

ذخیرۃ الفاظ حدیث نبوی ﷺ پر مشتمل  
اُردو زبان میں سب سے جامع کتاب

# لغات العربیہ

عربی - اُردو



جلد: اوّل

حضرت علامہ حمید الزماں رحمۃ اللہ علیہ

نعمانی فاؤنڈیشن

ذخیرۃ الفاظِ حدیثِ نبوی ﷺ پر مشتمل  
اُردو زبان میں سب سے جامع کتاب

# لغات الحديث

عربی - اُردو جلد اول

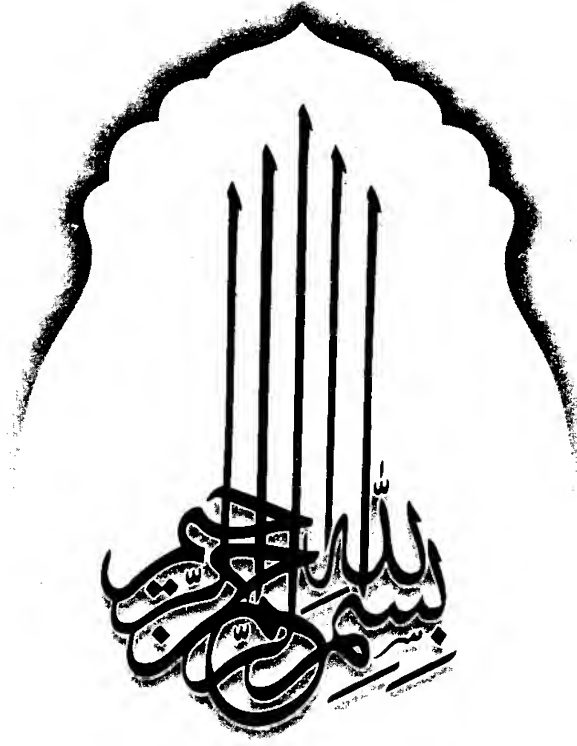
اس عظیم الشان کتاب کی مدد سے عربی کے تمام الفاظ کی دریافت کے ساتھ ساتھ جملہ احادیث، اہل سنت و امامیہ اور آثارِ صحابہؓ پر بھی بخوبی عبور حاصل کیا جاسکتا ہے۔

حضرت علامہ حمید الزماں رحمۃ اللہ علیہ



نعمانی مکتب خانہ





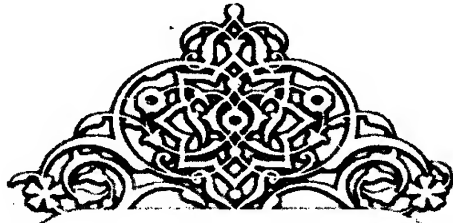
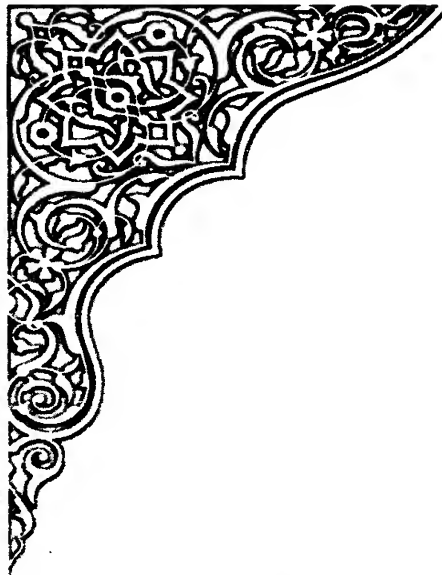
شرع اللہ کے نام سے جو بڑا مہربان نہایت رحم والا ہے



# لغات الحریث

عربی - اُردو





نام کتاب

# لُغَاتُ الْحَدِيثِ

عربی - اُردو

حضرت علامہ حبیب الزمان رحمۃ اللہ علیہ

جلد: اوّل

سرورق

رحم لاہور

تاریخ اشاعت

اگست ۲۰۰۵ء

مطبوعہ

چاچا حمید پرنٹرز

ناشر

نعمانی کتب خانہ  
لاہور

e-mail: nomania2000@hotmail.com



## COPY RIGHT

*All rights reserved*

Exclusive rights by Nomani  
Kutab Khana Lahore Pakistan.  
No part of this publication  
may be translated, reproduced,  
distributed in any form or by  
any means or stored in a data  
base retrieval system, without  
the prior written permission of  
the publisher.





## سخن ناشر

الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ وَالصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ عَلَى سَيِّدِ الْمُرْسَلِينَ وَعَلَى آلِهِ وَأَصْحَابِهِ أَجْمَعِينَ۔ اَمَّا  
بَعْدُ

سرور کائنات ﷺ کے آفاقی پیغام کو انسانیت تک پہنچانے اور امت مسلمہ کے ایمانی، روحانی اور عملی تعلق کو آپ ﷺ کے ساتھ بڑھانے کے لیے صحابہ کرام رضی اللہ عنہم کے زمانے سے دور حاضر تک ہزاروں علمائے کرام نے اپنی زندگیوں کو علوم دینیہ کی خدمات میں صرف کر دیا۔ انہی میں سے ایک علم حدیث بھی ہے۔ جمہور محدثین کی اصطلاح میں نبی ﷺ کے قول، فعل اور تقریر کو حدیث کہا جاتا ہے۔ قرآن مجید کے بعد حدیث دوسرے ماخذ قانون ہے۔

نیز قرآن مجید سمجھنے کے لئے سب سے زیادہ سیدھی راہ حدیث ہی ہے۔ حدیث ہی مشکلات قرآن کی وضاحت، اس کے اجمال کی تفصیل، اطلاق کی تنقید اور عموم کی تخصیص کرتی ہے۔ مگر کلام نبوی ﷺ کی فصاحت و بلاغت اور گیرائی اور گہرائی کو سمجھنا خود عربوں سے عربی زبان کے اعلیٰ شعور کا متقاضی ہے۔ چنانچہ غیر عرب افراد کے لئے احادیث کی لسانی قدر و منزلت اور اہمیت کا اندازہ کرنا چنداں دشوار نہیں۔ یہی وجہ ہے کہ برصغیر پاک و ہند میں عربی زبان کے علاوہ دیگر زبانوں میں بھی لغات الحدیث پر کتابیں مدون کی گئیں۔

اُردو زبان میں لغات الحدیث پر ہندوستان اور پاکستان میں جو سب سے منفرد اور جامع کام ہوا وہ ”علامہ وحید الزماں“ کی ”اسرار اللغة مع انوار اللغة“ الملقب ”وحید اللغات“ ہے۔

علامہ وحید الزماں رحمہ اللہ نے تراجم احادیث رسول ﷺ کے سلسلہ میں اور بھی کئی بیش بہا خدمات سرانجام دی ہیں۔ بحمد اللہ ”نعمانی کتب خانہ لاہور“ کو یہ اعزاز حاصل ہے کہ قیام پاکستان کے بعد سے آپ کی کئی علمی خدمات کو از سر نو نئی آب و تاب کے ساتھ قارئین کی خدمت میں پیش کر کے خراج تحسین حاصل کیا ہے۔

اب قارئین کی ایک کثیر تعداد اُردو زبان میں حدیث نبوی ﷺ کے اس عظیم لغوی ذخیرے کو جدید اسلوب میں دیکھنے کی متمنی تھی۔ چنانچہ دو سال قبل ”لغات الحدیث“ کی جدید کمپوزنگ اور نظر ثانی کیے کام کا آغاز کر دیا گیا۔

لغات کی کسی بھی کتاب کو مرتب کرنا جس قدر مشکل اور کٹھن کام ہے اسی قدر اس کی اشاعت کا کام بھی توجہ اور لگن کا متقاضی تھا۔ الحمد للہ ہم نے اپنی طباعتی روایات کو برقرار رکھتے ہوئے اس کتاب کو قارئین کی خدمت میں پیش کرنے کی

کوشش کی ہے۔ خاص طور سے پروف ریڈنگ اور کمپوزنگ کے دوران قدیم نسخوں میں موجود سقم اور تساہل کو محسوس کرتے ہوئے از سر نو ماہرین فن سے نظر ثانی کرائی گئی اور جا بجا پُرانی اُردو کے الفاظ کو جدید اُردو کے مطابق ڈھالا گیا ہے۔

مختلف جگہوں پر جدید دور کی ضروریات کے مطابق وضاحتی نوٹ لگائے گئے ہیں۔ اور انتہائی نفیس کاغذ معیار پر ننگ 'عمدہ جلد بندی' خوبصورت ٹائٹل سے اس کتاب کے ظاہری جمال و کمال کا اہتمام کیا گیا ہے۔ تاہم تمام تر بشری کمزوری کو مد نظر رکھتے ہوئے کسی بھی قسم کی غلطی کے امکان کو نظر انداز نہیں کیا جاسکتا۔ لہذا قارئین اس کتاب میں کسی قسم کا کوئی سقم پائیں تو ہماری راہنمائی فرمائیں۔ ہم آئندہ ایڈیشن کو مزید بہتری کے ساتھ شائع کرنے میں آپ کی اس علمی معاونت پر دل و جان سے آپ کے مشکور ہوں گے۔

اس کتاب کی جدید ترتیب تراجم و اضافہ جات کے ساتھ موجودہ ایڈیشن کے جملہ حقوق طباعت اب بحق ”نعمانی کتب خانہ“ محفوظ ہیں۔

لغات الحدیث کے اس جدید ایڈیشن کی کمپوزنگ، ایڈیٹنگ، پروف ریڈنگ و نظر ثانی کی خدمات کے لیے دن رات کاوشوں پر ہم جناب حافظ مبشر حسین رحمۃ اللہ علیہ، حافظ محمد انور زاہد رحمۃ اللہ علیہ، حافظ محمد عمران اور رشید سبحانی اور دیگر احباب کے بھی شکر گزار ہیں۔

آخر میں اللہ تبارک و تعالیٰ سے دعا ہے کہ ہماری ان حقیر کاوشوں کو اپنی بارگاہ میں درجہ قبولیت عطا فرمائے اور ہمارے والدین اساتذہ کے لیے روز محشر سامان نجات بنائے۔ آمین

محمد ضیاء الحق نعمانی

نعمانی کتب خانہ

حق سٹریٹ اردو بازار لاہور پاکستان

0333 4229127



## پیش لفظ

حضور نبی اکرمؐ سے صدق دل سے محبت کرنا ہر مسلمان کے دین و ایمان کا بنیادی تقاضا ہے اور آپؐ سے اظہار محبت کا طریقہ یہ ہے کہ آپؐ کے تمام اقوال و فرمودات (احادیث) سے محبت کی جائے جب کہ آپؐ کی احادیث اور فرمودات سے محبت کا طریقہ یہ ہے کہ انہیں خلوص دل سے سچا و منزل من اللہ (وحی خفی) تسلیم کیا جائے۔ ان کی کامل اتباع و اطاعت کی جائے انہیں اپنا اوڑھنا، بچھونا اور حرز جان بنا لیا جائے انہیں پڑھا لکھا اور یاد کیا جائے اور انہیں دوسرے لوگوں تک ہر ممکنہ ذریعے سے منتقل کیا جائے۔ علامہ وحید الزمانؒ کا نام ان خوش قسمت لوگوں کی فہرست میں شامل ہے۔ جنہوں نے آنحضرتؐ کے ارشادات و فرمودات سے اظہار محبت کرتے ہوئے علم حدیث کے میدان میں نمایاں خدمات انجام دیں۔ اس کی اس سے بڑی دلیل اور کیا ہو سکتی ہے کہ صحاح ستہ و موطا کے وہ تراجم جو گذشتہ سو سال سے تاحال ہر دینی و علمی لائبریری کی زینت بنے ہوئے ہیں مولانا مرحوم ہی کے فیضان قلم کا نتیجہ ہیں۔

علامہ مرحوم ۱۲۶۷ھ میں کانپور میں پیدا ہوئے اور اپنے والد بزرگوار مسیح الزمان کے علاوہ دیگر علمائے کانپور سے دینی علوم حاصل کیے اور چھوٹی ہی عمر میں تصنیف و تالیف کا سلسلہ شروع کر دیا۔ یاد رہے کہ مرحوم نے حجاز کے کبار علما سے بھی دینی علوم حاصل کیے جب کہ شیخ الکل سید نذیر حسین دہلویؒ سے سند حدیث حاصل کی۔ (دیکھئے ذمہ الخواطر از عبدالحی لکھنویؒ ۵۱۴/۸)

موصوف کے مسلک و مذہب کے حوالہ سے لوگوں میں اختلاف رائے پایا جاتا ہے۔ بعض لوگ آپؐ کو حنفی و مقلد اور بعض اہلحدیث قرار دیتے ہیں جب کہ بعض نے آپؐ کے شیعہ ہونے کا بھی گمان ظاہر کیا ہے۔ بعض کا خیال ہے کہ آپؐ پہلے حنفی المذہب تھے پھر احادیث کے تراجم کے دوران آپؐ مسلک اہلحدیث ہو گئے۔ (ملاحظہ ہو تراجم مشاہیر از بھوجیانی بذیل ترجمہ وحید الزمانؒ) موصوف کی مختلف کتابیں اور تراجم دیکھنے سے معلوم ہوتا ہے کہ کسی کتاب میں تو وہ تقلید کی بھرپور حمایت کر رہے ہیں اور کہیں دوسری کتاب میں اس سے زیادہ شدت سے تقلید کی تردید کر رہے ہیں۔ بعض اقتباسات سے اندازہ ہوتا ہے کہ مرحوم شیعہ فکر کے حامل ہیں جب کہ اکثر و بیشتر مقامات پر موصوف شیعہ حضرات کی تردید و ابطال کرتے دکھائی دیتے ہیں۔ اسی طرح کہیں یہ شک پڑتا ہے کہ موصوف حنبلی یا پھر اہلحدیث ہیں جب کہ ان کے بعض اقوال سے یہ

۱۔ ان تراجم احادیث میں سے پیش تر ”نعمانی کتب خانہ لاہور“ سے جدید آب و تاب کے ساتھ شائع ہو چکے ہیں۔



شک بھی زائل ہو جاتا ہے۔ گویا ان کے مسلک کی نشاندہی کرنا خاصا الجھا ہوا مسئلہ ہے۔ علامہ وحید الزماں مرحوم کے مختلف الجہہ افکار و خیالات سے ایک اور الجھن بھی پیدا ہوتی ہے کہ جب ان کی خدمات حدیث اور علم دوستی کو دیکھا جاتا ہے تو ہر مسلک کے لوگ انہیں اپنا ہم مسلک وہم مشرب قرار دینے کی کوشش کرتے ہیں لیکن جب ان کے تفردات و شذوذ پر نظر پڑتی ہے تو پھر ہر ایک کی یہی کوشش ہوتی ہے کہ ان سے برات کر کے دوسرے مسلک کو بدنام کیا جائے اور ان کے تفردات سے بھی اس طرح فائدہ اٹھایا جائے۔ ان ہی الاقسامۃ ضعیفی! مرحوم کی لغات الحدیث (کتاب ہذا) کی روشنی میں ان کے مسلک و مذہب پر حتمی روشنی ڈالی جاسکتی ہے کیونکہ یہ وہ ضخیم اور قیمتی کتاب ہے جو موصوف نے اپنی زندگی کے آخری حصہ میں تالیف کی تھی۔ جیسا کہ اسی کتاب کے مقدمہ میں مصنف رقمطراز ہیں کہ ”اب شروع ۱۳۲۴ ہجری سے باوجود اس کے کہ میں کمال نقاہت اور ضعف پیری اور امراض مختلفہ میں گرفتار تھا لیکن اس پر بھی اوقات کو خالی گذارنا مشکل معلوم ہوا اور بالہام غیبی یہ حکم ہوا کہ ایک کتاب لغات حدیث میں بزبان اردو مرتب کر اور اس میں جہاں تک ہو سکے فریقین یعنی اہل سنت اور امامیہ کی حدیثیں جمع کرتا کہ حدیث شریف کے تمام طالبین کو شرح کا کام دے“

(دیکھئے طبع قدیم ج ۴ ص ۴)

یاد رہے کہ موصوف ۱۳۳۸ھ میں فوت ہوئے جب کہ مذکورہ کتاب کی تالیف ۱۳۲۴ھ میں انہوں نے شروع کی اور ظاہر ہے اتنی ضخیم کتاب کی تیاری میں بھی چند سال لگے ہوں گے۔ موصوف کے اپنے ہی بیان سے معلوم ہوتا ہے کہ انہوں نے اپنی وفات سے چند سال پہلے اس کی تکمیل کر لی تھی البتہ اس کی اشاعت میں موصوف کو مختلف مشکلات کا سامنا رہا جیسا کہ موصوف کے اس دعائیہ جملے سے ظاہر ہوتا ہے: ”یا اللہ! تو اس کتاب کو قبول فرما اور اپنے فضل و کرم سے اس کو میری زندگی میں تمام اور شائع کرادے۔“ (مزید تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو کتاب مذکور کا مقدمہ از مصنف)

موصوف کی اس کتاب کے مطالعہ سے معلوم ہوتا ہے کہ وہ شروع میں حنفی المذہب تھے مگر بعد میں انہوں نے اس سے رجوع کر لیا چنانچہ موصوف لکھتے ہیں کہ ”میں نے وجوب تقلید مذہب معین میں جو ابتدائے طالب علمی میں لکھا تھا اس سے بعد میں رجوع کر لیا۔ اسی طرح صفات اللہ میں متکلمین کی تاویلات اور تسویلات سے جن میں ’میں غفوان شباب میں گرفتار تھا‘ (سے بھی رجوع کر لیا ہے) اور اب بھی اللہ تعالیٰ شانہ خوب جانتا ہے کہ مجھے دین کے مسائل میں کوئی نفسانیت یا تعصب نہیں ہے اور نہ اپنے قول سے اگر وہ غلط نکلے رجوع کرنے میں کوئی شرم ہے۔“ (لغات الحدیث بذیل کلمہ شطن)

اسی طرح موصوف تقلید شخصی کی تردید کرتے ہوئے رقمطراز ہیں کہ ”مسلمانوں نے بھی انہی (یہود و نصاریٰ) کا شیوہ ۴۰۰ کے بعد اختیار کیا۔ ابو حنیفہؒ اور شافعیؒ کو گویا پیغمبر کی طرح معصوم سمجھ لیا۔ بس انہوں نے جو کہہ دیا اس کو آنکھ بند کر کے جی سمجھتے ہیں اور اللہ اور رسول کے کلام کو طاق نسیان پر رکھ دیا..... سچے مسلمان وہ ہیں جو قرآن کو سمجھ کر اس کے معانی اور مطالب میں غور کرتے ہیں اور اس کے اوامر اور نواہی پر عمل کرتے ہیں۔ اسی طرح صحیح بخاری اور دوسری حدیث کی تمام کتابوں کو سمجھ کر پڑھتے ہیں۔ ان پر عمل کرتے ہیں اور حدیث یا آیت کی موجودگی ہوتے ہوئے اس کے خلاف کسی کا قول نہیں مانتے ابو حنیفہ ہوں یا شافعی یا ان سے بھی کوئی بڑے غوث ہوں یا قطب۔ سب آنحضرتؐ کے ایک ادنیٰ غلام کفش بردار ہیں

اور سب نے بالاتفاق یہی وصیت کی ہے کہ قرآن اور حدیث پر چلو اور ہماری پیروی ہرگز نہ کرنا۔ جو قول ہمارا قرآن و حدیث کے خلاف پاؤ اس کو دیوار پر پھینک مارو۔“ (لغات بذیل کلمہ سنن)

موصوف کے سامنے اگر کسی بڑے امام یا فقیہ کا کوئی ایسا قول آتا ہے جو واضح طور پر قرآن و حدیث سے متعارض ہو تو موصوف اس قول کی تائید و تصحیح کرنے کے لیے قرآن و حدیث میں تاویل و تفسیر کا سہارا لینے کی بجائے برملا قرآن و حدیث کو ترجیح دیتے ہیں اور اس قول کو باطل غلط اور قابل تردید قرار دیتے ہیں۔ مثلاً امام ابوحنیفہؒ کے حوالہ سے ”اشعار بدن“ کو مکروہ سمجھنے کو خلاف حدیث قرار دیتے ہوئے رقمطراز ہیں کہ ”ابوحنیفہؒ کا قول صحیح حدیثوں کے برخلاف ہے اور خود انہی (امام صاحب) کی وصیت کے موافق چھوڑ دینے کے لائق ہے۔“

(لغات الحدیث بذیل کلمہ اشعار نیز دیکھئے بذیل مادہ سکر اور سواد)

مذکورہ اقتباسات سے معلوم ہوتا ہے کہ موصوف کسی بھی مذہب معین کی تقلید کے موقف کے سخت مخالف تھے اور اس کے برعکس قرآن و حدیث کی براہ راست پیروی کے قائل تھے۔ چونکہ اہلحدیث مکتب فکر کا بھی یہی نکتہ نظر ہے اس لئے مولانا مرحوم اپنے تئیں اہلحدیث ظاہر کرتے ہوئے لکھتے ہیں کہ ”جو لوگ مکہ میں رہتے ہیں یا مکہ میں آگئے ہوں وہ حرم ہی سے عمرے کا احرام باندھ کر عمرہ ادا کر سکتے ہیں۔ ان کو حرم کی حد سے باہر جا کر جیسے تعظیم یا جعرانہ جا کر وہاں سے احرام باندھنا ضروری نہیں۔ اکثر اہلحدیث کا یہی قول ہے اور ہمارے اصحاب میں سے صاحب سبل السلام نے اسی کو ترجیح دی ہے۔“ (لغات بذیل کلمہ عمرہ) صاحب سبل محمد بن اسماعیل امیر صنعانیؒ چونکہ اہلحدیث مکتب فکر کے ممتاز فرزند تھے اس لیے مولانا مرحوم کا ان کی طرف اپنی نسبت کرنا اور دیگر مقامات پر بھی قرآن و حدیث سے براہ راست مسائل اخذ کرنے کا نکتہ نظر بیان کرنا اس بات کی تقریباً تصدیق کر دیتے ہیں کہ مرحوم اہلحدیث تھے اور آخر تک اہلحدیث ہی رہے مگر اہلحدیث ہونے کے باوجود موصوف آزاد خیال شخصیت کے مالک تھے اور بے شمار مقامات پر ان کے افکار اہلحدیث مکتب فکر کی ترجمانی نہیں کرتے مثلاً لغات ہی میں ایک مقام پر لکھتے ہیں کہ ”مجھے میرے ایک دوست نے لکھا کہ جب سے تم نے کتاب ہدیۃ المحدث تالیف کی ہے تو اہلحدیث کا ایک بڑا گروہ جیسے مولوی شمس الحق مرحوم عظیم آبادی اور مولوی محمد حسین صاحب لاہور اور مولوی عبداللہ صاحب غازی پوری اور مولوی فقیر اللہ صاحب پنجابی اور مولوی ثناء اللہ صاحب امرتسری وغیرہم تم سے بددل ہو گئے ہیں اور عامہ اہلحدیث کا اعتقاد تم سے جاتا رہا۔ میں نے ان کو جواب دیا الحمد للہ کوئی مجھ سے اعتقاد نہ رکھے نہ میرا مرید ہو نہ مجھ کو پیشوا اور مقتدی جانے نہ میرا ہاتھ چومے نہ میری تعظیم و تکریم کرے۔ میں مولویت اور مشائخت کی روٹی نہیں کھاتا کہ مجھ کو ان کی بے اعتقادی سے کوئی ڈر ہو۔ ان مولویوں کو ایسی باتوں سے ڈرایئے جو پبلک کے قلوب اپنی طرف مائل کرانا اپنے مقتدیوں کی جماعت بڑھانا، ان سے نفع کمانا، ان کی دعوتیں کھانا، ان سے نذریں لینا، چندہ کرانا چاہتے ہیں۔“

فقط“ (لغات بذیل مادہ شر)

اس اقتباس سے معلوم ہوتا ہے کہ موصوف آزادانہ طور پر کتاب و سنت کی پیروی کے مدعی تھے اور انہیں جو حق معلوم ہوتا تھا وہ برملا اس کا اظہار کر دیتے قطع نظر اس کے کہ کون سا گروہ کیا کہتا اور کیا کرتا ہے۔ اس کی تائید موصوف کے درج

ذیل اقتباس سے بھی ہوتی ہے۔ ”فاعتزل الفرق کھالینی ان سب فرقوں سے الگ رہ۔ یہی ہمارا زمانہ ہے جس فرقہ کو دیکھو وہ یا افراط میں مبتلا ہے یا تفریط میں۔ ایک طرف تو مقلدوں کا گروہ ہے جو تقلید کی بدعت میں گرفتار اور حدیث پر چلنے والوں کی دشمنی پر تلے ہوئے ہیں۔ دوسری طرف غیر مقلدوں کا گروہ ہے جو اپنے تئیں اہلحدیث کہتے ہیں۔ انہوں نے ایسی آزادی اختیار کی ہے کہ مسائل اجماعی کی بھی پرواہ نہیں کرتے۔ نہ سلف صالحین، صحابہ اور تابعین کی۔ قرآن کی تفسیر صرف لغت سے اپنی من مانی سے کر لیتے ہیں۔ حدیث شریف میں جو تفسیر آچکی ہے اس کو بھی نہیں سنتے۔ بعض عوام اہلحدیث کا یہ حال ہے کہ انہوں نے صرف رفع الیدین، اور آمین بالجہر کو اہلحدیث ہونے کے لیے کافی سمجھا ہے۔ باقی اور آداب و سنن اور اخلاق نبوی سے کچھ مطلب نہیں۔ غیبت، جھوٹ، افتراء سے پاک نہیں کرتے۔ ائمہ مجتہدین رضوان اللہ علیہم اجمعین اور اولیاء اللہ اور حضرات صوفیہ کے حق میں بے ادبی اور گستاخی کے کلمات پر ایک کو مشرک اور قبر پرست کہہ دیتے ہیں۔ شرک اکبر کی شرک اصغر سے تمیز نہیں کرتے۔ ایک طرف خارجیوں اور ناصبیوں کا زور ہے جو حضرات اہل بیت کرام کے جن کی محبت اور تعظیم مایہ ایمان ہے دشمن بنے ہوئے ہیں اور اہل بیت کے دشمنوں اور مخالفوں کی طرف ذاری اور حمایت پر اڑے ہوئے ہیں۔ دوسری طرف تبرائی رافضیوں کا شور ہے جو آنحضرتؐ کے جاں نثار اور مخلصین صحابہ اور خلفائے راشدین اور ام المؤمنین عائشہ صدیقہؓ کو برا کہتے ہیں اور حق تعالیٰ کے غضب سے نہیں ڈرتے۔ ایک طرف ڈھیلا سکھاؤ ظاہر پرست کٹھ ملاؤں کا زور ہے جو حضرات صوفیا کی تحقیر کرتے ہیں اور اولیاء اللہ سے بالکل محبت اور اعتقاد نہیں رکھتے۔ نہ اصلاح باطن کی کوشش کرتے ہیں۔ یہودیوں کی طرح صرف ظاہری اصلاح پر زور دیتے ہیں۔ دوسری طرف گور پرستوں اور پیر پرستوں کا شور ہے جو شرک و بدعت میں گرفتار ہیں۔ اولیاء اللہ کی قبروں کا بوسہ اور طواف کرتے ہیں۔ وہاں عرضیاں لٹکاتے ہیں، نذریں چڑھاتے ہیں، ان کی منت مانتے ہیں، قبروں پر میلے جھاتے ہیں، وہاں عرس و سندرل مالی روشنی چراغاں کرتے ہیں اور نماز روزہ سے زیادہ ان کاموں کا اہتمام کرتے ہیں۔ سچے متبعین سنت کو جو قبر کی زیارت سنت کے موافق کرتے ہیں وہابی، منکر اولیاء قرار دیتے ہیں۔ یا الہ العالمین! کیا فساد کا زمانہ آ گیا ہے۔ تو ہی اس زمانہ میں ایمان کا بچانے والا ہے۔ ہم کو صراط مستقیم پر جس میں نہ افراط ہو نہ تفریط قائم رکھ۔ آمین یا رب العالمین“ (لغات الحدیث بذیل مادہ ضعف)

مذکورہ اقتباس موصوف کی آزادی فکر کی بھرپور عکاسی کرتا ہے۔ علاوہ ازیں مرحوم کے دیگر اقتباسات کی روشنی میں ان کے مسلک کی نشاندہی کے حوالہ سے راقم الحروف جس نتیجہ پر پہنچا ہے وہ انہی کے معاصر مولانا عبدالحی حنفی لکھنوی مرحوم اپنی کتاب نزہۃ الخواطر میں ان الفاظ کے ساتھ تحریر فرما چکے ہیں کہ

”کان شديداً فی التقليد نبي هداية امره ثم رفضه و تحور و اختيار مذهب اهل الحديث مع

شدوذ عنهم في بعض المسائل“ (ص ۵۱۵ ج ۸)

”یعنی موصوف ابتدائی دور میں تقلید کے پر زور حامی تھے پھر تقلید سے تائب ہو کر اہلحدیث ہو گئے لیکن اس کے

باوجود بعض مسائل میں یہ اہلحدیث سے بھی جدا گانہ نظر رکھتے تھے۔“

وحید الزمان مرحوم کم و بیش (۱۰۰) کتابوں کے مصنف و مترجم ہیں جب کہ لغات الحدیث کے حوالہ سے یہ بات یاد



رہے کہ وہ بیک وقت اس کتاب کے مصنف و مترجم ہیں۔ مصنف اس لیے کہ یہ مکمل کتاب موصوف ہی کی تصنیف کردہ ہے جب کہ مترجم اس لحاظ سے ہیں کہ انہوں نے اس موضوع کی تمام معروف و مسند کتابوں کو سامنے رکھ الف بائی ترتیب سے ان کا اردو ترجمہ کر دیا ہے۔ موصوف نے اس کتاب میں شیعہ و سنی دونوں مکتب فکر کی احادیث کو بھی مد نظر رکھا ہے۔ اس لیے عربی زبان کا کوئی بھی ایسا لفظ جو کسی بھی حدیث کی کتاب میں مذکور ہو خواہ وہ کتاب اہل سنت کی ہو یا اہل تشیع کی، اور وہ حدیث صحیح ہو یا ضعیف، اس کا ترجمہ مذکورہ لغات میں ضرور ملتا ہے حتیٰ کہ خیر القرون کے معروف لوگوں، عالموں، حاکموں شاعروں اور ادیبوں وغیرہ کے اقوال مع تراجم بھی کتاب ہذا کی زینت ہیں۔ جب کہ اکثر و بیشتر اقوال اور احادیث کا پس منظر بھی موصوف تحریر کر دیتے ہیں اور بعض مقامات پر لغت نویسی کے حوالہ سے پیشتر لغویوں پر ناقدانہ تبصرہ بھی فرماتے ہیں۔ علاوہ ازیں جہاں کہیں ضرب الامثال بیان کرتے ہیں وہاں ان کی توضیح و تشریح بھی سپرد قلم فرمادیتے ہیں۔ اس کے علاوہ بھی اس کتاب کی بہت سی خوبیاں ہیں جن کا احاطہ فی الوقت ممکن نہیں۔ مولانا عبدالحی لکھنویؒ موصوف کی مذکورہ کتاب کی تعریف و توصیف میں رقمطراز ہیں کہ ”ومن احسن کتبہ وحید اللغات فی غریب الحدیث و مفرداتہ و هو کتاب جلیل جمع الفوائد فی ثمانیۃ و عشرين مجلداً“ (زحۃ الخواطر ۵۱۶/۸) موصوف کی کتاب ”وحید اللغات فی غریب الحدیث“ ان کی نمایاں ترین کتاب ہے جو ۲۸ جلدوں میں اپنے قیمتی فوائد سمیٹے ہوئے ہیں۔

یاد رہے کہ موصوف نے کتاب ہذا کے بعض مقامات پر حضرت امیر معاویہؓ اور ان کے بیٹے یزید کے حوالہ سے نہایت ترش اور ناشائستہ الفاظ میں تنقیدی تبصرہ بھی کیا ہے۔ جنہیں زیادہ سے زیادہ ان کا تسامح قرار دیا جاسکتا ہے۔ علاوہ ازیں کتاب ہذا میں موصوف کے شد و زعفرات بھی دیکھنے میں ملتے ہیں مگر راقم نے ان مسائل پر حاشیہ آرائی کرنے کی بجائے صرف لفظی اصلاح اور کتابت کی اغلاط دور کرنے پر توجہ دی ہے۔ اس کتاب میں لفظی غلطیوں کی بھرمار تھی جب کہ اردو بھی سو سالہ پرانی تھی۔ جس کی وجہ سے انتہائی قیمتی کتاب ظلمات بعضها فوق بعض کا مصداق بنی ہوئی تھی۔ بہر صورت حتی المقدور کوشش کی گئی ہے کہ کمپوزنگ شدہ ایڈیشن سے استفادہ ممکن ہو سکے۔ تصحیح کے سلسلہ میں اگرچہ اردو موصوف ہی کی برقرار رکھی گئی ہے تاہم بعض قدیم الفاظ کو رائج الوقت الفاظ کے ساتھ تبدیل کر کے آسانی اور روانی قائم کرنے کی کوشش کی گئی ہے۔ مثلاً میٹ کی جگہ مٹا، بانہ کی جگہ باز، مونڈھے کی جگہ کندھا، بعض کی جگہ بعض، گھانس کی جگہ گھاس، طیار کی جگہ تیار، سوچنے کی جگہ سوچنے، پہونچانا کی جگہ پہنچانا وغیرہ کا استعمال کیا گیا ہے۔

اسی طرح بعض جملوں کی تصحیح بھی کی گئی ہے مثلاً اگر کہیں یہ جملہ تھا کہ ”تم میں کا بیمار شخص“ تو اس کی جگہ یہ لکھ دیا ہے ”تم میں کوئی بیمار شخص“ اسی طرح اکثر مقامات پر اس طرح کا جملہ تھا ”وہ کھانے کا“ اسے درست کر کے اس طرح لکھا گیا ہے ”وہ کھائے گا“ اسی طرح ”وہ جانے کا“ کی جگہ ”وہ جائے گا“ لکھ دیا ہے۔

شاذ و نادر مقامات پر بعض حواشی کا بھی اضافہ کیا گیا ہے جب کہ کتاب میں مذکور تمام فارسی اشعار کا اردو ترجمہ حاشیہ میں ذکر کر دیا گیا ہے تاکہ فارسی نہ سمجھنے والے حضرات کے لیے ان اشعار سے استفادہ ممکن ہو جائے۔ البتہ اگر کہیں سیاق عبارت میں فارسی شعر کا مفہوم موجود تھا یا وہ شعر نہایت آسان تھا تو وہاں اس کا ترجمہ ذکر نہیں کیا گیا۔ بعض قرآنی آیات کا

ترجمہ مع حوالہ بھی حاشیہ میں رقم کر دیا گیا ہے البتہ عمومی طور پر آیات کو من و عن سابقہ حالت ہی پر برقرار رکھا گیا ہے جب کہ کتاب ہذا میں مذکور عربی اشعار کا مصنف نے خود ہی ترجمہ کر دیا ہے۔  
کمی کوتاہی اور سہو و نسیان ہر بشر کا خاصا ہے اس لیے اگر کہیں نظر ثانی میں کمی کوتاہی رہ گئی ہو تو قارئین مطلع فرمائیں تاکہ نئے ایڈیشن میں اس کی اصلاح کی طرف توجہ دی جاسکے۔

حافظ مبشر حسین لاہوری

۲۰/۷ / ۲۰۰۵

## لغات الحدیث پر ایک نظر

ڈاکٹر محمد جنید

”اسلامی بین الاقوامی یونیورسٹی اسلام آباد“

یہ ایک حقیقت ہے کہ لغت نویسی ایک مشکل اور کٹھن کام ہے۔ لغت نویس کے کام کا سب سے دُشوار پہلو یہ ہے کہ اُسے خیالات اور معنی جیسی غیر مرئی چیزوں کی لفظی تصویریں پیش کرنا ہوتا ہے۔ عام طور پر الفاظ کے معنی مترادفات سے بیان کر دئے جاتے ہیں۔ یہ دراصل معنی نہیں بلکہ وہ آلات ہیں جن کے ذریعے معانی تک ذہن کی رسائی کرائی جاتی ہے، پھر الفاظ کے مختلف معنی میں اتنا خفی و دقیق فرق ہوتا ہے کہ تحریر ان کا احاطہ نہیں کر سکتی۔

عربی زبان کی لغت نویسی اپنی وسعت اور گہرائی کے حوالے سے بذاتِ خود ایک مشکل کام ہے۔ یہ کام اس وقت در بھی مشکل اور نازک حیثیت اختیار کر جاتا ہے جب مقصود رسول اللہ ﷺ کی احادیث مبارکہ کے الفاظ کی لغت تیار کرنا ہو۔ امام شافعیؒ جو بے مثال عالم اور فقیہ ہونے کے علاوہ زبردست ادیب اور لغوی تھے اس ضمن میں فرماتے ہیں کہ ”عربی وسیع ترین زبان ہے اور اس کی تمام لغات کا احاطہ نبی ﷺ کے سوا کسی عام آدمی کے بس کا کام نہیں ہے۔“

برصغیر پاک و ہند میں علمائے کرام نے علوم الحدیث کی جو خدمت سرانجام دی ہے۔ وہ عالم آشکارا ہے۔ اس خدمت کا اعتراف اور تحسین خود عرب علماء نے کی ہے۔ مثال کے طور پر چند حضرات کے تاثرات ملاحظہ کیجئے۔

علامہ رشید رضا مصری فرماتے ہیں ”اگر اس زمانے (بیسویں صدی) میں ہمارے ہندی بھائی علم حدیث کی طرف توجہ نہ کرتے تو یہ علم مشرقی ممالک میں زوال سے دو چار ہو جاتا۔“ ماضی قریب کے نامور محدث علامہ ناصر الدین البانی نے مولانا عبدالوہاب خلیجی کو ایک انٹرویو دیتے ہوئے فرمایا ”میرا (علمی) وجود علمائے اہل حدیث ہند کی نیکیوں میں سے ایک نیکی ہے۔“ معروف مصری محقق علامہ عبدالعزیز الخولی نے اپنی کتاب ”مفتاح السنۃ“ میں ہندوستان کے علماء کی خدمات حدیث کا برملا اعتراف کرتے ہوئے فرمایا ”ملت اسلامیہ کی کثرت اور مختلف وطنیت ہونے کے باوجود ان میں کوئی بھی ایسا نہیں ہے کہ جس نے ہندوستانی مسلمانوں کی طرح حدیث سے تعلق کے تقاضے کو پورا کیا ہو۔“

♦ دہلی چند تارنگ ”لغت نویسی کے مسائل“ ماہنامہ کتاب نما جامعہ گجراتی دہلی جلد ۲۵، ضمیمہ شمارہ نمبر ۹، ستمبر ۱۹۸۵ء، ص ۲۰۔

♦ مولانا مفتی محمد شفیع، ”المعجم“ دارالاشاعت، کراچی، ۱۹۷۴ء، ص ۱۔

♦ ارشاد الحق اثری، ”پاک و ہند میں علمائے اہل حدیث کی خدمات“ ادارۃ العلوم الاثریہ، فیصل آباد طبعات دوم، نومبر ۲۰۰۱ء، ص ۶۶۔



## تعارف مؤلف (علامہ وحید الزمان)

برصغیر پاک و ہند کے علمائے حدیث میں علامہ وحید الزمان (متوفی ۱۳۳۸ھ/۱۹۲۰ء) نے کئی جہتوں سے حدیث کی خدمت کی ہے۔ ان کی ایک بے مثال خدمت اردو زبان میں حدیث کی نہایت جامع اور مبسوط لغت کی تالیف ہے۔ سطور ذیل میں ہم اس عظیم شخصیت کی مختصر سوانح حیات، علمی کارناموں اور خصوصاً ان کی کتاب ”لغات الحدیث“ کا تعارف پیش کریں گے۔

## حالات زندگی

علامہ وحید الزمان کے آباؤ اجداد بیرون ہند غالباً موجودہ افغانستان سے ہجرت کر کے ملتان میں آباد ہو گئے تھے۔ آپ کے پردادا مولانا احمد ملتانی اپنے دور کے ممتاز علماء اور اساتذہ میں شمار کیے جاتے تھے۔ آپ کے دادا مولانا نور محمد بھی جید عالم تھے۔ وہ درس و تدریس کے سلسلے میں لکھنؤ آئے اور مستقلاً قیام پذیر ہو گئے۔ آپ کے والد مسیح الزماں درس نظامی کی تکمیل کے بعد تجارت و طباعت کتب کے شعبے کی طرف مائل ہوئے اور اسی کاروبار کے سلسلے میں کانپور منتقل ہو گئے۔ علامہ وحید الزمان کی ولادت ۱۲۶۶ھ/۱۸۵۰ء میں بمقام کانپور ہوئی اور وفات شعبان ۱۳۳۸ھ/مئی ۱۹۲۰ء میں بمقام وقار آباد ہوئی۔ ♦

## تعلیم و تربیت

علامہ وحید الزمان نے علوم مروجہ کی تعلیم و تربیت اپنے دور کے ممتاز علماء اور اساتذہ سے حاصل کی۔ علم صرف و نحو مفتی محمد عنایت احمد کاکوروی مصنف ”تاریخ حبیب اللہ“ اور مولودی سید حسین شاہ بخاری مصنف ”خلعة الہنود“ سے حاصل کیا۔ منطق مولانا لطف اللہ علیگڑھی سے اور فقہ مولانا عبدالحی فرنگی محلی سے پڑھی۔ طب کی تعلیم حکیم احمد علی خان شاگرد حکیم مرزا محمد علی سے لی۔ علوم عقلیہ و نقلیہ کی تحصیل محمد سلامت اللہ کانپوری مصنف ”مولد شریف“ و ”تحریر الشہادتین“ محمد عادل کانپوری مصنف ”تحقیق الکلام فی التداوی بالشئی الحرام“ مولانا نیاز محمد بخاری اور عبدالحق نیوتوی سے کی۔ حدیث کا درس مولانا محمد بشیر الدین قنوجی مصنف ”غایۃ الکلام فی امر المولد والقیام“ ”کشف المبہم“ (شرح مسلم الثبوت) حافظ عبدالعزیز محدث لکھنوی، مولانا فضل الرحمن گنج مراد آبادی سے لیا۔ سند حدیث میاں نذیر حسین دہلوی، شیخ حسین بن محسن انصاری یمنی، شیخ احمد بن عیسیٰ ابن ابراہیم الشرقی الحسنبلی مکی اور مولانا بدر الدین مدنی سے حاصل کی۔ ♦

♦ مولانا محمد عبداللیم چشتی، ”حیات وحید الزمان“ ناشر: نور محمد اصح المطابع و کارخانہ تجارت کتب آرام باغ، کراچی، ت ۱۵ دیکھئے: ص ۱۱

♦ دیکھئے حوالہ بالا: ص ۱۴، ۲۱، ۲۳۔

## مسلك

علامہ وحید الزمان خاندانی طور پر حنفی المسلك تھے اس لیے اوائل عمر میں حنفی مسلك سے بڑا شغف تھا۔ اسی بنا پر فقہ حنفی کی مشہور کتاب ”شرح الوقایہ“ کا ترجمہ اور نہایت مبسوط شرح لکھی۔ اصول فقہ کی مشہور کتاب ”نور الانوار“ کی حدیثوں کی تخریج پر ایک رسالہ لکھا۔ علامہ تفتازانی کی ”شرح العقائد النسفیہ“ کی احادیث کی تخریج کی۔ مگر بعد کے دور میں اپنے برادر بزرگ مولانا بدیع الزماں کی صحبت اور حدیث کی کتابوں کے ترجمہ کے بعد غیر مقلد ہو گئے تھے۔ لیکن بعض مسائل میں جمہور اہل حدیث سے اختلاف بھی رکھتے تھے۔ ♦ ان کے بعض تفردات سے شیعہ عقائد کے ساتھی ہم آہنگی بھی ظاہر ہوتی تھی۔ اسی وجہ سے اکابر علمائے اہل حدیث نے ان سے پر زور بے زاری کا اظہار کیا۔ ♦

## تصنیفات و تالیفات

علامہ وحید الزمان کی علمی خدمات کا اندازہ ان کی تصنیفات اور تالیفات سے بخوبی کیا جاسکتا ہے۔ ذیل میں ان کا مختصر تعارف پیش کیا جاتا ہے۔

- (۱) علامات الموت: حکیم بقراط کے رسالہ قبریہ کا اردو ترجمہ ہے جو طبع ہو گیا تھا مگر اب نہیں ملتا ہے۔
- (۲) نور الہدایہ: فقہ حنفی کی معروف کتاب شرح الوقایہ کا اردو ترجمہ ہے۔ اس کی طباعت اول ۱۲۸۴ھ/۱۸۶۷ء میں مطبع نظامی کانپور سے اور طباعت پنجم ۱۲۸۴ھ/۱۸۶۸ء میں مطبع مجیدی کانپور سے ہوئی۔
- (۳) احسن الفوائد فی تخریج احادیث شرح العقائد: علم العقائد کی مشہور کتاب شرح العقائد النسفیہ کی حدیثوں کی تخریج پر مشتمل یہ کتاب عربی میں ہے جو مطبع علوی کانپور سے ۱۲۸۴ھ/۱۸۶۸ء میں شائع ہوئی۔
- (۴) اشراق الابصار فی تخریج احادیث نور الانوار: اصول فقہ کی مشہور درسی کتاب نور الانوار کی حدیثوں کی تخریج پر مشتمل یہ کتاب عربی زبان میں ہے جو مطبع مصطفائی لکھنؤ سے ۱۲۸۸ھ/۱۸۷۱ء میں شائع ہوئی۔
- (۵) فتاویٰ بے نظیر در نفی مثل آنحضرتؐ بشیر و نذیر: یہ مشاہیر اہل علم کے مختصر و مدلل اردو اور فارسی فتوؤں پر مشتمل مجموعہ ہے جس میں علامہ وحید الزماں کا فتویٰ بھی شامل ہے۔ اسے مطبع اسدی نے ۱۲۹۰ھ/۱۸۷۳ء میں شائع کیا۔
- (۶) تشریح الحج والزیارہ: اردو زبان کی یہ تالیف حج کے ضروری مسائل اور روضہ اقدس کی زیارت کے فضائل پر مشتمل ہے جو قاضی محمد ابراہیم کے زیر اہتمام ۱۲۹۲ھ/۱۸۷۵ء میں ممبئی سے شائع ہوئی۔

♦ دیکھئے حوالہ بالا: ص ۱۰۱

♦ ارشاد الحق اثری: ”پاک و ہند میں علمائے اہل حدیث کی خدمات“ ادارۃ العلوم الاثریہ فیصل آباد نومبر ۲۰۰۱ء ص ۸۰۔

- (۷) الحاشیۃ الوحید یہ علی الحاشیۃ الزہادیۃ: یہ کتاب شرح المواقف پر میرزا ہد کی حواشی پر علامہ وحید الزماں کی ان عربی تعلیقات پر مشتمل ہے جو مطبع علوی لکھنؤ سے ۱۲۹۳ھ/۱۸۷۶ء میں شائع ہوئی۔
- (۸) الانتہاء فی الاستواء: عربی زبان میں استواء علی العرش کی بحث میں لکھی جانے والی جامع اور مبسوط کتاب ہے جو ۱۲۹۳ھ/۱۸۷۶ء میں شائع ہوئی۔
- (۹) قواعد محمدی: اردو زبان میں حرف شناسی اور عقائد کی ابتدائی اسلامی تعلیم کا ایک جدید قاعدہ سے جو ۱۲۹۷ھ/۱۸۷۳ء میں شائع ہوا۔
- (۱۰) عقیدہ اہل سنت: یہ اردو میں استواء علی العرش کی بحث پر ایک مختصر رسالہ جو مطبع بحر الاسلام بنگلور سے ۱۳۰۰ھ/۱۸۸۳ء میں شائع ہوا۔
- (۱۱) کشف المغطا عن الموطا: حدیث کی مشہور کتاب موطا امام مالک کا اردو ترجمہ اور مختصر شرح ہے جو پہلے بار مطبع مرتضوی دہلی سے ۱۲۹۶ھ/۱۸۷۹ء میں اور پھر متعدد مطابع سے شائع ہوئی۔ اب ”اصح المطابع کراچی“ نے جدید طرز پر شائع کی ہے۔
- (۱۲) الہدی المحمود لترجمہ سنن ابی داود: یہ سنن ابی داود کا اردو ترجمہ ہے جو مطبع صدیقی لاہور سے ۱۳۰۱ھ/۱۸۸۴ء میں شائع ہوا۔
- (۱۳) روض الربی من ترجمۃ المجتبی: امام نسائی کی کتاب سنن المجتبی کا اردو ترجمہ ہے جسے ۱۳۰۲ھ/۱۸۸۵ء میں مطبع صدیقی لاہور نے شائع کیا۔
- (۱۴) المعلم لترجمۃ صحیح مسلم: صحیح مسلم کا اردو ترجمہ اور مختصر شرح ہے جسے مطبع صدیقی لاہور نے ۱۳۰۶ھ/۱۸۸۹ء میں شائع کیا۔
- (۱۵) تسہیل القاری ترجمہ اردو صحیح البخاری: صحیح بخاری کے اردو ترجمہ اور جامع تشریح کا یہ کام علامہ کے انتقال کی وجہ سے مکمل نہ ہو سکا۔ اس کا پہلا حصہ ۱۳۰۷ھ/۱۸۹۰ء میں مطبع صدیقی لاہور سے شائع ہوا تھا۔
- (۱۶) رفع العجاہ عن ترجمۃ سنن ابن ماجہ: سنن ابن ماجہ کا اردو ترجمہ ہے جو مطبع صدیقی لاہور سے ۱۳۱۰ھ/۱۸۹۳ء میں شائع ہوا۔
- (۱۷) موضحة الفرقان مع تفسیر وحیدی: قرآن مجید کا اردو ترجمہ اور تفسیر ہے جس کے آخری حصے میں لغات القرآن کے عنوان سے مشکل الفاظ کی فرہنگ بھی شامل ہے۔ یہ کتاب مطبعۃ القرآن والسنة امرتسر سے ۱۳۲۳ھ/۱۹۰۵ء میں شائع ہوئی۔
- (۱۸) تیسیر الباری لترجمۃ صحیح البخاری: صحیح بخاری کا اردو ترجمہ اور نہایت مختصر فوائد پر مشتمل کتاب ہے جسے تیس اجزاء کی شکل میں مطبع احمدی لاہور نے شائع کیا۔

(۱۹) تبویب القرآن لضبط مضامین الفرقان مع حواشی تفسیر وحیدی: قرآن مجید کے مضامین کی اردو زبان میں تفصیلی فہرست ہے جسے مطبع احمدی لاہور نے شائع کیا۔

(۲۰) ہدیۃ المہدی من الفقہ المحمدی: عربی زبان کی یہ کتاب ۱۳۲۳ھ/۱۹۰۶ء میں شائع ہوئی۔ اہل حدیث حضرات نے شرک و بدعت کے دائرہ کو نہایت وسیع کر دیا تھا اور ایسی چیزوں کو جو کفر اور بدعت کی تعریف میں نہیں آتی ہیں، کفر و بدعت سے تعبیر کر دیا تھا۔ اس کتاب میں علامہ وحید الزمان نے انہی امور کی وضاحت کرتے ہوئے غلو اور تشدد سے بچنے اور اعتدال کی راہ اختیار کرنے پر زور دیا ہے۔

(۲۱) تذکرۃ الوحید: یہ کتاب علامہ کی خودنوشت سوانح عمری ہے۔ اس کا پہلا ایڈیشن ۱۳۲۸ھ/۱۹۱۰ء میں اور دوسرا محرم ۱۳۳۸ھ/اکتوبر ۱۹۱۹ء میں مطبع عثمانی شاہی، حیدرآباد دکن سے شائع ہوا۔

(۲۲) کنز الحقائق فی فقہ خیر الخلائق: یہ عربی زبان میں فقہ کی کتاب ہے۔ غالباً ۱۳۳۰ھ/۱۹۱۲ء میں شائع ہوئی۔ اس کتاب میں مسلک اہل حدیث کے مطابق ضروری مسائل کو احادیث سے مستنبط کر کے مرتب کیا گیا ہے۔

(۲۳) الہدیۃ، الملقب بہ اصلاح الہدایۃ وتصحیح الروایۃ: عربی زبان کی یہ کتاب ۱۳۳۲ھ/۱۹۱۴ء میں مطبع شوکت الاسلام بنگلور سے شائع ہوئی۔ اس کتاب میں علامہ وحید الزمان نے محدثانہ نقطہ نگاہ سے فقہ حنفی کی مشہور کتاب ہدایہ کی اصلاح اور تصحیح کرنے کی کوشش کی ہے۔

(۲۴) انوار اللغۃ الملقب بہ وحید اللغات: اردو زبان میں حدیث کی نہایت جامع اور مبسوط لغت ہے۔ پہلے ۲۸ جلدوں پر مشتمل تھی۔ اس کتاب کی ابتدائی پانچ جلدیں مطبع احمدی لاہور سے ۱۳۲۵ھ/۱۹۰۷ء میں شائع ہوئیں۔ پھر مؤلف نے نظر ثانی کے بعد اس کتاب کو اسرار اللغۃ الملقب بہ وحید اللغات کے نام سے ۱۳۳۳ھ/۱۹۱۶ء میں بنگلور سے شائع کیا۔ ”اب لغات الحدیث“ کے مختصر نام سے چار جلدوں میں ”کتب خانہ مرکز علم و ادب“ کراچی نے شائع کیا ہے۔

(۲۵) وظیفہ نبی باوراد وحیدی: یہ کتاب متقدمین و متاخرین کے احزاب اور وظائف کی مدد سے اصلاح و ترمیم اور ضروریات زمانہ کو پیش نظر رکھ کر مرتب کی گئی ہے۔ حیدرآباد دکن سے ۱۳۴۶ھ/۱۹۲۸ء میں شائع ہوئی۔

(۲۶) تصحیح کنز العمال: دائرہ المعارف النظامیہ حیدرآباد دکن نے ۱۳۱۰ھ/۱۸۹۳ء میں ہندوستان کے معروف محدث شیخ علاؤ الدین علی التتقی (متوفی ۹۷۵ھ/۱۵۶۷ء) کی مشہور تالیف کنز العمال فی سنن الاقوال والافعال کی طباعت سے قبل علامہ وحید الزمان سے اس کتاب کی تصحیح کروائی۔

◆ مولانا محمد عبدالحلیم چشتی ”حیات وحید الزمان“ اصح المطابع وکارخانہ تجارت کتب کراچی باب ہفتم: تصنیفات و تالیفات۔

## کتاب ”لغات الحدیث“

ہماری تحقیق کے مطابق اردو زبان میں لغات الحدیث پر کیا جانے والا منفرد جامع اور مبسوط کام علامہ وحید الزماں کی تالیف اسرار اللغة مع انوار اللغة الملقب بہ وحید اللغات ہے۔ یہ کتاب اس وقت ”لغات الحدیث“ کے مختصر نام سے منظر عام پر ہے۔ لہذا سطور قادمہ میں اس کتاب کا مفصل تعارف پیش کیا جاتا ہے۔

## کتاب ”لغات الحدیث“ کی اشاعت

اس کتاب کی ابتدائی پانچ جلدیں مطبع احمدی لاہور نے ۱۳۲۵ھ/۱۹۰۷ء میں انوار اللغة الملقب بہ وحید اللغات کے نام سے شائع کیں۔ ♦ پھر علامہ وحید الزماں نے نظر ثانی کے دوران اس میں اضافے کئے اور ۱۳۳۳ھ/۱۹۱۶ء میں بنگلور سے اسرار اللغة الملقب بہ وحید اللغات کے نام سے اسے شائع کیا۔ ♦ موجودہ ناشر نے اس کتاب کو ”لغات الحدیث“ کے مختصر نام سے شائع کیا ہے اور کتاب کے وہ مقامات جہاں موضوع تشنہ رہ گیا تھا یا سہواً بعض الفاظ کے معنی و تشریحات نہ ہو سکی تھیں ان کی مکمل تکمیل کرنے کی کوشش کی ہے۔ ♦ مولانا عبدالحلیم چشتی کی تحقیق کے مطابق یہ لغت پانچ سال میں مکمل ہوئی۔

## کتاب ”لغات الحدیث“ کا سبب تالیف

علامہ وحید الزماں کتاب ”لغات الحدیث“ کی تالیف کا سبب اور مقصد بیان کرتے ہوئے لکھتے ہیں ”اب شروع ۱۳۲۳ھ/۱۹۰۶ء سے باوجود اس کے کہ میں کمال نقاہت اور ضعف پیری اور امراض مختلفہ میں گرفتار تھا لیکن اس پر بھی اوقات کو خالی گزارنا مشکل معلوم ہوا اور بالہام غیبی یہ حکم ہوا کہ ایک کتاب لغات حدیث بزبان اردو مرتب کر اور اس میں جہاں تک ہو سکے فریقین یعنی اہل سنت اور امامیہ کی حدیثیں جمع کرتا کہ حدیث شریف کے تمام طالبین کو شرح کا کام دے اور جس لفظ کے معنی میں ان کو اشکال پیدا ہو وہ اس کتاب میں دیکھ کر اپنا اشکال رفع کریں۔“

کتاب ”لغات الحدیث“ میں اہل سنت اور اہل امامیہ کی احادیث کو جمع کرنے سے صاف ظاہر ہوتا ہے کہ علامہ وحید الزماں مسلمانوں کے دونوں گروہوں کا احترام کرتے تھے اور اتحاد بین المسلمین کے خواہاں تھے۔ ہمارے اس موقف کو مزید تقویت علامہ کی ایک اور کتاب ہدیۃ المہدی من الفقہ المحمدی سے ملتی ہے جس میں علامہ نے اہل حدیث حضرات کے بنائے ہوئے شرک و بدعت کے وسیع دائرے پر تنقید کی ہے اور انہیں غلو اور تشدد سے بچنے اور اعتدال کی راہ اختیار کرنے کی تلقین کی ہے۔ یہاں اس امر کی تذکیر بھی ضروری ہے کہ علامہ وحید الزماں مسلکاً غیر مقلد

♦ علامہ وحید الزماں ”لغات الحدیث“ میر محمد کتب خانہ مرکز علم و ادب آرام باغ کراچی، تان دیکھئے: مقدمہ مؤلف۔

♦ مولانا محمد عبدالحلیم چشتی ”حیات وحید الزماں“ ناشر: نور محمد، اصح المطابع و کارخانہ تجارت کتب کراچی، ص ۱۳۹۔

♦ علامہ وحید الزماں ”لغات الحدیث“ میر محمد کتب خانہ مرکز علم و ادب کراچی، عرض ناشر، ص ۵۔

تھے لیکن بعض امور میں جمہور اہل حدیث سے اختلاف بھی رکھتے تھے۔

کتاب ”لغات الحدیث“ کے مصادر

کتاب ”لغات الحدیث“ کی تالیف میں مندرجہ ذیل کتب سے مدد لی گئی ہے۔

- (۱) نہایۃ ابن الاثیر
- (۲) مجمع البحار
- (۳) قاموس المحيط
- (۴) صحاح جوہری
- (۵) محیط المحيط
- (۶) منتهی الارب
- (۷) مجمع البحرين
- (۸) الدر النثیری تلخیص النہایۃ
- (۹) الغربیین
- (۱۰) الفائق
- (۱۱) المغرب
- (۱۲) شرح النہج العجیب
- (۱۳) لسان العرب وغیرہ

کتاب ”لغات الحدیث“ کا منہج تدوین

اس لغت میں علامہ وحید الزماں نے اہل لغت کے مروجہ طریقے کے مطابق مادوں کو حروف تہجی پر ترتیب دیا ہے۔ اس کتاب میں ہر لغت کو شروع سطر سے لکھا گیا ہے اور اس پر اعراب بھی دے دیے گئے ہیں تاکہ کم استعداد لوگوں کو مزید آسانی ہو اور ابواب کی تنقیح اس لیے نہیں کی گئی کہ یہ لغت عربی دانوں کے لیے نہیں ہے۔ ترتیب لغات اس طرح رکھی گئی ہے کہ حرف اول کو باب اور حرف ثانی کو فصل مقرر کیا گیا ہے۔

اس لغت میں مولف نے ایک لفظ کے جتنے معنی ائمہ لغت نے دئے ہیں ان سب کو نقل کیا ہے۔ حدیث میں جہاں وہ لفظ آیا ہے پورے فقرے کو نقل کیا ہے اور اس کا ترجمہ اور تشریح بھی کی ہے۔ الفاظ کی صرفی تحلیل بھی کی گئی ہے۔ بعض مقامات پر حدیث کی تاویل اور توجیہ بھی ملتی ہے۔ اختلافی مسائل میں ائمہ اربعہ کے مذاہب کا ذکر بھی ملتا ہے۔ اہل لغت کی فروگزاشت اور تسامح کا بیان اور ان پر نقد بھی کی گئی ہے جس کی مثال کتاب کے مقدمے میں بھی ملتی ہے۔ اس منہج کی چند مثالیں پیش کی جاتی ہیں:



ہلمہ: اس لفظ کی صرفی اور نحوی تحلیل کی گئی ہے۔ (جلد ۲، کتاب ”و“)۔  
 خبث: اس لفظ کی تاویل میں حلال و حرام کی بحث کی گئی ہے۔ (جلد ۱، کتاب ”خ“)۔  
 بدع: یہاں بدعت کے موضوع پر فقہی بحث کی گئی ہے۔ (جلد ۱، کتاب ”ب“)۔  
 بدا: یہاں طلاق کے موضوع پر فقہی بحث کی گئی ہے۔ (جلد ۱، کتاب ”ب“)۔

اس کتاب میں علامہ نے لغت کے عام الفاظ محیط الحیط سے نقل کئے ہیں۔ حدیث کی لغوی تشریح مجمع بحار الانوار مؤلف محمد بن طاہر بٹنی (متوفی ۹۸۶ھ/۱۵۷۸ء) سے لی ہے۔ الدر النثر میں کی گئی نہایۃ ابن الاثیر کی تلخیص بلاط و کاست اس لغت میں سودی ہے۔ الفائق زختری کا بیشتر حصہ اردو میں منتقل کر دیا ہے۔ ائمہ لغت نے چونکہ احادیث امامیہ کی لغات کے نقل کرنے کا التزام نہیں کیا ہے اس لیے اہل امامیہ کی احادیث کی لغات کو ان ہی کی کتابوں خصوصاً مجمع البحرین و مطلع النیرین مولفہ فخر الدین الطویحی النجفی (متوفی ۱۰۸۵ھ/۱۶۷۳ء) سے لیا ہے۔

### کتاب ”لغات الحدیث“ کی خصوصیات

کسی بھی لغت کو مرتب کرنا بہت سخت اور کٹھن کام ہے۔ خصوصاً حدیث کی لغت تیار کرنے کے لیے ایک مصنف کو کیسی مشقت کرنی پڑی ہوگی اس کا اندازہ اس کتاب کو دیکھ کر بخوبی ہو جاتا ہے۔ ذیل میں کتاب ”لغات الحدیث“ کی چند خصوصیات کا ذکر کیا جاتا ہے۔  
 یہ لغت حالانکہ متوسط افراد کے لیے لکھی گئی ہے لیکن اعراب لگ جانے کی باعث مبتدی اور منتہی دونوں کے لیے مفید ہے۔

لغت کا ترجمہ عالمانہ اور بامحاورہ اردو میں کیا گیا ہے جس سے عربی لفظ کا اردو مترادف نہایت آسانی سے مل جاتا ہے جو ترجمہ کرنے والوں کو سہولت فراہم کرتا ہے۔

الفاظ کی صرفی تعلیمات اور حدیث کی شرح نے کتاب کے معیار کو مزید بڑھا دیا ہے۔

کتاب ”لغات الحدیث“ میں حدیث کے لفظ کو سمجھانے کے لیے مولف نے قدیم و جدید الفاظ، محاورات کا ذخیرہ جمع کر دیا ہے۔ الفاظ حدیث کو سمجھانے کے لیے مولف کتاب نے احادیث، تاریخی واقعات، ذاتی تجربات و مشاہدات سے کام لیا ہے۔ اس انداز کو اختیار کرنے کے نتیجے میں بلاد عرب اور ہندوستان کے بعض سماجی و معاشرتی، تاریخی و تمدنی اور معاشی و سیاسی واقعات اور مقامات کی تاریخ بھی محفوظ ہو گئی ہے۔ ذیل میں ان خصوصیات کے چند نمونے پیش کئے جاتے ہیں:

ابلی: مدینہ کے پاس ایک پہاڑ کا نام ہے۔ (جلد ۱، کتاب ”الف“)۔  
 ابواء: مکہ اور مدینہ کے درمیان ایک پہاڑ کا نام: (جلد ۱، کتاب ”الف“)۔  
 امین: ایک گاؤں کا نام۔ (جلد ۱، کتاب ”الف“)

بابل: سرزمین عراق اور اس کے شہروں کی تاریخ بیان کی گئی ہے۔ (جلد ۱، کتاب ”ب“)  
 حخر: سود کے حوالے سے سماجی اور معاشی مسائل پر گفتگو کی ہے۔ (جلد ۱، کتاب ”ب“)  
 زرب: حیدر آباد دکن کے شاہی (سیاسی) اور سماجی نظام کے منظر نامہ پر تبصرہ۔ (جلد ۲، کتاب ”ز“)  
 کاظمین: بغداد اور کربلا کے درمیان ایک بستی۔ (جلد ۲، کتاب ”ک“)  
 ختر: برصغیر (۱۸۵۷ء) کے تاریخی واقعات بیان کئے گئے ہیں۔ (جلد ۱، کتاب ”خ“)  
 نزول: حجاج بن یوسف اور عبداللہ بن زبیر کی جنگ کا واقعہ بیان کیا ہے۔ (جلد ۲، کتاب ”ن“)  
 یہ لغت نہ صرف عام اردو داں طبقے کے لیے مفید ہے بلکہ اپنی جامعیت کی وجہ سے اہل علم کے لیے بھی متعدد لغات سے استغناء کا باعث بن گئی ہے۔ اس لحاظ سے علامہ وحید الزماں کا یہ اردو زبان میں منفرد عظیم الشان کارنامہ ہے۔

کتاب ”لغات الحدیث“ کے سقم

اس لغت میں ایسی غیر متعلق باتیں بھی آگئی ہیں جن کا لغت سے بالواسطہ یا بلاواسطہ کوئی تعلق نہیں ہے۔ حالیہ اشاعت میں ان غیر ضروری باتوں کو حذف کر دیا گیا ہے۔ جس سے کتاب کی افادیت میں تو کوئی کمی نہیں آئی البتہ ضخامت اور حجم کتاب میں کمی واقع ہوگئی جو طبعاً غلط نظر سے بہت مفید ہے۔ لیکن ہماری نظر میں اب بھی لغت کی اس کتاب میں خاصی چیزیں غیر متعلق ہیں۔ اگر ان کو بھی حذف کر دیا جائے۔ تو کتاب کی افادیت کو نقصان پہنچے بغیر ضخامت میں مزید کمی واقع ہو سکتی ہے۔ ♦

ذیل میں اس سقم کے چند نمونے پیش کئے جاتے ہیں:

ثلث: ..... مولانا بشیر الدین قنوجی جو میرے شیخ تھے حافظ سے یہ کہہ دیتے تھے کہ ختم کے وقت قل هو اللہ احد کو بھی ایک ہی بار پڑھو اور تین بار پڑھنے کو بدعت کہتے تھے۔ میں کہتا ہوں کہ اس میں کوئی قباحت نہیں ہے کیونکہ ..... (جلد ۱، کتاب ”ت و ث“)

جن: یہاں جنوں کے حوالے سے طویل بحث کی ہے۔ مثلاً ناقل ہیں ..... میرے بھائی نے ایک مسلمان جن سے ایک حدیث سنی تھی جس نے وہ حدیث آنحضرت ﷺ سے سنی تھی ..... ہمارے شیخ حافظ عبدالعزیز صاحب مرحوم محدث لکھنوی بیان کرتے تھے کہ ان کے پاس ایک جن حدیث پڑھنے کو آیا کرتے تھے ..... (جلد ۱، کتاب ”ج“)



♦ ہمارے خیال میں کتاب کی افادیت کو نقصان پہنچے بغیر محض ضخامت میں کمی کی خاطر ان دل چسپ باتوں کو حذف کرنا مناسب نہیں۔ اسی لیے موجودہ ایڈیشن میں انہیں کتاب سے حذف نہیں کیا گیا۔ (ناشر)



## الف

# کتاب الف

إِنْتَبَ - تیار ہوا - مشتاق ہوا -

أَبَدَ - زمانہ - ہمیشہ

إِلْعَامِنَا هَذَا أَمْ لِلْأَبَدِ قَالَ لَا بَلْ لِلْأَبَدِ الْإَبَدُ - کیا خاص اسی سال کے لئے ہے یا ہمیشہ کے لئے - آپ نے فرمایا نہیں بلکہ ہمیشہ کے لئے ہے -

أَبْدَ - وہ جانور جو بدک کر بھاگ نکلے - اس کی جمع ہے آوَابِدُ -

مِنْ كُلِّ أَبْدَةٍ اِثْنَتَيْنِ - ہر جنگلی جانور میں سے ایک ایک جوڑا -

أَبْو - یا اِبَارَ - یا اِبَارَةَ - کھجور کا پیوند کرنا -

سِغَّةٌ مَّا بُورَةُ - وہ راستہ جس پر سب پیوندی کھجور کے درخت ہوں -

مَنْ اتَّبَاعَ نَحْلًا بَعْدَ أَنْ يُؤَبَّرَ - جو شخص کھجور کے درخت پیوند لگانے کے بعد خریدے -

أُبْرَثَ - پیوند کئے ہوئے -

يَأْبُرُونَ - پیوند کرتے ہیں -

أَبْرَ - کھجور کا پیوند کرنے والا - [ایک روایت میں اَبْرَ ہے (یعنی کوئی خبر دینے والا تم میں باقی ندر ہے) -]

تَأْبَرَتْ - پھٹ گئی -

إِبْرَةَ - سوئی -

أَبْرَتُهُ الْعُقْرَبُ - یعنی بچھو نے اپنا ڈنگ اس کو مار دیا جو سوئی کی طرح ہوتا ہے -

لَسْتُ بِمَا يُؤَرِّفِي دِينِي - مجھ پر کوئی دینی تہمت نہیں ہے -  
أَلْشَّاءُ الْمَأْبُورَةُ - جو بکری چارے میں سوئی کھا گئی ہو

الف :- حروف تہجی میں سے پہلا حرف ہے - اس کا عدد حساب جمل میں ایک ہے اور زبان عرب میں مختلف اغراض کے لیے آتا ہے - جیسے استفہام، تسوئہ، نذہ، تانیث اور جمع وغیرہ -

أ - حرف نداء ہے قریب کے لئے -

## باب الالف مع الالف

آ - حرف نداء ہے - بعید کے لئے -

آءة - ایک درخت ہے -

## باب الهمزة مع الباء

أَبَاءَ - نرکل - سرکنڈے -

أَبْ - چارہ - رمنہ یا سبزہ - ہریالی - بعض نے کہا ہے أَبْ جانوروں کے لیے ہے جیسے میوہ انسان کے لیے -

يُرْقَعُ أَبَا وَ أَصِيدُ ضَبًّا - وہ خوب چارہ چرتا ہے اور میں گھوڑ پھوڑ (گواہ) کا شکار کرتا ہوں -

أَبَابَ - تیاری - تیاری -

أُبُوتَ - چلنا -

تَأَبَّبَ - تعجب کرنا -

أَبَابَةُ - طریقہ -

أَبَابَ - بڑے زور کا پانی کا سیلاب یا بہاؤ -

أَبَ إِلَيْهِ - اس کا مشتاق ہوا -

أَبَ الشَّيْءَ - اس چیز کو بلایا -

أَبَبَ - چلایا - فریاد کی -

اس کو چین نہیں پڑتا۔

الْكَلْبُ الْمَأْبُورُ - جو کتا سوئی کھا گیا ہو۔

اَبْرُنَا عِثْرَتَهُ - ہم اس کی آل اولاد سب مار ڈالیں۔

تُوْبِرُوا اَثَارَ كُمْ - اپنے نشان سب مٹا دو گے۔

اِبْرَدَةٌ - ایک بیماری ہے جو سردی اور رطوبت (بلغم) سے

پیٹ میں ہو جاتی ہے اور جماع میں کوتاہی ڈالتی ہے۔

اِنَّ الْبَطِيْخَ يَقْلَعُ الْاِبْرَدَةَ - خربوزہ ابردہ کو جڑ سے

اکھاڑ دیتا ہے۔

اِبْرِيْزْ - کھرا (خالص) سونا۔

اَبْسُ - لعنت ملامت کرنا۔ غصہ دلانا۔ ڈرانا۔

يُوَبِّسُوْنَ - یعنی ڈرانے لگے۔ دھمکانے لگے۔

اُبْصُ - گھسنے کی اندر کی جانب۔

مَابِضٌ اَبَاضِيْهِ - ایک فرقہ ہے خارجیوں کا عبد اللہ

ابن اباض کے لوگ۔

اِبْطُ - بغل۔

يَتَابَطُّهَا - یعنی اپنا مطلب بغل میں لے کر نکلے۔ اس کا

سوال پورا ہو۔

تَابَطُ - چادر کو داہنے ہاتھ کے نیچے سے لے جا کر بائیں

کندھے پر ڈالنا۔

مَا تَابَطْنِيَّ الْاِمَاءُ - مجھ کو چھو کر یوں (لونڈیوں) نے

نہیں کہلایا۔

يُوَارِيْهِ اِبْطُ بَلَالٍ - بلال کی بغل اس کو چھپا لیتی تھی

(یعنی تھوڑا سا کھانا تھا)۔

اَبْقُ - بھاگ جانا۔

اِنَّ بِنِيَّ تَغْلِبُ اَبْقُوا مِنَ الْحِزْبِيَّةِ - بنی تغلب کے

لوگ جزیہ سے بھاگے۔

اَبْقُ اُمِّيْ - یعنی ابی بن کعب بھاگ گئے نماز کے لئے

نہیں آئے۔

تَابَقَ - چھپ رہا۔

اِبْلُ - معمولی اونٹ۔

نَكَابِلُ مَّائَةٍ لَا تَجِدُ فِيْهَا رَاحِلَةً - یعنی سوا اونٹوں میں

سواری کے لائق عمدہ ایک اونٹ بھی نہیں ملتا۔

یہی حال آدمیوں کا ہے کہ سو آدمیوں میں اچھا اور نیک

کامل عاقل زاہد خدا پرست ایک بھی نظر نہیں آتا۔

اِبْلُ مُؤَبَّلَةٌ - چنے ہوئے اونٹ (جو کچھ کشی یا دودھ کے

لئے انتخاب کئے جائیں)۔

اِبْلُ اَبْلُ - چھٹے ہوئے اونٹ۔

اَبَابِيْلُ - جھنڈ کے جھنڈ گردہ کے گردہ الگ الگ یا پے

درپے ایک کے بعد ایک۔

حَتَّى تَأْمَنَ الْاَبْلَةَ - جب آفت ارضی اور سماوی سے

بے ڈر ہو جائے۔

ذَهَبْتُ اَبْلَتُهُ - اس کا وبال جاتا رہا، نحوست اور بلا دفع

ہو گئی۔

تَابَلَ اَدَمُ عَلٰى حَوَاءَ - یعنی آدم نے حوا سے صحبت

کرنی چھوڑ دی۔

اِبْلُ اِبْلَةٌ - اس کے اونٹ بہت ہو گئے۔

رَجُلٌ اِبْلٌ - وہ شخص جو اونٹ کی اچھی خبر گیری کرے۔

اِبَالَهُ - لکڑی کا گٹھا (یا بڑا گٹھا)۔

اُبْلَى - مدینہ کے پاس ایک پہاڑ کا نام ہے۔

اَبِيْلُ الْاَبْيَلِيْنَ - جو شخص عورتوں سے غرض نہ رکھے مراد

حضرت عیسیٰ ہیں۔

فَابِلُنَا - ہم پر موسلا دھار مینہ برسا۔

اَبْلَةٌ - بصرہ میں ایک خوش گوار مقام ہے۔ یا ایک شہر ہے

بصرے کے قریب۔

اِبْلُ - ایک مقام کا نام ہے اسکو آبنائیت بھی کہتے ہیں۔

اُبْلَمَةٌ - گوگل کی چھال اس کو جدھر سے چیریں برابر

۱۔ یہ لفظ بردعی باب الباء مع اراء میں ذکر کرنا چاہیے تھا مگر صاحب مجمع نے یہاں ذکر کر دیا ہے ہم نے اس واسطے یہاں لکھ دیا کہ عام لوگ اس باب

میں بھی اس کی تلاش کریں۔ م

۲۔ یہ لفظ بلہم باب الباء مع اللام میں ذکر کرنا تھا جیسے صاحب قاموس اور محیط اور صحاح نے کیا ہے مگر صاحب مجمع نے اس باب میں ذکر کر دیا۔ م

نے ان کی مدد سے حبشیوں کو یمن کے ملک سے نکالا تھا)  
 اَعُوْزُ عَلٰی اُنْبٰی اَسْمَہ- تو ابی کو لوٹ کر غارت کرو۔  
 وہیں اسامہ کے باپ زید بن حارثہ شہید ہوئے تھے۔  
 اَبِیْنُ- ایک گاؤں کا نام ہے۔  
 اَبُو- باپ۔  
 یا باھڑ- اصل میں یا ابا تھا ہمزہ حذف کیا گیا۔  
 لَا اَبَا لَکَ یا لَا اَبَاکَ- تعریف اور ہجو دونوں میں  
 بولا جاتا ہے۔

لِلّٰہِ اَبُوکَ- تعریف میں بولتے ہیں یعنی تیرا باپ  
 خالص اللہ والا تھا جب ہی تو اس نے تیرا سا بیٹا جنا۔  
 اَفْلَحَ وَ اَبِیْہ- یعنی قسم اس کے باپ کی وہ اپنی مراد کو  
 پہنچ گیا (مترجم)۔ عرب لوگ عادتاً ایسی قسم کھایا کرتے ہیں  
 بعض نے کہا تاکید مقصود ہے قسم نہیں ہے۔ بعض نے کہا یہ کلام  
 آنحضرتؐ نے اس وقت فرمایا جب سوائے خدا کے دوسرے کی  
 قسم کھانا منع نہیں ہوا تھا بہر حال اس حدیث سے دو باتیں نکلیں  
 ایک یہ کہ غیر اللہ کی قسم کھانا اگر بر سبیل عادت ہو تو وہ شرک اکبر  
 نہیں ہے۔ دوسری یہ کہ شرک اصغر کی معافی بدون عذاب کے  
 ہو سکتی ہے۔ اہل حدیث کا ان دونوں باتوں پر اتفاق ہے۔  
 بِاَبَا- ام عطیہ کا قول ہے اصل میں بابی تھا یعنی میرا  
 باپ آپ پر قربان۔

ایک حدیث میں ہے اِلٰی اَلْمُهَاجِرِیْنِ اَبُو اُمَیَّہ  
 چاہئے تھا کہ اَبِی اُمَیَّہ ہوتا مگر چونکہ ابو امیہ نام کی طرح ہو گیا  
 تھا تو جر نہیں دیا جیسے کہتے ہیں عَلِیُّ اَبِی اَبُو طَالِبٍ۔  
 کَانَثُ بَنْتُ اَبِیْہَا- یعنی اپنے باپ کی طرح دلیر  
 بہادر چالاک اور چست تھیں۔ (یہ ام المؤمنین حفصہؓ کو حضرت  
 عائشہؓ نے کہا)۔

اَبُو زَیْد- اسامہ بن زید کی کنیت ہے۔  
 حَتّٰی یَاْتِیَ اَبُو فَنَزِلَہَا- جب تک ہمارے مکان کا  
 مالک آئے۔

اَبُوآء- ایک پہاڑ کا نام ہے جو مکہ اور مدینہ کے درمیان  
 ہے وہاں ایک بستی بھی ہے اس کو بھی اَبُوآء کہتے ہیں۔

آدھی ہو جاتی ہے۔  
 کَفَدَ الْاُبْلَمَہ- یعنی ہم تم حکومت میں برابر ہونے  
 چاہئیں جیسے گول کے پوست کا چراؤ۔  
 اَبْنُ- تہمت لگانا۔ منہ پر عیب کرنا۔  
 لَا تُؤْنِ فِیْہِ الْحَرَمُ- یعنی آنحضرتؐ کی مجلس میں  
 عورتوں کی بدگوئی نہیں ہوتی تھی۔  
 اُبْنَہ- وہ جو گرہ لکڑی میں ہو یا جو کمان میں ہو اور کمان کو  
 خراب کرے۔

اُبْنَہ- میں نے اس پر عیب لگایا۔  
 مَابُوْن- وہ شخص جس میں مغولیت کی بیماری ہو۔  
 اَبْنُوْا اَهْلٰی- انھوں نے میرے گھر والوں پر تہمت  
 لگائی۔

مَا نَاْبَہُ بِوُقَیْہ- ہم کو معلوم نہیں تھا کہ وہ منتر بھی کیا  
 کرتے ہیں تو یہ عیب ان پر لگاتے۔

اِنْ نُّؤْبِنُ بِمَا لَیْسَ فِیْہَا فَرُبَّمَا زُکِّیْنَا بِمَا لَیْسَ  
 فِیْہَا- اگر ہم پر وہ عیب لگایا گیا جو ہم میں نہیں ہے تو کیا ہوا اکثر  
 یا کبھی ایسا بھی ہوا ہے کہ ہماری تعریف ایسی صفت سے کی گئی  
 ہے جو ہم میں نہ تھی۔

مَا سَبَّہْ وَلَا اَبْنَہ- نہ تو اس کو گالی دی اور نہ اس کا عیب  
 بیان کیا۔

حَتّٰی یَاْتِیَ اِبَانُ اَجَلِہ- یہاں تک کہ اس کی میعاد کا  
 وقت آجائے۔

هٰذَا اِبَانُ نَجْوِہ- یہ اس کے ظاہر ہونے کا وقت  
 ہے۔

اَبْنُ- بکسر ہمزہ۔ بیٹا۔  
 اَبِیْنِی لَا تَرْمُوا الْجَمْرَہ حَتّٰی تَطْلُعَ الشَّمْسُ-  
 میرے چھوٹے بیٹے کنکریاں سورج نکلنے تک نہ مارو۔

کَانَ مِنَ الْاَبْنَاءِ- یعنی ان لوگوں کی اولاد میں سے تھا  
 جنہوں نے ایران سے آکر عرب کے ملک میں شادیاں کر لی  
 تھیں (یہ واقعہ کسرے کے وقت کا ہے جب اس نے سیف  
 ذی یزن کی کمک کے لئے فارس کی فوجیں بھیجی تھیں اور سیف

آبۃ - بھول جانے کے بعد پھر یاد کرنا۔

لَا يُؤْنَهُ لَهُ - اس کو کوئی یاد نہیں کرتا اس کی پرواہ نہیں کرتا (کیونکہ وہ حقیر ہے)۔

أَشْيَاءُ أَوْ هَمَّتْ لَمْ آيَهُ لَهُ أَوْ شَيْءٌ ذَكَرْتُهُ إِيَّاهُ - یعنی مجھ کو معلوم نہیں کہ عذاب قبر کا حال آپ نے بیان کیا تھا اور میں بھول گئی اور مجھ کو یاد نہیں آیا یا آنحضرتؐ اس کو بھول گئے تھے اور میں نے آپ کو یاد دلایا۔

أُبْهَتَ - بزرگی، بڑائی، عظمت، تکبر، نخوت۔ اسی سے ہے كَمْ مِنْ ذِي أُبْهَةٍ جَعَلَتْهُ حَقِيرًا کتنے عزت والوں کو میں نے ذلیل بنا دیا۔

إِذَا لَمْ يَكُنِ الْمَخْزُومِيُّ ذَا أُبْهَةٍ لَمْ يُشْبِهْ قَوْمَهُ - اگر مخزوم قبیلہ والا بڑائی نہ رکھتا ہو تو اپنی قوم کے مشابہ نہ ہوگا۔ (یعنی اکثر مخزوم قبیلے کے لوگ متکبر ہوتے ہیں۔ تو اگر کوئی مخزومی بڑائی نہ رکھتا ہو تو سمجھو کہ وہ مخزومی نہیں)۔

أُبْهَرُ - پیٹھ۔ ایک رگ ہے بعض نے کہا ہاتھ میں۔ بعض نے کہا وہ دل کے اندر گئی ہے سر سے پاؤں تک سب رگیں اس سے ملی ہوئی ہیں اس کے کٹنے سے آدمی مر جاتا ہے (شررگ) إِبَاءٌ - یا إِبَاءَةٌ - انکار کرنا۔

إِلَّا مِنْ أَبِي - مگر جو اللہ کا حکم نہ مانے میرا کہنا نہ سنے یعنی کافر ہے۔ انکار کرے۔

قَالَ أَرْبَعُونَ يَوْمًا قَالَ أَبَيْتُ - یعنی میں نہیں کہہ سکتا کہ چالیس دن مراد ہیں یا چالیس مہینے یا چالیس برس (یہ ابو ہریرہ کی حدیث میں ہے)۔

أَبَيْتُ اللَّغْنَ - یعنی تم کوئی کام ایسا نہیں کرتے جس سے لوگ تم پر لعنت کریں۔ عرب لوگ بادشاہوں کو سلام کے وقت جاہلیت میں یہ کہا کرتے تھے۔

يَأْتِي اللَّهُ ذَلِكَ وَالْمُؤْمِنُونَ - یعنی ابوبکرؓ کے سوا اور کسی کی امامت نہ اللہ مانتا ہے نہ مسلمان مانتے ہیں (یہ اشارہ ہے ان کی خلافت کی طرف)۔

أَبَى اللَّهُ أَنْ يُعْبَذَ سِرًّا - اللہ کو یہ برا معلوم ہوتا ہے کہ اس کی عبادت چھپ کر کی جائے (یعنی ظلم اور کفر کی حکومت اللہ

کو پسند نہیں ہے جہاں اللہ کی عبادت علانیہ نہ ہو سکے)۔

أَبَى اللَّهُ أَنْ يَجْعَلَ لِقَاتِلِ الْمُؤْمِنِ تَوْبَةً - اللہ تعالیٰ نے اس بات سے انکار کیا کہ وہ مومن کے قاتل کی توبہ قبول کرے۔

أَبَى اللَّهُ إِلَّا أَنْ يَجْعَلَ فِي سُنَّةٍ مِمَّنْ يَعْقُوبُ - اللہ تعالیٰ کو یہی پسند ہے (اس کے خلاف سے انکار کرتا ہے) کہ یعقوب پیغمبر کی سنت مجھ میں کرے (بارہ بیٹے مجھ کو بھی دے جیسے یعقوب کو دیئے تھے یہ حضرت علیؓ کا قول ہے)

الْمَلَأَ أَبْوَا عَلَيْنَا - ان لوگوں نے ہمارا کہنا نہ سنا (اسلام قبول نہیں کیا)۔

فَلَمَّا أَبَوْا - جب صحابہؓ نے آپ کے حکم اور نبی پر عمل نہیں کیا (وہ سمجھے کہ آپ کا حکم وجوب کے طور پر نہیں ہے یا نبی تزییی ہے)۔

رُمِيَ أَبِي يَوْمَ الْأَحْزَابِ - ابی بن کعب کو جنگ احزاب میں ایک تیر لگا۔ (جس نے ابی پڑھا ہے اس نے غلطی کی)

إِذَا صِيحَ بِنَا أَبَيْنَا - یعنی جب جنگ کے لئے آواز دی جائے تو ہم بھاگنے والے نہیں (ایک روایت میں أَتَيْنَا ہے ہم آں پہنچتے ہیں ایک روایت میں مَا اتَّقَيْنَا ہے ہم بیٹھ نہیں رہتے)۔

نَحْنُ نَقْرَأُ عَلَى قِرَاءَةِ أَبِي - ہم ابی بن کعب کی قرأت پڑھتے ہیں۔

## بَابُ الْهَمَزَةِ مَعَ التَّاءِ

أَنَاءٌ - ایک عورت کا نام یا ایک پہاڑی۔

إِنْب - چادر جس میں نہ آستین ہو نہ گریبان عرب کی عورتیں اس کو چاک کر کے پہنتی ہیں۔ بے آستین والی قمیص۔

أَن - دلیل میں غالب آنا۔

أَتْرُنَجَةٌ - یا أَتْرُنَجَةٌ - ترنج مشہور میوہ ہے۔ لیوں۔

أَتَم - پھٹنا۔ کاٹنا۔ ایک جگہ اقامت کرنا۔

مَاتَم - جہاں مرد عورت یا خاص عورتیں جمع ہوں خواہ

رہیں۔

فَيَأْتِيهِمُ اللَّهُ فِي غَيْبِ الصُّورَةِ النَّبِيُّ عَرَفُوهَا -  
اللہ ان کے سامنے ایک ایسی صورت میں ظاہر ہوگا جس کو وہ  
نہیں پہچانتے ہوں گے۔

ثُمَّ يَأْتِيهِمُ فِي الصُّورَةِ النَّبِيُّ رَأَوْهَا - پھر ایسی  
صورت میں ظاہر ہوگا جس کو وہ دیکھ چکے ہوں گے (اس حدیث  
سے اللہ جل جلالہ کا آنا اور جس صورت میں وہ چاہے تجلی کرنا  
ثابت ہوتا ہے حمیہ اور معتزلہ اور پچھلے اہل کلام نے نادانی سے  
ان صفات کا انکار کیا)۔

يَأْتِيَنِي صَادِقٌ وَكَاذِبٌ - میرے پاس سچی اور جھوٹی  
دونوں قسم کی خبریں آتی ہیں۔ یا کبھی میرا خواب سچ ہوتا ہے کبھی  
جھوٹ۔

مِنْ أَيْنَ تَأْتِي الْجُمُعَةُ - کتنی دور تک سے جمعہ کی نماز  
کے لئے آتا چاہئے۔

أَتَتِكَ بِالْحَدِيثِ عَلِيٌّ وَجْهٌ - پوری حدیث صحیح  
طور سے ٹھیک ٹھیک انھوں نے بیان کی۔

قَدْ أَتَتَكَ - وہ تمہاری طرف آرہی ہے۔

فَإِذَا هِيَ أَتَتَكَ - جب وہ تمہارے پاس آن پہنچے۔

فَأَتَى أَبَا بَكْرٍ - ابوبکر کے پاس آیا۔

لَوْ أُوتِيتُ مِثْلَ مَا أُوتِيَ هَذَا فَعَلْتُ - اگر مجھ کو بھی  
وہ دیا جاتا جو اس کو دیا گیا ہے یعنی قرآن یاد ہوتا تو راتوں کو  
پڑھا کرتا۔

فَيُوتِبُنِي عَلَيْهِ - نذر کی وجہ سے مجھ کو وہ بات عطا  
فرمائے۔

أَتَيْتُ الَّذِي هُوَ خَيْرٌ - اس کام کو کر لیتا ہوں جو بہتر ہے۔  
أُوتِيتُ خَزَائِنَ الْأَرْضِ - مجھ کو زمین کے خزانے  
دیئے گئے یعنی زمین کی حکومت۔

فَيَأْتُونَ آدَمَ - پھر وہ حضرت آدمؑ کے پاس آئیں گے۔  
لَمْ يُؤْتَهُمَا - یعنی ان کا خاص ثواب اور پیغمبروں کو نہیں  
ملا۔

إِلَّا أُتِيتُ - مگر تجھ کو اس کا ثواب مل جائے گا یعنی دس

خوشی کے لئے خواہ رنج کے لئے لیکن یہ اب عرب میں عورتوں  
کے اس اجتماع سے خاص ہو گیا ہے جو کسی کی حادثہ موت پر ہو۔  
ماتم۔

أَتَانِ - گدھی اس کی جمع اُتُن اور اُتُن ہے کبھی اُتَانِ  
بیوی کو بھی کہتے ہیں۔

أَتَوْ - آئی - پردیسی مسافر اُتَاوِی کے بھی یہی معنی ہے۔ اِنَّا  
رَجُلَانِ اُتَاوِیَانِ یا اُتَاوِیَانِ یعنی ہم دونوں پردیسی ہیں۔

سَسِلُ آتِی وَاُتَاوِی - جو سیلاب کا ایک آجائے بارش  
وغیرہ نہ ہو۔

أَطْعُمُ اُتَاوِی مِنْ غَيْرِ كُمْ - یعنی تم نے ایک پردیسی  
کی اطاعت قبول کی (ایک عورت نے انصار کی بھو میں یہ مصرعہ  
کہا تھا اس مردودہ نے پردیسی سے آنحضرتؐ کو مراد لیا)۔

كُنَّا نَرْمِي الْأَتَوَ وَالْأَتَوِیْنَ - یعنی مغرب کی نماز کے  
بعد ہم تیر کی ایک مار دیا دو مار کر لیتے تھے۔

وَأَتَوْا جَدًّا لَهَا - یعنی پانی جانے کی نالیاں انھوں  
نے درست کیں۔

يُؤْتِي الْمَاءَ فِي الْأَرْضِ - پانی آنے کا رستہ زمین  
میں بنارہا تھا۔

الْمُؤَاتِيَةُ لِزَوْجِهَا - اپنے خاوند کی فرمانبردار۔

أُوتِيتُ - تو دیوانہ ہو گیا ہے تیرے حواس پریشان ہو  
گئے ہیں۔

مِنْ هِنَا أُتِيتُ - یہاں سے تجھ پر بلا آئی۔

مَأْتِي الْأَمْرِ - ایک کام کا رخ، میرا شروع۔

أَحَدُ الْمَتَابِيْنِ الدُّبُرُ - دونوں رستوں میں سے ایک  
دبر بھی ہے (اگر اس میں بھی جماع کر لیا تو غسل لازم ہے)۔

كُنْ اِنَاءَ اَرْضِكَ - تیری زمین کی آمدنی (مال  
گزاری) کیا ہے۔

أَتَى - یا اُتِیَانِ آنا۔

أَتَى فَلَانٌ مِنْ مَآبِهِ - جہاں سے اس کو ڈرنہ تھا وہیں  
سے اس پر آفت آئی۔

طَرِيقُ مِثْنَاءَ - وہ رستہ جدھر سے لوگ آتے جاتے



نکیاں۔

وَلَا يَأْتِ مَعَكَ أَحَدٌ - تمہارے ساتھ اور کوئی نہ آئے (حضرت علیؓ کو ڈر ہوا کہیں عمرؓ کو ساتھ لائیں کیونکہ ان کے مزاج میں ذرا سختی اور دلیری ہے لہذا بات بڑھ جائے گی اور فساد اٹھ کھڑا ہوگا)۔

أَنَا كُمْ مَا تُوْعِدُونَ - جس چیز کا تم سے وعدہ تھا (یعنی بہشت) وہ تم کو مل گئی۔

فَاتَبَى - پھر آنحضرت کے پاس کوئی فرشتہ یا جن آیا (بعض نے کہا خواب میں دیکھنا مراد ہے)۔

لَيَأْتِيَنَّ عَلِيٌّ أَمْنِيَّ كَمَا أَتَى عَلِيٌّ بَنِي إِسْرَائِيلَ - میری امت کو بھی وہی ضرور پیش آئے گا جو بنی اسرائیل کو پیش آیا (مراد امت اجابت ہے اور دوزخ میں جانے سے یہ مراد ہے کہ ایک مدت تک عذاب پائیں گے پھر اگر ان کی بدعت کفر تک نہیں پہنچی تو نجات حاصل ہوگی)۔

إِذَا أَتَى أَحَدُكُمْ عَلَى مَاشِيَةٍ - جب کوئی تم میں سے جانوروں پر پہنچے۔

يُؤْتَى الرَّجُلُ فِي قَبْرِهِ - یعنی عذاب کے فرشتے آدمی کے پاس اس کی قبر میں آتے ہیں۔

فَتُؤْتَى رِجْلَاهُ - اس کے پاؤں کی طرف سے آتے ہیں۔

لَيَأْتِيَنَّ يَوْمَ الْقِيَمَةِ بِقُرُونِهَا وَ أَشْعَارِهَا - قربانی کا جانور قیامت کے دن اپنے سینک اور بالوں سمیت آئے گا (یعنی نیکیوں کے پلڑے میں اس کی سب چیزیں پڑھائی جائیں گی)۔

أَوْتِيْتُ الْقُرْآنَ وَ مِثْلَهُ مَعَهُ - مجھ کو قرآن ملا اور ایک

اور چیز ملی قرآن کی طرح (یعنی حدیث شریف وہ بھی قرآن کی طرح واجب العمل ہے)۔ مترجم:- اور صحیح حدیث قرآن کے خلاف نہیں ہوتی بلکہ قرآن کی تفسیر اور تشریح ہوتی ہے جس کے بغیر نہ قرآن سمجھ میں آ سکتا ہے نہ اس پر عمل ہو سکتا ہے اور یہ جو لوگوں میں حدیث مشہور ہے کہ جب تم کو میری حدیث پہنچے تو اس کو اللہ کی کتاب پر پیش کرو۔ موضوع اور باطل ہے اس کو بے دینوں نے بنایا ہے اب اگر کوئی شخص صحیح یا حسن حدیثوں کو نہ مانے اور ان کو قابل عمل نہ سمجھے تو وہ کافر ہے۔

اتنی - کیا کے معنی میں بھی آیا ہے۔  
فَأَنَّمَا يَأْتِيَكُمْ الْإِنِّ - اب تمہارا امیر آن پہنچے گا (یعنی زیاد جس کو معاویہ نے مغیرہ کے بعد کوفہ کی حکومت پر مامور کیا تھا)۔

فَاتَبَى ذَكَوْ ذِجَاةً - یعنی ابن عباسؓ کے پاس کچھ کھانا آیا (راوی کو شک ہے وہ کیا کھانا تھا پر) اتنا یاد ہے کہ اس میں مرغی کا گوشت تھا۔

مَا لَمْ يُؤْتِ كَبِيرَةً - جب تک کبیرہ گناہ نہ کرے (مسلم کی روایت میں یوں ہے لیکن مصابیح والے نے یوں نقل کیا ہے مَا لَمْ يَأْتِ بِكَبِيرَةٍ اس صورت میں معنی صاف ہیں)۔

تَأْتِي مَنْ أَنْتَ مِنْهُ - جس امام سے تو نے بیعت کی ہے اسی کے پاس چلا جا۔

الصلوة إذا أنت - نماز جب اس کا وقت آن پہنچے (اور صحیح اتنت ہے معنی وہی ہیں)۔  
اتنی اُمہ - اپنی ماں سے زنا کیا۔

۱۔ یعنی جیسے بنی اسرائیل کچھ عرصہ بعد گمراہ ہو گئے اسی طرح میری امت بھی گمراہ ہو جائے گی۔ (م)

۲۔ حضورؐ نے فرمایا کل بدعة ضلالة و کل ضلالة في النار۔ ہر بدعت گمراہی ہے اور ہر گمراہی آگ میں (لے جاتی) ہے۔ (م)

۳۔ لیکن یہ بات اپنی جگہ صحیح اور مزین عقل ہے کہ عمل اسی حدیث پر کرنا چاہئے جو قرآن مجید کی تعلیمات کے مطابق ہو مخالف نہ ہو کیونکہ وہی ایک آخری معیار اسلام ہے۔ اب اگر کوئی حدیث قرآنی تعلیمات کے خلاف ہے تو وہ حدیث رسول نہیں یا تو وہ موضوع ہے یا راوی اور سامع کی غلط فہمی ہے یا اسی طرح کی کوئی اور بات ہے۔ لیکن اس حدیث کو اچھی طرح سمجھنا چاہیے کہ قرآن کے خلاف بھی ہے یا نہیں محض ظاہری تعارض یا خاص و مقید قرار دے کر اسے قرآن کے خلاف قرار دینا بہت بڑا دھوکہ و غلط فہمی ہے۔ (م)

## بَابُ الْهَمْزَةِ مَعَ الشَّاءِ

اَثَاءٌ - یا اَثَاءَةٌ - پھینک مارنا -

اِثْتَاءٌ - بھوک نہ ہونا -

اَثْرَةٌ - یا اَثْرَةٌ - حق تلفی اور بلا استحقاق دوسرے کسی شخص کو عہدہ یا منصب یا عطا میں فضیلت دینا (یہ لفظ انصار کی حدیث میں ہے) -

اَنْكُم سَتَلْفُونَ بَعْدِي اَثْرَةٌ فَاصْبِرُوا - تم میرے بعد دیکھو گے کہ دوسرے لوگوں کو تم پر بلا استحقاق فضیلت دی جائے گی تو تم صبر کئے رہنا یعنی حاکم وقت سے بغاوت نہ کرنا - اِذَا سَتَاثَرُ اللّٰهُ بِشَيْءٍ فَالَهُ عَنْهُ - جب اللہ تعالیٰ کسی کو اٹھا لے یعنی مار ڈالے تو اس کو بھول جا (ہر گھڑی مصیبت کو تازہ نہ کر) -

مَا اسْتَاثَرُ بِهَا عَلَيْنُكُمْ - آنحضرتؐ نے ان مالوں کو خاص اپنے نفس پر خرچ نہیں کیا -

اَخْشَى خَفْذَهُ وَاَثْرَتَهُ - مجھے ان کی نسبت یہ ڈر ہے کہ وہ اپنے عزیزوں کی بہت پاس داری کرتے ہیں بلا استحقاق ان کو دوسروں پر مقدم رکھتے ہیں -

سَتَرُونَ اَثْرَةَ - تم دیکھو گے بلا استحقاق دوسروں کو تم پر فضیلت دی جائے گی -

وَعَلَى اَثْرَةِ عَلَيْنَا - گو ہم پر بلا استحقاق دوسروں کو فضیلت دی جائے (تب بھی ہم صبر کریں گے) -

لَا بَقِيَّ مِنْكُمْ اَثْرٌ - تم میں سے کوئی خبر دینے والا باقی نہ رہے (یہ حضرت علیؑ نے خارجیوں کے لئے بددعا کی اور صحیح ابوؑ (چغلی و فساد انگیزی کرنے والا) ہے جیسے اوپر گزر چکا) -

لَسْتُ بِمَا تُؤْرَفِي دِينِي - میں وہ شخص نہیں ہوں جس کی دروغ گوئی اور بے ایمانی کا حال لوگ بیان کرتے رہیں (اور صحیح بِمَا بُورِدَ (تہمت زدہ) ہے جیسے اوپر گزر چکا) -

اَوْ اسْتَاثَرْتُ بِهِ - جس چیز کو تو نے پردہ غیب میں رکھ چھوڑا -

لَوْلَا اَنْ يَّاْتُرُوا عَنِّي الْكَذْبُ يَا لَوْلَا مَخَافَةُ اَنْ يُّؤْثَرُ عَلَيَّ الْكَذْبُ يَا لَوْلَا الْحَيَاءُ مِنْ اَنْ يَّاْتُرُوا عَلَيَّ كِذْبًا - (یہ تینوں قول ابوسفیان کے منقول ہیں مطلب یہ ہے کہ) اگر مجھ کو یہ اندیشہ نہ ہوتا یا یہ شرم نہ ہوتی کہ میرے ساتھی مجھ کو جھوٹا بنائیں گے یا لوگ مجھ کو جھوٹا کہتے رہیں گے (تو میں آنحضرتؐ کی نسبت قیصر روم سے جھوٹی باتیں لگا دیتا) -

اَتَاثْرُهُ عَنْ اَحَدٍ - کیا تو یہ بات کسی سے نقل کرتا ہے - مَا خَلَفْتُ بِأَبِي ذَاكِبًا وَّلَا اَثْرًا - میں نے اپنے باپ کی قسم نہ خود کھائی نہ دوسرے کسی شخص سے بطور حکایت نقل کی -

وَلَا تُؤْثَرُ عَنْ رَسُولِ اللّٰهِ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - وہ باتیں جو (نہ اللہ کی کتاب میں ہیں اور) نہ آنحضرتؐ سے روایت کی جاتی ہیں -

اَثَارُ النَّبِيِّ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - آنحضرتؐ کی حدیثیں یا سنتیں -

حَدِيثٌ مَّا ثُوِّرَ - مشہور حدیث جس کو لوگ ہر زمانہ میں نقل کرتے آئیں -

لَا اُوْثِرُ هُمْ - (یہ حضرت عائشہؓ کا قول ہے) جب حضرت عمرؓ کے بعد کوئی اور صحابی ان سے کہلا بھیجتا کہ مجھ کو بھی اپنے حجرے میں دفن ہونے کی اجازت دیجئے تو وہ یہ کہتیں ”میں صحابہ میں سے اب کسی کو دوسرے پر فضیلت نہیں دے سکتی“ (یعنی اس حجرے میں آنحضرتؐ اور ابوبکرؓ کے پاس دفن ہونے کی اجازت دے کر)

مَنْ سَرَّهٗ اَنْ يُّنْسَطَ اللّٰهُ فِي رِزْقِهِ وَيُنْسَأَ فِيْ اَثْرِهِ فَلْيَصِلْ رَحْمَتَهُ - ایک روایت میں یوں ہے مَنْ سَرَّهٗ اَنْ يُّنْسَرَفِيْ اَثْرِهِ جس کو یہ بھلا لگے کہ اللہ اس کی روزی کشادہ کرے اور اس کی عمر دراز کرے تو وہ اپنا ناطہ جوڑے - (اصل میں اثر کہتے ہیں پاؤں کے نشان کو جو چلنے میں زمین پر پڑتا ہے جب آدمی مر جاتا ہے تو اس کے پاؤں کا نشان نہیں رہتا اس لئے عمر کو بھی اثر کہنے لگے)

قَطَعَ اللّٰهُ اَثْرَهُ - (یہ نمازی کے سامنے سے نکل جانے

والے کے لئے بد دعا ہے) یعنی اللہ اس کو لنگڑا لولا لنگھا کر دے وہ زمین پر چل ہی نہ سکے گا تو پاؤں کا نشان کٹ گیا۔

أَلَا تَحْتَسِبُونَ أَثَارَ كُحْمٍ - کیا تم اپنے قدموں کا شمار نہیں کرتے (ان کا ثواب نہیں چاہتے یعنی ہر قدم پر جو مسجد کو جانے میں اٹھے ثواب ملے گا اور جتنی مسجد گھر سے دور ہوگی اتنا ہی ثواب زیادہ ملے گا)۔

فَبَعَثَ فِي أَثَارِهِمْ - آنحضرتؐ نے ان لیروں کے قدموں کے نشانوں پر یا ان کے تعاقب میں فوج بھیجی)۔  
يَخْرُجُ عَلَى النَّارِ أَثَرُ السُّجُودِ - دوزخ پر سجدے کے مقام حرام ہیں (کہ وہ انہیں جلائے) یعنی ساتوں اعضا یا صرف پیشانی۔

غَسَلَ الْجَنَابَةَ فَلَمْ يَذْهَبْ أَثَرُهُ - منی کو دھو ڈالا لیکن اس کا نشان نہیں گیا (بعض نے کہا پانی کا نشان مراد ہے)۔  
وَأَثَرُ الْغَسْلِ فِيهِ بَقْعُ الْمَاءِ - دھونے کا نشان یعنی پانی کے دھبے اس میں موجود تھے۔

عَلَى أَثَرِ سَمَاءٍ بِأَثَرِ سَمَاءٍ - رات کی بارش کے بعد۔  
عَلَى أَثَرِ كُلِّ صَلَاةٍ - ہر نماز کے بعد۔

فَرَعَ إِلَى كُلِّ عَبْدٍ مِّنْ خَلْقِهِ مِّنْ خُمُسٍ مِّنْ مُّضْجِعِهِ وَأَثَرِهِ وَرِزْقِهِ وَعَمَلِهِ وَاجَلِهِ - یعنی مخلوق میں سے ہر بندے کی پانچ باتوں سے فراغت ہو چکی ہے (لکھی جا چکی ہیں) سکون اور حرکت۔

دِيَارُكُمْ تُكْتَبُ أَثَارُكُمْ - اپنے گھروں ہی میں رہو تمہارے قدم لکھے جاتے ہیں۔

وَنَحْنُ بِالْأَثَرِ - اور ہم تمہارے پیچھے ہیں (یعنی تمہارے بعد مرنے والے اور تم سے ملنے والے ہیں)۔

كُتِبَتِ الْأَثَارُ - تو نے اپنے بندوں کے سب افعال اور اقوال لکھ لئے ہیں۔

مَنْ لَقِيَ اللَّهَ بِغَيْرِ أَثَرٍ مِّنْ جِهَادٍ - جو شخص اللہ سے ملے اور اس میں جہاد کا کوئی نشان نہ ہو (یعنی زخم یا مار یا اور کوئی صدمہ یا تکلیف جو جہاد کے لئے اٹھائے یا مال جو مجاہدین پر خرچ کرے یا مجاہدین کا سامان تیار کر دینا ان کی خدمت کرنا)۔

لَيْسَ شَيْءٌ أَحَبَّ إِلَى اللَّهِ مِنْ أَثَرَيْنِ أَثَرٍ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَ أَثَرٍ فِي فَرِيضَةٍ مِّنْ فَرَائِضِ اللَّهِ - اللہ کو دو نشانوں سے زیادہ کوئی نشان پسند نہیں ہے۔ ایک تو جہاد کا نشان دوسرا اس کے کسی فرض کا نشان (مثلاً سجدے کا گھدھ جو پیشانی میں پڑ جاتا ہے یا ہاتھ پاؤں کی ترخ جو سردی میں وضو کرنے سے ہو جاتی ہے یا اسی طرح کا کوئی اور نشان)۔

قَبِيسٌ لَهُ مِنْ مَّوْلِدِهِ إِلَى مُنْقَطَعِ أَثَرِهِ - یعنی مقام پیدائش سے مقام مرگ تک جتنا فاصلہ ہے اتنی کشادگی اس کی قبر میں ہوتی ہے۔

مَا كُنْتُ لِأَوْثَرِ بِفَضْلِ مَنْكَ - میں آپ کا جھوٹا دوسرے کسی کو نہیں دے سکتا (یہ اشارہ ہے یعنی دوسرے کا آرام اپنے آرام پر مقدم رکھنا اپنے کو سوخت غیر کو لذت)۔  
وَذُنُوبُهُ مَوْثَرَةٌ - وہ دنیا جس کی تحصیل آخرت پر مقدم رکھی جائے۔

إِذَا دَخَلَ شَهْرُ رَمَضَانَ فَهُوَ الْمَأْمُورُ - جب رمضان آجائے تو وہ سب مہینوں سے زیادہ فضیلت والا ہے۔

أَثَرُنَا وَلَا تُؤْثِرُ عَلَيْنَا - ہم کو اپنے فضل اور احسان میں دوسروں پر مقدم رکھنا ان کو ہم پر مقدم نہ کر (مطلب یہ ہے کہ ہمارے دشمنوں کو ہم پر غالب نہ کر اور دشمنوں کو ہم سے بڑھ چڑھ کر نہ رکھ) 'أَلَا إِنَّ كُلَّ دَمٍ وَ مَائَةٍ بَكَانَتْ فِي الْجَاهِلِيَّةِ فَأَنَّهُنَّ نَحْتُ قَدَمِي هَاتَيْنِ - سن لو جاہلیت کے زمانہ کا ہر ایک خون اور فخر میرے ان دونوں پاؤں تلے ہے (یعنی نیست نابود ہو گیا اب اس کا ذکر یا مطالبہ نہیں ہو سکتا)۔

۱۔ بقیہ تین یہ ہیں۔ رزق، مثل اور موت کا وقت لیکن ایک روایت میں وہ بقیہ تین یہ ہیں۔ نیک بختی یا بد بختی رزق اور موت کا وقت مطلب دونوں کا ایک ہے جبکہ بعض روایتوں میں صرف چار چیزوں کا ذکر آیا ہے وہ یہ کہ پیدا ہونا مرنا رزق اور اخلاق و عادات۔ (م)

۲۔ یہ حضور نے فتح مکہ کے موقعہ پر آپس میں جھگڑنے والوں سے جو کہ نو مسلم تھے خطاب کر کے فرمایا تھا۔ (م)

لَا يَتَأْتُمْ وَلَا يَنْخَرُجُ - اپنی تئیں (آنحضرت پر جموت  
باندھ کر) گنہگار نہیں کرتا۔

ضَرْبَةُ بِضْرِيَّةٍ وَلَا تَأْتُمْ يَا وَلَا تَأْتُمْ - (یہ حضرت علیؑ  
نے امام حسنؑ سے فرمایا ابن ملجم ملعون کے باب میں) مار کے  
بدل مار ہے تجھ پر کوئی گناہ نہیں (یعنی قصاص لے سکتا ہے)۔

لَا يَنْزِلُ أَحَدُكُمْ عَلَى أَخِيهِ حَتَّى يُؤْتِمَهُ - کوئی تم  
میں سے اپنے بھائی مسلمان کے پاس اتنا نہ ٹھہرے کہ اس کو گناہ  
میں ڈالے (لوگوں نے عرض کیا گناہ میں کیونکر ڈالے فرمایا اس  
طرح کہ اس کے پاس خرچ کو نہ ہو وہ مہمانی نہ کر سکے)۔

تَرَكَ الصَّلَاةَ عَلَى أَحَدٍ مِّنْ أَهْلِ الْقَبِيلَةِ  
تَأْتُمًا - گناہ سے بچنے کے لئے اہل قبلہ پر کسی نے نماز جنازہ  
پڑھنا چھوڑ دیا ہو۔

لَمْ يَأْتُمْ - ایک لغت ہے یعنی صرف مضارع کو کسرہ دینا  
اور مشبور لَمْ يَأْتُمْ ہے یعنی میں گنہگار نہ ہوں گا۔

تَأْتُمُوا مِنَ التَّجَارَةِ - سوداگری سے بخيال گناہ بچے رہے۔  
كَرِهْتُ أَنْ أُؤْتِمَكُم - مجھ کو تمہارا گناہ میں ڈالنا برا  
معلوم ہوا۔

حَتَّى يُؤْتِمَهُ - یہاں تک کہ اس کو گناہ میں ڈالے  
(کیونکہ جب مہمان زیادہ ٹھہرا رہے گا اور میزبان اس کی  
مہمانی نہ کرے گا تو گنہگار ہوگا)

شَرِبْتُ الْإِثْمَ - میں نے شراب پی۔  
فَأَنَّهُ أَثْمٌ لَهُ عِنْدَ اللَّهِ مِنَ الْكُفَّارَةِ - کفارے سے  
زیادہ قسم پراڑے رہنے میں گناہ ہے۔

اِثْمٌ - سرمہ کا پتھر (اس کو باب الشاء مع الهم میں ذکر کرنا تھا مگر  
صاحب مجمع کی متابعت سے ہم نے یہاں بھی ذکر کر دیا ہے)  
اِثْوُ - يَا اِثْوَةَ يَا اِثْمِي - چغلی کھانا۔

اِنْتَطَلَقْتُ إِلَى غَمْرِ ابْنِي عَلَى ابْنِي مُوسَى الْأَشْعَرِيِّ -  
میں ابو موسیٰ اشعری کی چغلی کھانے کو حضرت عمرؓ کے پاس چلا۔

اِثْمَانِيَّةٌ - ایک مقام کا نام ہے جو جحفہ کے رستے میں ہے۔  
اِثْمِيلُ - ایک موضع جو مدینہ کے قریب ہے اور وہاں جعفر  
بن ابی طالب کی آل کا ایک چشمہ ہے۔

اُنْفِيَّةٌ - وہ پتھر جس پر دیگ رکھی جاتی ہے اس کی جمع اَنَافِيٌّ  
اور اَنَافَاتُ آتی ہے۔

اَلْبُرْمَةُ بَيْنَ الْاَنَافِيَّ - دیگ تینوں پتھروں پر تھی۔  
اَنَافِيٌّ اِلِسْلَامٌ ثَلَاثَةٌ - اسلام کے چولہے کے تین پتھر  
ہیں۔

اُنْكُؤْلُ - یا اِنْكَاؤْلُ - کھجور کی ڈلی۔  
فَجُلِدَ بِاُنْكُؤْلٍ - کھجور کی ایک ڈالی سے مارا گیا (اس  
میں سوٹھنیاں تھیں گویا سوکڑے پڑ گئے)۔

اَنْلُ - جھاؤ کا درخت یا جھاؤ سے بڑا اس کے مشابہ  
ایک درخت اصراح میں ہے درخت شورگڑ قسطلانی نے کہا  
ایک درخت ہے اس میں کانٹے نہیں ہوتے اور اس کی لکڑی  
عمدہ ہوتی ہے اس کے پیالے بنائے جاتے ہیں)

مَنْبُوءٌ مِّنْ اَنْلٍ الْغَابَةِ - آنحضرت ﷺ کا منبر غابہ  
کے جھاؤ سے بنایا تھا۔ (غابہ ایک جھاڑی ہے مدینہ سے نو میل  
کے فاصلہ پر)۔

غَيْرُ مُتَاَوِّلٍ يَّا غَيْرُ مُبَادِرٍ وَلَا مُتَاَوِّلٍ - یعنی یتیم کے  
مال میں سے اپنے لئے دولت نہ جوڑے۔

لَاوُلٌ مَّالٍ تَأْتُلْتُهُ - یہ پہلا مال تھا جو میں نے جوڑا۔  
مُجْدٌ اِثْمِلُ - موروثی بزرگی۔ اسی طرح مُجْدٌ مُؤْتِلٌ  
ہے اِثْمَلَةٌ - جڑ۔

نَحْتُ اِثْمَلَةً - اس کی ذات اور خاندان پر عیب رکھا۔  
اِثْلُبُ - یا اِثْلُبُ - پتھر یا سنگریزہ یا مٹی۔

وَلِلْغَايِرِ الْاِثْلُبُ - زنا کرنے والے کے لئے پتھر  
ہے۔ (یعنی سنگسار کیا جائے گا یا اس کو کچھ نہیں ملے گا خاک و  
پتھر کے سوا)۔

اِثْمٌ - یا اِثْمٌ یا اِثْمٌ یا اِثْمٌ - گناہ۔  
اَغْوُ ذَبِكَ مِنَ الْمَأْثَمِ - گناہ سے اور گناہ کی بات سے  
تیری پناہ۔

طَعَامُ الْاِثْمِ - گنہگار کا کھانا۔  
اَخْبَرَ بِهَا عِنْدَ مَوْتِهِ تَأْتُمًا - علم چھپانے کے گناہ سے  
بچنے کے لئے معاذ نے مرتے وقت لوگوں کو اس کی خبر کر دی۔

## بَابُ الْهَمْزَةِ مَعَ الْجِيمِ

آجاء - ایک پہاڑ کا نام ہے۔

آجاءة - ایک موضع (جگہ) ہے۔

آج - دوڑنا۔

فَخَرَجَ يُوْجُ - حضرت علیؑ دوڑتے ہوئے نکلے۔

طَرَفَ سَوْطِهِ يَتَاجِعُ - ان کے کوڑے کا کنارہ چمک

رہا تھا۔

وَعَذَّبَهَا أَجَاجَ - اس کا میٹھا پانی بھی بہت کھاری

ہے۔

وَطَرَفَ لَهَا بِالْبَحْرِ الْأَجَاجَ - ایک کنارہ اس کا

بہت کھاری سمندر میں تھا۔

أَجْبِجُ النَّارَ - آگ کی لپٹ اور چمک۔

يَأْجُوجُ وَ مَاْجُوجُ - دو قومیں ہیں ترکوں کی یافت ابن

نوح کی اولاد میں سے<sup>۱</sup>

تَاجِجَ - شعلہ مارنا۔ چمکنا۔ بھڑکنا۔

أَجْدَ - زوردار مضبوط اونٹنی۔

وَجَدْتُ أَجْدًا يَحْتَشُّهَا - میں نے ایک زوردار گٹھے

ہوئے بدن کی اونٹنی پائی۔

الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي أَجْدَنِي بَعْدَ ضَعْفٍ - شکر اس

خدا کا جس نے مجھ کو کمزوری کے بعد زور آور کیا۔

أَجْدَبَ - اس کی جمع ہے أَجَادِبُ باب الحميم مع الدال میں

مذکور ہوگا (اس لغت کو باب الحميم مع الدال میں ذکر کرنا تھا مگر

صاحب مجمع اور دز نے یہیں بیان کر دیا ہم نے بھی ان کی

متابعت کی)۔

أَجْدَلُ - باز۔

يَهْوِي هُوِي الْأَجْدَلُ - اس طرح گرتا ہے جیسے باز

شکار پر گرتا ہے (اس کو باب الحميم مع دال میں ذکر کرنا تھا۔ مگر

صاحب نہایہ نے یہیں بیان کر دیا ہم نے بھی ان کی متابعت کی)۔

أَجْرٌ - مزدوری دینا۔

كُلُوا وَادْخُرُوا وَاتَّجِرُوا - کھاؤ اور رکھ چھوڑو اور

خیرات کرو ثواب کمانے کو (وَ اتَّجِرُوا پڑھنا صحیح نہیں ہے

کیونکہ وہ تجارت سے نکلا ہے اور قربانی کے گوشت میں تجارت

درست نہیں ہے۔ بعض نے کہا صحیح ہے جیسے دوسری حدیث میں

(ہے) مَنْ يَتَّجِرْ فَيَقُومْ فَيُصَلِّيْ مَعَهُ - ابن اثیر نے کہا اس

حدیث میں بھی يَاتَّجِرُ ہے یعنی کون اجر حاصل کرتا ہے اگر

يَتَّجِرُ کی روایت صحیح ہو تو وہ تجارت سے ہو گا نہ کہ اجر سے)

مَنْ أَعْطَاهَا مُتَّجِرًا بِهَا - جو شخص ثواب حاصل

کرنے کے لئے زکوٰۃ دے۔

أَجْرُنِيْ فِيْ مُصِيبَتِيْ يَا أُوْجُرْنِيْ فِيْ مُصِيبَتِيْ

--- اجر یو جر سے یا أجز ياجر - سے دونوں کے معنی

ایک ہیں یعنی میری مصیبت میں مجھ کو اجر و ثواب دے۔

أَجْرُهُ اللَّهُ اور أجزه الله - اللہ اس کو ثواب دے اور

أجزك الله اور أجزك الله - اللہ تجھ کو ثواب دے الا

أجزت بها - مگر تجھ کو اس کا ثواب ملے گا۔

مَنْ زَادَ عَلَى اثْنَتَيْنِ لَمْ يُؤْجَرْ - دوبار سے زیادہ

دھونے میں (یعنی وضو میں) ثواب نہ ملے گا (یہ امامیہ کی

روایت ہے)۔

فَإِنَّ الْمَرَضَ لَا أَجْرَ فِيْهِ وَلَكِنْ يَحْطُ السَّيِّئَاتِ -

بیماری میں کچھ ثواب نہیں مگر وہ گناہوں کو مٹا دیتی ہے۔

اسْتَغْفِرُوا فَلَنُؤْجِرُوا - سفارش کرو تو تم کو ثواب ملے گا

(اس لئے ثواب حاصل کرو)۔

لَهَا نِصْفُ أَجْرِهِ - عورت کو خاوند کا آدھا ثواب ملے

گا۔

قَدْ أَجْرُنَا مِنْ أَجْرٍ - جس کو تم نے امان دی ہم نے

۱۔ یا جوج ماجوج کی تعیین نہیں کی جاسکتی اس لئے کہ وہ موجودہ تمام اقوام و مل کے علاوہ کوئی اور قوم ہے جسے اللہ تعالیٰ قیامت کے قریب ظاہر کریں گے۔ واللہ اعلم (م)

(پہلی اہل موت ہے جہاں پر دھوکے کا مقام ہے۔ نیکوں کا سدرۃ المنتہی اور بدوں کا حنین)۔

أَسْأَلُكَ إِيمَانًا لَا أَجَلَ لَهُ ذُوْنَ لِقَائِكَ - میں ایسا ایمان تجھ سے مانگتا ہوں جس کی انتہا تجھ سے ملے پر ہو۔  
إِنَّا كُنْمْ مَا نُوْعِدُوْنَ غَدًا مُّوَجَّلُوْنَ - جس امرہ کل کے لئے تم سے وعدہ کیا گیا تھا اور تم کو اس کے لئے مہلت دی گئی تھی وہ آج پہنچا۔

أَجَلَ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - آنحضرت ﷺ کی وفات مراد ہے نصرفتح سے سورۃ اذا جاء نصر اللہ میں۔

أَجَلَ أَوْ مَثَلٍ ضَرَبَ لِمُحَمَّدٍ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - یہ ایک مدت ہے جو آنحضرت ﷺ کے لئے مقرر کی گئی یا ایک مثل ہے جو آپ کے لئے بیان کی گئی۔

بَعْدَ الْأَجَلِ - ميعاد کے بعد (یعنی مدت ایلاء کے بعد جو چار مہینے ہے)۔

أَبْعَدُ الْأَجَلَيْنِ - دونوں مدتوں میں دور والی مدت یعنی جس میں زیادہ عرصہ ہو (چار مہینے دس دن یا وضع حمل)۔

مِنْ أَجَلٍ أَنْ يُعْجِزَهُ - اس لئے کہ اس کو رنجیدہ کرے۔  
(یہ اجل تعلیلیہ ہے یہ سکون لام اس میں کئی لغتیں آئی ہیں اجل 'اجلا' جمل سب کے معنی ایک ہیں)

أَنْ تُقْتَلَ وَلَدَكَ مِنْ أَجَلٍ أَنْ يَأْكُلَ مَعَكَ - تو اپنے بچہ کو اس لئے مار ڈالے کہ وہ تیرے کھانے میں شریک ہو گا۔

أَجَلَ - یہ فتح ہمزہ وجیم کلمہ ایجاب بھی ہے جیسے نعم یعنی ہاں۔ بعض نے کہا تصدیق اور وجہ میں اجل بولنا اچھا ہے اور استفہام میں نعم مناسب تر ہے۔

أَجَلَ - بکسر ہمزہ نیل گائے یا برن کا گلہ اجمال جمع۔

بھی امان دی (اے ام ہانی)۔

فَإِنْ كَانَ فِيهَا أَجُورٌ فَارْبَعَةُ أَبْعَوَةٍ - اگر کوئی ہنسی کی ہڈی توڑ ڈالے اور اس میں گرہ رہ جائے (سیدھی صاف اپنی اصلی حالت پر نہ جڑے) تو توڑنے والے کو چار اونٹ دیت کے دینے ہوں گے۔

غُلِي مَنَبَرٌ مِنْ أَجَرٍ - ایک منبر پر جو پکی اینٹ سے بنا ہوا تھا (اس میں کئی لغتیں آئی ہیں أَجَرٌ أَجُورٌ يَأْجُورٌ أَجَرٌ أَجُورَةٌ وَغَيْرَهَا)

مَنْ بَاتَ عَلَى إِجَارٍ - جو شخص رات کو ایسی چھت پر رہے (سوئے) جس پر روک (کٹھڑہ یا منڈیر) نہ ہو۔

فَإِذَا جَارِيَةٌ مِنَ الْأَنْصَارِ عَلَى إِجَارٍ لَّهُمْ - دیکھا تو ایک انصار کی چھو کر ان کی ایک چھت پر ہے جس پر روک نہ تھی۔ إِجَارٌ کو انجار بھی کہتے ہیں جمع کا صیغہ أَجَا جِيْرٌ اور أَنَا جِيْرٌ ہے۔

فَلْتَقِ النَّاسُ رَسُولَ اللَّهِ فِي السُّوقِ وَعَلَى الْأَجَا جِيْرٍ وَالْأَنَا جِيْرٍ - مدینہ کے لوگوں نے آنحضرت کو بازار اور چھتوں پر سے دیکھا۔

إِجْطَ - بکریوں کو ڈانٹنے کے لیے یہ کلمہ کہا جاتا ہے۔  
أَجَلَ - مدت، مہلت، ميعاد، عمر۔

تَأْجَلَ - دیر کرنا۔ مہلت چاہنا۔

أَلْقَرَاءٌ يَتَعَجَّلُونَهُ وَلَا يَتَأَجَّلُونَهُ - قاری لوگ قرآن پر عمل کرنے میں جلدی کرتے ہیں اس میں دیر نہیں کرتے۔

كُنَّا بِالسَّاحِلِ مُرَابِطِينَ فَتَأَجَّلَ مُتَأَجِّلٌ مَنَا - ہم سمندر کے کنارے مورچہ لگائے ہوئے تھے۔ (دشمن کا انتظار کر رہے تھے) اتنے میں ہم میں سے کسی نے رخصت مانگی (اپنے گھر جانے کے لیے) اور ایک مدت مقرر کرانی چاہی۔ مہلت مانگی۔

إِنْطَلَفُوا بِهِ إِلَى آخِرِ الْأَجَلِ - اس کو آخری عمل تک یجاؤ

۱۔ کچھ لوگ کہتے ہیں فتح مکہ میں جو تائید الہی حاصل ہوئی وہ مراد ہے یعنی حضورؐ بغیر کسی ایسی جنگ کے فاتحانہ طریقے سے مکہ میں داخل ہوئے اور فتح مکہ کے بعد لوگ جوق در جوق اسلام لائے۔ (م)

۲۔ منجملہ اور حرام باتوں کے یہ بھی حرام ہے (م)

فِي يَوْمٍ تَرْمِضُ فِيهِ الْأَجَالُ - ایسے دن جس میں جنگی گائیں یا بریں گرمی کے مارے جل جائیں۔  
أُجْمٌ - قلعہ یا محفوظ بلند مکان۔

خَتَّى تَوَارِثَ بِأَخَامِ الْمَدِينَةِ - مدینہ کے محلوں میں چھپ گئی۔

فَنَزَلْتُ فِي أُجْمِ بَنِي سَاعِدَةَ - میں بنی ساعدہ کے قلعہ میں اترا۔

أَجْمَةٌ - جھاڑی۔  
الرَّجُلُ دَخَلَ الْأَجْمَ لَيْسَ فِيهَا مَاءٌ - ایک شخص جھاڑی میں گیا جہاں پانی نہ تھا۔

أَجْمَ النِّسَاءِ - عورتوں سے نفرت کی۔

أَجْمَ الطَّعَامِ - کھانے سے نفرت کی۔

أُجْمٌ اور أُجِيمٌ - سخت گرم ہونا۔ بدل جانا۔

تَأْجُمٌ - غصہ ہونا۔

أَجْنٌ - پانی کا رنگ مزہ بدل جانا۔

لَابَأْسَ بِالْوَضُوءِ مِنَ الْمَاءِ الْأَجْنِ - رنگ یا مزہ بدلے ہوئے پانی سے وضو کرنے میں قباحہ نہیں (یہ امام حسن بصری کا قول ہے۔ مراد وہ پانی ہے جس کا رنگ یا مزہ رکھے رکھے یا تھمے رہے یا کسی پاک چیز کے مل جانے سے بدل جائے۔ اگر نجاست کی وجہ سے رنگ یا مزہ بد ہو بدل جائے تو اس سے وضو درست نہیں۔)

أَجَشْكٌ - مخفف ہے مِنْ أَجَلٍ أَنْتَكَ کا یعنی اس وجہ سے کہ تم۔

نَهَى عَنِ الْوَضُوءِ فِي الْمَاءِ الْأَجْنِ - رنگ یا مزہ بدلے ہوئے پانی میں وضو کرنے سے منع کیا۔

قَدْ اِزْتَوَى مِنْ أَجْنٍ - جس شخص نے دین کا علم رائے اور قیاس سے حاصل کیا (قرآنی آیات و احادیث کو چھوڑ دیا) تو وہ سڑے ہوئے پانی سے سیراب ہوا (یہ حضرت علی کا قول

ہے)۔

إِجَانَةٌ - کڑھ گنگال کپڑے دھونے کا ٹپ۔ تسلیہ۔  
تَهَالٌ - آجائین اس کی جمع ہے۔

أَجْنَادٌ - جند کی جمع ہے بمعنی لشکر۔ (اس کو باب الجیم مع النون میں ذکر کرنا تھا)۔

أَمْرَاءُ الْأَجْنَادِ - سرداران فوج۔ سپہ سالار۔  
أَجْنَادِيْنٌ يَا أَجْنَادِيْنٌ - ایک موضع اطراف دمشق میں ہے وہاں مسلمانوں اور نصاریٰ میں جنگ عظیم ہوئی تھی۔

أَجْيَادٌ - ایک پہاڑ جو مکہ میں ہے۔ بعض نے کہا جِنَادٌ۔

## بَابُ الْهَمْزَةِ مَعَ الْحَاءِ

أَحٌ - کھانا۔

أَحَاحٌ - پیاس، غصہ درد دل جیسے أَجِيحَةٌ اور أَجِيحٌ ہے۔

أَحَذٌ - خدا کا نام ہے یعنی اکیلا جو ہمیشہ سے اکیلا ہی رہا ہے۔  
أَحَذٌ أَحَذٌ - ایک انگلی سے اشارہ کر ایک سے (یہ آپ نے سعد سے فرمایا جب وہ دعا میں دو انگلیوں سے اشارہ کر رہے تھے)۔

أَحَذِي مِنْ سَبْعٍ - یقیناً یوسف علیہ السلام کے زمانہ کے سات سالوں میں سے ایک سال ہے (یہ ابن عباس نے اس شخص کے لئے کہا جس پر دو رمضان کے روزے لگا تار آگئے)

بعض نے یوں ترجمہ کیا ہے کہ یہ ایک رات ہے ان سات راتوں میں سے جن میں قوم عاد پر عذاب بھیجا گیا تھا۔

أَحَذُ الثَّلَاثَةِ - تم جس کے ڈھونڈنے کے لئے بھیجے گئے تھے وہ ان تین میں سے ایک ہے۔

أَحَذٌ - ایک پہاڑ ہے مدینہ میں جہاں پر آنحضرت ﷺ کے زمانہ میں مشرکوں سے جنگ ہوئی تھی حضرت حمزہ اسی جنگ میں شہید ہوئے۔

۱۔ مذموم رائے اور قیاس سے بے تحقیق عثمان بازی یا صدیق نسوس کے خلاف رائے زنی مراد ہے۔ ورنہ عقل اور سمجھ کو دین کے امور اور ان کی حکمت میں تنقید حاصل کرنے کی ممانعت تو کیا بلکہ دعوت تھی ہے۔ (م)

اسباب سب لوٹ لیں گے اور ان کو کُہل (لٹا ہوا خالی ہاتھ) بنادیں گے۔

أَخْرَاضُ - ایک پرانے کنوئیں کا نام ہے جو مکہ میں ہے۔  
إِخْنَةٌ - حسد اور کینہ اور دشمنی۔ اس کی جمع إِخْنٌ اور اِخْنَاتٌ ہے۔

وَفِي صَدْرِهِ عَلَيْهِ إِخْنَةٌ - وہ دل میں اس سے حسد رکھتا ہے۔

وَفِي قُلُوبِكُمُ الْبُغْضَاءُ وَالْإِخْنُ - تمہارے دلوں میں دشمنی اور کینہ ہیں۔ حِنَّةٌ اور حِنَاتٌ کے بھی یہی معنی ہیں۔  
لَقَدْ مَنَعْتَنِي الْقُدْرَةَ مِنْ ذَوِي الْجَنَابِ - میری قدرت مجھ کو روکتی ہے کہ میں کینہ والوں سے بدلا لوں۔ (یہ معاویہ کا قول ہے)

كُلُّ ذِمٍّ كَانَ فِي الْجَاهِلِيَّةِ أَوْ إِخْنَةً فَهِيَ تَحْتَ قَدَمِي هَذِهِ - جاہلیت کے زمانہ کا ہر ایک خون کینہ میرے اس پاؤں کے تلے ہے یعنی لغو اور کالعدم ہو گیا۔  
إِخْنًا - ایک چشمہ ہے۔

## بَابُ الْهَمْزَةِ مَعَ الْخَاءِ

إِخْنَةٌ - ایک قسم کا آٹا جس میں دودھ اور تیل ملایا جاتا ہے۔

أُخْيٌ - ایک مقام جو بصرہ میں دجلہ کے مشرق کی جانب واقع ہے۔

أَخٌ - ایک لفظ ہے جو عرب لوگ اونٹ کو بٹھانے کے لئے بولتے ہیں۔

أَخَذَغٌ - (اس کو باب الحاء مع الدال میں ذکر کرنا تھا۔ مگر صاحب مجمع نے یہاں بھی بیان کر دیا ہے) گردن کی رگ۔  
يُخْتَجَمُ فِي الْأَخْذَغَيْنِ - گردن کی دونوں رگوں میں پچھے لگاتے تھے۔ (یہ درد سر کو جو غلبہ خون سے ہو مفید ہے۔)

أُتِبْتُ أَحَدًا - ارے احد پہاڑ تمہارے (تیرے) اوپر نبی ہے اور صدیق یا شہید۔ یہ آنحضرتؐ نے اس وقت فرمایا جب آپؐ مع ابوبکرؓ عمر اور عثمان رضی اللہ عنہم احد پہاڑ پر تھے وہ ہلنے لگا اور دو شخص شہید تھے مگر فعیل واحد اور جمع سب کے لئے یکساں آتا ہے یا شہید اس لئے فرمایا کہ شہادت اس وقت تک حاصل نہیں ہوئی تھی اور نبوت اور صدیقیت حاصل ہو چکی تھی ایک روایت میں وشہیدان ہے۔ یعنی دو شہید۔ مراد حضرت عمر اور حضرت عثمان ہیں۔

فَوَافَقْتُ إِحْدَهُمَا الْآخَرَى - مقتدیوں کی آمین فرشتوں کی آمین سے مل جائے یعنی ایک ساتھ دونوں کہے جائیں۔

إِسْمُهُ فِي التَّوْرَةِ أُحْيَدٌ - آنحضرتؐ کا نام توراۃ شریف میں أُحْيَدُ مذکور ہے کیونکہ آپؐ اپنی امت کو دوزخ سے ہٹادیں گے۔

أَحَابِيشُ - (اس کو باب الحاء مع الباء میں ذکر کرنا تھا مگر صاحب مجمع نے یہاں بھی اس کو ذکر کیا ہے اس لئے ہم نے بھی یہاں لکھ دیا) یہ اجبوش کی جمع ہے یعنی مختلف قبیلوں کے لوگ۔

جَمَعُوا لَكَ الْأَحَابِيشَ - قریش کے لوگوں نے آپؐ سے لڑنے کے لئے مختلف قبیلوں کی جماعتیں اکٹھی کی ہیں (یہ سن کر آپؐ نے فرمایا اچھا تو پہلے ان قبیلوں ہی پر حملہ کر دو)۔

إِنْ يَأْتُونَنَا كَانَ اللَّهُ قَدْ قَطَعَ مِنْهُمْ عَيْنًا وَ إِنْ لَمْ يَأْتُونَا نَهَبْنَا عِيَالَهُمْ وَ أَمْوَالَهُمْ وَ تَرَكْنَاهُمْ مَحْزُومِينَ - دو حال سے خالی نہیں یا تو یہ قبیلے والے اپنے بال بچوں کو بچانے کے لئے ہمارے مقابلے پر آئیں گے تب تو یہ فائدہ ہوگا کہ اللہ ان قریش کے کافروں کا ایک جاسوس کم کر دے گا (کیونکہ یہ قبیلے والے قریش کے کافروں کو خبریں دیا کرتے تھے) ایک روایت میں عَيْنًا کے بدل عُنْفًا ہے یعنی ایک گروہ ان کا کم کر دے گا۔ یا نہ آئیں گے وہیں قریش کے کافروں کے پاس پڑے رہیں گے تب بھی ہمارا فائدہ ہے ہم ان کے بال بچے



أَخَذَ - کھڑنا - لینا -

كُنْ خَيْرَ اخِذٍ - اچھے قید کرنے والے ہو -  
مَنْ أَصَابَ مِنْ ذَلِكَ شَيْئًا أَخَذَهُ - جو شخص ان  
کاموں میں سے کوئی کام کرے گا اس کو سزا ملے گی -  
أَخَذُوا عَلَى أَيْدِيهِمْ - اگر ان کو اس کام سے باز  
رکھیں -

أَبُو خُذٍّ عَلَى يَدَيَّ - (یہ حضرت عائشہ کا قول ہے)  
کیا میں اپنے مال میں تصرف کرنے سے روکی جاؤں گی -  
أَخَذَ جَمَلِيَّ - کیا میں اپنے اونٹ پر ٹونا ٹونکا کروں  
(یعنی خاوند پر کہ وہ دوسری عورتوں سے کچھ نہ کر سکے یہ حضرت  
عائشہ سے ایک عورت نے پوچھا وہ نہیں سمجھیں کہ اونٹ سے  
خاوند مراد ہے اس وجہ سے انھوں نے اجازت دے دی)  
أَوْ يُؤْخَذُ عَنْهَا - اس سے جماع نہ کر سکے -

أَخَذَهُ - اس افسون (منتر) کو کہتے ہیں جو عورتیں مردوں  
پر کر دیتی ہیں وہ دوسری عورتوں سے صحبت نہیں کر سکتے -  
أَخِذْ - قیدی - أَخَذَ عُمَرُ جُبَّةً مِّنْ اسْتَبْرَقٍ  
فَأَخَذَهَا - حضرت عمرؓ نے ایک ریشمی کپڑے کا چغہ چکا یا پھر  
اس کو لے لیا -

فَأَخَذَ فَقَالَ اذْعَى اللَّهُ - پھر اس ظالم کا گلا گھونٹا گیا  
اور (حضرت سارہ) سے کہنے لگا اللہ سے دعا کر -  
فَأَخَذَتْ عَلَيْهِ يَوْمًا - میں نے ایک دن ان کی قرأت  
خوب یاد کر لی -

أَخَذَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فِي عَقِبِهِ أَوْثِيَّةً -  
آنحضرت ﷺ ایک گھائی کی طرف چلے -  
لَا تَقُومُ السَّاعَةُ حَتَّى تَأْخُذَ أَمْتِي بِأَخَذِ الْقُرُونِ -  
قیامت اس وقت تک قائم نہیں ہوگی جب تک کہ میری امت  
اگلی امتوں کی چال پر نہ چلے گی (ان کی روش اور سیرت اختیار  
نہ کرے گی)

الْمَرْأَةُ لَتَأْخُذَ بِالْقَوْمِ - ایک عورت اپنی قوم والوں

کے لئے امان لے سکتی ہے -

مَا أَخَذَتْ سُيُوفُ اللَّهِ مَا أَخَذَهَا - اللہ کی تلواریں  
ابھی تک اپنے مارنے کی جگہوں میں نہیں پہنچیں (یعنی جن  
کافروں کو مار ڈالنا چاہئے تھا ان میں سے بعض ابھی تک زندہ  
ہیں یہ قول ابوسفیان کے حق میں کہا گیا ہے -)

مَنْ تَخَطَّيْتُ اتَّخَذَ جَسْرًا إِلَى جَهَنَّمَ - جو شخص (جمعہ  
کے دن) لوگوں کی گردنیں پھاندتا ہوا (اگلی صفوں میں) جائے  
اس نے جہنم تک ایک پل بنا لیا (ایک روایت میں اتَّخَذَ ہے  
بصیغہ مجهول یعنی اس کے لئے ایک پل جہنم تک بنا دیا جائے گا) -  
لَوْ عَلِمْنَا أَنَّ الْمَالِ خَيْرٌ فَتَتَّخِذُهُ - کاش ہم کو معلوم  
ہو جائے کہ کون سا مال بہتر ہے تو وہ ہم اپنے لئے جوڑ رکھیں -

فَلَا يَأْخُذَنَّ مِنْ شَعْرِهِ - تو وہ اپنے بال نہ کتروائے -  
كَانَ يَأْخُذُ مِنْ لِحْيَتِهِ - آنحضرتؐ اپنی ڈاڑھی کے بال  
کترواتے تھے - (ادھر ادھر سے کتروا کر برابر کرتے تھے) -

أَنَا أَخَذْتُ بِحُجَزِ كُمْ - میں پیچھے سے تمہاری کمریں  
تھام رہا ہوں (اور تم دوزخ میں گرتے پڑتے ہو) -

أَخَذُوا أَخَذَ آبَهُمْ - اپنے اپنے ٹھکانوں پر اتر پڑے -  
فَلْيَأْخُذْ بِأَنْفِهِ - تو وہ اپنی ناک تھام لے (تاکہ  
دوسرے لوگ سمجھیں کہ نکسیر پھوٹی ہے یہ ایک ادب اور تہذیب  
کی تعلیم ہے -)

وَكَانَتْ فِيهَا إِحَادَاثٌ - اس زمین میں لڑھے تھے (جن  
میں پانی جمع ہو جاتا ہے) - یہ اخاذہ کی جمع ہے - یعنی لڑھا کندہ -

فَوَجَدَ تَهُمُ كَالْأَخَاذِ - میں نے آنحضرت ﷺ کے  
اصحاب کو لڑھوں کی طرح پایا (کوئی بڑا کوئی چھوٹا کوئی زیادہ علم والا  
کوئی کم علم والا) اخاذ بھی اخاذہ کی جمع ہے (بعض نے کہا اخاذ  
مفرد ہے اس کی جمع اخاذ ہے) -

وَأَمْتَلَاتِ الْإِخَاذَ - لڑھے بھر گئے -  
لَا تَأْخُذُوا مِنْهُ شَيْئًا - یعنی فرات میں سے (قیامت  
کے قریب) جو سونے کا خزانہ نکلے گا اس میں سے کچھ مت لینا

(وہاں لاکھوں آدمی مارے جائیں گے)۔

فَاَخَذَ بِيَدِي وَ اَنَا جُنُبٌ - (یہ ابو ہریرہؓ کا قول ہے)  
(یعنی آنحضرت ﷺ نے میرا ہاتھ تھاما مجھ سے مصافحہ کیا)  
حالانکہ میں جنبی تھا (یعنی غسل کی حاجت تھی)۔

اجور - خدا کا نام ہے یعنی مخلوق کے فنا ہونے پر وہی باقی رہے گا۔  
مُوْخِرٌ - پیچھے کرنے والا جیسے مقدم آگے کرنے والا۔

كَانَ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَقُولُ بِاخِرَةِ -  
آنحضرت ﷺ جب مجلس سے اٹھنے لگتے تو اخیر میں یوں فرماتے  
(گویا یہ کفارہ مجلس تھا)۔

لَمَّا كَانَ بِاخِرَةٍ - جب کہ وہ اخیر تھا۔

اِنَّ الْاٰخِرَ قَدْزَنَى - اس کم بخت نے زنا کیا۔ اجور سے  
اپنی تین مراد لیا۔ (یعنی دورانِ رحمت الٰہی راندہ بارگاہِ خدائی)۔

اَلْمَسْئَلَةُ اَجُرٌ كَسَبِ الْمَرْءِ - سوال کرنا آدمی کے  
لئے ذیل پیشہ ہے (ایک روایت میں اَجُرٌ كَسَبِ الْمَرْءِ ہے  
یعنی سوال کرنا آدمی کا آخری پیشہ ہے جب دوسری کمائیوں سے  
عاجز ہو جاتا ہے)۔

مِثْلُ اخِرَةِ الرَّحْلِ يَمْوَجِرُ - پالان کی پچھلی لکڑی  
کے برابر جس پر سوار ٹیک لگاتا ہے۔

اَجُرٌ غَنَى يَا غَمْرٌ - چلو عمر پرے ہو۔ یا اپنی رائے رہنے  
دو۔

مَنْ كَانَ اَخِرُ كَلَامِهِ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ - جس شخص کا  
آخری کلام یہ ہو لا الہ الا اللہ (محمد رسول اللہ) (خدا کے سوا کسی کی  
بندگی نہیں) (کروں گا) (یعنی توحید اور رسالت پر یقین رکھتا ہو گو  
زبان سے نہ کہہ سکے)۔

أَمَّا الْاٰخِرُ فَيَجْلِسُ - لیکن دوسرا شخص تو وہ بیٹھ گیا۔  
نَحْنُ الْاٰخِرُونَ الشَّابِقُونَ - ہم دنیا میں تو دوسری  
امتوں کے بعد آئے لیکن آخرت میں ان کے آگے ہوں گے  
(درجہ یا مرتبہ یا دخول جنت یا حساب و کتاب میں)۔

فِي الْعَشْرِ الْاَوَّلِ الْاٰخِرِ - اخیر کی دس راتوں میں۔

اَجُرٌ مَا كَلَّمَهُمْ عَلَى مِلَّةِ عَبْدِ الْمُطَّلِبِ - ابو طالب  
نے (مرتے وقت) آخری بات جو کہ وہ یہ تھی کہ میں عبدالمطلب  
کے دین پر دنیا سے جاتا ہوں۔

اَجُرٌ اَيَّةٌ نَزَلْتُ يَسْتَفْتُونَكَ - آخری آیت جو  
آنحضرت ﷺ پر اتری يَسْتَفْتُونَكَ قُلِ اللَّهُ يُفْتِيكُمْ فِي  
الْكَلَالَةِ سے آخر تک ہے۔ (یہ براء کا قول ہے ابن عباس نے کہا  
آخری آیت ربوا کی آیت ہے اور صحیح یہ ہے کہ آخری آیت وَ  
اتَّقُوا يَوْمًا تُرْجَعُونَ فِيهِ إِلَى اللَّهِ ہے)۔

ذَلِكَ الْاَجُرُ اِنَّمَا بَيْنَا لِاخْتِلَافِهِمْ - یہ امام بخاری کا  
قول ہے صحیح میں یعنی آنحضرت کا آخری فعل یہ ہے کہ دخول سے  
غسل کرتے تھے (بعض نے ذلک الْاَجُرُ پڑھا ہے یعنی ہم  
نے دوسری حدیث جس سے عدم وجوب غسل نکلتا ہے یا دوسرا قول  
عدم وجوب غسل کا اس لئے بیان کر دیا کہ محدثین کا اس حدیث کی  
صحت میں یا صحابہ کا اس مسئلہ میں اختلاف ہے)۔

سَمِعَ خُطْبَةَ عُمَرَ الْاَخِرَةَ - یعنی عمر کا دوسرا خطبہ سنا (جو  
انھوں نے آنحضرت کی وفات کے بعد سنایا تھا پہلے خطبہ میں  
انھوں نے یہ دعویٰ کیا کہ آنحضرت ﷺ کی وفات نہیں ہوئی  
آپ پھر دنیا میں تشریف لائیں گے دوسرے خطبے میں انھوں نے  
اپنی غلطی کا اقرار کیا اور معذرت کی)۔

يُغْفَرُ بَيْنُهُ وَ بَيْنَ الْجُمُعَةِ الْاُخْرَى - یعنی اس جمعہ اور  
اگلے گز رہے ہوئے جمعہ یا آئندہ جمعہ کے بیچ میں جو گناہ ہیں کیا  
ہوں گے وہ معاف ہو جائیں گے۔

لَوْ لَا اَخِرُ الْمُسْلِمِينَ مَا فُتِحَتْ قَرْيَةٌ إِلَّا قَسَمْتُهَا  
لِكُنْ اَهْلُهَا - (یہ حضرت عمرؓ کا قول ہے) یعنی اگر دوسرے  
مسلمان جو آخر میں آنے والے ہیں نہ ہوتے تو میں ہر بستی کو جو  
فتح ہوتی فتح کرنے والوں پر بطور جاگیروں کے تقسیم کر دیتا۔

اِذَا خَرَجُوا لَمْ يَعُوْذُوا اَجْرًا مَا عَلَيْهِمْ يَا اَجْرًا مَا

۱۔ اس میں اختلاف ہے کہ آخری آیت کون سی تھی جب کہ کچھ لوگ اس آیت کو آخری بتاتے ہیں۔ اليوم اكملت لكم دينكم واتممت

عليكم نعمتي الخ. (م)

۲۔ مراد گناہ صغیرہ ہیں ورنہ کبار بغیر توبہ و تلافی کے معاف نہیں ہوتے۔ (م)

اٰخِرَ مَا كَلَّمَهُمْ بِهِ۔ آخر میں یہ بات کی۔  
اٰخِرَیَات۔ آخری کی جمع ہے جیسے اَوَاخِرُ آخر کی جمع ہے۔

كَلَّمَا مَرَّ عَلَيْهِ اَوْ لَهَا رُدَّ عَلَيْهِ اٰخِرَهَا۔ ہر بار جب اگلا جانور (اس کو روند کر) اس پر سے گزر جائے گا تو پھر پچھلا اس پر آن پہنچے گا۔ (مطلب یہ ہے کہ اس پر سے گزرنے کا سلسلہ برابر جاری رہے گا ہر اگلے کے بعد ایک پچھلا اور آئے گا یہ نہ ہوگا کہ کہیں سلسلہ ختم ہو جائے۔ بعض نے کہا اس روایت میں راوی سے غلطی ہوئی ہے اور صحیح یوں ہے كَلَّمَا مَرَّ عَلَيْهِ اٰخِرَهَا رُدَّ عَلَيْهِ اُولُهَا۔ یعنی سارے ریوز (گلے) میں سے جب آخری جانور اس پر سے گزر لے گا تو پھر پہلا جانور لایا جائے گا وہ اس پر سے گزرے گا اسی طرح سلسلہ قائم رہے گا اس صورت میں مطلب صاف ہے۔)

اَفَاضَ رَسُولُ اللّٰهِ صَلَّی اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مِنْ اٰخِرِ يَوْمِهِ جَنِينَ الطُّهْرِ۔ آنحضرت ﷺ عرفات سے ظہر اور عصر پڑھ کر وقوف کر کے جب دن آخر ہوا اس وقت لوٹے۔

رَأَى تَأَخُّرًا فِي اَصْحَابِهِ فَقَالَ لَا يَزَالُونَ يَتَأَخَّرُونَ حَتَّى يُؤَخِّرَهُمُ اللّٰهُ۔ آنحضرت نے دیکھا کہ آپ کے اصحاب (پہلی صف کو چھوڑ کر) پچھلی صفوں میں رہنے لگے تو فرمایا کچھ لوگ ہمیشہ پیچھے رہتے رہیں گے یہاں تک کہ اللہ بھی ان کو پیچھے ڈال دے گا۔ (اپنی رحمت اور توجہ سے محروم کر دے گا)۔

لَا تُؤَخِّرُوا الصَّلٰوةَ لَطْعَامٍ وَّ لَا لَغَيْرِهِ۔ نماز میں دیر نہ کرو نہ کھانے کے انتظار میں نہ اور کسی کام کے لیے۔ (یہ حدیث اس حدیث کے خلاف نہیں ہے کہ جب رات کا کھانا رکھا جائے اور عشاء کی نماز تیار ہو تو پیٹ کا کھانا کھا لو کیونکہ اس حدیث کا مطلب یہ ہے کہ کھانا ابھی سامنے نہ رکھا گیا ہو لیکن اس کے انتظار میں نماز میں دیر کریں یہ منع ہے)۔

اٰخِرُوْهُنَّ حَيْثُ اٰخِرُوهُنَّ اللّٰهُ۔ چونکہ اللہ تعالیٰ نے

غلبہم۔ وہ فرشتے جو وہاں آتے ہیں جب وہاں سے چلے جاتے پھر نہیں آتے یہی آنا ان کا آخری آنا ہوتا ہے (سبحان اللہ کتنے بے شمار فرشتے ہیں)۔

عِبَادَ اللّٰهِ اٰخِرَاكُمْ۔ (یہ شیطان نے جنگ احد میں پکار دیا تھا) یعنی خدا کے بندو! ان لوگوں سے بچو جو تمہارے پیچھے ہیں (مسلمانوں کو مردود نے دھوکا دیا پچھلے گروہ کو کافر بتلایا حالانکہ وہ مسلمان تھے اور مسلمان آپس ہی میں لڑ پڑے)۔

فَجَزَاءُ هُ جَهَنَّمُ اٰخِرُ مَا نَزَلَتْ۔ یعنی یہ آیت وَمَنْ قُتِلَ فَمِنْهُمْ مُتَعَمِّدًا۔ آخر میں اتری ہے (یہ مطلب نہیں ہے کہ سب آیتوں کے آخر میں اتری)۔

اِنْطَلِقُوا بِهٖ اِلَى اٰخِرِ الْاٰخِلِ۔ اس کو اپنے آخری ٹھکانے میں لے جاؤ۔ (سدرۃ المنتہی یا تحجین میں یا دنیا تمام ہونے تک اس کو وہاں لے جا کر رکھو)۔

لَمْ يَظْمَأْ اٰخِرُ مَا عَلَيْهِ۔ کبھی آخری سے آخری موقع پر بھی پیاسا نہ ہوگا۔

تَوَّابٍ بِالْبُعْثِ الْاٰخِرِ۔ آخری انھنے پر یقین کرے (یعنی قیامت یا حساب کے وقت پر اور خدا سے ملنا تو مرنے کے ساتھ ہی ہو جاتا ہے اس لئے حدیث میں تکرار نہیں ہے)۔

يَوْمَ النُّفْرِ الْاٰخِرِ۔ (تیرہویں تاریخ ذی الحجہ کی) وہ آخری کوچ کا دن ہے (پہلا کوچ بارہویں تاریخ کو ہوتا ہے)۔

فَاِنَّ مِنْزِلَتَكَ اٰخِرُ اٰیةٍ۔ تیرا مقام (قرآن کی اس) آخری آیت پر ہے۔ جہاں تک تو پڑھ سکے (بہشت کی سیڑھیاں قرآن کی آیتوں کے شمار میں ہیں جو شخص جتنی آیتیں زیادہ پڑھ سکے گا اتنا ہی اس کا مرتبہ بلند ہوگا)۔

اَلْتَمَسُوا فِي السَّبْعِ الْاَوَاخِرِ يَافِي الْغَشْرِ الْاَوَاخِرِ۔ آخر کی سات یا دس راتوں میں شب قدر کو ڈھونڈو (یعنی مہینہ کے آخر سے شروع کر کے سات راتوں میں یا بیسویں شب کے بعد سے سات راتوں میں)۔

۱ (ترجمہ) جس نے مسلمان کو نہ قتل کیا تو وہ ہمیشہ ہمیش کے لئے جہنم میں رہے گا۔ (م)

۲ اور اس دن وہ اتنی ہی آیات پڑھ سکے گا جتنی کہ اس نے دنیا میں پڑھی ہوں گی۔ پڑھنے سے یہ مراد نہیں کہ چاہے کوئی پڑھے اور کسی طرح بھی پڑھے بلکہ وہ شخص مراد ہے جو ان آیات پر ماحق ایمان رکھتا ہو مگر کار بند ہو اور سمجھے کہ پڑھتا ہو اور پھر ان پر عمل کرتا ہو۔ (م)

میں اپنی پیٹھوں کو جانور باندھنے کے کندوں کی طرح میڑھامت کیا کرو۔

أَنْتَ أَخِيَّةُ أَبْنَاءِ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ -  
(یہ حضرت عمرؓ کا قول ہے) انھوں نے حضرت عباس سے کہا کہ تم ہی آنحضرتؐ کے بزرگوں میں ایک باقی ہو اور سب گزر گئے۔  
يَتَأَخَى مُتَأَخٍّ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ -  
پیروی کرنے والا آنحضرت ﷺ کی پیروی کرے۔

الرَّجُلُ يُؤَخِّي وَ الْمَرْأَةُ تَحْتَفِزُ -<sup>۱</sup> مرد بائیں پاؤں پر بیٹھے داہنا پاؤں کھڑا کرے اور عورت سمٹ جائے یا سمٹ کر سرین کے بل بیٹھے (اکثر روایتوں میں الرَّجُلُ يُخَوِّي ہے یعنی مرد اپنا پیٹ زمین سے اٹھائے رکھے)۔  
إِنَّ أَهْلَ الْإِخْوَانِ لَيَجْتَمِعُونَ - میز پر کھانے والے اکٹھے ہوتے ہیں۔

إِذَا أَخَى الرَّجُلُ الرَّجُلَ - جب ایک مرد دوسرے مرد کو اپنا بھائی بنائے۔

الْمُؤْمِنُ أَخُو الْمُؤْمِنِ لِأَبْنِيهِ وَ أُمِّهِ - ایک مومن دوسرے مومن کا گاہائی ہے۔ (امام ابوالحسن نے فرمایا اللہ نے مومنوں کو اپنے نور سے پیدا کیا اور اپنی رحمت سے ان کو رنگا تو ہر مومن کا باپ نور ہے اور ماں رحمت ہے)۔

لَمْ تَتَوَّأَخُوا عَلَى هَذَا الْأَمْرِ وَ لَكِنْ تَعَارَفْتُمْ عَلَيْهِ - تم اس اسلام کی وجہ سے بھائی بھائی نہیں بنے (بھائی پنا تو ازل سے تھا) بلکہ جان پہچان ہوئی۔

أَخِي بَيْنَ أَصْحَابِهِ - آنحضرتؐ نے اپنے اصحاب کو ایک دوسرے کا بھائی بنا دیا۔

أَعْبُدُوا اللَّهَ رَبَّكُمْ وَ أَكْرِمُوا أَحْبَابَكُمْ - عبادت خدا ہی کی کرو جو تمہارا مالک ہے اور اپنے بھائی کی یعنی میری عزت کرو۔  
وَقَالَ زَيْدُ بْنُ نُبْتُ أَخِي - زید نے کہا یہ میری بہتیجی ہے (کیونکہ آنحضرتؐ نے زید بن حارثہ اور حمزہؓ کو بھائی بھائی بنا دیا تھا)۔

وَذِدْتُ أَنَا رَأَيْنَا إِخْوَانَنَا - مجھ کو آرزو ہے کہ ہم اپنے

عورتوں کو مردوں کے بعد رکھا (یعنی ذکر اور مرتبہ میں) تو تم بھی ان کو مردوں کے بعد رکھو (ان کی صف مردوں کے پیچھے رہے)۔

بِعْتُهُ بِأَخِيَّةٍ - میں نے اس کو ادھار پر بیچا۔  
حَتَّى إِذَا كَانَ آخِرُ الطَّوَّافِ - جب طواف ختم ہونے کو تھا۔

وَ أَمَانَتَكَ وَ إِجْرَ عَمَلِكَ - یعنی میں تیرا ایمان اور تیرا آخری عمل (خاتمہ) اللہ کی حفاظت میں دیتا ہوں۔  
وَ اغْفِرْ لِي مَا قَدْ مَنُتُ وَ مَا آخَرْتُ - میرے اگلے اور پچھلے سب گناہ بخش دے۔

أَحْسَبِينَ - (اس لغت کو باب الحاء مع الشین میں بیان کرنا تھا مگر صاحب مجمع نے یہاں ہی ذکر کیا) مکہ کے دونوں پہاڑ بوقیس اور اس کے سامنے کا پہاڑ (جبل النور)۔

إِنِّي أَطْبِقُ عَلَيْهِمُ الْأَخْسَبِينَ - اگر آپ فرمائیں میں ان قریش کے کافروں پر مکہ کے دونوں پہاڑوں کو ملا دوں (یہ ان کے درمیان پس کر رہ جائیں گے)

أَخْضَرُ - ایک مقام کا نام جو تبوک کے قریب ہے۔  
آنحضرتؐ سفر تبوک میں وہاں اترے تھے۔

أَخْمَصُ - تلوے کا وہ حصہ جو چلنے میں زمین سے نہیں لگتا (اس کو باب الحاء مع الیم میں ذکر کرنا تھا)۔

أَخٌ - بھائی دوست، ہم نشین۔

أَخِيَّةٌ يَ أَخِيَّةٌ - وہ رسی یا لکڑی جس کو جھکا کر اس کے دونوں کنارے زمین میں گاڑ دیتے ہیں وہ کندے کی طرح ہو جاتی ہے جانور کو اس سے باندھ دیتے ہیں۔

مَثَلُ الْمُؤْمِنِ كَمَثَلِ الْفَرَسِ فِي أَخِيَّتِهِ - مومن کی مثال اس گھوڑے کی سی ہے جو کندے میں بندھا ہو (کبھی اس سے نزدیک ہو جاتا ہے کبھی دور مگر اس سے بالکل جدا نہیں ہو سکتا اسی طرح مومن کو کبھی قرب الہی حاصل ہوتا ہے کبھی گناہوں کی وجہ سے بعد ہو جاتا ہے مگر اصل ایمان سے جدا نہیں ہوتا بلکہ قائم رہتا ہے)۔

لَا تَجْعَلُوا ظُهُورَكُمْ كَأَخْيَا الدَّوْآبِ - یعنی نماز

اِذْءَاب-مہمانی کے لئے بلانا۔

اَلْقُرْءَانُ مَأءَذَبَةٌ لِّلّٰہِ فِی الْاَرْضِ-قرآن زمین میں اللہ کی دعوت ہے۔

اِنَّ لِّلّٰہِ مَأَذَبَةٌ مِّنْ لُّعُوْمِ الزُّوْمِ-اللہ تعالیٰ نصرانیوں کے گوشت سے (درندوں کی) دعوت کرنے والا ہے (یعنی عکہ کی چراگاہوں میں وہ مارے جائیں گے اور درندے ان کا گوشت اڑائیں گے)۔

اَذَبَ- عقل مندی ہر بات کو درستی کے ساتھ اپنے موقع پر کہنا ہر کام کو احتیاط اور دوراندیشی کے ساتھ بجالانا بزرگوں کی عزت اور عظمت کرنا۔

زَكَ بِالْاَذَبِ قَلْبُکَ فَنِعْمَ الْعُوْنُ الْاَذَبِ-ادب سے اپنا دل پاک کر ادب کیا اچھا مددگار ہے۔

وَ اَعْلَمَ اَنْکَ مَسْنُوْنٌ عَمَّا وَلَّیْتَهُ مِنْ حُسْنِ الْاَذَبِ-یہ سمجھ لے (آپ سے خطاب ہے) قیامت کے دن تجھ سے پرسش ہوگی تو نے اپنے بیٹے کو جو اچھا ادب سکھلایا (اس کو ادبی اور اخلاقی اور دینی اور اقتصادی تعلیم دی یا نہیں)۔ جو لوگ اپنے بچوں کو بغیر تعلیم کے یوں ہی آزاد چھوڑ دیتے ہیں ان سے سخت باز پرس ہوگی)۔

اَحْسَنَ تَادِیْبِہَا-نرمی اور محبت اور پیار کے ساتھ اس کو ادب سکھلایا۔

حَمِیْرُ مَا وَرَثَ الْاَبَاءُ لِابْنَانِہِم الْاَذَبُ-بہتر ترک جو باپوں نے بیٹوں کے لئے چھوڑا وہ ادب ہے۔ (یہ ہر ایک علم و ہنر پر مشتمل ہے جس سے آخرت کی تکمیل یا دنیا کا فائدہ ہوا اگر اولاد کو علم و ہنر کھا جاوے تو یہ لاکھوں روپیہ کا مال و اسباب چھوڑ جانے سے بہتر ہے)۔

کَانَ عَلَیَّ یُوَذَّبُ اَصْحَابِہ-حضرت علیؑ اپنے ساتھیوں کو ادب سکھلاتے (یعنی تعلیم و تربیت کرتے اخلاق حسنہ سکھلاتے)۔

تَأَذَّبَ-ادب سیکھنا۔

اِسْتِیْدَابُ-ادب حاصل کرنا۔

بھائیوں کو دیکھتے (مراد آپ کی امت کے وہ لوگ ہیں جو آپ کی وفات کے بعد مسلمان ہوئے اور قیامت تک ہوں گے) مترجم۔ ان حدیثوں میں تصریح ہے اخوت رسول کریم کی مومنین کے ساتھ اس صورت میں جس نے آنحضرت کو بڑا بھائی کہا تو اس پر کچھ الزام نہیں مگر بھائی سے مراد دین کا اتحاد رکھنے نہ یہ کہ مرتبہ اور منزلت میں آپ بڑے بھائی کی طرح ہیں۔ قرآن میں ایک قرأت وَ هُوَ اَبُوہُمْ ہے یعنی آنحضرت سب مسلمانوں کے باپ ہیں قدر و منزلت میں تو آپ باپ دادا تمام بزرگوں سے بڑھ کر ہیں اگر کوئی آپ کو بڑا بھائی کہہ کر توہین کی نیت کرے تو وہ کافر ہو جائے گا پیغمبروں کی ذرا سی توہین بھی کفر ہے۔ بعد از خدا بزرگ توئی قضہ مخضر۔

یَغْفِرُ اللّٰہُ لَکَ یَا اُحْمٰی-میرے چھوٹے بھائی اللہ تجھ کو بخشنے۔

اَشْرِکْنَا فِیْ دُعَائِکَ یَا اُحْمٰی-اے میرے چھوٹے بھائی ہم کو بھی اپنی دعا میں شریک کر لے۔ (یہ آنحضرتؐ نے حضرت عمرؓ سے فرمایا)۔

وَ اَخَاہ-ہائے میرے بھائی۔

فَرَّقَ بَیْنَ اُخُوِ الْعَجْلَانِ-بھلائی جو رومر میں آپ نے جدائی کرادی۔

بَیْنَ ہَذَا الْحَیِّ اِخَاءِ-اس قبیلے سے بھائی چارہ ہے۔ اُخُوْخ-حضرت اور یس کا نام ہے۔

## بَابُ الْهَمْزَةِ مَعَ الدَّالِ

اَذَبَ-کھانے کے لئے بلانا۔

اَمَّا اِخْوَانُنَا بَنُو اُمَیَّةَ فَقَادَةُ اَذَبَہ-ہمارے بھائی بنی امیہ تو رئیس ہیں (مزاج میں امارت ہے) کھانے کے لئے بلانے والے ہیں (بڑے کھلانے پلانے والے ضیافت کرنے والے اسی سخاوت اور سیرچشمی اور حسن سلوک کی وجہ سے تو لوگ معاویہؓ کی طرف مائل ہو گئے۔ دنیا داروں کی یہی روش ہوتی ہے)

۱۔ یہ حضرت علیؑ کا قول ہے۔ (م)

اَذَّة - مصیبت بلاختی - اذد - اس کی جمع ہے۔

رَأَيْتُ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فِي الْمَنَامِ  
فَقُلْتُ مَا لَقِيتُ مِنْ أَمِيكَ بَعْدَكَ مِنَ الْإِدَّةِ وَالْإَوْدِ -  
میں نے آنحضرت کو خواب میں دیکھا اور عرض کیا یا رسول اللہ میں  
نے آپ کے بعد آپ کی امت سے کیا کیا سختیاں اور خرابیاں  
اٹھائیں۔ (یہ حضرت علی کا قول ہے۔)

أَذْرَةٌ - يَأْذِرُهُ يَأْذِرُ - فتن کی بیماری یعنی بھیجے پھول جانا۔  
إِنَّ رَجُلًا آتَاهُ وَ بِهِ أَذْرَةٌ - ایک شخص آنحضرت کے  
پاس آیا اس کے بھیجے پھول گئے تھے۔

إِنَّ مُوسَى أَذْرُ - بنی اسرائیل کہتے تھے موسیٰ کے بھیجے  
بڑھ گئے ہیں (جب ہی تو اکیلے لوگوں سے آڑ کر کے نہاتے  
ہیں)۔

فَإِنْ أَذْرَتْ خُصْيَتَاهُ - اگر اس کے بھیجے پھول جائیں۔  
أَذَاتٌ - عضو تناسل۔

فِي الْأَذَافِ الدِّيَّةُ - یعنی ذکر کے کاٹ ڈالنے میں  
پوری دیت دینی ہوگی۔ (بعض نے أذات ذال معجمہ سے پڑھا  
ہے)۔

أَذَمٌ - يَأْذِمُ يَأْذِمُ - سالن جس سے روٹی لگا کر کھائیں جیسے  
سرکہ نمک وغیرہ۔

نِعْمَ الْإِذَامُ الْخَلُّ - سرکہ کیا اچھا سالن ہے۔  
يَا نِعْمَ الْإِذَامُ الْخَلُّ - اذم اذام - کی جمع ہے اور اذام  
اور اذم بھی آئی ہے۔

سَيِّدُ إِذَامِكُمُ الْخَلُّ - تمہارے سالنوں کا سردار سرکہ  
ہے۔

سَيِّدُ إِذَامِ أَهْلِ الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ اللَّحْمُ - دنیا اور  
آخرت والوں کے سالنوں کا سردار گوشت ہے۔ (اس حدیث  
سے ان لوگوں کا رد ہوتا ہے جو گوشت کو سالن نہیں کہتے)۔

وَأَنَّهَا لِتَأْذِمُهَا - وہ اس کا سالن بناتی تھی۔  
وَأَعْصَرَتْ عَلَيْهِ أُمُّ سَلِيمٍ غُغَّةً لَهَا فَأَذَمَتْهُ يَا  
فَأَذَمَتْهُ يَا فَأَذَمَتْهُ - اور ام سلیم نے اپنی ایک کچی اس پر نچوڑ دی  
اور اس کو سالن دار بنا دیا۔

إِنَّكُمْ تَأْتِدُمُونُ عَلَيَّ أَصْحَابَكُمْ - تم اپنے ساتھیوں  
میں سالن دار ہو۔ (یعنی مال دار ہو بعض نے کہا یہ راوی کی غلطی  
ہے صحیح اِنَّكُمْ قَادِمُونَ ہے)۔

أَذَمٌ يَأْذِمُ - محبت اور الفت ڈالی۔  
فَأَنَّهُ أُخْرِي أَنْ يُؤْذِمَ يَأْذِمُ بَيْنَكُمْ - جس عورت  
سے نکاح کرنا چاہتا ہے اس کو دیکھ لینے سے امید ہوتی ہے کہ تم  
دونوں میں محبت اور الفت رہے گی یا اس کا دیکھ لینا تم دونوں  
میں محبت اور الفت ڈالے گا (سبحان اللہ شریعت محمدی کے قربان  
جو بات بھی اس میں ہے وہ حکمت اور مصلحت پر ہے لیکن  
مسلمانوں نے فتنج رسمیں اختیار کر کے شریعت کے احکام کو پس  
پشت ڈال دیا ہے۔ بن دیکھے عورتوں سے شادیاں کرتے ہیں  
پھر جھگڑے اور فساد پیدا ہوتے ہیں)۔

فَإِذَا بَاذَمَ - ناگاہ حضرت آدم نظر آئے (اور ان کو آدم  
اس لئے کہتے ہیں کہ وہ گندم گون تھے)۔

أُذْمَةٌ - گندم گونی۔  
وَلَا بِالْأَذَمِ - اور نہ وہ گندم گون ہیں۔

إِنْ كُنْتُ تُرِيدُ النِّسَاءَ الْبَيْضَ وَ النُّوْقَ الْأَذَمَ -  
اگر آپ کو گورے رنگ کی عورتیں اور خاکی رنگ کی یا سفید کالی  
آنکھ والی اونٹنیاں درکار ہیں۔

إِنْنِكَ الْمُؤَذَمَةُ الْمُبَشِّرَةُ - تیری بی عقل مند اور  
تجربہ کار۔

أَذِيمٌ - چڑا۔ اس کی جمع اذمة اور اذم اور اذم آئی  
ہے۔

وَ اِذْمَةٌ فِي الْمَمْنِيَّةِ - اور چند چمڑے جو دباغت کے  
لئے پڑے ہیں۔

قُبَّةٌ خُمْرَاءُ مِنْ أَذَمٍ - ایک لال ڈیرہ زری (چمڑے) کا۔  
وَشَاخٌ مِنْ أَذَمٍ - چمڑے کا کرپہ۔

عَنْمَاؤُهُمْ شَرٌّ مِنْ تَحْتِ اِذِيمِ السَّمَاءِ - اس زمانہ  
کے عالم (مولوی) لوگ تمام سطح آسمان کے نیچے رہنے والوں  
میں برے ہوں گے (تمام فسادات انہی سے نکلیں گے)۔

اِذِيمُ الْأَرْضِ - روئے زمین۔

اِذَاءٌ - کسی کا حق پورا دینا۔

اِذَاءٌ - قوت پکڑنا۔ اور قوت دینا۔ (مدد کرنا)۔

تَخْرُجُ مِنْ قِبَلِ الْمَشْرِقِ خَيْشٌ اِدَى شَيْءٍ وَ  
اَعْدَهُ - پورب (شرق) کی طرف سے ایک لشکر نکلے گا جو سب

سے زیادہ زوردار اور با سامان ہوگا۔

اَرَاَيْتَ رَجُلًا خَرَجَ مُؤَدِيًا نَشِيْطًا - بھلا بتاؤ ایک  
شخص پورے ہتھیاروں سے مسلح ہو کر خوش خوشی نکلا۔

مُقَوُّونَ مُؤَدُّونَ - زوردار ہتھیار۔

لَا تَشْرَبُوا اِلَّا مِنْ ذِي اِذَاءٍ - اسی مشک سے پانی پیو  
جس پر سر بندہن ہو۔

فَاَخَذْتُ الْاِذَاوَةَ - میں نے پانی کی چھاگل لی۔ (یا لونا  
یا مشکیزہ لیا۔)

وَاللّٰهُ لَا سْتَاْدِيْنَهُ عَلَيْهِمْ - تم خدا کی میں اس سے  
تمہاری شکایت کر کے تمہارے مقابلہ میں مدد کا خواستگار ہوں  
گا۔

لَتُوَدُّنَّ الْحَقُوْقُ يَا لَتُوَدُّنَّ الْحَقُوْقُ - قیامت کے  
دن حقوق دلائے جائیں گے۔ یا تم کو حقوق ادا کرنے ہوں  
گے۔

اَوْسَعُ عَلَيَّ مِنْ رَزَقِكَ مَا اُوْدِيْ بِهٖ اَمَانَتِيْ - اتنی  
روزی مجھ پر کشادہ کر کہ میں جو حقوق مجھ پر ہیں (بیوی بچوں  
عزیز واقرباء کے) ان کو ادا کر سکوں۔

نُوْذِيْكَ اِلَى حُفْرَتِكَ - ہم تجھ کو تیری قبر تک پہنچا  
دیں گے۔

مَنْ غَسَلَ مِيْثًا وَّ اَذَى فِيْهِ الْاَمَانَةُ - جس نے میت کو  
غسل دیا اور اس میں امانت ادا کی (یعنی جو عیب اس میں دیکھا  
بیان نہیں کیا)۔

اَلْحَمْدُ لِلّٰهِ الْخَافِظِ الْمُؤَدِّيْ - شکر اللہ کا جو نگہبان  
ہے قوت دینے والا ہے۔

يَسْتَعِيْرُ اِذَاءٌ - لڑائی کا ہتھیار مانگتا ہے۔

وَلَا هُمْ يُؤَدُّوْنَ مَا لَنَا عَلَيْهِمْ - اور نہ جو حق ہمارا ان پر  
ہے اس کو ادا کرتے ہیں (یعنی نہ کھانا کھاتے ہیں نہ مہمانی کا نقد

پیسہ حوالے کرتے ہیں)۔

اِذَاهُمْ - سب سے اچھا کرنے والا۔

## بَابُ الْهَمْزَةِ مَعَ الذَّالِّ

اَبْدَحُ - ایک شہر جو کردستان میں ہے۔

اَذُ - کانٹا۔

سَيْفٌ اَذُوْدٌ - کانٹے والی تلوار۔

اُذَاقُ - (اوپر گزر چکا) عضو تناسل۔

اِذْجُرُ - ایک خوشبودار گھاس۔

اِلَّا اِذْجُرَ فَإِنَّهٗ لِيُبُوْتَنَا وَ قُبُوْرَنَا - مگر اذخر وہ  
ہمارے گھروں اور قبروں کے لئے کام میں آتی ہے۔

وَ اَعْدَقُ اِذْجُوْهَمَا - مکہ کی اذخر میں کلیاں پھوٹ  
آئیں۔

اِذَاجُرُ - ایک مقام کا نام جو مکہ اور مدینہ کے درمیان  
واقع ہے۔

اَذْرِبِيْ - آذر بیجان کی طرف نسبت ہے جو ولایت ایران  
میں ایک ملک ہے۔

لَتَأْلَمَنَّ النَّوْمُ عَلَى الصُّوفِ الْاَذْرِبِيْ كَمَا يَأْلَمُ  
اَحَدُكُمْ النَّوْمُ عَلَى حَسَكِ السَّغْدَانِ - تم کو آذر بیجان  
کے کھل پر (جو بہت نرم اور عمدہ ہوتا ہے) سونے میں ایسی  
تکلیف ہوگی جیسے سعدان کے کانٹوں پر سونے میں ہوتی ہے۔  
(سعدان بہت کٹائی جو ایک کانٹے دار جنگلی گھاس ہے اونٹ  
اس کو بہت مزے سے کھاتا ہے)۔

اَذْرُخُ - ایک بستی کا نام جو ملک شام میں ہے۔  
كَمَا يُبْنِيْ جُرْبِيْ وَ اَذْرُخُ - جتنا جربی اور اذرخ کے  
درمیان فاصلہ ہے۔

اَذُنُ - سننا۔

مَا اِذِنَ اللّٰهُ لَشَيْءٍ كَاذِبِهٖ لِنَبِيٍّ يَنْتَفَعِيْ بِالْقُرْاٰنِ -  
اللہ تعالیٰ کسی چیز کو اتنا متوجہ ہو کر نہیں سنتا جتنا کہ پیغمبر کی آواز کو  
سنتا ہے جب کہ وہ قرآن (اللہ کی کتاب کو) پکار کر پڑھے۔

مَا اِذِنَ اللّٰهُ لِعَبْدٍ فِیْ شَيْءٍ اَفْضَلَ مِنْ رَّكَعَتَيْ

نے خبر دے دی کہ اب وہ ختم ہونے والی ہے۔ (یعنی اس کا زمانہ بہ نسبت گزشتہ زمانہ کے قلیل رہ گیا ہے گو ہزاروں برس باقی ہوں)۔

فَإِذْ نُهُ بِالصَّلَاةِ - آنحضرتؐ کو نماز کے لئے آگاہ کیا۔  
الَّا أَنْتُمْؤْنِي - تم نے مجھ کو خبر کیوں نہ دی۔

فَإِذَا فَرَعْتُمْ فَاذْنَبِي - جب تم غسل سے فارغ ہو تو مجھ کو خبر دو۔

فَإِذْ هَرَقْل - ہرقل کو خبر دے دی۔

أَذْنُ لَيْلَةٍ بِالرَّجُلِ يَا أَذْنُ - ایک رات آنحضرتؐ نے لوگوں کو کوچ کرنے کے لئے خبر دار کیا۔

أَذْنْتُ بِهِمْ شَجَرَةً - ایک درخت نے آنحضرتؐ کو خبر کر دی کہ جنات آئے ہیں۔

فَإِذْ نُوهُ ثَلَاثَةَ أَيَّامٍ - تین دن تک اس کو خبر دار کرو (حضرت سلیمان کی عہد کی قسم اب نہ لگنا ہم کو نہ ستانا۔ کہتے ہیں یہ حکم خاص ہے مدینہ کے سانپوں سے۔ بعض نے کہا ہر ملک کے سانپوں سے جو گھر میں نکلیں)۔

يُؤْذِنُوا بِحَرْبٍ مِنَ اللَّهِ - ان کو خبر دی جائے کہ اللہ تعالیٰ ان سے لڑنے والا ہے۔

أَذْنُ - اجازت دینا۔

فَقَدْ أَذِنَ لَكُنَّ أَنْ تَخْرُجْنَ فِي حَاجَتِكُنَّ - عورتوں تم کو حاجت ضروری (جیسے پیشاپ پانچانہ) کے لئے باہر نکلنے کی اجازت ہے (اسی طرح ضروری سامان خوراک اور پوشاک کے لانے کے لئے اگر کوئی مرد لانے والا نہ ہو تو)۔

مَنْ تَوَلَّى قَوْمًا بِغَيْرِ إِذْنٍ مَوْلَانِي - جو غلام بغیر اپنے مالکوں کی اجازت کے دوسرے کسی کو مولیٰ (مالک) بنائے۔

نَحْنُ وَاللَّهُ الْمَادُّونَ لَهُمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ وَالْقَائِلُونَ صَوَابًا - (امام ابو عبد اللہ نے فرمایا) قسم خدا کی قیامت کے دن ہم کو بات کرنے کی اجازت ملے گی اور ہم ٹھیک بات کہیں گے

اس آیت کی تفسیر کی الا مَنْ أَذِنَ لَهُ الرَّحْمَنُ وَقَالَ صَوَابًا۔

اللہ تعالیٰ بندے کی کوئی چیز اتنی توجہ سے نہیں سنتا جتنی توجہ سے دو رکعتیں پڑھنا سنتا ہے۔

أَذَانٌ - یا اِیْذَا نَ یا تَأْذِیْن - آگاہ کرنا۔ شرعی معنی نماز کے لئے پکارنا۔

مِئْذَنَةٌ - اذان کا مینار۔

فَرَسُوا الْمَاءَ فِي الشَّيْءِ وَ صَبُّهُ عَلَيْهِمْ فِيمَا بَيْنَ الْأَذَانِ - ایسا کرو پرانی مشکوں میں پانی ٹھنڈا کرو اور صبح کی اذان اور اقامت کے بیچ میں ان پر یہ پانی ڈالو۔

بَيْنَ كُلِّ أَذَانٍ صَلَاةٌ - ہر ایک اذان اور اقامت کے درمیان سنت نماز ہے (اس حدیث سے یہ نکلا کہ مغرب اور عشاء کی اذان اور اقامت کے بیچ میں بھی سنت کا دو گنا پڑھ سکتے ہیں لیکن عشاء کی فرض سے پہلے چار رکعت سنت پڑھنا آنحضرتؐ سے ثابت نہیں ہے معلوم نہیں فقہاء نے اس کو کہاں سے لکھا ہے)۔

إِذَا خَرَجْتُمَْا لِلْمَسْفَرِ فَإِذَا نَا - جب دونوں تم سفر کے لئے نکلو تو دونوں اذان کہو (یعنی ایک اذان کہے دوسرا اس کا جواب دے تو گویا دونوں نے اذان دی بعض نے کہا تنبیہ سے مراد یہاں واحد ہے جیسے یخرج منهما اللؤلؤ والمرجان میں۔

أَذْنٌ وَ غَلَى الْبَلَاغُ - (ابراہیم) تو لوگوں کو پکار دے ان کو سنا دینا میرا کام ہے (ابراہیم نے پکارا لوگو اللہ نے تم پر خانہ کعبہ کا حج فرض کیا جن روحوں نے جتنی بار لبیک کہا اتنے ہی بار ان کو حج نصیب ہوں گے)۔

بَعَثْنِي أَبُو بَكْرٍ فِي تِلْكَ الْحَاجَةِ فِي مُؤَذِّنِينَ - ابو بکر صدیقؓ نے اس حج میں مجھ کو بھی ان لوگوں کے ساتھ بھیجا جو لوگوں کو آگاہ کرنے کے لئے گئے تھے۔

أَذْنُ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بِالْعَزْوِ - آنحضرتؐ نے لوگوں کو جہاد کے لئے چلنے کی خبر کر دی۔

أَذْنُ بَنُو بَنِي - ہماری توبہ قبول ہونے کی خبر کر دی۔  
وَ إِنَّ الدُّنْيَا أَذْنٌ بِصُرْمٍ يَا أَذْنٌ بِصُرْمٍ - دنیا

ترجمہ: صرف اس کی شفاعت قبول ہوگی جس کو خداوند تعالیٰ (شفاعت کرنے کی) اجازت دے اور وہ (یعنی شافع) ٹھیک و موزوں و مناسب شفاعت کرے (یعنی جس کا حق ہے اس کی شفاعت کرے)۔ (م)



كَأَنَّ الْأَذَانَ بِأُذُنَيْهِ - گویا فجر کی تکبیر آپ کانوں سے سن رہے ہیں (مطلب یہی کہ فجر کی سنتیں آپ بہت ہلکی پھلکی پڑھتے تھے)۔

أُذُنُهُ اور أُذُنْ - اس شخص کو بھی کہتے ہیں جو ہر بات سن کر یقین کر لے (یعنی کانوں کا کچا)۔

صُمُّ إِذَا سَمِعُوا خَيْرًا دُكِرَتْ بِهِ وَ إِنْ دُكِرَتْ بِشَرٍّ عِنْدَهُمْ أُذُنٌ - اگر میری تعریف کوئی ان کے سامنے کرے تو وہ بہرے ہو جاتے ہیں۔ اگر برائی کرے تو سننے لگتے ہیں (ہمارے زمانہ میں عموماً اکثر مسلمانوں کے یہی اخلاق ہیں کسی کی محنت اور عمدہ کاموں کو تو داد نہیں دیتے اور ذرا سی غلطی یا خطا کو الم نشرح (بیان) کر دیتے ہیں)۔

أَذَى - نجاست اور پلیدی اور ہر ایک تکلیف دینے والی چیز (جیسے کوڑا کرکٹ کچرا کا نسا وغیرہ اور بچہ کے سر کے بال اور نجاست وغیرہ)۔

أَمِيطُوا عَنْهُ الْأَذَى - بچہ کے سر کے بال نجاست وغیرہ اس سے دور کرو۔ (یعنی عقیدہ میں ساتوں دن)۔

أَذْنَاهَا إِمَاطَةُ الْأَذَى عَنِ الْمَطْرِيقِ - کم سے کم ایمان کی شاخ یہ ہے کہ راستہ میں سے ایذا دینے والی چیز (جیسے پتھر کا نسا نجاست کوڑا کچرا) ہٹا دے۔

كُلُّ مُؤَذٍّ فِي النَّارِ - جو شخص خلق اللہ کو ایذا دے وہ دوزخ میں جائے گا۔ یا ہر ایک ایذا دینے والے جانور کو آگ میں جھونکنا چاہئے۔

كَأَنَّهُمُ الذَّرُّ فِي الْإِذَى الْمَاءِ - گویا وہ چیونٹیاں ہیں پانی کی سخت موج میں۔

تَلْتَظِمُ أَوَازِي أَمْوَاجِهَا - اواز کی آذی کی جمع ہے (یہ حضرت علیؑ کے خطبہ میں ہے)۔

مَالَمُ يُؤَذِّ فِيهِ - جب تک فرشتوں کو دہاں ایذا نہ دی (یعنی حدت (گندگی) کی بدبو سے) یا کسی مسلمان کو ہاتھ یا زبان سے ایذا نہ پہنچائے۔

فَلَا يَكُونُونَ إِحْذِينَ وَلَا تَارِكِينَ إِلَّا بِأُذُنْ - بندے کوئی کام نہ کر سکیں گے نہ چھوڑ سکیں گے جب تک میرا اذن نہ ہو تو ہر ایک کام اذن الہی پر موقوف ہے۔

إِهْدِنِي لِمَا اخْتَلَفَ فِيهِ بِأُذْنِكَ - جن باتوں میں اختلاف ہے ان میں اپنے حکم سے مجھ کو حق بات سمجھا دے۔

لَا تَأْذُنْ فِي بَيْتِهِ إِلَّا بِأُذُنِهِ - اس کے گھر میں کسی غیر مرد کو آنے کی اجازت نہ دے۔ مگر اس کے اذن سے۔

لَا تَأْذُنْ فِي بَيْتِهِ وَ هُوَ شَاهِدٌ - جب خاوند موجود ہو تو کسی کو اندر آنے کی اجازت نہ دے۔

إِسْتِئْذَانٌ - اجازت چاہنا۔ اذن مانگنا۔

إِذَا اسْتَأْذَنُوكُمْ يَا اسْتَأْذَنُوكُمْ - جب عورتیں تم سے باہر جانے کی اجازت مانگیں (یعنی مسجد میں یا عید یا عبادت یا کسی دنیاوی یا دینی ضرورت کے لئے) تو ان کو اذن دو (اس حدیث سے یہ نکلتا ہے کہ خاوند کو عورت کا ہمیشہ ایک گھر میں قید رکھنا اور باہر جانے کی اجازت نہ دینا صریح ظلم ہے)۔

إِذَا - جب تو یا ناگاہ یکا یک۔

فَإِذَا ذَاكَ صَبَاءُ الذَّهْرِ - جب تو وہ ہمیشہ کے روزے ہو گئے اذن کے بھی یہی معنی ہے۔

أُذُنٌ - کان۔

صَحَّ الْقَلَمُ عَلَى أُذُنِكَ فَإِنَّهُ أَذْكَرُ لِلْمَالِ - قلم اپنے کانوں پر رکھ لیا کر۔ ایسا کرنے سے جو بات لکھنا چاہتا ہے وہ خوب یاد آئے گی۔

هَذَا الَّذِي أَوْفَى اللَّهُ بِأُذُنِهِ - یہ وہ شخص ہے جس کا کان اللہ نے سچا کر دیا۔

يَا ذَا الْأَذْنَيْنِ - آنحضرتؐ نے انسؓ کو فرمایا دو کان والے یہ بطور مذاق کے فرمایا یا مطلب یہ ہے کہ اچھی طرح سنو اور یاد رکھو کیونکہ ایک چھوڑ دو کان اللہ نے دیئے ہیں۔

الْأُذُنَانِ مِنَ الرَّاسِ - دونوں کان سر میں داخل ہیں (مطلب یہ ہے کہ سر کے ساتھ ان پر بھی مسح کرنا چاہئے)۔

مَنْ خَشِيَ إِرْبَهُنَّ - جو کوئی سانپوں کی بدی (شر) سے  
ڈر کر ان کو چھوڑ دے (مارے نہیں)۔

يَسْجُدُ عَلَى سَبْعَةِ أَرْبَابٍ - یا اَرْبَاب - سات اعضا  
کے بل سجدہ کرے اَرْب بھی حاجت کو کہتے ہیں۔

كَانَ أَمَلَكُكُمْ لِأَرْبِهِ - یعنی آنحضرتؐ اپنی خواہش اور  
احتیاج پر تم سب سے زیادہ اختیار و قدرت رکھتے تھے (بعض  
نے لِأَرْبِهِ روایت کیا ہے یعنی اپنی حاجت یا عضو متاسل پر پوری  
قدرت رکھتے تھے)

هَلْ يَنْزَوُجُ مَنْ لَا أَرْبَ لَهُ - کیا وہ شخص بھی نکاح  
کرے جن کو عورتوں کی حاجت نہ ہو۔

لَا أَرْبَ لِي - مجھ کو کوئی احتیاج نہیں ہے۔  
كَانُوا يَغْلُذُونَهُ مِنْ غَيْرِ أَوْلَى الْإِرْبَةِ - منٹ کو غیر  
اولی الاربہ یعنی ان لوگوں میں سے جن کو عورتوں کی خواہش نہیں  
ہے سمجھتے تھے۔

فَارْبُتُ بِأَبِي هُرَيْرَةَ - میں نے ابو ہریرہ کو چمکے دیا (یہ  
عمر بن عاص کا قول ہے)۔

لَا يَأْرُبُ عَلَيْكُمْ مُحَمَّدٌ وَ أَصْحَابُهُ - ایسا نہ ہو کہ محمدؐ  
اور ان کے ساتھی تم پر سختی کریں (بہاری فدیہ مانگیں)۔

لَا تَنْتَارِبُ عَلَيَّ بَنَاتِي - میری بیٹیوں پر سختی نہ کر (یہ  
سعید بن عاص کا قول ہے)۔

أَتَيْتُ بِكَتِفِ مُؤَرَّبَةٍ - سالم کندھا لایا گیا۔  
مُؤَرَّبَةُ الْأَرْبِ جَهْلٌ وَعَنَاءٌ - عقل مند کو فریب دینا

نادانی اور رنج اٹھانا ہے (وہ فریب نہیں کھائے گا)  
خَوَجَ بوجُلِ أَرْبَابٍ - ایک شخص کے بدن میں

پھوڑے نکل آئے یا اَرْبَاب ایک پھوڑا نکل آیا۔  
أَرْبُتُ عَنْ يَدِيكَ - تیرے ہاتھ گر جائیں۔

اغْنَقَ اللَّهُ بِكُلِّ إِرْبٍ - ہر عضو کے بدل اللہ آزاد  
کرے گا۔

أَرْبُتُ يَا أَرْبُتُ عَلَى الْقَوْمِ - میں ان پر غالب ہوا ان  
پر فتح پائی۔

كُفَّ الْأَذَى - رستے میں ایذا دہی سے باز رہنا (مثلاً  
راستہ تنگ کرے یا عورتوں کو چھینرے یا ٹوہ لگائے یا گھروں میں  
جھانکے)۔

فَإِنَّ الْمَلَائِكَةَ تَنَادَى مِمَّا يَنَادَى مِنْهُ الْإِنْسُ يَا  
تَنَادَى مِمَّا يَنَادَى مِنْهُ الْإِنْسُ - فرشتوں کو بھی ان چیزوں  
سے ایذا ہوتی ہے جن سے آدمیوں کو ایذا ہوتی ہے۔  
فَلَا يُؤَذَى جَارُهُ - تو وہ (جو شخص قیامت پر ایمان رکھتا  
ہے) اپنے پڑوسی کو نہ ستائے۔

### بَابُ الْهَمَزَةِ مَعَ الرَّاءِ

اَرْبٌ - حاجت، عضو، عقل، دین، شر اور بدی، اس کی جمع  
اَرْبَابٌ اور اَرْبَابٌ ہے۔ اَرْبٌ انگشت شہادت اور درمیانی انگلی  
کے درمیان کا فاصلہ۔  
اَرْبَةٌ - گرہ جو بن کھولے نہ کھلے۔

دَعُو الرُّجُلِ اَرْبَ مَالَهُ يَا اَرْبَ مَالَهُ يَا اَرْبَ  
مَالَهُ - یعنی چھوڑو اس کو اس کے اعضا گر جائیں (یہ بد دعا نہیں  
ہے بلکہ تعجب کے طور پر ہے جیسے کہتے ہیں تَرَبْتُ يَذَاهُ اور اردو  
میں کہتے ہیں اچی کہنے دمو اگلوڑ کیا کہتا ہے۔ اگر بد دعا بھی ہو  
تو دوسری حدیث میں ہے جس کے لئے میں نے بد دعا کی تو اس  
پر رحمت کر۔ بعض نے کہا یہ اَرْبُ يَأْرُبُ سے ہے۔ یعنی اس کو  
احتیاج ہوئی تو اس نے پوچھا اچھا کہتا کیا ہے) چاہتا کیا ہے۔ یا  
اس کو کوئی ذرا سی احتیاج ہے اچھا کیا کہتا ہے یا یہ آدمی تو عقل  
مند معلوم ہوتا ہے اچھا کہتا کیا ہے۔ آخری معنی پر یہ اَرْبُ اَرْبَا  
وَأَرْبَةً سے نکلا ہے یعنی عقل مند ہوا۔

الْأَرْبُ - یعنی ادب والا عقل مند (دوسری  
حدیث میں ہے اَرْبُ مَالَهُ - یعنی عقل مند ہے کیا کہتا ہے۔  
بعض نے اس میں بھی یوں روایت کیا ہے اَرْبُ مَالَهُ - معنی  
وہی ہے)۔

أَرْبُتُ عَنْ ذِي يَدِيكَ - تیرے ہاتھ گر جائیں۔ یا تو  
محتاج ہو جائے۔ (یہ حضرت عمرؓ کا قول ہے)۔

لے یا گندگی پھینکے برا بھلا کہے وغیرہ وغیرہ۔ (م)

مَنَاب - ایک مقام کا نام جو ملک یمن میں ہے وہاں نمک پیدا ہوتا ہے اور قوم سب کے محل کا بھی نام تھا۔  
أَرْبَى - ختی - بلا - آفت -

أَرْبَع - چار (مؤنث)

أَرْبَعَة - چار (مذکر)

خُذُوا الْقُرْآنَ عَنْ أَرْبَعَة - چار مردوں سے قرآن سیکھو (اس لغت کو باب الرامع الباء میں ذکر کرنا تھا مگر صاحب مجمع نے یہاں بیان کر دیا)۔

أَمْرُكُمْ بِأَرْبَع - میں تم کو چار باتوں کا حکم کرتا ہوں (اس وقت تک حج فرض نہیں ہوا تھا اس لئے اس کا ذکر نہیں کیا اور پانچویں بات یعنی خمس مال غنیمت کا ادا کرنا یہ حکم خاص عبدالقیس قبیلہ والوں کے لئے ہے کیونکہ وہ جنگی لوگ تھے تو وَأَنْ تُوَدُّوا کا عطف اربع پر ہے اس صورت میں یہ اعتراض نہ ہوگا کہ باتیں پانچ ہوئیں نہ کہ چار)۔

يَوْمُ الْأَرْبَعَاء - چار شنبہ کا دن بدھ کا روز۔

وَقَتَّ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَنْ يَخْلُقَ الرَّجُلُ عَانَتَهُ كُلَّ أَرْبَعِينَ - آنحضرت ﷺ نے زیر ناف کے بال مونڈنے (یا نورہ لگانے) کے لئے ہر چالیس روز میں ایک بار مدت مقرر کی ہے (یعنی زیادہ سے زیادہ یہ ہے اور کم کی کوئی حد مقرر نہیں)۔ مستحب یہ ہے کہ ہر ہفتہ میں ایک بار مونڈ لے کذا فی مجمع البحار)۔

إِنْ لَمْ أَتَكَ الْأَرْبَعَاء - اگر میں چار شنبہ (بدھ) کو تیرے پاس نہ آؤں یا کھیت کی نالی پر۔

كُنْ بَيْنَهُمَا قَالَ أَرْبَعُونَ - کعبہ اور بیت المقدس (دونوں کے بننے میں) کتنا فاصلہ ہے فرمایا چالیس برس کا (یعنی بیت المقدس کعبہ کے چالیس برس بعد بنا حالانکہ کعبہ کو حضرت ابراہیم علیہ السلام نے اور بیت المقدس کو حضرت داؤد نے بنایا اور دونوں میں بڑا فاصلہ تھا مگر یہ ہو سکتا ہے کہ حضرت داؤد سے پیشتر بیت المقدس بنا ہوا ویران ہو گیا ہو اور حضرت داؤد نے دوبارہ بنایا ہو)۔

فَرَضَ لِلْمُهَاجِرِينَ أَرْبَعَةَ آلَافٍ فِي أَرْبَعَة -

حضرت عمرؓ نے ہر ایک مہاجر کے لئے سالانہ چار ہزار درہم مقرر کئے یا چار ہزار چار قسطوں میں۔

يَقُومُ عَلَى جَنَازَتِهِ أَرْبَعُونَ - جس مسلمان کے جنازے پر چالیس آدمی نماز پڑھیں (دوسری روایت میں سو آدمی مذکور ہیں یہ اس کے خلاف نہیں ہے اللہ تعالیٰ کو ہر طرح اختیار ہے کہ چاہے تو چالیس میں سو کا ثواب دے)۔  
إِثْر - میراث ترکہ۔

إِنِّكُمْ عَلَى إِثْرٍ مِّنْ إِثْرِ آبَائِكُمْ إِبْرَاهِيمَ - تم اپنے باپ ابراہیم کی میراث کے وارث ہو (یعنی ان کے طریق پر ہو)۔

كُنْتُ مَعَ عُمَرَ وَ إِذْ أَنَا زُورٌ بِبَصْرَا - اسلم نے کہا میں حضرت عمرؓ کے ساتھ تھا اکیلا صرار میں تھا (جو مدینہ کے قریب ایک مقام ہے) کہ آگ روشن دکھائی دی۔  
تَارِث - آگ روشن کرنا۔

إِثْر - اور اِثْر - آگ۔

أَزْد - ایک مقام جو مکہ اور مدینہ کے درمیان ہے اس کو ابواء بھی کہتے ہیں۔

أَرْج - خوشبو پھوٹ نکلنا - یا پھوٹ پھوٹ کر آواز سے رونا۔

لَمَّا جَاءَ نَعْيُ عُمَرَ إِلَى الْمَدَائِنِ أَرَجَ النَّاسُ - جب مدائن میں حضرت عمرؓ کے موت کے خبر آئی تو لوگ پھوٹ پھوٹ کر رونے لگے۔ (سبحان اللہ خلافت ہو تو ایسی ہو جس حاکم سے رعایا کو محبت ہو وہ حاکم کا ہے کو ہے وہ تو ماں باپ سے بڑھ کر ہے)۔

أَرْجُوَان - نہایت سرخ (اس کو باب الراء مع الجیم میں ذکر کرنا تھا مگر صاحب مجمع نے یہاں بیان کر دیا)۔

لَا أَرْكَبُ الْأَرْجُوَان - میں سرخ زین پوش پر سوار نہیں ہوتا (یعنی ریشی زین پوش پر)۔

نَهَى عَنِ الْقَزْوِ الْأَرْجُوَانِ - آپ نے ریشم اور ار جوآن سے منع کیا۔

أَرْجُوْحَة - (اس کو باب الراء مع الجیم میں ذکر کرنا تھا) جھولا

رَجُلٌ جَارٌ - بہت زیادہ جماع کرنے والا مرد۔

أَرَزَ - سمٹ جانا۔

إِنَّ الْإِسْلَامَ لَيَأْرِزُ إِلَى الْمَدِينَةِ كَمَا تَأْرِزُ الْحَيَّةُ إِلَى جُحْرِهَا - (بتقدیم انجم علی الحاء) اسلام سمٹ کر مدینہ میں اس طرح آ جائے گا (جیسے پہلے مدینہ ہی سے پھیلا تھا) جیسے سانپ سمٹ کر اپنے سوراخ میں چلا جاتا ہے۔ (امامیہ کی روایت میں یوں ہے اَلْعِلْمُ لَيَأْرِزُ إِلَى الْمَدِينَةِ كَمَا تَأْرِزُ الْحَيَّةُ فِي جُحْرِهَا - یعنی قیامت کے قریب سب ملکوں میں کفر پھیل جائے گا اور سچے مسلمان مدینہ طیبہ میں جا کر پناہ لیں گے)۔

لَيَأْرِزُ بَيْنَ الْمَسْجِدَيْنِ - دونوں مسجدوں میں (مکہ اور مدینہ کے) سمٹ جائے گا۔ (یہ حضرت علیؓ کا قول ہے)۔  
حَتَّى يَأْرِزُ الْأَمْرُ إِلَى غَيْرِ كُمْ - یہاں تک کہ حکومت تمہارے سوا دوسروں کی طرف سمٹ جائے یعنی ان کو ملے۔  
وَأَرَزَ يَا أَرَزَ فِيهَا أَوْ تَأَدَا - اور زمین میں میخیں گاڑیں۔

إِنْ سُئِلَ أَرَزَ وَإِنْ دُعِيَ إِهْتَزَ - اگر اس سے کوئی کچھ مانگے تو سمٹ کر رہ جائے (جد بند ہو جائے چڑچڑا کر) اور جو اس کو کوئی کھانے کے لئے بلائے تو خوش ہو جائے (یہ بخیل کی صفت ہے)۔

مَثَلُ الْمُنَافِقِ مَثَلُ الْأَرْزَةِ - منافق کی مثال صنوبر کے درخت کی سی ہے (جہاں گرا پھر نہیں اٹھتا) (صنوبر ایک بڑا درخت ہے بعض نے کہا چیز کا درخت)۔

وَلَمْ يَنْظُرْ فِي أَرَزِ الْكَلَامِ - اس نے اپنے کلام کی درستی اور جامعیت پر نظر نہیں ڈالی۔

الْمَأْرُزُ - جائے پناہ۔

لَا يَأْرِزُ مِنْ ثَمَرِهَا شَيْئًا - اس کے میوے میں سے کچھ کم نہ کرے۔

أَرَسَ - کاشت کار ہونا۔

بعض نے کہا لکڑی جس کو اونچے مقام پر رکھتے ہیں اس کے دونوں کنارے پر بچے بیٹھتے ہیں اور ہلاتے ہیں۔ ایک طرف سے اونچی ہوتی ہے تو دوسری طرف سے جھک جاتی ہے۔

كَانَتْ عَلَى أَرْجُوْحَةٍ - حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا جھولے پر تھیں۔

إِرْدَبٌ - مصر والوں کا ناپ جس میں چوبیس صاع سماتے ہیں (۲۴ سیر)۔

مَنْعَتْ مِصْرُ إِرْدَبَهَا - مصر اپنا اردب روک دے گا۔ (اس کو باب الرءاء مع الدال میں ذکر کرنا تھا)۔

إِرْدَخْلٌ - موٹا۔ فربہ۔

إِنْتَخَبَهَا رَجُلٌ إِرْدَخْلٌ - ان حدیثوں کو ایک موٹے آدمی نے (یعنی اچھے عالم اور یاد رکھنے والے نے) منتخب کیا (چنا) (یہ ابوبکر بن عیاش کا قول ہے)۔

أَرِيدَ - ایک قسم کی گھاس ہے (اس کو باب الرءاء مع الدال میں ذکر کرنا تھا)۔

أَرْدُنٌ - مشہور نہر جو طبرہ میں ہے یا ایک شہر جو شام میں ہے۔

أَرْدَلٌ - خراب اور بدتر۔ (اس کو باب الرءاء مع الدال میں ذکر کرنا تھا)۔

أَعُوذُ بِكَ مِنْ أَنْ أَرْدَأَ إِلَى أَرْدَلِ الْعُمْرِ - میں تیری پناہ چاہتا ہوں بدترین عمر تک پھیرے جانے سے یعنی جب آدمی کے ہوش و حواس میں فرق آ جاتا ہے اتنا بوڑھا ہو جاتا ہے۔ (یہ اس حدیث کے خلاف نہیں ہے جس میں طول عمر کی فضیلت مذکور ہے کیونکہ فضیلت اس طول عمر کی ہے جس میں علم و عقل اور ہوش و حواس باقی رہیں)۔

أَرَّ - جماع کرنا۔

يُؤَرُّ بِمَلَأَقِحِهِ - وہ جماع کر کے عورتوں کو حاملہ بناتا ہے (یہ حضرت علیؓ نے فرمایا)۔

۱۔ حضرت علیؓ سے یہ ۵۷ سال کی مقتول ہے اور بعض روایتوں میں سو سال کی وارد ہے۔ (م)

۲۔ علم مدینہ میں اس طرح سمٹ کر آ جائے گا جیسے کہ سانپ سمٹ کر اپنے سوراخ میں آ جاتا ہے۔ (م)

أَمِنْ أَهْلِ الْأَرْضِ - کیا ذمی کافروں میں سے ہے جو اپنی زمین پر بحال اور برقرار رکھے گئے۔

الْأَرْضَةُ - دیمک جو کھڑی کھاتی ہے۔  
سَتَفْتَحُ أَرْضُونَ - یا أَرْضُونَ - قریب میں کچھ زمینیں فتح ہوں گی۔

كَانَ يُكْرِجُ أَرْضِيهِ - اپنی زمینوں کو کرایہ پر دیا کرتے تھے۔  
أَرِطُ - ایک قسم کا رنگ۔

كَانَهَا غُرُوقُ الْأَرْضِطِ - گویا وہ اونٹ کیا تھے۔ ارطی کی جڑیں۔ ارطی ایک درخت ہے جس کی جڑیں سرخ ہوتی ہیں اور پھل بھی عناب کے مانند سرخ ہوتا ہے۔

أَرْفَةُ - حد فاصل دو زمینوں میں (ہاڑ پتھر وغیرہ جو کہ سرحد پر لگاتے ہیں)۔

أَيُّ مَالٍ أَقْسِمَ وَأُرَفَ عَلَيْهِ فَلَا شُفْعَةَ فِيهِ - جس جائداد کا بیوہ ہو جائے اس کی حدیں باندھ دی جائیں اب اس میں شفعہ کا حق نہیں رہے گا۔

وَأَعْلِمُوا أَرْفَهَا - اور اس کی حدیں بتلا دو۔  
الْأَرْفُ تَقْطَعُ الشُّفْعَةَ - حدیں شفعہ کو منادیتی ہیں۔

قَضَى اللَّهُ بِالشُّفْعَةِ مَالَهُ تُوْرِفَ - اللہ نے شفعہ کا حکم دیا جب تک کہ جائداد کی تقسیم نہ ہو۔

مَا أَجَدُ لِهَذِهِ الْأُمَّةِ مِنْ أَرْفَةٍ أَجَلٍ بَعْدَ السَّبْعِينَ - اس امت کے لئے ستر برس کے بعد میں موت کی کوئی حد نہیں پاتا۔

لَحَدِيثٍ مَنْ فِي الْعَاقِلِ أَشْهَنِي إِلَى مِنَ الشَّهْدِ بِمَاءٍ رَضْفَةٍ بِمَنْحَضِ الْأَرْفِي - عقل مند اور دانا کے منہ سے ایک بات مجھ کو چشمہ کے اس پانی سے اچھی لگتی ہے۔ جس میں شہد اور بالکل خالص دودھ ملا ہوا ہو۔

أَرْفَذَةُ - (یہ صاحب مجمع البحار کا مسامحہ ہے اس لغت کو باب الرءاء مع القامیس ذکر کرتا تھا) - بنی أَرْفَذَةُ - حبشیوں کو کہتے ہیں (شاید أَرْفَذَةُ ان کے جد اعلیٰ کا نام ہوگا۔

أَمْنَا بَنِي أَرْفَذَةَ - ان حبشیوں کو امن کے ساتھ کھیلنے

فَعَلَيْكَ اِثْمُ الْأَرِيسِيِّنَ يَا اِثْمُ الْاَرِيسِيِّنَ يَا اِثْمُ الْاَرِيسِيِّنَ - یعنی تجھی پر تیرے نوکر چاکر تا بعد اروں کا یا کاشت کاروں کا (رعیت کا) یا تیرے ماتحت رئیسوں کا گناہ پڑے گا۔ (یہ حضورؐ نے ہرقل بادشاہ روم کو لکھا تھا)۔

وَلَا تُؤْخِذُكَ مِنَ الْمُلْكِ نَزْعُ الْاِصْطَفَلِيَّةِ وَ لَا زُدُّكَ اَرِيسًا مِنَ الْاَزَارِيسَةِ نَزْعَى الدَّوَابِلِ - میں تجھ کو گاجر کی طرح بادشاہت سے اکھیز کر پھینک دوں گا اور ایک کنہی کی طرح بنادوں گا اور تو سور کے بچے چراتا پھرے گا (یہ معاویہ نے شاہ روم کو لکھا تھا)۔

فَسَقَطَتْ مِنْ يَدِ عُثْمَانَ فِي بَنِي اَرِيسٍ - یعنی آنحضرت ﷺ کی انگشتی حضرت عثمان کی ہاتھ سے بیراریس میں گر گئی (بیراریس ایک کنویں کا نام ہے جو مسجد قبا کے قریب تھا) یہ انگشتی خاتم سلیمانی کا اثر رکھتی تھی اسی روز سے حضرت عثمان کی خلافت میں ضعف پیدا ہوا اور طرح طرح کے فساد اٹھ کھڑے ہوئے)۔

أَرْشٌ - خون بہایا وہ نقصان جو خریدار بیچنے والے سے لیتا ہے جب خریدی ہوئی چیز میں کوئی عیب نکلے۔

أَرَشْتُ بَيْنَ الْقَوْمِ - میں نے ان لوگوں میں فساد کرا دیا۔

أَرْضٌ - زمین اور لرزہ۔

تَأْرِئُصَ - درست کرنا۔ تیاری طیاری کرنا۔

لَا صِيَامَ لِمَنْ لَمْ يُؤْرِضْهُ مِنَ اللَّيْلِ - جو شخص رات سے روزہ کی تیاری (نیت و ارادہ) نہ کرے تو اس کا روزہ درست نہ ہوگا۔

فَشَبَّرُوا حَتَّى اَرَضُوا - انھوں نے دودھ پیا یہاں تک کہ سیر ہو گئے (سیراب ہو گئے) یا بچھونے پر سو گئے یا زمین پر دودھ لٹھا دیا (یہاں صاحب نہایہ اور صاحب مجمع دونوں سے سبب ہوا ہے اراض روض سے نکلا ہے نہ کہ أَرْض سے اس لئے اس کو باب الرءاء الموعا میں ذکر کرتا تھا)۔

أَزْلَزْتُ الْأَرْضَ أَمْ بَنِي اَرْضَ - کیا زمین کو زلزلہ ہو رہا ہے یا میں کانپ رہا ہوں۔

مَا يُوجَدُ فِي أَرَامِ الْجَاهِلِيَّةِ وَ جَوْدَ لَهَا - جَابِلِيت  
کے زمانہ کے نشانوں اور کھنڈروں میں جو مال ملے - (جَابِلِيت  
والوں کا قاعدہ تھا جس مال کو ساتھ نہ لے جاسکتے تو اس پر ایک  
نشان رکھ کر چل دیتے - مثلاً پتھروں کا ڈھیر کر دیتے پھر آ کر اسی  
نشان سے وہ مال نکال لیتے) -

لَا يَطْرَحُونَ شَيْئًا إِلَّا جَعَلَتْ عَلَيْهِ أَرَامًا - وہ جو  
چیز پھینکتے تھے میں اس پر نشان کے لئے ایک پتھر رکھ دیتا -  
أَنَا مِنَ الْعَرَبِ فِي أَرْدَمَةِ بَنَائِهَا - میں عرب کی  
عمارت کی جڑ و بنیاد میں ہوں -

أَرَمَ - ایک موضع جو جذام کے ملک میں ہے جو  
آنحضرت ﷺ نے مقطعہ کے طور پر بحال بن ربیعہ کی اولاد کو  
دیا تھا -

أَرَمَ ذَاتُ الْعِمَادِ - دمشق ہے یا اسکندریہ یا ملک فارس  
میں کوئی مقام تھا -

مَا فِيهَا أَرَمَ أَرِيمَ - وہاں تو کوئی نہیں ہے -  
وَيُنْقَضُ بِهِمْ طِيُّ الْجَنَادِلِ مِنْ أَرَمَ - یہ لوگ جا کر  
وہاں کے تہ بہ تہ پتھروں کو توڑیں گے (یعنی دمشق اور اس کے  
حوالی پر غالب ہو جائیں گے بنی امیہ کو مغلوب کریں گے) -

أَرَمَلُ - (اس لغت کو باب الراء مع الکیم میں ذکر کرنا  
تھا) - ارمل کہتے ہیں مجرد مرد کو (یا جس مرد کی بیوی مر گئی ہو) اور  
محتاج درویش کو -

أَرَمَلَةٌ - بے خاوند والی عورت خواہ اس کا نکاح ہوا ہو یا نہ  
ہوا ہو (بعض نے کہا بیوہ) -

السَّاعِي عَلَى الْأَرْمَلَةِ وَالْيَتِيمِ - بیوہ اور یتیم کے  
لئے کوشش کرنے والا ان کا بار پرورش اٹھانے والا ان کے لئے  
روپیہ کمانے والا -

لَا ذَعْنَ أَرَامِلُ أَهْلِ الْعِرَاقِ - میں عراق کی بیواؤں کو  
یاعراق کے محتاجوں کو چھوڑ دوں گا -

ثَمَالُ الْيَتَمَى عِصْمَةُ بِلَا أَرَامِلَ - یتیموں کے پشت  
پناہ بیواؤں کے بچانے والے -

أَرَى - یا اِزَانِ یا اَرَيْنِ - خوش ہونا، ہلکا ہونا، دانت سے کاٹنا -

دے یا حبشی لوگو تم بے فکری کے ساتھ کھیلو -

دُونَكُمْ بَنِي أَرِفْدَةَ - حبشیو کھیلو کھیلو -

أَرَقَ - رات کو نیندا چاٹ ہو جانا کسی خیال یا خوف کی وجہ  
سے -

أَرَقَ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ذَاتَ لَيْلَةٍ - ایک  
رات آنحضرت ﷺ کی نیندا چاٹ ہو گئی -

أَرَكْتُ - اونٹوں کو اراک چرنے کے لئے چھوڑ دینا -

أَرَاكَ - ایک کھاری کڑوی گھاس ہے اس کو اونٹ کھاتا  
ہے اور پیلو کے درخت کو بھی کہتے ہیں جس کی شاخوں سے  
مسواکیں بناتے ہیں -

أَنَّى بَلَبَنَ إِبِلَ أَوَارِكَ - ایسے اونٹوں کا دودھ لے کر  
آئے جو اراک کھاتے تھے - کہتے ہیں أَرَاكَتِ الْإِبِلَ أُرُوكَا  
فَهِيَ أَرَاكَةٌ - یعنی اونٹوں نے اراک چری -

أَوَارِكُ أَرَاكَةٌ - کی جمع ہے -

مُتَبَكِّئٌ عَلَى أَرَاكَتِهِ - اپنے چھپر کھٹ پر تکیہ لگائے  
ہوئے -

وَعَنِهْمُ الْأَرَاكُ - ان کا انور پیلو کا درخت ہے -

أَصْحَابُ الْأَرَاكِ لَا حَجَّ لَهُمْ - جو لوگ اراک میں  
ٹھہریں ان کا حج درست نہ ہوگا (کیونکہ اراک (ایک موضع  
ہے) عرفات سے خارج ہے اور اس کی حد شام کی طرف  
ہے) -

أَرَمَ - فنا ہو جانا، گل ہو جانا، کھا جانا، تمام کر دینا -

كَيْفَ تَبْلُغُكَ صَلَوتُنَا وَقَدْ أَرَمْتَ - ہماری دعا

آپ تک کیونکر پہنچے گی آپ تو (قبر میں) گل گئے ہوں گے -

(بعض نے أَرَمْتَ پڑھا ہے یعنی آپ فنا ہو گئے ہوں گے بعض

نے أَرَمْتَ پڑھا ہے یعنی زمین آپ کو کھا گئی ہوگی، بعض نے

أَرَمْتَ پڑھا ہے یعنی آپ گل گئے ہوں گے - یہ بکر بن وائل

کا محاورہ ہے وہ ضمیر فاعل کے ساتھ فک ادغام نہیں کرتے -

الْأَشْرَاجُ مَجَاوِرَةٌ أَرَمَتْ ہے بہ فک ادغام - خطابی نے کہا أَرَمَتْ

أَصْلٌ مِنْ أَرَمَمْتُ تَحْذِفُ كَر دِیَا تَخْفِيفُ كَر دِیَا تَخْفِيفُ كَر دِیَا

لئے -)

میں نے آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے لئے سکھایا ہوا گوشت  
تخفہ بھیجا۔

ذُبِحَ لِرَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ شَاةٌ ثُمَّ  
وُضِعَتْ فِي الْإِرَةِ - آنحضرت ﷺ کے لئے ایک بکری کاٹی  
گئی پھر تندور میں یا آگ میں رکھی گئی۔

اللَّهُمَّ ارْبِنَهُمَا - یا اللہ ان دونوں خاوند و بیوی کے  
درمیان محبت ڈال دے۔ بعض نے اَرَبِنَهُمَا پڑھا ہے یعنی  
ایک دوسرے پر روک دے اس کا دل اور طرف مائل نہ ہو۔

أَرَى - (یہ لفظ حضرت صدیقؓ کی حدیث میں ہے جو انھوں  
نے تلوار پکڑتے وقت کہا) تلوار مجھے مضبوط تھام لینے دیجئے۔  
(بعض نے اَرَ بہ تخفیف پڑھا ہے یعنی دیجئے)۔

أَرِئِي خَوَاسَانَ - خراسان کے جانوروں کا طویلہ۔<sup>۱</sup>  
جھوٹ موٹ اپنے طریقوں کا نام رکھتے تھے تاکہ خریداروں کو  
دھوکا ہو وہ سمجھیں کہ نئے جانور خراسان سے آئے ہیں۔

أَرَوِي - پہاڑی بکریاں۔ یہ جمع یا اسم جمع ہے اس کا مفرد  
أَرْوِيَّة ہے (اس لغت کو باب الرءاء مع الواو میں ذکر کرنا تھا)۔

أَهْدِي لَهُ أَرَوِي وَهُوَ مُحْرَمٌ فَزَدَهَا - آنحضرتؐ کو  
احرام کی حالت میں پہاڑی بکری تخفہ میں بھیجی گئی آپؐ نے  
واپس پھیر دی۔

جَمَعَ بَيْنَ الْأَرَوِي وَالنَّعَامِ - اس شخص نے پہاڑی  
بکری اور شتر مرغ کو ملا دیا (یہ ایک مثل ہے جو عرب میں اس  
وقت کہی جاتی ہے جب کوئی شخص ایک بات دوسری بات کے  
مخالف کہے یعنی اپنی بات کو آپ ہی توڑے اور مناسبت یہ ہے  
کہ پہاڑی بکری پہاڑ کی چوٹی پر رہتی ہے اور شتر مرغ صاف  
میدان میں رہتا ہے تو دونوں کبھی جمع نہیں ہوتے)۔

وَلَيَعْقِلَنَّ الَّذِينَ مِنَ الْحِجَازِ مَعْقِلَ الْأَرْوِيَّةِ مِنْ  
رَأْسِ الْجَبَلِ - البتہ دین حجاز کے ملک سے اس طرح پناہ لے گا  
جیسے جنگلی بکری پہاڑ کی چوٹی سے۔

أَرِنُ أَوْ إِعْجَلْ مَا أَنْهَرَ الدَّمَ - مار ڈال اور جلدی  
کاٹ ڈال اس چیز سے خون بہا دے۔ (بعض نے إِرِنُ  
پڑھا ہے یعنی پھرتی کر ہلکا پھلکا ہو ایسا نہ ہو کہ وہ گلا گھٹ کر مر  
جائے۔ بعض نے إَرِنُ پڑھا ہے یعنی اس کو دیکھتا رہ نظر جمائے  
رہ ایسا نہ ہو کہ دوسرا مقام کاٹ ڈالے یا برابر مستعدی سے کاٹتا  
رہ سستی نہ کر۔ بعض نے أَرِنُ پڑھا ہے۔ بعض نے أَرِنِي مگر  
لغت سے آخری دونوں لفظوں کی تائید نہیں ہوتی)۔

اجْتَمَعَ جَوَارِ فَارِنٌ - کئی چھوکریاں (لوٹیاں) اکٹھی  
ہوئیں تو انھوں نے خوشیاں منا کیں اور وہ اتر آئیں۔

حَتَّى رَأَيْتُ الْأَرِينَةَ تَأْكُلُهَا صَغَارُ الْإِبِلِ - میں  
نے دیکھا کہ اَرِينَةُ (جو ایک گھاس ہے) اس کو چھوٹے  
چھوٹے اونٹ کھا رہے ہیں (بعض نے اس کو اَرِينَةُ پڑھا ہے  
جس کے معنی خرگوش کے ہیں۔ مطلب یہ کہ طفیلی آئی اور اس  
خرگوش کو جو درخت سے لٹکا ہوا ہے اونٹ بچوں کے ساتھ اس کو  
بھی کہا گیا حالانکہ اونٹ گوشت نہیں کھاتا)۔

أَرْنَبَةٌ - (اس لغت کو باب الرءاء مع النون میں ذکر کرنا تھا)  
ناک کی نوک۔ اور مادہ خرگوش۔

فَقَدْ رَأَيْتُ عَلَى أَنْفِ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ  
وَسَلَّمَ وَ أَرْنَبَتِهِ أَثَرَ الْمَاءِ وَالطِّينِ - میں نے آنحضرت صلی  
اللہ علیہ وآلہ وسلم کے ناک اور ناک کی نوک پر کیچڑ پانی کا نشان  
دیکھا۔

إِرَّة - سکھایا ہوا گوشت جس کو قَدِيدٌ بھی کہتے ہیں یا سرکہ  
میں جوش کیا ہوا گوشت جو سفر میں ساتھ لے جاتے ہیں اور آگ  
یا تندور یا گڑھا جس کے گرد پتھر رکھ کر اس میں آگ سلگاتے  
ہیں۔

أَمَعَكُمْ شَيْءٌ مِنَ الْإِرَةِ - تمہارے پاس کچھ سکھایا ہوا  
گوشت ہے۔

أَهْدَى لِرَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ إِرَةً -

۱۔ کاٹا ہوا اور خشک کیا ہوا گوشت۔ (م)

۲۔ یعنی اصطل۔ (م)

اَزْد - زور قوت اور مدد۔

اَنْصُرْكَ نَصْرًا مُؤَزَّرًا - میں تمہاری بہت زور کی مدد کروں گا۔

لَقَدْ نَصَرْتُكُمْ وَ اَزَرْتُكُمْ يَا اَزْدُ تُمْ - تم نے بے شک (اسلام کی) مدد کی اور بہت زور کی مدد کی۔

اَلْعَظْمَةُ اِزَارِي - بڑائی اور بزرگی میری ازار ہے (یعنی اس صفت سے میرے سوا اور کوئی موصوف نہیں)۔

تَاَزَّرَ بِالْعَظْمَةِ - اس نے بڑائی کی ازار پہنی ہے۔  
مَا اَسْفَلَ مِنَ الْكُفَّيْنِ مِنَ الْاِزَارِ فِی النَّارِ - ٹخنے سے نیچے جو ازار ہو وہ دوزخ میں چلے گا اتنی ازار نیچی رکھنا دوزخیوں کا کام ہے۔

اِزْرَةُ الْمُؤْمِنِ اِلَى نَصْفِ السَّاقِ - مسلمان کی ازار پوشی آدھی پنڈلی (نصف ساق) تک ہوتی ہے (اور ٹخنوں تک لٹکا نے میں کوئی گناہ نہیں)۔

هَكَذَا اِزْرَةُ صَاحِبِنَا - ہمارے صاحب یعنی پیغمبر کی ازار پوشی اسی طرح کی تھی۔

اِذَا كَانَ الْغُلَامُ شَدِيدَ الْاِزْرَةِ كَبِيرَ الذَّكَرِ حَادَّ النَّظَرِ فَمِمَّنْ لَا يُرْجَى خَيْرُهُ - جب لڑکے کی پیٹھ سخت ہے (یا زوردار ہو) اس کا عضو تناسل بڑا ہو عورتوں کو بہت گھورتا ہو تو اس سے بھلائی کی امید نہ رکھنا چاہئے (یعنی احتیاط لازم ہے) وَ شَدَّ الْمِمْنَزَرُ - ازار مضبوط باندھی یعنی عورتوں سے علیحدہ ہوئے یا عبادت کے لئے کمر ہمت مضبوط باندھی ہے۔

كَانَ يُنَاشِرُ وَ هِيَ مُؤْتَزَّرَةٌ فِی حَالَةِ الْحَيْضِ - آنحضرت صلی اللہ علیہ والہ وسلم اپنی کسی بیوی سے حالت حیض میں مباشرت کرتے اور وہ ازار باندھے ہوتی (بعض روایتوں میں مُتَزَرَّةٌ ہے یہ غلط ہے کیونکہ ہمزہ کا ادغام تائیں نہیں ہوتا)۔

كَانَ يَأْمُرُنِي فَاتَزَرُ - (صحیح فائز زہ ہے دو ہمزوں سے)

هَيَّا لَهٗ اُزُوِيَّةٌ - اللہ تعالیٰ نے حضرت یونس کے لئے ایک پہاڑی کمری کو مانوس کر دیا (وہ روز آ کر ان کو دودھ پلا جاتی)۔

اَزْبَان - خراج، محصول، لگان۔  
مَا اَدَى الْاَزْبَانَ - خراج ادا نہ ہوتا (خطابی نے اس کو اَزْبَان بہ بائے موحدہ نقل کیا ہے یعنی بیعانہ۔  
اَزْبَحَا - ایک بستی جو بیت المقدس کے قریب ہے۔

### بَابُ الْهَمْزَةِ مَعَ الزَّاءِ

اَزَّء - سیر کرنا - نامرد ہونا - لوٹ جانا۔  
اَزَبٌ - (اس کو باب الزاء مع الباء میں ذکر کرنا تھا مگر صاحب نہایہ اور مجمع دونوں نے یہیں بیان کر دیا ہے) بہت بال والا اور ایک جن کا نام ہے۔

فَوَضَعَهُ فِی رَاسِ اَزَبٍ - عبداللہ بن زبیر نے ازب کے سر پر ایک کوڑا جمایا (جو جنوں میں سے ایک شخص تھا)۔  
هُوَ شَيْطَانٌ اِسْمُهُ اَزَبُ الْعَقَبَةِ - وہ شیطان ہے جس کا نام ازب العقبہ ہے یعنی سانپ۔

تَسْبِيْحَةٌ فِی طَلَبِ حَاجَةٍ خَيْرٌ مِّنْ لَّقُوحٍ صَبِيْفٍ فِی غَامٍ اَزْبَةٍ اَوْ لَزْبَةٍ - کسی ضرورت کے وقت سبحان اللہ کہنا دو تیل اونٹنی سے جس کے ساتھ اس کا بچہ بھی ہو اور کال (قط و خشک سالی) کے سال میں ملے بہتر ہے۔

اَزْد - ایک قبیلہ کا جد اعلیٰ ہے یمن میں انصار اسی کی اولاد میں سے تھے۔

اَلْاَزْدُ اَزْدُ اللّٰهِ - ازد قبیلہ اللہ کا ازد ہے۔  
اَتَتْهُمْ الْاَزْدُ اَرْقُفَهَا قُلُوبًا وَ اَعْذَبَهَا اَفْوَاهًا - ازد قبیلہ ان کے پاس آیا جس کے دل بہت نرم اور منہ ودہان بہت شیریں تھے۔

۱ بہت دودھ دینے والی اونٹنی۔ (م)

۲ اوزہنا، بچھونا، شعار۔ (م)

۳ بعض لوگ یہ سمجھتے ہیں کہ اگر تکبیر سے نہ ہو تو کوئی حرج نہیں حالانکہ ایک حدیث میں ہے کہ ازار کو ٹخنوں سے نیچے لٹکانا ہی تکبر ہے۔ ابوداؤد۔ (م)



یعنی آپ مجھ کو حکم دیتے ہیں تہبند باندھ لیتی۔

أَمَرَهَا بِالْإِئْزَارِ فَأَتَتْ رُتَّ - آپ نے ان کو (اپنی بیوی کو) تہبند باندھنے کا حکم دیا انھوں نے باندھ لیا۔

وَأَنَّ تُشْعِرُوا لَا تُؤْتَرَزُ - کپڑا سارے بدن پر پلپٹ لیا جائے اس کی ازار نہ بنائی جائے۔

لَتَمَعْنَكَ مِمَّا نَمْنَعُ مِنْهُ اُزْرًا - ہم آپ کو ان سب چیزوں سے بچائیں گے جن سے اپنی عورتوں کو یا اپنی جانوں کو بچاتے ہیں (یعنی آپ کی حفاظت اپنے اہل و عیال اور اپنی جان کی طرح کریں گے)۔

فَذَا لَكَ مِنْ أَخِي ثَقَّةٍ اِزَارِي - میرے اعتباری (قابل اعتماد اور بھروسے کے لائق) بھائی تجھ پر میرے بال بچے یا جان صدقے۔

تَأْزُرُ - تہبند باندھنا۔

كَانَ النَّسَاءُ يُصَلِّيْنَ مَعَ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَكُنَّ يُؤْمَرُونَ أَنْ لَا يَرْفَعْنَ رُءُوسَهُنَّ قَبْلَ الرِّجَالِ لِصَبْقِ الْأُزْرِ - عورتیں آنحضرت ﷺ کے ساتھ (مسجد میں آ کر نماز پڑھا کرتیں ان کو یہ حکم دیا جاتا کہ مردوں سے پہلے سر نہ اٹھائیں کیونکہ مردوں کی ازاریں چھوئی تھیں) (ایسا نہ ہو کہ پہلے سر اٹھانے میں پیچھے سے مردوں کے ستر کی طرف نظر پڑے)۔

مترجم:- اب اس (عورتوں کے مسجد میں آنے کی) سنت پر ہندوستان میں کہیں عمل نہیں ہوتا ہر جگہ عورتیں مسجد میں آ کر نماز پڑھنے سے روکی جاتی ہیں۔ صرف حرمین شریفین میں ابھی تک یہ سنت جاری ہے عورتیں برابر مسجد میں آ کر جماعت کی نماز میں شریک ہوتی ہیں۔

اُزْرٌ - ہجوم جوش مارنا سنسانا، بھڑکانا، برا بیچنے کرنا اثر دھام مجلس کا بھرا ہوا ہونا۔

فَانْتَهَيْتُ إِلَى الْمَسْجِدِ فَإِذَا هُوَ بِأُزْرٍ - میں مسجد میں پہنچا دیکھا تو وہ لوگوں سے بھری ہوئی ہے (بعض روایتوں میں

فَإِذَا هُوَ بِأُزْرٍ ہے یہ راوی کی غلطی ہے)۔

كَانَ يُصَلِّي وَ لِحُوفِهِ اُزَيْرٌ كَأَزْيِ الْمَرْجُلِ - آنحضرت نماز پڑھتے تو آپ کے سینے سے ایسی آواز آتی جیسے ہانڈی کے جوش کی آواز ہوتی ہے۔

فَنَحَسَهُ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَإِذَا تَحْتَبِي لَهُ اُزَيْرٌ - آنحضرت ﷺ نے جابر کے اونٹ کو (جو بالکل ست تھا) چھڑی سے اکسا دیا (جابر کہتے ہیں) یکا یک وہ میری سواری میں چالاک اور تیز ہو گیا (یہ آپ کا ایک معجزہ تھا)۔

فَإِذَا الْمَسْجِدُ يَتَأَزَّرُ - دیکھا تو مسجد اہل رہی تھی (یعنی لوگوں کا اس میں ہجوم ہو گیا تھا)۔

كَانَ الَّذِي أَرَأَمَ الْمُؤْمِنِينَ عَلَى الْخُرُوجِ ابْنُ الزُّبَيْرِ - حضرت عائشہ کو بصرے کی طرف نکلنے کے لئے عبداللہ بن زبیر نے بھڑکایا (ایک روایت میں ہے کہ طلحہ اور زبیر نے اکسایا)۔

اُزْدَرْكَ - ہانڈی تلے آنچ کر۔

اَزَفَ - آن پہنچنا، قریب آ جانا۔

اَزْفَةٌ - قیامت (آنے والی)۔

اَزِفَ الْوَقْتُ - وقت آن پہنچا نزدیک آ لگا۔

اَزْفَلَةٌ - (اس لغت کو باب الزاء مع الفاء میں ذکر کرنا تھا)۔ جماعت۔

اَتَيْتُ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَ هُوَ فِي اَزْفَلَةٍ - میں آنحضرت ﷺ کے پاس آیا اس وقت آپ ایک جماعت میں بیٹھے تھے۔

اِنْهَا اَرْسَلَتْ اَزْفَلَةً مِنَ النَّاسِ - حضرت عائشہ نے لوگوں کی ایک جماعت بھیجی۔

جَاءَ وَابَازُفْلَتِهِمْ وَ اَحْفَلْتِهِمْ - وہ اپنی جماعت کو لے کر آئے۔ (یہ عرب گنوار لوگ کہتے ہیں)۔

اَزْلٌ - سختی، قحط سالی، اور تنگی۔

۱۔ لیکن حضرت عائشہ کہتی ہیں کہ خدا کی قسم اگر آج کل حضور زندہ ہوتے تو ان عورتوں کو مسجدوں میں نماز کے لئے آنے سے منع فرمادیتے کیونکہ آج کل یہ عورتیں ان شرائط کو پورا نہیں کرتیں جو مسجد میں آنے کی ہیں بلکہ آرائش کی نمائش، خوشبو کا استعمال اور ایسی طرح کی دیگر بے ہودہ باتیں پیدا ہوتی ہیں۔ البتہ اگر ستر و حجاب کے آداب کا مکمل خیال رکھا جائے اور کسی فتنے کا اندیشہ نہ ہو تو اس سنت کو زندہ کرنا چاہیے۔ (م)

میں گھس گیا تھا) سامنے کے دانت سے پکڑا اور آہستگی سے کھینچ کر نکال لیا۔

فَإِذَا أَخَذَهُ أَزَمَ فِي يَدِهِ - جب وہ اس کو پکڑے گا تو وہ اس کے ہاتھ میں کاٹ کھائے گا۔

اِشْتَدَى أَزْمَةُ تَنْفَرُ جِي - اے قحط کے سال خوب سخت ہو جا ایک کے بعد ایک آتا جا آخر آپ ہی دور ہو جائے گا (کبھی نہ کبھی قحط ضرور رفع ہوگا)۔

أَصَابَتْ قَرْيَتًا أَزْمَةً - قریش پر قحط سالی آئی۔  
فَيُؤَنَسُ بِنِلاَوْتِهِ فِي الْأَزْمَاتِ - قحط سالیوں میں اس کے پڑھنے سے تسلی ہوتی ہے۔

حَرَمَتِ الْمَدِينَةُ مَا بَيْنَ مَازِئِهَا - مدینہ کی زمین جو دونوں تنگ رستوں کے درمیان ہے حرم ہے۔

إِزَاءَ - مقابل برابر سامنے اور حوض کا وہ جانب جدھر سے پانی یا ڈول اس میں ڈالا جاتا ہے۔ (غَفَرُ اس کا آخر کا جانب عَصْدُ بیچ کا حصہ)۔

إِنَّهُ وَقَفَ بِإِزَاءِ الْحَوْضِ - حضرت موسیٰ علیہ السلام حوض کے اس طرف کھڑے ہوئے جدھر سے اس میں پانی ڈالا جاتا تھا۔

حَتَّى أَزَنَا شَحْمَةَ أُذُنَيْهِ - (اپنے دونوں ہاتھ اٹھائے) یہاں تک کہ دونوں کان کے لو کے برابر ہو گئے (ایک روایت میں وَأَزَنَا ہے معنی وہی ہے)۔

فَوَازَيْنَا الْعَدُوَّ - ہم دشمن کے مقابل ہوئے۔  
قَدْ أَزَى بَعْضُ بَنِي الزُّبَيْرِ - عمر میں زبیر کے بعض بیٹوں کے برابر تھے۔ (یعنی چچا بھتیجے ہم سن تھے)۔

فِرْقَةُ أَزَبِ الْمُلُوكِ - ایک گروہ نے بادشاہوں کا مقابلہ کیا (اللہ کے دین پران سے لڑے)۔  
هَاشِمِي لَا يُؤَاوِي - ہاشمی شخص کے مقابل کوئی نہیں آتا۔

### بَابُ الْهَمْزَةِ مَعَ السَّيْنِ

أَسْ - ایک کلمہ ہے جو بکری کو ڈانٹنے کے لئے کہا جاتا ہے۔  
أَسْبَ - یہ عبرانی لغت ہے بمعنی انت (یعنی تو)۔

اَللّٰهُمَّ اصْرِفْ عَنِّي الْاَزْلَ - یا اللہ مجھ سے تنگی اور پریشانی پھیر دے (ہٹا دے)۔

عَجَبَ رَبُّكُمْ مِنْ اَزْلِكُمْ وَ قُنُو طِكُمْ - پروردگار نے تمہاری ناامیدی اور یاس پر تعجب کیا۔

أَصَابَنَا سَنَةٌ حُمْرَاءُ مُؤَزَّلَةٌ يَا مُؤَزَّلَةَ - ہم پر ایک کٹھن قحط کا سال آن پہنچا۔

إِنَّهُ يَحْضُرُ النَّاسَ فِي بَيْتِ الْمُقَدَّسِ فَنُؤْزِلُونَ أَزْلًا شَدِيدًا - دجال لوگوں کو بیت المقدس میں گھیرے گا تو ان پر سخت قحط کی تکلیف گزرے گی۔

الْأَبْعَدُ أَزْلَ وَبَلَاءَ - سختی اور مصیبت کے بعد دوستی اور عہد۔  
أَزْلٌ - تنگی اور زمانہ گزشتہ کی بے انتہائی۔

أَزْلِيٌّ - ہمیشہ سے ہونے والا یعنی زمانہ ماضی میں جس کی ابتدا نہ ہو (یہ خداوند کریم کی ذات ہے باقی سب چیزیں حادث ہیں اور جو کوئی خداوند کریم کے سوا مادہ یا عقل یا روح کو بھی ازلی کہے وہ اسلام سے خارج ہے)۔

اِخْتِطَافُ الذَّنْبِ الْاَزْلِ - جیسے چھوٹا یا ہلکا بھیڑ یا اچک لیتا ہے۔

أَزَمَ - دانت سے کاٹنا چپ رہنا کھانے سے باز رہنا قحط ہونا سمٹ جانا۔

أَيْكُمُ الْمُتَكَلِّمُ فَأَزَمَ الْقَوْمُ - تم میں کون بولا تھا وہ سن کر لوگ (ڈر کر) خاموش ہو رہے (مشہور روایت فَأَزَمَ الْقَوْمُ ہے یعنی لوگ چپ رہے)۔

ثُمَّ أَزَمَ سَابِكُنَا طَوِيلًا ثُمَّ رَفَعَ رَأْسَهُ - پھر بڑی دیر تک چپ رہے بے حرکت پھر اپنا سر اٹھایا۔

السَّوَاكُ عِنْدَ تَغْيِيرِ الْفَمِ مِنَ الْأَزَمِ - مسواک کرنا چاہئے اس وقت جب منہ بند رہنے سے اس میں تغیر پیدا ہو (یعنی خاموش رہنے یا کھانا کھانے سے ایک قسم کی بدبو پیدا ہو)۔

مَا الذَّوَاءُ قَالَ الْأَزَمُ - کیا دوا ہے کہا پر ہیز کرنا۔ (یعنی کھانا نہ کھانا)۔

فَأَزَمَ بِهَا بَشِيَّتَهُ فَجَذَبَهَا جَذْبًا رَفِيقًا - ابو عبیدہ ابن جراح نے اس (زرہ کے چھلے) کو (جو آنحضرت کی مبارک پیشانی

إِسْحَاق - حضرت ابراہیم کے صاحب زادے کا نام جو بی بی سارہ کے بطن سے تھے۔

يَغُزُّوْهَا سَبْعُونَ أَلْفًا مِّنْ بَنِي إِسْحَاق - قطنیہ پر ستر ہزار شخص حضرت اسحاق کی اولاد میں سے جہاد کریں گے (مراد شام کے گروہ ہیں جو حضرت اسحاق کی اولاد ہیں، بعض نے کہا صحیح مِّنْ بَنِي إِسْمَاعِيل ہے یعنی ستر ہزار عرب جو حضرت اسماعیل کی اولاد ہیں)۔

أَسَدٌ - شیر، اور بہادری کرنا۔  
إِنْ خَرَجَ أَسَدٌ - جب باہر نکلتا ہے تو شیر کی طرح بہادر ہوتا ہے۔

خَذِي مِئْتِي أَخِي ذَآلَ أَسَدٍ - میری طرف سے میرے بھائی کو لے جو شیر کی طرح زور رکھتا ہے۔  
أُسْدِي - ایک گھاس ہے۔  
إِسْدَا - فساد کرنا۔

أَسْرٌ - تمہاری زرہ زور و قوت اور قید کرنا، باندھنا۔  
لَا يُؤَسِّرُ أَحَدٌ بِشَهَادَةِ الزُّورِ إِنَّا لَا نَقْبَلُ إِلَّا الْغَدُولَ - جھوٹی گواہی پر کوئی قید نہیں کیا جائے گا۔ ہم انہی لوگوں کی گواہی قبول کریں گے جو عادل ہوں۔  
إِذَا ذَكَرَ عِقَابَ اللَّهِ تَخَلَّعَتْ أَوْصَالُهُ لَا يَشُدُّهَا إِلَّا الْأَمْسَرُ - حضرت داؤد جب اللہ کا عذاب یاد کرتے تو ان کے بند بند جدا ہو جاتے بغیر باندھے درست نہ ہوتے۔

تَخْفُو الْقَبِيلَةُ بِأَسْرِهَا - سارا قبیلہ سنگ دل ہو جاتا ہے۔  
فَأَصْبَحَ طَلَبُكَ غَفْرِكَ مِنْ إِسَاءِ غَضَبِكَ - تیرے غصہ کے بند سے تیرے معافی کار ہائی یافتہ ہوا۔  
أَسِيرٌ - قیدی۔

الْأَسِيرُ عِيَالُ الرَّجُلِ - آدمی کے بال بچے گویا اس کے قیدی ہیں (جب اللہ زیادہ دے تو ان سے زیادہ سلوک کرے)۔  
كَانَ يُؤْتِي بِالْأَسِيرِ فَيَذْفَعُهُ إِلَى بَعْضِ الْمُسْلِمِينَ -

أَسْبَحَ حَبِيبُ الرَّحْمَنِ - تو پروردگار کا چیتا ہے (یہ جملہ توراۃ میں ہے)۔

إِسْبٌ - بالکسر شرگاہ کے بال۔  
أَسْبَذَيْنَ - گھوڑا پوجنے والے۔ (یہ ایک معرب لفظ ہے مرکب ہے اسپ اور زین سے۔ اسپ فارسی میں گھوڑے کو کہتے ہیں)۔

كُتِبَ لِعِبَادِ اللَّهِ الْأَسْبَذَيْنَ - (یہ حدیث کے الفاظ ہیں) اس میں عمان کے بادشاہ مراد ہیں جو گھوڑے کی پرستش کیا کرتے تھے۔  
أَسْبَرَنْجٌ - شطرنج کا گھوڑا۔ (یہ بھی معرب اور مرکب لفظ ہے)۔

مَنْ لَعِبَ بِالْأَسْبَرَنْجِ وَالنَّرْدِ فَقَدْ غَمَسَ يَدَهُ فِي دَمِ خَنْزِيرٍ - جو شخص شطرنج اور چوہر کھیلے اس نے اپنا ہاتھ سور کے خون میں ڈبو دیا۔  
إِسْتٌ - بنیاد، سرین، چوہتر، جز، دیر۔

عَطُّوا غَنَّا إِسْتٌ قَارِئُكُمْ - اپنی قاری کے چوہتر ہم سے چھپاؤ (اس لغت کو باب السین مع التاء میں ذکر کرنا تھا)۔  
عَذْرَتُهُ خَلْفَ إِسْتِهِ - اس کی دغا بازی کا جھنڈا اس کے سرین کے پیچھے لگا ہوگا۔ (تا کہ محشر والے سب دیکھیں)۔  
يَزْحَفُونَ عَلَى أَسْتَاهِمُمْ - اپنی چوہتروں کے بل چلیں گے۔

فَخَرُوتٌ لِأَسْتِي - میں چوہتروں کے بل گر پڑا۔  
أُسْتَانٌ - بغداد میں چار قطعہ ہیں۔  
إِسْتَانٌ - سمرقند کی ایک بستی۔  
إِسْتَانَةٌ - خراسان یا بلخ کے گرد و نواح میں ایک بستی۔

إِسْتَبْرَقٌ - (اس لغت کو باب الباء مع الراء میں ذکر کرنا تھا) (یہ ایک معرب لفظ ہے) مونار ریشی کپڑا یا ج نہیں ریشی کپڑا (حریر و نوں کو کہیں گے یہ لفظ کئی حدیثوں میں آیا ہے)۔

۱۔ یہ ترجمہ بھی ہو سکتا ہے کہ قیدی آدمی کے عیال میں سے ہے (یعنی جب کسی کے پاس کوئی قیدی ہو تو اس کو چاہئے کہ جیسے اپنے بال بچوں کو کھانا و پوشاک دیتا ہے اسے بھی دے)۔ (م)

عادات سے پھر جاہلیت کی بنیاد پر کر دیا۔

الْإِمَامَةُ أَسُّ الْإِسْلَامِ - امامت اسلام کی جڑ ہے (یعنی امام کا پہچانا بھی تکمیل ایمان کے لئے ضروری ہے) (یہ امامیہ کے مذہب پر ہے)۔

أُسْطُوَازٌ - جمع ہے اسطوانہ کی بمعنی ستون۔  
أَسْفَ - غم غصہ۔

لَا تَقْتُلُوا عَسِيفًا وَلَا أَسِيفًا - مزدور اور بوڑھے پھونس کو موت قتل کرو۔ (بعض نے کہا اسیف سے غلام یا قیدی مراد ہے)۔

إِنَّ أَبَا بَكْرٍ رَجُلٌ أَسِيفٌ - ابو بکر جلدی سے رو دینے والے آدمی ہیں یا کچھ لے ہیں۔

مَوْتُ الْفُجْجَانَةِ رَاحَةٌ لِلْمُؤْمِنِ وَأَخْذَةُ أَسْفٍ لِلْكَافِرِ - ناگہانی موت مومن کے لئے تو راحت ہے اور کافر کے لئے غضب کی پکڑ ہے۔

إِنَّ اللَّهَ لَا يَأْسُفُ كَأَسْفِنَا - اللہ تعالیٰ کا غصہ ہمارے غصہ کی طرح نہیں ہے (اس کو تو سب قدرت حاصل ہے اس کی کوئی صفت مخلوقات کی صفات سے مشابہت نہیں رکھتی)۔

إِنْ كَانُوا لَيَكْرَهُونَ أَخْذَةَ كَأَخْذَةِ الْأَسْفِ - صحابہ ایسی پکڑ کو برا سمجھتے تھے جیسے غضب کی پکڑ ہوتی ہے (یعنی مرگ ناگہانی کو مکروہ سمجھتے تھے کیونکہ اس میں توبہ کی فرصت نہیں ملتی اور نہ بیماری کی تکلیف سے گناہوں کی معافی ہوتی ہے) (بعض نے اس روایت میں اسف بکسر سین پڑھا ہے یعنی غصہ والے کی پکڑ)۔

أَسْفٌ كَمَا يَأْسِفُونَ - جیسے آدمی غصہ ہوتے ہیں میں بھی غصہ ہوتا ہوں۔

فَأَسِفْتُ عَلَيْهَا وَلَكِنْ صَكَّكُنْهَا - میں اس لوٹدی پر غصہ ہوا (اس کو سخت سزا دینا چاہتا تھا) مگر میں نے اس کو ایک گھونسل لگا دیا یا تھپڑ۔

فَأَسِيفٌ عَلَى مَا فَاتَهُ مِنْهُ - جو اس کو نہیں ملا اس پر غمگین

آنحضرتؐ کے پاس جب کوئی قیدی لایا جاتا تو آپ اس کو کسی مسلمان کے حوالہ کر دیتے۔

مَأْسُورٌ بِذَيْنِهِ - قرض داری میں گرفتار ہے۔  
أَسَارِيْرٌ وَجْهٌ - آپ کے چہرے کی بیٹیں اور خطوط (یہ صاحبِ جمع کا مساحہ ہے اس کو باب السین مع الراء میں ذکر کرنا تھا)۔

أُسْرٌ - پیشاب بند ہونا۔  
إِنَّ أَبِي أَخَذَهُ الْأُسْرُ - میرے باپ کا پیشاب بند ہو گیا۔ (اور پانچا نہ بند ہونے کو حَصْر کہتے ہیں)۔  
رَزِيٌّ رَجُلٌ فِي أُسْرَةٍ مِنَ النَّاسِ - ایک شخص نے اپنے بال بچوں گھر والوں میں رہ کر زنا کیا۔

أُسْرَةُ الرَّجُلِ - آدمی کے عیال و اطفال کنبے والے خاندان۔

أَسْسٌ - صیخہ امر کا ہے سَاسٌ يَسُوسُ سے ہمزہ زائد ہے۔ (اس کو باب السین مع الواو میں ذکر کرنا تھا)۔

أَسْسٌ بَيْنَ النَّاسِ فِي وَجْهِكَ وَعَذْلِكَ - سب لوگوں کو اپنے توجہ اور انصاف میں برابر رکھ۔ یہ حضرت عمرؓ نے ابو موسیٰ کو لکھا۔ (بعض نے اس پڑھا ہے اساء سے یعنی غم خواری اور دل جوئی سے توجہ اور انصاف کر)۔

رَبِّ أَسْنِي لِمَا أَفْضَيْتَ - جو فرمان تو نافذ کرے اس پر مجھ کو صبر اور تسلی عنایت فرما۔ (یہ صاحبِ جمع کا مساحہ ہے اس کو اسی میں ذکر کرنا تھا نہ کہ اسس میں)۔

تَأْسِيسٌ - پایہ رکھنا۔  
أَسَاسٌ - پایہ بنیاد بنیو جڑ۔

إِذَا قَامَ الْقَائِمُ رُدُّ الْأَنْبِيَاءِ إِلَى أَسَاسِهِ - (جب امام مہدی علیہ السلام نکلیں گے) تو خانہ کعبہ اپنی قدیم بنیاد پر کر دیا جائے گا۔ (جس بنیاد پر حضرت ابراہیمؑ نے بنایا تھا اور عبد اللہ بن زبیر نے اسی بنیاد پر کر دیا تھا۔ لیکن حجاج مردود نے تعصب اور

۱۔ یہ بھی صاحبِ جمع کا مساحہ ہے اس کو باب السین مع الطاء میں ذکر کرنا تھا۔ (م)

۲۔ کچھ نرم دل والے۔ (م)

ہوا۔

وَ اَمْرَانِ تَذَعُوَانِ اِسَافًا وَ نَابِلَةً - دو عورتیں اساف اور نابلہ کو پکار رہی تھیں۔ (اساف اور نابلہ دو بت تھے صفا مروہ پر عرب کے مشرک سمجھتے تھے کہ یہ دونوں ایک زمانہ میں مرد اور عورت تھے کعبہ کے اندر انھوں نے زنا کیا تو پتھر بن گئے) (بائے بیوقوفی ان مشرکوں کی اول تو خدا کے سوا کسی کو پکارنے سے ہوتا ہی کیا ہے دوسرے ایسے زانیوں کو پکارتے تھے جنہوں نے کعبہ میں زنا کیا۔ ایک تو کڑوا کر یلا دوسرا نیم چڑاواہ کیا کہنا۔) اُسْكُفَّة - (اس لغت کو باب السین مع الکاف میں ذکر کرنا تھا)۔ دروازے کے نیچے کی چوکت یعنی دبلیز (اوپر کی چوکت کو غُتْبَة کہتے ہیں۔ بعض نے کہا اُسْكُفَّة، پر کی لکڑی)۔ اِسْكُنْدَرِيَّة - مصر کا ایک مشہور شہر اور ایک گاؤں جو دجلہ پر ہے)۔

اَسْلٌ - نیزے تیز نرم ہموار برابر ہونا۔

كَانَ اَسْبَلُ النَّحْدِ - آنحضرتؐ کے رخسار ہموار اور دراز تھے (یہ نہیں کہ گال پھولے ہوئے یہ جو دوسری روایت میں ہے کہ آپ کے چہرے میں گولائی تھی اس سے یہ مراد ہے کہ آپ کا چہرہ بالکل بدنما لمبا اور غیر مطبوع نہ تھا بلکہ فی الجملہ گولائی بھی تھی مگر نہ ایسی گولائی کہ گال پھولے ہوئے ہوں جسے تھوڑا کہتے ہیں)۔ لِيَذُلَّ لَكُمْ الْاَسْلُ الرِّمَاحُ وَ النَّبِيلُ - تاکہ نیزے اور تیر تمہارے لئے رام ہو جائیں (رماح اور نبیل اسل کی تفسیر ہیں)۔

عَلَى اِكْتَاَفِهَا الْاَسْلُ الظَّمَاءُ - ان کے کاندھوں پر باریک یا خون کے پیاسے برتھے ہیں۔

لَا قُوْدَ الْاَبْلَاسِلِ - قصاص ہمیشہ دھاردار لوہے سے لیا جائے گا (جیسے تلوار برتھے چمڑے) سے اصل میں اسل ایک گھاس ہے جس میں باریک باریک شاخیں ہوتی ہیں اور پتے نہیں ہوتے اس سے پورے بنتے ہیں)۔

لَهُ تَجَفُّ لَطُوْلُ الْمُنَاجَاةِ اَسْلَاثُ اَلْبَسْتِهْمِ - مناجاتہ (سرگوشی) کرتے کرتے ابھی تک ان کی زبانوں کے کنارے نہیں سوکھے۔

اِنْ قُطِعَتْ الْاَسِيْلَةُ يُحْسَبُ بِالْحُرُوْفِ - اگر زبان کا کنارہ کوئی کاٹ ڈالے تو دیت کو حرفوں پر تقسیم کر کے جو حرف نہ نکل سکیں ان کے حصہ کی دیت دینی ہوگی۔

اِسْمُ - (اس کو باب السین مع الیم میں ذکر کرنا تھا کیونکہ اسم اصل میں سَمُوْ تھا) نام (خواہ ذاتی ہو جیسے اللہ یا وصفی ہو جیسے خالق رازق قادر قدوس وغیرہ تو اسم صفت کو بھی شامل ہے)۔

اِنْ لَبِیْ اَسْمَاءُ - میرے کئی نام ہیں کئی صفتیں ہیں۔

بِاسْمِكَ اٰخِنِیْ وَ بِاسْمِكَ اَمُوْتُ - تیرا ہی نام لے کر جیتا ہوں اور تیرا ہی نام لے کر مروں گا۔

اَسْنٌ - پانی کا مزہ یا بوبدل جانا بے ہوش ہونا۔

رَمِیْتُ ظَنِيًّا فَاَسْنُ - میں نے ایک ہرن کو تیرا مارا وہ بے ہوش ہو کر مر گیا۔

مِنْ مَّاءٍ غَیْرِ اَسْنٍ اَوْ یَاسِنٍ - بہشت میں غیر آسن یا غیر یاسن پانی کی نہریں ہیں (یعنی صاف ستھرے پانی کی جو بدبودار و بدمزہ نہ ہوگا)۔ (اجن کے بھی یہی معنی ہیں)

خَلَّ بَيْنَنَا وَ بَيْنَ صَاحِبِنَا فَاِنَّهُ یَاسِنٌ كَمَا یَاسِنُ النَّاسُ - (حضرت عباسؓ نے حضرت عمرؓ سے کہا) اچی ہمارے صاحب کو چھوڑو بھی (ان کو دفن کرنے دو) آخر جیسے مردے بگڑ جاتے ہیں آپ بھی بگڑ جائیں گے (گل سڑ جائیں گے)۔ (یہ عباسؓ نے اس وقت کہا جب حضرت عمرؓ کہنے لگے آنحضرتؐ مرے نہیں ہیں بلکہ حضرت موسیٰ کی طرح بے ہوش ہو گئے ہیں اس لئے آپ کو دفن نہ کرو)۔

مترجم:- یہ اس حدیث کے خلاف نہیں ہے کہ اللہ تعالیٰ نے پیغمبروں کے جسم زمین پر حرام کر دیئے ہیں (کہ وہ انہیں کھا جائے) کیونکہ بوا یا بوبدل جانا اس کو مستزہم نہیں ہے کہ بدن فاسد ہو جائے)۔

اَسَا - غم رنج افسوس۔

وَاللّٰهُ مَا عَلَیْهِمْ اَسٰی وَلٰكِنْ اَسٰی عَلٰی مَا اَصْلُوْا - خدا کی قسم ان پر کچھ افسوس نہیں ہے افسوس ان لوگوں پر ہے جنہوں نے گمراہ کیا۔

اُسُوَّة - پیشوا سردار نمونہ مثال برابر والا اقتدا پیروی۔

(کی پیروی کرتا ہے۔

اِسْوَار - (معرب ہے سوار کا) کنگن۔

فِي يَدِهِ اِسْوَارَان - (مشہور روایت میں سِوَارَان ہے) یعنی دو کنگن اس کے ہاتھ میں تھے۔

اِسْمَاعِيل - عرب کے جدِ اعلیٰ حضرت ابراہیم کے صاحبزادے۔

### بَابُ الْهَمْزَةِ مَعَ الشَّيْنِ

اَشَاءَ - (جمع ہے اَشَاءَةُ کی) کھجور کا چھوٹا درخت۔

اَنْتَ هَاتَيْنِ الْاَشَاءَ تَيْنِ فَقُلْ لَهُمَا حَتَّى تَجْتَمِعَا فَاجْتَمَعَتَا فَقَضَى حَاجَتَهُ - یہ جو کھجور کے دو چھوٹے چھوٹے درخت ہیں ان کے پاس جا ان سے کہہ دو انوں مل جاؤ پھر وہ دونوں مل گئے آنحضرتؐ نے اپنی حاجت (ان کی آڑ میں) پوری کی۔ (اس کا ہمزہ بقول سیبویہ اصلی ہے اور صاحب قاموس نے اسی کو اختیار کیا ہے لیکن جوہری اور ابن اثیر نے کہا کہ یہ ہمزہ اصل میں یا تھا کیونکہ تصغیر اُشْئِ آتی ہے اگر ہمزہ اصلی ہوتا تو تصغیر اُشْئِ ہوتی)۔

(مترجم:- کہتا ہے یہ واقعہ ایک معجزہ تھا اور فعل ایسی تھا دوسرے معجزوں کی طرح یہ نہیں کہ اللہ تعالیٰ نے معاذ اللہ تصرف فی الکائنات کا اختیار آپؐ کو دے دیا تھا کہ آپ جیسا چاہیں اور جس وقت چاہیں کائنات میں تصرف کریں اور جو کوئی ایسا سمجھے وہ شرک میں گرفتار ہو گیا نعوذ باللہ منہ)۔

اَشْبَ - کھجور کا بن (گھٹا جنگل یا باغ) یعنی جہاں کھجور کی انتہا درخت جو باہم چسپیدہ ہوں اور ان سے گذارنا دشوار ہو۔ اِنِّیْ رَجُلٌ ضَرَبْتُ بَنِيَّ وَ بَيْنَكَ اَشْبَ - میں اندھا آدمی ہوں اور میرے اور آپ کے بیچ میں کھجور کے گنجان درخت ہیں (یہ ابن مکتوم کی حدیث میں ہے)۔

فَتَأَشَّبَ اصْحَابُهُ حَوْلَهُ - آپ کے اصحاب آپ کے گرد جمع ہو گئے۔

حَتَّى تَأْشُبُوا حَوْلَ رَسُولِ اللّٰهِ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - یہاں تک کہ آنحضرتؐ کے اصحاب آپ کے گرد اکٹھے ہو گئے۔ یا مل کراٹ گئے۔ (ایک روایت میں حتی تَنَاشَبُوا ہے

لَكَ بِرَسُولِ اللّٰهِ اُسُوَّةٌ - تم کو آنحضرتؐ کی پیروی کرنا

ضروری ہے۔

اُسُوَّةُ الْغُرَمَاءِ - سب قرض خواہوں کے برابر اس کو بھی حصہ ملے گا۔

مُوَاسَاةٌ - غم خواری کرنا، معاش اور روزی میں اپنے برابر رکھنا۔

اِنَّ الْمُشْرِكِيْنَ وَاَسْوَنَ الصُّلْحِ - (اصل میں اَسْوَنَ الصُّلْحِ تھا) یعنی مشرکوں نے ہمارے ساتھ برابر کی صلح کرنا چاہی۔ مَا اَخَذَ عِنْدِيْ اَعْظَمَ يَدًا مِنْ اَبِيْ بَكْرٍ اَسَانِيْ بِنَفْسِهِ وَ مَالِهِ - کسی شخص کا احسان مجھ پر ابوبکرؓ سے زیادہ نہیں ہے۔ انھوں نے اپنی جان اور مال میں مجھ کو برابر کا شریک رکھا۔ مُوَاسَاةُ الْاِخْوَانِ - بھائیوں کو ہر چیز میں اپنے برابر رکھنا۔ اِسْ بَيْنَهُمْ فِي اللُّحْظَةِ وَ النُّظْرَةِ - توجہ اور نظر میں ان کو برابر رکھ۔

اِسْ بَيْنَ النَّاسِ فِيْ رَجْهِكَ وَعَذْلِكَ - اپنا منہ (رضا مندی) ان کی طرف اور انصاف کرنے میں لوگوں کو برابر رکھ۔

رَبِّ اَسْبِنِيْ لِمَا اَمْضَيْتَ وَ اَعْنِيْ عَلٰی مَا اَبْقَيْتَ - پروردگار جو حکم تو نافذ کر چکا اس پر میرے دل کو تسلی دے اور جو ابھی باقی ہے اس پر میری مدد کر (ایک روایت میں اَسْبِنِيْ ہے اَسَاہُ تَأْسِيَةً سے یعنی صبر دے اور تسلی دے ایک روایت میں اَسْبِنِيْ ہے اَوْس سے یعنی اس کا بدل عنایت فرما)۔

يُوشِكُ اَنْ تَرْمِيَ الْاَرْضَ بِاَقْلَادِ كَبِدْهَا اَمْثَالُ الْاَوَاسِيْ - قریب ہے وہ زمانہ جب زمین اپنے جگر کے ٹکڑے ستونوں کی طرح نکال کر پھینک دے گی۔ (یعنی سونا، چاندی، جواہرات اگل دے گی)۔

اَوْفَنَ نَفْسَهُ اِلٰی اَسْبِيَةٍ مِنْ اَوَاسِي الْمَسْجِدِ - اپنے آپ کو مسجد کے ستونوں میں سے ایک ستون (کعبے) سے باندھ دیا۔

تَأَسَّى بِهِ - اس کی پیروی کی۔ لَقُلْتُ رَجُلٌ يَأْتِسِيْ - میں کہتا کہ یہ شخص (اپنے بزرگوں

معنی وہی ہے۔)

بَلْدَةُ أَشْيَبَةَ - بہت گنجان درختوں والا شہر۔

وَقَدْ فَتِنَنِي بَيْنَ عَيْنَيْ مُؤْتَشِبٍ - مجھ کو لے جا کر گنجان درختوں کی جڑوں میں پھینک دیا۔

أَشْرَ - تکبر اور غرور۔

رَجُلٌ إِتَّخَذَهَا أَشْرًا وَبَذَخًا - ایک وہ شخص جس نے گھوڑے غرور اور فخر کے لئے باندھے۔

كَاعَدَ مَا كَانَتْ وَ أَسْمِيهِ وَ أَشْرِهِ - نہایت عمدہ کھاتے پیتے موٹے تازے تنگے شوخ مست۔ (ایک روایت میں و اشروہ ہے۔)

اجْتَمَعَ جَوَارِ فَارِنٌ وَ أَشْرُونَ - کئی چھوکر یاں (لوٹنیاں) اکٹھی ہو کر خوش ہوئیں اترائیں۔

فَوَضَعَ الْمُنْشَارَ عَلَى مَفْرَقِ رَأْسِهِ - آ رہ ان کے سر کی مانگ پر رکھا گیا (یہ أَشْرُ الثَّخِيبَةِ سے نکلا ہے میں نے کٹڑی کو چیر ڈالا۔ بعض روایتوں میں مِنْشَار ہے منشار بھی آ رہے کو کہتے ہیں یہ نَشْرُ الثَّخِيبَةِ سے نکلا ہے معنی وہی ہیں وَ نَشْرُتُ بھی نَشْرُتُ کے معنی میں ہے۔)

فَقَطَعُوهُمُ بِالْمَأْشِيرِ - ان کو آروں سے چیر ڈالا۔ أَشَاشٌ - یا أَشَاشَةٌ خوشی اور نشاط۔ هَشَاشٌ، بَشَاشٌ اور أَشَاشٌ - سب کے معنی ایک ہیں یعنی خوشی اور پھولا ہوا مگن۔

إِذَا رَأَى مِنْ أَصْحَابِهِ أَشَاشًا حَدَّثَهُمْ - جب آنحضرتؐ اپنے اصحاب میں خوشی اور بشارت پاتے تو ان سے حدیث بیان کرتے (باتیں کرتے)۔

إِشْفَى - ستالی (آری) چڑا سنے کی۔

أُنْفِذْتُ بِالْإِشْفَافِي كَفَّيْهَا - اس کی ہتھیلی میں آری چلا دی گئی تھی۔

### بَابُ الْهَمْزَةِ مَعَ الصَّادِ

أَصْبَغَ - یا أَصْبُوغُ انگلی۔

يُمَسِّكُ السَّمَوَاتِ عَلَى إِصْبَعٍ - آسمانوں کو ایک

ایک تم کا باریک کپڑا۔ (م)

انگلی سے روک لے گا۔

بَيْنَ إِصْبَغَيْنِ مِنْ أَصَابِعِ الرَّحْمَنِ - پروردگار کی انگلیوں میں سے دو انگلیوں کے بیچ میں۔

مترجم:- ان حدیثوں سے پروردگار کی انگلیاں ہونا ثابت ہے لیکن جہیمہ اور معتزلہ نے ان کا انکار کیا ہے اور مجسمہ اور مشبہ نے پروردگار کی انگلیوں کو مخلوق کی انگلیوں کے طرح سمجھا ہے یہ دونوں گمراہ ہیں۔

أَصَابَ - قصد کیا، ارادہ کیا۔

أَصَابَ اللَّهُ - اللہ نے ارادہ کیا۔ (یہ صاحب مجمع کا مسامحہ ہے اس لغت کو باب الصاد مع الواو میں ذکر کرنا تھا)۔

إِصْرٌ - گناہ و بال، اور عہد و بیان۔

كَانَ لَهُ كِفْلَانِ مِنَ الْإِصْرِ - اس پر گناہ کے دو حصے پڑیں گے۔

مَنْ كَسَبَ مَالًا مِنْ حَرَامٍ فَأَعْتَقَ مِنْهُ كَانَ ذَلِكَ عَلَيْهِ إِصْرًا - جو شخص حرام طریق سے مال کمائے اس میں سے پھر وہ آزاد کرے تو (بجائے ثواب کے اور) اس پر گناہ ہوگا (معلوم ہوا کہ مال حرام میں سے کوئی نیک کام بھی کیا جائے جب بھی ثواب نہ ملے گا بلکہ العذاب ہوگا)۔

إِذَا آسَأَ فَعَلَيْهِ الْإِصْرُ - بادشاہ اگر برے کام کرے گا تو اس کا وبال اسی پر پڑے گا۔

مَنْ خَلَفَ عَلَى يَمِينٍ فِيْهَا إِصْرٌ - جو شخص بوجہ والی قسم کھائے (مثلاً طلاق، عناق وغیرہ کی)۔

مَأْصِرٌ - قید روک، زندان، جیل، قید خانہ۔

أَصْطَبَةٌ - کتان کا کوڑا کچرہ جو گر جاتا ہے۔

قَدْ خَيْطَهُ بِالْأَصْطَبَةِ - اس کو کتان کے ٹکڑوں سے سی لیا تھا۔

إِصْطَفَيْتَهُ - گا جر۔

لَا نَزَرَ عَنْكَ مِنَ الْمُلْكِ نَزْعُ الْإِصْطَفِيلَيْنَةِ -

میں تجھ کو سلطنت سے اس طرح اکھیر دوں گا جیسے گا جر اکھیر لیتے ہیں (اور وہ جلدی اور آسانی سے نکل آتی ہے)۔ (یہ معادیہ

بمعنی بجا اشارہ ہے اس کی حقارت کی طرف)۔ (بعض نے اَصْبَغَ پڑھا ہے صادمہلہ اور غین معجمہ سے یعنی کالے کلوئے کو مت دو)۔

أَصْحَى - اس کو باب الضامع الحاء میں ذکر کرنا تھا) ذی الحجہ کا دسواں دن۔

خَرَجَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فِي أَصْحَى - آنحضرت ﷺ (گھر میں سے یا مسجد میں سے) عید اُضحیٰ کے دن نکلے۔

شَهِدْتُ الْأَصْحَى يَوْمَ النَّحْرِ - میں اُضحیٰ یعنی یوم النحر میں موجود تھا۔

الْأَصْحَى يَوْمَانِ - قربانیاں یوم النحر کے بعد دو دن تک ہو سکتی ہیں (یعنی ۱۱-۱۲ تاریخ تک)۔

لَيْلَةُ أَصْحِيَّانَ - چاندنی رات (مجمع میں یوں ہی ہے لغت کے رو سے لَيْلَةُ أَصْحِيَّاءَ يَأْصَحِيَّةٌ کہنا چاہئے البتہ یوم اُضحیان کہہ سکتے ہیں)۔

ذَبَعَ أَصْحِيَّةٌ - قربانی کی بکری کاٹی۔ (اس کی جمع اُضحیا ہے اُضحیہ بھی بمعنی اُضحیہ ہے)۔

أَصْحَى - اور اُضحیٰ قربانی کی۔ سَمِعُوا أَصْحَايَاكُمْ - قربانی موٹے جانوروں پر کیا کرو (وہ آخرت میں تمہاری سواریاں ہوں گی)۔

أَصَمَّ - کینہ حسد غصہ۔ وَأَصَمَّ عَلَيْهَا - دل میں اس سے جلتا رہا۔

فَأَصَمُّوا عَلَيْهِ - اس پر غصہ ہوئے۔ أَصَمَّ - ایک مقام یا پہاڑ کا نام ہے۔

أَصَاةٌ - گڑھا تالاب جو بڑے۔ عِنْدَ أَصَاةِ بَنِي غِفَارٍ - آنحضرتؐ سے جبریلؑ بنی غفار کی گڑھیا (نہر تالاب جو بڑے) پر ملے۔

أَيْضٌ - لوٹنا ایک حال سے دوسرے حال پر بدلنا۔ (اس لغت کو باب الالف مع الیاء میں ذکر کرنا تھا مگر صاحب نہایہ نے اس کو ای باب میں ذکر کر دیا ہے اور وجہ یہ بتلائی ہے کہ

نے شاہ روم کو لکھا تھا)۔ كَمَا تَنَحَّيْتُ الْقُدُومَ الْإِصْطَفَلِيَّةَ - جیسے بسولا گاجر کو تراش دیتا ہے (بہت آسانی سے)۔

أَصْلٌ - بنیاد بڑے۔ كَأَنَّهُ فِي أَصْلِ جَبَلٍ - جیسے وہ ایک پہاڑ کے دامن میں ہے۔

أَصْلَةٌ - چھوٹے سرو والا سانپ۔ كَأَنَّ رَأْسَهُ أَصْلَةٌ - اس کا سر جیسے سانپ (افعی) کا سر۔ نَهَى عَنِ الْمُسْتَأْصَلَةِ - قربانی میں ایسی بکری سے منع فرمایا جس کا سینگ جڑ سے اکھاڑ لیا گیا ہو یا جو مرنے کے قریب ہو (دلیل مہر جھوڑی)۔

أَصِيلٌ - عصر سے لے کر مغرب تک کا وقت یا عشاء کے بعد جو وقت ہوتا ہے (أَصَالٌ اور أَصْلٌ اور أَصَائِلُ اس کی جمع ہے)۔

لَا يَحِلُّ لَكُمْ أَنْ تُظْهَرُوا هُمْ عَلَى أَصُولٍ دِينِ اللَّهِ - تم کو اپنے دین کے اصول سے ان کو واقف کرانا درست نہیں۔

إِسْتَأْصَلَ شَعْرَكَ - جڑ سے بال نکال ڈال۔ إِذَا اسْتَوْصَلَ اللِّسَانُ فَبِهِ الدِّيَّةُ - جب زبان جڑ سے کاٹ لی جائے تو اس میں پوری دیت دینی ہوگی۔

إِسْتَأْصَلَ اللَّهُ الْكَفَّارَ - اللہ نے کافروں کو جڑ سے اکھیر دیا۔

أَمْسَتْ أَصْلَةٌ أَمْ مَجْحَجَةٌ - کیا یہ آفت نابود کرنے والی ہے یا رک جانے والی ہے (موقوف ہو جانے والی ہے)۔

### بَابُ الْهَمْزَةِ مَعَ الضَّادِ

أَصْبَغَ - (اس لغت کو باب الضامع الباء میں ذکر کرنا تھا یہ صاحب مجمع کا تسمیہ ہے) جس کا بازو چھوٹا ہو۔ (مراد ضعیف اور ناتوان ہے)۔

لَا تُعْطِهُ أَصْبَغَ - (اس میں اُضحیٰ تغیر ہے اُضحیٰ کی



ایض مستعمل نہیں ہے صرف اس کا ماضی اض مستعمل ہے)۔  
حَتَّى أَصَبَ الشَّمْسُ كَأَنَّهَا تَنُومَةُ - سورج رنگ  
بدل کر تنوّمہ کی طرح ہو گیا (تنوّمہ ایک درخت ہے جس کا  
رنگ کالا ہوتا ہے۔ بعض نے کہا شاہد انہ کا درخت ہے یعنی کلو نجی  
کا)۔

### بَابُ الْهَمْزَةِ مَعَ الطَّاءِ

أَطَا - جمادیا مضبوط کر دیا۔ (اصل میں و طاً تھا اس کو باب  
الواو مع الطاء میں ذکر کرنا تھا)۔

وَ قَدْ أَطَا اللَّهُ الْإِسْلَامَ - اللہ تعالیٰ نے اسلام کو جما  
دیا۔ مضبوط کر دیا۔

أَطْرَ - جھکانا، موڑنا۔  
وَ تَأْطُرُوهُ عَلَى الْحَقِّ أَطْرًا - اور اس کو حق کی طرف  
جھکا دو (مائل کر دو موڑ دو)۔  
إِطَارَ - گھیرا، کنارہ۔

يَقْصُ الشَّارِبِ حَتَّى يَبْذُو الْإِطَارَ - مونچھ اتنی  
کترے کہ اوپر کے ہونٹ کا گھیر (یعنی کنارہ) کھل جائے۔  
إِنَّمَا كَانَ لَهُ إِطَارٌ - حضرت علیؑ کے سر پر بالوں کا گھیرا  
تھانچ میں چند یا پر بال نہ تھے۔

فَاطَرَهُ إِلَى الْأَرْضِ - اس کو زمین کی طرف جھکا دیا۔  
فَاطَرَ اللَّهُ مِنْهُ - اللہ تعالیٰ نے ان کو موڑ دیا، جھکا دیا  
چھوٹا کر دیا۔

فَاطَرُهَا بَيْنَ نِسَائِي - میں نے اس کو پھاڑ کر اپنی  
عورتوں کو بانٹ دیا۔

مِنَ السُّبَّةِ أَنْ تَأْخُذَ الشَّارِبَ حَتَّى تَبْلُغَ  
الْإِطَارَ - مونچھ اتنی کترنا کہ اوپر کے ہونٹ کا کنارہ کھل جائے  
یہ سنت ہے (بعض نے کہا مونچھ کے بالوں کو جڑ سے کترنا اولیٰ  
ہے)۔

أَطَ - آواز کرنا۔ یا اونٹ کو بڑبڑانا، بلبلانا، رونا، چلانا۔  
أَطَّتِ السَّمَاءُ وَ حَقَّقَ لَهَا أَنْ يَأْطَ - آسمان (بوجہ  
سے) چرچر کرنے لگا اور اس کو چرچر کرنا چاہئے ہی تھا۔

الْعُرْشُ عَلَى مَنْكِبِ اسْرَافِيلَ وَ إِنَّهُ لَيَبْطُ  
أَطْبِطُ الرَّحْلِ الْجَدِيدِ - عرش حضرت اسرافیل علیہ السلام  
کے کندھے پر ہے اور وہ پروردگار کی عظمت سے اس طرح  
چرچر کرتا ہے جیسے نئی زمین پر کوئی سوار ہو تو وہ چرچر کرتی ہے۔  
وَ إِنَّهُ لَيَبْطُ بِهِ أَطْبِطُ الرَّحْلِ بِالرَّأِيبِ - عرش  
پروردگار کے اس پر بیٹھنے سے ایسا چرچر کرتا ہے جیسے زین سوار  
کے تلے چرچر کرتی ہے۔

يَوْمَ يَنْزِلُ اللَّهُ عَلَى كُرْسِيِّهِ فَيَأْطُ كَمَا يَأْطُ  
الرَّحْلُ - جس دن اللہ تعالیٰ (اپنے عرش پر سے) کرسی پر اتر  
آئے گا وہ زین کی طرح چرچر کرے گی۔

مترجم:- ان حدیثوں سے جمیوں کی جان نکلتی ہے۔ اس  
حدیث کے بعد یہ ہے پھر میں اللہ جل شانہ کے داہنے طرف  
کھڑا ہوں گا سبحان اللہ اس حدیث سے اللہ تعالیٰ کی عظمت  
اور ہمارے پیغمبر کی فضیلت ایسی نکلتی ہے کہ مخالفین کے دانت  
کھٹے ہو جاتے ہیں اس روایت میں یہ بھی ہے کہ کرسی تنگی کی وجہ  
سے چرچر کرے گی حالانکہ قرآن میں ہے کہ اس کی کرسی نے  
آسمانوں اور زمین کو گھیر لیا ہے اب یہ جو انجیل شریف میں ہے  
کہ قیامت کے قریب حضرت عیسیٰؑ پروردگار کی دائیں طرف  
بیٹھے ہوئے آئیں گے یہ ایک دوسرا موقع ہے)۔

فَجَعَلْنِي فِي أَهْلِ أَطْبِطٍ وَ صَهِيلٍ - اس نے مجھ کو  
ان لوگوں میں کر دیا جو اونٹ اور گھوڑے رکھتے ہیں۔  
وَمَا لَنَا بَعِيْزٍ يَأْطُ - ہمارے پاس ایک اونٹ بھی نہ تھا  
جو آواز کرتا چلاتا۔

يَكُونُ لَهُ فِيهِ أَطْبِطٌ - ایک وقت ایسا آئے گا کہ بہشت  
کا دروازہ چرچر کرے گا۔ (اس قدر بہشتیوں کا جھوم ہوگا)۔  
حَتَّى إِذَا كُنَّا بِأَطْبِطٍ وَ الْأَرْضِ فَضْفَاضٍ - جب  
ہم اطمینان میں پہنچے (جو ایک مقام ہے کوفہ اور بصرے کے  
درمیان حالانکہ اس کی زمین بارش کے پانی سے پر تھی)۔

أَطْمَ - یا أَطْمَ، عالیشان محل (اس کی جمع اطماع اور أطوم کی  
ہے اور کرمانی نے جو کہا کہ أَطْمَ جمع ہے اطماعہ کی اس کی تائید  
لغت سے نہیں ہوتی، اسی طرح کرمانی نے جو کہا کہ اطماع

بالکسر جمع ہے اطمۃ کی یہ بھی صحیح نہیں ہے۔

اطام - بالکسر پیشاب رک جانا۔

اَطَمَ البَعِيرُ - اونٹ کا پیشاب پانچا نہ رک گیا۔

كَانَ يُؤَدِّنُ عَلٰی اَطَمِ الْمَدِينَةِ - بلالؓ مدینہ کے اونچے محل پر اذان دیتے۔

حَتّٰی تَوَارَتْ بِاَطَامِ الْمَدِينَةِ - مدینہ کے عالیشان

محلوں میں چھپ گئی۔

اَطُوْمٌ - چھجھو یا وہ مچھلی جس کی کھال سخت اور موٹی ہو۔  
(اور صاحب نہایہ نے جو اَطُوْم کے معنی زرافہ لکھے ہیں اور صاحب مجمع نے ان کی تقلید کی ہے یہ وہم ہے زرافہ تو ایک جنگلی جانور ہے جو فریقہ میں بہت ہوتا ہے)۔

وَجَلَدَهَا مِنْ اَطُوْمٍ لَا يُؤَلِّسُ - اس کی کھال اطموم کی ہے اس پر اثر نہیں کرتا۔

### بَابُ الْهَمْزَةِ مَعَ الظَّاءِ

اَظْفَارٌ - ایک قسم کی خوشبو ہے (ہندی میں اس کو باگ نک کہتے ہیں اس کو ظَفَار بھی کہتے ہیں)۔

مِنْ كُنُسٍ اَظْفَارٍ - (یہ راوی کی غلطی ہے صحیح مِنْ كُنُسٍ وَ اَظْفَارٍ ہے) کت عود کو کہتے ہیں۔ (اور بعض نے کہا صحیح مِنْ كُنُسٍ ظَفَارٍ ہے) ظَفَار یمن میں ایک بستی ہے وہاں ہندوستان سے عود جایا کرتا۔ پھر وہاں سے حجاز میں آتا تھا۔  
كَانَ نُبَا رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ اَلَّذَانِ اُحْوَمَ فِيهِمَا يَمَانِيَيْنِ - آنحضرتؐ نے دو یمن کے کپڑوں میں احرام باندھا (ایک اظفار کا تھا ایک غیر کا)۔

### بَابُ الْهَمْزَةِ مَعَ الْعَيْنِ

اُعْأَعٌ - یہ آنحضرتؐ کے آواز کی حکایت ہے جو موساک کرتے وقت نکلتی تھی۔

اَغْمَاقٌ - (اس کو باب العین مع المیم میں ذکر کرنا تھا یہ صاحب مجمع کا مساحہ ہے) ایک مقام کا نام ہے جو شام میں

حلب اور انطاکیہ کے درمیان واقع ہے۔

تَنْزِيلُ الرُّومِ بِالْاَغْمَاقِ - نصاریٰ (روم) اعماق میں آ کر اتریں گے۔

اَعْوَابِيٌّ - (اس کو باب العین مع الزاء میں ذکر کرنا تھا) گاؤں کا رہنے والا دیہاتی - گنوار۔

### بَابُ الْهَمْزَةِ مَعَ الْغَيْنِ

اُغْلُوْطَةٌ - اس کو باب الغین مع اللام میں ذکر کرنا تھا) غلط بات انکل پچو جس سے لوگ دھوکا کھا جائیں (اُغْلُوْطٌ اور اُغْلُوْطَاتُ اس کی جمع ہے)۔

نَهَى غِيْنَ اَلْاُغْلُوْطَاتِ - آنحضرتؐ نے مغالطہ دینے والی باتوں سے منع فرمایا (یعنی صرف امتحان کے لئے خواہ مخواہ مشکل سوالات کرنے سے جیسے کج بحث طالبین علم کی عادت ہوتی ہے یا کٹ ملاؤں کی)۔

لَيْسَ بِالْاَغْلُوْطِ - ایسی بات جو انکل پچو نہیں ہے بلکہ صحیح اور راست ہے (مجمع البحار میں ہے یعنی اپنی رائے سے نہیں کہی گئی اور نہ ہی ادھر ادھر کی واہیات کتابوں سے نکالی گئی ہے بلکہ خاص آنحضرتؐ سے سنی ہوئی ہے)۔

مترجم:- معلوم ہوا کہ حدیث شریف کے خلاف کسی امام یا مجتہد کی یا ادھر ادھر کے صوفیوں اور درویشوں کی رائے اغالیط میں داخل ہے یعنی زلل قافیہ انکل پچو ان پر کوئی بھروسہ نہ کرنا چاہیے بلکہ حدیث پر عمل کرنا لازم ہے یہی سچا اسلام ہے اور سچا مسلمان بھی وہی ہے جو آنحضرت ﷺ کے ارشاد کو سب سے مقدم سمجھے اور آپ کے ارشاد کے خلاف ہر ایک بات کو گوزشتہ سے بھی زیادہ بے وقعت اور لغو جانے گوہ کسی کی بات ہو۔ یوں تو ہر ایک مسلمان ذیگ مارتا ہے دم بھرتا ہے کہ میں آنحضرتؐ کا عاشق زار ہوں۔ آپ کی محبت کی بڑا مارتا ہے۔ قصائد نعتیہ اور مجلس میلاد پر جان دیتا ہے لیکن اس کوئی سے ہم سچے اور جھوٹے کی تمیز کر سکتے ہیں قُلْ اِنْ كُنْتُمْ تُحِبُّوْنَ اللّٰهَ فَاتَّبِعُوْنِیْ الْاٰیةِ -<sup>۱</sup>

۱ ترجمہ:- (اے محمد!) کہہ دو کہ اے لوگو! اگر تم اللہ سے محبت کرتے ہو تو (چاہئے کہ) میری پیروی کرو خدا تم کو محبوب رکھے گا۔ (م)

## بَابُ الْهَمْزَةِ مَعَ الْفَاءِ

أَفَدَ - جلدی کرنا، دیر کرنا، نزدیک وقت آپہنچنا

أَفَدَ الْحَجُّ - حج کا وقت نزدیک آپہنچا۔

رَجُلٌ أَفَدَ - جلد باز شخص۔

أَفْعُوْ - ایک قسم کا زہریلا سانپ جس کے کاٹنے کا منتر نہیں۔ (اصل میں افعی تھا حالت وقف میں الف کو واو سے بدل دیا اس کو ف ع ی میں بیان کرتا تھا)۔

لَا يَنْبَأُ بِقَتْلِ الْأَفْعُوْ - افعی کو (حالت احرام میں) مار ڈالنے میں کوئی قباحت نہیں۔

لَا نَظْرُقُ إِطْرَاقَ الْأَفْعُوَانِ - (عبداللہ بن زبیرؓ نے

معاویہؓ سے کہا) افعی سانپ کی طرح سہرمت جھکاؤ۔

أَفَفَ - رنج، افسوس اور تھوڑی چیز۔

أَفُفْ أَفُفْ اور تُفُفْ تُفُفْ - دونوں کلمے کراہت اور نفرت کے ہیں۔ یا تحقیر کے لئے کہے جاتے ہیں۔

فَالْقَى طَرَفَ ثَوْبِهِ عَلَى أَنْفِهِ ثُمَّ قَالَ أَفُفْ أَفُفْ - اپنے کپڑے کا کنارہ ناک پر ڈالا پھر کہنے لگا جی جی۔

نَعْمَ الْفَارَسُ غَوِيْمٌ غَيْرُ أَفَّةٍ - عویمرا چھا سوار ہے بودا نہیں ہے یا بھاری بھر کم نہیں ہے (بلکہ ہلکا پھلکا ہے) (بعض نے کہا افہ کے معنی محتاج نادار) (أَفُفْ أَفُفْ میں صاحب قاموس نے چالیس لغتیں لکھی ہیں)۔

إِذَا قَالَ الرَّجُلُ لِأَخِيهِ أَفُفْ انْقَطَعَ مَا بَيْنَهُمَا مِنَ الْمَوْلَايَةِ - جب کوئی آدمی اپنے بھائی مسمان کو اف کہے تو دونوں میں جو محبت ہے وہ کٹ جاتی ہے۔

أَفَقَ - بے دباغت کیا ہوا چہرہ۔

وَ عِنْدَهُ أَفِيقٌ - آپ کے پاس ایک چہرہ تھا جس کی دباغت پوری نہیں ہوئی تھی۔

فَأَشْتَرَيْتُ مِنْهُ أَفِيقَةً - میں نے چہرے کی ایک مشد خریدی۔

فَإِذَا أَفِيقٌ - ایک چہرہ دکھائی دیا۔ (افیق چہرے کے ذول کو بھی کہتے ہیں)۔

أَفُقَ - آسمان کا کنارہ۔

صَفَاقٌ أَثَاقٌ - بڑا بیوپار کرنے والا، ملکوں میں پھرنے والا۔

وَصَاءٌ ثَبُورُكَ الْأَفُقَ - تیرے نور سے آسمان کا کنارہ روشن ہو گیا۔ (یہ حضرت عباسؓ نے آنحضرتؐ کی تعریف میں کہا)۔

أَفُقَ الرَّجُلُ - بڑا سخی آدمی ہے یا بڑی فضیلت یا علم والا آدمی ہے۔

رَجُلٌ أَفُقٌ اور أَفِيقٌ اور أَفِيقٌ کے بھی وہی معنی ہیں۔

الْأَفُقُ مِنَ النَّاسِ - ایک لاکھ آدمی یا زیادہ۔

إَفْكٌ - جھوٹ، بہتان، تہمت۔

إَفْكٌ - پھیر دینا، الٹا کر دینا، الٹ دینا۔

لَقَدْ أَفَكُ فَوْمٌ كَذَبُوكَ - جن لوگوں نے آپ کو جھٹلایا وہ حق کی طرف سے پھیر دیئے گئے۔

فَمَنْ أَصَابَتْهُ تِلْكَ الْإَفْكَةُ - جس کو یہ عذاب آ لگا۔

وَقَدْ انْتَفَكَّتْ بِأَهْلِهَا مَوْتَيْنِ - بھرہ اپنے لوگوں کو لے کر دوبارہ الٹ گیا۔

الْبَصْرَةُ إِحْدَى الْمُؤْتَفِكَتِ - بصرہ بھی ان بستیوں میں سے ہے جو الٹ دی گئیں (یعنی ڈوب گئیں)۔

لَوْلَا زُبَيْعَةُ لَانْتَفَكَتِ الْأَرْضُ بِمَنْ عَلَيْهَا - اگر ربیعہ کا قبیلہ نہ ہوتا تو زمین اپنے ربے والوں سمیت الٹ جاتی (یا لوٹ جاتی)۔

أَفْكُلُ - رعشہ، لرزہ اور کپکپی۔

فَبَاتَ وَلَهُ أَفْكُلٌ - وہ رات بھر کپکپاتا۔

فَاخَذَنِي أَفْكُلٌ - مجھ کو لرزہ چڑھ آیا۔ (اس لغت کو باب الفاء مع الکاف میں بیان کرنا تھا۔ مگر صاحب نہا یہ اور مجمع نے اس باب میں اس لئے بیان کر دیا کہ اس کا فعل مستعمل نہیں ہے اگرچہ مُفْكُولُ بمعنی لرزہ آیا ہے)۔

أَفُولٌ - ڈوبنا، غائب ہو جانا۔

وَسَكَدَتْ تَاقِلٌ - اور وہ بنے کے قریب ہو گیا۔

القاف مع اللام میں ذکر کرنا تھا)۔ (مَفَاتِيحُ اور أَغَالِيقُ سے بھی یہی مراد ہے)۔  
ثُمَّ عَلَّقَ الْأَغَالِيقَ عَلَى وَدِّ فَقُمْتُ إِلَى الْأَقَالِيدِ۔  
پھر کنجیاں ایک کیل پر لٹکا دیں میں نے اٹھ کر ان کو لے لیا۔

### بَابُ الْهَمْزَةِ مَعَ الْكَافِ

أَكْحَلُ۔ (اس کو باب الکاف مع الحاء میں ذکر کرنا تھا) وہ رگ جو ہاتھ کے بیچ میں ہوتی ہے کہتے ہیں وہ زندگی کی رگ ہے شہ رگ ہاتھ کی رگ۔  
رُمِي أُمِّي عَلَيَّ أَكْحَلِي۔ ابی کو اکل کی رگ پر تیر لگا۔  
أَكْبَدُ۔ دومہ کے حاکم کا لقب ہے (دومہ ایک قلعہ تھا تبوک کے پاس)۔  
أَكْزُ۔ گڑھا کھودنا۔  
أَكَارُ۔ کسان۔ کہنی۔  
فَلَوْ غَيْرَ أَكَارٍ فَتَلَنِي۔ کاش کسان کے سوا اور کوئی میرا قاتل ہوتا۔ (یہ ابوہبل نے مرتے وقت کہا تھا۔ مدینہ کے انصاریوں کو کسان قرار دیا)۔

وَهَلْ فَوْقَ رَجُلٍ فَتَلْتُمُوهُ۔ یعنی جتنے لوگوں کو تم نے مارا ان میں کوئی بھی مجھ سے بالاتر عالی مرتبہ ہے۔  
نَهْنِي عَنِ الْمُواكِرَةِ۔ آپ نے زمین کو بٹائی (کرایہ) پر دینے سے منع فرمایا۔  
أَكَاثُ۔ یا (رکاف) خوگیر۔ گدھے کی پالان جیسے گھوڑے کی زین ہوتی ہے۔  
أَكْحَلُ۔ کھانا نیست نابود کرنا۔  
أَكْلَةُ۔ ایک لقمہ۔  
أَكْلَةُ۔ ایک بار سیر ہو کر کھانا۔  
مَا زِلْتُ أَكْلَةً خَبِيرًا تَعَاذُبِي۔ خیر میں جو میں نے (زہر آلود گوشت کا) ایک لقمہ کھالیا تھا وہ بار بار مجھ کو تکلیف دیتا ہے۔

فَلْيَضَعْ فِي يَدِهِ يَافِلِنَا وَلَهُ أَكْلَةُ أَوْ أَكْلَتَيْنِ۔ ایک لقمہ یا دو لقمے اس کے ہاتھ میں رکھ دے یا اس کو دے دے۔

إِفَالُ۔ جمع ہے اِفَال کی معنی شتر بچہ جو دوسرے سال میں لگ گیا ہو۔ (اور صاحب مجمع نے جو لکھا ہے کہ افال چھوٹی کبریاں اس کی تائید لغت سے نہیں ہوتی)۔  
أَفْنُ۔ بیوقوفی، کم عقلی۔

إِيَاكَ وَمُشَاوَرَةَ النِّسَاءِ فَإِنَّ زَاهِنَهُ إِلَى أَفْنٍ۔ عورتوں کی رائے لینے سے بچ رہو ان کی رائے ناقص ہوتی ہے۔ (یہ حکم اکثری ہے اکثر عورتیں بیوقوف اور ناقص العقل ہوتی ہیں مگر کلی نہیں ہے بعض عورتیں مردوں سے زیادہ عاقلہ اور قابلہ ہوتی ہیں۔ نہ ہر زن زن است نہ ہر مرد مرد خدا بیخ انگشت یکسان نہ کرد)۔

عَلَيْكُمْ الشَّامُ وَاللَّعْنَةُ وَالْأَفْنُ۔ تم ہی پر موت پڑے اور لعنت اور کم عقلی آئے۔

أَفْنٌ مَا فِي الضُّرْعِ۔ (یہ عرب لوگ کہتے ہیں جتنا دودھ تھن میں تھا سب تمام کر دیا)۔

إِنَّ الرِّفْقَيْنِ يُعْطِي أَفْنُ الْأَفْنِ۔ روپیہ احمق کی حماقت کو چھپا لیتا ہے (دولت کی وجہ سے اس کا عیب ڈھکا رہتا ہے)۔ (یہ ایک مشہور مثل ہے)۔

### بَابُ الْهَمْزَةِ مَعَ الْقَافِ

أَقْبَالُ۔ سرے شروع۔ (یہ صاحب مجمع کا مسامح ہے اس کو باب القاف مع الباء میں ذکر کرنا تھا)۔

أَقْبَالُ الْحِجْدِ أَوَّلُ۔ اول نالیوں کے سرے یا دبانے۔  
أَفْحَوَانُ۔ بابونہ اسے بابونج بھی کہتے ہیں ایک خوشبودار بوٹی ہے جس کے اور گرد کی پتیاں سفید اور درمیانی حصہ زرد ہوتا ہے (اس سے دانٹوں کو تشبیہ دیتے ہیں)۔

بَوَاسِقُ أَفْحَوَانٍ۔ لمبی اونچی اونچی شاخیں بابونہ کی۔  
اس کی جمع أَفَاحِيٌّ اور أَفَاحٍ ہے (اس کو باب القاف مع الحاء میں ذکر کرنا تھا)۔

أَقِطُ۔ جما ہوا دودھ جو پک کر سوکھ کر پتھر کی طرح ہو جائے یعنی قروت یا پنیر۔

أَقَالِيدُ۔ (جمع ہے اِقَالِيد کی)۔ یعنی کنجیاں (اس کو باب

بکری کو بھی کہیں گے جو گوشت کھانے کے لئے موٹی کی گئی ہو)۔

فَلَا يَمْنَعُهُ ذَلِكَ أَنْ تَكُونَ أَكْبَلَهُ وَ شَرِبَهُ۔ یہ بات اس کو ہم نوالہ اور ہم پیالہ کرنے سے نہ روکے۔

مَا تَكُونُ جَنْمِبَ خَيْرٍ مِّنْ أَكْبَلَهَا۔ یمن کی رعیت! وہاں کے حاکموں سے بہتر ہے یا جو لوگ یمن والے مر گئے (ان کو زمین کھا گئی) وہ ان سے بہتر ہیں جو وہاں زندہ ہیں۔

أَمْرٌ بِقَرْيَةٍ تَأْكُلُ الْفُرَى۔ مجھ کو ایسی بستی میں جانے کا حکم ہوا جو دوسری بستیوں کو کھا جائے گی (یعنی ان پر غالب ہوگی، حکومت کرے گی مراد مدینہ طیبہ ہے)۔

أَنْ يَأْكُلَ الْأَكْلَةَ فَيَحْمِدَهُ۔ جب وہ (صبح یا شام) کا کھانا کھائے تو اس کا شکر بجالائے۔

أَكْلَةُ السُّحُورِ۔ سحری کا کھانا (ہمارے اور اہل کتاب کے روزے میں یہی فرق ہے کہ ان کے ہاں سحری کا کھانا نہیں ہے اور ہمارے ہاں ہے)۔

لَا تَتَغَاطِ زَوَالِ مَلِكٍ لَّمْ يَنْقُضْ أَكْلَهُ۔ کسی بادشاہ کو دور کرنے پر جرأت مت کرو جب تک کہ اس کا کھانا پانی باقی ہو (یعنی اس کی قسمت میں ابھی حکومت کرنا لکھا ہو)۔

أَوْ يُوَكِّلَ مِنْهُ۔ وہ کھانے کے لائق ہو جائے۔

لَيْسَ الْمُسْكِينُ مِنْ يَزُدُّهُ الْأَكْلَةُ۔ مسکین وہ نہیں ہے جو ایک لقمہ لے کر چل دیتا ہے۔

لَا أَكُلُ مُتَكَبِّئًا۔ میں تکیہ لگا کر یا توشک پر آرام سے بیٹھ کر نہیں کھاتا (یا ٹیک لگا کر یا ایک جانب جھک کر)۔

أَفْعَدُ مُسْتَوْفِزًا وَ أَكُلُ لُعْفَةً مِّنَ الطَّعَامِ۔ میں جلد باز کی طرح (اُڑوں یا گھٹنے ٹیک کر) بیٹھا ہوں اور انگلیوں سے تھوڑا سا کھانا کھا لیتا ہوں۔

مَا أَكَلَ أَحَدٌ طَعَامًا خَيْرًا مِنْ أَنْ يَأْكُلَ مِنْ عَمَلٍ يَنْدِيهِ۔ کوئی کھانا اس سے بہتر کسی نے نہیں کھایا جو اپنے

مَنْ أَكَلَ بِأَجْبِهِ أَكْلَهُ يَأْكُلُهُ۔ جو شخص اپنے بھائی مسلمان کی برائی کر کے ایک لقمہ کھائے یا ایک بار کھانا کھائے (مطلب یہ ہے کہ آدمی اپنے دوست کے دشمن کے پاس جا کر اس کی برائی کرے اور اس سے کچھ فائدہ کمائے جیسے منافقوں اور رکابی مذہبوں کا شیوہ ہوتا ہے)۔

أَخْرَجَ لَنَا ثَلَاثَ أَكْلٍ۔ ہمارے لئے تین روٹیاں نکالیں۔

بَعَجَ الْأَرْضِ فَقَاءَ ثَأْمَلَهَا۔ حضرت عمرؓ نے زمین کو پھاڑ ڈالا اس نے اپنے میوے اور پھل تے کر دیئے (اگل دیئے) باہر نکالے۔ مطلب یہ ہے کہ بہت سے ملکوں کو فتح کیا خوب رویہ کیا)۔

لَعْنُ اللَّهِ أَكِلَ الرُّبَا وَ مُؤْكِلَهُ۔ اللہ تعالیٰ نے سود کھانے والے اور کھلانے والے (یعنی بائع اور مشتری اور سودی قرض دینے والے اور لینے والے) دونوں پر لعنت کی۔

نَهَى عَنِ الْمَوَاكِلَةِ۔ آنحضرتؐ نے مواکلت سے منع فرمایا (وہ یہ ہے کہ قرض دار قرض خواہ کے پاس کچھ تحفہ اس نیت سے بھیجے کہ وہ اپنے قرض کا تقاضا نہ کرے)۔

لَيَضْرِبَنَّ أَحَدُكُمْ أَحَاهُ بِمَثَلِ الْكَلَةِ اللَّحْمِ۔ تم میں سے کوئی اپنے بھائی مسلمان کو چھری یا کانسی وغیرہ سے مارے۔

ذِعَ الرُّبِي وَ الْمَاخِضِ وَ الْأَكُولَةِ۔ دودھ کی بکری جو گھر میں پالی جاتی ہے اس طرح جو بکری عنقریب بیانے والی ہو (گا بھن ہونے والی ہو) اسی طرح جو کھانے کے لئے موٹی کی گئی ہو یا خصی ہو تو اسے چھوڑ دے (زکوٰۃ میں نہ لے)۔

لَا تَتَوَخَّذْ الْأَكُولَةَ۔ زکوٰۃ میں بوڑھی بکری نہ لیں۔

أَكْبَلَهُ الْأَسَدُ أَوْ الذَّنْبُ۔ جس بکری میں سے شیر یا بھیڑیے نے کھایا ہو یا جو بکری شیر یا بھیڑیے کے شکار کے لئے رکھی جائے یعنی گارنے کی بکری (بعض نے کہا اکْبَلَهُ اس

۱۔ ماکول سے رعیت مراد لی جن کا مال کھایا جاتا ہے اکل سے حکمران مراد لئے جو رعیت کا مال کھا جاتے ہیں۔ (م)

۲۔ یعنی کھاتے پیتے ہیں۔ (م)

۳۔ ایک نسخہ میں لُعْفَةُ کے بجائے غُلْفَةُ ہے جس کے معنی ہیں وہ تھوڑی سی چیز جو کھانے سے پہلے دل بہلاوے کے طور پر کھائی جائے۔ (م)

ہو جو پر ہیز گار ہے (یعنی بدکاروں کو اپنا ہم نوالہ ہم پیالہ مت بناؤ یا حلال کا کھانا کما جس کو پر ہیز گار شخص کھا سکے)۔

تَنَاكُلُ وَ نَحْنُ نَمْسِيْ - ہم چلتے چلتے کھاتے جاتے تھے (معلوم ہوا چلتے میں کھاتے جانا یا کھڑے ہو کر کھانا یا پینا یا سوار رہ کر کچھ کھانا یا پینا منع نہیں)۔

مَنْ أَكَلَ بِمُسْلِمٍ أَكَلَهُ أَوْ كَسَى بِهِ ثَوْبًا أَوْ قَامَ بِهِ مَقَامَ سُمْعَةٍ وَ دِيَارٍ - جو شخص کسی مسلمان کی بدگوئی کر کے کھانا کماے یا کپڑا اپنے یا کسی مسلمان کو (جو نیک نہ ہو) نیک ظاہر کر کے اس کو شہرت اور ریا کے مقام میں کھڑا کرے (بقول شخصے پیران نمی پرند مریدان سے پرانند)۔

يَأْكُلُونَ بِالْأَسْبَاطِ كَمَا تَأْكُلُ الْبَقَرَةُ - اپنی زبان سے کھائیں گے (جھوٹی خوشامد شاعرانہ تعریف اور بھجوا سحرہ پن کر کے) جیسے گائے زبان سے کھاتی ہے (اور سب جانور دانت سے کھاتے ہیں)۔

أَكَلَتِ النَّارُ مَا فِيهِ - اس میں جو کچھ تھا وہ آگ کھا گئی (یعنی جلا ڈالا)۔

أَكَلَاتِ يَقْمَنُ صَلْبُهُ - آدمی کو چند لقمہ کافی ہیں جو اس کی پیٹھ سیدھی رکھیں یعنی اٹھ بیٹھ سکے۔

فَإِنَّ الْخَسَدَ يَأْكُلُ الْخَسَنَاتِ كَمَا تَأْكُلُ النَّارُ الْحَطَبَ - کیونکہ حسد آدمیوں کی نیکیوں کو اس طرح کھا جاتا ہے جیسے آگ لکڑی کو کھا جاتی ہے۔

إِذَا أَكَلَ عِنْدَهُ صَلَّتْ عَلَيْهِ الْمَلَائِكَةُ - روزہ دار کے سامنے جب لوگ کھانا کھائیں (اور وہ روزے کی وجہ سے نہ کھا سکے) تو فرشتے اس کے لئے دعا کرتے ہیں۔

رَجُلٌ أَكُولٌ - بہت کھانے والا آدمی پٹو۔

اِكْتَلِيلٌ - سر پہنچ، عمامہ، گڑی، جواہر سے مزین پنکھا، تاج، ناخن کے ارد گرد کا گوشت، ہر وہ گول چیز جو کسی چیز کو گھیرے۔ (اس کو باب الکاف مع اللام میں بیان کرنا تھا)۔

ہاتھوں سے محنت کر کے کھائے (یعنی حلال کمائی)۔

فَإِنَّ الشَّيْطَانَ يَأْكُلُ بِشِمَالِهِ - کیونکہ شیطان بائیں ہاتھ سے کھاتا ہے۔

كَأَلَدِي يَأْكُلُ وَلَا يَشْبَعُ - اس شخص کی طرح ہے جو کھاتا چلا جائے لیکن اس کا پیٹ نہ بھرے۔

مَنْ قَرَأَ الْقُرْآنَ يَتَأْكُلُ بِهِ - جو شخص قرآن اپنا پیٹ بھرنے کے لئے پڑھے (جیسے ہمارے زمانہ کے حافظ اجرت بھر کر تراویح میں ختم کرتے ہیں یا قبروں پر پڑھتے ہیں)۔

يَخْرُجُ مِنَ الْخَلَاءِ فَيَقْرَأُ الْقُرْآنَ وَيَأْكُلُ مَعَنَا اللَّحْمَ - پانچا نہ سے نکل کر پھر ہم کو قرآن پڑھاتے تھے اور ہمارے ساتھ مل کر گوشت کھاتے تھے (معلوم ہوا کہ قرآن پڑھنے یا پڑھانے کے لئے با وضو ہونا ضروری نہیں ہے)۔

لَا كَلْتُمْ مِنْهُ مَا بَقِيَتِ الدُّنْيَا - جب تک دنیا قائم ہے تب تک تم اس میں سے کھاتے رہتے وہ خوشہ تمام نہ ہوتا کیونکہ بہشت کے میوے تمام نہیں ہوتے)۔

حَتَّى وَ جَدُوا مَا أَكَلَهُمُ الثَّمَرُ - یہاں تک کہ ان کھانے کی جگہ میں کھجور پائی۔

إِنَّمَا يَأْكُلُ الْإِلَهُ مُحَمَّدٌ مِنْ هَذَا الْمَالِ - حضرت محمدؐ کی آل اسی مال میں سے کھائے گی۔

الْمُؤْمِنُ يَأْكُلُ فِي مَعَا وَاجِدٍ وَ الْكَافِرُ يَأْكُلُ فِي سَبْعَةِ أَمْعَاءٍ - مسلمان ایک آنت میں کھانا بھرتا ہے اور کافر ساتوں آنتوں میں بھرتا ہے (یعنی کافر پر خوار اور حریص ہوتے ہیں اور مسلمان کم خوار اور قانع)۔

فَوَقَعَتِ الْأَكْلَةُ فِي رُكْبَتِهِ - اس کے گھٹنے میں آکھ یعنی جذام کی بیماری ہوگئی۔

يَأْكُلُ طَعَامَكُمْ الْإِبْرَارُ - تمہارا کھانا نیک لوگ کھا رہے ہیں یا نیک لوگ کھائیں (یہ دعا ہے یا حکم ہے)۔

لَا يَأْكُلُ طَعَامَكَ إِلَّا تَقِيٌّ - تیرا ہم نوالہ وہی شخص

نے بیعت کر لی (اب بیعت توڑ کر مجھ ہی سے لڑنے کے لئے تیار ہیں یہ حضرت علیؑ کا قول ہے)۔  
اَلْتَّ - کسی کا حق کم کرنا۔

لَا تَغْمِدُوا سُبُوحَكُمْ عَنْ اَعْدَائِكُمْ فَتَقُولُوا اَعْمَالُكُمْ۔ دشمنوں کو چھوڑ کر اپنی تلواروں کو نیام میں نہ کرو (یعنی جہاد مت چھوڑو) ایسا کرو گے تو جو نیک اعمال تم نے آنحضرتؐ کے ساتھ کئے ہیں (مثلاً جہاد وغیرہ) ان کو ناقص کر دو گے (ان کا ثواب کم کر دو گے)۔

اَتَاَلْتَّ عَلٰی اَمِيْرِ الْمُؤْمِنِيْنَ۔ کیا تو امیر المومنین کا مرتبہ گھٹاتا ہے یا ان کو قسم دیتا ہے۔  
اَلْسَ - دیوانگی بیوقوفی۔

اَللّٰهُمَّ اِنَّا نَعُوْذُ بِكَ مِنَ الْاَلْسِ۔ یا اللہ دیوانگی (یا خیانت) سے ہم تیری پناہ مانگتے ہیں (کہ تو ہمیں ان سے بچا)۔

اَلْيَاسَ - ایک مشہور پیغمبر کا نام ہے۔  
اَلْفَ - پہلا حرف تہجی۔

وَلَكِنْ اَلْفَ حَرْفٍ وَّلَامَ حَرْفٍ وَّمِنْهُمْ حَرْفٌ۔ میں یہ نہیں کہتا کہ اَلْم ایک حرف ہے بلکہ اس میں تین حرف اَلْف لام اور مِم (تو اس میں تین حرفوں کا ثواب ملے گا)۔

وَمَا غَسِيْتُمْ تَرَوُونَ مِنْ فَضْلِنَا اِلَّا اَلْفًا غَيْرَ مَغْطُوْفَةٍ۔ تم ہماری فضیلت بہت کم روایت کرتے ہو دس میں سے ایک۔

اَلْفَ - دہتی کرنا۔

اُعْطِيْ رَجُلًا حَدِيْثِيْ غَهْدٍ بِكُفْرٍ اَتَاَلْفُھُمْ۔ میں ایسے لوگوں کو دیتا ہوں جو ابھی ابھی (چند ہی روز پہلے) کافر تھے (اور اس طرح) ان کا دل ملاتا ہوں (تالیف قلوب کرتا ہوں)۔  
سَهْمٌ لِلْمُوْلَفَةِ فَلُوْبُھُمْ۔ ایک حصہ ان لوگوں کا ہے جن کا دل ملایا جاتا ہے تاکہ مال کی طمع سے اسلام کی طرف مائل ہوں۔

وَكَانَ رَسُوْلُ اللّٰهِ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَتَاَلْفُھُمْ بِالْمَالِ وَالْعَطَاءِ۔ آنحضرت ﷺ مال اور

اِحْكَمَ۔ ٹیلہ۔ چھوٹی پہاڑی اس کی جمع اَحْكَم اور اَحْكَم اور اَحْكَم اور اَحْكَم (یعنی)۔  
اَللّٰهُمَّ عَلٰی الْاِكَامِ۔ یا اللہ ٹیلوں پر پانی برسا۔

اِذَا صَلَّى اَحْذَکُمْ فَلَا يَجْعَلُ يَدِيْہِ عَلٰی مَا كَمْتِيْہِ يَا مَا كَمْتِيْہِ (بکسرۃ کاف) جب کوئی تم میں سے نماز پڑھے تو اپنے دونوں ہاتھ سرین کے دونوں ابھرے ہوئے حصوں پر نہ رکھے۔

اَحْمَرُ الْمَاكِمَةِ۔ لال سرین والا یعنی مابون (بندر) یہ گالی ہے جیسے یَابْنَ حَمْرَاءِ الْعُجَانِ۔ اولال سرین والی کے بیٹے۔

اِكَاءَ۔ (بمعنی وکاء) ذانت سر بند بن۔  
لَا تَشْرَبُوا اِلَّا مِنْ ذِيْ اِكَاءٍ۔ اسی مشک سے پانی پیو جس کے منہ پر سر بند بن ہو۔

### بَابُ الْهَمْزَةِ مَعَ اللَّامِ

اَلْبَ - جمع ہونا۔

اِنَّ النَّاسَ كَانُوْا عَلَيْنَا اَلْبَا وَاَجْدَا۔ سب لوگ ہمارے مقابلہ میں ایک ہو گئے (یعنی سب مل کر ہم سے دشمنی کرنے لگے)۔

اَلْبَةُ۔ بھوک۔

اَمَّا اِنَّہٗ لَا يُخْرِجُ مِنْہَا اَهْلُہَا اِلَّا الْاَلْبَةُ۔ بصرے سے وہاں کے لوگوں کو بھوک ہی نکالے گی (یعنی قحط کی وجہ سے نکل کر کھڑے ہوں گے)۔

اِئْتُوا بِصَاحِبِکُمْ الَّذِیْنَ اَلْبَا عَلٰی مَنْ اَلْبَتْ عَلَیْہِ النَّاسَ۔ تم اپنے دونوں یاروں کو لے آؤ جو اس شخص (کی عداوت) پر اکٹھے ہوئے ہیں جس پر میں نے تمام لوگوں کو اکٹھا کیا ہے۔

وَاعْجَبًا لِّطَلْحَةَ اَلْبَ النَّاسَ عَلٰی بَنِ عَقْفَانَ حَتّٰی اِذَا قُتِلَ اَعْطَانِيْ صَفْقَتَہٗ۔ تعجب ہے طلحہ پر پہلے تو انھوں نے لوگوں کو حضرت عثمانؓ پر ابھارا (کہ ان پر بلوہ کریں) جب حضرت عثمانؓ مارے گئے تو میرے ہاتھ پر انھوں

چیزیں دے کر ان کو ملاتے (تالیف قلوب کرتے)۔

وَقَدْ عَلِمْتُ قَوْلُشَ أَنْ أَوَّلَ مَنْ أَخَذَهَا الْإِلَافَ لَهَا شِمٌّ - قریش جانتے ہیں کہ پہلے پہل جس نے ان کے فائدے کے لئے عہد لیا وہ ہاشم بن عبد مناف تھے (ہاشم نے شام کے بادشاہ سے اور عبد شمس نے حبش کے بادشاہ سے اور مطلب نے یمن کے بادشاہ سے اور نوفل نے ایران کے بادشاہ سے عہد لیا تھا کہ قریش کے سودا گروں کو ان کے لوگ نہ ستائیں اور قریش کے تمام لوگ ان چاروں بھائیوں کے امن میں سودا گریاں کیا کرتے اور خوب فائدے کھاتے)۔

اقْرَءُوا الْقُرْآنَ مَا اَنْتَلَفْتُمْ فَلَوْلَكُمْ - قرآن وہیں تک پڑھو جہاں تک تمہارا دل لگے (جب دل اچاٹ ہونے لگے تو پڑھنا موقوف کر)۔

الْمُؤْمِنُ مَا لَفَّ - مسلمان الفت کا مسکن ہے یا سراسر الفت ہے۔

فَرَجَعَ إِلَى مَا لَفَّهَا - وہ اپنے مقام مالوف میں لوٹ آیا۔

عَلَى تَالِيفِ بْنِ مَسْعُودٍ - ابن مسعود کی تالیف پر (ان کی تالیف جمہور کے مخالف تھی، مفصل میں انھوں نے ساتوں حتم داخل کئے تھے اور معوذتین کو مصحف سے نکال دیا تھا)۔

كَمَا أَلَفَ جَبْرِئِيلُ - جیسے جبریل نے تالیف کی تھی (مراد آیتوں کی ترتیب ہے وہ باجماع علماء توقیفی ہے لیکن سورتوں کی ترتیب اجتہادی ہے اس لئے ان میں تقدیم اور تاخیر درست ہے)۔

أَلَفَ - ہزار۔

فَإِذَا هُوَ أَلَفُ شَهْرٍ - حساب کیا تو وہ (بنی امیہ کی حکومت) ہزار مہینے ہی رہی (یعنی تراسی برس چار مہینے کیونکہ معاویہ کی حکومت امام حسن کی بیعت کے بعد ۴۰ مہینے جبری میں تھی

اور ابو مسلم خراسانی کے ہاتھوں ۱۳۴ء میں بنی امیہ کی دولت مٹی۔ یہ سب ۹۲ سال ہوتے ہیں ان میں سے آٹھ برس آٹھ مہینے عبد اللہ بن زبیر کی خلافت کے نکال ڈالو تو وہی تراسی برس چار مہینے رہتے ہیں)۔

أَلَقَ - دیوانگی، باؤ لاپن، جنون۔

نَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ الْأَلَقِ - اللہ کی پناہ دیوانگی سے (مگر لغت میں أَلَقُ بمعنی جنون کے نہیں آیا ہے) بعض نے کہا یہ اصل میں أَوْلَقَ تھا واد حذف کر دی گئی اس کے معنی جنون کے ہیں بعضوں نے کہا أَلَقَ کے معنی جھوٹ بولنا بہت باتیں بنانا بعضوں نے کہا اصل میں أَوْلَقَ تھا یعنی جھوٹ۔

إِلَاقُ دَوَاتِكْ - اپنی دوات درست کر۔

أَلْوَكَّةُ - یا مَالِكَةُ - پیغام پہنچانا (اسی سے ملائکہ نکلے ہیں۔ یعنی فرشتے جو اللہ کا پیغام پہنچاتے ہیں)۔

إِلَّ - عہد، بیان، قسم، قربت، رشتہ داری، کینہ اور دشمنی، پکار کر رونا، چلانا، ناامید ہونا۔

عَجَبَ رَبُّكُمْ مِنْ إِلِكُمْ وَ قُنُوطِكُمْ - پروردگار نے تمہارے نالہ و فریاد اور ناامیدی پر تعجب کیا (بعض نے أَلِكُمْ بہ فتح ہمزہ پڑھا ہے از رے لغت یہی مناسب ہے لیکن اکثر محدثین نے بکسرہ ہمزہ پڑھا ہے)۔

إِلَّ - اللہ کا بھی نام ہے۔

إِنَّ هَذَا لَمْ يَخْرُجْ مِنْ إِلٍ - یعنی یہ کلام اللہ تعالیٰ کی بارگاہ سے نہیں آیا بلکہ مسیلہ نے بنایا ہے (ابو بکر صدیقؓ نے مسیلہ کذاب کا کلام سن کر یہ جملہ کہا تھا) (بعض نے کہا إِلَّ کے معنی یہاں عمدہ اصل کے ہیں)۔

فِي إِلٍ اللَّهِ - اللہ تعالیٰ کی ربوبیت، الوہیت اور قدرت میں یا اس کے عہد اور بیان میں۔

وَفِي الْأَلِّ - اقرار کا پورا۔

يَخُونُ الْعَهْدَ وَيَقْطَعُ الْأَلَّ - عہد میں دغا کرتا ہے اور رشتہ ناط کاٹتا ہے۔

۱۔ مترجم کا مطلب یہ ہے کہ سورتوں میں اختلاف ہو سکتا ہے کہ کون سی پہلے ہے اور کون سی بعد میں لیکن سورتوں کی آیتوں کی ترتیب میں اختلاف نہیں ہو سکتا اور یہ کہ حدیث شریف میں جس ترتیب کا ذکر ہے وہ آیتوں ہی کی ترتیب ہے نہ کہ سورتوں کی واللہ اعلم۔ (م)



اَللّٰهُمَّ (اصل میں یا اللہ تھا یا اللہ اُمنا) یعنی اے اللہ ہم پر متوجہ ہو۔

لَا تَقُوْمُ السَّاعَةُ عَلٰی اَحَدٍ يَقُوْلُ اللّٰهُ اللّٰهُ يَ حَتّٰی يُقَالَ فِی الْاَرْضِ اللّٰهُ اللّٰهُ یَقُوْلُ لَا اِلٰهَ اِلَّا اللّٰهُ۔ دیکھو قیامت اس وقت تک قائم نہ ہوگی جب تک زمین میں کوئی اللہ اللہ یا لا الہ الا اللہ کہنے والا باقی رہے گا۔

مترجم:- کہتا ہے اس حدیث سے یہ نکلا کہ اللہ اللہ کہنا بھی ذکر الہی میں داخل ہے اور جس نے اس کا انکار کیا ہے اس کو اس حدیث سے غفلت ہوئی اور یہ بھی نکلا کہ ابھی قیامت آنے میں ایک مدت دراز باقی ہے جس کا علم بجز خداوند کریم کے کسی کو نہیں ہے کیونکہ ابھی کروڑوں اللہ کو یاد کرنے والے موجود ہیں اور ایک مدت دراز تک ہیں گے۔

سُئِلَ عَنْ مَعْنٰی اللّٰهِ فَقَالَ اِسْتَوْلٰی عَلٰی مَا ذِیْ وَحَلَّ۔ اللہ کے معنی پوچھے گئے تو فرمایا ہر چھوٹی اور بڑی چیز پر قادر اور غالب۔

یَا هِشَامُ اللّٰهُ مُشْتَقٌّ مِنْ اِلٰهِ وَالْاِلٰهُ یَقْتَضِیْ مَا لَوْهَا كَانَ اِلٰهًا اِذْ لَا مَالُوْهُ۔ اے ہشام! اللہ الہ سے نکلا ہے اور الہ کے لئے یہ ضروری ہے کہ پوجا جائے اور وہ تو پوجے جانے سے پیشتر بھی الہ تھا (یعنی جب کوئی اس کا پوجنے والا نہ تھا اس وقت بھی وہ الہ تھا تو اللہ اسم ذات ہے اور الہ اسم صفت تو مخلوقات کے وجود سے پہلے وہ اللہ تھا پھر جب مخلوق کو پیدا کیا تو الہ بھی ہوا)۔

یٰۤاَلْهُوٰی اِلَیْہِ۔ لوگ اس کی طرف شوق سے چلے جاتے ہیں (جیسے کہ تو شوق سے اپنی کابک کی طرف آتا ہے مطلب یہ ہے کہ اللہ وَلَہٗ یَلٰہُ سے مشتق ہے یعنی دل بے اختیار اس کی طرف رجوع کرتے ہیں اس کی محبت میں دیوانے ہو جاتے ہیں عاشقانِ راز و مخسر با قیامت کا رنیت بے کار عاشق جز تماشا کی جمال یا رنیت)۔

فَقَالَتْ لَهَا عَائِشَةُ تَرَبُّثْ یٰذَاکِ وَأَنْتِ۔ حضرت عائشہ نے اس سے کہا تیرے ہاتھوں کو مٹی لگے اور اس پر چلائیں۔

الْاَلُ۔ ایک پہاڑ کا نام ہے جو میدانِ عرفات میں ہے (بعض نے اس کو اَبْلُ پڑھا ہے)

مَا اَسْمُ جَبَلٍ عَرَفَہُ فَقَالَ الْاَلُ۔ عرفات کے پہاڑ کا نام کیا ہے فرمایا الْاَلُ۔

النُّجُوْجُ۔ (اس کو باب اللام مع الجیم میں ذکر کرنا تھا)۔ عود لو بان۔

مَجَامِرُہُمْ الْاَلْنُجُوْجُ۔ ان کی انگلیٹھیا لو بان کی ہوں گی اسے اَنْجُوْج بھی کہتے ہیں اور بَلْنُجُوْج اور اَلْنَجَجُ یَلْنُجُجُ بھی اس معنی میں ہیں۔ اَلّہ۔ حیران ہونا۔

اِلٰہَۃٌ، اَلْوِہَۃُ، اَلْوِہَۃُ اور اَلْہٰنِیَۃُ۔ پوجنا، پرستش کرنا، پوجا جانا، معبود ہونا، بندگی کرنا۔

اِذْ وَقَعَ فِی الْاِلٰہِیَّۃِ الرَّبِّ لَمْ یَجِدْ اَحَدًا یَّاخُذْ بِقَلْبِہِ۔ جب بندہ اللہ کی عظمت میں غرق ہو جاتا ہے تو پھر (ما سوائے اللہ) کسی شخص سے اس کی تسلی نہیں ہوتی۔

مترجم:- حضراتِ صوفیہ کے نزدیک یہ مقامِ قلب ہے اس میں طالب کو بڑا جوش و خروش ہوتا ہے جینیں مارتا ہے نعرے لگاتا ہے، کبھی اَنَا الْحَقُّ! بھی کہہ بیٹھتا ہے، اگر اس مقام سے اوپر چڑھانے والا اس کو کوئی نہ ملا تو اسی مقام میں رہ کر دنیا سے گذر جاتا ہے جیسے حسین بن منصور حلاج کا حال ہوا۔ حضرت مجدد فرماتے ہیں کہ حسین بن منصور کا ہاتھ پکڑنے والا کوئی اس کو نہ ملا جو اس مقام سے اس کو نکال کر اوپر چڑھاتا تب اس کا جوش و خروش بالکل جاتا رہتا اور ہوش میں آ کر پابندیِ شرع شریف، سکوت اور اطمینان حاصل کرتا۔

تَاَلَّہُ۔ پوجنا بندگی کرنا۔

۱۔ میں خدا ہوں۔ (م)

۲۔ اللہ کے علاوہ کوئی معبود (برحق) نہیں۔ (م)

۳۔ عاشقوں کو روزِ محشر قیامت سے کچھ سروکار نہ ہوگا، عاشق کو تو صرف دوست کا جمال دیکھنے کا ہی مشغفہ ہوگا۔

الْمِ مِنْ نِسَابِهِ شَهْرًا - آنحضرتؐ نے اپنی عورتوں سے ایک مہینہ کا ایلاء کیا (یعنی یہ کہ ایک مہینہ تک ان سے صحبت نہ کریں گے)۔

لَيْسَ فِي الْأَصْلَاحِ إِيْلَاءٌ - صلح اور محبت میں جو قسم کھائی جائے وہ ایلاء نہیں ہے (یہ حضرت علیؑ کا قول ہے یعنی ایلاء شرعی جب ہوگا جب غصہ میں عورت کو نقصان پہنچانے کے لئے قسم کھائی جائے)۔

فَإِنَّ لِلَّهِ عَلَى الْإِيْلَةِ - مجھ کو خدا کی قسم ہے۔ لَا ذَرِيَّةَ وَلَا اِئْتِلَافَ - تو تو خود سمجھانہ سمجھ سکا۔ ایک روایت میں یوں ہے وَلَا تَلَيْتُ یعنی نہ خود سمجھانہ سمجھنے والے کی تقلید کی۔ (جیسے پیغمبر یا مجتہد کی بلکہ تقلید بھی کی تو جاہل گمراہ باپ دادوں کی) لیکن پہلی روایت صحیح ہے (یہ منکر نکیر کی بات چیت ہے)۔

مَنْ صَامَ الدَّهْرَ لَا صَامَ وَلَا أَلَى - جس نے سدا روزے رکھے اس نے نہ روزہ رکھا نہ روزہ رکھ سکا یا نہ روزہ رکھا نہ روزے میں کوتاہی کی (ایک روایت میں وَلَا اِلَی ہے بروزن قال یعنی نہ روزے سے پھرا۔ ایک روایت میں وَلَا اَلِی ہے بخفیف لام معنی وہی جو اَلِی کے ہیں)۔

وَبَطْنَانٌ لَا تَأْلُوهُ خَبَالًا - اور ایک راز دار ساتھی جو اس کی خرابی میں کی نہیں کرتا۔

فَمَا أَلَوْ تُكِبَ وَنَفْسِي - میں نے نہ تیرے بارے میں کوئی کوتاہی کی نہ اپنے بارے میں (یہ آپؐ نے حضرت فاطمہؑ سے فرمایا۔ یعنی تیرے لئے عمدہ خاوند تجویز کیا روتی کیوں ہے؟)۔

وَلَمْ أَلْ - میں نے کوتاہی نہیں کی۔ وَمَا أَلَوْ - میں کوتاہی نہیں کروں گا۔ وَمُجَامِرُهُمُ الْأَلْوَةُ - ان کی رہنیاں عود (لوبان) کی ہوں گی۔

كَأَنَّ يَسْتَجِمِرُ بِالْأَلْوَةِ غَيْرَ مُطَرَّاةٍ - آپ عود کا دھواں (دھوئی) لیتے جو دوسری خوشبو کے ساتھ نہ ملا ہوتا یعنی خالص عود کا)۔

اللَّهُ إِنَّ أَبَا الْحَسَنِ أَمَرَكَ بِهَذَا - سچ کہو تم اللہ کی قسم کیا حضرت علی رضی اللہ تعالیٰ عنہ نے تم کو اس بات کا حکم دیا۔

اللَّهُ قَالَ اللَّهُ - قسم اللہ کی فرمایا قسم اللہ کی۔ اللَّهُ أَرْسَلَكَ - کیا (درحقیقت) اللہ نے آپ کو بھیجا ہے فرمایا اللَّهُمَّ نَعَمْ - ہاں اے خدا (یہاں اللہ کا نام آپ نے برکت کے لئے لیا)۔

اللَّهُ أَكْبَرُ - تعجب کے وقت بھی کہا جاتا ہے (جیسے حضرت عثمانؓ نے باغیوں سے کہا تھا)۔

لَا هُمْ إِنْ الْقَوْمَ قَدْ بَغَوْا عَلَيْنَا - خدایا ان کافروں نے ہم پر ظلم کیا ہے۔ (لَا هُمْ مخفف ہے اللَّهُمَّ کا ایک روایت میں اللَّهُمَّ بھی ہے مگر اس میں وزن ٹوٹ جاتا ہے)۔ اللَّهُ سَمَانِي - کیا اللہ تعالیٰ نے میرا نام لیا (یہ ابی ابن کعب کا قول ہے جو تعجب سے انھوں نے اپنے تئیں حقیر سمجھ کر کہا)۔

اللَّهُ مَا أَجْلَسَكُمْ - تم کو خدا کی قسم تم کس غرض سے بیٹھے۔ اللَّهُ مَا أَجْلَسْنَا غَيْرُهُ - خدا کی قسم ہم اس کے سوا اور کسی غرض سے نہیں بیٹھے۔

أَلَوْ - يَا أَلَوْ يَا أَلَى - تصور کرنا، تکبر کرنا۔ تَالِی، اِئْتِلَاءٌ اور اِیْلَاءٌ - یعنی قسم کھانا۔ اِیْلَہ - قسم۔

مَنْ يَتَّأَلِ عَلَى اللَّهِ يُكَذِّبُهُ - جو شخص اللہ پر قسم کھائے گا (خواہ خواہ قطعی حکم کرے گا کہ اللہ ضرور ایسا کرے گا کہ فلاں شخص بہشت میں جائے گا فلاں دوزخ میں) تو اللہ اس کو جھوٹا کرے گا۔

الْمِ أَهْلُ الْمَدِينَةِ - مدینہ والوں نے قسم کھائی۔ وَيَلْ لِمَتَّالَيْنِ مِنْ أُمَّتِي - جو لوگ میری امت کے قسمیں کھایا کرتے ہیں (قطعی احکام لگاتے ہیں کہ یہ کام ہوگا یا فلاں دوزخی ہے فلاں بہشتی ہے) ان کی خرابی ہوگی۔

فَمَنْ الْمُتَّالِي عَلَى اللَّهِ - اللہ پر قسم کھانے والا (حکم لگانے والا) کون ہے؟

کرتی تھیں)۔

اس حدیث سے صاف نکلتا ہے کہ قبر کا طواف کرنا ناجائز اور حرام ہے اور جس نے اس کو جائز رکھا ہے اس کا قول غلط (ہے)۔

لَا يُقَامُ الرَّجُلُ مِنْ مَجْلِسِهِ حَتَّى يَقُومَ مِنْ إِلَيْهِ نَفْسِهِ۔ کوئی آدمی اپنی جگہ سے جہاں وہ بیٹھا ہوا اٹھایا نہ جائے گا جب تک اپنے آپ وہاں سے نہ اٹھے۔

كَانَ ابْنُ عُمَرَ يَقُومُ لَهُ الرَّجُلُ مِنْ إِلَيْهِ يَأْمُرُ لَيْتَهُ فَمَا يَجْلِسُ فِي مَجْلِسِهِ۔ عبد اللہ بن عمرؓ کے لئے کوئی شخص اپنے آپ اپنی جگہ سے اٹھتا (اور وہ یہ چاہتا کہ عبد اللہ وہاں بیٹھ جائیں) لیکن وہ اس جگہ نہ بیٹھتے۔

وَلَيْسَ ثَمَّة طَرْدٌ وَلَا إِلَيْكَ۔ (آنحضرت صلی اللہ علیہ والہ وسلم کی سواری میں) نہ کسی کو ہکانا ہوتا تھا نہ یہ کہنا ہوتا تھا کہ بیٹھو بچو سرکو۔

إِنِّي قَائِلٌ لَكَ قَوْلًا وَهُوَ إِلَيْكَ۔ میں تجھ سے ایک بات کہتا ہوں لیکن وہ بعید ہے دل میں رکھو۔

اللَّهُمَّ إِلَيْكَ۔ یا اللہ میں تجھ سے اپنا شکوہ بیان کرتا ہوں یا مجھ کو اپنے پاس بلا لے (یہ امام حسن بصریؒ نے کچھ لوگوں کو برا کام کرتے دیکھا تو کہا)۔

اللَّهُمَّ إِلَيْكَ۔ یعنی اب مجھ کو اپنے پاس بلا لے۔ و الشَّرُّ لَيْسَ إِلَيْكَ۔ برائی تیرے پاس نہیں پھٹکتی یا برائی سے تیری نزدیکی حاصل نہیں ہوتی۔

إِنَّ الْأَلَى بَعْوَا عَلَيْنَا۔ ان لوگوں نے ہم سے سرکشی کی۔ وَلَيْسَ قِيلَ إِلَيْكَ۔ الیک نہیں کہا گیا یعنی یہ کہ ہنو بچو۔

إِنَّا مُنْكَ وَ إِلَيْكَ۔ میری پیدائش بھی تجھ سے ہے

وَلَا حَمَلْتُنِي الْبَغَايَا فِي غَبَرَاتِ الْمَالِي۔ اور نہ مجھ کو چھنا لوں (فاحشہ عورتوں) نے حیض کے چیتھڑوں میں اٹھایا (مالی جمع ہے مبتلا کی حیض کی پٹی یا وہ پٹی جو نوحہ کے وقت عورتیں اپنی کمر پر باندھ لیتی ہیں)۔

أَلَيْ۔ یا اَلئی یا اَلئی۔ نعمت (اس کی جمع آلاء ہے)۔

تَفَكَّرُوا فِي الْآءِ اللَّهُ وَلَا تَتَفَكَّرُوا فِي اللَّهِ۔

اللہ کی نعمتوں میں غور کرو اور اس کی ذات (حقیقت اور ماہیت میں غور نہ کرو) کیونکہ اس کی ذات تک کسی کے فہم کی رسائی نہیں ہو سکتی۔ اسے برتر از خیال و قیاس و گمان و وہم۔ وز ہر چہ گفتہ اند شنیدہ ایم خواندہ ایم۔

أَلَيْة۔ اگلوٹھے کی جڑ۔

وَمَسَحَهَا بِأَلْيَةٍ إِنْهَامِهِ۔ اپنے اگلوٹھے کی جڑ اس پر پھیری۔

السُّجُودُ عَلَى أَلْيَتِي الْكَفِّ۔ جھٹیل کے دونوں ایلوں (یعنی اگلوٹھے اور چھٹکیا کی جڑوں پر سجدہ کرنا) ان کو زمین سے لگانا) یہ تغلیب ہے کیونکہ جھنگل کی جڑ کو حُصْرَة کہتے ہیں جیسے عمرین اور قمرین اور شمسین وغیرہ۔

كَانُوا يَجْتَبُونَ أَلْيَاتِ الْغَنَمِ أَحْيَاءَ۔ وہ زندہ بکریوں کے ٹکڑے (بچکی) کاٹ لیتے (معاذ اللہ جانوروں پر کیسا ظلم کرتے)۔

حَتَّى تَضْطَرِبَ أَلْيَاتُ نِسَاءِ دَوْسٍ عَلَى ذِي

الْخَلَصَةِ۔ قیامت اس وقت تک قائم نہ ہوگی جب تک کہ دوس قبیلے کی عورتوں کے چوڑے ذی الخلصہ پر نہ ملیں گے۔ (یعنی

اسلام سے پھر کر پھر بت پرستی اختیار کریں گے۔ ذی الخلصہ ایک بت خانہ تھا اس کو پھر بنا لیں گی اس کا طواف کریں گی اس کے گرد چوڑے پھڑ کانیں مڑائیں گی۔ (جیسا کہ جاہلیت میں کیا

۱۔ (اے خدا!) تو وہم و گمان اور قیاس و خیال سے بلند و بالا ہے۔ تو ہر اس چیز سے بھی عالی ہے جو تیری شان میں کہی گئی یا ہم نے سنی یا پڑھی۔ (م)

۲۔ اس سے یہ مراد ہے کہ اب اسلام کے بعد جاہلیت کا زمانہ پھر اہل اسلام میں عود کر آئے گا اور وہ بالکل ویسے ہی افعال کریں گے جو جاہلیت کے زمانہ کے ہوتے ہیں اور اسلام سے ان کا کوئی تعلق نہیں ہوتا اور یہ سب باتیں قیامت سے پہلے پہلے واقع ہوں گی۔ آج ذرا اہل اسلام اپنے سر بیان میں منہ ڈالیں اور دیکھیں کہ وہ اس وقت کس دور میں ہیں آیا اب بھی کوئی کسرباتی ہے۔ (م)

۳۔ یعنی تیرے حکم سے ہے۔ (م)

کی غلطی ہے)۔

إِلَّا أَنْ يَكُونُ كَمَا قَالَ - مگر جب کہ جس کو تہمت لگائی وہ ویسا ہی ہو جیسا اس نے کہا (یعنی اس صورت میں قذف کی حد اس کو قیامت میں نہ پڑے گی)۔

إِلَّا أَنْ يَشَاءَ رَبُّهَا - مگر جب جانوروں کا مالک خوشی سے دینا چاہے۔

لَا كَفَّارَةَ لَهُ إِلَّا ذَلِكَ - جو شخص کوئی نماز بھول جائے تو جب یاد آئے اس کو پڑھ لے بس یہی اس کا کفارہ ہے (اس سے زیادہ کوئی اور تاوان اس کو نہ دینا ہوگا)۔

لَا إِلَّا أَنْ تَطْوَع - اور کوئی نماز یا روزہ تجھ پر لازم نہیں البتہ اگر نفل نماز یا روزہ شروع کر دے تو اس کا پورا کرنا لازم ہے۔ (بعض نے کہا مطلب یہ ہے اس سے زیادہ جو ہے وہ نفل ہے یعنی مستحب ہے فرض نہیں ہے)۔

مَا أَرَدْتُ إِلَّا خِلَافِي - تم کو تو اور کچھ غرض نہیں بس مجھ سے اختلاف کرنا منظور ہے۔

مَا رَأَيْتُهُ صَلَّى صَلَوةً إِلَّا لَوْفَتْهَا إِلَّا بِجَمْعٍ - میں نے آنحضرت صلی اللہ علیہ والہ وسلم کو کوئی نماز بے وقت پڑھتے نہیں دیکھا مگر مزدلفہ اور عرفات میں وہاں ظہر عصر اور عشاء میں جمع کیا۔

مترجم :- صاحب مجمع نے کہا اس میں حنفیہ کی حجت ہے میں کہتا ہوں کوئی حجت نہیں کیونکہ راوی نے اپنا نہ دیکھا بیان کیا ہے اور نہ دیکھنے سے نفی جمع لازم نہیں آتی جب کہ دوسری صحیح روایتوں سے اور مقاموں میں بھی جمع آپ سے ثابت ہے اور صحیح مذہب یہ ہے کہ بہ عذر بیماری یا سفر جمع درست ہے جیسے کہ ایک صحیح حدیث میں ہے کہ آپ نے مستحاضہ کو جمع کی اجازت دی اور سفر میں جمع تقدیم اور جمع تاخیر دونوں آنحضرت نے کئے۔ مجھ کو بو اسیر اور ریاح کی شکایت ہے میں ہمیشہ ظہر اور عصر اور مغرب عشاء کو جمع کیا کرتا ہوں۔ بعض اہل حدیث نے بلا عذر بھی جمع درست رکھا ہے بشرطیکہ اہل شیعہ کی طرح اس کی

اور میری انتہا بھی تیری ہی طرف ہے۔ یا یہ کہ میری التجائیں اور تمنائیں تیری طرف ہیں۔

إِلَيْكَ عَبْتِي - میرے پاس سے سرک جا (اور یہ حضرت علیؑ نے دنیا سے فرمایا)۔

إِلَّا - حرف استثناء ہے بمعنی مگر۔ بجز۔ سوائے۔

كُلُّ بَنَاءٍ وَبَنَاءٍ عَلَى صَاحِبِهِ إِلَّا مَالًا إِلَّا مَالًا - ہر عمارت (قیامت کے دن) اس کے بنانے والے پر وبال ہو گی مگر جو ضروری ہے مگر جو ضروری ہے (وہ نہیں) یعنی بہ قدر حاجت سردی اور گرمی سے بچنے کے لئے۔

إِلَّا آلَ فُلَانٍ - مگر فلاں لوگوں پر نوحہ ہو سکتا ہے (یہ خاص ام عطیہ کو آپ نے اجازت دی تھی اس سے مطلق نوحہ کی اباحت نہیں نکلتی جیسے مالکیہ نے گمان کیا ہے۔ شیعہ امامیہ کے نزدیک بھی نوحہ جائز ہے)۔

إِلَّا إِنِّي سَمِعْتُهُ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - میرے اس اعتقاد کی وجہ یہ ہے کہ میں نے آنحضرت سے اس کو سنا ہے۔

إِلَّا أَنْ يَأْخُذَ عَلَيْهَا - آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے بیعت میں کسی عورت کا ہاتھ نہیں چھوا۔ صرف اس سے عہد لیا (مگر ہمارے زمانہ کے بعض بدنظر درویش (پیر) عورتوں سے ہاتھ ملاتے ہیں ان کو اپنے سے بے پردہ کراتے ہیں۔ اللہ ان کو ہدایت دے)۔

إِلَّا الدِّينَ - (شہید کے سب گناہ بخش دیئے جاتے ہیں) مگر قرضہ معاف نہیں ہوتا (اور اسی طرح کے تمام حقوق الناس)۔

لَا يُخَوِّجُكُمْ إِلَّا فِرَارًا مِنْهُ - تم کو بھاگنے کی نیت کے سوا اور کوئی ضرورت نہ نکالے (یعنی ضرورت اور حاجت کے لئے وہائی یا طاعونی مقام سے نکل جانا درست ہے لیکن بھاگنے کی نیت سے نکلنا حرام ہے یا مکروہ تحریمی ہے اس میں کسی کا اختلاف نہیں۔ بعض نے کہا إِلَّا کا حذف ٹھیک ہے اور یہ راوی

عادت نہ بنالے۔

وَنَسِيتُ الْعَاشِرَةَ إِلَّا أَنْ تَكُونَ الْمُضْمَصَةُ-  
اور دسویں بات میں بھول گیا میرے خیال میں وہ دسویں بات  
اور کچھ نہیں تو کلی کرنا ہی ہوگی۔

الطَّوَّافُ مِثْلُ الصَّلَاةِ إِلَّا أَنْتُمْ تَتَكَلَّمُونَ-  
طواف نماز کی طرح ہے صرف فرق یہ ہے کہ طواف میں باتیں  
کرتے ہو اور نماز میں باتیں کرنا درست نہیں (جب طواف نماز  
کی طرح عبادت ہو تو قبر کا طواف شرک ہوگا اور اگر بہ نیت  
عبادت کرے اور اگر بطور تحیت ہو تو حرام ہوگا)۔  
إِلَّا- کبھی اِنْ لَا کا مخفف آتا ہے۔ اگر نہیں۔

وَالْأَكَاثُ نَافِلَةٌ- یعنی اگر تو لوگوں کو اس حال میں  
پائے کہ وہ نماز پڑھ چکے ہوں اور ان کے ساتھ دوبارہ شریک  
ہو جائے تو تجھ کو نفل کا ثواب ملے گا۔  
الْيُونُ- ایک شہر جو مصر میں تھا مسلمانوں نے اس کو فتح کر  
کے فسطاط نام رکھا ہے۔ (اور البون بائے موحده سے یمن میں  
ایک شہر ہے)۔

### بَابُ الْهَمْزَةِ مَعَ الْمِيمِ

آم- مخفف ہے اَمَّا کایا۔

آم وَاللَّهِ لَا سَتَغْفِرُونَ<sup>۱</sup>۔ (اس میں آم یا کے معنوں  
میں آتا ہے)۔

أَيَقْتُلُهُ أَمْ كَيْفَ يَفْعَلُ- یعنی اس کو مار ڈالے یا صبر  
کرے کیا کرے۔

أَمْتُ- نیلہ، بلندی، شک، عیب، کجی، خجی۔

إِنَّ اللَّهَ حَرَّمَ الْخَمْرَ فَلَا أَمْتَ فِيهَا- اللہ نے

شراب کو حرام کیا اس میں کچھ شک نہیں یا شراب کی حرمت سخت  
ہے اس میں نرمی نہیں ہو سکتی یا شراب میں فی ذاتہ کوئی عیب نہیں  
بلکہ نشہ کی وجہ سے حرام ہوئی ہے۔

مترجم:- یعنی شراب فی ذاتہ کوئی ناپاک گندی غلیظ چیز  
نہیں ہے وہ تو انگور یا کھجور یا دوسری پاکیزہ میوؤں اور اناجوں  
وغیرہ کا شیرہ یا عرق ہوتا ہے بلکہ اس کی حرمت نشہ کی وجہ سے  
ہے تو جو چیز نشہ کرے وہ حرام ہے اس حدیث میں خود شارع  
علیہ السلام نے حرمت خمر کی علت بیان کر دی اور دوسری صحیح  
حدیث میں ارشاد ہوا کل مسکر خمر تو خفیفہ کا مذہب رد ہو گیا کہ  
شراب انگور سے خاص ہے یا شراب فی ذاتہ نجس اور ناپاک  
ہے ناپاکی کی کوئی وجہ نہیں تو جو روئی شراب ملا کر پکائی جائے  
اس کا کھانا درست ہوگا۔ اسی طرح جن ادویہ میں شراب کی  
روح یعنی الکحل شریک ہوتی ہے ان کا بھی استعمال درست ہوگا  
کیونکہ دوسری دواؤں میں ملنے سے وہ شراب نہ رہی اور نہ اس  
میں نشہ رہا تو حرمت کی علت جاتی رہی اسی طرح ان انگریزی  
عطروں (سینٹ لوندز) کا بھی استعمال درست ہوگا اور وہ پاک  
سمجھے جائیں گے جن میں اسپرٹ شریک ہوتی ہے۔ ہمارے  
علمائے اہل حدیث میں سے مفتی مصر شیخ محمد عبدہ نور اللہ مرقدہ  
نے صراحۃً ایسا ہی فتویٰ دیا ہے۔

آمِج- ایک مقام کا نام ہے جو مکہ اور مدینہ کے درمیان  
واقع ہے۔

حَتَّى إِذَا كَانَ بِالْكَدِيدِ مَا بَيْنَ عُسْفَانَ وَآمِج-  
جب آپ کدید میں پہنچے جو عسفان اور آمِج کے درمیان ہے۔

إِصْطَاذَ النِّسَاءِ قُمْرِيَّةً مِّنْ قِمَارَى آمِج- عورتوں  
نے آمِج کی ایک قمری کا شکار کیا۔

۱۔ اللہ کی قسم میں ضرور استغفار کروں گا۔ (م)

۲۔ خفیفہ کا یہ مذہب ہے کہ شراب وہ (حرام) ہے جو انگور سے بنی ہو آگ پر پکی ہو اور اس میں نشہ ہو حالانکہ جب شراب حرام ہوئی تھی تو مدینہ میں  
انگوری شراب کا وجود بھی نہیں تھا اور دوسرے جب احادیث صحیحہ اور قرآنی آیات سے یہ واضح ہو گیا کہ ہر نشہ آور چیز حرام ہے تو ان باریکیوں کی ضرورت ہی  
نہیں رہتی۔ دوسری بات وہ یہ کہتے ہیں کہ شراب کا استعمال اندرونی یا بیرونی دوا کے طور پر بھی حرام ہے جو کسی طرح صحیح نہیں اور وہ دلیل یہ دیتے کہ وہ  
نجس کلی ہے حالانکہ یہ صحیح نہیں دیکھئے اونٹ کا پیشتاب نجس ہے لیکن حضور نے وہ چند بیماریوں کو لگوانا تو کیا بلکہ پلویا تھا اور دیکھیے ازہر حرام ہے لیکن اس کا جسم  
بر لگانا حرام نہیں۔ (م)

أَمَرَ - حد غایت انتہا -

مَا أَمَرَكَ - تیری عمر کیا ہے (یہ حجاج ظالم نے امام حسن بصریؒ سے پوچھا) -

أَمْرٌ - یا أَمْرَةٌ بہت ہونا بلند ہونا شاندار ہو جانا -

خَيْرُ الْمَالِ مَهْرَةٌ مَأْمُورَةٌ أَوْ سَكَّةٌ مَأْمُورَةٌ - بہتر جائیداد اور مال مادہ گھوڑی ہے جو بہت جتنے والی یا پیوندی کھجور کی قطار -

أَمَرَ هُمُ اللَّهُ فَأَمَرُوا - یعنی اللہ نے ان کے نسل اور جانوروں میں برکت دی وہ بہت ہو گئے (یہ عرب (گنوار) لوگ کہتے ہیں) لغت والوں نے کہا ہے کہ فصیح یوں ہے أَمَرَهُمُ اللَّهُ فَأَمَرُوا - پہلی صورت میں یوں کہیں گے أَمَرَهَا فَهِيَ مَأْمُورَةٌ اور دوسری صورت میں أَمَرَهَا فَهِيَ مُؤَمَّرَةٌ -

ذِي أَمْرٍ - ایک مقام کا نام جو غطفان کے ملک میں ہے -

لَقَدْ أَمَرَ أَمْرُؤُنِ أَبِي كَبْشَةَ - ابو کبشہ کے بیٹے کا مرتبہ بہت بڑھ گیا (یعنی روم کا بادشاہ ان سے ڈرتا ہے ابو کبشہ آنحضرتؐ کے رضاعی باپ تھے (یہ جملہ ابوسفیان نے حضورؐ کی نسبت کہا تھا) -

تُسَبَّرُ كُنُونَا فِي الْأَمْرِ - ہم کو نفع میں شریک کرلو -  
مَا لِي أَرَى أَمْرَكَ يَا أَمْرٌ - میں دیکھتا ہوں کہ آپ کا کام بڑھتا جاتا ہے (روز افزوں ترقی ہو رہی ہے) -

فَقَالَ وَاللَّهِ لَيَأْمُرَنَّ عَلِيٌّ مَا تَوَرَّى - آپ نے فرمایا خدا کی قسم جو تودیکھ رہا ہے اس سے بھی بڑھ جائے گا -  
قَدْ أَمَرَ بَنُو فَلَانٍ - فلان کے اولاد بہت بڑھ گئی -

أَمِيرِي مِنَ الْمَلَائِكَةِ جِبْرِئِيلُ - میرے مشیر فرشتوں میں جبریلؑ ہیں -

يَكُونُ فِي أُمَّتِي اثْنَا عَشَرَ أَمِيرًا كُلُّهُمْ مِنْ قُرَيْشٍ - میری امت میں بارہ امیر ہوں گے جو سب قریش میں سے ہوں گے -

مترجم :- مراد ان بارہ امیروں سے وہ امرا ہیں جو امام مہدی کے بعد امام حسن اور امام حسین کی اولاد میں سے حکومت

کریں گے جیسے حضرت دانیال پیغمبر کی کتاب میں ہے اور جن لوگوں نے مصداق اس حدیث کا خلفائے بنی امیہ اور عباسیہ کو ٹھہرایا ہے انھوں نے غلطی کی ہے چونکہ بنی امیہ اکثر ظالم غاصب اور جابر تھے اور عباسیہ کا عدد بارہ سے زیادہ تھا اہل سنت کے علماء ان میں تراش خراش کرتے ہیں اور خلفائے راشدین کے بعد کچھ لوگوں کو بنی امیہ میں سے لیتے ہیں کچھ عباسیہ میں سے جو ذرا اچھے اور عادل گزرے اور ہم نے ہدیۃ المہدی میں یہ لکھا ہے کہ ان بارہ امیروں سے ائمہ اثنا عشر (بارہ امام) مراد ہیں اور امارت سے دینی پیشوائی اور سرداری مراد ہے نہ کہ حکومت ظاہری واللہ اعلم -

أَمْرٌ - کام اور حکم -

فَيُصْنَعُ يَكُونُ الْأَمْرُ - کون خلیفہ ہوگا -

هَذَا الْأَمْرُ فِي قُرَيْشٍ - یہ امر یعنی خلافت قریش میں رہے گی (غیر قریشی خلیفہ اور امیر المومنین نہیں ہو سکتا - اور حنفیہ نے مغلوب کی خلافت صحیح رکھی ہے) -

إِذَا هَلَكَ أَمِيرٌ تَأْمُرْتُمْ - جب کوئی امیر مر جاتا ہے تو تم دوسرا امیر مقرر کرنے کے لئے مشورہ کرتے ہو -

فَلَنَسْأَلَهُ فِي هَذَا الْأَمْرِ - ہم آپ سے اس امر میں دریافت کر لیں (یعنی یہ کہ آپ کے بعد کون خلیفہ ہوگا) -

فِي الْحَجَّةِ الْبُيُوتِ أَمْرَةٌ - جس حج میں ان کو امیر بنایا تھا -  
إِذَا وَسَّدَ الْأَمْرُ إِلَى غَيْرِ أَهْلِهِ - جب حکومت نالائق کو دی جائے -

مَا أَخَذَ أَحَقُّ بِهَذَا الْأَمْرِ - اس خلافت کا زیادہ حق دار ان لوگوں سے بڑھ کر کوئی نہیں ہے (چھ آدمیوں کا نام حضرت عمرؓ نے لیا) -

إِنَّ هَذَا الْأَمْرَ بَدَأَ نَبُوَّةٌ - یہ دین و دنیا کے اصلاح کا کام پہلے نبوت سے شروع ہوا تھا (یعنی آنحضرتؐ کی ذات با برکات سے) -

أَمْرَةٌ أَبِي بَكْرٍ - ابو بکر صدیق رضی اللہ عنہ کی خلافت اور امارت -

وَ إِنْ كَانَ لَخَلِيفًا لِلْأَمْرِ - بیشک اسامہ کا باپ

کی-

سَلِّمُوا عَلَيَّ بِأَمْرِ الْمُؤْمِنِينَ - علی کے لئے مسلمانوں کی سرداری تسلیم کرو۔

كَمَا سَمَى أَمِيرُ الْمُؤْمِنِينَ قَالَ اللَّهُ سَمَاءَهُ وَ هَكَذَا أَنْزَلَ عَلَيْنَا - امام محمد باقر نے حضرت علی امیر المؤمنین رضی اللہ تعالیٰ عنہ کہا اور فرمایا اللہ تعالیٰ نے ان کا یہ نام رکھا ہے اور اسی طرح ہم پر اتارا ہے۔

مترجم کہتا ہے حضرت علی رضی اللہ تعالیٰ عنہ بیشک امیر المؤمنین تھے ایک بار میں نے جناب امیر کہہ کر آپ کو مراد لیا تو ایک سنی صاحب بڑکھڑے ہوئے اور کہنے لگے شاید تم شیعہ ہو میں نے کہا دریں چٹک - میں بیشک شیعہ علی ہوں اللہ ہم کو دنیا میں اسی گروہ میں رکھے اور آخرت میں بھی اسی گروہ میں ہمارا حشر کرے۔

لَا تَأْمُرُونَّ عَلِيَّ اِنْشَيْنِ - دو آ میوں کا بھی حاکم نہ بن (حکومت بڑے مواخذہ کی چیز ہے) (ایک روایت میں لَا تَأْمُرُونَّ ہے)۔

مُعَلِّمُ الْخَيْرِ يُبْعَثُ أَمِيرًا وَحْدَهُ - جو شخص لوگوں کو اچھی باتیں سکھاتا ہے (جیسے دین کا علم پڑھاتا ہے یا دین کی کتابیں تالیف اور شائع کرتا ہے) وہ قیامت کے دن ایک امیر ہو کر اٹھے گا (حالانکہ اکیلا ہو گا ایسا معلوم ہو گا کہ بہت سے لوگ اس کے ساتھ ہیں)۔

أَمْرُنَا عَلَى بَعْضِ مَا وَلَّاكَ اللَّهُ - اللہ نے جو تم کو دیا ہے اس میں سے کچھ حکومت ہم کو بھی دو۔

أَمْرَةٌ فِيهَا - وہاں کا حاکم اس کو بنایا۔

لَا مَرْتُ بَنٍ أُمَّ مَكْتُومٍ - البتہ میں عبد اللہ بن ام مکتوم کو (جو اندھے تھے) حاکم بناتا۔

اِنْتَمَرُوا رَأْيَهُ - اپنی عقل سے مشورہ لیا۔

(زید) امارت اور سرداری کے لائق تھا۔

لَعَلَّكَ سَاءَ تَكُ امْرُؤٌ بِنِ عَمِكَ - شاید تم کو تمہارے چچا زاد بھائی کی سرداری ناگوار ہوگی۔

أَمَّا إِنْ لَهُ امْرُؤٌ كَلَمَقِهِ الْكُلْبِ اِنَّهُ - دیکھو اس کو اتنی دیر سرداری ملے گی جتنی دیر میں کتا اپنے بچے (پلے کو) چاٹ لیتا ہے۔

وَمَعَ عُثْمَانَ صَدْرًا مِّنْ اِمَارَتِهِ - اور عثمان کے ساتھ بھی ان کی خلافت کے شروع میں۔

إِنْ تَأْمُرُوا اَبَابَكُرٍ تَجِدُوهُ اَمِينًا - اگر تم ابوبکرؓ کو خلیفہ بناؤ تو ان کو ایمان دار امانت دار سردار پاؤ گے (مطلب یہ ہے کہ خلافت کا انتخاب تمہاری رائے پر ہے) اور حضرت علیؓ کے نسبت یہ بھی فرمایا۔

وَلَا اَرَاكُمْ فَاَعْلَيْنِ - میں نہیں سمجھتا کہ تم علیؓ کو خلیفہ بناؤ گے کیونکہ آپ کو معلوم ہو گیا تھا کہ صحابہ آپ کے متصل ہی ان کو خلیفہ نہیں بنائیں گے اور حضرت عثمانؓ کا ذکر یا تو راوی کے سہو سے رہ گیا یا خود آپ نے ان کا ذکر نہیں فرمایا۔

تَعَوَّذُوا بِاللَّهِ مِنْ رَأْسِ السَّبْعِينَ وَ اِمَارَةِ الصَّبِيَانِ - اللہ کی پناہ مانگو اس وقت سے جب (ہجرت سے یا وفات سے) ستر و اسی سال شرع ہو اور بچوں کی حکومت سے (مراد بنی امیہ کے چھوکرے ہیں جن کو آنحضرتؐ نے خواب میں اپنے منبر پر اچھلتے کودتے دیکھا اور آپ کو بہت ملال ہوا)۔

لَا عَادِرَ اَعْظَمَ مِنْ اَمِيرٍ عَامَّةٍ - اس شخص سے زیادہ کوئی دغا باز نہیں جو عام لوگوں کی مدد سے (بلا استحقاق حاکم بن بیٹھے) اور خاص لوگ علماء صلحاء اور اشراف کی رائے اور مشورے سے حاکم نہ ہوا ہو۔

مَنْ يُطِيعِ الْاَمِيرَ فَقَدْ اطَاعَنِي - جس نے (میرے متعین کئے ہوئے) امیر کی اطاعت کی اس نے میری اطاعت۔

۱۔ اسامہ اور زید کو لوگ مجبورال نسب اور غلام وغیرہ تصور کر کے امارت و سرداری کے قابل نہ سمجھتے تھے لیکن حضورؐ نے انہی کو اس کے لئے چنا۔ (م)

۲۔ یا خود اپنی عمر کا ستر ہواں سال یا ساٹھواں جب کہ تمام بیماریاں اور مصیبتیں ٹوٹ پڑتی ہیں۔ (م) ایک روایت میں من راس السنین ہے یعنی ساٹھویں سال سے ابو ہریرہ اس سال سے پناہ مانگا کرتے تھے آخر اس سے پیشتر گزر گئے اسی سال میں امام حسین کی شہادت ہوئی۔ (م)

۳۔ اخلاق سکھاتا ہے برائی سے روکتا ہے نیک کاموں کی ترغیب دیتا ہے۔ (م)

لَا يَأْتِيهِمْ رُشْدًا - وہ نیک بات کی پیروی نہیں کرتا۔  
(بلکہ جودل میں آتا سے کر بیٹھتا ہے)۔

امروا النساء فی انفسهن۔ جن عورتوں کا نکاح کرو ان سے بھی مشورہ کو (ان کی رضامندی دریافت کر لو یہ بہتر ہے جبراً نکاح کر دینے سے اس کا انجام بد ہوتا ہے بعض نے کہا یہ حکم استحباباً ہے بعض نے کہا شور و یدہ عورتیں مراد ہیں)۔

امروا النساء فی بنائهن۔ بیٹیوں کی شادی میں ان کی ماؤں سے بھی مشورہ لو۔

فَاَمَوْتُ نَفْسَهَا - اس نے اپنے جی سے صلاح لی -  
مَا نَعُدُّ لِلنِّسَاءِ اَمْراً - ہم عورتوں کا (جاہلیت کے  
زمانہ میں) کچھ شاعری نہیں کرتے تھے (کسی مقدمہ میں ان کی  
رائے ہی نہیں لیتے تھے) -

فِي أَمْرٍ آتَاهُ - ایک کام میں جس میں فکر کر رہا تھا -  
 اَمْرًا نَاهٍ ہم نے آپ سے حکومت ملنے کی خواہش کی -

يَسْتَأْمِرُهُمَا - ان سے مشورہ لیتا تھا۔  
ثُمَّ أَخَذَهَا خَالِدٌ مِّنْ غَيْرِ أُمِّهِ - پھر وہ (سرکاری کا

جھنڈا خالد نے سنبھال لیا حالانکہ آنحضرتؐ نے ان کو سردار نہیں بنایا تھا (مگر جن جن کو آنحضرتؐ نے سردار بنایا تھا وہ سب یکے بعد دیگرے شہید ہوئے تب خالد نے جھنڈا لے لیا اور کافروں کو شکست دی یعنی غزوہ موتہ میں)۔

لَقَدْ جِئْتُمْ شَيْئًا اِمْرًا - تو نے ایک بہت بڑا یا بہت  
برا کام کیا۔

مَنْ يُطْعِمُ امْرَأَةً لَا يَأْكُلُ ثَمَرَهُ - جو شخص نادان عورت (یا نادان مرد) کا کہنا مانے گا اس کو اچھا پھل نہیں ملے گا (بلکہ برا نتیجہ دیکھنا ہوگا) امْرَءٌ دُجی کو بھی کہتے ہیں۔ اگر نیک بودے سرانجام زن زمان راحزن نام بودے نہ زن (۱)۔

فَإِيْمَةُ عَلٰی اَمْرِ اللّٰهِ - اللہ کے سچے دین پر قائم رہے گا۔

حَتَّىٰ يَأْتِيَ أَمْرُ اللَّهِ - یہاں تک کہ اللہ کا حکم آن پہنچے گا۔ (قیامت یا وہ ہوا جس کے چلنے سے ایمان دار سب مر جائیں گے)۔

وَأَمْرُنَا أَمْرُ الْعَرَبِ الْأَوَّلِ - اس وقت ہمارا چال چلن اگلے عربوں کی چال چلن کی طرح تھا۔ (پاسخانہ کے لئے جنگل جاتے گھر میں بیت الخلاء نہ بناتے)۔

فَإِنَّهُ حَدَّثَ بَعْدَ ذَلِكَ أَمْرًا - تمہارے بعد ایک نیا حکم آیا (قربانی کا گوشت تین دن سے زیادہ رکھنے کی اجازت ہوئی)۔

اَذْكُرْكُمْ بِالْأَمْرِ - میں تم کو (حکم احکام دے کر) یاد رکھوں گا۔

اُمْرَبَانُ يَقْتَدِيْ بِهِمْ - آنحضرت کو اگلے پیغمبروں کی پیروی کرنے کا حکم ہوا۔

مَا امْرُؤُا هُمْمَا - (یہ دونوں آیتیں قاتل مومن کے باب میں ایک سورہ فرقان کی دوسری سورہ نسا کی ایک دوسرے کے مخالف ہیں) ان میں جمع (تطابق) کیونکر ہو سکتا ہے۔<sup>۲</sup>

مَا بَقَاؤُنَا عَلَىٰ هَذَا الْأَمْرِ الصَّالِحِ - جب تک ہم اس اچھے کام یعنی اسلام پر قائم رہیں گے۔

لَنَسْأَلَنَّا عَنْ أَوَّلِ هَذَا الْأَمْرِ - ہم یہ پوچھیں گے کہ  
عالم کی خلقت کیونکر شروع ہوئی۔

۱۔ جب عورتوں کے معاملات نیک ہوتے تو تب ان کا نام مزن (ن)

۲۔ اس کی بحث کافی طویل ہے مختصہ طور پر یہ سمجھ لیجئے کہ ان دونوں باتوں میں سے نہ کوئی ناخج ہے نہ منسوخ اسلام لانے سے پہلے اگر کوئی چاہے جتنے کفر، قتل، زنا، چوری کر چکا ہو تو اس کی نجات کا طریقہ یہ ہے کہ پہلے اپنے تمام سابقہ اعمال سے تائب ہو اور پھر ایمان لائے اور اس کے بعد نیک اعمال کرنے شروع کر دے۔ اور اسلام کے بعد اگر اس کا مرتکب ہو گا تو اس کی نجات کا طریقہ یہ ہے کہ پہلے اس فعل سے تائب ہو کہ آئندہ نہ کرے گا پھر اس کی سزا یا حد قبول کرے تو خدا اس کے اس فعل کو بخش دے ورنہ ہمیشہ کے لیے جہنمی ہوگا۔ (م)



فَمُرُّنَا بِأَمْرِ فَضْلِ - ہم کو ایک خلاصہ قطعی بات بتلا دیجئے۔

رَأْسُ الْأَمْرِ الْإِسْلَامُ - دین کی چوٹی اسلام ہے۔  
وَنَحْنُ مَنْ مَعَكَ عَلَى هَذَا الْأَمْرِ - اسی طرح جو شخص یہ دین قبول کرے۔

مَنْ أَخَذَتْ فِي أَمْرِنَا - جو شخص ہمارے اس دین میں کوئی نئی بات نکالے۔ (صاحب مجمع نے کہا مراد وہ کام ہے جس کی کتاب وسنت سے کوئی سند واضح یا پوشیدہ نہ ہو)۔

قَبْلُ أَنْ نَسْأَلَهُ عَنْ نَجَاةِ هَذَا الْأَمْرِ - اس سے پہلے کہ ہم آپ سے پوچھ لیتے اس آفت سے کیونکر چھٹکارا ہوگا (آخرت کے عذاب سے کیونکر محفوظ رہیں گے)۔

يَقُولُ مَا أَمَرَ اللَّهُ - اللہ نے جو حکم زیادہ کہے (یعنی اِنَّا لِلَّهِ وَ اِنَّا اِلَيْهِ رَاجِعُونَ)۔<sup>۱</sup>

نَقُولُ كَمَا أَمَرَ اللَّهُ - اللہ نے جیسا حکم دیا ویسا ہی ہم کہتے ہیں (اس کا شکر ادا کرتے ہیں)

أَمْرُكَ فِي السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ كَمَا رَحِمْتُكَ فِي السَّمَاءِ - تیرا حکم آسمان اور زمین میں دونوں جگہ چلتا ہے جیسی تیری مہربانی آسمان والوں پر ہے۔

إِنَّ الْأَمْرَ يَنْزِلُ مِنَ السَّمَاءِ إِلَى الْأَرْضِ كَقَطْرِ الْمَطَرِ - اللہ تعالیٰ کے احکام آسمان سے زمین پر اس طرح اترتے ہیں جیسے بارش کے قطرے۔

أَمْرُنَا صَعْبٌ مُسْتَصْعِبٌ - ہماری امامت کا مقدمہ بہت سخت ہے (یہ حضرت علیؑ کا قول ہے)۔

إِنَّ صَاحِبَ هَذَا الْأَمْرِ لَيَحْضُرُ الْمَوْسِمَ كُلَّ سَنَةٍ - اس امر کا متولی (یعنی امامت کا) ہر سال موسم میں حاضر ہوگا۔

لَيْسَ لَنَا مِنَ الْأَمْرِ إِلَّا مَا قَضَيْتَ - ہم کو کوئی فائدہ نہیں ہوگا مگر جو تو نے تقدیر میں لکھ دیا ہے۔

ذَكَرْتُ الْبَدْيَ مِنْ أَمْرِنَا - ہم نے اپنا حال یاد کیا۔

رَجُلٌ عَزَفَ هَذَا الْأَمْرَ - جس شخص نے اس بات کو پہچانا (کہ تم لوگ آنحضرتؐ کے وصی ہو)۔

يَأْمُرُنَا بِالتَّخْفِيفِ وَ يُؤْمِنُنَا بِالْصَّافَاتِ - آنحضرتؐ ہم کو ہلکی نماز پڑھانے کا حکم دیتے اور آپ امام ہو کر سورۃ الصافات پڑھتے تھے۔

كَانَ عَبْدًا مَأْمُورًا - آنحضرتؐ تو اللہ کے بندے تھے حکم کے تابع۔

رَأَيْتُ أَمْرًا لَا بُدَّ لَكَ - تو ایسا کام دیکھے گا جو تجھ کو ضرور کرنا پڑے گا (نفس کی خواہش سے اس میں مبتلا ہو جائے گا) یا لوگوں کو گناہ کرتے دیکھے گا اور بجز خوشی کے چارہ نہ ہوگا اس لئے ہر حال میں گوشہ نشینی اور تنہائی تیرے لئے بہتر ہے۔

فَالْمُؤْمِنُ يُوجِزُ فِي كُلِّ أَمْرِهِ حَتَّى فِي اللَّفْمَةِ - مومن کو ہر کام میں ثواب ملے گا یہاں تک کہ کھانا کھانے میں بھی (یا اپنی بیوی کو کھلانے میں بھی)۔

وَتَجِدُونَ مِنْ خَيْرِ النَّاسِ فِي هَذَا الْأَمْرِ أَشَدَّهُمْ لَهُ كَرَاهِيَةً - تم عمدہ مسلمان اس کو پاؤ گے جو اسلام لانے سے پہلے اسلام کو بہت ہی برا سمجھتا تھا (یعنی اپنے مذہب اور اعتقاد میں مضبوط تھا وہی اسلام کی حالت میں بھی مضبوط ہوگا اور جس شخص کو دین اور مذہب کی پرواہ نہ ہوگی وہ نہ کفر کی حالت میں اپنے اعتقاد پر راسخ اور ثابت قدم ہوگا نہ اسلام کی حالت میں)۔

أَفْتَبِحْ أَمْرًا لَا أَجِبُ أَنْ أَكُونَ أَوَّلَ مَنْ فَتَحَهُ - میں ایسی بات کو کھولوں جس کا سب سے پہلا کھولنے والا بننا میں پسند نہیں کرتا (یعنی فتنے کا دروازہ کھولنا)۔

فَأَمْرَهُ عُمَرُ أَنْ يَجْعَلَهُ فِي نِزَاجِ الصُّبْحِ - حضرت عمرؓ نے مؤذن کو حکم دیا کہ الصلوۃ خیر من النوم صبح کی اذان میں کہا کرے (نہ کہ اذان کے باہر اس کے بعد جیسے مؤذن نے کیا تھا)۔

أَمْرُنَا إِذَا كُنْتُمْ فِي الْمَسْجِدِ - ہم کو مسجد سے نہ نکلنے کا

۱ ہم اسی (اللہ) کے ہیں اور اسی کی طرف لوٹ کر واپس جائیں گے۔ (م)

۲ نماز نیند سے بہتر ہے۔ (م)

حدیث کا عالم بن یا طالب علم یہ نہیں کہ مقلد بن جائے انداد ہندہ دوسرے کی رائے پر عمل کرے (ابن اثیر نے کہا مقلد کی کوئی رائے ہی نہیں ہوتی وہ تو اپنے دین میں دوسرے کی رائے کا تابع ہوتا ہے ابن قیم نے کہا مقلد نہ عالم ہے نہ طالب علم نہ إِلَّا الَّذِي لَا يَكُونَنَّ أَحَدُكُمْ إِمْعَةً قَبِيلٍ وَمَا الْإِمْعَةُ قَالَ

أَلَّذِي يَقُولُ أَنَا مَعَ النَّاسِ - کوئی تم میں سے امع نہ بنے لوگوں نے عرض کیا امع کیا ہے؟ فرمایا جو کہے میں لوگوں کے ساتھ ہوں (جو ہمارے خاندان والوں یا قوم والوں یا زمانے والوں یا ہمارے مولویوں، مشائخ اور پیروں کا طریق ہے بس اسی پر میں چلوں گا جیسے مشرک کہا کرتے تھے ہم تو اپنے باپ دادا کے طریق پر چلیں گے اس کو لاکھ دلیلیں بتاؤ لیکن وغور ہی نہیں کرتا، تقلید نہیں چھوڑتا۔ یہ بیوقوفوں کا شیوہ ہے اور سارا قرآن ایسی تقلید کی مذمت سے بھرا ہوا ہے)۔

مترجم:- کہتا ہے کہ حنفی اور شافعی تو امام ابو حنیفہ رحمہ اللہ تعالیٰ اور امام شافعی رحمہ اللہ تعالیٰ کے امع ہو گئے ہیں ان سے کوئی حدیث بیان کرو تو وہ ہرگز نہیں سنتے اور اپنے اماموں کا قول جو حدیث کے خلاف ہو نہیں چھوڑتے ان سے یہ امر کچھ باعث تعجب نہیں ہے کیونکہ انھوں نے تقلید کا برقعہ اپنے منہ پر ڈال لیا ہے لیکن تعجب تو ان لوگوں پر ہوتا ہے جو تقلید چھوڑ دینے کا اور اہل حدیث ہونے کا دعویٰ کرتے ہیں باوجود اس کے مولوی اسماعیل صاحب رحمہ اللہ تعالیٰ اور شاہ ولی اللہ صاحب اور شوکانی وغیرہ کے ایسے سخت مقلد بن گئے ہیں کہ ان کے اقوال کے خلاف کسی کی نہیں سنتے لاحول ولا قوۃ الا باللہ۔

أمل - امید۔

وَأَنْتَ صَاحِبُ تَأْمُلِ الْغَنِيِّ - تو بھلا چنگا ہو مال دار ہو جانے کی امید رکھتا ہو۔

فَأَبْسِرُوا وَأَمْلُوا يَا وَاقِلُوا مَا يَسُرُّكُمْ - خوش ہو

حکم ہوا اور آنحضرتؐ نے فرمایا جب تم مسجد میں ہو (اخیر تک)۔  
فِي زَهْطِ أَمْرَةٍ يُؤْذِنُ فِي النَّاسِ - ایک جماعت میں جس کو یہ حکم دیا کہ لوگوں کو خبردار کر دے۔

يَأْتِيهِ أَمْرٌ مِّنْ أَمْرِي - اس کو میری حدیثوں میں سے کوئی حدیث پہنچے (یہ کہے میں تو بس قرآن کے سوا اور کچھ نہیں مانتا) میں صرف قرآن پر چلوں گا۔

مترجم:- جیسے ہمارے زمانہ میں چکڑ الوی مولوی نے یہ ڈھونگ نکالا ہے اور اپنے گروہ کا نام اہل القرآن رکھا ہے اس کو اتنی سمجھ نہیں کہ قرآن شریف مجمل ہے اس کی تفسیر اور تفصیل بغیر حدیث شریف کے ممکن نہیں ہے اور حدیث بھی اسی کا کلام ہے جس نے ہم کو اللہ کا کلام پہنچایا پھر اگر حدیث کا اعتبار نہ ہو تو قرآن شریف پر بھی اعتماد نہ ہوگا اور قرآن میں خود حکم ہے کہ اسے رسول جو حکم دین ہے اس کو تھا م لو اس پر عمل کرو)۔

لَا أَمْرُ لَهُمْ بِتَأْخِيهِ الْعِشَاءِ وَبِالتَّسْوَاكِ - میں ان کو عشاء کی نماز میں دیر کرنے کا اور (ہر نماز کے لئے) مسواک کرنے کا حکم دیتا۔ اس حدیث سے یہ نکلا کہ امر مستحب مامور بہ نہیں ہے)۔

بِهَذَا أَمْرٌ يَا أَمْرُت - پہلی صورت میں حضرت جبریلؑ نے یوں کہا مجھ کو ایسا ہی حکم ہوا ہے یعنی تم کو یہ پہنچا دینے کا اور دوسری صورت میں معنی یہ ہے کہ تم کو پروردگار کی طرف سے ایسا ہی حکم ہوا ہے۔

أَمْسَ - گزشتہ کل کا دن یعنی دیروز۔

إِنَّ أَمِيرَ الْمُؤْمِنِينَ لَمَّا جَلَسْتُ إِلَيْهِ أَمْسَ - ابھی کل کی بات ہے جب میں امیر المؤمنین عمرؓ کے پاس بیٹھا تھا (یہاں اس سے گزشتہ زمانہ مراد ہے اردو محاورہ بھی ایسا ہی ہے)۔

إِمْعٌ يَا إِمْعَةُ - جو شخص بے سمجھے ہو مجھے کسی کی تقلید کرے (پیر من خس است اعتقاد من بس است)۔

أَعْدُ غَالِمًا أَوْ مُتَعَلِّمًا وَلَا تَكُنْ إِمْعَةً - قرآن اور

۱۔ کیونکہ آنحضرتؐ کے بتانے سے ہی ہم نے قرآن کو کتاب اللہ تسلیم کیا ہے پھر آپ کی احادیث ماننے میں شک و تردد چہ معنی دارد؟ (م)

۲۔ تقلید کا قلاوہ (پنہ) اپنے گلے میں ڈال لیا ہے۔ (م)

جاؤ اور خوشی کی امید رکھو۔

طُولُ الْأَمَلِ يُنْسِي الْأَخْرَجَةَ - آرزو کی درازی آخرت کو بھلا دیتی ہے (ساری عمر دنیا کی ترقی اور بہبودی کی فکر میں گزر جاتی ہے)۔

إِنَّ أَسَامَةَ لَطَوِيلُ الْأَمَلِ - اسامہ بن زید لمبی آرزوئے عمر والا ہے (یہ آنحضرتؐ نے اس وقت فرمایا جب اسامہ نے ایک لونڈی اور ہار ایک مہینے کے وعدے پر خریدی تھی)۔

هَذَا أَمَلُهُ - یہ لکیر جو باہر نکل گئی ہے اس کی آرزو ہے۔ اُمّ - گروہ - ماں - جز - اصل - رہنے کی جگہ - خادم -

إِتَّقُوا الْحَمْرَ فَإِنَّهَا أُمُّ الْخَبَائِثِ - شراب سے بچ رہو وہ تو تمام خرابیوں کا مجموعہ ہے (شراب جہاں پی اور عقل جاتی رہے اب زنا، حرام کاری اور چوری، مار پیٹ جھگڑا اور فساد سب کرنے لگتا ہے)۔

الْقَبْضُ أُمُّ الْأَمْرَاضِ - قبض یعنی پانچنا نہ معمول کے مطابق کھل کر نہ آنا تمام بیماریوں کا مجموعہ ہے (اسی سے تمام بیماریاں پیدا ہوتی ہیں)۔

إِنَّهُ أَتَى أُمَّ مَنْزِلِهِ - وہ اپنے گھر کی سنبھالنے والی کے پاس آیا (یعنی بیوی یا دوسری کسی عورت کے پاس جو اس کا گھر چلاتی تھی)۔

نَعَمْ فَتَى إِنْ نَجَّاهُ مِنْ أُمِّ كَلْبَةٍ - کیا ہی اچھا جوان ہے بشرط یہ کہ بخار سے بچ جائے۔

لَمْ تَضُرَّهُ أُمُّ الصَّبِيَّانِ - اس کو بدلی کی بیماری (جو سردی اور قبض سے بچوں کو ہو جاتی ہے اور بچے بے ہوش بھی ہو جاتا ہے) ضرر نہ کرے گی۔

إِنْ أَطَاعُوا هُمَا فَقَدْ رَشِدُوا وَرَشِدَتْ أُمَّهُمْ - اگر یہ لوگ ابوبکر اور عمرؓ کا کہنا مانیں گے تب تو ہدایت پائیں گے اور ان کا گروہ بھی ہدایت پائے گا۔ یا تب تو وہ زندہ رہیں گے ان کی ماں بھی زندہ رہے گی۔ (رَشِدَتْ أُمُّهُمْ ضد ہے هَوَتْ أُمُّهُمْ کی یعنی ان کی ماں مری)۔

لَا أُمَّ لَكَ - گالی ہے یعنی تیری ماں کا پتہ نہیں (تو

راستہ میں پڑا ہوا ملا۔ بعض نے کہا تعریف کے مقام پر کہا جاتا ہے)۔

أُمُّ الْكِتَابِ - جہاں سے کتاب شروع ہو جیسے سورہ فاتحہ قرآن کے لئے یا کتاب کی جڑ و اصل ماخذ یا اعلیٰ مطالب اور اصول و مقاصد۔

أُمُّ الْقُرَى - مکہ معظمہ یا تمام بستیوں کا صدر مقام۔ أُمُّ الشَّيْءِ - ہر چیز کا زبردست اور مونا مقام یا اہم حصہ۔

أُمُّ الدِّمَاغِ - کھوپری یا دماغ کی جڑ یا بھیجے کے اوپر کی جھلی یا تیسری گولی بھیجے کی تیسری پرت جس میں جان رہتی ہے (اس کو ذرا سا چھیڑ دو تو آدمی فوراً مر جاتا ہے)۔

أَمَرْتُكَ أُمُّكَ بِهِذَا - کیا تیری ماں نے تجھے اس کے پہننے کا حکم دیا ہے۔

أُمَّهَاتِي يَحْتَنِنُنَنِي عَلَى خِدْمَتِهِ - (انس نے کہا) میری مائیں (ماں نانی خالہ وغیرہ) آنحضرتؐ کی خدمت کرنے کے لئے مجھ کو ابھارتی تھیں۔

عُقُوقُ الْأُمَّهَاتِ - ماؤں کی نافرمانی کرنا۔ إِنَّهُ يُبْعَثُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ أُمَّةٌ وَحْدَهُ - وہ قیامت کے دن اکیلا ہو گا مگر جماعت کی طرح دکھائی دے گا۔

لَوْلَا أَنَّ الْكِلَابَ أُمَّةٌ تُسَبِّحُ لَأَمَرْتُ بِقَتْلِهَا - اگر کتے ایک ایسی خلقت نہ ہوتے جو اللہ تعالیٰ کی تسبیح کرتی ہے تو میں ان کو مار ڈالنے کا حکم دیتا۔

يَهُودُ بَنِي عَوْفٍ أُمَّةٌ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ - بنی عوف کے یہودی گویا مسلمانوں کے ایک گروہ ہیں (کیونکہ انہوں سے صلح اور محبت کر لی تھی)۔

أَنَا أُمَّةٌ أُمِّيَّةٌ لَا نَكْتُبُ وَلَا نَحْسِبُ - ہم لوگ (عرب کے مسلمان) امی گروہ ہیں (تعلیم یافتہ نہ ہونے کی وجہ سے) نہ لکھنا جانتے ہیں نہ حساب کرنا (یعنی نجوم اور ریاضی کے فنون و حساب وغیرہ)۔

مترجم:- کہتا ہے آنحضرتؐ کے ارشاد کا یہ اثر اب تک

لوگوں سے علم اور فضیلت میں بڑھ چڑھ کر ہوگا۔ بعض نے اس حدیث کو موضوعات میں داخل کر دیا ہے۔

أُمَّتِي أُمَّةٌ مَرْحُومَةٌ لَيْسَ لَهَا عَذَابٌ فِي الْآخِرَةِ۔<sup>۱</sup>  
میری امت پر پروردگار رحم ہے آخرت میں اس پر عذاب نہیں ہوگا۔ (یعنی دائمی عذاب یا سخت عذاب جو کفار اور مشرکوں کے لئے ہے)۔

عَنْ أُمِّهِ الْعَلِيَّا۔ اپنی اوپر والی ماں (یعنی نانی دادی سے)۔

وَتَفَتَّرَفِي أُمَّتِي عَلَى ثَلَاثٍ وَسَبْعِينَ مِلَّةً۔ میری امت (دعوت) تہتر فرقوں میں پھوٹ جائے گی۔ (بعض نے کہا مراد امت اجابت ہے یعنی اہل قبلہ۔ اور دوزخ میں جانے سے یہ مراد ہے کہ بد اعتقادی کی وجہ سے ایک مدت کے لئے دوزخ میں جائیں گے اور اہل سنت کا دوزخ میں جانا گناہوں کی وجہ سے ہو سکتا ہے نہ کہ بد اعتقادی کی وجہ سے)۔

لَا يَسْمَعُ بَنِي أَخِي مِنْ هَذِهِ الْأُمَّةِ۔ اس امت یعنی امت دعوت میں سے جو کوئی میرا حال سنے (اس کو میرا دین پہنچے میری خبر پہنچے) لیکن وہ ایمان نہ لائے تو وہ دوزخ میں جائے گا (معلوم ہوا کہ جس کو دین حق کی خبر نہ پہنچے اور وہ توحید پر مرے خواہ یہودی ہو یا نصرانی یا ہندو یا چینی جین یا بودہ تو وہ دوزخ میں نہیں جائے گا یعنی عذاب دائمی نہیں پائے گا کیونکہ وہ معذور ہے)۔

فِي الْأُمَّةِ ثَلَاثُ الدِّيَةِ يَأْفِي الضَّامُومَةُ ثَلَاثُ الدِّيَةِ۔ جو زخم سر کا بھیجے کی جھلی تک پہنچے اس میں تہائی دیت لازم ہوگی۔

مَنْ كَانَتْ فَتْرَتُهُ إِلَى سُنَّةٍ فَلَا مَآهُ۔ جو شخص حدیث پر جا کر ٹھہرے (یعنی سنت نبوی سے دلیل لے اس پر

مسلمانوں کی قوم میں باقی ہے ان کا دماغ ہندو حساب اور ریاضی کے شعبوں کے اتنا مناسب نہیں ہے جتنا ہندو اور پارسیوں کا ہے اکثر مدارس میں مسلمان ریاضی میں ہندوؤں سے کم تر رہتے ہیں۔ البتہ ادب اور شعر شاعری وغیرہ میں سبقت لے جاتے ہیں۔

بُعِثْتُ إِلَى أُمَّةٍ أُمِّيَّةٍ۔ میں امی قوم (یعنی عرب کی قوم کی طرف جہاں تعلیم کا زیادہ رواج نہ تھا بھیجا گیا ہوں)۔

إِنَّكَ رَسُولُ الْأَمِّيِّنِ۔ تم امتیوں (ان پڑھوں) کے پیغمبر ہو (یہ ابن صیاد نے آنحضرت سے کہا)۔

إِنَّ إِبْرَاهِيمَ كَانَ أُمَّةً۔ ابراہیم پیغمبر تہ تھا اپنے دین پر قائم تھے یا لوگوں کے پیشوا تھے یا نیکیوں اور بھلائیوں کے مجموعہ تھے یا اکیلے تھے مگر ایک جماعت کی طرح تھے۔

وَأَذْكُرُ بَعْدَ أُمَّةٍ۔ ایک مدت کے بعد اس نے یاد کیا (بعض نے اُمّة پڑھا ہے یعنی بھولنے کے بعد یاد کیا)۔

إِنَّ لِلَّهِ أَلْفَ أُمَّةٍ مِنْهَا الْجَزَاءُ۔ اللہ تعالیٰ نے ہزاروں طرح کی خلقتیں پیدا کی ہیں مٹی بھی ان میں سے ایک ہے (سب سے پہلے وہ دنیا سے اٹھ جائے گی)۔

لَا يَزَالُونَ مِنْ أُمَّتِي قَائِمَةً بِأَمْرِ اللَّهِ۔ میری امت میں سے ایک گروہ برابر (قیامت تک) اللہ کے حکم پر قائم رہے گا (شریعت کی پیروی کرتا رہے گا معاویہ نے کہا وہ اہل حدیث کا گروہ ہے)۔

مَثَلُ أُمَّتِي كَمَثَلِ الْمَطَرِ لَا يَذْرَى أَوَّلُهُ خَيْرٌ أَمِ الْآخِرَةُ۔ میری امت کی مثال مینہ (بارش) کی سی مثال ہے معلوم نہیں شروع اچھا ہوتا ہے یا آخر (اس کا یہ مطلب نہیں کہ اگلوں کا مرتبہ پچھلوں سے بڑھ کر نہیں ہے بلکہ مطلب یہ ہے کہ پچھلوں میں بھی بعض ایسا شخص پیدا ہوگا جو اگلے بہت سے

۱۔ اس سے یہ مطلب نہیں کہ بس اپنے آپ کو اس امت سے منسوب کر لو تو نجات یافتہ ہو جاؤ گے جیسے کہ یہود و نصاریٰ کا زعم ہے بلکہ اس سے یہ مراد ہے کہ جو کوئی خدا اور رسول کے احکام کا پابند ہو اگر ایسا نہیں تو وہ امت سے خارج ہے جیسے کہ تمام آیات قرآنی اور احادیث نبوی سے ظاہر ہے۔ (م)

۲۔ اس کے بعد حضور نے فرمایا کہ صرف ایک فرقہ نجات یافتہ ہوگا۔ ظاہر ہے کہ وہ فرقہ وہ ہوگا جو خدا اور رسول کے احکام کا پابند ہوگا۔ (یعنی اعمال صالحہ کرتا ہوگا) ورنہ برخلاف اس کے جن کے اعمال (صالح) کا پلڑا ہلکا ہوگا وہ ہمیشہ ہمیش کے لئے جہنم میں رہیں گے۔ (سورہ مومنون: ۱۰۳) (م)

حاکموں کی خیر خواہی یا مسلمانوں کے عالموں کی خیر خواہی۔

إِنْ لَمْ يَكُنْ لَهُمْ إِمَامٌ وَجَمَاعَةٌ فَاعْتَزِلِ الْفِرْقَ -  
اگر لوگوں کا کوئی امام نہ ہو اور ان میں پھوٹ ہو تو سب فرقوں  
سے الگ رہ (جب وہ سب مل کر اپر متفق ہو جائیں اس وقت  
اس سے بیعت کر لے)۔

مترجم:- اسی حدیث پر عبداللہ بن عمرؓ نے حضرت عثمانؓ  
کی شہادت کے بعد حضرت علیؓ سے بیعت کی نہ معاویہؓ سے نہ  
یزیدؓ سے (لیکن ایک روایت تو یوں ہے کہ انھوں نے یزیدؓ سے  
بیعت کر لی تھی) نہ عبداللہ بن زبیرؓ سے اور نہ مردانؓ سے یہاں  
تک کہ عبدالملک بن مردان کی خلافت پر سب نے اتفاق کر لیا  
تو اس وقت انھوں نے اس سے بیعت کر لی ہر حال میں عبداللہ  
بن عمرؓ کا حضرت علیؓ کے ساتھ بیعت نہ کرنا ان کی رائے اور  
اجتہاد پر مبنی تھا جو قابل ملامت نہیں ہو سکتا کیونکہ حضرت علیؓ کی  
فضیلت میں ان کو کوئی اختلاف نہ تھا جیسے دوسری روایت میں  
ہے کہ عبداللہ بن عمرؓ نے ایک خارجی پر ملامت کی اور کہا تو نہیں  
جانتا کہ علی مرتضیٰ کا گھر آنحضرتؐ کے گھر سے ملا ہوا تھا۔

وَ اُخْتُبُ فِي الْمُصْحَفِ فِي أَوَّلِ الْإِمَامِ - بسم اللہ  
مصحف میں صرف قرآن شریف کے شروع میں لکھ (پھر جب  
سورت ختم ہو تو ایک لکیر کھینچ دے اور دوسری سورت لکھ - حمزہ  
قاری کا یہی قول ہے)۔

إِنَّمَا جُعِلَ الْإِمَامُ لِیُؤْتِمَ بِهِ - امام نماز میں اس لئے  
مقرر کیا گیا ہے کہ اس کی پیروی کی جائے (یعنی ہر فعل مقتدی کا  
امام کے فعل کے بعد شروع ہو اور امام کے فارغ ہونے سے  
پہلے مقتدی کا فعل شروع ہو جائے)۔

نَزَلَ جِبْرِیلُ فَصَلَّى إِمَامَ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ  
عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - حضرت جبریلؑ اترے انہوں نے آنحضرتؐ  
کے امام بن کر نماز پڑھی - (بعض نے امام بفتح حمزہ پڑھا ہے  
یعنی آنحضرتؐ کے آگے ہو کر)۔

وَ الَّذِي تَطْلُبُ أَمَامَكَ - جو چیز تو چاہتا ہے وہ  
تیرے سامنے (آگے) ہے۔

فَلَا يَنْصُقُ أَمَامَهُ - اپنے سامنے نہ تھو کے۔

عمل کرے) اس نے سیدھے راستہ کا قصد کیا یا وہ ایسا راستہ پر  
ہے جس پر لوگوں کو چلنا چاہئے۔

كَانُوا أَيْتَامُ مَوْنٍ شَرَارَ إِمَارِهِمْ فِي الصَّدَقَةِ -  
لوگ زکوٰۃ میں برا سرا میوہ نکالتے تھے (ایک روایت میں  
يَتِيمُ مَوْنٍ ہے - مطلب وہی ہے لفظی ترجمہ یوں ہے کہ اپنے  
برے میوؤں کی طرف قصد کرتے تھے)۔

أَتَانَهُمْ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - میں  
آنحضرتؐ کے پاس جانے کا قصد کر رہا تھا۔  
ثُمَّ يُؤْمُ بِأَمِ الْبَابِ عَلَى أَهْلِ النَّارِ - پھر دروازے  
کی جڑ کی طرف قصد کیا جائے گا (وہ دوزخ والوں پر بند کر دیا  
جائے گا)۔

لَا يَزَالُ أَمْرُ هَذِهِ الْأُمَّةِ أَمَمًا - اس امت کا حال  
ہمیشہ آسان اور اچھا رہے گا۔

لَيَأْمَنُ هَذَا الْبَيْتُ جَيْشُ - اس خانہ کعبہ کے قصد سے  
ایک لشکر آئے گا (یعنی اس کو گرانے اور تباہ کرنے کے لئے)۔  
مَنْ أَمَ هَذَا الْبَيْتُ - جو شخص اس گھر یعنی خانہ کعبہ کا  
قصد کرے۔

يَنْزِلُ إِمَامًا - حضرت عیسیٰؑ امام بن کر اتریں گے (یعنی  
حاکم اور خلیفہ ہو کر)۔

وَ إِمَامُكُمْ مِنْكُمْ - تمہارا امام تم میں سے یعنی قریش  
میں سے ہوگا (یعنی نماز امام مہدیؑ پڑھائیں گے بعض نے کہا  
مِنْكُمْ سے یہ مراد ہے کہ حضرت عیسیٰؑ قرآن شریف پر عمل  
کریں گے مذہب اسلام پر چلیں گے)۔

فَأَمَّكُمْ بِكِتَابِ رَبِّكُمْ وَسُنَّةِ نَبِيِّكُمْ - حضرت عیسیٰؑ  
تمہاری امامت اللہ کی کتاب اور تمہارے پیغمبرؑ کی حدیث کے  
موافق کریں گے (اس حدیث سے ان لوگوں کا رد ہوا جو کہتے  
ہیں کہ حضرت عیسیٰؑ حنفی مذہب پر چلیں گے)۔

كُنْتُ إِمَامَ النَّبِيِّينَ - میں پیغمبروں کا پیشوا ہوں گا  
(بعض نے امام بفتح حمزہ پڑھا ہے یعنی پیغمبروں کے آگے ہوں  
گا مگر صحیح نہیں ہے)۔

النَّصِيحَةُ لِإِنَّمَةِ الْمُسْلِمِينَ - مسلمانوں کے

أَمَّا أَنْتَ طَلَّقْتَ إِمْرَأَتَكَ فِي أَمَّا أَنْتَ (اصل میں اِنْ كُنْتُ تَهَكُّنْتُ كَوْحَدَفِ كَرَكِ اس كے بدلہ مالا لائے اِنْ مَآ ہوا اب ہمزہ كو فتحہ دے دیا اور نون كو حذف كر دیا تو معنی یہ ہوں گے) اگر تو نے اپنی عورت كو طلاق دی ہے۔

أَمِنْ - بے ڈر ہونا، دین، خلق، عادت، اللہ تعالیٰ كا ایک نام مومن بھی ہے یعنی اپنا وعدہ سچ كرنے والا یا اپنے نيك بندوں كو عذاب سے بے ڈر كرنے والا۔ (صاحب مجمع نے غلطی سے اس بات میں اُمْنِیہ كو ذكر كیا ہے حالانكہ اس كا مادہ م نون ی ہے۔)

نَهْرَانِ مُؤْمِنَانِ وَ نَهْرَانِ كَافِرَانِ - دو نہریں ایمان والی ہیں (نیل اور فرات) اور دو نہریں كافر ہیں (دجلہ اور یلخ کی نہر) ایمان والی سے یہ مطلب ہے كہ اس سے بھتیجی ہوتی ہے لوگ پیتے ہیں فائدہ اٹھاتے ہیں اور كافر سے یہ مطلب ہے كہ وہ كام نہیں آتی۔

لَا يَزْنِي الزَّانِي وَهُوَ مُؤْمِنٌ - مومن كو زنا نہ كرنا چاہئے یا زنا كے وقت ایمان نہیں رہتا یا زانی كا ایمان كامل نہیں رہتا یا نفس کی خواہش ایمان پر غالب آتی ہے گویا ایمان نہیں رہا۔ ایمان سے حیا اور شرم مراد ہے۔ مطلب یہ ہے كہ زنا كرتے وقت وہ بے حیا ہو جاتا ہے۔

إِذَا زَنَى الرَّجُلُ خَرَجَ مِنْهُ الْإِيمَانُ فَكَانَ فَوْقَ رَأْسِهِ كَالظُّلَّةِ فَإِذَا أَقْلَعَ رَجَعَ إِلَيْهِ الْإِيمَانُ - آدمی جب زنا كرتا ہے تو ایمان اس میں سے باہر نكل كر چھتر کی طرح اس كے سر كے اوپر آ جاتا ہے پھر جب زنا چھوڑ دیتا ہے تو ایمان اس كے پاس لوٹ آتا ہے۔

فَأَمَّمْتُ مَنْزِلِي - میں نے اپنے مكان (جانے) كا قصد كیا۔

فَأَمَّمْتُ مَسْجِدِي - میں نے اپنی مسجد (جانے) كا قصد كیا۔ (امام كے معنی رستہ كے بھی آئے ہیں۔ جیسے وَ إِنْهُمَا لِإِمَامٍ مُّبِينٍ)۔

فَأَمَّنِي فَصَلْتُ مَعَهُ - جبرئیل نے میری امامت کی میں نے ان كے ساتھ نماز پڑھی۔

فَأَمَّمْتُهُمْ - میں نے پیغمبروں کی امامت کی۔

إِمَّا لَا فَلا تَبَايَعُوا حَتَّى يَبْدُوَ صَلاَحُ التَّمْرِ - اگر یہ نہیں ہو سكتا تو كھجور اس وقت تك مت بیجو جب تك اس كے اچھے اترنے كا نشان ظاہر نہ ہو جائے۔

إِمَّا لَا فَادْهَبِي حَتَّى تَلِدِي - اگر تو اپنا (عیب چھپانا) نہیں چاہتی (اور یہی چاہتی ہے كہ زنا کی سزا میں سنگسار کی جائے) تو خیر جا بچہ جن كر پھر آ۔

إِمَّا لَا فَاسْلُ فُلَانَةً - اگر نہیں تو فُلانی عورت سے پوچھ۔

إِمَّا - تردید كے لئے بھی آتا ہے جیسے جَاءَ نَبِيٌّ زَيْدٌ وَ إِمَّا عَصَوْ - اُمَّا كے بدلہ کبھی ایما بھی کہتے ہیں۔

إِمَّا - بفتح ہمزہ حرف شرط اور تفصیل ہے جیسے اُمَّا السَّفِينَةُ فَكَانَتْ لِمَسَاكِينٍ - آخر تک۔ اُمَّا كے بدلہ کبھی ایما بھی کہتے ہیں۔

آم - حرف عطف ہے بمعنی یا اور کبھی نل کے معنی میں آتا ہے۔

أَمَّا - حرف تنبیہ ہے جیسے أَمَّا وَ اللَّهُ حَتَّى تَمُوتَ - خبردار رہ میں تو تیرے مرنے تک بھی کفر اختیار نہیں کروں گا۔

۱۔ یہ دونوں شہر کھلے (عام) راستے پر ہیں۔ (م)

۲۔ کشتی تو چند مسکینوں کی تھی۔ (م)

۳۔ اصل حدیث یوں ہے لَا يَزْنِي الزَّانِي حِينَ يَزْنِي وَهُوَ مُؤْمِنٌ یعنی کوئی زانی زنا نہیں کرتا كہ وہ زنا كرتے وقت مومن ہو یعنی ہر زانی زنا كرتے وقت غیر مومن ہو جاتا ہے اس كے بعد اس حدیث كے معنی بالكل واضح ہو جاتے ہیں اور یہاں غیر مومن كے معنی بے حیا كے بھی نہیں ہو سكتے كیونكہ اسی حدیث میں آگے چل كر چور خائن، شرابی، لئیر، قاتل، سب كے لئے یہی الفاظ آئے ہیں جن كا بے حیائی یا حیا سے كوئی تعلق نہیں۔ (م)

۴۔ یہ کیسے معلوم ہو كہ اس میں ایمان لوٹ آیا ہے؟ تو اگر اس میں آگیا ہوگا تو وہ اس كو گھسیت كر حاکم وقت كے پاس حد (سزا) كے لئے لے آئے گا جیسے كہ ماعز بن مالک اور جنگل والی عورت كا ایمان اس كو حضور كے پاس لے آیا۔ (م)

اَلْوَسَائِلُ اِلَى اللّٰهِ اَلْاِيْمَانُ الْكَامِلُ - اللہ کے قریب کے وسیلوں میں سے کامل ایمان ہے۔

لَا اِيْمَانُ لِمَنْ لَا اَمَانَةَ لَهٗ - جس میں امانتداری نہیں اس کا کچھ ایمان نہیں۔

مَنْ صَامَ اِيْمَانًا وَ اِحْسَابًا - جو شخص ایمان رکھ کر خالص خدا کے لئے روزہ رکھے۔

لِمَ سُمِّيَ الْمُؤْمِنُ مُؤْمِنًا - مومن کو مومن کیوں کہتے ہیں۔

لَاَنَّهُ يُؤْمِنُ عَلَى اللّٰهِ - کیونکہ وہ اللہ پر بھروسہ رکھتا ہے۔

اٰخِرُ جَنَّتِي مِنَ الدُّنْيَا اِيْمَانًا - مجھ کو دنیا سے بیدر (مطمئن) کر کے اٹھا (یعنی گناہوں سے توبہ کرنے کے بعد)

لَا تُؤْمِنِي مَكْرُكٌ - مجھ کو اپنے مکر سے بیدر مت کر (بلکہ ہمیشہ تجھ سے ڈرتا رہوں)۔

مُحَمَّدٌ اَمِيْنُ اللّٰهُ عَلَى رِسَالَاتِهٖ - محمد اللہ کے پیغاموں کے امانت دار ہیں۔

لَا يُؤْمِنُ اَحَدُكُمْ حَتّٰى يَكُوْنُ هُوَاْ تَبَعًا لِمَا جُنْتُ بِهِ - کوئی شخص اس وقت تک مومن نہیں ہوتا جب تک اس کی خواہش ان احکام کے تابع نہ ہو جائے جن کو میں نے کر آیا ہوں (مطلب یہ ہے کہ نفس امارہ مضطرب ہو کر احکام شرعیہ بغیر

کلفت کے اس سے ادا ہونے لگیں اور ان احکام کو بوجھ سمجھ کر ادا نہ کرے بلکہ اتنی ہی اہمیت اور رغبت کے ساتھ ادا کرے جیسے کہ دوسری حاجات جسمانی مثلاً کھانا، پینا وغیرہ دل لگا کر پوری کرتا ہے)۔

لَا يُخْرِجُهُ اِلَّا اِيْمَانًا بِيْ - اس کو ایمان کے سوا اور کوئی چیز نہ نکالے (ایک روایت میں اِلَّا اِيْمَانًا بِيْ ہے تو تقدیر عبارت کی یوں ہو گی اَنْتَذِبَ اللّٰهُ لِمَنْ خَوَجَ فَاَبْلًا لَا يُخْرِجُهُ اِلَّا اِيْمَانًا بِيْ یعنی اللہ تعالیٰ نے یوں فرمایا اس کو کوئی چیز ایمان کے سوا (گھر سے) نہ نکالے۔

لَا تُؤْمِنُوْا حَتّٰى تَحَابُّوْا - تم اس وقت تک مومن نہ ہو گے جب تک ایک دوسرے سے محبت نہ رکھو گے (اگر تمہاری

اَعْيُنُهَا فَاَنَّهُ مُؤْمِنَةٌ - اس لونڈی کو آزاد کر دے کیونکہ وہ مومنہ ہے) آنحضرتؐ نے اس سے پوچھا اللہ کہاں ہے اس نے آسمان کی طرف اشارہ کیا۔ پھر یہ پوچھا میں کون ہوں اس نے آپ کی طرف اور آسمان کی طرف اشارہ کیا یعنی آپ اللہ کے بھیجے ہوئے ہیں۔ حالانکہ صرف اس قدر اشارہ ایمان کے لئے کافی نہیں ہے۔ جب تک شہادتین کا اقرار نہ کرے اور اسلام کے سوا باقی سب دینوں سے بیزار نہ ہو مگر چونکہ وہ مسلمان کی لونڈی تھی اور اسلام کی علامتیں اس پر ظاہر تھیں۔ اس لئے آپ نے اس کو مسلمان فرمایا اگر کوئی کافر صرف اتنا کہے کہ میں مسلمان ہوں تو اس کہنے سے وہ مسلمان نہیں سمجھا جائے گا جب تک پورا اسلام شرائط کے ساتھ بیان نہ کرے البتہ جس شخص کا حال معلوم نہ ہو اور وہ اتنا کہے کہ میں مسلمان ہوں تو اس کا کہنا قبول کر لیں گے)۔

مَا مِنْ نَبِيٍّ اِلَّا اُعْطِيَ مِنَ الْاَيَاتِ مَا مِثْلُهُ اَمِنْ عَلَيْهِ الْبَشَرُوْا اِنَّمَا كَانَ الَّذِيْ اُوْتِيْنٰهُ وَحْيًا اَوْ حَاةَ اللّٰهِ اِلٰى -

ہر ایک پیغمبر کو ایسی نشانیاں ملیں کہ ان نشانوں پر لوگ اس سے پہلے ایمان لا چکے تھے (یعنی اگلے پیغمبروں کو بھی اس قسم کی نشانیاں مل چکی تھیں) مگر مجھ کو جو نشانی ملی وہ خدا کی وحی ہے جو اس نے میری طرف بھیجی (مطلب یہ ہے کہ قرآن کی طرح کوئی معجز کتاب اگلے پیغمبروں کو نہیں ملی تو معجز کتاب یہ خاص نشانی مجھ ہی کو دی گئی)۔

اَنْ تُوْمِنَ بِاللّٰهِ وَ مَلٰٓئِكَتِهٖ وَ رُسُلِهٖ وَ كِتٰبِهٖ - ایمان یہ ہے کہ تو اللہ پر اس کے فرشتوں پر اس کے پیغمبروں پر اس کی کتابوں پر ایمان لائے۔ (اگر ایک پیغمبر کا بھی انکار کرے تو وہ کافر ہے)۔

اَمِنْ بِنَبِيٍّ وَاَمِنْ بِمُحَمَّدٍ - اپنے پیغمبر پر ایمان لایا اور حضرت محمدؐ پر بھی (مطلب یہ ہے کہ آنحضرتؐ کی بعثت سے پہلے یا دعوت اسلام پہنچنے سے پہلے وہ یہودی یا نصرانی ہو پھر مسلمان ہو جائے)۔

سُئِلَ عَنْ اَذْنٰى مَا يَكُوْنُ الْعَبْدُ بِهِ مُؤْمِنًا - آپ سے پوچھا گیا کہ کم سے کم آدمی کتنی باتوں سے مومن ہوتا ہے۔

النُّجُومُ أَمَنَةُ السَّمَاءِ فَإِذَا ذَهَبَتِ النُّجُومُ أَتَى السَّمَاءُ مَا تَوَعَّدُ وَ أَنَا أَمَنَةُ لِأَصْحَابِي فَإِذَا ذَهَبَتْ أَتَى أَصْحَابِي مَا يُوعَدُونَ وَ أَصْحَابِي أَمَنَةُ لِأُمَّتِي فَإِذَا ذَهَبَ أَصْحَابِي أَتَى أُمَّتِي مَا تَوَعَّدُ - ستارے آسمان کے محافظ اور امین ہیں جب ستارے مٹ جائیں گے تو آسمان کے لئے بھی جو وعدہ ہے (پھٹنے اور خراب ہونے کا) وہ آن پہنچے گا۔ (اس حدیث سے یہ نکلا کہ آسمان ستاروں سے علیحدہ ایک الگ جسم ہے اور ان کا قول باطل ہوا جو آسمان کو صرف منجائے نظر کہتے ہیں اور اس کے وجود کے منکر ہیں ان لوگوں کے کفر میں کوئی شک نہیں کیونکہ وہ قرآن کی اور ان احادیث متواترہ کی تکذیب کرتے ہیں جن سے آسمان کا وجود ثابت ہے) اور میں اپنے اصحاب کا محافظ ہوں جب میں دنیا سے چل دوں گا تو میرے اصحاب کے لئے جو وعدہ ہے (آپس میں پھوٹ ہونے کا) وہ آن پہنچے گا اور میرے اصحاب میری امت کے امین اور محافظ ہیں (ان کو دین کے احکام بتاتے ہیں) جب میرے اصحاب دنیا سے رخصت ہو جائیں گے تو میری امت کے لئے جو وعدہ ہے (طرح طرح کی بدعتیں ان میں ظاہر ہونے کا اور فتنے اور فسادات نمودار ہونے کا اور اس طرح گمراہ ہوجانے کا) وہ آن پہنچے گا۔ (بعض نے اس حدیث میں أَمَنَةُ بِمَسْکُونِ مِمْ پڑھا ہے اور مشہور روایت أَمَنَةُ ہے بفتح میم اور نون اور یہ امین یا آمن کی جمع ہے۔

میں۔ کہتا ہوں أَمَنَةُ بھی بمعنی امن آیا ہے جیسے اس آیت میں اِذْ يُغَشِّيكُمُ النُّعَاسُ أَمَنَةً مِّنْهُ تَوَاقُنَ اور اَمَانٌ اور اَمْنٌ اور اَمْنَةٌ سب کے معنی ایک ہیں یعنی بیدار اور بے خوف ہونا چین اور اطمینان سے بسر کرنا۔)

وَتَقَعُ الْأَمْنَةُ فِي الْأَرْضِ - اور زمین میں امن و امان پھیل جائے گا (فتنہ اور خون ریزی کا دروازہ بند ہوجائے گا)۔  
الْمُؤَذِّنُونَ أَمْنَاءُ الْمُسْلِمِينَ - مؤذن مسلمانوں کے امانتدار ہیں (نماز روزے گوشت خون پر)۔

الْمُؤَذِّنُ مُؤْتَمَنٌ - مؤذن لوگوں کا امانتدار ہے۔ (وقت پر اذان دے تاکہ لوگوں کے نماز روزے میں خلل نہ آئے)۔

آپس میں محبت نہ ہو بلکہ ایک مسلمان دوسرے مسلمان کا دشمن ہو تو دونوں میں ایمان نہیں ہوگا۔)

اَمَنْتُ بِاللّٰهِ وَ كَذَّبْتُ نَفْسِيْ - میں اللہ پر ایمان لایا اور اپنے آپ کو جھٹلایا (یہ حضرت عیسیٰ کا قول ہے جب انہوں نے اپنی آنکھوں سے ایک شخص کو برا کام کرتے دیکھا پوچھا تو وہ اللہ کی قسم کھا گیا کہ میں نے ایسا کام نہیں کیا سبحان اللہ پیغمبروں کی پاک نفسی پر تصدیق ہونے کو جی چاہتا ہے)۔

اَجْلِسْ بِنَا نُؤْمِنُ سَاعَةً - ذرا ہمارے پاس بیٹھو ایک گھڑی دین کی باتیں کریں۔

مَا خَافَهُ اِلَّا مُؤْمِنٌ وَّلَا اَمَنَهُ اِلَّا مُنَافِقٌ - نفاق کا ڈر ہر مسلمان کو رہتا ہے۔ منافق کو نہیں رہتا (نوی نے کہا اللہ کا ڈر مراد ہے)۔

میں کہتا ہوں حدیث کو اپنے ظاہر پر کیوں نہ رکھیں اور مطلب یہ ہے کہ مسلمان کو ہر ایک عمل میں ڈر رہتا ہے کہ شاید خلوص کے ساتھ نہ ہو یا ہر ایک اس میں نمائش یا مروت کا کچھ دخل ہو گیا ہو اور منافق کو یہ ڈر نہیں ہوتا کیونکہ وہ تو ہر ایک نیک عمل لوگوں کو دکھلانے ہی کے لئے کرتا ہے۔

مَنْ يُّقِمُ لَيْلَةَ الْقَدْرِ اِيْمَانًا وَ اِحْتِسَابًا - جو شخص ایمان رکھ کر (یعنی یقین کر کے کہ شب قدر میں عبادت کرنا حق اور موجب ثواب عظیم ہے خالص خدا کے لئے (نماز میں) کھڑا رہے۔

مَنْ قَامَ رَمَضَانَ اِيْمَانًا وَ اِحْتِسَابًا - جو شخص ایمان رکھ کر خالص خدا کے لئے رمضان میں قیام کرے (تراویح اور تہجد پڑھے)۔

لَوْ اَمِنَ بَنِي عَشْرَةَ مِنَ الْيَهُودِ لَأَمِنَ الْيَهُودُ - اگر دس یہودی بھی (ہجرت سے پہلے یا مدینہ میں آنے کے وقت) مجھ پر ایمان لاتے تو سب یہودی ایمان لے آتے (بعض نے کہا مراد معین دس یہودی ہیں جو اپنی قوم کے سردار تھے)

اَسْلَمَ النَّاسُ وَ اَمِنَ عَمْرُو بْنُ الْعَاصِ - لوگ تو (ڈر کے مارے) مسلمان ہو گئے اور عمرو بن عاص (دل سے) ایمان لائے۔



اور صفات کے سوا کسی دوسری چیزوں کی قسم کھانا اسلام کا طریق نہیں ہے۔)

اَسْتَوْدِعُ اللّٰهَ دِيْنَكَ وَ اَمَانَتَكَ - میں تیرا دین اور تیرا ایمان اللہ کے سپرد کرتا ہوں یا تیری امانت یعنی اہل و عیال مال و اسباب (جن کو آدمی سفر میں جاتے وقت پیچھے چھوڑ جاتا ہے) اللہ کے سپرد کرتا ہوں۔

اَلْاَمَانَةُ غِنًى - امانتداری سے آدمی مالدار بن جاتا ہے (لوگ اس کا بھروسہ کرتے ہیں اس سے معاملات کرتے ہیں اس کو کام کاج تجارت سوداگری کے لئے روپیہ دیتے ہیں)۔  
اَلْزُّدُ اَمَانَةً وَ التَّاجِرُ فَاجِرٌ - کھیتی باڑی میں امن ہے اور سوداگر (اکثر) فاسق ہوتے ہیں (جھوٹ بولتے ہیں) جھوٹی قسم کھاتے ہیں بد عہدی کرتے ہیں البتہ راست باز ایماندار سوداگر قیامت کے دن انبیاء اور صدیقین کے ساتھ ہوگا جیسے دوسری حدیث میں ہے۔)

مترجم:- کہتا ہے کہ اگرچہ جھوٹ اور بد عہدی اکثر شہروں میں تاجروں اور سوداگروں میں دیکھی گئی مگر بنگلور کے تاجر سوداگر اور معاملہ کرنے والے اس امر میں نمبر اول ہیں۔ میں جب سے بنگلور آیا مجھ کو باستثناء ایک یا دو شخصوں کے کوئی راست باز ایماندار اور وعدہ کا لحاظ کرنے والا سوداگر نہ ملا اور تو اور یہاں کے عوام اور خواص دونوں جھوٹ اور وعدہ خلافی کو کوئی چیز نہیں سمجھتے ایسا معلوم ہوتا ہے کہ وہ ان باتوں کو گناہ ہی نہیں جانتے معاذ اللہ۔

لَقَدْ اٰمَنَ اَبُو بَكْرٍ بِالنَّبِيِّ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ زَمَنَ بُحَيْرِ آءٍ - ابو بکر صدیق کو تو آنحضرت کی پیغمبری کا اسی وقت سے یقین ہو گیا تھا جب سے بحیراء راہب نے آپ کو بشارت دی تھی۔

اَلْمُؤْمِنُ مَنْ اٰمَنَهُ النَّاسُ - مومن وہی ہے جس کے شر

يَخُونُوْنَ وَلَا يَتَمَنُّوْنَ يَا وَلَا يُؤْتَمِنُوْنَ - خیانت کریں گے امانتداری کا ان میں نام نہ ہوگا یا کسی کو ان پر بھروسہ نہ ہوگا۔

اَلْمُسْتَشَارُ مُؤْتَمَنٌ - جس سے مشورہ لیا جائے وہ امانتدار ہے (اس کو اخفائے راز اور نیک مشورہ دینا ضروری ہے۔)

مترجم:- یہ حدیث اہل قانون کی رہنما ہے قانون والوں نے اسی بناء پر یہ تجویز کیا ہے کہ وکیل پر اپنے موکل کا راز چھپانے میں کوئی جرم نہیں نہ وہ شہادت میں ان واقعات کے اظہار پر مجبور کیا جاسکتا ہے جو اس کے موکل نے اس سے بیان کئے ہوں نہ وہ ایک فریق کا وکیل یا مشیر ہونے کے بعد دوسرے فریق کی وکالت قبول کر سکتا ہے۔

وَيْلٌ لِّلْاٰمَنَاءِ - تحصیلداروں اور امینوں کے لئے خرابی ہے اگر وہ ایمانداری نہ کریں۔

اَلْمَجَالِسُ بِالْاَمَانَةِ - مجلسوں میں امانت داری ضروری ہے (جو باتیں جس مجلس میں ہوں اہل مجلس کو ان کا اخفا مناسب ہے مگر وہ بات افشا کر سکتے ہیں جس میں کسی مسلمان کی ناحق نقصان رسانی تجویز کی جائے مثلاً اس کے ناحق قتل کی فکر کی جائے یا کسی عورت سے زنا کرنے کی یا کسی کا مال چرانے لوٹنے یا ہضم کر جانے کی اسی طرح اس بات کا افشا کرنا جائز ہے جس میں دین ملت اور قوم کا نقصان تجویز ہوا ہو۔)

فَاِنَّكُمْ اَخَذْتُمُوْهُنَّ بِاَمَانَةِ اللّٰهِ - تم نے عورتوں کو اللہ سے اقرار کر کے اپنی خدمت میں رکھا ہے (کہ ان کو ناحق نہ ستائیں گے)۔

مَنْ حَلَفَ بِالْاَمَانَةِ فَلَيْسَ مِنَّا - جو شخص امانت (ایمان و ہرم) کی قسم کھائے وہ ہم میں سے (مسلمانوں میں سے نہیں ہے) (اس لئے کہ یہ کافروں کا شیوہ ہے یا اللہ کی ذات

۱۔ یہ امت مرحومہ کے زوال اور گمراہی کی طرف پیشین گوئی ہے۔ (م)

۲۔ یہ صرف بنگلور ہی کا حال نہیں بلکہ ہر شہر کا اب یہی حال ہے حضور کی پشتکونیاں حرف بحرف پوری ہو رہی ہیں ایسے مواقع پر وہ حدیث یاد رکھنی چاہیے کہ ہر نبی کی امت میں ناخلف پیدا ہوتے ہیں (تو میری امت میں بھی ایسا ہوگا) تو جو شخص ان سے ہاتھ سے جہاد کرے وہ مومن ہے اور جو زبان سے جہاد کرے وہ مومن ہے اور جو دل سے جہاد کرے وہ مومن ہے لیکن جو یہ بھی نہ کرے اس میں رائی برابر بھی ایمان نہیں (عن ابن مسعود) (م)

فَمَنْ أَظْهَرَ خَيْرًا أَمْنًا وَ قَرْنًا - جو شخص بھلائی ظاہر کرے گا اس کو ہم امن دیں گے اس کی تعظیم و تکریم کریں گے۔

مَا أَمِنُ يَهُودَ عَلَى كِتَابٍ - میں تو کسی خط کے لکھنے یا پڑھنے میں یہودی پر بھروسہ نہیں کرتا (کیونکہ یہودی دل سے مسلمان کا دشمن ہوتا ہے اسی طرح مجوسی بھی یہ لوگ ہر حال میں مسلمانوں کی تباہی چاہتے ہیں)۔

فَمِنْهُمْ الْمُؤْمِنُ بَقِي بَعْمَلِهِ - پل صراط پر گزرنے والوں میں کوئی ایماندار بھی ہوگا جو اپنے (برے) اعمال کی وجہ سے وہاں رہ جائے گا (گذر نہ سکے گا) (ایک روایت میں مؤمن کے بدل موقوف ہے دوسری میں موقوف - ایک روایت میں بقی کے بدل یقی ہے یعنی نیک عمل کی وجہ سے (اپنے آپ کو) بچالے گا)۔

أَلْعُلَمَاءُ أَمْنَاءٌ - عالم لوگ بھی امانتدار ہیں۔  
كَسَاهُ اللَّهُ مِنْ حُلِيِّ الْإِيمَانِ - اللہ نے آپ کو ایمان کے جوڑے پہنائے۔ (بعض نے کہا ایمان سے مراد بے خوف رکھنا ہے یعنی آپ کو اپنی امت میں مطمئن بے خوف کر دیا مغفرت کا وعدہ کر کے)۔

أَمَةٌ - بھول جانا۔ اقرار کرنا (ابن عباس رضی اللہ عنہما کی قرأت میں یوں ہے وَادَّخَرَ بَعْدَ أَمَةٍ یعنی بھول جانے کے بعد یاد کیا)۔

مَنْ الْمُتَّحِنُ فِي حَبْ قَامَةٍ ثُمَّ تَبَرَّأَ فَلَيْسَتْ عَلَيْهِ عُقُوبَةٌ - ایک شخص کو کسی جرم میں تکلیف دی گئی (مارا پینا دھکایا) اس نے اقرار کیا پھر انکار کیا تو اس کو سزا نہ ملے گی (کیونکہ وہ اقرار صالح نہیں ہے جو زور زبردستی سے کیا گیا اور باطل اور لغو ہے)۔

مترجم:- یہ حدیث بھی قانون والوں کی رہنما ہے قانون کے رو سے اقرار بے جا کا لعدم ہے اور اسی لئے پولیس کے سامنے مجرم کا اقرار قانوناً لغو سمجھا جاتا ہے کیونکہ پولیس اپنی حسین کارگزاری ظاہر کرنے کے لئے اکثر مجرموں کو ڈرا دھمکا کر اور تکلیفیں دے کر اقرار کرا لیتی ہے۔ یہ جو شریعت کا مسئلہ ہے

سے لوگ امن میں ہوں (کسی کو اس سے بُرائی پہنچنے کا اندیشہ نہ ہو بلکہ خلق خدا اس سے امن اور فائدہ حاصل کریں)۔

أَمْنَا بَنِي أَرْفَلَةَ - جوشیو! تم کو کچھ ڈر نہیں ہے (تم بے خطر کسرت اور شق کرتے رہو۔ ایک روایت میں اَمْنَا ہے معنی وہی ہیں)۔

أَبُو عُبَيْدَةَ أَمِينٌ هَذِهِ الْأُمَّةُ - ابو عبیدہ اس امت کے امین ہیں (یہی لفظ عبدالرحمن بن عوف کے حق میں بھی آیا ہے ہر چند صحابہ مہاجرین اور انصار سب امین تھے مگر کسی میں کوئی صفت غالب تھی کسی میں کوئی صفت جیسے أَمِينًا حَقٌّ أَمِينٍ - ایماندار بھی کیسے کہے ایماندار اور امانتدار)۔

الصَّائِمُ الْمُتَطَوِّعُ أَمِينٌ نَفْسِهِ - روزہ نفل رکھنے والا اپنا آپ امانتدار ہے (اس کو اپنی امانت میں پورا اختیار ہے چاہے روزہ پورا کرے چاہے کھول ڈالے)۔

ثُمَّ التَّفَتُّ فَهِيَ أَمَانَةٌ - ایک شخص نے ایک بات کہی اور ادھر ادھر دیکھا (کوئی سنتا تو نہیں یا پیچھ موڑ کر چل دیا) تو وہ بات امانت ہے (تجھ کو اس کا فاش کرنا درست نہیں)۔

الْأَمَانَةُ نَزَلَتْ فِي جَذْرِ قُلُوبِ الرِّجَالِ - ایمان داری لوگوں کے دلوں کی جڑ پر اتری ہے۔

إِنْ فِي بَنِي قُلَانٍ أَمِينًا - فلاں قوم کے لوگوں میں ایک شخص امانتدار ہے (ایسی امانتداری کی قلت ہوگی)۔

مترجم:- کہتا ہے ہمارے زمانہ میں یہ مشاہدہ ہو رہا ہے سو آدمیوں میں سے ایک آدمی بھی معاملہ کا صاف اور راستہ نہیں ملتا بڑے عابد زاهد نمازی تہجد گزار ریش دراز جبہ دروہ دستار برسر مگر جہاں ان کو روپیہ دیا یا ان سے کوئی معاملہ کیا بس پر ایامال ہیشتم کر کے بیٹھ گئے۔

أَمِنُ مَا كَانَ بِمَنَى - ہم منیٰ میں سب زمانوں سے زیادہ بہت امن کی حالت میں تھے (دشمن کا کوئی ڈر نہ تھا)۔

لَا أَمْنَهَا أَنْ تُصَدَّ - مجھے ڈر ہے کہ کہیں اس سال تم حج سے نہ روکے جاؤ۔

فَأَمْنَاهُ فَذَفَعًا إِلَيْهِ - دونوں نے اس کا بھروسہ کیا اور اس کو دے دی۔

مترجم:- اس حدیث سے حنفیہ کا رد ہوا جو امام کے پیچھے سورہ فاتحہ پڑھنے سے منع کرتے ہیں اور یہ بھی نکلا کہ امام آمین پکار کر کہتے تاکہ مقتدی اس کے ساتھ آمین کہیں۔ ایک حدیث میں ہے کہ صحابہ اتنے زور سے آمین کہتے تھے کہ مسجد گونج جاتی تھی۔ بعض حنفی جن کو احادیث سے کچھ غرض نہیں ہے زور سے آمین کہنے پر ناراض ہوتے ہیں کہیے اس میں ناراضگی کی کون سی بات ہے؟ آمین کے معنی یا اللہ قبول کر۔ کیا یہ کوئی گالی ہے یا وہ اپنی دعاؤں کا قبول ہونا پسند نہیں کرتے۔

### بَابُ الْهَمْزَةِ مَعَ النُّونِ

اِنَّ - اور اَنْ دونوں کے معنی تحقیق اور تاکید۔ اور کبھی اِنَّ ہاں کے معنی میں بھی آتا ہے (اور کبھی اِنَّ اور اَنْ کو اِنَّ اور اَنْ بہ تخفیف نون بھی استعمال کرتے ہیں جیسے وَ اِنْ كَانُوا مِنْ قَبْلُ لَفِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ) اور بیشک وہ اس سے پہلے صریح گمراہی میں (پڑے ہوئے) تھے۔ اور اَنْ الْحَمْدُ لِلّٰہ۔ بیشک سب تعریف اللہ ہی کے لئے ہے)

اِنَّ وَ رَاٰ كُنْہَا۔ ہاں اور اس کے سوار پر بھی لعنت ہے۔ قَالَ فَاِنَّ ذٰلِكَ۔ آپ نے فرمایا بس یہ (تمہارا کہنا کہ انصار نے ہم پر بڑے بڑے احسان کئے ہیں یہی ان کے احسانوں کا بدلہ ہے)۔

فَلْيُظْہِرْ ثَنَاءً حَسَنًا فَاِنَّ ذٰلِكَ۔ اگر احسان کا بدلہ نہ ہو سکے تو محسن کی تعریف کرے یہی اس کا بدلہ ہے۔

وَ يَقُوْلُ رَبُّكَ وَ اِنَّہ۔ تیرا پروردگار فرماتا ہے اور حقیقت میں ایسا ہی ہے۔

مَنْنَةُ فِقْہِہ۔ نماز لمبی پڑھنا اور خطبہ مختصر آدمی کے سمجھدار اوزی علم ہونے کی دلیل ہے (جیسے خطبہ لمبا پڑھنا اور نماز مختصر جہالت اور بے وقوفی اور کم علمی کی دلیل ہے)۔

يَسْمَعُ لَہْ اٰنِیْن۔ اس لکڑی میں سے باریک آواز سنائی

المراء یؤخذ باقرارہ۔<sup>۱</sup> تو اس سے مراد اقرار صالح ہے نہ کہ اقرار بے جا یعنی جو اقرار کسی غرض سے کیا گیا ہو مثلاً مریض وارثوں کا حق تلف کرنے کے لئے کسی کے قرض کا اقرار کر لے یا ایک شخص جو زندگی سے تنگ اور خودکشی کا طالب ہو وہ کسی کے قتل کا اقرار کر لے اور قرآن سے معلوم ہو کہ وہ اقرار جھوٹ ہے۔ اُمّة۔ لونڈی۔ (اس کی تصغیر اُمیّة ہے)

لَا تَضْرِبْ طَعْنَتَكَ كَضْرِبِ اُمِّيَّتِكَ۔ اپنی بیوی کو لونڈی کی طرح مت مار۔

امین۔ قبول کر (اسم فعل ہے، بعض نے کہا اللہ کا نام ہے۔) تَامِن۔ آمین کہنا (ماضی اَمَّنْ مضارع يُؤَمِّنْ امر اَمِّنْ آیا ہے)

وَقَدْ اَمَّنَ مِنَ الْمَوَاحِدَةِ۔ وہ شخص مواخذہ سے بے ڈر و بے خوف کیا گیا (لیکن صحیح یہ ہے کہ اَمِّنْ تشدید میم راوی کی غلطی ہے اُوَمِّنْ ہونا چاہئے کیونکہ تَامِن کے معنی بے ڈر و بے خوف کرنا نہیں ہیں)۔

اِذَا اَمَّنَ الْاِمَامُ فَاَمِنُوا۔ جب امام آمین کہے تو تم بھی آمین کہو۔

امین خاتم رب العلمین۔ آمین پروردگار کی مہر ہے۔ (جیسے مہر خط کے آخر میں کی جاتی ہے اسی طرح آمین بھی دعا کے آخر میں کہی جاتی ہے)۔

امین درجۃ فی الجنۃ۔ آمین کے کہنے سے بہشت کا ایک درجہ ملے گا۔

لَا تَسْبِقْنِيْ بِاَمِيْن۔<sup>۲</sup> (یہ بلال نے آنحضرتؐ سے عرض کیا۔ ہوتا یہ تھا کہ آنحضرتؐ بلالؓ کے سورہ فاتحہ پڑھنے سے پہلے سورہ فاتحہ پڑھ لیتے اور آمین کہہ لیتے تو بلالؓ نے آپ سے یہ درخواست کی کہ) سورہ فاتحہ پڑھ کر ذرا خبر جایا کیجئے تا کہ میں بھی سورہ فاتحہ تم کو لیا کروں اور آپ کی آمین کے ساتھ آمین کہوں۔

۱۔ ترجمہ: آدمی اپنے اقرار پر پکڑا جائے گا۔ (م)

۲۔ آپ مجھ سے پہلے آمین مت کہنا کیجئے۔ (م)

دیتی تھی۔

يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ - بچہ کی طرح مٹن مٹن رونے کی آواز نکال رہی تھی۔

لَا أَفْعَلُهُ مَا أَنَّ فِي السَّمَاءِ نَجْمٌ - میں تو یہ کام نہیں کروں گا جب تک کہ آسمان میں ایک ستارہ بھی رہے (یہاں اَنَّ سَمَانٌ کے معنی میں ہے۔)

إِنْ - کبھی شرط کے لئے آتا ہے بہ معنی اگر اور جب لاکے ساتھ ملتا ہے تو نون کو لام کے ساتھ بدل کر لام کو لام میں ادغام کر دیتے ہیں مثلاً إِلَّا تَنْصُرُوهُ فَقَدْ نَصَرَهُ اللَّهُ اگر تم اس کی مدد نہیں کرو گے تو دیکھو (اس سے پہلے) اللہ نے (خود) اس کی مدد کی تھی (اب پھر کر دے گا)۔ اور کبھی نہیں کے معنی میں آتا ہے اور کبھی مخفف ہوتا ہے اِنْ كَا۔ اور کبھی اِذَا کے معنی میں آتا ہے جیسے وَ اِمَّا اِنْ شَاءَ اللَّهُ بِكُمْ لِلْحَقِّوْنَ - یعنی اللہ جب چاہے گا ہم تم سے مل جائیں گے۔

اِنْ كُنْتُ خُلِفْتُ لِلْجَنَّةِ - اگر تو بہشت کے لئے پیدا کیا گیا ہے۔

الْجَلْبِيْبُ اِيْنِهٖ لَا لَعْمَرُ اللّٰه - بھلا جلیب کو (اپنی بیٹی دوں) یہ ہرگز نہیں ہو سکتا اللہ کے بقا کی قسم (ایک روایت میں اِيْنَهٗ ہے ایک میں اِلَا اِيْنَهٗ ہے ایک میں اَلَا مَنَهٗ ہے یعنی جلیب کو کہیں لڑکی یا چھو کر مل سکتی ہے۔ ایک میں اَمِيْنَهٗ - ایک میں اَمِنَهٗ ہے امیہ اور امنہ شاید اس لڑکی کا نام ہوگا)

فَهَلْ لَهَا اَجْرٌ اِنْ تَصَدَّقْتُ - اگر میں خیرات کروں تو اس کو ثواب ملے گا۔

اِنْ تَذَرُ وَ رَزَقَكَ اَعْيَابٌ - اگر تو اپنے وارثوں کو مالدار چھوڑ جائے (تو یہ تیرے لئے بہتر ہے)

فَلْيَقُلْ اِنِّيْ اُحْسِبُ كَذًا اِنْ كَانَ يَغْلُمُ - اگر وہ اس کا حال جانتا ہو (کہ وہ اچھا نیک شخص ہے) تو یوں کہے میں ایسا سمجھتا ہوں مگر قطعی طور پر کسی کو جنتی نہیں کہنا چاہئے۔

اِنْ يَّكَ مِنْ عِنْدِ اللّٰهِ يُمِضُهٗ - اگر یہ خواب اللہ کی طرف سے ہے تو اللہ اس کو پورا کرے گا (ضرور یہ میرے نکاح میں آئے گی)۔

اِنْ اللّٰهُ يَقْدِرُ يُعَذِّبُنِيْ - اگر اللہ مجھ پر قدرت پائے گا تو مجھ کو عذاب دے گا (ایک روایت میں یوں ہے اِنَّ اللّٰهَ يَقْدِرُ عَلٰی اَنْ يُعَذِّبُنِيْ - اس صورت میں یہ عبارت محذوف ہوگی۔ اِنْ ذَفَنْتُمُوْنِيْ بِلَا اِخْرَاقٍ - یعنی اگر بن جلائے اور میری راکھ اوڑائے تم مجھ کو گاڑ دو گے تو اللہ کو میرے عذاب کرنے کی قدرت حاصل ہوگی)۔

اِنْ يُّدْرَى يَظِلُّ - وہ نہیں جانتا کہ کیا ہوتا ہے۔  
فَوَاللّٰهِ اِنْ صَلَّيْتُهَا - خدا کی قسم میں نے تو (عصر کی نماز) ابھی تک نہیں پڑھی (تم نے تو خیر آخر قدرت میں پڑھ بھی لی)۔

لَبِنٌ كَانَتْ غَائِبَةً سَمِعْتُهُ - حضرت عائشہؓ نے جب ایسا سنا ہے (یہاں ان شک کے لئے نہیں ہے)۔  
اِنْ كُنْهٗا وَ اِنْ - اس پر سوار ہوا اگرچہ وہ قربانی کا جانور ہی کیوں نہ ہو۔

اِنَّ اللّٰهَ اَذْخَلَكَ الْجَنَّةَ - اگر اللہ تجھ کو بہشت میں لے گیا۔

مُذْمِنُ الْخَمْرِ اِنْ مَاتَ لَقِيَ اللّٰهَ كَعَابِدٍ وَ ثِي - جو شخص ہمیشہ شراب پیتا رہے وہ اگر اسی حال میں مر جائے (تو بہ نہ کرے) تو اللہ سے اس طرح ملے گا جیسے بت پوجنے والا ملے گا۔

اَوْ اَمْلِكَ اِنْ نَزَعَ اللّٰهُ مِنْ قَلْبِكَ الرَّحْمَةَ - بھلا میں کیا کر سکتا ہوں اگر اللہ تعالیٰ تیرے دل سے رحم چھین لے (ایک روایت میں اَنْ نَزَعَ اللّٰهُ - ہے یعنی میں اللہ تعالیٰ کے چھیننے کو روک نہیں سکتا)۔

اَنْ - کبھی اسم ہوتا ہے جب کہ انا کا مخفف ہو جیسے اَنْ فَعَلْتُ یعنی اَنَا فَعَلْتُ - یا ضمیر مخاطب ہو جیسے اَنْتَ اَنْتَ اور کبھی حرف جیسے اَنْ مصدر یہ جو فعل کو مصدر کے معنی میں کر دیتا ہے اور اَنْ مخفف اَنْ کا اور اَنْ تفسیر یہ اور اَنْ زائدہ اور اَنْ تاکید یہ اور اَنْ شرطیہ اور تعلیلیہ اور اَنْ تافیدہ اور بمعنی اِذَا اور اِنْثَلَا وغیرہ۔

اَنْ تَبْذُلَ الْفَضْلَ - جو مال ضرورت سے زیادہ ہو اس کا

خرچ کر ڈالنا۔

أَنْ كَانَ مَنْ عَمَّيْتُكَ - یہ فیصلہ آپ کا اس وجہ سے ہے کہ زبیر آپ کی پھوپھی کے بیٹے ہیں۔

أَنْ كَانَ جَارُكَ أَوْسَمَ - تیری سوکن کا تجھ سے زیادہ خوبصورت ہونا کہیں تجھ کو دھوکہ نہ دے (تو اس کی طرح ناز کرنے لگے پھر اس کا خمیازہ بھگتے)۔

أَنْ كَمَا كُنْتُمْ - جس حال میں ہو اسی میں رہو (جیسے کھڑے ہو ویسے ہی کھڑے رہو)

أَنْ كَانَ الْفَيْءُ ذِرَاعًا - یہ ایک ہاتھ ہوئے پر (جب سایہ ایک ہاتھ بڑا ہو جائے)۔

أَنَا خَيْرٌ مِّنْ يُّونُسَ بْنِ مَتَّى (جو کوئی یوں کہے) میں یونس پیغمبر سے بہتر ہوں یعنی اپنے آپ کو یا مجھ کو یونس پیغمبر سے بہتر کہے (جب آنحضرتؐ نے اس سے منع فرمایا کہ کوئی مجھ کو حضرت یونسؑ سے افضل کہے تو مرزائی قادیانی کا یہ قول کہ ابن مریم کے ذکر کو چھوڑو اس سے بہتر غلام احمد ہے۔ کس قدر مکروہ اور قبیح ہوگا! اللہ اس کے معتقدوں کو سمجھ عطا فرمائے)۔

أَنَا - میں تو میں بھی ہوں (مطلب یہ ہے کہ جب کوئی گھر میں سے پوچھے کون تو اپنا نام بیان کرے یوں نہ کہے کہ میں ہوں جیسے جاہلوں کی عادت ہے اس سے کیسے پتہ چلے گا کہ کون آیا ہے)۔

أَنَا وَلَا وَبَائِي اللَّهُ وَالْمُؤْمِنُونَ إِلَّا أَبَا بَكْرٍ - کوئی یہ نہ کہے کہ خلافت کا حقدار میں ہوں دوسرا کوئی نہیں ہے حالانکہ اللہ تعالیٰ اور مسلمان ابوبکرؓ کے سوا اور کسی کی خلافت منظور نہیں کرتے۔ (ایک روایت میں أَنَا أَوْلَىٰ ہے یعنی میں خلافت کا زیادہ حقدار ہوں۔ ایک روایت میں أَنَا وَلِيٌّ میں خلافت کا حقدار ہوں۔ ایک میں أَنَا وَلَاؤُهُ مجھ کو آنحضرتؐ نے خلافت دی۔ ایک میں اِنِّی وَلَاؤُهُ ہے یعنی اس کو کب خلافت دی) اَرْجُوْ اَنْ اَكُوْنَ اَنَا هُوَ - مجھ کو امید ہے وہ شخص میں ہوں گا۔

اَنَا بَيْكٌ وَ اَلَيْكَ - میں تیری ہی وجہ سے قائم ہوں اور تجھ ہی تک میری دور ہے۔

وَأَنَا وَ آنَا - اور میں بھی اور میں بھی یہی (گواہی دیتا ہوں جو مؤذن گواہی دیتا ہے)

أَنْتَ - بیگن۔  
تَأْنِيْبٌ - جھڑکنا ملامت کرنا۔ قائل کرنا۔  
لَا تُؤْنِيْبُنِيْ - مجھ کو شرمندہ مت کر (لامت کر کے) یہ حضرت عمرؓ نے طلحہؓ سے کہا اور امام حسنؓ نے جب معاویہ سے صلح کی تو لوگوں نے کہا تم نے مسلمانوں کا منہ کالا کیا تو آپ نے یہی کلمہ کہا)۔

مَا زَالُوا يُؤْنِيْبُونَنِيْ - مجھ کو برابر ملامت کرتے رہے۔  
مَنْ أَنْتَ مُؤْمِنًا أَنْتَهُ اللَّهُ فِي الدُّنْيَا وَ الْآخِرَةِ - جو کوئی مومن کو (ناحق) جھڑکے گا تو اللہ بھی اس کو دنیا اور آخرت میں جھڑکے گا۔

أَهْلُ الْأَنْبِيَاءِ - برہمچھے والے۔  
أَنْبُوبٌ - بر چھان کی جوف دار کھوکھا۔

أَنْبِجَانٌ - ایک مقام کا نام ہے وہاں کھل بنے جاتے ہیں۔  
وَأَنْتُونِيْ بِأَنْبِجَانِيَّةِ أَبِي جَهْمٍ - مجھ کو ابو جہم کی سادی کھلی (انجان کی) لادو (اور نقش چادر جو ابو جہم نے آپ کو تحفہً پیش کی تھی وہ آپ نے اس کو واپس کر دی چونکہ نماز میں آپ کا خیال اس کے نقش و نگار کی طرف گیا اور اس کے بدل مساوی کھلی ابو جہم ہی کی منگوالی تاکہ اس کو تحفہ واپس کرنے کا رنج نہ ہو)۔

مترجم:- اس حدیث سے یہ نکلا کہ نقش و نگار کے بورے یا کپڑے یا جائے نماز پر نماز پڑھنا مکروہ ہے ایسا نہ ہو کہ نماز کا خیال اس طرف جائے اور خشوع میں خلل آئے۔  
أَنْتَ - تو۔

نِعْمَ أَنْتَ - تو میرے سب انبیوں میں بہت اچھا ہے (یہ شیطان کا قول ہے)۔

أَنْفَى - مادہ - مَوْتِ عورتوں کی خوشبو جس میں رنگ ہو جیسے زعفران کسم مہندی وغیرہ (ذکورہ مردوں کی خوشبو جیسے مشک کا نور و عود وغیرہ جس میں رنگ نہ ہو)۔

كَانُوا يَكْرَهُونَ الْمُؤْنَتَ مِنَ الطَّيِّبِ وَلَا يَرَوْنَ

بِذُكُورَتِهِ نَاسًا - صحابہ عورتوں کی خوشبو لگانا نہ سمجھتے تھے اور مردوں کی خوشبو میں کوئی قباحت نہیں سمجھتے تھے۔

الشَّيْطَانُ أَنَّى قَوْمٌ لُّوطٌ فِي صُورَةٍ حَسَنَةٍ فِيهَا تَأْيِثٌ - شیطان ایک ایسی اچھی صورت میں حضرت لوط کی قوم کے پاس آیا جس میں زنانہ پن تھا۔

رَأَيْتُ التَّائِثَ فِي وَلَدِ الْعَبَّاسِ - میں نے عباس کے لڑکے میں زنانہ پن پایا۔

فَضْلٌ مِّنَّا - مناسک کی فضیلت یعنی اس عورت کی جو لڑکیاں بہت جنتی ہو (مذککار وہ عورت جو زوالاد بہت جنتی ہو)۔

أَذْكُرًا بِأَذْنِ اللَّهِ وَ إِنِّمَا - مرد بچہ یا عورت بچی اللہ کے حکم سے۔

أَنْجُوجٌ - يَا أَنْجُوجُ - عود لوبان (اس کا بیان اوپر گزر چکا انجوج میں)

أَنْجَشَةُ - آنحضرتؐ کا کالا غلام تھا یا أَنْجَشَةُ الْقَوَارِيرُ اے انجشہ! شیشوں کا خیال رکھ یعنی عورتوں کا جوشیشوں کی طرح نازک ہوتی ہیں۔

أَنْحٌ - يَا أَنْوَحٌ - دم چڑھنے کی آواز یا دم کی آواز۔  
رَأَى رَجُلًا يَأْنِخُ بِطَبْطَبَةٍ - حضرت عمرؓ نے ایک شخص کو دیکھا جو اپنا پیٹ مشکل سے اٹھاتا تھا اس کا دم چڑھ رہا تھا (بہت بڑی توند والا تھا)۔ (آپؐ نے پوچھا یہ کیا ہے کہنے لگا اللہ کی برکت آپؐ نے فرمایا نہیں بلکہ اللہ کا عذاب ہے)۔

أَنْذُرٌ - کھلیان یا اناج کا ڈھیر۔  
كَانَ لِأَيُّوبَ أَنْذُرَانِ - حضرت ایوب علیہ السلام کے دو کھلیان تھے۔ (اناج کے گودام)

أَنْذَرُورٌ دِيَّةٌ - چھوٹی ازار جو گھٹنوں تک ہوتی ہے یا جا نگلیا۔ اندروردی ایک مقام کا نام ہے۔

إِنَّهُ أَقْبَلُ وَ عَلَيْهِ أَنْذَرُورٌ دِيَّةٌ - حضرت علیؓ اندروردی

ازار پہنے ہوئے آئے۔

وَ عَلَيْهِ كِسَاءٌ أَنْذَرُورٌ - سلمان فارسیؓ اندروردی ایک کلی اوڑھے ہوئے (مدائن سے شام کو آئے)۔

قُلْ أَنْذَرُ أَيُّمٌ - (عبدالرحمن بن یزید سے پوچھا ذمی کافروں کو جب ان کے گھروں پر جائیں کیوں کر سلام کریں انھوں نے کہا بس) یوں کہو میں اندر آؤں (یعنی سلام کرنا ضروری نہیں ہے)۔

أَنْسٌ - يَا أَنْسُ يَا أَنْسَةُ - الفت اور دل لگی۔  
كَانَهُ أَنْسٌ شَيْنًا - جیسے انھوں نے ایک نئی بات دیکھی جو پہلے نہ تھی (یہ حضرت ابراہیم کی تشریف آوری کی برکت اور روشنی تھی جو گھر میں پھیل گئی تھی)۔

كَانَ إِذَا دَخَلَ ذَارَهُ إِسْتَأْنَسَ - آپؐ جب بھی اپنے گھر میں جاتے تو خبر لیتے (خیریت دریافت کرتے باتیں کرتے یا اندر آنے کی اجازت لیتے)۔

مَا الْإِسْتِئْنَاسُ قَالَ يَتَكَلَّمُ الرَّجُلُ بِالشَّيْبَةِ وَالْتَّحْمِيذَةِ وَ التَّكْبِيرَةِ وَ يَسْتَنْحِ وَ يُؤْذِنُ أَهْلَ الْبَيْتِ - استئناس کس کو کہتے ہیں (جس کا ذکر قرآن میں ہے حَتَّى تَسْتَأْنِسُوا) فرمایا کچھ بات کرنا سبحان اللہ کہنا اور الحمد للہ اور اللہ اکبر کہنا۔ کھنکارنا گھر والوں کو خبردار کر دینا (شاید نیچے کھلے پڑے ہوں یا کوئی اور ایسی بات ہو)۔

أَلَمْ تَرَ الْحَجْنَ وَ إِبْلَاسَهَا وَ يَأْسَهَا مِنْ بَعْدِ إِبْنَابِهَا - کیا تو نے جنوں کو نہیں دیکھا اور ان کے دہشت اور حیرانی کو اور دل لگی کے بعد ان کی ناامیدی کو (یعنی پہلے فرشتوں کی باتیں چرانے میں جو ان کی دل لگی تھی اب وہ جاتی رہی اور امید مایوسی میں تبدیل ہو گئی)۔

حَتَّى بُوْنَسَ مِنْهُ الرَّشْدُ - جب تک اس کی سلامت روی اور عقلمندی معلوم نہ ہو جائے (آدمی کو بھی اِنْس (انسان) اس وجہ سے کہتے ہیں کہ اس سے الفت ہوتی ہے اور وہ دکھائی

۱۔ یعنی پہلے پہلے جب قوم لوط نے لواطت شروع کی تو وہ وہاں کے ان حسین لڑکوں سے شروع کی جن میں نسوانیت اور نزاکت پائی جاتی تھی پھر عام ہو گئی وہی مذکورہ شیطان آج کل ہماری مسلمان قوم میں آیا ہوا ہے۔ اللہ ہمیں شیطان مردود سے محفوظ فرمائے۔ (م)

دیتا ہے۔)

أَسْتَأْنِسُ يَا رَسُولَ اللَّهِ - میں آپ کا دل بہلانے کے لئے بیٹھ کر باتیں کرنے اور آپ کو خوش کرنے کی فکر میں ہوں۔

وَ أَنَا قَاتِمٌ أَسْتَأْنِسُ - میں کھڑا ہوا اس فکر میں تھا کہ آنحضرت کو کیوں کر خوش کروں (اور آپ کا رخ دور ہو)۔  
أَنْسَ بِالْعَفْوِ - آپ قصور معاف کر کے دوست بنا لیتے تھے۔

عَنِ الْحُمُرِ الْإِنْسِيَّةِ - پالتو (گھریلو) گدھوں سے جو آدمیوں میں رہتے ہیں (جنگل کا گدھا گور خر حرام نہیں ہے)۔  
لَوَاطَعَ اللَّهُ النَّاسَ فِي النَّاسِ لَمْ يَكُنْ نَاسٌ - اگر اللہ تعالیٰ لوگوں کے بارے میں انہی لوگوں کی خواہش پر چلتا تو پھر لوگ ہی دنیا میں نہ رہتے (ہر ایک دوسرے کی تباہی چاہتا یا ہر ایک بیٹے کی خواہش کرتا بیٹی کوئی نہیں پسند کرتا پھر نسل انسانی مٹ جاتی)۔

إِنْطَلَقُوا بِنَا إِلَى أَنْبِيَا - چلو ایک جھوٹے آدمی کے پاس چلیں (برخلاف قیاس انسان کی تصغیر ہے قیاس کے رو سے تصغیر اُنْبِيَا ہے)۔

إِنْ أَوْ حَشْتُهُمُ الْغُرْبَةُ أَنْسَهُمْ ذِكْرُكَ - اگر تنہائی اور مسافرت کی ان کو وحشت ہوتی ہے تو تیری یاد میں ان کا دل لگ جاتا ہے۔

أَنْفٌ - ناک۔

الْمُؤْمِنُونَ هَيِّنُونَ لَيِّنُونَ كَالْجَمَلِ الْأَنْفِ - مسلمان اس اونٹ کی طرح ہیں جس کی ناک میں زخم ہو گیا ہو وہ درد کی وجہ سے مہار کھینچنے والے کا تابع رہتا ہے (بعض نے کہا غریب اونٹ کی طرح۔ ایک روایت میں كَالْجَمَلِ الْأَنْفِ ہے معنی وہی ہیں)۔

فَلْيَأْخُذْ بِأَنْفِهِ - اپنی ناک تھام کر نکلے۔ (تا کہ دوسرے لوگوں کو یہ گمان ہو کہ نکسیر پھوٹی ہے یہ بڑی بات کا چھپانا حسن ادب ہے اور کذب و ریاض داخل نہیں ہے)۔  
لِكُلِّ شَيْءٍ أَنْفَةٌ وَ أَنْفَةُ الصَّلَاةِ التَّكْبِيرَةُ الْأُولَى -

ہر چیز کی ایک ابتدا ہوتی ہے اور نماز کی ابتدا پہلی تکبیر ہے یعنی تکبیر تحریمہ۔ (بعض نے أَنْفَةٌ بضم ہمزہ پڑھا ہے)۔

إِنَّمَا الْأَمْرُ أَنْفٌ - دنیا کا معاملہ تیرے اختیار میں ہے (تو چاہے اچھا کام کرے چاہے برا تقدیر کوئی چیز نہیں ہے)۔

أَنْزَلْتُ عَلَى سُورَةِ أَنْفَا - مجھ پر ابھی ایک سورت اتری ہے۔

سَأَلْتُهُ عَنْ سُبْحَانَ اللَّهِ فَقَالَ أَنْفَةٌ - میں نے پوچھا سبحان اللہ کیا ہے فرمایا اللہ کی پاکی کرنا ہے۔

وَ إِنْ عَهْدِي بِهَا إِيْفًا وَ هِيَ خَصْرَاءُ - ابھی ابھی میں نے اس کو دیکھا وہ سبز تھی (ہری بھری) (یہ حضرت علیؓ کا قول ہے)۔

وَ ضَعَهَا فِي أَنْفٍ مِنَ الْكَلَاءِ وَ صَفُو مِنَ الْمَاءِ - اس کو ایسی گھاس پر رکھا جس کو کسی جانور نے نہیں چرا اور ایسے پانی پر جو صاف ستھرا تھا۔

رَوْضَةُ أَنْفٍ - ایسا چمن جس کو کسی جانور نے نہیں چرا۔  
فَحَمِي مِنْ ذَلِكَ أَنْفَا - اس کام کو برا جان کر اس کو غیرت اور حمیت آ گئی (بعض نے أَنْفَا بسکون نون پڑھا ہے یعنی اس کو سخت غصہ آیا جیسے کہتے ہیں)۔

وَرِمَ أَنْفُهُ - اس کی ناک پھول گئی (یعنی اس کو بہت غصہ آیا)۔

فَكُلُّكُمْ وَرِمَ أَنْفُهُ - تم سب کو غصہ آیا (ناک پھول گئی)۔

أَمَّا أَنْتَ لَوْ فَعَلْتَ ذَلِكَ لَجَعَلْتُ أَنْفَكَ فِي قَفَاكَ - اگر تو ایسا کرے گا تو اپنی ناک گدی میں کرے گا (یعنی سچا سیدھا راستہ چھوڑ کر جھوٹا الٹا راستہ اختیار کرے گا)۔

مَنْ أَخَذَ فِي الصَّلَاةِ فَلْيَأْخُذْ بِأَنْفِهِ - جس کا نماز میں وضو ٹوٹ جائے تو وہ ناک تھام کر نکلے (تا کہ لوگ سمجھیں کہ اس کی نکسیر پھوٹی ہے)۔

فَانْتَبِ الْعَمَلِ - اب نئے سرے سے عمل شروع کر (پچھلے بُرے کام سب بخش دیئے گئے)۔

أَنْوَفُ النَّاسِ - سردار اور اشراف لوگ۔

نرکو تو حمل ہونا ناممکن اور عقاب کے انڈوں تک رسائی دشوار ہے اور اسی کا ایک مثل مشہور ہے کہ اَعُوْ مِنْ بَيْضِ الْاُنُوْقِ۔ یعنی عقاب کے انڈوں سے زیادہ کمیاب۔ جب ایک شخص نے اپنی اولاد اور کنبہ والوں کے لئے وظیفہ کی درخواست کی تو یہ شعر معاویہ بن ابی سفیان نے پڑھا۔

اُنْکُ - سیسہ -

مَنْ اسْتَمَعَ اِلَى حَدِيثِ قَوْمٍ وَهُمْ لَهٗ كَارِهُونَ صَبَّ فِيْ اُذُنِهٖ الْاُنْکُ۔ جو شخص ایسے لوگوں کے بات کی طرف کان لگائے جو اس کو سنانا برا جانتے ہوں تو قیامت کے دن اس کے کان میں سیسہ پلایا جائے گا۔

مَنْ جَلَسَ اِلَى قَبِيْئَةٍ يَّسْمَعُ مِنْهَا صَبَّ فِيْ اُذُنِهٖ الْاُنْکُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ۔ جو شخص رنڈی کے پاس اس کا گانا سننے کے لئے بیٹھے قیامت کے دن اس کے دونوں کانوں میں سیسہ پلایا جائے گا۔

اَنْكَلِيْسُ - یا اَنْقَلِيْسُ - بام مچھلی جو سانپ کی طرح ہوتی ہے۔

لَا تَأْكُلُوْا لَآ اَنْكَلِيْسٍ۔ یعنی بام مچھلی نہ کھاؤ (بام مچھلی حلال ہے مگر حضرت علیؑ نے اس لئے اس کو کھانے سے منع کیا کہ اس کا گوشت خراب مادہ پیدا کرتا ہے)۔

اَنْمَلَةٌ - پورا یا انگلی کا سرا (یہ صاحبِ جمع کا مساحہ ہے اس کو باب النون مع المیم میں ذکر کرتا تھا)۔ اُنْی - وقت آ جانا۔

اُنْی - جہاں، کہاں، کب، کیوں کر، کیسے، کہاں سے۔ نُوْرٌ اُنْی اَرَاہُ۔ اللہ تعالیٰ کا حجاب نور ہے میں اس کو کیسے دیکھ سکتا ہوں (حجاب تک پہنچتے ہی آنکھیں چکا چوند ہو جاتی ہیں سورج کی چمک سے ہزارا حصہ زیادہ چمک ہے پھر اس کی ذات کو کیوں کر دیکھ سکیں گے)۔

سُبْحَاةُ الْمَرْءِ عَلَى قَدْرِ اَنْفَتِہِ - آدمی کی بہادری اتنی ہوگی جتنی اس میں غیرت اور حمیت ہوگی۔ اَنْق - خوشی اور سرور۔

شَيْءٌ اَيْنَقٌ - وہ چیز جس کو دیکھ کر تعجب ہو (یعنی نادار اور عمدہ چیز)۔

يُحَدِّثُ عَنْ رَّسُوْلِ اللّٰهِ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بِارْبَعٍ فَاَنْفَقْنِيْ - آنحضرتؐ سے چار حدیثیں روایت کرتے تھے وہ مجھ کو بہت اچھی لگیں (بعض نے اَيْنَقْنِيْ - روایت کیا ہے یہ غلط ہے اور صحیح مسلم میں ہے لَا اَيْنَقُ بِحَدِيْثِہِ - میں اس کی حدیث کو پسند نہیں کرتا)۔

اِذَا وَقَعْتُ فِيْ اِلْ حَمِّ وَقَعْتُ فِيْ رَوْضَاتِ اَتَانَقٍ فِيْہِنَّ - جب میں ان سورتوں کو پڑھتا ہوں جن کے شروع میں حم ہے گویا میں ایسے چمنوں میں جاتا ہوں جن کی بہار دیکھ کر خوش ہو رہا ہوں (مطلب یہ ہے کہ ان سورتوں کی فصیح اور بلیغ آیات سے مجھ کو بے حد لذت حاصل ہوتی ہے)۔

مَا مِنْ غَاشِيَةٍ اَطْوَلَ اَنْقًا وَلَا اَبْعَدَ شَيْعًا مِنْ طَلَابِ الْعِلْمِ - کوئی جانور رات کو چرنے والا طالب علم سے بڑھ کر مزہ اٹھانے والا اور دیر میں سیر ہونے والا نہیں ہے (طالب علم کبھی تحصیل علم سے سیر نہیں ہوتا ہمیشہ ”هَلْ مِنْ مَّزِيْدٍ“ کہتا رہتا ہے)۔

تَرَقَّيْتُ اِلٰی مِرْقَاةٍ يَّقْصُرُ دُوْنَهَا الْاُنُوْقُ - میں ایسے پایہ پر چڑھ گیا ہوں کہ عقاب بھی وہاں تک نہیں پہنچ سکا حالانکہ عقاب بڑا بلند پرواز ہوتا ہے اور اونچے پہاڑوں کی چوٹیوں پر اترے دیتا ہے یہ حضرت علیؑ کا قول ہے۔

طَلَبَ الْاَبْلَقَ الْعُقُوْقَ فَلَمَّا لَمْ يَجِدْ اَرَادَ يَبْضُ الْاُنُوْقِ - اس شخص نے ترا ابلق اونٹ پیٹ والا ڈھونڈا جب وہ نہ ملا تو عقاب کے انڈے لینے چاہے (حالانکہ دونوں نایاب ہیں

۱۔ یہ بات صرف رنڈی سے مخصوص نہیں بلکہ جس کسی گانے والی کا گانا سننے یا رنڈی کا نام اس لئے لیا کہ اس زمانہ میں صرف رنڈیاں ہی اس قسم کے گانوں کے لئے مخصوص و مشہور تھیں شریف زاد یوں کا یہ کام نہ تھا لیکن آج کل تو اس قسم کی کوئی تخصیص اور تمیز نہیں ہے اور ٹی۔ وی۔ ریڈیو۔ کمپیوٹر وغیرہ نے ساری کسر نکال دی ہے! اللہ ہمیں محفوظ رکھے (م)



اَنْى بِارْضِكَ السَّلَامُ۔ تمہارے ملک میں سلام کہاں سے آیا۔

اَنْى عِلْقَهَا۔ اس کو کہاں سے لیا۔ اَنِیۃُ الْجَنَّةِ: بہشت کے برتن۔

اَلَمْ یَاۤنِ لِلرَّجُلِ۔ کیا کوچ کا وقت نہیں آیا۔

وَقَدْ كُنْتُ اَسْتَانِیْتُ بِكُمْ۔ میں تو تمہارا انتظار کر رہا تھا۔

اَذِیْتُ وَ اَنِیْتُ۔ تو نے لوگوں کو ستایا اور دیر میں بھی آیا۔

هَلْ اَتٰی الرَّجُلُ۔ کیا کوچ کا وقت آ گیا (ایک روایت میں ان الرَّجُلِ ہے)۔

غَیْرِ نَاطِرٍ اِنَّاہُ۔ کھانا پکتے وقت تاک کر نہ آؤ (بلکہ جب بلاوا ہوا اس وقت آؤ)

اَلِاسْتِیْنَاءُ بِالسُّحُوْر۔ سحری کھانے میں دیر کرنا۔

كَانَتْ لَهُمْ فِیْہِمُ اَنَاةٌ۔ ان کو ان کے بارے میں مہلت تھی۔

فِیْكَ اَنَاةٌ۔ تجھ میں سنجیدگی اور وقار ہے۔

اَلَا نَاةٌ مِنَ اللّٰہِ وَ الْعَجَلَةُ مِنَ الشَّیْطٰنِ۔ آہستگی اور بردباری اللہ کی طرف سے ہے اور جلدی اور بے قراری شیطان کی طرف سے ہے۔

رَجُلٌ اِنْ۔ بردبار آدمی۔

اَنْیَ۔ ساعت وقت۔

اِنَاءُ اللَّیْلِ۔ رات کی گھڑیاں۔

اِنَاءٌ۔ برتن (اَنِیۃُ اس کی جمع ہے)۔

### بَابُ الْهَمْزَةِ مَعَ الْوَاوِ

اَوْ۔ حرف عطف ہے بمعنی یا اور کبھی بمعنی واو کے آتا ہے کبھی بل کے معنی میں۔ کبھی الٰہی کے معنی میں کبھی اَنْ شرطیہ کے معنی

میں۔

اِلَّا اِیْمَانٌ بَنِیْ اَوْ تَصْدِیْقٌ بِرُسُلِیْ۔ بجز مجھ پر ایمان کے اور میرے رسولوں کی تصدیق کرنے کے یہاں اُو واو کے معنی میں ہے چنانچہ ایک روایت میں واو بھی منقول ہے)۔

قَالَ اَللّٰهُمَّ اغْفِرْ لِیْ اَوْ دَعَا۔ (یہ راوی کا شک ہے یعنی) آپ نے یوں فرمایا اے اللہ مجھ کو بخش دے یا اور کوئی دعا کی۔

اَوْ كَشَعْرَةٍ سُوْدَاءَ۔ یا جیسے کالے بال۔ (یہ راوی کا شک ہے بعض نے کہا آنحضرت ہی نے دونوں مثالیں بیان کی ہیں)۔

مَعَ الْمَآءِ اَوْ مَعَ اَخْرِ قَطْرِ الْمَآءِ۔ پانی کے ساتھ یا پانی کے آخری دفعہ گرنے کے ساتھ۔ (یہ راوی کا شک ہے)

اَوْ خَیْرٌ۔ اور اَوْ اِنْ جَبْرِیْلُ اور اَوْ لِیْلِکُمْ فُؤَادٌ۔ اور اَوْ غَیْرُ ذٰلِکَ۔ ان سب میں ہمزہ استفہام ہے اور واو عطف ہے اور معطوف علیہ محذوف ہے)۔

عُصْفُوْرٌ مِّنْ عَصَافِیْرِ الْجَنَّةِ اَوْ غَیْرُ ذٰلِکَ۔<sup>۱</sup>

میں بھی وہی حال ہے اور تقدیر عبارت یوں ہے اَوْ قَعٌ هٰذَا اَوْ غَیْرُ ذٰلِکَ صَحِیْحٌ۔<sup>۲</sup> (بعضوں نے اَوْ سکون واو پڑھا ہے اور اَوْ کو بمعنی بُل رکھا ہے)۔

اَوْ مُسْلِمٌ۔ (اس میں او شک کے لئے ہے یعنی تجھ کو دل کا حال کیا معلوم تو قطعی مومن اس کو کیسے کہہ سکتا ہے) البتہ مسلم کہہ سکتے ہیں۔

مِنْ اَجْرِ اَوْ غَنِیْمَةٍ۔ یعنی اجر کے ساتھ یا لوٹ کا مال اور اجر کے ساتھ۔ (تو غَنِیْمَةٍ کے بعد مَعَ اَجْرِ محذوف ہے بعض نے کہا اُو واو کے معنی میں ہے)۔

اَوْ کَمَا قَالَ۔ (یہ راوی کا شک ہوتا ہے) یعنی آنحضرت نے ایسا فرمایا یا اس کے مثل دوسرا کوئی کلام فرمایا۔ اَسْئَلُکَ مُرَافَقَتَکَ فِی الْجَنَّةِ فَقَالَ اَوْ غَیْرُ ذٰلِکَ۔

۱۔ ترجمہ: جنت کی چیزوں میں سے ایک چیز کیا اور اس کے علاوہ۔ (م)

۲۔ ترجمہ: کیا ایسا واقع ہو گیا اور اس کے علاوہ جو تھا وہ صحیح تھا۔ (م)

اب زُن - وہ برتن جس میں آدمی کو بٹھا کر ایک سرپوش اوپر سے ڈھانپ دیتے ہیں سراس کا سرپوش کے باہر رہتا ہے باقی سارا بدن اندر رہتا ہے اور دواؤں کا جوشاندہ اسکے بدن کو لگتا ہے۔ (اور صاحبِ مجمع نے جو لکھا ہے کہ زُن اس لفظ میں بمعنی عورت ہے شاید یہ برتن خاص عورتوں کے لئے استعمال کیا جاتا ہوگا تو یہ غلط ہے بلکہ زن یہاں زدن سے نکلا ہے اور یہ برتن عورت اور مرد دونوں کے استعمال میں آتا ہے۔)

مَآب - لوٹنے کا مقام یعنی مرجع۔

تَاوِیْب - دن کو چلنا، تسبیح کہنا۔

اب - ایک فصل جو تموز (جولائی) کے بعد ہوتی ہے ماہ

اگست (رومی مہینہ کا نام)۔

اَوْدَ - گراں بار کرنا، تھکانا۔

اَوْدَ - کچی، ٹیڑھا پن۔

اَقَامَ اَوْدَهٗ بِثَقَافِهٖ - اس کی کچی سیدھی کر کے رفع کی۔

وَ اَعْمَرَاهُ اَقَامَ الْاَوْدَ وَ شَفَى الْعَمَدَ - ہائے عمر جس

نے ٹیڑھے کو سیدھا کیا اور بیمار کو چنگا کیا۔ (یہ صہیبؓ نے

حضرت عمرؓ کی وفات پر کہا)۔

اَوَارَ - گرمی اور پیاس آگ کا شعلہ دھواں۔

فَإِنَّ طَاعَةَ اللَّهِ جَزَاءُ مَنْ اَوَارَ نِيرَانِ مُوقَدَةٍ - اللہ

کی عبادت جلتی ہوئی آگوں کی گرمی کا بچاؤ ہے۔

اَبْشِرِيْ اَوْرَى سَلَمٌ بِرَاكِبِ الْحِمَارِ - اے بیت

المقدس خوش ہو جاگدھے کا سوار آتا ہے (حضرت عیسیٰؑ کی

بشارت ہے۔ بعض نے اَوْرَى سَلَمٌ پڑھا ہے یہ لفظ عبرانی ہے

یعنی سلامتی کا گھر)۔

اَوْسَ - عوض دینا۔

زَبْتُ اُسْنِيْ لِمَا اَمَضَيْتَ - اے پروردگار جو تیرا حکم

ہے اس کا بدل مجھ کو عنایت فرما (ایک روایت میں اُسْنِيْ ہے

ایک میں اُسْنِيْ ہے معنی وہی ہے)

اَوْطَاسَ - ایک مقام کا نام جو طائف کے پاس ہے۔

یعنی اور کوئی سوال کر (بعض نے اَوْ غَيْرَ ذَلِكْ پڑھا ہے یعنی اَتَسْأَلُ هَذَا اَوْ تَسْأَلُ غَيْرَ ذَلِكْ - تو یہ مانگتا ہے اور اسکے سوا کچھ اور مانگتا ہے)۔

اِسْتَدَّ عَلَيْهِ الْحَرُّ اَوْ الْعَطَشُ اَوْ مَا شَاءَ اللَّهُ - اس پر گرمی اور پیاس کی شدت ہوئی یا جو اللہ نے چاہا (اس میں او شک کے لئے ہے یا یہ مراد ہے کہ وہ سختی گرمی اور پیاس کی سختی تھی یا دوسری قسم کی سختی تھی)۔

اَوْتُ - لوٹنا، رجوع کرنا اور ابر، اور ہوا، اور سرعت، اور قصد

اور استقامت اور طرف جانب وغیرہ صَلَوةُ الْاَوَّابِينَ حِينَ

تَرْمِضُ الْفِصَالُ - اللہ کی طرف رجوع کرنے والوں کی نماز کا

وقت وہ ہے جب گائے یا اونٹ کے بچے گرمی سے جلنے لگیں

(مراد چاشت کی نماز ہے یہی صَلَوةُ الْاَوَّابِينَ ہے)۔

ثَمَانُ رَكَعَاتِ الزَّوَالِ تُسَمَّى صَلَوةُ الْاَوَّابِينَ -

سورج ڈھلنے پر آٹھ رکعتوں کا نام صَلَوةُ الْاَوَّابِينَ ہے (اس کو

صلوة فی الزوال بھی کہتے ہیں یہ روایت شاذ ہے اور آنحضرتؐ

سے اس نماز کا پڑھنا ثابت نہیں ہے اور شاید آٹھ رکعتوں سے

ظہر کے فرض اور سنت مراد ہوں)۔

تَوْبًا تَوْبًا لِّرَبِّنَا اَوْنَا - پروردگار کی درگاہ میں توبہ توبہ

پھر توبہ۔

اِثْبُونُ تَايِبُونَ - لوٹنے والے توبہ کرنے والے۔

جَاءَ زَايِنٌ كُلُّ اَوْبٍ - ہر طرف سے آن پہنچے۔

فَاَبَ اِلَيْهِ النَّاسُ - ہر طرف سے لوگ اس کے پاس جمع

ہو گئے۔

شَغَلُونَا عَنِ الصَّلَاةِ حَتَّى اَبَتْ الشَّمْسُ - انھوں

نے نماز سے ہم کو روکا یہاں تک کہ سورج ڈوب گیا۔

لَا تُصَلِّ بَعْدَ الْعَصْرِ حَتَّى تَوُوبَ الشَّمْسُ - عصر

کے بعد نفل نماز مت پڑھ یہاں تک کہ سورج ڈوب جائے۔

طُوبَى لِعَبْدٍ نُّومَةٌ لَا يُؤْبَهُ لَهُ - مبارک ہے وہ گناہ

بندہ جس کی کوئی پرواہ نہ کرے۔

اَوْقُ - گرانی اور شامت -

اَوْقِيَّةٌ يَاقِيَّةٌ - ایک وزن ہے چالیس درہم کا (اس کی جمع اَوْاقِي ہے) -

لَا صَدَقَةَ فِيْ اَقْلٍ مِنْ خَمْسِ اَوَاقٍ - پانچ اوقیہ سے کم چاندی میں زکوٰۃ نہیں ہے -

اَوَّلٌ - پہلا (اس کی جمع اَوَّلٌ ہے)

وَ اَمْرًا اَمْرَ الْعَرَبِ الْاَوَّلِ - ہمارا طریق اگلے عربوں کا طریق تھا -

الرُّؤْيَا لِاَوَّلِ عَابِرٍ - جو کوئی خواب کی پہلے تعبیر دے اسی کے موافق تعبیر ہوگی (اس لئے خواب اس شخص سے بیان کرنا چاہئے جوئی تعبیر جانتا ہو اور نیک صالح اور خدا ترس متقی ہو خواب دیکھنے والے کا دل سے دوست اور خیر خواہ ہو) -

بِسْمِ اللّٰهِ الْاَوَّلِ لِلشَّيْطٰنِ - (یہ ابو بکر صدیق کا قول ہے) یعنی میں نے جو پہلے قسم کھالی تھی (کہ یہ کھانا نہ کھاؤں گا) وہ شیطان کا اغوا تھا -

وَ كَانَ اَوَّلَ مَوْلُوْدٍ فِي الْاِسْلَامِ - یعنی مہاجرین کی اولاد جو ہجرت کے بعد مدینہ میں پیدا ہوئی ان سب میں وہ پہلے پیدا ہوئے -

اَوَّلُ مَا نَزَلَ بِآيٰهَا الْمُدَّثِّرُ قُمْ فَانْزِرْ - یعنی وحی بند ہو جانے کے بعد) سب سورتوں میں پہلے سورۃ مدثر اتری (ورنہ سورہ اقرأ شروع میں اتر چکی تھی) -

اَوَّلُ الْمُسْلِمِيْنَ - (یعنی اس امت میں) سب سے پہلے پروردگار کا تابعدار میں ہوں -

اَوَّلُ مَا يُقْضٰى بَيْنَ الدِّمَآءِ - (یعنی حقوق الناس میں) سب سے پہلے خون کا فیصلہ ہوگا (اور حقوق اللہ میں تو سب سے پہلے نماز کی پرورش ہوگی) -

سُئِلَ عَلِيٌّ اَهُوَ اَوَّلُ بَيْتٍ قَالَ لَا قَدْ كَانَ قَبْلَهُ بَيُوْتُ لَكِنَّهُ اَوَّلُ بَيْتٍ وُضِعَ لِلنَّاسِ - حضرت علیؑ سے

پوچھا گیا خانہ کعبہ کیا دنیا میں پہلا گھر ہے اس سے پہلے کوئی گھر دنیا میں نہ تھا (انہوں نے کہا نہیں اس سے پہلے بھی گھر تھے مگر خانہ کعبہ پہلا گھر ہے جو لوگوں کی عبادت کے لئے بنایا گیا (یعنی پہلا مندر ہے جو پوجا پاٹ کے لئے تیار کیا گیا) -

اَوَّلُ يَنْبُتٍ حُجَّ بَعْدَ الطُّوفَانِ - (ابن عباسؓ نے کہا طوفان نوح کے بعد خانہ کعبہ) پہلا گھر ہے جس کا حج کیا گیا -

اَوَّلُ مَا يُكْسَى اِبْرَاهِيْمُ - سب سے پہلے قیامت کے دن حضرت ابراہیم کو کپڑے پہنائے جائیں گے - معلوم ہوا کہ پیغمبر بھی ننگے کھلے انھیں گے) -

اَوَّلُ مَا اُرْسِلَ عَلٰى بَنِيْ اِسْرَآئِيْلَ - سب سے پہلے جو حیض بھیجا گیا وہ بنی اسرائیل کی عورتوں پر بھیجا گیا (ان سے پہلے عورتوں کو حیض نہیں آتا تھا) ابن مسعود اور حضرت عائشہؓ کا یہی قول ہے لیکن دوسری حدیث میں ہے کہ حیض وہ چیز ہے جو اللہ نے آدم کی بیٹیوں کی قسمت میں لکھ دی ہے اس سے صاف نکلتا ہے کہ حیض ابتداءً آفرینش سے عورتوں کو ہوتا آیا ہے اور یہی صحیح ہے اور اس حدیث اَوَّلُ مَا اُرْسِلَ عَلٰى بَنِيْ اِسْرَآئِيْلَ کا مطلب یہ ہے کہ حیض عذاب کے طور پر پہلے بنی اسرائیل کی عورتوں پر بھیجا گیا یعنی معمول سے زیادہ ان کو خون آنے لگا اور استحضار کی بیماری میں گرفتار ہو گئیں) -

اَيُّهُمْ يَكْتُبُهَا اَوَّلٌ - کون اس کو پہلے لکھتا ہے - (یعنی ہر ایک فرشتہ چاہتا ہے کہ پہلے وہ اس کو لکھے) -

الصَّلٰوةُ اَوَّلُ مَا فُرِضَتْ رَحْمَةً - شروع شروع میں ہر ایک نماز کی دو دو رکعتیں فرض ہوئیں -

مَا تِ غَامًا اَوَّلٌ - وہ ایک سال پہلے گزر گئے -

بَايَعْتُ فِي الْاَوَّلِ يَافِي الْاَوَّلَى - میں نے پہلے زمانہ میں یا پہلے گروہ میں بیعت کی -

فَلْيَكُنْ اَوَّلُ مَا تَدْعُوهُمْ اَنْ يُّوْحَدُوْا اَوْ اَوَّلُ مَا تَدْعُوهُمْ اِلٰى اَنْ يُّوْحَدُوْا - یعنی پہلے توحید کی ان کو دعوت

۱ یہ ضروری نہیں امام نے کتاب التعمیر (بخاری) میں اس موقف کی تردید ثابت کی ہے - (م)

۲ یعنی سعید بن جبیر جن کو حاج ظالم نے بعد میں شہید کیا - (م)

دے (پھر رفتہ رفتہ اسلام کی دوسری باتیں بتلا)۔

مَا هِيَ يَا أُولَٰئِكَ بِمَا رَكِبْتُمْ يَا آلَٰبَتِ بْنِكَرٍ - اے ابو بکرؓ کے خاندان یہ یتیم کی رخصت تمہاری پہلی برکت تھوڑی ہے (بلکہ اس سے پہلے کئی برکتیں تمہارے خاندان سے مسلمانوں کو حاصل ہو چکی ہیں)۔

أَنْ لَا يَسْأَلَنِي عَنْ هَذَا الْخَبَرِ أَخَذَ أَوَّلَ يَأْوُلَ - میں سمجھا تھا کہ تم سے پہلے یہ حدیث مجھ سے کوئی نہ پوچھے گا۔  
يُقْبَضُ الصَّالِحُونَ الْأَوَّلُ فَلَاوُلَ يَأْوُلَ فَلَاوُلَ - نیک لوگ دنیا سے اٹھائے جائیں گے پہلا پھر پہلا (یعنی تیسرے کی نسبت اسی طرح تیسرا چوتھے کی نسبت پہلا ہوگا)۔

أَوَّلُ الْآيَاتِ خُرُوجًا طُلُوعُ الشَّمْسِ - پہلی نشانی قیامت کی جو نمودار ہوگی وہ سورج کا پچھم (مغرب) کی طرف سے نکلنا ہے (یعنی قیامت کے وجود کی، لیکن قیامت کے قرب کی نشانیوں میں پہلی نشانی امام مہدیؑ کا نکلنا ہے پھر دجال کا پھر حضرت عیسیٰؑ کا اترنا پھر یاجوج ماجوج کا نکلنا پھر دابۃ الارض کا اس کے بعد کہیں جا کر سورج پچھم سے نکلے گا)۔

مترجم:- سورج کا پچھم سے نمودار ہونا کچھ خلاف عقل نہیں ہے زمین کی حرکت جو مغرب سے مشرق کی طرف پھرتی ہے اگر الٹی کر دی جائے یعنی مشرق سے مغرب کی طرف پھرنے لگے تو سورج ڈوبنے کے بعد پھر پچھم سے دکھائی دینے لگے گا۔ اگر سورج حرکت کرتا ہو جیسے احادیث کی ظاہر عبارات سے نکلتا ہے تب بھی اس میں کیا تعجب ہے کہ وہ قادر کریم اس کو مغرب سے مشرق کی طرف پھرا دے۔ بہر حال جن کم علموں نے ان امور کا انکار کیا ہے یہ ان کی بیوقوفی ہے۔ پروردگار عالم ہر ایک امر پر قادر ہے۔

اِنتُؤا نُوخًا أَوَّلَ نَبِيٍّ بَعَثَهُ إِلَىٰ أَهْلِ الْأَرْضِ - (لوگ قیامت کے دن جب پریشان ہو جائیں گے تو کہیں گے) نوحؑ پیغمبر کے پاس چلو وہ سب سے پہلے پیغمبر ہیں جن کو

اللہ تعالیٰ نے زمین والوں (کافروں) کی طرف بھیجا۔

مترجم:- معلوم ہوا کہ ادریسؑ حضرت نوحؑ کے بعد بھیجے گئے ہیں تو وہ نوحؑ کے دادا نہ تھے۔ بعض نے کہا کہ نوحؑ کے دادا تھے مگر وہ نبی تھے رسول نہ تھے حضرت نوحؑ سب سے پہلے رسول ہیں اور آدمؑ اور شیثؑ علیہما السلام کو حضرت نوحؑ سے پہلے تھے مگر وہ زمین والوں (کافروں) کی طرف نہیں بھیجے گئے تھے بلکہ اپنی اولاد کو تعلیم اور تلقین کرتے رہے جو مومن تھے۔ بِسْمِ اللَّهِ أَوَّلُهُ وَآخِرُهُ - کھانے کے شروع اور اخیر دونوں میں اللہ کی مدد سے میں کھاتا ہوں۔

كَمَا تَأَوَّلَ عُثْمَانُ - جیسے حضرت عثمانؓ نے تاویل کی (کہ منیٰ میں باوجود سفر کے نماز پوری پڑھنے لگے۔ کہتے ہیں کہ حضرت عثمانؓ سفر میں قصر اور اتمام دونوں جائز سمجھتے تھے کیونکہ قرآن میں یوں ہے۔ فَلَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ أَنْ تَقْصُرُوا مِنَ الصَّلَاةِ - یعنی قصر کرنے میں تم پر کچھ گناہ نہیں۔ بعض نے کہا انھوں نے منیٰ میں اقامت کی نیت کر لی تھی)

يُكْثِرُ أَنْ يَقُولَ فِي رُكُوعِهِ وَسُجُودِهِ سُبْحَانَكَ اللَّهُمَّ وَبِحَمْدِكَ يَتَأَوَّلُ الْقُرْآنَ - آنحضرتؐ اپنے رکوع اور سجدے میں یہ کلمہ بہت فرماتے۔ سُبْحَانَكَ اللَّهُمَّ وَبِحَمْدِكَ - قرآن کی تفسیر کرتے اس کی پیروی کرتے (قرآن میں یہ ہے فَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ وَاسْتَغْفِرْهُ)۔  
اللَّهُمَّ فَفَقِّهْهُ فِي الدِّينِ وَعَلِّمَهُ التَّوِيلَ - یا اللہ! ابن عباسؓ کو دین کی سمجھ عطا فرما اور اس کو تاویل سکھلا دے۔ (تاویل کے کئی معنی آئے ہیں، اور مشہور یہ ہے کہ تاویل کہتے ہیں ظاہری معنی کو چھوڑ کر کسی دلیل کی وجہ سے دوسرے معنی اختیار کرنے کو اگر وہ دلیل نہ ہوتی تو ظاہری معنی کو ضرور لیا جاتا اور بلا دلیل جو تاویل کی جائے وہ تاویل نہیں بلکہ تحریف ہے۔ کبھی تاویل ایک بات کی حقیقت ظاہر ہونے کو بھی کہتے ہیں جیسے هَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا تَأْوِيلَهُ - کبھی تاویل تفسیر کو کہتے ہیں اور اس

۱۔ الہی! تو اپنی تعریف کے ساتھ پاک ہے۔ (م)

۲۔ (اے نبی!) اللہ کی حمد کے ساتھ پاکیزگی بیان کرو اور اس سے بخشش مانگو۔ (م)

۳۔ ترجمہ: وہ اس کے انجام اور حقیقت کے انتظار میں ہیں۔ (م)

حدیث میں بھی معنی مراد ہے۔ کبھی خواب کی تعبیر کو کہتے ہیں۔)  
تَاوَلْتُ قُبُورَ هُمْ۔ میں نے اس کی یہ تعبیر بھی کہ ان  
تینوں صاحبوں کی قبریں ایک ہی جگہ ہوں گی۔

أَوَلَوْهَا يَفْقَهُهَا۔ اس کی تفسیر کرو تا کہ وہ سمجھ لے۔  
مَا مِنْ آيَةٍ إِلَّا وَ عَلَّمَنِي تَاوِيلَهَا۔ حضرت علیؑ نے کہا  
قرآن کی کوئی آیت ایسی نہیں جس کی تفسیر آنحضرتؐ نے مجھ کو  
نہیں سکھائی۔

كَانَ يَسْتَغْفِرُ لِلصَّفِّ الْأَوَّلِ ثَلَاثًا۔ آنحضرتؐ پہلی  
صف والوں کے لئے تین بار دعا کرتے تھے۔ (پہلی صف وہی  
ہے جو امام سے قریب ہو خواہ پوری صف ہو مسجد کے ایک  
کنارے سے دوسرے کنارے تک یا تھوڑی جگہ پر مثلاً  
چبوترے پر محراب یا جی میں۔)

الْقَبْرِ أَوَّلُ مَنْزِلٍ مِنْ مَنَازِلِ الْأُخْرَةِ۔ قبر آخرت کی  
منزلوں میں پہلی منزل ہے۔

مَنْ صَامَ الدَّهْرَ فَلَا صَامَ وَلَا آلَ۔ جو شخص ہمیشہ  
روزہ رکھے اس نے نہ تو روزہ رکھا اور نہ وہ بھلائی کی طرف لوٹا۔  
الْعَالِمُ الَّذِي لَا يَنْتَفِعُ بِعِلْمِهِ يَسْتَعْمِلُ آلَهُ الدِّينِ  
فِي الدُّنْيَا۔ جو عالم اپنے علم سے فائدہ نہیں اٹھاتا (بلکہ دنیا کماتا  
ہے) تو وہ دین کا ہتھیار دنیا میں چلاتا ہے۔

حَتَّىٰ آلَ السَّلَامِ۔ یہاں تک کہ ہڈی میں مغز لوٹ  
آیا۔

لَا تَجُلُ الصَّدَقَةُ لِمُحَمَّدٍ وَ آلِ مُحَمَّدٍ۔ زکوٰۃ  
حضرت محمدؐ اور آپؐ کی آل کے لئے حلال نہیں ہے (آل سے  
آپ کے اہل بیت مراد ہیں۔ امام شافعیؒ نے کہا بنی ہاشم اور بنی  
عبدالمطلب، بعض نے کہا آل سے آپ کے تابعدار مراد ہیں تو  
اصحاب بھی اس میں داخل ہوں گے۔ ایک حدیث میں ہے مَنْ  
سَلَكَ طَرِيقِي فَهُوَ آلِي۔ جو شخص میرے طریق پر چلے وہ  
میری آل ہے۔)

سَبَّلَ الصَّادِقُ عَلَيْهِ السَّلَامُ مِنَ الْأُلُ فَقَالَ ذُرِّيَّةُ  
مُحَمَّدٍ فَقِيلَ لَهُ مِنَ الْأَهْلِ فَقَالَ الْآئِمَّةُ۔ امام جعفر صادقؑ  
سے پوچھا گیا کہ آل سے کیا مراد ہے؟ فرمایا حضرت محمدؐ کی اولاد

پوچھا اہل کون ہیں؟ فرمایا امام۔

لَقَدْ أُعْطِيَ مِنْ مَرَا مِنْ مَرْ أَمِيرِ آلِ دَاوُدَ۔ ابوموسیٰ  
اشعری کو تو داؤدؑ پیغمبر کے باجوں میں سے ایک باجہ دیا گیا ہے  
(یہاں آل داؤد سے خود داؤد مراد ہیں۔)

قَطَعْتُ مَهْمَهَا وَالْأَ۔ میں تو ایک اجازت جنگل اور ریتی  
پر سے گذرا (آل اس ریتی کو بھی کہتے ہیں جو دور سے پانی کی  
طرح چمکتی ہے یعنی سراب)۔

وَ إِنَّ آلَ أَبِي لَيْسَى أَوْلِيَاءَ۔ فلاں شخص کی آل حاکم  
نہیں ہے (ابی کے بعد خالی سفیدی کتاب میں چھٹی ہوئی تھی  
مراد ابی امیہ ہے۔ مسلم کی روایت میں یَعْنِي فَلَانًا۔ زیادہ  
ہے۔ آپؐ نے حکم بن عاص (مروان کے باپ) کی طرف  
اشارہ کیا)۔

الْمُؤْمِنُونَ مِنَ آلِ إِبْرَاهِيمَ وَ آلِ عِمْرَانَ وَ آلِ يَاسِينَ  
وَ آلِ مُحَمَّدٍ۔ مسلمان ابراہیمؑ، عمرانؑ، یاسینؑ اور حضرت محمدؐ کی  
اولاد ہیں۔

مِنْ آلِ حَمٍّ۔ ان سورتوں میں سے جن کے شروع میں حم  
ہے۔

أَوْمِي۔ (اس کو باب الواو مع الحیم میں ذکر کرنا تھا) اشارہ  
کیا (مصدر ایماء ہے)۔

كَانَ يُصَلِّي عَلَى جَمَارٍ يُؤْمِنُ إِيْمَاءً۔ آنحضرتؐ  
(نفل) نماز گدھے پر سوار رہ کر پڑھتے (سجدے اور رکوع  
میں) اشارہ کرتے۔

أَوْمِي لِلرُّكُوعِ وَ السُّجُودِ۔ رکوع اور سجدے کے  
لئے اشارہ کیا۔

أَوَانٌ۔ وقت۔

يَحْتَلِبُ شَاةَ أَوْنَةٍ۔ آنحضرتؐ نے ایک شخص کو وہ  
بکری کا دودھ بار بار دوہتا تھا (اس کے تھن میں کچھ نہ چھوڑتا تھا  
فرمایا اتنا دودھ چھوڑ دے جو دوسرا دودھ لے کر آئے)۔

هَذَا أَوَانٌ قَطَعْتُ أَبْهَرِي۔ یہ وہ وقت ہے کہ میری  
زندگی کی رگ کٹ گئی۔

أَوْهٌ۔ یا آہ یا آوہ یا آوہ۔ کلمہ درد اور رنج ہے۔ آوہ غین

الرَّبُّوا - افسوس یہ تو بالکل سود ہے۔

أَوْهَ لَفَرَاخٍ مُحَمَّدٌ مِّنْ خَلِيفَةٍ يُسْتَخْلَفُ - افسوس ہے محمدؐ کی آل کو ایک خلیفہ سے (کیسا صدمہ پہنچے گا) جو خلیفہ بنایا جائے گا (مراد یزید ہے جس کی وجہ سے امام حسین اور آپ کی آل کو کیسا صدمہ پہنچا)۔

أَوَاهَا مُنِينًا - بہت آہ کرنے والا اللہ کی طرف رجوع کرنے والا۔

أَوْهَ عَلَى إِخْوَانِي الَّذِينَ تَلَوُوا الْقُرْآنَ فَأَخْجَمُوهُ - افسوس میرے ان بھائیوں پر جنہوں نے قرآن پڑھا اور اس کو یاد کیا (یہ حضرت علیؑ کا قول ہے)۔

أَوْئِي - یا اِوَاة - پناہ لینا - جگہ پڑنا - جگہ دینا - جھکنا - مائل ہونا۔

أَوِيَّةٌ اور اِيَّةٌ اور مَأْوِيَّةٌ اور مَأْوَاةٌ - بخشنا رحم کرنا۔

اِوَاة - پناہ دینا - جگہ دینا۔

لَا يَأْوِي الصَّلَاةَ إِلَّا ضَالًّا - گے ہوئے جانور کو وہی جگہ دیتا ہے جو خود گمراہ ہو (جو پر یا مال مار لینا چاہے)۔

مَنْ تَطَهَّرَ ثُمَّ أَتَى إِلَى فِرَاشِهِ بَاتَ فِرَاشُهُ كَمَسْجِدِهِ - جو شخص وضو کر کے اپنے بستر پر جگہ لے اس کا بستر اس کی مسجد کی طرح ہوگا (عبادت کا ثواب اس کو ملتا رہے گا)۔  
يُخَوِّي فِي سُجُودِهِ حَتَّى كُنَّا نَأْوِي لَهُ - آنحضرتؐ سجدے میں اپنا پیٹ زمین سے اٹھائے رکھتے (اور ہاتھوں کو پسلیوں سے الگ) یہاں تک کہ ہم کو آپ پر ترس آ جاتا (کہ بڑھاپے میں اتنی مشقت)۔

كَانَ يُصَلِّي حَتَّى كُنْتُ أَوِي لَهُ - آنحضرتؐ اتنی نماز پڑھتے کہ مجھ کو آپ پر ترس آتا - (آپ کی محنت دیکھ کر)۔  
لَا تَأْوِي مِنْ قَلْبَةٍ - اپنے خاوند پر اس کی مفلسی کے باوجود رحم نہیں کرتی۔

أُبَايِعُكُمْ عَلَى أَنْ تَأْوُونِي وَ تَنْصُرُونِي - میں تم سے اس شرط پر بیعت لیتا ہوں کہ تم مجھ کو پناہ دو گے اپنے گھیرے میں کر لو گے اور میری مدد کرو گے۔ (اوی اور اوی دو نونوں کے معنی ایک ہیں اور لازم اور متعدی دونوں آئے

ہیں)۔

لَا قَطْعَ فِي ثَمَرٍ حَتَّى يَأْوِيَهُ الْجَرِينُ - میوہ چرانے میں ہاتھ نہ کاٹا جائے گا جب تک کہ کھلیان اس کو جگہ نہ دے (یعنی وہ توڑ کر کھلیان میں جمع نہ کیا جائے)۔

أَمَّا أَخَذَهُمْ فَأَوَى إِلَى اللَّهِ فَأَوَاهُ - ان میں سے ایک نے تو اللہ کی طرف جگہ لی اللہ نے اس کو جگہ دے۔

الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي كَفَّأَنَا وَ أَوَانَا - شکر خدا کا جو ہم کو کافی ہوا اور جس نے ہم کو ایک ٹھکانا دیا رہنے کی جگہ دی۔

مَنْ أَوَى مُحَدِّثًا - جو شخص بدعت نکالنے والے کو جگہ دے (اس کی حمایت کرے)

وَلَا أُوْوِيكَ - میں تجھ کو اب جگہ نہیں دوں گا (یعنی تجھ سے رجعت نہیں کروں گا)۔

إِنِّي أَوَيْتُ عَلَى نَفْسِي أَنْ أَذْكَرَ مَنْ ذَكَرَنِي - میں نے اپنے اوپر یہ قرار دیا کہ جو کوئی میری یاد کرے گا میں اس کی یاد کروں گا اور صحیح یوں ہے إِنِّي وَ أَيْتُ عَلَى نَفْسِي -

یعنی میں نے اوپر یہ وعدہ کر لیا ہے ٹھہرا لیا ہے لازم کر لیا ہے۔ تو راوی نے غلطی سے وَ أَيْتُ کو الٹ کر اَوَيْتُ کر دیا)۔

فَاسْتَأْنَى لَهَا يَافَاسْتَأْنَى لَهَا - (مُسَاءةً سے بروزن اِسْتَفَى یا اِسْتَأْنَى) یعنی یہ خواب آپ کو بڑا معلوم ہوا (بعض نے فَاَسْتَأْنَى لَهَا پڑھا ہے یعنی اس کی تعبیر چاہی۔ تاویل سے کذا فی النہایہ اور طبیبی نے اس پر اعتراض کیا کہ مساءة مقتل العین مہموز اللام ہے اور جب فَاَسْتَأْنَى فَاَسْتَفَى کے وزن پر ہو تو اس کا معتل اللام ہونا لازم آتا ہے اسی طرح اگر فَاَسْتَأْنَى فَاخْتَارَ کے وزن پر ہو تو سین اصلی ہوگا اور سَأَلَ سے مشتق ہوگا نہ کہ اول سے اور تاویل سے۔ صاحب مجمع نے کہا طبیبی کا اعتراض صحیح ہے اور نہ ہایہ میں جو لکھا ہے وہ کاتب کی غلطی ہو گی)۔

بَيْنَ نَخْلَةٍ وَآءَةٍ - درمیان کھجور کے درخت اور آءہ کے درخت کے (آءہ ایک درخت ہے اصل میں اَوَاة تھا)۔

الْجُمُعَةُ عَلَى مَنْ أَوَاهُ اللَّيْلُ - جمع کی نماز میں حاضر ہونا اس شخص پر فرض ہے جو نماز پڑھ کر رات تک اپنے گھر پہنچ

مسفوح (بہتا ہوا خون) نجس ہے۔

حَقْنُ الدِّمَاءِ فِيْ اُھْبَہَا۔ خونوں کو بدنوں میں محفوظ رکھا اور یعنی خونریزی نہ ہونے دی یہ حضرت عائشہؓ نے اپنے والد کی تعریف میں کہا۔

اِلَّا اُھْبَہُ ثَلَاثَہٗ يَا اِلَّا اُھْبَہُ ثَلَاثَہٗ۔ یعنی گھر میں کوئی سامان نہ تھا مگر تین کچے چڑے پڑے تھے۔

اِھَابِ يٰ اِيْھَاب۔ ایک مقام کا نام جو مدینہ کے اطراف میں ہے۔

حَتّٰی يَنْبُلُغَ الْمَسَاكِيْنُ اِھَابِ يٰ اِيْھَاب۔ یہاں تک کہ مدینہ کی آبادی اہاب یا یہاب تک پہنچے۔

لِيَسْتَاھْبُوْا اُھْبَہُ غَزَوْہُمْ۔ تاکہ اپنے جہاد کے سامان کی تیاری کریں۔

اَلْمَيِّتُ لَا يُفْلَحُ فِيْ قَبْرِہٖ حَتّٰی يَأْخُذَ اُھْبَہُ۔ مردہ فوراً اپنی قبر میں نہ گھسیٹ دیا جائے اس کا سامان کر لینے دیا جائے۔

اَھْلُ۔ لائق، سزاوار، بیوی، کنبہ والے۔

نِسَاؤُہٗ مِنْ اَھْلِ بَيْتِہٖ وَلٰكِنْ اَلْخ۔ یعنی آنحضرتؐ کی بیویاں آپ کے اہل بیت میں داخل ہیں (یعنی ان کی تعظیم اور محبت بھی دوسرے اہل بیت نبویؐ کی طرح لازم ہے) مگر اصلی اہل بیت وہ ہیں جن پر زکوٰۃ حرام ہے (یعنی ہاشم اور مطلب کی اولاد)۔

سُبُلُ الصّٰدِقِ مِنْ اَھْلِ بَيْتِہٖ قَالَ الْاَئِمَّةُ۔ امام جعفر صادقؑ سے پوچھا گیا اہل بیت کون ہیں؟ فرمایا امام۔ پھر پوچھا گیا عزت کون ہیں؟ فرمایا کملی والے (یعنی حضرت علیؑ اور فاطمہؑ اور حسینؑ علیہم السلام)۔

اَھْلُ الشَّأْنِ وَالْمُجْد۔ تعریف اور بزرگی کے لائق۔ اِنَّہٗ لَیْسَ بِکَ عَلَیْ اَھْلِکَ هَوَانٌ اِنْ شَبَّتْ سَبْعَتْ وَاِنْ شَبَّتْ ثَلَاثَتْ ثُمَّ ذُرْتُ۔ تیرے خاوند کی نگاہ میں تجھ کو کوئی ذلت نہیں (بلکہ تو ہر عزیز ہے) تیری مرضی اگر تو چاہتی ہے تو میں سات دن تک تیرے ہی پاس رہتا ہوں مگر پھر دوسری بیسیوں کے پاس بھی سات سات دن رہنا ہوگا اور اگر تو

سکے (اگر مسجد اتنی دور ہو کر جمعہ پڑھ کر رات تک اپنے گھر پہنچ سکے تب جمعہ میں حاضر ہونا فرض نہ ہوگا)۔

بَالَ حَتّٰی کُنْتُ اَوِیْ لَہٗ مِنْ فُکِّ وَرَکْبِہٖ۔ آنحضرتؐ نے پیشاب کیا تو دونوں رانوں کو ایسا ملایا کہ مجھ کو آپ پر رحم آ گیا کہ کہیں آپ کے سرینوں میں موج نہ آ جائے۔ جب بیٹھ کر پیشاب کرتے تو رانوں کو ملا لینا بہتر ہے اور جب کھڑے ہو کر کرے تو جدا رکھنا بہتر ہے)

فَکُمْ مِمَّنْ لَا کَافِیَ لَہٗ وَلَا مُؤَوٰی۔ کتنے لوگ (یعنی کافر) ایسے ہیں (جو اللہ کو نہیں پہچانتے) جن کا نہ کوئی کام بنانے والا ہے نہ ٹھکانا دینے والا۔

مَنْ اَوٰی یَا اَوٰی یَبِیْنَمَا اِلٰی طَعَامٍ۔ جو کوئی یتیم کو کھانے کے لئے جگہ دے (یعنی اس کو کھانا کھلائے)۔

اَللّٰھُمَّ اِنِّیْ اُنْشِذُکَ بِاَوٰی اِنْکَ عَلٰی نَفْسِکَ۔ یا اللہ میں تجھ کو اس عہد کی قسم دیتا ہوں جو تو نے اپنے اوپر کیا ہے۔

### بَابُ الْهَمْزَةِ مَعَ الْهَاءِ

اِھَاب۔ کچا چڑا جس کی دباغت نہیں کی گئی۔ (اس کی جمع اُھْب ہے)۔

وَ فِی الْبَنِیْتِ اُھْبٌ عَطْنَہٗ۔ گھر میں کئی بدبودار کچے چڑے پڑے تھے۔

لَوْ جُعِلَ الْقُرْآنُ فِیْ اِھَابٍ ثُمَّ اُلْقِیَ فِی النَّارِ مَا اخْتَرَقَ۔ اگر قرآن ایک چڑے میں رکھا جائے پھر وہ چڑا آگ میں ڈالا جائے تو نہیں جلے گا۔ (مطلب یہ ہے کہ حافظ قرآن کو دوزخ کی آگ نہیں جلائے گی)۔

اَیْمًا اِھَابٍ دُبِغَ فَقَدْ طَھُرَ۔ جو چڑا دباغت کر لیا جائے وہ پاک ہو چکا (یہ حدیث ہر چڑے کو شامل ہے۔ بعض نے کہا سور اور آدمی کو مستحکم رکھا ہے اور اہل حدیث کا رائج مذہب یہ ہے کہ ہر ایک چڑا دباغت سے پاک ہو جائے گا اور سور کا چڑا علیحدہ نہیں ہو سکتا لیکن سور کے بال پاک ہیں جن سے موزہ وغیرہ سیا جاتا ہے البتہ سور کی چربی نجس ہے کیونکہ وہ گوشت ہے اور سور کا گوشت نبص قرآنی پلید رجس ہے اسی طرح دم

إِذْ هُنَّ بِسَمْنٍ أَوْ إِهَالَةٍ - گھی یا چربی لگائی -  
نَهَى عَنِ الْخُمْرِ الْإِهْلِيَّةِ - آنحضرتؐ نے پالتو  
گدھوں کے گوشت سے منع فرمایا (یعنی جو بستی میں رہتے ہیں  
البتہ جنگلی گدھا حلال ہے) -

يُذْعَى إِلَى خُبْزِ الشَّعِيرِ وَ الْإِهَالَةِ الشَّخْنَةِ فَيُجْبَبُ -  
آنحضرتؐ کو اگر جو کی روٹی اور بدبودار تیل یا چربی کی بھی کوئی  
دعوت دیتا تو آپ قبول کر لیتے اور کسی کی دل آزاری گوارا نہ  
فرماتے -

مترجم:- سبحان اللہ صدقے آپ کے اخلاق اور عادات  
کریمانہ کے کہ اب ہمارے زمانہ میں یہ حال ہے کہ بعض لوگ  
اپنے آپ کو اہل حدیث کہتے ہیں لیکن ذرا ذرا سی باتوں پر اپنے  
بھائیوں کی ضیافت میں نہیں جاتے جب تک اپنے پیغمبر کے  
اخلاق اور عادات اختیار نہ کریں گے انکار شمار اہل حدیث میں  
کبھی نہیں ہو سکتا -

كَانَهَا مَتْنُ إِهَالَةٍ - جہنم ایسی ہے جیسی پکھلی ہوئی چربی  
کی پشت -

أَيُّ أَهْلِكَ أَحَبُّ إِلَيْكَ - آپ کے گھر والوں یعنی  
مردوں میں سے آپ کس کو زیادہ چاہتے ہیں -

إِذَا انْفَقَ عَلَى أَهْلِهِ يَخْتَسِبُهَا - جب کوئی شخص اللہ کی  
رضا مندی کے لئے اپنے گھر والوں (یعنی بال بچوں بیوی کنبے  
والوں) پر خرچ کرے تو اس میں بھی خیرات کا جیسا ثواب ملے  
گا (یہاں تک کہ اس لقمہ پر بھی جو تو اپنی بیوی کے منہ میں  
ڈالے) -

فَلَمَّا رَأَى شَوْقَنَا إِلَى أَهَالِينَا - جب آپ نے دیکھا  
کہ ہم اپنے عزیزوں کنبے والوں میں جانے کے لئے مشتاق  
ہیں -

أَنْ شُبْتُ أُعْطِيتُ أَهْلَكَ - اگر تو چاہتی ہے تو میں  
تیرے مالکوں کو یک مشت تیرا بدل کتابت ادا کر دیتی ہوں (یہ  
حضرت عائشہؓ نے بریرہ سے کہا) -

فَقَالَ أَهْلُ الْكِتَابِ هَؤُلَاءِ أَقْلُ عَمَلًا مِنَّا - اہل  
کتاب یعنی یہودی کہنے لگے ان لوگوں نے یعنی مسلمانوں نے

چاہتی ہے تو تین دن تک تیرے پاس رہتا ہوں پھر ایک ایک  
دن دوسری بیبیوں کے پاس گھوم کر آتا ہوں (کیونکہ نئی بی بی  
اگر شیبہ ہو تو خاندان میں روز تک اگر بارہ ہو تو سات روز تک اس  
کے پاس رہ سکتا ہے پھر برابر برابر تقسیم اور دورہ کرنا چاہئے) -

إِنِّهَا مِنْ أَهْلِ الْأَرْضِ - یہ جنازہ ملکی لوگوں میں سے  
کسی کا ہے (یعنی کافر کا جنازہ ہے) -

أَنَا أَهْلُ التَّقْوَى - میں اس لائق ہوں کہ لوگ مجھ سے  
ڈریں (کیونکہ مجھ کو سب قدرت ہے) -

أَعْطَى الْإِهْلَ حَطَّيْنِ وَالْأَغْرَبَ حَطًّا - بیوی بچے  
والے کو آپ نے دو حصے دیئے اور اکیلے مجرد مرد کو ایک حصہ دیا -  
لَقَدْ أَمَسْتُ نَبْرَانَ بْنَ كَعْبٍ أَهْلَةً - بنی کعب کی  
آگس بال بچے والی ہو گئیں -

أَقُولُ لَهُ إِذَا لَقِيتُهُ اسْتَعْمَلْتُ عَلَيْهِمْ خَيْرَ  
أَهْلِكَ - میں جب پروردگار سے ملوں گا تو یہ عرض کروں گا کہ  
میں نے تیرے بندوں میں سے اس شخص کو لوگوں پر حاکم کیا جو  
ان سب میں بہتر تھا (یہ ابو بکر صدیقؓ نے فرمایا جب لوگوں نے  
مرتے وقت ان سے کہا کہ تم نے عمر کو خلیفہ بنایا ہے تو قیامت کے  
دن خدا کو کیا جواب دو گے) -

مترجم:- بات یہ ہے کہ ان کی نظر میں اس وقت سب  
لوگوں سے زیادہ خلافت کے لائق حضرت عمرؓ تھے انھوں نے  
انہی کو خلافت دی اور سچ بھی یہ ہے کہ عمرؓ کو خلیفہ بنانا مسلمانوں  
کے لئے ایک نعمت ہوئی - آپ نے کمال عدل و انصاف سے  
حکومت کی اسلام کو وہ رونق دی کہ باید و شاید - مکہ والوں کو اہل  
اللہ کہتے ہیں جیسے کعبہ کو بیت اللہ -

أَهْلُ الْقُرْآنِ هُمْ أَهْلُ اللَّهِ وَ خَاصَّتُهُ - قرآن کے  
حافظ اور اس پر عمل کرنے والے خاص خدا کے لوگ ہیں  
(قرآن والے اللہ والے اور اس کے خاص مقرب بندے  
ہیں) -

أَهْلًا وَ سَهْلًا - تو اپنے لوگوں میں اور اچھی نرم ہموار  
زمین میں آ گیا (یہ محاورہ ہے جو عرب لوگ آنے والے سے  
خوش آمدید کے طور پر کہتے ہیں) -



کام تو ہم سے کم کیا (تو اہل کتاب سے یہاں یہودی مراد ہیں اس لئے کہ نصاریٰ نے جتنی دیر کام کیا وہ مسلمانوں سے زیادہ نہیں ہے)۔

إِنَّهُ مِنْ أَهْلِ النَّارِ - وہ دوزخ کا مستحق ہو گیا (اگر اللہ تعالیٰ معاف کر دے تو وہ دوسری بات ہے)۔

إِنَّ لِلنَّسَاءِ أَهْلًا - ہر پانی کے کچھ لوگ ہیں جو وہاں بستے اور رہتے ہیں (یا پانی کی بھی ایک مخلوق ہے جو اس میں رہتی ہے)۔

أَهْوَاؤُ - نوگاؤں جو بھرے اور ایران کے درمیان ہیں رامہرمز، عمکر مکر م، تستر، جندیسا، بوس، سوق، نہر تیرا، ایدج، اور مناذر (مجمع میں سات لکھے ہیں)۔

### بَابُ الْهَمَزَةِ مَعَ الْيَاءِ

أَيَّيَّةٌ - يَأَيَّتْ - لوننا۔

سَرِيعُ الْآيَّةِ - جلدی لوٹنے والا۔ دشمنی کے بعد پھر جلدی سے دوست بن جانے والا۔

كَانَ طَالُوْتُ أَيَّانًا - طالوت بادشاہ قوم کا سقا (بہشتی) تھا۔

أَيَّدَ - زور قوت طاقت۔

إِنَّ رُوحَ الْقُدُسِ لَا يَزَالُ يُؤَيِّدُكَ - جبریل برابر تیری مدد کرتے رہیں گے۔

وَ أَمْسَكْهَا مِنْ أَنْ تَمُورَ بِأَيِّدِهِ - اپنے زور سے اس کو تھمائے رکھا کہ ہٹنے نہ پائے۔

أَيُّزُ - ذکر، عضو تناسل۔

مَنْ يَطْلُ أَيُّزُ أَبِيهِ يَنْتَطِقُ بِهِ - جس کے باپ کا ذکر لبا ہو (اس کے باپ کی اولاد بہت ہو) تو وہ اس کا کمر بند بنائے (یہ ایک مثل ہے مطلب یہ ہے کہ اپنے بھائیوں کی کثرت پر وہ پھولا رہے زور جملائے)۔

أَيَّارُ - ایک رومی مہینہ کا نام ہے خریزان سے پہلے نیشان

کے بعد - ماہ مئی۔

أَيَّسُ - قہر اور غلبہ۔

أَيَّاسُ - ناامیدی۔

تَأَيَّسَ - نرم کرنا، اثر کرنا۔

أَلْيَاسُ غَنِيٌّ - ناامیدی بھی تو نگری ہے (آدمی جب ناامید ہو جاتا ہے تو مستغنی رہتا ہے امید ہی انسان کو محتاج بناتی ہے)۔

أَلْيَاسُ عَمَّا فِي أَيْدِي النَّاسِ - لوگوں کے پاس جو مال و متاع ہے اس سے ناامید ہونا۔

أَيَّسَةٌ - وہ عورت جو حیض سے ناامید ہو گئی ہو۔ (بوڑھی ہو کر)۔

قَدْ أَيْسَ الشَّيْطَانُ مِنْ أَنْ يُعْبَدَ فِي جَزِيرَةٍ الْعَرَبِ - شیطان اس سے تو ناامید ہو گیا کہ لوگ عرب کے جزیرہ میں اس کی پوجا کریں (بت پرستی کریں یعنی قیامت کے قریب تک عرب میں بت پرستی نہ ہوگی البتہ قیامت کے قریب پھر بت پرستی جاری ہوگی جیسے دوسری حدیث میں ہے کہ دوس کی عورتیں ذی النحسہ کے گرد چوڑاڑا کریں گی)۔

وَجَلَدْنَا مِنْ أَطْوَمَ لَا يُؤَيَّسُهُ - اس کی کھال اطوم لکی ہے اس کو کوئی چیز نرم نہیں کرتی (یعنی) اس میں اثر نہیں کرتی۔

أَيَّضُ - لوننا۔

حَتَّى أَضَبَ الشَّمْسُ - یہاں تک کہ سورج لوٹ گیا (یعنی اپنی اصلی حالت پر آ گیا پھر روشن ہو گیا)۔

وَ أَيَّضًا - ابھی اور ایمان تیرے دل میں جھے گا اور میری محبت تجھ کو زیادہ ہوگی یا مجھ کو بھی تجھ سے ایسی ہی الفت ہے۔

أَفْعَلُ كَذَا أَيَّضًا - پھر ایسا ہی کر جیسے کہ کر چکا ہے۔

أَيَّكَةُ - بن، جہاں گنجان درخت ہوں، جنگل یا ایک مقام کا نام ہے (بعض نے لیکہ پڑھا ہے۔ بعض نے کہا ایک ایک بستی کا نام ہے اور لیکہ ایک نہر کا نام ہے جہاں حضرت شعیب کی قوم آباد تھی)۔

ایمل - عبرانی یاسریانی زبان میں اللہ کا نام ہے۔

إِبْلَى إِبْلَى لِمَ سَبَّحْنَانِي - اے میرے خدا! اے میرے خدا! تو نے مجھ کو (دشمنوں کے ہاتھوں میں) کیوں جھوڑ دیا (یہ حضرت عیسیٰ نے فرمایا)۔

ایالہ - سیاست اور حکمرانی۔

قَدْ بَلَوْنَا فُلَانًا فَلَمْ نَجِدْ عِنْدَهُ إِيَالَةَ - ہم نے فلاں شخص کو آزما لیا لیکن اس میں حکومت اور ملک رانی کی لیاقت نہیں پائی۔

صَاحِبُ إِبْلِيَاءَ - ایلیا کا حاکم (یہ بیت المقدس کے شہر کو کہتے ہیں)۔

إِبْنُ عُمَرَ أَهْلٌ بِحِجَّةٍ مِّنْ إِبْلِيَاءَ - ابن عمر نے ایلیا (بیت المقدس) حج کا احرام باندھا۔

إِنَّ أَوَّلَ أَنْبِيَاءَ بَنِي إِسْرَائِيلَ مُوسَى وَ أَخْرَهُمْ عِيسَى - بنی اسرائیل کے سب سے پہلے پیغمبر حضرت موسیٰ تھے اور بس سے آخری حضرت عیسیٰ تھے (اور ان دونوں کے درمیان بہت سے پیغمبر گزرے ہیں اور حضرت یوسف گو بنی اسرائیلی تھے مگر انہوں نے بادشاہت کی اور صرف پیغمبری کے طور پر نہیں رہے)۔

أَيْلَةَ - ایک شہر جو مصر اور شام کے درمیان ہے۔

عَرَضُهُ مَا بَيْنَ صَنْعَاءَ إِلَى أَيْلَةَ - حوض کوثر کا عرض اتنا ہے جتنا صنعاء سے ایلہ تک کا فاصلہ ہے۔

ایالہ - سیاست اور حکمرانی۔

إِلَ الْمَلِكِ وَ عِيَّتَهُ - بادشاہ نے اپنی رعیت کی خوب سیاست کی۔

أَيْمَم - بے خاوند والی عورت، کنواری ہو یا شوہر دیدہ (شیبہ) مطلقہ ہو یا اس کا خاوند مر گیا ہو اور بغیر بیوی والا مرد۔

الْأَيْمَمُ أَحَقُّ بِنَفْسِهَا - بے خاوند والی عورت (یعنی شیبہ) اپنی ذات پر زیادہ اختیار رکھتی ہے (اس کا نکاح ولی بغیر اس کی رضامندی کے نہیں کر سکتا)۔

تَأَيَّمَتِ الْمَرْأَةُ وَ أَمَتْ - جب عورت بے خاوند کے رہ جائے تو نکاح نہ کرے (یہ عرب لوگ کہتے ہیں)۔

إِمْرَأَةٌ أَمَتْ مِنْ زَوْجِهَا ذَاتَ مَنْصَبٍ وَ جَمَالٍ - وہ عورت جو اپنے شریف اور خوبصورت خاوند کو کھو دے (مر جائے یا طلاق دے دے)۔

تَأَيَّمَتِ مِنْ زَوْجِهَا بَنُ خُنَيْسٍ - حضرت حفصہؓ اپنے خاوند ابن حنیس کو کھو بیٹھیں (یعنی آنحضرتؐ سے پہلے ان کے نکاح میں تھیں)۔

مَاتَ قَيْمُهَا وَ طَالَ تَأَيَّمُهَا - اس عورت کا کام چلانے والا (یعنی خاوند) مر گیا اور مدت سے بے خاوند بیٹھی ہے (یہ حضرت علیؓ کا قول ہے)۔

تَطُولُ أَيْمَةُ إِحْدَاكُنَّ - تم میں سے کوئی مدت تک بے خاوند بیٹھی رہتی ہے۔

كَانَ يَتَعَوَّذُ مِنَ الْأَيْمَةِ وَ الْعَيْمَةِ - آنحضرتؐ مجروری اور پیاس سے یا دودھ پینے کی خواہش سے پناہ مانگتے تھے۔

أَتْنِي عَلَى أَرْضٍ جُرُزٍ مُّجْدَبَةٍ مِّثْلِ الْأَيْمِ - ایک بجر اور خشک زمین پر آئے جو سانپ کی طرح (چلتی صاف) تھی۔

أَيْمٌ اور اَیْن - باریک ملائم سانپ۔

أَمَرَ بِقَتْلِ الْأَيْمِ - سانپ کے مارنے کا حکم دیا۔

وَ أَيْمُ اللَّهِ لَوْ كُشِفَ الْغِطَاءُ لَشَغَلَ مُحْسِنٌ بِأَحْسَانِهِ - قسم خدا کی اگر پردہ اٹھ جائے تو نیک اپنی نیکی میں مصروف رہے گا۔

قِيلَ أَيْمٌ هُوَ يَا رَسُولَ اللَّهِ - یا رسول اللہ ہرج کیا چیز ہے (یہ اَیْم اصل میں اَیْ مَا هُوَ تھا)۔

وَ أَيْمٌ هَذَا - یہ شخص کون ہے (جس کے ہاتھ بندھے ہوئے تھے) اَیْمُ تَقُولُ - تو کیا کہتا ہے۔

أَيْمَنَ - داہنا ہاتھ دہنی طرف، مبارک، خوش نصیب (اس کو باب الیاء مع الیم میں ذکر کرتا تھا)

الْأَيْمَنُ فَلَا أَيْمَنَ - داہنا پھر داہنا (یعنی جو اس کے بعد داہنے جانب میں ہو)۔

أَيْمَنَ وَ أَشَامَ - دہنی طرف اور بائیں طرف (أَيْمَنَ کے معنی یمن میں گیا اور أَشَامَ کے معنی شام میں گیا بھی آیا ہے) لَا أَيْمَنَ أَنْ يَكُونَ بَيْنَ النَّاسِ قِتَالٌ - مجھ کو ڈر ہے

کہیں لوگوں میں لڑائی نہ پڑ جائے (یہ اس قوم کی لغت ہے جو علامت مضارع کو مکسور پڑھتے ہیں مثلاً نَعْلَمُ نَعْلَمُ کہتے ہیں اصل میں لَا إِيَّاهُ مِنْ تَهْمَةٍ ثَانِيَةٍ بوجہ کسرہ ماقبل یا سے بدل گیا)۔

آئین - تمھیں مانندگی سانپ، مرد، اونٹ اور وقت ہنگامہ۔

فِيهَا عَلَى الْآيِنِ اِرْقَالَ وَ تَبْعِيلٌ - وہاں تھکاوٹ کے ساتھ بھگانا اور خچر کی طرح دوڑانا ہے۔

آئین - کہاں۔

آيَان - کب کس وقت۔

آيِنُ الْاِبْتِدَاءُ بِالصَّلَاةِ - کہاں جاتا ہے پہلے نماز پڑھنا چاہئے (پھر خطبہ) یا پہلے نماز پڑھنا کدھر گیا۔

أَمَّا اِنَّ لِلرَّجُلِ اَنْ يَعْرِفَ مَنْزِلَهُ - کیا ابھی تک وہ وقت نہیں آیا جب یہ شخص (ابو ذر) اپنا ٹھکانا پہچان لیتا۔

آيِنُ اللّٰهِ - اللہ تعالیٰ کہاں ہے۔

مترجم :- یہ آنحضرتؐ نے ایک لونڈی سے پوچھا - اب جس نے ایسا پوچھنے سے منع کیا ہے وہ جاہل ہے کیا وہ پروردگار کی صفات کو پیغمبر سے بھی زیادہ جانتا ہے؟ اپنی منطق اور حکمت خاک میں جھونک اور طبلی نے جو کہا کہ آنحضرتؐ کا مقصود اس سوال سے یہ نہ تھا کہ اللہ کا مکان کہاں ہے بلکہ الارضیہ کی نفی منظور تھی یعنی ان بتوں کی جن کی عرب لوگ پرستش کرتے تھے یہ خواہ

مخوہ کا مکابرہ ہے۔ آئین لغت میں سوال مکانی کے لئے موضوع ہے اور مکان کا لفظ شرع میں اللہ تعالیٰ کے لئے وارد ہے چنانچہ

حدیث قدسی میں ہے وارْتَقِا مَكَانِيْ اور عباس بن مرداس نے آنحضرتؐ کے سامنے یہ شعر پڑھا اور آپؐ نے سکوت فرمایا۔

تَعَالٰی عَلُوًّا فَوْقَ الْعَرْشِ الْهَنَآ - وَكَانَ مَكَانُ الْحَقِّ اَعْلٰی وَاَعْظَمًا

فَآيِنُ صَلَوةٌ بَعْدَ صَلَوةٍ - پھر اس کے مرنے کے بعد جو اس نے نماز پڑھی وہ کہاں گئی (یعنی اس کا ثواب ضرور اس کو ملے گا)۔

آيِنُ السَّائِلُ عَنْ وَقْتِ الصَّلَاةِ - نماز کا وقت پوچھنے والا کہاں ہے؟

لَا يَنْبُتُ الشَّيْءُ اِلَّا بِاَيِّنِيَّةٍ وَمَاهِيَّةٍ - کوئی چیز بغیر اینیت (یعنی مکان) اور ماہیت (شکل) کے ثابت نہیں ہو سکتی (تو متکلمین کا یہ کہنا کہ اللہ کسی جہت اور مکان میں نہیں ہے نہ اوپر نہ نیچے نہ داہنے نہ بائیں اس کے وجود کی نفی کرنا ہے کیونکہ یہ معدوم کی صفت ہے البتہ یہ صحیح ہے کہ اِنَّ اللّٰهَ اَيِّنُ الْاَيِّنِ وَ كَيْفَ الْكَيْفِ (اللہ تعالیٰ نے مکان بنایا اور کیف کیسے بنایا)۔ تو اللہ تعالیٰ کے سوا کوئی چیز قدیم نہیں ہے وہ اس وقت بھی موجود تھا جب نہ آئین تھا نہ مکان نہ کیف وہ اپنے عرش پر ہے۔ لیکن عرش کا محتاج نہیں۔ عرش بنانے سے پہلے بھی موجود تھا)۔

اَيَوَانٌ - محل۔

مِنْ اِرْتِحَاجِ اَيَوَانِ كِسْرَى - کسریٰ کا محل لرز جاتا۔ اِيَه - ایک کلمہ ہے جو عرب لوگ اس وقت کہتے ہیں جب کسی سے یہ خواہش کرتے ہیں کہ وہ اور زیادہ گفتگو کرے (گویا اردو میں اور فرمائیے اور ہوں کی جگہ بولا جاتا ہے)

اِيَه - تنوین کے ساتھ بھی حالت وصل میں کہتے ہیں۔

اِيْنْهَا - نصب کے ساتھ خاموش کرنے کے لئے بولتے ہیں۔

قَالَ عِنْدَ كُلِّ بَيْتٍ اِيَه - (آنحضرتؐ امیہ بن ابی الصلت کے اشعار سن رہے تھے) اور ہر شعر پر فرماتے۔

اِيَه - یعنی اور پڑھو اور پڑھو۔

اِيْنْهَا اَصِيْلٌ - اصل خاموش رہ بس کر۔

اِيْنْهَا وَ اللّٰهُ - یہ لفظ کبھی تصدیق اور اظہار رضامندی کے لئے بھی بولتے ہیں یعنی ہاں اِيَوَا حال کے محاورہ میں عرب لوگ اچھا کے معنی میں ہاں کی جگہ بولتے ہیں جو اِيْ وَ اللّٰهُ کا مخفف ہے اِيْنْهَا وَ الْاِلَٰه - (یہ عبد اللہ بن زبیر کا قول ہے جب لوگوں نے طعن کی راہ سے ان کو کہا وہ کمر بند والی کے بیٹے ان کا مطلب یہ تھا کہ یہ تو میری عین تعریف اور منقبت ہے) پھر کہو پھر کہو۔

أَحَلَّتْهُمَا آيَةً وَ حَرَّمَتُهُمَا آيَةً - دلولوئوں (کو اپنے پاس لوٹڈی رکھنا جو آپس میں بہنیں ہوں) ایک آیت (أَوْ مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ) کی رو سے درست ہے اور دوسری آیت (وَأَنْ تَجْمَعُوا بَيْنَ الْأُخْتَيْنِ) کی رو سے نادرست ہے (یہ حضرت عثمانؓ کا قول ہے)۔

لَوْلَا آيَةُ فِي كِتَابِ اللَّهِ مَا حَدَّثْتُكُمْ - اگر اللہ کی کتاب میں ایک آیت نہ ہوتی - إِنَّ الَّذِينَ يَكْتُمُونَ مَا أَنْزَلْنَا آخِرَتِكَ تَوَيْتُمْ سِرَّ يَهُودِيٍّ - اگر اللہ کی کتاب میں ایک آیت نہ ہوتی - إِنَّ الَّذِينَ يَكْتُمُونَ مَا أَنْزَلْنَا آخِرَتِكَ تَوَيْتُمْ سِرَّ يَهُودِيٍّ

يَكْفِيكَ آيَةُ الصَّيْفِ - تجھ کو گرمی کے دنوں میں جو آیت اتری یَسْتَفْتُونَكَ قُلِ اللَّهُ يُفْتِيكُمْ فِي الْكَلَالَةِ آخِر تک کافی ہے۔ (دوسری آیت جو کلالہ کے باب میں ہے وَ إِنْ كَانَ رَجُلٌ يُؤْرَثُ كَلَالَةً أَوْ جَارٌ مِّنْ دُونِكُمْ يُؤْتِي مِمَّا رَزَقْنَاهُ يُوقِظُ صَرْفًا) اتری ہے۔

بَلِّغُوا عَنِّي وَلَوْ آيَةً - میری باتیں لوگوں کو پہنچاؤ ایک ہی بات سہی (تو آیت سے یہاں حدیث مراد ہے) آيَةُ لِّمَن تَوَسَّعَ - اسلام بہودی کی نشانی ہے اس کے لئے جو بھلائی کا طالب ہو۔

نَزَلَ جِبْرِيْلُ بِآيَةِ الْقُرْآنِ - جبریل قرآن کی کئی آیتیں لے کر اترے۔

الْآيَاتُ بَعْدَ الْمَمَاتَيْنِ - قیامت کی نشانیاں دو سو برس کے بعد ظاہر ہوں گی۔

مترجم:- اس حدیث سے مقصود یہ ہے کہ قیامت کی بڑی نشانیاں ہجرت کے دو سو برس کے بعد ہیں اور دو سو برس تک کوئی بڑی نشانی ظاہر نہ ہوگی اب دو سو کے بعد یہ بعدیت زمانی ہے ہزاروں لاکھوں برس کو شامل ہے اور آنحضرتؐ نے یہ فرما کر

مترجم:- ان کی والدہ اسماء بنت ابی بکرؓ نے آنحضرتؐ کی ہجرت کے وقت اپنا کمر بند پھاڑ کر دو ٹکڑے کر کے ایک میں تو آپ کا گوشہ باندھ دیا تھا اور دوسرے سے مشکیزہ پھر وہ غار میں لٹکا دیا تھا تاکہ وہ دونوں لے لیں۔ حجاج بن یوسف ظالم مشہور نے بھی تحقیر کی غرض سے عبداللہ بن زبیر کو یہی کہا تھا: اِنَّ ذَاتِ النِّطَاقَيْنِ یہ قصہ مشہور ہے حالانکہ یہ ایسی فضیلت اور منقبت تھی کہ حجاج کی ہفتاد پشت کو بھی نصیب نہیں ہوئی تھی۔

إِنَّهُ يَأْتِيَانِجِدٍ - ابو جند اور کچھ کہہ اور کچھ کہہ۔ اِنِّىْ اُتِيْتُ بِهَا كَمَا يُؤْتِيَةُ بِالْخَيْلِ فَتُجَنَّبُ - (یہ ملک الموت کا قول ہے) یعنی میں روجوں کو اس طرح پکارتا ہوں جیسے گھوڑوں کو پکارتے ہیں وہ میرا پکارنا سن لیتی ہیں۔ (بدنوں سے نکل آتی ہیں)۔

أَهَا أَبَا حَفْصٍ - ہائے ابو حفص (یہ حضرت عمرؓ کی کنیت ہے)۔

أَيُّهَا لَا مَاءَ لَكُمْ يَا أَيُّهَا لَا مَاءَ لَكُمْ - پانی تم سے بہت دور ہے یہاں پانی نہیں مل سکتا۔

إِنَّهُ يَأْتِيَانِجِدٍ - خطاب کے بیٹے اور کچھ کہہ۔ اَيُّهَا اَوْرُوْهُمَا اَوْرُوْهُمَا اَوْرُوْهُمَا - (شو ق دلانے) اور اغرار (بجھانے) کے لئے بولا جاتا ہے۔

وَأَهَا - تعجب کے لئے اردو میں واہ واہ تعجب کے مقام پر بولتے ہیں اور تعریف کے مقام پر یہ عربی سے نکلا ہے۔ اَيُّهَا عَنَّا - ہم کو مت چھیرو۔

آيَةُ - شخص، جسم، نشانی، پسند و نصیحت، عبرت، قرآن کا ایک جملہ جس پر یہ نشانی (o) بنی ہوئی ہے (اور یہ آیت اصل میں آوِيَّةُ یا آيِيَّةُ تھا) (اور آیات اور آوَا یا جمع اور آیات جمع الجمع)

ترجمہ: جو لوگ ہمارے نازل کردہ کھلے دلائل اور ہدایات کو ہمارے کتاب میں لوگوں کے سامنے کھول دینے کے بعد چھپاتے ہیں تو ان پر اللہ لعنت بھیجتا ہے اور لعنت کرنے والے لعنت کرتے ہیں الخ (البقرة: ۱۵۹-۱۶۰)

۲ (سورة النساء: ۱۷۶) (م)

۳ (سورة النساء: ۱۳) (م)

۴ بعض لوگ ظاہر کلام سے قرآنی آیت مراد لیتے ہیں۔ (م)

اَيَةُ الْاِيْمَانِ حُبُّ الْاَنْصَارِ - ايمان کی نشانی انصار سے محبت رکھنا ہے۔

نَسَخْنَهَا اَيَةً مَدَنِيَّةً - سورہ فرقان کی اس آیت اِلَّا مَنْ تَابَ وَ اٰمَنَ كُوْمِدِيْنَهٗ میں جو آیت اتری وَ مَنْ قَتَلَ مُؤْمِنًا مُّتَعَمِّدًا نے منسوخ کر دیا۔ (یہ ابن عباس کا قول ہے ان کے نزدیک قاتل مومن کی تو بہ مقبول نہیں یعنی جو عمدہ اناحق کسی مومن کو مارے اس کو دوزخ کا عذاب ضرور ہوگا۔)

قُرْا اَيَةُ النَّسَاءِ - آپ نے سورہ نساء کی آیت يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ اِذَا جَاءَكَ الْمُؤْمِنَاتُ پڑھی۔

اَيَةُ الرَّجْمِ - رجم کی آیت یعنی الشَّيْخُ وَالشَّيْخَةُ اِذَا زَنِيَا فَارْجُمُوهُمَا آخِرتک۔

كَمَا نَزَلَتْ اَيَاتُ سُورَةِ الْبَقَرَةِ - جب سورہ بقرہ کی آیتیں (یعنی سود کی حرمت کی آیتیں) اتریں۔

كَانُوا يَسْأَلُونَ عَنِ الْاَيَاتِ - وہ آنحضرت صلی اللہ علیہ والہ وسلم سے نشانیاں (یعنی معجزے) مانگتے تھے (مثلاً کہتے تھے صفا پہاڑ سونے کا ہو جاوے یا آسمان سے ہمارے سامنے ایک کتاب اترے)۔

مترجم:- ہر چند اللہ تعالیٰ ایسی صاف نشانیاں بھی دکھلا سکتا ہے مگر اس کو یہ منظور ہے کہ ایمان بالغیب قائم رہے اور دنیا میں کفر اور ایمان دونوں چلتے رہیں اگر ایسی صاف نشانیاں اتریں تو سب کے سب مومن ہو جائیں گے اور ایمان بالغیب نہ رہے گا۔

عَنْ تِسْعِ اَيَاتٍ - یہود نے آپ سے ان نو نشانوں کو پوچھا (جو حضرت موسیٰ کو دی گئی تھیں اور دسویں نشانی جو یہودیوں سے خاص تھی وہ آپ نے زیادہ بیان کر دی کیونکہ انھوں نے اس کو امتحاناً چھپا رکھا تھا اسی لئے جب آپ نے برابر جواب دیا تو انھوں نے آپ کے ہاتھ چومے)۔

اِنَّ بَيْنَنَا وَ بَيْنَهُ اَيَةً - ہم کو اپنے پروردگار کی ایک نشانی معلوم ہے (وہ یہ کہ پروردگار کسی مخلوق کے مشابہ نہیں ہے جس

صحابہ کو مطمئن کر دیا کہ دوسو برس تک ابھی قیامت کی کوئی بڑی نشانی ظاہر ہونے کا فکر نہ کرو۔ بعض نے کہا ہزار کے بعد دوسو برس مراد ہیں یہ جو دوسری حدیث میں ہے اگر دجال میرے سامنے نکلا تو میں اس سے بحث کروں گا شاید اس سے پہلے آپ نے فرمائی ہو اس کے بعد آپ کو معلوم کرایا گیا ہو گا کہ دوسو برس تک قیامت کے علامات کبریٰ ظاہر نہیں ہوں گی۔ واللہ اعلم۔

اَيَّتَانِ مِنَ اَيَاتِ اللّٰهِ - سورج گہن اور چاند گہن اللہ کی قدرت کی نشانیوں میں سے دو نشانیاں ہیں (کسی کے مرنے یا جینے سے ان میں گہن نہیں لگتا)۔

قُلْتُ اَيَّةٌ - (اسماء کہتی ہیں) میں نے کہا کیا یہ کوئی عذاب یا قیامت کی نشانی ہے (حضرت عائشہؓ نے اشارہ سے جواب دیا ہاں)۔

اَيَةُ الْحِجَابِ - حجاب کی آیت يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ قُلْ لِّاَزْوَاجِكَ وَ بَنَاتِكَ آخِرَتُكُنَّ

اٰی اٰیۃ اَعْظَمُ مِنْ ذٰہَابِ اَزْوَاجِہٖ - آپ کی بیویوں کے گزر جانے سے بڑھ کر کون سی نشانی ہوگی۔ (یعنی آنحضرتؐ کی بیویوں کی وفات قیامت کی نشانی ہے کیونکہ آپ کی بیویاں صحابیت کے ساتھ زوجیت کا بھی شرف رکھتی تھیں اور دوسری حدیث میں ہے کہ صحابی میری امت کے لئے باعث امن ہیں)۔

فَمَا اَيَّةٌ ذٰلِكَ فِیْ خَلْقِہٖ - (اللہ کا دیدار جو قیامت میں بے ارچن اور بے تکلیف ہوگا) اس کا نمونہ مخلوقات میں کیا ہے۔

وَ كُنَّا نَعُدُّ الْاَيَاتِ بَرْكَةً - ہم تو نبوت کے نشانوں (یعنی معجزوں کو یا قرآن کی آیتوں) کو باعث برکت سمجھتے تھے۔

فِیْ اَيَاتِ اَرَاھُنُ اللّٰہُ - ان نشانوں میں جو اللہ نے دکھلائیں (جن کا ذکر سورہ نجم میں ہے لَقَدْ رَاٰی مِنْ اٰیَاتِ رَبِّہِ الْکُبْرٰی)۔

کَذَا أَيُّهَا الرَّجُلُ اور أَيُّهُمَا الرَّجُلُ سے خود متکلم اپنے آپ کو مراد لیتا ہے)  
أَيُّ الْمُسْلِمِينَ خَيْرٌ - بھلا ابوسلمہ سے بڑھ کر کون مسلمان بہتر ہوگا۔

مترجم:- بی بی ام سلمہ کو آنحضرتؐ کے نکاح میں آنے کی توقع نہ تھی تو باقی مسلمانوں میں وہ ابوسلمہ کو بہتر سمجھتی تھیں ان سے افضل کسی کو نہیں جانتی تھیں اور حضرت صدیق اکبر ان صحابہ سے افضل ہیں جن کی وفات آنحضرتؐ کے بعد ہوئی اور جو صحابہ آنحضرتؐ کے سامنے گذر گئے جیسے حضرت حمزہؓ سعد بن معاذ وغیرہ ان سے بھی ابوبکر صدیقؓ افضل ہیں یا نہیں اس میں اختلاف ہے اور شاید بی بی ام سلمہ ان لوگوں پر صدیق اکبر کے افضل ہونے کی قائل نہیں ہوں گی۔

أَيُّكُمْ سَمِعَ - تم میں سے کس نے آنحضرتؐ سے فتوے کے باب میں سنا ہے (یہ استفہام ہے اگر حضرت عمرؓ بھول گئے ہوں یا امتحان ہے اگر ان کو یاد ہو تو)۔

أَيْشُ - مخفف ہے ائِی شِیء کا حال کے عرب ائِی شِیء کی جگہ بھی اور لائِی شِیء کی جگہ لیش بولتے ہیں۔

أَيُّ سَاعَةٍ هَذِهِ - بھلا یہ کون سا وقت آنے کا ہے (یہ حضرت عمرؓ نے حضرت عثمانؓ سے کہا تھا جب وہ جمعہ کی نماز میں دیر سے آئے تھے)۔

أَيُّ شَيْءٍ كَثَمَرَ الْبَرْقِ أَلَمْ تَرَوْا - بھلا بجلی کے برابر کون سی چیز (جلد) گذرنے والی ہے تم نہیں دیکھتے۔

لَايَ ذَلِكَ يَا رَسُولَ اللَّهِ - آپ نے کس وجہ سے ایسا فرمایا۔

أَيُّمَا قَرْيَةٍ أَتَيْتُمُوهَا أَقَمْتُمْ فِيهَا فَسَهَمْتُمْ فِيهَا وَ أَيُّ قَرْيَةٍ غَضِبَ اللَّهُ وَ رَسُولُهُ فَإِنَّ خُمُسَهُ لِلَّهِ ثُمَّ هِيَ لَكُمْ - یعنی جو ملک بدون جنگ کے فتح ہو تو امام کو اختیار ہے اس میں سے جتنا چاہے مجاہدین کو دے اور جو ملک جنگ سے فتح ہو وہ سب مجاہدین کا حق ہے صرف پانچواں حصہ امام لے۔

ای - حرف ایجاب ہے بمعنی ہاں۔  
ایو - مخفف ہے ائِی وَاللَّهِ کا یعنی ہاں اچھا۔

میں یہ بات ہو وہ سچا پروردگار ہے)۔  
أَيُّهَقَانٌ - ایک گھاس ہے خوشبودار جس کو جریر بری بھی کہتے ہیں۔ (ہالون کی بھاجی) (Cress) یہ حرف رشاد بری وغیرہ سے مشابہ ہوتی ہے۔

رَضِيعُ أَيُّهَقَانٍ - ایہقان کو (دودھ کی طرح) چوسنے والا (مطلب یہ ہے کہ یہ مقام ایسا تروتازہ اور شاداب ہے کہ یہاں کی ایہقان دودھ کی طرح جانور چرتے ہیں۔ ایک روایت میں رَضِيعُ أَيُّهَقَانٍ صادمہلہ سے ہے یعنی ایہقان نامی بوٹی سے آراستہ)۔

إِيَّا - ایک اسم مبہم ہے تمام ضمائر منصوبہ اس سے یہ متصل ہوتے ہیں جیسے إِيَّايَ إِيَّاكَ إِيَّاہَا وغیرہ۔

إِنِّي أَوْ إِيَّاكَ فِرْعَوْنُ هَذِهِ الْأُمَّةِ - (یہ آنحضرتؐ نے ابوجہل سے فرمایا) یعنی میں یا تو دونوں میں سے کوئی ایک اس امت کا فرعون ہے (مطلب یہ ہے کہ تو فرعون ہے اور ابہام تعریض کے لئے ہے جیسے کہتے ہیں یا تو میں جھوٹا ہوں یا تو جھوٹا ہے حالانکہ کہنے والے کو اپنے صدق کا یقین ہوتا ہے اور اس طرح کہنے سے یہ غرض ہوتی ہے کہ مخاطب جھوٹا ہے)۔

كَانَ مُعَاوِيَةُ إِذَا رَفَعَ رَأْسَهُ مِنَ السَّجْدَةِ الْآخِرَةِ كَانَتْ إِيَّاہَا - معاویہؓ جب دوسرے سجدے سے سر اٹھاتے تو بس یہی سجدے سے سر اٹھانا ہوتا (یعنی سیدھے کھڑے ہو جاتے جلسہ استراحت نہ کرتے)۔

إِيَّايَ وَ كَذَا - اس کو مجھ سے الگ رکھ اور مجھ کو اس سے الگ رکھ۔

وَ إِيَّاكَ يَا رَسُولَ اللَّهِ - اور آپ یا رسول اللہ (یہاں ایاک بمعنی اَنْتَ ہے)

آئ - اسم ہے عرب کبھی شرط کے لئے آتا ہے کبھی استفہام کے لئے کبھی زائد ہوتا ہے جیسے يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ (آئ کا تشبیہ آيَان اور جمع آيُونَ یہ مذکر کے لئے ہے اور مؤنث کے لئے آيَةُ آيَاتَان آیات) - فَتَخَلَّفْنَا أَيُّهَا الثَّلَاثَةُ - ہم تینوں آدمی پیچھے رہ گئے۔ (یعنی غزوہ تبوک میں آنحضرتؐ کے ساتھ نہیں گئے) أَيُّهَا الثَّلَاثَةُ سے خود اپنے آپ کو مراد لیا جیسے أَنَا أَنَا فَافْعَلْ

آئی۔ حرف ندا ہے اور حرف تفسیر۔ بمعنی یعنی۔

آیا۔ اور ہیا دونوں حرف ندا ہیں۔

آیاء۔ سورج کی روشنی۔

آیَّان۔ کس وقت کب (محیط میں ہے کہ آیَّان طرف

ہے وہ زمانہ مستقبل سے سوال کے لئے آتا ہے اور اکثر اس کا

استعمال بڑی شان والے امر میں کیا جاتا ہے جیسے آیَّانَ یَوْمُ

الْقِیَمَةِ یَا آیَّانَ مُوسٰیہَا۔ اور بمعنی متی کے بھی مستعمل ہوتا

ہے جیسے وَمَا یَشْعُرُونَ آیَّانَ یُبْعَثُونَ۔ اور کبھی شرط کے معنی

کا مُضْمَن ہوتا ہے جیسے آیَّانَ تَاتِنَا نَحْدِثُکَ۔ (یعنی جب تو

ہمارے پاس آئے گا تو ہم تجھ سے باتیں کریں گے)۔

ایَّان۔ بکسر ہمزہ بھی اسی معنی میں آیا ہے۔



۱۔ ترجمہ: قیامت کا دن کب ہوگا۔ (م)

۲۔ ترجمہ: وہ (قیامت) کب واقع ہوگی۔ (م)

۳۔ ترجمہ: اور وہ نہیں جانتے کہ وہ کب اٹھائے جائیں گے۔ (م)

کتاب الباء ب



بَابُ الرَّجُلِ: - آدمی دوڑا۔

بَابُوس: اونٹنی کا بچہ شیرخوار بچہ یا ہر بچہ دودھ پیتا بچہ۔

إِنَّهُ مَسَحَ رَأْسَ الصَّبِيِّ وَقَالَ يَا أَبَتُوسَ مَنْ  
أَبُوكَ :- جرت عابد نے اس بچے کے سر پر ہاتھ پھیرا اور کہا کہ  
اے دودھ پیتے بچے ”تیرا باپ کون ہے؟“ (اللہ تعالیٰ نے اس  
بچے کو گویا کر دیا اور اس طرح جرت عابد پر جو تہمت لگائی گئی تھی  
وہ دور ہو گئی)

بابونج: یہ فارسی سے گل بابونہ کا معرب ہے جو ایک خوشبودار مشہور زرد پھولوں والی بوٹی ہے۔ اس کی چاروں طرف کی پتیاں سفید اور درمیانی حصہ زرد ہوتا ہے اسے اَفْحَوَانُ یا فَحْوَان بھی کہتے ہیں۔

بَاجُ: چیخنا چلانا - بدل دینا - پھیر دینا -

بَاحَةُ: - طرح طرح کے کھانے۔

بأُج: - برابر طریقہ قسم۔

لَا تَجْعَلَنَّ النَّاسَ بَأْجَا وَاحِدًا: - حضرت عمرؓ نے کہا میں لوگوں کو ایک ہی روش طریق پر کر دوں گا (تنخواہ وغیرہ میں برابر)۔

بادِ زُج: مشہور بوٹی ہے اس کو حوک اور ریحان روحانی بھی کہتے ہیں اور عام لوگ حَبَقُ کہتے ہیں۔ (یعنی جنگلی تسلی یا بابوند)

بَادِ زَهْر: (معرب ہے فادز ہرکا) زہر مہرہ - زہر کا اثر دور کرنے والا۔

بَاذُنْجَانُ: بیگن (مشہور ترکاری ہے)

ب :- حروفِ حُجّی کا دوسرا حرف ہے اور اس کا عدد حسابِ جمل میں دو ہے۔ یہ حرف جر ہے اور چودہ معانی میں مستعمل ہے۔  
الصّاقِ حَقِیقِی و مجازی جیسے اَمْسَکْتُ بَزَیْدٍ اور مَرَرْتُ بَزَیْدٍ  
تعدیہ جیسے ذَهَبَ اللّٰهُ بِنُوْرِهِم استعانت جیسے کَتَبْتُ  
بِالْقَلَمِ سیہ جیسے ظَلَمْتُمْ اَنْفُسَکُمْ بِاتِّخَاذِکُمْ الْعِجْلَ  
مصاحبت جیسے اِذْهَبْ بِسَلَامٍ اَکَى مع سلام ظرفیہ جیسے  
نَصَرْتُکُمُ اللّٰهُ بِیَدِّیْہِ مقابلہ مجاوزہ استعلاء تبعیض قسم غائیۃ  
توکید اور تفصیل کتب نحو میں ملاحظہ فرمائیں۔

بَآئِیَّةُ: - زیتون کی عید -

بَشْرٌ بَأَيَّةٍ (یہ پائے خفیفہ) فراخ منہ والا کنواں۔

بچوں کی زبان میں باپ کو کہتے ہیں۔ کسی کو بابی اُنٹ  
و اُمی کہنا (یعنی تجھ پر میرے ماں باپ صدقہ ہو جائیں)  
اس کی جمع سے باباواٹ۔

بَابُ الْوَلَدِ: - بچہ نے بابا کہا۔

بَابُ اَبِه :- اس سے یوں کہا میرے ماں باپ تجھ پر  
صدقے۔

بُؤْبُو: اصل- سردار ظریف- زیرک- عقلمند- سرمہ دانی کا سر-  
مڈی کا بدن- آنکھ کی تیلی- ہر چیز کا درمہانی حصہ- وسط-

هَوَا بِنُ بُجْدِهَا وَ بُؤُؤُهَا: - وہ اس کا خوب جانے والا اور پہچاننے والا ہے (بہ اک محاورہ ہے)۔

إِنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَبَا الْحَسَنِ وَ  
الْحُسَيْنِ :- آخضرت ﷺ نے امام حسن اور امام حسین علیہما  
السلام سے فرمایا۔ تم میرے ماں باپ صدقہ جائیں۔



اہل بیت صحابی تھے جنگ صفین میں حضرت علیؑ کی طرف سے شہید ہوئے آنحضرتؐ نے یہی پشتلوئی فرمائی تھی کہ تجھ کو باغی گروہ قتل کرے گا۔

اَنْ تَبَايَسَ وَ تُمَسْكَنَّ:- اپنی عاجزی اور محتاجی دکھائے۔

اِنَّ اللّٰهَ يُحِبُّ الْجَمَالَ وَ التَّحَمُّلُ وَ يُبْغِضُ الْبُؤْسَ وَ النَّبَاؤُسَ:- اللہ تعالیٰ خوب روئی اور آراستگی کو پسند کرتا ہے اور تکلیف اور رنج ظاہر کرنے کو برا جانتا ہے۔

كَانَ يَكْرَهُ الْبُؤْسَ وَ النَّبَاؤُسَ يَا وَ النَّبَاؤُسَ:- آنحضرتؐ (لوگوں کے سامنے) اپنی مصیبت اور محتاجی ظاہر کرنے کو برا جانتے تھے (کیونکہ یہ بے صبری ہے۔ البتہ پروردگار کے سامنے ظاہر کرنے میں کوئی برائی نہیں جیسے حضرت یعقوبؑ نے فرمایا اِنَّمَا اَشْكُوْا بَيْنِيْ وَ حُزْنِيْ اِلَى اللّٰهِ) اِنَّ لَكُمْ اَنْ تَتَعَمُّوْا فَلَا تَبُوْسُوْا:- (بہشت والو) اب تم کو یہ ملا کہ مزے سے چین و آرام کرتے رہو کبھی کوئی رنج و تکلیف نہ ہوگی۔

اِذَا اشْتَدَّ الْبَأْسُ اتَّقَيْنَا بِرَسُوْلِ اللّٰهِ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ:- جب جنگ سخت ہو جاتی اور ڈر ہوتا تو ہم آنحضرتؐ کو اپنا پناہ بنا لیتے (آپ کا آسرا لیتے سبحان اللہ! آنحضرتؐ کی شجاعت اور بہادری کا کیا کہنا)۔

الدُّعَاءُ عِنْدَ الْيَدَاءِ وَ عِنْدَ الْبَأْسِ:- اذان اور جنگ کے وقت جود دعا کی جائے۔

نَهَى عَنْ كَسْرِ السِّكِّةِ الْجَائِزَةِ اِلَّا مِنْ بَأْسٍ:- جو سکہ چلتا ہوا ہو اس کے توڑنے سے آپ نے منع فرمایا (اس لئے کہ اس پر اللہ کا نام ہوتا ہے یا اس لئے کہ یہ مال کا تلف کرنا ہے۔ بعض نے کہا توڑنے سے یہ مراد ہے کہ اس کو کتر کر یا تیزاب میں ڈال کر اس کا وزن کم کر ڈالے) مگر ضرورت کے وقت توڑ سکتا ہے۔ (جیسے وہ کھونا ہو یا اور کوئی خرابی ہو) بئْسَ اَخُو الْعَشِيْرَةِ:- یہ اپنے قبیلے (خاندان) کا برا

الْبَاءُ نَجَانٌ لِّمَا اُكْلَ لَهُ:- بگین جس مطلب کے لئے کھایا جائے وہ مطلب پورا ہوگا (یہ حدیث موضوع ہے) (بَاءُ نَجَانٌ يَابَادُ نَجَانٌ بھی پڑھا جاتا ہے)۔

بَارَ: (کنواں) کھودنا جمع کرنا۔ چھپا کر نیکی کرنا آگے بھیجنا چھپانا۔ جمع رکھنا تاکہ بوقت ضرورت کام آئے۔

اِنَّ رَجُلًا اَنَاهُ اللّٰهُ مَا لَا فَلََمْ يَنْتَوِ خَيْرًا:- ایک شخص کو اللہ نے دولت دی لیکن اس نے کوئی نیکی کا کام آگے نہیں بھیجا (بعض نے لَمْ يَنْتَوِ زَائٍ معجزہ سے بعض نے لَمْ يَنْتَوِ پڑھا ہے)۔

فَاسْتَقْوَا مِنْ اَبَارِهَا:- وہاں کے کنوؤں سے پانی پلایا (اَبَارٌ بَنُو کی جمع ہے)۔

اغْتَسَلِيْ مِنْ ثَلَاثَةِ اَبَارٍ يَمُدُّ بَعْضُهَا بَعْضًا:- تین کنوؤں کے پانی سے جن کا پانی ایک دوسرے میں آتا ہو غسل کر۔

الْبُئْرُ جُبَارٌ:- کنویں سے جو نقصان پہنچے اس کا تاوان نہیں (مثلاً ایک پرانا لاوارث کنواں ہو اس میں کوئی گر کر مر جائے بعض نے کہا مطلب یہ ہے کہ کنوئیں میں مزدوری ٹھہرا کر اترے پھر اس کو صاف کرنے یا کوئی چیز نکالنے میں وہ ہلاک ہو جائے تو کنوئیں کے مالک پر کوئی مواخذہ نہ ہوگا)۔

يُجْعَلُ قَبْرُهَا فِيْ بُئْرٍ:- کنوئیں میں اس کی قبر ہوگی۔ بُئْرُ حَاءَ:- ابوطلحہ کا ایک باغ تھا یا کنواں بُئْرُ حَاءِ نامی (اس کا ذکر باب الباء مع الراء میں آئے گا مادہ بُرُح میں)

بَأْسٌ: ڈر عذاب، قوت، سختی، بہادری، لڑنا۔ بُؤْسٌ:- سختی، مصیبت، بلا، حرج، مضائقہ، بد قسمتی، نقصان، افسوس، محتاج، عاجزی۔

تُفْنَعُ يَدَيْكَ وَ تَبَأْسٌ:- تو اپنے دونوں ہاتھ اٹھائے اور عاجزی دکھائے۔

بُؤْسَ ابْنِ سُمَيَّةَ:- ہائے عمار کی مصیبت (کیسی رحم کے قابل ہے سمیہ ان کی والدہ کا نام تھا بڑے جلیل القدر محبت

آدمی ہے۔

عَسَى الْغَوِيُّ أَبُو سَا:۔ عجب نہیں کہ غویر آفتیں ہو جائے۔ (غویر ایک پانی کا نام ہے یا چھوٹا غار وہاں کچھ لوگ اترے تھے دشمن نے یکا یک آکر ان کو مار ڈالا اس روز سے یہ مثل مشہور ہو گئی)۔

بَنَسَ مَضْجَعُ الْمُؤْمِنِ:۔ مسلمان کی یہ خوابگاہ یعنی قبر بری ہے۔ (یہ ایک شخص نے قبر میں جھانک کر کہا آنحضرتؐ نے فرمایا بنس مالت تو نے بری بات کہی تب وہ کہنے لگا یا رسول اللہ میرا مطلب یہ تھا کہ اللہ کی راہ میں شہید ہونا اس طرح مرنے سے بہتر ہے

لكن البائس سعد بن خولة البته مصيبت کا مارا سعد بن خولہ ہے (جو مکہ سے ہجرت کر چکا تھا لیکن پھر وہیں جا کر مرا) أَلْبَاسُ هُوَ الَّذِي لَا يَسْتَطِيعُ أَنْ يَخْرُجَ لِزَمَانَتِهِ:۔ بئس وہ ہے جو لٹے ہوئے کی وجہ سے نکل نہ سکے (کہیں نہ جا سکے)۔ (مغرب میں ہے بئس وہ محتاج ہے جو معذور ہو اور فقیر وہ محتاج ہے جو دروازوں پر نہ پھرے اور مسکین وہ محتاج جو دروازوں پر پھرے)۔

مَا أَقْرَبَ الْبُؤْسَ مِنَ النَّعِيمِ (دنیا کی) تکلیف (آخرت کی) راحت سے کیسی نزدیک ہے۔

وَمِنَ الْمَكَارِمِ صِدْقُ الْبَاسِ:۔ سچا خشوع و خضوع اور خوفِ الہی عمدہ اخلاق میں سے ہے۔

أَبْرَأُ بَنِي بَاسٍ:۔ کیا مجھ میں کوئی روگ معلوم ہوتا ہے (کیا میں دیوانہ ہوں)

أَلْبَاسَاءُ:۔ محتاجی۔

الضَّرَاءُ:۔ جان کا نقصان۔

بَنَسَ مَا لَا حَدَّ لَهُمْ يَقُولُ نَسِيتُ:۔ آدمی کا یہ کہنا برا ہے کہ میں بھول گیا (حالانکہ بھلانے والا اور یاد دلانے والا بھی وہی ہے۔ بعض نے کہا مطلب یہ ہے کہ وہ آدمی برا ہے جو اچھا

کلام یاد کر کے پھر اس کو بھول جائے)۔

بَنَسَ الْخَطِيبُ أَنْتَ:۔ تو برا دماغ ہے (کیونکہ اس نے اختصار کے لئے اللہ اور رسول کو ایک ہی ضمیر میں شریک کر دیا کہنے لگا وَمَنْ يَعْصِيهِمَا يَتَّبِعْهُمَا يَتَّبِعْهُمَا مَنْ يَعْصِي اللَّهَ وَرَسُولَهُ)۔

بَنَسَ مَطِيئَةُ الرَّجُلِ زَعَمُوا:۔ آدمی کا یہ تکیہ کلام بھی کیا برا ہے کہ ”لوگ کہتے ہیں“ (اکثر یہ کلمہ ان باتوں کی نسبت کہا جاتا ہے جن کی سچائی کا یقین نہیں ہوتا تو آنحضرتؐ نے ایسی باتوں کے بیان کرنے ہی سے روک دیا)۔

سَأَلْتُ طَلَقًا مِنْ غَيْرِ مَبْنَأٍ:۔ جو عورت (ناحق) بلا کسی تکلیف کے طلاق چاہے (تو ما کا لفظ زائد ہے)۔

عِنْدَ الْبَاسِ:۔ لڑائی کے وقت۔

نَحْنُ النَّاعِمَاتُ لَا نَبُؤُسُ:۔ ہم چین و عیش اڑانے والیاں ہیں کبھی رنجیدہ نہیں ہوتیں۔

وَجِئْنَا الْبَاسِ:۔ لڑائی کے وقت۔

بَابِلُ:۔ عراق کی سرزمین (جس میں کوفہ، بصرہ، کربلا، کاظمین، نجف، موصل، بغداد، کت العمارہ واقع ہیں) فرات کے کنارے کا وہ مشہور شہر جو کلدانیوں کا دارالسلطنت تھا جس کو نمرود نے بسایا تھا۔ شععار کی سرزمین میں بنی نوح کا شہر جس میں انہوں نے ایک بلند برج بنایا تو اللہ نے ان کی زبان میں اختلاف ڈال دیا۔

إِنَّ حَبِيئِي صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ نَهَانِي أَنْ أَصَلِّيَ فِي أَرْضِ بَابِلَ فَإِنَّهَا مَلْعُونَةٌ:۔ میرے حبیب رسول خدا صلی اللہ علیہ وسلم نے مجھ کو بابل کی سرزمین میں نماز پڑھنے سے منع کیا ہے کیونکہ وہ سرزمین ملعون ہے۔ (خطابی نے کہا کہ اس حدیث کی سند میں کلام ہے اور کسی بھی عالم نے بابل کے ملک میں نماز پڑھنا حرام نہیں رکھا اور شاید آنحضرتؐ کا مطلب یہ ہے کہ بابل کی سرزمین میں اپنا وطن نہ بنائے نہ وہاں اقامت

۱ ترجمہ: اور جس کسی نے ان دونوں کی نافرمانی کی۔ (م)

۲ جس کسی نے اللہ اور اس کے رسول کی نافرمانی کی۔ (م)

کرے اور احتمال ہے کہ یہ ممانعت خاص حضرت علیؑ کے لئے ہو کیونکہ آنحضرتؐ کو معلوم ہو گیا ہوگا کہ حضرت علیؑ اور ان کی اولاد پر اس سرزمین میں بڑے بڑے ظلم ہونے والے ہیں اور اسی لئے اس کو ملعون فرمایا۔

مترجم:- کہتا ہے جب یہ سرزمین بموجب نص حدیث ملعون ہوتی تو وہاں اقامت کرنا بہتر نہیں اور سرزمین کے ملعون ہونے سے یہ لازم نہیں آتا کہ اس کا ہر کلمہ ملعون ہو کیونکہ جس مقام میں امام حسین علیہ السلام کا جسد مبارک مدفون ہے اس کے متبرک اور مقدس ہونے میں کوئی شک نہیں۔

بَابِلِی: اور بَابِلِیَّة: جادو، شراب، جادوگر، زہر۔ (یہ شہر بابل کی طرف منسوب ہے)۔

عُیُونُ بَابِلِیَّة: جادو کی آنکھیں۔  
بَابُوسُ: شیر خوار بچہ (جیسے ابھی گذرا بعض نے کہا یہ لفظ عربی نہیں ہے)۔

يَا بَابُوسُ مَنْ أَبُوكَ: ارے بچے تیرا باپ کون ہے (اللہ تعالیٰ نے اس کو گویا کر دیا کسی نے جرتج عابد پر جو تہمت لگائی تھی اس کو صاف کر دیا)۔

نَاءَةٌ: (اس لفظ کو صاحب مجمع البحار نے یہاں ذکر کیا ہے حالانکہ اس کو باب الباء مع الواو میں ذکر کرنا تھا) عورت کا خرچہ، جماع، نکاح، رہنے کی جگہ۔

مَنْ اسْتَطَاعَ مِنْكُمُ النَّاءَةَ: جس کو عورت کا خرچہ اٹھانے کا مقدور ہو یا جو عورت سے صحبت کرنے پر قادر ہو۔

نَاهَةٌ: (کے بھی یہی معنی ہیں)  
فَوَجَدْتُهُ قَدْ نَاهَى: میں نے ان کو اس حال میں پایا کہ وہ جماع کر چکے تھے۔

بِلَامٌ: (عبرانی لفظ ہے) یعنی بیل۔  
إِذَا مُهْمٌ بِلَامٌ وَالنُّونُ قَالُوا مَا هَذَا قَالَ لَوْذٌ وَنُونٌ: بہشتیوں کا سالن بیل اور مچھلی کا ہوگا (بعض نے کہا

اصل میں یہ لامتھی یعنی جنگلی بیل (جس کو ہندی میں نیل گائے کہتے ہیں) (یہودی نے چھپانے کے لئے یَا لَامٌ کہا بہ حروف تنجی اور مقدم موخر کر دیا پھر راوی نے یَا کو غلطی سے بائے موحہ کر دیا واللہ اعلم)

بَلَمٌ:- سندری چھوٹی مچھلیاں۔  
بَاؤُ: غرور تکبر۔

لَوْلَا بَاؤُ فِيهِ:- اگر طلعہ میں (بس) ذرا غرور نہ ہوتا (تو وہ خلافت کے لائق تھے۔ یہ حضرت عمرؓ کا قول ہے)

فَبَاوْتُ بِنَفْسِي وَلَمْ أَرْضَ بِالْهَوَانِ:- میں نے اپنے نفس کو بڑا سمجھا اور ذلت پر راضی نہیں ہوا۔

امْرَأَةٌ سُوءٌ إِنَّ أُعْطِيَتْهَا بَاثٌ:- بری عورت کہ اگر تو اس کو کچھ دے گا تو ضرور شچی کرے گی (کہنے لگے گی نوح بھلا یہ میرے لائق ہے جاؤ کسی فقیرنی کو دو)۔

بَاةٌ: سمجھ جانا۔  
مَا بَاْهُتٌ: میں نہیں سمجھا۔

## باب الباء مع الباء

بَبٌ: موٹا لڑکا۔  
بَبَّةٌ: جوان، موٹا بٹا کٹا اور بچہ کا پہلا بول، نادان، بھاری بھرکم۔

الْبَسْتُ بَبَةً:- کیا تو بہہ نہیں ہے (یہ عبد اللہ بن حارث بن نوفل بن حارث بن عبد المطلب کا لقب ہے جو بصرے کے والی تھے ان کی ماں بچپن میں ان کو نچاتی تھیں اور کہتی تھیں لَا تُكْحَنَنَّ بَبَةً جَارِيَةً جَدُّهُ مِيسَہ کی شادی ایک موٹی بٹی کٹی چھو کری سے کر دی گئی)۔

كَانَ يَقُولُ إِذَا أَقْبَلَ عَبْدُ اللَّهِ بْنُ الْحَارِثِ:- جَاءَ بَبَةً:- جب عبد اللہ بن حارث سامنے آتے تو ابن عمرؓ فرماتے تھے آ گیا (بطور لقب)۔

۱۔ حدیث کا لفظی ترجمہ: (حضورؐ نے فرمایا (جنتیوں) کا سالن بالام اور مچھلی ہوگی۔ لوگوں نے کہا (حضورؐ) بالام کیا ہوتا ہے فرمایا (ان کا سالن) بیل اور مچھلی ہوگی۔ (م)

۲۔ جنت بنت ابی سفیان۔ (م)

بَنَان: طریقہ روش، قسم۔

بَنَان: (بہ تخفیف کے بھی یہی معنی ہیں)

إِنْ عَشْتُ فَسَأَجْعَلُ النَّاسَ بَنَانًا وَاحِدًا  
(حضرت عمرؓ نے کہا) اگر میں جیا تو عنقریب لوگوں کو ایک  
طریق روش پر کر دوں گا (یعنی سب کا معاش اور ماہوار تنخواہ  
برابر کر دوں گا پہلے وہ مہاجرین اور اہل بدر کو زیادہ معاش دیا  
کرتے تھے)۔

لَوْلَا أَنْ أَتْرَكَ الْخَوَارِجَ النَّاسَ بَنَانًا وَاحِدًا مَا  
فَبَحْتُ عَلَى قَرْيَةٍ إِلَّا قَسَمْتُهَا:۔ اگر مجھے یہ خیال نہ ہوتا کہ  
پچھلے لوگ (جو آئندہ مسلمان ہوں گے) ایک لخت مفلس اور  
محتاج رہیں گے تو جو ملک فتح ہوتا میں اس کو (جاگیر کے طور پر)  
فتح کرنے والوں کو بانٹ دیتا (بعض نے اس کو بَنَانِ بَاۓ  
تختانیہ سے پڑھا ہے)۔

لَبِنُ عَشْتُ إِلَى قَابِلٍ لِّلْحِقْنَ الْخَوَارِجَ النَّاسَ بِأَوَّلِهِمْ  
حَتَّى يَنْكُونُوا بَنَانًا:۔ اگر میں آئندہ اور زندہ رہا تو پچھلے  
لوگوں کو ان کے اگلوں سے ملا دوں گا یہاں تک کہ وہ بالکل  
ایک قسم کے ہو جائیں گے (یعنی سب کو برابر وظیفہ وغیرہ دینا  
شروع کر دوں گا)

بِنَاجٍ يَابِنَاجٍ: ایک قسم کی پھل ہوتی ہے۔

بَنَوِيًّا بَنَوِيًّا: شیربیر (اس کی جمع بُنُوْر ہے۔ یہ معرب ہے)  
بَبَغَاءُ يَابَبَغَاءُ يَابَبَغَاءُ: بَبَغَاءُ (عام لوگ اس کو  
دُرَّةً اور بَبَغَال کہتے ہیں) یہ جانور انسان سے کلام سن کر اس کو  
سیکھ لیتا ہے لیکن اس کے معنی نہ سمجھے اس کو جانور سے تشبیہ دیتے ہیں کہتے  
ہیں طوطے کی طرح اس کو قرآن یاد ہے۔

## باب الباء مع التاء

بَنًا يَابَنًا (بائی مثلثہ سے) اقامت کرنا، بھربنا، رہنا، مقیم  
ہونا۔

بَنَتْ: پورا کرنا، فیصلہ کرنا، چھوڑ دینا، حاصل کرنا، انکار کر دینا۔  
کسی کو قافلہ میں پہنچنے سے عاجز کر دینا، عاجز رہ جانا، کاٹنا، اعضا

کرنا، تھکا دینا۔

أَلْبَسْتُ:۔ تین طلاق جو قطعی جدا کر دے۔ یقینی۔

بُنُوْتُ:۔ دبلا ہو جانا۔

تَبَيْتُ:۔ کاٹنا، توشہ دینا، قطعی وعدہ کرنا۔

إِبْنَاتُ:۔ کاٹنا۔

تَبَيْتُ:۔ کٹ جانا، زاد سفر لینا۔

إِبْنَاتُ:۔ مٹی موقوف ہو جانا۔

بَاثُ:۔ منقطع، کاٹنے والا، دبلا، کمزور، احمق، مست۔

بَنَاتُ:۔ توشہ، زاد سفر، سامان، گھر کا مال و متاع جہیز

اسباب۔

بَنَتْ:۔ موٹی کملی بالوں کی یا اون کی (بعض نے کہا چوکور

کملی)۔

فَاغْتَرَضَهُمُ ابْنَلِيسُ فِي صُورَةِ شَيْخٍ جَلِيلٍ

عَلَيْهِ بَنَتْ:۔ (کافر لوگ دارالندوة میں آنحضرتؐ کے

بارے میں مشورہ کر رہے تھے) اتنے میں ابلیس ایک بوڑھے

بزرگ کی صورت میں آن پہنچا ایک چوکور کملی اوڑھے ہوئے۔

كَأَنَّهُمُ الْخِرَازُ الصُّفْرُ عَلَيْهِمُ الْبُنُوْتُ:۔ گویا وہ

(یعنی جن) زرد ٹڈیاں تھے جو کملیاں یا پٹمی چادریں پہنے

تھے۔

أَيُّنَ الَّذِينَ طَرَحُوا الْخُرُوزَ وَ الْعَجَرَاتِ وَ

لَبَسُوا الْبُنُوْتُ وَ النَّجْمَاتِ:۔ وہ لوگ کہاں ہیں جنہوں

نے ریشمی کپڑوں اور یمنی چادروں کو پھینک دیا اور کملیوں اور

ریشمی چادروں کو پہن لیا۔

إِنَّ طَائِفَةً جَاءَتْ إِلَيْهِ فَقَالَ لِقُنْبَرٍ بَيْتَهُمْ:۔ کچھ

لوگ حضرت علیؓ کے پاس آئے آپ نے قنبر (اپنے غلام)

سے فرمایا ان کو کملیاں اوڑھا دے یا ان کو توشہ اور خرچ دے

دے۔

أَجِدُ قَلْبِي بَيْنَ بُنُوْتُ وَ عَبَاءَ:۔ میں اپنے دل کو

کملیوں اور چادریں میں مشغول پاتا ہوں۔

وَلَا يُؤْخَذُ مِنْكُمْ عُشْرُ الْبَنَاتِ:۔ جس مال میں

زکوٰۃ نہیں (یعنی سوداگری کا مال نہیں ہے) اس میں سے

ہوں کہ میں نے یہ حدیث امام مالک کو پڑھ کر سنائی۔ نہیں نہیں بلکہ قطعاً کہتا ہوں کہ پڑھ کر سنائی۔

• طَلَّقَ الْبَتَّةَ: - طلاق بائن یا تین طلاق اس نے دے دیں۔

فَأَبَتْ طَلَّاقَهَا: - اس نے تین طلاقیں دے دیں۔ لَا تَبِيتُ الْمُبْتَوتَةَ إِلَّا فِي بَيْتِهَا: - جس عورت کو طلاق بائن دی جائے (جس کے بعد رجعت نہ ہو سکے) وہ اپنے گھر میں عدت کرے (خاوند کے گھر میں نہ رہے)۔

مَنْ قَطَعَهَا بَتَّةً: - جو شخص ناطہ کاٹے گا میں اس کو (اپنی رحمت سے) کاٹ دوں گا۔

كَانَ يَرُدُّ الْعَبْدَ مِنَ الْإِبَاقِ الْبَاتِ: - (شرح قاضی یہ کیا کرتے تھے) کہ اگر غلام میں بھاگ جانے کا قطعی طور سے عیب ہوتا تو مشتری کو پھیر دینے کا اختیار دے دیتے۔ (مشتری یعنی خریدار)

الرَّجُلُ يَتَزَوَّجُ الْمَرْأَةَ مُتَعَةً أَيْحُلُ أَنْ يَتَزَوَّجَ ابْنَتَهَا بَنَاتًا: - ایک شخص نے ایک عورت سے متعہ کیا اب اس کی بیٹی سے دائمی نکاح کر سکتا ہے یا نہیں۔

بَنُو: - کاٹنا۔ بَنُو: - کٹ جانا۔ ابْنَارُ: - دینا اور نہ دینا۔ نسل کاٹ دینا۔ دم کٹا کر دینا۔ بَاتِرُ اور بَنَارُ اور بَنَارُ: - کاٹنے والی تلوار۔

أَبْتَرُ: - دم کٹا اور جس کا کوئی وارث نہ ہو جس کی یادگار قائم رکھنے والی کوئی چیز نہ ہو۔ نامراد بے برکت و بے خیر کام اور ایک قسم کا زہر یلا سانپ۔

بُنْيَرَاءَ: - آفتاب۔ ناقص۔ نامکمل۔ دم کٹی۔ كُلُّ أَمْرٍ يَحْيَى بَالٍ لَا يُبْدَأُ فِيهِ بِحَمْدِ اللَّهِ فَهُوَ أَبْتَرُ: - ہر ایک شان والا (بڑا) کام جس کے شروع میں اللہ کی تعریف نہ کی جائے وہ ناقص اور نامتمام رہے گا۔

الَّذِي نَحْنُ عَلَيْهِ أَحَقُّ بِمَا عَلَيْهِ هَذَا الصُّبُورُ الْمُنْبِتُ: - (قریش کے کافروں نے کہا) جس دین پر ہم ہیں وہ اس دین سے زیادہ سچا ہے جس پر گلوڑا ناٹھا ہے یعنی لاوہ

دسواں حصہ نہیں لیا جائے گا (یعنی گھر کے سامان اور استعمال کی اشیاء میں سے زکوٰۃ نہیں لی جائے گی)۔

فَإِنَّ الْمُنْبِتَ يَأْتِي الْمُنْبِتَ لَا أَرْضًا قَطَعَ وَلَا ظَهْرًا أَبْقَى (عبادت میں طاقت بے زیادہ محنت مت اٹھاؤ) کیونکہ جو شخص تیزی سے سفر میں چلے گا نہ تو وہ منزل مقصود کو پہنچے گا اور نہ سواری ہی اس کے پاس رہے گی (سواری کا جانور گر کرنا کارہ ہو جائے گا)۔

الْمُنْبِتُ الْمَفْرُطُ: - سفر میں تھک جانے والا (بہت تیز چلنے والا) افراط کرنے والا۔

صِيَامَ لِمَنْ لَمْ يَبْتَ الصِّيَامَ (بَتْ يَبْتُ اور بَتْ بَابِ ضَرْبٍ اور نَصَرَ دونوں سے مستعمل ہے) یعنی جو شخص روزے کی نیت نہ کرے (یوں ہی فاقہ سے رہے) اس کا روزہ نہ ہوگا (گودن بھر کچھ نہ کھائے نہ پئے) (یہ بَتْ سے نکلا ہے جس کے معنی کاٹنا، قطعی فیصلہ کرنا اسی سے ہے الْبَتَّةُ جو مشہور ہے)۔

أَبْتُوا نِكَاحَ هَذِهِ النِّسَاءِ: - ان عورتوں سے نکاح قطعی طور سے کیا کرو (بعض نے کہا اس میں اشارہ ہے متعہ کی ممانعت کی طرف کیونکہ وہ قطعی نکاح نہیں ہے بلکہ ایک مدت کے لئے محدود ہے) طَلَّقَهَا ثَلَاثًا بَتَّةً: - اس کو تین طلاق دیں جو قطعی جدا کرنے والی ہیں۔ (پھر رجعت کی گنجائش نہیں)۔ صَدَقَةُ بَتَّةً: - قطعی صدقہ جس سے ملک بالکل زائل ہو جائے۔

يَمِينُ بَاتٍ: - سچی قسم پوری ہونے والی۔ بَتْ شَهَادَتَهُ وَابْتَهَا: - قطعی اور یقینی طور سے اس نے گواہی دی۔

أَذْخَلَهُ اللَّهُ الْجَنَّةَ الْبَتَّةَ: - اللہ اس کو یقیناً بہشت میں لے جائے گا۔

أَحْسِبُهُ قَالَ جَوَيْرِيَّةُ أَوْ الْبَتَّةَ: - میں گمان کرتا ہوں کہ جویریہ کا نام لیا۔ نہیں نہیں بلکہ میں قطعاً کہتا ہوں کہ جویریہ کا نام لیا۔

أَظَنُّهُ قَرَأْتُ عَلَى مَالِكٍ أَوْ الْبَتَّةَ: - میں سمجھتا

جِئْتُ تَبَهَّرَ الْبُتَيْرَاءُ الْأَرْضَ:۔ جب سورج کی روشنی زمین پر پھیل جائے (چاشت کی نماز کا وقت) یہ حضرت علیؑ نے بیان کیا۔

أَبْتَرُ الرَّجُلُ:۔ آدمی نے چاشت کی نماز پڑھی۔  
أَقْتُلُوا الْآبَتَرَ:۔ ابتر سانپ کو مار ڈالو (جس کی دم چھوٹی ہوتی ہے)۔

بُتْرِيَّةٌ:۔ زید یہ کا ایک فرقہ ہے۔

بُنْكَ:۔ کائنا، حیر ڈالنا، اکھیر ڈالنا۔

سَيْفٌ بَنَاتِيكُ:۔ کانٹے والی تلوار۔ براں۔

بَنَعٌ:۔ شہد کی شراب جو یمن میں بہت رائج ہے۔

سُئِلَ عَنِ الْبَنَعِ فَقَالَ كُلُّ مُسْكِرٍ حَرَامٌ:۔  
آنحضرتؐ سے پوچھا گیا بتج کا پینا کیسا ہے؟ آپؐ نے فرمایا جو شہاب نشہ کرے وہ حرام ہے (جو کی ہو یا جوار کی، کھجور کی ہو یا انگور کی، قلیل ہو یا کثیر)۔

بَنَلٌ:۔ کائنا، جدا کرنا، ممتاز کرنا، الگ کرنا۔

تَبَنَلٌ:۔ اللہ کی طرف مائل ہونا، دنیا سے جدا ہونا، تجرد اختیار کرنا۔

بَنْطَلَةٌ:۔ تاکیدی، قطعی نہ ملنے والی۔

بَنْتُولٌ:۔ مجرد عورت جو شادی شدہ نہ ہو اور اسی حالت میں خدا کی عبادت کرنے والی راہبہ۔ لقب سیدہ فاطمہ اور مریم علیہما السلام۔

بَنْتَلُ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ الْعُمَرَى:۔ جب کوئی کسی کو عمر بھر رہنے کے لئے مکان دے تو آنحضرتؐ نے فرمایا وہ قطعی اسی کی ملک ہو جاتا ہے (یعنی جس کو دیا اس کی ملک)

فَهِيَ لَهُ بَنْتَلَةٌ:۔ عمری قطعی اس کا ہے جس کو عمری دیا جائے۔

الْعُمَرَةُ الْمَبْتُورَةُ عَلَى صَاحِبِهَا طَوَافُ النِّسَاءِ:۔ جو

ہے (لمختوں نے گھوڑے ناٹھے سے آنحضرتؐ کو مراد لیا کیونکہ آپؐ کی اولاد زینہ کوئی زندہ نہیں رہی تھی)۔

إِنَّ الْعَاصَ بْنَ وَائِلٍ دَخَلَ عَلَى النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَهُوَ جَالِسٌ فَقَالَ هَذَا الْآبَتَرُ:۔ عاص بن وائل آنحضرتؐ کے پاس پہنچا آپؐ بیٹھے ہوئے تھے آپؐ نے فرمایا یہی ابتر ہے، دم کٹا (جس کا ذکر اللہ تعالیٰ نے قرآن شریف میں کیا فرمایا (إِنَّ شَانِكَ هُوَ الْآبَتَرُ)۔

نَهَى عَنِ الْمُبْتُورَةِ:۔ آپؐ نے قربانی میں دم کٹی بکری (ذبح کرنے) سے منع فرمایا ہے۔

قَالَ زِيَادٌ فِي خُطْبَتِهِ الْبُتَيْرَاءُ:۔ زیاد نے اپنے دم بریدہ (ناقص) خطبہ میں کہا (یعنی جس کے شروع میں اللہ کی تعریف نہیں کی نہ آنحضرتؐ پر درود بھیجا)۔

مَنْ صَدَّ طَرِيقًا بَتَرَ اللَّهُ عُمَرَهُ:۔ جو شخص رستہ بند کرے گا (لوگوں کو تکلیف دے گا) اللہ تعالیٰ اس کی عمر کاٹ دے گا (کم کر دے گا)۔

كَانَ لِرَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ دَرْعٌ يُقَالُ لَهَا الْبُتَيْرَاءُ:۔ آنحضرتؐ کی ایک زرہ تھی جس کو بتراء کہا کرتے تھے (یعنی چھوٹی اور تنگ ہونے کی وجہ سے)۔

نَهَى عَنِ الْبُتَيْرَاءِ:۔ آپؐ نے دم بریدہ نماز سے منع کیا (یعنی دو گانہ شروع کر کے ایک ہی رکعت پڑھ کر چھوڑ دینے سے اور جن لوگوں نے کہا کہ مراد وتر کی ایک رکعت ہے انہوں نے غلطی کی، وتر کی ایک رکعت صحیح حدیثوں سے ثابت ہے اور یہ حدیث ضعیف ہے، ان کے معارضہ کے لائق نہیں ہے)

إِنْ سَعَدًا أَوْ تَرَبَّ بَرَكْعَةً فَانْكُرْ عَلَيْهِ ابْنُ مَسْعُودٍ وَقَالَ مَا هَذِهِ الْبُتَيْرَاءُ:۔ سعد نے وتر کی ایک رکعت پڑھی تو ابن مسعود نے ان پر انکار کیا کہنے لگے یہ دم کٹی نماز کیسی؟ (شاید ابن مسعود کو وہ حدیثیں نہ پہنچی ہوں گی جن سے آنحضرتؐ کا ایک رکعت وتر پڑھنا ثابت ہے)۔

۱۔ ترجمہ: بیشک تیرا دشمن ہی دم کٹا ابتر ہے۔ (م)

۲۔ عمری اس مکان یا زمین کو کہتے ہیں جو ہمیشہ کے لئے کسی کو دے دیا جائے۔ (م)

تَبْتَلُ:۔ دعا میں یہ ہے کہ ایک انگلی سے اشارہ کر کے دعا کرے یا ایک بار انگلیوں کو اٹھائے پھر رکھ دے پھر اٹھائے یا بائیں ہاتھ کی کلمہ کی انگلی ہلائے۔

## باب الباء مع التاء

بَتَّ: پھیلانا، جدا کرنا، اڑانا، کھول دینا، ظاہر کرنا، بیان کرنا، پراگندہ کرنا، پیدا کرنا، خبر پھیلانا، بکھیرنا۔  
إِبْشَاتٌ اور تَبْشِيتٌ:۔ کھولنا، ظاہر کرنا،  
تَبَّاتٌ:۔ رنجیدہ ہونا، غم کرنا، پریشان ہونا۔  
إِبْشَاتٌ:۔ پھیلنا، متفرق ہونا، پراگندہ ہونا، منتشر ہونا، جدا ہونا۔

إِسْتِبْشَاتٌ:۔ ظاہر کرنے کی درخواست کرنا، خبر پوچھنا۔  
بَتَّ:۔ حال، شدید غم و رنج، پراگندگی، پریشانی، انتشار۔  
ذُو جَنَى لَا أَلْبَثُ خَبْرَهُ:۔ میں اپنے خاوند کا حال فاش نہیں کرتی (کیونکہ اس کے حالات بہت برے ہیں) اور پھر کہا  
أَخَافُ أَنْ لَا أَذَرَهُ (مجھے ڈر ہے کہ کہیں میں اس کے حالات چھوڑ نہ دوں) (یعنی اس قدر طویل حالات ہیں کہ ان کا پورا بیان کرنا مشکل ہے بیان کروں تو بہت سے چھوٹ نہ جائیں۔  
یہ ذرتی ہوں یا مجھ کو ڈر ہے کہ کہیں اس کو یعنی خاوند کو چھوڑ نہ بیٹھوں خاوند کو خبر پہنچ جائے کہ میں نے اس کی بدگوئی کی تو وہ مجھ کو طلاق دے دے گا) (اس صورت میں لازماً ہواگا)۔

لَا تَبْتُ حَدِيثَنَا تَبْشِيتًا:۔ وہ ہماری باتیں فاش نہیں کرتی (بڑی محرم راز ہے) (ایک روایت میں وَلَا تَنْتُ حَدِيثَنَا تَبْشِيتًا ہے معنی وہی ہیں)۔  
إِنَّ الْبَلِيسَ يَبْتُ جُنُودَهُ:۔ ابلیس اپنے لشکر والوں کو پھیلاتا ہے۔

بَتَّ اللَّهُ الْخَلْقَ بَثًّا:۔ اللہ نے خلقت کو پیدا کیا (پھیلا دیا)۔

وَلَمْ يَبْتُ شَكْوَى:۔ اس نے شکایت نہیں پھیلائی (بیان نہیں کی، ظاہر نہیں کی)۔

لَا يُولِجُ الْكَفَّ لِيَعْلَمَ الْبَثَّ:۔ اور بیماری دیکھنے

عمرہ الگ کیا جائے (یعنی بغیر حج کے) اس میں عورتوں کی طرح طواف کرے (رہ ضروری نہیں)

لَا رَهْبَانِيَّةَ وَلَا تَبْتَلُ فِي الْإِسْلَامِ:۔ اسلام میں ترک دنیا اور عورتوں سے الگ رہنا نہیں ہے (بلکہ اس قسم کی درویشی حضرت عیسیٰ کے تابعداروں نے نکالی تھی)۔

بَتُولٌ:۔ وہ عورت جس کو مرد کی خواہش نہ ہو جو سب عورتوں سے فضیلت میں بڑھ کر ہو (اسی لئے حضرت مریم اور حضرت فاطمہؑ کو بتول کہتے ہیں بعض نے کہا بتول وہ عورت ہے جو دنیا کو چھوڑ کر اللہ تعالیٰ سے تعلق رکھے)۔

إِنَّا سَمِعْنَاكَ يَا رَسُولَ اللَّهِ تَقُولُ إِنَّ مَرْيَمَ بَتُولٌ وَإِنَّ فَاطِمَةَ بَتُولٌ مَا الْبَتُولُ فَقَالَ الْبَتُولُ الَّتِي لَمْ تَرْحُمَرَةً قَطُّ:۔ حضور ہم نے آپ سے سنا کہ آپ فرماتے ہیں کہ مریم بتول ہے اور فاطمہ بتول ہے بتول کے کیا معنی؟ فرمایا وہ عورت جس نے حیض کی سرنخی کبھی نہیں دیکھی۔

فَاتَبَتْنِي غَرِيمَةً مِنَ اللَّهِ بَتْلَةً أَوْعَدَنِي إِنْ لَمْ أَبْلُغْ أَنْ يُعَذِّبَنِي:۔ اللہ کی طرف سے میرے پاس ایک تاکید کی قطعی حکم آیا ہے اللہ نے مجھ کو ڈرایا ہے کہ اگر میں اس کا پیغام نہ پہنچاؤں گا تو وہ مجھ کو عذاب دے گا۔

رَدَّ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ التَّبْتُلَ عَلَى عُثْمَانَ بْنِ مَظْعُونٍ:۔ آنحضرتؐ نے عثمان بن مظعون کے اس ارادے کو کہ وہ عورتوں سے نکاح نہ کریں گے رد کر دیا (پلٹوا دیا)

لَقَدْ نَزَلَ بِكُمْ أَمْرٌ مَا أَتَبَلْتُمْ بَتْلَةً:۔ تم پر ایسی آفت آئی جس کے لئے تم نے کوئی قطعی رائے قائم نہیں کی (خطابی نے کہا یہ راوی کی غلطی ہے صحیح یوں ہے مَا أَتَبَلْتُمْ بَتْلَةً: یعنی جس کا حال تم کو معلوم نہ تھا یا جس کے لئے تم نے کوئی بندوبست نہیں کیا)

لَتَبْتَلَنَّ لَهَا إِمَامًا أَوْ لَتَتَصَلَّنَّ وَحَدَانَا:۔ یا تو تم نماز کے لئے قطعی طور سے کوئی امام مقرر کر لو نہیں تو اکیسے اکیسے نماز پڑھنی ہوگی (یہ حدیفہ صحابی کا قول ہے جب کہ لوگوں نے ان کو امامت کے لئے مجبور کیا)

بَشَعٌ: ہونٹوں پر یا جسم کی کسی اور جگہ خون نمودار ہونا۔ (اور بَشَعٌ ہونٹوں کے لئے خاص ہے)۔

بَشَقٌ یا بَشَقٌ: پانی بہہ جانے کے لئے نہر کی منڈی توڑ دینا، سوراخ کرنا، آنکھوں سے جلد آنسو نکل آنا، بھر جانا، ابلنا، سیلاب کا جگہ کو پھاڑنا، رواں ہونا۔

اِنْشَاقٌ: بہنا، نکلتا، نہر کے کنارے سے پانی جاری ہونا، پھوٹ پڑنا۔

فَقَعَمَزَ بِعَقِبِهِ عَلَى الْأَرْضِ فَانْبَشَقَ الْمَاءُ: حضرت جبریل نے اپنی ایڑی زمین پر ماری تو پانی پھوٹ کر بہ نکلا وَ بَشَقًا عَلَيْنَا بَشَقًا فِي الْإِسْلَامِ لَا يُسْكِرُ ان دونوں نے اسلام میں ایسا رخنہ ڈالا جو کبھی بند نہ ہوگا۔

بَشَقٌ: کیاریاں، چن، مرغزار، باغات۔

بَشَنَةٌ: مسک (مکھن) موٹی، نرم، خوبصورت عورت (پتلے پوست اور بھرے گوشت کی) نرم زمین، ریتی زمین۔

بَشَنَةٌ: ایک مقام جو دمشق (شام) کے اطراف میں ہے وہاں کے گھوڑے بہت نرم اور ملائم ہوتے ہیں۔

فَلَمَّا أَلْقَى الشَّامَ بَوَانِيَهُ وَ صَارَ بَشْنِيَةً وَ عَسَلًا عَزَلْنِي وَ اسْتَعْمَلَ غَيْرِي: جب شام کے ملک نے اپنی پسلیاں ڈال دیں (مطیع و منقاد ہو گیا) اور مسک (مکھن) اور شہد بن گیا یا شہد کے گھوڑوں اور شہد کی طرح ہو گیا یا نرم ریتی اور شہد کی طرح بن گیا (حلوائے بے دودھ) تو اس وقت حضرت عمرؓ نے مجھ کو معزول کیا اور دوسرے کو وہاں کا حاکم بنایا (یہ خالد بن ولید نے اس وقت کہا جب حضرت عمرؓ نے ان کو شام کی گونری سے معزول کیا)۔

بَشَوٌ: پسینہ آنا۔

بَشَاءٌ: نرم، ہموار زمین۔

بَشَّةٌ: راکھ۔

## باب الباء مع الجيم

بَجِيجَةٌ: کھلانا (کھیل کرنا) گا کرنا ک سے گن گن کر کے بچہ کو سلانا، بچے کو بہلانا، لوری دے کر سلانا، اچھلانا، خاموش

کے لئے ہاتھ اندر نہیں ڈالتا (ایسا نہ ہو کہ کہیں ہاتھ لگنے سے مجھ کو تکلیف ہو۔ بعض نے کہا یہ خاوند کی برائی ہے یعنی میرا حال نہیں پوچھتا ہاتھ تک نہیں لگاتا)۔

حَضَرَ نَبِيٌّ بَشِيٌّ: میرا رخ پھر آن موجود ہوا۔

لَمَّا حَضَرَ الْيَهُودِيُّ الْمَوْتُ قَالَ بَشِيْهُ: جب یہودی کی موت آن پہنچی تو کہنے لگا اب اس کو کھول دو (بیان کر دو)۔

بَشِيْهُ: اصل میں بَشِيْهُ تھا۔ دوسری ٹا کو تخفیف کے لئے با سے بدل دیا جیسے حَشَنَتْ میں حَفَحَنْتَ کہتے ہیں)

أَمَّا أَحَدُهُمَا فَبَشِيْهُ: ایک علم کو تو میں نے پھیلا دیا (لوگوں کو سکھلا دیا) اور دوسرے کو اگر پھیلاؤں گا تو زرخہ (گلا) کاٹ ڈالا جائے گا۔ (یہ ابو ہریرہؓ کا قول ہے)۔

بَشَا: اقامت کرنا، ٹھہرنا، رہنا، مقیم ہونا۔

بَشَرٌ یا بَشَرٌ بَشُوْرٌ: بھنسی (آبلہ، پھوڑا، نکلتا)۔

تَبَشَّرٌ: پھول جانا۔

إِنْشَوْرٌ: دوڑنا۔

بَاشِرٌ: حاسد، رسنے والا پانی۔

بَشِيرٌ: بہت، کثیر و قلیل۔

مَبَشُوْرٌ: محسود بہت مال دار۔

بَشْرَةٌ: چھوٹی بھنسی، چھال، آبلہ (اس کی جمع بَشُوْرٌ ہے)۔ وَ عَصَرَ بَشْرَةً: انہوں نے ایک بھنسی کو دبایا (یا چیرے پر ایک زخم کو)

الْمَحْرُومُ يَكُونُ بِهَ الْبَشْرَةُ وَ الدَّمَامِيلُ: اگر احرام والے شخص کے بھنسی نکل آئے یا دُمَل (پھوڑے)

بَشَطٌ: سوچ جانا، ورم کرنا، پھول جانا (لب کا)

بَشَعٌ: ہونٹوں پر خون نمودار ہونا، ہنسی کے وقت ہونٹ الٹ جانا۔ خون کی سرخی سے ہونٹ سرخ ہو جانا، پھول جانا اور معلوم ہو کہ وہ ابھی پھٹ پڑیں گے۔

(بَشَعٌ: غین کے ساتھ جسم کے اور حصوں کی سرخی کے لئے بھی استعمال ہو سکتا ہے)

تَبَشِيْعٌ: دانتوں کی طرح گوشت کے ٹکڑے نکل آنا۔



کرنا۔

تَبَجُّجٌ: گوشت بہت ہونا، گوشت لٹک آنا، ڈھیلا ہونا، ڈھلک آنا۔

بَجَّاجٌ اور بَجَّاجَةٌ: مضطرب العزم (ہلتے ہوئے گوشت کا)۔

رَمَلٌ بَجَّاجٌ: ریتی بہت ضخیم، مونا تو دہ۔

إِنَّ هَذَا الْبَجَّاجَ النَّفَّاجَ لَا يَذَرِي أَيْنَ اللَّهُ عَزَّ وَجَلَّ: یہ بکی مونا یا احمق معزور کیا جائے کہ اللہ کہاں ہے۔

بَجَّ: چیرنا، پھاڑنا، فصد کھولنا، غالب ہونا، کوچا مارنا، نیزہ مارنا، مونا کرنا۔

مُبَاجَّةٌ: مبارزہ، مقابلہ۔

بُجَّ: پرندے کا چوزہ۔

بَجَّةٌ: ہلکا زخم لگا کر خون نکالنا (عرب لوگ جاہلیت کے زمانے میں جب قحط ہوتا تو اونٹ کو زخم مار کر اس کا خون پی جاتے) بعض نے کہا بچہ ایک بت کا نام تھا)۔ ایک پھنسی جو آنکھ میں نکلتی ہے، گواگنی وغیرہ۔

قَدْ أَرَأَيْتُمْ اللَّهَ مِنَ الْبَجَّةِ وَالسَّجَّةِ: اللہ تعالیٰ نے تم کو کوچا مارنے اور پانی ملے ہوئے دودھ سے نجات بخشی (یعنی قحط اور تنگی کو رفع کیا اسلام کی بدولت دولت اور حکومت عنایت کی بعض نے کہا بچہ بھی ایک بت کا نام تھا یعنی بچہ اور سچہ کی پرستش سے نجات دلوائی)۔

بَجَّجْتُ: خوشی اور شادمانی۔

تَبَجُّجٌ: فخر کرنا، تکبر کرنا، بزرگی کرنا، براہنہ شادماں ہونا۔

وَبَجَّجْنِي فَبَجَّجْتُ: اس نے مجھ کو خوش کیا تو میں خوش ہو گئی یا اس نے میری بڑائی بیان کی تو میں بھی اپنے آپ کو بڑا سمجھی (فخر کرنا)۔

بَجَّجْتُهُ تَبَجُّجًا: میں نے اس کی تعظیم اور تکریم کی (جیسے عَظَّمْتُهُ تَعْظِيمًا) یا میں نے اس کو خوش کیا فَبَجَّجْتُ تو

وہ خوش ہو گیا۔

فِي خَيْرَاتِهَا يَتَبَجَّجُونَ: وہ بہشت کی نعمتوں میں خوش رہیں گے (ایک روایت میں يَتَبَجَّجُونَ ہے دوحا کی طی سے یعنی بہشت میں جگہ پکڑیں گے اچھی طرح ٹھہریں گے)۔

بَجَّادٌ: دھاری دار کبیل۔

بَجَّذٌ: اقامت کی۔ ٹھہرا۔

بَجَّذٌ: ایک جماعت (آدمیوں کی یا سو اور سو سے زائد گھوڑوں کی)۔

بُجْدَةُ الْأُمُورِ: اندر کا حال، اصلیت و حقیقت حال۔

بَجَّذٌ: علم۔

نَظَرْتُ وَالنَّاسُ يَفْتَتِلُونَ يَوْمَ حُنَيْنٍ إِلَى مِثْلِ الْبَجَادِ الْأَسْوَدِ يَهْوَى مِنَ السَّمَاءِ: لوگ جنگ حنین میں لڑ رہے تھے میں نے دیکھا کہ آسمان سے ایک چیز دھاری دار کبیل کی طرح اتر رہی ہے (یہ فرشتے تھے)۔

ذُ الْبَجَادِيْنِ: دو کبیل والے (یہ آپ نے عبداللہ بن عبدنہم کا لقب رکھا تھا کیونکہ وہ جب اپنے ملک سے آنحضرتؐ کے پاس آنے لگے تو ان کی ماں نے ایک کبیل پھاڑ کر اس کے دو ٹکڑے کئے ایک کی چادر بنائی اور دوسرے کی ازار)۔

مَا الشَّيْءُ الْمُلَقَّفُ فِي الْبَجَادِ: کبیل میں لپٹی ہوئی کیا چیز ہے (یہ معاویہ نے اخف بن قیس سے دل لگی کی ان کی قوم والے بن تمیم دودھ کو مشک میں بھر کر اور مشک کو ایک کبیل میں لپیٹ کر لے جایا کرتے تھے۔ اخف نے بھی اس کے جواب میں معاویہ سے دل لگی کی کہنے لگے هُوَ السَّخِينَةُ

یا امیر المؤمنین حریرہ ہے یہ حریرہ قریش کے لوگ قحط کے دنوں میں کھایا کرتے)۔

تَعَلَّمُوا تَفْسِيرَ الْبَجْدِ: ابجد کے حروف کی تفسیر سیکھو (ان کی خاصیات اور آثار معلوم کرو جیسے علم التفسیر میں بیان ہوئے ہیں)۔

بُجْدَةُ الْأُمُورِ: کسی کی اندرونی حقیقت و اصلیت اس

کاراز۔

إِنُّ بُجْدَتْهَا:۔ اس کا واقف حال ماہر معاملے کی حقیقت جاننے والا۔

كَبِيرُ أَنَاسٍ فِي بَجَادٍ مُّزْمَلٍ:۔ سب آدمیوں میں بزرگ اور عالی شان ایک کھلی میں لپٹا ہوا ہے۔

بُجْرُ: حال زار سانحہ بلا مصیبت بدی برائی برا کام۔

بُجْرُ:۔ ناف نکل آنا پیٹ بڑا ہو جانا دودھ پانی سے پیٹ بھر جانا اور سیراب نہ ہونا لٹک جانا بھاری ہونا تسلی نہ پانا ست ہو جانا۔

تَبْجُرُ:۔ الحاح کرنا، گزر کرنا، منت کر کے مانگنا، کسی عمل میں بہتا کرنا۔

إِبْجِيرَازُ:۔ بمعنی بَجْرُ ہے۔

بَجْرَآءُ:۔ بجز یا اونچی سخت زمین۔

فَأَصْبَحُوا بِأَرْضِ بَجْرَآءَ:۔ صبح کو ایک اونچی سخت زمین پر پہنچے۔

أَبْجُرُ اور بَاجُرُ:۔ اونچی ناف والا بڑے پیٹ والا ابھرا ہوا، تو نڈل۔

أَصْبَحْنَا فِي أَرْضِ عَزْوَبةٍ بَجْرَآءَ:۔ ہم صبح کو ایک دور دراز سخت بجز زمین پر پہنچے۔

أَشْكُوا إِلَى اللَّهِ عَجْرَىٰ وَبُجْرَىٰ:۔ میں اپنی مصیبتوں اور رنجوں کا شکوہ اللہ سے کرتا ہوں۔

إِنْ أَذْكُرُهُ أَذْكُرُ عَجْرَهُ وَبُجْرَهُ:۔ اگر میں اس کا ذکر کروں تو اس کے سب عیب یا عہد کھلے اور چھپے بیان کر دوں گی۔

أَشْخَةُ بُجْرَةٍ:۔ قریش کے لوگ بڑے بخیل اور بڑے پیٹ والے ہیں (یا بہت رویہ جمع کرنے والے ہیں)۔

إِنَّمَا هُوَ الْفَجْرُ أَوِ الْبُجْرُ:۔ یا تو فجر کی روشنی ہے (اگر ٹھہرا رہے گا اور انتظار کرے گا) یا مصیبت کا سامنا ہے (اگر اندھیرے میں چل پڑے گا)۔

(أَوِ الْبُحْرُ:۔ کے معنی یہ ہیں کہ یاد دیا ہے یعنی دنیا کی مکروہات میں گرفتار ہوگا)۔

لَمْ أَبْ لَآ أَبَاكُمْ بُجْرًا:۔ بن باپ والو (یا تمہارا باپ مرے) میں تمہارے پاس کوئی بری بات نہیں لایا (یا میں تمہارے پاس روپیہ جوڑنے کو نہیں آیا) (یا پیٹ بڑھانے کو) (یہ حضرت علیؑ کا کلام ہے)۔

كَانَ لَهُمْ صَنْمٌ فِي الْجَاهِلِيَّةِ يُقَالُ لَهُ بَاجِرُ يَا بَاحِرُ:۔ جاہلیت کے زمانہ میں ان کا ایک بت تھا جس کو باجریا بَاحِرُ کہتے تھے۔

دِيَّةُ الْبُحْرَةِ إِذَا كَانَ فَوْقَ الْعَانَةِ عَشْرُ دِيَّةِ النَّفْسِ مِائَةً دِينَارٍ:۔ ناف کی دیت جب پیڑو کے اوپر آ جائے جان کی دیت کا دسواں حصہ ہے (یعنی سو دینار)۔

أَفْضَيْتُ إِلَيْكَ بَعْجَرِي وَبُجْرِي:۔ میں نے تجھ سے اپنا حال کہہ دیا اچھی بری باتیں سب کھول دیں۔

خَضَعْتُ لَهُ بُجْرَةَ الْكُتُبِ:۔ تکبر کی گردن اس کے سامنے جھک گئی۔

بَجَسَ:۔ بہنایا بہانا جاری کرنا (پانی) بہہ نکالنا چیرنا (زخم کو)۔

بُجُوسٌ:۔ گالی دینا۔

تَبْجِسٌ:۔ بہانا۔

تَبْجَسَ اور اِنْبَجَسَ:۔ جاری ہونا، پھوٹ نکلنا۔

مَا مِنَّا رَجُلٌ بِهِ أَمَةٌ يَبْجُسُهَا الظُّفْرُ غَيْرُ الرَّجُلَيْنِ:۔ ہم میں کوئی شخص ایسا نہیں ہے جس میں ایک ایسا زخم نہ ہو جو ناخن لگانے سے بہہ نکلتا ہے (اتنی ساری پیپ اس میں بھری ہے کہ نشتر کی ضرورت نہیں) دو شخصوں کے سوا حضرت عمرؓ اور حضرت علیؓ کہ ان کا کوئی عیب نظر نہیں آتا (یہ حدیث کا کلام ہے یعنی ہر ایک میں کچھ نہ کچھ عیب نمایاں ہے سوائے ان دونوں صاحبوں کے)۔

كَأَنَّهُ قَوْعَةٌ تَبْجَسُ:۔ گویا وہ ابر کا ایک ٹکڑا ہے جو

عَجْرُ پیٹھ میں رگوں کے ایک گچھے کو کہتے ہیں پھر اس کو مصیبت اور غم و رنج سے تشبیہ دی مطلب یہ ہے کہ وہ اللہ سے اپنی پوشیدہ اور عیاں تمام باتوں کا شکوہ کرتا ہے۔ (م)

عَجْرُ پیٹھ میں رگوں کے ایک گچھے کو کہتے ہیں پھر اس کو مصیبت اور غم و رنج سے تشبیہ دی مطلب یہ ہے کہ وہ اللہ سے اپنی پوشیدہ اور عیاں تمام باتوں کا شکوہ کرتا ہے۔ (م)

عَجْرُ پیٹھ میں رگوں کے ایک گچھے کو کہتے ہیں پھر اس کو مصیبت اور غم و رنج سے تشبیہ دی مطلب یہ ہے کہ وہ اللہ سے اپنی پوشیدہ اور عیاں تمام باتوں کا شکوہ کرتا ہے۔ (م)

برس رہا ہے۔

فَأَنْتَبَجَسَتْ: - تو وہ بہہ نکلا، پھوٹ نکلا جاری ہو گیا۔

بَجَلٌ: بہتان، تعجب، کم ہمتی

بَجَلٌ یَا بُجُولٌ اور بَجَالَةٌ اور بَجَلَةٌ: - خوشحال ہونا، معزز ہونا، عزت دار ہونا۔

تَبَجَّلَ: - تعظیم کرنا، عزت کرنا۔

بَجَلٌ: - کافی، خاطر خواہ ہاں، ضرور۔

إِبْجَالٌ: - کافی ہونا۔

بَاجِلٌ: - خوشحال۔

بَجَالٌ: - مونا بوڑھا بڑا سردار۔

خُذِیْ مِیْنِیْ أَحْمِیْ ذَا الْبَجَلِ (لقمان بن عادنہ کا کہا)

تو مجھ سے میرے کم ہمت بھائی کو لے لے (یہ اس بھائی کی مذمت ہے یعنی وہ خیس کاموں سے راضی ہوتا ہے اور اعلیٰ کاموں میں رغبت نہیں کرتا ہے اور یوں کہتا ہے جس حال میں ہوں وہ مجھ کو کافی ہے)۔

بَجَلَةٌ: - چھوٹا درخت۔

خُذِیْ مِیْنِیْ أَحْمِیْ ذَا الْبَجَلَةِ: - تو مجھ سے میرے

خوبی والے بھائی کو لے (یہ اس بھائی کی تعریف ہے)۔

السَّلَامُ عَلَیْكُمْ أَصْبَحْتُمْ خَیْرًا بِجِلَالٍ: - قبر والو تم پر

سلام تم نے بڑی خوبی کمائی۔

فَأَلْقَى تَمَرَاتٍ فِیْ یَدِهِ وَقَالَ بَجَلْنِیْ مِنَ الدُّنْیَا: -

اس نے کچھ جھوڑیں جو ہاتھ میں تھیں پھینک دیں اور کہنے لگا بس دنیا میں سے مجھے یہی کام ہیں۔

فَقَطَّعُوا إِبْجَلَةً: - سعد بن معاذ کے ہاتھ کی رگ

انھوں نے کاٹ ڈالی۔

أَمَّا الْوَلِیْدُ بْنُ الْمُبِیَّرَةِ فَأَوْمَنَ جَبْرِیْلُ الْوَلِی

إِبْجَلِهِ: - ولید بن مغیرہ کی رگ کی طرف جبریل نے اشارہ کیا

(اس کی رگ کٹ گئی اور واصل جہنم ہوا)۔

بَجِلَةٌ خَیْرٌ مِّنْ وَغْلٍ وَ ذُكُوَانٍ: - بخیلہ کا قبیلہ وغل

اور ذکوان قبیلوں سے بہتر ہے۔

الْمُؤْمِنُ لَا یَبْجَلُ وَلَا یُعْجَلُ: - مسلمان نہ تو بہتان

لگاتا ہے اور نہ جلدی کرتا ہے۔

نَحْنُ بَنِیْ ضَبَّةٍ أَصْحَابُ الْجَمَلِ رُدُّوا عَلَیْنَا

شَیْخَنَا ثُمَّ بَجَلْ: - (شاعر کہتا ہے) ہم بنی ضبہ والے

اصحاب جمل ہیں ہمیں ہمارے بڑے کو واپس دے دو پھر ہم بس کرتے ہیں۔

بَجَمٌ یَا بُجُومٌ: - خاموش ہو جانا (زبان کی رکاوٹ سے

گھبراہٹ سے یا عاجزی سے ڈر سے یا ہیبت سے) دیر کرنا، منقبض ہونا۔

تَبَجَّیْمٌ: - دیر کرنا، منقبض ہونا، تیز نظر کرنا۔

الْبَجْمُ: - بڑی جماعت، جھاؤ کا پھل۔

بَجْنٌ: - ایک قسم کی چھوٹی سفید مچھلی۔

بُجَاوَةٌ: - حبشیوں کی ایک قسم ہے یا ایک ملک ہے جہاں

کے لوگ کالے ہوتے ہیں۔

كَانَ اسْلَمٌ مَوْلٰی غَمْرٍ بُجَاوِیًّا: - اسلم حضرت عمر کا

غلام بجاوہ والا تھا (بجاوی تھا)

## باب الباء مع الحاء

بُجْبُجَةٌ: - اترنا، قرار لینا، آرام سے ٹھہرنا۔

تَبَجُّجٌ: - بیچ میں ہو جانا۔

بُجْبُجٌ: - جس کا طول و عرض برابر ہو۔

بُجْبُجٌ: - بیچوں بیچ درمیان میں۔

مَنْ سَرَّهٗ أَنْ یَسْكُنَ بُجْبُجَةَ الْجَنَّةِ فَلْیَلْزَمْ

الْجَمَاعَةَ: - جس کو یہ اچھا لگے کہ بہشت کے بیچوں بیچ وہ رہے

تو جماعت کے ساتھ رہے (جماعت سے مراد اہل حق کا گروہ

ہے اگر ایک ہی شخص حق پر قائم ہو تو وہ بھی ایک جماعت ہے)

غَزَاهُمْ فِیْ بُجْبُجَةٍ: - ان کے بیچ مقام میں جا کر

جہاد کیا۔

أَهْدٰی لَهَا أَنْکَبَشًا تَبْجُجُ فِی الْمَرْبِدِ: - اس نے

اس کو مینڈھے تھفے میں بھیجے جو باڑے میں ٹھہرے ہوئے ہیں۔

تَقَطَّرَ اللَّیْحَاءُ تَبْجُجُ الْحَیَاءِ: - درخت کی چھال

سے پانی نچا اور پانی زمین میں پھیل گیا۔

بَحْتُ: کھودنا، تفتیش کرنا، ایک بات کے پیچھے لگنا  
ڈھونڈنا۔

مَبَاخَنَةٌ: - جھگڑنا، لڑنا، اپنے مطلوب پر دلیل لانا،  
دوسرے کی دلیل کو توڑنا (جیسے تَبَاخُتُ ہے)  
مَبْحَثَةٌ: - بحث اور تحقیق۔

مَبَاحِثُ الْبَقْرِ: - خالی اجازت مکان یا نامعلوم مکان۔  
تَرَكْتُهُ مَبَاحِثَ الْبَقْرِ: - (ایک مثل ہے یعنی) ایک  
نامعلوم جگہ میں میں نے اس کو چھوڑ دیا۔

بَحَاثَاتُ اور بَحُوثُ: - بہت بحث کرنے والا بحثی۔  
سُورَةُ الْبُحُوثِ: - سورۃ براءۃ کو کہتے ہیں۔ کیونکہ  
اس میں منافقوں کے حالات سے بہت بحث کی گئی ہے (بعض  
نے سُورَةُ الْبُحُوثِ بہ ضمرہً نقل کیا ہے جب بحث بہ فتح با  
ہوگا تو یہ موصوف کی اضافت ہے صفت کی طرف جیسے مَسْجِدُ  
الْجَامِعِ)۔

إِنَّ غُلَامَيْنِ كَانَا يَلْعَبَانِ الْبُحْنَةَ: - دو لڑکے مٹی کے  
کھلونے سے کھیل رہے تھے۔

فَبَحَثَ بَعْقِبِهِ: - حضرت جبریل نے اپنی ایزی سے  
زمین کھودی۔

لَيْسَ عَلَى النَّاسِ أَنْ يَنْحُتُوا: - لوگوں پر یہ لازم  
نہیں کہ وہ کھوج لگائیں۔ (جو پانی دیکھیں اس سے وضو کر لیں  
جو بچھونا پائیں اس پر نماز پڑھ لیں)

بَحْثَرَةٌ: کھوج لگانا، جدا جدا کرنا، الٹ پلٹ کرنا، نکالنا،  
کھولنا، بکھیرنا۔

بَحَّ: یا بَحْخُ یا بَحُوحُ یا بَحَاحُ یا بَخَاخَةٌ آواز بھاری  
ہونا، گلابیٹھ جانا۔

إِبْحَاحُ: - گلابیٹھ دینا، آواز بھاری کر دینا۔

إِبْخَاحُ: - ارزانی اور کشادگی میں ہونا۔

بُحَّةٌ: - ٹھکا، خشونت، آواز میں بھاری پن۔

رَجُلٌ شَحِيحٌ بَحِيحٌ: - بخیل آدمی۔

بَحْتُ: سادہ خالص (اس کا مَوْنَتُ بَحْتَةٌ ہے)

خُبْرٌ بَحْتُ: - سادی روکھی روٹی

عَوْبِيٌّ بَحْتُ: - خالص عرب کا۔ (یعنی ماں باپ  
دونوں عرب جیسے فَحٌّ ہے)۔

اِخْتَضَبَ عُمَرُ بِالْحِنَاءِ بَحْتًا: - حضرت عمرؓ نے  
نری مہندی کا خضاب لگایا (یعنی بسمہ وغیرہ اور کوئی چیز اس میں  
نہیں ملائی اس سے بال سرخ ہو جاتے ہیں) اس روایت سے  
ان لوگوں کا رد ہوتا ہے جنہوں نے مرد کے لئے مہندی لگانا منع  
رکھا ہے۔ دوسری حدیث میں ہے کہ آنحضرتؐ جہاں کوئی درد  
پھوڑا وغیرہ ہوتا تو اس پر مہندی لگاتے اور شادی کے دنوں میں  
زردی کا استعمال قدیم زمانے سے رائج ہے۔ عبدالرحمن بن  
عوف آئے تو آپؐ نے زردی کا نشان ان پر دیکھ کر فرمایا کہ  
عبدالرحمن یہ کیا ہے۔ انہوں نے کہا یا رسول اللہؐ میں نے شادی  
کی ہے الی آخر ہ بعض نے کہا یہ زردی عبدالرحمن نے قصداً  
نہیں لگائی تھی بلکہ عورت نے جو زردی لگائی تھی وہ اختلاط کی  
وجہ سے ان کے بدن یا کپڑے پر لگ گئی تھی اور دوسری حدیث  
میں مردوں کو زعفران لگانے کی ممانعت وارد ہے لیکن حافظ  
صاحب نے کہا کہ اس ممانعت میں سے دولہا دلہن کی تخصیص کر  
لی گئی ہے۔ ان کو زعفران وغیرہ لگانا درست ہے)۔

وَكُفْرَةٌ لِلْمُسْلِمِينَ مَبَاخَنَةُ الْمَاءِ: - نراپانی (جس  
میں شہد دودھ وغیرہ کچھ نہ ہو) پینا مسلمانوں کے لئے برا سمجھا  
(تاکہ ان کی قوت قائم رہے)۔

ثُمَّ اغْتَسَلَهُ بِمَاءٍ بَحْتٍ: - پھر اس کو خالص پانی سے  
(جس میں بیری کا فور وغیرہ نہ ہو) نہلا..... (الْمَاءُ الْفَرَاخُ  
بھی خالص پانی کو کہتے ہیں)

بُحْتَرُ: - ایک قبیلہ ہے۔

بُحْتَرَةٌ: - ایک کھانا جو بیگن اور اٹدے سے بنایا جاتا ہے۔

بُحْتَرُ اور بُحْتَرِيٌّ: - پست قد ڈھوس اعضا والا گٹھے

ہوئے بدن والا۔

مَجْمَعُ الْبَحْرَيْنِ:- جہاں دو سمندر ملے ہیں یعنی بحر فارس اور بحر روم اور ایک مشہور لغت کی کتاب کا نام ہے۔ جیسے مجمع البحار شیخ محمد طاہر۔

بَحْرَان اور بَحْرَيْن:- ایک شہر ہے بصرے اور عمان کے درمیان (جیسے ابھی بیان ہوا) بعض نے بہ ضمہ با پڑھا ہے ابن اثیر نے لکھا ہے کہ یہ ملک حجاز میں ایک موضع ہے اس کا ذکر عبداللہ بن جش کے لشکر کے بیان میں ہے)۔

وَكُتِبَ لَهُمْ بِبَحْرِهِمْ:- ان کا ملک انہی کو لکھ دیا (یعنی ان کی حکومت قائم رکھی)۔

إِنْ وَجَدْنَاهُ لِبَحْرٍ:- یہ ان مخفف ہے ان کا (یعنی ہم نے تو اس گھوڑے کو دریا کی طرح پایا) جیسے دریا کا بہاؤ ختم نہیں ہوتا ویسے ہی اس گھوڑے کی دوڑ ختم نہیں ہوتی یا بے تھکان چلتا ہے جیسے دریا بہتا ہے)۔

لَا تَرْكَبُ الْبَحْرَ إِلَّا حَاجًا أَوْ مُعْتَمِرًا أَوْ غَازِيًا:- سمندر کا سفر نہ کر مگر حج یا عمرہ یا جہاد کے لئے۔ (یہ نبی تنزیہی ہے اور سب علماء نے ہنس قرآنی تجارت، سیاحت اور تحصیل علوم کے لئے سمندر کا سفر جائز رکھا ہے)۔

أَبَى ذَلِكَ الْبَحْرُ:- اس دریائے علم (یعنی ابن عباس) نے اس کا انکار کیا۔

حَتَّى تَرَى الدَّمَ الْبَحْرَانِيَّ:- جب تک خوب سرخ غلیظ خون نہ دیکھے یعنی رحم کا خون (بحر رحم کے قعر (گڑھے) کو بھی کہتے ہیں) (بعض نے کہا دریا کی طرح بہتا ہوا خون)۔

ثُمَّ بَحْرَهَا:- پھر اس کو یعنی زمزم کے کنوئیں کو چیر دیا اور کشادہ کر دیا (اس لئے کہ وہ خشک نہ ہو)

قَتَلَ رَجُلًا بِبَحْرَةِ الرُّغَاءِ:- ایک شخص کو بحرہ رغا میں مار ڈالا (بحرہ رغا ایک بستی کا نام ہے)۔

وَلَقَدْ اضْطَلَحَ أَهْلُ هَذِهِ الْبَحِيرَةِ غَلَى أَنْ يُعْبِضُوا بِالْعَصَابَةِ:- اس شہر (یعنی مدینہ طیبہ) کے لوگوں نے یہ ٹھہرا لیا تھا کہ عبداللہ بن ابی (منافق) پر سرداری کا پکڑ (عمامہ) باندھیں (ایک روایت میں ان یَتَوَجَّوْہُ ہے یعنی اس کے سر پر بادشاہت کا تاج رکھیں)۔

أَبَحُّ:- دینار، مونہ، موٹی لکڑی، بھاری آواز والا، قال کھولنے کا پانسہ۔

فَأَخَذَتِ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بُحَّةً:- آنحضرت کو ٹھکاکا (گلابند ہو گیا)۔

مَا بَلَّغْنَا الرُّوحَاءَ حَتَّى بَحُثَ أَصْوَاتُنَا:- ہم روحانک نہیں پہنچے تھے کہ ہماری آوازیں بھاری ہو گئیں (لیک) پکارتے پکارتے گلے بیٹھ گئے)۔

بَحْدَلَةٌ:- کندھا جھک جانا، جلد چلنا، ہلکی دوڑ۔

بَحْرٌ: چیرنا، کان چیرنا، پھاڑنا، سمندر، دریا، بڑا علم، بڑا تخی، وہ گھوڑا جو بے لگام خوب دوڑتا ہو۔

بَحْرٌ:- ذر کر حیران ہونا، بہت پیاسا ہونا، گوشت جاتے رہنا، اونٹ کا دوڑتے دوڑتے ناتواں ہو کر منہ کالا ہو جانا۔

إِبْحَارٌ:- سمندر میں سوار ہونا، سل کی بیماری میں مبتلا ہونا، ناک سرخ ہو جانا، پانی نمکین ہونا، زمین کے منافع بہت ہونا۔

تَبَحُّرٌ:- علم یا مال میں وسعت اور کثرت  
بَاحِرٌ:- احمق، مبہوت، خالص سرخ خون، جھوٹا، فضولی، رحم کا خون۔

بَاحِرٌ:- (فحشاء) ایک بت کا نام۔

بَاحُورٌ:- چاند تخت گرمی ماہ تموز (جولائی) کی۔

بَاحَارٌ:- ملاح۔

بَاجِرٌ:- جس کو سل کی بیماری ہو۔

بُحْرَانٌ:- بیماری میں تغیر کی حالت۔

بَحْرَيْن:- بصرے اور عمان کے درمیان ایک مقام ہے۔

انْقَضَا بِمَاءِ الْبَحْرِ:- کیا ہم سمندر کے پانی سے وضو کر لیں۔

فَاعْمَلْ مِنْ وُزَاءِ الْبَحَارِ:- سمندروں کے اس پار ہی نیک اعمال کرتا رہ (یعنی اللہ کے فرض نہیں بھی رہ کر ادا کرے تو کافی ہے)

بَخِيعَةٌ: وہ اونٹنی جو دس مادہ بچے جنتی تو اسے جوں کے نام پر یونہی چھوڑ دیتے نہ تو اس پر سواری کرتے اور نہ مہمان کے سوا کوئی اور اس کا دودھ پیتا اور اس کا نام سانہ رکھتے اور اس کے بعد اگر وہ کوئی اور مادہ بچے جنتی تو اس کے کان چیر دیتے اور جو باتیں اس کی ماں کے ساتھ حرام ہوتیں وہی اسی کے ساتھ حرام ہوتیں اور اس کو بحیرہ کہتے ہیں۔ (اس کی جمع بَخِيعَاتُ اور بَخِيعَاتُ ہے)۔

بُخِيْرَةٌ طَبَوِيَّةٌ: ایک دریا جو شام میں ہے اس کو نہر اردن بھی کہتے ہیں اس کا پانی شیریں ہے۔  
بُخَاوٌ: ایک بت کا نام ہے (جیسے اوپر گزر چکا)۔  
هَلْ تَنْتَجُ اِبْلَكَ وَ اِفِيَةً اِذَا نَهَا فَتَشْقُ فِيْهَا وَ تَقُوْلُ بُخُوْ: تیرے اونٹ پورے کان والے پیدا ہوتے ہیں پھر تو ان کے کان چیرتا ہے اور کہتا ہے وہ بحیرہ ہیں (یہ حضور نے ابی الاحوص کے والد سے فرمایا)۔

بُخِيْرَةٌ: جمع ہونا یا کھودنا (جیسے تَحْبُشُ ہے)  
بُخْطَلَةٌ: کودنا (چوہے کی طرح) اچھلنا۔  
بُخْنَانَةٌ: آگ کا شعلہ۔

بُخُوْنَةٌ: ٹھنکی عورت بڑے پیٹ کی مشک۔  
اِذَا كَانَ يَوْمُ الْقِيَامَةِ تَخْرُجُ بُخْنَانَةٌ مِّنْ جَهَنَّمَ فَتَلْقُطُ الْمُتَنَفِّقِيْنَ لَقَطُ الْحَمَامَةِ الْقُرْطُمِ: قیامت کے دن دوزخ سے ایک شعلہ نکلے گا اور منافقوں کو اس طرح چن لے گا جیسے کبوتر (کسم) کے بیج چن لیتا ہے۔

بُخِيْتٌ: خط، نصیب، قسمت، تقدیر۔  
بُخِيْتِيَّةٌ: لمبی گردن والی اونٹنی یا وہ اونٹنی جو عربی نر اور عجمی مادہ یا عجمی نر اور عربی مادہ سے پیدا ہو۔  
بُخِيْتِيٌّ: ایسا نر اونٹ جو عربی نر اور عجمی مادہ یا عجمی نر اور عربی مادہ سے پیدا ہو (یہ بخت نصر کی طرف منسوب ہے)۔  
بُخِيْتٌ اور بَخَاتِيٌّ جمع ہے۔  
بُخِيْتٌ: محفوظ مقدر والا بانصیب خوش قسمت (جیسے مَبْخُوْتٌ ہے)۔

فَاَوْتِيْ بِسَارِقٍ قَدْ سَرَقَ بُخِيْتِيَّةٌ: ایک چور آنحضرتؐ کے پاس لایا گیا جس نے ”بختی“ اونٹنی چرائی تھی۔  
رُءُوسُهُنَّ كَأَسْنِمَةِ الْبُخْتِ: ان کے سر بختی اونٹوں کے کوبانوں کی طرح ہوں گے (بڑے بڑے جوڑے (دوپٹے اوڑھنیاں) اور موباف سر پر لگائیں گی)۔  
فِي الْاِبْلِ الْبُخْتِ السَّائِمَةِ مِثْلُ مَا فِي الْاِبْلِ

بَحِيْرَةٌ: وہ اونٹنی جو دس مادہ بچے جنتی تو اسے جوں کے نام پر یونہی چھوڑ دیتے نہ تو اس پر سواری کرتے اور نہ مہمان کے سوا کوئی اور اس کا دودھ پیتا اور اس کا نام سانہ رکھتے اور اس کے بعد اگر وہ کوئی اور مادہ بچے جنتی تو اس کے کان چیر دیتے اور جو باتیں اس کی ماں کے ساتھ حرام ہوتیں وہی اسی کے ساتھ حرام ہوتیں اور اس کو بحیرہ کہتے ہیں۔ (اس کی جمع بَخِيعَاتُ اور بَخِيعَاتُ ہے)۔

بُخِيْرَةٌ طَبَوِيَّةٌ: ایک دریا جو شام میں ہے اس کو نہر اردن بھی کہتے ہیں اس کا پانی شیریں ہے۔

بُخَاوٌ: ایک بت کا نام ہے (جیسے اوپر گزر چکا)۔  
هَلْ تَنْتَجُ اِبْلَكَ وَ اِفِيَةً اِذَا نَهَا فَتَشْقُ فِيْهَا وَ تَقُوْلُ بُخُوْ: تیرے اونٹ پورے کان والے پیدا ہوتے ہیں پھر تو ان کے کان چیرتا ہے اور کہتا ہے وہ بحیرہ ہیں (یہ حضور نے ابی الاحوص کے والد سے فرمایا)۔

بُخِيْرَةٌ: جمع ہونا یا کھودنا (جیسے تَحْبُشُ ہے)  
بُخْطَلَةٌ: کودنا (چوہے کی طرح) اچھلنا۔  
بُخْنَانَةٌ: آگ کا شعلہ۔

بُخُوْنَةٌ: ٹھنکی عورت بڑے پیٹ کی مشک۔  
اِذَا كَانَ يَوْمُ الْقِيَامَةِ تَخْرُجُ بُخْنَانَةٌ مِّنْ جَهَنَّمَ فَتَلْقُطُ الْمُتَنَفِّقِيْنَ لَقَطُ الْحَمَامَةِ الْقُرْطُمِ: قیامت کے دن دوزخ سے ایک شعلہ نکلے گا اور منافقوں کو اس طرح چن لے گا جیسے کبوتر (کسم) کے بیج چن لیتا ہے۔

## باب الباء مع الخاء

بَخ: (اسم فعل ہے یعنی) یہ کام بڑا ہوا (یہ کلمہ اس وقت کہتے ہیں جب تعریف اور تحسین اور تعجب کرنا مقصود ہوتا ہے یا فخر اور مدح کے لئے جیسے واہ واہ اردو زبان میں اور جب مبالغہ کرنا مقصود ہوتا ہے تو دوبار کہتے ہیں بَخْ بَخْ یا بَخْ بَخْ بَخْ)

۱۔ باحو کے بجائے بحر بھی مروی ہے ملاحظہ ہو مادہ بحر۔ (م)

۲۔ ترجمہ: (اے لوگو! اپنے پروردگار کی مغفرت اور جنت کی طرف لپکو جس کا پھیلاؤ (اتنا بڑا ہے) جیسے زمین و آسمان کا پھیلاؤ (جی جانی) ان پرہیزگاروں کے لئے تیار ہے جو..... (آل عمران: ۱۳۳) (م)

الْعَرَبِيَّةُ: - بختی چرنے والے اونٹوں میں ویسی ہی زکوٰۃ ہے جیسے عربی اونٹوں میں ہے۔

إِنَّ لِلَّهِ وَادِيًا مِّنْ ذَهَبٍ حَمَاهُ بِأَضْعَفِ خَلْقِهِ السَّمَلِ فَلَوْزًا مِّنَ الْبَحَائِبِ لَمْ تَصِلْ إِلَيْهِ: - اللہ کا ایک سونے کا میدان ہے اور اس پر اس نے اپنی ایک نانوٹاں مخلوق چیونٹیوں کا پہرہ رکھا ہے اگر بختی اونٹ وہاں تک پہنچنا چاہیں تو (وہ بھی وہاں) پہنچ نہ سکیں گے (یعنی اتنی بھاری بھر کم مخلوق ہوتے ہوئے خدا کی مقرر کردہ پہرہ دار چیونٹیوں سے بچ کر نہیں نکل سکتے وہ انہیں روک لیں گی)۔

بُخْتَجُ يَأْفُخْتَجُ: - پکایا ہوا شیرہ (کھجور یا انگور کا) یا وہ شیرہ جس کا تہائی حصہ جل گیا ہو (یہ بختہ کلمہ فارسی کا معرب ہے) أَهْدَى إِلَيْهِ بُخْتَجُ فَكَانَ يَشْرِبُهُ مَعَ الْعُكْرِ: - آپ کے پاس شیرہ تھخہ بھیجا گیا آپ تلچھٹ سمیت اس کو پیتے (ایسا نہ ہو کہ صاف کرنے سے اس میں تیزی یا نشہ آجائے)۔

سَأَلْتُهُ عَنِ الْبُخْتَجِ فَقَالَ إِذَا كَانَ حُلُوًّا يَتَخَضَّبُ الْإِنَاءَ فَاشْرَبْهُ: - میں نے آپ سے پوچھا بختی پینا کیسا ہے؟ فرمایا اگر شیرین ہو برتن کو رگمین کر دے تو اس کو پی سکتے ہو۔

بُخْتَرَةٌ يَأْتِبُخْتَرُ: - اکثر کرنا زوائد سے چلنا تکبر اور غرور کے ساتھ چلنا۔

بُخْتِيرُ: - اکثر کر غرور کے ساتھ ناز و انداز سے چلنے والا یا جس کا جسم خوبصورت ہو۔

جَمِيلُ الْمُخَيَّا بُخْتَرِي إِذَا مَشَى: - خوب رو اور حسین جب چلے تو اکثر کر چلے۔ (بُخْتَرِي بمعنی بُخْتِيرُ ہے) (جب یزید بن مہلب قید ہو کر حجاج کے پاس آیا تو حجاج نے یہ کہا یزید نے جواب دیا وَفِي الدَّرْعِ ضَعْفُ الْمُنْكِبَيْنِ شِنَاقٌ - یعنی جب زرہ پہنے تو اس کے کندھے بھاری بھر کم اور قد لمبا)

بُخْتَرَةٌ: جدا جدا کر دینا۔

تَبْخُشَرُ: جدا جدا ہو جانا۔

بُخْتَنَةٌ: دیر کرنا۔

بَخَّ: تعجب اور غرور کرنا، غصہ تھم جانا، خراٹے لینا - غصہ ٹھنڈا

کرنا۔

بَخْنَدَاةٌ: وہ عورت جس کی پنڈلی پر گوشت اور ابھری ہوئی ہو۔ قَامَتْ تَرِيكَ خَشْيَةً أَنْ تَصْرِ مَا سَاقًا يَخْنَدَاةٌ وَ كَعْبًا أَذْرَمًا: - وہ عورت کھڑی ہو کر اس ڈر سے کہ کہیں تو اس کو چھوڑ نہ دے اپنی ابھری ہوئی پر گوشت پنڈلی اور برابر اور ہموار ٹخنہ تجھ کو دکھانے لگی (یہ شعر ابو ہریرہ کی حدیث میں ہے اور یہ عجاج نے گایا ہے۔ عرب لوگ موٹی اور پر گوشت عورتوں کو پسند کرتے ہیں)۔

إِبْخَنْدَى الْبُعْبُورُ: - اونٹ بڑا اور پر گوشت ہوا۔

بُخْرٌ: بھاپ نکلنا دھواں بلند ہونا۔

بُخْرٌ: - گندہ دہن ہونا، منہ میں بدبو ہونا۔

تَبْخِيرٌ: - بھاپ نکلنا دھواں دینا۔

إِبْخَارٌ: - گندہ دہن کرنا۔

بُخَارٌ: - بھاپ جو گرم چیز سے نکلے۔

بُخُورٌ: - جس کا دھواں (دھونی) لیا جائے جیسے عود وغیرہ لوہان وغیرہ۔

بُخُورٌ مُزَيَّمٌ: - ایک بوٹی ہے اس کا پھول سرخ گلاب کی طرح ہوتا ہے اور کبھی سفید بھی ہوتا ہے۔ (Cyclamen)

مِبْخَرَةٌ: - آگیتھی، عود دان، عود سوز۔

إِيَّاكُمْ وَ نَوْمَةَ الْعَدَاةِ فَإِنَّهَا مَبْخَرَةٌ مَجْفُورَةٌ مَجْفُورَةٌ: - صبح کے وقت سونے سے بچے رہو اس سے گندہ دہنی (منہ کی بدبو) اور بے شہتی اور خشکی پیدا ہوتی ہے۔

إِيَّاكَ وَ كُلَّ مَجْفَرَةٍ مَبْخَرَةٍ: - ایسی ہر عورت سے بچا رہو جس کے جسم سے اور منہ سے بدبو آتی ہو۔ (بعض نے مَجْفَرَةٌ یا مَجْفُورَةٌ سے موٹی عورت مراد لی ہے)۔

لَا جَعْلَنَّ الْقُسْطَنْطِينِيَّةَ الْبُخْرَاءَ حُتْمَةً سَوْدَاءَ (یہ معاویہ کا قول ہے) یعنی میں بھاپ والے قسطنطنیہ کو جلا کر کالا کوئلہ کر دوں گا (بھاپ والے سے یہ غرض ہے کہ سمندر کی بھاپ وہاں نکلتی ہے)۔

بُخُورٌ: - وہ چیز جس کو جلا کر اس کا دھواں لیں (بعض نے کہا خوشبو کو جلا کر اس کا دھواں لینا)۔

بِالْبَيْعِ وَالْخَمْرِ بِالنَّبِيذِ وَ النَّخْصُ بِالزُّكُوفِ:- ایک زمانہ ایسا آنے والا ہے جب لوگ سود کو بیچ اور شراب کو نبیذ اور نخس کو زکوة کہہ کر حلال کر لیں گے (ناجاہ محصولات رعایا سے لے کر اس کو زکوة کہیں گے)۔

بَنَحْشُ صَلَوَةُ:- اس کی نماز ناقص ہوگئی۔

بَنَحْشُ: سوراخ کرنا۔

بَنَحْشُ:- سوراخ۔

بَنَحْشِيشُ:- عطیہ انعام۔

بَنَحْصُ: اکھیر لینا، نکال لینا۔

بَنَحْصُ: تلوے اور ایزی کا کم گوشت ہونا۔

تَبَنَحْصُ:- تیز نظر کرنا، آنکھ لگانا، پلک الٹ جانا۔

كَانَ مُنْخَوْصَ الْقَدَمَيْنِ:- آنحضرتؐ کے پاؤں کم گوشت تھے۔

كَانَ مُنْخَوْصَ الْعَقَبَيْنِ:- آپؐ کی ایزیوں کم گوشت تھیں (بعض نے مُنْخَوْصُ نون اور حائے طی اور ضاد معجمہ سے روایت کیا ہے یہ نُخْص سے نکلا ہے نَحْصُ کہتے ہیں ہڈی پر سے گوشت اتار لینے کو)۔

لَوْ سَكَّتْ عَنْهَا لَنَبَحْصَ لَهَا رِجَالٌ فَقَالُوا مَا صَمَدٌ:- اگر اللہ تعالیٰ (سورۃ اخلاص میں) صمد کے معنی خود بیان نہ کر دیتا (لَمْ يَلِدْ وَ لَمْ يُولَدْ) تو لوگوں کی آنکھیں (حیرت سے) ادھر لگ جاتیں اور کہتے صَمَد کے کیا معنی (یہ بَنَحْص سے نکلا ہے بَنَحْصُ اس گوشت کو بھی کہتے ہیں جو نیچے والی پلک کے تلے اس وقت ظاہر ہوتا ہے جب آدمی تعجب یا انکار سے تیز نگاہ کرے ٹنکنکی باندھے اور پاؤں کے گوشت کو بھی اور اونٹ کے کھر کو اور انگلیوں کی جڑوں کے اس گوشت کو جو ہتھیلی سے متصل ہوں اور اس گوشت کو بھی کہتے ہیں جو گبز کر اس میں سفیدی آگئی ہو)۔

بَنَحْصُ: غم یا غصہ سے مار ڈالنا، ہلکان میں ڈالنا، کنواں اتنا کھودنا

أَصَابَهُ مِنْ بُخَارِهِ:- (کوئی اس زمانے میں سود نہ کھائے گا) تو سود کی بھاپ ہی اس کو لگ جائے گی (مثلاً دوسرے کو سود کھلائے یا سود کا فیصلہ کرے گا یا سود کا وکیل یا گواہ بنے گا وغیرہ وغیرہ)۔

مترجم:- کہتا ہے یہ ہمارا زمانہ ہے جس میں سود سے بچنا ایسا دشوار ہو گیا ہے کہ ہزاروں لاکھوں آدمیوں میں شاید ہی کوئی خدا کا بندہ سود سے بچا ہو۔ اگر خود سود نہیں کھاتا تو دوسرے کو سود کھلاتا ہے یا سود کے مقدموں میں حاکم، شاہد یا وکیل ہوتا ہے اور ہمارے زمانہ میں بعض مولویوں نے غضب کیا ہے انہوں نے یہ لکھ مارا ہے کہ حرام سود وہ ہے جو اصل سے زیادہ لیا جائے دو گنا تکنا (یعنی سود در سود) اور ہلکا سود حرام نہیں ہے مثلاً آٹھ آنے سینکڑا یا روپیہ سینکڑا جس کا مجموعی حصہ اصل رقم سے نہ بڑھے حالانکہ یہ صراحتاً باطل ہے سود مطلقاً حرام ہے ہلکا ہو یا بھاری اور بعض بے دین مولوی جو پیچریت پر دلدادہ ہیں یوں لکھتے ہیں کہ اسلام کو تباہ کرنے والا اور بدنام کرنے والا سود کا مسئلہ ہے یعنی سود کی حرمت کی وجہ سے مسلمان نہ تجارت میں ترقی کر سکتے ہیں نہ مال و دولت میں لیکن وہ اس پر غور نہیں کرتے کہ جو مسلمان سود نہیں کھاتے تھے مثلاً صحابہ تابعین سلف صالحین وغیرہ انہوں نے مال دولت حکومت عزت و شوکت وغیرہ میں سود خوار مسلمانوں سے کہیں زیادہ ترقی کی تھی جب سے سود کھانے لگے تو بیٹے بن گئے اور ساری عزت اور حکومت خاک میں مل گئی۔

بَنَحْصُ: پھوڑ دینا۔

أَبْنَحَارُ:- ایک گروہ کا نام ہے۔

بَنَحْصُ: کم کرنا، ظلم کرنا، پھوڑ دینا، زکوة کے سوا ظلم سے کوئی محصول لینا، مآپ تول میں کمی کرنا۔

تَبَنَحْصُ اور تَبَنَحْصُ:- کم ہونا۔

تَبَنَحْصُ:- ایک دوسرے کو نقصان دینا۔

يَأْتِي عَلَى النَّاسِ زَمَانٌ يُسْتَحَلُّ فِيهِ الرِّبَا

۱ اور بعض بے دین مولوی دار الحرب میں سود کھانے اور کھلانے کو حلال کہتے ہیں حالانکہ یہ بھی صریح حرام ہے۔ اس مسئلہ (سود) پر بہت سی

کتا میں لکھی جا چکی ہیں اس سلسلہ میں ان کا مطالعہ مفید ہوگا۔ (م)

۲ بیع بمعنی خرید و فروخت تجارت اور نبیذ بمعنی شیرہ (کھجور یا انگور کا پکا ہوا) اور نخس بمعنی ظالمانہ ٹیکس۔ (م)



کہ پانی نکل آئے، نصیحت اخلاص اور مبالغہ سے کرنا، خالص خیر خواہی کرنا، ہر سال برابر زمین میں بھیتی کرنا، اس کو خالی نہ چھوڑنا، تصدیق کرنا، ذبح کرنے میں مبالغہ کرنا، یعنی گدی تک کاٹ ڈالنا۔  
بِخَاعَةٍ اور بُخُوْعٌ:- اقرار کرنا، حق کے سامنے جھک جانا، عاجزی کرنا، نامراد پھیر دینا۔

بِخَاع:- ایک رگ جو پشت میں ہے اور جو گردن میں بھی آتی ہے۔

اَتَاكُمْ اَهْلُ الْيَمَنِ هُمْ اَرْقُ قُلُوبًا وَاَنْجَعُ طَاعَةً:- یمن والے تمہارے پاس آئیں گے ان کے دل نرم ہیں اور بڑے اطاعت گزار لوگ ہیں۔

وَمَنْ لَّمْ يَكُنْ يَتَّبِعْ لَنَا بِطَاعَةٍ:- وہ بھی جو پہلے اچھی طرح ہمارا مطیع نہ تھا۔

بَخَعُ الْاَرْضَ فَقَاءُ ثَاكُلَهَا:- حضرت عمرؓ نے روئے زمین کے رہنے والوں کو مغلوب کیا تو اس نے اپنے سب میوے اگل دیئے۔ (یعنی خزانے اور ملک سب حوالے کر دیئے)۔

بَخَعْتُ الْاَرْضَ بِالزَّرَاعَةِ:- میں نے زمین میں پے درپے بھیتی کی (یہ عرب لوگوں کا محاورہ ہے)۔

بَخَعُ الدَّبِيحَةِ:- جانور کا گلا اتا کاٹنا کہ بخاع تک پہنچ گیا (بخاع کے معنی ابھی بیان ہوئے) (ایک دوسرا لفظ ہے نَخَعُ الدَّبِيحَةِ جانور کو اتا کاٹنا کہ حرام مغز تک پہنچ گیا (یعنی پہلے سے کم)۔

بَاخَعَ نَفْسِكَ:- تو غم سے اپنی جان کو ہلکان میں ڈالنے والا ہے۔  
بَخُقٌ:- کاٹا کرنا۔

بَخَقٌ:- بینائی جاتی رہنا اور آنکھ قائم رہنا، کاٹا ہونا اکھیرنا۔  
اِبْخَاقٌ:- آنکھ پھوڑنا۔  
اِنْبِخَاقٌ:- باہر نکل آنا۔  
بُخَاقٌ:- زربھیر یا (لانڈکا)

فِي الْعَيْنِ الْقَائِمَةِ اِذَا بُخِقَتْ مِائَةُ دِينَارٍ:- اگر آنکھ قائم رہے اور اس کی بینائی کھو دی جائے (کاٹا کر دیا جائے) تو سودینار (دیت کے) دینے ہوں گے (بعض نے کہا

مطلب یہ ہے کہ کسی کی آنکھ ظاہر میں صحیح وسالم ہو لیکن اس میں بینائی نہ ہو ایسی آنکھ کو اگر کوئی نکال لے تو دیت کے سودینار دینے ہوں گے)۔

نَهَى عَنِ الْبُخْقَاءِ فِي الْاَضَاحِيِّ:- قربانی میں کافی بکری دینے سے آپ نے منع فرمایا۔

كَانَ نَاتِيًا الْوُجُنَةَ بِاخِقِ الْعَيْنِ:- اخف کے رخسار پھولے ہوئے تھے آنکھ کافی تھی۔

بُخُقٌ:- کپڑے کا وہ ٹکڑا جو دوپٹہ کو تیل سے بچانے کے لئے عورتیں سر پر ڈالتی ہیں۔ زنا نہ سر بند (بعض نے کہا چھوٹی ٹوپی۔ کنٹوپ)

بُخُلٌ يَابِخُلٌ:- امساک کرنا روکنا، کنجوسی و بخیلی کرنا (اس کی ضد کرم (سخاوت) ہے)

تَبَخُلٌ:- بخیل کہنا بخل کی نسبت کرنا۔  
اِبْخَالٌ:- کسی کو بخیل پانا۔

بَاخِلٌ:- بخیل، کنجوس (اس کی جمع بُخُلٌ ہے) بُخُلٌ اور بُخُلٌ اور بُخُلٌ اور بُخُلٌ اور بُخُلٌ:- (سب کے ایک معنی ہیں یعنی بخیلی امساک اور کنجوسی) (اس کی ضد جود اور کرم اور سخاوت ہے)۔

اَلْوَلَدُ مَبْخُلَةٌ مَجْبُونَةٌ:- اولاد آدمی کو بخیل کر دیتی ہے نامرد کر دیتی ہے (اولاد کی محبت سے مال خرچ کرنے میں بخیلی کرتا ہے، جنگ میں مارے جانے سے ڈرتا ہے)۔

اَنْتُمْ لَتَبْخُلُوْنَ وَ تَجْبُونُوْنَ:- تم بخیلی اور نامردی کرتے ہو۔  
فَاِمَا اَنْ تُعْطِيَنِي اَوْ تَبْخُلَ عَنِّي:- یا تو تم مجھ کو دو یا مجھ کو نہ دینے کی وجہ سے بخیل بنو۔

اَلْبَخِيلُ الَّذِي مَنْ اِذَا ذُكِرَتْ عِنْدَهُ لَمْ يُصَلِّ عَلَيَّ:- بخیل وہ شخص ہے جس کے سامنے میرا ذکر آئے (میرا نام اس کے سامنے لیا جائے) اور وہ مجھ پر درود نہ بھیجے (ایسا شخص بڑا بخیل ہے کیونکہ درود بھیجنے میں گرہ سے کچھ خرچ نہیں ہوتا صرف زبان کو بلانا پڑتا ہے اس میں بھی وہ بخل کرتا ہے) ایک روایت میں ہے کہ بڑا بخیل وہ ہے جو اس سے بھی خوش نہ ہو کہ کوئی اس پر سخاوت کرے اور دوسرے پر سخاوت کرنے سے



بُذُو الْأَذَانِ روايت کیا ہے یعنی اذان معلوم ہونے کا بیان)

نَهَى عَنْ بَيْعِ التَّمْرَةِ قَبْلَ بُذُو صَلاَحِهَا: - میوے کو اس کی پختگی معلوم ہو جانے سے پہلے بیچنے سے منع فرمایا۔

أَوَّلُ مَا بُدِيَ: - پہلے جو شروع ہوا۔

إِذَا بُدِيَ بِالطَّلَاقِ فَلَهُ شَرْطُهُ: - اگر کوئی پہلے "انت طالق" کہے پھر "ان دخلت الدار" تب بھی طلاق مشروط ہوگی جیسے یوں کہے "ان دخلت الدار فانت طالق"۔

بَدَأَ بِالطَّلَاقِ أَوْ آخَرُ: - طلاق کو مقدم کرے اور شرط کو بعد (یا طلاق کو بعد بیان کرے اور شرط کو پہلے دونوں صورتیں برابر ہیں)۔

مترجم:- یعنی طلاق شرط پر معلق رہے گی یہ فقہاء کا مذہب ہے اور اہل حدیث کا رائج مذہب یہ ہے کہ طلاق اسی صورت میں پڑتی ہے جب سنت کے موافق ایسے طہر میں طلاق دے جس میں وطی نہ کی ہو اور جو شخص خلاف سنت طلاق دے یا تینوں طلاق ایک ہی بار دے دے یا سخت غصہ کی حالت میں جس میں ہوش و حواس نہ رہے ہوں یا مشروطی طلاق دے مثلاً یوں کہے اگر تو ایسا کرے تو تجھ کو طلاق ہے پھر عورت وہ کام کرے تو ان سب صورتوں میں طلاق واقع نہ ہوگی اسی طرح اگر نشہ کی حالت میں یا زبردستی سے مجبور ہو کر طلاق دے یا سوتے میں تو بھی طلاق نہ پڑے گی۔ بعض اہل حدیث کا یہ مذہب ہے کہ اگر تینوں طلاق ایک ہی بار یا ایک ہی طہر میں دے دے تو صرف ایک طلاق پڑے گی اور یہی قول مرجح ہے اور اسی کو تحقیقین اہل حدیث نے اختیار کیا ہے اور امام ابن تیمیہ نے کہا اگر طلاق کو ایسی شرط پر معلق کرے جس سے طلاق کو مناسبت ہو مثلاً اگر فلاں شخص سے بات کرے گی یا اس کو گھر میں آنے دے گی یا اس کے گھر میں جائے گی تو تجھ کو طلاق ہے تو اس صورت میں جب شرط پائی جائے تو طلاق پڑ جائے گی اور اگر ایسی شرط پر معلق کرے جس سے طلاق کو کچھ مناسبت نہ ہو مثلاً کہے اگر تو اتنا رکھائے گی تو تجھ کو طلاق ہے تو یہ تعلیق باطل ہوگی اور طلاق نہ پڑے گی۔

بَدَأَ الْخَلْفَ: - خلقت کیونکر شروع ہوئی۔

يَبْدَأُ عَلَى رَأْسِهِ وَوَجْهِهِ: - غسل میں پہلے سر اور منہ سے شروع کرتے (یہاں اتنی عبارت محذوف ہے اور بدن کے نیچے کے حصے کو اخیر میں دھوتے)۔

فَارْذُتْ أَنْ أَبَادِنَهُ: - میں نے قصد کیا کہ گفتگو شروع کروں (ایک روایت میں فَأَنَادِنَهُ ہے یعنی اس کو پکاروں) أَوَّلُ مَنْ بَدَأَ: - پہلے جس نے شروع کیا۔

بَدَأَ الْإِسْلَامَ غَرِيْبًا: - شروع میں اسلام کمزور تھا (اس میں غریب لوگ شریک ہوتے تھے)۔

بَاتَ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بِذِي الْحُلَيْفَةِ مَبْدَأَهُ يَأْمُبْدَأُهُ: - آنحضرت صبح شروع کرتے وقت رات کو مدینہ سے نکل کر ذوالحلیفہ میں رہے۔

أَيْنَ الْإِبْتِدَاءُ بِالصَّلَاةِ: - پہلے نماز شروع کرنا (جو) آنحضرت اور خلفاء کا طریق تھا) کہاں گیا۔

بَذَّةٌ أَوْ بَذَّةٌ: - اونٹ کے ایک حصے کو بھی کہتے ہیں جس کو کامیں (اور جس پر مشرکین قمار بازی کیا کرتے ہیں)۔

أَفْعَلَ بَادِيً بَذَّةً يَابَادِيً بَذَّةً: - تو ہی اس کام کی ابتدا کر (ایک محاورہ ہے)۔

نَسَبَى الْمَبْدَأَ وَالْمُنْتَهَى: - شروع اور اخیر دونوں کو بھول گیا۔

وَعَدْتُمْ مِنْ حَيْثُ بَدَأْتُمْ: - اور جیسے تم شروع (یعنی علم الہی) میں تھے ویسے ہی ہو گئے (اسلام لائے) یا کچھ عرصہ بعد کفر میں لوٹ جاؤ گے۔

رَجَعَ عَوْدُهُ عَلَى بَدَاهِ: - جدھر سے آیا ادھر ہی گیا۔ فَلَانٌ مَا يُبْدِي وَمَا يُعْيِدُ: - فلاں شخص نہ شروع میں کوئی بات کرتا ہے نہ بات کا جواب دیتا ہے۔

بَذَّةٌ: - پہلے سردار کو اور ثُنْيَانٌ: - دوسرے سردار کو (جس کا اس کے بعد ہوسیکنڈاں کمانڈ کو کہتے ہیں)۔ بَادِيَةٌ: - جنگل۔

بَدْوِی:۔ جنگل کا رہنے والا گنوار۔

أَبْدُوْج:۔ منہ جو زمین کے تلے رکھتے ہیں تاکہ گھوڑے کی پیٹھ نہ چھی۔

وَقَطَعَ أَبْدُوْج سَرْجِه:۔ زمین نے دن خندق کے نوافل بن عبد اللہ پر تلوار سے حملہ کیا اور اس کے دو ٹکڑے کر دیئے اس کی زمین کا منہ بھی کاٹ ڈالا۔

بَدَج:۔ کھول دینا، کشادہ کرنا۔

بَدَج:۔ کاشا پھاڑنا، پیش آنا، فاش کرنا، کشادہ کرنا، تھک جانا، اچھی چال سے چلنا۔

بَدَاح:۔ کشادہ اور نرم زمین۔

قَدْ جَمَعَ الْقُرْآنُ ذِيْلَكَ فَلَا تَبْدَحِيْهِ:۔ بی بی ام سلمہ نے حضرت عائشہ سے کہا قرآن نے تمہارا دامن سمیٹ دیا ہے (قرن فی بیوتکم) تو اس کو مت پھیلاؤ (لڑائی جھگڑے کے لئے باہر نہ نکلو) ایک روایت میں فَلَا تَبْدَحِيْهِ ہے معنی وہی ہیں۔ مجمع البحرین میں فَلَا تَبْدَحِيْهِ ہے۔

بَدَج:۔ بحیم مجملہ عرب لوگ کہتے ہیں۔

بَدَج به:۔ جب کوئی شخص کسی بات کو کھول دے۔

كَانَ أَصْحَابُ مُحَمَّدٍ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَتَمَارَضُونَ وَيَتَبَايَعُونَ بِالْبَطِيْخِ:۔ آنحضرتؐ کے اصحاب آپس میں دل لگی کرتے تھے ایک دوسرے کو خرپوزہ سے مارتے تھے۔

بَدَّ:۔ پریشان کرنا، دور رکھنا، جدا کرنا۔

أَبْدَأُ:۔ لمبا کرنا، پھیلا دینا، بانٹنا۔

بَدَّ:۔ برابر والا جیسے بَدَّ ہے۔

بَدَّة:۔ قوت اور طاقت۔

بُدَّة:۔ حصہ۔

بُدَّ:۔ چارہ اور علاج۔

إِنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَبَدَّ يَدَهُ إِلَى الْأَرْضِ فَأَخَذَ قَبْضَةً:۔ آنحضرتؐ نے اپنا ہاتھ زمین کی طرف لمبا کیا اور ایک مٹھی خاک اٹھائی (یعنی جنین کے دن)۔

كَانَ يَبْدُ ضَبْعِيْهِ فِي السَّجُودِ:۔ آپ اپنے دونوں

بازوؤں کو سجدے میں (پیٹ سے) دور رکھتے تھے۔

فَأَبَدَّ بَصْرَهُ إِلَى السَّوَاكِ:۔ آپ نے اپنی نگاہ مسواک کی طرف لگائی۔

ذَخَلْتُ عَلَى عُمَرَ وَهُوَ يُبْدِي النِّظَرَ:۔ ابن عباس نے کہا میں حضرت عمرؓ کے پاس گیا وہ میری طرف نگاہ لگائے ہوئے تھے (جس کام کو انہوں نے مجھ کو بھیجا تھا اس کا حال دریافت کرنے کے لئے ہوئے)۔

اللَّهُمَّ أَحْصِهِمْ عَذَابًا وَاقْتُلْهُمْ بِدَدَا اللّٰه ان کا شمار پورا کر لے اور ان کو حصے حصے کر کے یا ایک ایک کر کے مار ڈال۔

فَتَبَدَّ دُوهُ بَيْنَهُمْ:۔ انہوں نے اس کو برابر بانٹ لیا۔

بَدَّأَ بَدَّأ:۔ الگ ہوا لگ ہو (یہ خالد بن سنان کا قول ہے جب انہوں نے دوزخ کو دیکھا)

بَدَّ اللَّهُ عِظَامَهُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ:۔ اللہ اس کی ہڈیاں قیامت کے دن جدا جدا کر دے۔

وَاقْتُلْ أَغْدَانَهُمْ بِدَدَا:۔ ان کے دشمنوں کو حصے حصے کر کے مار ڈال (ایک روایت بَدَّأ به فتح با ہے یعنی ایک ایک کر کے ایک کے بعد دوسرے کو۔ یا جَارِيَةُ أَبَدَتْهُمْ تَمْرَةً

چھو کر ان کو ایک ایک کھجور بانٹ دے۔

أَبَدَّ:۔ دیتا ہوں۔

فَأَسْتَبَدَّدْتُمْ عَلَيْنَا:۔ تم نے اکیلے اکیلے الگ ہی خلافت کا انتظام کر لیا۔ (ہم کو صلاح و مشورے میں بھی شریک نہیں کیا)۔ (یہ حضرت علیؓ کا قول ہے)

فَلَا تَبْدُ عِيَالَهُ عَظْمًا:۔ اس کے بال بچوں کو ایک ہڈی بھی نہیں ملتی (گوساری بکری ان میں بانٹ دی جائے)

فَبَدَّ ذِلِّيْ عَطَاءً:۔ انہوں نے کچھ عطیہ میرے لئے جدا کیا۔

فَبَدَّدَهُمْ:۔ ان کو تتر بتر کر ڈالا۔

بُدَّ مِنْ قَضَاءٍ:۔ بھلا تقدیر سے بھی کوئی چارہ ہے۔

لَا بُدَّ مِنْ كَذَا:۔ اس کے سوا کیا چارہ ہے۔

لَمْ نَجِدْ لَكَ بُدًّا مِّنْ كَذَا:۔ ہم نے تیرے لئے اس امر کا کوئی علاج نہیں پایا۔

كَانَ حَسَنَ الْبَادِ إِذَا رَكِبَ: - عبدالله بن زبیر کی ران سواری میں خوب جمتی تھی۔

بَذَرُ: پورا چاند پورا جوان طباق، ایک مقام یا کنواں جہاں پر کافروں سے پہلی جنگ ہوئی تھی۔

فَرَجَعَ بِهَا تَرْجُفُ بَوَادِرُ: - آنحضرتؐ یہ آیتیں سیکھ کر لوٹے آپ کے کندھے اور گردن کے بیچ میں جو گوشت کے ٹکڑے ہوتے ہیں وہ پھڑک رہے تھے یعنی ڈر اور رعب کی وجہ سے بَوَادِرُ جمع ہے بَادِرُہ کی بَادِرُہ اس کلام کو بھی کہتے ہیں جو غصہ میں بے اختیار منہ سے نکل جائے اور وہ گوشت جو کندھے اور گردن کے درمیان ہے۔

فَانْتَذَرْتُ غَيْثًا: - میری آنکھیں بہ نکلیں یعنی آنسو رواں ہو گئے۔

كُنَّا لَا نَبِيعُ التَّمْرَ حَتَّى يَبْدُرَ: - ہم کھجور کو اس وقت تک نہ بیچتے جب تک وہ پک نہ جاتی۔

يَبْدُرُ: - کھلیاں جہاں پر کھجور توڑ کر اکٹھا کی جاتی ہے۔  
فَيَبْدُرُ كُلُّ تَمْرٍ: - ہر قسم کی کھجور کا الگ الگ کھتہ لگا۔  
فَلَسَلَمَ اللَّهُ الْبَادِرَ كُلَّهَا: - اللہ تعالیٰ نے سب کھیتوں کو سلامت رکھا (بچا دیا اور قرضہ ادا کر دیا)

إِلَى كُمْ تَدْوُسُونَ هَذَا الْيَبْدُرَ: - (یہ ابن ابی العوجا مردود نے کہا) تم اس کھلیاں کو (کھلو) کہاں تک روندو گے۔  
(یعنی کعبہ کا طواف کب تک کرتے رہو گے)

فَأَتَانِي بَبْدُرٍ فِيهِ بَقُولُ: - آپ کے پاس ایک طباق لایا گیا جس میں ترکاریاں تھیں۔

يَبْدُرُونَ السَّوَارِي: - ستونوں کی طرف پکٹتے تھے۔  
يَبْدُرُونَهَا أَنَّهُمْ يَكْتُبُ أَوَّلُ: - اس کے لکھنے پر پکٹتے ہیں کون پہلے لکھتا ہے۔

بَذَرَهُ الْبُزَافُ: - تھوک نے غلبہ کیا۔  
تُبَادِرُ ابْنَا لَهَا: - اپنے ایک بیٹے کے لئے لپی آ رہی تھی۔

فَإِنْ عَجَلْتُ بِهِ بَادِرَةً: - اگر کوئی ضرورت جلدی سے اس پر آن پڑے (مثلاً تھوکنے یا کھنکے کی حاجت پڑ جائے)

عَزُوَّةٌ بَذَرُ: - بدر کی لڑائی (بدر ایک آباد موضع ہے مدینہ سے چار منزل پر)

بَادِرُوا بِالْأَعْمَالِ فِتْنًا: - نیک اعمال کرنے میں جلدی کرو فتنے ظاہر ہونے سے پہلے (کیونکہ جب فتنے اور فساد پیدا ہو جائیں گے اس وقت شاید نیک اعمال نہ کر سکو)۔

بَادِرُوا بِالْأَعْمَالِ سِتًّا: - قیامت کی چھ نشانیاں نمودار ہونے سے پہلے نیک اعمال میں جلدی کرو (کیونکہ اس وقت نہ توبہ قبول ہوگی نہ نیک اعمال کچھ فائدہ دیں گے)۔

لَيْلَةُ الْبَذَرِ: - چودھویں رات چاند کی۔  
وَلَا يَبْدُرُ لَهُمْ أَمَامٌ: - اور ان کے لئے کوئی امام ظاہر نہ ہوگا۔

الْمُبَادَرَةُ الْيَمِينُ عِنْدَ الْغَضَبِ: - غصہ کے وقت قسم کھانا مبادرہ ہے۔

بَذَرْتُ مِنْهُ بَوَادِرُ غَضَبٍ: - اس سے غصے کی کئی خطائیں ظاہر ہوئیں۔  
تَبْدُرُهُ خَزْنَةُ الْحَنَّةِ: - جنت کے داروغہ اس کی طرف لپکیں گے۔

بَذَرَةُ: - دس ہزار درہم۔  
كُلُّ مَنْ مَالٍ يَنِيْمُكَ غَيْرُ مُبَادِرٍ: - یتیم کے مال میں سے (بقدر ضرورت کے) کھا اسراف نہ کر (اللہ تبارک و تعالیٰ)

بَذَرُ الْعَاطِسِ يَابَادِرُ الْعَاطِسِ إِلَى الْحَمْدِ: - الحمد للہ کہنے میں جھینکنے والے پر بھی سبقت کی۔

بَذَرِي: - وہ صحابی جو جنگ بدر میں شریک تھا اور وہ مدینہ جو جاڑے سے پہلے برے۔  
بَذَعُ: شروع کرنا ایک نئی چیز نکالنا یا پیدا کرنا جس کی کوئی مثال پہلے سے نہ ہو۔ کنواں کھودنا۔

بَذَعُ: - مونا ہونا۔  
تَبْدِيْعُ: - کسی کو بدعتی کہنا۔  
إِبْدَاعُ: - شروع کرنا نئی چیز نکالنا، پیدا کرنا نادر بات یا نادر شعر لانا، اونٹنی کا تھک جانا مسقط ہونا یا لنگڑی ہو جانا۔  
أُبْدِعْ دَلِيلَهُ: - اس کی حجت باطل ہو گئی۔

اُبْدِعْ بِيْ: - میری سواری ہلاک ہوگی۔

تَبْدُعْ: - بدعتی ہو جانا۔

اِبْتِدَاعُ: - بدعت نکالنا۔

اِسْتِبْدَاعُ: - نادر یا نئی سمجھنا۔

بِدْعٌ: - نئی چیز جس کی کوئی مثال پہلے سے نہ ہو۔ بِدْعَةٌ اس کا مونث اور بَدْعٌ جمع ہے۔

لَا بَدْعَ مِنْ وَ لَا يَتَك: - تیری مدد اور اعانت سے کوئی چیز عجیب نہیں (تو سب کچھ دے سکتا ہے)۔

بِدْعِيْ: - اللہ تعالیٰ کا نام ہے کیونکہ اس نے عالم کو نئے طور سے پیدا کیا پہلے اس کا کوئی نمونہ نہ تھا یا وہ خود ایسا ہے جس کا جوڑ کوئی دوسرا نہیں۔

رَوْحُوا اَنْفُسَكُمْ بِبِدْعِ الْحِكْمَةِ فَاِنَّهَا تَكْمُلُ كَمَا تَكْمُلُ الْاَبْدَانُ: - حکمت کی عجیب اور غریب باتوں سے اپنی جانوں کو راحت و دُجان اس طرح سے پوری ہوتی ہے جیسے بدن پورا ہوتا ہے۔

اِنَّ تَهَامَةَ كَبْدِيعِ الْعَسَلِ حُلُوٌّ اَوَّلُهُ حُلُوٌّ اٰخِرُهُ: - تہامہ کا ملک (جس میں مکہ طائف وغیرہ واقع ہیں) شہد کی نئی مشک کی طرح ہے اس کا اول اور آخر سب میٹھا ہی میٹھا ہے۔

نِعْمَتِ الْبِدْعَةِ: - (یہ حضرت عمرؓ نے تراویح کی ایک جماعت کر دینے کی نسبت کہا) یعنی یہ بدعت اچھی ہے۔ بدعت دو قسم کی ہے ایک بدعت ضلالت جس کو سیئہ بھی کہتے ہیں دوسری بدعت ہدایت جس کو بدعت حسنہ بھی کہتے ہیں۔ جو بدعت اللہ اور رسول کے احکام کے موافق ہو گواس کی کوئی مثال پہلے سے نہ ہو مثلاً سخاوت کی نئی شکلیں یا عمدہ اور بہتر کاموں کی نئی صورتیں (جیسے کوئی یتیم خانہ یا بیوہ گھربیت المساکین یا بیت المعذورین یا کتب خانہ یا قرض حسنہ کا بینک یا مدرسہ صنعت و حرفت و تجارت اور وزارت و علوم دینیہ یا مدرسہ تعلیم طب و علاج ادویہ قائم کرے) وہ بدعت حسنہ ہے اور اس پر ثواب کی امید ہے بدلیل دوسری حدیث کے مَنْ سَنَّ سُنَّةً حَسَنَةً كَانَ لَهُ اُجْرُهَا وَ اُجْرُ مَنْ عَمِلَ بِهَا وَ مَنْ سَنَّ سُنَّةً سَيِّئَةً كَانَ عَلَيْهِ وَ زْرُهَا وَ وَ زْرُ مَنْ عَمِلَ بِهَا اور حضرت علیؓ نے جو تراویح کو

بدعت فرمایا وہ اسی معنی میں ہے یعنی بدعت حسنہ ہے کیونکہ افعال خیر میں داخل ہے اور اللہ اور رسول کے احکام کے موافق ہے اور بدعت اس کو اس لئے کہا کہ آنحضرتؐ نے تراویح اس انتظام کے ساتھ نہیں پڑھی تھی جو انتظام حضرت عمرؓ نے کیا تھا بلکہ کئی راتیں پڑھ کر اس کو چھوڑ دیا تھا ابو بکر صدیقؓ کے زمانہ میں بھی ایسا ہی رہا۔ حضرت عمرؓ نے اپنے زمانے میں سب لوگوں کو ایک قاری کے پیچھے جمع کیا اور روزانہ تراویح پڑھنے کے لئے رغبت دلائی اسی لئے اس کو بدعت کہا فی الحقیقت وہ سنت ہے کیونکہ آنحضرتؐ نے فرمایا علیکم بسنتی و سنتہ الخلفاء الراشدين من بعدی اور فرمایا: اِقْتَدُوا بِالَّذِيْنَ مِنْ بَعْدِي اَبِيْ بَكْرٍ وَ عُمَرُ وَ كُلُّ بِدْعَةٍ ضَلَالَةٌ: اس سے یہی مراد ہے کہ جو بدعت سیئہ ہو اور مخالف اصول شرع ہو وہ گمراہی ہے تمام ہوا کلام ابن اثیرؒ کا۔

مترجم:- کہتا ہے کہ بدعت کی تحقیق اور تنقیح میں علماء نے بہت گفتگو کی ہے اور اس باب میں جداگانہ مستقل رسالے تالیف ہوئے ہیں اور قول محقق یہ ہے کہ بدعت لغوی کی دو قسمیں ہیں حسنہ اور سیئہ لیکن بدعت شرعی ہمیشہ سیئہ ہوتی ہے جیسے حدیث میں ہے كُلُّ بِدْعَةٍ ضَلَالَةٌ اب بدعت شرعی کی تعریف علماء نے یہ کی ہے کہ دین میں جو کوئی نئی بات بغرض ثواب اور اجر نکالی جائے جس کی دلیل کتاب و سنت سے نہ ہو اور قرون ثلاثہ میں اس کی نظیر نہ ملے جیسے کوئی شخص ایک نئی طرح کی نماز یا اذان یا اور کوئی عبادت نکالے مثلاً صلوٰۃ معکوس، صلوٰۃ الرغائب، صلوٰۃ غوثیہ وغیرہ وغیرہ طرح طرح کے چلے اور عملیات تفسیرات جو آنحضرتؐ اور صحابہ اور تابعین اور تبع تابعین سے ماخوذ نہیں ہیں یا جو عبادت کا طرز اور محل اور موقع آنحضرتؐ سے ثابت ہے اس کو بدل کر نئی شکل کر دے مثلاً نماز پڑھ کر اذان دیا کرے یا عید کی نماز سے پہلے خطبہ سنائے یا ایک رکوع کے بدلے ہر رکعت میں دو رکوع کرے یا ایک ہی سجدے پر اکتفا کرے فجر کی چار رکعتیں پڑھے، مغرب کی دو رکعتیں، اذان کے بعد پھر تحویب یا ترجیم کرے۔ اوگوں کو پکارے الصلوٰۃ ایہا المؤمنون کہہ کر یا نماز کے بعد مصافحہ یا معاہقہ شروع کرے (حالانکہ مصافحہ ایک

نکالے۔

مَنْ تَوَضَّأَ ثَلَاثًا فَقَدْ أَبْدَعَ:۔ جس نے تین تین بار وضو کیا اس نے سنت کے خلاف کیا (بدعت نکالی) یہ امامیہ کی روایت ہے جن کے نزدیک دو بار سے زیادہ اعضائے وضو کا دھونا مکروہ ہے لیکن اہل سنت و جماعت نے آنحضرتؐ سے ایک ایک بار دو دو بار اور تین تین بار اعضاء کا دھونا نقل کیا ہے البتہ تین بار سے زیادہ دھونا ان کے نزدیک بھی بدعت اور مکروہ ہے۔  
بَدَّلَ يَبْدِلُ:۔ بدل دینا، عوض لینا، کپڑے کا نصرانی جوڑا پہننا۔

بَدَّلَ:۔ جوڑوں کا بیمار ہونا۔

مُبَادَلَةٌ:۔ بدل کرنا۔

تَبَدُّلٌ:۔ عوض لینا، کسی چیز میں تغیر اور تحریف کر دینا۔  
جیسے اِبْدَالٌ ہے۔

تَبَدُّلٌ:۔ بدل جانا، تغیر، جوڑا پہننا۔

اِسْتِبْدَالٌ:۔ بدل لینا۔

بَذْلُهُ:۔ جوڑا کپڑوں کا۔

اَبْدَالٌ:۔ اولیاء اللہ کا ایک گروہ۔

بَدِيلَةٌ:۔ جو رو۔ بیوی۔

اَلْاِبْدَالُ بِالشَّامِ وَالنَّجَبَاءِ بِمِصْرَ وَالْعَصَائِبُ بِالْعَرِاقِ:۔ ابدال شام کے ملک میں رہتے ہیں (کہتے ہیں کہ کل ابدال دنیا میں ستر ہوتے ہیں ان میں سے چالیس شام میں رہتے اور تیس باقی ملکوں میں) اور عصائب عراق میں اور نجبا مصر میں (یہ سب اولیاء اللہ کی قسمیں ہیں) اوتا دا اقطاب اور غوث بھی غوث تمام اولیاء اللہ کا سردار اور مرجع ہوتا ہے۔ جیسے شیخ عبدالقادر جیلانی اپنے عہد کے غوث تھے (ابدال سے وہ اولیاء اللہ مراد ہیں جن کی ادلی بدلی ہوتی رہتی ہے یعنی جب ان میں سے کوئی مر جاتا ہے تو اس کے بدلے دوسرا مقرر کیا جاتا ہے۔

اِنْ جَامَعْتَ لَيْلَةَ الْجُمُعَةِ بَعْدَ الْعِشَاءِ الْاُخْرَةِ فَإِنَّهُ يُرْجَى أَنْ يَكُونَ الْوَلَدُ مِنَ الْاِبْدَالِ:۔ اگر تو شب جمعہ کو عشاء کی نماز کے بعد جماع کرے تو امید ہے کہ لڑکا ابدال میں سے ہوگا۔

ہاتھ سے صرف ملاقات کے وقت مسنون ہے) یا مجلس میلاد یا سماع یا عرس یا چراغاں یا صندل یا گیارہویں یا سوم دہم چہلم، مجلس مرثیہ خوانی اور ماتم قائم کرے اور ان کاموں کو بغرض ثواب اور اجر بجالائے تو یہ سب گمراہی ہوں گے اور ان کا کرنے والا بدعتی گمراہ گنا جائے گا۔ اب رہیں رسوم شادی کی (مثلاً شادی میں ہلدی یا مہندی یا زعفران لگانا، زرد کپڑے پہننا، پھولوں کے ہار پہننا یا گلے میں ڈالنا) اور غمی کے اور کھانے پینے پہننے کے اوضاع اور اشکال جب نیت تہبہ بالکفار کی نہ ہو بدعت شرعی نہیں ہو سکتے اس لئے کہ یہ رسوم اور اوضاع بغرض ثواب اور اجر نہیں کی جاتیں نہ ان کا کرنے والا ان کو عبادت سمجھتا ہے اور مدارس اور ریاضات اور سرائیں اور پل وغیرہ یہ بھی بدعت شرعیہ نہ ہوں گے کیوں کہ اس کی دلیل کتاب و سنت سے موجود ہے۔ بعض نے مجلس میلاد کو بھی بدعت شرعیہ سے خارج کیا ہے اور اس کو بدعت حسنہ قرار دیا ہے بشرطیکہ دوسرے منکرات شرعیہ سے خالی ہو۔ کُلُّ بَذْعَةٍ ضَلَالَةٌ ہر بدعت گمراہی ہے۔ نووی نے کہا اس میں سے وہ بدعت خاص کر لی گئی ہے جو واجب ہے جیسے علم کلام کے دلائل کو مضبوط کرنا اور مخالفین اسلام کے اعتراضات کا جواب دینا یا مستحب ہے جیسے علم کی کتابیں تصنیف اور تالیف کرنا، مدرسوں اور تعلیم گاہوں کا بنانا، تراویح جماعت سے روزانہ ادا کرنا یا مباح ہے جیسے طرح طرح کے کھانے تیار کرنا۔ انتہی

أَبْدَعَ بَنِي فَاحْمِلْنِي يَا أَبْدَعَ بَنِي فَاحْمِلْنِي:۔ میرا سفر رک گیا (سواری کا اونٹ مر گیا یا لنگڑا ہو گیا) تو مجھ کو سواری دیجئے۔

فَعَيَّ بِشَانِهَا اِنْ هَمِيْ اَبْدَعْتُ:۔ اس جانور کے بارے میں حیران ہوا اگر وہ گر جائے یعنی ہدی کا جانور اگر رستے میں سقط ہو جائے تو کیا کرے بعض نے اَبْدَعْتُ پڑھا ہے۔

كَيْفَ اصْنَعُ بِمَا اُبْدِعَ عَلَيَّ مِنْهَا:۔ ان جانوروں میں سے جو مکہ میں قربانی کے لئے بھیجے جاتے ہیں (اگر کوئی سقط ہو جائے تو اس کو کیا کروں؟

مِنْ اِبْتَدَعَ بَذْعَةً ضَلَالٌ:۔ جو شخص گمراہی کی نئی بات

بدبودار) تو اس کو پی جائے استغفر اللہ کیسے پیا جائے گا ذکر کرنے سے قے آتی ہے۔

إِنَّمَا كُنْتُ جَارًا لَّكُمْ جَاوَرَ كُمْ بَدْنِي أَيَّامًا:-  
(یہ حضرت علی کا قول ہے) میں تمہارا پڑوسی تھا میرا جسم کئی دنوں تک تمہارے ساتھ رہا۔

مَا عِنْدَكَ قَالَ فَوَيْسِي وَ بَدْنِي:- حضرت علی سے  
(جب انہوں نے حضرت فاطمہ کا پیغام دیا) پوچھا تمہارے پلے کیا ہے؟ انہوں نے کہا ایک میرا گھوڑا ہے ایک زرہ اور کچھ نہیں۔

أَبْيَضُ فَضْفَاضُ الرِّدَاءِ وَ الْبَدْن:- سفید رنگ  
کشادہ چادر اور کشادہ زرہ والے (یعنی خلی حاتم تن)

فَأَخْرَجَ بَدْنَهُ مِنْ تَحْتِ بَدْنِهِ:- اپنا ہاتھ آپ نے  
چنے کے تلے سے نکال لیا (کیونکہ آستین تنگ تھی وہ چڑھ نہ سکی)۔

أَتَى رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بِخُمْسِ  
بَدَنَات:- آنحضرت کے پاس پانچ بدنے لائے گئے۔ بدنہ  
اونٹ اونٹنی گائے بیل سب کو کہتے ہیں اکثر اس کا اطلاق اونٹ  
پر ہوتا ہے جو قربانی کے لئے مکہ میں بھیجا جاتا ہے۔ اس کی جمع  
بَدَنَات اور بُدَن ہے۔

تُجْزَى الْبَدَنَةُ عَنْ سَبْعَةٍ وَ الْبَقَرَةُ عَنْ سَبْعَةٍ:-  
اونٹ سات آدمیوں کی طرف سے اور گائے سات آدمیوں کی  
طرف سے قربانی میں کافی ہے۔ مجمع البحرین میں اس حدیث کو  
یوں نقل کیا ہے: تُجْزَى الْبَدَنَةُ عَنْ سَبْعِينَ شَيْءٍ  
کاتب ہے مَنْ أَعْتَقَ أَمْتَهُ ثُمَّ تَزَوَّجَهَا كَانَ كَمَنْ  
يُؤْكَبُ بَدْنَتَهُ:- شععی سے کسی نے کہا عراق کے لوگ یہ کہتے  
ہیں اگر کسی شخص نے اپنی لونڈی کو آزاد کیا پھر اس سے نکاح کیا تو  
اس کی مثال ایسی ہوگی جیسے کوئی قربانی کے جانور پر سوار ہوا  
(جس پر بغیر ضرورت کے سواری کرنا مکروہ ہے حالانکہ عراق  
والوں کا یہ قول غلط ہے اور لونڈی کو آزاد کر کے اس سے نکاح کر

أَمَرَ أَصْحَابَهُ أَنْ يُبَدِّلُوا الْهَدْيَ:- آپ نے اپنے  
اصحاب کو یہ حکم دیا کہ سال آئندہ اس قربانی کا بدلہ دیں (یعنی  
دوسری قربانی حرم میں پہنچا کر کیونکہ یہ قربانی مشرکوں کی مزاحمت  
کی وجہ سے اپنے مقام یعنی حرم تک نہ پہنچ سکی)۔

لَا يَذْعُهَا أَحَدٌ رَغْبَةً عَنْهَا إِلَّا أَبَدَّالَ اللَّهُ:- جو کوئی  
مدینہ سے نفرت کر کے اس کو چھوڑ دے گا تو اللہ اس کے بدلے  
الح (اکثر علما نے یوں کہا ہے کہ یہ حکم آنحضرت کی حیات تک  
تھا۔ بعض نے کہا ہمیشہ کے لئے ہے)۔  
بَدْنٌ يَابِدُنٌ يَابِدَانٌ يَابِدَانَةٌ:- بڑا بھاری بھر کم ہونا۔  
بَادِنٌ اور بَدِينٌ:- موٹا۔

تَبْدِينٌ:- عمر زیادہ اور ضعیف ہو جانا بھاری ہو جانا ڈھیلا  
ہو جانا۔

بَدْنٌ:- سر کے سوا باقی تمام جسم اور بوڑھا آدمی اور چھوٹی  
تنگ زرہ اور بے آستین کا چھوٹا چغہ اور پہاڑی بکرا۔

لَا تَبَادُرُونِي بِالرُّكُوعِ وَ السُّجُودِ إِنِّي قَدْ  
بَدَنْتُ:- رُکوع اور سجدے میں جلدی مجھ سے پہلے مت جایا کرو  
کیونکہ میں موٹا ہو گیا ہوں (جسم بھاری ہونے کی وجہ سے  
تمہاری طرح جلدی جلدی ارکان ادا نہیں کر سکتا۔ بعض نے  
بَدَنْتُ روایت کیا ہے یعنی میں بوڑھا اور عمر رسیدہ ہو گیا  
ہوں)۔

بَادِنٌ مُتَمَاسِكٌ:- آنحضرت پر گوشت گھٹے ہوئے  
جسم کے تھے (یعنی معتدل نہ بہت موٹے تھل تھل نہ بالکل دبلے  
سوکھی ہڈیاں)۔

إِنَّهُ كَانَ بَادِنًا:- حضرت علی مولے آدمی تھے۔  
أَتَحِبُّ أَنْ رَجُلًا بَادِنًا هِيَ يَوْمَ حَارٍ غَسَلَ مَا  
تَحْتَ إِزَارِهِ ثُمَّ أَعْطَاكَ فُشْرِيَّةً:- کیا تجھ کو اچھا لگتا ہے  
کہ ایک موٹا آدمی جس کو پسینہ بہت آتا ہے اور میل پچیل نکلتا  
رہتا ہے (گرمی کے دن اپنے ازار کے تلے کا بدن دھوئے پھر وہ  
پانی جس سے بدن دھویا تجھ کو دے دے) (معاذ اللہ غلیظ کلمت)



فَبَدَّوْتُ:۔ میں جنگل کو نکلا (ایک روایت میں فَبَدَّيْتُ ہے یہ غلط ہے)۔

أَرَادَ الْبَدَاوَةَ مَرَّةً:۔ ایک بار جنگل میں جانے کا قصد کیا۔

سَأَلْتُ عَائِشَةَ عَنِ الْبَدَاوَةِ:۔ میں نے حضرت عائشہ سے پوچھا جنگل میں جا کر رہنا کیسا ہے؟  
تَحَبُّبُ الْغَنَمِ وَالْبَادِيَةِ:۔ تو بکریوں اور جنگل کو پسند کرتا ہے۔

فَإِنَّ جَارَ الْبَادِيِ يَتَحَوَّلُ:۔ جنگل کا ہمسایہ تو سرک جاتا ہے (ہمیشہ اس کا ساتھ نہیں رہتا ایک روایت میں جَارَ الْبَادِيِ ہے یعنی کسی مجلس یا صحبت کا ہمسایہ)۔  
لَا يَبِيعُ حَاضِرٌ لِبَادٍ:۔ بستی والا جنگل والے کا مال نہ بیچے (اس کو خود بیچنے دے اس کی شرح کتاب الحاء میں ان شاء اللہ آئے گی)۔

ثُمَّ بَدَّيْتُ أَنْ لَا أَفْعَلَهُ:۔ پھر مجھ کو خیال آیا یہ کام نہ کروں (بہشت کے میوے کا ایک گچھا توڑ لینا)۔  
بَدَّ اللَّهُ أَنْ يَسْتَلِيَهُمْ:۔ اللہ کو یہی منظور ہوا ان کی آزمائش کرے (یعنی اس کی تقدیر و مشیت یوں ہی واقع ہوئی یہاں یہ معنی نہیں ہیں کہ اللہ کو ایسا مناسب معلوم ہوا یا اللہ کو ایسا خیال آیا کیونکہ اس پاک پروردگار کو ازل سے ابد تک جو ہوتا ہے وہ سب ہمیشہ سے معلوم ہے اس کے علم میں تجدید نہیں ہو سکتا یعنی یہ نہیں ہو سکتا کہ ایک بات پیشتر سے معلوم نہ تھی اب معلوم ہوئی اور مخالف فرقوں جیسے بعض شیعہ وغیرہ نے اس پاک پروردگار کی نسبت یہ امر جائز رکھا ہے یعنی بدا حالانکہ یہ ایک بڑا نقص ہے جو اس ذات پاک کے شایان نہیں ہے) مجمع البحرین میں ہے کہ بَدَّ لَهُ فِي الْأُمْرِ اس وقت کہتے ہیں جب ایک شخص کو ایک امر کا ٹھیک ٹھیک علم نہ ہو پھر علم ہو جائے اور اس معنی میں بدا اللہ تعالیٰ پر محال ہے۔

إِنَّ اللَّهَ لَمْ يَبْدَلْهُ مِنْ جَهْلٍ:۔ اللہ کو کوئی بات ایسی معلوم نہیں ہوئی جو پہلے سے معلوم نہ تھی۔  
مَا بَدَّ لِلَّهِ فِي شَيْءٍ إِلَّا كَانَ فِي عِلْمِهِ قَبْلَ أَنْ

لینے میں بے حد ثواب اور اجر ہے)۔

بَدَّ: ناگاہ آنا استقبال کرنا شروع کرنا۔

مُبَادَاهَةً أَوْ بَدَاةً:۔ ناگاہ آنا۔

تَبَادَدَ:۔ بن سوچے فی البدیہہ کہنا جس کو اِدْرَجَال بھی کہتے ہیں۔

بُدَاهَةٌ:۔ ہر چیز کا شروع اور جونا گاہ آئے۔

بَدَاهَةٌ:۔ وہ معرفت جس میں نظر اور فکر کی حاجت نہ پڑے۔

أَجَابَ بَدِيْهَاً عَلَى الْبَدِيْهِ يَأْخُذُ عَلَى الْبَدِيْهِ:۔ فوراً بن سوچے اور غور کئے جواب دیا۔

بَدِيْهِ:۔ وہ امر جس میں غور اور فکر کی ضرورت نہ ہو جیسے (دو چار کا نصف ہے یا انگارہ گرم ہے)۔

بَدَاهَةٌ أَوْ بَدَاهَةٌ أَوْ بَدِيْهِ:۔ بے سوچے سمجھے ایک بات کہنا۔

مَنْ رَأَاهُ بَدِيْهِاً يَبْدِيْهَا هَابَةً:۔ جو شخص یکا یک آپ کو دیکھتا وہ ڈر جاتا (آپ کا چہرہ بہت باہمت اور پر جلال تھا)۔

يَبْدُو: اور يَبْدُوْا اور بَدَّاءُ اور بَدَّاءَةٌ:۔ ظاہر ہونا ایک نیا خیال پیدا ہونا نئی رائے قائم ہونا جنگل میں جا کر رہنا۔

نَهَى عَنْ بَيْعِ الْفُصْرَةِ قَبْلَ يَبْدُوْا صَلَاحُهَا:۔ میوے کی بیچ سے اس کی پختگی ظاہر ہونے سے پہلے منع فرمایا۔

بَدَاوَةٌ:۔ جنگل اور گاؤں کھیرے میں رہنا۔

إِبْدَاءٌ:۔ ظاہر کرنا۔

صَبَّاءَةٌ:۔ ظاہر کرنا کھولنا۔

كَانَ إِذَا أَهْتَمَّ لِشَيْءٍ بَدَّاءً:۔ آنحضرتؐ کو جب کسی مقدمہ میں بہت فکر ہوتی تو آپؐ جنگل کو تشریف لے جاتے (یہ عین حکمت ہے جنگل میں ہوا پاکیزہ اور تنہائی ہوتی ہے اس میں سوچ بچار اچھی طرح ہوتی ہے)۔

كَانَ يَبْدُوْا إِلَى هَذِهِ الْقَلَاعِ:۔ آپ ان ٹیلوں کی طرف جنگل میں جاتے۔

مَنْ بَدَّ أَجْفًا:۔ جو شخص جنگل میں جا کر رہے وہ اکھڑ ہو جائے گا (گنواروں کی طرح سخت دل بے مروت)

بَذَا:- ایک مقام کا نام ہے ملک شام میں وادی القری کے قریب (علی بن عبد اللہ بن عباس اور ان کی اولاد وہیں مقیم تھی)۔

يُبْدِي ضُبُعِيهِ:- آنحضرتؐ (سجدے میں) اپنے دونوں بازو (پیٹ سے) چدارکتے۔

بَدَا لِي أَنْ أَجَاوِرَ هَذَا الْعَشَرَ:- مجھ کو یہ مناسب معلوم ہوا (رائے سے یا وحی سے) کہ میں ان دس دنوں میں اعتکاف کر لوں۔

أَذِنَ لِي فِي الْبَدْوِ:- آنحضرتؐ نے مجھ کو جنگل میں رہنے کی اجازت دی۔

مَا أَبْدَوْا بَضَاجِكُمْ:- انہوں نے تبسم تک نہیں دیکھا۔ (نہی کا دانت تک نہیں کھولا)۔

وَالنُّجُومُ بَادِيَةٌ مُشْتَبِكَةٌ:- اور ستارے نمایاں اور گھنے ہوں (اس وقت صبح کی نماز پڑھ)۔

قَرِيَّةٌ وَلَا بَدْو:- بستی ہے جنگل نہیں ہے۔

إِنْ زَاهَرَا بَادِيَتُنَا:- زاہر ہمارا جنگل ہے (یعنی جنگل سے جو چیزیں آتی ہیں وہ زاہر ہمارے لئے لے کر آتا ہے)۔

يُبْرِؤْ لَهُمْ عَرْشُهُ وَيُبْدِي لَهُمْ:- اپنا عرش ان پر ظاہر کر دے گا اور ان کو اپنا جمال مبارک دکھائے گا۔

أَفْعَلْ ذَلِكَ بَدِيًّا:- پہلے میں یہ کام کرتا ہوں یا کروں گا۔

بُدِي:- وہ کنواں جو اسلام کے زمانہ میں کھودا گیا۔

## باب الباء مع الذال

بَذَاءُ: کسی کا حال ناپسند کرنا، حقیر جاننا، برائی کرنا۔

بَذَاءٌ يَابَذَاءٌ يَابَذَاءٌ:- گالی دینا، فحش بکنا۔

أَرْضٌ بَذِيئَةٌ:- جہاں گھاس چارہ نہ ہو۔

إِذَا عَظُمَتِ الْخَلْقَةُ فَأَنَّمَا هِيَ بَذَاءٌ وَنَجَاءٌ:- جب حلقہ بڑا ہو جائے (بہت لوگ جمع ہوں) تو وہاں گالی گلوچ فحش گوئی سرگوشی ہوگی (یعنی جہاں لوگوں کا جھاڑ زیادہ ہوا وہاں گالی گلوچ اور وہی باتیں بک بک سرگوشیاں ضرور شروع ہوں گی)۔

يُبْدُو لَهُ:- اللہ تعالیٰ کو جو بات کرنی منظور ہوئی وہ اس کے علم میں پہلے ہی سے تھی۔

مَا بَعَثَ اللَّهُ نَبِيًّا حَتَّى يُقَرَّلَهُ بِالْبَدَاءِ:- اللہ نے جب کوئی پیغمبر بھیجا تو اس کے لئے نئے نئے احکام اتارے (زمانہ کی مصلحت کے موافق)۔

مَا بَدَا لِلَّهِ فِي شَيْءٍ كَمَا بَدَا لَهُ فِي إِسْمَاعِيلَ إِبْنِي:- (یہ امام جعفر صادق کا قول ہے) یعنی اللہ تعالیٰ کی تقدیر کسی امر میں ایسی نہیں چلی جیسے اسماعیل میرے بیٹے کے باب میں چلی (باوجودیکہ میں چاہتا تھا کہ وہ میرے بعد امام ہو مگر حق تعالیٰ کی تقدیر غالب آئی وہ میرے سامنے ہی گذر گیا)۔

السُّلْطَانُ ذُو عُدْوَانٍ وَ ذُو بَدْوَانٍ:- دنیا کے بادشاہ ظالم ہوتے ہیں (ہر گھڑی ان کو نئی بات سوچتی ہے (ایک حال پر قیام نہیں)۔

ذُو بَدْوَاتٍ:- مختلف رائے رکھنے والا (یعنی جس میں قوت فیصلہ نہ ہو)۔

وَمَعِيَ قَرَسٌ أَبِي طَلْحَةَ أَبْدِيَهُ مَعَ الْإِبِلِ:- میرے ساتھ ابو طلحہ کا گھوڑا تھا میں اس کو اونٹوں کے ساتھ چرانے کے لئے باہر نکالتا۔

أَمِرَ أَنْ يُبَادِيَ النَّاسَ بِأَمْرِهِ:- آپ کو حکم ہوا کہ لوگوں کو اللہ کا حکم کھول کر سنا دیں (علانیہ کوئی بات نہ چھپائیں)۔

مَنْ يُبْدِلْنَا صَفْحَتَهُ نُقِمَ عَلَيْهِ كِتَابُ اللَّهِ:- جو شخص اپنا جرم ہم پر کھول دے گا ہم اللہ کی کتاب اس پر جاری کر دیں گے۔ (یعنی اللہ کی کتاب کے موافق اس کو سزا دیں گے)۔

بِسْمِ الْإِلَهِ وَ بِهِ بَدَيْنَا لَوْ عَبْدُنَا غَيْرَهُ شَقِينَا:- اللہ کے نام سے ہم شروع کرتے ہیں اگر ہم اللہ کے سوا اور کسی کو پوچھیں تو بد بخت ہو چکے اَلْحَمْدُ لِلَّهِ بَدِيًّا:- پہلے اللہ کی تعریف کرتا ہوں بَادِي بَدِي:- سب سے پہلے سب سے اول۔

لَا تَجُوزُ شَهَادَةُ بَدْوِيٍّ عَلَى صَاحِبِ قَرِيَّةٍ:- جنگل والے کی گواہی بستی والے کے خلاف قبول نہ ہوگی (امام مالک کا یہی قول ہے)۔

بَذَاةٌ :- اس کو برا سمجھا حقیر جانا۔

بَذَاتُهُ عَيْنِي :- میری آنکھ نے اس کو نا پسند کیا۔

إِنَّ اللَّهَ حَرَّمَ الْجَنَّةَ عَلَى كُلِّ فَحَّاشٍ بَذِي :- اللہ تعالیٰ نے بہشت ہر گالی باز کی پر حرام کر دی ہے۔

الْبَذَاءُ مِنَ الْحَفَاءِ :- فحش بکنا گنوار پنا اور جفا ہے۔

بَذًا يَبْذُو أَبْذِي يَبْذِي :- دونوں کے ایک ہی معنی ہیں۔

بَذَجُ :- بکری کا ایک سال کا بچہ۔

يُونْتِي بِابْنِ آدَمَ يَوْمَ الْقِيَامَةِ كَأَنَّهُ بَذَجٌ مِّنَ الدُّلِّ :- قیامت کے دن آدمی بکری کے بچے کی طرح ذلت کے ساتھ حاضر کیا جائے گا۔

بَذْرُجٌ :- بَقْلَةٌ أَمِيرُ الْمُؤْمِنِينَ الْبَاذِرُجُ :- حضرت علیؑ کی ترکاری باذروح تھی (مجمع البحرین میں ہے کہ باذروح ایک بھاجی ہے جو کھائی جاتی ہے۔ بعض نے کہا وہ ایک پہاڑی ریحان کی قسم ہے)۔

بَذَخُ :- چیرنا، پوست اتارنا۔

تَبَذَخُ :- برسنا۔

لَوْ سَأَلْتَهُمْ مَا بَذَحُوا بِشَيْءٍ :- اگر تو ان سے مانگے تو وہ کچھ نہ دیں۔

بَذَخُ :- گردن کشی، بلندی، غرور، فخر۔

وَالَّذِي يَتَّخِذُهَا أَنْسَرًا وَ بَطْوًا وَ بَذَخًا :- جو شخص گھوڑے شرارت، غرور اور فخر کی راہ سے باندھے۔

تَبَذَخُ :- تعظم، تکبر، اترانا۔

بَاذِخُ :- عالی بلند۔

بُذَاجِي :- بڑا۔

بُذَخُ اور بَوَاذِخُ جمع ہے بَاذِخِ کی۔

جِبَالُ بَوَاذِخُ :- بلند پہاڑ۔

وَحَمَلَ الْجِبَالُ الْبُذَخَ عَلَى اكْتِنَافِهَا :- اس نے اونچے پہاڑوں کو اپنے کندھوں پر اٹھالیا۔

الْبُذَخُ لَهُنَّ لَا زِمٌ وَ إِنَّ كِبْرُنَ :- عورتوں میں خود پسندی اور اپنی بڑائی ضرور ہوگی، گو بڑھی ہو جائیں (ایک روایت میں الْبُرُجُ ہے یعنی تختی ایک میں۔ الْبُرُجُ یعنی اپنی

آراستگی دکھانا)۔

سُبْحَانَ ذِي الْجَلَالِ الْبَاذِخِ :- پاک ہے وہ خداوند بڑا بزرگی والا۔

ذُو الشَّرَفِ الشَّافِعِ وَ الْفَضْلِ الْبَاذِخِ :- بڑے بلند شرف والا اور بلند فضیلت والا۔

بَذَّ :- یا بَذِيذَةً :- غالب ہونا۔

بَذَّ يَا بَذَاذُ يَا بَذَاذَةً يَا بَذَوُذَةً :- مونا چھوٹا پرانا کپڑا پہننا۔ برے حال میں رہنا۔

الْبَذَاذَةُ مِنَ الْإِيْمَانِ :- لباس کی سادگی ایمان میں داخل ہے (مطلب یہ ہے کہ مسلمان کو لباس میں زیادہ تکلف کرنا عورتوں کی طرح اپنے تئیں سنوارنا، ہر وقت زیب و زینت کا خیال رکھنا شایان شان نہیں ہے کبھی پرانا کپڑا بھی پیوند لگا کر پہن لینا بہتر ہے)۔

بَهْيَاةٌ بَذَّةٌ :- پھٹے پرانے حال میں جیسے مفلس غریب لوگ ہوتے ہیں۔

إِذَا قَالَ بَذَّ الْقَائِلِينَ :- جب بات کرے تو بات کرنے والوں سے سبقت لے جائے۔

إِذَا قَالَ بَذَّ :- جب گفتگو کرے تو سب پر غالب آ جائے۔ (یہ مومن کی صفت ہے)

يَمْشِي الْهُزَيْنَا يَبْذُ الْقَوْمَ :- آپ بہت سہولت اور آسانی کے ساتھ چلتے جب بھی لوگوں سے آگے بڑھ جاتے (یعنی نیک کام کی طرف)

بَذَرُ :- مول کا ٹکنا، کھیتی کرنا، جدا جدا کر دینا، پھیلا دینا۔

تَبَذَرُ :- بمعنی بَذَرُ ہے۔ خراب کر دینا، خرچ کر ڈالنا اسراف کے ساتھ۔

تَبَذَرُ :- متغیر ہو جانا، زرد ہو جانا۔

اِنْبَذَرُ :- متفرق ہو جانا۔

بُذَارَةٌ :- برکت۔

بَذَرُ :- تخم۔

بَذَرُ :- بکی بہت باتیں کرنے والا۔

شَذَرُ بَذَرُ :- ادھر ادھر۔

پرانے کپڑے پہننا بناؤ سنگار نہ کرنا۔

فَخَوَّجَ مُتَبَذِّلًا مُتَخَضِّعًا يَامُتَخَضِّعًا: - آنحضرتؐ استحقا کے لئے یوں ہی بنناؤ کئے عاجزی اور خشوع کے ساتھ نکلے۔

فَوَإِى أُمِّ الدَّرْدَاءِ مُتَبَذِّلَةً يَامُتَبَذِّلَةَ (حضرت سلمان فارسی اور ابو الدرداء کو آنحضرتؐ نے بھائی بھائی بنا دیا تھا) تو سلمان نے ام الدرداء (ابو الدرداء کی جورو) کو متبذل حالت میں (یعنی پھٹے پرانے میلے کچیلے کپڑوں میں) دیکھا۔  
بَذْلَةً: - وہ کپڑا جو آدمی کام کاج، محنت مزدوری کے وقت پہن لیتا ہے۔

إِبْتِذَالُ نِعَمِ اللَّهِ بِالْفَعَالِ أَحَبُّ إِلَيْهِ مِنْ إِبْتِذَالِهَا بِالْمَقَالِ: - اللہ تعالیٰ کی نعمتوں کو کاموں سے متبذل رکھنا (کسی زیب و زینت کا پابند نہ ہونا) اس کو زیادہ پسند ہے اس سے کہ زبان سے ان کو متبذل کرے (ناشکری کرے اللہ کی نعمتوں کی تحقیر کرے)۔

مترجم: - کہتا ہے زبان کو ہمیشہ اللہ کی شکرگزاری میں تر رہنا چاہئے۔ میں اکثر تنہائی میں جب اللہ تعالیٰ کے احسانات کو دیکھتا ہوں تو بے اختیار یہ کہتا ہوں پروردگار تو نے مجھ کو اتنا دیا کہ سلیمان اور سکندر کو بھی نہیں دیا اور یہ جھوٹ نہیں ہے کیونکہ سلیمان کو پیغمبر اور بادشاہ تھے مگر انہوں نے دعا کر کے سلطنت مانگی تھی اور سکندر کا حال معلوم نہیں۔ اللہ تعالیٰ نے من مانگے مجھ کو میری ضرورت سے بہت زیادہ دیا، دوسرا سلیمان اور سکندر دونوں ملکوں کے فتح کرنے کی آرزو رکھتے تھے، مجھ کو حکومت اور بادشاہت سے نفرت ہے۔ میں گوشہ نشینی یاد الہی، عزلت گزینی اور گم نامی پر ساری دنیا کی بادشاہت کو تصدق کرتا ہوں، غم نہ داری بربخ میں بادشاہت کو لے کر کیا کروں گا، اپنی جان کے لئے بلامول لوں غم نانے کے بدلہ غم جہانے میں پھنسون۔

عَلَيْكُمْ بِالتَّوَّاضُّعِ وَ التَّيَاضُّعِ: - ناطہ جوڑنا اور روپیہ خرچ کرنا اپنے اوپر لازم کرلو (کھاؤ اور عزیزوں دوستوں کو کھلاؤ)

شِيعَتُنَا الْمُتَبَذِّلُونَ فِي وَلَا يَتَنَا: - ہمارے گروہ میں

بَذْرٌ: - پریشان اور پراگندہ ہونا، راز فاش کرنا بَذَارَةٌ کے بھی یہی معنی ہیں۔  
بَذْرٌ اور بَذْوَرٌ: - وہ مرد جو راز فاش کر دے، بکی مَوْنِثِ بَذْرَةٌ ہے۔

إِنِّي إِذَا لَبَذْرَةٌ: - تب تو میں پیٹ کی ہلکی (راز فاش کرنے والی) ٹھہری۔ (یہ حضرت فاطمہ نے حضرت عائشہ سے کہا)۔  
لَيْسُوا بِالْمَذَايِبِ: - اولیاء اللہ پیٹ کے ہلکے راز فاش کرنے والے نہیں ہوتے۔

بَذْوَرٌ جَمْعُ بَذْوَرٍ: - بَذْوَرٌ کی یعنی راز فاش کرنے والا۔  
بَذَرْتُ الْأَرْضَ: - میں نے زمین پر تخم ڈال دیا، پھیلادیا۔  
فَبَذَرْتُ: - پھر اس نے زمین پر بیج ڈالا۔  
وَلَوْلَيْهِ أَنْ يَأْكُلَ مِنْهُ غَيْرُ مُبَادٍ: - یتیم کے ولی کو اس کے مال میں سے کھانا درست ہے بشرطیکہ اسراف نہ کرے۔  
مُبَادِرَةٌ اور تَبَذِيرٌ: - اسراف کرنا، مال بیکار اڑانا۔ (بعض نے کہا تَبَذِيرٌ بیجا کاموں میں مال اڑانا اور اسراف جائز کاموں میں ضرورت سے زائد اڑانا)۔

كَأَن يُعْجَبَ رَسُولُ اللَّهِ مِنَ الْقَوْلِ الْبَادِرُوجُ: - آنحضرتؐ کو ترکاریوں میں بازروج پسند تھی۔ (بازروج ایک بھاجی ہے)۔

إِبْدَ عَوَارًا: - پراگندہ ہونا، پھیل جانا، جدا ہونا۔  
إِبْدَعُو الْبَفَاقَ: - نفاق پھیل گیا۔  
بَذَقَ: - راہ بتلانے والا، چھوٹا ہلکا۔

بَذَقَ: - انگور کا شیرہ جو تھوڑا سا پکا لیا جائے۔  
مُبَذَّقٌ: - جس کا کلام اس کے فعل سے بہتر ہو۔  
سَبَقَ مُحَمَّدٌ الْبَذَقَ: - آنحضرتؐ باذوق شراب نکلنے سے پہلے گذر گئے (یعنی آپ کے زمانہ میں یہ شراب نہ تھی یا آپ نے اس کے حرام ہونے کا پہلے ہی حکم دے دیا)۔

بَذَلْتُ: دینا، سخاوت کرنا، گھوڑے کا دوڑانا۔  
بَذَلْتُ جُهْدَهُ: - مقدور بھر کوشش کی۔  
إِبْتِذَالٌ اور تَبَذُّلٌ: - موٹے جھوٹے، میلے کچیلے، پھٹے

وہ لوگ جو خرچ کرتے ہیں ہماری ولایت میں ہیں۔

مَنْ زَارَ أَخَاهُ لَا يَأْتِيهِ خِدَاعًا وَلَا اسْتِغْثَالًا:- جو شخص اپنے بھائی کی ملاقات کو آئے نہ فریب کی نیت ہونہ مانگنے کی (بلکہ خالص اسلامی محبت کی وجہ سے ملاقات کرے کوئی دنیوی غرض نہ ہو)۔

مترجم:- کہتا ہے اس قسم کی ملاقات ہمارے زمانہ میں مفقود ہے الاماشاء اللہ شاذ و نادر کوئی کسی عالم یا درویش سے محض خداوند کی رضا مندی کے لئے ملتا ہے جہاں دیکھو ملاقات کسی دنیاوی غرض سے ہوتی ہے اور غرض نکل جانے کے بعد پھر پوچھ کر بھی نہیں دیکھتے۔ احسان فراموشی اور خود مغربی تو اس زمانہ میں مسلمانوں پر ختم ہے اللہ تعالیٰ ان کی اصلاح کرے۔

خَيْرُ نِسَاءٍ كُنَّ الْمَرْأَةُ إِذَا خَلَّابَهَا زَوْجُهَا بَذَلَتْ لَهُ مَا أَرَادَ مِنْهَا:- تمہاری عورتوں میں بہتر وہ عورت ہے جب خاوند اس سے چاہے وہ بخوشی خاوند کو دے (ہر طرح سے اس کی خواہش پوری کرے)۔

بِذَاءٍ: فُحْشُ بَنَاتٍ دِينَارِ زَبَانِ دِرَازِي کرنا۔

الْبِذَاءُ مِنَ الْجَفَاءِ:- فُحْشُ كِبْنَسَنَگِ دِلِ اور ستم ہے۔

بَذْتُ عَلَى أَحْمَانِيهَا وَ كَانَتْ فِي لِسَانِهَا بَعْضُ الْبِذَاءِ:- فاطمہ بنت قیس نے اپنے خاوند کے رشتہ داروں سے بدزبانی کی ذرا وہ زبان دراز تھیں۔

أَوْيَبُذُو عَلَى أَهْلِهَا:- یا عورت کے رشتہ داروں سے بدزبانی کرے۔

إِنَّ اللَّهَ يُبْغِضُ الْفَاحِشَ الْبِذِي:- اللہ تعالیٰ فحش گو زبان دراز کا دشمن ہے۔

### باب الباء مع الراء

بَرَاءٌ يَأْبُرُؤ:- پیدا کرنا اسی سے اللہ کا نام ہے

الْبَرَاءِي:- یعنی بنو منہ کے پیدا کرنے والا۔

بَرَاء:- پاک اور بیزار۔

بَرِي:- کے معنی بھی وہی اس کی جمع بَرَوَاءٌ بروزن سَفْهَاءُ اور بَرَوَاءُ اور بَرَوَاءُ اور بَرَوَاءُ اور بَرَوَاءُ بھی آئی ہے۔

بَرَاءٌ اور بَرَوَاءٌ اور بَرَوَاء:- بیماری سے چنگا ہونا۔

بَرَاءٌ اور بَرَاءٌ قَاور بَرَوَاء:- پاک ہونا، بیزار ہونا، قرض سے ہلکا ہونا۔

أَصْبَحَ بِحَمْدِ اللَّهِ بَارِئًا:- اللہ کے فضل سے آج تو آپ کا مزاج اچھا ہے۔

أَرَاكَ بَارِئًا:- میں تم کو تندرست دیکھتا ہوں۔

كُتِبَ لَهُ بَرَاءَةٌ مِنَ النَّارِ:- اس کے لئے دوزخ سے رہائی نامہ لکھا جائے گا۔

فَلْيُطْلَبْ مِنْ وَلِيِّهِ الْبَرَاء:- وہ اس کے ولی سے معافی اور براءت مانگے۔

بَرَوَاء:- بیماری سے چنگا ہوا۔

بَرِي:- قرضہ سے سبکدوش ہوا۔

لَا يَمَسُّهَا حَتَّى يَمُرَّ رَحِمُهَا:- لونڈی سے اس وقت تک صحبت نہ کرے جب تک اس کا رحم پاک نہ ہو جائے (یا تو حیض آئے یا بچہ جنے)

اسْتَبْرَأَ:- لونڈی کا رحم پاک کرنا یا استنجاء یعنی جو پیشاب

ذکر میں باقی ہو اس کو نکال ڈالنا۔ اور ذکر کا منہ دھو کر پاک اور

صاف کرنا یا حیض سے استبرا (وہ یہ ہے کہ حائضہ عورت اپنا پیٹ

دیوار سے لگائے اور بایاں پاؤں اٹھائے جیسے کتا پیشاب کرتا

ہے اور ایک روٹی کا پھایہ شرمگاہ میں ڈالے اگر خون نکلے تو وہ

حیض ہے۔ جلیل یعنی نجاست خوری سے استبراء۔ امامیہ کی

کتابوں میں ہے اگر اونٹنی نجاست خور ہو تو چالیس دن گائے ہو

تو بیس دن بکری ہو تو دس دن بٹخ ہو تو پانچ دن یا تین دن یا چھ

دن مرغی وغیرہ کو تین دن مچھلی کو ایک دن رات بندھا رکھے

(نجاست نہ کھانے دے) بیکر اس کا استبراء ہے اب اس کا

گوشت کھا سکتا ہے)۔

فَانَّهُ أَرَوِي وَ أَبْرَأ:- تین سانسوں میں پانی پینا آدمی کو

خوب سیراب کرتا ہے اور بیماری سے بچاتا ہے (یا اس تکلیف

سے جو غناغٹ ایک سانس میں پینے سے ہوتی ہے)۔

أَبْرَأ:- بالف مقصورہ اس حدیث میں یوں ہی مروی ہے

اصل میں أَبْرَأُ ہے فعل التفضیل۔

جرم لوگوں کو آفت میں پھنسا چاہتے ہیں یا پاک دامن لوگوں سے گناہ کرانا چاہتے ہیں۔

بَرْبَرَةٌ: غصے میں بڑبڑانا۔

قَامُوا وَلَهُمْ تَغْزَمُو وَ بَرْبَرَةٌ (طائف والوں نے آنحضرتؐ سے یہ درخواست کی کہ سود اور شراب کو ان کے لئے حلال کر دیں۔ آپ نے قبول نہ کیا) تب وہ چیختے چلاتے بڑبڑاتے اٹھے۔

أَخَذَا لِلْوَاءِ غُلَامٌ أَسْوَدُ فَضَبَهُ وَ بَرْبَرُو: ایک کالے غلام نے جھنڈالے کر کھڑا کیا اور بڑبڑایا۔ (بَرْبَرُو ایک قوم ہے حبشیوں کی، یہ نام ان کا افریقیس بادشاہ نے رکھا تھا جب اس سرزمین کو اس نے فتح کیا تھا اسی وجہ سے اس ملک کو افریقہ کہتے ہیں)۔

الْبَاءُ فِي أَهْلِ بَرْبَرُو: باہر بردالوں میں ہے۔  
مَا لَنَا طَعَامٌ إِلَّا الْبَرْبَرُو: ہمارے پاس پیلو کے پھل کے سوا اور کوئی کھانا نہ تھا۔  
بَرْبَرُطُ: ستار طنبورہ۔

لَا قَدَسَتْ أُمَّةٌ فِيهَا الْبَرْبَرُطُ: وہ امت پاک نہ ہوگی جو ستار رکھے (بجایا کرے) (بعض نے کہا برط ایک باجہ ہے عجمی لوگوں کا جو بطخ کے سینہ کی طرح ہوتا ہے۔ یہ لفظ معرب ہے بر فارسی میں سینہ کو کہتے ہیں اور بطخ کو بعض نے کہا بجانے والا اس کو اپنے سینہ پر رکھ کر بجاتا ہے)۔  
بَرْبَرُطُ: نرم ریتی یازمین۔

يَبْعَثُ اللَّهُ مِنْهَا سَبْعِينَ آلْفًا لِأَحْسَابِ عَلَيْهِمْ وَلَا عَذَابَ فِيْمَا بَيْنَ الْبَرْبَرِ الْأَحْمَرِ وَ بَيْنَ كَذَا: اللہ تعالیٰ اس میں سے ستر ہزار آدمی لال نرم زمین اور فلاں مقام کے درمیان سے اٹھائے گا جن سے نہ حساب لیا جائے گا اور نہ ان پر عذاب ہوگا۔ (مراد وہ زمین ہے جو شام کے ملک حمص کے قریب واقع ہے وہاں بہت سے مسلمان شہید ہوئے ہیں) بَيْنَ الزَّيْتُونِ إِلَى كَذَا بَرْبَرُطُ أَحْمَرُ: زیتون سے لے کر فلاں مقام تک لال نرم زمین ہے۔  
مَسْجِدُ بَرْبَرَانِي: ایک مشہور مسجد ہے بغداد میں (جب

بَارَى الرَّجُلُ إِمْرَأَتَهُ: مرد نے اپنی عورت کو چھوڑ دیا۔

مُبَارَاةٌ: یہ ہے کہ عورت مرد سے کہے جو زریور میں پہنے ہوں وہ تولے لے مجھ کو چھوڑ دے۔

إِنَّ يُوسُفَ مِثْنَى بَرِيءٍ وَ أَنَا مِنْهُ بَرَاءٌ: حضرت یوسفؑ کو مجھ سے کیا نسبت اور مجھ کو ان سے کیا نسبت (یعنی ان کی بات اور تھی میرا قیاس ان پر کہاں ہو سکتا ہے وہ پیغمبر میں گنہگار۔ یہ ابو ہریرہؓ نے اس وقت کہا جب حضرت عمرؓ نے ان کو خدمت دینا چاہی انہوں نے انکار کیا حضرت عمرؓ نے کہا حضرت یوسفؑ نے تو وزیر کی خدمت طلب کی تھی فرمایا تھا اجْعَلْنِي عَلَى خَزَائِنِ الْأَرْضِ اور تم انکار کرتے ہو)۔

أَنَا مِنْكَ بَرَاءٌ: میں تجھ سے تنگ ہوں۔

مَنْ اسْتَبْرَأَ لِدِينِهِ وَ عِرْضِهِ: جو شخص اپنا دین اور اپنی عزت بچانے کے گناہ سے الگ رہے۔

حَتَّى إِذَا رَأَى أَنَّهُ قَدْ اسْتَبْرَأَ: جب یہ سمجھے کہ وہ پاک ہو گیا پانی سب جگہ پہنچ گیا۔

أَبْرَأَ إِلَى اللَّهِ أَنْ يَكُونَ لِي مِنْكُمْ خَلِيلٌ: میں تو چاہتا ہوں اللہ کرے تم میں سے کوئی میرا دوست نہ ہو۔

فَقَبُرْتُكُمْ يَهُودُ فِيْ أَيْمَانٍ: یہودی لوگ پچاس قسمیں کھا کر تم کو قسموں سے بچائیں گے۔ (یعنی اب تم کو قسم کھانے کی حاجت نہ رہے گی)۔

اسْتَبْرَأَ الْخَبِيرُ: خبر کو اچھی طرح اخیر تک دریافت کیا۔  
اسْتَبْرَأَ مِنَ الْبُؤْلِ: پیشاب سے استبرا کیا (یعنی ذکر میں جو پیشاب باقی رہ گیا تھا وہ سونت کر نکال ڈالا اور پیشاب کا مقام صاف کیا)۔

إِذَا دَخَلْتُ فِي الدَّمِ مِنَ الْحَيْضَةِ الثَّالِثَةِ فَقَدْ بَرِئْتُ مِنْهُ: جب طلاق والی عورت کو تیسرا حیض آجائے تو وہ اپنے خاوند سے الگ ہوگی (اس کی مدت ختم ہوگی) اس حدیث سے یہ نکلتا ہے کہ ثَلَاثَةُ قُرُوءٍ سے مراد تین طہر ہیں)۔

شَرَّارُكُمْ الْبَاغُونَ الْبَرَاءَ الْعَنَتُ: تم میں برے وہ لوگ ہیں جو پاک لوگوں سے زنا کرانا چاہتے ہیں یا بے خطا بے

حضرت علی نہروان والوں کی لڑائی سے فارغ ہو کر آئے تو وہیں نماز پڑھی۔

بُؤْتُمْ: شوکت اور قوت ایک پہاڑ کا نام بھی ہے (بعض نے کہا یہ اصل میں بُؤْتُن تھا نون کو میم کر دیا)۔

تَمِیمٌ بُؤْتَمْنُهَا وَ جُؤْتَمْنُهَا: مضر قبیلے کی ساری طاقت اور شوکت بنی تمیم کے لوگ ہیں۔

بُؤْتُن: پنچہ اور درندہ کی انگلیاں اسی طرح پرندے کی انگلیاں۔

كَانَ الذَّهَبُ أَفْرَغَ عَلَى بَوَائِبِهِ: گویا سونا آپ کے بچوں پر ڈالا گیا ہے۔

بُؤْتَان: ایک وادی کا نام ہے بدر کے رستہ میں۔

بَوَاج: خوب صورت (ابن اثیر نے کہا برج یہ ہے کہ آنکھ کی سفیدی بالکل سیاہی سے گھری ہوئی ہو)۔

طَوَالَ أَذْلُمُ أَبْرُج: حضرت عمر لمبے قد کے سانولے رنگ کے خوب صورت یا بڑی یا کالی آنکھ والے آدمی تھے۔

كَانَ يَكْرَهُ لِلنِّسَاءِ عَشْرَ خِلَالٍ مِّنْهَا التَّبْرِجُ بِالزَّيْنَةِ لَغَيْرِ مَحِلِّهَا: آنحضرتؐ غورتوں کے لئے دس باتیں مکروہہ جانتے تھے ان میں سے ایک یہ کہ بے محل یعنی خاوند کے سوا اور کسی کو اپنا بناؤ سنگار بتلانا۔

بُؤْج: آسمان کے بارہ حصوں میں سے ایک حصہ اس کی جمع بُؤُوج اور أَبْرُاج ہے۔ برج بارہ ہیں اور منزلیں اٹھائیس۔

لِلشَّمْسِ ثَلَاثُ مِائَةٍ وَ سِتُّونَ بُؤُجًا: آفتاب کے تین سو ساٹھ برج ہیں۔

أَمَّا السَّمَاءُ فَآنَا وَ أَمَّا الْبُرُوجُ فَلَا نَمَّةَ بَعْدِي أَوَّلَهُمْ عَلَيَّ وَ آخِرُهُمْ الْمَهْدِيُّ (والسماوات ذات البروج میں سماء سے مراد میں ہوں) یعنی آنحضرتؐ اور برج سے

(بارہ) امام مراد ہیں پہلے امام علی ہیں اور اخیر امام مہدی علیہ السلام)۔

بُرْجِيسٌ: مشتری تارہ (جو ایک ہزار زمین کے برابر ہے)۔

سُئِلَ عَنِ الْكَوَاكِبِ الْخَنَسِ فَقَالَ هِيَ الْبُرْجِيسُ وَ زُحْلٌ وَ عَطَارِدٌ وَ بَهْرَامٌ وَ الزُّهْرَةُ: آنحضرتؐ سے پوچھا گیا فلا اَقْسِمُ بِالْخَنَسِ الْجَوَادِ الْكَنَسِ سے کون

سے تارے مراد ہیں؟ آپ نے فرمایا برجیس (مشتری) اور زحل اور عطارد اور بہرام (مرخ) اور زہرہ (یہ پانچ ہوئے اور

دوزمین اور چاند اگلے مہندس انہی کو سب سے سیارہ لکھا کرتے تھے حال کے مہندسوں نے آلات رصدیہ سے اور بھی کئی سیارے دریافت کئے ہیں جو ہمارے نظام شمسی میں ہیں وہ بغیر عمدہ

دوربین کے نظر نہیں آتے اس لئے اگلے مہندسوں کو ان کا علم نہ (ہوا)۔

بُرْجُمَةُ: انگلی کی گرہ یا بچ کی گرہ۔

مِنَ الْفِطْرَةِ غَسْلُ الْبُرَاجِمِ: انگلیوں کے جوڑوں کا دھونا (جہاں پر میل پکیل جتا ہے) پیدائشی سنت ہے۔ اسی طرح

کان کے سوراخ اور ناک کے سوراخ کا اور بغلوں اور چڑھوں کا دھونا)۔

قَطَعَ بَوَاجِمُهُ: اس کے انگلیوں کے جوڑ کاٹ ڈالے۔

أَمِنُ أَهْلِ الرَّهْمَسَةِ وَ الْبُرْجُمَةِ: کیا چھپ کر فساد کرانے والوں اور سخت کہنے والوں میں ہے۔

بُؤْج: غصہ ہونا۔

بُؤْج اور بَوَاجِ مٹ جانا۔

مَا بُؤْج: ہمیشہ رہا۔

تَبْرِیْج: ایذا دینا، تکلیف، سختی۔

صُرُوبٌ مُّبْرَجٌ: سخت مارتکلیف دینے والی۔

إِبْرَاج: پسند کرنا، مبالغہ کرنا، تعظیم کرنا، اکرام کرنا۔

بَارِحَةٌ: گذشتہ رات نزدیک والی۔

تَبَارِیْجٌ: سختیاں۔

بُؤْج: صراحت۔

بُؤْحَةٌ: عمدہ اونٹنی۔

بُؤْج: کہتے ہیں جب تیر نشانہ پر نہ لگے اور مَوَاجِ جب

نشانہ پر لگے۔ مَوَاجِ بمعنی فَوَاجِ ہے یعنی خوشی۔

بُؤْج: سختی، تکلیف

نہی عن التَّوَلَّيْهِ وَ التَّبْرِیْجِ: آنحضرتؐ نے تویہ

(جانور کا بچہ اس کے سامنے کاٹنے) سے منع فرمایا اور جانور کو

اس کے سناخ کو مبارک سمجھتے ہیں یعنی اس جانور کو جو سانے سے نمودار ہو کر بائیں طرف سے داہنے طرف جا رہا ہو۔

بَارِحَةٌ:- وہ گزشتہ رات جو قریب کی ہے (عرب لوگ زوال سے پہلے گزشتہ رات کو اللَّيْلَةُ کہتے ہیں اور زوال کے بعد بَارِحَةٌ کہتے ہیں)۔

لَا أَبْرُحُ:- میں ہمیشہ پے درپے۔

لَا تَبْرُحُ:- اس جگہ سے مت سرک۔

بُرُودٌ: ٹھنڈا ہونا، ٹھنڈا کرنا، برف ملانا، سو جانا، مرجانا۔

بُرُودٌ اور بُرُودٌ:- ست ہونا، کند ہو جانا، ثابت ہو جانا واجب ہو جانا۔

تَبْرُودٌ:- ٹھنڈا کرنا۔

إِبْرَادٌ (اس معنی میں ضعیف لغت ہے) ناتوان کر دینا۔

إِبْرَادٌ:- ٹھنڈا کر کے لانا، ٹھنڈا پلانا، قاصد بھیجنا، ناتوان کر دینا، ٹھنڈے وقت میں داخل ہونا۔

إِبْتِرَادٌ:- ٹھنڈے پانی میں غسل کرنا۔

تَبَارُدٌ:- ٹھنڈا ہونا۔

بَرْدَانٌ:- صبح اور شام

مَنْ صَلَّى الْبُرْدَيْنِ دَخَلَ الْجَنَّةَ:- جو شخص دو ٹھنڈی نمازیں پڑھا کرے (یعنی فجر اور عصر کی) وہ بہشت میں جائے گا۔

كَانَ يَسِيرُ بِنَا الْبُرْدَيْنِ:- وہ ہم کو صبح اور شام لے کر چلتے۔

وَسَرَبَهَا الْبُرْدَيْنِ:- اس کو صبح اور شام (ٹھنڈے ٹھنڈے) لے جا۔

صَلَّى فِي بَيْتِهِ لَيْلَةَ ذَاتِ بُرْدٍ:- ایک سردی کی رات میں آپ نے گھر میں نماز پڑھ لی (دوسری روایت میں ہے کہ موزن نے ٹھنڈی ہوا، سردی اور بارش میں اذان دی۔ آپ نے فرمایا یہ بھی پکار دے لوگو! اپنے گھروں میں نماز پڑھ لو)۔

بِمَاءِ الثَّلَاجِ وَ الْبُرْدِ:- برف کے پانی اور اُلوے کے پانی سے۔

أَبْرَدُوا بِالصَّلَاةِ:- ظہر کی نماز ٹھنڈے وقت پڑھو

تکلیف دینے سے (مثلاً زندہ مچھلی کو آگ پر رکھ دینے سے یا زندہ مرغی کو جلتے پانی میں ڈال دینے سے)۔

مترجم:- کہتا ہے اسلام کی بنا رحم و کرم اور شفقت پر ہے حتیٰ کہ جانوروں کو بھی تکلیف دینا اس دین میں منع ہے۔ اب کہاں ہیں وہ اعتراض کرنے والے جو مسلمانوں کو بے رحم بتلاتے ہیں اور خود زندہ جانوروں کو کھولتے پانی میں ڈال کر چٹ کر جاتے ہیں۔

بَرَّحَ بِهِ الْأَمْرُ تَبْرِيحًا:- یہ کام اس پر بہت سخت ہوا۔ صُرُبًا غَيْرَ مُبَرَّحٍ:- ایسی مار جو سخت تکلیف دہندہ نہ ہو۔

لَقِينَا مِنْهُ الْبَرَّحَ:- ہم نے اس سے سختی اور مصیبت اٹھائی۔

لَقُوا بَرَّحًا:- انہوں نے سختی اٹھائی۔

بَرَّحَتْ بَنِي الْحُصَيْنِ:- مجھ کو بہت سخت بخار آیا یا بخار نے مجھ کو سخت تکلیف دی۔

لَقِيتُ مِنْهُ الْبَرَّحَيْنِ:- مجھ کو اس کی طرف سے بلائیں اور تکلیفیں پہنچیں۔

فَأَخَذَهُ الْبَرَّحَاءُ:- آنحضرتؐ پر وحی کی سختی شروع ہوئی۔ بَرَّحَتْ بَنَاتُ امْرَأَةٍ بِالْصَّيْحَانِ:- اس کی عورت نے چیخ و پکار کر کے ہم کو تکلیف میں ڈال دیا (پریشان کر دیا)۔

جَاءَ بِالْكَفْرِ بَرَّاحًا:- اس نے کھلم کھلا کفر کیا۔ حِينَ ذَلِكَ بَرَّاحٌ:- جب سورج ڈوب گیا یا ڈھل گیا۔

بَرَّاحٌ:- سورج کا ایک نام ہے۔

أَحَبُّ أَمْوَالِي بَيْرُحِي يَابُورُ حَاءَ يَابُورُ حَاءَ يَابُورُ حِي يَابُورُ حَاءَ:- سب میرے مالوں میں مجھ کو میری زیادہ پسند ہے۔ (یہ ابوطلحہ کا ایک باغ تھا)۔

بَرَّحَ طَبِيٌّ:- ایک ہرن نکلا داہنے طرف سے بائیں طرف جاتے ہوئے (عرب لوگ بَارِحَ کو منحوس سمجھتے ہیں یعنی شکار کے اس جانور کو جو داہنے طرف سے بائیں طرف جا رہا ہو کیونکہ اس کو بندوق یا تیر بے مڑے ہوئے نہیں مار سکتے برخلاف



اس وقت پیا جب وہ ٹھنڈا ہو گیا۔ (اس کی تیزی جاتی رہی)  
جَدَّ فِي الْأَمْرِ ثُمَّ بَرَدَ: ایک کام میں اس نے کوشش  
کی پھر سست پڑ گیا۔

بَرَدَ أَمْرُنَا وَصَلَحَ: (حضرت ابو بکر صدیق سے  
جب بیعت ہو گئی اور سقیفہ سے باہر نکلے تو رستہ میں ایک شخص ملا  
اس سے پوچھا تو کون ہے؟ کہنے لگا بریدہ اسلمی۔ اس وقت عمرؓ  
نے کہا (فال نیک لیا) فرمایا ہمارا کام جم گیا اور درست ہو گیا۔  
لَا تُبَرِّدُوا غِنِ الظَّالِمِ: ظالم کا گناہ اس کو گالی گلوچ  
دے کر ہلکا نہ کرو۔ (بلکہ صبر کرو اور خاموش رہو تو اس پر پورا  
وبال پڑے گا)۔

فَهَبَرَهُ بِالسَّيْفِ حَتَّى بَرَدَ: اس کو تلوار سے مارا  
یہاں تک کہ وہ ٹھنڈا ہو گیا۔ (مر گیا)

قَدْ ضَرَبَهُ ابْنُ عَفْرَاءَ حَتَّى بَرَدَ: ابو جہل مردود کو  
عفراء کے بیٹوں (معاذ اور معوذ نے) یہاں تک (تلواروں  
سے) مارا کہ وہ ٹھنڈا ہو گیا (ایک روایت میں حتیٰ تَرَكَ ہے  
یہاں تک کہ وہ گر گیا)۔

بَرَدَ الْعَيْشُ بَعْدَ الْمَوْتِ: مرنے کے بعد ٹھنڈی  
زندگی۔

اللَّهُمَّ اجْمَعْ بَيْنَنَا وَبَيْنَ مُحَمَّدٍ فِي بَرَدِ  
الْعَيْشِ: یا اللہ ہم کو حضرت محمدؐ کے ساتھ رکھ ٹھنڈی زندگی میں۔  
بَرَوْدُ الظِّلِّ: اچھی زندگی گزرنے والا حسن المعاشرہ۔  
كَانَ يَكْتَحِلُ بِالْبَرُودِ وَهُوَ مُحْرَمٌ: آنحضرتؐ  
احرام کی حالت میں ٹھنڈا سرمد لگایا کرتے۔

بَرَدْتُ غَيْبِي: میں نے اپنی آنکھ میں ٹھنڈا سرمد لگایا۔  
أَصْلُ كُلِّ دَاءٍ الْبُرْدَةُ: ہر بیماری کی جڑ معدے کی  
ٹھنڈک (بد ہضمی ہے)۔

إِنِّي لَا أَحْيِسُ بِالْعَهْدِ وَلَا أَحْيِسُ الْبُرْدَ: میں  
عہد نہیں توڑتا اور پیغام لانے والوں کو قید نہیں کرتا۔

لَا تُقْصِرُ الصَّلَاةُ فِي أَقَلِّ مِنْ أَرْبَعَةِ بُرْدَ: چار  
برید سے کم مسافت میں نماز کا قصر نہ ہوگا (برید دو فرسخ یا چار  
فرسخ کا ہوتا ہے اور فرسخ تین میل کا اور میل چار ہزار ہاتھ کا)۔

(یعنی زوال کے بعد جب ذرا گرمی کی شدت کم ہو جائے۔ بعض  
نے کہا اس کے معنی ہی ہیں کہ ظہر کی نماز اول وقت پڑھو۔ یہ برد  
التہار سے نکلا ہے یعنی شروع دن مجمع البحرین میں ہے کہ یہی  
مطلب زیادہ ٹھیک ہے کیونکہ دوسری حدیثوں کے خلاف یہ  
حدیث نہیں ہو سکتی جن میں اول وقت نماز پڑھنے کی فضیلت  
بیان کی گئی ہے۔ بعض نے کہا کہ گرمی دوزخ کی بھاپ سے ہے  
اس کو ظہر کی نماز پڑھ کر ٹھنڈی کرو)۔

أَبْرَدُ أَبْرَدُ: یعنی جلدی کر (کیونکہ جو شخص اول وقت  
ظہر کی نماز پڑھ لے گا وہ گرمی کی شدت سے محفوظ رہے گا۔ گرمی  
کی شدت دو بجے پر ہوتی ہے جیسے تجربہ سے معلوم ہوا ہے)۔

فَأَبْرَدُوْهَا بِالْمَاءِ: بخار کو پانی سے ٹھنڈا کرو (مراد  
صفاوی بخار ہے)۔

الصَّوْمُ فِي الشَّيْءِ الْغَيْمَةِ الْبَارِدَةِ: جاڑے کا  
روزہ مفت کی لوٹ ہے۔ (جس میں جنگ اور تکلیف کی  
ضرورت نہیں یا وہ لوٹ ہے جو قائم ہو گئی۔ یہ ماخوذ ہے بَرَدَ لَبِي  
عَلَيْهِ فَلَانِ حَقٌّ سے۔ میرا حق فلاں شخص پر ثابت ہو گیا)۔

بَرَّ اللَّهُ مَضْجَعَهُ: اللہ اس کی خواب گاہ ٹھنڈی  
کرے۔

وَدِدْتُ أَنَّهُ بَرَدَ لَنَا عَمَلُنَا: میری آرزو یہ ہے کاش  
ہمارا عمل قائم ہو جائے (یعنی قبول ہو جائے)۔ یہ حضرت عمرؓ کا قول  
ہے مطلب یہ ہے کہ آنحضرتؐ کے ساتھ جو اعمال خیر ہم نے  
کئے ہیں وہی قبول ہو جائیں اور خلافت سے ہم برابر برابر  
چھوٹ جائیں نہ ثواب ملے نہ عذاب ہو)۔

حَتَّى بَرَدَ أَسْفَلُهُ (میں نے اس دودھ پر اتنا پانی ڈالا  
کہ) وہ نیچے تک ٹھنڈا ہو گیا (یہ حضرت ابو بکر صدیقؓ کا قول  
ہے)۔

فَإِنَّ ذَٰلِكَ بَرَدُ مَا فِي نَفْسِهِ: جو کوئی شخص بیگانہ  
عورت کو دیکھے تو اپنی بی بی کے پاس آئے اس سے صحبت کرے  
اس سے اس کی دل کی خواہش ٹھنڈی پڑ جائے گی (شبوت کا  
جوش جاتا رہے گا)۔

إِنَّهُ شَرِبَ النَّبِيذَ بَعْدَ مَا بَرَدَ: حضرت عمرؓ نے نبیز

مال جمع کر کے چھوڑ جائے وہ نیک کاموں میں خرچ کرے)۔  
آخِرُ الْعَقِيقِ بَرِيدٌ أَوْ طَاسٌ:- عقیق کا اخیر برید  
اوطاس ہے (دونوں مقاموں کے نام ہیں)۔

بَرْدَانٌ:- ایک مقام کا نام ہے۔  
مَبْرُودٌ سُوہان:- بُرْدِی ایک بھائی ہے عراق میں۔  
بَرَادَةٌ:- سقاییہ۔

مَبْرُودٌ:- مشہور غوی ہے۔  
بَرْدُونٌ:- جانور اور تاتاری (ترکی) گھوڑا۔  
بَرَادُونٌ:- جمع بَرْدُون کی۔

لَا تَرُكُوبُوا بَرْدُونًا:- ترکی گھوڑے پر مت چڑھو  
(کیونکہ وہ مضہا ہوتا ہے جنگ کے لائق نہیں ہوتا۔ یہ نبی کراہت  
کے لئے ہے یعنی غرور کی راہ سے فخر کی نیت سے)۔  
بَرٌّ:- قہر کرنا، قول یا فعل سے سچ بولنا، سچا ہونا، احسان کرنا، نیکی  
کرنا، بالکنا، مقبول ہونا، قبول کرنا، اطاعت کرنا۔  
تَبَرُّزٌ:- نیک کہنا۔

اَبْوَارٌ:- خشکی میں سفر کرنا، اولاد بہت ہونا، قبول کرنا،  
غالب ہونا۔

مُبَارَّةٌ:- نیکی کرنا، اچھا سلوک کرنا۔  
تَبَرُّدٌ:- نیک ہونا، اطاعت کرنا۔

اَبْتِرَازٌ:- اپنے لوگوں سے جدا ہو کر الگ رہنا۔  
بَارٌّ:- نیک، اطاعت گزار، سچا، اچھا سلوک کرنے والا۔  
(یہ ضد ہے عاق کی۔ بَرٌّ اللہ کا ایک نام بھی ہے)۔

بَرٌّ:- خشکی جیسے بَحْرٌ دریا۔  
بَرَارِیٌّ اور بُرُورٌ:- جمع ہے۔

بَرَّانِیٌّ:- گھر کے باہر۔  
جَوَّانِیٌّ:- گھر کے اندر۔

بَرٌّ یا بُرُورٌ:- قسم کا سچ ہونا۔

بَرٌّ:- ماں باپ کی اطاعت کرنا، نیکی کرنا، قبول ہونا،  
مغلوب کرنا (اللہ کا نام بَرٌّ ہے یہ فتح بانہ بَارٌّ اگرچہ بَارٌّ کے معنی  
بھی وہی ہیں اس کی جمع اَبْوَارٌ اور بُرُورَةٌ ہے) بَرٌّ بہ ضمہ  
باگیہوں۔

اَلْبَرِيدُ مَا بَيْنَ ظِلِّ عَيْنٍ اِلَى وَعَيْنٍ:- برید ظل عیر  
سے لے کر وعیر تک کا ہوتا ہے (دونوں مقاموں کے نام ہیں  
یعنی بارہ میل کا ہر میل پندرہ سو ہاتھ کا)۔

حَرَمُ رَسُولِ اللّٰهِ صَلَّی اللّٰهُ عَلَیْہِ وَسَلَّم مِنْ  
اَلْمَدِیْنَةِ بَرِيدٌ فِیْ بَرِيدٍ:- مدینہ کا حرم ایک برید در برید مکرر  
ہے۔

اَلْحَرَمُ بَرِيدٌ فِیْ بَرِيدٍ:- مکہ کا حرم بھی برید در برید ہے۔  
اَلْحُمَى بَرِيدٌ اَلْمَوْتُ:- بخار موت کا قاصد (اپنی)  
ہے۔

اِذَا اَبْرَدْتُ ثُمَّ اِلَیْیَ بَرِيدًا:- جب تم میرے پاس کوئی  
اپنی بھیجو۔

حَمَى كُلُّ نَاحِیَةِ بَرِيدًا:- ہر جانب حفاظت کے لئے  
ایک ایک مقرر رکھا۔

خِیْلُ الْبَرِيدِ:- وہ سوار جو دشمن کی خبر رکھتے ہیں۔  
بَرِيدُ الرُّوَيْثَةِ:- ایک مقام کا نام ہے مکہ اور مدینہ کے  
درمیان۔

بُرْدٌ:- ایک قسم کی دھاری دار چادر یا کالی کالی مربع۔  
عَلِیْہِ بُرْدٌ یَّمَانِیَّةٌ:- وہ یعنی چادر اوڑھے تھے۔

اَلْكَفَنُ یَكُونُ بُرْدًا فَاِنْ لَّمْ یَكُنْ فَاجْعَلْہُ كُفْلًا  
قُطْنًا:- کفن دھاری دار چادر کا ہونا چاہئے اگر ایسی چادر نہ ملے  
تو سار کفن روئی کے کپڑے کا کر دے۔

یُوْخَذُ الْبُرْدِیُّ فِی الصَّدَقَةِ:- زکوٰۃ میں بردی (جو  
ایک قسم کی اچھی کھجور ہے) لی جائے گی۔

بَرْدَةٌ:- اس کو ٹھنڈا کر دیا، مار ڈالا۔  
اَفْضَلُ الصَّدَقَةِ اَبْرَادٌ كَبِدٌ حَرَّى:- بہتر صدقہ جلتے  
کلیجے کا ٹھنڈا کرنا ہے۔

مَنْ وَجَدَ بُرْدًا حَبْنًا عَلَیْ قَلْبِہِ فَلِیَحْمَدِ اللّٰہَ:- جو  
شخص ہم اہل بیت کی محبت کی ٹھنڈک اپنے دل پر پائے وہ اللہ کا  
شکر کرے۔

لَا تُبْرَدُ لِلْوَارِثِ عَلَیْ ظَہْرِکَ:- ایسا مت کر کہ تیرا  
وارث تو ہلکا رہے (ثواب کمائے) اور تیری پیٹھ پر بوجھ رہے (تو

ہے (جو مسجد میں اعتکاف کرنے کے لئے سب نے ڈیرے جما دیے)۔

لَيْسَ مِنَ الْبِرِّ الصِّيَامُ فِي السَّفَرِ: - سفر میں روزہ رکھنا کچھ اچھی بات نہیں ہے (جب روزے سے ضعف، ناتوانی اور تکلیف کا اندیشہ ہو) (ایک روایت میں لَيْسَ مِنَ الْبِرِّ اِمْبِرٍ اَمْصِيَامٍ فِي الْمَسْفَرِ ہے۔ یہ ایک لغت ہے بعض عربوں کی جو لام تعریف کو میم سے بدل دیتے ہیں)۔

وَ اِنَّ الْبِرَّ دُونَ الْاِيْمِ: اپنی منت پورا کرنا نہ توڑنا۔  
فَوْقَ كُلِّ ذِي بَرٍّ بَرٌّ حَتَّى يُقْتَلَ فِي سَبِيلِ اللّٰهِ: - ہر نیکی سے بڑھ چڑھ کر دوسری نیکی ہے یہاں تک کہ اللہ کی راہ میں مارا جائے (بس یہ نیکی سب سے بڑھ کر ہے)۔

الْمُصَلِّيُ يَتَنَافَرُ عَلَيْهِ الْبَرُّ مِنْ مُفْرَقٍ رَّابِعٍ اِلَى اَعْنَانِ السَّمَاءِ: - نمازی پر نیکیاں پڑتی ہیں اس کی سر کی مانگ سے لے کر آسمان کے کناروں تک۔

الْمَاهِرُ بِالْقُرْآنِ مَعَ السَّفَرَةِ الْكِرَامِ الْبَرَّةِ: - جو شخص قرآن کو بے تکلف پڑھتا ہے (اس میں ماہر ہے) وہ تو قیامت کے دن پیغام لانے والے عزت دار نیک فرشتوں کے ساتھ ہوگا۔

الْحَيُّ الْمَبْرُورُ لَيْسَ لَهُ جَزَاءٌ اِلَّا الْجَنَّةُ: - جس حج میں کوئی گناہ سرزد نہ ہو اس کا بدلہ بہشت کے سوا اور کچھ نہیں ہے (بعض نے کہا حج مبرور سے مقبول مراد ہے جس میں کوئی خطا نہ ہو۔ بعض نے کہا جس کے بعد آدمی گناہوں سے توبہ کرے نیک کاموں میں مصروف رہے)۔

اَبَرَّ اللّٰهُ حَبْجَكَ: - اللہ تیرا حج قبول کرے۔  
اَللّٰهُمَّ اجْعَلْهُ حَجًّا مَبْرُورًا: - یا اللہ اس حج کو مبرور کر۔

بُرِّحْجُكَ يَا اَدَمُ: - تیرا حج قبول کیا گیا اے آدم!  
بَرَّ اللّٰهُ قَسَمَهُ وَ اَبَرَّهُ: - اللہ نے اس کی قسم جی کی۔  
اَلْبَيْعُ الْمَبْرُورُ: - جس بیع میں کوئی شبہ کراہت یا حرمت کا نہ ہو۔

بَرَّ حَجَّهٖ وَ اَبَرَّ: - اللہ تعالیٰ اس کا حج قبول کرے۔

فَرَضَ رَسُولُ اللّٰهِ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ الْفِطْرَةَ صَاعًا مِنْ بُرٍّ - آنحضرتؐ نے صدقہ فطرا یک صاع گیسوں کا مقرر کیا۔

اجْعَلْ قَلْبِي بَارًا وَ عَمَلِي سَارًا: - میرا دل نیک کر دے میرا عمل خوش کرنے والا کر دے (تیری درگاہ میں قبول ہو)۔

بَرُّ الْوَالِدَيْنِ: - ماں باپ سے اچھا سلوک کرنا (یعنی ان کی اطاعت اور فرمانبرداری بشرطیکہ گناہ کا حکم نہ کریں)  
تَمَسَّحُوا بِالْاَرْضِ فَاِنَّهَا بِكُمْ بَرَّةٌ: - زمین پر ہاتھ پھیرو وہ تم پر ماں کی طرح مہربان ہے۔

الْاَيْمَةُ مِنْ قُرَيْشٍ اَبْرَارُهَا اَمْوَاءُ اَبْرَارِهَا وَ فُجَارُهَا اَمْوَاءُ فُجَارِهَا: - بادشاہ اور خلیفہ قریش میں سے ہوں گے ان میں جو نیک ہیں وہ نیکوں کے سردار ہوں گے اور جو بدکار ہیں وہ بدکاروں کے سردار ہوں گے (یعنی جیسے رعیت کے لوگ ہوں گے ویسے ہی حاکم اللہ ان پر مسلط کرے گا۔ نیکوں پر نیک بادشاہ حکومت کریں گے اور بدوں پر بد جیسے کہتے ہیں رشتی اعمال ماصورت نادر گرفت بعض نے کہا قریش کے لوگ دوسرے لوگوں سے ہر بات میں بڑھ چڑھ کر ہیں ان سے میں نیک ایسے نیک ہوں گے گویا نیکوں کے سردار اور ان میں سے بد ایسے بد ہوں گے گویا بدوں کے سردار یہ فرمانا آپ کا بالکل صحیح نکلا۔ حضرت ابوبکر اور عمر اور عثمان اور علی اور امام حسن اور عمر بن عبدالعزیز ایسے نیک حاکم ہوئے کہ آج تک نیکوں کے سردار گئے جاتے ہیں اور یزید اور ولید اور ابن زیاد اور مروان وغیرہ ایسے بد حکام ہوئے کہ آج تک بدوں کے سردار گئے جاتے ہیں)۔

اَعُوْذُ بِكَلِمَاتِ اللّٰهِ التَّامَّاتِ الَّتِي لَا يَجَاوِزُھُنَّ بُرٌّ وَلَا فَاَجِرٌ: - میں تیرے پورے کلموں کی پناہ میں آتا ہوں جن سے نہ کوئی نیک بڑھ سکتا ہے نہ بد۔

اَرَاَيْتَ اَمْوَرًا كُنْتُ اَتَّبَرُّ بِهَا: - بتلائیے وہ کام جن کی وجہ سے میں اللہ کا تقرب چاہتا تھا۔

اَلْبَرُّ يُرْدُنُ: - کیا انہوں نے نیکی اور عبادت کی نیت کی

کے ظاہر کو بھی درست کر دے گا (حال عربوں کا محاورہ ہے بُرّ  
أَبْرًا یعنی باہر جاؤ جُورًا اندر جاؤ)۔

خَالِطُوهُمْ بِالْبَرِّ أَيْئَةً وَلَا تَخَالِطُوهُمْ بِالْجَوَارِيَةِ:-  
دین کے دشمنوں سے ظاہر داری کرو پر دل سے ان سے نہ ملو۔

وَنَسْتَعِضُّدُ الْبَرِّيُّو:- ہم پیلو کے کپے پھل چن رہے  
تھے۔

مَالَنَا طَعَامَ إِلَّا الْبَرِّيُّو:- ہمارے پاس کھانے کو پیلو  
کے پھل کے سوا اور کچھ نہ تھا۔

بُرُّوَّة:- آواز سے بڑبڑانا، اس طرح کہ سمجھ میں نہ  
آئے۔

بُرِّيَّة:- حضرت عائشہ کی لونڈی کا نام تھا۔  
لَبِيُّو:- یعنی کفارہ دے دے اور ایسی قسم پر اصرار نہ

کرے جس سے بندگان خدا کو ضرر پہنچے۔  
بُرُّو: خالی اور کشادہ زمین۔

بُرُّو: جنگل کو جانا، چھپنے کے بعد ظاہر ہونا، دہن کو  
آراستہ کرنا۔

بُرُّو: پوشیدگی کے بعد ظاہر ہونا۔  
بُرَّوَّة:- اپنے ساتھیوں پر فضیلت یا شجاعت میں فائق

ہونا۔  
تَبَرِّيُّو:- ظاہر کرنا۔

إِبْرَازُ:- سفر کا قصد کرنا۔  
إِبْرَزَ الْكِتَابُ:- کتاب کو پھیلایا یا باہر نکالا۔

مُبَارَزَةُ اور بَرَّازُ: جنگ کے لئے اپنے حریف کے  
سامنے لکنا۔

تَبَرُّو:- پانچا نہ کے لئے جنگل کو جانا۔  
بَرَّازُ:- میدان اور پانچا نہ (گو)

تَبَارُّزُ بمعنی بَرَّازُ ہے۔  
وَكَاثَتْ بُرُّوَّةٌ تَحْتَبِي بِقَنَاءِ الْقُبَّةِ:- ام معبد ایک

پکی عمر کی پاک دامن عورت تھیں (جوان نہ تھیں) قبہ کے صحن میں  
اکڑوں بیٹھتیں (مردوں سے باتیں کرتیں)۔

كَانَ إِذَا أَرَادَ الْبَرَّازَ أَبْعَدَ:- آنحضرت جب پانچا نہ

لَمْ يَخْرُجْ مِنْ إِلٍ وَلَا بَرٍّ:- یہ کلام (یعنی میلہ  
کذاب نے جو بنایا تھا) اللہ کی طرف سے نہیں نکلا ہے نہ سچائی  
سے (بلکہ جھوٹ بنا ہوا ہے) اس کا مضمون ہی رکیک کہے دیتا  
ہے کہ وہ اللہ کا کلام نہیں ہے۔

أَمْرُنَا بِسَبْعٍ مِّنْهَا إِبْرَازُ الْمُفْقِسِ:- ہم کو سات  
باتوں کا حکم ہوا۔ ایک ان میں سے یہ ہے کہ قسم دینے والے کی  
قسم کو سچا کریں (یعنی قسم دے کر جس کام کی وہ درخواست کرے  
اس کو کر دیں یا قسم کھانے والے کی قسم کو سچا کر دیں)۔ (بشرطیکہ وہ  
امر کوئی گناہ نہ ہو اور آدمی اس کو کر سکتا ہو)۔

يُكَلِّمُهُنَّ الْبَرُّ وَالْفَاجِرُ:- آپ کی بیبیوں سے اچھے  
اور برے سب قسم کے لوگ بات کرتے ہیں۔

وَزُنِّي بُرَّة:- ایک گیسوں کے دانہ کے برابر ہم وزن۔  
لَوْلَا الْحَيَاءُ وَبُرُّ أُمِّي:- اگر دنیا کی شرم و حیا کا اور

اپنی ماں کی خدمت کا مجھ کو خیال نہ ہوتا (تو میں کسی کا غلام ہونا  
پسند کرتا)۔

لَوْ أَقْسَمَ عَلَى اللَّهِ لَا بُرَّة:- اگر اللہ کے بھروسے پر  
قسم کھا بیٹھے تو اللہ اس کو سچا کرے۔

الْصَّدْقُ يَهْدِي إِلَى الْبَرِّ:- سچائی آدمی کو نیکی کی  
طرف لے جاتی ہے۔

الْغَنِيمَةُ مِنْ كُلِّ بَرٍّ:- ہر نیکی میں سے لوٹ۔  
بَرُّوًا وَحَنُثٌ:- ان کی قسم سچی ہوئی میری جھوٹی۔

إِنْ نَاصِحَ إِلٍ فَلَانِ قَدْ أَبْرَّ عَلَيْهِمُ:- فلاں لوگوں کا  
پانی لانے کا اونٹ شریر ہو گیا ان کو تھکا مارا۔

أُخْفِرَ بُرَّة:- ایک کنواں کھود (جس کے پانی سے لوگوں  
کو بھلائی ہو)۔

إِنَّهُ غَيْرَ اسْمٍ امْرَأَةٍ كَانَتْ تُسَمَّى بُرَّةً فَسَمَّاهَا  
زَيْنَبَ وَقَالَ تَزَوَّجِي نَفْسَهَا:- آنحضرت نے ایک عورت کا

نام جو برہ (نیک) تھا بدل کر اس کا نام زینب رکھ دیا، فرمایا یہ  
اپنی آپ تعریف کرتی ہے (اپنے منہ میاں مٹھو)۔

مَنْ أَصْلَحَ جَوَارِيَّةً أَصْلَحَ اللَّهُ بِرَّائِيَّةً:- جو شخص  
اپنے باطن کو درست کرے (دل صاف رکھے) اللہ تعالیٰ اس

نے یُبْرَزُ پڑھا ہے یعنی جہاں نیکی کی جاتی ہے)۔  
فَاجْرُوا حَتَّى تَبْرَزَ:۔ ٹھہرو یہاں تک کہ سورج نمایاں  
ہو جائے۔

فَإِذَا هُوَ بَارِزٌ:۔ اس وقت آپ سامنے علانیہ بیٹھے تھے  
(خطابی نے بَارِزِ روایت کیا ہے۔ یعنی جھنڈ لوگوں میں)۔  
الْبَرَارُ فِي الْمَوَارِدِ:۔ پانی بننے کے مقامات میں  
پانچخانہ بھرنا۔

اتَّقُوا الْمَلَائِكَةَ الْبَرَارَ:۔ ایسے مقاموں میں پانچخانہ  
کرنے سے بچے رہو جہاں پانچخانہ کرنے سے لوگ تم پر لعنت  
کریں (مثلاً سایہ دار درختوں کے تلے یا عین سڑک پر آرام و  
آسائش کے مقاموں میں)۔  
الْإِبْرِزُ:۔ خالص سونا کندن۔  
بَرَزَخٌ:۔ آڑ پرودہ۔

فِي بَرَزَخٍ مَّا بَيْنَ الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ:۔ دنیا اور  
آخرت کے بیچ والے پردے میں۔

صَلَّى بِقَوْمٍ فَاسْوَى بَرَزَخًا:۔ حضرت علیؑ نے کچھ  
لوگوں کو نماز پڑھائی تو بیچ میں سے کچھ قرآن چھوڑ دیا (اول اور  
آخر حصہ پڑھا)۔

تِلْكَ بَرَازُ الْإِيمَانِ:۔ یہ دوسو سے آنا تو ایمان کے  
بیچ کے حصے ہیں (شروع ایمان کا اللہ اور رسول پر یقین کرنا ہے  
اور آخری حصہ راہ سے ایذا دینے والی چیز ہٹا دینا۔ بیچ میں باقی  
حصے ہیں۔ بعض نے کہا مطلب یہ ہے کہ دوسو سے آنا یقین اور  
شک کے بیچ کے حصے ہیں تو دوسو والا کافر نہیں ہوتا مگر شک  
کرنے والا کافر ہے)۔

نَحَافَ عَلَيْكُمْ هَوْلَ الْبَرَزَخِ:۔ ہم تم پر برزخ کے  
ہول سے ڈرتے ہیں (برزخ وہ عالم ہے جو دنیا اور آخرت کے  
بیچ میں ہے جہاں آدمی موت کے بعد حشر تک رہے گا)۔  
كُلُّكُمْ فِي الْجَنَّةِ وَلَكِنِّي وَاللَّهِ أَتَخَوَّفُ عَلَيْكُمْ  
فِي الْبَرَزَخِ:۔ تم سب بہشت میں جاؤ گے لیکن میں قسم خدا کی تم  
پر برزخ میں ڈرتا ہوں۔

قُلْتُ وَمَا الْبَرَزَخُ قَالَ مُنْذَحِينُ مَوْتِهِ إِلَى يَوْمِ

کے لئے میدان میں جانا چاہتے تو دور جاتے۔ (بعض نے بَرَازِ  
بہ کسر باروایت کیا ہے خطابی نے کہا یہ خطا ہے حالانکہ بَرَازِ بہ  
کسرہ با بھی پانچخانہ کے معنی میں آیا ہے لیکن مشہور معنی اس کا  
جنگ کے لئے میدان میں ٹکنا ہے)۔

الْبُولُ مِثْلُ الْبَرَارِ:۔ پیشاب بھی پانچخانہ (گواہ) کی طرح  
ہے۔  
تَبْرَزَ:۔ حاجت کے لئے نکلا۔

رَأَى رَجُلًا يَغْتَسِلُ بِالْبَرَارِ:۔ آنحضرتؐ نے ایک  
شخص کو دیکھا کھلی جگہ میں سب کے سامنے نہا رہا تھا۔  
مُتَبَرِّزًا:۔ ہمارے پیشاب پانچخانہ کا مقام ہے۔

هَذَا هُوَ الْبَارِزُ:۔ یہ بارز ہے یعنی ایران کا ملک (بعض  
نے بہ کسر را پڑھا ہے یعنی مُبَارِزِ مسلمانوں سے لڑنے کے  
لئے)۔

تَبَارَزُوا يَوْمَ بَذَرٍ:۔ بدر کے دن لڑنے کے لئے صفوں  
سے باہر نکلے۔

مَنْ عَادَى لِي وَلِيًّا فَقَدْ بَارَزَنِي بِالْمُحَارَبَةِ:۔ جو  
شخص میرے کسی ولی (دوست سے) دشمنی رکھے وہ لڑنے کے  
لئے میرے مقابل ہوا۔ (معاذ اللہ اولیاء اللہ سے دشمنی رکھنا گویا  
اللہ تعالیٰ سے مقابلہ کرنا ہے)۔

مترجم:۔ اللہ کے سب ولیوں اور اماموں اور مجتہدوں اور  
دین کے عالموں سے محبت رکھنا چاہئے اور کسی ولی یا امام یا مجتہد یا  
دین کے عالم کی توہین نہ کرنا چاہئے۔ اگرچہ انہوں نے کسی مسئلہ  
میں خطا بھی کی ہو تو یوں کہنا چاہئے غَفَرَ اللَّهُ لَهُ مِنْهُ پھٹ اور  
زبان دراز لوگ بے ساختہ کلمات ناشائستہ علماء کی نسبت نکال  
دیتے ہیں اس کا انجام بہت برا ہے ہم کو شیخ ابن عربیؒ سے بھی  
محبت ہے اور ابن تیمیہؒ اور شوکانیؒ سے بھی ابن جوزیؒ سے بھی اور  
حضرت شیخ عبدالقادر جیلانیؒ سے بھی ہم کسی اگلے عالم کو برا نہیں  
کہتے۔ اگر ان سے خطا ہوئی ہے تو اللہ تعالیٰ معاف کرنے والا  
ہے۔ یہی طریقہ اسلم ہے۔

حَتَّى يُلَاقُوا جَمْعًا الَّذِي يُتَبَرَّزُ بِهِ:۔ یہاں تک کہ  
مزدلفہ میں پہنچیں جہاں لوگ میدان میں ٹھہرتے ہیں (بعض

بَرْزَمَةُ: تیز نظر سے دیکھنا، غصہ سے خاموش رہنا، منہ پھیر لینا، رنگ برنگ کے نقطے لگانا۔

فَبَرَّ شَمُوَالَهُ: لوگوں نے ان کو گھور کر دیکھا۔

بَرَضٌ: کوڑھ، سفید داغ جو جسم پر نمود ہو، سفید داغوں کا نمود ہونا۔

تَبْرِيضٌ: کوڑھی بنانا، منڈانا، پہنچانا۔

إِبْرَاضٌ: کوڑھی لڑکا پیدا ہونا، کوڑھی گرنا۔

تَبْرُضٌ: زمین کی سب گھاس چر جانا۔

بِرَاضٌ: جنوں کے مکانات۔

سَامُ ابْرَضٌ: گرگٹ۔

بَرَضٌ: ایک کیرا ہے جو کنوئیں میں پیدا ہوتا ہے۔

أَبْرَضٌ: کوڑھی مرد۔

بَرَضَاءُ: کوڑھی عورت۔

فائدہ: ایک ہندوستانی مولوی صاحب نے قرآن کی تفسیر لکھی ہے اس میں تحریر فرماتے ہیں يَدْ مَبْرُوضَةً حالانکہ مبروضہ زبان عرب میں صحیح نہیں ہے بَرَضَاءُ کہنا چاہئے جن لوگوں کی عربیت کا یہ حال ہوان کی تفسیر پر کہاں تک اعتماد ہو سکتا ہے۔

بَرَضٌ: تھوڑا۔

بِرَاضٌ اور بَرُوضٌ اور أَبْرَاضٌ جمع ہے بَرَضٌ ماءٌ قَلِيلٌ يَنْتَبِرُضُهُ النَّاسُ تَبْرُضًا: تھوڑا سا پانی جس کو لوگ چلو چلو لے رہے تھے۔

أَيَسَسْتُ بَارِضَ الْوَدَيْسِ: ذرا ذرا ہریالی جس نے زمین چھپائی تھی اس کو بھی سکھادیا۔

بَارِضٌ: اس سبزی کو کہتے ہیں جو زمین پر پہلے پہل نمودار ہوئی ہو، ابھی یہ معلوم نہ ہو کہ کون سی قسم ہے۔

بَرُطَشَةٌ: يَابَرُطَشَةٌ: سین مہملہ سے بمعنی دلالی میاچی گری۔

كَانَ عُمَرُ فِي الْجَاهِلِيَّةِ مَبْرُطَشًا: حضرت عمرؓ

جاہلیت کے زمانہ میں دلالی کا پیشہ کرتے تھے (یعنی بائع اور

مشتري کے درمیان معاملہ کراتے اللہ تعالیٰ نے پھر اپنے فضل سے ان کو دَلَالٌ عَلَيَّهِ الْإِسْلَامُ بنایا)۔

الْقِيَامَةِ: میں نے کہا برزخ کیا ہے؟ فرمایا موت کے بعد سے قیامت تک۔

الْبَرْزُخُ الْقَبْرِ: برزخ قبر ہے۔

بَرَزَقٌ: ایک گھاس ہے۔

بَرَزِيقٌ: گروہ۔

لَا تَقُومُ السَّاعَةُ حَتَّى تَكُونَ النَّاسُ بَرَزِيقًا يَبْرَازِقُ: قیامت اس وقت تک قائم نہ ہوگی کہ لوگ پھوٹ کر الگ الگ گروہ نہ ہو جائیں (صاحب نہایہ نے کہا برازیق جمع ہے برزاق کی یا برزق کی)۔

بُرْسٌ: ایک گاؤں کا نام ہے عراق میں۔

هُوَ أَخْلَى مِنْ مَّاءٍ بُرْسٍ: وہ برس کے پانی سے زیادہ شیریں ہے۔

بُرْسَامٌ: سینہ کی بیماری جیسے سرسام سر کی بیماری جس سے ہڈیاں پیدا ہو۔

خَرَجَ الْحُسَيْنُ مُعْتَمِرًا وَقَدْ سَاقَ بَدَنَهُ حَتَّى انْتَهَى إِلَى السَّقْفِ فَبُرْسَمَ: امام حسین علیہ السلام عمرے کے لئے نکلے قربانی ساتھ لائے جب سقیا میں پہنچے تو ان کو برسام ہو گیا۔

وَلَكِنْ بِدَعْوَةِ إِبْرَاهِيمَ نَزَلَ اللَّهُ الْمُؤْمَ وَهُوَ الْبُرْسَامُ: (پہلے لوگ یوں ہی اچھے خاصے چنگے بھلے مارتے تھے) حضرت ابراہیم علیہ السلام کی دعا سے اللہ نے موم یعنی برسام کی بیماری اتاری (نیومونیا) (پھر اس کے بعد دوسری بیماریاں اتاریں)۔

بَرَشٌ: سفید یا سیاہ داغ جو گھوڑے پر ہوں۔

رَأَيْتُ جَذِيمَةَ الْأَبْرَشِ قَصِيرًا أَبْرَشًا: میں نے جذیمہ بادشاہ کو دیکھا ہونا تھا، چھوٹا داغ دار (یعنی کوڑھی کہتے ہیں عرب لوگ اس کو ابرش کہنے سے ڈرے تو ابرش کہنے لگے)۔

أَرَضَ بَرَشًا: زمین بہت گھاس والی طرح بہ طرح کی۔

فِي حَدِيثٍ أَخَذَ حَصَى الْجِمَارِ الْبَرَشِ: کنکریاں مارنے کی رنگ برنگ لیں۔

آگ اس طرح سے ہانک لے جائے گی (آہستہ آہستہ نرمی کے ساتھ) جیسے لنگڑے بکری کے بچہ کو ہانکتے ہیں۔

إِنَّ الْبَحْرَ خَلَقَ عَظِيمٌ يَرْكَبُهُ خَلْقٌ ضَعِيفٌ ذُوذُ عَلَى عَوْدٍ بَيْنَ غَرَقٍ وَبَرَقٍ (عمر بن عاص نے حضرت عمرؓ کو لکھا) سمندر اللہ تعالیٰ کی ایک بڑی مخلوق ہے اس پر وہ مخلوق سوار ہوتی ہے جو ضعیف (ناتوان) ہے یعنی آدمی اس کی مثال کیا ہے جیسے ایک کیڑا ایک لکڑی پر بیٹھا ہو اب ڈوبا اب ڈوبا دہشت زدہ۔

لِكُلِّ دَاخِلٍ بَرْقَةٌ: جو شخص (نیا) اندر آئے گا اس کو دہشت ہوگی۔

إِذَا بَرَقَتِ الْأَبْصَارُ: جب آنکھیں مارے حیرت کے کھل کی کھل رہ جائیں (اگر بَرْقَتْ بہ فتح راہ پڑھو تو معنی یہ ہوں گے جب آنکھیں چکا چوند ہو جائیں)۔

كَفَى بِنَارِقَةِ السُّيُوفِ عَلَى رَأْسِهِ فِتْنَةً: یہ فتنہ (امتحان) کیا کم ہے کہ اس کے سر پر تلواریں چمک چکی ہیں (اب دوسرے امتحان کی کیا ضرورت ہے۔ یہ شہید کے لئے فرمایا۔ جب لوگوں نے پوچھا کیا شہید کا بھی قبر میں امتحان ہو گا)۔

الْجَنَّةُ تَحْتَ الْبَارِقَةِ يَأْتِيهَا بَارِقَةُ السُّيُوفِ: بہشت تلواروں کے تلے یا تلواروں کی چمک کے تلے ہے۔

فَإِذَا فَتَى بَرَّاقُ الشَّيَاطِينِ: ناگہاں ایک جوان دکھلائی دیا جس کے دانت تبسم کے وقت بجلی کی طرح چمک رہے تھے۔ تَبْرُقُ أَسَارِيرُ وَجْهِهِ: آپ کے چہرے کی شکنیں بجلی کی طرح چمک رہی تھیں۔

بَرَّاقُ: وہ جانور جس پر آنحضرتؐ شب معراج میں سوار ہوئے تھے وہ خچر سے کم اور گدھے سے اونچا تھا اس کا رنگ نقرہ بہت چمک دار تھا اس لئے براق اس کا لقب ہوا بعض نے کہا اس لئے کہ وہ برق کی طرح تیز رفتار تھا۔

فَاخْتَمَلَهُ حَتَّى إِذَا بَرَقَتْ قَدَمَاهُ رَمَى بِهِ: اس نے اس کو اٹھالیا جب پاؤں تھک گئے تو پھینک دیا۔ بَرَقَ الْفَجْرُ: صبح کی روشنی ہوئی۔

بَرْطِلٌ: لمبا بڑا پتھر (کعب بن زہیر نے اپنے قصیدے میں اونٹنی کے سر کو اس سے تشبیہ دی ہے)۔

أَنَّهُ كَرِهَ لِبَاسِ الْبَرْطِلَةِ: آنحضرتؐ نے برطلہ کا پہننا مکروہ جانا۔

بُرْطَلَهُ يَابُرُ طَلَّةَ (یہ تشدید لام) ایک قسم کی ٹوپی ہے۔ بُرْطَمَةٌ: غصہ سے پھول جانا۔

مُبْرَطَمٌ: متکبر مغرور (مجاہد نے کہا) أَنْتُمْ سَامِدُونَ کی تفسیر میں هِيَ الْمُبْرَطَمَةُ بعض نے کہا برطلہ ایک قسم کا کھیل ہے)۔

بَرِيعَةٌ: يَابُرُوعٌ: غالب ہونا فائق ہونا فضیلت میں یا جمال میں کامل ہونا نصاحت۔

أَمْرٌ بَارِعٌ: اچھا امر۔ اِمْرَأَةٌ بَرِيعَةٌ: حسن و جمال یا عقل میں فائق عورت۔ بَرَقٌ: بجلی کی چمک۔

بَرْقَةٌ: دہشت۔ بَرَقٌ: بکری کا بچہ دہشت حیرت۔

بَرْقَةٌ: حاجت کام اور وہ مٹی جس میں پتھر اور ریت ملی ہو اور ایک مقام کا نام ہے مدینہ میں جہاں آنحضرتؐ کے صدقات جمع رہتے تھے (متنبی الارب میں ہے کہ عرب کے ملک میں ایک سو سے زیادہ برقے ہیں جیسے بَرْقَةُ الْأَنْمَادِ اور بَرْقَةُ الْأَجَاوِلِ اور بَرْقَةُ الْأَجْدَادِ وغیرہ)۔

أَبْرَقُوا فَإِنَّ دَمَ عَفْرَاءٍ أَزْكَى عِنْدَ اللَّهِ مِنْ دَمِ سَوْدَاوِينَ: چت کبریٰ بکری قربانی کرو کیونکہ ایک سفید بکری کا خون اللہ تعالیٰ کے نزدیک دو کالی بکریوں کے خون سے بہتر ہے (بعض نے کہا أَبْرَقُوا کے معنی یہ ہیں کہ موئی چربی دار بکری ڈھونڈ کر قربانی کرو)۔

إِنَّ صَاحِبَ رَأْيِهِ فِي عَجَبٍ ذَنْبِهِ مِثْلُ آيَةِ الْبَرَقِ وَفِيهِ هُلْبَاتٌ كَهُلْبَاتِ الْفَرَسِ: اس کے جھنڈے بردار کی ریڑھ کی ہڈی میں بکری کے بچہ کی چمکی کی طرح ایک چیز ہوگی اس پر گھوڑے کے بالوں کی طرح بال ہوں گے۔

تَسُوقُهُمُ النَّارُ سَوْقَ الْبَرَقِ الْكَسِيرِ: ان کو

فَعَنْكَهُ وَ بَرَّكَ عَلَيْهِ: آنحضرتؐ نے کھجور چبا کر اس کے منہ میں دی اور اس کے لئے برکت کی دعا کی۔

بَرَكَ السُّحُورِ: سحری کھانے کی برکت یا اس وقت کے ذکر اور دعا کا ثواب۔

بَارِكْ لَنَا فِي صَاعِنَا وَمِدْنَا: ہمارے صاع اور مد میں برکت دے (مطلب یہ ہے کہ مدینہ میں ایک مد یا ایک صاع اناج اتنے آدمیوں کو کفایت کرے جو اور شہروں میں ان کو کفایت نہ کرتا یا ان کی تجارت یا سوداگری میں ترقی ہو غلہ کی آمد بہت ہو رات دن صاع اور مد کا استعمال ہوا کرے یا مد اور صاع کا مقدار بڑھادے جیسے بعد کے زمانہ میں ہوا)۔

مُبَارَكًا فِيهِ مُبَارَكًا عَلَيْهِ: اس تعریف میں برکت ہو (وہ خود بڑھ جائے) اس پر برکت ہو (باہر سے اور آئے اور اس کی مقدار بڑھ جائے)۔

بَرَكَ الطَّعَامُ الْوُضُوءُ قَبْلَهُ وَ بَعْدَهُ: کھانے کی برکت یہ ہے کہ کھانے سے پہلے اور اس کے بعد وضو کرے (یعنی ہاتھ دھوئے صاف پاک کرے)۔

فَإِنَّ الْبَرَكَهَ تَنْزِيلُ فِي وَسْطِهَا: برکت کھانے کے بیچوں بیچ میں اترتی ہے (اس وجہ سے کناروں سے کھانا چاہئے نہ کہ بیچ میں سے)۔

فَيُبَارِكُ لَهُ فِيهِ: پھر اس کو اس میں برکت ہو (ایسا نہیں ہو سکتا کیونکہ وہ خوشی سے میں نے اس کو نہیں دیا)۔

مِنْ بَرَكَاتِ الْأَرْضِ: زمین کی پیداوار پھل پھول وغیرہ میں سے۔

وَأَنْزَلَ عَلَيَّ مِنْ بَرَكَاتِكَ: اپنی برکتوں یعنی فضل و کرم میں سے مجھ پر کچھ اتار۔

مَا يَتَّبِعُكَ أَصْحَابُ: جس چیز سے آپ کے اصحاب برکت لیتے تھے (آنحضرتؐ کی کل چیزیں متبرک تھیں اور صحابہ اور تابعین نے ان سے برکت لی ہے اور اسی حکم میں ہیں آثار صالحین اور قبور اولیاء اللہ اور جن لوگوں نے ان سے برکت لینے کو شرک کہا انہوں نے صریح غلطی کی ہے)۔

بَرَكَهَ بَدْعُوهَ إِبْرَاهِيمَ: زمزم میں یا مکہ کے کھانے

الْبَرَقُ مَخَارِيقُ الْمَلَائِكَةِ: بجلی فرشتوں کے کوڑے ہیں۔

أَبْرَقَ: بھی ایک جانور تھا جس کو حضرت جبریلؑ لے کر آئے تھے اور ایک کپڑے کا ٹکڑا جو کمر پر باندھا جاتا تھا (یہ ٹکڑا بہشت سے آیا تھا اور آنحضرتؐ نے وفات کے بعد حضرت علیؑ کو دیا فرمایا یہ جبریلؑ لے کر آئے تھے انہوں نے کہا محمدؐ اس کو زرہ کے چھلے میں رکھو اور پیٹی کے بجائے کمر پر باندھو)۔

بَرْقَ: وہ باغ سات باغوں میں سے جو حضرت فاطمہؑ پر وقف کئے گئے تھے۔

أَبْرَقَ: وہ گھوڑا جو چیت کبرا ہو۔

وَلَعُمْرِي فَلْيَبْرِقُوا وَلْيَبْرِقُوا: قسم میری عمر کی وہ ڈرائیں اور دھمکائیں۔

بَرَكَهَ: ایک بار دودھ دوہنا، صبح کے وقت سینہ اونٹ کا جو زمین سے لگتا ہے۔

بُرُوكٌ اور تَبَرَاكٌ: بیٹھنا۔

بَرَكَهَ: کسی چیز میں زیادتی ہونا۔

بَرَكَ: جم گیا، ٹھہر گیا، بیٹھ گیا، گر گیا۔

بَارَكَ اللَّهُ لَكَ يَا فَيْفِكَ يَا عَلِيكَ يَا بَارَكَكَ: سب کے معنی یہ ہیں اللہ تجھ کو برکت دے۔

اللَّهُمَّ بَارِكْ عَلَيَّ مُحَمَّدٍ وَعَلَيَّ آلِ مُحَمَّدٍ: یا اللہ حضرت محمدؐ کو اور ان کی آل کو جو تو نے بزرگی دی ہے وہ ہمیشہ قائم اور دائم رکھ۔

تَبَرَّكَ بِهِ: برکت لی اس سے۔

تَبَارَكَ: برکت طلب کی یا حاصل کی، فال لیا، پاکیزہ اور منزہ ہوا۔

إِبْتَرَاكَ: گھٹنوں پر نیکادے کر لڑنا۔

بَرَكَ بَرَكَ: بیٹھ جاؤ۔

بَرْقَ: حوض

أَبْرَكَ: بہادر شجاع۔

بُرُوكٌ: وہ عورت جس کا لڑکا جوان ہو اور وہ نکاح کرے۔



پینے میں حضرت ابراہیم کی دعا کی وجہ سے برکت ہے۔

اَكْثَرَ مَالَهُ وَبَارِكْ لَهُ: - یا اللہ انس کو بہت مال دے اور اس کو برکت عطا فرما۔ (یہ دعا آنحضرتؐ کی قبول ہوئی۔ انس کا باغ بصرے میں دو بار میوہ دیتا آلِ اولاد ستر سے زیادہ ہوئی)

فَيَبْرِكْ عَلَيْهِمْ: - آپ بچوں کو سلام کرتے ان کو برکت کی دعا دیتے۔

لَا تَدْرِي فِيْ آيْتِهِنَّ الْبَرَكَهَ: - تجھ کو کیا معلوم ان میں سے کس میں برکت ہے (یعنی جو کھا چکا اس میں یا جو بیج گیا اس میں یا جو گر پڑا اس میں یا جو انگلیوں میں لگا رہ گیا اس میں)۔  
اَلَا يَبْرُكُ: - تو نے برکت کی دعا کیوں نہ کی (الٹی نظر بد لگائی)۔

تَبَارَكَ اللهُ: - بڑی برکت والا ہے اللہ تعالیٰ یا پاک ہے اور منزہ ہے۔

بَارِكْ لَنَا فِيْ مَدِيْنَتِنَا: - ہمارے شہر میں برکت دے۔  
بَرَكْ عَلَيَّ رُكْبَتِيْهِ: - اپنے دونوں گھٹنوں کے بل بیٹھ گئے۔

يَعْمِدُ اَبُوْ هُرَيْرَةَ اَحَدُكُمْ فَيَبْرِكُ فِيْ صَلَوَتِهِ بَرَكَ الْجَمَلِ: - ابو ہریرہ تم میں سے کوئی کیا کرتا ہے اپنی نماز میں اونٹ کی طرح بیٹھتا ہے۔ (پہلے گھنے زمین پر نیکتا ہے پھر ہاتھ رکھتا ہے ایسا نہ چاہئے بلکہ پہلے ہاتھوں کو زمین پر نیکتا چاہئے۔ امام مالکؒ نے اسی کو اختیار کیا ہے لیکن دوسرے اماموں نے کہا ہے کہ اونٹ کا بیٹھنا یہی ہے کہ پہلے نمازی اپنے دونوں ہاتھ زمین پر ٹیک دے حالانکہ حدیث میں اس کی صراحت ہے) وَلْيَضَعْ يَدَيْهِ قَبْلَ رُكْبَتَيْهِ یعنی گھٹنے ٹیکنے سے پہلے اپنے دونوں ہاتھ ٹیکے (اور اونٹ کے گھٹنے وہی ہیں جو انسان میں ہاتھ کہے جاتے ہیں۔ دوسرے امام کہتے ہیں کہ واکل کی حدیث میں اس کو صراحت ہے کہ آنحضرتؐ سجدہ کرتے وقت پہلے اپنے گھٹنے زمین پر نیکتے اور ابو ہریرہ کی حدیث منسوخ ہے مگر اس کا دعویٰ بے دلیل ہے اور حق یہ ہے کہ نمازی کا اختیار ہے چاہے پہلے گھٹنے ٹیکے چاہے پہلے ہاتھ لیکن اکثر محدثین نے

پہلے امر کو ترجیح دی ہے)۔

اَلْقَتِ السَّحَابَ بَرَكْ بَوَائِبُهَا: - ابر نے اپنے اعضا کے سینے کو ڈال دیا (یعنی خوب جم کر برسا)۔

فَاِنَّ عَلَيَّ اَبْوَالِهِمْ فَتَنَّا كَمَثَارِ الْاِبِلِ: - ان کے دروازوں پر ایسی خرابیاں ہیں جیسے اونٹوں کے تھانوں میں ہوتی ہیں (اگر اچھے تندرست اونٹ بیمار اونٹوں کے تھان میں بٹھائے جائیں تو ان کو بھی بیماری لگ جاتی ہے)۔

لَوْ اَمَرْنَا اَنْ نَّبْلُغَ مَعَكَ بَرَكَ الْعُمَادِ: - بد تو کیا چیز ہے (بالکل قریب ہے) اگر آپ ہم کو برک الغماد تک چلنے کا حکم دیں تو ہم حاضر ہیں۔ (برک الغماد ایک موضع ہے یمن میں بعض نے کہا مکہ سے بھی پانچ منزل ورے)۔

اِبْتَرَكَ النَّاسُ فِيْ عُثْمَانَ: - لوگوں نے حضرت عثمان کو برا کہا۔

كَثِفَرَاتُ الْمَبَارِكِ: - یہ اونٹ اکثر اپنے تھانوں میں بیٹھے رہتے ہیں (جنگل کو چرنے نہیں جاتے اس خیال سے کہ شاید مہمان آجائیں اونٹ کاٹنے کی ضرورت پڑے یا اس کا دودھ دینے کی)۔

صَرَبَهُ اِنَّا غَفَرَاءُ حَتَّى بَرَكْ: - عفرہ کے بیٹوں معاذ اور معوذ نے ابو جہل مردود کو اتنا تلواروں سے مارا کہ وہ گر گیا، بعض روایتوں میں حَتَّى بَرَدَ ہے یعنی وہ ٹھنڈا ہو گیا مگر یہ صحیح نہیں ہے کیونکہ گر جانے کے بعد عبد اللہ بن مسعود سے اس نے باتیں کیں اور انہوں نے اس کا سر کاٹا)۔

بَرَكَهَ: - چھوٹا تالاب جہاں برسات کا پانی جمع ہو۔  
بَرَمٌ: - بخیل، پگھلا ہوا سیسہ بے قراری۔

مَنْ اسْتَمَعَ اِلَى حَدِيثِ قَوْمٍ وَهُمْ لَهُمْ كَارِهُوْنَ صَبَّ فِيْ اُذُنَيْهِ الْبَرَمُ: - جو شخص ایسے لوگوں کو باتیں سنے (یعنی قصدِ ادھر کا نہ لگا کر) جو اس کو یہ باتیں سنانا پسند نہ کرتے ہوں تو (قیامت کے دن) اس کے دونوں کانوں میں سیسہ (یا سرمہ) گلا کر ڈالا جائے گا (تا کہ وہاں بہہ رہے کچھ نہ سنے) ایک روایت میں برم کے بدل بَرَمٌ ہے معنی وہی ہیں۔  
بَرَمٌ: - مضبوط کرنا، بننا، گھومنا۔

تَبَرُّمٌ بِمَعْنَى بُرْمٍ-

إِبْرَامُ:- انگور کے چھوٹے چھوٹے دانے نکل آنا رنجیدہ کرنا جوڑنا بننا-

بَرَامُ:- دھاگا-

بَرِيْمَةٌ:- برہمہ سوراخ کرنے کا آلہ-

كِرَامٌ غَيْرُ اِبْرَامٍ:- سخی ہیں بخیل نہیں ہیں (عمرو بن معدی کرب نے حضرت عمرو سے کہا:-

اَبْرَامُ بَنُو الْمُغْيِرَةِ:- کیا بنی مغیرہ کے لوگ بخیل ہیں (انہوں نے کہا کیوں) عمرہ نے کہا:-

نَزَلْتُ فِيهِمْ فَمَا قَرَوْنِي غَيْرَ قَوْسٍ وَ قَوْدٍ وَ كَعْبٍ:- میں ان کے پاس مہمان اترانہوں نے بس یہی میری ضیافت کی تھیلی میں کچھ بچی ہوئی کھجور تھی ایک پنیر کا ٹکڑا تھوڑا سا لکھی- حضرت عمر نے کہا اِنَّ فِي ذٰلِكَ لَشَيْعًا- یہ تو پیٹ بھرنے کے لئے کافی ہے (اور کیا چاہئے کچھ پلاؤ تو رمہ پراٹھے گوشت حلوے مٹھائی پیش کرتے تب تو ان کو سچی کہتا)-

اَيْنَعَتِ الْعَنْمَةُ وَسَقَطَتِ الْبُرْمَةُ:- ایسی خشک سالی ہوئی کہ عناب پک گئی اور کیلے کی کلی گر پڑی (خشکی سے جھڑ گئی) بعض نے کہا بُرْمَةٌ سے پیلو کا پھل مراد ہے)-

السَّلَامُ عَلَيْكَ غَيْرَ مُؤَدَّعٍ بِرَمًا:- تجھ پر سلام تو ایسا شخص نہیں ہے جس سے ملول ہو کر اس کو رخصت کریں (یہ ماہ رمضان کے حق میں فرمایا اس حدیث سے خطبۃ الوداع کی اصل نکلتی ہے اور جس نے اس کو بدعت کہا ہے اس سے غفلت ہوئی یہ بُرْمٌ بہ بِرَمًا سے نکلا ہے یعنی اس کی صحبت سے اکتا گیا ناک میں دم آ گیا اور بُرْمٌ الْاَمْرُ بِرَمًا کے معنی ایک کام کو مضبوط کیا اسی سے ہے)-

إِبْرَامُ:- مضبوط اور استوار کرنا اسی سے ہے قضاے مہرم جوئل نہیں سکتی-

رَأَى بُرْمَةً تَفْقُورُ:- ہانڈی دیکھی وہ اہل رہی تھی (اس میں گوشت پک رہا تھا)-

فَلَمَّا رَأَى تَبَرُّمًا:- جب دیکھا وہ ملول ہو رہا ہے-

سَوْقُ الْبَرَمِ:- ہانڈیوں کے بازار-

بُرْمَةٌ:- کی جمع بُرْمٌ اور بُرْمٌ اور بُرَامٌ آئی ہے-

اَلْمُؤْمِنُ لَا يَتَبَرَّمُ وَلَا يَتَسَخَطُ:- مومن خیر کے کاموں سے نہ ملول ہوتا ہے نہ غصے ہوتا ہے یا مُدَبِّرُ الْاَبْرَامِ وَالنَّقْصِ اے جوڑنے اور توڑنے کی تدبیر کرنے والے-

بُرْنِيّ:- ایک قسم کی کھجور جو گول اور بہت عمدہ مزیدار ہوتی ہے- بُرْنِيَّةٌ:- ایک برتن مٹی کا-

بُرْنَامَجّ:- مال کی بچک جس میں ہر چیز کی قیمت لکھی ہوتی ہے- بُرْنَسٌ:- ہر وہ کپڑا جس میں ٹوپی لگی ہو جبہ ہو یا قمیض یا باران کوٹ وغیرہ (بعض نے کہا لمبی ٹوپی جس کو لوگ شروع زمانہ اسلام میں پہنا کرتے تھے)-

اَلْعَالِمُ الْمَرَضِيُّ قَدْ تَحَنَّنَ فِي بُرْنِسِهِ وَقَامَ اللَّيْلُ فِي حَنْدَسِهِ:- اچھا عالم وہ ہے جو اپنے برنس کا ڈھانڈ کر کے رات کی تاریکی میں عبادت کے لئے کھڑا ہوا-

كَانَ لَهُ بُرْنَسٌ يَتَبَرَّنُسُ بِهِ:- آنحضرتؐ کا ایک برنس تھا آپ اس کو اوڑھ لیتے (جمع البحرین میں ہے برنس نصاریٰ کی ٹوپی ہے جو وہ سر پر رکھتے ہیں)-

بُرْهَةٌ:- ایک حصہ زمانے کا-

كَانَ بُرْهَةٌ نَصْرَانِيًّا:- ابرہہ بادشاہ نصرانی تھا (جس نے کعبہ شریفہ کو گرانا چاہا تھا)-

اَبْرَهَةٌ:- یمن کا بادشاہ تھا-

اَتَى عَلَيْهِ بُرْهَةٌ مِّنَ الدَّهْرِ:- ایک لمبا زمانہ اس پر گذرا-

بُرْهُوْتُ:- ایک گہرا تیر و تاریک کنواں ہے حضرت موت میں (بعض نے بُرْهُوْتُ پڑھا ہے- طبرانی نے ابن عباس سے مرفوعاً نکالا)-

شَرُّبِيرٌ فِي الْاَرْضِ بُرْهُوْتُ:- تمام زمین میں بدتر کنواں برہوت ہے-

تَرْدَةُ اَرْوَاحِ الْكُفَّارِ:- وہاں کافروں کی روہیں جاتی ہیں (اور مروی نے اس کو حضرت علی سے نکالا کہتے ہیں کافروں کی روہیں اسی کنوے میں رہتی ہیں)-

بُرْهَانٌ:- دلیل، حجت، ثبوت-

الصَّدَقَةُ بُرْهَانٌ: - خیرات کرنا (سچے ایمان کی) دلیل ہے یا آخرت میں وہ دلیل ہوگی عذاب الہی سے بچائے گی۔  
 بُرْهَانٌ: اونٹ کی ناک کا چھلہ۔

أَهْدَى النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ جَمَلًا كَانَ لِأَبْنَى جَهْلٍ فِي أَنْفِهِ بُرْهَانٌ مِنْ فَضْلةٍ يَغِيظُ بِذَلِكَ الْمُشْرِكِينَ: - آنحضرتؐ نے قربانی کے لئے مکہ میں ابو جہل کا اونٹ بھیجا (اس کی خاص سواری کا جو بدر کی لوث میں ہاتھ آیا تھا) جس کی ناک میں چاندی کا چھلہ پڑا ہوا تھا آپ نے یہ اونٹ اس لئے بھیجا کہ مشرکوں کا دل جلے (ان کے سردار کا اونٹ مسلمانوں کے قبضے میں ہے)۔

رَكِبَ نَاقَةً لَيْسَتْ بِمَرْأَةٍ: - ایسی اونٹنی پر سوار ہوا جس کی ناک میں چھلہ نہ تھا۔

كَانَتْ بُرْهَانٌ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مِنْ فَضْلةٍ: - آنحضرتؐ کی اونٹنی کی ناک کا چھلہ چاندی کا تھا۔  
 بُرْهَانَةٌ: سفید چمکتی ہوئی چھری۔

فَأَخْرَجَ مِنْهُ عِلْقَةً سَوْدَاءَ ثُمَّ أَدْخَلَ فِيهِ الْبُرْهَانَةَ: - فرشتہ نے آنحضرتؐ کے سینہ سے ایک کالے خون کی پھنگی نکال لی پھر سفید چمکتی چھری اس میں ڈالی۔

بُرْهَانَةٌ: مخلوق یا خَيْرُ الْبُرْهَانَةِ: - اے وہ شخص جو ساری مخلوق میں بہتر ہے۔ اس کی جمع بُرْهَانَاتٌ ہے۔

أُولَئِكَ هُمْ خَيْرُ الْبُرْهَانَةِ: - یہ لوگ سب مخلوق میں بہتر ہیں (ابن عباس نے کہا یہ آیت حضرت علی اور ان کے اہل بیت کے حق میں اتری)۔

بُرْءٌ: - خاک مٹی۔

صَلَّى عَلَى مُحَمَّدٍ عَدَدَ الثَّرَى وَ النُّبَى وَ الْوَدَى: - یا اللہ حضرت محمدؐ پر گیلی مٹی اور خاک اور مخلوق کے شمار پر اپنی رحمت اتار۔

إِنَّمَا خَرَجَتْ فِي سَنَةِ حُمْرَاءَ قَدْ بَرَبَ الْمَالُ: - حلیمہ سعدیہ اپنے گھر سے ایسے قحط کے سال میں نکلیں جس نے اونٹوں کو بدلا کر دیا تھا (چارے پانی کی کمی سے)۔

أَبْرَى النَّيْلِ وَ أَرَيْشُهَا: - میں تیر تراش رہا تھا ان میں

پر لگا رہا تھا۔

مَنْ نَامَ عَلَى سَطْحٍ غَيْرِ مُحَجَّرٍ فَقَدْ بَرَأَتْ مِنْهُ إِلَهِيَّةٌ: - جو شخص ایسی چھت پر سوئے جس پر روک نہ ہو تو اس کی حفاظت کا ذمہ اٹھ گیا۔

مَنْ يُطِيفُكَ وَ أَنْتَ تُبَارِي الرِّيحَ: - تجھ سے کون برابری کر سکتا ہے تو تو ہوا سے مقابلہ کرتا ہے۔

كَانَتْ بُرْهَانٌ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مِنْ فَضْلةٍ: - (اس کا ترجمہ ابھی گزر چکا)۔

نَهَى عَنْ بَرَى النَّبْلِ فِي الْمَسَاجِدِ: - مسجدوں میں تیر تراشنے سے آپ نے منع فرمایا بِرْءِیۃ اور بَارِیۃ اور بَارِیۃ یعنی بصیر چٹائی۔

نَهَى عَنْ طَعَامِ الْمُتَبَارِئِينَ: - آپ نے ایسے دو آدمیوں کا کھانا کھانے سے منع فرمایا جو ایک دوسرے سے (بڑائی جتانے کے لئے) مقابلہ کر رہے ہوں (ہر ایک اپنی فوقیت، فخر اور مباہاتہ کے لئے کھانا کھاتے ہوں دوسرے کو ذلیل اور شرمندہ کرنے کے لئے)

يُبَارِئِنَّ الْأَعِنَّةَ مُضْعِدَاتٍ: - ایسی اونٹنیاں جو چڑھتے وقت اپنی باگوں کا مقابلہ کرتی ہیں (بڑی شہ زور ہیں باگ کو کچھ نہیں مانتیں۔ ایک روایت میں يُبَارِئِنَّ الْأَسِنَّةَ ہے یعنی بھالوں کی طرح سیدھی چڑھ رہی ہیں)۔

## باب الباء مع الزاء

بَزَجَ: فخر کرنا، براہیختہ کرنا، ابھارنا، آراستہ کرنا۔

مُبَارَاجَةٌ: بمعنی بَزَجَ ہے۔

تَبَارُجَ: ایک دوسرے پر فخر کرنا۔

بَزِيحٌ: - جو احسان کا بدلہ احسان کرے۔

بَزَخٌ: سینہ باہر نکل آنا اور پیٹھ سکر جانا۔

إِنَّ عَمَرَ دَعَا بِفَرَسَيْنِ هَجِينٍ وَ غَرَبِيٍّ إِلَى الشُّرْبِ فَتَطَاوَلَ الْعَيْنِيُّ فَشَرِبَ بِطُولِ غُنْفِهِ وَ تَبَارَخَ الْهَجِينُ: - حضرت عمرؓ نے دو گھوڑوں کو پانی پلانے کے لئے بلایا ایک تجنس تھا (یعنی اصیل نہ تھا)۔ مثلاً باپ عربی ماں دکنی یا

ہوئی ہے۔ آپ کا رنگ گندمی تھا اور داڑھی گول آنکھیں بڑی بڑی توند نکل ہوئی، ناک اونچی اور بلند بدن فرہ متوسط القامت۔ یا اللہ قیامت کے دن ہمارا حشر حضرت علی کے خادموں میں کرو اور بہشت میں بھی ہم کو آپ کے خدمت گاروں میں رکھ لے ہم آپ کی کفشت برداری کیا کریں۔

بَرْ: کپڑا گھر کا سامان غالب ہونا، لوٹ کھسوٹ کرنا۔

قَدِمَ بَرْ مِنَ الْيَمَنِ:۔ یمن سے کچھ کپڑا آیا۔

فَأَرْسَلَ إِلَى الْيَهُودِيِّ يَسْتَسْلِفُ بَرًْا إِلَى الْمَيْسَرَةِ:۔

آپ نے ایک یہودی کے پاس (جو بزاز تھا) کسی کو بھیجا کہ پیسہ آنے تک اس سے کچھ کپڑا ادھار لیں۔

كَانَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بَرًْا:۔

آنحضرت (نبوت سے پہلے) بزاز تھے، کپڑا بیچا کرتے تھے (بزاز کی نہایت عمدہ اور صاف پاک پیشہ ہے اس حدیث سے تجارت کی بڑی فضیلت ثابت ہوئی خصوصاً تجارت پارچہ کی اور جو کوئی شخص نوکری کو تجارت پر ترجیح دیتا ہے وہ عقل سے خالی ہے)۔

اِشْتَرَوْا بَرًْا فَاشْتَرَوْا كُؤًا: کپڑا خریدا اس میں ساجھا کر

لیا۔

سَتَكُونُ نُبُوءَةً وَ رَحْمَةً ثُمَّ كَذًا وَ كَذًا ثُمَّ تَكُونُ بَرًْا نَبِيًّا:۔ قریب میں نبوت اور رحمت کا زمانہ آئے گا (یعنی خلافت راشدہ کا جو نبوت کے قدم بہ قدم ہوگی) پھر ایسا زمانہ آئے گا پھر ایسا پھر لوٹ کھسوٹ کا زمانہ (رعایا بادشاہ کو بادشاہ رعیت کو لونٹا چاہیں گے۔ ایک روایت میں ثُمَّ تَكُونُ بَرًْا نَبِيًّا ہے یعنی بے آرامی اور تکلیف کا زمانہ) کہتے ہیں۔

بَرْ الرَّجُلُ:۔ اس کو تکلیف میں ڈالنے پر قرار کیا (بعض نے کہا بَرْ الشَّيْءُ سے ماخوذ ہے یعنی اس چیز کو اچکا لیا۔ بعض نے کہا بَرْ نَزَّةً سے جس کے معنی جلد ہانکنا، دوڑنا، بھاگنا، بہت ہلنا ہیں۔ مطلب وہی ہے کہ ظالم حاکموں کا زمانہ)۔

فَيَسْتَرْ ثِيَابِي وَ مَتَاعِي:۔ وہ میرے کپڑے سامان چھین لے مجھ کو تنگ کر دے۔

مَنْ أَخْرَجَ ضَيْفَهُ فَلَمْ يَجِدْ إِلَّا بَرًْا فَيَرُدُّهَا:۔

ترکی یا آسٹریلیا یا کانڈیا واڑی یا ماں عربن ہو اور باپ دکنی یا ترکی وغیرہ) ایک عربی اصل (اچھی ذات دلا) اصل نے تولبا ہو کر گردن بڑھا کر پانی پیا اور مجنسن نے کیا کیا اپنے سم اندر کی طرف موڑ کر گردن چھوٹی کر لی۔

تَبَارَخَ فَلَانَ عَنِ الْأَمْرِ:۔ وہ شخص اس کام سے پیچھے ہٹ گیا (باز آ گیا)۔

بُرَاخَةٌ:۔ ایک مقام کا نام ہے وہاں حضرت ابو بکرؓ کی خلافت میں مسلمانوں نے جنگ کی تھی۔

بَرْ: نچ، ناک سکن، نچ ڈالنا، لکڑی سے مارنا، بھرنا، دیگ میں مصالح ڈالنا۔

بَيْرُزَّة:۔ موٹی لاٹھی۔ اس کی جمع: بَيْرَازٌ۔

مَا شَبَّهْتُ وَفَعَ السُّيُوفِ عَلَى الْهَامِ إِلَّا بَوْفَعِ الْبَيْرَازِ عَلَى الْمَوَاجِنِ:۔ تلواریں جو سروں پر پڑتی ہیں ان کی تشبیہ یہی ہے جیسے دھوبی کی گدیوں (گدی وہ موٹی لکڑی یا پتھر جس پر دھوبی کپڑا مارتے ہیں) پر لکڑیاں پڑ رہی ہوں۔

لَا تَقُومُ السَّاعَةُ حَتَّى تَقَاتِلُوا قَوْمًا يَنْتَعِلُونَ الشَّعْرَ وَهُمْ الْبَارِزُ:۔ قیامت اس وقت تک قائم نہ ہوگی کہ تم ایسے لوگوں سے لڑو جن کے جوتے بالوں کے ہوں گے یہ بازار کے لوگ ہیں (بازار ایک پہاڑی ملک ہے کرمان کے قریب بعض روایتوں میں یوں ہے یہ کردی لوگ ہیں۔ صحیح بخاری میں یوں ہے وَهُوَ هَذَا الْبَارِزُ وہ ملک یہی بارز ہے یعنی ایران کا ملک اصل میں پارس تھا، پے کو بے سے اور سین کو زاسے بدل دیا)۔

فَإِذَا رَأَيْنَا عَلَيْنَا قُلْنَا بَرْ رُكَّ أَشْكُمُ قَالَ عَلِيٌّ مَا تَقُولُونَ قَالَ نَقُولُ عَظِيمُ الْبَطْنِ قَالَ أَجَلُ أَغْلَاهُ عِلْمٌ وَ أَسْفَلُهُ طَعَامٌ:۔ جب ہم حضرت علیؓ کو دیکھتے تو (فارسی میں) بزرگ شکم (بڑے پیٹ والے) کہتے انہوں نے پوچھا کیا کہتے ہو ہم نے (عربی میں اس کا ترجمہ کیا اور) کہا عظیم البطن انہوں نے کہا ہاں ٹھیک ہے میرا پیٹ بڑا ہے مگر اس پیٹ میں اوپر تو علم ہے اور نیچے کھانا ہے۔

مترجم:۔ کہتا ہے میں نے جناب امیر کو کئی بار خواب میں دیکھا ہے اور آپ سے دیر تک شرف ہم کلامی اور صحبت حاصل

ہو یا کنکریاں پیچی ہوئی ہو تو پاؤں کے تلے تھوک لینا اور مٹی پر رگڑ دینا یا کنکریوں میں دبا دینا وہاں بھی ہو سکتا ہے خصوصاً جب جوتوں سمیت نماز پڑھ رہا ہو جیسے سنت ہے۔

نَهَى عَنْ مَحْيِ كِتَابِ اللَّهِ بِالْبَزَائِقِ:۔ آپ نے اللہ کی کتاب (قرآن کو) تھوک لگا کر مٹانے سے منع فرمایا۔  
بَزْلٌ: سختی، زور۔

بَزْلٌ:۔ وہ اونٹ جو آٹھ برس کا ہو کرنویں میں لگا ہو (پھر جب دسویں میں لگے تو اس کو بَزْلٌ عام اور گیارہویں میں لگے تو بَزْلٌ عامین کہتے ہیں)۔

أَرْبَعٌ وَ ثَلَاثُونَ ثَبِيَّةٌ إِلَى بَزْلٍ عَامِهَا كُلُّهَا خِلْفَاتٌ:۔ چونتیس چھٹے سال میں لگی ہوئی اونٹنیاں بَزْل عام تک اور سب حاملہ بَزْلٌ عامین حَدِيثٌ سِنِيٌّ میں بَزْل عامین تازہ عمر کا ہوں (یعنی پورا جوان شدہ زور ہوں)۔

أَسْلَمُوا تَسْلُمُوا فَقَدْ اسْتَبْطَنْتُمْ بِأَشْهَبِ بَزْلٍ (آنحضرتؐ نے جس دن مکہ فتح ہوا کافروں سے فرمایا) اب مسلمان ہو جاؤ تو بیچ جاؤ گے کیونکہ تم پر ایک شدہ زور بَزْل آن پڑا ہے (یعنی تم پر ایسا سخت وقت آ گیا ہے کہ اس سے بچنے کی کوئی صورت نہیں ہے)۔

قَضَى فِي الْبَزَالَةِ بِثَلَاثَةِ أُنْعَرَةٍ:۔ جس زخم سے گوشت چر جائے ہڈی پر صدمہ نہ آئے اس میں آپ نے تین اونٹ دیت کے دلائے۔

بَزَوَانٍ: غلبہ کرنا، پکڑ دھکڑ کرنا۔

كَذَبْتُمْ وَ بَيَّتَ اللَّهُ يُبْزَى مُحَمَّدٌ وَلَمَّا نَطَاعِنُ دُونَهُ وَ نَصِصِلُ:۔ (یہ حضرت ابوطالب کا شعر ہے انہوں نے قریش کے لوگوں سے خطاب کیا یعنی) قسم خدا کے گھر کی تم جھوٹے ہو کیا محمدؐ کو تم پکڑ لو گے اور ابھی ہم نے ان کے بچانے کے لئے نہ ہرچھہ چلائے نہ تیر مارے۔

لَا تُبَارِ كُنْبَارِى الْمَرْأَةِ:۔ عورت کی طرح چوڑا ہلاتے ہوئے مت چل (یہ بَزَاء سے نکلا ہے جس کے معنی سینہ باہر نکل آنا اور پیٹھ اندر گھس جانا۔ عرب لوگ کہتے ہیں أَبْزَى الرَّجُلُ جب چوڑا اٹھائے۔ بعض نے کہا لَا تُبَارِ كُنْبَارِى الْمَرْأَةِ کا

جو شخص اپنے مہمان کو نکال دے (اس کو کھانا نہ کھلائے) پھر بغیر بھاگے اور دوڑے اس کو نہ پاسکے تو بھاگ کر اور دوڑ کر اس کو پھیر کر لائے۔

إِنَّهُمْ لَمْ يَرَوْا عَلَى صَاحِبِك بَزَّةً قَوْمٌ غَضِبَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ (حضرت عمرؓ نے اپنے غلام اسلم سے کہا جب شام کے قریب پہنچے) ان شام والوں نے تیرے صاحب پر عمدہ لباس نہیں دیکھا یہ تو وہ لوگ ہیں جن پر اللہ نے اپنا غضب اتارا۔

بَزَاغَةٌ: ظرافت، بچہ کا بے حجابانہ باتیں کرنا۔

مَرَرْتُ بِقَصْرِ مَثْبُودٍ بَزِيْعٍ فَقُلْتُ لِمَنْ هَذَا فَقِيلَ لِعُمَرَ بْنِ الْخَطَّابِ:۔ میں نے بہشت میں ایک عالیشان نہایت لطیف محل دیکھا۔ میں نے پوچھا یہ محل کس کا ہے۔ فرشتوں نے کہا عمر بن خطاب کا ہے۔

بَزُغٌ: یا بُزُوغٌ۔ نشتر مارنا، خون رواں کرنا، ٹکنا یا چمک دار ہونا۔

بَزَعَتِ الشَّمْسُ:۔ سورج نکلا۔

بَزَغَ الْقَمَرُ:۔ چاند نکلا۔

حَتَّى تَطْلُعَ الشَّمْسُ بَزَاغَةً:۔ یہاں تک کہ سورج صاف نمایاں ہو جائے (نہ یہ کہ صرف شعاع اس کی نکلے)۔

إِنْ كَانَ فِي شَيْءٍ شِفَاءٌ فَفِي بَزَاغَةِ الْحَجَّامِ:۔ اگر کسی دوا میں تندرستی ہے تو فساد کے نشتر لگانے میں ہوگی۔

مَبَزُغٌ:۔ نشتر جس کو مَبَشُورٌ بھی کہتے ہیں۔

بَزُقٌ: تھوکنا، روشن ہونا۔

أَتَيْنَا أَهْلَ خَيْبَرَ حِينَ بَزَقَتِ الشَّمْسُ:۔ ہم خیبر والوں کے پاس اس وقت پہنچے جب سورج نکل آیا۔

بُزَاقٌ اور بُصَاقٌ اور بُسَاقٌ:۔ تینوں کے معنی تھوک جو منہ سے نکلے۔

لَيُبْزُقَنَّ تَحْتَ قَدَمَيْهِ:۔ اپنے پاؤں کے تلے تھوک لے (فتی نے کہا یعنی جب مسجد میں نماز نہ پڑھتا ہوا اگر مسجد میں نماز پڑھ رہا ہو اور تھوک کا غلبہ ہو تو کپڑے میں تھوک لے۔ میں کہتا ہوں اس شخص پر کوئی دلیل نہیں ہے اور مسجد میں زمین اگر کچی

وَكَانَ مُبْسُورًا:۔ اس کو بوا سیر کی بیماری تھی۔  
الْإِسْتِنْجَاءُ بِالْمَاءِ يَذْهَبُ الْبَاسُورَ:۔ پانی سے استنجا کرنا باسور کو دور کرتا ہے (باسور وہ مسے (دمل) جو مقعد پر ہوتے ہیں اس کی جمع بوا سیر)۔

الْإِسْتِنْجَاءُ مُطَهَّرَةٌ لِلْحَوَاشِي وَ مُذْهَبَةٌ لِلْبَوَاسِيرِ:۔ پانی سے استنجا کر مقعد (گانڈ) کے کناروں کو پاک کرتا ہے بوا سیر کو دور کرتا ہے۔

بَسْرٌ:۔ گدر کھجور (عرب لوگ جب کھجور کا خوشہ شروع میں لٹکے تو اس کو طلع کہتے ہیں اور جب بستہ ہو جائے تو سیاب' جب سبز ہو جائے تو جذال' اور سراد' اور خلال' جب ذرا اور بڑا ہو جائے تو بغو یا بلخ' جب پکا پکا ہو جائے (گدر) تو بَسْرٌ جب اور پک جائے تو مُحْطَمٌ پھر مُوْگَتٌ پر تَذَنُوبٌ پھر جُمُوسَةٌ پھر ثَعْدَةٌ اور خَالِعٌ خَالِقَةٌ' جب خوب پک جائے تو اس کو دُطَبٌ جب پک کر سوکھ جائے تو اس کو تَمْرٌ کہتے ہیں)۔  
رُوضَاتُ بَاسِرَاتٍ:۔ تازے ہرے بھرے باغیچے۔

بَسْرٌ: اونٹ کو آہستہ ہانکتا' ریزہ ریزہ کرنا' اونٹ کو بَسْرٌ بَسْرٌ کہہ کر ڈانٹنا' جھڑکنا۔

يَخْرُجُ قَوْمٌ مِنَ الْمَدِينَةِ إِلَى الْعِرَاقِ وَالشَّامِ يُبْسُونُ وَالْمَدِينَةُ خَيْرٌ لَهُمْ لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ:۔ کچھ لوگ مدینہ سے اپنے اونٹ آہستہ ہانکتے ہوئے عراق اور شام کی طرف جائیں گے' کاش وہ جانتے ہوتے مدینہ میں رہنا ان کے حق میں بہتر ہے۔

وَمَعِيَ بُرْدَةٌ قَدْ بَسْرٌ مِنْهَا:۔ میرے پاس ایک چادر ہے جو کچھ گل گئی ہے۔

مِنْ أَسْمَاءِ مَكَّةَ الْبَاسَةِ:۔ مکہ کا ایک نام باسہ بھی ہے یعنی گناہوں کو ریزہ ریزہ کرنے والا میٹھے والا (ایک روایت میں الْبَاسَةُ ہے نون سے یعنی گناہوں کو ہانکنے والا)۔

أَشْأَمٌ مِنَ الْبَسُوسِ:۔ بسوس سے زیادہ منحوس (یہ ایک مثل ہے کہتے ہیں بسوس ایک عورت تھی بنی اسرائیل میں اس کے خاوند کو حق تعالیٰ نے یہ بشارت دی کہ تیری تین دعائیں ہم قبول کریں گے۔ بسوس نے اس سے درخواست کی ایک دعا

مطلب یہ ہے کہ ہر ایک کے سامنے مت جھک)۔  
الْبَازِي بَازِبُزَاقَ:۔ اس کی جمع ہے اسی طرح أَبْوَارٌ اور بِيْرَانٌ۔

## باب الباء مع السّين

بَسًا: يَابَسَاءُ يَابْسُوْءٌ۔ ٹھہرنا' آرام لینا' انس پڑنا۔  
لَوْ كَانَ أَبُو طَالِبٍ حَيًّا لَرَأَى سُيُوفَنَا بَسَاتٍ بِالْمَيَاتِلِ:۔ اگر ابو طالب زندہ ہوتے تو (آج) دیکھ لیتے ہماری تلواریں بڑے بڑے شریف لوگوں پر جا کر ٹھہریں (یعنی قریش کے عمائد مارے گئے یہ آپ نے جنگ بدر کے بعد فرمایا)۔

بَسْبَسَ: چٹیل میدان جہاں گھاس پانی نہ ہو۔  
فَبَيْنَا أَجُولُ بَسْبَسَهَا:۔ میں اس کے صاف میدان میں گھوم رہا تھا (ایک روایت میں سَبْسَبَهَا ہے معنی وہی ہیں اس کی جمع: بَسَابِسٌ)۔

بَسْرٌ: يَابْسُورٌ۔ تر کھجور کو خشک کھجور کے ساتھ ملانا جلدی کرنا' وقت سے پہلے کوئی کام کرنا' غلبہ کرنا' ترش رو ہونا۔

لَا تَشْجُرُوا وَلَا تَبْسُرُوا:۔ یعنی پکی اور کچی کھجور ملا کر مت بھگوؤ (اس سے جلدی نشہ آتا ہے)۔

لَيْسَ لَهُ مِبْسَارٌ:۔ یعنی خریدار نے اگر باج سے یہ شرط کر لی کہ باج اپنی کھجور جو درختوں پر ہے توڑ لے گا پکنے تک اس کو درختوں پر نہ رہنے دے گا تو یہ ہو سکتا ہے۔

اللَّهُمَّ بَكَ ابْتَسُرْتُ:۔ یا اللہ میں تیری مدد سے سفر شروع کرتا ہوں (ایک روایت میں ابْتَسُرْتُ ہے یعنی حرکت کرتا ہوں)۔

لَمَّا أَسْلَمْتُ رَاغَمْتَنِي أُمِّي فَكَانَتْ تَلْقَانِي مَرَّةً بِالْبِشْرِ وَ مَرَّةً بِالْبَسْرِ:۔ سعد بن ابی وقاص کہتے ہیں (جب میں مسلمان ہو گیا تو میری ماں مجھ سے چڑ گئی کبھی تو خوشی کے ساتھ مجھ سے ملتی کبھی تیوری بدل کرنا کہ بھوں چڑھا کر۔

لَا تَبْسُرْ:۔ نزکو مادہ پر مادہ کی خواہش سے پہلے مت کدا (یہ حسن نے ولید سے کہا جو زکدا یا کرتا تھا)۔

میرے لئے کر کہ میں سب عورتوں سے زیادہ خوبصورت ہو جاؤں اس نے دعا کی پھر وہ عورت بدکار ہو گئی خاوند نے دوسری دعا کی کہ وہ کئی بن جائے کئی ہو گئی تب اس کے بیٹے باپ کے پاس آئے اور یہ دعا کرائی کہ پھر سے وہ آدمی ہو جائے۔ غرض خاوند کی تینوں دعائیں اس عورت پر خرچ ہو گئیں۔ اس روز سے یہ مثل ہو گئی۔  
بعض کہتے ہیں۔

بَسُوسٌ :- جس بن مرہ کی خالہ تھی اس کی ایک اونٹنی سراب نامی کلیف کے رمنہ میں گھس گئی کلیف نے اس کے تھن پر تیر مارا یہ حال دیکھ کر جس نے کلیف پر حملہ کیا اس کو قتل کر ڈالا اور اس پر بنی بکر اور بنی تغلب میں چالیس برس تک جنگ رہی اس پر یہ مثل ہو گئی اب تک عرب میں حَزْبُ بَسُوسِ مشہور ہے۔ ابن اثیر نے کہا بَسُوسِ اصل میں اس اونٹنی کو کہتے ہیں جو دودھ نہ دیتی ہو۔ جب تک اس سے بَسُ بَسُ نہ کہیں۔

أَمِنَ أَهْلَ الرَّسِّ وَالْبَسِ أَنْتَ :- کیا تو فساد یوں چغل خوروں میں سے ہے (کہتے ہیں بَسَّ بَنِينَ النَّاسِ بَسًا وَبَيْسَةً۔ یعنی اس نے لوگوں میں فساد کر دیا چغلی کھائی۔)

أَبَسَسَ النَّاقَةَ :- اونٹنی سے بس بس کہا۔  
السُّوَيْقُ الْمُبْسُوسُ :- ستور کیا ہوا۔  
مَكَّةُ :- کو بَسَاسَةٌ کہتے ہیں اور بَسَاسَةٌ یعنی ہلاک کرنے والا جو کوئی وہاں گناہ کرے وہ تباہ ہو جاتا ہے۔

بَسٌّ :- بسیہ بنانا، بسیہ وہ ستویا آنا جو پیڑ اور گھی یا زیتون کے تیل کے ساتھ ملا کر لت کیا جائے اور بن پکائے اس کو کھا جائیں (بعض نے کہا بَسِيسَةٌ ہر چیز جو دوسری چیز کے ساتھ ملائی جائے۔ مثلاً ستوپیر کے ساتھ یا جو کھجور کی کھنٹی کے ساتھ)۔

بَسَطٌ :- پھیلا نا، دراز کرنا، خوش کرنا، جرأت دلانا، عذر ظاہر کرنا اور قبول کرنا۔

بَسَطُ الْيَدِ :- ہاتھ دراز کرنا، فضیلت دینا، سائی ہو جانا۔  
بَسَاطَةٌ :- شیریں زبانی۔  
تَبَسِيطٌ :- پھیلا نا۔

تَبَسَّطَ :- پھرنا، سیر کرنا، طول اور عرض میں۔  
إِنْبِسَاطٌ :- پھیلنا، جرأت کرنا، کشادہ روئی سے ملنا اللہ تعالیٰ کا ایک نام بَسِيطٌ ہے یعنی روزی پھیلانے والا، کشادہ کرنے والا یا جسموں میں روحیں پھیلانے والا۔

فِي الْهُمُولَةِ الرَّاعِيَةِ الْبَسَاطِ الطَّوَارِ :- (آنحضرتؐ نے کلب قبیلہ کو ایک پروانہ لکھا اس میں زکوٰۃ کے احکام تھے) آپ نے یوں لکھوایا چھٹی ہوئی اونٹنیوں میں جو جنگل میں چرتی پھریں ان کی اولاد ان کے ساتھ ہو وہ خود ان کو دودھ پلاتی ہوں (تَوَبَسَاطٌ بہ کسر یا یا بَسَاطٌ بہ ضمہ بَسِيطٌ کی جمع ہے بَسِيطٌ کہتے ہیں اس اونٹنی کو جس کا بچہ اس کے پاس چھوڑ دیا گیا ہو۔ وہ فراغت سے اس کو دودھ پلاتی ہو بعض نے بَسَاطٌ بہ فتح با روایت کیا ہے۔ بَسَاطٌ کہتے ہیں کشادہ زمین کو اگر یہ روایت صحیح ہو تو بَسَاط کی طا کو منصوب پڑھنا چاہئے، وہ راعیہ کا مفعول ہوگا یعنی کشادہ زمین پر چرنے والیاں۔)

فَوْقَ بَسِيطًا مُتَقَدِّرًا :- پانی خوب پھیل کر پے در پے پڑا۔

يَذُ اللَّهُ بَسْطَانُ :- اللہ تعالیٰ کا ہاتھ کھلا ہوا ہے (قیاس یہ ہے کہ بَسْطَانُ بہ فتح با ہو جیسے رَحْمَانُ اور غَضَبَانُ۔ زحشری نے کہا يَذُ اللَّهُ بَسْطَانُ ہے یعنی اللہ کے دونوں ہاتھ کھلے ہوئے ہیں تو بَسْطَانُ بَسْطٌ کا تشبیہ ہے۔ عبداللہ بن مسعود نے قرآن شریف میں بھی یوں ہی پڑھا ہے)۔

بَلَّ يَدَاهُ بَسْطَانٍ يَابَسْطَانٍ بَسْطٌ :- بالکسر کے بھی معنی کھلا ہوا۔

لِيَكُنْ وَجْهُكَ بَسْطًا :- تیرا منہ کشادہ ہنستا ہوا رہنا چاہئے۔

يَبْسُطُنِي مَا يَبْسُطُهَا :- جو فاطمہ کو خوش کرتا ہے وہ مجھ کو بھی خوش کرتا ہے۔

لَا تَبْسُطْ ذِرَا عَيْنِكَ إِنْبِسَاطَ الْكَلْبِ :- نماز میں کتے کی طرح اپنی زبانیں زمین پر مت بچھا۔

فَقَامَ رَجُلٌ بَسِيطٌ :- ایک شخص لمبے ہاتھوں والا کھڑا ہوا۔

بُسُوقٌ: بلند ہونا۔

بُسُقٌ: تھوکتا۔

وَالنَّخْلُ بِاسِقَاتٍ: اور بلند بلند کھجور کے درختوں کو۔  
كَيْفَ تَرَوْنَ بَوَاسِقَهَا وَ قَوَاعِدَهَا وَ جُؤْنَهَا وَ  
رَحَاهَا وَ جَفْوَهَا وَ مِصْطَهَا: تم ابر کے لمبے لمبے ٹکڑوں کو  
اور اس کی جڑوں کو (جو آسمان کے کناروں میں پھیلی ہیں) اور  
اس کے کالے کالے ٹکڑوں کو اور گول گول ٹکڑوں کو اور اس کے  
کناروں میں بجلی کے چمکنے کو اور ہلکی چمک کو کیسے دیکھ رہے ہو۔  
مِنْ بَوَاسِقِ أَفْصَحُونَ: بابون کی بلند بلند شاخوں سے۔  
وَ اَرْحَجْنَ بَعْدَ تَبْسُقٍ: اونچا ہونے کے بعد بھاری  
ہو گیا اور جھک گیا۔

كَيْفَ بَسُقَ أَبُو بَكْرٍ اَصْحَابَ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى  
اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: ابو بکرؓ آنحضرتؐ کے اصحاب میں کیونکر  
بلند اور نامور ہو گئے۔

فَقَعَدَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: آنحضرتؐ  
کنوئیں کی منڈیر پر بیٹھے (جہاں پانی نکالنے والا کھڑا ہوتا ہے) یا  
تو آپ نے دعا کیا یا اپنا تھوک اس میں ڈالا۔

بَسُلٌ: سخت ہو جانا، ملامت کرنا، جلدی میں ڈالنا، چھلنی  
سے چھاننا، قید کرنا، حلال کرنا، مباح کرنا۔

بُسُولٌ: بسل ہونا (بسل کہتے ہیں اس نبیؐ کو جو برتن  
میں بچ رہے یا جس پر رات گزر جائے)۔

بَسَالَةٌ اور بَسَالٌ: جری ہونا، بہادر ہونا۔

إِسَالٌ: پکانا، سوکھانا، موت کے لئے تیار ہونا یا ہلاکت  
میں ڈال دیا جانا، سپرد کرنا، حرام کرنا۔

أَسَدٌ بَاسِلٌ: میں بسل اور ابسال کے معنی روکنے کے  
ہیں چونکہ شیر اپنا شکار دوسروں سے روکتا ہے اور کسی کو کھانے نہیں  
دیتا۔

رَجُلٌ بَاسِلٌ: بہادر مرد (یہ بھی اسی باب سے ہے  
چونکہ بہادر آدمی ہر ایک کو اپنے اوپر سے روکتا ہے)۔

إِسْتِيسَالٌ: موت کے لئے آمادہ ہونا جیسے اِسْتِيسَالٌ ہے۔

تَبَسُلٌ: تیوری چڑھانا غصے یا شجاعت سے۔

بَاسِلٌ: شیر کو بھی کہتے ہیں۔

بَسُلٌ: حرام اور حلال اور اسم فعل بھی ہے بمعنی امین  
یعنی قبول کرنا اور عذاب۔

كَانَ يَقُولُ لِي دُعَايِهِ اَمِينٌ وَ بَسَلًا: حضرت عمرؓ  
اپنی دعا میں آمین کہتے تھے اور بَسَلًا بَسَلًا یعنی یا اللہ قبول کر۔

مَا تَأْسِيْدُ بَنُ حَضِيْرٍ وَ اُبَسِلَ مَالُهُ: اسید بن  
حضیر (صحابی) مر گئے ان کا سارا مال قرضہ میں ڈوب گیا (سب  
دے دیا گیا۔ حضرت عمرؓ نے وہ مال پھیر لیا اور تین برس میں اس  
کی آمدنی سے قرضہ ادا کیا)۔

أَمَّا هَذَا الْبَحْثُ مِنْ هَمَذَانَ فَانْجَاذَ بَسُلٌ:۔  
ہمدان کے یہ قبیلے والے تو شریف اور بہادر ہیں۔

بَسُلٌ بَاسِلٌ: کی جمع ہے (کہتے ہیں)۔

أَسَدٌ بَاسِلٌ: یعنی شیر بد صورت اور کریہہ منظر اور بہادر  
اور جری ترش رو غصے سے یا شجاعت سے)۔

لَا تُبَسِلُنِي: مجھ کو ہلاکت میں مت ڈال۔

اِسْتَبَسَلَ عَبْدِي لَامِرِي: میرا بندہ میرے حکم کے  
تابع ہو گیا۔

بَسْمٌ: دانت سپید کرنا (یعنی ہلکی ہلکی جس میں فقط سامنے کے  
دانت نمودار ہوتے ہیں آواز نہیں آتی)۔

اِبْتِسَامٌ اور تَبَسُّمٌ: کے بھی وہی معنی ہیں۔

ثُمَّ تَبَسَّمَ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: آنحضرتؐ نے  
مرض موت میں جب صحابہ کو دیکھا وہ صفیں باندھے ہوئے نماز  
پڑھ رہے ہیں تو تبسم فرمایا آپ خوش ہوئے۔

فَإِذَا رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَتَبَسَّمُ:۔  
دیکھا تو آنحضرتؐ تبسم فرما رہے ہیں۔

بَسَامٌ اور مَسَامٌ: بہت ہنسنے والا۔

بَسَنٌ: (حَسَن کے ساتھ استعمال ہوتا ہے اس کے اتباع میں  
سے ہے)۔

نَزَلَ آدَمُ مِنَ الْجَنَّةِ بِالْبَاسِنَةِ: آدم علیہ السلام  
بہشت سے کارگیری یا کھیتی کے ہتھیار لے کر اترے۔

أَبَسَنَ الرَّجُلُ: خوش ہو۔



عَنْ نَخْلٍ بَيْسَانَ:- بيسان کے کھجور کے درخت کا حال بیان کرو۔

(بيسان ایک موضع ہے ملک شام میں)

### باب الباء مع الشين

بَشْرٌ: کشادہ روئی اور چہرہ۔

بَشْرٌ:- آدمی۔

بَشْرٌ يَابُشُورٌ يَابُشِيرٌ:- خوش خبری دینا چہرہ کھول دینا مال نکال کر۔

بَشْرَةٌ:- آدمی کی کھال اوپر کی طرف سے (اس کی جمع اَبَشَارٌ)۔

اَبَشَارٌ:- خوش ہونا۔

كَانَ خَيْرَ مَا كَانَتْ وَ اَبَشْرُهُ:- وہ جانور جب دنیا میں زیادہ سے زیادہ تھے اتنی تعداد کے اور جس وقت خوش مزاج اور خوب تندرست تھے ویسی حالت میں دلوائے جائیں گے اور زکوٰۃ نہ دینے والے کو کچلیں گے روندیں گے۔

فَاعْطَيْتُهُ ثَوْبِي بَشْرَةً:- میں نے خوش خبری دینے والے کو اپنا کپڑا ٹیک کے طور پر دے دیا۔ بَشْرَةٌ بہ ضمہ باوہ ٹیک جو اچھی خبر دینے والے کو دیا جاتا ہے اور بَشْرَةٌ اور بَشْرٌ اور بَشْرَةٌ اور بَشْرٌ خوش خبری کشادہ روئی سرور ہونا۔

بَشْرَةٌ:- کے معنی خوب روئی بھی آئے ہیں۔

اَلْفُؤَا النَّاسِ بِطَلَاةِ الْوَجْهِ وَ حُسْنِ الْبَشْرِ:- لوگوں سے ہنس مکھ اور کشادہ پیشانی رہ کر ملو۔

حُسْنُ الْبَشْرِ يَذْهَبُ بِالسَّخِيمَةِ:- کشادہ روئی سے کینہ دور ہو جاتا ہے۔

بَشْرَةٌ فِي وَجْهِهِ وَ حُزْنَةٌ فِي قَلْبِهِ (مومن کی صفت یہ ہے) ظاہر میں کشادہ روئی خوشخوئی دل میں رنج (یعنی عام خلق خدا سے ہنس مکھ رہ کر ملے اور آخرت کے رنج اور فکر کو دل میں چھپائے رکھے)۔

اَبَشْرٌ:- خوش ہوا۔

مَنْ أَحَبَّ الْقُرْآنَ فَلْيُبَشِّرْ:- جس شخص کو قرآن سے

محبت ہے وہ خوش ہو جائے۔ (اس کو بہشت ملے گی۔ ایک روایت میں فَلْيُبَشِّرْ بہ ضمہ شین ہے یہ بَشْرٌ اَلَا دِيمٌ اَبَشْرُهُ سے نکلا ہے یعنی میں نے چڑے کو چھیل ڈالا۔ مطلب یہ ہے کہ اپنے تئیں کو کم کھلا کر دہلا کرے اس لئے کہ بہت کھانے سے نسیان پیدا ہو گا قرآن بھول جائے گا)۔

اُمُرُنَا اَنْ نَبَشِّرَ الشَّوَارِبَ بَشْرًا:- ہم کو حکم ہوا مونچھیں اتنی کترانے کا کہ چہرہ کھل جائے۔

لَمْ اَنْعَثْ عَمَّالِي لِيَصْرِبُوا اَبَشَارُكُمْ:- میں نے اپنے تحصیل داروں کو اس لئے نہیں بھیجا کہ تمہارے چہروں پر ماریں۔

كَانَ يُقْبَلُ وَ يَبَاشِرُ وَهُوَ صَائِمٌ:- آنحضرتؐ روزے میں بوسہ اور مساس کرتے تھے۔

مُبَاشَرَةٌ:- کے معنی عورت کے بدن سے بدن لگانا چمکانا اور کبھی جماع کے معنی میں بھی مستعمل ہے۔

اِبْنَتُكَ الْمُؤَدَّمَةُ الْمُبَشْرَةُ:- تیری بیٹی عاقلہ فرزاندہ۔ كَيْفَ كَانَ الْمَطَرُ وَ تَبَشِيرُهُ:- پانی کیسا برسا کیسے شروع ہوا۔

تَبَشِيرٌ:- ہر چیز کا شروع اور فجر کا شروع اس کی جمع تَبَاشِيرٌ ہے۔

اَبَشْرُؤُ:- خوش ہو جاؤ۔

قَارِبُوا وَ اَبَشِرُوا:- اعتدال سے نیک کام کرتے رہو (نہ مبالغہ نہ تقصیر اور خوش ہو جاؤ)۔

اَزْوَى بَشْرَتِهِ:- آپ کے جسم کو اس نے تروتازہ کر دیا (یعنی کھال پر تازگی اور شادابی نمودار ہوتی)۔

لَا تَبَاشِرُ الْمَرْأَةَ فَتَنْعَتَهَا لِزَوْجِهَا:- ایک عورت دوسری عورت سے نہ چپے اس کا حال اپنے خاوند سے بیان نہ کرے۔

لَمْ يَزِ الْحَسَنُ بَأْسًا اَنْ يُقْبَلَهَا اَوْ يَبَاشِرَهَا:- امام حسن بصری نے کہا۔ اس میں کوئی قباحت نہیں اگر اپنی لونڈی کو بوسہ دے یا اس کو چمکائے۔ (یعنی استبرا سے پہلے صرف جماع منع ہے)۔

مسجدوں کو اپنا اذہ ٹھہرا لے (ہر پہر کے پانچوں وقت وہاں آیا کرے) نماز کے لئے تو اللہ تعالیٰ اس کے آنے سے ایسا خوش ہوتا ہے جو (ایک مدت سے) غائب ہو۔

إِذَا اجْتَمَعَ الْمُسْلِمَانِ فَتَذَاكُرَ غَفَرَ اللَّهُ لَابَشِيهِمَا بِصَاحِبِهِ:۔ جب دو مسلمان مل کر بات چیت شروع کریں تو اللہ تعالیٰ ان دونوں میں جو اپنے ساتھی سے بڑھ کر ہنس مکھ ہو اس کو بخش دیتا ہے۔

وَ كَذَلِكَ الْإِيمَانُ إِذَا خَالَطَ بَشَاشَةَ الْقُلُوبِ:۔ ایمان کا بھی یہی حال ہے جب وہ دلوں کی خوشی اور تازگی سے مل جاتا ہے (بعض نے یوں پڑھا ہے إِذَا خَالَطَ بَشَاشَتَهُ الْقُلُوبِ یعنی جب ایمان کی خوشی دلوں میں سما جاتی ہے)۔

بَشَاشَةُ الْعُرْسِ:۔ شادی کی خوشی۔

هَشْ هَشْ:۔ خوش خرم۔

بَشِيعٌ:۔ بدمزہ بد ذائقہ گندہ دہن بد خلق ترش رو۔

كَانَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَأْكُلُ الْبَشِيعَ:۔ آنحضرت بدمزہ کھاتا بھی کھا لیتے (کسی کھانے کی برائی بیان نہ کرتے)۔

فَوَضَعَتْ بَيْنَ يَدَيِ الْقَوْمِ وَ هِيَ بَشِيعَةٌ فِي الْخَلْقِ:۔ وہ لوگوں کے سامنے رکھا گیا حالانکہ خلق میں بدمزہ تھا۔

بَشِيقٌ:۔ مارنا، گھور کر دیکھنا۔

بَشِيقُ الْمَسْفُورِ:۔ مسافر رک گیا یا پیچھے رہ گیا یا عاجز ہو گیا یا کمزور ہو گیا (یعنی کثرت بارش کی وجہ سے بعض نے کہا صحیح لَبِيقٌ ہے یعنی کچڑ میں تھڑ گیا یا مَبِيقٌ یعنی پھسل گیا یا نَبِيقٌ یعنی لٹک رہا)۔

بَشْكٌ:۔ جلدی کرنا، جھوٹ، بُنّا، دوڑنا، کاٹنا، دور دور ٹانگے مار کر سینا، گرہ کھولنا، ملا دینا، جلد ہانکنا۔

إِنْ مَرَوْا نَحْسَاهُ مَطْرَفَ خَيْرٍ فَكَانَ يُنْبِئُهُ عَلَيْهِ إِفْتَاءً مِّنْ سَعَتِهِ فَانْشَقَّ فَبَشَكُهُ بَشْكًا:۔ مروان نے ابو ہریرہ کو ایک ریشمی چادر اڑھائی وہ بہت بڑی تھی تو ابو ہریرہ نے دور دور سے اس میں ٹانگے مارے۔

بَشَمٌ:۔ اکتا جانا، بدمضی ہونا۔

وَ أَرَادَ أَنْ يُصْحِيَ فَلَا يَمَسُّ مِنْ شَعْرِهِ وَ بَشِيرُهُ:۔ اور قربانی کا قصد رکھتا ہوتا اپنے بال اور ناخن نہ کاٹے۔

أَنْفُوا الْبَشِيرَةَ:۔ شرمگاہ کو صاف پاک کرو۔

فَرَجَعَ بِبَشَارَةٍ عَظِيمَةٍ:۔ بڑی خوش خبری لے کر لوٹا (بعض نے بکسر بال بعض نے بضمہ پا پڑھا ہے)

بَشِرُوا وَلَا تُنْفِرُوا:۔ خوش رکھو (ڈراؤ نہیں نفرت مت دلاؤ) (رغبت دلاؤ)۔

بَلَّكَ بُشْرَى الْمُؤْمِنِ عَاجِلًا (دنیا میں نیک آدمی کی تعریف ہونا کچھ برا نہیں جب اس کی نیت ریا کی نہ ہو بلکہ) یہ مومن کے لئے نقد خوشی ہے (اور ایک ادھار خوشی وہ آخرت میں ملے گی)۔

بُجُوهٌ مُبَشِّرَةٌ:۔ تروتازہ خوش مونہوں کے ساتھ۔

فَإِنْ رَأَى حَسَنَةً فَلْيُبَشِّرْ:۔ اگر اچھی بات دیکھے تو خوش ہو جائے (ایک روایت میں فَلْيُنَشِّرْ ہے اس کو بیان کرے ایک میں فَلْيُسْتُرْ ہے یعنی اس کو چھپائے)۔

أَمَّا أَبَشْرُكَ بِكَذَا:۔ کیا میں تجھ کو یہ خوش خبری نہ دوں۔

وَسِعَ النَّاسُ بَشْرُهُ:۔ سب لوگوں سے وہ بہ کشادہ پیشانی ملتا ہے۔

وَرَأَى بَشْرٌ ذَلِكَ:۔ اس کی خوشی ان پر دیکھی گئی۔

فَلْيَبَشِّرْ بِكَفِّهِ الْأَرْضَ:۔ اپنی ہتھیلیاں زمین سے لگائے۔

فَيُبَشِّرُنِي وَأَنَا حَائِضٌ:۔ آنحضرت مجھ سے مباشرت کرتے (بدن سے بدن لگاتے) اور میں حائضہ ہوتی۔ یعنی

مافوق الاذکار بعض نے کہا مادن الفرج)۔

وَالْبَشْرُ فِي وَجْهِهِ:۔ آپ کے چہرے پر خوش نمایاں تھی۔

تَبَاشِيرُ الْفَجْرِ:۔ صبح کے شروع کے حصے۔

بَشْ:۔ خوشی اور تازہ روئی اسی طرح بَشَاشَةٌ اسی طرح تَبَشُّبَشْ

اس کے بھی یہی معنی ہیں۔

لَا يُؤْطِنُ الرَّجُلُ الْمَسَاجِدَ لِلصَّلَاةِ إِلَّا تَبَشُّبَشَ اللَّهُ بِهِ كَمَا يَتَبَشُّبَشُ أَهْلُ الْبَيْتِ بِغَائِبِهِمْ:۔ جو شخص

بِشْمَ: - وہ شخص جس کو بہت کھانے پینے سے تخرہ ہو گیا ہو  
ایسا ہی بِشِیم اور مَبْشُوم۔

إِنَّ ابْنَكَ لَمْ يَنْمِ الْبَارِحَةَ بَشْمًا قَالَ لَوْ مَا تَ  
مَا صَلَّيْتُ عَلَيْهِ (سمرہ بن جندب سے کسی نے کہا) رات کو  
تمہارا بیٹا بد مضمی کی وجہ سے نہیں سویا انہوں نے کہا اگر (کم  
بخت) مر جاتا تو میں اس پر نماز تک نہ پڑھتا (کیونکہ اس نے  
خودکشی کی اور آنحضرت کی سنت کا کچھ خیال نہ رکھا کہ ہمیشہ پیٹ  
سے کم کھانا چاہئے)۔

وَ أَنْتَ تَنْحَشُّاءُ مِنَ الشَّيْعِ بَشْمًا: - تو تو خوب  
پیٹ بھر کر بد مضمی کی ڈکاریں لیتا ہے۔

خَيْرُ مَالِ الْمُسْلِمِ شَاءَ تَأْكُلُ مِنْ وَرَقِ الْقَتَادِ وَ  
الْبَشَامِ: - مسلمان کا اچھا مال بکریاں ہیں جو قناد اور بشام کے  
پتے کھا لیتی ہیں۔ (قناد ایک کانٹے دار درخت ہے اور بشام بھی  
ایک درخت ہے خوشبودار جس کی مسواکیں بناتے ہیں اس کی جمع  
بشام ہے کہنبل بھی ایک جنگلی درخت ہے)۔

لَابَاسٌ بِنَزْعِ السَّوَاكِ مِنَ الْبَشَامَةِ: - بشامہ کی  
مسواک بنانے میں کوئی قباحت نہیں۔

مَالَنَا طَعَامٌ إِلَّا وَرَقُ الْبَشَامِ: - ہمارے کھانے کے  
لئے بشام کے پتوں کے سوا اور کچھ نہ تھا۔

### باب الباء مع الصاد

بَضْبُصَّةٌ: دم ہلانا، نکالنا

جِئْتُ الْفَقِي فِي الْحَبِّ وَ الْفَقِي عَلَيْهِ السَّبَاعُ  
فَجَعَلَنِي يَلْحُسْنَهُ وَ يُضْبِضُنِ إِلَيْهِ: - حضرت دانیال پیغمبر  
علیہ السلام جب اندھے کنوئیں میں ڈالے گئے اور ان پر کتے  
چھوڑے گئے (اس لئے کہ آپ کو پھاڑ کر کھا جائیں) کتوں نے  
کیا کیا آپ کو چاٹنے لگے اور ڈم میں ہلانے لگے۔

يَا عَيْسَى سُرُورِي أَنْ تُضْبِضَ إِلَيَّ: - عیسیٰ میں  
اس سے خوش ہوتا ہوں کہ تو میرا ڈر رکھ کر اور میرے رحم کی امید  
رکھ کر میرے پاس آئے۔

بَضْبُصَّةٌ: - دعا میں دونوں شہادت کی انگلیاں آسمان کی

طرف اٹھانا ان کو ہلانا۔

بَصْرٌ: بینائی اور آنکھ اس کی جمع أَبْصَارٌ ہے۔

(بعض نے کہا بَصِيرَةُ دَل کی بینائی اور بَصَارَةُ آنکھ کی)  
اور یقین اور دلیل بَصَائِرُ جمع ہے بَصِيرَةٌ یا بَصَارَةٌ کی۔

بَصْرٌ: - کانٹا۔

بُصْرٌ: - کنارہ عق۔

بُصْرٌ: - سفید نرم پتھر۔

أَبْصَرُ اور بَصْرٌ: - دیکھا۔

بَصِيرٌ: - اللہ تعالیٰ کا ایک نام ہے کیونکہ وہ سب چیزوں  
کو دیکھ رہا ہے۔

فَأَمَرَ بِهِ فَبَصَرَ رَأْسَهُ: - حکم دیا اس کا سر کانٹا گیا۔

فَأَرْسَلْتُ إِلَيْهِ شَاةً فَرَأَى فِيهَا بَصْرَةً مِنْ لَبَنٍ: -  
میں نے آنحضرت کے پاس ایک بکری بھیجی آپ نے دیکھا اس  
میں دودھ کا ذرا سا نشان ہے۔

كَانَ يُصَلِّي بِنَا صَلَوةِ الْبَصْرِ حَتَّى لَوْ أَنَّ إِنْسَانًا  
زَمَنِي بِنَبْلَةٍ أَبْصَرَهَا: - آنحضرت (مغرب کی) نماز ہم کو اس  
وقت پڑھاتے اگر کوئی آدمی اس وقت تیر مارے تو اپنا تیر دیکھ  
لے (وہ کہاں جا کر گرے)۔

لِيُبْصِرَ مَوَاقِعَ نَبْلِهِ: - وہ اپنے تیر گرنے کی جگہ دیکھ  
لے۔

فَبَصَرَ أَصْحَابِي: - میرے یاروں نے دیکھ لیا۔

يُبْصِرُهُمُ النَّاطِرُ: - دیکھنے والا ان کو دیکھ سکتا ہے۔

لَوْ كُنْتُ أَبْصِرُ: - اگر میں دیکھتا ہوتا (کیونکہ وہ اخیر عمر  
میں اندھے ہو گئے تھے)۔

بَصْرَ عَيْنِي وَسَمِعَ أُذُنِي: - میری آنکھ نے دیکھا اور  
میرے کان نے سنا (ایک روایت میں بَصْرَ عَيْنِي وَسَمِعَ  
أُذُنِي ہے۔ ایک میں بَصْرَ عَيْنِي وَسَمِعَ أُذُنِي ایک میں  
بَصْرَ عَيْنَايَ وَسَمِعَ أُذُنَايَ ایک میں بَصْرَ عَيْنِي وَسَمِعَ  
أُذُنِي ہے)۔

وَفِيهِمُ الْمُسْتَبْصِرُ وَ الْمَجْبُورُ وَ ابْنُ السَّبِيلِ: -  
ان میں کوئی تو اپنی گمراہی کو جان بوجھ کر عمداً اس پر قائم ہے کوئی

بُصْرُ جُلْدُ الْكَافِرِ فِي النَّارِ أَرْبَعُونَ ذِرَاعًا:-  
دوزخ میں کافر کی کھال کا ذل چالیس ہاتھ کا ہوگا۔ (جب کھال  
کا اتنا دل ہوا تو اعضا کتنے بڑے بڑے) ہوں گے۔ دوسری  
حدیث میں ہے کہ اس کی کچلی اُحد پہاڑ کے برابر ہوگی)۔  
وَجَعَلَهُ تَبْصِرَةً لِّمَنْ غَزَمَ:- اس کو ہدایت کیا عزم  
کرنے والے کے لئے۔

بُصْرَةٌ:- ایک مشہور شہر ہے جو حضرت عمرؓ کی خلافت میں  
بنایا گیا۔ (غرض حضرت عمرؓ کی یہ بھی کہ خلیج فارس میں سے ہو کر  
ہندوستان اور چین پر حملہ کریں مگر افسوس کہ آپس کے فتنوں کی  
وجہ سے جو حضرت عمرؓ کی وفات کے بعد پڑ گئے اس کا موقع نہ ملا  
اور بعد کے زمانوں میں سلاطین عثمانیہ نے ایسی اہم اور کارآمد  
بندر سے کچھ کام نہ لیا اور برٹش گورنمنٹ نے جو نہایت ذی علم  
اور باہمت گورنمنٹ ہے دور دراز ملک سے آ کر ہند پر قبضہ کر  
لیا اسی میں پروردگار کی حکمت تھی۔ اگر برٹش گورنمنٹ ہند پر قبضہ  
نہ کرتی تو ہند کے راجہ اور نواب ایک دوسرے سے لڑ کر کٹ  
جاتے اور رعایا کو چین اور اطمینان نصیب نہ ہوتا۔ اب ۱۹۱۵ء  
میں تو برٹش گورنمنٹ نے بصرہ پر بھی قبضہ کر لیا ہے لیکن آئندہ  
معلوم نہیں کیا ہوتا ہے)۔

الْبُصْرَةُ مَهْبُطُ ابْلِيسَ:- (یہ حضرت علیؓ سے امامیہ نے  
روایت کیا ہے) بصرہ ابلیس کے اترنے کا مقام ہے (کیونکہ  
خلیفہ برحق سے بغاوت بصرے ہی سے شروع ہوئی تھی)۔  
بُصَيْصٌ: لرزہ چمک۔

تُمْسُكُ النَّارُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ كَأَنَّهَا مَتْنُ إِهَابَةٍ:-  
دوزخ قیامت کے دن ٹھہرائی جائے گی یہاں تک کہ چربی کی  
پشت کی طرح چپکنے لگے گی۔  
بُصُقٌ: تھوکانا۔

بُصَاقٌ:- وہ تھوک جو منہ سے نکلے۔  
فَلَا يَبْصُقُ أَهَامُهُ (نماز میں) اپنے آگے سامنے نہ  
تھو کے۔  
فَلَا يَبْصُقُ قَبْلَ قِبْلَتِهِ فَإِنَّ اللَّهَ بَيْنَهُ وَبَيْنَ قِبْلَتِهِ:-  
قبلہ کی طرف نہ تھو کے اللہ (کی رحمت) اس کے اور اس کے

بے چارہ مجبور ہے (زبردستی سے ساتھ ہو گیا ہے) کوئی راہ چلتا  
مسافر ہے۔

الْيَسَّ الطَّرِيقُ يَجْمَعُ التَّاجِرُونَ السَّبِيلَ وَ  
الْمُسْتَبْصِرَ وَ الْمُتَجَوِّزَ:- کیا رستہ میں سوداگر مسافر عدا  
گمراہی پر قائم رہنے والا مجبوراً اکٹھے نہیں ہو جاتے (مطلب یہ  
ہے کہ اس جماعت میں اچھے برے سب طرح کے لوگ ہوں  
گے)۔

إِنِّي لَأُبْصِرُ مِنْ وَرَائِي:- میں اپنے پیچھے بھی دیکھتا  
ہوں (جیسے آگے دیکھتا ہوں) اللہ کی قدرت سے کچھ بعید نہیں  
ہے کہ پیچھے کے بدن میں بھی بینائی کی قوت عطا فرمائے۔ بعض  
نے کہا پیچھے بھی آپ کی دو آنکھیں تھیں۔ بعض نے کہا دیکھنے  
سے علم مراد ہے اور یہ سب تاویلیں بے ضرورت ہیں)۔  
إِنِّي لَأُبْصِرُ مِنْ بَعْدِي:- میں اپنے پیچھے بھی دیکھتا  
ہوں۔

وَ يَنْظُرُ فِي النَّصْلِ فَلَا يَرَى بُصِيرَةً:- پھر پیکان  
دیکھے اس میں بھی کچھ خون کا نشان نہ پائے (یا کوئی دلیل اس کی  
نہ پائے کہ تیر شکار کے جانور کو لگاؤ)۔

لَتَتَخْتَلِفَنَّ عَلَيَّ بُصِيرَةٌ:- تم حق بات کو جان بوجھ کر  
بھی اختلاف کرو گے۔

مَنْ أَبْصَرَ بِهَا بَصْرَتَهُ وَمَنْ أَبْصَرَ إِلَيْهَا أَعْمَتُهُ:-  
جو شخص دنیا کے حالات دیکھ کر عقل حاصل کرے گا دنیا اس کو بینا  
بنائے گی اور جو شخص خود دنیا کی طرف دیکھے گا (اس سے محبت  
کرے گا) دنیا اس کو اندھا کر دے گی۔

بُصْرَةُ غَيْبِ الدُّنْيَا:- اللہ تعالیٰ اس کو دنیا کے عیب  
خوب دکھائے گا۔

بُصْرُثُ اور أَبْصْرُثُ:- میں نے دیکھا۔  
بُصْرُ كُلِّ سَمَاءٍ مَسِيرَةُ خَمْسِ مِائَةِ عَامٍ:- ہر  
ایک آسمان کا دل پان سو برس کی راہ ہے (اس حدیث سے اور نیز  
آیت قرآنی و بنینا فوقکم سبعاً شداداً سے یہ نکلتا ہے کہ  
آسمان ایک سخت مضبوط ٹھوس جرم ہے نہ یہ کہ ہوا کی طرح لطیف  
ہے)۔

قبلے کے بیچ میں ہے (نہ یہ کہ ذات الہی نمازی اور قبلے کے درمیان ہے جیسے جمیوں کا اعتقاد ہے ذات الہی توفیق العرش ہے تمام ائمہ اہل سنت کا اس پر اتفاق ہے)۔

فَلْيَبْصُقْ عَلَى يَسَارِهِ أَوْ تَحْتَ قَدَمَيْهِ: - بائیں طرف یا پاؤں کے تلے تھو کے۔

### باب الباء مع الضاد

بَصٌّ: يَابُضُوضٌ يَابُضِيضٌ - پانی کا آہستہ آہستہ بہنا رستا۔  
مَا تَبَيَّنَ بَيِّنَاتٍ: - ذرا بھی تری اس میں سے نہیں پھوٹی تھی یعنی بالکل دودھ نہیں دیتی تھی۔

وَالْعَيْنُ تَبْصُ بَشِيءٍ مِنْ مَاءٍ: - چشمہ سے ذرا ذرا سا پانی رس رہا تھا۔

تَبَضَّتِ الْحَلَمَةُ: - تھن کی بھنی سے دودھ بہنے لگا۔

إِنَّهُ سَقَطَ مِنَ الْفَرَسِ فَإِذَا هُوَ جَالِسٌ وَ عَوْضٌ وَجْهَهُ يَبْصُ مَاءً أَصْفَرًا: - آپ گھوڑے پر سے گرے دیکھا تو آپ بیٹھے ہوئے ہیں اور آپ کے منہ کے اندر سے ایک کونے سے زرد زرد پانی رس رہا ہے۔

الشَّيْطَانُ يَجْرِي فِي الْإِخْلِيلِ وَ يَبْصُ فِي الدُّبُرِ: - شیطان ذکر کے سوراخ میں چلتا رہتا ہے اور در (گانڈ) میں بھی ریٹکتا رہتا ہے (آدمی کو وہم دلاتا ہے کہ ذکر سے قطرہ نکلا اور در سے باؤ سری)۔

هَلْ يَنْتَظِرُ أَهْلُ بَصَاةِ الشَّبَابِ إِلَّا كَذَا: - جوانی کی چمک اور صفائی والے اسی کے منتظر رہتے ہیں۔

قَدِيمٌ عَمُرُو عَلَى مُعَاوِيَةَ وَهُوَ أَبْصُ النَّاسِ: - عمرو بن عاص معاویہ کے پاس پہنچے دیکھا تو وہ سب لوگوں میں خوش رنگ اور اچھے بشرے والے ہیں۔

أَلَا فَانْظُرُوا زَجَلًا أَبْيَضَ بَصًا: - اپنے لوگوں میں کوئی اچھا سرخ سفید شخص دیکھو۔

تَلَقَّى أَحَدَهُمُ أَبْيَضَ بَصًا: - تو ان میں سے کسی کو اچھا سفید رنگ پائے گا۔

بُضْعٌ: تین سے نو تک اور رات کا ایک ٹکڑا۔

أَهْدَى إِلَى رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ هَرِيْسَةً مِنْ هَرَايسِ الْجَنَّةِ فَوَازَتْ فِي قُوَّتِهِ بَضْعُ أَرْبَعِينَ رَجُلًا: - آنحضرت کو بہشت کے ہریسوں سے ایک ہریستہ بھیجا گیا اس نے آپ کی قوت کچھ اور چالیس مردوں کی قوت کے برابر کر دی (تو پھر جس شخص کو اللہ تعالیٰ نے چالیس مردوں کی قوت دے دی ہو وہ نویسیوں پر قناعت کرے تو کیا اس کو عیاش اور شہوت پرست کہہ سکتے ہیں جیسے بعض بے وقوف پادری ہمارے پیغمبر پر طعنہ کرتے ہیں)۔

بُضْعَةٌ: - گوشت کا ٹکڑا۔

بُضْعٌ: - فرج، جماع، مہر، طلاق، نکاح۔

بُضْعٌ: - سیراب ہونا، کاٹنا، جماع کرنا، کد خدا ہونا، ظاہر کرنا۔

مُبَاضَعَةٌ اور بَضَاعٌ: - جماع کرنا۔

الْكُحْلُ يَزِيدُ فِي الْمُبَاضَعَةِ: - سرمہ لگانا قوت جماع کو بڑھاتا ہے۔

تَبْضِيعٌ: - کاٹنا۔

إِبْضَاعٌ: - نکاح کرنا۔

إِسْتِبْضَاعٌ: - پونجی بنانا، عورت کا مرد سے نطفہ لینا جیسے جاہلیت میں رائج تھا کہ جس مرد کو خوب صورت شریف بہادر دیکھتے تو اپنی جو رو یا بیٹی کو اس کے پاس بھیج کر اس کا نطفہ لیتے)۔  
تُسْتَأْمَرُ النِّسَاءُ فِي إِبْضَاعِهِنَّ: - عورتوں سے ان کا نکاح کرتے وقت اجازت لی جائے۔

إِنَّ عَبْدَ اللَّهِ أَبَا النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مَرَّ بِمُرَاةٍ فَذَعَتْهُ إِلَى أَنْ يُسْتَبْضِعَ مِنْهَا: - آنحضرت کے والد ماجد حضرت عبد اللہ ایک عورت پر سے گزرے وہ (نور محمدی آپ کی پشت میں دیکھ کر) آپ سے طالب جماع ہوئی۔

وَلَهُ حَصْنَتِي رَبِّي مِنْ كُلِّ بَضْعٍ: - اللہ تعالیٰ نے آنحضرت کے لئے مجھ کو ہر نکاح سے بچایا (کسی دوسرے کے نکاح میں نہیں آئی یہ حضرت عائشہ کا قول ہے)۔

أَلَا مَنْ أَصَابَ حُبْلِي فَلَا يَقْرَبْنَهَا فَإِنَّ الْبُضْعَ

تھل کر رہا ہوگا۔

وَفِي الْبَاضِعَةِ بَعِيرَانِ:۔ جس زخم سے گوشت چر جائے۔ (لیکن ہڈی کو صدمہ نہ پہنچے) اس کی دیت دواونٹ ہیں۔

هَلْ هُوَ إِلَّا بَضْعَةٌ مِنْهُ:۔ ذکر کیا ہے وہ بھی آدمی کے گوشت کا ایک ٹکڑا ہے۔

صَلَاةُ الْجَمَاعَةِ تَفْضُلُ صَلَاةِ الْوَاحِدِ يَبْضَعُ وَ عَشْرِينَ ذَرَجَةً:۔ جماعت کی نماز اکیلے نماز سے بیس پر گنی درجہ زیادہ فضیلت رکھتی ہے۔

الْبَاضِعَةُ:۔ وہ زخم جو گوشت کو چیر دے (ہڈی کو صدمہ نہ پہنچائے)۔

إِنَّهُ ضَرَبَ رَجُلًا ثَلَاثِينَ سَوْطًا كُلُّهَا تَبْضَعُ وَ تَحْدَرُ:۔ حضرت عمرؓ نے ایک شخص کو تیس کوڑے لگائے ہر کوڑہ کھال کو کاٹتا تھا اور نیچے اتر جاتا تھا۔

الْمَدِينَةُ كَالْكَبِيرِ تَنْفِي خَبْنَهَا وَ تَبْضَعُ طَبِيبَهَا:۔ مدینہ بھٹی کی طرح ہے میل کچیل کو دور کر دیتا ہے اور کھرے کندن کو رکھ لیتا ہے (ایک روایت میں وَ تَنْصَعُ طَبِيبَهَا ہے یعنی کھرے کندن کو ٹھہرا لیتا ہے ایک میں وَ تَنْصَعُ طَبِيبَهَا یعنی کھرے کندن کو پیدا کرتا ہے ایک میں وَ تَنْصَعُ ہے)۔

سُئِلَ عَنْ بَيْتٍ بَضَاعَةٍ:۔ آنحضرتؐ سے پوچھا گیا بضاعہ کا کنواں کیا ہے۔ (وہ ایک کنواں تھا مدینہ میں یعنی اس کا پانی پاک ہے یا ناپاک)۔

أَبْضَعَهُ: کندہ کے ایک بادشاہ کا نام تھا۔  
لَعَنَ اللَّهُ الْمُلُوكَ الْأَرْبَعَةَ وَ ذَكَرَ مِنْهُمْ أَبْضَعَةَ:۔  
اللہ نے چار بادشاہوں پر لعنت کی ان میں ایک ابضعہ کا بھی نام لیا۔

بَضَاعَةٌ:۔ پونجی سرمایہ (اور اصطلاح فقہ میں بضاعت اور ابضاع اس کو کہتے ہیں کہ کوئی اپنا روپیہ دوسرے کو سوداگری کرنے کے لئے دے سارا نفع مالک مال کا ہو اگر نفع میں دونوں شریک ہوں تو وہ مضاربت ہے)۔

يَزِيدُ فِي السَّمْعِ وَ الْبَصَرِ:۔ جو شخص قیدیوں میں پیٹ والی عورت پائے تو اس سے صحبت نہ کرے اس لئے کہ جماع سے سماعت اور بینائی (بچہ کی) زیادہ ہوتی ہے (تو بچہ میں دونوں کی شرکت ہو جائے گی)۔

بُضْعُ أَحَدِكُمْ صَدَقَةٌ:۔ تم میں سے کسی کا جماع کرنا (اپنی عورت سے) صدقہ ہے یعنی صدقہ کا ثواب رکھتا ہے۔ اگر بہ نیت ادائے حقوق زن و شوئی یا طلب اولاد صالح یا زنا سے بچنے کے لئے کیا جائے۔ اس حدیث سے معلوم ہوا کہ مباح میں بھی ثواب ملتا ہے جب نیت بخیر ہو مثلاً کھانا اس نیت سے کھائے کہ قوت ہو کسب حلال پرورش اہل و عیال کی طاقت ہو)۔

بُضْعُهُ أَهْلُهُ صَدَقَةٌ يَابُضِيعُهُ أَهْلُهُ صَدَقَةٌ:۔ آدمی کا اپنی جوڑو سے جماع کرنا صدقہ کا ثواب رکھتا ہے۔

عَتَقَ بُضْعُكَ فَاخْتَارَ:۔ تیری فرج بھی آزاد ہوگئی اب تجھ کو اختیار ہے (خواہ اگلے خاوند کے پاس رہے جس سے لونڈی بننے کی حالت میں نکاح ہوا تھا یا اس سے جدا ہو جائے)۔

هَذَا الْبُضْعُ الَّذِي لَا يُفْرَعُ أَنْفُهُ:۔ (یہ عمرو بن اسید نے کہا جب وہ حضرت خدیجہ کے نکاح کے جلسہ میں گئے اور آنحضرتؐ کو دیکھا) یہ تو ایسا جوڑہ ہے جس کی ناک پر مار نہیں لگائی جاتی (عرب کا قاعدہ تھا اگر شریف اور ذات والی انٹیوں پر کوئی کم ذات نر چڑھنا چاہتا تو اس کی ناک پر کلزی وغیرہ مار کر اس کو ہٹا دیتے مطلب یہ ہے کہ آنحضرتؐ حضرت خدیجہ کے جوڑ ہیں جیسے دلہن خوبصورت شریف زادی تھیں ویسے ہی دولہا بھی بلکہ ان سے ہزار درجہ بڑھ کر ماشاء اللہ اشرف الاشرف اور حسین اور جمیل نوجوان بچیں برس کی عمر کے تھے ایسے دولہا تو حضرت خدیجہ کو سارے ملک عرب میں نہ ملتے یہ ان کی خوش نصیبی تھی)۔

فَاطِمَةُ بَضْعَةٌ مِنْ بَنِي:۔ فاطمہ میرے گوشت کا ایک ٹکڑا ہے (ایک روایت میں مُضْعَةٌ مِنْ بَنِي ہے معنی وہی ہیں۔ ثُمَّ أَمَرَ مِنْ كُلِّ بَدَنَةٍ بِبَضْعَةٍ: پھر آپؐ نے ہر ایک قربانی کے اونت میں سے ایک ایک پار چکات کر لانے کا حکم دیا۔  
مِثْلُ الْبَضْعَةِ تَذْذُرُ:۔ گوشت کے بچہ کی طرح تھل

## باب الباء مع الطاء

بَطَأُ: يَبْطِئُ دیر کرنا۔

بَطُورٌ اور أَبْطَأُ: دونوں کے معنی دیر کی۔

بَطِئْتُ: سست دیر کرنے والا۔

تَبَطَّيْتُ: دیر کرنا۔

بُطْآنٌ اور بَطَّانٌ: دونوں اسم فعل ہیں بمعنی ماضی یعنی دیر کی۔

مَا أَرَى صَاحِبَكَ إِلَّا أَبْطَاكَ: میں سمجھتی ہوں

اب جبریل نے تمہارے پاس آنے میں دیر لگائی (تم کو چھوڑ

بیٹھے یہ ام جمیل ابولہب کی جو رونے آنحضرتؐ سے کہا۔ دوسری

روایت میں یوں ہے اس کم بخت عورت نے کہا میں سمجھتی ہوں

تمہارا شیطان تم کو چھوڑ بیٹھا)۔

مَنْ بَطَّأَيْهِ عَمَلُهُ لَمْ يَنْفَعْهُ نَسَبُهُ: جس شخص کو

قیامت کے دن اس کے (برے) اعمال پیچھے ڈال دیں (وہ

بہشت میں نہ جاسکے) تو اس کا خاندان اس کے کچھ کام نہ آئے

گا (کسی بزرگ یا ولی یا شریف کی اولاد ہونا اس کو کچھ فائدہ نہ

دے گا)۔

وَكَانَ قَوْمًا يَبْطِئُ: وہ گھوڑا مٹھا کہلاتا تھا۔

بَاطِئِي: یہود کا ایک عالم تھا۔

أَبْطِئْتُ: ایک لغت ہے۔ أَبْطِئْتُ کی بعض نے کہا غلط

ہے۔

مُبَاطَنَةٌ: نالہ دیر لگانا۔

تَبَطَّأُ اور تَبَاطُؤُ: چلتے میں پیچھے رہ جانا۔

إِسْتَبْطَاءُ: کسی کو دیر کیا ہوا پانا۔

الْبَطُورُ اور الْبَطَّاءُ: زمانہ۔

بَطَحَ: اوندھا لٹانا ایسا ہی اِنْبَاطَحَ بَطَحَ۔ چپکے ہوئے اوندھا

پڑنا۔

تَبَطَّيْحَ: کنکر پتھر بچھا کر زمین برابر کرنا۔

بَطْحَةٌ: خصلت۔

بَطْحَةٌ: قد و قامت۔

بَطَحَ لَهَا بَقَاعَ قَوْقَبٍ: زکوٰۃ نہ دینے والا قیامت

کے دن ایک صاف چکنے میدان میں اوندھا لٹایا جائے گا (اور

یہ جانور جن کی زکوٰۃ اس نے نہیں دی تھی اس کو روندیں گے)۔

وَبَنَى النَّبِيتُ فَأَهَابَ بِالنَّاسِ إِلَى بَطْحِهِ:۔

عبداللہ بن زبیر نے خانہ کعبہ بنایا اور لوگوں کو وہاں کنکر پتھر بچھا

کر جگہ برابر کرنے کی ترغیب دی۔

إِنَّهُ أَوَّلُ مَنْ بَطَحَ الْمَسْجِدَ وَقَالَ أَبْطَحْهُ مِنَ

الْوَادِي الْمُبَارَكِ: حضرت عمرؓ نے سب سے پہلے مسجد نبوی

میں سنگریزے بچھائے اور کہا میں برکت والے نالے کے پتھر

اس میں بچھاتا ہوں۔

بَطْحَاءُ اور أَبْطَحُ اور بَطْحُ اور بَطِئِحَةٌ: نرم پتھریاں

نالے کی۔

صَلَّيْتُ بِالْأَبْطَحِ: آنحضرتؐ نے اَبْطَحِ میں نماز پڑھی

یعنی مکہ کے اَبْطَحِ میں جس کو محصب کہتے ہیں وہ ایک وادی ہے

جنت المعلیٰ کے قریب)۔

أَبْطَحَ: کی جمع بَطَاحٌ اور بَطَّاحٌ اور أَبَاطِحُ آئی ہے۔

قریش کو قریش الباطح اس لئے کہتے ہیں کہ وہ مکہ کے پتھر لے

مقاموں میں رہتے تھے۔

كَانَتْ كِمَامُ أَصْحَابِ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ

عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بَطْحًا: آنحضرتؐ کے اصحاب کی ٹوپیاں

سروں سے چپلی رہتیں (یہ نہیں کہ ہوا میں اوپر اٹھی ہوئیں جیسے

اس زمانے میں ترکی اور ایرانی ٹوپیاں ہوتی ہیں)۔

لَوْ كُنْتُمْ تَعْرِفُونَ مِنْ بَطْحَانَ يَابُطْحَانَ يَابُطْحَانَ

مَا زِدْتُمْ: اگر تم رویہ اشرافیاں بطحان سے لب بھر کر لیتے

تب بھی میں مہر زیاہ نہ کرتا (بطحان ایک نالہ کا نام ہے مدینہ

میں)۔

بَطْحَ: ایک پانی کا نام ہے بنی اسد کے ملک میں یا بنی

یربوع کے ملک میں ایک مقام کا نام ہے۔

نَهَى أَنْ يَأْكُلَ الرَّجُلُ بِشِمَالِهِ أَوْ مُسْتَلْقِيَا عَلَى

ظَهْرِهِ أَوْ مُنْبَطِحًا عَلَى بَطْنِهِ: آپ نے بائیں ہاتھ سے

کھانے سے یا چپٹ لیت کر یا اوندھے پڑ کر کھانے سے منع

فرمایا۔

فَإِذَا مُوسَىٰ بَاطِشٌ بِجَانِبِ الْعُوشِ: - کیا دیکھوں  
گا کہ موسیٰ پیغمبر (مجھ سے بھی پہلے اٹھ کر) عرش کا کونا تھا ہے  
ہوئے ہیں (سبحان اللہ یہ تو بڑے بڑے پیغمبروں اور مقرب  
بندوں کا درجہ ہو گا کہ ان کی رسائی عرش خداوندی تک ہو جائے  
گی لیکن ہم گناہ گاروں کو اگر ان نیک بندوں کی کفش برداری  
بھی نصیب ہو جائے تو غنیمت ہے)۔  
الْبَطِشُ مِنْ خُمْسٍ قَدْ مَضَىٰ: - بطش ان پانچ  
باتوں میں سے ہے جو گزر چکیں (یعنی جس کا اس آیت میں  
ذکر ہے یومِ بطشِ البطشۃ الکبریٰ اس سے مراد بدر کی جنگ  
ہے)۔

يَبْطِشُ يَبْطِشُ: - حملہ کرے گا یا پکڑے گا۔  
كُنْتُ يَدَهُ الَّتِي يَبْطِشُ بِهَا: - میں اس کا ہاتھ ہو جاتا  
ہوں جس سے وہ پکڑتا ہے۔  
كَيْفَ أَنْتَ إِذَا وَقَعَتِ الْبُطْشَةُ بَيْنَ الْمُسْجِدَيْنِ: -  
تیرا حال کیا ہو گا جب دونوں مسجدوں کے درمیان جنگ ہوگی  
(یَبْطِشُ کے بھی وہی معنی ہیں)۔  
وَفِيهَا الْبُطْشَةُ: - جمع ہی کے دن قیامت بھی آئے  
گی۔

بَطْ: - چیرنا، پھاڑنا، مرغابی۔  
إِنَّهُ دَخَلَ عَلَىٰ رَجُلٍ بِهِ وَرَمٌ فَمَا بَوَّحَ بِهِ حَتَّىٰ  
بَطْ: - آپ ایک شخص کے پاس گئے جس کا کوئی عضو سوج گیا تھا  
پھر آپ وہاں سے سر کے نہیں کہ وہ چیرا گیا۔  
إِنَّهُ أَتَىٰ بَطَّةً فِيهَا زَيْتٌ فَصَبَّهُ فِي السَّرَاجِ: -  
ایک کپے کے پاس آئے جس میں تیل تھا انہوں نے اس کو  
چراغ میں ڈال دیا (یہ کپہ مرغابی کی شکل کا بناتے ہیں اس لئے  
اس کو بطہ کہتے ہیں)۔

بِطَاقَةٍ: - پرچہ، چھوٹا رقعہ۔  
يَوْتِي بِرَجُلٍ يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَتُخْرَجُ لَهُ بِطَاقَةٌ فِيهَا  
شَهَادَةٌ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ: - ایک شخص کو قیامت کے دن لے  
کر آئیں گے اور ایک پرچہ اس کے لئے نکالا جائے گا جس میں  
لا الہ الا اللہ کی گواہی ہوگی۔

بِمَكَانٍ نَطَحَ يَنْطَحُ: - کشادہ جگہ میں۔  
خَرَجَ إِلَى الْبَطْحَاءِ: - صاف سطح زمین کی طرف  
نکلے۔

بَطْحُ: - لیپنا۔  
بَطِخٌ: - خرپڑے، خر بوزہ۔  
كَانَ يَأْكُلُ الْبَطِخَ بِالرُّطْبِ: - آنحضرت خر بوزہ تر  
کھجور کے ساتھ کھاتے (دوسری روایت میں یوں ہے کہ ککڑی  
کھجور ملا کر کھاتے اس میں بڑی حکمت ہے ایک سرد دوسری گرم  
دونوں ملا کر معتدل غذا ہوگئی)۔

بَطِيخَةٌ: - ایک خرپڑہ خر بوزہ۔  
بَطْرُ: - اترنا بہت پھولنا، تکبر کرنا۔  
بَطْرُ: - چیرنا۔  
بَطْرُ: - رانگاہ، بیکار۔  
بَطْرُ: - اترانے والا، مغرور۔

لَا يَنْظُرُ اللَّهُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ إِلَىٰ مَنْ جَرَّ اِزَارَهُ  
بَطْرًا: - اللہ تعالیٰ قیامت کے دن اس شخص کی طرف دیکھے گا  
بھی نہیں جو اپنی ازار غرور کی راہ سے لٹکائے۔  
الْكِبْرُ بَطْرُ الْحَقِّ: - تکبر کیا ہے حق بات کو بہت دھری  
سے نہ ماننا اپنی بات کی سچ کئے جانا گونا حق ہو۔

بَطْرُثُ بَطْنَةٍ: - میں نے اس کا پیٹ پھاڑ ڈالا۔  
بَيَّطَرُ يَبْطِطَارُ: - مواشی کا علاج کرنے والا۔  
بَيَّطَرَةٌ: - مواشی کا علاج معالجہ۔  
بَطْرِيْقُ: - فوج کا وہ افسر جس کے ماتحت دس ہزار سپاہی  
ہوں (انگریزی میں بریگیڈیر میجر جنرل)۔  
بَغْضُ بَطَارِقِيَّةٍ: - اس کے بعض فوجی آفیسرز یا عمامہ  
ملک۔

وَعِنْدَهُ بَطَارِقَتُهُ: - اس کے پاس اس کے افسر  
سرداران ملک (ومصائبین: امرائے شاہی) موجود تھے۔  
وَعِنْدَهُ بَطَارِقَةُ الرُّومِ: - اس کے پاس روم کے  
سردار تھے۔  
بَطْشُ: - حملہ کرنا، زور سے تھامنا۔



مَا هَذِهِ الْبَطَاقَةُ بِهَذِهِ السَّجَلَاتِ :- بھلا یہ پرچہ ان بھاری دفتروں کا کیا مقابلہ کرے گا (یعنی تولنے سے فائدہ ہی کیا ہے کہاں ایک چھوٹا پرچہ اور کہاں یہ گناہوں کے دفتر) اُكْتَبَتْ فِي بَطَاقَةٍ :- اس کو ایک پرچے پر لکھ لے۔ بَطْلٌ يَابُطْلَانٌ يَابُطُولٌ :- ناچیز ہونا، بیکار ہونا، لغو ہونا، نیست ہونا۔ باطلٌ :- لغو ناچیز غلط جاوگرا، بلیس، اس کے مقابل حقیق ہے۔

لَا تُبْطِلُونَهَا بِالرِّيَاءِ وَ السُّمْعَةِ :- اپنے اعمال کو ریا اور شہرت کی نیت کر کے ضائع مت کرو۔ لَا يَسْتَطِيعُهُ الْبَطْلَةُ :- جاوگرا اس پر قدرت نہیں پا سکتے (اس کو یاد نہیں کر سکتے یا پڑھ نہیں سکتے)۔ لَا يُبْطِلُهُ جَوْرٌ جَائِرٌ :- جہاد کو کسی ظالم بادشاہ کا ظلم باطل نہیں کر سکتا (یعنی ظالم بادشاہ اگر مسلمان ہو تو اس کی ماتحتی میں بھی جہاد ہو سکتا ہے)۔

أَيُّمَا امْرَأَةٍ نَكَحَتْ بَغْيَرٍ إِذْنٌ وَلَيْتَهَا فَنِكَاحُهَا بَاطِلٌ :- جو عورت ولی کے بے اذن نکاح کرے اس کا نکاح باطل ہے (اہل حدیث کا یہ قول ہے مگر حنفیہ کہتے ہیں مراد وہ عورت ہے جو نابالغ ہو یا غیر کفو سے نکاح کرے اور کبھی اس حدیث کی صحت میں کلام کرتے ہیں حالانکہ یہ حدیث صحیح ہے)۔ كُلُّ شَيْءٍ مَا خَلَا اللَّهَ بَاطِلٌ :- اللہ کی ذات و صفات اور نیک اعمال کے سوا ہر چیز فانی ہے یا بے فائدہ ہے۔ اُسُكْتُ اِنْ عُمَرَ لَا يُحِبُّ الْبَاطِلُ :- اسودا آنحضرتؐ کو شعر سنا رہے تھے اتنے میں حضرت عمرؓ آئے آپ نے فرمایا چپ رہ! عمر اغوا توں کو پسند نہیں کرتا۔

شَاكِي السَّلَاحِ بَطْلٌ مُجَرَّبٌ :- ہتھیار بند بہادر کا آ زمودہ۔

اِنْبَى اُكْرَهُ الْبَطَالُ :- میں بیکار شخص کو برا سمجھتا ہوں (جو نہ دنیا کا کام کرے نہ آخرت کا یہ بطلان سے نکلا ہے جس کے معنی بیکاری بے شغلی ہیں)۔ بَاطِلٌ :- شرک کو بھی کہتے ہیں۔

ذَهَبَ دَمُهُ بَطْلًا :- اس کا خون بیکار گیا۔ بَطْمٌ :- بن تہوہ ایک لغت بَطْمٌ بھی ہے۔ بَطْنٌ :- پیٹ اندر کی جانب بَطْنٌ :- پیٹ کی بیماری۔ بَطْنٌ :- مالدار مغرور بہت کھانے والا۔ بَطْنِيْنٌ :- بڑے پیٹ والا۔ بَطَانَةٌ :- راز، بھید، دلی دوست۔ بَطْنٌ :- چھپ گیا۔ بَطْنٌ :- اس کے پیٹ میں درد ہے۔

مَبْطُونٌ :- پیٹ کی بیماری والا (اللہ تعالیٰ کا ایک نام باطن بھی ہے کیونکہ وہ خلقت کی آنکھوں اور خیال اور وہم سے پوشیدہ ہے۔ اے برتر از خیال و قیاس و گمان وہم بعض نے کہا اس لئے کہ وہ ہر چیز کے اندرونی حال سے خبردار ہے۔ اَنْتَ الْبَاطِنُ فَلَيْسَ دُونَكَ شَيْءٌ :- تو ایسا پوشیدہ ہے کہ تجھ سے بڑھ کر پوشیدہ کوئی چیز نہیں ہے۔

(ذَوْنُ کے معنی یہاں تحت کے نہیں ہیں جیسے بعض جاہلوں نے خیال کیا ہے تحت کا لفظ اللہ تعالیٰ کی نسبت کہیں وارد نہیں ہوا بلکہ وہ فوق الفوق ہر چیز کے اوپر ہے بعض نے کہا دونک کے معنی یہ ہیں کہ تیرے لگ بھگ نزدیک والی بھی کوئی چیز نہیں ہے یعنی جو تجھ سے صرف ایک ہی درجہ اتر کر ہے یعنی انیس بیس)۔

مَا بَعَثَ اللَّهُ مِنْ نَبِيٍّ وَلَا اسْتَخْلَفَ مِنْ خَلِيفَةٍ اِلَّا كَانَ لَهُ بَطَانَتَانِ :- اللہ نے کوئی پیغمبر یا پیغمبر کا خلیفہ ایسا نہیں بھیجا جس کے دونوں طرح کے صلاح کار اور مشیر نہ ہوں (کچھ اچھے کچھ برے) بعض نے کہا بٹانہ ان سے نفس آ مارہ اور نفس لواہ مراد ہیں یا قوت ملکیہ اور قوت حیوانیہ۔ ان جاءت بَينَهُ مِنْ بَطَانَةِ اَهْلِيهَا :- اگر وہ خاص اپنے گھر والوں میں سے گواہ لائے۔ كَانُوا كَلَفُوا نِسْوَةً مِّنْ بَطَانَتِهَا :- چند عورتوں کو جو اس کی رازدار ہو تیں تکلیف دیتی تھیں۔

اَعُوذُ بِكَ مِنَ الْبَطَانَةِ :- تیری پناہ ہو بری چھپی خصلت سے۔

فَانْهَآ بِنُسْبِ الْبَطَانَةِ :- چوری (یا خیانت) بری

پیٹ بھوکے نکلتے ہیں اور شام کو پیٹ بھرے لوٹ کر جاتے ہیں۔  
حَقْلًا بَطَانًا: - تھن دودھ سے بھرے ہوئے، پیٹ  
پھولے ہوئے۔

اَبِئْتُ مَبْطَانًا وَ حَوْلِي يُطَوَّنُ غَوْلِي :- میں شکم سیر  
خوب کھا کر پیٹ بڑا کر کے رات گزاروں اور میرے گرد اگرد  
بھوکے پیٹ رہیں (یہ حضرت علیؑ کا قول ہے یعنی یہ مجھ سے نہیں  
ہو سکتا کہ میں اپنا پیٹ تو بھر لوں اور دوسرے مسلمان بھوکے  
رہیں)۔

اِنْ اَفْرَطْ فِي الشَّبَعِ كَطَنَةُ الْبُطْنَةِ :- اگر اتنا سیر ہو کر کھائے کہ بطنہ کا گمان ہو (بطنہ ابتلا کی بیماری)  
بِحَسْبِكَ ذَاۤءُ اَنْ تَبَيَّتْ بِيْطْنَةً وَ حَوْلَكَ اَعْجَابُ  
تَحَنُّ اِلَى الْقَدِّ :- یہ بیماری تیرے لئے بس ہے کہ تورات کو شکم  
سیر رہے اور تیرے گرد اگر دوہ کیجے ہوں جو کھال تک کھا جانا  
جاہیں۔

الْبَطِّينُ الْأُنْزَعُ (یہ حضرت علی کی صفت ہے) بڑے پیٹ والے۔

اَنْزَعُ :- جس کی چند یا پر بال نہ ہوں (بعض نے کہا بڑے پیٹ والے سے یہ مراد ہے کہ ان کا پیٹ معدن علم و حکمت تھا اور انزع سے یہ مراد ہے کہ شرک اور کفر سے بالکل دور تھے۔  
بَطْنْتُ بَكَ الحُمَى :- بخار تیرے اندر سا گیا  
(عرب لوگ کہتے ہیں - بَطْنَةُ الدَّاءِ :- بیماری اس کے اندر بیٹھ گئی)۔

ارْتَبَطَ فَرَسًا لَيْسَ يَتَبَنَّى:۔ اس نے گھوڑی اس لئے  
باندھی کہ اس کا بچہ لے۔

هَيِّنَا لَكَ خَرَجَتْ مِنَ الدُّنْيَا بِنُطْنِكَ لَمْ  
تَغْضُضْ مِنْهَا بِشَىْءٍ :- (یہ عمرو بن عاص کا قول ہے۔  
انہوں نے عبدالرحمن بن عوف کو مخاطب کر کے کہا جب وہ مر  
گئے) مبارک ہو تم کو تم دنیا سے شکر سیر ہو کر گئے (اللہ نے تم کو  
بہت مال و دولت دیا) اور پھر دنیا کو تم نے کچھ نقصان نہیں پہنچایا  
(خلافت یا حکومت کی آفتوں سے محفوظ رہے۔ کبھی یہ جملہ جو

خصلت ہے، چھپی ہوئی (اصل میں بَطَانَةِ استر کو کہتے ہیں اور ظہارۃ بر کو پھر ہر چھپی بات کو بَطَانَة کہنے لگے)۔  
بَطْنُ الشَّاةِ:۔۔ کیچی دل وغیرہ۔

وَجَاءَ أَهْلَ الْمَدِينَةِ يَبْغُضُونَ:- مدینہ کے باہر  
 رہنے والے لوگ روتے چلاتے آئے۔  
 لَا بُدَّ أَنْ تَكُونَ فِتْنَةً يَسْقُطُ فِيهَا كُلُّ بَطَانَةٍ وَ  
 وَلِيْبَةِ:- ایک فتنہ ایسا ہونا ضروری ہے جس میں ہر ایک راز  
 دار دوست اور حافی بار گر جائے گا۔

لِكُلِّ آيَةٍ ظَهْرٌ وَ بَطْنٌ :- ہر آیت کا ایک کھلا مضمون ہے اور ایک پوشیدہ ہے۔ بعض نے کہا ظہر سے لفظ اور بطن سے معنی مراد ہیں، بعض نے ظہر سے ظاہری قصہ اور بطن سے اس کا اصل مقصود، بعضوں نے ظہر سے تلاوت اور بطن سے اس کا مطلب سمجھنا مراد لیا ہے۔

الْمَطْطُونُ شَهِيدٌ:- جو شخص پیٹ کے عارضہ سے مر جائے (مثلاً اسہال، پیچش، استسقا وغیرہ سے وہ شہید ہے) (اس کو قبر کا عذاب نہ ہوگا)۔

بعض نے کہا مبطلوں سے مراد یہ ہے جس نے اپنے پیٹ کو حرام اور شبہ کے لقمہ سے بچایا۔

الْمُبْطُونُ لَمْ يُعَذَّبْ فِي الْقَبْرِ يَأْمَنْ قَتْلَهُ بَطْنُهُ لَمْ  
يُعَذَّبْ فِي قَبْرِهِ :- جس شخص کو پیٹ کا عارضہ ہو اور وہ اس  
عارضہ سے مر جائے اس کو قبر کا عذاب نہ ہوگا۔

الْبُطْنَةُ تَذْهَبُ الْفِطْنَةُ يَأْتِافُنُ الْفِطْنَةُ - شکم پری  
 دانائی کو میٹ دیتی ہے (اور کم خوری سے عقل بڑھتی ہے) -

إِيَّاكُمْ وَالْبَطْنَةَ فَإِنَّهَا مُكْسِلَةٌ عَنِ الصَّلَاةِ  
مُفْسِدَةٌ لِلْجِسْمِ مُورِثَةٌ لِلْسَقَمِ (یہ حضرت عمرؓ کا قول ہے)  
لوگو! پر خوراری سے (پیٹ بھر کر کھانے سے) بچے رہو اس سے نماز  
ادا کرنے میں سستی بدن میں خرابی اور بیماری پیدا ہوتی ہے۔

اِسْتَسْقَىٰ بَطْنُهُ: - اس کے پیٹ میں زرد پانی بھر گیا۔  
 اِنَّ امْرَاةً مَاتَتْ فِيْ بَطْنٍ: - ایک عورت پیٹ کے  
 عارضہ سے مر گئی (بعضوں نے کہا بطن سے نفاس مراد ہے)۔  
 تَغْدُوْا خِمَاسًا وَ تَرُوْخٌ بَطْنًا: - پرنے صبح کو خالی

بُظْرَةٌ: وہ تندی اور بلندی جو اوپر کے ہونٹ میں ہوتی ہے۔

بُظْرِيَّةٌ: بے شرم زبان دراز عورت۔

أَمْضُصٌ بَظَرُ اللَّاتِ (یہ ابوبکر صدیقؓ نے عروہ بن مسعود

ثقفی سے کہا) ابے جالات کا منہ چوس (اس کو بوسہ دے) اس کو پوچھ کیا ہم محمد صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم کو چھوڑ کر بھاگ جائیں گے)۔

يَا ابْنَ مُقَطَّعَةِ الْبُظُورِ: اونٹنے کاٹنے والی کے بیٹے

(یہ حضرت حمزہؓ نے سباع بن عبد الغری سے کہا اس کی ماں یہی

پیشہ کرتی تھی عورتوں کا ختنہ کیا کرتی تھی۔ معلوم ہوا کہ ضرورت

کے وقت ایسے اعضا کا نام لینا تہذیب کے خلاف نہیں ہے)۔

مَا تَقُولُ أَيُّهَا الْعَبْدُ الْأَبْظُورُ (یہ حضرت علیؓ نے شرح

سے کہا یعنی) اے غلام اونچے ہونٹ والے تو اس مسئلہ میں کیا

کہتا ہے۔

بَظٌّ: ستار کے تاروں کو بلانا تیار کرنے کے لئے۔

أَبْظٌ: مونا ہوا

فَظٌّ بَظٌّ: غلیظ بد خلق۔

بَظُورٌ: يَابِظُورٌ: ٹھونس ہونا۔

### باب الباء مع العين

بَعْبَعَةٌ: جلدی جلدی باتیں کرنا۔ مقابلہ سے بھاگنا۔

بَعَابَةٌ: محتاج لوگ۔

بَعَثٌ: جگانا، جلانا، بھیجنا، اٹھانا، لشکر، گروہ۔

بُعُوثٌ جمع ہے بَعَثٌ کی۔

يَوْمُ الْبُعْثِ: قیامت کا دن۔

بَاعِثٌ: اللہ تعالیٰ کا ایک نام ہے یعنی جلا کر اٹھانے والا۔

بَعِثُوكَ نِعْمَةً (یہ آنحضرتؐ کی صفت ہے) یعنی جس

کو تو نے خلقت پر احسان کر کے بھیجا۔

وَالَّذِي بَعَثَنِي بِالْحَقِّ نَبِيًّا: قسم اس کی جس نے مجھ کو

سچا پیغمبر کر کے بھیجا۔

لِلْفِتْنَةِ بَعَثَاتٌ: فساد کے بار بار اٹھانے ہوتے ہیں

(گھڑی گھڑی اس کے غبار اٹھتے ہیں)۔

فَبَعَثَ الْبُعِيرَ يَابِغُثْنَا الْبُعِيرَ: پھر جو میں نے یا ہم

کے مقام میں بھی کہا جاتا ہے یعنی اس بخیل کی شان میں جس نے ساری عمر مال جوڑا ایک پیسہ خرچ نہیں کیا مگر یہاں عبد الرحمن کی تعریف مقصود ہے)۔

فَإِذَا رَجُلٌ مُطْطَنٌ مِثْلَ السَّيْفِ: ناگہاں ایک شخص

دیکھا باریک پیٹ والا تلوار کی طرح (یہ حضرت عیسیٰ علیہ السلام

کی صفت ہے)۔

الشَّوْطُ بَطِينٌ: پھیرا دور کا ہے (ہنوز دہلی دور است)۔

كَتَبَ عَلَيَّ بَطْنٌ عُقُولَهُ: ہر بطن (قبیلہ کی شاخ) پر

اس کی دیتیں لکھ دیں۔

بَطْنٌ: قبیلہ سے کم اور فَخْذٌ سے زیادہ ہوتا ہے اس کی

جمع أَبْطُنٌ اور بُطُونٌ آئی ہے۔

يُنَادِي مُنَادٍ مِّنْ بَطْنَانَ الْعُرُشِ: عرش کے بیچوں بیچ

(یا جڑ) میں سے ایک پکارنے والا پکارے گا۔

الشَّمْسُ إِذَا غَابَتْ اِنْتَهَتْ إِلَى حَدِّ بَطْنَانَ

الْعُرُشِ: سورج جب ڈوب جاتا ہے تو عرش کے بیچوں بیچ تک

پہنچتا ہے (یعنی دائرہ نصف النہار تک)۔

تَرَوِي بِهِ الْقَيْعَانَ: یا اللہ ایسا پانی برسا جس سے

میدان سیراب ہو جائیں اور نالے بہہ نکلیں۔

إِنَّهُ كَانَ يُبْطِنُ لِحَيْتِهِ: وہ داڑھی کے بال جو تلو اور

ٹھنڈی کے تلے ہوتے ہیں ان کو صاف کرتے تھے۔

غَسَلَ الْبُطْنَةَ: گانڈ دھونا۔

حَتَّى يَقْتُلَهُ ذُو الْبَطْنَيْنِ: یہاں تک کہ اس کو پیٹ والا

(اسامہ بن زید) مار ڈالے (ان کا پیٹ بڑا تھا اس لئے ان کو

ذوالبطین کہتے تھے)۔

إِنَّ عَلِيًّا مَسَحَ عَلَى النَّعْلَيْنِ وَلَمْ يَسْتَبْطِنِ

الشَّرَّ اكْبَيْنَ: حضرت علیؓ نے جوتیوں پر مسح کیا اور قسموں کے

اندز کی جانب مسح نہیں کیا۔

### باب الباء مع الظاء

بُظْرٌ: منہ۔

بُظْرٌ: رائیگاں تلف۔

اللہ صاحب اور نواب صدیق حسن خان صاحب مرحوم و مغفور کو اگر مجدد کہا جائے تو بجا ہے۔

أَوَلَا تَبْعُونَ رَجُلًا يُنَادِي بِالصَّلَاةِ: - تم ایک شخص کو کیوں مقرر نہیں کرتے جو نماز کے لئے لوگوں کو پکار دیا کرے۔

وَهُوَ يَبْعُ الْبُعُوثَ إِلَى مَكَّةَ: - عمرو بن سعید یزید کا عامل جو مدینہ کا حاکم تھا مکہ میں فوجیں روانہ کر رہا تھا (عبداللہ بن زبیر سے لڑنے کے لئے)۔

ثُمَّ يَبْعُ اللَّهُ مَلَكَ: - پھر اللہ تعالیٰ ایک فرشتہ بھیجتا ہے (شاید یہ فرشتہ اس فرشتہ کے سوا ہے جو ماں کے رحم پر معین ہوتا ہے)۔

حَتَّى تَبْعُتَ رَاحِلَتَهُ: - جب تک آپ کی اونٹنی اٹھ کر سیدی ہوئی (رستہ چلنا شروع کرتی)۔

فَيَبْعُ اللَّهُ عِيسَى: - اللہ تعالیٰ حضرت عیسیٰ کو بھیجے گا (یعنی آسمان سے ان کو اتارے گا اور وہ شریعت محمدی کے پیرو ہوں گے۔ بعض معتزلہ نے حضرت عیسیٰ کے اترنے اور دجال کے قتل کرنے کا انکار کیا ہے)۔

يَبْعُ هَذِهِ الرِّيحُ لِمَوْتِ مُنَافِقٍ: - یہ ہوا ایک منافق کے مرنے پر بھیجی گئی ہے (تا کہ لوگوں کے لئے ایک نشانی ہو اور اس کے لئے عذاب ہو)۔

فَيَبْعُهُ اللَّهُ مَتَى شَاءَ: - اللہ جب چاہے گا اس کو اٹھائے گا (یعنی بیدار کرے گا)۔

لَيَبْعُهُ اللَّهُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ: - اللہ تعالیٰ عز و جل حجر اسود کو قیامت کے دن زندہ کرے گا اس کو زبان دے گا وہ اپنے چومنے والوں پر گواہی دے گا۔ یہ حدیث حضرت علی رضی اللہ عنہ نے حضرت عمر رضی اللہ عنہ کے جواب میں بیان کی جب انھوں نے کہا تو ایک پتھر ہے نہ فائدہ پہنچا سکتا ہے نہ نقصان۔ حضرت علی رضی اللہ عنہ نے کہا کیوں نہیں امیر المؤمنین یہ فائدہ اور نقصان پہنچا سکتا ہے اللہ تعالیٰ قیامت کے دن اس کو زندہ کرے گا (آخر حدیث تک)۔

يَبْعُ فِي ثِيَابِهِ الَّتِي يَمُوتُ فِيهَا: - آدمی انہی

نے اونٹ اٹھایا (تو ہار کو اس کے تلے پایا)۔

أَتَانِي اللَّيْلَةُ اِتِّبَانٌ فَأَبْتَعْتَانِي: - رات کو میرے پاس دو آنے والے (فرشتے) آئے انہوں نے مجھ کو جگایا۔

يَا أَدَمُ ابْعَثْ النَّارَ: - آدم دوزخ کا گروہ (اپنی اولاد میں سے) نکال۔

أَخْرَجُوا بَعَثَ النَّارَ فَيَسْأَلُ الْمُخَاطَبُونَ مِنْ كُمْ كُمْ (فرشتوں کو حکم ہوگا) دوزخ کا لشکر نکالو وہ عرض کریں گے کتنے کتنوں میں سے (یعنی فی ہزار یا فی سو کتنے آدمی نکالیں)

إِذَا بَعَثَ أَشْقَاهَا: - جب ان میں کا بد بخت اٹھ کھڑا ہوا۔

الْبَاغُوثُ: - پانی کی دعا (یہ لفظ سریانی ہے جیسے استقاء مسلمانوں میں)۔

وَعِنْدَهَا جَارِيَتَانِ تَغْنَبَانِ بِمَا قِيلَ يَوْمَ بُعَاثٍ: - حضرت عائشہ کے پاس اس وقت دو چھوکریاں وہ اشعار گارہی تھیں جو بعثت کے دن کہے گئے تھے۔

بُعَاثُ: - ایک قلعہ تھا قبیلہ اوس کا وہاں پر اوس اور خزرج انصار کے دونوں قبیلوں میں جنگ عظیم ہوئی تھی جو ایک سو میں برس تک برابر جاری رہی پھر اللہ تعالیٰ نے اسلام کی برکت سے ان دونوں فریق میں صلح اور محبت کرا دی۔

يَبْعُثُ إِلَى النَّاسِ كَمَا فَعَلَ: - میں (دنیا کے) سب لوگوں کی طرف بھیجا گیا (عربی ہوں یا عجمی)۔

يَبْعُ عَلَى رَأْسِ كُلِّ مَائَةِ سَنَةٍ مَنْ يُجَدِّدُ لَهَا دِينَهَا: - اللہ تعالیٰ اس امت میں ہر صدی کے اخیر پر ایک ایسے (عالم فاضل لائق صالح) شخص کو پیدا کرے گا جو دین کو از سر نو حیات تازہ بخشنے کا اور شریعت کے سچے مسائل جن کو لوگوں نے بھلا دیا ہوگا پھر شائع اور مشہور کرے گا (ہر ایک گروہ نے اپنے پیشواؤں کو مجددی کا مرتبہ عطا کیا ہے اور حق یہ ہے کہ یہ حدیث کسی فرقہ سے خاص نہیں ہے بلکہ فقہاء محدثین اور صوفیہ ہر ایک زمرہ میں جو مشہور لوگ صدی کے آخر پر گزرے ہیں وہ سب مجدد ہو سکتے ہیں۔ محدثین میں امام بخاری علیہ الرحمۃ اور فقہاء میں امام شافعی اور متاخرین میں امام ابن تیمیہ قاضی شوکانی شاہ ولی

أَوَّلُ الْعُقْبُقِيِّ بَرِيدُ الْبُعْثِ: - برید البعث ایک مقام کا نام ہے۔

بُعْثَةٌ: دیکھنا، تلاش کرنا، کھودنا، الٹ پلٹ کرنا، باہر لانا۔  
إِذَا لَمْ أَرَكَ تَبْعُثْثُ نَفْسِي: - جب میں آپ کو نہیں دیکھتا تو پریشان خاطر ہو جاتا ہوں۔  
بُعْثُطُ: ناف، پیوں، بیج۔

أَنَا ابْنُ بُعْثُطِهَا (یہ معاویہ کا قول ہے جب ان سے پوچھا گیا قریش میں تمہارا نسب کیا ہے) میں تو قریش کی ناف ہوں (یعنی میرا نسب بہت اعلیٰ ہے، قریش کے افضل ترین خاندان سے ہوں)۔

بُعْج: چیرنا، پھاڑنا، کھولنا۔  
إِذَا رَأَيْتَ مَكَّةَ قَدْ بُعِجَتْ كَطَائِمٍ: - جب تو دیکھے مکہ میں زمین پھاڑ کر برابر برابر کونوئیں بنا دیئے جائیں جن کو قنات کہتے ہیں یعنی کاریزین۔

بَعَجَ الْأَرْضَ وَ نَجَعَلَهَا: - حضرت عمرؓ نے زمین پھاڑ ڈالی اس کو چیر دیا۔ (یعنی ان کے زمانے میں بہت فتوحات ہوئیں)۔

إِنَّ ابْنَ حَنْتَمَةَ بَعَجَتْ لَهُ الدُّنْيَا مَعَاهَا: - حنتمہ کے بیٹے (یعنی حضرت عمرؓ) کے لئے (ان کی والدہ کا نام حنتمہ تھا) دنیا نے اپنی آنتیں کھول کر رکھ دیں (سب خزانے حوالے کر دیئے) یہ عمرو بن عاص کا قول ہے۔

إِنْ دَنَا مِنِّي أَحَدٌ أَبْعِجْ بَطْنَهُ بِالْحَنْجَرِ: - اگر میرے پاس کوئی آیا میں اس کا پیٹ حجر سے پھاڑ ڈالوں گی (یہ ام سلیم کا قول ہے)۔

بُعْدُ: پچھلا (یہ قبل کی ضد ہے)۔  
بُعْدُ: دوری، موت، لعنت۔

أَبْعُدْ وَأَبْعَادُ: - دورتر، ذلیل، خوار، تباہ حال، خائن۔  
كَانَ إِذَا أَرَادَ الْبَرَارَ أَبْعَدُ: - آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم حاجت ضروری کے لئے دور تشریف لے جاتے۔

كَانَ يَتْبَعُدُ فِي الْمَذْهَبِ: - وہی معنی ہیں۔  
إِذَا أَرَادَ أَحَدُكُمْ فَضَاءَ الْحَاجَةِ لِيُبْعِدَ: - جب

کپڑوں میں غنے کا جن میں وہ مرے گا (اس لئے میت کو اچھا پاک ساف، متن دینا چاہئے بعضوں نے کہا یہاں کپڑوں سے انمال مراد ہیں کیونکہ آدمی کفن پہن کر نہیں مارتا بلکہ مرنے کے بعد اس کو کفن دیا جاتا ہے۔ دوسرا یہ کہ حشر تو ننگے بدن ننگے پاؤں ہوگا جیسے دوسری حدیث میں ہے اس کا جواب یوں دیا ہے کہ حشر اور بے اور بعث اور ہے ممکن ہے کہ قبر سے اٹھتے وقت آدمی اپنے کفن میں انھیں پھر حشر کے وقت برہنہ ہوں اور اللہ تعالیٰ جیسے گلے سڑی خاک شدہ ہڈیوں کا اعادہ کرے گا ویسے ہی کفن کے بھی کپڑے کا اعادہ کر سکتا ہے۔

بَعَثَ بَعْثًا فَقَالَ لِيَنْبُعِثَ مِنْ كُلِّ رَجُلَيْنِ أَحَدُهُمَا: - آنحضرتؐ نے ایک فوج بھیجنا چاہی تو فرمایا ہر دو آدمیوں میں سے ایک آدمی جائے (ایک گھر میں رہے یعنی آدمی آدھے آدمی جائیں آدھے گھروں میں رہیں)۔

إِبْعَثْهَا قِيَامًا مُقَيَّدَةً: - اونٹوں کو نحر کے وقت کھڑا رکھ ان کا بایاں ہاتھ بندھا ہوا ہو۔

قَدْ بُعِثَ إِلَيْهِ: - کیا محمد ﷺ بلوائے گئے ہیں (یہ فرشتوں نے شب معراج میں حضرت جبریل علیہ السلام سے پوچھا تھا)۔

بَعَثَ رَهْطًا إِلَى أَبِي رَافِعٍ الْيَهُودِيَّ: - آپ نے چند آدمیوں کو ابورافع یہودی کے پاس بھیجا (جو ملک حجاز کا بڑا تاجر تھا اس کو مارڈالنے کے لئے کیونکہ یہ مردود پیغمبر صاحب کی ہجو کرتا اور لوگوں کو آپ سے لڑنے کے لئے ابھارتا اسلام لانے سے ان کو روکتا)۔

بَعَثْنَا النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ لِنَعْمَ عَلَيَّ أَقْدَامِنَا: - آنحضرتؐ نے ہم کو لوٹ کا مال کمانے کے لئے پا پیادہ بھیجا۔

مَا رَأَى النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مُنْخَلًا مِنْ حَيْنِ ابْنَعْتَهُ اللَّهُ: - آنحضرتؐ جب سے پیغمبر ہوئے آپ نے جھپٹلی نہیں دیکھی (ہمیشہ بے چھٹا آٹا کھایا کرتے)۔

هَذَا مَقْعِدُكَ حَتَّى يَبْعَثَكَ اللَّهُ: - تیرا ٹھکانا جب تک اللہ تجھ کو نہ اٹھائے (یعنی حشر نہ ہو) یہی ہے۔

دوسری نمازیں آنحضرتؐ کی ہلکی ہوتیں تھیں (ان میں مختصر قرأت کرتے اور صبح کی نماز میں لمبی سورتیں پڑھتے)۔  
أَحَبُّ الدِّينَارِ بَعْدَ يَوْمِ مَيْدٍ :- اس دن کے بعد سے پھر تمام ملکوں میں زیادہ محبوب۔

يَهْوَى بِهَا أَبْعَدَ مَا بَيْنَ الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ :- اس کی وجہ سے اتنے نیچے گڑھے میں گر جاتا ہے جس کا گہراؤ اس سے بھی زیادہ ہے جتنا مشرق اور مغرب میں فاصلہ ہے۔  
مَنْ قَضَى بَيْنَ اثْنَيْنِ فَأَخْطَأَ سَقَطَ أَبْعَدَ مِنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ :- جو شخص دو آدمیوں کا قضیہ چکائے اور اس میں عدا غلطی کرے (غلط فیصلہ کرے جان بوجھ کر) تو وہ اس سے بھی زیادہ گر جائے گا جتنا آسمان سے زمین کا فاصلہ ہے۔  
تَبَاعَدَتْ عَنْهُ النَّارُ مَسِيرَةَ سَنَةٍ :- آگ اس سے ایک سال کی راہ پر دور ہو جائے گی۔

إِنَّ حَوْضِي أَبْعَدُ مِنْ أَيْلَةٍ إِلَى عَدْنِ :- میرا حوض اس سے بھی بڑا ہے جتنا فاصلہ ایلہ سے (جو ملک شام میں ہے) عدن تک ہے۔ (عدن یمن کا بندر ہے)۔  
لَا يَزَالُ يَتَبَاعَدُ :- برابر دور ہوتا جاتا ہے (صف اول میں شریک نہیں ہوتا)۔

بَاعِدْ بَيْنِي وَبَيْنَ خَطَايَايَ :- میری خطاؤں کو مجھ سے دور کر دے (کہ میں ان خطاؤں کو نہ کروں یا جو خطا میں کر چکا ہوں ان کو بخش دے میرے نامہ اعمال سے محو کر دے)۔

كُنَّا فِي مَوْقِفٍ لَنَا بِعَرَفَةَ يَبَاعِدُهُ مِنْ مَوْقِفِ الْإِمَامِ جَدًّا :- ہم عرفات میں ایسے مقام میں ٹھہرے ہوئے تھے جو امام کے مقام سے بہت دور تھا۔  
فَرَجَعَ غَيْرَ بَعِيدٍ :- کچھ زیادہ وقت نہیں گزرا کہ وہ لوٹ کر آیا۔

بَعْدَهُ اللَّهُ مِنَ النَّارِ كَبُعْدِ غَوَابِ طَائِرٍ وَهُوَ فَرَخٌ حَتَّى مَاتَ :- اللہ تعالیٰ اس کو دوزخ سے اتنا دور کر دے گا جتنی دور کو واجب وہ پٹھا ہو اس وقت سے لے کر مرنے تک اتنا رہے (حالانکہ کوئے کی عمر بڑی ہوتی ہے کہتے ہیں پانچ سو برس تک جیتا ہے)۔

کوئی تم میں سے حاجت کے لئے جانا چاہے تو دور جائے۔  
إِنَّ الْأَبْعَدَ قَدْ زُنِيَ :- اس نیکی سے دور یا تباہی زدہ شخص نے زنا کیا (عرب لوگ کہتے ہیں)۔  
كُتِبَ اللَّهُ الْأَبْعَدَ لِفَيْهِ :- اللہ تعالیٰ نے خائن شخص کو اوندمے منگرادیا۔

بُعْدًا لَكُنْ وَسَخْفًا :- کمبختو! دور ہوتم پر پھنکار (یہ آدمی قیامت کے دن اپنے اعضا سے کہے گا جب وہ اس کے خلاف گواہی دیں گے)۔  
هَلْ أَبْعَدُ مِنْ رَجُلٍ فَتَلْتُمُوهُ :- کیا اس شخص سے بھی کوئی دور تر (یعنی عالی شان ہے) جس کو تم نے مار ڈالا یا میرے قتل ہونے کو تم نے بعید سمجھا حالانکہ اس سے بھی بعید تر یہ ہے کہ میں اپنی قوم کے ہاتھ سے مارا گیا (صحیح روایت میں اَعْمَدُ ہے جیسے آگے آئے گا)۔

وَجَنْنَا إِلَى أَرْضِ الْبُعْدَاءِ :- ہم غیر لوگوں کے ملک میں آ گئے (جن سے ہماری کوئی قربت نہیں ہے)۔  
أَمَّا بَعْدُ :- خدا کی حمد و ثنا کے بعد مطلب یہ ہے۔  
فَلَا شَيْءَ بَعْدَهُ :- اس کے سوا کوئی چیز (ایک وقت میں نہ ہوگی یعنی جب اللہ کے سوا سب چیزیں فنا ہو جائیں گی)۔

وَإِنْ كُنْتُ كَمَا ذِئْبًا فَابْعُدْ وَابْعُدْ :- اگر تو جھوٹا ہے جب تو تجھے کچھ نہ ملنا چاہئے کچھ نہ ملنا چاہئے (یہ آپ نے لعان کرنے والے سے فرمایا جب اس نے جو رو سے اپنے مال کی واپسی چاہی)۔

إِنَّ أَكْثَرَ الذَّنُوبِ أَنْ يُلْقَاهُ بَعْدَ الْكِبَائِرِ أَنْ يَمُوتَ مَذْيُونًا :- کبیرہ گناہوں کے بعد پھر بڑا گناہ یہ ہے کہ آدمی پروردگار سے مقروض رہ کر ملے۔

فَلَا عَلَيْكَ أَنْ لَا تَعْمَلَ بَعْدَهَا :- اگر تو اس کے بعد کوئی نیک عمل (سوا فرضوں کے) نہ کرے تب بھی تیرا کچھ نقصان نہ ہوگا۔

بَعْدَ اخْتِلَافِ الْبَيْنِ وَالذَّارِ :- باوجود اختلاف دین اور دار کے (کہ ایک دارالاسلام میں اور دوسرا دارالحرب میں)۔  
وَكَانَ صَلَوتُهُ بَعْدَ تَخْفِيفِهَا :- صبح کی نماز کے بعد

بہت کم حدیثیں روایت کی ہیں۔ یہاں تک کہ خطیب نے کہا انہوں نے صرف پچاس حدیثیں روایت کیں اور ان میں بھی نصف سے زیادہ میں غلطی کی اور دارقطنی وغیرہ نے ان کو حدیث کے ضعیف راویوں میں لکھا اس لئے وہ امام الحدیثین نہیں ہو سکتے البتہ فقہ استنباط اور قیاس میں تو وہ امام ہیں اور اللہ تعالیٰ نے ان کو کمال ذکاوت اور تیز فہمی عطا فرمائی تھی ان کی فضیلت یہی کیا کم ہے کہ ایک جم غفیر مسلمانوں کا ان کے مذہب کی پیروی کرتا ہے۔ (رضی اللہ عنہ وغفر لہما)

لَا تَنْتَقِصُ بِتَجْرِیَةِ الْعَدَدِ فِیْ كَمَالِهِ:- اپنے اوصاف کمال کی وجہ سے پروردگار میں حصے نہیں ہوتے (کیونکہ وہ تجزیہ اور تہخیص سے پاک ہے)۔

أَلَا تُخْبِرُنِي مِنْ أَيْنَ عَلِمْتَ وَ قُلْتَ إِنَّ الْمَسْحَ بِبَعْضِ الرَّاسِ وَ بَعْضِ الْوَجَلَيْنِ:- زرارہ بن ائین نے امام محمد باقر سے پوچھا مجھ سے بیان کرو یہ تم کو کیونکر معلوم ہوا کہ وضو میں سر اور پاؤں کے ایک حصہ کا مسح کافی ہے۔ (امام یہ سن کر ہنس دیئے) فرمایا اے زرارہ! آنحضرتؐ نے ایسا ہی فرمایا (اور قرآن میں بھی یہی مضمون ہے کیونکہ پہلے فرمایا فَاغْسِلُوا وُجُوهَكُمْ مَعْلُوم ہوا سارا منہ دھونا فرض ہے پھر فرمایا وَ اَيِّدِيَكُمْ اِلَى الْمَرَافِقِ تو ہاتھوں کا کہنیوں تک دھونا فرض ہے۔ پھر کلام کو جدا کیا فرمایا وَ اَمْسَحُوا بِرُؤُوسِكُمْ وَ اَرْجُلَكُمْ اِلَى الْكَعْبَيْنِ تو جب پاؤں کو سر سے ملا لیا تو ہم نے جان لیا کہ پاؤں کے ایک حصہ کا مسح کافی ہے جیسے سر کے ایک حصے کا اور آنحضرتؐ نے اس کو بیان فرما دیا مگر لوگوں نے اس کو بھلا دیا اس پر عمل نہیں کیا۔

بَع: بے انداز بہانا ابر کا متواتر برسنہ۔

بَعَاغ:- سب کا سب۔

بُعَّة:- اونٹ کا درمیانی بچہ پہلے بچہ کو بُع اور آخری کو هُبُع کہتے ہیں۔

أَخَذَهَا فَبَعَثَهَا فِي الْبُطْحَاءِ:- شراب لے کر اس کو پتھریلے میدان میں بہا دیا (ایک روایت میں فَنَعَتْهَا ہے یعنی پھینک دیا الٹ دیا)۔

لَا أَسْأَلُ أَحَدًا بَعْدَكَ:- اب جو میں نے آپ سے سوال کیا ہے اس کے بعد کسی سے سوال نہیں کروں گا۔

كَذَّابَانِ يَخْرُجَانِ بَعْدِي:- دو جھوٹے جو میرے بعد نکلیں گے (یعنی ان کی رونق میرے بعد ہوگی کیونکہ اسود عینی آپ کے سامنے ظاہر ہو چکا تھا البتہ مسلمانوں نے آپ کے بعد نبوت کا دعویٰ کیا)۔

وَكُنَّ بَعْدَ الْقِصَاصِ:- اسلام کے بعد قصاص ہو گیا (کفر کے زمانہ کی خوں ریزی موقوف ہوئی)

بَعْرُ: يَابَعْرَةٌ يَابَعْرَةٌ:- بیٹنی۔

بَعْرَةٌ:- غصہ۔

بَعِيرٌ:- چار برس یا اس سے زیادہ کا اونٹ۔

اسْتَغْفِرُنِي رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ لَيْلَةَ الْبَعِيرِ خَمْسًا وَعِشْرِينَ مَرَّةً:- آنحضرتؐ نے جس رات کو میرا اونٹ خریدا میرے لئے پچیس بار بخشش کی دعا کی (یہ جابر بن عبد اللہ انصاری کا قول ہے۔ اس رات کو لیلۃ البعیر کہتے ہیں)۔

تَرْمِي بِالْبَعْرَةِ عَلَى رَأْسِ الْخَوْل:- سال آخر ہونے پر ایک بیٹنی پھینکتی (اس کو پھینک کر نکل آتی عدت پوری کرتی یہ جاہلیت کی رسم تھی)۔

بَعْضُ: کھڑا۔

أَبْعَاضُ:- جمع۔

بَعْوَضُ:- بچھر (یہ جمع ہے)۔

بَعْوَضَةٌ:- ایک بچھر۔

أَصَابَنِي بَعْضُ الشَّيْءِ:- مجھ کو کچھ ہو گیا (یعنی ضعف

بصر) امام بخاری نے اپنی صحیح میں کئی مقاموں میں یوں کہا ہے۔

قَالَ بَعْضُ النَّاسِ اور اس سے حنفیہ یا امام ابو حنیفہ یا امام محمد یا امام شافعی کو مراد لیا ہے۔ بعض الناس کوئی تحقیر کا کلمہ نہیں ہے مگر حنفیہ امام بخاری کے اس لفظ پر بڑے ناراض ہیں۔ حیدر آباد

میں مولانا حسن الزماں محدث مرحوم نے اپنی کتاب میں امام ابو

حنیفہ کو امام الفقہاء کہا تو اس پر ایک کشمیری حنفی صاحب سخت

ناراض ہوئے۔ کہتے اس میں کیا قباحت ہوئی؟ امام ابو حنیفہ نے

اسباب کی نگرانی اور حفاظت کرے)۔

أَنْ تَلِدَ الْأُمَّةُ بُعْلَهَا:۔ لونڈی اپنے مالک کو جنے یعنی لونڈیا بہت ہوں ان کے پیٹ سے مالک کی اولاد ہو وہ بھی گویا مالک ہوئی (ایک روایت میں أَنْ تَلِدَ الْأُمَّةُ رَبَّتَهَا ہے۔ ایک میں رَبَّتَهَا ہے)۔

أَنَا بُعْلُهَا:۔ میں اس اونٹنی کا مالک ہوں۔

هَلْ لَكَ مِنْ بُعْلٍ:۔ ایک شخص نے آنحضرتؐ سے جہاد پر بیعت کی آپ نے فرمایا کیا تیرے اوپر کچھ بوجھ ہے یعنی بال بچے ہیں یا نہیں (بعض نے کہا وہ لوگ ہیں جن کی اطاعت تجھ پر واجب ہے یعنی ماں باپ)۔

مَا سُقِيَ بُعْلًا فَفِيهِ الْعُسْرُ:۔ جو پیداوار جڑوں سے پانی گھیٹ لے (اس کو کنوئیں یا ندی یا تالاب سے پانی دینے کی ضرورت نہ ہو) اس میں دسواں حصہ زکوٰۃ کا دینا ہوگا۔

وَإِنَّ لَنَا الضَّاحِيَةَ مِنَ الْبُعْلِ:۔ ان درختوں میں سے جو پیداوار ہو وہ ہم لیں گے۔

الْعَجْوَةُ شِفَاءٌ مِنَ السَّيِّءِ وَ نَزَلَ بُعْلُهَا مِنَ الْجَنَّةِ:۔ عجوہ کھجور زہر کا علاج ہے اور اس کی جڑ بہشت سے اتری ہے۔

فَمَا زَالَ وَادُّهُ بُعْلِيًّا حَتَّى مَاتَ:۔ اس کا وارث بہت درختوں والا (یا بہت مالدار اور مالک اور رئیس) رہا یہاں تک کہ مر گیا۔  
فَوُؤِمُوا فَتَشَاوَرُوا فَمَنْ بُعْلٌ عَلَيْكُمْ أَمْرُكُمْ فَاقْتُلُوهُ (یہ حضرت عمر کا قول ہے) انھو خلافت کے باب میں مشورہ کرو پھر جو کوئی تمہاری رائے سے سرتابی اور سرکشی کرے اس کو قتل کر ڈالو۔

مَنْ تَأَمَّرَ عَلَيْكُمْ مِنْ غَيْرِ مَشْوَرَةٍ أَوْ بُعْلٍ عَلَيْكُمْ أَمْرًا فَاقْتُلُوهُ:۔ جو شخص بن صلاح اور مشورہ (زبردستی) بادشاہ بن بیٹھے یا تمہاری رائے سے سرکشی کرے (خواہ خواہ فساد کرانا چاہے) اس کو مار ڈالو (مہذب ممالک میں حضرت عمر کی اسی بیش بہا نصیحت پر عمل ہو رہا ہے۔ انگلستان میں جس بادشاہ (چارلس) نے مجلس شوریٰ کی مخالفت کی تھی وہ قتل کر دیا گیا۔ سارے کام انگلستان، فرانس، امریکہ اور مہذب ممالک کے مجلس شوریٰ ہی پر چلتے ہیں لیکن افسوس ہے تو مسلمانوں پر کہ انہوں

أَلْقَيْتُ السَّحَابَ بُعَاغَ مَا اسْتَفْلَتْ بِهِ مِنَ الْحُمْلِ:۔ ابر جتنا پانی کا بوجھ اٹھائے ہوئے تھا اس نے سب کا سب ڈال دیا۔

بُعُقٌ: مارنا، خون بہانا، کھولنا، سخت آواز کرنا، کھودنا۔

جَمُّ الْبُعَاقِ:۔ بہت زور کا مینہ۔

السَّحَابُ الْمُنْبَعِقُ:۔ ابر بہت زور سے برسنے والا۔

كَانَ يَكْرَهُ التَّبَعُقَ فِي الْكَلَامِ:۔ آنحضرتؐ زبان درازی اور لافظی پر گوئی کو برا سمجھتے تھے۔

فَأَيْنَ هَؤُلَاءِ الَّذِينَ يُبْعَقُونَ لِقَاحِنَا:۔ پھر یہ لوگ کہاں ہیں جو ہمارے اونٹوں کو کاتتے تھے ان کا خون بہاتے تھے۔

إِنْبِعَاقٌ:۔ ابر کا بہت برسا، دفعتاً ایک بات کہنا یا وہ گوئی۔  
إِنَّ اللَّهَ يَكْرَهُ الْإِنْبِعَاقَ فِي الْكَلَامِ:۔ اللہ تعالیٰ بک بک کو ناپسند کرتا ہے۔ (کثرت کلام کو)۔

بُعْلٌ: اونچی زمین اور وہ درخت جو جڑ سے پانی گھیٹ لے اس کو آب پاشی کی ضرورت نہ ہو اور ایک بت اور ایک بادشاہ کا بھی نام تھا اور شوہر اور مالک اور عیال و اطفال۔

بُعَالٌ:۔ عورت مرد کا آپس میں کھینا، جماع کرنا۔

بُعَالٌ:۔ ایک پہاڑ کا نام ہے۔

بُعَالٌ:۔ ایک زمین ہے۔

بُعْلَبُكٌ:۔ ایک شہر کا نام ہے۔

إِنَّهَا أَيَّامٌ أَكَلٍ وَ شَرْبٍ وَ بُعَالٍ:۔ ایام تشریق یعنی ۱۱-۱۲-۱۳ ذی الحجہ کھانے پینے جماع کرنے کے دن ہیں (ان دنوں میں روزہ نہ رکھو)۔

إِذَا أَحْسَنْتُنَّ تَبْعُلُ أَزْوَاجَكُنَّ:۔ جب تم اپنے خاندنوں کی اچھی طرح فرمانبرداری کرو گی یا ان کے ساتھ عمدہ معاشرت کرو گی ان کے لئے بناؤ سنگار کرو گی۔

إِلَّا امْرَأَةٌ يَنْسِتُ مِنَ الْبُعُولَةِ:۔ مگر جو عورت خاندنوں سے مایوس ہو گئی ہو یا خاوند کرنے سے۔

جِهَادُ الْمَرْأَةِ حُسْنُ التَّبْعُلِ:۔ عورت کا جہاد یہی ہے کہ اپنے خاوند کے ساتھ اچھی طرح گذران کرے (اس کو خوش رکھے اس کی ہر بات کی اور ضرورت کی خبر رکھے، اس کے مال و



نے اپنے بزرگوں کے بیش بہا ارشادات کی کچھ پرواہ نہ کی اور دوسری قومیں ان پر چل کر ساری دنیا کی بادشاہ بن گئیں۔ مسلمانوں نے حضرت عمر کا قول چھوڑ دیا اور ایک شاعر کے شعر پر عمل کرنے لگے۔ اگر شہ روز را گوید شب است ایں بایہ گفت ایک ماہ و پروین

فَإِنْ بَعَلَ أَحَدٌ عَلَى الْمُسْلِمِينَ يُرِيدُ تَشْتِئَ أَمْرَهُمْ فَقَدْ مَوَّهَ فَاضْرِبُوا عُقْبَهُ:۔ اگر کوئی شخص مسلمانوں سے یعنی ان کی جماعت سے سرکشی کر کے ان میں پھوٹ ڈالنا چاہے اس کو آگے لاؤ اور اس کی گردن مارو۔

لَمَّا نَزَلَ بِهِ الْهَيَاطِلَةُ وَهُمْ قَوْمٌ مِنَ الْهِنْدِ بَعَلَ بِالْأَمْرِ:۔ جب ہیاتلہ جو ہند (انڈیا) کی ایک قوم ہے اس پر آن کر اترے تو وہ حیران اور دہشت زدہ ہو گیا۔

اسْتَبْعَلَ النَّخْلُ:۔ کھجور کا درخت شوہر ہو گیا۔  
بَعَلَ بِأَمْرِهِ:۔ اپنے کام میں حیران اور دہشت زدہ ہو گیا۔

### باب الباء مع الغين

بُعْتُ يَا بُعْتَةَ: ناگہاں یکا یک (اس کی جمع بُعْنَات) عرب لوگ کہتے ہیں بُعْتَةُ يَبْعُتُهُ: بُعْتًا یعنی ناگہاں اس پر آن پہنچا۔ وَلَا نُظْهِرُ بَاغُوتًا: ہم باغوت (جو نصاریٰ کی ایک عید ہے) کھلم کھلا نہیں منائیں گے (ایک روایت میں بَاغُوتًا ہے جس کا ذکر اوپر گزر چکا)۔  
بُعْتُ: تیرہ رنگ ہونا مائل بہ سفیدی۔

بُعَانَةٌ: ایک چڑیا ہے سفید تیرہ رنگ کی جو دیر میں اڑتی ہے اور ناتواں (عرب لوگوں میں ایک مثل ہے إِنَّ الْبُعْثَ بَارِضَنَا تَسْتَنْبِرُ یعنی ہمارے ملک میں جو لوگ آتے ہیں وہ عزت حاصل کر لیتے ہیں پہلے بغاث کی طرح ناتواں تھے۔ ہمارے ملک میں آ کر کرگرس (گد) کی طرح زور آور اور قوی ہو جاتے ہیں)۔

رَأَيْتُ وَحْشِيًّا فَإِذَا شَيْخٌ مِثْلُ الْبُعَانَةِ:۔ میں نے وحشی کو دیکھا (جس نے حضرت امیر حمزہ کو شہید کیا تھا کیا دیکھتا ہوں) کہ ایک بوڑھا ہے بغاث چڑیا کی طرح سفید یا ضعیف

اور ناتواں۔ فَبُعْثِ الطَّيْرَ مُذَّكَرٌ مَحْرَمٌ (احرام والا) بغاث چڑیا مارے تو ایک مداناج صدقہ دے۔

كَأَنَّهُا بُعْثَ:۔ وہ عورت بغاث کی طرح تھی (بوڑھی ناتواں)۔

بُعْثَرُ: احمق، ست، مجبول، میلا کچلا، مونا اونٹ۔

بُعْثَرَةٌ:۔ تردد پریشانی، حیران کرنا۔

تَبْعُثَرُ:۔ پریشان ہونا۔

إِذَا لَمْ أَرَكَ تَبْعُثَرْتُ نَفْسِي:۔ جب میں آپ کو نہیں دیکھتا تو میرا دل پریشان ہو جاتا ہے۔

يَبْعُذُ أَيْ يَبْعُذُ أَيْ يَبْعُذُ أَيْ يَبْعُذُ أَيْ يَبْعُذُ:۔ ایک مشہور شہر ہے۔  
بُعْثُ: ہلکا منہ۔

فَأَصَابَنَا بُعْثُ:۔ ہم پر تھوڑا سا مینہ برسا (یہ تصغیر ہے بُعْثُ کی کہتے ہیں ہلکے سے ہلکا مینہ طل ہے یعنی پھوہار پھر رِذَاذ پھر بُعْثُ)۔

بُعْضُ: (باب سمع یسمع اور نصر ینصر اور کرم یکرم تینوں باب سے آیا ہے) دشمن ہونا۔

إِبْعَاضُ أَوْ تَبْعِضُ:۔ دشمن بنانا، دشمن سمجھنا۔

تَبْعُضُ:۔ دشمن رکھنا، یہ ضد ہے تَحْبُّبُ کی۔

تَبَاغُضُ:۔ ایک دوسرے سے دشمنی رکھنا یہ ضد ہے تَحَابُّبُ کی بُغْضُ محبوب کی ضد ہے اور مُبْغُضٌ فصیح نہیں ہے۔  
بِغِضٍ:۔ بڑا بغض رکھنے والا۔

بَغْضَاءُ أَوْ بِغْضَةٌ:۔ سخت بغض۔

أَبْغَضُ الْحَلَالِ إِلَى اللَّهِ الطَّلَاقُ:۔ سب حلال چیزوں میں اللہ تعالیٰ کو زیادہ ناپسند طلاق ہے (کیونکہ شیطان کو وہ بہت پسند ہے مرد و عورت کا جدا ہو جانا)۔

هُوَ الْبَغِضُ النَّافِعُ:۔ دوا ناپسند ہے مگر فائدہ کرنے والی ہے (یعنی بیمار دوا کو ناپسند کرتا ہے مگر وہ اس کے حق میں مفید ہے)۔

أَبْغَضُ الْبِلَادِ أَسْوَأُهَا:۔ سب جگہوں میں اللہ تعالیٰ کو زیادہ ناپسند بازار ہیں (کیونکہ بازار میں ہر ایک دوسرے کو چمکے دینا چاہتا ہے اور اپنے فائدہ کا طالب رہتا ہے ایک حکیم کا قول

تلاش کر میں ان سے استنجا کروں (یہ معنی اس وقت ہوتے ہیں جب کہ ابغیٰ ہمزہ وصل سے پڑھو اور اگر ابغیٰ بہ ہمزہ قطع ہو تو معنی یہ ہوں گے میری مدد کر۔ ایسا ہی اس حدیث میں ابغیٰ ہمزہ وصل سے پڑھو اور ہمزہ قطع دونوں ہو سکتے ہیں)۔

إِنَّهُ خَرَجَ فِي بُغَاءِ إِبِلٍ :- ابو بکر اونٹ کی تلاش میں نکلے۔

أَبْغَيْتُ خَبِيئًا :- مجھ کو خبیث دے دو۔

انْطَلَقُوا بُغْيَانًا :- ڈھونڈتے ہوئے چلے جاؤ۔ (بُغْيَانُ باغی کی جمع ہے اور بُغَاءُ بھی آئی ہے)۔

لَقِيَهُمَا رَجُلٌ بَكْرَاعٍ الْغَمِيمِ فَقَالَ مِنْ أَنْتُمْ فَقَالَ أَبُو بَكْرٍ بَاغٍ وَهَادٍ (جب آنحضرتؐ اور ابو بکر صدیقؓ دونوں ہجرت کی نیت سے مدینہ جا رہے تھے) تو رستہ میں ایک شخص ان سے ملا پوچھنے لگا تم کون ہو؟ ابو بکر نے کہا ایک ڈھونڈنے والا ہے اور ایک رستہ بتانے والا ہے (وہ آنحضرتؐ کو نہیں پہچانتا تھا جو ابو بکر کے پیچھے ایک ہی اونٹ پر سوار تھے) ابو بکر نے کمال دانائی سے یہاں تو یہ کیا باغ سے اپنے تئیں مراد لیا یعنی میں طالب ہوں اور مرید اور رستہ بتانے والے سے آنحضرتؐ صلعم کو یعنی آپ میرے پیر اور مرشد ہیں، دین کا رستہ بتاتے ہیں، پوچھنے والا کچھ اور سمجھا کہ یہ کسی گمی ہوئی چیز کی تلاش میں جا رہے ہیں)۔

تَقْتُلُهُ الْفِتْنَةُ الْبَاغِيَّةُ :- عمارؓ کو باغی گروہ قتل کرے گا (معلوم ہوا کہ معاویہ کا گروہ باغی تھا جو امام برحق سے منحرف ہو گیا تھا اسی کے ہاتھوں حضرت عمارؓ شہید ہوئے۔ معاویہ نے اس حدیث کی یہ تاویل کی کہ باغیہ بغی سے یہاں مشتق نہیں ہے بلکہ بغاء سے اور مطلب یہ ہے کہ جو گروہ عثمانؓ کے خون کا طالب ہوگا وہ عمارؓ کو قتل کرے گا اور انہوں نے حدیث کا آخری فقرہ لوگوں سے پوشیدہ رکھا کہ عمارؓ تو اس گروہ کو بہشت کی طرف بلائے گا یعنی امام برحق کی اطاعت اور انقیاد کی طرف اور یہ گروہ عمارؓ کو دوزخ کی طرف بلائے گا یعنی سرکش اور بغاوت کی طرف)۔

فَلَا تَبْغُوا عَلَيْهِنَّ سَبِيلًا :- اگر عورتیں تمہاری

ہے بازار لوگوں نے اسی لئے قائم کیے ہیں کہ ایک دوسرے کو جکھ (دھوکا) دیں۔ دوسری وجہ یہ ہے کہ بازار میں جا کر آدمی دنیا کے دھندوں میں ایسا غرق ہو جاتا ہے کہ خدا کو بالکل بھول جاتا ہے۔ سارا دل مال و زر کے کمانے میں لگ جاتا ہے)۔

إِنَّ اللَّهَ لَيُبْغِضُ الْمُؤْمِنَ الضَّعِيفَ :- اللہ تعالیٰ ناتواں مومن کو ناپسند کرتا ہے۔

قُلْتُ وَمَا الْمُؤْمِنُ الضَّعِيفُ قَالَ هُوَ الَّذِي يَزِي الْمُنْكَرَ وَلَا يُنْكَرُ عَلَى فَاعِلِهِ (راوی نے کہا) میں نے آنحضرتؐ سے پوچھا ناتواں مومن کون ہے؟ فرمایا جو بری بات (خلاف شرع) دیکھتا ہے پھر کرنے والے پر (ڈر سے) انکار نہیں کرتا (ہمارے زمانہ میں اکثر مومنوں کا یہی حال ہے اللہ رحم کرے ہزار ہا باتیں خلاف شرع دیکھتے ہیں اور زبان سے بھی منع کرنے میں ڈرتے ہیں کہتے ہیں لوگ ہم کو وہابی کہیں گے ہمارے دشمن ہو جائیں گے۔ جو بکے مومن ہیں وہ اس کی پرواہ نہیں کرتے)۔

بَغْلٌ : خچر۔

تَبْغِيلٌ اور تَبْغُلٌ :- اونٹ کی ایک تیز چال۔

أَهْدَى لَهُ بَغْلَةً بَيْضَاءَ :- اس نے آنحضرتؐ کو ایک نقرہ خچر (دلہل) تحفہ بھیجا۔

فِيهَا عَلَى الْعَيْنِ إِزْقَالٌ وَ تَبْغِيلٌ :- وہ اونٹنی ایسی ہے کہ تھکن اور ماندگی پر بھی دوڑتی ہے اور خچر کی طرح تیز چلتی ہے (یہ کعب بن زبیر کے قصیدے کا ایک مصرعہ ہے)۔

بُغَامٌ : یا بُغُومٌ - نیل گائے یا ہرن یا پہاڑی بکری یا اونٹ کی آواز۔

كَانَتْ إِذَا وَصَعَتْ يَدَهَا عَلَى سَنَامِ الْبَعِيرِ أَوْ عَجْزِهِ رَفَعَ بُغَامَهُ :- وہ جب اونٹ کی کوبان یا اس کے پٹھے پر ہاتھ رکھتی تو آواز کرتا۔

بَغْيٌ : نافرمانی، سرکشی، شرارت، زنا کرنا، سو جنا۔

بَغْيَةٌ اور بَغِيَّةٌ :- مقصد، مطلب۔

بُغَاءٌ اور بَغِيَّةٌ اور بُغْيٌ :- ڈھونڈنا۔

أَبْغَيْتُ أَحْجَارًا اسْتَطَبْتُ بِهَا :- میرے لئے چند پتھر

(گی)

وَلَا يَنْبَغِي لِأَحَدٍ - کسی کو یہ سزاوار نہیں یا کسی کو یہ نہیں

چاہئے۔

رَجُلٌ اسْتَعَارَ جَارِيَةً لَمْ يَبْعَهَا غَابِلَةً - ایک شخص نے ایک لونڈی عاریتاً اور اس کی نیت اس کو ہلاک کرنے کی نہ تھی لیکن وہ ہلاک ہو گئی تو اس پر تاوان نہ ہوگا (امامیہ کے نزدیک لونڈی کی شرمگاہ عاریتاً لینا درست ہے)۔

تَبْنَعِي امْرَأَةً مِنَ السَّبْيِ - ایک عورت قیدیوں میں کچھ ڈھونڈ رہی تھی (ایک روایت میں تَسْعِي ہے یعنی دوڑ رہی تھی)۔

يَبْتَغُونَ مَجَالِسَ الذِّكْرِ - ذکر الہی کی مجلسیں ڈھونڈتے پھرتے ہیں۔

يَابَاغِي الْخَيْرِ أَقْبِلْ وَيَا بَاغِي الشَّرِّ أَقْصِرْ - نیکی کے ڈھونڈنے والے آ (اب تجھ کو اس کا ثواب ملے گا) برائی کے ڈھونڈنے والے اب برائی سے باز رہ تو بہ کر (اس وقت تیری توبہ قبول ہوگی)۔

إِنْبُغُونِي فِي ضَعْفَانِكُمْ - مجھ کو ناتوان کزدور غریب لوگوں میں تلاش کرنا (میں انہی کے ساتھ رہتا ہوں)۔

بِشَارِكُمْ الْبَاغُونَ الْبَرَاءَ الْعَنَتَ (اس کے معنی باب الباء مع الراء میں گذر چکے)۔

أَهْلَكَهُمُ الْبُغْيُ - ان کو ظلم اور سرکشی نے تباہ کیا۔  
خَوَّجَ يَنْبَغِي لَنَا - وہ ہمارے واسطے پچھ روٹی کمانے گئے ہیں۔

بَغَى الْجُرُخُ - زخم سوچ گیا۔  
أَلَا إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ بُغَاةَ الْعِلْمِ - جان لو اللہ تعالیٰ علم ڈھونڈنے والوں سے یعنی طالبین علم سے محبت رکھتا ہے۔

### باب الباء مع القاف

بَقَرٌ: کھولنا، چیرنا، کشادہ کرنا، دریافت کرنا۔  
تَبَقَّرَ: فراخ اور کشادہ ہونا۔  
بَقَرَةٌ: گائے۔

اطاعت کریں تو اب ان کو ستانے کا کوئی رستہ نہیں رہا (بجز اس کے کہ تم ان پر ظلم کرو یہ اور بات ہے)۔

أَنَا أَبْغُضُكَ لِأَنَّكَ تَبْغِي فِي أَذَانِكَ - عبد اللہ بن عمرؓ نے ایک شخص سے کہا میں تو تجھ سے بغض رکھتا ہوں کیونکہ تو اپنی اذان میں حد سے بڑھتا ہے (یعنی اذان کے الفاظ کو گانے کی طرح لمبا کرتا ہے یہ فعل خلاف سنت ہے)۔

مترجم: - کہتا ہے دیکھو صحابہ کا طریقہ ایک ذرا سی سنت کی مخالفت پر کس قدر ناخوش ہوتے تھے کہ سنت کے خلاف کرنے والے سے بغض رکھتے وائے ہم لوگوں کے حال پر کہ دین کے فرائض اور اصول عقائد کے منکروں سے بھی الفت اور صحبت رکھتے ہیں۔

فَدَمَلٌ عَلَى بَغْيٍ وَلَا يَذَرُنِي بِهِ - ان کا زخم اچھا تو ہو گیا مگر اندر فساد رہ گیا ان کو خبر نہیں ہوئی۔

إِمْرَأَةٌ بَغْيٌ دَخَلَتْ الْحَنَّةَ فِي كَلْبٍ - ایک بدکار عورت کتے کے سبب سے بہشت میں گئی (رحم کر کے اس کو پانی پلایا تھا مگر ابن زیاد کے ساتھیوں نے آنحضرتؐ کے جگر گوشوں پر رحم نہ کیا ان کو پیاسا شہید کیا بھلا یہ بہشت میں کیونکر جا سکتے ہیں)۔

مَهْرُ الْبُغْيِ - رنڈی کی خرچی۔  
رَغَبْتُ بَغْوَتَهَا وَبَرَمَتَهَا وَخَبَلَتَهَا وَبَلَّتَهَا وَفَتَلَتَهَا ثُمَّ تَقَطَّعَتْهَا - ارے تو نے اس درخت کے کچے پھلوں کو چرایا اور گدر - پھلوں کو اور شاخوں کو اور تیار پھلوں کو اور پختہ پھلوں کو پھر تو اس کو کاٹتا ہے (یہ حضرت عمرؓ نے ایک شخص سے کہا جس نے ایک پھل دار جنگلی درخت کاٹ ڈالا - ایک روایت میں مَغْوَتَهَا ہے یہ غلط ہے صحیح بَغْوَتَهَا ہے)۔

مَا بَغْيِي لَهُ - یہ ان کے لئے اچھا نہیں ہوا (یہ نخعی نے ابراہیم بن مہاجر کی نسبت کہا جب وہ بیت المال کے خزانچی مقرر ہوئے)۔  
إِبْغِنَا رِسْلًا - ہمارے لئے دو دوہ تلاش کر۔

لَا يَنْبَغِي لَهُمَا ثَابِلًا (اگر آدمی کے پاس دو میدان بھر سونا ہو تو تیسرے کی تلاش میں رہے گا) قناعت نہیں کرے گا جتنا مال زیادہ ہوتا جائے گا اتنی ہی طمع اور حرص اور بڑھتی جائے

فِي ثَلَاثِينَ بِاقُورَةً بَقْرَةً: - تیس گایوں میں ایک گائے  
زکوٰۃ کی دینا ہوگی (یعنی والے بقورۃ کو باقورۃ کہتے ہیں)۔  
رَأَيْتُ بَقْرًا تُنَحِّرُ: - میں نے خواب میں دیکھا گاؤں  
کاٹی جا رہی ہیں (اور اللہ کا کرنا بہتر ہے اور جو اس نے دوسری  
بدر کے بعد عطا فرمایا (یعنی مسلمانوں کا دل مضبوط کر دیا وہ  
کافروں کے ہواؤ کی خبر سے کچھ پریشان نہیں ہوئے بلکہ یوں کہا  
حسبنا اللہ و نعم الوکیل)

يَتَخَلَّلُ الْبَاقِرَةُ: - گایوں کی جماعت میں گھس آتا ہے۔  
بَقَطُ: توشہ خانہ جدا کرنا، اسباب کا اکٹھا کرنا۔

بَقَطُ: جماعت گروہ ایک ٹکڑا۔

تَبْقِيطُ: - چڑھنا، دور کرنا، جلدی کرنا۔

إِنَّ عَلِيًّا حَمَلَ عَلَى عَسْكَرِ الْمُشْرِكِينَ فَمَا زَالُوا  
يُبْقِطُونَ: - حضرت علیؑ نے مشرکوں کی فوج پر حملہ کیا وہ برابر  
الگ الگ ہو کر پہاڑ کی طرف بھاگتے رہے۔

مَا اخْتَلَفُوا فِي بُقْطَةٍ: - انہوں نے زمین کے کسی  
قطعہ میں اختلاف نہیں کیا یا الگ ہو کر ایک گروہ نہیں بنایا۔

بُقْطَةٌ: - گروہ اور زمین کا ایک قطعہ (ایک روایت میں  
فِي نُقْطَةٍ ہے)۔

لَا يَصْلُحُ بَقَطُ الْجَنَانِ: - باغ کا بٹائی پر دینا درست  
نہیں (بعض نے کہا مطلب یہ ہے کہ کھجور تراشنے میں جو کھجور گر  
پڑے اس کا لینا درست نہیں)۔

بَاقِطَانِي: عباسیہ کا ایک وزیر تھا۔

بَقْعُ: سپیدی۔

بُقْعُ: - ایک کنواں ہے مدینہ میں اور ایک مقام ہے شام  
میں اور پانی بھرنے والے جن کا بدن جا بجا پانی سے تر ہو اور وہ  
لوگ جو پیوند لگے ہوئے کپڑے پہنے ہوں۔

بُقْعَةٌ: - جگہ اور دھبا (اس کی جمع بُقْعُ اور بُقَاعُ ہے)۔  
فَأَمَرْنَا بِذَوْدٍ بُقْعِ الدَّرِيِّ: - آپ نے ہم کو چند  
اونٹ سفید کوہان والے دلوائے۔

أَمَرَ بِقَتْلِ خُمْسٍ مِنَ الدَّوَابِّ وَ عَدْمِهَا الْغُرَابَ  
الْأَبْقَعُ: - آنحضرتؐ نے احرام کی حالت میں پانچ جانوروں

بَقَرًا وَ بَقَرَاتٍ وَ بَقَرًا: - جمع

نَهَى عَنِ النَّبَقْرِ فِي الْأَهْلِ وَالْمَالِ: - آنحضرتؐ  
نے مال و دولت عیال اطفال میں بہت پھیلاؤ سے منع فرمایا  
(اس لئے کہ بہت پھیلاؤ سے آدمی پریشان ہو جاتا ہے زندگی کا  
لطف مٹ جاتا ہے عبادت اچھی طرح ادا نہیں ہوتی)۔

سَيَاتِي بُقْنَةُ بَاقِرَةٍ تَدْعُ الْحَلِيمَ حَيْرَانَ: - قریب  
میں ایک بڑا فساد پیدا ہوگا۔ فساد جو تفرقہ انداز ہوگا جس میں  
عقلمند علم والا شخص بھی حیران رہ جائے گا (کیونکہ اس فساد سے  
بچے)۔

مُحَمَّدُ بْنُ عَلِيٍّ الْبَاقِرُ: - امام محمد باقر یعنی بحر دریائی  
علم۔

إِنَّ هَذِهِ الْفِتْنَةَ بَاقِرَةٌ كَذَاءِ الْبُطْنِ لَا يُدْرِي أَنَّى  
يُؤْتَى لَهُ: - یہ فتنہ (یعنی حضرت عثمان کا قتل) ایک بڑا فتنہ ہے  
جیسے پیٹ کا مرض اس کی دوا کیونکر کریں معلوم نہیں۔

فَمَا بَالُ هَؤُلَاءِ الَّذِينَ يَبْقَرُونَ بُيُوتَنَا: - ان  
لوگوں کو کیا ہوا ہے جو ہمارے گھروں کو کھول رہے ہیں، کشادہ  
کر رہے ہیں۔ (بعض نے یُبْقَرُونَ روایت کیا ہے مگر لغت کی  
رو سے یہ صحیح معلوم نہیں ہوتا۔ کیونکہ تَبْقِيرُ کے معنی بُقْرِ  
کھیلنے کے ہیں جو مٹی سے لڑکے کھیلا کرتے ہیں)۔

وَبَقَرُوا خَوَاصِرَهَا: - حضرت حمزہؓ نے ان اونٹنیوں کی  
کوئیں چیر ڈالیں (گانے والیوں کا گانا سن کر اس وقت حضرت  
امیر حمزہؓ نشہ میں تھے یہ قصہ مشہور ہے)۔

فَبَقَرْتُ لَهَا الْحَدِيثَ: - میں نے کچا چٹھہ ان پر کھول  
دیا (ساری باتیں ان سے بیان کر دیں)۔

إِنَّ ذَنَا مِثْنِي أَحَدًا مِنَ الْمُشْرِكِينَ بَقَرْتُ بَطْنَهُ: -  
اگر کوئی مشرک میرے نزدیک آیا تو اس کا پیٹ (اس خنجر سے)  
پھاڑ ڈالوں گی (یہ ام سلیم نے آنحضرتؐ سے کہا جیسے اوپر گذر  
چکا)۔

فَبَقَرَ الْأَرْضَ: - ہر ہڈی زمین کے نیچے پانی دیکھ لیا۔  
فَأَمَرَ بِبَقْرَةٍ مِنَ نَحَاسٍ: - تانبے کی ایک گاڑی بنانے  
کا حکم دے دیا۔ (یعنی ایک دیگ بصورت گائے کے)۔

کے مارنے کی اجازت دی ان میں ایک سفید کوا بھی ہے (جس کی پیٹھ اور پیٹ پر سفیدی ہوتی ہے)۔

يُوشِكُ أَنْ يُسْتَعْمَرَ عَلَيْكُمْ بَقْعَانُ الشَّامِ: - قریب ہے وہ زمانہ جب تم پر شام کے سفید لوگ یا سفید اور سیاہ کے بیچ میں دو غلے حاکم بنیں گے (عرب لوگ شام اور روم کی سفید عورتوں سے نکاح کریں گے ان کی دوغلی اولاد حکومت حاصل کرے گی)۔  
رَأَى رَجُلًا مُبْقَعَ الرِّجْلَيْنِ وَقَدْ تَوَضَّأَ: - ابو ہریرہ نے ایک شخص کو دیکھا جس نے وضو کیا تھا اور اس کے پاؤں پر سوکھے داغ رہ گئے تھے۔

بُقِعَ الْغُسْلُ يَبْقَعُ الْمَاءُ فِي ثَوْبِهِ: - میں دھونے کے پانی کے دھبے (نشان) آپ کے کپڑے میں دیکھتی۔  
ثُمَّ أَرَاهُ فِيهِ بُقْعَةٌ أَوْ بُقْعَانِ: - پھر میں اس کپڑے میں ایک دھبہ یا کئی دھبے دیکھتی یعنی دھونے کے نشان۔  
رَأَيْتُ قَوْمًا بُقْعًا: - میں نے چند لوگوں کو دیکھا جو پیوند لگے کپڑے پہنتے تھے (یعنی مفلس پریشان حال)۔

لَقَدْ عَثَرْتُ مِنَ الْأَعْرَابِ غُلًى بَاقِعَةً: - میں نے اعرابی سے آفت کی خبر سنی (باتعداصل میں ایک ہوشیار چڑیا ہے جو پانی پیتے وقت داہنے بائیں دیکھتی جاتی ہے کہیں شکاری نہ آتا ہو یہ آنحضرتؐ نے یا حضرت علیؑ نے ابو بکرؓ سے فرمایا)۔  
فَلَمَّا تَحْتَهُ فَإِذَا هُوَ بَاقِعَةٌ: - میں نے اس سے جھگڑا کیا وہ بڑا ہوشیار عقلمند نکلا۔

بَقِيعُ الْغُرُقْدِ: - ایک مقام ہے مدینہ میں (وہیں مدینہ والوں کی قبریں ہیں اصل میں بَقِيعُ اس کشادہ میدان کو کہتے ہیں جس میں درخت ہوں اور غُرُقْدُ ایک قسم کا درخت ہے وہاں یہ درخت ہوں گے اس لئے اس کو بَقِيعُ الْغُرُقْدِ کہنے لگے)۔

بُقِعَ الرَّجُلُ: - اس کو سخت کہا گیا اس پر بہتان رکھا گیا۔

إِذَا مَاتَ الْمُؤْمِنُ بَكَتْ عَلَيْهِ بَقَاعُ الْأَرْضِ الَّتِي كَانَ يَعْبُدُ اللَّهَ عَلَيْهَا: - جب مومن مر جاتا ہے تو زمین کے وہ سب ٹکڑے اس پر روتے ہیں جن پر وہ اللہ کی عبادت کیا کرتا تھا۔

بَقِيَ: کشادہ کرنا، پر اگندہ کرنا، چیرنا، پھاڑنا، بک بک لگانا اور جمع ہے بَقْعَةٍ کی یعنی مچھر یا جوں۔

لَا بَأْسَ بِقَتْلِ الْبَقِیِّ: - مچھر کے مار ڈالنے میں کوئی قباحت نہیں۔

إِنَّكَ مَلَكَتِ الْأَرْضَ بِقَافًا وَإِنَّ اللَّهَ لَمْ يَقْبَلْ مِنْ بَقَافِكَ شَيْئًا (بنی اسرائیل کے ایک عالم نے ستر کتابیں احکام شرعیہ میں تصنیف کیں اللہ تعالیٰ نے اس زمانے کے پیغمبر کے پاس وحی بھیجی اس عالم سے کہہ) تو نے ساری زمین اپنی بک بک سے بھر دی مگر اللہ تعالیٰ نے تیری بک بک میں سے کچھ بھی قبول نہیں کیا۔ (عرب لوگ کہتے ہیں بَقِیَّ بَقَاً وَ بَقَافًا یَا بَقِیَّ اِبْقَافًا اس نے بک بک لگائی)۔

رَجُلٌ لَقِيَ بَقِیَّ: - یہودہ بنی آدمی۔ اسی طرح لَقِیَ بَقِیَّ اور بَقَافًا بَقَافَةً بَقِیَّ الرَّجُلُ اور بَقِیَّ عَلَیْنَا الْكَلَامَ کے بھی یہی معنی ہیں۔

مترجم: - کہتا ہے ایک صاحب مجھ سے کہنے لگے کہ آپ نے بہت سی کتابیں حدیث اور فقہ کی ترجمہ اور تالیف کیں مجھ کو اسی حدیث کا خیال آیا اور میں نے کہا باری خدا یا اگر تو قبول کرے تو ایک حدیث کی خدمت نجات کے لئے کافی ہے اگر قبول نہ کرے تو یہ سب محنت بے نتیجہ ہے رَبَّنَا تَقَبَّلْ مِنَّا إِنَّكَ أَنْتَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ۔

مَالِي أَرَاكَ كَقَفَا بَقَاً كَيْفَ بَكَ إِذَا أَخْرَجُوكَ (آنحضرتؐ نے ابو ذرؓ سے کہا) ابو ذر کیا بات ہے میں تجھ کو بڑا باتونی پاتا ہوں اس وقت تیرا حال کیا ہوگا جب لوگ تجھ کو مدینہ سے نکال باہر کریں گے (ایک روایت میں لَقَاً بَقَاً ہے بہ تخفیف قاف یعنی پھینکا گیا نکالا گیا)۔ اس حدیث میں ایک صریح معجزہ ہے آنحضرتؐ کا ابو ذرؓ کا یہی انجام ہوا۔ لوگ ان کی حق گوئی سے ناراض ہو گئے یہاں تک کہ حضرت عثمان نے اپنی خلافت میں ان کو مدینہ سے نکل جانے کی صلاح دی اور وہ ربذہ میں جا کر رہے وہیں وفات پائی رضی اللہ عنہ وارضاه)۔

بَقِلْ: سبزی، ترکاری جو بیج سے اگے۔  
بَقْلَةٌ: - ایک بقول جمع۔

پر زیادہ رحم کرنے والے تھے (یا زیادہ اصلاح کرنے والے)  
ایک روایت میں اتَّقَى الرَّجُلَيْنِ ہے یعنی دونوں میں زیادہ  
پرہیز گار تھے)۔

تَبَقُّهُ وَتَوَقُّهُ:- اپنی جان باقی رکھ اس کو ہلاکت سے بچا۔  
لَا تُبْقِیْ عَلٰی مَنْ یُّضْرَعُ إِلَیْهَا:- دوزخ کے سامنے  
کتنی ہی عاجزی کرو وہ رحم نہیں کرے گی (وہ تو قہر الہی کا مظہر  
ہے ہمارا مالک رحم کرے گا دوزخ کیا رحم کرے گی وہ تو عذاب  
کے لئے مامور ہے)۔

إِلَّا الْإِنْفَاءَ عَلَیْهِمْ:- آپ کا مطلب ان پر شفقت اور  
مہربانی کا۔

لَا یُبْقِیْ مِمَّنْ هُوَ عَلٰی ظَهْرِ الْأَرْضِ أَخَذَ:- جو لوگ  
اس وقت پشت زمین پر ہیں ان میں سے کوئی (سو برس کے بعد)  
باقی نہ رہے گا (اس حدیث سے امام بخاری نے یہ دلیل لی ہے کہ  
حضرت خضر بھی گذر گئے)۔

مَا تَقُولُ ذَلِکَ یُبْقِیْ:- تو کیا سمجھتا ہے یہ پانچ بار ہر  
روز نہانا اس کے بدن پر کچھ میل کچیل چھوڑے گا۔

لَا یُبْقِیْنَ فِی الْمَسْجِدِ بَابٌ إِلَّا سُدَّ إِلَّا بَابُ أَبِي  
بَنْکَرٍ:- مسجد کی طرف (اندر آنے کے لئے) جتنے دروازے ہیں  
کوئی نہ چھوڑا جائے سب بند کر دیئے جائیں مگر ابو بکر کا دروازہ  
(اس کو قائم رہنے دو۔ پٹنی نے کہا یہ حدیث ابو بکر صدیق کی  
خلافت کی دلیل ہے۔ میں کہتا ہوں یہ حدیث خلافت کی دلیل  
نہیں ہو سکتی کیونکہ یہی مضمون دوسری حدیث میں حضرت علی کے  
لئے بھی وارد ہے:-

أَمَرَ بِسَدِّ الْأَبْوَابِ إِلَّا بَابَ عَلِيٍّ:- البتہ یہ دونوں  
حدیثیں جناب صدیق اکبر اور جناب علی مرتضیٰ کے کمال قرب  
اور اتحاد اور خصوصیت پر دلالت کرتی ہیں۔

فَلَمْ تُبْقِ أَحَدًا مِنْ أَصْحَابِ بَنْدَرٍ:- اس نے بدر  
والوں میں سے کسی کو نہ چھوڑا (مطلب یہ ہے کہ اکثر بدر والے  
صحابہ اس میں رخصت ہوئے)۔

وَأَسْتَبْقُوا نَبْلُکُمْ:- اپنے تیر باقی رکھو (جلدی میں  
سب نہ چلا دو) ایک روایت میں وَأَسْتَبْقُوا نَبْلُکُمْ ہے اپنے

بَقْلَةً:- ایک بُقُولُ جمع۔

وَأَبْقَلَ حَمَضُهَا:- شہ کی زمین نے اپنی خواہش نکالی  
(یعنی ہریالی سبزی عرب لوگ کہتے ہیں أَبْقَلَ الْمَكَانُ:- یہ مکان  
سبزہ زار ہو گیا فَهُوَ بَاقِلٌ وہ سبز ہے فَهُوَ مُبْقِلٌ نہیں کہیں گے  
جیسے أَوْرَسَ الشَّجَرُ فَهُوَ وَارِسٌ اور فَهُوَ مُوَرِّسٌ نہیں کہیں  
گے)۔

بَاقِلٌ:- ایک شخص تھا جو کلام میں عاجز تھا اس کی مثال  
لاتے ہیں کلام نہ کر سکنے میں۔ کہتے ہیں: أَعْمَى مِنْ بَاقِلٍ:  
باقل سے بھی زیادہ عاجز کلام کرنے میں۔

فَقَامَ إِلَیْهِ رَجُلٌ مِنْ بَنِي شَيْبَانَ جِئِنَ بَقْلٌ  
وَجْهَهُ:- بنی شیبان کا ایک شخص ان کی طرف اٹھا جب اس کے  
منہ پر جوانی کا سبزہ آ گیا تھا۔

بَقْلُ الصَّبِيِّ:- بچہ کے منہ پر جوانی کی سبزی آ گئی۔

بَاقِلًا:- ایک مشہور بھاجی ہے یعنی لوبیا یا چولائی  
(حدیث میں أَكَلَ الْبَاقِلَا یَمْجَحُ السَّاقِیْنَ- باقلا کا کھانا  
پنڈلیوں میں مغزی پیدا کرتا ہے)۔

بَقْلَةُ الْحَمَقَاءِ:- خرفہ کی بھاجی۔

بَقِیَ یَبْقَاوَةٌ یَبْقَوَةٌ:- انتظار کرنا، دیکھنا کسی کی طرف۔

بَقَاءٌ:- زندگی، زیست، باقی رہنا۔ اللہ تعالیٰ کا ایک نام  
باقی بھی ہے یعنی ابدی جس کی کوئی انتہا نہیں۔

بَقِیْنَا رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَیْهِ وَسَلَّمَ وَقَدْ  
تَأَخَّرَ لِصَلَاةِ الْعَتَمَةِ:- ہم آنحضرت کے انتظار میں رہے،  
آپ کو نکلتے رہے، آپ نے عشا کی نماز میں دیر کی۔

فَبَقِیْتُ کَيْفَ یُصَلِّی النَّبِیُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَیْهِ وَسَلَّمَ:-  
میں دیکھتا رہا آنحضرت کیونکر نماز پڑھتے رہیں۔

كَرَاهَةً أَنْ یَرٰی أَنِّیْ كُنْتُ أَبْقِیْهِ:- میں یہ برا سمجھا  
آنحضرت مجھ کو دیکھیں کہ میں آپ کو تنگ رہا ہوں (ایک  
روایت میں أَبْقِیْہ کے بدل انْقِیْہ ہے یعنی میں آپ کی کھوج میں  
ہوں)۔

وَكَانَ أَبْقَى الرَّجُلَيْنِ فِینَا:- وہ ان دو مردوں میں ہم

تیروں کو آگے بڑھاؤ۔

فِدَا لَكَ مَا أَبْقَيْنَا۔۔ جب تک ہم زندہ رہیں آپ پر سے صدق ہوں۔

فَلَمْ يَبْقَ مَعَ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ غَيْرُ اِنْتِ عَشْرٍ۔۔ آنحضرت کے پاس (جنگ احد میں) بارہ آدمیوں کے سوا اور کوئی نہیں رہا (وہ عشرہ مبشرہ اور جابر اور عمار تھے بعض نے کہا طلحہ اور بازہ انصاری یہ سب باری باری شہید ہوئے اور آنحضرت اور طلحہ پہاڑ پر چڑھ گئے کافروں نے اوپر کا قصد کیا تو سعد بن ابی وقاص نے تیر مار مار کر ان کو اوپر آنے نہ دیا)۔

أَبْقَى اللَّهُ سَفِينَتَهُ حَتَّى أَذْرَكَهَا وَأَوَانِلُ هَذِهِ الْأُمَّةِ۔۔ قتادہ نے کہا اللہ تعالیٰ نے حضرت نوح کی کشتی باقی رکھی (یعنی اس کے کچھ ٹکڑے یہاں تک کہ اس امت کے پہلے لوگوں نے ان کو پالیا)۔

كَانَ فِي حَذِيفَةَ بَقِيَّةٍ۔۔ حذیفہ میں رنج و غم کا کچھ اثر باقی رہ گیا تھا (ان کے والد کو مسلمانوں نے کافر سمجھ کر مار ڈالا حذیفہ کہتے بھی رہے ارے میرے باپ ہیں میرے باپ ہیں کسی نے نہیں سنا بعض نے یوں ترجمہ کیا ہے حذیفہ میں اس فضیلت اور رحم کا اثر باقی تھا۔ عرب لوگ کہتے ہیں فِي فُلَانٍ بَقِيَّةٌ۔ یعنی فلاں شخص میں فضیلت اور بزرگی باقی ہے یا رحم و کرم باقی ہے)۔

أَنْتُمْ بَقِيَّةُ اللَّهِ فِي عِبَادِهِ۔۔ تم لوگ اللہ کی رحمت ہو اس کے بندوں پر۔

النَّارُ لَا تَبْقَى عَلَى مَنْ تَصَرَّعَ إِلَيْهَا۔۔ آگ کے سامنے کوئی عاجز کی کرے تو آگ اس پر رحم نہیں کرتی۔

إِنَّ لَنَا فِيكُمْ بَقِيَّةً۔۔ ابھی ہمارا تمہارے اوپر کچھ باقی ہے (فاضل ہے)۔

حَتَّى بَقِيَتْ حَاشِيَتُهُ فِي عُنُقِهِ۔۔ اس بے تمیز گنوار نے آپ کی چادر پکڑ کر اس زور سے کھینچی کہ چادر پھٹ کر اس کا

حاشیہ آپ کے گلے میں رہ گیا (یا حاشیہ کا نشان آپ کے گلے مبارک میں پڑ گیا جیسے دوسری روایت سے معلوم ہوتا ہے)۔

وَيَبْقَى هَذِهِ الْأُمَّةُ فِيهَا مُنَافِقُوهَا۔۔ یہ امت اپنے مقام پر کھڑی رہ جائے گی (جب ہر امت اپنے اپنے معبود کے ساتھ چل جائے گی) اور منافق لوگ بھی جو ظاہر میں مسلمان تھے اس میں شریک رہیں گے (جیسے دنیا میں مسلمانوں کی جماعت میں چھپے رہتے تھے)۔

إِلَّا بَقَايَا مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ۔۔ مگر چند اہل کتاب کے بچے کچھے (جو اپنے اصلی دین پر قائم ہیں)۔

فِي تَاسِعَةٍ تَبْقَى فِي سَابِعَةٍ تَبْقَى فِي خَامِسَةٍ تَبْقَى فِي ثَالِثَةٍ وَ عَشْرِينَ۔۔ یعنی بائیسویں اور چوبیسویں اور چھبیسویں رات (بعضوں نے کہا مہینہ انتیس دن کا حساب کیا ہے تو اکیسویں اور تیسویں اور پچیسویں راتیں مراد ہوں گی)۔

فِي تَسْعٍ تَبْقَى أَوْ خُمْسٍ أَوْ ثُلُثٍ۔۔ یعنی اکیسویں اور تیسویں اور پچیسویں اور ستا اکیسویں راتیں۔

لَا يَبْقَى فِي رَقَبَةٍ بَعِيرٍ قَلَادَةٌ مِنْ وَتَرٍ أَوْ قَلَادَةٌ۔۔ کسی اونٹ کی گردن میں تانت کا طوق یا طوق نہ رہے (یہ راوی کا شک ہے کہ قَلَادَةٌ مِنْ وَتَرٍ کہا یا صرف قَلَادَةٌ)۔

فِي فُلَانٍ بَقِيَّةٌ۔۔ فلاں شخص میں ابھی بہتری ہے۔

الْبَاقِيَاتُ الصَّالِحَاتُ۔۔ قائم رہنے والی نیکیاں (سبحان اللہ والحمد للہ ولا الہ الا اللہ واللہ اکبر بھی انہی نیکیوں میں سے ہیں)۔

لَا يَبْقَى مِنْ دَرَنِهِ شَيْءٌ۔۔ اس کا میل کچیل کچھ باقی نہ رہے گا۔

لَا يَبْقَى مِنْ دَرَنِهِ شَيْءٌ۔۔ اس کا میل کچیل کچھ باقی نہیں رکھے گا (پانچوں نمازیں تمام صغیرہ گناہوں سے صاف کر دیں گی بعض نے کہا کبیرہ سے بھی)۔

ذَبَحُوا شَاةً فَقَالَ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مَا بَقِيَ مِنْهَا قَالَتْ مَا بَقِيَ مِنْهَا إِلَّا كَنِيفِهَا قَالَ بَقِيَ كُلُّهَا إِلَّا

حَسَنَاتٍ غَزَزْتُ أَوْ بَكَاتُ:۔ جو شخص دودھ کا جانور کسی کو لٹھ دودھ پینے کے لئے دے اس کے لئے ہر بار دودھ نچوڑنے پر دس نیکیاں لکھی جائیں گی خواہ اس کا دودھ بہت ہو یا کم ہو۔

بَكَاتُ: تلواریا لٹھی سے مارنا بری طرح پیش آنا۔

تَبَكُّيْتُ:۔ کے بھی یہی معنی اور تنبیہ کرنا الزام دینا خاموش کرنا۔

إِنَّهُ أَتَى بِشَارِبٍ فَقَالَ بَكُّوْهُ:۔ آنحضرتؐ کے پاس ایک شخص کو لائے جو شراب پیتا تھا آپؐ نے فرمایا اس کو سزا دو (ڈانٹو جوتی لکڑی سے مارو یوں کہواریے بے شرم بے حیاء بے غیرت)۔

بَكُّوْهُ وَلَا تَقُولُوا هَكَذَا:۔ اس کو برا بھلا کہو لیکن یوں نہ کہو اللہ تجھ کو ذلیل کرے (کیونکہ گنہگار مسلمان کے لئے حسن عاقبت کی دعا کرنا بہتر ہے یوں کہنا چاہئے اللہ اس کو نیک توفیق دے اس کو توبہ نصیب کرے)۔

بَكُّوْ: صبح سویرے جلدی کرنا۔

بَكُّوْ: صبح سویرے آنا ایسے ہی تَبَكُّيْتُ اور جلدی آنا نماز کے لئے ایسے ہی مَبَكُّوْرَہ اور اِبَكَّارَہ اور اِبَتَّكَارَہ۔

بَاكُوْرَہ: فصل کا نیا میوہ۔

بَكُّوْرَہ: صبح اس کی جمع بَكُّوْر اور بَكُّوْرَات ہے۔

بَكَّارَہ: کنوارا پن۔

بَكُّوْر:۔ زُورِ جوانِ اونٹ۔

مَنْ بَكُّوْرٌ وَابْتَكُّوْرٌ: جو شخص جمعہ کی نماز کے لئے اول وقت آئے اور سرے سے خطبہ پائے۔

تَبَكُّوْرٌ بِصَلْوَةِ الْجُمُعَةِ:۔ ہم جمعہ کی نماز کے لئے سویرے جاتے (یعنی قبلولہ اس کے بعد کرتے، حنابلہ اور بعض محدثین کے نزدیک جمعہ کی نماز زوال سے پہلے بھی درست ہے کیونکہ جمعہ مومنین کی عید ہے، خلفائے راشدین سے بھی ایسا ہی منقول ہے۔ ابن مسعودؓ نے چاشت کے وقت جمعہ پڑھ لیا اور کہا میں گرمی سے ڈرا۔ حنفیہ تمام مسائل میں ابن مسعودؓ کا قول لیتے ہیں پھر اس مسئلہ میں کیوں نہیں لیتے اور اگر کوئی جمعہ زوال سے پہلے کسی عذر سے پڑھ لے تو اس کو کیوں مطعون کرتے ہیں)۔

لَا تَزَالُ أُمْتِي عَلَى سُنَّتِي مَا بَكُّوْا بِصَلْوَةِ

كَتِفْهَا:۔ ایک بکری کاٹی (اس کا سب گوشت خیرات کر دیا) آنحضرتؐ نے پوچھا کہو کیا بچا؟ انہوں نے کہا کچھ نہیں ایک کندھا فقط بچا ہے آپؐ نے فرمایا واہ! سب بچا فقط کندھا نہیں بچا (اللہ کی راہ میں جو دیا گیا وہی درحقیقت بچا باقی سب فنا ہوا) (گیا گذرا ہوا)۔

مَا مِنْ نَبِيٍّ وَلَا وَصِيٍّ يَبْقَى فِي الْأَرْضِ أَكْثَرَ مِنْ ثَلَاثَةِ أَيَّامٍ حَتَّى يُرْفَعَ بَرُوجُهُ وَعَظْمُهُ وَلَحْمُهُ إِلَى السَّمَاءِ:۔ کوئی پیغمبر یا اس کا وصی زمین میں (مرنے کے بعد) تین دن سے زیادہ نہیں رہتا اس کی روح، ہڈی گوشت سب آسمان پر اٹھالیا جاتا ہے (یہ حدیث امامیہ کی کتابوں میں مروی ہے اور دوسری صحیح حدیثیں اس کے خلاف وارد ہیں تو یہ حدیث یا تو ماوِل ہے یا موضوع ہے)۔

## باب الباء مع الكاف

بَكَّا: کم سخن دودھ کی کمی۔

نَحْنُ مَعَاشِرُ الْأَنْبِيَاءِ فِينَا بَكَّا:۔ ہم پیغمبر لوگ ہیں بے ضرورت بات نہیں کرتے (عرب لوگ کہتے ہیں بَكَاتِ النَّاقَةُ اونٹنی کا دودھ کم ہو گیا)۔

شَاةٌ بَكِيَّةٌ يَابِكِيَّةٌ:۔ کم دودھ والی بکری۔

مَنْ مَنَعَ مَنِيحَةَ لَبَنٍ بَكِيَّةٍ كَانَتْ أَوْ غَزِيرَةً:۔ جس نے دودھ والا جانور کسی (مسکین شخص کو) دودھ پینے کے لئے دیا خواہ وہ جانور کم دودھ والا ہو یا بہت دودھ والا۔

دَخَلَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَ أَنَا عَلَى الْمَنَامَةِ فَقَامَ إِلَيَّ شَاةٌ بَكِيَّةٌ، فَحَلَبْتُهَا:۔ آنحضرتؐ تشریف لائے میں خواب گاہ پر تھا (سونا چاہتا تھا) آپ ایک بکری کی طرف اٹھے جو بالکل کم دودھ دیتی تھی اس کا دودھ دوہا۔

هَلْ تَبَّتْ لَكُمْ الْعَبْدُ وَقَدْ رَحَلَبَ شَاةٌ بَكِيَّةٌ:۔ کیا دشمن تمہارے مقابلہ میں اتنی دیر جمارہا جتنی دیر میں کم دودھ والی بکیر کا دودھ دوہا جاتا ہے۔

مَنْ مَنَعَ مَنِيحَةَ لَبَنٍ فَلَهُ بِكُلِّ حَلْبَةٍ عَشْرُ



الْمَغْرِبِ:- میری امت ہمیشہ میرے طریق پر رہے گی جب تک مغرب کی نماز سویرے (سورج ڈوبتے ہی) پڑھتی رہے گی۔

بَجُورُوا بِالصَّلَاةِ فِي يَوْمٍ غَيْمٍ فَإِنَّهُ مَنْ تَرَكَ الْفَضْرَ حَبِطَ عَمَلُهُ:- اگر کے دن نماز جلدی پڑھ لو (اس کا خیال رکھو) کیونکہ جس نے عصر کی نماز چھوڑ دی (عمداً نہ پڑھی) اس کا سارا عمل اکارت ہو گیا (اس دن کا کیونکہ عصر دن کا آخری حصہ ہے اور اس پر سارے دن کے اعمال کا خاتمہ ہوتا ہے اور خاتمہ ہی کے اچھا ہونے پر نجات کا دار و مدار ہے۔ بعض نے کہا ساری عمر کے نیک اعمال اکارت ہو جائیں گے)۔

لَا تَعْلَمُوا أَبْكَارًا أَوْلَادِكُمْ كُتِبَ النَّصَارَى:- اپنی کم عمر اولاد کو نصاریٰ کی کتابیں میں پڑھایا کرو ایسا نہ ہو ان کا ایمان بگڑ جائے توحید کے بدل تثلیث دل میں سما جائے۔

مترجم:- کہتا ہے اس حدیث سے ہمارے زمانہ کے مسلمانوں کو نصیحت لینا چاہئے چھوٹے کم عمر بچوں کو نصاریٰ کے مذہبی مدارس (مشن اسکولز) میں جانے کی یا نصاریٰ کی مذہبی کتابیں دیکھنے کی اجازت دینا زہر قاتل ہے۔ میں نے اپنے ایک بچے کو جو ابھی کم عمر تھا لیکن مذہبی اعتقادات سیکھ چکا تھا ایک انگریزی اسکول میں بھیجا وہاں کے مدرس نے مذکر مونث کا سبق اس کو پڑھایا جب گھر میں آیا تو میں نے سنا وہ اپنا سبق یاد کر رہا تھا کیا کہہ رہا تھا گاؤ خدا گاؤ تمھ خدا کی جو رو۔ میں نے کہا معاذ اللہ تو بہ کفر کا کلمہ زبان سے نہ نکال خدا کی نہ کوئی جو رو ہے نہ اس کی کوئی اولاد ہے۔ ایسے پڑھانے والے مدرس پر لعنت کر۔

اسْتَسْلَفَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مِنْ زُجَلٍ بَنُجُورًا:- آنحضرتؐ نے ایک شخص سے ایک جوان زر اونٹ قرض لیا۔

كَانَ هَذَا بَكْرَةً غِيظًا:- گویا وہ ایک جوان چھوٹری لمبی گردن والی ہے۔

وَسَقَطَ الْأَمْلُوحُ مِنَ الْبَكَارَةِ:- جوان نر اونٹوں کے بدن سے املوح گر گیا (املوح ایک درخت ہے جس کے کھانے سے اونٹ بہت موٹے ہو جاتے ہیں مطلب یہ ہے کہ ان کا موٹاپا جاتا رہا دبلے ہو گئے)۔

جَاءَتْ هَؤُلَاءُ عَلَى بَكْرَةِ أَبِيهِمْ يَا أَبِئِهَ:- یہ ایک محاورہ ہے عرب کا مطلب یہ ہے کہ ہوازن قبیلے کے بے شمار لوگ آن پہنچے یا کوئی ان میں کا باقی نہ رہا سب آ گئے۔

جَاؤْا عَلَى بَكْرَةِ أَبِيهِمْ:- یعنی فلاں لوگ سب کے سب آ گئے۔

كَانَتْ ضَرَبَاتٍ عَلَيَّ مُتَبَكِّرَاتٍ لَا غَوْلَا:- حضرت علیؑ کی ماریں ایک ہی بار ہوتیں (ایک ہی وار میں دشمن کا کام تمام ہو جاتا (دو بار نہ ہوتیں)۔

كَانَتْ ضَرَبَاتٍ عَلَيَّ أَبْكَارًا إِذَا اغْتَلَا قَدْوَ إِذَا اغْتَرَضَ قَطْ:- حضرت علیؑ کی ماریں ایک ہی بار میں کام تمام کرنے والی ہوتیں۔ اگر اوپر سے مارتے تو لمبے دو ٹکڑے کر دیتے اگر عرض میں سے مارتے تو بیچ میں سے دو کر دیتے۔ عربی میں قَدْ کہتے ہیں طول میں برابر دو کر دینے کو اور قَطْ عرض میں دو کر دینے کو حجاج ظالم نے اپنے عامل کو جو فارس میں تھا یہ لکھا ابْعَثْ إِلَيَّ مِنْ عَسَلٍ خُلَّارٍ مِنَ النُّخْلِ الْأَبْكَارِ مِنَ الدُّسْتَفْشَارِ الَّذِي لَمْ تَمْسُهُ النَّارُ۔ مجھ کو خلار کا (جو ایک مقام کا نام ہے) شہد بھیج جو کوئی (کم عمر) مکھیوں سے نکلا ہو ہاتھ کا نچوڑا ہو اس کو آگ نہ لگی ہو۔

سُبْحَانَ اللَّهِ بُكْرَةً وَأَصِيلًا:- صبح و شام اللہ کی پاکی بیان کرتا ہوں۔

بِالْأَصَالِ وَالْبُكْرَاتِ:- شام صبح۔  
أَذَارِيكُمْ كَمَا تُذَارِي الْبَكَارَ الْعَمْدَةَ وَالْثِيَابَ الْمُتَدَاعِبَةَ:- (یہ حضرت کا قول ہے) میں تمہاری ایسی خاطر داری اور نگہبانی کرتا ہوں جیسے جوان اونٹنیوں کی کرتے ہیں جب ان کے گوبان بہت بو جھلا دینے سے پھٹ جاتے ہیں یا جیسے پرانے کپڑوں کی نگہبانی کرتے ہیں جن کو ایک طرف سے سینے ہیں تو دوسری طرف سے پھٹ جاتے ہیں۔

بُكَعَ: بری طرح پیش آنا قاتل کرنا کا مثلاً غالب آنا ہر جگہ پے در پے مارنا۔

تَبْكَعَ:- غالب آنا خوب کا مثلاً ٹکڑے ٹکڑے کرنا۔  
لَقَدْ خَشِيتُ أَنْ تَبْكَعَنِي بَهَا:- میں ڈرا کہیں ایسا

فَإِنْ لَمْ تَجِدُوا بُكَاءَ قَتَبَاكُورًا: - اگر رونا نہ آئے تو رونے کی صورت بناؤ۔

فَلَمَّا رَأَاهُ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بَكَى: - جب آنحضرتؐ نے مصعب بن عمیر کو دیکھا (جو جنگ احد میں شہید ہوئے تھے) تو آپؐ رو دیئے (وہ اپنے گھر کے مال دار تھے مگر ہجرت کر کے سب مال دولت کو دھتا بتایا، شہادت کے بعد کفن کے لئے بھی کچھ نہ تھا، ایک چادر وہ بھی پھٹی پیوندگی ہوئی)۔

بَكَىا عَلَيْهِ: - آسمان اور زمین اس پر روتے ہیں۔  
رَجُلٌ بَكَاءٌ: - بہت رونے والے آدمی ہیں۔ ایسا ہی رَجُلٌ بَكَى ہے۔

إِنْ يَقُمْ مَقَامَكَ يَبْكِي: - اگر وہ (یعنی ابو بکر صدیق) آپ کی جگہ کھڑے ہوں گے (امت کریں گے) تو رونے لگیں گے (آپ کو یاد کر کے)۔

لَمْ يَبْكِي أَوْ لَا يَبْكِي: (یہ راوی کا شک ہے) (یعنی آپؐ نے یوں فرمایا کسی اور سے) یہ کیوں روتی ہے (یا خود اسی سے) مت رو۔

فَبَكَى مُوسَى: - حضرت موسیٰ علیہ السلام رو دیئے (ان کا رونا حسد کی راہ سے نہ تھا بلکہ اپنی امت کا حال دیکھ کر باوصف اتنی کوشش کے ان کی امت آنحضرتؐ کی امت سے بہت کم رہی یا اپنے حال پر روئے کہ میں بھی آنحضرتؐ کی امت میں کیوں نہ پیدا ہوا آنحضرتؐ کا درجہ اور مرتبہ دیکھ کر کہ ایک نوحہ ان سے بڑھ گیا)۔

الْمَيِّتُ يُعَذَّبُ بِبُكَاءِ أَهْلِهِ: - مردے کو اس کے عزیزوں کے رونے کی وجہ سے عذاب ہوتا ہے (یعنی جب وہ رونے کی وصیت کر گیا ہو۔ بعض نے کہا مطلب یہ ہے کہ اس کے عزیز ادھر روتے ہیں اور ادھر اس کو عذاب شروع ہوتا ہے یعنی کا فراور منافق کو)۔

قَالَ وَسَمَّانِي قَالَ نَعَمْ فَبَكَى (ابی بن کعب نے آنحضرتؐ سے پوچھا کیا پروردگار نے میرا نام لیا۔ آپؐ نے فرمایا ہاں یہ سنتے ہی ابی رو دیئے (کہاں میں ایک قطرہ ناچیز اور کہاں وہ شاہنشاہ عالی جاہ مالک زمین و آسمان)۔

کرنے سے تم مجھ سے بری طرح نہ پیش آؤ۔

فَبَكَعَهُ بِهِ فَرْخٌ فِي أَقْفَانِنَا: - وہ ان سے بری طرح پیش آئے پھر ہم گردنیاں دے کر نکالے گئے۔

فَبَكَعَهُ بِالسَّيْفِ: - تلوار سے پے درپے اس پر وار کئے۔  
بَكَعَهُ: - بہت سامال (یہ عام محاورہ ہے)۔

بَكَ: محتاج ہونا، بدن کا سخت ہونا، بہادری سے پھاڑنا، جدا کرنا، فسخ کرنا، مزاحمت کرنا، رحم کرنا، کچل ڈالنا، خوب زور سے جماع کرنا۔

فَتَبَاكَ النَّاسُ عَلَيْهِ: - لوگوں نے اس پر ہجوم کیا۔  
مِنْ أَسْمَاءٍ مَكَّةَ بَكَّةً: - مکہ کا ایک نام کہ بھی ہے کیونکہ وہ ظالموں مغروروں کی گردن کچل دیتا ہے (بعض نے کہا بَكَّةً خاص خانہ کعبہ اور مکہ سارا شہر)۔

إِنَّمَا سَمَّيْتُ بَكَّةً لِأَنَّهَا تَبْكُ فِيهَا الرِّجَالُ وَ النِّسَاءُ: - مکہ کا نام کہ اس لئے ہوا کہ وہاں مرد اور عورتوں میں مڈبھیڑ ہوتی ہے۔

بَكْلٌ: ملوثی، آمیزش، پیٹ کی باتیں۔  
بَكِيلَةٌ اور بَكَالَةٌ: - آنا اور گھی ملا ہوا یا ستوا اور گھی اور کھجور ملا ہوا۔

أَبْكَلْتُ يَا بَكْلُتُ عَلِيٌّ: - (امام حسن بصری نے کہا جب ایک شخص نے الٹ کر وہی سوال کیا) تو نے سب گڈ مڈ کر دیا عرب لوگ کہتے ہیں۔ بَكْلٌ عَلَيْنَا حَدِيثُهُ يَا بَكْلُ فِی كَلَامِهِ: جب کوئی الٹی سیدھی باتیں کرے (غلط ملط گڈ مڈ) نَوْفٌ بَكَالِي: - حضرت علیؑ کا ساتھی تھا۔

بَكْمٌ: گونگا ہونا۔  
أَبْكْمٌ: - گونگا۔

الضَّمُّ الْبَكْمُ: - بہرے گونگے مراد جاہل گنوار ہیں۔  
سَتَكُونُ فِتْنَةً صَمَاءٌ بَكْمَاءٌ عَمِيَاءٌ: - قریب میں ایک

فتنہ ایسا نمودار ہوگا جو بہرا گونگا اندھا ہو۔ (یعنی لوگ ایسے بدحواس ہو جائیں گے نہ حق بات سنیں گے نہ کہیں گے نہ دیکھیں گے)۔

بُكَى يَابُكَاءَ: - رونا (بعض نے کہا کبی بالقصر صرف آنسوؤں سے رونا اور بکاء بکاء آواز سے رونا۔

(رنجوں میں خوب مبتلا ہو گئے) اور خوب چھانے جاؤ گے  
(اچھے برے الگ کرنے کے لئے یہ حضرت علیؑ کا خطبہ ہے)۔  
بَلْبُلٌ: ایک مشہور چڑیا ہے۔

بَلْتُ: کاٹنا، کٹ جانا۔

بَلْتُ: ایک قسم کی چڑیا ہے جس کا پر جتنا رہتا ہے اگر اس  
کا ایک پر دوسری کسی چڑیا پر پڑے تو وہ جل کر رہ جائے۔

أَحْشَرُوا الطَّيْرَ إِلَّا الشَّنْفَاءَ وَالرَّنْقَاءَ وَالْبَلْتُ:۔  
سب پرندوں کو جمع کرو اس کو چھوڑ دو جو اپنے بچہ کو دانہ دے رہا  
ہو یا انڈوں پر بیٹھا ہو اور بَلْتُ کو بھی چھوڑ دو (یہ حضرت سلیمان  
علیہ السلام کا قول ہے)۔

بَلَجٌ: خوش ہونا۔

بُلُوجٌ: روشن ہونا۔

أَبْلَجُ الْوَجْهِ: آنحضرتؐ ہنس مکھ تھے یا آپ کا چہرہ  
روشن اور چمک دار تھا۔

لَيْلَةُ الْقَدَرِ بِلَجَةٍ: شب قدر روشن ہوتی ہے۔

بُلْجَةٌ: بے ضمہ باج کی روشنی۔

تَبْلَجٌ: خوش ہوا۔

إِنْبَلَجَ الصُّبْحُ: فجر کی روشنی ہو گئی۔

بَلَجَ الْحَقُّ: حق ظاہر ہو گیا۔

لَوْ أَنَّ الْمَوْتَ يُشْتَرَى لَأَشْتَرَاهُ الْكَرِيمُ الْأَبْلَجُ وَالْكَرِيمُ الْمَلْهُوْجُ: اگر موت مولیٰ تو خنّی روشن منہ والا اور  
بخیل لالچ والا دونوں اس کو مول لیتے (کیونکہ دنیا میں راحت  
کسی کو نہیں ہے ایک شاعر کہتا ہے اَلَا مَوْتُ يُبَاعُ فَأَشْتَرِيهِ  
وَلَوْ أَنْفَقْتُ كُلَّ الْمَالِ فِيهِ: کہیں موت بکتی ہو تو میں اس کو  
خرید لوں اپنا سارا مال اس کے بدل دے دوں۔

إِلَّا سَلَامَ أَبْلَجِ الْمِنْهَاجِ: اسلام کا رستہ روشن ہے۔

بُلُوجٌ: عاجز اور در ماندہ ہونا پانی کا خشک ہو جانا۔

تَبْلِيحٌ: عاجز ہونا انکار کرنا۔

إِبْلَاحٌ: عاجز کرنا، تھکانا۔

تَبَالَحٌ: ایک دوسرے سے انکار کرنا۔

لَا يَزَالُ الْمُؤْمِنُ مُعِينًا صَالِحًا مَا لَمْ يُصِبْ دَمًا

فَبُكِّي وَبُكِّي: ابوبکر روئے اور خوب روئے (وہ سمجھ  
گئے کہ بندے سے مراد خود آنحضرتؐ ہیں مگر دوسرے لوگ نہ  
سمجھے انہوں نے ابوبکر کے بے محل روئے پر تعجب کیا)۔

فَبُكِّي وَابُكِّي: آنحضرتؐ اپنی والدہ کو یاد کر کے  
روئے اور حاضرین کو بھی رلایا۔

فَبُكِّي فَقَالَ سَلُوا اللَّهَ الْعَافِيَةَ: آنحضرتؐ روئے  
(اپنی امت پر شفقت کی راہ سے کہ وہ ان فتنوں میں مبتلا ہوں  
گے) اور فرمایا اللہ تعالیٰ سے سلامتی مانگو (وہ ہر آفت سے محفوظ  
رکھے)۔

وَأَبُكْ عَلَى خَطِيئَتِكَ (یہ حضرت علیؑ نے امام حسن  
علیہ السلام سے فرمایا) اپنی خطاؤں پر روؤ۔

بَكَ: تیرے ساتھ یا تیری وجہ سے یا تیری مدد سے یا  
تیرے طفیل سے۔

بَكَ أَمْرٌ لَا أَفْتَحُ لِأَحَدٍ قَبْلَكَ: آپ ہی کی وجہ  
سے مجھ کو یہ حکم دیا گیا تھا کہ آپ سے پہلے اور کسی کے لئے نہ  
کھولوں یا مجھ کو یہ حکم دیا گیا تھا کہ آپ کے سوا اور کسی کے لئے نہ  
کھولوں۔

وَبَكَ خَاصَمْتُ: تیری ہی مدد سے میں دشمنوں سے  
جھگڑتا ہوں لڑتا ہوں یا خاص تیری ہی رضامندی کے لئے میں  
لڑتا ہوں۔

أَنَا بَكَ وَآلَيْكَ: میں تیری ہی وجہ سے قائم ہوں اور  
تیرے ہی پاس لوٹ آنے والا ہوں۔

## باب الباء مع اللام

بَلْبُلٌ يَابِلْبَالٌ: رنج اور غم۔

بَلْبَلَةُ الصَّدْرِ: سید کا دوسوہ۔

دَنَتِ الزَّلَازِلُ وَالْبَلَابِلُ: زلزلے اور رنج و غم نزدیک  
آن پہنچے۔

إِنَّمَا عَذَابُهَا فِي الدُّنْيَا الْبَلَابِلُ وَالْفِتْنُ: دنیا میں  
اس امت کا عذاب یہ ہے رنج اور صدمے فتنہ و فساد۔

لَتُبْلَلَنَّ بَلْبَلَةً وَتُغْفَرَنَّ بَلْبَلُ غَرْبَلَةٍ: تم بلبلاؤ گے

إِنَّ التَّجْلُدَ قَبْلَ التَّبَلُّدِ:- چشتی اور چالا کی سستی اور آرام طلبی سے پہلے ہونا چاہئے۔  
بَلِيد:- 'جی' کند ذہن۔

بَلَدُ الرَّجُلِ بِلَادَةٌ:- وہ ست ایدی ہو گیا۔  
بَلَدُخ: ایک مقام ہے مکہ کے قریب یا ایک پہاڑ ہے جدہ کے رستہ میں۔

لَقِيَ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ عُمَرُو بْنُ نُفَيْلٍ بِأَسْفَلِ بَلَدُخٍ وَكَانَ يَتَعَدَّى فِي الْجَاهِلِيَّةِ عَلَى دِينِ إِبْرَاهِيمَ:-  
آنحضرت عمر و بن نفیل سے بلدخ کے نیچے ملے وہ جاہلیت کے زمانے میں بھی حضرت ابراہیم کے دین پر چلتے تھے (آنحضرت نے ان کو کھانے کے لئے بلایا مگر انہوں نے اس ڈر سے کہیں بتوں کو ذبیحہ نہ ہونہ کھایا)۔  
بَلَسْ: نا امید۔

إِبْلَاسُ:- خیر اور بھلائی کم ہونا، ٹوٹ جانا، حیران ہونا، غمگین ہونا، غم سے خاموش ہو جانا، نا امید ہونا۔  
بَلَسْ:- جس کے پاس بھلائی نہ ہو اور ایک پھل ہے انجیر کی طرح جو یمن میں بہت ہوتا ہے۔ بَلَسْ مسور۔  
بَلَّاسُ: اس کا بیچنے والا۔

فَتَأَثَّبَ أَصْحَابَهُ حَوْلَهُ وَابْلَسُوا حَتَّى مَا أَوْضَحُوا بِضَاحِكَةٍ:- آپ کے اصحاب آپ کے گرد جمع ہو گئے اور خاموش رہے یہاں تک کہ ہنسی کا ایک دانت بھی نہیں کھولا۔

مُبْلَسُ:- خاموش اور حیران اور نا امید اسی سے ہے ابلیس یعنی حیران اور متحیر اور اللہ کی رحمت سے نا امید۔ بعض نے کہا ابلیس اصل میں یونانی لفظ فو لیس سے ماخوذ ہے جس کے معنی تہمت لگانے والا یا تجربہ کار۔

بُولَسْ:- اصل میں ترکی کا لفظ ہے یعنی تنگ قید خانہ جس میں آدمی لیٹ نہ سکے پھر بولس حاکم کے سپاہیوں کو کہنے لگے۔  
(یعنی پولیس کو جس کو ضبطیہ بھی کہتے ہیں)۔

أَلَمْ تَرَ الْجَنِّ وَابْلَاسَهَا:- کیا تو نے جنوں کو ان کی حیرانی، پریشانی، دہشت زدگی کو نہیں دیکھا۔  
وَأَنَا مُبَشِّرُهُمْ إِذَا ابْلَسُوا:- میں ان کا خوش خبری

خبر آتا:- مسلمان برابر ثواب کے کاموں میں جلدی کرنے والا مستعد رہتا ہے جب تک ناحق خون نہ کرے (جہاں ناحق خون کیا بس تھک گیا) اب نیکی کے کام اس سے نہیں ہو سکتے۔

اسْتَنْعَزْتُهُمْ فَبَكَحُوا عَلَيَّ:- میں نے ان سے یہ چاہا کہ جہاد کے لئے نکلیں مگر انہوں نے نہ مانا تھک کر رہ گئے (فتنی نے غلطی کی جو اس باب میں یہ لکھا:-

الْحَقُّ أَبْلَحُ بَيْنَ:- حالانکہ وہ ابْلَحُ بَيْنَ ہے بہ جیم مجھ عرب لوگ کہتے ہیں:-

الْحَقُّ أَبْلَحُ وَالْبَاطِلُ لَجَلَجُ:- حق بات صاف اور روشن ہوتی ہے اور جھوٹ بات پیچیدہ مشتبہ (بھی ہوئی)۔

يُقَالُ لَهُ أَغْدُ مَا بَلَغْتَ قَدْ مَكَ فَيَعْبُدُوا حَتَّى إِذَا بَلَغَ:- جو شخص سب کے بعد بہشت میں جائے گا اس سے کہیں گے جہاں تک تیرے پاؤں پہنچ سکیں دوڑو دوڑو گے گا جب تھک کر رہ جائے گا۔

إِنَّ مِنْ وَرَائِكُمْ فِتْنًا وَبَلَاءً مُكَلِّحًا مُبِلِّحًا:- تمہارے پیچھے طرح طرح کے فساد ہیں اور ایسی بلا ہے جو لوگوں کو چڑچڑا (ترش رو) بنا دے گی تھکا دے گی۔

إِزْجَعُوا فَقَدْ طَابَ الْبَلْعُ:- اب لوٹ چلو کھجور پک گئی (جمع البحار میں ہے کہ پہلے کھجور جب نکلتی ہے اس کو طلع کہتے ہیں پھر خزال پھر بچ پھر بمر پھر رب پھر تمر)۔

بَلَدٌ يَابِلَدَةٌ:- شہر اور مکہ معظمہ اور جانوروں کے رہنے کی جگہ اور خاک اور قبر اور قبرستان اور گھر اور نشان۔ بِلَادُ جَمْع ہے۔

أَعُوذُ بِكَ مِنْ سَاكِنِي الْبَلَدِ:- میں جنوں سے تیری پناہ میں آتا ہوں۔

فَهِيَ لَهُمْ تَالِدَةٌ بِالْبَلَدَةِ:- خلافت عباس کی اولاد میں ہمیشہ قائم رہے گی۔

بَلِيد:- ایک موضع ہے يَنْبُوعُ کے قریب۔

أَحَبُّ الْبِلَادِ أَلْمَسَاجِدُ:- سب سے پسندیدہ جائے (اللہ کے نزدیک) مسجدوں کی جائے ہے۔

بَلَدَةٌ:- چاند کی ایک منزل کو بھی کہتے ہیں وہ چھ ستارے ہیں کمان کی شکل میں۔

دینے والا ہوں جب وہ ناامید ہو جائیں۔

أَعُوذُ بِكَ مِنْ شَرِّ مَا يُبْلِسُ بِهِ ابْنُ لَيْسَ وَ جُنُودُهُ:-  
میں تیری پناہ چاہتا ہوں شیطان اور اس کے لشکروں کی پریشان اور  
حیران کرنے سے۔

مَنْ أَرَادَ أَنْ يَرْقِ قَلْبُهُ فَلْيَدْمُ أَكْمَلِ الْبَلَسِ:- جو شخص  
یہ چاہے کہ اس کا دل نرم ہو جائے تو وہ ہمیشہ انجیر کھایا کرے۔  
عَنِ ابْنِ جُرَيْجٍ سَأَلْتُ عَطَاءً عَنْ صَدَقَةِ الْحُبِّ  
فَقَالَ فِي كَلْبِهِ الصَّدَقَةُ فَذَكَرَ الذَّرَّةَ وَالذُّخْنَ وَالْبَلَصَ  
وَالْجُلْجُلَانَ:- ابن جریج نے کہا میں نے عطاء تابعی مشہور سے  
پوچھا کون سے اثا جوں میں صدقہ ہے انہوں نے کہا سب میں  
صدقہ (زکوٰۃ) لازم ہے پھر انہوں نے جوار اور باجر سے اور  
مسور اور تل کا ذکر کیا۔

بَعَثَ اللَّهُ الطَّيْرَ عَلَى أَصْحَابِ الْفَيْلِ كَالْبَلَسَانِ:-  
اللہ تعالیٰ نے ہاتھی والوں پر (جو کعبہ خراب کرنے کو آئے تھے)  
ایسے پرندے بھیجے جو زرزور (ایک چڑیا ہے) کے برابر تھے (اور  
بلسان ایک درخت ہے مشہور ملک مصر میں اس کا تیل ایک عمدہ دوا  
ہے)۔  
بَلَاطُ: پختہ یا پتھر بچھی ہوئی زمین۔

عَقَلْتُ الْجَمَلَ فِي نَاحِيَةِ الْبَلَاطِ:- میں نے اونٹ  
کو بلاط میں باندھ دیا (یہ بلاط ایک مقام کا نام ہے مدینہ میں)۔  
الْبَلَاطَةُ الْحُمْرَاءُ:- لال پتھر ساق کا جو کعبہ میں تھا  
کہتے ہیں حضرت علی وہیں پیدا ہوئے۔  
كَانَ الْبَلَاطُ حَيْثُ يُصَلِّي عَلَى الْجَنَابِ:- بلاط وہ  
مقام تھا جہاں جنازوں پر اب نماز پڑھتے ہیں (آنحضرت کے  
زمانہ میں اس کو بطحاء کہتے تھے وہاں بازار لگتے)۔

مُبَالَطَةٌ:- تلواروں سے ایک دوسرے کو مارنا۔  
تَبَالُطُوا:- چستی کی۔

بَلُوط:- ایک مشہور درخت ہے۔

بَلَعُ: نگل جانا۔

إِبْلَاعُ:- نگانا

تَبْلِيعُ:- ظاہر ہونا، نمودار ہونا۔

بَلَعَ الشَّيْبُ فِي رَأْسِهِ:- اس کے سر میں سفیدی نمودار  
ہو گئی۔

إِبْتِلَاعُ:- نگل جانا۔

بَالُوْعُهُ اور بَلُوْعُهُ:- گھر کا وہ سوراخ جو پانی جذب کرتا  
جائے۔

بَلَعُ بِأَطْوَفِ أَصَابِعِكَ عَيْنَ الزُّكْبَةِ (رکوع میں)  
اپنی انگلیوں کے کناروں سے گھٹنے کو نگل جا (یعنی مضبوط تھام  
لے)۔

بَلْعُمُ: بہت کھانے والا آدمی اور ایک عابد کا نام بنی اسرائیل۔  
میں بَلْعُمُ اور بَلْعُومُ- زرخہ جس میں سے کھانا معدہ میں جاتا  
ہے۔

لَا يَذْهَبُ أَمْرُ هَذِهِ الْأُمَّةِ إِلَّا عَلَى رَجُلٍ وَاسِعِ  
السُّرْمِ ضَخْمِ الْبَلْعُومِ:- حضرت علی کا قول ہے اس امت کا  
کام ایک ہی شخص کی وجہ سے خراب ہوگا جس کی آنت کشادہ اور  
زرخہ بھی زبردست ہوگا (یعنی اس کے مدخل اور مخارج بہت  
ہوں گے) صرف ہوگا بہت کھانے والا مراد معاویہ ہیں۔ کہتے  
ہیں ان کے دسترخوان پر سوطر ح کے کھانے رکھے جاتے تھے اور  
وہ کھاتے کھاتے اخیر میں کہتے پیٹ تو نہیں بھرا لیکن منہ تھک گیا  
یہ اثر تھا اس دعا کا جو آنحضرت نے ان کو دی تھی)۔

لَا أَشْبَعَ اللَّهُ بَطْنَهُ:- اللہ اس کا پیٹ نہ بھرے۔

حَفِظْتُ مِنْ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ  
وَعَانَيْنِ أَمَّا أَحَدُهُمَا فَبَشَّتُ فَيْكُمُ وَأَمَّا الْآخَرُ لَوْ بَشَّتُهُ  
لَقُطِعَ هَذَا الْبَلْعُومُ:- میں نے آنحضرت سے (علم کے) دو  
برتن یاد رکھے ایک کو تو میں نے تم میں پھیلا دیا اور دوسرا اگر میں  
پھیلاؤں (ظاہر کروں) تو ابھی یہ زرخہ نہ پھوڑ ڈالا جائے (ذبح  
کر دیا جاؤں)۔ مراد وہ باتیں ہیں جو آنحضرت نے راز کے طور پر  
ابو ہریرہ کو بتلائی تھیں کہ میری امت کا یہ حال ہونا ہے فلاں فلاں  
ظالم حاکم مسلط ہوں گے میرے اہل بیت پر ایسے ایسے مظالم ان  
کے ہاتھوں کئے جائیں گے بنی امیہ کے حکام کے نام وغیرہ)  
(بعض نے کہا علم باطن اور علم الاسرار مراد ہے جو ابو ہریرہ نے  
خاص خاص لوگوں اور امام زین العابدین کو بتلایا تھا۔ چنی نے اس



مَا بَلَغَ بَكَ مَا نَرَى: - تم کو کس بات نے اس مرتبہ تک پہنچا دیا (کہ تم حکیم اور فیلسوف ہو گئے یہ لقمان سے کسی نے کہا) -  
مَنْ بَلَغَ بِسَبِيلِ اللَّهِ فَهُوَ لَهُ دَرَجَةٌ وَمَنْ رَمَاهُ كَانَ لَهُ عَذَابٌ رَقِيبَةً: - جو شخص اللہ کی راہ میں اپنا تیر کسی کافر تک پہنچائے (اس کو زخمی کرے) اس کے لئے تو (بڑا) درجہ ہے اور جو شخص صرف تیر چلائے (گودہ کافر تک نہ پہنچے) اس کو ایک بردہ آزاد کرنے کا ثواب ملے گا - اگر مَنْ بَلَغَ بِسَبِيلِ اللَّهِ - پڑھو تو معنی یہ ہوں گے (جو کوئی اللہ کی راہ میں ایک تیر لے کر پہنچے یعنی جہاد کے لئے) اس کو ایک درجہ ملے گا اور جو کوئی تیر چلائے اس کو ایک بردہ آزاد کرنے کا ثواب ملے گا) -

وَلَا يَبْلُغُ غَنِيٌّ غَيْرِي أَوْ رَجُلٌ مِثْلِي: - یعنی سورہ برآۃ کو اپنی طرف سے میں خود پہنچاؤں گا یا میرے عزیزوں میں سے کوئی (عرب کا دستور تھا کہ عہد توڑنے کی اطلاع خود عہد کرنے والادے یا اس کا کوئی رشتہ دار اسی خیال سے آپ نے ابو بکر صدیق کے پیچھے جو جا چکے تھے حضرت علی کو روانہ کیا) -  
مَوْعِظَةٌ بِلَيْعَةٍ: - بڑی عمدہ اور فصیح نصیحت -

فَطَفِقَ يُعَلِّمُهُمُ الْمَنَاسِكَ حَتَّى بَلَغَ الْجُمَارَ: - آپ نے لوگوں کو حج کے ارکان تعلیم کرنا شروع کرے یہاں تک کہ کنکریاں مارنے کے مقاموں تک پہنچے -

قَدْ بَلَغَ هَذَا الْكَلْبُ مِنَ الْبَعْطِشِ مِثْلَ مَا بَلَغَنِي: - اس کتے کا بھی پیاس سے وہی حال ہوا جو میرا حال ہوا تھا (نہایت بے قرار اور پریشان) -

ثُمَّ صَبْرُهُ عَلَيَّ ذَلِكَ حَتَّى بَلَغَهُ الْمُنْزِلَةُ الَّتِي سَبَقْتُ لَهُ: - پھر اس کو اس بلا پر صبر کر دیتا ہے یہاں تک کہ اس درجہ پر جو اس کی قسمت میں آگے سے لکھا گیا ہے پہنچا دیتا ہے -  
وَأَنْتَ الْمُسْتَعَانُ وَعَلَيْكَ الْبَلَاغُ: - تو ہی مددگار ہے اور تو ہی مقصود تک پہنچانے والا ہے -

فِي دُنْيَايَ الَّتِي فِيهَا بَلَاغِي: - اس دنیا میں جہاں مجھ کو سامان کرنا ہے (آخرت کا) -

لَا تَطْلُبُوا مِنَ الدُّنْيَا أَكْثَرَ مِنَ الْبَلَاغِ: - دنیا اتنی

ہی چاہو جتنی زندگی گزارنے کو کافی ہو -

فَإِنَّهَا دَارُ بُلْغَةٍ وَمَنْزِلُ قُلْعَةٍ: - دنیا تو شہ تیار کرنے کا گھر ہے (چند روز کے بعد دوسرے گھر میں جانا ہے) یعنی آخرت کے گھر میں -

بَلَقَى: چٹ کبرا ہونا، حیران ہونا اسی سے ہے فَوْسٌ أَبْلَقَ جس گھوڑے کے ہاتھ پاؤں سفید ہوں -

بُلُوقٌ: - جلد کرنا، کھولنا، بند کرنا ازلہ بکارت کرنا -

فَبَلَقَ الْكِبَابُ: - دروازہ پورا کھولا گیا -

أَبْلَقَ: - کھل گیا -

بَلَقَاءُ: - شام میں ایک شہر ہے -

بَلَقَعُ يَبْلُقُهُ: - پھر بے آب و دانہ زمین -

بَلَاغِجٌ جمع ہے -

الْيَمِينُ الْكَادِبَةُ تَدْعُ الذِّبَارَ بِلَاغِجٍ: - جھوٹی قسم گھروں کو ویرانہ بنا دیتی ہے - گھر کی برکت کھو دیتی ہے - گھر والے محتاج ہو کر نکل بھاگتے ہیں - گھرا جاڑ ہو جاتا ہے -

فَأَصْبَحَتِ الْأَرْضُ مِثْلِي بِلَاغِجٍ: - زمین میری وجہ سے ویران ہو گئی -

شَرُّ النِّسَاءِ الْبُلْعَةُ: - جس عورت میں کوئی بھلائی نہ ہو وہ سب عورتوں سے بری ہے -

بَلَلٌ: تری، گیلان، تھوڑی چیز آراستگی -

بُلْلَةٌ: - تری -

بَلَالٌ: - ناطہ جوڑنا، خیر بھلائی -

بِلَالٌ: - پانی تری جو حلق کو گیلا کر دے پانی ہو یا دودھ (بعض نے کہا بلل کی جمع ہے - بلل اور بللہ ترک کرنا، ناطہ جوڑنا) -

بَلُّوا أَرْحَامَكُمْ وَلَوْ بِالسَّلَامِ: - ناطہ جوڑتے رہو اگرچہ سلام ہی سے جوڑو (یعنی اگر دوسری باتیں صلہ رحمی نہ ہو سکیں (مثلاً کھانا پلانا، تنہ ہدیہ سلوک وغیرہ) تو سلام علیک تو نہ چھوڑو) -

فَمَسَحَ بِلِلَّةٍ مَا بَقِيَ رَأْسَهُ وَرَجُلَيْهِ: - سر اور پاؤں پر اس تری سے مسح کر لیا جو ہاتھوں میں باقی رہ گئی تھی (منہ ہاتھ دھونے کے بعد) -

ہو (یہ حضرت عمرؓ نے مغیرہ کے لئے حکم دیا تھا کہ تین دن کی مہلت اس کو دے کر حاضر کریں)۔

اَلَسْتُ تَزْعُمِي بَلْتَقَا: کیا تو اس کی کلی (شکوہ) نہیں چراتا (جانوروں کو نہیں کھلاتا)

فَرَأَى بِلَّةً: اس نے تری دیکھی۔

بَلْبَل: رنج اور غم بلبلا بل جمع ہے۔

بَلَال: آنحضرتؐ کے مؤذن تھے۔

بَلَمَ: يَا بَلَمَةَ: اونٹنی کی خواہش جھتی کے لئے اور اس کی فرج سوجھ جانا اس خواہش کی وجہ سے۔ بَلَمَانِ ایک مقام کا نام ہے یمن یا سند یا ہند میں۔

رَأَيْتُهُ بَلَمَانِيَا أَفَمَرَّ هَجَانَا: میں نے دجال کو دیکھا وہ ایک موٹا سفید رنگ آدمی ہے۔

كَفَدَ الْأَبْلَمَةَ: گوگل کی چھال چیرنے کی طرح (بچ) میں سے برابر دو ٹکڑے ہو جاتے ہیں (یعنی ہم تم برابر ہیں)۔

بَلَانِ: حمام۔

سَتَفْتَحُونَ بَلَادًا فِيهَا بَلَانَاتٌ: تم ایسے ملکوں کو عنقریب فتح کرو گے جہاں حمام ہوں گے۔

بَلُوزُ: يَا بَلُوزُ: ایک مشہور چمکتا سفید پتھر ہے۔

لَا يُحِبُّنَا أَهْلُ الْبَيْتِ الْأَحْذَبُ الْمُوجَّهُ وَلَا الْأَغْوَرُ الْبَلُوزَةُ: امام جعفر صادقؑ نے فرمایا ہم اہل بیت سے وہ کبڑا

محبت نہیں رکھے گا جو دونوں طرف سے (پیٹھ اور سینہ کی طرف سے) کبڑا ہو اور نہ وہ کا نا جس کی آنکھ اٹھی ہوئی ہو۔ (بَلُوزہ

کے معنی صاحب نہایہ نے ابو عمر زاہد سے ایسے ہی نقل کئے ہیں اور یحییٰ اور سیوطی نے ان کی متابعت کی، لیکن لغت سے اس کی تائید نہیں ہوتی، لغت میں بَلُوزہ مولے تازے دلیر آدمی کو کہتے

ہیں)۔

نِعْمَ الْفَقْصُ الْبَلُوزُ: بلور اچھا عینہ ہے۔

بَلَّةُ: اسم فعل ہے یعنی چھوڑ دے۔

بَلَّةُ: نادانی، بھولاپن، صاف دلی۔

وَلَا خَطَرَ عَلَيَّ قَلْبٍ بَشَرٍ بَلَّةُ مَا أَطْلَعْتُمْ عَلَيْهِ: بہشت میں ایسی نعمتیں اور لذتیں ہیں جو کسی بشر کے دل پر نہیں

اِحْتَلَمَ وَلَمْ يَجِدْ بَلَلًا: ایک شخص کو احتلام ہوا (خواب دیکھا) مگر اس نے منی کی تری نہ پائی۔

اِبْتَلَيْتُ الْعُرُوقَ: رگیں تر ہو گئیں۔

فَإِنَّ لَكُمْ زَحْمًا سَابِلُهَا بِلَالُهَا: بے شک تم سے ناطہ ہے میں اس کو تر چیزوں سے گھیلا کرتا رہوں گا۔ (جوڑتا

رہوں گا۔ عرب لوگ گھیلا کرنے سے جوڑنا اور سوکھانے سے توڑنا مراد لیتے ہیں)۔

مَا تَبَصُّ بِبَلَالٍ: ذرا بھی پانی یا دودھ نہیں دیتی۔

رَأَيْتُ بَلَلًا مِّنْ عَيْشٍ: میں نے خوب ارزانی دیکھی (ارزانی پانی سے ہوتی ہے اس وجہ سے اس کو بَلَل کہا۔

لَسْتُ أَجِلُ زَمْزَمَ لِمُغْتَسِلٍ وَهِيَ لِسَارِبٍ جَلٌّ وَبَلٌّ: میں زمزم کے پانی سے نہانے کی اجازت نہیں دیتا

البتہ پینے والے کے لئے وہ حلال اور مباح ہے یا تندرستی ہے جیسے کہتے ہیں بَلٌّ مِّنْ مَّوْضِعٍ یعنی بیماری سے چٹکا ہو گیا۔

بعض نے کہا بَلٌّ فقط تابع ہے جَلٌّ کا جیسے کہتے ہیں روئی و دُؤیٰ سامان و امان۔

مَنْ قَدَّرَ فِي مَعِيشَةٍ بَلَّةُ اللَّهِ: جس نے انداز کے ساتھ زندگی کی (سوچ سمجھ کر اپنا خرچ رکھا جتنی چاہا راتا

ہی پاؤں پھیلا یا اسراف اور فضول خرچی سے باز رہا) اس کو اللہ مال دار رکھے گا۔

فَإِنْ شَكُوا بِانْقِطَاعِ شُرْبِ أَوْ بَالَةٍ: اگر پانی پینا

موقوف ہو جائے یا اور کسی فائدے کے بند ہو جانے کی شکایت کریں عرب لوگ کہتے ہیں

لَا تَبْلُكَ عِنْدِي بَالَةً: تجھ کو مجھ سے کوئی فائدہ نہ ہوگا۔

بَلِيلَةُ الْأَرْعَادِ: ڈرانے کی آندھی۔

مَا شَيْءٌ أَبْلَ لِلْجِسْمِ مِنَ اللَّهِوِ هُوَ شَيْءٌ كَلَحِمِ الْغُصْفُورِ: بدن کو چٹکا کرنے والا کھیل کود سے بڑھ کر کچھ نہیں

ہے وہ تو چڑیا کے گوشت کی طرح ہے (جیسے پرندوں کا گوشت مقوی ہے ایسے ہی کھیل کود کثرت دل لگی مذاق چہل سے بھی

آدمی کی صحت اچھی ہوتی ہے)۔

ثُمَّ يَحْضُرُ عَلَيَّ بَلَّتِهِ: پھر اپنا عیب لئے ہوئے حاضر



إِنَّمَا الشُّدْرُ مَا يُبْلَى بِهِ وَجْهَ اللَّهِ تَعَالَى:۔ نذر وہی ہے جس سے اللہ تعالیٰ کی رضا مندی مقصود ہو (تو نذر شرعی ایک عبادت ہوئی جو غیر خدا کی نذر کرے وہ مشرک اور کافر ہو جائے گا)۔

أَبْلَى اللَّهُ تَعَالَى عُذْرًا فِي بَرِّهَا:۔ ماں سے سلوک کر کے اللہ تعالیٰ کے سامنے اپنا عذر اچھا کر (یعنی اپنی مغفرت کے لئے معقول سبب گردان)۔

عَسَى أَنْ يُعْطَى هَذَا مَنْ لَا يُبْلَى بَلَاءً:۔ کہیں یہ اس شخص کو نازل جائے جس نے میری طرح اللہ کی راہ میں محنت نہ کی۔

إِنَّ مِنْ أَصْحَابِي مَنْ لَا يَوَانِي بَعْدَ أَنْ فَارَقْتَنِي فَقَالَ لَهَا عَمْرُو بِاللَّهِ أَمِنْهُمْ أَنَا قَالَتْ لَا وَلَنْ أُبْلَى أَحَدًا بَعْدَكَ:۔ ام المؤمنین ام سلمہ نے روایت کی آنحضرتؐ نے فرمایا میرے اصحاب میں سے بعض ایسے بھی ہیں جو مجھ سے جدا ہوئے پر پھر مجھ کو نہ دیکھیں گے۔ یہ حدیث سن کر حضرت عمرؓ نے ام المؤمنین سے پوچھا تم کو خدا کی قسم کیا میں بھی ان اصحاب میں سے ہوں انہوں نے کہا نہیں اب تمہارے بعد میں کسی کو اس کی خبر نہیں دیئے گی۔

أَبْلَى وَ أَخْلَقِي:۔ پرانا کر اور بوسیدہ کر (ایک روایت میں أَخْلَقِي ہے فائى موحده سے یعنی دوسرا کپڑا اس کے بدل پہن)۔ تَبْلِي وَ تَخْلِيقِي (وہی معنی یہ دعا ہے یعنی) تو زندہ رہے یہ کپڑا تیرے بدن پر پرانا ہو جائے۔

كُلُّ بَلَاءٍ حَسَنٍ أَبْلَانَا:۔ ہر ایک اچھی نعمت ہم کو عطا فرمائی۔

الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي أَبْلَانَا:۔ شکر اس خدا کا جس نے ہم پر احسان کیا۔

الْحَمْدُ لِلَّهِ عَلَى مَا أَبْلَى وَ ابْتَلَى:۔ شکر اللہ کا جس نے نعمت بھیجی اور بلا بھیجی۔

وَنَسِيَ الْمَقَابِرَ وَ الْبِلَى:۔ اور قبر اور گل جانے کو بھول گیا۔

سُئِلَ عَنِ الْمَيِّتِ يَبْلَى جَسَدُهُ قَالَ نَعَمْ حَتَّى

گذریں (وہم میں بھی نہیں آئیں) ان نعمتوں کو تو جانے دو جو تم کو معلوم ہو چکی ہیں (کبھی بِلَاءِ ترک کے معنی میں آتا ہے اس حالت میں معرب ہوتا ہے ورنہ مبنی برفتحہ اور جب معرب ہو تو حرف جر اس پر آتا ہے جیسے صحیح بخاری میں ہے۔

وَلَا خَطَرَ عَلَى قَلْبِ بَشِيرٍ دُخْرًا مِنْ بَلَاءٍ مَا أَطْلَعْتُمْ عَلَيْهِ:۔ اور خطابى نے غلطی کی جو کہا ٹھیک یہ ہے کہ میں کا حرف نکال دیا جائے۔

أَكْثَرُ أَهْلِ الْخَنَةِ الْبُلَاءُ:۔ اکثر ہشتی لوگ وہ ہوں گے جو سادے سیدھے صاف دل ہیں ان کے دل میں ایچ پیج مکر نہیں ہے۔

بُلْهَيْيَّةٌ:۔ خوش گذرانی۔ (فتی نے کہا جس کو عقل نہ ہو)۔ أَبْلَاءُ:۔ نادان اور سلیم القلب بے شر اس کی جمع بُلَاءُ ہے۔

فَأَنْ خَيْرَ أَوْلَادِنَا أَلَا بُلَاءُ الْغُفُولُ:۔ ہماری اچھی اولاد وہ ہے جو صاف دل یا شرم والی شر پہنچانے سے غافل ہو۔

عَلَيْكُمْ بِالْبُلْهَاءِ:۔ بلہا عورت لازم کر لو (میں نے پوچھا بلہا کیا ہے فرمایا پردہ کرنے والی پاک دامن بَلَوُ يَابَلَاءُ:۔ آ زمانا ایک چیز کی حقیقت کھول دینا نعمت دینا آفت میں ڈالنا۔

إِبْلَاءُ:۔ آ زمانا قسم دینا پرانا کرنا نعمت دینا ظاہر کرنا۔ إِبْلَاءُ:۔ آ زمانا کسی آفت میں پھنسا۔ (بعض نے کہا إِبْتِلَاءُ بھی خیر اور شر دونوں میں ہوتا ہے)۔

فَمَشَى قَيْصَرُ إِلَى إِبْلِيَاءَ لَمَّا أَبْلَاهُ اللَّهُ تَعَالَى:۔ قیصر بیت المقدس کی طرف گیا جب اللہ تعالیٰ نے اس پر احسان کیا (ایرانی فوجوں کو دفع کر دیا)۔

مَنْ أَبْلَى فَذَكَرَ فَقَدْ شَكَرَ:۔ جس شخص کو کوئی نعمت ملی وہ اللہ تعالیٰ کی یاد کرے تو اس نے شکر کر لیا۔

مَا عَلِمْتُ أَحَدًا أَبْلَاهُ اللَّهُ أَحْسَنَ مِمَّا أَبْلَانِي:۔ میں نہیں جانتا کہ اللہ تعالیٰ نے مجھ سے بڑھ کر کسی پر احسان کیا ہو۔ أَلَلَّهُمْ لَا تَبْلَانَا إِلَّا بِالْبَيْتِ هِيَ أَحْسَنُ:۔ یا اللہ ہم کو مت آ زما مگر اس طرح سے جو ہمارے حق میں بہتر ہو۔

وَعَا فَاَنْبَىٰ مِمَّا ابْتَلَاكَ بِهِ - اللہ نے مجھ کو اس بلا سے محفوظ رکھا جس میں تجھ کو پھنسا یا۔

اَعُوذُ بِكَ مِنَ الذُّنُوبِ الَّتِي تُنَزِّلُ الْبَلَاءَ - یا اللہ تیری پناہ ان گناہوں سے جن کی وجہ سے بلا اترتی ہے (امام زین العابدین نے فرمایا گناہ یہ ہیں مظلوم کی فریاد نہ سننا، مصیبت زدہ کی مدد نہ کرنا امر بالمعروف اور نہی عن المنکر ترک کرنا)۔

فَالرَّجُلُ وَ قَدَمَهُ وَ الرَّجُلُ وَ بَلَاءُهُ - کوئی شخص ہے اس کی قدمت اسلام کا لحاظ رکھنا چاہئے۔ کوئی شخص ہے اس کی خدمت اور کارگزاری کا لحاظ رکھنا چاہئے۔

سَمِعَ سَامِعٌ بِحَمْدِ اللَّهِ وَ حَسَنِ بَلَاءِهِ عَلَيْنَا - ہر سننے والا سن لے ہم اللہ کی تعریف کرتے ہیں اور اس کے اچھے احسانوں کو بیان کرتے ہیں۔

مَا تَبَالَىٰ بِمُصِيبَتِي - آپ کو میری مصیبت کی کیا پرواہ ہے۔

وَتَبْقَىٰ حُثَالَةٌ لَا يَبَالِيهِمُ اللَّهُ بَالَةً - کچھ کوڑا پتھر ارہ جائے گا اللہ تعالیٰ ان کی کچھ بھی پرواہ نہ کرے گا (عرب لوگ کہتے ہیں)۔

مَا أَبَالِيهِ وَبِهِ بَالًا وَ بَالَةً وَ بَلَاءٌ وَ مُبَالَاةٌ - یعنی میں ان کی کچھ بھی پرواہ نہیں کرتا۔

مَا بَالَيْتُ بِهِ - مجھ کو اس کا کچھ بھی رنج نہیں ہوا۔  
هَوْلَاءِ فِي الْجَنَّةِ وَلَا أَبَالِي - یہ سب لوگ بہشتی ہیں اور مجھ کو کوئی پرواہ نہیں (بعض نے کہا مجھ کو کچھ برا معلوم نہیں ہوتا)۔

هَوْلَاءِ فِي النَّارِ وَلَا أَبَالِي - یہ سب لوگ دوزخ والے ہیں مجھ کو کچھ پرواہ نہیں۔

مَا أَبَالِيهِ بَالَةً - مجھ کو اس کی کچھ پرواہ نہیں۔  
لَا أَبَالِي أَبُولَ أَصَابَنِي أَمْ مَاءٌ - کچھ پرواہ نہیں مجھ کو پیشاب لگ گیا یا پانی۔

إِنَّ اللَّهَ حَرَّمَ الْجَنَّةَ عَلَيَّ كُلِّي فَحَاشَ بِلَدِي قَدِيلِ الْحَيَاءِ لَا يَبَالِي بِمَا قَالُوا وَلَا مَا قِيلَ لَهُ فَإِنْ فُتِّشْتَهُ لَمْ تَجِدْهُ إِلَّا لُغِيَةً أَوْ شُرُكَ شَيْطَانٍ -

لَا يَبْقَىٰ لَهُ لَحْمٌ وَلَا عَظْمٌ إِلَّا الْبَاطِنَةُ الَّتِي خُلِقَ مِنْهَا فَأَنْبَىٰ لَا تَبْلَىٰ بَلْ تَبْقَىٰ فِي الْقَبْرِ مُسْتَدِيرَةً حَتَّىٰ يُخْلَقَ مِنْهَا كَمَا خُلِقَ مِنْهَا أَوَّلَ مَرَّةٍ - امام جعفر صادق سے پوچھا گیا کیا مردے کا بدن گل جاتا ہے انہوں نے کہا ہاں نہ گوشت رہتا ہے نہ ہڈی رہتی ہے صرف وہ مٹی جس سے پیدا ہوا تھا گول ہو کر قبر میں رہ جاتی ہے وہ نہیں گلتی قیامت کے دن اس میں سے پیدا ہو گا جیسے پہلی بار اس میں سے پیدا ہوا تھا۔

وَقَدْ أَتَانِي مِنَ الْمُسْلِمِينَ - اس نے مسلمانوں کے ساتھ لڑائی میں کوشش کی۔

أُبَلِّغُنَا حَتَّىٰ أَنَّ الرَّجُلَ لِيَصْلَىٰ وَحْدَهُ - آنحضرتؐ کے بعد ہم بلا میں پڑ گئے یہاں تک کہ ہم میں سے کوئی (چھپ کر) اکیلے نماز پڑھنے لگا۔

بَشْرُهُ عَلَيَّ بَلَوِي تُصِيبُهُ - عثمانؓ کو بہشت کی خوش خبری دے دے گو ایک مصیبت ان پر آئے گی (گو حضرت عمرؓ بھی شہید ہوئے مگر ان پر بلوہ نہیں ہوا بلکہ ابو لؤلؤہ مردود نے دھوکے سے مار ڈالا)۔

ابْتَلَاكُمْ لِيَعْلَمَ إِيَّاهُ تُطِيعُونَ أَوْ هِيَ - اللہ تعالیٰ نے تم کو آزمایا ہے دیکھتے تم اس کی اطاعت کرتے ہو یا حضرت عائشہؓ کی سنتے ہو (حضرت عائشہؓ سے خطائے اجتہادی ہوئی تھی حضرت علیؓ اس وقت کے امام برحق تھے۔ ان کی اطاعت خدا کی اطاعت تھی)۔

إِنْ كُنَّا مَعَ ذَلِكَ نَبْلُوهُ عَلَيْهِ الْكَذِبُ - بے شک ہم اس کے ساتھ ان کے جھوٹ کا امتحان کرتے تھے (حالانکہ وہ ان سب میں زیادہ سچے تھے جھوٹ سے مراد یہاں غلط ہے کیونکہ لعب احبار سچے تھے صرف اہل کتاب کی کتابوں سے بعض باتیں نقل کرتے جو ٹھیک نہ نکلتیں)۔

إِنَّمَا بَعَثْتُكَ لِأَتَبْلِيكَ وَ ابْتَلَيْتُ بِكَ - میں نے (اے محمدؐ) تجھ کو اس لئے بھیجا ہے کہ تجھ کو آزمائوں اور تیری وجہ سے لوگوں کو آزمائوں (اللہ کی آزمائش ایک کام کا دکھانا دینا ہے ورنہ اس کو ہر ایک ہونے والی بات ازل سے معلوم تھی)۔

بَلَىٰ وَالَّذِي نَفْسِي بِيَدِهِ رِجَالٌ آمَنُوا: - قسم اس کی جس کے ہاتھ میں میری جان ہے ان بہشت کے بالا خانوں میں کیوں نہیں مومن پہنچ جائیں گے (یعنی جو سب پیغمبروں پر ایمان رکھتے ہیں وہ آنحضرت کی امت کے مومن ہیں باقی پیغمبروں کے پیروں دوسرے مکانات میں رہیں گے) -

بِالْحَمْدِ لِلّٰہ :- آنحضرتؐ قرأت کو الحمد للہ رب العالمین سے شروع کرتے تھے (یعنی بسم اللہ پکار کر نہیں پڑھتے تھے) - غزوة بالمصطلق :- یعنی بنی مصطلق (مرسیع کا) غزوہ -

باب الباء مع الميم

بِمَ: با حرف جر ہے اور ما استفہامیہ ہے یعنی کس وجہ سے یا کس امر کی ما کا الف محذوف کر دیا استفہامیہ اور موصولہ میں فرق کرنے کے لئے ہما الف کے ساتھ یعنی اس وجہ سے۔

بِمَ: ستار کی سخت ترین آواز یا ستار کا مونث تانت۔

بِمَ: - ایک لغت ہے۔ بُؤْمَ میں بکھی اُلو۔

## باب الباء مع النون

بُنْدُ: بڑا جھنڈا (جس کے نیچے دس ہزار آدمی ہوں)۔  
 اَنْ تَغْزُواْ الرُّوْمَ فَتَسْمِعُوْاْ بِمَا نَبِيْنُ بُنْدَا: تم روم (یعنی  
 نصاری) سے جہاد کرو گے وہ اسی نشان لے کر آئیں گے (ہر  
 نشان کے تلے دس ہزار یعنی آٹھ لاکھ فوج سے مقابلہ کریں  
 گے)۔  
 بُنْدُوْقَةٌ: غلہ جو مٹی سے بناتے ہیں اور غلیل میں رکھ کر  
 مارتے ہیں۔

لَا يُؤْكَلُ مَا قَتَلَهُ الْحَجَرُ مِنَ الْبُنْدُقِ :- پتھر (یا مٹی کی) گولی سے جو جانور مارا جائے اس کو نہ کھائیں (اب بُنْدُق اور بُنْدُقِيَّة اور بَارُود کہنے لگے ہیں بندوق کو جس میں سیسہ کی گولی ڈال کر مارتے ہیں اس کی جمع بُنَادِق اور بُنَادِيق - گولی کو رَصَاصۃ اور باروت کو بَارُود کہتے ہیں) -

بُنَادِيقُ الْفَتِيلَةِ: - توڑہ داربند قیس۔  
بَنَسْ: شر سے بھاگنا۔

اللہ تعالیٰ نے جو ہر فحش کبنے والے، زبان دراز، بے شرم پر جو اپنے کہے کی پرواہ نہ کرے نہ دوسرے کے کہے کی بہشت حرام کر دی ہے اگر تو اس کو دیکھے تو لغو پائے یا ولد الزنا یا شیطان کا ساتھی (بعض نے لُعْنَةُ کی جگہ لُعْنَةُ پڑھا ہے یعنی ملعون بعض نے لُعْنَةُ یا لُعْنَةُ یعنی بہت لعنت کرنے والا)۔

أَمَّا وَابْنُ الْخَطَّابِ. حَتَّى وَلَٰكِنْ إِذَا كَانَ النَّاسُ  
بِذِي بِلْيَ وَ ذَهَى بِلْيَ :- ابھی تو خطاب کے بیٹے (حضرت  
عمرؓ) زندہ ہیں لیکن جب وہ وقت آئے گا کہ کچھ لوگ ادھر کچھ  
ادھر یعنی مختلف فرقہ اور گروہ ہو جائیں گے (ایک روایت میں  
ذی بِلْیَان ہے معنی وہی ہیں عرب لوگ کہتے ہیں:

هُوَ بَذِيْ بِلْ يَابَلُّ يَابُلِّيْ يَابُلِّيْ يَابُلِّيْ يَابُلِّيْ يَابُلِّيْ يَابُلِّيْ يَابُلِّيْ  
بَلَّيَانِ يَابُلْيَانِ :- یعنی وہ اتنی دور ہے کہ اس کا کچھ حال معلوم ہی  
نہیں سمجھی کہتے ہیں۔ ذَهَبَ بَذِيْ هَلْيَانِ وَ ذِيْ بَلْيَانِ - وہ  
ایسی جگہ چل دیا معلوم نہیں ہوتا کہاں گیا ہے۔

كَانُوا فِي الْحَاثِلِيَّةِ يَعْقِرُونَ عِنْدَ الْقَبْرِ بَقَرَةً أَوْ نَاقَةً أَوْ شَاةً وَ يُسَمُّونَ الْعَقِيْرَةَ الْبَلِيَّةَ: - جاہلیت کے زمانے میں قبر کے پاس ایک گائے یا اونٹنی یا بکری کو ذبح کر کے چھوڑ دیتے یا قبر کے پاس باندھ دیتے یا ایک گڑھے میں ڈال دیتے نہ اس کو چارہ دیتے نہ پانی وہیں مر کر رہ جاتی اس کو بَلِيَّةُ کہتے (مشرکوں کا یہ اعتقاد تھا کہ مردہ حشر کے دن ان جانوروں پر سوار ہوگا - اسلام نے آ کر یہ خیالات باطل کئے اور بے رحمی کے کام موقوف کرائے - افسوس ہمارے زمانہ میں بعض نام کے مسلمان ان کفار کی پیروی کر کے پھر جانوروں کو بزرگوں کی قبروں پر لے جا کر ذبح کرنے لگے ہیں جیسے اجداد شاہ کا مرغ، شیخ سدوکا بکرا، لاول و لا قوۃ الا باللہ اس قسم کا جانور گواس پر ذبح کے وقت بسم اللہ اکبر بھی کہا ہو جب ذبح سے پہلے غیر اللہ کا نام اس پر پکارا گیا تو ایک طائفہ علما کے نزدیک حرام ہے اور مشتبہ ہونے میں تو شک نہیں) -

لَتَبْتَئُنَّ لَهَا إِمَامًا أَوْ تَتَصَلُّنَ وَحْدَانًا: - یا تم نماز کے لئے ایک امام تجویز کرو نہیں تو اکیلے اکیلے نماز پڑھ لو۔

جائز رکھی ہے۔ جمہور علما کا یہی قول ہے۔ بعض نے کہا یہ گڑیاں پوری مورتیں نہ تھیں اور حضرت عائشہ کم سن تھیں اس لئے آنحضرتؐ نے ان کو اجازت دی۔  
بنہا: ایک گاؤں ہے مصر میں۔ آنحضرتؐ نے اس کے شہد کے لئے برکت کی دعا کی۔

ابْنَةُ يَابَنَاءَ: عمارت، جز بنیاد، گھر، ڈیرہ، خیمہ۔  
فَأَمَرَ بِنَائِهِ فَقَوَّضَ: آپ نے حکم دیا وہ ڈیرہ اکھیرا گیا۔ ابْنَةُ جَمْعِ ہے۔

كَانَ أَوَّلُ مَا نَزَلَ الْحِجَابُ فِي مُبْتَنَى رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بِرَبِيبٍ: پہلے جو پردے کا حکم اترا وہ اس وقت جب آنحضرتؐ کا زفاف حضرت زینب سے ہوا۔

ابْنَتَاءُ اور بَنَاءَ: کے معنی زوجہ کو اپنے گھرانے کے اور زوجہ سے صحبت کرنے کے بھی ہیں (کہتے ہیں بنی الرَّجُلِ عَلَى أَهْلِهِ وَبِأَهْلِهِ۔ مرد نے اپنی جو ر سے صحبت کی)۔

بَنَى بِالثَّقَفِيَّةِ: ثقیف کی عورت سے آپ نے صحبت کی۔  
يَا نِسَى اللَّهِ مَتَى تُبْنِي: حضرت علیؑ نے عرض کیا یا رسول اللہؐ آپ کب مجھ کو میری بی بی سے صحبت کرنے دیں گے۔  
يُبْنِي عَلَيْهِ بِصَفِيَّةَ: صفیہ کے ساتھ آپ پر ایک ڈیرہ لگا دے۔

بَنَى بِهَا وَهِيَ بِنْتُ تِسْعِ سِنِينَ: آنحضرتؐ نے حضرت عائشہ سے صحبت کی جب ان کی عمر نو برس کی تھی (وہ اس عمر میں جوان ہو گئی ہوں گی)۔

امام احمد نے اسی حدیث سے دلیل لی کہ عورت جب نو برس کی ہو جائے تو خاوند جبراً اس سے صحبت کر سکتا ہے مگر دوسرے تینوں امام یہ کہتے ہیں اگر وہ صحبت کے قابل ہو جائے تو کر سکتا ہے اور اس کے لئے کوئی میعاد مقرر نہیں ہے (گرم ملکوں میں عورتیں نو دس بارہ برس میں جوان ہو جاتی ہیں لیکن سرد ملکوں میں پندرہ سولہ برس میں جوان ہوتی ہیں بہر حال جوانی کے بعد صحبت کرنا بہتر ہے اور کم عمری کی شادی خوب نہیں ہے اولاد ضعیف پیدا ہوتی ہے)۔

مَا رَأَيْتُهُ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مُتَّقِيًا الْأَرْضِ

تَبْنِي: پیچھے ہٹنا۔

بَنَسُوا عَنِ الْبُيُوتِ لَا تُطْمُ امْرَأَةٌ أَوْ صَبِيٌّ يَسْمَعُ كَلَامَهُمْ: گھروں سے ذرا پیچھے ہٹ کر باتیں کیا کرو ایسا نہ ہو بچے اور عورتیں تمہاری دہائی (شہوت انگیز) باتیں گالی گلوں سن کر مغلوب ہو جائیں (ان پر برا اثر پڑے)۔

بَنَانٍ: انگلیوں کے سرے۔ پور۔

مَا عَرَفْتُهُ إِلَّا بِبَنَانِهِ: جابرؓ کہتے ہیں میں نے اپنے والد (عبداللہ) کو جو جنگ احد میں شہید ہوئے تھے زخموں کی وجہ سے نہیں پہچانا مگر ان کی انگلیوں کے سرے دیکھ کر پہچانا۔

إِنَّ لِلْمَدِينَةِ بَنَةً: مدینہ میں ایک خاص طرح کی خوشبو ہے (کیونکہ خوشبو نہ ہوگی ساری دنیا میں ایمان کی خوشبو وہیں سے پھیلی)۔

قَالَ الْأَشْعَثُ بْنُ قَيْسٍ لِعَلِيٍّ مَا أَحْسَبُكَ عَرَفْتَنِي يَا أَمِيرَ الْمُؤْمِنِينَ قَالَ بَلَى وَأَنْبَى لَا جَدْبَنَةَ الْغَزَلِ مِنْكَ: اشعث بن قیس نے حضرت علیؑ سے کہا میں سمجھتا ہوں امیر المؤمنین نے مجھ کو نہیں پہچانا فرمایا کیوں نہیں تیرے تو ہاتھ سے اب تک سوت کی بو میں سونگھ رہا ہوں (یعنی میں تجھ کو خوب پہچانتا ہوں تیرا باپ جو لاہ تھا) (ایک شخص نے شریح قاضی سے کہا میرا فیصلہ جلدی کر دو انہوں نے کہا تَبْنِيْ نَہْر۔ یہ ابْنٌ بِالْمَمْكَانِ سے نکلا ہے یعنی وہاں مقیم ہوا بَنٌ کے معنی بھی وہی ہیں)۔

بُنَانَهُ: ایک محلہ ہے بصرے میں اور ایک قبیلہ بھی ہے اسی میں سے ثابت بنائی تھے۔

ابْنٌ: بیٹا (اصل میں بَنَوْتُھا۔ ابْنَاءُ اور بَنُونَ جمع ہے)۔

تَبْنِيْ حَذِيفَةَ سَالِمًا: حذیفہ نے سالم کو بیٹا بنایا تھا۔  
إِنَّمَا هُمْ بَنِي: وہ تو میرے بیٹے ہیں (میں شفقت پذیری کے لحاظ سے ان پر خیر چتا ہوں مجھ کو ثواب کیا ملے گا)۔

ابْنَةُ: یا بِنْتُ بیٹی دختر بنات جمع کُنْتُ الْعَبُّ بِالْبَنَاتِ۔ حضرت عائشہ صدیقہ کہتی ہیں میں گڑیوں سے کھیلا کرتی (معلوم ہو کہ گڑیاں اس حدیث میں سے مستثنیٰ ہیں جو مورتوں کی ممانعت میں وارد ہے اور اسی لئے گڑیوں کی بیع اور شرا

زانو (مٹاپے کی وجہ سے اس کو چڑے کے قبہ سے تشبیہ دی)۔

الْحَلِمَاتُ الَّتِي بُنِيَ عَلَيْهَا الْإِسْلَامُ أَرْبَعٌ سُبْحَانَ اللَّهِ وَالْحَمْدُ لِلَّهِ وَلَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَاللَّهُ أَكْبَرُ:۔ جن کلموں پر اسلام کی بنا ہے وہ چار ہیں سبحان اللہ اور الحمد للہ اور لا الہ الا اللہ اور اللہ اکبر۔

فَأَمَرَ بِنَاءَهُ فَقَوَّضَ:۔ پھر آپ نے حکم دیا آپ کے لئے جوڑیہ لگایا گیا تھا وہ توڑ دیا گیا۔ (یہ اعتکاف کا قصہ ہے) نَهَى أَنْ يُجَصَّصَ الْقُبُورُ وَأَنْ يُبْنَى عَلَيْهَا:۔ آنحضرتؐ نے قبروں پر گچ کرنے سے ان کو بچتہ بنانے سے ان پر عمارت جیسے گنبد چوکھنڈی وغیرہ بنانے سے منع فرمایا۔

كُلُّ بِنَاءٍ وَبَالٍ إِلَّا مَالًا بُدْمِنُهُ:۔ ہر ایک عمارت (آخرت میں آدمی کے لئے) ایک وبال ہوگی مگر اتنی جتنی ضرور ہے بلا اس کے گز نہیں سردی اور گرمی اور پانی سے بچنے کے لئے)۔

اتَّقُوا الْحَرَامَ فِي الْبِنَاءِ:۔ حرام مال عمارت میں خرچ کرنے سے بچے رہو۔ یہ دین کی خرابی کی بنیاد ہے یا عمارت اور گھر میں حرام کام نہ کرو ان سے بچے رہو (ورنہ عمارت برباد ہو گی گھر ویران ہوگا)۔

الْمُؤْمِنُ لِلْمُؤْمِنِ كَالْبُنْيَانِ يَشُدُّ بَعْضُهُا بَعْضًا:۔ ایک مسلمان دوسرے مسلمان کے لئے عمارت ہے اس کا ایک حصہ دوسرے حصہ کو سنبھالے رہتا ہے (اگر نے نہیں دیتا) (اسی طرح ہر مسلمان کو دوسرے مسلمان کی حمایت اور امداد کرنا چاہئے)۔ کافروں کے مقابلہ میں اس کو ذلیل نہ ہونے دینا چاہئے) (سبحان اللہ قومیت کی کیا عمدہ تعلیم ہے اگر مسلمان اس بیش بہا نصیحت پر چلتے تو ان کی بربادی اور عزت ریزی کیوں ہوتی)۔

بَشِيءٌ إِلَّا أَنْبَى أَذْكَرُ يَوْمَ مَطَرٍ فَإِنَّا بَسَطْنَاهُ بِنَاءً:۔ حضرت عائشہؓ کہتی ہیں میں نے آنحضرتؐ کو زمین سے اپنے تئیں بچانے نہیں دیکھا (یعنی آپ بے تکلف زمین پر بیٹھ جاتے فرش وغیرہ کے پابند نہ رہتے) البتہ ایک دن مجھ کو یاد ہے پانی برسنا تو ہم نے آپ کے لئے چڑا بچھایا۔ (بِنَاءٌ اور مَبْنَأٌ اور مَبْنَأَةٌ۔ چڑے اور پردے اور جامہ دان گھڑی کو گرائے (یعنی ناحق خون کرے) وہ ملعون ہے)۔

إِنِّ اَذَمُّ بُنْيَانِ اللَّهِ:۔ آدمی اللہ کی عمارت ہے (اسی نے اس کو کھڑا کیا ہے تو بلا وجہ شرعی آدمی کو مارنا اللہ کی عمارت گرانے ہے اس کو سخت سزا ملے گی)۔

مَنْ هَذَمَ بُنْيَانَ رَبِّهِ فَهُوَ مَلْعُونٌ:۔ جو کوئی اپنے پروردگار کی عمارت کو ڈھائے (ناحق خون کرے وہ ملعون ہے)۔ زَايَتْ أَنْ لَا أَجْعَلَ هَذِهِ النِّبْيَةَ مَبْنًى يَظْهَرُ:۔ میں نے یہ مناسب سمجھا کہ اس عمارت یعنی خانہ کعبہ کی طرف اپنی پیٹھ نہ کروں۔

هَلْ شَرِبَ الْجَيْشُ فِي الْبُنْيَانِ الصَّغَارِ:۔ (حضرت عمرؓ نے ایک شخص سے پوچھا جو سرحد سے آیا تھا) کیا لشکر کے لوگ چھوٹے چھوٹے گلاسوں میں پانی پیتے ہیں (اس نے کہا نہیں بڑے برتن میں پانی آتا ہے ایک پی کر دوسرے کو دے دیتا ہے اسی طرح کرتے ہیں)۔

مَنْ بَنَى فِي دِيَارِ الْعَجَمِ فَعَمِلَ نِيرُوزَهُمْ وَ مَهْرَ جَانَهُمْ حُسْرًا مَعَهُمْ:۔ جو شخص عجم کے ملک میں رہے اور ان کی طرح نوروز اور مہرگان کی عید کرے اس کا حشر بھی انہی کے ساتھ ہوگا (ایک روایت میں مَنْ تَنَاہَ اور وہی ٹھیک ہے)۔

إِذَا قَعْدَتْ تَبَنَتْ:۔ وہ عورت اتنی موٹی ہے کہ جب بیٹھتی ہے تو ایک پاؤں دوسرے پاؤں سے الگ کر کے چار

۱۔ معاذ اللہ اس حدیث سے کافروں کی رکبیں بجالاتے یا ان میں شریک ہونے کی کس قدر قباحت نکلی بعض علماء نے تو یہ فتویٰ دیا ہے کہ ہولی یا دیوالی وغیرہ مراسم ہنود میں کوئی شریک ہو تو کافر ہو جاتا ہے اور اس کی عورت اس کے نکاح سے باہر ہو جاتی ہے افسوس کہ بعض ملکوں میں مسلمان عید نوروز وغیرہ میں شریک ہوتے ہیں۔ (م)

بُوءَ لَا يُمِرُّ الْمُؤْمِنِينَ بِذُنُوبِهِمْ :- حاکم اسلام کے سامنے اپنے قصور کا اقرار کر (جھوٹ مت بول انکار نہ کر) -  
مَنْ كَذَبَ عَلَىٰ مُتَعَمِّدًا فَلْيَتَّبِعُوا مَقْعَدَهُ مِنَ النَّارِ :-  
جو شخص جان بوجھ کر مجھ پر جھوٹ لگائے وہ دوزخ میں جو اس کا ٹھکانا ہے اس میں اترے (اس حدیث کو بہت سے علما نے متواتر کہا ہے) -

مَنْ طَلَبَ عِلْمًا لِيَسَاهِي بِهِ الْعُلَمَاءَ فَلْيَبْزُوا مَقْعَدَهُ  
مِنَ النَّارِ :- جو شخص علم اس نیت سے حاصل کرے کہ دوسرے  
عالموں پر فخر کرے وہ اپنا ٹھکانا دوزخ میں بنالے۔

مَنْ حَفَرَ لِلْمُؤْمِنِ قَبْرًا فَكَانَ مَاءَ بَيْتِهِ مُوَافِقًا  
إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ :- جو شخص ایک مسلمان کے لئے قبر کھودے  
اس نے گویا اس کو قیامت تک ایک موافق گھر دیا۔

اَصْلِي فِي مَبَاءِ الْغَنَمِ:- کیا میں بکریوں کے تھان  
میں نماز پڑھ لوں۔

هَهٰنَا الْمُتَّبَوُّۤا:۔ یہیں یعنی مدینہ میں ٹھکانا ہے یا یہیں قبر

بَاءَ هُوَ الْإِمَامُ بِقُلَانٍ :- حاکم نے فلاں شخص کا خون اس  
پر لگایا۔

عَلَيْكُمْ بِالْبَاءَةِ: - نکاح کرنا اپنے اوپر لازم کر لو (جب شہوت ہو اور گناہ میں پڑ جانے کا ڈر ہو)۔

مَنْ اسْتَطَاعَ مِنْكُمْ الْبَاءَةَ:۔ جو شخص تم میں سے جماع کی قدرت رکھتا ہو یا جو روپا لئے کی۔

إِنَّ امْرَأَةً مَاتَ عَنْهَا زَوْجُهَا فَمَرَّبَهَا رَجُلٌ وَقَدْ  
نَزَرْتُ لِلْبَاءِ: - ایک عورت کا خاوند مر گیا ایک شخص اس پر

سے گذر ادیکھا تو وہ (دوسرے) نکاح کے لئے بن ٹھن کر بیٹھی ہے (بہاۃ کے معنی بھی وہی ہیں جو بقاء کے ہیں اسی طرح

نبأہ کے بعض نے کہا بآۃ غلط ہے گو عوام میں بہت مشہور ہے۔)

دَخَلْتُ عَلَى أَبِي عَبْدِ اللَّهِ يَوْمَ الْجُمُعَةِ فَوَجَدْتُهُ

فقہ باہلی: - ابوبصیر کہتے ہیں میں امام جعفر صادق کے پاس جمعہ کے دن گما میں نے دیکھا وہ جماع کر چکے تھے۔

إِنَّ رَجُلًا بَوَّأَ رَجُلًا بَرْمُجَهٗ: - ایک شخص نے دوسرے

اس وقت کہا جب انہوں نے نکاح نہیں کیا تھا یا عمارت نہیں بنائی تھی۔

بَابُ الْبَاءِ مَعَ الْوَاوِ

بَوَّءَ: لوٹنا، کٹ جانا، لوٹنا، موافق ہونا، اقرار کرنا، اعتراف کرنا۔

تَبَوُّی:۔ کھول دینا، اقامت کرانا، نکاح کرنا، سیدھا کرنا، تیار کرنا۔

بَاءٌ هـ: - نکاح ما جماع -

یَوَاءُ: - برابر، یکساں۔

باء:- پھر گیا، لوٹا، رجوع کیا۔

أَبَا: اتر-

یو: ۱- متا راٹھرا-

أَبُوؤ بِنِعْمَتِكَ عَلَيَّ وَ أَبُوؤ بَذْنِي: - میں تیرے احسان اور اسے نصیر اور گناہ کا اقرار کرتا ہوں۔

قَدْ بَاءَتْ بِهٖ عَلَى نَفْسِهَا:- اس نے تو خطا کا اقرار کر لیا۔

بَاءَ بِالْاِثْمِ :- گناہ لے کر لوٹ گیا۔

يُؤْنَأُ بِالْغَضَبِ :- ہم خدا کا غصہ لے کر لوٹے۔

مَنْ قَالَ لِأَخِيهِ يَا كَافِرُ فَقَدْ بَاءَ بِهِ أَحَدُهُمَا :-  
جس نے اپنے بھائی کو کافر کہا تو دونوں میں سے ایک پر  
کفر لوٹ گیا (یا تو کہنے والا کافر ہو گیا اگر وہ جھوٹا ہے ورنہ جس کو  
کہا اگر وہ سچا ہے) -

اِنْ عَفُوْتُ عَنْهُ يَبُوءُ بِاِثْمِهِ وَ اِثْمِ صَاحِبِهِ :- اگر میں اس کو معاف کر دوں (قصاص کو نہ لوں) تو وہ اپنا گناہ اور اپنے ساتھی یعنی مقتول کو قتل کرنے کا گناہ لے کر لوٹ جائے گا۔

ایک (روایت میں یوں ہے اِنْ قَتَلَهُ كَانَ مِثْلَهُ اگر مقتول کے وارث نے قاتل کو قصاصاً قتل کر ڈالا تو اب دونوں برابر ہو گئے (یعنی قاتل اور وارث مقتول اب کسی کو دوسرے پر فضیلت نہ

(ہی۔)

چور ہے اسی طرح پکا عالم وہ ہے جو آنحضرتؐ کے اہل بیت یعنی حضرت علیؑ اور آپ کے ذریعہ سے علم حاصل کرے اہل بیت کی رائے اور اجتہاد کو دوسروں کی رائے اور اجتہاد پر مقدم رکھے، ان کی محبت قلبی منجملہ لوازم ایمان سمجھے ورنہ وہ ایک چور ہے جو آنحضرتؐ کو تو ناراض کرتا ہے اور آپ کے حکم کے خلاف چلتا ہے پھر آپ کی امت بن کر نجات کا طالب ہوتا ہے۔

هَذَا مِنْ بَابَةِ كَذَا: - یہ فلائی وجہ یا فلائی شرط سے ہے۔  
حَتَّى تَسْلَمُوا أَبَوَانَا أَرْبَعَةً: - ایمان اس وقت تک پورا نہ ہوگا جب تک چاروں باتیں تسلیم نہ کرو۔ (اللہ پر ایمان لانا اس کے رسول پر ایمان لانا قرآن پر ایمان لانا) (کہ وہ اللہ کا کلام ہے) امام وقت پر ایمان لانا۔ اس حدیث کو امامیہ نے روایت کیا ہے اس میں یہ بھی ہے صَلِّ أَصْحَابُ الثَّلَاثَةِ - یعنی جو کوئی ان باتوں میں تین باتیں مانے اور ایک نہ مانے وہ گمراہ ہے۔

بُوجُ يَابُوجَانُ: - بجلی کا خوب چمکنا، آواز کرنا، تھک جانا اور مصیبت آنا۔

ثُمَّ هَبَّتْ رِيحٌ سَوْدَاءُ فِيهَا بَرْقٌ مُتَبَوِّجٌ: - پھر ایک کالی آندھی آئی اس میں بجلی خوب چمک رہی تھی۔

فَضَيْتُ أُمُورًا ثُمَّ غَادَرْتُ بَعْدَهَا بَوَائِجَ فِئِ  
أَكْمَامِهَا لَمْ تَفْتَحْ: - یہ ایک شعر ہے حضرت عمرؓ کے مرثیہ کا جو شایخ نے کہا یعنی تم نے بہت سے بڑے بڑے کاموں کا فیصلہ کیا مگر ان کے بعد ایسی بلائیں سر بستہ شکوفوں میں چھوڑ گئے جو ابھی تک نہیں کھلے۔

اجْعَلْهَا بَاجًا وَاجِدًا: - اس کو ایک چیز کرلو۔

بُوحُ: اصل ذکر، فرج، نفس اور جماع۔

بُوحُ: - ظاہر ہونا، کھل جانا۔

بَاخٌ بِالشَّيْءِ: - اس بات کو ظاہر کر دیا۔

بَاخَةُ الطَّرِيقِ: - بیچا بیچ رستہ۔

بُؤُوحُ: - پیٹ کا ہلکا جو راز نہ چھپا سکے۔

بَاخَةٌ: - بیچا بیچ وریا، صحن۔ اس کی جمع بُؤُوحُ ہے۔

شخص کی طرف اپنا بھلا سیدھا کیا (اس کو مارنے کی نیت سے)۔  
فَأَمَرَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَنْ يَتَّبَعُوا: - آنحضرتؐ نے یہ حکم دیا کہ برابر برابر رہیں (یعنی غلام کے بدل غلام عورت کے بدل عورت ماریں یہ نہیں کہ غلام کے بدل آزاد کو اور عورت کے بدل مرد کو مار ڈالیں جیسے وہ چاہتے تھے۔ بعض نے کہا صحیح يَتَّبَعُوا اُوَا ہے تَبَاوُءٌ سے جس کے معنی برابر ہی کے ہیں)۔

الْحِجْرَ احَاتِ بَوَاءً: - زخموں میں برابر ہی کی جائے گی۔  
(اگر برابر ہی ممکن ہو)۔

مَا بَالُ الْعُقُوبِ مُغْتَاطَةً عَلَى ابْنِ آدَمَ فَقَالَ أَتُرِيدُ الْبَوَاءَ: - امام جعفر صادقؑ سے کسی نے پوچھا کچھ کو کیا ہوا ہے آدمی پر اتنا غصہ رکھتا ہے (بغیر ذلک مارے نہیں چھوڑتا) فرمایا وہ بدلہ کرتا ہے آدمی بھی تو بغیر جوتا مارے اس کو نہیں چھوڑتا۔

فَيَكُونُ الثَّوَابُ جَزَاءً وَالْعِقَابُ بَوَاءً: - ثواب تو نیکیوں کا بدلہ ہے اور عذاب گناہوں کی سزا ہے بقدر گناہ ہوگی برابر برابر۔

وَهُوَ بَيْبُتَةٌ سَوَاءٌ: - وہ برے حال میں ہے۔

إِنَّهُ لَحَسَنُ الْبَيْبُتَةِ: - وہ تو اچھے خاصے حال میں ہے۔

بَابُ: دروازہ۔

أَبْوَابُ اور بَيِّنَاتُ اور أَبْوَابُتٌ۔

بَوَابُ: دربان۔

بَوْبُهُ تَبْوِينًا: - اس کو باب باب مرتب کیا۔

تَبْوَبُ: دربان مقرر کیا۔

وَأَجَدُ بَلَالًا قَائِمًا بَيْنَ الْبَابَيْنِ: - اور بلالؓ کو میں نے دیکھا دروازے کے دونوں پٹوں کے بیچ میں کھڑے ہیں۔

حَتَّى يَأْتُوْنَا بِهِ بَابُ الْأَرْضِ: - پھر اس کو زمین والے آسمان کے دروازے پر لاتے ہیں (وہاں سے زمین پر لا کر اسفل السافلین میں لے جاتے ہیں)۔

أَنَا دَارُ الْعِلْمِ يَامَدِينَةَ الْعِلْمِ وَ عَلِيٌّ بَابُهَا: - میں علم کا گھریا شہر ہوں اور علیؑ اس کے دروازے ہیں (گھر میں آدمی دروازے ہی سے آسکتا ہے جو اوپر سے آجائے وہ پکا

مقام ان کے جہاد کا مباح کردے (عورتوں کو لونڈیاں بنائے  
اولاد کو قید کرے)۔

بُورٌ: بنجر زمین یا افتادہ آزمائش ہلاکی۔

بُورٌ: تباہ ہلاک مذکر اور مونث اور شنیہ اور جمع سب اس  
میں یکساں ہے۔

فَاُولَٰئِكَ قَوْمٌ بُورٌ: وہ لوگ تو تباہ ہونے والے ہیں یا  
تباہ شدہ ہیں۔

لَوْ عَرَفْنَاهُ اَبْرُنَا عِزَّتَهُ: اگر ہم اس کو پہچانتے تو اس  
کی آل اولاد سب کو تباہ کر دیتے۔

فِي ثَقِيفٍ كَذَّابٍ وَ مَبِیْرٍ: ثقیف قبیلے میں ایک جھوٹا  
پیدا ہوگا (مختار بن عبیدہ ثقفی) دوسرا ہلاک (حجاج بن یوسف  
ثقفی) جس نے علاوہ میدان جنگ کے ایک لاکھ بیس ہزار  
آدمیوں کو (ناحق کو لڑ بُلڈ) قتل کیا (ان میں بڑے بڑے تابعین  
اور اولیاء اللہ تھے۔ مردود مرتے وقت کہنے لگا یا اللہ مجھ کو بخش  
دے لوگ کہتے ہیں تو مجھ کو نہیں بخشے گا)۔

فَوَجُلٌ حَانُوٌ بَانُوٌ: ایک ایسا مرد ہے جو ہکا بکا تباہ  
ہونے والا (بے فکر) ہے اس کو کسی بات کا خیال نہیں ہے  
(جس کو اردو میں ہولا کہتے ہیں۔ بعض نے کہا بَانُوٌ تابع ہے  
حَانُوٌ کا جیسے کہتے ہیں سامان و امان روٹی و روٹی سالن  
والن)۔

وَ اِنَّ لَكُمْ الْبُورَ وَ الْمَعَامِیَ: جو زمینیں افتادہ یا بنجر  
ہیں وہ تم لے لو (یہ آنحضرتؐ نے اکیدر کو لکھا تھا۔ ایک  
روایت میں بُور بہ ضمہ با ہے وہ جمع ہے بُوَار کی معنی وہی  
افتادہ زمین)۔

نَعُوْذُ بِاللّٰهِ مِنْ بَوَارِ الْاَلَمِی: بے خاوند والی عورت  
کے نہ پوچھے جانے سے (کوئی اس سے نکاح کرنا نہ  
چاہے) خدا کی پناہ۔ بَارِی السُّوْق سے نکلا ہے یعنی  
بازار اینڈ ہو گئی کوئی وہاں کا مال نہیں خریدتا۔

اِنَّ دَاوُدَ سَاَلَ سُلَيْمَانَ وَ هُوَ يَتَارَعِلَمَهُ: حضرت  
داؤدؑ پیغمبر نے حضرت سلیمانؑ علیہما السلام سے ان کا امتحان لینے کو  
ایک سوال کیا۔

لَا اَزَالُ بِبَاحْتِكَ حَتّٰی يَحْكُمَ اللّٰهُ بَيْنَنَا: (یہ حضرت  
علیؑ نے معاویہؓ سے کہا) میں ہمیشہ تیرے میدان میں رہوں گا  
(تجھ سے لڑتا رہوں گا) یہاں تک کہ اللہ تعالیٰ ہمارا قضیہ چکا  
دے۔

اِلَّا اَنْ يَكُوْنَ كُفْرًا بَوَاحًا: مگر یہ کہ علانیہ (صاف  
صریح) کفر کرے (جو سب کے نزدیک بالاتفاق کفر ہو۔ ایک  
روایت میں کُفْرًا بَوَاحًا ہے۔ معنی وہی ہیں۔ اس حدیث سے  
یہ نکلا کہ حاکم اسلام سے بغاوت کرنا اس پر خروج کرنا جائز نہیں  
ہے گو وہ فاسق ہو۔ پٹی نے کہا اس پر اہل سنت کا اجماع ہے کہ  
حاکم اسلام فسق کی وجہ سے معزول نہیں ہوتا البتہ کفر اور بدعت کی  
وجہ سے معزول ہو جاتا ہے۔ اسی طرح اگر نماز چھوڑ دے تب بھی  
معزول ہو جاتا ہے اگر حاکم اسلام کفر اور بدعت کرنے لگے تو  
مسلمانوں پر اس کو معزول کرنا واجب ہو جاتا ہے یا اس کے ملک  
بے ہجرت کر جانا۔)

لَيْسَ لِلنِّسَاءِ مِنْ بَاحَةِ الطَّرِيقِ شَيْءٌ: عورتوں کا  
بیچاں رستہ میں کوئی حصہ نہیں ہے (بلکہ رستے کے دانے بائیں  
بازو سے چلیں)۔

يُعَرِّضُ وَلَا يَبُوحُ: اشارہ کنایہ کرتے تھے صاف  
کھول کر نہیں کہتے تھے۔

نَظَفُوا اَفْنِيَتَكُمْ وَلَا تَدْعُوْهَا كَبَاحَةِ الْيَهُودِ: اپنے  
مکانوں کے صحنوں کو صاف پاک رکھو (جھاڑ جھوڑ کر)  
اور یہودیوں کے صحن کی طرح اس کو (میلا کچھلا کچرا کوڑا)  
مت چھوڑو (سبحان اللہ کیا عمدہ تعلیم ہمارے پیغمبر صاحب  
نے کی تھی مگر مسلمانوں نے مکانات اور صحنوں کی صفائی کا  
خیال چھوڑ دیا اور یہودیوں سے بھی زیادہ میلا کچھلا رکھنے  
لگے)۔

حَتّٰی نَقْتُلَ مَقَاتِلَتَكُمْ وَ نَسْتَبِيْحَ ذَرَارِيَكُمْ: جب تک ہم  
ان لوگوں کو جو تم میں لڑائی کے قابل ہیں قتل نہ  
کر لیں اور تمہارے بال بچوں کو مباح نہ بنائیں (ان کو  
لونڈی غلام کر لیں)۔

فَيَسْتَبِيْحَ بَيْضَتَهُمْ: ان کا انڈا پھوڑ دے (یعنی صدر



كُنَّا نَبُورُ أَوْلَادَنَا بِحُبِّ عَلِيٍّ:۔ ہم اپنی اولاد کی آزمائش کیا کرتے تھے ان کو حضرت علی سے محبت ہے یا نہیں (کیونکہ حضرت علی کی محبت ایمان کی نشانی ہے جس کو ان سے محبت نہیں وہ کم بخت بے ایمان ہیں۔)

حَتَّى وَاللَّهِ مَا نَحْسِبُ إِلَّا أَنَّ ذَلِكَ شَيْءٌ يَنْتَارِبُهُ إِسْلَامُنَا:۔ یہاں تک کہ قسم خدا کی ہم یہ سمجھتے تھے یہ ایسی چیز ہے جس سے ہماری مسلمانی کا امتحان ہوتا ہے۔

كَانَ لَا يَرَى بَأْسًا بِالصَّلَاةِ عَلَى الْبُورَى:۔ بورے پر نماز پڑھنے میں کوئی قباحت نہیں سمجھتے تھے (کیونکہ وہ کھانے پینے پہننے کی چیز نہیں ہے۔ امامیہ کے نزدیک کھانے پینے پہننے کی چیزوں پر سجدہ ناجائز ہے۔ بوریا کو بوری اور باریہ اور اوریا کہتے ہیں۔)

مترجم:۔ کہتا ہے جس مسجد میں کپڑے کا فرش ہوتا ہے تو میں اکثر اس پر اپنا بوریا بچھا کر نماز پڑھتا ہوں بعض سنت جماعت حضرات خواہ مخواہ مجھ پر طعن کرتے ہیں یہ نہیں سمجھتے کہ ہم ایسی نماز کیوں نہ پڑھیں جو سب کے نزدیک جائز ہو اسی میں زیادہ احتیاط ہے۔ آنحضرتؐ سے کپڑے پر بھی نماز پڑھنا منقول ہے مگر فرائض کا کپڑے پر پڑھنا ثابت نہیں ہے گو صحابہ سے منقول ہے آنحضرتؐ کی عادت شریف یہ تھی یا تو مٹی پر نماز پڑھتے یا بوریے پر۔ سَأَلْتُهُ عَنِ السُّجُودِ عَلَى الْبُورِيَاءِ میں نے ان سے پوچھا بوریے پر سجدہ کرنا کیسا ہے؟

حَرِيقُ بِالْبُورَةِ مُسْتَطِيرٌ:۔ بوریہ کا ہر طرف سے جلنا (بوریہ ایک موضع ہے مدینہ میں وہاں بنی نصیر یہودیوں کے باغات تھے جو ان کی بد عہدی کی وجہ سے جلائے گئے۔)

بَارَقْلَيْطُ يَافَا قَلَيْطُ:۔ عبرانی لفظ ہے یعنی سراپنے والا یا سراپا گیا (عربی میں حَامِدٌ مُحَمَّدٌ مُحَمَّدٌ:۔ یہ سب آنحضرتؐ کے نام ہیں۔)

بُؤْسٌ:۔ خنثی۔  
بُؤْسُ ابْنِ سُمَيَّةَ تَفْتَلُكَ الْفَنَةُ الْبَاغِيَّةُ:۔ ہائے سُمیہ کے بیٹے عمار بن یاسر کی خنثی (مصیبت) تجھ کو باغی گروہ مار ڈالے گا (مراد معاویہ کا گروہ ہے۔)

بُؤْسٌ:۔ آگے بڑھنا، دوڑنا، بھاگنا، چھپ جانا، گم ہونا۔  
إِنَّهُ كَانَ جَالِسًا فِي حُجْرَةٍ قَدْ كَانَ يَنْبَاصُ عَنْهُ الظَّلُّ:۔ آپ ایک حجرے میں بیٹھے اور سایہ آگے بڑھ رہا تھا کم ہو رہا تھا۔

إِنَّ عُمَرَ أَرَادَ أَنْ يَسْتَعْمِلَ سَعِيدَ بْنِ الْعَاصِ قَبَاصٌ مِنْهُ:۔ حضرت عمر نے سعید بن عاص کو کہیں کا حاکم (گورنر) کرنا چاہا وہ بھاگ گئے روپوش ہو گئے (حکومت کو پسند نہ کیا۔)

صَرَبَ أَرَبٌ حَتَّى بَاصٌ:۔ ازب (شیطان) کو مارا یہاں تک کہ وہ بھاگ نکلا۔

بَاعَ يَابُوعٌ:۔ دونوں ہاتھ کا پھیلاؤ۔  
إِذَا تَقَرَّبَ الْعَبْدُ مِنْنِي بَوْعًا أَتَيْتُهُ هَرُولَةً:۔ جب کوئی بندہ مجھ سے ایک باغ نزدیک ہوتا ہے تو میں دوڑ کر اس کے پاس آتا ہوں (یہ حدیث قدسی سے پروردگار کا آنا اور جلد آنا اس سے ثابت ہوتا ہے۔)

بَوْغَاءٌ:۔ نرم زمین ریتلی، کمینہ آدمی، احمق، کام کا خراب ہونا۔

بَوْغَاءُ الطَّيِّبِ:۔ خوشبو کی مہک۔  
تَبَوُّغٌ:۔ غلبہ کرنا۔  
تَلَفُّهُ فِي الرِّيحِ بَوْغَاءُ الدِّمَنِ (اس عبارت میں قلب ہو گیا ہے اصل میں یوں ہے:

تَلَفُّهُ الرِّيحُ فِي بَوْغَاءِ الدِّمَنِ:۔ یعنی آندھی اس کو لے جا کر گوبریلی نرم زمین میں پیٹ دیتی ہے۔)

تَلَفُّهُ الدِّمْنَةُ الْبَوْغَاءُ مُعْتَمِدًا (یہ ایک حضری شخص کے قصیدے کا مصرعہ ہے) اس کو گھر کے سامنے کی گوبریلی نرم زمین لپیٹے ہوئے ہے اور اس ارادے سے آیا ہے۔

إِنَّمَا هِيَ سَبَاحٌ وَبَوْغَاءٌ:۔ مدینہ کی زمین یا تو کھاری ہے یا نرم ریتلی ہے۔

بَوْقٌ:۔ برائی اور جھگڑا لانا۔  
بَائِقَةٌ:۔ خنثی بلا۔ بَوَائِقُ جمع ہے۔  
بَوْقٌ:۔ زسنگا تو نا۔

ہے ان مسلمانوں پر جو اپنے پیغمبر کی پیروی چھوڑ کر دوسرے درویشوں اور فقیروں کی پیروی کرتے ہیں، کہیں چلے کرتے ہیں، کہیں ضربیں اور نعرے لگاتے ہیں، کہیں ترک حیوانات کرتے ہیں تعویذ گندے عملیات تسخیرات فال کشی کی فکر میں رہتے ہیں، کہیں رات بھر میں سو سو دو گانے ادا کرتے ہیں، کہیں ایک شب میں کبھی ایک رکعت میں قرآن ختم کر ڈالتے ہیں، کہیں آنحضرتؐ کے اوراد اور وظائف مسنونہ کو چھوڑ کر دلائل الخیرات یا مجمع الحسنات یا درود اکبر یا حزب البحر یا دعائے سیفی یا گنج العرش یا عمل چار شنبہ پر رات دن جبرے رہتے ہیں۔ ہر چند ان کا بھی پڑھنا ثواب سے خالی نہیں ہے مگر اس کی مثال یہ ہے جیسے کوئی سورج کی روشنی چھوڑ کر ایک چراغ کی روشنی پر قناعت کرے یا ایک عمدہ اور جاری نہر کو چھوڑ کر ایک چھوٹے کڑھے سے گدلا پانی لے آئے آنحضرتؐ کے اوراد وظائف میں جو برکت اور ثواب اور اجزا و تاثیر ہے اس کا عشر عشر بھی کسی ولی یا درویش کے اوراد وظائف میں حاصل ہونے کی امید نہیں ہے لَقَدْ كَانَ لَكُمْ فِي رَسُولِ اللَّهِ أُسْوَةٌ حَسَنَةٌ ہمارے زمانے میں سنت پر عمل کرنا تو کیا سنت پر چلنے سے نام کے مسلمانوں کو ایک نفرت سی ہو گئی ہے معاذ اللہ اس کا درجہ تو کفر تک پہنچتا ہے۔ جمعہ کی نماز میں عداوہ سورتیں جو آنحضرتؐ پڑھا کرتے تھے (سورہ منافقون اور سورہ جمعہ) اسی طرح عید کی نماز میں سورہ قاف اور سورہ قمر جو آنحضرتؐ پڑھا کرتے تھے ہرگز نہیں پڑھتے، ان کو سمجھاؤ بھی تو نہیں سمجھتے اللہ تعالیٰ ان کو نیک تو متین دے۔

بَلْ بُؤِثًا: ایک نرسنگاہ بنا لو (جیسے یہودی کیا کرتے ہیں نماز کے لئے اس کو پھونک دیتے ہیں)۔

يَنَامُ عَنِ الْحَقَائِقِ وَ يَسْتَبِقِظُ لِلْبَوَائِقِ:۔ بچی اور عمدہ باتوں سے تو وہ سوتا (غافل) رہتا ہے اور شر اور فساد کے لئے بیدار (جاگتا مستعد) رہتا ہے۔

بُؤِثًا: جماع کرنا، گول کرنا، بچپنا، مول لینا، چشمہ یا ندی کو لکڑی وغیرہ سے پانی نکالنے کے لئے کھودنا۔

إِنَّهُمْ يَبُوءُ كُؤْنَ حَسَى تَبُوءُكْ بِقُدْح:۔ وہ تبوک کے چشمہ کو ایک تیر سے کرید رہے ہیں۔

لَا يَدْخُلُ الْجَنَّةَ مَنْ لَا يَأْمَنُ جَارُهُ بَوَائِقَهُ:۔ بہشت میں وہ شخص نہ جائے گا جس کے ہمسایہ کو اس کی تکلیفوں سے امن نہ ہو۔

مَنْ أَكَلَ طَبِيبًا وَ عَمِلَ فِي سُنَّةٍ وَ أَمِنَ النَّاسُ بَوَائِقَهُ دَخَلَ الْجَنَّةَ فَقَالَ رَجُلٌ إِنَّ هَذَا الْيَوْمَ لَكَثِيرٌ فِي النَّاسِ فَقَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ نَعَمْ وَ سَيَقْلُونَ فِي قُرُونٍ بَعْدِي:۔ جو شخص حلال مال کھائے اور سنت کے مطابق عمل کرے یا جو نیک عمل کرے وہ سنت کے طریق پر (بدعتوں سے بچا رہے معلوم ہوا جو عمل سنت کے مطابق نہ ہو وہ فائدہ نہ دے گا) اور لوگ اس کی آفتوں سے بے ڈر ہوں (کسی کو یہ اندیشہ نہ ہو کہ اس سے تکلیف پہنچے گی) وہ بہشت میں داخل ہوگا ایک شخص بولا اس وقت میں تو ایسے لوگ بہت ہیں (جو حلال مال کھاتے ہیں کسی کو نہیں ستاتے) آپ نے فرمایا ہاں آج تو ایسے لوگ بہت ہیں لیکن میرے بعد کے زمانوں میں ایسے لوگ کم ہوں گے (دوسری روایت میں یوں ہے و سیکون فی قرون بعدی میرے بعد کے زمانوں میں بھی ایسے لوگ ہوں گے جو حلال مال کھائیں گے سنت پر چلیں گے۔ خلق خدا کو بلا وجہ شرعی نہ ستائیں گے)۔

مترجم:۔ کہتا ہے پہلی روایت میں جو آپ نے فرمایا کہ ایسے لوگ میرے بعد کے زمانوں میں کم ہوں گے یہ فرمانا کیسا صحیح اور درست نکلا۔ ہمارے زمانہ میں تو لاکھ آدمیوں میں بھی ایک آدمی ایسا نہیں ملتا جو ان تینوں باتوں کا جامع ہو اکثر تو حرام اور مشتبہ مال کھاتے ہیں، کوئی کوئی حلال مال کھاتا ہے تو بدعتوں میں گرفتار ہے سنت کی پابندی نماز وغیرہ نیک اعمال میں نہیں کرتا کوئی سنت پر بھی چلتا ہے لیکن دوسرے مسلمانوں کو ستاتا ہے، ان کو تنگ کرتا ہے، ان کی غیبت کرتا ہے، ان کو حقیر اور اپنے تئیں افضل اور اعلیٰ جانتا ہے۔ اس حدیث سے اتباع سنت کی بڑی فضیلت نکلی اور یہ بھی نکلا کہ ہر عمل خیر میں طریقہ سنت کی پیروی ضروری ہے ورنہ اس کا نتیجہ آخرت میں کچھ عمدہ نہ ہوگا اور سنت کے موافق تھوڑی سی عبادت بھی ان عبادات اور ریاضت شاقہ اور چلوں سے بہتر ہے جو سنت کے موافق نہ ہوں، افسوس

میں پیشاب کر دیتا ہے (جیسے کتا ٹانگ اٹھا کر پیشاب کرتا ہے)۔

لَا يَبُولُ أَحَدُكُمْ فِي مُسْتَحَبِّهِ:۔ کوئی تم میں سے اپنے نہانے کی جگہ پیشاب نہ کرے۔

يَبُولُ كَمَا تَبُولُ الْمَرْأَةُ:۔ عورت کی طرح پیشاب کر رہے ہیں۔

يَبُولُ قَائِمًا:۔ کھڑے کھڑے پیشاب کرتے تھے۔

لَا تَبُولُ قَائِمًا:۔ کھڑے ہو کر پیشاب نہ کر۔

الْبُولُ قَائِمًا أَحْصَنُ لِلدُّبُرِ (یہ حضرت عمرؓ کا قول ہے) کھڑے رہ کر پیشاب کرنا دبر کو خوب روکے رہتا ہے (اس میں سے باؤسرے نہیں پاتی)۔

خَرَجَ يُرِيدُ حَاجَةً فَاتَّبَعَهُ بَعْضُ أَصْحَابِهِ فَقَالَ تَنَحَّ فَإِنَّ كُلَّ بَائِلَةٍ تَفْنِيخُ:۔ آنحضرتؐ حاجت کے لئے نکلے آپ کے صحابیوں میں سے کوئی آپ کے پیچھے چلے آپ نے فرمایا سرک جا ہر پیشاب کرنے والے کی باؤسری ہے۔

فَهَلَّا نَافَقَةٌ شَصُوصًا أَوْ ابْنٌ لَبُونٌ بَوَالًا (اسلم کو جو حضرت عمرؓ کے غلام تھے دیکھا وہ اپنا سامان زکوٰۃ کا ایک اونٹ پر لاد رہے تھے تو کہنے لگے) بے دودھ کی اونٹنی لینی تھی یا دو برس کا بہت پیشاب کرنے والا اونٹ لینا تھا (یعنی خراب اونٹ جو بہت بوجھ اٹھانے کی طاقت نہیں رکھتا۔ لادنے سے گھڑی گھڑی پیشاب کر دیتا ہے)۔

كَانَتْ الْكِلَابُ تَبُولُ وَ تَقْبَلُ وَ تُدْبِرُ فِي الْمَسْجِدِ فَلَمْ يَلُونُوا يَرُشُونَ شَيْئًا مِّنْ ذَلِكَ:۔ مسجد نبویؐ میں کتے پیشاب کرنے آیا جایا کرتے لیکن لوگ (پاک کرنے کے لئے) وہاں پانی نہیں چھڑکتے تھے۔ کیونکہ مسجد کی زمین اس وقت کچی تھی سو کھے سے پاک ہو جاتی۔ (ابن اثیر نے کہا فی المسجد تقبل وتدبر سے متعلق ہے نہ تبول سے مگر یہ تفسیر بے معنی ہے کیونکہ اگر باہر پیشاب کرتے تھے تو اس کے ذکر کی کیا ضرورت تھی)۔

كَانَ لِلْحَسَنِ وَ الْحُسَيْنِ قَطِيفَةٌ بَوْلَانِيَّةٌ:۔ امام حسن اور امام حسین کے لئے ایک چادر تھی بولانی (یعنی بولان کی

مَا زِلْتُمْ تَبُولُوهَا بَوْلًا:۔ تم برابر اس کو کھینچتے رہے۔  
إِنَّ بَعْضَ الْمُنَافِقِينَ بَاكَ عَيْنًا كَانَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَضَعَ فِيهَا سَهْمًا:۔ بعض منافقوں نے ایک چشمہ کو کھودا جہاں آنحضرتؐ نے ایک تیر رکھ دیا تھا۔  
رَفَعَ إِلَى عُمَرَ بْنِ عَبْدِ الْعَزِيزِ رَجُلٌ قَالَ لِرَجُلٍ وَذَكَرَ امْرَأَةً أَجْنَبِيَّةً أَنْتَ تَبُولُهَا فَأَمَرَ بِحَدِّهِ:۔ عمر بن عبد العزیز خلیفہ کے پاس ایک شخص لایا گیا اس نے ایک بیگانی عورت کا تذکرہ کر کے دوسرے شخص سے کہا تھا تو اس کو چودتا ہے انہوں نے حکم دیا اس کو حد قذف لگاؤ (کیونکہ زنا کی تہمت وہ لگا چکا گو اس نے صراحتاً زنا کا لفظ نہیں کہا)۔  
اصل میں بؤک گدھے یا چار پایوں کی لگن کو کہتے ہیں۔

إِنَّ رَجُلًا قَالَ لِرَجُلٍ مِّنْ قُرَيْشٍ عَلَامٌ تَبُولُ يَتِيمَتِكَ فِي حَجْرِكَ فَكَتَبَ سُلَيْمَانُ بْنُ عَبْدِ الْمَلِكِ إِلَى ابْنِ حَزْمٍ أَنْ اضْرِبْهُ الْحَدَّ:۔ ایک شخص نے دوسرے قرشی شخص سے کہا بھلا یہ کیا بات ہے تو یتیم لڑکی کو جو تیری پرورش میں ہے چودتا ہے تو سلیمان بن عبد الملک خلیفہ نے ابن حزم کو لکھا اس کو حد قذف لگاؤ۔

إِنَّ ابْنَ عُمَرَ كَانَ لَهُ بِنْدَقَةٌ مِّنْ مَّسْكٍ فَكَانَ يَبُولُهَا ثُمَّ يَبُولُهَا:۔ عبد اللہ بن عمر کے پاس مشک کی ایک گولی تھی وہ اس کو پانی سے تر کرتے پھر دونوں ہتھیلیوں کے بیچ میں رکھ کر اس کو پھراتے۔

بَوْلٌ: پیشاب ابوال جمع۔

مَبُولَةٌ:۔ پیشاب دان۔

بَالٌ:۔ حال شان دل۔

مَنْ نَامَ حَتَّى أَصْبَحَ فَقَدْ بَالَ الشَّيْطَانُ فِي أُذُنِهِ:۔ جو شخص صبح تک سوتا رہا (نماز کے لئے نہیں اٹھا) تو شیطان نے اس کے کان میں پیشاب کر دیا (بعض نے کہا اس کا مطلب یہ ہے کہ اس پر غالب ہو گیا میں کہتا ہوں اس تاویل کی کوئی ضرورت نہیں ہے)۔

فَإِذَا نَامَ شَعَرَ الشَّيْطَانُ بِرَجْلِهِ فَبَالَ فِي أُذُنِهِ:۔ جب وہ سو جاتا ہے تو شیطان ایک پاؤں اپنا اٹھا کر اس کے کان

ایک اونٹ نحر کرے۔

### باب الباء مع الهاء

بَهْ بَه: ایک کلمہ ہے جو کسی بات یا چیز کو بڑا سمجھ کر یا اس کو پسند کر کے کہتے ہیں یعنی بَخْ بَخْ کے معنی میں ہے (صاحب نہایہ نے کہا صحیح مسلم میں ہے بَهْ بَه إِنَّكَ لَصُخْتٌ مگر بَخْ بَخْ کے معنی یہاں نہیں بنتے کیونکہ بَهْ بَه کا کلمہ بطور انکار کے فرمایا۔ بَخْ بَخْ انکار کے کل میں نہیں کہتے۔)

بَهَاء: مانوس ہو جانا، سمجھنا، خالی کرنا۔

إِنَّهُ رَأَى رَجُلًا يَخْلُفُ عِنْدَ الْمَقَامِ فَقَالَ أَرَى النَّاسَ قَدْ بَهَتْوا بِهَذَا الْمَقَامِ: عبد الرحمن بن عوف نے ایک شخص کو دیکھا جو مقام ابراہیم کے پاس قسم کھا رہا تھا اس کے چہرے پر کچھ رعب نہ تھا تو انہوں نے کہا میں دیکھتا ہوں اب لوگوں کو اس مقام سے انس ہو گیا (وہاں رہتے رہتے دل میں اس کی عظمت اور ہیبت جاتی رہی)۔

عَلَيْكَ بِكِتَابِ اللَّهِ فَإِنَّ النَّاسَ قَدْ بَهَاؤا بِهِ وَاسْتَحْفَؤْا عَلَيْهِ أَحَادِيثَ الرِّجَالِ (یہ میمون بن مہران تابعی کا قول ہے) اللہ کی کتاب تو اپنے اوپر لازم کر لے کیونکہ لوگوں نے اس سے انس حاصل کر لیا (اس کی عظمت ان کے دلوں میں کم ہو گئی) اور لوگوں کی باتوں کو اس کے خلاف ہلکا سمجھا (یعنی قرآن کے خلاف بھی کوئی بات کہے تو اس کو کوئی بڑا امر نہ سمجھا) (ایک روایت میں بَهَاؤا بہ ہے بغیر ہمزہ کے مگر لغت کی رو سے یہ صحیح نہیں ہے)۔

بَهَتْ يَابَهُتْ يَابُهُتَانِ: کسی پر جھوٹ باندھنا۔

بُهُت: حیران ہونا، حیران کرنا۔

بُهُت: جھوٹ۔

بَهُوت: بہت جھوٹ باندھنے والا۔

وَلَا يَاتَيْنِ بِبُهْتَانٍ يُفْتَرِيْنَهُ وَبَيْنَ أَيْدِيْهِنَّ وَ

بنی ہوئی جو ایک مقام کا نام ہے عرب کہتے ہیں وہاں بدوی لوگ حاجیوں کا اسباب چرایا کرتے۔ بولان کا درہ ہندستان کی سرحد پر بھی مشہور ہے۔)

كُلُّ أَمْرٍ ذِي بَالٍ لَا يُبْدَأُ فِيْهِ بِحَمْدِ اللَّهِ فَهُوَ ابْتَدَأَ: جوشان والا کام اللہ جل جلالہ کی تعریف سے شروع نہ کیا جائے وہ ناقص رہے گا (یا تو پورا نہ ہوگا یا اس میں برکت نہ ہوگی یا اس کا انجام اچھا نہ ہوگا یا آخرت میں وہ کچھ کام نہ آئے گا)۔

فَمَا أَلْقَى لَهُ بَالًا: اس نے ادھر دل ہی نہیں لگایا متوجہ ہو کر سنا ہی نہیں۔

إِنَّهُ كَمَرَهُ حَضْرَبُ الْبَالَةِ: کانٹا مارنا برا سمجھا (شکاری سے کہتے ہیں اب کے کانٹا مار جو مچھلی نکلے وہ اتنے کو میں نے لی اس کو مکروہ سمجھا کیونکہ اس میں دھوکا ہے)۔

مَابَالُ الرِّضَاعِ: رضاع کا کیا حال ہے۔

مَابَالُ أَقْوَامٍ: ان لوگوں کا کیا حال ہے۔

بُولَسٌ يَابُولَسٌ: دوزخ میں ایک قید خانہ ہے۔

يُحْشَرُ الْمُتَكَبِّرُونَ يَوْمَ الْقِيَامَةِ أَمْثَالَ الذَّرِّ حَتَّى يَدْخُلُوا سِجْنًا فِيْ جَهَنَّمَ يُقَالُ لَهُ بُولَسٌ: غرور کرنے والے قیامت کے دن چیونٹیوں کی طرح (حقیر اور چھوٹے) بن کر حشر کئے جائیں گے یہاں تک کہ دوزخ کے ایک قید خانہ میں جس کا نام بولس ہے داخل ہو جائیں گے۔

بَوْنٌ: فرق اور فضیلت اسی طرح بَوْنٌ مسافت فاصلہ فَلَمَّا أَلْقَى الشَّامُ بَوَانِيَهُ عَزَلْنِيْ وَاسْتَعْمَلَ غَيْرِيْ (یہ خالد بن ولید نے کہا) جب شام نے اپنی پسلیاں ڈال دیں تو حضرت عمر نے مجھ کو معزول کیا اور دوسرے کو وہاں کا حاکم بنایا۔

أَلْقَتْ السَّمَاءُ بَرَكًا بَوَانِيَهَا: آسمان نے جتنا کچھ پانی اس میں تھا سب ڈال دیا۔

إِنَّ رَجُلًا نَذَرَ أَنْ يَنْحَرَّ أَبَلًا بِبَوَانَةٍ: ایک شخص نے یہ منت مانی کہ بوانہ میں (جو ایک ٹیلہ ہے بیوع کے پرے)

اس کو باب الباء مع اللام میں ذکر کرتا تھا یہ صاحب نہایہ اور مجمع کا ساتھ ہے۔ (م)

صاحب نہایہ نے کہا اس لغت کو باب الباء مع النون میں ذکر کرتا تھا مگر یہاں اس لیے بیان ہوا کہ یہ لغت بدینہ جمع ہی مستعمل ہے اور جمع میں بظاہر باء مع الواو۔ (م)

تجربہ

بُھڑ:۔ پچاس کسادہ زمین سانس پھول جانا۔

اُبھڑ:۔ گردن کی رگ یا پیٹھ کی رگ جو دل سے ملی ہے۔

باہر:۔ روشن۔

مُبَاهَرَة:۔ فخر کرنا۔

اُبْتِهَار:۔ جھوٹا دعویٰ کرنا کہ میں نے فلاں عورت سے زنا کیا حالانکہ نہیں کیا اور گالی دینا دعا میں عاجزی کرنا پوری کوشش کرنا۔

اُبْتِهَار:۔ سانس چڑھنا دم پھولنا۔

عَوَضَ لِي بُھڑ حَالٌ بَيْنِي وَ بَيْنَ الْكَلَامِ:۔ میری

سانس پھول گئی میں بات نہ کر سکا۔

اِنَّهُ سَارَ حَتَّى اُبْتِهَارَ اللَّيْلِ:۔ وہ چلے یہاں تک کہ

آدھی رات ہو گئی بعض نے کہا اُبْتِهَارَ اللَّيْلِ کا معنی یہ ہے کہ

تارے اچھی طرح کھل گئے رات روشن ہو گئی۔

فَلَمَّا اُبْهَرَ الْقَوْمُ اِحْتَرَفُوا:۔ جب دوپہر دن ہوا تو

لوگ (مارے گرمی کے) جل گئے۔

صَلَوَةُ الضُّحَى اِذَا بَهَرَتِ الشَّمْسُ الْاَرْضَ:۔

چاشت کی نماز کا وہ وقت ہے جب سورج زمین پر اپنی

روشنی پھیلا دے (دھوپ زمین کو گرم کر دے یعنی ۹ بجے کا

وقت بھی نماز نفل دن کو آنحضرتؐ سے منقول ہے) لیکن

اشراق کی نماز جو سورج نکلے ہی بعض لوگ پڑھتے ہیں یہ

حدیث سے ثابت نہیں ہے بعض نے کہا اشراق وہی چاشت

کی نماز ہے۔

قَالَ عَبْدُ خَيْرٍ لِّعَلِّيْ اُصَلِّي الضُّحَى اِذَا بَرَعَتِ

الشَّمْسُ قَالَ لَا حَتَّى تَبْهَرُ الْبُشَيْرَاءُ:۔ عبد خیر نے

حضرت علیؓ سے پوچھا کیا میں چاشت کی نماز اس وقت پڑھ

لوں جب سورج نکل آئے انہوں نے کہا نہیں جب تک روشن

نہ ہو جائے (خوب چمکنے نہ لگے دھوپ میں گرمی پیدا نہ ہو)۔

اِنْ حَشِيْتُ اَنْ يَّبْهَرَكَ شُعَاعُ السَّيْفِ:۔ اگر تو

ڈرے کہ تلوار کی چمک تیری آنکھ چکا چوند کر دے گی۔

وَقَعَ عَلَيْهِ الْبُھڑ:۔ اس کی سانس پھول گئی (دم چڑھ

اُز جُلْھُن:۔ اور جھوٹ نہیں بولیں گے جس کو وہ اپنے ہاتھوں اور پاؤں کے درمیان باندھ کر لائیں (یعنی دوسرے کے نطفہ کو اپنے خاوند کا نطفہ نہیں کہیں گے)۔

وَ اِنْ لَمْ يَكُنْ فِيْهِ مَا تَقُوْلُ فَقَدْ بَهْتَه:۔ یعنی غیبت

اسی کو کہتے ہیں کہ آدمی سچی بات دوسرے کی نسبت اس کی پیٹھ

پیچھے کہے جو اگر اس کے منہ پر کہتا تو اس کو بری لگتی اور اگر وہ بات

دوسرے کی نسبت کہے جو اس میں نہ ہو تب تو اس نے بہتان کیا

(جو معاذ اللہ غیبت سے بھی زیادہ سخت ہے)۔

وَ مَنْ بَاهَتْ فِيْ ذٰلِكَ:۔ جس نے اس میں جھوٹ

باندھا۔

اِنَّهُمْ قَوْمٌ بُھْتُ:۔ (عبداللہ بن سلام نے کہا یا رسول

اللہ یہودی بڑے جھوٹ باندھنے والے لوگ ہیں) یہ جمع ہے

بُھُوت کی جیسے صُبُوْر کی جمع صُبُوْر ہے)۔

مَنْ بَاهَتْ مُؤْمِنًا اَوْ مُؤْمِنَةً حَبَسَهُ اللّٰهُ يَوْمَ

الْقِيَامَةِ فِيْ طِينَةِ خَبَالٍ:۔ جس نے مسلمان مرد یا مسلمان

عورت پر بہتان کیا اللہ تعالیٰ قیامت کے دن اس کو پیپ اور

خون کی کچھڑ میں قید کرے گا۔ (معاذ اللہ کیا سخت عذاب ہوگا

مسلمانوں کو کسی مسلمان پر جھوٹا طوفان نہ لگاؤ)۔

(طوفان جو مترجم پر کئے جاتے ہیں کہ میں اولیاء اللہ کا منکر ہوں

ائمہ مجتہدین کو برا کہتا ہوں شفاعت اور کرامات کا منکر ہوں۔

حاشا اللہ یہ سب دروغ بیروغ ہیں)۔

بَهْجٌ يَابِهْجَةٌ:۔ خوشی، حسن خوبی، آراستگی۔

فَاِذَا رَاى الْحُجَّةَ وَ بَهْجَتَهَا:۔ جب وہ بہشت اور

وہاں کی بہار زیب و زینت دیکھے گا۔

رَجُلٌ يَبْهِيْجُ يَابِهْجٌ:۔ ہمیشہ خوش رہنے والا۔

تَبْهِيْجٌ:۔ اچھا کرنا۔

اِبْهَاجٌ:۔ خوش نما ہونا۔

مُبَاهَجَةٌ:۔ مقابلہ فخر۔

تَبْهِيْجٌ:۔ خوش ہونا۔

اِبْتِهَاجٌ اور اِسْتِبْهَاجٌ:۔ خوش ہونا۔

بُھڑ:۔ تو مگر دوری، دوستی، رنج، ہلاکت، بہتان، روشنی، غلبہ

(گیا)۔

إِنَّهٗ أَصَابَهُ قُطْعٌ أَوْ بُهْرٌ:۔ اس کی سانس چڑھنے لگی۔  
رَفَعَ إِلَى غَمَزٍ غَلَامٌ ابْتَهَرَ جَارِيَةً فِي شَعْرِ:۔  
حضرت عمر کے پاس ایک چھوکر لایا گیا جس نے شعر میں ایک  
چھوکر کی نسبت یہ کہا کہ میں نے اس سے زنا کیا ہے (ابن اثیر  
نے کہا ابنتھار ایسا دعویٰ جھوٹا کرنا اگر سچا کرے تو وہ اختیار  
ہے)۔

الْأَبْتَهَارُ بِالذَّنْبِ اعْظَمُ مِنْ رُكُوبِهِ:۔ گناہ پر خوش  
ہونا یا جھوٹا دعویٰ کرنا گناہ کرنے سے بدتر ہے کیونکہ وہ اپنی خوشی  
گناہ سے ظاہر کرتا ہے اگر قدمت پاتا تو ضرورت کرتا گویا اس  
نے وہ گناہ کیا اور اس کے ساتھ جھوٹ بھی بولا۔ پردہ غیرت اور  
حیا چھاڑ ڈالا۔

فائدہ:۔ بعض بے حیاءوں کی عادت ہوتی ہے کہ اپنی زنا  
کاری کو فخریہ طور پر بیان کرتے ہیں کہ میں نے فلاں سے ایسا کیا  
ویسا کیا معاذ اللہ یہ کہنا ان کا اس گناہ سے بھی سخت تر ہے فوراً توبہ  
کرنا چاہئے۔

لَوْ أَنَا هَا أَحَدُكُمْ مَا ابْتَهَرْتُ ذَٰلِكَ:۔ اگر تم میں سے  
کوئی اس درخت کے پاس آتا تو اس کو اچھا نہ لگتا (کیونکہ اس  
میں کانٹے بہت تھے سایہ بھی کم)۔

إِنَّ ابْنَ الصُّعْبَةِ تَرَكَ مَاءَ بُهَارٍ فِي كُلِّ بُهَارٍ  
ثَلَاثَةَ قَنَاطِيرَ ذَهَبٍ وَ فِضَّةٍ:۔ ابن صعبہ (یعنی طلحہ بن  
عبید اللہ) نے مرنے کے بعد تین بہار سونے چاندی کے  
چھوڑے ہر بہار میں تین تین قنطار سونے چاندی کے تھے (ایک  
قنطار سورطل کا ہوتا ہے تو بہار تین سورطل کا ہوا)۔  
بُهْرَجَةٌ: باطل کرنا، لغو کرنا۔

دَرَهْمٌ بُهْرَجٌ:۔ کھوٹا روپیہ۔

إِنَّهٗ بُهْرَجَ دَمَ ابْنِ الْحَارِثِ:۔ ابن حارث کا خون  
باطل کر دیا۔ (یعنی مدراور ضائع نہ دیت دلائی نہ قصاص)۔

أَمَّا إِذْ بُهْرَجْتَنِي فَلَا أُشْرِبُهَا أَبَدًا:۔ جب تو نے مجھ  
کو خالی چھوڑ دیا سزا نہیں دی تو میں بھی اب کبھی شراب نہ پیوں  
گا۔

إِنَّهٗ أَتَى بِجَوَابٍ لُّوْلُوَ بُهْرَجٌ:۔ وہ کھولے موتیوں  
کی ایک تھیلی لے کر آیا بعض نے کہا بُهْرَجٌ ہے یہ صیغہ مجہول  
یعنی اس موتی کی جو سیدھا رستہ چھوڑ کر دوسرے رستہ سے  
لایا گیا اس لئے کہ محمول نہ دینا پڑے، جن لوگوں نے کہا  
اصل میں یہ بھلہ ہندی لفظ تھا فارسی میں اس کو بھرہ کہنے لگے  
پھر عربی میں بُهْرَجٌ ہو گیا انہوں نے غلطی کی۔ ہندی میں  
بھلہ کھولے یا خراب کے معنی میں کوئی لفظ نہیں ہے۔

بُهْرَجٌ: ہانکنا، ڈھکیلا، نکالنا، گھونسنے لگانا، لاتیں لگانا۔  
أَتَى بِشَارِبٍ فَخَفِقَ بِالْبَعَالِ وَ بُهْرَجَ بِالْأَيْدِي:۔  
ایک شخص لایا گیا جس نے شراب پی تھی اس کو جو تے پڑے  
گھونسنے لگے۔

بُهَشٌ:۔ گوگل، خوشباش، کسی چیز کی طرف دوڑنا، خوشی  
اشتیاق۔

كَأَنَّ يَذْلَعُ لِسَانَهُ لِلْحَسَنِ بْنِ عَلِيٍّ فَإِذَا رَأَى  
حُمْرَةَ لِسَانِهِ بُهَشَ إِلَيْهِ:۔ امام حسن علیہ السلام کو آنحضرتؐ  
اپنی زبان نکال کر دکھلاتے وہ آپ کی سرخی دیکھ کر خوش ہوتے۔  
وَ إِنْ أَرَوَّاجَهُ لَتَبْتَهَشَنَّ عِنْدَ ذَٰلِكَ ابْنَتَاهَا:۔  
اس کی بی بیوں اس وقت خوشیاں منائیں گی۔

هَلْ بُهَشْتُ إِلَيْكَ:۔ کیا وہ سانپ تیری طرف لپکا تھا  
(تجھ کو کانٹے کے لئے)۔

مَا بُهَشْتُ لَهُمْ بِقَصْبَةٍ:۔ میں تو ایک سنٹھا رکھ بھی  
لے کر ان کی طرف نہیں بڑھتا (ان کے ہٹانے کو لڑنا اور جنگ  
کرنا کجا یہ ابوبکر صحابی کا قول ہے وہ معاویہ اور حضرت علیؑ کی  
جانب شریک نہیں ہوئے)۔

أَمِنْ أَهْلِ الْبُهَشِ أَنْتَ:۔ کیا تو حجاز کا رہنے والا ہے  
(حجاز کو بہش کہا کیونکہ یہ درخت وہاں بہت پیدا ہوتا ہے)۔

إِنَّ أَبَا مُوسَى لَمْ يَكُنْ مِنْ أَهْلِ الْبُهَشِ:۔ ابو موسیٰ  
اشعری حجاز والوں میں سے نہیں تھے۔

لَمَّا سَمِعَ بِخُرُوجِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ  
أَخَذَ شَيْئًا مِنْ بُهَشٍ فَفَزَّوْذَهُ حَتَّى قَدِمَ عَلَيْهِ:۔ ابو ذر  
غفاریؓ نے جب آنحضرتؐ کی پیغمبری کی خبر سنی تو انہوں نے

تھوڑی سی گوگل نشہ کے طور پر لی اور آپ کے پاس آن پہنچے۔

اِجْتَوَيْنَا الْمَدِيْنَةَ وَانْبَهَشْتُ لِحَوْمَتِهَا: مدینہ کی ہوا

ہم کو ناموافق ہوئی، ہمارے گوشت کا لے بد شکل ہو گئے۔ عرب

لوگ کا لے بد شکل لوگوں کو کہتے ہیں وَجُوهُ الْبُهْشِ-

بُهْلٌ يَابُهْلَةً: لعنت، پھنکار، تھوڑا مال، آسمان۔

بُهْلًا: بمعنی مہلّا یعنی ٹھہرنا آہستہ چلو۔

مُبَاهِلَةٌ: ایک دوسرے پر لعنت پھنکار کرنا۔

مَنْ وَلِيَ مِنْ أَمْرِ النَّاسِ شَيْئًا فَلَمْ يُعْطِهِمْ كِتَابَ

اللّٰهِ فَعَلَيْهِ بُهْلَةُ اللّٰهِ: جو شخص لوگوں کے کسی کام کا اختیار رکھتا

ہو (عام خدمت اور حکومت پر مامور ہو یعنی پبلک سرونٹ ہو)

پھر اللہ کی کتاب پر نہ چلے تو اس پر خدا کی پھنکار۔

مَنْ شَاءَ بَاهَلْتُهُ اِنْ الْحَقُّ مَعِيَ: جو شخص چاہے میں

اس سے مباہلہ کرنے کو حاضر ہوں میں حق پر ہوں (مباہلہ یہ ہے

کہ کسی اختلافی مسئلہ میں طرفین جمع ہوں اور یوں دعا کریں یا

اللہ جو شخص ہم میں سے ناحق ہو اس پر لعنت کر۔ مجمع البحرین میں

ہے کہ مباہلہ اس طرح ہے تو اپنی انگلیاں مخالف کی انگلیوں میں

ڈالے پھر یہ دعا پڑھے۔ اَللّٰهُمَّ رَبَّ السَّمٰوٰتِ السَّبْعِ

وَالْاَرْضِ السَّبْعِ وَرَبِّ الْعَرْشِ الْعَظِيْمِ اِنْ كَانَ قَلَانٌ

جَحَدَ الْحَقِّ وَكَفَرَ بِهِ فَانْزِلْ عَلَيْهِ حُسْبَانًا مِّنَ

السَّمَاءِ وَعَذَابًا اَلِيْمًا: اور مباہلہ کا وقت طلوع فجر سے

طلوع آفتاب تک ہے۔)

اَلَّذِيْ بُهْلُهُ بُرْيَقٌ: جس پر لعنت کی اس کا نام بریق تھا۔

اِبْتِهَالٌ: دونوں ہاتھ لے کرنا اور گڑ گڑا ہٹ کے ساتھ

سوال کرنا۔

اَلْاِبْتِهَالُ اَنْ تَبْسُطَ يَدَيْكَ وَ ذِرَاعَيْكَ اِلَى

السَّمَاءِ تُجَاوِزُ بَيْهَمًا رَّاسَكَ: اہتال یہ ہے کہ ہاتھوں

اور بانہوں کو آسمان کی طرف اٹھائے سر سے بھی اونچا

کر لے۔

بِهَائِلٌ: بہلول کی جمع ہے یعنی خوش روئیں مکہ (بعض

نے کہا سردار نیک روش نیک خصال)۔

ثُمَّ اِبْتِهَلْ بِاللَّعْنَةِ عَلٰى قَاتِلِ اَمِيْرِ الْمُؤْمِنِيْنَ:-

امیر المؤمنین کے قاتل پر پھر خوب لعنت کر۔

بُهْمَةٌ: بکری، گائے، بھیڑ کا بچہ۔

بَهْمٌ بَهْمٌ بِهَامٌ: جمع ہے۔

بُهْمَةٌ: سخت مشکل کام، بہادر مرد جس پر کوئی غالب نہ ہو

شکے۔ بڑا پتھر لشکر اس کی جمع بُهْم ہے۔

تَبْهِيْمٌ: اقامت کرنا۔

اِبْهَامٌ: انگوٹھا، گول گول بات کہنا۔

بَهِيْمٌ: کالا بھنگ، ایک رنگ۔ بُهْمٌ جمع۔

يُحْشَرُ النَّاسُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ عَرَاةً خُفَاةً بُهْمًا:-

قیامت کے دن لوگ ننگے بدن ننگے پاؤں ایک رنگ حشر کئے

جائیں گے۔ (ایک رنگ سے مراد یہ ہے کہ سب صحیح اور سالم اور

تندرست ہوں گے یہ نہیں کہ کوئی لولا کوئی لنگڑا کوئی کا نا کوئی

اندھا)۔

فِيْ خَيْلٍ ذُهُمٌ بُهْمٌ: کالے مشکلی یک رنگ گھوڑوں میں۔

شِيعَتُنَا الْبُهْمُ: ہمارا گروہ جن کو کوئی نہیں پہچانتا۔

وَالْبُهْمُ الصَّافِيْنُ: اور صف باندھنے والے لشکر۔

اَلْاَسْوَدُ الْبُهْمُ: کالا بھنگ، ایک رنگ گھوڑا یا کتا۔

عَلَيْكُمْ بِالْاَسْوَدِ الْمَهْمِ كَنَانُهُ مِنْ سَاسِمٍ:- تم

ایسے کتے کو مار ڈالو جو بالکل کالا ہو گیا آہنوں سے بنا ہے اس

کی دونوں آنکھوں پر دو سفید پتکے ہوں (اس قسم کا کتا اکثر

شریر اور کٹنا ہوتا ہے بعض نے کہا نہ شکار کے کام پر آتا ہے نہ

گھر کی حفاظت کے کیونکہ اکثر سوتا رہتا ہے اور بھونکتا بھی

نہیں۔

كَانَ اِذَا نَزَلَ بِهِ اِخْذَى الْمُنْهَمَاتِ كَشَفَهَا:-

حضرت علیؑ کے سامنے جب کوئی عجیدہ مشکل مسئلہ پیش ہوتا تو

آپ اس کو کھول دیتے (حل کر دیتے جواب شافی دیتے)۔

يَكُوْرُهُ الْحَرِيُّوُ الْمُنْهَمُ لِلرَّجَالِ:- خالص ریشمی کپڑا

پہننا مردوں کے لئے مکروہ ہے۔

قُلُوْبُ الْمُؤْمِنِيْنَ مُبْهَمَةٌ عَلٰى الْاِيْمَانِ:- مسلمانوں

کے دل ایمان سے ٹھنسا ٹھنسا ہیں۔

اَيَّةٌ مُّبْهَمَةٌ:- یہ آیت عام ہے یا مطلق ہے یا گول گول

ہے۔

مُحَرَّمٌ مُبْتَهَمٌ:- جو چیز بالکل حرام ہے کسی صورت سے حلال نہیں ہو سکتی۔

تَجَلُّوْا ذُجُنَابَ الدِّیْنِاجِی وَالْمُبْتَهَمِ:- تو اندھیری راتوں کی تاریکیوں کو روشن کر دیتا ہے مشکلات کو حل کر دیتا ہے۔

اَنْهَمُوا مَا اَنْهَمَ اللّٰهُ فِیْ حَلَالِیْ اَنْبَاْنِکُمْ:- اللہ تعالیٰ نے قرآن مجید میں بیٹوں کی جوروں کو مطلقاً حرام کیا ہے (یہ قید نہیں لگائی کہ جن سے تمہارے بیٹوں نے دخول کیا ہو جیسے ربائب میں قید لگائی کہ جن کی ماؤں سے دخول کیا ہو) تم بھی اس کو مطلق رکھو (یہاں مبہم سے مجمل مراد نہیں بلکہ مطلق غیر متقید مراد ہے)۔

وَتَوْرٰی الْحَفَاةُ الْعُرَاةُ رُعَاةُ الْاِیْلِ وَالْمُبْتَهَمِ یَنْطَاوُلُوْنَ فِی الْبُنْیَانِ:- اور تو ننگے پاؤں ننگے بدن اونٹ بھیڑ بکری کے بچے چرانے والوں (یعنی گنواروں، دیہاتیوں، مفلسوں) کو دیکھے گا لمبی لمبی عمارتیں ٹھونک رہے ہیں ایک روایت میں یوں ہے۔

رُعَاةُ الْاِیْلِ الْمُبْتَهَمِ:- یعنی اونٹ چرانے والوں کا لے لوگوں کو خطابی نے کہا:

بُھم:- جمع ہے بُھیم کی یعنی مجہول بے نام و نشان)۔  
اِنَّ بُھِمَةً مَرُوْثٌ بَیْنَ یَدَیْهِ وَهُوَ یُضَلِّیْ:- آنحضرتؐ کے سامنے سے ایک بھیڑ یا بکری کا بچہ نکل گیا آپ نماز پڑھ رہے تھے۔

لَوْ اَنَّ بُھِمَةً اَرَادَتْ:- اگر بھیڑ یا بکری کا بچہ چاہتا۔  
مَا وَلَدَتْ قَالَ بُھِمَةً قَالَ اَذْبَحْ مَكَانَهَا شَاةً:- کیا جنی؟ اس نے کہا مادہ جنی۔ آپ نے فرمایا اچھا اس کے بدل ایک بکری ذبح کر (اس سے معلوم ہوا کہ بُھِمۃ بھیڑ کی مادیوں کو کہتے ہیں مگر لغت کی رو سے بہمہ عام ہے نر اور مادہ دونوں کو کہہ سکتے ہیں)۔

وَلَنَا بُھِمۃ:- ہمارے پاس ایک چھوٹی بھیڑ ہے۔  
بُھِمۃ:- ہر چار پائے چرنے والے جانور کہیں گے (جیسے گائے بکری بیل اونٹ بھیڑ وغیرہ اس لئے کہ وہ ابہم ہے)

یعنی بات نہیں کر سکتا)۔

اَنْهَمُ:- اور اَنْہِمْ گونگا۔

بَہَانِمُ:- بہیمہ کی جمع ہے۔

بَہَنُ: خوش ہونا۔

اِبْتِهَانُ:- کے بھی یہی معنی ہیں۔

اَنْهَمُ خَرَجُوا بِذَرِیْدِ بْنِ الصَّمَّةِ یَبْتَهِنُوْنَ بِہِ یَبْتَهِنُوْنَ بِہ:- وہ درید بن صمد کو لے کر نکلے اس کی وجہ سے خوشی کر رہے تھے (بعض نے کہا یہ راوی کی غلطی ہے صحیح یوں ہے:- یَبْتَهِنُسُوْنَ بِہِ تَبْتَهِنُسُ کا معنی اکڑ کر چلنا ملک کر شیر کی چال بھی ایسی ہی ہوتی ہے۔ بعض نے کہا صحیح یَتَبَهِنُوْنَ بِہ ہے اس کے سبب سے نیک فال لیتے تھے اس کو مبارک سمجھتے تھے)۔

اِبْتِهَانُ بِہَا اخْرَ الدَّھْرِ:- میری صحبت کی وجہ سے اخیر زمانہ تک خوشی کرتے رہو۔

بَہَاءُ: خوبی، حسن، چمک۔

مُبَاهَاةُ:- فخر کرنا۔

اِبْہَاءُ:- خالی کرنا ویران کرنا۔

یُبَاہِیْ بِہِمُ الْمَلَائِکَةُ:- ان کے سب سے فرشتوں پر فخر کرتا ہے۔

بَاہِیْ بِہِمُ:- ان کے سب سے یعنی ان کے ماہ رمضان میں عبادت کی وجہ سے فخر کیا۔

مِنْ اَشْرَاطِ السَّاعَةِ اَنْ یَّتَبَاہِیَ النَّاسُ فِی الْمَسَاجِدِ:- قیامت کی نشانیوں میں سے یہ بھی ہے کہ لوگ مسجدوں پر فخر کریں گے (وہ کہے گا میری مسجد نہایت عمدہ اور مزین اور مشین ہے وہ کہے گا میری مسجد بہت آراستہ ہے)۔

یَتَبَاہَوْنَ بِالْمَسَاجِدِ:- مسجدوں پر فخر کریں گے۔ (ہر ایک اپنی مسجد کی عمارت اور زینت پر ناز کرے گا دوسرے کی مسجد کو حقیر جانے گا۔

یَتَبَاہَوْنَ بِاَکْفَانِہِمُ:- اپنے اپنے کفنوں پر فخر کرتے ہیں۔

اِنَّ اللّٰہَ لَیَبَاہِیْ بِالْعَبْدِ الْمَلَائِکَةِ:- اللہ تو بندے



سے فرشتوں پر فخر کرتا۔

فَحَلَبَ فِيهِ ثَجَا حَتَّى غَلَاهُ الْبُهَاءُ:- آپ نے اس میں دودھ دوہا روانی کے ساتھ (جھر جھر) یہاں تک کہ اس کی چکنائی (ملائی) اوپر آ گئی۔

تَنْتَقِلُ الْعَرْبُ بِأَنْهَائِهَا إِلَى ذِي الْخَلْصَةِ:- عرب لوگ اپنے گھروں سمیت ذی الخلصہ کی طرف چل دیں گے (پھر بت پرستی شروع کریں گے)۔

أَبْهَوُ الْخَيْلِ فَقَدْ وَضَعَتِ الْحَرْبُ أَوْدَارَهَا:- اب گھوڑوں کو ننگی پیچھے چھوڑ دو (زین وین اتار ڈالو) کیونکہ لڑائی نے اپنے ہتھیار ڈال دیے (یعنی جنگ ختم ہو گئی) (یہ جملہ آنحضرتؐ نے ایک شخص سے سنا جب مکہ فتح ہو گیا تو فرمایا میں تم برابر جہاد کرتے رہو گے یہاں تک کہ اخیر میں جو مسلمان بچ رہیں گے وہ دجال سے لڑیں گے)۔

### باب الباء مع الياء

بَيْتٌ: کوٹھری، گھر۔

أَبْيَاتٌ اور بُيُوتٌ جمع أَبَا بَيْتٍ اور بُيُوتَاتٌ اور أَبْيَاوَاتٌ جمع الجمع۔

بَيْيْتُتٌ:- چھوٹا گھر۔

بَشِيرٌ خَذِيجَةٌ بَيْيْتُتٌ مِّنْ قَصَبٍ:- خدیجہ کو بہشت میں ایک خولدار موتی یا زمرہ کا گھر ملنے کی خوشخبری سناؤ۔

حَتَّى احْتَوَى بَيْتُكَ الْمُهَيِّمُ مِّنْ خَنْدِفٍ عَلِيَاءَ تَحْتَهَا النُّطْقُ:- (یہ حضرت عباسؓ کے قسیدے کا ایک شعر ہے جو انہوں نے آنحضرتؐ کی تعریف میں کہا ہے) آپ کا گھر انہو خود آپ کی بزرگی کی گواہی دیتا ہے اس نے خندف میں سے بالائی حصہ گھیر لیا ہے دوسرے گھرا بنے اس کے نیچے ہیں کمر بندوں کی طرح یہ ان پہاڑوں کی طرح جوتلے اوپر ہوتے ہیں (خندف الیاس بن مضر کی بیوی تھی جو قریش کا جدِ اعلیٰ ہے۔ اس کا بیٹا بدر کہ تھا وہ بھی قریش کا جدِ اعلیٰ ہے عرب کے ملک میں یہ بات مانی گئی ہے کہ حضرت اسماعیلؑ کی اولاد کے چوٹی عدنان تھے اور عدنان کی نزار اور نزار کی مضر اور مضر کی خندف اور خندف کی بدر کہ

اور بدر کہ کی قریش اور قریش کی حضرت محمدؐ غرض حضرت محمدؐ کا خاندان سارے عرب کے خاندانوں سے اشرف اور اعلیٰ تھا)۔  
تَزَوَّجْنِي رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ عَلَى بَيْتٍ قِيمَتُهُ خَمْسُونَ دِرْهَمًا:- حضرت عائشہؓ کا قول ہے آنحضرتؐ نے مجھ سے نکاح کیا گھر کے کچھ سامان پر جو پچاس درہم کی مالیت کا ہوگا۔

كَيْفَ تَصْنَعُ إِذَا مَاتَ النَّاسُ حَتَّى يَكُونَ الْبَيْتُ بِالْوَصِيفِ:- (ابو ذر) اس زمانہ میں تو کیا کرے گا جب (لوگ) بہت مارے جائیں گے (ایک قبر کی جائے ایک غلام کے بدل ملے گی) (اتنی جائے کی قلت ہوگی) بعض نے کہا مطلب یہ ہے کہ گھر خالی اور ویران ہو کر اتنے سستے ہوں گے کہ ایک غلام کے بدل ایک گھر مل جائے گا یا گھر میں غلام کے سوا کوئی آزاد خیر گیراں نہ رہے گا یا قبر میں غلام کے سوا اور کوئی نہ ملے گا۔

لَا تَتَّخِذُوا بَيْتِي عَيْدًا:- (میری قبر کو عید گاہ نہ بنانا) (کہ عید کی طرح وہاں ہر سال جماعہ کیا کرو۔ بعض نے کہا یہ اعتبار سے نکلا ہے یعنی عادی مقام نہ کر لینا بلکہ اس کا ادب اور لحاظ قائم رکھنا اور صحیح مطلب یہ ہے کہ عید کی طرح میری زیارت نہ ٹھہرا لینا کہ خواہ مخواہ ہر سال جیسے حج یا عید میں لوگ جمع ہو کر کرتے ہیں اس طرح میری قبر پر بھی جمع ہوا کریں اور اس کے آگے جو فرمایا کہ تمہارا درود مجھ کو پہنچ جاتا ہے تم کہیں بھی رہو اس کی تائید کرتا ہے۔ جب آنحضرتؐ کی قبر شریف پر سالانہ جماعہ عید کی طرح منع ہو تو دوسرے بزرگوں اور اولیاء اللہ کی قبور پر سالانہ جماعہ جس کو عرس کہا کرتے ہیں کیونکر جائز ہوں گے خصوصاً جب دوسرے بدعات اور منکرات بھی اس میں کئے جائیں۔ قاضی ثناء اللہ صاحب نے تفسیر مظہری میں عرس کی ممانعت صاف بیان کر دی ہے اور اس کے بدعت ہونے میں شک نہیں)۔

لَا تَتَّخِذُوا بُيُوتَكُمْ قُبُورًا:- تم اپنے گھروں کو قبر نہ بناؤ (بلکہ گھروں میں سنت اور نفل پڑھتے رہو فرض مسجد میں جماعت کے ساتھ ادا کرو)۔

بدگمانی کرنا اپنا ایمان تباہ کرنا ہے۔

فَجَعَلْنِي مِنْ خَيْرِ بَيُوتِهِمْ:- اللہ تعالیٰ نے مجھ کو عرب کے بہترین قبیلے میں رکھا۔

مَا اجْتَمَعَ قَوْمٌ فِي بَيْتٍ مِنْ بُيُوتِ اللَّهِ:- اللہ کے گھروں میں سے کسی گھر میں جب لوگ جمع ہوں۔ سید نے کہا یہ شامل ہے مساجد اور مدارس اور رباطات سب کو۔

فَبَاتَ فَلَمَّا أَصْبَحَ اغْتَسَلَ:- ابو طلحہ شب کو اپنی بی بی کے پاس رہے اس سے صحبت کی صبح کو غسل کیا۔

اللَّهُمَّ هَؤُلَاءِ أَهْلُ بَيْتِي فَأَذْهَبْ عَنْهُمْ الرَّجْسَ وَطَهِّرْهُمْ تَطْهِيرًا:- یا اللہ یہ لوگ میرے اہل بیت ہیں (یعنی

حضرت علی اور فاطمہ اور حسین علیہم السلام) تو ان سے پلیدی دور کر دے ان کو پاک کر دے (اس حدیث سے امامیہ نے اہل بیت کی عصمت عن الخطا پر دلیل لی ہے۔ مخالف یہ کہہ سکتا ہے کہ خطائے اجتہادی رجس نہیں ہے بلکہ باعث اجر ہے خصوصاً جب سید المعصومین سے بھی صادر ہوئی ہو مثلاً اساری بدروغیرہ میں۔

دوسرے رجس سے پاک کرنے کی دعا اسی وقت کی جاتی ہے جب کچھ نہ کچھ رجس ہو ورنہ دعا بیکار اور لغو ہو جاتی ہے تو مطلب یہ ہے کہ آخرت میں ان کو گناہوں اور خطاؤں سے پاک اٹھا۔ ان کے گناہ اور خطائیں سب معاف کر دے۔ علمائے اہل سنت میں سے صاحب در اساة اللیب نے ائمہ اثنا عشر کی معصومیت کو تسلیم کیا ہے مگر یہ معصومیت گناہوں سے مراد ہے نہ کہ خطائے اجتہادی سے کیونکہ وہ گناہ نہیں ہے۔

بیاض: ایک قسم کی مچھلی۔

أَيُّمَا أَحَبُّ إِلَيْكَ كَذَا وَكَذَا أَوْ بِياضٌ مُرْتَب:- تجھ کو کون سی چیز پسند ہے فلاں فلاں یا مچھلی تیار کی ہوئی (مصالحہ وغیرہ لگا کر خوش ذائقہ بنی ہوئی)۔

يُنَادِ: بمعنی غیر اور علی اور مِنْ أَجْلِ أَنَا أَفْصَحُ الْعَرَبِ يُنَادِ أَبْنَى مِنْ قُرَيْشٍ:- میں سارے عرب لوگوں میں فصیح ہوں کیونکہ میں قریش میں سے ہوں (یا اتنی بات ہے کہ میں قریش میں سے ہوں)۔

يُنَادِ أَنَّهُمْ أَوْتُوا الْكِتَابَ مِنْ قَبْلُنَا:- صرف اتنی بات

لَا صِيَامَ لِمَنْ لَمْ يَنْبِتِ الصِّيَامَ:- جو شخص رات سے روزے کی نیت نہ کرے اس کا روزہ درست نہ ہوگا (بلکہ فاقہ ہو گا)۔

هَذَا أَمْرٌ بَيْتٌ بَلِيل:- یہ امر تورات سے ٹھہرا لیا گیا تھا۔ كَانَ لَا يَنْبِتُ مَا لَا وَلَا يَقِيلُهُ:- آنحضرت کے پاس پیسہ آتا تو ایک رات بھی اس کو اپنے پاس نہ رکھتے نہ دوپہر دن تک (بلکہ آتے ہی فوراً تقسیم کر دیتے)۔

إِنَّهُ سُئِلَ عَنْ أَهْلِ الدِّيَارِ يَبْتِئُونَ:- آنحضرت پوچھے گئے ایک گھروالوں پر اگر رات کو حملہ کیا جائے۔ یہ تَبْتِئْتُ سے نکلا ہے یعنی شخون مارنا۔

بَيَات:- کا بھی یہی معنی ہے۔

إِذَا يَبْتِئْتُمْ فَقُولُوا حَمْدًا لَا تَنْصُرُونَ:- اگر تم پر رات کو کافران کر گریں (شخون ماریں) تو یہ کہو ہم لا نصرون (اسی سے رات کے اندھیرے میں مسلمان کی پہچان ہو جائے گی)۔

لَا مَبِيتَ لَكُمْ وَلَا عَشَاءَ:- نہ تم کو رات کو رہنے کا ٹھکانا ملانہ رات کا کھانا (شیطان اپنے چیلے چاڑوں سے کہتا ہے یعنی دونوں سے محروم ہوئے اب یہاں سے چل دو)۔

رَخِصَ لَهُمْ فِي الْبَيْتِ أَنْ يَوْمُوا يَوْمَ النَّحْوِ:- آنحضرت نے اونٹ چرانے والوں کو اس کی اجازت دی کہ وہ رات کو منا میں نہ رہیں یوم النحر میں رمی کر لیں (پھر بارہویں تاریخ اگر گیارہویں اور بارہویں کی رمی کر لیں)۔

لَا يَبْتِئَنَّ رَجُلٌ عِنْدَ امْرَأَةٍ إِلَّا أَنْ يَكُونَ نَاصِحًا أَوْ ذَارِعًا:- کوئی مرد کسی عورت کے پاس رات کو اکیلا نہ رہے مگر جب کہ وہ اس کا خاوند ہو یا (محرم) رشتہ دار ہو۔

مِنْ طَعَامٍ بَيْتَهَا:- اپنے خاوند کے گھر کے کھانے میں سے۔ ثُمَّ يَعْرِجُ الَّذِينَ بَاتُوا فِيكُمْ:- پھر وہ فرشتے جو رات کو تمہارے پاس رہے تھے (یا جو تمہارے پاس رہ چکے تھے آسمان کو چڑھ جاتے ہیں)۔

هَذَا بَيْتُهُ حَيْثُ تَرَوْنَ:- حضرت علی کا تو یہ گھر ہے جہاں تم دیکھ رہے ہو (ایسے قرب اور منزلت پر ان کے حق میں

ہے کہ یہود اور نصاریٰ کو ہم سے پہلے اللہ کی کتاب ملی (ایک روایت میں بایند اُنھم ہے۔ بایند کے معنی بھی وہی ہیں جو بید کے ہیں۔ ایک روایت میں بایند ہے یعنی ہم نے اس زور و قوت کی وجہ سے جو اللہ تعالیٰ قیامت کے دن ہم کو عطا فرمائے گا ان سے پہلے بہشت میں جائیں گے)۔

بَيِّدَاءُ كُمْ هَذِهِ النَّبِيُّ تَكْذِبُونَ فِيْهَا عَلَيَّ رَسُوْلُ اللّٰهِ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ۔۔۔ وہ بیدار یہی ہے جہاں تم آنحضرتؐ پر جھوٹ بنا رہے ہو (اصل میں بیدار مکان کو بولتے ہیں یہاں بید اسے ایک مقام مراد ہے مکہ اور مدینہ کے درمیان)۔

نَهَى عَنِ الصَّلٰوةِ فِي الْبَيِّدَاءِ۔۔۔ بیدائیں نماز پڑھنے سے منع کیا (کیونکہ وہ غصب کیا گیا تھا ذاتِ انجیش بھی اسی بیدا کو کہتے ہیں۔ جعفر جب وہاں پہنچتے تو جلدی سے پار ہو جاتے اور جب تک آنحضرتؐ کے فرود گاہ پر نہ پہنچتے نماز نہ پڑھتے)۔

اِنَّ قَوْمًا يَغْرُوْنَ النَّبِيَّتْ فَاِذَا نَزَلُوْا بِالْبَيِّدَاءِ بَعَثَ اللّٰهُ جَبْرِیْلَ فَيَقُوْلُ يٰاَبِيْدِيْهَمْ فَيُخَسِّفُ بِهِمْ۔۔۔ کچھ لوگ خانہ کعبہ کو تباہ کرنے کے لئے آئیں گے جب مکہ کے قریب بیدا میں اتریں گے تو اللہ تعالیٰ جبریل علیہ السلام کو بھیجے گا وہ (آن کر) کہیں گے ارے بیدا ان کو ناپید کر دے۔ ہلاک کر دے پھر بیدا ان کو لے کر دھنس جائے گا سب ہلاک ہو جائیں گے)۔

اَلَا مُمْ الْبَائِدَةُ۔۔۔ جو امتیں ہلاک ہو گئیں۔  
فَاِذَا هُمْ بِدِيَارٍ يٰاَذْ اَهْلُهَا۔۔۔ وہ ایسے ملک میں پہنچے جہاں کے رہنے والے سب ہلاک ہو گئے تھے۔

نَحْنُ الْخَالِدَاتُ فَلَا نَبِيْدُ (بہشت کی حوریں کہیں گی) ہم ہمیشہ رہنے والے ہیں کبھی مرنے والی نہیں۔

بَيِّدَرٌ: کھلیان (اس کا ذکر باب الباء مع الدال میں گذر چکا ہے)

بَيِّدَق: پیدل اصل میں یہ فارسی لفظ پیاوہ تھا اس کو عربی بنا لیا۔

وَجَعَلَ اَبَا عَبِيْدَةَ عَلٰی الْبَيِّدَقَةِ۔۔۔ ابو عبیدہ کو انہوں

نے پیدل فوج کا سردار کیا۔ (ایک روایت میں عَلَيَّ السَّافَةِ ہے یعنی اس فوج کا جو پیچھے اخیر میں رہتی ہے (ریر گارڈ) ایک میں عَلَيَّ السَّارِفَةِ ہے یعنی ان لوگوں کا جو مکہ پر چڑھائی کریں)۔

بَيْرَحَاءُ:۔۔۔ (اس کا ذکر باب الباء مع الراء میں گذر چکا ہے)۔

بَيَّاوَر: مولیٰ لائشیاں۔ یہ بَيَّوَرَةُ کی جمع ہے۔

بَيْسَان: ایک بستی ہے شام میں۔

بَيْشَه: ایک وادی ہے یمامہ کے رستے میں وہاں شیر بہت رہتے ہیں۔ سعید علیہ الرحمہ گستاخ میں کہتے ہیں:

ہر بیشہ گماں مبرکہ خالی ہست

شاید کہ پلنگ خفتہ باشد

بَيْشِيَارُج: (اصل میں فارسی لفظ ہے پیش آورده اس کو عربی بنالیا) کھانے سے پہلے کچھ شربت یا میوہ وغیرہ جو تغفل کے لئے مہمان کے سامنے لاتے ہیں۔

اَلْبَيْشِيَارُجَاتُ تَغْطِمْ اَلْبَطْنَ۔۔۔ یہ کھانے سے پہلے جو تنگہات لائے جاتے ہیں ان سے پیٹ بڑھ جاتا ہے بعض پیشارج کو پیشارج بھی کہتے ہیں۔

بَيْضَةُ: مرغ کا انڈا خضیٰ خود بیج کا مقام صدر مقام جماد کا مقام دارالحکومت مستقر۔

لَا تُسَلِّطْ عَلَيْهِمْ عَدُوًّا مِّنْ غَيْرِهِمْ فَيَسْتَبِيْعُ بَيْضَتَهُمْ۔۔۔ یا اللہ مسلمانوں پر غیر مسلمان دشمن (مثلاً مشرک)

یہود نصاریٰ عین عینی وغیرہم) ایسا مسلط مت کر جو ان کا انڈا پھوڑ دے (ان کا صدر مقام جہاں سے اسلام نکلا ہے) لے کر بالکل ان کو تباہ او برباد کر دے۔ (یہ دعا آپ کی قبول ہو گئی۔

مسلمانی مکہ اور مدینہ سے شروع ہوئی وہی مسلمانوں کا انڈا ہے۔

چند کافر بہت بار مسلمانوں پر غالب ہوئے مگر حجاز کے ملک کو اللہ تعالیٰ نے بچا دیا وہ آج تک مسلمانوں کے قبضہ میں ہے۔

تاتاریوں نے گوبخدا کو تباہ کیا مگر بغداد مسلمانوں کا انڈا نہ تھا البتہ اس وقت کا دارالحکومت تھا جیسے ہمارے زمانے میں قسطنطنیہ ہے۔ اس حدیث سے یہ نکلتا ہے کہ محمد بن عبد الوہاب جنہوں نے

زیادہ رواج تھا اور شام کے ملک میں سونے کا مطلب یہ ہے کہ ان دونوں ملکوں کو مسلمان فتح کر لیں گے وہاں کے خزانوں پر قبضہ کر لیں گے۔

كَانَتْ لَهُمُ الْبَيْضَاءُ وَالسُّودَاءُ وَالْفَارِسُ الْحُمْرَاءُ وَالْحِزْبَةُ الصُّفْرَاءُ: - اجاز اور آباد زمین انہی کی تھی اور لال ایران اور زرد جزیرہ (سونا جو خراج میں آتا وہ بھی انہی کا تھا)۔

لَا تَقُومُ السَّاعَةُ حَتَّى يَظْهَرَ الْمَوْتُ الْأَبْيَضُ وَالْأَخْمَرُ: - قیامت اس وقت تک قائم نہ ہوگی یہاں تک کہ سفید موت اور لال موت دونوں نہ پھیل جائیں (سفید موت سے ناگہانی موت جس میں بیماری وغیرہ کچھ نہ ہو اور لال موت سے لڑائی میں مارا جانا مراد ہے)۔

سُئِلَ عَنِ السُّلْتِ بِالْبَيْضَاءِ: - جو کوگیہوں کے بدل (کم و بیش) بتیجنا کیسا ہے یہ ان سے پوچھا گیا (انہوں نے یعنی سعد نے اس کو کمرہ سمجھا کیونکہ ان کے نزدیک دونوں ایک جنس ہیں مگر دوسرے علماء نے اس کو جائز رکھا ہے۔ بعض نے کہا سلت بھی ایک قسم کا گیہوں ہے)۔

فَحِذِّ الْكَافِرَ فِي النَّارِ مِثْلَ الْبَيْضَاءِ: - دوزخ میں کافر کی ران اتنی بڑی ہو جائے گی جیسے بیضاء ایک پہاڑ کا نام ہے۔

يَأْمُرُنَا أَنْ نَصُومَ الْأَيَّامَ الْبَيْضَ: - آنحضرت ہم کو ایام بیض چاندنی کے دنوں میں روزہ رکھنے کا حکم دیتے (یعنی نفل روزہ ہر مہینے کی تیرہویں چودھویں اور پندرہویں تاریخ کو)۔

فَنَظَرْنَا فَإِذَا بِرَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَأَصْحَابِهِ مُبَيِّضِينَ: - ہم نے دیکھا تو ناگہاں آنحضرت اور آپ کے اصحاب سفید کپڑے پہنے ہوئے آ رہے ہیں۔

فَرَأَى رَجُلًا مُبَيِّضًا يَزُولُ بِهِ السَّرَابُ: - انہوں نے ایک شخص کو دیکھا جو سفید کپڑے پہنے ہوئے چلا آتا ہے اس کے سب سے چمکتی ریتی کی چمک مٹ رہی ہے کیونکہ وہ آڑا آ جاتا ہے تو آنکھ ریتی پر نہیں پڑ سکتی۔ ایک روایت میں مُبَيِّضًا ہے معنی وہی ہے۔

حجاز کا ملک فتح کر لیا تھا اور کئی سال تک اس پر قابض رہے وہ مسلمان تھے اسی طرح ترکوں نے حجاز پر اس وقت حکومت کی جبکہ وہ مسلمان ہو چکے تھے۔

فائدہ: - جنگ طرابلس المغرب جو ۱۹۱۱ء میں ہوئی اور اس میں اطالیہ نے مکہ معظمہ اور مدینہ طیبہ پر بم پھینکنا چاہتے تھے اس وقت اللہ تعالیٰ نے حکومت انگلشیہ کو مسلمان کا حامی بنا دیا اور اس دولت کی قوت و زور سے اطالیہ نے سہم کر یہ وہی ارادہ فسخ کر دیا۔ اب جو جنگ عظیم ۱۹۱۴ء سے یورپ میں ہو رہی ہے اور جس میں ترکی اور جرمن اور آسٹریا ایک فریق اور انگلش اور روس اور فرانس اور اطالیہ فریق ثانی ہیں اور تیسرا برس شروع ہو چکا ہے مگر اب تک یہ جنگ جاری ہے اس میں بھی اللہ تعالیٰ نے ملک حجاز کو تباہی سے بچا لیا ہے۔ انگلش روس فرانس اور اطالیہ نے بالاتفاق یہ اشتہار دیا ہے کہ مقدمات مقدمہ پر کوئی حملہ نہ کریں گے۔ یہ تائید الہی اور تاثیر دعائے نبوی نہیں تو اور کیا ہے۔

صَلَّى اللَّهُ عَلَى نَبِيِّنَا مُحَمَّدٍ وَآلِهِ وَأَصْحَابِهِ ثُمَّ جَنَّتْ بِهِمْ بَيْضَتَكَ: - پھر آپ اپنے عزیزوں، کنبے والوں پر ان کو لے کر آئے (یعنی ان کو مارنے اور قتل کرنے کے لئے)۔

لَعْنَةُ اللَّهِ السَّارِقَ يَسْرِقُ الْبَيْضَةَ فَتَقَطَّعَ يَدُهُ: - چور پر اللہ کی پھنکار ایک انڈا چراتا ہے پھر اس کا ہاتھ کاٹا جاتا ہے (شاید پہلے اللہ تعالیٰ نے چوری کا نصاب مقرر نہ فرمایا ہو گا یہ حدیث اسی وقت کی ہے پھر اللہ سبحانہ نے آنحضرت کو بتلادیا ہو گا کہ چوتھائی دینار سے کم میں ہاتھ نہ کاٹا جائے۔ بعض نے کہا بیضہ سے اس حدیث میں خود مراد ہے یعنی جو جنگ میں سر پر رکھتے ہیں تاکہ تیر اور تلوار کے زخم سے سر محفوظ رہے اس کی مالیت چوتھائی دینار تک پہنچتی ہے بلکہ اس سے زیادہ)۔

هُشِمَتِ الْبَيْضَةُ: - خود ٹوٹ گیا۔  
أُعْطِيَتْ الْكَنْزَيْنِ الْأَخْمَرُ وَالْأَبْيَضُ: - مجھ کو اللہ تعالیٰ نے سرخ اور سفید دونوں خزانے عنایت فرمائے (سرخ سے مراد سونا اور سفید سے چاندی ایران کے ملک میں چاندی کا

کرنے سے منع فرمایا (ایک بیع میں دو بیع سے مثلاً کوئی کہے اگر تو نقد خریدتا ہے تب تو میں نے یہ کپڑا تیرے ہاتھ دس روپیہ کو بیچا اگر ادھار خریدتا ہے تو پندرہ کو بیچا یا یوں کہے میں نے یہ کپڑا تیرے ہاتھ میں روپیہ کو بیچا۔ اس شرط پر کہ تو اپنا کپڑا دس روپیہ کو میرے ہاتھ بیچے)۔

لَا يَبِيعُ أَحَدُكُمْ عَلَى بَيْعِ أَخِيهِ:۔ کوئی تم میں سے اپنے بھائی مسلمان کے خرید و فروخت پر خرید و فروخت نہ کرے (یعنی ابھی بائع اور مشتری جدا نہیں ہوئے کہ اسی مجلس میں ایک تیسرا شخص آکر بائع سے کہنے لگے کہ میں تجھ کو اس سے زیادہ قیمت دیتا ہوں یا مشتری سے کہنے لگے میں اس سے کم قیمت پر ایسا ہی مال یا اسی قیمت پر اس سے بہتر مال تجھ کو دیتا ہوں)۔

كَانَ يَغْدُو فَلَا يَمُرُّ بِسَقَاطٍ وَلَا صَاحِبِ بَيْعَةٍ إِلَّا سَلَّمَ عَلَيْهِ:۔ وہ صبح کو جاتے اور کوئی پرانی دھرائی چیزیں بیچنے والا یا کچھ اور بیچنے والا ملتا تو اس کو سلام کرتے۔

نَهَى عَنْ بَيْعِ الْأَرْضِ:۔ زمین کو بھائی پر دینے سے آپ نے منع فرمایا۔

لَا تَبِيعُوَهَا:۔ زمین کو بھائی پر نہ دو (یعنی زمین کا کرایہ نہ کھاؤ بلکہ مسلمان بھائی کو بے کرایہ دو اکثر علما نے نقدی کرایہ پر زمین دینے کو جائز رکھا ہے اور بعض نے بھائی پر بھی جائز رکھا ہے)۔

أَلَا تَبَايَعُونِي عَلَى الْإِسْلَامِ:۔ کیا مجھ سے اسلام پر بیعت نہیں کرتے۔ (بیعت بھی ایک طرح کی بیع ہے یعنی دوسرے کے ہاتھ اپنے تئیں بیچ دینا اس کی اطاعت اپنے اوپر لازم کر لینا)۔

كُلُّ النَّاسِ يَغْدُو فَبَايَعُ نَفْسِهِ فَمُعَقُّهَا أَوْ مُهْلِكُهَا:۔ ہر ایک آدمی صبح کرتا ہے اور اپنے تئیں بیچتا ہے (اگر اللہ کے ہاتھ بیچا تو) آزاد کرتا ہے (اگر شیطان کے ہاتھ بیچا) تو تباہ کرتا ہے (بعض نے کہا ترجمہ یوں ہے اور اپنے تئیں مول لیتا ہے اور اپنے مالک سے پھر یا اس کو آزاد کرتا ہے یا برباد کرتا ہے)۔

بَايَعْتُهُ فَوَعَدْتُهُ فَنَسِيْتُهٖ فَذَكَرْتُهُ بَعْدَ ثَلَاثِ فَقَالَ لَقَدْ شَقَقْتُ عَلَيَّ:۔ میں نے آنحضرتؐ سے ایک معاملہ کیا

فَلَمَّا ارْتَفَعَتِ الشَّمْسُ وَابْيَاضَتْ:۔ جب سورج بلند اور سفید ہو گیا۔

اللَّهُمَّ بَيِّضْ وَجْهِي يَوْمَ تَبْيِضُ وَجُوهٌ وَتَسْوَدُ وَجُوهٌ:۔ یا اللہ میرا منہ اس دن سفید رکھ جس دن کچھ منہ سفید ہوں گے کچھ کا لے سیاہ۔

بَيْضَةُ الْإِسْلَامِ:۔ اسلام کی جماعت اس کا صدر مقام۔  
الَّتِي لِي الْبَيْضُ:۔ تیرھویں چودھویں اور پندرھویں راتیں۔

وَعَنِ السُّنْبُلِ حَتَّى يَبْيِضَ:۔ آپ نے اناج کی بال بیچنے سے منع فرمایا جب تک پختہ اور زرد نہ ہو (یہ یقین ہو جائے کہ اب اناج پر کوئی آفت نہ آئے گی)۔

أَوَّلُ صَدَقَةٍ بَيِّضَتْ وَجْهَ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ:۔ پہلی زکوٰۃ جس نے آنحضرتؐ کے چہرے کو خوش کیا۔

كُنْزُ آلِ كِسْرَى فِي الْبَيْضِ:۔ کسری والوں کا خزانہ اس کے سفید محل میں ہے۔

بَيْضَاءُ:۔ ایک قسم کا سفید بنسی گیہوں ہے (بعض نے کہا تازہ جو بے پوست اور سورج کو بھی کہتے ہیں اور ایک مقام کا بھی نام ہے)۔

بَايَضَتِ الدُّجَاجَةُ:۔ مرغی نے انڈے دیئے۔

بَاضُ الْحَرِّ:۔ بہت گرمی پڑی۔

بَيْعٌ:۔ بیچنا خریدنا۔

مُبَايَعَةٌ:۔ باہم خرید و فروخت کرنا بیعت کرنا۔ (یعنی ہاتھ ملانا)۔

بَيْعٌ أَوْ بَايَعٌ:۔ بیچنے والا خریدنے والا۔

الْبَيْعَانِ بِالْخِيَارِ مَا لَمْ يَنْفَرَقَا:۔ بائع اور مشتری (خریدنے والا) دونوں کو اس وقت تک اختیار ہے (چاہیں تو معاملہ رکھیں چاہیں تو رڈ الیں گوا بیجا قبول ہو چکا ہو) جب تک ایک دوسرے سے جدا نہ ہوں (مجلس نہ بدلیں جہاں مجلس بدل گئی اب فسخ کا اختیار نہیں رہا)۔

نَهَى عَنْ بَيْعَتَيْنِ فِي بَيْعَةٍ:۔ ایک معاملہ میں دو معاملہ

قیمت پر موملے جس قدر قیمت زیادہ ہے گویا وہی قرض کا سود ٹھہرے۔

وَلَا شَرْطَانَ فِي بَيْعٍ: نہ یہ درست ہے کہ بیع میں دو شرطیں کرے (یعنی ایک معاملہ میں دو معاملے جس کا ذکر اوپر گذر چکا۔ یا یہ کہ مثلاً کپڑا ان شرطوں پر بیچے کہ میں اس کو دھو دوں گا اور سی دوں گا)۔

نَهَى عَنْ رِبْحِ مَا لَمْ يُصْمَنْ: جو چیز اپنے ذمہ پر نہ آئی ہو (مثلاً ایک چیز خریدی لیکن ابھی وہ بائع ہی کے پاس ہے مشتری کے قبضے میں نہیں آئی) (اس میں نفع کمانے سے آپ نے منع فرمایا) (اس کو ہمارے زمانہ میں سٹہ کہتے ہیں یہ شریعت کی رو سے بالکل منع ہے لیکن احمق لوگ نہیں سمجھتے اور سٹہ کی بدولت تباہ اور برباد ہو جاتے ہیں)۔

إِذَا اخْتَلَفَ الْبَيْعَانِ فَالْقَوْلُ قَوْلُ الْبَائِعِ وَالْخِيَارُ لِلْمُشْتَرِي: اگر بائع اور مشتری میں اختلاف ہو (یعنی مقدار مال مبیعہ یا شمن یا شرط خیار یا میعاد وغیرہ میں) (اور گواہ نہ ہوں) تو بائع کا قول حلف سے معتبر ہوگا اور مشتری کو اختیار ہوگا کہ بائع کے حلف پر راضی ہو یا جس بات کا انکار کرتا ہے اس پر حلف کرے اگر مشتری بھی حلف کر لے تو اب یا تو ایک دوسرے کی بات مان لے یا بیع فسخ کر دی جائے۔

نَهَى عَنْ بَيْعِ الْأَرْضِ لِمُخْرَجٍ: زمین کو کھیتی کے لئے کرایہ پر دینے سے منع فرمایا (اس کا ذکر اوپر گذر چکا)۔  
مَا أُمِّلِي أَيْكُمُ بَايَعْتُ: مجھے کچھ پرواہ نہ تھی تم میں سے کسی سے معاملہ کرتا (کیونکہ اس وقت سب لوگ ایمان دار تھے ہر ایک کا اعتبار تھا)۔

نَهَى عَنْ بَيْعَتَيْنِ: آپ نے دو طرح کی بیعوں سے منع فرمایا (بعض نے بَيْعَتَيْنِ پڑھا ہے)۔  
لَا بَيْعَ بَيْنَهُمَا حَتَّى يَتَفَرَّقَا: جب تک بائع اور مشتری جدا نہ ہوں ان کی بیع لازم نہ ہوگی (بلکہ ایک کی مرضی پر فسخ ہو سکتی ہے)۔

(خرید فروخت کا) پھر میں نے آپ سے کچھ وعدہ کیا لیکن بھول گیا تین دن کے بعد مجھ کو اپنے وعدے کا خیال آیا (میں آنحضرتؐ کے پاس گیا) آپ نے فرمایا تو نے مجھ کو حیران پریشان کر دیا۔

اتَّبِعُ اللَّبَنَ وَتَقْبِضُ اللَّبَنَ: لونڈی تو دودھ بیچتی ہے اور تو قیمت لیتا ہے۔

وَيَتَّبِعُ الْبَيْعَ مَنْ بَاعَهُ: خریدار اس کے پیچھے لگے جس نے اس کے ہاتھ چوری یا غصب کا مال بیچا۔ (اس سے اپنے دام وصول کرے)۔

نَهَى عَنْ بَيْعِ الْحَاضِرِ لِلْبَادِي: دیہاتی کا مال شہر میں رہنے والا نہ بیچے (بلکہ اسی کو بیچنے دے کیونکہ شہر والا شہر کے حالات سے واقف ہے ممکن ہے کہ وہ مہنگا بیچے اگر دیہاتی خود بیچتا تو شاید شہر والوں کو وہ مال سستا مل جاتا۔ بعض نے کہا یہ ممانعت اس صورت میں ہے جب شہر والوں کا نقصان ہوتا ہو اگر نقصان نہ ہوتا ہو تو کچھ قباحت نہیں)۔

لَا يُبَاعُ فَضْلُ الْمَاءِ لِمَنْعٍ بِهِ الْكَلَاءُ بِالْيُسَاعِ بِهِ الْكَلَاءُ: ضرورت سے زیادہ جو پانی ہو اس کو اس غرض سے نہ بیچے کہ وہاں کی گھاس محفوظ رہے یا گھاس بھی بک جائے (کیونکہ جب وہاں پانی نہ ملے گا تو لوگ اپنے جانوروں کو چرانے کے لئے وہاں نہ لائیں گے یا لائیں گے تو پانی کے ساتھ گھاس کے بھی دام ان کو دینا پڑیں گے۔ اس حدیث سے یہ نکلتا ہے کہ جنگل کی گھاس میں ہر ایک مسلمان کا حصہ ہے اور یہ کہ اس کا روکنا اور بیچنا جو ہمارے زمانہ میں اسلامی حکومتوں نے بھی اختیار کیا ہے ممنوع ہے)۔

فَيُرِيدُ مِنِّي الْبَيْعَ لَيْسَ عِنْدِي: وہ چاہتا ہے میں اس کے ہاتھ ایسی چیز بیچوں جو میرے پاس نہیں ہے۔  
لَا يَجِلُّ سَلَفٌ وَبَيْعٌ: قرض اور بیع دونوں مل کر نا درست ہیں (مثلاً کوئی شخص دوسرے کو اس شرط پر قرض دے کہ وہ اس کے ہاتھ کوئی چیز کم قیمت پر بیچے یا اس سے کوئی چیز زیادہ

پچھنے لگانا لازم کر لو ایسا نہ ہو تم میں سے کسی پر خون غلبہ کرے اور اس کو مار ڈالے۔

ابغنی خادماً ولا یکنون قحماً فانیا ولا صغیراً  
صرعاً فقد تبیع بنی الدّم۔ میرے لئے ایک لونڈی  
ڈھونڈھ جو نہ بالکل بوڑھی پھونس ہو نہ بالکل چھوٹی، کم سن اس  
لئے کہ میرا خون جوش مار رہا ہے۔

لکینلا یتبیع علی الفقیر فقوہ۔ تاکہ فقیر پر اس کی  
فقیری جوش نہ مارے۔

بین: جدائی اور ملاپ اور دوری اور زیادتی۔

بین: کنارہ حد۔

بینان: فصاحت زبان آوری۔

ابانۃ: جدا کرنا۔

تبیین: ظاہر ہونا اور ظاہر کرنا۔

تبیین: ظاہر ہونا۔

ان من البیان لیسحو: بعض تقریر جادو کی طرح اثر  
کرتی ہے جیسے جادو سے ایک بے حقیقت چیز سچ سچ وہی چیز  
معلوم ہوتی ہے اسی طرح عمدہ تقریر بھی حق کو ناحق اور ناحق کو حق  
کر دیتی ہے۔

ان اللہ نصر النبین بالبیان: اللہ نے پیغمبروں کی  
مدد بیان سے کی (یعنی حسن تقریر سے)۔

انزل اللہ فی القرآن تبیان کل شیء: اللہ نے  
قرآن میں ہر چیز کا بیان اتارا۔

کسب الحرام بین فی الذریۃ: حرام کی کمائی کا  
اثر اولاد میں ظاہر ہوتا ہے۔

تبیین زنا الزانیۃ: چھٹال کا چھینلا پین کھل جائے۔

البذاء والبیان شعبتان من التفاق: فحش کبنا گالی  
گلو ج اسی طرح زبان درازی دونوں نفاق کی شاخیں ہیں۔

اعطاک اللہ التورۃ فیہا تبیان کل شیء: اللہ تعالیٰ نے تجھ کو توراة عنایت فرمائی اس میں ہر چیز کا بیان ہے  
(ساری ضرورت کی باتیں کھول دی ہیں)۔

الا ان النبین من اللہ تعالیٰ والعجلۃ من الشیطان:۔

بین النبیان: بائع اور مشتری اصل حال کھول دیں  
(بیان کر دیں کہ بیع میں یہ عیب ہے یا شمن میں یہ نقص ہے)۔

نہی عن بیع النخل حتی یؤکل منه: کھجور کی بیع  
سے آپ نے منع فرمایا جب تک وہ کھانے کے قابل نہ ہو جائے  
(پختگی پر نہ آجائے)۔

ایبیک اهلک: بریرہ کیا تیرے مالک تجھ کہ بیع  
ڈالیں گے۔

نہی ان یتباع المہاجرو: باہر والے کی طرف  
سے شہر والا وکیل ہو کر خرید و فروخت نہ کرے۔

بایعناہ علی الموب: ہم نے مر جانے پر آپ سے  
بیعت کی (یعنی لڑکر مر جائیں گے بھاگیں گے نہیں)۔

الصلوۃ فی البیعة: گر جائیں نماز پڑھنا (بیعۃ جمع  
بیع ہے)۔

تتباع باموال الناس: ہم لوگوں کے مال واسباب  
بیع دیا کرتے تھے (دلال تھے)۔

فان عاذت فلیعہا بخیل: اگر پھر چوری کرے تو  
اس کو بیچ ڈالے گوا یک رسی کے بدل سہی (شاید وہ دوسرے کے  
پاس جا کر درست ہو جائے)۔

ابسط یدک فلا بایعک یا فلا بایعک: اپنا ہاتھ  
لاؤ تاکہ میں تم سے بیعت کروں یا میں تم سے بیعت کرتا ہوں۔

لم یبایع عمرو بن العاص معاویۃ الا بالثمن: عمرو بن عاص  
نے جو معاویہ سے بیعت کی تو قیمت لے کر (کہتے

ہیں معاویہ نے اس شرط پر عمرو بن عاص سے بیعت لی کہ وہ ملک  
مصر ان کے حوالہ کریں گے) یہ امامیہ کی روایت ہے)۔

اذا انت بایعت فقل لا خیابۃ: جب تو کوئی چیز  
بیچے تو کہہ دے بھائی فریب اور دغا کا کام نہیں ہے۔

المتبایعان بالخیار: بائع اور مشتری دونوں کو اختیار  
ہے۔

بیع: جوش مارنا ہلاک ہونا۔

تبیع: جوش مارنا۔

علیکم بالحجامۃ لا یتبیع باحدکم الدّم فیقتلہ:۔

وَسَلَّمَ:- ہم آنحضرتؐ کے پاس تھے اسے میں یا ای اٹھائیں۔  
بَيْنَا امِيرَ الْمُؤْمِنِينَ جَالِسًا مَعَ مُحَمَّدِ بْنِ الْحَنَفِيَّةِ:-  
امیر المؤمنین علیؑ محمد بن حنفیہ کے ساتھ بیٹھے تھے اس اٹھائیں۔  
فَاعْطَاهُ غَنَمًا بَيْنَ جَبَلَيْنِ:- آپ نے اس کو اتنی  
بکریاں دیں جو دو پہاڑوں کے درمیان تھیں۔  
فَتَبَيَّنَ زَنَاها:- اس کی بدکاری کھل گئی (ثابت ہو گئی  
گواہی یا مشاہدہ سے)۔

أَبَيْنَ:- ایک گاؤں ہے یمن میں (بعض نے کہا عدن)۔  
الْبَيْتَةُ الْعَادِلَةُ أَحَقُّ مِنَ الْيَمِينِ الْفَاجِرَةِ:- اچھی  
معتبر گواہی جھوٹی قسم سے زیادہ ماننے کے قابل ہے (یعنی اگر  
مدعا علیہ نے انکار پر قسم کھالی پھر مدعی کو سچے معتبر گواہ مل گئے تو  
ان کی گواہی مان لی جائے گی اور مدعی علیہ کی قسم کا کوئی اعتبار نہ ہو  
گا)۔

الْبَيْتَةُ أَوْحَدًا يَأْوُحَدُ:- گواہی لا ورنہ تیری بیٹھ پر حد  
پڑے گی۔  
اللَّهُمَّ بَيِّنْ:- یا اللہ سچی بات کھول دے۔ (یعنی اصل  
حقیقت کو کیونکہ شریعت تو ظاہر پر حکم دے گی)۔  
بَيَّنَ اللَّهُ الْخُلُقَ مِنَ الْأَمْرِ:- اللہ تعالیٰ نے عالم خلق کو  
امر سے جدا کیا (اس کا امر قدیم ہے اور خلق حادث ہے)۔ آلا لَه  
الْخُلُقُ وَالْأَمْرُ..... لَيْسَ كَلِمَةً مَا يَبَيِّنُ فِيهَا:-  
ایک بات منہ سے بک دیتا ہے سوچنا نہیں (اس کا انجام کیا ہو  
گا)۔

إِنْ صَدَقَا وَبَيْنَا بُورِكَ لَهُمَا:- اگر بائع اور مشتری  
ی دونوں سچ بولیں گے جو کچھ اصل حال ہے وہ بیان کر  
دیں گے تب تو ان کی سوداگری میں برکت ہوگی۔  
إِضْلَاحُ ذَاتِ الْبَيِّنِ:- آپس میں ملاپ کر دینا۔  
بَيٌّ: کمینہ پاجی۔

حَيَّاكَ اللَّهُ وَبَيَّاكَ:- حضرت آدمی کے بیٹے ہائیل  
جب مارے گئے تو سو برس تک انہوں نے سب چیزیں (عیش و  
عشرت کی) اپنے اوپر حرام کر لیں (بنسے تک نہیں) پھر حضرت  
جبرئیل علیہ السلام ان کے پاس آئے اور کہنے لگے اللہ تعالیٰ نے

سن لو اطمینان اور سوچ سمجھ کر دریافت کر کے کام کرنا اللہ کی طرف  
سے ہے اور جلدی بے قراری شیطان کی طرف سے ہے۔  
مَا قُطِعَ مِنْ حَيٍّ وَأُبَيِّنَ مِنْهُ فَهُوَ مَيِّتٌ:- زندہ جانور  
سے جو کھڑا کاٹ لیا جائے اور جدا کر دیا جائے تو وہ مردار ہے۔  
أَوَّلُ مَا يُبَيِّنُ عَلَيَّ أَحَدُكُمْ فَخَذَهُ:- قیامت کے  
دن سب سے پہلے جو آدمی کا حال کھولے گی (کہ اس نے فلاں  
فلاں گناہ کئے ہیں) وہ اس کی ران ہوگی۔

هَلْ أَبْنَتْ كُلَّ وَاحِدٍ مِنْهُمْ مِثْلَ الَّذِي أَبْنَتْ هَذَا:-  
کیا تو نے اپنے ہر ایک لڑکے کو ایسا ہی دیا جیسے اس لڑکے کو دیا ہے۔  
عرب کہتے ہیں:-  
أَبَاتُهُ بِمَالٍ:- اس کو خاص علیحدہ کر کے ایک مال دیا۔  
كُنْتُ أَبْنْتُكَ بِنَخْلٍ:- میں نے خاص تجھ کو کچھ  
درخت کھجور کے دیئے تھے۔

مَنْ عَالَ ثَلَاثَ بَنَاتٍ حَتَّى يَبَيَّنَ:- جو شخص تین بیٹیوں  
کی پرورش کرے یہاں تک کہ وہ نکاح کر لیں (ان کا بیاہ ہو  
جائے ایک روایت میں حَتَّى يَمُتْنَ ہے یہاں تک کہ وہ مر  
جائیں یعنی جیسے تک ان کو پالے)۔  
حَتَّى بَانُوا يَأْخُضِي مَاتُوا:- یہاں تک کہ وہ جدا ہو گئے  
(شادی کر کے) یا مر گئے۔

إِنَّمَا قَدْ بَانَتْ مِنْكَ (عبداللہ بن مسعودؓ سے کسی نے  
پوچھا ایک شخص نے اپنی عورت کو آٹھ طلاقیں دیں لوگ کہتے  
ہیں) وہ بَان ہو گئی (طلاق بائِن پڑ گئی جس کے بعد رجعت نہیں  
ہو سکتی مگر اہل حدیث کا مذہب یہ ہے کہ اس صورت میں ایک  
طلاق رجعی پڑے گی)۔

أَبَيْنَ الْفَدْحَ عَنْ فَيْكٍ:- پینے میں سانس لیتے وقت  
گلاس یا پیالہ کو اپنے منہ سے الگ رکھ (ایسا نہ ہو پیالہ میں منہ یا  
ناک سے کچھ نکل کر گرے اور دوسروں کو اس کے پینے میں  
کراہت آئے)۔

لَيْسَ بِالطَّوِيلِ الْبَائِنِ:- آنحضرتؐ نے بے ذول نہ  
تھے یعنی تازی طرح بد نما لے تڑنگے۔  
بَيْنَا نَحْنُ عِنْدَ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ



لَعَلَّكَ بِذَلِكَ قَوْلًا لَعَمْرَآ أَنَا بِذَلِكَ: - شاید تو خود ہی اس واقعہ میں مبتلا ہوا ہے۔ اس نے کہا جی ہاں میں ہی خود اس بلا میں مبتلا ہوا ہوں۔

لَعَلَّكَ بِذَلِكَ قَوْلًا لَعَمْرَآ أَنَا بِذَلِكَ: - شاید تو خود ہی اس واقعہ میں مبتلا ہوا ہے۔ اس نے کہا جی ہاں میں ہی خود اس بلا میں مبتلا ہوا ہوں۔

## باب الباء المفردة

لَعَلَّكَ بِذَلِكَ قَوْلًا لَعَمْرَآ أَنَا بِذَلِكَ: - شاید تو خود ہی اس واقعہ میں مبتلا ہوا ہے۔ اس نے کہا جی ہاں میں ہی خود اس بلا میں مبتلا ہوا ہوں۔

لَعَلَّكَ بِذَلِكَ قَوْلًا لَعَمْرَآ أَنَا بِذَلِكَ: - شاید تو خود ہی اس واقعہ میں مبتلا ہوا ہے۔ اس نے کہا جی ہاں میں ہی خود اس بلا میں مبتلا ہوا ہوں۔

لَعَلَّكَ بِذَلِكَ قَوْلًا لَعَمْرَآ أَنَا بِذَلِكَ: - شاید تو خود ہی اس واقعہ میں مبتلا ہوا ہے۔ اس نے کہا جی ہاں میں ہی خود اس بلا میں مبتلا ہوا ہوں۔

لَعَلَّكَ بِذَلِكَ قَوْلًا لَعَمْرَآ أَنَا بِذَلِكَ: - شاید تو خود ہی اس واقعہ میں مبتلا ہوا ہے۔ اس نے کہا جی ہاں میں ہی خود اس بلا میں مبتلا ہوا ہوں۔

لَعَلَّكَ بِذَلِكَ قَوْلًا لَعَمْرَآ أَنَا بِذَلِكَ: - شاید تو خود ہی اس واقعہ میں مبتلا ہوا ہے۔ اس نے کہا جی ہاں میں ہی خود اس بلا میں مبتلا ہوا ہوں۔

لَعَلَّكَ بِذَلِكَ قَوْلًا لَعَمْرَآ أَنَا بِذَلِكَ: - شاید تو خود ہی اس واقعہ میں مبتلا ہوا ہے۔ اس نے کہا جی ہاں میں ہی خود اس بلا میں مبتلا ہوا ہوں۔



۱۔ اس نے تم پر سوالات میں زیادتی کی۔ وہ حجتہ الوداع کے متعلق گفتگو کر رہا ہے۔ میں ہمیشہ اس میں مجاہدہ ریز رہا۔ (م)

۲۔ میں نے اس مسئلے میں کل تمہیں کیا کہا تھا؟ (م)

۳۔ قریش سے چٹ جا۔ (م)

۴۔ اللہ تجھے رسوا کرے۔ (م)

ت

# کتاب التاء

قسم دیتا ہوں۔

صَلِّ عَلَيَّ تُوْدَةً۔ مجھ پر ٹھہر ٹھہر کر درود بھیج۔

تَاَز۔ ڈانٹنا، چلانا۔

اَتَاَز۔ گھور کر دیکھا۔

اِنَّ رَجُلًا اَتَاهُ فَاَتَاَزَ اِلَيْهِ النَّظَرَ۔ ایک شخص آپ کے

پاس آیا، آپ نے اس کو گھور کر دیکھا۔

تَاتَاة۔ يَاتَانَا۔ تانکا لے میں تردد کرنا۔ جنگلی آدمی کا اکڑ

کر چلنا۔ نر کمرے کو بلانے کی آواز۔

تَيْتَاة۔ جس کو جماع کے وقت حدت ہو جائے یا قبل از

دخول انزال ہو جائے۔

تَاَز۔ جڑ جانا، اتام ہو جانا، نزدیک ہونا۔

تَاَقِي۔ بھر جانا، غصہ یا رنج سے بھر جانا، شرکی طرف جلدی کرنا۔

اَتَاَقِي۔ بھر دینا۔

تَنْقِي۔ جو شرکی طرف جلدی کرے۔

تَاَقَة۔ سخت غصہ اور جلدی۔

قَبْمُرُ الرَّجُلِ كَشَدَ الْفَرَسِ التَّنْقِي۔ بعض آدمی پل

صراط پر سے اس طرح گزر جائے گا، جیسے جوان تازہ دم، خوش

مزاج گھوڑا جلد بھاگتا ہے۔ عرب لوگ کہتے ہیں اَنْتَ تَنْقِي وَ

اَنَا مَنَقِي فَكَيْفَ تَنْقِي۔ تم غصے سے بھرے ہو اور میں رو دینے

والا، پھر دونوں مل کر کیونکر رہ سکتے ہیں (یعنی مجھ میں غصہ اٹھانے

کی طاقت نہیں اور تم غصہ روک نہیں سکتے۔ پھر دونوں کی یکجائی

کیونکر ہو سکتی ہے؟)

اَتَاَقُ الْحَيَاضَ بِمَوَاتِحِهِ۔ حوضوں کو اپنے چرخوں

## باب التاء مع الهمزة

تَاء۔ تیسرا حرف ہے حروفِ تہجی میں سے عبرانی، سریانی اور کلدانی زبانوں میں اس کو تاء کہتے ہیں اور اس کو صلیب کی صورت پر لکھتے ہیں۔ یہ حرف عربی زبان میں تانیث کی علامت ہے اور وصفیت سے اسمیتہ کی طرف نقل کرنے کے لئے اور واحد کو جنس سے تمیز دینے کے لئے اور تاکید صفت اور مبالغہ کے لئے اور تاکید جمع کے لئے۔ اور تاء مفردہ اوائل اسماء اور ان کے اواخر میں متحرک ہوتی ہے۔ اسی طرح اوائل افعال میں اور ان کے اواخر میں ساکن اور متحرک دونوں ہوتی ہے اور اللہ کے شروع میں بمعنی قسم آتی ہے اور یہ خاص ہے اللہ سے۔ اور بعض نے تالزمین اور تربی بھی جائز رکھا ہے اس کی جمع تاء اٹ ہے۔

تَا۔ اسم اشارہ ہے واحد مونث کے لئے۔ جیسے ”ذَا“ واحد مذکر کے لئے۔ اس کا تنہی تَان وَ تَيْن اور جمع اُولَاءِ برخلاف قیاس۔ جب اس میں کاف خطاب لگائیں گے تو کہیں گے تَاكَ وَ تِيكَ وَ تِلْكَ۔

حدیث میں ہے كَيْفَ يَتَيْنُكُمْ یعنی یہ (عائشہ) کیسی ہے اب۔

تَاَذ۔ یہ اصل میں وَاذ تھا۔

تَاَذُكُمْ۔ ٹھہرو دم لو۔ ایک روایت میں تَيَذُكُمْ بہ فتح و کسرہ تا ہے۔ ہمزے کو یا سے بدل دیا یہ تُوْدَةً سے نکلا ہے۔ یعنی آہستگی، سنجیدگی، سوچ سمجھ کر کام کرنا۔

اَتَيَدَا اُنْشِدْكُمْ بِاللّٰهِ۔ ذرا دم لو، ٹھہرو میں تم کو اللہ کی

سے بھر دیا۔

تَنْمَةٌ - عورت کی بکری جس کا دودھ وہ دہاتی ہو۔

تَنْمٌ اور تَنْمٌ اور تَنْمٌ - جڑواں آنولہ جانولہ۔

اِتَّامٌ - منہ کو ذبح کرنا۔

تَوَامٌ - آنولہ جانولہ۔ اس کی جمع تَوَامٌ اور تَوَامٌ ہے۔

مَتَامٌ اور مَتَامٌ - وہ عورت جو ہمیشہ جڑواں بچہ بنتی ہو۔

تَأْمٌ - سبقت کرنا۔

لَيْسَ فِي الْقَبْرِ زَكَاةٌ - سونے یا چاندی کے ڈلے میں زکوٰۃ نہیں ہے، جب تک اس پر سکھ نہ پڑے (یہ امامیہ کی روایت ہے)۔

تَبَعَ - يَتَّبَعُهُ - پیروی، تابعداری۔

تَبَعَةٌ يَتَّبَعُهُ - برائیتجہ یا مطالبہ حق دعوے۔

تَبَعَ - مددگار دعوے دار گائے کا بچہ ایک سال کا۔

فِي كُلِّ ثَلَاثِينَ تَبَعَ - ہر تیس گایوں میں ایک گوسالہ

زکوٰۃ کا دینا ہوگا۔ عرب لوگ کہتے ہیں:

بَقَرَةٌ مُتَّبِعَةٌ اور شَاةٌ مُتَّبِعَةٌ اور جَارِيَةٌ مُتَّبِعَةٌ - یعنی گائے

بچہ سمیت اور بکری بچہ سمیت اور لونڈی بچہ سمیت۔

اِشْتَرَى مَعْدِنًا بِمِائَةِ شَاةٍ مُتَّبِعَةٍ - ایک کان سو بکریوں

کے بدل مول لی ہر ایک بکری کے ساتھ اس کا بچہ بھی تھا۔

كُنْتُ تَبِعًا لِّلطَّلَحَةِ بْنِ عُبَيْدِ اللَّهِ - میں طلحہ بن عبید

اللہ کا خدمت گار تھا۔

اِذَا اتَّبَعَ أَحَدُكُمْ عَلَى مِلْيَةٍ فَلْيَتَّبِعْ - جب تم میں

سے کسی کو ایک مال دار شخص کا حوالہ دیا جائے تو حوالہ بول کر لے

بعض نے فَلْيَتَّبِعْ بہ تخفیف تاروایت کیا ہے۔ بعض نے اِذَا اتَّبَعَ

خطابی نے کہا یہ صحیح نہیں ہے اور یہ امر استحباً ہے نہ کہ وجوباً۔

مَا الْمَالُ الَّذِي لَيْسَ فِيهِ تَبَعَةٌ مِنْ طَالِبٍ وَلَا

صَنِيفٍ - وہ کون سا مال ہے جس میں کسی کا حق دینا نہیں پڑتا نہ

مانگنے والے کا نہ مہمان کا۔ لَا تَجْعَلْ لَكَ عِنْدِي تَبَعَةً إِلَّا

وَهَبْتُهَا - تو میرے اوپر اپنا کوئی حق (مظلہ) باقی مت رکھ اس

کو بخش دے۔

اتَّبِعُوا الْقُرْآنَ وَلَا يَتَّبِعَنَّكُمْ - تم قرآن کے پیچھے لگو

اس کی پیروی کرو اس کو امام اور پیشوا بناؤ اور قرآن تمہارا پیچھا نہ

کرے (اس طرح کہ اس کو پس پشت ڈال دو اس کی تلاوت

اور اس پر عمل کرنا چھوڑ دو) بعض نے کہا مطلب یہ ہے کہ قرآن

تمہارے پیچھے نہ لگے۔ یعنی آخرت میں پروردگار کے سامنے تم

پر دعویٰ نہ کرے کہ انھوں نے میرا حق ادا نہیں کیا (مجھ کو سمجھ کر

نہیں پڑھا) نہ میرے احکام پر عمل کیا مترجم کہتا ہے ہمارے

زمانے میں شاید ہی کوئی ایسا مسلمان ہو جس کا پیچھا قرآن

## بَابُ التَّاءِ مَعَ الْبَاءِ

تَبَّ - يَتَبَّبُ يَتَّبِيبُ - ہلاکت، تباہی، ابولہب مردود

نے آنحضرت سے کہا:

تَبَّ لَكَ سَائِرُ الْيَوْمِ اِلْهَذَا جَمْعَتَنَا - سارے دن

تیری تباہی ہو، کیا اسی لئے تو نے ہم کو اکٹھا کیا تھا؟ (مردود نے

آخرت کی بھلائی کو کوئی چیز نہیں سمجھا)۔

حَتَّى اسْتَبَّ لَهُ مَا حَاوَلَ فِيْ اَعْدَاكَ - تیرے

دشمنوں کے باب میں جو اس کا ارادہ تھا وہ پورا ہو گیا۔

تَابُوتٌ - صندوق اور جسم کے اعضاء جیسے دل، جگر، دماغ

وغیرہ۔

وَذَكَرَ سَبْعًا فِي التَّابُوتِ - اور سات بدن کے

اعضاء کا نام لیا (کہ ان میں نور عطا فرمایا۔ پٹھے گوشت خون

بال، کھال، چربی ہڈی) (ایک روایت میں مغز بھی ہے)۔

تَبَّرَ - سونے چاندی کا ڈلا جو کان سے نکلا ہوا بھی اس کو گلابانہ

ہو گلابانے کے بعد اس کو ذہب اور فضہ کہتے ہیں۔

تَبَّرَ - بہ فتح تا، توڑنا اور ہلاک کرنا۔

تَتَبَّرَ - کے بھی یہی معنی ہیں۔

تَبَارَ - ہلاکت۔

اَللَّهَبُ بِاللَّهَبِ تَبَرُّهَا وَ عَيْنُهَا وَ الْفِصَّةُ بِالْفِصَّةِ

تَبَرُّهَا وَ عَيْنُهَا - سونا سونے کے بدل خواہ ڈلا ہو (اس پر سکھ نہ

پڑا ہو) یا سکھ پڑا ہو۔ اسی طرح چاندی چاندی کے بدل ڈلا ہو یا

سکھ پڑا ہو۔ عَجَزٌ حَاضِرٌ وَ دَائِيٌّ مُتَبَرِّسٌ عَاجِزٌ اور تباہ

کرنے والی رائے۔

جن عاشق تھا۔ اسی طرح پری اگر جن پر عاشق ہو تو اس کو تاجہ کہیں گے۔ اِتَّبَاعُ الْجَنَائِزِ - جنازوں کے پیچھے چلنا۔ اِتَّبَعَ جَنَازَةً - ایک جنازے کے پیچھے گئے۔

ایک روایت میں ”تَبِعَ“ ہے۔

فَكَانَ يَتَّبِعُ الْحُوتَ - وہ مچھلی کے پیچھے پیچھے جا رہے تھے۔ اِتَّبَعْتُ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَ قَدْ خَرَجَ لِحَاجَتِهِ - میں آنحضرت ﷺ کے پیچھے پیچھے چلا آپ حاجت کے لئے نکلے تھے۔ ایک روایت میں تَبِعْتُ ہے۔

فَاتَّبَعَهُ الْمُغِيرَةُ بِأَذَاوَةٍ - مغیرہ بن شعبہ پانی کی چھاگل لے کر آپ کے پیچھے چلے۔

اِتَّبَعَ وَضُوءُكَ بَعْضُهُ بَعْضًا - وضو سب ایک ساتھ کر ایک کے پیچھے ایک۔ یہ نہیں کہ منہ دھولیا پھر تھمر گئے اور دیر کے بعد ہاتھ دھوئے۔

مَنْ كَانَ يَتَّبِعُ شَيْئًا فَلْيَتَّبِعْ - جو جس کو پوجتا تھا اس کے ساتھ ہو جائے۔ ایک روایت میں فَلْيَتَّبِعْ ہے۔

بِهَ تَخْفِيفٍ تَأَنَّتْ رَيْنًا فَيَتَّبِعُونَهُ تَوْ هَمَارًا پُروردگار ہے پھر اس کے ساتھ ہو لیں گے (پُروردگار بہشت میں ان کو پہنچا دے گا)۔

فَلَمَّا زَانِي وَلِي فَاتَّبَعْنَاهُ - جب اس نے مجھ کو دیکھا پیٹھ موڑ کر چلا میں اس کے پیچھے لگا ایک روایت میں فَاتَّبَعْنَاهُ ہے۔

يَتَّبِعُهُ بَصْرُهُ حَتَّى خَفِيَ - آنحضرت حضرت عباسؓ کی طرف براہِ اپنی نگاہ لگائے رہے یہاں تک کہ وہ نظر سے چھپ گئے۔ اِتَّبَعَ أَصْحَابُ الْقَلْبِ لَعْنَةً - بدر کے کنویں والوں پر آخرت میں خدا کی پھنکار پڑی (جیسے دنیا میں مارے گئے ذلیل ہوئے) ایک روایت میں اِتَّبَعَ أَصْحَابُ الْقَلْبِ لَعْنَةً ہے یعنی کنویں والوں پر لعنت کر تم اِتَّبَعْتُمَا بِأُخْرَى پھر ایک اور آنسو آپ نے نکالا فَاتَّبَعَهُمْ وَ اِتَّبَعَهُمْ اس نے ان کی پیروی کی ان کی چال پر چلا۔ فَتَبِعَتْهُ ابْنَةُ حَمْزَةَ - حضرت حمزہؓ کی بیٹی آپ کے پیچھے لگ گئی۔ فَدَغَابِمَاءُ فَاتَّبَعَتْهُ إِثَاءً - آپ نے پانی منگوا کر پیشاب کے مقام پر ڈال دیا (اس کو دھویا نہیں

آخرت میں نہ کرے گا۔ کوئی مسلمان اس وقت میں پورا پورا عمل قرآن پر نہیں کرتا۔ الا ماشاء اللہ شاید چند افراد ہوں باقی اکثر مسلمانوں کو تو یہ کام ہے کہ قرآن کی ایک عمدہ سنہری جلد بنوا کر ریشم کے غلاف میں رکھ دیتے ہیں اور کبھی کبھی اس کے الفاظ طوطے کی طرح رٹ لیتے ہیں نہ معنی سے غرض ہے نہ مطلب سے نہ عمل سے۔ بہت ہوا تو ماہ رمضان میں ایک ختم فر فر کر ادیا یا کوئی مرگیا تو اس کے سو یا دم یا چہلم میں دو چار ختم کر دینے واہ! واہ! کیا قرآن اسی لئے اترتا تھا۔ قرآن تو ایک قانون الہی ہے جس کو خوب سمجھ کر استاد سے سبقاً سبقاً پڑھنا اور اس پر عمل کرنا لازمہ اسلام ہے)۔

بَيْنَا أَنَا أَقْرَأُ آيَةً فِي سَكَّةٍ مِّنْ سَكِّكَ الْمَدِينَةِ إِذْ سَمِعْتُ صَوْتًا مِّنْ خَلْفِي اِتَّبَعْتُ يَا ابْنَ عَبَّاسٍ فَالتَفْتُ فَإِذَا عَمْرٌ فَقُلْتُ اِتَّبَعْتُكَ عَلَى أَمْرٍ بَنِي كَعْبٍ - ابن عباسؓ نے کہا میں مدینہ کی گلیوں میں سے ایک گلی میں قرآن کی ایک آیت پڑھ رہا تھا اتنے میں پیچھے سے ایک آواز میں نے سنی کہ کوئی کہہ رہا ہے۔ ابن عباسؓ اس کی سند بیان کر (تو نے یہ آیت کس سے سیکھی ہے؟) مڑ کر جو دیکھتا ہوں تو حضرت عمرؓ ہیں۔ میں نے کہا میں آپ کو ابی بن کعبؓ کا حوالہ دیتا ہوں (قرآن کے بڑے چار قاریوں میں سے ہیں اور آنحضرت صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم نے انہی سے قرآن سیکھ کر حکم دیا تھا) ان سے پوچھ لیجئے یہ آیت میں نے انہی سے سیکھی ہے۔

تَابِعُ بَيْنَنَا وَ بَيْنَهُمْ بِالْخَيْرَاتِ - ہم کو نیکیوں میں ان کا پیرو بنادے (جو نیک کام انھوں نے کئے ہم بھی کریں)۔ تَابِعُنَا الْأَعْمَالُ فَلَمْ نَجِدْ فِيهَا أُنْبَغَ مِنَ الزُّهْدِ - ہم نے سب نیک عملوں کو جانچا تقویٰ اور پرہیزگاری اور دنیا سے نفرت کے برابر کوئی عمل نہیں پایا۔ (جب دنیا کی طرف رغبت نہ ہوگی تو آدمی ہمیشہ ان کاموں میں مصروف رہے گا جو آخرت میں کام آئیں گے)۔

لَا تَسْبُوا تَبَعًا فَإِنَّهُ أَوَّلُ مَنْ كَسَا الْكُعْبَةَ - تبع (یعنی کے بادشاہ) کو برا نہ کہو اسی نے سب سے پہلے کعبہ پر غلاف چڑھایا۔ كَانَ لَهَا تَابِعٌ مِّنَ الْجِنِّ - اس عورت پر ایک

چونکہ کچی زمین تھی)۔

فَتَتَّبِعُ بِهَا أَثَرَ الدَّمِّ - خون کے مقاموں پر اس کو پھرائے۔ اصل میں فَتَتَّبِعُ تھا، باب تَفَعَّل سے ایک 'ت' تخفیف کے لئے گرا دی، ایک روایت میں فَتَتَّبِعُ ہے باب اِفْعَالَ سے ایک میں فَتَتَّبِعُ ہے تَبِعَ يَتَّبِعُ سے۔

هَلْ يَتَّبِعُ الْمُؤَذِّنُ فَاَهُ - کیا اذان دینے والا اپنا منہ (دائے بائیں طرف) پھرائے۔

فَجَعَلْتُ اتَّبِعُ فَاَهُ - میں بلالؓ کے منہ کی پیروی کرنے لگا (ان کی طرح دائے بائیں طرف منہ پھرانے لگا)۔

لَمْ يُتَابِعْ عَلَيْهِ فِي الْفُذِيَةِ - کسی نے ان کے فدیہ کے وجوب میں اتفاق نہیں کیا۔ فَتَتَّبِعُ الْفُرَّانَ - میں نے قرآن کی تلاش کی (گو آنحضرتؐ ہی کے عہد میں قرآن لکھا جا چکا تھا، مگر حضرت زید بن ثابتؓ نے ان مختلف پرچوں کو بھی دیکھا اور جمع کرنا شروع کیا جو صحابہؓ نے اپنے اپنے پاس آنحضرتؐ سے سن کر لکھ لئے تھے اس خیال سے کہ شاید اس میں کوئی نئی قرأت ہو)۔

تَابَعَ عَلَى رَسُولِهِ الْوَحْيُ - پھر تو اللہ تعالیٰ نے اپنے پیغمبرؐ پر وحی کا تار باندھ دیا۔ ثُمَّ تَتَابَعَ الْوَحْيُ - پھر وحی پے در پے آنے لگی۔ مَا شَبِعَ مِنْ بُرِّ ثَلَاثِ تَبَاعًا - آنحضرتؐ نے گیبوں کی روٹی پے در پے تین راتوں تک پیٹ بھر کر نہیں کھائی۔

مُسْلِمُهُمْ تَبِعَ لِمُسْلِمِهِمْ وَ كَافَرُهُمْ تَبِعَ لِكَافِرِهِمْ - قریش کے مسلمان مسلمانوں کے سردار ہیں اور قریش کے کافر کافروں کے سردار ہیں (مطلب یہ ہے کہ قریش کے قبیلوں کو عرب کے دوسرے قبیلوں پر ہر حال میں فضیلت ہے)۔

فَاجْعَلْ أَتْبَاعَنَا مِنَّا - ہمارے تابعین کو بھی ہم میں سے کر دے (ہماری طرح ان کو شرف اور بزرگی عطا فرما) يُتَبَعَانِ مَا فِي بَطُونِ النِّسَاءِ - یہ دونوں عورتوں کے پیٹ کا پیچھا کرتے ہیں۔ (حمل گرا دیتے ہیں) وَ الدِّينَ هُمْ فِينَكُمْ تَبِعَ لَا يَتَّبِعُونَ أَهْلًا وَلَا مَالًا - جو لوگ تم میں مرد پیشہ ور ہیں نہ ان کے عیال ہیں نہ ان کے پاس مال ہے۔ ایک روایت میں لَا يَتَّبِعُونَ ہے (یعنی وہ اہل اور مال کے طالب نہیں ہیں)۔

فَلَمَّا رَأَاهُ اتَّبَعَهُ جب ان کو دیکھا تو ان کے ساتھ ہو لئے ثُمَّ نَوَّجِعُ نَتَّبِعُ الْفَقِيءَ پھر جمعہ پڑھ کر ہم لوٹے تو سایہ ڈھونڈتے ہوئے۔ ایک روایت میں نَتَّبِعُ ہے۔

فَقُلْتُ إِنِّي مُتَّبِعُكَ - میں نے کہا میں آپ کے ساتھ ہوں گا (میںیں رہ کر اپنا اسلام ظاہر کروں گا) فَيَتَّبِعُ مَوَاضِعَ أَصَابِعِهِ - ابویوبؓ کہا کرتے تھے کہ آنحضرتؐ صلعم جب برتن میں سے کھانا کھا کر بچا ہوا کھانا ان کو بھیج دیتے، تو وہ ڈھونڈھ ڈھونڈھ کر انہی مقاموں میں سے کھاتے، جہاں آنحضرتؐ صلعم کی انگلیاں پڑی ہوتیں (زہے قسمت حضرت ابویوبؓ کی کہ ان کو آنحضرتؐ صلعم کا جھوٹا کھانا ملتا)۔

النَّاسُ تَبِعَ لِقُرَيْشٍ فِي الْخَيْرِ وَالشَّرِّ - لوگ بھلائی (اسلام) اور برائی (کفر) دونوں زمانوں میں قریش کے تابع ہیں (ہمیشہ سرداری اور خلافت قریش میں رہے گی) تَتَّبِعُنِي بِهَا إِثَارَ الدَّمِّ - اس پھوئے کو ان مقاموں پر پھرا جہاں جہاں خون کا نشان ہو۔

تَتَابَعَ النَّاسُ فِي الطَّلَاقِ - لوگوں نے کٹھا کٹھ طلاق دینا شروع کر دی۔ إِذَا أُعْتِقَ تَبِعَهُ مَالُهُ - جب غلام لونڈی آزاد کئے جائیں تو ان کا مال بھی انہی کے ساتھ رہے (اپنا مال بھی لے جائیں یہ حکم استحباً ہے اگر مالک نہ چاہے تو آزادی تک کا سب مال ان سے لے سکتا ہے)۔

تَتَابَعَ بَنِي - مجھ پر پل پڑتا ہے بار بار مجھ کو ستاتا ہے۔ السُّكْرَانُ يَتَابَعُ - مست اپنی تئیں گرا دیتا ہے۔ أَنْ تَتَابَعُوا فِي الْكُذْبِ بار بار جھوٹ بولو الْجَنَازَةُ مَتَّبُوعَةٌ لَا تَتَّبِعُ - جنازے کے پیچھے چلنا چاہیے نہ یہ کہ جنازہ پیچھے رہے (تم آگے چلو)۔ تَابَعُوا بَيْنَ الْحَجِّ وَالْعُمْرَةِ - حج کے ساتھ عمرہ کرو عمرے کے ساتھ حج۔ لَتَتَّبِعَنَّ سَنَنَ مِنْ قَبْلُكُمْ - تم اگلے لوگوں کی چالوں پر چلو گے۔ أَلَا الْكَلَامَ وَ تَابَعَ الصِّيَامِ - جس نے نرمی سے بات کی اور پے در پے روزے رکھے۔ يَتَّبِعُهُ أَهْلُهُ وَمَالُهُ - مردے کے ساتھ اس کے گھر والے جاتے ہیں اس کے مال جاتے ہیں۔ (جیسے غلام لونڈی سواری کے جانور وغیرہ) فَلَمْ يَخْفَ عَلَى التَّابِعِ مِنَ الْمَتَّبُوعِ - پاجی اور

الَّتَيْنِ يُطَيَّنُ بِهِ الْمَسْجِدُ - گھاس (مٹی میں ملا کر) اس سے مسجد لپٹی جائے۔ اِنَّ الرَّجُلَ لَيَكَلِّمُ بِالْكَلِمَةِ يَنْبَنُ فِيهَا يَهْوِي بِهَا فِي النَّارِ - آدمی ایک بات منہ سے نکالتا ہے اس میں چتر اپن کرتا ہے (عقل مندی کی بات سمجھتا ہے) مگر اس کی وجہ سے دوزخ میں گر پڑتا ہے۔

مترجم:- کہتا ہے یہ باریک بینی اور عقل مندی کچھ کام نہیں آتی ایسی عقل سے جو گمراہی کی طرف لے جائے خدا کی پناہ مانگنا چاہیے۔ تمام اہل کلام اور معقولی اور فلسفی لوگ اسی مرض میں مبتلا ہیں سیدھی طرح اللہ اور رسول کے ارشاد کو تسلیم نہیں کرتے اس میں طرح طرح کی تاویلیں اور شکافیاں کرتے ہیں۔ مبارک ہیں وہ لوگ جو سیدھے سادے بھولے بھالے اللہ اور رسول کے ارشاد پر جان قربان کرنے والے ہیں من تمسک بدین العجائز فهو الفائز..... حتی تَبْتَنُمُ - یہاں تک کہ تم نے باریک بینی کی اور دوسری طرح فتوے دینے لگے۔ صَلَّى رَجُلٌ فِي ثُبَانٍ وَ قِمِيصٍ - ایک شخص نے جانگیا اور کڑتے میں نماز پڑھی۔ اِنَّ عَمَّارًا صَلَّى فِي ثُبَانٍ وَقَالَ اِنِّي مَمْنُوكٌ - عمار بن یاسر نے جانگیا پہن کر نماز پڑھی کہنے لگے مجھ کو مثنانہ کی شکایت ہے۔ اَشْرَبُ التَّيْنِ مِنَ اللَّبَنِ - عمرو بن معدی کرب نے کہا میں دودھ کا بڑا کاسہ (جو ہیں آدمیوں کو سیر کر دے) پی جاتا ہوں۔

تَبْنُ - سب سے بڑا شاہ کا سہ جو میں آدمیوں کو سیر کر دے۔ اس کے بعد سَخْنُ جو دس کو سیر کر دے۔ اس کے بعد غَسْنُ جو تین چار کو سیر کر دے۔ اس کے بعد قَدْخُ جو دو آدمیوں کو سیر کر دے۔ اس کے بعد قُعْبُ جو ایک آدمی کو سیر کر دے۔ اس کے بعد غَمَرُ ہے۔

كَانَ يَلْبَسُ رِذَاءً مُبْتَنًا بِالزُّعْفَرَانِ - عمر بن عبد العزیز ایسی چادر پہنتے تھے جس کا رنگ زعفران کے رنگ کے مشابہ ہوتا۔

### بَابُ التَّاءِ مَعَ التَّاءِ

تَثْرَى - متفرق اور پریشان - یکے بعد دیگرے۔  
لَا بَأْسَ بِقَضَاءِ رَمَضَانَ تَثْرَى - رمضان کی قضا

شریف کوئی سمجھ پر چھپا نہیں رہا۔ مَا يَخْشَى تَبَاعَثَهُ - وہ اس کے خراب نتیجہ سے کچھ نہیں ڈرتا۔ اَتَّبَعَ السَّيْفَةُ الْحَسَنَةَ تَمَحُّهَا - گناہ کے پیچھے اسی قسم کی کوئی نیکی کر لے وہ اس کو مٹا دے گی۔ (مثلاً وہاں بات بک بک کی تو اس کے بعد کچھ ذکر الہی کر لے۔ کسی کو سخت ست کہا تو اس کے ساتھ کچھ احسان کر دے)۔

اِنَّ النَّاسَ لَكُمْ تَبَعٌ (یہ صحابہ کی طرف خطاب ہے) یعنی دوسرے لوگ تمہارے تابع ہیں (وہ تمہاری پیروی کریں گے اس لئے تم کو بڑی احتیاط لازم ہے کہ کوئی برا کام تم سے سرزد نہ ہو)۔ وَمَا لَا فَلَا تَتَّبِعُهُ نَفْسُكَ - جو اس طرح سے نہ آئے (بن مانگے) اس کے پیچھے اپنا دل نہ لگا من تَتَّبِعْ عَوْرَةَ أَخِيهِ - جو شخص اپنے بھائی مسلمان کے چپے ہوئے عیب کے پیچھے لگے (اس کو کھولنا اور فاش کرنا چاہے) لَا تَتَّبِعُوا عَوْرَاتِهِمْ - ان کی پوشیدہ باتوں کے پیچھے مت لگو۔ فَالْنَّاسُ لَنَا فِيهِ تَبَعٌ - اس عبادت کے دن دوسرے لوگ یہود اور نصاریٰ ہمارے پیچھے ہو گئے۔ (ہم ان سے پہلے جمعہ کے دن عبادت کرتے ہیں اور یہود ہفتہ کے دن نصارے اتوار کے دن) أَلَرُّوحُ إِذَا قُبِضَ تَبِعَهُ الْبَصَرُ - جان کے پیچھے پیچھے ہی بینائی بھی جاتی ہے۔ (اس لئے آنکھ مردے کی بند کر دیا کرو کھلی رہنے میں کیا فائدہ ہے)۔

تَبَعٌ - یمن کے بادشاہوں کا لقب تھا۔ ستر تاج گزرے ہیں ان میں ایک مومن تھا۔ کامل بن ملکی۔  
تَبَلٌ - دشمنی کینہ کسی کو دیوانہ و مفتون کرنا، عشق و محبت کا دل کو بیمار کر دینا۔

بَانَتْ سَعَادُ فَقَلْبِي الْيَوْمَ مَبْنُوتٌ - سعاد (میر معشوقہ) جدا ہو گئی اس لئے آج میرا دل پریشان اور بیمار ہے۔

تَبَالَهٌ - ایک مشہور شہر ہے یمن میں۔  
تَوَابِلٌ - گرم مصالح، کباب وغیرہ۔

تَبَنٌ - یا تَبَانَةٌ - عقل مند اور باریک بین ہونا۔  
تَبِينٌ - عقل مندی اور باریک بینی، موشگافی کرنا۔

تُبَانٌ - جانگیا۔  
تَيْنٌ - گھاس۔

## بابُ التَّاءِ مَعَ الْحَاءِ

تَحْتُ - نِجَا - جَمْعُ تَحُوْتُ هِـ

لَا تَقُومُ السَّاعَةُ حَتَّى تَهْلِكَ الْوُغُولُ وَ تَظْهَرُ  
التَّحُوْتُ - قِيَامَتِ اس وقت تک قائم نہ ہوگی کہ شریف لوگ  
مر جائیں گے اور سفلے کینے بڑھ جائیں گے (غلبہ حاصل کریں  
گے چڑھ جائیں گے، اعلیٰ مرتبہ پائیں گے) - بعض نے کہا  
تَظْهَرُ التَّحُوْتُ کا مطلب یہ ہے کہ زمین کے خزانے کھل  
جائیں گے - إِنَّ مِنْهَا أَنْ تَعْلُوَ التَّحُوْتُ الْوُغُولُ - قِيَامَتِ  
کی نشانیوں میں سے ایک یہ بھی ہے کہ سفلے شریفوں پر غالب  
آئیں گے (بیچارے شریف اور سید اور خاندانی لوگ کمزور محتاج  
اور غریب ہو جائیں گے اور کینے پانچي مجہول النسب، دو غلے زور  
دار اور مال دار ہوں گے، حکومت کریں گے - فَمَاتَ تَحْتُ  
نَيْلَةُ شَبِّ كَوَاحِدِ حَادِثَةٍ وَجْهٍ سَ مَرِغِيَا -

تُحْفَةُ يَاتُحْفَةُ - هِدِيَّةُ -

تُحْفَةُ الصَّائِمِ الذَّهْنِ وَ الْمُجْمَرِ - روزہ دار کا تحفہ  
خوشبو دار تیل (عطر) اور خوشبو کی دھونی (کیونکہ روزہ دار ان  
چیزوں کا استعمال کر سکتا ہے) الطَّيْبُ تُحْفَةُ الصَّائِمِ - روزہ  
دار کا تحفہ خوشبو ہے تُحْفَةُ الْكَبِيرِ وَ صُمْنَةُ الصَّغِيرِ - کھجور  
بڑے آدمی کے لئے تحفہ ہے اور بچے کو چپ کرانے والی ہے  
(جہاں بچہ رویا ایک کھجور اس کو دے دی تو کھا کر چپ ہو جاتا  
ہے) تُحْفَةُ الْمُؤْمِنِ الْمَيُوتِ - مومن کے لئے موت تحفہ ہے  
(کیونکہ دنیا کی تکالیف اور تکلیفوں سے نجات پا کر آرام اور  
راحت حاصل کرتا ہے - دوسری حدیث میں ہے کہ موت مومن  
کے لئے راحت ہے - اَتُحْفَى بِضِيَا فَيْتِه - میری مہمانی کر کے  
مجھ کو عزت دی اَوَّلُ مَا يُتَحَفُّ بِهِ الْمُؤْمِنُ يُغْفَرُ لِمَنْ  
يَمْنَعِي خَلْفَ جَنَازَتِهِ - پہلا تحفہ جو مومن کو دیا جاتا ہے وہ یہ ہے  
کہ جو اس کے جنازے کے پیچھے چلے اس کی مغفرت ہوتی ہے -  
تَحِيَّةٌ - سلام دعا کورنش آداب تسلیمات مجرا -

مُتَفَرِّقٍ كَرَكْ رَكْنَيْ مِيں كُوِي قَبَاحَتِ نِيَس (يعْنِي لَكَ تَار رَكْنَا  
ضُرُورِي نِيَس)

## بابُ التَّاءِ مَعَ الْجِيمِ

تَجَرَّ - بِاتِّجَارَةٍ - سَوَاغَرِي كَرْنَا -

إِنَّ التَّجَارَ يُعْتَوْنَ يَوْمَ الْقِيَمَةِ فُجَارًا إِلَّا مَنْ  
اتَّقَى اللَّهَ - سَوَاغَرِي لَوَك قِيَامَتِ كَ دَن كَنَهَا رَهو كَرَا شِيَس گَے  
مگر جو سَوَاغَرِي اللہ سے ڈرتا رہا ہوگا (دعا بازی ماپ تول کی کئی  
جھوٹ، جھوٹی قسم سود خوری وغیرہ سے بچا رہا ہو) -

التَّاجِرُ الصَّدُوقُ الْأَمِينُ مَعَ النَّبِيِّنَ وَ الصَّادِقِينَ  
وَ الشَّهَدَاءِ - اِيْمَانِ دَارِ سَچَا سَوَاغَرِي قِيَامَتِ كَ دَن يَغِيْمَرُوں اور  
صديقوں اور شہيدوں كَ سَا تَهْ هُوَا -

أَوَّلُ مَنْ يَدْخُلُ الْجَنَّةَ التَّاجِرُ الصَّدُوقُ - بہشت  
میں پہلے سَچَا سَوَاغَرِي كَ جَاے گا - مَنْ يَتَجَرَّ عَلٰی هَذَا كَوْنِ اس پر  
سَوَاغَرِي كَرْتَا هِے؟ (اس كَ سَا تَهْ نَمَاز پڑھ لے تو دہرا ثواب  
كَمَاے - يہ تجارت سے ہے نہ كَ اجر سے) مَنْ وَلِي يَتِيْمًا لَهُ  
مَالٌ فَلْيَتَجَرَّ فِيْهِ وَلَا يَتْرُكْهُ حَتَّى تَأْكُلَهُ الصَّدَقَةُ - جو  
شخص كُسي يَتِيْمِ كَ مال كا متولي ہو جَاے تو اس ميں سَوَاغَرِي  
كرے اس كو بے كار پڑا رہنے نہ دے اِيْسا نہ ہو كَ سالانہ زَكَاةُ  
اس كو كھا كر تمام كر دے -  
”تَجَرَّ“ تَجَرَّ كِي جَمْع هِے -

تَجَفَّاتٌ - گھوڑے كِي آهني پوشش جو لڑاكي ميں اس كو زخمي  
ہونے سے بچاے -

أَعَدَّ لِلْفَقْرِ تَجَفَّاتًا - سارے فقير كِي كا سامان تو تيار كر  
(كيونكہ فقير كِي بہت مشكل ہے ہزاروں بلاؤں ميں آدي گرفتار  
ہو كر فقير كِي سے نكل جاتا ہے - جھوٹے فقير بھيك مانگنے والے اور  
لوگوں كو ٹھكنے والے دنيا ميں بہت هيں پر سچے فقير بہت كم هيں) -

تُجَاةٌ - سامنے مقابل -  
وَ طَائِفَةٌ تُجَاهُ الْعَدُوِّ - ايك كُڑي دشمن كَ سامنے رہے -

قُمْ يَا أَبَا تُرَابٍ - آنحضرتؐ حضرت علیؑ کی پیٹھ پر سے مٹی پونچھنے لگے اور فرمانے لگے 'ابو تراب اٹھ، (یعنی مٹی والے) -  
مجمع البحرین میں ہے کہ 'ابو تراب' آپؐ کی کیت اس لئے ہوئی کہ آپ ساری زمین کے سردار ہیں اور حجت ہیں اللہ کی زمین پر یعنی زمین والوں پر -

يَا لَيْتَنِي كُنْتُ تُرَابًا أَمِنَ شَيْعَةَ عَلِيٍّ - کاش میں تراب ہوتا (یعنی حضرت علیؑ کے گروہ میں ہوتا - یہ امامیہ کی روایت ہے) عَلَيْكَ بِذَاتِ الدِّينِ تَرِبْتُ يَذَاكَ - تو دیدار عورت اختیار کر تیرے ہاتھوں کو مٹی لگے (تجھ پر محتاجی آئے) تَرِبْتُ يَذَاكَ إِذَا لَمْ أَغْدِلْ فَمَنْ يَغْدِلْ - تیرے ہاتھوں کو مٹی لگے اگر میں ہی انصاف نہ کروں گا تو پھر کون انصاف کرے گا - تَرِبْتُ يَمِينِكَ - تیرے داہنے ہاتھ کو مٹی لگے (یہ عرب کا محاورہ ہے اس سے بددعا مقصود نہیں ہے - بعض نے کہا یہ تعریف کے مقام پر کہتے ہیں (لَا أَمَّ لَكَ لَا أَبَ لَكَ لِلَّهِ ذَرْكَ) تَرِبْتُ جَبِينَهُ - اس کی پیشانی خاک آلودہ ہو - (یعنی گر پڑے بعضوں نے کہا یہ دعا ہے اکثر سجدے میں رہے) تَرِبْتُ نَحْوُكَ تیری دلدگی خاک آلودہ ہو (یعنی تو شہید ہو - پھر ایسا ہی ہوا اور پھر شہید ہوا) أَمَّا مُعَاوِيَةُ فَرَجُلٌ تَرِبْتُ لَا مَالَ لَهُ - معاویہ تو بالکل لگا محتاج ہے اس کے پاس پیسہ نہیں بَلْ أَنْتَ تَرِبْتُ يَذَاكَ - نہیں تیرے ہاتھوں کو مٹی لگے (کیونکہ تو حق بات کو پوچھنے میں عیب سمجھتی ہے اور اس نے پوچھا کیا کہ دین کی بات جس کو پوچھنا ضروری تھا پوچھی) تَرِبْتُ أَرْضِنَا - یہ ہماری زمین کی مٹی ہے (اپنے ملک کی مٹی ہر آدمی کے لئے شفاء ہے - اسی طرح مسلمان کا تھوک - بعض نے کہا خاص مدینہ طیبہ کی مٹی اور آنحضرتؐ کا تھوک مراد ہے اور صحیح یہ ہے کہ ہر آدمی ایسا کر سکتا ہے کہ کلمہ کی انگلی پر اپنا تھوک لگائے پھو مٹی اسے لگا کر زخم یا درد کے مقام پر پھیرے اور یہ دعا پڑھے :-

بِسْمِ اللَّهِ تَرِبْتُ أَرْضِنَا بِرَيْفَةٍ بَعْضِنَا لِيُشْفَى سَقِيمُنَا بِأَذْنِ رَبِّنَا - ایک روایت میں يُشْفَى بِهَا سَقِيمُنَا

الْحَيَاتِ لِلَّهِ - سب طرح کی کورٹیں اور تسلیسین اور آداب اور بحر اللہ کے لئے ہے -  
حَيَّاكَ اللَّهُ - اللہ تجھ کو سلامت رکھے - حَيَّاكُمْ اللَّهُ مِنْ كَاتِبِينَ - تم دونوں لکھنے والوں کو خدا سلامت رکھے یا خدا کی طرف سے تم پر سلام -

### بَابُ التَّاءِ مَعَ الْخَاءِ

تَخَذُ - لِينَا، بمعنی أَخَذَ ہے ماضی تَخَذَ مضارع يَتَخَذُ - قرآن میں لَتَخَذْتُ اور لَا اتَّخَذْتُ دونوں قرأتیں ہیں - اتَّخَذَ - لِينَا اسی تَخَذَ سے نکلا ہے - زہری نے کہا أَخَذَ سے - تَخَمَ - زمین کی نشانی، حد فاصل - تَخَوَّمَ - کے بھی یہی معنی ہیں -

مَلْعُونٌ مَنْ غَيَّرَ تَخَوَّمَ الْأَرْضَ - جو شخص زمین کی نشانیوں اور علامات حدود کو بدل دے وہ ملعون ہے (کیونکہ اس میں فساد کا اندیشہ ہے دوسرا راستہ طے والوں کو تکلیف دینا ہے) وَارِدِي تَنَاخُمُ دَارُهُ مِرَاكِرَ اس کے گھر سے ملا ہوا ہے -

### بَابُ التَّاءِ مَعَ الرَّاءِ

تُرَابٌ - مٹی، خاک - تَرِبْتُ - ہمزاد ہم عمر - جمع اَنْتَرَابٌ ہے - تَرَابٌ - گوشت کے وہ ٹکڑے جو زمین پر گر پڑیں اور خاک آلودہ ہو جائیں -

أُحْشُوا فِجْعَ وَجْوهِهِ الْمَمْدَاجِينَ التُّرَابَ - خوشامدیوں کے منہ پر مٹی ڈالو (یعنی ان کو محروم کرو - کچھ مت دو، مقدار نے ظاہری معنی مراد رکھے - حضرت عثمانؓ کی ایک شخص خوشامد کرنے لگا - انھوں نے اس کے منہ پر مٹی ڈال دی) -

إِذَا جَاءَ مَنْ يَطْلُبُ ثَمَنَ الْكَلْبِ فَاَمْلَأْ كَفَّهُ تُرَابًا - جب کوئی شخص کتے کی قیمت مانگنے آئے تو اس کی مٹی مٹی سے بھر دے (کیونکہ کتے کا بیچنا درست نہیں - مراد وہ کتا ہے جو شکاری نہ ہو) - فَجَعَلَ يَمْسَحُ التُّرَابَ عَنْ ظَهْرِهِ وَيَقُولُ



إِلَيْكَ مَآبِي وَلَكَ تَوَانِي - تیری ہی طرف میرا ٹھکانا ہے اور تو ہی میرا ترکہ لے گا۔

تَرْج - چھپ جانا - اور وہ جنگل جس میں شیر ہوں - تَرْج - مشکل اور مشتبہ ہونا۔

تَرْج اور تَرْجُجَة - مشہور میوہ ہے (یعنی لیموں)۔

اُتْرُجْج اور اُتْرُجْج اور اُتْرُجْجَة - بھی وہی میوہ ہے (یہ باب الالف میں گزر چکا ہے)۔ نَهَى عَنْ لُبْسِ الْفَقِيسِي الْمَتْرُج - آنحضرتؐ نے ریشی ڈھباتے سرخ کپڑے کے پہننے سے منع فرمایا۔

مَثَلُ الْمُؤْمِنِ الَّذِي يَقْرَأُ الْقُرْآنَ كَمَثَلِ الْاُتْرُجْجَة - اس مومن کی مثال جو قرآن پڑھتا ہے تَرْج کی مثال ہے (جس کا ظاہر بھی خوش رنگ اور باطن بھی مزیدار)۔

تَرْجُمَة - یا تَرْجُمَة - ایک زبان سے دوسری زبان میں لے جانا تفسیر کرنا، کسی شخص کے حالات بیان کرنا (بیابگرانی لائف) ہر کتاب کا شروع۔

قَالَ لَتَرْجُمَانِهِ يَأْتِرْجُمَانِهِ يَأْتِرْجُمَانِهِ - اپنے ترجمان سے کہا۔

تَرْجَمَان - وہ شخص جو ایک زبان کا مطلب دوسری زبان میں بیان کر کے سمجھائے۔ اس کی جمع تَرْجَمَانَة اور تَرْجَمَانِیْن ہے۔ اَلْاَيْمَةُ تَرْجَمَانَةُ وَحَيْك - امام تیری وحی کا ترجمہ اور تفسیر کرنے والے ہیں۔ اَلْاِمَامُ يَتَرْجِمُ عَنِ اللّٰهِ تَعَالٰی -

امام اللہ تعالیٰ کی طرف سے مترجم ہوتا ہے (یہ دونوں روایتیں امامیہ کی ہیں) اُتْرُجْم لَه - میں ابن عباسؓ کو عربی زبان میں ترجمہ کر کے لوگوں کا مطلب سمجھاتا جاتا تھا (جو فارسی بولتے تھے) بعض نے کہا۔ ابن عباسؓ کی بات کو پکار کر یا اس کی شرح کر کے لوگوں کو سنا یا سمجھا دیتا تھا جو اثر دھام (بھیڑ بھاڑ) یا اختصار کی وجہ سے اچھی طرح سن یا سمجھ نہیں سکتے تھے)۔ لَا بُدَّ لِلْحَاكِمِ مِنْ مُتَرْجِمِينَ - ہر حاکم کے لئے مترجموں کی ضرورت ہے (ایک روایت میں یہ صیغہ متثنیہ ہے یعنی دو مترجموں کی) کہ اگر ایک غلط ترجمہ کرے تو دوسرا اس کی غلطی بیان کر دے (تَرْجُمَة بَاب - باب کی شرح مثلاً باب الصلوة، باب

ہے) یَا أَفْلَحَ تَرَبَّ وَجْهَكَ - اُفح اپنے منہ کی خاک آلودہ ہونے دے (اُفح کیا کرتے تھے سجدے کے وقت زمین پر پھونک مارتے تاکہ مٹی نہ لگے)۔ لَيُوجِرُ فِی كُلِّ شَیْءٍ اِلَّا التَّرَابَ - مومن کو ہر مباح کام میں بھی ثواب ملتا ہے (جب نیت بخیر ہو) مگر بے فائدہ عمارت بنانے میں (اس میں ثواب نہیں بلکہ وہ وبال ہے)۔ وَلَا نَجِدُ لَهُ مَوْضِعًا اِلَّا التَّرَابَ - اب ہم اس پیسہ کو سوائے عمارت کے اور کہاں خرچ کریں۔ وَلَا يَمْلَأُ جَوْفَ ابْنِ اِذَمٍ اِلَّا التَّرَابُ - آدمی کا پیٹ قبر کی مٹی ہی بھرتی ہے (جب تک زندہ رہتا ہے حرص نہیں جاتی)۔ لَيْسَ وَلِیْتُ بَنِي اُمَيَّةَ لَا نَفَضْنَهُمْ نَفَضَ الْقَصَابِ التَّرَابِ الْوَدَمَة - حضرت علیؓ نے فرمایا) اگر مجھ کو بنی امیہ پر حکومت ملی تو میں ان کو جھک کر (ایسا صاف پاک کر دوں گا) جیسے قصائی گوشت کے گرے ہوئے ٹکڑوں کو جھاڑ پونچھ کر صاف کرتا ہے۔

خَلَقَ اللّٰهُ التُّرْبَةَ یَوْمَ السَّبْتِ - اللہ تعالیٰ نے زمین کو ہفتہ کے دن بنایا۔ تُرْبَة مقبرہ کو بھی کہتے ہیں۔

اُتْرِبُوا الْكِتَابَ فَإِنَّهُ اَنْحَجُ لِلْحَاجَةِ - خط کو لکھ کر اس پر مٹی ڈالو ایسا کرنے سے مطلب براری کی زیادہ امید ہے فَلْيُتْرِبْهُ - خط لکھ کر اس پر مٹی چھڑکے (یا تواضع اور عاجزی کے ساتھ خط لکھے) كَانَ يَتْرِبُ الْكِتَابَ - خط پر مٹی ڈالتے تھے۔ تَرْبَاء - بھی بمعنی تراب ہے۔

تَرْبِیَة - سینے کی اوپر کی پسلیاں جو ٹھڈی کے نیچے ہوتی ہیں۔

كُنَّا يَتْرَبَان - ہم تربان میں تھے (جو ایک مقام کا نام ہے بہت شاداب مدینہ سے پندرہ میل پر) ”تَرْبَة“ ایک وادی کا نام ہے مکہ سے دو دن کی راہ پر۔ اِرْجِعُوا اِلَیَّ الدِّی كُنْتُمْ تَرَابًا - جب جانوروں کا حساب و کتاب ہو لے گا تو ان سے کہا جائے گا ”اب جیسے تم تھے (یعنی مٹی) وہی ہو جاؤ۔“

تُرَاث - میراث، ترکہ (اصل میں وراثت تھا۔ واو کو ت سے بدل دیا۔ اصل مقام اس کا باب الواو مع الراء ہے گر صاحب نہایہ نے برعایت لفظی یہاں بیان کر دیا)۔

الطہارۃ وغیرہ۔

تَرُخ - رُخ اور غم - یہ فَرُخ کی ضد ہے۔ اور تَرُخ بسکون را محتاجی، فقیری۔

مَا مِنْ فَوْحَةٍ إِلَّا وَتَبِعَهَا تَرُخَةٌ - ہر خوشی کے بعد ایک رُخ لگا ہوا ہے (جیسے کسی شاعر نے کہا ہے کہ دنیا میں تو ام ہیں شادی و غم اور اسی میں پروردگار کی بڑی حکمت ہے۔ اگر دنیا میں نرمی و خوشی ہی خوشی ہوتی یا نرمی تکلیف ہی تکلیف تو آدمی کی زندگی اور صحت قائم نہیں رہتی، خوشی میں روح کو انبساط ہوتا ہے اور رُخ میں انقباض دونوں امر حیات اور صحت باقی رکھنے کے لئے اعتدال کے ساتھ ضروری ہیں جیسے رُخ زیادہ ہونے سے آدمی مرجاتا ہے ویسے ہی خوشی بھی بہت ہونے سے شادی مرگ ہو جاتی ہے)۔

تَرُ: يَأْتِرُ أَزْوَاجَهُ تَرُورًا - مونہ پر گوشت ہونا۔

تَارًا - مونہ فریب۔

رَبْعَةٌ مِنَ الرِّجَالِ تَارًا - میانہ قدر گوشت - تَرُورُوهُ وَمُزْمُورُوهُ - ابن مسعود کے پاس ایک پدمست شخص لایا گیا انھوں نے کہا اس کو بلاؤ جلاؤ (ایک روایت میں تَلْتَلُوهُ ہے اس کے بھی معنی ہلاؤ) - أَلْتَرُ الْخُمْرَانُ مَذَ الْمُطْمَرُ خُمْرَان - دیکھ ڈوری پروہ ڈوری کھینچ - تَرَاءَ مُطْمَرُوهُ ڈوری جو معمار داؤر (کھینچ کر اس سے دیوار وغیرہ عمارت کا سیدھا پن دیکھتے ہیں لَمْ أَتَرُتِرْ - میں لرز نہیں۔

تَرَزَّ - سوکھنا، سخت ہو جانا۔

لَا تَقُومُ السَّاعَةُ حَتَّى يَكْثُرَ التَّرَاؤُ - قیامت اس وقت تک قائم نہ ہوگی کہ ناگہانی موت بہت نہ ہو جائے۔ وَاشْتَرَطَ أَنْ لَا يَأْخُذَ ثَمَرَةُ تَارِزَةٍ - یہ شرط لگائی کہ سوکھی سخت کھجور نہیں لے گا۔ (ہر ڈول کے بدل ایک اچھی تازی کھجور لوں گا۔ بیت کو بھی تارز کہتے ہیں کیونکہ وہ سوکھ کر سخت ہو جاتا ہے)۔

تَرَاَصَّةٌ - مضبوط اور پائدار ہونا۔

لَوْوُزْنِ رَجَاءِ الْمُؤْمِنِ وَخَوْفِهِ بِمِيزَانٍ تَرِئِصٍ

مَا زَادَ أَخَذَهُمَا عَلَى الْإِخْوَرِ - اگر مسلمان کی امید اور اس کا ڈر دونوں ایک ٹھیک ترازو سے تولے جائیں (جس میں یا نہ نہ ہو) تو دونوں پلڑے برابر رہیں گے، کمی بیشی نہ ہوگی (مطلب یہ ہے کہ حق تعالیٰ کی رحمت سے ناامیدی اور مایوسی اسی طرح حق تعالیٰ سے بے خوف ہو جانا دونوں کفر ہیں إِلَّا يَمَانُ بَيْنَ الْخُوفِ وَالرَّجَاءِ)۔

إِتْرَاصٌ - ٹھیک کرنا۔ عرب لوگ کہتے ہیں:

أَتَرِصُ مِيزَانَكَ فَإِنَّهُ شَانِلٌ - اپنا ترازو برابر کر، وہ ایک طرف سے اٹھا ہوا ہے۔

تَرُخٌ - برائی میں جلدی کرنا، کسی کام میں خوشی سے گھس پڑنا، پھر جانا، جلدی سے غصہ ہو جانا۔

تَرُخٌ - پھیرنا، موڑنا۔

تَتَرِيعٌ - بند کرنا۔

إِتْرَاعٌ - بھر دینا۔

تَتَرُخٌ - جلدی کرنا۔

وَأَنْصَبَ الْخَيْمَةَ عَلَى التَّرْعَةِ - اونچے چن پر ڈیرہ لگا۔ إِنَّ مِنْبَرِي عَلَى تَرْعَةٍ مِّنْ تَرْعِ الْجَنَّةِ - میرا منبر بہشت کی بلند منبر کیاریوں میں سے ایک کیاری پر ہے یا بہشت کے دریچوں میں سے ایک دریچہ پر ہے یا بہشت کی سیڑھیوں میں سے ایک سیڑھی پر ہے۔ بعض نے کہا ”تَرْعَةُ“ سریانی لفظ ہے۔ مطلب یہ ہے کہ یہاں عبادت کرنا بہشت کی کیاری ملنے کا سبب ہے۔ ایک روایت میں عَلَى تَرْعَةٍ مِّنْ تَرْعَةِ الْحَوْضِ یعنی حوض کوثر کے نالوں میں سے ایک نالے پر ہے۔ (نالہ) منبع جہاں سے حوض کا پانی نکل کر بہتا ہے)۔

فَوَمَى الْأَنْصَارِي بِسَهْمِ فَرْعَةٍ - اس مشرک نے انصاری کو (جو نماز پڑھ رہا تھا) ایک تیرا مارا، انصاری نے اس کو سر کا دیا ہٹا دیا، نکال ڈالا (لیکن نماز نہ توڑی نہ اپنے رفیق کو جگایا۔ اسی طرح تین تیر کھائے۔ نماز کے بعد اس کو جگایا تو وہ کیا دیکھتا ہے کہ سب خونِ خون۔ اس نے پوچھا تو نے پہلے تیر میں

مجھ کو کیوں نہیں جگا دیا انصاری نے کہا، قرآن کی ایک سورت پڑھ رہا تھا اس کا توڑنا مجھ کو اچھا نہیں لگا، (سبحان اللہ! صحابہ کی نماز کا کیا کہنا، ان کی ایک رکعت ہماری تمام عمر کی نماز سے درجہ میں بڑھ کر ہے۔ اس حدیث سے یہ بھی نکلا کہ خون نکلنے سے وضو نہیں ٹوٹتا، نہ وہ نجاست جو نمازی کے بدن یا کپڑے پر نماز شروع کرنے کے بعد آن پڑے کچھ ضرر کرتی ہے)۔

فَاَخَذْتُ بِخِطَامِ رَاحِلَةٍ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَمَا تَوَعْنَى - میں نے آنحضرت کی اونٹنی کی تکیل تھام لی۔ آپ نے جلدی سے مجھ کو منع نہیں کیا یا مجھ کو پھیرا اور موڑا نہیں۔ فَتَوَعْنَا فِي الْحَوْضِ سَجُلًا - ہم نے حوض میں سے ایک ڈول بھرا المُنْتَرِعَاتِ وَ الْمُخْتَلِعَاتِ هُنَّ الْمُتَفَقَّاتِ - برائی کی طرف جلدی کرنے والیاں اور حملہ کرنے والیاں وہی نفاق کرنے والیاں ہیں۔ هَلْ تَرَعَكَ غَيْرُهُ اس کے سوا اور بھی کسی نے تجھ کو بھڑکایا۔

تَوَفَّ - چین اور آسائش سے بسر کرنا، دنیا کی لذتوں میں ڈوبے رہنا۔

تَوَفَّةٌ - آرام اور آسائش کی زندگی اور تحفہ بدیہ۔  
اِتْرَافٌ - چین اور آسائش کی وجہ سے پھول جانا۔ سرکش اور نافرمانی پر اصرار کرنا۔

اَوْهُ لِفِرَاحٍ مُحَمَّدٌ مِّنْ خَلِيفَةٍ يُسْتَخْلَفُ عَتْرِيفٌ مُّتَرَفٌ - ہائے محمد کے بچوں کا ایک ناپاک دنیا کے مزوں میں ڈوبے ہوئے خلیفہ کی وجہ سے کیا حال ہونا ہے (مراد یزید مردود ہے جس نے آنحضرت کی آل کو تباہ و برباد کیا۔ ایسی ایسی مصیبتیں ان پر ڈالیں جن کے لکھنے سے قلم تھراتا ہے)۔

مِنْ جَبَّارٍ مُّتَرَفٍ - ایک ظالم عیش میں ڈوبے ہوئے ہے۔  
تَرْفُوَةٌ - ہٹلی (فارسی میں چنبر گردن) جمع تراتی ہے۔

يَقْرَأُونَ الْقُرْآنَ لَا يُجَاوِزُ تَرَاقِيَهُمْ - وہ قرآن پڑھیں گے، لیکن ہٹلیوں کے نیچے نہیں اترے گا۔ بس حلق تک رہے گا (بعض نے کہا مطلب یہ ہے کہ وہ قرآن کے الفاظ زبان سے پڑھیں گے، اس پر عمل نہیں کریں گے تو ان کو قرآن پڑھنے کا کچھ ثواب نہیں ملے گا۔ ہمارے زمانہ میں بھی اہل

بدعت نے خوارج مردود کی پیروی اختیار کی ہے۔ قرآن کے لفظ پڑھ لیتے ہیں، اور اسی کو کافی سمجھتے ہیں نہ اس کے معنی میں غور کرتے ہیں نہ عمل کرنے کی نیت سے پڑھتے ہیں۔ اللہ ان لوگوں سے بچائے رکھے) دل پر اس کا کچھ اثر نہ ہوگا۔ الٰہی تَرْفُوْتُهُ اس کی ہٹلی تک اِنْهَا تَرِيَاقٌ اَوَّلُ الْبُكَرَةِ - وہ سورے صبح کو تریاق ہے (تریاق وہ دوا جو ہر کا اثر دور کرنے کے لئے استعمال کی جاتی ہے)۔ اِنَّ فِي عَجْوَةِ الْعَلَابَةِ تَرِيَاقًا - عَالِيہ (مدینہ کے اطراف میں گاؤں) کے عجوہ (کھجور کی ایک عمدہ قسم ہے ہمارے زمانہ میں شاید اس کو شبثی کہتے ہیں) میں تریاق ہے۔ مَا اُبَالِي مَا اَتَيْتُ اِنْ شَرِبْتُ تَرِيَاقًا - اگر میں تریاق پیوں تو پھر مجھ کو کسی کام کے کرنے میں باک نہیں (تریاق کو آپ نے مکروہ جانا، کیونکہ اس میں سانپ وغیرہ حرام چیزیں شامل ہوتی ہیں۔ ابن اثیر نے کہا اس میں شراب شامل ہوتی ہے وہ حرام ہے اور نجس۔ اگر تریاق میں یہ چیزیں نہ ہوں تو پھر اس کے استعمال میں قباحت نہیں۔ بعض نے ہر حال میں مکروہ جانا ہے۔ کیونکہ حدیث مطلق ہے)۔

فائدہ:- اوپر گزر چکا کہ شراب کی نجاست ظاہری پر کوئی دلیل نہیں ہے اور جب شراب دوسری دواؤں میں مل کر اپنا اثر کھودے تو اس کے استعمال میں قباحت نہیں۔ ایک طائفہ اہل حدیث کا یہی قول ہے۔ اس صورت میں یہ حدیث تقویٰ پر محمول ہوگی۔

مَا اُبَالِي مَا اَتَيْتُ اِنْ اَنَا شَرِبْتُ تَرِيَاقًا اَوْ تَعَلَّقْتُ تَمِيمَةً اَوْ قُلْتُ شَعْرًا - مجھ کو کوئی (برا) کام کرنے کی پرواہ نہ ہوگی اگر میں تریاق پیوں یا گندہ نکاؤں یا شعر کہوں (طبی نے کہا مراد جالبیت کے گندے اور تعویذ ہیں۔ اسی طرح شعر سے بھی مراد وہ شعر ہے جس میں فقر و فہور یا کفر کے مضامین ہوں)۔  
تَوَكَّ - چھوڑ دینا۔

تَرْكَةُ - شتر مرغ کا اندا، بال بچے جن کو آدمی چھوڑ کر مر جائے۔

تَرْكَةُ - مال و اسباب جو میت چھوڑ جائے۔  
اِنَّهٗ جَاءَ اِلَيَّ مَكَّةَ يُطَالِعُ تَرْكَنَةً - حضرت ابراہیم

اس وقت مسلمان کی دیت آٹھ ہزار درہم تھی تو ذمی کی نصف دیت تھی۔ حضرت عمرؓ نے مسلمان کی دیت بارہ ہزار درہم کر دی اور ذمی کی دیت وہی قائم رکھی تو ذمی کی دیت مسلمان کی دیت کی تہائی ہو گئی۔ (لَا يَأْتَا سَعِيدٌ قَدْ تَرَكَ مَا تَعْلَمُ - نہیں ابو سعید مروان نے وہ بات چھوڑ دی جس کو تم جانتے ہو) (یعنی عید کی نماز خطبہ سے پہلے پڑھنے کو)۔

الشَّارِكُ لِذِيهِ الْمُفَارِقُ لِلْجَمَاعَةِ - اپنے دین کو چھوڑنے والا جماعت سے الگ ہو جانے والا (مرتد)۔ هَلْ أَنْتُمْ تَارِكُوا لِيْ أَمْرًا نَبِيًّا تَمَّ مِرْءَايَ امِيرٍ كَايْجِهَا چھوڑو گے یا نہیں (ان کی بدگوئی اور مخالفت سے باز آتے ہو یا نہیں)۔ مَا تَرَكَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ الرَّكْعَتَيْنِ بَعْدَ الْغَضْرِ - (عبد القیس کے قاصد جانے کے بعد) آنحضرتؐ نے عصر کے بعد ایک نفل دو گانہ ترک نہیں کیا (یہ دو گانہ آپؐ کا خاصہ تھا۔ دوسرے لوگوں کا عصر کے بعد نفل نماز پڑھنا غروب آفتاب تک منع ہے)۔ أَطْعَمَ خُبْرًا وَ لَحْمًا حَتَّى تَرَ كُحُوهُ - آپؐ نے لوگوں کو روٹی گوشت کھلایا اتنا کہ وہ چھوڑ کر چل دیے (شکم سیر ہو گئے)۔

تُرُكٌ - ایک قوم ہے یافث بن نوح کی اولاد میں۔ قَبْلَةُ تَرْكِيَّةٌ - ایک ترکی ذریہ (یعنی چھوٹا خیمہ)۔ اِنْذَنْ لِيْ فَلَنْتُرُكَ لِابْنِ أُحْتِنَا - آپؐ اجازت دیجئے ہم اپنے بھانجے (حضرت عباسؓ) کو فدیہ معاف کر دیں (عبد المطلب کی والدہ انصار میں سے تھیں)۔ مَنْ تَرَكَ الدَّعْوَةَ - جو شخص دعوت و ضیافت میں نہ آئے۔ اِنْ اَتْرُكْتُ فَقَدْ تَرَكَ مَنْ هُوَ خَيْرٌ مِنِّيْ - (یہ حضرت عمرؓ کا قول ہے) اور میں کسی کو خلیفہ نہ بناؤں تو بھی ہو سکتا ہے۔ کیونکہ مجھ سے جو بہتر تھے (یعنی آنحضرتؐ) انھوں نے بھی کسی کو خلیفہ نہیں بنایا (یعنی صاف صراحت کے ساتھ ورنہ اشارہ تو حضرت صدیق اکبرؓ کی خلافت کی طرف کیا کہ ان کو نماز پڑھانے کا حکم دیا)۔ فَمَارَ اَيْنُهُ تَرَكَ الرَّكْعَتَيْنِ اِذَا زَاغَتِ الشَّمْسُ قَبْلَ الظُّهْرِ - میں نے آپؐ کو نہیں دیکھا کہ آپؐ نے سورج ڈھلنے پر ظہر سے پہلے دو نفل رکعتوں کو ترک کیا ہو (فتنی نے کہا یہ دو گانہ شاید وقتی سنتوں

مکہ آئے اپنے بال بچے دیکھنے کو) (یعنی حضرت باجرہ اور حضرت اسماعیلؑ کو) تَرْكَةً یہ کسرہ را بھی ہو سکتا ہے۔

وَأَنْتُمْ تَرْكِبُكَ الْإِسْلَامَ وَ بَقِيَّةُ النَّاسِ - تم لوگ اسلام کے ترکہ اور آدمیوں کے باقی ماندہ ہو اِنَّ لِلَّهِ تَعَالٰی تَرَائِكَ فِي خَلْقِهِ اللہ تعالیٰ نے اپنی مخلوق میں چند اگلی باتیں (غفلت دنیا میں استغراق آرزو کی درازی) باقی رکھی ہیں۔

تَرْكِبُكَ - شتر مرغ کے انڈے اور اس رمزہ کو بھی کہتے ہیں جس سے لوگ غافل ہوں وہاں چرایانہ کرتے ہوں۔

فَمَنْ تَرَكَهَا فَقَدْ كَفَرَ - جس نے نماز کو (عمداً) ترک کیا (گو اس کے فرض ہونے کا اقرار کرتا ہو) وہ کافر ہو گیا (ہمارے امام احمد بن حنبلؒ کا یہی قول ہے۔ اور شافعی نے کہا ترک نماز پر اس کو قتل کریں گے لیکن نماز جنازہ اس پر پڑھیں گے اور مسلمانوں کے ساتھ اس کو دفن کریں گے۔ بعض نے کہا مراد یہ ہے کہ نماز کی فرضیت کا انکار کر کے ترک کرے ایسا شخص تو بالاتفاق کافر ہے۔ اسی طرح وہ شخص جو نماز کو زری اٹھ بیٹھ بے فائدہ سمجھے وہ بھی بالاتفاق کافر ہے) اِنَّكُمْ فِيْ زَمَانٍ مِّنْ تَرَكَ مِنْكُمْ عَشْرَ مَا اَمَرَ بِهِ هَلَكٌ - تم لوگ ایسے زمانہ میں ہو جس میں اگر کوئی دسواں حصہ ان باتوں کا ترک کرے جن کا حکم دیا گیا ہے (اور نو حصے بجالائے) جب بھی وہ ہلاک ہو گا اور ایک زمانہ (آخری) ایسا آئے گا کہ اس میں اگر کوئی دسواں حصہ بھی ان باتوں کا بجالائے جن کا حکم دیا گیا ہے (اور نو حصے اس سے نہ ہو سکیں) تو بھی وہ نجات پائے گا (فتنی نے کہا حکم دی گئی باتوں سے مستحب اور سنن مراد ہوں تو بہتر ہے۔ میں کہتا ہوں مستحب اور سنن کو مامور بہا نہیں کہتے اور نہ ان کے ترک سے آدمی ہلاک ہو سکتا ہے۔ اس لئے فتنی کی تفسیر صحیح نہیں ہے۔ آنحضرت ﷺ کا مطلب یہ ہے کہ آخری زمانہ میں بوجہ بعد زمانہ نبوت نجات کے لئے یہ بھی کافی ہو گا کہ آدمی منجملہ فرائض اور واجبات سے دسواں حصہ ہی بجالائے بشرطیکہ موحد ہو اور اصول ایمان کا انکار نہ کرتا ہو)۔

تَرَكَ دِيْنَةَ اَهْلِ الذِّمَّةِ - ذمی کی دیت اپنے حال پر رہنے دی (یعنی چار ہزار درہم جو آنحضرتؐ کے زمانہ میں تھی

## باب التاء مع السين

تَسَخَّنَ - (اس کو باب السین مع الحاء میں ذکر کرنا تھا) موزہ۔

أَمَرَهُمْ أَنْ يَمْسَحُوا عَلَى التَّسَاخِينِ - آپ نے لوگوں کو حکم دیا کہ موزوں پر مسح کر لیں۔ تَمَسَّحُوا عَلَى الْفَصَائِبِ وَ التَّسَاخِينِ - عماموں اور موزوں پر مسح کرلو۔ تَسَعَّ يَتَسَعَّ - نوعورتیں یا نومرد۔

تَأْسُوغٌ - نویں تاریخ۔ بعض نے کہا عاشورہ۔ لَيْنٌ بَقِيْتُ إِلَى قَابِلٍ لَأَصُومَنَّ تَأْسُوغًا - اگر میں سال آئندہ تک زندہ رہا تو محرم کی نویں تاریخ روزہ رکھوں گا۔ (کیونکہ یہود دسویں تاریخ محرم کی روزہ رکھتے ہیں) میں ان کی مخالفت کروں گا۔ بعض نے کہا "تاسوع" سے خود دسویں تاریخ مراد ہے اور آنحضرت جب مدینہ میں تشریف لائے تو یہودیوں کو دیکھا کہ وہ اس دن روزہ رکھتے ہیں اور اس کی تعظیم کرتے ہیں۔ آپ نے بھی اس دن روزہ رکھا اور فرمایا "نَحْنُ أَحَقُّ بِمُوسَىٰ" ہم موسیٰ کے زیادہ حق دار ہیں۔ "أَمَرَنِي رَبِّي بِتَسْعٍ" مجھ کو میرے پروردگار نے نو باتوں کا حکم دیا۔ (حالانکہ حدیث میں دس باتیں مذکور ہیں) مگر دسویں بات گویا نو باتوں کا مجموعہ ہے (عَلَّمَهُ الْآذَانَ تَسْعَ عَشْرَةَ كَلِمَةً - اذان کے انیس کلمے سکھائے) (یعنی ترجیع سمیت) كَانَ يَذُورُ عَلَى نِسَائِهِ وَ هُنَّ تَسْعُ - آپ اپنی سب عورتوں کے پاس گھوم آتے وہ نو تھیں۔ (یعنی بیویاں اور دولہنیاں ماریا در ریحانہ)۔ أَمَرَنِي رَبِّي بِتَسْعٍ - مجھ کو میرے پروردگار نے نو بیویوں سے نکاح کرنے کا حکم دیا (یعنی نکاح دائمی) تو آپ کے پاس نو بیویوں سے زیادہ کبھی جمع نہیں ہوئیں۔

إِنَّ لِلَّهِ تَسْعَةً وَ تِسْعِينَ اسْمًا - اللہ تعالیٰ کے ننانوے (ایک کم سو) نام ہیں۔ (اس حدیث سے حصر مقصود نہیں ہے) ان ناموں کے سوا اور بہت سے نام حدیث اور قرآن میں وارد ہیں بعض نے کہا اللہ کے ہزار نام ہیں۔ تَسْنِيمٌ - بہشت کی ایک لطیف شے ہے جو شراب کے اوپر

کے علاوہ تھا۔ تَبْرَةٌ - نقص، الزام۔

مَنْ جَلَسَ مَجْلِسًا لَمْ يَذْكُرِ اللَّهَ فِيهِ كَانَ عَلَيْهِ تَبْرَةٌ - جو شخص ایسی مجلس میں بیٹھے جس میں اللہ کی یاد نہ کرے (بے فائدہ بک بک لگاتا رہے) تو اس کو نقصان ہوگا۔ مَنْ اخْتَابَ أَخَاهُ الْمُؤْمِنَ مِنْ غَيْرِ تَبْرَةٍ بَيْنَهُمَا - جو شخص اپنے بھائی مسلمان کی بغیر کسی الزام کے ناحق غیبت کرے وہ شیطان کا ساتھی ہے۔

تُبْرَةٌ - باطل، جھوٹ، غلط، واہیات۔ تُرْهَاتٌ - اس کی جمع ہے۔

أَخَذْنَا فِي تُرْهَاتِ الْبَسَائِسِ وَخَزْ غَبِيَلَاتِ الْوَسَاوِسِ - ہم کو واہیات بے فائدہ جنگلوں میں لے گیا اور بیہودہ وسوسوں اور خیالات میں پھنسا دیا (یہ عرب لوگوں کی ایک مثل ہے)۔

تَرْمُذٌ - ایک مقام کا نام ہے بنی اسد کے ملک میں۔ إِنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ كَتَبَ لِخَصْمَيْنِ بَنِي نَضْلَةَ الْأَسَدِيِّ كِتَابًا أَنْ لَهُ تَرْمُذٌ وَ كُنْفَةٌ - آنحضرت صلعم نے حصین بن نعلہ اسدی کے لئے ایک سند لکھ دی کہ ترمذ اور کتیفہ دونوں اس کی جاگیر ہیں (بعض نے ترمذ کے بدلہ ترمذ پڑھا ہے)۔

تَرْمُذٌ - ایک مشہور شہر ہے خراسان میں امام ترمذی صاحب سنن وہیں کے تھے۔

تَبْرِيَّةٌ - وہ زردی یا خاکی رنگ جو حائضہ عورت پاک ہونے اور غسل کر لینے کے بعد دیکھے۔ بعض نے کہا کہ سفیدی جو پاکی کے وقت دیکھے۔ بعض نے کہا وہ چھترا جو عورت اپنے مقام مخصوص پر رکھتی ہے۔ حیض اور طہر پہچاننے کے لئے۔

كُنَّا لَا نَعُدُّ الْكُدْرَةَ وَ الصُّفْرَةَ وَ الثَّرِيَّةَ شَيْئًا - ہم حیض سے پاک ہونے اور غسل کر لینے کے بعد تیرگی اور زردی اور سفیدی وغیرہ کو کچھ نہیں شمار کرتے تھے (یعنی اس کو حیض نہیں گنتے تھے)۔

ذالی جائے گی۔ بعض نے کہا ایک نہر ہے جو ہوا میں بہتی ہے  
(اس لغت کو باب السنین مع النون میں ذکر کرنا تھا)۔

**بابُ التَّاءِ مَعَ الْعَيْنِ**

تَعَبٌ - تھک جانا۔  
اتِّعَابٌ - تھکانا۔

وَمَا لَا فَلَا تَتَّبِعُهُ نَفْسُكَ - جو تیری قسمت میں نہیں  
اس کے لئے اپنی جان مت تھکا۔

تَعْتَنَةٌ - گھبراتا، پریشان کرنا، بات کرنے میں عاجز ہونا۔  
حَتَّى يُؤْخَذَ لِلضَّعِيفِ حَقُّهُ غَيْرَ مُتَعَتِّعٍ - ضعیف  
تا تو اس کا حق بے اس کے پریشان کئے ہوئے وصول کیا جائے گا  
نَطَقْتُ بِالْأَمْرِ حِينَ تَتَعَتَّعُونَ - (یہ حضرت علیؑ کا قول ہے)  
میں نے اس وقت گفتگو کی جب لوگ گفتگو نہ کر سکے (عاجز ہو  
گئے)۔ مَا قَدِمْتُ أُمَّةً لَمْ يُؤْخَذْ لِضَعْفِهَا مِنْ قُوَّتِهَا  
بِحَقِّهِ غَيْرَ مُتَعَتِّعٍ - وہ قوم بھی پاکیزہ نہیں ہو سکتی جس میں  
کمزور کا حق زور آور سے بغیر پریشان کئے نہ لیا جائے اَلَّذِي  
يَقْرَأُ الْقُرْآنَ وَ يَتَعَتَّعُ لَهُ أَجْرَانِ - جو شخص قرآن کو ایک  
ایک کر محنت اٹھا کر پڑھے اس کو دہرا ثواب ملے گا (اور جو شخص  
قرآن کا ماہر ہو اس کا درجہ تو بہت بڑا ہے)۔

### بابُ التَّاءِ مَعَ الْغَيْنِ

تَعَبٌ يَاتِعْبَةٌ - بگڑ جانا خراب ہونا۔ عرب لوگ کہتے ہیں:-  
غَبَّ الشَّيْءُ - یہ چیز خراب ہو گئی غَيْبَ الذَّنْبِ  
الْغَنَمَ - بھیڑیے نے بکریوں کو تباہ کر دیا لَا يَقْبَلُ اللَّهُ شَهَادَةَ  
ذِي تَغْيَةٍ - اللہ تعالیٰ بدکار بد معاش کی گواہی قبول نہیں کرتا۔  
تَغَرَّةٌ - (اس لغت کو باب الغین مع الراء میں ذکر کرنا  
تھا) ڈرنا۔

فَلَا يَبَايِعُ هُوَ وَلَا الَّذِي بَايَعَهُ تَغَرَّةٌ أَنْ يُقْتَلَ - نہ تو  
اس شخص سے بیعت ہوگی نہ اس سے جس نے اس سے بیعت کی  
کیونکہ دونوں کے مارے جانے کا ڈر ہے (تابع اور متبوع دونوں  
میتیں گے) کیونکہ بغیر صلاح اور مشورے عمائد ملک کے خلافت اور  
بادشاہت نہیں ہو سکتی۔ - اَيُّمَا رَجُلٍ بَايَعَ آخَرَ فَإِنَّهُ لَا يَأْمُرُ  
وَاحِدًا مِنْهُمَا تَغَرَّةً أَنْ يُقْتَلَ - جب ایک شخص (بغیر صلاح اور  
مشورے کے) دوسرے سے بیعت کر لے تو دونوں میں سے کوئی  
امیر نہیں ہو سکتا۔ کہیں دونوں مار نہ ڈالے جائیں۔

تَعَرَّ - لڑائی بھڑکنا۔  
مَنْ تَعَارَّ مِنَ اللَّيْلِ - جو شخص رات کو چونک اٹھے۔  
مَا طَمَأَ الْبَحْرُ وَ قَامَ تَعَارٌ - جب تک سمندر اونچا ہوا کرے  
اور "تعار" جو ایک پہاڑ ہے قائم رہے۔  
تَغَسَّ - ہلاک ہونا، گر پڑنا، پھسل جانا، گھٹنا، بعض نے کہا تَغَسَّ  
منہ کے بل گرنا، اور نَغَسَّ سر کے بل گرنا۔

تَعَسَّ مِسْطَحٌ - مسطح اونڈھا گرا، تباہ ہوا (کیونکہ حضرت  
عائشہؓ پر تہمت لگانے میں وہ بھی شریک ہوا تھا۔ یہ اس کی ماں  
نے اس کو بد عادی)۔ تَعَسَّ عَبْدُ الدِّينَارِ وَ عَبْدُ الدَّرْهِمِ  
وَ اتَّكَسَّ وَ إِذَا شَيْئَكَ فَلَا انْتَفَاشَ - اشرفی کا بندہ اور  
روپیہ کا بندہ کپڑوں کا بندہ (یہ اس کا ترجمہ ہے جو ایک روایت

## باب التاء مع الفاء

تَفْتُ - میل کچیل یا پریشانی دور کرنا (بعضوں نے کہا محرم احکام کھولنے پر جو کام کرتا ہے جیسے ناخن و مونچھ کترانا، بغل کے بال نکالنا، زیر ناف کے بال مونڈنا وغیرہ)۔

فَتَفَّتِ الدَّمَاءُ مَكَانَهُ - خونوں نے اس کی جگہ لے لی۔ اَلتَّفْتُ حُقُوقَ الرَّجُلِ مِنَ الطَّبِيبِ - تفت خوشبو استعمال کرنے کے حقوق کو کہتے ہیں۔

تَفْتُ - پریشان حالی۔  
ثُمَّ لِيَقْضُوا اَتْفَتَهُمْ - یعنی اپنی پریشان حالی دور کریں۔  
از ہری نے کہا یہ تھمیر نظر کے سوا اور کسی نے نہیں کی۔  
تَفْتُ - تھو تھو۔

اصل میں 'تَفْتُ' ناخن کی میل کو کہتے ہیں۔

اَبْتُ وَتَفْتُ وَفَقَضُوا فِي رَجُلٍ لَهُ عَشْرٌ - اب ہے تو ہے ان پر اس شخص کو برا کہنے لگے (یعنی حضرت علیؑ کو) جن کے دس فضائل (دس کیا سینکڑوں فضائل) ہیں۔  
تَفْتُ - تھو تھو کرنا، جس میں کچھ تھوک بھی نکلے۔ (یہ بڑی سے کم ہے لیکن تَفْتُ سے زیادہ تَفْتُ کے بعد پھر نَفْتُ ہے یعنی پھونکنا جس میں بالکل تھوک نہ نکلے)۔

تَفْتُ - بدبودار ہونا - خوشبو کا استعمال چھوڑ دینا - یہاں تک کہ جسم یا کپڑوں میں سے بری بو آنے لگے۔

كُلَّمَا خَتَمَهَا جَمَعَ بَرَأْفَهُ ثُمَّ تَفَلَّهُ - جب سورہ فاتحہ ختم کرتے تو تھوک منہ میں جمع کر کے اس پر تھوک دیتے - نووی نے کہا، برکت کے لئے جیسے اسماء حسنی کے وصول سے برکت لیتے ہیں (یعنی قرآن شریف کی آیات یا اسمائے الٰہی رکابی یا کاغذ پر لکھ کر ان کو دھو کر وہ پانی پیتے ہیں - اکثر زعفران سے لکھتے ہیں) - اَلتَّفَلُّ فِي الْمَسْجِدِ خَطِيئَةٌ وَكَفَارَتُهَا دَفْنُهَا - مسجد میں (جب زمین چکی ہو) تھوکانا ایک خطا ہے (اگر تھوک کے دوسرے لوگوں کو ایذا نہ ہو گھن نہ آئے)۔

لَهُمْ تَفَلُّ - ان میں سے بری بو آتی تھی - وَهْنٌ

تَفَلَّتْ - وہ بدبودار تھیں مَنِ الْخَاجُ قَالَ الشَّعْتُ الْفُلُّ - آنحضرتؐ سے پوچھا (حاج) حاجی کون ہے؟ آپ نے فرمایا پریشان حال (میلا کچلا بال کبھیرے) بدبودار - وَلْيَخْرُجْنِ إِذَا خَرَجْنِ تَفَلَّتْ - اگر عورتیں باہر نکلیں (کام کاج ضرورت سے) تو یونہی سادے طور سے نکلیں (یعنی بن خوشبو لگائے بن بنے سنورے) - قُمْ عَنِ الشَّمْسِ فَإِنَّهَا تَتَفَلُّ الْوَرِيخَ - دھوپ میں سے اٹھ جاوہ آدمی کو بدبودار کر دیتی ہے (کیونکہ پسینہ لاتی ہے اور بری بو بدن اور کپڑوں سے پھوٹ نکلتی ہے) - فَتَفَلُّ فِيهِ - آپ نے اس میں تھوک دیا - فَلْيَتَفَلُّ عَنْ يَسَارِهِ ثَلَاثًا - بائیں طرف تین بار تھو تھو کرے (اور شیطان کے شر سے بچا جائے)۔

تَفَةً يَاتِفُوهُ - کم ہونا خیس ہونا، ڈسنی ہونا، احس ہونا، بے مزہ ہونا، اسی سے ہے:-

تَافَةً - حقیر ذلیل، تھوڑا۔

قِيلَ يَا رَسُولَ اللَّهِ وَإِنَّمَا الْبُؤْيُضَةُ قَالَ الرَّجُلُ الْبَئِثَةُ يَنْطِقُ فِي أَمْرِ الْعَامَةِ - آنحضرتؐ سے پوچھا: 'بُؤْيُضَةُ' کون ہے؟ آپ نے فرمایا ایک چھوٹا حقیر آدمی جو قوم کے بڑے کاموں میں گفتگو کرے (مصلح قوم بنے، چھوٹا منہ بڑی بات)۔  
لَا يَنْفَعُهُ وَلَا يَنْشَأُنِ - نہ حقیر ہوتا ہے نہ پرانا ہوتا ہے (یہ قرآن کا وصف بیان کیا)۔ لَا يَنْفُطُ الْيَدُ فِي الشَّيْءِ الْبَئِثَةِ - حقیر چیز کے چرانے میں (جس کی مالیت ربع دینار سے کم ہو)۔ ہاتھ نہ کاٹا جائے۔ إِيَّاكَ وَمُضَادَّةُ الْفَاجِرِ فَإِنَّهُ يَبْغِيكَ بِالْبَئِثَةِ - بدکار کی دوستی سے بچاؤ وہ تو تجھ کو ایک حقیر چیز کے بدلہ بیچ ڈالے گا۔

تَفَاءٌ - گرم ہونا، غصہ ہونا۔

تَفِيئَةٌ اور تَفِيئَةٌ - زمانہ اور وقت۔

دَخَلَ عُمَرُ وَكَلَّمَ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ثُمَّ دَخَلَ أَبُو بَكْرٍ عَلَى تَفِيئَةِ ذَلِكَ يَاتِفِيَةُ ذَلِكَ - حضرت عمرؓ اندر آئے اور آنحضرتؐ سے باتیں کیں پھر ابو بکرؓ بھی اسی وقت (ان کے بعد ہی) اندر آئے۔

## باب التاء مع القاف

تَفْدَةٌ - دھنیا زیرہ -

وَعَدَتْ فِيهَا التَّفْدَةُ - ان دانوں میں جن میں زکوٰۃ واجب ہے دھنیہ کو بھی شمار کیا (بعض نے تَفْدَةُ پڑھا ہے) -

تَفْرِدَةٌ - کے بھی یہی معنی ہیں -

اتَّقَفَ - ٹھہر گیا - اصل میں اَوْتَقَفَ تَها وَتَوَقَّفَ سے -

وَوَقَّفَ حَتَّى اتَّقَفَ النَّاسُ كُلُّهُمْ - انھوں نے لوگوں کو ٹھہرایا وہ سب ٹھہر گئے (اس کو باب الواو میں ذکر کرنا تھا) -

تَقَنَ - طبعیت، معاش کا سامان، حاذق، ہوشیار -

اتَّقَانٌ - مضبوط کرنا -

تَتَقِينُ الْأَرْضَ غَلِيظَ بَاطِنِ زَمِينٍ دِينَا كِه اس میں زور آجائے -

وَوَلَّخَ التَّقَنَ يَوْمَ الثَّلَاثِ - منگل کے دن کھانے اور جینے کے سامان پیدا کئے -

تَفَاةٌ - پرہیز گاری، بچاؤ - ڈر - اصل میں وَقَاةٌ تھا - اسی طرح تَقَوَّى اصل میں وَقَوَّى تھا - كُنَّا إِذَا أَحْمَرُ النَّاسُ اتَّقَيْنَا بِرَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - جب لڑائی سخت ہوتی خون ریز، تو ہم کیا کرتے، آنحضرت صلم کو اپنا بچاؤ بناتے (آپ دشمن کے سامنے آگے رہتے اور ہم آپ کے پیچھے - سبحان اللہ آپ کی شجاعت اور بہادری کا کیا کہنا؟) الْإِمَامُ حُنَّةٌ يُتَّقَى بِهِ وَيُقَاتَلُ مِنْ وَرَائِهِ - امام کیا ہے لوگوں کی سپر ہے، لوگ اپنا بچاؤ اس سے کرتے ہیں اس کے پیچھے رہ کر جنگ کرتے ہیں - مَنِ اتَّقَى عَلَى ثَوْبِهِ فِي صَلَوتِهِ فَلَيْسَ لِلَّهِ احْتِسَاسٌ - جس شخص نے نماز میں اپنا کپڑا (گردو غبار وغیرہ سے) بچایا، اس نے اللہ کے لئے کپڑا نہیں پہنا (وردہ اللہ کی عبادت میں وہ کپڑے کا خیال کیوں رکھتا کپڑا کیا چیز ہے جان تک اس پر تصدق کرنا چاہئے) -

تَقِيٌّ - پرہیز گار اور امام محمد بن علی جواد کا لقب ہے کیونکہ اللہ نے ان کو مومن کے شر سے بچایا -

إِلَى كُلِّ تَقِيٍّ - ہر پرہیز گار میری آل ہے - هَلْ لِلسَّيْفِ

مِنْ تَقِيَّةٍ قَالَ نَعَمْ تَقِيَّةٌ عَلَى أَقْدَاءٍ وَ هُذْنَةٌ عَلَى ذَخْنٍ - تلوار کا کچھ بچاؤ بھی ہوگا؟ فرمایا ہاں بچاؤ ہوگا، لیکن خرابیوں کے ساتھ اور صلح ہوگی گردل میں میل رکھ کر (نفاق کے ساتھ) -

التَّقِيَّةُ - اس کو بھی کہتے ہیں کہ آدمی اپنا اعتقاد عزت یا جان جانے کے ڈر سے چھپائے (یہ اہل سنت اور امامیہ سب کے نزدیک جائز ہے - قرآن میں ہے: وَقَالَ رَجُلٌ مُؤْمِنٌ مِّنَ آلِ فِرْعَوْنَ يَكْتُمُ إِيمَانَهُ أَوَلَا أَنْ تَتَّقُوا مِنْهُمْ تُقَاةً - اور حضرت عمارؓ نے تقیہ کیا تھا اور محمد بن مسلمہ نے بھی) -

## باب التاء مع الكاف

تُكَاةٌ - بروزن ہُمَزَةٌ بہت تکیہ لگانے والا -

لَا أَكُلُ مُتَكِنًا - میں فرش پر بیٹھ کر اطمینان سے نہیں کھاتا جیسے دنیا دار بسیار خواروں کی عادت ہوتی ہے کہ نرم گدہ بچھا کر اس پر چار زانو بیٹھ کر بڑے اطمینان سے کھاتے ہیں - لَكِنِّي أَفْعُدُ مُسْتَوْفِزًا وَ أَكُلُ بِلُغَةٍ - لیکن میں پھرتی سے بیٹھتا ہوں (یعنی اکڑوں یا گھٹنے ٹیک کر اور سرین اٹھا کر) اور تھوڑا سا کھانا (جو زندگی قائم رکھے) کھا لیتا ہوں - (بعض لوگوں نے مُتَكِنًا کے معنی یہ سمجھے ہیں کہ تکیہ لگا کر یا ایک طرف ٹیک دے کر نہیں کھاتا، یہ صحیح نہیں ہے کیونکہ عرب لوگ مُتَكِنٌ اس کو کہتے ہیں جو ایک فرش پر اطمینان کے ساتھ بیٹھا ہو) -

(اس حدیث کی رو سے بعض نے تکیہ یا ہاتھ پر ٹیک دے کر یا ایک طرف جھک کر کھانا کمرہ رکھا ہے اگرچہ امام جعفر صادقؑ سے منقول ہے، قسم خدا کی آنحضرتؐ نے اس سے منع نہیں کیا - بہر حال سنت یہ ہے کہ اکڑوں بیٹھ کر کھالے اور شکم سیر ہو کر نہ کھائے - بلکہ تہائی یا آدھا پیٹ کھائے) - وَ إِنَّهُمْ لَيُزْجَمُونَ عَلَى تَكَاةٍ - فرشتے ہمارے کچھونے پر ہجوم کریں گے - مَا أَكَلَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مُتَكِنًا مُنْذُ بَعَثَهُ اللَّهُ إِلَيَّ أَنْ قُبِضَ - آنحضرتؐ نے جب سے اللہ تعالیٰ نے آپ کو پیغمبر بنا کر بھیجا، کبھی فرش پر اطمینان سے بیٹھ کر (یا تکیہ لگا کر ٹیک دے کر) کھانا نہیں کھایا، یہاں تک کہ اللہ نے آپ کو دنیا سے اٹھالیا - لَا تَتَكَبَّرُ فِي الْحَمَامِ فَإِنَّهُ



يَذْهَبُ شَحْمُ الْكُلَيْتَيْنِ - حمام میں ایک طرف ٹیک دے کر مت بیٹھ ایسا کرنے سے گردوں کی چربی تحلیل ہو جاتی ہے۔ ہذا الْأَبْيَضُ الْمُتَكَبِّي - یہ سفید رنگ گورے جو فرش پر اطمینان سے بیٹھے ہیں۔ التَّكَاةُ مِنَ النِّعْمَةِ - بچھونا بھی اللہ کی ایک نعمت ہے (آج کل اہل مکہ اور مدینہ ان دو نعمتوں میں غرق ہو رہے ہیں۔ فِرَاشٌ طَيِّبٌ وَ طَعَامٌ طَيِّبٌ - فرش عمدہ ہو اور کھانا عمدہ ہو) - هُوَ تُكَا بَيْنَ يَدَيِ اللَّهِ حَتَّى يَفْرُغَ مِنَ الْحِسَابِ - وہ پروردگار کے سامنے بیٹھیں گے جب تک کہ پروردگار حساب سے فارغ ہو۔

### باب التاء مع اللام

تَلْبِيبٌ - کسی کے کپڑے سینے پر اکٹھا کرنا۔ پھر اس کو کھینچنا جیسے لڑائی جھگڑے میں کرتے ہیں عرب لوگ کہتے ہیں: لَبِيبٌ يَأْخُذُ بِتَلْبِيبِهِ يَتَلَابَبُ - اس کے کپڑے اس کی دگردی پر جوڑ کر اس کو کھینچتا۔

مُتَلَبِّبٌ - ہار کا مقام گلے میں۔ فَأَخَذْتُ بِتَلْبِيبِهِ وَ جَوَزْتُهُ - میں نے ان کے کپڑے ان کے سینے پر جوڑ کر ان کو کھینچا فَأَخَذْتُ بِتَلْبِيبِ عُمَرَ فَجَذَبْتُهُ إِلَيْهَا - حضرت فاطمہؓ نے حضرت عمرؓ کے کپڑے پکڑ کر ان کو اپنی طرف گھسیٹا۔ صَلَّى فِي ثَوْبٍ وَاحِدٍ مُتَلَبِّبًا - آنحضرتؐ نے ایک ہی کپڑے میں نماز پڑھی اس کو سینہ پر لا کر باندھ لیا تھا۔

تَلْتَلَةٌ - تختی، جلد بازی بہت ہلنا ہلانا، جانور کو تختی سے ہانکنا۔ تَلْتَلَةٌ - وہ کلام جو سمجھ میں نہ آئے سچے تلاتے ہیں اس کی جمع تَلَاتِلٌ ہے۔

أُنْبِ بِشَارِبٍ فَقَالَ تَلْتَلُوهُ (عبداللہ بن مسعودؓ کی حدیث میں ہے) ایک شرابی آپ کے پاس لایا گیا فرمایا اس کو بلاؤ چھیڑو، بوسو گھو (تاکہ معلوم ہو اس نے شراب پی ہے یا نہیں)۔

تَلَذَّ يَتَلَذَّذُ يَتَلَذَّذُ - پرانا مال جو تیرے پاس پیدا ہوا ہو (اس کی ضد طَارَفٌ ہے یعنی نیا مال جو دوسرے سے ہاتھ آئے)۔

الْحَمَّ مِنْ تَلَاوِي - وہ سورتیں جن کے شروع میں حَم ہے میرے پرانے مال ہیں (یعنی سب سے پہلے مکہ میں نے ان کو یاد کیا تھا)۔ فَهِيَ لَهُمْ تَالِدَةٌ بَالِدَةٌ - خلافت تو ان کا پرانا مال ہے۔ إِنَّهَا أَعْتَقَتْ عَنْ أَخِيهَا عَبْدَ الرَّحْمَنِ تِلَاذًا مِّنْ تِلَادِهَا يَتِلَاذًا مِّنْ أَتِلَادِهَا - حضرت عائشہؓ نے اپنے بھائی عبدالرحمنؓ کی طرف سے اپنے پرانے بردوں میں سے ایک بردہ آزاد کیا (کیونکہ وہ سوتے سوتے گزر گئے تھے)۔ إِنَّ رَجُلًا اشْتَرَى جَارِيَةً وَ شَرَطَ أَنَّهَا مُؤَلَّدَةٌ فَوَجَدَهَا تَلِيدَةً - ایک شخص نے ایک لونڈی خریدی اس شرط پر کہ وہ عرب کی پیدائش ہے پھر معلوم ہوا کہ وہ عجم میں پیدا ہوئی تھی، لیکن اوائل عمر ہی میں اس کو عرب لے آئے تھے وہیں جوان ہوئی تو اس نے اس کو پھیر دیا۔ مَن بَاعَ تَالِدًا سَلَطَ اللَّهُ عَلَيْهِ تَلَفًا - جو شخص اپنی پرانی جائیداد بیچ ڈالے (بے ضرورت روپیہ اڑائے) اللہ تعالیٰ اس کے مال پر ہلاکت ڈالے گا۔ أَيْمَةٌ مِّنَ اللَّهِ تَتَمَنَّوْا بِمَوْتِهِمْ التَّلَادُ - وہ امام جو خدا کی طرف سے مقرر ہوں گے ان کی برکت سے پرانے مالوں کی آرزو کرو گے۔ عَلَيْكَ بِالتَّلَادِ وَ إِيَّاكَ كُلُّ مُحَدَّثٍ لَا عَهْدَ لَهُ وَلَا أَمَانَةَ وَلَا مِثَاقَ - اپنے قدیمی یا رکو مت چھوڑ اور نئے یا ر سے بچا رہ جس کے نہ عہد کا اعتبار ہو نہ ایمان کا نہ اقرار کا۔

تَلْعَةٌ - پانی بہنے کا راستہ اوپر کی طرف سے نیچے کی طرف (بعض نے کہا تَلْعَةٌ بلند اور پست زمین دونوں کو کہتے ہیں) إِنَّهُ كَانَ يَبْدُو إِلَى هَذِهِ التَّلَاعِ - آپ انہی ٹیلوں پر جایا کرتے۔ فَيَجِيءُ مَطَرٌ لَا يُمْنَعُ مِنْهُ ذَنْبٌ تَلْعَةٌ - ایسا مینہ برے گا کہ کسی نالے کی دم بے پانی کے نہ رہے گی (یعنی ہر طرف پانی ہی پانی ہو جائے گا)۔ لَيَضُرُّ بَنَهُمُ الْمُؤْمِنُونَ حَتَّى لَا يُمْنَعُوا ذَنْبَ تَلْعَةٍ - مسلمان ان کو ایسا ماریں گے کہ وہ کسی نالہ کی دم کو نہ بچاسکیں گے وَ أَدْحَضَتِ التَّلَاعُ - مینہ نے نالوں کو پھسلاواں کر دیا۔ لَقَدْ أَتَلَعُوا أَغْنَاهُمْ إِلَى أَمْرِ لَمْ يَكُونُوا أَهْلَهُ فَوْقُصُوا ذُوْنَهُ - اپنی گردنیں ایسے کام کی طرف اٹھائیں جس کے لائق نہ تھے آخر گردنیں ٹوٹ گئیں اور مطلب بھی حاصل نہیں ہوا۔ تَذْهَدُ الْبَلَاءِ إِلَى الْمُؤْمِنِ

أُنِثْتُ بِمَفَاتِيحِ خَزَائِنِ الْأَرْضِ فَتَلْتُ فِي يَدِي -  
زمین کے خزانوں کی کنجیاں میرے پاس لائی گئیں اور میرے  
ہاتھ میں ڈال دی گئیں۔ فَتَلْتُ فِي يَدِي - آپ نے وہ پینے کا  
پیالہ (جس میں دودھ یا شربت تھا) اس لڑکے کے ہاتھ میں  
ڈال دیا (جب اس نے بائیں طرف کے بوڑھے لوگوں کو پہلے  
دینا منظور نہیں کیا (کہتے ہیں یہ لڑکے ابن عباس تھے)۔  
وَتَرَكُوكَ لِمَتَلِّكَ - تجھ کو تیرے گزرنے کے مقام میں  
چھوڑ دیا۔ قرآن میں ہے وَتَلَّهُ لِلنَّجِيِّينَ اس کو پیشانی کے بل  
گرایا۔ فَجَاءَ بِنَاقَةٍ كُؤَمَاءَ فَتَلَّهَا - ایک بڑی کوہان والی  
اونٹنی لائے اس کو بٹھایا۔ حَتَّى رَأَيْنَا فِي السُّلُولِ - یہاں تک  
کہ ہم نے ٹیلوں کا سایہ دیکھا۔ أَلْقَاتِلُ يُعَلُّ بِرُمْتِهِ إِلَيَّ  
أَوْ لِيَاءِ الْمُقْتُولِ - خونی کوری سمیت (جس سے وہ بندھا ہو)  
مقتول کے وارثوں کے حوالے کر دیں گے۔

تَلُّوْ - پیچھے جانا، پیروی کرنا، چھوڑ دینا۔

تِلَاوَةٌ - پڑھنا۔

اتَّلَاءٌ - پیچھے لگانا، آگے بڑھ جانا۔

أَتَلَّتِ النَّاقَةُ - اونٹنی نے اپنی اولاد چھوڑی۔

لَا ذَرْبَتْ وَلَا تَلَيْتُ (اصل میں وَلَا تَلَوْتُ تھا داؤ کو  
پے سے بدل دیا کہ دریت کا ہم وزن ہو جائے) یعنی نہ تو خود  
سمجھانہ تو نے سمجھ دار کی پیروی کی (بلکہ بے وقوف باپ دادوں  
اور جاہل خاندان والوں کی پیروی کی) اور صَحَّحَ وَلَا أَتَلَيْتُ ہے  
جیسے اوپر گزر چکا۔ (بعض نے کہا وَلَا تَلَيْتُ کے معنی یہ ہیں نہ تو  
نے کچھ پڑھا)۔ ایک روایت میں وَلَا أَتَلَيْتُ ہے تو یہ بددعا  
ہوگی اس کے لئے یعنی تیری اونٹنیاں لاؤ لہذا مر جائیں ان کی نسل  
ہی نہ رہے۔ يَتَلَوْنَ آيَاتِهِ وَ يَتَفَقَّهُونَ فِيهِ - قرآن کی آیتوں  
کو پڑھتے ہیں، ان کا مطلب سمجھتے ہیں (ان پر عمل کرتے ہیں یہ  
امام محمد باقر کا قول ہے۔ آپ فرماتے ہیں قسم خدا کی قرآن کی  
تلاوت یہ نہیں ہے کہ آیتوں کا زبانی یاد کر لینا حروف اور الفاظ  
اور اخماس اور اعشار (اور رکوع) منضبط کرنا۔ بلکہ تلاوت یہ ہے  
کہ آیتوں کے مضامین میں غور و فکر کرنا، قرآن کے احکام پر عمل  
کرنا)۔

أَسْرَعُ مِنْ تَذَهُدِهِ السَّيْلِ مِنْ زَامِسِ التَّلْعَةِ - بلائیں مومن  
پر اس سے بھی جلد مل جاتی ہیں جتنی جلد سیلاب کا پانی نالے کی  
بالائی جانب سے بہتا ہے۔

تِلْعَابَةٌ - (اس کو بائبل اللام مع العین میں ذکر کرنا تھا) يَاتِلْعَابَةً  
يَاتِلْعَابَةً يَاتِلْعَابَةً بہت ٹھٹھا کرنے والا۔ زَعَمَ ابْنُ النَّابِغَةِ  
أَنِّي تِلْعَابَةٌ تَمْرَاحَةٌ أَعْفَسُ وَأُمَارِسُ - نابغہ کا بیٹا (عمرو  
بن عاص) یہ سمجھا کہ میں ایک کلنڈر راگمن عورتوں کا شیفٹ ہوں  
(مجھ کو امور مملکت اور انتظام سلطنت میں کچھ دخل ہی  
نہیں ہے)۔ كَانَ عَلَيَّ تِلْعَابَةٌ فَإِذَا فَرِغَ إِلَيَّ حُضْرُسُ  
خَدِيدٍ - حضرت علیؑ ظریف بانداق خوش مزاج آدی تھے، مگر  
جب کوئی ڈر کر آپ کی پناہ لیتا تو گویا اس نے ایک کرارے سخت  
فولادی شخص کی پناہ لی یا ایک فولادی پہاڑ کی پناہ لی (اب کسی کو کیا  
مجال کہ اسے ستائے، بعض نے حُضْرُسُ حدید یہ کسرۃ ضادر روایت  
کیا ہے یعنی فولادی پہاڑ یا داڑھ)۔

ف - ہمیشہ بہادر اور شجیع آدمیوں کا یہی حال ہوتا ہے کہ  
امن کے وقت بڑے ہنس مکھ خوش مزاج، ظریف اور ملنسار  
ہوتے ہیں اور جنگ کے وقت آفت کے پرکالے یہ نہیں کہ ہر  
وقت چر چڑے، چر کا ندھے، بات بات پر کاٹ کھانے والے  
ایسے لوگ دل کے محض بودے ہوتے ہیں اور صرف تھان کے  
ٹرے۔

تِلْكَ - ذَلِک - کا مونث ہے تِی اسم اشارۃ مونث ہے  
اور لام بعد کے لئے اور کاف خطاب کا ہے۔

تِلْكَ تِلْكَ - یعنی سورۃ فاتحہ میں جو دعا ہے وہ اس  
آمین کی وجہ سے قبول ہوتی ہے یا آمین اس کا ایک جز ہے  
(بعض نے کہا تِلْكَ تِلْكَ اشارہ ہے امام کی نماز کی طرف  
یعنی تمہاری نماز امام کی نماز کے تابع ہے۔ بعض نے کہا تِلْكَ  
تِلْكَ سے یہ مقصود ہے کہ تم ہر رکن امام کے بعد ادا کرو اور امام  
کے بعد اس سے فارغ ہو، امام کی ایک ذرا سی تقدیم اس کا بدل  
وہ تاخیر ہو جائے گی جو تم فارغ ہونے میں کرو گے)۔

تَلَّ - ٹیلہ، گرنا، گرانا، اوندھا پچھاڑنا گردن اور منہ کے بل لٹا  
ڈالنا۔

پردے پر مورتیں بنی تھیں (یہ مورتیں جاندار کی ہوں گی اس لئے آپ ناراض ہوئے یا اس وجہ سے کہ دیوار اور پتھر اور مٹی پر کپڑا منڈھنا منع ہے۔ دوسری حدیث میں ہے اللہ نے ہم کو یہ حکم نہیں دیا کہ پتھروں کو کپڑا اڑھائیں اب وہ لوگ شرمندہ ہوں جو قبروں پر چادریں اڑھاتے ہیں۔ زندے تو ننگے پھرتے ہیں سردی کھاتے ہیں ان کی تو خبر نہیں لیتے اور قبروں اور مشہدوں اور علموں اور جھنڈوں پر کم خواب اور زبردست اڑھاتے ہیں۔) تَمْرٌ - سوکھی کھجور - جمع تَمْرَاتٌ ہے۔

عَيْنُ التَّمْرِ - ایک مقام کا نام ہے۔ اَسَدٌ فِي تَامُورَتِهِ - شیر ہے اپنے ڈر بہ میں (یا شیر کا دل رکھتا ہے)۔ تَمْرٌ لَا يَرَى بِالتَّمْرِ بَأْسًا - گوشت کو مکڑے مکڑے کر کے کھجور کی طرح سکھا کر اگر محرم (احرام والا) رکھ لے تو اس میں کوئی قباحت نہیں۔ بَيْتٌ لَا تَمْرَ فِيهِ جِنَاعٌ أَهْلُهُ - جس گھر میں کھجور نہیں وہ گھر والے بھوکے ہیں (کیونکہ اکثر ایسا ہوتا ہے کہ دوسرا کھانا تیار نہیں ہوتا اور بھوک لگ آتی ہے، کھجور موجود ہو تو بھوک لگتے ہی اس کو کھا سکتے ہیں)۔

تَمْرَاحَةٌ - خوش، مگن، پھولا ہوا (اس کو باب الهميم مع الراء میں ذکر کرنا تھا)۔

تَمْرَاحَةٌ (خائے معجمہ سے بھی ہو سکتا ہے) یعنی مزاج کرنے والا۔

زَعَمَ ابْنُ النَّابِغَةِ ابْنِي تَلْعَابَةَ تَمْرَاحَةَ - نابذ کا بیٹا (یعنی عمرو بن عاص ان کی ماں فتنہ پرداز کی اور فساد میں مشہور تھیں۔ ”نابغ“ کے معنی ظاہر ہونا) یہ سمجھا کہ میں ایک کھیل کود کرنے والا خوش و خرم مگن آدمی ہوں (مجھ کو بھلا حکومت اور انتظام سلطنت سے کیا واسطہ؟)۔

تَمَّ يَتِمَّامٌ يَتِمَّامَةً - پورا ہونا قصد کرنا، ایک کام کو چلائے جانا۔

إِتِمَّامٌ - پورا کرنا، دینا۔

تَتِمِّمٌ - پورا کرنا، لٹکانا۔

تَمِيمَةٌ - چتکبرے (سیاہ سفید) مہرے جو جوڑ کر عرب لوگ نظر نہ لگنے کے لئے بچوں کے گلے میں لٹکاتے۔

مترجم:- کہتا ہے ہمارے زمانہ میں ہزاروں میں ایک شخص بھی ایسا نہیں ملتا جو قرآن کی تلاوت اس طرح کرتا ہو بلکہ الفاظ کا رٹنا بس اسی کو تلاوت قرار دیا ہے حالانکہ یہ تلاوت نہیں ہے۔ جیسے امام صاحب نے فرمایا فَلَمَّا أُتِلِيَ عَنْهُ - جب وحی کی حالت موقوف ہوئی۔ ایک روایت میں فَلَمَّا أُجْلِيَ عَنْهُ - ہے یعنی جب وحی کی حالت دور ہوگئی۔ مَا أَصْبَحْتُ أُتْلِيهَا - میں اپنا حق تجھ پر باقی نہیں رکھنے کا یعنی میرا قرضہ دے دے۔ عرب لوگ کہتے ہیں أَتْلَيْتُ حَقِّي عَنْدَهُ - میں نے اپنا حق اس پر باقی رکھا۔ أَتْلَيْتُهُ - میں نے معاف کر دیا۔ تَلَيْتُ لَهُ تَلِيَةً يَاتِلَاوَةً اس کا کچھ قرض باقی رہ گیا ہے۔

تَلَانٌ - (اصل میں اَلَانٌ تھا، شروع میں بے کوزیادہ کیا اور ہمزہ گرا دیا جیسے اَلْجَنِّ مِّنْ تَجْنٍ کہتے ہیں)۔ اِذْهَبْ بِهِذِهِ تَلَانٌ مَعَكَ اب ان تینوں باتوں کا جواب اپنے ساتھ لے کر جا (یہ ابن عمرؓ نے اس شخص سے کہا جس نے حضرت عثمانؓ کو برا کہا تھا)۔

### بَابُ التَّاءِ مَعَ الِهِمِيمِ

تَمْتَمَةٌ - بات کرنے میں تے اور میم کی سی آواز نکالنا یا ایسی بات کرنا جو سمجھ میں نہ آئے۔

تِمْنَالٌ - مورت پتلی (اس کو باب الهميم مع التاء میں ذکر کرنا تھا)۔

يَجِيءُ مَعَهُ تِمْنَالُ الْجَنَّةِ - دجال آئے گا اس کے ساتھ بہشت کی تصویر ہوگی۔ ایک روایت میں بِمِثَالِ الْجَنَّةِ ہے یعنی بہشت کی تصویر اپنے ساتھ لائے گا (ظاہر میں بہشت ہوگی اور حقیقت میں دوزخ ہوگی۔ کیونکہ اس میں جانا عاقبت خراب کرنا ہے)۔ وَسَادَةٌ فِيهَا تَمَائِيلٌ - ایک تکیہ جس میں مورتیں تھیں۔ اِنَّا لَا نَدْخُلُ الْكُنَاسَ مِنْ أَجْلِ التَّمَائِيلِ - ہم نصارے کے گرجوں میں مورتوں کی وجہ سے نہیں جاتے۔ (یہ آپ نے اس وقت فرمایا جب ایک نصرانی نے آپ کو کھانے کی دعوت دی۔ اس سے معلوم ہوا کہ گرجا میں مورتیں نہ ہوں تو وہاں جانا اور نماز پڑھنا منع نہیں)۔ تَمْنَالٌ طَائِرٌ ہمارے پاس ایک چڑیا کی تصویر تھی۔ سِتْرٌ فِيهِ تَمَائِيلٌ -

مجمع المحرین میں ہے تَمِیمَةُ تعویذ کو بھی کہتے ہیں جو آدمی پر لٹکایا جائے۔ اَعُوذُ بِكَلِمَاتِ اللّٰهِ الثَّمَانَةِ میں اللہ کے پورے کلموں کی پناہ میں آتا ہوں یا اپنی جان کو ان کی پناہ میں دیتا ہوں (یعنی اس کے سب کلمے پورے ہیں ان میں کوئی نقص اور عیب نہیں یا اس کے کلمے پورا فائدہ دینے والے ہیں یا پورا بچانے والے) اَبْنُ کُوجَان کی پناہ میں آئے۔ اَللّٰهُمَّ رَبِّ هَذِهِ الدَّعْوَةِ الثَّمَانَةِ۔ اے پروردگار اس پوری دعوت کے صاحب، پوری دعوت اِذْ اَنْ کُوفِرَ مَا، کیونکہ وہ اللہ کی عبادت کی دعوت ہے جو سب دعوتوں سے بڑھ کر ہے۔ وَالصَّلٰوةُ الْفَائِیْمَةُ اور اس نماز کے صاحب جو قیامت تک قائم رہنے والی ہے (اب کسی دین سے منسوخ نہیں ہو سکتی۔ بعض نے کہا پوری دعوت یعنی حجت قائم کرنے میں اور نماز کے لئے آنا واجب کرنے میں پوری ہے۔ بعض نے کہا پوری سے یہ غرض ہے کہ اس میں تغیر و تبدل نہیں ہو سکتا، یا اس میں تمام عقائد پوری طرح سے موجود ہیں۔ مثلاً توحید، رسالت اللہ کی عظمت وغیرہ) کَمَاَنْ یَقُوْمُ لَیْلَةُ الثَّمَانِ یا تمام بکسرۃ تا یعنی آنحضرت ﷺ ہر مہینے کی چودھویں شب میں عبادت کرتے (اس کو تمام اس لئے کہا کہ چاند اس شب میں پورا ہو جاتا ہے۔ بعض نے کہا لَیْلَةُ الثَّمَانِ بکسرۃ تا وہ رات جو سال بھر میں سب سے بڑی ہوتی ہے)۔ اَلْحَدَّعُ الثَّامُ الثَّمُ یُجْزِی۔ (قربانی میں) پورے ایک سال کی بھیڑ پورے بدن کی کافی ہے (ایک روایت میں اَلثَّامُ الثَّمُ ہے معنی وہی ہیں) بَلْعِنَةِ اللّٰهِ الثَّمَانَةِ۔ اللہ کی پوری لعنت لے کر۔ فَخَرَجْتُ وَ اَنَا مُتِمُّ (یہ حضرت اسماء بنت ابی بکر کا قول ہے) میں اس وقت نکلی جب پورے دنوں سے تھی (نو مہینے کا پیٹ تھا)۔ مَنْ اَصْبَحَ مُفْطِرًا فَلَیْسَ بِصَوْمَةٍ۔ جو شخص صبح تک روزے کی نیت نہ کرے بلکہ بے روزہ صبح کرے وہ بھی اپنا روزہ پورا کر لے (شام تک کچھ کھائے پیے نہیں رمضان کا احترام کرے)۔ تَمَّ عَلَی صَوْمِکَ اِیْنَارُوزَہ چلائے جا، قائم رکھ ان تَمَّمْتُ عَلَی مَا تَرَبَّیْدُ اِنْ تَمَّمْتُ اَلرَّوْجُ جَاہِتَا ہے وہی کئے جائے۔ فَتَنَامْتُ اِلَیْہِ۔ قریش کے لوگ کثرت سے پے در پے ان کے پاس آئے۔ اَلثَّمَانُہُ وَ الرُّقْیَ مِنْ

الشَّوْکِ گنڈے اور منتر شرک کی باتیں ہیں (اگر یہ سمجھے کہ گنڈہ اور منتر خود کوئی اثر رکھتا ہے، یعنی اللہ کے بے حکم تب تو حقیقۃً مشرک اور کافر اور اسلام سے خارج ہو گیا۔ جیسے دوا کے نسبت کوئی یہ اعتقاد رکھے وہ بھی کافر ہے اور جو یہ سمجھے کہ اللہ کے حکم سے اثر کرتا ہے تب حقیقۃً مشرک نہیں ہوا، مگر مشرکوں کا سا کام اس نے کیا کیونکہ گنڈے لٹکانا اور منتروں سے جھاڑ پھونک کرنا مشرکوں کا طریق تھا۔ ہمارے بعض علماء نے بچوں کے گلے میں ہر طرح کے گنڈے اور تعویذ لٹکانا مکروہ رکھا ہے۔ اور طبی نے کہا مراد وہ گنڈے اور منتر ہیں جو جاہلیت اور کفر کی باتوں پر مشتمل ہوں مثلاً ان میں شیاطین اور کافروں کے نام لئے جاتے ہوں یا شرک کے مضامین ہوں۔ مثلاً غیر اللہ سے مدد مانگنا، ان سے تندرستی چاہنا اگر اس لئے الٰہی یا قرآن کی آیات یا احادیث کی دعائیں ہوں تو ایسے تعویذ لٹکانا یا مکان پر لگانا جائز ہے)۔ مَنْ عَلَّقَ فَقَدْ اَشْرَکَ۔ جس نے گنڈا لٹکایا اس نے شرک کیا (مشرکوں کا سا کام کیا)۔ مَا اُبَالِی مَا اَتِیْتُ اِنْ تَعَلَّقْتُ تَمِیمَةً۔ اگر میں گنڈا لٹکاوں تو پھر کوئی برا کام کرنے کی مجھ کو پرواہ نہ رہے گی (کیونکہ سب سے برا کام شرک ہے جب وہی کر لیا تو اب اس سے کم برے کاموں کی کیا پرواہ رہے گی)۔ مَنْ عَلَّقَ تَمِیمَةً فَلَا اَتَمَّ اللّٰہُ لَہُ۔ جس نے گنڈا یا تعویذ لٹکایا اللہ اس کی مراد پوری نہ کرے۔

ابن اثیر نے کہا ان کافروں کا یہ اعتقاد تھا کہ گنڈے سے ضرور شفا ہوتی ہے آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے اس کو شرک فرمایا کیونکہ وہ اس گنڈے سے تقدیر الٰہی کو روکنا چاہتے تھے اور غیر خدا سے بلا دفع کرنے کی درخواست کرتے تھے حالانکہ بلا درد اور مصیبت کا دفع کرنے والا اللہ ہے (جو کوئی خدا کے سوا کسی پیر یا ولی یا پیغمبر یا امام یا درویش کو مشکل کشا بلا کا دور کرنے والا بیماری اور دکھ سے چنگا کرنے والا سمجھے وہ مشرک اور اسلام سے خارج ہے۔ اللہ کے بے حکم کوئی کچھ نہیں کر سکتا وہ کیا ہے جو نہیں ہوتا خدا سے جسے تم مانگتے ہو اولیاء سے البتہ اگر یہ سمجھے کہ ولی یا پیغمبر یا امام یا پیر بہ حکم خداوندی مدد کر سکتے ہیں یا بیماری کو دفع کر سکتے ہیں دوا کی طرح تو وہ مشرک نہ ہوگا۔ بشرطیکہ ان کو ہر جگہ اور ہر مقام میں

حاضر و ناظر اور سننے والا نہ جانے۔ قرآن میں ہے وَ اُبْرِئِ  
الْاَكْمَةَ وَ الْاَبْرَصَ وَ اُحْيِ الْمَوْتِی بِاِذْنِ اللّٰهِ ط یعنی میں  
اللہ کے حکم سے اندھے اور کوڑھی کو چنگا کر دیتا ہوں اور مردے کو  
جلا دیتا ہوں۔ وَ عَقْدُ التَّمَنِیْمِ اور گندوں میں گرہیں دینا  
ان کو لکانا۔ وَ اِنَّ غُلَامًا بَيْنَ یَسْرٰی وَ هَاشِمٍ لَا کُؤْمُ مَنْ  
یَنْطَطُ عَلَیْهِ التَّمَنِیْمُ۔ ایک لڑکا کسریٰ اور ہاشم کے درمیان  
ان سب میں زیادہ عزت دار ہے جن پر تعویذ باندھے گئے (یہ  
ابو الاسود نے امام زین العابدینؑ کی تعریف میں کہا) امام حسنؑ  
نے معاویہ کے جواب میں جب یہ شعر پڑھا۔

بَسَجَلْدِی لِلشَّامِیْنِ اُرِیْهُمُ  
اِنِّیْ لَوِیْبُ الدَّهْرِ لَا اَنْصَغُضُ

یعنی میں ملامت کرنے والوں اور عیب کرنے والوں کے  
مقابلہ میں اپنی مضبوطی دکھا کر یہ ثابت کرتا ہوں کہ میں زمانے  
کے حوادث سے بے قرار نہیں ہوتا۔ علی الفور یہ شعر پڑھا:

وَ اِذَا الْمَمِیَّةُ اَنْشَبَتْ اَطْفَارَهَا  
اَلْفِیْتُ کُلَّ تَمِیْمَةٍ لَا تَنْفَعُ

(محیط میں ہے کہ یہ ابو ذؤیب شاعر کی بیت ہے۔) یعنی  
جب موت اپنے بچے مار دے اس وقت ہر ایک گندے اور تعویذ  
کو تو بے فائدہ پائے گا۔

سعدیؒ نے یہی مضمون لے کر یوں کہا ہے ”چوں محبہ شد  
اعتدال مزاج نہ عزیمت اثر کند علاج“

اَلْکَفُّ الْمَقْرُوضُ ثَلَاثَةُ اَنْوَاعٍ تَامَ۔ فرض کفن، یعنی  
تین کپڑوں کا پورا کفن ہے (اس سے زیادہ اور کپڑے بڑھانا  
جیسے عمامہ اور قمیض اور اوپر کی ایک چادر یہ سب بدعت ہیں)۔  
لَمَلَمْنَا نَفَرًا مِنْ مَتْنٰی نَوَیْتُ الْمَقَامَ بِمَكَّةَ فَاتَّمَمْتُ  
الصَّلَاةَ ثُمَّ جَاءَنِيْ خَبَرٌ مِنَ الْمَنْزِلِ فَلَمْ اَذِرْ اَتَمُّ اَمْ  
اَقْصُرُ فَقَضَضْتُ الْقِصَّةَ عَلٰی اَبِی الْحَسَنِ فَقَالَ ارْجِعْ  
اِلٰی التَّقْصِیْرِ۔ عبد اللہ بن جعفر کہتے ہیں میں نے منیٰ سے کوچ  
کیا تو مکہ میں ٹھہرنے کی نیت کر لی اور نماز پوری پڑھی پھر گھر

سے ایک خبر آئی (تو میں نے جانا چاہا اب مجھ کو شک ہوا کہ نماز  
پوری پڑھوں یا قصر کروں؟ میں نے یہ قصہ جناب امیر سے بیان  
کیا۔ آپ نے فرمایا ”پھر قصر شروع کر دے۔ بِبَشْرِ الْمَشَائِیْنِ  
فِی الظُّلَمِ اِلٰی الْمَسَاجِدِ بِالنُّوْرِ التَّامِ یَوْمَ الْقِیَمَةِ۔ جو  
لوگ اندھیروں میں نماز کے لئے مسجدوں کو جاتے ہیں ان کو یہ  
خوشی کی خبر سنا دے کہ قیامت کے دن ان کو پوری روشنی ملے گی۔  
فَتَتَمَّتْ صَلَوَتُهُ اس کی نماز پوری ہو گئی۔ ثُمَّ قَالَ تَمَامَ  
الْحَاقَةِ لَا اِلٰهَ اِلَّا اللّٰهُ پھر لَا اِلٰهَ اِلَّا اللّٰهُ وَحْدَهُ۔ اخیر تک کہہ  
کر سو کا عدد پورا کرے۔ كَانَ لَا یُیْمُ التَّكْبِیْرُ۔ آنحضرت اللہ  
اکبر کو بڑھا کر نہیں کہتے تھے (یعنی نماز میں جیسے جاہلوں کی عادت  
ہے کہ اللہ کے لفظ میں یا اکبر کے لفظ میں مد کرتے ہیں)۔ وَ اِنْ  
كَانَ صَلَّی تَمَامًا لَا رُیْعَ۔ اگر اس نے ایک رکعت جو اور پڑھی  
اس سمیت پوری چار رکعتیں ہوئیں۔ لَیْسَتْ التَّمِیْمَةُ مَا یُعْلَقُ  
بَعْدَ نَزْوِلِ الْبَلَاءِ وَلٰكِنَّ التَّمِیْمَةَ مَا یُعْلَقُ قَبْلَهُ۔ گندے تعویذ  
جس کو تمیمہ کہتے ہیں (اور اس کا لکانا منع ہے) وہ ہے جو بلا  
اترنے سے پہلے لکایا جائے (اور یہ اعتقاد ہو کہ اس کے لکانے  
سے بلا نہ آئے گی) لیکن جو تعویذ بلا اترنے کے بعد لکایا جائے وہ  
تمیمہ نہیں ہے (یہ حضرت عائشہؓ کا قول ہے اسی طرح جس تعویذ  
میں اسمائے الٰہی یا آیات قرآنی یا ادعیہ ماثورہ لکھے ہوں اس کا  
بھی لکانا منع نہیں ہے۔ کیونکہ یہ شرک نہیں ہے۔ خود اللہ ہی کے  
کلمات سے پناہ لینا ہے اور آنحضرتؐ نے فرمایا میں اللہ کے کلموں  
کی پناہ میں آتا ہوں اور اصحابؓ سے ایسے تعویذوں کا لکانا  
منقول ہے)۔

تَمَنٍّ۔ ایک مقام کا نام ہے۔ یعنی ہر شے کی گھاٹی جو مکہ اور  
مدینہ کے درمیان ہے۔

وَهٰی بِمَكَانٍ مِّنْ تَمَنٍّ یَسْفَحُ هَرَشٰی۔ وہ تمن میں  
تھیں جو ہر شے کے نشیبی جانب یا ہر شے کے عرض میں ہے۔  
ہر شے ایک گھاٹی ہے جحفہ کے قریب۔

بابُ التَّاءِ مَعَ النُّونِ

تَنْوُّءٌ يَاتِنَاءَةٌ - مَقِيمٌ هُونًا رَهْنًا -

اَلِثَّانِي - کسان، کاشتکار، گاؤں کا رہنے والا -

اِنَّ السَّبِيْلَ اَحَقُّ بِالْمَاءِ مِنَ الْتَّائِيْ - مسافر کو (کنویں یا چشمے سے) پانی لینے کا حق وہاں کے رہنے والے سے زیادہ ہے (کیونکہ وہاں کا باشندہ تو دوسرے وقت بھی پانی لے سکتا ہے، مسافر تو جانے والا ہے اس کو پانی نہ ملے تو سخت تکلیف ہوگی) - لَيْسَ لِلتَّائِيَةِ شَيْءٌ جَوْ جَمَاعَةٍ اِنِّيْ لَسْتُ فِيْهَا مِنْ رَّجُلٍ (مجاہدین کے ساتھ نہ جائے) اس کو لوٹ کے مال میں سے کوئی حصہ نہ ملے گا - مَنْ تَنَاءَى فِيْ اَرْضِ الْعَجَمِ فَعَمِلَ نَيْرُوْزَهُمْ وَ مِهْرَ جَانَهُمْ حُسْرًا مَعَهُمْ - جو شخص ایران میں رہے اور پارسیوں کی طرح نو روز اور مہر گان (شروع جاڑے) کی عید کرے اس کا حشر انہی کے ساتھ ہوگا - (اسی طرح کوئی ہندوستان میں رہے اور ہندوؤں کی رسمیں دیوانی، ہولی، تل سنگرات و سہرہ رام نومی، جنم اشٹی وغیرہ میں شریک ہو اس کا بھی حشر انہیں کافروں کے ساتھ ہوگا - معاذ اللہ اس حدیث میں بڑی سخت وعید ہے، ان مسلمانوں کے لئے جو ہندوؤں کے تہواروں میں شریک ہوں اور مسلمان بادشاہوں کے لئے جو نو روز کی عید کہا کرتے ہیں) -

تَنْبُلُ يَاتَنْبُلُ يَاتَنْبُلُ - چھوٹا، ست اہدی اصل میں یہ ترکی زبان کا لفظ ہے۔ اس کی جمع تَنْابِلُ اور تَنْابِلَةٌ ہے کعب بن زہیر اپنے قصیدے میں کہتے ہیں يَمْشُمُونَ مَشَى الْجَمَالِ الزَّهْرُ يَعْصِمُهُمْ ضَرْبُ إِذَا عَرَدَ السُّودُ التَّنَابُلُ - وہ ان اونٹوں کی طرح چلتے ہیں جو پاؤں پھیلا کر ہر درخت میں سے کھاتے ہوئے چلیں (یعنی آہستہ آہستہ) ان کو مار بچاتی ہے۔ جب کالی چھوٹی چھوٹی چڑیاں گاتی ہیں۔

تَنُوحٌ - مَقِیمٌ ہونا ٹھہرنا -

اِنَّهُ اٰمَنٌ وَمَنْ مَعَهُ مِنْ يَهُودَ فَتَنَحُوا عَلٰى الْاِسْلَامِ۔  
عبداللہ بن سلام اور ان کے ساتھ والے یہودی ایمان لائے اور  
ایمان پر ثابت قدم رہے ایک روایت میں فتنحوا ہے پہلے نون  
پھر خائے معجزہ یعنی اسلام میں یکے ہو گئے۔

تَنْذُوءٌ (یہ صاحبِ مجمع الجماہ نے باب الثاء مع النون میں لکھا ہے اور لغت میں نہیں ملتا۔ البتہ تَنْذُوءٌ یَا تَنْذُوءٌ مرد کے پستان پر جو گوشت ہوتا ہے اس کو کہتے ہیں اور حدیث میں جو آیا ہو فَإِنْ جُدِعَتْ تَنْذُوءٌ تھ یہاں تَنْذُوءٌ سے ناک کا سرا مراد ہے جہاں تک گوشت ہوتا ہے یہ بھی ثائے مثلث سے ہے۔ جیسے کتاب الثاء میں مذکور ہوگا مگر صاحبِ مجمع نے اس کو بتائے نو قاتی اس باب میں لکھا ہے۔)

تَنُورُ - تنور جس میں روٹی پکاتے ہیں یہ لفظ عبرانی یا سریانی ہے، ”تن“ کہتے ہیں دھوئیں کو اور نور کے معنی آگ (بعض نے کہا اصل میں تَنُورُ تھا۔ پہلے واؤ کو ہمزہ کے بدلا پھر ہمزہ کو نون سے اور نون کو نون میں ادغام دے دیا تَنُورُ ہو گیا۔ تَنُورُ سطح زمین کو بھی کہتے ہیں۔ اور یانی کے مجھے کو بھی)۔

قَالَ لِمَنْ عَلَيْهِ ثَوْبٌ مُعْصَفَرٌ لَوْ أَنَّ ثَوْبَكَ فِي  
تَنْوْرِ أَهْلِكَ أَوْ تَحْتَ قَدْرِهِمْ كَانَ خَيْرًا لَّكَ - ایک  
مرد کسم میں رنگا ہوا کپڑا پہنے تھا۔ آپ نے فرمایا کاش تیرا یہ کپڑا  
تیرے گھر والوں کے تنور میں ہوتا یا دیگ میں تلے، تو تیرے لئے  
بہتر ہوتا۔ (یہ بن کروہ شخص گیا اس کپڑے کو جلا دیا۔ حالانکہ  
آپ کا مطلب یہ تھا کہ اس کپڑے کی قیمت کو اپنے گھر والوں کی  
روٹی یا مالکزی میں خرچ کرتا تو تیرے لئے بہتر ہوتا)۔

فَلْتَأْتِيهِ وَ إِنْ كَانَتْ عَلَى التَّنُورِ - جب خاوند اپنی جو رو کو صحبت کے لئے بلائے تو اس کو آنا چاہئے، گو تنور پر روٹی پکا رہی ہو (بشرطیکہ یہ روٹی خاوند کا مال ہو، کیونکہ اس نے ایسے وقت میں بلا کر اپنا نقصان آپ پسند کیا۔)

پٹیر اجاڑ زمین جہاں نہ پانی ہونہ آدمی۔ بعض نے  
کہا دور دراز۔

سَافِرٌ رَجُلٌ بَارِضٌ تَنْوِيفَةٌ - ایک شخص نے ایک اجازت  
دور دراز زمین میں سفر کیا۔

سُنُوْمَہ - ایک پھل دار درخت ہے۔ بعض نے کہا شاہدانہ کا درخت یعنی کھونجی کا۔

ہم عمر برابر والا ان رَسُوْلَ اللہ صَلَّی اللہ عَلَیْہِ  
وَاٰلِہٖ وَسَلَّمَ نَبِیِّ وَتَرَبُّی (عمار کہتے ہیں) آنحضرت ﷺ میرے

ہم عمراور ہم سن ہیں۔

تین اور تیر توبہ۔ دونوں کا ایک ہی معنی ہے۔

اَتَانٌ اور اَتْرَابٌ۔ جمع ہے۔

تین تین۔ اثر دہا اور بڑی پھلی عجائب المخلوقات میں ہے کہ تین تین یعنی اثر دہا ایک موذی سانپ ہے اس کے دانت بھالے کی انہوں کی طرح ہوتے ہیں۔ کھجور کے جھاڑ برابر قد و قامت آنکھیں سرخ بہت سے جانوروں کو نگل جاتا ہے جنگل کے سب جانور اس سے ڈرتے ہیں اسی طرح دریا کے۔

إِنَّ اللَّهَ يُسَلِّطُ عَلَى الْكَافِرِ فِي قَبْرِهِ تِسْعَةً وَتِسْعِينَ تَبِيْنًا۔ اللہ تعالیٰ کافر پر اس کی قبر میں ننانوے اثر دہا مسلط کرے گا (وہ اس کو ڈسیں گے اور کاٹیں گے)۔

تَبَاوُةٌ يَابِتَاءَةٌ۔ درس تدریس چھوڑ دینا کھیتی باڑی کرنا۔

كَانَ حَمِيْدُ بْنُ هِلَالٍ مِنَ الْعُلَمَاءِ فَأَصْرَفَتْ بِهِ التَّبَاوُةُ۔ حمید بن ہلال عالم تھے مگر درس تدریس کے چھوڑ دینے اور کھیتی باڑی میں لگ جانے سے ان کو نقصان پہنچا (ایک روایت میں تَبَاوُةٌ ہے بائی موحدہ سے یعنی شرف اور بزرگی نے ان کو نقصان پہنچایا)۔

### باب التَّاءُ مَعَ الْوَاوِ

تَوْبٌ يَاتُوْبَةٌ يَامَتَابٌ يَاتَابَةٌ يَاتَبُوْبَةٌ۔ گناہ سے باز آنا یا گناہ پر نادم اور شرمندہ ہونا۔

الْتَدُّمُ تَوْبَةٌ۔ گناہ پر شرمندہ ہونا یہی توبہ ہے۔ تَوَابٌ عَلَى الْعِبَادِ وہ خداوند بندوں کی توبہ قبول کرنے والا ان کے گناہ بخشے والا ہے۔ التَّوْبَةُ يَجْمَعُهَا سِتَّةُ أَشْيَاءَ تَوْبَةٍ میں چھ باتیں ہونا چاہئیں (یہ حضرت علیؓ کا قول ہے) پچھلے گناہ پر شرمندگی اگر فرض ترک ہو گیا ہو تو اس کا اعادہ مظلوم کو بدلہ دینا جن سے جھگڑا ہوا ہوا ان سے معافی حاصل کرنا آئندہ کے لئے عزم مصمم کرنا کہ اب گناہ نہ کروں گا اللہ کی عبادت میں اپنے تن بدن کو کھپانا جیسے پہلے گناہوں میں مونا کیا تھا۔ عبادت کی کٹنی نفس کو چھانا جیسے گناہ کا مزہ اس کو چھایا تھا۔ نَبِيُّ التَّوْبَةِ وَ الرُّوحُمُ آنحضرت توبہ اور رحم کے پیغمبر ہیں۔ (حضرت موسیٰ کی

شریعت میں گناہ کی سزا ملنا ضروری تھا ہندوؤں کے مذہب میں بھی کرنی کا ثواب یا عذاب ملنا ضروری ہے اور توبہ سے سزا معاف نہیں ہوتی۔ ہماری شریعت میں توبہ سے گناہ معاف ہو جاتا ہے آپ کی ذات بابرکات سے سب پر اللہ کا رحم ہوا اگلی امتوں کی طرح عام عذابوں سے بچ گئے جیسے خسف و مسخ وغیرہ)۔ مَنْ تَابَ تَابَ اللَّهُ عَلَيْهِ قَبْلَ أَنْ تَطْلُعَ الشَّمْسُ مِنْ مَغْرِبِهَا جو شخص پچھم کی طرف سے سورج نکلنے سے پیشتر توبہ کرے اللہ اس کی توبہ قبول کرے گا (کہتے ہیں قیامت کے قریب تین دن تک سورج پچھم کی طرف سے نکلے گا۔ اور صحیح یہ ہے کہ ایک دن ایسا ہوگا پھر معمول کے موافق پورب کی طرف سے نکلا کرے گا)۔ فَإِنْ تَابَ لَمْ يُقْبَلْ أَبَ (اگر چوتھی بار میں) توبہ کرے گا تو اس کی توبہ قبول نہ ہوگی (مراد یہ ہے کہ صرف زبان سے توبہ کرے اور دل میں پھر شراب پینے کی نیت ہو ایسی توبہ تو خود ایک گناہ ہے۔ جیسے حضرت رابعہ فرماتی ہیں۔ ہمارا استغفار خود بہت استغفار کا محتاج ہے۔ اگر دل سے توبہ کرے اخلاص کے ساتھ اور گناہ پر نادم ہو تو ضرور قبول ہوگی، گو ستر بار ہر روز وہی گناہ کرے) فَاسْتَنْتَابَهُمْ عُمَرُ غَمِيرًا بَنُ النَّوَّاحَةِ حضرت عمرؓ نے ان سب مرتدوں سے توبہ کرائی، سوائے ابن نواحہ کے (اس کی توبہ منظور نہیں کی قتل کا حکم دیا۔ کیونکہ وہ مسلمہ کذاب کی طرف سے لوگوں کو دعوت دیتا تھا)۔

فائدہ:- ہم سمجھتے تھے کہ مسلمہ کذاب کے تابع اور معتقد دنیا میں نہیں رہے مگر دبستان مذاہب سے معلوم ہوا کہ اس کے تابع دار اس کے مصنف کے زمانہ تک موجود تھے جو مسلمہ کو سچا پیغمبر جانتے تھے دنیا بھی عجب بھیڑ یاد ہسان ہے۔ کہتے مسلمہ کا کون سا کلام اس لائق تھا کہ اس کو پیغمبر سمجھا جائے۔ لا حول ولا قوۃ الا باللہ۔

يَتُوبُ اللَّهُ عَلَى مَنْ تَابَ۔ جو شخص حرص سے توبہ کرے اللہ اس کو معاف کرے گا یا اس پر تخفیف کرے گا اُسْطُوَانَةُ التَّوْبَةِ۔ توبہ کا ستون (جو مسجد نبویؐ میں تھا بعض صحابہ اس کے پاس توبہ کیا کرتے تھے اس لئے اس کا نام توبہ کا

ستون ہو گیا)۔

تَوَابٌ - بہت توبہ کرنے والا یہ بندہ ہے اور بہت توبہ قبول کرنے والا یہ پروردگار ہے۔

تَابُوتٌ - توراۃ کا صندوق (بعض نے کہا اس میں دس نصیحتیں لکھی ہوئی رکھی تھیں جو اللہ تعالیٰ نے بنی اسرائیل کو کی تھیں) بعضوں نے کہا، کچھ تبرکات تھے جیسے عصا کے ٹکڑے ٹوٹے پھوٹے، تختیاں توراۃ کی - جَعَلَكُمْ اللّٰهُ تَابُوتٌ عَلِمَهُ - اللہ تعالیٰ نے تم کو اپنے علم کا تابوت بنایا (یہ آنحضرتؐ نے اہل بیت کے حق میں فرمایا) - فَلْتَ لَا يَتُوبُ اللّٰهُ عَلَيْهِمْ - تین آدمیوں کو اللہ تعالیٰ توبہ کی توفیق نہیں دیتا۔

تَوَيْنَاتٌ - تویت بن حبیب کی اولاد جیسے حُمَيْدَاتٌ حمید کی اولاد دیا اُسَامَاتٌ اسامہ کی اولاد یہ ابن عباسؓ نے تحقیر کی راہ سے کہا۔

تَوَجَّحَ - تاج پہننا، انگلی، سوجن میں گھس جانا۔

تَاجٌ - وہ جو بادشاہوں کے سر پر رکھنے کے لئے سونے اور جواہر سے بنایا جاتا ہے۔

تَوَجَّهَتْ - میں نے اس کو تاج پہنایا۔

الْعَمَانِمُ تَبِجَانُ الْعَرَبِ - عماء عرب لوگوں کے تاج ہیں (کیونکہ عرب لوگ اکثر ننگے سر رہتے، کوئی کوئی صرف ٹوپی رکھتے)۔

أَنْ يَتَوَجَّهَ وَيُعَصِّبُوهُ - مدینہ والوں نے ارادہ کیا تھا کہ عبد اللہ بن ابی کے سر پر تاج رکھیں (اس کو سردار بنائیں) سرداری کا پیٹھا اس کے سر پر لپیٹیں) - تَوَجَّهَ اللّٰهُ تَاجَ الْمَلِكِ - اللہ تعالیٰ اس کو بہشت میں بادشاہی تاج پہنائے گا۔ هَكَذَا تَبِجَانُ الْمَلَائِكَةِ - فرشتوں کے عماء ایسے ہی ہوتے ہیں (جب وہ انسانی صورت میں نمودار ہوں) وَ يُوضَعُ عَلَيَّ رَأْسُهُ تَاجُ الْوَقَارِ - اس کے سر پر عزت کا تاج رکھا جائے گا۔ أَلْبَسَ وَ الْبَدَا تَاجًا - اس کے ماں باپ کو تاج پہنایا جائے گا۔

تَوَزَّ - جھوٹا پیالہ یا پیتل یا پتھر کا لوٹا جس میں پانی پیتے ہیں۔ کبھی اس سے وضو بھی کرتے ہیں، کبھی اس میں کھانا بھی کھا لیتے

ہیں۔

أَتَيْنَتْهُ بِمَاءٍ فِي تَوْرٍ أَوْ رَكْوَةٍ - میں ایک کوٹھڑے یا ڈول یا چھاگل میں آپ کے پاس پانی لے کر آیا۔ أُتِيَ بِطَشْتٍ أَوْ تَوْرٍ فِيهِ مَاءٌ - ایک طشت یا ایک لوٹا پانی کا لایا گیا۔

أَوْ حَفِيْهِ فِي تَوْرٍ - اس مشک کو ایک کوٹھڑے میں ڈال کر اوپر سے پانی ڈال (یہ حضرت سلمان فارسیؓ نے اپنی بیوی سے وفات کے وقت کہا)۔

تُوْسٌ - طبیعت، خلقت۔

كَانَ تُوْسِي الْحَيَاءَ - میری طبیعت میں شرم تھی (عرب لوگ کہتے ہیں هُو مِنْ تُوْسٍ صَدَقَ وَه سچائی کے اصل میں سے ہے)۔

تَوَقَّ - بروزن شوقِ معنی بھی وہی ہیں جو شوق کے ہیں۔

مَا لَكَ تَتَوَقَّ فِي فُرْنِشٍ وَ تَدْعُنَا - آپ کو کیا ہوا ہے، قریش کی لڑکیاں کرتے ہیں اور ہم کو (یعنی بنی ہاشم کی لڑکیوں کو) چھوڑ دیتے ہیں۔ (ایک روایت تَتَوَقَّ ہے نون سے یعنی آپ قریش میں شادی کرنا اچھا سمجھتے ہیں، پسند کرتے ہیں اور بنی ہاشم جو قریش کا افضل ترین خاندان ہے اس کو چھوڑ دیتے ہیں ہاشم آنحضرتؐ کے دادا تھے۔ آپ نے کنبے میں شادی کرنا پسند نہیں فرمایا اور قریش کے دُور تر خاندانوں میں شادی کرنا پسند کیا جو سراسر حکمت اور دانائی پر مشتمل تھا کیونکہ کنبے میں شادی کرنا طباً خوب نہیں ہے اور بعض بیوقوف کم علم اسی کو اچھا سمجھتے ہیں۔ چچا اور ماموں اور خالہ اور پھوپھی کی بیٹیوں پر جان دیتے ہیں) - إِنَّ امْرَأَةً قَالَتْ لَهُ مَا لَكَ تَتَوَقَّ فِي فُرْنِشٍ وَ تَدْعُ سَائِرَهُمْ - ایک عورت نے آنحضرتؐ صلعم سے کہا آپ کو کیا ہوا ہے آپ قریش ہی کی عورت کرتے ہیں، عرب کے دوسرے قبیلوں کی نہیں کرتے (یہ آپ کی عین دانائی اور حکمت تھی اپنی قوم اور ملک کی عورت سے جیسی راحت ہوتی ہے وہ دوسرے ملک اور قوم کی عورت سے نہیں ہوتی افسوس ان جوان طبیعت بیوقوفوں پر جو اپنی نیشن (قوم) چھوڑ کر غیر قوم میں شادی کرتے ہیں پھر ساری عمر بچھڑاتے ہیں اور سر پیٹتے ہیں۔



تُوْمَ۔ لہن روزن ومعنی تُوْمَ ہے۔

تُوْمَ۔ موتی یا نئی جس میں بڑا موتی پڑا ہو۔ بالی۔

اتَّعِزُّوْا اِذَا لُكِّنَ اَنْ تَتَّخِذَ تُوْمَتَيْنِ مِنْ فِصْبَةٍ۔ کیا تم عورتوں میں سے کوئی اتنا بھی نہیں کر سکتی (اگر سچے موتی (ملیں) تو چاندی کے دو موتی بنا لے یا چاندی کی دو انٹیاں پہن لے (کانوں میں ڈال لے) اس کی جمع تُوْمَ اور تُوْمَ ہے وَ رَضُوْا ضَةَ التُّوْمِ اس کی ننگریاں موتی ہیں (یہ حوض کوثر کا ذکر ہے)۔

تُو۔ اکیلا طاق۔

اِلَّا سَتَجْمَارُ تَوَّ وَ السَّعْيُ تَوَّ وَ اطَّوَّفَ تَوَّ۔ ننگریاں طاق ماری جاتی ہیں (یعنی سات) اور صفا مروہ کی دوڑ بھی اور طواف کے پھیرے بھی طاق ہی ہیں (بعضوں نے استجار سے استبراء مراد رکھا ہے)۔ فَمَا مَضَتْ اِلَّا تَوَّةٌ حَتَّى قَامَ الْاُخْفُ مِنْ مَّجْلِسِهِ صرف ایک گھڑی گزری تھی کہ اخف اپنی مجلس سے کھڑا ہو گیا۔

تَوَّی۔ ہلاکت تباہی بربادی۔

ذَلِكِ الَّذِي لَا تَوِيَّ عَلَيْهِ۔ ایسے شخص پر کوئی تباہی نہیں یا کوئی نقصان نہیں (اگر ایک دروازہ چھوڑ دے تو دوسرے دروازے سے بہشت میں جاسکتا ہے)۔ تَوِيَّ الْمَالُ رُوِيَ تَبَاهِ ہو گیا۔ اطَّوَاهُ اللَّهُ اللہ اس کو تباہ کرے فَان تَوِيَّ اگر ہلاک ہو جائے اَلْفَضْلُ مَثْرَاةٌ وَ الصَّرْفُ مَثْوَاةٌ میانہ روی (کفایت شعاری) سے دولت بڑھتی ہے اور اڑانے سے ہلاکت ہوتی ہے۔ (آخر میں کوڑی کوڑی سے محتاج ہو جاتا ہے)۔ اَلْسَلْفُ فِي اللِّحْمِ يُعْطِيكَ مَرَّةً السَّمِيْنِ وَمَرَّةً التَّوَاوِي۔ جب تو گوشت میں سلم کرے تو کبھی تجھ کو موٹا تازہ گوشت ملے گا، کبھی خراب نکما فَمَا تَوِيَّ فَعَلَىٰ جو نقصان ہو وہ مجھ پر ہے جِهَادُ الْمَرْأَةِ اَنْ تَضْبِرَ عَلَىٰ تَوِيَّ عورت کا جہاد یہی ہے کہ خاوند کی ایذا دہی پر صبر کرے۔

مترجم:- کہتا ہے کہ خاوند کی ایذا دہی پر صبر کرنے والی عورتوں کے برابر جہان بھر میں نہیں ہیں۔ خاوندان بیچارہ کو مارتے پیٹتے ہیں نان و نفقہ برابر نہیں دیتے ان کی کمائی ان کے

بنی ہاشم کی عورت جو آپ نہ کرتے اس میں وہی حکمت تھی جواب بھی بیان ہوئی)۔

كَانَتْ نَاقَةُ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مُتَوَقِّةً۔ آنحضرت کی اونٹنی بہت عمدہ تھی (اور صحیح مُتَوَقِّةً ہے نون سے یعنی تعلیم یافتہ مؤدب تھی)۔ تَوَلَّۃٌ۔ محبت کا ٹونکہ جو عورتیں اپنے خاوند کا دل ملانے کے لئے کیا کرتی ہیں (اس میں حب کا تعویذ اور دھاگہ وغیرہ سب آ گیا، کیونکہ یہ جادو میں داخل ہے)۔

اَلتَّوَلَّۃُ شُرْكَ۔ محبت کا گنڈا اور تعویذ اور منتر کرنا شرک ہے (یہ آپ نے اس لئے فرمایا کہ آنحضرت کے زمانے میں اس قسم کے عملیات میں شرکیہ مضامین ضرور ہوا کرتے تھے۔ بعضوں نے کہا مطلب آپ کا یہ ہے کہ اگر ٹونکہ کرنے والا یہ سمجھے کہ عمل کے زور سے خدا کی تقدیر رک جائے گی تو وہ مشرک ہو گیا۔ میں کہتا ہوں کہ آیات قرآنی اور ادعیہ ماثورہ سے حب کا عمل کرنا یا حب کا تعویذ یا نقش لکھنا شرک نہیں ہو سکتا غایۃ مافی الباب یہ ہے کہ مکروہ ہوگا)۔

قَالَ أَبُو جَهْلٍ اِنَّ اللَّهَ قَدْ اَرَادَ بِقُرَيْشٍ التَّوَلَّۃَ۔ ابو جہل کہنے لگا اللہ تعالیٰ نے قریش پر مصیبت لانا چاہی ہے (مردود یہ نہ سمجھا کہ اللہ تعالیٰ نے آنحضرت کو بھیج کر قریش پر وہ مہم کی کہ سارے عالم میں ان کا نام روشن ہو گیا اور نہ قریش کو پتہ تھا کون تھا)۔ اَفْتِنَا فِي دَابَّةٍ تَرْعَى الشَّجَرَ وَ تَشْرَبُ لَمَاءً فِي كَرْبٍ لَمْ تَنْغَرْ قَالَ تِلْكَ عِنَكَ الْفَطِيْمُ وَ لَتَوَلَّۃٌ وَ الْمَجْدَعَةُ (ابن عباس سے کہا) ہم کو وہ جانور بتلاؤ جو خست چرتا ہے اور پانی ایسے پیٹ میں پیتا ہے جس میں ابھی انت نہیں نکلے (یعنی کھانے کے دانت) یا ابھی دودھ کے انت نہیں گرے انھوں نے کہا ہمارے نزدیک تو یہ وہ بکری کا بچہ ہے جس کا دودھ چھٹا ہوا اور تولہ اور ایک سال کا بچہ۔ خطابی نے بالوں ہی مروی ہے۔

تَوَلَّۃٌ۔ اور صحیح تَنَوَّلَۃٌ ہے۔ بکری کے بچہ کا جب دودھ چھڑا یا جائے وہ اپنی ماں کے پیچھے پیچھے رہے تو اس کو تَوَلَّۃٌ اور تَوَلَّۃٌ کہتے اور ماں کو مٹلی اس کی جمع متالئی ہے۔

ہونے کے انتظار میں جیسے زیرِ نقیش قیدی ہوتے ہیں۔)

تَهْمَةٌ يَاتِهْمَةٌ - اتہام یعنی کسی شخص پر کوئی عیب لگانا۔

هُمْ عَدُوْنَا وَ تَهْمُنَا - وہ تو ہمارے دشمن ہیں اور ہم پر عیب لگانے والے ہیں۔ اِتَّهَمُوا رَايَكُمْ - یہ سہل بن سعد کا قول ہے۔ جب حضرت علیؑ کی خلافت میں لڑائی کی ٹھہری اور سہل نے جنگ میں توقف کیا تو لوگوں نے ان پر ملامت کی، سہل کا مطلب یہ ہے کہ تم مجھ پر کیا عیب لگاتے ہو اپنی رائے پر عیب رکھو دیکھو حدیبیہ میں اگر میں آنحضرتؐ کی رائے کے خلاف کر سکتا تو کافروں سے خوب لڑتا۔ میری رائے یہی تھی، مگر ہم نے آنحضرتؐ کی متابعت کی اور اپنی رائے کا کچھ خیال نہیں کیا آخر اس کا انجام بخیر ہوا ایسے ہی اس وقت بھی جنگ میں جلدی نہ کرو ذرا توقف کرو سوچو۔ اِذَا اتَّهَمَ الْمُؤْمِنُ اَخَاهُ اِنَّمَا فِي قَلْبِهِ الْاِيْمَانُ كَمَا يَنْمُو الْمَلْحُ فِي الْمَاءِ - جب کوئی مسلمان اپنے بھائی مسلمان پر جھوٹی تہمت لگائے تو اس کے دل میں ایمان اس طرح گل جاتا ہے جیسے نمک پانی میں گل جاتا ہے۔ شَرُّ النَّاسِ مَنْ اتَّهَمَ اللّٰهَ فِي قَضَائِهِ - سب میں برا آدمی وہ ہے جو اللہ کی تقدیر پر عیب رکھے (اس کی قضا کو برا سمجھے) حالانکہ وہ بڑا حکیم ہے اس کی ہر ایک قضا حکمت اور مصلحت ہے بھری ہوئی ہے۔)

تَهَنُّ - سونا۔

اَلَا اِنَّ الْعَبْدَ تَهَنُّ - اب یہ پکار دے کہ بندہ سو گیا تھا (اس وجہ سے مغالطہ ہوا اور وقت سے پہلے اذان دے دی۔) بعض نے کہا تَهَنُّ اصل میں تَهْمٌ تھا۔ مطلب وہی ہے۔ یعنی گرمی اور ٹھس کی وجہ سے پریشان ہو گیا تھا، سمجھا کہ وقت آ گیا میم کو نون سے بدل دیا۔)

تَهَوُّ - غافل ہونا۔

تَهْوَاءُ - ایک ٹکڑا ایک حصہ۔

### باب التاء مع الياء

تَيْخٌ - تیار ہونا، تقدیر میں ہونا، جھکنا۔

اِتَّاحَةٌ - تیار کرنا، مقدر کرنا۔

ذاتی مال، زور و پورچھین کر کھا جاتے ہیں، مگر وہ اف تک نہیں کرتیں ایک حرف شکایت کا زبان پر نہیں لاتیں نہ قاضی یا حاکم کے پاس فریاد کرتی ہیں۔ ساری عمر ایک ڈربہ میں بند رہتی ہیں۔ ایسی عورتوں کا درجہ آخرت میں نہایت بلند ہوگا اور ان کے بہشتی ہونے میں کوئی شک نہیں۔ مکہ مدینہ اور تمام بلاد عرب اور فارس میں یہ حال ہے کہ عورتیں اپنی ذاتی دولت و اموال میں سے ایک دمڑی بھی خاوند کو نہیں دیتیں نہ خاوندان کا ذاتی مال لے سکتا ہے اگر ایک دن بھی ان کا مغینہ مصرف نہ دو تو اسی وقت قاضی کے پاس فریاد کر کے یا تو مصرف لیتی ہیں یا طلاق کرا لیتی ہیں۔

### باب التاء مع الهاء

تَهَمٌ - بدل جانا، بگڑ جانا، حیران ہونا، ہوا کا رک جانا، گھمسن ہونا۔

اَتَّهَمٌ - تہامہ میں اور آیا آب و ہونا موافق ہوئی۔

تِهَامَةٌ - مکہ اور حجاز کی شمالی بستیاں۔ سیوطیؒ نے کہا ذات عرق سے سمندر اور جدہ تک۔ بعض نے کہا ذات عرق سے لے کر مکہ کے پرے دو منزل تک اس کے بعد غور ہے اور مدینہ منورہ نہ تہامہ ہے نہ نجد۔ کیونکہ وہ غور سے بلند ہے اور نجد سے پست ہے۔

جَاءَ رَجُلٌ بِهِ وَصَحَّ اِلَى رَسُولِ اللّٰهِ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَقَالَ اَنْظُرْ بَطْنٌ وَاِدٌ لَا مُنْجِدَ وَلَا مُنْهَمٌ - ایک شخص کو برص تھا وہ آنحضرتؐ کے پاس آیا۔ آپ نے فرمایا، ایک نالے میں جا، جو نجد میں ہو نہ تہامہ میں (یعنی دونوں کے بیچ میں سرحد پر ہو) نجد وہ ملک ہے جو عذیب سے ذات عرق اور یمامہ اور یمن تک ہے۔ ابن اثیر نے کہا مُنْهَمٌ وہ مقام جس کا پانی تہامہ تک بہتا ہے۔ وَوُجِعِي كَلْبِلَ تِهَامَةٍ - میرا خاوند تو تہامہ کی رات کی طرح ہے۔ (یعنی کوئی تکلیف نہیں دیتا) جیسے تہامہ کی رات کوئی تکلیف نہیں دیتی نہ سرد ہوتی ہے نہ گرم (مگر تہامہ کا دن تو بہت گرم ہوتا ہے دھوپ ایسی سخت کہ معاذ اللہ)۔

اِنَّهُ حَبَسَ فِي تَهْمَةٍ - آنحضرتؐ صلعم نے ایک شخص کو گمان پر قید رکھا (گو اس پر پورا ثبوت نہ تھا۔ یعنی ثبوت حاصل

مُنَاحَ - جو امر تقدیر میں ہو۔

مُنَاحَ - بہت حرکت کرنے والا جو امر مقدر ہو۔

أَتَاكَ اللَّهُ لَهُ الشَّرُّ - اللہ اس کی تقدیر بری کرے اس کی خرابی کا سامان کرے۔ فَبِئْسَ حَلْفٌ لَا يَنْجِيهِمْ فِتْنَةُ تَدَا الْحَلِيمِ مِنْهُمْ حَيْرَانٌ - میں اپنی قسم کھاتا ہوں ان کی قسمت میں وہ بلارکھوں گا کہ ان کے عقل مند شخص کو بھی حیران کر دے گی (بیوقوف کا تو ذکر کیا ہے)۔ اَتَيْتُكَ بَعْدَ مُوسَى فِتْنَةً عَمِيًّا حَنْدَسٌ - حضرت موسیٰ کے بعد ایک سخت تاریک بلا قسمت میں لکھی گئی کَمَدٌ مُتَبَيِّحٌ وَهُمْ مُهَيِّجٌ - ایک پھیلا ہوا (عریض) رنج ہے اور ایک جوش مارنے والا صدمہ ہے (یہ حضرت علیؑ نے حضرت فاطمہؑ کی وفات پر فرمایا)۔

تَبَيَّحَ - متبیح (لکڑی) سے مارنا۔

مَبَيِّحَةٌ - لکڑی، عصا۔

تَبَدَّدَ - نرمی، ملاعت۔

تَبَدَّدَ زَيْدًا - زید پر نرمی کر۔

تَبَيَّرَانِ - جوش مارنا، بڑی موجیں اٹھنا۔

إِتَارَةً - ایک کے بعد ایک لوانا۔

تَبَيَّازٌ - سمندر کی موج۔

تَارَ تَبَيَّرَانَا - دریائے موج ماری۔

ثُمَّ أَقْبَلَ مُزَبَّدًا كَالْتَبَيَّازِ - پھر سمندر کی موج کی طرح بھیں اٹھاتا ہوا آیا۔

تَارَةً - ایک بار۔

تَبَيَّرَانِي - لغت کا ایک عالم تھا اس کا نام محمد بن عبد اللہ نفوی ہے۔ رَجُلٌ تَبَيَّازٌ - مغرور تکبر شخص۔ تَارَةً بَعْدَ تَارَةٍ - بار بار جیسے مَرَّةً بَعْدَ مَرَّةٍ اور كَرَّةً بَعْدَ كَرَّةٍ۔

تَبَيَّرَانِ - مرجانا۔

تَبَيَّرَ - غلبہ کرنا۔

تَبَيَّازٌ - پست قد، غلیظ، سخت۔

تَبَيَّسَ - بکرا یا ہرنا یا مینڈھا، جاہل بیوقوف۔

تَبَيَّسَ - تابعدار کرنا، مسخر کرنا۔

تَبَيَّسَ - ایک کلمہ ہے جو عرب لوگ کسی بات کو جھٹلانے

اور باطل کرنے کے لئے کہتے ہیں۔

تَبَيَّسَ جَعَارٌ اور تَبَيَّسَ جَعَارٌ - دونوں ایسے مقام پر کہتے ہیں جب کسی کو جھٹلانا منظور ہوتا ہے۔ (تو جھوٹا ہے بگو)۔ رُوِيَ جَعَارٌ - نامرد اور بھگوڑے کے لئے کہتے ہیں۔ جَعَارٌ بَجْوٌ کا نام ہے یہ جَاعِرَةٌ سے معدول ہے جیسے قَطَامٌ قَاطِمَةٌ سے بھر کہتے ہیں۔ گئے کو بَجْوٌ بہت گستا ہے اس لئے اس کا نام ”جَعَارٌ“ ہوا۔

وَاللَّهُ لَا يَتَبَيَّنُهُمْ عَنْ ذَلِكَ - قسم خدا کی میں تو ان کو اس بات سے پھیر دوں گا اور ان کی بات باطل کر دوں گا۔ وَلَا تَبَيَّنَ إِلَّا مَا شَاءَ الْمُصْطَفَى - زکوٰۃ میں نہ لینی بکرا نہ لیا جائے گا مگر جب تحصیل دار نہر جانور لینا مناسب سمجھے (مثلاً زکوٰۃ کے جانوروں میں نہر کی ضرورت ہو)۔ لَبِى تَبَيَّنَ أُكْرِيهِ - میرے پاس ایک بکرا ہے جس کو میں کرایہ پر چلاتا ہوں۔

تَبَيَّحَ يَتَبَيَّحَانِ - ٹکنا، بہنا، کٹنا، جانا، توڑنا، طے کرنا، مشتاق ہونا، جلدی کرنا۔

أَتَاكَ - قے کی۔

تَبَيَّحَ - جلدی کی۔

تَتَابَعُ فِي الشَّرِّ - بن سوچے سمجھے برے کام میں گر پڑا۔ فِي التَّبَيُّعَةِ شَاةٌ - تبع یعنی کم سے کم والے نصاب مثلاً پانچ اونٹوں اور چالیس بکریوں میں ایک بکری زکوٰۃ کی دینا ہوگی۔ لَا تَتَابَعُوا فِي الْكُذْبِ كَمَا يَتَّبَعُ الْفِرَاشُ فِي النَّارِ - جھوٹ میں اتنی جلدی مت کرو جیسے پروانے آگ پر گرتے ہیں (بن سوچے سمجھے بے ضرورت جھوٹ مت بولو)۔ لَمَّا نَزَلَ قَوْلُهُ تَعَالَى وَ الْمُحْصَنَاتُ مِنَ النِّسَاءِ قَالَ سَعْدُ بْنُ عُبَادَةَ إِنْ رَأَى رَجُلٌ مَعَ امْرَأَتِهِ رَجُلًا فَيَقْتُلُهُ تَقْتُلُونَهُ وَ إِنْ أَخْبَرَ يُجْلَدُ ثَمَانِينَ أَقْلًا يَضْرِبُهُ بِالسَّيْفِ فَقَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ كَفَى بِالسَّيْفِ شَأْرًا أَنْ يَقُولَ شَاهِدًا فَأَمْسَكَ ثُمَّ قَالَ لَوْلَا أَنْ يَتَّبَعَ فِيهِ الْفِرَاشُ وَ السَّكْرَانُ - جب یہ آیت اتری وَ الْمُحْصَنَاتُ مِنَ النِّسَاءِ تو حضرت سعد بن عبادہ کہنے لگے (خزرج قبیلے کے سردار تھے) اگر کوئی شخص اپنی بیوی کے پاس غیر مرد کو دیکھے (تو

تینک - مرکب ہے تی سے اور کاف خطاب سے اس کی  
تصغیر تیناک ہے۔

تیمم یا تیمم - غلام بنا دینا، تابعدار کر دینا۔  
تیمم یا تیمم - جو بکری چالیس پرزائد ہو اور دوسرے  
نصاب تک نہ پہنچے۔ یا جو بکری خط کے زمانہ میں کاٹی جائے یا  
دودھ کی بکری جو گھر میں پالی جاتی ہو جنگل میں نہ چرتی ہو۔  
تیمم - ایک بستی ہے شام میں۔

التیمم لصاحبها - تیمم بکری اس کے مالک ہی کے  
پاس رہے گی۔ (اس پر زکوٰۃ دینا نہ ہوگی) فَأَجَلَا هُمْ إِلَى  
تيمم أو أريحا - حضرت عمرؓ نے ان یہودیوں کو تیمار یا ریمہ  
میں جلا وطن کیا (یہ دونوں بستیوں کے نام ہیں ملک شام میں)  
تیمم - محبت کے دام میں گرفتار ڈال لیل اور خوار۔

کعب بن زہیر کے قصیدے میں ہے مُتَمِّمٌ إِفْرَهَا لَمْ  
يُقَدِّ مَكْبُولٌ - محیط میں حدیث کو یوں لکھا ہے۔ التيمم  
لأهلها معنی وہی ہیں جو ادھر پر گزرے۔

تین - انجیر

تینان - انجیر فروش۔

تَانِ كَالْمَرْتَانِ - حدیث میں ایسا ہی مروی ہے۔ لیکن  
صحیح یوں ہے تَانِكِ الْمَرْتَانِ - یہ دونوں خصلتیں دو بار دو  
خصلتوں کے برابر ہیں۔ التين المدينة و الزيتون بيت  
المقدس و طور سينين الكوفة - قرآن شریف میں سورہ  
والتين میں تین سے مراد مدینہ ہے اور زیتون سے بیت  
المقدس اور طور سینین سے کوفہ (اور البلد الامین سے مکہ مراد  
ہے۔)

مَنَانَةٌ - جہاں انجیر بویا جاتا ہے۔

تینا - ایک لغت ہے سینا میں جیسے کہتے ہیں، طور تینا  
بجائے طور سینا کے (محیط میں ہے کہ انجیر تین طرح کا ہوتا ہے۔  
سفید، سرخ، سیاہ سفید سب سے اعلیٰ قسم ہے۔)

تینہ - تکبر کرنا غرور کرنا، حیران پریشان ہونا، راہ گم کرنا۔

إِنَاهَةٌ - گمراہ کرنا، راستہ بھلا دینا۔

إِنِّكَ أَمْرًا ثَانَةً - تو مغرور آدمی ہے، تانا، گھمنڈی

کیا کرے؟) اگر اس کو مار ڈالے تو تم لوگ بھی (جان کے  
بدلے جان) اس کو مار ڈالو گے۔ اگر چھوڑ دے اور لوگوں سے  
بیان کرے (کہ فلاں مرد نے اس کی بیوی کے ساتھ زنا کیا ہے  
تو تم لوگ اس کو (حد قذف کے) اسی کوڑے مارو گے کیونکہ گواہ  
نہیں ہیں) یہ سن کر آنحضرتؐ نے فرمایا، تلوار کی گوا (آپ نے  
ہی کا حرف نہیں فرمایا) کافی ہے۔ آپ یہ فرمانا چاہتے تھے کہ  
تلوار کی گوا ہی بس ہے، پھر آپ ٹھہر گئے اور یوں فرمایا اگر غیرت  
والے اور نشہ باز لوگ خون کرنے میں جلدی نہ کریں (یہ ذر نہ  
ہوتا) (شرط کا جواب محذوف ہے یعنی تو میں یہ حکم دیتا کہ تلوار کی  
شہادت کافی ہے) (اب ہماری شریعت کی رو سے اگر کوئی شخص  
غیر مرد کو اپنی بیوی کے پاس دیکھے، لیکن وہ کسی فعل شنیعہ میں  
مصروف نہ ہو اور اس کو مار ڈالے تو اس سے قصاص کیا جائے گا  
لیکن اگر فعل شنیعہ میں مصروف ہو تو قصاص نہ ہوگا۔ قانون  
دانوں نے بھی ایسا ہی کہا ہے۔ سخت اشتعال طبع کی حالت میں  
جو کوئی قتل کرے تو وہ قتل عمد نہیں ہے اور اس میں قتل کی سزا نہ دی  
جائے گی)۔ إِنَّ عَلِيًّا إِذَا دَأَمُوا فَتَنَابَعَتْ عَلَيْهِ الْأُمُورُ  
فَلَمْ يَجِدْ مَنْزَعًا - حضرت علیؓ نے ایک امر کا ارادہ کیا، مگر  
دوسرے امور ان پر آکر ایسے پڑ گئے (جیسے جنگ جمل اور جنگ  
خوارج اور جنگ صفین) کہ وہ ان میں سے نکل نہ سکے (سارا  
خلافت کا زمانہ انہی جھگڑوں میں گزر گیا جو تدابیر آپؐ نے  
اصلاح دین اور دنیا کے لئے سوچی تھیں وہ نہ کر سکے)۔ نَعُوذُ  
بِكَ أَنْ تَتَابَعِ بَنَاهُوا نَا ذُوْنَ الْهَدَى الَّذِي جَاءَ مِنْ  
عِنْدِكَ - ہم تیری پناہ چاہتے ہیں اس سے کہ ہماری خواہشیں  
نکل کر اس ہدایت سے روک دیں جو تیرے پاس سے آئی ہے  
(یعنی نفس کی خواہش شریعت کی پیروی پر غالب آئے)۔

تيفاق (یہ باب الواو مع الفاء میں ذکر کرنا تھا) يَتَوَفَّاقُ  
برابر، مقابل، آمنے سامنے۔ هُوَ بَيْتٌ فِي السَّمَاءِ تَيْفَاقُ  
الْكَعْبَةِ يَعْنِي الْبَيْتَ الْمُعَمُّورَ - آسمان پر ایک گھر ہے خانہ  
کعبہ کے مقابل یعنی بیت المعمور۔

تینک - گھڑی، جوالق۔

تِيُوْكَ تَانِك - یعنی احق ہونا۔

تَبِیْہُ بَنِیْ اِسْرَآئِیْلَ - وہ جنگل جس میں بنی اسرائیل مصر سے نکل کر پھنس گئے تھے۔

مُؤَسَّسَ مَاتَ فِی الْبَیْہِ - حضرت موسیٰ اسی جنگل میں گزر گئے۔

تَبِیْہُوْرَ - نرم برابر زمین نالہ کے بالائی حصے اور پہاڑ کے درمیان کی زمین مغرور متکبر آدمی - ہموار زمین۔

بِہِ تَبِیْہُوْرَ - وہ مغرور ہے۔

تَبِیْا - تاک کی تصغیر ہے۔

مَنْ یَّعْرِفُ تَبِیْا - اس چھوٹی لڑکی کو کوئی پہچانتا ہے (یہ حضرت عمرؓ نے ایک دہلی سوکھی لڑکی کے لئے فرمایا۔ ان کے صاحب زادے نے کہا یہ آپ کی بیٹی ہے)۔ تَبِیْا مِنَ التَّوْفِیْقِ خَیْرٌ مِّنْ کَذِّا مِنَ الْعَمَلِ - ایک کاڑی (تیکا) اٹھایا اور کہا اتنی ذرا سی توفیق اتنے بہت عمل سے بہتر ہے (یہ کسی اگلے شخص کا کلام ہے)۔ کَیْفَ تَبِیْکُمْ - اب یہ کیسی ہے؟ (یہ آنحضرتؐ نے حضرت عائشہؓ کو پوچھا جب وہ بیمار تھیں اور مردودوں نے ان پر طوفان جوڑا تھا خدا ان سے سمجھے۔ آنحضرتؐ کے دل میں بھی کچھ شبہ پیدا ہو گیا تھا اور آپ حجرے کے باہر ہی باہرہ کر کھڑے کھڑے حضرت عائشہؓ کی مزاج پر سی فرما کر چلے جاتے ان کے پاس نہ آتے)۔

تم الجزء الثالث ویتلوہ الجزء الرابع ان شاء اللہ تعالیٰ اولہ حرف التاء

فَتَاھَتْ بِہِ سَفِیْنَتُہُ - اس کی کشتی بے راہ چلی گئی۔ تَبِیْہِ قَوْمٌ قَبْلَ الْمَشْرِقِ - مشرق کی طرف کے کچھ لوگ صحیح راستہ چھوڑ کر غلط راستہ اختیار کریں گے۔ (ہندوستان مدینہ سے مشرق کی جانب ہے تمام مذہبی خرابیاں اسی ملک سے پیدا ہوئیں اور پیدا ہوتی جاتی ہیں)۔ مَا أَحْسَنَ تَوَاضُعُ الْأَغْنِیَاءِ لِلْفُقَرَاءِ وَ أَحْسَنُ مِنْہُ تَبِیْہُ الْفُقَرَاءِ عَلَی الْأَغْنِیَاءِ اِتِّکَالًا عَلَی اللہ - مال داروں کا فقیروں کے سامنے عاجزی کرنا کیسا اچھا امر ہے۔ اس سے بھی اچھا یہ ہے کہ فقیر مال داروں پر تکبر کریں اللہ پر بھروسہ رکھیں۔ (سچا فقیر وہی ہے جس کو مال دار کی ذرا بھی پرواہ نہ ہو نہ اس کی خوشامد کرے البتہ نیک اور صالح لوگوں سے گو وہ محتاج ہوں تواضع پیش آئے دنیا داروں سے متکبر اور بے پرواہ رہے۔ جیسے کہتے ہیں التَّکْبَرُ مَعَ الْمُتَّکِبِیْنَ عِبَادَۃً - مغروروں سے غرور کرنا عبادت ہے)۔

مترجم:- کہتا ہے جب اس کتاب کا چھپنا شروع ہوا تو میں نے ایک دنیا دار کو یہ لکھا کہ اگر تم سے کچھ اعانت ہو سکے تو کرو۔ یہ حال سن کر ایک صاحب نے مجھ کو لکھا کہ وہ دنیا دار تم سے صاف نہیں ہیں وہ ہرگز اعانت نہ کریں گے۔ میں نے ان کو جواب دیا کہ کیا خوب ہوا اگر وہ کچھ اعانت نہ کریں میرا بھروسا اللہ پر ہے نہ کہ زید و عمر کی اعانت پر۔ آخر اللہ تعالیٰ نے بلا منت غیر اپنے خزانہ غیب سے اس کتاب کا مصرف طباعت پورا کر دیا۔ والحمد للہ حمدا کثیرا۔



ث

# کتاب الثاء

## باب الثاء مع الهمزة

ثا: چوتھا حرف ہے حروف تہجی میں سے اس کا عدد حساب جمل میں ۵۰۰ ہے۔

ثَابَ يَأْتُ ثَبً: ست ہونا اور سستی سے بلا قصد منہ کا کھل جانا۔

تَثَابٌ اور تَثَاوُتٌ: جماہی لینا۔

تُؤَابُءٌ: جماہی۔

ثَابٌ: بھی اسی معنی میں آیا ہے۔

أَثَابٌ: ایک درخت ہے جنگل کے درختوں میں سے۔

التَّثَاوُبُ مِنَ الشَّيْطَانِ وَالْعَطْسَةُ مِنَ اللَّهِ: جماہی شیطان کی طرف سے ہے (چونکہ بہت کھانے اور سستی کی وجہ سے ہوتی ہے) اور چھینک اللہ کی طرف سے ہے (چونکہ چھینک سے دماغ کی صفائی ہوتی ہے)۔ فَاِذَا قَالَ مَا ضَجَّكَ الشَّيْطَانُ جب زور سے جماہی لے منہ بند نہ کرے ہاہا کی آواز نکالے تو شیطان ہنستا ہے منہ میں گھس جاتا ہے اس پر ہنستا ہے اور خوش ہوتا ہے۔

ثَأْنًا: پیاسا ہونا، سیراب ہونا، تھم جانا، سیراب کرنا، پیاسا کرنا، بجھا دینا، ہٹا دینا، روک دینا۔

تَثَانًا: سفر کا ارادہ کر کے پھر ٹھہر گیا، ڈر گیا۔

ثَأْنًا: بکرے کا بکری کو جفتی کے لئے بلانا۔

ثَأْنٌ: بکری کا آواز کرنا۔ چیخنا۔

تُؤَانٌ: بکری کی آواز۔

لَا تَأْتِي يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَعَلَى رَقَبَتِكَ شَاةٌ لَهَا تُؤَانٌ: دیکھ قیامت میں اس طرح نہ آئیو کہ گردن پر بکری لہی ہو وہ میمیں کر رہی ہو۔ اِنَّ لَهُمُ النَّارَ جَهَنَّمَ جُلَانِے والی بکری وہ لے لیں۔

ثَاذٌ: تری، رطوبت، ٹھنڈک۔

ثَاذٌ: تر ہونا، ٹھنڈا ہونا۔

ثَاذَاءٌ: لونڈی۔

قَالَ عُمَرُ فِيْ عَامِ الرَّمَادَةِ لَقَدْ هَمَمْتُ اَنْ اَجْعَلَ مَعَ كُلِّ اَهْلِ بَيْتٍ مِنَ الْمُسْلِمِيْنَ مِثْلَهُمْ فَاِنَّ الْاِنْسَانَ لَا يَهْلِكُ عَلٰى نِصْفِ شَيْعَةٍ فَقِيلَ لَهُ لَوْ فَعَلْتَ ذَلِكَ مَا كُنْتَ فِيْهَا بِابْنٍ ثَاذَاءٌ: جس سال قحط ہوا جانور مر گئے حضرت عمرؓ نے کہا میں نے یہ چاہا کہ ہر گھر میں جتنے لوگ ہیں اتنے ہی لوگوں کا اور کھانا ان پر لازم کر دوں کیونکہ آدمی آدھا پیٹ کھانے سے مرتا نہیں (بلکہ اور چاق و چست رہتا ہے اس طرح سب پل جائیں گے) لوگوں نے ان سے کہا تم ایسا کرو تو لونڈی زاوے نہ ہو گے (یعنی بخیل اور عاجز یا احمق عورت کے جنے ہوئے نہ ہو گے)۔

ثَأْنٌ: چیخنا۔

ثَنَانٌ: شیر۔

تَوَانُجٌ: چیخنے والیاں۔

ثَارٌ: خون کا بدلہ چاہنا۔ خونی کو مارنا، دشمن جس کا خون کرنا منظور ہو، کینہ۔

يَا لَيْثَارَاتِ الْحُسَيْنِ: امام حسین کے خون کا بدلہ لینے

اس وقت کہتے ہیں جب کسی احمق کو کوئی منصب مل جاتا ہے اور اس کی حماقت اور بڑھ جاتی ہے جیسے کر یا اور نیم چڑھا۔  
 ثُولُوتُ: دانہ بیڑی، گڈا، رسولی، گھنڈی، بھٹی۔  
 كَأَنَّهُ تَائِيْلٌ: مہر نبوت گویا بیڑی کی طرح تھی (چھوٹے چھوٹے دانے، گھنڈی یا مٹہ کی طرح)۔  
 تَائِي: بگاڑ، فساد، خرابی۔

وَرَأَبُ الثَّأِي: اور حضرت صدیق نے فساد کی اصلاح کی۔ رَأَبُ اللّٰهِ الثَّأِي: اللہ اس کی وجہ سے فساد کی اصلاح کرے۔ ثَابِتُهُمْ: ان میں فساد کرا دیا۔ عَظُمَ الثَّأِي بَيْنَهُمْ: ان میں بڑا فساد ہو گیا۔ أَثْنَى اِثْمَاءً: کشت و خون کیا، زخمی کیا۔

ثَاطٌ: بد بودار ہونا (جیسے ابھی گذرا)۔

ابْنُ الثَّاطِءِ: لونڈی کا جنا۔

ثَاطَةٌ: ایک کیڑا ہے ڈنک مارنے والا۔

### بَابُ الشَّاءِ مَعَ الْبَاءِ

ثَبَّ: اطمینان سے بیٹھنا، پورا ہونا۔

جَارِيَةٌ ثَابِتَةٌ: بمعنی جاریۃ ثَابِتَةٌ یعنی جوان چھو کر۔

ثَبَاتٌ يَأْتِيُوْتُ: بٹھرتا، ہمیشہ ہونا، دلیل سے معلوم ہونا، ثابت ہونا، ہمیشہ کرنا، مواظبت کرنا۔

ثَبَّتْ ثَبَاتَةً وَثُبُوتَةً: بہادر اور شجاع تھا۔

تَفَبَّيْتُ اور اِثْبَاتٌ: ثابت کرنا، اچھی طرح پہچانا۔

اِثْبَاتٌ: جدانہ ہونا، سست کر دینا ایسا کہ حرکت نہ کر سکے (یعنی زخمی کر کے یا مار کے)۔

فَطَعْنَتْهُ فَانْتَبَهَتْ: میں نے اس کو برچھا مار کر بٹھرایا (اب وہ حرکت نہیں کر سکتا)۔

لَيْسْتُوَكَ: (جو قرآن میں ہے) تجھ کو مار کر بے حرکت کر دیں یا قید کر دیں۔

قَوَّابِثٌ: وہ ستارے جو سب سے زیادہ کے علاوہ ہیں۔

رَاءَ ثَبَاتٍ: وہ بیماری جو ہلنے نہ دے۔

اِذَا اصْبَحَ فَانْتَبَهُ بِالْوُثَاقِ: جب صبح ہو تو ان کو یعنی

والا۔ اَنَا لَهُ يَارَسُوْلُ اللّٰهِ اَلْمَوْتُوَرُ الثَّائِي: یا رسول اللہ! اس نے میرا نقصان کیا ہے (میرے عزیز کو مارا ہے) میں اس سے بدلہ لوں گا (اس کو ماروں گا)۔ يَا ثَارَاتِ عُثْمَانَ: اے عثمانؓ کے خون کا بدلہ چاہنے والو! اے عثمانؓ کے قاتلو!۔ لَا تَغْمِدُوا سُبُوْفَكُمْ مَنْ اَعْدَاكُمْ فَتَوْتِرُوا ثَارَكُمْ: اپنے دشمنوں کو چھوڑ کر تلواریں نیام میں مت کرو، ایسا کرو گے تو دشمن کو موقع دو گے وہ اپنے نقصان کی تلافی کرے گا۔ وَاجْعَلْ ثَارَنَا عَلٰی مَنْ ظَلَمَنَا: ایسا کر ہم اسی سے بدلہ لیں، جس نے ہم پر ظلم کیا (نہ کہ ایک کے قصور کا بدلہ دوسرے سے لیں، جیسے جاہلیت والوں کا دستور تھا)۔ مَنْ تَرَكَهِنَّ خَشِيَةَ ثَائِرٍ: جو شخص سانپوں کو چھوڑ دے اس ڈر سے کہ اس سے بدلہ لیا جائے گا (دوسرا سانپ آ کر اس کو کاٹے گا)۔ اِذَا خَرَجَ الْقَائِمُ يَطْلُبُ بِدَمِ الْحُسَيْنِ وَيَقُوْلُ نَحْنُ اَهْلُ الدِّمِّ وَطَلَابُ الثَّأْرِ: جب اللہ کے حکم سے ایک شخص کھڑا ہوگا جو امام حسینؑ کے خون کا بدلہ چاہے گا اور کہے گا، ہم خون والے ہیں اور بدلہ چاہنے والے (شاید مراد مختار ہو جس نے قاتلین امام حسینؑ سے خوب بدلہ لیا)۔ بِكُمْ يُذْرِكُ اللّٰهُ ثَارَةَ كُلِّ مُؤْمِنٍ: اللہ تعالیٰ تمہارے ذریعہ سے ہر مومن کے خون کا بدلہ لے گا۔ اَشْهَدُ اَنَّكَ ثَارُ اللّٰهِ وَابْنُ ثَارِهِ: میں گواہی دیتا ہوں، تم وہ شخص ہو جس کے خون کا دعوے دار اللہ تعالیٰ ہے اور ایسے ہی شخص کے بیٹے ہو۔ اَرِنِيْ فِيْ غَدُوِّ ثَارِيْ: میرا بدلہ جو میرے دشمن سے لے وہ مجھ کو دکھلا دے (زندگی ہی میں اس کی تباہی دیکھ لوں)۔ مَنْ تَرَكَ قَتْلَ الْحَيَاتِ خَشِيَةَ الثَّارِ: جو شخص اس ڈر سے کہ بدلہ لیا جائے گا سانپوں کا مارنا چھوڑ دے۔

ثَاطٌ: بد بودار ہونا۔

ثُوَاطٌ: زکام۔

ثَاطَاءُ: احمق عورت، لونڈی۔

ثَاطَةٌ: کالی کالی کچڑ۔

ثَاطٌ حَرَمٌ: کالی بد بودار کچڑ۔ عرب میں ایک مثل ہے ثَاطَةٌ مُدَّتْ بِمَاءٍ: ایک تو کالی کچڑ دوسرے اوپر سے پانی (یہ

ہے مگر محققین اہل حدیث کا یہ مذہب ہے کہ ہر قسم کی عبادت کا ثواب خواہ مالی ہو یا بدنی میت کو پہنچ سکتا ہے اور اللہ تعالیٰ کے فضل و کرم سے یہی امید ہے۔

ثَبَّتْ: جماعت، گروہ۔

ثَبَّتْ: سچا، ثقہ۔

ثَبَّتْ: دلیل اور حجت کو بھی کہتے ہیں۔

ثَبَّتْ: بہادر، مضبوط دل والا سوار۔

اَثْبَات: ثقات، معتبر لوگ، سچے (یہ جمع ہے ثَبَّتْ کی)۔

ثَبَّجَ: میانی، بیچ کی، نہ بہت اعلیٰ نہ بہت ادنیٰ، بیچ کا مقام، صدر مقام، کندھے اور پشت کا درمیانی حصہ۔

ثَبَّجَ: چھپالینا، اچھی طور پر صاف بات نہ کہنا۔

ثَبَّجَ اور ثَبَّوْجَ: گوشت مار کر انگلیوں کے کناروں پر بیٹھنا

تَثْبِیْجَ بمعنی ثَبَّجَ ہے۔

اِثْبَاجَ: بھر جانا، مونا ہونا، لٹک جانا۔

ثَبَّجَةً: متوسط شخص، نہ ذلیل، نہ شرف اعلیٰ درجہ کا۔

خِيَارُ اُمْتِيْ اَوَّلُهَا وَ اٰخِرُهَا وَ يَنْبَغُ ذٰلِكَ ثَبَّجَ

اَعْوَجَ لَيْسَ مِنْكَ وَلَسْتُ مِنْهُ: میری امت میں بہتر وہ

لوگ ہیں جو شروع میں ہیں (صحابہ اور تابعینؓ) اور جو اخیر میں

ہوں گے (امام مہدی علیہ السلام کے ساتھی) ان دونوں کے بیچ

میں ایک ٹیڑھا کج گروہ ہے (خارجی، رافضی، بدعتی، مشرک) نہ وہ

میرا ہے نہ میں اس کا ہوں۔ وَ اَلْضُّلُوْا التَّبَجَّةَ: زکوٰۃ میں بیچ کا

مال دونوں اعلیٰ درجہ کا نہ ادنیٰ درجہ کا۔ يُوْشِكُ اَنْ يُّرَى الرَّجُلُ

مِنْ ثَبَّجِ الْمُسْلِمِيْنَ: وہ زمانہ قریب ہے جب ایک آدمی بیچوں

بیچ مسلمانوں میں سے (یا مسلمانوں کے شرفاء اور عمائد میں

سے) دیکھا جائے گا۔ يَزْكَبُوْنَ ثَبَّجَ هٰذَا الْبَحْرُ: اس سمندر

کے بیچوں بیچ یا بڑے گہرے مقام میں سوار ہو رہے ہیں۔ كُنْتُ

اِذَا فَاتَحْتُ عُرُوَّةَ فَتَقْتُ بِهِ ثَبَّجَ بَحْرٍ: جب میں عروہ سے

کسی مسئلہ میں حکم چاہتا (یا ان گفتگو کرتا) تو گویا ایک سمندر کے

بیچ کا حصہ چیرتا (یہ عروہ کے کثرت علم کی تعریف ہے)۔

وَعَلَيْكُمْ الرِّوَاقُ الْمُضَنَّبُ فَاضْرِبُوا ثَبَّجَهُ فَاِنَّ

الشَّيْطَانَ رَاكِبًا فِيْ كِسْرِهِ: ڈوریوں دار خیمہ لازم کر لو اور

پیغمبر صاحب کو مضبوط رسی سے باندھ لو، قید کر لو۔ (یہ قریش کے

کافروں نے رات کو دارالندوہ میں مشورہ کیا تھا)۔ ثُمَّ جَاءَ

الْبَيْتُ اَنَّهُ مِنْ رَمَضَانَ: پھر گواہی آئی کہ وہ دن رمضان کا

تھا۔ بِغَيْرِ بَيِّنَةٍ وَلَا ثَبَّتْ: بغیر ثبوت اور بغیر گواہ کے

بَلَا ثَبَّتْ وَلَا بَيِّنَةٍ: بغیر ثبوت اور بغیر گواہ کے۔ لَمْ يُثَبِّتْ

كَيْفَ مَنَّا لَهُمْ: ابو ذرؓ نے یہ نہیں بیان کیا کہ ہر ایک پیغمبر

کون کون سے آسمان پر تھے۔ فَاسْتَشْبَهْتُ لِيْ مِنْهُ: میرے

لئے ان سے اس حدیث کی مضبوطی کر لو پھر پوچھ لو (ان کو یہ شبہ

ہوا کہ شاید یہ حدیث آنحضرتؐ کی نہ ہو، بلکہ حکمت کی کتابوں

میں انھوں نے دیکھی ہو اور بھول چوک سے آنحضرتؐ کی

طرف نسبت کر دی ہو، یہ نہیں کہ انھوں نے ان کو جھوٹا سمجھا)۔

ثَبَّيْنِيْ مَعْمَرٌ عَنْ عُرُوَّةَ: معمر نے اس حدیث کو عروہ سے

مضبوط کیا (یعنی زہری سے سن کر)۔ وَ كَانَ ذَا ثَبَّتْ: وہ

مضبوطی والا تھا۔ ثُمَّ سَلَوُاْهُ بِالْثَبَّيْتِ: پھر ان کے لئے

مضبوط رہنے کی دعا کرو (یعنی سوالات کے جوابات ٹھیک طور

سے دینے کے لئے، فتی نے کہا اس حدیث سے تلقین میت کا

ثبوت نہیں ہوتا مگر اس میں کوئی قباحہ نہیں، کیونکہ تلقین ذکر

الہی ہے اور میت اور حاضرین کو اعتقادی باتوں کا سنانا ہے، ان

کے لئے دعا کرنا ہے یہ سب اچھی باتیں ہیں اور بہت سے علماء

نے تلقین میت کو مستحب رکھا ہے اور اس کے اثبات میں ایک

حدیث نقل کی ہے، جس کی اسناد صحیح نہیں ہے مگر اس کی تائید

دوسری روایتوں سے ہوتی ہے اسی طرح میت کے پاس

قرآن پڑھنا مستحب رکھا ہے اگر سارا قرآن پڑھا جائے تو

اچھا ہے۔)

مؤلف:- کہتا ہے جب تک حدیث صحیح سے کسی امر دینی

کا ثبوت نہ ہو اس وقت تک اس کے کرنے میں ثواب کجا بلکہ

عذاب کا ڈر ہے کیونکہ اس کا کرنا بدعت شرعی ہوگا۔ مگر حدیث

تلقین کے راوی جب صحابہؓ اور تابعینؓ ہیں تو گو اس کی اسناد

ضعیف ہی سہی تلقین کا وجود قرون ثلاثہ میں پایا گیا، پس وہ بدعت

شرعی نہ ہوگی اور اس کے کرنے میں کوئی قباحہ نہیں۔ اب

قرأت قرآن کا ثواب میت کو پہنچتا ہے یا نہیں۔ یہ مسئلہ اختلافی



أَشْرَفُ نَبِيٍّ: اے شیر! چمک جا۔ (یعنی دھوپ سے تاکہ ہم مزدلفہ سے منیٰ کو روانہ ہوں۔ مشرکوں کا یہی دستور تھا وہ مزدلفہ سے اس وقت روانہ ہوتے جب پہاڑوں پر دھوپ پھیل جاتی۔ آنحضرتؐ سے پہلے روانگی کا حکم دیا۔ شیر ایک پہاڑ کا نام ہے۔)

نَبِيٍّ: ایک پہاڑ کا نام مزدلفہ میں جو منیٰ کو جانے والے کے بائیں طرف پڑتا ہے۔

ثُمَّ أَقْبَضَ حِينَ يُشْرِقُ لَكَ نَبِيٍّ: پھر اس وقت لوٹ جب شیر دھوپ سے چمک جائے (یہ شیر مکہ کا پہاڑ ہے کرمانی نے کہا مکہ میں پانچ پہاڑوں کا نام شیر ہے)۔ كَبُشُ إِسْمَاعِيلَ تَنَاوَلَهُ جَبْرِيلُ مِنْ قُلَّةِ نَبِيٍّ: حضرت اسماعیل کا مینڈھا حضرت جبریل نے شیر کی چوٹی پر سے لیا (بعض روایتوں میں ہے کہ بہشت سے لے کر آئے)۔

نَبِيٍّ: روک دینا، دیر کرنا، سوچ جانا، ٹھہرا دینا۔ تَنْبِيْطٌ: روک دینا۔

كَانَتْ سَوْدَةً أَمْرًا نَبِيَّةً: ام المؤمنین سودہ ایک بھاری بھر کم عورت تھیں (ایک روایت میں نَبِيَّةٌ ہے بہ سکون با) اِنْ هَمَمْتُ بِصَالِحِ نَبِيٍّ: اگر میں اچھی بات کا قصد کرتا ہوں تو مجھ کو روک دیتا ہے۔

نَبِيٍّ يَأْتِيَانِ: کپڑے کا کنارہ موڑنا یا سینا اس میں کوئی چیز اٹھانے کے لئے تھیلے میں ڈالنا۔

إِذَا مَرَّ أَحَدُكُمْ بِحَائِطٍ فَلْيَأْكُلْ مِنْهُ وَلَا يَتَّخِذْ نَبِيًّا: جب کوئی تم میں سے کسی میوے کے باغ پر گزرے تو اس میں سے کھائے اور تھیلہ نہ بنائے (یعنی لا دکر نہ لے جائے)۔

### باب الثاء مع الجيم

يَأْتِيَانِ: پہننا، پہنانا۔

النَّبِيَّاتُ: پہنانا۔

نَبِيَّاتٌ: خوب برسنے والا۔

نَبِيَّةٌ: وہ باغ جس میں پانی کے حوض ہوں۔

اس کے بیچوں بیچ کو (پہلے) لگاؤ اس لئے کہ شیطان (سانپ وغیرہ) اس کے کنارے میں جم جاتا ہے (جب سب کھول ڈالو گے اور بیچ کا حصہ بھی کھڑا کر دو گے تو سانپ بچھو وغیرہ خود نکل جائیں گے)۔ فَإِنْ جَاءَتْ بِهِ أَثْبِجْ فَهُوَ لَهْلَالٍ: اگر اس عورت کا بچہ اونچے کندھے اور پشت کا پیدا ہوا تو وہ ہلال کا نطفہ ہے۔ (محیط میں اس حدیث کو یوں نقل کیا ہے فَإِنْ جَاءَتْ بِهِ أَثْبِجْ حَمَشَ السَّاقَيْنِ فَهُوَ لَزُوجَهَا وَإِنْ جَاءَتْ بِهِ أَوْزَقَ جَعْدًا جَمَالِيًا خَذَلَجَ السَّاقَيْنِ سَابِغَ الْأَلْيَتَيْنِ فَهُوَ لِلذِّي (مِثْ بِه)۔ أَثْبِجْ تصغیر ہے أَثْبِجْ کی۔ أَثْبِجْ بڑے پیٹ والے کو بھی کہتے ہیں مُقَادِفَاتٍ أَثْلَجَهَا اس کی موجیں ایک کو ایک مارتی اور بچھکتی ہے۔

إِنْجَرًا: ڈر سے کانپنا حیران ہونا، ضعیف ہو جانا، پیٹھ پھیر کر لوٹ آنا، ٹھونگ مارنا، اٹھ بھاگنا، بہنا۔

نَبِيَّاتٌ: وہ گڑھا جو پرنا لے کا پانی گرنے سے پڑ جاتا ہے۔

نَبِيٍّ: سمندر کا اتر جانا، روکنا، نا امید کرنا، ہٹکانا، کشادہ ہونا، ورم کرنا۔

نَبِيٍّ: پھنسی پھوٹ گئی۔

نَبِيٍّ: ہلاکت۔

مُثَابَرَةٌ: مداومت، مواظبت (ہمیشہ ایک کام کرنا)۔

أَعُوذُ مِنَ دَعْوَةِ النَّبِيِّ: میں ہلاکت کی دعوت سے تیری پناہ میں آتا ہوں۔ مَنْ ثَابَرَ عَلَى ثِنْتَيْ عَشْرَةَ رَكْعَةً مِنَ السُّنَّةِ: جو شخص سنت کی ہر روز بارہ رکعتیں پڑھا کرے (ان پر مداومت کرے)۔ أَتَذَرِي مَا ثَبَرِ النَّاسِ: تم جانتے ہو اللہ کی اطاعت سے لوگوں کو کس چیز نے روکا (یا کون سی چیز اللہ کی اطاعت کرنے میں دیر کراتی ہے)۔ فَإِذَا هِيَ قَدْ ثَبَرَتْ دِيكَا تَوْعَاوِيًا كَمَا زَمَّ كَلَّيَا: وَأُخِذَ مَا تَحْتِ مَشْبَرَهَا فَعُغْسِلَ عِنْدَ حَوْضِ زَمْزَمَ: (حکیم بن حزام کعبہ میں پیدا ہوئے وہ ایک چیز سے پر اٹھا لئے گئے) اور ان کی ماں کا فرش جس پر بچہ گرا تھا زمرم کے حوض میں دھویا گیا۔ مَشْبَرٌ: جہاں بچہ گرے۔

نَجِيجٌ: بہاؤ، سیل۔

أَفْضَلُ الْحَجِّ الْعَجُّ وَالْفَجُّ: افضل حج وہ ہے جس میں لبیک کو پکار کر کہنا ہو اور قربانی کا خون بہانا: - فَحَلَبَ فِيهِ نَجْجًا: آپ نے اس میں خوب رواں دودھ دیا۔ انی ائجہ نجا: میں تو پانی کی طرح خون بہاتی ہوں۔ (یعنی استحاضہ کا خون ہر وقت رواں رہتا ہے پانی کی طرح بہتا رہتا ہے)۔ الْبُحْرُ الْمَوَاجُ وَالْمَطَرُ الْفَجَّاجُ: موج مارتا ہوا سمندر اور موسلا دھارینہ۔ اِنَّهٗ كَانَ مِثْلًا: عبد اللہ بن عباس بڑے مقرر بات کرنے والے آدمی تھے ان کا کلام پانی کی طرح رواں رہتا تھا۔ اِذَا أَحَبَّ اللَّهُ عَبْدًا أَتَتْهُ بِالْبَلَاءِ: جب اللہ کسی بندے سے محبت رکھتا ہے تو اس پر بلاؤں کا مینہ برساتا ہے (امتحان کرتا ہے کہ کہیں محبت میں خام تو نہیں ہے)۔

اِحْتَضَ الْوَادِي بِنَجِيجِهِ: نالہ بہا (سیل کے پانی سے بھر گیا)۔

نَجِجٌ: سوکھی کھجور کو کچی کھجور کے ثفل کے ساتھ ملانا بہانا۔

نَجِيجٌ: کشادہ کرنا بہانا، نرم ہونا، لٹک جانا۔

اِنْجَارٌ: بمعنی اِنْجَارٌ ہے یعنی بہنا۔

نَجْرَةٌ: بیٹوں بیچ سینہ کا یا میدان کا۔

اِنَّهٗ اَخَذَ بِشَجَرَةٍ صَبِيٍّ بِهٖ جُنُونٌ وَقَالَ اُخْرِجْ اَنَا مُحَمَّدٌ: آنحضرت نے ایک آسیب زدہ کا جو بچہ تھا سینہ تھا اور فرمایا چل نکل جا میں محمد ہوں (پھر اس کی بھلا کیا مجال تھی جو نہ نکلتا آپ کے غلاموں سے آسیب اور شیطان بھاگ جاتے ہیں۔ امام ابن تیمیہ کی مجلس میں آسیب زدہ کو لاتے تو اچھا ہو جاتا۔ یہ حدیث شریف کی برکت تھی۔ حضرت سید اشرف جہانگیر سنائی جن کا مزار کچھ چھ میٹر میں ہے ان کے مزار پر جانے سے اب تک آسیب زدوں کو فائدہ ہوتا ہے اس کا تجربہ کئی صلحاء نے کیا ہے)۔

لَا تَشْجُرُوْا وَلَا تَبْسُرُوْا: سوکھی کھجور کو کچی کھجور کے ثفل کے ساتھ ملا کر مت بھگوؤ (کیونکہ ایسا کرنے سے نبیذ میں جلد نشہ آ جاتا ہے)۔ بعض نے کہا۔ نَجِيجٌ: انگور کا گاڑھا شیرہ جو نیچے رہ جائے۔

نُحْلَةٌ: پیٹ کی بڑائی جیسے صُفْلَةٌ سر کی چھوٹائی۔

وَلَمْ تُزِدْ بِهٖ نُحْلَةً: پیٹ کی بڑائی میں ان پر کچھ عیب نہیں ہوا۔ ایک روایت میں نُحْلَةٌ ہے یعنی دبلے پن سے۔

## باب الشاء مع الخاء

اِنْخَنُّ يَأْنُحُوْنَ يَأْنُحَانُ: موٹا ہونا، سخت ہونا۔

اِنْخَنُّ: ناتواں کرنا، بے طاقت کر دینا، زور توڑ دینا۔ کسی کام کو بہت کرنا اس میں مبالغہ کرنا۔

وَكَانَ قَدْ اِنْخَنُّ: ابوہریرہ زخموں سے چور ہو کر بالکل بے طاقت ہو گیا تھا (انصار کے دولڑکوں معاذ اور معوذ نے اس کو تلواریں مار مار کر گرا دیا تھا)۔ اَوْطَأَكُمْ اِنْخَنُّ النِّجْرَ احَا: تم کو زخموں کی کثرت نے روند ڈالا۔ لَمْ اَنْشَبْهَا حَتَّى اَنْخَنْتُ عَلَيَّهَا: میں نے ان کو مہلت نہ دی یہاں تک کہ ان کو لا جواب کر دیا۔ اِنْخَنَّتْهَا عَلَيَّ: میں ان پر غالب ہو گئی ان کو خاموش کر دیا۔ فَانْخَنَّ كُلُّ مِنْهُمَا صَاحِبَةً: ابو عبیدہ اور ولید ہر ایک نے دوسرے کو زخمی کیا (یعنی غزوہ بدر میں پھر حضرت حمزہ اور علیؑ نے اپنے اپنے حریف کو مار کر ولید کو بھی آن کر مار لیا اور حضرت ابو عبیدہ کو اٹھالائے)۔

## باب الشاء مع الدال

ثَدَّاءٌ: ایک گھاس ہے جو گرمی میں سوکھ جاتی ہے اور جاڑوں میں سرسبز ہوتی ہے۔

ثَدَّغٌ: پھوڑنا جیسے شدخ ہے۔

اِنْثَدَاغٌ: پھوٹ جانا۔

ثَدَّقُ: کوشش کرنا، بہنا۔

ثَادِقٌ: ایک گھوڑے کا نام تھا جو معتمد بن طریف کا تھا۔

اِنْثَدَاقٌ: لٹک جانا۔

ثَدَنٌ: بدبودار ہونا، موٹا ہونا۔

ثَدِنٌ يَأْمَنُ دُونُ يَأْمَنُ دَنٌ: ناقص الخلقہ۔

فِيْهِمْ رَجُلٌ مِّثْلُنُ الْيَدِ يَأْمَنُ دُونُ الْيَدِ: خارجیوں میں ایک مرد کا ہاتھ چھوٹا ہوگا (ناقص الخلقہ)۔

زبان سے برا بھلا کہتا، جھڑکی، ملامت پر اکتفا نہ کرے بلکہ حد لگائے۔ (اس حدیث سے معلوم ہوا کہ مالک اپنے غلام لونڈی کو حد لگا سکتا ہے اور حنفیہ کا رد ہوا)۔

نَهَى عَنِ الصَّلَاةِ إِذَا صَارَتِ الشَّمْسُ كَالْأَثَرِ:  
آنحضرتؐ نے اس وقت نماز پڑھنے سے منع فرمایا جب سورج آنتوں کی چربی کی طرح ہو جائے (یعنی ڈوبنے کے قریب ہو)۔  
ثَوْبٌ: وہ چربی باریک جو آنتوں اور معدے پر ہوتی ہے اس کی جمع ثَوْبٌ اور أَثْوَابٌ اور أَثَارِبٌ جمع الجمع ہے۔

إِنَّ الْمُنَافِقَ يُؤَخِّرُ الْعَصْرَ حَتَّى إِذَا صَارَتِ الشَّمْسُ كَثُوبَ الْبُقْرَةِ صَلَاحًا: منافق عصر کی نماز میں دیر کرتا ہے۔ جب سورج گائے کی باریک جھلی کی طرح رہ جاتا ہے۔ اس وقت نماز پڑھتا ہے۔

يَثْرِبُ: مدینہ منورہ کا نام ہے (یہ علاقہ میں سے ایک شخص کا نام تھا۔ آنحضرتؐ جب مدینہ میں آئے تو آپ نے اس نام کو برا جانا اور طیبہ اس کا نام رکھا)۔

ثَرْثَرًا: جدا کرنا، پھوڑنا، بک بک لگانا (بہت باتیں کرنا)۔  
أَبْغَضُكُمْ إِلَيَّ الثَّرَثَارُونَ الْمُتَفَقِّهُونَ: سب سے زیادہ مجھ کو ناپسند بہت باتیں کرنے والے بک بک لگانے والے لوگ ہیں۔ (مجمع البحرین میں ہے کہ مراد وہ لوگ ہیں جو خواہ مخواہ بے ضرورت دنیا کمانے کے لئے باتیں بنائیں جیسے بھانڈا نقل داستان گو اور مسخرے وغیرہ)۔

ثَرْثَارًا: کہتے ہیں نہر کو۔  
أَهْلُ الثَّرَثَارِ يُحَوِّفُنَا بِالْجُوعِ مَاذَا ثَرْثَارُنَا يَنْجِرُونِ: ثرثار والے ہم کو بھوک سے ڈراتے ہیں جب تک ہماری ثرثار بہہ رہی ہے (یہ ثرثار والے وہ لوگ تھے جو گیسوں کا میدہ لے کر اس کی روٹی پکاتے اس سے استنجا کرتے)۔

أَبْعَدُكُمْ مِنِّي مَسَارِكُكُمْ أَخْلَاقًا الثَّرَثَارُونَ: بہت دور مجھ سے وہ لوگ ہیں جو بد خلق ہیں بہت باتیں کرنے والے۔  
ثَرْثَرًا: توڑنا، ڈوبنا، ہلکا ہونا، پھوار۔  
ثَرْثَرًا: روٹی شور بے میں چور کر جو کھانا تیار کریں۔

روایت میں مُؤْتَنُ الْيَدِ ہے۔ یہ یعنی سے نکلا ہے یعنی کتے ہیں بچہ کے پاؤں سر اور ہاتھوں سے پہلے نکلنا پیدا ہوتے وقت یہ ایک عیب ہے ہندوستان کی عورتیں تو ایسے بچہ کو مخوس سمجھتی ہیں)۔ بعض نے کہا مُنْدَنٌ مقلوب ہے۔ یہ اصل میں مُنْدَوَةٌ سے نکلا ہے مُنْدَوَةٌ کہتے ہیں سر پستان (بھٹی کو مُنْدَوِی یا مُنْدَوِی یا مُنْدَوِی)۔ اس کی جمع اُنْدِی اور مُنْدَوِی (مرد اور عورت دونوں کی چھاتی کو مُنْدَوِی کہہ سکتے ہیں۔ بعض نے مرد کی چھاتی کو مُنْدَوِی کہیں گے جیسے بکری اور گائے کی چھاتی کو صَدْرٌ اور اُنْمِی کی چھاتی کو خَلْفٌ اور کتیا کی چھاتی کو طَبْی کہتے ہیں)۔

إِمْرَأَةٌ ثَدِيَاءُ: بڑی چھاتی والی عورت۔ ذُو الثَّدِيَّةِ چھوٹی چھاتی والا (یہ ایک خارجی کا لقب تھا اس کا نام ترمذی تھا جنگ نہروان میں مارا گیا۔ اس کا ایک ہاتھ پستان کی طرح چھوٹا تھا۔ ایک روایت میں ذُو الْيَدِيَّةِ ہے یعنی چھوٹے ہاتھ والا)۔

ثَدِيَّةٌ: تفسیر ہے ثَدِيَّةٌ کی۔ بعض نے کہا ثَدِيَّةٌ کی۔  
ذُو الثَّدِيَّتَيْنِ: ایک شخص کا لقب ہے۔

مِنْهَا مَا بَلَغَ الثَّدِيَّ وَمِنْهَا ذُوْنُ ذَلِكَ: کچھ کرتے تو چھاتیوں تک پہنچتے تھے اور کچھ اس سے بھی چھوٹے یا کچھ اس سے نیچے۔ ثُمَّ وَضَعَ سَفَّهُ بَيْنَ ثَدِيَّتَيْ: پھر آپ نے اپنا ہاتھ میری دونوں چھاتیوں کے بیچ میں رکھا۔ مَا فِي الثَّدِيَّ: حضرت ابراہیم (آنحضرتؐ) کے صاحب زادے شیر خوارگی میں گزر گئے (ابھی دودھ بھی نہیں چھتا تھا کہ آخرت کا سفر اختیار کیا اللہ تعالیٰ کی اسی میں حکمت تھی کہ آپ کا کوئی بیٹا زندہ نہیں رہا)۔

### بَابُ الشَّاءِ مَعَ الرَاءِ

ثَرْبٌ: ملامت کرنا، ڈانٹنا، جھڑکنا۔  
تَثْرِبٌ: ملامت کرنا، کپڑا لینا۔  
إِذَا زَنْتَ أَمَةً أَحَدِكُمْ فَلْيَضْرِبْهَا الْحَدَّ وَلَا يُثْرَبْ: جب تم میں سے کسی کی لونڈی زنا کرے تو اس کو حد لگائے (پچاس کوڑے مارے) اور ملامت نہ کرے (حد لگانے کے بعد پھر

ثَوْمٌ: کھنڈا کرنا۔

نَهَى أَنْ يُضْحَى بِالْثَوْمَاءِ: آپ نے کھنڈی کبریٰ کی قربانی سے منع فرمایا۔ اِنَّهٗ كَانَ اَثْوَمَ: فرعون کھنڈا تھا۔ اَثْوَمَهُ اللّٰهُ: اللہ اسے کھنڈا کرے۔ اس کے دانت توڑے۔

ثَوَاءٌ: مال و دولت بڑھ جانا۔

ثَوًى: جتول ہونا۔

اَثْوًى: مال دار ہو گیا۔

ثَوَوَانٌ: مال دار مرد۔

ثَوًى: مال دار عورت۔

ثَوَوةٌ: کثرت مال یا شارکی۔

ثَوًى: کثیر، بسیار، بہت۔

مَا بَعَثَ اللّٰهُ نَبِيًّا بَعْدَ لُوطٍ اِلَّا فِي ثَرَوَةٍ مِّنْ قَوْمِهِ: اللہ تعالیٰ نے حضرت لوطؑ کے بعد جتنے پیغمبر بھیجے ہر ایک کی قوم والے بہت تھے (ایک حضرت لوطؑ اس ملک میں پر دیسی تھے وہاں ان کے کہنے والے نہ تھے اسی واسطے فرمایا لَوْ اَنَّ لِيْ بِكُمْ قُوَّةٌ اَوْ اَوْى اِلَى رُحْنٍ شَدِيْدٍ)۔ يَمْلِكُ مِنْ وَلَدِكَ بَعْدَ الثَّوَيَاتِ: تمہاری اولاد میں اتنے لوگ بادشاہ ہوں گے جتنے ثریا ستارے شمار میں ہیں (اشفا میں ہے کہ ثریا گیارہ تارے ہیں جو آنکھ سے برابر نظر نہیں آتے پر دور بین سے صاف دکھائی دیتے ہیں یہ آپ نے حضرت عباسؓ سے فرمایا)۔ اِنَّكَ اَثْوَيْتَ وَ اَمَشَيْتَ (حضرت اسمعیلؑ نے اپنے بھائی حضرت اسحاقؑ سے کہا) تم تو مال دار ہو گئے اور تمہارے جانور بھی بہت ہیں۔ صَلَوةُ الرُّحِمِ مَثَرَةٌ فِي الْمَالِ مَنَسَاةٌ فِي الْاَثَرِ۔ ناط جوڑنا مال و دولت کو بڑھاتا ہے (عمر کو بھی بڑھاتا ہے) موت کو پیچھے ہٹاتا ہے (ایک روایت میں مَنَسَاةٌ لِلْاَجَلِ ہے معنی وہی ہیں۔ فَيَطِيْرُ مِنْهُ مَا طَارَ وَ مَا بَقِيَ ثَرِيْنًا۔ جو پیش کر اس پر پھونک مارتے جو (بھوسا) اڑنے والا ہوتا وہ اڑ جاتا، جو رہ جاتا اس کو گوندھ لیتے (روٹی) پکاتے، آنا چھٹی میں چھاننا یا میدہ اور روانکا لانا آنحضرتؐ کے زمانہ میں نہ تھا)۔ فَاتَى بِالسَّوِيْقِ فَأَمَرَ بِهِ فَفَرَى: ستولے کر آئے، تو آپ نے حکم دیا (اور) وہ بھگوئے گئے۔ اَنَا اَعْلَمُ

فَضْلُ عَائِشَةَ عَلَى النَّسَاءِ كَفَضْلِ الثَّرِيْدِ عَلَى سَائِرِ الطَّعَامِ: حضرت عائشہؓ کی فضیلت اور عورتوں پر ایسی ہے جیسے ثریدؑ کی فضیلت دوسرے کھانوں پر۔ (ثرید سب کھانوں سے افضل ہے کیونکہ اول تو مقوی دوسرے زود ہضم)۔ فَاحْذَثْ حِمَارًا لَهَا قَدْ تَوَدَّعَتْهُ بَزْغَفَرَانٍ: انھوں نے اپنی اور وحشی لی، جس کو زعفران سے رنگا تھا (زعفران کے رنگ میں ڈبویا تھا)۔ مَا أَحَبَّ اِلَيَّ مِنَ الثَّرِيْدِ وَ بَارَكَ اللّٰهُ لِأَمْتِيْ فِي الثَّرِيْدِ وَ الثَّرِيْدِ: ثرید سے زیادہ پسند مجھ کو کوئی کھانا نہیں ہے اللہ میری امت کو اس میں برکت دے۔ كُلُّ مَا أَفْرَى الْاَوْدَاجِ غَيْرِ مُثَرَّدٍ: وہ جانور کھا جس کے گلے کی رگیں کٹ جائیں۔ ایسا نہ کر کہ بغیر رگیں کاٹے مار ڈالے۔

تَثْرِيْدٌ: کے معنی یہ بھی آئے ہیں کہ بن رگیں کاٹے جانور کو مار ڈالنا (ایک روایت میں غَيْرِ مُثَرَّدٍ بہ فتح را بہ صیغہ مفعول ہے یعنی وہ جانور مت کھا جو بن رگیں کاٹے مارا جائے۔ ایک روایت میں كُلُّ مَا أَفْرَى الْاَوْدَاجِ ہے یعنی ہر وہ چیز جو رگوں کو کاٹ دے اور بن رگیں کاٹے نہ مارے)۔ اِنْ كَانَ مَارَ مَوْزًا فَكُلُوْهُ وَاِنْ تَوَدَّ فَلَا (ایک اونٹ کو لوگوں نے لکڑی سے نخر کیا۔ سعید نے کہا) اگر خون زمین پر بہا، تب تو اس کو کھاؤ اور اگر بن خون ہے وہ مر گیا تو مت کھاؤ (کیونکہ وہ مردار ہے موقوفہ ہے)۔

ثَوٌ: يَأْتُوْرَةٌ يَأْتُوْرَةٌ يَأْتُوْرٌ: بہت ہونا، دودھ یا پانی کا جدا کرنا، پراگندہ کرنا، کشادہ، بکی (بسیار گو)۔

ثَوْرَ الْمَكَانِ تَثْرِيْوًا: گھر کو ترکیا (گیلا کیا)۔

ثَوَةٌ: برتھ کے مار جس سے بہت خون نکلے۔

غَيْنٌ ثَوْرًا: چشمہ خوب پانی بہانے والا۔ نَاقَةٌ ثَوْرَةٌ اونٹنی بہت دودھ دینے والی۔ سَعَابٌ ثَوْرٌ بہت پانی والا۔ غَاَصَتْ لَهَا الْبَدْرَةُ وَ نَقَصَتْ لَهَا الْفِرَّةُ (ایسا خط ہوا کہ) اس سال دودھ خشک ہو گیا (جانوروں کے تھنوں میں دودھ نہیں رہا) اور چشمہ (پانی کا) گھٹ گیا (اس میں بالکل کم پانی رہ گیا)۔

ثَوْمٌ: کھنڈا ہونا، ٹوٹے ہوئے دانت والا ہونا۔

نُطًا: احمق ہونا۔

ایک عورت بچے کو نچاری تھی اور یہ شعر پڑھ رہی تھی۔

ذُوَالْ يَابُنِ الْقَوْمِ يَا ذُوَالْ

يُمُشِي النُّطَا وَيَجْلِسُ الْهَنْقَعَةَ

(آنحضرتؐ نے فرمایا۔ (اری نیک بخت) ذوال مت کہہ

وہ تو سب درندوں میں بدتر ہے) شعر کے معنی یہ ہیں ”ارے

بھیڑیے سردار کے بیٹے ارے بھڑیے بچوں کی طرح چلتا ہے

اور ہنقعہ کی طرح بیٹھتا ہے (ہنقعہ یہ ہے کہ آدمی اپنی ایڑیوں

پر سرین رکھ کر بیٹھے اور انگلیوں کی نوکیں زمین سے لگائے

بعض نے کہا ”اکڑوں بیٹھنا راہیں ملا کر اور پاؤں کھول کر۔

ہنقعہ احمق کو بھی کہتے ہیں جو عورتوں سے بات چیت کرنے کا

دیوانہ ہو۔)

## بَابُ الشَّاءِ مَعَ الْعَيْنِ

نُعَبْتُ: بہنا، بہانا۔

وَجُرْحُهُ يَنْعُبُ دَمًا: اس کا زخم خون بہا رہا ہوگا۔

صَلَّى وَجُرْحُهُ يَنْعُبُ دَمًا: حضرت عمرؓ نے نماز پڑھی اور

آپ کے زخم سے خون بہہ رہا تھا (معلوم ہوا کہ اس حال میں

بھی نماز پڑھ لینی چاہئے گو کپڑے اور بستر بھی خون آلود ہوں

بدن سے خون بہہ رہا ہو اور بعض بزرگوں سے جو اس حال میں

نماز موقوف رکھنا منقول ہے ان کی دلیل مجھ کو معلوم نہیں

ہوئی۔)

سَأَلْتُ مَشَاعِبَ الْمَاءِ: پانی بننے کے مقاموں سے

پانی بہہ نکالنا مجمع البحرین میں ہے کہ: مَشَاعِبُ: جمع ہے مَشْعَبُ

کی: یعنی حوض

فَقَطَعْتُ نَسَاءً فَإِنَّعَبْتُ جَدِيَّةَ الدَّمِ: میں نے اس

کی ران کی رگ کاٹ دی خون اوپر ابھر آیا۔ وَإِنْ سَأَلَ مِثْلَ

الْمَشْعَبِ: اگرچہ حوض کی طرح ہے۔

تُعَجَّرَةُ: بہانا۔

مُتَعَجِّرٌ: بننے والا۔

يَحْمِلُهَا إِلَّا خَضِرُ الْمُتَعَجِّرِ: اس کو سبز گہرا اٹھاتا ہے۔

بِجَعْفَرٍ إِنَّهُ إِنْ عَلِمَ ثَرَاهُ مَوَّةً وَاحِدَةً ثُمَّ أَطْعَمَهُ: میں

جعفر بن ابی طالب کا حال خوب جانتا ہوں، اگر ان کو معلوم ہو

جائے گا تو ایک پارگی (سب ہی ستو) بھگو کر (لوگوں کو) کھلا

دیں گے (کچھ نہ رکھیں گے کیونکہ جعفر بڑے سخی آدمی تھے۔ اسی

طرح ان کے فرزند عبداللہ بن جعفر بھی بڑے سیر چشم اور باہمت

تھے رضی اللہ عنہما)۔ فَإِذَا كَلَبْتُ يَا كُلُّ الشَّرِّ: دیکھا تو ایک

کتا (پياس کی وجہ سے) کیچڑ کھا رہا ہے (کیچڑ میں ذرا تری

ہوتی ہے اسی کو چاٹ چاٹ کر پياس بچھا رہا ہے)۔ وَالشَّجَرُ

وَالشَّرُّ عَلَى أَصْبَحٍ: درخت اور نمناک مٹی ایک انگلی پر لے

لے گا۔ فَبَيْنَا هُوَ فِي مَكَانٍ ثَوِيَّانٍ: اتنے میں حضرت موسیٰ

جو ایک نمناک (مرطوب) مقام میں تھے۔

أَرْضٌ ثَوِيًّا: نمناک زمین۔

إِنَّهُ كَانَ يُقْعَى فِي الصَّلَاةِ وَيَتَوَلَّى: عبداللہ بن عمرؓ

(بڑھاپے میں بیماری کی وجہ سے) کیا کرتے کہ دونوں سجدوں

کے درمیان اتقا کرتے (اکڑوں بیٹھتے) اور ہاتھ زمین ہی پر

رکھے رہتے (یعنی پہلا سجدہ کر کے دونوں ہاتھ زمین سے نہ

اٹھاتے، اکڑوں بیٹھ جاتے اسی طرح دوسرا سجدہ کرتے)۔

”محيط المحيط“ میں ہے تَشْوِيَّةُ کے معنی یہ ہیں کہ دونوں

ہاتھ نمناک زمین پر رکھنا۔ ”نہایت“ میں ہے یہ تَوِيٌّ سے ماخوذ

ہے کیونکہ صحابہ اکثر زمین ہی پر نماز پڑھتے فرش بچھا کر نماز

پڑھنے کا دستور نہ تھا۔

ثَوِيٌّ: ایک مقام کا نام ہے حجاز میں۔

## بَابُ الشَّاءِ مَعَ الطَّاءِ

نُطًا: کھوسا، جس کی ڈاڑھی نہ ہو صرف ٹھوڑی کے تلے دو چار

بال ہوں۔ مَا فَعَلَ النَّفَرُ الْحُمْرُ النِّطَاطُ: یہ ان بے ڈاڑھی

والے سرخ لوگوں نے کیا کیا؟ ایک روایت میں بجائے نِطَاطُ

کے نِطَانِطُ ہے یہ جمع ہے نِطَاطُ کی، یعنی لمبا۔

فَرَّاهُ أَشْغَى نُطًا: حضرت عثمانؓ کے پاس عامر بن

عبدالقیس لائے گئے، دیکھا تو وہ اشغی میں اور کھوسے (اشغی

کہتے ہیں اس کو جس کے دانت اوپر تلے ناموار ہوں)۔

مُتَعَنَّجٌ: بہ فتح جیم بیچوں بیچ سمندر کا پانی جو بہت گہرا ہوتا ہے۔

عبداللہ بن عباسؓ نے کہا: لَقَدْ اَعْلَمْتُ بِالْفُرَّانِ فِي عِلْمٍ عَلَيَّ كَالْفَرَارَةِ فِي الْمُتَعَنَّجِ: مجھ کو جو قرآن کا علم ہے وہ حضرت علیؓ کے علم کے مقابلہ میں ایسا نکلا جیسے ایک چھوٹا کنہہ (پانی کا گڑھا) سمندر کے بازو (کہاں سمندر اور کہاں ایک گڑھا) اب جو لوگ علم میں شیخین کو حضرت علیؓ پر فضیلت دیتے ہیں ان کو عبداللہ بن عباسؓ کے جو قرآن اور حدیث کے بڑے عالم تھے اس قول میں غور کرنا چاہیے۔ اس میں کچھ شک نہیں شیخین کا بھی علم دین بہت وسیع تھا۔ مگر یہ کہ ان کا علم حضرت علیؓ کے علم سے زیادہ تھا اس پر کوئی دلیل نہیں ہے اور شاہ ولی اللہ صاحب نے ازالۃ الخفاء میں جو دلائل اس پر قائم کئے ہیں ان کے دیکھنے سے معلوم ہوتا ہے کہ شاہ صاحب نے حضرت علیؓ کے اقوال کا پورا استیعاب نہیں کیا ہے۔ اگر یہ سب اقوال جمع کئے جائیں تب شیخین کے اقوال سے بہت بڑھ جاتے ہیں اور حضرت عمر کا یہ قول کہ اگر علیؓ نہ ہوتے تو عمر ہلاک ہو جاتا ہمارے مطلوب کو پورا ثابت کرتا ہے۔

تَعْدٌ: ترکچور یا گدر کھجور جس کا اکثر حصہ پک گیا ہو اور نرم ہو گئی ہو۔ يَنَالُونَ مِنَ التَّعْدِ وَالْحُلُقَانِ وَ اَشْلُ مِنْ لَحْمٍ وَ يَنَالُونَ مِنَ اسْقِيَةِ قَدْ عَلَاهَا الطُّحْلُبُ: کچی کھجور اور گدر کھجور اور حلوان کے گوشت کے ٹکڑے کچھ لوگ اڑا رہے تھے پرانی مشکوں سے جن پر کائی جم گئی تھی شراب یا پانی پی رہے تھے۔ بعض نے تعد کے معنی بالائی (ملائی) رکھے ہیں۔ مگر لغت سے اس کی تائید نہیں ہوتی (فارسی میں ملائی کو کفک شیر اور سر شیر کہتے ہیں۔ عربی میں زبدہ)۔

تَعَرٌ: ایک قسم کا زہری گوند۔ تَعَرُوْرٌ: (ککڑی) بونا پھنسی، چھوٹی ککڑی، تعاریو جمع ہے۔ يَخْرُجُ قَوْمٌ مِنَ النَّارِ فَيَنْبُتُونَ كَمَا تَنْبُتُ النَّعَارِيْرُ: کچھ لوگ آگ سے نکلیں گے وہ اس طرح بڑھیں گے جیسے

ککڑیاں بڑھتی ہیں (ان کا نشوونما جلد ہوگا یا ایسے سفید ہو جائیں گے جیسے طرٹوٹ کا سرا۔ طرٹوٹ ایک بھاجی ہے مائل بہ سرخی)۔ تَعٌ: قے کرنا۔

تَعْنَعَةٌ: پے در پے متلی ہونا۔ اِنْشَعَاعٌ: منہ سے قے نکلنا، ناک سے خون۔ اَتَتْهُ امْرَأَةٌ فَقَالَتْ اِنَّ ابْنِي هَذَا يَبِ جُنُوْنٍ فَمَسَحَ صَدْرَهُ وَ دَعَا لَهٗ فَنَعَتْ نَعَةً فَخَرَجَ مِنْ جَوْفِهِ جُرْوٌ اسْوَدُ: ایک عورت آنحضرتؐ کے پاس آئی اور کہنے لگی میرا یہ بچہ باولا (دیوانہ) ہے۔ آپ نے اس کے سینہ پر ہاتھ پھیرا اور اس کے لئے دعا کی تب اس نے قے کی۔ اس کے پیٹ میں سے کتے کا ایک کالا بچہ نکلا (معاذ اللہ یہ شیطان ہوگا یہ صورت کتے کے یا پیٹ میں کتے کے زہر سے یہ بلا پیدا ہو گیا ہوگا)۔

تَعْلٌ: بکری یا گائے یا اونٹنی کا زائد تھن ہونا (یہ ایک عیب ہے)۔ لَيْسَ فِيْهَا ضَبُوْبٌ وَلَا تَعُوْلٌ: نہ ان میں کوئی ایسی بکری ہے جس کے دودھ نکلنے کا مقام تنگ ہو نہ ایسی بکری ہے جس کا تھن زائد ہو۔

تَعْلَبٌ: لومڑی، سوراخ جس میں سے مینہ کا پانی نکلے۔ اَللّٰهُمَّ اَسْقِنَا حَتّٰى يَقُوْمَ اَبُو الْبَابَةِ يَسُدُّ تَعْلَبَ مَرِيْدِهِ بِاَزَارِهِ: یا اللہ ہم پر پانی برسا، اتنا برسا کہ ابولبابہ کھڑا ہو کر اپنی کھلیاں کا سوراخ اپنی ازار سے بند کرے۔

اَرْضٌ مُتَعَلِبَةٌ: جس زمین میں لومڑیاں بہت ہوں۔ ذَاءُ التَّعْلَبِ: ایک بیماری ہے جس میں بال جھڑ جاتے ہیں۔

عَبُّ التَّعْلَبِ: کلوہ (کامونی) مشہور دوا ہے۔

### بَابُ الشَّاءِ مَعَ الْغَيْنِ

تَعْبٌ: گڑھے یا نالہ میں جو پانی بچ رہے ذرا سارہ جائے۔ مَا شَبَّهْتُ مَا عَبَّرَ مِنَ الدُّنْيَا اِلَّا بِتَعْبٍ ذَهَبَ صَفْوُهُ وَبَقِيَ كَذْرُوهُ: جو دنیا باقی رہی ہے اس کی مثال میں

كَرْشٍ لَمْ يَنْغَرُ: ہم کو وہ جانور بتلاؤ جو گھاس چرتا ہے اور ابھی اس کے دانت نہیں ٹوٹے (دودھ کے دانت ہیں)۔ اِنَّهُ وَلَدٌ وَهُوَ مُنْغَرٌ: وہ جب پیدا ہوا تھا تو دانت نکل آئے تھے۔

ثَعَامَةٌ: ایک قسم کی سفید گھاس (فارسی میں اس کو درمنہ کہتے ہیں)۔

كَانَ رَأْسُهُ ثَعَامَةً: گویا ان کا سر ثغامہ تھا یعنی بالکل سفید۔

ثُعَاءُ: بکری کا آواز کرنا۔ میانا۔  
ثَاعِيَةٌ: بکری۔

مَا لَهُ ثَاعِيَةٌ وَلَا رَاعِيَةٌ: نہ اس کے پاس بکری ہے نہ اونٹنی۔ عَمَدْتُ إِلَى عَنَزٍ لَّأَذْبَحَهَا فَنَعْتُ فَسَمِعَ صَلًى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّم ثُعُوتَهَا فَقَالَ لَا تَقْلَعُ ذُرًّا وَلَا نَسْلًا: میں ایک بکری کی طرف گیا کہ اس کو ذبح کروں (کیونکہ میں سمجھا کہ آپ بھوکے ہیں) اس نے آواز کی، آنحضرت ﷺ نے اس کی آواز سنی تو فرمایا کہ دودھ کا جانور اور جھنے کا جانور مت کاٹ۔

### باب الشاء مع الفاء

ثَفَاءُ: رائی یا حب الرشاد (ہالون)۔  
مَاذَا فِي الْأَمْرَيْنِ مِنَ الشِّفَاءِ: دو کڑوی چیزوں میں کتنی تندرستی ہے۔ ایلوے اور حب الرشاد (سپندان) میں۔  
أَثْفِيَّةٌ: چولھے کا پتھر۔

مِثْقَى: وہ مرد جس کی تین بیویاں مر گئی ہوں یا زیادہ۔  
أَنَا فِي الْإِسْلَامِ ثَلَاثَةُ الصَّلَاةِ وَالزَّكَاةِ وَالْوَلَايَةِ: اسلام کے چولھے کے تین پتھر ہیں نماز اور زکوٰۃ اور امامت (یہ روایت شیعہ امامیہ کی ہے ان کے نزدیک اماموں کا پہچانا بھی اصول ایمان میں داخل ہے)۔

ثَفَرٌ: ہانکنا۔

إِسْتِثْفَارٌ: لنگوٹ کسنا۔

إِنَّهُ أَمَرَ الْمُسْتَحَاضَةَ أَنْ تَسْتَفِرَّ: آپ نے مستحاضہ کو لنگوٹ باندھنے کا حکم دیا۔ (یہ ”ثَفَرٌ“ سے نکلا ہے

اور کچھ نہیں دیتا یہی مثال ہے جیسے بچا ہوانا لے کا پانی اچھا اچھا تو بہہ گیا اور غلطیلا کچلا رہ گیا۔ بعض نے کہا:

ثَغَبٌ: بہ تخمین وہ گڑھا ہے جو پہاڑ کی چوٹی پر ہو اس میں برسات کا پانی جمع ہو جاتا ہے (اس حدیث سے یہ نکلتا ہے کہ دنیا کا اکثر حصہ گزر چکا اور اخیر کا تھوڑا حصہ باقی ہے۔ مگر چودہ سو برس کے قریب گزرے ہنوز دنیا اپنے حال پر ہے تو معلوم ہوا کہ دنیا کی مدت لاکھوں برس کی ہے نہ کہ سات ہزار برس کی۔ جیسے بعض ضعیف روایتوں میں ہے۔ میں سمجھتا ہوں کہ یہ روایتیں بنی اسرائیل سے لی گئی ہیں۔)

فُثِنْتُ بِسَلَالَةٍ مِنْ مَاءٍ ثَغْبٍ: گڑھے یا کنلے کے صاف پانی سے اس کی تیزی توڑی گئی (یعنی اس میں ملا دیا گیا)۔

ثَغْرٌ: سوراخ کرنا، سوراخ بند کرنا، وہ مقام جہاں سے دشمن کے آنے کا ڈر ہو ملک کی سرحد چوکی۔ سامنے کے دانت۔ دانت توڑنا۔ دانت گرنا۔

أَثَغَرَ الثَّلَامُ: بچے نے دانت توڑے دانت نکالے۔  
ثَغْرَةٌ: دگدگی، سوراخ، گوڑے اور اونٹ کے سینہ کے اوپر کا گڑھا راستہ۔

فَلَمَّا مَرَّ الْأَجَلُ قَلَّلَ أَهْلُ ذَلِكَ الثَّغْرِ: جب مدت گزر گئی تو وہ چوکی والے لوٹ کر آئے۔ وَقَدْ ثَغَرُوا مِنْهَا ثَغْرَةً وَاحِدَةً: اس میں انھوں نے ایک سوراخ کر لیا۔ تَسْتَبِقُ إِلَى ثَغْرَةٍ ثَبِيَّةٍ: گھائی کے سوراخ تک آگے بڑھ جائے۔ أَمَكُنْتُ مِنْ سَوَاءِ الثَّغْرَةِ: تو نے دگدگی کا پتھوں بچ تمام لیا۔ مِنْ ثَغْرَةٍ نَحْرِهِ سِنَّةٌ دَغْدَغٌ: بادیروا ثَغَرَ الْمَسْجِدِ: مسجد کے رستوں کی طرف لپکویا مسجد کی بلندیوں پر۔ يُجْبُونَ أَنْ يُعَلِّمُوا الصَّبِيَّ الصَّلَاةَ إِذَا أَثَغَرَ: وہ یہ پسند کرتے تھے کہ بچے کو اس وقت نماز سکھائیں جب اس کے دودھ کے دانت گر جائیں (یا کھانے کے دانت نکل آئیں)۔ لَيْسَ فِي سِنِّ الصَّبِيِّ شَيْءٌ إِذَا لَمْ يَنْغَرُ: بچے کا دانت توڑنے میں کوئی دیت لازم نہ ہوگی جب کہ اس کے دانت گرے نہ ہوں (یعنی دودھ کے دانت ہوں)۔ أَفْتِنَا فِي ذَابَّةٍ تَرَعَى الشَّجَرَ فِي

(یعنی دہی)۔ فَاِذَا نَحْنُ بِرِجَالٍ طَوَالَ كَانَتْهُمْ الرِّمَاحُ مُسْتَفْرِقِينَ ثِيَابَهُمْ: یکا یک ہم نے کیا دیکھا، برچھوں کی طرح لائبے لائبے لوگ لنگوٹ کسے ہوئے۔ فَاَقْعَى وَ اسْتَفْفَرَا: سرین کے بل بیٹھا اور دم اندر کر لی دونوں پاؤں کے درمیان۔ فَاِنْ رَاَتْ دَمًا شَبِيهَا اِغْتَسَلَتْ وَ اَحْتَشَتْ وَ اسْتَفْفَرَتْ فِي كُلِّ وَقْتٍ صَلَوةٍ: اگر مستحاضہ تازہ خون دیکھے تو ہر نماز کے وقت غسل کر لے اور ایک بچا بہ فرج میں رکھ لے اور لنگوٹ باندھ لے۔

نَفَرُوْا ق: کھجور کی ڈالی۔

اِذَا حَضَرَ الْمَسَاكِيْنُ عِنْدَ الْجَزَاذِ اَلْقَى لَهُمْ مِّنَ النَّفَارِيقِ: جب کھجور کا نئے وقت مسکین لوگ آجائیں تو ان کے سامنے کچھ شاخیں ڈال دی جائیں (جن میں کھجوریں لگی ہوں)۔

ثَفْلٌ: دانہ، تلچھٹ۔

مَنْ كَانَ مَعَهُ ثَفْلٌ فَلْيَصْطِنِعْ: جس کے پاس غلہ ہو وہ تیار کرے (روٹی پکائے)۔ اِنَّ زَكَاةَ الْفِطْرِ مِّنَ الثَّفْلِ مِمَّا يَفْتَاتُ الرَّجُلُ: صدقہ فطر ان غلوں میں سے نکالا جاسکتا ہے۔ جس کو لوگ کھاتے ہیں (جیسے جو، جوار، گیہوں، چاول، راگھی اور باجرا وغیرہ)۔ كَانَ يُحِبُّ الثَّفْلَ: آپ کو ثفل (ثرید) پسند تھا (ترنڈی نے کہا کہ یہاں ثفل سے وہ کھانا مراد ہے جو دیگ میں نیچے بچ رہے (تہہ دیگی) فائق میں ہے کہ ”ثفل“ اصل میں تلچھٹ کو کہتے ہیں۔ یہ تلچھٹ تیل کا ہو یا شیرے کا یا شوربے کا یا شربت کا یا شراب کا یا اور کسی پتلی چیز کا۔ پھر جو چیز پی نہیں جاتی، اس کو بھی ثفل کہنے لگے، جیسے روٹی وغیرہ۔ طبی نے کہا ثفل سے حدیث میں تہہ دہی مراد ہے)۔ تَكُوْنُ فِيْهَا مِثْلُ الْجَمَلِ الثَّفَالِ: تو اس فتنے میں مٹھس (بطی الحریکت بھاری) اونٹ کی طرح ہو۔ كُنْتُ عَلٰی جَمَلٍ ثَفَالٍ: میں ایک مٹھے اونٹ پر سوار تھا۔ وَ تَذَقُّهُمْ الْفِتْنُ ذِقُ الرِّحَى بِثَفَالِهَا: فتنے اور فساد ان کو اس طرح پیسیں گے جیسے چکی ثفال پر یا ثفال سے مل کر پیستی ہے۔

ثَفَالٌ: بکسرہ ثا، وہ چمڑہ جو چکی کے نیچے بچھاتے ہیں

تا کہ آنا اس پر گرے یا چکی کا نیچے کا پتھر (پاٹ) (بعض نے کہا کہ نیچے کے پاٹ کو ثفال بہ ضمہ ثا کہتے ہیں)۔ اِسْتَحَارَ مَدَارُهَا وَ اضْطَرَبَ ثَفَالُهَا: اس کا کھوٹا حیران ہو رہا ہے اور اس کا نیچے کا پتھر بل رہا ہے (وہ برابر نہیں گھومتی)۔ غَسَلَ يَدَيْهِ بِالْثَفَالِ اپنے دونوں ہاتھ لوٹے سے دھوئے۔

ثَائِلٌ اَصْغَرُ اور ثَائِلٌ اَكْبَرُ: دو پہاڑ ہیں، مکہ کی راہ میں۔ یزید ملعون جب مکہ سے لوٹ کر گیا تو یہ شعر پڑھنے لگا:

اِذَا جَعَلْنَا ثَائِلًا يَمِيْنًا

فَلَا نَعُوْذُ بَعْدَهُ سِيْنًا

یعنی جب ہم نے ثائل کو دہنی طرف کیا (مکہ سے لوٹے) تو اب ہم برسوں پھر وہاں نہیں آئیں گے (اللہ تعالیٰ نے ایسا ہی کیا، اس کو پھر مکہ آنا نصیب ہی نہ ہوا۔ اپنی حکومت کے چوتھے ہی سال واصل جہنم ہوا۔ اس کے بیٹوں کو بھی سلطنت نہ ملی، مروان تخت پر بیٹھ گیا اور یزید کی بیوی کو نکاح میں لایا۔ اس کے بیٹے کو گالی دی۔ آخر اس کی ماں نے مروان کو فرش فروش اور تکیوں میں دبا کر مار ڈالا، وہ بھی یزید سے مل گیا)۔

ثَفْنٌ: دھکیلنا، پیچھے سے آنا۔

ثَفْنٌ: موٹا اور سخت ہونا۔

ثَفْنَةٌ: ہر جاندار کے وہ مقامات جو زمین پر لگتے لگتے سخت ہو جاتے ہیں۔ مثلاً اونٹ کا گھٹنا پنجا وغیرہ اور آدمی کا گھٹنا اور کھانا وغیرہ (اس کی جمع ثَفَنَاتُ ہے)۔

كَانَ اَنَسٌ عِنْدَ ثَفْنَةٍ نَاقَتِهِ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ عَامَ حَجَّةِ الْوَدَاعِ: انسؓ جس سال حج وداع ہوا آنحضرتؐ کی اونٹنی کے گھٹنے یا اور کسی سخت مقام کے پاس تھے۔ كَانَتْهَا ثَفْنٌ الْاِبِلِ: خاریوں کے ہاتھ گویا اونٹ کے سخت مقامات تھے۔ رَاٰی رَجُلًا بَيْنَ عَيْنَيْهِ مِثْلُ ثَفْنَةِ الْبُعْبُعِ فَقَالَ لَوْ لَمْ تَكُنْ هٰذِهِ كَانَ خَيْرًا: ایک شخص کو دیکھا اس کی دونوں آنکھوں کے درمیان (پیشانی پر) گھٹھ تھا، جیسے اونٹ کا گھٹھ ہوتا ہے (سجدہ کرتے کرتے اور زور سے پیشانی زمین پر لگاتے لگاتے وہاں کی کھال سخت ہو گئی تھی نشان پڑ گیا تھا) فرمایا اگر یہ



مُثَاقَفَةٌ اور ثِقَاف: لڑنا، بحث کرنا۔

ثِقَاف: عقل مند عورت۔

وَهُوَ غُلَامٌ لَقِنَ ثِقِفَ: وہ ایک لڑکا تھا زود فہم عقل مند۔

ثِقِفٌ اور ثَقِفٌ اور ثَقُفٌ تینوں طرح سب کے معنی عقل مند۔

إِنِّي حَصَانٌ فَمَا أُكَلِّمُ وَ ثِقَافٌ فَمَا أُعَلِّمُ: میں

پاک دامن ہوں مجھ پر کوئی بات نہیں لگا سکتا۔ اور عقل مند ہوں

مجھ کو کوئی سکھانیں سکتا۔

ثِقَافٌ: لڑنے والا جلاذ۔

وَ أَقَامَ أَوْدَهُ بِخِفَافِهِ: انھوں نے اس کی کبھی اس ہتھیار

سے دور کی جس سے برچھا سیدھا کیا جاتا ہے۔ اَمَّا لِيَسْلُطَنَّ

عَلَيْكُمْ غُلَامٌ ثَقِيفٌ ذِيَالٌ مَيَّالٌ: تم پر ایک ہلکا پھلکا مغرور

ظالم چھوکر مسلط کیا جائے گا (اس سے مراد یزید ہے، بعضوں

نے کہا حجاج بن یوسف ثقفی) ثقیف ایک مشہور قبیلہ ہے۔ (فی

ثَقِيفٍ كَذَّابٌ وَ مُبَيَّرٌ ثَقِيفٌ قَبِيلَةٌ مِّنْ أَيْكٍ جَهُونًا يَدُوهَا

(مختار بن عبیدہ ثقفی) اور ایک ہلاکو خون خوار (حجاج بن

یوسف)۔ مَسْجِدُ ثَقِيفٍ كَوْفٌ كِي مَسْجِدٍ إِذَا مَلَكَ اثْنَا

عَشْرَ مِنْ بَنِي عَمْرِو بْنِ كَعْبٍ كَانَ الثَّقُفُ وَ الثَّقَافُ

إِلَى أَنْ تَقُومَ السَّاعَةُ: جب بنی عمرو بن کعب کے بارہ آدمی

حکومت کریں گے تو قیامت تک لڑائی اور مار دھاڑ رہے گی۔

ثَقْلٌ يَأْتِيَالَةُ: بھاری ہونا۔

ثَقْلٌ: بوجھ کا اندازہ کرنا۔

ثَقْلٌ: مسافر کا سامان، بیماری کا زیادہ ہونا۔

ثَقِيلٌ: بھاری کرنا، بھاری بوجھ ڈالنا، اِنْثَقَالَ بھی وہی

ہے۔

أَثْقَلَتِ الْمَرْأَةُ: عورت کا پیٹ کھل گیا (حمل نمایاں ہو

گیا)۔

ثَقِيلٌ: ثقیل کھانا کھایا۔

إِثْقَالَ: دیر کی۔

إِنِّي تَارِكٌ فِيكُمْ الثَّقَلَيْنِ كِتَابَ اللَّهِ وَ

عَمْرَوَيْ: میں تم میں دو بھاری یا نفیس چیزیں چھوڑے جاتا

ہوں، ایک تو اللہ کی کتاب دوسرے میرے اہل بیت (بعض

گھسے نہ ہوتا تو بہتر ہوتا) کیونکہ اس میں ریا کا ڈر ہے۔ لوگ بڑا

عابد سمجھیں اگر ریا کی نیت نہ ہو اور خود بخود یہ گھسے پڑ جائے تب

کچھ قباحت نہیں)۔ كَانَ ذُو الثَّقَنَاتِ امام زین العابدین کے

جسم مبارک پر جا بجا گھسے تھے (کثرت عبادت سے یہ گھسے پڑ

گئے تھے آپ ان کو کٹوا ڈالتے پھر پڑ جاتے)۔ فَحَمَلُ عَلَى

الْكَبِيَّةِ فَجَعَلَ يَنْفِيهَا: لشکر پر حمل کیا اس کو ہٹانے لگے (ایک

روایت میں یَنْفِيهَا ہے فن سے اس کے معنی بھی ہٹانے کے

ہیں)۔ وَلَا مُثَاقَفَةٌ اور صحبت نہیں ہے۔ (يَهْتَفُونَ سے نکلا ہے

یعنی میں اس کے ساتھ بیٹھا)۔ مُثَاقَفَةُ أَهْلِهَا: اس کے گھر

والوں سے صحبت رکھنا۔

## بَابُ الثَّاءِ مَعَ الْقَافِ

ثَقَّبَ: پھاڑنا، سوراخ کرنا۔

ثَقُوبٌ: چمکنا، روشن ہونا، مہکنا، نافذ ہونا۔

تَثْقِيبٌ: سوراخ کرنا، روشن کرنا۔

نَحْنُ أَثَقَّبَ النَّاسَ أَنْسَابًا: ہم نسب کی رو سے سب

لوگوں میں نورانی اور روشن ہیں۔

إِنْ كَانَ لِمُثَقَّبٍ: عبداللہ بن عباسؓ بڑے صاحب

الرائے آدمی تھے یا بڑے علم والے تھے۔ ثَقَّبْتُ النَّارَ يَا

أَثَقَّبْتُهَا میں نے آگ روشن کی۔

ثَقُوبٌ يَأْتِيَالُ: باریک باریک چھپٹیاں جن سے آگ

روشن کریں۔ إِنْ عَلَى كُلِّ ثَقْبٍ مِّنْ أَثْقَابِهَا مَلَكًا

يَحْفَظُهَا مِنَ الطَّاغُوتِ وَ الدَّجَالِ: مکہ اور مدینہ کے ہر راستہ

پر جو نافذ ہے ایک فرشتہ ہے جو ان کو طاعون اور دجال سے بچاتا

ہے۔ (ایک روایت میں ثَقْبٍ مِّنْ أَثْقَابِهَا ہے: معنی وہی ہیں۔

اس حدیث سے یہ نکلتا ہے کہ بچانے کی نسبت غیر اللہ کی طرف کر

سکتے ہیں۔ مگر حکم الہی مُثَقَّبٌ برے کو بھی کہتے ہیں۔ یعنی سوراخ

کرنے کا آلہ)۔

ثَقَّفَ: کو نچا دینا، غالب ہونا، پکڑ پانا۔

ثَقَّفَ اور ثَقَّفَ اور ثَقَّافَةً: ہلکا پھلکا، عقل مند، ہوشیار۔

تَثْقِيفٌ: سیدھا کرنا، تعلیم اور تہذیب سکھانا۔

اگر کسی مسئلہ میں مختلف ہوں، تو حضرت علی کا قول اختیار کرتے ہیں کیونکہ آپ کو دہری فضیلت حاصل ہے صحابی بھی ہیں اور اہل بیت یعنی اصحاب کساء میں بھی ہیں۔)

يَسْمَعُهَا مَنْ بَيْنَ الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ إِلَّا الثَّقَلَيْنِ: قبر کے عذاب کے وقت مردہ جو چننا ہے تو اس کو پورب اور بچتم کے درمیان جتنے جاندار ہی سب سنتے ہیں ایک جن اور آدمی نہیں سنتے (اس لئے کہ اگر سنیں تو ایمان بالغیب نہ رہے)۔ بَعْنِي النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فِي الثَّقَلِ مِنْ جَمْعِ بَلِيلٍ: آنحضرت نے سامان اور زنانہ کے ساتھ مجھ کو رات ہی کو مزدلفہ سے روانہ کر دیا۔ حُجَّ بِهِ فِي ثَقَلِ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: سائب کو آنحضرت کے سامان اور زنانہ کے ساتھ حج کرایا گیا۔ ظَنُّوا أَنَّهُمْ ثَقَلُوا عَلَيْهِ: وہ سمجھے کہ ہم آپ پر بار ہیں (ہمارا رہنا آپ کو شاق ہے)۔ لَمَّا ثَقَلَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: جب آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کی بیماری زیادہ ہو گئی۔ فَثَقُلْتُ آپ کی ران بھاری ہو گئی۔ مَخَافَةَ أَنْ يَثْقَلَ: اس ڈر سے کہ کہیں آپ کو لوگوں پر بار نہ ہو۔ لَيْسَ صَلَوةٌ أَثْقَلَ عَلَى الْمُنَافِقِينَ: منافقوں پر کوئی نماز فجر اور عشا کی نماز سے زیادہ گراں نہیں ہے (کیونکہ یہ وقت سونے اور استراحت کے ہوتے ہیں)۔ لَا تَتَنَاقَلُ عَنِ الصَّلَاةِ: نماز میں ابدی پناہ مت کرو (یعنی سستی اور دیر مت کرو)۔ اَلثَّقَلُ الْأَكْبَرُ: اللہ کی کتاب۔ اَلثَّقَلُ الْأَصْغَرُ: اہل بیت کرام علیہم السلام۔ ثَقَلَ اللَّهُ مِيزَانَهُ: اللہ اس کا پلہ بھاری کرے (یعنی نیکیوں کا پلہ معلوم ہوا کہ آخرت میں اعمالِ حقیقہ تو لے جائیں گے کیونکہ وہ مجسم ہو جائیں گے جیسے قبر میں اعمال مجسم ہو کر نمودار ہوں گے)۔ إِنَّ لِكُلِّ نَبِيٍّ أَهْلًا وَ ثَقْلًا وَ هَؤُلَاءِ بَعْنِي عَلِيًّا وَ فَاطِمَةَ وَ الْحَسَنَ وَ الْحُسَيْنَ أَهْلَ بَيْتِي: ہر پیغمبر کے گھروالے اور بال بچے ہوتے ہیں اور یہ لوگ یعنی علی اور فاطمہ اور حسن حسین رضی اللہ تعالیٰ عنہم میرے گھروالے اور بال بچے ہیں (یا اللہ ہم ان ہی کے غلام اور خادم ہیں ہم کو قبر اور حشر میں انہی کی خدمت میں رکھ)۔

مِثْقَالُ: وزن، تول کم ہو یا زیادہ، لیکن شرع میں مثقال نہیں قیراط کا اور ہر قیراط تین جوکا، جو تین چاول کا ہے اور عرف

نے کہا ان کو ثقلین اس لئے کہا کہ ان پر عمل کرنا مشکل اور بھاری ہے۔ بعض نے کہا اس لئے کہ ان دونوں سے دین کی اصلاح اور درستی اور آبادی ہوتی ہے جیسے ثقلین یعنی جن اور انس سے دنیا کی آبادی ہے۔ غرض آنحضرتؐ کی اس نصیحت اور وصیت پر صرف وہ اہل حدیث عامل ہیں جو قرآن اور اہل بیت کرام دونوں کو سنبھالے ہوئے ہیں۔ ان کی تعداد بہت ہی تھوڑی ہے۔ خارجی اور ناموسی اور مقلدین اور نام کے اہل حدیث نے اہل بیت کو چھوڑ دیا، اب خارجی اور ناموسی تو معاذ اللہ اہل بیت کے دشمن بن گئے ان کو برا کہنے لگے، اور مقلدوں نے کیا کیا کہ زبانی اہل بیت کی محبت کی ڈینگ مارتے ہیں لیکن عملاً ذرا بھی اہل بیت کی طرف توجہ نہیں ان کی کتابوں میں جہاں دیکھو ابو حنیفہ اور شافعی اور مزنی اور ابو یوسف اور محمد بن حسن اور زفر کے اقوال بھرے ہوئے ہیں۔ میں نے آج تک کسی حنفی یا شافعی کو نہیں دیکھا جو امام جعفر صادقؑ یا امام باقرؑ یا دوسرے ائمہ اہل بیت کے اقوال تلاش کرے اور ان پر چلے۔ ان مقلدوں کا جہل اس درجہ پہنچ گیا ہے کہ اگر کوئی خدا کا بندہ اہل بیت کرام کے اقوال اور افعال جمع کرے یا ان کے اجتہاد پر چلے تو اس کو شیعہ کہتے ہیں کیا خوب۔ اگر یہی تشیع ہے تو خدا ہم کو شیعہ ہی رکھے، اسی طریق پر مارے ہمارے ملک دکن میں مولانا حسن الزماں محمد چشتی نظامی محدث نے بڑی محنت اور جان فشانی سے ایک کتاب ”احیاء المیت فی فقہ اہل بیت“ تالیف کی تھی، مگر افسوس ہے کہ وہ کتاب پوری نہ چھپنے پائی، اور مولانا نے سفر آخرت اختیار کیا۔ اب تحفین اہل بیت کرام کا فرض ہے کہ اس کتاب کو پوری چھپوا کر شائع کریں۔ خیر یہ تو نام کے سینوں کا حال ہوا، اب رافضیوں کو دیکھیے، انھوں نے اہل بیت کو تو لیا لیکن قرآن کو پس پشت ڈال دیا سچے سنی وہی ہیں جو اللہ کی کتاب پر چلتے ہیں۔ پھر حدیث شریف پر جو سردار اہل بیت کا ارشاد ہے۔ پھر اہل بیت کے اقوال و افعال پر اور اہل بیت کے اقوال اور اجتہادات کو دوسرے فقہاء اور مجتہدین کے اقوال اور اجتہادات پر مقدم رکھتے ہیں یہاں تک کہ صحابہ بھی

تُكْمُ يَا تَكْمُ: ڈھونڈنا، لازم کر لینا، اقامت کرنا، بیان کرنا، کھول دینا۔

تُكْمُ الطَّرِيقِ: متوسط راستہ، نیچ کا راستہ فَبَانَهُمَا تُكْمَا لَكَ الْحَقُّ: ابوبکر اور عمرؓ نے تو تمہارے لئے سچائی کا راستہ کھول دیا (اسی رستہ پر چلے جاؤ۔ یہ بی بی ام سلمہؓ نے حضرت عثمانؓ سے کہا)۔ اِنَّ اَبَابَكُمْ وَاَعْمُرُ تُكْمَا الْاَمْرَ فَلَمْ يَطْلِمَا: ابوبکر اور عمرؓ تو سچی بات پر جسے رے یا سچے راستہ پر چلے ظلم نہیں کیا۔ (ادھر ادھر نہیں مڑے)۔

تُكْمَةُ: جھنڈا، نشان، ہار، قبر، آگ کا گنڈھا۔ فوجوں کے جمنا، مقام نیت۔ اس کی جمع تُكْمٌ ہے۔ يُحْشَرُ النَّاسُ عَلَى تُكْمِهِمْ: لوگ اپنی نیتوں پر حشر کئے جائیں گے (یعنی مرتے وقت جو ان کی نیت تھی ایمان یا کفر کی اسی حالت پر انھیں گے یا جس نشان اور جھنڈے کے ساتھ وہ مرے، اگر کافروں کے ساتھ مرے تو کفر پر، مسلمانوں کے ساتھ مرے تو اسلام پر)۔ يَدْخُلُ الْبَيْتَ الْمَعْمُورَ كُلَّ يَوْمٍ سَبْعُونَ اَلْفَ عَلَى تُكْمِهِمْ: بیت المعمور میں ہر روز ستر ہزار فرشتے اپنے اپنے جھنڈے لے کر آتے ہیں۔ كَانَهُمَا حُجْبَتٌ مِنْ حَضْبِي تُكْمٌ: گویا میری گود سے ٹکٹن اٹھ گیا (ٹکٹن ایک پہاڑ ہے حجاز میں)۔ اُنْكُؤْنَ: شاخ۔

خَلَّ لَهُ عَنْ تُكْمِ الطَّرِيقِ: اس کے لئے راستہ کے مڑاؤ چھوڑ دے۔

### بَابُ النَّاءِ مَعَ اللّامِ

تَلَبَّتْ: ملامت کرنا، عیب لگانا، ہانکنا، دور کرنا، دھتکارنا، گالی دینا۔

تَلَبَّتْ: میلا ہونا، سمٹ جانا۔

تَلَبَّتْ: وہ اونٹ جس کے بڑھاپے سے دانت گر گئے ہوں۔ مَثَالِبٌ: عیوب (یہ مناقب کی ضد ہے)۔ یہ مُثَلَبَةٌ کی جمع ہے، بمعنی عیب۔

میں ایک دینار کو مشقال کہتے ہیں اور دس درہم کے سات مشقال ہوتے ہیں اس حساب سے ہر مشقال ایک درہم اور ۵/ اور ۵/ کا ہوا اور ہر درہم بیالیس جوکا۔ لَا يَدْخُلُ النَّارَ مَنْ فِي قَلْبِهِ مِثْقَالُ ذَرَّةٍ مِّنْ اِيْمَانٍ: جس کے دل میں چوٹی برابر ایمان ہو وہ دوزخ میں نہیں جائے گا (یعنی اس مقام میں جہاں کافر اور منافق رہیں گے)۔ ذَرَّةٌ چھوٹی چوٹی (بعض نے کہا سو چوٹیاں ایک جو کے ہم وزن ہوتی ہیں اور ذرہ اس کو بھی کہتے ہیں جو ہوا میں باریک باریک اڑتا ہے)۔ فَمَا وَجَدْتُ ثِقْلَ شَيْءٍ: میں نے کسی چیز کا بوجھ نہیں پایا۔ ثِقْلَةُ الشَّيْءِ: کسی چیز کا وزن۔

### بَابُ النَّاءِ مَعَ الْكَافِ

تُكِّلْ يَا تُكِّلْ: عورت کا بچہ مر جانا۔ ثَاكِلَةٌ اور تُكِّلِي اور تُكُّوْلٌ اور تُكِّلَانَةٌ: وہ عورت جس کا بچہ گزر گیا ہو۔ اَتُكِّلُهَا اللّٰهُ: اللہ اس عورت کو ٹکٹن کرے اس کا بچہ مر جائے۔

تُكِّلْ: موت اور ہلاکت، محبوب یا فرزند کا گم ہو جانا۔ تُكِّلُكَ اُمُّكَ: تیری ماں تجھ کو گم کرے (تو مر جائے) اس سے مقصود بد دعائیں ہے بلکہ یہ ایک محاورہ ہے جو عرب لوگ خَفَلْ کے وقت کہتے ہیں، جیسے تَرَبُّثٌ يَمِينُكَ (فَامَتْ فَجَاوَزَهَا تُكِدُّ مَثَاكِيلًا: مثاکیل مشکل کی جمع ہے مشکل وہ عورت جس کی سب اولاد مر گئی ہو یا اکثر زرخیز ہو۔ نہایت میں ہے کہ مشکل وہی ٹکٹلی یعنی جس عورت کا بچہ مر گیا ہو۔ لَا تَدْعِيْ بِذَلِّ وَلَا تُكَلِّ يَوْسَ نہ کہو اَدُلَّاهُ ایک روایت میں بویل ہے یَعْنِ وَا وَيْلَاهُ وَا تُكْلَاهُ۔ تُكِّلُكَ اُمُّكَ سُنَّةُ اَبِي الْقَاسِمِ: ارے تیری ماں تجھ پر روئے، یہ جو میں نے کیا یہ تو آنحضرتؐ کی سنت ہے۔ وَ اَتُكِّلِيَاهُ بَايَ مَوْتٍ۔ وَ اَتُكِّلُ اَمِيَّاهُ بَايَ مَاں کی خرابی۔ وَ اَتُكِّلِيَاهُ بھی کہہ سکتے ہیں۔

کے برابر ہے (یعنی تہائی قرآن کا مضمون اس میں ہے کیونکہ قرآن میں تین قسم کے مضامین ہیں۔ معرفت ذات مقدس، معرفت صفات و اسماء اور معرفت احکام۔ اور قل ہوا اللہ میں معرفت ذات اور تقدیس بوجہ احسن موجود ہے یا قل ہوا اللہ کے پڑھنے میں تہائی قرآن کی تلاوت کا ثواب ملتا ہے۔ یہیں سے بعض حافظوں نے یہ نکالا ہے کہ تراویح میں ختم قرآن کے وقت تین بار سورہ اخلاص کی تلاوت کرتے ہیں۔ مگر اس کی اصل حدیث شریف سے کچھ نہیں ہے اور اسی وجہ سے مولانا بشیر الدین قنوجی جو میرے شیخ تھے حافظ سے یہ کہہ دیتے تھے کہ ختم کے وقت قل ہوا اللہ کو بھی ایک ہی بار پڑھو اور تین بار پڑھنے کو بدعت کہتے تھے۔ میں کہتا ہوں کہ اس میں کوئی قباحت نہیں ہے کیونکہ ایک حدیث میں ہے کہ ایک شخص ہر رکعت میں ایک سورت پڑھ کر قل ہوا اللہ کو بھی پڑھا کرتا، آنحضرتؐ نے اس سے پوچھا تو بار بار قل ہوا اللہ کیوں پڑھتا ہے اس نے کہا اس سورت سے مجھ کو بہت محبت ہے۔ اس میں پروردگار کی ذات و صفات کا بیان ہے۔ آنحضرتؐ نے فرمایا یہ تیری محبت جو اس سورت سے تجھ کو ہے تجھ کو بہشت میں لے جائے گی۔ بعض نے کہا قرآن میں یا نقص ہیں یا احکام یا ذات و صفات الہی کا بیان ہے اور قل ہوا اللہ آخر امر پر مشتمل ہے تو وہ تہائی قرآن ہوا۔)

شَرُّ النَّاسِ الْمُنْفِلُ: بدترین آدمی وہ ہے جو تین شخصوں کو تباہ کرتا ہے (یعنی جو بادشاہ یا حاکم کے پاس اپنے بھائی مسلمان کی چغلی کھائے اس نے اپنے آپ کو تباہ کیا، گناہ گار کیا، دنیا میں عزت کھوئی، چغل خور بنا بھائی مسلمان کو تباہ کیا، بادشاہ اور حاکم کو تباہ کیا اور اس کو ظلم میں پھنسیا)۔ (حضرت عمرؓ نے ابو ہریرہؓ کو معزول کیا، پھر ان کو خدمت دینا چاہی تو انھوں نے کہا أَخَافُ ثَلَاثًا وَ اِثْنَيْنِ مجھے تین اور دو باتوں کا ڈر ہے (حضرت عمرؓ نے فرمایا کہ پانچ باتیں کیوں نہیں کہتے؟ ابو ہریرہؓ نے کہا میں ڈرتا ہوں کہ وہ بات کہوں جس کا اللہ تعالیٰ نے حکم نہیں دیا اور بغیر علم کے فیصلہ کروں اور میری پیٹھ پر مار پڑے اور میری عزت پر گالیاں پڑیں اور میرا مال جرمانہ میں لیا جائے)۔

لَهُمْ مِنَ الصَّدَقَةِ الْبَلْبُ وَ النَّارُ: زکوٰۃ کے جانوروں میں سے بوڑھا دانت ٹوٹا اونٹ اور بوڑھی اونٹنی وہ رکھ لیں (یعنی ایسے جانور زکوٰۃ میں نہیں لئے جائیں گے)۔ اِنَّكَ جَوْنَتَيْنِ فَوَجَدْتَنِي لَسْتُ بِالْعَصْرِ الضَّرْعُ وَلَا بِالْبَلْبِ الْفَانِي (عمر بن عاص نے معاویہ کو لکھا) تم تو مجھ کو آ زما چکے ہو تم نے دیکھا نہ میں جاہل ناتواں ہوں نہ بوڑھا پھولس ہوں۔ اَلَوْلَدُ لِلْفَرَّاشِ وَ لِلْعَاجِرِ الْاَثْلُبُ: بچہ اسی کا ہوگا جو عورت کا خاوند یا مالک ہے اور بدکار کے لئے مٹی یا پتھر ہے (عرب لوگ کہتے ہیں بَغِيْهِ الْاَثْلُبُ اس کے منہ میں مٹی)۔ زَجَلْتُ ثَلْبُ: عیب والا آدمی۔ ثَلْتُ: تہائی مال لینا، تیسرا ہونا، تین یا تیس کا عدد پورا کرنا۔ ثَلْبُ: کھجور کا تیسرا حصہ پک جانا۔ شراب کو اتنا پکانا کہ تہائی حصہ جل جائے۔ تین خداؤں کا قائل ہونا (جیسے نصاریٰ کہتے ہیں باپ، بیٹا، روح القدس۔ اصل میں یہ ہند کے مشرکوں سے نکلی ہے وہ بھی کہتے ہیں ذات الہی تین پیکروں میں ظاہر ہوئی۔ برہما، بشن، شیو)۔

ثَلُوثٌ: تین کا ایک ہونا۔ جس کے نصاریٰ قائل ہیں: ثَلَاثَةٌ: تین مرد۔ ثَلْتُ: تین عورتیں۔ ثَلَاثَاءُ يَأْتُلُوْتُ: منگل کا روز۔ ثَلْتُ: تیسرا حصہ۔ ثَلَاتٌ: تین، تین۔ ثَلْتُ: وہ شراب جس کے دو حصے جل گئے ہوں اور وہ سطح جس کو تین خط محیط ہوں۔

ثَلَاثِي: وہ کلمہ جس میں تین حرف اصلی ہوں۔ وَلَكِنْ اَشْرَبُوا مَنًى وَ ثَلَاثَ وَ سَمُّوا اللّٰهَ تَعَالٰی: دو دو بار، تین تین بار میں بیو اور اللہ کا نام لو۔ ذِيَّةٌ شَبِيْهِ الْعَمْدِ اَقْلَانًا: قتل شہ عہد کی دیت تین طرح کے جانوروں سے ہوگی (یعنی ۳۳ حقے، تین برس کے اونٹ جو چوتھے میں لگے ہوں) ۳۳ جذع (جو چار سال کے ہو کر پانچویں میں لگے ہوں) ۳۳ ثنیہ (جو پانچ سال کے ہو کر چھٹے میں لگے ہوں)۔ قُلْ هُوَ اللّٰهُ اَحَدٌ تَعْبُدُ ثَلْتُ الْفُرَّانِ: قل ہوا اللہ تہائی قرآن

ثَلَاثٌ لَهُمْ أَجْرَانِ رَجُلٌ مِّنْ أَهْلِ الْكِتَابِ: تین آدمیوں کو دہرا ثواب ملے گا۔ فَأَعْطَانِي الثَّلَاثَ الْآخِرَ: اللہ تعالیٰ نے امت کا آخری تیسرا حصہ بھی مجھ کو مرحمت فرمایا (یعنی اس کو بھی دائمی عذاب نہ ہوگا، بلکہ شفاعت کی وجہ سے دوزخ سے نجات ہو گی)۔ ثَلَاثٌ إِذَا خَرَجْتَ لَا يَنْفَعُ نَفْسًا إِيْمَانُهَا: جب یہ تینوں باتیں ظاہر ہوں گی، تو کسی کا اس وقت ایمان لانا اس کو فائدہ نہ دے گا (آخری بات سورج کا پچھتم سے نکلنا ہے)۔ وَ سَكَّتْ عَنِ الثَّلَاثِ: اور تیسری بات سے سکوت کیا (کہتے ہیں تیسری بات یہ تھی کہ حضرت اسامہؓ کی فوج کا سامان کر دینا۔ بعض نے کہا کہ آپ کی قبر کو عید نہ بنانا (عید کی طرح وہاں سالانہ مجمع میلہ ٹھیلہ نہ کرنا) اس حدیث سے صاف عرس کی ممانعت نکلتی ہے جو ہمارے زمانہ میں بہت رائج ہو گیا ہے۔ اولیاء اللہ کی قبروں پر سالانہ مجمع کرتے ہیں۔ میلہ لگاتے ہیں۔ اور لطف یہ ہے کہ حضرت ابو بکرؓ یا حضرت عمرؓ یا حضرت عثمانؓ کا کوئی عرس نہیں کرتا۔ جو ہند کے اولیاء اللہ سے کہیں افضل ہیں)۔ اَنَا ثَلَاثُ الْإِسْلَامِ: میں مسلمانوں کا تیسرا حصہ تھا (یعنی مجھ سمیت کل تین شخص مسلمان ہوئے تھے۔ یہ سعد کا قول ہے شاید ان کو اور لوگوں کے اسلام کی خبر نہ ہوئی ہوگی جیسے حضرت علیؓ اور حضرت زید بن حارثہؓ وغیرہ۔ بعض نے کہا مراد وہ لوگ ہیں جو آزاد اور بالغ تھے)۔ وَ بِالْثَلَاثِ وَ ثُلَاثِهِ فَمِیْ وَصِيَّةِ الزُّبَيْرِ: اور زبیرؓ کی وصیت میں جو ثلث مال کی تھی پھر اس ثلث کا ثلث عبد اللہ بن زبیرؓ کی اولاد کو دلایا تھا (چونکہ وہ کثیر الاولاد تھے)۔ فَوْقَ ثَلَاثِ مَنَى: منی کے تین دنوں سے زیادہ قالَ الْآهْلُ بَلَّغْتُ ثَلَاثًا: تین بار آپ نے یہی فرمایا، دیکھو میں نے اللہ کا حکم پہنچا دیا۔ أَعَادَهَا ثَلَاثًا: تین بار یہی کلمہ فرمایا اَللّٰهُمَّ يَا رَسُولَ اللَّهِ وَ سَعْدِيكَ ثَلَاثًا: (تین بار آنحضرتؐ نے معاذ کو پکارا اور) معاذ نے تین بار لبیک وسعدیک یا رسول اللہؐ کہا۔ وَ إِذَا أَتَى عَلَى قَوْمٍ فَسَلَّمَ عَلَيْهِمْ ثَلَاثًا: آنحضرتؐ جی کسی قوم کے پاس جاتے تو تین بار ان کو سلام کرتے (ایک بار تو اذن کے لئے دوسرے جب اندر جاتے، تیسرے جب رخصت ہوتے)۔ أَفَاضَ الْمَاءَ ثَلَاثَ مَرَّاتٍ: تین بار اپنے

اوپر پانی بہایا۔ وَ أَفَقْتُ رَبِّي فَمِیْ ثَلَاثٌ: تین باتوں میں میری رائے حکم الہی کے موافق ہوئی (یہ حضرت عمرؓ کا قول ہے۔ اگرچہ اور باتوں میں بھی جن کی تعداد پندرہ تک پہنچتی ہے ان کی رائے حکم الہی کے موافق ہوئی، مگر یہ تین باتیں اہم تھیں، اس لئے ان کا ذکر کیا)۔ ثَلَاثَةٌ لَا يُكَلِّمُهُمُ اللَّهُ: تین آدمیوں سے اللہ تعالیٰ بات تک نہیں کرے گا (اس حدیث سے معلوم ہوا کہ اللہ تعالیٰ بات کرتا ہے اور معتزلہ اور اہل کلام کا رد ہوا)۔ (ان پر بہت غصہ ہو گا کیونکہ بڑھاپے میں عقل کامل ہو جاتی ہے، شہوت ضعیف ہو جاتی ہے، باوجود اس کے حرام کاری کرنا سخت بے حیائی ہے۔ معلوم ہوا کہ اس میں خوف الہی مطلق نہیں ہے۔ اسی طرح حاکم کو کسی کا ڈر نہیں وہ کیوں ممانعت کرے اسی طرح غریب محتاج ہو کر پھر کیوں معاصی کرے۔ بقول شخصے فرعون بے سامان کبر زشت داز گدایاں زشت تر)۔ هَذِهِ الثَّلَاثُ ذَرَجَاتُ: یہ تینوں سیڑھیاں ہوں گی (معلوم ہوا کہ ممبر کی تین سیڑھیاں رکھنا مستحب ہے)۔ مَكْتُبُ الْمُهَاجِرِ بِمَكَّةَ بَعْدَ قَضَاءِ نُسُكِهِ ثَلَاثًا: جو شخص مکہ سے ہجرت کر گیا تھا وہ حج کے ارکان ادا کرنے کے بعد تین دن تک مکہ میں ٹھہر سکتا تھا (پھر مدینہ میں اس کو جانا ضروری تھا۔ جس ملک سے آدمی ہجرت کرے پھر وہاں رہنا ٹھیک نہیں ہے)۔ الثَّلَاثُ وَ الثَّلَاثُ كَثِيرٌ: تہائی مال کی وصیت کر یا تہائی مال کافی ہے تہائی مال بہت ہے۔ مَنْ تَكَانَ عِنْدَهُ طَعَامٌ اِثْنَيْنِ فَلْيَذْهَبْ بِثَلَاثَةٍ: (مسلم کی روایت میں یوں ہی ہے اور بخاری کی روایت میں بِثَلَاثٍ ہے وہی صحیح معلوم ہوتا ہے) یعنی جس شخص کے پاس دو آدمیوں کا کھانا ہو وہ ایک تیسرا شخص اور لے جائے اس کو بھی کھلائے (بعض نے کہا کہ مسلم کی روایت کا بھی مطلب یہی ہے یعنی فَلْيَذْهَبْ بِمَنْ يَتِمُّ ثَلَاثَةٌ: اس کو بھی ساتھ لے جائے جو تین کا عدد پورا کر دے۔ میں کہتا ہوں مسلم کی روایت کے ایک معنی اور ہو سکتے ہیں یعنی جس کے پاس اپنے گھر والوں کے علاوہ دو باہر کے آدمیوں کا کھانا ہو وہ دو کے بدلہ تین لے جائے)۔ فَضَلْنَا عَلَى النَّاسِ بِثَلَاثٍ: ہم کو تین باتوں کی وجہ سے لوگوں پر فضیلت دی گئی ہے (اس روایت میں دو ہی باتیں مذکور ہیں تیسری بات امام نسائی کی

روایت میں ہے یعنی سورہ بقرہ کی آخری آیتیں ہم کو ملیں۔  
هَلَكْتُ خَدِيجَةَ قَبْلَ أَنْ يَتَزَوَّجَنِي بَنُلْتُ: (حضرت عائشہؓ نے کہا) ام المومنین خدیجہؓ میری شادی سے تین برس پہلے گزر گئیں (یہاں شادی سے دخول اور صحبت مراد ہے نہ کہ عقد) کیونکہ حضرت عائشہؓ کا عقد حضرت خدیجہؓ کے مرنے کے ڈیڑھ سال بعد ہوا۔ یَتَوَفَّى لَهُ فَلْتُ: جس کے تین بچے گزر جائیں (دوسری روایت میں دو اور ایک بچہ میں بھی یہی فضیلت مذکور ہے) اگر کفر کی حالت میں گزر گئے ہوں یا بچوں کے بچے گزر جائیں تو اس میں اختلاف ہے۔ لَمْ يَنْكَلَمْ إِلَّا ثَلَاثَةً: بچپن میں تین ہی آدمیوں نے بات کی (مگر دوسری روایت میں اوروں کا بھی بات کرنا مذکور ہے۔ جیسے حضرت یوسفؑ کا گواہ فرعون کی آیا کا بیٹا شاید اس وقت تک آنحضرتؐ کو ان لوگوں کا حال نہ بتایا گیا ہوگا)۔ فَلْتُ لَهُمْ أَجْرَانِ: تین آدمیوں کو دہرا ثواب ہے (اس سے حصر مقصود نہیں ہے)۔ فَلْتُ مِّنْ أَصْلِ الْإِيمَانِ: تین باتیں ایمان کی جڑ ہیں (حالانکہ اس میں پانچ باتیں مذکور ہیں۔ مگر تین باتیں درحقیقت ایک ہی بات ہیں وہ کیا ہیں لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ کہنے والے کو نہ ستانا، اس کو کسی گناہ کی وجہ سے کافر نہ کہنا، اس کا ایمان سے باہر نہ ہونا، توحید کی شہادت کے ساتھ نبوت کی شہادت بھی ضروری ہے)۔ زَاذَ الْبَدَاءِ الثَّلَاثِ عَلَى الزُّورَاءِ: (آنحضرت ﷺ کے وقت میں جمعہ کی دو اذانیں تھیں، ایک جب امام منبر پر بیٹھتا، دوسری نماز شروع ہوتے وقت لیکن حضرت عثمانؓ نے) تیسری اذان زوراء پر بڑھا دی (زوراء ایک مقام کا نام ہے مدینہ میں)۔ ضَلُّ أَصْحَابِ الثَّلَاثَةِ: جو شخص ایمان کی چاروں باتوں کو نہ مانے، تین ہی کو مانے، یا جو شخص چوتھے خلیفہ حضرت علیؓ کو نہ مانے بلکہ اگلے تینوں ہی خلفاء کو مانے وہ گمراہ ہو گیا۔ لَعَلَّكَ تَرَى أَنَّهُ مِثْلُ الثَّلَاثَةِ: کیا تو عمار کو ان تین آدمیوں کے برابر سمجھتا ہے۔ النَّصَارَى مُثَلَّثُونَ غَيْرُ مُوحِدِينَ: نصاریٰ تثلیث والے ہیں توحید والے نہیں ہیں۔ الْحَمَى الْمُثَلَّثَةُ: وہ بخار جو تیسرے دن چڑھا کرے (جیسے حمی الربوع جو چوتھے دن چڑھا کرے)۔

فَلْتُ: تھڑ جانا۔ (گائے کا) گوبر کرنا۔ گہنا۔  
تَفْلِيحُ: تھیرنا، گوبر میں آلود کرنا۔  
فَلْتُ: پتلا گہنا، بعض نے کہا، ہاتھی کی لید سے خاص ہے۔ دست گہنا۔  
فَلْتُ: برف یا برف برسانا۔  
إِفْلَاحُ: کھودتے کھودتے کچڑ تک پہنچ جانا، موقوف ہو جانا، خوش کرنا۔  
فَلَّاحِي: بہت سفید۔  
فَلْتُجُ اور فُلُّوجُ: خوش ہونا، مطمئن ہونا۔  
إِفْلَاحُ: برف برسانا۔  
حَتَّى آتَاهُ الثَّلُجُ وَ الْيَقِينُ: یہاں تک کہ آپ کے دل کو اطمینان اور یقین حاصل ہو گیا۔ وَفَلْتُجُ صَدْرُكَ تِيرا سینه ٹھنڈا ہو گیا (بے قراری جاتی رہی)۔ اُعْطِيكَ مَا تَسْلُجُ إِلَيْهِ: میں تجھ کو وہ چیز دوں گا، جس سے تجھ کو اطمینان ہو جائے۔ وَاعْبَسِلْ خَطَايَايَ بِمَاءِ الثَّلُجِ وَالْبَرَدِ: میرے گناہوں کو برف اور ازلے کے پانی سے دھو ڈال (کیونکہ یہ پانی صاف تھرا غیر مستعمل ہوتا ہے)۔ مَنْ لَعَنَ قَاتِلَ الْحُسَيْنِ عِنْدَ شُرْبِ الْمَاءِ حَشَرَهُ اللَّهُ ثَلُجِ الْفُؤَادِ: جو شخص پانی پینے وقت حضرت امام حسین علیہ علی آباء السلام کے قاتل پر لعنت کرے گا۔ (یہ قاتل شرا لعین تھا یا سنان بن انس فحشی یا خوئی) اللہ تعالیٰ حشر کے وقت اس کو برف کی طرح دل ٹھنڈا اٹھائے گا۔ اطمینان قلب کے ساتھ اس کا حشر ہوگا (یہ حدیث امامیہ نے روایت کی ہے مگر مجھ کو اس کی صحت میں شبہ ہے اگرچہ اس میں شک نہیں کہ حضرت امام حسین کا قاتل بالاتفاق ملعون ہے، مگر ہماری شریعت میں لعنت کرنا باعث اجر اور ثواب نہیں سمجھا گیا ہے۔ شیطان سب سے زیادہ ملعون ہے۔ اگر کوئی دن بھر اس پر لعنت کرتا رہے تو کیا یہ تسبیح و تہلیل کی طرح موجب ثواب ہوگا؟)۔ مَنْ نَفَسَ عَنْ مُؤْمِنٍ كُزُبَةً خَوَّجَ مِنْ قَبْرِهِ وَهُوَ ثَلُجِ الْفُؤَادِ: جو شخص کسی مسلمان کی مشکل دور کرے گا وہ اپنی قبر سے ٹھنڈے دل نکلے گا۔

ثَلَّجَ: برف بچنے والا۔

مَاءٌ ثَلِيجٌ: ٹھنڈا پانی۔

ثَلَطَ: پتلا بننا، اونٹ یا تیل وغیرہ کا گوبر کرنا۔

قَبَلْتُ وَ ثَلَطْتُ: اس نے پیشاب کیا، پتلا گوبر نکالا (نہایہ میں ہے کہ ثَلَطَ اکثر اونٹ اور گائے اور ہاتھی کے گھنے میں استعمال کیا جاتا ہے)۔ كَانُوا يَبْعُرُونَ وَ أَنْتُمْ تَثْلِطُونَ ثَلَطَ: صحابہ قوتیہ کی طرح (خَشَك) اجابت کرتے تھے (کیونکہ کم کھاتے تھے) اور تم تو خوب گوبر گھتے ہو (طرح طرح کے کھانے وہ بھی پیٹ بھر کر کھاتے ہو)۔

ثَلَعُ: کچا۔

إِذَا يَتَلَفَعُوا رَأْسِي كَمَا تَلَفَعُ الْخُبْرَةُ: جب تو وہ میرا سر روئی کی طرح کچل ڈالیں گے۔ وَإِذَا هُوَ يَهْوِي بِالصَّخْرَةِ فَيَتَلَفَعُ بِهَا رَأْسَهُ: وہ پتھر لے کر اس کی طرف جھکتا ہے اس کا سر کچل ڈالتا ہے۔

ثَلَعُ: بچین مہملہ کے بھی یہی معنی ہیں۔

إِنْفَلَاغٌ: کچل جانا، پختہ ہو جانا۔

أَتْلَعِي: مرد۔

مُتَلَفَعٌ: جو کھجور پختہ ہو کر درخت سے گرے اور پھٹ جائے۔

ثَلَّ: گرانا، مٹی نکالنا، ہلاک کرنا۔

ثَلَّلَ: ہلاکت۔

ثَلَّةٌ: بکریوں کا گلہ۔

ثَلَّةٌ: آدمیوں کا گروہ۔

لَا حِمْنِي إِلَّا فِي ثَلْثِ ثَلَّةِ الْبَيْرِ: تین چیلوں کے سوا اور کسی چیز میں جگہ محفوظ نہیں ہو سکتی (کہ دوسرا کوئی وہاں آنے یا کھیتی کرنے یا عمارت بنانے نہ پائے) ان تین چیزوں میں سے ایک وہ کنواں ہے جو ایسی زمین میں بنایا جائے جس کا کوئی مالک نہیں، تو ایسے کنویں والے کے لئے اتنی جگہ محفوظ کر دی جائے گی، جتنے میں وہ اس کنویں کی مٹی وغیرہ ڈالے۔ لَهُمْ ذِمَّةُ اللَّهِ وَ ذِمَّةُ رَسُولِهِ عَلَي دِيَارِهِمْ وَ أَمْوَالِهِمْ

و ثَلَّيْتُهُمْ: وہ اللہ اور اس کے رسول کی پناہ میں ہیں ان کی بستیاں اور مال اور جماعت سب پناہ میں ہیں۔ لَمْ تَكُنْ أُمُّهُ بَوَاعِيَةً ثَلَّةً: اس کی ماں بکریوں کا گلہ چرانے والی نہ تھی۔ إِذَا كَانَتْ لِلْيَتِيمِ مَاشِيَةٌ فَلْيَلْوَصِي أَنْ يُصِيبَ مِنْ ثَلَّيْهَا وَ رَسُلَيْهَا: اگر یتیم بچے کے جانور ہوں تو لی کوان کا اون اور دودھ استعمال کرنا درست ہے (کیونکہ اس میں یتیم کا کوئی نقصان نہیں)۔ مگر بہتر یہ ہے کہ دودھ اور اون کو بھی اگر محتاج نہ ہو تو فروخت کر کے یتیم کے مال میں جمع کر دے)۔ كَذَا يُثَلُّ غَوْشِي: قریب تھا کہ میرا تخت یا گھر گرا دیا جائے (میری عزت جاتی رہے یہ حضرت عمرؓ نے خواب میں فرمایا۔ جب ایک شخص نے وفات کے بعد ان کو خواب میں دیکھا۔ مطلب یہ ہے کہ شروع شروع میں مجھ کو ایسا ڈر ہوا کہ ابھی تباہ اور ذلیل ہوتا ہوں، پھر اللہ تعالیٰ نے فضل و کرم کیا اور مجھ کو بچا لیا۔ سبحان للہ جب حضرت عمرؓ کا باوصف اس عدالت، تقویٰ اور پرہیزگاری کے یہ حال ہوا، تو دوسرے بادشاہوں اور حاکموں کا کیا حال ہونا ہے ان کو خدا سے ڈرنا چاہئے)۔

ثَلَّلْتُ: میں نے گرا دیا۔

أَثَلَّلْتُ: میں نے بنالیا۔

ثَلَّمُ: رخنہ ڈالنا، کنارہ توڑ دینا۔

ثَلَّمُوا وَإِنْشَلَامٌ: رخنہ دار ہونا، کنارہ ٹوٹنا ہونا۔

ثَلَّمَهُ بِمَعْنَى ثَلَّمُ: رخنہ شدہ و عیب دار، سوراخ جو پیا لے یا رکابی میں ٹوٹنے سے پیدا ہو جاتا ہے۔

نَهَى عَنِ الشَّرْبِ مِنْ ثَلْمَةِ الْقَدْحِ: پیالہ جہاں سے ٹوٹا ہو وہاں سے پانی پینے سے آپ نے منع فرمایا (کیونکہ اس پر منہ اچھی طرح نہیں جمتا)۔ احتمال ہے کہ منہ کٹ جائے یا پانی باہر بہہ کر بدن یا کپڑا اثر ہو جائے یا اس مقام پر کوئی کپڑا وغیرہ بہ وہ منہ میں چلا جائے)۔

إِذَا مَاتَ الْعَالَمُ ثَلَّمٌ فِي الْأَسْلَامِ ثَلْمَةٌ لَا يَسُدُّهَا شَيْءٌ: جب دین کا عالم مر جاتا ہے تو اسلام میں ایک رخنہ پیدا ہو

مراد وہ میوہ ہے جو درخت پر لگا ہو۔ نہایت میں ہے ”ثمر“ کہتے ہیں پکی تازی کھجور یعنی رطب کو جب تک وہ درخت میں لگی ہو۔ جب درخت سے اس کو کاٹ کر اتار لیں اور گودام میں رکھیں تو پھر اس کو ”ثَمَر“ کہیں گے۔ زَاكِيًا نَبْتُهَا ثَامِرًا قَرُوعَهَا: اس کا اگنا پاکیزہ، اس کی شاخ میوہ دار (میوہ بھی کیسا پکا ہوا) عرب لوگ کہتے ہیں شَجَرٌ ثَامِرٌ وہ درخت جس کا میوہ پختہ ہو گیا ہو۔ قَبَضْتُمْ ثَمْرَةَ فُلُوَادِهِ: تم نے اس کے دل کا پھل لے لیا (یعنی اس کے فرزند کو۔ فرزند کو بھی ثمرہ کہتے ہیں، کیونکہ وہ باپ کا پھل ہے)۔ مَا تَسْأَلُ عَمَّنْ ذَبَلْتَ بَشَرْتَهُ وَ قَطَعْتَ ثَمْرَتَهُ: اس کا حال کیا پوچھتے ہو جس کا جسم سوکھ گیا ہو اور اس کی نسل کٹ گئی (عورتوں کے کام کا نہیں رہا)۔ فَأَعْطَاهُ صَفْقَةً يَدِهِ وَ ثَمْرَةَ قَلْبِهِ: اس نے ان کو اپنے ہاتھ کی اردے ڈالی (یعنی بیعت کر لی) اور دل کا پھل حوالے کیا (یعنی سچا قرار کیا)۔ إِنَّهُ أَخَذَ بِثَمْرَةِ لِسَانِهِ: انھوں نے اپنی زبان کا کنارہ تھاما۔ فَأَتَى بِسَوْطٍ لَّمْ تَقْطَعْ ثَمْرَتَهُ: ایک کوڑا لایا گیا جس کا پھندنا نہیں کاٹا گیا تھا۔ إِنَّهُ أَمَرَ بِسَوْطٍ فَذَقْتُ ثَمْرَتَهُ: حضرت عبداللہ بن مسعودؓ نے حکم دیا، ایک کوڑے کا پھندنا کوٹا گیا (تا کہ نرم ہو جائے اور زیادہ مار نہ لگے)۔ هَلْ عِنْدَكَ قِرَى قَالَتْ نَعَمْ خُبْرٌ خَمِيرٌ وَلَكِنْ ثَمِيرٌ وَ حَيْسٌ جَمِيرٌ: معاویہؓ نے ایک چھوکر سے پوچھا، تیرے پاس مہمانی کا سامان ہے؟ کہنے لگی، ہاں ہے خمیری روٹی، بالائی دار دودھ، جما ہوا حیس (حیس کہتے ہیں کھجور کی گٹھلی نکال کر اس کو گھی اور سکھائے ہوئے دودھ میں ملا کر اس کا حلہ بنانا)۔ نَهَى عَنْ بَيْعِ ثَمَرِ الثَّمَرِ: درخت کا پھل بیچنے سے آپ نے منع فرمایا۔ نَهَى عَنْ بَيْعِ الثَّمَرِ بِالثَّمَرِ: تازی کھجور کو خشک کھجور کے عوض بیچنے سے آپ نے منع فرمایا، درخت پر جو پختہ کھجور ہو اس کو خشک کھجور کے عوض بیچنے سے۔ فَثَمَرَتْ أَجْرُهُ مِثْلُ اس کی مزدوری کا مال بڑھایا۔

ثَمَرٌ: مال و زر کو بھی کہتے ہیں۔

اسْتِثْمَارُ الْمَالِ تَمَامُ الْمُرُورَةِ: مال کو بڑھانا (یعنی خیرات کرنا) مردوت کو پورا کرنا ہے۔

ثَمَرٌ: بہ ضمہ ثامال و زر کو بھی کہتے ہیں۔

جاتا ہے جو کسی چیز سے بند نہیں ہوتا (سوائے اس کے کہ اللہ تعالیٰ اپنے فضل و کرم سے دوسرا کوئی دین کا عالم اسی طرح کا کھڑا کر دے)۔

## بَابُ الشَّاءِ مَعَ الْمِيمِ

ثَمَدٌ يَأْتِمُدُّ: تھوڑا پانی، جیسے ثَمَادٌ ہے۔

مَاءٌ ثَمَدٌ: وہ پانی جو کنویں یا گڑھے میں جمع کر لیا جائے یا جاڑے میں رہے گرمی میں سوکھ جائے۔ ثَمَدَتُهُ النِّسَاءُ عورتوں نے اس کی منی جماع کر کر تمام کر دی۔ رَجُلٌ مَثْمُودٌ: وہ آدمی جس کا سائل لوگ مال لے کر سب تمام کر دیں یا عورتیں اس کی منی کو تمام کر دیں۔

ثَمُودٌ: اگلے عرب کا ایک قبیلہ تھا۔ صالحؑ پیغمبر ان ہی کی طرف بھیجے گئے تھے۔

إِثْمِدٌ: سرمہ کا پتھر۔

مَنْ لَمْ يَأْخُذِ الْعِلْمَ مِنْ رَسُولِ اللَّهِ يَمَضُ الثَّمَادُ وَيَذْءُ النَّهْرُ الْعَظِيمُ: جو شخص اللہ کے پیغمبر سے دین کا علم حاصل نہ کرے وہ ایک تھوڑا سا پانی تو چوستا ہے (جو قطرہ قطرہ نکلتا ہے) اور بڑی نہر کو چھوڑ دیتا ہے (یا غمناک چراغ کو لئے پھرتا ہے اور آفتاب کا اس سے مقابلہ کرتا ہے) ایسا شخص احمق اور بے وقوف ہے۔ اِكْتَحَلُوا بِالْإِثْمِدِ فَإِنَّهُ يَجْلُو الْبَصَرَ: اٹھ کا سرمہ آنکھوں میں لگاؤ وہ نگاہ کو روشن کرتا ہے۔ وَ أَفْجَرُ لَهُمُ الثَّمَدُ: اور آنحضرتؐ نے ان کے لئے ایک تھوڑے سے پانی کو رواں کر دیا (بہت کر دیا)۔ حَتَّى نَزَلَ بِهَا قَصَى الْحَذْيَبَةِ عَلَى ثَمَدٍ: آپ حدیبیہ کے پر لے سرے پر جہاں تھوڑا سا پانی تھا جا کر اترے۔ مَقْتَهُ إِلَى أَرْضِ ثَمُودَ: میں اس کو ثمود کے ملک تک ہانک لے گیا (یہ ملک نبوک کے قریب ہے)۔

ثَمَرٌ يَأْتِمَارُ: پھل، میوے۔

ثَمْرَةٌ: ایک پھل جیسے ثَمْرَةٌ ہے۔ جَمْعُ ثَمَرٍ ہے اس کی جمع اَثْمَارٌ ہے۔ لَا قَطْعَ فِي ثَمَرٍ وَلَا كَثِيرٍ: پھل، میوے اور کھجور کے گودے چرانے میں ہاتھ نہیں کاٹا جائے گا (یہاں ثمر سے



فحسرت عن ذرا عيها وقالت هذا من احتراش الضباب فقال عمر لواخذت انصب فورتيه ثم دعوت بمكتفه فتملته كان ثبع فسيراً ليها منطوي الثميلة (عبدالملك نے حجاب سے کہا میں نے تجھ کو دونوں عراق کا ایک بارگی والی کر دیا) اب ہکا پیٹ ہو کرو ہاں جا۔  
ثم: روئے نہا درست کرنا اکٹھا کرنا۔

ثم: وہاں (اسم اشارہ ہے بعید کے لئے۔ جیسے ہنا اسم اشارہ ہے قریب کے لئے۔ یعنی یہاں)۔  
ثم: حرف عطف ہے مع الترتیب والترانجی (بعض نے کہا کہ ثم میں ترتیب زبانی ضروری نہیں ہے۔ جیسے حدیث میں ہے ثم موزن بعینہ: حالانکہ دوسری سب روایتوں میں ہے کہ آپ حضرت عیسیٰ سے پہلے ملے تھے اس کے بعد حضرت موسیٰ (سے)۔ کنا اهل ثمه و رمة: ہم اس کے اصلاح کرنے والے اور مرمت کرنے والے تھے) محدثین اس کو بہ ضمہ ثا اور را روایت کرتے ہیں۔ یعنی اهل ثمه و رمة تو ثم: کہتے ہیں گھر کے سامان کو اور رمة مرمت کو۔ بعض نے کہا اس کے معنی یہ ہیں کہ ہم ان کے متولی اور ان کے کام درست کرنے والے تھے محیط میں ہے جفجف بی الدهر عن ثمه و رمة: زمانہ نے مجھ کو قلیل اور کثیر سب سے روک دیا)۔ ماله ثم و رمة یا لا یملک ثم ولا رمة: نہ اس کے پاس گھر کا سامان ہے نہ گھر کی درستی ہے۔ اغروا والغزو خلوا حصراً قبل ان یسیر ثمما ثم و رمة: جہاد کرو اور جہاد شریں اور سبز ہے اس سے پہلے کہ تمام ہو جائے پھر پرانا ہو جائے پھر ریزہ ریزہ ہو جائے۔

ثمما: ایک کمزور گھاس ہے۔

ینقی مائما: وہاں پر جو نجاست وغیرہ ہو اس کو صاف کرے۔ من تعاطی مائما هلك: جو شخص اس مقام کا طالب ہو وہ تباہ ہوا (یعنی ذات الہی کی معرفت چاہے)۔ والممسجد فیما ثمہ۔ اور مسجد اس جگہ وہاں ہے۔ فاضجعه ثم ذبحه ثم قال بسم الله ثم ضحی: آپ نے اس کو لٹایا اور ذبح شروع کیا۔ پھر بسم اللہ کہی اور قربانی کی۔ ثم اذعهم حج ثم کانہ ہونا ہے۔

امک اعطتک من تمرہ قلبہا: تیری ماں نے اپنے دل کا پھل تجھ کو دیا۔

ثمغ: سفیدی میں سیاہی ملا دینا۔ ترکنا۔ رنگنا۔  
ثمغہ الحبیل: پہاڑ کی چوٹی۔

ان حدث به حدث ان ثمغاً و صرمة بن الابخوع و کذا و کذا جعله و فقا: (حضرت عمرؓ نے کہا) اگر ان پر کوئی حادثہ ہو (موت آ جائے) تو ثمغ اور ابن اکوع کا صربہ اور فلاں فلاں مال یہ سب وقف ہیں (ثمغ اور صرمة ابن اکوع دونوں کھجور کے باغ اور حضرت عمرؓ کی ملک تھے)۔  
ثمل: اقامت کرنا ٹھہرنا فریادری کرنا کھانا پلانا کھانا۔

ثمل: مست ہونا۔

ثمال: بھین بالائی۔

ثمال: اپنی قوم کا حامی فریادرس۔

فحلّب فیہ ثجا حتی غلاہ الثمال: آپ نے اس میں خوب بہتا ہوا دودھ دو با یہاں تک کہ دودھ پر بھین آ گیا (چکنائی اوپر آ گئی بالائی جم گئی)۔ ثمال التامی عصمة لئلا رامل: تہیوں کے پشت پناہ بیواؤں کے بچاؤ (یہ ابوطالب کے ایک بڑے قسیدے کا مصرعہ کا ہے جو انھوں نے آنحضرتؐ کے تعریف میں کہا تھا)۔ فانها ثمال حاضر تهم: وہ ان لوگوں میں جو حاضر ہیں ان کی پشت پناہ ہے۔ فاذا حمرة ثمیل: دیکھا تو حضرت حمزہؓ نشہ میں چور ہیں۔ فضرّب بالثملة فی صدرہ وقال اعبد اعبد منی: (حضرت عمرؓ اپنے اونٹ پر خارش کا روغن مل رہے تھے اتنے میں ایک شخص نے کہا تم اگر اپنے غلام سے کہتے تو وہ یہ کام کر دیتا)۔ انھوں نے کیا کیا کہ وہ روغن ملنے کا چھٹھرا اٹھا کر اس کے سینے پر مارا اور کہا "کیا کوئی غلام مجھ سے بھی زیادہ غلامی کرنے والا ہے؟" (یعنی میں سب سے بڑھ کر اپنے مالک کا غلام ہوں)۔ انھا انطلقت الی ابیہا وهو ثمیل: حضرت خدیجہؓ اپنے والد کے پاس گئیں وہ نشہ میں مست تھے۔

فملمتہ: پھر تو اس کو درست کر لے۔

(پوری روایت نہایت میں یوں ہے جائتہ امراة حلیہ

ڈالا جائے، تو آدھی دیت دینا ہوگی۔

ثَنُطْ: چیرنا۔

لَمَامَهُ اللَّهُ الْأَرْضَ مَا دَتْ فَتَنَّتْهَا بِالْجِبَالِ: جب اللہ تعالیٰ نے زمین کو پھیلایا وہ ملنے اور جھکولے کھانے لگی۔ آخر پہاڑوں سے اس کو چیرا (پہاڑ اس میں اتارے تاکہ وہ بھاری ہو جائے اور حرکت کرنے میں جھکولے نہ کھائے۔ ایک روایت میں فِتْنَتُهَا ہے ایک میں فِتْبَطُهَا ہے یعنی اس کو بھاری کیا روک دیا)۔ ثَنَّةٌ: ثناء اور پیڑ و درختوں کا۔

إِنَّ أَمَنَةً قَالَتْ لَمَّا حَمَلَتْ بِهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ  
وَالِهِ وَسَلَّمَ مَا وَجَدْتُهُ فِي قُطْنٍ وَلَا ثُنْبَةٍ: آمَنَةٌ أَخْضَرَتْ  
کی والدہ ماجدہ فرماتی ہیں جب آپ میرے پیٹ میں تھے تو  
آپ کا بوجھ مجھ کو معلوم ہی نہیں ہوا نہ پشت میں نہ پیرو میں۔  
سَدَدُثْ رُمُحِي لِنُفْتِهِ: میں نے اپنا ہتھیار حضرت حمزہؓ کے  
پیرو پر لگایا۔ فَشَقَّ مَا بَيْنَ صَدْرِهِ إِلَى ثُنْبِهِ: اس نے آپ  
کے سینے اور پیرو کے بیچ میں چیرا۔ وَبَلَغَ الدَّمُ ثُنْنَ الْخَيْلِ:  
(نہاوند میں ایسی جنگ ہوئی) خون گھوڑوں کے پاؤں یا ہاتھوں  
کے آخر میں جو بال ہوتے ہیں وہاں تک آ گیا۔ فَأَضَعُهَا فِي

ثُمَّ: میں نے اپنا حربہ ان کے پیٹروپر جمایا۔

ثُنًی: موڑنا، ایک کو دوسرے پر الٹنا، روکنا۔

تَنْثِيَةً: دو کرنا، تعریف کرنا۔

ثَنَاءٌ: تعریف کرنا۔

تثَنِي: مَرْنَا جیسے انشاء ہے۔

ثَبْنِي: وہ بکری یا گائے جو دو برس کی ہو کر تیسرے میں لگی ہو۔ یا وہ اونٹنی جو پانچ برس کی ہو کر چھٹے میں لگی ہو۔ لاثْنِي فَبِي الصَّدَقَةِ: زکوٰۃ ایک سال میں دوبار نہیں لی جائے گی یا صدقہ میں رجوع نہ ہو سکے گا۔ نَهْنِي عَنِ الثَّنِيَا إِلَّا أَنْ تُعْلَمَ: آپ نے استثناء سے منع فرمایا۔ مگر جب مستثنیٰ منہ اور مستثنیٰ معلوم ہو۔ (کیونکہ جب مستثنیٰ منہ یا مستثنیٰ مجہول ہو تو جھگڑا ہوگا۔ مثلاً کوئی یوں کہے کہ میں نے یہ چیز بیچی مگر اس میں سے کچھ نہیں بیچی یا غلہ کا یہ ڈھیر بیجا مگر دوسرا اس میں سے نکال لوں گا۔ یا کچھ نکالوں

کیونکہ یہ تفسیر ہے ان تینوں باتوں کی، ابوداؤد کی روایت میں **ثُمَّ** کا لفظ نہیں ہے۔ **ثُمَّ فَعَلَ ذَلِكَ ثَلَاثَ مَرَّاتٍ**: تین بار ایسا ہی کیا (یعنی نیند سے اٹھے، سواک کی وضو کیا) آگے جو **سِتْ رَمْعَاتٍ** ہے وہ بیان ہے **ثَلَاثَ مَرَّاتٍ** کا **ثُمَّ إِنَّ كَمَا لَهٗ حَاجَةٌ إِلَىٰ أَهْلِهِ** اس سے یہ نکلتا ہے آپ تہجد گزاری کے بعد قربت کرتے۔ بعض نے کہا کہ یہاں **ثُمَّ** تراخی اخبار کے لئے ہے نہ تراخی زمانی کے لئے۔ **قَالَ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ خَيْرٌ** تک **ثُمَّ دَعَا بَيْنَ ذَلِكَ قَالَ مِثْلَ هَذَا ثَلَاثَ مَرَّاتٍ**: مطلب یہ ہے کہ آپ وہزم الاحزاب و وحدہ کے بعد دعا کرتے، پھر یہی ذکر کرتے۔ بعض نے کہا **ثُمَّ** یہاں واؤ کے معنی میں ہے۔ **قَالَ نَعَمْ ثُمَّ جَلَسَ**: **ثُمَّ** جلس ابن عباس کا کلام ہے **ثُمَّ الشَّاءُ**: بکری شامہ چر گئی۔ **أَيُّ الذَّنْبِ اكْتُوبُ**: آخر تک اس حدیث میں **ثُمَّ** تراخی اخبار کے لئے ہونہ کہ تراخی زمان اور رتبہ کے لئے، کیونکہ بعد کا گناہ پہلے سے بڑا ہے۔

ثُمَّنٌ: مالیت، روپیہ، اشرفی، قیمت مقررہ۔

ثُمَّنْ: مال کا آٹھواں حصہ لینا؛ یا آٹھواں شخص ہونا۔

ثَمَانِيَّةٌ: آ ث م ر د -

ثَمَان: آٹھ عورتیں۔

ثامناً: آٹھواں شخص۔

أُمُّنَا آتُهَا الْحَمْدُ =

ثَامِنُونِيْ بِحَانِطِكُمْ: اپنے باغ کا مول مجھ سے کرلو۔  
خُذْ اِحْدٰى رَاجِلَتِيْ فَقَالَ بِالشَّمَنِ الْوَكْبَرُ نے عرض کیا آپ  
میری ایک ساندنی لے لیجئے آپ نے فرمایا میں قیمت دے کر  
لوں گا (مفت نہیں لوں گا)۔

## بابُ الشاء مع النون

سُدُّوْةٌ      يَأْتِدُوْةٌ: مردکی بھاتی۔

كَانَ عَارِي الشُّدُوْتَيْنِ: آنحضرتؐ کی چھاتیاں پر گوشت نہ تھیں، یا ان پر زیادہ بال نہ تھے۔ إِذَا جِدَعْتُ شُدُوْتُهُ فَيَصْفُ الْعَقْلُ: جب ناک کا سرا (نرمہ بینی) کاٹ

گا۔ بعض نے کہا مزارعت کا استنساہ مراد ہے۔ مثلاً نصف یا ثلث پیداوار میں سے من یا دوسن غلہ مستثنی کرے۔ -مَنِ اسْتَفْنٰی فَلَهُ ثُلُثَاہُ: جو شخص استنساہ کرے وہ اپنے استنساہ سے فائدہ اٹھا سکتا ہے (مثلاً یوں کہے فلاں شخص کے مجھ پر سو روپے ہیں مگر دس کم نوے روپے دینا ہوں گے)۔ -لَا ثُنْيَا فِي الْهَبَةِ: ہبہ میں رجوع کرنا جائز نہیں ہے۔ -مَنْ اعْتَقَ اَوْ طَلَّقَ ثُمَّ اسْتَفْنٰی فَلَهُ ثُنْيَاہُ: جس نے آزاد کیا یا طلاق دی پھر استنساہ کیا تو وہ اپنے استنساہ سے فائدہ اٹھا سکتا ہے (مثلاً یوں کہے میں نے اس کو تین طلاق دی مگر ایک کم دی تو دو طلاق پڑیں گی یا میں نے ان غلاموں کو آزاد کیا سوا اس فلاں غلام کے تو وہ فلاں غلام آزاد نہ ہوگا۔ نہایت میں ہے یہاں ”ثنیا“ سے شرط بھی مراد ہو سکتی ہے مثلاً یوں کہا اگر تو فلاں سے بات کرے تو تجھ کو طلاق ہے تو جب تک وہ اس سے بات نہ کرے گی طلاق نہ پڑے گی۔ یہ جمہور فقہاء کے مذہب کے موافق ہے اور محققین اہل حدیث کے نزدیک جب تک طلاق سنت کے موافق اس طہر میں نہ دے جس میں وطی نہ کی ہو تو طلاق نہیں پڑتی اسی طرح طلاق مشروط یا معلق میں بھی ان کا اختلاف ہے۔ امام ابن تیمیہ کہتے ہیں کہ اگر وہ شرط طلاق کے مناسب ہو مثلاً یوں کہے تو فلاں سے بات کرے گی یا اس کو اپنے گھر آنے دے گی یا اس کے گھر جائے گی تو تجھ کو طلاق ہے پھر شرط پائی گئی تو طلاق پڑ جائے گی لیکن اگر شرط طلاق سے مناسبت نہ رکھتی ہو مثلاً یوں کہے تو اگر آم کھائے تو تجھ کو طلاق ہے اور شرط پائی گئی تب بھی طلاق نہ پڑے گی۔ بعض اہل حدیث کہتے ہیں کہ طلاق معلق اور مشروط ہر طرح کی لغو ہے اسی طرح اگر دو یا تین طلاق ایک بارگی دے دے یا ایک ہی طہر میں یا حیض کی حالت میں تو صرف ایک طلاق پڑے گی۔ بعض کے نزدیک ایک بھی نہیں پڑے گی۔ اگر حیض کی حالت میں طلاق دی لیکن پہلی دو صورتوں میں ایک طلاق رجعی پڑ جائے گی)۔ -كَانَ لِرَجُلٍ نَّاقَةٌ نَجِيبَةٌ فَمَرَّصَتْ فَبَاعَهَا مِنْ رَجُلٍ وَاسْتَرْطَ ثُنْيَاہَا: ایک شخص کے پاس ذات والی اونٹنی

تھی وہ بیمار ہوئی تو اس نے بیچ ڈالی لیکن یہ شرط کر لی کہ اس کے سری پائے میں لوں گا۔ -الْشَّهْدَاءُ ثُنْيَةُ اللَّهِ فِي الْخُلُقِ: شہید لوگ اللہ کے مستثنیٰ ہیں اس کی مخلوق میں (یعنی نفع صور کے وقت سب لوگ بے ہوش ہو جائیں گے مگر شہید لوگ)۔ -كَانَ يَنْحَرُ بَدَنَتَهُ وَهِيَ بِارِكَةٍ مَثْنِيَّةٍ بَيْنَايَيْنِ: حضرت عمرؓ اپنے اونٹ کو نحر کرتے وہ بیٹھا ہوتا دو رسیوں سے بندھا ہوتا۔

ثَنَاءٌ: وہ رسی جس سے اونٹ کا ہاتھ باندھ دیتے ہیں۔ -فَاَخَذَ بِطَرَفَيْهِ وَرَبَّقَ لَكُمْ اَنْثَاءً: حضرت ابو بکر صدیقؓ نے دین کی رسی کے دونوں کنارے تھامے اور جہاں سے مڑ مڑ گئی تھی (ٹوٹنے کو تھی) وہاں باندھ دیا (گرہ دے دی) مضبوط کر دیا۔ -كَانَ يُثْنِيهِ عَلَيْهِ اَنْثَاءً اس کپڑے کو موڑ لیتے (دہرا کر لیتے) کیونکہ بہت لانا چوڑا تھا۔ -لَيْسَ بِالطَّوِيلِ الْمُتَنَتِي: آنحضرتؐ لائبہ ڈھانڈھ نہ تھے (بلکہ میانہ قامت تھے)۔ -صَلَوَةُ اللَّيْلِ مَثْنِي مَثْنِي: رات کی (نفل) نماز دو دو رکعتیں ہیں (ہر دو گانہ کے بعد تشہد پڑھے سلام پھیرے)۔ -اَوَّلُهَا مَلَامَةٌ وَ اٰخِرُهَا نَدَامَةٌ وَ بَيْنَهُمَا عَذَابٌ: حکومت اور سرداری شروع میں ملامت ہے (حاکم کیسا بھی اچھا ہو لوگ ایک نہ ایک عیب اس کا بیان کرتے ہیں اس کی وجہ یہ ہے کہ حکومت میں دو شخصوں کا فیصلہ کرنا ہوتا ہے پھر جس کے خلاف فیصلہ ہوتا ہے وہ مخالف بن جاتا ہے اور طرح طرح کے عیب لگاتا ہے) اس کے بعد دوسرا درجہ ندامت اور شرمندگی ہے (جب وہ چھین جاتی ہے بعض تو اس ندامت اور شرمندگی سے جان دے دیتے ہیں) اور تیسرا درجہ قیامت کا عذاب ہے (لعنت ایسی حکومت اور عہدے پر غریب رہ کر جتنا سو درجہ ایسی حکومت سے بہتر ہے کجا من شکر این نعمت گزارم کہ زور مردم آزادی ندارم)

يَكُونُ لَهُمْ بَدْءُ الْفُجُورِ وَ اٰخِرُهَا شَرُّهُ: شروع بھی برائی کا ان ہی سے ہو اور خاتمہ بھی برائی کا ان ہی پر ہو (یعنی کافروں پر انھوں ہی نے ہم کو بیت اللہ کے طواف سے روکا یہ گناہ ان پر

چھنے میں لگی ہو اور زکا بھی یہ حکم ہے، زکوٰۃ نہیں گے۔

مَنْ يَصْعَدُ نَبِيَّةَ الْمَرَارِ حُطَّ عَنْهُ مَا حُطَّ عَنْ بَنِي إِسْرَائِيلَ: جو شخص مرار کی گھاٹی پر (جو مکہ اور مدینہ کے درمیان ہے) چڑھ جائے گا اس کے وہ گناہ معاف ہوں گے جو بنی اسرائیل کے معاف ہوئے تھے (یہ آپ نے اس وقت فرمایا جب صحابہ رات کے وقت اس گھاٹی پر پہنچے تھے حدیبیہ کو جارہے تھے اور یہ گھاٹی بڑی دشوار گزار تھی)۔ اَنَا بَنُ جَلَا وَطَلَاغُ النَّبَا: (یہ حجاج ظالم کا قول ہے) میں مشہور شخص کا بیٹا ہوں اور گھاٹیوں پر چڑھنے والا (یعنی سخت اور مشکل کاموں کا پورا کرنے والا)۔ مَنْ قَالَ عَقِيبَ الصَّلَاةِ وَهُوَ ثَانِ رَجُلَةٍ: جو شخص نماز کے بعد پاؤں موڑے (یعنی تشہد کی وضع پر بیٹھا ہو) یوں کہے۔ مَنْ قَالَ عَقِيبَ الصَّلَاةِ قَبْلَ أَنْ يَتَنَبَّأَ رَجُلَةٍ: جو شخص نماز کے بعد اپنا پاؤں موڑنے سے پہلے (یعنی نماز کا قعدہ بدلنے سے پہلے) یوں کہے تو مطلب وہی ہے جو اگلی حدیث کا ہے اور لفظ ایک دوسرے کے مخالف ہیں) لَا تَكْسِرُ نَبِيَّتَهَا: اس کا سامنے کا دانت نہیں توڑا جائے گا۔ تَكْسَرُثُ نَبِيَّةٌ جَارِيَةٌ: اس نے ایک جوان چھوڑ کر اس کا سامنے کا دانت توڑ ڈالا۔

فَنَبَا: سامنے کے چاروں دانت، اوپر کے دو نیچے کے۔ فَانْتَزَعَ نَبِيَّتَهُ: اس نے جو ہاتھ کھینچا تو سامنے کا دانت اس کا نکال لیا۔ يَدْخُلُ مَكَّةَ مِنْ نَبِيَّتِهِ الْعُلْيَا: مکہ میں بالائی گھاٹی سے (جنۃ العلیٰ پر سے) داخل ہوا اور نشیبی گھاٹی سے جو باب شبکہ کے پاس ہے نکل جائے۔ اَنْتَبِئْتُمْ عَلَيْهِ شَرًّا: تم نے اس کی برائی بیان کی۔ فَنَاءَ عام ہے مدح و ذم دونوں کو شامل ہے گوا کثر استعمال اس کا مدح میں ہے۔ فَانْتَبِئْتُ عَلَيْهِ خَيْرًا: اس کی بھلائی بیان کی (نودی نے کہا مراد یہ ہے کہ اچھے اور نیک لوگ اس میت کی تعریف کریں نہ کہ فاسق اور فاجر لوگ وہ تو فاسق اور فاجر کی بھی تعریف کرتے ہیں)۔ مَنْ خَلَفَ لَا يَسْتَنْبِئُ: جو شخص حلف کرے اور اس کے بعد انشاء اللہ نہ کہے۔ فَالْتَبِئْتُ نَبِيَّتَيْنِ: جو دو تھے۔ حَتَّى نَفَى عَلَيْهِ اَرْبَعَ مَرَّاتٍ چار بار وہی کہا۔ فَانْتَبِئْتُ فِيْ جَوْفِهَا: وہ اپنے پیٹ میں مڑ گیا۔ نَحْنُ الْمَثَانِي النَّبِيُّ اَعْطَاهَا اللّٰهُ نَبِيَّتًا: ہم (یعنی اہل بیت

ہو) اب لڑائی بھی ان ہی کو شروع کرنے دو۔) هِيَ السَّبْعُ الْمَثَانِي سورہ فاتحہ سبع مثانی ہے (یعنی سات آیتیں ہیں جو ہر نماز میں کم سے کم دو بار پڑھی جاتی ہیں یا ہر روز کئی بار پڑھی جاتی ہیں کم سے کم سترہ بار فرضوں میں یا اس لئے کہ وہ دو بار اتری ہے ایک بار مکہ میں اور ایک بار مدینہ میں یا اس لئے کہ اس میں سات لفظ مکرر آئے ہیں اللہ اور رحمان اور رحیم اور ایک اور صراط اور علیہم اور لا جو معنی میں غیر کے ہے۔ بلکہ ایک قرأت میں یوں بھی ہے۔ غَيْرِ الْمَغْضُوبِ عَلَيْهِمْ وَغَيْرِ الضَّالِّينَ: تو ساتواں لفظ ”غیر“ ہوگا۔ بعض نے کہا مثالی اس لئے کہتے ہیں کہ اس میں پروردگار کی ثنا اور صفت ہے پھر دعا)۔ عَمَدُتُمْ اِلَى الْاَنْفَالِ وَهِيَ مِنَ الْمَثَانِي: تم نے سورہ انفال کو جو مثالی میں سے تھی (یہاں مثالی سے وہ سورتیں مراد ہیں جو ذات الحسنین سے کم ہیں اور مفصل سے بڑی)۔ بعض نے کہا سارا قرآن مثالی ہے کیونکہ ہر جگہ رحمت کے ساتھ عذاب کا ذکر لگا ہوا ہے)۔ مَنْ اَشْرَاطُ السَّاعَةِ اَنْ يُقْرَأَ فِيمَا بَيْنَهُمُ بِالْمَثْنَةِ لَيْسَ اَحَدٌ يُغَيِّرُهَا: قیامت کی ایک نشانی یہ ہے کہ (لوگ قرآن اور حدیث کو چھوڑ کر) ٹھہری گائیں گے کوئی اس کو موقوف نہ کرے گا)۔

نہایت میں ہے کہ مَثْنَةٌ کو حضرت عبداللہ بن عمرؓ سے پوچھا انھوں نے کہا اللہ کی کتاب کے سوا اور کتابوں سے جو کچھ لکھا جائے۔ بعض نے کہا ”مَثْنَةٌ“ وہ کتاب ہے جو یہود کے علماء نے بنائی تھی اور ان میں برخلاف اللہ کی کتاب کے جو مضامین چاہے درج کئے تھے۔ میں کہتا ہوں ”مَثْنَةٌ“ میں مثنویاں غزلیں اور شعر شاعری قصے افسانے ناو لیں عشقیہ مضامین سب داخل ہیں اور مطلب یہ ہے کہ لوگ قیامت کے قریب قرآن و حدیث کا تو درس چھوڑ دیں گے اور ان وایات میں مشغول ہوں گے ہمارے زمانہ میں بالکل یہی حال ہے)۔ اَمَرَ بِالْثَنِيَّةِ مِنَ الْمُغْزِ: قربانی میں آپ نے دو برس کی بکری کا حکم دیا جو تیسرے برس میں لگی ہو۔

ہمارے امام احمد بن حنبلؓ نے فرمایا ثَنِيَّةٌ سے مراد وہ بکری ہے جو ایک برس کی ہو کر دوسرے برس میں لگی ہو اور گائے جو دو برس کی ہو کر تیسرے برس میں لگی ہو اور اونٹنی جو پانچ برس کی ہو کر

کرام) مثانی ہیں جو اللہ تعالیٰ نے ہمارے پیغمبر کو عنایت کی (مطلب یہ ہے کہ قرآن کے ساتھ آنحضرتؐ نے ہم کو رکھا فرمایا میں تم میں دو چیزیں چھوڑے جاتا ہوں ایک قرآن اور دوسرے عِثْرَت (یعنی میرے اہل بیت) مگر افسوس ہے کہ امت میں سے بعض نے تو قرآن کو چھوڑ دیا اس کو "بیاض عثمانی" قرار دیا اور بعض نے اہل بیت کو چھوڑ دیا الفتوں کو امام بنایا) - اَلْوَضُوءُ مَثْنٰی مَثْنٰی: وضو کے اعضاء دو دو بار دھونے چاہئیں یا وضو میں دو عضو کا دھونا ہے دو کا مسح کرنا (امامیہ کا مذہب یہ ہے کہ وضو میں ہر ایک عضو کو دو بار سے زیادہ دھونا مکروہ ہے اور دو عضو یعنی منہ اور ہاتھوں کا دھونا ہے اور دو عضو یعنی سر اور پاؤں کا مسح کرنا) - اَنِّیْ عَلٰی رَبِّکَ: اپنے پروردگار کی تعریف کر۔ لَا اُحْصِیْ ثَنَاءً عَلَیْکَ: میں تیری پوری تعریف نہ کر سکتا۔ مَنْ اَتٰنِیْ اِلَیْهِ مَعْرُوْفٌ فَلِیْکَافِ عَلَیْهِ فَاِنْ عَجَزَ فَلِیْشِنْ: اگر کوئی شخص بھلائی کرے تو اس کا بدلہ کرے اور کچھ نہ ہو سکے تو اس کی تعریف کرے (زبان ہی سے اس کا شکر یہ ادا کرے۔ افسوس ہمارے زمانہ میں یہ حال ہے کہ لوگ بھلائی کے بدلہ برائی کرتے ہیں اور جو شخص احسان کرے اسی کے دشمن بن جاتے ہیں اس کو برا کہنے لگے ہیں۔ مجھ کو اس کا تجربہ کئی مسلمانوں پر ہوا ہے اللہ رحم کرے اور ان کو نیک توفیق دے)۔ فَاَیْنَ اَهْلُ ثَنُوْی اللّٰہ: لوگ کدھر گئے جن کو اللہ تعالیٰ نے مثنٰی کیا۔ ثَنُوْی اور ثَنِیَادونوں کے معنی استثناء۔

ثَنُوْیۃ: ایک فرقہ ہے جو دو خداؤں کا قائل ہے۔ ایک بھلائی کا (جس کو یزدان کہتے ہیں) دوسرا برائی کا (جس کو اہرمن کہتے ہیں) بعض کہتے ہیں نور کا خالق یزدان ہے اور ظلمت کا اہرمن۔ ان لوگوں میں بعض سے میں ملا ہوں وہ اس کو تسلیم کرتے ہیں کہ "یزدان ہی نے اہرمن کو پیدا کیا مگر اہرمن اس سے باغی ہو کر خود مختار بن بیٹھا" اور دونوں میں جنگ جاری ہے جو قیامت تک رہے گی۔ "بعض کہتے ہیں نور اور ظلمت دونوں قدیم ہیں اسی قسم کی خرافات باتیں بناتے ہیں" سچ یہ ہے

کہ انھوں نے سچے خدا کو اور اس کی صفات کو اب تک نہیں پہچانا۔ وہ خدا کیسے ہو سکتا ہے جو اپنی ایک مخلوق کے مقابل یا دوسرے کسی کے مقابل عاجز ہو)۔ مَکَّةُ یَأْتِیْہَا رِزْقُہَا مِنْ اَعْلَآہَا وَ اَسْفَلِہَا وَ الثَّیْنِیَّةُ: مکہ میں روزی اور پر تلے گھائی میں سے آتی ہے۔ حَلَفَ لَا یَسْتَنْبِیْ اَنِّہَا لَیْلَةٌ سَبْعٌ وَ عَشْرَیْنِ: انھوں نے بغیر استثناء کے (بے انشاء اللہ کہے) قسم کھائی کہ شب قدر ستائیسویں رات ہے۔ اَنْتَ کَمَا اَنْتَ عَلٰی نَفْسِکَ: تو نے جیسے خود اپنی تعریف کی ہے ویسا ہی ہے۔ فَاِذَا اَنَا بِمُؤَسْسٰی فَلَا اَدْرِیْ اَفَاقَ قَبْلِیْ اَمْکَانَ مِمَّنْ اسْتَشْنٰی اللّٰہ: یکا یک میں (قبر سے اٹھ کر) موٹی پیغمبر کو دیکھوں گا۔ اب میں نہیں جانتا وہ مجھ سے پہلے ہوش میں آ جائیں گے یا وہ ان لوگوں میں سے ہیں جن کو اللہ تعالیٰ نے مثنٰی رکھا ہے۔ فرمایا: فصعق من فی السموات ومن فی الارض الا ما شاء اللّٰہ الْاَذَانُ مَثْنٰی مَثْنٰی: اذان کے کلمے دو دو بار کہے جائیں۔ فَقَالَ الثَّانِیۃَ وَلِمَنْ خَافَ مَقَامَ رَبِّہِ جَنَّتَانِ: دوسری بار پھر کہا وَلِمَنْ خَافَ مَقَامَ رَبِّہِ جَنَّتَانِ: یعنی جو شخص اپنے پروردگار کے سامنے جانے سے ڈرتا ہوگا آخرت کا یقین رکھتا ہوگا اس کو دو باغ ملیں گے۔

### باب الثناء مع الواو

ثَوْبٌ یَا ثَنُوْب: لوٹنا، جمع ہونا کپڑا کتان کا ہو یا روئی کا یا اون کا یا ریشم کا بھر جانا یا بھرنے کے قریب ہونا پانی حوض میں جمع ہونا۔

ثَوْبَانٌ: تندرستی کی طرف آنا۔ دبلے پن کے بعد موٹا ہو جانا۔ ثَنُوْبٌ بمعنی ثَوْبٌ: اور پیش کرنا مزدوری دینا مؤذن کا لوگوں کو نماز کے لئے پکارنا۔ حٰی عَلٰی الصَّلٰوۃ: کہہ کر یا فجر کی اذان میں الصَّلٰوۃ خیر مِنَ النَّوْمِ کہنا۔ دو بار دعا کرنا یا اذان کے بعد پھر لوگوں کو آواز دینا۔ الصَّلٰوۃ اَیْہَا الْمُؤْمِنُوْنَ کہہ کر تکبیر کہنا۔ فرض کے بعد دو رکعت سنت پڑھنا

کپڑا اٹھا کر مدد کے لئے بلانا۔

إِثَابَةٌ اور اِثْوَابٌ: جسمانی صحت پھر لوٹ آنا، چنگا ہو جانا،  
بھر دینا، مزدوری دینا۔

تَنْوُبٌ: فرض کے بعد نفل پڑھنا، ثواب کماتا۔

اِسْتِثْبَاتٌ: لوٹانے کی درخواست کرنا، بدلہ مانگنا۔

ثَابِتٌ: سخت آندھی، جو بارش سے پہلے ہوتی ہے۔ سمندر کا  
وہ پانی جو گھاؤ (جزر) کے بعد بڑھے۔

ثَوَابٌ: اعمال کا بدلہ برا ہو یا بھلا (لیکن اکثر اس کا  
استعمال آخرت کے بہتر بدلہ میں ہوتا ہے اور کبھی برے بدلہ میں  
بھی جیسے هَلْ ثَوْبُ الْكَفَّارِ مَا كَانَ لَا يَفْعَلُونَ: سزاور جزا کو  
ثواب اس لئے کہتے ہیں کہ محسن اس کی طرف رجوع کرتا ہے اور  
ثواب شہد اور شہد کی مکھی کو بھی کہتے ہیں اور ثواب ایک شخص کا بھی  
نام تھا جو ہر ایک کی بات مان لینے اور اطاعت کرنے میں شہرہ  
آفاق تھا۔ کہیں سفر پر گیا تھا، مدت تک اس کی خبر نہ آئی، اس کی  
بیوی منت مانی کہ اگر وہ لوٹ آیا تو اس کی ناک میں کیل ڈال کر  
اس کو مکہ میں لاؤں گی جب وہ لوٹ کر آیا تو بیوی نے اپنی یہ  
منت اس سے بیان کی۔ اس نے کہا جو منت تو نے مانی ہے وہ  
پوری کر۔ اس روز سے یہ مثل ہو گئی)۔ اَطْلُوْعٌ مِنْ ثَوَابٍ: یعنی  
ثواب سے بھی زیادہ مطیع اور تابعدار۔ لِلّٰہِ ثَوَابُہُ: یعنی اس کی  
بھلائی اور بزرگی بڑی ہے۔

اِذَا ثَوْبٌ بِالصَّلٰوةِ فَاتُوْہَا: (جب نماز کی تکبیر ہو تو  
اطمینان کے ساتھ آؤ، یہ نہیں کہ دوڑتے ہوئے) (تَنْوُبٌ کے  
اصلی معنی یہ ہیں کہ فریادی فریاد کرتا ہوا آئے اور اپنے کپڑے  
سے اشارہ کرے تاکہ لوگ اس کو دیکھیں، پھر دعا کو تھویب کہنے  
لگے۔ بعض نے کہا یہ ثَابٌ ”تَنْوُبٌ“ سے نکلا ہے۔ تو ”تھویب“  
کے معنی یہ ہوں گے کہ دوبارہ نماز کے لئے پکارتا۔ یعنی ایک بار تو  
اذان سے پکارتے ہیں، پھر دوبارہ مؤذن آ کر کہے کہ نماز تیار  
ہے چلو یا الصَّلٰوةُ الصَّلٰوةُ کہہ کر مسجد ہی میں سے پھر پکارتے یا  
فجر کی اذان میں حی علی الصلوۃ کے بعد الصلوۃ خیر

مِنَ النَّوْمِ کہے یہ سب تھویب میں داخل ہے)۔ اَمَرَنِی  
رَسُوْلُ اللّٰہِ صَلَّی اللّٰہُ عَلَیْہِ وَسَلَّمُ اَنْ لَا اُتُوْبَ فِیْ  
شَیْءٍ مِّنَ الصَّلٰوةِ اِلَّا فِیْ صَلٰوةِ الْفَجْرِ: آنحضرتؐ نے  
مجھ کو یہ حکم دیا کہ میں صبح کی نماز کے سوا اور کسی نماز میں تھویب نہ  
کروں (یعنی الصَّلٰوةُ خَیْرٌ مِّنَ النَّوْمِ فجر کی اذان کے سوا اور  
کسی اذان میں نہ کہوں)۔ اِنَّ عَمُوْدَ الدِّیْنِ لَا یَثَابُ  
بِالنِّسَاءِ اِنْ مَالٌ: دین کا ستون اگر جھک جائے تو عورتیں اس  
کو دوبارہ سیدھا نہیں کر سکتیں (یہ بی بی ام سلمہؓ نے حضرت  
عائشہؓ سے کہا، جب وہ بصرہ کو جانے لگیں)۔ فَجَعَلَ النَّاسُ  
یَتُوْبُوْنَ اِلَی النَّبِیِّ صَلَّی اللّٰہُ عَلَیْہِ وَسَلَّمُ: لوگ  
آنحضرتؐ کے پاس لوٹ کر آنے لگے۔ لَا اَعْرِفَنَّ اَحَدًا  
اِنْتَقَصَ مِنْ سُبُلِ النَّاسِ اِلَیْ مَثَابَاتِہِ شَیْئًا: میں کسی کو ایسا  
نہ دیکھوں جو لوگوں کے عام رستوں سے کچھ زمین لے کر اپنے  
گھروں میں ملا لے (یعنی راستہ کی زمین اپنے گھر میں شامل کر  
دے)۔ اِلَیْیْ کَانَ یَسْتَجِیْمُ مَنَابِتَہِ سَفَہِہِ: کیا اخف میرے  
پاس آ کر اپنی حماقت کا گھر جوڑ رہا تھا (یہ حضرت عائشہؓ نے اس  
وقت فرمایا جب اخف نے ان کی ہجو کی)۔ اَجَلَدْنِیْ اَذُوْبٌ  
وَلَا اُتُوْبُ: میں اپنے تئیں دیکھتا ہوں کہ روز بروز گھٹتا جاتا  
ہوں اور صحت کی طرف نہیں لوٹتا (یہ عمرو بن عاصؓ نے مرض  
موت میں کہا)۔ اَتِیْبُوْا اَحَاکِمُہُمْ اِنِّیْ بَہَاکِیْ کُوْبِلَہُ دُو- ثَوَابٌ  
کے معنی بدلہ خواہ اچھا ہو یا برا لیکن اکثر اس کا استعمال اچھے میں  
ہوتا ہے۔ کَانَ یَقْبَلُ الْہِدَیَّةَ وَیُغِیْبُ عَلَیْہَا: آنحضرتؐ  
ہدیہ قبول کرتے اور اس کا بدلہ عطا کرتے۔ فَثَابَتْ اَجْسَامُنَا:  
ہمارے بدن پھر پہلے حال میں آ گئے (موتے تازے ہو  
گئے)۔ ثَوْبِیْ حَاجُوْ: ارے پھر میرے کپڑے دے (یہ  
حضرت موسیٰؑ نے اس وقت کہا جب پھر ان کے کپڑے لے کر  
بھاگا تھا)۔ اَرَضَعْنِیْ وَ اَبَاہَا ثَوْبِیَّةٌ: مجھ کو اور اس کے باپ  
(یعنی حضرت حمزہؓ کو) ٹویہ نے دودھ پلایا تھا (تو ان کی لڑکی  
میری چھٹی ہوئی، ٹویہ ابولہب کی لونڈی تھی)۔ حَتّٰی اِذَا قُضِیَ

التَّوْبُ: جب تکبیر ختم ہو جاتی ہے۔

تُوب: آواز سے پکارا۔

مَنْ لَبَسَ تَوْبَ شَهْرَةِ أَلْبَسَهُ اللَّهُ تَوْبَ مَذَلَّةٍ: جو شخص شہرت اور ناموری کا (فخر کی نیت سے) کپڑا اپنے اللہ تعالیٰ اس کو ذلت اور رسوائی کا کپڑا پہنائے گا۔ دَعَا بِشِيَابٍ جُدِّدَ فَلَبَسَهَا ثُمَّ ذَكَرَ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَنَّهُ قَالَ إِنَّ الْمَيِّتَ يُبْعَثُ فِي ثِيَابِهِ الَّتِي يَمُوتُ فِيهَا: (ابوسعید خدریؓ جب مرنے لگے) انھوں نے نئے کپڑے منگوائے اور پہن لئے پھر یہ حدیث آنحضرتؐ کی بیان کی کہ مردہ انہی کپڑوں میں اٹھے گا جن میں وہ مرے گا (بعض نے اس حدیث کے یہ معنی کئے ہیں کہ جیسے حال اور خیال میں مرے گا ویسے ہی حال اور خیال میں اٹھے گا)۔ اَلْمُتَشَبِّعُ بِمَا لَمْ يُعْطَ كَلَابِيسَ تَوْبَهُ زُودٌ: جو شخص ایسے امر سے اپنی سیری ظاہر کرے جو اس کو نہ دی گئی ہو (مثلاً ایک کوڑی پاس نہ ہو اور کہے مجھ کو فلاں نے اتار دیا یا اتار دیا وہ بے رہا تھا میں نے قبول نہیں کیا) اس کی مثال اس شخص کی سی ہے جو فریب کے دو کپڑے پہنے (کیونکہ اس نے دو جھوٹ بولے ایک تو اپنے پاس اس چیز کا ہونا بیان کیا جو اس کے پاس نہیں ہے دوسرے دینے والے پر بہتان کیا۔ بعض نے کہا کچھ لوگ ایسا کرتے کہ قمیض کی آستین دہری رکھتے تاکہ لوگ یہ جانیں کہ وہ دو قمیض تلے اوپر پہنے ہوئے ہیں تو یہ دو کپڑے فریب کے ہوئے)۔

تَوْبَاءٌ: جماعتی یہ تلبیین ہے تَوْبَاءُ کی جو اوپر گزر چکا۔

مَنْ سَمِعَ شَيْئًا مِنَ التَّوَابِ: جو شخص تواب کی بات سنے۔ سُبُلُ الشَّافِعِيِّ عَنِ التَّوْبِ الَّذِي يَكُونُ بَيْنَ الْأَذَانِ وَالْإِقَامَةِ فَقَالَ مَانِعُفُهُ: امام شافعیؒ سے پوچھا گیا یہ جو لوگ اذان اور اقامت کے بیچ میں تہویب کرتے ہیں (پھر لوگوں کو نماز کے لئے پکارتے ہیں اور یوں کہتے ہیں الصَّلَاةُ حَاضِرَةٌ يَا الصَّلَاةُ أَيُّهَا الْمُؤْمِنُونَ يَا الصَّلَاةُ وَاجِبُ الْوَتَرِ يَا الصَّلَاةُ سَنَةِ التَّرَاوِيحِ رَحِمَكُمُ اللَّهُ يَا الصَّلَاةُ وَاجِبُ الْعِيدِ: اس کا کیا حکم ہے؟ انھوں نے جواب دیا کہ ہم تہویب کو نہیں پہچانتے (یعنی مشروع نہیں ہے بلکہ بدعت

ہے)۔ إِنَّ ابْنَ عُمَرَ دَخَلَ مَسْجِدًا فَتَوَّبَ الْمُؤَذِّنُ بِالصَّلَاةِ فَقَالَ أَخْرُجْ بِنَامِنٍ عِنْدَ هَذَا الْمُنْبَدِعِ: حضرت عبداللہ بن عمرؓ ایک مسجد میں گئے وہاں مؤذن نے تہویب کی تو انھوں نے اپنے ساتھی سے کہا چلو اس بدعتی کے پاس سے نکل چلو اور کہیں نماز پڑھ لیں گے۔ صاحبو! دیکھو صحابہؓ کو بدعت سے کیسی نفرت تھی کہ جس مسجد میں کوئی بدعت دیکھی وہاں نماز تک پڑھنا گوارا نہیں کیا۔ تہویب سے یہی مراد ہے کہ اس کج بخت مؤذن نے اذان کے بعد پھر الصَّلَاةُ أَيُّهَا الْمُؤْمِنُونَ کہہ کر لوگوں کو نماز کے لئے بلایا۔ ارے یہ توقف اذان خود بلا دیا ہے پھر اب دوبارہ کیوں بلاتا ہے؟)۔ اتَّسَعَى فِي فَجَاحِكِ وَ اتَّرَعَى فِي مَثَابِكِ: اپنے راستوں کو کشادہ کر اور بیچ میں سے بھر جا۔

ثَبَّةٌ: وہ مرد یا عورت جس کا نکاح ہو چکا ہو۔

لَا يَبْتَغِي رَجُلٌ عِنْدَ ثَبَّةٍ: کوئی مرد رات کو اجنبی شیبہ عورت کے پاس نہ رہے (کیونکہ گناہ میں پڑ جانے کا ڈر ہے اور کنواری میں اتنا ڈر نہیں ہوتا وہ مردوں سے ڈرتی ہے اور اپنے تئیں بے عزتی کے ڈر سے بچائے رکھتی ہے)۔ لَهَا مَا آتَاهَا سَيِّدُهَا: لونڈی کا ہے جو اس کا مالک اس کو دے۔ تَوْبَانٌ: مشہور صحابی ہیں۔ كَانَ يَجْمَعُ مِنْ قَتْلِي أَخِي فِي تَوْبٍ وَاحِدٍ: آپ احد کے شہیدوں کو ایک کپڑے میں اکٹھا کرتے (یعنی دودھ کو ایک ہی قبر میں رکھتے)۔

تَوْبٌ: ٹوکرا یا بیٹی کھجور کے پتوں سے بنی ہوئی مٹی چونا اٹھانے کی۔

تَوْبٌ: گھس جانا۔

تَوْرٌ: يَا تَوْرُ يَا تَوَارِثُ: جوش میں آنا جوش مارنا اڑنا کودنا حملہ کرنا۔

تَوْبُورٌ: جوش دلانا بحث کرنا غور کرنا۔

تَوْرٌ: تیل اور بڑا کھڑا قروت کا اس کی جمع اَنْوَارٌ اور ثَوْرَةٌ اور ثِيَارٌ اور ثِيْرَةٌ اور ثِيْرَانٌ ہے۔

إِنَّهُ أَكَلَ أَنْوَارَ أَقْبِطٍ: آپ نے قروت (جے ہوئے دودھ کے ٹکڑے کھائے)۔ تَوَصَّأُوا مِمَّا مَسَّتِ النَّارُ وَلَوْ

(ثور تک ہے۔)

مترجم:- کہتا ہے اب جن صاحبوں نے مکہ کے سوا اور کہیں کی زمین حرم مقرر کرنے کو شرک قرار دیا ہے (مثلاً محمد بن عبد الوہاب اور مولانا اسماعیل شہید وغیرہما) وہ اپنی غلطی کا اقرار کریں اور مشہور روایت میں یہی ہے 'عیر سے ثور تک۔ تو یہ غلطی نہیں ہو سکتی حافظ ابو محمد بصری نے کہا۔ احد کے چچھے ایک چھوٹا گول پہاڑ ہے اس کو ثور کہتے ہیں اور ہمیشہ سے اہل مدینہ اس کو پہچانتے چلے آئے ہیں۔ (فَكَرِهْتُ أَنْ أَتَوَزَّ عَلَى النَّاسِ شِرْآجِي اللَّهُ) نے مجھ کو اچھا کر دیا اور جادو کا اثر دور کر دیا تو اب مجھ کو برا معلوم ہوا کہ لوگوں میں ایک شر پھیلاؤں (ایک روایت میں اُتِيوُ ہے معنی وہی ہیں)۔ تَخَذُوا يَتَنَازَرُونَ: ایک دوسرے پر حملہ کرنے کو تھے۔ فَتَارَ الْحَيَّانَ: دونوں قبیلے (اوس اور خزرج) اٹھ کھڑے ہوئے۔ (لڑنا چاہتے تھے)۔ فَقَعَدَ عَلَيْهِ ثُمَّ أَنَارَهُ: اس پر بیٹھ گئے۔ پھر اس کو اٹھایا (کھڑا کیا)۔

ثَوْرًا: بہادر لوگ۔

أَنَارَ بِهِ النَّاسُ: لوگ اس پر پل پڑے۔

غَارُ ثَوْرٍ: وہ غار جس میں آنحضرت ابو بکر صدیقؓ کے ساتھ ہجرت کے وقت چھپ رہے تھے۔

أَبُو ثَوْرٍ: عمرو بن معدیکرب کی کنیت ہے۔ وہ ایک مچھڑے کا گوشت کھا جاتے اور اوپر سے شراب کی ایک مشک پی لیتے تھے۔ بُوَجُ ثَوْرٍ: ایک برج ہے آسمان میں 'بیل کی شکل پر۔ حضرت سفیان ثوری مشہور امام ہیں اہل سنت کے اور اولیاء کبار میں سے ہیں۔ امامیہ کا یہ کہنا کہ وہ ہشام بن عبد الملک کی پولیس میں تھے اور حضرت زید بن علی بن حسین کے قتل یا ایذا ہی میں شریک تھے، محض غلط اور بہتان ہے، وہ معاصر تھے امام ابو حنیفہ رحمۃ اللہ علیہ کے، لیکن علم حدیث میں امام ابو حنیفہؒ سے کہیں زیادہ دستگاہ رکھتے تھے۔ محدثین کے نزدیک وہ بڑے ثقہ اور حافظ گئے جاتے ہیں اور فقہاء کے نزدیک بڑے فقیہ۔

ثَوْرٌ: احق ہونا دیوانگی شروع ہونا بہادینا، شہد کی کھپوں کی جماعت اِنْشِيَالٌ: جمع ہو جانا۔

تَفَوُّلٌ: بھی وہی معنی رکھتا ہے۔

مِنْ ثَوْرٍ أَقْبَطُ: جس کھانے کی آگ لگی ہو (آگ سے پکا ہو یا گرم کیا گیا ہو) اس کو اگر کھاؤ تو وضو کرو اگرچہ قروت کا کٹلا ہی ہو۔ أَتَيْتُ بَنِي قُلَانٍ فَاتَّوَنُنِي بَثْوَرٍ وَ قَوْسٍ وَ كَعْبٍ: میں فلاں لوگوں کے پاس گیا، انھوں نے قروت اور بچی ہوئی کھجور اور تھوڑا کھی میرے سامنے رکھا۔ صَلُّوا الْعِشَاءَ إِذَا سَقَطَ ثَوْرُ الشَّفَقِ: عشا کی نماز اس وقت پڑھو جب شفق کی تیزی (اس کی سرخی کا پھیلاؤ) موقوف ہو جائے (اندھیرا ہو جائے)۔ فَرَأَيْتُ الْمَاءَ يَتَوَرُّ مِنْ بَنِي أَصَابِعِهِ: میں نے دیکھا پانی آپ کی انگلیوں کے بیچ میں سے پھوٹ رہا تھا۔ بَلَّ هَيْ حُمَى تَتَوَرُّ: نہیں یہ تو بخار ہے جو جوش مار رہا ہے (ایک روایت میں تَفَوُّرٌ ہے)۔ مَنْ أَرَادَ الْعِلْمَ فَلْيَتَوَرَّ الْقُرْآنَ: جو شخص علم کا طالب ہو وہ قرآن میں غور کرے (اس میں سب علم موجود ہیں، یعنی اجمالاً تمام علوم کی طرف اشارہ ہے اور اصل مقصود قرآن کا جو علم ہے اس کا تفصیل کے ساتھ بیان ہے)۔ وَ يَسْتَبِيرُ مَا فِيهَا مِنَ الْفَوَائِدِ: اس میں جو فائدے ہیں ان کا نکالے۔ إِنَّهُ كَتَبَ لِأَهْلِ جَرَشٍ بِالْجُمَى حِمَاهُ لَهُمْ لِلْفَرَسِ وَالرَّاحِلَةِ وَالْمُبِيرَةِ: آپ نے جرش (بہ ضمرہ جیم فتح راہین کا ایک پرگنہ) والوں کے لئے زمین محفوظ ہونے کی سند لکھ دی، گھوڑے اور اونٹ اور بیل کے لئے مُبِيرَةِ سے مراد گائے بیل ہیں کیونکہ وہ اٹارہ کرتے ہیں۔ یعنی ہل چلاتے ہیں زمین کھودتے ہیں (دکن میں ناگر کہتے ہیں اور فارسی میں قلمہ رانی)۔ جَاءَ رَجُلٌ فَأَبْرَأَ الرَّأْسِ: ایک شخص پریشان حال بکھرے بال والا آیا۔ يَقُومُ إِلَى أَخِيهِ فَأَبْرَأَ فَرِيضَتُهُ: اپنے بھائی مسلمان کی طرف رگ بھلا کر (غصہ میں) اٹھے۔ اصل میں فریضہ کہتے ہیں اس گوشت کو جو پہلو اور کندھے کے بیچ میں ڈر یا غصہ میں یہ پھڑکنے لگتا ہے۔ یہاں گردن کی رگ اور پٹھا مراد ہے۔ حَرَّمَ الْمَدِينَةَ مَا بَيْنَ غَيْرِ إِلَى ثَوْرٍ: آنحضرتؐ نے مدینہ کا حرم عیر سے ثور تک قرار دیا (عیر تو مدینہ میں مشہور پہاڑ ہے لیکن ثور تو مکہ میں ہے شاید راوی نے غلطی کی، دوسری روایت میں مَا بَيْنَ غَيْرٍ وَأُحُدٍ ہے۔ یا یہ مطلب ہو گا کہ مدینہ میں حرم کی مسافت اتنی قرار دی، جتنی مسافت مکہ میں عیر سے



میں قبر میں مدت سے رہتے رہتے عاجز ہو گیا ہوں اس کا شکوہ تم سے کرتا ہوں۔ اِنْكُمْ اَنْوِيَاءُ مُؤَجَّلُونَ تم دنیا میں ایک مدت معین کے لئے مہمان ہو۔ اَلثَّوِيَّةُ لَيْسَتْ مِنْ عَرَفَةٍ: ثویہ عرفات سے خارج ہے (اس کی حد ہے)۔ اَلثَّيْبُ بِاَلثَّيْبِ جِلْدُ مَائِنَةٍ وَرَجْمٌ بِالْحِجَارَةِ: جب ثیب مرد ثیبہ عورت سے زنا کر (یعنی دونوں کی شادی ہو چلی ہو) تو سو کوڑے لگائیں پھر پتھروں سے مار ڈالیں۔

### بَابُ الشَّاءِ مَعَ الْهَاءِ

ثَهَّتْ يَأْثَهَاتُ: آواز کرنا۔  
ثَهَلُ: زمین پر پھیل جانا۔  
ثَهْوٌ: حماقت۔  
ثَهْوَدٌ: گیر دپورے اعضاء والا مونا لڑکا۔

### بَابُ الشَّاءِ مَعَ الْيَاءِ

ثَيْئَلَةٌ: عقل مندی کے بعد بیوقوف ہو جانا۔  
ثَيْئَلٌ: نامرد اور چیتل، یعنی پہاڑی تیل یا پہاڑی بکرا۔  
فِي الثَّيْتِلِ بَقَرَةٌ: اگر محرم شخص چیتل کا شکار کرے تو ایک گائے فدیہ میں دے۔  
مِحْيَاطٌ: جگہ ہے کہ ثَيْئَلٌ موٹے آدمی کو جس میں بھلائی کا گمان کرے۔  
ثَيْئِخٌ: درم یا نرم چیز میں گھس جانا، جیسے ٹوٹخ جواد پر گزرا۔  
ثَيْئَلٌ: اونٹ کے ذکر کی تھیلی یا خود اس کا ذکر اور ایک قسم کی بوٹی ہے اس کی باریک باریک شاخیں ہوتی ہیں گرہ دار اس کو نجم اور نخیل بھی کہتے ہیں۔ بطور فنج کے اس کا استعمال ہوتا ہے۔ عام لوگ اس کو تَيْنٌ کہتے ہیں اور عرق الانخیل اور یہ تحریف ہے نخیل کی۔ طبرستان والے اس کو بندواش کہتے ہیں۔

أَيْئَلٌ: بڑا اونٹ۔

ثَيْنٌ: دریا سے موتی نکالنے والا یا موتی چھیدنے والا آلہ۔

ثَاهَةٌ: اصل میں ثَيْهَةٌ تھا مسوڑھا۔

ثِيَّةٌ: بکریوں کا مقام جہاں وہ رات کو رہتی ہیں۔

إِنْتَالٌ عَلَيْهِ النَّاسُ: لوگ ان پر اکٹھا ہو گئے، گر پڑے۔  
لَابَاسٌ أَنْ يُضْحَى بِاَلثَّوَلَاءِ: ٹولا بکری کی قربانی کرنے میں کوئی قباحت نہیں (ٹولا وہ بکری جس کی گردن اکڑ گئی ہو یا دیوانی ہو کر بکریوں سے الگ گھومتی رہے)۔ سُنَيْلٌ عَطَاءٌ عَنْ مَسِّ ثَوْلٍ الْإِبِلِ فَقَالَ لَا يَتَوَضَّاءُ مِنْهُ: عطاء سے پوچھا گیا اگر کوئی اونٹ کا ذکر عضو تامل چھوئے تو کیا پھر وضو کرے؟ انھوں نے کہا نہیں۔

ثَوْلٌ: ایک لغت ہے اصل میں ثَيْلٌ کہتے ہیں اونٹ کے ذکر کی تھیلی کو یا خود ذکر کو۔

ثَوْلُولٌ: بتوڑی رسولی جو بدن پر نکلے۔ ثَالِيلٌ اس کی جمع ہے۔  
ثَوَاءٌ يَأْتُوِي: ٹھہرنا، اترنا، مرجانا۔ اسی طرح اِثْوَاءٌ ہے۔  
وَعَلَى نَجْرَانَ مَثْوَى رَسُولِي: تجران کے نصاریٰ پر میرے سفیروں کو ٹھہرانا، ان کی مہمانی کرنا ضروری ہے۔ أَصْلَحُوا مَثَاوِيَكُمْ: اپنے مکانوں کو درست رکھو صاف پاک۔ بِأَمِّ مَثْوَى: گھر والی کے ساتھ (یعنی جس عورت کے گھر میں میں رات کو رہتا تھا اسی کے ساتھ محبت کی تھی۔ مراد بھنیاری ہے نہ کہ بیوی۔ جب اس سے پوچھا گیا کہ تو نہیں جانتا کہ اللہ تعالیٰ نے زنا کاری حرام کی ہے؟ وہ کہنے لگا، نہیں میں نہیں جانتا)۔

تَثْوِيَّتُهُ: میں نے اس کی ضیافت کی۔  
رُبِعَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ كَانَ اسْمُهُ اَلْمَثْوَى: آنحضرت ﷺ کے برچھے کا نام مَثْوَى تھا (کیونکہ وہ دشمن کو ٹھہراتا ایک ہی مار میں بے حس و حرکت کر دیتا)۔

ثَوِيَّةٌ: ایک مقام کا نام ہے، کوفہ میں۔  
لَا يَهْلُ لَهُ أَنْ يَثْوَى عِنْدَهُ حَتَّى يُحَوِّجَهُ: مہمان کو یہ درست نہیں کہ میزبان کے پاس اتنا ٹھہرا رہے کہ اس کو تنگ کر دے۔

ثَوِيٌّ: مہمان۔

اَللَّهُمَّ عَظِّمْ مَثْوَايَ وَاجْعَلْنِي مَعَ مُحَمَّدٍ وَآلِهِ فِي كُلِّ مَثْوَى وَ مُنْقَلَبٍ: یا اللہ اپنے پاس میرا ٹھکانا بڑا کر اور مجھ کو ہر ٹھکانے اور ہر لوٹانے میں حضرت محمد ﷺ اور ان کی آل کے ساتھ رکھ۔ اَشْكُو إِلَيْكُمْ طَوْلَ الثَّوَاءِ فِي قَبْرِي:

ج

# کتاب الجیم

## بَابُ الْجِيمِ مَعَ الهمزة

ج - پانچواں حرف ہے حروف تہجی میں سے۔ عبرانی زبان میں اس کو جیمیل کہتے ہیں اور سریانی میں جول کیونکہ اس کی صورت خط فنیقی میں اونٹ کے کوہان یا گردن کے مشابہ تھی جیم کے عدد حساب جمل میں تین ہیں۔

جیمی جی - ایک آواز ہے جس سے اونٹ کو پانی پینے کے لئے بلاتے ہیں۔

جَاب - مال کمانا اور غلیظ گدھایا گور خراور گیرد۔

جَابُ الصَّبْرِ - بڑے صبر والا۔

حَوَابُهُ اور حَوَابُهُ - منہ بد شکل ہونا۔

جَابِرَةٌ - بھاگنا دوڑنا۔

جَات - خبر کا نقل کرنا۔

جَوُوت - ڈر جانا۔

جَات - اٹھتے وقت بھاری ہونا۔

فَجِئْتُ مِنْهُ فَرَقًا حَتَّى هَوَيْتُ - میں اس سے ڈر کر خوف زدہ ہو گیا یہاں تک کہ گر گیا۔ جُفِيفَ اور جُفِيفَ ڈر گیا بمعنی جُفِيفَ۔

جُوْجُوْ - کشتی یا پرندے کا سینہ یا سینہ کی ہڈیاں جمع جَا جِی ہے۔

كَأَنِّي أَنْظُرُ إِلَى مَسْجِدِهَا كَجُجُجُ سَفِينَةٍ أَوْ نَعَامَةٍ جَائِمَةٍ أَوْ كَجُجُجُ طَائِرٍ لِي لَجَّةٍ بَحْرِ - میں گویا اس کی مسجد کو دیکھا رہا ہوں جیسی کشتی کا سینہ یا شتر مرغ بیٹھا ہوا یا

جیسے سمندر کے بڑی پانی میں پرندے کا سینہ۔

حَتَّى أَتَى غَارِي الْجَاهِجِي وَالْقَطْنِ - یہاں تک کہ وہ سینہ اور پشت برہنہ آیا۔ بعضے کُنُوں میں حَتَّى آتی ہے تو معنی یہ ہوگا میں برہنہ سینہ اور برہنہ پشت ہو کر آؤں گا۔

خُلِقَ جُجُجُ أَدَمَ مِنْ كَفِيفِ صَرِيَّةٍ - آدم کا سینہ ضریرہ کے ٹیلہ سے بنایا گیا (ضریرہ ایک کنواں ہے حجاز میں)۔

يَنْبَغِي لِمَنْ سَجَدَ سَجْدَةَ الشُّكْرِ أَنْ يُلْصِقَ جُجُجَهُ بِالْأَرْضِ - جو کوئی شکر کا سجدہ کرے وہ اپنا سینہ زمین سے لگا دے۔

فَضَرَبَتْ بِجُجُجِهَا حَوْلَ الْجَبَلِ - آخر کشتی نے اپنا سینہ (جودی پہاڑ کے گرد لگا دیا) کھڑکی۔

جَاجَاتُ بِالْأَبْلِ - اونٹ کو میں نے پانی پینے کے لئے بلایا۔

جَوَارٌ - یا جَارٌ - آواز سے دعا کرنا، گز گز اکر فریاد کرنا۔

كَأَنِّي أَنْظُرُ إِلَى مُؤَسَّسِي لَهُ جَوَارٌ إِلَى رَبِّهِ - جیسے میں موسیٰ کو دیکھ رہا ہوں وہ اپنے مالک سے فریاد کر رہے ہیں (زور زور سے لبیک کہہ رہے ہیں۔ اس حدیث سے یہ ثابت ہوتا ہے کہ انبیاء بعد از موت بھی اعمال خیر کرتے رہتے ہیں اور دوسری حدیث میں جو ہے کہ مرتے ہی انقطاع اعمال ہو جاتا ہے۔ اس کا مطلب یہ ہے کہ مرنے کے بعد جو اعلیٰ خیر کیے جائیں وہ نامہ اعمال میں نہیں لکھے جاتے نہ یہ کہ وہ کوئی عمل ہی نہیں کر سکتے)۔

بِتَفَرُّقٍ لَهَا جَوَارٌ - ایک گائے لے کر جو بھیں بھیں کر

ہیں۔ اَحْمَقُ لَا يَجْأَى مَرْغَةً۔ احمق ہے اپنے منہ کا لعاب نہیں پیتا (یعنی روکتا بک بک کئے جاتا ہے)۔

لَا اُطْلَى بِجَوَاءٍ قَدِرَ اَحَبُّ اِلَيَّ مِنْ اَنْ اُطْلَى بِالزَّاعِفَرَانِ۔ اگر میں ہانڈی کی کا لک مل لوں تو وہ مجھ کو اس سے زیادہ پسند ہے کہ زعفران ملوں۔

جَنَاءٌ اور جَوَاءٌ اور جَنَافَةٌ۔ ہانڈی کا ڈھکن یا چینی چمڑے کی ہو یا چھال کی یا کپڑے کی لیکن وہ کپڑا جس سے کپڑا کر ہانڈی اتارتے ہیں اس کو جَعَالٌ کہتے ہیں یہ محیط میں ہے۔ جائی۔ کاٹنا۔

### بَابُ الْجِيمِ مَعَ الْبَاءِ

جَبَّءٌ يَأْجِبَاءُ يَجْبُوءُ قَا يَجْبَاءُ۔ چھپ جانا، ہٹ جانا، برا جانا، ٹکنا۔

فَلَمَّا رَأَوْنَا جَبَاوًا مِنْ اُخْيَبِيَّتِهِمْ۔ جب ہم کو دیکھا تو اپنے ڈیروں سے نکل آئے۔

مَنْ اُجْبِي فَقَدْ اُزْبِي۔ جس نے کھیت کو اس کی چٹنگی معلوم ہونے سے پہلے بیج ڈالا تو اس نے سود کھایا (یعنی سود کھانے کی طرح گناہ گار ہوا)۔

جَبَا۔ جاب بیجا یعنی مزہ گیر۔ جابی۔ ٹیری۔

جَبَانِيَّةٌ۔ ایک فرقہ ہے معتزلہ میں سے جو منسوب ہے ابوعلی جبائی کی طرف پہلے امام ابو الحسن اشعری اسی کی شاگردی کرتے تھے پھر اس کو چھوڑ کر اہل سنت کے طریق کو اختیار کیا۔

وَأَجْبَأَ بِشُعَاعِهِ ظُلْمَةُ الْعَطَشِ۔ اور اس کی شعاع سے پیاس کی تاریکی چھپا دے۔

جَبَاتٌ عَنِ الرَّجُلِ۔ میں اس کے پاس سے سرک گیا پیچھے ہٹ گیا۔

جَبَاتٌ عَلَيْهِ الْحَيَّةُ۔ سانپ اپنے بل میں سے اس پر آکا۔

أَجْبَاءُ۔ کھجے بہت ہونا۔

جُبَاءُ۔ نامرد بزدل۔

رہی ہوگی۔ ایک روایت خُوَارٌ ہے وہی مشہور ہے۔

خَرَجْتُمْ اِلَى الصُّعَدَاتِ تَجَارُونَ اِلَى اللّٰهِ۔ تم رستوں اور جنگوں کی طرف نکل جاؤ اللہ سے فریاد کرتے ہوئے۔

جَاشٌ۔ دل، نفس۔

فَيَمْكُنْ لِذَلِكَ جَاشُهُ۔ یہ حال دیکھ کر آپ کو ایک طرح کی تسلی ہو جاتی۔

رَابِطُ الْجَاشِ۔ مضبوط دل والا بہادر۔

غَضُوا الْاَبْصَارَ فَاِنَّهُ اَرْبَطُ لِلْجَاشِ۔ نگاہیں نیچی رکھو ایسا کرنے سے دل زیادہ مضبوط رہتا ہے (جنگ کے وقت بزدلی نہیں آتی)۔

جُوءٌ يَأْجَأُ۔ کیت رنگ ہونا اس طرح جُوءٌ روکنا بند کرنا، سینا، درست کرنا ڈھانپنا چھپانا۔

وَتَجَاى الْأَرْضُ مِنْ نَفْيِهِمْ حِينَ يَمُوتُونَ۔

اور زمین ان کے (یعنی یا جوج ماجوج کے) مردوں سے بدبو دار ہو جائے گی۔ جَوَى الْمَاءِ میں ایک لغت ہے یعنی پانی بدبو

دار ہو گیا باہمزہ محفوظ ہے تو۔ كَتَبَتْ جَوَاءُ بَيِّنَةُ الْجَانِي يَابَيِّنَةُ الْجُوءَةِ۔ سے ماخوذ ہے یعنی سیاہ لشکر جس کی سیاہی نمود

ہو مراد زر ہون کی سیاہی ہے یا سِقَاءٌ لَا يَجْأَى شَيْئًا۔ یعنی مشک جو کچھ نہیں تھامتی سب بہا دیتی ہے۔ اس صورت میں

مطلب یہ ہوگا کہ زمین ان کی لاشوں سے کالی ہو جائے گی یا ان کے پیپ لہو گوشت وغیرہ کو پیئے گی نہیں بلکہ نکال کر پھینک دے

گی یا سَمِعْتُ سِرًّا فَمَا جَاءَ نَيْتُهُ سے یعنی میں نے ایک بھیدنا پھر اس کو چھپا یا نہیں تو مطلب یہ ہوگا کہ زمین ان کی لاشوں

سے چھپ جائے گی میں کہتا ہوں اخیر معنی یہاں نہیں بنتا کیونکہ جَآئِ اور جُوءٌ اور جُوءَةُ کے معنی چھپانے کے آئے ہیں نہ

چھپنے کے البتہ دوسرا معنی اور تیسرا صحیح ہو سکتا ہے۔

خَلَقْتُ لَيْنَ غَدَتِكُمْ لِنَصْطَلِمَنَّكُمْ بِجَوَاءِ تَرْدِي

خَافَتِيهِ الْمُقَابِلِ۔ میں نے قسم کھالی ہے اگر پھر تم ایسی شرارت کرو گے تو ہم تم کو ایسے لشکر سے کاٹ ڈالیں گے جس

کے کناروں پہ سوار دوڑ رہے ہوں گے۔ یہ عرب لوگ کہتے

ہے (یعنی اس کا ذکر کیا ہوا ہے)۔

إِنَّهُ جَبَّ غُلَامًا لَهُ۔ اس نے اپنے ایک غلام کو بھرا بنایا۔

الْإِسْلَامُ يُجَبُّ مَا قَبْلَهُ وَ التَّوْبَةُ تُجَبُّ۔ اسلام کفر کے زمانہ کے گناہ سب کاٹ دیتا ہے (منادیتا ہے) اس طرح توبہ بھی گناہوں کو کاٹ دیتی ہے۔

الْمُتَمَسِّكُ بِطَاعَةِ اللَّهِ إِذَا جَبَّ النَّاسُ عَنْهَا كَالْحَارِّ بَعْدَ الْفَارِّ۔ جب لوگوں نے اللہ کے حکم پر چلنا چھوڑ دیا ہو (اس سے بھاگ اٹھے ہوں) اور کوئی اس پر چلے تو اس کو اتنا ثواب ہوگا جیسے جہاد میں بھاگنے والے کے بعد حملہ کرنے والے کو۔

إِنَّ رَجُلًا مَرَّ بِجَبُوبٍ بَذَرَ۔ ایک شخص بدر کے ڈھیلوں پر سے یا سخت زمین پر سے گزرا۔

رَأَيْتُ الْمُصْطَفَى صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ يُصَلِّي وَ يَسْجُدُ عَلَى الْجَبُوبِ۔ آنحضرتؐ کو میں نے دیکھا آپ سخت زمین یا ڈھیلوں پر سجدہ کر رہے تھے۔

ذُفِنَتْ أُمُّ كُلثُومٍ فَطَفِقَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يُلْقِي إِلَيْهِمُ بِالْجَبُوبِ وَ يَنْوُلُ سَدُّوا الْفُرَجَ۔ حضرت ام کلثومؓ آنحضرتؐ کی صاحب زادی دفن کی گئیں تو آنحضرتؐ ڈھیلے اٹھا اٹھا کر لوگوں کو دینے لگے اور فرمانے لگے سوراخوں کو بند کرو۔

إِنَّهُ تَنَاولَ جَبُوبَةً فَتَقَلَّ فِيهَا۔ آنحضرتؐ نے ایک ڈھیلہ اٹھایا اس پر تھوکا۔

غَثَّ لِي عِجْرِي شَةً فَشَقَّقْتُهَا بِجَبُوبَةٍ۔ ایک خرگوش مجھ کو دکھائی دی میں نے ایک ڈھیلہ مار کر اس کو روک دیا۔

امْرَأَةٌ قَبَاءُ جَبَّاءُ۔ لاغر شکم چھوٹی پستان والی عورت (پوری حدیث نہایت میں یوں ہے وفی حدیث بعض الصحابة وسئل عن امرأة تزوج بها كيف وجدتها فقال كالخير من امرأة قباء جباء قالوا وليس ذلك خير قال ماذك خير قال ماذك بادافا للضجيع ولا

جَبَّ۔ کاٹنا یا ذکر اور بھیے کاٹنا۔ اسی سے ہے مَجْبُوبٌ جس کے یہ اعضا کٹے ہوں۔

جَبَابٌ۔ سخت قحط۔

جَبَابٌ۔ قحط بدر یعنی ساقط جس کا کوئی مطالبہ نہ کرے۔ جَبَّ۔ کنواں یا وہ کنواں جس کی مینڈ (حصار) نہ ہو صرف کچا گڑھا ہو۔

جُبُّ الطَّلَعَةِ۔ کھجور کے خوشے کا غلاف۔

جَبُوبُهُ۔ ڈھیلا۔

جَبُوبٌ۔ سخت زمین۔

جُبَّةٌ۔ مشہور کپڑا ہے جس کی آستینیں کٹی ہوتی ہیں اور کپڑوں کے اوپر پہنتے ہیں۔

إِنَّهُمْ كَانُوا يُجَبُّونَ أَسِنَّةَ الْإِبِلِ وَهِيَ حَيَّةٌ۔ عرب لوگ (جاہلیت کے زمانہ میں) کیا کرتے ادنوں کے کوہان کاٹ لیتے وہ زندہ ہوتے۔

اجْتَبَّ أَسِنَّةُ شَارِفِي عَلِيٍّ۔ حضرت حمزہؓ نے حضرت علیؓ کی بوڑھی دو اونٹنیوں کے کوہان کاٹ ڈالے (جب وہ نشہ میں تھے) ایک روایت میں جَبَّ۔ اور ایک میں أَجَبَّ ہے معنی وہی ہے۔

نَهَى عَنِ الْإِنْبَادِ فِي الْمَزَادَةِ الْمَجْبُوبَةِ۔ کئی ہوئی مشک میں نیز بھگونے سے آپ نے منع فرمایا۔ نہایت میں ہے مَجْبُوبُهُ وہ مشک ہے جس کا سر کاٹ ڈالا ہو اور اس کے نیچے کا بھی سرا (جس سے پانی ڈالتے ہیں) نہ ہو۔ عربی میں نیچے کے سرے کو غَوْلَاءُ کہتے ہیں۔

نَهَى النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ عَنِ الْجَبِّ۔ آنحضرتؐ نے جب سے منع کیا لوگوں نے کہا جَبَّ کیا چیز ہے۔ ایک عورت کہنے لگی جب وہ مشک جو تلے اوپر سی دے جائے عرب لوگ اس میں نیز بھگوتے یہاں تک کہ وہ نیز ہی کے لئے خاص اور مستعمل ہو جاتی سخت ہو کر اس کی مسامات بند ہو جاتے اس کو مَجْبُوبُهُ بھی کہتے۔

فَإِذَا هُوَ مَجْبُوبٌ۔ آنحضرتؐ نے مابورخصی کے قتل کا حکم دیا جب اس پر زنا کی تہمت لگائی گئی تھی دیکھا تو وہ مجبوب

روی للرضیع یعنی لاغرض کم۔ چھوٹی پستان والی عورت اچھی نہیں ہے اس کے ساتھ لیٹو تو گرم نہیں کرتی بچہ کا پیٹ نہیں بھرتی۔ دودھ کم دیتی ہے۔

جُعِلَ فِیْ جُبِّ طَلْعَةٍ۔ (آنحضرتؐ پر جو جادو کیا گیا تھا اس کا سامان) کھجور کے خوشے کے غلاف میں رکھا گیا تھا۔ جُبَّتَانِ مِنْ حَدِیدٍ۔ دو جے لوہے کے ایک روایت میں جتناں ہے یعنی دوزر ہیں لوہے کی۔

لَبَسَ جُبَّةً رُومِیَّةً صَیْفَةُ الْكُمَیْنِ۔ آنحضرتؐ نے ایک رومی چٹہ پہنا جس کی آستینیں تنگ تھیں۔

جُبُّ یُوسُفَ۔ وہ اندھا کنواں جس میں حضرت یوسفؑ کو ان کے بھائیوں نے ڈال دیا تھا۔ وہ طبریہ سے بارہ میل پر ہے۔

جُبُّ الْحُزْنِ۔ ایک داوی دوزخ میں ہے یعنی رنج و غم کا کنواں۔

جُبَّتْ۔ بت، کاہن، جادوگر، جادو جس میں بھلائی نہ ہو جو چیز اللہ کے سوا پوجی جائے، شیطان۔

مِنَ الْجُبِّ الطَّیْرَةُ۔ بدشگونی شیطانی کام ہے۔

الطَّیْرَةُ وَالْعِیَافَةُ وَالطَّرْفُ مِنَ الْجُبِّ۔ بدشگون لینا اور پرندوں کے آواز اور گزر وغیرہ سے حالات بتلانا اور سگلیان مارنا یا ریل زانچہ وغیرہ کھینچ کر آئندہ کے حالات بتلانا یہ سب شیطانی کام ہیں یا جادو میں داخل ہیں یا شرک کے اعمال ہیں خدا محفوظ رکھے۔

فائدہ:- رل، جعفر، نجوم ان سب سے آئندہ کے حالات اور وقائع بتلانا نرا دھکوسلا ہے جو جھوٹے بد معاش لوگوں نے اپنا پیٹ پالنے اور دوسروں کو ڈرانے ان کا مال ٹھگنے اور ڈرانے کے لئے اختیار کیا ہے افسوس ہے کہ جاہل ان بد معاشوں کے پھندے میں گرفتار ہو جاتے ہیں حدیث اور قرآن پر چلنے والے ایسے ہت کھنڈوں میں کبھی نہیں آسکتے۔

الْجُبُّ وَالطَّاغُوتُ فَلَانٌ وَفَلَانٌ۔ جبت اور طاغوت فلاں فلاں شخص ہیں۔

اَللّٰهُمَّ اَلْعَنِ الْجَوَابِتَ وَالطَّوَاغِیْتَ۔ یا اللہ جادو

گروں اور شیطانوں پر لعنت کر۔

جُبُّجُبٌ۔ ہموار، برابر زمین جو دشوار گزار نہ ہو۔

جُبُّجُبُ الرَّجُلِ۔ سیاحت کی۔

تَجَبُّجُبٌ مِنْهُ۔ اس سے مانوس نہیں ہوا۔

جَبَابِجُبٌ۔ ڈہول۔

نَادَى الشَّیْطَانُ یَا اَصْحَابَ الْجَبَابِجِ۔ شیطان

نے آواز دی اے جبابج والو یہاں جبابج سے منی کے مقامات مراد ہیں کیونکہ قربانیوں کی ادھڑیاں پھوڑھیاں وہاں ڈالی جاتی ہیں۔ یہ جمع ہے جَبَابِجِہ کی یعنی ادھڑی جس میں گوشت کاٹ کر رکھتے ہیں یا چربی جو گلا کر ادھڑی میں رکھی جائے یا اونٹ کے پہلو کی کھال جس میں گوشت رکھا جائے۔

جُبُّجِبَةٌ فِیْہَا نَوْیٌ مِّنْ ذَّهَبٍ۔ ایک زمبیل چڑے کی جس میں گٹھلی برابر سونا تھا (گٹھلی ایک وزن ہے)۔

اِنْ مَاتَ شَیْءٌ مِّنَ الْاِبِلِ فَاَجْعَلْ جِلْدَهُ جَبَابِجِبَ یَا فَخُذْ جِلْدَهُ فَاَجْعَلْہُ جَبَابِجِبَ یُنْقَلُ فِیْہَا التَّرَابُ۔ اگر کوئی اونٹ مر جائے تو اس کی کھال کے تھیلے بنا ڈال جن میں مٹی بھر کر ڈھونی جاتی ہے (معلوم ہوا کہ مردار کی کھال سے فائدہ اٹھانا درست ہے)۔

جُبْنٌ۔ کھینچنا۔ بعض نے کہا یہ قلب ہے جذب کا۔ محیط میں ہے کہ یہ صحیح نہیں ہے بلکہ جُبْنٌ ایک علیحدہ صحیح لغت ہے۔

جُبْنٌ۔ گل، انار یا گل سرخ۔

جُبْنٌ۔ قبہ اس کو فارسی میں گنبد اور ہندی میں گمبذ کر لیا ہے۔

فَجَبْنٌ فِی رَجُلٍ مِّنْ خَلْفِیْ۔ ایک شخص نے مجھ کو پیچھے سے کھینچا۔

جَبْنٌ یَا جَبَابِجِبَ۔ باندھنا، جوڑنا، نیکی کرنا ظلم زبردستی کرنا۔

الْجَبَّارُ۔ اللہ کا ایک نام ہے یعنی جو چاہے وہ زور سے کرانے والا۔ بعض نے کہا اپنی مخلوقات پر بلند۔

نَخْلَةٌ جَبَّارَةٌ - کہجور کا بڑا لمبا درخت -

يَا أَمَّةَ الْجَبَّارِ - اور جبار کی لونڈی - یہ اس عورت کو کہا جو خوشبو لگائے زینت کئے اکڑتی بکرتی بڑے ٹھٹھے اور اچھے وضع سے جا رہی تھی -

حَتَّى يَضَعَ الْجَبَّارُ فِيهَا قَدَمَهُ - یہاں تک کہ جبار یعنی پروردگار اپنا قدم اس میں یعنی دوزخ میں رکھے دے گا اس وقت وہ کہے گی بس بس میں بھر گئی، بعض نے کہا قدم سے یہاں مراد کفار اور فجار ہیں کیونکہ اللہ نے قدیم سے ان کو دوزخ ہی کے لئے بنایا تھا جیسے مومنین کہ بہشت کے لئے - بعض نے کہا جبار سے ہر متکبر مغرور مراد ہے جیسے دوسری حدیث میں ہے دوزخ نے کہا میں تین شخصوں کے لئے مامور کیے گئی - ایک تو جو کوئی اللہ کے سوا دوسرا خدا ٹھہرائے - دوسرے جو کوئی مغرور گھمنڈی ہو تیسرے جو مورت بنائے - (یعنی جاندار کی) -

كثَافَةُ جَلْدِ الْكَافِرِ اَرْبَعُونَ ذِرَاعًا بِذِرَاعِ الْجَبَّارِ - کافر کی کھال دوزخ میں چالیس ہاتھ موٹی ہو جائے گی ہاتھ بھی کون سا ایک لمبے شخص کا ہاتھ - یا بادشاہ کا ہاتھ - قیدی نے کہا میں سمجھتا ہوں جبار عجم کا ایک بادشاہ تھا اس کا ہاتھ بہت لمبا پورا تھا -

دَعَوْهَا فَإِنَّهَا جَبَّارَةٌ - جانے دو اس کو چھوڑ دو وہ بڑی مغرور ہے (مگری) -

وَجَبَّارِ الْقُلُوبِ عَلَى فِطْرَانِهَا - اور جوڑنے والا دلوں کا ان کی اصل فطرت پر یعنی توحید اور ایمان پر دلوں کو قائم رکھنے والا -

فِيهِمُ الْمُسْتَبْصِرُ وَ الْمَجْبُورُ وَ ابْنُ السَّبِيلِ - ان میں کوئی تو اپنی خوشی سے سمجھ کر ساتھ ہوگا کوئی زبردستی مجبوری سے کوئی مسافر ہوگا -

سُبْحَانَ ذِي الْجَبَرُوتِ وَ الْمَلَكُوتِ - پاک ہے وہ عظمت اور بادشاہت والا یا جبر اور قہر والا بادشاہت والا - ثُمَّ يَكُونُ مُلْكُ وَ جَبَرُوتَ يَجْبَرُوتَ - پھر بادشاہت اور زور و جبر کا زمانہ آئے گا - جَبَرُوتَ يَجْبَرُوتَ

يَا جَبْرُوتُنِي يَجْبَرُوتَ يَجْبَرُوتَ يَجْبَرُوتَ يَجْبَرُوتَ - سب کے ایک معنی ہیں یعنی زور اور قہر اور زبردستی جیسے جَبْرُوت کے معنی ہیں -

الْمُتَسَلِّطُ بِالْجَبْرُوتِ لِيَعِزَّ - زبردستی سے عزت حاصل کرنے کو حاکم بن بیٹھے -

الْعَجَمَاءُ جُورُحُهَا جَبَّارٌ - بے زبان جانور کسی کو زخمی کرے (جب اس کے ساتھ کوئی ہانکنے والا یا چلانے والا نہ ہو اور دن کے وقت یہ حادثہ ہو) تو اس کا تاوان کوئی نہ دے گا - اسی طرح اگر کان یا کواں اپنی ملک میں کھدائے اور اس میں کوئی ہلاک ہو جائے تو تاوان لازم نہ ہوگا -

وَالنَّارُ جَبَّارٌ - آگ بھی جبار یعنی ہدر ہے اس سے جو نقصان ہو اس کا تاوان کوئی نہ دے گا بشرطیکہ آگ سلگانے والا کوئی بے احتیاطی نہ کرے مثلاً ایک شخص نے آگ اپنی ملک میں سلگائی اور آندھی سے چنگاری اڑ کر کہیں آگ لگ گئی تو اس کا تاوان لازم نہ ہوگا -

أَجْبَرُهُمْ وَ آتَا لُقْمَهُمْ - میں ان کی اصلاح کرتا ہوں ان کا دل ملاتا ہوں (ان کو روپیہ پیسہ اس لئے دیتا ہوں کہ وہ دل سے اسلام کی طرف مائل ہو جائیں) -

السَّائِمَةُ جَبَّارٌ - چرنے والا جانور (جو چھٹا ہوا چرہا ہو) اگر کسی کو نقصان پہنچا تو اس کا تاوان کوئی نہ دے گا -

وَاجْبُرُونِي وَاهْدِينِي - میری مصیبت اور نقصان کی تلافی کر یعنی جو کچھ رنج یا نقصان ہوا ہے اس کا نعم البدل کر دے اور مجھ کو سیدھے رستہ پر چلا -

وَ جَبْرُوتَانِي - قسم میرے عظمت اور دبدبہ اور قہر کی -

لَقِيَ مِنْهُ الْجَبْرُوتَ - اس کو تکبر کرتا ہوا پایا -

مَا أَرَادَ بِكَ جَبَّارٌ سُوءَ إِلَّا ابْتِلَاهُ اللَّهُ بِشَاغِلٍ أَوْزَمَاهُ بِقَاتِلٍ - جب کوئی ظالم تجھ سے برائی کرنا چاہے گا تو اللہ اس کو کسی مصیبت میں پھنسا دے گا یا قاتل کو اس پر مسلط کرے گا وہ قتل کیا جائے گا -

لَا تَكُونُوا عُلَمَاءَ جَبَّارِينَ - مغرور عالم مت بنو اپنے علم پر فخر کرنے والے بلکہ علم کے ساتھ عاجزی اور انکساری

اور تو واضح اپنا شیوہ رکھو۔

إِنَّا نَكُفُّمُ وَالتَّجَبُّرُ عَلَى اللَّهِ - اللہ کے قرب پر بھروسہ کر کے لوگوں سے غرور مت کرو (یہ سمجھ کر ہم بڑے عابد زاد ہیں اور ہم کو اللہ کا قرب حاصل ہے دوسرا بندگان خدا پر تفوق مت جتاؤ وہ شہنشاہ بے پرواہ ہے دم بھر میں تم کو مردود کر دے گا اور جن کو تم حقیر سمجھتے ہو ان کو اپنا قرب عطا فرمائے گا۔ جان پدر اگر تو ہم نختی ازاں بہ کہ در پوستین خلق افق - اب یہ اقوال جو منقول ہیں لوائی ارفع من لواء محمد یا مَجْزُءُ خُدا دارم من چہ پردائی مصطفیٰ دارم کفر کے کلمات ہیں اللہ ایسی لے ادیوں سے محفوظ رکھے اگر کسی اچھے شخص سے یہ کلمات نقل کئے جائے ہیں تو سمجھنا چاہئے کہ اس پر افترا اور بہتان ہے اس نے ہرگز ایسا نہ کہا ہوگا البتہ اگر دیوانگی یا جنون یا جذب کی حالت میں اس سے ایسے کلمے نکل گئے ہوں گے تو وہ اور بات ہے لیکن حالت صحو میں اس نے استغفار کیا ہوگا۔ بعض نے ان کلمات کی تاویل بھی کی ہے مگر ان کو یہ معلوم نہیں کہ تاویل کی ضرورت اللہ و رسول کے کلام میں واقع ہوتی ہے جو خطا سے معصوم ہیں باقی لوگوں کے کلمات میں تاویل کی ضرورت ہی کیا ہے۔ کالائی بدبریش خاوندؒ انہی کے منہ پر مار دینا چاہئے۔

إِنَّ عَبْدًا لَّمْ يَتَجَبَّرْ عَلَى اللَّهِ إِلَّا تَجَبَّرَ عَلَى رَسُولِ اللَّهِ - جو بندہ اللہ کے قرب پر مغرور ہوگا وہ اللہ کے رسول پر گویا غرور کرتا ہے (سمجھتا ہے کہ ہم بھی کوئی چیز ہیں اور پیغمبر کے بن تو سل ہم کو بارگاہ پروردگار میں رسائی ہے یہ خیال تباہ کرنے والا ہے بغیر پیغمبر کی غلامی اور کفش برداری کے خدا کا تقرب مسلمانوں کو حاصل نہیں ہو سکتا اور کتنا بھی تقرب حاصل ہو جائے مگر پیغمبر صاحب کے قرب کی سامنے تمہارا تقرب بے حقیقت رہے گا۔)

جَبْرُئِيلُ يَا جَبْرُئِيلُ يَا جَبْرُئِيلُ - مشہور

فرشتے ہیں جو وحی لانے پر مامور ہیں۔ یہ لفظ عبری ہے اس کا معنی اللہ کا بندہ۔

هُوَ الَّذِي لَمْ يَغْلِقْ بَابَهُ دُونَهُمْ فَيَاكُلُ قَوِيَهُمْ ضَعِيفُهُمْ وَلَمْ يَجْبُرْهُمْ فِي بُعُوْبِهِمْ فَيَقْطَعُ نَسْلَ أُمَّتِي - اچھا حاکم وہ ہے جو اپنا دروازہ رعیت سے بند نہ کرنے (ہر ایک رعیت کو اپنے تک آنے اور پہنچنے دے چوکی پہرہ ان کے روکنے کو نہ رکھے۔) (یہ صفت اللہ تعالیٰ نے حضرت عمر پر ختم کر دی تھی ایک ایک بڑھیا آپ تک پہنچتی اور اپنا عرض حال کرتی۔ آپ کے بعد چند ہی بادشاہ ایسے خدا ترس رعیت پر درگزرے ہیں باقی اکثر بادشاہ تو خدا کی پناہ ایسے مغرور ہیں کہ رعیت تو کیا عرضی تک بھی ان تک پہنچنا دشوار ہے اور تو اور بادشاہوں کے وزیر اور امیر اور ادنیٰ ادنیٰ عہدہ دار ایسے مغرور ہیں کہ غریبوں کی رسائی ان تک نہیں ہو سکتی اور نہ ہی عام مجموعوں میں جیسے عید یا جمعہ میں تشریف لاتے ہیں ہر وقت عورتوں کی طرح پردہ نشین رہتے ہیں اور خلق اللہ کی نظر سے محبوب بعض بادشاہ تو ایسے بھی ہیں کہ انھوں نے عرضی دینا اور عرض حال بھی کرنا داخل جرم رکھا ہے (لا حول ولا قوۃ الا باللہ) ورنہ زبردست کمزور کو کہا جائے گا اور جہاد میں جانے کے لئے جبر نہ کرے (کہ خواہ مخواہ سب مسلمان جہاد میں جائیں) ایسا کر کے میری امت کی نسل کاٹ دے۔

لَا جَبْرَ وَلَا تَفْوِيضَ وَلَكِنْ أَمْرُ بَيْنَ أَمْرَيْنِ - بندے (جمادات کی طرح) بالکل مجبور نہیں ہیں نہ بالکل قادر ہیں (اپنے افعال کے آپ خالق جو چاہیں بدون ارادہ اور مشیت الہی کے کر لیں) بلکہ بیچ بیچ میں ان کا حال ہے (یہی مذہب اہل حدیث کا ہے کہ بندے کو اللہ تعالیٰ نے اختیار دیا ہے مگر یہ اختیار ظاہری ہے اور اللہ کے ارادہ اور مشیت کے سامنے وہ مجبور ہیں ان سے وہی کام سرزد ہوگا جو اللہ تعالیٰ

۱۔ لخت جگر! اگر تو سوار ہوتا تو اس سے بہتر تھا کہ تو لوگوں کو نصیحت کرے۔ (م)

۲۔ میرا جھنڈا محمدؐ کے جھنڈے سے بلند ہو یا (یہ شعر کہ) میرا ہاتھ خدا کے ہاتھ میں ہے اب مجھے مصطفیٰ ﷺ کی کیا ضرورت ہے۔ (م)

۳۔ برا کپڑا خاؤں کی داڑھی پر (ازراہ حقارت۔ م)

نے ازل سے ان کی تقدیر میں لکھ دیا ہے۔

فَإِنَّهُ :- یہ امام جعفر صادق کا قول ہے اور اس سے ان لوگوں کا قول باطل ہوتا ہے جو کہتے ہیں اللہ تعالیٰ نے آنحضرت کو تصرف فی الکائنات کا اختیار دے دیا تھا یہی تو تفویض ہے جو ہند کے مشرک برہما، بشن اور شیو کی نسبت اعتقاد رکھتے ہیں امام صاحب نے اس اعتقاد کو باطل کیا اور تفویض کی نفی کی۔ جب یہ وہ فرقہ جو ہندے کو (کنکر پتھر کی طرح) بالکل مجبور کہتا ہے (یہ بھی ایک صریح غلطی ہے کیا عرشہ کی حرکت میں اور اختیاری حرکت میں کوئی فرق نہیں۔ قَدْ رِيَهُ وہ فرقہ جو ہندے کو بالکل قادر اپنے افعال کا خالق سمجھتا ہے تفویض کے یہی معنی ہیں۔

جَبَرُ اللّٰهُ وَهَنُكُمْ - اللہ تعالیٰ نے تمہارے ضعف کی تلافی کر دی۔

مُجَبَّرٌ - جو ٹوٹی ہڈیوں کو جوڑتا ہے۔

جَابِرُ بْنُ عَبْدِ اللّٰهِ - مشہور صحابی ہیں محب اہل بیت (ایک بار میں نے آپ کو خواب میں دیکھا جیسے وہ وضو کر رہے ہیں اور آنحضرتؐ سامنے ایک بلند پہاڑی پر تشریف رکھتے ہیں اس پہاڑ پر اور بھی کئی آدمی تھے میں نے ان سے پوچھا آپ کون صاحب ہیں؟ کہنے لگے میں جابر بن عبد اللہ انصاری ہوں میں نے کہا سبحان اللہ آپ تو آنحضرتؐ کو خوب پہچانتے ہیں بھلا بتلائیے تو ان لوگوں میں جو سامنے پہاڑی پر ہیں آنحضرتؐ کون سے ہیں انھوں نے کہا دیکھو وہ سفید عمامہ باندھے ہوئے میں نے دور ہی سے آپ کی زیارت کی لیکن قرب نصیب نہیں ہوا قرب کیسے ہو کہاں ہم گناہ گار ناپاک اور کہاں وہ خدا کا محبوب مقدس اور پاک ﷺ)۔

جَابِرُ جُعْفَى - ایک شیعہ راوی ہے اہل سنت اس کو ضعیف بلکہ کذاب کہتے ہیں اور امامیہ اس کو ثقہ اور عالم جانتے ہیں۔ وہ کہتا تھا مجھ کو امام محمد باقر سے ستر ہزار حدیثیں پہنچی۔ زہیر نے کہا وہ کہتا تھا پچاس ہزار حدیثیں مجھ کو ایسی یاد ہیں کہ میں نے ان میں سے ایک بھی کسی سے بیان نہیں کی پھر ایک روز ایک حدیث بیان کی اور کہنے لگا یہ انہی پچاس ہزار میں سے

ہے۔ امام محمد باقر سے کہنے لگا میں آپ پر صدقے آپ نے میرے اوپر اسرار کا بوجھ لا دیا جو میں کسی سے بیان نہیں کر سکتا مگر کبھی وہ میرے دل میں ایسا زور کرتے ہیں کہ میں دیوانہ کی طرح ہو جاتا ہوں امام نے فرمایا ایسی حالت میں تو جبانہ (جنگل) کی طرف جا وہاں ایک گڑھا کھود اس میں سر لٹکا کر کہتا رہ محمد بن علی باقر نے مجھ سے یہ بیان کیا (اس سے یہ مطلب ہے کہ کوئی سنے بھی نہیں اور تیرے دل کا بخار نکل جائے)۔

لَا يَخُومُ مِنَ الرِّضَاعِ إِلَّا الْمَجْبُورُ - مجمع البحرین میں ہے کہ بعض نے مجبور حائے طلی سے بعض نے مجبور خائے معجمہ سے روایت کیا ہے اور اخیر ہی روایت صحیح معلوم ہوتی ہے یعنی وہی رضاعت باعث حرمت ہے جو معلوم اور مشہور ہو۔

الْمَسْخُ عَلَى الْجَبَابِرِ - ملکیوں پر مسح کرنا۔ یہ جبیرہ یا جبارہ کی جمع ہے۔

يَا جَابِرُ كُلُّ كَسْبِيرٍ - اے ہر ٹوٹے ہوئے کے جوڑنے والے۔

جَبْرُثُ الْيَتِيمِ - میں نے یتیم کو دیا۔  
جَبَلٌ - پیدا کرنا، طبیعت میں رکھنا، جبر کرنا، کیچڑ بنانا۔  
جَبَلٌ - پہاڑ، سردار، بخیل۔  
جَبَلَةٌ - جماعت۔  
جَبَلَةٌ - کثرت۔  
جَبَلٌ - خلقت۔  
جَبَلَةٌ - قبیلہ۔

كَانَ رَجُلًا مُّجَبَّوْلًا - عبد اللہ بن مسعود مومن نے گٹھے ہوئے آدمی تھے۔

أَسْأَلُكَ مِنْ خَيْرِهَا وَمِنْ خَيْرِ مَا جَبَلْتَ عَلَيْهِ - میں تجھ سے اس کی بھلائی اور جس بات پر اس کی فطرت ہوئی اس کی بھلائی چاہتا ہوں۔

مَا لَكَ أَجْبَلْتَ - تجھ کو کیا ہوا بس ٹھہر گیا رک گیا۔ یہ أَجْبَلُ الْحَافِرُ سے ماخوذ ہے (یا أَجْبَلُ الشَّاعِرُ سے جب شاعر کلام سے رک جائے اور کچھ نہ کہہ سکے)۔ جب کھودنے والا پہاڑ تک یا ایسے پتھر تک پہنچ جائے جس میں کدال کام



نہیں کرتی۔

فَكَسَى بَنَى الْجَبَلَيْنِ - مکہ کے دونوں طرف جو پہاڑ ہیں ان کے درمیان بہانے ڈھانپ لیا۔ (کعبہ ڈوب گیا)۔  
وَاجْبَلَاهُ - ہائے میرے پہاڑ (یعنی پہاڑ کی طرح مضبوط اور سخت سردار)۔

إِنِّي وَلِدْتُ بِالْجَبَلِ - میں پہاڑ پر پیدا ہوا۔ (یعنی جبل شمر پر)۔

فِي السَّهْلِ يَنْبُتُ الزَّرْعُ لَا فِي الْجَبَلِ - کھیتی نرم ہموار زمین میں ہوتی ہے نہ کہ پہاڑ میں۔

جَبَلٌ - ایک بستی ہے دجلہ کے کنارے پر۔

جُبَيْنٌ - ياجُوبَ ياجَبَانَةَ - نامردی بزدلی بودا پن۔

فَلَمَّا كُنَّا بَطْهَرِ الْجَبَانِ - جب ہم جنگل کی بلندی میں پہنچے۔

جَبَانٌ اور جَبَانَةٌ - جنگل اور مقبرہ کو بھی کہتے ہیں کیونکہ وہ اکثر جنگل میں بنایا جاتا ہے۔

جَبَانٌ اور جَبِينٌ - نامرد اور بزدل مرد ہو یا عورت۔

جُبْنٌ اور جُبْنٌ اور جُبْنٌ - جسے ہوئے دودھ کو بھی کہتے ہیں۔

مَاءُ الْجُبْنِ - دودھ کو پھاڑ کر یا جما کر اس کا پانی نکال لیتے نہایت مصفی خون اور مرطب بدن ہے معدے کو طاقت بخشتا ہے۔

نَاتَيْ الْجَبِينِ - بلند پیشانی بعض نے کہا جبین وہ مقام جو ابرو کے بال اگنے کی جگہ تک ہے تو ہر آدمی میں دو جبین ہیں جو چہرے کے دونوں طرف ہیں۔

أُبَيَّ بِجُبْنَةٍ - آپ کے پاس جما ہوا دودھ لایا گیا۔ (دودھ بکری کے بچے کے معدے کی رطوبت سے جلاتے ہیں معلوم ہوا کہ وہ بھی پاک ہے عربی میں اس کو اُنْفَحَہ کہتے ہیں)۔

إِنْكُمْ لَتَجَبُونُ وَ تَجْهَلُونَ - تم تو (اے اولاد) نامرد بناتے ہو بخیل بناتے ہو جاہل بناتے ہو۔

أَلَوْلَدٌ مَبْخَلَةٌ مَجَبَّةٌ - اولاد آدمی کو بخیل اور بزدل (نامرد) کر دیتی ہے (اولاد کے لئے مال جوڑتا ہے بخیل کرتا

ہے لڑائی میں جانے سے دل چراتا ہے اولاد کی محبت میں دین کا علم حاصل نہیں کر سکتا۔ یا لوگوں سے جہالت کرتا ہے)۔

أَجَبْنَتْهُ - میں نے اس کو نامرد پایا یا نامرد سمجھا۔  
جَبْنَتُهُ - کا بھی یہی معنی ہے۔

لَا تُخْرِجِي صَلَوةَ لَا يُصِيبُ الْإِنْفَ فِيهَا مَا يُصِيبُ الْجَبِينِ - وہ نماز درست نہ ہوگی جس میں ناک کو وہ چیز نہ لگے جو دونوں جبینوں کو لگتی ہے (مطلب یہ ہے کہ سجدے میں ناک اور پیشانی دونوں کا زمین سے لگنا ضرور ہے)۔

إِنَّمَا الصَّلَوةُ يَوْمَ الْعِيدِ عَلَى مَنْ خَرَجَ إِلَى الْجَبَانَةِ - عید کی نماز اس پر ہے جو جنگل کی طرف نکلے۔

أَبْرَزَ أَنْتَ وَهُوَ إِلَى الْجَبَانِ - تو اور وہ دونوں جنگل کو جاؤ۔

جَبَنَ - پیشانی پر مارنا، بری طرح پیش آنا، سامنے آ جانا۔

جَبْنَةٌ - ذلت، رسوائی، اور پیشانی جہاں پر سجدہ کرتے ہیں، اور رجاعت، اور چاند، اور گھوڑے۔

لَيْسَ فِي الْجَبْنَةِ صَدَقَةٌ - گھوڑوں میں زکوٰۃ نہیں ہے۔ بعض نے کہا جَبْنُہ گھوڑوں خچروں غلام لونڈی سب کو کہتے ہیں ان میں کسی میں زکوٰۃ نہیں ہے۔

قَدْ أَرَاكُمْ اللَّهُ مِنَ الْجَبْنَةِ وَالسَّجَةِ وَالْبَيْعَةِ - اللہ نے تم کو ذلت اور رسوائی سے (یا جبہ ایک بت کا نام ہے اس کی پرستش سے) اور دودھ پانی ملا کر پینے سے (یا سجدہ بھی ایک بت کا نام ہے اس کی پوجے سے) اور اونٹ کا خون پینے سے

نجات بخشی راحت دلائی۔ (جبہ ان لوگوں کو بھی کہتے ہیں جو کسی کی دیت اٹھانے یا تاوان دینے میں کوشش کر رہے ہوں اور جس کے پاس جائیں وہ ان کی بات نہ ماننے سے شرم کرے)۔

فَقَالُوا عَلَيْهِ التَّجْبِيَةُ - (آنحضرتؐ نے یہودیوں سے پوچھا تمہارے نزدیک زنا کی سزا کیا ہے) انہوں نے کہا مرد اور عورت دونوں کا منہ کالا کرنا اور اونٹ یا گدھے پر (اس طرح بٹھا کر کہ ایک کا منہ ادھر ہو ایک کا ادھر) تشہیر کرنا۔

جَبَوَةٌ يَجْبَاوَةٌ - اکٹھا کرنا، تحصیل کرنا۔  
جَبَا - حوض یا کنوے سے پانی نکالنے کا مقام یا اس کے

گرداگر جو مٹی وغیرہ ہوتی ہے یا مینڈ۔

مَنْ أَجْبَا فَقَدْ أَرْبَى۔ جس نے کھیتی کو پختہ ہو جانے سے پہلے بیچا اس نے سود کھایا۔ (یہ حدیث مع شرح اوپر گذر چکی ہے جبّاء میں، مگر صاحب مجمع نے اس کو یہاں ذکر کیا ہے۔ صاحب نہایہ نے کہا اصل میں یہ لفظ مہوز ہے مگر روایت بغیر ہمزہ کے ہے شاید یہ راوی کی تحریف ہو یا ازہبی کا قافیہ ملانے کے لئے ہمزہ کو گرا دیا۔ بعض نے کہا اجبائی ناقص یائی ہے اس سے یہ مراد ہے کہ اپنے اونٹ کو زکوٰۃ کے تحصیل دار سے چھپا دیے تاکہ زکوٰۃ نہ دینا پڑے۔ بعض نے کہا بیع عینہ مراد ہے یعنی مثلاً ایک شخص کے ہاتھ ادھار ایک چیز سو روپیہ کو بیچنا پھر پچھتر روپیہ نقد دے کر اس سے خرید لینا یہ بیع سود خواروں نے ایجاد کی ہے)۔

فَقَعَدَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ عَلَى جَبَاهَا۔ آنحضرتؐ اس کنوے کی مینڈ پر بیٹھے۔ جَبَاهُہ بکسرہ جیم۔ جو پانی حوض میں جمع کیا جائے۔ جَبِيّ ياجَبَانِيۃ۔ جمع کرنا۔

تَجَبِيۃ۔ ہاتھوں کو گھٹنوں یا زمین پر رکھ کر اوندھا ہونا، سر جھکانا (یعنی رکوع یا سجدہ)۔

إِنَّهُمْ اشْتَرَطُوا أَنْ لَا يُعْسَرُوا وَلَا يُعْشَرُوا وَلَا يُجْبَوْا فَقَالَ لَكُمْ أَنْ لَا تُعْسَرُوا وَلَا تُعْشَرُوا وَلَا خَيْرٌ فِي دِينٍ لَيْسَ فِيهِ رُكُوعٌ۔ ثقیف کے لوگوں نے یہ شرط لگائی (اس شرط سے اسلام قبول کیا) کہ ہم سے دسواں حصہ پیداوار کا (زکوٰۃ میں) نہ لیا جائے اور جہاد کے لئے ہم کو نہ نکالا جائے اور اوندھ نہ کئے جائیں (یعنی رکوع اور سجدہ ہم سے نہ کرایا جائے مطلب یہ ہے کہ ہم نماز نہیں پڑھیں گے) آنحضرتؐ نے فرمایا اچھا یہ دو شرطیں منظور کہ تم سے دسواں حصہ زکوٰۃ کا نہیں لیا جائے گا، جہاد کے لئے تم کو نہیں نکالیں گے مگر (یہ نہیں ہو سکتا کہ نماز نہ پڑھو کیونکہ وہ دین کیا کام کا جس میں رکوع اور سجود اللہ کی عبادت نہ ہو۔ جاہل نے کہا آنحضرتؐ کو یہ معلوم تھا کہ جب ثقیف کے لوگ مسلمان ہو جائیں گے (اسلام کا نور ان کے دل میں سا جائے گا) تو پھر زکوٰۃ بھی دیں گے، جہاد بھی

کریں گے اس لئے آپؐ نے ان دو شرطوں کو منظور کر لیا مگر نماز کے ترک کی اجازت نہ دی اس لئے کہ نماز کا وقت تو ہر روز پانچ بار آتا ہے اور زکوٰۃ سال بھر میں ایک بار دی جاتی ہے اور جہاد کا کوئی خاص وقت مقرر نہیں ہے۔

فَيَقُومُونَ فَيَجْتَبُونَ تَجَبِيۃً رَجُلٍ وَاحِدٍ قِيَامًا لِرَبِّ الْعَالَمِينَ۔ (عبداللہ بن مسعودؓ نے قیامت اور نفع و صرک ذکر کیا اور کہا) پھر لوگ کھڑے ہوں گے اور ایک باریکی ایک شخص کی طرح کھڑے کھڑے پروردگار کے سامنے جھک جائیں گے (رکوعی آداب بجالائیں گے۔ بعضوں نے کہا سجدے میں گر پڑیں گے)۔

فَإِذَا أَنَابَتِ أَسْوَدُ عَلَيْهِ قَوْمٌ مُّجْتَبُونَ يُنْفَخُ فِي أَذْنَانِهِمُ النَّارُ۔ یکا یک میں نے ایک کالائیلہ (بہ) دیکھا اس پر کچھ لوگ اوندھے پڑے تھے ان کی گانڈوں میں آگ پھونکی جا رہی تھی۔

كَانَتِ الْيَهُودُ تَقُولُ إِذَا نَكَحَ الرَّجُلُ امْرَأَتَهُ مُجْتَبِيۃً جَاءَ الْوَلَدُ أَحَوْلَ۔ یہودی کہتے تھے جب کوئی مرد اپنی عورت سے اس کو اوندھا کر کے صحبت کرے تو لڑکا احول (یعنی ترجیحی آکھ کا) پیدا ہوتا ہے (جو ایک کو دود دیکھتا ہے)۔

كَيْفَ أَنتُمْ إِذَا لَمْ تَجْتَبُوا دِينَارًا وَلَا دِرْهَمًا۔ اس وقت تمہارا کیا حال ہوگا جب تم نہ اشرفی نہ روپیہ محصول میں کچھ نہ لو گے یہ اجبتاء سے ماخوذ ہے جس کا معنی ذرائع آمدنی سے مال کی تحصیل کرنا۔ یا چننا، منتخب کرنا۔ اسی سے مجتبیٰ آنحضرتؐ کا لقب ہے اور مصطفیٰ یعنی چنے گئے اور منتخب کئے گئے تمام آدمیوں میں سے۔ اجبتیا کا معنی اختراع اور تراش لینے کے بھی آئے ہیں جیسے لَوْلَا اجْتَبَيْتُهَا میں۔

نَبِطِيّ فِي جَنْبِہ۔ خراج جوڑنے اور تحصیل کرنے میں اس کی حالت نبطی کی سی ہے (نبط ایک قوم ہے عجمیوں کی)۔

إِنَّهُ اجْتَبَاهُ لِنَفْسِہ۔ آپؐ نے اس کو خاص اپنے لئے چن لیا۔

بَيَّتَ مِنْ لَوْلَاۃٍ مُّجْتَبَاۃٍ۔ حضرت خدیجہؓ نے آنحضرتؐ

سے پوچھا بہشت میں قصب کا گھر کیا ہے؟ آپ نے فرمایا خول دار موتی کا ایک گھر۔

ابن دہب نے مُجَبَّأ کا یہی معنی کیا ہے خول دار مگر لغت سے اس کی تائید نہیں ہوتی۔ خطابی نے کہا ہو سکتا ہے کہ یہ لفظ مقلوب ہو اور جو ب سے نکلا ہو جس کے معنی کاٹنے کے ہیں اور جو ب اس گڑھے کو بھی کہتے ہیں جو پتھر یا لکڑی میں کیا جائے اس میں پانی اکٹھا ہوتا ہے۔

میں:- کہتا ہوں جَبَّی الرَّجُلُ۔ کے معنی لغت میں یہ آئے ہیں کہ آدمی اوندھا ہو گیا بشکل رکوع اس کی مناسبت موتی سے نہیں نکلتی تو یقیناً یہ اور کوئی لفظ ہوگا جس کو راوی نے تحریف کر دیا۔

جابی - تحصیل دار اور نڈی۔

جابیہ - ایک بستی کا نام ہے۔

### بَابُ الْجِيمِ مَعَ التَّاءِ

جَث - ٹولنا کہ جانور موٹا ہے یا دبلا۔ بعض نے کہا اصل میں جَسَّ تھا سین کو تاء سے بدل دیا۔

جَنَر - چھاتا، چھتری شبیہ یہ معرب ہے چتر کا۔

جَنْبَر - ٹھگنا، پست قد آدمی۔

### بَابُ الْجِيمِ مَعَ التَّاءِ

جَث - ڈرنا، کاٹنا، جر سے اکھیرنا، مارنا۔

اجْنِثَات - جر سے اکھیرنا۔

فَإِذَا الْمَلِكُ الَّذِي جَاءَ نَبِيَّ بَحْرَاءَ فَجَنِثُ مِنْهُ - کیا دیکھتا ہوں وہی فرشتہ ہے جو عارحرا میں میرے پاس آیا تھا میں اس کی وجہ سے ڈرایا گیا یا فَجَنِثُ مِنْهُ - میں اس سے ڈر گیا۔ یہ جَث يَجُثُّ سے نکلا ہے بمعنی ڈر گیا۔ بعض نے یوں ترجمہ کیا ہے ”میں اپنی جگہ سے اکھیر ڈالا گیا“۔ ایک روایت

۱۔ مانند اس خمیشت درخت کے جو زمین کے اوپر سے ہی اکھیرا جائے۔ (م)

۲۔ اور ام عمر کو تین طلاق۔ (م)

۳۔ اور شہر کی پیروی مگر اہل کرتے ہیں۔ کیا آپ نے دیکھا نہیں کہ وہ ہر راوی میں حیران پھرتے ہیں۔ (م)

میں فَجَنِثُ ہے۔ اس کا ذکر اوپر گزر چکا۔

مَا نَرَى هَذِهِ الْكُمَاةَ إِلَّا الشَّجَرَةَ الَّتِي أُجْنِثُ مِنْ فَوْقِ الْأَرْضِ فَقَالَ بَلْ هِيَ مِنَ الْمَمْنِ - ایک شخص نے آنحضرت سے کہا یہ جو کھنبے (کو کرمتا) کا درخت ہے ہم سمجھتے ہیں یہ وہی درخت ہے جس کا ذکر اللہ تعالیٰ نے قرآن میں کیا ہے كَشَجَرَةٍ خَبِيثَةٍ اجْتُثَّتْ مِنْ فَوْقِ الْأَرْضِ آپ نے فرمایا واہ واہ ضعیفی تو من میں سے ہے (جو اللہ تعالیٰ نے بنی اسرائیل پر اتارا تھا)۔

اللَّهُمَّ جَافِ الْأَرْضَ عَنْ جُثَّتِهِ - یا اللہ زمین کو اس کے جسم سے جدا رکھ۔

جُثَجَات - ایک زرد درخت ہے کڑوا خوشبو دار اس میں بابونہ کی طرح پھول ہوتے ہیں۔

وَعَرَصَاتُ جُثَجَاتٍ - اور جُثَجَات کے میدان - عرب کے ایک شاعر نے اپنے اونٹنی کی تعریف میں یہ مصرع کہا تَوْعَى الْعَوَارِ الْغَضَّ وَالْجُثَجَاتِ - (یعنی وہ اونٹنی تازی عرار اور جُثَجَات چرتی ہے عرار بھی ایک زرد رنگ کی خوشبودار گھاس ہے) اب اس کو دوسرے مصرع کے لئے کوئی قافیہ نہ سوچا تو کم بخت کیا کہنے لگا وَ اُمِّ عَمْرٍ وَ طَالِقٌ ثَلَاثًا ام عمرو اس کی جو رو تھی لوگوں نے کہا بھلا ام عمرو نے کیا تصور کیا جو تو نے اس کو طلاق دے دی کہنے لگا میں کیا کروں وہ قافیہ میں آگئی ایسے ہی شاعروں کے باب میں اللہ تعالیٰ فرماتا ہے - وَالشُّعْرَاءُ يَتَّبِعُهُمُ الْغَاوُونَ أَلَمْ تَرَأَهُمْ فِي كُلِّ وَادٍ يَفِيضُونَ ۚ جَنَّمَ يَاجْثُومُ - زمین سے لگ جانا - اپنی جگہ سے نہ ملنا سینے کے بل گرنا۔

نَهَى عَنِ الْمُجْتَمَةِ - آپ نے جانور کو باندھ کر اس کو تیروں (گولیوں) وغیرہ سے مارنے سے منع فرمایا (جیسے جابل بے رحم لوگ کیا کرتے ہیں۔ بے زبان پرندوں کو باندھ کر ان کو نشانہ بناتے ہیں۔ یہ عام ہے ہر جانور کو شامل ہے مگر اکثر

جماعت اپنے پیغمبر کے پیچھے ہوئے گی، ایک روایت میں جُثْثَا ہے بشد ید یا۔ یہ جاث کی جمع ہے یعنی گھٹنوں کے بل بیٹھنے والے یا پاؤں کی انگلیوں پر کھڑے ہونے والے۔

أَنَا أَوَّلُ مَنْ يَجُثُّ لِلْخُصُومَةِ بَيْنَ يَدَيَّ عَزَّ وَجَلَّ۔  
(حضرت علی نے فرمایا) میں سب سے پہلے دونوں زانوؤں کے بل بیٹھ کر اللہ تعالیٰ کے سامنے اپنا مقدمہ پیش کروں گا (فریاد کروں گا کہ لوگوں نے میرے ساتھ ایسی ہی بدسلوکی کی)۔

حَوْلَ جَهَنَّمَ جُثْثَا۔ دوزخ کے گرد گرد زانوؤں کے بل بیٹھے ہوں گے۔  
فَجُثَّتْ فَتَاةٌ۔ ایک جوان عورت دونوں زانوؤں کے بل بیٹھی۔

رَأَيْتُ قُبُورَ الشَّهَدَاءِ جُثًّا۔ میں نے شہیدوں کی قبریں دیکھیں مٹی کے ڈھیروں کی طرح۔

فَإِذَا لَمْ نَجِدْ حَجَرًا جَمَعْنَا جُثُوءَ مِنْ تُرَابٍ۔  
جب ہم کو پتھر نہ ملتا تو مٹی کا ایک مٹھالے لیتے۔

إِذَا نَكَّحَ الرَّجُلُ امْرَأَتَهُ مُجْبِئَةً۔ میں بعض نے مُجْبِئَةً پڑھا ہے یعنی دونوں زانوؤں کے بل اوندھا کر کے (یہ حدیث اوپر گزر چکی ہے)۔

### بَابُ الْجِيمِ مَعَ الْحَاءِ

جَحَّ۔ بچھانا یا ج کھانا۔ جح کہتے ہیں خربوزے یا حظل کو۔  
أَجَحَّتِ الْمَرْأَةُ۔ عورت کے جھنے کا وقت آن پہنچا۔  
مَرَبًا مَرَاةٌ مُجَحَّ۔ ایک عورت پر سے گذرا جس کی زچگی کا وقت نزدیک آ لگا تھا۔

إِنَّ كَلِمَةً كَانَتْ فِي بَنِي إِسْرَائِيلَ مُجَحًّا فَعَوَى جَرَاؤَهَا فِي بَطْنِهَا۔ بنی اسرائیل میں ایک کئی جھنے کے قریب تھی اس کا بچہ اس کے پیٹ ہی میں بھونکنے لگا (آواز کرنے لگا)۔

جَحَّجَحَّ۔ یا جَحَّجَحَّ۔ جَحَّجَحَّ۔ جَحَّجَحَّ۔ اس کی جمع ہے۔ سیف ذی یزن کی حدیث میں ہے بیض مغالبة غلب جحاجحة۔

پرندوں اور خرگوش وغیرہ میں یہ لفظ استعمال کیا جاتا ہے)۔  
فَلَزِمَهَا حَتَّى نَجْثَمَهَا۔ وہ اس کے ساتھ ساتھ رہا یہاں تک کہ اس پر چڑھ بیٹھا۔  
الشَّيْطَانُ جَاثِمٌ عَلَى قَلْبِهِ۔ شیطان اس کے دل پر جم گیا ہے۔

فِي جُسْمَانِ إِنْسٍ۔ آدمی کے جسم میں۔  
الشَّيْطَانُ يَذِيرُ ابْنَ آدَمَ بِكُلِّ شَيْءٍ فَإِذَا أَعْيَاهُ جَنَمَ لَهُ عِنْدَ الْمَالِ فَآخَذَ بِرَقَبَتِهِ۔ شیطان آدمی کو ہر طرح گھماتا رہتا ہے (جس طرح کا ناچ چاہتا ہے نچاتا ہے) جب کوئی آدمی شیطان کو تھکا ڈالتا ہے (اس کو عاجز کر دیتا ہے اس کے دانوں میں نہیں آتا) تو وہ کیا کرتا ہے مال دولت آنے پر اس کے پاس جم جاتا ہے اس کی گردن تھام لیتا ہے۔

مترجم:- نے کئی آدمیوں کو دیکھا جو بڑے عابد زاہد شب بیدار تہجد گزار تھے اتفاق سے ان کو دولت مل گئی تو سارا تقویٰ اور زہد بھول گئے۔ دنیا میں ایسے مشغول ہوئے کہ دین کے کاموں کا ذرا بھی خیال نہ رہا۔

رَجُلٌ جَثَامَةٌ يَا جُثْمَ۔ بڑا سونے والا۔  
جُثُوٌ يَا جُثِيَّ۔ ناقص داوی ہو یا ناقص یائی۔ گھٹنوں کے بل بیٹھنا۔ یا انگلیوں کی نوکوں پر کھڑا ہونا۔

مِنْ آذَابِ الدُّعَاءِ الْجُثُوُ۔ دعا کے آداب میں یہ بھی ہے کہ آدمی دوزانو بیٹھے (جیسے نماز میں بیٹھتا ہے)۔  
مَنْ دَعَا دُعَاءَ الْجَاهِلِيَّةِ فَهُوَ مِنْ جُثَا جَهَنَّمَ۔ جو شخص جاہلیت کے زمانہ کی طرح آوازیں نکالے (نوحہ کرے چیخے چلائے) تو وہ دوزخ میں سے ہے۔

جُثَا اور جُثَا اور جُثَا۔ جُثَا کی جمع ہے۔ یہ معنی پتھروں کا ڈھیر یا مٹی کا ڈھیر جیسے جُثِيَّ ہے۔  
مَنْ دَعَا يَا لِفُلَانٍ فَإِنَّمَا يَدْعُو إِلَى جُثَا النَّارِ۔ جو شخص نام لے کر میت پر روئے کہے ہائے فلا نے شخص! تو وہ دوزخ کے ڈھیر کی طرف بلاتا ہے۔

إِنَّ النَّاسَ يَصْبِرُونَ يَوْمَ الْقِيَمَةِ جُثِيَّ كُلِّ أُمَّةٍ تَتَّبِعُ نَبِيَّهَا۔ قیامت کے دن لوگوں کی جماعتیں ہو جائیں گی ہر

سے آنحضرتؐ کے کسی حجرے میں جھانکا (یہ جھانکنے والا مروان تھا جس کو آپؐ نے مدینہ سے نکلوا دیا تھا)۔

فَلَدَغَ أَبُو بَكْرٍ مِنَ الْجَحْرِ - ابو بکر صدیقؓ کو (غار ثور میں) ایک سوراخ سے ڈنک مارا گیا (جس میں انہوں نے اپنا پاؤں لگا دیا تھا)۔

لَوْ دَخَلُوا جُحْرَ صَبَّ لَتَبْعُمُوهُمْ - (تم بھی اگلی امتوں (یہود اور نصاریٰ) کی چال چلو گے) اگر وہ گھوڑ پھوڑ کے سوراخ میں گھسیں تو تم بھی ان کے پیچھے پیچھے گھس جاؤ گے (یعنی اپنی عقل اور فہم سے کام لینا چھوڑ دو گے بس نصاریٰ کی تقلید پر جان دو گے۔ آپؐ کا ارشاد بالکل پورا ہوا۔ ہمارے زمانہ میں تو مسلمانوں نے کھانے پینے پہننے گھر کی آرائش زیب و زینت معاشرت کے کل امور میں نصاریٰ کی تقلید اختیار کر لی ہے اور یہ نہیں سوچتے کہ کون سا کام ان کا قابل تقلید ہے اور کون سا قابل رد و انکار۔ نہ اس میں فکر کرتے ہیں کہ ہمارے ملک کی آب و ہوا اور مزاج ان کاموں کو مقتضی ہے یا نہیں۔)

لَا يَبُولَنَّ أَحَدُكُمْ فِي الْجُحْرِ - کوئی تم میں سے (زمین کے) سوراخ میں پیشاب نہ کرے (کیونکہ شاید اس میں کوئی زہریلا جانور ہو وہ نکل کر کاٹ لے)۔

(کہتے ہیں سعد بن عبادہ نے ایک سوراخ میں پیشاب کیا اس میں جن رہتے تھے۔ انہوں نے سعد کو قتل کر ڈالا۔ ایک لوٹدی نے سوراخ میں پیشاب کیا۔ جن اس پر چڑھ بیٹھا وہ بیمار ہو گئی۔ ایک بزرگ نے اس جن سے کہا کیوں اس لڑکی کو ستاتا ہے۔ چھوڑ دے۔ وہ کہنے لگا اس کو تو مار کر چھوڑ دوں گا اس لئے کہ میں نے نماز پڑھنے کے لئے مصلے بچھایا تھا اس نے ایک دم آن کر اس پر پیشاب کر دیا)۔

فِي جُحْرِي أَذْنِيهِ - اس کے دونوں کان کے دونوں سوراخوں میں۔

لَا يُلْدَغُ الْمُؤْمِنُ يَا لَا يُلْسَعُ الْمُؤْمِنُ مِنَ جُحْرِ مَرْتَيْنِ - مؤمن کو ایک ہی سوراخ سے دو بار ڈنک نہیں مارا جاتا۔ (پہلے ڈنک میں وہ ہوشیار ہو جاتا ہے پھر ایسا کام نہیں

أَمْسَتْ صَلَّةُ أَمِّ مُحَمَّدٍ - کیا نابود کرنے والی ہے یا کئے والی ہے۔ بعض نے کہا یہ لفظ مقلوب ہی اصل میں مُحَمَّدٌ صَلَّةٌ بَقْدِيمِ حَائِ مَہلہ بن جیم معجمہ تھا۔

جَحْرُ حُحْ - میں ایک بات کہنا چاہتا تھا مگر نہیں کہی باز آ گیا (عرب لوگ کہتے ہیں)۔

جَحْدٌ يَأْجُحُودٌ - جان بوجھ کر انکار کرنا، جھٹلانا۔ جَحْدَلَةٌ - پچھاڑنا، باندھنا، بھرنا، جوڑنا محتاجی کے بعد مال دار بن جانا۔ جمال (شتر باں) ہونا، جانور کراہیہ پر چلانا۔

رَأَيْتُ فِي الْمَنَامِ أَنَّ رَأْسِي قُطِعَ وَهُوَ يَتَجَحَّدُ وَ أَنَا أَتْبَعُهُ - میں نے خواب میں دیکھا کہ میرا سر کاٹ گیا ہے اور وہ لوٹنا پوٹنا جا رہا ہے میں اس کے پیچھے لگا ہوا ہوں تو يَتَجَحَّدُ کا معنی یہ ہو گا وہ پھڑپھڑ رہا ہے مگر یہ معنی یہاں نہیں بنتا۔ معلوم ہوا کہ راوی کی غلطی ہے اس نے بجائے يَتَدَحَّرُ کے يَتَجَحَّدُ کر دیا۔

جَحْرٌ - سوراخ میں گھس جانا، آنکھ کا بیٹھ جانا، دیر کرنا۔ جُحْرٌ - سوراخ، بل اس کی جمع جَحْرَةٌ اور أَجْحَارٌ اور أَجْحَرَةٌ ہے۔ عام لوگ جُحْرٌ کو معنی دیر استعمال کرتے ہیں۔

لَيْسَتْ عَلَيْهِ بَنَاتِيَّةٌ وَلَا جَحْرَاءٌ - دجال کی آنکھ نہ اٹھی ہوگی نہ اندر گھسی ہوگی۔ بعض نے اس کو جَحْرَاءٌ پڑھا ہے جیم معجمہ پھر خائے معجمہ سے۔ اس کے معنی آگے آتے ہیں۔

إِذَا حَاصَتِ الْمَرْأَةُ حُرْمَ الْجُحْرِ - بہ ضمرہ نون اور بہ کسرہ نون دونوں طرح مروی ہے۔ اول صورت میں یہ معنی ہو گا کہ حیض کی حالت میں عورت کی فرج حرام ہے۔ حجر ان فرج کو کہتے ہیں اور جب نون مکسور ہو تو یہ نشیہ ہو گا حجر کا۔ یعنی دونوں سوراخ (فرج اور دبر) حرام ہوں گے۔ ابن جوزی نے کہا کہ کسرہ کی روایت غلط ہے کیونکہ دبر تو ہمیشہ سے حرام ہی ہے حیض کی حالت میں اس کا حرام ہونا کیا معنی۔ بعض نے کہا حضرت عائشہ کا مطلب یہ ہے کہ دبر کا سوراخ تو پہلے ہی سے حرام ہے جب حیض آیا تو دونوں حرام ہو گئے۔

إِطْلَعَ مِنْ جُحْرِ فِي بَعْضِ حُجْرِهِ - ایک سوراخ

الْمَلِكَ بَيْنَهُمْ فَأَرْفُضُوهُ۔ سرکاری منصب یومیہ ماہوار سالانہ ششماہی جب تک منصب رہے (یعنی شریعت کے موافق امام برحق عطا کرے) تو لو پھر جب قریش کے لوگ بادشاہت کے لئے تلواریں چلائیں (ایک دوسرے سے لڑیں) تو اس کو چھوڑ دو۔ (کسی فریق کے ساتھی نہ بنو اپنی گذر اور طرح سے کر لو۔ مثلاً تجارت، صنعت، زراعت وغیرہ سے)۔

إِنَّمَا فَرَضْتُ لِقَوْمٍ أَجْحَفْتُ بِهِمُ الْفَقَاءَ۔ میں نے ان لوگوں کے لئے معاشیں مقرر کیں جن کو احتیاجوں نے فقیر بنادیا (ان کے پاس مال متاع نہیں رہا)۔

إِنَّهُ دَخَلَ عَلَى أُمِّ سَلَمَةَ وَكَانَ أَخَاهَا مِنَ الرِّضَاعَةِ فَأَجْتَحَفَ إِنْتِنَهَا زَيْنَبُ مِنْ حُجْرِهَا۔ عمار بن یاسرؓ بی ام سلمہ کے پاس گئے وہ ان کے دودھ بھائی تھے اور ان کی بیٹی زینب کو ان کی گود سے چھین لیا۔

وَقَتَّ لِأَهْلِ الشَّامِ الْجُحْفَةَ۔ آپ نے شام والوں کا میقات جھ مقرر کیا۔ (یہ ایک مقام ہے مکہ مدینہ کے درمیان رابغ کے قریب)۔

فَأَجْعَلُهَا بِالْجُحْفَةِ۔ اس بخار کو تو جحف میں بھیج دے۔ (اس زمانہ میں وہاں یہودی رہتے تھے۔ کہتے ہیں آپ کی دعا کا اثر اب تک باقی ہے جو کوئی جھہ کا پانی پئے اس کو بخار آتا ہے)۔

سَيَلَّ جُحَاقٌ۔ بہیلا جو سب بہا لے جائے۔  
إِنْ بَسَطْتُ وَ بَسَطُوا أَجْحَفْتُ بِهِمْ۔ اگر میں اسراف کروں وہ بھی اسراف کریں تو میں ان کو نقصان پہنچانے والا ہوں گا۔

أَجْحَفَ بَعْبِدَهُ۔ اپنے غلام کو ایسے کام کی تکلیف دے جو اس سے نہ ہو سکے۔  
جَحْمٌ۔ سلاگنا، کھولنا، باز رہنا، شعلے مارنا۔

كَانَ لِمَيْمُونَةَ كَلْبٌ يَقَالُ لَهُ مَسْمَارٌ فَأَخَذَهُ ذَاةً يَقَالُ لَهُ الْجَحَامُ فَقَالَتْ وَارْحَمَتَا لِمَسْمَارٍ۔ ام المؤمنین

کرنا جیسے کہتے ہیں دودھ کا جلا مٹھا (چھاج) پھونک پھونک کر پیتا ہے)۔

مَنْ جَرَّبَ الْمُجْرِبَ خَلَّتْ بِهِ النَّدَامَةُ۔ آزمودہ را آزمودن جہل است۔

بَنَالَ فِي الْجُحْرِ۔ سوراخ میں پیشاب کیا۔  
جَحْشٌ۔ کھال چھیلنا۔

إِنَّهُ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ سَقَطَ مِنْ فَرَسٍ فَجَحَشَ شِقْطُهُ۔ آنحضرتؐ گھوڑی پر سے گر پڑے آپ کے ایک طرف کا جسم چھل گیا (اللہ نے بچا دیا اور زیادہ ضرب نہیں آئی)۔

بُعْدًا لَكُنَّ وَ سُحْقًا فَعَنْكُنَّ كُنْتُ أَجَاحِشُ۔ (جب قیامت کے دن آدمی کے اعضا اس کے خلاف گواہی دیں گے تو وہ کہے گا) چلو دور ہو میں تمہارے ہی لئے تو بچاؤ کرتا رہا تھا۔ اپنے برے اعمال سے مکر گیا تھا کہ تم کو تکلیف نہ پہنچے)۔  
فَجَحَشَ شِقْطُهُ الْأَيْسَرُ۔ آپ کے بائیں طرف کا جسم چھل گیا۔ (جحش گدھے کے بچے کو بھی کہتے ہیں۔ اور جحش حضرت زینب کے والد کا بھی نام تھا)۔

جُحُوْظٌ۔ آنکھ باہر نکل آنا یا آنکھ بڑی ہونا، ٹکٹکی لگانا، گھورتا۔

تَجَحِيْظٌ۔ گھورتا۔  
جَاحِظٌ۔ معتزلہ کا ایک عالم گذرا ہے جو بڑا ادیب بھی تھا۔

وَأَنْتُمْ يَوْمَئِذٍ جُحِيْظٌ تَنْتَظِرُونَ الْعَذَابَ۔ تم اس دن آنکھیں نکالے ہوئے فساد کے منتظر تھے (یہ حضرت عائشہؓ نے اپنے والد کی تعریف میں کہا)۔

جَحْفٌ۔ کھال چھیلنا، کھودنا، اکٹھا کرنا، لات مارنا، باہر نکالنا، مائل ہونا، گیند کھیلنا، چک لے جانا۔

إِجْحَافٌ۔ اٹھانا، لے جانا، ہلاک کرنا، نزدیک ہونا۔  
خُذُوا الْعَطَاءَ مَا كَانَ عَطَاءً فَإِذَا تَجَاحَفْتُ قُرَيْشٌ

عَيْنُ الدَّجَالِ لَيْسَتْ بِنَاتِبَةٍ وَلَا جُحْرَاءَ - دجال کی آنکھ نہ اٹھی ہوگی نہ چپڑ والی (بالکل چھوٹی اور تنگ) - جُحْفُ - فخر کرنا، اترانا، سوجانا، خراٹے لینا، ڈرانا - جُحْفُ - مغرور -

فَالْتَفَتَ إِلَى فَقَالَ جُحْفًا جُحْفًا - حضرت عمرؓ نے میری طرف دیکھا اور کہنے لگے فخر زمانہ ہو فخر زمانہ ہو ایک روایت میں جُحْفًا جُحْفًا ہے - یہ مقلوب ہے -

نَامَ وَهُوَ جَالِسٌ حَتَّى سَمِعْتُ جُحِيفَهُ ثُمَّ صَلَّيْ وَلَمْ يَتَوَضَّأْ - آنحضرتؐ بیٹھے بیٹھے سو گئے یہاں تک کہ میں نے آپ کے خراٹے کی آواز سنی پھر نماز پڑھی اور وضو نہیں کیا - جُحُوْ - اوندھا کرنا -

تَجْحِيهِ - نماز میں بازو پسلیوں سے اور پیٹ زمین سے جدا رکھنا، جھک جانا -

إِذَا سَجَدَ جَحِيْ - آپ سجدے میں تبخنیہ کرتے - كَالْكُوْزِ مُجْحِيَاً - جیسے جھکا ہوا کوزہ (اس میں پانی نہیں رہتا - یہ مثال اس دل کی دی جس میں نیک بات نہیں تھمتی) -

### بَابُ الْجِيمِ مَعَ الدَّالِ

جَذَبْتُ - قُطَّ سَالِي، خُتِلِي، عِيبَ کرنا - أَجَذَبْتُ الْقَوْمَ - ان لوگوں پر قُطَّ ہوا - أَرْضٌ جَذَبَتْ - قُطَّ زدہ زمین یا خشک اور سخت جو پانی نہ چوسے - اس کی جمع أَجَذَبْتُ - پھر اس کی جمع أَجَادِبُ ہے -

وَكَانَتْ فِيْهَا أَجَادِبُ أُمْسَكْتِ الْمَاءِ - اس میں کچھ زمینیں خشک اور سخت تھیں جنہوں نے پانی روک رکھا - (پیا نہیں) خطابی نے کہا یہ راوی کی غلطی ہے صحیح أَجَارِدُ ہے یعنی صاف پھر جن میں روئیدگی نہ ہو - بعض نے أَجَادِبُ حائِطِ سے روایت کیا ہے یعنی اونچی اور بلند زمینیں - صاحب نہایہ نے کہا صحیحین میں أَجَادِبُ ہے جیم معجمہ سے -

هَلَكْتَ الْأَمْوَالُ وَاجْتَذَبَتِ الْبِلَادُ - اونٹ جانور مر گئے اور زمینیاں قُطَّ زدہ ہو گئیں -

وَالْأَخْرَى جَذْبَةٌ - اور دوسری قُطَّ زدہ ہے یہ ضد ہے

میمونہ کے پاس ایک کتا تھا اس کا نام سمار تھا اس کو حمام کی بیماری ہوگئی (حمام ایک بیماری ہے جو کتے کے سر میں ہو جاتی ہے آنکھیں سوج جاتی ہیں) وہ کہنے لگیں ہائے پیارا ہمارے سمار رحم کے قابل ہے -

جَحِيمٌ - دوزخ کیونکہ اس میں بہت سخت آگ ہے سخت شعلہ مارنے والی آگ کو جو ایک گڑھے میں ہو اس کو جحیم کہتے ہیں - جحیم بھی اسی کے معنی میں ہے -

جَحْمَةُ الْأَسَدِ - یعنی شیر کی آنکھ چونکہ وہ آگ کی طرح چمکتی اور سرخ ہوتی ہے -

جَاحِمٌ - بہت گرم مکان - أَجْحَمٌ - باز رہا -

جَحْمَرٌ - برہیا، اس طرح جَحْمَرٌ اس کی تغیر جَحِيمٌ آتی ہے شین تغیر میں گر جاتی ہے -

إِنِّي أَمْرَأَةٌ جَحِيمَرٌ - میں بوڑھی عورت ہوں -

### بَابُ الْجِيمِ مَعَ الْخَاءِ

جُحْجَخَةٌ - پکارنا، چلانا، گرانہ، جماع کرنا -

إِذَا رَذْتُ الْعِزَّ فَجُحْجَخْتُ فِي جُشْمٍ - اگر تو عزت چاہتا ہے تو جُشْمِ قبیلے کو پکار، ان میں شریک ہو جا - (جُشْمِ ایک قبیلہ ہے بنو حارث کا) - جُحْجَخْتُ صِنْوَ امْرِئٍ جُحْجَخَةً سے ہفتہ جیم معجمہ وسکون خائے معجمہ وکسرہ معجمہ وسکون خائے معجمہ -

جَحْجَ - لیٹنا، جماع کرنا، نماز میں پیٹ کو رانوں سے اور بازوؤں کو پسلیوں سے جدا رکھنا -

كَانَ إِذَا سَجَدَ جَحْجَ - آنحضرتؐ جب سجدہ کرتے تو بازوؤں کو پہلوؤں سے جدا رکھتے، ایک روایت میں جَحْجِ ہے -

جُحْرٌ - کنوے کا منہ بڑا کرنا، بدبودار ہونا، بڑا ہونا - خالی ہونا -

جُحْرَاءَ - وہ عورت جس کی فرج بدبودار ہو -

عَيْنُ جُحْرَاءَ - چپڑ والی آنکھ -

خُصْبَةُ كِي۔

اِنَّهُ جَذَبَ السَّمَرُ بَعْدَ الْعِشَاءِ۔ عشا کی نماز کے بعد گپ شپ کرنا (نقلیں حکایتیں داستان سننا) برا جانا معیوب رکھا (کیونکہ ایسا کرنے سے تہجد کے لئے آنکھ نہ کھلے گی بلکہ صبح کی نماز بھی وقت پر ادا نہ ہونے کا ڈر ہوگا)۔  
اِذَا كَانَتْ الْاَرْضُ مُجْدِبَةً فَانْجُوا عَلَيَّ الدَّوَابَّ۔  
جب زمین قط زہ ہو تو جانوروں کو اس پر سے تیز لے جاؤ (جلدی وہاں سے گزر جاؤ۔)

جَذَبَ۔ قبر۔ اس کی جمع اُجْدَاث ہے۔

فِي جَذَبٍ يَنْقَطِعُ فِي ظُلُمَتِهِ اَنَارُهَا۔ قبر میں جس کی تاریکی سے اس کے نشان مٹ جائیں گے۔  
نُؤِثُهُمْ اُجْدَاثُهُمْ۔ ہم ان کو ان کی قبروں میں اتار دیں گے وہاں جگہ دیں گے۔  
جَذَخَ۔ ستو پانی میں گھولنا۔

اِنْزُلْ فَاجْذَخْ لَنَا۔ اتر ہمارے لئے ستو گھول۔

مَجْذَخٌ۔ سر شاخہ کچھ جس سے شربت وغیرہ ملاتے ہیں۔  
جَذَخُوا بَيْنِي وَ بَيْنَهُمْ شِرْبًا وَبَيْنًا۔ انھوں نے اپنے اور میرے لئے ایک زہریلا شربت ملایا۔

لَقَدْ اسْتَسْقَيْتُ بِمَجَادِيهِ السَّمَاءِ۔ میں نے آسمان کی کاریوں (منازل نجوم جن کو دیکھ کر عرب لوگ یہ کہتے تھے کہ اب پانی برے گا) سے پانی چاہا (اب ضرور پانی برے گا)۔

مَجَادِيحٌ۔ جمع ہے مجذح کی۔ وہ ایک ایسی کاری (منزل) ہے جس کو عرب لوگ سمجھتے تھے کہ وہ خطا نہیں کرتی ضرور اس سے پانی برستا ہے (یہ تین ستارے ہیں سر شاخہ کچھ کی طرح) بعض نے کہا وہ دربان ہے (جو چاند کی ایک منزل ہے وہاں پانچ ستارے اکٹھے ہیں) حضرت عمرؓ کا یہ مطلب نہیں کہ معاذ اللہ ان منزلوں سے میں نے پانی چاہا کیونکہ یہ تو کفر اور جاہلیت کی رسم ہے ان کا مطلب یہ ہے کہ ہم لوگوں کا استغفار اور پروردگار کی بارگاہ میں گزرگاہ انا یہ ان ساری منزلوں کے برابر ہے جن سے عرب لوگ پانی چاہا کرتے تھے۔

جُذْجُذٌ۔ کنواں جس میں بہت پانی ہو اور ایک چھوٹا پرندہ مڈی کے برابر ہوتا ہے رات کو بہت آواز کرتا ہے۔ بعض نے کہا پچیا (صرصر) کو کہتے ہیں۔

فَاَتَيْنَا عَلٰی جُذْجُذٍ مُّتَذَمِّنٍ۔ ہم ایک کنوے پر پہنچے جس کے گرد لید اور گوبر کی سبزی تھی۔ ابو عبید نے کہا صحیح علی جُذْجُذٍ ہے۔ جد کہتے ہیں اس کنوے کو جو اچھے سبز تر و تازہ مقام پر واقع ہو۔

فِي الْجُذْجُذِ يَمُوتُ فِي الْوُضُوءِ قَالَ لَا بَأْسَ بِهِ۔ اگر جد وضو کے پانی میں گر کر مر جائے تو کچھ قباحت نہیں (کیونکہ اس میں خون نہیں ہوتا)۔

جَذَّ۔ کاٹنا، کوشش کرنا، بڑا ہونا، نصیب، سعادت، تو گمری، عظمت، مال داری، داد اُٹانا۔

جَذَّ۔ ٹھیک، درست، سچی طور سے کہنا (یہ ہزل کی ضد ہے) کوشش کرنا، یقینی ہونا، انتہا درجے کا ہونا، نہر کا کنارہ۔  
جُذَّ۔ کنارہ، مٹاپا، کنواں جو سبز تر و تازہ مقام میں ہو سمندر کا کنارہ۔

تَعَالٰی جَذَّكَ۔ تیری عظمت اور بزرگی بہت بلند ہے۔  
لَا يَنْفَعُ ذَا الْجَنَّةِ مِنْكَ الْجُذَّ۔ تیرے سامنے تو گم کی تو گمری کچھ کام نہ آئے گی (بلکہ نیک اعمال کام آئیں گے) یا اس کا نصیب یا اس کا داد اُٹانا کچھ کام نہیں آئے گا۔ بعض نے بکسرۃ جیم پڑھا ہے یعنی کوشش کرنے والی کی کوشش کچھ کام نہ آئے گی۔

وَ اِذَا اَصْحَابُ الْجَنَّةِ مَحْبُوسُونَ۔ کیا دیکھتا ہوں دنیا میں جو تو گم لوگ تھے وہ روک دئے گئے ہیں (بہشت میں جانے سے)۔

دَعَا بَشِيَابَ جُذْدٍ۔ نئے کپڑے منگوائے۔  
اَصْحَابُ الْجَنَّةِ۔ نصیب والے، وجاہت والے۔ بعض نے کہا حکومت والے۔

كَانَ الرَّجُلُ اِذَا قَرَأَ سُورَةَ الْبَقَرَةِ وَالْاِيَّاتِ عِمْرَانٌ جَذَّ فَيَسْتَأْذِنُ۔ جب کوئی شخص ہم میں سے سورہ بقرہ اور سورہ آل عمران پڑھ لیتا (ان کو تفسیر اور شان نزول وغیرہ سمیت یاد



کر لیتا) تو اس کا درجہ بڑا ہوتا (وہ عالم گنا جانا)۔

اِذَا جَدُّ فِي السَّفَرِ جَمَعَ بَيْنَ الصَّلَوَتَيْنِ۔  
آنحضرتؐ کو جب جلدی سفر کرنا منظور ہوتا تو دو نمازوں کو ملا کر پڑھ لیتے (اس حدیث سے حنفیہ کا رد ہوا جو سفر میں جمع کو جائز نہیں رکھتے)۔

جَدُّ ياجدُّ ياجدُّ جَدُّبِهِ الْأَمْرُ ياجدُّبِهِ الْأَمْرُ ياجدُّ فِيهِ ياجدُّ فِيهِ۔ ان سب کے ایک معنی ہیں یعنی کوشش کی اہتمام کیا۔

لَنْ أَشْهَدَ بِنَبِيِّ اللَّهِ مَعَ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قِتَالَ الْمُشْرِكِينَ لَيَرَيْنَ اللَّهُ مَا أَجَدُّ يَا مَا أَجَدُّ يَا مَا أَجَدُّ۔ اگر اللہ تعالیٰ نے مجھ کو آنحضرتؐ کے ساتھ مشرکوں کے کسی جنگ میں حاضر کیا تو اللہ دیکھ لے گا میں کسی کوشش کرتا ہوں (کیسی بہادری سے لڑتا ہوں)۔

حَتَّى اشْتَدَّ النَّاسُ الْمَجْدُ۔ لوگوں پر جہاد کے لئے کوشش کرنا (سفر کرنا) سخت ہوا۔

هَذَا جَدُّكُمْ۔ (یہ مدینہ کے یہودیوں نے آنحضرتؐ کو آتے دیکھ کر انصار سے کہا) انصاری لوگو یہ تمہارا حاکم یا تمہارا نصیبہ یا تمہارا بزرگ یا بڑا صاحب نصیبہ آن پہنچا۔

كَتَبَ أَهْلُ الْكُوفَةِ فِي الْجَدِّ۔ کوفہ والوں نے دادا کے باب میں لکھا (جب باپ نہ ہو تو اس کو تر کے میں سے کیا ملے گا)۔

نَهَى عَنْ جَدَادِ اللَّيْلِ۔ رات کو کھجور کاٹنے سے آپؐ نے منع فرمایا (کیونکہ رات کو مسکین اور فقیر نہیں آسکتے دن کو کاٹیں تو کچھ ان کو بھی ملے جاتی ہے)۔

أَوْصِنِي بِجَادَةِ مَائَةٍ وَسَقِ لِلْأَشْعَرِيِّينَ وَبِحَادَةِ مَائَةٍ وَسَقِ لِلشَّيْبِيِّينَ۔ اشعری لوگوں کے لئے اتنے درختوں کی وصیت کی جن میں سے سو دس کھجور کاٹی جائے اور ایسی ہی چیز لوگوں کے لئے۔

مَنْ رَاطَ فَرَسًا فَلَهُ جَادُ مَائَةٍ وَخُمْسِينَ وَسَقًا۔ جو شخص جہاد کے لئے گھوڑا تیار رکھے اس کو ایک سو پچاس دس کھجور کے کٹاؤ کے موافق درخت دیے جائیں گے (یہ حکم

ابتدائے اسلام میں تھا جب مسلمانوں کے پاس گھوڑے بہت کم تھے)۔

إِنِّي كُنْتُ نَحْلُفُكَ جَادَ عَشْرِينَ۔ میں نے تجھ کو بیس وسق کھجور کے کٹاؤ کے درخت دیئے تھے۔ (یہ ابو بکر صدیقؓ نے حضرت عائشہؓ سے فرمایا)۔

نَحْلَفُنِي أَبِي جَادَ عَشْرِينَ۔ میرے والد نے مجھ کو بیس وسق کھجور کے کٹاؤ کے درخت دیئے تھے۔ (ابو بکر صدیقؓ نے حالت صحت میں حضرت عائشہؓ کو اتنے کھجور کے درخت دیئے تھے مگر ان کا قبضہ نہیں کرایا تھا تو مرض موت میں یہ فرمایا کہ ان درختوں میں دوسرے وارثوں کا بھی حصہ ہے۔

مِنْ كُلِّ بَحَادَةِ عَشْرَةٍ۔ ہر اتنے درختوں میں جن میں سے دس وسق کھجور کاٹی جائے۔

عَلَى جَدِّ السَّلَامَةِ۔ سلامتی کے رستہ پر۔

جَدْلُهُ۔ اس کے لئے کاٹ دیا۔

يُسْلِفُنِي إِلَى الْجَدَادِ۔ کھجور کے کٹاؤ کے زمانہ تک مجھ کو قرض دے۔

يَجْدُونَ۔ کاٹتے ہیں۔

لَا يَأْخُذُنَّ أَحَدُكُمْ مَتَاعَ أَخِيهِ لِأَعْبَا جَادًا۔ کوئی تم میں سے ایسا نہ کرے کہ اپنے بھائی کی چیز دنگی ہنسی کے طور پر لے پھر بیچ مچ اس کو رکھ لے (یعنی جد کے طور پر تو ہازل اور لاعب کے بعد وہ جاد ہوا)۔

أَجَدُّكُمْ لَا تَقْضِيَانِ كِرَاءَ كُفْمَا۔ کیا بیچ کہتے ہو (یا تم کو قسم ہے) تم اپنا کرایہ نہیں دینے کے۔

لَا يُضَيِّعُنِي بِجَدَاءٍ۔ ایسی مادہ بکری قربانی نہ کرے جس کا دودھ بیماری کی وجہ سے خشک ہو گیا ہو۔ کہتے ہیں فَجَدَّدَ الصَّرْعُ تَهْنُ سَوَكْهُ غِنَا۔

جَدَاءٌ۔ وہ عورت جس کی پستان چھوٹی ہوں۔

إِنَّهَا جَدَاءٌ۔ وہ عورت چھوٹے پستان والی ہے۔

جَدُّ نَدْيَا أُمِّكَ۔ خدا کرے تیرے ماں کی پستان کاٹی جائیں۔

كَانَ لَا يَتَالِي أَنْ يُصَلِّيَ فِي الْمَكَانِ الْجَدِّدِ۔ ہمار

کَافَرًا اِلَیَّ اَلْحَدِیْدُ عَلٰی الطُّسْتِ اَلْحَدِیْدُ - جیسے نئی  
طست پر لو ہا پھراؤ۔

تَعَالٰی جَدُّہ - اس کا فیض بلند ہے یا اس کی حکومت عالی  
ہے۔

اِنَّ اللّٰهَ تَعَالٰی یَبْعَثُ عَلٰی رَاسِ کُلِّ مِائَةِ سَنَةٍ مِّنْ  
یُّجَدِّدُ دِیْنَهَا - اللہ تعالیٰ ہر صدی کے اخیر پر (اس امت میں  
سے) ایک شخص ایسا پیدا کرے گا جو دین کو تازہ کر دے گا (جو جو  
بدعتیں لوگوں نے نکالی ہوں گی ان کو رد کرے گا بیان کر دے گا  
سچا سیدھا طریقہ سنت کا قائم کرے گا)۔

(فائدہ) ہر فرقہ اپنے طریق کے علماء اور مشائخ کو اپنے  
اپنے زعم میں مجدد قرار دیتا ہے۔ اور اللہ تعالیٰ کو بخوبی معلوم ہے  
کہ درحقیقت اس دین میں ہر صدی کے آخر میں کس کس کی  
ذات مجدد ہوئی ہے۔ بظاہر جس عالم نے صدی کے آخر میں  
قرآن اور حدیث کی اشاعت کی ہو بدعات کو مٹایا ہو وہی مجدد  
ہے۔ دوسری صدی کے آخر پر امام شافعی اور تیسری صدی کے  
آخر پر نواب ابوالطیب نور اللہ مرقدہ کی ذات معلوم ہوتی ہے  
اور بارہویں صدی کے آخر پر امام شوکانی یا شاہ ولی اللہ صاحب  
کی ذات فیض آیات واللہ اعلم باحوال عبادہ یجنبی من  
یشاء و یهدی الیہ من ینیب - ہنسی تو ان نیم تر مولویوں پر  
آتی ہے جو اپنے قلم یا زبان سے اپنے تئیں مجدد قرار دیتے ہیں اور  
سب سے زیادہ ہنسی مرزا غلام احمد صاحب قادیانی پر آتی ہے  
جنہوں نے ماشاء اللہ نہ حدیث پر بھی نہ حدیث کی سند کی محدث  
مستند سے لی۔ جو آپ کے دل میں آتا ہے وہ تکبندی کے طور پر  
حدیث و قرآن کے معنی کر لیتے ہیں۔ آپ لکھتے ہیں کہ کس نے  
میرے سوا اس صدی یعنی چودہویں صدی کے سر پر مجدد ہونے کا  
دعوٰی کیا ہے۔ سبحان اللہ! اس کے معنی اس حدیث میں شروع  
کے آپ ہی نے لئے ہیں مگر مجددیت تو آپ کی شان کا تنزل ہے  
آپ تو فرماتے ہیں میں مہدی ہوں، حارث ہوں، حراث ہوں  
عیسیٰ ہوں، امام الزماں ہوں، مثیل عیسیٰ ہوں، عیسیٰ سے افضل  
ہوں، نبی ہوں، رسول ہوں، محمد مصطفیٰ ہوں۔ (بروزی طور پر)  
مالک کن فیکون ہوں (یعنی خدا ہی ہوں یا شریک خدا۔

زمین پر نماز پڑھنے میں پرواہ نہیں کرتے۔ بعض نے جدّد  
کے معنی باریک ریت کے کئے ہیں۔

فَوَجَلْ بِهِ فَرَسُهُ فِیْ جَدِّهِ مِنَ الْاَرْضِ - عقبہ بن ابی  
معیط کا گھوڑا ایک ہموار زمین میں کیچڑ میں پھنس گیا۔

كَانَ یَخْتَارُ الصَّلٰوةَ عَلٰی الْجِدِّ اِنْ قَدَّرَ عَلَیْہِ - وہ  
نہر کے کنارے اگر ہو سکے تو نماز پڑھنا پسند کرتے۔

جَدُّ اور جَدَّہ - نہر یا سمندر کا کنارہ (پورٹ بندر ساحل)۔  
جَدَّہ - ایک شہر کا نام جو مکہ کے راستہ میں ہے عام لوگ  
اس کو جَدَّہ بفتح جیم کہتے ہیں کس لئے کہ وہاں حضرت حوا کی قبر  
ہے جو سب لوگوں کی دادی ہیں مگر یہ صحیح نہیں ہے اور قبر بھی جعلی  
اور مصنوعی ہے۔

وَ اِذَا جَوَادٌ مِّنْہُجَّ عَنْ یَمِیْنِیْ - بڑے بڑے کھلے  
راستے میری دہنی طرف ہیں۔ (جَوَادٌ جمع ہے جَادَہ کی۔ جَادَہ  
کہتے ہیں راستہ کو۔ بعض نے کہا بڑے راستے شاہراہ کو جس میں  
دوسرے راستے جا کر ملتے ہیں)۔

وَ اِذَا اَنَا بِجَوَادٍ - یکا یک میں بڑے راستوں میں تھا۔  
مَا عَلٰی جَدِّیْدِ الْاَرْضِ - روئے زمین پر جو ہے یا  
نہیں ہے۔

جَدِّیْد - موت کو بھی کہتے ہیں۔ اور بڑے نصیب والے  
کو، موٹی گدہی (مادیان) کو، کوئی چیز کو۔

كُلُّ جَدِّیْدٍ لِّذِیْدٍ اِلَّا الْمَوْتُ - ہر نئی چیز مزے دار  
ہے موت کے سوا۔

مترجم :- کہتا ہے جن کو معلومات حاصل کرنے کا شوق  
ہے ان کو موت بھی مزے دار معلوم ہوتی ہے کیونکہ وہاں عالم  
آخرت کی باتیں کھلیں گی۔

لَوْ كَانَ اَحَدُكُمْ اِخْتَرَقَ بَیْتَهُ مَا رَضِیَ حَتّٰی یُجَدِّدَہ  
یَا یَجَدِّدَہ - اگر تم میں سے کسی کا مکان جل جائے تو وہ اس وقت  
تک خوش نہیں ہوگا جب تک اس کو پھر نئے سرے سے نہ  
بنالے۔

اَجَدُّوْا اَجُوْدَ مِنْ عُمَرَ - عمر سے زیادہ صاحب نصیب  
اور بخشنے۔

سَأَلَتْهُ عَنِ الْجُدْرِ أَهْوَى مِنَ الْبَيْتِ فَقَالَ نَعَمْ - میں نے آنحضرتؐ سے پوچھا کیا حطیم کعبہ میں داخل ہے فرمایا ہاں۔  
جُدْرَاتُ الْمَدِينَةِ - مدینہ کی دیواریں یہ جدر کی جمع ہے جو جدر کی جمع ہے۔

لَا تَسْتُرُوا الْجُدْرَ - دیواروں پر کپڑا وغیرہ نہ منڈھو۔  
(یہ تکبر والوں کا شیوہ ہے)۔

تَلَاؤُ فِي الْجُدْرِ - دیواروں میں چمک رہی تھی۔  
الْكُمَةُ جُدْرِي الْأَرْضِ - کھنسی گویا زمین کی چپک (ستیا) ہے۔ (جیسے چپک بدن کا فضلہ ہے ایسے ہی کھنسی زمین کا فضلہ ہے جو بن بونے بن پانی دیئے خود بخود آگ آتی ہے گویا کہنے والے نے کھنسی کی برائی کی آنحضرتؐ نے اس کا رد کیا فرمایا نہیں کھنسی تو اللہ کی عنایت ہے من کی طرح ہے جو بنی اسرائیل پر آسمان سے اترتا تھا۔)

اتَيْنَا عَبْدَ اللَّهِ فِي مُجْدَرَيْنِ وَمُحَصَّيْنِ - ہم عبداللہ کے پاس ایسی جماعت میں آئے تن میں کچھ لوگوں کو چپک لگی تھی کچھ کو صہ (صہ کہتے ہیں چھوٹے چھوٹے دانوں کو وہ بھی ایک قسم کی چپک ہے اس کو ہندی میں کھرا کہتے ہیں)۔

ذُو الْجُدْرِ - ایک چراگاہ ہے مدینہ سے چھ میل پر وہیں سے آنحضرتؐ کی اونٹنیاں ڈاکو لوٹ لے گئے تھے۔

يُصَلِّي فِي الْمِنَى إِلَى غَيْرِ جَدَارٍ - آپ منیٰ میں بغیر سترے کے نماز پڑھ رہے تھے (سامنے دیوار وغیرہ کوئی آڑ نہ تھی)۔

جَدَسَ - ایک شاخ ہے قبیلہ حم کی۔

مَنْ كَانَتْ لَهُ أَرْضٌ جَادِسَةٌ قَدْ عُرِفَتْ فِي الْجَاهِلِيَّةِ لَهُ حَتَّى اسْلَمَ فَهِيَ لِرَبِّهَا - جس شخص کی کوئی بخر (غیر آباد) مین ہو جو جاہلیت کے زمانہ میں اس کی کہلاتی تھی پھر وہ مسلمان ہو گیا تو وہ زمین اسی کی رہے گا۔

جَادِسَةٌ - اوجاڑ ویران زمین اس کی جمع جوادس ہے۔

جَدْعٌ - قید کرنا، ناک یا کان یا ہاتھ یا ہونٹ کا ٹنا۔ بعض نے کہا جَدْعٌ خاص ہے ناک کاٹنے کے لئے۔

جَدْعًا لَهُ - اس کی ناک کٹے یا اس کو بھلائی نہ ہو (ان

اعاذنا الله من تلك الدعاوى الكاذبة والاقاويل الفاسدة)۔

اتَّعَسَ اللَّهُ جُدُودَكُمْ - اللہ تعالیٰ تمہارے نصیب خراب کرے۔

عَيْبِكَ مُسْتَوْرٌ مَا أَسْعَدَ جَدِّكَ - تیرا عیب ڈھکا ہوا ہے تو کیا خوش نصیب ہے۔

إِذَا مَاتَ الْمَيِّتُ فَجَدَّتْ فِي جِهَارِهِ - جب کوئی مر جائے تو اس کی تجھیز بگھن میں جلدی کر۔

فُلَانٌ مُحْسِنٌ جَدًّا - فلاں شخص پرلے سرے کا نیک ہے۔

أَسْقِنَا مَطَرًا جَدًّا طَقًّا - ہم پر زور کا عام پانی برسا۔  
أَسْأَلُكَ بِاسْمِكَ الَّذِي يُمَشِّي بِهِ عَلَى جَدِّ الْأَرْضِ - میں تیرے اس نام پاک کے وسیلہ سے مانگتا ہوں جس کو لے کر زمین پر چلتے ہیں۔

مَنْ جَدَّدَ قَبْرًا أَوْ مَثَلًا مِثَالًا فَقَدْ خَوَّجَ مِنَ الْإِسْلَامِ - جس نے قبر کو نیا کیا اس کی مرمت کی (اس پر گلاوہ یا چونہ کاری کی یا قبر کو کھود کر اس میں سے لاش نکالی) یا مورت (جاندار کی) بنائی یا بدعت نکالی وہ اسلام سے باہر ہو گیا۔

جَدِيدَانِ - رات اور دن۔

جَدْرٌ - پھل نکلنا، پتے نکلنا، دیوار کی آڑ میں چھپ جانا۔

جَدِيرٌ اور جَدِيرٌ - لائق، سزاوار۔

جَدَارٌ - دیوار جیسے حالت ہے۔

أَحْبِسِ الْمَاءَ حَتَّى يَبْلُغَ الْجُدْرَ - آنحضرتؐ نے زیر سے فرمایا پانی کو اس وقت تک (اپنے باغ میں روکے رکھ) جب تک وہ مینڈو تک آجائے۔ پھر سے مراد یہاں وہ مینڈو ہے جو چن یا باغ کے گرد اٹھائی جاتی ہے۔ ایک روایت میں جُدْر ہے یعنی دیواروں تک ایک روایت میں جُدْر ہے اس کے معنی آگے آتے ہیں۔

أَخَافُ أَنْ يَدْخَلَ قُلُوبُهُمْ إِنْ أُدْخِلَ الْجُدْرُ فِي الْبَيْتِ - میں ڈرتا ہوں کہیں قریش کے دل میں اور کچھ آئے اگر

میں حطیم کو کعبہ میں شریک کر دوں۔

تک کوئی قریشی خلافت کے لئے کھڑا نہ ہو اس کی اطاعت کرنا چاہئے لیکن اگر کوئی قریشی خلافت کے لئے کھڑا ہو جائے تو سب مسلمانوں کو قریشی کے جھنڈے کے تلے جمع ہو کر غیر قریشی کو معزول کرنا چاہئے اس طرح اگر قریشی خلیفہ بھی فسق و فجور اختیار کرے احکام شرعی کو بدل دے نماز ترک کر دے اس کی حکومت سے دین میں خلل آنے کا ڈر ہو یا استبداد اختیار کرے یعنی خود رائے علماء اور فضلاء سے مشورہ لینا چھوڑ دے تو اس سے لڑنا اور اس کو معزول کرنا درست بلکہ باعث اجر اور ثواب ہے۔

امام حسین رضی اللہ تعالیٰ عنہ نے اول تو یزید سے بیعت ہی نہیں کی تھی دوسرا یزید نے استبداد پر اختیار کیا تھا یعنی شخصی حکومت تیسرا اس نے فسق و فجور شرب خمر زنا وغیرہ اختیار کیا تھا چوتھا اموال بیت المال کو اپنی ذاتی خواہشات میں اوڑھا رہا تھا پانچواں اس نے خلاف معاہدہ جو اس کے باپ کے ساتھ ہوا تھا کیا مستحق خلافت کا حق تلف کر کے خود خلیفہ بن بیٹھا چھٹا امام حسن رضی اللہ تعالیٰ عنہ کو ان کی بیوی سے سازش کر کے ناحق زہر دلوا دیا اس ڈر سے کہ معاویہ کے بعد ازروئے معاہدہ خلافت ان کی طرف جانے والی تھی۔ بھلا ایسا نالائق شخص کیسے خلیفہ شرعی اور امیر المؤمنین ہو سکتا ہے اسی لئے امام ازروئے قواعد اسلام دین کی حفاظت کے لئے اس کے مخالف ہوئے اور شہادت کا درجہ حاصل کیا اب جو کوئی امام حسین رضی اللہ تعالیٰ عنہ کو باغی اور طاغی قرار دیتا ہے اس کا حشر بھی یزید ہی کے ساتھ ہوگا اور ہم منتظر ہیں کہ وہ قیامت کے دن آنحضرت کو اپنا منہ کیسے دکھلائے گا۔ ہم تو محمدؐ اور آل محمدؐ پر خدا ہم کو برزخ اور حشر میں انہی کے غلاموں میں رکھے۔

جِئِیْ بِأَبِیْ مُجَدَّعَا - (جاہر کہتے ہیں) میرے باپ کی لاش لائی گئی ان کے اعضا کاٹ ڈالے گئے تھے (کافروں نے غصہ سے کاٹ ڈالے تھے)۔

بَاغُنْثَرُ فَجَدَّعَ وَ سَبَّ - ارے پاجی (بیوقوف جاہل احقر) (یہ ابو بکر صدیقؓ نے اپنے بیٹے عبدالرحمن سے کہا) اور گالی دی۔

الفاظ سے عرب لوگ بددعا کرتے ہیں)۔  
نَهْنِیْ اَنْ یُّصْخِیْ بِجَدَّعَا - نکلی یا نکلتی بکری کی قربانی سے منع فرمایا۔

هَلْ تُجَسُّوْنَ فِیْهَا مِنْ جَدَّعَا - تم کوئی جانور نکلتا یا نکلتا پیدا ہوتے دیکھتے ہو (لوگ اس کو نکلتا یا نکلتا کر دیتے ہیں اسی طرح ہر آدمی میں ابتدائے افیش سے توحید اور ایمان کی قابلیت ہوتی ہے لیکن ماں باپ عزیز و اقربا اس کو مشرک اور کافر بنا دیتے ہیں)۔

خَطَبَ عَلٰی نَافِیْهِ الْجَدَّعَا - آپ نے اپنی نکلتی اونٹنی پر بیٹھ کر خطبہ سنایا۔ (بعض نے کہا آپ کی اونٹنی نکلتی نہ تھی بلکہ جدعاء اس کا نام تھا)۔

اِسْمَعُوْا وَاَطِیْعُوْا وَاِنْ اَمَرُوْا عَلَیْكُمْ عَبْدٌ مُّجَدَّعٌ اَلَا طَرَفٌ خَبِیْثٌ - تم حاکم کی بات سنو اور مانو (جو شریعت کے خلاف نہ ہو) گو تم پر ایک حبشی اعضا کاٹا ہوا غلام حاکم بنایا جائے (یعنی امام وقت کی طرف سے وناصب ہو یا امام وقت اس کو حاکم مقرر کرے تو اس کی بھی اطاعت کرنا ضروری ہے ورنہ امام کی مخالفت لازم آئے گی جزام ہے۔ اس حدیث کا یہ مطلب نہیں ہے کہ اگر حبشی غلام خلیفہ یا امام ہو جائے تو اس کی اطاعت کرو کیونکہ خلافت اور امامت سوا قریشی کے لئے خلافت کا خاص ہونا اس وقت ہے جب خلافت اہل حل و عقد کے مشورے سے قائم ہو لیکن اگر کوئی غیر قریشی بلکہ غلام نکلتا یا نکلتا بھی زور زبردستی اور نبہ سے حاکم بن جائے تو اس کی بھی اطاعت کرنا چاہئے اس کی مخالفت بھی حرام ہے گو وہ فاسق ہو جب تک صریح کفر اختیار نہ کرے۔ فقہائے حنفیہ کا یہی قول ہے انہوں نے متغلب کی خلافت صحیح رکھی ہے۔

میں:- کہتا ہوں یہ قی صحیح نہیں ہے ورنہ امام حسین رضی اللہ تعالیٰ عنہ کی مخالفت یزید کے ساتھ بغاوت ہوگی حالانکہ یزید قریشی بھی تھا جو حرام ہے مذہب یہ ہے کہ خلافت اور امامت سوا قریشی کے لئے اور کس کے واسطے نہیں ہو سکتی اور اس پر صحابہ کا اجماع ہے اگر غیر قریشی زور زبردستی سے خلیفہ بن جائے تو جب

مُجَادَعَةً - جھڑنا، گالی گلوچ کرنا۔

إِذَا أَوْعَى جَذْعًا - جب پورا کاٹ ڈالے۔

الْأَجْدُعُ شَيْطَانٌ - اجدع شیطان ہے۔ یہاں اجدع سے مراد یہ ہے کہ اس کی حجت اور دلیل کٹ گئی ہے۔

سُورَةُ أَنْفَالٍ فِيهَا جَذْعٌ - انفال کی سورت ناک کاٹنے والی ہے (اس میں منافقوں اور مشرکوں کی خوب مذمت (لیوڑی) کی ہے)۔

جَذَفَ - کاٹنا۔

تَجْدِيفٌ - ناشکری کرنا۔

لَا تَجْدِفُوا بِنِعْمِ اللَّهِ - اللہ کے نعمتوں کی ناشکری نہ کرو یا ان کو کم نہ سمجھو۔

شَرُّ الْحَدِيثِ التَّجْدِيفُ - اللہ جودے اس کو کم سمجھنا یا ناشکری کرنا سب سے بری بات ہے۔

قَالَ مَا شَرُّا بَهُمْ قَالَ الْجَذْفُ - حضرت عمرؓ نے اس سے پوچھا جن پیتے کیا ہیں؟ اس نے کہا جو پانی ڈھانک کر نہ رکھا جائے یا شربت یا پانی کا پھین۔ کوڑا کچرا جو پھینک دیا جاتا ہے۔ بعض نے کہا جَذَفَ ایک گھاس ہے یمن میں جو کوئی اس کو کھالے اس کو پانی پینے کی احتیاج نہیں ہوتی۔ جَذَفَ کے معنی ہاتھ مارنے کے بھی آئے ہیں۔

مِجْدَافٌ - کشتی چلانے کی لکڑی۔

جَذَفَ - قبر کو بھی کہتے ہیں۔ جیسے جَذَثَ۔

جَذَلٌ - مضبوط بنا، گرانما، ہرن کا بچہ بال میں دانہ نکل آنا۔

تَجْدِيلٌ - گرانا۔

مُجَادَلَةٌ أَوْ جَذَالٌ - جھگڑا کرنا، بحث کرنا۔

جَدِيلٌ - باگ یا رسی جو اونٹ کے گلے میں ڈالی جاتی ہے۔

أَجْدَلٌ - باز۔

مَجْدُولٌ - باریک بنا ہوا۔

مَجْدُولُ الْخَلْقِ - جس کے اعضا متناسب اور مضبوط ہوں۔

جَذُولٌ - چھوٹی نہریا لکیر جو صفحہ کے گرد کی جاتی ہے۔

مَا أُوتِيَ قَوْمُ الْجَذَلِ إِلَّا ضَلُّوا - جن لوگوں کو جھگڑے کی عادت ہو گئی وہ گمراہ ہوئے (یہاں جھگڑے سے مراد یہ ہے کہ خواہ خواہ ناحق کو حق بتانا نہ وہ جھگڑا جو حق ثابت کرنے کے لئے نیک نیتی سے کیا جائے وہ تو اچھا ہے اللہ تعالیٰ فرماتا ہے وَجَادِلْهُمْ بِالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ)۔

مَا ضَلَّ قَوْمٌ بَعْدَ هَذِي كَانُوا عَلَيْهِ إِلَّا أَوْتُوا الْجَذَلَ - جو لوگ سچے راستہ کو چھوڑ کر بھٹک گئے ان کو جھگڑے کی عادت ہو جاتی ہے (وہ گمراہی کو ہدایت ثابت کرتے ہیں)۔

لَقَدْ أُعْطِبْتُ جَذَلًا - اللہ تعالیٰ نے مجھ کو بات بنانے کی اور ایک امر کو ثابت کرنے کی قوت عطا فرمائی ہے۔

أَنَا خَاتَمُ النَّبِيِّينَ وَإِنْ أَدَمَ لِمُنْجِدٍ فِي طِينَتِهِ - میں اس وقت سے خاتم النبیین تھا (یعنی اللہ نے میرے لئے ختم نبوت تجویز کر دیا تھا) کہ آدم کا کچڑ کا پتلا زمین پر پڑا ہوا تھا۔ یہ جَذَالہ سے ملا ہے جَذَالہ کہتے ہیں روئے زمین کو۔ وَهُوَ مُنْجِدٌ لِي الشَّمْسُ - وہ دھوپ میں پڑا ہوا تھا۔ أَرَاكَ مُجَذَّلًا تَحْتَ نُجُومِ السَّمَاءِ - میں تم کو آسمان کے ستاروں کے تلے پڑا ہوا (مقتول) پاتا ہوں (یہ حضرت علیؓ نے طلحہؓ سے ایمایان کی لاش پر کھڑے ہو کر اور آپؓ رو دیئے)۔

مَا مَرَّ عَلَيْكَ جَلَنَةٌ - جو تجھ پر سے گزرے تو اس کو گرا دے۔

الْعَقِيقَةُ تُقَطَّعُ جَذَلًا لَا يُكْسَرُ لَهَا عَظْمٌ - عقیقہ کے گوشت کے پارچے بنائے جائیں اور ہڈی نہ توڑی جائے (ہڈیوں کو علیحدہ گاڑ دیں) یہ جَذَلٌ یا جَذَلٌ کی جمع ہے بمعنی عضو۔

كَتَبَ فِي الْعَبْدِ إِذَا غَرَّ عَلَى جَدِيلِهِ لَا يَنْتَفِعُ مَوْلَاهُ بِشَيْءٍ مِّنْ خِدْمَتِهِ فَاسْتَهْمَ لَهُ - حضرت عمرؓ نے غلام کے باب میں لکھا جب وہ اپنے مالک سے الگ ہو کر اور مالک اس سے کوئی خدمت نہ لے تو مال غنیمت میں اس کا بھی حصہ لگا۔ جَدِيلُهُ کے معنی اصلی حالت یا کونا یا طرت۔

صادق و مصدوق اور سب سے زیادہ اللہ کے پہچاننے والے تھے بس یہی طریقہ اہل حدیث کا ہے اور یہی اسلم ہے۔ اب ہر بات میں عقلی دھوکے نکالنا اور چون و چرا کرنا اپنے تئیں چاہ ضلالت میں جھونکنا ہے اللہ محفوظ رکھے۔

جَذَوُ - حاجت چاہنا مانگنا۔

جَذَوِ - عطا۔

مَا يَجْذِي - کچھ کام نہیں آتا کچھ فائدہ نہیں دیتا۔

جَازِي - مانگنے والا اور دینے والا۔

اللَّهُمَّ اسْقِنَا غَيْثًا غَدَقًا وَحَدًا طَبَقًا - اے اللہ ہم پر

زور کا پانی اور عام ساری زمین پر چھا جانے والا برسا۔

جَذَا لِعَطِيَّةٍ - عطا کا عام مینہ۔

لَيْسَ لِشَيْءٍ غَيْرِ تَقْوَى جَذَا - سوا تقویٰ اور پرہیز

گاری کے اور کسی نیت سے وہ کچھ دینے والے نہیں (یعنی ہر عطا

میں ان کے تقویٰ اور خدا ترسی ملحوظ ہے)۔

وَقَدْ عَرَفُوا أَنَّهُ لَيْسَ عِنْدَ مَرْوَانَ مَالٌ يُجَاذُونُهُ

عَلَيْهِ - مدینہ والوں کو معلوم ہو گیا ہے کہ مروان کے پاس کچھ مال

نہیں ہے جو اس سے مانگیں۔

جَذَ الدَّهْرُ - اخیر زمانہ تک جیسے اَبَد الدَّهْرُ۔

جَذَوِي - مانگنا۔ ایک سال سے کم کا بکرا۔ مادہ کو غنایا کہیں

گے۔ (اَجَذَ اور جَذَا اور جَذَيَانِ جمع ہے اسی طرح جَعَذَا۔

محیط میں ہے کہ جَذَوِ اور جَذَا۔ فصیح نہیں)۔

فَجَاءَ بِجَذَوِيٍّ وَجَذَايَةٍ - بکرا اور ہرنی لایا (یہ عام

لوگ کہتے ہیں)۔

أَتَيْتُ بِجَذَايَا وَضَعَا بَيْسٍ - ہرنیاں اور نکڑیاں آپ

کے پاس تحفہ لائی گئیں۔

رَمِيَتْ يَوْمَ بَذَرِ سُهَيْلِ بْنِ عُمَرَ فَقَطَعَتْ نَسَاءَهُ

فَانْتَعَبَتْ جَذِيَّةُ الدَّمِ - (سعد بن ابی وقاص نے کہا) میں نے

بدر کے دن سہیل بن عمر کو ایک تیر لگایا اس کی وہ رگ کاٹ دی

جو سرین سے لے کر ایڑی تک آتی ہے (عربی میں جس کو نسا

کہتے ہیں) ایک ہی ایک خون پھوٹ کر بہنے لگا۔ (جَذِيَّةُ پہلے بار

کا خون جو زخم سے پھوٹ کر نکلے۔ محیط میں ہے جد یہ بہنے والا

قَالَ مُجَاهِدٌ عَلَى جَذِيَّةٍ - مجاہد نے (علی شاکلہ کی تفسیر میں) کہا اپنے طریق پر۔ بعض نے علی جَذِيَّةٍ کی جگہ علی حَدِيَّةٍ نقل کیا ہے یہ تصحیف ہے مگر معنی اس کا بھی قریب قریب وہی ہے۔

قَالَ الْبَرَاءُ جَذَوًا - برار نے (سَرِيَّا کی تفسیر میں)

کہا یعنی چھوٹی نہر۔ جَذَوًا کی جمع جَذَاوِل ہے۔

الْجَذَالُ فِي الْحَجِّ هُوَ قَوْلُ الرَّجُلِ لَا وَاللَّهِ بَلَى

وَاللَّهِ - حج میں جدال یہ ہے کہ آدمی خواہ مخواہ کسی کی بات

مکرائے کہے لا وَاللَّهِ یا تم کھائے بَلَى وَاللَّهِ کہے۔

عُنُوقُ الْجَنَّةِ خَطْمُهَا جَذِيلُ الْأَرْجَوَانِ - بہشت

کے اونٹنیوں کی نکیل سرخ رنگ کی باگ ہوگی۔

جَذَلٌ - پتھر۔ اس کی جمع جَذَاوِل ہے۔

جَذَلٌ - وہ مقام جہاں پتھر ہوں۔

جَذُولٌ - نجوم کے حساب کو بھی کہتے ہیں۔

لَا اِغْتِبَارَ بِالْجَذُولِ فِي حِسَابِ الشَّهْرِ - مہینے کے

حساب میں جدول کا کوئی اعتبار نہیں (یعنی تقویم اور نجوم کا بلکہ

رویت پر مدار ہے) (یہ فقہاء کا قول ہے)۔

عِلْمُ الْجَذَلِ - علم کلام کو کہتے ہیں جس میں مخالفین سے

بدلائل عقلیہ و نقلیہ بحث کی جاتی ہے۔ سلف نے اس علم کو بہت

برا جانا ہے کیونکہ آدمی اس کی وجہ سے شبہوں میں پڑ جاتا ہے۔

امام شافعی فرماتے ہیں شرک کے سوا کوئی گناہ بھی کرے وہ اس

سے بہتر ہے کہ علم کلام حاصل کرے۔ امام احمد فرماتے ہیں علماء

کلام بے دین اور زندیق ہیں۔

مترجم:- کہتا ہے ہم کو عقل سے اتنا معلوم کر لینا کافی ہے

کہ اس عالم کا کوئی پیدا کرنے والا اور سنبھالنے والا ہے وہی خدا

ہے اس کے جوڑ کا کوئی دوسرا نہیں ہو سکتا۔ ورنہ دونوں خدا نہ

ہوں گے۔ خدا تو وہ ہے جو سب سے بلند اور سب کا خالق اور

مالک ہو اس کا برابر والا کوئی نہ ہو اس کے بعد پیغمبر صاحب کی

نبوت عقل اور خبر متواتر سے معلوم کر لیتے ہیں اب پیغمبر صاحب

نے جو باتیں فرمائیں اور اللہ کی صفات بتلائیں ان سب کو آنکھ

بند کر کے بلاتا ویل اور تحریف مان لیتے ہیں کیونکہ پیغمبر صاحب

خون۔ ایک روایت میں فَانْبَعَثَ ہے۔ ایک میں فَاتَّبَعْتُ (ہے)۔

رُمَى طَلْحَةُ يَوْمَ الْجَمَلِ بِسَهْمٍ فَتَلَّلَ فِجْذَهُ إِلَى جَدِيَّةِ السَّرْحِ۔ طلحہ بن عبید اللہ کو جنگ جمل میں ایک تیر مارا گیا (مروان نے مارا تھا) ان کی ران کو چھید کر زین کے گدالے تک (جو زین کے نیچے جانور کی پشت پر رہتا ہے) پہنچا۔

أَتَى بِدَابَّةٍ سَرْجُهَا نُمُورٌ فَتَزَعُ الصُّفَّةَ يَعْنِي الْمِثْرَةَ فَقِيلَ الْجَدَيَاتُ نُمُورٌ فَقَالَ إِنَّمَا يُنْهَى عَنِ الصُّفَّةِ۔ ابوالیوب انصاری کے پاس ایک جانور سواری کا لایا گیا اس کا زین چیتے کی کھالوں کا تھا انہوں نے کیا کیا زین پوش اتار ڈالا۔ لوگوں نے کہا اندر جو گدیلے ہیں وہ بھی چیتے کی کھالوں کے ہیں انھوں نے کہا صرف زین پوش کی ممانعت ہے (کہ وہ چیتے کی کھال کا نہ ہو کیونکہ وہ اوپر رہتا ہے گدیلے اگر اس کے ہوں تو قباحت نہیں وہ اندر ڈھنپے رہتے ہیں)۔

ضَمَّ الْجَدَى فِفاکَ وَصَلِ۔ جدی تارے کو (جو قطب کے پاس ہے۔ اسی سے قبلہ کی شناخت ہوتی ہے) اپنے پیچھے کر اور نماز پڑھ (یہ حکم مدینہ والوں کے لئے ہے جہاں سے کعبہ دھکن ہے)۔ بعض جَدَى پڑھا ہے بہ تصغیر۔ کیونکہ جَدَى ایک بَرَج کا نام ہے۔

### بَابُ الْجِيمِ مَعَ الدَّالِ

جَذَبٌ۔ کھینچنا، گزرنے، چوس لینا، دودھ چھوڑنا، دودھ کم ہونا۔ جَذَبٌ۔ کھجور کے گایبھے۔ یہ جَذَبَةٌ کی جمع ہے۔ تَمَّانٌ يُحِبُّ الْجَذَبَ۔ آنحضرتؐ کھجور کے گایبھ کو پسند کرتے تھے (جس کو جُمَامَر کہتے ہیں)۔

يَجْذُبُ لِسَانَهُ۔ وہ اپنی زبان کھینچ رہے تھے (اس کو نکال کر پھینک دینا چاہتے تھے)۔

مَجْذُوبٌ۔ وہ درویش جو حق تعالیٰ کی محبت میں غرق ہو کر تن بدن اور دنیا کی بھلائی برائی سے غافل ہو جائے ایسے درویش سے فیض کم ہوتا ہے۔

فَائِذَةٌ۔ مجذوب کی شناخت بہت مشکل ہے حیدر آباد اور کثر ممالک میں بیوقوف لوگ ہر دیوانہ اور پاگل کو مجذوب سمجھتے ہیں اگر ایسا ہو تو سرکاری پاگل خانے تمام مجذوبوں سے پر ہیں۔ مجذوب کی شناخت یوں ہوتی ہے کہ اس کے پاس بیٹھتے ہی دنیا سے دل سرد ہو جاتا ہے، بدن کے رونگٹے خوف الہی سے اٹھ کھڑے ہوتے ہیں، کبھی قلب ذکر ہو جاتا ہے، نماز کھڑی ہو تو سچے مجذوب ضرور جماعت میں شریک ہو جاتے ہیں، گانجہ، بھنگ، شراب وغیرہ مسکرات سے پرہیز رکھتے ہیں۔ جب سو جائیں تو ان کے قلب سے ایک حرکت محسوس ہوتی ہے، کبھی اللہ اللہ کی آواز سنائی دیتی ہے۔ مسالک وہ درویش جو محبت الہی کے ساتھ ہوشدار ہو، شریعت پر قائم ہو حتیٰ کہ سنت اور مستحب پر بھی مداومت کرتا ہو ایسے درویش سے فیض اور تعلیم کا سلسلہ جاری رہتا ہے اور عمدہ درویش وہ ہے جو ابتدا میں مجذوب ہو کر پھر سالک ہو گیا ہو کبھی کبھی ان پر پھر جذب کی حالت طاری ہو جاتی ہے اور زبان سے حالت بے ہوشی میں ایسے کلمے نکال بیٹھتے ہیں جو ظاہر شریعت کے خلاف ہوتے ہیں پھر ہوش میں آ کر اس سے استغفار کرتے ہیں۔

إِذَا طَلَعَتِ الشَّمْسُ جَذَبَهَا سَبْعُونَ أَلْفَ مَلَكٍ۔ جب سورج نکلتا ہے تو ستر ہزار فرشتے اس کو گھسیٹتے ہیں۔

جُوْذَابٌ۔ ایک کھانا ہے جو شکر، چاول اور گوشت سے پکاتا ہے یعنی تبن۔ محیط میں ہے کہ جُوْذَابُہ ایک توری روٹی ہے جس پر گوشت کی چربی نیچتی جاتی ہے اس کے کھانے میں سالن کی احتیاج نہیں پڑتی۔

جَذَّ۔ جلدی کرنا، توڑنا، کاٹنا۔

جَذُّوْهُمْ جَذًّا۔ ان کافروں کو کاٹ ڈالو بالکل کاٹ ڈالو۔

فَتَرْتُ إِلَى الصَّنَمِ فَكَسَرْتُهُ أَجْذَاذًا۔ میں بت پر لپکا اس کو توڑ پھوڑ کر ٹکڑے ٹکڑے کر دیا۔

جَذَاذٌ۔ چورہ، ریزہ۔

أُصُولُ بَيْدٍ جَذَاءٌ۔ کیا میں کٹے ہوئے ہاتھ سے حملہ کروں (یہ حضرت علیؑ نے فرمایا مطلب یہ ہے کہ جب تک لوگ

سے اس کی معنی اور گزرنے پر چکے ہیں۔

نَزَلَتْ الْإِمَانَةُ فِي جَذْرِ قُلُوبِ الرِّجَالِ - ایمان داری یا امانت داری لوگوں کے دلوں کے جڑ پر اتری (یعنی فطرت سے ان میں رکھی گئی)۔

سَأَلْتُهُ عَنِ الْجَذْرِ قَالَ هُوَ الشَّادِرُونَ الْفَارِغُ مِنَ الْبِنَاءِ حَوْلَ الْكُعْبَةِ - میں نے آپ سے پوچھا جذر کیا ہے؟ فرمایا پاپے (بنیاد) کا وہ حصہ جو کعبہ کے گرد خالی چھوڑ دیا گیا ہے۔ مجمع المحرین میں ہے کہ اس کو تازی بھی کہتے ہیں کیونکہ وہ گویا خانہ کعبہ کی ازار ہے۔

جَذْعٌ - جانور کو بن چارے پانی کے روک رکھنا۔  
جَذْعٌ - کھجور کا تنہ ڈالا۔

جَذْعٌ - پانچویں برس میں جو اونٹ لگا ہو اور دوسرے برس میں جو گائے بکری لگی ہو اور چوتھے برس میں جو گھوڑا لگا ہو۔ بعض نے کہا جو گائے تیسرے برس میں لگی ہو اور جو بھیڑ برس بھر کی ہو گئی ہو۔ ازہری نے کہا جَذْعٌ بکری ایک برس کی۔ اور بھیڑ آٹھ مہینے کی۔ اور جَذْعٌ نوجوان کو بھی کہتے ہیں۔

يَا لَيْتَنِي فِيهَا جَذْعًا - ورقہ بن نوفل نے کہا کاش میں تمہاری پیغمبری کے وقت نوجوان ہوتا (جذعا حال ہے باضمار مستقر یا باضمار کان مگر دوسرا قول ضعیف ہے)۔

صَحِينَا مَعَ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ بِالْجَذْعِ مِنَ الضَّانِ وَالشَّيْءِ مِنَ الْمَغْزِ - ہم نے آنحضرت کے ساتھ ایک برس کی بھیڑ اور دو برس کی (جو تیسرے میں لگی ہو) بکری قربانی کی۔

وَ عِنْدِي جَذْعٌ أَحَبُّ إِلَيَّ مِنْ شَاتِي لَحْمٍ - میرے پاس ایک برس کی ایک بکری ہے جو دوسرے میں لگی ہے اور گوشت کی دو بکریوں سے بہتر ہے۔ (مولیٰ تازی ہے)۔

كَانَ جَذْعٌ - ایک لکڑی تھی مسجد میں جس پر نیک لگا کر آپ خطبہ پڑھا کرتے۔

جَذْعَمَةً - چھوٹا۔ کم سن۔

أَسْلَمَ أَبُو بَكْرٍ وَ آتَا جَذْعَمَةً - (حضرت علیؑ نے کہا) ابوبکر صدیقؓ اس وقت مسلمان ہوئے جب میں چھوٹا کم سن تھا

میرا ساتھ نہ دیں جنگ کے لئے مستعد نہ ہوں میں اکیلا کیا کر سکتا ہوں اس کے شروع میں یہ ہے فَطَقْتُ أَرْتَايَ بَيْنَ أَنْ أَصُولَ بَيْدِ جَذَاءٍ أَوْ أَصْبِرَ عَلَى ظُلْمَةِ عَمِيَاءٍ میں نے یہ سوچنا شروع کیا کہ کئے ہوئے ہاتھ سے (یعنی تنہا) ان پر حملہ شروع کروں یا اندھا دھندہ تاریکی پر صبر کروں۔

إِنَّهُ كَانَ يَأْكُلُ جَذِيذَةً قَبْلَ أَنْ تَغْدُوَ فِي حَاجَتِهِ - وہ صبح کو کام کاج کے لئے نکلنے سے پیش تر ستو کا گھونٹ پی لیتے (ناشتہ کر لیتے)۔

أَمَرَ نَوْفًا الْبِكَالِيَّ أَنْ يَأْخُذَ مِنْ مِزْوَدِهِ جَذِيذًا - حضرت علیؑ نے نوف بکالی سے کہا میرے توشہ دان میں سے تھوڑا ستو لا۔

رَأَيْتُ عَلِيًّا يَشْرَبُ جَذِيذًا حِينَ أَفْطَرَ - میں نے حضرت علیؑ کو دیکھا کہ افطار کے وقت ستو پی رہے تھے۔

فَلَمَّا حَضَرَ جَذَاذُ النَّخْلِ يَأْخُذُ النَّخْلَ يَأْخُذُ النَّخْلَ يَأْخُذُ النَّخْلَ - جب کھجور کٹنے کا وقت آیا۔

جَذَّ اللَّهُ ذَابِرَهُمْ - اللہ تعالیٰ ان کے آخری شخص کو بھی کاٹ دے (یعنی سب کے سب تباہ ہو جائیں ان کا پچھلا شخص بھی باقی نہ رہے)۔

نَهَى عَنِ الْجَذَاذِ - قربانی میں کان کٹے جانور سے منع فرمایا۔

جَذَاذَاتٌ - ریزے۔

جَذْدَانٌ - ایک قسم کا نرم پتھر ہے۔

جَذَّةٌ - بمعنی شئے ہے۔

غَيْرُ مَجْذُودٌ - جو کبھی موقوف نہ ہو اور تمام نہ ہو۔

جَذْرٌ - کانٹا۔ جڑ۔

جَذْرٌ اور جَذْرٌ - دونوں جڑ کو کہتے ہیں اور علم حساب میں ہر عدد کو کہتے ہیں جس کو فی نفسہ ضرب دینے سے وہ عدد حاصل ہو جائے۔ مثلاً سو کا جذر دس ہے اور چار کا دسولہ کا چار۔ اِحْبِسِ الْمَاءَ حَتَّى يَبْلُغَ الْجَذْرَ زَبِيرٌ تُوْپَانِي كُوْرُوْكَ رَكْه - یہاں تک کہ درخت خوب پانی پی لیں یا پانی درختوں کی جڑ تک پہنچ جائے۔ ایک روایت میں حَتَّى يَبْلُغَ الْجَذْرَ ہے دال مہملہ



(نہایہ میں یہ ہے کہ یہ اصل میں جَذَعُ تھا میم زائد ہے اور ہاء مبالغہ کے لئے جیسے عَلَامَةُ فَهْمًا مَذُوغًا)۔

جَذَفَ - جلدی کرنا، چھوٹے چھوٹے قدم رکھ کر چلنا، کاٹنا۔  
مَجْذَاف - کشتی کھینے کی لکڑی جیسے مَجْذَاف ہے دال مہملہ ہے۔

إِنَّ طَعَامَهَا الرِّمَّةُ وَ شَرَابُهَا الْجَذَفُ - ان کا کھانا بوسیدہ ہڈیاں اور ان کا پانی پھین کا جو پانی ڈھانکا نہ جائے (یہ ایک لغت ہے جَذَف میں جس کا بیان اوپر گزر چکا)۔  
جَذَلٌ - خوش ہونا۔

جَذُولٌ - کھڑا ہونا، سیدھا ہونا۔  
جَذَلٌ يَجْذَلُ - درخت کی جڑ ناٹ یا وہ لکڑی جو اونٹ کے کھجانے کے لئے ان کے تھان میں کھڑی کر دیتے ہیں۔  
(جَذَل اسی کی تصغیر ہے۔ محیط میں ہے کہ جَذَل درخت کے جڑ کو کہتے ہیں جس کی شاخیں وغیرہ گر گئی یا کاٹ ڈالی گئی ہوں)۔  
يُبْصِرُ أَحْذَكُمُ الْقَذَى فِي عَيْنِ أَخِيهِ وَلَا يُبْصِرُ الْجَذَلَ فِي عَيْنِهِ - تم میں کوئی اپنے بھائی کی آنکھ کا تنکہ تو دیکھتا ہے (ذری سی بات میں اس کا عیب بیان کرتا ہے) اور اپنی آنکھ کا شبیر نہیں دیکھتا۔ (یہ انجیل مقدس کی ایک آیت کا مضمون ہے)۔

ثُمَّ مَرَّتْ بِجَذَلٍ شَجَرَةٍ فَتَعَلَّقَ بِهِ زَمَامُهَا - پھر وہ اونٹنی ایک درخت کی جڑ پر سے گزری اس کی ٹکیل اس میں اٹک گئی (تورک کر کھڑی ہو رہی)۔

إِنَّهُ أَشَاطَ دَمَ جَزُورٍ بِجَذَلٍ - انہوں نے ایک اونٹ کا خون لکڑی سے بہایا۔ (لکڑی سے اس کو نچر کر دیا)۔

أَنَا جَذَلُهَا الْمُحْكَمُكَ وَ عَذِيقُهَا الْمُرَجَّبُ (حباب بن منذر نے کہا جب خلافت کے باب میں مشورہ ہو رہا تھا) میں اس امر کا وہ لکڑیوں جس سے کھلی دفع کی جاتی ہے (اونٹ اس سے کھجلا کر اپنی خاشت رفع کرتے ہیں) اور کھجور کا وہ درخت ہوں جس کو میوے کے بوجھ سے ٹیک لگاتے ہیں تاکہ وہ گرے نہیں (مطلب یہ ہے کہ میں بڑا صاحب الرائے آدمی ہوں میری رائے لے کر لوگ ہر ایک مشکل کو دفع کرتے

(ہیں)۔

غَاظَ عَلَى جَذَلٍ شَجَرَةٍ - ایک درخت کی جڑ چوس رہا ہو۔

مَا تُعْطِينَا الْجَذَلَ - تم ہم کو تھوڑا سا مال بھی نہیں دیتے۔  
طبی نے کہا بہت سا مال نہیں دیتے اور صاحب مجمع البحار نے بھی انہیں کی تقلید کی مگر لغت سے اس کی تائید نہیں ہوتی۔  
جَذَمٌ - کاٹنا۔

جَذَامٌ - ایک مشہور بیماری ہے جس میں اعضا سڑ گل جاتے ہیں۔

جَذَمٌ - جڑ، بنیاد۔  
جَذِمَهُ - ایک قبیلہ ہے۔  
كُلُّ خُطْبَةٍ لَيْسَ فِيهَا تَشْهَدٌ يَالَيْسَتْ فِيهَا شَهَادَةٌ فَهِيَ كَالْيَدِ الْجَذَمَاءِ - جس خطبہ میں تشہد نہ ہو وہ کئے ہوئے یا جذامی ہاتھ کی طرح ہے۔

مَنْ اقْتَطَعَ مَالَ امْرَأَةٍ بِبَيْعٍ لَقِيَ اللَّهَ وَهُوَ مَجْذُومٌ - جو شخص (جھوٹی) قسم کھا کر کسی کا مال مار لے تو وہ اللہ سے لجا ہو کر ملے گا (ہاتھ پاؤں بریدہ جذامی ہو کر)۔

مَنْ تَعَلَّمَ الْقُرْآنَ ثُمَّ نَسِيَهُ لَقِيَ اللَّهَ وَهُوَ أَجْذَمٌ - جس شخص نے قرآن سیکھا (یا دیکھا) پھر اس کو بھول گیا (پڑھنا چھوڑ دے کر) تو وہ اللہ سے لجا یا جذامی ہو کر ملے گا۔ بعض نے کہا بے دلیل یا بھلائی سے خالی ہو کر۔

فَانْذَهُ - اگر قرآن حفظ یاد ہو تو بھول جانے سے یہ مراد ہوگا کہ حفظ نہ رہے بھلا دے۔ بعض نے کہا بھول جانے سے یہ مراد ہے کہ دیکھ کر بھی نہ پڑھ سکے۔

مَنْ نَكَتَ بَيْعَتَهُ لَقِيَ اللَّهَ وَهُوَ أَجْذَمٌ يَامَنْ نَكَتَ صَفْقَةَ الْأَمَامِ جَاءَ إِلَى اللَّهِ أَجْذَمٌ - جو شخص امام سے بیعت ہو کر پھر اس کو (بلاوجہ شرعی) توڑ ڈالے وہ اللہ سے ہاتھ کٹا ہوا ملے گا یا لجا ہو کر یا جذامی ہو کر۔

انْجَذَمَ أَبُو سَفْيَانَ بِالْعَمِيرِ - ابوسفیان قافلہ لے کر الگ ہو گیا (ایک طرف سے نکل کر مکہ کو چل دیا)۔

إِنَّ أَهْلَ الْمَدِينَةِ طَالَ عَلَيْهِمُ الْجَذَمُ وَ الْجَذَبُ -

ابرش بادشاہ کے دور رفیقوں کی طرح ایک مدت تک ملے جلے رہے (ان رفیقوں کا نام مالک اور عقیل تھا ان کا قصہ مشہور ہے۔) لَا تُدْبِمُوا النَّظَرَ إِلَى الْمَجْذُومِينَ يَا اِلٰی الْمَجْذُومِينَ۔ جذامی لوگوں کی طرف نظر نہ جماؤ۔ (ان کو برابر دیکھ نہ جاؤ) کیونکہ تمہارے دل میں نفرت پیدا ہوگی اور اس کو رنج ہوگا۔

اَرْبَعٌ لَا يَجُزْنَ فِي الْبَيْعِ وَلَا لِلنِّكَاحِ الْمَجْذُومَةُ وَالْمَجْذُومَةُ وَالْبَرَصَاءُ وَالْعُقَلَاءُ۔ چار قسم کی عورتیں ہیں نہ ان کی بیع جائز ہوگی نہ نکاح جائز ہوگا (یعنی مشتری یا ناکح اس قسم کے عورت کی بیع یا نکاح فسخ کر سکتا ہے) ایک دیوانی دوسری جذامی تیسری کوڑھن چوتھی بند سوراخ والی (جس سے دخول نہ ہو سکے) (اہل حدیث کے نزدیک اگر خاوند میں بھی عورت ان عیبوں میں سے کوئی عیب پائے یعنی جذام یا برص یا جنون یا نامردی یا آتشک یا سوزاک تو قاضی کے پاس فریاد کرے وہ نکاح فسخ کر دے گا)۔

فَعَلَا جَذْمٌ خَائِبٌ۔ (وہ اذان دینے کے لئے) دیوار کی ایک حصے یا ایک کٹڑے پر چڑھ گئے۔

لَمْ يَكُنْ رَجُلٌ مِّنْ قُرَيْشٍ اِلَّا وَلَهُ جَذْمٌ بِمَكَّةَ۔ یہاں مدینہ میں قریش کا ایسا آدمی کوئی نہیں جس کے کنبہ والے مکہ میں نہ ہوں (وہ اس کی جائداد اور عیال و اطفال کی محافظت کرتے ہیں ایک میں ہی تھا جس کا کوئی عزیز مکہ میں ایسا نہ تھا)۔ اَتَيْتُ بِتَمَرٍ مِّنْ تَمَرِ الْيَمَامَةِ فَقَالَ مَا هَذَا فَقِيلَ الْجَذَامِيُّ فَقَالَ اَللّٰهُمَّ بَارِكْ فِي الْجَذَامِيِّ۔ آنحضرت کے پاس یمامہ کی کھجور لائی گئی آپ نے پوچھا یہ کھجور کیسی (اس کا نام کیا ہے) لوگوں نے عرض کیا جذامی آپ نے فرمایا اللہ جذامی میں برکت دے (جذامی کھجور کی ایک قسم ہے جو سرخ رنگ کی ہوتی ہے)۔

وَقَدْ عَصَيْتُكَ بِرَجُلِيْ وَلَوْ شِئْتُ وَ عَزَيْتُكَ وَ جَلَالِكَ لَجَذَمْتَنِيْ۔ میں نے اپنے پاؤں سے تیری نافرمانی کی ہے قسم ہے تیرے جلال اور بزرگی کی اگر تو چاہے تو مجھ کو لجا کر دے۔ (میرے پاؤں بے کار کر دے گا کٹ دے)۔

مدینہ والوں پر ایک مدت سے غلہ کی رسد بند ہو گئی ہے۔ قَالَ لِمَجْذُومٍ فِيْ وَفْدٍ ثَقِيفٍ اِزْجَعْ فَقَدْ بَايَعْتُكَ۔ ثقیف کے بھیجے ہوئے لوگ جو آئے تھے ان میں ایک شخص جذامی تھا آپ نے اس سے فرمایا جالوث جائیں نے تجھ سے بیعت لے لی (آپ نے اس سے ہاتھ نہیں ملایا۔ زبان سے فرمادیا کہ میں تجھ سے بیعت لے چکا)۔

اَخَذَ بِيَدِ مَجْذُومٍ فَوَضَعَهَا مَعَ يَدِهِ فِي الْقِصْعَةِ وَقَالَ كُلْ ثَقَةً بِاللّٰهِ وَ تَوَكَّلْ عَلَيْهِ۔ آپ نے ایک جذامی کا ہاتھ پکڑ کر کھانے کے پیالے میں اپنے ساتھ شریک کر لیا اور فرمایا کھا اللہ پر بھروسہ اور اعتماد ہے (جو کچھ اس کی تقدیر اور مشیت میں ہے وہ ہوگا چھوت کوئی چیز نہیں ہے اور اگلی روایت میں جو آپ نے جذامی سے بیعت نہ کی وہ اس ڈر سے کہ کہیں ضعیف الیقین والے کو جذام ہو جائے اور وہ یہ سمجھے کہ جذامی سے ہاتھ ملایا اس وجہ سے یہ بیماری مجھ کو لگ گئی۔ ایسے ضعیف الایمان لوگوں کو جذامی سے الگ ہی رہنا بہتر ہے۔ بعض نے کہا آپ نے اس کو اس لئے پھیر دیا کہ دوسرے لوگ اس کو دیکھ کر حقیر نہ سمجھیں ان میں عجب اور غرور پیدا نہ ہو اس لئے کہ اس جذامی کو دوسرے لوگوں کا حال دیکھ کر (کہ ان کا بدن کیسا صاف ہے) رنج نہ پیدا ہو۔

فَائِدَةٌ۔ ہمارے زمانہ میں ڈاکٹروں نے اس پر اتفاق کر لیا ہے کہ بعض بیماریاں متعدی (کان فی جس) ہیں جیسے جذام طاعون آتشک سل وغیرہ مگر ہم کہتے ہیں کہ یہ زراہم ہی وہم ہے۔ مشاہدہ اور تجربہ اس کے خلاف کہتا ہے بہت سے طاعون کے بیماروں کو لوگوں نے اپنی گود میں بٹھایا ہے نہلایا ہے دھلایا ہے ان کے جسم کو ہاتھ لگایا ہے مگر ان کو طاعون نہیں ہوا اور بہت سے لوگ جو ڈر کر ایسے مریضوں سے علیحدہ رہتے تھے وہ بیماری میں مبتلا ہو گئے پس جو کچھ حضرت رسول کریم ﷺ نے فرمایا وہی حق ہے۔

فِرْمِنَ الْمَجْذُومِ فِرَارُكَ مِنَ الْاَسَدِ يَاهِرَبُ مِنَ الْمَجْذُومِ هَرَبُكَ مِنَ الْاَفْعَى۔ جذامی سے ایسا بھاگ جیسے شیر یا اثر دے سے بھاگتا ہے۔ وَكُنَّا كُنْذَمَانِيْ جَذِيْمَةً حَقِيْبَةً۔ اور ہم دونوں جذیمہ

ہو گئے تھے آپ کا ڈران کو نہیں رہا تھا۔ ایک روایت میں جِوَاءَ عَلَیْہِ ہے یعنی آپ پر غضب ناک تھے۔

اِنَّكَ لَجَرِيٌّ۔ تم تو بہادر ہو (یعنی آنحضرتؐ سے فتنوں کے پوچھنے میں تم بہادر تھے۔ اس لئے اب کبھی ان کے بیان کرنے میں بہادری کرو گے۔ مقصود ان کی تعریف کرنا ہے یا ان پر انکار کرنا کہ تم حدیث بیان کرنے میں بڑے بے خطر ہو۔)

اِنَّكَ لَجَرِيٌّ۔ تو تو بہادر ہے (کہ پروردگار کے ساتھ شرک کرتا ہے پھر اسی سے پانی مانگتا ہے (یہ آپؐ نے ابوسفیان سے فرمایا)۔

مَنْ يُّجْتَرِيْ عَلَیْہِ اِلَّا اَسَافَةٌ۔ ایسی جرأت آنحضرتؐ سے عرض کرنے کی کون کر سکتا ہے البتہ اسامہ کر سکتے ہیں (جو آپ کے محبوب تھے)۔

لَا تَبْتَلِنِيْ بِجُرْأَةٍ عَلَیْ مَعَاصِيْكَ۔ مجھ کو اس طرح مت آزما کہ گناہوں پر مجھ کو جرأت ہو جائے (بے کھلے کیا کروں)۔

جَرَبٌ۔ خارشتی ہونا، خارش، کھلی زنگ لگنا۔  
تَجْرِبَةٌ اور تَجْرِبَةٌ۔ آزمانا۔

فَاَدْخَلْتُ يَدِيْ فِيْ جُرْبَانِہِ۔ میں نے ہاتھ آپ کے (قمیض کے) گریبان میں ڈالا۔

وَالسَّيْفُ فِيْ جُرْبَانِہِ۔ اور تلوار اپنے غلاف میں تھی۔  
كَمَا بَيْنَ جُرْبَاءَ وَ اَذْرَحَ۔ حوض کوثر کے دونوں کناروں میں اتنا فاصلہ ہے جتنا جرباء اور اذرح میں (یہ دونوں گاؤں ہیں شام کے ملک میں۔ دونوں میں تین منزل کا فاصلہ ہے۔ مجمع البحار میں بجائے جرباء کے جربل لکھا ہے۔ نہایہ میں ہے کہ جربۃ ایک دوسرا گاؤں ہے ملک مغرب میں)۔

اَمَرْنِيْ اَنْ اَضَعَّ عَلَیْ كُلِّ جَرِيْبٍ كَذًّا۔ مجھ کو ہر جریب پر اتنا دہارہ لگانے کا حکم دیا۔ اصل میں جریب میدان کو کہتے ہیں پھر ایک محدود قطعہ زمین کو کہنے لگے یعنی ساٹھ ہاتھ لمبی اور ساٹھ ہاتھ چوڑی زمین کو (جس کو ہندی میں بیگمہ کہتے ہیں) اس کی جمع جَرِبَةٌ اور جُرْبَانٌ (بعض نے کہا ہر ملک کی جریب جدا گانہ ہے جیسے صاع، رطل اور گز وغیرہ۔ کتاب المساحت میں

جَذُوْ يَاجُذُوْ۔ سیدھا کھڑا ہونا۔ یا پاؤں کی انگلیوں کے بل کھڑا ہونا۔ اِجْدَاءُ کے معنی بھی یہی ہیں۔

مَثَلُ الْمُنَافِقِ كَالْاَرْزَةِ الْمُجْدِيَةِ۔ منافق کی مثال صنوبر کے سیدھے درخت کی سی ہے۔ (کبھی جھکتا ہی نہیں جھکا تو گیا)۔

جُذُوہ۔ انگارہ یا لکڑی کا ٹکڑا جس میں ایک طرف آگ ہو۔  
فَجَذَا عَلَی رُكْبَتَيْہِ۔ اپنے گھٹنوں کے بل بیٹھا۔

دَخَلْتُ عَلَی عَبْدِ الْمَلِكِ بْنِ مَرْوَانَ وَقَدْ جَذَا مِنْخَرَاهُ وَ شَخَصَتْ عَيْنَاهُ۔ میں عبد الملک ابن مروان کے پاس گیا اس کے نتھنے کھینچ گئے تھے آنکھیں پتھرا گئی تھیں (مرنے کے قریب تھا)۔

مَرَّ بِقَوْمٍ يُجْذَوْنَ حَجْرًا۔ کچھ لوگوں پر سے گذرے جو پتھراٹھا رہے تھے۔

وَهُمْ يَنْجَاذُونَ مِهْرًا۔ وہ ایک بڑا پتھر (زور آزمانے کے لئے) اٹھا رہے تھے۔

## بَابُ الْحِيْمِ مَعَ الرَّاءِ

جُرْأَةٌ يَاجُرْأَةٌ يَاجُرْأَةٌ۔ سب کے معنی بہادری کے ہیں۔

تَجْرِيٌّ۔ بہادر کرنا، کسی کام کرنے پر مستعد بنانا۔  
يُرِيدُ اَنْ يُجَرِّئَهُمْ عَلَی اَهْلِ الشَّامِ۔ انہوں نے چاہا کہ لوگوں کو شامیوں سے لڑنے پر مستعد اور آمادہ کریں ایک روایت میں يُجَرِّئُهُمْ ہے یعنی ان کو شام والوں پر غضب ناک کریں غصہ دلائیں۔

مَا الَّذِيْ جَرَأَ صَاحِبَكَ عَلَی الدِّمَاءِ۔ (ایک روایت میں مَنْ الَّذِيْ ہے تو مَنْ بمعنی ما ہے یا مَنْ سے حاطب بن ابی بلتعہ مراد ہے) تیرے صاحب کو خون خواری پر (لوگوں کے قتل پر) کس چیز نے آمادہ کیا۔

لِكِنَّہُ اجْتَرَأَ وَ جَبُنَا۔ انھوں نے جرأت کی (حدیث بیان کرنے میں) اور ہم لوگوں نے نامردی کی۔

وَ قَوْمُهُ جُرَاءُ عَلَیہِ۔ آپ کے قوم والے آپ پر شیر

الْأَسَدُ جَوْثُمَةُ الْعَرَبِ فَمَنْ أَصْلَ نَسَبِهِ فَلْيَا تِهِمْ-  
اسد کا قبیلہ عرب لوگوں کی جڑ ہے (سب طرف سے لوگ آ کر اس  
میں شامل ہو جاسکتے ہیں)۔ پھر جس کو اپنا خاندان معلوم نہ ہو وہ  
آ کر اس میں شریک ہو جائے۔

تَمِيمٌ بُرْنَمَتْهَا وَ جُرْنَمَتْهَا- تميم قبیلہ اس کا بیٹا اور اس  
کی جڑ ہے۔

مَنْ سَرَّهُ أَنْ يَتَفَحَّمَ جَرَانِيمَ جَهَنَّمَ فَلْيَقْضِ فِي  
الْجَذِّ- جس کو یہ اچھا لگتا ہو کہ دوزخ کے ٹیلوں میں گھے وہ دادا  
کے باب میں قطعی حکم دے (یہ حضرت علی کا قول ہے۔ مطلب  
آپ کا یہ ہے کہ دادا کے باب میں کوئی صریح حکم قرآن اور  
حدیث میں نہیں ہے اس لئے اس کا قطعی فیصلہ کرنا مشکل ہے)۔

لَمَّا أَرَادَ بَنُ الزُّبَيْرِ بِنَاءَ الْكُغْبَةِ كَانَتْ فِي  
الْمَسْجِدِ جَرَانِيمُ- جب عبد اللہ بن زبیرؓ نے کعبہ کو (گرا کر)  
نئے سرے سے بنانا چاہا اس وقت مسجد میں جا بجا ٹیلے بٹے  
(اوپنی اوپنی ٹیکریاں) تھے۔

وَعَادَ لَهَا الْبِقَادُ مُجْرُنِيمًا- ایک روایت میں  
مُجْرُنِيمًا ہے یعنی چھوٹی چھوٹی بکریاں اس سال میں (جو قحط کا  
سال تھا) اکٹھی ہو گئیں اس لئے کہ جنگل میں چارہ نہ تھا اگر چارہ  
ہوتا تو الگ الگ چرتی رہتیں۔

جَرُوحٌ- بے قراری، پریشانی، اضطراب ڈھیلا ہونا، سخت پتھریلی  
زمین، بیچاچ راستہ۔

وَقُتِلَتْ سَرَاوَنُهُمْ وَ جَرُجُوا- ان کے سردار مارے  
گئے اور وہ پریشان ہو گئے۔ ایک روایت میں وَ جَرُحُوا ہے  
یعنی زخمی ہو گئے۔ یہی روایت مشہور ہے۔  
جَرُجُوَّةٌ- غٹ غٹ پینے کی آواز جو خلق سے نکلتی ہے۔

الَّذِي يَشْرَبُ فِي إِنَاءِ الذَّهَبِ وَ الْفِضَةِ إِنَّمَا  
يُجْرُجُ فِي بَطْنِهِ نَارَ جَهَنَّمَ- جو شخص سونے یا چاندی کے  
برتن میں کچھ پیتا ہے وہ اپنے پیٹ میں دوزخ کی آگ غٹ  
غٹ کر کے اتارتا ہے، بعضوں نے نَارَ جَهَنَّمَ پڑھا ہے تو معنی یہ  
ہوگا اس کے پیٹ میں دوزخ کی آگ غٹ غٹ کرتی ہے۔

جَرُجُو فَوَضَعَ جِرَانَةً- اونٹ نے بڑبڑ کر کے اپنی

ہے کہ چھ جو کے عرض کو انگل اور چار انگل کو مٹھی اور چار مٹھی کو  
ہاتھ اور دس ہاتھ کو قبضہ اور دس قبضہ کو امشل اور امشل کو امشل میں  
ضرب دیں تو حاصل ضرب جریب ہے۔ مجمع البحرین میں ہے کہ  
جریب کے ۱۰/۱ کو قفیز کہتے ہیں اور قفیز کے ۱۰/۱ کو عشیر)۔

كَمَثَلِ جُرَابٍ- تلوار کے غلاف کی طرح۔

جُرَابٌ- وہ چڑے کا غلاف جس میں تلوار بنام سمیت  
رکھی جاتی ہے اس کو جِرَبَان اور جُرَبَان اور جُرَبَان بھی کہتے  
ہیں۔

جُرَابٌ- بالکسر تو شہ دان یا قبیلہ۔

وَزِدْنَا جُرَابًا- ہم کو تو شہ کے لئے ایک تھیلہ اور زیادہ  
دیا۔

وَحَشُونَا الْجُرُوبِ- ہم نے تھیلے بھر لئے جُرُوبِ جمع  
ہے جُرَابِ کی۔ اسی طرح جُرُوب اور أَجْرِبَةٌ اور جُرَابِيب  
یہ سب جراب کی جمع ہیں۔

كَانَتْهَا جَمَلُ أَجْرُبٍ- وہ بت خانہ جل کر ایسا ہو گیا  
جیسے خارشتی والا اونٹ ہوتا ہے (جس پر کالا روغن ملتے ہیں)۔

دِرْعٌ مِّنْ جُرُوبٍ- اس کو کھلی کا کرتہ پہنایا جائے گا۔  
(مطلب یہ ہے کہ سارے بدن پر اس کے کھلی کی بیماری لگا دی  
جائے گی)۔

سَعَةُ الْجُرَبَانِ وَ نَبَاتُ الشَّعْرِ فِي الْأَنْفِ أَمَانٌ  
مِّنَ الْجُذَامِ- کرتے کا گریبان کشادہ ہونا اور بالوں کا ناک  
میں اگنا جذام سے بچاؤ ہے۔

بَطْلٌ مُّجْرَبٌ- بے فتحہ راجک آزمودہ بہادر۔

مُجْرَبٌ- بے کسرہ را آزمانے والا۔ اور شیطان کا لقب  
بھی ہے۔

جَرِيئٌ- بام مچھلی جو سانپ کی شکل پر ہوتی ہے۔

إِنَّهُ أَبَاحَ أَكْلَ الْجَرِيئِ- بام مچھلی کا کھانا درست  
رکھا۔ ایک روایت میں یوں بھی ہے کہ اس کے کھانے سے منع  
کرتے تھے۔

جُرْنُمَةٌ- یا جُوْنُوْمٌ- جڑ- یا وہ مٹی جو درخت کی جڑوں پر  
جمع ہو جاتی ہے۔

گردن زمین پر رکھ دی (آنحضرتؐ سے شکایت کی اپنے مالکوں کی کہ چارہ برابر نہیں دیتے اور محنت بہت لیتے ہیں۔ سبحان اللہ آپ رحمۃ اللعالمین تھے کہ جانور بھی آپ سے فریاد کرتے تھے)۔  
يَا بِي الْحَبِّ فَيَكْتَاؤُ مِنْهُ ثُمَّ يُجْرُ جَوْ قَائِمًا۔ منکے کے پاس آتا ہے کوزے سے پانی نکال کر کھڑے کھڑے غٹ غٹ پی جاتا ہے۔

قَوْمٌ يَقْرَأُونَ الْقُرْآنَ لَا يُجَاوِزُ جَرَاجِرَهُمْ۔ کچھ لوگ ایسے ہوں گے جو قرآن تو پڑھیں گے مگر وہ ان کے حلق کے نیچے نہیں اترے گا (دل پر اس کا اثر نہ ہوگا صرف زبان سے الفاظ رٹ لیں گے)۔

جَوْ جَوْ اور جَوْ جِو اور جَوْ جِو۔ مشہور بھاجی ہے (ساگ)۔  
حَتَّى يَنْبِتَ فِي قَعْرِهَا الْجَوْ جِو۔ یہاں تک کہ اس کی تہ میں جرجیر (بھاجی) اُگ آئے گی (یعنی دوزخ ٹھنڈی ہو جائے گی)۔

الْهِنْدَبَاءُ لَنَا وَالْجَوْ جِو لِبَنِي أُمَيَّةَ۔ کاسنی لوگوں کے لئے ہے اور جرجیر بنی امیہ کے لئے (یعنی بنی ہاشم کاسنی کو پسند کرتے ہیں اور بنی امیہ جرجیر کو)۔  
جَوْ جِمَّةَ۔ پینا، گرنا، کھانا۔

ثُمَّ جَوْ جَمَّ بَعْضُهَا عَلَى بَعْضٍ۔ پھر ایک کو دوسرے پر گرا دیا۔

قَالَ طَالُوتُ لِدَاوُدَ أَنْتَ رَجُلٌ جَرِيٌّ وَفِي جَبَالِنَا هَذِهِ جَوَاجِمَةٌ يَحْتَرِبُونَ النَّاسَ۔ طالوت بادشاہ نے حضرت داؤد علیہ السلام سے عرض کیا آپ ایک بہادر آدمی ہیں اور ہمارے ان پہاڑوں میں کچھ چور (لٹیروں) رہتے ہیں جو لوگوں کے مال کو لوٹ لیتے ہیں (محیط میں ہے جَوَاجِمَةُ ایک قوم ہے عجم کے جزیرہ میں یا شام کے وسطی لوگ)۔

جَوْحَ۔ زخمی کرنا، کمانا، گالی دینا، عیب بیان کرنا، گواہ پر سوالات کر کے اس کا سچ جھوٹ آزمانا، کسی پر اعتراض کرنا، زخمی ہونا۔

جَوْحَ اور جَوَاحِہَ۔ زخم، گوشت کا چیرنا۔  
جَوَاحِی اور جَوَاحَ۔ زخم کی دوا کرنے والا۔

الْعُجْمَاءُ جَوْحُهَا جَبَازٌ۔ بے زبان جانور کسی کو زخمی

کرے تو اس کا تاوان کوئی نہ دے گا۔

كَفَرْتُ هَذِهِ الْأَحَادِيثُ وَاسْتَجْرَحْتُ۔ اب حدیثیں بہت پھیل گئی ہیں اور بگڑ گئی ہیں (ان کی اصلاح اور راویوں کی جرح کی ضرورت ہے تاکہ صحیح حدیثیں ضعیف اور موضوع سے الگ ہو جائیں)۔

وَعَظَّمْتُكُمْ فَلَمْ تَزِدْهُمْ عَلٰی الْمَوْعِظَةِ إِلَّا اسْتَجْرَحُوا۔ (عبدالملک بن مروان نے کہا) لوگو! میں نے تم کو نصیحت کی پر نصیحت سے تو اور تمہاری حالت خراب ہو گئی (پہلے سے زیادہ عیب دار ہو گئے)۔

بِهَ جَوَّاحٍ۔ اس کو زخم تھا۔  
يُصَلُّونَ فِي جَوَاحِيَتِهِمْ۔ ہمیشہ سے صحابہ اپنے زخموں میں نماز پڑھتے رہے (زخموں کی وجہ سے نماز کو ترک نہیں کیا۔ فتنی نے کہا یعنی جب خون نہ بہتا ہو۔

میں :- کہتا ہوں اس تخصیص کی کوئی ضرورت نہیں۔ خون سے وضو ٹوٹنے میں کلام ہے۔)

فِيهَا الْجَوَاحِثُ وَ أَسْنَانُ الْإِبِلِ۔ اس میں زخموں کی دیت کے احکام اور یہ کہ دیت میں کس کس عمر کے اونٹ لئے جائیں گے اس کا بیان تھا۔

جَوَّاحِہَ۔ عضو۔ اس کی جمع جَوَّاحِہَ ہے۔  
مَنْ بِهِ قُرْحَةٌ أَوْ جَوْحٌ۔ جس کو پھوڑا یا زخم ہو۔

جَوْدٌ۔ چھلکا، تارنا، بال نکالنا، تنگ کرنا، ڈھنکنا، سونٹنا۔  
إِنَّهُ كَانَ أَنْوَرَ الْمُتَجَرِّدِ۔ آپ برہنگی کی حالت میں نورانی اور چمک دار تھے آپ کا جسم مبارک پر نور تھا۔ (محیط میں ہے کہ مُتَجَرِّدٌ بفتح را مصدر میمى ہے بمعنی برہنگی اور تنگ پن اور بکسرہ را جسم کو کہتے ہیں جَوْدٌ اور مُجَرَّدٌ کے بھی یہی معنی ہیں)۔

كَانَ أَبْيَضَ الْمُتَجَرِّدِ۔ آپ کا پنڈا (جسم) سفید تھا۔  
إِنَّهُ أَجْرَدُ دُومَسْرُوبَةٍ۔ آپ کے بدن پر بال نہ تھے یعنی سارے بدن پر (جیسے بعض آدمیوں کے ہوتے ہیں بلکہ آپ کا جسم صاف بن بال تھا) مگر سینہ سے زیر ناف تک بال تھے۔

أَهْلُ الْجَنَّةِ جَوْدٌ مُرْدٌ۔ بہشتی لوگ بن بال کے بن ڈاڑھی مونچھ کے ہوں گے۔

نکالتے ہیں)۔

جَارُود - سخت قحط کا سال۔

جَارُودِيَه - ایک فرقہ ہے شیعہ میں سے۔

وَبِهَا سَرْحَةٌ سُرْتُحَتْهَا سَبْعُونَ نَبِيًّا - وہاں ایک درخت ہے جس کے تلے ستر پیغمبروں کی آنول کائی گئی ہے نہ اس کے پتے کبھی گرے نہ وہ میوے سے خالی ہوا۔ ایک روایت میں وَلَمْ تَجْرُدْ ہے یہ جُرُودِ الْأَرْضِ سے نکالا ہے یعنی زمین کو ٹڈیوں نے ننگا کر دیا اس کا سبزہ سب کھا گئیں۔

السُّوَيْقُ يَجْرُدُ الْمِرَّةَ وَ الْبَلْعَمَ حَرْدًا - ستوت پت اور بلغم کو بالکل نکال دیتا ہے۔

لَيْسَ عِنْدَنَا مِنْ مَالِ الْمُسْلِمِينَ إِلَّا جَرْدٌ هَذِهِ الْفَطِيْفَةُ - (ابو بکر صدیق نے کہا) ہمارے پاس مسلمانوں کے مال یعنی بیت المال کی کوئی چیز نہیں ہے بجز اس پھٹی پرانی چادر کے۔

جَرْدٌ فَطِيْفَةٌ یعنی فَطِيْفَةُ جَرْدٌ - پرانی چادر (یہ عرب لوگ کہتے ہیں)۔

كَانَ صَدَاقُ فَاطِمَةَ جَرْدٌ بُرْدٌ خُطْمِيَّةٌ وَ جَرْدٌ فَطِيْفَةٌ اِنْجَرْدَ خَمْلُهَا - حضرت فاطمہؑ کا مہر ایک خطمی چادر تھی پرانی اور ایک دوسری پرانی چادر جس کا سرا جوٹا (پرانا) ہو گیا تھا۔

رَأَيْتُ أُمِّي فِي الْمَنَامِ وَ فِي يَدِهَا شَحْمَةٌ وَ عَلَى فَرْجِهَا جَرِيدَةٌ - (ایک عورت نے حضرت عائشہؓ سے عرض کیا) میں نے خواب میں اپنی ماں کو دیکھا کہ اس کے ہاتھ میں چربی کا ایک ٹکڑا ہے اور اس کے فرج پر (شرم گاہ پر) ایک پرانا چیتھڑا ہے۔

اِنْتَبَيْ بِجَرِيدَةٍ - میرے پاس ایک کھجور کی ڈالی لا۔

جَرِيدَةٌ - ڈالی اس کی جمع جریدہ ہے۔

كُتِبَ الْقُرْآنُ فِي جَرِيدَةٍ - قرآن ڈالیوں پر لکھا گیا (کیونکہ کاغذ اس وقت کم ملتا تھا)۔

أَوْصَى بُرَيْدَةُ أَنْ يُجْعَلَ فِي قَبْرِهِ جَرِيدَةٌ - بریدہ

إِنَّهُ أَخْرَجَ نَعْلَيْنِ جَرْدَاوَيْنِ فَقَالَ هَاتَانِ نَعْلَا رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - انسؓ نے دو پرانی جوتیاں جن پر بال نہیں رہے تھے نکالیں اور کہنے لگے یہ دونوں جوتیاں آنحضرتؐ کی ہیں۔ (زبے قسمت ان لوگوں کی جنہوں نے ان جوتیوں کی زیارت کی۔ اگر ہم کو ملیں تو ہم بھی سر اور آنکھوں پر رکھیں۔ یا اللہ بہشت میں تو بھی ہم کو آپؐ کی کفش برداری نصیب کر یہ ہمارے لئے ہزاروں حور اور قصور سے بہتر ہے۔) ایک روایت میں جَرْدَا وَتَيْنِ ہے۔ شاید تے کو مبالغہ کے لئے زیادہ کیا کیونکہ جَرْدَا خود مؤنث ہے اَجْرَدَا۔

قَلْبٌ أَجْرَدٌ فِيهِ مِثْلُ السَّرَاجِ يُزْهِو - ایک وہ دل ہے جو بری خصلتوں سے (جیسے حسد، کبر، بغض، مکر و فریب سے) خالی ہے اس میں چراغ کی طرح ایمان کا نور چمک رہا ہے۔

تَجَرَّدُوا بِالْحَجِّ وَإِنْ لَمْ تُحَرِّمُوا - حاجیوں کی مشابہت کرو یعنی ان کی سی وضع رکھو گو تم نے حج کا احرام نہ باندھا ہو۔

تَجَرَّدَ بِالْحَجِّ - حج مفرد کی نیت کی (یعنی قرآن یا تمتع نہیں کیا)۔

جَرَّدُوا الْقُرْآنَ لِيَرُبُوا فِيهِ صَغِيرُكُمْ وَلَا يَنَاقِي عَنْهُ كَبِيرُكُمْ - قرآن کو علیحدہ رکھو (اس میں حدیث تفسیر وغیرہ مت ملاؤ یا اعراب، نقطوں، نشانوں اور علامتوں وغیرہ سے اس کو خالی رکھو یا کتب آسمانی میں سے صرف قرآن پر قناعت کرو دوسری کتابوں میں مت مشغول ہو) تاکہ تمہارے کم سن بچے اس کی پڑھائی میں بڑے ہوں اور بڑی عمروالے اس کی تلاوت سے کنارہ کشی نہ کریں۔

حَتَّى يَكُونُ أَجْرُهُمْ لُصُوصًا جَرَادَيْنِ - ان خارجیوں کا آخری گروہ چوروں کا رہ جائے گا جو لوگوں کو ننگا کریں گے (ان کے کپڑے لے چھین لیں گے)۔

لَا جَرْدَ نِكَ كَمَا يُجْرَدُ الصَّبُّ -<sup>۱</sup> (حجاج ظالم مردود نے انسؓ سے کہا) میں تجھ کو گھوڑ پھوڑ کی طرح ننگا کروں گا (تیری کھال نکال لوں گا جیسے گوہ کو بھونٹتے وقت اس کا چمرا

فَخَوَّرَ عَلَيْهِ جَرَادٌ مِّنْ ذَهَبٍ - حضرت ایوبؑ پر سونے کی ٹڈیاں گریں (یعنی سونے کے ٹکڑے ٹڈی کی شکل پر گرے)۔

يُقَالُ لَهُ الْجَرَادَةُ - اس گھوڑے کا نام جرادہ تھا۔  
كَتَبَ فِي الْجَارُودِ - حضرت عمرؓ نے جاردو (بشر بن عمرو صحابی) کے باب میں لکھا یعنی ان کی گواہی کے مقدمہ میں جو قدامہ پر انہوں نے دی تھی کہ قدامہ نے شراب پی ہے۔

جَلَدَهُ بِجَرِيدَةٍ تَيْنٍ نَحْوِ أَرْبَعِينَ - دو ڈالیوں سے چالیس ماریں یا کچھ ایسی ہی لگائیں (دونوں کو ملا کر مارا تو اسی ماریں ہو گئیں یا ہر ایک سے چالیس چالیس ماریں لگائیں)۔  
كَانَتْ فِيهَا أَجَارِدُ أَمْسَكَتِ الْمَاءَ - کچھ زمینیں صاف پتھر بن گھاس کے تھیں جنہوں نے پانی کو روک رکھا۔  
إِنكُمْ فِي أَرْضٍ جَرَدِيَّةٍ - تم ایسی زمین میں ہو جہاں سبزہ نہیں (روئیدگی نہیں)۔

فَرَمَيْتُهُ عَلَى جَرِيدَةٍ مَتْنِيَةٍ - میں نے اس کو پیٹھ کے بل پھینک مارا۔ چت کر دیا۔

فَغَنَّتْهُ الْجَرَادَاتَانِ - دونوں جرادوں نے اس کو گانا سنایا (یہ دونوں رنڈیاں تھیں مکہ میں جو خوش آواز اور گانے میں مشہور تھیں)۔

أَرْضٌ مَجْرُودَةٌ - خالی پتھر زمین جس پر روئیدگی نہ رہی ہو ٹڈیوں نے اس کو کھالیا ہو۔

جَرَدَلَةٌ - گرنے کے قریب ہونا۔

فَمِنْهُمْ الْمُؤَبِقُ بِعَمَلِهِ وَ مِنْهُمْ مَنْ يُجْرَدُلُ - ایک روایت میں فَمِنْهُمْ الْمُجْرَدُلُ ہے یعنی ان میں کوئی دوزخ میں گرنے کے قریب ہوگا۔ ایک روایت میں فَمِنْهُمْ الْمُجْرَدُلُ ہے خائے معجمہ سے یعنی اس کے بدن کے ٹکڑے آ ٹکڑوں سے کٹ جائیں گے، بعض نے الْمُجْرَدُلُ روایت کیا ہے زائے معجمہ اور جیم سے۔ یہ وہم ہے۔

نے یہ وصیت کی کہ ان کی قبر پر ایک ہری ڈالی لگا دی جائے (کیونکہ آنحضرتؐ نے ایک قبر پر دو ڈالیاں لگا دی تھیں اور فرمایا تھا جب تک یہ نہ سوئیں شاید ان کے عذاب میں تخفیف ہو)۔

ثُمَّ أَخَذَ جَرِيدَةً - پھر آپؐ نے بھجور کی ایک ہری ڈالی لی۔  
تَجَرَّدَ لِأَحْوَامِهِ - آپؐ نے احرام باندھنے کے کپڑے اتارے۔

لَإِنَّهُ جَرَّدَ مِنْ ثِيَابِهِ - حضرت حمزہ کے کپڑے اتار لئے گئے تھے (شہادت کے بعد کافروں نے ان کو ننگا کر دیا تھا)۔

الْجَرَادُ مِنْ صَيْدِ الْبُحْرِ - ٹڈی دریا کے شکار میں داخل ہے (یعنی جیسے دریا کا شکار احرام والے کو درست ہے ایسے ہی ٹڈی کا بھی شکار حالت احرام میں درست ہے یا جیسے دریا کا جانور بغیر ذبح کے درست ہے ایسے ہی ٹڈی بھی ذبح کئے بغیر حلال ہے یا ٹڈی کی پیدائش مچھلیوں سے ہوتی ہے)۔

الْجَرَادُ نَفَرَةٌ حُوتٍ - ٹڈی مچھلی کی چھینک ہے۔  
نَاكُلُ مَعَهُ الْجَرَادُ - ہم آنحضرتؐ کے ساتھ ٹڈیاں کھاتے (اس کا یہ مطلب نہیں کہ آپؐ نے بھی ٹڈی کھائی کیونکہ دوسری روایت میں ہے کہ آپؐ ٹڈی نہیں کھاتے تھے)۔

سُئِلَ عَنِ الْجَرَادِ فَقَالَ لَا أَكُلُهُ وَلَا أَحْرِمُهُ - آپؐ سے پوچھا گیا ٹڈی کھانا کیسا ہے؟ فرمایا نہ میں اس کو کھاتا ہوں نہ حرام کرتا ہوں (ایسا ہی آپؐ نے گوہ یعنی گور پھوڑ کے باب میں فرمایا دونوں جانور حلال ہیں مگر حنفیہ نے ٹڈی کو درست رکھا ہے اور گور پھوڑ کو حرام یا مکروہ کہا ہے ان کو یہ خبر نہیں ہوئی کہ گور پھوڑ تو عربوں کی عام غذا تھی چنانچہ فردوسی کہتا ہے۔

ز شیر شتر خوردن و سوسار - عرب را بجائے رسید است کار  
اور آنحضرتؐ نے طبعی نفرت کی وجہ سے اس کو نہیں کھایا نہ یہ کہ وہ حرام تھا اور دوسرے صحابہ نے فراغت کے ساتھ آپؐ کے دستر خوان پر اس کو کھایا اگر حرام ہوتا تو آپؐ کسی کو نہ کھانے دیتے)۔

جَرْدٌ - موترا -

جُودٌ - بڑا چوہا - اس کی جمع جُودَانٌ ہے یا جُودَانٌ  
اُمُّ جُودَانٍ اور جُودَانِیْن - ایک قسم کی کھجور ہے -

أَرْضُ جُودَةٍ - چوہے والی زمین -

أَرْضُنَا كَثِيرَةُ الْجُودَانِ - ہماری زمین میں چوہے  
بہت ہیں - (جاہظ نے کہا جُودٌ اور فُودٌ میں ایسا فرق ہے جیسے  
گائے اور بھینس میں) -

جَوٌّ - چلتے چلتے چرنا یا چلتے چلتے چرنا، زچگی کے دن بڑھ  
جانا، قصور کرنا -

جَوْرَةٌ - قصور -

يَا مُحَمَّدُ بِمَ أَخَذْتَنِي قَالَ بِجَوْرَةٍ خُلِفَائِكَ -  
اے محمد تم نے مجھ کو کس جرم میں گرفتار کیا ہے؟ آپ نے فرمایا  
تیرے قسم کھائے دوستوں کے جرم میں (یہ شخص بنی حقیل میں  
سے تھا جو ثقیف کے حلیف تھے - ثقیف نے آنحضرتؐ سے بد  
عہدی کی اور مسلمانوں کو قید کر لیا آخر یہ شخص ان کے فدیہ میں  
دیا گیا - گو اس شخص نے یہ کہا کہ میں مسلمان ہو گیا تھا مگر قید ہو  
جانے کے بعد آپ نے اس کا یہ قول مسلم نہیں رکھا، فرمایا جس  
وقت تو اپنے نفس کا خود مالک یعنی آزاد تھا اس وقت اسلام کا  
کلمہ کہتا تو کامیاب ہوتا - بعض نے کہا آنحضرتؐ کو اللہ تعالیٰ  
نے بتلادیا ہو گا کہ یہ دل سے مسلمان نہیں ہوا اور لوگوں کو ایسا  
کرنا درست نہیں (یعنی باوجود اسلام لانے کے اس کی تصدیق  
نہ کرنا اس کو کافروں کے پاس بھیج دینا ان کے حوالے کرنا) -

ثُمَّ بَايَعَهُ عَلَى أَنْ لَا يَجُرَّ عَلَيْهِ إِلَّا نَفْسُهُ - پھر اس  
نے آپ سے بیعت کی اس شرط پر کہ میرے قصور میں بس میں  
ہی پکڑا جاؤں (باپ یا بھائی یا دوسرے عزیزوں سے میرے  
قصور کا مواخذہ نہ ہو) -

لَا تُجَارِ أَحَاكَ وَلَا تُشَارِهَ - اپنے بھائی پر قصور کا  
مواخذہ مت ڈال اور اس سے برائی نہ کر (بعض نے کہا تُجَارِ  
کا معنی یہ ہے کہ اس کا حق دیتے میں ٹالم ٹولا نہ کر - بعض نے لا  
تُجَارِ بہ خفت را روایت کیا ہے یعنی اس کے ساتھ ہار جیت نہ  
کر) -

طَعَنْتُ مُسَيْلَمَةَ وَمَشَى فِي الرُّمَحِ فَنَادَانِي رَجُلٌ  
أَنْ أَجْرِدَهُ الرُّمَحَ فَلَمْ أَفْهَمْ فَنَادَانِي أَلْتِي الرُّمَحَ مِنْ  
يَدَيْكَ - میں نے مسیلہ (کذاب) کو برچھا مارا، برچھا لگا ہوا  
وہ چلا اور میں پیچھے پیچھے برچھا تھا مے ہوئے تو ایک شخص نے مجھ  
کو آواز دی أَجْرِدُهُ الرُّمَحَ - میں اس کا مطلب نہیں سمجھا اس  
نے پھر آواز دی ارے برچھا چھوڑ دے (اس کو برچھا لگا ہوا  
جانے دے) -

أَجْرُلِي سَرَاوِيلِي - میرا پانجامہ رہنے دے میں اس کو  
کھینچتا رہوں (اس کو پہنے پہنے چلتا رہوں - بعض نے أَجْرُلِي بہ  
خفت را روایت کیا ہے اِجَارَةً سے یعنی میرے بدن پر رہنے  
دے - ابن اشیر نے کہا اس حدیث میں ادغام غیر جواز والوں کی  
بولی ہے اور اگلی حدیث میں اظہار یہ جواز والوں کی بولی ہے -)  
لَا صَدَقَ فِي الْإِبِلِ الْجَارَةُ - ان اونٹوں میں زکوٰۃ  
نہیں ہے جو کام کاج محنت مزدوری کرتے ہوں (تکیل پکڑ کر  
چلائے جاتے ہوں) -

مَعَهُ فَرَسٌ حَرُونَ وَ جَمَلٌ جَرُورٌ - ان کے ساتھ  
ایک خندہ گھوڑا اور ایک شریراونٹ تھا -

لَوْلَا أَنْ يُغْلِبَكُمْ النَّاسُ عَلَيْهَا يَعْنِي زُمَرَمَ  
لَنَزَعْتُ مَعَكُمْ حَتَّى يُؤْتِرَ الْجَرِيرُ بَظْهَرِي - اگر یہ خیال  
نہ ہوتا کہ لوگ تم پر پل پڑیں گے (پھر تم زمزم کا پانی کھینچ ہی نہ سکو  
گے) تو میں بھی تمہارے ساتھ یہاں تک پانی نکالتا کہ رسی کا  
نشان میری پیٹھ پر پڑ جاتا -

مَا مِنْ عَبْدٍ يَنَامُ بِاللَّيْلِ إِلَّا عَلَى رَأْسِهِ جَرِيرٌ  
مُعْفُودٌ - جو بندہ رات کو سوتا ہے اس کے سر پر ایک گرہ دی ہوئی  
رسی رہتی ہے -

أَيْنَ أَسِمُ؟ قَالَ فِي مَوْضِعِ الْجَرِيرِ مِنَ السَّالِفَةِ -  
میں اپنے اونٹوں پر کہاں داغ لگاؤں؟ فرمایا جہاں رسی رہتی ہے  
گردن کے آگے کے حصے پر -

خَلُّوا بَيْنَ جَرِيرٍ وَ الْجَرِيرِ - جریر بن عبد اللہ کو اس کی  
باگ دے دو -

مَنْ أَصْبَحَ عَلَى غَيْرِ وَثَرٍ أَصْبَحَ وَ عَلَى رَأْسِهِ





پھر کیا دیکھتا ہوں (میرا قد چھوٹا ہونے کی وجہ سے) میں اس کو زمین پر کھینچ رہا ہوں۔

جُرُزْ - کھانا مار ڈالنا، کاٹ دینا، جڑ سے اکھاڑ ڈالنا۔

جُرُزْ - موٹا ہونا، سخت ہونا۔

جُرَاژْ - عمدہ کاٹنے والی تلوار۔

جُرَاژْ - ایک بوٹی ہے۔

اَتَى عَلَى اَرْضِ جُرُزٍ یَا جُرُزْ - ایک اجاڑ زمین پر آئے جہاں پانی اور بھرہ نہ تھا۔

لَتُوجَدَنَّ جُرُزًا لَا یَبْقَى عَلَیْهَا مِنَ الْحَیَوَانِ اَحَدٌ - زمین اجاڑ رہ جائے گی اس پر کوئی جاندار نہیں رہے گا۔

سَأَلْتُهُ عَنِ اللَّحَافِ مِنَ الثَّعَالِبِ وَ الْجُرُزِ یُصَلِّی فِیْهَا اَمْ لَا - میں نے ان سے پوچھا لومڑیوں کے کھالوں کے کپڑے۔ اور جرز میں نماز پڑھنا درست ہے یا نہیں؟

جُرُزْ - بالکسر عورتوں کا لباس جو اونٹ کے بالوں اور بکریوں کے کھالوں کا ہوتا ہے۔

جُرُزْ - بات کرنا، چائنا، ہلکی آواز نکالنا۔

مَا سَمِعْتُ لَهُ جُرُزًا - (یہ عرب لوگ کہتے ہیں) میں نے اس کی آواز نہیں سنی اور جب جسٹا کے بعد بولتے ہیں تو جیم کو کسرہ دیتے ہیں یوں کہتے ہیں مَا سَمِعْتُ لَهُ جِسًا وَلَا جِرُزًا میں نے نہ اس کی آہٹ سنی نہ آواز۔

جُرُزْتُ نَحْلَهُ الْعُرْفُطَ - اس کی کبھی نے عرفط چاٹا ہوگا (عرفط ایک درخت ہے جس میں سے بدبودار گوند نکلتا ہے)۔

فَیَسْمَعُونَ صَوْتَ جُرُزِ طَیْرِ الْجَنَّةِ - وہ بہشت کے پرندوں کی آوازیں گے (یعنی ان کے چونچوں کی آواز جو کھاتے وقت نکلتی ہے)۔

فَأَقْبَلَ الْقَوْمُ یَدْبُونُ وَ یُخْفُونَ الْجُرُزَ - لوگ آئے چپکے چپکے چلتے ہوئے پاؤں کی آواز چھپاتے ہوئے۔

اَرْضٌ خُصْبَةٌ جُرُزَةٌ - ہری بھری زمین کھلکھاتی ہوئی یہ صَلَاصَاتُ کی تفسیر ہے۔

وَ كَانَتْ مُجْرُزَةً - آنحضرت کی اونٹنی سواری آزمودہ تھی۔

مُجْرَسٌ - شخص آزمودہ کار، خبردار۔

قَدْ جُرُسْتُكَ الدُّهُورُ - تم کو زمانہ نے ہوشیار تجربہ کار کر دیا ہے ایک روایت میں جُرُسْتُكَ ہے شین معجمہ سے معنی دی ہے مگر لغت سے اس کی تائید نہیں ہوتی۔

لَا تَصْحَبُ الْمَلَائِكَةَ رَفَقَةً فِیْهَا جُرُزٌ - فرشتے سفر میں ان لوگوں کے ساتھ نہیں رہتے جن کے پاس گھنٹہ ہو (جو جانور کے گلے میں رہتا ہے اور چلنے میں آواز دیتا ہے) صَلَاصَةُ الْجُرُزِ - گھنٹے کی آواز۔

جُرُشْ - سخت چیز کھانے کی آواز، سانپ کی کینچلی سے نکلنے کی آواز، ہکا دوڑنا، کھیلنا، پھیلنا، ملنا۔

جُرُشِی - نفس۔

جُرُوشٌ - میٹھی دوا جو یونانی حکیم بناتے ہیں اس کی بہت سی قسمیں ہیں۔

لَوْ رَأَيْتُ الْوُغُولَ تَجُرُشُ مَا بَيْنَ لَابَتَیْهَا مَا هَجُتُهَا - اگر میں جنگلی بکریوں کو اس کے دونوں کناروں میں کھاتے اور چرتے دیکھوں تو بھی ان کو نہ چھیڑوں (کیونکہ آنحضرت نے وہاں کا شکار حرام کیا ہے ایک روایت میں تَجُرُشُ ہے سین مہملہ سے ایک میں تَجُرُشُ ہے)۔

جُرُشْ - یمن کا ایک پرگنہ ہے۔

جُرُشْ - ایک شہر ہے شام میں۔

اَنَاهُ بِجُرُشٍ مِنَ اللَّیْلِ - خیرات میں اس کے پاس آیا۔

مِلْحُ جُرُیشْ - جو نمک اچھی طرح نہ کوٹا گیا ہو۔

جُرُضْ - گلا گھوٹنا۔

جُرُضْ - غصہ اور غم کے ساتھ مشکل سے تھوک نکالنا، جان کا حلق تک آجانا، اچھو ہونا۔

حَالُ الْجُرُیضِ دُونَ الْقَرِیضِ - شعر گوئی کو غم اور غصہ نے روک دیا۔ (یہ ایک مثل ہے)۔

اَلْمُ الْمَضْضُ وَ غَضْضُ الْجُرُضِ - درد کا رنج اور حلق میں اٹکنے کی تکلیفیں۔

هَلْ یَنْتَظِرُ اَهْلُ یَصَاصَةِ الشَّبَابِ اِلَّا غَلَزَ الْقَلْقَی

و غُصَصَ الْحَجَرُ - یہ جوانی کی نزاکت والے اور کچھ نہیں اس بات کا انتظار کر رہے ہیں کہ پریشانی کی گھبراہٹ اور حلق میں انک (جانے) کی تکلیف آن پہنچے۔

جُرْعٌ یاجرْع - پانی کا نگنا۔

تَجْرِیعٌ - نگلوانا، گھونٹ گھونٹ پلانا۔

جُرْعَةُ غُصَصِ الْغَيْظِ - اس کو غصہ کے گھونٹ پلائے۔ جُرْعَةٌ - ایک گھونٹ۔

جُرْعَةٌ - ایک بار پانی پینا۔

مَا بِهِ حَاجَةٌ إِلَى هَذِهِ الْجُرْعَةِ - اس کو اس گھونٹ کی کوئی احتیاج نہیں۔ ایک روایت میں الْجُرْعَةُ ہے بفتح جیم۔

قِيلَ لَهُ فِي يَوْمٍ حَارٍّ تَجْرَعُ فَقَالَ إِنَّمَا يَتَجَرَّعُ أَهْلُ النَّارِ - امام حسن سے کہا گیا گرمی کے دنوں میں تجرع کرو (گھونٹ گھونٹ پو) انہوں نے کہا تجرع تو دوزخی لوگ کریں گے۔ انہوں نے اس آیت کی طرف اشارہ کیا یَتَجَرَّعُهُ وَلَا يَكَادُ يَسِيغُهُ ۚ

فَأَقْلَسَتْ مِنْهُ بِجُرْعَةِ الدَّقَنِ - میں ہلاکت کے قریب پہنچ کر بچ نکلا۔

جُرْعَتُهُ - (تقصیر ہے جرم کی نہایہ میں ہے) بمعنی آخری سانس جس کے بعد موت ہوتی ہے (دم واپس)۔

و تَجَرَّعَ عَلَى الْمَهْرِ بِالْأَجْرَعِ - (عباس بن مرواس کا مصرعہ ہے) یعنی میرا حملہ اجرع میں پچھیرے گھوڑے پر سوار ہو کر۔

أَجْرَعٌ - کھلا ہوا میدان دشوار گزار۔

بَيْنَ صُدُورِ جُرْعَانِ - ریتی کے ٹیلوں میں یا دشوار گزار میدانوں میں۔ (یہ جُرْعَةٌ جمع ہے)۔

جُرْعَةٌ اور جُرْعَاءٌ - صاف اچھی ریتی کا میدان یا دشوار گزار زمین یا ٹیلہ جس کے ایک طرف ریت ہو ایک طرف پتھر۔

جَنَّتْ يَوْمَ الْحَجْرَةِ - میں جرم کے دن آیا۔ یہ

جُرْعَةٌ ایک مقام کا نام ہے کوفہ کے قریب وہاں بڑا قلعہ ہوا تھا حضرت عثمانؓ کی خلافت میں انھوں نے سعید بن عاص کو وہاں کا حاکم کر کے بھیجا لیکن کوفہ والے اس پر راضی نہیں ہوئے اور سعید بن عاص کو بیرنگ واپس کر دیا ابو موسیٰ اشعری کو اپنا حاکم بنالیا اور حضرت عثمان کو اطلاع دی انہوں نے منظور کر لیا۔

نُوقَ مَجَارِيعٌ - وہ اونٹنیاں جن میں دودھ کم رہ گیا ہو چند گھونٹ دودھ کے ہوں۔

لَمْ يَبْقَ مِنَ الدُّنْيَا إِلَّا جُرْعَةٌ - دنیا میں سے بس ایک گھونٹ باقی ہے (باقی سارا زمانہ گزر گیا)۔

مترجم:- کہتا ہے چودہ سو برس کے قریب گزرے مگر ہنوز یہ گھونٹ تمام نہیں ہوا۔ جب ایک گھونٹ کا زمانہ اس قدر طویل ہے اور ابھی معلوم نہیں کہ یہ گھونٹ کب تک رہتا ہے تو ساری دنیا کا زمانہ یقیناً لاکھوں برس کا ہوگا۔

جُرْفٌ - سب لے لینا صاف کرنا۔

سَيْلُ جُرَافٍ - وہ سیلاب جو سب بہا لے جائے کچھ نہ چھوڑے۔

جَارِفٌ - مرگ عام منحوس بلا آفت۔

جُرْفٌ اور جُرْفٌ - کگار، کڑاڑہ ندی کا کنارہ جو ہر وقت کٹتا اور گرتا رہتا ہے۔

مَجْرَفَةٌ - پھاوڑا۔

إِنَّهُ كَانَ يَسْتَعْرِضُ النَّاسَ بِالْجُرْفِ - ابو بکر صدیقؓ لوگوں کا حال جرف میں پوچھا کرتے یا جرف میں بن مانگے اور بن پوچھے ان کو دیتے۔

جُرْفٌ - ایک مقام کا نام ہے مدینہ کے قریب۔

طَاعُونٌ جَارِفٌ - طاعون تباہ کر دینے والا (یہ عبداللہ بن زبیر کے زمانہ میں واقع ہوا تھا)۔

لَيْسَ لِابْنِ آدَمَ إِلَّا بَيْتٌ يُكْنَهُ وَ ثَوْبٌ يُوَارِيهِ وَ جُرْفٌ الْخُبْزِ - آدمی کا مال وہی ہے ایک کوٹھری جو اس کو چھپائے (سردی گرمی بارش سے بچائے) اور کپڑا جو اس کا ستر

وَالَّذِي أَخْوَجَ الْعَذَقَ مِنَ الْجَرِيمَةِ وَالنَّارَ مِنْ  
الْوَشِيمَةِ - قسم ہے اس خدا کی جس نے کھجور کا درخت ایک گٹھلی  
سے نکالا اور پھر سے آگ نکالی۔

مَنْ أَجْرَمَ إِلَى الْإِلَهِ الْمُحَمَّدِ - جس نے حضرت محمدؐ کی آل  
کا قصور کیا۔ ان کا حق تلف کیا۔

بَنِي جَرْمٍ - ایک قبیلہ ہے۔

جَرْمَزَة - سٹ جانا، اکٹھا ہونا، لوٹنا، بھاگنا۔

جَرْمُوزٌ - ہاتھ پاؤں، حوض، بھیڑیا۔ اس کی جمع جَرَامِيزُ  
ہے۔

إِنَّهُ كَانَ يَجْمَعُ جَرَامِيزَهُ وَيَبُتُّ عَلَى الْفَرَسِ -  
حضرت عمرؓ اپنے ہاتھ پاؤں کو سمیٹ کر گھوڑے پر کود جاتے  
(سبحان اللہ آپ کی مستعدی بڑھا پے کی حالت میں اور سپاہ  
گری آپ کی۔ نالائق اولاد ہم لوگ ہیں جو کچھ بزرگوں نے  
ملک و مال کمایا تھا وہ بھی کھودیا۔ اپنی ذات سے تو پیدا کرنا  
کجا)۔

لَوْ جَمَعْتُ جَرَامِيزَكَ فَوَيْتُكَ - کاش تو اپنے ہاتھ  
پاؤں جوڑ کر کود جاتا۔

جَرْمَزَ مَوْلَى ابْنِ عَبَّاسٍ - ابن عباسؓ کا غلام (عکرمہ)  
بھاگ نکلا، ہٹ گیا۔ (صحیح فتویٰ نہ دے سکا۔ یہ شععی کا قول  
ہے)۔

أَقْبَلْتُ مُجْرَمًا حَتَّى أَقْعُبِيكَ بَيْنَ يَدَيِ الْحَسَنِ -  
میں ہاتھ پاؤں جوڑے اور سیٹھے ہوئے آیا اور امام حسن بصریؒ کے  
سامنے بیٹھ گیا۔ (مُجْرَمٌ اصل میں مُجْرِمٌ تھا، جَرْمُوزٌ نام سے  
نون کو میم سے بدل کر میم کو میم میں ادغام دے دیا)۔

إِبْنُ جَرْمُوزٍ - حضرت زبیرؓ کا قاتل ہے کم بخت نے  
جب آپؐ پر سورہے تھے آپ کا گلا کاٹ لیا۔

جَرْمٌ - پینا۔

جَرْمُوزٌ - عادت کر لینا۔

إِجْرَانٌ - غلہ کا کھلیان میں اکٹھا کرنا۔

إِنَّ نَاقَتَهُ تَلَحَّلَحَتْ عِنْدَ بَيْتِ أَبِي أَيُّوبَ وَ  
أَزْمَتْ وَوَضَعَتْ جَرَانَهَا - آنحضرتؐ کی اونٹنی (جب آپؐ

ڈھانکے اور روٹی کے چند ٹکڑے) بس اس قدر کافی ہے اور باقی  
سب فضولیات ہیں آدمی کو چاہئے کہ جب یہ تینوں چیزیں مل  
جائیں تو خدا کا شکر بجالائے زیادہ کی ہوس نہ کرے نہ کسی دنیا  
دار کی خوشامد کرے)۔

جَرَفٌ - (جمع ہے جَرَفَةٌ کی) یعنی روٹی کا ٹکڑا۔

جَرُفٌ نَهْرٌ - ندی کا کڑاڑہ۔

عَلَى جَرُفٍ جَهَنَّمَ - دوزخ کے کنارے پر۔

جَرَفَ الدَّهْرُ مَالَهُ - زمانہ نے اس کا مال تباہ کر دیا۔

جَرْمٌ - کانٹا، برا بھینٹہ کرنا۔

جَرْمٌ - جسم، رنگ، آواز، خلق۔

جَرْمٌ اور أَجْرَامٌ اور جَرِيمَةٌ - گناہ، قصور۔

لَا جَرْمَ - ضرور۔

جَرِيمٌ - گناہ گار۔

أَعْظَمُ الْمُسْلِمِينَ جُرْمًا مَنْ سَأَلَ عَنْ شَيْءٍ لَمْ  
يُحَرِّمْ فَحَرِّمَ مِنْ أَجْلِ مَسْأَلَتِهِ - سب سے بڑا قصور وار  
مسلمانوں کا وہ مسلمان ہے جو ایک چیز کو پوچھے وہ حرام نہ ہو  
لیکن اس کے پوچھنے کی وجہ سے حرام ہو جائے (گویا اس نے  
پوچھ کر مسلمانوں کو نقصان پہنچایا اگر نہ پوچھتا تو وہ حلال رہتی۔  
اس حدیث کا موقع آنحضرتؐ کی حیات تک تھا کیونکہ آپؐ کی  
وفات پر وحی موقوف ہو گئی، کسی حلال چیز کے حرام ہونے کا ذر  
نہیں رہا)۔

يُؤَيِّدُ تَجْرُمٌ ذَلِكَ الْقَوْنُ - آپؐ کا مطلب یہ تھا کہ  
یہ قرن گزر جائے گا۔ ایک روایت میں تَجْرُمٌ ہے خائے معجمہ  
سے معنی وہی ہے۔

لَا جَرْمَ لَا فُلَّانٌ حَدَّثَا - میں ضرور اس کی دھار کند کر  
دوں گا۔

إِتَّقُوا الصُّبْحَةَ فَإِنَّهَا مَخْفُوزَةٌ مَنَلَتْهُ لِلْجَرْمِ - صبح  
کے سونے سے بچو اس سے شہوت بجھ جاتی ہے اور جسم میں غفونت  
پیدا ہوتی ہے۔

كَانَ حَسَنَ الْجَرْمِ - اس کا جسم خوبصورت تھا یا خوش  
آواز تھا۔

ہجرت کر کے مدینہ میں تشریف لائے) ابویوب انصاری کے گھر پر اڑ گئی اور آواز کرنے لگی اور اپنی گردن زمین پر رکھ دی۔ (جران گردن کے اندر کا جانب - محیط میں ہے کہ جران اونٹ کی گردن سرے سے لے کر خر کے مقام تک یعنی مذبح سے منخر تک)۔

حَتَّى ضَرَبَ الْحَقُّ بِجَوَانِهِ - یہاں تک کہ حق نے اپنی گردن رکھ دی (یعنی دین حق قائم اور پائدار ہو گیا - دین کو اونٹ سے تشبیہ دی اونٹ جب کہیں ٹھہر جاتا ہے آرام لیتا ہے تو گردن زمین پر دراز کر دیتا ہے)۔

لَا قَطْعَ فِي ثَمَرِ حَتَّى يُؤْوِيَهُ الْجَرَيْنُ - پھل اور میوے کی چوری میں ہاتھ نہ کاٹا جائے گا جب تک وہ کھلیاں (کھلے) میں (کاٹ کر) نہ رکھا جائے۔ (اگر درخت پر لگا ہوا میوہ یا پھل یا اناج کوئی چرا کر لے جائے تو اس کا ہاتھ نہ کاٹا جائے گا لیکن دوسری کوئی سزا جو حاکم مناسب سمجھے دے سکتا ہے)۔

جَرَيْن - کھلیاں اس کی جمع جُرُون ہے۔  
اِنَّهٗ كَانَ لَهُ جُرُونٌ مِّنْ ثَمَرٍ - ان کے لئے کئی کھلیاں تھے کھجور کے۔

كَانُوْا يَشْتَرِ طَوْنَ قِمَامَةِ الْجُرُونِ - وہ شرط لگاتے تھے کہ کھلیانوں کی جھاڑن جھوڑن (جو نیچے بچ رہتا ہے) ہم لیں گے۔

فَوَضَعَا جُرُونَهُمَا عَلَى الْأَرْضِ - دونوں اونٹوں نے اپنی گردنیں زمین پر رکھ دیں (جَوَان کی بھی جمع جُرُون آتی ہے)۔

فَاِذَا ضَمَّهُ الْجَرَيْنُ - جب کھلیان نے اس کو اکٹھا کر لیا جوڑ لیا ملا لیا۔

فَدَلَّكَتْ بِجَوَانِهَا الْقَبْرَ وَهِيَ تَرْعَوُا - اس نے اپنی گردن قبر سے رگڑی اور آواز کر رہی تھی۔

جَزْءُهُمْ - ایک قبیلہ ہے یمن میں حضرت اسماعیل کی شادی اسی قبیلہ میں ہوئی تھی۔

جُزُوْ - بحرکات ثلاثہ جیم چھوٹی چیز، انار ہو یا خر بوزہ یا

ککڑی اس کی جمع اجڑ جو اصل میں اجڑو تھا اور اجڑیۃ اور اجڑاء ہے۔

اَتَى بِقِنَاعِ جِرُوْ - آنحضرتؐ کے پاس ایک طبق ککڑی یا انار کا لایا گیا۔

اَهْدَى لَهُ اجْرُوْ زُعْب - آپ کو ککڑیاں تحفہ دی گئیں جن پر نرم نرم روئیں تھیں۔

وَقَعَ فِيْ نَفْسِهِ جِرُوْ كَلْبٍ - آپ کے دل میں کتے کے پلے کا خیال آیا۔

جِرُوْ يٰ جِرَوَانِ يٰ جِرَوِيَّةَ - بہنا، گذرنا، واقع ہونا۔  
تَجْرِيَه - وکیل بنا کر بھیجنا۔

اجْرَاء - بہنا جاری کرنا نافذ کرنا۔  
مُجَارَاةٌ - گفتگو کرنا، کسی کے ساتھ موافقت کرنا دشمن کی بعض باتیں مان لینا کہ آئندہ اس کی غلطی ظاہر ہو۔

فَاَرْسَلُوْا جِرِيًّا - انھوں نے ایک وکیل بھیجا۔  
قُوْلُوْا بِقَوْلِكُمْ وَلَا يَسْتَجِرْ بِكُمْ الشَّيْطَانُ - تم جو

کہتے ہو وہ کہو ایسا نہ کہو کہ شیطان کے وکیل بن جاؤ یا جرأت دلا دے شیطان تم کو (میری تعریف کرتے کرتے مجھ کو حد سے بڑھا دو بندے کو خدا کی طرح کر دو جیسے بعض مولوی قصائد نعتیہ میں آنحضرتؐ کی تعریف ایسی کرتے ہیں جس سے پروردگار کی شان میں بے ادبی ہو جاتی ہے)۔

اِذَا مَاتَ ابْنُ اٰدَمَ اِنْقَطَعَ عَمَلُهُ اِلَّا مِنْ ثَلَاثٍ - جب آدمی مر جاتا ہے تو اس کا نامہ اعمال بند ہو جاتا ہے (اس پر مہر کر دی جاتی ہے) اب اگر کوئی نیک عمل برزخ میں کرے تو اس کا ثواب نامہ اعمال میں نہیں لکھا جاتا کیونکہ مرتے ہی ثواب اور عقاب کا کھاتہ فرشتے بند کر دیتے ہیں) مگر تین باتوں کا ثواب مرنے کے بعد بھی نامہ اعمال میں درج ہوتا رہتا ہے ایک ان میں صدقہ جاریہ ہے۔ (یعنی ایسا وقف جس سے لوگ فائدہ اٹھاتے رہیں مثلاً دین کا مدرسہ بنایا جائے مسجد یا پل یا سرا مسافر خانہ بنا جائے کنواں بنا جائے دین کی کتاب تالیف یا ترجمہ یا طبع کر جائے بعض اہل حدیث نے اس حدیث سے یہ دلیل لی ہے کہ اموات سے دعا کا سوال کرنا جائز نہیں (یعنی یہ

لئے ادھر ادھر ٹھلنا، کھنکھارنا، تلے اوپر ہونا یہ سب جاہلوں کے کام ہیں، بعض نے کہا استبرابہتر ہے تاکہ جو قطر ذکر میں رہ گیا ہو وہ نکل جائے۔

أَمْسَكَ اللَّهُ جَرِيَّةَ الْمَاءِ - اللہ نے پانی کا بہنا روک دیا۔  
وَعَالَ قَلَمٌ زَكْرِيَّا الْجَرِيَّةَ وَجَرَّتِ الْأَقْلَامُ مَعَ  
جَرِيَّةِ الْمَاءِ - حضرت زکریا کا قلم پانی کی روانی پر غائب آیا  
کھڑا رہ گیا دوسرے سب قلم پانی کے بہاؤ میں بہہ گئے۔

كَانَ بَعْدَ ذَلِكَ لَا يُجَارِي - اس کے بعد پھر کوئی  
گھوڑا دوڑ میں اس کا مقابلہ نہ کر سکتا۔

الشَّيْطَانُ يَجْرِي مِنَ الْإِنْسَانِ مَجْرَى الدَّمِ -  
شیطان خون کی طرح آدمی کے بدن میں ریگلتا ہے (کیونکہ  
شیطان جنوں میں سے ہے اور ایک جسم لطیف ہے اس کا ریگلتنا  
اور رگوں میں سما جانا عقل کے خلاف نہیں ہے۔ دیکھو ریاح کس  
طرح پیٹ میں سما جاتے ہیں اور پھرتی ہیں۔

وَجَرَّتِ السَّنَةُ بَيْنَهُمَا - لعان کرنے والے جو  
روحِ خصم میں جدائی ہو جانا ہمیشہ کے لئے شریعت ہو گئی۔

جَرَى - بامِ مچھلی یا جس مچھلی پر پوست نہ ہو۔  
تَجَرَّى بِهِمْ أَعْمَالُهُمْ - اپنے اپنے عملوں کے موافق  
پل صراط پر سے گزریں گے۔

قَدْ سَابَقَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ  
أَسْمَةَ بِنَ زَيْدٍ وَ أَجْرَى الْخَيْلِ - آنحضرتؐ نے اسامہ بن  
زید سے آگے نکل جانے کی شرط کی اور گھوڑوں کو دوڑایا۔

جَرَى الْقَلَمُ بِمَا فِيهِ - قلم اسی طرح پر چلا جو لوح محفوظ  
میں قرار پا چکا تھا۔

جَرَى عَلَيْهِ الْقَلَمُ - اس کی تقدیر میں جو لکھا تھا وہی ہوا۔  
يَسْتَقْبِلُ جَرِيَّتَهُ - پانی کے بہاؤ پر منہ کرے۔

جَارِيَةٌ - جوان لڑکی، یا لونڈی۔ (طبی نے کہا جاریہ وہ  
لڑکی جو جوان نہ ہوئی ہو۔ مصباح المنیر میں ہے کہ اصل میں  
جاریہ جوان لونڈی کو کہتے ہیں پھر ہر لونڈی کو کہنے لگے گو وہ  
بوڑھی ہو۔ کرمانی نے کہا جاریہ جوان عورت۔ محیط میں ہے  
جاریہ جوان عورت یا خادمہ جوان اور عام لوگ جاریہ لونڈی کو

کہ وہ زائر کے مطلب کے حصول کے لئے اللہ تعالیٰ سے دعا  
کریں نہ یہ کہ خود میت سے دعا کی جائے کہ آپ ہم کو فرزند دویا  
روپیہ دویا دولت دویا عمر دراز کر دویا بیماری سے چنگا کر دویہ تو  
شرک ہے کیونکہ دعا عبادت ہے اور عبادت غیر خدا کی بالاتفاق  
شرک ہے) کیونکہ ان کے اعمال منقطع ہو گئے ہیں حالانکہ یہ ان  
کی غلطی ہے انبیاء اللہ اور اولیاء اللہ سے ان کی قبروں پر دعا کا  
سوال کر سکتے ہیں اسی طرح خواب میں۔ اعمال کے انقطاع سے  
یہ مراد ہے کہ مرنے کے بعد ان کا کوئی عمل نامہ اعمال میں  
شریک نہیں کیا جاتا نہ یہ کہ وہ کوئی عمل ہی نہیں کر سکتے۔ احادیث  
صحیحہ سے انبیاء کے عمل بعد از موت ثابت ہیں اور اولیاء اللہ سے  
بعد از موت بھی طرح طرح کے فیوض اور برکات ہونا متواتر  
مقول ہے۔ ثابت بنانی کے قبر میں جھانکا تو دیکھا وہ نماز پڑھ  
رہے ہیں۔ حضرت نظام الدین اولیاء نے اپنی والدہ کی قبر پر جا  
کر کہا اماں اسی وقت پروردگار کی بارگاہ میں جاؤ اور اس حلقی  
سلطان کا علاج کراؤ جس نے مجھ کو تنگ کر دیا ہے یہ واقعہ عصر  
کے وقت ہوا اور اسی روز مغرب کے بعد سلطان مارا گیا۔

الْأَرْزَاقُ جَارِيَةٌ - معاشیں برابر مل رہی ہیں۔  
مَنْ طَلَبَ الْعِلْمَ لِيُجَارِيَ بِهِ الْعُلَمَاءَ - جو شخص علم  
اس لئے حاصل کرنا چاہے کہ عالموں سے مقابلہ کرے ان سے  
ہمسری اور برابری جتائے بحث اور گفتگو کرے تاکہ لوگوں میں  
اپنی فوقت ظاہر ہو۔

تَتَجَارَى بِهِمُ الْآهْوَاءُ كَمَا يَتَجَارَى الْكَلْبُ  
بِصَاحِبِهِ - خواہشیں اور آرزوئیں ان میں ایسی پھیلیں گی جیسے  
کلب کی بیماری بیمار میں پھیل جاتی ہے (کلب وہ بیماری ہے جو  
دیوانے کتے کو ہو جاتی ہے جس کو کاٹ کھائے اس کو بھی یہی  
بیماری ہو جاتی ہے پھر وہ جس کو کاٹے اس کو بھی۔ غرض یہ بیماری  
پھیلتی چلی جاتی ہے اس کا زہر سارے بدن میں فوز اسرایت کر  
جاتا ہے اللہ محفوظ رکھے)۔

إِذَا أَجْرَيْتَ الْمَاءَ عَلَى الْمَاءِ أَجَزَ أَعْنُكَ - پیشاب  
کے بعد جب تو ذکر پر پانی بہا دے پس یہ کافی ہے۔ (اب کہ ذکر  
کا نچوڑنا یا سونٹنا یا ڈھیلا سکھاتے پھرنے، پانچامہ ہاتھ میں لئے

کہتے ہیں جوان ہو یا بوڑھی اور اکثر جاریہ کا استعمال کم سن عورت میں کیا جاتا ہے جیسے غلام کا کم سن مرد میں۔

## بَابُ الْجِمِّ مَعَ الزَّاءِ

جُزْءٌ - بائنا - قناعت کرنا۔

اجْزَاءُ اور اجْزِئَاءُ - کفایت کرنا۔

تَجْزِئَةٌ - تقسیم کرنا۔

جُزْءٌ - ٹکڑا - حصہ جس سے کوئی چیز مرکب ہو۔

مَنْ قَرَأَ جُزْءَهُ مِنَ اللَّيْلِ - جو شخص رات کو اپنا حصہ قرآن کا پڑھے۔

الرُّؤْيَا الصَّالِحَةُ جُزْءٌ مِنْ سِتَّةٍ وَارْبَعِينَ جُزْءًا مِنَ النَّبُوءَةِ - اچھا خواب پیغمبری کے چھیالیس ٹکڑوں میں سے ایک ٹکڑا ہے۔ (کیونکہ زمانہ نبوت آپ کا ۲۳ برس تھا ان میں چھ مہینے تک آپ کو خواب میں وحی آئی پھر بیداری میں فرشتے کو دیکھا ایک روایت میں ہے پینتالیس ٹکڑوں میں سے ایک میں چالیس ٹکڑوں میں سے پہلی روایت اس پر محمول ہے کہ آپ پر تریسٹھواں برس سالم نہیں گذر۔ اور دوسری روایت اس پر کہ آپ کی عمر شریف ساٹھ ہی برس کی ہوئی۔) (ایک روایت میں ایسا ہی ہے) تو زمانہ نبوت کل بیس برس رہتا ہے۔

الْهَذْيُ الصَّالِحُ وَالسَّمْتُ الصَّالِحُ جُزْءٌ مِنْ خَمْسَةِ وَعِشْرِينَ جُزْءًا مِنَ النَّبُوءَةِ - نیک روشنی اور اچھا چال چلن اور خوش وضعی پیغمبری کے پچیس حصوں میں سے ایک حصہ ہے (یعنی پیغمبروں کی خصلتوں میں سے ایک خصلت ہے۔ اس کا یہ مطلب نہیں کہ پیغمبری تقسیم کے قابل ہے یا جس میں یہ خصلت ہو اس میں پیغمبری کا ایک جز ہے کیونکہ پیغمبری کسب ریاضت اور اسباب سے حاصل نہیں ہوتی بلکہ وہ اللہ تعالیٰ کی ایک خاص عنایت اور مہبت ہے)۔

إِنَّ رَجُلًا اغْتَقَ سِتَّةَ مَمْلُوكِينَ عِنْدَ مَوْتِهِ لَمْ يَكُنْ لَهُ مَالٌ غَيْرُهُمْ فَذَعَاهُمْ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَجَزَاهُمْ اثْلَاثًا ثُمَّ أَفْرَعَ بَيْنَهُمْ فَأَغْتَقَ اثْنَيْنِ وَارْقَ أَرْبَعَةً - ایک شخص نے کیا کیا کہ مرتے وقت اپنے چھ

غلاموں کو آزاد کر دیا اس کے پاس ان غلاموں کے سوا اور کچھ مال نہ تھا آخر آنحضرتؐ نے ان غلاموں کو بلا بھیجا ان کے تین حصے کئے۔ (قیمت کے لحاظ سے اگر وہ غلام سب برابر ہی قیمت کے تھے تو دو دو غلاموں کے تین حصے ہو گئے) پھر آپؐ نے قرعہ ڈالا جن دو غلاموں پر قرعہ آیا ان کو تو آزاد کر دیا باقی چار کو (بدستور) غلام رکھا۔ (ہمارے امام احمد بن حنبل، شافعی اور مالکؒ نے اسی حدیث کے موافق حکم دیا ہے لیکن امام ابو حنیفہؒ گو شاید یہ حدیث نہیں پہنچی انہوں نے قیاس کیا اور کہا کہ چھ غلاموں کا تیسرا تیسرا حصہ آزاد ہو جائے گا باقی دو حصوں کی آزادی کے لئے ان سے محنت مزدوری کرائی جائے گی)۔

وَلَنْ تُجْزِيَ عَنْ أَحَدٍ بَعْدَكَ - اب تیرے بعد اور کسی کے لئے یہ کافی نہ ہوگا کہ ایک برس کی بکری قربانی کرے جو دوسرے برس میں لگی ہو۔

لَيْسَ شَيْءٌ يُجْزِي عَنِ الطَّعَامِ وَالشَّرَابِ إِلَّا اللَّبَنُ - ایسی کوئی چیز نہیں جو کھانے اور پانی دونوں کام دے مگر دودھ، ہم غذا ہی ہم پانی۔

جُزْأَتِ الْإِبِلِ بِالرُّطْبِ عَنِ الْمَاءِ - (عرب لوگ کہتے ہیں) اونٹ تازی کھجور کھا کر پانی سے بے پرواہ ہو گیا۔ مَا أَجْزَأُ مِنَّا الْيَوْمَ أَحَدٌ كَمَا أَجْزَأَ أَقْلَانِ - ہماری طرف سے آج کوئی شخص ہم کو ایسا کام نہیں آیا جیسے فلاں شخص کام آیا۔

أَتَيْتُ بَقِنَاعَ جُزْءٍ - آنحضرتؐ کے پاس کھجور کا ایک طبق لایا گیا۔ (کھجور کو مدینہ والے جزء کہتے ہیں کیونکہ وہ غذا کے لئے کافی ہوتی ہے اور صحیح بَقِنَاعَ جُزْءٍ ہے جیسے اوپر گزر چکا۔) أَيْجُزِي أَنْ يَمْسَحَ بَعْضُ الرُّؤْسِ - کیا سر کے ایک حصہ کا مسح کافی ہے۔ بعض نے اَيْجُزِي روایت کیا ہے باب ضَرْبٍ يَضْرِبُ -

يُجْزِي أَحَدُنَا الْوُضُوءُ وَ يُجْزِيهِ التَّيْمُمُ مَا لَمْ يُحْدِثْ - ہم میں سے ہر ایک کو ایک وضو یا طرح تیمم اس وقت تک کافی ہے جب تک حدت نہ ہو۔ أَلِشَاءُ تُجْزِي أَيْ تُجْزِي - بکری کافی ہوگی۔

عِنْدِي مُصْحَفٌ مُجْزِئٌ بِأَرْبَعَةِ أَجْزَاءٍ - میرے پاس ایک قرآن ہے لکھا ہوا جس کے چار حصے ہیں۔

أَوْصَافُ الْحَقِّ لَا تَتَعَصَّى بِتَجْزِئَةِ الْعَدَدِ فِي كَمَالِهِ - اللہ تعالیٰ کی صفیتیں متعدد ہونے سے اس کی ذات میں تعدد پیدا نہیں ہوتا (کیونکہ یہ سب صفیتیں ایک ہی ذات مقدس کی ہیں)۔

جُزْؤٌ - نخر کرنا، کھال نکالنا، سمندر کا گھٹ جانا، کاٹنا۔  
جُزُؤٌ - اونٹ یا اونٹنی۔

جُزْأٌ - قصاب۔

نَهَى عَنِ الصَّلَاةِ فِي الْمَجْزَرَةِ وَالْمَقْبَرَةِ - کیلے میں (جہاں جانور نحر ہوتے ہیں کتے ہیں) اور مقبرہ میں آپ نے نماز پڑھنے سے منع فرمایا۔

اتَّقُوا هَذِهِ الْمَجَازِرَ فَإِنَّ لَهَا ضَرَاوَةً تَخْصَرُ الْخَمْرَ - ان کیلوں سے بچو (ہر وقت وہاں نہ جاؤ جانوروں کا کھانا نہ دیکھتے رہو) اس کی لت (عادت) ایسی پڑ جاتی ہے جیسے شراب کی لت (مطلب یہ ہے کہ ہمیشہ جانوروں کا نحر اور ذبح دیکھتے دیکھتے دل سخت ہو جاتا ہے، بے رحمی دل میں سما جاتی ہے۔ بعض نے کہا کیلوں سے بچے رہنا اس سے یہ مراد ہے کہ گوشت کھانے کی عادت نہ کر لو وہ شراب کی طرح منہ سے لگ جاتا ہے تو پھر چھٹتا نہیں۔ گوشت کے بغیر کھانا نہیں کھایا جاتا۔ اسی لئے بزرگوں نے یہ اختیار کیا ہے کہ ہر روز گوشت نہیں کھاتے کبھی دال پراکتفا کرتے ہیں، کبھی ترکاری پر کبھی سرکہ پر، کبھی کھجور پر، کبھی ستور پر اور قواعد طبی بھی اسی کو مقتضی ہیں کہ ہر روز گوشت کھانے سے جگر کی خرابی پیدا ہوتی ہے)۔

لَا أُعْطَى مِنْهَا شَيْئًا فِي جُزْأَتِهَا - قربانی کے جانور کا کوئی ٹکڑا میں قصاب کو اجرت میں نہیں دوں گا۔

أَرَأَيْتَ إِنْ لَقِيتُ غَنَمَ بَنٍ عَمِيٍّ أَجْزَرُ مِنْهَا - بتلائیے اگر میں اپنے چچا زاد بھائی کی بکریاں پاؤں تو ان میں سے ایک بکری (کھانے کے لئے) کاٹ لوں۔

لَا جُزْرَ نَكَ جُزْرَ الضَّرَبِ - (یہ حجاج مردود نے حضرت انسؓ سے کہا) میں تجھ کو گاڑھے شہد کی طرح نکال

نَمْ لَا تَرَى أَنَّهَا تُجْزِرُكَ - پھر تو یہ نہیں سمجھتا کہ وہ تجھ کو کافی ہوگی۔

لَا تَجْعَلْ لِلشَّيْطَانِ جُزْءًا - اپنی نماز میں شیطان کا ایک حصہ نہ لگا (شیطان کا حصہ یہ ہے کہ نماز پڑھ کر خواہ مخواہ دہنی طرف سے لوٹ کر جانا واجب سمجھے، اگر اس کو واجب نہ سمجھے تو دہنی طرف سے لوٹنے کے افضل ہونے میں کلام نہیں۔ اس قول سے یہ نکلا کہ کسی امر مباح یا مستحب کو واجب اور ضروری قرار دینا اور نہ کرنے والے پر ملامت کرنا شیطانی اغوا ہے اللہ بچائے رکھے ہمارے زمانہ میں مسلمانوں کو خطہ ہو گیا ہے مباح اور مستحب تو ایک طرف۔ بعض بدعت کے کاموں کو یا مختلف فیہ کاموں کو رسم و رواج کی وجہ سے انہوں نے واجب کر رکھا ہے اگر کوئی اللہ کا نیک بندہ ان کاموں کو نہ کرے تو اس کو مطعون کرتے ہیں۔ مثلاً مجلس میلاد، قیام عند ذکر الولادة، مرثیہ خوانی، انگلیاں چومنا، عید کا مصافحہ یا معانقہ، ہر نماز فرض کے بعد ہاتھ اٹھا کر دعا کرنا، خطبہ میں صحابہ، خلفاء اور بادشاہ وقت کا ذکر کرنا، دونوں خطبوں کے درمیان ہاتھ اٹھا کر دعا مانگنا، سوّم، دہم، چہلم، فاتحہ اعراس، نیازات، صندل، چراغاں، حال قال، گانا بجانا، کسی امام کی ہر مسئلہ میں تقلید کرنا، اذان کے بعد پھر تہویب کرنا، الصلوٰۃ کہہ کر لوگوں کو پکارنا۔ یہ سب کام ایسے ہیں کہ بعض ان میں سے بدعت اور مکروہ ہیں بعض جائز بعض مختلف فیہ۔ اب ان کو لازمی اور ضروری قرار دینا اور نہ کرنے والے پر ملامت کرنا شیطانی اغوا ہے۔ حفظنا اللہ منہ۔

يُجْزِئُ مِنْ ذَلِكَ رَكْعَتَا - اس کے لئے چند رکعتیں کافی ہیں۔

جُزْأٌ لِعُمْرَةِ النَّاسِ - یہ عمرے کا بدل ہے۔

وَأَمَّا خَيْبَرُ فَجُزْأٌ ثَلَاثَةُ أَجْزَاءٍ - لیکن خیبر سواس کے تین حصے کے (کیونکہ خیبر کچھ بدون جنگ کے فتح ہوا، کچھ جنگ سے۔ جو جنگ سے فتح ہوا اس میں ۱/۵ حصہ پیغمبر صاحب کا تھا اور جو بدون جنگ کے وہ فنی خاص آپ کا تھا، اس لحاظ سے تقسیم یوں قرار پائی کہ کل خیبر کے تین حصے کئے جائیں دو حصے تو مسلمانوں کے اور ایک حصہ آپ کا)۔



باہر کروں گا (گاڑا شہد آسانی سے نکل آتا ہے۔ مطلب یہ ہے کہ تجھ کو مار ڈالوں گا تیرا کام تمام کر دوں گا اب نہ حجاج رہا نہ انس رہے لیکن حجاج پر قیامت تک پھٹکار اور انس پر رحمت پروردگار برستی رہے گی)۔

مَا جَزَرَ عَنْهُ الْبَحْرُ فُكُلٌ - جس دریائی جانور سے سمندر بٹ جائے (وہ خشکی میں رہ کر مر جائے) اس کو کھا۔

الْجَزُرُ وَالْمَدُّ - سمندر کا گھٹاؤ بڑھاؤ (جوار بھاڑ اس کی وجہ دریافت کرنے میں اگلے حکیم بالکل عاجز رہے کہتے ہیں کہ ارسطو نے اسی رنج میں بحر اوریب میں ڈوب کر جان دی۔ حال کے حکیم کہتے ہیں کہ یہ چاند کی کشش سے ہوتا ہے)۔

إِنَّ الشَّيْطَانَ يَنْسُ أَنْ يُعْبَدَ فِي جَزِيرَةِ الْعَرَبِ - شیطان اس بات سے تواب ناامید ہو گیا کہ جزیرہ میں لوگ اس کی پوجا کریں (جزیرہ عرب طول میں حضر ابو موسیٰ سے انتہائی یمن تک اور ریگستان پہر لن سے انتہائی ساوہ تک عرض میں۔

بعض نے کہا طول عدن سے لے کر عراق تک اور عرض جدہ سے شام تک عرب کا ملک گو پورا جزیرہ نہیں ہے کیونکہ جزیرہ اس کو کہتے ہیں جس کے چو طرف پانی ہو مگر جزیرہ نما ہے کیونکہ اس کے تین جانب پانی ہے ایک طرف خلیج فارس دوسری طرف بحر

سوڈان اور تیسری طرف دجلہ اور فرات۔ یہ حدیث بظاہر اس حدیث کے خلاف پڑتی ہے۔ جس میں یہ ہے کہ قیامت اس وقت تک قائم نہ ہوگی جب تک ذی الخصلہ کے گرد عورتیں چومتی نہ منکائیں گی اور اس حدیث کے کہ میری امت کے کئی قبیلے

مشرکوں میں مل جائیں گے یا بت پوجنے لگیں گے اور مطابقت یوں کی ہے کہ اس حدیث میں مراد وہ زمانہ ہے جب تک زورو شور کے ساتھ عرب کے ملک میں توحید قائم رہے یا عرب سے خاص مدینہ طیبہ مراد ہے یہ امام مالک سے منقول ہے۔

میں:- کہتا ہوں دوسری حدیث میں تو امت کے کئی قبیلوں کا ذکر ہے ہو سکتا ہے کہ عرب کے سوا دوسرے ملک کے مسلمانوں کا یہ حال ہو جائے جیسے ہند میں اکثر نام کے مسلمان بھوانی اور شیخ صدو کی پوجا کرتے ہیں اور پہلی حدیث میں اس زمانہ کا ذکر ہے جب قیامت بالکل قریب آگئے گی اور اس

حدیث میں اس زمانہ تک کا ذکر ہے جب تک قیامت کے علامات کبریٰ ظاہر نہ ہوں گے)۔

حَتَّى تُلْحَقُوهُمْ بِجَزِيرَةِ الْعَرَبِ فَيُصْطَلَمُونَ - یہاں تک کہ تم ان کو جزیرہ عرب میں پہنچا دو وہاں کاٹ ڈالے جائیں گے۔

فَفَجَزَرَ ثَلَاثَ جَزَائِرَ - تین اونٹ نحر کئے۔ جزائر جمع ہے جزور کی۔ مگر یہ جمع نادر ہے مشہور جزر ہے اور جزائر جزیرہ کی جمع مستعمل ہے۔

ظَيَّرَ أَعْنَاقَهَا كَأَعْنَاقِ الْجُزْرِ - پرندے جن کی گردنیں اونٹ کے گردنوں کی طرح ہوں گی۔

إِنَّ عُمَرَ أَعْطَى رَجُلًا شَكَا إِلَيْهِ سُوءَ الْحَالِ ثَلَاثَةَ أَنْيَابِ جَزَائِرَ - ایک شخص نے حضرت عمر سے اپنی سقیم الحال (محتاج) کی شکایت کی تو آپ نے اس کو تین اونٹ دیئے۔

أَجْزَرْنَا - ایک بکری ہم کو دے کاٹنے کے لئے۔

يَا رَاعِي أَجْزُرُنِي شَاةً - ارے گڈریے! ایک بکری کاٹنے کے لئے ہم کو دے۔

أَجْزَرَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ شَاةً - آنحضرت کو کاٹنے کے لئے ایک بکری دے۔

أَبَشِرُ بِجَزْرَةِ سَمِينَةٍ - ایک کاٹنے کے لئے موٹی بکری لے خوش ہو جا۔

أَجْزَرْتُ الْقَوْمَ - میں نے ان لوگوں کو کاٹنے کے لئے ایک بکری دی۔

فَإِنَّمَا هِيَ جَزْرَةٌ أَطْعَمَهَا أَهْلُهُ - یہ تو کاٹنے کی بکری ہوئی جو اس نے اپنے گھر والوں کو کھلائی۔ (قربانی نہ ہوئی کیونکہ نماز سے پہلے قربانی درست نہیں ہے)۔

جَزْرَةٌ - کاٹنے کی بکری۔ اس کی جمع جزر آتی ہے۔

حَتَّى صَارَتْ جِبَالُهُمْ لِلنَّعْيَانِ جَزْرًا يَأْجُزُوا - ان جادو گروں کی رسیاں اڑ دے کے لئے بکریاں ہو گئیں وہ سب کو ہڑپ کر گیا۔

لَا تَأْخُذُوا مِنْ جَزَرَاتِ أَمْوَالِ النَّاسِ - زکوٰۃ میں لوگوں نے جو جانور کھانے کے لئے تیار کئے ہوں وہ نہ لو۔ مشہور

روایت حرزرات ہے جائے ہٹلی سے یعنی عمدہ عمدہ مال نہ لو۔

لَاخْرِجَنَّ الْيَهُودَ وَالنَّصَارَى مِنْ جَزِيرَةِ الْعَرَبِ - میں یہود اور نصاریٰ کو جزیرہ عرب سے نکال دوں گا۔ اسی حدیث پر جمہور علماء کا یہ مذہب ہے کہ یہود اور نصاریٰ کو عرب کے ملک میں نہ رہنے دیا جائے البتہ مسافرت کے طور پر وہاں آ سکتے ہیں مگر تین دن سے زیادہ نہ ٹھہریں اور امام شافعی نے کہا اس حدیث میں جزیرہ عرب سے مکہ مدینہ اور یمامہ مراد ہے نہ یمن اور دوسرے بلاد عرب اور علماء کا اس پر اتفاق ہے کہ یہود اور نصاریٰ کو حرمین شریفین یعنی مکہ اور مدینہ میں ہرگز نہ آنے دینا چاہئے۔ جَزَائِرُ خَالِدَات - چھ جزیرے منہائے مغرب میں۔ جَزْ - کاٹنا، کاٹنے کا وقت آن پہنچنا، سوکھنا۔

جَزَاوُ اور جَزَاوُ - کھیت یا کھجور کاٹنے کا وقت۔ جیسے جَدَاد - بعض نے کہا جَدَاذ کھجور سے خاص ہے اور جَزَاوُ عام ہے کھجور کھیت وغیرہ سب کو شامل ہے۔ اَنَا إِلَى جَزَاوِ النَّخْلِ - میں کھجور کے کٹنے تک۔ مشہور روایت جَدَادِ النَّخْلِ ہے۔

وَ إِنْ دَخَلَ خَلْقَكَ جَزْءٌ فَلَا تَضُرُّكَ - اگر روزے میں تیرے طلق میں کوئی کٹا ہوا بال وغیرہ چلا جائے جو کاٹنے میں اڑتا ہے تو کچھ ضرر نہ ہوگا (روزہ نہ جائے گا)۔ جَزْءٌ اور جَزَاوُ - جو کاٹنے کا وقت گرتا ہے یا اڑتا ہے جیسے قُصَاصُ ہے جَزْءٌ کی جمع جَزَزْ آئی ہے۔

يَقُومُ وَلِيُّهُ عَلَى إِصْلَاحِهَا وَ يُصَيِّبُ مِنْ جَزْزِهَا وَرَسُولُهَا وَ عَوَارِضُهَا - یتیم کا دلی اس کے جانوروں کی نگرانی کرے اور بال جو کاٹے جائیں اور دودھ سے فائدہ اٹھا سکتا ہے اسی طرح ان جانوروں سے جو مرنے لگیں اور ان کا کاٹ ڈالنا ضروری پڑے ان کے گوشت وغیرہ سے بھی فائدہ اٹھا سکتا ہے لیکن اگر دلی محتاج نہ ہو اور ان چیزوں کو بھی بیچ کر ان کی قیمت یتیم کے مال میں جمع کرادے تو افضل ہوگا۔

لَا أَرْزُهَا فَإِنَّهُ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَمُدُّهَا وَ

يَاخُذُهَا - میں اس کے بال نہیں کاٹتا کیونکہ آنحضرتؐ اس کو لمبا کرتے تھے اس پر ہاتھ پھیرتے تھے (تو آپ کے ہاتھ کی برکت اس کے بالوں پر ہے) اس حدیث سے اور دوسری متعدد صحیح صحیح حدیثوں سے آثار صالحین سے برکت لینے کا جواز نکلتا ہے اور جس نے اس کا انکار کیا ہے وہ جاہل متعصب ہے۔

مُجَزَّزٌ مُذْلَجِي - قیافہ شناس تھا آنحضرتؐ کے زمانہ میں۔

كَانَ أَبِي يُحْفِي رَأْسَهُ إِذَا جَزَّءٌ - میرے والد جب سر کے بال کٹواتے تھے تو ان کو جڑوں سے کٹواتے تھے۔ مُجَزَّزٌ اور مُقَصِّصٌ - کتری قینچی۔

مَنْ أَخَذَ مِنْ أَطْفَارِهِ وَ شَارِبِهِ كُلَّ جُمُعَةٍ وَقَالَ حِينَ يَأْخُذُ بِسْمِ اللَّهِ وَ بِاللَّهِ وَعَلَى سُنَّةِ مُحَمَّدٍ وَالْ مُحَمَّدٌ لَمْ يَسْقُطْ مِنْهُ حِصَّةٌ وَلَا جَزَاوَةٌ إِلَّا كَتَبَ اللَّهُ بِهَا عَتَقَ نَسَمَةً وَلَمْ يَمْرُضْ إِلَّا مَرَضَهُ الَّذِي يَمُوتُ - جو شخص اپنے ناخون اور مونچھیں ہر جمعہ کو کترائے اور کتراتے وقت یوں کہے بِسْمِ اللَّهِ وَ بِاللَّهِ وَعَلَى سُنَّةِ مُحَمَّدٍ وَ آلِ مُحَمَّدٍ تو جو کھڑا ناخون کا یا کتر اہوا بال گرے گا اللہ تعالیٰ اس کے بدل ایک غلام آزاد کرنے کا ثواب اس کے لئے لکھے گا اور وہ کبھی بیمار نہ ہوگا مگر اسی بیماری سے جس میں موت لکھی ہو گی۔

جَزْعٌ - کاٹنا، طے کرنا۔

جَزْعٌ - بے صبری کرنا، رونا دھونا، ڈرنا۔

إِنَّهُ وَقَفَ عَلَى مُحَسِّرٍ فَقَرَعَ رَأْسَهُ فَخَبَّتْ حَتَّى جَزَعَهُ - آنحضرتؐ بطن محسر میں (جو ایک وادی ہے مزدلفہ کے قریب) ٹھہرے اور اپنی اونٹنی کو مارا وہ دوڑی یہاں تک کہ آپ اس کے پرے نکل گئے اس کو طے کر گئے۔

جَزْعُ الْوَادِي - اس کا آخری حصہ۔

ثُمَّ جَزَعَ الصُّفْيَاءُ - پھر آپ نے صفر وادی کو طے کیا

(یعنی جنگ بدر میں)۔

فَتَفَرَّقَ النَّاسُ إِلَى هَيْمَةِ فَتَجَزَّ عَوْهَا - لوگ بکریوں کی طرف گئے ان کو بانٹ لیا۔

وَ إِلَى جُزَيْعَةٍ مِنَ الْغَنَمِ فَكَسَمَهَا بَيْنَنَا - اور ایک بکریوں کے چھوٹے سے منڈے کی طرف مڑے وہ ہم لوگوں کو بانٹ دیں (یہ جزعہ کی تصغیر ہے)۔

جَزْعَه - ہر تھوڑی چیز کو کہیں گے (ابن فارس نے کہا یہ جَزَيْعَه ہے یعنی بکریوں کا چھوٹا سا منڈا ابن اثیر نے کہا حدیث میں تو ہم نے جَزَيْعَه ہی سنا ہے یہ تصغیر)۔

أَتَانِي الشَّيْطَانُ فَقَالَ إِنَّ مُحَمَّدًا يَأْتِي الْأَنْصَارَ فَيُجْهِقُونَهُ مَا بِهِ حَاجَةٌ إِلَى هَذِهِ الْجُزَيْعَةِ (مقداد بن اسود نے کہا) شیطان میرے پاس آیا (میرے دل میں کہنے لگا) محمدؐ تو انصاریوں کے پاس جاتے ہیں تو وہ ان کو تجھے پیش کرتے ہیں (کھانے کھلاتے ہیں) ان کو اس ذرے سے دودھ کی کیا احتیاج ہوگی۔ صحیح مسلم کی روایت میں جَزْعَه ہے بغیر تصغیر کے بعض نے اس کو جَزْعَه پڑھا ہے یعنی گھونٹ بھر دودھ کی)۔

إِنْ قَطَعَ عَقْدُ لَهَا مِنْ جُزْعِ ظَفَارٍ - حضرت عائشہؓ کا ایک ہار جو ظفار کے گئینوں کا تھا ٹوٹ کر گر گیا (یہ جمع ہے جَزْعَه کی یعنی یمنی نگینہ جس میں سیاہی اور سفیدی ملی ہوتی ہے عرب لوگ اکثر آ کر کھ کو اس سے تشبیہ دیتے ہیں)۔

إِنَّهُ كَانَ يُسَبِّحُ بِالنَّوَى الْمُحْجَزِ - ابو ہریرہؓ رگڑی ہوئی گھٹلیوں پر کھجور کے تسبیح کرتے (یعنی تسبیح کا شمار ان گھٹلیوں سے کرتے۔ اس سے تسبیح (سبح کا) رکھنے کا جواز نکلا گوا حضرتؓ اور خلفائے راشدین اور دوسرے صحابہ سے تسبیح رکھنا منقول نہیں ہے اور بہتر یہی ہے کہ تسبیح نہ رکھے اس میں ریا کا ڈر رہتا ہے۔ بعض نے کہا وہ اللہ کی یاد دلاتی اس وجہ سے اس کا رکھنا بہتر ہے ایک حدیث بھی اس باب میں نقل کرتے ہیں نعم الممذکور السبحة مکر وہ ثابت نہیں ہے)۔

لَمَّا طَعِنَ جَعَلَ ابْنُ عَبَّاسٍ يُجَزِّعُهُ - حضرت عمرؓ جب زخمی کیے گئے تو عبد اللہ بن عباس ان کو لسل اور تشفی دینے لگے۔ بعض نے جَزْجَزْ پڑھا ہے یعنی ان کو جزع اور بے

قراری کی نسبت دینے لگے کہنے لگے ان کا یہ فعل جزع ہے۔ حضرت عمرؓ نے کہا میرا جزع کچھ خاص میرے نفس کے لئے نہیں ہے بلکہ تم لوگوں کے لئے ہے ان کو معلوم ہو گیا جو فتنے اور فساد ان کے بعد ہونے والے تھے۔

تَخْتَمُوا بِالْجُزْعِ الْبِمَانِي - یمنی نگینہ جو سیاہ اور سفید ہوتا ہے انگوٹھی پہنو۔

جَزْفٌ - بن ناپ تول یوں ہی بیچنا یا خریدنا۔ جَزَافٌ (معرب ہے گزاف کا) اندازہ کرنا بیچ میں نہ پانا نہ تولنا۔ تکرے برجائے بزرگان نواں زد بہ گزاف کا معنی صرف ہوس اور تخیل سے بغیر استحقاق اور لیاقت کے کوئی فعل کرنا۔

جَزَافٌ - صیاد۔

جَزْفَه - جانوروں کا منڈہ۔

إِبْنَاعُوا الطَّعَامَ جُزَافًا - اناج یوں ہی ڈھیر لگا ہو۔ بن ناپے تولے خریدا۔

نَهَى إِذَا اشْتَرَوْا جُزَافًا أَنْ يَبْعُوهُ فِي مَكَانِهِمْ - جب غلہ یوں ہی بن ناپے تولے خریدیں تو اسی جگہ دوسرے کے ہاتھ بیچ ڈالنے سے منع فرمایا یعنی قبضہ سے پہلے بیچ ڈالنا منع ہے)۔

مَا كَانَ مِنْ طَعَامٍ سُمِّيَتْ بِهِ كَيْلًا فَلَا يَصْلُحُ مُجَازَفَةً - جس اناج کا ناپ تجھ سے مقرر کیا جائے (یعنی یہ کہا جائے کہ اتنے صاع یا مد ہے تو اس کا یوں ہی خریدا نا چھانٹیں)۔ لَا تَشْتَرِ لِي مِنْ مُجَازَفٍ شَيْئًا - یوں ہی ڈھیری لگا کر بیچنے والے سے میرے لئے کچھ مول نہ لینا۔

جَزَلٌ - کاٹ کر دو ٹکڑے کر دینا۔

جَزَالَةٌ - نصاحت، بنجیدگی، منات۔

إِنَّهُ يَضْرِبُ رَجُلًا بِالسَّيْفِ فَيَقْطَعُهُ جَزَلَتَيْنِ - دجال ایک شخص کو تلوار سے مار کر دو ٹکڑے کر دے گا۔

جَزَلَه - ٹکڑا۔

لَمَّا انْتَهَى إِلَى الْعَزَى لِيَقْطَعَهَا فَجَزَلَهَا بِأَنْتَيْنِ - خالد بن ولید عزلی کو (جو ایک درخت تھا مشرک اس کو پوجتے

تھے) کاٹنے گئے تو کاٹ کر اس کے دو ٹکڑے کر دیئے۔

قَالَتْ امْرَأَةٌ مِنْهُمْ جَزَلَةً۔ ان میں ایک عورت جو پورے بدن کی یا زوردار بات کرنے والی تھی کہنے لگی۔

اجْمَعُوا لِيْ حَظَبًا جَزَلًا۔ میرے لئے موٹی موٹی لکڑیاں اکٹھا کرو۔

مَا تُعْطِينَا الْجَزَلَ۔ (عمینہ بن حصن نے حضرت عمرؓ سے کہا) تم ہم کو مال کا گجھ بھی نہیں دیتے۔

أَجَزَلْتُ لَهُمْ۔ میں نے ان کو بہت دیا۔  
جَزْمٌ۔ کاٹنا۔ قسم کا پورا کرنا، قطعی کرنا کسی کام کا، حرف کو ساکن کرنا۔ جزم کی علامت کا تبوں میں یہ ہے ”ذ“ بہ صورت دال کے۔

التَّكْبِيرُ جَزْمٌ وَالتَّسْلِيمُ جَزْمٌ۔ اللہ اکبر کی رے اور رحمۃ اللہ کی ہا کو جزم دینا چاہئے (نہ حرکت) یا دونوں کو بغیر مد اور شد کے ادا کرنا چاہئے مختصر طور سے نہ جیسا کہ جاہلوں کی عادت ہے کہ اللہ اکبر میں اللہ کے لفظ کو مد دیتے ہیں یا اکبار کہتے ہیں اسی طرح السلام علیکم ورحمۃ اللہ میں سلام کے الف یا اللہ کے الف کو دراز کرتے ہیں۔

يَبْنِيْ عَلَيْهِ وَيَاْخُذُ بِالْجَزْمِ۔ اس پر بنا کر لے اور جتنی نماز یقینی ہو اسی کو لے۔

جَذِيْمَةٌ۔ ایک بادشاہ کا نام تھا۔  
جَزَاءٌ۔ بدلہ دینا، کافی ہونا۔

لَا تَجْزِيْ عَنْ أَحَدٍ بَعْدَكَ۔ اب تیرے بعد کسی کی طرف سے یہ قربانی کافی نہ ہوگی۔

قَدْ كُنْ نِسَاءَ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَحْضُنْنَ فَأَمَرَهُنَّ أَنْ يَجْزَيْنَ۔ آنحضرتؐ کی بیویوں کو بھی حیض آتا تھا کیا آپ نے ان کو نماز کی تضا پڑھنے کا حکم دیا تھا۔

أَتَجْزِيْ إِحْدَانَا صَلَوَاتُهَا۔ کیا ہم میں سے کوئی اپنے نماز کی تضا پڑھے۔

جَزَاهُ اللَّهُ خَيْرًا۔ اللہ تعالیٰ اس کو نیک بدلہ دے یا اس کی اگلی نیکی کا بدلہ دے۔

إِذَا أَجَزَيْتَ الْمَاءَ عَلَى الْمَاءِ جَزَأَ عَنْكَ۔ جب

پیشاب پر تونے پانی بہا دیا (یعنی ذکر کو پانی سے دھو ڈالا) بس کافی ہو گیا (طہارت کا حق ادا ہو گیا اب ذکر ملنا یا نچوڑنا یا ڈھیلہ سکھاتے پھرنا ضروری نہیں)۔

الصَّوْمُ لِيْ وَ أَنَا أَجْزِيْ بِهِ۔ روزہ خاص میرے لئے رکھا جاتا ہے میں ہی خود اس کا بدلہ دوں گا (روزے کی تخصیص اس لئے کی کہ اور عبادات میں ریا ہو سکتی ہے۔ لیکن روزہ پر سوا اللہ کے یا روزہ دار کے اور کوئی مطیع نہیں ہو سکتا۔ ابن اثیر نے کہا اس وجہ سے کہ دوسری عبادتیں جیسے نماز حج صدقہ اعتکاف دعا قربانی ہدی وغیرہ مشرک اپنے معبودان باطل کے لئے بھی کیا کرتے برخلاف روزے کے کہ اس میں کسی مشرک سے یہ منقول نہیں ہوا کہ اس نے غیر خدا کے لئے روزہ رکھا ہو بلکہ روزے کی عبادت شریعت الہی سے نکلی ہے اس وجہ سے وہ خالص خدا ہی کے لئے ہوا اور خدا ہی اس کا اجر دے گا۔

میں:- کہتا ہوں ہند کے مشرکوں نے روزے کو بھی خاص خدا کے لئے نہ رکھا بلکہ مولا علیؑ کا بھی روزہ رکھتے تھے، اس کو مشکل کشا کا روزہ کہتے ہیں لعنۃ اللہ علیہم فتنی نے کہا ہند کے کافر ابواس رکھتے ہیں جو روزے کی طرح ہے۔)

لَيْسَ عَلَى مُسْلِمٍ جَزِيَّةٌ۔ جب ذمی کا کافر مسلمان ہو جائے تو چڑھے ہوئے دنوں کی بابت اس سے جزیہ نہ لیا جائے گا نہ اس کی زمین سے خراج لیا جائے گا۔

جَزِيَّةٌ۔ جو ٹیکس جو حاکم اسلام کافروں پر لگاتا ہے کہ سال میں ہر ایک کافر اتارو پیہ بیت المال میں داخل کرے۔

اِشْتَرَى مِنْ دِهْقَانٍ اَرْضًا عَلَى اَنْ يَّكْفِيَهُ جَزِيَّتَهَا۔ عبداللہ بن مسعود نے ایک زمیندار سے زمین خریدی اس شرط پر کہ اس سال کا جزیہ جو چڑھا ہوا تھا وہ زمیندار ادا کرے۔ بعض نے کہا اِشْتَرَى کا معنی کرایہ پر لیا مگر لغت سے اس کی تائید نہیں ہوتی۔

مَنْ عَقَدَ الْجَزِيَّةَ فِيْ عُنُقِهِ فَقَدْ بَرَّئَ مِنْهُ ذِمَّتُهُ۔ جس نے جزیہ دینا اپنے گردن پر لازم کر لیا اب اس کی حفاظت کا ذمہ اس پر نہ رہا (بلکہ مسلمانوں پر اس کی حفاظت کا ذمہ آ گیا۔) فَأَمَرَهُنَّ أَنْ يَجْزَيْنَ۔ آپ نے ان کو حکم دیا وہ بدل کر دیں۔

## بَابُ الْجِيمِ مَعَ السِّينِ

جَسَدٌ - جسمُ بدن یا وہ جسم جو رنگ دار ہو زعفران خشک خون گو  
سالہ بنی اسرائیل -

جَسَادٌ - زعفران -

إِنَّ امْرَأَتَهُ لَيْسَ عَلَيْهَا أَثَرُ الْمَحَابِدِ - اس کی عورت  
پر رنگین کپڑوں کا نشان نہیں ہے یہ جمع ہے مُجَسَّد کی یعنی وہ کپڑا  
جو زعفران یا کسم میں رنگا گیا ہو اور خوب ڈھڈھا تارنگ ہو -

جَسْرٌ - پل بڑا لمبا ترنگا اونٹ بہادر دراز قامت اُجَسْرٌ اور  
جُسُورٌ جمع ہے -

جَسَارَةٌ - بہادری -

عَلَيْهِ جَسْرٌ - دوزخ پر ایک پل ہوگا (یعنی پل صراط) -  
اتَّخَذَ جَسْرًا يَأْتِيهِ جَسْرًا - دوزخ پر پل بنا لے گا  
یا دوزخ کا پل بنایا جائے گا (لوگ اس پر سے گزریں گے) -  
فَوَقَعَ عُوجٌ عَلَى نَيْلٍ مِصْرَ فَجَسَرَهُمْ سَنَةً - عوج  
بن عوق مصر کے دریائے نیل پر (مرکر) گر پڑا لوگ اس پر سے  
سال بھر تک گزرتے رہے اس کو پل بنالیا -

اُجَسْرٌ جَسَارٌ - ارے بہادر بہادری کر (یہ شععی اپنی  
تلوار سے کہتے تھے) -

فَوَقَعَ عَلَى جَسْرِ الْكُوفَةِ - کوفہ کے پل پر کھڑے  
ہوئے -

جَسٌّ - چھوٹا بمعنی مَسٌّ - بعض نے کہا ہاتھ سے چھونا حال  
دریافت کرنے کے لئے جیسے کہتے ہیں جَسَّهُ الطَّبِيبُ اور  
جَسَّ الشَّاةَ - یعنی حکیم نے اس کو ہاتھ لگایا حرارت اور برودت  
پہچاننے کے لئے اور بکری کو ٹٹولا موٹی ہے یاد ملی -

جَاسَهُ - بمعنی حَاسَهُ -

جَوَاسٌ - جمع ہے بمعنی حَوَاسٌ -

جَاسُوسٌ - دشمن کی خبر لانے والا یا بری خبر رکھنے والا  
جیسے حَاسُوسٌ اچھی خبر رکھنے والا -

لَا تَجَسَّسُوا وَلَا تَحَسَّسُوا - نہ جاسوسی کرو نہ حاسوسی -  
بعض نے کہا جاسوسی دوسرے کے لئے توہ لگانا اور حاسوسی خود اپنے

مَنْ أَخَذَ أَرْضًا بِجَزْيَتِهَا - جب کوئی مسلمان زمین  
جزیہ والی خریدے (یعنی خراجی زمین تو خراج جو چڑھا ہوا ہو وہ  
اس کو دینا ہوگا) -

أَمْ جُوزَى بِضَعْفَةِ الطُّورِ - یا طور کی بیہوشی اس بیہوشی  
کا بدل ہوگئی (اس لئے قیامت میں وہ یعنی حضرت موسیٰ بے  
ہوش نہ ہوں گے - فتنی نے کہا اس سے یہ نکلتا ہے کہ حضرت موسیٰ  
زندہ ہیں گو وہ ہماری دنیا سے غائب ہیں) -

أَبَايَعُ النَّاسِ فَأَجَازِيَهُمْ - میں لوگوں سے بیعت لوں گا  
اس کا بدل ان کو دوں گا یا حق پر عمل کرنے کے لئے ان پر زور  
ڈالوں گا -

يَضَعُ الْجُزْيَةَ - حضرت عیسیٰ جزیہ موقوف کر دیں گے  
(یا ایمان لاؤ یا قتل ہو) -

إِنَّ دِهْقَانًا أَسْلَمَ عَلَى عَهْدِهِ فَقَالَ لَهُ إِنَّ أَقَمْتُ فِي  
أَرْضِكَ رَفَعْنَا الْجُزْيَةَ عَنْ رَأْسِكَ وَ أَخَذْنَاهَا مِنْ  
أَرْضِكَ وَإِنْ تَحَوَّلْتَ عَنْهَا فَتَحْنُ أَحَقُّ بِهَا - ایک کسان  
زمیندار حضرت علیؑ کے زمانہ خلافت میں مسلمان ہو گیا آپ نے  
اس سے فرمایا اگر تو اپنی زمین پر قابض رہے جب تو ہم تیری ذات  
کا ٹیکس (جونی راس ہر کا فر لگایا جاتا ہے) نہیں لیں گے (کیونکہ  
مسلمان سے ذات کا ٹیکس نہیں لیا جاتا) مگر زمین کا خراج (لگان)  
لیں گے اور اگر تو زمین چھوڑ دے گا تب ہم اس زمین کے زیادہ  
حقدار ہوں گے وہ مسلمانوں کی ملک سمجھی جائے گی) -

إِنَّ رَجُلًا كَانَ يُدَايِنُ النَّاسَ وَكَانَ لَهُ كَاتِبٌ وَ  
مُتَحَازٍ - ایک شخص لوگوں کو قرض دیا کرتا - اس کا ایک منشی تھا  
اور ایک تقاضا کرنے والا جو لوگوں پر تقاضا کر کے قرضے  
وصول کرتا -

تَجَازَيْتُ دِينِي عَلَيْهِ - میں نے اپنے قرضہ کا اس پر  
تقاضا کیا -

الْمَلِكَةُ أَجْزَاءُ جُزْءٍ لَهُ جَنَاحَانِ وَ جُزْءٌ لَهُ ثَلَاثَةٌ وَ  
جُزْءٌ لَهُ أَرْبَعَةٌ - فرشتے کئی قسم کے ہیں ایک قسم دو پنکھ والے  
ہیں اور ایک تین پنکھ والے ایک چار پنکھ والے -

جَسَامٌ اور جَسَامَةٌ - مونا پاؤں -

تَجَسِيمٌ - مونا کرنا -

إِمْرَأَةٌ جَسِيمَةٌ - ایک موٹی عورت -

جَسِيمٌ سَبُطٌ - لمبے قد والے سیدھے بال والے یا

متناسب الاعضا (یہ حضرت موسیٰ علیہ السلام کی صفت ہے) -

### بَابُ الْجِيمِ مَعَ الشَّيْنِ

جُشَاءٌ یا جُشُوْءٌ یا جُشَاءٌ - اٹھ کھڑا ہونا - دم چڑھنا -

جی متلانا -

جُشَاءُ الرُّؤْمِ عَلَى عَهْدِ عُمَرَ - حضرت عمرؓ کے زمانہ

میں نصاریٰ اٹھ کھڑے ہوئے لڑنے کے لئے چلے -

فَجَشَأَ عَلَى نَفْسِهِ - اپنے اوپر تنگی کی -

رَأَى رَجُلًا يَتَجَشَّأُ - ایک شخص کو دیکھا ڈکار لے رہا تھا

یہ جُشَاءٌ سے نکلا ہے یعنی وہ آواز جو بہت پیٹ بھر جانے پر نکلتی

ہے -

فَمَا بَالُ الطَّعَامِ قَالَ جُشَاءٌ - پھر کھانا کدھر جائے گا

(جب بہشتی لوگ پانچا نہ پیشاب نہ کریں گے) فرمایا ایک ڈکار

سے سب ہضم ہو جائے گا (فضلہ ہوا میں اڑ جائے گا کیونکہ

بہشت کی غذائیں لطیف اور نورانی ہوں گی ہوا کی طرح ان کا

فضلہ بھی ہوا ہی ہوگا) -

إِذَا تَجَشَّأْتُمْ فَلَا تَرْفَعُوا جُشَاءَكُمْ إِلَى السَّمَاءِ -

جب تم ڈکار لو تو ڈکار کی آواز آسمان تک نہ اٹھاؤ (بلکہ منہ بند کر

کے آہستہ سے ڈکار لو) -

أَطْوَلُكُمْ جُشَاءً فِي الدُّنْيَا أَطْوَلُكُمْ جُوعًا يَوْمَ

الْقِيَمَةِ - تم میں جو لمبی ڈکار لینے والا ہے وہی قیامت کے دن

بہت دیر تک بھوکا رہنے والا ہے -

جُشِبٌ - بد مزہ ہونا، روکھا ہونا، سخت اور غلیظ ہونا - خراب کرنا،

تباہ کرنا، لے جانا -

كَأَنِّي أَكُلُ الْجَشِبِ مِنَ الطَّعَامِ - آنحضرتؐ روکھایا

لے یا جاسوسی عورت کی ٹوہ لگانا اور جاسوسی باتیں سننا - بعض نے کہا  
دونوں کے معنی ایک ہیں -

أَنَا الْجَسَامَةُ - میں جسامہ ہوں - ایک جانور ہے جس کو

تیم داری نے سمندر کے ایک جزیرہ میں دیکھا تھا یہ دجال کی

خبریں پہنچایا کرتا تھا اس کا جاسوس تھا - درحقیقت ایک شیطان تھا

بصورت جانور کے - اور دوسری روایت میں ہے فَإِذَا بِامْرَأَةٍ

یعنی میں نے ایک عورت دیکھی شاید یہ عورت دجال کی دوسری

جاسوس ہوگی یا وہی جانور کبھی عورت کی شکل بن جاتا ہوگا) -

فَجَسَّهَا رَجُلٌ بَيِّدٌ - ایک شخص نے اس کو ہاتھ سے

چھوا - ایک روایت میں فَحَسَّسَهَا ہے -

يُصَلِّي حَيْثُ شَاءَ وَلَا يَتَجَسَّسُ - جہاں چاہے وہاں

نماز پڑھ لے ٹوٹتا نہ پھرے -

قُبِّلَةُ الرَّجُلِ إِمْرَأَتُهُ وَجَسَّهَا بَيِّدٌ مِنَ الْمَلَامَةِ -

مرد کا اپنی عورت کو بوسہ دینا ہاتھ لگانا ملاست میں داخل ہے جس

کا ذکر قرآن میں ہے أَوَّلَا مَسْتُمْ النَّسَاءَ -

تَجَسَّسْتُمْ - کھوج کرنا -

النَّاسُ جَوَاسِيسُ الْعُيُوبِ فَاخْذَرُوهُمْ - لوگ عیبوں

کے کھوج لگانے والے ہیں (ہر شخص کا عیب ٹٹولتے رہتے ہیں)

ان سے بچ رہو - (یہ خصلت ہمارے زمانہ کے مسلمانوں میں آ

گئی ہے کہ ایسی کہ خدا کی پناہ جہاں کسی کا ذرا ساعیب سنایا دیکھا

بس الم نشرح کر دیا مگر علم و فضل اور ہنر دیکھتے ہیں تو خاموش رہتے

ہیں اپنے بھائی مسلمان کی تعریف سے گونگے ہو جاتے ہیں -

خاک پڑے ایسی مسلمانی پُر چشم بد اندیش برکندہ باو عیب نماید

ہنرش در نظر صد عیب اگر داری - دیک ہنر دوست نہ بیند بجز آن

یک ہنر! ایک جاسوسی دوسرا حسد تیرا فضیلت کا اخفایہ صفتیں

مسلمانوں کے لوازم ذات میں سے ہو گئی ہیں اللہ ان پر رحم

کرے ان کو نیک توفیق دے) -

جَسَمٌ - بدن -

جَسِيمٌ - مونا -

۱۔ مخالفت کی آنکھ ہمیشہ تلاش کرتی ہے اور اس کی نظر میں دوسرے کی ساری خوبیاں سو فیصد عیب ہیں جبکہ اگر تم میں ایک ہی نیکی ہو تو دوست کو عیوب کی بجائے وہی ایک نیکی اور اچھائی ہی ہر طرف نظر آتی ہے - (م)

بے مزہ یا سخت کھانا کھا لیتے۔

کَانَ يَاتِينَا بِطَعَامٍ جَشِيبٍ - اگر وہ ہمارے پاس بے مزہ کھانا لاتے۔

لَوْ وَجَدَ عَرَفًا سَمِينًا أَوْ مِوَمَاتَيْنِ جَشِيبَتَيْنِ لَا جَابَ - اگر گوشت کی ایک موٹی ہڈی اس کو ملنے والی ہو یا بکری کے بد مزہ دو کھرنے والے ہوں تو ضرور آئے (پر جماعت کے لئے مسجد میں نہیں آتا) ایک روایت میں مِوَمَاتَيْنِ جَشِيبَتَيْنِ ہے یعنی دو سوکھے کھر بکری کے۔ ابن اثیر نے کہا ہم نے تو جو پڑھا ہے اور جواہل حدیث میں متداول اور معروف ہے وہ مِوَمَا تَيْنِ جَشِيبَتَيْنِ ہے۔ یعنی دو اچھے کھر۔

میں:- کہتا ہوں میں نے بھی یہی پڑھا ہے اور استادوں سے بھی یہی سنا ہے۔

جَشْرٌ - جانوروں کو چرانے کے لئے نکالنا، چھوڑ دینا، نکالنا سینہ یا آواز کا سخت ہوگا۔

لَا يَغُرُّكُمْ جَشْرُكُمْ مِنْ صَلَوتِكُمْ - تمہارے جانور وغیرہ جو چراگاہ میں لے جانے کے لئے نکلتے ہیں اور رات کو وہیں چراگاہ میں رہتے ہیں وہ تم کو نماز کے باب میں دھوکا نہ دیں یعنی ایسا نہ ہو کہ تم اس حالت میں نماز کا قصر کرنے لگو کیونکہ یہ سفر نہیں ہے۔

يَا مَعَاشِرَ الْجَشَارِ لَا تَغْتَرُّوا بِصَلَوتِكُمْ - اے چرواہوں نماز کے باب میں دھوکا نہ کھانا (ایسا نہ ہو کہ تم چراگاہ میں رہنا سفر سمجھو اور نماز کا قصر کرنے لگو)۔

وَمِنَّا مَنْ هُوَ فِي جَشْرِهِ - بعض لوگ ہم میں سے اپنے جانوروں میں تھے جو چراگاہ میں چرانے کے لئے گئے تھے۔

مَنْ تَرَكَ الْقُرْآنَ شَهْرَيْنِ لَمْ يَقْرَأْهُ فَقَدْ جَشَرَهُ - جس شخص نے دو مہینے تک قرآن کو چھوڑ دیا نہیں پڑھا وہ قرآن سے دور پڑ گیا غائب ہو گیا۔

إِبْعَثْ إِلَيَّ بِالْجَشِيرِ اللُّؤْلُؤِي - موتیوں کا تھیلہ میرے پاس بھیج دے (یہ حجاج ظالم نے اپنے عامل کو لکھا تھا)۔

جَشٌّ - پینا، توڑنا، مارنا، جھاڑنا، صاف کرنا۔

سَمِعَ تَكْبِيرَةَ رَجُلٍ أَجَشٍ الصَّوْتِ - ایک مرد کی

تکبیر سنی جس کی آواز بہت سخت تھی۔

جَشَّةٌ - سختی۔

أَشْدَقُ أَجَشِ الصَّوْتِ - کشادہ منہ والا - سخت آواز والا۔

أَوَلَمْ عَلَى بَعْضِ أَرْوَاجِهِ بِجَشِيبَةٍ - آنحضرتؐ نے اپنی ایک بی بی کا ولیمہ حلیم پر کیا۔ (جشیشہ یہ ہے کہ گیموں کو پیس ڈالیں پھر آنا ہانڈی میں چڑھائیں پھر اوپر سے گوشت یا کھجور ڈالیں اور اس کو پکائیں اس کو شیشہ بھی کہتے ہیں)۔

فَعَمَدَتْ إِلَى شَعِيرٍ فَجَشَّتْهُ - وہ جو کی طرف اٹھیں اس کو پیس ڈالا۔ کرمانی نے کہا جَشَّتْهُ تجشہ سے نکلا ہے تجشہ کہتے ہیں موٹا پیسہ کو۔

میں:- کہتا ہوں یہ غلطی ہے کرمانی کی۔ تجشہ لغت میں کہیں کوئی لفظ نہیں ہے اور نہ یہ ناقص یا کی ہے جیسے کرمانی نے سمجھا بلکہ یہ مضاعف ہے اور تمام ائمہ لغت نے اس کی صراحت کی ہے۔

مَجَشٌّ اور مَجَشَّةٌ - بمعنی چکی۔

كَانَ يَنْهَى عَنْ أَكْلِ الْحَرِثِ وَ الْجَرِثِ وَ الْحَشَاءِ - حضرت علیؑ مار ماہی، بام مچھلی اور تکی کے کھانے سے منع کرتے تھے۔ (نہا یہ میں ہے کہ جَشَاءٌ تکی کو کہتے ہیں)۔

میں:- کہتا ہوں لغت سے اس کی تائید نہیں ہوتی۔

مَا أَكَلَ الْحَشَاءَ مِنْ شَهْوَتِهَا وَلَكِنْ لَيَعْلَمَ أَهْلُ بَيْتِي أَنَّهَا حَلَائِلٌ - (ابن عباس نے کہا) میں کچھ تکی کو خواہش سے نہیں کھاتا بلکہ اس لئے کھاتا ہوں کہ میرے گھر والے جان لیں کہ وہ حلال ہے۔

جَشَعٌ - حرص کرنا، طمع کرنا، کسی کی جدائی پر رونا، رنج کرنا۔

أَيْكُمْ يُحِبُّ أَنْ يُعْرَضَ اللَّهُ عَنْهُ فَجَشَعْنَا - آنحضرتؐ نے فرمایا تم میں سے کون اس بات کو پسند کرتا ہے کہ اللہ تعالیٰ اس کی طرف سے منہ پھیر لے صحابہ کہتے ہیں یہ سن کر ہم رونے لگے۔

فَبَكَى مُعَاذُ جَشَعًا لِفِرَاقِ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - یہ سن کر معاذ روئے آنحضرتؐ کی جدائی کا رنج کر کے (آنحضرتؐ نے معاذ کو یمن کی طرف روانہ کیا اور فرمایا

## بَابُ الْجِيمِ مَعَ الصَّادِ

جَصَّ - چونا گچ کرنا، آہ آہ کرنا۔

تَجَصَّصَ - بچہ کا آنکھ کھولنا۔ بھر دینا، چونہ لگانا۔  
نَهَى أَنْ يُجَصَّصَ الْمَيْتَ - قبر کو گچ کرنے سے (پختہ کرنے سے) منع فرمایا اسی طرح اس پر عمارت بنانے سے۔  
جُصَّصَ جَصًّا - سفید ہوا رگہ۔

## بَابُ الْجِيمِ مَعَ الضَّادِ

بَضَّضَ - اکڑ کرنا ز سے چلنا، حملہ کرنا۔

تَبَضَّضَ - دوڑنا، حملہ کرنا۔

بَضَضَ - کوڑے مارنا۔

جَضَّضَ - جس کی پسلیاں اور کمر موٹی ہوں۔

تَجَضَّضَ - منہ سے پکڑنا۔

جَبَضَّضَ - بڑا کھاؤں اس کی جمع جَضَّضَ ہے۔

## بَابُ الْجِيمِ مَعَ الطَّاءِ

جَطَّ - أَهْلُ النَّارِ كُلُّ جَطَّ مُسْتَكْبِرٍ - ہر ایک جط

(مغرور گھمنڈی) دوزخ میں جائے گا۔ صحابہ نے عرض کیا یا

رسول اللہ جط کے کیا معنی؟ آپ نے فرمایا مونٹا ڈانڈ کا چنگا (جو

مال حرام کھا کھا کر خوب چربی دار طیار بنا ہو)۔

جَطَّ - دوڑنا، پست قد، اور مونٹا ہوتا، ہانکنا، پچھاڑ دینا،

جماع کرنا۔

اجْطَاطَ - تکبر، غرور۔

## بَابُ الْجِيمِ مَعَ الْعَيْنِ

جَعَّبَ - تیر دان بنانا، التناجب کرنا، پچھاڑنا۔

تَجَعَّبَ - پچھاڑنا۔

انْجَعَبَ - اور تَجَعَّبَ - پچھڑ جانا۔

تَجَعَّبَى - اڑدھام کرنا، ایک کے اوپر ایک چڑھ جانا۔

جَعَّبَى - سرخ چوٹی۔

اب شاید تو میری مسجد اور قبر پر سے گزرے گا یعنی اب زندگی میں میری تیری ملاقات نہ ہوگی ایسا ہی ہوا اور معاذ آنحضرت کی جدائی کا خیال کر کے رو دیے)۔

أَخَافُ إِذَا حَضَرَ قِتَالٌ جَشَعَتْ نَفْسِي فَكُرِهْتُ الْمَوْتَ - میں ڈرتا ہوں جب لڑائی کا وقت آئے تو میرا نفس زندگی کی حرص کر کے کہیں موت کو برا سمجھے۔

لَا جَشِيعٌ وَلَا هَلِيعٌ - مسلمان نہ حریص ہوتا ہے نہ تڑپنے والا (ہائے وائے کرنے والا یا طمع کرنے والا لالچی)۔

إِنِّي لَا لَحْسَ أَصَابِعِي حَتَّى آتَنِي أَخَافُ أَنْ يَرَانِي خَدَمَتِي فَيَرَى أَنَّ ذَلِكَ مِنَ التَّجَشُّعِ - امام ابو عبد اللہ رضی اللہ عنہ نے فرمایا میں (کھانے کے بعد) اپنی انگلیوں کو چاٹتا ہوں (کیونکہ یہ سنت ہے پیغمبر صاحب کی) یہاں تک کہ مجھ کو ڈر ہوتا ہے کہ میرے نوکر چاکر مجھ کو ایسا کرتے دیکھ کر یہ نہ کہیں کہ یہ بڑا لالچی ہے (حریص ہے کہ انگلیوں میں جو کھانا لگا رہ گیا اس کو بھی نہیں چھوڑتا)۔

مُجَاشِيعٌ - نام ہے۔

جَشَّمَ - تکلیف کرنا۔ محنت اٹھا کر کوئی کام کرنا۔ تَجَشَّمَ کا بھی یہی معنی ہے۔

تَجَشَّيْتُ - کسی کو تکلیف دینا کہ کوئی کام جس طرح ہو سکے کرے۔

مَهْمَا تَجَشَّيْتَنِي فَأَنِّي جَشِئْتُ - جب تو مجھ کو تکلیف دے تو میں تکلیف اٹھانے پر راضی ہوں۔

إِنَّ الْإِبِلَ ضَمَّرَ حُبْسَ مَا جَشِئْتُ جَشِئْتُ - اونٹ تو دبلے کئے ہوئے جانور ہیں پیاس پر صبر کرنے والے ہیں کتنا ہی بوجھ ڈالو وہ اٹھا لیتے ہیں۔

لَتَجَشَّيْتُ لِقَاءَهُ - میں آپ کی ملاقات کے لئے تکلیف اٹھاتا (ہجرت کر کے مدینہ چلا جاتا) یہ ہرقل بادشاہ روم نے کہا۔

وَلَمْ يُجَشِّمْنَا إِلَّا يُسْرًا - ہم کو اسی کام کی تکلیف دی جو آسان تھا۔

جَشَّمَ - ایک قبیلہ ہے انصار کا۔



جَعْبَةُ - تیردان یعنی ترش۔

فَانْتَزَعَ طَلْقًا مِّنْ جَعْبَتِهِ - ایک تسمہ اپنے تیردان میں

سے نکالا۔

وَجَعَابُهُمْ - ان کے تیردان یہ عجب کی جمع ہے۔

جَعْبَاءُ - بڑی پیٹ والی ناتواں عورت اور گاند۔

جَعْبَرَةٌ - بچھاڑنا۔

جَعْبَرٌ - پست قد غلیظ۔

جَعْبَرِيَّةٌ - پست قد بد شکل عورت۔

جَعْبَلَةٌ - جلدی۔

جَعْبِيَّةٌ - حرص لالچ۔

جَعْنَلٌ - اٹھکھرا سخت مزاج تندخو۔

سِتَّةٌ لَا يَذْخُلُونَ الْحَنَّةَ مِنْهُمْ الْجَعْنَلُ - چھ آدمی

بہشت میں نہیں جائیں گے ان میں ایک جعثل ہے لوگوں نے

پوچھا جعثل کیا؟ فرمایا کڑواخت مزاج۔ بعض نے کہا یہ مقلوب

ہے جعثل کا یعنی بڑے پیٹ والا۔ جوہری نے کہا صحیح لفظ جعثل

ہے معنی وہی یعنی بڑے پیٹ والا۔

جَعِثِمٌ - صلیاں (ایک بھاجی ہے) کی جڑیں۔

تَجَعِثُمُ - انقباض ایک کے اندر ایک گھس جانا۔

جُعْثِمَاتٌ - کمانیں۔

جُعْثُومٌ - موٹا ذکر۔

جَعِيفٌ - ایک مشہور بھاجی ہے بروزن و معنی جَعِيفٌ۔

وَيَسِسَ الْجَعِيفُ - (حدیث میں ہے) جعین سوکھ گئی۔

جَعَجَعَةٌ - ہلانا، بٹھانا، تنگ کرنا، قید کرنا۔

جَعَجَاعٌ - تنگ اور سخت جگہ جنگ کا میدان زمین یا قحط

زدہ زمین۔

فَاخَذْنَا عَلَيْهِمَا أَنْ يُجَجَّعَا عِنْدَ الْقُرْآنِ وَلَا

يُجَاوِزَاهُ - ان دونوں سے یہ شرط لی کہ قرآن پر ٹھہر جائیں اس

سے آگے نہ بڑھیں۔

جَعَجَعَ بِحُسَيْنٍ وَ أَصْحَابِهِ - (عبید اللہ بن زیاد

ملعون نے عمر بن سعد ملعون کو لکھا) امام ہمام والا مقام جناب

حسین بن علی رضی اللہ عنہما اور آپ کے ساتھ والوں کو قید کر لے

ان پر تنگی کران کو کہیں جانے نہ دے۔

جَعْدٌ - گھونگھر بال والا، خنی، بخیل، مضبوط بدن کا پست قد

حقیر۔

إِنْ جَاءَتْ بِه جَعْدًا - اگر اس کا بچہ گھونگھر بال والا پیدا

ہو۔

مَا فَعَلَ النَّفْرُ السُّودُ الْجَعَادُ - وہ کالے کالے پست

قد لوگ کدھر گئے (یہ آپ نے ابوذر غفاری سے پوچھا)۔

عَلَى نَاقَةٍ جَعْدَةٍ - ایک مضبوط گٹھے ہوئے بدن کی اونٹنی

پر۔

أَمَّا مُوسَى فَجَعْدٌ - موسیٰ پیغمبر تو ایک گٹھے ہوئے بدن

کے آدمی تھے۔ یہاں جعد سے گھونگھر بال والے مراد نہیں ہیں

کیونکہ حضرت موسیٰ سیدھے بال والے تھے ایسا ہی حضرت عیسیٰ

کی صفت میں جعد سے یہی مراد ہے اور احتمال ہے کہ جعد

سے تھوڑے گھونگھر بال والے مراد ہوں یعنی قَطَطٌ اور سَبُطٌ کے

درمیان قَطَطٌ سخت گھونگھر بال والا جیسے حبشی ہوتا ہے اور سَبُطٌ

بالکل سیدھے بال والا۔ اور ذحال کی صفت میں جو جَعْدٌ کا لفظ

آیا ہے اس سے پست قد حقیر مراد ہے یا بخیل۔

جُعْدَبَةٌ - حباب، بِلہ، بڑبڑا، مڑی کا گھر۔

لَقَدْ رَأَيْتَكَ بِالْعِرَاقِ وَإِنَّ أَمْرَكَ كَحَقِيقِ الْكُهُولِ

أَوْ كَالْجُعْدَبَةِ - (ایک روایت میں کَالْجُعْدَبَةِ ہے) یہ عمرو بن

عاص نے معاویہ سے کہا میں نے تم کو عراق میں دیکھا اس وقت

تمہاری حکومت مڑی کے گھر کی طرح یا حباب نقش بر آب کی

طرح تھی (یعنی بالکل ضعیف اور کمزور)۔

جَعْرٌ - گہنا، آواز کرنا۔

جَعَارٌ - وہ رسی جو کنوے میں اترنے والا اپنی کمر میں

باندھ لیتا ہے۔

جَاعِرَةٌ - کون گاند، دیر کا حلقہ۔

جَاعِرَتَانِ - چوڑے دو دوں کنارے یا گوشت کے

لوتھڑے گدھے کے جودم کی جڑ میں دونوں طرف ہوتے ہیں۔

إِنَّهُ وَسَمَ الْجَاعِرَتَيْنِ - آپ نے گدھے کے دونوں

جاعروں پر داغ دیا (نشان لگایا)۔

جَعْسُوسٌ - بونا، حقیر، کم ذات، اس کی جمع جَعَسَائِسُ ہے۔

سَأَلْنِي أَنْ أُخْبِلَ مَكَّةَ لِجَعَسَائِسٍ يَثْرِبَ - صلح حدیبیہ میں جب آنحضرتؐ نے حضرت عثمانؓ کو مکہ کے مشرکوں کے پاس بھیجا تو وہ ابوسفیان کے پاس جا کر اترے اس سے گفتگو کی، مشرکوں نے ابوسفیان سے پوچھا تمہارے چچا زاد بھائی کیا پیغام لائے؟ اس نے کہا وہ یہ درخواست کرتے ہیں کہ میں مدینہ کے کم ذات حقیر لوگوں کے لئے مکہ خالی کر دوں (ان کو بلا مزاحمت آنے دوں)۔

أَتَخَوَفُنَا بِجَعَسَائِسٍ يَثْرِبَ - تم مجھ کو مدینہ کے کم ذات لوگوں سے ڈراتے ہو۔

جَعْفُظٌ - دھکیلا۔

اجْعَظْ - بھاگنا۔ دھکیلنا۔

جَعْفُظٌ - اس شخص کو بھی کہتے ہیں جو اپنے تئیں بڑا سمجھے خود پسند ہو یا بدخلق کڑوے مزاج والا بد زبان ہو یا جو کھاتے وقت غصہ کیا کرے۔ اسی طرح جَعْفُظٌ اور جَعْنَظٌ وہ شخص جو کھاتے وقت غصے ہوا کرے۔

أَلَا أُخْبِرُكُمْ بِأَهْلِ النَّارِ كُلِّ جَعْفُظٍ - کیا میں تم کو دوزخی لوگ نہ بتاؤں ہر ایک مغرور خود پسند یا بدخلق۔

جَعْفُظَانٌ - بونا۔

جَعْنُظٌ - اُٹھن کھاؤ۔

جَعْنِظٌ - کھانا کھاتے وقت غصہ کرنے والا۔

جَعْفُظَرَةٌ - پیٹھ موڑ کر بھاگنا، آہستہ دوڑنا۔

أَهْلُ النَّارِ كُلِّ جَعْفُظَرِيٍّ جَوَاطٍ - دوزخی ہر ایک اکھڑا بد مزاج یا پیٹو غلیظ بہت کھانے والا یا پست قد گھنڈی، اکڑ کر چلنے والا یا کی یا مغرور یا روپیہ جمع کرنے والا بخیل ہے۔

جَعْفُظٌ - گرانہ، کانٹا۔

إِنْجَعَافٌ - اکھڑ جانا، گر جانا۔

مَثَلُ الْمُنَافِقِ مَثَلُ الْأَرْزَةِ الْمُجْدِيَّةِ حَتَّى يَكُونَ إِنْجَعَافُهَا مَرَّةً - منافق کی مثال صنوبر کے درخت کی سی ہے (نہ اس کے پتے جھڑتے ہیں نہ اس پر خزاں آتی ہے، بس ایک

کھوئی جَمَارًا فِي جَاعِرَتِيهِ - گدھے کے دونوں جاعروں پر داغ دیا۔

قَاتَلَكَ اللَّهُ أَسْوَدَ الْجَاعِرَتَيْنِ - (عبدالملک ابن مروان نے حجاج ظالم کو لکھا) اللہ تجھ کو تباہ کرے دو کالے جاعرے والے۔

كَانُوا يَقُولُونَ فِي الْجَاهِلِيَّةِ دَعُوا الصَّرُورَةَ بِجَهْلِهِ وَإِنْ رَمَى بِجَعْرِهِ فِي رَحْلِهِ - جاہلیت کے زمانہ میں یوں کہا کرتے تھے صرورہ کو اس کی جہالت میں چھوڑ دو گو وہ سوکھا گوہ اپنے بستر پر پھینکے۔ صرورہ وہ مرد یا عورت جس نے حج نہ کیا ہو یا وہ مرد جو نکاح نہ کرے عورتوں کی صحبت سے متفر ہو۔ جَعْرٌ وہ گوہ جو سوکھ کر گانڈ میں انک رہتا ہے یا سوکھ کر نکلتا ہے۔

إِنِّي مَجْعَارُ الْبَطْنِ - میں سوکھے پیٹ والا ہوں۔

إِيَّاكُمْ وَنَوْمَةَ الْغَدَاةِ فَإِنَّهَا مَعْجَرَةٌ - صبح کو سونے سے بچے رہو اس سے خشکی پیدا ہوتی ہے۔

نَهَى عَنْ لَوْنَيْنِ مِنَ التَّمْرِ الْجَعْرُورِ وَلَوْنِ حُبْنِيٍّ - دو قسم کی کھجور زکوٰۃ میں دینے سے یا لینے سے آپؐ نے منع فرمایا ایک ہر در دوسری لون صبیح، ہر در ایک قسم کی ردی چھوٹی چھوٹی کھجور ہے جو بد مزہ اور خراب ہوتی ہے۔

إِنَّهُ نَزَلَ الْجَعْرَانَةُ - آپؐ ہر انہ میں اترے (جو ایک مقام کا نام ہے مکہ کے قریب حرم کے حد سے باہر۔ بعضوں نے ہر انہ بہ تخفیف را بھی کہا ہے اہل عراق ہر انہ بتشدید را کہا کرتے ہیں اور اہل حجاز تخفیف را کذانی مجمع البحرین۔

جَعَارٌ - جو کا نام ہے چونکہ وہ بہت ہگا کرتا ہے۔

تَيْسِيَّ جَعَارٍ يَأْغِيْشِيَّ جَعَارٌ - اس وقت کہتے ہیں جب کسی بات کا جھٹلانا یا رد کرنا منظور ہوتا ہے۔

رُوْعِيَّ جَعَارٌ - اس وقت کہتے ہیں جب کوئی نامرد بزدل بھاگنے لگتا ہے یا عاجزی کرنے لگتا ہے۔

زَكَاةُ النَّخْلِ وَتَتْرَكُ أُمُّ جَعْرُورٍ - کھجور کی زکوٰۃ میں ام ہر در نہ لی جائے گی (ام ہر در یعنی خراب ردی کھجور)۔

جِعْرُؤِيٌّ - گانڈ اور گالی بھی ہے۔

جَعْسٌ - گہنا۔

ہی بار پرانا ہو کر گر جاتا ہے۔)

مَرَّ بِمُضْعَبِ بْنِ عَمِيرٍ وَهُوَ مُنْجِعٌ - آپ مصعب بن عمیر پر سے گزرے وہ قتل ہو کر گرے پڑے تھے۔  
جُعْفِيٌّ - ایک قبیلہ کا نام ہے۔

جَعْفَرُ - چھوٹی نہریا بڑا واسع کشادہ - امام جعفر صادق مشہور امام ہیں بارہ اماموں میں سے اور بڑے ثقہ فقیہ اور حافظ تھے امام مالک اور امام ابو حنیفہ کے شیخ ہیں اور امام بخاری کو معلوم نہیں کیا شبہ ہو گیا کہ وہ اپنی صحیح میں ان سے روایت نہیں کرتے اور یحییٰ بن سعید قطان نے بڑی بے ادبی کی ہے جو کہتے ہیں فِيْ نَفْسِيْ مِنْهُ شَيْءٌ مُّجَالِدًا حُبًّا اِلَيَّْ مِنْهُ اَلَا لَكُمُ مَّجَالِدُ كُوَامٍ صَاحِبِ كَسَانٍ کیا رہنے کا رتبہ ہے ایسی ہی باتوں کی وجہ سے تو اہل سنت بدنام ہوتے ہیں کہ ان کو ائمہ اہل بیت سے کچھ محبت اور اعتقاد نہیں ہے اللہ تعالیٰ امام بخاری پر رحم کرے۔ مروان اور عمران بن حطان اور کئی خوارج سے تو انہوں نے روایت کی اور امام جعفر صادق سے جو ابن رسول اللہ ہیں ان کی روایت میں شبہ کرتے ہیں۔

جَعْفَرُ بَرْمَكِيُّ - ہارون رشید کا خاص محبوب اور ان کا وزیر تھا۔

جَعْفَرُ طَبَّارٌ - حضرت علیؑ کے بھائی تھے۔ جنگ موتہ میں بڑی بہادری سے شہید ہوئے۔ آنحضرتؐ ان کو بہت چاہتے تھے۔

أَبُو جَعْفَرٍ - امام محمد باقر علیہ السلام۔  
جَعْفَرِيَّةٌ - ایک فرقہ ہے معتزلہ میں سے۔  
جَعْفَلَةٌ - کسی کو یہ کہنا میں تجھ پر صدقہ یہ اختصار ہے جَعْلُ فِدَاكَ کا۔

جُعِلَ - بنانا، رکھنا، ایک کے اوپر ایک ڈالنا، کر دینا، گمان کرنا۔  
جُعِلَ اور جَعِيلَةٌ اور جَعَالَةٌ - اجرت، مزدوری، حق السعی، رشوت۔

ذِكْرٌ عِنْدَهُ الْجَعَالِلُ فَقَالَ لَا أَغْزُو عَلَى أَجْرٍ وَ

أَبِيعَ أَجْرِي مِنَ الْجِهَادِ - عبد اللہ ابن عمرؓ سے ذکر آیا مزدوریوں پر جہاد کرنے کا یعنی اجرت ٹھہرا کر دوسرے کی طرف سے جہاد میں جانا، انہوں نے کہا میں اجرت پر جہاد نہیں کرتا نہ میں جہاد کے ثواب کو چاہتا ہوں۔ جَعَالِلُ جَعِيلٌ کی یا جَعَالِہ کی جمع ہے۔

حَتَّى يَجْعَلُوا لَنَا جُعْلًا - جب تک ہماری کچھ اجرت نہ ٹھہرائیں۔

جَاعِلٌ - دینے والا بنانے والا۔

مُجْتَعِلٌ - لینے والا۔

إِنْ جَعَلَهُ عَبْدًا أَوْ أَمَةً فَغَيْرُ طَائِلٍ وَإِنْ جَعَلَهُ فِي كُرَاعٍ أَوْ سِلَاحٍ فَلَا بَأْسَ - اگر اجرت میں غلام ٹھہرایا لونڈی ٹھہرائی تب تو وہ لغو ہے اور جو ایسی چیز ٹھہرائی جو جہاد میں کارآمد ہے جیسے ہتھیار یا گھوڑے وغیرہ تو اس میں کوئی قباحت نہیں۔

جَعِيلَةُ الْفَرَقِ سُحْتٌ - ڈوبا ہوا مال نکالنے کی اجرت ٹھہرانا حرام ہے (کیونکہ اس میں دھوکہ ہے معلوم نہیں وہ مال نکلتا ہے یا نہیں۔ اسی طرح ہر عقد جس میں خطرہ یا شک یا تردد ہو ہماری شریعت میں فاسد ہے جیسے اڑتے ہوئے جانور کی یا دریا میں تیرتے ہوئے جانور کی بیج یا زندگانی کا بیمہ ٹھہرانا (لائف انشورنس) جو ہمارے زمانہ میں بہت رائج ہو گیا ہے یا اور کسی طرح کا بیمہ مثلاً آگ میں جل جانے یا دریا میں ڈوب جانے کا یا راستہ میں تلف ہو جانے کا یا غنیم کے قبضہ میں آ جانے کا یا دشمن سے محفوظ رہنے کا یا لائری وغیرہ یہ سب حرام اور سُحْت میں داخل ہیں)۔

كَمَا يَذْهَبُ الذُّجْعَلُ بِأَنْفِهِ - جیسے گوہ کا کیز اپنی ناک سے گوہ ڈھکاتا ہے (اس کو گول کر کے لڑھکاتا ہے)۔

يَجْعَلُ اللَّهُ رَأْسَهُ رَأْسَ حِمَارٍ - اللہ تعالیٰ اس کا سر گدھے کا سر کر دے۔ (یعنی حقیقتہً اس کو گدھے کی صورت میں مسخ کر دے یا گدھے کی طرح احمق اور بیوقوف بنادے)۔

اجْعَلْ قَوْلَكَ بِالْيَمَنِ - اگر مگر کو یمن میں پھینک دے

نہ کرے تو شیطان نے اس کو گمراہ کر دیا۔ اب جو کوئی بدعت پر اصرار کرے وہ کتنا بڑا گمراہ ہوگا۔ سمجھ لینا چاہئے۔)

مترجم:- مثلاً تیجہ، دسواں، چہلم، نیاز، فاتحہ مجلس میلاد، گیارہویں، بارہویں، انگلیاں اذان میں چومنا، قیام تعظیمی، مرثیہ خوانی، جھنڈے، شندے، علم وغیرہ امور کو کرنا لازم سمجھ نہ کرنے والے کو مطعون کرے اس کو شیطان نے کیسا گمراہ کر دیا ہے اس سے اوپر کہ شیطان کا تسلط اس پر ہے جو مستحبات، مندوبات اور سنن کا ادا کرنا واجب کی طرح لازم سمجھے اور نہ کرنے والے کو ملامت کرے مثلاً رفع یدین نہ کرنے والے یا آمین بالجہر نہ کہنے والے کو یا دسترخوان پر نہ کھانے والے کو یا بیعت توبہ نہ کرنے والے کو کیونکہ یہ سب امور مستحب اور مندوب ہیں اگر کسی نے نہ کیا تو اس پر کچھ ملامت نہیں اسی طرح تقلید مذہب معین کو جو بدعت ہے کوئی واجب اور لازم سمجھے اور غیر مقلدوں کو گمراہ جانے اس پر بھی شیطان کا تسلط بے حد ہے۔

میں:- کہتا ہوں بالفرض اگر تقلید مذہب معین جائز یا مستحب بھی ہو جب بھی اس کو واجب کہنے والا سخت گمراہ ہوگا کیونکہ واجب وہی چیز ہوتی ہے جس کو اللہ اور رسول واجب کریں۔ علماء کا یہ منصب نہیں کہ کسی چیز کو واجب کر دیں۔ ایک روایت میں ہے اللہ تعالیٰ یہ پسند کرتا ہے کہ اس کی رخصتوں پر عمل کیا جائے۔)

وَأَجْعَلُهُ الْوَارِثَ مِنَّا۔ اور اس سے فائدہ اٹھانا ہم میں باقی اور مورث رکھ۔

يَجْعَلُ فِيهِ كِبْشًا۔ اگر کوئی احرام کی حالت میں بجو کو مارے تو ایک مینڈک ہانڈیہ دے۔

لِلْغَازِي أَجْرُهُ وَ لِلْحَاجِلِ أَجْرُهُ وَ أَجْرُ الْغَازِي۔ غازی کو اس کا ثواب ملے گا اور جس نے غازی کو اجرت دے کر جہاد کرایا اس کو اس کا بھی ثواب ملے گا (روپیہ اللہ کی راہ میں خرچ کرنے کا) اور غازی کا بھی ثواب ملے گا۔

إِنَّ اللَّهَ تَعَالَى لَيُعَذِّبُ الْجَعْلَ فِي حُجْرِهِ۔ اللہ تعالیٰ گوہ کے کیڑے کو اس کے سوراخ میں عذاب کرتا ہے (مجمع البحرین میں ہے کہ جعل ایک چھوٹا کیڑا ہے خفسا سے بڑا کالا بہت

اور سنت کی پیروی کر یعنی حدیث پر عمل کر اس پر عمل کرنے کے لئے لغو اور بیکار بہانے مت نکال باتیں مت بنا کہ اگر ایسا ہو اگر دیا ہو لوگوں کا ہجوم ہو وہ مجھ کو مجبور کر دیں تو کیا کروں)۔

يَجْعَلُ لَهُ بِحُلِّي صُورَةً نَفْسًا فَيَعَذِّبُهُ بِهَا۔ اللہ تعالیٰ ہر مورت کے بدل ایک شخص پیدا کرے گا جو مورت بنانے والے کو تکلیف دے گا یا ہر مورت کے بدل ایک جان مورت بنانے والے میں پیدا ہوگی اس کو اللہ تعالیٰ عذاب دے گا۔

لَعَلَّ اللَّهُ أَنْ يَجْعَلَ فِي ذَلِكْ۔ شاید اللہ تعالیٰ اس میں برکت دے یا بھلائی (مفعول محذوف ہے)

يَجْعَلُونَ فِيهِ الذُّكَّ۔ اس میں چربی رکھتے تھے۔ ایک روایت یُجْمَلُونَ ہے یعنی گلاتے تھے۔

اجْعَلُوا صَلَوتَكُمْ مَعَهُمْ سُبْحَةً۔ تم اپنی فرض نماز اکیلے اکیلے چپکے سے پڑھ لو اور امیروں کے ساتھ جو نماز پڑھو اس کو نفل کر ڈالو (اس حدیث سے معلوم ہوتا ہے کہ جب ایک نماز دوبار پڑھی جائے تو پہلی فرض ہوتی ہے اور دوسری نفل۔ بعض نے کہا یہ اللہ تعالیٰ کا اختیار ہے جس کو چاہے فرض رکھے اور جس کو چاہے نفل رکھے۔

اجْعَلُوا مِنْ صَلَوتِكُمْ فِي بُيُوتِكُمْ۔ اپنی کچھ نماز گھروں میں بھی رکھو یعنی سنت اور نفل گھر میں پڑھا کرو بعض نے کہا کبھی کبھی فرض نماز بھی گھروں میں پڑھو تا کہ عورتیں بچے بیمار وغیرہ جو مسجد میں نہیں آسکتے تمہاری اقتدا کر لیا کریں انہوں نے یہ کہا ہے کہ جو شخص جماعت میں اس وجہ سے نہ آئے کہ دوسری جماعت قائم کرنا چاہتا ہو گو وہ چھوٹی ہو تو ان پر جماعت میں شریک نہ ہونے کا گناہ نہ ہوگا۔

لَا يَجْعَلْ أَحَدُكُمْ لِلشَّيْطَانِ شَيْئًا مِّنْ صَلَوتِهِ يَرَى أَنْ لَا يَنْصَرِفَ إِلَّا عَنْ يَمِينِهِ۔ کوئی تم میں اپنی نماز کا کوئی حصہ شیطانی نہ کرے یوں سمجھ کر کہ نماز سے فارغ ہو کر خواہ خواہ وہنی جانب جانا چاہئے (بلکہ کبھی وہنی جانب جائے کبھی بائیں جانب اگر ہمیشہ وہنی ہی جانب مڑے تب بھی کوئی قباحت نہیں بشرطیکہ ایسا کرنا واجب اور ضروری نہ سمجھے۔ طبری نے کہا جو شخص کسی مستحب کام پر اصرار کرے اور رخصت پر کبھی عمل

کا لاس کے پیٹ پر ذرا سرخی ہوتی ہے لوگ اس کو ابو جبران کہتے ہیں کیونکہ وہ سوکھا گوہ اپنے سوراخ میں اکٹھا کرتا ہے)۔  
جَعَلْنِي يَهُودًا حِمَارًا۔ یہودی لوگ مجھ کو گدھا بنا ڈالتے۔

جَعَّة۔ جو کا شراب۔

نَهَى عَنِ الْجَعَّة۔ آپ نے جو کے شراب سے منع کیا (ہمارے ملک میں اس کو بیر کہتے ہیں یہ شراب اکثر گرم ملکوں اور گرم موسم میں پیا جاتا ہے)۔

### بَابُ الْجِيمِ مَعَ الْفَاءِ

جَفَأ۔ گرا دینا، پھینک دینا، اوندھا کرنا۔

جُفَاء۔ بھین، کوڑا کچرا۔

خَلَقَ الْأَرْضَ السُّفْلَى مِنَ الزَّبَدِ الْجُفَاءِ۔ اللہ تعالیٰ نے نیچے والی زمین کو اس بھین اور کوڑے کچرے سے بنایا (جو پانی پر آ گیا تھا) پہلے سب پانی ہی پانی تھا اس میں سے بخار نکلا وہ ہوا ہو گئی پھر بخار بخار سے نکرایا تو آگ پیدا ہوئی، پانی پر بھین جما اور کوڑا کچرا وہ زمین ہو گیا۔ ایک طائفہ فلاسفہ کا بھی یہی قول ہے اور قرآن شریف سے بھی اس کی تائید ہوتی ہے وَ كَانَ عَرْشُهُ عَلَى الْمَاءِ<sup>۱</sup> لیکن عرش پانی سے بھی پہلے تھا اور پروردگار کی ذات مقدس اس سے بھی پہلے تھی وہ ہمیشہ سے تھا اور ہمیشہ رہے گا)۔

إِنْطَلَقَ جُفَاءً مِنَ النَّاسِ۔ کچھ جلد باز یا آگے والے لوگ چل دیے۔ ابن اثیر نے کہا ہم نے تو صحیحین میں یوں پڑھا ہے إِنْطَلَقَ أَحْفَاءً مِنَ النَّاسِ یعنی کچھ ہلکے پھلکے لوگ چل دیئے یہ جمع ہے خَفِيفٌ کی۔ ترمذی کی روایت میں سَرَعَانِ النَّاسِ ہے یعنی جلد باز لوگ۔ مَتْنِي تَحِلُّ لَنَا الْمَيْتَةُ قَالَ مَا لَمْ تَجْتَفِنَا بَقْلًا۔ مردار ہم کو کب تک حلال ہے؟ فرمایا جب تک تم کوئی بھاجی نہ اکھیڑ سکو (یعنی کوئی ترکاری بھاجی ساگ پات بھی کھانے کو نہ ملے)۔

حَرَّمَ الْحُمُرَ الْأَهْلِيَّةَ فَجَفَأُوا الْقُدُورَ۔ آنحضرتؐ نے ہستی کے گدھے حرام کیے تو لوگوں نے ہانڈیاں نادیں (جن میں گدھے کا گوشت چڑھایا تھا۔ ایک روایت میں فَاجَفَأُوا الْقُدُورَ ہے ابن اثیر نے کہا یہ شاذ لغت ہے جیسے كَفَأُوا اور أَحَفَأُوا۔ محیط میں ہے کہ یہ لغت مجہول ہے)۔

جَفَرٌ۔ بڑا ہونا۔ کھانے کے لائق ہو جانا، بدن کی مٹی سب نکل جانا کثرت جماع سے۔

كَانَ يَشِبُّ فِي الْيَوْمِ شَبَابَ الصَّبِيِّ فِي الشَّهْرِ فَلَبَغَ سِتًّا وَهُوَ جَفَرٌ۔ (آنحضرتؐ کی دایا حلیہ سعدیہ کہتی ہیں) آنحضرتؐ ایک دن میں اتنا بڑھتے جتنا دوسرا لڑکا ایک مہینہ میں بڑھتا ہے۔ چھ مہینے میں آپؐ خاصے زور دار کھانا کھانے کے قابل ہو گئے، اصل میں جَفَرٌ بکری کے بچہ کو کہتے ہیں جب وہ چار مہینے کا ہو کر اپنی ماں سے جدا ہو جائے چرنے اور کھانے لگے۔

فَخَرَجَ إِلَيَّ ابْنُ لَهْ جَفَرٌ۔ اس کا ایک لڑکا میری طرف نکلا جس کے پاس ایک بکری کا بچہ تھا۔

فِي مُحَرِّمٍ يُصِيبُ الْأَرْزَبَ جَفَرَةً۔ اگر احرام والا شخص خرگوش مار ڈالے تو ایک بکری کا بچہ بدل دے (اس کی قربانی کرے)۔

يُكْفِيهِ ذِرَاعُ الْجَفَرَةِ۔ اس کو حلوان کا دست کافی ہے (یعنی کم خوراک ہے۔ یہ اس کی تعریف کی)۔

صُومُوا وَوَفَرُوا أَشْعَارَ كُحْمٍ فَإِنَّهَا مَجْفَرَةٌ۔ روزے رکھو اور بالوں کو بڑھاؤ یہ مٹی کو سکھا دیتا ہے (شہوت ٹوٹ جاتی ہے)۔

الصُّومُ مَجْفَرَةٌ۔ روزہ مٹی کو سکھا دیتا ہے۔ (جماع کی خواہش کم کر دیتا ہے)۔

عَلَيْكَ بِالصُّومِ فَإِنَّهُ مَجْفَرَةٌ۔ روزہ اپنے اوپر لازم کر لے اس سے مٹی کی پیدائش کم ہو جائے گی۔ یا مٹی سوکھ جائے گی (جب مٹی کی تولید گھٹ گئی تو جماع کی خواہش بھی کم ہو

۱۔ اور اس کا عرش پانی پر تھا۔ اس آیت سے صاحب کتاب کا استدلال مذکورہ ثابت نہیں ہوتا کیونکہ اس میں صرف یہ ذکر ہے کہ اللہ تعالیٰ کا عرش پانی پر تھا مگر یہ دعویٰ کہ ”اس سے بخار نکلا بخار بخار سے نکرایا تو..... الخ“ بلا دلیل ہے۔ (م)

جائے گی)۔

رَأَى رَجُلًا فِي الشَّمْسِ فَقَالَ قُمْ عَنْهَا فَإِنَّهَا  
مَجْفَرَةٌ۔ حضرت علیؑ نے ایک شخص کو دھوپ میں بیٹھا ہوا دیکھا  
تو فرمایا دھوپ سے اٹھ جا دھوپ میں بیٹھنا آدمی کو سکھا دیتا ہے یا  
اس سے ثبوت جاتی رہتی ہے۔

إِيَّاكُمْ وَ نَوْمَةَ الْغَدَاةِ فَإِنَّهَا مَجْفَرَةٌ۔ صبح کے  
سونے سے پرہیز کرو اس سے ثبوت کم ہو جاتی ہے۔

إِيَّاكَ وَ كُلَّ مُجْفَرَةٍ۔ ہر ایک ایسی عورت سے پرہیز  
کر جس کے جسم سے بری بو آتی ہو۔ یہ اجفار سے نکلا ہے یعنی  
بدبودار ہونا۔ بعض نے کہا مجفرہ سے مولیٰ عورت مراد ہے۔ کہتے  
ہیں امرأۃ مجفرة الجنین یعنی مولے پہلوؤں والی عورت۔  
مَنْ اتَّخَذَ قَوْسًا عَرَبِيَّةً وَ جَفَّيْرَهَا نَفَى اللَّهُ عَنْهُ  
الْفَقْرَ۔ جو شخص عربی کمان اور تیروں کا ترکش رکھے اللہ تعالیٰ  
اس کی محتاجی دور کر دے گا۔ محیط میں ہے بھیر لکڑی کا ترکش جس  
میں چڑانہ ہو یا چمڑے کا ترکش جس میں لکڑی نہ ہو۔

فَوَجَدْنَاهُ فِي بَعْضِ تِلْكَ الْجَفَارِ۔ پھر ہم نے  
اس کو ایک گڑھے میں پایا۔ جَفَارُ جُفْرَہ کی جمع ہے بمعنی اور  
بوزن جفرہ۔

جُفْرَ۔ اس کنوے کو کہتے ہیں جس کی بندش نہ ہوئی ہو۔  
جُفْرَہ۔ ایک مقام کا بھی نام ہے بصرے کے اطراف  
میں جس کو جفرہ خالد بھی کہتے ہیں۔ منسوب ہے خالد بن عبد اللہ  
بن اسید کی طرف۔

أَمَلَى رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ عَلَى  
أَمِيرِ الْمُؤْمِنِينَ الْجُفْرَ وَالْجَامِعَةَ۔ آنحضرتؐ نے امیر  
المؤمنین علی بن ابی طالب کو دو کتابیں لکھوا دیں ایک جفر دوسری  
جامعہ۔ (ایک کتاب تو بکری کے کھال پر لکھی تھی دوسری بھیڑ کی  
کھال پر۔ اور اس میں قیامت تک جتنی باتیں ہونے والی تھیں  
وہ سب مجملہ لکھوا دی تھیں۔ سید شریف نے شرح مواقف میں  
نقل کیا کہ جفر اور جامع دو کتابیں تھیں حضرت علیؑ کے پاس جن  
میں از روئے قواعد علم حروف و تکمیل بڑے بڑے حوادث کا بیان  
تھا جو قیامت تک ہونے والے تھے اور آپ کی اولاد میں جو امام

گذرے وہ انہی کتابوں کو دیکھ کر اکثر امور کی خبر دیتے اور انہی  
کتابوں سے نقل کرتے۔ امام ابو عبد اللہ نے فرمایا میرے پاس  
جفر ایض ہے۔ زید ابن ابی اعلاء نے پوچھا اس میں کیا ہے؟  
فرمایا زبور داؤد کی، توراۃ موسیٰ کی، انجیل عیسیٰ کی، ابراہیم کے صحیفے،  
حلال و حرام حضرت فاطمہ کا مصحف اور وہ باتیں جن کی وجہ سے  
لوگ ہمارے محتاج ہوں ہم ان کے محتاج نہ ہوں اور میرے پاس  
جفر احمر بھی ہے اخیر تک۔ کتاب قبول العہد میں جو امام رضا علیہ  
السلام نے مامون رشید خلیفہ کو لکھی تھی یہ مرقوم ہے کہ تو نے  
خلافت کے مستحق کو پہچانا اور تیرے باپ دادا نے نہیں پہچانا تھا  
میں نے تیری طرف سے یہ التماس قبول کیا (مامون نے امام  
رضا سے یہ درخواست کی تھی کہ آپ مسند خلافت پر متمکن ہو  
جائیے میں اپنے تئیں معزول کر دیتا ہوں چونکہ خلافت آپ کا  
اور آپ کے آباؤ اجداد کا حق تھا مگر جفر اور جامعہ دونوں کتابوں  
سے یہ نکلتا ہے کہ مساوات کی خلافت چلنے والی نہیں) ایک امام  
صاحب فرماتے ہیں کہ اللہ تعالیٰ خلافت اور نبوت دونوں  
ہمارے خاندان میں جمع کرنے والا نہیں۔ حضرت علم الہدی سید  
مرتضیٰ سے خلیفہ وقت نے ہاتھ ملایا اور تعریف کیا میں تمہاری  
انگلیوں سے خلافت کو بوسوگھتا ہوں انہوں نے کہا خلافت کی نہیں  
بلکہ نبوت کی خوشبو ہے۔

مؤلف کہتا ہے اللہ تعالیٰ نے بنی فاطمہ کے لئے آخرت  
کے درجے خاص فرمائے اور دنیا کی حکومت اور سلطنت ان کی  
قسمت میں نہیں رکھی امام حسین علیہ السلام کے عہد سے اب تک  
مساوات کو کبھی خلافت عامہ نصیب نہیں ہوئی اور ایرے غیرے  
بچے کلیاں ہمیشہ خلافت اور حکومت کے مزے لوٹتے رہے یہاں  
تک کہ آخری زمانہ ۱۲۰۰ھ میں مولانا اسماعیل شہید نور اللہ مرقدہ  
نے حضرت سید احمد بریلوی کی خلافت قائم کرنا چاہی تھی مگر منشاء  
خداوندی نہ تھا سید صاحب مع تمام رفقا کے کفار افاغندہ اور سکھ  
کے ہاتھوں شہید ہوئے۔ محیط میں ہے کہ علم جفر اور علم تکمیل ایک  
ہی ہے۔ یعنی سائل کے سوال کے حروف میں تصرف اور تغیر اور  
تبدیل کر کے اس کے سوال کا جواب نکالنا۔

میں:- کہتا ہوں یہ سب روایتیں غیر صحیح ہیں۔ نہ حضرت

ہے وہ لکھ کر قلم سوکھ گیا۔

الْجَفَاءُ فِي هَذَيْنِ الْجُفَيْنِ رِبْعَةٌ وَ مُضَرٌّ - سختی اور بے رحمی ان دونوں گروہوں میں ہے ربیعہ اور مضر میں (دونوں مشہور قبیلے ہیں)۔

كَيْفَ يَصْلُحُ أَمْرُ بَلَدٍ جُلُّ أَهْلِهِ هَذَانِ الْجَفَّانِ - بھلا اس بستی کا کام کیونکر درست ہوگا جہاں کے اکثر باشندے ان دونوں گروہ کے ہوں گے۔

مَا كُنْتُ لِأَدْعَ الْمُسْلِمِينَ بَيْنَ جُفَيْنٍ يَضْرِبُ بَعْضُهُمْ رِقَابَ بَعْضٍ - میں تو مسلمانوں کو اس حال میں چھوڑنے والا نہیں ہوں کہ ان کے دو گروہ ہو جائیں اور ایک دوسرے کی گردنیں مارے (لیکن خدا کی مرضی میں کیا دخل ہے مسلمانوں کے کئی گروہ ہو گئے ہیں اور ایک دوسرے کے خون کے پیاسے ہیں)۔

جُفَّاتٌ - دو گروہ بنی بکر اور بنی تمیم۔

لَا نَقْلَ فِي غَنِيمَةٍ حَتَّى تَقْسَمَ جَفَّةٌ - لوٹ میں سے انعام نہیں ملے گا جب تک سب تقسیم نہ ہو جائے (ایک روایت میں حتی تقسم علی جفۃ ہے۔ یعنی یہاں تک کہ اپنے گروہ پر یعنی لشکر والوں پر تقسیم نہ ہو جائے)۔

قِيلَ لَهُ النَّبِيُّ فِي الْجُفِّ قَالَ أَحَبُّتُ وَ أَحَبَّتْ - پوچھا گیا نبیذ چیزے کے ڈول میں بنانا کیسا ہے؟ انہوں نے کہا بہت برا بہت برا۔

جُفٌّ - چمڑے کا برتن جو باندھا نہیں جاتا۔ بعض نے کہا مشک کو نیچے سے کاٹ کر ڈول کے طور پر جو بنا لیا جاتا ہے۔ بعض نے کہا کھجور کی لکڑی کو کرید کر اس کا برتن جو بناتے ہیں۔

فَجَاءَ عَلِيٌّ فَرَسٌ مُّجَجَّفٌ - ایک گھوڑے پر سوار آیا جس پر تجفاف پڑا تھا۔ تجفاف زہ کے طور پر ہوتا ہے جو گھوڑے پر ڈال دیا جاتا ہے تاکہ جنگ میں اس کو صدمہ نہ پہنچے اس کی جمع تجافیت آتی ہے۔

إِنَّهُ كَانَ عَلَى تَجَافِيهِ الدِّيَنَاجُ - ان کی زرہوں پر دیباچ لگا تھا (دیباچ ایک ریشمی کپڑا ہے)

فَاعْدِلْ لِلْفَقْرِ تَجَفُّفًا - فقیری کے لئے سامان تیار کر۔

علیؑ کے پاس کوئی کتابیں موسومہ بے جفر و جامع تھیں اور نہ آپ کو آئندہ کے حوادث کا تفصیلی علم دیا گیا تھا۔ صحیح روایتوں سے یہ ثابت ہے کہ حضرت علیؑ نے فرمایا مجھ کو آنحضرتؐ سے سوا قرآن کے اور اس صحیفہ کے کچھ نہیں پہنچا۔ اس صحیفہ میں چند دیت اور زکوٰۃ کے احکام تھے لا غیر اور اگر آپ کو واقعات آئندہ کا تفصیلی علم دیا گیا ہوتا تو آپ کبھی خلافت اختیار نہ کرتے۔ نہ معاویہ سے جنگ کرتے نہ یہ فرماتے کہ اگر میں بنی امیہ پر غالب ہوا تو ان کو جھاڑ پھونچ کر صاف کر دوں گا اور اگر یہ علم آپ کی اولاد میں ہوتا تو امام حسین علیہ السلام کو کوفہ اور کربلائے معلیٰ کا قصد کیوں اور ابن زیاد بد نہاد اور نخس عمر بن سعد کے ہاتھوں سخت سخت مصیبتیں کیوں اٹھاتے۔ یہ چند جھوٹے کذاب لوگوں کی روایتیں ہیں۔ جن پر بعض علماء نے دھوکہ کھایا اور انھوں نے ان کو بچ کہا اور تعجب تو شیخ ابن عربیؒ سے ہوتا ہے کہ انہوں نے اپنی تفسیر میں ذلک الکتاب سے کتاب الجفر اور الجامعہ مراد رکھی ہے۔ سبحان اللہ یہ عجیب تفسیر ہے! ظن غالب ہے کہ یہ کسی کا الحاق اور تصرف ہے اور ایسے الحاقات اور تصرفات بے دینوں نے بزرگوں کی کتابوں میں بہت کیے ہیں۔

أَتَقَلُّلُ تَقَلُّلُ الْقُدْحِ فِي الْجَفِيِّ الْقَارِغِ - تو ایسی گڑ بڑ کرتا ہے جیسے خالی ترکش میں تیر کھڑ بڑ کرتا ہے۔

جَفِيْرٌ عَبْدِيٌّ - حدیث کے ایک راوی کا نام ہے۔

جَفٌّ - جمع کرنا، خشک ہونا، ایک جگہ اقامت کرنا۔

تَجَفِيْفٌ - سکھانا۔

جُعِلَ فِي جُفِّ طَلْعَةٍ ذَكْرٌ - وہ جادو کا سامان ایک تر کھجور کے خوشہ کے غلاف میں رکھا گیا۔ (ایک روایت میں فی جُبِّ طَلْعَةٍ ہے معنی وہی ہے)۔

جَفَّتِ الْأَقْلَامُ وَ طَوِيَتْ الصُّحُفُ - قلم سوکھ گئے اور کتابیں لپیٹ دی گئیں (مطلب یہ ہے کہ جو کچھ قیامت تک ہونے والا تھا وہ سب لوح محفوظ میں لکھ دیا گیا)۔

جَفَّ الْقَلَمُ بِمَا هُوَ كَائِنٌ - (قیامت تک) جو ہونے والا تھا اس کو قلم لکھ کر سوکھ گیا۔

جَفَّ الْقَلَمُ بِمَا أَنْتَ لَاقٍ - جو کچھ تجھ پر گزرنے والا

رَأَيْتُ قَوْمًا جَافِلَةً جَبَاهُهُمْ يَقْتُلُونَ النَّاسَ - میں نے کچھ لوگوں کو دیکھا جن کی پیشانیوں پر بال کھڑے ہوئے تھے یا پیشانیوں پر ان کے بال تھے (جیسے نصاریٰ کی وضع ہے وہ لوگوں کو قتل کر رہے تھے)۔

وَاللَّهِ لَا يَبْلُغُ عَمَلُهُ الطَّائِفَ إِذَا اجْتَفَلَ - خدا کی قسم اس کا عمل طائف تک نہیں پہنچے گا جب وہ کوشش کرے۔

فَيُجْفِلُونَ النَّاسَ اجْتِفَالُ الْغَنَمِ - وہ لوگوں میں اس طرح بھاگ کر آئیں گے جیسی بکریاں بھاگ نکلتی ہیں۔

جَفْنٌ - باز رکھنا، روکنا، نخر کرنا، پیالہ میں گوشت کھانا، آنکھ کا پونا اوپر کا ہوا نیچے کا، تلوار کا نیام، انگور کی جز، یا شاخ۔

جَفْنٌ - تلوار کا نیام۔

جَفْنَةٌ - پیالہ، چھوٹا کنواں، نخی آدمی، انگور۔

تَجْفِينٌ اور اجْفَانٌ - بہت جماع کرنا۔

أَنْتَ الْجَفْنَةُ الْغُرَاءُ - تو سفید پیالہ ہے (یعنی نخی ہے) لوگوں کے سامنے کھانے کا پیالہ رکھتا ہے۔ سفید سے یہ مطلب ہے کہ اس میں چربی اور گھی بھرا ہوتا ہے۔ جَفْنَةٌ کی جمع جَفْنَانٌ اور جَفْنَاتٌ آتی ہے۔

نَادِيَا جَفْنَةَ الرَّحْبِ - پکارا سواروں کے پیالے (یعنی سواروں کے کھلانے والے یا سواروں کے پیالہ والے)۔

اِغْتَسَلَ فِي جَفْنَةٍ - ایک بڑے پیالے (کوئڈے میں) غسل کیا۔

وَهُوَ مِثْلُ شِقِّ جَفْنَةٍ - چاند اس وقت آدھے پیالے کی طرح تھا۔

اِنْكَسَرَ قُلُوصٌ مِّنْ اِبْلِ الصَّدَقَةِ فَجَفْنَهَا - زکوٰۃ کے ادنوں میں سے ایک اونٹنی گر گئی (مرنے لگی) آپ نے اس کو نخر کر کے اس کا گوشت پیالہ میں کھلادیا۔

سَلُّوا سِيُوفَكُمْ مِنْ جَفُونِهَا - اپنی تلواریں نیاموں سے نکال لو (یہ جَفْنٌ کی جمع ہے، جیسے اجْفَانٌ اور اجْفُنٌ ہے)۔

كَسَرَ جَفْنٌ سَيْفَهُ - اپنی تلوار کا نیام توڑ ڈالا۔

جَفَاءً - یا جَفَوَةً یا جَفَوَةً - سخت ہونا، بے مروت ہونا، بھاری ہونا، دور ہونا، آرام نہ پانا۔

جَفَلٌ - پوست نکالنا، چھیلنا، الگ کرنا، ڈالنا، ہلانا، ہانکنا، دفع کرنا، گرا دینا، کھو ڈالنا، بھاگنا، پریشان ہونا، جلدی کرنا۔

لَمَّا قَدِمَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ الْمَدِينَةَ اِنْجَفَلَ النَّاسُ قَبْلَهُ - جب آنحضرت مدینہ میں تشریف لائے تو لوگ جلدی سے آپ کی طرف بھاگے۔

فَنَعَسَ عَلَيَّ رَاحِلَتِهِ حَتَّى كَادَ يَنْجَفِلُ عَنْهَا - آنحضرت اپنی اونٹنی پر اونگھنے لگے قریب تھا کہ آپ اس پر سے گر پڑیں۔

مَا يَلِي رَجُلٌ شَيْئًا مِّنْ اُمُورِ النَّاسِ اِلَّا جَنِي بِهِ فَيَنْجِفِلُ يَفِيْجِفِلُ عَلَيَّ شَفِيْرٌ جَهَنَّمِ - جو شخص مسلمانوں کے کسی کام کا متولی ہو (کوئی عام خدمت اس کے سپرد ہو مثلاً بادشاہ ہو یا کوتوال یا قاضی (جذج) یا تحصیلدار پھر اس میں خیانت کرے تو قیامت کے دن اس کو لے کر آئیں گے) وہ دوزخ کے کنارے پر سے اس کے اندر گر پڑے گا یا گرا دیا جائے گا۔

ذَكَرَ النَّارَ فَاَجْفَلَ مَغْشِيًّا عَلَيْهِ - امام حسن بصریؒ نے دوزخ کا ذکر کیا تو بے ہوش ہو کر گر پڑے (ایسی ہیبت طاری ہوئی)۔

اِنَّ رَجُلًا يَهُودِيًّا حَمَلَ اِمْرَاَةً مُّسْلِمَةً عَلَيَّ حِمَارٍ فَلَمَّا خَرَجَ مِنَ الْمَدِينَةِ جَفَلَهَا ثُمَّ تَجَثَّمَهَا لِيُنْكِحَهَا فَاَتَيْتُ بِهِ عُمَرُ فَقَتَلَهُ - ایک یہودی نے ایک مسلمان عورت کو گدھے پر سوار کیا جب مدینہ سے باہر نکل گیا تو اس کو (گدھے پر سے) گرا دیا پھر اس پر چڑھ بیٹھا اس سے جماع کرنے کو آخر وہ یہودی حضرت عمرؓ کے پاس لایا گیا آپ نے اس کو قتل کر ڈالا (یہ قتل تعزیراً ہوگا تاکہ دوسروں کو عبرت ہو پھر کوئی مسلمان عورتوں کی عزت پر درست درازی نہ کرے)۔

اَتَيْتِ الْبَحْرَ فَاجْذَهُ قَدْ جَفَلَ سَمَكًا كَثِيْرًا - میں سمندر پر آتا ہوں وہاں دیکھتا ہوں سمندر نے بہت سی مچھلیاں کنارے پر ڈال دی ہیں۔

اِنَّهُ جَفَالُ الشَّعْرِ - دجال کے جسم پر بہت بال ہوں گے۔



كَانَ يُجَافِي عَتْدِيَّ عَنْ جَنَبِيهِ لَمْ يَسْجُدْ -  
سجدے میں آپ اپنے دونوں بازو پہلوؤں سے الگ رکھتے -  
إِذَا سَجَدْتَ فَتَجَافَا - جب تو سجدہ کرے تو بازوؤں کو  
پہلوؤں سے دور رکھ - (عرب لوگ کہتے ہیں جَفَا یعنی دور ہوا -  
اور أَجَفَا یعنی دور کیا -)

إِقْرَأُوا الْقُرْآنَ وَلَا تَجْفُوا - قرآن پڑھتے رہو اس  
سے دور مت ہو (اس طرح کہ پڑھنا چھوڑ دو) -  
غَيْرِ الْعَالِي فِيهِ وَلَا الْجَافِي عَنْهُ - نہ تو اس میں غلو  
کرنے والا ہو نہ تقصیر کرنے والا - ابن اشیر نے کہا جَفَا کا معنی یہ  
بھی ہے نا طہ پروری اور احسان کو ترک کرنا -  
الْبَدَاءُ مِنَ الْجَفَاءِ - نخس گوئی بد زبانی جفا میں داخل  
ہے -

مَنْ بَدَا جَفَا - جو شخص جنگل میں جا کر رہا (گنوار بن گیا)  
اس کا دل سخت ہو گیا (کیونکہ جنگل میں لوگوں کی صحبت کم رہتی  
ہے تو حسن معاشرت اور خوش خلقی کی عادت جاتی رہتی ہے) -  
لَيْسَ بِالْجَافِي وَلَا الْمُبْهِنِ - آنحضرتؐ سخت مزاج  
نہیں ہیں اور نہ اپنے لوگوں کو ذلیل سمجھنے والے نظر حقارت سے  
دیکھنے والے - بعض نے مہین ہفتہ میم روایت کیا ہے یعنی حقیر نہیں  
ہیں بلکہ عزت والے ہیں) -

لَا تَرْهَدَنَّ فِي جَفَاءِ الْحَقِّ - تہند کو موٹا چھوٹا رکھنے  
سے نفرت مت کرو آرام طلبی اور خوش پوشاکی کی عادت مت  
ڈالو -

خَرَجَ جَفَاءً مِنَ النَّاسِ - کچھ جلد باز لوگ نکل کھڑے  
ہوئے -

إِذَا جَلَسَ يَتَجَافَى وَلَا يَتَمَكَّنُ مِنَ الْقُعُودِ -  
میسوق جب بیٹھے تو زمین سے اٹھا رہے اطمینان سے نہ بیٹھے  
(کیونکہ اس کو کھڑے ہو کر اپنی باقی نماز ادا کرنا ہے) -

إِلَّا سَتْنَجَاءُ بِالْيَمِينِ مِنَ الْجَفَاءِ - داہنے ہاتھ سے  
استنجا کرنا آداب شریعت سے دور ہونا ہے -

تَجَافُوا عَنِ الدُّنْيَا - دنیا سے دور رہو -  
يَتَجَافَى عَنْهُ الْعَذَابُ مَا دَامَتْ رُطْبَةٌ - جب تک یہ

شاخ ہری رہے گی اُس سے عذاب دور رہے گا -  
جَفَوْتُهُ يَوْمَ الْقِيَمَةِ - میں قیامت کے دن اس کو دور کر  
دوں گا -

إِنَّمَا يَفْعَلُ ذَلِكَ أَهْلُ الْجَفَاءِ مِنَ النَّاسِ - یہ کام  
وہ لوگ کرتے ہیں جو سخت دل ہیں یا بے ادب گنوار ہیں -

يَمُوتُ الْعَالِمُ فَيَذْهَبُ بِمَا يَعْلَمُ فَتَلِيهِمُ الْجَفَاءُ  
فَيَصِلُونَ وَيُصِلُونَ - عالم مر جائے گا اور علم اپنے ساتھ لے  
جائے گا پھر اس کے قائم مقام جفا والے ہوں گے وہ گمراہ ہوں  
گے اور گمراہ کریں گے - مجمع البحرین میں ہے جفا والوں سے یہ  
مراد ہے کہ رائے پر چلنے والے (حدیث کو چھوڑ دینے والے) -  
زَادَ الْمُسَافِرُ الْحَدَاءَ وَالشَّعْرَ مَا لَيْسَ فِيهِ جَفَاءٌ -  
مسافر کا توشہ گانا ہے اور شعریں پڑھنا جن میں جفا نہ ہو یعنی  
خلاف شرع اور فحش مضامین نہ ہوں -

الْإِبِلُ فِيهِ الشَّقَاءُ وَالْجَفَاءُ - اونٹوں میں مشقت  
اٹھانا ہے اور سختی سہنا -  
جَفَى - گرانا -

لَسْتُ بِالْجَافِي وَلَا الْمَجْفَى - نہ میں ظالم ہوں نہ  
مظلوم -

### بَابُ الْجِيمِ مَعَ الْقَافِ

جَقَى - بیت کرنا (پرندہ کا گناہ) -  
جَقَّه - بوڑھی اونٹنی -

### بَابُ الْجِيمِ مَعَ الْكَافِ

جَكَرَ - الحاح کرنا غصہ کرنا -  
إِجْكَازٌ - بیج میں الحاح کرنا -  
جُكْيَرَةٌ - حاجت لجاجت -

### بَابُ الْجِيمِ مَعَ اللَّامِ

جَلَا - يَجْلُو يَجْلَاءُ - پچھاڑ دینا پھینک مارنا -  
جَلَبٌ - يَجْلِبُ - ایک جگہ سے دوسری جگہ لے جانا - در آمد

الْجَلَابُ - آپ جب جنابت کا غسل کرتے تو گلاب کی طرح کوئی خوشبو منگواتے۔ (ایک روایت جَلَاب ہے حائے حلی سے یعنی اتنا بڑا برتن پانی کا جس میں دودھ دھوٹے ہیں)۔

قَدِمَ اَعْرَابِيٌّ بِجَلْبُونَةٍ فَنَزَلَ عَلَى طَلْحَةَ فَقَالَ طَلْحَةُ نَهَى النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَنْ يَبِيعَ حَاضِرٌ لَبَانًا - ایک گنوار سوداگری کا مال لے کر آیا اور طلحہ بن عبد اللہ کے پاس اترا (اس نے خواہش کی کہ طلحہ میرا مال بیچ دیں۔ طلحہ نے کہا آنحضرتؐ نے اس سے منع کیا ہے کہ بستی والا جنگل والے کا مال بیچے (اس کا دلال بنے بلکہ خود اس کو بیچنے دے)۔

جَلْبُونَةٌ - وہ مال جو دوسرے ملک سے آئے فروخت کے لئے (ایک روایت میں حَلْبُونَةٌ ہے حائے حلی سے یعنی دوہیل اونٹنی لے کر آیا)۔

لَا يَدْخُلُوا مَكَّةَ إِلَّا بِجُلْبَانِ السَّلَاحِ - مشرکوں نے یہ شرط لگائی کہ مسلمان جب مکہ میں آئیں تو ہتھیار غلاف میں رکھ کر لائیں۔

جُلْبَان - چمڑے کا تھیلہ جس میں تلوار نیام سمیت اور دوسرے ہتھیار وغیرہ رکھ کر گھوڑے پر زین کے پچھاڑی لٹکا دیتے ہیں۔ بعض نے جُلْبَانِ روایت کیا ہے۔

تَوَخَّذَ الزُّكُوةَ مِنَ الْجُلْبَانِ - جُلْبَان میں زکوٰۃ لے جائے گی۔ وہ ایک ٹلہ ہے ماش کی طرح اس کو خَلْبُو بھی کہتے ہیں۔

مَنْ أَحَبَّنَا أَهْلَ الْبَيْتِ فَلْيُعِدِّ لِلْفَقْرِ جُلْبَانًا - جو شخص ہم لوگوں یعنی اہل بیت رسالت سے محبت رکھے وہ فقیروں کا لباس تیار رکھے۔ (یہ حضرت علی کا قول ہے مطلب یہ ہے کہ آنحضرتؐ اور آپ کے اہل بیت کی محبت اس وقت سچی ہوگی جب دنیا و مافیہا سے بیزار ہو، مولیٰ کا طلب گار ہو جیسے ان بزرگوں کا شیوہ تھا۔

ہم خدا خواہی وہم دنیائے دوں  
ایں خیال است و محال ست و جنوں  
جُلْبَان - ازار اور چادر۔ بعض نے کہا اور ہنسی اس کی جمع

(امپورٹ) ڈرانا، جمع کرنا، کمانا، ڈانٹنا، جھڑکنا، قصور کرنا۔

لَا جَلْبَ وَلَا جَنْبَ - جلب اور جب درست نہیں ہے (جب کی تفسیر آگے آئیگی) جلب دوامروں میں ہوتا ہے۔ ایک تو زکوٰۃ میں دوسرا گھوڑ دوڑ کی شرط میں۔ زکوٰۃ کا جلب یہ ہے کہ ایک تحصیلدار ایک مقام پر اترے اور جانوروں کو حکم دے کہ اپنے اپنے جانور لے کر اس کے پاس حاضر ہوں، آپ نے اس سے منع فرمایا کیونکہ اس میں جانور والوں کو تکلیف ہوگی خود تحصیلدار کو وہاں جانا چاہئے جہاں جانور رہتے ہوں وہاں جا کر زکوٰۃ وصول کر لینا چاہئے۔ شرط کا جلب یہ ہے کہ اپنے گھوڑے کے پیچھے ایک آدمی رکھے وہ اس کو ڈانٹتا اور جھڑکتا رہے تاکہ وہ آگے بڑھ جائے۔ وَ يَقُوذُ الْجَيْشِ ذَا الْجَلْبِ - اور آوازوں والے لشکر کو اپنے پیچھے لائے (یہ جمع ہے مُجْلِبَةٍ کی بمعنی آواز)۔

سَمِعَ جَلْبَةَ الرِّجَالِ - مردوں کی آواز سنی۔  
لَا تَلْفُوا الْجَلْبَ - تجارتی قافلہ سے آگے جا کر مت ملو (اس کو بستی میں آنے دو بستی میں آ کر وہ اپنا مال بازار کے نرخ سے بیچیں۔ آگے جا کر ان سے نرخ ٹھہرا لینا اور مال مول لے لینا یہ درست نہیں کیونکہ ایسا کرنے میں کبھی بستی والوں کا نقصان ہوتا ہے کبھی قافلہ والوں کا ان کو بستی کے نرخ کی خبر نہیں ہوتی)۔  
أَرَادَ أَنْ يُغَالِطَ بِمَا أَجْلَبَ فِيهِ - آپ کا مطلب یہ تھا کہ لوگوں کو مغالطہ دیں اس مقصد میں جس کے لئے وہ جمع ہوئے تھے۔

أَجْلَبُوا عَلَيْهِ - جمع ہوئے اس پر۔  
أَجْلَبَةٌ - اس کی مدد کی۔  
أَجْلَبَ عَلَيْهِ - اس کو آواز دی، برا بیچنے کیا، ابھارا۔  
إِنَّكُمْ تَبَايَعُونَ مُحَمَّدًا عَلَى أَنَّ الْعَرَبَ وَالْعَجَمَ مُجْلِبَةٌ - تم محمد صلی اللہ علیہ وسلم سے اس پر بیعت کرتے ہو کہ عرب اور عجم دونوں سے اکٹھا لڑو۔ (ایک روایت میں مجلبۃ ہے یا بے تحاشی سے)۔

كَانَ إِذَا اغْتَسَلَ مِنَ الْجَنَابَةِ دَعَا بِشَيْءٍ نَحْوِ

جَلَابِبُ ہے۔

لَتَلْبَسَهَا صَاحِبَتَا مِنْ جَلَابِبَهَا۔ اگر اس کے پاس دوپٹہ (چادر) نہ ہو اور عید آجائے تو اس کی سہیلی (بھولی) اپنی (فاضل) چادر اس کو اڑھا دے اور عید گاہ میں لے جائے۔ یا اپنی ازار اس کو پہنا دے اگر اس کے پاس ازار نہ ہو۔ وجہ یہ ہے کہ عید کے دن آنحضرتؐ نے حکم دیا ہے کہ سب عورتیں بھی عید گاہ میں آئیں۔ یہاں تک کہ کنواری پردہ نشین اور حیض والی بھی۔ حیض والی نماز نہ پڑھے لیکن دعا میں حاضر رہے۔

لَا تَبَاسَ أَنْ يَبِيعَ الرَّجُلُ الْجَلَبَ۔ مال درآمد کے بیچنے میں کوئی قباحت نہیں (یعنی جب بیوپاری خود بازار میں آجائے اور نرخ وغیرہ معلوم کر لے تب اس کا مال بیچ دینے میں کوئی قباحت نہیں)۔

إِنَّ الْحَطَّاءِ بَيْنَ وَ الْمُجْتَلِبَةِ اتَّوَا النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَاذِنْ لَهُمْ أَنْ يَدْخُلُوهَا حَلَالًا۔ لکڑھاروں اور غلہ لانے والوں نے آنحضرتؐ سے اجازت مانگی آپ نے ان کو بین احرام باندھے مکہ میں آنے کی اجازت دی (کیونکہ وہ روزانہ آتے جاتے رہتے ہیں۔ اگر احرام باندھنا ہر بار ضروری ہو تو ان کو سخت تکلیف ہوگی)۔

إِذَا صَارَ التَّلَقُّيُ أَرْبَعَ فَرَسِخَ فَهُوَ جَلَبٌ۔ جب چار فرسخ کے فاصلہ سے جا کر ملے (یعنی ابھی بستی پہنچنے میں چار فرسخ باقی ہوں) تو وہ جلب ہے (جو منع ہے البتہ جو اس سے کم فاصلہ رہ جائے تو قافلہ سے جا کر ملنے میں کوئی قباحت نہیں کیونکہ چار فرسخ سے کم فاصلہ میں بیوپاریوں کو نرخ وغیرہ معلوم ہو جاتے ہیں)۔

الْجَالِبُ مَرْذُوقٌ وَ الْمُخْتَكِرُ مَلْعُونٌ۔ جو شخص دوسرے ملکوں سے غلہ لے کر آئے اللہ اس کو روزی دے گا۔ (کیونکہ وہ خلق خدا کی جان بچاتا ہے ان کو راحت پہنچانا چاہتا ہے) اور جو کوئی غلہ روک رکھے (کہ جب گراں ہوگا اس وقت بیپوں کا) وہ ملعون ہے۔

جُلْبَةُ۔ وہ کھال جو زخم اچھا ہو جانے کے بعد جڑتی ہے۔ وَاجْلُبْنِي إِلَى كُلِّ عَمَلٍ أَوْ قَوْلٍ أَوْ فِعْلٍ يُفَرِّقُنِي

مِنْكَ۔ ہر عمل یا قول یا فعل جس سے (پروردگار) تیرا قرب حاصل ہو اس کی طرف مجھ کو کھینچ لے (مجھ کو اس کی توفیق دے)۔

مَنْ أَلْقَى جَلَبَابَ الْحَبَاءِ فَلَا غِيْبَةَ لَهُ۔ جو شخص شرم و حیا کا برقعہ اٹھا دے (علانیہ فسق و فجور کرے رنڈی بازی شراب خوری) اس کی برائی کرنا غیبت نہ ہوگی (برائی کرنے والے پر کوئی گناہ نہ ہوگا)۔

جَلَجَجَ۔ صبح کی شروع روشنی۔

جَلَجَّةٌ۔ کھوپری یا سر۔ جَلَجَ اس کی جمع ہے۔

بَقِينَا نَحْنُ فِي جَلَجٍ لَا نَذَرُ مَا يُصْنَعُ بِنَا۔ ہم لوگ چند راس رہ گئے ہیں (چند نفر) معلوم نہیں ہمارے ساتھ کیا کیا جائے گا۔ بعض نے کہا جَلَج کے معنی حباب یعنی ہم ایک ضیق میں پھنس گئے ہیں دیکھئے کیا انجام ہوتا ہے۔

خَذُوا مِنْ كُلِّ جَلَجَةٍ مِنَ الْقَبْطِ كَذَا وَ كَذَا۔ ہر قبیلہ کا کافر سے فی نفر یا فی راس اتنا جزیہ لے (یہ حضرت عمرؓ نے مصر کے گورنر کو لکھا تھا)۔

وَإِنَّا بَعْدُ فِي جَلَجَتِنَا۔ مغیرہ بن شعبہ نے اپنی کنیت ابو عیسیٰ رکھی حضرت عمرؓ نے ان سے کہا تم نے ابو عبد اللہ کنیت کیوں نہیں رکھی؟ انہوں نے کہا آنحضرتؐ نے میری کنیت ابو عیسیٰ رکھی حضرت عمرؓ نے کہا آنحضرتؐ کی بات اور تھی آنحضرتؐ کے تو اگلے اور پچھلے قصور سب بخش دیئے گئے تھے مگر ہم تو اپنی ضیق (تنگی، مصیبت اور بلا) میں مبتلا ہیں (اس روز سے مغیرہ کی کنیت مرنے تک یہی ابو عبد اللہ رہی۔ ہر چند ابو عیسیٰ بھی کنیت رکھنا جائز ہے۔ امام ترمذی کی کنیت ابو عیسیٰ تھی مگر چونکہ اسلام کا زمانہ حضرت عمرؓ کے وقت میں نیا تھا تو آپ نے اس کنیت کو مناسب نہ سمجھا ایسا نہ ہو کوئی وہم کرے کہ حضرت عیسیٰؑ پیغمبر کے بھی کوئی باپ تھے حالانکہ آپ بغیر باپ کے پیدا ہوئے تھے)۔

جَلَجَلَةً۔ زور سے آواز کرنا، گرجنا، بلانا، ڈرانا، ملانا، گھونگھروانا، کاننا۔

وَذَكَرَ الصَّدَقَةَ فِي الْجُلْجُلَانِ۔ جلیلان میں زکوٰۃ

(گ)۔

يَا جَلْبُجُ أَمْرٌ نَجِيحٌ - اے جلیج ایک عمدہ کام ہے (جلیج اس شخص کا نام تھا جس کو پکارا تھا۔)

إِنِّي لَا تُكْرَهُ لِلرُّجُلِ أَنْ أَرَى جَبْهَتَهُ جَلْبَجَاءَ - میں اس کو برا سمجھتا ہوں آدمی کے لئے اس کی پیشانی صاف چکنی دیکھوں (اس پر سجدے کا نشان نہ ہو یا وہاں پر بال نہ ہوں)۔  
جَلْبَجُ - بھردینا، گرا دینا، جماع کرنا، کھینچنا۔

اجْلِبَخَاخَ - ناتواں ہونا، بازوؤں کو سجدے میں پسلیوں سے جدا رکھنا۔

فَإِذَا بِنَهْرَيْنِ جَلُّوَا خَيْنٍ - ناگاہ دو کشادہ نہریں نظر پڑیں۔

أَلَا لَيْتَ شَعْرَى هَلْ أَبْيَنُ نَيْلَةً بِأَبْطَحَ جَلُّوَاخَ بِأَسْفَلِهِ نَخْلٌ - کاش میں جانوں کہ میں ایک رات کشادہ میدان میں بسر کروں گا جس کے نشیب میں کھجور کے درخت ہوں۔

جَلَاخَ - جو بہیمانہ بھردے۔

جَلْبَجُ - چھری تیز کرنے کا آلہ۔

جَلْبَدُ - کوڑے مارنا، کھال پر صدمے پہنچانا، زبردستی کرنا۔ جماع کرنا، ڈسنا۔

جَلْدُ - زور، قوت۔

لَبَوْرَى الْمُشْرِ كُنُونٌ جَلْدُهُمْ - تاکہ مشرک لوگ ان کی قوت اور سختی دیکھ لیں۔

كَانَ أَجْوَفَ جَلِيدًا - حضرت عمرؓ بڑے پیٹ والے بہادر آدمی تھے۔ یا زور آور دل والے۔

رُدُّوْا الْإِيْمَانَ عَلَيَّ أَجَالِدِهِمْ - قسمیں خود ان کی ذاتوں پر ڈالو (غیر شخص کو قسم دینے سے کیا فائدہ ہو، گو وہ ان میں شریک ہو گیا ہو یہ آجلا دکی جمع ہے۔

أَجْلَادُ - آدمی کے جسم اور مجموعہ اعضا کو کہتے ہیں۔

فَلَانَ عَظِيمُ الْأَجْلَادِ يَاعَظِيمُ التَّجَالِيدِ - (عرب لوگ کہتے ہیں) یعنی وہ بڑے بڑے اعضاء والا ہے۔ دکن کے محاورہ میں بڑے ڈانڈ کا کہتے ہیں۔

کا بیان کیا، جلیجلان تل یا دھنیا کی طرح ایک دانہ محیط میں ہے کہ جلیجلان دھنیے کا دانہ۔

كَانَ يَذْهَبُ عِنْدَ إِحْرَامِهِ بِذَهْنٍ جُلْجَلَانٍ - عبداللہ بن عمر اِحرام باندھنے کے وقت جلیجلان کا تیل لگاتے۔

فَهُوَ يَتَجَلْجَلُ فِيْهَا إِلَى يَوْمِ الْقِيَمَةِ - وہ قیامت تک زمین میں گھٹاتا اور دھنتا ہوا رہے گا۔ (ایک روایت میں يَتَلَجْلَجُ ہے یعنی پھرتا رہے گا)۔

فَاطْلَعْتُ فِي الْجُلْبُلِ - میں نے گھونگھرو کو جھانک کر دیکھا جو چاندی کا بنا ہوا تھا اور بی بی ام سلمہ نے اس میں آنحضرتؐ کے موئے مبارک تبر کار کھے تھے جس کو نظر وغیرہ لگ جاتی یا اور کوئی بیماری ہوتی تو ان بالوں کو دھو کر اس کو پلاتیں۔

لَا تَصْحَبُ الْمَلَائِكَةُ رُفْقَةً فِيْهَا جُلْجُلٌ - فرشتے سفر میں ان لوگوں کے ساتھ نہیں رہتے جن میں گھنٹہ ہو (جو جانور کے گلے میں لٹکایا جاتا ہے اور آواز کرتا ہے)۔

إِنَّ الْقَلْبَ لَيَتَجَلْجَلُ فِي الْخَوْفِ - دل حق کی تلاش میں پیٹ کے اندر رڑ پتار پتا رہتا ہے۔

جَلْبَجُ - سر کے بال دونوں طرف سے کھل جانا یا سرمونڈنا۔

جَلْبَجُ يَا جُلْبَجُ - بن سینگ والی گائیں یا بکریاں یا جَلْبَخَاخَ - کی جمع ہے۔

أَجْلَجُ - وہ شخص جس کے سر کے بال دونوں طرف سے جھڑ گئے ہوں۔ یہ اصلع ہے کم ہے اور آنزغ سے زیادہ۔

لَيْسَ فِيْهَا عَقْصَاءُ وَرَأُ جَلْبَخَاءَ - ان میں کوئی پیچیدہ سینگوں والی جس کے سینگ اندر کی جانب مڑے ہوئے ہیں اس کی مار نہیں لگتی اور بن سینگ والی نہ ہوگی۔

حَتَّى يُقْتَصَّ لِلشَّاةِ الْجَلْبَجَاءِ مِنَ الْقُرْنَاءِ - یہاں تک کہ بن سینگ والی کا قصاص سینگ والی سے لیا جائے گا۔

لَا ذَعْنُكَ جَلْبَجَاءَ - میں تجھ کو (اے رومیہ) بن قلعے یعنی غیر محفوظ کردوں گا (دشمن تجھ کو فتح کر لیں گے)۔

مَنْ بَاتَ عَلَى سَطْحِ أَجْلَجٍ فَلَا ذِمَّةَ لَهُ - جو شخص رات کو ایسی چھت پر سوئے جس پر منڈیر یا روک (کڑھرہ وغیرہ) نہ ہو اس کا کوئی ذمہ نہیں (کہ وہ گرنے سے محفوظ رہے

كَانَ أَبُو مَسْعُودٍ تُشَبِّهُ تَجَالِيدَهُ بِتَجَالِيدِ عُمَرَ -  
ابو مسعودؓ کے اعضا حضرت عمرؓ کے اعضا کے مشابہ تھے۔  
قَوْمٌ مِّنْ جِلْدَتِنَا - کچھ لوگ ہمارے ہی ذات کے  
ہوں گے ہمارے ہی قوم کے۔ (یعنی مسلمان۔ یا عربی)۔  
حَتَّىٰ إِذَا كُنَّا بِأَرْضٍ جِلْدَةٍ - جب ایک سخت زمین  
میں پہنچے۔

وَجَلَّ بَنِي قُرَيْشٍ وَ إِنِّي لَفِي جِلْدٍ مِّنَ الْأَرْضِ -  
ایسا معلوم ہوتا تھا جیسے وہ کچھڑ میں مجھ کو لے جا رہا ہے حالانکہ میں  
سخت زمین میں تھا۔

كُنْتُ أَذْلُو بِمَمْرَةٍ اشْتَرَطَهَا جِلْدَةٌ - حضرت علی  
نے کہا میں ایک سوکھی عمدہ کھجور پر ایک ڈول نکالتا۔  
فَجِلْدٌ بِالْوَجَلِ نَوْمًا - ایک شخص نے آنحضرتؐ سے  
یہ خواہش کی میں آپ کے ساتھ تہجد پڑھوں گا۔ آپ نے لمبی  
نماز پڑھی وہ میند کے مارے گر گیا۔

كُنْتُ أَتَشَدُّ فَيُجِلْدُ بَنِي - میں حملہ کیا کرتا تھا پھر نیند  
کی وجہ سے گر جاتا۔

كَانَ مُجَالِدٌ يُجِلْدُ - مجالد پر جھوٹ کی نسبت کی جاتی  
تھی۔ جیسے عرب لوگ کہتے ہیں فَلَانٌ يُجِلْدُ بِكُلِّ خَيْبٍ فَلَانٌ  
شخص پر ہر ایک نیکی کا گمان کیا جاتا ہے۔

فَنَظَرَ إِلَىٰ مُجِلْدِ الْقَوْمِ فَقَالَ الْآنَ جَمَى  
الْوَطِيسُ - آنحضرتؐ نے اس جگہ پر نگاہ کی جہاں تلوار چل  
رہی تھی فرمایا اب تندو گرم ہوا۔

جَلَادٌ - تلوار سے مارنا۔

جَلَادٌ - کوڑے مارنے والا گردن کاٹنے والا۔  
أَيُّمَا رَجُلٍ مِّنَ الْمُسْلِمِينَ سَبَبْتُهُ أَوْ لَعَنْتُهُ أَوْ  
جَلَدْتُهُ - جس مسلمان کو میں نے گالی دی یا اس پر لعنت کی یا اس  
کو کوڑے سے مارا۔ جَلْدُهُ اصل میں جَلْدَتُهُ تھا۔ تے کو دال  
سے بدلا اور دال کو دال میں ادغام دے دیا یہ بھی ایک لغت اور  
مشہور روایت ہے۔

جَلَدْتُ حُسْنَ الْخُلُقِ يُذِيبُ الْخَطَايَا كَمَا تُذِيبُ  
الشَّمْسُ الْجَلِيدَ - خوش خلقی گناہوں کو ایسا گلا دیتی ہے جیسے

سورج جیسے ہوئے پانی کو (جو سردی سے جم جاتا ہے)۔  
جَلَدَ عُمَرُ أَبَا بَكْرَةَ الصَّحَابِيَّ - حضرت عمرؓ نے  
ابوبکرؓ کو (حد قذف کے) کوڑے لگائے (کیونکہ انہوں نے اور  
ان کے تین بھائیوں نے مغیرہ بن شعبہؓ پر زنا کی تہمت لگائی تھی)۔  
تین گواہوں نے برابر شہادت دی لیکن ایک گواہ نے صاف زنا  
کی شہادت نہیں دی بلکہ یہ کہا کہ مغیرہؓ اور وہ عورت دونوں ایک  
چادر میں تھے اور مغیرہؓ جب باہر نکلے تو ان کی سانس پھول رہی  
تھی ہر چند قرآن سے صاف یقین ہوتا تھا کہ مغیرہؓ بدکاری کے  
مرتبک ہوئے مگر چونکہ شرع کا حکم یہ ہے کہ جب تک چاروں  
گواہ داخل کو اس طرح نہ دیکھیں جیسے سلائی سرمہ دانی میں جاتی  
ہے اس وقت تک زنا کی حد نہیں لگ سکتی اور گواہی دینے والوں  
پر حد قذف لازم آتی ہے۔ اس لئے حضرت عمرؓ نے رونداد  
مقدمہ پر نظر کر کے قواعد شریعہ کے موافق حکم دیا وہ اس میں مجبور  
تھے۔ مغیرہؓ نے اس سے بڑھ کر سخت ظلم اور بیدادیاں کی ہیں  
اور معاویہؓ کی حکومت میں صد ہا آدمیوں کو ستایا اور ایذا میں دی  
ہیں مگر چونکہ مغیرہؓ صحابی تھے لہذا اہل سنت ان کی صحابیت کی  
حرمت کر کے ان سے سکوت کرتے ہیں اور ان کا امر اللہ کے  
سپر دہرتے ہیں)۔

لَا يُجِلْدُ إِمْرَأَتَهُ ضَرْبُ الْعُبْدِ ثُمَّ يُجَامِعُهَا - اپنی  
عورت (بیوی) کو غلام کی طرح کوئی نہ مارے پھر اس سے صحبت  
کرے (کیونکہ یہ نہایت بدنام ہے۔ غلام لوٹدی کی طرح بیوی کو  
مارنا پھر تھوڑی دیر بعد اس کو پیار کرنا چومنا چائنا اس سے صحبت  
کرنا)۔

فَاجْتَلَدَتْ هَمِي وَ أَخَوَاهُمْ - آگے والے مسلمان  
(گھبراہٹ میں) پیچھے والوں سے لڑنے لگے (ان کو کافر سمجھے۔  
آپس میں یہ تلوار چل گئی یہ شیطان کا اغوا تھا)۔

لَا يُجِلْدُ أَحَدٌ فَوْقَ عَشْرَةٍ - کوئی شخص (حد شرعی  
کے سوا اور کسی قصور میں) دس کوڑے سے زیادہ نہ لگائے۔  
(ایک روایت میں لَا يُجِلْدُ أَحَدٌ بِصِغَةٍ مَّجْبُولٍ ہے۔ یعنی کسی کو  
دس کوڑے سے زیادہ نہ لگائے جائیں)۔

وَلَا جِلْدٌ مُّخَبَّأَةٌ - نہ کوئی چھپی ہوئی کھال بھی ایسی

إِنَّهُ أَقْطَعَ بَلَالُ بْنُ الْحَارِثِ مَعَادِنَ الْجَبَلِيَّةِ غُورِيَّهَا وَجَلْسِيَّهَا - آنحضرت بلال بن حارث کو جبلہ کی کانیں مقطعہ کے طور پر دیں۔ خواہ نشیبی زمین میں ہوں خواہ بلند زمین میں۔ مشہور روایت مَعَادِنِ الْقَبَلِيَّةِ ہے قبلہ ایک مقام کا نام ہے مدینہ کے قریب۔ بعض نے کہا فرع کا پرگنہ ہے۔

بِزَوْلَةٍ وَجَلْسٍ - ایک ہلکی پھلکی اور گھر میں بیٹھنے والی عورت کے ساتھ۔ محیط میں ہے زَوْلَہ وہ عورت جو خفیہ ظریفہ شوخ آفت کا پرکالہ ہو۔

امْرَأَةٌ جَلْسٌ - (عرب لوگ کہتے ہیں) گھر میں بیٹھنے والی عورت (جو باہر نہ نکلتی ہو)۔

وَإِنَّ مَجْلِسَ بَنِي عَوْفٍ يَنْظُرُونَ إِلَيْهِ - بنی عوف کے مجلس والے اس کے سامنے تھے (جیسے عرب لوگ کہتے ہیں) دَارِيٌّ تَنْظُرُ إِلَى دَارِ فَلَانٍ میرا گھر اس کے گھر کے مقابل ہے۔ مطلب یہ ہے کہ آئے سامنے)۔

فَصَلُّوا جُلُوسًا أَجْمَعُونَ - تم سب بھی بیٹھ کر نماز پڑھو یہ جالس کی جمع ہے۔

أَخَذَ بِيَدِي فَأَجْلَسَنِي - میرا ہاتھ پکڑ کر مجھ کو بٹھلایا۔ أَحَبُّ إِلَيَّ مِنْ أَنْ أَجْلِسَ عَلَى قَبْرِ - (اگر میں ایک انگارے پر بیٹھوں جو میرے گوشت تک جلا دے تو) یہ مجھ کو زیادہ پسند ہے اس سے کہ قبر پر بیٹھوں (کرمانی نے کہا مراد یہ ہے کہ قبر پر بیٹھ کر فحش باتیں کرے یا برافحش کام کرے یا پیشاب یا پاخانہ کے لئے بیٹھے)۔

میں:- کہتا ہوں اس حدیث سے مومنوں کی قبور کی تعظیم نکلتی ہے۔ اسی طرح اس حدیث سے جس میں آپ نے ایک شخص کو جوتیاں اتارنے کا حکم دیا جو قبروں پر جوتیاں پہن کر جا رہا تھا۔

كَأَنِّي أَنْظُرُ إِلَيْهِ حِينَ يُجْلَسُ - گویا میں ان کو دیکھ رہا ہوں جب وہ بٹھلائے جاتے تھے۔ (یہ انجلاس سے ہے بمعنی بٹھلانا۔ بعض نے یَجْلِسُ تَجْلِيسَ سے روایت کیا ہے معنی وہی ہے)۔

فَجَلَسْتُ فَخَلِيَّ عَامًا - میں بیٹھا ہا قرض ادا نہیں کیا

دیکھی (یعنی کسی پردہ نشین عورت کی جیسی سہل کی کھال عمدہ اور لطیف ہے) ان کو نظر لگائی)۔

وَيُنَزُّ الْجُلُودُ - شہیدوں کے جسم پر سے اونچی چادریں کھلیاں اتاری جائیں (اسی طرح لوہا ہتھیار وغیرہ باقی کپڑوں میں اسی طرح خون میں لتھڑے دفن کر دیئے جائیں)۔

حَتَّى تَقْتُلُوا إِمَامَكُمْ وَتَجْلِدُوا بِأَسْيَافِكُمْ - یہاں تک کہ تم اپنے امام کو مار ڈالو اور آپس میں تلواریں چلاؤ۔ نَهَى عَنْ جُلُودِ السَّبَاعِ - درندوں کی کھالیں پہننے سے منع فرمایا۔

إِذَا أَصَابَ جِلْدَ أَحَدِهِمْ بَوْلٌ قَطَعَ - جب ان میں سے کسی کی کھال کو (جو پہنے ہوتا یا بدن کی کھال کو) پیشاب لگ جاتا تو اس کو کاٹ ڈالتا (پانی سے دھونا پاک نہ کرتا)۔

جُلُودِي - کھالیں بیچنے والا۔ یہ نسبت شاذ ہے جمع کی طرف جیسے کُتُبِي کتابوں والا۔

مُجْلَدٌ - جلد باندھنے والا۔ (صحاف)۔

مُجْلَدٌ - جلد بندھا ہوا۔

تَجْلَدٌ - خواہ مخواہ اپنے تئیں سخت اور بہادر ظاہر کرنا۔ جُلْدٌ - اندھا چوہا۔

إِجْلُودٌ - جلد بھاگنا، لمبا ہونا، دراز ہونا۔

إِجْلُودٌ الْمَطَرُ - پانی دیر میں ختم ہوا۔

جَلَزٌ - لپیٹنا، بٹنا، چھین لینا، لمبا کرنا، جلد بھاگنا۔

أُحِبُّ أَنْ أَتَجَمَّلَ بِجَلَاذٍ سَوَاطِي - مجھ کو پسند ہے کہ میں اپنے کوڑے کے پھندے سے خوبصورتی بتلاؤں۔ خطاب بنی نے کہا، یحییٰ بن معین نے اس کو بجلان روایت کیا ہے وہ غلط ہے۔

جُلُودٌ - قاضی کا امین یا کوتوال۔

جُلُودٌ - گولی، بہادر، موٹا آدمی۔

جَلْسٌ - اونچی زمین۔

جُلُوسٌ - بیٹھنا۔

جَلْسٌ - بیٹھا اونچی زمین پر گیا جس کو نجد کہتے ہیں۔

اس سے کہ قبر پر بیٹھے۔ (یعنی پانچا نہ پیشاب کے لئے)۔  
فَجَلَسْنِي بَيْنَ يَدَيْهِ۔ اپنے سامنے مجھ کو بٹھلایا۔ (مجمع  
البحرین میں ہے کہ جلوس نیچے سے اوپر جانا اور قعود اوپر سے  
نیچے کو تو سوتے شخص کو اجلس کہیں گے اور کھڑے شخص کو  
اُقعد۔ اور کبھی جلوس بمعنی قعود بھی آتا ہے)۔

میں:- کہتا ہوں جلوس عام ہے یا کھڑے بیٹھے یا لیٹنے  
سے اور قعود خاص ہے یعنی کھڑے سے بیٹھنا۔

لَا تَتَّخِذُوا ظُهُورَ الدُّوَابِّ مَجَالِسَ۔ جانوروں کی  
پٹھ اپنی مجلس مت بناؤ (کہ ہر وقت ان پر سوار رہو بیچاروں کو  
آرام نہ لینے دو)۔

جَلَسَ بَيْنَ شَعْبَيْهَا۔ جب اس کے دونوں رانوں کے  
بیچ میں بیٹھے (یعنی دخول کرے)۔

أَنَا جَلِيسُ مَنْ ذَكَرْنِي۔ جو شخص میری یاد کرے میں  
اس کا ہم نشین ہوں (یہ حدیث قدسی ہے سبحان اللہ اپنے مالک  
کی ہم نشینی کتنا بڑا شرف ہے پھر تنہائی سے کیا ڈر ہے۔ مالک ہمارا  
ہر وقت ہمارے ساتھ ہے۔ ایک بزرگ سے پوچھا تم تنہائی میں  
پریشان کیوں نہیں ہوتے۔ انہوں نے کہا میں تنہا کہاں ہوں  
ایک تو میرا مالک میرا ہم نشین ہے دوسرا دوفرشتے کرانا کا تہین  
دائیں بائیں میرے ساتھ ہیں)۔

يَا رُوْحَ اللَّهِ لِمَنْ نَجَالِسُ فَقَالَ مَنْ يُذَكِّرُكُمْ  
اللَّهُ رُؤْيَاهُ۔ یا عیسیٰ ہم کس کی صحبت میں بیٹھیں فرمایا جس کے  
دیکھنے سے تم کو اللہ کی یاد آئے (اس کی گفتگو سے تمہارا علم بڑھے  
قرآن اور حدیث کے مطالب معلوم ہوں اس کے اعمال سے تم  
کو آخرت کی رغبت ہو۔ ہر آدمی کو لازم ہے کہ صحبت بغیر فائدہ  
کے نہ کرے یا تو دنیا کا فائدہ اور حظ ہو جیسے مالدار یا حسین یا خوش  
آواز کی صحبت یا آخرت کا فائدہ ہو جیسے عالم اور درویش کامل کی  
صحبت)۔

جَلْظَاءُ۔ سخت زمین۔

إِذَا اضْطَجَعْتُ لَا أَجْلَنْطِي۔ جب میں لیٹتا ہوں تو  
چپ دونوں پاؤں اٹھا کر نہیں لیٹتا۔ ابن اثیر نے کہا اجْلَنْطَاٹ  
اور اجْلَنْطِيٹ دونوں طرح مستعمل ہے۔ یعنی مہموز اللام اور

ایک سال گزر گیا۔ (ایک روایت میں فَجَلَسْتُ فَخَلِي غَامًا  
ہے۔ ایک سال میری کھجور بیٹھ گئی یعنی کم پیدا ہوئی۔ ایک  
روایت میں خَنَسْتُ ہے۔ یعنی دیر سے پیدا ہوئی۔ ایک میں  
خَنَسْتُ ہے یعنی بگڑ گئی)۔

مَقْلُ الْجَلِيسِ الصَّالِحِ۔ نیک ہم نشین کی مثال۔  
حَتَّى إِذَا طَالَ مَجْلِسُهُ۔ جب اس کا بیٹھنا لمبا ہوا یعنی  
دیر تک بیٹھا۔

إِذَا أَيْتُمْ إِلَّا الْمَجْلِسَ۔ جب تم کسی طرح نہیں  
مانتے بیٹھنا ہی چاہتے ہو۔

جَلَسَ عَلَى فِرَاشِي كَمَجْلِسِكَ مَبْنِي۔ آپ  
میرے بچھونے پر اس طرح سے بیٹھ گئے جیسے تم اس وقت میرے  
پاس بیٹھے ہو (شاید یہ واقعہ قبل از نزول حجاب کا ہے۔ بعض نے  
کہا آنحضرتؐ کے خالص میں سے یہ تھا کہ آپ کے لیے اجنبی  
عورت سے خلوت کرنا درست تھا کیونکہ آپ اپنے نفس پر  
پورے قادر تھے اور کسی پیر یا مرشد یا مشائخ کو درست نہیں ہے  
کہ اجنبی مریدی سے خلوت کرے یا بے حجاب اس کو اپنے  
سامنے بلائے)۔

تَجَلَّسُ فَمِنْ صَلَوتِهَا جِلْسَةُ الرَّجُلِ۔ نماز میں مرد  
کی بیٹھک کی طرح بیٹھتے۔

وَاجْلَسُوا أَصْحَابِي خَلْفِي۔ میرے ساتھیوں کو  
میرے پیچھے بٹھلایا۔

هَلَّا جَلَسَ فِي بَيْتِ أَبِيهِ وَأُمِّهِ۔ اپنے باوا یا میا کے  
گھر کیوں نہیں بیٹھا رہا (پھر دیکھتے کوئی اس کو تحفہ بھیجتا ہے یا  
نہیں)۔

كَانَ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يُصَلِّي بَعْدَ الْوُتْرِ  
رَكَعَتَيْنِ جَالِسًا۔ آنحضرتؐ وتر کے بعد دو رکعتیں بیٹھ کر  
پڑھتے۔ (بعض نے اس دوگانہ کا انکار کیا ہے کیونکہ دوسری حدیث  
میں ہے کہ رات کی نماز وتر پر ختم کرو اور حق یہ ہے کہ آپ نے یہ  
دوگانہ ہمیشہ نہیں پڑھا کبھی کبھی پڑھا بیان جواز کے لئے)۔

لَا أَنْ يَجْلِسَ عَلَى جَمْرَةٍ خَيْرٌ لَهُ مِنْ أَنْ يَجْلِسَ  
عَلَى قَبْرِ۔ اگر ایک انگارے پر بیٹھے تو یہ اس کے لئے بہتر ہے

تاقص یائی دونوں طرح۔

جَلْعٌ - دونوں ہونٹ نہ ملنا، دانت کھلے رہنا، یا شرمگاہ کھلی رکھنا۔  
جَلْوَعٌ - کھول دینا، یا نش بکنا، بے شرم ہونا۔

كَانَ أَجْلَعُ فَرِحًا - زیر کھٹے ہونٹ نہیں ملتے (سامنے دانت نمایاں رہتے) بڑے سرین والے آدمی تھے۔ بعض نے کہا بیٹھنے میں ان کی شرمگاہ کھل جاتی۔

جَلِيعٌ عَلَى زَوْجِهَا حَصَانٌ مِنْ غَيْرِهِ - اپنے خاوند سے بے شرم سارا بدن اس کے سامنے کھول دیتی ہے (تاکہ اس کی ثبوت کو ترقی ہو) لیکن غیروں سے پاک دامن چھپانے والی (یہ ایک عورت کی صفت ہے)۔

جَلْعَبٌ - یا جَلْعَابَةٌ یا جَلْعَبِيّ یا جَلْعَبَاءٌ - سخت دل شریعہ لبا تیز نگاہ والا۔

كَانَ رَجُلًا جَلْعَابًا - سعد بن معاذ ایک لمبے قد کے آدمی تھے (اصل میں جَلْعَبَہ لہی اونٹنی کو کہتے ہیں۔ ایک روایت میں جَلْحَابًا ہے۔ معنی وہی ہے)۔  
جَلْعَدٌ - سخت مضبوط۔

جَلْعَادٌ - سخت مضبوط اونٹ۔

فَحَمَلُ الْهَمِّ كَنَازًا جَلْعَدًا - اس نے فکر اور رنج کو ٹھوس اور سخت ہو کر اٹھا لیا۔

جَلْفٌ - چھینا، کاٹا، اکھاڑنا، مارنا۔

جَلْفٌ - جلیف یعنی سخت دل ہونا۔

أَعْرَابِيٌّ جَلْفٌ - گنوار لڑے بے وقوف، سخت دل۔

فَجَاءَهُ رَجُلٌ جَلْفٌ - ایک احمق بیوقوف شخص آپ کے پاس آیا (اصل میں جلف اس بکری کو کہتے ہیں جس کی کھال نکال لی گئی ہو اور ہاتھ پاؤں کاٹ ڈالے گئے ہوں اور مشہور کو بھی جلف کہتے ہیں احمق شخص کو گویا اس سے تشبیہ دی)۔

إِنَّ كُلَّ شَيْءٍ سِوَى جَلْفِ الطَّعَامِ وَظِلِّ نَوْبٍ وَ بَيْتٍ يَسْتُرُ فَضْلَ - ہر چیز دنیا کے سوا ایک سوچی روٹی کے اور کپڑے اور گھر کے جو آدمی کو چھپالے (بارش اور سردی سے بچائے) فضول ہے۔ (بے ضرورت ہے تو ضروری یہی تین چیزیں ہیں۔ بھوک کے وقت ایک ٹکڑا روٹی کا۔ ستر ڈھانپنے کے

لئے ایک کپڑا۔ سر چھپانے کے لئے ایک جھونپڑ۔ جب یہ تینوں چیزیں اللہ تعالیٰ دے دے تو اب زیادہ کی ہوس کرنا، دنیا داروں کی خوشامد کرنا حماقت اور نادانی ہے۔ ایک روایت میں جَلْفِ الطَّعَامِ ہے یہ جمع ہے جَلْفَةٌ کی۔ یعنی روٹی کا ٹکڑا۔ بعض نے کہا جَلْفُ الطَّعَامِ سے کھانے کا برتن مراد ہے۔

رَجُلٌ أَصَابَتْ مَالَهُ جَالِفَةٌ - ایک اس شخص کو سوال کرنا درست ہے۔ جس کے مال پر آفت آئی (سارا مال تلف ہو گیا)۔  
جَالِفَةٌ - قحط کا سال جس میں آدمی کا سارا مال تباہ ہو جائے۔

شَجَّةٌ جَالِفَةٌ - ایسا زخم جو کھال چیر کر گوشت تک پہنچے مگر اندر تک نہ جائے اس کے مقابل جالفہ ہے جو اندر تک پہنچ جائے۔  
أَلْقَى ذَوَاتَكَ وَ أَطْلَى جَلْفَةً فَلَمَّكَ - دوات میں روشنائی ڈال دے اور قلم کا میدان لمبا رکھ۔

تَجْلِيفٌ - تباہ کرنا، برباد کرنا۔

جَلْفُطَةٌ - یا جَلْفُطَةٌ - کشتی کی درزین رسی، چھتھروں یا روغن سے بند کرنا۔

لَا أَحْمِلُ الْمُسْلِمِينَ عَلَى أَعْوَادٍ نَجَوْهَا النَّجَارُ وَ جَلْفُطَهَا الْجَلْفُطُ - میں مسلمانوں کو ان لکڑیوں پر سوار نہیں کرتا جن کو بڑھئی نے تراشا اور جلفط نے درست کیا۔

جَلْفُطٌ یا جَلْفُطٌ یا جَلْفُطٌ - کشتی ساز، اس کی درزین بند کرنے والا۔

جَلْقٌ - موٹنا۔ بمعنی خَلْقٌ دانت کھول دینا، منخیق مارنا، بری تربیت کرنا۔

جَوَالِقٌ یا جَوَلِقٌ - ٹوکرہ یا تو بڑہ۔

أَنْتَ قَاتِلُ أَخِي يَا جَوَالِقُ قَالَ نَعَمْ يَا أَمِيرَ الْمُؤْمِنِينَ - حضرت عمرؓ نے لبید سے فرمایا ارے جوالق تو ہی میرے بھائی کا (زید بن خطاب کا جنگ یمامہ میں) قاتل ہے اس نے کہا جی ہاں امیر المؤمنین (لبید چھوٹا ٹوکرہ چونکہ اس کا نام لبید تھا۔ اس لئے حضرت عمرؓ نے اس کو جوالق کہا کیونکہ لبید جوالق ہی کو کہتے ہیں)۔

جَلَلٌ - بڑا کام، یا آسان اہل کام۔



جَلَّالٌ اور جَلَّالَةٌ۔ بڑائی، بزرگی اور پاکیزگی۔

جَلٌّ۔ جھول۔

جَلَّالَةٌ۔ وہ جانور جو پلیدی کھائے اس کو جَلَّالَةٌ بھی کہتے

ہیں۔

جَلٌّ۔ بڑا بزرگ۔

ذُو الْجَلَالِ وَالْإِكْرَامِ۔ اللہ تعالیٰ کا ایک نام ہیں یعنی

بڑے مرتبہ والا۔ بزرگی والا۔ فضل کرنے والا۔ بعض نے کہا

جَلَّالِ صفات سلبیہ میں سے ہے جیسے مخلوق نہ ہونا، متغیر نہ ہونا

اور اِکْرَامِ صفات وجود میں سے ہے۔ جیسے علم قدرت وغیرہ۔

بعض نے کہا جَلَّالِ صفات قہر میں سے ہے اور جَمَّالِ صفات

رحم میں سے ہے۔ اسی سے ہیں اسمائے جلالی (جیسے تہار جبار

وغیرہ اور اسمائے جمالی جیسے رَحْمَنُ رَحِيمُ کریم علیم وغیرہ)۔

اَيْنَ الْمُتَحَابِّينَ بِجَلَّالِي۔ وہ لوگ کہاں ہیں جو

میری بزرگی اور عظمت کے خیال سے ایک دوسرے سے محبت

رکھتے تھے (یعنی محض خدا و رسول کی خود شنودی کے لئے) نہ

دنیوی غرض سے)۔

اَسْأَلُكَ بِجَلَّالِكَ۔ میں تیری بزرگی کا صدقہ تجھ

سے سوال کرتا ہوں۔

اَلْظُلُوْا بِيَاذَا الْجَلَّالِ وَالْاِكْرَامِ۔ یا ذا الجلال

والا کرام کہنا لازم کر لو اکثر اس کلمے کا ورد کہو۔

میں:- کہتا ہوں چند کلمے میں نے بڑے سریع تاثیر

پائے ایک تو یا ذا الجلال والا کرام دوسرا لا حول ولا قوۃ الا باللہ

تیسرا یا حی یا قیوم برحمتک استغیث چوتھا لا الہ الا انت سبحانک انی

کنت من الظالمین پانچواں یا ارحم الراحمین چھٹا جسی اللہ لا الہ

الاھو علیہ تو کلت و دھورب العرش العظیم۔

فَإِنَّهُ:- ہمارے خاندان میں ایک ورد چلا آتا ہے جس کو

میں نے راز میں رکھا خاص خاص اشخاص کو بتاتا رہا میں عام

مسلمان بھائیوں کے نفع کے لئے اس کو اب فاش کئے دیتا ہوں۔

جو کوئی اس کورات اور دن بلا تعداد اور بلا تعین وقت پڑھا کرے تو

اس کو غنا، تو نگری، عزت، دینی و فلاح اخروی حاصل ہوگی اور

اللہ چاہے تو سب بلاؤں سے محفوظ رہے گا۔ وہ ورد یہ ہے۔ اللہ

اللہ ربی لا اشرک بہ شینا سبحان اللہ و بحمدہ

سبحان اللہ العظیم، سبحان الملک القدوس،

استغفر اللہ، لا الہ الا اللہ، لا حول ولا قوۃ الا باللہ، یا

رافع یا معز یا غنی یا مغنی، یا ذا الجلال والا کرام، یا

حی یا قیوم برحمتک استغیث یا ارحم الراحمین، لا

الہ الا انت سبحانک انی کنت من الظالمین، حسبنا

اللہ و نعم الوکیل، نعم المولیٰ و نعم النصیر، یہ کل پندرہ

کلمے ہیں۔

اَجَلُّوْا اللّٰهَ يَغْفِرْ لَكُمْ۔ اللہ کی بزرگی بیان کیا کرو

(اکثر یا ذا الجلال والا کرام کہا کرو) وہ تم کو بخش دے گا۔

جَلِيلٌ۔ (بھی اللہ کا نام ہے یعنی) بزرگ، بڑے مرتبہ

والا، بعض نے کہا جلیل یعنی کامل الصفات اور کبیر کامل الذات

اور عظیم دونوں کو شامل ہے۔

اَللّٰهُمَّ اغْفِرْ لِيْ ذَنْبِيْ كُلَّهُ دِقَّةً وَجَلَّةً۔ یا اللہ میرا

سارا گناہ بخش دے چھوٹا ہو یا بڑا۔ بعض نے جَلَّةً بضم جیم پڑھا

ہے معنی وہی ہے۔

جَلٌّ۔ بڑا یا اکثر۔

جَلُّ الْكِتَابِ۔ کتاب کی جلد یا کتاب کا تھیلہ۔ جیسے

عرب لوگ کہتے ہیں مَالَهُ دِقٌّ وَلَا جِلٌّ۔ اس کے پاس کوئی

چیز نہیں ہے نہ چھوٹی نہ بڑی۔

اَخَذْتُ جِلَّةً اَمَوَالِهِمْ۔ میں نے ان کے بڑے بڑے

یا عمر لے اونٹ لیے۔ یا ان کے مالوں کا بڑا حصہ لے لیا۔

تَزَوَّجْتُ اِمْرَاةً قَدْ تَجَالَّتْ (جابر نے کہا) میں نے

ایسی عورت سے نکاح کیا جس کی عمر زیادہ ہو گئی تھی۔

نِسْوَةٌ قَدْ تَجَالَّلْنَ۔ چند عورتیں جو بڑی عمر تک پہنچ گئی

۱۔ تراجم۔ اے بزرگ و برتر ذات! تیرے حکم کے سوا کچھ کیا جاسکتا ہے نہ کسی سے بچا جاسکتا ہے! اے زندہ اور قائم رکھنے والے! تیری رحمت سے میں

مدد کا طالب ہوں! تیرے علاوہ کوئی معبود برحق نہیں! تو پاک ہے! میں ہی ظالم ہوں! اے سب سے بڑھ کر رحم کرنے والے! مجھے اللہ ہی کافی ہے! اس کے سوا

کوئی سچا معبود نہیں! اسی پر میرا اعتماد ہے! اور وہی عرش عظیم کا رب ہے۔ (م)

تھیں۔

فَجَاءَ إِبْلِيسُ فِي صُورَةِ شَيْخٍ جَلِيلٍ - ابلیس ایک بوڑھے عمر والے کی صورت میں آیا۔

قَامَتْ امْرَأَةٌ جَلِيلَةٌ - ایک بڑے مرتبہ والی عورت کھڑی ہوئی۔

فَتَجَلَّلَهَا فَقَضَى حَاجَتَهُ - اس عورت پر چڑھ بیٹھا اپنی خواہش پوری کی۔

نَهَى عَنْ أَكْلِ الْجَلَّالَةِ وَرُكُوبِهَا - آنحضرتؐ نے نجاست خور جانور کے کھانے سے اور اس پر سواری کرنے سے منع فرمایا۔ یہ جَلَّہ سے نکلا ہے بمعنی میٹگی۔

نَهَى عَنْ لَبَنِ الْجَلَّالَةِ - نجاست خور جانور کا دودھ پینے سے منع فرمایا (کیونکہ ایسے جانور کا دودھ بیماریاں پیدا کرتا ہے اول سے دودھ میں ہزار ہا کرم ہوتے ہیں اور نجاست خور کے دودھ میں تو معاذ اللہ کرموں کی بھر مار ہوتی ہے)۔

فَإِنَّمَا قَدِّرَتْ عَلَيْكُمْ جَائِلَةُ الْفُرَى - تم کو گاؤں کی نجاست کھانے والی بری معلوم ہوئی۔

فَإِنَّمَا حَرَّمْتُهَا مِنْ أَجْلِ جَوَالِ الْفُرَى - میں نے اس کو گاؤں کی نجاست کھانے والیوں کی وجہ سے حرام کیا۔ جَوَالُ جمع ہے جَالَةٌ۔

لَا تَصْحَبْنِي عَلَى جَلَّالٍ - نجاست خور جانور پر مجھ کو اپنے ساتھ مت رکھ۔ ابن اثیر نے کہا جَلَّالَةُ حلال ہے اگر اس کے گوشت میں بد بو نہ آتی ہو اور اس پر سوار ہونا اس لئے منع ہوا کہ اس کے منہ اور جسم پر نجاست ہوتی ہے ایسا نہ ہو وہ سوار سے لگے یا اس کا پینہ سوار کے کپڑوں سے لگے۔

إِنْتَقَطَتْ شَبَكَةٌ عَلَى ظَهْرِ جَلَّالٍ - میں نے ایک جال جلال کے رستہ میں پایا۔ جَلَّالُ اس رستہ کا نام ہے جو نجد سے مکہ کو آتا ہے۔

لَعَلَّ الَّذِي مَعَكَ مِثْلَ الَّذِي مَعِيَ فَقَالَ وَمَا الَّذِي مَعَكَ قَالَ مُجَلَّةٌ لِقَمَانٍ - (سید ابن صامتؓ نے آنحضرتؐ سے عرض کیا کہ) شاید آپ کے پاس بھی وہ (کتاب) ہے جو میرے پاس ہے آپ نے پوچھا تیرے پاس کیا ہے وہ کہنے لگا

لقمان کی کتاب عرب لوگ کتاب کو مُجَلَّة کہتے ہیں۔

الْقَمَى إِلَيْنَا مَجَالٌ - ہمارے سامنے کتابیں ڈالی گئیں یہ مُجَلَّة کی جمع ہے۔

إِنَّهُ جَلَّلَ فَرَسًا لَهُ سَبَقٌ بُرْذَا عَذْنِيَا - ایک گھوڑا آپ کا جو شرط جیتا تھا آپ نے اس کو عدن کے چادر کی جھول پہنائی۔ كَانُ يُجَلِّلُ بُذْنَهُ الْقَبَاطِيَّ - آپ قربانی کے جانوروں کو بھی قباطی کی جھولیں پہناتے (قباطی ایک سفید باریک مصری کپڑا تھا)۔

اللَّهُمَّ جَلِّلْ قَتْلَةَ عُثْمَانَ خِزْبِيَا - یا اللہ عثمان کے قاتلوں پر رسوائی کا پردہ یا جھول ڈال دے (یہ حضرت علیؓ نے دعا کی)۔

وَابِلَا مُجَلَّلَا - یا اللہ ایسا زور کا مینہ برساجوزمین کو بھری کی چادر پہنا دے (ساری زمین تختہ زمردین بنا دے)۔

الْقَتْلُ جَلَّلٌ مَا عَذَا مُحَمَّدًا صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ - سب کا مارا جانا سہل ہے (کوئی بڑی مصیبت نہیں) سوائے حضرت محمد صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم کے۔

كُلُّ مُصِيبَةٍ بَعْدَكَ جَلَّلٌ - آپ کے بعد ہر ایک مصیبت بے حقیقت اور آسان ہے (یعنی آپ کی وفات ایسی سخت مصیبت ہے کہ اس کے مقابلہ میں دوسری مصیبتیں محض بے حقیقت ہیں)۔

يَسْتُرُ الْمُصَلِّيَ مِثْلُ مُوْجِرَةِ الرَّحْلِ فِي مِثْلِ جُلَّةِ السَّوْطِ - نمازی کی آڑ ہر ایک چیز کرتی ہے جو پالان کی پچھلی لکڑی کے برابر ہو اور کوڑے برابر ہوتی ہو۔

إِنَّ عِنْدِي فَرَسًا أَجَلُّهَا كُلُّ يَوْمٍ فَوْقًا مِّنْ ذُرَّةٍ أَقْتُلُكَ عَلَيْهَا فَقَالَ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بَلْ أَنَا أَقْتُلُكَ عَلَيْهَا إِنْ شَاءَ اللَّهُ - (ابی بن خلف مردود حضرت سے کہنے لگا) میرے پاس ایک گھوڑا ہے میں اس کو سولہ رطل

(آٹھ سیر) جواری روز کھلاتا ہوں اس پر سوار ہو کر تم کو قتل کروں گا۔ آنحضرتؐ نے فرمایا خدا نے چاہا تو میں تجھ کو اسی پر قتل کروں گا (پھر ایسا ہوا کہ جنگ احد میں وہ آپ کے سامنے آ پہنچا اور آپ کو جنگ کے لئے پکارا دوسرے صحابہ نے اس کے مقابل

ہونا چاہا لیکن آپ خود بذات خاص اس کے مقابل ہوئے اور ایک برچھا اس مردود کو مار دیا وہ اسی زخم میں تڑپ تڑپ کر واصل جہنم ہوا۔

أَلَا لَيْتَ شَعْرِي هَلْ أَبَيْتُ لَيْلَةَ بَوَادٍ وَ حَوْلِي إِذْ خَوَّ وَ جَلِيلٍ۔ (حضرت بلالؓ نے بخار کی حالت میں یہ شعر پڑھے) کاش میں مکہ کی وادی میں ایک رات گزاروں اور میرے گرد اگرد اذخر اور جلیل ہو (اذخر ایک مشہور خوشبودار گھاس ہے اور جلیل مشہور بھاجی ہے جس کو ثمام بھی کہتے ہیں۔ مطلب یہ ہے کہ پھر کبھی مکہ میں جانا اور وہاں ایک رات گزارنا نصیب ہوگا یا نہیں۔ میں نے اس مضمون کو اردو میں یوں منظوم کیا ہے: کاش میں مکہ کی وادی میں گزاروں ایک رات گرد میرے ہو جلیل اذخر نبات۔)

فَعَسَمْتُ جَلَالَهَا۔ میں نے ان کی جھولیں مٹا جوں کو بانٹ دیں۔

فَتَجَلَّلُوهُ بِالسُّيُوفِ۔ اس کو چو طرف سے تلواریں مارنا شروع کیں۔

أَمْرٌ مُجَلَّلٌ۔ یہ امر عام ہے (محیط ہو گیا ہے)۔  
أَجَلَّةٌ۔ اس کو بہت دیا۔

إِنَّ اللَّهَ اسْتَوَى عَلَى مَادَقٍ وَ جَلَّ۔ اللہ تعالیٰ ہر چھوٹی اور بڑی چیز کو جانتا ہے (سب پر اس کا علم محیط ہے جزئی ہو یا کلی۔ اس سے ان احمق فلاسفہ کا رد ہوا جو کہتے ہیں معاذ اللہ کہ اللہ تعالیٰ کلیات کو جانتا ہے جزئیات کو نہیں جانتا۔ ارے بیوقوفو! جزئیات کو کس نے بنایا؟ اسی نے پھر بنانے والا اپنی بنائی ہوئی چیز کو نہ جانے یہ کیا بات ہے۔ اِلَّا يَعْلَمُ مَنْ خَلَقَ وَهُوَ اللَّطِيفُ الْخَبِيرُ سن لو اس نے جس کو پیدا کیا ہے اس کو جانتا ہے وہ بڑا باریک بین خبردار ہے۔)

أَمْرُهُمْ يُجَلُّ عَنْ وَصْفِ۔ ان کے کام کی توصیف نہیں ہو سکتی۔

وَإِنَّ الْمُصَابَ بِكَ لَجَلِيلٌ۔ آپ کی وفات کی مصیبت بہت بڑی ہے۔

وَقَدْ الْفَجْرَحَيْنِ يَنْشَقُّ إِلَى أَنْ يَتَجَلَّلَ الصُّبْحُ۔

فجر کا وقت پوں پھٹنے سے اس وقت تک ہے کہ سورج کی روشنی آسمان پر چڑھ جائے۔

الْإِمَامُ كَالشَّمْسِ الطَّالِعَةِ الْمُجَلَّلَةِ بِنُورِهَا لِلْعَالَمِ۔ امام سورج کی طرح ہے جو اپنے نور سے سارے عالم کو ڈھانپ لیتا ہے۔

إِنَّ الْقَلْبَ لَيَتَجَلَّلُ فِي الْجَوْفِ لِيُطْلَبَ الْحَقُّ فَإِذَا أَصَابَهُ أَطْمَأَنَّ۔ دل پیٹ کے اندر ترپتا رہتا ہے حق کی تلاش میں جب حق بات کو پایا تو مطمئن ہو جاتا ہے۔

میں:- کہتا ہوں اس حدیث کو جَلَّلَہ میں ذکر کرنا تھانہ جَلَّلٌ میں اور یہ صاحب مجمع البحرین کا مسامحہ ہے۔ اس حدیث میں اس شخص کا قلب مراد ہے جو حق کا طالب اور متلاشی ہو ایسے شخص کو جہاں حق بات معلوم ہو جاتی ہے وہ فوراً اس کو قبول کر لیتا ہے اور اپنے باطل اور ناحق خیال سے توبہ کرتا ہے لیکن جو شخص شیطان اور نفس کا تابع ہو وہ حق بات معلوم ہو جانے کے بعد بھی اس کو قبول نہیں کرتا اور خواہ مخواہ کثرتِ تجتی کر کے اپنے باطل خیال پر جمے رہتا ہے۔

كَانَ يَكْرَهُ أَنْ يَجَلَّلَ التَّمْرُ۔ کھجور کو تھیلے میں بند کر کے بیچنا برا سمجھتے تھے (کیونکہ اس کی اچھائی اور برائی خریدار کو معلوم نہیں ہوتی)۔

فَعَلَّمَهُ مِنْ جَلَالِكَ۔ (یعنی مِنْ أَجْلِكَ جَلَّ تَنَافُكٌ) تیری تعریف حد سے زیادہ ہے بیان نہیں ہو سکتی۔

بَيْنَ الْجَلَالَتَيْنِ فِي الْأَنْعَامِ۔ سورۃ انعام میں جہاں اللہ دو بار آیا ہے ان کے بیچ میں دعا قبول ہوتی ہے۔ یعنی رسل اللہ، اللہ اعلم۔

جَلَّمٌ۔ کاٹنا۔  
جَلَّمٌ۔ نشتر، یا قینچی کا ایک پلڑا، دونوں کو جَلَّمین کہتے ہیں۔

جَلَامَهُ۔ بمعنی قَلَامَهُ۔ کترن۔  
فَأَخَذْتُ مِنْهُ بِالْجَلْمَيْنِ۔ میں نے قینچی کے دونوں پلڑوں سے کچھ بال کتر ڈالے۔

لَيْسَ كُلُّ أَحَدٍ يَجِدُ الْجَلْمَ۔ ہر ایک شخص کو قینچی

میں ہے جَلْعُ اس سے کم ہے اور جگہ اس سے زیادہ ہے محیط میں ہے کہ جَلْعُ صَلْع سے کم ہے۔

فَجَلَا رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ لِلنَّاسِ أَمْرُهُمْ لِيَتَأَهَّبُوا - آنحضرتؐ نے جنگ تبوک میں صاف صاف لوگوں سے بیان سے بیان کر دیا کہ ہم تبوک کو جانے والے ہیں (اور جنگوں میں آپ صاف بیان نہیں فرماتے تھے کہ کہاں کا قصد رکھتے ہیں۔ اس سے مطلب یہ تھا کہ تبوک ایک دور دراز مقام ہے) لوگ اچھی طرح سفر کی تیاری اور اپنے گھروں کا بندوبست کر لیں (راستہ میں تکلیف نہ اٹھائیں ان کو فکر اور تردد نہ ہو) ایک روایت میں فَجَلْعُ ہے بہ تشدید لام معنی وہی ہے۔

فَجَلَى اللَّهُ يَا فَجَلَى اللَّهُ لِي بَيْتِ الْمَقْدِسِ - اللہ تعالیٰ نے بیت المقدس کو میرے سامنے کھول دیا (میں اس کو دیکھنے لگا اور کافروں سے اس کے پورے حالات بیان کرنے لگا)۔

حَتَّى تَجَلَّتِ الشَّمْسُ - یہاں تک کہ سورج صاف اور روشن ہو گیا (گہن جاتا رہا)۔

إِنَّهُ أَجَلَى الْجَنَّةِ - امام مہدی کھلی پیشانی ہوں گے (آپ کے آگے کے سر پر بال کم ہوں گے) پیشانی کشادہ معلوم ہوگی و حال کے بھی نسبت یہی لفظ دوسری حدیث میں آیا ہے۔  
إِنَّهَا كَرِهَتْ لِلْمُحَدِّثِ أَنْ تَكْتَحِلَ بِالْجَلَاءِ - بی بی ام سلمہ نے سوگ والی عورت کے لئے اٹھ دوسرے کا لگانا مکروہ رکھا ہے۔ ابن اثیر نے کہا جَلَاءُ حائے حلی سے۔ کہتے ہیں پتھر کو پتھر پر رگڑنے سے جو سرمہ ساقط ہوا ہے وہ یہاں مراد نہیں ہے۔

تُبَايَعُونَ مُحَمَّدًا عَلَى أَنْ تُحَارِبُوا الْعَرَبَ وَالْعَجَمَ مُجَلِّيَةً - تم حضرت محمدؐ سے اس امر پر بیعت کرتے ہو کہ عرب اور عجم سب سے ایسی لڑائی لڑو گے جو تم کو مال اور وطن دونوں سے بے دخل کر دے (نہ دولت رہے نہ ملک نہ مال نہ وطن۔ بالکل تباہ اور برباد ہو جاؤ اس شخص کو یہ خبر نہ تھی کہ عرب اور عجم سب مسلمانوں کے زیر نگیں آ جائیں گے اور ان کے اقبال اور دولت کا ستارہ ساری زمین پر چمکنے لگے گا)۔

خَيْرٌ وَفَدُّوا أَخِيَةَ بَيْنَ الْحَرْبِ الْمُجَلِّيَةِ وَالسَّلَامِ الْمُخْزِيَةِ - ابو بکر صدیقؓ نے بڑا احکام کے قاصدوں سے کہا یا تو

تھوڑے ملتے ہیں۔ معنی شاعر کہتا ہے

من اية الطرق ياتي نحوك الكرم  
اين المحاجم يا كافور و الجلم  
جَلْمُودٌ - يَجْلُمُودٌ - بڑا پتھر۔

فَرَمَيْنَاهُ بِجَلَامِيدِ الْحَرَّةِ - ہم نے اس کو حرہ کے بڑے بڑے پتھر مارے۔ ایک روایت میں جَلَامِيدُ ہے ذال معجم سے۔ حرہ مدینہ کا پتھر یا میدان۔

جَلْهَقٌ - غلہ جولاہا۔  
جَلَاهِقٌ - غلیل۔  
جَلْهَمٌ - مولیٰ چوبیا۔

جَلْهَمَةٌ - وادی کا کنارہ یا دبانہ۔

إِنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَخَّرَ أَبَا سُفْيَانَ فِي الْأَذْنِ عَنِ النَّاسِ فَقَالَ مَا كَذَبْتَ تَأْذِنَ لِي حَتَّى تَأْذِنَ لِحِجَارَةِ الْجَلْهَمَتَيْنِ قَبْلِي فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ كُلُّ الصَّيْدِ فِي جَوْفِ الْفِرَا - ایک روز ایسا ہوا کہ ابوسفیان کو آپ نے اپنے پاس آنے کی اجازت دینے میں دیر کی (دوسرے لوگوں کو اس سے پہلے بلایا اور شرف باریابی بخشا) وہ کیا کہنے لگا آپ مجھ کو اس وقت تک اجازت دینے والے نہ تھے کہ اس وادی کے دونوں کناروں کے پتھروں کو بھی مجھ سے پہلے اجازت دے چکے۔ آنحضرتؐ نے یہ سن کر فرمایا (ابوسفیان) سب شکار گورخر کے پیٹ میں سا گئے ہیں (گورخر بہت بڑا جانور ہوتا ہے اس کو شکار کیا تو گویا سارے جانوروں کا شکار کیا۔ مطلب آپ کا یہ تھا کہ تم سب لوگوں سے بڑھ کر عزت دار ہو اور جب میں نے تم ہی کو دیر میں بلایا تو اب دوسروں کو دیر میں بلانے کی کوئی شکایت نہ رہے گی۔

جَلَاءٌ يَجْلُو - الگ الگ ہونا، صیقل ہونا، کھول دینا۔ صاف بیان کرنا۔

جَلُوهُ اور جَلُوهُ اور جَلُوهُ اور جَلَاءُ - دو لہن کو دو لہا کے سامنے لانا۔

جَلَى - آگے کے بال کھل جانا۔ یا آدھے سر کے۔ فائق

اَنَا أَنْظُرُ إِلَيْهَا جَلِيًّا مِّنَ اللَّهِ - میں دنیا کو دیکھ رہا ہوں اللہ نے اس کو مجھ پر کھول دیا -

فَيَتَجَلَّى لَهُمْ - پھر پروردگار ان پر تجلی فرمائے گا (یعنی ظاہر ہوگا ان کو دکھائی دے گا صَاحِبُكَ ہنستا ہوا - اس حدیث میں رویت الہی اور صَاحِبُ صفت الہی دونوں کا ثبوت ہے - جہمہ اور منکرین صفات کی ایسی حدیثوں سے جان نکلتی ہے اور دوران قیاس تا ویلات کرتے ہیں اور نام کے سنیوں کا عجب حال ہے رویت الہی کو تو تسلیم کرتے ہیں اور صَاحِبُ و تعجب وغیرہ دوسری صفات کا انکار کرتے ہیں) -

فَاسْتَشَارَهُ فِي الْجَلَاءِ - ان سے دیس چھوڑ دینے کے باب میں رائے لی -

وَنَزَلَ مِّنْ نَّوْلِ عَلِي الْجَلَاءِ - کوئی ان میں سے یہ شرط قبول کر کے (قلعہ سے) اتر آیا کہ وہ دیس کے باہر چلا جائے گا -

أَنْ أُجْلِيَكُمْ مِّنْ هَذِهِ الْأَرْضِ - میں تم کو اس سرزمین سے نکال باہر کروں -

اسْلَمُوا تَسْلِمُوا مِنَ الْجَلَاءِ - مسلمان ہو جاؤ جلا وطن ہونے سے بچ جاؤ گے -

جَلَاءٌ حُزْبِي - میرا رخ دور کرنے والا -

تَحَدَّثُوا فَإِنَّ الْحَدِيثَ جَلَاءٌ لِلْقُلُوبِ - حدیث بیان کرو حدیث شریف سے دلوں کی صیقل ہوتی ہے (غفلت کا رنگ ان پر سے اترتا ہے سبحان اللہ کیا میں تجھ سے کہوں حدیث کیا ہے دردانہ درج مصطفیٰ ہے) -

الْبَسَاكُ مَجَلَاءٌ لِلْبَصْرِ - مسواک کرنے سے نگاہ روشن ہوتی ہے (بینائی میں ترقی ہوتی ہے) -

غَيْرُ مَجْلِيْنٍ عَنْ وَرْدٍ - پانی پر سے ہانکے نہ جائیں گے اور مشہور روایت غَيْرُ مُحْلِيْنٍ ہے جیسے آگے مذکور ہوگی -

### بَابُ الْجِيمِ مَعَ الْمِيمِ

جُمُجْمَةٌ - ایسی بات کرنا جو سمجھ میں نہ آئے چھپانا - ہلاک کرنا -

جُمُجْمَةٌ - لکڑی کا پیالہ کھوپری - اس کی جمع

ایسی لڑائی لڑو جو تم کو تمہارے ملک و مال سے جدا کر دے نہ مال رہے نہ اولاد نہ وطن یا ذلت کی صلح اختیار کرو -

جَلَاغِي الْوَطَنِ - دیس کے باہر ہو یا دیس کے باہر کیا لازم اور متعدی دونوں آیا ہے -

إِجْلَاءٌ - دیس نکالا کرنا -

يَرِدُ عَلَيَّ رَهْطٌ مِّنْ أَصْحَابِي فَيُجْلَوْنَ عَنِي الْحَوْضُ - میرے اصحاب میں سے کچھ لوگ (قیامت کے دن) حوض کوثر پر میرے پاس آئیں گے (اس امید سے کہ آپ ان کو اس کا پانی پلائیں) لیکن وہ وہاں سے نکال دیئے جائیں گے (فرشتے ان کو نکال دیں گے - آنحضرت فرمائیں گے یہ میرے اصحاب ہیں - فرشتے کہیں گے تم کو معلوم نہیں؟ ان لوگوں نے جو گن تمہارے بعد گئے؟ اس حدیث سے یہ نکلتا ہے کہ آپ کو امت کے اعمال کی تفصیلی اطلاع نام بنام نہیں دی جاتی بلکہ اجمالی اطلاع دی جاتی) -

نُكْرَةٌ أَنْ يُجْلِيَ امْرَأَتَهُ شَيْئًا ثُمَّ لَا يَفِي بِهِ - انھوں نے اس کو مکروہ سمجھا کہ آدمی اپنی بیوی کو کچھ دینے کا وعدہ کرے پھر اپنے وعدے کو پورا نہ کرے - جیسے عرب لوگ کہتے ہیں جَلَا الرَّجُلُ امْرَأَتَهُ وَصَيْفًا يَأْجَلِي الرَّجُلُ امْرَأَتَهُ وَصَيْفًا -

مرد نے اپنی جوڑو کو ایک بردہ دیا (لو نڈی یا غلام) -

فَقُمْتُ حَتَّى تَجْلِبَنِي الْغَشَى - میں کھڑا ہوا یہاں تک کہ بے ہوشی مجھ پر طاری ہوگئی - اصل میں تَجْلِبَنِي تھا ایک لام کو الف سے بدل دیا جیسے تَطْنَنُ كَوْتَطْنِي اور تَمَطَّطُ كَوْتَمَطِي کہتے ہیں - بعض نے کہا یہ جَلَاءٌ سے نکلا ہے یعنی مجھ پر بے ہوشی نمایاں ہوئی -

أَنَا بَنُ جَلَا وَطَلَاغُ الشَّيْبَانَا - میں مشہور معروف شخص (پہاڑوں کی چوٹیوں پر چڑھنے والا) بڑا تجربہ کار پختہ آدمی ہوں - ابن جلا کہتے ہیں مشہور معروف یا سردار کو بعض نے کہا جلا ایک شخص کا نام تھا اور اصل میں ماضی کا صیغہ ہے - سیبویہ نے کہا اس شعر میں بھی ماضی کا صیغہ ہے اور معنی یہ ہے میں اس شخص کا بیٹا ہوں جس نے کاموں کو روشن اور نمایاں کر دیا یعنی بڑے نامی گرامی کار گزار شخص کا بیٹا ہوں -

جَمَاعِمَ ہے۔

الْأَزْدُ كَأَهْلِهَا وَ جُمُجُمَتُهَا۔ ازد کا قبیلہ اس کا  
کندھا اور اس کا سر ہے۔ (اس کی کھوپری کی طرح ہے)۔  
أَتَى صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بِجُمُجُمَةٍ۔ آنحضرتؐ  
کے پاس ایک لکڑی کا پیالہ لایا گیا۔

ذِيُ الْجَمَاعِمِ۔ ایک مقام ہے عراق میں جہاں  
ابن اشعث اور حجاج کی جنگ ہوئی تھی وہاں پیالے بنتے ہیں۔  
بعض نے کہا اس لئے کہ وہاں بہت لوگ مارے گئے تھے ان  
کی کھوپریاں پڑی تھیں۔

رَأَى رَجُلًا يَضْحَكُ فَقَالَ إِنَّ هَذَا لَمْ يَشْهَدْ  
الْجَمَاعِمِ۔ طلحہ نے ایک شخص کو ہنستے دیکھا تو کہا شاید یہ  
جنگِ جمام میں شریک نہیں ہوا (یعنی اس جنگ میں حاضر ہوتا  
تو جیسے سردار اور قاری لوگ اس میں بکثرت مارے گئے ان کو  
دیکھتا تو رنج کے مارے کبھی نہ ہوتا)۔

جَمَاعِمِ۔ سرداروں کو بھی کہتے ہیں۔

أَشَارَ إِلَى مِثْلِ الْجُمُجُمَةِ۔ کھوپری کی طرح یا  
لکڑی کے پیالے کی طرح بتلایا۔

أَنَا أَوَّلُ مَنْ يُنْشَقُّ الْأَرْضُ عَنْ جُمُجُمَتِهِ۔ میں  
پہلا وہ شخص ہوں جس کی کھوپری پر سے زمین شق ہوگی یعنی  
سب سے پہلے میں قبر سے نکلوں گا۔

إِنِّي الْكُوفَةُ فَإِنَّ بِهَا جُمُجُمَةَ الْعَرَبِ۔ کوفہ  
میں جا وہاں عرب کے سردار جمع ہیں۔

يَجْعَلُونَ الْجَمَاعِمَ فِي الْحَوِثِ۔ ہل کی لکڑیوں  
سے کھیتی کرتے ہیں۔

جَمْعٌ۔ یا جُمُوحٌ یا جَمَاحٌ۔ تیز بھاگنا، ایک طرف جھک  
جانا۔

فَرَسٌ جُمُوحٌ۔ جو اپنے سوار کو بگٹھ لے کر بھاگے  
لوٹنے کا نام نہ لے۔

جَمَحَتِ الْمَرْأَةُ زَوْجَهَا۔ عورت اپنے خاوند کے  
گھر سے نکل بھاگی (مکیہ میں چل دی)۔

إِنَّهُ جَمَعَ فِيْ أَثَرِهِ۔ وہ اس کے پیچھے بگٹھ بھاگا۔

فَطَفِقَ يُجَمِّعُ إِلَى الشَّاهِدِ النَّظَرِ۔ انہوں نے گواہ  
کی طرف برابر گھورنا شروع کیا۔ بعض نے کہا تَجْمِيعُ لغت  
عرب میں کوئی لفظ مستعمل نہیں ہے اور یہ راوی کا وہم ہے۔ صحیح  
تَجْمِيعُ ہے یہ تقدیم حائے ہٹی۔ یعنی آنکھ کھول کر برابر کسی کو  
دیکھتے رہنا۔

جَمْدٌ۔ یا جُمُودٌ۔ جم جانا، خشک ہو جانا، بخیل ہونا، ثابت  
ہونا۔

جَمَادٌ۔ بے جان جیسے مٹی، پتھر، لوہا وغیرہ۔

إِذَا وَقَعَتِ الْجَوَامِدُ فَلَا شُفْعَةَ۔ جب حدیں قائم  
ہو جائیں پھر شفعہ کا حق نہ رہے گا۔ یہ جمع ہے جامد کی۔  
يُصَلِّي عَلَى الْجَمْدِ۔ جسے ہوئے پانی پر یا برف پر  
نماز پڑھے۔

إِنَّا مَا نَجْمُدُ عِنْدَ الْحَقِّ۔ ہم کسی کا حق دینے میں  
بخیل نہیں کرتے۔

وَقَبِلْنَا سَبْعَ الْجُودَى وَالْجَمْدِ۔ ہم سے پہلے  
جودی پہاڑ اور حمد اللہ کی تسبیح کر چکا ہے۔ حمد ایک مشہور پہاڑ  
ہے۔ بعض نے حمد روایت کیا ہے۔

جُمْدَانٌ۔ ایک پہاڑ ہے مدینہ سے ایک رات کے  
فاصلہ پر۔

سَبَرُوا هَذَا جُمْدَانُ سَبَقَ الْمُفْرَدُونَ۔ چلو چلو یہ  
جدان ہے دیکھو جن لوگوں نے اللہ کی یاد پر اکتفا کیا (ماسوی  
اللہ خیال چھوڑ دیا) وہی آگے بڑھ گئے۔

جُمَادَى الْأُولَى اور جُمَادَى الْآخِرَى۔ دونوں  
مہینوں کے نام ہیں۔

جَمَدٌ غَنِيَةٌ۔ اس کی آنکھ میں پانی نہیں رہا یعنی  
سخت دل ہو گیا یا بے مروت ہو گیا۔

جَمْرٌ۔ انگارے۔ جَمْرَةٌ کی جمع ہے۔

جَمْرَةٌ۔ کنکری، اس کی جمع جَمَرَاتٌ اور جَمَارٌ ہے۔

جَمْرَةٌ۔ چھوٹی پھنسی، جلانے والے کو بھی کہتے ہیں۔

إِذَا اسْتَجَمَرَتْ فَأَوْتِرٌ۔ جب تو ڈھیلوں سے پاکی  
کرے تو طاق ڈھیلوں سے کر (معلوم ہوا کہ ڈھیلوں سے

ہونے کی خواہش نہیں رکھتے تھے (کیونکہ ہم کو دوسروں کے مدد کی ضرورت نہیں پڑتی۔ نہ ہم کسی سے مخالفہ کرتے ہیں (یعنی دوستی اور مدد کا معاہدہ)۔

جَمْرَہ - ہزار سوار کو بھی کہتے ہیں۔ ابن اثیر نے کہا عرب میں تین جمرے ہیں عیس اور نیر اور طبار ابن کعب۔ قاموس میں ہے عرب کے جمرات یہ ہیں بنو ضبہ بن ادا اور بنو الحارث بن کعب اور بنو تمیر ابن عامر صحاح میں ہے۔ جس قبیلے کے لوگ جمع ہو جائیں اور سب مل کر یک دل ہوں اور دوسروں سے دوستی نہ کریں تو اس کو جمرہ کہیں گے۔ محیط میں ہے کہ جَمْرَہ اس قبیلے کو کہیں گے جس میں ایک ہزار یا تین سو سوار ہوں۔

اِذَا أَجْمَرْتُمُ الْمَمِيتَ فَجَمَرُوهُ ثَلَاثًا - جب تم میت کے کپڑوں کو دھونی دو (خوشبو کی) تو تین بار دھونی دو۔ اِجْمَار اور تَجْمَار - دھونی دینا یعنی بخور۔ نَعِيمٌ مُّجْمَرٌ - ایک صحابی تھے جو آنحضرت کی مسجد میں عود کی دھونی دیا کرتے۔

وَمَجَامِرُهُمُ الْاَلْوَةُ - ان کی دھونیاں عود کی ہوں گی۔ مَجَامِر جمع ہے مَجْمَر کی بضم میم اور مَجْمَر کی بکسرہ میم تو مَجْمَر بالضم وہ چیز جس کے لئے آگ تیار کی جائے اور مَجْمَر بالکسر وہ ظرف یا جگہ جہاں آگ رکھی جائے اور حدیث میں جو مَجَامِر آیا ہے۔ وہ پہلے لفظ کی جمع ہے لیکن محیط میں ہے کہ بضم میم اور بکسرہ میم دونوں سے انگیٹھی مراد ہوتی ہے اور خود وہ چیز بھی جس کی دھونی دی جائے۔ یعنی عود۔ طبی نے جو کہا کہ مَجَامِر جمع ہے مَجْمَر کی بفتح میم تو لغت سے اس کی تائید نہیں ہوتی۔

فَاِنَّمَا يَسْأَلُ جَمْرًا - وہ شخص اپنے لئے انگارہ مانگتا ہے (یعنی وہ چیز جو مانگتا ہے قیامت میں اس کے لئے ایک انگارہ بن جائے گی اور اس سے عذاب دیا جائے گا)۔

جَمْرَةٌ اُطْفَاَهَا اللّٰهُ - یہ خود معاویہ نے یا دوسرے کسی شخص نے معاویہ کے سامنے جناب امام حسن علیہ السلام کے حق میں کہا جب آپ کی شہادت کی خبر آئی یعنی ایک انگارہ تھا

پاک کرنا کچھ ضروری نہیں ہے صرف پانی سے بھی کافی ہے اسی طرح صرف ڈھیلوں سے بھی، لیکن ڈھیلوں سے پاک کر کے پھر پانی سے پاک کرنا بہت افضل اور اعلیٰ ہے) (ابن اثیر نے کہا منیٰ میں جو تین مقام ہیں جن پر کنکریاں مارتے ہیں ان کو بھی جَمْرَہ کہتے ہیں، کیونکہ وہ کنکریوں سے ہے یعنی جَمْرَات مارتے جاتے ہیں یا اس وجہ سے کہ وہاں کنکریاں جمع رہتی ہیں)۔

اِنَّ اَدَمَ رَمٰی بِمِنٰی فَاجْمَرُ اِبْلِیْسُ بَيْنَ يَدَيْهِ - آدم علیہ السلام نے منیٰ میں کنکریاں ماریں تو شیطان ان کے سامنے سے بھاگا۔ یہ اجمار سے ہے بمعنی جلدی بھاگنے کے۔

لَا تَجْمَرُوا الْجَيْشَ فَتَفْتِنُوهُمْ - لشکر کے لوگوں کو (بے ضرورت) مورچوں میں جمع کر کے مت رکھو ان کو بلا میں مت ڈالو کیوں کہ جب مدت تک اپنے گھر بار سے جدا رہیں گے تو بدکاری کریں گے یا نکل بھاگیں گے۔

اِنَّ كِسْرٰی جَمْرٍ بَعُوْتُ فَارِسٍ - کسرئی (شاہ ایران) نے ایران کے لشکروں کو جمع کیا ہے۔

ذَخَلْتُ الْمَسْجِدَ وَالنَّاسُ أَجْمَرُ مَا كَانُوا - میں مسجد میں گیا وہاں لوگ بہت جمع تھے۔

اَجْمَرْتُ رَأْسِيْ اِجْمَارًا شَدِيْدًا - (حضرت عائشہؓ نے کہا) میں نے اپنے سر کے بالوں کو خوب مضبوط جوڑا چوٹی بنائی۔

جَمِیْرَہ - ذوا بہ یعنی چوٹی۔

الضَّافِرُ وَالْمَلِیْنَةُ وَالْمُجْمَرُ عَلَیْهِمُ الْحَلْقُ - احرام والا شخص اگر چوٹی باندھ لے یا بالوں کو گوند وغیرہ سے چپکا لے یا بالوں کو جوڑے ان کا جوڑا باندھ لے تو اس پر سر منذانا لازم ہو جاتا ہے (یعنی احرام کھولتے وقت اس کو بال کترانا کافی نہ ہوگا)۔

لَا لِحَقِّقَنَّ كُلَّ قَوْمٍ بِجَمْرَتِهِمْ - میں ہر ایک قوم کو ان کی جماعت میں ملا دوں گا۔

كُنَّا اَلْفَ فَارِسٍ لَا نَسْتَجْمِرُ وَلَا نُحَالِفُ - ہم ایک ہزار سوار اپنے قبیلے کے تھے ہم دوسرے قبیلوں سے جمع

الْمُتَّبِعَةُ - قسم خانہ کعبہ کے مالک کی جو بیت المعمور تک پہنچتا ہے اور مزدلفہ اور ان تیز اور ہلکے اونٹوں کے مالک کی جو لوگوں کو نکمر مارنے کے لئے جاتے ہیں اگر آنحضرت صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم نے مجھ سے ایک عہد نہ لیا ہوتا تو میں مخالفوں کو موت کے گھاٹ اتار دیتا یا موت کی نڈی پر لے جاتا ان کو شربت موت پلاتا (یہ حضرت علیؑ نے ان لوگوں سے فرمایا جنہوں نے آپ کو خلافت دینے میں دیر کی)۔

يَا تَبَى زَمَانُ الصَّابِرِ فِيهِمْ عَلَيَّ دِينُهُ كَالْقَابِضِ عَلَيَّ الْجَمْرِ - ایک زمانہ ایسا آنے والا ہے کہ اس میں اپنے دین پر قائم رہنے والا ایسا ہوگا (ایسی تکلیف پائے گا) جیسے انگارے کو مٹھی سے تھامنے والا (دیندار خدا ترس موحد حق پرست متبع سنت کے چار طرف سے بیدین اور بدعتی لوگ دشمن ہوں گے اس کو ستائیں گے طرح طرح کے بہتان اس پر لگائیں گے۔

مترجم:- کہتا ہے ہمارے آقا نے جیسا فرمایا تھا اس کا ظہور میں اس زمانہ میں دیکھ رہا ہوں باوجودیکہ میرے مزاج میں جنگ و جدل اور تکرار نہیں ہے خاموشی اور گوشہ نشینی میرا شعار ہے مگر بدعتی ناحق مجھ سے حسد اور عداوت کرتے ہیں اور طرح طرح کے بہتان مجھ پر لگاتے ہیں۔ اللہ ان کو ہدایت کرے۔

جَمَزَ - دوڑنا، جانا، ٹھنکنا، کورتا۔  
فَلَمَّا أَذْلَقْتُهُ الْجَحَاةَ جَمَزَ - جب پتھروں کی تکلیف اس نے اٹھائی تو بھاگا۔

مَا كَانَ إِلَّا الْجَمَزَ - جنازے کے ساتھ چلنا جمر تھا یعنی ایک ہلکی دوڑ۔ محیط میں ہے کہ جمر حضور سے کم اور غنق سے زیادہ ہوتا ہے اور جَمَزَی بھی اسی چال کو کہتے ہیں یعنی ذرا ہلک کر چلنے کو۔

يُرْدُونَهُمْ عَنْ دِينِهِمْ كُفَّارًا جَمَزَى - ان کو ان کے دین سے پھر ادیس گئے کفر کی طرف لپکتے ہوئے۔

جس کو اللہ نے بجا دیا حالانکہ امام حسن علیہ السلام کی ذات بابرکات آب رحمت تھی جس کی وجہ سے خود معاویہ آتش جنگ سے بچ گئے ورنہ جل کر راکھ ہو جاتے۔

فَاتَبَى بِسَارٍ - آپ کے پاس کھجور کا گابھ (جوسفید سفید سفید چربی کی طرح ہوتا ہے) لایا گیا۔ ابن اثیر نے کہا جَمَزَ جَمَزَاتٍ کی جمع۔ یعنی کھجور کا گابھ۔ محیط میں ہے جَمَزَاتٍ کی جمع جَمَزَاتٍ آتی ہے۔

كَأَنِّي أَنْظُرُ إِلَى سَاقِهِ فِي عَزْوِهِ كَأَنَّهَا جَمَزَاتٌ - گویا میں آپ کی پنڈلی رکاب میں دیکھ رہا ہوں۔ کھجور کے گابھ کی طرح (سفید سفید چمکدار)۔

جَمَزَاتُ الْمَنَاسِكِ - حج کے جمرے وہ تین ہیں: جمرہ اولیٰ، جمرہ وسطیٰ اور جمرہ عقبہ۔

نَهَى أَنْ تَتَّبِعَ الْجَنَازَةَ بِمَجْمَرَةٍ - جنازے کے پیچھے عود دان لے جانے سے آپ نے منع فرمایا (چونکہ اس میں آگ ہوتی ہے اور آگ میت کے ساتھ رکھنا نامناسب ہے اور دوسری حدیث میں قبر پر چراغ لگانے سے بھی آپ نے منع فرمایا بلکہ قبر پر چراغ لگانے والوں پر لعنت فرمائی۔ خود میت بھی آگ اور چراغ وغیرہ سے ناراض ہوتی ہے باوجود اس کے ہمارے زمانہ کے بدعتیوں کو خطبہ ہو گیا ہے وہ اولیاء اللہ اور صلحا کی قبروں پر عود دان رکھتے اور چراغاں کرتے ہیں اور ایسا کرنے سے ثواب کی امید رکھتے ہیں اور ان اولیاء اللہ کی خوشی چاہتے ہیں حالانکہ ثواب کے بدل لعنت اور پھٹکار ملتی ہے اولیاء اللہ خوشی کے بدل ان کو کوستے اور برا کہتے ہیں۔ ایک بزرگ کی قبر پر ان بدعتیوں نے قوالوں کا راگ کرایا اور خوب غل چایا اس بزرگ نے خواب میں ایک شخص سے کہا خدا کے واسطے ان نالائقوں کو یہاں سے نکالو یہ ہمارا مغز چاٹ گئے)۔

أَمَّا وَالْبَيْتِ الْمُفَضِّي إِلَى الْبَيْتِ وَالْمُزْدَلِفَةِ وَالْجُحُفِ إِلَى التَّجْمِيرِ لَوْلَا عَهْدُ عَهْدَةِ إِلَى النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ لَأَوْرَدَ الْمُخَالِفِينَ خَلِيجَ

۱۔ جب اسے میت تسلیم کر کے منوں مٹی تلے دفن دیا تو اسے احساس و شعور کہاں؟ مرنے والا تو دنیا سے منقطع ہو چکا ہے لہذا قبر پر خلاف شرع کا مرتکب خود اپنے اعمال سے کا جواب دہ ہوگا۔ (م)



الْأَفَّاةُ تُعَدُّو الْحَمْدَی- (عرب لوگ کہتے ہیں) اونٹنی حمزی کی چال دوڑ رہی ہے۔

إِنَّهُ تَوَضَّأَ فَضَاقَ عَنْ يَدَيْهِ كَمَا جَمَازَةٌ كَانَتْ عَلَيْهِ- آپ نے وضو کیا تو بنیائیں کی آستین جو آپ پہنے تھے تنگ ہوئیں (اوپر نہ چڑھ سکیں) ابن اشیر نے کہا جَمَازَہ اونی بنیائیں جس کی آستینیں تنگ ہوتی ہیں۔ جَمَسْ- جم جانا۔ بمعنی جَمَد ہے۔

إِنْ كَانَ جَامِسًا- اگر گھی جما ہوا ہو (جس میں چوہا گر جائے) جَمَسْ جما ہوا۔ اسی طرح جَمَسْ ہے اور جَمَسَّة کی جمع ہے۔

جَمَسَّة- گدر کھجور جو سب طرف سے پک گئی ہو لیکن ابھی اندر سے سخت ہو گئی نہ ہو۔

لَفُطْسٌ خُنْسٌ بَزْبُدٌ جُمَسْ- چھوٹی چھٹی ٹھوس کھجوریں جسے ہوئے گھی کے ساتھ۔ بعض نے جُمَسْ برف سین روایت کیا اس صورت میں فُطْس کی صفت ہوگی اور جُمَس کا معنی سخت چمکدار ہوگا۔

جَامُوسٌ- بھینس۔ جَوَامِيسُ جمع ہے۔ جَمَاسِيَّة- سردرات جس میں پانی جم جائے۔

جَامَاسَت- یہود کی ایک کتاب تھی جس کو انھوں نے جلا دیا۔

جَمَشٌ- ہلکی پست آواز، مونڈنا، انگلیوں کے کنارے سے دودھ دوہنا، عورتوں سے دل لگی کرنا۔

جَمِيشٌ- وہ جگہ جہاں سبزہ اور گھاس نہ ہو۔ جَمَاش- عورتوں کو چھیڑنے والا۔

جُمُوشٌ- نورہ جس سے بال گر جائیں۔

إِنْ لَقِينَهَا نَعَجَةً تَحْمِلُ شَفْرَةً وَ زَنَازًا بِخَبْتِ الْجَمِيشِ فَلَا تَهْجُهَا- اگر تو مسلمان بھائی کی ایک دہی ایسی زمین میں پائے جہاں سبزی تک نہ ہو (کچھ کھانے کو نہ ملے) اور تیرے ساتھ چھری اور آگ نکالنے کے لئے چھماق

ہو جب بھی اس کو مت چھیڑا (کیونکہ وہ پرایا مال ہے اور پھر مسلمان بھائی کا مال بغیر اس کی اجازت کے اس پر تصرف کرنا درست نہیں)۔

تَجْمِيشٌ- چھو کری کے ساتھ چھیڑ چھاڑ، کھیل کود، غزل خوانی۔

جَمْعٌ- جوڑنا، ملانا، صحبت کرنا۔ جَمَاعٌ- صحبت کرنا اسی طرح مُجَامَعَةٌ ہے۔

الْجَمَاعُ اور الْجَمِيعُ- اتفاق۔ اللہ تعالیٰ کا ایک نام جامع ہے۔ یعنی وہ سب مخلوقات کو حساب کے لئے قیامت کے دن جمع کرے گا۔ بعض نے کہا جامع سے یہ مراد ہے کہ

اس نے متضاد اور متخالف چیزوں کو ایک ساتھ جوڑ دیا ہے مثلاً اربع عناصر کو جسم اور جان کو قوی جاذبہ اور دافعہ کو اجماع

اصطلاح شرع میں اس کو کہتے ہیں کہ تمام مجتہدین امت ایک امر پر اتفاق کریں ایک کا بھی اختلاف مقول نہ ہو صحابہ کا

اجماع تو بالاتفاق حجت ہے اور صحابہ کے بعد اس میں اختلاف ہے کہ اجماع معلوم ہو بھی سکتا ہے یا نہیں اور اگر معلوم بھی ہو

جائے تو وہ حجت ہے یا نہیں۔

أَوْتِيتُ جَوَامِعَ الْكَلِمِ- میں جامع کلمے دیا گیا (یعنی قرآن جس کے الفاظ تھوڑے اور معانی اور مطالب بے شمار ہیں)۔

كَانَ يَنْكَلِمُ بِجَوَامِعِ الْكَلِمِ- آنحضرت ایسے کلمے ارشاد فرمایا کرتے جو جامع ہوتے (الفاظ تھوڑے معانی بہت)۔

كَانَ يَسْتَجِبُ الْجَوَامِعَ مِنَ الدُّعَاءِ- آنحضرت جامع دعائیں پسند کرتے (جن میں دینی اور دنیوی مقاصد سب آجائیں الفاظ تھوڑے ہوں معانی بہت جیسے ربنا

آتنا فی الدنیا حسنة و فی الآخرة حسنة و قنا عذاب النار یا اللہم انی اسالک خیر الدنیا و خیر الآخرة یا اللہم احسن عاقبتنا فی الامور کلها و اجرنا من خزی الدنیا و عذاب الآخرة) یا وہ دعائیں مراد ہیں جن میں

اللہ! ہمیں دنیا اور آخرت کی بھلائیاں عطا فرما اور آگ کے عذاب سے محفوظ فرما۔ یا اللہ! میں تجھ سے دنیا اور آخرت کی بھلائی کا سوال کرتا ہوں۔

یا اللہ! میرے تمام معاملات کا انجام بہتر بنا دے اور مجھے دنیا کی ذلت اور آخرت کے عذاب سے محفوظ فرما دے۔ (آمین)

اللہ تعالیٰ کی حمد و ثنا اور سوال کے آداب اور مطالب سب موجود ہوں۔

عَجِبْتُ لِمَنْ لَا حِينَ النَّاسُ كَيْفَ لَا يَعْرِفُ  
جَوَامِعَ الْكَلِمِ۔ مجھ کو اس شخص پر تعجب آتا ہے جو لوگوں کو سمجھانے والا (نصیحت کرنے والا) ہو اور جامع کلموں کو نہ پہچانتا ہو (یہ عمر بن عبدالعزیز کا قول ہے)۔ کرمانی نے کہا جوامع الکلم سے قرآن اور حدیث مراد ہے (یعنی ایسا واعظ کس کام کا جس کو قرآن اور حدیث کا علم نہ ہو)۔

أُعْطِيَ جَوَامِعَ الْكَلِمِ بِخَوَاتِمِهِ۔ آنحضرتؐ کو اللہ تعالیٰ نے جامع کلمے اور خاتم کلمے عنایت فرمائے (یعنی قرآن اور حدیث)۔

أَقْرَبُنِي سُورَةَ جَامِعَةٍ فَأَقْرَأَهُ إِذَا زُلْزِلَتْ۔ ایک شخص نے آنحضرتؐ سے عرض کیا مجھ کو ایک جامع سورت پڑھا دیجئے۔ آپ نے اس کو سورہ اذا زلزلت پڑھا دی۔ (اس سورت میں یہ مذکور ہے کہ برائی کا بدلہ برائی ہے اور بھلائی کا بدلہ بھلائی، رتی برابر بھلائی یا برائی بیکار جانے والی نہیں، تو آدمی کو لازم ہے جہاں تک ہو سکے بھلائی کرے اور برائی سے بچا رہے)۔

الصَّلَاةُ جَامِعَةٌ۔ نماز کے لئے آؤ جس حال میں کہ وہ جمع کرنے والی ہے تو جامعۃ حال ہے الصَّلَاةُ سے۔

حَدَّثَنِي بِكَلِمَةٍ تَكُونُ جَمَاعًا فَقَالَ اتَّقِ اللَّهَ فِيمَا تَعْلَمُ۔ مجھ کو ایسی بات بتلائے جو بہت باتوں کی جامع ہو آپ نے فرمایا جہاں تک تیرا علم پہنچ سکے تو اللہ سے ڈر تا رہ (تقویٰ اور خوف خدا تمام نیکیوں کی جڑ ہے جس آدمی کو خدا کا ڈر ہو اس سے نیکیاں ہی سرزد ہوں گی اگر کبھی نفس اور شیطان کے اغوا سے کوئی برائی سرزد ہو جائے تو توبہ اور استغفار کرے گا وہ برائی نامہ اعمال سے منادی جائے گی)۔

جَمَاعُ الْفَضْلِ۔ فضیلت کا مجموعہ۔  
الْخَمْرُ جَمَاعُ الْإِثْمِ۔ شراب گناہوں کا مجموعہ ہے یا گناہوں کا ٹھکانا ہے (جہاں شہ ہوا پھر ہزاروں گناہ سرزد ہوں گے)۔

اتَّقُوا هَذِهِ الْأَهْوَاءَ فَإِنَّ جَمَاعَهَا الضَّلَالَةُ۔ ان خواہشوں سے بچے رہو ان کا مجموعہ گمراہی ہے (جہاں آدمی نفس کی خواہش کا تابع ہوا بس گمراہی میں پڑ گیا۔ ہر چہ گوید کن خلاف آن دنی مولویوں کا نفس یہ کہتا ہے کہ جو مسئلہ ہم نے بیان کیا اسی کی تائید کئے جاؤ گو معلوم ہو گیا کہ وہ خطا تھا کیونکہ خطا کا اقرار کرنے سے عوام میں ہماری وقعت کم ہو جائے گی۔ کسی مولوی کو اپنے برابر والا یا اپنے سے اعلیٰ نہ کہو بلکہ ہر ایک کی نسبت یہ کہو کہ وہ کچھ نہیں جانتا میری شاگردی کرنے کے لائق ہے، ابھی دس برس تک میں اس کو پڑھاؤں، پیر صاحب اور درویش صاحب اپنی کرامتیں اور خرق عادات لوگوں میں بیان کرتے ہیں اور اپنے پیر کو سب پیر پر تفوق دیتے ہیں۔ مریدوں کو اور دوسرے درویشوں کو حقیر سمجھتے ہیں۔ لاحول ولا قوۃ الا باللہ۔

هِيَ الْجُمَاعُ وَالْقَبَائِلُ الْإِفْحَاذُ۔ شعوب سے مراد اسی آیت میں وجعلنا کم شعوبا وقبائل جماع ہے یعنی نسب اور خاندان کا پہلا سرا۔ اور قبیلوں سے افحاذ اس کی شاخص مراد ہیں مثلاً خزیمہ ایک شعب ہے اور کنانہ قبیلہ ہے اور قریش عمارۃ ہے اور قصی بطن ہے اور ہاشم ایک فخذ ہے اور عباس فصیلہ ہے غرض شعب خاندان کا ابتدائی اور سب سے اعلیٰ شخص۔

كَانَ فِي جَبَلٍ يَهَامَةُ جُمَاعٌ غَضَبُوا الْمَرَاةَ۔ تھامہ کے پہاڑ میں کئی قبیلوں کا ایک گروہ تھا جو رستہ چلتے مسافروں کو لوٹ لیتا۔

كَمَا تُنْتَجُ الْيَهِيمَةُ بِيَهِيمَةٍ جُمَاعًا۔ جیسے چوپایہ پورے اعضا کا چوپایہ جنتی ہے۔ (کنکلتایا نکلتا نہیں جنتی)۔  
الْمَرَاةُ تَمُوتُ بِجُمُعٍ۔ عورت جو بچہ پیٹ میں لئے ہو مر جائے یا کنواری مر جائے۔

أَيُّمَا امْرَأَةٍ مَاتَتْ بِجُمُعٍ لَّمْ تَطْمَثْ دَخَلَتْ الْجَنَّةَ۔ جو عورت کنواری رہ کر مر جائے اس کو حیض نہ آیا ہو تو وہ بہشت میں جائے گی۔

إِنِّي مِنْهُ بِجُمُعٍ۔ میں اپنے خاوند عجاج سے ابھی تک

کنواری ہوں (اس نے میری بکارت نہیں توڑی دخول نہیں کیا)۔

رَأَيْتُ خَاتَمَ النَّبُوَّةِ كَأَنَّهُ جُمُعٌ - میں نے مہربوت کو (جو آنحضرتؐ کے پشت پر تھی) دیکھا جیسے بند مٹھی دوسری روایت میں یوں ہے بکورت کے انڈے یا چھپر گھٹ کی گھنڈی کی طرح۔

صَلَّى الْمَغْرِبَ فَلَمَّا انْصَرَفَ ذَرَأَ جُمُعَةً مِّنْ حَصَى الْمَسْجِدِ - مغرب کی نماز پڑھی۔ جب فارغ ہوئے تو مسجد کے کنکریوں کی ایک مٹھی بٹائی۔ جیسے عرب لوگ کہتے ہیں ضَرْبُهُ بِجُمُعٍ لَّفَهُ - یعنی مٹھی بند کر کے اس کو مارا۔

لَهُ سَهْمٌ جُمُعٌ - اس کو دوسرا حصہ ملے گا۔ یعنی دو پیادوں کا مجموعہ۔ بعض نے کہا جمع سے لشکر مراد ہے یعنی سارے لشکر کا حصہ مال غنیمت میں سے ملے گا۔

يَعِ الْجُمُعُ بِالذَّاهِمِ وَابْتَعِ بِهَا جَنِينًا - ایسا کرو کہ اس ٹھجور (جس میں اچھی بری سب ہوتی ہے) کو نقد روپیوں کے بدل بیچ ڈالو پھر روپیوں کے بدل عمدہ ٹھجور خرید لو۔ (اس سے حدیث سے حیلہ کے جواز پر دلیل لی ہے مثلاً ایک کپڑا ادا ہار دو سو کو بیچ کر پھر سو روپیہ نقد خرید کر لے۔ امام شافعیؒ اور بعض علماء نے اس کو جائز رکھا ہے اس کو بیع عینہ کہتے ہیں اور اکثر علماء نے اس کو حرام کہا ہے اور کہا ہے کہ یہ بیع سود خواروں نے نکالی ہے۔

میں :- کہتا ہوں اس زمانہ میں جواز کا فتویٰ دینا انساب ہے کیونکہ کوئی قرض حسنہ نہیں دیتا اور خلق اللہ کو حوائج ضروری میں کمال وقت ہوتی ہے اس کا بیان آگے آئے گا۔

بَعَثَنِي رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ فِي الثَّقَلِ مِنْ جُمُعٍ بِلَيْلٍ - آنحضرتؐ نے سامان اور زمانہ کے ساتھ مجھ کو رات ہی کو مزدلفہ سے منیٰ کو روانہ کر دیا (مزدلفہ جمع اس لئے کہتے ہیں کہ وہاں حضرت آدم اور حوا علیہما السلام ملے تھے۔ بعض نے کہا اس لئے کہ وہاں دو نمازیں مغرب اور عشاء جمع کی جاتی ہیں)۔

جُمُعُهُ لَكَ فِي صَدْرِكَ يَجْمَعُهُ لَكَ صَدْرُكَ

يَجْمَعُهُ لَكَ صَدْرُكَ - تینوں طرح یہ جملہ مروی ہے۔ یعنی تیرے سینہ میں قرآن اکٹھا کر دینا تو ہمارا کام ہے (تو جلدی نہ کر)۔

مَنْ لَّمْ يُجْمِعِ الصَّيَّامَ مِنَ اللَّيْلِ فَلَا صِيَامَ لَهُ - جو شخص رات سے روزے کی نیت نہ کرے اس کا روزہ درست نہ ہوگا۔ یہ اجماع سے ہے یعنی ٹھان لینا جیسے عرب لوگ کہتے ہیں أَجْمَعْتُ الرَّأْيَ يَا زَمْعَةُ الرَّأْيَ يَاعَزْمُتُ عَلَيْهِ سَبْ كَامِنِي اِيك هِي لِيْنِي مِيْن نِي تْھان ليا مضبوط اور قطعی ارادہ کر ليا۔

أَجْمَعْتُ صِدْقَهُ - میں نے سچ بولنے کا مصمم ارادہ کر ليا۔

مَا لَمْ أُجْمِعْ مَكْنًا - جب تک قطعی اقامت کا ارادہ نہ کروں۔

إِنَّ رَجُلًا مِّنَ الْمُشْرِكِينَ جَمِيعَ اللَّأَمَةِ - مشرکوں میں سے ایک شخص جو پورے ہتھیار لگائے تھا۔

إِنَّهُ سَمِعَ أَنَسَ بْنَ مَالِكٍ وَهُوَ يُؤَمِّنُ جَمِيعَ - امام حسن بصریؒ نے انس بن مالکؓ سے اس وقت سنا جب وہ اچھے زور دار تھے (یعنی بہت بوڑھے نہیں ہوئے تھے ان کے ہوش و حواس سب درست تھے)۔

أَوَّلُ جُمُعَةٍ جُمِعَتْ بَعْدَ الْمَدِينَةِ بِجَوَائِي - مدینہ کے بعد جہاں سب سے اول جمعہ کی نماز پڑھی گئی وہ جوائی تھا (جو بحرین کا ایک گاؤں ہے۔ اس حدیث سے گاؤں اور دیہات میں جمعہ پڑھنے کا جواز نکلا اہل حدیث اسی کے قائل ہیں کہ ہر مقام میں نماز جمعہ پڑھ لینا چاہئے۔ بشرطیکہ جماعت ہو۔ یعنی ادنیٰ درجہ دو آدمی ہوں ایک امام ایک مقتدی اور دوسرے فقہانے جو شرطیں لگائی ہیں کہ شہر ہو امام حاکم اسلام ہو کم سے کم چالیس مقتدی یا تین مقتدی ہوں ان کی دلیلیں قوی نہیں ہیں۔ ابن اثیر نے کہا جمعہ کو جمعہ اس لئے کہتے ہیں کہ اس دن لوگ نماز کے لئے جمع ہوتے ہیں)۔

كُنَّا نُجْمِعُ - ہم جمعہ کی نماز پڑھتے تھے۔

إِنَّهُ وَجَدَ أَهْلَ مَكَّةَ يُجْمِعُونَ فِي الْحَجَرِ

ہتے ہوئے۔

كَانَ إِذَا مَشَى مَشَى مُجْتَمِعًا - آنحضرت جب چلتے تو اچھی طرح مستعدی سے چلتے (اعضا کو سنبالے ہوئے چستی اور چالاکی کے ساتھ نہ یہ کہ سستی سے اعضا کو لٹکائے ڈھیلا کئے ہوئے)۔

إِنَّ خَلْقَ أَحَدِكُمْ يُجْمَعُ فِي بَطْنِ أُمِّهِ أَرْبَعِينَ يَوْمًا - تم میں سے ہر ایک کی پیدائش کا مادہ اس کی ماں کے پیٹ میں چالیس دن تک جمع رہتا ہے۔ جمع کی تفسیر عبداللہ بن مسعودؓ نے یہ کی ہے کہ نطفہ جب رحم میں گرتا ہے اور اللہ تعالیٰ اس نطفہ سے کوئی آدمی پیدا کرنا چاہتا ہے تو وہ اڑ کر عورت کے سارے جسم میں پھیل جاتا ہے یہاں تک کہ پھر چالیس دن کے بعد خون بن کر عورت کے رحم میں اترتا ہے۔ بعض نے کہا جمع سے یہ مراد ہے کہ چالیس دن تک یہ نطفہ رحم میں ٹھہرا رہتا ہے اس کا خمیر ہوتا رہتا ہے چالیس دن کے بعد اعضا کی پیدائش شروع ہو جاتی ہے۔

فَحَدَّثَنِي بِكَلِمَةٍ تَكُونُ جَمَاعًا - مجھ سے ایک جامع بات فرمادیجئے۔

سُمِّيَ الْقُرْآنُ بِجَمَاعِهِ السُّورَ - قرآن کا نام اس وجہ سے رکھا گیا کہ وہ سورتوں کو جمع کرتا ہے بعض نے بِجَمَاعَةِ السُّورِ پڑھا ہے یعنی سورتوں کے مجموعہ کا نام قرآن ہے۔

وَلَا جَمَاعَ لَنَا فِيمَا بَعْدَ - اب اس کے بعد ہماری تمہاری ملاقات اور یکجائی نہ ہوگی۔

فَجَمَعْتُ عَلَى ثِيَابِي - میں نے اپنے کپڑے پہنے یعنی باہر نکلنے کے کپڑے لوگوں سے ملاقات کرنے کے ازار چادر عمامہ وغیرہ۔

فَضْرَبَ بِيَدِهِ مَجْمَعٌ مَا بَيْنَ غُنْفِي وَ كَتِفِي - آپ نے اپنا ہاتھ میرے اس مقام پر مارا جہاں گردن اور کندھا ملا ہے (گردن اور کندھے کے جوڑ پر)۔

مَجْمَعُ الْبُحْرَيْنِ - جہاں پر دو سمندر ملے ہیں (فارس اور روم کے)۔

فَنَهَاهُمْ عَنْ ذَلِكَ - معاذ بن جبلؓ نے مکہ والوں کو دیکھا وہ حطیم میں جمعہ پڑھتے تھے (زوال سے پہلے) تو ان کو اس سے منع کیا (اکثر علماء کا یہی قول ہے کہ جمعہ کی نماز زوال آفتاب سے پیشتر پڑھ لینا درست نہیں لیکن محققین اہل حدیث نے اس کو جائز رکھا ہے خصوصاً جب گرمی کی شدت ہو یا کوئی عذر ہو)۔

فَجَمَعَهُمَا جَمِيعًا - دونوں نمازوں کو ملا کر پڑھ لیا۔ وَكَانَ أَنَسٌ فِي قَصْرِهِ أَحْيَانًا يُجْمَعُ وَ أَحْيَانًا لَا - انس بن مالکؓ بھی اپنے مکان میں (جو بصرے سے چھ میل پر تھا) جمعہ پڑھ لیتے اور کبھی نہ پڑھتے، ظہر پڑھ لیتے (جب جماعت نہ ہوئی یا شہر میں جا کر جمعہ ادا کرتے) کرمانی نے کہا چونکہ ان کا مکان بصرے سے دور تھا اس لئے جمعہ ان پر واجب نہ تھا۔

میں:- کہتا ہوں اس تفسیر کی کیا ضرورت ہے جمعہ ہر مقام پر شہر ہوں یا گاؤں ہر صحیح سالم تندرست شخص پر واجب ہے بشرطیکہ جماعت میسر ہو اور کوئی عذر جیسے آندھی بارش کیچڑ وغیرہ نہ ہو)۔

جَمَعَ عَلِيُّ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عَبَّاسٍ - علی بن عبداللہ ابن عباسؓ نے گہن کی نماز جماعت سے پڑھائی (ان کا لقب سجاد تھا یہ ہر روز ہزار سجدے کیا کرتے خلفائے عباسیہ سب ان کی اولاد میں تھے جس شب حضرت علیؓ شہید ہوئے اسی شب میں یہ پیدا ہوئے)۔

فَعَلَيْهِ الْجُمُعَةُ يَوْمَ الْجُمُعَةِ إِلَّا مَرِيضٌ - جمعہ کے دن اس پر جمعہ کی نماز واجب ہے مگر جو بیمار ہو (وہ گھر میں ظہر پڑھ لے اس کو جمعہ کے لئے حاضر ہونا ضرور نہیں)۔

خَيْرُ يَوْمٍ طَلَعَتْ فِيهِ يَوْمَ الْجُمُعَةِ فِيهِ خُلِقَ آدَمُ وَ أُدْخِلَ فِي الْجَنَّةِ وَ أُخْرِجَ - سب دنوں میں بہتر جن میں سورج نکلتا ہے جمعہ کا دن ہے۔ اسی دن آدم پیدا کئے گئے اور اسی دن بہشت میں داخل کئے گئے اور اسی دن بہشت سے نکالے گئے اور اسی دن قیامت آئے گی۔

مُسْتَجْمِعًا صَاحِبًا - اچھی طرح پورے طور سے

اور کہیں جمع جائز نہیں رکھا ہے۔

میں:- کہتا ہوں جس کو استحاضہ یا سلسل البول یا بواسیر یا دی یا خونی کی بیماری ہو اس کا وضو دیر تک نہ تھمتا ہو تو اس کے لئے جمع کرنا بالاتفاق اکثر علمائے اہل سنت اور نیز علمائے امامیہ جائز کہتے ہیں اور امامیہ نے اپنی کتابوں میں بتواتر جمع بین الصلوٰتین ائمہ اہل بیت علیہم السلام سے نقل کیا ہے اور اس میں تقیہ کا بھی احتمال نہیں تو اس کے عدم جواز کا قائل ہونا اور اہل بیت کی پیروی نہ کرنا ایک عجیب امر ہے۔

لَا يَجْتَمِعُ كَافِرٌ وَقَاتِلُهُ فِي النَّارِ - کافر اور اس کا قتل کرنے والا دونوں دوزخ میں اکٹھے نہیں ہوں گے بلکہ جو مسلمان جہاد میں کافر کو قتل کرے وہ ضرور بہشت میں جائے گا (بشرطیکہ جہاد شرعی اور حسب شرائط شرع ہو جن کا بیان آگے آئے گا) اگر چند روز کے لئے گناہوں کی وجہ سے اس کو عذاب بھی ہو تو وہ اس طبقہ میں جہاں کافر رکھے جائیں گے نہیں رہے گا بلکہ اعراف وغیرہ میں یا دوزخ کے اوپر کے طبقہ میں یا دوزخ کے کنارے پر وہ رکھا جائے گا۔

لَا يَجْتَمِعُ كَافِرٌ وَمُؤْمِنٌ قَتَلَ كَافِرًا ثُمَّ سَدَّ فِي النَّارِ - کافر اور اس کا قتل کرنے والا مومن جو قتل کے بعد اسلام پر قائم رہا (اس کا خاتمہ اسلام پر ہوا) دونوں دوزخ میں ایک مقام پر جمع نہ ہوں گے بعض نے کہا اس روایت میں راوی سے غلطی ہوئی اور صحیح یوں ہے لَا يَجْتَمِعُ كَافِرٌ وَمُؤْمِنٌ قَتَلَهُ كَافِرٌ ثُمَّ سَدَّ فِي النَّارِ - یعنی کافر اور وہ مومن جس کو کافر نے قتل کیا پھر وہ کافر مسلمان ہو گیا دونوں دوزخ میں جمع نہ ہوں گے بلکہ دونوں بہشت میں جائیں گے۔ اس صورت میں یہ حدیث اس حدیث کے ہم مضمون ہوگی کہ اللہ تعالیٰ ان دو شخصوں پر نرس دے گا جن میں سے ایک نے دوسرے کو قتل کیا ہوگا اور وہ دونوں بہشتی ہوں گے۔

لَوْ كَانَ ذَلِكَ لَمْ نُنْجِمْهَا - (عبداللہ بن مسعود نے کہا) اگر ایسا ہوتا (ہماری بیوی نے یہ بدعت کی ہوتی) تو ہم اس کے ساتھ نہ رہتے (بلکہ اس کو طلاق دے دیتے) اس حدیث سے یہ نکلتا ہے کہ فاسقہ بدکار عورت کو طلاق دے دینا

لَا تَجْتَمِعُ بِنْتُ رَسُولِ اللَّهِ وَ بِنْتُ عَدُوِّ اللَّهِ تَحْتَ رَجُلٍ وَاحِدٍ - اللہ کے رسول کی بیٹی اور اللہ کے دشمن کی بیٹی دونوں ایک شخص کے نکاح میں اکٹھی نہیں ہوسکتیں (یہ آنحضرتؐ نے اس وقت فرمایا جب حضرت علیؑ نے ابو جہل ملعون کی بیٹی سے نکاح کرنا چاہا تھا۔ آپ کا مطلب یہ تھا کہ دونوں میں موافقت نہیں ہوسکتی تو کہیں حضرت فاطمہ شوہر کو ناراض کرنے کی وجہ سے گناہ میں مبتلا نہ ہو جائیں۔ بعض نے کہا یہ آپ نے بطریق پیشن گوئی فرمایا اللہ تعالیٰ نے آپ کو خبر دے دی ہوگی کہ یہ دونوں عورتیں حضرت علیؑ کے نکاح میں ایک وقت میں جمع ہونے والی نہیں اور ایسا ہی ہوا اور اصل یہ ہے کہ اس وقت تک حضرت علیؑ بے معاش اور بے بضاعت تھے حضرت فاطمہ اور حسنین کو بھی آرام اور راحت کے ساتھ نہیں رکھ سکتے تھے تو ایسی حالت میں دوسری بیوی لانا بالکل خلاف مصلحت تھا۔

جَمَعَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بَيْنَ الظُّهْرِ وَالْعَصْرِ وَالْمَغْرِبِ وَالْعِشَاءِ فِي غَيْرِ خَوْفٍ وَلَا مَطَرٍ - آنحضرتؐ نے ظہر عصر اور مغرب عشا میں جمع کیا (دو نمازوں کو ایک وقت میں ادا کیا) جب نہ خوف تھا نہ بارش تھی۔

دوسری روایت میں یوں ہے: سفر تھا۔ ایک صحیح حدیث میں ہے کہ آپ نے مدینہ میں ایسا کیا۔ آپ کا مطلب یہ تھا کہ امت کو تکلیف نہ ہو (ضرورت کے وقت دو نمازوں کو ملا کر پڑھ لیں) اہل حدیث اور امامیہ نے انہی حدیثوں کے رر سے دو نمازوں کا بلا عذر جمع کرنا جائز رکھا ہے لیکن الگ الگ پڑھنا افضل ہے کیونکہ آنحضرتؐ کی عادت شریف یہ تھی کہ ہر نماز کو الگ اپنے وقت میں پڑھا کرتے تھے اور اقامت میں جمع آپ نے شاذ و نادر کیا ہے البتہ سفر میں جمع کرنا آپ سے بکثرت منقول ہے اور اسی لئے اکثر علماء اہل سنت نے جیسے شافعی اور امام احمد ہیں سفر اور بارش اور بیماری میں جمع جائز رکھا ہے اور امام ابو حنیفہؒ نے بجز سفر حج کے وہ بھی صرف دو مقاموں میں (عرفات اور مزدلفہ میں صرف ایک ہی دن)

لازم ہے جیسے تارکۃ الصلوٰۃ (کو)۔

وَ إِذَا كُنْتُ فِي قَرْيَةٍ جَامِعَةٍ - جب تو ایسے گاؤں میں ہو جہاں جماعت ہوتی ہو (وہاں امیر اور قاضی ہو)۔  
جَمَعَ رَجُلٌ عَلَيْهِ نِيَابَةٌ - اپنے کپڑے درست کر لئے۔

فَجَمِعُ مَالِهِ خَمْسُونَ أَلْفَ أَلْفٍ وَ مِائَتَا أَلْفٍ - ان کا سارا مال پچاس ملین (پانچ کروڑ) اور دو لاکھ کا ہوا۔ شاید یہ مقدار تقسیم کے وقت آمدنی سے ہوگئی ہوگی کیونکہ اوپر جو قیمتیں مذکور ہوئیں وہ سب ملا کر صرف ۳۸ ملین اور چار لاکھ ہوتے ہیں ہر ایک بی بی کو ایک ایک ملین اور دو لاکھ ملے (یعنی بارہ لاکھ)۔

جَمَعَ إِلَى النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَبَوَيْهِ - آنحضرتؐ نے اپنے ماں باپ دونوں مجھ پر جمع کر دیئے (یہ سعد بن ابی وقاصؓ نے کہا جنگ احد کے دن کا فراس پہاڑ پر چڑھنا چاہتے تھے جس پر آنحضرتؐ معدودے چند اپنے اصحاب کے ساتھ تھے۔ سعد تیر مار مار کر ان کو ہٹا رہے تھے۔ اس وقت آنحضرتؐ نے سعد سے فرمایا ارم یا سعد فداک ابی و امی - سعد تیر مار میرے باپ تجھ پر صدقے (سبحان اللہ سعد تو پیغمبر کے ایسے جان نثار تھے اور ان کا نالائق بیٹا عمر بن سعد ایسا نکلا کہ رمی کی حکومت کی طمع میں امام حسینؑ کو شہید کرایا۔ بقول شخصے ولی کے گھر شیطان پیدا ہوا)۔

لَا يَجْمَعُ اللَّهُ عَلَيْكَ الْمُؤْتَنِينَ - اللہ آپ پر دو موتوں کو اکٹھا نہیں کرنے کا (یہ حضرت عمرؓ کی بات کو رد کیا جو کہتے تھے ابھی پھر آنحضرتؐ زندہ ہوں گے اور منافقوں کے ہاتھ پاؤں کاٹیں گے اس کے بعد سب انتقام کر کے وفات پائیں گے)۔

كَيْفَ الْأَمْرُ إِذَا لَمْ تَكُنْ جَمَاعَةً - جب کسی خلیفہ پر لوگ جمع نہ ہوں اس وقت کیا کرنا چاہئے۔

فَإِنْ لَمْ تَكُنْ جَمَاعَةً وَلَا إِمَامًا - اگر لوگوں میں اتفاق نہ ہو اور کوئی امام نہ ہو (تو اس وقت اپنے نفس کو لے اور ایک گوشہ تنہائی میں رہ کر اللہ کی یاد کرتا رہ دو سروں سے

غرض مت رکھ۔

مترجم:- کہتا ہے یہ ہمارا وقت ہے کہ مسلمانوں کا کوئی شرعی امام نہیں اور ہر ایک شتر بے مہار کی طرح اپنے ہوائے نفس پر چلتا ہے۔ مولویوں کا یہ حال ہے کہ ایک دوسرے کی تکفیر اور تھلیل کے سوا ان کا کوئی شغل نہیں ہے۔ بجائے اس کے کہ مسلمانوں میں اتفاق کرائیں ان میں پھوٹ ڈالتے ہیں اس وقت میں گوشہ نشینی اور عزالت گزینی اور سب فرقوں سے الگ رہنا بہتر ہے اور یہی حکم آنحضرتؐ نے دیا ہے)۔

اجْتَمَعَ عِنْدَ النَّبِيِّ ثَقَفِيَّانِ - خانہ کعبہ کے پاس ثقیف قبیلے کے دو شخص جمع ہوئے۔

لَا تَجْتَمِعُ أُمَّتِي عَلَى الضَّلَالَةِ - میری ساری امت گمراہی پر جمع نہ ہوگی (یعنی یہ نہ ہوگا کہ امت کے تمام لوگ گمراہ ہو جائیں ہر زمانہ میں اہل حق بھی قائم رہیں گے)۔  
اجْمَعُهُ مِنَ الرِّفَاعِ - میں پرچوں پر سے اس کو جمع کرنے لگا (یعنی متفرق قطعوں پر سے آنحضرتؐ کی وفات تک قرآن کا یہی حال تھا کہ متفرق طور سے پرچوں اور چھروں اور ہڈی کے ٹکڑوں پر لکھا ہوا لوگوں کے پاس تھا۔ حضرت ابوبکر صدیقؓ نے اپنی خلافت میں اس کو کئی صحیفوں میں جمع کرایا پھر حضرت عثمانؓ نے اپنی خلافت میں ان سب صحیفوں سے ایک مصحف لغت قریش میں جمع کیا اور ان کی نقلیں کرا کر ہر ایک ملک میں روانہ کیں اب رہی سورتوں کی ترتیب تو بعض ترتیب تو آنحضرتؐ ہی کے عہد مبارک میں ہو چکی تھی اور کچھ صحابہ نے اپنی رائے اور اجتہاد سے رکھی۔ فتنی نے نفل اعن الکرمانی جو کہ قرآن اسی ترتیب پر آنحضرتؐ کے زمانہ میں تھا سوا سورہ براءۃ کے کہ وہ آخر میں اتری اور آپؐ نے اس کا مقام بیان نہیں کیا یہ صحیح نہیں ہے اگر ایسا ہوتا تو ترتیب سور میں کسی صحابی کا مصحف مختلف نہ ہوتا حالانکہ ایک روایت میں حضرت علیؓ سے منقول ہے کہ آپؐ کے مصحف میں سور کی ترتیب باعتبار نزول تھی غرض آیات کی ترتیب تو آنحضرتؐ ہی کے عہد مبارک میں ہو چکی تھی اس لئے اس کا خلاف کرنا جائز نہیں اور سورتوں کی ترتیب اجتہادی ہے ان میں تقدیم اور تاخیر کرنے

میں کوئی قباحت نہیں)۔

مَا تَصَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَالْهَ وَسَلَّم وَلَمْ يَجْمَعْ  
الْقُرَّانَ غَيْرُ أَرْبَعَةٍ - آنحضرتؐ کی جب وفات ہوئی اس  
وقت سارے قرآن کے حافظ چار شخصوں کے سوا کوئی نہ تھا  
(تھوڑے تھوڑے قرآن کے حافظ تو سینکڑوں تھے۔ بعض نے  
کہا سارے قرآن کے حافظ پندرہ شخص تھے، منجملہ ان کے  
خلفائے راشدین بھی تھے اور یہ قول باعتبار اپنے علم کے کہا گیا  
ہے غرض اس روایت سے وہ قول باطل ہوتا ہے کہ صحابہ میں  
سارے قرآن کا حافظ کوئی نہ تھا)۔

وَلَا يَجْمَعُ بَيْنَ مُتَفَرِّقٍ وَلَا يُفَرِّقُ بَيْنَ  
مُجْتَمِعٍ - جو مال علیحدہ علیحدہ ہو وہ خواہ مخواہ - زکوٰۃ وصول  
کرنے کے لئے اکٹھا نہ کیا جائے، اسی طرح جو مال یک جا ہو  
وہ زکوٰۃ لازم ہونے کے ذریعے علیحدہ علیحدہ نہ کیا جائے۔  
(مثلاً بیس بیس بکریاں دو شخصوں کی ہوں تو کسی پر زکوٰۃ واجب  
نہیں ہے اب زکوٰۃ کا تحصیلدار ان کو یک جا کر کے چالیس  
میں سے ایک بکری زکوٰۃ کی لے لے یا چالیس بکریاں ایک  
شخص کی ہوں وہ ان کو جدا جدا کرے بیس بیس بکریاں دو  
شخصوں کی بتلائے تاکہ زکوٰۃ لازم نہ آئے)۔

فَصَلِّيًا أَوْ صَلَّيْ جَمِيعًا - دونوں نے مل کر نماز  
پڑھی یا اس نے پڑھی۔ یعنی ایک شخص نے راوی کو شک ہے۔  
لَمْ يَجْمَعْ سَيَفْقِنَ عَلَى هَذِهِ الْأُمَّةِ - اللہ تعالیٰ دو  
تکواریں اس امت پر اکٹھا نہیں کرنے کا (کہ بیرونی دشمن بھی  
ان پر آن پڑے اور آپس میں بھی ان کے تکوار چل رہی ہو  
جب ایک بات ہوگی تو دوسری نہ ہوگی)۔

مترجم:- کہتا ہے اس حدیث کی تصدیق اس وقت ہو  
چکی ہے جب معاویہ اہل شام کو لے کر حضرت علیؓ سے لڑنے  
کے لئے نکلے تو قیصر روم نے یہ موقع عمدہ سمجھ کر شام پر حملہ  
کرنے کا ارادہ کیا مگر اللہ تعالیٰ نے اس کو روک دیا۔

إِنَّ الْجَنُّ يُجَامِعُهَا - جن اس عورت سے جماع  
کرتے ہیں۔  
مَنْ فَازَقَ الْجَمَاعَةَ - جو شخص جماعت سے الگ ہو

جائے۔ یعنی اس جماعت سے جو قرآن وحدیث کی پابند ہو  
(اسی کے حق میں یہ وعید ہے)۔ طہی نے کہا جماعت سے  
صحابہ اور تابعین اور تبع تابعین مراد ہیں۔

صَلَّى الْمَغْرِبَ وَالْعِشَاءَ بِالْمُزْدَلِفَةِ جَمِيعًا - آپ  
نے مزدلفہ میں مغرب اور عشا کی نماز ملا کر پڑھی (دونوں عشا  
کے وقت میں)۔

سَيَعْلَمُ أَهْلُ الْجَمْعِ الْيَوْمَ مَنْ أَهْلُ الْكَرَمِ -  
(میدان حشر میں جو لوگ جمع ہیں) وہ آج جان لیں گے کون  
لوگ عزت سے رہیں گے۔

أَخَوِي الْيَدِينِ اجْتَمَعَا عَلَيْهِ وَتَفَرَّقَا عَلَيْهِ - دیندار  
بھائی جو محبت پر ملے جلے رہیں اور محبت ہی پر جدا ہوں۔ یعنی  
پیٹھ پیچھے غیبت میں بھی ایک دوسرے کے دوست رہیں نہ یہ کہ  
منہ پر دوست پیٹھ پیچھے دشمن)۔

وَوَاحِدَةً فِي الْجَنَّةِ وَهِيَ الْجَمَاعَةُ - یہ بہتر فرقے  
سب دوزخی ہیں (یعنی دوزخ میں چند روزان کو سزا ملے گی)۔  
نہ یہ کہ کافروں اور مشرکوں کی طرح ہمیشہ دوزخ میں رہیں  
گئے) صرف ایک فرقہ ان میں سے بہشتی ہے وہ جماعت کا  
فرقہ ہے (اہل سنت جماعت کا جو حدیث وقرآن کا تابع اور  
صحابہ اور تابعین کا ہم اعتقاد ہے ان کی روش پر چلنے والا  
ہے)۔

سَمِيتَ الْجُمُعَةَ جُمُعَةً لِأَنَّ اللَّهَ جَمَعَ فِيهَا خَلْقَهُ  
لَوْلَايَةِ مُحَمَّدٍ وَوَصِيَّتِهِ فِي الْمِيثَاقِ - جمعہ کا نام جمعہ اس  
لئے ہوا کہ اللہ تعالیٰ نے اس دن اپنی مخلوقات کو جمع کیا تاکہ  
ان سے حضرت محمدؐ اور آپ کے وصی کی ولایت کا عہد لے لے  
اس دن کا نام جمعہ رکھا۔

حَدَّثَ اللَّهُ بِجَوَامِعِ الْحَمْدِ - میں نے اللہ کی  
تعریف کی ایسی تعریف جو جامع ہے۔

مِنْهُمْ جَامِعٌ مُجْمِعٌ وَرَبُّعٌ مُرْبِعٌ وَكَرْبٌ مُكْمِعٌ  
وَعُلٌّ قَمْلٌ - عورتوں میں کوئی تو تمام خوبیوں کو جمع کرنے  
والی، ارزانی اور بھلائی لانے والی ہے، کوئی سخت بد خو خانہ کو  
والی دوسرے کو پیٹ میں رکھنے والی ہے، کوئی سخت بد خو خانہ کو

كَمَا أَنْزَلَ إِلَّا كَذَبَ وَمَا جَمَعَهُ وَحَفِظَهُ كَمَا أَنْزَلَ إِلَّا  
عَلِيُّ بْنُ أَبِي طَالِبٍ وَالْأَيْمَةُ مِنْ بَعْدِهِ - امام ابو جعفر محمد  
باقرؑ نے فرمایا جو شخص یہ دعویٰ کرے کہ اس نے سارا قرآن  
جس طرح اترنا تھا (یعنی بہ ترتیب نزول) جمع اور یاد کیا ہے تو  
وہ جھوٹا ہے۔ اس طرح پر اس کو یاد اور جمع حضرت علیؑ اور آپ  
کے بعد اماموں کے سوا اور کسی نے نہیں کیا۔

میں کہتا ہوں گو حضرت علیؑ نے اس طرح پر کہ قرآن کو  
جمع کیا ہو مگر نہ آپ نے اور نہ آپ کے بعد دوسرے اماموں  
نے اس کی اشاعت مناسب سمجھی ورنہ وہ قرآن اب تک دنیا  
کے کسی حصہ میں ضرور موجود ہوتا خصوصاً حضرات امامیہ کے  
پاس ضرور متداول ہوتا اور پڑھا جاتا اور جب خود حضرت  
علیؑ نے اپنے زمانہ خلافت میں اسی قرآن کو قائم رکھا تو معلوم  
ہوا کہ آپ کے نزدیک بھی یہ قرآن صحیح اور مکمل تھا گو سورتوں  
کی تقدیم اور تاخیر اس میں ہو گئی ہو یہ اور بات ہے۔

عَنْ رَسُولِ اللَّهِ أَنَّهُ قَالَ يَا عَلِيُّ الْقُرْآنُ خَلْفَ  
فِرَاشِي فِي الصُّخْفِ وَالْحَرِيرِ وَالْقَرَّاطِيْسِ فَخُذُوهُ وَ  
اجْمَعُوهُ وَلَا تُضَيِّعُوهُ كَمَا ضَيَّعَتِ الْيَهُودُ التَّوْرَةَ  
فَانْطَلَقَ عَلِيُّ وَجَمَعَهُ فِي ثَوْبٍ أَصْفَرَ ثُمَّ خَتَمَ عَلَيْهِ فِي  
بَيْتِهِ وَقَالَ لَا أَرْتَدِي حَتَّى أَجْمَعَهُ وَإِنَّ كَانَ الرَّجُلُ  
يَأْتِيهِ فَيَخْرُجُ إِلَيْهِ بِغَيْرِ رِذَاءٍ حَتَّى جَمَعَهُ وَأَخْرَجَهُ إِلَى  
النَّاسِ فَلَمَّا فَرَغَ مِنْهُ وَكَتَبَهُ قَالَ لَهُمْ هَذَا كِتَابُ اللَّهِ  
كَمَا أَنْزَلَهُ اللَّهُ عَلَى مُحَمَّدٍ جَمَعْتُهُ مِنَ اللَّوْحَيْنِ فَقَالُوا  
هَذَا عِنْدَنَا مُصْحَفٌ جَامِعٌ فِيهِ الْقُرْآنُ لَا حَاجَةَ لَنَا فِيهِ  
فَقَالَ أَمَا وَاللَّهِ لَنْ تَرَوْهُ بَعْدَ يَوْمِكُمْ هَذَا إِنَّمَا كَانَ عَلِيُّ  
أَنْ أَخْبَرْتُكُمْ كَيْفَ جَمَعْتُ الْقُرْآنَ -

آنحضرتؐ نے حضرت علیؑ سے فرمایا علی قرآن میرے  
بچھونے کے پیچھے رکھا ہے کچھ کتابوں میں ہے کچھ ریشمی  
کپڑوں پر کچھ متفرق کاغذوں پر دیکھو اس قرآن کو سنبھالو  
اور جمع کرو اور تلف مت ہونے دو جیسے یہودیوں نے توراۃ کو  
تلف کر دیا۔ یہ سن کر حضرت علیؑ گئے اور سارے اجزائے  
قرآن کو لے کر ایک زرد کپڑے میں لپیٹا پھر اس پر مہر کر دیا اور

تباہ کرنے والی ہے کوئی جوؤں کا بھرا ہوا طوق ہے (جس سے  
چھکارا ممکن نہیں نہ چھوڑتے بنتی ہے نہ رکھتے چین آتا ہے جیسے  
قیدی کے گلے میں ایسا طوق ہو جس میں جوئیں پڑ جائیں تو بے  
چارہ کیا کر سکتا ہے) (اس طوق کو گلے سے نکال بھی نہیں سکتا)۔  
خُذْ بِمُجَامِعِ كُفَيْي - میرا پورا کفن لے لے۔

وَ عِنْدَهُ الْجَامِعَةُ فَقِيلَ لَهُ وَمَا الْجَامِعَةُ قَالَ  
صَحِيفَةُ طُولُهَا سَبْعُونَ ذِرَاعًا بِذِرَاعِ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى  
اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - امام ابو عبد اللہ نے فرمایا ہمارے پاس  
جامعہ ہے لوگوں نے پوچھا جامعہ کیا؟ فرمایا ایک کتاب ہے  
جس کا طول آنحضرتؐ کے ہاتھوں سے ستر ہاتھ ہے۔ جامعہ  
طوق کو بھی کہتے ہیں۔

جَمْعٌ قُلْتُ - تین سے دس تک کو کہتے ہیں اور جَمْعٌ  
كَثْرَتٌ - دس سے بے انتہا کو کہتے ہیں۔

أَفْعَلُ أَفْعَالٌ أَفْعَلَةٌ قَعْلَةٌ - یہ جمع قلت کے اوزان  
ہیں جمع تکبیر میں سے باقی اوزان جمع کثرت ہیں۔ جمع سالم جمع  
قلت ہے۔ بعض نے کہا عام ہے۔

میں :- کہتا ہوں جمع قلت کا استعمال دس سے زیادہ پر  
اسی طرح جمع کثرت کا استعمال دس سے کم پر بھی آتا ہے اور  
اس کا کوئی قاعدہ کلیہ نہیں ہے۔

جَمْعُ النَّاسِ - لوگوں نے جمعہ ادا کیا جیسے عِيْدُ  
النَّاسِ لوگوں نے عید کی نماز ادا کی۔

فَصَلُّوا قَعْدًا أَجْمَعِينَ - سب بیٹھ کر نماز پڑھو صحیح  
أَجْمَعُونَ ہے اور یہ راوی کی غلطی ہے بعض نے کہا أَجْمَعِينَ  
بھی ہو سکتا ہے اس طرح کہ وہ حال ہو مصباح المیزان اور مجمع  
البحرین میں ہے کہ یہ توجیہ غلط ہے کیونکہ حال ہمیشہ مکرر ہوتا  
ہے اور الفاظ تاکید معارفہ ہیں۔

میں :- کہتا ہوں کبھی حال معرفہ بھی آتا ہے جیسے  
فاوردها العراق ولم يزدھا میں ایک قول یہ بھی ہے کہ  
العراق حال سے مگر یہ بھی مؤل بکرہ ہے یعنی ارسلبھا معترکہ تو  
صحیح یہی ہے کہ یہ غلطی ہے۔

مَا أَدْعَى أَحَدٌ مِنَ النَّاسِ أَنَّهُ جَمَعَ الْقُرْآنَ كُلَّهُ



فرمانے لگے میں تو اب چادر بھی نہیں اوڑھوں گا جب تک اس کو جمع نہیں کر لوں گا یہاں تک کہ کوئی شخص آپ کے ملاقات کے لئے آتا تو آپ بن چادر اوڑھے اس سے ملنے کے لئے نکلتے خیر آپ نے قرآن کو جمع کر لیا اور لکھ ڈالا پھر لوگوں کے پاس لے کر آئے اور کہنے لگے دیکھو یہ اللہ کی کتاب ہے اور ٹھیک اسی طرح ہے جس طرح اللہ نے اس کو حضرت محمدؐ پر اتارا میں نے اس کو دو تختوں میں جمع کیا ہے (دو گتوں میں) لوگ کہنے لگے ہمارے پاس تو مصحف موجود ہے کہ اس میں سارا قرآن جمع ہے ہم کو اس کی کوئی احتیاج نہیں۔ یہ سن کر حضرت علیؑ نے فرمایا قسم خدا کی اب تم آج کے بعد اس قرآن کو کبھی نہیں دیکھو گے میرا فرض یہ تھا کہ تم کو قرآن جمع کرنے کی خبر کر دوں۔

میں :- کہتا ہوں یہ روایت اگر صحیح ہو تو حضرت علیؑ نے جو قرآن مرتب کیا وہ یہی قرآن تھا نہ اس سے زیادہ اگر حضرت علیؑ نے کوئی ایسا قرآن جمع کیا ہوتا جس میں کچھ وہ سورتیں یا آیتیں بھی ہوتیں جو موجودہ قرآن میں نہیں ہیں تو ضرور آپ کے خاص خاص اصحاب اور معتقدین ان کو یاد رکھتے۔ بلکہ ان کی صدا ہا اور ہزار ہا نقلیں کر کے اپنے لوگوں میں پھیلاتے رہتے۔ اقل درجہ حضرت علیؑ اپنی خلافت میں اس موجودہ قرآن کے آخر میں ان کو بڑھادیتے تاکہ اللہ کا کلام دنیا سے مفقود نہ ہونے پائے اور جب آپ نے ایسا نہ کیا تو معلوم ہوا کہ آپ کا مرتب کیا ہوا قرآن یہی قرآن تھا جو سب لوگوں میں متداول اور معروف ہے اور اسی لئے آپ نے اس کی اشاعت کی ضرورت نہ سمجھی اور یہ عجیب بات ہے کہ منجملہ صحابہ اور تابعین کے بہت سے اشخاص ایسے تھے جن کو حضرت علیؑ سے ایک خاص الفت اور محبت تھی جیسے ابوذر عمارؓ جابر مقداد وغیرہم انھوں نے کیوں اس قرآن کی نقلیں نہیں لیں اور حضرت علیؑ نے ان کو اس کی نقل عنایت نہ فرمائی؟

إِنَّ أَمِيرَ الْمُؤْمِنِينَ جَمَعَ الْقُرْآنَ فِي الْمَدِينَةِ بَعْدَ وَفَاةِ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بِمُدَّةٍ قَدَرُهَا سَبْعَةُ أَيَّامٍ بَعْدَ وَفَاتِهِ۔ حضرت علیؑ نے آنحضرتؐ کی وفات کے بعد

مدینہ میں سات دن میں قرآن جمع کیا۔

خُذِبِمَا أَجْمَعَ عَلَيْهِ أَصْحَابُكَ وَ أَتْرُكِبَ الشَّاذَّ الَّذِي لَيْسَ بِمَشْهُورٍ۔ وہ بات اختیار کر جس پر تیرے ساتھیوں نے اتفاق کیا ہوا اور شاذ غیر مشہور بات کو چھوڑ دے۔

جَمَلٌ۔ جمع کرنا۔ گلا۔

جَمَالٌ۔ خوب روئی۔

جَمَلٌ۔ اونٹ۔ أَجْمَالٌ اور أَجَامِلٌ اور جَمَائِلٌ اور جَمَالٌ اور جَمَالٌ اور جَمَلٌ جَمَالَةٌ اور جَمَالَاتٌ جمع ہے۔ اور جَمَلٌ کشتی کی رسی کو بھی کہتے ہیں۔

كِتَابٌ فِيهِ أَسْمَاءُ أَهْلِ الْجَنَّةِ وَأَهْلِ النَّارِ أَجْمَلٌ عَلَى آخِرِهِمْ فَلَا يُزَادُ فِيهِمْ وَلَا يُنْقُصُ۔ اس کتاب میں بہشتی اور دوزخی لوگوں کے نام ہیں اور اخیر پر ان کی میزان جوڑ دی گئی ہے (ٹوٹل) نہ ان میں بیشی ہو سکتی ہے نہ کمی (جیسے عرب لوگ کہتے ہیں أَجْمَلْتُ الْحِسَابَ میں نے حساب جوڑ دیا تو اجمال جمع کا عمل ہے جو علم حساب کا پہلا عمل ہے اور اختصار کو بھی کہتے ہیں اور گول گول بات کہنے کو بھی۔

لَعَنَ اللَّهُ الْيَهُودَ حُرِّمَتْ عَلَيْهِمُ الشُّعُومُ فَجَمَلُوهَا وَبَاغُوهَا وَ أَكَلُوا أَمْثَانَهَا۔ اللہ تعالیٰ کی پھنکار یہودیوں پر جب ان پر چربی حرام ہوئی تو انہوں نے کیا کیا کہ چربی کو گلا یا پھر اس کو بیچا اور اس کی قیمت کھائی۔

يَأْتُونَنَا بِالسِّقَاءِ يَجْمَلُونُ فِيهِ الْوَذَكَ۔ ہمارے پاس مشک لاتے ہیں اس میں چربی گلاتے ہیں۔ ایک روایت میں يَجْمَلُونُ ہے حائے حلی سے اکثر لوگوں نے يَجْمَلُونُ روایت کیا ہے۔

بِيرِ جَمَلٍ۔ ایک مقام کا نام ہے مدینہ کے قریب۔ كَيْفَ أَنْتُمْ إِذَا قَعَدَ الْجُمَلَاءُ عَلَى الْمَنَابِرِ يَفْضُونَ بِالْهَوَى وَيَقْتُلُونَ بِالْغَضَبِ۔ تمہارا اس وقت کیا حال ہوگا جب موئے فریہ لوگ منبروں پر بیٹھ کر اپنی خواہش کے موافق حکم دیں گے اور غصے سے لوگوں کو قتل کریں گے (نہ اللہ کا دین پھیلائے کو اور شرک مٹانے کو)۔

جُمَلَاءُ۔ جمیل کی جمع ہے اصل میں جمیل گلی

لوگوں کو دیکھا جو رات کو اونٹ بنا لیتے تھے (رات بھر جاگتے اور عبادت کرتے تھے) وہ بنید پیتے تھے (کھجور کا شربت) اور کسم کارنگا ہوا کپڑا پہنتے تھے۔

ثُمَّ عَرَضْتُ لَهُ امْرَأَةً حَسَنَاءَ جَمَلَاءَ۔ پھر آپ کے سامنے ایک عورت حسین اور خوبصورت آئی۔ (جَمَلَاءُ ایسا مَوْنٹ ہے جس کا مذکر اس کے لفظ سے نہیں آیا جیسے دِمْنَةُ هَظْلَاءُ تَوَاجَمَلُ اور اَهْطَلُ مستعمل نہیں ہے)۔

جَاءَ بِنَاقَةٍ حَسَنَاءَ جَمَلَاءَ۔ ایک حسین پورے اعضا کی اونٹنی لے کر آیا۔ (جمال کا اطلاق ظاہری خوبصورتی اور باطنی خوبی دونوں پر ہوتا ہے)۔

إِنَّ اللَّهَ جَمِيلٌ يُحِبُّ الْجَمَالَ۔ اللہ تعالیٰ صاحب جمال ہے۔ یعنی اوصاف کاملہ سے موصوف ہے یا حسن کی کل باتیں اُس کی ذات مقدس میں موجود ہیں۔

فَائِدَہ۔ جمیہ اور منکرین صفات نے اس حدیث کا بھی انکار کیا ہے اور کہا ہے کہ یہ خبر واحد ہے اس پر بھروسہ نہیں ہو سکتا، اللہ کی طرف جمال کی نسبت نہیں کر سکتے۔ اے بیوقوفو! جب اللہ تعالیٰ کے ہاتھ پاؤں آنکھیں منہ سب شریعت سے ثابت ہیں تو جمال میں کیا شک ہے بیشک وہ صاحب جمال ہے آخرت میں اس کا حسن و جمال دیکھ کر سب مومن فریفتہ ہوں گے اور اس کے دیدار سے ایسی خوشی ہوگی کہ دوسری بہشت کی سب نعمتیں بے حقیقت ہو جائیں گی مگر یہ کمبخت جمیہ اور معتزلہ اس نعمت عظمیٰ سے محروم رہیں گے۔ دوسری حدیث میں ہے کہ دجال کا نا ہوگا اور تمہارا پروردگار کا نا نہیں ہے۔ یہ بھی اشارہ ہے اس کے جمال کی طرف، مومنین کو یہ سمجھ لینا چاہئے کہ جس پروردگار نے ایسے جمیل اور حسین انسان اور جانور پرند اور چرند پیدا کئے ہیں وہ جب اپنے تئیں کسی صورت میں ظاہر کرے گا تو وہ صورت کیسی حسین اور جمیل ہوگی۔ زختری صاحب کشف جو پکا معتزلی ہے وہ ان باتوں کا انکار کرتا ہے اور اہل حدیث پر مضحکہ اڑاتا ہے مگر آخرت میں اس کو معلوم ہو جائے گا کہ وہ کیسی غلطی پر تھا اور اللہ اور رسول نے جو فرمایا وہ سراسر حق اور واقعی تھا اس میں تاویل اور تحریف کی

ہوئی چربی کو کہتے ہیں جب آدمی میں چربی آتی ہے تو وہ بھلا خوبصورت معلوم ہوتا ہے اس لئے خوبصورت کو بھی جمیل کہنے لگے۔ بعض نے حسن اور جمال میں فرق کیا ہے اور کہا ہے کہ حسن چہرے کی خوبصورتی اور جمال اعضا کا سدھول ہونا اور ملاحظہ دونوں کو شامل ہے۔

إِنْ جَاءَتْ بِهِ أَوْزَقُ جَعْدًا جَمَالِيًّا۔ اگر اس عورت کا بچہ گندم گون یا کالا یا رکھی رنگ گھونگر بال والا مونا پیدا ہو۔

هَمَّ النَّاسُ بِتَحْوِيرِ بَعْضِ جَمَالِهِمْ۔ لوگوں نے اپنے کچھ اونٹ خرکڑا لےنے کا قصد کیا۔ (بعض نے کہا جَمَالُ جَمَالَةٍ کی جمع ہے۔ اور جَمَالَةٌ جَمَلٌ کی جیسے رَسَائِلُ رِسَالَةٍ کی۔

لِكُلِّ أَنَاثٍ فِي جَمِيلِهِمْ خُبْرٌ۔ ہر گروہ اپنے اونٹ کو خوب پہچانتا ہے۔ ایک روایت میں جَمِيلِهِمْ بہ تصغیر ہے۔ یہ ایک مثل ہے اس کا مطلب یہ ہے کہ ہر ایک قوم جو اپنے میں کسی کو سردار مقرر کرتی ہے تو کچھ سمجھ کر ہی کرتی ہے۔ ایک روایت میں فِی بَعْضِهِمْ ہے۔

أُءِ خِذْ جَمَلِي۔ یہ ایک عورت نے حضرت عائشہؓ سے کہا تھا کیا میں اپنے اونٹ کو قید کر سکتی ہوں (یعنی اپنے خاوند پر کوئی ایسا ٹونکہ کر سکتی ہوں کہ وہ دوسری عورت سے صحبت نہ کر سکے)۔

إِنَّهُ أَذِنَ فِی جَمَلِ الْبَحْرِ۔ آپ نے جمل البحر کھانے کی اجازت دی۔ جمل البحر سمندر کی ایک بڑی مچھلی جو اونٹ کے مشابہ ہوتی ہے۔

يَتَّخِذُ اللَّيْلُ جَمَلًا۔ رات کو اونٹ بنا لیتے تھے (یعنی رات بھر جاگتے تھے یا چلتے تھے جب کوئی رات بھر عبادت کرے بالکل نہ سوئے یا رات بھر چلتا رہے تو کہتے ہیں اس نے رات کو اونٹ بنا لیا۔ یعنی اونٹ کی طرح اس پر سوار رہا بالکل نہیں سویا)۔

لَقَدْ أَدْرَكْتُ أَقْوَامًا يَتَّخِذُونَ هَذَا اللَّيْلَ جَمَلًا يَشْرَبُونَ النَّبِيدَ وَيَلْبَسُونَ الْمُعْصَفَرِ۔ میں نے ایسے

ضرورت نہ تھی اور وہ جمال کو پسند بھی کرتا ہے۔

حَتَّى يَلْبِغَ الْجَمَلُ فِي سَمِ الْخِيَاطِ - مجاہد نے اس آیت کو یوں پڑھا ہے حَتَّى يَلْبِغَ الْجَمَلُ فِي سَمِ الْخِيَاطِ - جُمْل - کشتی کا رسا - اسی طرح جَمْل بھی - بعض نے کہا آیت میں جَمْل سے اونٹ ہی مراد ہے۔

نَفَعَتْنِي أَيَّامُ الْجَمَلِ - جنگ جمل کے دنوں میں اس سے مجھ کو کیا فائدہ ہوا - مراد وہ جنگ ہے جو حضرت علیؑ اور حضرت عائشہؓ کی ہمراہیوں میں بصرے کے دروازے پر ہوئی - اس جنگ میں حضرت عائشہؓ اونٹ پر سوار تھیں اس لئے اس کا نام جنگ جمل ہو گیا۔

اجْمَلُوا فِي الطَّلَبِ - دنیا کمانے میں دل توڑ کر کوشش نہ کرو (آخرت کا خیال مقدم رکھو تھوڑی سی مختصر کوشش دنیا کے لئے بھی اگر کرو تو قباحت نہیں ہے مگر پورا دل اس میں نہ لگاؤ کہ آخرت کی پرواہ نہ رہے)۔

اخْلُقْ فَإِنَّهُ يَزِيدُ فِي جَمَالِكَ - سرمندا اس سے تیری خوبصورتی بڑھے گی۔

خَلَقَ الرُّؤُوسَ مُثْلَةً لِّأَعْدَائِكُمْ وَ جَمَالَ لَكُمْ - سرمندا اور لوگوں کے لئے مثلاً ہے مگر تمہارے لئے جمال ہے۔

إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْجَمَالَ وَ التَّجَمُّلَ - اللہ تعالیٰ خوبصورتی اور خوبصورت بننے کو پسند کرتا ہے۔

حِسَابُ الْجَمَلِ - ابجد کا حساب۔

أَسْلَمَ أَبُو طَالِبٍ بِحِسَابِ الْجَمَلِ - ابو طالب مرتے وقت اسلام لائے اور انہوں نے انگلیوں سے ایسا اشارہ کیا جو حساب جمل میں ۶۳ کے لئے موضوع ہے۔

میں :- کہتا ہوں امامیہ نے بہت سی حدیثیں ابو طالب کے مسلمان ہو جانے کی نقل کی ہیں مگر اہل سنت کی صحیح روایتوں میں یوں ہے کہ ابو طالب نے مرنے تک اسلام نہیں قبول کیا آخری کلمہ جو انہوں نے مرتے وقت کہا وہ علی دین عبدالمطلب تھا - اسی لئے آنحضرتؐ نے ان پر جنازے کی نماز نہیں پڑھی بلکہ حضرت علیؑ سے فرمایا ان کو جا کر ایک گڑھے میں دفن دے

چنانچہ انھوں نے ایسا ہی کیا واللہ اعلم۔

مُجَامَلَةٌ - لوگوں سے خوش خلقی کے ساتھ پیش آنا - عَلَيْكُمْ بِمُجَامَلَةِ أَهْلِ الْبَاطِلِ - تم کو باطل اور ناحق دین والوں سے بھی خوش خلقی کے ساتھ پیش آنا چاہئے ان کے ساتھ نرمی اور ملائمت سے گفتگو کرنا چاہئے (یہ نہیں کہ ان کو کافر، مردود، جہنمی کہہ کر ان سے لڑائی مول لینا)۔

جَمَال - اونٹ والا، شتر بان۔

جُمْلَةٌ - مجموعہ، کلام کا ایک فقرہ جس پر سکوت ہو سکے۔

جَم - اور جُمُوم جمع ہونا، بہت ہونا، بھرنا۔

جَمُ الْفَرَسِ جَمَامًا - گھوڑے کو مادہ پر چڑھانا یا

اس پر سواری کرنا چھوڑ دیا گیا ایسے ہی أَجَمُ الْفَرَسُ ہے۔

قُلْتُ يَا رَسُولَ اللَّهِ كَمْ الرُّسُلُ قَالَ ثَلَاثُ مِائَةٍ وَ خَمْسَةَ عَشَرَ ثَلَاثَةَ عَشَرَ جَمُ الْغَفِيرِ - میں نے عرض کیا رسول اللہ دنیا میں کتنے رسول آئے ہیں؟ آپ نے فرمایا تین سو پندرہ یا تین سو تیرہ ایک جم غفیر یعنی بہت سارے - بعض نے کہا صحیح یوں ہے جَمًّا غَفِيرًا -

میں :- کہتا ہوں کہ دونوں صحیح ہیں جیسے عرب لوگ کہتے ہیں جَاءَ وَ أَجَمًا غَفِيرًا اور جَمُ الْغَفِيرِ اور جَمُ الْغَفِيرَةِ اور أَلْجَمُ الْغَفِيرِ اور جَمَاءُ الْغَفِيرِ اور جَمَاءُ الْغَفِيرَةِ اور أَلْجَمَاءُ الْغَفِيرَةِ اور جَمَاءُ غَفِيرَةٍ اور بِجَمَاءِ الْغَفِيرِ وَالْغَفِيرَةِ - یعنی بہت سارے سب کے سب آئے - جَمُّ کا معنی بہت سارے اور غفیر ڈھانپنے والا یعنی بڑی جماعت - محیط میں ہے جَاءَ وَ أَلْجَمُ الْغَفِيرِ - یعنی سب آئے - وضع شریف کوئی ان میں کا باقی نہ رہا۔

حُبًّا جَمًّا - بڑی محبت، بہت الفت۔

إِنَّ اللَّهَ لَيَذْنِبُنِ الْجَمَاءَ - اللہ تعالیٰ بے سنگ والے جانور کو (سنگ والے سے) بدلہ دلائے گا۔

أَمْرُنَا أَنْ نُنَبِّئَ الْمَدَائِنَ شَرْفًا وَ الْمَسَاجِدَ جَمًّا - ہم کو حکم ہوا شہروں اور مکانوں کو کنگورے دار بنانے کا اور مسجدوں کو بے کنگورے (اب لوگوں نے الٹا کر لیا ہے ہر مسجد میں کنگورے دیواروں پر بناتے ہیں اور مکانوں کی

تباہ کر دیا۔ ہمیں ایک گھاس ہے جو لمبی ہو کر بالوں کی طرح ہو جاتی ہے۔

رَمَى إِلَى رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بِسَفَرٍ جَلِيٍّ وَقَالَ ذُو نَكْهًا فَإِنَّهَا تُجِمُّ الْفَوَازَ - (طلحہ نے کہا) آنحضرتؐ نے ایک بے دانہ میری طرف پھینکا اور فرمایا یہ لے اس سے دل کو تسکین اور تفریح ہوتی ہے۔

فَإِنَّهَا تُجِمُّ الْفَوَازَ الْمَرِيضَ - تسلیہ (آئے یا بھوسی کا ہریہ) بیمار کے دل کو تسکین دیتا ہے (رنج کم کرتا ہے)۔  
فَإِنَّهَا مُجَمَّةٌ لَهَا يَامُجَمَّةُ لَهَا - وہ اس کو تسلی دے گا (آرام بخشے گا رنج اور تکلیف کم کرے گا یہ جَمَام سے ہے بمعنی راحت و آرام)۔

هُوَ وَاسِعُ الْمَجْمِ - وہ کشادہ سینہ کا آدمی ہے۔  
فَقَدْ جَمُّوا - وہ آرام پا گئے ان کا شمار بڑھ گیا۔  
فَاتَى النَّاسُ الْمَاءَ جَائِعِينَ رِوَاءَ - لوگ پانی پر پہنچنے آرام سے سیراب ہو کر۔

لَا ضَبْحَنَا عَدَا حِينٍ نَدْخُلُ عَلَى الْقَوْمِ وَبِنَا جِمَامَةً - کل صبح کو ہم جب ان لوگوں کے پاس پہنچیں گے تو خوب آرام سے شکم سیر۔

بَلَغَهَا أَنَّ الْأَخْنَفَ لَمْ يَمْهَا فَبُيْ شِعْبٍ فَقَالَتْ لَقَدْ اسْتَفْرَغَ حُلْمُ الْأَخْنَفِ هَجَاؤُهُ إِيَّايَ أَلَيْسَ كَانَ يَسْتَجِمُّ مَثَابَةَ سَفْهِهِ - حضرت عائشہ کو خبر پہنچی کہ اخنف نے ایک شعر میں ان پر ملامت کی ہے تو انہوں نے کہا اخنف نے جو میری ہجو کی تو عقل سے خالی ہو گیا وہ کیا میرے لئے اپنی حماقت کا خزانہ جوڑ رہا تھا (جمع کر رہا تھا)۔

مَنْ أَحَبَّ أَنْ يَسْتَجِمَّ لَهُ النَّاسُ قِيَامًا فَلْيَتَبَوَّأْ مُقْعَدَهُ مِنَ النَّارِ - جو شخص اس بات کو پسند کرتا ہو کہ لوگ اس کے لئے جمع ہو کر کھڑے رہیں وہ اپنا ٹھکانا دوزخ میں بنا لے۔  
ایک روایت میں یَسْتَجِمُّ ہے خائے مجھ سے۔ یعنی کھڑے کھڑے ان کی بوبدل جائے (پسینہ آ کر)۔

تَوَفَّى رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَالْوُحَى أَجَمُّ مَا كَانَ - آنحضرتؐ کا جب انتقال ہوا اس

دیواریں خالی رکھتے ہیں)۔

أَمَّا أَبُو بَكْرٍ بْنُ حَزْمٍ فَلَوْ كَتَبْتُ إِلَيْهِ إِذْ بَحَّ لِأَهْلِ الْمَدِينَةِ شَاةً لَرَأَجَعْنِي فِيهَا أَقْرَنَاءُ أَمْ جَمَاءَ - (عمر بن عبدالعزیز نے کہا) ابوبکر بن حزم کا تو یہ حال ہے اگر میں ان کو لکھوں کہ مدینہ والوں کے لئے ایک بکری کا ٹوٹو وہ پھر پوچھیں گے کہ سیگ والی بکری یا بے سیگ والی (یعنی ان کے مزاج میں بڑی احتیاط ہے)۔

جَمَاءَ - ایک مقام کا بھی نام ہے مدینہ سے تین میل پر۔

كَانَ لِرَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ جُمَّةٌ - آنحضرتؐ کے سر مبارک پر کندھوں تک بال تھے (یعنی کانوں کی لو سے بھی نیچے۔ کندھوں پر پڑے ہوئے اگر کانوں کی لو تک ہوں تو اس کو عربی میں اِمَمہ کہتے ہیں جُمَمہ سے کم و فَرہ ہے۔

وَقَدْ وَفَّتْ لِي جُمِيمَةُ - حضرت عائشہؓ نے کہا جب میں آنحضرتؐ کے گھر میں آئی اس وقت میرے بال بہت ہو کر کندھوں تک ہو گئے تھے (یعنی بیماری سے بال گر جانے کے بعد دوبارہ بال اگ کر یہاں تک پہنچے تھے)۔

وَأَنَا مُجَمَّةٌ - میرے بال کندھوں تک تھے۔ جیسے چھوٹے بچوں کے ہوتے ہیں۔

كَأَنَّمَا جُمِمَ شَعْرُهُ - گویا آپ کے بال کندھوں تک تھے۔ ایک روایت میں جُمِمَ ہے حائے طہی سے اس کا ذکر آگے آئے گا ان شاء اللہ تعالیٰ۔

لَعَنَ اللَّهُ الْمُجَمِّمَاتِ مِنَ النِّسَاءِ - اللہ نے ان عورتوں پر لعنت کی جو مردوں کی طرح پٹے رکھیں (بالوں کو لمبا نہ ہونے دیں)۔

لَوْلَا جُمَّتُهُ - اگر اس کے بال لمبے نہ ہوتے (کندھوں تک حالانکہ خود آنحضرتؐ نے کندھوں تک بال رکھے ہیں مگر اس حدیث میں اس کی برائی کی شاید وہ ناز اور تکبر کی نیت سے ایسا کرتا ہوگا)۔

اجْتَنَحْتُ جَمِيمَ النَّبِيسِ - سوکھی زمین کی ہمیں کو بھی

وقت وحی بہت کثرت سے آرہی تھی۔

مَا لَ اَبِي زُرْعٍ عَلٰی الْجَمْعِ مَحْبُوْسٌ - ابو زرع کا مال دیت مانگنے والوں میں رکا ہوا ہے۔ یہ جمع ہے جُمُعۃ کی جمع وہ جماعت جو دیت مانگنے آئے۔

جُمَانِی - لمبے پٹوں والا یا رشا ئیل بڑی داڑھی والا۔ جَمَامًا وَّ قُوَّةً - راحت اور طاقت۔

لَا يُجَاوِزُنِي ظَلَمٌ ظَالِمٌ وَلَوْ نَطَحَ مَا بَيْنَ الْقُرْنَاءِ اِلَى الْجَمَاءِ - کسی ظالم کا ظلم میرے سامنے نہیں چلے گا یہاں تک کہ سینگ دار جانور کی ایک مار بے سینگ والی کو (اس کا بھی تدارک میں کروں گا)۔

اِنَّ الْمَسَاجِدَ لَا تُبْنِي جُمًا - مسجدیں بن کنگوروں کے نہ بنائی جائیں (یہ اگلی حدیث کے مخالف ہے۔ اور شاید کنگوروں سے یہاں مینار مراد ہوں)۔

لَا يَحِلُّ لِمَرْأَةٍ حَاضَتْ اَنْ تَتَّخِذَ قُصَّةً وَلَا جُمَةً - جو عورت حیض والی ہو جائے (یعنی جوان ہو جائے) اس کو ہماری نکالنا یا پٹے رکھنا درست نہیں (کیونکہ یہ مردوں کی مشابہت ہے)۔

وَكَانَ يَنْهَى عَنْ اُولٰٓئِكَ الْجُمَانِيْنَ - وہ ان بال والوں سے منع کرتے تھے (ان کو صدقہ دینے سے) ایک روایت میں مَجَانِيْن ہے۔ مجمع المحرمین میں ہے کہ مراد مخالفین ہے۔

لَوْ صَبَّتِ الدُّنْيَا بِجَمَاتِهَا عَلٰی الْمُنَافِقِ اَنْ يُحِبَّنِي مَا اَحْبَبْنِي - اگر تو دنیا بھر کا مال منافق پر بہا دے اس لئے کہ مجھ سے محبت رکھے جب بھی وہ مجھ سے محبت نہ رکھے گا میرا مخالف ہی رہے گا (یہ حضرت علیؑ کا قول ہے اسی مضمون کی دوسری مرفوع حدیث ہے کہ علیؑ سے وہی محبت رکھے گا جو مومن ہو اور علیؑ سے بغض وہی رکھے گا جو منافق ہو)۔

جَمَه - وہ جگہ جہاں پانی جمع ہو جائے۔ اور اس کی جمع جَمَات ہے۔ محیط میں ہے کہ جَمَه وہ کنواں جس میں بہت پانی ہو۔

اِنْ تَغْفِرِ اللّٰهُمَّ تَغْفِرْ جَمًا - خداوند اتوجب بخشنے والا

ہے تو سب گناہ بخش دے گا یا بہت لوگوں کو بخش دے گا۔ اس کا دوسرا مصرعہ یہ ہے وَ اَنْتَ عَبْدٌ لِّكَ لَا اَلَمَّا اور کون بندہ تیرا ایسا ہے جس نے کوئی قصور نہ کیا ہو۔

جُمَان - موتی یا چاندی کے موتی بنے ہوئے۔

يَتَحَدَّرُ مِنْهُ الْعَرَقُ مِثْلُ الْجُمَانِ - ان میں سے پسینہ موتیوں کی طرح ٹپکتا تھا۔

اِذَا رَفَعَ رَاسَهُ تَحَدَّرَ مِنْهُ جُمَانُ اللُّؤْلُؤِ - جب سر اٹھاتے تو اس میں سے موتی کے دانے ٹپکتے۔

كَانَهَا مِنْ حُسْنِهَا جُمَانٌ - وہ حسن کی وجہ سے گویا موتی کا دانہ ہے۔

وَتُصَيِّءُ فِي وَجْهِ الظَّلَامِ مُبَيَّرَةً كَجُمَانَةِ الْبَحْرِيِّ سُلً نَظَامُهَا - وہ اندھیرے میں اس طرح چمکتی ہے جیسے دریائی موتی جن کی لڑی نکال لی گئی ہو۔ (یہ لیلید کا شعر ہے ایک گائے کی تعریف میں)۔

جَمُھُورۃ - جمع کرنا۔

جَمُھُور - اونچا ٹیلہ۔ اکثر لوگ، بڑی جماعت، اچھی عورت۔ جَمَھِیر جمع۔

اِنَّا لَا نَدْعُ مَرَوَانَ يَوْمِي جَمَھِیرَ قُرَيْشٍ بِمَشَاقِصِہ - ہم مروان کو نہیں چھوڑنے والے کہ وہ قریش کی جماعتوں پر اپنے تیر چلاتا رہے۔

اُھْدَى لَّہُ بُخْتَجٌ هُوَ الْجَمُھُورِی - ابراہیم نخعی کو کسی نے بختج بھیجا یعنی انگور کا پکا ہوا شیرہ جو حلال ہے جس کو جمہوری کہتے ہیں کیونکہ اکثر لوگ اس کو استعمال کرتے ہیں۔

جَمُھُورٌ اَقْبَرُہ - اس کی قبر پر مٹی کا ڈھیر کر دو (گلا وہ نہ کرو نہ گھکاری)۔

## بَابُ الْجِيمِ مَعَ النُّونِ

جَنَاءٌ يٰ اٰجَنَاءُ - جھکنا کبڑا ہونا۔

اِنْ يَهُودِيًّا زَنٰی بِامْرَاَةٍ فَاَمَرَ بِرَجْمِہَا فَجَعَلَ الرَّجُلُ يُجْنِيْ عَلَیْہَا یٰ اٰجَنَیْ عَلَیْہَا - ایک یہودی مرد نے ایک عورت سے زنا کیا آنحضرتؐ نے دونوں کو سنگسار کرنے کا حکم

رہے۔ اہل حدیث نے اسی وجہ سے مستعمل پانی کو پاک اور پاک کرنے والا کہا ہے اور جو لوگ اس کو ناپاک کہتے ہیں ان کے پاس کوئی قوی دلیل نہیں ہے البتہ اگر مستعمل پانی کا کوئی وصف بدل جائے تب تو وہ نجس ہوگا۔ لَا يَقْرَأُ الْحَائِضُ وَلَا الْجُنُبُ الْقُرْآنَ حَائِضٌ اور جنبی قرآن نہ پڑھیں (لیکن جوڑ کی قرآن سیکھتی ہو جو حیض کی حالت میں بھی سبق مانع نہ کرے اس کے لئے قرآن پڑھنا جائز رکھا ہے)۔

لَا جَلْبَ وَلَا جَنْبَ - نہ تو زکوٰۃ کے مال کو تحصیل دار اپنی فرود گاہ تک منگوائے نہ مال والے اپنے تحصیل دار سے دور لے جائیں کہ اس کو وہاں تک جانا پڑے اور بعض نے جنبی کی وہی تفسیر کی ہے جو اوپر جَلْبَ کی بحث میں گزر چکی۔

كَانَ خَالِدُ بْنُ الْوَلِيدِ عَلَى الْمُجَنَّبَةِ الْيَمْنَى وَ الزُّبَيْرُ عَلَى الْمُجَنَّبَةِ الْيُسْرَى - خالد بن ولید لشکر کے سینہ میں اور زبیر بن عوام میسرہ میں تھے (جب آنحضرت مکہ کو فتح کرنے کے لئے تشریف لے گئے تھے)۔

هُنَّ مُقَدَّمَاتٌ وَ مُجَنَّبَاتٌ وَ مُعَقَّبَاتٌ - باقیات صالحات (یعنی سبحان اللہ اور الحمد للہ اور لا الہ الا اللہ اور اللہ اکبر) آگے بھیجنے والے ہیں اور شیطان سے یا گناہوں سے (دور رکھنے والے اور پیچھے سے بھی ثواب پہنچانے والے ہیں) (یعنی مرنے کے بعد بھی)۔

وَعَلَى جَنْبَيْ الصِّرَاطِ دَاخٍ - پل صراط کے دونوں طرف ایک بلانے والا ہوگا۔

وَيُؤَسِّلُ الْأَمَانَةَ وَ الرَّجْمَ فَتَقُومَانِ جَنْبَيْ الصِّرَاطِ - ایمان داری اور ناطہ دونوں بھیجے جائیں گے وہ پل صراط کے دونوں طرف کھڑے ہو جائیں گے (کیونکہ امانت داری اور ناطہ پروری دونوں ایسی اعلیٰ صفاتیں ہیں جو ہر مومن کے لئے ضروری ہیں اور تمام شریعتوں میں ان کی تاکید ہے)۔

مَرَّ بِجَنَابَاتِ أُمِّ سَلِيمٍ - آپ ام سلیم کے کناروں پر گذرے۔

عَلَيْكُمْ بِالْجَنَبَةِ فَإِنَّهَا غَفَاتٌ - عورتوں سے الگ

دیا (جب پتھروں سے مار پڑنے لگی تو مرد نے عورت پر جھکنا شروع کر دیا) (اس کو پتھروں کی مار سے بچانے کے لئے)۔

أَبْيَضُ أَجْنَاءُ خَفِيفُ الْعَارِضَيْنِ - (حضرت اسحاق پیغمبر کا حلیہ یہ تھا) سفید رنگ کپڑے ہلکے رخساروں والے۔ بعض نے کہا اجننا کا معنی گردن جھکی ہوئی۔

كَانَ أَبُو بَكْرٍ صَدِيقُ سَفِيدِ رَنْجٍ دَبْلٍ پتلے پچی گال والے جھکے ہوئے آدمی تھے۔

مُجْنَبًا يَمْجَنًا - ڈھال یا کمان کیونکہ وہ جھکی ہوئی ہوتی ہے۔

جَنْبٌ - دھکیلنا، دفع کرنا، ہٹانا، دور کرنا۔

جُنُوبٌ - اتری ہوا چلنا۔

جَنَابَةٌ - نجس ہونا۔

جُنُبٌ - ناپاک جس کو نہانے کی حاجت ہو۔

لَا تَدْخُلُ الْمَلَأَنَكَةُ بَيْتًا فِيهِ جُنُبٌ - فرشتے اس گھر میں نہیں جاتے جہاں جنبی ہو (یعنی رحمت کے دورہ کرنے والے فرشتے جو محبت سے مومنوں کے پاس آیا کرتے ہیں اور جنبی سے مراد یہاں وہ شخص ہے جو اکثر ناپاکی کی حالت میں رہا کرتا ہو جنابت کا غسل نہ کرتا ہو ناپاک رہنے کی اس نے عادت کر لی ہو۔

الْإِنْسَانُ لَا يُجْنِبُ يَ لَا يُجْنِبُ - آدمی جنبی کے چھو جانے سے جنبی نہیں ہوتا اس طرح کپڑا یا پانی یا زمین بھی جنبی کے ہاتھ لگانے سے نجس نہیں ہوتی۔ مثلاً جنبی پانی میں ہاتھ ڈال دے تو وہ پانی نجس نہ ہوگا یا کپڑے میں جنبی کا پسینہ لگ جائے یا حائضہ عورت کا تودہ کپڑا ناپاک نہ ہوگا جیسے کہ دوسری حدیث میں ہے الْمُؤْمِنُ لَا يَنْجَسُ مَوْسِمٌ نَاطَاکِ نہیں ہوتا گو وہ جنبی ہو یا حائضہ ہو یعنی اس کا بدن اور پسینہ وغیرہ ناپاک نہیں ہے)۔

إِنَّ الْمَاءَ لَا يُجْنِبُ - پانی جنبی نہیں ہوتا (گو جنبی اس میں ہاتھ ڈال دے دوسری حدیث میں ہے کہ آنحضرت کپڑے میں ہاتھ ڈال کر اس سے جنابت کا غسل کرتے

اور پروردگار سے دعا کی کیا دیکھ رہا ہے چکی میں آٹا پس رہا ہے اور تندور میں گوشت کے ٹکرے بھرے ہوئے ہیں جو بھن رہے ہیں۔

بِعِ الْجَمْعِ بِالذَّرَاهِمِ ثُمَّ ابْتِغِ بِهَا جَنِيًّا - ملوان کھجور (اچھی بری) روپیوں کے بدل بیچ ڈال پھر روپیہ دے کر جنب کھجور خرید لے۔ جنب کھجور کی ایک عمدہ قسم ہے۔  
إِنَّ الْإِبِلَ جُنَيْتٌ قَبْلَنَا الْعَامَ - اس سال ہماری طرف اونٹ بیائے نہیں (ان کا دودھ ہی نہیں ہوا یا کم ہوا)۔

أَكُلُ مَا أَشْرَفَ مِنَ الْجَنَبَةِ - میں تازی صلیان کی بھاجی جو بڑھ جاتی ہے وہ کھاتا ہوں۔ بعض نے کہا جنبہ وہ ترکاری جو بھاجی سے اونچی اور درخت سے نیچی ہو۔ بعض نے کہا وہ بھاجی جو گرمی کے موسم میں نکلے جب پانی نہ ہو۔

الْجَانِبُ الْمُسْتَعْرِ زَيْنَابُ مِنْ هَبْنَةٍ - مسافر پر دیسی جو تحفہ لا کر اس سے زیادہ کا طالب ہو تو اس کو بدل دینا چاہئے (یعنی اس کے تحفہ کا بدل کرنا ضرور ہے)۔

عَلَى جَانِبِ الْخَبَرِ - جو مسافر کہیں سے آئے وہ خبر بیان کرے۔

هُمْ أَجْنَابُ النَّاسِ - وہ مسافر لوگ ہیں (یہ جنب کی جمع ہے بمعنی پردیسی)۔

فَأَصَابَتْ جَنْبَهُ - تو نے اس کی پھلو کو صدمہ پہنچایا۔ ایک روایت میں جَنْبَتُهُ ہے یعنی دل کے دانے کو۔

لَا يَحِلُّ لِأَحَدٍ يُجْنِبُ فِي هَذَا الْمَسْجِدِ غَيْرِي وَغَيْرِي - علی میرے اور تیرے سوا کسی کو جب رہ کر اس مسجد سے گزرنا درست نہیں (اس کی وجہ یہ تھی کہ آنحضرتؐ اور حضرت علیؑ کا دروازہ مسجد ہی میں تھا اور سب دروازے آپؐ نے بند کر دیئے تھے)۔

مَا اجْتَنَبَ الْكِبَائِرَ - جب تک کبیرہ گناہوں سے بچا رہے۔ جَنِبُوا مَسَاجِدَكُمْ - اپنی مسجدوں کو بچاؤ یا دور رکھو۔  
تَوَضَّأُوا مِنْ سُورِ الْجَنْبِ - جب آدمی کے جھوٹے

رہنا اپنے اوپر لازم کرلو (یعنی ہر وقت عورتوں کی صحبت میں مت بیٹھو) اس سے آدمی پاک رہتا ہے (بدکاری اور گناہوں سے بچا رہتا ہے)۔

رَجُلٌ ذُو جَنْبَةٍ - (عرب لوگ اس مرد کو کہتے ہیں) جو لوگوں کی صحبت سے الگ رہے (یعنی گوشہ نشین ہو)۔

اسْتَكْفُوا جَنَابِيهِ - دونوں طرف سے آپؐ سے مانگنے لگے (یہ تشبیہ ہے جناب کا۔ اصل میں جناب کہتے ہیں جانب، صحن، احاطہ اور بارگاہ کو اب یہ تعظیم کے لئے نام سے پہلے استعمال ہونے لگے جیسے جناب رسول کریمؐ)۔

أَجَذَبَ بَنَّا الْجَنَابَ - ہمارے گرداگر سب خشک سالی ہوگئی (قط پڑ گیا)۔

أَهْلُ جَنَابِ الْهَضْبِ - جناب الہضب کے لوگ (یہ ایک مقام کا نام ہے)۔

ذَاثُ الْجَنْبِ شَهَادَةٌ - پہلی کی بیماری میں شہادت کا ثواب ہے (ذات الجنب ایک سخت بیماری ہے جس میں پہلی کے اندر ایک دھل ہو جاتا ہے اکثر آدمی اس سے ہلاک ہو جاتا ہے)۔

الْمَجْنُوبُ شَهِيدٌ - اس کا بھی وہی معنی ہے۔  
مِنْهَا ذَاثُ الْجَنْبِ - (قط بہت سی بیماریوں کے لئے مفید ہے) ان میں سے ایک ذات الجنب ہے (قط ایک دوا ہے)۔

قَطَعَ جَنْبًا مِنَ الْمَشْرِكِينَ - اللہ تعالیٰ نے مشرکوں کی ایک بڑی ٹکڑی کاٹ دی یا ان کا مطلب کاٹ دیا جیسے عرب لوگ کہتے ہیں مَا فَعَلْتُ فِي جَنْبِ حَاجَتِي تُوْنِے میرے کام کے بارے میں کیا کیا؟ امام بخاری کی روایت میں فَقَدْ قَطَعَ عَيْنًا مِنَ الْمَشْرِكِينَ یعنی اللہ نے ان کی جاسوسی ٹکڑی کو کاٹ دیا (جو ہماری خبریں ان کو پہنچاتے تھے)۔

فَإِذَا الرِّيحَا يَطْحَنُ وَ التَّنَوُّرُ مَمْلُوءٌ جُنُوبُ شِوَاءٍ - ایک شخص کو بھوک لگی کھانے کو کچھ نہ تھا وہ جنگل میں گیا

گے۔ یہ جمع ہے جَنْبُهُ یا جَنْبُهُ کی۔  
جَنْجُ یا جَنْجُ۔ ٹکڑا، حصہ یا تاریکی یا شروع کرنا بازو۔  
جَنْجُوحٌ۔ مائل ہونا۔ جھکانا۔  
اجْنَحَ۔ مائل ہونا، مائل کرنا۔ ایسے ہی اسْتَجْنَحَ  
لازم اور معتدی دونوں طرح آیا ہے۔  
أَمَرَ بِالْتَّجْنُحِ فِي الصَّلَاةِ۔ آنحضرتؐ نے نماز میں  
یہ حکم دیا کہ سجدہ کرتے وقت اپنے بازوؤں کو زمین سے جدا  
رکھے اسی طرح پہلو سے، صرف پتھلیوں کو زمین پر لگائے ان  
پر زور دے تو دونوں بازو پرندوں کے پتھلیوں کی طرح ہو  
جائیں گے (جب وہ اڑتے ہیں) یہ ماخوذ ہے جناح سے جو  
پرندے کے پتھلے کہتے ہیں۔

إِذَا صَلَّى جَنْجُ۔ آپ جب نماز پڑھتے تو سجدے میں  
دونوں بازو پہلو سے الگ رکھتے۔  
يُجْنَحُ فِي سَجُودِهِ۔ اس کے بھی وہی معنی ہیں۔  
إِنَّ الْمَلَائِكَةَ لَتَضَعُ أَجْنَحَتَهَا لِطَالِبِ الْعِلْمِ۔  
طالب علم کے لئے فرشتے اپنے پتھلے بچھا دیتے ہیں (کہ ان کو  
روندا ہوا چلے یا پتھلے بچھانے سے یہ مراد ہے کہ طالب علم کی  
تعظیم کرتے ہیں اس کے سامنے تواضع سے پیش کرتے ہیں یا  
مجلس علم میں اترتے ہیں) اڑنا چھوڑ دیتے ہیں یا طالب علم پر  
سایہ کرتے ہیں۔

میں:- کہتا ہوں مراد وہ طالب علم ہے جو خاص  
پروردگار کی رضامندی اور آخرت کی بہبودی کے لئے دین کا  
علم حاصل کرتا ہو یعنی قرآن اور حدیث اور ان کے لوازم کا  
لیکن منطق، فلسفہ اور دنیاوی علوم پڑھنے والا طالب علم اس میں  
داخل نہیں ہے۔ اسی طرح وہ طالب علم بھی جو دین کا علم کسی  
دنیاوی غرض سے یا بحث و مباحثہ فخر و تکبر دوسرے عالموں سے  
مقابلہ اور ان کو ذلیل کرنے کے لئے پڑھے۔<sup>۱</sup>  
نُظِّلَهُمُ الطَّيْرُ بِأَجْنَحَتِهَا۔ پرندے اپنے پتھلیوں سے  
ان پر سایہ کریں گے۔

پانی سے وضو کر لو (کیونکہ جب کا جھونا پانی ناپاک نہیں  
ہے)۔

أَضَعُ جَنْبِي وَ أُنَامُ۔ میں اپنا پہلو زمین پر رکھتا ہوں  
اور سو جاتا ہوں۔

بِاسْمِكَ وَضَعْتُ جَنْبِي۔ تیرا نام لے کر میں نے  
اپنا پہلو زمین پر رکھا۔

أُوذِيَ فِي جَنْبِكَ۔ پروردگار تیری اطاعت میں ان  
کو تکلیف پہنچی یا تیرے کام میں۔

أَنَا جَنْبُ اللَّهِ۔ یہ حضرت علیؑ کا قول ہے میں اللہ کا  
مقرب ہوں۔

نَحْنُ جَنْبُ اللَّهِ۔ ہم اہل بیت رسالت اللہ کے  
نزدیک والے ہیں۔

فِي جَنْبِ اللَّهِ۔ اللہ کی ذات میں یا اس کے کام میں۔  
عَاصِفَةٌ جَنَابِيَّةٌ۔ اتری آندھی۔

جَنَابِيَّةٌ۔ کوئل جانور جو سامنے چلایا جاتا ہے اسکی جمع  
جَنَابِبٌ ہے۔

يَقْوُدُونَ جَنَابِبَ مِنْ نُورٍ۔ نور کے کوئل جانور کھینچ  
رہے ہوں گے۔

طَلُوعُ الْجَنَابِ۔ وہ گھوڑا جو منہ کا نرم ہو سہل سے کھینچتا  
ہے۔

الْجَارُ الْجَنْبُ۔ جو پڑوسی غیر ہوا پناہ رشتہ دار نہ ہو۔  
أَكُلُ مَا أَشْرَفَ مِنَ الْجَنَابَةِ۔ میں تازی صلیان کی

بھاجی جو بڑھ جاتی ہے وہ کھاتا ہوں۔ بعض نے کہا جنبہ وہ  
ترکاری جو بھاجی سے اونچی اور درخت سے نیچی ہو۔ بعض نے

کہا وہ بھاجی جو گرمی کے موسم میں نکلے جب پانی نہ ہو۔  
الصَّاحِبُ بِالْجَنْبِ۔ رفیق ہم پہلو۔

تَجْنِبُ۔ دور ہونا، دور کرنا۔  
جَنْبَذَةٌ۔ گنبد، قبہ۔

فِيهَا جَنَابِذٌ مِنْ لَوْلُؤٍ۔ بہشت میں موتی کے گنبد ہوں

۱۔ لیکن اس کے برعکس اگر کوئی طالب علم دنیاوی سائنسی علوم و فنون کو دینی و انسانی فلاح و بہبود کے لیے حاصل کرے تو وہ قطعاً اس فضیلت  
میں شریک ہے۔ (م)



معلوم ہوتا ہے۔ یہ جناح سے ماخوذ ہے بمعنی گناہ۔

إِنَّ لِكُلِّ مَلَكٍ مِّنْ حَمَلَةِ الْعَرْشِ وَ مَنْ حَوْلَهُ  
أَرْبَعَةٌ أَجْنَحَةٌ أَمَّا جَنَاحَانِ فَعَلَىٰ وَجْهِهِ مَخَافَةٌ أَنْ  
يُنْظَرَ إِلَى الْعَرْشِ فَيَضَعُقَ وَ أَمَّا جَنَاحَانِ فَيَطِيرُ بِهِمَا -  
(وہب بن منہ نے کہا) عرش اٹھانے والے فرشتوں اور ان  
کے گرد و پیش فرشتوں کے چار چار پنکھ ہیں، دو پنکھ تو منہ پر ہیں  
اس لئے کہ عرش پر نظر پڑ کر بے ہوش نہ ہو جائیں اور دو پنکھ  
اڑنے کے لئے۔

میں:- کہتا ہوں فتی نے جو بعض سے نقل کیا کہ فرشتوں  
کے پنکھ سے اصلی پنکھ جو پرندے میں ہوتا ہے وہ مراد نہیں ہے  
کیونکہ کسی پرند کے دو پنکھ سے زیادہ تین پنکھ بھی نہیں ہوتے  
بھلا چھ سو پنکھ کیسے ہو گئے تو پنکھ ایک صفت ہے صفات ملائکہ میں  
سے جو بن دیکھے سمجھ میں نہیں آتی یہ کلام صحیح نہیں ہے دو پنکھ اللہ  
تعالیٰ نے پرندوں میں پیدا کئے ہیں اور فرشتوں کا قیاس ان پر  
نہیں ہو سکتا نہ فرشتوں کو ہم نے دیکھا ہے تو کوئی امر اس سے  
مانع نہیں کہ ان کی خلقت ایسی ہے جس میں تین چار پانچ چھ سو  
پنکھ تک ہوں اور وہب بن منہ کا کلام اس پر دلالت کرتا ہے  
اور جب قامت زیادہ طویل ہو تو تھوڑے تھوڑے فاصلہ پر چھ  
سو کیا ہزار پنکھ لگ سکتے ہیں یہ لوگ اللہ تعالیٰ کے صفات کی  
تاویلات کرتے ہیں اب فرشتوں کے اعضا کی بھی تاویل  
کرنے لگے حالانکہ فرشتے مخلوق اور حادث اور اجسام لطیف  
ہیں ان کے اعضا کی تاویل کی کیا ضرورت ہے۔

خَلَقَ اللَّهُ الْمَلَائِكَةَ مُخْتَلِفَةً وَقَدَرَأَى رَسُولُ  
اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ جِبْرِئِيلَ وَلَهُ سِتُّ مِائَةٍ  
جَنَاحٍ قَدْ مَلَأَ مَا بَيْنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ - امام جعفر  
صادق علیہ السلام نے فرمایا فرشتے کئی شکل کے ہیں اور  
آنحضرتؐ نے جبرئیلؑ کو ان کی اصلی صورت میں دیکھا ان کے  
چھ سو پنکھ تھے آسمان سے لے کر زمین تک بھر دیئے تھے (بھلا  
جب اتنی بڑی قامت ہو تو چھ سو پنکھ کیا چھ لاکھ پنکھ بھی ہو سکتے  
ہیں)۔

كَانَ مُجْنِحًا فِي سُجُودِهِ - آنحضرتؐ سجدے میں

كَانَ وَقَيْدَ الْجَوَانِحِ - آپ کے سینہ کی پسلیاں ٹوٹی  
ہوئیں تھیں (یعنی اکثر ملول اور محزون رہتے - محیط میں ہے کہ  
جوانح سینہ کے پاس کی پسلیاں جیسے ضلوع پشت کی  
پسلیاں - یہ جمع ہے جانحہ کی -

إِذَا اسْتَجَنَحَ اللَّيْلُ فَانْكَبُوا صَبِيَانَكُمْ - جب  
رات کا پہلا حصہ آجائے یا تاریکی شروع ہو تو اپنے بچوں کو  
اپنے پاس رکھو ان کو باہر نہ نکلنے دو کیونکہ اس وقت شیطان  
پھیلتے ہیں۔

وَقَدْ جَنَحَ اللَّيْلُ - رات کی تاریکی شروع ہو گئی۔  
إِذَا كَانَ جُنْحُ اللَّيْلِ فَكُفُّوا صَبِيَانَكُمْ - جب  
رات کا پہلا ٹکڑا آجائے تو اپنے بچوں کو روک رکھو (باہر نہ  
پھرنے دو ایک روایت میں فَاسْكَبُوا صَبِيَانَكُمْ ہے یعنی ان  
کو ایک جگہ ٹھہرا دو)۔

يَأْنِي ذِي الْجَنَاحَيْنِ - یہ آپ نے عبد اللہ ابن جعفر  
بن ابی طالب کو کہا، ان کے والد جعفر ابن ابی طالب جنگ موتہ  
میں شہید ہوئے تھے، ان کے ہاتھ پاؤں کاٹ ڈالے گئے  
تھے۔ آنحضرتؐ نے خواب میں ان کو دیکھا کہ وہ فرشتوں کے  
ساتھ اڑ رہے ہیں ان کا لقب اس روز سے ذوالجناحین ہو گیا  
یعنی دو پنکھ والے۔

لَهُ سِتُّ مِائَةٍ جَنَاحٍ - آنحضرتؐ نے جبرئیلؑ کو ان کی  
اصلی صورت میں دیکھا تو ان کے چھ سو پنکھ تھے۔

وَهُوَ لَا وَ أَجْنَحَةٌ - اور ڈراؤنی چیزیں اور پنکھ (یہ  
فرشتوں کے پنکھ تھے اگر ابو جہل آنحضرتؐ کے قریب جاتا تو  
اس کے نکلے بوٹیاں اڑا ڈالتے (آدمی کا جناح اس کے بغل  
سے لے کر بازو تک)۔

وَمَا يَجْنَحُ إِلَيْهِ نَفْسُهُمْ - جدھر ان کے دل مائل  
ہوں۔

فَاجْتَنَحَ عَلَى أَسَامَةِ حَتَّى دَخَلَ الْمَسْجِدَ -  
آنحضرتؐ نے بیماری میں اپنا مزاج ذرا ہلکا پایا تو اسامہ پر  
جھکے ہوئے ٹکا لگائے ہوئے مسجد میں تشریف لائے۔

إِنِّي لَا جَنَحَ أَنْ أَكُلَ مِنْهُ - مجھ کو یتیم کا مال کھانا گناہ

کندہم جنس باہم جنس پرواز  
کبوتر با کبوتر باز با باز

اس حدیث سے اس مذہب کی تائید ہوتی ہے جو کہتا ہے  
کہ ارواح اجسام سے پہلے پیدا کی گئی تھیں جمہور علماء کا یہی  
قول ہے۔

سَيَصِيرُ الْأَمْرُ أَنْ تَكُونُوا جُنُودًا مُجَنَّدَةً۔ وہ  
زمانہ قریب ہے جب تم مسلمانوں کے جدا جدا کئی جھنڈے ہو  
جائیں گے (ایک جھنڈا شام میں، ایک یمن میں اور ایک حجاز  
میں)۔

فَلَقِيَهُ أُمَوَاءُ الْأَجْنَادِ۔ شہروں کے سردار آ کر  
حضرت عمر سے ملے (مراد شام کے شہر ہیں وہ پانچ تھے فلسطین،  
اردن، دمشق، حمص، قسرين یعنی ان شہروں میں جو مسلمان  
مجاہدین رہتے تھے ان کے رئیس اور سردار حضرت عمر سے آ کر  
ملے)۔

سَتَرْنَا النَّبِيَّ بِجُنَادِي أَخْضَرَ فَدَخَلَ أَبُو أَيُّوبَ  
فَلَمَّا رَأَاهُ خَرَجَ۔ ہم نے گھریں ادنی سبز کپڑا منڈھا تھا (درد  
دیوار پر کپڑا لگایا تھا)۔

ابوایوب انصاریؓ جو وہاں آئے تو دیکھ کر واپس چلے  
گئے (انہوں نے دیواروں اور چھت پر کپڑا منڈھنا برا سمجھا  
چونکہ حدیث میں اس کی ممانعت وارد ہے)۔

كَانَ ذَلِكَ يَوْمَ أَجْنَادَيْنِ۔ یہ واقعہ اجنادین کے  
دن کا ہے۔

أَجْنَادَيْنِ۔ ایک مقام کا نام ہے ملک شام میں وہاں  
حضرت عمرؓ کی خلافت میں مسلمانوں اور نصاریٰ میں جنگ عظیم  
ہوئی تھی۔

جَنْدٌ۔ یمن کا ایک قلعہ ہے۔ بعض نے کہا کہ ایک شہر  
ہے ملک یمن میں۔

جَنْدُبٌ يَاجَنْدُبٌ يَاجَنْدُبٌ۔ ایک قسم کی مڈی یا مڈا بعض  
نے کہا جندب پیا جورات کو سیٹی کی سی آواز نکالتا ہے یکساں  
نکالے جاتا ہے اور مڈی کی طرح کودتا ہے اس کو قَبُوط بھی

اپنی کہیاں زمین سے اٹھا کر رکھتے اور اپنے دونوں ہاتھوں کو  
پرندہ کی پٹکھ کی طرح کر لیتے۔

إِنَّ اللَّهَ قَدْ أَبَدَ لَهُ بَيْدِيَهُ جَنَاحَيْنِ يَطِيرُ بِهِمَا فِي  
الْجَنَّةِ حَيْثُ يَشَاءُ۔ اللہ تعالیٰ نے جعفر بن ابی طالبؓ کو ان  
کے ہاتھوں کے بدل (جو جنگ موتہ میں کاٹ ڈالے گئے  
تھے) دو پٹکھ دیئے ہیں وہ بہشت میں جہاں چاہتے ہیں اڑ کر  
چلے جاتے ہیں۔

جَنَاحٌ۔ آنحضرتؐ کے گھوڑے کا بھی نام تھا۔ لَا سَبَقَ  
إِلَّا فِي نَضْلٍ أَوْ خُفٍّ أَوْ حَافِرٍ۔ اصل حدیث یہیں تک ہے  
لیکن اُو جَنَاحِ اس میں بڑھا دیا گیا یعنی آگے بڑھنے کی شرط  
کسی میں نہیں ہونی چاہئے مگر تیر یا اونٹ یا گھوڑے یا پٹکھ میں۔  
اصل حدیث میں تین ہی چیزیں مذکور تھیں۔ تیر اور اونٹ اور  
گھوڑا لیکن ایک جھوٹے شخص نے بادشاہ کی خاطر سے جو کبوتر  
اڑایا کرتا تھا۔ اس حدیث میں او جَنَاحِ کا لفظ بڑھا دیا۔ لعنت  
اللہ علیہ۔

فَيُصَفِّقُ عَلَيْهِ الْقَبْرُ حَتَّى يَلْتَقِيَ جَوَائِخُهُ۔ کافر کی  
قبر اس پر جڑ جائے گی یہاں تک کہ اس کی پسلیاں دونوں  
طرف پہنچ کر مل جائیں گی۔  
جَنْدٌ۔ فوج، لشکر، گروہ، شہر۔

الْأَرْوَاحُ جُنُودٌ مُجَنَّدَةٌ فَمَا تَعَارَفَ مِنْهَا اِئْتَلَفَ  
وَمَا تَنَافَرَ مِنْهَا اِخْتَلَفَ۔ روجوں کی بھی (ابتدائے خلقت  
میں جھنڈے کے جھنڈے تھے) پھر جو روجیں آپس میں اس وقت  
پہچان رکھتی تھیں (ان میں معرفت اور دوستی تھی) وہ دنیا میں  
بھی آ کر ایک دوسرے سے مل گئیں (ان میں باہمی الفت ہو  
گئی) اور جو روجیں اس وقت ایک دوسرے سے انجان اور  
الگ تھیں (ان میں اتحاد نہ تھا) وہ دنیا میں بھی آ کر الگ الگ  
رہیں (مطلب یہ ہے کہ تعلق جسمانی کے بعد جن ارواح میں  
اتحاد ہوتا ہے تو سمجھنا چاہئے کہ عالم ارواح میں بھی قبل از تعلق  
بہ جسم ان میں یگانگت اور دوستی تھی اور یہی وجہ ہے کہ اچھے  
اچھوں سے دوستی کرتے ہیں برے بروں سے

کہتے ہیں۔

فَجَعَلَ الْجَنَادِبُ يَقَعْنَ فِيهِ - مڈوں نے اس میں گرنا شروع کیا۔

كَانَ يُصَلِّي الظُّهْرَ وَ الْجَنَادِبُ تَنْقُزُ مِنَ الرُّمُصَاءِ - آپ ظہر کی نماز اس وقت پڑھتے تھے کہ گرمی کی شدت سے مڈے کودتے رہتے۔

أُمُّ جُنْدُب - بلا آفت، ظلم۔

جُنْدُع - آفت، بلا، مصیبت، زمین کے موذی جانور۔

إِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمُ الْجَنَادِعَ - میں تم پر بلاؤں سے ڈرتا ہوں۔

ذَاتُ الْجَنَادِعَ - آفت، مصیبت، بلا۔

جُنَيْدِع - بلی۔

جَنْزُ - جمع کرنا، ڈھانپنا۔

جَنَازَهُ يَا جَنَازَهُ - میت مع چارپائی۔ بعض نے کہا بکسرہ جیم میت اور بہ فتح میم چارپائی یا بالعکس۔

إِنَّ رَجُلًا كَانَ لَهُ امْرَأَتَانِ فَرَمِيتَ فِي جَنَازَتِهَا - ایک شخص کی دو جوڑویں تھیں ایک مرگئی (جیسے عرب لوگ کہتے ہیں رُمِیَ فِي جَنَازَتِهِ يَاطْعُونَ فِي جَنَازَتِهِ - جب اس کے مرنے کی خبر دیتے ہیں)۔

إِذَا جَنْزُ تَمُومَهَا فَأَذْنُونِي - امام حسن بصریؒ نے کہا) جب تم اس کی لاش کو تخت پر رکھو تو مجھ کو خبر کرو۔

رَأَيْتُ إِبْنَالَيْبِي عَبْدَ اللَّهِ فَطِيمٌ ذَرَجَ فَطْعِنَ فِي جَنَازَةِ الْعَلَامِ فَمَاتَ - امام ابو عبد اللہ علیہ السلام کے ایک لڑکے کو میں نے دیکھا جس کو عبد اللہ فطیم کہتے تھے انہوں نے چلتے چلتے قضا کی یعنی وہ مر گئے ایک روایت میں فِي جَنَانِ الْعَلَامِ ہے ایک میں فِي حَيَاةِ الْعَلَامِ ہے۔

جَنَازُ - جنازہ کی جمع ہے۔

جَنْزُہ - اس کو چھپایا۔

جَنَفَ - ایک طرف جھک جانا، ظلم کرنا، کسی کا حق تلف کرنا۔

أَجْنَفَ - ظلم لے کر آیا جیسے آلام ملامت کی بات لایا۔

مَا تَجَانَفْنَا إِلَّا نَمَ - ہم نے عہد اگناہ نہیں کیا کسی کا حق

نہیں مارا۔

إِنَّا نَرُودُ مِنَ جَنَفِ الظَّالِمِ مِثْلَ مَا نَرُودُ مِنَ جَنَفِ الْمُؤَصِّی - ہم ظالم کے ظلم کو اسی طرح دفع کرتے ہیں جیسے وصیت کرنے والے کے ظلم کو رد کرتے ہیں (یعنی ایسی وصیت جس میں وارثوں کی حق تلفی ہو اس کو باطل اور لغو کرتے ہیں)۔  
يُرُودُ مِنَ صَدَقَةِ الْجَانِفِ فِي مَرَضِهِ مَا يُرُودُ مِنَ وَصِيَّةِ الْمُجْنِفِ عِنْدَ مَوْتِهِ - بیماری کی حالت میں ظلم کرنے والے کی خیرات اسی طرح رد کی جائے گی جیسے اس کی وصیت مرتے وقت۔ (جَانِفٌ اور مُجْنِفٌ دونوں کا ایک معنی ہے۔ بعض نے کہا جانف خاص ہے وصیت میں ظلم کرنے والے سے اور مجنف ہر وہ شخص جو حق تلفی کرے حق کو چھوڑ کر باطل کی طرف جائے)۔

مَا تَجَانَفْنَا فِيهِ إِلَّا نَمَ - (حضرت عمرؓ نے لوگوں کے ساتھ رمضان کا روزہ کھول لیا یہ سمجھ کر کہ سورج ڈوب گیا پھر سورج نکل آیا تو فرمایا ہم اس کی قضا کر لیں گے) ہم نے عہد اس میں کوئی گناہ نہیں کیا۔

جَنْفَاءَ - ایک چشمہ ہے بنی فزارہ کا۔

حَنْقٌ - منجیق سے پتھر مارنا، منجیق ایک ہتھار ہے جس سے دشمن پر پتھر برساتے ہیں۔

إِنَّهُ نَصَبَ عَلَى الْبَيْتِ مُنْجِنَقَيْنِ وَوَكَّلَ بِهِمَا جَانِفَيْنِ فَقَالَ أَحَدُ الْجَانِفَيْنِ عِنْدَ زَمِيهِ خَطَاوَةٌ كَالْجَمَلِ الْغَنِيْقِ أَعْدَدْتُهَا لِلْمَسْجِدِ الْعَتِيقِ - حجاج ظالم نے بیت اللہ پر دو منجیق لگائے اور ان پر دو سنگ اندازوں کو مقرر کیا (جن کو منجیق چلانے میں مہارت تھی ایک سنگ انداز اور دوسرا سنگ زور و بر اور شغال) پتھر چلاتے وقت یہ شعر پڑھنے لگا اس کا ترجمہ یہ ہے ”یہ منجیق بڑے عمدہ اونٹ کی طرح ہے میں نے اس کی پرانی مسجد (کعبۃ اللہ) کے لئے تیار کیا ہے۔ ارے ظالم تجھ پر ہزار لعنت تو کس منہ سے اپنے تئیں مسلمان کہتا ہے۔“

وَصَّعَ إِبْرَاهِيمُ فِي مُنْجِنَقِي - ابراہیم کو منجیق میں بٹھا کر آگ میں پھینک دیا، شیطان نے یہ ترکیب بتلائی تھی۔

پیتے ہیں اور شیخ بدرالدین شبلی نے ایک خاص کتاب جنوں کے حالات میں لکھی ہے اس کا نام اکام المرجان فی احکام الجنان ہے اور میرے بھائی مولوی بدیع الزمان صاحب مرحوم نے ایک مسلمان جن سے ایک حدیث سنی تھی جنہوں نے خاص آنحضرتؐ سے سنی تھی (ان کا نام شاہ سکندر بیان کیا تھا یا کچھ ایسا ہے خوب مجھ کو یاد نہیں ہے) اور شاہ ولی اللہ صاحبؒ نے جنوں کو دیکھا ہے ان سے حدیث سنی ہے اور ہمارے شیخ حافظ عبدالعزیز صاحب مرحوم محدث لکھنؤیؒ بیان کرتے تھے کہ ان کے پاس ایک جن حدیث پڑھنے آیا کرتے تھے بہر حال جنوں کے وجود کا انکار کرنا تکذیب ہے قرآن اور حدیث کی اور کفر صریح ہے اللہ تعالیٰ اس سے بچائے رکھے۔ ابن عربی نے کہا مسلمانوں کا اجماع ہے اس پر کہ جن کھاتے پیتے نکاح کرتے ہیں ان کی اولاد ہوتی ہے۔

مترجم:- کہتا ہے میں اس مقام پر چند آیات قرآنی لکھے دیتا ہوں جن سے جنوں کا وجود صراحتاً ثابت ہوتا ہے اور احادیث تو بے شمار ہیں اور اجماع امت اس کے علاوہ (۱) یا معشر الجن و الانس الم یاتکم رسل منکم الآیۃ۔ (الانعام: ۱۳۰)

(۲) قال عفريت من الجن انا آتيك به قبل ان تقوم من مقامك الآیۃ۔ (النمل: ۳۹)

(۳) كان من الجن ففسق عن امر ربه الآیۃ۔ (الكهف: ۵۰)

(۴) ومن الشياطين من يغوصون له و يعملون عملا دون ذلك الآیۃ۔ (الانبیاء: ۸۲)

(۵) والشياطين كل بناء وغواص الآیۃ

(۶) حق عليهم القول فی امم قد خلت من قبلهم من الجن والانس الآیۃ۔ (فصلت: ۲۵)

(۷) اولئك الذين حق عليهم القول فی امم قد خلت من قبلهم من الجن والانس الآیۃ۔ (الاحقاف: ۱۸)

(۸) و اذا صرفنا اليك نفرنا من الجن

جنُّ یا جنُّون یا جنَّان۔ چھپانا، ڈھانپنا، تاریک ہونا، چھپ جانا، دیوانہ ہونا، جن یا آسیب چڑھ جانا۔

جن۔ ایک مخلوق ہے جو فرشتوں سے اتر کر آگ سے پیدا ہوئی ہے۔ یہ اسم جمع ہے اس کا واحد جینی اور جمع جنۃ ہے۔

جینین۔ جو بچہ پیٹ میں ہو اس کی جمع آجنۃ ہے۔ جنۃ۔ باغ، بہشت، اس کو جنت اس لئے کہتے ہیں کہ وہاں گھنے ہوئے درخت ہیں جو ہر چیز کو چھپائے ہوئے ہیں۔ جنُّ عَلَیْهِ اللَّیْلُ۔ جب رات بنے اس کو چھپا لیا یعنی اندھیری چھا گئی۔

بَابُ ذِكْرِ الْجِنِّ وَ ثَوَابِهِمْ۔ جنات کا بیان اور اس کا کہ جنوں کو بھی ان کے نیک اعمال کا ثواب ملے گا (امام ابو حنیفہؒ نے کہا کہ جنوں کا ثواب یہی ہے کہ عذاب سے بچ جائیں لیکن اہل حدیث اور امام مالکؒ اور جمہور علماء یہ کہتے ہیں کہ جنوں کو بھی بہشت ملے گی اور وہاں کی نعمتیں کیونکہ اللہ تعالیٰ نے فرمایا ولمن خاف مقام ربه جنتان اور فرمایا ولكل درجات مما عملوا یہ جن اور انس دونوں کو شامل ہے۔

مترجم:- کہتا ہے ہمارے زمانہ میں ایک گمراہ فرقہ نکلا ہے جو جنات اور شیاطین کے وجود کا انکار کرتا ہے۔ یہ فرقہ کافر ہے کیونکہ جن اور شیاطین کا وجود آیات متعددہ قرآنی اور احادیث متواترہ سے ثابت ہے اور صد ہا ہزار ہا اشخاص نے جنوں کو دیکھا ہے اور ان کے افعال اور تصرفات مشاہدہ کئے ہیں۔ یہ امر عقلاً محال معلوم ہوتا ہے کہ اتنے آدمی سب جھوٹے ہوں اگر یہ لوگ فلاسفہ کی تقلید سے جنوں کے وجود کا انکار کرتے ہیں تو فلاسفہ سب عقول، ملائکہ اور نفوس کے قائل تھے یہاں تک کہ شیخ بوعلی ابن سینا ان کا پیر مرشد کہتا ہے کہ جن ایک ہوائی حیوان ہے جو اشکال مختلفہ میں ظاہر ہو سکتا ہے اور اگلے فلاسفہ سے منقول ہے کہ جن اور شیاطین بھی نفوس بشریہ ہیں جو بدن سے جدا ہو کر باعتبار خیر اور شر کے جن یا شیطان ہو جاتے ہیں ابو وہب نے کہا جنوں کی اولاد ہوتی ہے وہ کھاتے

يستمعون القرآن الآية- (الاحقاف: ٢٩)

(٩) خلق الانس من صلصال كالفخار و خلق

الجان من مارج من نار الآية- (الرحمان: ١٥، ١٣)

(١٠) يا معشر الجن والانس ان استطعتم ان

تنفذوا الآية- (الرحمان: ١٦)

(١١) فباي آلاء ربكما تكذبان- (الرحمن: ٤٣)

(١٢) لم يطمثهن انس قبلهم ولا جان-

(الجن: ١)

(١٣) قل اوحى الى انه استمع نفر من الجن

الآية- (الجن: ٦)

(١٤) و انه كان رجال من الانس يعوذون

برجال من الجن الآية-

(١٥) من الجنة والناس- (الناس: ٦)

(١٦) وما خلقت الجن والانس الا ليعبدون-

(الحجر: ٢٤)

(١٧) والجان خلقناه من قبل من نار السموم-

مذكورہ بالا آیات میں سے کسی ایک آیت کا انکار

بالاتفاق کفر ہے تو اتنی آیات اور احادیث متواترہ اور اجماع

قطعی کا انکار کیونکر کفر نہ ہوگا۔

لَيْلَةُ الْجَنِّ- وہ رات جس میں جن آپ کے پاس

آئے تھے دین کی باتیں سیکھنے کے لئے۔ یہ کئی راتیں تھیں کسی

میں عبد اللہ بن مسعود آپ کے ساتھ تھے کسی میں نہ تھے انہوں

نے لے لے آدیوں کی طرح (جیسے زط کے لوگ ہوتے

ہیں) دیکھے۔

وَلَمَّا دَفَنُوهُ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَاجْتَنَانَهُ عَلَيْهِ

وَالْجَنَاسُ- آنحضرت کے دفن اور قبر میں چھپانے کا کل کام

حضرت علی اور حضرت عباس نے کیا تھیں انہوں نے اور

شقران نے دیا کہتے ہیں اسامہ بھی غسل میں شریک تھے

جُعِلَ لَهُمْ مِنَ الصَّفِينِجِ أَجْنَانٌ- آسمان سے ان

کے لئے پردے مقرر کئے گئے۔

أَجْنَانٌ- جمع ہے جنن کی یعنی پردہ اور جنن قبر کو بھی

کہتے ہیں کیونکہ وہ مردے کو چھپالتی ہے۔

نَهَى عَنْ قَتْلِ الْجَنَانِ- سفید رنگ کے پتلے سانپوں

کے قتل سے آپ نے منع فرمایا یا ان سانپوں کے قتل سے جو

باریک ہلکے گھروں میں رہتے ہیں کیونکہ یہ سانپ کاٹتے نہیں

ہیں نہ کسی کو نقصان پہنچاتے ہیں اسی طرح سبز رنگ کے پتلے

سانپ جو درختوں پر پھرتے ہیں۔ یا سمندر کے سانپ باقی

کالا ناگ یا دہامن یا کوڑیالہ یا دومنہ والا یا دم بریدہ دو ٹپکے

والا یہ سب زہریلے ہیں ان کو فوراً مار ڈالنا چاہئے۔

إِنَّ فِيهَا جَنَّاتًا كَثِيرَةً- زمزم کے کنارے میں

باریک سانپ بہت ہیں (آپ نے ان کے قتل کا حکم دیا

کنوے کا پانی صاف رہنے کے لئے نہ اس لئے کہ ان میں زہر

ہے اور اسی لئے دوسرے مقاموں میں ان کے قتل سے منع

فرمایا)۔

جَنَّاتُ الْجَبَالِ- پہاڑوں کے جن یعنی فسادی شیطانی

آدی۔

جَنَّةٌ- ڈھال پیر۔

قَطَعَ فِي ثَمَنِ الْمَجَنِّ- ایک سپر کی قیمت میں آپ

نے چور کا ہاتھ کاٹا (اس کی قیمت پانچ درہم تھی یا ربع

دینار)۔

قَلْبَتِ لِابْنِ عَمِيكَ ظَهَرَ الْمَجَنِّ- (یہ عبد اللہ ابن

عباس نے حضرت علی کو لکھا) تم نے اپنے چچا زاد بھائی کے لئے

سپر الٹ دی (یہ ایک مثل ہے اس مقام پر کہی جاتی ہے جب

کوئی اپنے دوست کی دوستی چھوڑ دے اس کے ساتھ رعایت

اور مروت جو ہمیشہ کیا کرتا تھا نہ کرے۔

وَجُوهُهُمْ كَالْمَجَانِ الْمُطْرَقَةِ- ان کے (یعنی

ترکوں کے) منہ ایسے ہوں گے جیسے تہ برتہ سپر (سپر پر ایک

چڑا اور چڑھادیں اس کو موٹا کرنے کے لئے تو اس کو مُطْرَقَہ

کہتے ہیں اسی طرح جوتی کو بھی جس میں دو یا تین تلے ملا کر

سے جاکیں۔

فَعُلَ مُطْرَقَةً- کہتے ہیں مطلب یہ ہے کہ ان کے منہ تھا

بڑھو بڑ غلیظ ہوں گے)۔

منوع ہے اگر خواجہ خضر کے نام پر ذبح کریں تب تو وہ جانور  
قطعی حرام ہوگا اور اگر خداوند کریم کے نام پر ذبح کریں اور یہ  
اعتقاد ہو کہ خواجہ خضر نقصان یا موت سے بچالیں گے تب بھی  
ایسا اعتقاد رکھنے والا مشرک ہوگا اور اس کا ذبح کیا ہوا جانور  
حرام ہوگا۔

أَيُّسْتَكْبِيْ أَمْ بِهِ جِنَّةٌ - کیا (ماعز جس نے زنا کا اقرار  
کیا تھا) بیمار ہے یا دیوانہ ہے (یہ آنحضرتؐ نے ماعز کے گھر  
والوں سے پوچھا)۔

لَوْ أَصَابَ ابْنُ أَدَمَ فِي كُلِّ شَيْءٍ لَجُنَّ - اگر آدمی  
کی ہر خواہش پوری ہو جائے تو وہ مستی اور غرور سے دیوانہ ہو  
جائے (اسی طرح اگر ہر ایک دعا کسی کی قبول ہو جائے)۔

اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنْ جُنُونِ الْعَمَلِ - یا اللہ  
میں اس کام سے تیری پناہ مانگتا ہوں جس سے آدمی کو جنون  
پیدا ہو یعنی عجب اور تکبر۔

هَذَا مُصَابٌ وَإِنَّمَا الْمَجْنُونُ الَّذِي يَضْرِبُ  
بِمَنْكَبِهِ وَيَنْظُرُ فِي عِطْفِيهِ وَيَتَمَطَّى فِي مِشْيَتِهِ - یہ کم  
عقل ہے (یا اس کی عقل میں فتور ہو گیا ہے) مجنون وہ شخص  
ہے جو اپنے کندھے ہلاتا رہے اور دونوں طرف دیکھتا جائے  
اور چلتے چلتے اکڑتا اور ہاتھوں کو لمبا کرتا رہے۔

كَانَ يَجُورُ جَانًا مِّن قَامَتِهِمْ فِي الصَّلَاةِ مِّن  
الْخِصَاصَةِ حَتَّى يَقُولَ الْأَعْرَابُ مَجَانِيْنٌ - کچھ لوگ  
بھوک کی وجہ سے نماز میں کھڑے کھڑے گر جاتے تھے عرب  
لوگ ان کو دیوانہ کہتے ایک روایت میں مَجَانُونٌ ہے یہ  
روایت شاذ ہے جیسے یہ قرأت وَمَا تَتْلُوا الشَّيَاطُونُ شَاذ  
ہے مجانبین مجنون کی جمع ہے۔

جَنَانٌ - دل۔  
الْإِيْمَانُ تَصْدِيقٌ بِالْجَنَانِ وَ إِقْرَارٌ بِاللِّسَانِ وَ  
عَمَلٌ بِالْأَرْكَانِ - ایمان تین چیزوں کا مجموعہ ہے: دل سے  
یقین کرنا، زبان سے اقرار کرنا اور اعضا سے فرائض کا بجالانا۔

جَنَانٌ - جمع ہے جَنَنَةٍ کی بمعنی بہشت۔  
وَلَكِنَّهَا جَنَانٌ - بہشت کئی باغوں کا نام ہے ایک باغ

نَعْلِيْ وَمَجْنِيْ - میری جوتی میری سپر۔  
الْصُّومُ جُنَّةٌ - روز سپر ہے (گناہوں کی) یا شیطان  
کے حملہ کی یا دوزخ کے آگ کی)۔

كُنَّاوُا جُنَّةً - یہ بچے جو مر گئے دوزخ کی سپر ہیں۔  
الْإِمَامُ جُنَّةٌ - امام سپر ہے جس کے سایہ امن میں لوگ  
دشمنوں سے محفوظ رہتے ہیں۔ بعض نے کہا امام جس کام کا حکم  
کرے اور کوئی اس کو بجالائے تو بجالانے والے پر کوئی گناہ نہ  
ہوگا۔ اگر امام کا حکم ناحق ہوگا تو سارا گناہ اسی کو گردن پر رہے  
گا مثلاً امام کسی کے قتل کا حکم دے اور کوئی قتل کر ڈالے تو قاتل  
پر کچھ گناہ نہ ہوگا بعض نے کہا اگر امام کا حکم برخلاف شرع ہو تو  
بجالانے والا بھی گنہگار ہوگا اور امام کے حکم کی اطاعت اسی  
وقت لازم ہے جب وہ شرع کے موافق ہو اور یہی قول صحیح  
ہے۔

مترجم:- کہتا ہے اگر امام ظلم سے کسی مسلمان کو قتل کرنے  
کا حکم دے تو ہرگز اس کو قتل نہ کرنا چاہئے گو خود قتل ہو جائے۔  
كَمَثَلِ رَجُلَيْنِ عَلَيْهِمَا جُبَّتَانِ مِنْ حَدِيدٍ - ان دو  
شخصوں کی مثال جو لوہے کی زر ہیں پہنے ہوں۔ ایک روایت  
میں جُبَّتَانِ ہے بائے موحدہ سے۔ یعنی لوہے کے دو چغے پہنے  
ہوں۔

تُجِنُّ بِنَانَهُ - اس کی پوریں تک چھپا لیتی ہے (انگلیاں  
تک چھپ جاتی ہیں) ایک روایت میں تُحِزُّ نَبَانَهُ ہے یہ  
راوی کی غلطی ہے۔

نَهَى عَنْ ذَبَائِحِ الْجَنِّ - جن یا آسیب کے لئے جانور  
کاٹنے سے آپ نے منع فرمایا (عرب کے مشرکوں کا قاعدہ تھا  
اور ہند کے مشرکوں کا بھی اب تک معمول ہے کہ کوئی مکان بنا  
چکنے کے بعد یا اس کا پایہ ڈالنے پر یا کنواں کھودنے پر یا اس  
میں سے پانی نکلنے پر ایک جانور کاٹتے ہیں اور ان کا اعتقاد یہ  
ہے کہ ایسا کرنے سے شیطان یا آسیب کا نقصان نہ پہنچے گا۔  
آنحضرتؐ نے ایسے ذبیحوں سے منع فرمایا)۔

مترجم:- کہتا ہے کنواں کھوتے وقت دکن میں خواجہ خضر  
کے نام کا بکرا ذبح کرتے ہیں یہ بھی ان ذبائح میں داخل اور

تھوڑے ہے (کہ تیرا بیٹا وہاں مل جائے گا)۔

جَنَّةُ الْمُعَلَّى - مکہ کا قبرستان۔

جَنَّةُ الْبُقِيعِ - مدینہ کا قبرستان۔

أَبِي جُنُونٍ - کیا میں دیوانہ ہوں۔ (یہ اس شخص نے آنحضرتؐ سے کہا جو غصے میں بھرا ہوا تھا اور آنحضرتؐ نے اس کو اعوذ باللہ من الشیطان الرجیم پڑھنے کا حکم دیا تھا۔ شاید یہ شخص بالکل جاہل لہ گوار تھا یا منافق تھا)۔

إِنَّ فِي الْجَنَّةِ جَنَّتَيْنِ - بہشت میں دو باغ ہیں۔

لَمَّا أَلْقَى مُوسَى الْعَصَا صَارَتْ جَانًا فِي الْإِنْبِذَاءِ ثُمَّ صَارَتْ ثُعْبَانًا فِي الْإِنْتِهَاءِ - حضرت موسیٰؑ نے جب عصا ڈال دیا تو پہلے وہ ایک پتلا سانپ ہو گیا پھر آخر میں اژدہا بن گیا۔ اسی لئے قرآن شریف میں اس کے لئے تین لفظ آئے ہیں۔ حَيَّةٌ اور جَانٌّ اور ثُعْبَانٌ یعنی دوڑ میں حییہ تھی اور پھپھنانے میں جَانٌّ اور نگل جانے میں ثُعْبَانٌ سُبُلُ الصَّادِقِ عَنْ جَنَّةِ آدَمَ أَمِنْ جَنَّاتِ الدُّنْيَا كَانَتْ أَمْ مِنْ جَنَّاتِ الْآخِرَةِ فَقَالَ كَانَتْ مِنْ جَنَّاتِ الدُّنْيَا تَطْلُعُ فِيهَا الشَّمْسُ وَالْقَمَرُ وَلَوْ كَانَتْ مِنْ جَنَّاتِ الْآخِرَةِ لَمْ يَدْخُلْهَا إِبْلِيسُ وَمَا خَرَجَ مِنْهَا آدَمُ أَبَدًا - امام جعفر صادق علیہ السلام سے پوچھا گیا آدم کی بہشت کیا دنیا کے باغوں میں سے ایک باغ تھی یا آخرت کے باغوں میں سے تھی؟ آپ نے فرمایا وہ دنیا کا ایک باغ تھی (کسی ستارے پر جو ہمارے نظام شمسی میں ہے جیسے زہرہ مشتری وغیرہ) اس میں سورج اور چاند نکلتا تھا اگر آخرت کا باغ ہوتی تو ابلیس وہاں نہ جاسکتا نہ آدم وہاں سے کبھی نکلتے۔

يَا بْنَ رَسُولِ اللَّهِ أَخْبِرْنِي عَنِ الْجَنَّةِ وَالنَّارِ أَهْمَا الْيَوْمَ مَخْلُوقَتَانِ قَالَ نَعَمْ وَإِنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَدْ دَخَلَ الْجَنَّةَ وَرَأَى النَّارَ لَمَّا غُرِجَ بِهِ إِلَى السَّمَاءِ قَالَ فَقُلْتُ لَهُ إِنَّ قَوْمًا يَقُولُونَ إِنَّهُمَا

الْيَوْمَ مُفَقَّدَتَانِ غَيْرُ مَخْلُوقَتَيْنِ فَقَالَ مَا أَوْلَيْكَ مِنَّا وَلَا نَحْنُ مِنْهُمْ مَنْ أَنْكَرَ خَلْقَ الْجَنَّةِ وَالنَّارِ فَقَدْ كَذَّبَ النَّبِيَّ وَكَذَّبْنَا وَلَيْسَ مِنْ وَلَا يَتَنَا عَلَى شَيْءٍ وَ يُخَلِّدُ فِي نَارِ جَهَنَّمَ - ابو الصلت ہروی نے حضرت امام رضا علیہ علی آباہ السلام سے پوچھا آنحضرتؐ کے صاحب زادے مجھ کو بتلائیے کیا بہشت اور دوزخ پیدا ہو چکے ہیں آج کے دن موجود ہیں؟ فرمایا ہاں آنحضرتؐ معراج میں بہشت میں تشریف لے گئے تھے اور آپ نے دوزخ کو بھی دیکھا تھا میں نے کہا بعض لوگ تو کہتے ہیں بہشت اور دوزخ آئندہ پیدا ہوں گے اب نہیں ہیں۔ فرمایا یہ لوگ ہم میں سے نہیں ہیں نہ ہم کو ان سے کوئی تعلق ہے جس نے بہشت اور دوزخ کے وجود کا انکار کیا اس نے پیغمبر کو اور ہم اہل بیت رسالت کو جھٹلایا۔ وہ ہماری ولایت میں نہیں ہے بلکہ ہمیشہ وہ دوزخ میں رہے گا (اسی طرح جس نے جن یا آسمان یا ملائکہ یا شیاطین کے وجود کا انکار کیا وہ بھی کافر ہے ہمیشہ دوزخ میں رہے گا) امام ابو عبد اللہ علیہ السلام سے مروی ہے۔ آنحضرتؐ نے فرمایا جب مجھ کو آسمان پر لے گئے تو میں بہشت میں گیا وہاں میں نے سرخ یا قوت کا ایک محل دیکھا جس کے باہر سے اندر سے باہر کی سب چیزیں نظر آتی تھیں اس میں موتی اور زمرد کے کئی مکان تھے میں نے جبریلؑ سے پوچھا یہ محل کس کا ہے؟ انہوں نے کہا اس کا جو کئی اچھا کلام کہے (خوش اخلاق ہو نرمی سے بات کرے) ہمیشہ روزہ رکھے اور محتاجوں کو کھانا کھلائے اور رات کو تہجد پڑھے جب لوگ سو رہے ہوں یہ سن کر حضرت علیؑ نے عرض کیا یا رسول اللہ آپ کی امت میں بھلا کس کو ان باتوں کی طاقت ہے آپ نے فرمایا علیؑ نزدیک آ جاؤہ نزدیک گئے آپ نے فرمایا اچھا کلام کہنے سے۔ سبحان اللہ و الحمد للہ و لا الہ الا اللہ و اللہ اکبر کہنا مراد ہے ہمیشہ روزہ رکھنے سے یہ مراد ہے کہ سارے رمضان کے روزے رکھے کوئی روزہ ناغہ نہ کرے کھانا کھلانے سے یہ

میں ہوتا تھا اس لئے اس کا نام برتقان رکھا گیا عام لوگ اس کو بُرُوقان کہتے ہیں اس کا پھل کھڑے مٹھا ہوتا ہے۔

جَنَہی - ایک بیل ہے جس کو خیران یا اسطوس کہتے ہیں۔ نرم خوشبودار، فرزدق شاعر امام زین العابدین کی تعریف میں کہتا ہے فِی کَفِّہِ جَنَہی رِیْحَہُ عَبِقٍ مِنْ کَفِّ اَرْدَعٍ فِی عَرْنِیْنِہِ شَمَمٌ - ان کی ہتھیلی میں جہی ہے جس کی خوشبو ہے جس کی ناک اوپر سے اٹھی ہوئی ہے (جو سردار اور شریف لوگوں کی نشانی ہے)۔

جَنَہی یا جَنَہی - درخت سے میوہ توڑنا۔ جَنَہی - تصور کرنا، جرم کرنا۔

لَا یَجْنِی جَانٌ اِلَّا عَلٰی نَفْسِہِ - ہر ایک تصور کا مواخذہ تصور کرنے والے ہی سے ہوگا (اس باپ یا بیٹے یا دوسرے عزیزوں سے کوئی مواخذہ نہ ہوگا۔ قانون عقلی کا بھی یہ منشا ہے)۔

لَا یَجْنِی وَالِدٌ عَلٰی وَلَدِہِ وَلَا مَوْلُوذٌ عَلٰی وَالِدِہِ - باپ کے تصور کا مواخذہ بیٹے سے اور بیٹے کے تصور کا مواخذہ باپ سے نہ ہوگا۔

لَا یَجْنِی عَلَیْکَ وَلَا تَجْنِی عَلَیْہِ - تیرے بیٹے کے تصور کا تجھ سے اور تیرے تصور کا تیرے بیٹے سے مواخذہ نہ ہوگا (جیسے جاہلیت کا قاعدہ تھا کہ باپ کے تصور میں بیٹے کو اور بیٹے کے تصور میں باپ کو پکڑ لیتے تھے اور سزا دیتے تھے۔ اللہ تعالیٰ نے قرآن مجید میں فرمایا وَلَا تَنَزَّوْا زُرَّہُ وَلَا تُنَزَّوْا زُرَّہُ اُخْرٰی کوئی بوجھ اٹھانے والا دوسرے کا بوجھ نہیں اٹھائے گا۔

هٰذَا جَنَایَ وَ خِیَارُہُ فِیْہِ اِذْ کُلُّ جَانٍ یُّذِہُ اِلَی فِیْہِ - یہ میوہ میرا چنا ہوا ہے عمدہ عمدہ میوہ بھی اسی میں سے ہے جب دوسرے چنے والے کا ہاتھ اس کے منہ کی طرف جاتا تھا (وہ عمدہ عمدہ کھا لیتا اور براسرا لے کر آتا۔ یہ حضرت علی کا قول ہے اصل میں یہ ایک مثل ہے اس وقت سے نکلی جب خذیرہ نے اپنے بھانجے اور دوسرے لوگوں کو میوہ چنے کے لئے بھیجا دوسرے لوگوں نے تو کیا کیا اچھا اچھا خود کھا گئے براسرا لے کر آئے اور خذیرہ کا بھانجہ عمدہ عمدہ سب اپنے ماموں کے پاس

مطلب ہے کہ اپنے بال بچوں کے لئے محنت کر کے اتنا کمائے کہ وہ لوگوں کے سامنے اپنا منہ نہ کھولیں سوال نہ کریں رات کو تہجد پڑھنے سے یہ مقصود ہے کہ عشا کی نماز پڑھے جب لوگ یعنی یہود اور نصاریٰ سو رہتے ہیں۔

اِنَّ اَرْوَاحَ الْمُؤْمِنِیْنَ فِی الْجَنَّةِ عَلٰی صُوْرِ اَبْدَانِہُمْ لَوْ رَآیْتُمْ لَقُلْتُمْ قُلَانٌ - مومنوں کی روہیں بہشت میں انہی صورتوں پر ہوں گی جو دنیا میں ان کے جسم کی تھیں اگر تو ان میں سے کسی کو دیکھے تو کہہ دے گا یہ فلاں شخص ہے (تو مرنے کے بعد روح کو ایک جسم برزخی بعینہ دنیا کے جسم کے شکل پر ملتا ہے اگر یہ نہ ہو تو ارواح میں ایک دوسرے کی شناخت کیونکر ہو۔ مجمع البحرین میں ہے کہ اس حدیث میں بہشت سے دنیاوی کوئی باغ مراد ہے جہاں پر سورج نکلتا ہے اور ڈوبتا ہے اور ائمہ اہل بیت علیہم السلام کا کلام اس پر دلالت کرتا ہے۔

مترجم:- کہتے ہیں ممکن ہے کہ یہ بہشت ہمارے ہی نظام شمسی میں زہرہ یا مشتری یا مریخ یا زحل یا اور کسی ستارے پر ہو وہاں قیامت تک مومنوں کی روہیں رکھی جاتی ہوں۔ مجمع البحرین میں ہے کہ ائمہ اہل بیت علیہم السلام سے منقول ہے کہ بہشت آسمان میں ہے اور دوزخ زمین میں ہے اور پل صراط زمین سے آسمان تک ہے۔

یَا مُوسٰی اِتَّخِذْنِیْ جَنَّۃً لِلْشَّہَادِیْدِ - اے موسیٰ مجھ کو سختیوں اور بلاؤں کی سپرینا (ہر بلا اور مصیبت سے میری پناہ مانگ)۔

لَا یُطَوَّلَنَّ اَحَدُکُمْ شَعْرَ اِبْطِیْہِ فَاِنَّ الشَّیْطَانَ یَتَّخِذُہُ مِجَنًّا یَسْتَتِرُ بہِ - کوئی تم میں سے اپنے بغل کے بال لمبے نہ کرے کیونکہ شیطان ان بالوں کو اپنی ڈھال بناتا ہے (ان کی آڑ میں چھپا رہتا ہے)۔

جَنَاجِنٌ - سینہ کی ہڈیاں۔ جَنَاجِنٌ اور جَنَاجِنَہ - یہ بھی اسی معنی میں ہے۔ اور یہ جَنَاجِن کا مفرد ہے۔

مَنْجُنُونٌ - چرخ پانی کھینچنے کا۔ جَنَہ بُرُوقَان یا بُرْتَقَان - پہلے یہ درخت پرنگال کے ملک



لے کر آیا اور یہ جملہ کہنے لگا اس وقت سے یہ مثل ہو گئی، حضرت علیؑ کا مطلب یہ ہے کہ میں نے مسلمانوں کے مال میں سے کچھ کھا نہیں لیا اب اسی کے مفید کاموں میں لگایا اور اپنے محل میں صرف کیا۔

جنا۔ وہ میوہ جو چٹا جائے اس کی جمع اچن آتی ہے جیسے عصا کی اُغص آتی ہے۔

أَهْدَى لَهُ أَجْنِبَ زُعْبَتٍ۔ آپ کو تازہ ککڑیاں چنی ہوئیں تحفہ بھیجی گئیں، مشہور روایت اُجڑ ہے جیسے اوپر باب الحیم مع الراء میں گزر چکا۔

فَدَعَا فَجَنَّا عَلَيْهِ۔ ابو بکر صدیقؓ نے ابوذر غفاریؓ کو دیکھا ان کو بلایا اور ان پر جھک گئے (ان سے سرگوشی کی) یہ جَنَّا يَجْنُو سے ہے بعض نے کہا جَنَّا يَجْنُو سے ابن اثیر نے کہا حَنَّا بھی ہو سکتا ہے حائے طلی سے۔

### بَابُ الْجِيمِ مَعَ الْوَاوِ

جَوْبٌ۔ کاٹنا، پھاڑنا۔

تَجْوِبُتٌ۔ جیب بنانا۔

مُجَاوِبَةٌ۔ جواب دینا جیسے إجابة ہے اللہ کا ایک نام مجیب بھی ہے یعنی دعا اور سوال قبول کرنے والا دینے والا۔

مَنْ يَدْعُونِي فَاسْتَجِبْ لَهُ۔ کون مجھ سے دعا کرتا ہے میں اس کی دعا قبول کروں اس کی حاجت پوری کروں۔

إِجَابَةُ الدَّاعِي۔ دعوت قبول کرنا۔ کرمانی نے کہا ولیمہ کی دعوت قبول کرنا واجب ہے بشرطیکہ کوئی عذر نہ ہو اور وہاں خلاف شرع باتیں اور ریشی فرش فروش وغیرہ گانا بجانا ناچ رنگ وغیرہ نہ ہوں دوسری دعوتیں قبول کرنا جمہور علماء کے نزدیک مستحب ہے۔

أَجِبْ رَبِّكَ۔ اپنے پروردگار کا بلاوا قبول کر۔ (مطلب یہ ہے کہ میں آپ کی روح قبض کرنے کو آیا ہوں)۔

أَجِبْ أَمِيرَ الْمُؤْمِنِينَ۔ امیر المؤمنین نے تم کو یاد کیا ہے چلو حاضر ہو۔

فَقُولُوا آمِينَ يُجِبْكُمْ اللَّهُ۔ آمین کہو اللہ تعالیٰ

تمہاری دعا قبول کرے گا۔

فَبَجِئْنِي مَلَكٌ۔ مجھ کو ایک فرشتہ جواب دے گا۔ ایک روایت میں فَبَجِئْنِي مَلَكٌ ہے یعنی ایک فرشتہ میرے پاس آئے گا۔

حَتَّى صَارَتِ الْمَدِينَةُ مِثْلَ الْحُوبَةِ يَاحْتَى رَأَيْتِ الْمَدِينَةَ مِثْلَ الْحُوبَةِ۔ مدینہ ایک گول گڑھے کی مانند ہو گیا (گردا گرد ابرہہ میں کھلا ہوا)۔

فَانْجَابَ السَّحَابُ عَنِ الْمَدِينَةِ يَافَانْجَابَتْ عَنِ الْمَدِينَةِ حَتَّى صَارَ كَالْإِكْبِيلِ۔ مدینہ سے ابرہہٹ گیا اور تاج کی طرح ہو گیا (گول گردہ بیچ میں خالی)۔

أَتَاهُ قَوْمٌ مُّجْتَابِي النِّمَارِ۔ آپ کے پاس کچھ لوگ آئے جو چیتوں کی کھالیں پہنے ہوئے تھے۔

أَخَذْتُ إِهَابًا مَغْطُونًا فَجَوَّبْتُ وَسَطَهُ وَ أَذْخَلْتُهُ فِي غُنْفِي۔ میں نے ایک پھٹی پرانی بدبودار کھال لی اس کو بیچ میں سے چیر کر اپنے گلے میں ڈال لیا (یہ حضرت علیؑ کا قول ہے)۔

وَأَمَّا هَذَا الْحَيُّ مِنْ أَنْمَارٍ فَجَوْبُ آبٍ وَ أَوْلَادٍ عِلَّةٍ۔ انمار میں سے یہ قبیلہ کے لوگ ایک باپ سے تراشے گئے ہیں (ایک باپ کی اولاد ہیں) مائیں الگ الگ ہیں۔

إِنَّمَا جِئْتِ الْعَرَبَ عَنَّا كَمَا جِئْتَ الرَّحَاءَ عَنْ قُطَيْبِهَا۔ (ابو بکر صدیقؓ نے سقیفہ کے دن کہا) ہم لوگوں سے تو عرب اس طرح پھاڑے گئے ہیں جیسے چکی کا کٹ کھونٹے سے۔ مطلب یہ ہے کہ قریش کے لوگ عرب کے مرکز اور بیچا بیچ ہیں اور سارے عرب ان کے حوالی موالی گردا گرد ہیں۔

جَوَابُ لَيْلٍ سَرْمَدٍ۔ بڑی لمبی رات کا کاٹنے والا (راتوں کو سفر کرنے والا بہادر دلیر)۔

أَيُّ اللَّيْلِ أَجُوبُ دَعْوَةَ قَالِ جَوْفُ اللَّيْلِ الْغَائِبِ أَجُوبُ۔ آنحضرتؐ سے پوچھا گیا رات کے کون سے حصہ میں دعا جلدی قبول ہوتی ہے؟ آپ نے فرمایا آدھی رات گزر جانے پر جو حصہ باقی رہتا ہے اس میں دعا جلدی قبول ہوتی ہے۔

يُجِيبُ الدَّعْوَةَ وَهُوَ صَائِمٌ- آپ روزے کی حالت میں بھی دعوت قبول کر لیتے (وہاں تشریف لے جاتے پھر یا روزہ کھول ڈالتے) (بقول شخصے کفارہ یمین سہل و آزر دن دل دوستان جہل) یاد دعوت کرنے والے کو دعادے کر چلے آتے۔ ہمارے زمانہ میں بعض جاہل ایسے نکلے ہیں جو اپنے تئیں اہل حدیث میں بڑا متقی اور پرہیزگار خیال کرتے ہیں۔ ذرا ذرا سی باتوں پر اپنے بھائیوں کی دعوت میں نہیں جاتے یا بن کھائے وہاں سے اٹھ کر خفا ہو کر چلے آتے ہیں، بھائی مسلمانوں کا دل دکھاتے ہیں۔ ارے بھائیو! نرمی، ملائمت اور محبت سے نصیحت کرو! دل دکھانا اچھا نہیں، تم اہل حدیث اس وقت بنو گے جب اخلاق اور عادات اور معاشرت میں بھی آنحضرت کی پیروی کرو گے صرف آمین بالجہر اور رفع یدین سے تم اہل حدیث نہیں ہو سکتے۔ کبر اور نفسانیت اور غصہ کو توڑو، تواضع اور انکسار اختیار کرو۔

إِذَا دُعِيَ أَحَدُكُمْ إِلَى طَعَامٍ فَلْيُجِبْ- جب تم میں سے کسی کو کھانے کی ضیافت (دعوت) دی جائے تو قبول کرے (اس حدیث سے بعض نے دعوت کا قبول کرنا واجب کہا کیونکہ امر و وجوب کے لئے ہوتا ہے جب تک کوئی قرینہ وجوب کے مخالف نہ ہو بہر حال سنت ہونے میں تو کسی کو کلام نہیں)۔ لَا تَوَاتُوا فِقْوَ سَاعَةً تُسْأَلُ فِيهَا فَيُسْتَجِيبُ- (اپنے تئیں کو سنا نہ کرو) ایسا نہ ہو وہ وقت ایسا ہو جس میں کوئی دعا کرے تو اس کی دعا قبول ہو جاتی ہے۔

جَوْثُ- قبہ بکری کا اوچھڑا۔ جَوْثُهُ- ایک مقام کا نام ہے یا قبیلہ کا۔ جَوَانِي- ایک گاؤں ہے بحرین میں جہاں مسجد نبوی کے بعد سب سے پہلے جمعہ ادا کیا گیا تھا۔ أَصَابَهُ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ جَوْثُهُ- آنحضرت کو احتیاج ہوئی۔ ایک روایت میں اسی طرح ہے مگر یہ راوی کی غلطی ہے صحیح جَوْثُهُ ہے۔ جَوُوحٌ- ہلاک کرنا، جڑ سے اکھیڑ ڈالنا، خربوزہ۔ اِجْتِنَا حٌ- ہلاک کرنا۔

فَسَمِعْنَا جَوَابًا مِنَ السَّمَاءِ فَإِذَا بِطَائِرٍ أَكْثَمَ مِنَ النَّسْرِ- ہم نے آسمان سے اترنے کی پھر پھر آہٹ سنی کیا دیکھتے ہیں گدے بھی بڑا ایک پرندہ ہے۔

جَوَابٌ- پرندے کے گرنے کی آواز۔ وَ أَلُوْ طَلْحَةَ مُجُوبٌ عَلَيْهِ بِمُخَفَّةٍ- (جنگ احد میں) ابوطلمہ انصاری آنحضرت پر ایک سپر کی آڑ کیے ہوئے تھے ایسا نہ ہو آپ کو (کافروں کا) کوئی تیر لگ جائے۔ فَكَبَّرَ حَتَّى جَاوَبَهُ الْجَبَالُ- تکبیر اس زور سے کہی کہ پہاڑوں نے جواب دیا (یعنی گونج اٹھے)۔

أَسَاءَ سَمْعًا فَاسَاءَ إِيَّابَةً- اس کا سنا بھی برا ہے جواب دینا بھی برا۔

أَنْتُكَ النَّاسِ أَنْصَحُهُمْ جَبِينًا- سب لوگوں میں زیادہ عابد وہ ہے جو مانند ارہو (جس کا روپیہ لے اس کو برابر ادا کرے وعدہ خلافی اور بے ایمانی نہ کرے)۔

زَجُلٌ نَّاصِحُ الْجَبِيبِ- امانت دار ایماندار مرد۔ فَاجَابَهُ مَنْ كَانَ فِي أَصْلَابِ الرِّجَالِ وَ أَرْحَامِ النِّسَاءِ لَبَّيْكَ اللَّهُمَّ لَبَّيْكَ- جتنے لوگ اپنے باپوں کی پشت اور ماؤں کے پیٹ میں تھے (یعنی قیامت تک پیدا ہونے والے تھے اور ان کی قسمت میں حج تھا) انہوں نے جواب دیا لیک کہہ کر۔

مَا مِنْ مُسْلِمٍ يَدْعُو بِدُعَاءٍ إِلَّا اسْتَجِيبَ لَهُ فَإِمَّا أَنْ يُعْجَلَ لَهُ فِي الدُّنْيَا أَوْ يُدْخَلَ لَهُ فِي الْآخِرَةِ وَإِمَّا أَنْ يُكْفَرَ لَهُ مِنْ ذُنُوبِهِ- جو مسلمان کوئی دعا کرتا ہے تو اس کی دعا قبول ہوتی ہے یا تو جلدی سے دنیا میں ہی اس کا مطلب پورا ہوتا ہے یا آخرت کے لئے اٹھارکھی جاتی ہے (وہاں مطلب پورا ہوگا) یا اس کے گناہوں کا کفارہ ہو جاتی ہے (بہر حال مومن کی دعا اللہ تعالیٰ ضائع نہیں ہونے دے گا)۔

إِذَا دُعِيَ بِهِ أَجَابَ- جب اس نام کو لے کر دعا کی جائے تو اللہ تعالیٰ قبول کرتا ہے۔

لَا جَبْنَئَ الدَّاعِي- میں تو بلانے والے کے ساتھ ہو لیتا (حضرت یوسف کی طرح مجھ سے صبر نہ ہو سکتا)۔

إِنَّ أَبِي يُرِيدُ أَنْ يَجْتَاعَ مَالِي - میرا باپ چاہتا ہے کہ میرا مال تلف کر ڈالے (یعنی بچا صرف کرتا ہے آنحضرت نے فرمایا تو اور تیرا مال دونوں تیرے باپ کے ہیں - یعنی مال کی کیا حقیقت ہے تیری ذات بھی اسی کی ہے - مطلب یہ ہے کہ باپ کی ہر حال میں خبر گیری اور اس کو نان و نفقہ دینا ضرور ہے -)

أَعَاذُكُمْ اللَّهُ مِنْ جَوَائِحِ الدَّهْرِ - اللہ تعالیٰ تم کو زمانہ کی آفتوں سے محفوظ رکھے (بچائے رکھے) -

نَهَى عَنْ بَيْعِ السَّيِّئِ وَ وَضَعَ الْجَوَائِحَ - ایک روایت میں ہے - وَ أَمَرَ بِوَضْعِ الْجَوَائِحِ - کئی سال کے میوؤں کے بیچنے سے منع فرمایا (چونکہ اس میں دھوکا ہے معلوم نہیں ان سالوں میں میوہ پیدا ہوتا ہے یا نہیں اور کتنا پیدا ہوتا ہے) اور آپ نے آفت ارضی اور ساوی سے جو نقصانات میوہ خریدنے والوں کو ہوں ان کو بھرا دیا یا بھرا دینے کا حکم دیا - امام احمد اور اہل حدیث کے نزدیک یہ امر وجوب کے لئے ہے -

وَشَفَا جَاحَ صَدْرِي - میرے سینہ کی خلش کو اچھا کر دیا -

فِنَّةٌ مُبِيرَةٌ جَانِحَةٌ - فتنہ تباہ کرنے والا برباد کرنے والا -

جِيحُونَ وَسِيحُونَ وَ النَّيْلُ وَ الْفَرَاتُ مِنْ أَنْهَارِ الْجَنَّةِ - جیحون، سیحون، نیل اور فرات بہشت کی نہریں ہیں (جیحون ایک دریا ہے جو خراسان کے ملکوں پر گذر کر خوارزم میں آتا ہے وہاں سے بحیرہ کاسپین میں گر جاتا ہے) -

جِيحَانُ أَحَدُ الْأَنْهَارِ الثَّمَانِيَةِ الَّتِي خَرَفَهَا جِبْرِيلُ بِإِبْنِهِمَا - جیحان ان آٹھ ندیوں میں سے ہے جن کو حضرت جبریلؑ نے اپنے انگوٹھے سے پھاڑ ڈالا -

جِيحَانُ هُوَ نَهْرٌ بَبْلَخَ - جیحون بلخ میں ایک نہر ہے (جو ایران اور توران کی حد ہے) -

جَوْدَةٌ يَجُودَةٌ - عمدہ ہونا، بہتر ہونا -  
جُودٌ - سخاوت کرنا -

جَوَادٌ - خنی، تیز رو گھوڑا -

جَوَادٌ - پیاس -

جَوْدٌ - زور کا منہ -

إِجَادَةٌ - عمدہ خبر لانا، عمدہ بات کہنا -

تَجْوِيدٌ - اچھا کرنا، عمدہ کرنا -

مُجَاوِدَةٌ - سخاوت میں فخر کرنا -

بَاعَدَهُ اللَّهُ مِنَ النَّارِ سَبْعِينَ خَرِيفًا لِلْمُضَيَّرِ الْمُجِيدِ - اللہ تعالیٰ دوزخ سے اس کو اتنا دور کر دے گا جتنی دور تیار کیا ہوا تیز رو گھوڑے والا ستر برس میں جائے -

وَمِنْهُمْ مَنْ يَمُرُّ كَأَجَاوِيدِ الْخَيْلِ - بعض لوگ پل صراط پر سے عمدہ تیز رو گھوڑوں کی طرح گذر جائیں گے -  
أَجَاوِيدُ أَجَوَادٍ کی جمع ہے أَجَوَادُ جمع ہے جَوَادِ کی -

الْتَسْبِيحُ أَفْضَلُ مِنَ الْحَمْلِ عَلَى عَشْرِينَ جَوَادًا - سبحان اللہ کہنا بیس عمدہ گھوڑے لوگوں کو اللہ سواری کے لئے دینے سے بہتر ہے -

فَسِرْتُ إِلَيْهِ جَوَادًا - میں تیز رو گھوڑے کی طرح اس کی طرف چلا - بعض نے کہا مراد سیرا جوادا ہے جیسے عرب لوگ کہتے ہیں - سِرْنَا عَقَبَةَ جَوَادًا ہم دوڑ کی گھاٹی تک گئے -

وَلَمْ يَأْتِ أَحَدٌ مِّنْ فَاحِيَةٍ إِلَّا حَدَّثَ بِالْجَوْدِ - جو کوئی کسی طرف سے آیا اس نے یہی بیان کیا کہ خوب بارش ہوئی -

تَرَكْتُ أَهْلَ مَكَّةَ وَقَدْ جَبَدُوا - میں نے مکہ والوں کو اس حال میں چھوڑا کہ ان پر خوب بارش ہو چکی تھی -

فَإِذَا ابْنُهُ إِبْرَاهِيمُ يَجُودُ بِنَفْسِهِ - دیکھا تو آپ کے صاحب زادے ابراہیم دم چھوڑ رہے ہیں (مرنے کے قریب ہے) -

تَجَوَّدُ تَهْلُكُ - میں نے اس میں سے عمدہ جن کر تمہارے لئے رکھی -

وَ إِذَا أَنَا بِجَوَادٍ - یکا یک میں بڑے رستوں میں تھا -  
یہ حدیث بحث جد میں مذکور ہو چکی ہے اور وہی اس کا مقام تھا

دے (کیونکہ اگر اس نے دیا تو اپنا مال دیا اور اگر نہ دیا تو بندے کا کوئی حق اس کے ذمہ پر نہ تھا (یعنی بندے کا کوئی قرض اس پر نہیں آتا تھا)۔

إِمَامُ جَوَاد - محمد بن علی بن موسیٰ الرضا علیہم السلام کا لقب ہے جو بارہ اماموں میں سے ہیں ۱۹۵ھ میں پیدا ہوئے اور ۲۲۰ھ میں انتقال فرمایا آپ کی عمر شریف کل پچیس برس دو مہینے اٹھارہ دن کی ہوئی اور اپنے جد امجد امام موسیٰ کاظم کے پاس دفن ہوئے کہتے ہیں جب آپ کی عمر دس سال کی تھی اس وقت تیس ہزار مسئلے آپ سے پوچھے گئے آپ نے سب کا برابر جواب دیا۔

وَ أَخْلَقْتَنَا مَخَابِلَ الْجَوْدِ - اور تو نے ایک کے پیچھے ایک خوب برسنے والے ابر بھیجے۔  
مَا أَجُودَ هَذِهِ - یہ کیا عمدہ ہے (جس کا ثواب اتنا بڑا ہے)۔

وَالَّذِي قَبْلَهَا أَجُودُ - اس سے پہلے جو ہے وہ اس سے بھی عمدہ ہے (یعنی وضو کے بعد اشهد ان لا اله الا الله وحدہ الخ کہنا)

كَيْفَ لِلْأَحْيَاءِ قَالَ أَجُودُ وَ أَجُودُ - یہ دعا زندوں کے لئے کیسی ہے انھوں نے کہا عمدہ اور نہایت عمدہ۔

مَنْ أَجُودُ جُودًا قَالُوا اللَّهُ وَ رَسُولُهُ أَغْلَمُ قَالَ اللَّهُ أَجُودُ جُودًا ثُمَّ أَنَا أَجُودُ بَنِي آدَمَ وَ أَجُودُهُ بَعْدِي رَجُلٌ عَلِيمٌ عَلِمًا فَتَشْرُفُ يَأْتِي يَوْمَ الْقِيَامَةِ أَمِيرًا وَحْدَهُ -

آنحضرتؐ نے صحابہؓ سے پوچھا سب سے بڑھ کر کتنی کون ہے؟ انھوں نے عرض کیا اللہ اور اس کا رسولؐ خوب جانتا ہے۔ فرمایا سب بڑھ کر کتنی پروردگار ہے پھر سارے آدمیوں میں زیادہ کتنی میں ہوں اور میرے بعد زیادہ کتنی وہ ہے جس نے (دین کا) ایک علم حاصل کیا پھر اس کو لوگوں میں پھیلا دیا (تعلیم اور تدریس یا تالیف اور تصنیف اور ترجمہ اور طبع وغیرہ سے) قیامت کے دن ایسا شخص اکیلا ایک امیر بن کر آئے گا (یعنی ایک جماعت کو لئے ہوئے جس کا وہ امیر ہوگا۔ دوسری روایت میں یوں ہے يُنْعَثُ أُمَّةٌ وَاحِدَةٌ ایک امت بن کر اٹھے

مگر صاحب نہایہ نے ظاہر لفظ کے لحاظ سے یہاں بھی بیان کر دی ہے۔

وَ كَانَ أَجُودَ مَا يَكُونُ فِي رَمَضَانَ - آنحضرتؐ کے بہت سخی ہونے کا وقت رمضان میں ہوتا تو اجود ما یكون کان کا اسم ہے اور فی رمضان خبر ہے اور ما مصدر یہ ہے یعنی کان کونہ اجود کا تانی رمضان۔ بعض نے اجود کو منصوب پڑھا ہے اس صورت میں وہ کان کی خبر ہوگی اور اسم کان کا ایک ضمیر مستتر ہو گی جو آنحضرتؐ کی طرف پھرتی ہے۔ بعض نے ما کو موصولہ یا موصوفہ بھی کہا ہے۔

أَجُودُ وَ أَجْدُ حَتَّى انْتَهَى - سب سے زیادہ سخی اور سب سے زیادہ محنت کرنے والے مرتے دم تک۔

بَسِيرُ الرَّكَبِ الْجَوَادِ - اس سوار کی چال سے جو عمدہ تیز گھوڑے پر سوار ہو تو جواد مقول بہ ہے راکب کا۔

جُودَى - ایک پہاڑ ہے جزیرہ دجلہ اور فرات میں وہیں حضرت نوحؑ کی کشتی ٹھہری تھی۔

وَ كَانَتْ تِلْكَ أَجُودَ وَ أَجُودَ - یہ گلے لگانا سب سے اچھا تھا بہت اچھا تھا۔

مَسِيرَةُ الرَّكَبِ الْمَجُودِ - اچھے شہسوار کی مسافت۔ جُذُ تَسْلَمُ - زمزم کھودنے میں محنت کر تو سلامت

رہے گا کوئی نقصان تجھ کو نہ پہنچے گا۔

جَبِيَّةٌ - اصل میں جَبِيَّةٌ تھا یعنی عمدہ اس کی جمع جَبِيَّاتٌ ہے۔

إِنْ كُنْتُ تَسْأَلُ عَنِ الْمَخْلُوقِ فَإِنَّ الْجَوَادَ الَّذِي يُؤَدِّي مَا افْتَرَضَ عَلَيْهِ وَ الْبَحِيلُ الَّذِي يَبْخُلُ بِمَا افْتَرَضَ عَلَيْهِ وَ إِنْ كُنْتُ تَسْأَلُ عَنِ الْخَالِقِ فَهُوَ الْجَوَادُ إِنْ أَغْطَى وَهُوَ الْجَوَادُ إِنْ مَنَعَ - امام حسن علیہ السلام طواف کر رہے تھے ایک شخص نے آپ سے پوچھا جواد کس کو کہتے ہیں؟ فرمایا اگر تو مخلوق میں پوچھتا ہے کہ جواد کون ہے تو جواد وہ ہے جو فرض حقوق ادا کرے (مثلاً زکوٰۃ فقہ اہل و عیال و اقارب وغیرہ) اور بخیل وہ ہے جو ان حقوق کو ادا نہ کرے اور اگر تو خالق میں پوچھتا ہے تو وہ ہر حال میں جواد ہے دے یا نہ

گا۔ اللہ کی قدرت سے یہ کچھ بعید نہیں ہے کہ ایک کے ہزاروں کردے ہزاروں کو ایک کر دے)۔

جَوْرٌ - جھک جانا، ظلم کرنا۔

جَوَارٌ - پناہ چاہنا، ہمسایہ بننا جیسے جَوَارٌ ہمسایہ بننا، اعتراف کرنا۔

مُجَاوِرَةٌ - کہیں پڑا رہنا مثلاً کعبہ کے پاس یا قبر کے پاس۔

غَيْظٌ جَارَتْهَا - سوکن کو غصہ دلانے والی (یعنی حسن و جمال کی وجہ سے سوکن اس سے جلتی ہے)۔

كُنْتُ بَيْنَ جَارَتَيْنِ لِي - میں دو سوکن عورتوں کا شوہر تھا۔

لَا يَغْرُوكَ اَنْ كَانَتْ جَارَتُكَ هِيَ اَوْ سَمَ وَ اَحَبَّ اِلَى رَسُولِ اللّٰهِ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مِنْكَ - حضرت عمرؓ نے اپنی صاحب زادی ام المؤمنین حفصہؓ سے کہا تو کہیں دھوکا نہ کھانا اس بھڑے میں نہ آنا تیری سوکن یعنی حضرت عائشہؓ آنحضرتؐ کو تجھ سے زیادہ محبوب اور تجھ سے بڑھ کر خوبصورت اور گوری چٹی ہیں (تو ان کی رنجبہ نہ کر کہ جس طرح وہ آنحضرتؐ سے پیش آتی ہیں اس طرح تو بھی پیش آئے تیری بات اور ان کی بات اور)۔

كُنْ لِي جَارًا مِّنْ شَرِّ خَلْقِكَ اَجْمَعِينَ - مجھ کو اپنے سارے مخلوق کے شر سے بچائے رکھ۔

عَزَّ جَارُكَ - جس نے تیری پناہ لی وہ عزت والا ہو (اس کو کوئی ذلیل نہیں کر سکتا)۔

وَذَكَرَ مِنْ جِيْرَانِهِ - اور اپنے پڑوسیوں کی محتاجی کا حال بیان کیا۔

اِنِّي جَارٌ لَّكُمْ - میں تمہارا بچانے والا ہوں۔

جَارٌ - ایک شہر کا بھی نام ہے سمندر کے کنارے۔

وَيُجِيرُ عَلَيْهِمْ اَذْنَاهُمْ - مسلمانوں میں ایک ادنیٰ شخص بھی (جیسے غلام یا لونڈی یا عورت) کسی کا فرک پناہ دے تو سب مسلمانوں کی طرف سے اس کو پناہ ملے گی (کوئی اس کو مار نہ سکے گا۔ یہ اسلام کی عزت رکھنے کے لئے ہے)۔

كَمَا تُجِيرُ بَيْنَ الْبُحُوْر - جیسے تو ایک دریا کو دوسرے دریا سے روکتا ہے (دونوں کو ملنے نہیں دیتا)۔

اُحِبُّ اَنْ تُجِيْرَا بِنْتِي بِرَجُلٍ مِّنَ الْخُمْسَيْنِ - میں یہ چاہتا ہوں کہ پچاس آدمیوں میں جن سے تم قسم لینا چاہتے ہو ایک میری بیٹی کو قسم نہ دو اس کو قسم سے معاف کر دو ایک روایت میں تُجِيْرٌ ہے زائے معجم سے۔ یعنی اس کو قسم نہ کھانے کی اجازت دو۔

وَذَكَرَ جَوَارَةَ - اور اس کی ہمسائیگی کا ذکر کیا۔ فتنی نے کہا جَوَارَةُ بکسرہ جیم زیادہ فصیح ہے۔

وَيَسْتَجِيْرُ وَنَكَ - وہ تیری پناہ چاہتے ہیں۔

اِجَارَةٌ - اجرت یا کرایہ پر دینا۔

اِسْتِيْجَارٌ - اجرت یا کرایہ پر لینا۔

جَوَارُ اَبِيْ بَكْرٍ - ابو بکر صدیق کی پناہ۔

وَكَذَا اَمَانُ النِّسَاءِ وَ جَوَارُهُنَّ - عورتوں کا امن دینا اور پناہ دینا ایسا ہی ہے۔

قَاتِلَ رَجُلًا قَدْ اَجْرَنَهُ - (ام ہانیؓ نے آنحضرتؐ سے عرض کیا علی) ایک شخص کو قتل کرنا چاہتے ہیں جس کو میں نے پناہ دی ہے (آنحضرتؐ نے فرمایا) قَدْ اَجْرْنَا مَنْ اَجْرَبْتَ يَا اُمِّ هَانِيٍّ - ام ہانیؓ جس کو تم نے پناہ دی ہم نے بھی اس کو پناہ دی (کوئی اس کو مار نہیں سکتا بے فکر رہو)۔

لَا تُشْهَدُنِيْ عَلٰی جَوْرٍ - مجھ کو ظلم پر گواہ مت بنا۔ امام احمد اور ابی حدیث کے نزدیک ایک اولاد کو دوسرے سے زیادہ دینا اسی حدیث کے رو سے حرام ہے۔ اور دوسرے اماموں نے مکروہ جانا ہے کیونکہ حضرت ابو بکرؓ اور حضرت عمرؓ نے حضرت عائشہؓ اور عاصمؓ کو دوسری اولاد سے زیادہ دیا تھا اور اسی لئے ایک روایت میں یوں ہے اَشْهَدُ عَلَيْهِ غَيْرِيْ میرے سوا اور کسی کو اس پر گواہ کر لے۔

وَهُوَ جَوْرٌ عَنْ طَرِيقِنَا - یہ تو ہمارے رستے سے مڑ کر دوسری طرف جانا ہے۔

حَتّٰی يَسِيْرَ الرَّاٰكِبُ بَيْنَ النُّطْفَتَيْنِ لَا يَخْشٰى اِلَّا جَوْرًا - آدمی دریائے مشرق اور مغرب کے بیچ سوار رہ کر

حُسْنُ الْجَوَارِ يَعْمُرُ الدَّارَ۔ ہمایوں کے ساتھ اچھا سلوک کرنے سے گھر آباد رہتا ہے (ورنہ تباہی ہوتی ہے گھر ویران ہو جاتا ہے علماء نے کہا اچھا سلوک کرنے سے صرف یہ مرا نہیں کہ ان کو تکلیف نہ دے بلکہ ان کی تکلیف دہی پر صبر کرے برائی کے بدلے ان پر احسان کرے ابتدا بالسلام کرے بیمار ہوں تو ان کے پوچھتے کو جائے مراسم تعزیت اور تہنیت میں شریک ہو ان کے پردے (زنانے میں) نہ جھانکے کوئی چیز ضرورت کی مانگیں تو دے اگر دیوار پر کڑیاں رکھنا چاہیں تو اجازت دے یہ نہ کہے کہ بیچ میں سیری رکھو پر نالہ یا مہری نکالنا چاہیں تو منع نہ کرے)۔  
أَحْسِنُوا جَوَارَ التَّيَمِّ۔ نعمتوں کی ہمسائیگی کا شکر ادا کرو۔

مَا زَالَ جَبْرِيلُ يُوصِيْنِي بِالْجَارِ حَتَّى ظَنَنْتُ أَنَّهُ سَيُوَدِّعُنِي۔ ہمیشہ حضرت جبریل علیہ السلام مجھ کو ہمسایہ کے ساتھ اچھا سلوک کرنے کا حکم دیتے رہے یہاں تک کہ میں نے گمان کیا کہ وہ ہمسایہ کو وارث بھی بنا دیں گے (اس کو ترکہ میں سے بھی کچھ حصہ دلائیں گے)۔

الْجَارُ أَحَقُّ بِصَفِيَّتِهِ بِاصْفَاءِهِ۔ ہمسایہ اپنے نزدیک کے مکان کا زیادہ حقدار ہے (اس کو حق شفعہ ہے اگر وہ لینا چاہے تو غیر شخص نہ لے سکے گا)۔

لَا تُجَارُ حَوْمَةً إِلَّا بِإِذْنِ أَهْلِهَا۔ کسی عورت کو اپنے گھر میں پناہ دینا رکھ لینا بغیر ان لوگوں کی اجازت کے درست نہیں۔

فَهُوَ جَارٌ حَتَّى يَسْمَعَ كَلَامَ اللَّهِ۔ وہ اللہ کا کلام سنے اس کو امن ہے (کوئی اس کو نہ مارے گا)۔

جَارٌ فِي حُكْمِهِ۔ فیصلہ کرنے میں اس نے ظلم کیا (ایک فریق کی بیجا رعایت کی دوسرے فریق پر ستم کیا)۔

جَارٌ عَنِ الطَّرِيقِ۔ ٹھیک رستہ سے سرک گیا۔

الْحَاكِمُ الْجَائِرُ۔ ظالم حاکم۔

أَيْمَةُ الْجَوْرِ۔ ظالم بادشاہ۔

وَلَا أَعْلَمُ أَنَّ فِي هَذَا الزَّمَانِ جِهَادًا إِلَّا الْحُجَّ وَ

پھرے گا اس کو کوئی ڈراس کے سوانہ ہوگا۔ کہیں رستہ بھول نہ جائے (باقی لوٹ پوٹ مار کوٹ کا کوئی ڈر نہ ہوگا۔ ایک روایت میں لَا يَخْشَى جَوْرًا ہے یعنی اس کو کسی ظالم کے ظلم کا ڈر نہ ہوگا)۔

كَانَ يُجَاوِرُ بَجَرَاءَ۔ آنحضرتؐ نبوت سے پہلے حرا پہاڑ میں رہا کرتے (کئی کئی رات وہاں اکیلے تنہائی میں بسر کرتے)۔

كَانَ يُجَاوِرُ فِي الْعَشْرِ الْآخِرِ۔ آنحضرتؐ رمضان کے اخیر کی دس راتوں میں اعتکاف کیا کرتے۔

إِنَّ لِي جَارَةً فَهَلْ عَلَيَّ جُنَاحٌ أَنْ أَتَشَبَّعَ۔ میری ایک سوکن ہے اگر میں اس کو جلانے کے لئے جھوٹ موٹ بیان کروں کہ میرے خاوند نے مجھ کو یہ یہ دیا ہے (جو حقیقت میں نہیں دیا) تو کیا مجھ پر کوئی گناہ ہوگا؟

لَا تَحْقِرَنَّ جَارَةً لِّجَارَتِهَا۔ ایک پڑوس دوسری پڑوس کے ہدیہ کو حقیر نہ سمجھے (کیونکہ ایسا کرنے سے اس کے دل کو رنج ہوگا۔ دنیا میں کوئی غریب ہے کوئی امیر غریب اپنی حیثیت کے موافق کوئی تحفہ لائے تو خوشی سے اس کو قبول کرنا چاہئے اس کو حقیر نہ سمجھنا چاہئے۔ مباحش در پے آزار دہرچہ خواہی کن کہ در شریعت ما غیر از یں گناہ نیست۔

حَارٌّ جَارٌ۔ گرم انگار ہے (یہ صاحب مجمع البحار نے یہاں بیان کر دیا حالانکہ یہ اس کا مقام نہ تھا جَارٌ صرف حَارٌّ کا تابع ہے جیسے کہتے ہیں سامان و امان روئی و وئی)۔

جَوْرَبٌ۔ جراب چمڑے کی ہو یا کپڑے کی۔

جَارٌ۔ ہمسایہ۔ جَبْرَانٌ جمع ہے۔

كُلُّ أَرْبَعِينَ دَارًا جَبْرَانٌ مِّنْ بَيْنِ الْيَدَيْنِ وَ الْخَلْفِ وَ الْيَمِينِ وَ الشِّمَالِ۔ چالیس گھروں تک چاروں طرف سامنے اور پیچھے اور داہنے اور بائیں ہمسایہ ہیں۔

عَلَيْكُمْ بِحُسْنِ الْجَوَارِ۔ ہمسایہ کے ساتھ نیک سلوک کرنا لازم سمجھو (یہ ایک ایسا امر ہے جس کی ہر شریعت میں تاکید ہے جو شخص اپنے ہمایوں کو خوش اور راضی رکھے اسی کی زندگی آرام سے گذرتی ہے ورنہ زندگی تلخ ہو جاتی ہے)۔

نافذ ہونا، ممکن ہونا۔

تَجَوِّزُ - نافذ کرنا، قرار دینا، رائج کرنا۔

مُجَاوِزَةٌ اور جَوَّازٌ - آگے بڑھ جانا، مواخذہ نہ کرنا،

جائز رکھنا۔

إِنَّ امْرَأَةً آتَتْ النَّبِيَّ فَقَالَتْ إِنَّي رَأَيْتُ فِي الْمَنَامِ  
كَأَنَّ جَانِزَ بَيْتِي قَدْ انْكَسَرَ فَقَالَ يَرُودُ اللَّهُ غَائِبِكَ فَرَجَعَ  
رَوْجُهَا ثُمَّ غَابَ فَرَأَتْ مِثْلَ ذَلِكَ فَآتَتْ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ  
عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَلَمْ تَجِدْهُ وَوَجَدَتْ أَبَا بَكْرٍ فَأَخْبَرَتْهُ فَقَالَ  
يَمُوتُ زَوْجُكَ فَذَكَرَتْ ذَلِكَ لِرَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ  
عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ فَقَالَ هَلْ قَصَصْتِهَا عَلَى أَحَدٍ فَقَالَتْ  
نَعَمْ قَالَ هُوَ كَمَا قَالَ لَكَ - ایک عورت آنحضرت کے پاس  
آئی کہنے لگی میں نے خواب میں دیکھا میرے گھر کی ناٹ  
(جس پر آڑی لکڑیاں رہتی ہیں) ٹوٹ گئی - آپ نے فرمایا  
جو شخص تیرا غائب ہے اس کو اللہ حاضر کر دے گا (وہ لوٹ کر  
آئے گا) ایسا ہی ہوا اس کا خاوند لوٹ کر آ گیا پھر وہ کہیں چل  
دیا اور عورت نے ویسا ہی خواب دوبارہ دیکھا پھر آنحضرت  
کے پاس آئی لیکن آپ نہیں ملے ابوبکرؓ ملے اس نے یہ خواب  
ان سے بیان کیا انہوں نے کہا تیرا خاوند مر جائے گا پھر اس  
عورت نے یہی خواب آنحضرت کے پاس جا کر بیان کیا آپ  
نے پوچھا کیا تو نے یہ خواب کسی اور سے بیان کیا تھا اس نے  
کہا جی ہاں فرمایا پس وہی تعبیر ہے جو اس نے دی (یعنی تیرا  
خاوند مر جائے گا)۔

إِذَا هُمْ بِحَيَّةٍ مِثْلَ قِطْعَةِ الْجَانِزِ - یکا یک انہوں  
نے ایک سانپ ناٹ کے ٹکڑے کی طرح دیکھا۔ (اتنا  
موٹا)۔

وَجَانِزَتُهُ يَوْمَ وَ لَيْلَتُهُ وَ مَا زَادَ فَصَدَقَهُ - مسافر کی  
مہمانی ایک رات دن تک تو دستور ہے (جو ضرور ہے تین  
رات دن تک مستحب ہے) اس سے زیادہ خیرات ہے (چلتے  
وقت بھی اس کو اتنا خرچ دینا چاہئے کہ ایک منزل تک کافی ہو  
جائے اس کو چیز یا جائزہ کہتے ہیں)۔

أَجِيزُوا الْوَفْدَ بِنَحْوِ مَا كُنْتُمْ أُجِيزُهُمْ - جو لوگ

الْعُمْرَةُ وَ الْجَوَّارُ - میں نہیں جانتا کہ اس زمانے میں کہیں  
جہاد ہو مگر حج اور عمرہ اور اعتکاف (انہی میں جہاد کا ثواب  
ہے)۔

فَلَمَّا قَضَيْتُ جَوَارِي - جب میں اپنا اعتکاف پورا کر  
چکا۔

إِيَّاكَ أَعْنِي وَ أَسْمَعِي يَا جَارَه - یہ ایک مثل ہے عربی  
زبان کی اس وقت کہی جاتی ہے جب کسی شخص کو سنانے کے  
لئے کوئی بات کہی جاتی ہے مگر اس کا مخاطب کرنا ممکن نہیں ہوتا  
یہ مخاطب ایک شخص ہوتا ہے اور مقصود خطاب سے دوسرے  
لوگ ہوتے ہیں۔

نَزَلَ الْقُرْآنُ بِإِيَّاكَ أَعْنِي وَ أَسْمَعِي يَا جَارَه - کا یہی  
مطلب ہے یعنی قرآن میں ایسی بہت سی آیتیں ہیں جن میں  
خطاب پیغمبرؐ صاحب کو ہے اور مقصود امت کے لوگ ہیں۔

يَا مَنْ يُجِيرُ وَلَا يُجَارُ عَلَيْهِ - اے وہ جو پناہ دیتا ہے  
اور اس سے کوئی پناہ نہیں دے سکتا۔

أَجَارَهُ اللَّهُ مِنَ الْعَذَابِ - اللہ اس کو عذاب سے  
بچائے رکھے۔

مُسْتَحَار - کعبہ کی وہ دیوار کا حصہ جو باب کعبہ کے  
مقابل ہے اس کو مستحار اس لئے کہتے ہیں کہ لوگ اس سے لپٹ  
کر دوزخ سے پناہ مانگتے ہیں۔

جَوْبِيَّةٌ - جاریہ کی تصغیر ہے اور امہات المؤمنین میں  
سے ایک بی بی کا نام ہے جو بہت خوبصورت اور دلکش تھیں۔

نَهْرُ جَوْبِيٍّ - ایک گاؤں کا نام ہے مدائن کے متعلقات  
میں سے - مصباح المنیر میں ہے کہ جار ہمسایہ شریک پناہ  
دینے والا اور پناہ مانگنے والا حلیف ناصر خاوند اور بیوی سب  
کو کہتے ہیں - جَارَه اور جَارِيَه بیوی کو بھی کہتے ہیں اور جَارَه  
سوکن کو بھی۔

كَانَ ابْنُ عَبَّاسٍ يَنَامُ بَيْنَ جَارَيْتَيْهِ - ابن عباسؓ اپنی  
دونوں بیبیوں کے بیچ میں سوتے ایک کو اس طرف لٹاتے اور  
دوسری کو اس طرف۔

جَوِّزْ يَاجَوَّازْ يَاصَحَّارْ - بڑھ جانا، طے کرنا، جائز ہونا،

ہے۔ ہمارے شیخ الاسلام ابن تیمیہؒ نہایت مختصر نماز پڑھا کرتے کہ لوگوں کو ان پر تعجب ہوتا، بعض بیوقوفوں کی عادت ہے کہ جماعت کی نماز میں سنت کے خلاف طول دیا کرتے ہیں اور جب اکیلے ہوتے ہیں تو جلدی جلدی نماز پڑھ لیتے ہیں یہ شیطان کے پیرو اور پیغمبر صاحب کے مخالف ہیں۔ مختصر کرنے سے یہ مراد نہیں ہے کہ رکوع، سجدہ، قنوت اور قعدہ وغیرہ برابر ادا نہ کرے کیونکہ تعدیل ارکان تو اہل حدیث کے نزدیک فرض ہے بلکہ مراد یہ ہے کہ وہی سورتیں یا ان کے برابر والی سورتیں نماز میں پڑھے جو آنحضرتؐ سے ہر نماز میں ماثور ہیں، اس پر بھی اگر نماز میں کوئی حادثہ پیش آجائے تو بہت مختصر سورتیں پڑھ کر نماز ختم کر دے۔

يَتَجَوَّزُ مِنَ الْبَيَاسِ - کپڑے ہلکے رکھتے۔  
فَاَكُونُ اَنَا وَ اُمِّي اَوَّلَ مَنْ يُجِيزُ عَلَيْهِ - سب سے پہلے میں اور میری امت کے لوگ پل صراط پر سے گذریں گے۔

لَا تُجِيزُوا الْبَطْحَاءَ اِلَّا شِدًّا - کنکر یا میدان (صفا مرودہ کے بیچ میں) دوڑ کر طے کرو (اب وہاں دو سبز میل نشان کے لئے دونوں طرف لگا دیئے ہیں)۔

لَا أُجِيزُ الْيَوْمَ عَلٰى نَفْسِيْ شَاهِدًا اِلَّا مِثْنِيْ - میں آج کے دن اپنے اوپر کوئی گواہ منظور نہیں کروں گا مگر خود اپنے میں سے۔

قَبْلَ اَنْ تُجِيزُوْا عَلٰى - اس سے پہلے کہ تم مجھ کو قتل کرو۔

وَ اِنْ اَبَتْ فَلَا جَوَازَ عَلَيْهَا - کنواری لڑکی کا اذن یہی ہے کہ خاموش رہ جائے (جب اس سے نکاح کی اجازت چاہیں) اگر زبانی سے انکار کرے (کہ مجھ کو یہ نکاح منظور نہیں ہے) تب اس پر جبر نہیں ہو سکتا (کسی دلی کو بالجبر نکاح کسی عورت کا درست نہیں گو باپ یا دادا ہو اور صحیح حدیث سے ثابت ہے کہ آنحضرتؐ نے ایک کنواری چھو کر کسی کا نکاح نہ کر دیا جس کے باپ نے اس کے خلاف مرضی اس کا نکاح کر دیا تھا۔ یہ مذہب غلط ہے کہ باپ اپنی کنواری لڑکی کا نکاح جبراً

دوسرے ملکوں سے (اپنی اپنی قوم کی طرف سے) پیغام لاتے ہیں ان کو اسی طرح خرچہ دیتے رہنا جیسا میں دیتا رہا (ان کی مہمانی کرنا مسلمان ہوں یا کافر)۔

فَلْيَجُزِمُ صَفِيْفَةُ جَانِزَتَهٗ - اپنے مہمان کی دستور کے موافق (یعنی ایک دن ایک رات) خاطر داری کرے (اگر تین دن تک مہمانی کرے تو پہلے دن تو تکلف کے ساتھ اچھا کھانا جہاں تک مقدور ہو کھلائے (دوسرے تیسرے دن ماحضر سامنے رکھے تکلف کی حاجت نہیں)۔

اَلَا اَمْنُحْكُ اِلَّا اُجِيْرُكَ - عباس چچا کیا میں تم کو عنایت نہ کروں تم کو عطیہ نہ دوں۔

تَجَاوَزَ عَنْ اُمِّيْ مَا حَدَّثَتْ بِهٖ اَنْفُسُهَا - اللہ تعالیٰ نے میری امت کو وہ خیال معاف کر دیئے ہیں جو دل میں آئیں زبان سے نہ نکالیں نہ ہاتھ پاؤں سے ان پر عمل کریں یعنی وسوسوں پر مواخذہ نہ ہوگا۔

كُنْتُ اُبَايِعُ النَّاسَ وَ كَانَ مِنْ خُلُقِي الْجَوَازُ - میں دنیا میں لوگوں سے لین دین کیا کرتا تھا (خرید و فروخت معاملہ) میری عادت چشم پوشی اور درگزر کی تھی (برے رویہ بھی لے لیتا تھا سختی سے تقاضا نہیں کرتا تھا محتاج کو معاف کر دیتا تھا)۔

اَسْمَعُ بُكَاءَ الصَّبِيِّ فَاتَجَوَّزُ فِيْ صَلَوَتِيْ - میں نماز میں بچہ کا رونا سنتا ہوں تو نماز کو مختصر کر دیتا (چھوٹی سورت پڑھ کر ختم کر دیتا ہوں اس خیال سے کہ اس کی ماں کو جو جماعت میں شریک ہے پریشانی نہ ہو۔ یہ اخلاق تھے نبی کریم صلی اللہ علیہ والہ وسلم کے۔ آپ کی ذات مبارک رحمۃ اللعالمین تھی ایک ایک عورت اور بچے کا آپ کو خیال تھا زبان سے اہل حدیث ہونے کا دعویٰ سہل ہے جب تک آپ کے اخلاق اور عادات کی پیروی نہ کی جائے آدمی کبھی اہل حدیث نہیں ہو سکتا)۔

تَجَوَّزُ وَا فِي الصَّلٰوةِ - نماز ہلکی اور مختصر پڑھو۔ (یعنی جماعت کی نماز مطلب یہ ہے کہ قرأت مختصر کرو تا کہ مقتدیوں کو تکلیف نہ ہو اکیلے اگر نماز پڑتا ہو تو جتنا چاہے طول دے سکتا



ہیں جیسے دوسرے مقطعات قرآنی کے یعنی اسرار اللہ ہیں۔  
ثُمَّ أَجَازَا۔ پھر وہ دونوں آگے بڑھ گئے ایک روایت میں ثُمَّ أَجَازَا ہے۔

مَا كَذَبَتِ الصَّلَاةُ تَجَوُّزُهَا۔ نماز اس سے تجاوز نہیں کرتی تھی (یعنی اس مسافت سے جو مسجد کی دیوار اور آنحضرتؐ میں رہتی)۔

عَوَضْنِي فَلَمْ تَجْزِنِي۔ میرے والد نے مجھ کو آنحضرتؐ کے سامنے پیش کیا کہ مجاہدین میں مجھ کو بھی شریک کر لیں لیکن آپؐ نے منظور نہیں کیا (میری کم سنی کی وجہ سے)۔ وَ عَوَضْنِي وَ أَنَا ابْنُ خُمُسَةِ عَشَرَ فَأَجَازَنِي۔ پھر میرے والد نے دوبارہ مجھ کو آنحضرتؐ کے سامنے پیش کیا (مجاہدین میں شریک کرنے کے لئے) اس وقت میں پندرہ برس کا تھا تو آپؐ نے منظور کر لیا (مجھ سے بیعت لے لی) یا مجاہدین کے ساتھ میرا بھی حصہ شریک کر دیا۔

جَائِزُهُ۔ معمول تنخواہ انعام عطیہ پیش کش سب کو کہتے ہیں۔

لَا يُجَاوِزُ تَرَاقِيَهُمْ۔ قرآن ان کی ہنسی کے نیچے نہیں اترے گا (بس حلق ہی میں رہ جائے گا دل پر کچھ اثر نہیں کرے گا)۔

لَا يُجَاوِزُهُنَّ بَرٌّ وَلَا فَاجِرٌ۔ ان کلموں سے یعنی اس علم سے یا کلام سے کوئی نیک یا بد باہر نہیں ہو سکتا وہ سب پر محیط ہے یا مطلب یہ ہے کہ اس کے کلموں سے یعنی جو اس نے وعدے اور وعید کیے ہیں کوئی بچ نہیں سکتا ہر ایک پر پورے ہوں گے۔

إِذَا جَاوَزَ الْجَنَانَ الْجَنَانَ۔ جب ختنہ ختنہ سے مل جائے (یعنی ختنہ فرج میں چلا جائے دخول ہو جائے)۔

مَا كَذَبَتِ الشَّاةُ تَجَوُّزُهَا۔ منبر اور مسجد کی دیوار میں (اتنا فاصلہ رہتا کہ بکری اس میں سے مشکل سے جا سکتی بلکہ نہ جا سکتی)۔

الْمَرْأَةُ لَا تَمْلِكُ مَا جَاوَزَ نَفْسَهَا۔ عورت اپنے نفس سے زیادہ کی مالک نہیں ایک روایت میں لَا تَمْلِكُ

کر سکتا ہے البتہ اگر کنواری لڑکی نابالغ ہو تو اس کا باپ اس کا نکاح کر سکتا ہے مگر بلوغ کے بعد اگر وہ ناراض ہو تو قاضی نکاح فسخ کر سکتا ہے۔

إِذَا بَاعَ الْمُجْتَبِزَانِ فَلْيَبِيعْ لِلأَوَّلِ وَ إِذَا نَكَحَ الْمُجْتَبِزَانِ فَلْيَنْكَحْ لِلأَوَّلِ۔ اگر اجازت یافتہ دو شخص ایک ہی چیز کو بیچ کریں (ایک ایک کے ہاتھ دوسرا دوسرے کے ہاتھ تو جس نے پہلے بیچ کی ہے اس کی بیع نافذ ہوگی اسی طرح اگر نکاح کے دو ولی ہوں یا دو شخصوں کو نکاح کر دینے کی اجازت ہو اور دونوں اس عورت کا نکاح پڑھادیں ایک ایک سے دوسرا دوسرے سے سے تو جس نے پہلے نکاح پڑھایا اسی کا نکاح نافذ ہوگا۔ اگر دونوں نے ایک ساتھ ہی وقت میں بیچ یا نکاح کر دیا تو قرعہ ڈالیں گے اور جس کے نام قرعہ نکلے گا اس سے بیچ یا نکاح نافذ کر دیں گے۔ بعض نے کہا بیچ میں تو وہ شے آدھی آدھ ہر خریدار کو ملے گی لیکن نکاح میں دونوں کا عقد باطل ہوگا)۔

إِنْ كَانَ مُجْتَبِزًا وَ كَفَلَ لَكَ عَرْمٌ۔ اگر وہ غلام ماذون تھا (اس کے مالک نے اس کو تجارت کا اذن دیا تھا) اور وہ قیمت کا ضامن ہوا ہے تو بے شک اس کو تاوان دینا ہو گا۔

إِنَّهُ قَامَ مِنْ جَوْزِ اللَّيْلِ يُصَلِّي۔ آدھی رات پر کھڑے ہوئے نماز پڑھنے لگے۔ (جوز کے معنی بچا بچ)۔ رَبَطَ جَوْزُهُ إِلَى سَمَاءِ النَّبِيِّ أَوْ جَائِزِ النَّبِيِّ۔ اپنی کمر گھر کے چھت یا ناٹ سے باندھ دی۔

فِيهَا حَيَاتٌ أَمْثَالُ أَجَوَازِ الْإِبِلِ۔ دوزخ کے نالوں اور میدانوں میں اتنے اتنے بڑے سانپ ہیں جیسے اوسط درجہ کے اونٹ (یہاں اوسط سے مراد بڑے ہیں یعنی بڑے بڑے اونٹوں کے برابر)۔

ذُو الْمَخَازِ۔ عرفات کے پاس ایک مقام کا نام ہے وہاں جاہلیت کے زمانہ میں بڑے بڑے بازار لگا کرتے۔

حَمَّ مَجَازُهَا مَجَازُ سَائِرِهَا۔ حم کا وہی حکم ہے جو دوسری سورتوں کا ہے یعنی اس کے معنی بھی اسی طرح پوشیدہ

ہے۔

مَجَازًا إِلَى حَاجِبِهِ - اپنے مطلب نکالنے کا رستہ۔  
الْإِمَامُ النَّجْمُ الْهَادِي فِي غِيَابِ الدُّجَى وَ  
أَجْوَاذِ الْبُلْدَانِ الْفَقَارِ - امام کیا ہے اندھیرے کی تاریکیوں  
میں اور خالی بستیوں کے بیچ بیچ مقاموں میں ایک راہ دکھانے  
والا ستارہ ہے۔

لَوْ جَازَ لَهُ ذَلِكَ لَجَازَ لِرَسُولِ اللَّهِ - اگر یہ اس  
کے لئے درست ہوتا تو خدا کے رسول کے لئے (بطریق  
اولیٰ) درست ہوتا۔

لَا أُجِيزُ فِي الطَّلَاقِ إِلَّا رَجُلَيْنِ - میں طلاق (کے  
ثبوت کے لئے) دو مردوں کی شہادت ضرور جانتا ہوں۔  
اللَّهُمَّ تَجَوَّزْ عَنِّي يَا تَجَاوَزْ عَنِّي - یا اللہ میرے  
گناہوں سے درگزر کر۔

جَوَّزٌ - اخروٹ۔

جَوَّزٌ مَائِلٌ - دھتورہ۔

جَوَّزَاءُ - ایک ستارہ کا نام ہے اور ایک برج کا۔

تَبَيَّنَ بِرَأْسِ الْجَوَّزَاءِ وَالْبَاقِي وَزُرَ عَلَيْهِ وَ  
عُقُوبَةُ - عبد اللہ بن حسن سے کسی نے پوچھا اگر کوئی اپنی عورت  
کو اتنے طلاق دے جتنے ستارے آسمان میں ہیں انہوں نے  
کہا وہ جوڑا کے سرے پر جو تین تارے ہیں ان سے بائیں ہو  
جائے گی اور باقی طلاق مرد پر بوجھ اور عذاب قیامت کے دن  
ہوں گے (قیامت کے دن اس سے مواخذہ ہوگا کہ تو نے  
خلاف شرع اتنی طلاقیں کیوں دیں؟ اہل حدیث کے نزدیک  
جب کوئی ایک بارگی تین طلاق یا ہزار طلاق دے دے ایک  
ہی طلاق رجعی پڑے گی۔ بعض کے نزدیک کچھ نہ پڑے گی۔  
امام ابن تیمیہ اور ابن قیم نے اسی کو اختیار کیا ہے کہ ایک طلاق  
رجعی پڑے گی اور ائمہ اربعہ کے نزدیک تینوں طلاقیں پڑ  
جائیں گی اور وہ عورت بغیر حلالہ کے اگلے خاوند کے لئے  
درست نہیں ہو سکتی)۔

إِذَا طَلَعَ هَلَالُ شَوَّالٍ نُودِيَ الْمُؤْمِنُونَ أَنْ  
اغْدُوا إِلَى جَوَائِزِكُمْ فَهُوَ يَوْمُ الْجَائِزَةِ - جب شوال کا

چاند نکلتا ہے (اور مسلمان رمضان شریف کے روزوں سے  
فارغ ہوتے ہیں) تو مسلمانوں کو آواز دی جاتی ہے (یعنی  
آسمان پر پروردگار کی طرف سے) اب صبح کو اپنے اپنے انعام  
کو تو عید الفطر کا دن انعام کا دن ہے اس دن روزہ داروں کو  
پروردگار کی طرف سے عیدی ملتی ہے وہ کیا ہے دوزخ سے  
خلاصی اور بہشت کی نعمتیں)۔

الْمَحَائِضُ وَالْمَحْضُ لَا يَدْخُلَانِ الْمَسْجِدَ إِلَّا  
مُجْتَازَيْنِ - حائضہ اور جنبی مسجد میں نہ آئیں مگر گزر کر جاسکتے  
ہیں (اگر دوسری طرف سے رستہ نہ ہو)۔

جَوَّشٌ - کسی بات کی ٹوہ لگانا، گھس جانا، گھورنا۔

جَوَّسَةُ النَّاطِرِ - برابر پے درپے دیکھنا، ایک روایت  
میں جَوَّسَةُ النَّاطِرِ ہے۔  
جَاسُوا - گھس آئے۔

جَوَّشٌ - ساری رات چلنا۔ (جَوَّشٌ يَجُوشُ آدَمِي کے  
سینہ کو بھی کہتے ہیں اسی سے جَاش ہے بمعنی سینہ)۔  
فَجَاشَتْ - بلند ہوئی، پھیل گئی۔

جَوَّشٌ - بمعنی سینہ اسی سے ہے دُعَاءُ الْجَوَّشِ ایک  
دعا ہے۔

جَوَّظٌ - اُڑ کر چلنا، بے صبری کرنا۔

أَهْلُ النَّارِ كُلُّ جَعْظَرِيٍّ جَوَّاطٍ - ہر کھاؤ موٹا،  
مغرور، دوزخی ہے، بعض نے کہا جَوَّاطٌ وہ جو روپیہ جوڑے کسی  
کو نہ دے۔ بعض نے کہا پست قد بڑے پیٹ والا۔

جَوَّعٌ - يَامَجَاعَةٌ - بھوک لگنا۔ (جَوَّعٌ بضم جیم بھی بمعنی  
بھوک ہے)۔

أَنَّمَا الرِّضَاعَةُ مِنَ الْمَجَاعَةِ - شیر خواری کا وہی  
زمانہ ہے جب دودھ کی بھوک ہو (یعنی صغیر میں کیونکہ  
بڑے آدمی کی بھوک بغیر کھانا کھائے نہیں جاتی اور وہ بھوک کی  
حالت میں کھانے کی تلاش کو تا ہے نہ صرف دودھ کی)۔

وَأَنَا سَرِيْعُ الْإِسْتِجَاعَةِ - مجھ کو روز کی بھوک جلد لگتی  
تھی۔

قَالَا الْجَوَّعُ - دونوں نے عرض کیا ہم کو بھوک نے گھر

سے نکالا۔ یعنی کھانے کی تلاش میں گھر سے نکلے ہیں۔

إِذَا كَانَ بِالْمَدِينَةِ جُوعٌ تَقُومُ عَنْ فِرَاشِكَ فَلَا تَبْلُغِ الْمَسْجِدَ۔ جب مدینہ منورہ میں قحط پھیلے گا بھوک کے مارے تو اپنی بستر پر سے اٹھ کر مسجد تک نہ جاسکے گا۔

أَعُوذُ بِكَ مِنَ الْجُوعِ فَإِنَّهُ بَنَسَ الضَّجِيعِ۔ بھوک سے تیری پناہ وہ بڑی بھجوا رہا ہے۔

بَيْتٌ لَا تَمُرُّ فِيهِ جِبَاعُ أَهْلِهِ۔ جس گھر میں کھجور نہیں وہ گھر والے بھوکے ہیں (جیاع جائع کی جمع ہے یعنی بھوکا)۔

جَوْفٌ۔ بچ میں سے خالی ہونا، کھوکھلا ہونا، پیٹ اندر باطن دل، شرم گاہ، نرم ہموار زمین۔

أَزَوَّاهُمْ فِي أَجْوَافِ طَيْرٍ خُضِرٍ۔ شہیدوں کی روحیں سبز پرندوں کے اندر (یعنی چڑیوں کے قالب میں)۔

أَقْرَبُ مَا يَكُونُ الرَّبُّ مِنَ الْعَبْدِ فِي جَوْفِ اللَّيْلِ الْآخِرِ۔ سب وقتوں سے زیادہ قرب بندے کو اپنے مالک سے رات کے حصے کے اخیر بیچا بچ میں ہوتا ہے۔ (رات کے

دو حصے اس کا نصف ثانی بارہ بجے سے صبح تک ہے اور نصف اول چھ بجے شام سے بارہ بجے رات تک تو پہلا بیچا بچ ۹ بجے

شب کو ہوتا ہے اور دوسرا یعنی آخری بیچا بچ تین بجے کا وقت ہوا تو آخر جوف کی صفت ہے مطلب یہ ہے کہ تین بجے رات کا

وقت بہت مقبولیت کا وقت ہے اس وقت بندے کو عبادت میں اپنے مالک کا کمال قرب حاصل ہوتا ہے)۔

أَتَى الدُّعَاءِ أَسْمَعُ قَالَ جَوْفُ اللَّيْلِ الْآخِرِ يَا جَوْفَ اللَّيْلِ الْآخِرِ۔ کس وقت دعا کی شنوائی (اجابت) زیادہ ہوتی

ہے؟ فرمایا رات کے اخیر بیچا بچ میں (ابن اثیر نے کہا یعنی اخیر تھا) میں وہ رات کے چھ حصوں میں سے پانچواں حصہ

ہے یعنی دو بجے سے چار بجے تک کا وقت)۔

فَلَمَّا رَأَاهُ أَجْوَفَ عَرَفَ أَنَّهُ خَلَقَ لَا يَتِمَّا لَكَ۔ جب شیطان نے آدم کا پتلہ اذہر سے خالی کھوکھل پایا تو سمجھ گیا

یہ ایسی مخلوق ہے جو ضبط نہیں کر سکے گی (کھانے پینے دوسرے خواہشوں پر اس سے صبر نہ ہو سکے گا)۔

كَانَ عُمَرُ أَجْوَفَ جَلِيدًا۔ حضرت عمرؓ بڑے پیٹ

والے سخت آدمی تھے۔

لَا تَتَسَوَّاءُ الْجُوفُ وَمَا دَعَى۔ پیٹ کا اور جو پیٹ میں جائے (کھانا پینا وغیرہ) اس کا خیال رکھو (مطلب یہ ہے کہ

حلال حرام کا خیال رکھو۔ بعض نے کہا جوف سے قلب اور جو اس میں جائے اس سے معرفت الہی مراد ہے۔ بعض نے کہا

جوف سے پیٹ اور شرم گاہ مراد ہیں۔ سارے گناہوں کا سر جیسے یہ تین مقام ہیں، پیٹ اور شرم گاہ اور زبان ان تینوں کا جو

کوئی خیال رکھے شرع کا تابعدار ان کو بنادے بس وہ کامل ہو گیا)۔

إِنَّ أَخْوَفَ مَا أَخَافَ عَلَيْكُمْ الْأَجْوَفَانِ۔ سب سے زیادہ مجھ کو تم پر جن چیزوں کا ڈر ہے وہ دونوں کھوکھل

(پھوخل) ہیں پیٹ اور شرم گاہ کا۔

فَجَافَتْنِي۔ وہ میرے پیٹ تک پہنچ گئی۔

جَوْفُوهُ۔ ایک اونٹ کنوے میں گر گیا تھا تو مسروق نے کہا اس کے پیٹ پر مارو (برجھے یا تیر سے یہی اس کی زکوٰۃ

ہے)۔

فِي الْجَانِفَةِ ثُلُثُ الدِّيَةِ۔ جو زخم اندر تک پہنچے (مثلاً پیٹ یا دماغ کے اندر تک اس میں تہائی دیت دینا ہوگی)۔

مَا مِمَّا أَحَدٌ لَوْ فُتِّشَ إِلَّا فُتِّشَ عَنْ جَانِفَةٍ أَوْ مُنْقَلَةٍ۔ (حذیفہ نے کہا) ہم میں سے ہر ایک کا یہ حال ہے کہ اگر اس کا

کھوج کیا جائے (اس کا عیب ڈھونڈھا جائے تو اس میں ایسا زخم (عیب) نظر آئے گا جو اندر تک پہنچ جاتا ہے یا ہڈی کو سر کا

دیتا ہے یعنی ہر ایک میں ایک بڑا عیب نکلے گا)۔

إِنَّهُ دَخَلَ الْبَيْتِ وَ أَجَافَ الْبَابَ۔ آنحضرتؐ خانہ کعبہ کے اندر گئے اور دروازہ بند کر لیا۔

أَجِيفُوا أَبْوَابَكُمْ۔ اپنے دروازے بند رکھو۔

أَكَلْتُ رَغِيْفًا وَ رَأَسَ جَوَافَةٍ فَعَلَى الدُّنْيَا الْعَفَاءُ۔ میں نے ایک روٹی اور مچھلی کا سر کھا لیا اب دنیا کم بخت فنا ہو جائے (چولہے میں جائے جہنم)۔

جَوَافَةٌ۔ ایک قسم کی خراب مچھلی۔

فَتَوَقَّلْتُ بِنَا الْقِلَاصِ مِنْ أَعَالِي الْجُوفِ۔ جوف

عباسؑ کے آواز دینے پر لوٹ آگے اور کافروں پر حملہ کیا ان کو شکست دی۔

فَاجْتَالَتْهُمْ الشَّيَاطِينُ - شیطانوں نے ان کو نچایا۔  
(یعنی گمراہ کیا) ایک روایت میں فَاجْتَالَتْهُمْ ہے حائے حلی سے ان کا ذکر آگے آئے گا۔

لِلْبَاطِلِ جَوْلَةٌ ثُمَّ يَضْمَحِلُّ - جھوٹ شروع شروع میں خوب پھیل جاتا ہے (ہانڈی کے جوش کی طرح) پھر مت جاتا ہے (یعنی جھوٹے دین کو داخل میں خوب فروغ ہوتا ہے اخیر میں پھیکا پڑ جاتا ہے اور سچا دین آہستہ آہستہ برہتا ہے لیکن روز بروز اس کو قوت ہوتی جاتی ہے جیسے دین اسلام کا حال ہوا کہ آنحضرتؐ کی وفات تک ۲۳ سال میں کل ایک لاکھ چند ہزار آدمیوں نے اسلام قبول کیا تھا اور حضرت عیسیٰؑ کے حواری آپ کے آسمان پر اٹھائے جانے تک صرف محدودے چند تھے بڑھتے بڑھتے ان کے اتباع کروڑوں تک پہنچ گئے۔ مسلمانوں کے پیرو تھوڑے ہی دنوں میں ایک لاکھ سے زیادہ ہو گئے تھے مگر آخر کیا انجام ہوا اس کا دین چونکہ باطل تھا ایسا مٹ گیا کہ اب ایک پیرو بھی اس کا نظر نہیں آتا۔ یہود نصاریٰ ہندو پارسی اور بدھ ان کے مذہب اپنے اپنے زمانہ میں ٹھیک اور سچے تھے اس لئے اب تک باقی ہیں۔

إِنَّ لِلْبَاطِلِ نَزْوَةً وَ لِأَهْلِ الْحَقِّ جَوْلَةٌ - جھوٹ بات جلد کوڈ پڑتی ہے (لوگ اس طرف جلد مائل ہو جاتے ہیں) اور اخیر میں حق والوں کا غلبہ ہوتا ہے۔ بعض نے کہا یہاں بھی جَوْلَةٌ کے وہی معنی ہیں شکست اور ہزیمت کے یعنی اہل حق شیطانی لوگوں سے مغلوب ہو جاتے ہیں اس کی دلیل آخر میں یہ ہے کہ آثار مٹ جاتے ہیں سنیں مرنے جاتی ہیں بدعتیں پھیل جاتی ہیں سنت پر چلنے والوں کی تعداد قلیل رہ جاتی ہے سب دینوں کا بھی حال ہوا ہندوؤں مجوسیوں اور بودھ کے اصل دین میں خالص تو حید تھی لیکن اب شرک میں گرفتار ہیں الا ماشاء اللہ قلیل افراد اور مسلمانوں کا بھی یہی حال ہو گیا ہے اللہ رحم کرے۔

إِذْ جَالَتْ الْفُورُسُ - یکا یک گھوڑا بھڑکنے لگا۔

کی بلندی کی طرف سے جوان اونٹیاں ہم کو لے کر چڑھ دوڑیں۔ یہاں جوف ایک قطعہ زمین کا نام ہے بعض نے کہا جوف سے وادی کا شبی حصہ مراد ہے۔

لَيِّنِي غَطِيفٌ بِالْجُوفِ - بنی غطیف کا جوف میں جوف سے مراد نرم ہموار زمین یا ایک وادی کا نام ہے یمن میں ایک روایت میں بِالْجُوفِ ہے۔  
يَعْنِي جُوفًا - یعنی عقل سے خالی جوف اجوف کی جمع ہے۔

مِنْ دُرَّةٍ مُجَوِّفَةٍ - خول دار موتی کا۔  
لَيْسَ عَلَيْكَ مَضْمُومَةٌ وَلَا اسْتِشْقَ لَا نَهْمَا مِنَ الْجُوفِ - تجھ پر کلی کرنا تک میں پانی ڈالنا لازم نہیں کیونکہ منہ کے اندر اور ناک کے اندر دونوں جوف میں داخل ہیں۔ یہ امامیہ اور حنفیہ کے مذہب پر ہوگا امامیہ اور حنفیہ کے نزدیک وضو میں کلی اور ناک میں پانی ڈالنا فرض نہیں ہے لیکن اہل حدیث کے نزدیک فرض ہے بدلیل دوسری حدیث کے اور غسل میں حنفیہ کے نزدیک بھی فرض ہے۔

مَنْ أَجَافَ مِنَ الرِّجَالِ عَلَى أَهْلِهِ بَابًا أَوْ أَرْخَى سِتْرًا فَقَدْ وَجَبَ عَلَيْهِ الصَّدَقُ - جو مرد اپنی جو رو کو لے کر دروازہ بند کر لے یا پردہ لٹکا لے (یعنی خلوت صحیح ہو جائے) تو اس پر پورا مہر واجب ہو گیا (صحبت کرے یا نہ کرے) یہ حنفیہ کے نزدیک ہے اور ہمارے نزدیک جب تک دخول نہ ہو پورا مہر واجب نہ ہوگا۔

جُؤَالِي - یہ صاحب مجمع البحار کا مسامحہ ہے اس کو باب الحمیم مع اللام میں ذکر کرنا تھا چنانچہ ہم اسی باب میں اس کا ذکر کر آئے ہیں یہاں پھر دوبارہ بتا بعت صاحب مجمع یہ لفظ لکھ دیا گیا۔  
نوکرہ اس کی جمع جُؤَالِي مفتوح جیم۔

جُؤَلٌ - گھومنا پسند کرنا ہٹ جانے کے بعد پھر حملہ کرنا اسی طرح جُؤَلٌ اور جُؤُولٌ اور جُؤُولَانٌ اور جُؤُولَانٌ اور جُؤُولَانٌ یہ سب مصدر ہیں۔

كَانَتْ لِلْمُسْلِمِينَ جَوْلَةٌ - مسلمانوں کو کچھ شکست سی ہوئی (ان میں سے بعض لوگ بھاگ نکلے لیکن پھر حضرت

لَا اَنْ اَطْلُبُ بِجَوَاءٍ قَدِرُ اَحَبُّ اِلَيَّ مِنْ اَنْ اَطْلُبُ  
بِرَّ عَفْرَانٍ۔ (حضرت علیؑ نے کہا) اگر میں ہانڈی کے ڈھکن کی  
کا لک مل لوں تو یہ اس سے زیادہ مجھ کو پسند ہے کہ زعفران  
ملوں۔

فَاخْتَوِا الْمَدِينَةَ۔ مدینہ میں آکر ان کو پیٹ کی بیماری  
ہوگئی یا مدینہ کی ہوا ان کو موافق آئی۔

مَا اخْرَجَ هَذَا مِنْكَ اِلَّا جَوًى۔ یہ بائے بائے جو  
تم کرتے ہو پیٹ کی بیماری کی وجہ سے ہے جو عشق و محبت کی  
سوزش ہے (یہ عبدالرحمن بن قاسم نے اپنے والد سے کہا وہ  
جب گھر میں آتے تو آہ آہ کرتے۔)

فَتَجَوًى الْاَرْضُ مِنْ نَنْبِهِمْ۔ زمین ان یا جوج  
ما جوج کی لاشوں کی بدبو سے بدبودار ہو جائے گی۔

اِنَّ لِكُلِّ اَمْرٍ جَوَانِيًا وَ بَرَانِيًا فَمَنْ يُصْلِحْ جَوَانِيَةً  
يُصْلِحِ اللّٰهُ بَرَانِيَةً وَمَنْ يُفْسِدْ جَوَانِيَةً يُفْسِدِ اللّٰهُ بَرَانِيَةً۔  
ہر آدمی کا ایک باطن ہے ایک ظاہر جو کوئی اپنے باطن کو درست  
کرے گا (اللہ تعالیٰ سے ذکر کر اپنی نیت صاف رکھے گا) تو اللہ  
تعالیٰ اس کا ظاہر بھی درست کر دے گا اور جو کوئی اپنا باطن  
خراب کرے گا (خلق اللہ کو دھوکا دینے کے لئے ظاہر میں متقی  
بنے گا اندر فاسق فاجر) تو اللہ تعالیٰ اس کا ظاہر بھی خراب کر  
دے گا (ایک نہ ایک دن اس کی بد باطنی اور بد نیتی کھل جائے  
گی لوگوں میں ذلیل و خوار ہوگا)۔

جَوَانِيَةً۔ ایک مقام ہے اجد پہاڑ کے پاس۔  
ثُمَّ فَتَقَّ الْاَجْوَاءُ وَ شَقَّ الْاَرْجَاءُ۔ پھر جودوں کو چیرا  
کناروں کو پھاڑا۔  
جَوًى۔ کہتے ہیں اس خالی جگہ کو جو آسمان زمین کے بیچ  
میں ہے۔

فَنُودِيَ مِنَ الْجَوِّ۔ جو سے ان کو آواز دی گئی۔  
يُسَبِّحُونَ اللّٰهَ فِي الْجَوِّ۔ جو میں اللہ تعالیٰ کی پاکی  
بیان کرتے ہیں (تسبیح کرتے ہیں)۔  
حَتَّى اِذَا بَلَغَتِ الْجَوَّ۔ جب وہ جو میں پہنچا یعنی  
دارہ افق۔

كَانَ اِذَا دَخَلَ اِلَيْنَا لَبَسَ مَجْوَلًا۔ آنحضرتؐ جب  
ہمارے پاس آتے تو صدر یہ پہن لیتے، بعض نے کہا یہ مجول  
سے چھوٹی زرہ مراد ہے۔

وَنَسْتَجِئِلُ الْجَهَامَ۔ ہم خالی بادلوں کو (جن کا پانی  
برس چکا ہو) گھومتا ہوا دیکھتے (ہوا ان کو ادھر ادھر لے جاتی)  
ایک روایت میں نَسْتَجِئِلُ ہے خائے معجمہ سے اس کا ذکر  
آگے آئے گا)۔

لَيْسَ لَكَ جَوْلٌ۔ تجھ میں عقل نہیں ہے، اصل میں  
جَوْلُ کنوے کی مینڈ کو کہتے ہیں وہ ہر چیز کو کنوے میں گرنے  
سے روکتی ہے۔ عقل کو بھی جَوْلُ کہا وہ بھی آدمیوں کو خرابی اور  
ہلاکت سے روکتی ہے۔

جَوَالُ الْقَرْيَةِ۔ گاؤں کے نجاست خور جانور۔ (اس کا  
ذکر جلیل میں ہو چکا ہے)۔

جَالَوْتُ۔ ایک ظالم بادشاہ تھا جس کو حضرت داؤد نے  
مارا۔

جَوَانِلُ الْاَوْهَامِ۔ جو وہم دل میں پھرتے رہتے ہیں۔  
مَالَهُ جَوْلٌ وَ جَالٌ۔ نہ اس میں عقل ہے نہ ہمت۔  
جَوْنٌ۔ کالا ہونا۔ سفید ہونا۔ دن۔

جَنُتُ اِلَى النَّبِيِّ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَ عَلَيْهِ  
بُرْدَةٌ جَوْنِيَّةٌ۔ میں آنحضرتؐ صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم کے پاس  
آیا آپ ایک سفید یا سیاہ چادر اوڑھے تھے، بعض نے کہا یہ  
نسبت ہے نبی جون کی طرف جواز قبیلہ کی ایک شاخ ہے۔

عَلَيْهِ جِلْدٌ كَبِشٌ جَوْنِيٌّ۔ ایک کالے مینڈھے کی  
کھال پہنے تھے (یہ حضرت عمرؓ کا ذکر ہے جب آپ شام کے  
ملک میں گئے تھے)۔

اِنَّ الشَّمْسَ جَوْنَةً۔ آفتاب سفید ہے یا سرخ۔  
جَوْنَةُ الْعَطَارِ۔ عطر فروش کا ڈبہ۔

اِلَى الْكَلْبِيَّةِ جَوْنًا لِنَسْتَعِيْنُ بِهَا عَلٰى مَا تَمَّ  
الْحُسَيْنِ۔ ایک کالی چڑیا جو پتھر کھاتی ہے اس لئے بھیجی کہ  
امام حسینؑ پر ماتم کرنے کے لئے اس سے مدد لی جائے۔  
جَوًى۔ پیٹ کی بیماری، عشق و محبت کی سوزش۔

کے لئے لڑنا۔

لا هَجْرَةَ بَعْدَ الْفَتْحِ وَلَكِنْ جِهَادٌ وَبَيَّةٌ۔ جب مکہ فتح ہو گیا تو اب ہجرت نہیں رہی (یعنی ہجرت کا وجوب جاتا رہا اس لئے کہ مکہ دارالاسلام ہو گیا) (صرف جہاد یعنی کافروں سے لڑائی اور جہاد کی نیت باقی ہے وہ قیامت تک باقی رہیں گے جیسے دوسری حدیث میں ہے الْجِهَادُ مَا ضَرَّ مُنْذُ بَعَثَنِي اللَّهُ إِلَى أَنْ يُقَاتِلَ أَخُو أُمِّي الذُّجَالِ جس دن سے اللہ نے مجھ کو پیغمبر بنا کر بھیجا اس دن سے برابر جہاد قیامت تک باقی رہے گا یہاں تک کہ میری امت کا اخیر حصہ (حضرت عیسیٰ علیہ السلام کے ساتھ ہو کر) دجال سے لڑے گا۔

فَائِدَةٌ۔ اختلاف ہے اس میں کہ اب بھی دارالکفر سے دارالاسلام کی طرف ہجرت کرنا واجب ہے یا نہیں؟ بعض نے کہا اب مستحب ہے اسی طرح ان بلاد سے ہجرت کرنا جہاں فسق و فجور بدعات اور معاصی کا علانیہ ارتکاب ہوتا ہو وہ بھی مستحب ہے۔

فَائِدَةٌ۔ یہ جو فرمایا جہاد کی نیت اس کا مطلب یہ ہے کہ اگر جہاد شرعی بحسب شرائط میسر نہ ہو سکے یا اس کا موقع نہ ملے تو جہاد کی نیت رکھے اس کے لئے تیار رہے کیونکہ جہاد بھی نماز روزے کی طرح اسلام کا ایک رکن ہے بعض نے یوں ترجمہ کیا ہے اور نیت یعنی اخلاص فی الدیۃ۔ مطلب یہ ہے کہ خالص خدا کی خوشنودی کے لئے جہاد کرنا نہ روپیہ پیسہ یا ملک و مال و حکومت حاصل کرنے کے لئے۔

مترجم:- کہتا ہے بعض ناواقف کم علم مولویوں نے جہاد کی شرائط اور اس کی حقیقت اور مصلحت پر غور نہ کر کے ہر ایک جنگ و فساد اور خون ریزی کو جہاد سمجھا ہے۔ یہ ان کی نادانی ہے معلوم ہوا کہ وہ شرائط جہاد سے واقف نہیں ہیں ان مولویوں کے فتویٰ پر اعتبار نہ کرنا چاہئے، جہاد کو ابتداءً شروع کرنے کے لئے از روئے شرع محمدی اور قرآن و حدیث کئی شرائط ہیں منجملہ ایک بڑی شرط یہ ہے کہ مسلمانوں کا امام ایک قرشی عادل شخص ہو اگر بنی فاطمہ میں سے ہو تو اور زیادہ عمدہ ہے بغیر امام قرشی کے جھنڈے کے تلے رہ کر جہاد نہیں ہو سکتا

إِنِّي قَدْ اجْتَوَيْتُ الْمَدِينَةَ۔ مجھ کو مدینہ کی ہوا ناموافق آئی یا مدینہ میں رہنا مجھ کو برا معلوم ہوا (یہ ابوذر غفاری کا قول ہے جب حضرت عثمان سے اور ان سے شکر رنجی ہو گئی تھی)۔

جَوَارِشُ۔ ایک مرکب دوا ہے جو معجون کی طرح ہوتی ہے اور تقویت ہضم اور دفع ریح کے لئے دی جاتی ہے اس کی بہت سی قسمیں ہیں جو قراہین میں مرقوم ہیں جوارش اور معجون میں فرق یہ ہے کہ جوارش کا قوام پتلا ہوتا ہے اور وہ خوش ذائقہ ہوتی ہے اور اکثر ہضم غذا کے لئے دی جاتی ہے اور معجون کا قوام غلیظ ہوتا ہے وہ مختلف امراض کے لئے دیا جاتا ہے۔

جَوَّةُ۔ سامنا کرنا۔ اسی سے جاہ ہے بمعنی مرتبہ۔  
وَ جَاهُكَ أَعْظَمُ الْجَاهِ۔ تیرا مرتبہ سب سے بڑا۔  
(اور عالی شان) مرتبہ ہے۔

### بَابُ الْجِيمِ مَعَ الْهَاءِ

جَهْدٌ۔ یا جَهْدٌ۔ کھونا کھرا رکھنے والا اسکی جمع جہادہ ہے۔

جَهْدَةٌ۔ لاکارنا، ڈانٹنا کسی کام سے باز رکھنے کے لئے۔

إِنَّ رَجُلًا مِّنْ أَسْلَمَ عَدَا عَلَيْهِ ذَنْبٌ فَأَنْتَزَعَ شَاةً مِّنْ غَنَمِهِ فَجَهَّجَاهُ الرُّجْلُ۔ اسلم قبیلے کے ایک شخص کی بکریاں تھیں بھیڑیا آیا اور اس کی ایک بکری نکال لے چلا اس شخص نے بھیڑے کو جھڑکا لاکارا۔ اصل میں جَهْجَهْ تھ دوسری باء کو ہمزہ سے بدل دیا۔

لَا تَذْهَبُ اللَّيَالِي حَتَّى يَمْلِكَ رَجُلٌ يُقَالُ لَهُ الْجَهْجَاهُ۔ راتوں کا سلسلہ ختم نہ ہوگا یہاں تک کہ ایک شخص بادشاہ ہوگا جس کو ججہا کہیں گے یا ججھل جیسے دوسری روایت میں ہے یا جَهْجَهَاهُ۔

جَهْدٌ۔ کوشش کرنا طاقت سے زیادہ بوجھ لادنا۔  
مُجَاهَدَةٌ اور جِهَادٌ۔ ایک دوسرے کے مقابل کوشش کرنا کافروں سے اللہ کی رضا مندی اس کا سچا دین پھیلانے

سے زیادہ حدیث کے پیرو تھے ان کا تو قول یہ ہے کہ ضعیف حدیث بھی قیاس پر مقدم ہے اسی طرح صحابی کا قول بھی۔

شَاةٌ خَلَفَهَا الْجُهْدُ عَنِ الْغَنَمِ - ایک بکری تھی جس کو ضعف ناتوانی اور لاغری نے سب بکریوں سے پیچھے کر دیا تھا (وہ طاقت کے مارے دوسری بکریوں کے برابر چل نہ سکتی ابن اثیر نے کہا جُھد اور جُھد کئی حدیثوں میں آیا ہے دونوں کے معنی طاقت اور کوشش، بعض نے کہا بضمہ جیم بمعنی طاقت اور بفتحہ جیم مشقت)۔

أَيُّ الصَّدَقَةِ أَفْضَلُ قَالَ جُھدُ الْمُقِيلِ - کون سی خیرات افضل ہے؟ فرمایا وہ خیرات جو کم مال والا بقدر گنجائش اپنی طاقت کے موافق نکالے۔

أَعُوذُ بِكَ مِنْ جُھدِ الْبَلَاءِ - تیری پناہ بلا کی سختی اور مشقت سے (مراد وہ بلا ہے جس میں آدمی مرنا پسند کرتا ہے بعض نے مفلسی کے ساتھ عیال داری)۔

وَالنَّاسُ فِي جَيْشِ الْعُسْرَةِ مُجْهَدُونَ - تنگی کی جنگ یعنی جنگ تبوک میں جب مسلمان بہت نادار تھے لوگ، مشقت اٹھا رہے تھے (نہ سواری تھی نہ خرچہ راہ)۔

جُھدُ الرَّجُلِ - وہ مرد تکلیف میں پڑ گیا۔

جُھدُ النَّاسِ - لوگوں پر قحط آن پڑا۔

مُجْهَدٌ - مشقت میں گرفتار۔

أَجْهَدُ ذَابْتَهُ - اپنے جانور پر اس کی طاقت سے زیادہ

بوجھ لادنا۔

رَجُلٌ مُجْهَدٌ - ناتواں جانور والا۔

أَجْهَدُهُ - اس کو مشقت میں ڈال دیا۔

إِذَا جَلَسَ بَيْنَ شُعْبَيْهِ الْأَرْبَعِ ثُمَّ جُھدَهَا - جب

عورت کے چاروں کونوں کے بیچ میں بیٹھا پھر اس پر زور لگایا

(اس کو دھکیلا یعنی دخول کیا تو غسل واجب ہو گیا گو انزال نہ

ہو مگر ایک جماعت صحابہ کا یہ مذہب ہے کہ غسل جب ہی

واجب ہوگا جب انزال ہو اور ان کی دلیل یہ حدیث ہے انما

الماء من الماء)۔

قَوْلُ اللَّهِ لَا أَجْهَدُكَ الْيَوْمَ بِشَيْءٍ أَخَذْتَهُ لِلَّهِ - خدا

اور یہ بھی ایک بڑی شرط ہے کہ مجاہدین دارالحرب سے باہر رہتے ہوں، ان کفار کے ملک اور امان میں نہ ہوں جن پر جہاد کرنا چاہتے ہیں، یہ بھی ضروری ہے کہ پہلے ان کافروں کو جن پر جہاد کا ارادہ ہو امام کی طرف سے ایک باقاعدہ نوٹس دیا جائے کہ یا تو اسلام لائیں یا جزیہ دینا قبول کریں اگر وہ اسلام قبول نہ کریں نہ جزیہ دینے پر راضی ہوں تب اللہ تعالیٰ کا نام لے کر اس کی مدد پر بھروسہ کر کے ان سے لڑنا چاہئے لیکن عورتوں، بچوں، بوڑھے پھونس، درویشوں اور راہبوں سے ہرگز تعرض نہ کرنا چاہئے۔ یہ بھی ضروری ہے کہ اس لڑائی کا مقصد نہ تو ملک گیری ہو نہ تحصیل مال و دولت نہ تحصیل حکومت و سلطنت بلکہ صرف اللہ کی توحید پھیلانا اور شرک مٹانا اور لوگوں کی اصلاح اور درستی اور امن و امان قائم کرنا ہو۔

أَجْهَدُ رَائِي - میں اپنی رائے کوشش کے ساتھ قائم کروں گا (یعنی جس مسئلہ میں نہ قرآن کا حکم ملے گا نہ حدیث کا اس میں قیاس کروں گا) اس حدیث سے صاف یہ ثابت ہوا کہ قیاس اسی وقت کرنا چاہئے جب قرآن یا حدیث میں وہ مسئلہ نہ ملے ورنہ قرآن یا حدیث کے موجود ہوتے ہوئے قیاس کرنا شیطانی کام ہے)۔

أَوَّلُ مَنْ قَاسَ إِبْنِيْسُ - سب سے پہلے جس نے قیاس کیا وہ ابنیس تھا اس نے خدا کا حکم ہوتے ہوئے اس کو نہ سنا اور اپنی رائے پر چلا آ خر مردود ہوا۔

إِذَا أَجْهَدَ فَأَخْطَأَ فَلَهُ أَجْرٌ - اگر مجتہد اس مسئلہ میں جس میں اس کو قرآن اور حدیث کا حکم نہ ملے قیاس اور اجتہاد کرے پھر اس سے غلطی ہو تب بھی اس کو ایک اجر ملے گا (کیونکہ اس کی نیت بخیر تھی جب وہ مسئلہ اس کو قرآن و حدیث میں نہ ملا تو پھر قیاس کے سوا کوئی چارہ نہ تھا۔ ہم اگلے تمام مجتہدوں کو جیسے امام ابو حنیفہ امام شافعی امام مالک وغیرہ ہیں پروردگار کے مقبول بندے اور ماجور اور مثاب سمجھتے ہیں۔ جن مسئلوں میں ان کا قیاس حدیث کے خلاف ہو تو یہ سمجھ لینا چاہئے کہ ان کو وہ حدیث نہیں ملی ورنہ ہرگز حدیث کو چھوڑ کر وہ قیاس نہ کرتے، خصوصاً امام اعظم کی نسبت وہ تو سب مجتہدوں

عَلَى لَا وَائِهَا وَ جَهْدَهَا يَجْهَدَهَا - وہاں کی بلا اور مصیبت پر -

فَأَصَابَنَا جَهْدٌ - ہم کو بھوک کی تکلیف ہوئی -  
إِذَا اجْتَهَدَ فِي الْيَمِينِ - جب زور کی قسم کھاتے -  
إِنَّا لَنَجْهَدُ أَنْفُسَنَا وَإِنَّهُ لَغَيْرُ مُكْتَرَبٍ - ہم تو اپنے اوپر مشقت ڈال کر تیز چلتے تھے اور آپ کو کچھ پرواہ نہ ہوتی -  
الْمُجَاهِدُ مَنْ جَاهَدَ نَفْسَهُ - بڑا مجاہد وہ ہے جو اپنے نفس پر جہاد کرے (گناہ سے اس کو باز رکھے) -

رَجَعْنَا مِنَ الْجِهَادِ الْأَصْغَرِ إِلَى الْجِهَادِ الْأَكْبَرِ - اب ہم چھوٹے جہاد (یعنی کافروں کے ساتھ لڑنے) سے لوٹ کر بڑے جہاد کی طرف آئے (اب نفس سے جہاد کریں گے) یہ حدیث تصوف کی کتابوں میں مذکور ہے مگر اس کی صحیح سند مجھ کو نہیں ملی -

جَاهِدْ وَالْمُشْرِكِينَ بِأَمْوَالِكُمْ وَأَنْفُسِكُمْ وَالْأَسْتَكْمُ - کافروں سے مال سے جہاد کرو اور جان سے اور زبان سے (زبان سے جہاد یہ ہے کہ اسلام پر جو وہ عیب لگائیں ان کو جواب دو، شرک اور کفر کی مذمت اور بھوکرو، مخالفین اسلام جو کتابیں لکھیں ان کا رد کرو، پادریوں کی طرح ہر ایک سڑک اور مجمع میں اسلام کی وعظ کرتے رہو، اسلام کی حقیقت اور خوبی بیان کرتے رہو تاکہ سننے والے اسلام کی طرف مائل ہوں - افسوس ہے کہ مسلمانوں نے تبلیغ اور اشاعت اسلام سے بالکل چشم پوشی کر لی ہے) -

فَقَبِيهًا فَجَاهِدْ - جا اپنے ماں باپ ہی میں جہاد کر (یعنی انہی کی خدمت گزاری میں مصروف رہ) -

جَهْدُ الْبَلَاءِ أَنْ يُقَدَّمَ الرَّجُلُ فَيُضْرَبَ عُقْبُهُ صَبْرًا وَالْأَسْبَرُ مَا دَامَ فِي وَثَاقِ الْعَدُوِّ وَالرَّجُلُ يَجِدُ عَلَى بَطْنِ امْرَأَتِهِ رَجُلًا - آنحضرتؐ نے جہد البلاء کی (جس سے آپؐ نے پناہ مانگی) یہ تفسیر کی ہے کوئی آدمی بندھا ہوا اس کی گردن ماری جائے (کو لڈ بلڈ) وہ کچھ نہ کر سکتا ہو مجبور ہو یا قیدی جو دشمن کے پنجہ میں گرفتار ہو یا وہ مرد جو اپنی جو رو کے پیٹ پر غیر مرد کو پائے -

کی قسم میں آج تجھ کو نہیں ستاؤں گا اگر تو کوئی بھی چیز میرے مال میں سے اللہ کے واسطے لے لے ایک روایت میں لا اَحْمَدُكَ ہے یعنی اگر تو آج مجھ سے للہ کچھ نہ مانگے تو میں تیری تعریف نہیں کروں گا (مطلب یہ ہے کہ مانگ اور لے جا اسی میں میری خوشی ہے) -

لَا يُجْهَدُ الرَّجُلُ مَالَهُ ثُمَّ يَقْعُدُ يَسْأَلُ النَّاسَ - کوئی تم میں ایسا نہ کرے کہ اپنا مال سب خرچ کر ڈالے پھر لوگوں سے سوال کرتا پھرے (بلکہ اپنی ضرورت کا خیال رکھ کر خرچ کرے) -

حَتَّى بَلَغَ مَبْنَى الْجِهَادِ - جبرئیل نے مجھ کو اتنا دبوچا (اپنی طاقت بھرزور کیا) کیونکہ اس وقت جبرئیل بشری صورت میں تھے تو بشر کے مقدور بھرزور کیا) ایک روایت میں حَتَّى بَلَغَ مَبْنَى الْجِهَادِ ہے تو ترجمہ یوں ہوگا ایسا دبوچا کہ میں بہت ہی تنگ ہو گیا انتہا درجہ کی تکلیف مجھ کو ہوئی -

فَاجْهَدْ عَلَى جَهْدِكَ - (اب جا) تو جو میرا بگاڑ کر سکتا ہے کر -

إِنَّهُ لَجَاهِدٌ مُجَاهِدٌ - عامر تو اللہ کی راہ میں کوشش کرنے والا ہے غازی ہے، بعض نے کہا مجاہد جہاد کی تاکید ہے دونوں کے ایک معنی ہیں ایک روایت میں إِنَّهُ لَجَاهِدٌ مُجَاهِدٌ یعنی عامر نے تو بڑے مشکل کاموں کو اپنی کوشش سے پورا کیا -

وَتَتْرَكَ الْجِهَادَ - تم جہاد نہیں کرتے (یعنی باغیوں سے مقابلہ وہ بھی جہاد ہے) -

أَيُّ النَّاسِ أَفْضَلُ قَالَ رَجُلٌ يُجَاهِدُ - سب لوگوں میں کون افضل ہے؟ فرمایا جو جہاد کرتا ہے -

لَا يُخْرِجُهُ إِلَّا جِهَادٌ فِي سَبِيلِي - اس کو کوئی چیز اس کے گھر سے نہ نکالے سوائے میری راہ میں جہاد کرنے کے - یعنی خالص نیت سے صرف جہاد فی سبیل اللہ کے لئے گھر سے نکلا ہو نہ مال کی طمع نہ اور کسی دنیاوی غرض سے -

فَأَصَابَهُمْ فَحُطُّ وَجْهٌ - ان کو قحط آ لگا اور سخت تکلیف پڑی ایک روایت میں جَهْدٌ بضم جیم ہے -



رَبِّ لَا تَجْهَدْ بَلَانِي - مالک میری بلا سخت نہ کر۔  
الْوَصِيَّةُ بِالرُّبْعِ جَهْدٌ - چوتھائی مال کی وصیت انتہا  
ہے (باقی وارثوں کے لئے چھوڑ دینا چاہئے)۔<sup>۱</sup>

وَأَجْهَدُ أَنْ تَبُولَ - زور سے پیشاب کر۔  
مِنْ غَيْرِ أَنْ تَجْهَدَ نَفْسَكَ - اپنے اوپر تکلیف  
اٹھائے بغیر۔

أَفْضَلُ الْجِهَادِ جِهَادُ النَّفْسِ - افضل جہاد نفس کے  
ساتھ جہاد کرنا ہے۔

اجْتِهَادٌ شَرْعِيٌّ - کسی مسئلہ میں حکم شرعی بہ غلبہ ظن  
حاصل کرنے کے لئے کوشش کرنا۔

مُجْتَهِدٌ - جو کسی مسئلے کا حکم شرعی اس کے تمام دلائل سمیت  
جانتا ہو اگر اکثر احکام مع ان کے دلائل کے جانتا ہو تو وہ مجتہد  
مطلق ہے ورنہ جس مسئلے کے تمام دلائل کو منضبط کر لے اس  
میں وہ مجتہد ہے اب اس مسئلہ میں اس کو کسی مجتہد کی تقلید  
درست نہ ہوگی۔

بَلَغَ مَجْهُودِي - یہ کام میری طاقت کے انتہائی درجہ کو  
پہنچ گیا۔

الْمُسْكِينُ أَجْهَدُ مِنَ الْفَقِيرِ - مسکین فقیر سے بھی  
زیادہ برے حال والا۔

بَارِضٌ جِهَادٌ - سخت پھر زمین میں۔

جَهْرٌ - پکارنا، ظاہر کرنا، کھول دینا، بہت سمجھنا، بن راہ پہچانے  
چلنا، آمنے سامنے بلا حجاب کسی کو دیکھنا، صاف کرنا، بڑا سمجھنا۔

مَنْ رَأَى جَهْرَةً - جو کوئی آنحضرتؐ کو دیکھتا اس کی نگاہ  
میں آپؐ بڑے دکھائی دیتے (یہ عظمت الہی کا ظہور تھا)۔

رَجُلٌ جَهِيْزٌ - وہ شخص جو نظروں میں بڑا معلوم ہو۔

إِذَا زَانَيْنَاكُمْ جَهْرًا نَكْمٌ - جب ہم تم کو دیکھتے ہیں تو  
ہم کو تمہارے تن و توش پہلے نظر آتے ہیں۔

جَهْرَتُ الْحَيْشِ - تو نے لشکر کو بہت سمجھا۔

وَجَدَ النَّاسُ بِهَا بَصَلًا وَ ثُمًّا فَجَهْرُوهُ - لوگوں

نے خیر میں پیاز اور لہسن پائے اسی کو نکال کر کھانے لگے۔ یہ  
جَهْرَتُ الْبَيْزِ سے نکلا یعنی میں نے کنوے کو صاف کیا اس کا  
کوڑا کچرا، مٹی وغیرہ نکال ڈالا۔

اجْتَهَرْتُ فَنَ الرَّوَاءِ - (یہ حضرت عائشہؓ کا قول ہے  
اپنے والد کی تعریف میں) یعنی انہوں نے عمدہ اور پاکیزہ پانی  
پر جو مٹی وغیرہ پڑ گئی تھی اس کو نکال ڈالا۔

كُلُّ أُمَّتِي مُعَاْفِي إِلَّا الْمُجَاهِرِينَ - میری ساری  
امت بخش دی جائے گی مگر وہ لوگ جو علانیہ گناہ کرتے ہیں (یا  
اپنے گناہوں کو ڈھیٹ پن سے لوگوں پر کھولتے ہیں، فخریہ  
بیان کرتے ہیں، ایک روایت میں إِلَّا الْمُجَاهِرُونَ ہے معنی  
وہی ہے۔

إِنَّ مِنَ الْإِجْهَارِ كَذًا وَ كَذًا - ایسا ایسا کرنا گناہ  
کھولنے میں داخل ہے، ایک روایت میں مِنَ الْجِهَادِ ہے  
معنی وہی ہے۔

لَا غَيْبَةَ لِّفَاسِقٍ وَلَا مُجَاهِرٍ - فاسق اور علانیہ گناہ  
کرنے والے کی برائی کرنا غیبت نہیں ہے (یعنی اس کی غیبت  
کرنا گناہ نہ ہوگا، مجاہر وہ فاسق جو گناہ کے کام کھلم کھلا کرے  
اور اللہ کے احکام کی عظمت اس کے دل سے جاتی رہی ہو)۔

إِنَّهُ كَانَ رَجُلًا مُجْهَرًا - حضرت عمرؓ پکار کر بات  
کرنے والے آدمی تھے۔ جوہری نے کہا مجْهَرٌ بکسرہ میم  
جس کی عادت پکار کر بات کرنے کی ہو۔

فَإِذَا امْرَأَةٌ جَهِيْرَةٌ - ناگاہ ایک عورت ملی جو بلند آواز  
والی تھی، بعض نے کہا جہیرہ سے یہ مراد ہے کہ حسینہؓ اور خوش منظر  
تھی۔

نَادَى بِصَوْتٍ لَهُ جَهْوَرِيٌّ - حضرت عباسؓ نے اپنی  
بلند آواز سے پکارا۔

جَهْوَرٌ بِصَوْتِهِ - زور سے آواز دی۔

الْجَاهِرُ بِالْقُرْآنِ كَالْجَاهِرِ بِالصَّدَقَةِ - قرآن کو پکار  
کر پڑھنے والا ایسا ہے جیسے علانیہ خیرات کرنے والا (اس میں

کوئی برائی نہیں اگر ریاضی کی نیت نہ ہو۔

لَيْسَ فِي الْجَوْهَرِ زَكَاةٌ - جواہرات (جیسے یا قوت الماس زمرہ وغیرہ) میں زکوٰۃ نہیں ہے۔

فِي تَقْلِبِ الْأَحْوَالِ تُعَرَّفُ جَوَاهِرُ الرِّجَالِ - انقلابات میں آدمیوں کی حقیقت کھلتی ہے کہ شریف ہیں یا پاجی بندہ غرض ہیں یا سچے دوست کیونکہ اچھے وقت میں سب دوست جتاتے ہیں۔

مترجم:- کہتا ہے کہ اس کا تجربہ جیسا مجھ کو ہوا ہے شاید ویسا کسی کو ہوا ہو جب میں مدارالمہام حیدر آباد کی پیشی میں اور ان کا معتمد اور امین تھا تو میرے مکان پر اتنے لوگوں کو جمع رہتا کہ میں تنگ آ جاتا پھر جب میں معرض عتاب میں آیا اور اس عہدے سے علیحدہ ہو گیا تو فوراً لوگوں نے آنا چھوڑ دیا۔ سب کے سب ہوا کے آشنا تھے اور بے حد محبت کا دعویٰ کرتے تھے یہ سارا دعویٰ جھوٹ اور ابلہ فریبی نکلا۔

لَوْ قَاسَ الْجَوْهَرُ الَّذِي خَلَقَ اللَّهُ مِنْهُ آدَمَ بِالنَّارِ كَانَ ذَلِكَ أَكْثَرَ نُورًا - اگر ابلیس اس جوہر کو دیکھتا جس سے آدم پیدا کئے گئے (یعنی نور الہی کو جو ان میں تھا) تو آگ سے بڑھ کر اس کو روشن پاتا مگر اس نے صرف خاک کو دیکھا اور نور پر نظر نہ پڑی اس لئے اس کا قیاس غلط نکلا اور مردود ہوا۔

جَوْهَرِيٌّ - مشہور لغت کا عالم ہے جس کی کتاب صحاح تمام لغت عرب کی کتابوں میں افضل اور اعلیٰ ہے اس کا نام اسماعیل بن حماد تھا صاحب قاموس نے جن کا نام محمد بن یعقوب فیروز آبادی ہے اپنی کتاب کے اکثر مطالب صحاح ہی سے لئے ہیں جیسے بیضادی نے تفسیر کشاف سے باوجود اس کے صاحب صحاح پر اپنا فخر جتایا ہے اور اس کی غلطیاں نکالی ہیں حالانکہ خود بدولت نے بھی غلطیاں کی ہیں۔

معصوم بجز خداوند جل جلالہ و علا کے کوئی نہیں ہے۔ حافظ عبدالغنی نابلسی نے کیا خوب کہا ہے ”من قال قد بطلت

صاح الجوهري لما اتى القاموس هو المفترى قلت اسمه القاموس وهو البحران يفخر فمعظم فخره بالجوهري“۔

كَانَ يَجْهَرُ فِي الْمَغْرِبِ وَالْعِشَاءِ وَالْفَجْرِ وَ يُسِرُّ فِي الظُّهْرِ - آنحضرت مغرب اور عشا اور فجر کی نماز میں قرأت پکار کر کرتے اور ظہر اور عصر میں آہستہ۔

جَهْرِيٌّ - وہ نماز جس میں پکار کر قرأت کی جاتی ہے۔ جَهْرِيٌّ - زخمی کا کام تمام کر دینا اس کو مار ڈالنا۔ تَجْهِيْزٌ - تیار کرنا سامان کا خواہ مسافر کی سامان ہو یا دولہن کا یا میت کا۔

جَهَازٌ - سامان مسافر کا ہو یا میت کا یا دولہن کا۔ مَنْ لَمْ يَغْزُ وَلَمْ يَجْهَزْ غَارِبًا - جس نے نہ خود جہاد کیا نہ کسی جہاد کرنے والے کا سامان تیار کیا۔

هَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا مَرَضًا مُفْسِدًا أَوْ مَوْتًا مُّجْبِهًا - کیا اس بیماری کا انتظار کر رہے ہیں جو صحت خراب کر دے یا اس موت کے منتظر ہیں جو جلدی سے کام تمام کر دے عرب لوگ کہتے ہیں أَجْهَازٌ عَلَى الْجَرْيِج - یعنی زخمی کو مار ڈالا اس کا کام تمام کر دیا۔

لَا يُجْهَزُ عَلَى جَرْيِجِهِمْ - (یہ حضرت علی کا قول ہے) یعنی باغیوں میں جو لوگ زخمی ہوں ان کو قتل نہ کیا جائے۔ اَتَى عَلَى أَبِي جَهْلٍ وَهُوَ صَرِيْعٌ فَأَجْهَزَ عَلَيْهِ - عبداللہ بن مسعود ابو جہل کے پاس آئے وہ زخمی ہو کر پڑا تھا انھوں نے اس کا کام تمام کر دیا گردن ہی کاٹ لی۔

فَأَمَرَ بِجَهَازِهِ فَأُخْرِقَ - انھوں نے حکم دیا چونٹیوں کا سارا جھٹہ جلا دیا گیا (شاید ان کی شرع میں جانوروں کا جلانا جائز ہوگا)۔

وَلَمْ أَقْضَ مِنْ جَهَازِي شَيْئًا - میں نے اپنے سفر کا کوئی سامان تیار نہیں کیا۔

فَجْهَزْتُ إِلَى الشَّامِ - میں نے اپنے گماشتوں کو

جس نے یہ دعویٰ کیا کہ ”قاموس“ کے آجانے سے جوہری کی ”صحاح“ کی وقعت ختم ہو گئی ہے اس کا دعویٰ جھوٹا ہے۔ میں کہتا ہوں اگر قاموس سمندر ہونے کے ساتھ فخر کرے تو اس کے فخر کی بنیاد جوہر (یعنی موتی) سے متعار ہے۔ (م)

سامان وغیرہ دے کر شام کو روانہ کرنا چاہا۔  
مَنْ جَهَّزَ غَازِيًا - جس نے غازی کا سامان تیار کر دیا  
(ہتھیار، راہ خرچ، سواری وغیرہ)۔

اِذَا اخَذَ الْحَاجُّ بِجَهَازِهِ - جب حاجی اپنا سامان  
کر لے۔

اِذَا مَاتَ الْمَيِّتُ فَخُذْ فِيْ جَهَازِهِ وَ عَجِّلْهُ - جب  
کوئی مر جائے تو اس کے کفن دفن کا سامان کر اور جلدی کر۔

فَاعِدُّوا الْجَهَازَ لِبَعْدِ الْمَجَازِ - سفر دور دراز کے  
لئے سامان تیار کرو۔

اَلَا لَا تَجْهَزُوا عَلٰى جَرِيْحٍ وَلَا تَتَّبِعُوا مُدْبِرًا - جو  
زخمی ہو جائے اس کو قتل نہ کرو جو پیٹھ موڑ کر بھاگے اس کا پیچھا نہ  
کرو (یہ حضرت علیؑ نے جنگ جمل میں فرمایا)۔

جَهْشٌ - گھبرا کر رونے کا قصد کر کے بھاگنا۔

فَاجْهَشْتُ بِالْبُكَاءِ - میں نے رو دینے کا قصد کیا  
ایک روایت میں فَجْهَشْتُ ہے۔

فَجْهَشْنَا اِلٰى رَسُوْلِ اللّٰهِ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ -  
ہم رونی صورت بنا کر آنحضرتؐ کے پاس بھاگے۔

فَاجْهَشْتُ يَاجْهَشْتُ - وہ رونی بن کر چلیں یا وہ  
رونے کی نیت کر کے بھاگیں۔

جَهْضٌ - غالب ہونا، روکنا، دور کرنا، الگ کرنا۔

فَجَاحَضْنِي عَنْهُ اَبُو سُبَيَّانٍ - ابوسفیان نے اس شخص  
کو مارنے سے مجھ کو روک دیا یا ہٹا دیا۔

فَاجْهَضُوْهُمْ عَنْ اَنْقَالِهِمْ - انہوں نے ان کو ان کے  
سامان سے ہٹا دیا۔

اِجْهَاضٌ - بھسلانا۔

فَاجْهَضْتُ جَبِيْنَهَا - اس نے پیٹ کا بچہ گرا دیا۔

جَهِيْضٌ - کچا بچہ جس میں جان پڑ گئی ہو۔

طَلَبْنَا الْعُدُوَّ حَتّٰى اَجْهَضْنَاهُمْ - ہم دشمنوں کے

پیچھے لگے یہاں تک کہ ہم نے ان کو ان کے مقامات سے ہٹا

دیا۔

جَهْلٌ يَّاجْهَالَةً - بے علمی نادانی۔

تَجَاهُلٌ - جان بوجھ کر اپنے تئیں جاہل بنانا۔

اِسْتِجْهَالٌ - کسی کو جاہل کہنا۔

تَجْهِيْلٌ - جاہل بنانا۔

جَهْلٌ بَسِيْطٌ - ایک بات کا نہ جانتا۔

جَهْلٌ مُّرَكَّبٌ - ایک بات کا نہ جانتا اور پھر یہ سمجھنا کہ

ہم جانتے ہیں۔

اِنْكُمْ لَتَجْهَلُوْنَ - تم اپنے باپ دادوں کو جاہل بناتے

ہو۔

مَنْ اِسْتَجْهَلَ مُؤْمِنًا فَعَلَيْهِ اِثْمُهُ - جو شخص کسی مومن

کو بہکا کر یا غصہ دلا کر اس سے جہالت کا کام کرائے تو گناہ

اسی پر ہوگا۔

وَلٰكِنْ اَجْتَهَلْتُهُ الْحَمِيَّةُ - ان کو قومی چیخ نے جاہل بنا

دیا۔

اِنَّ مِنَ الْعِلْمِ جَهْلًا - بعض علم جہل کی طرح برا ہے

(جیسے علم نجوم علم سحر کہانت علم شعبات یا علم کلام یا علم منطق

زائد از ضرورت فلسفہ الہیات وغیرہ بعض نے کہا حدیث کا

مطلب یہ ہے کہ عالم ان باتوں میں دخل دے جن کو وہ نہ جانتا

ہو اور ہمہ دانی کا دعویٰ کرے تو ایسا شخص جاہل بنے گا لوگوں

کی نظروں میں حقیر ہوگا)۔

اِنَّكَ اَمْرُوْ فَيْكٌ جَاهِلِيَّةٌ - ابوذر تو ایسا آدمی ہے

جس میں جاہلیت کے زمانہ کا اثر باقی ہے (جاہلیت کا زمانہ

عربوں کا وہ زمانہ جو اسلام سے پہلے گزرا ہے جب نہ ان کو

دین و ایمان کی خبر تھی نہ اللہ و رسولؐ سے واقف تھے بس لڑائی

جھگڑا لوٹ مار خون ریزی فخر و افتخار شعر و شاعری یہی ان کا

پیشہ رہا تھا)۔

وَمَجَاهِلٌ تَضِلُّ فِيْهَا الْاَحْلَامُ - ایسے میدان جن

میں عقلیں حیران ہو جاتی ہیں (جہاں رستہ کا کوئی نشان ہی

نہیں ہوتا صحرائے لق و دق)۔

خَلَقَ اللّٰهُ الْجَهْلَ مِنَ الْبَحْرِ الْاَجَاجِ طُلُمَانِيًا

فَقَالَ لَهُ اَذْبِرْ فَاَذْبَرْتُمْ قَالَ لَهُ اَقْبِلْ فَلَمْ يُقْبَلْ فَقَالَ لَهُ

اِسْتَكْبَرْتَ فَلَعَنَهُ - اللہ تعالیٰ نے جہالت کو کھارے سمندر

اس کو ایسا مبالغہ تھا کہ معاذ اللہ اللہ کو اس نے معدوم اور لاشی بنا دیا تھا۔ اہل حدیث اس کے زمانہ میں اس کے بڑے مخالف ہوئے اور اس کے بعد بھی ہر زمانہ میں اس کے پیروں کا رد کرتے چلے آ رہے ہیں ہمارے زمانہ میں بھی ان حمیہ کا زور ہو گیا تھا مگر علمائے اہل حدیث نے متعدد رسالے اور کتابیں لکھ کر ان کا خواب رد کیا اور بڑی جامع کتاب ان کے رد میں کتاب الانباء فی الاستواء ہے جس میں کتاب و سنت اور اقوال صحابہ اور تابعین اور ائمہ مجتہدین اور صوفیاء کرام سب سے اللہ کا استوا بر عرش مجید ثابت کیا ہے ایک مدراسی مولوی نے اس کتاب پر کچھ اعتراضات کئے تھے اس کا جواب مفصل مولانا شیخ احمد بن عیسیٰ بن ابراہیم نے دیا ہے اور وہ مصر میں چھپ گیا ہے اس میں مدراسی مولوی کی خوب خبر لی گئی ہے۔

جہنم۔ عجمی لفظ ہے اس کا معنی آخرت کی آگ، بعض نے کہا عربی لفظ ہے اس کا معنی گہرا گڑھا چونکہ دوزخ بھی بہت گہری ہے اس لئے اس کو جہنم کہا، بعضوں نے کہا یہ عبرانی لفظ ہے اصل گہنام تھا مگر عرب لوگ کہتے ہیں بِئِمْ جَهَنَّمَ یا رَكِيَّةً جَهَنَّمَ گہرا کنواں اس سے معلوم ہوتا ہے کہ عربی لفظ ہے نہایہ میں ہے کہ جہنم آخرت کی آگ کا نام ہے۔

فَيَقَالُ لَهُمُ الْجَهَنَّمِيُّونَ۔ ان کو جہنمی کہیں گے (نہ) تحقیر کی راہ سے بلکہ اللہ تعالیٰ کا احسان یاد دلانے کے لئے تاکہ اور زیادہ خوش ہوں۔

يُسْمَوْنَ الْجَهَنَّمِيُّونَ۔ ان کا نام جہنمی رکھا جائے گا۔ چاہئے تھا جَهَنَّمِيَّيْنِ کہنا کیونکہ وہ مفعول ثانی ہے يُسْمَوْنَ کا مگر روایت یوں آئی ہے الْجَهَنَّمِيُّونَ واو سے۔

### بَابُ الْجِئِمِ مَعَ الْيَاءِ

جِيئِي يَا جِيئِي۔ آنا، جانا۔  
جَاءَ بِهِ۔ اس کو لایا جیسے أَجَاءَهُ ہے۔  
جَايَانِي فُجُوئُهُ۔ وہ میرے پاس آتا جاتا رہا لیکن میں آنے جانے میں اس پر غالب ہوا۔  
مَا جَاءَتْ حَاجَتُكَ۔ تیری حاجت کے موافق نہیں

سے پیدا کیا اس سے فرمایا پیٹھ پھیر تو اس نے پیٹھ پھرادی پھر فرمایا منہ سامنے کر تو اس نے نہ کیا فرمایا تو غروری ہے اور اس پر لعنت کی۔

إِذَا زَأَيْتُمُ الشَّيْخَ يَتَحَدَّثُ يَوْمَ الْجُمُعَةِ بِأَحَادِيثِ الْجَاهِلِيَّةِ فَارْمُوا رَأْسَهُ بِالْحَصَى۔ جب تم کسی بوڑھے کو دیکھو جمعہ کے دن جاہلیت کی باتیں کر رہا ہے تو اس کے سر پر کنکریاں پھینکو (اس پر خاک ڈالو)۔

فِي الْجَاهِلِيَّةِ الْجَهْلَاءِ۔ یہ تاکید ہے جاہلیت کی جیسے لَيْلَةُ لَيْلَاءٍ اور يَوْمَ آيَوْمٍ۔  
جَهَنَّمَ۔ منہ پٹھا کر سامنے آنا، ترش روئی۔

وَنَسْتَجِيلُ الْجَهَامَ۔ ہم وہی بادل ابرو دیکھتے جو پانی سے خالی ہو چکا ہوتا، ایک روایت میں نَسْتَجِيلُ ہے جیم سے یعنی خالی ابرو کو ادھر ادھر گھومتا دیکھئے ایک روایت میں نَسْتَجِيلُ ہے خائے مجھ سے یعنی ہم خالی ابرو میں بھی پانی کا گمان کرتے کیونکہ پانی کی بڑی احتیاج تھی جیسے مثل ہے بلی کے خواب میں چھپڑے ہی نظر آتے ہیں۔

بِجَهَامٍ۔ تو میرے پاس خالی ابرو لایا (یعنی ایسا دین لے کر آیا جس میں کچھ بھلائی نہیں جیسے خالی ابر سے کچھ فائدہ نہیں ہوتا)۔

إِلَى عَذْوٍ يَتَجَهَّمُنِي۔ کیا مجھ کو ایسے دشمن کے حوالے کرتا ہے جو ترش روئی سے مجھ سے پیش آئے۔

فَتَجَهَّمُنِي الْقَوْمُ۔ لوگوں نے منہ بنا کر مجھ کو دیکھا۔  
عَظَمُوا أَصْحَابَكُمْ وَلَا يَتَجَهَّمُ بَعْضُكُمْ بَعْضًا۔ اپنے دوستوں کی تعظیم کرو اور آپس میں ترش روئی سے نہ ملو (بلکہ ہنس مکھ خندہ پیشانی سے ملو)۔

وَلَا جَهَامَ غَارِ ضُفَا۔ یعنی یا اللہ وہاں کا سفید ابر پانی سے خالی مت کر۔

جَهْمُ بْنُ صَفْوَانَ۔ ایک گمراہ شخص تھا جو صفات اللہ کا انکار کرتا تھا اور کہتا تھا کہ اللہ تعالیٰ کا کوئی مکان نہیں اور عرش کو اس کی ذات سے وہی نسبت ہے جو عرش کو نہ وہ اوپر ہے نہ نیچے نہ آگے نہ پیچھے نہ دائیں نہ بائیں۔ غرض اللہ کی تنزیہ میں

ہوئی۔

جَنَّتْ شَيْئًا۔ میں نے ایک کام کیا۔

تَجَبُّبٌ۔ سینا۔

جَنَاءٌ۔ بہت آنے والا۔

جَيْنَةٌ۔ پیپ اور خون اور ایک بار آنا۔

جَيْنَةٌ۔ وہ مقام جہاں پانی جمع ہوا اور آنا۔

تَجَبُّبُ الْأَعْمَالِ يَوْمَ الْقِيَمَةِ۔ نیک اعمال قیامت کے دن آئیں گے (یعنی بقدرت الہی مجسم ہو کر جیسے دوسری حدیث میں ہے کہ قبر میں بھی نیک اعمال ایک خوب رو کی شکل میں نظر آئیں گے)۔

إِذَا جَاءَ أَحَدُكُمُ الْجُمُعَةُ۔ جب تم میں سے کسی پر جمعہ کا دن آ جائے۔

لَا يَجِبُ بِشَيْءٍ تَكَرُّهُنَّ۔ ایسا نہ ہو وہ ایسی بات کہیں جو تم کو بری معلوم ہو۔

مَا جَاءَ اللَّهُ رَجُلٌ بِفَرَّةٍ لَهَا خَوَارٌ۔ ایک مرد کا اللہ کے پاس گائے لے کر آنا جو بھائیں بھائیں کر رہی ہوگی۔

مَجْبِيٌّ مَا جَاءَ بَكَ۔ کوئی بڑی بات تم کو لے کر آئی ہے یعنی کسی اہم مطلب سے آئے ہو۔ بعض نے مَجْبِيٌّ مانا پڑھا ہے بغیر تین کے۔

إِذَا تَلَقَّيْنِي بِنَاعِ جَنَّتِهِ أَسْرَعَ۔ جب بندہ ایک بام میری طرف آتا ہے تو میں اور جلد اس کی طرف آتا ہوں۔

أَجَانُنَا الْمَضَائِقُ الْوَعْرَةُ۔ ہم کو سخت تکلیفیں لے کر آئی ہیں یا سخت تکلیفوں نے ہم کو لاچار کر دیا ہے۔

كَيْفَ يُجَاءُ بَهَا۔ آنحضرت نے حضرت جبریل سے پوچھا جہنم کو کیونکر لے آئیں گے؟ انہوں نے کہا ستر ہزار فرشتے اس کو کھینچتے ہوئے لائیں گے ستر ہزار باگیں تھامے ہوئے ایک باران کے ہاتھ سے نکل جائے گی لیکن اگر وہ چھوڑ دیں تو سب کو جلا کر خاک کر ڈالے معاذ اللہ۔

جَبِيبٌ۔ گریبان لگانا۔ عام لوگ جیب اس کو کہتے ہیں جو کپڑے کے ایک طرف اندر سے سی جاتی ہے اس کا منہ باہر رہتا ہے۔

جَابَ الْبِلَادَ۔ شہروں کو طے کیا۔

جَبِيبٌ۔ دل اور سینہ کو بھی کہتے ہیں۔

خَافَتَاهُ الْيَاقُوتُ الْمُعْجِبُ۔ اس کے دونوں

کنارے خولدار یاقوت کے ہوں گے۔ بخاری کی ایک روایت میں أَلْلُؤُ الْيَاقُوتُ یعنی خولدار موتی ہے ایک

روایت میں الْمُعْجِبُ ہے یعنی تراشا ہوا۔

أَنَسَكَ النَّاسُ أَنْصَحَهُمْ جَبِيبًا۔ سب سے بڑھ کر

عابد وہ ہے جو امانت دار ہو جیسے عرب لوگ کہتے ہیں هُوَ نَاصِحُ الْجَبِيبِ۔ یعنی امین ہے۔

شَقُّ الْجَبِيبِ۔ گریباں پھاڑنا، کھولنا۔

إِجْتِيَابٌ۔ پہننا۔

جَبِيحَانٌ۔ یا جَبِيحُونُ۔ ایک نہر ہے بلخ کے پاس جیسے اوپر گذرا۔

جَبِيحَرٌ۔ پست قد۔ بونا آدمی۔

جَبِيحُلُوطٌ۔ ایک گالی ہے یعنی جھوٹی گھنے والی۔

جَبِيحٌ۔ گردن لمبی یا خوبصورت، باریک ہونا۔

جَبِيحٌ۔ گردن یا گردن کا وہ مقام جہاں ہار پہنتے ہیں۔

كَانَ عُقْنُهُ جَبِيحٌ دُمِيَّةٌ۔ آنحضرت کی گردن گویا ایک

تیلی کی گردن تھی (یعنی صاف چمکتی ہوئی)۔

جَبَادٌ۔ ایک مقام کا نام ہے مکہ میں، بعض نے اس کا نام اجیاد رکھا ہے۔

جَبِيحَرٌ۔ ایک بھاجی ہے۔

جَبِيحٌ۔ چونا گچ۔

مَرَّ بِصَاحِبِ جَبِيحٍ قَدْ سَقَطَ فَأَعَانَهُ۔ ایک چوہے

والے کو دیکھا وہ گر پڑا تھا اس کی مدد کی۔

جَبِيحَارٌ۔ بھی گچ اور چونا کو کہتے ہیں۔

جَبِيحِرٌ۔ بکسرہ را کلمہ ایجاب ہے جیسے نَعَمْ ہاں۔

جَبِيحِرٌ۔ جار کی جمع ہے یعنی ہمسایہ۔

جَبِيحِرٌ۔ قطر۔

جَبِيحِرٌ۔ ایک شہر کا نام ہے مصر میں دریائے نیل پر۔

جَبِيحٌ یا جَبِيحُونٌ یا جَبِيحَانٌ۔ بے قراری، اضطراب

جِيصَةُ - لوگ یا مسلمان ایک باری مڑ گئے (بھاگ نکلے)  
ایک روایت میں فَحَاصُ النَّاسِ جِيصَةُ ہے حائے حلیٰ اور  
صادمہلہ سے۔

إِزْدَ النَّاسِ إِلَّا ثَلَاثَةً سَلَمَانُ وَ أَبُو ذَرٍّ وَ الْمَقْدَادُ  
قُلْتُ فَعَمَارٌ قَالَ كَانَ جَاضَ جِيصَةَ - حضرت علیؑ کی طرف  
سے لوگ پھر گئے، مگر تین شخص سلمان فارسی اور ابو ذر غفاری  
اور مقداد بن اسود میں نے کہا اور عمار بن یاسر انہوں نے  
(یعنی امام ابو جعفر نے) کہا وہ بھی ذرا مڑ گئے تھے (پھر راہ  
راست پر آ گئے)۔

جِيْفٌ - بد بودار ہونا، جل جانا۔

أَتَكَلِّمُ نَاسًا قَدْ جِيَفُوا - کیا آپ ایسے لوگوں سے  
بات کرتے ہیں جو مر کر بد بودار ہو گئے (عرب لوگ کہتے ہیں  
حَافَتِ الْمَيِّتَةُ اور جِيِفَتْ اور اجْتَاَفَتْ یعنی مردہ بد بودار ہو  
گیا)۔

جِيْفَةٌ - وہ مردار جس میں بد بو ہو گئی ہو۔

فَارْتَفَعَتْ رِيْحُ جِيْفَةٍ - ایک مردار کی بد بو اٹھی۔

لَا أَعْرِفَنَّ أَحَدَكُمْ جِيْفَةً لَيْلٍ فَطُرُبَ نَهَارٍ - میں تم  
سے کسی کو ایسا نہ جانوں کہ رات کا مردار اور دن کا قطرب  
رہے، قطرب ایک کیڑا ہے جو دن بھر گھومتا رہتا ہے (مطلب  
یہ ہے کہ دن بھر دنیا کے دھندوں میں مصروف رہے اور رات  
بھر مردار کی طرح پڑا سوتا رہے)۔

لَا يَدْخُلُ الْجَنَّةَ جِيَاتٌ - کفن چور بہشت میں نہیں  
جائے گا (اس کو جِيَاتٌ اس لئے کہا کہ وہ مرداروں کے  
کیڑے چراتا ہے اس کو نَبَاش بھی کہتے ہیں کیونکہ وہ قبر کھودتا  
ہے کفن نکالنے کے لئے)۔

إِلَّا تَفَرَّقُوا عَنْ جِيْفَةِ حِمَارٍ - جس مجلس میں اللہ کی  
یاد نہ ہو (لغویات باتیں ہوتی رہیں) وہاں سے جب لوگ  
اٹھیں گے تو ان کی مثال یہ ہے جیسے گدھی کے مردار پر سے  
اٹھے۔

الْجِيْفُ كُلُّهَا سَوَاءٌ إِلَّا جِيْفَةً قَدْ جِيِفَتْ - سب  
مردار برابر ہیں (ان سے پانی نجس نہیں ہوتا مگر جو مردار پانی

جوش مارنا - فَمَا زَالَ يَجِيْشُ لَهُمْ بِالرَّيِّ - پھر وہ برابر جوش  
مارتا رہا، سیراب کرتا رہا - وَمَا يَنْزِلُ حَتَّى يَجِيْشَ كُلُّ  
مِيْزَابٍ - اور منبر پر سے نہیں اترتے تھے یہاں تک کہ ہر پر  
نالہ جوش مار کر بہ نکلتا (یعنی خوب بارش ہونے لگتی)۔

جِيْشٌ - لشکر کو بھی کہتے ہیں جس میں کم سے کم چار سو یا  
چار ہزار آدمی ہوں۔

جِيْشٌ - ایک لمبی گھاس ہے۔

تَجِيْشٌ - لشکر جمع کرنا۔

إِلَّا جَاشَ مِنْهَا جَانِبٌ - ایک فساد ایسا آنے والا ہے  
کہ اس کا ایک کنارہ تھے گا تو دوسرا کنارہ جوش مارنے لگے گا،  
ایک طرف دھیمہ ہوگا تو دوسری طرف تیز ہو جائے گا۔

دَامِعُ جِيْشَاتٍ الْإِبَاطِيْلُ - باطلوں کے جوشوں کو یا  
باطلوں کو فوجوں کو دبا دینے، دفع کرنے والے توڑنے والے  
(یہ حضرت علیؑ نے آنحضرتؐ کی صفت بتلائی)۔

فَتَجِيْشَتْ أَنْفُسُ أَصْحَابِهِ مِنْهُ - اس گوشت سے  
آپ کے اصحاب کو متلی ہونے لگی (اٹھ اٹھ کر حلق تک آنے  
لگا)۔

كَانَ نَفْسِيْ جَاشَتْ - میرا دل دھڑکنے لگا۔

فَاسْتَجَاشَ عَلَيْهِمْ عَامِرٌ - عامر نے ان پر فوجی مدد  
چاہی۔

يَا عَلِيُّ لَا تُصَلِّ فِيْ ذَاتِ الْجِيْشِ - علیؑ ذات الجیش  
میں نماز مت پڑھ (یہ ایک وادی ہے مکہ اور مدینہ کے بیچ میں)  
حضرت عائشہؓ کا ہارو ہیں گر پڑا تھا، کہتے ہیں قیامت کے قریب  
سفینیانی اپنا لشکر وہاں لے کر آئے گا اللہ اس کو دھنسا دے گا۔

إِيَّاكَ أَنْ تَقْدِفَ بِمَا جَاشَ فِيْ صَدْرِكَ - جو  
بات تیرے سینہ میں جوش مارے اس کو باہر مت نکال دے۔  
(بلکہ سوچ کر بات منہ سے نکال)۔

غَضُّوا الْأَنْصَارَ فَإِنَّهُ أَرَبَطُ لِلْجَاشِ - آنکھیں نیچی  
رکھو اس سے دل مضبوط رہتا ہے (یعنی لڑائی میں)۔

جِيْصٌ - مائل ہونا، منحرف ہونا، مڑ جانا۔  
فَجَاضَ النَّاسُ جِيْصَةً يَا فَجَاضَ الْمُسْلِمُونَ

کو بد بودار کر دے)۔

جَيِّظَانٌ - اکڑ کر چلنا - اسی سے جَيِّظا ہے اکڑ کر چلنے

والا۔

جَيِّعَمٌ - بھوکا۔

جَبِيلٌ - آدمیوں کی ایک قسم مثلاً ترک ایک جیل ہے اور عرب ایک جیل ہے، ہند ایک جیل ہے، حبش ایک جیل ہے، فرنگ ایک جیل ہے اور ہم عصر اور انسان کی عمر اور سو برس۔

جَبِيلٌ - سخت دل، نافرمان۔

مَا أَعْلَمُ مِنْ جَبِيلٍ كَانَ أَخْبَثَ مِنْكُمْ - میں آدمیوں کی کوئی قسم تم سے بڑھ کر خبیث نہیں پاتا۔ بعض نے کہا ہر قوم جس کی زبان جدا ہو اس کو جیل کہیں گے۔ (مثلاً ہندوستان میں تلنگے ایک جیل ہیں، مرہٹے دوسری جیل ہیں، بنگالی تیسرے جیل ہیں، کنڑے چوتھے جیل ہیں، علیٰ ہذا القیاس۔ شیخ عبدالقادر جیلی مشہور بزرگ ہیں اور ہمارے مذہب یعنی حنابلہ کے پیشوا اور امام ہیں۔

مترجم:- کہتا ہے میں نے آپ کو خواب میں دیکھا اور یہ عرض کیا کہ اس زمانہ کے فقرا جیسے ہیں ان کا حال آپ کو معلوم ہوگا، میں چاہتا ہوں کہ آپ میری بیعت بلا واسطہ قبول فرمائیے یہ سن کر آپ مجھ کو ایک ڈیرے میں لے گئے اس میں کئی کتابیں

رکھی تھیں آپ نے ایک مجلد کتاب ان میں سے اٹھا کر مجھ کو عنایت فرمائی میں نے خواب ہی میں اس کو کھول کر دیکھا تو وہ صحیح بخاری تھی اس خواب کی تعبیر بیس سال کے بعد ظاہر ہوئی۔ اللہ تعالیٰ نے میرے ہاتھ سے صحیح بخاری کا ترجمہ تمام کرایا اور اس کو مقبول فرمایا۔ یا اللہ حضرت پیر و مرشد شیخ عبدالقادر جیلانی کے طفیل سے اس کتاب کو بھی مقبول فرما دے۔

جَبِلَا هُنُكٌ - سیاہ تر بد کے بچ اور اس کے چھلکے یعنی زر و تر بد جو ہندی ہوتا ہے۔

جَبِمٌ - جیم لکھنا جیسے تَجَبِيْمٌ ہے، جیم بیان کو بھی کہتے ہیں۔

جَبُولُوجِيَا - علم طبقات الارض (جیالوجی) یہ لفظ یونانی ہے، جی کہتے ہیں زمین کو اور لوغوس کلام کو۔

جَبِيَاءٌ - ہانڈی کا سرپوش۔

جَبِيَّةٌ - وہ پانی جو نشیب میں جمع ہو جائے۔

مَرْبَنَهْرٌ جَاوَرٌ جَبِيَّةٌ مُنْبِتَةٌ - ایک ندی پر سے گذرے جس کے قریب ایک بد بودار پانی کا گڑھا تھا۔

وَتَرَكُوْكَ بَيْنَ قَرْيَتَيْنِ وَالْجَبِيَّةِ - تجھ کو اس کے کنارے اور پانی کے ہماؤ کے بچ میں چھوڑ دیا۔

جَبِيٌّ - ایک وادی کا نام ہے مکہ اور مدینہ کے درمیان۔



ح

# کتاب الحاء ح

وَيَقْتُلُوهُ عَنْ قَتْلِ حَبِّ الْعَمَامِ - آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم جس طرح بارش کے اولے ہوتے ہیں اس طرح ہنستے تھے، یعنی آپ کے دندان مبارک اولوں کی طرح صاف اور چمکدار تھے۔

يُلْقِي إِلَيْهِمُ الْحُبُّبُ - ان کی طرف مٹی کے ڈھیلے پھینکتے تھے۔

يَصِيرُ طَعَامُهُمْ إِلَى رَشْحٍ مِثْلَ حَبَابِ الْمَسْكِ - بہشتیوں کا کھانا ایک پسینہ ہو کر نکلے گا، جیسے مشک کے دانے ہوتے ہیں۔ (یعنی خوشبودار اس میں بدبو نہ ہوگی، جیسے دنیا کے پاخانہ اور پیشاب میں ہوتی ہے)۔

طَرَتْ بِغُبَابِهَا وَفُرَّتْ بِحَبَابِهَا - (یہ حضرت علیؑ نے حضرت ابوبکر صدیقؓ کی تعریف میں کہا) تم تو اسلام کے عالی مرتبہ تک اڑ گئے اور تم نے اسلام کا صاف اور پاک پانی پیا۔ اسلام کا جہاں گہرا اور خالص پانی تھا وہاں تک پہنچ گئے۔

الْحَبَابُ شَيْطَانٌ - حباب تو شیطان کو کہتے ہیں (اور سانپ کو بھی کہتے ہیں اس لئے آنحضرتؐ نے اس نام کو مکروہ سمجھا)۔

فَيَنْبُتُونَ كَمَا تَنْبُتُ الْحَبَّةُ فِي حَمِيلِ السَّبِيلِ - پھر وہ لوگ اس طرح اگیں گے، جیسے ترکاری یا پھول کا بیج ندی کے کوڑے کرکٹ میں اگتا ہے (وہ بہت جلد بڑھ جاتا ہے کیونکہ اس کو پانی اور کھاد ملتی ہے)۔

نہایہ میں ہے کہ حبہ بکسرہ ح، ترکاری، بھاجی اور پھولوں کے بیج کو کہتے ہیں اور حَبَّہ بفتح ح، گیہوں یا جھو کے

حَا - حروف تہجی میں سے چھٹا حرف ہے اور حساب جمل میں اس کا عدد آٹھ ہے۔ اصطلاح علم حدیث میں ”ح“ اشارہ ہے تحویل کی طرف یعنی ایک سند سے دوسری سند کی طرف منتقل ہونے کا۔

## بَابُ الْحَاءِ مَعَ الْاَلِفِ

حَاءٌ - اونٹ کو ڈانٹنے کے وقت کہتے ہیں۔  
لَا حَاءَ وَلَا سَاءَ - ایک مثل ہے، یعنی نہ اچھا نہ برا نہ مرد نہ عورت۔

حَاءٌ حَاءٌ بِالتَّيْسِ - بکروں کو بلایا (پانی پینے کے لئے)۔  
حَاشَا - ایک کانٹے دار درخت ہے۔

## بَابُ الْحَاءِ مَعَ الْبَاءِ

حَبٌّ يَا حَبُّ - محبت کرنا، دوستی کرنا، جیسے اِحْبَابٌ ہے۔

تَحَبُّبٌ - دوستی ظاہر کرنا۔

حَبٌّ - دانہ۔

تَحْبِيبٌ - کھیت میں دانہ آ جانا۔

مَحَابَّةٌ اور حَبَابٌ - دوستی۔

تَحَابٌ - ایک دوسرے سے دوستی رکھنا۔

اِسْتَحْبَابٌ - پسند کرنا، اچھا جانا۔

حَبَابٌ - شبنم، پانی کا حباب جو اوپر اٹھتا ہے۔ جیسے

حَبَبٌ ہے۔



دانہ کو اور جو اس کے مانند ہو جیسے سور، جوار، چنا وغیرہ۔ بعض نے کہا جبہ سے اس حدیث میں خرفہ کی بھاجی مراد ہے کیونکہ وہ جلد اگ آتی ہے۔ عربی میں اس کو بَقْلَةُ الْحَمَقَاء کہتے ہیں۔ مِنْ بَنِي جَبَّة۔ اپنے محبوب کے پاس سے۔

إِنَّهَا جَبَّةُ أَبِيكَ۔ (آنحضرت ﷺ نے حضرت فاطمہؑ نے فرمایا) عائشہ تیرے باپ کی چیتی ہے (یہ آپ نے حضرت فاطمہؑ سے اس وقت فرمایا جب انھوں نے دوسری بیویوں کی طرف سے حضرت عائشہؓ کا شکوہ کیا۔ حضرت فاطمہؑ تو اپنے پدر بزرگوار کی عاشق زار تھیں۔ انھوں نے آنحضرتؐ کا یہ ارشاد سن کر کہا اب میں حضرت عائشہؓ کے مقدمہ میں کبھی نہیں بولوں گی)۔

وَمَنْ يَجْتَرِئُ عَلَى ذَلِكَ إِلَّا أَسَامَةُ جَبُّ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ۔ اس بات کی جرأت کون کر سکتا ہے اسامہؓ کے سوا جو آنحضرتؐ کا چیتا ہے (اسامہؓ حضرت زیدؓ کے بیٹے تھے جو آنحضرتؐ کے حتمی تھے۔ آپ اسامہؓ کو بہت چاہتے تھے)۔

نَهَانِي جَبِّي۔ مجھ کو میرے دوست نے منع کیا ہے۔ فَأَثَرْتُ جَبَّ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ عَلَى جَبِّي۔ (حضرت عمرؓ نے اپنے بیٹے حضرت عبداللہؓ سے کہا جب انھوں نے یہ شکایت کی کہ آپ نے حضرت اسامہؓ کی ماہوار مجھ سے زیادہ کیوں رکھی؟ کہ اسامہؓ کے والد حضرت زیدؓ آنحضرتؐ کو تیرے باپ سے زیادہ محبوب تھے اس لئے) میں نے آنحضرتؐ صلی اللہ علیہ وسلم کے محبوب کو اپنے محبوب پر مقدم رکھا۔

بعض نے دونوں کو جَبِّي بہ ضمہ حارڑھا ہے یعنی میں نے آنحضرتؐ کی محبت کو اپنی محبت پر مقدم رکھا۔ عَلَيْكُمْ بِهَذِهِ الْحَبَّةِ السَّوْدَاءِ۔ تم اس کا لے دانے (یعنی کلونجی) کو لازم کرلو (وہ ہر بیماری کی دوا ہے موت کے سوا)۔

هُوَ جَبَلٌ يُجِنُّا وَ نُجَبُهُ۔ اُحد ایک پہاڑ ہے جو ہم سے محبت رکھتا ہے اور ہم اس سے محبت رکھتے ہیں (مطلب یہ ہے کہ اُحد کے لوگ یعنی انصار ہم سے محبت رکھتے ہیں اور ہم ان سے محبت رکھتے ہیں۔ بعض نے کہا حدیث اپنے ظاہر پر محمول ہے اور جمادات و نباتات میں بھی اللہ تعالیٰ نے نفس رکھا ہے اور وہ محبت و عداوت کے محل ہو سکتے ہیں اور دلیل اس کی یہ ہے کہ کھجور کی لکڑی آنحضرتؐ کی جدائی پر روئی تھی اور پتھر آپ کو سلام کیا کرتے تھے اور درخت آپ کے بلانے سے چلے آتے تھے۔ بعض نے کہا اُحد کے پہاڑ سے یہاں مدینہ طیبہ مراد ہے کیونکہ جب کوئی مدینہ آتا ہے تو پہلے اس کو اُحد کا پہاڑ نظر پڑتا ہے)۔

أَنْظُرُوا حُبَّ الْأَنْصَارِ التَّمْرِ۔ دیکھو انصار کھجور سے کیسی محبت رکھتے ہیں (ایک روایت میں أَنْظُرُوا کا لفظ نہیں ہے صرف اتنا ہے حُبَّ الْأَنْصَارِ التَّمْرِ یعنی انصار کی محبوب کھجور ہے)۔

كَلِمَتَانِ حَبِيبَتَانِ إِلَى الرَّحْمَنِ۔ دو کلمے اللہ کو پسند ہیں (سُبْحَانَ اللَّهِ وَ بِحَمْدِهِ اور سُبْحَانَ اللَّهِ الْعَظِيمِ)۔

الْحُبُّ فِي اللَّهِ مِنَ الْإِيمَانِ۔ اللہ کی راہ میں محبت کرنا (نہ کہ کسی دنیوی غرض سے) ایمان کا ایک جز ہے (اور رسول اللہؐ کی محبت یہ ہے کہ ہر بات میں آپ کی پیروی کرے یہ نہیں کہ صرف محبت کا دم بھرے یا طبعی محبت رکھے کیونکہ طبعی محبت تو ابوطالب کو بھی آپ کے ساتھ تھی مگر ان کے ایمان کا حکم نہیں کیا گیا)۔

حَتَّى أَكُونَ أَحَبَّ إِلَيْهِ مِنَ وَالِدِهِ وَ وَلَدِهِ وَالنَّاسِ أَجْمَعِينَ (کوئی تم میں سے اس وقت تک کامل مومن نہیں ہوتا) جب تک اپنے باپ، بیٹے اور سب لوگوں سے زیادہ مجھ سے محبت نہ رکھے)۔

فَإِنَّ اللَّهَ يُحِبُّهُ فَأَحَبُّ۔ اللہ اس سے محبت رکھتا ہے تو

بھی اس سے محبت رکھ۔

إِلَّا إِنِّي أُحِبُّ اللَّهَ وَرَسُولَهُ (میرے پاس تو قیامت کے لئے کوئی سامان نہیں ہے) صرف یہ ہے کہ میں اللہ اور اس کے رسول سے محبت رکھتا ہوں۔

آپ نے یہ سن کر فرمایا الْمَرْءُ مَعَ مَنْ أَحَبَّ - آدمی قیامت کے دن اسی کے ساتھ ہوگا جس سے محبت رکھے۔

إِنِّي أُحِبُّهُ فَاجِبُهُ وَ أُحِبُّ مَنْ يُحِبُّهُ - میں اس سے (یعنی امام حسن سے) محبت رکھتا ہوں یا اللہ تو بھی اس سے محبت رکھ اور جو کوئی اس سے محبت رکھے اس سے بھی محبت رکھ (سبحان اللہ! امام عالی مقام کے ساتھ محبت رکھنے سے آدمی خدا کا محبوب بن جاتا ہے)۔

لَا شَيْءَ أَحَبُّ إِلَيْهِ الْمَذْح - اللہ تعالیٰ کو اس سے زیادہ کوئی چیز پسند نہیں ہے کہ اس کی تعریف کی جائے (اس نے اپنے بندوں کو اس لئے پیدا کیا ہے کہ اس کی ثناء اور صفت کریں اس کو کسی چیز کی احتیاج نہیں ہے)۔

فَذَكَرَ حُبَّهُ وَمَا وَلَدَتْهُ أُمُّ أَيْمَنَ - پھر یہ بیان کیا کہ آنحضرت کو ام ایمن اور ان کے فرزند (اسامہ) سے جو محبت تھی۔

إِذَا ابْتَلَيْتُ عَبْدِي بِحُبِّيَّتِي ثُمَّ صَبَرَ - جب میں اپنے بندے کو اس کی آنکھیں لے کر (اندھا کر کے) آزماؤں پھر وہ صبر کرے۔

إِذَا أَحَبَّ لِقَائِي - جب مجھ سے ملنا پسند کرے یعنی موت کو۔

إِنَّكَ مَعَ مَنْ أَحَبَّبْتَ - تو قیامت میں اس کے ساتھ ہوگا جس سے محبت رکھتا ہے (اس کا یہ مطلب نہیں ہے کہ درجہ اور مرتبہ میں اس کے برابر ہوگا)۔

عَلَامَةُ حُبِّ اللَّهِ - اللہ کی محبت کی نشانی (یعنی اللہ کی محبت بندے کے ساتھ یا بندے کی محبت اللہ کے ساتھ یا بندوں کی محبت ایک دوسرے کے ساتھ جو خالص خدا کے لئے

ہو)۔

حَتَّى أَحَبَّبْتُهُ فَكُنْتُ سَمْعَهُ - یہاں تک کہ میری محبت اس کو گھیر لیتی ہے (میرے حکموں کے سوا وہ کسی کا حکم نہیں سنتا)۔ اس کا سننا میں ہوتا ہوں (اس کا دیکھنا میں) اس کا ہاتھ میں (یعنی وہ میری یاد اور دھیان میں ایسا غرق ہو جاتا ہے کہ سوائے میرے نہ وہ کچھ سنتا ہے نہ دیکھتا ہے نہ دھیان کرتا ہے)۔

أُحِبُّ الْفَقِيرَ - میں خواب میں یہ دیکھنا کہ پاؤں میں مڑی بڑی ہے پسند کرتا ہوں (کیوں کہ اس کی تعبیر یہ ہے کہ آدمی شریعت کے حکموں پر چلے گا، گناہوں سے باز رہے گا اور گلے میں طوق دیکھنا پسند نہیں کرتا کیونکہ وہ دوزخیوں کا تمغہ ہے)۔

فَمَا أَحَبَّبْتُ الْإِمَارَةَ إِلَّا يُؤْمِنُ - مجھ کو حکومت اور ریاست اسی دن پسند آئی۔

ثُمَّ حُبِّبَ إِلَيْهِ الْخَلَاءُ - پھر آپ کو تنہائی (خلوت) اچھی لگنے لگی (یہ نبوت سے پہلے کا ذکر ہے)۔ اس میں یہ راز تھا کہ دنیا کے تعلقات اور فضولیات سے دل پھر جائے اور خدا کی محبت سے دل بھر جائے)۔

يُحِبُّ الْحُلُوءَ وَالْعَسَلَ - آپ شیرینی اور شہد کو پسند کرتے تھے۔

كَانَ يُحِبُّ الْحُلُوءَ الْبَارِدَ - آپ میٹھی چیز سرد کو پسند کرتے تھے۔

الْمُؤْمِنُ حُلُوٌّ يُحِبُّ الْحُلُوءَ - مومن شریں ہے شیرینی کو پسند کرتا ہے۔

مَحَابَّبًا فِي اللَّهِ اجْتَمَعَا عَلَيْهِ وَ تَفَرَّقَا قَالَهُ - اور وہ شخص جنہوں نے خالص خدا کے لئے ایک دوسرے سے محبت رکھی، اسی محبت پر اکٹھے ہوئے اور اسی محبت پر جدا ہوئے (یعنی حاضر و غائب ایک دوسرے کے دوست رہے نہ یہ کہ منہ پر دوستی اور پیٹھ پیچھے کچھ نہیں)۔

لَمْ نَرِ لِّلْمُتَحَابِّينِ مِثْلَ النِّكَاحِ۔ جب کسی مرد اور عورت میں محبت ہو تو ان دونوں کی محبت بڑھانے کے لئے ہم نے نکاح سے بہتر کوئی بات نہیں دیکھی (نکاح سے عشق اور زیادہ ہو جاتا ہے اور زنا سے دشمنی پیدا ہوتی ہے)۔

أَسْأَلُكَ حُبَّكَ وَحُبَّ مَنْ يُحِبُّكَ۔ یا اللہ! میں تجھ سے یہ سوال کرتا ہوں کہ اپنی محبت مجھ کو عنایت فرما۔ یعنی یہ کہ تو مجھ سے محبت کرنے لگے یا میں تجھ سے محبت کرنے لگوں (اسی طرح حُبَّ مَنْ يُحِبُّكَ کے بھی دونوں معنی ہو سکتے ہیں)۔

حَتَّى تَحَابُّوا۔ یہاں تک کہ آپس میں دوست بن جاؤ! حَتَّى يُحِبُّ لَأَخِيهِ مَا يُحِبُّ لِنَفْسِهِ۔ (آدمی کا ایمان اس وقت تک کامل نہیں ہوتا) جب تک اپنے بھائی مسلمان کے لئے بھی وہی نہ چاہے جو اپنے لئے چاہتا ہو (یعنی مال اور عزت اور آبرو دین و دنیا کی بھلائی کا جیسے اپنے لئے خواستگار ہو ویسا ہی اپنے مسلمان بھائی کے لئے بھی چاہے اس کا خیر خواہ رہے اگر اپنے مسلمان بھائی کا اپنے برابر خیر خواہ نہ ہو تو ایمان کامل نہیں ہے اور جو کہیں مسلمان بھائی کا بدخواہ نہ ہو تو ایمان کامل نہیں ہے اور جو کہیں مسلمان بھائی کا بدخواہ ہو اس سے صدر رکھے تو پھر تو ایمان ہی سے گیا گزرا۔ اللہ اپنی پناہ میں رکھے)۔

الْمُتَحَابُّونَ بِجَلَالِي۔ جو لوگ میرے جلال اور بزرگی پر نظر ڈال کر آپس میں ایک دوسرے سے محبت رکھتے ہیں (یعنی خدا کے لئے محبت رکھتے ہیں نہ کہ کسی دنیوی غرض سے)۔

فَجَعَلُوا يَتَمَسَّحُونَ بِوُضُوئِهِ فَقَالَ مَنْ سَرَّهُ أَنْ يُحِبَّهُ اللَّهُ۔ صحابہؓ نے کیا کیا کہ آنحضرتؐ کے وضو سے بچا ہوا پانی اپنے بدنوں پر پھیرنے لگے (اس طرح اظہار محبت کیا) آپ نے فرمایا جس کو یہ اچھا لگتا ہو کہ اللہ اس سے محبت کرے تو وہ سچائی کو لازم کر لے (مطلب یہ ہے کہ صرف ظاہری تعظیم اور تکریم سے اللہ کی محبت کا درجہ نہیں ملے گا جب تک کہ اللہ کے احکام پر عمل نہ کرے) (ہمارے زمانہ میں بے وقوف لوگوں

نے آنحضرتؐ کی محبت بس یہی سمجھ رکھی ہے کہ آپ کا نام سنا تو انگلیاں چوم لیں۔ میلاد شریف پڑھوا دیا۔ ولادت کے ذکر کے وقت کھڑے ہو گئے۔ قبر شریف پر گئے تو قبر کو بوسہ دے لیا، وہاں پیشانی رگڑ دی اور نہ کسی سنت سے غرض ہے نہ فرض سے بلکہ سنت پر چلنے والے سے عداوت رکھتے ہیں۔ اس کو وہابی دشمن دین سمجھتے ہیں۔ معاذ اللہ کہاں سے کہاں ہو رہے۔ آنحضرتؐ نے اس حدیث میں صاف بتا دیا کہ ایسی ظاہری باتوں سے کچھ نہیں ہوتا۔ اگر اللہ اور رسولؐ کی محبت کا دعویٰ ہے تو شریعت کی پیروی اختیار کرو۔ قُلْ إِنْ كُنْتُمْ تُحِبُّونَ اللَّهَ فَاتَّبِعُونِي يُحْبِبْكُمُ اللَّهُ۔

أَحَبُّ النَّسَاءِ فَاطِمَةُ وَ أَحَبُّ الرِّجَالِ زَوْجُهَا۔ آنحضرتؐ کو عورتوں میں سب سے زیادہ محبوب حضرت فاطمہؓ تھیں اور مردوں میں ان کے شوہر یعنی حضرت علیؓ (ایک روایت میں ہے کہ بیویوں میں سب سے زیادہ محبوب حضرت عائشہؓ تھیں اور لوگوں میں سب سے زیادہ محبوب حضرت صدیق اکبرؓ تھے)۔

فِيحُبِّي أَحَبَّهُمْ۔ جس نے عربوں سے محبت رکھی اس نے میری وجہ سے ان سے محبت رکھی (کیونکہ میں بھی عربی ہوں)۔

حَبَّةٌ فِي شَعْرَةٍ۔ دانہ بال میں (یہ ایک بے معنی کلام ہے) بنی اسرائیل نے شرارت اور تمسخر کی راہ سے اس کو کہنا شروع کیا، جب ان کو حکم ہوا تھا کہ جطۃ کہتے ہوئے جاؤ۔ مَا مِنْ أَيَّامٍ أَحَبَّ إِلَى اللَّهِ أَنْ يُتَعَبَّدَ لَهُ فِيهَا مِنْ عَشْرِ ذِي الْحِجَّةِ۔ ذی الحجۃ کے دس دنوں سے زیادہ کسی دن میں اللہ تعالیٰ کو اس کی عبادت کی جانا پسند نہیں ہے (یعنی ان دنوں میں عبادت کرنا اس کو بہ نسبت اور دنوں کے زیادہ پسند ہے)۔

اللَّهُمَّ ائْتِنِي بِأَحَبِّ خَلْقِكَ إِلَيْكَ۔ یا اللہ تیری مخلوق میں جو سب سے زیادہ تجھ کو محبوب ہو اس کو لے کر آ (وہ میرے ساتھ اس پرندے کا گوشت کھائے۔ پھر حضرت علیؓ آئے اور آپ کے ساتھ کھایا)۔

مَنْ ادَّعَى مَحَبَّةَ وَ خَالَفَ سُنَّةَ رَسُولِ اللَّهِ فَهُوَ كَذَّابٌ وَ كِتَابُ اللَّهِ يُكَذِّبُهُ۔ (امام حسن بصریؒ نے فرمایا) جو شخص اللہ کی محبت کا دعویٰ کرے اور آنحضرتؐ کی سنت کے خلاف کرے وہ جھوٹا ہے اور اللہ کی کتاب اس کو جھوٹا بتلائی ہے۔

إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ مِنَ الْخَيْرِ مَا يُعَجِّلُ۔ جو نیک کام جلد کیا جائے اللہ اس کو پسند کرتا ہے۔

لَا تَرَوْنَ مَا تُحِبُّونَ حَتَّى تَخْتَلِفَ بَنُو قُلَانٍ۔ تم جو پسند کرتے ہو (یعنی امام مہدیؑ کا نکلتا) وہ اس وقت تک نہ دیکھو گے جب تک کہ فلاں کی (یعنی حضرت عباسؑ کی) اولاد میں اختلاف نہ ہو (جب ان میں اختلاف ہوگا ان کی حکومت جاتی رہے گی تو سفیانی پیدا ہوگا پھر امام مہدیؑ ظاہری ہوں گے)۔

حُبُّ عَلِيٍّ حَسَنَةٌ لَا يَضُرُّ مَعَهَا سَيِّئَةٌ۔ حضرت علیؑ سے محبت رکھنا ایسی نیکی ہے جس کے ہوتے کوئی گناہ ضرر نہ کرے گا اس حدیث کا تہم یہ ہے:-

وَبُغْضُ عَلِيٍّ سَيِّئَةٌ لَا تَنْفَعُ مَعَهَا حَسَنَةٌ۔ یعنی حضرت علیؑ سے بغض رکھنا ایسا گناہ ہے جس کے ہوتے کوئی نیکی کام نہ آئے گی (مجمع البحرین میں ہے کہ یہ حدیث فریقین میں مشہور ہے حالانکہ اہل سنت کی کتابوں میں مجھ کو یہ حدیث اس لفظ سے نہیں ملی۔ البتہ اس کے معنی صحیح ہیں کیونکہ دوسری حدیث میں ہے لَا يُحِبُّ عَلِيًّا مُنَافِقٌ وَلَا يُبْغِضُهُ مُؤْمِنٌ۔ یعنی حضرت علیؑ سے منافق محبت نہیں کرے گا اور مومن ان سے بغض نہیں رکھے گا اور ایک روایت میں ہے کہ مَنْ أَحَبَّ عَلِيًّا فَقَدْ أَحَبَّنِي وَمَنْ أَبْغَضَ عَلِيًّا فَقَدْ أَبْغَضَنِي۔ یعنی جس نے علیؑ سے محبت رکھی اس نے مجھ سے محبت رکھی اور جس نے علیؑ سے بغض رکھا اس نے مجھ سے بغض رکھا (اور ظاہر ہے کہ پیغمبرؐ سے بغض رکھنے والا کافر ہے اس کی کوئی نیکی کام نہ آئے گی)۔

حَبَّانُ بْنُ مُنْقِدٍ۔ مشہور صحابی ہیں۔  
حُبُّ الرِّشَادِ۔ رائی۔

اس حدیث سے روافض نے حضرت علیؑ کی خلافت بلافضل پر دلیل لی ہے۔ ادھر بعض متعصبین اہل سنت نے خواہ مخواہ اس حدیث کو موضوع بنانے کی کوشش کی ہے۔ حالانکہ حاکم نے اس کو صحیح کہا ہے۔ اور ترمذی نے بھی اس کو روایت کیا ہے۔ ہم کہتے ہیں کہ ”أَحَبُّ خَلْقِكَ“ کو ”خلافت“ سے کیا واسطہ؟ غایۃ مافی الباب یہ ہے کہ حضرت علیؑ حضرت صدیقؑ سے افضل ہوں گے مگر خلافت مسلمانوں کے مشورے سے قائم ہوتی ہے۔ اس میں یہ ضروری نہیں ہے کہ خلیفہ سارے جہان کے مسلمانوں سے افضل ہو۔ (مترجم)

مَنْ أَحَبَّ لِقَاءَ اللَّهِ أَحَبَّ اللَّهُ لِقَاءَهُ۔ جو شخص (مرتے وقت جب زندگی سے مایوس ہو جائے) اللہ سے ملنا پسند کرے اللہ بھی اس سے ملنا پسند کرتا ہے۔

كَمَا يُحِبُّ مُوَافَقَةَ أَهْلِ الْكِتَابِ فِيمَا لَمْ يُؤْمَرْ فِيهِ بِشَيْءٍ۔ جس باب میں آپ کو کوئی خاص حکم نہ ہوتا تو آپ اس میں اہل کتاب کی موافقت (بہ نسبت مشرکین کے) زیادہ پسند کرتے (بعض نے کہا یہ امر ابتدائی زمانہ اسلام میں تھا۔ جب تک آپ کو امید تھی کہ اہل کتاب مجھ پر ایمان لے آئیں گے۔ جب انھوں نے عناد اور مخالفت پر کمر باندھی تو پھر آپ ہر باب میں ان کی مخالفت پسند کرنے لگے)۔

صَلَةُ الرَّحِيمِ مَحَبَّةٌ فِي الْأَهْلِ۔ ناطا جوڑنے سے عزیزوں کی محبت پیدا ہو جاتی ہے۔

اجْعَلْ حُبَّكَ أَحَبَّ إِلَيَّ مِنْ نَفْسِي۔ یا اللہ تیری محبت مجھ کو اس سے بھی زیادہ ہو جتنی مجھ کو اپنے نفس سے محبت ہے۔

إِنَّ اللَّهَ إِذَا أَحَبَّ قَوْمًا ابْتَلَاهُمْ۔ اللہ جن لوگوں سے محبت رکھتا ہے ان کو آزماتا ہے (آفتیں اور بلائیں بھیج کر)۔  
إِذَا أَحَبَّ اللَّهُ عَبْدًا لَمْ يَضُرَّهُ ذَنْبٌ۔ جب اللہ کسی بندے سے محبت کرتا ہے تو اس کو کوئی گناہ نقصان نہیں پہنچاتا (کیونکہ وہ گناہ کرتا ہی نہیں اگر کبھی شامت نفس سے کوئی خطا سرزد ہو جاتی ہے تو فوراً استغفار کرتا ہے اور استغفار سے اور زیادہ ترقی درجات اور محبت ہوتی ہے)۔

(یعنی بیدار نشی چادر میں کی)۔

رَأَيْتُ السَّدَّ مِثْلَ الْبُرْدِ الْمُحْبَرِ - میں نے سد  
سکندری کو نشی چادر کی طرح دیکھا۔

كَانَ أَحَبَّ الْبَيَابِ إِلَى رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ  
عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَنَّ يَلْبَسَهَا الْحَبْرَةَ - آنحضرت کو سب کپڑوں  
میں پہننے کے لئے یمن کی نشی چادر بہت پسند تھی (کیونکہ وہ  
میل خوری اور مضبوط ہوتی ہے)۔

أَخْبَار - جمع ہے حَبْرٌ یا حَبْرٌ كُی، یعنی عالم مولوی  
فاضل - سورہ مائدہ کو سورہ اخبار بھی کہتے ہیں اس لئے کہ اس  
میں أَخْبَارُ کا لفظ آیا ہے - جیسے جریر شاعر کہتا ہے - لَا يَقْرَأُ  
بِسُورَةِ الْأَخْبَارِ (یعنی دونوں وعدہ خلاف ہیں) دونوں  
سورہ مائدہ نہیں پڑھتے (جس کے شروع ہی میں عہد اور اقرار  
پورا کرنے کا حکم ہے)۔

حَبْرُ الْأُمَّةِ - امت کے فاضل ابن عباسؓ کا لقب ہے  
(اسی طرح بِحَرِّ الْأُمَّةِ یعنی علم کے دریا) - كَغُبِّ الْأَخْبَارِ  
ایک تابعی کا لقب ہے جو یہودیوں کے بڑے علماء میں سے  
تھے اور حضرت ابو بکر صدیقؓ کی خلافت میں اسلام لائے تھے -  
إِنَّ الْحَبْرَ لَيَتَمَوَّنُ هَذَا بِذَنْبِ بَنِي آدَمَ - حباری  
(ایک چڑیا ہے جو چگنے کے لئے بڑی بڑی دور نکل جاتی ہے)  
دہلی ہو کر آدمیوں کے گناہوں کی وجہ سے مر جاتی ہے (ان  
کے گناہوں کی شامت سے پانی نہیں برستا بے چارے جانور  
بھی تباہ ہو جاتے ہیں - حباری کو اردو میں سرخاب کہتے  
ہیں)۔

كُلُّ شَيْءٍ يُحِبُّ وَلَذَهُ حَتَّى الْحَبْرَ - ہر جانور کو  
اپنا بچہ پیارا ہوتا ہے یہاں تک کہ حباری کو بھی - (حالانکہ وہ  
احق چڑیا مشہور ہے - جب بھی اپنے بچے سے محبت کرتی ہے  
اس کو کھلاتی ہے اڑنا سکھاتی ہے)۔

سَجَّي رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بِبُرْدِ  
حَبْرَةَ - آنحضرتؐ پر وفات کے بعد ایک نشی چادر ڈال دی  
گئی تھی (آپؐ کی نعش کو اس سے چھپا دیا تھا)۔

كُلُّ دُونٍ وَصِفِهِ تَحْبِيرُ اللَّغَاتِ - اللہ تعالیٰ کی

حَبْرَ - خوب کھا کر موتا ہونا - بدبھمی سے پیٹ پھول  
جانا - تجمہ ہونا -

إِنَّا لَا نَمُوتُ حَبْرًا عَلَى مَصَاجِعِنَا كَمَا يَمُوتُ  
بَنُو مَرْوَانَ - ہم پیٹ پھول کر اپنے بستروں پر نہیں مرتے  
جیسے مروان کے بیٹے مرتے ہیں (یہ عبداللہ بن زبیرؓ کا قول  
ہے - مطلب یہ ہے کہ مروان کے خاندان کی طرح ہم دنیا کے  
حریص اور کھانے پینے والے پیٹ پر جان تصدق کرنے  
والے نہیں ہیں)۔

حَبْرًا - بمعنی نَعْمَ یعنی اچھا ہے -  
حَبْرٌ - اچھا کرنا، رنگین کرنا -

حَبْرَةٌ اور حَبْرٌ اور حُبْرٌ - خوش کرنا، خوش ہونا، عیش  
کرنا -

فَرَأَى مَا فِيهَا مِنَ الْحَبْرَةِ وَالسُّرُورِ - پھر بہشت  
میں جو نعمت اور خوشی ہے اس کو دیکھے گا -

النِّسَاءُ مَحْبَرَةٌ - عورتیں خوشی کی چیز ہیں -  
يَخْرُجُ مِنَ النَّارِ رَجُلٌ قَدْ ذَهَبَ حَبْرُهُ وَسَبْرُهُ -  
دوزخ سے ایک شخص باہر نکلے گا جس کا رنگ و روپ، حسن و  
جمال بالکل مٹ گیا ہوگا (شکل بگڑ گئی ہوگی)۔

لَحَبْرَتْهَا لَكَ تَحْبِيرًا - (اگر میں جانتا کہ آپ  
میری قرأت سن رہے ہیں) تو میں خوب عمدگی سے (اچھی  
آواز بنا کر) اس کو پڑھتا -

مَا هَذَا الْحَبِيرُ وَهَذَا الْعَبِيرُ وَهَذَا الْعَقِيرُ -  
(حضرت خدیجہؓ نے جب آنحضرتؐ سے نکاح کیا تو اپنے  
والد کو ایک عمدہ جوڑا پہنایا، ان کو خوشبو لگائی اور ایک اونٹ نحر  
کیا - وہ نشہ میں تھے جب ہوش آیا تو کہنے لگے) یہ نقشین چادر  
کیسی؟ یہ خوشبو کیسی؟ یہ قریبانی کیسی؟

بُرْدٌ حَبِيرٌ اور بُرْدٌ حَبْرَةٌ - نقشین بیدار چادر (جو یمن  
میں بنا کرتی تھی)۔

الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي أَطْعَمَنَا الْخَمِيرَ وَالْبَسَنَا  
الْحَبِيرَ - شکر اللہ کا جس نے ہم کو خیر کھلایا اور حیر پہنایا -

حِينَ لَا أَلْبَسُ الْحَبِيرَ - جب میں حیر نہیں پہنتا تھا

تعریف بیان کرنے سے الفاظ گوان کو کتنا ہی آراستہ کیا جائے قاصر ہیں (کیسے ہی فصیح الفاظ ہوں مگر اس کی تعریف ادا ہونا مشکل ہے "خاموشی از ثنائے توحہ ثنائے تست")۔

مَنْ عَزَى حَزِينًا كُحْسِي فِي الْمَوْقِفِ حُلَّةٌ يُحْبِرُ بِهَا يُحْبِرُ بِهَا - جو شخص کسی غمزدہ کی تسلی کرے گا اس کو قیامت کے دن ایک جوڑا پہنا کر خوش کیا جائے گا یا جوڑا پہنا کر وہ آراستہ کیا جائے گا۔

لَا يَأْسُ بِأَكْلِ الْخُبَارَى - جباری کا گوشت کھانا کچھ برا نہیں (یعنی حلال ہے)۔

لَا يَحُومُ مِنَ الرِّضَاعِ إِلَّا مَا كَانَ مُحْبُورًا - رضاعت وہی حرام کرتی ہے جو محبور ہو (مجبور کو راوی نے پوچھا کہ وہ کیا ہے؟ فرمایا ماں جو پالتی ہے یا دایہ جو نوکر رکھی جاتی ہے یا لونڈی جو خریدی جاتی ہے۔ بعض نے کہا محبور یہاں بمعنی معلوم ہے، یعنی جس رضاعت کا علم ہو لوگ اس سے واقف ہوں اسی سے حرمت ثابت ہوتی ہے)۔

جَنْبُ - سیاہی کو بھی کہتے ہیں (یعنی روشنائی جس سے لکھتے ہیں)۔

مِخْبَرَةٌ يَامُخْبَرَةٌ يَامُخْبَرَةٌ - دوات۔

حَبْسٌ يَامَحْبَسٌ - روکنا، قید کرنا، اللہ کی راہ میں وقف کرنا۔

إِنْ خَالِدًا جَعَلَ أَذْرَاعَهُ وَاعْتَدَهُ حُبْسًا فِي سَبِيلِ اللَّهِ - خالد نے تو اپنے زربوں اور ہتھیاروں کو اللہ کی راہ میں وقف کر دیا ہے۔

حَبْسْتُ اور أَحْبَسْتُ - دونوں کے معنی میں نے وقف کر دیا اور أَحْبَسْتُ بالضم اسم مصدر ہے بمعنی مال وقف۔

لَا حَبْسَ بَعْدَ سُورَةِ النِّسَاءِ - جب سورۃ نساء اتر چکی (عورتوں اور مردوں کے حصے مقرر ہو چکے) تو اب کوئی مال وارثوں سے روکا نہیں جاسکتا (اب جاہلیت کی رسم نہیں چل سکتی کہ سارا مال مرد لے لیتے تھے عورتیں بیچاری محروم رہ جاتی

تھیں یا عورتوں کو دوسری شادی نہیں کرنے دیتے تھے)۔

حَبْسُ الْأَصْلِ وَ سَبِيلُ الثَّمَرَةِ (اے عمر ایسا کر کہ اصل باغ کو تو اپنی ملک میں روک رکھ اور اس کا ثمرہ (میوہ) وقف کر دے) جس کا جی چاہے کھائے۔

ذَلِكَ حَبْسٌ فِي سَبِيلِ اللَّهِ - یہ اللہ کی راہ میں (مجاہدین پر) وقف کر دیا گیا ہے۔

جَاءَ مُحَمَّدٌ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بِاطْلَاقِ الْحَبْسِ - حضرت محمد صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم ان سب روکی ہوئی چیزوں کے چھوڑ دینے کا حکم لے کر آئے (یعنی عرب لوگوں نے جاہلیت کے زمانہ میں جو پابندیاں کر رکھی تھیں۔ مثلاً سائبہ بحیرہ حام وغیرہ پر کوئی سواری نہ کرے بوجھ نہ لادے آنحضرت نے تشریف لاکر یہ سب قیدیں اڑا دیں ہر طرح کی آزادی ملی)۔

لَا يُحْبَسُ وَرُكْمٌ - تمہارے دودھ والے جانور روکے نہ جائیں (یعنی چرنے پھرنے سے اس طرح کہ خواہ مخواہ ان جانوروں کو پکڑ کر زکوٰۃ کے تحصیلدار کے پاس لایا جائے)۔

وَلَكِنْ حَبْسَهَا حَابِسُ الْفَيْلِ - اس اونٹنی کو حرم میں جانے سے اسی خداوند نے روک دیا جس نے ابرہہ کا ہاتھی روک دیا تھا۔ جو کعبہ کو ڈھانے آیا تھا)۔

إِنَّهُ بَعَثَ أَبَا عُبَيْدَةَ عَلَى الْحَبْسِ - آنحضرت ﷺ نے حضرت ابوعبیدہ کو ان لوگوں کے پاس بھیجا جو (پیادہ ہونے کی وجہ سے) رک گئے تھے۔ (سواروں کے ساتھ نہیں چل سکے تھے)۔ (ایک روایت میں عَلَيَّ الْحَبْسِ ہے۔ اس صورت میں یہ حابس کی جمع ہوگی نہ کہ حبس کی کیونکہ فَعِيلٌ کی جمع فَعْلٌ آتی ہے نہ کہ فَعَّلٌ۔ زختری نے کہا یہ حُبْسُ ہے بہ تخفیف بابہ معنی پیدل لوگ کیونکہ وہ دیر میں چلنے کی وجہ سے سواروں کو روکے رہتے ہیں)۔

إِنَّ الْإِبِلَ ضَمَّرَ حُبْسٌ مَّا جَسِمَتْ - اونٹ دبلے

جادھمیں گے)۔

حَسَبُوا أَنْفُسَهُمْ لِلَّهِ - انھوں نے اپنے تئیں اللہ کے لئے روک دیا (مراد راہب لوگ ہیں جن کو نصاریٰ جیسے (مانک) کہتے ہیں)۔

إِلَّا مَنْ حَبَسَهُ الْقُرْآنُ - اب دوزخ میں وہی رہ جائے گا جس کو قرآن نے وہاں روک دیا ہے (یعنی قرآن کی رو سے اس کو ہمیشہ دوزخ میں رہنا ہے)۔

اِحْتَبَسَ بَوْلَهُ - اس کا پیشاب رک گیا یا اُحْتَبَسَ روک دیا گیا۔

أَمَرَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بِرَدِّ النُّجَبِيسِ - آنحضرتؐ نے حبس کے پھیر دینے کا حکم دیا (یعنی اس مال کے دے دینے کا جس کو جاہلیت کے زمانہ میں کافر لوگ روک رکھتے تھے اور وارثوں کو نہیں دیتے تھے)۔

أَعُوذُ بِكَ مِنَ الذَّنُوبِ الَّتِي تَحْبِسُ الدُّعَاءَ - یا اللہ میں ان گناہوں سے تیری پناہ مانگتا ہوں جو دعا کو روک لیتے ہیں (جن کی شامت کی وجہ سے دعا تجھ تک نہیں پہنچنے پاتی)۔ امام زین العابدینؑ نے فرمایا، وہ گناہ یہ ہیں۔ بدنیتی، خبث باطن، مسلمان بھائیوں سے نفاق کرنا، اذان کا جواب نہ دینا، فرض نماز میں دیر کرنا یہاں تک کہ وقت گزر جائے)۔

الذَّنُوبُ الَّتِي تَحْبِسُ غَيْثَ السَّمَاءِ - وہ گناہ جن سے بارش رک جاتی ہے۔ (دوسری روایت میں ان گناہوں کا بیان یوں کیا ہے۔ حاکموں کا ظلم و ستم، جھوٹی گواہی، انخفاء شہادت، زکوٰۃ نہ دینا، ظلم کی مدد کرنا یعنی ظالم کی کمک محتاجوں پر دل سخت کر لینا، ان پر رحم نہ کرنا)۔

اِحْتَبَسْتُ قَرَسًا فِي سَبِيلِ اللَّهِ - میں نے ایک گھوڑا اللہ کی راہ میں وقف کر دیا ہے۔

مَنْ اِحْتَبَسَ قَرَسًا فِي سَبِيلِ اللَّهِ - جو کوئی اللہ کی راہ میں ایک گھوڑا وقف کر دے (کہ مجاہدین اس سے کام لیں) یا اللہ کی راہ میں (کسی ناکہ کو روکنے کے لئے) اس گھوڑے سے کام لے۔

الْجَائِئَاتُ مَحَابِسُ الْعُسْرَةِ - ہم کو تنگدستی کی قیدوں

پتکے جانور ہیں۔ پیاس پر صبر کرنے والے ہیں، جتنا ان پر بوجھ ڈالا جائے وہ اٹھالیتے ہیں۔ ایک روایت میں:

خُنْسٌ - ہے جو جمع خَائِسٌ کی، یعنی پیچھے رہ جانے والے (مطلب یہ ہے کہ پانی پینے میں جلدی نہیں کرتے)۔

أَيْنَ حَبْسٍ سَبِيلٌ فَإِنَّهُ يُوشِكُ أَنْ تَخْرُجَ مِنْهُ نَارٌ تُصْبِي مِنْهَا أَعْنَاقُ الْإِبِلِ بِبُصْرَى - سَبِيلٌ کا کٹھ کہاں ہے وہ زمانہ قریب ہے جب اس میں سے ایک آگ نکلے گی جس سے بصری کے اونٹوں کی گردنیں دکھا کی دیں گی۔

حَبْسٌ - کڑی یا پتھر کا روک (کہ) جہاں پانی جمع ہو جاتا ہے اور لوگ پانی پینے اور اپنے جانوروں کو پلانے کے لئے وہاں اکٹھا ہوتے ہیں (بعض نے کہا حَبْسٌ سَبِيلٌ ایک مقام کا نام ہے بنی سلیم کی پتھریلی زمین میں، بعض نے کہا یہ لفظ حَبْسٌ سَبِيلٌ ہے)۔

ذَاثُ حَبْسٍ - مکہ میں ایک مقام ہے۔

حَبْسٌ - ایک مقام ہے رتہ میں وہاں صفین کے شہیدوں کی قبریں ہیں۔

لَعَلَّهَا تَحْبِسُنَا - شاید صفیہ ہم کو روک رکھے گی (یعنی حیض سے پاک ہونے تک)۔

مَا أَرَانِي إِلَّا حَابِسَتَكُمْ - میں سمجھتی ہوں کہ تم کو روک رکھوں گی۔

نَذَبَعِيْرٌ فَحَبَسَهُ - ایک اونٹ بدک نکلا پھر اس کو روک دیا۔ (یعنی تیر مار کر اس کو ٹھہرا دیا)۔

اَللّٰهُمَّ اَحْبِسْهَا عَلَيَّ - یا اللہ سورج کو میرے لئے روک رکھ۔

فَكَرِهْتُ أَنْ يَحْبِسَنِيْ فَأَمَرْتُ بِقِسْمَتِهِ - مجھ کو برا معلوم ہوا کہیں یہ سونا مجھ کو (اللہ کی یاد میں) حائل ہو اس لئے میں نے اس کے بانٹ دینے کا حکم دیا (نہ دنیا کا مال متاع رہے گا نہ اس کا خیال آئے گا)۔

إِنَّ أَصْحَابَ الْجِدَّةِ مَحْبُوسُونَ - مالدار لوگ بہشت میں جانے سے روک دیئے جائیں گے (کیونکہ ان سے حساب نہیں ہوگی) محتاج لوگ ان سے پہلے بے کھٹکے بہشت میں

نے لاچار کر دیا (یہ استقامت کی دعائیں وارد ہے)۔  
حَبَشٌ يٰحَبَاشَةُ - جمع کرنا۔

حَبَشٌ - ایک قوم ہے جو کالے ہوتے ہیں اس کو  
حَبَشَہ بھی کہتے ہیں مفرد حَبَشِيٌّ ہے۔  
اِنَّ قُرَيْشًا جَمَعُوا لَكَ الْاَحَابِيْشَ - قریش نے  
آپ سے لڑنے کے لئے متفرق قبیلوں کے لوگوں کو جمع کیا ہے  
(محیط میں ہے کہ احابیش قریش، کنانہ، خزیمہ اور خزاعہ کے  
لوگ جو حبشی پہاڑ پر جمع ہوئے تھے اور انھوں نے قسم کھائی تھی  
کہ ہم دشمن کے مقابل سب مل کر ایک رہیں گے جب تک  
رات تاریک اور دن روشن رہے اور حبشی پہاڑ قائم رہے اس  
وجہ سے ان لوگوں کو "احابیش" کہنے لگے۔

نہایہ میں ہے کہ احابیش قارہ کے چند قبیلے جو بنی لیث  
سے مل گئے تھے جب قریش سے وہ جنگ کر رہے تھے۔ بعض  
نے کہا احابیش جمع ہے اُخْبُوْشُ یا اُحْبُوْشَةُ کی یعنی وہ  
جماعت جس کے لوگ ایک قبیلے سے نہ ہوں۔

وَ اِنَّ عَبْدًا حَبَشِيًّا (میں تم کو اللہ سے ڈرنے، حاکم کی  
بات سننے اور اطاعت کرنے کی وصیت کرتا ہوں) گو وہ حاکم  
ایک حبشی غلام ہو (اس کا یہ مطلب نہیں ہے کہ حبشی غلام کی  
خلافت تسلیم کر لو، کیونکہ خلافت شرعی بجز قریشی کے دوسرے  
ذات والے کی صحیح نہیں ہے بلکہ اس کا مطلب یہ ہے کہ اگر  
خلیفہ اپنا نائب کسی حبشی غلام کو بھی مقرر کرے اور کہیں حاکم بنا  
کر بھیجے تو اس کی اطاعت کرو بغاوت اور سرکشی نہ کرو کیونکہ یہ  
بغاوت درحقیقت خلیفہ سے بغاوت ہے)۔

فِيْهِ فَصٌّ حَبَشِيٌّ - آپ کی انگوٹھی میں ایک نگینہ تھا  
حبش کا (یعنی جزع یا عقیق کا جو یمن اور حبش میں پیدا ہوتا  
ہے)۔

اِنَّهٗ مَاتَ بِالْحَبَشِيَّةِ - وہ حبشی میں مر گئے۔ حبشی بہ ضم حا  
وسکون با و کسرہ شین و تشدید یا۔ ایک مقام کا نام ہے مکہ کے  
قریب اور جو ہری نے کہا وہ ایک پہاڑ ہے مکہ کے نشیبی جانب  
میں۔

تَوَفَّيْ رَجُلًا صَالِحًا مِّنَ الْحَبَشِ - ایک نیک بخت

شخص حبش کا رہنے والا گزر گیا۔

الْحَبَشِيَّةُ هَذِهِ الْبَحْرِيَّةُ - یہ حبشی عورت کون؟ یہی  
سندر والی یا کوئی اور (فاطمۃ بنت ابی حبش ایک صحابیہ  
عورت کا نام تھا۔ انھوں نے ہی بی بی ام سلمہ سے حیض کی  
حدیث پوچھی تھی۔ امام محمد باقرؑ نے فرمایا ان کو سات برس تک  
استحاضہ رہا تھا)۔

حَبِطٌ يٰحَبِطُ - باطل ہونا، اکارت جانا۔  
اِحْبَاطٌ - باطل کرنا، ضائع کرنا۔

حَبِطٌ - جانور کا پیٹ بہت کھانے سے پھول جانا یا اس  
کے پیٹ میں بہت کھانے سے درد ہونا۔

اَحْبَطَ اللّٰهُ عَمَلَهُ - اللہ اس کے اعمال اکارت کر دے  
گا۔

اِنَّ مِمَّا يَنْتُبُ الرِّبِّيْعُ مَا يَفْتُلُ حَبَطًا اَوَّلِيْمٌ - ربیع جو  
چارہ اگاتی ہے اس میں سے بعض چارہ جانور کو مار ڈالتا ہے  
پیٹ پھلا کر یا مار ڈالنے کے قریب کر دیتا ہے (ایک روایت  
میں حَبَطٌ ہے خائے معجمہ سے، یعنی بے قرار کر کے)۔

خَوْفُ الْمُؤْمِنِ مِّنْ اَنْ تَحْبِطَ عَمَلُهُ - بے فتنہ یا باب  
عَلِمٌ سے یا بے کسرہ باب ضَرْبٌ سے، یعنی مسلمان کو اپنے  
اعمال کے تلف ہو جانے کا ڈر۔

مَنْ تَرَكَ صَلٰوةَ الْعَصْرِ حَبِطَ عَمَلُهُ - جس نے  
عصر کی نماز چھوڑ دی، اس کا عمل اکارت ہو جائے گا (یعنی  
ثواب نہ ملے گا، یا کم ملے گا۔ بعض نے کہا مراد وہ شخص ہے جو  
عصر کی فرضیت کا انکار کرے وہ تو کافر ہو جائے گا۔ اس کے  
سارے اعمال خیر لغو ہو جائیں گے)۔

اِنَّ عَامِرًا حَبِطَ عَمَلُهُ - عامر بن اکوع کا عمل لغو ہو  
گیا۔ (کیونکہ اس نے خود اپنے آپ کو زخمی کیا اور اسی زخم  
سے مر گیا)۔

اَعُوْذُ بِكَ مِنَ الذَّنْبِ الْمُحْبِطِ لِلْاَعْمَالِ - میں  
تیری پناہ مانگتا ہوں اس گناہ سے جو نیک عملوں کو بے کار کر  
دے۔

اَحْبَطْتُ عَمَلَكَ - تو نے اپنا عمل ضائع کر دیا (یعنی



اپنی قسم جھوٹی کی)۔

حَبْنَطَى - غصہ میں بھرا ہوا پست قد بڑے پیٹ والا۔

اِحْبَنْطَاء - پیٹ پھول جانا۔

يَظْلُ مُحْبَنْطًا عَلَى بَابِ الْحَبْنَةِ - (کچا بچہ) غصہ

میں بھرا ہوا بہشت کے دروازے پر انکار ہے گا (بہشت کے اندر جانے سے رکار ہے گا)۔

حَبْنَقُ يَحْبِقُ يَحْبَاقُ - گوز لگانا پادنا مارنا۔

نَهَى عَنْ لَوْنِ الْحَبْنَقِ أَنْ يُؤْخَذَ فِي الصَّدَقَةِ -

زکوٰۃ میں لون احسبن کھجور لینے سے آپ نے منع فرمایا (وہ ایک قسم کی ردی کھجور ہے۔ منسوب ہے ابن حبیق کی طرف جو ایک شخص کا نام تھا)۔

حُبْنَقُ اور نُبْنَقُ اور ذَوَاتُ الْعُنُقِ اور نَبَاتُ حُبْنَقِ -

یہ سب کھجور کی قسمیں ہیں۔

نَهَى عَنِ الْمُجْعُورِ وَ عَذَقِ الْحُبْنَقِ - (ابو حاتم

نے کہا مجھ سے اصمعی نے بیان کیا کہ امام مالکؒ یہ حدیث بیان کرتے تھے) کہ زکوٰۃ کا تحصیلدار جبرور اور مصران الفارہ اور عذق بن حبیق زکوٰۃ میں نہ لے۔ یہ سب کھجور کی خراب قسمیں ہیں۔

حَبْنَةُ - پست قد۔

كَانُوا يَحْبِقُونَ فِيهِ - (قرآن میں جو آیا ہے وَ

تَأْتُونَ فِي نَادِيكُمْ الْمُنْكَرِ اس کی تفسیروں کی ہے) وہ مجلس میں گوز مارتے تھے۔

حَبْنَكُ - باندھنا مضبوط کرنا اچھا بننا کاٹنا مارنا۔

حَبْنَاكَ - راستہ۔

حَبْنَكُ - حَبْنَاكَ کی جمع ہے راستے۔

إِنَّهَا كَانَتْ تَحْتَبِكُ تَحْتَ دَرْعِهَا فِي الصَّلَاةِ -

حضرت عائشہؓ کرتے کے نیچے اپنی ازار کو نماز میں مضبوط باندھتی تھیں۔

لَا ضَبْحَ خَيْرَ النَّاسِ نَفْسًا وَ الْبَدَا - رَسُولُ

مَنْ يَكُ النَّاسِ فَوْقَ الْحَبَائِكِ - (یہ عمرو بن مرہ نے

آنحضرتؐ کی مدح میں کہا ہے یعنی) آپ اپنی ذات اور اپنے

والد کے رو سے سب لوگوں سے بہتر ہیں اور آدمیوں کے

خداوند کے رسولؐ ہیں جو آسمان کے رستوں کے اوپر ہے۔

رَأْسُهُ حُبْنَكُ يَأْشَعُوهُ حُبْنَكُ - دجال کے بال

گھونگر یا لے ٹوٹے ٹوٹے پیچیدہ ہوں گے جیسے تمہا ہوا پانی یا

ریتی جو ہوا سے پیچیدہ ہو جاتے ہیں۔ ایک روایت میں

مُحْبَكُ الشَّعْرِ ہے معنی وہی ہیں۔

حَبْلُ - رسی یا رسی سے باندھنا جال میں پھانسا یا جال

بچھانا۔

حَبْلُ - غصہ ہونا حاملہ ہونا۔

كِتَابُ اللَّهِ حَبْلٌ مَمْدُودٌ مِنَ السَّمَاءِ إِلَى

الْأَرْضِ - اللہ کی کتاب ایک رسی ہے یعنی نور ہے جو آسمان

سے زمین تک تہی ہوئی ہے (عرب لوگ نور کو رسی اور دھاگے

سے تشبیہ دیتے ہیں جیسے قرآن میں ہے حِطَّ اَيْضُ سَفِيدَ دَهَاكُہ

یعنی نور کی دھاری)۔

وَهُوَ حَبْلُ اللَّهِ الْمَتِينُ - وہ اللہ کی مضبوط رسی ہے

(یعنی اس کا عہد اور اقرار یا ہدایت کا نور یا عذاب سے

امان)۔

عَلَيْكُمْ بِحَبْلِ اللَّهِ - تم اللہ کی رسی (یعنی قرآن) کو

تھامے رہو۔

وَبَيْنَا وَ بَيْنَ الْقَوْمِ حَبَالٌ - ہم میں اور ان لوگوں میں

عہد اور اقرارات تھے۔

فِي حَبْلِ جَوَارِكٍ - تیری پناہ کی سرحد میں (عرب

لوگوں کی عادت تھی کہ ایک دوسرے کو ذراتے رہتے ان میں

جب کوئی سفر کرنے لگتا تو ہر ایک قبیلے کے سردار سے جس کی

سرحد سے اس کو گزرنا ہوتا ایک اقرار کر لیتا اور اس کی وجہ سے

جب تک اس کی سرحد میں رہتا اس کو امن ملتا اسی کو حبل جوار

کہتے)۔

يَاذَا الْحَبْلُ الشَّدِيدُ - اے مضبوط رسی والے (بعض

بے کہا صحیح ذَا الْحَبْلِ ہے یعنی سخت قوت والے۔ مگر اہل

حدیث کی روایت حَبْلُ ہے بائے موحده سے)۔

انْفَطَعَتْ بَنَى الْجَبَالِ - میرے سفر کرنے کے سامان

ہوئی تھیں۔

النِّسَاءُ حَبَائِلُ الشَّيْطَانِ - عورتیں شیطان کے جال ہیں (پھندے ہیں جن سے وہ مردوں کو شکار کرتا ہے)۔  
وَيَنْصُبُونَ لَهُ الْحَبَائِلَ - ان کے لئے جال بچاتے ہیں۔ (پھندے لگاتے ہیں) اِنَّ نَاسًا مِّنْ قَوْمِي يَنْتَحِبُونََهَا فَيَاكُلُونَهَا - (میری قوم کے کچھ لوگ بجو کے لئے جال لگاتے ہیں پھر اس کو پھانس کر) کھاتے ہیں۔

وَمَا لَنَا طَعَامٌ إِلَّا الْخُبْلَةُ وَ زَرْقُ السَّمَرِ - ہمارے پاس کھانے کو کچھ نہ تھا صرف ببول کا پھل اور اس کے پتے تھے۔ نہایہ میں ہے:

خُبْلَةٌ - سمر کا پھل جو لوبیہ کے مشابہ ہوتا ہے، بعض نے کہا جنگلی کانٹے دار درخت کا پھل۔ شنبی الارب میں ہے کہ سمر طلع کا درخت، طلع جنگل کے بڑے درخت کو کہتے ہیں یعنی ببول۔

مَا لَنَا طَعَامٌ إِلَّا وَ زَرْقُ الْحَبْلِ أَوْ الْخُبْلَةِ - ہمارے پاس کھانے کو سوائے جل یا حبلۃ کے پتوں کے اور کچھ نہ تھا (یہ راوی کا شک ہے کہ جل کہا یا خُبْلۃ - معنی وہی ہیں جو اوپر گزر چکے)۔

الْأَسْبَ تَرْغِي مَعُونَتَهَا وَ خُبْلَتَهَا - کیا تو اس کی کوپیل اور پھل نہیں چراتا۔

وَلَكِنْ قُولُوا الْعَنْبَ وَالْخُبْلَةَ (انگور کے درخت کو کرم مت کہو) لیکن عنب اور حبلہ کہو۔  
خُبْلۃ - انگور کی جڑ یا شاخ۔

لَمَّا خَرَجَ نُوحٌ مِنَ السَّفِينَةِ غَرَسَ الْخُبْلَةَ - جب حضرت نوحؑ پیغمبر رشتی سے نکلے تو انگور کی بیل لگائی۔

فَقَدْ خَبَلْتَيْنِ كَانَتَا مَعَهُ - (جب حضرت نوحؑ رشتی سے نکلے تو) دو انگور کے دانے گم ہو گئے جو ان کے پاس تھے (فرشتے نے کہا ان کو شیطان لے گیا)۔

كَانَتْ لَهُ خُبْلَةٌ تَحْمِلُ كُرًّا - اس کی ایک بیل تھی انگور کی جس میں سے ایک کر انگور نکلتے (کر ایک پیانہ ہے اہل عراق کا جو ساٹھ قفیز یا چالیس اروب کا ہوتا ہے

سب جاتے رہے) نہ تو شہ ہے نہ سواری ایک روایت میں حَبَائِلُ ہے یعنی پہاڑوں نے مجھ کو روک دیا، اپنے گھر نہیں پہنچ سکتا)۔

مَا تَرَكْتُ مِنْ حَبْلِ إِلَّا وَقَفْتُ عَلَيْهِ - میں نے راستے میں کوئی لمبی ریتی نہیں چھوڑی جس پر نہ ٹھہرا (بعض نے کہا کہ ریتی میں حَبَالُ جیسے زمین میں حَبَائِلُ یعنی ریت کے ٹیلے)۔

صَعَدْنَا عَلَى حَبْلِ - ہم ریت کے ایک ٹیلے پر چڑھ گئے۔

وَجَعَلَ حَبْلُ الْمُشَافَةِ بَيْنَ يَدَيْهِ - اور ریت میں پیدل چلنے والوں کا راستہ اس نے سامنے رکھا (بعض نے کہا حَبْلُ مُشَافَةِ سے ان کی صف یا ان کا جمع ہو کر چلنا مراد ہے گویا ان کو ریت کے پہاڑ سے تشبیہ دی)۔

كُلَّمَا أَتَى حَبْلًا مِّنَ الْجَبَالِ أَرْخَى لَهَا - جب ریت کے ٹیلوں میں سے کسی ٹیلے پر پہنچتے تو اس کی باگ ڈھیلی کر دیتے۔

فَضَرَبَتْهُ عَلَى حَبْلِ غَاتِقِهِ - میں نے گردن کے اس مقام پر مارا جہاں پر چادر رہتی ہے (بعض نے کہا حَبْلُ الْعَاتِقِ کندھے اور گردن کے درمیان)۔ بعض نے کہا وہ ایک رگ کا نام ہے جیسے حَبْلُ الْوَرِيدِ گردن کی رگ)۔

يَغْذُو النَّاسُ بِجَبَائِلِهِمْ فَلَا يُوزَعُ زَجَلٌ عَنْ جَمَلٍ يُحْطِئُهُ - لوگ صبح کو اپنی رسیاں لے کر نکلیں گے اور ہر ایک اونٹ کی ناک میں رسی ڈال کر اس کا مالک بن جائے گا (ایک روایت میں بِجَمَائِلِهِمْ ہے لیکن یہ صحیح نہیں ہے)۔

فَإِذَا فِيهَا حَبَائِلُ اللَّوْلُؤِ - یکایک کیا دیکھتا ہوں وہاں موتی کے ٹیلے ہیں (ایک روایت میں جَنَابِدُ اللَّوْلُؤِ ہے - یعنی موتی کے گنبد (قبے)۔

حَبَائِلُ - جمع سے حَبَالۃ کی اور حَبَالۃ جمع ہے حَبْلُ کی۔

اتَّوَكَّ عَلَى قُلُوصِ نَوَاجٍ مُّتَّصِلَةٍ بِجَبَائِلِ الْإِسْلَامِ - جو ان پکارتی ہوئی اونٹنیوں پر سوار ہو کر آپ کے پاس آئے جو اسلام کی رسیوں سے (عہدوں سے) جکڑی

امام سے شیطان کے پھندے اور اس کے لشکر والے دفع کئے جاتے ہیں۔

النِّسَاءُ حَبَالَةُ الشَّيْطَانِ - عورتیں شیطان کا جال ہیں۔

كَانَتْ لَهُ حَبْلَةٌ أَفْتَدَرِي مَا الْحَبْلَةُ قُلْتُ لَا قَالَ الْكُورُ - ان کے پاس ایک حبلہ تھا، تم جانتے ہو کہ حبلہ کیا ہے؟ میں نے کہا نہیں! انہوں نے کہا انکور۔

حَبْلٌ - پست قد۔

حَبْلٌ - عالم، عقل مند، مکار۔

حَبُولٌ - آفت۔

حَبِيلٌ - شیر بہادر۔

حَبِيلٌ - ایک کیرا ہے جو مر کر مہینہ کے بعد زندہ ہو جاتا ہے۔

حَبْنٌ يَاحَبْنٌ - پھوڑوں کی بیماری، پیٹ کی ایک بیماری جس کو استقاء زقی بھی کہتے ہیں۔

أُمُّ حَبْنٍ - ایک کیرا ہے جس کا پیٹ بڑا ہوتا ہے گرگٹ۔

أَحْبَنٌ - جس کو صحن کی بیماری ہو۔

رَاحِي بَلَالًا قَدْ خَرَجَ بَطْنُهُ فَقَالَ أُمُّ حَبْنٍ - آنحضرت نے بلال کو دیکھا، ان کا پیٹ نکلا ہوا تھا۔ فرمایا، ام حنین (یہ مزاح سے فرمایا)۔

إِنَّ رَجُلًا أَحْبَنَ أَصَابَ امْرَأَةً فَجَلِدَ بِأَنْكُولِ النَّخْلَةِ - ایک شخص نے جس کو استقاء کی بیماری تھی (پیٹ میں ورم ہو گیا تھا) ایک عورت سے زنا کیا، اس کو ایک کھجور کی شاخ سے مارا (سو کوڑے اس لئے نہیں لگائے کہ کہیں مرنے جائے کیونکہ ناتواں تھا)۔

فَجَعَلَهُ اللَّهُ حَبْنًا وَ قَدْ آذَا (ایک شخص نے ڈکاری دوسرے شخص نے پوچھا تو نے اس کھانے پر کسی کو بلایا تھا اس نے کہا نہیں، وہ بولا) تب تو اللہ اس کھانے کو تیرے پیٹ کا ورم اور درد بنائے۔

يَرْجِعُونَ زُبًّا حَبْنًا - دوزخ کے لوگ اوپر کا بدن ہلکا

نہی عن حَبْلِ الْحَبْلَةِ - حل کا حل بیچنے سے آپ نے منع فرمایا (یعنی کوئی اپنے اونٹنی کے پیٹ میں جو بچہ ہے اس کے پیٹ کے بچے کو بیچے، کیونکہ اس میں دھوکا ہے۔ معلوم نہیں کہ اس اونٹنی کا بچہ پیدا بھی ہوتا ہے یا نہیں، پھر کیا معلوم وہ ز جنتی ہے یا مادہ۔ اس کو بیج نتائج الغاج بھی کہتے ہیں۔ بعض نے کہا جل الحبلہ سے یہ مراد ہے کہ بیج میں یہ میعاد مقرر کرے جب تک وہ جنے پھر اس کا پیٹ کا بچہ جنے۔ یہ میعاد مجہول ہے اس لئے اس نے منع فرمایا)۔

وَيَسْتَسْقِطَانِ الْحَبْلِ - پیٹ گرا دیتے ہیں۔

لَا حَتَّى يَغْرُوْ مِنْهَا حَبْلُ الْحَبْلَةِ (جب مصر کا ملک فتح ہوا تو مسلمانوں نے چاہا کہ اس کو تقسیم کر لیں تو حضرت عمرؓ نے فرمایا) یہ اس وقت تک نہیں ہو سکتا جب تک وہاں کی اولاد کی اولاد بڑی ہو کر جہاد نہ کرے (مطلب یہ ہے کہ تقسیم کو حضرت عمرؓ نے جائز نہیں رکھا، ایسے مجہول امر پر اس کو معلق کر دیا)۔

إِنَّهُ مُحَبِّلُ الشَّعْرِ - دجال کے بال کی رسیوں کی طرح چوٹیاں ہوں گی۔

إِنَّهُ أَقْطَعَ مُجَاعَةً بَيْنَ مُرَارَةِ الْحَبْلِ - آنحضرت ﷺ نے مجاعہ بن مراد کو جبل کا مقطعہ دیا (یہ ایک مقام ہے یمامہ میں)۔

لَا يَأْخُذُ أَحْبُلُهُ - اگر اپنی رسیاں لے کر جائے۔  
وَ أَنْ تَوُطَّا الْحَبَالِي - حاملہ عورتوں کے ساتھ جماع کرنے سے منع فرمایا (یعنی جو حاملہ عورتیں جہاد میں قید ہو کر آئیں، وہ جب تک جنمیں نہیں ان سے جماع کرنا منع ہے)  
أَحْبُولَةٌ - چال، دام۔

فَوَجَدْنَاهُ فِي حَبَالِ اللَّهِ - ہم نے اس کو اللہ کی رسیوں میں جکڑا ہوا پایا (یعنی بیمار)۔

مَا يَخْرُجُ مِنَ الْبَلَلِ بَعْدَ الْإِسْتِيزَاءِ إِنَّمَا ذَلِكَ مِنَ الْحَبَالِي - استبراء کے بعد جو ذکر سے تری نکلے وہ شیطان کے پھندوں میں سے ایک پھندا ہے۔

الْإِمَامُ مَطْرُودٌ عَنْهُ حَبَائِلُ إِبْلِيسَ وَ جُنُودُهُ -

(ہے)۔

أَيُّنَ الْجَلْمِ فَقَالَ عِنْدَ الْحَبَا (احف سے جنگ میں پوچھا گیا) حلم کہاں گیا، انھوں نے کہا حلم کہاں ہوتا ہے (یعنی عطا اور داد و دہش میں۔ مطلب یہ ہے کہ صلح کی حالت میں حلم اچھی چیز ہے جنگ میں حلم کا کیا موقع ہے وہاں تو غصہ کام دیتا ہے)۔

لَوْ يَعْلَمُونَ مَا فِي الْعِشَاءِ وَالْفَجْرِ لَا تَوَهُمَا وَلَوْ حَبَوًّا۔ اگر لوگوں کو معلوم ہوتا، عشا اور فجر کی جماعت میں حاضر ہونے کا جو ثواب ہے تو گھنٹوں یا سرین پر گھنٹے ہوئے آتے۔

نَكَحْتُ عَلَى صَدَاقِ أَوْ حُبَاءِ۔ میں نے مہر یا کچھ عطیہ پر نکاح کیا۔

إِنَّ حَابِيَا خَيْرٌ مِّنْ زَاهِقٍ۔ وہ تیر جو کمزور سے نشان کے اس طرف گرے لیکن گھسٹا ہو وہاں تک پہنچ جائے، اس تیر سے بہتر ہے جو نشان کے پرے نکل جائے (یہ ایک مثال ہے حاکموں کی، ایک حاکم سست اور ضعیف ہے مگر انصاف پسند ہے حق پر چلتا ہے، دوسرا حاکم قوی اور زور آور ہے مگر ظالم اور ناحق پسند تو پہلا حاکم دوسرے سے بہتر ہے۔ ابن اثیر نے کہا اگر تیر زمین پر گر کر نشان تک پہنچ جائے تو اس کو خازن اور ناسق کہیں گے۔ اگر زور کی وجہ سے نشان کے پرے نکل جائے تو اس کو زاحق کہیں گے)۔

كَأَنَّهُ الْحَبْلُ الْحَابِي۔ گویا وہ ایک بھاری بھر کم اونچا پہاڑ ہے۔

حَبِيٌّ يَأْخُضِي۔ گاڑھا تہہ برتہہ ابر یا جو پہاڑ کی طرح چوڑا ہو۔

أَلَا أَحْبُوكَ۔ کیا میں تجھ کو عطا نہ کروں۔

حُبًّا۔ بالضم و اکسر، عطیہ اور حُبِّي جمع ہے یعنی عطا یا۔

فَحَلُّوْا بِي الْحُبَّا۔ مجھ کو بخشش دلو!۔

بَيْعُ مُحَابَاةٍ۔ اصلی قیمت سے کم پر بیچنا۔

أَعْلَاهُمْ دَرَجَةٌ وَ أَقْرَبُهُمْ حَبْوَةٌ زَوَّارٌ وَلَدَيْ عَلِيٍّ۔ سب میں بلند درجے والے اور عالی منزلت والے وہ لوگ ہیں

نیچے کا بھاری اور پیٹ پھولے ہوئے لوٹیں گے۔

لَا تُصَلُّوا صَلَوةَ أُمَّ حَبِيبٍ۔ ام حبین کی طرح نماز مت پڑھو (یعنی جلدی جلدی سے سجدے کر کے، جیسے کو اٹھو نکلیں مارتا ہے)۔

إِنَّهُ رَخَّصَ فِي دَمِ الْحَبُونِ۔ پھوڑے، پھنسی میں سے جو خون کپڑے پر لگ جائے وہ معاف ہے (یعنی نماز کی حالت میں تو نماز فاسد نہ ہوگی)۔

أَتَيْتُ بَرْجُلِي أَحَبِّنَ۔ آنحضرتؐ کے پاس ایک شخص لایا گیا جس کو استقاء کی بیماری تھی۔

حَبَوًّا۔ سرین کے بل چلنا یا ہاتھ پاؤں کے بل چلنا جیسے بچہ چلتا ہے۔

إِحْتِبَاءِ۔ ایک کپڑے یا ہاتھوں سے اپنے پاؤں اور پیٹ کو ملا کر پیٹھ سے جکڑ لینا (عرب لوگوں کے پاس دیوار وغیرہ کچھ میکنے کو نہ ہوتی، تو وہ اس شکل سے بیٹھا کرتے۔ طبی نے کہا! احتیاء یہ ہے کہ دونوں گھٹنے کھڑے کر کے تلوے زمین پر لگا کر بیٹھے اور دونوں ہاتھ پنڈلیوں پر ہوں)۔

نَهَى عَنِ الْإِحْتِبَاءِ فِي نَوْبٍ وَاحِدٍ۔ ایک کپڑے میں احتیاء (گوٹ مار کر بیٹھے) سے آپ نے منع فرمایا ہے (یہ اس صورت میں ہے جب آدمی ایک ہی کپڑا پہنے ہو کیونکہ بسا اوقات اس میں ستر کھل جاتا ہے)۔

رَأَيْتُهُ مُحْتَبِيًا بِيَدِهِ۔ میں نے ان کو دیکھا اپنے ہاتھ سے احتیاء کئے ہوئے۔

الْإِحْتِبَاءُ حِطَّانُ الْعَرَبِ۔ احتیاء اہل عرب کی دیواریں ہیں (کیونکہ اکثر وہ لوگ جنگل میں رہتے ہیں وہاں دیوار ٹیک لینے کو نہیں ملتی تو احتیاء کر لیتے ہیں)۔

نَهَى عَنِ الْحَبْوَةِ يَوْمَ الْجُمُعَةِ وَالْإِمَامُ يَخْطُبُ۔ جمعہ کے دن جب امام خطبہ پڑھ رہا ہو اس وقت گوٹ مار کر بیٹھنے سے منع فرمایا (چونکہ اس طرح بیٹھنے سے آدمی کو نیند آ جاتی ہے)۔

نَبَطِيٌّ فِي حَبْوَتِهِ۔ اپنی عطا میں وہ بٹلی ہے (مشہور روایت فی حَبْوَتِهِ ہے جیم سے جو کتاب الجیم میں گزر چکی

جو میرے فرزند علی کی زیارت کریں گے۔

الْعُقْلُ جَبَاءٌ مِنَ اللَّهِ وَالْأَذْبُ كُفْلَةٌ۔ عقل اللہ کا عطیہ ہے (اس میں کسب کو دخل نہیں) البتہ ادب تکلیف اٹھانے سے حاصل ہوتا ہے۔

نَهَى عَنِ الْإِخْتِيَاءِ فِي ثَوْبٍ وَاجِدٍ۔ ایک کپڑے میں گوٹ مار کر بیٹھنے سے منع فرمایا۔

صَلَاةُ الْحُجَّةِ۔ جعفر بن ابی طالب کی نماز کو کہتے ہیں۔ (مجمع البحرین میں ہے کہ اس کو صلوٰۃ الحجۃ اس لئے کہتے ہیں کہ وہ ایک عطیہ ہے پیغمبر صاحب کا اور یہ نماز فریقین میں مشہور ہے۔ میں کہتا ہوں شاید امامیہ کے نزدیک یہ نماز مشہور ہوگی مگر اہل سنت کی کتابوں میں تو صحیح سند سے یہ نماز کہیں منقول نہیں ہے۔)

### بَابُ الْحَاءِ مَعَ التَّاءِ

حَتْ۔ گرنا، پھیلنا، کھرچنا۔ جیسے حَكُّ اور قَشْرُ ہے۔

تَحَاتَّ وَرَفَهُ۔ جس کے پتے گر گئے ہوں۔

تَحَاتَّتْ عَنْهُ ذُنُوبُهُ۔ اس کے گناہ جھڑ جائیں گے۔

حُتَّ عَنْهُ قِشْرُهُ۔ اس کا پوست چھیل ڈال۔

يَنْحُتُّ عَنْ خَطْمِهِ الْمَذْرُؤُ۔ اس کی ناک سے مٹی جھڑ رہی ہوگی۔

أُخْتِنْتُهُمْ يَا سَعْدُ۔ ان کو پھیر دے اے سعد!

فَحَنَّتْ بَعْضًا۔ لکڑی سے اس کو کریدا (معلوم ہوا کہ تیمم میں ہاتھ کو غبار لگنا ضروری ہے)۔

حُتِيْبِهِ۔ اس کو کھرچ ڈال۔

تَحُتُّ الذُّنُوبُ۔ نماز گناہوں کو جھاڑ دیتی ہے یا کھرچ ڈالتی ہے۔ مجمع البحرین میں ہے کہ ”حَتْ“ پتھر یا لکڑی سے کھرچنا اور قَرَضُ انگلیوں سے لمنا رگڑنا۔

حَتَّى۔ حرف جر ہے بمعنی اِلَى اور تَحْتِ اور اِلَّا یعنی انتہائے غایت اور تعلیل اور استثناء کے لئے۔

فَإِنَّ الْمَلَائِكَةَ تَلْعَنُهُ حَتَّىٰ وَإِنْ كَانَ أَخَاهُ (جو شخص

جھٹھیا رہے اپنے بھائی مسلمان کی طرف اشارہ کرے، گواہ راہ تسخر ہی ہو) تو فرشتے اس پر لعنت کرتے ہیں، گواہ اپنے سنگے بھائی کے ساتھ ایسا کرے (جب تک اس کو نہ چھوڑے)۔

لَعْنَتُهَا الْمَلَائِكَةُ حَتَّىٰ تَصْبِحَ۔ فرشتے صبح تک اس پر لعنت کرتے رہتے ہیں (کیونکہ صبح ہو جانے پر پھر شہر کو اس کی احتیاج نہیں رہتی اور نافرمانی کا زمانہ ختم ہو جاتا ہے)۔

فَنَامَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ حَتَّىٰ أَصْبَحَ نَائِمًا۔ آنحضرت سوتے رہے اور پانی نہ ملا یہاں تک کہ صبح ہوگئی آپ سوتے ہی رہے۔

إِلَّا غَفِرَ لَهُ مَا بَيْنَهُ وَبَيْنَ الصَّلَاةِ حَتَّىٰ يُصَلِّيَهَا۔ اس کے وہ گناہ جو اس نماز کے بعد دوسری نماز تک ہوں گے وہ بخش دیئے جائیں گے (مراد صغیرہ گناہ ہیں)۔

حَتَّىٰ الْجَنَّةُ وَالنَّارُ۔ کو زیر زبر اور پیش تینوں طرح پڑھ سکتے ہیں۔

حَتَّىٰ الثُّقْمَةُ يَأْتِي حَتَّىٰ الثُّقْمَةُ۔ دونوں طرح پڑھ سکتے ہیں۔

فَأَخْبَرَنَا عَنْ بَدَاءِ الْوَجْحِ حَتَّىٰ دَخَلَ أَهْلُ الْجَنَّةِ مَنْزِلَهُمْ۔ آپ نے شروع وحی سے لے کر وہاں تک کے حالات بیان کئے جب بہشتی لوگ اپنے اپنے ٹھکانوں میں پہنچ جائیں گے۔

حَتَّىٰ جَلَسَ إِلَى النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ (انھوں نے اذن لیا اور اندر آئے) یہاں تک کہ آنحضرت کے پاس آکر بیٹھے۔

فَلَمْ نَرَ إِلَّا خَيْرًا حَتَّىٰ أَصْبَحْنَا مَا التَّشْدِيدُ۔ ہم نے تو صبح تک کوئی بات نہ دیکھی، خیریت رہی، وہ سختی کیا ہے؟ (یعنی اس سے مراد وحی تھی یا کوئی عذاب؟ اگر وحی تھی تو وہ کس باب میں اتری؟ آپ نے فرمایا، ذین (قرض) کے باب میں)۔

حَتَّىٰ فَرَجَهُ اللَّهُ (اس نیک بندی پر سختی رہی، میں بھی تکبیر اور تسبیح کرتا رہا، تم بھی کرتے رہے) یہاں تک کہ اللہ تعالیٰ نے اس کی مشکل رفع کر دی۔

یہاں تک کہ وہ بہشت میں داخل ہو جائیں گے (یعنی اس حد تک سفارش کریں گے کہ میری امت کے سب لوگ بہشت میں داخل ہو جائیں گے)۔

حَتَّٰذَ - خالص ہونا، اپوٹ ہونا۔

حُتُوذَ - قیام کرنا، ٹھہرنا۔

أَزْكَاهُمْ مُحْتَبًا - اصل اور طبع میں سب سے بہتر۔

فَلَانٌ مِنْ مُحْتَبِ صَدَقَ - وہ سچائی کی جڑ سے نکلا ہے۔  
مَا أَجَدُّ مِنْهُ مُحْتَبًا - میں اس سے کوئی چارہ کار نہیں پاتا۔

فِي دَوْحَةِ الْكَرَمِ مُحْتَبُهُ - آپ کی جڑ سخاوت کے پیڑ میں ہے یا آپ کی طبیعت سخاوت کے درخت سے نکلی ہے۔  
حَتَفَ - موت۔

وَكَانَ فِيهِ حَتَفُهُ - اس میں اس کی موت ہوئی۔  
مَنْ مَاتَ حَتَفَ أَنْفِهِ فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَهُوَ شَهِيدٌ -  
اللہ کی راہ میں اگر کوئی اپنی موت سے بن مارے بن لڑے مر جائے تب بھی اس کو شہید کا درجہ ملے گا (کیونکہ وہ اللہ کی راہ میں نکل چکا تھا)۔ ابن اثیر نے کہا عرب لوگ کہتے ہیں

مَاتَ حَتَفَ أَنْفِهِ - جب کوئی اپنے بچھونے پر بن مارے اور بے زخمی ہوئے خود بخود مر جائے کیونکہ ان کا خیال یہ تھا کہ جب آدمی خود بخود مرتا ہے تو اس کی روح ناک کی راہ سے نکل جاتی ہے اور جب زخمی ہو کر مارا جاتا ہے تو زخم کی راہ میں سے روح نکلتی ہے۔ ابن جوزی نے کہا۔ جان ناک اور مند دونوں میں سے نکلتی ہے تو ناک کا ذکر تغلیبا کیا اور یہ توجیہ بہتر ہے اس لئے کہ ایک حدیث سے بھی یہ ثابت ہے کہ جان ناک سے نکلتی ہے۔

مَامَاتَ مِنَ السَّمَكِ حَتَفَ أَنْفِهِ فَلَا تَأْكُلُهُ - جو مچھلی خود بخود مر جائے (او تیر آئے، جس کو طانی کہتے ہیں) اس کو مت کھا۔

الْمَرْءُ يَأْتِي حَتَفُهُ مِنْ فَوْقِهِ - آدمی کی موت اوپر سے آ جاتی ہے۔

الْحَبَانُ يَجِي حَتَفُهُ مِنْ فَوْقِهِ - نامرد کی موت اوپر

حَتَّى يَبْطُلَ الرَّجُلُ لَا يَنْدَرِي - اس حدیث میں حتی پانچ بار آیا ہے پہلا چوتھا اور پانچواں بمعنی کئی ہے۔ دوسرا اور تیسرا قضیہ شرطیہ پر آیا ہے۔

حَتَّى يَنْتَصِرَ (مظلوم کی دعا اس وقت تک قبول ہوتی ہے) جب تک ظالم سے بدلہ نہ لے (یعنی زبان سے اس کو برا نہ کہے ہاتھ سے اس کو ستائے نہیں مارے نہیں)۔

انْصَبَّ قَدْ مَاءُ فِي بَطْنِ الْوَادِي حَتَّى إِذَا صَعَدْنَا مَشَى فِيهِ - جب آپ کے دونوں پاؤں نالے کے نشیب میں اترتے تو آپ اُڑتے دوڑتے چلتے اور جب بلندی پر چڑھتے تو معمولی طور سے چلتے۔

تَجِدُونَ مِنْ خَيْرِ النَّاسِ أَشَدَّهُمْ لَهُ كَرَاهِيَةً لِهَذَا الْأَمْرِ حَتَّى يَبْقَ فِيهِ - تم بہتر آدمی اس کو پاؤ گے جو اس امر کو بہت کمروہ سمجھتا ہو یہاں تک کہ اس میں مبتلا ہو جائے۔ (لوگ زبردستی اس کو خلیفہ بنا دیں) اس وقت اللہ تعالیٰ اس کی مدد کرے گا۔

حَتَّى خَشِيتُ أَنْ لَا تَعْقِلُوا إِنَّ الْمَسِيحَ قَصِيرٌ (میں نے تم سے اتنی باتیں بیان کیں) کہ مجھ کو ڈر ہو گیا کہیں تم نہ سمجھو یا بھول جاؤ دیکھو دجال پست قد ہوگا (حالانکہ وہ بڑے تن و توش کا آدمی ہے مگر ممکن ہے کہ قد اس کا پست ہو اور خوب موٹا چوڑا چکلا ہو یا نکلتے وقت اللہ تعالیٰ اس کی صورت بدل دے)۔

حَتَّى لَوْ كَانَ فِي مَقَامِي سَمِعَهُ أَهْلُ السُّوقِ - اگر آنحضرت اس وقت اس جگہ ہوتے جہاں اس وقت میں ہوں تو بازار والے آپ کی آواز سنتے (اتنا پکار کر آپ نے بیان کیا)۔

حَتَّى سَقَطَ خَيْمِصَتُهُ - یہاں تک کہ آپ کی چادر گر گئی۔ (ہلنے کی وجہ سے)۔

فَوَافَقْتُهُ حَتَّى اسْتَقِفْتُ - میں آپ کے پاس پہنچا اور ٹھہرا رہا یہاں تک کہ آپ بیدار ہوئے۔

وَلِكَذَا وَلِكَذَا حَتَّى يَدْخُلُوا الْجَنَّةَ - میری امت کے لوگ سفارش کریں گے گروہوں کی اور ایسے لوگوں کی

غرو نہیں کیا۔ دوسری حدیث میں ہے کہ روٹی کی عزت کرو اور اسی لئے سنت ہے کہ اگر روٹی سامنے آ جائے اور ابھی سالن نہ رکھا گیا ہو تو روٹی کھانا شروع کر دے۔

حُتَمَة - روٹی کے ریزے جو خوان پر گر گیں۔  
حَاتِم - ایک مشہور سخی شخص تھا۔ یعنی حاتم بن عبداللہ بن سعد بن حشر اس کی سخاوت ضرب المثل ہے۔

حَتْن - سخت ہونا۔  
حَتْن - بہ معنی قیوت یعنی برابر والا، ہمسر، جوڑ۔ عرب لوگ کہتے ہیں۔

هُمَا حَتْنَان - یعنی ہُمَا سِیَّانِ دونوں برابر والے ہیں۔

تَحَاتُّنُوا - برابر برابر ہو گئے۔  
أَفَحِثْنَهُ فَلَان - کیا اس کا برابر والا فلاں شخص ہے؟  
حَتْن - سینا مضبوط کرنا، بٹنا۔

حَاتِنِ - بہت پیٹنے والا۔  
إِنَّهُ أَغْطَى أَبَا رَافِعٍ حَتْنًا وَغُكَّةَ سَمْنٍ - آپ نے ابورافع کو گوگل کے ستودے اور گھی کی ایک کچی دی۔

أَتَيْتُهُ بِمَزُودٍ مَّحْنُومٍ فَإِذَا فِيهِ حَتْنٌ - میں آپ کے پاس توشہ دان لایا جس پر مہر کی ہوئی تھی دیکھا تو اس میں گوگل کے ستوتھے۔

### بَابُ الْحَاءِ مَعَ الشَّاءِ

حَتَّ - ترغیب دینا، برا بیچنے کرنا، ابھارنا۔  
حَثِثَ - جلد تیز۔  
حَثَاثَ - جلدی، ڈراسی نیند۔

فَجَهَّزْنَا أَحْتَ الْجَهَّازِ - ہم نے جلدی سے کچھ تیاری کر لی۔

رُؤُجُهَا يَسْتَحِثُّنِي بِهَا - اس کا خاوند مجھ کو اس بات کی ترغیب دیتا ہے۔

يَسْتَحِثُّنِيهَا - مجھ کو اس پر برا بیچتے کرتا ہے۔ ایک روایت میں يَسْتَحِثُّنَهَا ہے۔

سے آ جاتی ہے (اس کی نامردی اور احتیاط اس کو بچا نہیں سکتی)۔

حَنْفُهَا تَحْمِلُ صَانًا بِأَظْلَافِهَا - یہ ایک مثل ہے اس وقت کہی جاتی ہے جب کوئی آدمی اپنی ہی سوء تدبیر سے بلا میں گڑھ جائے۔ ہوا یہ تھا کہ ایک آدمی جنگل میں بھوکا تھا کھانے کو کچھ نہ تھا اتفاق سے ایک بکری ملی مگر چھری نہ تھی جس سے اس کو کاٹنا اتنے میں بکری نے اپنے کھروں سے زمین کریدی اندر سے ایک چھری نکل آئی اور اس نے اسی چھری سے اس کو کاٹ کر چٹ کیا۔

حَتَكْ يَحْتَكُنْ - چلنا چھوٹے چھوٹے قدم اٹھا کر جلد چلنا۔ کھودنا۔ توجہ کرنا۔

حَوْتَكْ - پست قدم اور ایک شخص کا نام تھا۔  
حَوْتَنِي - شتر مرغ کا بچہ ہر چھوٹی چیز۔

كَانَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَخْرُجُ فِي الصُّفَّةِ وَ عَلَيْهِ الْحَوْتَكِيَّةُ - آنحضرت ﷺ صفہ میں چھوٹا عمامہ باندھے ہوئے برآمد ہوتے۔

حَوْتَكِيَّةُ - عربوں کا چھوٹا عمامہ (بعض نے کہا یہ منسوب ہے۔ حوتک کی طرف جو ایک شخص کا نام تھا وہ ایسا ہی عمامہ باندھا کرتا تھا)۔

وَعَلَيْهِ حَمِيصَةُ حَوْتَكِيَّةٍ (صحیح مسلم کی ایک روایت میں یہی ہے اور مشہور حَوْتَكِيَّةُ ہے اگر حَوْتَكِيَّةُ کی روایت صحیح ہو تو اسی شخص کی طرف منسوب ہوگی یعنی حوتک کی چادر آپ پر تھی۔

حَتَمَ - فیصلہ کرنا لازم کرنا۔  
أَلْوَتَرُ لَيْسَ بِحَتَمٍ - وتر واجب نہیں ہے (یعنی فرض نمازوں کی طرح بلکہ سنت ہے)۔

إِنْ جَاءَتْ بِهِ أَسْحَمُ أَحْتَمَ - اگر اس کا بچہ کالا بھنگ پیدا ہوا۔

مَنْ أَكَلَ وَتَحَتَّمَ دَخَلَ الْجَنَّةَ - جو شخص کھانا کھائے اور روٹیوں کے ریزے جو دسترخوان پر گر گیں ان کو بھی کھالے وہ بہشت میں جائے گا (کیونکہ اس نے روٹی کی عزت کی اور

اِسْتَحْشَنْتُ فَرَسِي - میں نے اپنے گھوڑے کو چھیڑا -  
(اس کو دوڑانا چاہا) -

حَشَوُا الْمَطِيَّ - اونٹنیوں کو تیز کرنا چاہا (صاحبِ مجمع  
البحار سے اس مقام میں مسامحہ ہوا ہے انھوں نے کلمہ میں  
حَشَّ کے معنی کریدنے کے رکھے ہیں اور اس میں یہ حدیث  
ذکر کی ہے فَحَشَّهٖ بَعْضُا لِعَنِيَّ آخَضَرْتُ نے دیوار کو ایک لکڑی  
سے کرید ا حالانکہ یہ فَحَشَّہٗ ہے تائے فوقانی سے جیسے پہلے گزر  
چکا اور لغت میں حَشَّ کے معنی کریدنے کے نہیں آئے ہیں -)  
حَشْحَشَةً - بمعنی حَشَّ براہِ یحیٰ کرنا، مضطرب ہونا، جلدی  
کرنا -

كَأَنَّمَا حُفِحْتُ مِنْ حِصْنِي فَكُنْ - جیسے شکن پہاڑ کے  
دونوں پہلوؤں سے بھگایا گیا -  
حُشْحُوْتُ - جلد باز، بخیل -  
حُشَلْ - پیٹ بڑا ہونا -

لَا تَقُومُ السَّاعَةُ إِلَّا عَلَى حُثَالَةٍ مِنَ النَّاسِ - قیامت  
ان لوگوں پر قائم ہوگی جو آخر میں کوڑے کچرے کی طرح رہ  
جائیں گے (یعنی خراب برے لوگوں پر) -

حُثَالَةٌ - کہتے ہیں بھو سے چھلکے ہر خراب چیز کو -  
كَيْفَ أَنْتَ إِذَا بَقِيَتْ فِي حُثَالَةٍ مِنَ النَّاسِ - اس  
وقت تیرا کیا حال ہوگا جب تو خراب کینے لوگوں میں رہ جائے گا؟  
أَعُوذُ بِكَ مِنْ أَنْ أَقْبَى فِي حُثَلٍ مِنَ النَّاسِ - میں  
تیری پناہ چاہتا ہوں اس سے کہ خراب برے لوگوں میں رہ جاؤں -  
وَأَرْحَمَ الْأَطْفَالَ الْمُحْثَلَةَ - ان بچوں پر رحم کر جن کو  
اچھا دودھ نہیں ملایا اچھی غذا نہیں ملی (یہ اِحْثَال سے نکلا ہے  
یعنی ماں کا اپنے بچہ کو اچھی طرح دودھ نہ پلانا یہاں تک کہ اس  
کا حال خراب ہو جائے، پیٹ بڑھ جائے) -

وَلَكِنْ حُثَالَةٌ مِنَ النَّاسِ يُعَيَّرُونَ زُؤَارَ قُبُورِنَا كَمَا  
تُعَيَّرُ الزَّانِيَةُ بِنَاهَا - چند خراب لوگ رہ جائیں گے جو ہماری  
قبروں کے زائرین پر ایسا عیب رکھیں گے جیسے زانیہ عورت پر  
اس کی بدکاری کی وجہ سے عیب رکھتے ہیں -  
حَشَوُ - مارنا، پھینکنا -

حَشَى - اس کے بھی وہی معنی ہیں -

أَحْشُوا فِي وُجُوهِ الْمَذَاجِينِ التُّرَابَ - خوشامدیوں  
جھوٹی تعریف کرنے والوں کے منہ پر مٹی ڈالو (ان کو کچھ نہ دو  
بیرنگ نکال دو - بعض نے کہا حقیقتہً مٹی ڈالنا مراد ہے) -

كَأَنَّ يَحْيَى عَلَى رَأْسِهِ ثَلَاثَ حَنَاتٍ - آنحضرتؐ  
عجل میں اپنے سر پر تین چلو پانی کے ڈالتے تھے -

ثَلَاثَ حَنَاتٍ رَبِّي - میرے مالک کے چلوؤں میں  
سے تین چلو (ابن اثیر نے یہاں تاویل کی ہے اور کہا ہے کہ  
”چلو“ سے مراد کثرت ہے کیونکہ اللہ تعالیٰ کے لئے نہ کف  
ہے نہ حاشی ہے - میں کہتا ہوں یہ طریقہ سلفِ محدثین کے خلاف  
ہے وہ اس قسم کی حدیثوں کو اس کے ظاہر پر رکھتے ہیں اور اس  
کی اصلی مراد خدا کو تقویٰ کرتے ہیں اور کہتے ہیں اللہ کے  
لئے وجہ اور ید اور عین اور قدم اور اصبع اور حاشی اور حنفہ سب  
کچھ ہے جیسے اس کی ذاتِ مقدس کو سزاوار ہے لیکن ہم ان کی  
کیفیت نہیں بیان کر سکتے) -

فَحَشَى بِكَفِّيهِ فَقَالَ أَبُو بَكْرٍ زِدْنَا - پھر آپؐ نے  
دونوں ہاتھوں سے چلو لیا - ابو بکر صدیقؓ نے عرض کیا یا رسول  
اللہؐ اور زیادہ کیجئے (یعنی اور زیادہ بیان فرمادیجئے) -

يَحْشُو عَلَيْنَا - تم کو چلو بھر بھر کر دے گا (یعنی تم پر  
خوب سخاوت کر دے گا) -

فَتَقَا وَلَنَا حَشَى اسْتَحْشَنَّا - حضرت زینبؓ اور حضرت  
عائشہؓ میں خوب گفتگو ہوئی یہاں تک کہ ایک نے دوسری پر مٹی  
چھینکی - (جیسے عورتوں کی عادت ہوتی ہے کہ لڑتے لڑتے ایک  
دوسرے کے منہ پر مٹی مارتی ہیں) -

وَإِنْ يَكُنْ مَا تَقُولُ يَابْنَ الْخَطَّابِ حَقًّا فَإِنَّ لَنَا  
يُعْجَزُ أَنْ يَحْشُوَ نَحْنُ تُرَابَ الْقَبْرِ وَ يَقُومُ - (جب حضرت  
عباسؓ اور حضرت عمرؓ میں اختلاف ہوا کہ آنحضرتؐ کو دفن  
کریں یا نہیں - حضرت عمرؓ کہتے تھے کہ آپؐ پھر اٹھیں گے اور  
منافقوں کی گردن ماریں گے آپؐ کو دفن نہ کرو تو حضرت  
عباسؓ نے کہا کہ) اگر خطاب کے فرزند تمہارا کہنا سچ ہے تو  
حضرت یہ بھی کر سکتے ہیں کہ قبر کی مٹی اپنے اوپر سے ہٹا کر باہر



نکل آئیں اور کھڑے ہو جائیں۔

فَجَعَلَ يَحْتَبِي فِي ثَوْبِهِ - حضرت ابوب (ان سونے کی ٹڈیوں کو) چلو بھر بھر کر اپنے کپڑے میں پھینکنے لگے۔

فَإِذَا حَصِيرٌ بَيْنَ يَدَيْهِ عَلَيْهِ الدَّهَبُ مَنُثُورًا نَشْرُ النِّحَا - یکا یک سامنے ایک بورے پر سونا اس طرح بھیا ہوا تھا جیسے باریک باریک تنکے (یا گھاس)۔

إِنَّمَا يَكْفِيكَ أَنْ تَحْشَى - تجھ کو یہ کافی ہے کہ سر پر (پانی کے) چلو ڈالے (معلوم ہوا کہ غسل میں بدن کا ملنا فرض نہیں ہے نہ کلی کرنا اور نہ ناک میں پانی ڈالنا)۔

لَيْفَةً يَحْشَى يَأْخُذُو - وہ خلیفہ مٹھی یا چلو بھر بھر کر لوگوں کو مال دے گا (کیونکہ بے شمار مال ہاتھ آئے گا)۔

فَاحْثٌ يَفَاحِثُ فِي أَفْوَاهِهِنَّ التَّرَابَ - اچھا تو ایسا کر (جب کسی طرح نہیں مانتیں، نوہ کئے جاتی ہیں تو) ان کے مونہوں پر مٹی ڈال دے۔

فَجَعَلَ يَخْشُو مِنَ الطَّعَامِ - وہ کھانے میں سے لب بھر کر لینے لگا (اپنے کپڑے یا برتن میں ڈالنے لگا)۔

فَيَحْشُوا فِي وَجُوهِهِمْ - ان کے مونہوں پر چھڑکے گا (یعنی مشک وغیرہ خوشبوئیں)۔

فَحْشَى عَلَيْهِ التَّرَابَ - آپ نے مٹی اٹھا کر اس پر ڈالی (یعنی میت پر)۔

يَكْفِيهِ أَنْ يَحْشُو عَلَى رَأْسِهِ ثَلَاثَ حَقَوَاتٍ عَلَى رَأْسِهِ - اس کو یہ کافی ہے کہ اپنے سر پر پانی کے تین چلو ڈال لے (محیط میں ہے کہ حشی اور ہیل مٹی ڈالنا مگر فرق یہ ہے کہ حشی میں مٹی اٹھانا پڑتی ہے اور ہیل میں یونہی ڈالنا، تو شخص قبر سے دور ہوتا ہے وہ ”حشی“ کرتا ہے اور جو قبر کے کنارے پر ہو وہ ”ہیل“ کرتا ہے۔

حَشًا يَحْشُو - باب نصر نصر سے ہے اور حشی يَحْشَى باب ضرب يضرب سے معنی ایک ہیں۔

### بَابُ الْحَاءِ مَعَ الْجِيمِ

حَجَبْتُ يَحْجَبُ - ڈھانپنا، روکنا، آڑ کرنا، محروم کرنا۔

حَاجِبٌ - دربان، ابرو۔ اس کی جمع حَوَاجِبُ اور حَوَاجِبُ ہے۔

حِينَ تَوَارَثَ بِالْحِجَابِ - جس وقت سورج پردے میں چھپ گیا (یعنی ڈوب گیا)۔

إِنَّ اللَّهَ يَغْفِرُ لِّلْعَبِيدِ مَا لَمْ يَفْعَ الْحِجَابُ قَبْلَ يَا رَسُولَ اللَّهِ وَمَا الْحِجَابُ قَالَ أَنْ تَمُوتَ النَّفْسُ وَهِيَ مُشْرِكَةٌ - اللہ بندے کو بخش دیتا ہے (گو وہ کیسے ہی گناہوں میں مبتلا ہو) جب تک آڑ نہ ہو جائے، لوگوں نے عرض کیا، آڑ کیا ہے یا رسول اللہ! فرمایا آڑ یہ ہے کہ آدمی شرک رہ کر مرے (تب تو بخشے جانے کی کوئی توقع نہیں ہے)۔

حِجَابُهُ النُّورُ - اللہ کے مبارک چہرے پر پردہ ہے وہ کیا ہے نور (اگر کہیں چہرے سے حجاب اٹھا دے تو ساری دنیا جل کر بھسم ہو جائے)۔

عُثْمَانُ بْنُ طَلْحَةَ الْحَجَبِيُّ - یہ کعبہ کے کلید بردار تھے جن کو ہمارے زمانہ میں شیعی کہتے ہیں۔ کیونکہ کعبہ کی حجابت ان کی سپرد تھی، یعنی اس کا کھولنا بند کرنا خدمت وغیرہ۔

قَالَتْ بَنُو قُصَيٍّ فِينَا الْحِجَابَةُ - بنو قصی کہنے لگے کہ ہم لوگوں کا کام کعبہ کی دربانی کی خدمت میں ہے (ہم اس کے محافظ ہیں کھولنے اور بند کرتے ہیں)۔

أَلْعَلِمَ حِجَابُ اللَّهِ الْأَكْبَرُ - علم اللہ تعالیٰ کا حجاب ہے (یعنی بغیر علم کے خدائی معرفت نہیں ہو سکتی)۔

إِحْتَجَبِي مِنْهُ يَا سَوْدَةُ - سودہ اس سے پردہ کر۔

حَجَبَةُ الْبَيْتِ - بیت اللہ کے دربان۔

أَعْلَمُ النَّاسِ بِالْحِجَابِ - آیت حجاب، یعنی پردہ کی آیت کا حال سب سے زیادہ جاننے والے۔

إِذَا طَلَعَ حَاجِبُ الشَّمْسِ - جب سورج کا کنارہ نکل آئے۔

مَا حَجَبَنِي مُذْ أَسْلَمْتُ - جب سے میں اسلام لائی مجھ کو نہیں روکا (یعنی جو میں نے مانگا وہ مجھ کو دیا، یا مجھ کو مردوں کی مجلس میں جانے سے نہیں روکا)۔

فَطَعَنَ فِي الْحِجَابِ - (آخر جب شیطان مجبور ہو

رہے تو اللہ تعالیٰ بھی اس کی کار بر آری سے چھپا رہے گا (اس کے مطالب پورے نہ ہونے دے گا یا قیامت کے دن وہ پروردگار کے دیدار سے محروم رہے گا)۔

مَنْ أَطْلَعَ الْحِجَابَ وَاقَعَ مَا وَرَاءَهُ - جس شخص نے پردے کے پرے سراٹھا کر جھانکا (یعنی مر گیا) وہ پردے کے پرے پڑ گیا (یعنی مرنے کے بعد جو چیزیں پوشیدہ تھیں وہ سب کھل جائیں گی)۔

مُحَمَّدٌ حَجَابُ اللَّهِ - آنحضرت اللہ تعالیٰ کے حجاب یعنی اس کے ترجمان ہیں اس کے ارشادات اور احکامات بیان کرنے والے اور اس کے پیغام پہنچانے والے ہیں۔

حُجِبَتِ الْجَنَّةُ بِالْمُكَارِهِ وَ النَّارُ بِالشَّهَوَاتِ - بہشت ان باتوں سے ڈھانگ لی گئی ہے جو نفس کو ناگوار ہیں اور دوزخ ان باتوں سے جن کی نفس کو خواہش ہے۔

كُلَّمَا حَبَّبَ اللَّهُ عِلْمَهُ عَنِ الْعِبَادِ فَهُوَ مُضَوَّعٌ عَنْهُمْ - جن باتوں کا علم اللہ تعالیٰ نے بندوں کو نہیں دیا، بندے ان کے جاننے سے معاف کئے گئے ہیں۔

أَرْجَحُ الْحَوَاجِبِ - آپ کی ابروئیں باریک اور پتلی تھیں۔

حَاجِبُ بْنُ زُرَّارَةَ - ایک شخص تھا جس نے کسریٰ کے پاس اپنی کمان گروی رکھی تھی اس کے بیٹے نے وہ کمان چھڑا کر آنحضرت کو ہدیہ دی آپ نے ایک یہودی کے ہاتھ چار ہزار درہم کو بیچ ڈالی۔

حِينَ يَغِيبُ حَاجِبُهَا - جب سورج کا کنارہ ڈوب جائے۔

لَأَنَّهُ يَصِيرُ إِلَى الْحَجَبَةِ - کیونکہ وہ قربانی کعبہ کے دربانوں کو مل جاتی ہے۔

عِبَادُكَ الْمُخْتَجِبُونَ بِغَيْبِكَ - تیرے وہ بندے جو تیرے غیب میں پوشیدہ ہیں مراد فرشتے ہیں۔

حُجَّ - آنا، قصد کرنا، دلیل اور بحث میں غالب آنا، باز

گیا، حضرت عیسیٰ علیہ السلام کو کو نچاندے سکا تو اس نے اس جھلی پر کو نچا مارا (جس کے اندر بچہ رہتا ہے)۔ ابن جریر کی روایت میں یوں ہے کہ جب مریم نے حضرت عیسیٰ کو جنا تو وہ کہنے لگیں ”رَبِّ انِّیْ اَعِیْذُ هَابِکَ وَ ذَرِیَّتِہَا مِنَ الشَّیْطَانِ الْمَوْحِیْمِ“ تو ایک پردہ ڈال دیا گیا اور شیطان نے اس کو کو نچا مارا۔ دوسری روایت میں یوں ہے کہ مریم کی والدہ نے ان کی ولادت کے وقت یہ دعا پڑھی۔ آخر مریم پر ایک پردہ ڈال دیا گیا اور شیطان نے اس کو کو نچا مارا۔ اب یہ جو حدیث میں ہے کہ شیطان کا کو نچا ولادت کے وقت ہوتا ہے تو اس سے یہ مراد نہیں ہے کہ ہمیشہ شیطان عین ولادت ہی کے وقت کو نچا دیتا ہے۔ ورنہ حضرت مریم کی والدہ نے تو یہ دعا ان کی ولادت کے بعد پڑھی تھی پھر اس کا اثر ماقبل پر کیسے پڑ سکتا ہے؟ بلکہ حدیث کا مطلب یہ ہے کہ شیطان ولادت کے دن ہر مولود کو کو نچا دیتا ہے کسی کو عین وقت ولادت پر کسی کو ذرا اس کے بعد۔ ابن جریر کی ایک روایت میں اس کی تصریح ہے اس میں یوں ہے کل بنی آدم یمسه الشیطان یوم ولدتہ امہ۔<sup>۱</sup>

إِذَا كَانَ عِنْدَ مُكَاتَبٍ إِحْدَاكُنَّ وَفَاءً فَلْتَحْتَجِبِ - اگر تم عورتوں میں سے کسی عورت کا غلام مکاتب ہو اور اس کے پاس اتنا مال موجود ہو جس سے بدل کتابت ادا ہو سکے تو وہ اس سے پردہ کرے (یہ حکم استحباً ہے کیونکہ جب مکاتب کے پاس بقدر ادائے بدل کتابت جائداد ہو تو اس کی آزادی قریب ہے۔ اس لحاظ سے وہ شخص اجنبی کی طرح ہوا گو جب تک وہ بدل کتابت ادا نہ کرے غلام رہے گا اور غلام اپنی مالکہ کا محرم ہے۔ اہل حدیث کا یہی مذہب ہے کہ عورت کو اپنے غلام سے پردہ کرنا ضروری نہیں ہے اور حدیث شریف میں اس کی صراحت موجود ہے)۔

فَاخْتَجَبَ مِنْ حَاجِبَتِهِمْ اخْتَجَبَ اللَّهُ ذُوْنُ حَاجِبَتِهِ - جو شخص حاکم ہو کر لوگوں کی کار بر آری نہ کرے چھپا

۱۔ اے پروردگار میں اس کو اور اس کی اولاد کو مردود شیطان سے تیری پناہ میں دیتی ہوں۔ (م)

۲۔ ہر بنی آدم کو شیطان چھوتا ہے جب اس کی ماں اسے جنمتی ہے۔ (م)

تَحَاجَّتِ الْجَنَّةُ وَالنَّارُ - دوزخ اور بہشت میں بحث ہوئی (ہر ایک دوسرے سے جھگڑنے لگی)۔

الْقُرْآنُ يُحَاجُّ الْعِبَادَ - قرآن آخرت میں لوگوں سے بحث کرے گا (کہ مجھ کو چھوڑ کر دوسری کتابوں میں مشغول ہو گئے یا جس طرح ادب کے ساتھ مضمون اور مطلب میں غور کر کے اس کے حکموں پر عمل کر کے پڑھنا تھا اس طرح نہیں پڑھا)۔

فَحَجَّ اِذَا مَوْسَى عَلَيْهِ السَّلَامُ - آخر آدم پر بحث میں حضرت موسیٰ پر غالب آئے (ان کو کچھ جواب نہ بنا)۔

كَانَتِ الضُّبُعُ وَ اَوْلَادُهَا فِي حِجَاجٍ عَيْنِ رَجُلٍ مِّنَ الْعَمَالِيْقِي - عمالقہ کے ایک شخص کے آنکھ کے کوئے (یعنی اس گول ہڈی میں جو آنکھ کے گرد ہوتی ہے اور جس کو حدقہ کہتے ہیں) میں بجو اور اس کے بچے سا گئے (اتنے بڑے قد و قامت کے لوگ تھے)۔

فَحَلَسَ فِي حِجَاجٍ عَيْنِهِ كَذَا وَكَذَا نَفَرًا - اس مچھلی کے آنکھ کے کوئے میں اتنے آدمی بیٹھ گئے۔

اِحْتَجَّ بِحَدِيثِ اِمَامَةِ جَبْرِئِلَ - دونوں نے اس حدیث سے دلیل لی جس میں جبریل کی امامت اور آنحضرتؐ کے مقتدی ہونے کا ذکر ہے۔

لَقِيَ اللّٰهُ لَا حُجَّةَ لَّهِ - وہ اللہ سے اس حال میں ملے گا کہ اس کے پاس نجات کا کوئی وثیقہ نہ ہوگا (یادہ کوئی عذر نہ کر سکے گا)۔

الْقُرْآنُ حُجَّةٌ لَّكَ اَوْ عَلَيْنِكَ - قرآن شریف یا تو تیری سند بنے گا (تجھ کو نجات دلائے گا) یا تیرے مقابلہ میں سند بنے گا (تجھ کو عذاب میں گرفتار کرائے گا)۔

حَجَّ حُجَّةً وَّاحِدَةً - آنحضرتؐ نے ایک ہی حج کیا (یعنی ہجرت کے بعد دسویں سال میں جس کو ”حج وداع“ کہتے ہیں ہجرت سے پہلے آپؐ نے مکہ میں بھی ایک حج کیا تھا یا دو حج کئے تھے)۔

يَوْمَ الْحَجِّ الْاَكْبَرِ - بڑے حج کا دن (یعنی ذی الحجہ کی دس تاریخ یا نو تاریخ کے حج کو حج اکبر کہتے ہیں اور عمرے کو حج اصغر۔ یہ جو عوام میں مشہور ہے کہ نویں تاریخ ذی الحجہ کی اگر

رہنا اور اصطلاح شرع میں چند اعمال مخصوصہ کا نام ہے جو مکہ میں کئے جاتے ہیں اور وہ ایک رکن ہے اسلام کے پانچ رکنوں میں سے۔

اَيُّهَا النَّاسُ قَدْ فُرِضَ عَلَيْكُمُ الْحَجُّ فَحُجُّوْا - لوگو! تم پر حج فرض کیا گیا ہے تو حج کرو۔

حُجَّةٌ يَّاحِجَّةٌ - ایک بار حج کرنا۔

حَاجٌّ - جو شخص مکہ کا حج کر آیا ہو۔

حُجَّاجٌ - ”حَاجٌّ“ کی جمع ہے۔

حَاجَّةٌ - وہ عورت جو حج کر آئی ہو۔ اس کی جمع حَوَاجُّ ہے۔

ذُو الْحِجَّةِ - حج کا مہینہ جو ذی القعدہ کے بعد آتا ہے۔

لَمْ يَتْرُكْ حَاجَّةً وَّلَا ذَاجَّةً - نہ کسی حاجی کو چھوڑا نہ اس کے نوکر چاکر کو۔

هُوَ لَا يَدَّ اِلَّا الدَّاجُ وَلَيْسُوا بِالْحَاجِّ - یہ لوگ حاجیوں کے نوکر چاکر خدمت گار مددگار ہیں حاجی نہیں ہیں۔

اِنْ يَخْرُجْ وَاَنَا فِيكُمْ فَاَنَا حَاجِبُهُ - اگر کہیں دجال

اس وقت نکلا جب میں تم لوگوں میں موجود ہوا تو (پھر کیا ہے)

میں اس سے بحث کر لوں گا۔ (دلیل سے اس پر غلبہ حاصل کر

لوں گا شاید جب آپؐ نے یہ حدیث فرمائی اس وقت تک

آپؐ کو یہ معلوم نہ کرایا گیا ہو گا کہ دجال آخری زمانہ میں

قیامت کے قریب نکلے گا اس سے پہلے امام مہدیؑ ظاہر ہوں

گے پھر حضرت عیسیٰؑ علیہ السلام آسمان سے اتر کر اس کو قتل کریں

گے)۔

فَجَعَلْتُ اَحْبَجَ خَصْمِيْ - میں اپنے دشمن پر غلبہ

حاصل کرنے لگا یعنی بحث کر کے۔

اَللّٰهُمَّ ثَبِّتْ حُجَّتِيْ فِي الدُّنْيَا وَ الْاٰخِرَةِ - یا اللہ

میری سند دنیا اور آخرت میں مضبوط اور قائم رکھ (سند سے

مراد ایمان ہے)۔

اِحْتَجَّ اٰدَمُ وَ مَوْسٰى - آدم اور موسیٰ نے (عالم

ارواح میں) بحث کی۔

تھیں (آج نبی تھے لیکن رسول نہ تھے)۔  
حَبْرٌ - یا حَبْرَانِ - روکنا منع کرنا۔  
مَحْبُورٌ - وہ شخص جس کو قاضی معاملات کرنے سے  
روک دے۔

حَبْرٌ یا حَبْرٌ - گود کو بھی کہتے ہیں اور حرام کو بھی۔  
حَبْرٌ - عقل۔  
حَبْرٌ - پتھر۔

حَبْرٌ - وہ دیوار جو کعبہ کے مغربی جانب گول اٹھی ہے  
جس کو حطیم بھی کہتے ہیں اور شموذ کا ملک جو شام اور مدینہ کے  
درمیان واقع تھے۔

قَالَ لِأَصْحَابِ الْحَبْرِ - آنحضرتؐ نے حجر والوں  
سے فرمایا یعنی ان صحابہ سے جو حجر کے ملک پر گزر رہے تھے۔  
لَمَّا مَرَّ بِالْحَبْرِ - جب آپ حجر پر سے گزرے (یعنی  
جہاں قوم شموذ بستی تھی)۔

كَانَ لَهُ حَصِيرٌ يَسْتُطُهُ بِالنَّهَارِ وَيَحْبُرُهُ بِاللَّيْلِ -  
ایک روایت میں یَحْبُرُهُ ہے۔ یعنی آنحضرتؐ کے پاس  
ایک بوریا تھا جو دن کو آپ بچھاتے اور رات کو خاص اپنے  
لئے رکھتے (یا مسجد میں اس کی آڑ کر کے ایک جگہ اپنے لئے  
محفوظ کر لیتے، عرب لوگ کہتے ہیں۔

حَبْرُ الْأَرْضِ يَأْخُذُ حَبْرُهَا - جب زمین پر مینار  
وغیرہ اٹھا کر اس کو محفوظ کر لیں۔ بعض نے کہا۔ یَحْبُرُهُ کے  
معنی یہ ہیں کہ اس کو حجر کی طرح کر لیتے۔ ایک روایت میں  
يَحْبُرُهُ ہے زائے معجم سے، یعنی اس کی آڑ کر لیتے۔

أَخَذَ حَبْرَهُ بِخَصْفَةٍ أَوْ بَصِيرٍ - آپ نے ایک  
چھوٹا سا حجرہ کھجور کی چھال یا بورے کا بنالیا۔  
لَقَدْ تَحَبَّرْتُ وَاسِعًا - تو نے ایک کشادہ چیز کو یعنی  
اللہ کی رحمت کو تنگ کر دیا۔

فَمَرَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بَيْنَ ظَهْرِ ابْنِي  
الْحَبْرِ - آنحضرتؐ (اپنی بیویوں کے) حجروں پر سے گزرے۔  
تَحَبَّرَ جُزْأَهُ لِلْبُورِ - جب ان کا زخم جڑ کر سخت ہو گیا  
(یعنی پتھر کی طرح سخت ہو گیا۔ اس میں درد نہ رہا) اچھا

جمعہ کے دن پڑے تو وہ حج اکبر ہے اس کی سند کچھ نہیں ہے  
البتہ بعض ضعیف روایتوں میں آیا ہے کہ جب عرفہ جمعہ کے  
دن آپ پڑے تو اس سال کے حج میں زیادہ ثواب ہے۔

مَحَبَّةُ الطَّرِيقِ - بڑا راستہ یا پتھوں بچ راستہ۔  
لَجَّ فَحَجَّ - اس نے کسی طرح نہ مانا، آخر حج کیا۔  
لَمْ يَحَاجَّهُ الْقُرْآنُ - (جو شخص ہر رات کو سو آیتیں  
پڑھ لیا کرے تو قیامت کے دن) قرآن اس کے خلاف بحث  
نہیں کرے گا۔

أَلْهَذَا حَجٌّ - کیا اس بچہ کا بھی حج درست ہوگا (فرمایا  
ہاں اور ثواب تبھ کو ملے گا)۔

الزُّهْرَاوَانِ يَحَاجَّانِ عَنْ أَصْحَابِهِمَا - دو چمکتی  
سورتیں (یعنی سورۃ بقرہ اور سورۃ آل عمران قیامت کے دن)  
اپنے لوگوں کی طرف سے (جنھوں نے ان کو یاد کیا ہوگا یا ان  
کی تلاوت کرتے رہے ہوں گے) بحث کریں گی (ان کو  
عذاب سے چھڑوائیں گے)۔

أَلْحَجُّ يَوْمٌ عَرَفَةٌ يَا أَلْحَجُّ يَوْمٌ عَرَفَةٌ - حج عرفہ  
کے دن ہے یا عرفہ کے دن حج ہے کیونکہ عرفہ کے دن ہی  
عرفات میں ٹھہرتے ہیں، جو حج کا بڑا رکن ہے۔

لَمْ يُخْزِ اللَّهُ خَلْقَهُ مِنْ نَبِيِّ مُرْسَلٍ أَوْ كِتَابٍ مُنْزَلٍ  
أَوْ حُجَّةٍ لَزِمَةٍ أَوْ مَحَبَّةٍ قَائِمَةٍ - اللہ تعالیٰ اپنی مخلوق کو  
خالی نہیں چھوڑتا، یا تو ان میں پیغمبر ہوتا ہے فرستادہ یا کتاب  
ہوتی ہے اللہ کی طرف سے اتری ہوئی، یا لازمی حجت (یعنی  
امام) یا صاف سیدھا راستہ (یعنی شریعت)۔

حَسْبُكَ بْنُ يُونُسَ - مشہور ظالم ہے جس نے ہزاروں  
اچھے اور نیک لوگوں کو ناحق قتل کیا۔ عبداللہ بن زبیرؓ کو شہید کیا  
اور کعبے پر متحین لگائی۔

أَكَانَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ  
مَحْبُورًا بِأَبِي طَالِبٍ - کیا آنحضرتؐ ابو طالب سے بحث  
میں مغلوب ہو گئے تھے؟

كَانَتَا ابْنَتَيْنِ لِلْأَخِ - حضرت سارہ ابراہیمؑ کی والدہ  
اور حضرت ورقہ لوطؑ کی والدہ دونوں بہنیں) آج کی بیٹیاں

ہونے لگا۔

تَحَجَّرَ كَلْمُهُ - ان کا زخم سخت ہو گیا۔

مَنْ نَامَ عَلَى ظَهْرِ بَنَتٍ لَيْسَ عَلَيْهِ حِجَابٌ فَقَدْ بَرِئَتْ مِنْهُ الذِّمَّةُ - جو شخص ایسی چھت پر سوئے جس پر مندرینہ ہو (نہ کٹہرا، یعنی کوئی روک نہ ہو) تو اس کے بچاؤ کا کوئی ذمہ نہ رہا (اس نے اپنے تئیں آپ ہلاکت میں ڈالا) ایک روایت میں لَيْسَ عَلَيْهِ حِجَابٌ ہے۔ یعنی اس پر کوئی آڑ نہ ہو ایک میں لَيْسَ عَلَيْهِ حِجَابٌ ہے معنی وہی ہیں)۔

لَقَدْ هَمَمْتُ أَنْ أَحْجُرَ عَلَيْهَا - (یہ عبداللہ بن زبیرؓ کا قول ہے) میں نے چاہا کہ حضرت عائشہؓ پر حجر کروں (یعنی ان کو تصرفات سے روک دوں ان کا کوئی معاملہ جیسے بیع اور شرا اور ہبہ وغیرہ نافذ نہ ہو)۔ عرب لوگ کہتے ہیں:

حَجَرَ الْفَاضِي عَلَى الصَّغِيرِ وَالسَّفِيهِ - قاضی نے نابالغ اور کم عقل پر حجر کر دیا۔ (یعنی اپنے مال میں کوئی تصرف کرنے سے ان کو روک دیا)۔

هِيَ الْيَتِيمَةُ تَكُونُ فِي حَجَرٍ وَلَيْتَهَا - وہ یتیم لڑکی جو اپنے ولی کی گود یعنی اس کی پرورش میں ہو۔

يَتَكَبَّى فِي حَجَرِي - میری گود میں ٹیکا دیتے (اور میں حاضہ ہوتی)۔ آپ اسی حالت میں قرآن پڑھا کرتے)۔

فَأَجْلَسَهُ فِي حَجَرِهِ - اس کو آپ کی گود میں بٹھا دیا۔ وَرَأْسُهُ فِي حَجَرِ امْرَأَةٍ - آپ کا سر ایک عورت کی گود میں ہوتا۔

بِلَيَانَ الْحَجَرِ - جو حطیم کے قریب ہیں۔ غَائِشَةُ تَطُوفُ حَجْرَةَ يَاحْجَرَةَ - حضرت عائشہؓ مردوں سے الگ ہو کر یا آؤ کر کے طواف کرتیں۔

إِذَا رَأَيْتَ رَجُلًا يَسِيرُ مِنَ الْقَوْمِ حَجْرَةَ - جب تو کسی شخص کو دیکھے لوگوں سے الگ تھلگ ہو کر ایک طرف کو اکیلا جا رہا ہے۔

لِلنِّسَاءِ حَجَرَاتُ الطَّرِيقِ - عورتیں رستے کے دونوں کناروں پر چلیں (مرد بیچ رستے میں چلیں)۔

الْحُكْمُ لِلَّهِ وَذَعُ عَنْكَ نَهْنًا صَبِيحَ فِي

حَجَرَاتِهِ - (یہ حضرت علیؓ کا قول ہے) یعنی حکومت اللہ ہی کی ہے تو اس لوٹ کو جانے دے جو ادھر ادھر سے ہوئی (یعنی اکا دکا جودائیں یا بائیں طرف سے آ کر تیری پوٹی وغیرہ اڑالے گیا) اس لوٹ کا ذکر نہ کر اصل بڑے مال کا حال کہہ۔ یہ ایک مثل ہے جو عرب لوگ اس وقت کہتے ہیں جب کسی شخص کا مال تلف ہو جائے پھر اس کے بعد وہ چیز تلف ہو جو اس سے بڑھ کر ہے۔ اصل میں یہ امر والقیس شاعر کا ایک شعر ہے۔

فَدَعُ عَنْكَ نَهْنًا صَبِيحَ فِي حَجَرَاتِهِ وَلَكِنْ حَدِيثًا مَّا حَدِيثُ الرَّوَاحِلِ - یعنی اس لوٹ کو چھوڑ اس کا ذکر نہ کر جو ادھر ادھر سے تجھ پر ہوئی اونٹوں کا تو حال کہہ ان کا کیا ہوا (وہ تو کہیں نہ لئے)۔

إِذَا نَشَأَتْ حَجَرِيَّةٌ ثُمَّ تَشَاءَ مَتَّ - جب حجر کی طرف سے ابراٹھے پھر شام کی سمت پھیل جائے۔

فَيَذَلُّكَ عَيْنٌ غَدِيَّةٌ - یہ تو ایک بھرپور پانی کا چشمہ ہے (یعنی ایسا ابرخوب بر سے گا۔ حجر یمامہ کے ملک کا بڑا شہر ہے بعض نے حَجَرِيَّةٌ بہ کسرہ حار پڑھا ہے۔ اس صورت میں منسوب ہوگا۔ ”حجر“ کی طرف جو شمود کے ملک کو کہتے ہیں)۔ تَبِعَهُ أَهْلُ الْحَجَرِ وَالْمَدَرِ - جنگل والے اور بستیوں والے سب دجال کے پیرو ہو جائیں گے۔

الْوَلَدُ لِلْفَرَّاشِ وَلِلْعَاهِرِ الْحَجَرُ - بچہ اسی کو ملے گا جس کی زوجہ یا لونڈی ہے اور حرام کار کو پتھر (یعنی اس کو کچھ نہیں ملے گا۔ جیسے کہتے ہیں تیرے پاس کیا ہے خاک پتھر بعض نے کہا ”للعاهر الحجر“ سے یہ مراد ہے کہ حرام کار کو رجم کریں گے۔ صاحب نہا یہ نے کہا اس پر یہ اعتراض ہوتا ہے کہ ہر حرام کار کو رجم نہیں کرتے)۔

تَلَقَّى جَبْرِئِيلُ بِأَحْجَارِ الْمِرَاءِ - آنحضرتؐ حضرت جبریلؑ سے ”احجار المراء“ میں ملے (یعنی قبائیں) (مجاہد نے یہی تفسیر کی)۔

يَسْتَسْقِي عِنْدَ أَحْجَارِ الزَّيْتِ - احجار الزیت کے پاس پانی برسنے کی دعا کر رہے تھے (یہ ایک مقام کا نام ہے

مدینہ میں)۔

لَقَدْ رُمِيَ بِحَجْرٍ الْأَرْضِ - (احف بن قیس نے حضرت علیؓ سے کہا جب معاویہ نے عمرو بن عاص کو اپنی طرف سے حکم مقرر کیا) آپ پر تو زمین کا پتھر پھینکا گیا (یعنی عمرو بن عاص بڑے دانشمند اور پولیٹیکل آدمی ہیں وہ ابو موسیٰ اشعرؓ کی کو دام میں لے آئیں گے ابو موسیٰ ان کے مقابلہ کے نہیں ہیں بہتر یہ ہے کہ آپ اپنی طرف سے عبد اللہ بن عباسؓ کو حکم مقرر کیجئے۔ حضرت علیؓ نے احف کی رائے کے موافق عبد اللہ بن عباسؓ کو حکم مقرر کرنا چاہا مگر یمن کے لوگوں نے نہ مانا اور اس امر پر اصرار کیا کہ حکم ان ہی میں کا ایک شخص ہو۔ آخر حضرت علیؓ نے بہ مجبوری ابو موسیٰ اشعرؓ ہی کو حکم کر دیا۔ احف نے جیسا کہا تھا ویسا ہی ہوا کہ عمرو بن عاص نے ان کو دھوکا دیا اور یہ واقعہ مشہور ہے)۔

لَيْسَتْ بِنَاتِنَةٍ وَلَا حَجْرَاءَ - دجال کی آنکھ نہ پھولی ہوگی نہ سخت پتھر کی طرح (ایک روایت میں حَجْرَاءَ ہے بہ تقدیم جیم پر جائے حلی اس کا معنی اوپر گزر چکا ہے)۔  
مَزَاهِرُ وَ عُرْمَانُ وَ مَحْجَرُ وَ عُرْضَانُ بِحَجْرٍ - ایک گاؤں کا نام ہے۔ بعض نے کہا کہ باغ یا وہ چراگاہ جو محفوظ ہو یا درخت کے گرد جو باڑ لگائی جاتی ہے۔  
لَا شُدَّ الْحَجَرَ - پتھر باندھ لیتا (یعنی پیٹ پر بھوک کی شدت سے)۔

رَفَعْنَا عَنْ بَطُونِنَا عَنْ حَجَرٍ عَنْ حَجَرٍ - ہم نے اپنے پیٹ پر سے ایک ایک پتھر کھولا۔

نَزَلَ الْحَجَرُ الْأَسْوَدُ مِنَ الْجَنَّةِ وَهُوَ أَشَدُّ بَيَاضًا سَوْدَتُهُ خَطَابًا بَيْنَى آدَمَ - حجر اسود بہشت میں سے اترا وہ بہت سفید تھا لیکن لوگوں کے گناہوں نے اس کو کالا کر دیا۔

صَلَّى فِي حُجْرَتِهِ وَالنَّاسُ يَأْتُمُونَ بِهِ مِنْ وَرَاءِ الْحُجْرَةِ - آنحضرتؐ نے اپنے حجرے میں نماز پڑھی (یعنی بورے کے اندر رہ کر جس کو آپ حجرے کی طرح کر لیتے یہاں حضرت عائشہؓ کا حجرہ مرا نہیں ہے) لوگ اس کے باہر رہ کر آپؐ کی اقتدا کر رہے تھے۔

خَلَقَ اللَّهُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ فَحَجَرَهَا مِنْ ثَلَاثِمِائَةِ وَسِتِّينَ - اللہ نے آسمان اور زمین کو چھ دن میں پیدا کیا۔ یہ چھ دن تین سو ساٹھ میں سے کاٹ لئے۔

هُوَ فِي حَجَرِهِ - وہ ان کی حمایت میں تھے۔  
دُفِنَ فِي الْحَجَرِ مِمَّا يَلِي الزُّمَنْ الثَّلَاثَ عَشْرَ بَنَاتِ إِسْمَاعِيلَ - حطیم میں رکن ثالث کے پاس حضرت اسماعیلؑ کی کنواری لڑکیاں دفن ہیں (وہیں حضرت ہاجرہ اور حضرت اسماعیلؑ کی بھی قبر ہے۔ حضرت اسماعیلؑ کا گھر بھی وہیں تھا)۔

بَيْنَا الْحَسَنُ وَالْحُسَيْنُ فِي حَجَرٍ رَسُولُ اللَّهِ - ایک بار ایسا ہوا کہ امام حسن اور امام حسین علیہما السلام آنحضرتؐ کی گود میں تھے۔

حَجَرٌ - کوئی مستعمل لفظ نہیں ہے البتہ حَجَارِذُ مدینہ میں ایک مقام کا نام ہے۔  
حَجَرٌ - يَا حَجَارَةَ يَا حَجِيرَةَ روکنا منع کرنا دفع کرنا۔

إِنَّ الرَّحِمَ أَخَذَتْ بِحُجْرَةِ الرَّحْمَنِ - ناطے نے پروردگار کا وہ مقام تھا ما جہاں ازار باندھتے ہیں (بعض نے اس کی تاویل کی ہے یعنی پروردگار سے پناہ لی اس کے سامنے عاجزی کی بعض نے کہا ”رحم“ رحمان سے مشتق ہے جیسے دوسری حدیث (میں ہے کہ رحم رحمان کی ایک شاخ ہے تو رحم گویا پروردگار کے نام پاک کا بیج کا حصہ تھا مے ہوئے ہے) عرب لوگ کہتے ہیں:

اِحْتَجَزَ الرَّجُلُ بِالْأَزَارِ - جب ازار کو مضبوط کر پر کس لے (پھر اس کے معنی مطلق پناہ لینے اور تھامنے اور تعلق کرنے کے ہو گئے۔

وَالنَّبِيُّ اخِذَ بِحُجْرَةِ اللَّهِ - پیغمبر اللہ کی کمر تھا مے ہوئے ہے (یعنی اس کی مدد پر بھروسہ کئے ہوئے ہے)۔  
مِنْهُمْ مَنْ تَأْخُذُهُ النَّارُ إِلَى حُجْرَتِهِ - بعض کی دوزخ کی آگ کمر تک پہنچے گی۔

فَإِنَّا اخِذْ بِحُجَزِ كُمْ- میں تمہاری کریں تھامے ہوئے ہوں؛ (لیکن تم پر دانوں کی طرح آگ میں گرے جاتے ہو)۔

كَانَ يُبَاسِرُ الْمَرْأَةَ مِنْ نِسَائِهِ وَهِيَ حَائِضٌ إِذَا كَانَتْ مُحْتَجِزَةً- آنحضرتؐ اپنی بیویوں میں سے کسی سے مباشرت کرتے (بوس و کنار لپٹانا) وہ حائضہ ہوتی، جب کہ وہ ازار باندھے ہوتی (کیونکہ حیض کی حالت میں صرف جماع کرنا منع ہے)۔

عَمِدَنَ إِلَى حُجَزٍ مَنَاطِقِهِنَّ (انصار کی عورتوں نے کیا کیا جب سورہ نور کی آیت اتری) تو اپنے اپنے کمر بندھن کے کپڑوں کو لیا (پھاڑ کر اس کی اوڑھنیاں بنائیں) (ابوداؤد کی روایت میں بجائے حُجَزُ کے حُجُوزُ یا حُجُورُ ہے۔ خطاب نے کہا ”حجور“ رائے مہملہ سے اس کے تو کوئی معنی یہاں نہیں بنتے۔ البتہ حوز زرائے معجمہ سے ”حُجَزُ“ کی جمع الجمع ہو سکتی ہے۔ زحشری نے کہا ”حُجُوزُ“ حُجَزُ کی جمع ہے بمعنی حُجَزُہ۔ ابن اثیر نے جامع الاصول کی شرح میں کہا ”حُجُورُ“ بہ رائے مہملہ کے انکار کی کوئی وجہ نہیں، وہ ”حجر“ کی جمع ہے بمعنی گود۔ مطلب یہی ہے کہ اپنے گود کے کپڑوں کو پھاڑ کر اس کی اوڑھنیاں بنائیں)۔

رَأَى رَجُلًا مُحْتَجِزًا بِحَبْلٍ وَهُوَ مُحَرَّمٌ- ایک شخص کو احرام کی حالت میں کمر پر ایک رسی باندھے ہوئے دیکھا۔

هُمْ أَشَدُّنَا حُجَزًا- وہ یعنی بنو امیہ مصیبت اور سختی پر بڑے صبر کرنے والے ہیں (یہ حضرت علیؓ کا قول ہے)۔

وَلَا هَلِ الْقَبِيلُ أَنْ يَنْحَجِرُوا الْأَذْنَى فَلَا ذَنْبَ- مقتول کے وارثوں کو یہ اختیار ہے کہ قصاص کے دعوے سے باز آ جائیں (دیت پر راضی ہو جائیں)۔ (یہ حق قریب تر وارث کا ہے پھر اس کا جو اس کے بعد قریب تر ہو اگر مجملہ وراثہ کے ایک وارث بھی گو وہ عورت ہو قصاص معاف کر دے تو قصاص ساقط ہو جائے گا اور دیت لازم ہوگی)۔

أَيْلَامُ ابْنِ ذِهْ أَنْ يَفْصَلَ الْخَطَةَ وَيَنْتَصِرَ مِنْ وِرَاءِ الْحَجَزَةِ- کیا اس کا بیٹا (یعنی میرا بیٹا) اس بات پر ملامت کیا

جائے گا کہ ظالم کی بات کھول کر بیان کر دے اور روکنے والوں کی آڑ میں رہ کر ظالم سے بدلہ لے (روکنے والوں سے یہاں وہ لوگ مراد ہیں جو ظلم سے روکتے ہیں اور حق و باطل کا فیصلہ کرتے ہیں)۔

إِنَّ الْكَلَامَ لَا يَخْجَزُ فِي الْعِكْمِ- بات گھڑی میں باندھ کر نہیں رکھی جاتی۔

أَنْ تَجْعَلَ اللَّهُنَاءَ حِجَازًا بَيْنَنَا وَبَيْنَ تَمِيمٍ- دہنا کو ہمارے اور بنی تمیم کے درمیان حد فاصل کر دیجئے۔

حِجَازٌ- وہ رسی جس سے اونٹ کو باندھتے ہیں اور ہر ایک چیز جو کمر پر باندھی جائے۔ (”ملک حجاز“ کو بھی حجاز اس لئے کہتے ہیں کہ وہ ”نجد“ اور ”تہامہ“ کے درمیان یا نجد اور ”سراة“ کے درمیان حائل ہے۔ بعض نے کہا اس لئے کہ وہ پہاڑوں یا سنگلاخوں سے گھرا ہوا ہے)۔

تَزَوَّجُوا فِي الْحُجَزِ الصَّالِحِ فَإِنَّ الْعِرْقَ دَسَّاسٌ- اچھے خاندان میں نکاح کرو اس لئے کہ رگ چپکے سے گھس آتی ہے (برے خاندان کا اثر اولاد میں آ جاتا ہے)۔

فَأَخْرَجَتْ مِنْ حُجَزِ تَيْهَا- اس عورت نے اپنے نینہ میں سے خط نکالا (دوسری روایت میں ہے جوڑے میں سے)۔

فَمَا اخْتَجَزُوا- وہ باز نہ آئے (حذیفہ کے والد کو قتل ہی کر ڈالا)۔

لَا يَخْجَزُهُ لَيْسَ الْجَنَابَةُ- آپ کو قرآن پڑھانے سے اور ہمارے ساتھ گوشت کھانے سے کوئی چیز نہ روکتی مگر جنابت۔

فَجَعَلَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَخْجَزُهُ- آنحضرتؐ حضرت ابوبکر صدیقؓ کو روکنے لگے (وہ حضرت عائشہؓ کو مارنے دوڑے اس بات پر کہ انھوں نے آنحضرتؐ پر آواز بلند کی تھی)۔

وَإِنْ حُجَزَتْهُ تُسَاوِي الْكُفْبَةَ- اس کی ازار باندھنے کا مقام کعبے برابر اونچا تھا۔

خُذُوا بِحُجَزَةِ هَذَا الْأَنْزَعِ- اس شخص کی کمر کو

تھا رہو جس کے سر کے سامنے کے حصہ پر بال نہیں ہیں  
(مراد حضرت علیؓ ہیں)۔

رَجِمَ اللَّهُ عَبْدًا أَخَذَ بِحِجْرَةِ هَادٍ فَتَجَا - اللہ اس  
بندے پر رحم کرے جس نے ہدایت کرنے والے کی کمر تھامی  
(یعنی اس کی پیروی کی) اور نجات پا گیا۔

إِنَّ الْإِيمَانَ لِيَأْرِزُ إِلَى الْحِجَازِ - (آخر زمانہ میں)  
ایمان سمٹ کر ملک حجاز میں آ جائے گا (جیسے شروع میں ملک  
حجاز سے پھیلا تھا۔ حجاز عرب کا ایک قطعہ ہے جس میں مکہ  
مدینہ طائف وغیرہ شہر ہیں)۔

حَجَفَ - چڑے کی ڈھالیں، جن میں لکڑی اور پستہ وغیرہ نہ  
ہو۔ اس کا مفرد حَجَفَةٌ ہے۔

مُحَاجَفَةٌ - معارضہ اور مقابلہ۔

إِحْتِجَافٌ - چھڑانا، جمع کرنا۔

إِنْجِحَافٌ - عاجزی کرنا، تضرع۔

حُجَافٌ - بدبھنی سے اسہال۔

فَتَطَوَّقْتُ بِالْبَيْتِ كَالْحِجَفَةِ - وہ بیت اللہ کے گرد  
سپر کی طرح طوق بن گئی۔

ثَمَنُ الْمِجْنَةِ حِجَفَةٌ - مجنہ یعنی ڈھال کی قیمت۔  
حِجَفَةٌ بجر بدل ہے مِجْنَةٍ سے۔

حِجْلٌ - ایک پاؤں پر کودتے ہوئے چلنا۔

خَيْرُ الْخَيْلِ الْأَفْرَحُ الْحِجْلُ - بہترین گھوڑا وہ ہے  
جس کی پیشانی اور ہاتھ پاؤں پر سفیدی ہو (نہا یہ میں ہے کہ

تجیل صرف ایک ہاتھ یا دونوں ہاتھوں کی سفیدی سے نہ ہوگی)  
جب تک ایک پاؤں یا دونوں پاؤں پر بھی سفیدی نہ ہو۔ محیط

میں ہے کہ سفیدی دونوں پاؤں اور ایک ہاتھ میں یا صرف  
دونوں پاؤں میں یا صرف ایک پاؤں میں ہوتی ہے اور صرف

دونوں ہاتھوں میں بہت کم ہوتی ہے۔ میں کہتا ہوں اگر صرف  
ایک ہی پاؤں پر سفیدی ہو تو اس کو گھوڑے والے ”ارجل“

کہتے ہیں۔ اور ایسے جانور کو مخوس سمجھتے ہیں بشرطیکہ اس کی

پیشانی پر سفیدی نہ ہو)۔

أُمِّيَةُ الْغُرِّ الْمُحَجَّلُونَ - میری امت کے لوگ  
(قیامت کے دن) سفید پیشانی اور سفید ہاتھ پاؤں والے  
ہوں گے۔ (یہ سفیدی وضو کا نور ہوگی)۔

إِنَّ اللَّصُوصَ أَخَذُوْا حِجْلِيْ أَمْرًا تَبِيْ - چوروں نے  
میری بیوی کی دونوں پاؤں لے لیں۔

قَالَ لِيَزِيدُ أَنْتَ مَوْلَانَا فَحَجَلٌ - آنحضرتؐ نے زید  
بن حارثہ سے فرمایا تو ہمارا مولیٰ ہے (آزاد کیا ہوا غلام) وہ  
(خوشی کے مارے) ایک پاؤں پر کود کر چلنے لگے۔

أَجَدُ فِي التَّوْرَةِ أَنَّ رَجُلًا مِنْ قُرَيْشٍ أَوْشَنَ الشَّنَا  
يَأْتِي حِجْلُ فِي الْفِتْنَةِ (کعب احبارؓ نے کہا) میں توراۃ شریف  
میں یہ مضمون پاتا ہوں کہ قریش کا ایک شخص جس کے سامنے  
کے دانت کھلے ہوں گے فتنہ و فساد میں اکڑ کر چلے گا (فتنہ و فساد  
سے خوش ہوگا)۔

فَجَاءَ أَبُو جَنْدَلٍ يَحْجِلُ - اتنے میں ابو جندلؓ بیڑی

میں کودتا ہوا آیا (وہ مسلمان ہو گیا تھا تو کافروں نے بیڑی  
ڈال کر قید کر کے اس کو رکھا۔ صلح حدیبیہ کے وقت وہ بھاگ کر

آنحضرتؐ کے پاس آ گیا لیکن آپؐ نے شرائط صلح کے موافق  
اس کو پھر کافروں کے حوالے کر دیا۔ اس کے بعد پھر بھاگا اور

ابو بصیرؓ کے ساتھیوں میں شامل ہو گیا۔ ان کا قصہ مشہور ہے)۔  
كَانَ خَاتَمُ النُّبُوَّةِ مِثْلَ زِرِّ الْحِجَلَةِ - آنحضرتؐ کی

مہر نبوت ایسی تھی جیسے چھپر کھٹ کی گھنٹی۔  
حِجَلَةٌ - کہتے ہیں اس گھر کو جو دولہن کے لئے قید کی

طرح بنایا جاتا ہے اس پر پردے وغیرہ لٹکا کر آراستہ کرتے  
ہیں۔ بعض نے ”مِثْلَ زِرِّ الْحِجَلَةِ“ کے معنی یہ کئے ہیں۔

کبک لے کے انڈے کی طرح۔  
كَانَ خَاتَمَةُ مِثْلَ زِرِّ الْحِجَلَةِ (ترجمہ وہی جو اوپر

گزارا)۔ (بعض نے ”زِرِّ الْحِجَلَةِ“ یہ تقدیم رائے مہملہ بر

زائے معجہ پڑھا ہے مگر یہ صحیح نہیں ہے کیونکہ رز با کسرفت میں

ایک مشہور پرندہ ہے کیوتر کے برابر اس کی چونچ سرخ ہوتی ہے اس کو دجاج البر کہتے ہیں۔ (م)



کا حال بیان کیا) وہ ایسی آواز نکالتے تھے کہ ان کی چیخ سے آدمی بیہوش ہونے کے قریب ہو جاتا جیسے منہ بندھا اونٹ۔  
حِجَامٌ۔ وہ چیز جو مست اونٹ کے منہ پر باندھ دی جاتی ہے تاکہ وہ کسی کو کالے نہیں۔

فَأَحْجَمَ الْقَوْمُ (آنحضرتؐ نے احد کے دن ایک تلوار لی اور فرمایا ”کون اس کو لیتا ہے اس شرط پر کہ اس کا حق ادا کرے“ یہ سن کر) سب لوگ پیچھے ہٹے (اس کے لینے سے ڈرے۔)

أَفْطَرَ الْحَاجِمِ وَالْمُحْجُومِ۔ پچھنا لگانے والے اور جس کو لگایا گیا، دونوں کا روزہ ٹوٹ جانے کے قریب ہو گیا (کیونکہ لگانے والے کے حلق میں احتمال ہے کہ کچھ خون وغیرہ چلا جائے اور جس کو لگایا گیا، وہ ناتوانی کی وجہ سے شاید روزہ پورا نہ کر سکے۔ بعض نے کہا یہ بد دعا ہے ان کے لئے، یعنی ان کو روزے کا ثواب نہیں ملے گا۔ گویا انھوں نے روزہ ہی نہیں رکھا۔)

إِغْلَقَ فِيهِ مَحْجَمًا۔ ایک ٹم اس میں لٹکا دے (ٹم بکسرہ میم وہ ظرف جس میں حجامت کا خون اکٹھا ہوتا ہے اور نشتر کو بھی کہتے ہیں اس کی جمع مَحْجَمٌ ہے)۔

لَعْنَةُ عَسَلٍ أَوْ شَرْطَةِ مَحْجَمٍ۔ شہد کا ایک چٹاؤ یا نشتر کا ایک چھاؤ۔

إِلَّا قَالُوا غَلَبَكَ بِالْحِجَامَةِ۔ سب نے یہی کہا کہ پچھنے لگوا۔ (خون نکلوا ڈال کیونکہ خون زیادہ ہونے سے غضب، شہوت اور قوائے نفسانی میں ترقی ہوتی ہے اور قوائے ملکی مغلوب رہتے ہیں)۔

عَسَلٌ مَحْجِمٌ۔ ان مقاموں کا دھونا جہاں پر حجامت کی جاتی ہے۔ یہ جمع ہے۔ مَحْجَمٌ بہ فتح میم کی۔

حِجَامَةٌ۔ بہ کسرہ حاء پچھنے لگانے کا پیشہ۔

حِجَامٌ۔ پچھنے لگانے والا۔

حَجَنٌ۔ موڑنا، کھینچ لینا، روکنا، پھیرنا۔

حَجَنٌ۔ اقامت کرنا، بخیل کرنا۔

يَسْتَلِمُ الرُّكْنَ بِمَحْجَبِهِ۔ آنحضرتؐ حجر اسود کو اپنی

دور کی آواز کو کہتے ہیں۔ اور رُذْ بِالْفَتْح کہتے ہیں مضبوط کرنے یا زنجی کرنے کو۔ البتہ عرب لوگ کہتے ہیں ”رُذْبُ الْحِرَادَةِ“ مڈی نے اپنی دم زمین میں گھسیڑی اندے دینے کے لئے۔ مگر رُذْ کے معنی خود اندے کے نہیں آئے۔

أَعْرَوْا النِّسَاءَ يَلْزَمُنَ الْحِجَالَ۔ عورتوں کو چھوڑ دو وہ اپنے گھروں میں پڑی رہیں۔

لَيْسَ لِبُيُوتِهِمْ سُتُورٌ وَلَا حِجَالٌ۔ ان کے گھروں میں نہ پردے تھے نہ چھپر کھٹ تھے۔

فَاصْطَادُوا حِجَلًا۔ انھوں نے کبک کا شکار کیا (یہ ”حِجَلَةٌ“ کی جمع ہے۔

قَدْ جَعَلُوا طَعَامِي كَطَعَامِ الْحِجَلِ (یا اللہ میں قریش کو دعوت دیتا ہوں، بلاتا ہوں) مگر انھوں نے میرا کھانا نکبکوں کے کھانے کی طرح کر دیا (کبک (چکور) کی عادت ہوتی ہے کہ وہ ایک ایک دانہ ٹھہر ٹھہر کر کھاتا ہے اچھی طرح نہیں کھاتا۔ مطلب یہ ہے کہ قریش کے لوگ بھی میری دعوت اچھی طرح قبول نہیں کرتے کوئی کوئی ان میں سے شاذ و نادر ہی اسلام قبول کرتا ہے)۔

قَائِدُ الْغُرِّ الْمُحْجَلِينَ۔ یہ آنحضرتؐ کی صفت ہے۔ یعنی سفید پیشانی، سفید ہاتھ پاؤں والوں کو حشر کے میدان میں کھینچنے والے۔

عُقُولُهُمْ كَعُقُولِ رِثَابِ الْحَبَالِ۔ ان کی عقلیں ان عورتوں کی عقلوں کی طرح ہیں جو چھپر کھٹ والیاں ہیں۔

حَجَمٌ۔ اونچا ہونا، بڑھ جانا، چوسنا، روکنا۔

إِنَّهُ خَرَجَ يَوْمَ أُحُدٍ كَأَنَّهُ بَعِيرٌ مَحْجُومٌ۔ حضرت حمزہؓ احد کے دن اچھے اونچے اونٹ کی طرح نکلے۔

لَا يَصِفُ حَجَمَ عِظَامِهَا۔ ایسا کپڑا ہو جو عورت کی ہڈیوں (تناسب اعضاء) کا ابھار ظاہر نہ کرتا ہو (یعنی باریک چست کپڑا نہ ہو جس میں سے عورت کے گوشت اور استخوان کا اٹھاؤ بڑھاؤ دکھائی دے)۔

كَأَن يَصِيحُ الصَّيْحَةُ يَكَاذُ مَنْ سَمِعَهَا يَصْفَقُ كَالْبَعِيرِ الْمُحْجُومِ (عبداللہ بن عمرؓ نے اپنے والد حضرت عمرؓ

تین شخص اس کی قوم کے عقل والے کھڑے ہوں اور کہیں بے شک فلاں شخص محتاج ہو گیا ہے اب اس کے لئے سوال کرنا درست ہے۔

مَا كَانَ فِي أَنْفُسِنَا أَخْبَىٰ أَنْ يَكُونُوا مُدْمِنَاتٍ - جب سے وہ مر گیا تو ہمارے دلوں میں دجال ہونے کا وہ زیادہ سزاوار نہ رہا (ورنہ موت سے پیشتر اس کے دجال ہونے کا گمان غالب تھا)۔

إِنَّكُمْ مَعَاشِرُ هَمْدَانَ مِنْ أَخْبَىٰ حَيٍّ بِالْكَوْفَةِ - تم لوگ ہمدان کے قبیلہ والو! کوفہ میں سب قبیلوں کے لوگوں سے زیادہ عقل مند ہو۔

مَا هِيَ بِمُعِذَةٍ فَيَسْتَخْبِي لَحْمَهَا - اس اونٹنی کو طاعون کا عارضہ نہ تھا کہ اس کا گوشت بگڑ جاتا (سڑ جاتا)۔

فَحَبَّطَهَا الرِّيحُ - اس کشتی کو ہوا بہا لے گئی۔

إِنَّ أَمْرَكَ كَالْجُعْدَةِ أَوْ كَالْحَجَاةِ - تمہارا کام (ضعف اور ناتوانی میں) پانی کے بلبلے یا حباب کی طرح ہے۔

حَجَا - پانی کے بلبلے - حجاجۃ اس کا مفرد ہے۔

قَدْ تَكُنِّي وَتَخْبِي فَقُلْتَنِي - اس نے آڑ لی (یا اپنی کنیت بیان کی جیسے لڑائی میں اپنی بہادری دکھانے اور جتانے کے لئے بیان کرتے ہیں) اور گن گن کرنا شروع کیا میں نے اس کو مار ڈالا (بعض نے کہا ”تَخْبِي“ کے معنی یہ ہیں کہ

پردے میں چھپ گیا تو یہ ”حَجَاةُ“ سے نکلا ہے جس کے معنی پردے کے ہیں - عرب لوگ کہتے ہیں اِخْتَبَاةُ یعنی اس کو چھپا لیا)۔

وَيَخْبِلُ ذَلِكَ عَلَى ذِي الْحِجْبِي - یہ عقل والے کو بھی فریب دیتا ہے۔

فَرَأَيْتُ أَنَّ الصَّبْرَ عَلَى هَاتَا أَخْبَى - میں نے اس بات پر صبر کرنا زیادہ لائق سمجھا۔

### بَابُ الْحَاءِ مَعَ الدَّالِ

خَذَّ - پھیرنا۔

خَذَّ - مدد کرنا، ظلم سے روکنا، مل جانا، التجا کرنا، غصہ ہونا۔

نیز ہی منہ کی لکڑی چھو ادیتے۔

كَانَ يَسْرِقُ الْحَا جُ بِمَخْبِيَةٍ - وہ حاجیوں کا مال نیزھے منہ کی لکڑی سے چرایا کرتا (اس میں انکا کران کی چیزیں گھیب لیتا اگر کہیں صاحب مال دیکھ لیتا تو یہ بہانہ کرتا کہ لکڑی میں انک کر چلی آئی)۔

وَجَعَلَتِ الْمَحَاجِرُ تُمْسِكُ رِجَالًا - نیزھے منہ کی لکڑیاں کچھ لوگوں کو انکالیں گی (یعنی قیامت کے دن)۔

تَوَضَّعَ الرَّجْمُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ لَهَا حُجْنَةً كَحُجْنَةِ الْمَغْزُولِ - قیامت کے دن ناطہ لایا جائے گا اس میں چرخہ کے تھکے کے طرح کچی ہوگی۔

مَا أَقْطَعَكَ الْعَقِيْقَ لِحُجْنَتَيْنِ - عقیق کا مقطعہ تجھ کو اس لئے نہیں دیا کہ تو اس کو اپنا مال سمجھ کر جوڑے (غریبوں کو فائدہ نہ پہنچائے)۔

إِنَّهُ كَانَ عَلَى الْحُجُونِ كَبِيْنًا - آپ چون پہاڑ پر غمگین بیٹھے ہوئے تھے (چون ایک اونچا پہاڑ ہے مکہ میں شعب الجزارین کے پاس - بعض نے کہا وہ ایک کج مقام کا نام ہے مکہ ہیں)۔

أَخْبَنَ ثَمَامُهَا - مکہ کی ثمام کے پتے نکل آئے (ثمام ایک مشہور گھاس ہے)۔

حَجْبِي - کنارہ، کونا۔

أَحْبَاءُ - ”حَجْبِي“ کی جمع اطراف و جوانب اور نواحی۔

حِجْبِي - بکسرۃ حا - عقل۔

أُحْجِيَّةٌ يَأْخُجُوَّةٌ - چیتان، معما۔

أَحَاجِي - ”أُحْجِيَّةٌ“ کی جمع ہے۔

مَنْ بَاتَ عَلَى ظَهْرِ بَيْتٍ لَيْسَ عَلَيْهِ حِجْبِي فَقَدْ بَرَأَتْ مِنْهُ الدَّمَةُ - جو شخص ایسی چھت پر سو جائے جس پر روک نہ ہو - (منڈیر یا کھرا وغیرہ) اس کی حفاظت کا ذمہ نہ رہا (بعض نے اس حدیث میں حَجْبِي یہ فتح حا پڑ جا ہے - ایک روایت میں ”حِجَارٌ“ ہے - جیسے اوپر گزر چکا)۔

حَتَّى يَقُومَ ثَلَاثَةٌ مِنْ ذَوِي الْحِجَا مِنْ قَوْمِهِ قَدْ أَصَابَتْ فَلَانًا الْفَاقَةُ فَحَلَّتْ لَهُ الْمَسْأَلَةُ - یہاں تک کہ

ایک دن کبڑے آلے پر اٹھایا جائے گا۔ (بعض نے یہ ترجمہ کیا ہے آخر ایک دن سخت حالت پر اٹھایا جائے گا) (یعنی مرے گا)۔

وَ أَخَذَهُمْ عَلَى الْمُسْلِمِينَ - سب سے زیادہ مہربان مسلمانوں پر۔ (یہ حضرت علیؑ نے حضرت صدیق اکبرؓ کی تعریف بیان کی)۔

حَدَّثَ عَلَيْهِ عُمَةُ - ان کے چچا ان پر مہربان ہوئے۔  
يَعْلَمُ اللَّهُ مَوْضِعَ النُّشُورِ وَالْعَقْلِ وَالشُّهُورَةِ  
لِلْمُسْفَادِ وَالْحَدَّثَ عَلَى نَسْلِهِا - اللہ تعالیٰ ایک پھھر کے ہر مقام کو جانتا ہے، جہاں سے اس کی تربیت ہوگی اور جہاں اس کی عقل ہے اور جہاں جماع کی خواہش ہے اور جہاں اپنی اولاد پر شفقت ہے۔

حَدَّثِيئَةُ - ایک بستی ہے مکہ کے قریب وہاں کے کنویں کا نام حدیبیہ تھا پھر بستی کا نام ہو گیا۔  
حَدَّثَا - دہلی اونٹنی، قحط کا سال۔

اللَّهُمَّ خَرَجْنَا إِلَيْكَ حِينِ اعْتَكَرْتَ عَلَيْنَا  
حَدَّثِي السَّيْنِ - یا اللہ ہم تیرے پاس اس وقت نکلے جب قحط کی دہلی اونٹیوں نے ہم پر ہجوم کیا۔

حَدَّثَا - جمع ہے حدَّثَا کی۔ وہ اونٹنی جس کی پیٹھ کی ہڈی دبلے پن سے کھل گئی ہو اور پیٹھ کی ہڈیاں نکل آئی ہوں (یہ حضرت علیؑ نے استقواء کی دعا میں فرمایا)۔

سَأَخْبِلُكَ عَلَى صَغَبِ حَدَّثَاءِ حَدَّثَا يَنْحُ ظَهْرُهَا - (ابن اشعث نے حجاج کو لکھا) میں تجھ کو ایک خندی کبڑی دہلی اونٹنی پر سوار کروں گا جس کی پیٹھ آواز کرتی ہوگی (مطلب یہ ہے کہ تجھ کو مشکلات میں پھنساؤں گا)۔

حَدَّث - پاخانہ کرنا، نئی بات نکالنا، پٹھا، نجاست حکمی۔  
حَدُّوْثٌ اور حَدَّثَاةٌ - نئی بات ہونا۔

إِحْدَاثٌ - پیدا کرنا، نکالنا، پاخانہ بھرنا، صیقل کرنا۔  
تَحْدِثٌ اور تَحْدِثٌ - بات بیان کرنا۔

حَادِثٌ اور حَدِيثٌ - نئی بات، نئی چیز جو ہمیشہ سے نہ ہو۔ یہ ضد ہے قدیم کی۔

حَدَّاءٌ - بروزن عنبۃ - جیل۔ اس کی جمع حَدَّاءٌ اور حَدَّانٌ ہے۔

خُمْسٌ يُقْتَلُنَ فِي الْحِلِّ وَالْحَرَمِ وَعَدَّ مِنْهَا الْحَدَّاءُ - پانچ جانور ہیں جو حرم ہر جگہ مار ڈالے جائیں گے ان میں سے ایک جیل کو بیان فرمایا (اس لئے کہ وہ ستاتی ہے ہاتھ میں سے چیز اچک لے جاتی ہے)۔

حَدَّةٌ - اکیلا ہونا۔

کہتے ہیں: عَلِيٌّ حَدَّتِهِ - یعنی اپنے اکیلے ہونے پر۔ اصل میں وَحْدَتُهَا۔

فَجَعَلْتُهُ فِي قَبْرِ عَلِيٍّ حَدَّةٌ - میں نے ان کو ایک جدا گانہ قبر میں رکھا (یعنی اکیلا)۔

إِجْعَلْ كُلَّ نَوْعٍ مِّنْ تَمْرٍ عَلَى حَدَّةٍ - ہر ایک قسم کی کھجور الگ الگ کر کے رکھ۔

حَدَّبَ - کبرا ہونا، ٹیلہ، فہ، موج۔  
أَحْدَبٌ اور حَدَبٌ - کبڑا۔

حَدَبَاءُ - کبڑی۔

كَانَتْ لَهَا ابْنَةُ حَدَبَاءٍ - اس کی ایک بیٹی تھی کبڑی۔ یہ تصغیر ہے حَدَبَاءُ کی۔

وَهُمْ مِّنْ كُلِّ حَدَبٍ يَنْسِلُونَ - یا جوج ماجوج ہر ٹیلے سے پھوٹ نکلیں گے۔

يَتَّقُونَ كُلَّ حَدَبٍ وَ شَوْكٍ - (قیامت میں کافر منہ کے بل چلیں گے) ہر بلندی اور کانٹے سے بچتے جائیں گے (گویا منہ ہاتھ اور پاؤں کے کام کرے گا)۔ کعب بن زہیر کے قصیدے میں ہے:

يَوْمًا تَظَلُّ حَدَابُ الْأَرْضِ تَرَفَعُهَا  
مِنَ اللَّوَامِعِ تَحْلِيْطٌ وَ تَزْيِيْلٌ

وہ دن جس روز زمین کے ٹیلوں کو ریت کی چمک اونچا کرتی اور پست کرتی ہے اور اسی میں یہ شعر بھی ہے۔

كُلُّ ابْنِ اُنْثَى وَ اِنْ طَالَتْ سَلَامَتُهُ  
يَوْمًا عَلَى اَلَةِ حَدَبَاءٍ مَّحْمُولٌ

ہر ایک عورت کا بیٹا اگر چہ مدت تک سلامت رہے آخر

سے احسان مند ہو کر دل سے مسلمان ہو جائیں)۔  
 أَنَسُ حَدِيثُهُ أَسْنَانُهُمْ۔ کچھ لوگ جو ابھی نو عمر ہوں  
 گے۔

حَدَّثَ الْأَسْنَانُ سُفْهَاءَ الْأَحْلَامِ۔ نو جوان کم عقل  
 (مراد خارجی ہیں۔ ظاہر میں اچھی بات کہیں گے یعنی قرآنی  
 آیتوں سے دلیل لیں گے مگر آیتوں کے معنی اپنی خواہش کے  
 مطابق کر لیں گے اور آنحضرتؐ اور صحابہؓ کی تفسیر کا کچھ لحاظ نہ  
 کریں گے۔ حضرت عبداللہ بن عمرؓ ان خارجیوں کو بدترین خلق  
 سمجھتے کیونکہ ان کم بختوں نے کیا کیا تھا کہ جو آیتیں مشرکوں اور  
 کافروں کے باب میں نازل ہوئی ہیں ان کو مسلمانوں پر چیتے  
 تھے۔ ابن طاہر فتی نے کہا: ان سے بدتر وہ لوگ ہیں جو ان  
 آیتوں کو جو یہود کے باب میں نازل ہوئی ہیں علمائے امت  
 محمدیہ پر چیتے ہیں اللہ تعالیٰ ان کی نجاست سے زمین کو پاک  
 کرے۔ باوجود اس کے صحابہؓ اور تابعینؓ نے ان خارجیوں کو  
 کافر نہیں کہا اور ان کی عورتوں سے نکاح اور ان کا ذبیحہ جائز  
 رکھا ان کی گواہی قبول کی۔ کسی نے حضرت علیؓ سے پوچھا کیا  
 خارجی کافر ہیں؟ آپ نے فرمایا ”واہ! کفر ہی سے بھاگ کر تو  
 انھوں نے خروج اختیار کیا ہے (وہ تو گناہ کرنے والے کو بھی  
 مومن نہیں سمجھتے بلکہ کافر کہتے ہیں)“ پھر پوچھا کیا منافق ہیں؟  
 فرمایا کہ ”منافق تو اللہ کی یاد بہت کم کرتے ہیں مگر وہ تورات  
 دن عبادت میں مصروف رہتے ہیں بلکہ یہ لوگ تو آفت میں پڑ  
 کر اندھے بہرے ہو گئے (ان کو حق بات نہیں سوجھتی بس اپنی  
 سمجھ پر اتر کر گمراہ ہو گئے ہیں)“ مؤلف کہتا ہے ہمارے  
 زمانے میں بھی چند رکابیہ، نیچریہ، مرزائیہ، قادیانیہ و جودیہ  
 چکڑالویہ اور ثنائیہ فرقے ایسے نکلے ہیں جو قرآن کی آیتوں کی  
 تفسیر اپنی ہوائے نفسانی کے مطابق کرتے ہیں اور صحابہؓ اور  
 تابعینؓ کی تفسیر کی پابندی نہیں کرتے۔ ان میں کچھ تو کافر ہیں  
 جو اصول اسلام یا متواترات کو انکار کرتے ہیں کچھ مسلمان  
 ہیں مگر گمراہ۔ جیسے وہ رکابی جو مکروہ یا حرام یا مختلف فیہ کاموں کو  
 شرک قرار دے کر بات بات پر مسلمان کو مشرک کہہ دیتے ہیں  
 ائمہ دین کی توہین کرتے ہیں۔ جو آیتیں یا حدیثیں بتوں کے

حدیث۔ اصطلاح شرع میں آنحضرتؐ کے قول یا فعل  
 یا تقریر کو کہتے ہیں۔ اور ”اثر“ صحابی کے قول یا فعل یا تقریر کو۔  
 اسی طرح تابعی کے قول یا فعل یا تقریر کو اور کبھی اثر کو حدیث  
 اور حدیث کو اثر کہتے ہیں۔

فَوَحَدَّثَ عَنْهُ حَدَّثَانَا۔ (حضرت فاطمہؓ آنحضرتؐ  
 کے پاس آئیں) تو دیکھا کہ آپ کے پاس کئی آدمی باتیں کر  
 رہے ہیں (ایک روایت میں أَخْدَانَا ہے یعنی چند جوان آدمی  
 آپ کے پاس پائے)۔

يَنْعَثُ اللَّهُ السَّحَابَ فَيَضْحَكُ أَحْسَنَ  
 الضَّحْكِ وَ يَتَحَدَّثُ أَحْسَنَ الْحَدِيثِ۔ اللہ تعالیٰ ابر کو بھیجتا  
 ہے، وہ بہت اچھی ہنسی ہنستا ہے (اس کی ہنسی چمک ہے) اور بہت  
 اچھی بات کرتا ہے (اور اس کی بات گرج ہے) (بعض نے کہا  
 ہنسی سے زمین کا کھلنا پھول پھلاری نکالنا اور بات کرنے سے  
 لوگوں کی باتیں مراد ہیں جو وہ پیک (پیداوار) کی نسبت  
 کرتے ہیں)۔

قَدْ كَانَ فِي الْأُمَمِ مُحَدِّثُونَ فَإِنْ يَكُنْ فِي أُمَّتِي  
 أَحَدٌ فَعَمْرُو بْنُ الْخَطَّابِ۔ اگلی امتوں میں محدث لوگ  
 گزرے ہیں۔ اگر میری امت میں بھی کوئی محدث ہو تو وہ  
 حضرت عمرؓ ہوں گے (محدث اس کو کہتے ہیں جس کو اللہ تعالیٰ  
 کی طرف سے الہام ہوتا ہے، یعنی روشن ضمیر۔ اس کا گمان صحیح  
 نکلتا ہے اس کی رائے اکثر درست نکلتی ہے)۔

لَوْلَا حَدَّثَانُ قَوْمِكَ بِالْكَفْرِ لَهَدَمْتُ الْكُفْبَةَ وَ  
 بَنَيْتُهَا۔ اگر تیری قوم کے کفر کا زمانہ ابھی تازہ نہ گزرا ہوتا۔  
 (بلکہ ان کے کفر کا زمانہ پرانا ہو چکا ہوتا، اسلام کو ایک مدت  
 دراز گزر گئی ہوتی) تو میں کعبہ کو گرا کر از سر نو بناتا (بعض نے  
 حَدَّثَانُ پڑھا ہے)۔

حَدِيثُ عَهْدِهِمْ بِكُفْرِ۔ ان کے کفر کا زمانہ ابھی تازہ  
 ہے۔

أُعْطِيَ رَجُلًا حَدِيثِي عَهْدِ بِكُفْرِ أَتَأَلَّفُهُمْ۔ میں  
 ان لوگوں کو دیتا ہوں جن کے کفر کا زمانہ ابھی تازہ گزرا ہے  
 (یعنی نو مسلم ہیں) ان کا دل ملاتا ہوں (تاکہ داد و دہش کی وجہ

باب میں وارد ہیں ان کو انبیاء اولیاء اللہ اور ملائکہ پر بھی چپ دیتے ہیں اور کہتے کیا ہیں کہ لفظ عام ہے سب کو شامل ہے۔  
عبداللہ بن عمرؓ کے اثر سے معلوم ہوا کہ خوارج بھی ایسا ہی کیا کرتے تھے۔ اللہ تعالیٰ ہر ایک گمراہی سے بچائے رکھے۔ اور صحابہ اور تابعین اور سلف صالحین کے طریق پر قائم رکھے۔

مَا تَذَرِي مَا أَخَذْنَا بَعْدَهُ - تم نہیں جانتے ہم نے آنحضرتؐ کے بعد کیا کیا نئی باتیں نکالیں؟  
أَخَذْتُ بِهِ عَهْدًا - سب سے نزدیک اس سے ملنے والا۔

حَدِيثُ النَّفْسِ - دل کی باتیں، وسوسے خیالات۔  
بِخَنَابِنَا أَخَذْتُ - ہماری کتاب نئی تازہ اتری ہے (یعنی قرآن حکم)۔

رَعِمْتُ اِمْرَاتِي الْاُولٰئِي اَنَّهُا اَرْضَعَتْ اِمْرَاتِي الْمُحْدَثِي - میری پہلی بیوی نے بعد کی بیوی کو (یعنی جس سے بعد میں نکاح کیا) دودھ پلا دیا۔

مَنْ أَخَذْتُ فِيْهَا حَدَّثًا اَوْ اَوْى مُخَدَّنًا - جس نے وہاں دین میں نئی بات نکالی یا نئی بات کو مدد دی (اس سے راضی ہوا)۔ (نہا یہ میں ہے یعنی بدعت پر راضی ہوا) بدعت کی حمایت کی اس کو دشمنوں سے بچایا، سکوت اختیار کیا اس کا باوجود قدرت ہونے کے انکار نہیں کیا، ان سب پر آنحضرتؐ نے لعنت فرمائی)۔

اِيَّاكُمْ وَ مُحَدَّثَاتِ الْاُمُوْدِ - نئے کاموں سے جو دین میں نکالے جائیں بچے رہو (نہا یہ میں ہے مراد وہ کام ہیں جن کی دلیل قرآن و حدیث اور اجماع امت سے نہ ہو)۔

لَمْ يُقْتَلْ مِنْ نِسَائِهِمْ اِلَّا امْرَاةٌ وَاحِدَةٌ سَكَتٌ أَخَذْتُ حَدَّثًا - بنی قریظہ کی عورتوں میں سے کوئی قتل نہیں کی گئی مگر ایک عورت جس نے ایک نئی بات کی تھی (آنحضرتؐ کو زہر دیا تھا)۔

خَادِثُوا هَذِهِ الْقُلُوبَ بِذِكْرِ اللّٰهِ - ان دلوں کو اللہ کی یاد سے جلادو (صاف کرو صیقل کرو)۔

فَأَخَذَنِي مَا قَدَّمَ وَمَا حَدَّثَ - (عبداللہ بن مسعودؓ کہتے ہیں کہ میں نے آنحضرتؐ کو سلام کیا مگر آپؐ نے جواب نہ دیا)۔ مجھ کو اگلے اور پچھلے رنجوں نے لے ڈالا (میں فکر میں پڑ گیا) (عرب لوگ کہتے ہیں)

حَدَّثَ الشَّيْءُ حَدَّثًا - یعنی یہ بات نئی پیدا ہوئی (مگر حدیث میں حَدَّثَ بہ ضمرہ دال مروی ہے تاکہ قَدَّمَ کا جوڑ ہو جائے)۔

أَخَذْتُ شَيْءًا فِي الصَّلَاةِ - کیا نماز میں کوئی نیا حکم آیا۔

لَا يَزَالُ فِي الصَّلَاةِ مَا لَمْ يُحَدِّثْ - برابر نماز ہی میں رہے گا (یعنی نماز کا ثواب اس کو ملتا رہے گا) جب تک وضو نہ ٹوٹے (یعنی گوز نہ لگائے)۔

يُصَلِّي عَلَى أَحَدِكُمْ مَا لَمْ يُحَدِّثْ - فرشتے اس کے لئے دعا کرتے رہتے ہیں جب تک اس کو حدیث نہ ہو۔

لَا وَضُوءَ اِلَّا مِنْ حَدَّثٍ - وضو جب ہی واجب ہوتا ہے جب حدیث ہو (اگر حدیث نہ ہو تو ایک ہی وضو سے کئی نمازیں پڑھ سکتا ہے)۔

مَا أَخَذْتُ النِّسَاءَ - عورتوں نے جو نئی باتیں نکالیں (کہ زیور اور خوشبو سے آراستہ ہو کر نکلتی ہیں)۔ اگر آنحضرتؐ کے عہد میں عورتیں ایسا کرتیں تو آپؐ ان کو مسجدوں میں جانے سے منع کر دیتے)۔

لَا يُحَدِّثُ فِيْهِمَا نَفْسُهُ - ان دو رکعتوں میں دنیا کا کوئی خیال نہ لائے (اگر آخرت کا خیال ہو یا قرآن کے معنی اور مطالب کا تو کچھ ضرور نہیں)۔ حضرت عمرؓ نماز میں لشکروں کی تیاری کا خیال کرتے اور یہ کچھ ضرور نہ کرتا کیونکہ دینی کام تھا۔ میں کہتا ہوں بہتر یہ ہے کہ نماز میں اپنے مالک حقیقی کا تصور رہے کہ میں اس کے سامنے کھڑا ہوں اور وہ میری ہر ایک حرکت کو دیکھ رہتا ہے اور میرے دل کے خیال سے بھی مطلع ہے۔ اسی استغراق میں نماز پوری کرے اور حضرت عمرؓ کے اثر کی تاویل کی ہے کیونکہ نماز کو لشکروں کی تیاری سے کوئی مناسبت نہیں۔ گو وہ دینی کام ہو، اگر بے اختیاری سے کوئی

خیال دنیاوی امور کا آجائے تو اس کو دفع کرے اور اَعُوذُ بِاللّٰهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ پڑھے۔ اب جو فضیلت اس حدیث میں وارد ہے اس کو وہ خیال مانع ہوں گے یا نہیں جو بے اختیاری سے آجائیں اس میں علماء کا اختلاف ہے۔ بعض نے کہا یہ فضیلت جب ہی حاصل ہوگی جب دونوں طرح کے خیالات نہ آئیں۔ یعنی نہ اختیاری نہ اضطراری)۔

لَاِنَّهُ حَدِيثٌ عَهْدٌ بِرَبِّهِ (پانی برسنے لگا تو آپ نے بدن پر سے کپڑا ہٹا دیا تاکہ وہ پانی بدن کو لگے فرمایا) یہ ابھی تازہ تازہ اپنے مالک کے پاس سے آیا ہے (اس کو گناہ گار ہاتھوں نے نہیں چھو نہ اس زمین سے ملا جس پر گناہ کئے جاتے ہیں اس حدیث سے علو اور فوقیت باری تعالیٰ کا ثبوت اور جمہیہ ملاحظہ کار دہوتا ہے)۔

اِنَّمَا كُفْرَةٌ لِّمَنْ اُحْدَثَ - قبر پر بیٹھنا آپ نے اس کے لئے مکروہ رکھا جو وہاں حدث کرے۔ یعنی پاخانہ یا پیشاب (اس حدیث سے مومنین کی قبور کا احترام نکلتا ہے)۔

وَ اِنَّ حَدِيثَهُ لَا يُشَبِّهُ حَدَثَ الْمَخْلُوْقَيْنِ - اللہ تعالیٰ کی جو صفات حادثہ ہیں (جیسے خلق اور رزق اور کلام وغیرہ) وہ مخلوق کی صفات حادثہ کے مشابہ نہیں ہیں (کیونکہ پروردگار کی ذات نہ کسی ذات کے مشابہ ہے نہ اس کی کوئی صفت مخلوق کی صفات کے مشابہ ہے۔ یہی اعتقاد ہے سلف اہل سنت اور جماعت کا رجحان اللہ تعالیٰ۔ اب یہ کہنا کہ اللہ تعالیٰ کی کل صفات قدیم ہیں۔ گویا صفات اضافہ کا انکار کرنا ہے اور متاخرین متکلمین فلاسفہ اور معتزلہ کی تقلید سے اس آفت میں پڑ گئے ہیں البتہ یہ صحیح ہے کہ صفات حقیقیہ جیسے علم اور قدرت اور حیات وغیرہ اس کی ذات کی طرح قدیم ہیں)۔

اَبٰی بِيْهُوْدِيٍّ وَ يَهُوْدِيَّةٍ قَدْ اُحْدَثَا - آنحضرتؐ کے پاس ایک یہودی مرد اور ایک یہودی عورت دونوں لائے گئے انھوں نے زنا کیا تھا۔

كَانَ اِذَا صَلَّى فَاِنْ كُنْتُ مُسْتَقِظَةً حَدَّثَنِي - آنحضرتؐ جب فجر کی سنتیں پڑھتے تھے تو اگر میں جاگتی ہوتی تو مجھ سے باتیں کرتے (ابوداؤد کی روایت میں یوں ہے کہ تہجد

حَدَّثَنَا رَسُولُ اللّٰهِ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ حَدِيثَيْنِ - (حذیفہؓ نے کہا) آنحضرتؐ نے ہم سے (امانت کے باب میں) دو حدیثیں بیان کیں۔

اَلَا اُحْدِثُكُمْ عَنِّيْ وَ عَنْ اُمِّيْ - کیا میں تم سے اپنے اور اپنی ماں کے حالات بیان نہ کروں؟

اَيَاكُمْ وَ اَحَادِيثُ اِلَّا حَدِيثُنَا كَانَ فِيْ عَهْدِ عُمَرَ - (معاویہؓ نے کہا) تم ذرا حدیثوں سے بچے رہو (ان کی تصحیح کرو) اگر وہ حدیثیں قبول کر لو جو حضرت عمرؓ کے زمانہ میں مشہور تھیں (کیونکہ حضرت عمرؓ کے زمانہ میں لوگ حدیث بیان کرنے سے بہت ڈرتے تھے۔ وہی حدیث بیان کرتے جو صحیح ہوتی)۔

قَدْ تَحَدَّثَ بِنَحْوِهِ عَنْ اَبِيْ رَافِعٍ - ابورافعؓ سے ایسی ہی حدیث روایت کی گئی ہے۔

كُنَّا نَحْدُثُ اَنَّ اُسَامَةَ - ہم سے یہ حدیث بیان کی

اِنَّمَا كُفْرَةٌ لِّمَنْ اُحْدَثَ - قبر پر بیٹھنا آپ نے اس کے لئے مکروہ رکھا جو وہاں حدث کرے۔ یعنی پاخانہ یا پیشاب (اس حدیث سے مومنین کی قبور کا احترام نکلتا ہے)۔

وَ اِنَّ حَدِيثَهُ لَا يُشَبِّهُ حَدَثَ الْمَخْلُوْقَيْنِ - اللہ تعالیٰ کی جو صفات حادثہ ہیں (جیسے خلق اور رزق اور کلام وغیرہ) وہ مخلوق کی صفات حادثہ کے مشابہ نہیں ہیں (کیونکہ پروردگار کی ذات نہ کسی ذات کے مشابہ ہے نہ اس کی کوئی صفت مخلوق کی صفات کے مشابہ ہے۔ یہی اعتقاد ہے سلف اہل سنت اور جماعت کا رجحان اللہ تعالیٰ۔ اب یہ کہنا کہ اللہ تعالیٰ کی کل صفات قدیم ہیں۔ گویا صفات اضافہ کا انکار کرنا ہے اور متاخرین متکلمین فلاسفہ اور معتزلہ کی تقلید سے اس آفت میں پڑ گئے ہیں البتہ یہ صحیح ہے کہ صفات حقیقیہ جیسے علم اور قدرت اور حیات وغیرہ اس کی ذات کی طرح قدیم ہیں)۔

اَبٰی بِيْهُوْدِيٍّ وَ يَهُوْدِيَّةٍ قَدْ اُحْدَثَا - آنحضرتؐ کے پاس ایک یہودی مرد اور ایک یہودی عورت دونوں لائے گئے انھوں نے زنا کیا تھا۔

كَانَ اِذَا صَلَّى فَاِنْ كُنْتُ مُسْتَقِظَةً حَدَّثَنِي - آنحضرتؐ جب فجر کی سنتیں پڑھتے تھے تو اگر میں جاگتی ہوتی تو مجھ سے باتیں کرتے (ابوداؤد کی روایت میں یوں ہے کہ تہجد

جاتی تھی کہ اسامہ۔

إِنَّهُ قَدْ أَحَدَّثَ - اس نے دین میں نئی بات نکالی -  
(تقدیر کا انکار کیا)۔

أَيُّ بَنِي مُحَدَّثٍ - میرے چھوٹے بیٹے (یہ فجر کی نماز میں قنوت پڑھنا) نئی بات ہے (انہوں نے شاید آنحضرت کو صبح کی نماز میں قنوت پڑھتے نہ دیکھ ہوگا) اس لئے انکار کیا اور اس کو نئی بات قرار دیا۔ مگر دوسرے صحابہ کی روایتوں سے صبح کی نماز میں قنوت پڑھنا ثابت ہے اور اثبات مقدم ہے نفی پر۔ بعض نے کہا، عبد اللہ بن مغفل کا مطلب یہ ہے کہ قنوت میں وہ وہ دعائیں پڑھنا جو آنحضرت سے منقول نہیں ہیں، ایک نئی بات ہے۔

أَحَادِيثُ - جمع ہے أَخْذُوثَةٌ کی - احاد و شیعنی حدیث ہے۔

اتَّقُوا الْحَدِيثَ عَنِّي إِلَّا مَا عَلِمْتُمْ - مجھ سے حدیث کی روایت کرنے سے بچے رہو، وہی حدیث روایت کرو جس کو تم جانتے ہو (تم کو خوب یقین ہو کہ وہ حدیث میری ہے)۔  
وَلَا يُحَدِّثُ بِهِ أَحَدًا - برے خواب کو کسی سے بیان نہ کرے۔

الرُّؤْيَا ثَلَاثَةٌ حَدِيثُ النَّفْسِ - خواب تین طرح کے ہوتے ہیں۔ ایک ان میں سے نفسانی خیال (جیسے کہتے ہیں کہ بلی کو خواب میں چھپڑے ہی نظر آتے ہیں)۔

حَدِّثُوا عَنْ بَنِي إِسْرَائِيلَ وَلَا حَرَجَ - بنی اسرائیل سے حدیثیں روایت کرو کچھ حرج نہیں (اس کا یہ مطلب نہیں ہے کہ جھوٹی حدیثیں ان سے نقل کرو بلکہ ان حدیثوں کے نقل کرنے کی اجازت دی جن کی صحت کا گمان ہو گو وہ بلا سند بیان کریں۔ کیونکہ مدت دراز گزرنے کی وجہ سے سند بیان کرنا ان کے لئے دشوار ہے)۔

وَقَالَ قَوْمٌ بَطْهَارَةُ الْحَدِيثَيْنِ مِنْهُ - ایک جماعت علماء کا یہ قول ہے کہ آنحضرت کا پیشاب اور پاخانہ دونوں پاک تھے (قاضی عیاض نے کہا، اسی طرح آپ کا خون اور سارے فضلات طاہر تھے)۔

حَدِيثُهُمْ حَدِيثٌ أَوَّلِهِمْ - ان میں جو کوئی پہلے بات کرتا ہے وہی بات کرتا رہتا ہے (دوسرا کوئی اس کی بات کو کٹ کر بیچ میں نہیں بولتا، جیسے بیوقوفوں کی عادت ہوتی ہے)۔

مَا حَدَّثْتُ بِهِ أَنْفُسَهَا (اللہ تعالیٰ نے میری امت کے وہ خیال معاف کر دیئے ہیں) جو ان کے دلوں میں گزریں (لیکن منہ سے نہ نکالیں، نہ ان پر عمل کریں۔ مراد وہ وسوسے ہیں جو دل میں آتے ہیں، پھر پانی کی طرح بہہ جاتے ہیں لیکن جو خیال دل میں جم جائے اور آدمی اس پر اعتقاد کر لے تو اس پر مواخذہ ہوگا)۔

حَدِّثُوا النَّاسَ بِمَا يَفْهَمُونَ اتَّحِبُّونَ أَنِّي يُكْذَبَ اللَّهُ وَرَسُولُهُ - آدمیوں سے وہی حدیثیں بیان کیا کرو جن کو وہ سمجھ سکیں (ان کی عقل اور استعداد کے موافق) کیا تم اس کو پسند کرتے ہو کہ اللہ اور رسول جھٹلائے جائیں (ان سے دین کی وہ باتیں بیان نہ کرو جن کا سمجھنا مشکل ہے اور سمجھ میں نہ آئیں تو وہ جھٹلانے لگیں۔ تم بھی گناہ گار بنو کیونکہ تم اس تکذیب کے باعث بنے)۔

إِنْ شِئْتَ لَمْ أَحَدِّثْ بِهَذَا - (عمار بن یاسر نے حضرت عمرؓ سے کہا) اگر تمہاری مرضی یہ ہو کہ میں یہ حدیث بیان نہ کروں، تو نہیں بیان کروں گا (عمارؓ کا یہ مطلب نہ تھا کہ یہ حدیث غلط ہے یا ان کو اس میں شک تھا بلکہ حضرت عمرؓ امیر المؤمنین تھے ان کی اطاعت لازم تھی، اس وجہ سے حضرت عمارؓ نے یہ کہا)۔

تَبَعْنِي إِلَى قَوْمٍ يَكُونُ بَيْنَهُمْ أَحَدَاتٌ وَلَا عِلْمَ لِي بِالْقَضَاءِ - تم مجھ کو ایسے لوگوں کے پاس بھیجتے ہو جن میں سننے والے جھگڑے اور مقدمے پیدا ہوتے ہیں اور میں فیصلہ کرنا نہیں جانتا۔

أَحَدَاتٌ جمع ہے حَدَثٌ کی - حَدَثٌ اور حَدَثَانٌ اور حَدَاثَةٌ اور حَدَثِي سب کے ایک معنی ہیں۔ یعنی ایک نیا امر، نیا واقعہ، نیا مقدمہ۔

إِنَّ أَوْصِيَاءَ مُحَمَّدٍ مُحَدِّثُونَ - آنحضرت کے وصی

سے نیا ہو (یعنی جس مسئلہ میں مختلف حدیثیں وارد ہوں تو بعد والی حدیث پر عمل کرو۔ اگر تاریخ معلوم ہو سکے۔ کیونکہ پہلی والی حدیث منسوخ ہوگئی ہوگی)۔

حَدَّثَ - مارنا، باندھنا، گھورنا۔

أَلَمْ تَرَوْا إِلَى مَتَيْكُمْ حِينَ يَخْدُجُ بِبَصَرِهِ فَإِنَّمَا يَنْظُرُ إِلَى الْمِعْوَجِ - کیا تم اپنے مردے کو نہیں دیکھتے جب وہ (مرتے وقت) اپنی نظر جماتا ہے وہ سیڑھی کو دیکھتا ہے (جس پر چڑھ کر آسمان پر جانا ہوگا)۔

حَدَّثَ النَّاسَ مَا حَدَّثُوكَ بِأَبْصَارِهِمْ - لوگوں سے اس وقت تک باتیں کرو (وعظ و نصیحت) جب تک وہ تیری طرف نظر جمائے رہیں۔ (تیری باتیں سننے کے مشتاق رہیں)۔ حَجَّةُ هَهُنَا ثُمَّ احْدَجْ هَهُنَا حَتَّى تَفْنَى - اس جگہ ایک حج کر لے پھر سامان کس (یعنی جہاد کی تیار کر) یہاں تک کہ فنا ہو جائے (بوڑھا ہو جائے یا مرجائے)۔

وَالْمَرْكَبُ حَدَجٌ - سواری محافہ کی ہے (جس میں عورتیں چڑھتی ہیں)۔

كَأَنِّي أَخَذْتُ حَدَجَةَ حَنْظَلٍ فَوَضَعْتُهَا بَيْنَ كَفَيْهِ أَبِي جَهْلٍ - (عبداللہ بن مسعود کہتے ہیں کہ میں نے خواب میں دیکھا) جیسے میں اندرائن کا ایک کپا سخت پھل لیا اور اس کو ابو جہل کے دونوں کندھوں کے بیچ میں رکھ دیا۔ أَخَذَ الشَّجَرَةَ - اندرائن کے درخت میں پھل نکلے۔

حَدَّ - روکنا، منع کرنا، سرحد مقرر کرنا، سزا دینا، غصہ ہونا، جدا کرنا، تیز کرنا، سوگ کرنا۔

حُدُّوْا اللّٰهَ - اللہ کی مقرر کی ہوئی سزائیں (مثلاً چوری میں ہاتھ کاٹنا، تہمت میں اسی کوڑے لگانا، زنا میں رجم یا سو کوڑے لگانا، رہزنی میں قتل یا سولی یا ہاتھ پاؤں کاٹنا یا قید کرنا) یا اللہ کے ٹھہراے ہوئے احکام (جیسے ترکے کے حصے طلاقوں کی تعداد اور نکاحوں کی تعداد وغیرہ)۔

إِنَّ اللَّئِمَّ مَا بَيْنَ الْحَدَّيْنِ حَدَّ الدُّنْيَا وَحَدَّ الْآخِرَةِ لَمَمٌ (جس کا ذکر قرآن میں ہے) وہ گناہ ہے جس میں نہ دنیا

سب محدث ہوں گے (یعنی جبرئیل ان سے بات کریں گے گو جبرئیل ان کو دکھائی نہ دیں گے)۔

إِنَّ فِي كُلِّ أُمَّةٍ مُّحَدِّثِينَ مِنْ غَيْرِ نُبُوَّةٍ - ہر امت میں ایسے لوگ ہیں جو محدث ہیں مگر پیغمبر نہیں ہیں (ان کو خدا کی طرف سے الہام ہوتا ہے یا ان کی رائے ہمیشہ ٹھیک نکلتی ہے)۔

أَيُّهَا الْمُحَدِّثَةُ - ”اے محدثہ“ (یہ خطاب حضرت فاطمہ زہراؓ کی طرف ہے)۔

لَجَعَلْتُكَ حَدِيثًا لِّمَنْ خَلْفَكَ - میں تجھ کو تیرے بعد والوں کے لئے عبرت بناتا (ایسی سخت سزا دیتا)۔

لَمْ أَرْ شَيْئًا أَحْسَنَ دَرَسًا وَلَا أَسْرَعَ طَلَبًا مِنْ حَسَنَةِ مُحَدِّثَةٍ لِّذَنْبٍ قَدِيمٍ - میں نے نئی نیکی سے بڑھ کر پرانے گناہ کو زیادہ پانے والی اور جلد ڈھونڈھ کر اس کو پیٹ دینے والی کوئی چیز نہیں دیکھی۔

لَا يُحَدِّثُ أَمَانَةَ الْأَصْدِقَاءِ وَلَا يَكْتُمُ شَهَادَةَ الْأَعْدَاءِ - مومن کی صفت یہ ہے کہ دوستوں کی امانت یعنی راز کی بات بیان نہیں کرتا (ان کو فاش نہیں کرتا) اور دشمنوں کی گواہی کو نہیں چھپاتا (دشمن کے مقابلہ میں بھی سچی گواہی دیتا ہے یہ نہیں کہ اس کو چھپالے تاکہ دشمن کا نقصان ہو)۔

حَدِيثُ السَّيِّئِ - کم سن نوجوان (اگر سب سے کا لفظ نکال ڈالیں تو حَدَّثَ کہیں گے۔ اس کی جمع اخذات یعنی نوجوان کم سن)۔

أَلْعَلُّمُ يَكْسِبُ الْإِنْسَانَ الطَّاعَةَ فِي حَيَاتِهِ وَ جَمِيعَ الْأُخْدُوْنَةِ بَعْدَ وَفَاتِهِ - علم سے انسان کو زندگی میں اطاعت اور عبادت کی توفیق ہوتی ہے اور مرنے کے بعد اس کا ذکر خیر ہوتا ہے۔

لَا أَسْنُ الْحَدَثَانِ - میں موت سے بے ڈر نہیں ہوں۔ الْأَرْوَاحُ يُصَيِّبُهَا الْحَدَثَانِ إِلَّا رُوحَ الْقُدُسِ - سب جانوں کو نیند غفلت اور حادثے پیش آتے ہیں مگر پاکیزہ جان کو (یعنی حضرت جبرئیلؑ کو)۔

خُذُوا بِالْأَحَدِثِ فَلَا حَدَّثَ - نئے حکم کو لو پھر جو اس



کی کوئی سزا مقرر ہو (جیسے رجم یا جلد یا قطع یا حبس) نہ آخرت کی (مثلاً قتل) والدین کی نافرمانی، سود خواری کہ ان میں آخرت کی سزائیں مقرر ہیں) ان دونوں کے بیچ میں جو گناہ ہو (جیسے اجنبی عورت کو بہ شہوت دیکھنا، اس کا بوسہ لینا، مساس کرنا، مرد کو بہ شہوت دیکھنا، ان کا بوسہ لینا، مساس کرنا، پتنگ اڑانا، شطرنج چوسر گتھ وغیرہ کھیلنا، گانا بجانا۔ ایک طائفہ علماء کے نزدیک۔<sup>۱</sup>

حَدَّثَ الْمَرِيضُ أَنْ يَشْهَدَ الْجَمَاعَةَ۔ بیمار کو کون سی بیماری تک، یعنی کس حد تک جماعت میں حاضر ہونا ضروری ہے اور کس حد پر جماعت میں حاضر ہونا معاف ہے؟ (بعض نے یوں ترجمہ کیا ہے کہ بیمار کو جماعت میں حاضر ہونے کی ترغیب ایک روایت میں ”حَدَّثَ الْمَرِيضُ“ ہے جیم معجم سے تو ترجمہ یہ ہوگا کہ بیمار کو جماعت میں حاضر ہونے کے لئے کوشش کرنا)۔

إِنِّي أَصَبْتُ حَدًّا فَأَقَمْتُهُ عَلَىٰ۔ میں نے ایک ایسا جرم کیا ہے جس میں سزا واجب ہوتی ہے تو مجھ کو سزا دیجئے۔

إِقَامَةُ حَدٍّ خَيْرٌ مِنْ مَطَرٍ أَرْبَعِينَ لَيْلَةً۔ اللہ کی مقرر کی ہوئی ایک حد قائم کرنا، چالیس راتوں کی برسات سے بہتر ہے (اس لئے کہ برسات سے شکم سیری ہوتی ہے اور حد جاری ہونے سے لوگوں کی جان اور عزت اور زندگی محفوظ رہتی ہے)۔

مَنْ أَصَابَ حَدًّا فَاسْتَرَهُ اللَّهُ وَعَفَا عَنْهُ قَالَ اللَّهُ أَكْوَمٌ۔ جو شخص کوئی حد کا گناہ کرے (مثلاً زنا، چوری، قذف وغیرہ) پھر اللہ اس کا گناہ ڈھانپنے رکھے اور معاف کر دے تو وہ بڑا کرم کرنے والا ہے (اس حدیث سے یہ نکلتا ہے کہ حدی گناہ کا بھی چھپانا اس کے اظہار سے بہتر ہے۔ اللہ تعالیٰ کی درگاہ میں توبہ کرے تو معافی کی امید ہے)۔

فَيُحَدِّثُ لِي حَدًّا۔ پھر میرے لئے شفاعت کی ایک حد مقرر کر دی جائے گی (کہ ایسے ایسے گناہ گاروں کی شفاعت کر دیا فلاں فلاں گناہ گاروں کی)۔ اس حدیث کے شروع میں یہ مذکور ہے کہ میدان حشر کی تنگی، سختی اور حرارت سے لوگ تنگ

ہو کر آپ کی سفارش چاہیں گے اور آخر میں یہ مذکور ہے کہ آپ گھٹی گروہوں کو دوزخ سے نکالیں گے۔ دونوں میں منافاة نہیں کس لئے کہ جس وقت تک آپ بارگاہ احدیت میں سجدہ کر کے شفاعت کا اذن حاصل کریں گے، اس وقت تک کچھ لوگ تو میدان حشر ہی میں محبوس رہیں گے اور کچھ دوزخ میں بھیج دیئے جائیں گے)۔

لَا يَجُزُّ لِلْمَرْأَةِ أَنْ تُجَدَّ عَلَىٰ مَيْتٍ أَكْثَرَ مِنْ ثَلَاثٍ۔ کسی عورت کو (اپنے خاوند کے سوا) دوسری کسی میت پر تین دن سے زیادہ سوگ کرنا درست نہیں۔

الْحَدَّةُ تَغْتَرِي خِيَارَ أُمَّتِي۔ تیزی اور نیک کام میں جلدی یا دین میں سختی میری امت کے اچھے لوگوں میں ہوگی (مطلب یہ ہے کہ غصہ، زور دہن، تیزی اور تیزی اگر اللہ کے واسطے ہو تو وہ بہتر ہے۔ دین کی حرارت اور حدت، قوت ایمان کی دلیل ہے اور مدائنت اور صلح کل، نفاق اور بے ایمانی کی)۔

خِيَارُ أُمَّتِي أَحَدَاءُ هَآ۔ میری امت کے بہتر لوگ وہی ہیں جن میں دین کی حدت ہو (کافروں پر ان کو غصہ ہو۔ جس بات سے اسلام یا مسلمانوں کی توہین ہوئی ہو، اس کو کبھی گوارا نہ کریں، گوجان جائے، مال جائے، عزت جائے، پر دین میں خلل نہ آئے اور دین دار لوگ محفوظ رہیں)۔

كُنْتُ أَدَارِي مِنْ أَبِي بَكْرٍ بَعْضَ الْحَدِّ (حضرت عمرؓ نے کہا) میں حضرت ابو بکرؓ کی بعض تیزی کو نرمی کے ذریعہ ٹال دیتا (حضرت ابو بکر صدیقؓ کے مزاج میں ذرا تیزی اور زور دہن تھی، حضرت عمرؓ ان سے مدارا کر کے ان کا غصہ ٹال دیتے۔ یہ خصلت اکثر ایمان داروں میں ہوتی ہے کہ ان کو غصہ جلدی آ جاتا ہے مگر جلد زائل بھی ہو جاتا ہے۔ ان کا دل آئینہ کی طرح صاف رہتا ہے) (ایک روایت میں ”بَعْضُ الْحَدِّ“ ہے جیم سے جو ہزل کے مقابل ہے، ایک روایت میں ”بَعْضُ الْحَدِّ“ ہے فتح جیم بمعنی حظ)۔

عَشْرٌ مِنَ السَّنَةِ وَعَدُّ فِيهَا الْإِسْتِحْدَادُ۔ دس

۱۔ ایک طائفہ کی قید اس لئے لگائی کہ بعض علماء نے گانا بجانا جائز رکھا ہے اور اس مسئلہ میں طرفین سے مستقل کتابیں اور رسالے لکھے گئے ہیں۔ (م)

باتیں سنت ہیں، ان میں سے ایک زیر ناف کے بال لینا بھی آپ نے بیان کئے (یعنی استرے سے موٹنا)۔

أَمْهَلُوا كُنْ تَمْتَشِطُ الشَّعْبَةَ وَ تَسْتَحِدُّ الْمُغْبِيَةَ۔  
ذرا دم لو فرصت دو تاکہ جس عورت کے بال پریشان ہیں وہ کنگلی کر لے اور جس کا خاوند چل دیا تھا (گھر میں نہ تھا) وہ صفائی کر لے (مقام مخصوص کے بال وغیرہ صاف کر لے)

(ذوی نے کہا کہ زیر ناف کے بال استرے سے موٹنا ہنا افضل ہے بہ نسبت نور لگانے یا اکھڑنے کے اور بہتر یہ ہے کہ قبل اور در دونوں کے بال صاف کرے۔ طبی نے کہا عورتیں استرے سے نہیں موٹتیں تو ان کے استحداد سے بالوں کا اکھڑنا مراد ہے)۔

إِنَّهُ اسْتَعَارَ مُؤَسَّى لِيَسْتَحِدَّ بِهِ۔ حضرت حبیبؓ نے جب کافران کو قتل کرنے لگے ایک استرہ مانگا زیر ناف کے بال موٹنے کے لئے (کیونکہ وہ کافروں کے پاس قید تھے ان کو یہ برا معلوم ہوا کہ قتل کے وقت ان کے زیر ناف کے بال نمود ہوں)۔

إِنْ قَوْمَنَا حَادُّونَا لَمَّا صَدَّقْنَا اللَّهَ وَ رَسُولَهُ۔  
(عبداللہ بن سلامؓ نے کہا) ہمارے قوم کے لوگ ہمارے مخالف ہو گئے جب سے ہم نے اللہ اور اس کے رسولؐ کی تصدیق کی۔  
لِكُلِّ حَرْفٍ حَدٌّ۔ ہر حرف کی ایک انتہا ہے (جہاں تک آدمی پہنچتا ہے۔ دوسری روایت میں ”مُطْلَعٌ“ ہے یعنی چڑھنے کا مقام یہ حدیث صفت قرآن میں وارد ہے۔ مطلب یہ ہے کہ ظاہر اور باطن قرآن ہر ایک کا ایک معنی اور مقصد ہے۔ مثلاً ظاہر قرآن کا مقصد یہ ہے کہ آدمی شان نزول، عربیت، ناخ و منوخ، اعراب و قواف وغیرہ سے واقف ہو اور باطن قرآن کا یہ مقصد ہے کہ دل کی سختی دور ہو، ہر وقت پرودگار کا حضور ہو، قلب یاد الہی سے پر نور ہو)۔

تَقْبِيسُ الْمَلِكَةِ بِالْحَدِّ اِدْنٍ۔ (یہ صحابہؓ نے ابو جہل سے کہا جب وہ مردود کہنے لگا کہ ”دوزخ کے داروغہ انیس ہیں تو ہم میں سے سو آدمی ان کو ہٹا کر دوزخ سے نکل جائیں گے) کیا تو فرشتوں کو دنیا کی جیلوں کی طرح سمجھتا ہے (ایک

وَ حَذَّ مِرْفَقَهُ الْيُمْنَى عَلَى فَحِذِهِ۔ اپنی دہنی کہنی کو ران پر جدا کر کے رکھا (یعنی کہنی کو پہلو سے علیحدہ رکھا چٹایا نہیں) بعض نے یوں پڑھا ہے: وَ حَذَّ مِرْفَقَهُ الْيُمْنَى عَلَى فَحِذِهِ۔ یعنی آپ کی دہنی کہنی آپ کی ران پر تھی۔  
اَتَشْفَعُ فِي حَدِّ مَنْ حُدِّدَ اللَّهُ۔ کیا تو اللہ کی حدوں میں سے ایک حد دور کرنے کے لئے سفارش کرتا ہے (یہ آپؐ نے حضرت اسامہؓ سے فرمایا۔ علماء نے کہا ہے کہ جب حد کا مقدمہ امام تک پہنچ جائے اس وقت مجرم کی سفارش کرنا حرام ہے لیکن اس سے پہلے جائز ہے اگر مجرم شریعہ ہو ورنہ شریعوں پر رحم کرنا دوسری غریب مخلوق پر ظلم کرنا ہے اور تعزیز میں ہر حال میں سفارش کرنا درست ہے۔ یعنی خواہ مقدمہ حاکم تک پہنچا ہو یا نہ پہنچا ہو)۔

إِنَّهُ أَتَى حَدًّا (جس نے پردہ اٹھا کر گھر میں جھانکا) اس نے سزا کا کام کیا۔

أَقِيمُوا الْحُدُودَ عَلَى أَرْقَائِكُمْ۔ اپنے غلام لونڈیوں پر اللہ کی حدیں قائم کرو (ائمہ ثلاثہؓ کا یہی قول ہے کہ مولا اپنے غلام اور لونڈی کو حد مار سکتا ہے مگر امام ابو حنیفہؒ نے اس کے خلاف یہ کہا ہے حد لگانا خاص امام اور حاکم کا کام ہے)۔

إِنَّ اللَّهَ جَعَلَ لِكُلِّ شَيْءٍ حَدًّا وَ جَعَلَ عَلَى مَنْ تَعَدَّى الْحَدَّ حَدًّا۔ اللہ تعالیٰ نے ہر چیز کی حد مقرر کی ہے اور جو شخص اس حد سے بڑھ جائے اس کی یہی سزا مقرر کی ہے۔

اوپر سے نیچے ڈھکیٹا، جلدی کرنا۔

إِذَا أَذْنْتُ فَتَرْسُلْ وَإِذَا أَقْمَتُ فَاحْذَرْ۔ جب اذان دے تو ٹھہر ٹھہر کر دے اور جب تکبیر کہے تو جلد جلد کہہ۔  
فَصَلِّ رُكْعَتَيْنِ تَحْذَرُ فِيهِمَا۔ آپ نے دو رکعتیں پڑھیں ان میں احتیاط کیا (جلدی سے فارغ ہو گئے)۔

رَأَيْتُ الْمَطْرَ يَتَحَادَرُ يَاتِحْدَرُ عَلَى لِحْيَتِهِ۔ میں نے دیکھا برسات کا پانی آپ کی ڈاڑھی پر ٹپک رہا تھا۔  
ضَرَبَ رَجُلًا فَلَاحِظَيْنِ سَوْطًا كُلُّهُمَا يَنْضَعُ وَ يَحْذَرُ۔ حضرت عمرؓ نے ایک شخص کو تیس کوڑے مارے ہر کوڑے سے کھال پھٹ رہی تھی اور سوج رہی تھی۔

وُلِدَ لَنَا غُلَامٌ أَحْدَرُ شَبِي۔ ہمارے یہاں ایک بچہ پیدا ہوا جو بہت موٹا اور غلیظ تھا۔

رَغِيفٌ حَادِرٌ۔ پوری روٹی۔

كَانَ عَبْدُ اللَّهِ بْنُ الْحَارِثِ بْنُ نُفْلٍ غُلَامًا حَادِرًا۔ عبد اللہ بن حارث بن نوفل ایک موٹے تازے گٹھے بدن کے لڑکے تھے۔

إِنَّ أَبَاهُ كَانَ رَجُلًا قَصِيرًا حَادِرًا فَحَدَاخَا۔ ابراہیم (جو کعبہ کو ڈھانے کے لئے ہاتھی لے کر آیا تھا) ایک پست قد غلیظ، ٹھٹھلا آدمی تھا۔

إِنَّ أُمِّي بَنَ خَلْفَ كَانَ عَلَى بَيْعِيرٍ لَهُ وَهُوَ يَقُولُ يَا حَذْرَاهَا۔ ابی ابن خلف ایک ساندی پر سوار تھا اور کہہ رہا تھا کسی نے ایسی موٹی تازی اونٹنی دیکھی ہے؟

حَذْرَاءُ تَانِيثُ ہے أَحْدَرُ کی جس کے چٹھے اور رانوں پر گوشت ہو اور کمر باریک ہو۔

أَنَا الَّذِي سَمَّيْتُ أُمِّي حَيْدَرَةً۔ (حضرت علیؓ نے جنگ خیبر میں یہ رجز پڑھا) میں وہ ہوں جس کی ماں نے اس کا نام حیدرہ رکھا۔ (حیدرہ شیر کو کہتے ہیں چونکہ اس کی گردن موٹی ہوتی ہے۔ حالانکہ ان کی ماں نے ان کا نام ”أَسَدٌ“ رکھا تھا مگر چونکہ أَسَدٌ اور حَيْدَرٌ کا ایک ہی مطلب ہے اس

لِلصَّلَاةِ أَرْبَعَةُ آلَافِ حَذْرٍ۔ نماز کی چار ہزار حدیں ہیں۔

أَقْمَتُمْ حُدُودَهُ۔ تم نے اس کی حدیں قائم کیں، یعنی احکام اور شرائع۔

يُضْرَبُ الْحُدُودُ بَيْنَ يَدَيِ الْإِمَامِ۔ حدیں امام کے سامنے لگائی جائیں (مجمع البحرین میں ہے کہ ”حَادٌ“ آنحضرتؐ کا نام ہے توراۃ شریف میں کیونکہ جو کوئی آپ کے دین سے مخالفت کرے گا، آپ اس سے مخالفت کریں گے گودہ رشتہ دار ہو)۔

لَا يَزَالُ الْإِنْسَانُ فِي حَذِّ الطَّائِفِ مَا فَعَلَ كَذَا۔ جب تک آدمی ایسا کرتا رہے تو اس کو طواف کرنے والے کا ثواب ملتا رہے گا۔

مَنْفِيٌّ عَنْهُ الْأَقْطَارُ مُبْعَدٌ عَنْهُ الْحُدُودُ۔ اللہ تعالیٰ کے نہ کنارے ہیں نہ حدیں ہیں۔

حُدُودُ الْإِيمَانِ۔ شہادتین کا اقرار نماز زکوٰۃ روزہ حج (امام ابو عبد اللہ کے سامنے ایک مرد مومن کا ذکر آیا جس میں جَدَث (یعنی غصہ تیزی) تھی۔ آپ نے فرمایا اللہ تعالیٰ نے جب مومنوں کو پیدا کیا تو ان کو دوزخ میں جانے کا حکم دیا۔ وہ چلے گئے وہاں کا دھواں ان کو لگ گیا، یہی جَدَث ہے اور کافروں کو جب پیدا کیا، ان کو بھی دوزخ میں جانے کا حکم دیا، لیکن وہ نہیں گئے، اس لئے ان میں تحمل اور وقار ہے۔ امام محمد باقرؑ سے پوچھا گیا کہ مومن میں تیزی کیوں سب سے زیادہ ہوتی ہے؟ فرمایا اس لئے کہ قرآن کی عزت اس کے دل میں ہوتی ہے اور خالص ایمان اس کے سینے میں ہوتا ہے اور وہ اللہ کا مطیع اور مصدق بندہ ہوتا ہے اور اکثر مومن کی تیزی اور حرارت اس امر پر ہوتی ہے جو خلاف شرع ہو۔ اسی طرح اس کا غصہ اس پر ہوتا ہے جو خلاف شرع کام کا ارتکاب کرے نہ کہ ہر شخص پر یا ہر موقع پر)۔

حَذَرٌ۔ موٹا ہونا، غلیظ ہونا، سوج جانا، سوج جانا، اترنا،

حَدَّثَ - ظلم سے ایک طرف جھک جانا۔  
حَدَّثَ - ایک کندھا اونچا ایک نیچا ہونا، ظلم کرنا۔  
رَجُلٌ عَلِيمٌ فَحَدَّثَ - ایک وہ شخص جس نے جان بوجھ کر ظلم کیا۔

حَدِيثُهُ - ایک قبیلہ ہے انصار کا۔  
حَدَمَ يَحْدِمُ - آگ کا خوب بھڑکنا۔  
اِحْتَدَامُ کے بھی یہی معنی ہیں۔  
يُوشِكُ أَنْ تَغْشَاكُمْ ذَوَابُّ طَلَلِهِ وَ اِحْتِدَامُ عِلَلِهِ - قریب ہے کہ تم کو اس کے سائبانوں کی ظلمت اور اس کی پیاریوں کی بھڑک ڈھانک لے گی۔  
حَدَّوْا يَحْدَوْنَ يَحْدَوْنَ - بلند آواز سے اونٹوں کو چلانے کے لئے گانا۔

حَادِي - گا کر اونٹ چلانے والا اس کی جمع حُدَاةٌ ہے۔

لَا بَأْسَ بِقَتْلِ الْحَدَّوْ وَ الْإِفْعُو - چیل اور سانپ کو مار ڈالنے میں (حالات احرام میں) کوئی قباحت نہیں۔  
حَدَّوْ - اصل میں حِدَاةٌ تھا جو جمع ہے حِدَاةٌ کی ہمزہ وقف میں ساکن ہو کر الف ہو گیا۔ پھر الف کو واؤ سے بدل دیا۔

إِنْ أَرَمَطْمَعِي فَحَدَّوْ تَلْمَعُ - اگر میں اپنی طمع پر غور کروں تو گویا میں ایک اچک لے جانے والی چیل ہوں (کسی طرح میری نیت نہیں بھرتی۔ چیل کی طرح ہر ایک مال کے نوچنے کھوٹنے کے لئے مستعد ہوں۔ یہ حضرت لقمان کا قول ہے)۔

حَدَّوْ - میں الف کو واؤ سے بدلا، پھر اس کو مشدّد کر دیا بعض نے کہا، اہل مکہ چیل کو ”حَدَّوْ“ ہی کہتے ہیں۔  
الْحَدَاةُ تَقُولُ كُلُّ شَيْءٍ هَالِكٌ إِلَّا اللَّهَ - (کعب احبار نے کہا) چیل یہ کہتی ہے کہ اللہ کے سوا سب مٹ جانے والے ہیں۔

فَمَرَّتْ بِهِ حُدَاةٌ - اس گلو بند کو ایک چیل نے دیکھا جو اس پر سے گزری۔

لئے یہ کہنا صحیح ہوا کہ میرا نام حیدرہ رکھا تھا۔ بعض نے کہا نہیں، ان کی ماں نے حیدرہ ہی ان کا نام رکھا تھا، اس وقت والد آپ کے موجود نہ تھے جب وہ آئے تو انھوں نے علیؑ نام رکھا (صدقے اس نام پاک کے)۔

الْأَذَانُ تَرْتِيلٌ وَ الْإِقَامَةُ حَدَّوْ - اذان آہستہ آہستہ ہے اور اقامت جلدی جلدی۔

كَأَنِّي أَنْظُرُ إِلَى أَبِي وَ الْمَاءِ يَنْحَدِرُ عَلَى عَاتِقِهِ - گویا میں اپنے والد کو دیکھ رہا ہوں پانی ان کے کندھے پر چپک رہا تھا۔

أَحْذَرُ ذَلِكَ إِلَيْنَا - اس کو ہمارے پاس بھیج دو۔  
حَدَّسَ - گمان کرنا، اٹکل لگانا، قصد کرنا، کشتی میں غالب آنا، جلدی چلنا۔

لَا يَنَالُهُ حَدَّسُ الْفَطْنِ - اس پروردگار تک عقل مند کا گمان یا وہم نہیں پہنچ سکتا۔

حَدَّقَ - گھیر لینا، گردا گرد ہو جانا، دیکھنا۔  
إِسْقِ حَدِيقَةَ فَلَانٍ - فلاں شخص کے باغ میں پانی برسا (حدیقہ وہ باغ جس کے گرد حصار ہو اور کبھی کبھور کے چند جھاڑوں کو بھی حدیقہ کہتے ہیں، گوان کے گرد احاطہ نہ ہو۔ اس کی جمع حَدَائِقُ ہے)۔

فَحَدَّقْنِي يَا فَحْدَقْنِي الْقَوْمُ بِأَبْصَارِهِمْ - اپنی اپنی آنکھوں سے مجھ کو گھورنے لگے۔

أَخَذَاقٍ بِهِ النَّاسُ - لوگوں نے آپ کو گھیر لیا۔  
نَزَلُوا فِي مِثْلِ حَدَقَةِ الْبُعْبُعِ - ایسے ملک میں اترے جو اونٹ کی آنکھ کی طرح تروتازہ اور شاداب تھا (آنکھ میں اللہ نے تری رکھی ہے۔ سارے بدن میں خشکی ہو مگر آنکھ میں ضرور تری رہے گی) اسی طرح اگر سارے بدن میں مغز نہ رہا ہو لیکن آنکھ میں ضرور رہے گا اس لئے تروتازہ اور شاداب ملک کو ”حدقہ“ سے تشبیہ دی۔ اصل میں حَدَقَةُ آنکھ کے کالے پٹے کو کہتے ہیں۔ مجمع البحرین میں ایک حدیث نقل کی ہے:

حَدَقَةُ الْعَيْنِ هِيَ سَوَاذُهَا الْأَعْظَمُ - آنکھ کا حدقہ وہ بڑا کالا پٹا ہے۔

بکریاں جن کے نہ کان ہوتے ہیں نہ دم وہ یمن کی طرف سے آتی ہیں۔

لَا تَتَخَذَنَّكُمُ الشَّيَاطِينُ كَأَنَّهَا بَنَاتٌ حَذَفَ۔  
(صفوں میں مل کر کھڑے ہو) ایسا نہ ہو کہ تمہارے بیچ میں شیطان کالی چھوٹی بکریوں کی بیٹیوں کی طرح گھس آئیں (ایک روایت میں كَاوَلَادِ الْحَذَفِ ہے)۔

حَذَفَ السَّلَامُ سُنَّةَ۔ سلام کو مختصر کرنا سنت ہے (اس کا لبا کرنا جیسے جالبوں کی عادت ہے، خلاف سنت ہے دوسری روایت میں ہے:

التَّكْبِيرُ جَزْمٌ وَ السَّلَامُ جَزْمٌ۔ یعنی تکبیر اور سلام دونوں کو تخفیف اور اختصار کے ساتھ ادا کرنا چاہیے)۔

فَتَنَاوَلُ السَّيْفَ فَحَذَفَهُ بِهٖ۔ تلوار لے کر اس سے اس کو مارا۔

فَحَذَفَهُ بَعْضًا فِيهِ أَجَلُهُ۔ اس کے ایک لاشی ماری اسی میں اس کی موت تھی (ایک روایت میں فَحَذَفَهُ لَہِ خائے معجمہ سے یعنی لکڑی انگلیوں سے پھینک کر ماری)۔

وَاحْذِفْ فِي الْآخِرَيْنِ۔ آخر کی دو رکعتیں پہلی دو رکعتوں سے چھوٹی کر۔

حَذَفْنَاهُ۔ مشہور صحابی ہیں حضرت عمرؓ نے ان کو مدائن کا حاکم بنایا تھا۔

حَذَفَرَةٌ۔ بھرنا۔

حَذَفَارٌ اور حَذَفُورٌ۔ جانب، گوشہ، بلندی۔

حَذَفِيرٌ۔ جمع ہے۔

فَكَأَنَّهَا جِزْرٌ لَّهُ الدُّنْيَا بِحَذَا فَبَرَهَا۔ گویا دنیا پوری مع سب اطراف و جوانب کے اس کے لئے جوڑ دی گئی۔

الْخَيْرُ بِحَذَا فَبَرَهَا فِي الْجَنَّةِ۔ ساری بھلائی بہشت میں موجود ہے۔

فَإِذَا نَحْنُ بِالْحَيِّ قَدْ جَاءَ وَابْحَذَا فَبَرَهُمْ۔

یہاں ایک اس قبیلے کے سب لوگ آن پہنچے۔

كُنْتُ اتَّخَذِي الْفُقَرَاءَ۔ میں قاریوں کو تلاش کرتا پھرتا تھا (تا کہ ان کو قرآن سناؤں)۔

تَخَذُونِي عَلَيْهَا۔ تم مجھ کو اس پر برا بیختہ کرتے ہو۔

## بَابُ الْحَاءِ مَعَ الذَّالِ

حَذَ۔ کاٹنا۔ جیسے جَذَہ۔

أَصُولُ بَيْدٍ حَذَاءٌ۔ کیا میں چھوٹے ہاتھ سے حملہ کروں (جو میرے مقصد تک نہیں پہنچ سکتا ایک روایت میں جَذَاءٌ ہے یعنی کٹے ہاتھ سے حملہ کروں؟)۔

وَوَلْتُ حَذَاءً۔ اور دنیا بکلی پھلکی جلدی جلدی پیٹھ موڑ کر چلی۔

حَذَرٌ يَحْذَرُ يَمْحُذُورَةٌ۔ پرہیز کرنا۔

تَحْذِيرٌ۔ ڈرانا، تنبیہ کرنا۔

وَمَا يُحْذَرُ يَا وَمَا يُحْذَرُ مِنَ الْإِضْرَارِ عَلَى النَّقَاتِلِ وَالْعُضْبَانِ۔ اس باب میں قتل اور گناہ پر اصرار کرنے سے ڈرانے کا ذکر ہے۔

مِنْ شَرِّ مَا أَجَدُ وَ أَحْذِرُ۔ جو تکلیف اب ہے اس سے اور آئندہ جس کے ہونے کا ڈر ہے اس سے تیری پناہ لیتا ہوں)۔

نَزَلَ بِكَ حَذْرُكَ۔ جس چیز سے تو ڈرتا تھا وہی تجھ پر اتر آئی۔

لَا يُغْنِي حَذْرٌ مِّنْ قَدَرٍ۔ تقدیر سے بچنا کچھ کام نہیں آتا۔

الْحَذْرُ السَّلَاحُ۔ قرآن میں جو آیا ہے ”وَ خُذُوا حِذْرَكُمْ“ تو حذر سے مراد ہتھیار ہے، یعنی اپنا بچاؤ لئے رہو ایسا نہ ہو کہ دشمن دھوکے سے آن پڑے یہ تفسیر امام باقرؑ سے منقول ہے۔

حَذَفَ۔ گرانا، دور کرنا، مختصر کرنا، مارنا، کاٹنا۔

حَذَفَ۔ ایک پرندہ ہے یا چھوٹی بٹھیں یا چھوٹی کالی

حَذُوْ يَحْذَا - انداز کرنا، کاٹنا، پھینا، پھیننا دینا۔

حَذَى - کاٹنا، پھاڑنا۔

اِحْذَا - دینا، عطا کرنا۔

فَاَحْذَ قُبْضَةً مِّنْ تُرَابٍ فَحَذَابُهَا فِيْ وَجُوْهِ  
الْمُشْرِكِيْنَ - آپؐ نے خاک کی ایک مٹھی لی اور اس کو  
مشرکوں کے منہ پر پھینکا۔

لَتَرْكَبُنَّ سَنَنَ مَنْ كَانَ قَبْلَكُمْ حَذً وَ النَّعْلِ  
بِالنَّعْلِ - تم ان لوگوں کے طریقوں (چالوں) کی پیروی کرو  
گے جو تم سے پہلے تھے (یعنی یہود اور نصاریٰ) جیسے ایک جوتی  
دوسری جوتی کے برابر کاٹی جاتی ہے۔

يَعْمَدُوْنَ اِلَى غُرُضٍ جَنْبٍ اَحَدِهِمْ فَيَحْذُوْنَ  
مِنْهُ الْحَذُوَّةَ مِنَ اللَّحْمِ - ان میں سے کسی کے پہلو کے  
ایک جانب کی طرف متوجہ ہوتے ہیں اور گوشت کا ایک پارچہ  
کاٹ لیتے ہیں (یعنی غیبت کرتے ہیں)۔

مَعَهَا حَذَاؤُهَا وَسِقَاؤُهَا - اس کے ساتھ تو اس کی  
جوتی اور اس کا مشکیزہ موجود ہے (یعنی اونٹ کو پکڑنے کی  
ضرورت نہیں اس کا پاؤں جوتا ہے ہزاروں کوس جاسکتا ہے  
اور پانی کی پیاس پر اس کو صبر دیا گیا ہے۔ اس کے پیٹ میں  
ایک طرف ہے جس میں آٹھ نو دن تک کا پانی وہ بھر لیتا ہے  
اور پیاس کے وقت اس کو کام میں لاتا ہے، گویا مشکیزہ بھی  
ساتھ ہے)۔

لَا اَرَى عَلَيْكَ حَذَاءً - میں تیرے پاس جوتا نہیں  
دیکھتا۔

مَا اخْتَذَى النَّعَالُ - اس نے جوتے نہیں پہنے۔  
يُصَلِّيْ وَ اَنَا حَذَاءٌ ۙ يَحْذَاؤُهُ - آپؐ نماز پڑھا  
کرتے تھے اور میں آپ کے برابر مقابل ہوتی۔

تَخْتَذِي السَّبْتَ - تم گائے کے صاف کئے ہوئے  
چمڑے یعنی نری کے جوتے پہنتے ہو۔

اِنَّمَا هُوَ حَذِيَّةٌ مِّنْكَ (ذکر کیا ہے؟) وہ بھی تیرے  
بدن کا ایک ٹکڑا ہے۔

حَذِيَّةٌ - وہ گوشت کا پارچہ جو لمبا کاٹ لیا جائے۔

حَذَقُ يَحْذُقُ يَحْذَقُ يَحْذَقُ يَحْذَقُ

حِذَاقَةٌ - پچانا، سیکھنا، ماہر ہونا، کاٹنا، کھانا ہونا۔

اِنَّهُ خَرَجَ عَلَيَّ صَعْدَةً يَتَّبِعُهَا حَذَاقِيْ - آپ ایک  
گدھی پر سوار ہو کر نکلے، اس کا بچہ اس کے پیچھے چل رہا تھا۔

فَمَا مَرَبِيْ نِصْفُ شَهْرٍ حَتَّى حَذَفْتُهُ - آدھا مہینہ  
بھی نہیں گزرا کہ میں اس میں ماہر ہو گیا (میں نے اس کو اچھی  
طرح حاصل کر لیا)۔

حَجَّامٌ حَذَقٌ - یہ پچھنے لگانے والا ماہر ہے (یعنی  
جامت میں کامل ہے)۔

حَاذِقٌ بَاذِقٌ جِيسَ حَسَنٌ بَسَنٌ بِطَرِيقِ اتِّبَاعٍ كِتَبَةٍ  
ہیں۔

حَذَقُ النَّحْلُ - سرکہ خوب کھتا ہو گیا۔

حَذَلٌ - جھکنا، کرتے یا ازار کا کنارہ۔

حَذَلٌ - کرتے یا ازار کا کنارہ، کمر بند کے نیچے کا حصہ  
یا نیپے کے نیچے کا حصہ۔ ایسا ہی حَذَلَةٌ ہے۔ عرب لوگ کہتے  
ہیں۔

هُوَ فِيْ حَذَلِ اُمِّهِ - وہ اپنی ماں کی گود میں ہے۔

حَذَلٌ - ایک غلہ ہے۔

حَذَلٌ - نیفہ یا دامن کا کنارہ۔ جیسے ”حَذَنٌ“ ہے۔

مَنْ دَخَلَ حَائِطًا فَلْيَا كُلَّ مَنْ غَيْرِ اخْذَفِيْ حَذَلِهِ  
شَيْنًا - جو شخص باغ میں جائے (اور بھوکا ہو) تو (گرا پڑا  
میوہ) اس میں سے کھا سکتا ہے۔ مگر اپنے پلو (دامن) میں کچھ  
نہ لے (یعنی اٹھا کر نہ لائے)۔

هَاتِيْ حَذَلَكَ - اپنا دامن اٹھا (پھر آپ نے اس  
میں روپیہ ڈال دیا)۔

حَذَمٌ - کاٹنا، جلدی کرنا۔

اِذَا اَقْمَمْتَ فَاَحْذِمُ - جب تو تکبیر کہے تو جلدی جلدی  
کہہ (اذان کی طرح اس کو مت بڑھا۔ ایک روایت میں  
فَاَحْذِمُ ہے خائے مجھ سے)۔

حَذَنٌ - نیفہ یا دامن کا کنارہ۔

مِنْ غَيْرِ اخْذَفِيْ حَذَنِهِ (ترجمہ ابھی گزر چکا ہے)۔

جاتا ہے۔

ذَاتُ عِرْقٍ حَذُوْ قُرْنٍ - ذات عرق (جو اہل عراق کا میقات ہے) قرن کے برابر واقع ہے (جو نجد والوں کا میقات ہے) دونوں کا فاصلہ حرم سے برابر برابر ہے۔

يَقُومُ عَنْ يَمِينِ الْإِمَامِ بِحِذَائِهِ - اگر ایک ہی مقتدی ہو تو وہ امام کے برابر اس کے دہنی طرف کھڑا ہو (اس طرح کہ اپنا پایاں پاؤں امام کے داہنے پاؤں سے اور پایاں کندھا اس کے داہنے کندھے سے ملا کر کھڑا ہو نہ آگے نہ پیچھے)۔

وَضَعَ كَفَّيْهِ حَذُوْ كَفَّيْهِ - اپنی دونوں کف، آن کی دونوں کف کے برابر رکھے۔ عرب لوگ کہتے ہیں:

بَيْنِيْ حَذُوْ بَيْنِيْہِ يَحْذُوْہُ بَيْنِيْہِ يَحِذُوْہُ - سب کے ایک معنی ہیں۔ یعنی میرا گھر اس کے گھر کے برابر واقع ہے۔

لَا يُصَلِّيْ عَلَى الْجَنَازَةِ بِحِذَائِهِ - جنازے کی نماز جوتا پہن کر نہ پڑھی جائے۔<sup>۱</sup>

لَا تُصَلِّيْ عَلَى الْجَنَازَةِ بِنَعْلِ حَذُوْ - جنازے پر سیا ہوا جوتا پہن کر نماز مت پڑھ۔

لَمْ يُحِذْنِيْ - مجھ کو کچھ انعام نہیں دیا۔

### بَابُ الْحَاءِ مَعَ الرَّاءِ

حَوْ - چوت، شرم گاہ، فرج۔ اصل میں حَوْخ تھا، کیونکہ اس کی جمع أَخْوَاخ ہے اور حَوْوُ بھی مستعمل ہے۔

يَسْتَحِلُّوْنَ الْحِرَّ وَ الْحَرِيْرَ - شرم گاہ اور ریشی کپڑے کو حلال کر لیں گے (ایک روایت میں يَسْتَحِلُّوْنَ الْحَزَّ ہے جو ایک ریشی کپڑا ہے)۔

يَسْتَحِلُّوْنَ الْحِرَّ وَ الْخُمْرَ - زنا اور شراب خواری کو حلال کریں گے (حلال کام کی طرح کوئی ان کے کرنے والوں پر عیب نہ کرے گا)۔

حَوْبٌ - لڑنا، جنگ کرنا۔

إِنَّمَا فَاطِمَةُ جَذِيَّةٌ مِّنِّيْ يَقْبِضُنِيْ مَا يَقْبِضُهَا - فاطمہ میرے بدن کا ایک ٹکڑا ہے۔ اس کو جس بات سے تکلیف ہو مجھ کو بھی اس سے تکلیف ہوتی ہے۔

أَحْذَرُهَا شَيْهًا مَّحْشُوًّا بِحَذْوَةِ الْحَذَائِنِ - حضرت فاطمہؑ کے دو بچھونوں میں سے (جو ان کے جینز میں دیئے گئے تھے) ایک بچھونے میں مویوں کے چھروں کے ٹکڑے بھرے ہوئے تھے (یعنی وہ ٹکڑے جو چھڑا کاٹنے وقت زمین پر گرتے ہیں) ان کو موچی پھینک دیتے ہیں)۔

إِنَّ الْهَذْهَذَ ذَهَبَ إِلَى خَازِنِ الْبَحْرِ فَاسْتَعَارَ مِنْهُ الْجَذِيَّةَ فَجَاءَ بِهَا فَأَلْقَاهَا عَلَى الزُّبَاجَةِ فَفَلَقَهَا (کہتے ہیں) ہد ہد اس فرشتے کے پاس گیا جو دریا پر معین ہے اور اس سے ہیرے کا ایک ٹکڑا مانگ کر لایا، اس کو شمشیر پر ڈالا وہ کٹ گیا (بہر اتمام پتھروں کو کاٹ دیتا ہے، یعنی الماس)۔

مَثَلُ الْجَلِيسِ الصَّالِحِ مَثَلُ الذَّارِي إِنْ لَّمْ يُخْذِكْ مِنْ عَطْرِهِ غَلَقَكَ مِنْ رِيحِهِ - نیک صحبت کی مثال عطار کی سی ہے اگر وہ اپنے عطر میں سے تجھ کو کچھ نہ دے تب بھی اس کی خوشبو تجھ تک پہنچ جائے گی (بہر حال اس کی صحبت میں فائدہ ہی فائدہ ہے)۔

فَيَذَوِيْنَ الْجَوْحَى وَيُحْذِنِ - عورتیں (آنحضرت کے زمانہ میں فوج کے ساتھ رہتیں) وہ زنجیوں کی دوا دارو کرتیں اور ان کو لوٹ کے مال میں سے کچھ انعام کے طور پر دیا جاتا۔

قَالُوا الْحَذْيَا يَا الْحَذْيَا مَا أَصَبْتَ مِنْ أَمِيرِ الْمُؤْمِنِينَ قُلْتُ الْحَذْيَا يَا الْحَذْيَا شَتَمْتُ وَسَبُّ - (ہر باز کہتے ہیں کہ میں ایک فتح کی خبر لے کر حضرت عمرؓ کے پاس آیا جب لوٹ کر پھر فوج میں گیا) تو فوج کے لوگ مجھ سے پوچھنے لگے، کہو امیر المؤمنین سے تم کو کیا انعام ملا؟ میں نے کہا گالی گلوچ انعام ملی (شاید حضرت عمرؓ نے ان کو سخت کہا ہوگا)۔

حَذْيَا يَحْذِيَا - وہ انعام جو اچھی خبر لانے والے کو دیا

<sup>۱</sup> صحیح احادیث کے مطابق جس طرح دوسری نمازوں میں جوتا پہن کر نماز پڑھی جاسکتی ہے اس طرح نماز جنازہ بھی جوتوں سمیت ادا کی جاسکتی ہے بشرطیکہ جوتا پاک صاف ہو۔ (م)

کیونکہ وہاں بیٹھنا گویا دوسرے لوگوں پر اپنی علوشان دکھانا ہے۔

فَابْعَثْ عَلَيْهِمْ رَجُلًا مِّمَّحْرَبًا۔ ان پر ایسے شخص کو بھیجتا ہوں جو لڑائی کا فن خوب جانتا ہو یا جنگ میں شہرہ آفاق ہو (ایک روایت میں مِّمَّحْرَبًا ہے، معنی وہی ہیں)۔

مَا رَأَيْتُ مِّمَّحْرَبًا مِّثْلَهُ۔ میں نے حضرت علیؑ کی طرح کوئی جنگی آدمی نہیں دیکھا (آپ جنگی فنون میں بڑے ماہر ہے، بڑے بڑے پہلوانوں اور بہادروں کو آپ نے نچا دکھایا، آسانی سے مار لیا)۔

أُخْرِجُوا إِلَى حَرَابِكُمْ۔ اپنے اپنے مالوں کی طرف نکلو! جن سے زندگی قائم رہتی ہے (آدمی کا گزر اوقات ان پر ہوتا ہے بعض نے اِلَى حَرَابِكُمْ روایت کیا ہے، اس کا ذکر آگے آتا ہے)۔

أَصْحَابُ الْحَرَابِ۔ ہتھیاروں کی کسرت کرنے والے۔

تُرَكُّوْهُ الْحَرْبَةُ۔ آپ کے لئے بڑھی گاڑی جاتی۔ (یعنی سترہ کے لئے)۔

وَحَمْنَةُ نَحَارِبُ۔ اور حمہ بنت جش جوام المومنین حضرت زینبؑ کی بہن تھیں، وہ لڑنے لگیں (یعنی اپنی بہن کی خاطر حضرت عائشہؑ کو متم کرنے لگیں، حالانکہ حضرت زینبؑ سے جب آنحضرتؐ نے حضرت عائشہؑ کا حال دریافت کیا تو انھوں نے سوکن ہونے کے باوجود حضرت عائشہؑ کو پاک دامن ہی کہا)۔

وَأَقْبَحُهَا حَرْبُ۔ سب ناموں میں برانام حرب ہے (اس کے معنی جنگ اور فساد کے ہیں اسی طرح مزہ جس کے معنی تلخ کے ہیں اور شیطان کی کنیت بھی ابو مزہ ہے)۔

رَجُلٌ حَرْبُ۔ جنگی بہادر آدمی۔  
قَوْمٌ حَرْبُ۔ لڑنے والے لوگ یا جن میں آپس میں عداوت اور دشمنی ہو۔

حَرْبٌ۔ لوٹ لینا، ننگا کر دینا، جرمانہ کرنا، غصہ ہونا۔  
وَالَا تَرَكَنَا هُمْ مَحْرُوبِينَ۔ ان کو لوٹ لا کر ننگا کر کے چھوڑ دیں گے۔

طَلَاَقُهَا حَرْبِيَّةٌ۔ اس عورت کو طلاق دینا لوٹ لینا ہے (کیونکہ اس کی اولاد ہے، جب ماں کو طلاق ہو جائے گی، تو بچے تباہ ہو جائیں گے۔ گویا لٹ گئے)۔

الْحَارِبُ الْمُشْلِحُ۔ لوگوں کو لوٹ لینے والا، ننگا کر دینے والا۔

لَمَّا رَأَيْتُ الْعُدَّ وَكَذَ حَرْبُ۔ جب میں نے دشمن کو دیکھا وہ غصے ہو گیا ہے۔

حَتَّى أَذْخَلَ عَلَيَّ نِسَاءً مِّنَ الْحَرْبِ وَالْحُزْنِ مَا أَذْخَلَ عَلَيَّ نِسَاءً حَى۔ یہاں تک کہ میں اس کی عورتوں کو بھی غصہ اور غم دلاؤں، جیسے اس نے میری عورتوں کو دلا دیا۔

فَخَلَفْتَنِي بِنَزَاعٍ وَحَرْبٍ۔ اس نے مجھ کو جھگڑے اور غصے میں پیچھے چھوڑا۔

فَإِنَّ آخِرَةَ حَرْبٍ۔ قرض کا انجام جھگڑا ہے، جنگ ہے جیسے کہتے ہیں ”القرض مقرض المحبة“۔

إِيَّاكُمْ وَالَّذِينَ فَإِنَّ أَوَّلَهُ هُمْ وَآخِرُهُ حَرْبٌ۔ تم قرض سے بچے رہو، قرض شروع میں تو فکر ہے اور اخیر میں جھگڑا اور فساد ہے۔

يُرِيدُ أَنْ يُحَرِّبَهُمْ۔ عبد اللہ بن زبیرؓ نے یہ چاہا کہ ان کو غصہ آئے (اور شام والوں سے لڑنے پر مستعد ہو جائیں)۔  
ایک روایت میں يُحَرِّبُهُمْ ہے، تجربہ سے۔ یعنی ان کو آزمانا چاہا۔

وَذَخَلَ مَحْرَبًا لَهُمْ۔ عروہ بن مسعودؓ ان کے ایک بلند مقام پر گئے (اصل میں محراب کہتے ہیں صدر مجلس کو، اسی سے ہے مسجد کی محراب)۔ کیونکہ وہ صدر مقام میں ہوتی ہے)۔

كَانَ يَكْرَهُ الْمَحَارِبَ۔ اُنسؓ بلند مقاموں کو ناپسند کرتے تھے (یعنی مجلس کے بلند اور صدر نشین مقاموں کو)۔



چلانا' ناگر کرنا)۔

أَحْرُثَ لِدُنْيَاكَ كَأَنَّكَ تَعِيشُ أَبَدًا وَ أَعْمَلَ لِآخِرَتِكَ كَأَنَّكَ تَمُوتُ غَدًا۔ دنیا کے کام اس طرح کر جیسے تو ہمیشہ جئے گا (اس لئے جلدی اور حرص کی کوئی ضرورت نہیں آج نہیں تو کل کر لیں گے) اور آخرت کے کام اس طرح کر جیسے تو کل مرنے والا ہے (تو جلدی جلدی نیک کام کر لینا چاہئے یا اچھی طرح دل لگا کر جیسے دوسری حدیث میں ہے۔ نماز ایسی پڑھ جیسے کوئی آخری نماز رخصت کے وقت پڑھتا ہے یعنی خوب خشوع اور خضوع کے ساتھ۔ بعض نے کہا' اس حدیث کا مطلب یہ ہے کہ دنیا کے کام بھی مضبوطی اور استحکام کے ساتھ کر جیسے تو دنیا میں ہمیشہ رہنے والا ہے تاکہ اگر تو مر جائے تو وہ کام تیری اولاد اور دوسرے مسلمانوں کو فائدہ دے اور آخرت کے کام اس طرح دل لگا کر حضور قلب کے ساتھ کر جیسے تو کل مرنے والا ہے۔ بہر حال اس حدیث میں دنیا اور آخرت دونوں کی اصلاح کی ترغیب ہے اور ان بے وقوف کوتاہ اندیش لوگوں کا رد ہے جو دنیا کے بڑے بڑے اہم مطالب اور مقاصد کے حاصل کرنے میں یہ سمجھ کر ہمت بار دیتے ہیں کہ دنیا میں چند روز رہنا ہے۔ بعد از سرمن فیکون شدہ باشد۔ ارے بیوقوفو! کیا تمہاری قوم اور نسل بھی تمہارے ساتھ ہی فنا ہونے والی ہے اگر تم مر گئے تو تمہاری قوم اور نسل تو اس سے فائدہ اٹھائے گی، گویا قومی ہمدردی اور بندگان خدا کی خیر خواہی کی عمدہ تعلیم اس حدیث میں کی گئی ہے)۔

أَحْرُثُوا هَذَا الْقُرْآنَ۔ اس قرآن کو کھودتے رہو۔ (یعنی اس کے مطالب و معانی میں ہمیشہ غور کرتے رہو ان کی درس و تدریس کرتے رہو)۔

أَصْدَقُ الْأَسْمَاءِ الْحَارِثُ۔ سب سے زیادہ سچا نام حارث ہے (کیونکہ حارث کے معنی کمانے والا۔ اور ہر ایک آدمی کو کمانا ضرور ہے)۔

أَحْرُجُوا إِلَى مَعَايِشِكُمْ وَ حَرَائِشِكُمْ۔ اپنے اپنے دھندوں اور کمائیوں کی طرف نکلو ("حراش" حریہ کی جمع ہے۔ خطابی نے کہا "حَرَائِشُ" سے دبلے اونٹ مراد ہیں

أَنَا حَرْبٌ لِمَنْ حَارَبَهُمْ۔ جو کوئی حضرت علیؑ اور حضرت فاطمہؑ اور حسین علیہم السلام سے لڑے میں اس سے لڑوں گا (تو ان کا دشمن گویا آنحضرتؐ کا دشمن ہے)۔

كَانَ عَلِيٌّ يُكْتَسِرُ الْمَحَارِبَ إِذَا رَاهَا فِي الْمَسْجِدِ۔ حضرت علیؑ مسجد میں محراب دیکھتے تو اس کو توڑ ڈالتے (مسجد میں محراب بنانا خلاف سنت ہے۔ اب اکثر لوگوں نے اس کو اختیار کر لیا ہے۔ الا ماشاء اللہ۔ ایک جماعت اہل حدیث نے چند مسجدیں مطابق سنت کے بنائی ہیں۔ جن میں نہ محراب ہے نہ منبر صرف جمعہ کے دن لکڑی کا منبر رکھا جاتا ہے پھر اٹھا دیا جاتا ہے)۔

مجمع المحرین میں ہے کہ محراب اس بالا خانہ کو کہتے ہیں جو مسجد میں بنی اسرائیل کے لوگ بنایا کرتے تھے اور وہ ایک اونچا مقام ہوتا۔ اسی لئے عالی شان محل کو بھی محراب کہتے ہیں اور محراب مسجد کے اس مقام کو بھی کہتے ہیں جہاں پر امام اکیلا کھڑا ہوتا ہے کیونکہ وہ مقام بہ نسبت اور مقاموں کے زیادہ شان دار اور اشرف ہوتا ہے۔

أَلْبَهُمْ أَذْفَهُ طَعْمَ الْحَرْبِ۔ یا اللہ اس کو لٹ جانے کا مزہ چکھا۔

الْمُؤْمِنُ يُصْبِحُ وَ يُمَسِّي عَلَى نُكُلٍ خَيْرٌ لَهُ مِنْ أَنْ يُصْبِحَ أَوْ يُمَسِّي عَلَى حَرْبٍ۔ اگر مومن صبح اور شام اولاد کے مرنے کے غم میں مبتلا ہو تو یہ اس کے لئے اس سے بہتر ہے کہ صبح یا شام کرے اس حال میں کہ وہ کسی کو لوٹتا ہے (یعنی مسلمان کا مال لوٹتا ہے)۔

أَشْكُو إِلَيْكُمْ ذَا أُنْفَقْتُ فِيهَا حَرْبِيْنِي وَ صَارَ سُكَّانُهَا غَيْرِي (میت بزبان حال یوں کہتی ہے) دیکھو میرا شکوہ یہ ہے کہ جس گھر میں میں نے اپنا مال لگایا اب اس میں دوسرے لوگ رہتے ہیں۔

أَنَا حَرْبٌ لِمَنْ حَارَبَنِي۔ جو کوئی تم سے لڑے میں اس سے لڑوں گا (یہ آپؐ نے اہل بیت سے فرمایا)۔

جَوْنَاءٌ۔ گرگٹ جو طرح طرح کے رنگ بدلتا ہے۔ حَرْثُ۔ کھیتی کرنا، مال کمانا، جمع کرنا، کھوج کرنا، ہل

روایتیں اگر نہ بیان کر دو تو کچھ جرم نہیں ہے برخلاف قرآن و حدیث نبوی کے کہ ان کا بیان کرنا اور دوسروں کو پہنچانا ضروری اور لازم ہے کیونکہ اس حدیث کے شروع میں یہ ہے ”بَلِّغُوا عَنِّي“ یعنی یہ میری باتیں دوسروں کو پہنچاؤ!۔

فَلْيُحَرِّجْ عَلَيْهَا۔ اس سانپ پر تنگی کرے (اس سے کہہ دے اب نہ لکنا، اگر پھر نکلے گا تو ہم تجھ پر حملہ کریں گے اور تجھ کو قتل کریں گے۔ دوسری روایت میں ہے اس سے کہہ دے میں تجھ کو اس عہد کی قسم دیتا ہوں جو حضرت سلیمان نے لیا تھا کہ ہم کو ایذا نہ دو ہمارے سامنے مت آؤ، اگر باوجود ایسا کہنے کے پھر نکلے تو اس کو مار ڈالو وہ سانپ ہے یا کافر جن ہے مسلمان جن نہیں ہے)۔

نووی نے کہا، یوں کہے۔ میں تجھ پر اللہ اور پچھلے دن کی قسم دے کر تنگی ڈالتا ہوں کہ اب نہ لکنا، نہ ہم کو تنگ کرنا۔

إِذْ وَلَا حَرْجَ۔ اب رمی کر لے کچھ حرج نہیں (معلوم ہوا کہ حج کے ان اعمال میں ترتیب فرض نہیں ہے اور جس نے ترتیب کو لازم رکھا ہے وہ کہتا ہے حرج سے مراد گناہ ہے)۔

تَكَوْهَتْ أَنْ أُخْرِجَ جَنْجَمُ۔ مجھ کو یہ برا معلوم ہوا کہ تم کو سختی اور تنگی میں ڈالوں (ایک روایت میں أُخْرِجَ جَنْجَمُ ہے یعنی تمہارا نکالنا مجھ کو برا معلوم ہوا)۔

أَكْثَرُوا عَلَيْهَا مِنَ التَّخْرِيجِ۔ ان کو خوب تنگ کر دو (کہ مسلمان کو ترک کلام تین دن سے زیادہ درست نہیں ہے تم نے عبد اللہ بن زبیر سے بات کرنا کیوں چھوڑ دی اب یہ اعتراض نہ ہوگا کہ حضرت عائشہؓ نے جان بوجھ کر تین دن سے زیادہ کیسے چھوڑا؟ کیونکہ حضرت عائشہؓ ان سے ملی نہیں ملاقات ہونے پر تین دن سے زیادہ ترک کلام اور سلام منع ہے)۔

أَرَادَ أَنْ لَا يُحَرِّجَ أُمَّتَهُ۔ (آپ نے جو دو نمازوں کو ملا کر پڑھا) اس سے یہ مطلب تھا کہ اپنی امت پر سختی نہ ہو۔ (ان کو آسانی ہو جائے، اگر کوئی ضروری کام ہو یا بیماری کا عذر ہو تو دو نمازوں کو ملا کر پڑھ لیں، افسوس ہے کہ حنفیہ نے اس آسانی سے فائدہ نہیں اٹھایا، حالانکہ امامیہ نے اپنی کتابوں

ایک روایت میں وَ حَرَّابِجُمْ ہے جیسے اوپر گزر چکا)۔

حَرَّابَهَا يَوْمَ بَدْرٍ۔ (معاویہ نے انصار سے پوچھا کہ تمہارے پانی لادنے کے اونٹ کہاں گئے؟ مطلب یہ تھا کہ تم کسان لوگ ہو گویا ان پر تعریض کی انھوں نے کہا) ”ہم نے بدر کے دن ان کو دبا کر ڈالا“ انصار نے یہ ایسا جواب دیا کہ معاویہ دم بخود رہ گئے، خوب شرمندہ ہوئے کیونکہ بدر کے دن معاویہ کے کئی بزرگ مارے گئے تھے)۔

وَعَلَيْهِ خَمِيصَةُ خُرَيْبِيَّةَ۔ آپ ایک چادر اوڑھے تھے (خُرَيْبِيَّةُ منسوب ہے حریت کی طرف جو ایک شخص کا نام تھا بعض نے خَمِيصَةُ جَوَيْبِيَّةَ روایت کیا ہے۔ جیسے اوپر گزر چکا)۔

كُنْتُ أَمْسِي مَعَ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فِي خَرْبٍ۔ میں آنحضرت کے ساتھ ایک کھیت میں جا رہا تھا (امام بخاری کی روایت میں فِیْ خَرْبٍ ہے۔ یہ جمع ہے بخربة کی، بمعنی ویرانہ اور کھنڈر)۔

اخْتِارَاتُ۔ کماتا۔

يُقَالُ لَهُ الْخَارِثُ خَرَّاتُ۔ اس کا نام حارث ہوگا۔ وہ کھیتی کرنے والا ہوگا (اور اس کا نام منصور بھی ہوگا، یا منصور اس کی صفت ہے۔ یعنی مدد کیا گیا۔ یہ شخص امام مہدی کا مددگار ہوگا)۔

خَارِثُ بْنُ هَمَّامٍ۔ حضرت علیؓ کے رفیقوں میں سے تھے۔ اور حارث بن سراقہ اور حارث بن قیس صحابی ہیں۔

خُورَيْثٌ۔ ایک پہاڑ کا نام ہے ملک شام میں۔ خَرْجٌ۔ گناہ، تنگی، آنکھ سے کچھ نہ سوچنا، مل جانا، حرام ہونا۔

حَدَّثُوا عَنْ بَنِي إِسْرَائِيلَ وَلَا حَرْجَ۔ بنی اسرائیل سے جو باتیں سنی ہوں ان کو بیان کر دو کچھ حرج نہیں (گویا بلا سند بیان کریں، کیونکہ زمانہ بہت طویل گزرا، ان کے پاس سند کہاں سے آئی؟ اس کا یہ مطلب نہیں ہے کہ ان کے جھوٹے غلط قصے جو قرآن و حدیث کے مخالف ہوں وہ نقل کرو بعض نے کہا اس حدیث کا مطلب یہ ہے کہ بنی اسرائیل کی

نہ کرے کہ امام کو اس کام میں پھنسا دے جس کو وہ برا جانتا ہے (مثلاً اچھے آدمیوں کی چغلی اس سے کھائے وہ چغلی کو چغ سمجھ کر ان پر لعنت کرے)۔

مَنْ نَزَلَ بِذَلِكَ الْمُنْزِلِ عِنْدَ الْإِمَامِ فَهُوَ مُخَوِّجُ الْإِمَامِ۔ جو امام کے پاس اس رتبہ کو پہنچ جائے کہ امام اس کی بات سنے وہی امام کا مُخَوِّج ہے یعنی اس کو آفت میں ڈالنے والا گناہ میں پھنسانے والا (اگر وہ جھوٹی شکایت لوگوں کی کرے جیسے کہتے ہیں ہر کہ شہ آں کند کہ او گوید حیف باشد کہ جز کو گوید)۔

خَوِّجُوْج۔ لمبی اونٹنی یا دہلی اونٹنی یا جاندار۔ قَدِمَ وَفُلِدَ مَذْحِجٌ عَلَيَّ خَوَّاجِجٍ۔ مذحج قبیلہ کے ایلچی لمبی اونٹنیوں پر آئے۔ خَوَّجَمَةٌ۔ الٹ پلٹ کرنا۔

اٰخِرُ نَجَامٍ۔ ایک کام کا قصد کر کے پھر اس سے باز آ جانا اکٹھا ہونا ہجوم کرنا۔ عرب لوگ کہتے ہیں: خَوَّجَمْتُ الْاِبِلَ فَاخَوَّجَمْتُ۔ میں نے اونٹوں کو لوٹا وہ ایک ایک لوٹ گئے اکٹھا ہو گئے۔

وَالَّذِيْخُ مُخَوِّجٌ نَجَمًا۔ اس قحط نے بجوتک کو منقبض اور ترش رو کر دیا (یعنی ایسا سخت قحط تھا کہ اس کا اثر درندوں تک بھی پہنچا)۔

اِنَّ فِیْ بَلَدِنَا خَوَّاجِمَةً۔ ہمارے شہر میں چور ہیں۔ ابن اثیر نے کہا یہ غلطی ہے صحیح خَوَّاجِمَةٌ ہے جیسے اوپر گزر چکا۔

خَوَّذَ۔ قصد کرنا، روکنا، سوراخ کرنا، غصہ ہونا، اکیلا ہونا، بوجھل ہونا۔

فَرَفَعَ لِيْ بَيْتٌ خَوْبِيْدٌ۔ مجھ کو ایک اکیلا گھر (سب گھروں سے الگ) اٹھا کر بتلایا گیا۔

خَوْبِيْدٌ اور وَحِيْدٌ اور فَرِيْدٌ۔ سب کے ایک معنی ہیں یعنی اکیلا، یکہ و تنہا لوگوں سے الگ۔ عرب لوگ کہتے ہیں:۔ تَخَوَّذَ الْجَمَلُ۔ اونٹ الگ ہو گیا (یعنی دوسرے اونٹوں کے ساتھ نہیں بیٹھا)۔

میں متواتر روایتوں سے ائمہ اہل بیت علیہم السلام سے جمع بین الصلوٰتین نقل کیا ہے اور اہل سنت کی کتابوں میں بھی ابن عباسؓ سے بہ صحت منقول ہے۔ باوجود اس کے حضرت اہل بیت رسالت کے طریق کو نہ لینا اور امام ابوحنیفہؒ کے طریق پر جے رہنا ایک عجیب امر ہے)۔

نَتَخَرَّجُ اَنْ نَطُوْفَ بَيْنَ الصَّفَا وَ الْمَرْوَةِ۔ ہم صفا و مروہ کے بیچ میں پھیرے کرنا برا جانتے تھے (یعنی گناہ سمجھتے تھے۔ اس کے رد کرنے کے لئے اللہ تعالیٰ یوں فرمایا قَلَا جُنَاحَ عَلَیْهِ اَنْ يَطُوْفَ بِهِمَا)۔

تَخَرَّجُوا۔ پرہیز کرو! تَخَرَّجُوا اَنْ يَأْكُلُوا مَعَهُمْ۔ انھوں نے اپنے اور تنگی کی تہیوں کے ساتھ کھانا کھانا باعث گناہ سمجھا۔ عرب لوگ کہتے ہیں تَخَرَّجَ فُلَانٌ۔ جب وہ کوئی ایسا کام کرے جس کی وجہ سے گناہ اور تنگی سے نکل جائے۔

اَللّٰهُمَّ اِنِّیْ اُخْرِجُ حَقَّ الضَّعِیْفِیْنِ۔ یا اللہ میں ان دونوں ناتوانوں (عورت اور یتیم) کے حقوق کو حرام کرتا ہوں (جو کوئی ان کا حق مار لے گا اس نے حرام کام کیا)۔ عرب لوگ کہتے ہیں:

خَرَجَ عَلَیْ ظُلْمَکَ۔ اپنا ظلم مجھ پر حرام کر! خَرَجَ جُہَا یا اَخْرَجَ جُہَا بِتَطْلِیْقَةٍ۔ ایک طلاق دے کر اس عورت کو حرام کر ڈال۔

حَتّٰی تَرٰکُوْهُ فِیْ خَوْرَجَةٍ۔ یہاں تک کہ آپ کو درختوں کے ایک جھنڈ میں چھوڑ دیا۔

نَظَرْتُ اِلٰی اَبِیْ جَہْلٍ فِیْ مِثْلِ الْخَوْرَجَةِ۔ میں نے ابو جہل کو جھنڈ جھاڑوں کی طرح دیکھا (یہ معاذ بن عمرو کا قول ہے)۔

اِنَّ مَوْضِعَ النَّبِیْتِ کَانَ فِیْ خَوْرَجَةٍ وَ اَعْصَاهُ۔ خانہ کعبہ کا مقام جھنڈ درختوں اور کانٹے دار جھاڑوں میں تھا۔ لَا یَخْرُجُ۔ اس کا دل تنگ نہیں ہوتا (عرب لوگ کہتے ہیں خَرَجَ فُلَانٌ جب کسی کام کے کرنے میں ڈرے)۔

وَلَا یَجُوْنُ مِنْکُمْ مُخَوِّجُ الْإِمَامِ۔ تم میں کوئی ایسا

والے مسلمان ہو گئے تھے، ان کو موالی بھی کہتے ہیں ان لوگوں کے نام دفتر میں نہیں لکھے جاتے تھے، بلکہ اپنے اپنے مالکوں کے ذیل میں یہ تنخواہ پاتے تھے۔ عبداللہ ابن عمرؓ نے معاویہ سے سفارش کی کہ ان کی تنخواہیں دلوادو، ایسا نہ ہو ان کا دل اسلام سے پھر جائے اور کہا کہ میں نے آنحضرتؐ کو دیکھا، آپؐ کے پاس جب کچھ مال آتا، تو پہلے ان لوگوں کو دیتے۔ (اَوَّلُ مَا جَاءَ بَدَاءُ بِالْمُحَوَّرِينَ۔ میں نے آنحضرتؐ کو دیکھا، آپؐ کے پاس جو کچھ مال آتا تو پہلے محررین سے شروع کرتے (ان کو دیتے)۔

كَانَ عَلِيٌّ عَائِشَةَ مُحَوَّرًا۔ حضرت عائشہؓ پر ایک بردہ آزاد کرنا تھا۔

مَنْ اغْتَبَدَ الْمُحَوَّرَ۔ جو شخص آزاد کئے ہوئے بردے کو پھر غلام بنالے۔

أَفَمِنْكُمْ عَوْفُ الْبَدْنِ يُقَالُ فِيهِ لَا حُرَّ بِوَادِي عَوْفٍ۔ کیا تمہارے ہی قبیلہ میں عوف ہے جس کی نسبت یہ کہا جاتا ہے کہ عوف کی وادی میں کوئی آزاد شخص نہیں ہے (عوف بن محم بن ذہل بن شیبان ایک شخص تھا عرب میں بڑا صاحب رعب اور صاحب ہمت، جس کو وہ پناہ دیتا، پھر اگر بادشاہ بھی اس کو مانگتا تو وہ نہ دیتا۔ اس کے زمانے میں عرب میں یہ مثل ہو گئی تھی کہ عوف کے ملک میں کوئی آزاد نہیں ہے۔ یعنی جتنے لوگ وہاں رہتے ہیں سب عوف کے لونڈی غلاموں کی طرح ہیں)۔

قَالَ لِلنِّسَاءِ اللَّاتِي كُنَّ يَخْوُجْنَ إِلَى الْمَسْجِدِ لَارْدَ كُنَّ حَوَارِو۔ حضرت عمرؓ نے ان عورتوں سے کہا جو مسجد کو جایا کرتیں، میں تم کو آزاد عورتیں بناؤں گا (صاحب نہایہ نے کہا اس کا مطلب یہ ہے کہ تم پر گھر میں رہنا لازم کر دوں گا کیونکہ پردے کا حکم آزاد عورتوں کے لئے ہوا تھا نہ لونڈیوں کے لئے۔ میں کہتا ہوں پردے کا یہ مطلب کہاں تھا کہ نماز کے لئے مسجد میں نہ جاؤ یا ضرورت سے بازار میں نہ جاؤ۔ آنحضرتؐ کی بیویاں اور صاحبزادیاں پردے کا حکم اترنے کے بعد بھی کام کاج کے لئے باہر نکلتیں مسجدوں میں

حَوَّذَ عَلِيٌّ قَوْمَهُ۔ اپنی قوم سے جدا ہو کر چل دیا، اکیلا جا کر اتر۔

وَقَطَعْتُ مَخْرَجَهَا۔ میں نے ایک نکل اس میں سے کاٹ لیا۔

وَالَّذِينَ يَغْضَبُونَ لِمَحَارِمِي إِذَا اسْتُعِلَّتْ كَالنَّجْمِ إِذَا حَوَّثَ۔ (جن لوگوں کو عرش کا سایہ ملے گا، ان میں) وہ لوگ ہیں جو حرام کاموں کے حلال کئے جانے پر ایسے غصے ہوتے ہیں جیسے چیتا غصہ ہوتا ہے (کہتے ہیں چیتے کا غصہ بہت سخت ہوتا ہے یہاں تک کہ اپنے تئیں آپ مار ڈالتا ہے)۔

حُرٌّ۔ گرم ہونا، سخت ہونا، حریرہ پکانا۔ حُرٌّ۔ آزاد۔

تَحْوِيرٌ۔ آزاد کرنا، صاف خوش خط لکھنا۔ مَنْ فَعَلَ كَذَا فَلَهُ جَدْلٌ مُحَوَّرٌ۔ جو شخص ایسا کیا کرے اس کو ایک آزاد کئے ہوئے بردے کے برابر ثواب ملے گا (یعنی جتنا ثواب بردے کے آزاد کرنے میں ملتا ہے) عرب لوگ کہتے ہیں:

حَرُّ الْعَبْدِ يَحُورُ حَوَارًا۔ غلام آزاد ہو گیا۔ فَلَهُ أَجْرٌ مِّنْ اشْتَرَى الْمُحَوَّرَ۔ (جو کوئی سورہ نسا پڑھے) اس کو ایسا ثواب ملے گا جیسے ایک غلام کو خرید کر کے آزاد کر دے۔

فَأَنَا أَبُو هُرَيْرَةَ الْمُحَوَّرُ۔ میں آزاد کیا ہوا ابو ہریرہ ہوں۔

شِوَارُكُمْ الْبَدْنِ لَا يُعْتَقُ مُحَوَّرُهُمْ۔ تم میں برے وہ لوگ ہیں جن کا آزاد کیا ہوا بردہ آزاد نہیں ہوتا (کسی طرح اس کا پیچھا نہیں چھوڑتے، آزاد کر کے پھر اس سے خدمت لیتے ہیں جب وہ الگ ہونا چاہتا ہے تو کہتے ہیں یہ ہمارا غلام ہے (پھر غلامی کا دعویٰ کر بیٹھتے ہیں)۔

حَاجِبَتِي عَطَاءُ الْمُحَوَّرِينَ (عبداللہ بن عمرؓ نے معاویہؓ سے کہا) میرا مطلب یہ ہے کہ تم محررین کو ان کی تنخواہ دے دو! (محررین سے مراد وہ لوگ ہیں جو دوسرے ملک

انہوں نے کوڑے لگائے۔

حَتَّىٰ أَذِيقَ نِسَاءَهُ مِنَ الْحَرْبِ مِثْلَ مَا أَذَاقَ نِسَاءِي۔ جب تک میں اس کی عورتوں کو بھی ویسا ہی نہ جلاؤں (یعنی ذہنی اذیت نہ دوں) جس طرح اس نے میری عورتوں کو جلایا۔

فِي كُلِّ كَيْدٍ حَوْىَ أَجْرٌ۔ ہر جگر (یعنی کلیجہ) کو ٹھنڈا کرنے میں، جس میں گرمی ہو (یعنی پیاس یا زندگی) ثواب ملے گا۔

فِي كُلِّ كَيْدٍ حَارَّةٌ أَجْرٌ۔ (اس کے بھی وہی معنی ہیں)۔

فِي كُلِّ كَيْدٍ حَوْىَ رَطْبَةُ أَجْرٌ۔ ہر گرم اور تر جگر (کو ٹھنڈا کرنے) میں اجر ملے گا (مطلب یہ ہے کہ ہر جانور کو جو زندہ ہو یا پیاسا ہو پانی پلانے میں ثواب ہے۔ جب جانور کو پیاسا ہوتا ہے تو جگر میں تری آ جاتی ہے۔ بعض نے کہا، تری سے زندگی مراد ہے کیونکہ مردے کا جگر خشک ہوتا ہے)۔

إِنَّ الْقَتْلَ قَدْ اسْتَحَرَّ يَوْمَ الْيَمَامَةِ بِقُرَاءَةِ الْقُرْآنِ۔ یمامہ کی جنگ میں قرآن کے قاریوں کا سخت قتل ہوا (یعنی اس دن بہت سے قرآن کے قاری مارے گئے۔ ایک روایت میں اسْتَحَرَّ ہے جیم مجھ ہے، یعنی قتل نے بہت سے قاریوں کو لے لیا۔ مطلب وہی ہے کہتے ہیں اس جنگ میں سات سو قاری مارے گئے اور پانچ سو دوسرے لوگ)۔

مَا دَخَلَ جَوْفِي مَا يَدْخُلُ جُوفَ حَوَّانٍ كَيْدٍ۔ میرے پیٹ میں وہ نہیں گیا جو گرم کلیجے کے جوف میں جاتا ہے۔

حَوَّانٍ۔ بروزن فَعْلَانِ صِيغَةُ مبالغه ہے حَوْءٌ سے اور حَوْىَ اس کا موٹ ہے۔

خَمْسَ الْوَعَا وَاسْتَحَرَّ الْمَوْتُ۔ جنگ سخت ہو گئی اور موت (کا بازار) گرم ہو گیا۔

لَا خَمْسَ إِلَّا جَنْدَلُ الْآخَرَيْنِ۔ (معاویہؓ نے جنگ صفین میں اپنے ساتھیوں کی تنخواہوں میں پانچ پانچ سو کا اضافہ کیا جب جنگ شروع ہوئی تو حضرت علیؓ کے ساتھی ان

نماز کے لئے حاضر ہو تیں۔ حضرت عائشہؓ نے تو آنحضرتؐ کے بعد حج کیا اور جنگ جمل میں بصرہ تک تشریف لے گئیں۔ حضرت فاطمہؓ نے آنحضرتؐ کی وفات کے بعد حضرت ابوبکرؓ سے ترکہ طلب کیا اور ان سے گفتگو کی تو حضرت عمرؓ کے اس قول کا مطلب یہ ہے کہ یہ عورتیں لونڈیاں تھیں جو بغیر ستر لباس پہنے مسجدوں میں آئیں آپؐ نے فرمایا۔ میں تم کو آزاد بناؤں گا یعنی تم کو بھی آزاد عورتوں کی طرح مسجدوں میں ستر لباس پہن کر آنا ہوگا۔ واللہ اعلم بالصواب۔

إِنَّهُ بَاعَ مُعْتَقًا فِي حَوَّارٍ۔ حجاج نے ایک بردے (غلام) کو آزاد ہونے کے بعد بیچا۔ (کعب بن زہیر اپنے قصیدے میں کہتے ہیں۔

فَنَوَّاءُ فِي حَزْنِهَا لِلْبَصِيرِ بِهَا!  
عَتَقَ مُبِينٌ وَ فِي الْخَذْنِ تَسْهِيلُ  
لمی ناک والی اس کے کانوں سے دیکھنے والے کو آزادی اور شرافت معلوم ہوتی ہے۔ اس کے رخسار بھرے ہوئے ہیں (یعنی برابر نہ کہ پھولے ہوئے)۔ تو حَزْنِیْنِ سے دوکان مراد ہیں۔

يَقِيكَ حَوْءًا أَنْتَ فِيهِ مِنَ الْعَمَلِ يَا حَارًّا مَا أَنْتَ فِيهِ مِنَ الْعَمَلِ۔ (حضرت علیؓ نے جناب فاطمہؓ زہراؓ سے کہا، تم آنحضرتؐ کے پاس جاؤ اور آپؐ سے ایک غلام مانگو) جو ان کاموں کو مشقت سے تم کو بچائے یا اس سخت اور محنت کے کاموں سے بچائے جو تم کرتی ہو۔

وَلِي حَارًّا مَنْ تَوَلَّى قَارًّا۔ (ولید بن عقبہ بن ابی معیط نے جو حضرت عثمانؓ کا قریبی رشتہ دار تھا، شراب پی۔ حضرت عثمانؓ نے حضرت علیؓ سے کہا تم اس کو کوڑے لگاؤ! حضرت علیؓ نے جناب امام حسنؓ کو حکم دیا کہ ولید کو کوڑے لگاؤ! آپؐ نے فرمایا) ابی حضرت جو شخص خلافت کے مزے لوٹتا ہے اسی کو اس کی سختی بھی اٹھانے دیجئے (یعنی خلافت کی لذت تو حضرت عثمانؓ اٹھائیں اور کوڑے وغیرہ لگانے کو ہم مامور کئے جائیں یہ کیا بات ان ہی کو لگانے دیجئے۔ حضرت علیؓ یہ سن کر خفا ہوئے اور عبد اللہ بن جعفر سے کہا، تم ولید کو کوڑے مارو!

ثُمَّ يُصِيبُ شَيْئًا مِّنْ حَرٍّ وَجْهَهُ - پھر اس کے چہرے پر کچھ مار گئے۔

مَا رَأَيْتُ أَشْبَهَ بِالنَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مِنْ الْحَسَنِ إِلَّا أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ كَانَ أَحَرَّ حُسْنًا مِنْهُ - میں نے آنحضرت کے مشابہ امام حسنؑ سے زیادہ کسی کو نہیں۔ اتنی بات تھی کہ آنحضرت کا حسن ان سے بھی بڑھ کر تھا۔

ذُرِّيٌّ وَآنَا أَحَرُّ لَكَ - تو آئے کو صاف کر (اس کا بھوسا ہوا میں اڑا دے) میں تیرے لئے حریرہ بناؤں (حریرہ مشہور غذا ہے جو آئے اور گھی اور پانی سے بنتا ہے بعض نے کہا آئے اور دودھ سے)۔

أَحْوَرِيَّةٌ أَنْتَ - (ایک عورت نے حضرت عائشہؓ سے پوچھا) کیا حاکمہ عورت نمازوں کی قضا پڑھے؟ انھوں نے فرمایا) تو حَوْرُوْرِي تو نہیں (حَوْرُوْرِي ایک گروہ تھا خارجیوں کا جو حوراء میں جمع ہوئے تھے۔ حوراء ایک مقام کا نام ہے کوفہ کے قریب حضرت علیؑ نے ان کو مارا اور قتل کیا۔ ابن اثیر نے کہا خارجیوں کا تشدد اور غلو دین کے بارے میں مشہور ہے۔ حضرت عائشہؓ نے اس عورت کے سوال پر یہ خیال کیا کہ کہیں یہ عورت بھی انہی میں سے نہ ہو)۔

حَوْرُوْرٌ - شدید گرمی کو بھی کہتے ہیں۔

يُسْتَحْلِلُ الْحَجُّو وَالْحَوْرِيُو - عورت کی فرج اور ریشمی پوشاک حلال کر لی جائے گی۔

(حجرو اصل میں حَوْرُوْر تھا جیسے اوپر گزر چکا۔ بعض نے الْحَجُّوْر بہ تشدید را پڑھا ہے وہ صحیح نہیں ہے۔ ایک روایت میں الْحَوْرُوْر ہے وہ ایک ریشمی کپڑا ہے مشہور)۔

فَلْيَسْتَرْوِجِ الْحَوْرِيُو - آزاد عورتوں سے نکاح کرے (کیونکہ لونڈی اولاد کی تعلیم و تربیت کیا خاک کرے گی وہ خود بے ادب اور بے تعلیم ہوتی ہے)۔

حَوْرَمَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مِنْ الْمَدِينَةِ مَا بَيْنَ لَا بَنِيَهَا قُلْتُ وَمَا لَا بَنَاهَا قَالَ مَا أَحَاطْتُ بِهِ الْحَوْرَتَانِ - آنحضرت ﷺ نے مدینہ کے

سے کہنے لگے) پانچ سو اونسو کچھ نہیں ملیں گے البتہ کالی پتھر لی زمینوں کا پتھر تم کو ملے گا (یعنی ناکام ہو کے مارے جاؤ گے)۔ (خطابی نے کہا جب عربی سے روایت ہے کہ ہم جل کے دن حضرت علیؑ کے ساتھ تھے آپ نے جتنا مال فوج میں تھا وہ سب تقسیم کر دیا۔ ہم میں سے ہر ایک آدمی کو پانچ پانچ سو روپے ملے انہی میں سے ایک شخص صفین کے روز کہنے لگا

قُلْتُ لِنَفْسِي السُّوءَ لَا تَفْرِيَن

لَا خَمْسَ إِلَّا جَنْدُلُ الْأَحْرِيَن

میں نے اپنے دل سے کہا بھانگو نہیں یہاں پانچ سو نہیں ہیں البتہ کالی پتھر لی زمینوں کا پتھر ہے)۔

أَحْرِيَن - جمع ہے حَوْرَةٍ کی برخلاف قیاس جیسے نُبِيَن اور قُلِيَن ثُبَّة اور قُلَّة کی بعض نے کہا یہ حَوْرَةٍ کی جمع ہے۔

فَكَانَتْ زِيَادَةُ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مَعِيَ لَا تُفَارِقُنِي حَتَّى ذَهَبَتْ يَوْمَ الْحَوْرَةِ - (جابرؓ کہتے ہیں) آنحضرتؐ نے (اونٹ کی قیمت میں جو سونا)

مجھ کو زیادہ دیا تھا وہ ہمیشہ (برکت کے لئے) میرے پاس رہتا کبھی جدا نہ ہوتا۔ مگر حرہ کے دن وہ میرے پاس سے جاتا رہا (حرہ مدینہ کی کالی پتھر لی زمین) (یزید طعون نے مسلم بن عقبہ کے ماتحت ایک فوج کثیر اہل مدینہ پر بھیجی تھی جس میں بہت سے صحابہؓ اور تابعینؓ شہید ہوئے اور حرم محترم کی بے حرمتی ہوئی اسی دن کو حرہ کا دن کہتے ہیں)۔

فَيَضْرِبُ بِحَدِّهِ عَلَى حَوْرَةٍ - تلوار کی دھار پتھر پر مار دے (تاکہ اس کی دھار کند ہو جائے اور کسی کو اس سے مار نہ سکے۔ یہاں حرہ سے پتھر مراد ہے)۔

أَعَجَزَ عَلَيْكَ إِلَّا حَوْرُ وَجْهِهَا - (ایک شخص نے لونڈی کے منہ پر طمانچہ مارا۔ آنحضرتؐ نے فرمایا) کیا تجھے منہ کے علاوہ اور کہیں مارنا نہیں ہو سکتا۔

حَوْرُ الْوَجْهِ - چہرے کا سامنے کا رخ۔

حَوْرُ الْمَدَارِ - مکان کا بالکل درمیانی حصہ یا مکان کا عمدہ مقام۔ (اس طرح حَوْرُ الْأَرْضِ اور حَوْرُ الْفَأْكِهَةِ یا حَوْرُ الْبُقْلِ یا حَوْرُ الطَّيْنِ میوے یا ترکاری یا مٹی کی عمدہ قسم)۔

دونوں لابتوں کے بیچ میں حرم مقرر کیا۔ میں نے پوچھا ”لابتوں“ سے کیا مراد ہے؟ انھوں نے کہا۔ دونوں پتھریلے کنارے (جن میں ایک کو حَوْزَةٌ وَاِیْمٌ کہتے ہیں دوسرے کو حَوْزَةُ لَبْلَیْ)۔

أَفْضَلُ الصَّدَقَةِ إِبْرَازُ حَبْدِ حَوْزِی - افضل صدقہ یہ ہے کہ گرم کلیجہ کو ٹھنڈا کرے (اس کو پانی پلائے)۔

الطَّيْنُ الْحَوْزُ يُجْعَلُ عَلَیْهِ دَمُ الْمَمِیْتِ الَّذِی لَا یَنْقَطِعُ - خالص مٹی مردے کے خون پر رکھی جائے جب کہ وہ بند نہ ہوتا ہو (اس سے بند ہو جائے گا)۔

فَقَرَّبَ إِلَیْنَا حَوْزَیۃ - حضرت علیؑ ہمارے سامنے حریرہ رکھا (مجمع البحرین میں ہے۔ بعض نے کہا، حریرہ وہ ہے کہ گوشت کے چھوٹے چھوٹے ٹکڑے کر کے بہت سا پانی ڈال کر ایک ہانڈی میں آگ پر چڑھا دیں جب وہ پک جائے تو اس پر آنا چھڑک دیں۔ اگر صرف آٹے ہی کا بنا میں اور اس میں گوشت نہ ہو تو اس کو عسیدہ کہتے ہیں) (یہ دن نحر کا تھا ہم نے کھایا اور عرض کیا۔ امیر المومنین! اب تو خداوند کریم نے بہت دولت دی ہے اتنی تنگی کی کیا ضرورت ہے؟ فرمایا (عبداللہ بن اویس) میں نے آنحضرتؐ سے سنا آپؐ فرماتے تھے ”خليفة الله کے مال میں سے صرف دو پیالے لینا درست ہے۔ ایک پیالہ اپنے کھانے کے اور دوسرا لوگوں کے سامنے رکھنے کے لئے“۔ باقی کل دولت مسلمانوں کے کاموں میں صرف کی جائے۔)

حَوْزٌ - حفاظت کرنا، جوڑنا، جمع کرنا۔

فَحَوْزُ عِبَادِی إِلَى الطَّوَرِ - میرے بندوں کو پہاڑ طور پر جمع کر۔ (ایک روایت میں فَحَوْزٌ ہے۔ معنی وہی ہیں دوسری روایت میں فَحَوْزٌ ہے۔ یعنی ان کو اس رستہ سے ہٹا کر طور پہاڑ پر لے جا)۔

اللَّهُمَّ اجْعَلْنَا فِی حَوْزِ حَادِی - یا اللہ ہم کو محفوظ اور مضبوط پناہ میں کر دے (قیاس یہ تھا کہ حَوْزٌ مُحَوِّزٌ کہتے کیونکہ اس کا فعل أَحْوَزَ آیا ہے لیکن حدیث میں یوں یہ مروی ہے۔)

حَوْزٌ مَّيْبَعٌ یَا حَوْزُ حَصْبِیْنِ یَا حَوْزُ حَوَیْزُ - مضبوط پناہ (حضرت ابوبکر صدیقؓ شروع رات میں وتر پڑھ لیتے اور کہتے وَ أَحْوَزَا وَ ابْتَغِی النَّوْافِلَا - دوسری روایت میں ہے یوں کہتے أَحْوَزْتُ نَهْبِی وَ ابْتَغِی النَّوْافِلَ - مطلب یہ ہے کہ میں نے اپنا سرمایہ محفوظ اور اجر حاصل کر لیا (یعنی و ترادا کر کے) اب نفل نمازیں چاہتا ہوں (یعنی اگر آنکھ کھلی تو نفل پڑھوں گا۔ یہ ایک مثل ہے جس کو عرب لوگ اس وقت کہتے۔ جب کوئی شخص اپنا مطلب حاصل کر کے پھر اور زیادہ کا طلب گار ہو)۔

لَا تَأْخُذُوا مِنْ حَوَزَاتِ أَمْوَالِ النَّاسِ شَیْئًا - زکوٰۃ میں لوگوں کے عمدہ عمدہ چوکھے مالوں میں سے کچھ نہ لیا کرو (یہ جمع ہے حَوْزَةٌ یَا حَوْزَةٌ کی اور مشہور روایت حَوَزَاتِ ہے بہ تقدیم رائے مجھے برائے مہملہ)۔

حَوْرَجْتُ إِلَى جَبَلٍ لِأَحْوَزَةٍ - میں ایک پہاڑ کی طرف نکلا اس کو جمع کرنے یا محفوظ کرنے کے لئے (ایک روایت میں لِأَحْوَزَةٍ ہے یہ جِنَازَةٌ ہے بہ معنی جمع کرنا)۔

حَوْزُ اللَّامِیْنِ - آنحضرتؐ امی لوگوں (یعنی عربوں) کے پشت پناہ تھے (تاکہ شیطان کے شر سے یا عجمی لوگوں کے حملہ سے محفوظ رہیں۔ بعض نے کہا کہ اللہ کے عذاب سے کیونکہ قرآن میں ہے ”وَمَا كَانَ اللَّهُ لِيُعَذِّبَهُمْ وَ أَنْتَ فِیْهِمْ“۔)

حَوْزٌ - تعویذ کو بھی کہتے ہیں۔

كَانَ لَهُ جَوْزًا مِنَ الشَّیْطَانِ - یہ اس کے لئے شیطان سے محفوظ رکھنے والا ہو گا۔

لِأَحْوَزَةٍ مِنَ الْقَتْلِ - تاکہ میں اسے مارے جانے سے بچاؤں۔

حَوْسٌ یَا حَوَاسَةَ - نگہبانی۔ چرانا۔

حَوْسٌ - ایک مدت دراز تک جینا۔

لَا قَطْعَ فِی حَرْیْسَةِ الْجَبَلِ - اگر پہاڑ پر کوئی چیز چھوڑ دی جائے تو اس کے چرانے میں ہاتھ نہ کاٹا جائے گا۔ (کیونکہ پہاڑ کی چیز محفوظ نہیں ہے)۔

آئے ہیں، مشہور روایت حارث ہے جیسے اوپر گزر چکا۔  
قَصَّةٌ مِّنْ شُعْرٍ كَانَتْ فِي يَدِ حَرْبِيٍّ - معادیہ ایک  
گچھا بالوں کا لیا جو ان کی محافظ سپاہ (شاہی گارڈ) کے ہاتھ میں  
تھا۔

حَرْبِيٍّ - مفرد ہے حَوْاس اور حَوْس اور آخو اس کا  
یہ تینوں جمع کے صیغے ہیں، یعنی بادشاہ کے وہ سپاہی جو اس کی  
حفاظت کرتے ہیں۔

لَيْتَ رَجُلًا صَالِحًا يَحْرُسُنِي - کاش کوئی نیک بخت  
مرد میری نگہبانی کرتا (رات کو میرے چوکی پہرہ پر رہتا، اس  
حدیث سے خوف کے وقت چوکی پہرہ رکھنے کا جواز نکلتا ہے  
اور یہ حدیث اس وقت کی ہے جب یہ آیت نہیں اتری تھی۔  
وَاللّٰهُ يَعَصِمُكَ مِنَ النَّاسِ - کرمانی نے کہا، آپ نے جو  
چوکی پہرہ مقرر کیا، تو یہ توکل کے خلاف نہیں ہے۔ اس لئے کہ  
توکل اسباب کے قطع کرنے کا نام نہیں ہے بلکہ اسباب حاصل  
کر کے مُسَبِّبُ الْأَسْبَابِ پر اعتماد کرنے کا نام ہے۔  
مِنْ حَوْسٍ رَسُولِ اللَّهِ - آنحضرتؐ کے چوکی داروں  
میں سے۔

اللَّهُمَّ احْرُسْنِي مِنْ حَيْثُ اخْتَرْتُ وَمِنْ حَيْثُ لَا  
اخْتَرْتُ - یا اللہ میری حفاظت کر اس جگہ سے جہاں سے میں  
حفاظت کر سکتا ہوں اور جہاں سے حفاظت نہیں کر سکتا۔

حَوْشٌ - گوہ کا شکار کرنا (وہ اس طرح سے ہوتا ہے کہ  
گوہ کے سوراخ پر جا کر لکڑی وغیرہ باہر سے مارتے ہیں یا ہاتھ  
سے پھٹ پھٹ کرتے ہیں۔ وہ سمجھتا ہے کہ سانپ آگیا اور دم  
باہر نکال کر سوراخ کے منہ پر آ جاتا ہے، اس وقت اس کا  
سوراخ گرا کر بند کر دیتے ہیں۔ پھر اس کو پکڑ لیتے ہیں)۔

إِنَّ رَجُلًا آتَاهُ بِضَبَابٍ اخْتَرَتْهَا - ایک شخص  
آنحضرتؐ کے پاس چند گوہ لایا۔ جن کو اس نے شکار کیا تھا۔  
(اصل میں اخْتَرَا ش کے معنی کھانے اور جمع کرنے کے ہیں)۔  
وَتُخْتَرُشُ بِهِ الضَّبَابُ - اور کھجور سے گوہ کا شکار ہوتا

سُئِلَ عَنْ حَرْبِيَّةِ الْجَبَلِ فَقَالَ فِيهَا غُرْمٌ حُرْمٌ  
مِثْلُهَا وَجَلَدَاتٌ نَّكَالًا فَإِذَا أَوَى بِهَا الْمُرَاخُ ففِيهَا  
الْفُطُخُ - آپ سے پوچھا گیا، اگر کوئی پہاڑ کی چیز چرائے؟  
آپ نے فرمایا اس کی قیمت کے برابر تادان دے اور چند  
کوڑے سزا کے لئے کھائے۔ البتہ اگر وہ چیز اپنے مقام میں لا  
کر رکھی جائے (مثلاً بکریاں اپنے تھان میں آ جائیں) پھر  
وہاں سے کوئی چرائے تو اس کا ہاتھ کاٹا جائے گا۔

حَرْبِيَّةٌ - اس بکری کو کہتے ہیں جو رات کو اپنے تھان  
کے سوا اور کسی مقام میں رہ جائے یا وہ بکری جو رات کو چرائی  
جائے اہل عرب کہتے ہیں:

فَلَا تَأْكُلُ الْخَوَسَاتِ - یعنی وہ لوگوں کے لوٹ  
کے مال چرا لیتا ہے۔

اخْتَرَا ش - کسی جانور کا چراگاہ سے چرا لینا۔  
إِنَّ غِلْمَةً لِّحَاطِبٍ اخْتَرَسُوا نَاقَةً رَّجُلٍ  
فَانْتَحَرَوْهَا - حاطب کے غلاموں نے ایک شخص کو اونٹنی چرائی  
اور اس کو نحر کر ڈالا۔

فَمِنْ الْحَرْبِيَّةِ حَوَامٌ لَعْنُهَا - چوری کی چیز کی  
قیمت بالکل حرام ہے (یعنی جیسے چوری کا مال کھانا حرام ہے  
اسی طرح اس کو بیچ کر اس کی قیمت کھانا بھی حرام ہے)۔

إِنَّ كَثَانَ فِي الْحَوَاسَةِ - اگر فوج کی اس ٹکڑی میں  
رہے جو دشمن کی نگہبانی کرتی ہے (یعنی لشکر کے آگے رہتی ہے  
جس کو بکٹ پہرہ کہتے ہیں۔ پہلے دشمن سے اسی کی مدد بھیڑ ہوتی  
ہے۔ یہ ٹکڑی مقدمہ الجیش کا ایک جز ہوتی ہے۔ سابقہ الجیش  
پیچھے کی فوج دشمن کے حملہ کے وقت مقدمہ والوں کو اور لوٹتے  
وقت سابقہ والوں کو زیادہ اندیشہ رہتا ہے۔ مطلب یہ ہے کہ  
امام جس ٹکڑی میں رہنے کا حکم دے اس میں رہے کوئی عذر نہ  
کرے)۔

وَأَصْدَقُهَا حَارِشٌ - سب ناموں میں سچا "حارس"  
ہے (یعنی کمانے والا، کیونکہ احترا اس کے معنی کمائی کے بھی



(ہے) گوہ مجبور کا پسند کرتا ہے۔)

مَا رَأَيْتُ رَجُلًا يَنْفِرُ مِنَ الْحَوْشِ مِثْلَهُ (میں نے معاویہ کے مانند کسی کو مکرو فریب سے نفرت کرتے نہیں دیکھا۔

نَهَى عَنِ التَّحْرِيشِ بَيْنَ الْبُهَائِمِ - آنحضرتؐ نے جانوروں کو ایک دوسرے پر ابھارنے سے (ان کو لڑانے سے) منع فرمایا (جیسے اونٹوں اور ہاتھیوں اور مینڈھوں اور مرغوں اور بیڑوں کو لوگ لڑاتے ہیں یہ حرام ہے باتفاق علماء)۔

إِنِّي لَأَسْمَعُ بَيْنَ فَحْدَيْهَا مِنْ نَفْقِهَا مِثْلَ فَشِيشِ الْحَوَائِشِ - میں اس کو دونوں رانوں کے درمیان اس کی چادر کے کونے سے ایسی آواز سن رہا تھا جیسے سانپوں کے چلنے سے سنائی دیتی ہے۔

حَوَائِشُ جمع ہے حَوَيْشَة کی۔ یہ ایک سانپ ہے۔ بعض نے کہا حریش ایک دریائی جانور کا نام ہے۔ بعض نے کہا گینڈے کو حریش کہتے ہیں۔ محیط میں ہے کہ حریش ایک کیڑا ہے بہت سے پاؤں والا وہ اکثر کان میں گھس جاتا ہے اور پاؤں سے پکڑ لیتا ہے تو چھوڑتا نہیں جب تک گرم لوہے سے داغانہ جائے (میں کہتا ہوں ہندی میں اس کو گملا اور مکمل کیڑا کہتے ہیں اور حریش بہت کھاؤ اونٹ کو بھی کہتے ہیں)۔

وَلَكِنْ فِي التَّحْرِيشِ بَيْنَهُمْ - (شیطان اس سے مایوس ہو گیا کہ عرب کے جزیرے میں اس کی پرستش کی جائے۔ اس لئے کہ توحید لوگوں کے دلوں میں جم گئی) اب یہی کرے گا کہ ان کو آپس میں ایک دوسرے پر ابھارے گا (لڑائی اور فساد کرائے گا۔ یہ حدیث اس حدیث کے خلاف نہیں ہے جس میں یہ مذکور ہے کہ قیامت اس وقت تک نہیں آئے گی جب تک ذی الخصلہ کے گرد عرب کی عورتیں پھر چوڑے منگائیں گی یا لات اور عزے پھر نہ پوجے جائیں گے کیونکہ یہ علامات قرب قیامت کی ہیں اور اس حدیث میں وہ زمانہ مراد ہے جو اس وقت تک ختم ہو جائے گا۔ (طیبی نے کہا بت کا پوجنا گویا شیطان کو پوجنا ہے۔ کیونکہ وہ اس کے حکم سے

کیا جاتا ہے)۔

فَذَهَبْتُ إِلَى رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مُحَرِّشًا عَلَى فَاطِمَةَ - حضرت علیؑ کہتے ہیں (جب حضرت فاطمہؑ نے آنحضرتؐ سے پہلے احرام کھول ڈالا) تو میں آنحضرتؐ کے پاس گیا اس نیت سے (کہ ان کی شکایت کر کے) آنحضرتؐ کا غصہ ان پر کراؤں۔

إِنَّ رَجُلًا أَخَذَ مِنْ رَجُلٍ آخَرَ ذَنَابِرَ حُرْشَا - ایک شخص نے دوسرے شخص سے نئی اشرفیاں لیں جن پر سکوں کے حروف کی تختی تھی یہ آخوش کی جمع ہے بمعنی سخت اور کھرکھرا۔ فَلَمَّا جَاءَ أَبِي حَرْشَةَ عَلَى - جب میرا باپ آیا تو اس کو مجھ پر غصہ دلایا۔

حَوْشَفٌ - چھوٹی مچھلیاں اور چھوٹی چڑیاں اور ناتواں اور بوڑھے پیدلوں کی جماعت۔

آخِرُ نَسَاقٍ - تیار ہونا۔

حَوْشَفٌ - سخت زمین۔

أَرَمَى كَتَبِيَّةَ حَوْشَفٍ - میں چھوٹے چھوٹے کزور پیدلوں کا ایک گروہ دیکھتا ہوں۔

حَوْصٌ - پھاڑ ڈالنا، پوست نکالنا۔

حَوْصٌ - رنجھ جانا، طمع کرنا۔

تَحْرِيشٌ - ابھارنا، طمع دلانا۔ جیسے تَوَغَيْبٌ رَغْبَتٌ دلانا، ابھارنا۔

الْحَارِصَةُ - وہ زخم جس سے کھال چر جائے (اہل عرب کہتے ہیں:

حَوْصُ الْقَهَّارِ الثَّوْبِ - دھوبی نے بیخ بیخ کر کپڑا پھاڑ ڈالا۔

إِحْرَاصٌ عَلَى مَا يَنْفَعُكَ - جو کام تجھ کو مفید ہو (خواہ دنیا میں خواہ آخرت میں اور اس میں کسی ضرر کا اندیشہ نہ ہو) اس کی حرص کر (یہ حدیث علم اخلاق کا ایک مجموعہ ہے۔ حاصل علم اخلاق کا یہی ہے کہ انسان اپنی زندگی عیش اور راحت سے گزارے اس کی عمدہ تدبیر یہی ہے کہ ہر ایک کام سوچ کر کرے جس کام میں دنیا یا آخرت یا دونوں کا نقصان ہو یا

انھوں نے اپنے تئیں تباہ کر ڈالا یا جن کے اعتقاد میں خلل تھا (یعنی بد مذہب مثلاً رافضی خارجی اور معتزلی وغیرہ)۔  
وَ الْاُخْرَیْضُ - اور احریض میں، یعنی کسم میں۔

خَوْضُ - ایک وادی کا نام ہے احد پہاڑ کے پاس یا اشان (جمع البحرین میں ہے کہ خَوْضُ یا خَوْضُ اشان کو کہتے ہیں چونکہ وہ میل نکال ڈالتی ہے اس کو ہلاک کر دیتی ہے)۔

خَوَاضُ - ایک مقام کا نام ہے مکہ کے قریب۔ کہتے ہیں ”عُزَّی“ بت وہیں تھا۔

خَاوِضٌ عَلٰی الْاَمْرِ - ہمیشہ اس کام کو کرتا رہا (جیسے وَ اَكْبَ اور وَ اَصَبَ سب کے ایک معنی ہیں)۔

خَوْفٌ - پھیرنا، موڑنا، کمانا، کنارہ۔  
تَخَوُّفٌ - کلام کو بگاڑنا، بے ٹھکانے کر دینا۔

نَزَلَ الْقُرْآنُ عَلَیْ سَبْعَةِ اَحْرَفٍ مُّثَلِّهِا سَمَانَ شَافٍ - قرآن عرب کے سات لغتوں پر اترا ہے، جس لغت کو پڑھے وہ کافی ہے اور شافی (اس کا یہ مطلب نہیں ہے کہ ہر لفظ میں سات لغتیں ہیں بلکہ مطلب یہ ہے کہ ساتوں قبیلوں کے محاورات کے موافق اترا ہے۔ کہیں قریش کا محاورہ ہے کہیں مذیل کا، کہیں ہوازن کا، کہیں یمن کا اور بعض لفظوں میں سات طرح کی قراءتیں بھی ہیں، بلکہ دس طرح کی بھی، جیسے مالک یوم الدین اور عَبْدُ الطَّاغُوتِ میں۔ بعض نے کہا سات حرفوں سے ساتوں مشہور قراءتیں مراد ہیں۔ مگر یہ قول صحیح نہیں ہے۔ ابن مسعودؓ نے کہا۔ سات حرفوں سے یہ مراد ہے کہ ایک لفظ کی جگہ اس کا مترادف دوسرا لفظ رکھے، جیسے کوئی اَقْبَلَ کہے یا هَلُمَّ یا تَعَالِ سب کے ایک معنی ہیں۔

اَهْلُ الْكِتَابِ لَا يَأْتُونَ النِّسَاءَ اِلَّا عَلٰی حَرْفٍ - اہل کتاب ہمیشہ ایک ہی کروٹ پر صحبت کرتے ہیں۔

حَرْفٌ - کہتے ہیں دہلی اونٹنی کو بھی، کیونکہ وہ لاغری کی وجہ سے حرف چھٹی کی طرح ہوتی ہے۔

اِنَّ حَرْفِیْ لَمْ تَكُنْ تَعْجِزُ عَنْ مُؤَوَّنَةِ اَهْلِیْ وَ شُغْلُکَ بِاَمْرِ الْمُسْلِمِیْنَ فَسَيَاکُلُ الْاَبٰی بَکْرٌ مِّنْ

نقصان ہونے کا خطرہ ہو، اس سے باز رہے اور جس کام میں کوئی ضرر کا خطرہ نہ ہو بلکہ اس سے فائدہ متصور ہو، اس کو بجا لائے۔ رات دن ایسے ہی کاموں میں مصروف رہے)۔

خَوْرِیْضُ - لاچکی اور بخیل (اس کی جمع خَوَاضُ اور خَوَاضَاءُ اور خَوَاضِیْ آئی ہے)۔

وَ تَتَرٰکُ لِلْحَارِصِ کَذٰا - حارص کے لئے اتنا میوہ چھوڑ دیا جائے۔ (یہاں حارص سے باغ کا نگہبان مراد ہے۔ یعنی حَارِصٌ کَذٰا فی مجمع البحرین)۔

سَتَحُوْضُوْنَ - تم عنقریب حرص کرو گے (کرمانی نے کہا بہ کسرہ را بھی ہو سکتا ہے، یعنی باب ضرب یضرب اور سبع یتبع دونوں سے آیا ہے)۔

خَوْضُ - جسم بگڑ جانا، عقل جاتی رہنا، بے طاقت ہو جانا، رنج اور بیماری کا پرانا ہو جانا۔

مَا مِنْ مُّؤْمِنٍ یَّمْرُضُ مَرَضًا حَتّٰی یُخْرِضَهُ - کوئی مسلمان ایسا نہیں جو بیمار ہو ایسی بیماری کہ اس کو دہلا کر دے اس کا جسم گلا ڈالے، عرب لوگ کہتے ہیں:

اَخْرَضَهُ الْمَرَضُ - بیماری نے اس کو گلا ڈالا، ناتوان کر دیا۔

فَهُوَ خَوْضٌ یَّا خَارِضُ - وہ بالکل گل گیا ہے (مرنے کے قریب ہو گیا ہے)۔

رَاٰیثٌ مُّحَلَّمٌ بِنِ جَنَاطَةٍ فِی الْمَنَامِ فَقُلْتُ کَیْفَ اَنْتُمْ فَقَالَ بِخَبْرٍ وَ وَجَدْنَا رَبَّنَا رَحِیْمًا غَفُوْرًا فَقُلْتُ لِّکُلِّکُمْ فَقَالَ لِّکُلِّنَا غَیْرَ الْاَخْرَاضِ - (عوف بن مالکؓ نے کہا) میں نے حکم بن جثامہ کو خواب میں دیکھا، ان سے پوچھا تم کیسے ہو؟ انھوں نے جواب دیا اچھے ہیں خیریت سے اور ہم نے اپنے پروردگار کو بڑا مہربان پایا، اس نے ہمارے گناہوں کو بخش دیا۔ میں نے کہا، کیا تم سب بخش دیئے گئے؟ انھوں نے کہا ہاں ہم سب بخش گئے مگر وہ لوگ جو احراض تھے (میں نے کہا احراض کون لوگ؟ انھوں نے کہا جن کی طرف لوگ انگلیاں اٹھاتے تھے یعنی برائی یا بدکاری، ایذا رسانی، فسق و فجور میں مشہور تھے یا جو بے دھڑک گناہ کیا کرتے تھے۔

هَذَا وَ يَحْتَرِفُ لِلْمُسْلِمِينَ - (حضرت ابو بکر صدیقؓ جب خلیفہ ہوئے تو کہنے لگے کہ میرے قوم والے جانتے ہیں) میرا جو پیشہ تھا اس کی کمائی میرے گھر والوں کو کافی تھی (اچھی طرح میری گزر ہوتی تھی) اب میں مسلمانوں کے کام میں لگا دیا گیا (لوگوں نے مجھ کو خلیفہ بنایا) تو ابو بکر کی آل اولاد اب اسی مال میں سے (یعنی بیت المال میں سے) کھائے گی اور ابو بکر مسلمانوں کی خدمت کرے گا؛ (عرب لوگ کہتے ہیں:

هُوَ يَحْتَرِفُ لِبُعِيَالِهِ وَ يَحْرِفُ - وہ اپنے بال بچوں کے لئے کماتا ہے بعض نے کہا وَ يَحْتَرِفُ لِلْمُسْلِمِينَ سے یہ مراد ہے کہ وہ مسلمانوں کے فائدے کے لئے تجارت بھی کریں گے یعنی بیت المال سے جو روپیہ میں اپنے اور گھر والوں کے ضروری خرچ کے لئے لوں گا اتنا ہی یا اس سے زیادہ تجارت کر کے اس میں پھر داخل کر دوں گا - یہ حضرت ابو بکر صدیقؓ کی کمال عنایت اور شفقت تھی مسلمانوں پر ورنہ حاکم پر تجارت کرنا کچھ واجب نہیں ہے - اس قول سے یہ بھی نکلتا ہے کہ جو کوئی کسی مال کا ہتمام اور بندوبست کرتا ہو وہ ضرورت کے موافق اپنے اخراجات کے لئے اس میں سے لے سکتا ہے بشرطیکہ حاکم بالادست نے اس کی اجرت مقرر نہ کر دی ہو ورنہ اس سے زیادہ لینا حرام ہوگا) -

أَخْوَانُ يَحْتَرِفُ أَحَدُهُمَا وَ الْآخَرُ يَتَعَلَّمُ - دو بھائی تھے ان میں سے ایک محنت کر کے روٹی کماتا اور دوسرا طالب علم تھا علم حاصل کرتا تھا -

لِحِرْفَةٍ أَحَدُهُمْ أَشَدُّ عَلَيْهِ مِنْ غَيْرِهِ - ایک شخص کو پیشہ ور بنا دینا (روٹی کمانے کے لائق کر دینا) مجھ کو دشوار معلوم ہوتا ہے بہ نسبت اس کے کہ مفلس کو کچھ دے کر مال دار بنا دینا (بعض نے کہا مطلب یہ ہے کہ ان کا پیشہ ور ہونا میرے دل پر ان کی محتاجی سے زیادہ گراں ہے کیونکہ محتاجی تو دم بھر میں رفع ہو سکتی ہے لیکن کیا فائدہ جب آدمی پیشہ ور نہ ہوا تو جتنا اس کو ملے گا وہ کھا کر اس کو بھی تمام کر دے گا پھر محتاج کا محتاج اسی واسطے عقل مند وہ شخص نہیں جو اپنی اولاد کے لئے مال متاع بہت سا چھوڑ جائے بلکہ عقل مند وہ ہے جو

ان کو اچھے ہنر اور اچھے پیشے سکھا کر روٹی کمانے کے لائق کر جائے - بعض نے لِحِرْفَةٍ أَحَدُهُمْ بہ ضمہ حا پڑھا ہے یعنی تم میں سے ایک کا محروم ہونا اس کی مفلسی سے بڑھ کر مجھ پر شاق ہے) -

إِنِّي لَأَرَى الرَّجُلَ يُعْجِبُنِي فَأَقُولُ هَلْ لَهُ حِرْفَةٌ فَإِنْ قَالُوا لَا سَقَطَ مِنْ عَيْنِي - میں ایک شخص کو دیکھ کر پسند کرتا ہوں (اس کی صورت سیرت اچھی معلوم ہوتی ہے) پھر میں پوچھتا ہوں یہ کیا پیشہ (دھندا) کرتا ہے؟ اگر لوگ کہتے ہیں کوئی پیشہ نہیں کرتا تو وہ میری نظر سے گر جاتا ہے (میری نظروں میں حقیر ہو جاتا ہے - اس لئے کہ جب کوئی پیشہ نہیں کرتا تو لامحالہ دوسروں کا دست نگر ہوگا ان سے سوال کرے گا اور اس سے بڑھ کر دنیا میں کوئی ذلت نہیں ہے) انفس ہمارے زمانہ میں لوگوں نے یہ چال اختیار کی ہے کہ مولوی ملا درویش اور شاہ صاحب بن جاتے ہیں اور حلال کا کوئی پیشہ نہیں سیکھتے اب مریدوں اور شاگردوں کی روٹیوں پر ان کا گزر رہتا ہے وہ ان کی خاطر سے نہ حق بات کہہ سکتے ہیں نہ بری باتوں پر ان کو ملامت کر سکتے ہیں - لیجئے دنیا اور آخرت دونوں تباہ - لاحول و لا قوۃ الا باللہ - مولوی اور درویش وہی قابل عزت اور عظمت ہیں جو محنت کر کے اپنی روٹی کماتے ہیں اور امر بالمعروف اور نہی عن المنکر میں خالص خدا کی رضا مندی کے لئے مصروف رہتے ہیں نہ ان کو کسی بادشاہ یا امیر کی پرواہ ہے نہ کسی مرید اور شاگرد کی تلاش ہے -

مُحَارَفٌ - وہ شخص جو بے ہنر ہو اس کو روٹی نہ ملے یا جو روٹی کمانے کے لئے کوشش نہ کرتا ہو (عرب لوگ کہتے ہیں) - حُورِفٌ كَسْبُ قَلَانٍ - فلاں شخص کو معاش کی بڑی تنگی ہے -

سَلِطَ عَلَيْهِمْ مَوْتُ طَاعُونَ ذَفِيفٌ يَحْرِفُ الْقُلُوبُ - ان پر برباد کرنے والے طاعون کی موت ڈالی گئی جو دلوں کو پھیر دیتا ہے - (ایک روایت میں يَحْرِفُ الْقُلُوبُ ہے یا يَحْخُوفُ الْقُلُوبُ ہے اس کا ذکر آگے آئے گا) -

الْأَذَانُ وَالْإِقَامَةُ خَمْسَةٌ وَثَلَاثُونَ حَرْفًا - اذان اور اقامت دونوں کو ملا کر پچیس کلمے ہیں (یعنی ۳۵ کلمے) مجمع البحرین میں ہے کہ امامیہ نے یہ حدیث روایت کی ہے۔

سُئِلَ أَنَّهُمْ يَقُولُونَ نَزَلَ الْقُرْآنُ عَلَى سَبْعَةِ أَحْرَفٍ فَقَالَ كَذَبَ أَعْدَاءُ اللَّهِ وَلَكِنَّهُ نَزَلَ الْقُرْآنُ عَلَى حَرْفٍ وَاحِدٍ - یعنی آپ سے پوچھا گیا 'لوگ کہتے ہیں قرآن سات حرفوں پر اترا ہے؟ فرمایا اللہ کے دشمن جھوٹ کہتے ہیں قرآن ایک ہی حرف پر اترا ہے (دوسری میں اتنا زیادہ ہے کہ اختلاف راویوں کے سبب سے پیدا ہوا ہے)۔ تَحْرِيفُ الْعَالِيْنَ - غلو کرنے والوں کی تحریف کو (غالی وہی شخص ہے جو دین کی باتوں میں حد شرع سے آگے بڑھ جائے تو بدعتی لوگ غالی ہیں) - یعنی اللہ کی کتاب اور حدیث رسول اللہ ﷺ میں معنی مقصود سے بڑھ جاتے ہیں یہی گویا تحریف ہے۔

مُحَارَفٌ - وہ شخص جو کسب نہ کرے اس کی ضد مبارک ہے حدیث میں ہے:

لَا تَشْتَرِ مِنْ مُحَارَفٍ فَإِنَّ صَفْقَتَهُ لَا بَرَكَةَ فِيهَا - محارف سے کچھ مول نہ لے اس کے معاملہ میں برکت نہ ہوگی۔ حَرِيفٌ - وہ شخص جو ہم پیشہ ہو یا معاملہ کرے۔

ذُلْبِي عَلَى حَرِيفٍ يَشْتَرِلِي مَتَاعًا وَيَحْتَرِفُ لِلْمُسْلِمِينَ - ایک معاملہ کرنے والا (یعنی جس کو خرید و فروخت میں دخل ہو) مجھ کو بتلا دے وہ میرے لئے سامان خریدے اور مسلمانوں کے لئے کمائی کرے۔

حَرْقٌ - رگڑنا، کھنا، جلنا، جلانا۔

تَحْرِيقٌ اور إِحْرَاقٌ - جلانا۔

تَحْرِقٌ اور إِحْتِرَاقٌ - جل جانا۔

حَرْقٌ نَحْلُ بَنِي النَّضِيرِ - آپ نے بنی نضیر یہودیوں کے کھجور کے درخت جلا دیئے۔

أَحْرَقَ الْمُسْلِمِينَ - مسلمانوں کو جلا دیا، تباہ کر دیا۔ ضَالَّةُ الْمُؤْمِنِ حَرْقُ النَّارِ - مسلمان کی گئی ہوئی چیز آگ کا شعلہ ہے (یعنی اگر کوئی مسلمان کی گئی ہوئی چیز اس

اَمَنْتُ بِمُحَرِّفِ الْقُلُوبِ - میں اس خدا پر ایمان لایا جو دلوں کو پھیرنے والا جھکانے والا ہے۔

وَوَصَفَ سُفْيَانُ بِكُفِّهِ فَحَرَفَهَا - سفیان نے اپنی کف کو جھکا کر بتایا۔

قَالَ بِيَدِهِ فَحَرَفَهَا - ہاتھ سے اشارہ کیا، اس کو آڑا پھرایا (یہ قیل کا اشارہ ہے)۔

مَوْتُ الْمُؤْمِنِ بِعَرْقِ الْجَبِينِ فَيَحَارِفُ عِنْدَ الْمَوْتِ بِهَا فَتَكُونُ كَفَّارَةً لِدُنُوبِهِ - مومن کی موت پیشانی پر پسینہ آنے سے ہو جاتی ہے اس سے اس کی آزمائش ہوتی ہے (یا اس سے اس پر سختی ہوتی ہے) تو اس کے گناہوں کا اتار ہو جاتا ہے۔ (اصل میں مُحَارَفَةٌ کہتے ہیں محراف سے زخم کو عمق ناپنے کو۔ محراف وہ سلائی جو زخم کے اندر چلا کر دیکھتے ہیں)۔

إِنَّ الْعَبْدَ لَيَحَارِفُ عَلَى عَمَلِهِ الْخَيْرِ وَالشَّرِّ - بندے کو اس کے عمل کے موافق اچھایا برابدلہ ملتا ہے؛ (عرب لوگ کہتے ہیں:

لَا تَحَارِفُ أَحَاكَ بِالسُّوءِ - اپنے بھائی کو برابدلہ مت دے اور:

أَحْرَفَ الرَّجُلُ - اس مرد نے بدلہ لیا۔

فَهُمَا فِي حَرْفٍ جَهَنَّمَ - وہ دونوں دوزخ کے کنارے پر ہیں (اب گرے، اب گرے) ایک روایت میں فِي حَرْفٍ جَهَنَّمَ ہے معنی وہی ہیں۔

فَتَنَحَرَفَ عَنْهَا - ہم ان قد مجوں (کھڈیوں) پر سے مڑ جاتے (تا کہ قبلے کی طرف منہ اور پیٹھ نہ ہو) (بعض نے ترجمہ کیا ہے ہم اس بیت الخلاء سے مڑ جاتے، یعنی اس میں پاخانہ نہ کرتے، باہرہ کر کر لیتے)۔

ثُمَّ انْحَرَفَ - پھر آپ پھر گئے، مڑے لوٹنے کے لئے۔ فَشَكِيَ الْمُحْتَرِفَ، فَقَالَ لَعَلَّكَ تُرَزَّقُ بِهِ - جو بھائی کمائی کرتا تھا اس نے شکایت کی (کہ میرا دوسرا بھائی کچھ نہیں کماتا، بیٹھے بیٹھے بے محنت روٹی اوڑھتا ہے) آنحضرتؐ نے فرمایا شاید تجھ کو اسی کے طفیل سے رزق ملتا ہو۔

جس کی فرج تنگ ہو یا جو شہوت کے غلبہ سے دانت کو دانت پر رگڑ رہی ہو (محیط میں ہے کہ حارکہ وہ عورت جو جماع کراتے وقت کروٹ سے لیتی ہے۔ سیوطی نے ابن جوزی سے ایسا ہی نقل کیا ہے یعنی عورتوں سے کروٹ سے جماع کرو)۔  
حَرْقَنَةً۔ پانی کو جوش کر کے اس پر آنا چھڑک کر بناتے ہیں۔

وَجَذَّتْهَا حَارِقَةً طَارِقَةً فَانْقَطَعَتْ۔ میں نے اس کو پرشہوت یا تنگ فرج، رات کو آنے والی اچھی اور بہتر پایا۔  
يَحْرِقُونَ أَنْيَابَهُمْ غَيْظًا وَحَنَفًا۔ اپنے دانتوں کو غصے اور کینے سے پیٹتے ہیں۔

دَخَلَ مَكَّةَ وَ عَلَيْهِ عِمَامَةٌ سَوْدَاءُ حَرْقَانِيَّةٌ۔ آنحضرتؐ جب مکہ میں داخل ہوئے (یعنی فتح مکہ کے روز) تو آپؐ ایک کالا جیسے آگ میں جلا ہوا عمامہ باندھے ہوئے تھے (زمخشری نے کہا حَرْقَانِيَّةٌ منسوب ہے حَرْق کی طرف، جس کے معنی جلنے کے ہیں۔ اس میں الف اور نون زیادہ کر دیا اور حَرْق اور حَرْقِ دونوں جلنے کے معنی میں آئے ہیں لیکن وہ حَرْق جس کے معنی سوراخ کے ہیں جو کپڑے کے پٹختے سے پڑ جاتا ہے، وہ بفتح زائے۔ محیط میں ہے کہ حَرْق اس سوراخ کو کہتے ہیں جو جلنے سے کپڑے میں پڑ جاتا ہے اور حَرْق وہ سوراخ جو جلنے سے یا کپڑے کو پٹختے سے پڑ جائے)۔

أَمَّا عِدِيُّ بْنُ أَرْطَاةٍ فَقَدْ غَرَبَنِي بِعِمَامَةٍ الْحَرْقَانِيَّةِ السَّوْدَاءِ۔ (حضرت عمر بن عبدالعزیزؓ نے فرمایا) عدی بن اروطا نے تو مجھ کو اپنے جلے ہوئے کالے عمامہ سے دھوکا دیا (میں اس کو ایک اچھا آدمی سمجھا)۔

لَوْ جُعِلَ الْقُرْآنُ فِي إِهَابٍ مَّا اخْتَرَقَ۔ اگر قرآن ایک کھال میں رکھا جائے تو وہ کھال نہیں جلے گی (مطلب یہ ہے کہ حافظ قرآن دوزخ کی آگ سے محفوظ رہے گا۔ بعض نے کہا کہ یہ ایک مجزہ تھا جو آپؐ کے زمانہ تک رہا)۔

أَمَرَ أَنْ يُحَرَّقَ بِمَا سِوَاهُ فِي كُلِّ صَحِيفَةٍ أَوْ مُصْحَفٍ۔ (حضرت عثمانؓ جب قرآن لکھوانے سے فارغ ہوئے) تو اس کے علاوہ جن جن ورقوں یا کتابوں میں قرآن

نیت سے لے لے کہ اس کا مالک بن جائے تو وہ اس کو دوزخ میں لے جائے گی)۔

الْحَرْقُ وَالْغَرْقُ وَالشَّرْقُ شَهَادَةٌ۔ جل جانا اور ذوب جانا اور اچھو ہو کر مرنا شہادت ہے (یعنی شہادت کا ثواب ان موتوں میں ملے گا)۔

الْحَرْقُ شَهِيدٌ۔ آگ میں جل کر مرنے والا شہید ہے (ایک روایت میں الْحَرْقُ شَهِيدٌ ہے معنی وہی ہیں)۔  
اِخْتَرَقْتُ۔ میں جل گیا (یعنی تباہ ہو گیا۔ یہ اس شخص نے کہا تھا جس نے اپنی عورت سے ظہار کیا تھا اور یہی کلمہ اس شخص نے بھی کہا تھا، جس نے رمضان میں دن کو عمداً جماع کیا تھا)۔

أَوْحَى إِلَيَّ أَنَّ أَهْلَكَ قُرْبَشَا۔ میرے پاس وحی آئی کہ قریش کے لوگوں کو تباہ کروں۔

فَلَمْ يَزَلْ يُحْرِقُ أَعْضَاءَهُمْ حَتَّى أَذْخَلَهُمْ مِنَ الْبَابِ الَّذِي خَرَجُوا مِنْهُ۔ ان کے اعضاء برابر جلاتے رہے یہاں تک کہ اسی دروازے میں داخل کر دیا جہاں سے وہ نکلے تھے۔

إِنَّهُ نَهَى عَنْ حَرْقِ النَّوَاةِ۔ آپؐ نے کھجور کی گھلی کو گھسنے سے منع فرمایا یا جلانے سے (گویا کھجور کی عظمت اور قدر کرنے کا حکم دیا یا اس وجہ سے کہ وہ گھر کے پلے ہوئے جانوروں کی خوراک ہے بھیڑ، بکری اور اونٹ وغیرہ کی)۔  
(ایک قرأت یوں بھی ہے لَنَحْرِقَنَّهُ یعنی ہم اس کو سالہ کو گھس ڈالیں گے) (سواہان سے رگڑ کر ریزہ ریزہ کر دیں گے)۔  
مَشْهُورَاتٌ لَنَحْرِقَنَّهُ ہے یعنی اس کو جلا ڈالیں گے)۔

شَرِبَ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ الْمَاءَ الْمُحَرَّقَ مِنَ الْخَاصِرَةِ۔ آنحضرتؐ نے کمر کے درد کی وجہ سے جوش کیا ہوا پانی پیا۔

خَيْرُ النِّسَاءِ الْحَارِقَةُ۔ بہتر عورت وہ ہے جس کی فرج تنگ ہو یا جو پرشہوت ہو۔ شہوت کی وجہ سے اپنے دانت پیس رہی ہو۔

عَلَيْكُمْ مِنَ النِّسَاءِ بِالْحَارِقَةِ۔ تم ایسی عورت کرو

سے حضرت علیؑ کو خدا سمجھتے تھے۔ معاذ اللہ۔ کہتے ہیں کہ جب حضرت علیؑ نے ان کو جلا نا شروع کیا تو کہنے لگے اب تو ہمیں یقین ہو گیا کہ آپ خدا ہیں کیونکہ آگ کا عذاب خدا ہی دیتا ہے۔

حَرِيقٌ بِالْبُيُوتَةِ مُسْتَطِيرٌ۔ بوریہ میں ایک پھیلی ہوئی سونٹکی۔

(یہ حسان بن ثابت رضی اللہ عنہ کا کلام ہے۔ بوریہ اس مقام کا نام تھا جہاں یہودیوں کا ایک قبیلہ ”بنی نضیر“ آباد تھا)۔

حَرْقَةُ۔ سرین کی ہڈی، زنگدھے کا مادہ گدھی کے سرین کی ہڈیاں پکڑنا (اس پر چڑھنے کے لئے)۔

فَإِذَا هُوَ جَالِسٌ وَغَرْضٌ رُكْبَتَيْهِ وَحَرْقَتَيْهِ وَ مَنْكِبَيْهِ وَ غَرْضٌ وَجْهَهُ مُنْسَجٍ۔ (آنحضرتؐ ایک گھوڑے پر سوار ہوئے وہ بدکا اور آپؐ ایک سخت زمین پر گر پڑے) دیکھا تو آپؐ بیٹھے ہوئے ہیں آپؐ کے گھٹنوں اور سرین کی ہڈیوں اور کندھوں اور منہ کی کھال پھل گئی ہے)۔

تَرَانِي إِذَا ذَبَرْتُ حَرْقَتَيْهِ۔ تو مجھ کو دیکھے گا جب میرے سرین کی ہڈی گل جائے گی (یعنی بیماری سے پڑے)۔ حَرْكٌ يَأْخُذُكُمْ۔ ہلنا، چلنا (یہ سکون کی ضد ہے) حق نہ دینا اس سے باز رہنا۔

حَرَكَتٌ حَرْكَةً اور حَرْكٌ۔ ہم معنی اور مترادفات ہیں۔

حَارِكٌ۔ کندھے کا اونچا مقام۔

حَارِكُ النَّاقَةِ۔ اونٹنی کی پشت۔

مُحْتَرِكٌ۔ جو ہر وقت اپنی اونٹنی پر سوار رہے۔

تَحْرُكٌ۔ حرکت کرنا۔ تَحْرِيكٌ۔ ہلانا، حرکت دینا۔

الزَّكَاةُ فِي الْمَالِ الصَّامِتِ الَّذِي يَحُولُ عَلَيْهِ الْحَوْلُ وَإِنْ لَمْ يَحْرُكْ۔ اگر مال اپنے حال پر قائم رہے اس کو تجارت وغیرہ کر کے بڑھایا نہ جائے اور اس پر سال گزر جائے تو زکوٰۃ واجب ہوگی۔

لکھا ہوا تھا اس کے جلا ڈالنے کا حکم دیا (ایک روایت میں يُحْرِقُ ہے بخائے مجھ یعنی چاک کر ڈالنے کا)۔

مترجم:- آگ میں جلا دینا یا چاک کر کے اس کو ایک پاک مقام میں دفن کر دینا قرآن کے آداب کے خلاف نہیں ہے جسے اہل تشیع نے سمجھا ہے اور اس وجہ سے حضرت عثمانؓ پر طعن کیا ہے۔ انھوں نے تو بہ نیت خیر یہ کام کرایا جس کا اجر عظیم ان کو ملے گا۔ اس لئے کہ اگر حضرت عثمانؓ ان صحیفوں کو بھی رہنے دیتے تو رفتہ رفتہ قرآن کے مختلف نسخے پھیل جاتے اور توراۃ اور انجیل کی طرح قرآن کا بھی حال ہو جاتا۔

حَرْقَاتُ۔ ایک قبیلہ کا نام ہے۔

أَعُوذُ بِكَ مِنَ الْحَرْقِ۔ میں آگ میں جل جانے سے تیری پناہ لیتا ہوں۔

أَخْرَفَهُمَا۔ (ایک شخص کسم میں رنگے ہوئے دو کپڑے پہن کر آیا تو آپؐ نے فرمایا) ان کو جلا ڈال (آپؐ کا مطلب یہ تھا کہ ان کو بیچ ڈال یا کسی کو بہہ کر دے کیونکہ مال کو ضائع اور برباد کرنے سے آپؐ نے منع فرمایا ہے۔ چنانچہ دوسری روایت میں اس طرح ہے کہ اس شخص نے ان کپڑوں کو تنور میں جھونک دیا۔ اس وقت آپؐ نے انکار فرمایا اور کہا تو نے کسی اور کو یہ کپڑے کیوں نہ پہنا دیئے)۔

حَرَفُوا مَتَاعَ الْغَالِ۔ جو کوئی مال غنیمت میں چوری کرے اس کا مال جلا دو (یہ تغیر بالمال کی اصل ہے اور حنفیہ نے اس کا انکار کیا ہے)۔

حَرْاقَةٌ۔ وہ چیز جس میں چھماق سے آگ نکالنے کے وقت آگ گرتی ہے (مثلاً روئی، سن وغیرہ)۔

إِنَّ عَلِيًّا حَرَقَ قَوْمًا ارْتَدُّوا عَنِ الْإِسْلَامِ۔ جناب امیر المومنین علی مرتضیٰؑ نے ان لوگوں کو جلا دیا جو اسلام سے پھر گئے تھے (اسی طرح ان لوگوں کو جنھوں نے لواطت کی تھی)۔ حالانکہ آگ سے عذاب دینا منع ہے مگر حضرت علیؑ نے تغیر و تنبیہ اور دوسروں کو زجر اور عبرت دلانے کے لئے ایسا حکم دیا جو خلیفہ کے لئے جائز ہے۔ بعض نے کہا ہے کہ یہ کج بخت لوگ سبائی تھے جو عبد اللہ بن سبا یہودی کے بہکانے

حَرَمٌ يَا حَرِيمَ يَا حَرَمَانَ يَا حَرَمًا يَا حَرِمَةً يَا حَرِيمَةً - محروم کرنا، نہ دینا۔

حُرْمٌ اور حُرْمَةٌ اور حَرَامٌ - حرام ہونا، منع ہونا۔  
كُلُّ مُسْلِمٍ عَنْ مُسْلِمٍ مُحَرَّمٌ - ہر مسلمان پر دوسرے مسلمان کو ستانا، ایذا دینا حرام ہے۔

الْمُسْلِمُ مُحَرَّمٌ - مسلمان اسلام کی وجہ سے بچا ہوا ہے (یعنی اس کی جان اور مال محفوظ ہے)۔

الصَّيَّامُ إِحْرَامٌ - روزہ رکھنا احرام باندھنا ہے (جیسے احرام میں بہت سی باتیں منع ہوتی ہیں، ایسے ہی روزے میں بھی کھانا پینا جماع کرنا منع ہو جاتا ہے)۔

روزہ دار کو مُحَرَّمٌ بھی کہتے ہیں۔ ایک شاعر نے کہا ہے "قَتَلُوا بَنَ عَفَّانَ الْخَلِيفَةَ مُحَرَّمًا"

(عفان کے بیٹے کو جو خلیفہ تھے، اس حال میں شہید کر دیا کہ وہ روزہ دار تھے)۔

قسم کھانے والے کو بھی مُحَرَّمٌ کہتے ہیں کیونکہ وہ قسم کھا کر بعض حلال باتیں اپنے پر حرام کر لیتا ہے۔

الرَّجُلُ يُحْرَمُ فِي الْغَضَبِ - اگر کوئی شخص غصہ کی حالت میں قسم کھا بیٹھے۔

فِي الْحَرَامِ كَفَّارَةٌ يَمِينٍ - اگر کوئی شخص حلال چیز کو اپنے اوپر حرام کر لے (مثلاً اپنی بیوی سے کہے تو مجھ پر حرام ہے اور طلاق کی نیت نہ ہو یا یوں کہے یہ اللہ کا کام کرنا مجھ پر حرام ہے یا یہ چیز کھانا مجھ پر حرام ہے تو قسم کا کفارہ دے کیونکہ حلال کو حرام کر لینا بھی ایک طرح کی قسم ہے، جیسے اللہ تعالیٰ نے فرمایا:

"يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ لِمَ تُحَرِّمُ مَا أَحَلَّ اللَّهُ لَكَ" ۱  
پھر فرمایا: قَدْ فَرَضَ اللَّهُ لَكُمْ تَحِلَّةَ أَيْمَانِكُمْ ۲  
الِی رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مِنْ تَسَاوِيهِ وَ حَرَمَ فَجَعَلَ الْحَرَامَ حَلَالًا - آنحضرتؐ نے اپنی بیویوں سے ایلا کیا (قسم کھائی میں تمہارے پاس نہ جاؤں گا) پھر

(کفارہ دے کر) حرام کو حلال کر لیا۔

أَنْتَ عَلَيَّ حَرَامٌ - اگر کسی نے اپنی بیوی سے کہا تو مجھ پر حرام ہے (ابن عباسؓ نے کہا یہ کہنا محض لغو ہے اور دوسری روایت میں ان سے اس طرح بیان ہوا ہے کہ قسم ہے اس کا کفارہ دے)۔

كُنْتُ أَطِيبَ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ لِحِلِّهِ وَ حُرْمِهِ - میں آنحضرتؐ کی اس حالت میں خوشبو لگاتی جب آپ احرام نہ باندھے ہوتے اور اس وقت لگاتی جب آپ احرام باندھنا چاہتے۔

حُرْمٌ - بہ کسر، حاء، وہ شخص جو احرام باندھے ہو (عرب لوگ کہتے ہیں أَنْتَ حُرْمٌ اور أَنْتَ حِلٌّ یعنی تو احرام باندھے ہے اور تو حلال ہے)۔

أَحْرَمَ الرَّجُلُ - اس شخص نے حج یا عمرے کا احرام باندھا یا حرم کی سرحد میں داخل ہوا یا احرام مہینوں میں وہ چار ہیں ذی قعدہ، ذی الحجہ، محرم اور ربیع - تَحْرِيْمُهَا التَّكْبِيرُ نماز کی تحریم اللہ اکبر کہتا ہے (کیونکہ تکبیر کہنے کے بعد نماز کے منافی افعال اور اقوال سب حرام اور منع ہو جاتے ہیں اسی لئے اس کو تکبیر تحریمہ اور تکبیر احرام کہتے ہیں)۔

لَا يَسْتَأْذِنُونِي خُطَّةً يُعْظَمُونَ فِيهَا حُرُمَاتِ اللَّهِ إِلَّا أَعْطَيْنَهُمْ إِيَّاهَا - وہ مجھ سے جو ایسی بات چاہیں گے جس میں اللہ کی حرمت دی ہوئی چیزوں کی (مثلاً خانہ کعبہ، حرم احرام ماہ حرام وغیرہ کی) تعظیم اور تکریم ہوگی، تو میں اس کو منظور کر لوں گا (اس حدیث سے معلوم ہوا کہ اللہ تعالیٰ نے جن چیزوں کی عظمت ہماری شرع میں قائم رکھی ہے، مثلاً کعبہ، حجر اسود، صفا و مردہ اور حرم وغیرہ ان چیزوں کی تعظیم کرنا کفر نہیں ہے بلکہ ایمان اور تقویٰ کی نشانی ہے۔ انبیاء اور اولیاء اور صالحین کی قبریں بھی ان ہی چیزوں میں داخل ہیں)۔

لَا تُسَافِرُ الْمَرْأَةُ إِلَّا مَعَ ذِي حُرْمٍ مَعَهَا - ایک روایت میں یوں ہے إِلَّا مَعَ ذِي حُرْمَةٍ مَعَهَا - عورت بغیر محرم

۱ اے نبی! جسے اللہ نے آپ کے لئے حلال ٹھہرایا ہے آپ اسے حرام کیوں کر رہے ہیں؟ (م)

۲ یقیناً اللہ تعالیٰ نے تم پر قسم پوری کرنا واجب کر دیا ہے۔ (م)

إِذَا اجْتَمَعَتْ حُرْمَتَانِ طَرَحَتْ الصَّغْرَى لِلْكُبْرَى -  
جب دو حرمتیں جمع ہو جائیں (مثلاً ایک کام میں ایک شخص خاص کا  
ضرر ہے اور ہزاروں آدمیوں کا فائدہ ہے تو فائدہ عام کا کام  
اختیار کریں گے اور چھوٹی حرمت کا خیال نہ کریں گے۔ مثلاً  
ایک کام مکروہ ہے لیکن اس کے منع کرنے سے یہ ڈر ہے کہ لوگ  
شرک یا کفر میں گرفتار ہو جائیں گے تو اس محل میں سکوت اور  
اغماض کرنا بہتر ہوگا۔ مثلاً ایک کام مستحب ہے لیکن اس کے  
کرنے سے عوام میں فتنہ عظیم پیدا ہوتا ہے تو اس کا نہ کرنا بہتر ہو  
گا) تو چھوٹی حرمت کو نظر انداز کریں گے بڑی حرمت سے بچنے  
کے لئے۔

أَمَّا عَلِمْتُ أَنَّ الصُّورَةَ مُحَرَّمَةٌ - تجھ کو یہ معلوم نہیں  
کہ صورت یعنی چہرے پر مارنا حرام ہے یا صورت یعنی چہرے کو  
اللہ نے حرمت دی ہے۔)

حُرْمَةُ الظُّلْمِ عَلَى نَفْسِي - میں نے اپنے اوپر ظلم کو  
حرام کر لیا ہے (اب اس کے دو معنی ہیں۔ بعض نے یہ کہا، یعنی  
میں ظلم سے پاک اور برتر ہوں میرا کوئی فعل ظلم نہیں ہو سکتا۔  
چونکہ ساری مخلوقات میری ملک ہے اور ظلم کہتے ہیں غیر کی ملک  
میں تصرف کرنے کو اور اس کی تائید میں ایک حدیث بھی وارد  
ہے۔ گو اس کو سند میں کلام ہے کہ اللہ تعالیٰ سارے آسمان اور  
زمین والوں کو عذاب کرے تو وہ ظالم نہ ہوگا اور اکثر علمائے اہل  
حدیث اور محققین کا یہ قول ہے کہ ظلم کہتے ہیں وَضْعُ الشَّيْءِ  
فِي غَيْرِ مَحَلِّهِ<sup>۱</sup> کو اور ظلم ممکن ہے اللہ کو اس پر قدرت ہے  
لیکن بہ نظر وعدہ الہی إِنَّ اللَّهَ لَا يَظْلِمُ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ<sup>۲</sup> وَمَا أَنَا  
بِظَلَّامٍ لِلْعَبِيدِ<sup>۳</sup> اس کا وقوع متمنع ہے اور یہی مذہب صحیح  
ہے۔)

فَهُوَ حَرَامٌ بِحُرْمَةِ اللَّهِ - وہ اللہ جل جلالہ کے حرام  
کرنے کی وجہ سے حرام ہے۔

فَتَحْرَمَ بِلَبَنِهَا - وہ اس کے دودھ کی وجہ سے اس پر حرام

کے سفر نہ کرے (یعنی سفر میں عورت کے ساتھ یا تو اس کا خاوند  
ہو یا اور کوئی ایسا شخص ہو جس سے نکاح حرام ہے۔ مثلاً باپ، بیٹا،  
بھائی، چچا، ماموں وغیرہ سفر کی مقدار بعض کے نزدیک تین دن  
کی راہ ہے تو اس سے کم مسافت پر عورت بغیر محرم کے جاسکتی  
ہے۔ اہل حدیث کا قول یہ ہے کہ جس کو عرف میں سفر کہیں وہ سفر  
ہے گو تین دن سے مسافت کم ہو۔ امام شافعیؒ نے کہا اگر راستہ  
میں امن ہو تو عورت بغیر محرم کے بھی سفر کر سکتی ہے۔ ایک  
روایت میں یوں ہے عورت ایک دن کی راہ کا بھی بغیر محرم کے  
سفر نہ کرے۔ ایک روایت میں اس طرح ہے کہ تین دن سے  
زیادہ کا۔)

لَا يَدْخُلُ عَلَيْهَا إِلَّا وَ مَحْرُومٍ - کوئی شخص عورت کے  
گھر میں نہ جائے، مگر جو اس کا محرم ہو (یعنی عورت کا محرم ہو۔  
مثلاً باپ، بھائی، بیٹا، چچا، ماموں وغیرہ۔ بعض نے کہا مطلب یہ  
ہے کہ اس عورت کا محرم وہاں موجود ہو مثلاً باپ، بھائی وغیرہ  
جب اس عورت کے گھر میں جانا درست ہے اسی طرح اگر اس کا  
خاوند موجود ہو تو بطریق اولیٰ جانا درست ہوگا۔ امام شافعیؒ نے  
کہا اور اگر دوسری معتبر عورتیں وہاں موجود ہوں یا جانے والے  
کی بیوی بھی ساتھ ہو تو جانا درست ہے۔)

فِي حُرْمٍ الْحَجِّ - حج کے مقاموں میں (بعض نے  
حُرْمٌ بہ فتح را روایت کیا ہے۔ یعنی ممنوعات اور محرمات حج  
میں۔)

لَا جُنَاحَ عَلَيَّ مَنْ قَتَلْتُهُنَّ فِي الْحُرْمِ - ان جانوروں  
کو اگر کوئی حرمت والے مقاموں میں مار ڈالے تو اس پر کچھ گناہ  
نہیں (بعض نے فی الْحُرْمِ روایت کیا ہے یہ اور زیادہ صاف  
ہے۔ حُرْمٌ - وہ مقام جہاں شکار کھیلنا، وہاں کے درخت اکھیڑنا،  
وہاں کے جانوروں کو چھیڑنا منع ہے۔ جیسے مکہ معظمہ کا حرم یا  
مدینہ طیبہ کا حرم۔ اور حل باقی مقامات جہاں شکار وغیرہ درست  
ہے۔)

۱ کسی چیز کو اس کے محل سے ہٹا دینا ظلم ہے۔ (م)

۲ بلاشبہ اللہ تعالیٰ ذرہ برابر بھی ظلم نہیں فرماتا۔ (م)

۳ میں (اللہ) بندوں پر ظلم کرنے والا نہیں۔ (م)



ہو گیا۔

حَرَمْتُهُنَّ آيَةٌ وَ أَحَلَّتْهُنَّ آيَةٌ۔ (ابن عباسؓ سے پوچھا گیا اگر کوئی دولونڈیوں کو جو آپس میں بہنیں ہوں ایک ساتھ رکھے تو اس کا کیا حکم ہے انھوں نے کہا) ایک آیت سے تو اس کی حرمت نکلتی ہے (أَنْ تَجْمَعُوْا بَيْنَ الْأُخْتَيْنِ سے) اور دوسری آیت سے حلت نکلتی ہے (أَوْ مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ سے)۔ (ابن عباسؓ نے یہ بھی کہا کہ جَمْعُ بَيْنِ الْأُخْتَيْنِ جو آزاد عورتوں میں حرام ہے تو اس کی علت یہ نہیں ہے کہ ان میں آپس میں قرابت ہے ورنہ ایک بہن کی طلاق یا موت کے بعد بھی دوسری بہن سے نکاح نہیں ہو سکتا جیسے ماں کے بعد بیٹی سے نکاح نہیں ہو سکتا یا بیٹی کے بعد ماں سے بلکہ اس کی علت خاوند کی قرابت ہے ان کے ساتھ اور لونڈیوں سے یہ قرابت نہیں ہو سکتی اس وجہ سے لونڈیوں میں ”جمع بین الاختین“ جائز ہو گیا۔)

فَازْسَلْ إِلَيَّ نَافَقَةٌ مُحَرَّمَةٌ۔ انھوں نے میرے پاس ایک اونٹنی بھیجی جس پر سواری نہیں ہوئی تھی۔

الَّذِينَ تَذَرُكُهُمُ السَّاعَةُ تُبْعَثُ عَلَيْهِمُ الْحُرْمَةُ۔ جن لوگوں پر قیامت آئے گی یعنی آخری زمانہ والوں پر ان پر شہوت غالب ہوگی (حلال و حرام کی کچھ قید نہ رکھیں گے۔ زنا اور لواطت میں مصروف رہیں گے۔ بعض نے کہا حُرْمَةُ جانوروں کی شہوت سے خاص ہے۔ اہل عرب کہتے ہیں: اسْتَحْرَمَتِ الشَّاةُ۔ یعنی بکری نر کو چاہتی ہے۔

كَانَ عِيَاضُ ابْنُ حِمَارٍ الْمُجَاشِعِيُّ حَرَمِيٌّ رَّسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ۔ عياض بن حمار مجاشعی آنحضرتؐ کے حرمی تھے (جب وہ حج کو آتے تو آنحضرتؐ کے کپڑے پہن کر طواف کرتے آپ ہی کا کھانا کھاتے۔ عرب میں دستور تھا کہ باہر والے جب حج کو آتے تو حرم کے رہنے والوں یعنی قریش کے کسی شخص کے کپڑے پہن کر طواف کرتے اسی کا کھانا کھاتے اس کی حرمی کہتے یہ منسوب ہے حرم کی طرف۔ نہایہ میں ہے کہ یہ نسبت لوگوں کے ساتھ مخصوص ہے۔ اگر کپڑے وغیرہ کو حرم کی طرف نسبت دیں گے تو یوں کہیں گے: نَوُبْتُ حَرَمِيٍّ۔ حرم کا کپڑا۔

حَرِيمُ الْبَيْتِ أَرْبَعُونَ ذِرَاعًا۔ کنویں کا احاطہ (جہاں پر کنویں والا مٹی وغیرہ ڈالے اور کوئی دوسرا وہاں کنواں نہیں کھود سکتا) چالیس ہاتھ ہے (یعنی ہر طرف چالیس چالیس ہاتھ بعض نے کہا ہر طرف دس دس ہاتھ تو چاروں طرف چالیس ہاتھ ہوا۔ اس حدیث سے حنفیہ نے یہ دلیل لی ہے کہ جو حوض وہ درودہ ہو اس کا پانی نجاست کرنے سے نجس نہیں ہوتا حالانکہ یہ مطلب اس حدیث سے نہیں نکلتا)۔

حَرَامِيٌّ۔ عوام کی اصطلاح میں چور کو کہتے ہیں۔ اس کی جمع حَرَامِيَّةٌ ہے۔

فِي حَرِيمِ نَخْلِهِ۔ اس کے درخت کے احاطے میں۔ حَرَمْتُ عَلَيْنَا ذِعَاؤُهُ۔ مشہور روایت بہ فتح حا اور ضمہ را ہے۔ حَرَمْتُ بھی ہو سکتا ہے مگر مردی نہیں ہے۔

حَرَمَهُ اللَّهُ عَلَى النَّارِ۔ یعنی دوزخ میں ہمیشہ رہنا اس کے لئے حرام کر دے گا (اب یہ ان حدیثوں کے خلاف نہ ہوگی جن میں بعض گناہ گاروں کا دوزخ میں جانا پھر شفاعت سے نکالے جانا مذکور ہے۔)

بَدَرْنِي عَبْدِي حَرَمْتُ عَلَيْهِ الْجَنَّةَ۔ میرے بندے نے جلدی کی اپنے آپ کو خود ہی مار لیا، میں نے اس پر بہشت حرام کر دی ہے (یعنی بغیر عذاب کے بہشت میں جانا حرام کر دیا۔ یا مراد وہ شخص ہے جو خود کشی کو حلال سمجھے وہ تو کافر ہو گا یا یہ بطور تغلیظ فرمایا)۔

كَحَرَمَةِ يَوْمِكُمْ فِي بَلَدِكُمْ هَذَا فِي شَهْرِكُمْ هَذَا۔ مسلمان کی جان اور مال کی حرمت توڑنا ایسا ہے جیسے اس دن کی اس شہر اس مہینے میں حرمت توڑنا۔ ایک حدیث میں ہے: الْمُؤْمِنُ أَغْظَمُ حُرْمَةً مِنْكَ۔ (آپ نے کعبہ کی طرف خطاب کر کے فرمایا کہ) مومن کی حرمت تجھ سے بھی زیادہ ہے۔

لَكِنَّا حُرْمٌ۔ لیکن ہم لوگ حرام باندھے ہوئے ہیں۔ لَا إِنَّا حُرْمٌ۔ خبردار ہو جا ہم لوگ احرام باندھے ہوئے ہیں (اس وجہ سے تیرے شکار کا تحفہ واپس کر دیا۔ باقی ہم تجھ سے ناراض نہیں ہے شاید اس نے یہ شکار آنحضرتؐ کے لئے کیا ہو

گا۔ بعض کہتے ہیں کہ شکار مطلقاً حرم کے لئے حرام ہے خواہ وہ اس کے لئے نہ کیا گیا ہو۔

حُرْمَةُ اللَّهِ يَوْمَ خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ - اللہ نے کعبہ کو اسی دن سے حرمت والا کر دیا جس دن آسمان اور زمین کو بنایا (اب یہ اعتراض ہوتا ہے کہ اس وقت کعبہ کہاں تھا اور دوسری حدیث میں اس کے خلاف مذکور ہے کہ حضرت ابراہیمؑ نے اس کو حرام کیا۔ اس کا جواب یہ ہے کہ حضرت ابراہیمؑ نے طوفان کے ایک مدت کے بعد کعبے کو اسی بنیاد پر بنایا جہاں پر حضرت آدمؑ نے بنایا تھا اور اس کی اگلی حرمت ازسرنو قائم کی جو لوگوں کے دلوں سے جاتی رہی تھی۔ اس حدیث کا یہ مطلب ہے کہ جس دن آسمان اور زمین بنائے اسی دن سے لوح محفوظ میں یہ لکھ دیا کہ ابراہیمؑ بحکم الہی یا آدمؑ بحکم الہی اس کو حرام کہیں گے)۔

حُرْمَةُ النَّسَبِ سَبْعٌ وَمِنَ الصَّهْرِ سَبْعٌ - سات رشتے نسبی حرام کئے گئے۔ اسی طرح سات رشتے سسرالی (نسبی) سات رشتے تو اس آیت میں مذکور ہیں حُرْمَةُ عَلَيْنَكُمْ أُمَّهَاتُكُمْ آخر تک اور سسرالی سات رشتے بیوی کی بہن، پھوپھی، خالہ، بھتیجی، بھانجی، ماں، بیٹی)۔

أُخْرَمَ مِثْلَ مَا حُرِّمَ إِبْرَاهِيمُ مَكَّةَ - میں مدینہ کو حرم مقرر کرتا ہوں۔ جیسے ابراہیمؑ نے مکہ کو حرم کیا تھا (اور امامیہ کی کتابوں میں مروی ہے کہ امام حسینؑ کا بھی حرم ہے چاروں طرف سے پانچ فرسخ تک ایک روایت میں ایک ایک فرسخ ہر طرف ایک روایت میں ۲۵ ہاتھ سر کی طرف سے اور پچیس ہاتھ پاؤں کی طرف سے۔ امام جعفر صادقؑ سے مروی ہے کہ امام حسینؑ کا حرم چار میل تک ہے)۔

لَا يَزَالُونَ بِخَيْرٍ مَا أَغْضَمُوا هَذِهِ الْحُرْمَةَ - لوگ ہمیشہ خیریت کے ساتھ رہیں گے جب تک (اس حرمت کو) قائم رکھیں گے۔

إِذَا تَزَوَّجَ مُحْرَمَةٌ وَهُوَ لَا يَشْعُرُ - (بعض نے مُحْرَمَةٌ بعض نے محرمہ پڑھا ہے۔ اول صورت میں یہ معنی ہوں گے) ”کوئی شخص احرام والی عورت سے نکاح کر لے اس

کو خبر نہ ہو“ (اور دوسری اور تیسری صورت میں یہ معنی ہوں گے کہ) ”کوئی شخص اس عورت سے بے خبری میں نکاح کرے جس سے نکاح حرام ہے“۔

حُرْمَتُهَا فِي الْآخِرَةِ - وہ آخرت میں اس سے محروم رہے گا (مگر جب توبہ کر لے)۔

بَعَثَ إِلَيَّ بِقِصْعَةٍ لَّمْ يَأْكُلْ مِنْهَا فَقَالَ أَحْرَامٌ - (آپ نے ابویوب انصاریؓ کے پاس ایک پیالہ کھانے کا بھیجا خود اس میں نہیں کھایا۔ انھوں نے پوچھا کیا یہ حرام ہے (یعنی آپ پر اس کا کھانا حرام ہے۔ ابویوبؓ کا یہ مطلب نہ تھا کہ مطلقاً حرام ہے کیونکہ اگر ایسا ہوتا تو آپ ابویوبؓ کے پاس اس کو کیسے بھیجتے)۔

إِنِّي حُرْمْتُ الْمَدِينَةَ - میں نے مدینہ کو حرم مقرر کیا (اہل حدیث اور شافعی اور مالکی کا یہی مذہب ہے کہ مدینہ کے حرم کا بھی وہی حکم ہے جو مکہ ہے اور امام ابوحنیفہؒ نے اس میں خلاف کیا ہے)۔

فِي الْحَرَامِ يُكْفَرُ - جو کوئی کسی حلال چیز کو اپنے اوپر حرام کر لے وہ کفارہ دے (یعنی قسم کا کفارہ)۔

مَنْ حُرِّمَهَا - جو شخص اس میں عبادت کرنے سے محروم رہے (وہ بڑے ثواب سے محروم رہا)۔

أَهْلُ بَنِي مِّنْ حُرْمِ الصَّدَقَةِ - میرے اہل بیت وہ لوگ ہیں جن پر زکوٰۃ کا مال حرام ہے۔

إِنَّمَا حُرْمٌ أَكْلُهَا - مردار کا صرف کھانا حرام ہے۔

حُرْمَةُ الْخَمْرِ - میں نے شراب کو حرام کر لیا ہے (یعنی میں نہیں پیتا)۔

وَاللَّهِ لَقَدْ حُرْمُنَاهُ - خدا کی قسم ہم نے ان کو محروم کر دیا (اس سے روک دیا)۔

حُرْمَةُ نِسَاءِ الْمُجَاهِدِينَ - مجاہدین کی عورتوں کی حرمت (وہ یہ ہے کہ ان کی طرف بد نظر نہ کرے ان کی عزت اور خاطر داری کرے ان کے کام کاج کر دے ان پر احسان کرے)۔

حُرَامٌ عَلَى قَرْيَةٍ - جو قرآن شریف میں آیا ہے اس

قول کا رد ہوا کہ کوئی مکہ کو ہدی بھیجے اس پر وہ سب باتیں حرام ہو جاتی ہیں جو حالت احرام میں حرام ہیں۔

مَنْ قَالَ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ حَرَّمَ اللَّهُ عَلَيْهِ النَّارَ - جو شخص لا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ کہے (توحید پر یقین رکھتا ہو) اسی طرح رسالت اور دوسرے اصول شرع کا انکار نہ کرتا ہو) اس پر اللہ تعالیٰ دوزخ کو حرام کر دے گا (یعنی دوزخ کا وہ طبقہ جو کافروں اور مشرکوں کے لئے موضوع ہے یا دوزخ میں ہمیشہ رہنا)۔

صَيْدٌ وَجَحْ حُرْمٌ - وج کا شکار کرنا حرام ہے (وج طائف کے پاس ایک مقام کا نام ہے شاید آنحضرتؐ نے اس کو کسی مصلحت سے محفوظ کر دیا ہوگا)۔

مَنْ حُرِمَ الثَّوَابُ - جو شخص ثواب سے محروم رہا۔  
إِتَّقُوا الْحَرَامَ فِي الْبُنْيَانِ - عمارت میں حرام کا پیہہ خراج کرنے سے بچے رہو (ایسی عمارت ضرور تباہ ہوگی)۔  
حُرِّمَتِ الصَّلَاةُ عَلَى الْحَائِضِ بِأَحْرَمَتِ الصَّلَاةِ - حائضہ عورت پر نماز حرام ہے۔

لَا وَزَعٌ كَالْكَفِّ عَنْ مَحَارِمِ اللَّهِ - اللہ تعالیٰ نے جن چیزوں کو حرام کیا ہے ان سے باز رہنے کے برابر کوئی پرہیز گاری نہیں ہے۔

الْجُنُبُ الْمَيِّتُ يُغَسَّلُ غُسْلًا وَاحِدًا لِأَنَّهُمَا حُرْمَتَانِ اجْتَمَعَتَا فِي حُرْمَةٍ وَاحِدَةٍ - مردہ اگر جنبی مرا ہو تب بھی اس کو ایک ہی غسل کافی ہے کیونکہ دو فرض یا دو تکلیفیں ایک فرض یا ایک تکلیف میں جمع ہو گئیں۔

أَلَا إِنَّ بَكَّةَ حَرَامًا حَرَّمَهَا اللَّهُ لَمْ تَحِلَّ لِأَحَدٍ قَبْلِي وَلَا تَحِلُّ لِأَحَدٍ بَعْدِي وَ إِنَّمَا أُحِلَّتْ لِي سَاعَةٌ مِّنْ نَّهَارٍ - دیکھو مکہ حرمت والا ہے اللہ تعالیٰ نے اس کو حرمت والا کیا ہے وہ مجھ سے پہلے کسی کے لئے حلال نہیں ہوا نہ میرے بعد کسی کے لئے حلال ہوگا اور میرے لئے بھی صرف ایک ساعت دن میں حلال کیا گیا تھا (پھر ویسا ہی حرام ہو گیا)۔

حَرَمَةٌ - کالی مٹی بہت کالی۔

فَرَأَى مَغَارَ الشَّمْسِ عِنْدَ غُرُوبِهَا فِي عَيْنِ ذِي خُلْبٍ وَنَاطِ حَرَمِدٍ - اس نے آفتاب کے ڈوبنے کی جگہ

کے معنی بعض نے واجب رکھے ہیں۔ یہ حُرْمٌ بمعنی وَجَب سے ہے تو ترجمہ یوں ہوگا۔ جس بستی کو ہم تباہ کر دیں اس کا پھر لوٹ کر دنیا میں نہ آنا لازمی اور ضروری ہے۔

حُرْمَةٌ - اس کو بھی کہتے ہیں جس کا اہتمام کرنا واجب ہو اور اس میں کوئی تباہی حرام ہو اور اصطلاح عوام میں عورت کو بھی حُرْمَةٌ کہتے ہیں۔

حَرِيمٌ - عورتوں کو اور کنبے والوں کو جو آدمی کی حمایت کرتے ہیں (اس کی جمع حُرُمٌ اور أَحْرُمٌ اور أَحَارِيمٌ آئی ہے)۔

وَمَنْ يُعَظِّمْ حُرْمَتِ اللَّهِ - یعنی جو اللہ تعالیٰ کے فرائض اور حراموں کی عظمت کرے (مطلب یہ ہے کہ فرائض بجالائے اور حرام کاموں سے بچا رہے۔ محیط میں ہے کہ حُرْمَتِ اللَّهِ میں وہ سب چیزیں داخل ہیں جن کی ہنک حرمت منع ہے۔ یعنی جن کی تعظیم ہماری شریعت میں قائم رکھی گئی ہے۔ مثلاً صفا و مردہ، حجر اسود، کعبہ، حرم قبور انبیاء اور اولیاء اور صالحین اور موتین۔ اور سب سے زیادہ حرمت مومن کی ہے خصوصاً اس مومن کی جو صالح اور متقی اور عالم باعمل ہو)۔

لَا تَحْرِمْنِي بَرَكَهَ مَا أَغْطِيَنِي وَلَا تَفْتِنَنِي فِيمَا آخَرْتَنِي - جو چیز تو نے مجھ کو عنایت فرمائی ہے اس کی برکت سے مجھ کو محروم مت کر اور جس چیز سے تو نے مجھ کو محروم کیا ہے (یعنی مجھ کو نہیں دی) اس کے شوق میں مجھ کو مت مبتلا کر۔

أَعْرَابِيٌّ مُحَرَّمٌ - ایک اکھڑ دیہاتی۔  
دِمَاؤُكُمْ وَ أَمْوَالُكُمْ عَلَيْكُمْ حَرَامٌ - تمہارے مال اور تمہارے خون ایک دوسرے پر حرام ہیں (یعنی کسی کے مال یا جان کو نقصان پہنچانا حرام ہے۔ بعض نے کہا اپنا مال اور جان بھی خود اپنے اوپر اسی طرح حرام ہے یعنی مال کو بے فائدہ برباد نہ کرنا چاہئے اسی طرح جان کو ناقص کھانا یا بلا وجہ خطرے میں ڈالنا)۔

فَمَا حَرَّمَ عَلَيْهِ شَيْءٌ - (میں نے آپ کے قربانی کے جانوروں کے گلے کے ہارے) آنحضرتؐ نے ان کو مکہ روانہ کر دیا) پھر آپ پر کوئی چیز حرام نہیں ہوئی (اس سے ابن عباسؓ کے

کے لائق ہے۔

بِالْحَرِيِّ أَنْ يَكُونَ كَذَا - (عرب لوگ کہتے ہیں) ایسا ہونے کے لائق ہے۔

جَوَاءَ - ایک پہاڑ ہے مکہ میں (جس کو اب لوگ جبل نور کہتے ہیں) وہاں آنحضرت نبوت سے پہلے عبادت کیا کرتے تھے۔

تَحَرَّوْا لَيْلَةَ الْقَدْرِ فِي الْعَشْرِ الْأَوَّلِ مِنْ رَمَضَانَ - شب قدر ماہ رمضان کی آخری دس راتوں میں ڈھونڈو۔

لَا تَتَحَرَّوْا بِالصَّلَاةِ طُلُوعَ الشَّمْسِ وَغُرُوبَهَا - سورج نکلنے اور ڈوبنے وقت نماز کا قصد نہ کرو یا قصد کر کے اس وقت نماز نہ پڑھو (اگر آنکھ اس وقت کھلے جب سورج نکل رہا ہو تو فجر کی نماز پڑھ سکتا ہے کیونکہ اس نے قصد کر کے نماز میں تاخیر نہیں کی۔ بعض نے کہا ہے کہ دیر کرے یہاں تک کہ سورج بلند ہو جائے۔ اسی طرح جب ٹھیک دوپہر ہو تو اس وقت بھی قصد نماز نہ پڑھے، لیکن امام مالک اس کو جائز رکھا ہے اور امام شافعی نے خاص جمعہ کے دن دوپہر کے وقت نماز جائز رکھی ہے۔

مَسْرُوقٌ تَابِعِيٌّ ٹھیک دوپہر کو نماز پڑھ رہے تھے۔ کسی نے کہا اس وقت تو دوزخ کے دروازے کھولے جاتے ہیں تو انھوں نے فرمایا کہ پھر تو اس وقت نماز عمدہ چیز ہے جس سے دوزخ سے پناہ ملتی ہے)۔

لَمْ يَكُنْ زَيْدُ بْنُ خَالِدٍ يُقْرِئُهُ بِحَرَاهُ - زید بن خالد اپنی بارگاہ میں اس کو مقرب نہیں کرتے تھے۔

لَا أَرَاكَ بِحَرَايَ (یہ عرب لوگ کہتے ہیں) میں تجھ کو اپنی بارگاہ میں نہ دیکھوں (تو حَرَا جناب کے معنی میں ہے)۔

تَحَرَّيْ إِذَا طَلَبَ مَا هُوَ الْآخِرَى - جب اس کام کو کرنا چاہے جو شایان ہے تو سوچے۔

فَمَا زِلْتُ أَتَحَرَّاهَا - میں برابر ادھر توجہ کرتا گیا (ازار کو اونچا کرتا گیا)۔

فَالْحَرِيُّ أَنْ يَنْفَلِبَ مِنْهُ كَفَافًا - اس سے برابر برابر چھوٹ جانا غنیمت ہے (یعنی خلافت اور حکومت ایک بار گراں

جب وہ ڈوبتا ہے دیکھی ایک کاکی دارچٹے اور کالی کچڑ میں (یہ تنج کا شعر ہے)۔

حَرُونَ يَأْخُرُونَ يَأْخُرَانِ يَأْخُرَانِ - جانور کا اڑ جانا قیمت میں کمی بیشی نہ کرنا۔

كَمَا يَخْلُغُ الْحَرُونَ لِحَامَهُ - جیسے شریر (اڑیل) گھوڑا اپنی لگام نکال ڈالتا ہے۔

حَرَانٌ - ایک مشہور بستی ہے اس کی نسبت حَرَنَابِيٌّ ہے اور عام لوگ حَرَانِيٌّ کہتے ہیں۔ (امام ابن تیمیہ جو پیشوائے اہل حدیث ہیں اور جن کی جلالت و امامت پر اکثر علمائے حدیث کا اتفاق ہے اسی شہر کی طرف منسوب ہیں)۔

جَوُئٌ - کم ہونا۔

إِخْوَاءٌ - کم کرنا۔

تَحَرَّيْ - سوچنا، تلاش کرنا، قصد کرنا۔

فَمَا زَالَ جِسْمُهُ يَحَرِي بَعْدَ وَفَاةِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ حَتَّى لَحِقَ بِهِ - حضرت صدیق آنحضرت کی وفات کے بعد روز بروز لاغر ہوتے جاتے تھے (کیونکہ حضور کی مفارقت کا ان کو حد درجہ صدمہ تھا) یہاں تک کہ آپ سے مل گئے۔

جَوَاءَ عَلَيْهِ قَوْمُهُ - آپ کی قوم کے لوگ قریش آپ پر غصے تھے۔

إِنَّ هَذَا لَحَرِيٌّ إِنْ خَطَبَ أَنْ يُنْكَحَ - یہ شخص اس لائق ہے کہ اگر کسی لڑکی کا پیغام بھیجے تو نکاح ہو جائے۔

حَرِيٌّ بِكَذَا - (عرب لوگ کہتے ہیں) وہ اس کام کے لائق ہے (ایسا ہی حَرِيٌّ اور حَرَا اور آخوئی سب کے معنی لائق)۔

جیسے جَدِيْز اور خَلِيْقُ لیکن حَرِيٌّ کا تشبیہ اور جمع آتا ہے اور مَوْنُث بھی۔ حَرِيَّةٌ اور حَرِيٌّ مذکر اور مَوْنُث اور مَوْنُث اور جمع سب میں استعمال کیا جاتا ہے)۔

إِذَا كَانَ الرَّجُلُ يَدْعُو فِي شَيْبَتِهِ ثُمَّ أَصَابَهُ أَمْرٌ بَعْدَ مَا كَبُرَ فَبِالْحَرِيِّ أَنْ يُسْتَجَابَ لَهُ - جب کوئی شخص جوانی میں اللہ کی یاد کرتا رہے اس سے دعا مانگتا رہے پھر بڑھاپے میں اس پر کوئی مصیبت آئے تو اس کی دعا قبول ہونے

آپنچا (حزب کہتے ہیں قرآن یا اور کسی وظیفہ کے کسی حصہ کو جس کا پڑھنا آدی روزانہ مقرر کرے)۔

اصل میں حزب کے معنی پانی پلانے کی باری کے ہیں۔  
سَأَلْتُ أَصْحَابَ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ كَيْفَ تُحْزَبُونَ الْقُرْآنَ - میں نے آنحضرت کے اصحاب سے پوچھا تم کس قدر قرآن روز پڑھا کرتے ہو؟ (معمولاً اس کی مقدار کتنی ہوتی ہے)۔

اللَّهُمَّ أَهْرِمِ الْأَحْزَابَ وَزَلِّ لِهَؤُلَاءِ يَا اللَّهُ ان فوجوں کو شکست دے ان کے پاؤں اکھیر دے۔

يَوْمَ الْأَحْزَابِ - غزوہ خندق کا دن (اس کو یوم الاحزاب اس لئے کہتے ہیں کہ ابوسفیان اس جنگ میں عرب کے مختلف قبیلوں کو مسلمانوں پر چڑھایا تھا۔ کہتے ہیں قریش کے کافر دس ہزار تھے اور تمامہ اور غطفان کے ایک ہزار اور ہوازن اور بنو قریظہ اور بنو نضیر ان کے علاوہ تھے۔ بائیں ہمہ اللہ تعالیٰ نے مسلمانوں کو جن کی تعداد پندرہ سو یا سترہ سو تھی فتح دی کافروں پر ایک آندھی بھیجی اور وہ پریشان ہو کر بھاگ نکلے)۔

وَتُحْزَبُهُمْ لِهَؤُلَاءِ - تم ان کو ہلاک کرنے کے لئے جمع کرتے ہو۔

كَانَ إِذَا حَزَبَهُ أَمْرٌ صَلَّى إِذَا حَزَبَهُ مِنْهُمْ صَلَّى - آنحضرت ﷺ پر جب کوئی فکر کا کام آ پڑتا تو آپ نماز شروع کر دیتے (کیونکہ نماز یاد الہی ہے اور اس سے دلوں کو اطمینان ہوتا ہے تمام فکریں دور ہو جاتی ہیں اور نماز میں دعا بھی ہوتی ہے)۔

نَزَلَتْ كَمَا أَنَّهُ الْأُمُودُ وَحَوَازِبُ الْخُطُوبِ - بڑی کمزور باتیں اور سخت مصیبتیں آ پڑیں۔

يُرِيدُ أَنْ يُحْزَبَهُمْ - (عبداللہ بن زبیر چاہتے تھے کہ ان کو اپنے گروہ میں کر لیں یا ان کو مضبوط اور قوی کریں یا ان کے کئی گروہ کر دیں۔

وَلَفِظَتْ حَمْنَهُ تُحَازِبُ لَهَا - اور حمہ نے اپنی بہن کے طرف داروں میں شریک ہونا شروع کیا۔ مشہور روایت

ہے اور اس کی ذمہ داریوں سے عہدہ برآ ہونے کے بعد اگر ثواب ملے نہ عذاب تب بھی غنیمت ہے)۔

رَمَاهُ اللَّهُ بِالْفُلَعِي حَارِيَّةً - اللہ تعالیٰ اس پر پڑانا بوڑھا سانپ جس کو افنی کہتے ہیں مسلط کرے۔

حَارِيَّةً - وہ افنی جو بوڑھا ہو کر اور بھی زیادہ زہریلا ہو گیا ہو اس قسم کا سانپ بڑا خبیث سخت زہریلا ہوتا ہے)۔

كَانَ يَتَحَنَّنُ بِحِرَاءٍ - آنحضرت حراء پہاڑ میں عبادت کرتے (حراء بہ کسرہ را اور مد ایک مشہور پہاڑ ہے مکہ کے پہاڑوں میں سے)۔

مَنْ تَحَوَّى الْقُصْدَ خَفَّتْ عَلَيْهِ الْمُونُ - جو شخص میانہ روی اختیار کرے گا (اعتدال کی راہ چلے گا اسراف اور فضول خرچی سے بچا رہے گا) اس پر سب سامان ہلکے رہیں گے (وہ ہر ایک ضرورت کو آسانی سے پورا کر لے گا)۔

حَوْرَاءَ - ایک مقام کا نام ہے کوفہ کے قریب (خارجی لوگ وہیں جمع ہوئے تھے)۔

الْحَوْرِيُّ هُوَ الَّذِي يَبْرَأُ مِنْ عَلِيٍّ بْنِ أَبِي طَالِبٍ وَيَشْهَدُ عَلَيْهِ بِالْكُفْرِ - حروری وہ شخص ہے جو حضرت علی رضی اللہ عنہ سے بیزار ہو اور ان کے کفر کا قائل ہو (معاذ اللہ! اس پاجی کو دل میں شرمنا چاہئے کہ جو شخص مسلمانوں کا امیر اور اسلام کا حامی ہو جب وہی کافر ہوا تو تجھ کو اسلام کہاں سے نصیب ہوا؟)۔

مَحْوَرِيٌّ اور مَحْوَرَاءُ اور مَحْوَرِيٌّ - سب کے ایک ہی معنی ہی یعنی لائق۔

### بَابُ الْحَاءِ مَعَ الزَّاءِ

حَزْبٌ - پہنچنا، سخت ہونا، یکا یک آ پڑنا، دبوچ لینا اور نکلے نکلے کرنا۔

تَحْزَبُ الْقَوْمُ - لوگ کئی گروہ ہو گئے (ان میں پھوٹ پڑ گئی، کئی جماعتیں ہو گئیں)۔

حَازِبٌ - وہ کام یا شغل جو تجھ پر آن پڑے۔  
طَرَأَ عَلَيَّ حِزْبِي مِنَ الْقُرْآنِ - میرا حزب قرآن کا

کر اللہ تعالیٰ سے باتیں کرتا ہے۔ اس محل میں ایک لونڈی کو رکھا تھا جس کا نام حَزْرہ تھا اس کے نام سے یہ مقام موسوم ہو گیا شافعی نے کہا بعض لوگ اس کو حَزْوَرَّہ بہ تشدید کہتے ہیں حالانکہ یہ صحیح نہیں ہے۔

حَزْ - کاٹنا یا گوشت کاٹنا۔

إِلَّا حَزْلَهُ حُزَّةً - مگر اس کے لئے ایک گوشت کا پچ

کاٹ دیتا۔

إِحْتَزَّ مِنْ كَيْفِ شَاةٍ ثُمَّ صَلَّى وَلَمْ يَتَوَضَّأْ - آپ نے بکری کے شانے میں گوشت کاٹ کر کھایا پھر نماز پڑھی اور وضو نہیں کیا (بعض نے کہا حَزْ کہتے ہیں اس کاٹنے کو جس سے چیز دو ٹکڑے نہ ہو جائے) کہتے ہیں:

حَزَزْتُ الْعُودَ أَحْزُهُ حَزًّا - میں نے لکڑی کو کاٹا۔

إِلَيْنُمُ حَوَازُ الْقُلُوبِ - گناہ دل پر اثر ڈالنے والے ہیں (جودل میں چبھتے ہیں) یہ جمع ہے حَوَازِ کی۔ (ایک روایت میں حَوَازُ الْقُلُوبِ ہے۔ بہ تشدید واؤ۔ یعنی گناہ دل پر چھا جانے والا غالب آنے والا ہے۔ ایک روایت میں حَوَازُ الْقُلُوبِ ہے۔ یہ مبالغہ ہے حَزْ کا)۔

وَقَلَّاقَ أَحْذَ بِحُزَّتِهِ - فلاں شخص اس کا گوشت تھامے ہوئے ہے۔ یعنی گردن پکڑے ہوئے ہے۔

لَقِيتُ عَلِيًّا بِهَذَا الْحَزِيرِ - میں حضرت علی سے اس اوتار میں ملا (اس کی جمع حَزَائِنُ آتی ہے) کعب بن زہیر کے قصیدے میں ہے:

إِذَا تَوَلَّيْتَ الْحَزَانَ وَالْجَمِيلُ - جب زمین کے اوتار (نیشی حصے) اور مینار روشن ہو جاتے ہیں۔

حَزَاةٌ - درد دل جو غصے یا تکلیف سے ہو۔ اس کی جمع حَزَااتُ ہے۔ محیط میں ہے:

حَزَاؤٌ - جو چیزوں میں چبھے اور دل کا درد اور کھانا جو پیٹ میں ترش ہو جائے۔

حَزَقٌ - گوزرگانا، نچوڑنا، کھینچنا، باندھنا، دبانا۔

تَحَارِبُ بہ رائے مہملہ ہے یعنی اپنی بہن کے حمایت میں لڑنا شروع کیا (وہ بھی بہتان لگانے والوں میں شریک ہو گئیں۔ ان کا مطلب یہ تھا کہ آنحضرتؐ حضرت عائشہؓ کو چھوڑ دیں تو ان کی بہن پر آنحضرتؐ کا التفات بہت ہو جائے گا، ان کی مثال بالکل ایسی ہوئی کہ مدعی ست گواہ چست)۔

وَتَحَارَبَتْ - اور گروہ گروہ ہو گئے۔

اَللّٰهُمَّ اَنْتَ مُدْنِيْ اِنْ حُزِبْتُ - یا اللہ تو میرا بچاؤ ہے اگر میں لڑائی میں دبایا جاؤں (ایک روایت میں حُزِبْتُ ہے رائے مہملہ ہے)۔

حَزْوٌ - انداز کرنا، آنچہ کرنا، تخمینہ کرنا، ترش رو ہونا، کھنا ہونا۔

لَا تَأْخُذْ مِنْ حَزَرَاتِ اَنْفُسِ النَّاسِ شَيْئًا - (آنحضرت ﷺ نے زکوٰۃ کے تحصیل دار سے فرمایا) دیکھو! لوگوں کے ان مالوں میں سے جن کو وہ دلوں سے پسند کر کے اپنے لئے رکھ چھوڑتے ہیں کچھ نہ لینا (یعنی اعلیٰ سے اعلیٰ چیز چن کر زکوٰۃ میں نہ لینا، بلکہ اوسط درجہ کا مال لینا حَزَرَاتُ جمع ہے حَزْرَةٍ کی بمعنی عمدہ چیز جو آدمی پسند کر کے اپنے لئے رکھے)۔

لَا تَأْخُذُوا حَزَرَاتِ اَمْوَالِ النَّاسِ - لوگوں کے مالوں میں سے بہتر اور عمدہ چیزیں (زکوٰۃ میں) مت لو۔

حَتَّى يُحْزَرَ - جب تک اس کا اندازہ (تخمینہ) نہ کیا جائے۔ (مَأْيُوزُنٌ سے یہی مراد ہے۔ کیونکہ میوہ جب درخت پر ہو تو اس کا تولنا ممکن نہیں۔ بعض نے حَتَّى يُحْزَرَ روایت کیا ہے۔ جب تک وہ کھلے (کھلیان) میں اکٹھا نہ کیا جائے)۔

حَزْوَرَّةٌ - ایک مقام کا نام ہے صفا اور مروہ کے درمیان۔ وہاں بازار لگا کرتے تھے۔

الْمَنْحَرُ مَا بَيْنَ الصَّفَا وَالْمَرْوَةِ وَهِيَ الْحَزْوَرَّةُ - قربانی کرنے کا مقام صفا اور مروہ کے درمیان یعنی حَزْوَرَّہ ہی کہتے ہیں۔ کہتے ہیں کہ وکیع بن سلمہ نے ایام جاہلیت میں وہاں ایک عالی شان محل بنایا تھا، لوگ یہ سمجھتے تھے کہ وہ اس پر چڑھ

ہوا، جیسے تم سمجھ ہو) بعض نے یوں ترجمہ کیا ہے، گدھے کا پاد گدھے کا پاد یا گوزر گوزر (یعنی جو تم کہتے ہو وہ ایک لغو اور غلط بات ہے)۔

حَزَلٌ - جمع ہونا جیسے اِحْزَاءُ لَآلِ - عرب لوگ کہتے ہیں: اِحْزَالُ الْبَعِیْرِ - جب وہ اونچا ہو جائے۔  
وَعُمُرٌ مُّحْزَنٌ فِی الْمَجْلِسِ - حضرت عمر اپنے اعضاء سمیٹے ہوئے مجلس میں بیٹھے تھے (بعض نے کہا اکڑوں بیٹھے تھے) جیسے کوئی جلدی میں کرتا ہے۔

حَزْمٌ - باندھنا، لگام کسنا، ہوشیاری کرنا، سخت یا بلند زمین۔  
الْحَزْمُ سُوءُ الظَّنِّ - حزم کیا ہے بدگمانی کرنا (یعنی کسی پر بھروسہ نہ کرنا، بلکہ اپنی چوکی رکھنا۔ اس کا یہ مطلب نہیں ہے کہ مسلمانوں کی نسبت بدگمانی کرے کیونکہ یہ ہو جب نص قرآنی منع ہے اجْتَنِبُوا کَثِیْرًا مِّنَ الظَّنِّ، بلکہ اس کا مطلب یہ ہے کہ ہر حال میں آدمی کو ہوشیار رہنا چاہئے، اپنی جان و مال کی حفاظت کا بخوبی بندوبست کرنا چاہئے۔ کیونکہ دل کا حل بجز خداوند کریم کے کوئی نہیں جانتا۔ ممکن ہے کہ ظاہر میں ایک آدمی اچھا اور نیک معلوم ہو مگر اس کے دل میں بے ایمانی اور خیانت بھری ہو، جیسے سعدیؒ فرماتے ہیں:

نگہدارو آں شوخ در کیسہ در  
کہ بیند ہمہ خلق را کیسہ برے

لَا خَیْرَ فِی حَزْمٍ بِغَیْرِ عَزْمٍ - اگر صرف ہوشیاری ہو اور ہمت اور جرأت نہ ہو تو کچھ فائدہ نہیں (کیونکہ ایسا آدمی دنیا کا کوئی اہم کام پورا نہ کر سکے گا۔ ہر بات میں وہ ڈرتے ہی ڈرتے اپنی عمر تمام کر دے گا۔ نہیں پوری چوکی کر کے پھر اللہ تعالیٰ کے بھروسے پر کام شروع کر دینا چاہئے، ہرچہ بادا بادا کشتی در آب انداختیم،<sup>۱</sup>  
اِخْذْتُ بِالْحَزْمِ - (حضرت ابو بکر صدیقؓ کیا کرتے

لَا رَأٰی لِحَازِقٍ - اس شخص کی رائے کچھ نہیں ہے جس کا جوتا ننگ ہو اس کا پاؤں دبا رہا ہو۔

لَا یُصَلِّیْ وَهُوَ حَاقِبٌ اَوْ حَاقِبٌ - آدمی اس وقت نماز نہ پڑھے جب پیشاب یا پاخانہ کا تقاضا ہو یا اس کا جوتا ننگ ہو پاؤں دبا رہا ہو (کیونکہ ایسی حالتوں میں اطمینان اور خشوع نہ ہو سکے گا جو نماز کا جزو اعظم ہے)۔

كَانَهُمَا حَزْقَانِ مِنْ طَبْرِ صَوَافٍ - سورہ بقرہ اور سورہ آل عمران قیامت کے دن اس طرح آئیں گی جیسے پرندوں کے دو جھنڈ صف باندھے ہوئے (ایک روایت میں خرقان ہے اس کا ذکر آگے آئے گا)۔

كَانَ یُرْقِصُ الْحَسَنَ اَوْ الْحُسَيْنَ وَ یَقُولُ حُزْقُهُ حُزْقُهُ تَرَقَّ عَیْنُ بَقَّةٍ - آنحضرتؐ امام حسنؑ اور امام حسینؑ کو نچا رہے تھے اور یہ فرما رہے تھے ”ارے حُزْقہ حُزْقہ ارے عین بَقَّةٍ اوپر چڑھ یہ سن کر وہ چڑھے یہاں تک کہ اپنے پاؤں آپ کے سینہ مبارک پر رکھے)۔

حُزْقُهُ - ناتوان جو ضعف سے چھوٹے چھوٹے قدم رکھتا ہو۔ (بعض نے کہا پست قامت بزرگ شکم - عَیْنُ بَقَّةٍ یعنی چھپر کی آنکھ مطلب یہ ہے کہ چھوٹی آنکھ والا - یہ پیار سے فرمایا)۔  
اجْتَمَعَ جَوَارِ فَارَنْ وَاَشْرَنْ وَاَلْعَیْنُ الْحُزْقَةُ - چند چھوکیاں جمع ہوئیں انھوں نے خوشی منائی، اترائیں ”حُزْقُهُ“ کھیلیں (یہ ایک کھیل ہے بچوں کا)۔

حَزَقٌ غَیْرُ حَزَقٍ غَیْرُ فَقْدٍ بَقِیَّتْ مِنْهُمْ بَقِیَّةٌ - (جب حضرت علیؑ کے ساتھیوں نے خارجیوں کو قتل کر ڈالا تو واپس آ کر کہنے لگے اب خوش ہو جائیے ہم نے ان کو نیست و نابود کر دیا، تو آپؑ نے فرمایا) یہ گدھے کا بوجھ مضبوط بندھا ہے یہ گدھے کا بوجھ مضبوط بندھا ہے اب بھی ان میں سے کچھ لوگ باقی ہیں (مطلب یہ ہے کہ ابھی خارجیوں کا کام تمام نہیں

۱ بہت زیادہ گمان سے اجتناب کرو۔

۲ اس کی اس طرح حفاظت کر جس طرح موتی کو جیب میں رکھ کر اس کی حفاظت کرتا ہے کیونکہ تم ساری مخلوق کو جیب کترا دیکھتے ہو۔ (م)

۳ ہم نے کشتی دریا میں ڈالی دی ہے اب جو ہو سو ہو۔ (م)

ہرنج کی دوا ہے) اہل عرب کہتے ہیں:

حَزْنٌ نَفْسٌ اور أَحْزَنُ نَفْسٌ۔ فلاں شخص نے مجھ کو رنج دیا میں محزون ہوں اور مُحْزَنٌ نہیں کہتے۔

إِنَّ الشَّيْطَانَ يُحْزِنُهُ۔ جو شخص جہاد کو جاتا ہے تو شیطان اس کو رنج دلاتا ہے (دل میں ڈالتا ہے کہ گھر بار چھوڑ کر کیوں اپنی جان کو ہلاکت میں ڈالتا ہے)۔

أَرَادَ أَنْ يُغَيِّرَ سَمَّ جَدِّهِ حَزْنٌ وَ يَسَمِّيهِ سَهْلًا فَأَبَى وَقَالَ لَا أَعَيِّرُ اسْمًا سَمَّائِي بِهِ أَبِي قَالَ سَعِيدٌ فَمَا زَالَتْ فِينَا تِلْكَ الْحُزُونَةُ۔ سعید کے دادا کا نام حزن تھا (حزن کہتے ہیں سخت اور دشوار گزار بنجر زمین کو)۔ آنحضرتؐ نے ان کا نام بدل کر سہل رکھنا چاہا (سہل حزن کی ضد ہے یعنی ملائم اور ہموار زمین جہاں آدمی کو آرام ملے) لیکن انھوں نے منظور نہ کیا کہنے لگے میں اس نام کو نہیں بدلوں گا جو میرے باپ نے رکھا ہے (معلوم نہیں اس وقت ان کو کیا سوچھی یہ بھی ایک شیطانی وسوسہ تھا) ارے آنحضرتؐ پر لاکھوں باپ تصدق ہیں اگر ہفتاد پشت نے ہمارا ایک نام رکھا ہو اور آنحضرتؐ اس کو بدلنا چاہیں تو ہم فوراً بدل ڈالیں۔ باپ دادا کے نام کا ذکر تک نہ کریں (سعید کہتے ہیں پھر اس کی سزا یہ ملی کہ ہمارے خاندان میں برابر سختی رہی (ہمیشہ ایک نہ ایک مصیبت میں مبتلا ہوتے رہے اور پیغمبر صاحب کا کہنا نہ سنو)۔

كَرِهَ الْحُزْنَ۔ آپؐ نے حزن نام برا جانا (کیونکہ اس کے معنی سخت اور ناملائم کے ہیں)۔

وَلَا يُحْزِنُكَ اللَّهُ يَا وَلَا يُحْزِنُكَ اللَّهُ۔ اللہ تعالیٰ آپ کو رنجیدہ نہیں کرے گا (ایک روایت میں وَلَا يُحْزِنُكَ اللَّهُ ہے یعنی اللہ تعالیٰ آپ کو سوا نہیں کرے گا۔)

مَحْزُونٌ الْبَلْهَمَةُ۔ لہزمہ سخت تھا (لہزمہ اس ہڈی کو کہتے ہیں جو کان کے تلے اٹھی ہوتی ہے یعنی جڑے کی ہڈی)۔

أَحْزَنَ بِنَا الْمَنْزُولُ۔ ہماری وجہ سے گھر سونا ہو گیا۔ (اذا اس ہو گیا) یا مقام سخت ہو گیا یا اس مقام نے ہم پر سختی سوار کر دی کیونکہ ہم وہاں اترے۔

حُزْنٌ۔ بہ فتح حا اور زا بہ معنی حُزْنٌ ہے حُزَانَةٌ آدمی کے اہل و عیال۔

اس خیال سے کہ کہیں تہجد کے وقت آنکھ نہ کھلے اور تر فوت ہو جائیں وہ جلد ہی عشاء کے بعد وتر پڑھ لیتے تو آنحضرتؐ نے ان سے فرمایا) تم نے ہوشیاری اور احتیاط پر عمل کیا۔

مَا رَأَيْتُ مِنْ نَاقِصَاتِ عَقْلٍ وَ دِينٍ أَذْهَبَ لِلْبِ الْحَازِمِ مِنْ إِحْذَاكُنَّ۔ میں نے عقل اور دین میں نقصان والیوں میں سے ہوشیار شخص کی عقل کھونے والا تم عورتوں سے زیادہ کسی کو نہیں دیکھا (آدمی کتنا بھی ہوشیار اور محتاط ہو وہ عورتوں کے چتر میں آ جاتا ہے ان کی محبت میں دیوانہ ہو جاتا ہے)۔

سُئِلَ مَا الْحَزْمُ فَقَالَ تَسْتَشِيرُ أَهْلَ الرَّأْيِ ثُمَّ تُطِيعُهُمْ۔ آپؐ سے پوچھا گیا ”حزم“ کیا ہے؟ فرمایا یہ کہ تو عقل مند لوگوں سے مشورہ لے پھر ان کی بات مانے (ان کی رائے پر عمل کرے) اگر عمل نہ کرے تو صرف مشورہ لینے سے کوئی عمدہ نتیجہ پیدا نہ ہوگا)۔

نَهَى أَنْ يُصَلِّيَ الرَّجُلُ بِغَيْرِ حِزَامٍ۔ آنحضرتؐ نے بغیر کمر بند کے نماز پڑھنے سے منع فرمایا (کمر بند سے یہاں وہ کپڑا مراد ہے جو کمر پر باندھ لیا جاتا ہے یہ حکم اس وقت آپؐ نے دیا تھا جب لوگ صرف تہبند باندھتے تھے پاجامہ کا رواج نہ تھا۔ اگر تہبند پر کمر بند نہ باندھا جائے تو کبھی ستر کھل جاتا ہے اور نماز باطل ہو جاتی ہے)۔

نَهَى أَنْ يُصَلِّيَ الرَّجُلُ حَتَّى يَحْتَزِمَ۔ آپؐ نے اس سے منع فرمایا کہ بغیر کمر باندھے کوئی نماز پڑھے۔

أَمَرَ بِالتَّحْزِمِ فِي الصَّلَاةِ۔ نماز میں کمر باندھنے کا حکم دیا۔

فَتَحْزَمَ الْمُفْطِرُونَ۔ (ایک جہاد میں کچھ لوگ روزہ دار تھے کچھ بے روزے) جن لوگوں کا روزہ نہ تھا انھوں نے کمر کسی (اور سارا کام کاج کیا روزہ داروں کو تکلیف نہ دی)۔

حُزْمَةٌ عَلَيَّ ظَهْرِي۔ کمریوں کا گھٹا اپنی پیٹھ پر۔

حُزْنٌ۔ رنج۔ غم۔ صدمہ۔

كَانَ إِذَا حَزَنَهُ أَمْرٌ صَلَّى۔ آنحضرتؐ کو جب کوئی رنج پیش آتا تو آپؐ نماز شروع کر دیتے (سبحان اللہ خدا کی یاد



خَزْوَرَة - ایک مقام کا نام ہے مکہ میں باب حناطین کے

پاس -

إِنَّهُ سَمِعَ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَهُوَ  
وَاقِفٌ بِالْخَزْوَرَةِ مِنْ مَكَّةَ - انھوں نے آنحضرتؐ سے سنا  
آپ مکہ میں ”خَزْوَرَة“ میں ٹھہرے ہوئے تھے -

خَزْيٌ - بے معنی خَزْوٌ ہے -

خَزْيَةٌ - میوے کا اندازہ کرنا -

أَخْزَى - بلند ہوا، ڈرا، جان لیا -

### بابُ الحاء مع السين

حَسَبٌ يَاحُسْبَانُ يَاحُسْبَانُ يَاحُسْبَانُ يَاحُسْبَانُ  
حِسَابَةٌ - گنتا، شمار کرنا -

مَحْسَبَةٌ اور مَحْسِبَةٌ اور حُسْبَانُ کے معنی گمان کرنے  
کے بھی آئے ہیں - اس کا فعل حَسِبَ يَحْسِبُ ہے - اللہ  
تعالیٰ کا ایک نام حَسِبٌ بھی ہے - یعنی کافی - یہ أَحْسَبُنِي  
سے نکلا ہے - یعنی مجھ کو کافی ہوا - عرب لوگ کہتے ہیں أَحْسَبْتُهُ  
اور حَسْبْتُهُ میں نے اس کو اتنا دیا کہ وہ بس بس کرنے لگا (یعنی  
راضی اور خوش ہو گیا) -

يَحْسِبُكَ أَنْ تَصُومَ مِنْ كُلِّ شَهْرٍ ثَلَاثَةَ أَيَّامٍ - تجھ  
کو ہر مہینے میں تین روزے رکھنا کفایت کرتا ہے - ایک روایت  
میں بِحَسْبِكَ ہے معنی وہی ہیں -

الْحَسْبُ الْمَالُ وَالْكَرْمُ النَّفْوَى - اب تو حَسْبُ  
مال داری ہے اور کرم پرہیز گاری کا نام ہے (اصل میں حسب  
باپ دادا کی شرافت کا نام تھا - حدیث کا مطلب یہ ہے کہ مال  
دار آدمی گواہ کے باپ دادا شریف نہ ہوں، شریف گنا جاتا  
ہے، اس کی عزت کی جاتی ہے اور مفلس محتاج آدمی گواہ کے  
باپ دادا کیسے بھی شریف ہوں، اس کی کوئی عزت نہیں کرتا) -

طیبی نے کہا حَسْبُ آدمی کے فضائل اور اس کے باپ  
دادا کے فضائل کو اور کرم تمام وجوہ خیر اور شرف کا جمع کرنا - تو  
آنحضرتؐ نے اس حدیث میں لوگوں کے رسم و رواج کے  
موافق ان دونوں لفظوں کے معنی بیان فرمائے - لوگوں کے

خَزْوٌ - پرندوں کو ڈانٹنا، کہانت (پیشین گوئی) کرنا،

اندازہ -

تَخَزَّى کے بھی وہی معنی ہیں جو خَزْوٌ کے ہیں -  
كَانَ خَزَاءً - ہر قل بادشاہ روم پیشین گو تھا (اپنے گمان  
سے آئندہ واقع ہونے والی بات بتاتا تھا) -

نہایہ میں ہے کہ ایسے شخص کو خازِی بھی کہتے ہیں - یہ  
خَزْوُ الثَّيْبِ أَخْزَوْهُ سے نکلا ہے اور جو کوئی کھجور کا اندازہ  
کرے اس کو بھی خازِی کہتے ہیں اور خَزَاءُ نجومی کو بھی کہتے  
ہیں - کرمانی نے کہا ہر قل علم نجوم جانتا تھا اور اسی علم سے اس کو  
معلوم ہوا کہ آنحضرتؐ اس وقت پیدا ہوئے جب علویین کا  
قرآن برج عقرب میں ہوا -

كَانَ لِفِرْعَوْنَ خَازٍ - فرعون کے پاس بھی ایک نجومی یا  
کاہن تھا -

خَزَاءٌ يَاحَزَاءُ - ایک بوٹی ہے کرفس کے مشابہ لیکن اس  
کا پتہ ذرا چوڑا ہوتا ہے اس کا ٹھنڈے پانی کے ساتھ پینا  
معدے کو فائدہ بخشتا ہے -

الْخَزَاءُ يَشْتَرِيهَا أَكَايِسُ النِّسَاءِ لِلطُّشَةِ - خَزَاءُ  
کو عقل مند عورتیں زکام کے لئے پیتی ہیں -

يَشْتَرِيهَا أَكَايِسُ النِّسَاءِ لِلْخَافِيَةِ وَالْإِقْلَابِ -  
اس کو عقل مند عورتیں آسب دور کرنے اور بچوں کی موت کو دفع  
کرنے کے لئے خریدتی ہیں (ان کا خیال یہ تھا کہ خَزَاءُ کا بخور  
لینے سے آسب بھاگ جاتا ہے یعنی عرب کی جاہل عورتوں کا یہ  
اعتقاد تھا کہ زکام کی بیماری جنون کے سبب پیدا ہوتی ہے) -

خَزْوَزٌ يَاحَزْوَزٌ - وہ لڑکا جو جوانی کے قریب ہو (گبرو  
پٹھا) -

خَزَاوَرَة - خَزْوَز کی جمع ہے -  
كُنَّا مَعَ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ  
غُلَمَانًا خَزَاوَرَةً - ہم آنحضرتؐ کے ساتھ تھے اس حال میں  
کہ ہم گبرو پٹھے تھے -

كُنْتُ غُلَامًا خَزْوَرًا فَصَدْتُ أَرْبَابًا - میں ایک گبرو  
پٹھا تھا (جوانی کے قریب) تو میں نے ایک خرگوش کا شکار کیا -

عزیزوں کا شمار ہے۔ یہ حسرت سے نگلا ہے۔ کیونکہ عربوں کی عادت تھی کہ فخر کے وقت اپنے باپ دادا کے فضائل اور مناقب شمار کرتے۔)

أَرْبَعٌ فِي أُمَّتِي مِنَ الْجَاهِلِيَّةِ الْفَخْرُ بِالْأَحْسَابِ  
وَالطَّعْنُ بِالْأَنْسَابِ - میری امت میں چار باتیں رہیں گی، جو  
جاہلیت کی باتیں ہیں - حَسَبُ پر فخر کرنا، دوسروں کے نسب پر  
طعن و تشنیع کرنا۔

كَيْفَ حَسِبُهُ فَيُكْمُ - (ہر قتل نے یوسفیان سے پوچھا)  
بھلا یہ تو بتاؤ! اس پیغمبر کا نسب یعنی خاندان تم میں کیسا ہے؟  
يُبْعَثُ فِيْ اَحْسَابِ قَوْمِهٖ - وہ اپنی قوم کے عالی  
خاندانوں میں سے بھیجا جائے گا (تاکہ اس کی فہمائش کا لوگوں پر  
اثر پڑے)۔

مَنْ صَامَ رَمَضَانَ إِيمَانًا وَ احْتِسَابًا۔ جو شخص ایمان کے ساتھ خالص خدا کی رضا مندی کے لئے رمضان کے روزے رکھے (اصل میں احتساب کے معنی شمار کرنا جب کوئی عمل خالص خدا کے لئے کیا جائے اس میں ریا اور دکھاوے کی نیت نہ ہو اسی وقت وہ نیک اعمال میں محسوب ہوتا ہے اور نہ وہ حساب میں شریک ہوتا بلکہ الثوابال ہوتا ہے۔

حِسْبَةُ - اسم ہے بمعنی احتساب۔  
عِدَّة - بمعنی اعتماد (فرض احتساب اور حسبہ اعمال صالحہ میں اسی کا نام ہے کہ خالص خدا کی رضامندی مملو رکھے اور ناموری وغیرہ دنیا کے اغراض اس میں شامل نہ ہوں)۔

اِحْتَسِبُوا اَعْمَالَكُمْ فَاِنَّ مَنْ اِحْتَسَبَ عَمَلَهُ كُتِبَ لَهُ اَجْرُ عَمَلِهِ وَ اَجْرُ حَسْبَتِهِ۔ اپنے نیک اعمال خالص خدا کی رضا مندی کے لئے کرو جو محض خلوص کے ساتھ نیک کام کرے گا اس کا کام لکھ لیا جائیگا اور خلوص کا ثواب بھی (اس کے نامہ اعمال میں) لکھا جائے گا (مزید برآں)۔

مَنْ مَاتَ لَهُ وَلَدٌ فَاحْتَسَبَهُ۔ جس شخص کا بچہ مرجائے وہ اس مصیبت کو صبر کر کے اپنے نیک اعمال میں شریک کرائے۔

نزدیک جو مال دار اور صاحب ثروت ہو، وہی صاحب حسب گنا جاتا ہے اور اسی کی عزت کرتے ہیں۔ لیکن اللہ کے نزدیک کریم یعنی بزرگ اور شریف وہی ہے جو پرہیزگار ہو۔ جیسے قرآن میں ہے: **إِنَّ أَكْرَمَكُمْ عِنْدَ اللَّهِ أَتْقَاهُمْ**۔<sup>۱</sup>

مؤلف کہتا ہے جو اہل اللہ ہیں وہ اب بھی کسی دنیا دار کی اس کی دولت کے سبب تعظیم اور تکریم نہیں کرتے اور عالم باعمل اور درویش اور سید کی بے انتہا تعظیم کرتے ہیں۔)

حَسْبُ الْمَرْءِ دِينُهُ وَكَرَّمُهُ خُلُقُهُ۔ آدمی کا حسب اس کی دین داری ہے (بے دین اور فاسق کو صاحب حسب نہ کہیں گے) اور کریم آدمی کے اخلاق اور عادات ہیں۔

حَسْبُ الْمَرْءِ دِينُهُ وَ مَرْوَتُهُ خُلُقُهُ - آدمی کا حسب  
اس کا دین ہے اور مروت اچھے اخلاق کا نام ہے۔

حَسْبُ الرَّجُلِ نَقَاءُ ثَوْبِيْهِ - آدمی کا حسب (دنیا داروں کے نزدیک) یہ ہے کہ اس کے دونوں کپڑے (پاجامہ اور چادر) صاف ستھرے ہوں (کیونکہ یہ دلیل ہے اس کے غنا اور توکم نری کی - ہمارے زمانہ میں بھی تعظیم اور تکریم لباس ہی پر رہ گئی ہے) -

تَنْكُحُ الْمَرْأَةَ لِمِسْمَحِهَا بِالْحُسْنِهَا - عورت سے اس کے حسن و جمال کی وجہ سے نکاح کیا جاتا ہے وَحَسْبِهَا اور اس کی مال داری کی وجہ سے (بعض نے کہا حَسْب سے یہاں اچھے اخلاق مراد ہیں)۔

اِذْخِرْتَنَا بَيْنَ الْمَالِ وَالْحَسَبِ فَاِنَّا نَخْتَارُ  
 الْحَسَبَ - (ہوازن کے لوگوں نے آنحضرتؐ سے عرض کیا)  
 جب آپ ہم کو یہ اختیار دیتے ہیں کہ ہم یا تو مال و اسباب (جو  
 مسلمانوں نے لوٹ لیا تھا) واپس لے لیں یا اچھے امر کو اختیار  
 کریں تو ہم اچھے ہی کام کو اختیار کرتے ہیں (یعنی ہمارے  
 قیدی واپس دے دیجئے کیونکہ اپنے رشتہ داروں اور عزیزوں کو  
 قید سے چھڑانا بہ نسبت مال و اسباب حاصل کرنے کے کہیں اچھا  
 ہے۔ بعض نے کہا حَسَب سے یہاں مراد اپنے رشتہ داروں اور

مَنْ أَذَّنَ سَبْعَ سِنِينَ مُحْتَسِبًا - جس نے سات برس تک خالص خدا کے لئے (نہ ماہوار کی طرح سے) اذان دی -  
فَيَمُكُّ فِيهِ صَابِرًا مُحْتَسِبًا - وہ وہاں صبر کر کے اپنے تئیں خدا کے سپرد کر کے ٹھہرا رہے -

اِشْتَرَى فَنَاهُ بِكَذَا دِرْهَمًا وَ بِالْحَسَبِ وَ الطَّيِّبِ - ایک غلام اتنے روپیوں کے بدل اور احسان اور خوشی کے ساتھ خریدا (یعنی طلحہ نے اس کو رضا مندی اور خوشی طرفین کے ساتھ مول لیا - یہ بیچنا مہ کا مضمون تھا) - یہ حَسْبَتْہ سے نکلا ہے بمعنی اَكْرَمْتُهُ - بعض نے کہا یہ حَسْبَانَةٌ سے ماخوذ ہے جو چھوٹے گدے کو کہتے ہیں - عرب لوگ کہتے ہیں:

حَسْبُ الرَّجُلِ - میں نے اس کو تو شک پر بٹھلایا -  
مَا حَسَبُوا صَافِيَهُمْ - انھوں نے اپنے مہمان کی خاطر داری نہیں کی (یا جب تک اپنے مہمان کی خاطر داری کرتے رہیں) -

كَانُوا يَتَحَسَّبُونَ الصَّلَاةَ فَيَجِئُونَهَا بِلَاذَاعٍ - صحابہ نماز کی فکر میں رہتے تھے بن بلائے یونہی نماز کے لئے آجاتے تھے (ایک روایت میں فَيَتَحَسَّبُونَ الصَّلَاةَ یعنی نماز کے وقت کو دیکھتے رہتے تھے) -

يَتَحَسَّبُونَ الْأَخْبَارَ - خبروں کی ٹوہ لگاتے رہتے تھے (یعنی لڑائیوں میں دشمن کی نقل و حرکت اور مقام اور تعداد اور سامان وغیرہ سب باتوں کی خبر لینے میں مصروف رہتے جو بڑا ضروری امر ہے) -

لَا تَجْعَلْهَا حُسْبَانًا - یا اللہ اس ہو ا کو عذاب مت کر -  
اِحْتَسَبْتُ الْمُتَوَفَّى - میں نے میت پر ثواب کی امید رکھی، صبر کر کے -

حَسْبٌ - وہ عمدہ کام جو خود کسی شخص نے یا اس کے باپ دادا نے کیا ہو - اس کو حَسْبٌ اس لئے کہتے ہیں کہ وہ افتخار کے وقت شمار کیا جاتا ہے اور حَسْبٌ بہ سکون سین - اس کا شمار کرنا - اور عَدُّ شمار کرنا - اور عَدُّ شمار کیا گیا -

وَجَسَابَتُهُمْ عَلَى اللَّهِ - اور ان کا مجاہدہ اللہ پر ہے (یعنی ان کے دلوں کا معاملہ خدا کے سپرد ہے - ہمارا کام ظاہر کو

اہل عرب کہتے ہیں: اِحْتَسَبَ فَلَانٌ اِبْنَالَهُ - جب کسی کا جوان بچہ مر جائے اور اگر صغیر سنی میں مر جائے تو کہتے ہیں:  
اِفْتَرَطَ فَلَانٌ اِبْنَهُ - صاحب نہایہ نے کہا احتساب کا لفظ متعدد حدیثوں میں آیا ہے -

أَلَا تَحْتَسِبُونَ اَنْفَارَكُمْ - تم اپنے قدموں کا شمار نہیں کرتے (تمہارے لئے ہر قدم پر ایک نیکی لکھی جاتی ہے) -  
كَانَ الْحُمْسُ يَحْتَسِبُونَ عَلَى النَّاسِ - قریش کے لوگ دوسرے ملک والوں کو (جو حج یا طواف کے لئے آتے) اپنے کپڑے ثواب کی نیت سے دیتے (وہ قریش کے کپڑے پہن کر طواف کرتے) -

اِنْ شَاءَتْ اَنْ تَحْتَسِبَ عَلَيْنِكَ - حضرت عائشہؓ یہ کر سکتی ہیں اگر چاہیں کہ اللہ محض ثواب کے لئے تیرے ساتھ سلوک کریں (مگر ولاء ان کو نہیں ملے گی) -

اَنْفَقَ وَهُوَ يَحْتَسِبُهَا - جس شخص نے خرچ کیا اور اس کی نیت کسی واجب یا مستحب حق کو ادا کرنے کی ہے (یعنی ضروری اور نیک کاموں میں خرچ کیا نہ کہ لہو و لعب اور ذاتی عیش و عشرت میں) -

اِحْتَسَبُوا وَ صَبَرُوا وَلَا جَلَمَ وَلَا عَقْلَ - انھوں نے خالص خدا کی رضا مندی کے لئے عمل کیا اور صبر کیا نہ عقل اور دانش مندی کی وجہ سے (عرض کیا، پروردگار یہ کیسے ہوگا؟ جب ان میں عقل اور دانش مندی نہیں رہے گی؟ ارشاد ہوا کہ میں اپنی دانائی اور علم میں سے ان کو ایک حصہ دوں گا) -

مَنْ قَامَ رَمَضَانَ اِيْمَانًا وَ اِحْسَانًا - جو رمضان کے مہینے میں بہ حالت ایمان خالص خدا کی رضا مندی کے لئے اور ثواب حاصل کرنے کے لئے قیام کرے (قیام رمضان سے مراد تراویح کی نماز ہے) -

فَتَحْتَسِبُهُ - وہ عورت اپنے بچے کو جو مر گیا اللہ تعالیٰ کے پاس اپنی امانت سمجھے (اس کے ثواب اور اجر کی متوقع رہے) -

وَلَيْكَ مَا اِحْتَسَبْتَهُ - تجھ کو وہی ملے گا جس کی تونے امید رکھی -

دیکھنا اور اس کے موافق عمل کرنا ہے۔)

لَعَلَّ رَحْمَةً رَبِّي تَأْتِي عَلَيَّ حَسْبُ الْعُضَيَّانِ -  
شاید میرے مالک کی رحمت گناہوں کے شمار پر آئے (جتنے گناہ اتنی ہی رحمتیں) بقول امیر

بحرموں کو دیکھ کر آغوش رحمت میں امیر  
بے گناہوں کو قیامت میں پشیمانی ہوئی

فَحَسْبُ مَا عَلَيْهِ مِنَ الدِّينِ - میں نے ان پر جو  
قرض تھا اس کا حساب کیا۔

حَسْبُكَ مِمَّا شَدَّتُكَ رَيْكٌ - بس بس آپ نے  
اپنے مالک سے جتنی دعا کی وہ کافی ہے (یہ حضرت ابو بکر صدیقؓ  
نے آنحضرتؐ سے عرض کیا جب غزوہ بدر کی رات کو آپؐ نے  
بڑے الحاح اور عاجزی کے ساتھ دعا کی۔ اب کوئی یہ نہ سمجھے کہ  
حضرت صدیق اکبرؓ کو آنحضرتؐ سے زیادہ وعدہ خداوندی پر  
اطمینان تھا، نہیں بلکہ آنحضرتؐ کا مقصد اس قدر الحاح کے  
ساتھ دعا کرنے سے یہ تھا کہ صحابہ خوب مطمئن ہو جائیں کیونکہ  
آنحضرتؐ کا ایک بار دعا کرنا حصول مطلوب کے لئے وہ کافی  
سمجھتے تھے۔ بھلا اتنے بار کی دعا وہ بھی ایسے الحاح اور عاجزی  
کے ساتھ کیونکر رد ہو سکتی ہے۔)

بِحُسْبَانٍ كَحُسْبَانِ الرَّجُلِي - ایک کھوٹی (یعنی  
قطب پر) وہ گھوم رہے ہیں جیسے چکی کی کھوٹی ہوتی ہے اس کے  
گھومنے پاٹ گھومتا ہے۔ (ابن عباسؓ نے کہا: ”حُسْبَان“ سے  
حساب مراد ہے یعنی متعین اوقات پر وہ گھومتے ہیں وہ وقت  
مقررہ پر ٹھیک ہر منزل میں آتے ہیں کبھی ایک لفظ کی بھی تقدیم و  
تاخیر نہیں ہوتی۔ سبحان اللہ یہ خدائی انتظام اور بشری انتظام میں  
فرق ہے۔ بشر کتنا بھی انتظام کرے کسی نہ کسی دن ضرور کچھ خلل  
ہو جاتا ہے۔)

فَاتَّبَعْتُ بِكُرْسِيِّ حَسْبُ قَوَائِمُهُ حَدِيدًا وَ تَرَكَ  
خُطْبَتَهُ - ایک کرسی لائی گئی میں سمجھتا ہوں اس کے پائے آہنی  
(لوہے کے) تھے (آپ اس پر بیٹھ گئے) اور خطبہ چھوڑ دیا  
(کیونکہ اسلام کی تعلیم میں دیر نہ کرنا چاہیئے وہ خطبہ پر مقدم  
ہے۔) (ایک روایت میں حَسْبُ کی جگہ خِلْتُ ہے۔ معنی

وہی ہیں۔ ایک روایت میں بِكُرْسِيِّ حَسْبُ ہے یعنی لکڑی کی  
ایک کرسی لائی گئی۔ ایک روایت میں خُلْبُ ہے یعنی خرے کی  
چھال کی۔ مجمع میں ہے کہ ٹھیک روایت حَسْبُ ہے اور شاید وہ  
کرسی کالی لکڑی کی ہوگی تو راوی نے اس کو لوہا سمجھا۔)

لَا تَحْسِبَنَّ وَلَمْ يَقُلْ لَا تَحْسِبَنَّ أَنَا مِنْ أَجْلِكَ  
ذَبَحْنَا - آنحضرتؐ نے ”لا تحسبن“ یہ کسرہ سین فرمایا نہ بہ فتح  
سین۔ یعنی یہ مت سمجھو کہ ہم نے یہ جانور تمہارے لئے ذبح کیا  
(گویا ہم نے تمہارے لئے تکلیف کی ایسا خیال مت کرو)۔

حَسْبُ مَا ذَكَرَهُ - جیسا اس نے بیان کیا اسے موافق  
کہتے ہیں۔

حَسْبُ الْحُكْمِ - حکم کے موافق اور فتح سین یعنی  
حَسْبُ الْحُكْمِ بھی درست ہے۔

حَسْبُ ابْنِ آدَمَ لُقْمَاتُ - آدمی کو (زندگی قائم رکھنے  
کے لئے) چند لقمے کافی ہیں (بہت کھانے کی ضرورت نہیں نہ  
بہت سامان کی)۔

أَحْسِبُهُ قَالَ تَوَاضَعَا - میں سمجھتا ہوں کہ آنحضرتؐ  
نے بطور تواضع یہ ارشاد فرمایا۔

حَسْبُكَ مِنْ نِسَاءِ الْعَالَمِينَ مَرْيَمُ وَ عَائِشَةُ -  
سارے جہان کی عورتوں کے بدل تجھ کو حضرت مریم اور حضرت  
عائشہ کی فضیلت پہچانا کافی ہے (اگر اور عورتوں کی فضیلت نہ  
پہچانے تو نہ پہچانے کیونکہ یہ دونوں تمام جہان کی عورتوں کی  
سردار ہیں)۔

حَسْبِي حَسْبِي - بس یہ عنایت حق تعالیٰ کی میرے  
لئے کافی ہے۔ اب اس صدمہ کا کوئی غم نہیں رہا۔

أَحْتَسِبُ مُصِيبَتِي - میں تجھ سے اپنی اس مصیبت کا  
اجر چاہتا ہوں۔

حَسْبُكَ الْإِن - بس اب پڑھنا موقوف کر۔  
حَسْبَةُ - امر بالمعروف اور نہی عن المنکر کو بھی کہتے ہیں۔  
حَسْبِيَهُ اللَّهُ - اللہ اس کے اعمال کا حساب لینے والا ہے  
(اس کے اعمال کے موافق اس کو بدلہ دینے والا ہے ظاہر میں تو  
ہم اس کو اچھا سمجھتے ہیں)۔

شمار اللہ کے سوا کوئی نہیں جانتا۔

حَسَدٌ يَّاحُسُوذُ يَّاحَسَادَةُ - ہونسا، جلنا، رشک کرنا۔  
(جس کو غبطہ کہتے ہیں۔ محیط میں ہے کہ حسد اور غبطہ (رشک)  
میں یہ فرق ہے کہ حسد میں دوسرے شخص کے زوالِ نعمت کی  
خواہش ہوتی ہے اور رشک صرف اس نعمت کی آرزو کرنے کو  
کہتے ہیں)۔

لَا حَسَدَ إِلَّا فِي اثْنَتَيْنِ يَافِي أَفْنَيْنِ - ہر بات کے لئے  
حسد کرنا برا ہے مگر دو باتوں دو خصلتوں پر حسد ہو سکتا ہے (یعنی  
رشک)۔

حَسَدٌ - چپڑی یا جوں۔

حَسْرٌ - کھولنا۔

حُسُوذٌ - کھل جانا۔ جیسے اِنْجَسَارٌ ہے۔

لَا تَقُومُ السَّاعَةُ حَتَّى يَحْسُرَ الْفَرَاثُ عَنْ جَبَلٍ  
مِّنْ ذَهَبٍ - قیامت اس وقت تک قائم نہ ہوگی یہاں تک کہ  
فراٹ کی ندی ایک سونے کا پہاڑ کھول دے گی (یعنی سونے کا  
خزانہ اس میں سے نمود ہوگا)۔

فَحَسَرَ ثَوْبَهُ مِنَ الْمَطَرِ - آپ نے اپنا کپڑا کھول دیا  
تاکہ بارش کا پانی بدن پر گرے۔

فَلَمَّا حَسِرَ عَنْهَا قَرَأَ سُورَتَيْنِ وَ صَلَّى - جب  
سورج کھل گیا (گہن جاتا رہا) تو دو سورتیں پڑھیں اور نماز پڑھی  
(یہ راوی کی غلطی ہے، صحیح یہ ہے کہ آپ نماز پڑھتے رہے یہاں  
تک کہ گہن جاتا رہا سورج صاف ہو گیا)۔

حَتَّى حَسِرَ عَنْهَا - (آپ نماز میں کھڑے رہے)  
یہاں تک کہ سورج کھل گیا (گہن جاتا رہا) (طبی نے کہا آپ  
نے سورج گہن میں بردے آزاد کرنے کا حکم دیا۔ اسی طرح ہر  
ایک صدقہ کا حکم ہے جو خوف کے وقت کرنا چاہئے کیونکہ صدقہ  
اور خیرات کرنا بلیات اور عذاب کو دفع کرتا ہے)۔

فَحَسَرَ مِنْ ذِرَاعَيْهِ - آپ نے اپنی دونوں بائیں

إِذَا مَسَّ جِلْدَكَ الْمَاءُ فَحَسْبُكَ - جب (غسل  
میں) تیرے بدن سے پانی چھو جائے تو وہ تجھ کو کافی ہے (یعنی  
بدن کا ملنا اور رگڑنا فرض نہیں ہے۔ امام مالکؒ کے نزدیک یہ  
فرض ہے اور ایک جماعت محدثین بھی انہی کے ساتھ متفق  
ہے)۔

لَا حَسَبَ أَبْلَغَ مِنَ الْأَدَبِ - کوئی شرفِ ادب سے  
بڑھ کر نہیں ہے۔

الْمُؤْمِنُ يُنْتَلَىٰ عَلَيْهِ حَسَبُ دِينِهِ - مومن کی آزمائش  
اتنی ہی ہوتی ہے جیسا اس کا دین ہے (جس قدر دین و ایمان  
زیادہ ہوتا ہے اتنی ہی آزمائش سخت ہوتی ہے۔ جیسے دوسری  
حدیث میں ہے أَشَدُّ النَّاسِ بَلَاءً الْأَنْبِيَاءُ فَلَا مِثْلَ ثُمَّ  
الْأَمْثَلُ۔

مَنْ سَقَطَتْ أَصَابِعُهُ لِسَانَهُ حُسْبٌ لَهُ - اگر تسبیح  
پڑھتے وقت انگلیاں زبان سے آگے بڑھ جائیں (مثلاً کوئی دو  
بار سبحان اللہ کہے اور انگلیوں سے تین یا چار دانے ہٹالے) تو  
اس کو دانوں کے شمار میں ثواب ملے گا (دانوں ہی کے شمار کے  
موافق نامہ اعمال میں لکھا جائے گا)۔

اللَّهُمَّ ارْزُقْنِي مِنْ حَيْثُ أَحْتَسِبُ وَمِنْ حَيْثُ لَا  
أَحْتَسِبُ - یا اللہ جہاں سے مجھ کو گمان ہے وہاں سے اور جہاں  
سے گمان نہیں وہاں سے مجھ کو روزی دے (جیسے قرآن میں ہے  
وَيَرْزُقُهُ مِنْ حَيْثُ لَا يَحْتَسِبُ)۔

نَحْسِبُ بِأَصَابِعِهِ - ہم آپ کے انگلیوں کے شمار کو دیکھ  
رہے تھے (یعنی آپ فَصَلْتُمْ ثُمَّ صَلَّيْتُ ثُمَّ صَلَّيْتُ فرما  
رہے تھے ہم دیکھ رہے تھے کہ کہاں تک آپ انگلیوں پر شمار  
کرتے ہیں)۔

أَفْضَلُ الْعَمَلِ مَنْعُ الرِّغَابِ لَا يَغْلُمُ حُسْنَ  
أَجْرَهَا إِلَّا اللَّهُ - سب کاموں میں افضل بڑے بڑے اونٹ  
دوہیل (اللہ کی راہ میں) بخشا ہے (صدقہ دینا) ان کے ثواب کا

۱۔ سب سے سخت آزمائش کا سامنا انبیاء کو ہوتا ہے پھر جو ان سے نچلے درجے کا ہے پھر جو ان سے نچلے درجے کا ہے۔ (م)

۲۔ اور وہ (اللہ) اسے ایسی جگہ سے رزق مہیا کرے گا جو اس کے وہم و گمان میں بھی نہ تھی۔ (م)

کھول دیں۔

فَتَحَسَّرْتُ بَيْنَ يَدَيْهِ - وہ کھلے منہ اس کے سامنے بیٹھی۔

مَا مِنْ لَيْلَةٍ إِلَّا مَلَكَ يُحَسِّرُ عَنْ ذَوَابِّ الْغُزَاةِ الْكَلَالِ - ہر شب کو ایک فرشتہ مجاہدین کے جانوروں کی تھکن دور کرتا ہے (ایک روایت میں یَحْسُ ہے اس کا ذکر آگے آتا ہے)۔

أَبْنُو الْمَسَاجِدِ حُسْرًا - مسجدوں کو کھلا ہوا بناؤ! (ان پر برج، گنبد اور کنگورے وغیرہ بنانا ضروری نہیں۔ ایک روایت میں جُمَا ہے اس کا ذکر اوپر ہو چکا ہے۔ امام سیوطی نے کہا یہ حدیث کامل ابن عدی اور تاریخ ابن عساکر میں یوں ہے۔

أَبْنُو الْمَسَاجِدِ حُسْرًا وَ مُقْبِعِينَ - یعنی مسجدوں کو ننگے سر رہ کر اور سر ڈھانپ کر بناؤ (اصل میں حُسْر جمع ہے خابِی کی۔ حاسر اس کو کہتے ہی جس پر نہ زرہ ہو نہ خود کیونکہ مسلمانوں کی یہی نشانی ہے کہ ان کی مسجدیں کھلی دیواروں کی ہوں ان پر کنگورے اور برج وغیرہ نہ ہوں)۔

كَانَ أَبُو عُبَيْدَةَ يَوْمَ الْفَتْحِ عَلَى الْحُسْرِ - ابو عبیدہ بن الجراح جس دن مکہ فتح ہوا ان لوگوں کی کمانڈ کرتے تھے جو بلا زرہ اور بلا خود تھے۔

فَأَخَذْتُ حَجْرًا فَكَسَرْتُهُ وَ حَسَرْتُهُ - میں نے ایک پتھر لیا اور درخت کی ڈالی کو توڑ کر اس کا پوست نکالا۔

(یہ حُسْرُ الْغُصْنِ سے نکلا ہے یعنی شاخ کا پوست نکالا بعض نے حُسْرْتُهُ روایت کیا ہے یعنی اس کو کچل کر باریک اور نرم کیا)۔

حُسْرَةٌ - اس جھلکے کو کہتے ہیں جو دانہ پر ہوتا ہے۔ اَذْعُو اللَّهَ وَلَا تَسْتَحْسِرُوا - اللہ سے دعا کرتے رہو تھک کر بیٹھ نہ جاؤ (نا امید نہ ہو جاؤ ہر ایک بات کے لئے ایک وقت مقرر ہے دوسرے مومن کی دعا ضائع نہیں جاتی دنیا میں نہ سہی تو آخرت میں اس کا فائدہ ملے گا)۔

وَلَا يَحْسِرُ صَابِحُهَا - اس کا پانی پلانے والا نہیں تھکتا (کیونکہ وہ اس کو زمین پر کھلے پانی پر لے جاتا ہے کنویں سے بھر

کر پلانے کی ضرورت نہیں ہوتی)۔

الْحَسِيرُ لَا يُعْفَرُ - جو جانور (غازی کا) ماندہ ہو جائے (کام نہ دے سکے) تو اس کو زخمی نہ کیا جائے (اس ڈر سے کہ دشمن اس کو لے لے گا) بلکہ اس کو چھوڑ دیا جائے۔

حَسَرَ أَحْمَى فَرَسًا لَهُ بَغِينُ التَّمَرِ - میرے ایک بھائی نے اپنا ایک گھوڑا عین التمر میں (جو ایک مقام کا نام ہے) تھکا ڈالا (تو حسر لازم اور متعدی دونوں آیا ہے اور أَحَسَرَ متعدی ہے)۔

يَخْرُجُ لِيُ أَخِي الزَّيْمَانِ رَجُلٌ يُسَمِّي أَمِيرَ الْعُصْبِ أَصْحَابَهُ مُحَسَّرُونَ - اخیر زمانہ میں ایک شخص نکلے گا جس کو امیر العصب (جماعتوں کا سردار) کہیں گے اس کے ساتھی حقیر گئے جائے گے لوگ ان کو ستائیں گے (یا وہ خستہ اور راندہ ہوں گے)۔

بَطْنُ مُحَسِّرٍ - ایک نالہ ہے منا اور مزدلفہ کے درمیان اس کو مُحَسِّرِ اس لئے کہتے ہیں کہ وہاں اصحاب الفیل کا ہاتھی تھک کر بیٹھ گیا تھا۔

فَلَمْ أَرَيْتُ جَنْبِي لِي فَيَسْتَحْسِرُ - (کوئی اس طرح نہ کہے کہ میں نے پروردگار سے بہت دعا کی) میں نہیں سمجھتا وہ میری دعا قبول کرے گا اور تھک کر بیٹھ رہے (دعا کرنا چھوڑ دے)۔

اسْتَحْسَرَ - کہتے ہیں دعا اور سوال سے باز رہنے کو۔ حَسَرْتُهُ - میں نے اس کو تیز کیا۔

حَتَّى تَحْسَرَ الْغُصْبُ عَنْ وَجْهِهِ - یہاں تک کہ آپ کے چہرے سے غصہ دور ہو گیا۔

حُسْرٌ - بے تھیا ر لوگ نہتے۔ حَسَرَ الْإِزَارَ عَنْ فَخِذِهِ - اپنی ران پر سے لٹکی سرکادی (ران کھول دی)۔

حُسْرَةٌ - افسوس اور رنج۔ اِلَّا حُسَارُ الْفَلَاةِ - احسار کے معنی محتاجی۔

يَا لَهَا حُسْرَةٌ عَلَيَّ كُلِّ ذِي غَفْلَةٍ - ہائے افسوس ہر غفلت کرنے والے پر (آخرت میں کیسا پشیمان ہوگا)۔

حَسَرْتُ الْعِمَامَةَ مَنْ رَأَيْتُ - میں نے عمامہ سر پر سے اتار لیا (سر کھول دیا)۔

تَحَسَّرَ - افسوس اور رنج۔

انْحَسَرْتُ الْاَفْهَامَ - عقلیں تھک کر ماندہ ہو گئیں جیسے كَلَبُ الْعُقُولِ - حاسر مرد بے ہتھیار جس پر زرہ اور خود نہ ہو۔

حَسِرَ - در ماندہ افسوس کرنے والا۔

حَسَّ - قتل کرنا، استیصال کرنا، جلا ڈالنا، جاننا، ادراک کرنا حواس سے معلوم کرنا۔

حَسَّ اور اَحْسَسَ - حواس سے معلوم کرنا، آہٹ پانا۔ حَاسَةً - دیکھنے، سننے، سو گھننے، چھکنے اور چھونے کی قوت۔ اس کی جمع کو اس ہے۔ جو پانچ ہیں۔ باصرہ، سامعہ، شامہ، زائِقہ اور لامہ۔

مَتَى أَحْسَسْتُ أَمَّ مِلْدَمٍ - تو نے بخار کب پایا (کب سے تجھ کو بخار معلوم ہوا؟)۔

فَسَمِعَ حَسَّ حَيَّةٍ - ایک سانپ کی سرسراہٹ سنی (اس کے رینگنے کی آواز محسوس کی)۔

إِنَّ الشَّيْطَانَ حَسَّاسٌ لِّحَاسٍ - شیطان بہت آہٹ پانے والا بہت چاٹنے والا ہے۔

لَا تَحْمَسُوا وَلَا تَحْسُسُوا - ٹوہ نہ لگاؤ تفتیش نہ کرو (یہ حدیث کتاب الجیم میں گزر چکی ہے)۔

هَلْ حَسْتُمَا مِنْ شَيْءٍ - تم نے کچھ آہٹ پائی (کوئی چیز دیکھی)۔

اصل میں حَسْتُمَا تھا۔ ایک سین تخفیف کے لئے گرا دی۔

حَسَسْتُ اور أَحْسَسْتُ - میں نے آہٹ پائی۔ (دونوں کے معنی ایک ہیں)۔

فَإِنَّهُ يَقْطَعُ الْحَسَّ - ستودہ کو مٹا دیتا ہے (یعنی زچگی کے درد اور تکلیف کو)۔

حُسُوهُمْ بِالسَّيْفِ حَسًا - ان کو تلوار سے نیست و نابود کر دو (کاٹ ڈالو) جیسے قرآن میں ہے "إِذْ تَحْسُونَهُمْ بِأَذْنِهِ" - لشکر لوگ کہتے ہیں:

حَسَّ الْبُرْدُ الْكَلَاءَ - پالے (سردی) نے گھاس کو جلا ڈالا (تباہ کر دیا)۔

لَقَدْ شَفَى وَ حَاوَحَ صَدْرِي حَسْكَمَ إِثَاهُمْ بِالْبَيْضَالِ - میرے سینے کے ٹھوک کو اس سے تسلی ہو گئی جو تم نے ان کو تیر مار مار کر تمام کر دیا (یعنی میرے دل کی بھڑاس نکل گئی)۔

كَمَا أَذَا لَوْكُمْ حَسًا بِالْبَيْضَالِ - جیسے انھوں نے تم کو تیر مار مار کر تباہ کیا تھا۔

إِذَا حَسَّهُ الْبُرْدُ فَقَتَلَهُ - ٹڈی کو جب سردی لگی سردی نے اس کو مار ڈالا۔

فَبَعَثْتُ إِلَيْهِ بَجَرَادٍ مُحْسُوسٍ - میں نے آپ کے پاس ایک ٹڈی بھیجی جو سردی سے مر گئی تھی۔ (بعض نے کہا مُحْسُوسٌ سے یہ مراد ہے کہ آگ پر بھی ہوئی)۔

إِذْ فَنُونِي فِي ثِيَابِي وَلَا تَحْسُوا عَنِّي تَرَانَا - مجھ کو میرے کپڑوں میں گاڑ دو اور مجھ پر سے مٹی مت جھٹکو۔

عرب لوگ کہتے ہیں: حَسَّ الدَّابَّةُ - جانور پر سے مٹی جھاڑی۔

يَحْسُ عَنْ ظُهُورِ ذَوَابِّ الْغَزَاةِ الْكَلَالِ - (ہر رات کو ایک فرشتہ) غازیوں کے جانوروں کی پیٹھ پر سے مٹی جھاڑ کر ان کی ٹکان رفق کرتا ہے (سبحان اللہ جہاد کے جانوروں کی یہ فضیلت ہے تو مجاہدین کا کیا درجہ ہوگا؟)۔

وَضَعَ يَدَهُ فِي الْبُرْمَةِ لِئَاكُلَ فَاخْتَرَقَتْ أَصَابِعُهُ فَقَالَ حَسَّ - آنحضرتؐ نے اپنا ہاتھ بانڈی میں ڈالا کھانے کے لئے آپ کی انگلیاں جلے لگیں فرمایا "حَسَّ" (یہ وہ کلمہ ہے جسے عرب لوگ دفعۃً کوئی تکلیف پہنچنے پر کہتے ہیں۔ ہماری زبان والے انویااف کہتے ہیں)۔

مَجَسَّة۔ کھریا (جس سے جانور کی مالش کرتے ہیں)۔

فَلَمَّا سَمِعَ أَبُو بَكْرٍ حِسَّةً۔ جب ابو بکرؓ نے آپ کی حرکت اور چلنے کی آواز سنی (آہٹ پائی)۔

حَسَفٌ۔ جاری ہونا، صاف کرنا، ہکانا، رانوں میں صحت کرنا، کانٹا، سانپ کا کینچلی چھوڑنے کی آواز نکالنا۔

يَا اَسْلَمُ حُثَّ عَنْهُ قَشْرَةٌ قَالَ فَاَحْسِفُهُ ثُمَّ يَأْكُلُهُ۔ (حضرت عمرؓ اپنے غلام اسلم سے کہتے تھے) اسلم کھجور پر سے چھلکا صاف کرو! اسلم نے کہا میں اس کو صاف کر دیتا تھا (پوست نکال ڈالتا تھا) اس وقت وہ کھاتے۔ عرب لوگ کہتے ہیں:

حَسَفْتُ التَّمْرَ۔ بمعنی حَثْتُ یعنی اس کا پوست نکال کر اس کو صاف کیا۔

رَأَيْتُ جِلْدَهُ يَتَحَسَفُ تَحَسَفٌ جِلْدُ الْحَيَّةِ۔ میں نے دیکھا ان کی کھال اس طرح ٹٹکتی تھی جیسے سانپ کی کینچلی ٹٹکتی ہے۔

حَسَكٌ۔ غصہ ہونا، جانور کا دانہ چبانا۔  
حَسَكٌ۔ ایک قسم کی گھاس ہے۔ اس کے پتے کے پاس ایک کانٹا سہ شانہ تخت ہوتا ہے۔

حَسَكَةٌ۔ ”حَسَكٌ“ کا مفرد (محیط میں ہے حَسَكٌ جنگ کا ایک ہتھیار ہے (یعنی سہ شانہ گوگھرو) جو لوہے وغیرہ سے بنا کر میدان جنگ میں بچھا دیتے ہیں۔ اس پر آدی یا گھوڑا چلے تو اس کے پاؤں میں گھس جاتا ہے)۔

حَسِكٌ اور حَسِيكٌ۔ غضب ناک۔  
تَبَاسَرُوا فِي الصَّدَاقِ فَإِنَّ الرَّجُلَ لَيُعْطَى الْمَرْأَةُ حَتَّى يَنْقُضَ ذَلِكَ فِي نَفْسِهِ عَلَيْهَا حَسِيكَةٌ۔ مہر کم رکھا کرو! (اتنا کہ مرد کو اس کا ادا کرنا ناگوار نہ ہو کیونکہ) (جب مہر گراں ہوتا ہے تو) مرد عورت کو ادا کرتا ہے لیکن اس کے دل میں عورت پر غصہ رہتا ہے۔

حَسِيكَةٌ۔ عداوت، دشمنی، کینہ۔  
أَمَّا هَذَا الْحَيُّ مِنْ بَلْعِ حَارِثِ بْنِ كَعْبٍ فَحَسَكٌ  
أَمْرَاسٌ۔ بلحارث بن کعب قبیلے کے یہ لوگ تو ایک کانٹا ہیں

أَصَابَ قَدَمُهُ قَدَمَ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَقَالَ حَسَنٌ۔ ان کا پاؤں آنحضرتؐ کے پاؤں پر پڑا آپ نے فرمایا ”حَسَنٌ“ (افو)۔

قُطِعَتْ أَصَابِعُ طَلْحَةَ يَوْمَ أُحُدٍ فَقَالَ حَسَنٌ فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ لَوْ قُلْتُ بِسْمِ اللَّهِ لَرَفَعْتُكَ الْمَلَائِكَةُ وَالنَّاسُ يَنْظُرُونَ۔ طلحہ کی انگلیاں احد کے دن کاٹی گئیں (کافروں نے آنحضرتؐ پر وار کیا تھا لیکن طلحہ نے اپنے ہاتھ پر روک لیا ان کی انگلیاں کٹ گئیں ایک ہاتھ بے کار ہو گیا) انھوں نے (درد کی وجہ سے) حَسَنٌ کہا۔ آنحضرتؐ نے فرمایا اگر تو (تلوار لگتے وقت) بسم اللہ کہتا تو تجھ کو فرشتے اٹھا لیتے لوگ دیکھتے رہتے۔

كَانَتْ لِي ابْنَةٌ عَمٍ فَطَلَبْتُ نَفْسَهَا فَقَالَتْ أَوْ يُعْطِينِي مِائَةَ دِينَارٍ فَطَلَبْتُهَا مِنْ حَسَبِي وَبَسْبَى۔ (ایسا ہوا) میری ایک چچا زاد بہن تھی اس سے صحبت کا خواست گار ہوا وہ کہنے لگی ہرگز نہیں جب تک تو مجھے سواشرافیاں نہ دے۔ آخر میں نے جہاں سے بنا ادھر ادھر سے سواشرافیاں تلاش کیں (عرب لوگ کہتے ہیں)۔

جَعِيَ بِهِ مِنْ حَسَبِكِ وَبَسَبِكِ۔ یعنی ادھر ادھر جہاں سے بنے لے کر آیا جہاں سے چاہے لے کر آ۔  
إِنَّ الْمُؤْمِنَ لَيَحْسُ لِلْمُنَافِقِ۔ مومن منافق پر رحم کرتا ہے اس کے لئے اس کا دل کڑھتا ہے (وہ جانتا ہے یہ مومن ہے) (عرب لوگ کہتے ہیں)۔

حَسَسْتُ يَا حَسِيسْتُ لَهُ۔ مجھ کو اس پر رقت آئی۔  
فَلَمَّا حَسَّ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَأْفَلَمًا أَحْسَ۔ جب آنحضرتؐ کو معلوم ہو گیا (یعنی میرا پیچھے پیچھے آنا)۔

أَسْفَفِي فَرَسَهُ وَ أَحْسَهُ۔ اپنے گھوڑے کو پانی پلایا اس کی مالش کی (کھریا چلایا)۔

مَنْ أَحْسَ الْفَتَى الدَّوْبِيَّ۔ جس نے یا کسی نے دوس کے جوان کو دیکھا ہے؟ (دوس ایک قبیلہ ہے مشہور)۔  
سَنَنَةُ حَسُونٍ۔ قحط کا سال (جو سب کھا جائے)۔



ہے کہ اللہ کی پرستش اس طرح (ادب اور حضور قلب کے ساتھ کرو) جیسے تو اس کو دیکھ رہا ہے (ابن اثیر نے کہا احسان سے یہاں اخلاص مراد ہے اور یہ ایمان اور اسلام کے صحت کی شرط ہے کیونکہ اگر کوئی شخص اسلام کا کلمہ زبان سے پڑھے یا کوئی نیک کام کرے لیکن اس میں اخلاص نہ ہو تو اس کا ایمان صحیح ہوگا نہ وہ محسن کہلائے گا۔

كُنَّا عَنْهُ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فِي لَيْلَةِ ظُلُمَاءٍ جَنْدِسٍ وَعِنْدَهُ الْحَسَنُ وَ الْحُسَيْنُ فَسَمِعَ تَوَلَّوْا فَاطِمَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا وَهِيَ تَنَادِيهِمَا يَا حَسَنَانِ يَا حُسَيْنَانِ فَقَالَ الْحَقُّ بِأَمْرِكُمَا - (حضرت ابوہریرہؓ کہتے ہیں) ایسا ہوا کہ ایک بار ہم ایک اندھیری سخت تاریک رات میں آنحضرتؐ کے پاس تھے امام حسن اور امام حسین رضی اللہ تعالیٰ عنہم بھی وہی تھے۔ اتنے میں آپؐ نے حضرت فاطمہؑ کا شور سنا، وہ پکار رہی تھیں ”یا حسان یا حسینان“ آپؐ نے فرمایا جاؤ اپنی ماں کے پاس چلے جاؤ (حسان اور حسینان بطریق تغلیب کہا، جیسے عمران ابو بکر اور عمر کو اور شمسان اور قمران چاند سورج کو)۔

أَذْكُرُ مَقْتَلَ بَسْطَامَ بْنِ قَيْسٍ عَلَى الْحَسَنِ - (ابو رجاء نے کہا، جن کی عمر ایک سواٹھائیس برس کی ہوئی) مجھ کو بسطام بن قیس کا حسن پر مارا جانا یاد ہے (حسن ایک ریت کا ٹیلہ ہے مشہور)۔

قَامَ إِلَى شَيْءٍ فَأَحْسَنَ وَضُوءَهُ - آپ ایک پرانی مشک کی طرف اٹھے اور اچھی طرح وضو کیا (یہ دوسری روایت کے خلاف نہیں ہے جس میں اس طرح ہے کہ آپؐ نے ہلکا وضو کیا کیونکہ ہلکا وضو آداب اور سنن کے ساتھ اس وضو سے کہیں بہتر ہے جس میں خلاف سنت مبالغہ ہو)۔

فَإِنَّ إِقَامَةَ الصُّلُوفِ مِنْ حُسْنِ الصَّلَاةِ - صفوں کا قائم کرنا نماز کا حسن ہے (یعنی اس کی وجہ سے نماز کامل ہوتی ہے) دوسری روایت میں یوں ہے:

سَوَّوْا صُفُوفَكُمْ فَإِنَّ تَسْوِيَةَ الصُّفُوفِ مِنْ إِقَامَةِ الصَّلَاةِ - صفیں برابر کرو کیونکہ صفیں برابر کرنا نماز قائم کرنے

تجربہ کار (جنگ آزمودہ بڑے لڑنے والے) کا نئے سے یہ مراد ہے کہ دشمن کے مقابلہ میں بڑے سخت ہیں ان کو زیر کرنا دشوار ہے۔

إِنَّكُمْ مُصَرَّرٌ ذُوْنَ مُحْسِنُونَ - تم تو باندھے گئے اور کانٹے لگائے گئے ہو (یعنی بخیل اور مسک ہو روپیوں کو تھیلیوں میں بند کر کے رکھا ہے جو کوئی مانگے اس کو کانٹے آتے ہو کانٹے کی طرح اس کو ستاتے ہو)۔

حُسَيْنِجَّةٌ - ایک مقام کا نام ہے مدینہ میں وہاں یہودی رہا کرتے تھے۔

فَوَقَعَتْ حَسَنَةُ الْبِفَاقِ فِي قُلُوبِ الْقَوْمِ - نفاق کا کانٹا ان لوگوں کے دلوں میں پڑ گیا۔

حَسَمٌ - جز سے کانٹا، کاٹ کر بھون دینا خون بند کرنے کے لئے۔

إِنَّهُ كَوَّاهُ فِي أَحْجَلِهِ ثُمَّ حَسَمَهُ - آنحضرتؐ نے سعد بن معاذؓ کی ہفت اندام کی رگ پر داغ دیا پھر اس کو آگ سے بھون ڈالا۔

إِقْطَعُوهُ ثُمَّ أَحْسِمُوهُ - اس کا (یعنی چور کا) ہاتھ کاٹ ڈالو۔ پھر اس کو قتل دو (تاکہ اس کا خون بند ہو جائے)۔

عَلَيْكُمْ بِالصَّوْمِ فَإِنَّهُ مَحْسَمَةٌ لِلْعِرْقِ - تم روزہ رکھنا لازم کر لو اس سے شہوت کی رگ کٹ جاتی ہے۔

فَلَهُ مِثْلُ تَوَرٍّ حَسَمًا - وہاں حسما کی طرح ٹیلے (بے چھوٹے ٹیکرے) ہیں۔

حُسُومًا - پے در پے یا منحوس۔

لَا تَجْعَلْ بَرْدَهُ عَلَيْنَا حُسُومًا - اس کی سردی ہم پر منحوس مت کر۔

حُسَامٌ - کانٹے والی تلوار۔

حُسْنٌ - خوبصورتی، جمال۔

حَابِسٌ اور حَسَنٌ اور حَسِينٌ اور حُسَانٌ اور حُسَانٌ - خوبصورت مرد۔

حَسَنَةٌ اور حَسَنَاءُ اور حُسَانَةٌ - خوبصورت عورت۔

إِلَّا حُسَانٌ أَنْ تَعْبُدَ اللَّهَ كَأَنَّكَ تَرَاهُ - احسان یہ

میں داخل ہے (یعنی اس کا ایک جز ہے)۔

زَجُلٌ حُسْنًا - خوبصورت مرد۔

فَحَسَنٌ إِسْلَامُهُ - اس کا اسلام اچھا ہوا (یعنی شرک سے پاک اخلاص کے ساتھ)۔

أَمَّا مَنْ أَحْسَنَ مِنْكُمْ فَلَا يُؤْخَذُ بِهَا - جو شخص اچھی طرح چلے (یعنی نفاق اور شرک سے بچا رہے) اس پر ان اعمال کا مواخذہ نہ ہوگا (جو اس نے کفر کی حالت میں کئے - نووی نے کہا اس پر اجماع ہے کہ اسلام لانے سے کفر کے زمانے کے سب گناہ معاف ہو جاتے ہیں)۔

إِلَّا وَيُحْسِنُ الظَّنَّ بِاللَّهِ - مگر اللہ کے ساتھ اچھا گمان رکھتا ہو کہ وہ رحیم و کریم ہے سب گناہ معاف کر دے گا (اس حدیث سے یہ نکلتا ہے کہ مرتے وقت آدمی کو اپنے مالک کے ساتھ نیک گمان کرنا اور اس کے رحم و کرم کا امیدوار رہنا نجات کی دلیل ہے اور حالت صحت میں خوف اور رجاء دونوں بہتر ہیں)۔

فَتَطَهَّرَ فَتُحْسِنَ الطُّهُورَ - پھر تو وضو کرے اور اچھا وضو سن اور آداب کے ساتھ یا تو نجاست سے طہارت کرے پھر اچھا وضو کرے۔

أَحْسِنَ إِلَيْهَا - تو اس عورت (یعنی غامدیہ کے پاس جس نے آنحضرت کے پاس آ کر زنا کا اقرار کیا تھا) اچھا سلوک کر (اس کو ستا نہیں اس خیال سے کہ اس نے حرام کاری کی اور ہم کو بدنام کیا)۔

حَتَّى تَطْلُعَ الشَّمْسُ حَسَنًا - یہاں تک کہ سورج اچھی طرح نکل آئے (یعنی بلند ہو جائے اور خوب چمکنے لگے)۔ لَا يَذَرُ حَسَنٌ مِّنْ هِيَ - حسن بن مسلم راوی کو معلوم نہیں وہ عورت کون تھی۔

خِيَارُكُمْ مَحَاسِنُكُمْ قَضَاءً - تم میں بہتر وہی لوگ ہیں جو قرص کو اچھی طرح ادا کریں۔

أَطْلُبُوا الْخَوَائِجَ إِلَى حَسَنِ الْوُجُوهِ - اپنی غرض ان لوگوں کے پاس لے جاؤ جن کے چہرے خوبصورت ہوں (کیونکہ ظاہری حسن و جمال باطنی حسن و جمال کا نمونہ ہے - اکثر

بدصورت آدمی بدخلق بھی ہوتا ہے۔ بعض نے کہا مطلب یہ ہے کہ جو لوگ دجاہت والے صاحب قدرت ہوں ان کے سامنے اپنی حاجتیں پیش کرو)۔

فَلْيُحْسِنُ كَفَنَهُ - اس کا کفن اچھا کرے (یعنی پاکیزہ سفید اور صاف کپڑے کا کفن دے یا اس کو خوشبو لگا کر معطر کرے اس حدیث کا یہ مطلب نہیں ہے کہ کفن میں اسراف کرے۔ شال دوشالے کم خواب کا کفن دے کیونکہ دوسری حدیث میں صاف وارد ہے کہ گراں قیمت کفن مت دو)۔

حُسْنُ الظَّنِّ مِنَ الْعِبَادَةِ - (مسلمانوں کے ساتھ) اچھا گمان رکھنا ایک اچھی عبادت ہے (جس پر ثواب اور اجر ملے گا)۔

حَسَنَاتِ الْأَبْوَارِ سَيِّئَاتِ الْمُفْقَرَيْنِ - اچھے عام لوگوں کی نیک باتیں (جو ان کے حق میں گناہ نہیں ہیں) مقرب اور نزدیک والوں کے لئے برائیاں ہیں (بقول شخصے "نزدیکان را بیش بود جرائی")۔

يُحْسِنُ الرَّجَاءَ - اللہ سے اچھی امید رکھے (کہ وہ أَرْحَمُ الرَّاحِمِينَ ہے سب گناہ بخش دے گا)۔

وَلَبَسَ أَحْسَنَ ثِيَابِهِ - اپنے اچھے کپڑے پہنے (یعنی سفید پاکیزہ جمعہ کے دن یہ سنت ہے)۔

فَإِذَا أَنَا بِرَجُلٍ أَحْسَنَ النَّاسِ - میں نے دیکھا ایک شخص جو سب لوگوں میں زیادہ خوبصورت تھا (یعنی حضرت یوسف اور سب لوگوں سے مراد آنحضرت کے سوا دوسرے لوگ کیونکہ دوسری روایت میں ہے کہ تمہارے پیغمبر سب پیغمبروں سے زیادہ خوش آواز اور سب سے زیادہ خوش رو تھے اور ہر پیغمبر خوش آواز اور خوش رو بھیجا گیا ہے)۔

الْمَرْءُ الْمُسْلِمُ الْبَرِيُّ مِنَ الْخِيَانَةِ يَنْتَظَرُ مِنَ اللَّهِ إِحْدَى الْحُسَيْنَيْنِ - مسلمان بندہ جو چور نہ ہو وہ اللہ سے دو میں سے ایک بھلائی کا انتظار کرتا رہتا ہے (یا تو موت آئے گی تو اللہ کے پاس بہتر سے بہتر سامان ملے گا یا زندہ رہے گا تو روزی ملے گی - دین کے ساتھ صاحب دولت اور اہل و عیال بنے گا)۔

جیدالغذا ہے۔)

نہایہ میں ہے حَسَاءُ وہ ہریرہ جو آئے پانی اور گھی سے بنایا جائے۔ کبھی اس میں شربتی بھی ڈالی جاتی ہے۔  
وَحَسُو و المَرَق - حضرت علیؓ اور آنحضرتؐ نے کھانا کھایا اور شور باگھونٹ گھونٹ پی گئے۔  
مَا التَّلْبِيْنَةُ قَالَ الْحَسُو بِاللَّبَنِ - تلینہ کیا ہے؟ کہا ہریرہ دودھ کے ساتھ۔

حَسِيّ يَحَسِيّ - پانی کا جو ہر جو نرم مرطوب زمین میں کھود لیتے ہیں۔  
ذَهَبَ يَسْتَعْدِبُ لَنَا الْمَاءُ مِنْ حَسِيّ بَنِي حَارِثَةَ - وہ گئے ہمارے لئے بنی حارثہ کے جبرے سے میٹھا پانی لانے کے لئے۔

إِنَّهُمْ شَرِبُوا مِنْ مَاءِ الْحَسِيّ - انھوں نے جبرے کا پانی پیا۔ نہایہ میں ہے:  
حَسِيّ - بہ کسرہ حاء چھوٹا گڑھا جس میں پانی نکل آئے (بعض نے کہا حَسِيّ وہاں ہوتا ہے جہاں نیچے کی زمین پتھریلی ہو اور اوپر ریت ہو تو ریت بارش کا پانی چوس لیتی ہے اور پتھریلی زمین پر وہ جمع رہتا ہے)۔

هَلْ حَسْتُمَا مِنْ شَيْءٍ - (اس کا ذکر اوپر ہو چکا ہے)۔  
حَسَس - میں خطاب نے کہا یہ حَسِيْتُ الْخَبَرِ سے نکلا ہے میں نے اس کو جان لیا (بعض نے کہا: حَسْتُمَا اصل میں حَسْتُمَا تھا۔ ایک سین کو یا سے بدل دیا پھر وہ یا گر گئی۔ اسی طرح حَسِيْتُ بھی اصل میں حَسِيْتُ تھا۔ ایک سین کو یا سے بدل دیا واللہ اعلم)۔

### بَابُ الْحَاءِ مَعَ الشَّيْنِ

حَشْحَشَةٌ يَاتُ حَشْحَشٌ - اٹھنے کے لئے حرکت کرنا متفرق ہو جانا۔ (عرب لوگ کہتے ہیں:۔  
سَمِعْتُ حَشْحَشَةً وَ حَشْحَشَةً - میں نے لوگوں کے سرکنے کی آواز سنی۔  
دَخَلَ عَلَيْنَا رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ

حُسْنَى - ایک باغ کا نام تھا جو حضرت فاطمہؑ پر وقف کیا گیا تھا۔

وَبِالْوَالِدَيْنِ إِحْسَانًا سُبُلَ مَا هَذَا الْإِحْسَانُ فَقَالَ أَنْ يُحْسِنَ صُحْبَتَهُمَا وَلَا يُكَلِّفَهُمَا أَنْ يُسْتَلَابَهُ شَيْئًا مِمَّا يُحْتَاجَانِ إِلَيْهِ - آپ سے پوچھا گیا۔ اللہ تعالیٰ جو فرماتا ہے "وَبِالْوَالِدَيْنِ إِحْسَانًا" تو احسان سے کیا مراد ہے؟ فرمایا یہ ہے کہ ان کے ساتھ اچھی طرح گزارہ کرے (ادب اور عاجزی سے پیش آئے کوئی سخت کلمہ منہ سے نہ نکالے) اور ان کو کسی چیز کے مانگنے کی ضرورت نہ آنے دے (بلکہ بغیر سوال کے ان کی تمام ضروریات کا بندوبست رکھے)۔

حَسِنُ بِالْقُرْآنِ صَوْتُكَ - قرآن خوش آوازی کے ساتھ پڑھ۔

حَسِنُوا الْقُرْآنَ بِأَصْوَاتِكُمْ - قرآن کو اپنی آوازوں سے زینت دو۔

لِكُلِّ شَيْءٍ جَلِيَّةٌ وَجَلِيَّةُ الْقُرْآنِ الصَّوْتُ الْحَسَنُ - ہر چیز کا ایک زیور ہے اور قرآن کا زیور اچھی آواز ہے۔  
إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الصَّوْتَ الْحَسَنَ - اللہ تعالیٰ خوش آواز کو پسند کرتا ہے۔

حَسُونٌ - ایک چھوٹی چڑیا ہے خوش آواز۔ اس کو ابوالحسن بھی کہتے ہیں۔

حَسُو - چسکی لے لے کر پینا۔  
تَحْسِيَّةٌ اور إِحْسَاءٌ اور مُحَاسَاةٌ - چسکی لے کر پلانا۔  
مَنْ تَحَسَّى - جو شخص گھونٹ گھونٹ پئے۔  
مَا أَسْكَرَ مِنْهُ الْفَرْقُ فَالْحُسُوءُ مِنْهُ حَرَامٌ - جس شراب کا ایک فرق (ایک پیانا ہے سولہ رطل کا) نشہ لائے اس کا ایک گھونٹ پینا بھی حرام ہے۔

حُسُوءَةٌ اور حُسُوءَةٌ - دونوں کہہ سکتے ہیں۔ محیط میں ہے کہ بہ فتح حاز یادہ فصیح ہے اور نہایہ میں ہے کہ حُسُوءَةٌ گھونٹ اور حُسُوءَةٌ ایک بار گھونٹ لینا۔

إِذَا أَخَذَهُ الْوَعُكُ أَمَرَ بِالْحَسَاءِ - جب آپ کو بخار آتا تو ہریرہ بنانے کا حکم دیتے (کیونکہ وہ سریع البضم

وَعَلَيْنَا قَطِيفَةٌ فَلَمَّا رَأَيْنَاهُ تَحْشَحْشُنَا فَقَالَ مَكَانُكُمَا - (حضرت فاطمہؑ اور حضرت علیؑ کہتے ہیں) آنحضرتؐ ہمارے پاس تشریف لائے ہم ایک چادر اوڑھے پڑے تھے۔ (آپ کو دیکھ کر) ہم نے حرکت کی (اٹھنا چاہا) آپؐ نے فرمایا۔ ٹھہرو اپنی جگہ رہو۔

حَشْدٌ - پورا اگ آنا جلدی سے بلانے پر آجانا ایک کام کے لئے جمع ہونا اکٹھا کرنا۔

اِحْشِدُوا يَا اَحْشِدُوا قَاتِنِي سَافَرُ عَلَيَّكُمْ ثَلَاثُ الْفُرَّانِ - تم اکٹھا ہو جاؤ یا لوگوں کو جمع کرو میں ابھی تم کو قرآن کی تہائی پڑھ کر سناؤں گا (مراد سورہ اخلاص ہے وہ ثواب میں تہائی قرآن کے برابر ہے)۔

حَشْدٌ - لوگوں کی جماعت۔

اِحْتَشَدَ الْقَوْمُ - لوگ جمع ہوئے تیار ہوئے۔

مَحْفُودٌ مَحْشُودٌ - آنحضرتؐ کی لوگ خدمت کرتے تھے آپ کے پاس جمع ہوتے تھے (یعنی آپؐ مخدوم اور مرجع خلافت تھے)۔

اِنِّي اَخَافُ حَشْدَهُ - (حضرت عمرؓ نے حضرت عثمانؓ کی نسبت فرمایا) یوں تو وہ خلافت کے لائق ہیں مگر میں ان کے گروہ سے ڈرتا ہوں۔ (یعنی بنی امیہ سے ایسا نہ ہو کہ ان کی خلافت میں بنی امیہ کو بہت قوت حاصل ہو جائے۔ ساری حکومتیں انہی کو مل جائیں کیونکہ حضرت عثمانؓ کنبہ پرور ہیں۔ جو ڈر حضرت عمرؓ نے ظاہر کیا تھا وہی ہوا۔ حضرت عثمانؓ نے اپنی خلافت میں تمام عہدوں پر بنی امیہ کو مامور کیا۔ آخر لوگ ناراض ہوئے اور فتنہ پردازوں نے بغاوت کر دی۔ جس کے بعد آج تک پھر مسلمان متفق نہیں ہوئے)۔

حَاشِدٌ - مستعد اور تیار جو خستہ اور ماندہ نہ ہو۔ اس کی جمع حَشْدٌ ہے۔

حُشْدٌ وَ رَقْدٌ - مستعد اور خوب دینے والے (لوگوں سے سلوک کرنے والے)۔

اَمِنْ اَهْلِ الْمَحَاشِدِ وَالْمَخَاطِبِ - کیا وہ ان لوگوں میں سے ہے جو فوج جمع کر سکتے ہیں لوگوں کو خطبہ سناتے ہیں

(لکچر دیتے ہیں)۔ عرب لوگ کہتے ہیں:

حَشْدَلَةٌ - یعنی اس کی ضیافت اچھی کی۔

فَلَمَّا حَشَدَ النَّاسُ قَامَ خَطِيبًا - جب لوگ جمع ہو گئے تو آپؐ خطبہ سنانے کو کھڑے ہوئے۔

حَشْرٌ - باریک کرنا، جمع کرنا، اکٹھا کرنا، شہر بدر کرنا، ہلاک کرنا، تباہ کرنا، جلاوطن ہونا۔

اِنَّ لِيْ اَسْمَاءً وَعَدَّ فِيْهَا وَاَنَا الْبَاحِشُرُ - میرے کئی نام ہیں ان میں سے ایک آپؐ نے حاشر فرمایا (یعنی لوگ میدان حشر میں آپ کے پیچھے چلیں گے کیونکہ آپؐ کا دین آخری دین ہے یا سب سے پہلے قیامت کے دن قبر سے اٹھوں گا اور لوگ میرے بعد اٹھیں گے میرے قدم پر)۔

اِنْقَطَعَتِ الْهَجْرَةُ اِلَّا مِنْ ثَلَاثِ جِهَادٍ اَوْنِيَّةٍ اَوْ حَشْرٍ - اب ہجرت کا تو زمانہ جاتا رہا (گزر گیا جب سے مکہ فتح ہوا) مگر جہاد (قیامت تک باقی ہے یا اگر جہاد میسر نہ ہو تو) جہاد کی نیت اور ملک سے چلے جانا (جب وہاں بدعات ہوں یا فسق و فجور) یا لڑائی کے لئے اٹھ کھڑے ہونا (جب کافر چڑھائی کریں)۔

نَارٌ تَطْرُدُ النَّاسَ اِلَى مَحْشَرِهِمْ - ایک آگ جو لوگوں کو حشر کی زمین کی طرف (یعنی ملک شام کی طرف) لے جائے گی۔

وَتَحْشُرُ بَقِيَّتَهُمُ النَّارُ - باقی ماندہ لوگوں کو آگ اکٹھا کر دے گی ہائیک لے جائے گی۔

وَ اٰخِرُ مَنْ يُحْشَرُ رَاعِيَانِ - (آخری زمانہ میں مدینہ بالکل ویران ہو جائے گا۔ سب لوگ وہاں سے نکل جائیں گے)۔ آخر میں دو گڈرے نکلیں گے (بعض نے کہا اس نشانی کا ظہور ہو چکا ہے۔ ایک زمانہ میں مدینہ کے اکثر باشندے وہاں سے چل دیئے تھے مگر پھر دوبارہ آباد ہوا)۔

اٰخِرُ مَنْ يُحْشَرُ - اخیر میں جس کا حشر ہوگا (یعنی اخیر میں وہ مرے گا۔ بعض نے کہا اخیر میں جو مدینہ میں آئے گا)۔

يُحْشَرُ النَّاسُ عَلٰی ثَلَاثِ طَرَائِقَ - تین طرح پر لوگوں کا حشر ہوگا (یہ حشر وہ ہے جو قیامت کے قریب مدینہ سے

سے زمین کے چھوٹے جانور مراد ہیں۔ (جسے گودہ و چوہا وغیرہ۔  
بعض نے کہا زمین کے وہ کیڑے جو زیرِ پلے نہیں ہوتے)۔  
حَشْرَةٌ - اس کا مفرد ہے۔

لَمْ أَسْمَعْ لِحَشْرَةِ الْأَرْضِ تَحْرِيْمًا - حشرات  
الارض کی حرمت میں نے نہیں سنی (جیسے گودہ، جنگلی چوہا وغیرہ۔ یہ  
سب حلال ہیں)۔

فَكَسْرَتُهُ وَ حَشْرَتُهُ - میں نے ایک پتھر لے کر اس کو  
توڑا اور باریک نرم کیا۔

يُحَشِّرُ النَّاسَ اِثْنَانِ عَلَى بَعِيْرٍ وَ ثَلَاثَ عَلَى  
بَعِيْرٍ - لوگ حشر کئے جائیں گے۔ کسی اونٹ پر دو آدمی سوار  
ہوں گے کسی پر تین۔

يَحْشُرُهُمُ النَّارُ مَعَ الْقِرْدَةِ وَ الْخَنَازِيْرِ - آگ  
ان کو بندروں اور سوروں کے ساتھ حشر کرے گی۔  
حَشْرَجَةٌ - موت کا خراج۔

وَلَكِنْ اِذَا شَخَصَ الْبَصْرُ وَ حَشْرَجَ الصَّدْرُ  
فَعِنْدَ ذَلِكَ مَنْ أَحَبَّ لِقَاءَ اللَّهِ أَحَبَّ اللَّهُ لِقَاءَهُ -  
(موت کو تو ہر شخص ناپسند کرتا ہے میرا مطلب یہ ہے) جب تمہاری  
بندھ جائے (آنکھیں پتھر جائیں) اور سینے میں دم اک کر خرخر  
شروع ہو (یعنی موت کا خراج اٹھانے لگے) اس وقت جو کوئی اللہ  
سے ملنا پسند کرے اللہ بھی اس سے ملنا پسند کرے گا۔ (حضرت  
عائشہؓ اپنے والد بزرگوار کے پاس اس وقت گئیں جب وہ مرنے  
کے قریب تھے اور یہ شعر پڑھا:

لَعَمْرُكَ مَا يُغْنِي الثَّرَاءُ وَلَا الْغِنَى  
اِذَا حَشْرَجْتَ يَوْمًا وَضَاقَ بِهَا الصَّدْرُ  
قسم آپ کی عمر کی نہ مال داری کچھ کام آتی ہے نہ تو لگڑی  
جب خراج شروع ہو جائے اور سینہ تنگ ہو جائے (انہوں نے کہا  
نہیں ایسا نہیں ہے)۔

وَجَاءَتْ سَكْرَةُ الْحَقِّ بِالْمَوْتِ - (حضرت ابو بکر  
صدیقؓ کی یہی قراءت ہے)۔

ملک شام کی طرف ہوگا۔ نہ آخرت کا حشر اس لئے کہ آخرت  
میں تو سب پایادہ ہوں گے جیسے دوسری حدیث میں ہے۔ بعض  
نے کہا آخرت میں کئی حشر ہوں گے ایک تو قبر سے نکلنے وقت  
اس وقت تو سب پایادہ ہوں گے دوسرے اس کے بعد اس میں  
بعض کو سواریاں ملیں گی، بعض پیدل ہی چلیں گے۔ غرض اللہ  
تعالیٰ خوب جانتا ہے کہ اس کے پیغمبر کی کیا مراد ہے)۔

نَارَ تَسُوْقُ النَّاسَ اِلَى الْمَحْشَرِ - ایک آگ جو  
لوگوں کو حشر گاہ میں لے جائے گی (یعنی ملک شام کی طرف۔  
بعض نے کہا اس آگ سے ریل مراد ہے اور اس کا ظہور اس  
زمانہ میں ہو رہا ہے کیونکہ یہ ریل شام کے ملک سے حجاز کی طرف  
بن رہی ہے واللہ اعلم)۔

اِنَّ وَفْدَ ثَقِيفٍ اِشْتَرَطُوا اَنْ لَا يُعْشَرُوا وَلَا  
يُحْشَرُوا - ثقیف کی طرف سے جو لوگ پیغام لے کر آئے تھے  
انہوں نے اس شرط پر اسلام قبول کیا تھا کہ ان سے زکوٰۃ نہ لی  
جائے (یعنی وہ یمنی) اور جہاد کے لئے وہ نہ بلائے جائیں۔  
(آنحضرتؐ نے یہ شرط قبول کر لی اور فرمایا عنقریب وہ زکوٰۃ بھی  
دیں گے جہاد بھی کریں گے۔ انہوں نے یہ شرط بھی چاہی کہ نماز  
معاف ہو جائے لیکن آپؐ نے یہ شرط منظور نہیں کی اور فرمایا 'وہ  
دین کس کام کا جس میں نماز نہ ہو'۔ بعض نے کہا لَا يُحْشَرُونَ  
سے یہ مطلب ہے کہ وہ اپنے مال زکوٰۃ کے تحصیل دار کے پاس  
نہیں لائیں گے بلکہ تحصیل دار ان کے ٹھکانوں پر جا کر زکوٰۃ  
وصول کر لے۔ نجران والوں نے بھی یہی شرط کی تھی)۔

اَنْ لَا يُحْشَرُوا وَلَا يُعْشَرُوا - (ترجمہ وہی ہے جو  
اوپر گزر چکا)۔

لَا يُعْشَرْنَ وَلَا يُحْشَرْنَ - عورتوں سے وہ یمنی نہ لی  
جائے نہ ان کو جہاد کے لئے بلایا جائے (کیونکہ عورتوں پر جہاد  
فرض نہیں ہے)۔

لَمْ يَذْغِبْهَا تَأْكُلْ مِنْ حَشْرَاتِ الْأَرْضِ - اس بلی کو  
چھوڑا بھی نہیں کہ وہ زمین کے کیڑے کھا لیتی (حشرات الارض

زَاي رَجُلًا يَحْتَشُّ فِي الْحَرَمِ - حضرت عمرؓ نے ایک شخص کو دیکھا جو حرم کی سوکھی گھاس کاٹ رہا تھا۔

جَاءَتْ ابْنَةُ أَبِي ذَرٍّ عَلَيْهَا مَحْشُ صُوفٍ - حضرت ابو ذرؓ کی بیٹی آئیں وہ ایک پرانی مکلی اوڑھے ہوئی تھیں (جس میں گھاس وغیرہ باندھتے ہیں)۔

إِنَّ هَذِهِ الْحُشُوشَ مُخْتَصِرَةٌ - دیکھو ان پاخانوں میں جن اور شیطان وغیرہ آتے رہتے ہیں (یہ حش سے نکلا ہے جو اصل میں باغ کو کہتے ہیں پھر پاخانے کو کہنے لگے اس لئے کہ عرب لوگ اکثر باغوں میں پاخانہ کیا کرتے تھے)۔

فَجَاءَتْ بِحَشِيْشَةٍ - وہ حش لے کر آئی (حش وہ کھانا جو گیہوں سے پیس کر بناتے ہیں اور اس میں گوشت یا کھجوریں ڈالتے ہیں)۔

حَشِيْشَةٌ - بھنگ کو بھی کہتے ہیں۔

إِنَّهُ دُفِنَ فِي حَشٍّ كَوَكَبٍ - حضرت عثمانؓ حش کو کب میں دفن کئے گئے (یہ ایک باغ تھا مدینہ میں بقیع سے باہر کو کب اس باغ کے مالک کا نام تھا)۔

أَدْخَلُونِي الْحَشَّ فَوَضَعُوا اللَّجَّ عَلَيَّ فُقِي - مجھ کو باغ میں لے گئے اور تلوار میری پیٹھ پر رکھی (حش یا حش کی جمع حشآن اور حشوش اور حشون آتی ہے)۔

إِنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ اسْتَخْلَى فِي حَشَّانٍ - آنحضرت ﷺ نے باغوں میں پاخانہ کیا۔

نَهَى أَنْ تُؤْتَى النِّسَاءُ فِي مَحَاشِيَهُنَّ - آپ نے عورتوں کے دبر میں جماع کرنے سے منع فرمایا (یہ جمع ہے مَحَشَّة کی یعنی دبر)۔

مَحَاشِ النِّسَاءِ عَلَيْكُمْ حَرَامٌ - عورتوں کی کونین (دبر) تم پر حرام ہیں۔

نَهَى عَنْ اِثْنَانِ النِّسَاءِ فِي حُشُوشِهِنَّ - عورتوں کی دبر میں آپ نے جماع کرنے سے منع فرمایا (اکثر اہل سنت اور امامیہ کا یہی قول ہے۔ لیکن بعض صحابہ اور ائمہ سے اس کی اباحت منقول ہے۔ ان کی دلیل اللہ تعالیٰ کا یہ قول ہے "فَاتُوا

حَشًّا - سوکھ جانا شل ہو جانا، ڈورنا، سلگانا، ہلانا، کاٹنا درست کرنا، بڑھانا، دینا، گھاس ڈالنا۔

وَ إِذَا عِنْدَهُ نَارٌ يَحْشُهَا - کیا دیکھتا ہوں اس کے پاس آگ ہے وہ اس کو سلگا رہا ہے (عرب لوگ کہتے ہیں: حَشَشْتُ النَّارَ - میں نے آگ سلگائی)۔

وَيُلْ أَمَّهُ مَحْشُ حَرْبٍ لَوْ كَانَ مَعَهُ رَجَالٌ - آنحضرتؐ نے ابو بصیر کے حق میں فرمایا (ارے اس کی ماں کو خرابی اگر اس کے ساتھ لوگ ہوتے تو یہ لڑائی بھڑکانے والا ہے۔

مَحْشٌ - وہ بھٹکنی لوہے کی جس سے آگ سلگاتے ہیں (عرب لوگ کہتے ہیں:۔

حَشَّ الْحَرْبِ - اس نے جنگ بھڑکا دی یعنی آتش جنگ) بہادر شخص کو بھی مَحْشُ کہتے ہیں۔

نِعْمَ مَحْشُ الْكَيْبَةِ - فوج کو لڑائی کے لئے بھڑکانے والا کیا اچھا ہے۔

وَ أَطْفَاءَ مَا حَشَّتْ يَهُودُ - (یہ حضرت عائشہؓ نے اپنے والد کی تعریف میں کہا یہود نے جو آتش جنگ سلگائی تھی اور انھوں نے بجھا دی۔

دَخَلَ عَلَى رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَصَرَبَنِي بِمَحْشَةٍ - آنحضرت ﷺ میرے پاس آئے (یہ حضرت زینبؓ کہتی ہیں) اور مجھ کو آگ ہلانے کی لکڑی سے مارا۔

كَمَا أَرَا لَوْ كُنْمْ حَشًّا بِالنِّصَالِ - جیسے تم کو تیروں سے سلگا کر ہٹایا۔

كَانَ فِي غُنَيْمَةٍ لَهُ يَحْشُ عَلَيْهَِا - وہ بکریوں کے اپنے ایک چھوٹے گلے (مندے) میں تھا جس کے لئے گھاس کاٹا کرتا تھا (بعض نے کہا صحیح نہیں ہے۔ یعنی لکڑی سے مار کر پتے جھاڑتا تھا۔ جیسے قرآن میں ہے وَ أَهْشُ بِهَا عَلَى غَنَمِي -

حَرُّكُمْ اَنِّي سِتُّمْ لَئِنْ اَيْنَ سِتُّمْ۔ وہ کہتے ہیں یہ حدیثیں ضعیف ہیں اس لئے نص قرآنی کا معارضہ نہیں کر سکتیں۔

فَلَمَّا مَاتَ حَشٌّ وَلَدَهَا فِي بَطْنِهَا۔ جب اس کا پہلا خاوند مر گیا تو بچہ سوکھ کر پیٹ میں رہ گیا (یہ عورتوں نے حضرت عمرؓ سے کہا) جب ایک عورت کا خاوند مر گیا تھا اس نے چار مہینے دس دن عدت کر کے دوسرے سے نکاح کر لیا اور ساڑھے چار مہینے میں بچہ جنا۔ آپ نے عورتوں کو بلا کر دریافت کیا یہ کیا بات ہے؟۔

عرب کے باشندے کہتے ہیں۔

أَحْشَبَ الْمَرْأَةُ فَهِيَ مُحْشٌ۔ عورت کے پیٹ کا بچہ سوکھ گیا۔

حُشٌّ۔ کہتے ہیں اس بچہ کو جوماں کے پیٹ میں مرجائے۔ اِنَّ رَجُلًا اَرَادَ الْخُرُوجَ اِلَى تَبُوكَ فَقَالَتْ لَهٗ اُمُّهُ اَوْ اَمْرَاَتُهُ كَيْفَ بِالْوَدِيِّ فَقَالَ الْغَزْوُ اَنْمِي لِلْوَدِيِّ فَمَا مَاتَتْ مِنْهُ وَدِيَّةٌ وَلَا حَشٌّ۔ ایک شخص نے (آنحضرتؐ کے ساتھ) جنگ تبوک میں جانا چاہا اس کی ماں یا بیوی کہنے لگی اب کھجور کے چھوٹے درختوں کی کون خبر لے گا؟ اس نے جواب دیا جہاد کرنے سے تو درخت اور زیادہ بڑھیں گے (آخر وہ شخص جہاد میں گیا خدا کی قدرت دیکھو) ایک درخت بھی نہیں مرانا سوکھا (سب تروتازہ رہے)۔

فَانْفَلَقَتِ الْبِقْرَةُ مِنْ جَاذِرِهَا بِحُشَّاشَةٍ نَفْسِهَا۔ گائے قصائی کے پاس سے اپنی نیچی ہوئی جان لے کر بھاگ نکلی۔

حُشَّاشَةٌ۔ وہ رُتق یعنی تھوڑا سا حصہ جان کا جو کسی بیمار اور زخمی میں باقی رہ جائے۔

حَشَفٌ يَذُّ۔ اس کا ہاتھ شل ہو گیا۔

اَيَصْلَحُ مَكَانُ الْحُشِّ اَنْ يُتَّخَذَ مَسْجِدًا۔ کیا پاخانے کی زمین کو مسجد بنا سکتے ہیں؟

لَبِئْسَ حَشَّاشُ نَارِ الْحَرْبِ اَنْتُمْ۔ تم آتش جنگ کے برے ایندھن ہو۔ کذا فی مجمع البحرین۔ حَشَفٌ۔ خراب کھجور سوکھی ہوئی۔

حَشَفٌ۔ سوکھی روٹی۔

رَأَى رَجُلًا عَلِقَ قِنُوَ حَشَفٍ تَصَدَّقَ بِهِ۔ ایک شخص کو دیکھا جس نے ایک خراب کھجور کا خوشہ خیرات کے طور پر (مسجد میں) لٹکا دیا (تاکہ مسکین لوگ کھائیں) جو آنحضرتؐ کے زمانہ میں مسجد ہی میں رہتے تھے۔

فِي الْحَشَفَةِ الدِّيَةُ۔ اگر کوئی سپاری (ذکر کا سرا جہاں تک ختمہ ہوتا ہے) کاٹ ڈالے تو پوری دیت واجب ہوگی۔

مَالِي اَزَاكَ مُتَحَشِفًا۔ کیا سبب ہے میں دیکھتا ہوں تم پرانی ازار پہنے ہو یا اونچی کٹی ہوئی (ازار کو اچھی طرح لٹکاؤ! انھوں نے کہا ہمارے صاحب یعنی آنحضرتؐ ایسی ہی ازار پہنتے تھے۔ یہ سوال جواب ابان بن سعید اور حضرت عثمانؓ میں ہوا)۔

حَشَفَةٌ۔ مفرد ہے حَشَفٌ کا یعنی ایک خراب کھجور۔

سَمِعْتُ حَشَفَةً۔ میں نے ایک خفیف حرکت سنی۔

حَشَفَةٌ۔ اس چٹان کو بھی کہتے ہیں جو سمندر میں پانی سے اوپر اٹھی ہوئی ہو۔

أَحْشَفًا وَسُوءَ كَيْلَةٍ۔ ایک تو خراب کھجور اوپر سے تول میں فرق (یہ ایک مثل ہے جیسے کہتے ہیں "کڑوا کر یلا اوپر سے نیم چڑھا")۔

لَا تَدْعُ اُمَّتِي السَّحُورَ وَلَوْ عَلَي حَشَفَةٍ۔ میری امت سحری کھانا نہ چھوڑے کچھ نہ ملے تو ایک خراب کھجور ہی سہی۔ حَشَكٌ۔ بہت چھلنا، جمع ہونا، جمع کرنا۔

حَشَكٌ۔ چھاتی میں بہت دودھ بھر جانا زور سے کھینچنا۔

اَللّٰهُمَّ اغْفِرْ لِيْ قَبْلَ حَشَكِ النَّفْسِ۔ یا اللہ! میری سانس زور سے کھینچ جانے سے پہلے مجھ کو بخش دے (یعنی موت سے پہلے)۔

حَشَمٌ۔ شرمندہ کرنا، سخت ست سنانا۔

حَشَمٌ۔ غصہ ہونا۔

حُشُوْمٌ۔ ڈھونڈنا، منقبض ہونا، کھانا، موٹا ہونا۔

شَكُّواْ اِلَيْهِ اِنَّ لَهُمْ عِيَالًا وَحَشَمًا۔ انھوں نے آنحضرتؐ سے شکایت کی ان کے بال بچے نوکر چاکر ہیں۔

حُشُوَّةٌ اور حُشُوَّةٌ۔ بہ ضمہ اور کسرہ جا آنتوں کو کہتے ہیں۔

إِنَّ حُشُوَّةَ خَرَجَتْ۔ آپ کے اندر کی چیزیں نکل گئیں۔

مَحَاشِي النِّسَاءِ حَرَامٌ۔ عورتوں کے دبر حرام ہیں (یہ جمع ہے مَحْشَاةٌ کی مَحْشَاةٌ کہتے ہیں پیٹ کے سب سے نیچے کے مقام کو جہاں کھانا رہتا ہے اس سے دبر مراد لیا۔ بعض نے کہا یہ مَحْشَاةٌ کی جمع ہے۔ یعنی وہ کپڑا جو عورتیں اپنی سرین یا پستان پر اس کو بڑا کرنے کے لئے باندھتی ہیں۔ یہ بھی کہنا یہ ہے دبر سے)۔

فَإِنْ رَأَتْ شَيْئًا اِحْتَشَتْ۔ اگر مستحاضہ عورت کچھ خون وغیرہ دیکھے تو اپنی شرم گاہ میں کوئی چیز جیسے روئی وغیرہ رکھ لے (تاکہ خون باہر نہ پڑے اور کپڑے خراب نہ ہوں)۔

حُشُوٌ۔ روئی کو بھی کہتے ہیں اس لئے کہ وہ اندر بھری جاتی ہے۔

مَنْ يَّعْذُرُنِي مِنْ هَؤُلَاءِ الضَّيَاطِرَةِ يَنْخَلِفُ أَحَدُهُمْ يَنْقَلِبُ عَلَيَّ حَشَايَاهُ۔ میرے سامنے ان موٹے موٹے چوڑوالوں کا کون عذر بیان کرتا ہے یہ لوگ (جہاد سے) پیچھے رہ جاتے ہیں۔ اپنے بستروں پر لوٹتے رہتے ہیں۔ حَشَايَا جمع ہے حَشِيَّةٌ۔ کی بہ معنی فرش۔

لَيْسَ أَخُو الْحَرْبِ مَنْ يَضَعُ خُوْرَ الْحَشَايَا عَنْ يَمِينِهِ وَ شِمَالِهِ۔ وہ شخص جنگی (سپاہی) نہیں ہے جو نرم نرم بچھونے (اور تکیے) دائیں بائیں طرف رکھے (اس سے جنگ کی تکلیفیں کیسے سہی جائیں گی)۔

فَأُحْرِقَ فُحْشِي بِهِ جَوْحُهُ۔ بوریہ جلایا گیا اور آپ کے زخم میں بھر دیا گیا۔

وَاحْشِ رُكْعَتَيْ الْفَجْرِ بِصَلَاةِ اللَّيْلِ۔ فجر کی دو سنتوں کو رات کی نماز میں گھسیڑ دے (یعنی تہجد رات کے اخیر میں ادا کر، اس طرح کہ تہجد سے فارغ ہوتے ہی صبح صادق ہو جائے اور تو فجر کی سنتیں پڑھ لے)۔

الْحَائِضُ يَحْتَشِي بِالْكَرْسُفِ۔ حائضہ عورت

حَشَمٌ۔ اصل میں ان لوگوں کو کہتے ہیں جو اس کے لئے غصہ ہوں یا وہ ان کے لئے غصہ ہو مثلاً نوکر چاکر غلام خدمت گار ہمسائے وغیرہ۔ ”حَشَمٌ“ اس سے خاص ہے (یعنی نوکر چاکر لونڈی غلام)۔

إِنِّي لَا أَحْتَشِمُ أَنْ لَا أَدَعَ لَهُ يَدًا۔ مجھے اس سے شرم آتی ہے کہ میں چور کے لئے ایک ہاتھ بھی نہ چھوڑ دوں۔

أَحْتَشِمُ۔ یہ حَشَمَةٌ سے نکلا ہے۔ بہ معنی حیا اور شرم (عرب لوگ کہتے ہیں:۔

هُوَ يَحْتَشِمُ الْمَحَارِمَ۔ وہ شخص حرام کاموں کے کرنے میں شرم کرتا ہے یعنی ان سے بچتا ہے)۔

جَمَعَ ابْنُ عُمَرَ حَشَمَهُ۔ عبداللہ بن عمرؓ نے اپنے متعلقین کو جمع کیا (یعنی بچوں، خادموں اور غلاموں وغیرہ کو)۔

يَحْتَشِمُهُمْ وَيَحْتَشِمُونَهُ۔ وہ ان کا لحاظ کرتا ہے اور وہ اس کا لحاظ کرتے ہیں۔

حَشَنٌ۔ کثرت استعمال سے دودھ کا میل لگ جانا۔ حَشْنَةٌ۔ کینہ اور عداوت۔

مِنْ حَشَانَةٍ۔ ایک بدبودار مشک سے (عرب لوگ کہتے ہیں:۔

حَشِنَ السِّقَاءُ يَحْشَنُ۔ جب مشک بدبودار ہو جائے۔ (ایک مدت تک نہ دھونے کی وجہ سے)۔

حُشَانٌ۔ مدینہ کے محلوں میں سے ایک محلہ کا نام تھا۔ قبور شہداء کے رستے پر۔

تَحَشَّنَ الرَّجُلُ۔ اس نے کمایا۔ اِحْشَانًا اِحْشِنَانًا۔ غصہ ہوا۔

حَشُوٌ۔ بھرتا۔ حَشَا۔ اندر کے اعضاء (جیسے دل، جگر، شش وغیرہ)۔

ثُمَّ شَقَّابْطُنِي وَ أَخْرَجَا حُشُوَتِي۔ پھر ان دونوں فرشتوں نے میرا پیٹ چیرا اور آنتیں نکالیں (یا جو پیٹ کے اندر برے اخلاق اور خراب خواہشیں تھیں جیسے مکر و فریب، حسد و بغض وغیرہ ان کو نکال ڈالا، نہایہ میں ہے)۔



شرمگاہ میں پھاہار کھے۔

حَشَى - پیٹ کے اندر کی چیزیں - سانس پھول جانا - مشک میں اندر کی طرف دودھ کی تہہ جم جانا، کنارہ، کونا۔

خُذْ مِنْ حَوَاشِيْ اَمْوَالِهِمْ - زکوٰۃ میں ان کے چھوٹے چھوٹے جانور لے (یہ جمع ہے حَاشِيَةِ کی - یعنی کنارہ اور دوسرا مطلب یہ ہے کہ عمدہ عمدہ جانور زکوٰۃ میں نہ لے جیسے دوسری حدیث میں وارد ہے)۔

اِتَّقِ كُرَانِمَ اَمْوَالِهِمْ - ان کے عمدہ مالوں سے بچا رہ۔  
كَانَ يَصَلِّيْ فِيْ حَاشِيَةِ الْمَقَامِ - آنحضرت مقام ابراہیم علیہ السلام کے کنارے میں نماز پڑھتے (یعنی طواف کا دو گنا وہاں ادا کرتے)۔

لَوْ كُنْتُ مِنْ اَهْلِ الْبَادِيَةِ لَنَزَلْتُ مِنَ الْكَلَاءِ الْحَاشِيَةِ - اگر میں جنگل والوں میں سے ہوتا تو گھاس کے کنارے پر رہتا۔

مَا لِيْ اَرَاكَ حَشِيَاءَ رَابِيَةٍ - مجھ کو کیا ہوا میں تجھ کو دیکھتا ہوں - تیری سانس پھول رہی ہے دم چڑھ رہا ہے۔  
عرب لوگ کہتے ہیں:

رَجُلٌ حَشٍ وَ حَشِيَانٌ يَامْرَاةٌ حَشِيَّةٌ وَ حَشِيَا - جس کا دوڑنے سے دم چڑھنے لگے یا غصے میں باتیں کرنے سے سانس پھول جائے۔

وَلَا يَتَحَاشَى مِنْ مُّؤْمِنِيْهَا - وہاں کے مومن کو بھی نہ چھوڑے اس کو ایذا دینے سے پرہیز نہ کرے۔

فَحَاشَا مِنَ الْوُضْمِ - وہ عیب سے پاک ہے۔  
حَاشَا اور حَشَى اور حَاش - سب کے ایک معنی ہیں - یعنی پاک ہے۔

حَاشَا لِلّٰهِ - معاذ اللہ۔  
حَاشَا - استثناء کے لئے بھی آتا ہے - جیسے:

قَامَ الْقَوْمُ حَاشَا زَيْدًا يَا حَاشَا زَيْدٌ - لوگ کھڑے ہوئے زید کے سوا۔

اُسَامَةُ اَحَبُّ النَّاسِ اِلَيَّ مَا حَاشَا فَاطِمَةَ - یعنی اسامہ بن زید سب لوگوں سے زیادہ مجھ کو محبوب ہے، بجز فاطمہ

کے۔

لَا اَدْرِىْ اَيُّ الْحَشَا اَخَذَ - میں نہیں جانتا وہ کس جانب گیا۔

## بَابُ الْحَاءِ مَعَ الصَّادِ

حَصْبٌ - کنکر مارنا، پیچک نکلنا۔

اِنَّهُ اَمَرَ بِتَخْصِيْبِ الْمَسْجِدِ - آنحضرتؐ نے مسجد میں کنکریاں بچھانے کا حکم دیا (کیونکہ کنکریوں کی وجہ سے کیچڑ نہیں ہونے پائی - نمازیوں کے کپڑے اور بدن تھوک وغیرہ سے آلودہ نہیں ہوتے - یہ اس زمانہ میں تھا جب مسجد کا صحن کچا ہوتا تھا)۔

اِنَّهُ حَصَّبَ الْمَسْجِدَ وَقَالَ هُوَ اَغْفَرُ لِلنَّحَامَةِ - مسجد میں کنکریاں بچھوائیں اور فرمایا ان کی وجہ سے بلغم وغیرہ (جو لوگ تھوکتے ہیں) اچھی طرح چھپ جاتا ہے۔ (لوگ تھوک کر کنکریوں میں دبا دیتے ہیں) (دوسری حدیث میں ہے کہ مسجد میں تھوکنہ گناہ ہے - اس کا کفارہ یہ ہے کہ تھوک کو دبا دے - کنکریوں میں چھپا دے)۔

نَهَى عَنْ مَسِّ الْحَصْبَاءِ فِي الصَّلَاةِ - نماز میں کنکریوں کو برابر کرنے سے آپؐ نے منع فرمایا (اس وقت لوگ کنکریوں پر نماز پڑھتے کوئی فرش وغیرہ نہ ہوتا تو سجدہ کرتے وقت ہاتھ سے کنکریوں کو برابر کرتے تاکہ پیشانی اور ناک میں وہ چھیں نہیں - آنحضرتؐ نے اس سے منع فرمایا کیونکہ یہ ایک فعل عبث ہے نماز میں - نہایت میں ہے کہ اگر دوبار ایسا کرے تو نماز باطل ہو جائے گی)۔

اِنْ كَانَ لَا بُدَّ مِنْ مَسِّ الْحَصْبَاءِ فَوَاجِدَةً - اگر کنکریوں کا برابر کرنا ایسا ہی ضروری ہو جس کے بغیر چارہ نہ ہو تو خیر ایک بار کر سکتا ہے۔

فَاَخْرَجَ مِنْ حَصْبَانِهِ فَاِذَا يَاقُوتٌ اَحْمَرُ - آنحضرتؐ نے حوض کوثر کی تہہ سے کنکریاں وغیرہ نکالیں دیکھا وہ سرخ یا قوت کی کنکریاں تھیں (سبحان اللہ اس کے پاس نہ الماس کی کمی ہے نہ یا قوت کی نہ پکھراج کی نہ نیلم کی نہ زمر کی

اترنے کی رات آئی۔

فَحَصَّبُوا الْبَابَ - دروازے پر کنکریاں ماریں (اس خیال سے کہ شاید آنحضرتؐ تراویح کے لئے نکلنا بھول گئے)۔

فَأَهْوَى إِلَى الْحَصْبَاءِ يُحَصِّبُهُمْ - کنکریوں کی طرف جھکے ان کو کنکریاں مارنے کو۔

أُحْصِبَ وَجُوهُهَا - ان کے منہ پر کنکریاں مارو۔  
وَلَمْ نَزِدْ عَلَى أَنْ مَسَعْنَا أَيْدِينَ بِالْحَصْبَاءِ - ہم نے اس سے زیادہ کچھ نہیں کیا کہ اپنے ہاتھ کنکریوں سے صاف کر لئے (نہ وضو کیا نہ پانی سے ہاتھ دھوئے حالانکہ ہم نے گوشت روٹی کھایا تھا)۔

حَاصِبٌ - آندھی۔

حَصَبٌ - ایندھن۔

فَرَقَدَ رَقْدَةً بِالْمُحَصَّبِ - آپؐ نے محصب میں ایک نیند لی (محصب سے وہی مقام مراد ہے جو منی اور مکہ کے راستہ میں ملتا ہے۔ آنحضرتؐ نے مغرب اور عشاء وہیں پڑھی۔ اس کے بعد ذرا دیر سو رہے۔ مجمع المحرین میں ہے۔ لیلۃ الحصبہ ایام تشریق کے بعد ہوتی ہے تو یوم الحصبہ چودھواں دن ذی الحجہ کا ہے اور اس پر دلیل لی حضرت علیؑ کے قول سے کہ جس متع کرنے والے کے پاس ہدی نہ ہو تو وہ منی کے دنوں میں روزہ رکھے، اگر یہ نہ ہو سکے تو یوم الحصبہ کی صبح کو اور دو دن اس کے بعد روزہ رکھے۔ عرب لوگ کہتے ہیں۔

حَصِبَ فَلَانٌ يَأْخُصِبُ جِلْدُهُ - جب اس کے پیچک نکل آئے۔

حَصَصَ - کھانا، ظاہر ہونا، قرار پکڑنا، ثابت ہونا، ہلانا جمانے کے لئے۔

لَا أَنْ أُحْصِحَصَ فِي يَدَي جَمْرَتَيْنِ أَحَبُّ إِلَيَّ مِنْ أَنْ أُحْصِحَصَ كَعَيْنَيْنِ - (حضرت علیؑ نے کہا) اگر میں اپنے ہاتھ میں دو انگارے ہلاؤں تو یہ مجھ کو اچھا معلوم ہوتا۔ اس سے

اگر چاہے تو سب پتھروں کو دم بھر میں الماس اور یاقوت کر دے)۔

يَا لَخُزْنِمَةَ حَصْبُوا - اے خزیمہ کے لوگو! محصب میں ٹھہرو۔ (مُحَصَّبٌ ایک کنکریلا مقام ہے مکہ اور منی کے درمیان۔ منی سے لوٹتے وقت وہاں اترنا اور ٹھہرنا مستحب ہے۔ اس کو اطلح بھی کہتے ہیں)۔

لَيْسَ التَّحْصِيبُ بَشَيْءٍ - محصب میں اترنا کچھ ضروری نہیں یا محصب میں سونا (کیونکہ آنحضرتؐ ایک ساعت کے لئے وہاں اترے تھے، مگر لوگوں کے لئے اس کو سنت نہیں کیا۔ جس کا جی چاہے وہاں اترے اور جس کا جی نہ چاہے نہ اترے۔ حضرت عائشہؓ کا مطلب یہ ہے کہ محصب میں اترنا کوئی حج کارکن نہیں ہے)۔

مُحَصَّبٌ - اس مقام کو بھی کہتے ہیں، جہاں پر منی میں کنکریاں مارتے ہیں۔ اسی طرح ”حصاب“ بھی۔

رَأَى رَجُلَيْنِ يَتَحَدَّثَانِ وَالْإِمَامُ يَخْطُبُ فَحَصَّبَهُمَا - (حضرت عبداللہ بن عمرؓ نے) دو آدمیوں کو دیکھا کہ باتیں کر رہے ہیں اور امام خطبہ پڑھ رہا ہے، تو ان پر کنکریاں ماریں (ان کو خاموش کرنے کے لئے)۔

إِنَّهُمْ تَحَاصُّوا فِي الْمَسْجِدِ حَتَّى مَا أَبْصَرَ أَدِيمُ السَّمَاءِ - لوگوں نے مسجد میں ایک دوسرے پر کنکریاں پھینکیں، یہاں تک کہ آسمان نہیں دکھائی دیتا تھا (اتنی گرد اڑی)۔

أَصَابَكُمْ حَاصِبٌ - (حضرت علیؑ نے خارجیوں سے فرمایا) تم پر اللہ تعالیٰ کی طرف سے عذاب آیا (تم بچنے والے نہیں)۔

أَتَيْنَا عَبْدَ اللَّهِ فِي مُجَدَّرَيْنِ وَ مُحَصَّبَيْنِ - ہم عبداللہ کے پاس آئے، ہم میں سے کچھ لوگوں کو چپک اور سیتلا نکل آئی تھی۔

حَتَّى إِذَا كَانَ لَيْلَةُ الْحَصْبَةِ - جب محصب میں

کہ چوسر کے پانے ہلاؤں (چوسر کھیلوں) چوسر کھیلنا حرام ہے اس کو اکثر صحابہؓ نے مکروہ رکھا ہے۔ مگر عبداللہ بن مغفلؓ اپنی بیوی کے ساتھ چوسر کھیلنا کرتے بغیر شرط کے اور سعید بن مسیب نے بھی اس کی اجازت دی جب شرط نہ ہو۔ میں کہتا ہوں شطرنج کا بھی یہی حکم ہے۔ اگر بغیر شرط کے کھیلی جائے محض تفریح طبع کے لئے تو اس میں اختلاف ہے لیکن شرط لگا کر کھیلنا بالاتفاق حرام ہے۔ اسی طرح اگر چوسر یا شطرنج میں ایسا مصروف رہے کہ نماز کا وقت مکروہ یا فوت ہو جائے یا جماعت سے نماز نہ پڑھ سکے تو ایسی چوسر یا شطرنج سب کے نزدیک ایک شیطانی کام اور حرام ہے۔ اسی طرح اگر چوسر کے مہرے مورت ہوں تب بھی ان کا رکھنا حرام ہے کیونکہ وہ مجسم مورتیں ہیں جن کی حرمت میں کسی کو اختلاف نہیں۔ صرف بچوں کی لڑکیاں مورتوں کی تعریف میں نہیں آتیں کیونکہ حضرت عائشہؓ لڑکیاں سے کھیلنا کرتی تھیں اور آنحضرتؐ نے دیکھا اور منع نہیں فرمایا۔ اسی طرح گانا اور بجانا تفریح کے طبع کے لئے مختلف فیہ ہے اور عید اور شادی اور خوشی کی رسموں میں بقول رائج جائز بلکہ مستحب ہے بشرطیکہ گانے والی جوان اجنبی عورت یا مرد خوبصورت نہ ہو ورنہ بالاتفاق حرام ہے۔ البتہ اپنی لونڈی یا بیوی یا کوئی محرم عورت گائے بجائے تو اس کا سننا بھی بعض صحابہؓ سے منقول ہے اور اکثر سے اس کو بھی ناجائز رکھا ہے۔ امام ابن تیمیہ اور ابن قیم نے اور احناف نے ہر قسم کے مزامیر کو بجز دف کے حرام رکھا ہے اور ایک جماعت محدثین نے دوسرے مزامیر کو بھی دف پر قیاس کیا ہے اور مباح قرار دیا ہے۔

إِنَّهُ أَتَى بَعِيْنٍ فَأَدْخَلَ مَعَهُ جَارِيَةً فَلَمَّا أَصْبَحَ قَالَ لَهُ مَا صَنَعْتَ قَالَ فَعَلْتُ حَتَّى حَضَخْتُ فِيْهَا فَسَأَلَ الْجَارِيَةَ فَقَالَ لَمْ يَضَعْ شَيْئًا فَقَالَ خَلِّ سَبِيْلَهَا يَا مُحَضِّصُ - سرہ بن جندبؓ (جو معاویہؓ کی طرف سے حاکم تھے) ان کے پاس ایک نامرد شخص لایا گیا (جو اپنی بیوی سے صحبت نہیں کر سکتا تھا) انھوں نے معاویہؓ کو لکھا کہ اس بارے میں کیا کیا جائے؟ انھوں نے جواب میں لکھا کہ ایسا کرو بیت المال کے پیسے سے ایک لونڈی خریدو اور اس شخص کی آزمائش کرو۔

سرہ نے معاویہؓ کے حکم کے موافق (ایک لونڈی کو اس کے ساتھ سلا دیا۔ جب صبح ہوئی تو اس شخص سے پوچھا کہ تو نے کیا کیا؟ اس نے کہا میں نے خوب بلایا یہاں تک کہ تھم گیا (یعنی ذکر کو فرج میں خوب حرکت دی یہاں تک کہ انزال ہو گیا) پھر انھوں نے لونڈی سے پوچھا تو وہ کہنے لگی اس نے کچھ نہیں کیا۔ آخر سرہ نے اس شخص سے کہا چل بلانے والے اپنی جور کو آزاد کر (میاں اور بیوی میں جدائی کرادی)۔

حَصَدٌ يَّحْصَدُ يَّحْصَدُ - کاٹنا - مرجانا - خوب بٹے جانا -

أَخَصَدَ الزَّرْعُ - کھیت کاٹنے کا وقت آن پہنچا -

اِسْتَحْصَدَ - غصہ ہوا اور بمعنی اَحْصَدَ ہے -

نَهَى عَنْ حَصَادِ اللَّيْلِ - رات کو کھیت یا میوہ کاٹنے سے منع فرمایا (کیونکہ اس میں یہ نیت ہوتی ہے کہ محتاج لوگ اس وقت نہیں آئیں گے۔ بعض نے کہا رات کو ڈر ہوتا ہے کہیں کوئی زہریلا جانور یا زہریلا پھنسا نہ پھنسا جائے)۔

فَإِذَا اَلْقَيْتُمُوْهُمْ غَدًا اَنْ تَحْصِدُوْهُمْ وَهُمْ حَصَدًا - جب تم کل صبح ان سے اس لئے ملو کہ ان کو کاٹ کر تمام کر دو (خوب قتل کرو)۔

وَهَلْ يَكُفُّ النَّاسَ عَلٰى مَنَاجِرِهِمْ فِي النَّارِ اِلَّا حَصَائِدُ اَلْسِنَتِهِمْ - بھلا لوگوں کو ناکوں کے بل دوزخ میں کون سی باتیں ڈالیں گی، یہی ان کی زبان سے نکلی ہوئی باتیں (جن میں کفر و شرک، جھوٹ و بہتان اور غیبت ہو)۔

حَتَّى نَسْتَحْصِدَ يَّأْتَسْتَحْصِدُ - یہاں تک کہ ایک بارگی اکھڑ جائے جیسے سوکھا ہوا کھیت یا ایک بارگی کاٹنے کے لائق ہو جائے اور جڑ سے نکال لیا جائے۔

يَأْكُلُوْنَ حَصِيْدَهَا - اس کا کٹا ہوا کھاتے ہیں -

حَصِيْدٌ - یہ معنی مُحْصُوْدٌ ہے -

حَصْرٌ - تنگی کرنا - روکنا - گھیر لینا -

حَصْرٌ - دل تنگ ہونا - بخلی کرنا - پڑھتے پڑھتے رک جانا - بات نہ کر سکرنا - عورت سے صحبت نہ کر سکرنا -

اَلْمُحْصَرُ بِمَرَضٍ لَا يَجِلُّ حَتَّى يَطُوْفَ - جو شخص

حج یا عمرے سے روک دیا جائے وہ اس وقت تک حلال نہ ہو جب تک طواف نہ کر لے۔

إِحْصَارٌ - کہتے ہیں روکنے اور قید کرنے کو۔

فَلَمَّا رَأَتْ عَلِيًّا جَالِسًا إِلَى جَنْبِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ حَصْرَتْ وَبَكَتْ - جب حضرت فاطمہؑ نے حضرت علیؑ کو دیکھا کہ وہ آنحضرتؐ کے بازو بیٹھے ہیں (ان کو معلوم ہوا کہ میرا نکاح ان سے ہونا ہے تو وہ دم بخود رہ گئیں اور رو دیں ان کو اس وجہ سے رنج ہوا کہ حضرت علیؑ کے پاس دنیا کا مال و اسباب نہ تھا۔ ایک مفلس شخص سے میں بیانی گئی)۔

فَرَقَعَتِ الرِّيحُ ثَوْبَهُ فَإِذَا هُوَ حَصُورٌ - (آنحضرت کی لونڈی ماریہ کو لوگ ایک قبطی سے متہم کرتے تھے آپ نے حضرت علیؑ کو حکم دیا کہ اس قبطی کو قتل کر دیں) اتفاق سے ہوا چلی اس کا کپڑا اٹھ گیا دیکھا تو وہ حصور ہے (حضور اس شخص کو کہتے ہیں جو عورتوں سے جماع کرنے پر قادر نہ ہو یا اس کو عورتوں کی طرف رغبت ہی نہ ہو۔ اس حدیث میں حصور سے محبوب مراد ہے یعنی ذکر نہ کرنا۔ اس قبطی کے ذکر اور حسیے سب کٹے ہوئے تھے۔ محض ہجرا تھا اس وجہ سے حضرت علیؑ نے اس کو چھوڑ دیا معلوم ہوا شریروں کا حق اس بیچارے پر اتہام لگاتے تھے کہ وہ ماریہ سے ملوث ہے)۔

أَفْضَلُ الْجِهَادِ وَ أَجْمَلُهُ حَجٌّ مَبْرُورٌ ثُمَّ لُزُومُ الْحُصْرِ - عورتوں کے لئے بہتر اور عمدہ جہاد حج مبرور ہے (جس میں کوئی خطا یا لغزش نہ ہو جس کے بعد پھر آدمی گناہوں سے باز رہے) اس کے بعد بوریوں پر جبر رہنا (اپنے گھروں میں پڑے رہنا اللہ کی یاد کرنا)۔

تُعْرَضُ الْفِتْنَةُ عَلَى الْقُلُوبِ عَرَضَ الْحَصِيرِ - فتنہ گمراہی کی باتیں دلوں کو ایسا گھیر لیتی ہیں جیسے بوریا گھیر لیتا ہے۔ بعض نے کہا ”حیر“ سے یہاں وہ رگ مراد ہے جو پہلو سے پیٹ تک جاتی ہے۔ بعض نے کہا حیر ایک نقشی نہایت خوبصورت کپڑا ہے جب اس کو پھیلاؤ تو دل میں کھب جاتا ہے فتنوں کو اس سے مشابہت دی وہ بھی دلوں میں کھب جاتے

ہیں۔

مَا رَأَيْتُ أَحَدًا أَخْلَقَ لِلْمُلْكِ مِنْ مُعَاوِيَةَ كَانَ النَّاسُ يَرُدُّونَ مِنْهُ أَرْجَاءً وَإِذَا رَحِبَ لَيْسَ مِثْلُ الْحَصِيرِ الْعَقِصِ - (عبداللہ بن عباسؓ نے کہا) میں نے معاویہ سے بڑھ کر بادشاہت کے لائق کسی کو نہیں دیکھا۔ لوگ جب ان کے پاس آتے تو گویا ایک کشادہ وسیع میدان کے کناروں پر آئے (ان کا دل کشادہ اور بڑے دینے والے آدمی تھے) وہ اس بخیل بدخلق کی طرح نہ تھے (یہ عبداللہ بن زبیر کی طرف اشارہ کیا)۔

وَقَدْ حَلَّ سُفْرَةٌ مُعَلَّقَةً فِي مُؤَخَّرَةِ الْحَصَارِ - ایک دسترخوان کو کھولا جو حصار کے خیر میں لٹک رہا تھا (حصار ایک قسم کا تکیہ یا گدہ جس کے دونوں کنارے اونچے کر کے اونٹ پر ڈال دیتے ہیں پھر اس پر سوار ہوتے ہیں۔ عرب لوگ کہتے ہیں:

إِخْتَصَرْتُ الْبُعْبُعَ - میں نے اونٹ پر حصار رکھا۔  
حِصَارٌ - بالکسر پناہ کو کہتے ہیں جس کی آڑ میں دشمن سے حفاظت ہو۔

وَفِي يَدِهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مِحْصَرَةٌ - آنحضرتؐ کے ہاتھ میں محصرہ تھا (محصرہ کوڑا یا لکڑی جس کو آدمی ہاتھ میں رکھتے ہیں)۔

فَخَرَجْتُ مُحَاصِرًا مَرَوَّانَ - میں مروان کے ہاتھ میں ہاتھ دے ہوئے نکلا۔

حَاصِرُ الْعُدُوِّ - میں نے دشمن کو گھیر لیا۔

حَصِيرٌ - قید خانہ کو بھی کہتے ہیں۔

(جمع البحرین میں ہے کہ امامیہ کے نزدیک اگر بیماری حج کرنے سے روک دے تو اس کو إحصار کہیں گے۔ اگر دشمن وغیرہ روک دے تو اس کو حصد کہیں گے)۔

هَلَكَ الْمَحَاصِيرُ وَ نَجَّى الْمُقَرَّبُونَ - محاصرہ تباہ ہوئے میں نے پوچھا محاصرہ کیا؟ فرمایا جلدی کرنے والے لوگ۔

حَصٌّ - مونث نالے جانا دور کرنا حصہ ملنا۔

مُحَاصَّةٌ - حصہ رسید تقسیم کرنا۔

فَجَاءَتْ سَنَةً حَصَّتْ كُلُّ شَيْءٍ - ایک برس ایسا آیا جو سب کچھ لے گیا (یعنی خط کا سال جو سب مال ختم کر گیا)۔  
إِنَّ ابْنَتِي تَمَعَطَتْ شَعْرَهَا وَ أَمَرُونِي أَنْ أَرْجُلَهَا بِالْخَمْرِ فَقَالَ إِنْ فَعَلْتَ ذَلِكَ فَأَلْقَى اللَّهُ فِي رَأْسِهَا الْحَاصَّةَ - ایک شخص نے عبد اللہ بن عمرؓ سے کہا۔ میری بیٹی کے بال گر گئے ہیں لوگ کہتے ہیں شراب لگا کر اس کے سر میں کنگلی کر انھوں نے کہا، اگر تو ایسا کرے گا تو اللہ اس پر بخورہ کی بیماری بھیجے گا (جس سے بالکل بال گر کر پھر پیدا ہی نہ ہوں گے)۔

أَفْلَتَ وَأَنْحَصَ الذَّنْبُ - (ہوایہ کہ معاویہ نے غسان کے ایک شخص کو بادشاہ روم کے پاس بھیجا اور اس کے جان کی تین دیتیں (اس کے وارثوں کے لئے) ٹھہرا دیں (یعنی یہ کہا کہ اگر تو مارا گیا تو تین گنا دیت ہم دیں گے) اس سے یہ کہا کہ تو وہاں پہنچتے ہی شاہ روم کے سامنے اذان دے دینا! اس نے ایسا ہی کیا۔ روم کے سرداروں نے اس کو مار ڈالنا چاہا لیکن شاہ روم نے منع کیا اور کہا معاویہؓ کا مطلب یہ ہے کہ میں دغا کر کے اس کو مار ڈالوں (کیونکہ اپنی کارناما بڑی دغا بازی ہے) تو وہ اس کے بدلہ جتنے لوگ ہم میں سے امن لے کر اس کے ملک میں گئے ہیں ان کو مار ڈالے خیر وہ شخص لوٹ کر (مع الخیر) معاویہؓ کے پاس آیا معاویہؓ نے جب اس کو دیکھا تو کہنے لگے (تو بچ کر نکل بھاگا مگر دم کٹ گئی) (اس نے کہا ہرگز نہیں دم بالوں میں موجود ہے۔ یہ ایک مثل ہے عرب لوگ کہتے ہیں۔

أَفْلَتَ وَأَنْحَصَ الذَّنْبُ - (جب کوئی آدمی ہلاکت کے موقع پر پہنچ کر پھر بچ نکلتا ہے) بچ کر نکل بھاگا، مگر دم کٹ گئی۔

لَا يُحَصُّ شَعِيرَةٌ - ایک جو بھی کم نہ ہوگا۔

ثُمَّ يَقْطَعُهَا أَحْصَاءٌ - یہ تحریف ہے صحیح اعضاء ہے۔  
إِذَا سَمِعَ الشَّيْطَانُ الْأَذَانَ أَذْبَرُ وَلَهُ حُصَاصٌ - شیطان جب اذان سنتا ہے تو پیٹھ موڑ کر دم ہلاتا ہوا کان کھڑے کر کے بھاگتا ہے یا زور سے بھاگتا ہے یا پادتا ہوا بھاگتا ہے (یہ حدیث اپنے ظاہر پر محمول ہے کیونکہ شیطان ایک جسم ہے اس

کے دم اور کان وغیرہ سب ہوں گے اور پادتا بھی ہوگا۔ اب جس احمق نے شیطان کے وجود کا انکار کیا ہے وہ اس حدیث کا کیا جواب دیتا ہے؟)۔

وَلَا تُحَاصِنَا بِذُنُوبِنَا - ہمارے گناہوں کے موافق عذاب کا ایک حصہ ہمارے لئے مت ٹھہرا (بلکہ اپنے فضل و کرم سے معاف فرما دے)۔

حُصٌّ - زعفران یا درس یا موتی۔

يَوْمَ أَحْصُ - صاف دن (جس میں ابرو وغیرہ نہ ہو)۔

حَصَفٌ - دور کرنا، پختہ عقل ہونا۔ (جیسے حَصَافَةٌ ہے)۔

أَخْصَفٌ - جلدی سے گزر گیا ایک کام کو مضبوط کیا۔

لَا يُمَضِّي أَمْرُ اللَّهِ إِلَّا بَعِيْدُ الْغَرَّةِ حَصِيْفُ الْعُقْدَةِ - (حضرت عمرؓ نے ابو عبیدہؓ کو لکھا) اللہ کا وہ حکم چلائے جو غافل نہ ہو اور پختہ عقل پختہ تدبیر والا ہو۔

حَصَفٌ - کھجلی، خارش۔

حَصَلٌ - غلہ کو کلیان میں اکٹھا کرنا۔

حَصَلٌ - فوطوں میں پتھری پڑنا، مٹی یا کنکر کھانا۔

حُصُولٌ يَامُحْصُولٍ - حاصل ہونا، ثابت ہونا، ٹھہرنا، پائے جانا، مالک ہونا، جوڑنا، محفوظ کرنا۔

بِذَهَبَةٍ لَّمْ تُحْصَلْ مِنْ تَرَابِهَا - کچھ سونا بھی ابھی مٹی میں سے صاف نہیں کیا گیا تھا۔

تُحْصِلُ - حاصل کرنا، پوست میں سے مغز نکالنا یا بالی میں سے گیہوں نکالنا۔

حَوْصَلَةٌ - پرندے کا پوٹا جس میں کھانا بھر لیتا ہے۔

حَيْصَلٌ - لیکن، باندھنا۔

سَأَلْتُهُ عَنِ الْحَوَاصِلِ الَّتِي تُصَادُّ بِبِلَادِ الشُّرُكِ - میں نے پوچھا حواصل کا کیا حکم ہے؟ جس کا شکار مشرکوں کے ملک میں کیا جاتا ہے۔

حَوَاصِلٌ - ایک مشہور پرندہ ہے۔ اس کا پوٹا بڑا ہوتا ہے یہ ملک مصر میں بہت ہے اس کی دو قسمیں ہیں ایک سفید رنگ دوسرے سیاہ رنگ، لیکن سیاہ رنگ بد بودار ہوتا ہے۔

اَللّٰهُمَّ حَصِّنْ فَرْجِيْ - يا اللہ! میری شرم گاہ کو بچائے رکھ (حرام کاری اور بدکاری سے)۔

حَصِّنُوْا اَمْوَالَكُمْ بِالزَّكٰوةِ - اپنے مالوں کو زکوٰۃ دے کر بچائے رکھو (تلف ہونے اور ضائع ہو جانے سے)۔

حَصُوْ - روکنا۔

حَصِيَتْ اَلْاَرْضُ - زمین میں کنکریاں بہت ہو گئیں۔

حَصِيْ - کنکریاں مارنا۔

اِحْصَاءٌ - گننا، یاد کرنا، سمجھنا۔

مُحْصِي - یہ بھی اللہ تعالیٰ کا ایک نام ہے۔ کیونکہ اس نے ہر شے کو اپنے علم میں محفوظ کر لیا ہے اور ہر ایک کا شمار وہ جانتا ہے چھوٹی ہو یا بڑی۔

مَنْ اَحْصَاهَا دَخَلَ الْجَنَّةَ - جو شخص ان ناموں کو یاد کر لے یا ان پر ایمان رکھے یا اللہ کی کتاب اور احادیث میں سے ان کو نکالے وہ بہشت میں جائے گا (بعض نے کہا احصا سے یہ مطلب ہے کہ ان ناموں کا تصور رکھے۔ مثلاً اللہ سمیع ہے یعنی سب کچھ سنتا ہے تو اس کا احصا یہ ہے کہ کوئی بات کفر یا گناہ کی منہ سے نہ نکالے۔ اسی طرح بصیر ہے یعنی سب کچھ دیکھتا ہے اس کا احصا یہ ہے کہ کوئی کام خلاف شرع اور فسق و فجور کا نہ کرے)۔

لَا اُحْصِي ثَنَاءً عَلَيْكَ - میں تیری تعریف کا حوصلہ نہیں رکھتا یا تیری نعمتوں کا شمار نہیں کر سکتا۔

اَكْمَلُ الْقُرْآنِ اَحْصِيَتْ - کیا سارا قرآن تجھ کو یاد ہے۔ اَحْصَاهَا حَتّٰى نَرْجِعَ - جب تک ہم لوٹیں اس کی حفاظت کر۔

اِسْتَفِيْمُوا وَلَنْ تُحْصُوا وَ اَعْلَمُوا اَنَّ خَيْرَ اَعْمَالِكُمُ الصَّلٰوةُ - سیدھی روش رکھو حق پر قائم رہو اور تم ہرگز ایسا نہ کر سکو گے کہ پوری پوری سیدھی روش رکھو (بلکہ کچھ نہ کچھ قصور تم سے ضرور ہو جائے گا) اور یہ جان لو کہ تمہارے نیک کاموں میں نماز سب سے بہتر ہے (تو نماز کا ضرور خیال رکھو اس کو وقت پر آداب اور شرائط کے ساتھ ادا کرو۔ بعض نے کہا لَنْ تُحْصُوا کا مطلب یہ ہے کہ تم اس استقامت کا ثواب شمار نہ کر سکو گے، اتنا بے حساب ثواب ہے)۔

حَاصِلٌ اور مَحْصُوْلٌ - دونوں کے ایک معنی ہیں۔ یعنی خلاصہ کلام اور اصل مطلب (بعض نے کہا حاصل یہ ہے کہ اجمال کے بعد تفصیل کرے اور محصول اس کا عکس یعنی تفصیل کے بعد اجمال۔

مَحْصُوْلٌ - اس کو بھی کہتے ہیں جو حاکم اموال تجارت یا زراعت پر مقرر کرتا ہے یعنی لگان اور نکس کو جیسے حَصِيْلَةٌ۔

حَصْلَبٌ - مٹی۔

وَ حَصْلِبُهَا الصُّوَارُ - بہشت کی مٹی مشک ہوگی۔

حُصْنٌ - عورت کا پاک دامن ہونا، شوہر والی ہونا، حاملہ ہونا۔ حَصَانَةٌ - روکنا۔

حَصِيْنٌ - محفوظ روکا گیا۔

اَخْصَنَ - نکاح کر لیا، اسی سے ہے۔

مُحْصِنٌ اور مُحْصِنَةٌ - یعنی جس مرد یا عورت کا نکاح ہو چکا ہے۔

حِصَانٌ - زنگھڑا یا عمدہ گھوڑا (نہا یہ میں ہے کہ شرعاً اِحْصَانٌ یہ ہے کہ آدمی مسلمان پاک دامن آزاد ہو نکاح کر چکا ہو)۔

مُحْصِنٌ اور مُحْصِنٌ - مرد کو کہیں گے۔

مُحْصِنَةٌ اور مُحْصِنَةٌ - عورت کو کہیں گے۔

حِصَانٌ رَزَا اَنْ مَا تُزَنُّ بِوَيْبَةٍ - (یہ حضرت حسان نے حضرت عائشہؓ کی تعریف میں کہا) پاک دامن سنجیدہ ان پر کوئی عیب نہیں لگایا جاتا۔

تَحَصَّنَ فِیْ مُحْصَنٍ - ایک محل یا قلعہ میں اس نے پناہ لی۔

لَمْ تُحْصَنْ يَالْمُ تُحْصَن - ابھی وہ محصنہ نہیں ہوئی۔

حِصَانٌ مَرْبُوْطٌ - ایک زنگھڑا بندھا ہوا تھا۔

اَلْحِصْنُ اَلْحَصِيْنُ - مضبوط اور مستحکم قلعہ اور مشہور کتاب ہے جزیری محدث کی جس میں آنحضرتؐ کی دعائیں جمع ہیں۔

اَسْأَلُكَ بِدُرْعِكَ اَلْحَصِيْنَةِ - میں تیری مضبوط زرہ کے دیسے سے سوال کرتا ہوں۔

اِنَّمَا هِيَ اَعْمَالُكُمْ اُحْصِيْهَا - یہ تمہارے اعمال کا بدلہ ہے جن کو میں محفوظ رکھتا ہوں (تمہارے نامہ اعمال میں لکھواتا جاتا ہوں) تاکہ ان کا پورا پورا بدلہ تم کو ملے۔

مَا اُحْصِي مَا سَمِعْتُ مِنْ رَسُولِ اللّٰهِ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - میں شمار نہیں کر سکتا جتنی بار میں نے آنحضرت ﷺ سے یہ سنا (یعنی بہت بار سنا)۔

مَنْ طَافَ بِالْبَيْتِ فَاحْصَاةٌ - جو شخص خانہ کعبہ کا اچھی طرح آداب اور سنن کے ساتھ طواف کرے اور سات پھیرے کرے یا سات دن پے درپے کرے۔

لَا تُحْصِي فَيُحْصِي - تو روپیہ پیسہ مت جوڑ رکھ، ایسا کرے گی تو اللہ بھی جوڑ رکھے گا (تجھ کو بے حساب نہ دے گا) یا روپیہ پیسہ گن گن کر فقیر کو نہ دے، یونہی بے شمار خیرات کر۔ اگر ایسا کرے گی تو اللہ بھی تجھ کو گن گن کر تھوڑا تھوڑا دے گا یا آخرت میں گن گن کر تیرے اعمال کا حساب لے گا۔

بَيْعُ الْحَصَاةِ - وہ بیچ یہ ہے کہ بائع اور مشتری میں یہ طے پائے کہ جب ایک فریق دوسرے کی طرف کنکری اٹھا کر پھینکے تو بیع لازم ہوگئی۔ بعض نے کہا یہ ہے کہ آدمی بکریوں کے گلہ پر کنکر مارے، جس بکری کے کنکر لگے وہی بک گئی۔

اُحْصِيْهِمْ عَدَدًا - ان کو گن گن کر ہلاک کر (یعنی ان سب کو تباہ کر)۔  
لَوْ عَدَّهُ الْعَادُّ لَا اُحْصَاةٌ - اگر گننے والا اس کو گننا چاہے تو گن لے۔

اُحْصُوا كُمْ يَلْفُظُ الْاِسْلَامَ - گنو تو کتنے لوگ ان میں اسلام کا کلمہ پڑھتے ہیں (یعنی مسلمان ہیں)۔

فَرَمَاهَا بِسَبْعِ حَصِيَّاتٍ - آپ نے اس پر سات کنکریاں ماریں۔

يُكَبِّرُ بِكُلِّ حَصَاةٍ - ہر کنکری ہارتے وقت تکبیر کہتے ہیں۔

هَاهُنَا يَكْبُتُ النَّاسُ عَلَى مَنَاخِرِهِمْ فِي النَّارِ اِلَّا حَصَاةً اَوْ سَبْعًا - آدمیوں کو اوندھا دوزخ میں کون سی بات گمراہے گی۔ یہاں کی زبانوں کی تیزیاں۔ (مشہور روایت)

حَصَائِدُ ہے، جسے اوپر گر چکا۔

حَدِيثًا لَّمْ تُحْصِهِ - جس بات کو تو بخوبی نہیں جانتا۔

حَصَى - عقل کو بھی کہتے ہیں۔

رَأَيْتُ النَّبِيَّ صَلَّعَ مَا لَا اُحْصِي - میں نے آنحضرتؐ کو یہ اتنے بار کرتے دیکھا، جن کو شمار نہیں کر سکتا۔ (یعنی مسواک)

اُحْصُوا شُعْبَانَ لِرَمَضَانَ - شعبان کے دن یاد رکھو گنتے جاؤ! رمضان (کی آمد) معلوم کرنے کے لئے۔

وَكَيْفَ لَا نُحْصِيهَا - ہم کیونکر ان کا شمار نہیں کر سکتے (یعنی بخوبی شمار کر سکتے ہیں)۔

### باب الحاء مع الصاد

حَضَبٌ - اللٹا اٹھانا، کنکریاں لگانا روشن کرنا۔

حَضَبٌ - جلانے کی کنکری۔

حَطَبٌ وَ امْرَاةٌ تَحْضِبُ بِقَدْرِه - ایک عورت اپنی ہانڈی تلے آگ سلگا رہی تھی۔

حَضَجٌ - زیادتی کرنا، سلگانا مارنا۔

فَهَمَّتْ بَغْلَتُهُ مَا اَزَادَ فَاَنْحَضَحَتْ - (جنگ حنین میں آنحضرتؐ نے مشرکوں پر کنکریاں مارنا چاہیں) آپ جس خنجر پر سوار تھے وہ آپ کا ارادہ سمجھ کر (غصے سے) پھیر گیا (عرب لوگ کہتے ہیں کہ:

اِنْحَضَحَ - یعنی غصے سے اپنے تئیں زمین پر دے مارا)

اور

اِنْحَضَجَ مِنَ الْغَيْظِ - یعنی غصے سے پھٹ گیا)۔

لَا اَدْعُهُمَا فَمَنْ شَاءَ اَنْ يَنْحَضَجَ فَلْيَنْحَضَجْ - ابوالدرداءؓ نے کہا، میں تو عصر کے بعد دو نفل رکعتیں پڑھنا نہیں چھوڑوں گا، جس کا جی چاہے کہ غصے سے پھٹ جائے وہ پھٹ جائے۔

حَضَجَرَةٌ - بھرنا۔

حَضَا جَزْ - بجو کا نام ہے۔

حَضَجُورٌ - موٹا۔

وَقَدْ أَحَاطُوا بِحَاضِرِ فَعْمٍ - انھوں نے ایک قبیلہ کو گھیر لیا جو لوگوں سے بھرا ہوا تھا (اس میں کثرت سے لوگ تھے)۔

هَجْرَةُ الْحَاضِرِ - اس مکان سے ہجرت۔  
تَحْضُرُنِي مِنَ اللَّهِ حَاضِرَةً - اللہ کی طرف سے میرے پاس فرشتوں کی ایک جماعت آتی رہتی ہے۔  
فَإِنَّهَا مَشْهُودَةٌ مَحْضُورَةٌ - صبح کی نماز میں فرشتے شریک اور حاضر رہتے ہیں۔

إِنَّ هَذِهِ الْحُشُوشَ مُحْتَضِرَةٌ - دیکھو ان پاخانوں میں جن شیطان وغیرہ آتے رہتے ہیں۔  
مَا بِحَضْرَتِكُمْ - جو ماحضر ہو (یعنی تکلف نہ کرو جو موجود ہو وہ سامنے رکھو)۔

كُنَّا بِحَضْرَةِ مَاءٍ - ہم ایک پانی کے قریب تھے۔  
وَالسَّبْتُ أَحْضَرُ إِلَّا أَنَّ لَهُ أَشْطَرًا - (آنحضرتؐ نے دنوں کا ذکر کیا فرمایا) ہفتہ کا دن بہت برا ہے مگر اس میں برائی کے ساتھ بھلائی بھی ہے۔

بعض نے أَخْضَرُ بہ خائے مجھے روایت کیا ہے۔ عرب لوگ کہتے ہیں:

فَلَانٌ حَلَبَ الدَّهْرَ أَشْطَرُهُ - فلاں شخص نے زمانہ کی بھلائیاں برائیاں سب دیکھیں۔

كُفِّنَ فِي ثَوْبَيْنِ حَضُورَيْنِ - آنحضرتؐ کو حضور کے دو کپڑوں میں کفن دیا گیا (حضور ایک بستی ہے یمن میں)۔

حَضِيرٌ - ایک میدان کا نام ہے۔  
فَأَحْضَرُ فَأَحْضَرْتُ - وہ دوڑنے لگا میں بھی دوڑا۔

فَخَرَجْتُ أَحْضَرُ - میں دوڑتا ہوا نکلا۔  
حَضَرَتِ الْمَلَائِكَةُ - جمعہ کے دن فرشتے حاضر ہوتے ہیں (جو مسجد کے دروازے پر آنے والوں کے نام اور وقت لکھتے جاتے ہیں) (یہ کراماتیں کے سوا دوسرے فرشتے ہیں ان کا کام یہی ہے کہ جمعہ کی نماز کے لئے آنے والوں کو لکھا کریں)۔

حَضِرَ - بڑے پیٹ والا۔

حَضْخَضَ - حرکت کی آواز۔

سَمِعْتُ حَضْخَضَةَ الْمَاءِ - میں نے پانی کے حرکت کی آواز سنی۔

حَضَرَ - گھر میں رہنا یہ ضد ہے سَفَرَ کی۔

حُضُورٌ اور حَضَارَةٌ - حاضر ہونا۔

ثُمَّ كَحَضِرِ الْفَرَسِ - پھر گھوڑے کی دوڑ کی طرح (عرب لوگ کہتے ہیں۔)

أَحْضَرَ الْفَرَسُ -

أَقْطَعَ الزُّبَيْرُ حُضْرَ فَرَسِهِ بَارِضِ الْمَدِينَةِ - آپ نے حضرت زبیرؓ کو ان کے گھوڑے کی دوڑ کے برابر مدینہ میں زمین بطور مقطعہ دے دی تھی۔

فَانْطَلَقْتُ مُسْرِعًا أَوْ مُحْضِرًا - میں تیز چلا یا دوڑتا چلا۔

لَا يَبِيعُ حَاضِرٌ لَبَادٍ - شہر والا دیہات والے کا مال نہ بیچے (اس کا دلال نہ بنے بلکہ خود اس کو بیچنے دے۔ بعض نے کہا لوگ دیہات سے غلہ وغیرہ لے کر بستی میں آتے تھے بستی والے کیا کرتے تھے ان سے کہتے تھے تم اپنا مال ہمارے پاس چھوڑ جاؤ ہم منہ گانچ دیں گے۔ آنحضرتؐ نے اس سے منع فرمایا کیونکہ اس میں بستی والوں کو تکلیف دینا ہے۔ نہایہ میں ہے کہ یہ ممانعت کھانے پینے کی چیزوں میں ہے لیکن دوسری چیزوں کی ممانعت میں شک ہے۔ بعض نے کہا ممانعت عام ہے ہر قسم کے مال و اسباب کو شامل ہے)۔

كُنَّا بِحَاضِرِ يَمْرُؤِنَا النَّاسِ - ہم پانی کے ایک چشمہ پر تھے لوگ ہمارے اوپر سے گزرا کرتے تھے (جہاں سے پانی پھوٹتا ہے۔ یعنی چشمہ کو ”منہل“ اور ”محضر“ کہتے ہیں۔ ان کی جمع ”منائل“ اور ”محاضر“ آتی ہے۔ اور کبھی ”حاضر“ کے معنی اس جگہ کے آتے ہیں جہاں لوگ رہتے ہیں۔ یعنی مَحْضُورُ کے معنی میں)۔



كَانَ يَمْشِي فِي الْحَضَرَمِيِّ - آپ حضرموت کی جوتی پہن کر چلتے۔ (عرب لوگ کہتے ہیں:

فِي لِسَانِهِ حَضَرَمِيَّةٌ - اس کی زبان میں لکنت ہے۔ (یعنی ہکلا پن)۔

حَضٌّ - ترغیب دینا، ابھارنا، برا بھانتہ کرنا۔

تَحْضِيضٌ - ابھارنا، رغبت دینا۔

جَاءَ تَهْ هَدِيَّةً فَلَمْ يَجْذُلْهَا مَوْضِعًا فَقَالَ ضَعُهَا بِالْحَضِيضِ فَإِنَّمَا أَنَا عَبْدُ الْكُلِّ كَمَا يَأْكُلُ الْعَبْدُ - آنحضرت کے پاس کچھ (کھانا) تحفہ آیا، آپ نے اس کے رکھنے کے لئے کوئی (میز یا تخت وغیرہ اونچی) جگہ نہ پائی، تو فرمایا نیچے ہی (زمین پر) رکھ دے۔ میں تو (اللہ کا) غلام (بندہ) ہوں غلام کی طرح کھانا کھاتا ہوں (زمین پر بیٹھ کر)۔

حَضِيضٌ - پستی (اس کا مقابل اونچ ہے)۔

مَا عِنْدَهُ حَضَضٌ وَلَا بَضَضٌ - اس کے پاس کوئی چیز نہیں ہے۔

تَسَاقَطَتْ حِجَارَتُهُ إِلَى حَضِيضٍ - اس پہاڑ کے پتھر دامن میں گر پڑے (یعنی پہاڑ کے نشیب میں جہاں زمین ہوتی ہے)۔

إِنَّ الْعُدَّ وَبَعْرُ عَوْرَةِ الْجَبَلِ وَنَحْنُ بِالْحَضِيضِ - دشمن تو پہاڑ کی چوٹی پر ہے اور ہم نیچے زمین پر ہیں۔

حَضٌّ اور حَضِيضٌ اور حَضِيضِيٌّ - سب کے وہی معنی ہیں جو حَضٌّ کے ہیں۔

فَأَيْنَ الْحَضِيضِيٌّ - پھر ابھارنا کہاں گیا؟

لَا بَأْسَ بِالْحَضَضِ - رسوت کے استعمال میں کوئی قباحت نہیں۔

كَأَنَّهُ يَطْلُبُ دَوَاءً أَوْ حَضَضًا - جیسے وہ دوا کا طالب ہے یا رسوت کا۔

لَا بَأْسَ أَنْ يَكُنْ جَلَّ الصَّائِمُ بِالْحَضَضِ يَابِلَ الْحَضَضِ - روزہ دار کو رسوت آنکھوں میں لگانا کچھ منع نہیں۔

إِنَّهُ كَانَ يَأْكُلُ عَلَى الْحَضِيضِ وَ يَنَامُ عَلَى الْحَضِيضِ - زمین ہی پر کھاتے تھے اور زمین ہی پر سوتے تھے۔

هُوَ بِحَضْرَةِ الْعُدُوِّ - یا بہ کسرہ یا یا بہ ضمہ یا یا بحَضَرِ الْعُدُوِّ - یعنی دشمن کے سامنے۔

أَسْرَعُوا إِلَى حَضَائِرِهِمْ - جلدی سے اپنے خرمینوں کی طرف چلے (یعنی کھجور کے کھلیان کی طرف)۔

اسْتَحْضَرَ ذَاتِنَهُ - اپنے جانور کو منگوا یا یا حاضر کیا۔

إِذَا احْتَضَرَ الْمَرْءُ وَجْهَهُ كَمَا يُوجَّهُ فِي الْقَبْرِ - جب آدمی مرنے کے قریب ہو تو اس کا منہ ادھر پھر اسی طرف قبر میں پھرایا جاتا ہے (یعنی قبلہ کی طرف)۔

كُلُّ شَيْءٍ حَاضِرٌ - سب چیز تیار اور موجود ہے (محیط میں ہے کہ یہ مؤلّد لوگوں کا محاورہ ہے۔ یعنی حاضر کو بہ معنی تیار استعمال کرنا)۔

مَحْضَرٌ - وہ کاغذ جس پر لوگوں کی گواہیاں لکھی جائیں۔

حَسَنُ الْمُحَاضَرَةِ - وہ شخص جو علم مجلس خوب جانتا ہو صحبت کے آداب میں ماہر ہو۔

حُضُورٌ - حاضر کی جمع۔

حَضِيرَةٌ - وہ مقام جہاں لوگ بات چیت اور دل بہلانے کے لئے جمع ہوا کریں (یعنی کلب) یا وہ میدان جس میں لوگ جمع ہوتے ہیں۔

حَضَرِيٌّ - شہری (یہ ضد ہے بَدَوِيٌّ کی یعنی گنوار کی)۔

حَضْرَمَةٌ - بات میں غلطی کرنا، ملانا، خلط ملط کرنا۔

يَسِيرُ الرَّاكِبُ مِنْ صَنْعَاءَ إِلَى حَضَرِ مَوْتٍ - ایک سوار صنعاء سے حضرموت تک چلا جائے گا۔ (کوئی اس کو نہ

چھیڑے گا راستہ میں ایسا امن ہوگا)۔

حَضَرِ مَوْتٍ - بہ فتح میم یا بہ ضمہ میم، ایک شہر کا نام ہے

عدن کے پورب کی طرف اور صحیح یہ ہے کہ حضرموت ایک قطعہ ملک ہے جس میں کئی شہر ہیں "مکلی" اس کا ساحل ہے۔ مجمع البحرین میں ہے کہ وہاں اصحاب فیل پر کنگریاں ماری گئی تھیں وہ مر گئے اس لئے اس کا نام "حضرموت" ہوا۔ بعض نے کہا

حضرت صالح علیہ السلام پیغمبر نے وہیں انتقال فرمایا اور وفات کے وقت انہوں نے کہا "حَضَرِ الْمَوْتِ" اس وجہ سے اس کا یہی نام مشہور ہو گیا۔

نہ لے یہ سن کر آپ نے نعیم سے فرمایا اس کو علیحدہ مت کر اس سے مشورہ لے۔

لَا تُحْضَنُ زَيْنَبُ عَنْ ذَلِكْ - (عبداللہ بن مسعود نے کہا) زینب اس سے علیحدہ نہیں رکھی جائے گی (بلکہ اس کی بھی رائے لی جائے گی۔

فِي أَغْنِي حَضِيَّتَاب - چند بکریوں میں جو ”حَضْن“ کی ہوں۔ (حَضْن ایک پہاڑ ہے نجد میں وہاں کی بکریاں مشہور ہیں۔ بعض نے کہا لال کالی بکریاں مراد ہیں۔ بعض نے کہا حَضُون وہ بکری جس کا ایک تھن دوسرے تھن سے بڑا ہو۔ علی بن محمد حَضْنِي حَدِيث کا راوی ہے۔ اسی طرح اسحاق حسینی امام رضا کا خادم تھا)۔

### باب الحاء مع الطاء

حَطًا - مارنا، گوز لگانا، جماع کرنا۔  
فِي حَطَاءٍ - آپ نے مٹھی سے ایک مار لگائی۔  
حَطَاءٌ بِكَ إِذْ تَشَا وَرُتْمًا - جب تم نے مشورہ کیا تو اس نے تمہاری رائے سے تم کو ہٹا دیا۔

حَطَبٌ - لکڑیاں جمع کرنا، چغل خوری کرنا، مدد کرنا، اغوا کرنا۔

أَمْرٌ بِحَطَبٍ - فَيُحَطَبُ - میں جلانے کی لکڑیوں کے لئے حکم دوں وہ جمع کی جائیں یا توڑی جائیں۔

تَحْطِيبٌ اور اِخْتِطَابٌ - بھی لکڑیاں جمع کرنا۔  
حَمَالَةُ الْحَطَبِ - چغل خور لگانے بھانے والی۔

حَاطِبُ اللَّيْلِ - وہ شخص جو اچھی بری سب طرح کی باتیں کرے یا اپنی کتاب میں صحیح اور غلط سب طرح کی روایتیں بھر دے۔

حَاطِبُ بن ابی بلتعہ - مشہور صحابی ہیں۔  
حَطَابٌ - لکڑہارا۔

أَرْضٌ حَطِيبَةٌ - وہ زمین جہاں لکڑی بہت ہو۔  
عَائِدٌ مِمَّا احْتَطَبْتُ عَلَى ظَهْرِي - میں ان گناہوں سے تیری پناہ چاہتا ہوں جو میں نے اپنی پیٹھ پر اکٹھا کئے ہیں یا

حروف تخصیض چار ہیں: هَآلَا اور أَلَا اور لَوْلَا اور لَوْهَا۔  
مُحَاضَّةٌ - ایک دوسرے کو رغبت دلانا - تَحَاضُّونَ اسی سے ہے۔

حُضْنٌ - گود میں لینا، پالنا، انڈے سینا۔  
إِنَّهُ خَوَجٌ مُحْتَضِنًا أَخَذَ ابْنِي إِبْنَيْهِ - آنحضرتؐ برآمد ہوئے اپنے ایک نواسے کو گود میں لئے ہوئے (امام حسن یا امام حسین کو)۔

حَضْنٌ - پہلو کو کہتے ہیں (ہر آدمی میں دو ”حَضْن“ ہوتے ہیں)۔  
أَخْرُجْ بِذِمَّتِكَ لَا أَنْفُذُ حَضْنِيكَ - میں تیری پناہ میں نکلوں گا۔ تیرے پہلو میں نہیں چھوڑوں گا۔  
كَأَنَّمَا حُضِبْتُ مِنْ حَضْنِي ثَكْنٍ - جیسے ٹکڑا پہاڑ کے دونوں پہلوؤں سے بھگایا گیا۔

عَلَيْكُمْ بِالْحَضْنَيْنِ - تم لشکر کے دونوں کنارے سنبھالے رہو۔  
عَجِبْتُ لِقَوْمٍ طَلَبُوا الْعِلْمَ حَتَّى إِذَا نَالُوا مِنْهُ صَادُوا حُضَانًا لِأَنْبَاءِ الْمُلُوكِ - ان لوگوں پر مجھ کو تعجب ہوتا ہے جو علم کو طلب کرتے تھے جب علم کو حاصل کیا تو (بجائے اس کے کہ لوگوں کو تعلیم کریں اس پر عمل کریں) بادشاہزادوں کے اتالیق بن گئے (ان کی پرورش کرنے لگے ان کی صحبت میں رہنے لگے)۔

حُضَانٌ - ”حَاضِنٌ“ کی جمع ہے۔ یعنی پرورش کرنے والا، کھلانے والا (اسی سے ”حَاضِنَةٌ“ ہے یعنی کھلائیہ دہی)۔

حَضَانَةٌ - حُضَانٌ کا مصدر ہے۔  
يُرِيدُونَ أَنْ يُحْضِنُونَا مِنْ هَذَا الْأَمْرِ - یہ انصاری بھائی چاہتے ہیں کہ ہم کو خلافت سے علیحدہ کر دیں (خود خلیفہ نہیں یہ حُضْنُ الرَّجُلِ عَنِ الْأَمْرِ سے نکلا ہے۔ یعنی میں نے اس شخص کو کام سے علیحدہ کیا)۔

إِنَّ نَعِيمًا يُرِيدُ أَنْ يُحْضِنَنِي أَمْرٌ إِبْنَتِي - (نعیم کی بیوی نے آنحضرتؐ سے عرض کیا) نعیم چاہتا ہے کہ میری بیٹی کا مقدمہ (شادی وغیرہ کا) خود کر لے (مجھ سے کوئی رائے وغیرہ

لا دے ہیں۔

حَطَّابَةٌ۔ وہ لوگ جو کڑیاں چنتے ہیں۔

حَطَّ۔ اوپر سے نیچے اترنا، نزع گھٹ جانا، کم کر دینا،

معاف کر دینا، چھوڑ دینا۔

حِطَّةٌ اور حِطِّيٌّ۔ اسم مصدر ہے (اللہ تعالیٰ نے

اسرائیل کو حکم دیا تھا کہ ”حِطَّةٌ“ کہتے ہوئے جاؤ یعنی ہمارے

گناہ اتار دے، معاف کر دے۔ ان کو ٹھٹھا سوچا وہ کیا کہنے

لگے۔ حِطَّةٌ فِي شَعْبَةٍ یعنی گیہوں جو میں۔

الْحِطِّيَّةُ۔ وہ رقم جو قرضہ یا قیمت میں سے کم کر دی

جائے۔

حُطَّ حُطًّا يَحُطُّ حُطًّا يَحُطُّ حُطًّا۔ سب طرح صحیح

ہے یعنی معاف کر دے۔

مَنْ ابْتَلَاهُ اللَّهُ فِي جَسَدِهِ فَهُوَ لَهُ حِطَّةٌ۔ جس شخص

کو اللہ جسم کی کسی بیماری میں مبتلا کرے تو وہ اس کے لئے

گناہوں کا اوتار (کفارہ) ہوگی۔

فَقَالَ بَيْدَهُ فَحَطَّ وَرَفَّهَا۔ (آنحضرتؐ ایک سوکھے

درخت کی ٹہنی کے نیچے بیٹھے) اور ہاتھ سے ایسا کیا کہ اس کے

پتے جھٹھاڑ دیئے۔

إِذَا حَطَّطْتُمْ الرِّحَالَ فَشُدُّوا السُّرُوحَ۔ جب تم

کجاوے (اونٹوں پر سے) اتار چکے (جج کر چکے) تو اب زین

کسو (جہاد کی تیاری کرو)۔

فَحَطَّتْ إِلَى الشَّابِّ۔ وہ عورت جو ان کی طرف

جھکی۔ (اس کو پسند کیا گو وہ مفلس تھا)۔

إِنَّ الصَّلَاةَ تُسَمَّى فِي التَّوْرَةِ حَطُوطًا۔ توراۃ

شریف میں نماز کو حطوط فرمایا ہے (یعنی گناہوں کو اتارنے

والی)۔

حَطَمَ۔ توڑنا۔

أَيْنَ دِرْعُكَ الْحَطْمِيَّةِ۔ تیری وہ زرہ کہاں گئی جو

تلواروں کو توڑ دیتی ہے؟ (ایسی مضبوط ہے کہ تلوار اس پر پڑتی

ہے تو ٹوٹ جاتی ہے۔ بعض نے کہا ”حطمیہ“ سے مراد یہ ہے کہ

چوڑی اور بھاری۔ بعض نے کہا یہ منسوب ہے حطمہ بن محارب

کی طرف جو زرہیں بنایا کرتا تھا یہ آپؐ نے حضرت علیؓ سے فرمایا، جب انہوں نے کہا میرے پاس تو کچھ نہیں ہے کہ میں شادی کا سامان کروں)۔

شَرُّ الرِّعَاءِ الْحُطَمَةُ۔ برا چرواہا وہ ہے جو اونٹوں پر

ظلم کرتا ہے حتیٰ کرتا ہے (چرواہے سے آپؐ کی مراد بادشاہ اور

حاکم ہے اور اونٹوں سے آدمی)۔

حُطْمَةُ اور حُطَمَ۔ ظالم چرواہا۔

كَانَتْ قُرَيْشٌ إِذَا رَأَتْهُ فِي حَرْبٍ قَالَتْ إِحْذَرُوا

الْحُطَمَ إِحْذَرُوا الْقُطَمَ۔ جب قریش کے لوگ حضرت علیؓ کو

جنگ میں دیکھتے تو کہتے ”اس ظالم سے بچو اس کاٹنے والے

سے بچو۔“ (سبحان اللہ! حضرت علیؓ کی شجاعت اور سپاہ گری ایسی

ہی تھی)۔

قَدْ لَفَّهَا اللَّيْلُ بِسَوَاقِ حُطَمٍ۔ رات نے اس کو

ایک ظالم ہانکنے والے کے ساتھ ڈھانپ لیا۔

حُطْمَةُ۔ دوزخ کا ایک طبقہ ہے (بعض نے کہا وہ چوتھا

بلند ہے۔ اس کو حطمۃ اس لئے کہا کہ آگ وہاں بہت جوش پر

ہے گویا ایک کو ایک توڑ رہی ہے۔ جیسے دریا میں ایک موج

دوسری موج کو توڑ دیتی ہے)۔

رَأَيْتُ جَهَنَّمَ يَحْطِمُ بَعْضُهَا بَعْضًا۔ میں نے

دوزخ کو دیکھا اس کا ایک حصہ دوسرے حصہ کو توڑ رہا ہے۔

تَذْفَعُ مِنْ مَنَى قَبْلَ حُطْمَةِ النَّاسِ۔ منی سے لوٹ

جائیں اس سے پہلے کہ لوگوں کا ہجوم ہو ایک کو ایک ہٹائے اور

توڑے۔

إِذَا يَحْطِمُكُمُ النَّاسُ۔ اس وقت لوگ تم کو پیس

ڈالیں گے، کچل دیں گے۔

حَطِيمٌ۔ کعبہ کا وہ مقام جو حجر اسود اور دروازے کے

درمیان ہے یا حجر اسود اور زمزم کے درمیان۔ یا مقام ابراہیم

اور دروازے کے درمیان اور مشہور یہ ہے کہ حطیم اس خالی جگہ کو

کہتے ہیں جو میزاب رحمت کے تلے کعبہ سے باہر چھوڑ دی گئی

ہے۔ اس کو حطیم اس لئے کہا کہ توڑ کر وہ جگہ خالی چھوڑ دی گئی۔

بعض نے کہا اس لئے کہ جاہلیت کے زمانہ میں لوگ طواف کے

حَطَّوْ - زور سے ملانا -

أَخَذَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بِقَفَايَ  
فَحَطَّابِي حَطْوَةً - آنحضرتؐ نے میری قفا (پشت گردن)  
تھامی اور اس کو ایک جھونکا دیا (زور سے ہلایا) (بعض نے  
حَطَّابِي حَطَّوْ روایت کیا ہے - اس کے معنی اوپر بیان ہو چکے  
ہیں) -

### باب الحاء مع الظاء

حَطَّوْ - منع کرنا روکنا -

لَا يَلْبِغُ حَظِيرَةُ الْقُدْسِ مُذْمُونٌ خَمْرٍ - جو شخص ہمیشہ  
شراب پیتا ہو وہ بہشت میں نہیں جاسکتا (حظيرة القدس سے  
مراد بہشت ہے - اصل میں حظيرة اس احاطہ کو کہتے ہیں جس میں  
بکریوں کا مندرہ اونٹ وغیرہ رکھے جاتے ہیں ان کو ہوا اور  
سردی سے بچانے کے لئے) -

لَا جَمْنِي فِي الْأَزَاكِ فَقَالَ لَهُ رَجُلٌ أَرَأَيْتَ فَيَ  
حَظَارِي - پیلو کے درخت محفوظ نہیں ہو سکتے - ایک شخص نے کہا  
یہ درخت میری زمین میں ہے (یعنی جس کو میں نے آباد کیا ہے)  
مطلب یہ ہے کہ گوزمین تو نے آباد کی ہے اس وجہ سے تو اس کا  
مالک ہو گیا مگر جو درخت پیلو کے اس میں پہلے سے موجود تھے  
ان کا تو مالک نہیں ہو سکتا، کیونکہ وہ جانوروں کے عام چراگاہ  
تھے) -

لَقَدْ اخْتَضَرْتُ بِحِظَارِ شَدِيدٍ مِنَ النَّارِ - (ایک  
عورت نے آنحضرتؐ سے عرض کیا یا رسول اللہ میرے لئے دعا  
فرمائیے میں اپنے تین بچے دفن کر چکی ہوں ارشاد ہوا) تو نے تو  
دوزخ سے مضبوط آڑ کر لی (اب دوزخ کی آگ تجھ تک نہیں  
پہنچ سکتی) -

يَسْتَرْطُ صَاحِبُ الْأَرْضِ عَلَى الْمَسَاقِي سَدَّ  
الْحِظَارِ - زمین کا مالک مساقاة کرنے والے پر یہ شرط لگا سکتا  
ہے کہ باغ کی دیوار بند رکھے یا باڑ لگائے (حظار اس باڑ کو کہتے  
ہیں جو باغ کے گرد لگائی جاتی ہے) -

لَا يُحْظَرُ عَلَيْكُمُ النَّبَاثُ - تم پر روک نہیں ہو سکتی

کپڑے وہاں ڈال جاتے، وہ پڑے پڑے ریزہ ریزہ ہو  
جاتے - بعض نے کہا حطيم اس کو اس لئے کہتے ہیں کہ عرب لوگ  
جب کسی بات پر قسم کھا کر عہد و پیمان کرتے تو ایک کوڑا یا جوتی یا  
کمان اس عہد کی یادگار میں وہاں رکھ دیتے) -

بَعْدَ مَا حَطَمَ النَّاسُ يَابَعْدَ مَا حَطَمْتُمُوهُ - جب  
لوگوں نے اس کو توڑ ڈالا یعنی بوڑھا کر دیا (سارے گھر کی  
فکریں اس پر ڈال کر) -

فَجَعَلَ يَتَحْتَمُ عَلَيْهِ غَيْظًا - وہ لگا غصہ سے اس پر  
جوش مارنے -

كُنَّا نَخْرُجُ سَنَةَ الْحَطَمَةِ - ہم قحط کے سال نکلتے -  
قَالَ لِلْعَبَّاسِ إِيْحَسُ أَبَا سُفْيَانَ عِنْدَ حَطْمِ  
الْجَبَلِ - آنحضرتؐ نے حضرت عباسؓ سے فرمایا ابوسفیان کو  
اس مقام پر کھڑا کرو جہاں پہاڑ ٹوٹا ہے (اور رستہ تنگ ہو گیا ہے  
کیونکہ ایسے مقام پر فوج کے لوگوں کا ہجوم ہوگا اور ابوسفیان پر  
رعب پڑے گا) ایک روایت میں:

عِنْدَ حَطْمِ الْجَبَلِ - ہے جہاں پہاڑ کی سوئٹ لگی ہے -  
ایک روایت میں:

عِنْدَ حَطْمِ الْخَيْلِ - یعنی جہاں پر سواروں کا ہجوم  
ہو ایک کو ایک روند رہا ہو) -

حُطَامُ الدُّنْيَا - دنیا کا مال و اسباب -  
حُطَامٌ - سوکھی چیز کو بھی کہتے ہیں جو ریزہ ریزہ ہو  
جائے -

حُطَامٌ - شیر جیسے حَطْوْمٌ ہے -  
حَاطُوْمٌ - قحط کا سال -

إِذَا رَفَعَ يَدَيْهِ فِي الدُّعَاءِ لَمْ يَخْطُمَهُمَا حَتَّى  
يَمْسَحَ بِهِمَا وَجْهَهُ - آنحضرتؐ جب دعا کے لئے ہاتھ  
اٹھاتے تو پھر ان کو نہ توڑتے یہاں تک کہ ان کو منہ پر پھیر لیتے  
(گویا جو برکت اللہ تعالیٰ کی طرف سے ہاتھ پر اتری اس کو  
پہلے منہ پر پھیرایا کیونکہ وہ سب اعضاء سے اشرف ہے) -

لَا سَهْمٌ لِلْحَظِيمِ - اس گھوڑے کو حصہ نہیں ملے گا جو  
بوڑھا ہو کر بالکل ٹوٹ گیا ہو -

جہاں چاہو وہاں بھیجتی کرو۔

وَمَا كَانَ عَطَاءُ رَبِّكَ مَحْظُورًا - پروردگار کی دین رک نہیں سکتی۔

مَحْظُور - حرام کو کہتے ہیں۔

حَظَرُ الثَّيِّبِ - میں نے اس کو حرام کر دیا۔

كِتَابُ الْحَظَرِ وَالْإِبَاحَةِ - اس کتاب میں حرام و

حلال کا بیان ہے۔

كَانَ يَجْعَلُهُ فِي حَظِيرَةٍ مِّنْ قَصَبٍ يَحْبِسُهُ فِيهَا - (جو شخص ایلا کرتا پھر طلاق نہ دیتا (بیچاری عورت کو تکلیف دینے کے لئے) تو حضرت علیؑ اس کو سنٹھوں کے ایک احاطہ میں قید کر دیتے۔

الثَّابِتُ عَلَى سُنَّتِي مَعِيَ فِي حَظِيرَةِ الْقُدْسِ - جو شخص میری سنت پر قائم رہے (تکلیفوں پر صبر کرے) وہ میرے ساتھ بہشت میں ہوگا۔

حَظِيرَةُ الْمُحَارِبِ - بیت المقدس۔

فَقَدْ أَحْظَرَ عَلَى نَفْسِهِ الرِّزْقَ - اس نے اپنے اوپر روزی بند کر دی۔

أَنْ يُحْظَرَ لَهَا حِطَّارٌ - اس کے لئے ایک باڑ بنائی جائے۔

حِطٌّ - نصیب - بخت - قسمت - مزہ اٹھانا - سرور اور خوشی - مِنْ حِطِّ الرَّجُلِ نِفَاقٌ أَيْمَهُ وَمَوْضِعُ حَقِّهِ - آدمی کی خوش قسمتی یہ ہے کہ اس کے خاندان کی بے شوہر عورت سے نکاح کرنے کی لوگ رغبت کریں اور اس کا روپیہ جس کے ذمہ آتا ہو اس کے لئے مکر جانے کا موقع نہ ہو یعنی کامل دستاویز اور ثبوت رکھتا ہو۔

مَنْ أَتَى الْمَسْجِدَ لِشَيْءٍ فَهُوَ حَظُّهُ - جو شخص مسجد میں جس غرض سے آئے وہی اس کا حصہ ہے (یعنی اگر عبادت کی نیت سے آئے تو ثواب پائے گا۔ اگر دنیوی غرض سے آئے تو ثواب نہیں مل سکتا)۔

فَذَلِكَ حَظُّهُ - (اگر جمعہ کی نماز کے لئے آئے اور لغو کام کرے مثلاً لوگوں کی گردنیں پھاندے ان کو ایذا دے) تو

اس کا حصہ یہی ہے۔

لَتَكُونَنَّ حَظُّهُ مِنَ النَّارِ - ہر آدمی کے لئے جو دوزخ میں جانا لکھا ہے تو بخار اس کا بدل ہو جائے گا (بخار گویا دوزخ کی آگ کا بدل ہو جائے گا)۔

مَنْ أَرَادَ بِالْعِلْمِ الدُّنْيَا فَهُوَ حَظُّهُ - جو شخص دین کا علم حاصل کرے اس سے دنیا کمنا چاہے گا تو اس کا نصیب وہی ہوگا (آخرت میں اجر نہیں ملے گا)۔

مَنْ أُنْشِدَ شِعْرًا يَوْمَ الْجُمُعَةِ فَهُوَ حَظُّهُ - جو شخص جمعہ کے دن شعر شاعری کرے تو اس کا حصہ وہی ہوگا (یعنی اس کو ثواب نہ ملے گا)۔

اِحْتِطَاطٌ - بہ معنی مزہ اٹھانے کے (عربی زبان میں مستعمل نہیں ہے عوام میں مشہور ہے۔ البتہ مَحْظُوطٌ اور حَظِيطٌ مستعمل ہے بمعنی صاحب نصیب اور تمول)۔

حَظُّوْ - مزہ اٹھانا۔

اِحْطَاءٌ - مزہ دینا احسان کرنا۔

اِحْطَاءٌ - مزہ اٹھانا۔

حُطُوَةٌ اور حُطُوَةٌ اور حُطِيَّةٌ - چھوٹا تیر بے پیکاں جس سے بچے کھیلتے ہیں۔

فَحَظَّابُنِي بِهَا حَظِيَابٌ ذَوَاتِ عَدَدٍ - (طلحہ نے جوتی لی) اس سے مجھ کو چند بار مارا (ایک روایت میں طائے مہملہ سے ہے عرب لوگ کہتے ہیں۔

حَظَّاهُ بِالْحُطُوَةِ جِيسَ غَصَّاهُ بِالْعَصَا - اس کو لکڑی سے مارا۔

فَأَيُّ نِسَاءٍ هِ كَانَ أَحْظَى مِنِّي - (آنحضرتؐ نے سوال میں مجھ سے نکاح کیا اور سوال ہی میں مجھ سے صحبت کی) پھر آپؐ کی کون سی بیوی مجھ سے زیادہ صاحب نصیب تھی (تو ان جاہلوں کا خیال باطل ہوا جو کہتے ہیں کہ سوال میں اگر نکاح کیا جائے تو عورت و مرد میں محبت نہیں ہوتی)۔

وَمَا يَقْرَبُ مِنْكَ وَ يُحْطَى عِنْدَكَ - (یا اللہ میں تجھ سے وہ چیز مانگتا ہوں جو مجھ کو تیرے نزدیک کرے) (اس کی وجہ سے مجھ کو تیرا قرب حاصل ہو) اور میری مراد پوری کرے یا

مجھ کو مزادے۔

مالوں میں نفیس ہے۔ وہ ہمیشہ نقد بیچا جاتا ہے۔ چنانچہ کہتے ہیں:  
الْفَقْدُ عِنْدَ الْحَافِرِ - یعنی گھوڑے کے پاس نقد روپیہ  
موجود ہے۔

إِنَّ هَذَا الْأَمْرَ يُتَوَكَّلُ عَلَى خَالَتِهِ حَتَّى يُورَدَ إِلَى  
خَافِرَتِهِ - یہ کام اپنی حالت پر چھوڑ دیا جائے یہاں تک کہ اپنی  
پہلی بنا پر آجائے۔

أَمْؤُا أَخَذُونُ بِهَا عِنْدَ الْحَافِرِ - کیا فوراً ان کاموں پر  
ہم سے مواخذہ ہوگا؟

خَفَرُ أَبِي مُوسَى - ابو موسیٰ کے کنوئیں (جو انہوں نے  
بصرہ سے مکہ تک کھدوائے تھے)۔

خَفَرٌ - ایک مقام کا نام ہے ذوالحلیفہ اور ظل کے  
درمیان۔

خَفِيرٌ - قبر۔

خَفَرٌ - ایک نہر کا نام ہے اردن میں۔ وہاں نعمان بن  
بشیر اترے تھے۔

خَفَّارٌ - گورکن۔

مُخَفَّرٌ اور مُخَفَّرٌ اور مُخَفَّرَةٌ - کدال یا سبل یا پکاس  
(متنبی شاعر کہتا ہے:

الْشَّعْرُ مَيْدَانٌ وَالشَّعْرَاءُ فُرْسَانٌ فَرَبَّمَا اتَّفَقَ  
تَوَارِدُ الْخَوَاطِرِ كَمَا قَدْ يَقَعُ الْحَافِرُ عَلَى الْحَافِرِ -  
یعنی شعر ایک میدان ہے اور شاعر لوگ گھوڑے کے سوار ہیں  
کبھی ایسا ہوتا ہے ایک ہی شعر دو شاعروں کے دل میں آ جاتا  
ہے جیسے کبھی ایک گھوڑے کی سم وہیں پڑتی ہے جہاں دوسرے  
گھوڑے کی سم پڑ چکی ہے)۔

تَوَذَّنَكَ إِلَى خَفَرَتِكَ - وہ تجھ کو تیرے گڑھے  
(قبر) تک پہنچا دے گی۔

الْوَهَانُ فِي الْحَافِرِ - گھوڑے میں شرط کرنا درست  
ہے (اسی طرح ہرسم والے جانور مثلاً گدھے خچر وغیرہ میں)۔

لَا سَبَقَ إِلَّا فِي نَضْلٍ أَوْ حَفٍّ أَوْ خَافِرٍ - آگے  
بڑھنے کی شرط کرنا درست نہیں مگر تیر یا اونٹ یا گھوڑے میں۔

خَفَرٌ - ہلانا، برا بھانتہ کرنا، پیچھے سے دھکیلنا، جماع کرنا

## باب الحاء مع الفاء

خَفَذٌ - پھرتی سے کام کرنا، جلد کرنا، خدمت کرنا۔

خَافِذٌ - خدمت گار۔ اس کی جمع خَفَذَةٌ خدمت گاران۔  
خَفِيزٌ - نواسا، پوتا۔

مُحَفَّوْدٌ مُحَفَّوْدٌ لَا غَابِسٌ وَلَا مُفَنِّدٌ - آنحضرتؐ  
مخدوم تھے (لوگ آپؐ کے فرمان کی فوراً تعمیل کرتے) اور مرجع  
خلائق (آپؐ کے پاس لوگ جمع ہوتے) نہ آپؐ ترش رو تھے نہ  
بے فائدہ بک بک کرنے والے۔

وَالْيَكِ نَسْعَى وَ نَحْفِذُ - ہم تیری ہی طرف  
دوڑتے ہیں اور تیری ہی خدمت کے لئے لپکتے ہیں۔

أَخْشَى خَفَذَةً - (حضرت عمرؓ نے کہا! حضرت عثمانؓ  
بے شک خلافت کے لائق ہیں مگر) میں ان کی کنبہ پروری سے  
ڈرتا ہوں (وہ اپنے عزیز واقارب کی بہت پاس داری اور  
حمایت کرتے ہیں)۔

يَخْفِذُونَ فِي مَصَالِحِكُمْ - وہ تمہاری بہتریوں کے  
لئے کوشش کرتے ہیں۔

تُقْتَلُ خَفَذَتِي بِأَرْضِ خُرَاسَانَ - میرے نواسے  
خراسان کے ملک میں مارے جائیں گے (مراد امام رضا علیہ  
السلام ہیں)۔

خَفَرٌ - دودھ کے دانت گرنا، کھودنا، انتہا تک جاننا، دبلا  
کرنا، جماع کرنا، دانت خراب ہو جانا، ان میں کیڑا لگ جانا۔  
جیسے خَفَرٌ ہے۔

وَتَسْتَغْفِرُ اللَّهُ بِنَدِّ امْتِكَ عِنْدَ الْحَافِرِ ثُمَّ  
لَا تَعُوذُ إِلَيْهِ أَبَدًا - (میں نے آنحضرتؐ سے پوچھا، توبہ  
نصوح کیا ہے؟ آپؐ نے فرمایا گناہ پر شرمندہ ہونا، گناہ ہوتے  
ہی، اور شرمندگی کے ساتھ فوراً اللہ تعالیٰ سے سے بخشش چاہنا،  
پھر وہ گناہ کبھی نہ کرنا۔ (عرب لوگ "عند الحافر" یا  
"عند الحفرة" کو فوراً کے معنی میں استعمال کرتے ہیں کیونکہ  
"حافر" گھوڑے کو کہتے ہیں اور گھوڑا ان کے نزدیک سب

مارنا گھیرا دینا، جلدی میں ڈالنا۔

مِنْ أَشْرَاطِ السَّاعَةِ حَفْزُ الْمَوْتِ - قیامت کی ایک نشانی ناگہانی موت بھی ہے (بہت لوگ مرگ مفاجات میں مبتلا ہوں گے)۔

وَقَدْ حَفَزَهُ النَّفْسُ - ان کی سانس پھول گئی (جلدی جلدی چلنے لگی چونکہ وہ رکوع کی حالت میں دوڑتے ہوئے صف میں آکر مل گئے)۔

اِحْتَفَزَ لِأَمْرٍ - ایک کام کے لئے کمر کسی تیار ہوا۔ وَهُوَ مُحْتَفِزٌ - آپ جلدی کی حالت میں بیٹھے تھے (یعنی اکڑوں نہ اطمینان سے)۔

وَفِي فَحِذْيِهِ جَنَاحَانِ يُحَفِزُ بِهِمَا رَجُلِيَهُ - براق کی دونوں رانوں میں دو پنکھ تھے ان کی وجہ سے وہ اپنے پاؤں جلد جلد چلاتا تھا۔

فَجَعَلَ يَفْسِمُهُ وَهُوَ مُحْتَفِزٌ - آپ کھجور تقسیم کرنے لگے اور جلدی کی حالت میں بیٹھے ہوئے تھے (مستجبل اور مستوفز اور حَفَزَ (سب کے ایک معنی ہیں۔ یعنی اکڑوں بیٹھے تھے جلدی اٹھنا چاہتے تھے)۔

ذُكِرَ عِنْدَهُ الْقَدْرُ فَاحْتَفَزَ - ابن عباسؓ کے سامنے تقدیر کا ذکر آیا تو وہ گھبرا گئے (رنجیدہ ہوئے۔ بعض نے یہ معنی کئے ہیں کہ وہ اپنی سرین پر بیٹھ گئے، جیسے اٹھنا چاہتے تھے)۔

إِذَا صَلَّتِ الْمَرْأَةُ فَلْتَحْتَفِزْ إِذَا جَلَسَتْ وَإِذَا سَجَدَتْ وَلَا تُخَوِّى كَمَا يُخَوِّى الرَّجُلُ - عورت جب نماز پڑھے تو جلسہ اور سجدہ میں سمٹ کر رہے اور مرد کی طرح نہ پھیلائے (یعنی جیسے مرد سجدے میں اپنا پیٹ رانوں سے علیحدہ رکھتا ہے اور بازو پہلو سے جدا رکھتا ہے)۔

كَانَ يُوسُفُ لِمَنْ آتَاهُ فَإِذَا لَمْ يَجِدْ مُتَسَعًا تَحَفَّزَ لَهُ تَحَفُّزًا - احف کیا کرتے تھے کہ جو کوئی ان کے پاس آتا اس کے لئے جگہ کشادہ کرتے۔ اگر کشادگی کا موقع نہ ہوتا تو خود سمٹ جاتے تاکہ وہ فراغت سے بیٹھ جائے۔

فَاحْتَفَزْتُ - میں سمٹ گیا (چھوٹا ہو کر۔ مہری میں سے گھس گیا)۔

لَا تَلْتَمِمْ وَلَا تَحْتَفِزْ - نماز میں منہ پر گھونگٹ مت ڈال اور نہ اعضا کو سمیٹ (یہ حکم مرد کے واسطے ہے اور عورت کے لئے اس کے خلاف حکم ہے)۔

فَهِيَ تَحْتَفِزُ بِالْغِنَاءِ سُكَّانَهَا - وہ مال دار بنا کر اپنے رہنے والوں کو ہانک رہی ہے (یعنی دنیا)۔

حَفْشٌ - بہنا، دوڑنا، ہاتھوں کو زمین پر مارنا، جمع ہونا، چھیلنا، نکالنا، ہانکنا۔

هَلَّا قَعَدَ فِي حَفْشِ أُمِّهِ - اپنی ماں کے قطنی (چھوٹا صندوقچہ) میں کیوں نہ بیٹھ رہا (پھر دیکھتے کوئی اس کو تھخہ بھیجتا ہے یا نہیں، یہاں حَفْش سے مراد اس کا چھوٹا گھر ہے۔ یہ آپ نے ابن التبیہ سے فرمایا جو زکوٰۃ کا تحصیلدار تھا، جب لوٹ کر آیا تو بعض چیزوں کی نسبت کہنے لگا یہ مجھ کو تھخہ کے طور پر ملی ہیں)۔

دَخَلْتُ حَفْشًا - (جاہلیت کے زمانے میں عورت جب حائضہ ہوتی تو) ایک چھوٹی کوٹھری میں چلی جاتی (اور برے سے برے اپنے کپڑے پہن لیتی)۔

حِفْظٌ - پہرہ دینا، نگہبانی کرنا، یاد کر لینا۔

اِحْفَاطٌ - غصہ دلا نا۔

اِحْتِفَاطٌ - غصہ ہونا۔

أَرَدْتُ أَنْ أُحْفِظَ النَّاسَ - میں نے یہ چاہا کہ لوگوں کو غصہ دلاؤں۔

فَبَدَرْتُ مِنِّي كَلِمَةً أَحْفَظُنَّ - میری زبان سے ایک کلمہ جلدی میں ایسا نکلا کہ ان کو غصہ آ گیا۔

فَلَمَّا أَحْفَظَ الْأَنْصَارِيُّ - جب انصاری شخص کو غصہ دلایا (بعض نے کہا وہ زہری کا کلام ہے)۔

لَا يَحْفَظُهَا أَحَدٌ إِلَّا دَخَلَ الْجَنَّةَ - جو کوئی ان ناموں کو یاد کر لے وہ بہشت میں جائے گا (اس کی شرح ”احصا“ میں گزر چکی ہے)۔

اَللّٰهُمَّ احْفَظْهُ فِیْ وَلَدِهِ وَاجْعَلِ الْخِلَافَةَ بَاقِیَةً فِیْ عَقِبِهِ- یا اللہ! عباس کی اولاد کو محفوظ رکھ اور ان کی نسل میں خلافت باقی رکھ۔

وَلَقَدْ عَلِمَ الْمُحْفُوظُونَ- جن لوگوں کو اللہ نے تحریف سے بچائے رکھا، انہوں نے جان لیا۔  
یَحْفَظُونَهُ مِنْ أَمْرِ اللَّهِ- وہ فرشتے اللہ کے حکم سے اس کو بچاتے رہتے ہیں۔

لَا یُحَافِظُ عَلَى الْوُضُوءِ إِلَّا مُؤْمِنٌ- وضو پر وہی محافظت کرتا ہے (ہر وقت با وضو رہتا ہے جو مومن ہو)۔  
اِحْفَظُوا بکُتُبِکُمْ- اپنی کتابوں کو محفوظ رکھو۔

اِنْ اَسْعَدَ الْقَلْبُ بِالرِّضَاءِ نَبَسَى التَّحْفِظُ- جب آدمی قضاے الہی سے راضی ہو جاتا ہے تو پھر احتیاط اور چوک جھوڑ دیتا ہے بھول جاتا ہے۔

مِنْ دَعَائِمِ الْبِقَاقِ الْحَفِیْظَةِ- نفاق کے ستونوں میں ایک غصہ بھی ہے۔

اَللّٰهُمَّ صَلِّ عَلَى الْمُسْتَحْفِظِیْنَ مِنْ آلِ مُحَمَّدٍ یَا عَلٰی الْمُسْتَحْفِظِیْنَ مِنْ آلِ مُحَمَّدٍ- یا اللہ! آل محمد میں جو امانت کے محفوظ رکھنے والے ہیں یا جن کو تو محفوظ رکھے (برائیوں سے) ان پر اپنی رحمت اتار (مجمع البحرین میں ہے کہ مراد ائمہ اہلبیت ہیں کیونکہ انہوں نے دین اور شریعت کو محفوظ رکھا)۔

حَفٌّ- سوکھ جانا بالوں کا بے روغن ہونا، گھوڑے کے دوڑنے کی آواز، مونڈنا، گروانا، گھیر لینا۔

فَیَحْفَظُوْنَهُمْ بِأَجْنِبَتْهِمْ- وہ فرشتے اپنے پنکھوں سے ان کو گھیر لیتے ہیں (ان کے گرد جمع ہو جاتے ہیں)۔

مَنْ حَفَّنَا أَوْ رَفَّنَا فَلِیَقْتَصِدْ- جو شخص ہماری تحریف کرنا چاہے یا ہم سے محبت رکھے تو بیچ کی چال چلے (میانہ روی اختیار کرے) افراط و تفریط اور غلو و مبالغہ سے بچے (عرب لوگ کہتے ہیں:

مَالَهُ خَافٌ وَلَا رَافٌ-

اور کہتے ہیں:

حَفِظْتُهُ کَمَا أَنْتَکَ هِنَا- میں نے اس کو ایسا یاد رکھا جیسے یہ بات کہ تو اس جگہ موجود ہے (یعنی محسوس امر کی طرح مجھ کو اس کا یقین ہے)۔

ذَكَرَ أَشْيَاءَ حَفِظْتُهَا أَوْ لَا أَحْفَظُهَا- آپ نے کئی باتیں بیان کیں (اس میں سے) کچھ مجھ کو یاد ہیں کچھ یاد نہیں رہیں (بعض نے کہا یہ شک ہے۔ یعنی میں نہیں جانتا کہ مجھ کو یاد رہیں یا نہیں یاد رہیں)۔

أَوْ تَحْفَظْتُهُ مِنْ إِنْسَانٍ- (یہ علی بن مدینی راوی کا شک ہے۔ یعنی سفیان بن عیینہ سے پوچھا گیا، تم نے جب یہ حدیث عمرو سے سنی) تو اس سے پہلے تم نے یہ حدیث اور کسی سے یاد کی تھی؟

مَنْ حَفِظَ عَلَى أَمْتِیْ أَرْبَعِیْنَ حَدِیْثًا- جو شخص میری امت کی چالیس حدیثیں یاد کر کے پہنچا دے (یہ حدیث ضعیف ہے، مگر فضائل اعمال میں ایسی حدیثوں کو قبول کیا ہے۔ بعض نے کہا کہ چالیس حدیثوں کو یاد کرنے سے یہ مطلب ہے کہ مع اسناد اور مع معرفتہ رواۃ اور معرفتہ صحت وضعف ان کو یاد کر لے۔ دوسری روایت میں ہے کہ آنحضرتؐ نے اس کو علم کی حد فرمایا)۔

كَانَ فِیْ حِفْظِ مِنَ اللَّهِ مَا دَامَ عَلَيْهِ حِرْقَةٌ- وہ اللہ کی حفاظت میں رہے گا جب تک ایک چھٹرا بھی اس کیڑے کا اس کے تن پر رہے گا۔

مَنْ حَفِظَهَا يَأْمَنُ حَافِظٌ عَلَيْهَا- جو شخص نمازوں کی محافظت کرے (یعنی ان کو بھلائے نہیں اور جملہ شرائط اور آداب کے ساتھ اپنے وقت پر ادا کرے)۔

فَأَحْفَظْهَا بِمَا تَحْفَظُ بِهِ عِبَادُكَ الصَّالِحِينَ- تو میری جان کو بھی اسی طرح محفوظ رکھو جیسے اپنے نیک بندوں کو محفوظ رکھتا ہے۔

اِحْفَظِ اللَّهَ تَجِدْهُ تُجَاهِکَ- تو اللہ کے حکموں کا خیال رکھ (فرائض کو بجالا اور حرام کاموں سے بچا رہ) اللہ کو اپنے سامنے پائے گا (یعنی وہ تجھ کو دنیا اور آخرت دونوں کی آفتوں سے محفوظ رکھے گا)۔



ذَهَبَ مَنْ كَانَ يَحْفَهُ وَ يَرُفُهُ - اب اس کا کوئی سراہنے والا بچہ کرنے والا نہیں رہا۔

إِلَّا حَفَّتْهُمُ الْمَلٰٓئِكَةُ - ان کو فرشتے گھیر لیتے ہیں۔  
ظَلَّلَ اللَّهُ مَكَانَ النَّبِيِّ صَمَامَةً فَكَانَتْ حَفَافَ النَّبِيِّ - اللہ تعالیٰ نے خانہ کعبہ جہاں تھا وہاں برابر کا سایہ کر دیا۔ وہ کعبہ کے گرد اگر دہو گیا (محیط میں ہے کہ حَفَافٌ بہ کسرہ حامد رہے اور بمعنی جانب بھی آتا ہے)۔

حَفَافُ الْجَبَلِ - پہاڑ کے دونوں کنارے۔  
كَانَ أَضْلَعُ لَهُ حَفَافٌ - حضرت عمرؓ کے سر کے بال گر گئے تھے بچ میں سر کھلا تھا گرد اگر دہاں تھے۔

لَمْ يَشْبَعْ مِنْ طَعَامٍ إِلَّا عَلَى حَفَفٍ - آنحضرتؐ نے کھانا سیر ہو کر نہیں کھایا ہمیشہ تنگی ہی میں عمر گزاری۔ (بعض نے کہا حَفَفٌ یہ ہے کہ کھانے والوں کے موافق کھانا ہو اور ضَفَفٌ یہ ہے کہ کھانے والے بہت ہوں کھانا تھوڑا ہو)۔

هُوَ حَافِ الْمَطْعَمِ - (عراق کے لوگوں نے حضرت عمرؓ سے کہا) آپ بوڑھے ہو گئے ہیں اور اب تک (خشک غذا کھاتے ہیں) آپ کی طاقت کیسے قائم رہے گی؟۔

كَيْفَ وَجَدْتُ أَبَا غُبَيْدَةَ قَالَ رَأَيْتُ حَفُوفًا - تم نے ابو عبیدہ بن جراح کو کس حال میں دیکھا؟ انہوں نے کہا تنگی اور ضیق میں (باوجود یکہ فوج عظیم کے سردار تھے اور ایک بڑے ملک کے حاکم تھے مگر گزران اس طرح کرتے تھے جیسے بہت غریب لوگ کرتے ہیں) مسلمانوں کا ابتدا سے یہی وتیرہ رہا انہوں نے سادی غذاؤں پر قناعت کی، موٹا جھوٹا لباس پہن لیا۔ اس وجہ سے اپنے دشمنوں پر غالب آئے جو عیش و نشاط میں مصروف رہتے تھے پھر جب مسلمانوں نے اپنے بزرگوں کی روش چھوڑ دی عیش و نشاط اور مکلفات میں مصروف ہوئے تو دشمنوں نے ان سے سب کچھ چھین لیا جو ان کے بزرگوں نے خون بہا کر کمایا تھا)۔

حَفَّ بَعْضُهُمْ - بعض نے گھیر لیا (ایک روایت میں حَصَّ ہے یعنی برا بیچنے کیا۔ ایک میں حَطَّ ہے یعنی ایک نے دوسرے کو گھٹایا، اترنے کے لئے اشارہ کیا)۔

حَفَّتِ الْجَنَّةُ بِالْمَكَارِهِ - بہشت تو ان باتوں سے گھری ہوئی ہے جو نفس کو ناگوار ہیں۔ (محنت، مشقت، عبادت اور جہاد کی تکالیف وغیرہ جب یہ باتیں اختیار کرو نفس کی خواہشات اور اس کی تمناؤں کو ختم کرو تب کہیں بہشت تک رسائی ہوگی۔ ایک روایت میں حَجَبَتْ ہے)۔

حَفَّتِ الدُّنْيَا بِالشَّهَوَاتِ يَأْخُفُّ النَّارُ بِالشَّهَوَاتِ - دنیا یا دوزخ شہوتوں (خواہشوں) سے گھری ہوئی ہے۔ (جب خواہش پرستی کرتے رہو گے تو دوزخ تک رسائی ہوگی)۔

حَفِيفٌ - درخت کے پتے ہلنے یا گھوڑے کے دوڑنے کی آواز۔  
مَحْفَةٌ - محافہ شدہ۔

حَفْلٌ - جمع ہونا، بہت ہونا، بھر کر ہونا۔  
حُقُولٌ اور حَفِيلٌ بھی حَفْلٌ کے مترادف ہیں۔

مَنِ اشْتَرَى مُحْفَلَةً وَ رَدَّهَا فَلْيُرَدِّ مَعَهَا صَاعًا - جو شخص ایسا جانور خریدے جس کے تھنوں میں دودھ بھر دیا گیا ہو (جانور کے مالک نے اس کو کئی روز سے نہ دوبا ہو اس خیال سے کہ دودھ بہت سا جمع ہو جائے اور خریدار دھوکا کھائے اس کو بہت دودھ والا سمجھ کر گراں قیمت پر خرید لے) اور اس کو پھیر دے (جب خریدار کو معلوم ہو کہ بائع نے اس کو چمہ دیا) تو ایسا کرے وہ جانور واپس کر دے اس کے ساتھ ایک صاع (غلہ یا کھجور) بھی دے (تا کہ بائع کے دودھ کی قیمت ادا ہو جائے)۔

النَّهْيُ لِلْبَايِعِ أَنْ لَا يُحْفَلَ إِلَّا بِالْإِبِلِ وَ كُلِّ مُحْفَلَةٍ - بائع کو اس کی ممانعت کہ اونٹنی کے تھنوں میں دودھ جمع کر لے یا اور کسی جانور کے تھنوں میں (جیسے بکری، گائے، بھینس وغیرہ) جس کا دودھ جمع کیا جاسکتا ہو۔

لِلَّهِ أُمَّ حَفَلْتُ لَهُ وَ دَرْتُ عَلَيْهِ - بڑی شان والی ہے وہ ماں جس نے عمر کے لئے دودھ اپنی چھاتی میں بھرا پھر ان کو پلایا (یہ حضرت عائشہؓ نے حضرت عمرؓ کی تعریف کی)۔  
ہَمِي حَافِلٌ - وہ بہت دودھ والی ہے۔

بطور تحفہ کے بھیجا (حسن ایک ہستی کا نام ہے ملک مصر میں)۔  
حُفْنَةٌ۔ بہ ضمہ حاء بہ معنی حُفْنَةٌ۔ (بعض نے کہا مٹھی اور حُفْنَةٌ گڑھے کو بھی کہتے ہیں)۔

حَفْوٌ۔ دینا اور نہ دینا، جڑ سے نکالنا، خوب تراشنا، احسان کرنا، ننگے پاؤں چلنا۔

إِخْفَاءٌ۔ مبالغہ کرنا، خوب تراشنا، بہت پوچھنا، بہت مانگنا۔

إِنَّ عَجُوزًا دَخَلَتْ عَلَيْهِ فَسَأَلَهَا فَأَحْفَى وَقَالَ إِنَّهَا كَانَتْ تَاتِينَا فِي زَمَنِ خَدِيجَةَ۔ ایک بڑھیا آنحضرتؐ کے پاس آئی آپؐ نے اس کا حال پوچھا اور اچھی طرح پرسش کی، فرمانے لگے یہ بڑھیا ہمارے پاس خدیجہؓ کے زمانہ میں آیا کرتی تھی۔

إِنَّهُمْ سَأَلُوا النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ حَتَّى أَحْفَوْهُ۔ صحابہ نے آنحضرتؐ سے پوچھا اور بہت پوچھا (انتہا کردی)۔

تَحْفِيٌّ۔ کوشش کرنا۔

حَفِيَّ الْأَلْطَافِ۔ بڑی مہربانیاں کرنے والا (بعض نے حَفِيَّ الْأَلْطَافِ پڑھا ہے یعنی پوشیدہ طور پر احسان کرنے والا)۔

فَأَنْزَلَ أُوَيْسَانَ الْقُرْنَى فَأَحْفَفَاهُ۔ اویسان کی خاطر کی (حال پوچھا)۔

إِنَّ الْأَشْعَثَ سَلَّمَ عَلَيْهِ فَرَدَّ عَلَيْهِ السَّلَامَ بِغَيْرِ تَحَفٍّ۔ اشعث بن قیس نے حضرت علیؓ کو سلام کیا انہوں نے مختصر جواب دیا (مزاج پر سی وغیرہ کچھ نہیں کی)۔

لَزِمْتُ السَّوَاكَ حَتَّى كَذَبْتُ أَحْفَى فَمَيَّ۔ میں نے سواک لازم کر لی (کثرت سے سواک کرنا شروع کیا) یہاں تک کہ قریب تھا میرے دانت نہ رہیں خالی منہ رہ جائے (دانت گھس جائیں)۔

أَمَرَ أَنْ تُحْفَى الشَّوَارِبُ يَأْنِ تُحْفَى الشَّوَارِبُ۔ آپؐ نے حکم دیا مونچھوں کو خوب کتروانے کا۔

أَحْفُوا الشَّوَارِبَ يَا أَحْفُوا الشَّوَارِبَ وَاغْفُوا

حُفْلًا بَطَانًا۔ دودھ بھری ہوئیں پیٹ پھولی ہوئیں۔  
وَذَفَقَتْ فِي مَحَافِلِهَا۔ اور جمع ہونے کی جگہوں میں بہہ گئی۔

مَحَافِلٌ۔ جمع ہے مَحْفَلٌ کی۔ یعنی مجمع۔ اسی طرح۔  
مُحْتَفِلٌ۔ جمع ہونے کا مقام۔

تَبَقَّى حُفَالَةٌ كَحُفَالَةِ التَّمْرِ۔ (قیامت کے قریب اچھے اچھے لوگ گزر جائیں گے) اور کچرا (کوڑا) رہ جائے گا جیسے کھجور کا کچرا رہ جاتا ہے (یعنی برے لوگ رہ جائیں گے)۔  
لَا يَحْتَوِيهِ مُحْتَفِلٌ۔ اس کو اچھا مستعد آدمی بھی نہیں گھیر سکتا۔

إِخْتَفَلَ۔ مبالغہ کیا اچھی طرح کیا۔  
أَلْمُوَاطِنُ الْحُفْلَةُ۔ لوگوں سے بھرے ہوئے مقامات (ایک روایت میں حُفْلَةٌ ہے، معنی وہی ہیں)۔

أَلْعُرُوسُ تَكْتَحِلُ وَتَخْتَفِلُ۔ دلہن سرمہ لگائے اور اپنے آپ کو آراستہ اور تیار کرے۔

نَهَى عَنِ التَّضَرُّعِ وَ التَّحْفِيلِ۔ (دونوں کے ایک معنی ہیں) یعنی جانور کے تھن میں دودھ جمع کرنے سے آپؐ نے منع فرمایا (کیونکہ یہ دھوکا دینا ہے)۔

مُصَوَّرَةٌ بِمَعْنَى مُحْفَلَةٌ۔  
حَفْنٌ۔ دونوں ہتھیلیاں بھر کر لینا۔

حُفْنَةٌ۔ ایک لب دونوں ہتھیلیاں بھر کر۔  
إِنَّمَا نَحْنُ حُفْنَةٌ مِّنْ حَفَنَاتِ اللَّهِ۔ ہم لوگ اللہ تعالیٰ کے لبوں میں سے ایک لب ہیں (یعنی باوجودیکہ دنیا میں کروڑوں آدمی ہیں مگر پروردگار کی عظمت کے سامنے کچھ حقیقت نہیں رکھتے اس کی ایک لب ہیں)۔ دوسری روایت میں حُفْنَةٌ مِّنْ حَفَنَاتِ رَبَّنَا ہے اس کے معنی اوپر گزر چکے ہیں۔ اہل حدیث نے اس قسم کی احادیث میں تاویل نہیں کی بلکہ ان کو اپنے ظاہر پر رکھا ہے بغیر تشبیہ اور تکلیف کے اور یہی مذہب رائج ہے)۔

أَهْدَى إِلَيْهِ مَارِيَّةً مِّنْ حَفْنٍ۔ مقوقس (اسکندریہ کے بادشاہ) نے ماریہ قطیہ کو خن سے لے کر آنحضرتؐ کے پاس

اللّٰحیٰ - مونچوں کو خوب کتر واؤ اور واڑھیاں چھوڑ دو (مسلمانوں نے آنحضرتؐ کی پیروی چھوڑ کر کافروں کا شیوہ اختیار کیا ہے یعنی داڑھی منڈانا اور مونچیں بڑھانا۔ خصوصاً ترک اور ایرانیوں نے تو داڑھی منڈانا لازم کر لیا ہے۔ ان میں شاذ و نادر ہی اشخاص داڑھی والے نظر آتے ہیں اب مونچوں کا کتر وانا یہ ہے کہ ہونٹ کا کنارہ کھل جائے۔ امام مالکؒ نے کہا ”مونچہ منڈانا مثلاً ہے ایسا کرنے والے کو سزا دینا چاہئے“ حقیقت میں مونچہ منڈانے سے آدمی بد صورت ہو جاتا ہے اسی طرح مونچیں بہت بڑھانے سے سنت کا طریق یہ ہے کہ مونچہ اتنی کتر وائے کہ ہونٹ کا کنارہ کھلا رہے۔ بعض نے کہا جڑ سے کتر وانا افضل ہے اور ڈاڑھی بالکل چھوڑ ہی دے یا ایک مٹھی سے جو زیادہ ہو وہ کتر واڈالے۔ بعض نے کہا ایک مشت اور دو انگشت سے جو زیادہ ہو اس کو کتر واکتا ہے۔ اور امامیہ کے نزدیک ایک مٹھی سے زیادہ داڑھی رکھنا مکروہ ہے لیکن ڈاڑھی منڈانا بالاتفاق حرام یا مکروہ ہے۔)

يَا رَسُولَ اللَّهِ اُخْتَفِينَا اِذَا - (اللہ تعالیٰ قیامت کے دن آدم سے فرمائے گا اپنی اولاد میں سے دوزخ کا حصہ نکال! وہ عرض کریں گے پروردگار کتنے آدمی نکالوں؟ تب ارشاد ہوگا ہر سیکڑے میں سے نواوے آدمی! صحابہؓ نے عرص کیا) یا رسول اللہ ﷺ پھر تو ہم مٹ گئے (بالکل برباد ہو گئے)۔

اَنْ تَخْضُدُوْهُمْ خِضْدًا وَّ اَخْفًا بَيِّدَہ - ان کو بالکل کاٹ کر پھینک دو (قتل کر ڈالو) اور آپ نے اپنا ہاتھ جھکایا (صاف کرنے کا اشارہ کیا)۔

كَتَبْتُ اِلَى ابْنِ عَبَّاسٍ اَنْ يُّكْتُبَ اِلَيَّ وَيُحْفِيَ عَيْنِي - میں نے ابن عباس کو لکھا کہ مجھ کو لکھو (نصیحت کرو) مگر بعض باتیں رہنے دو (جن کے سننے کی میں طاقت نہیں رکھتا! بعض نے اس طرح ترجمہ کیا ہے خوب لکھو تو عینی بمعنی غلی ہو گا ایک روایت میں يُحْفِي عَيْنِي ہے خائے مجھ سے یعنی اس کتابت کا حال مخفی رکھو کسی پر ظاہر نہ کرو)۔

اِخْفَاء - کے معنی دینے اور نہ دینے دونوں کے آئے ہیں۔

اِنَّ رَجُلًا عَطَسَ عِنْدَهُ فَوُقَ ثَلَاثَ فَتَاتٍ لَّہ حَفَوَاتٍ - ایک شخص نے آنحضرتؐ کے پاس تین بار سے زیادہ چھینکا تو آپؐ نے فرمایا۔ بس اب تو نے ہم کو روک دیا (کیونکہ تین بار کے بعد پھر چھینک کا جواب دینا ضروری نہیں ہے)۔

اِنَّ رَجُلًا سَلَّمَ عَلٰی بَعْضِ السَّلَفِ فَقَالَ وَ عَلَیْكُمْ السَّلَامُ وَ رَحْمَةُ اللّٰهِ وَ بَرَکَاتُہُ الزَّاکِنَاتِ فَقَالَ لَہ اَزَاکَ قَدْ حَفَوْنَا ثَوَابَہُ - ایک شخص نے اگلے لوگوں میں سے کسی کو سلام کیا اس نے جواب میں یہ کہا، وعلیکم السلام ورحمۃ اللہ وبرکاتہ الزاکیات تب یہ شخص بولا واہ تم نے تو ہمارے سلام کا ثواب ہی کھو دیا (کیونکہ جواب اس سے بہتر دیا یا تم نے سارا ثواب لوٹ لیا)۔

لِيُحْفِيَهُمَا جَمِيعًا اَوْ لِيَنْعَلَهُمَا جَمِيعًا - یا تو دونوں جو تے اتار کر ننگے پاؤں چلے یا دونوں پہن کر چلے (مگر ایک جوتی پہن کر اور ایک ننگا پاؤں رکھ کر چلنا اچھا نہیں۔ کیونکہ اس طرح کرنے میں پاؤں میں موج آ جائے اور پھسلنے کا ڈر ہوتا ہے اور بد قمیزی بھی ہے)۔

مَا لَمْ تَصْطَبِحُوا اَوْ تَغْتَبِقُوا اَوْ تَحْتَفِنُوا بِہَا بَقْلًا فَشَانُكُمْ بِہَا - (مردار کب حلال ہے؟) جب صبح کچھ نہ پاؤ شام کچھ نہ پاؤ اور کوئی ترکاری (یا میوہ) بھی زمین پر نہ پاؤ تو پھر تمہیں اختیار ہے (مردار کھا سکتے ہو)۔

ایک روایت میں مَا لَمْ تَحْتَفِنُوا ہے بغیر حمزہ کے ایک میں مَا لَمْ تَحْتَفِنُوا ہے جیم مجھ سے ایک میں مَا لَمْ تَحْتَفِنُوا ہے۔ ایک میں مَا لَمْ تَحْتَفِنُوا ہے۔

اِنَّكُمْ تُحْشَرُونَ حَفَاةً غُرَاةً غُرُلًا - تم ننگے پاؤں ننگے بدن بے ختنہ حشر کئے جاؤ گے۔

اِنْ قَدِمْتُ الْبَلَدَ لَا سَتُحْفَيْنِ عَنْ ذٰلِکَ - اگر میں شہر آؤں گا تو تجھ سے اس بات کو خوب پوچھوں گا۔ رَأَيْتُہُ بِکَ حَفِيًّا - میں دیکھتا ہوں آنحضرتؐ تجھ پر مہربان ہیں (تیرے حال پر توجہ فرماتے ہیں)۔

حَفِيَاء - ایک موضع ہے مدینہ سے کئی میل پر۔ حَتَّى حَفِيَّتْ رِجْلَاهُ فَحَمَلَتْہُ اَبُو بَكْرٍ عَلٰی

ثُمَّ انْزَعَ طَلْقًا مِنْ حَقِيقِهِ - پھر ایک تسمہ اسی رسی میں سے نکالا جو اونٹ کے پٹھے پر باندھی جاتی ہے یا پالان کے آخری حصہ یعنی ہتھیلے میں سے (یا ہتھیلے وہ پٹھیلی جو پالان کے آخر میں رہتی ہے اس میں آدمی اپنا توشہ وغیرہ رکھتا ہے)۔

فَخَرَجَ بَنِي إِلَى غَزْوَةٍ مُؤَنَّةٍ مُرْدٍ فِي غَلِي حَقِيقَةٍ رَحِيلِهِ - (حضرت زید بن ارقم کہتے ہیں میں یتیم تھا، عبد اللہ بن رواحہ میری پرورش کرتے تھے) وہ غزوہ موتہ میں مجھ کو اپنے ساتھ اونٹ کے ہتھیلے پر بٹھا کر نکلے۔

فَأَحَقَّبَهَا عَبْدُ الرَّحْمَنِ عَلَى نَاقَةٍ - عبد الرحمن نے حضرت عائشہؓ کو اپنے پیچھے اونٹنی پر سوار کر لیا۔

أَحَقَّبَ رَاذَهُ خَلْفَهُ عَلَى رَاحِلَتِهِ - اپنا توشہ اونٹنی پر اپنے پیچھے ہتھیلے پر رکھا۔

الْأَمْعَةُ فِيكُمْ الْيَوْمَ الْمُحَقَّبُ النَّاسُ دِينَهُ يَالَّذِي يُحَقِّبُ دِينَهُ الرَّجَالُ - امعہ آج تم میں وہ شخص ہے جو اپنے دین کو لوگوں کے تابع بناتا ہے (جس طریقہ پر لوگ چلیں وہ بھی چلتا ہے) اندھا دھند ان کی تقلید کرتا ہے خود کچھ نہیں سوچتا نہ غور و فکر کرتا ہے۔

كَانَ نُفُجَ الْحَقِيقَةِ - زیر کے سرین اونچے اٹھے ہوئے تھے (عرب لوگ کہتے ہیں:

انْتَفَجَ جَنْبَا الْبَعِيرِ - اونٹ کے دونوں پہلو اٹھ گئے۔  
أَحَقَّبَ - نصیمین کے جن جو آنحضرتؐ کے پاس آئے تھے ان میں سے ایک کا نام تھا۔ کہتے ہیں یہ پانچ جن تھے۔  
خسا - مسا - شامہ - باصہ - اھب۔

وَأَعْبَدُ مَنْ تَعَبَّدُ فِي الْحَقِيقَةِ - جن لوگوں نے سال بہ سال عبادت کی ان سب میں زیادہ عبادت کرنے والا۔  
حَقَّبَ - جمع ہے حَقْبَةٌ بہ کسرہ حا کی، بمعنی سال اور حُقْبٌ بہ ضمہ حا اسی سال کا ہوتا ہے۔ اس کی جمع حَقَابٌ اور أَحْقَابٌ اور أَحَقَّبَ آتی ہے۔

وَكُنَّا كُنْذَ مَانِي جَذِيمَةً حَقْبَةً - ہم جذیمہ کے دونوں مصاحبوں کی طرح ایک مدت تک نطے جلے رہے؟ (جذیمہ کے مصاحبوں کا قصہ مشہور ہے)۔

كَاهِلِهِ إِلَى فَمِ الْغَارِ - (ہجرت کی رات میں آنحضرتؐ انگلیوں کی نوکوں پر پنجوں کے بل چلے تاکہ مشرک قدموں کا نشان نہ پاسکیں) یہاں تک کہ آپ کے پاؤں تھک گئے (کیونکہ آپؐ ننگے پاؤں تھے اور آپ کو ننگے پاؤں چلنے کی عادت نہ تھی دوسرا رات کا وقت زمین پتھریلی اور شاید رستہ بھی بھول گئے ہوں) یا عمداً دوسرے چکر کے راستے سے گئے ہوں، چنانچہ دوسری روایت میں ہے کہ رات بھر چلتے رہے) آخر حضرت ابوبکرؓ آنحضرتؐ کو اپنے کاندھے پر بٹھا کر غار کے منہ تک لے گئے۔

وَسَنُنَبِّكَ ابْنَتُكَ النَّازِلَةَ بِكَ فَأَخْفَهَا السُّؤَالُ - آپ کی صاحبزادی جو آپ کے پاس آتی ہیں آپ کو خبر کر دیں گی آپ ان سے خوب پوچھیں (یہ حضرت علیؓ نے آنحضرتؐ سے عرض کیا)۔

كَانَ أَبِي يُحَقِّقُ رَأْسَهُ إِذَا جَزَّه - میرے والد جب سر کے بال تراشتے تو جڑ سے تراشتے۔

## بَابُ الْحَاءِ مَعَ الْقَافِ

حَقَّبَ - پیشاب یا پاخانہ رک جانا - اسی طرح:

حَقَنَ - پیشاب روکنا۔

لَا رَأَى لِحَقَابٍ وَلَا لِحَاقِينَ - پاخانہ یا پیشاب جس کار کا ہوا ہو اس کی رائے کچھ نہیں (کیونکہ ایسی حالت میں اس کی فکر صائب نہیں ہو سکتی)۔

نَهَى عَنْ صَلَوةِ الْحَقَابِ وَالْحَاقِينَ - آنحضرتؐ نے پیشاب یا پھانہ روکے ہوئے نماز پڑھنے سے منع فرمایا۔

حَقَبَ أَمْرُ النَّاسِ - لوگوں کے کام رک گئے۔ یہ حَقَبَ الْمَطَرُ سے نکلا ہے۔ یعنی پانی رک گیا۔

رَكِبْتُ الْفَحْلَ فَحَقَّبَ - میں اونٹ پر چڑھا، پھر اس کا پیشاب رک گیا (بعض نے کہا: حَقَّبَ کہتے ہیں اس رسی کو جو اونٹ کی کمر پر باندھی جاتی ہے۔ یہ رسی اس کے ذکر پر لگ جاتی ہے تو اس کا پیشاب بند ہو جاتا ہے تو حَقَبَ - کے معنی یہ ہیں کہ رسی اس کے ذکر پر لگ گئی)۔

شیطان کی اطاعت کرو گے ان گناہوں میں جن کو تم حقیر سمجھتے ہو (مثلاً فتنہ و فساد اور خانہ جنگی وغیرہ)۔

لَا تَحْقِرَنَّ جَارَةً لِّجَارَةٍ - کوئی ہمسائی اپنی ہمسائی کو حقیر نہ سمجھے (اس کے بھیجے ہوئے حصہ کو نظر حقارت سے نہ دیکھے منہ سے کوئی ایسا کلمہ نہ نکالے جس سے اس کی حقارت ہوتی ہو)۔

اتَّقُوا الْمُحَقَّرَاتِ مِنَ الذُّنُوبِ - ایسے گناہوں سے بچو جن کو تم چھوٹا اور حقیر سمجھتے ہو (ایسا نہ ہو جناب احدیت کو وہی ناگوار ہوں اور تم ہلاک ہو جاؤ)۔

حَقْفٌ - ٹیڑھی، ریتی، لانی (اس کی جمع أَحْقَافٌ اور حِقَافٌ اور حُقُوفٌ اور حَقَائِفٌ اور حِقْفَةٌ ہے)۔

عرب لوگ کہتے ہیں: إِحْقَوْفُ الشَّيْءِ - جب کوئی شے ٹیڑھی ہو جائے۔

حُقُوفٌ - سونے کے لئے جھک جانا۔

فَإِذَا ظَبَّيَ حَاقِفٌ - دیکھا تو ایک ہرن ٹیڑھا ہو کر سو رہا ہے۔

فِي تَنَائِفٍ حَقَافٍ يَأْفِي تَنَائِفٍ حَقَائِفٍ - خشک ریتلے میدانوں میں (بعض نے کہا):

حَقْفٌ - قبہ کو بھی کہتے ہیں اور قرآن میں أَحْقَافٌ سے قوم عاد کے گنبد مراد ہیں مگر لغت سے اس کی تائید نہیں ہوتی)۔

حَقٌّ - غلبہ کرنا، واجب کرنا، سچ سر میں مار لگانا، یقین کرنا، ثابت ہونا، اونٹ کا چوتھے سال میں لگنا۔

حَقَّةٌ - بھی "حَقٌّ" سے ہے، وہ اونٹ جو تین سال کا ہو کر چوتھے سال میں لگے۔

حَقٌّ - اللہ کا نام بھی ہے کیونکہ حقیقتہً موجود وہی ہے باقی سب چیزوں کا وجود شل عدم کے ہے جو زوال پذیر ہے۔

حَقٌّ - باطل کی ضد ہے۔

مَنْ رَأَى فَقَدْ رَأَى الْحَقَّ - جس نے مجھ کو خواب میں دیکھا اس نے یقیناً مجھ ہی کو دیکھا (کیونکہ شیطان میری صورت

إِحْتَقَبَ - کمایا - حَقَائِبُ جمع ہے حَقِيبَةٌ کی۔

حدیث میں ہے: يُفَاصِلَانِ بِحَقَائِبِ الْبُيْرِ - (اسماعیل بن عتبہ حدیث کا راوی ہے)۔

حَقْفَةٌ - جانور کو بہت چلانا یہاں تک کہ تھک جائے۔

شُرَّ السَّيْرِ الْحَقْفَةُ - بہت برا چلنا یہ ہے کہ آدمی تھک جائے یا جانور کو اتنا چلائے کہ وہ خستہ ہو جائے۔

بعض نے کہا حَقْفَةُ یہ ہے کہ ایک ساعت ٹھہرے پھر چلے پھر ایک ساعت ٹھہرے پھر چلے یا جانور کو اسی طرح چلائے یہ جملہ مطرف نے بھی اپنے بچے سے کہا تھا۔ ان کا

مطلب یہ تھا کہ ایسی عبادت کس کام کی جس کے بعد آدمی بالکل خستہ ہو جائے ایسی عبادت کرنی چاہئے جو آسانی کے ساتھ ہمیشہ ہو سکے۔

حَقِّدْ يَأْحَقِّدْ يَأْحَقِّدْ - دل میں کینہ رکھنا۔ چھپی دشمنی۔

حَقْدٌ - پانی کا رک جانا، کان میں سے بال نکلنا، بند ہو جانا چربی دار ہونا، جمع حَقُودٌ اور حَقَائِدٌ اور أَحْقَادٌ ہے۔

حَقُودٌ - بڑا کینہ رکھنے والا۔

حَقَرٌ يَأْحَقِرُ يَأْحَقِرُ - ذلیل ہونا، ذلیل کرنا۔

تَحْقِيرٌ - ذلیل کرنا۔

إِسْتَحْقَارٌ - ذلیل جاننا، ذلیل سمجھنا۔

حَاقُورَةٌ - چوتھا آسمان۔

حِقَارَةٌ - ذلت۔

عَطَسَ عِنْدَهُ رَجُلٌ فَقَالَ حَقِرْتُ وَنَفَرْتُ - ایک شخص آپ کے پاس چھینکا، آپ نے فرمایا تو ذلیل اور خوار

ہوا۔

لَا يَحْقِرُهُ - اس کو حقیر نہ سمجھے، غرور نہ کرے۔

تَحْقِرُونَ صَلَوَاتُكُمْ بِصَلَوَاتِهِمْ - تم ان کی نماز کے سامنے اپنی نماز کو حقیر جانو گے۔

سَيَكُونُ لَهُ طَاعَةٌ فِيمَا تَحْقِرُونَ - تم عنقریب

نہیں بن سکتا)۔

أَمِينًا حَقًّا أَمِينٍ - امانت دار کا امانت دار۔

وَحَقُّ الْعِبَادِ عَلَى اللَّهِ - اللہ پر بندوں کا حق کیا ہے (حق سے مراد یہاں یہ ہے کہ اللہ تعالیٰ نے جس ثواب کا وعدہ اپنے بندوں سے کیا ہے وہ وعدہ ضرور پورا ہوگا لیکن حق کے یہاں یہ معنی نہیں ہیں کہ اللہ تعالیٰ پر کوئی شے واجب یا لازم ہے جس کے خلاف وہ نہیں کر سکتا۔ اس کو تو سب قدرت ہے چاہے تو تمام مومنوں کو آگ میں ڈال دے اور سب کافروں کو بہشت میں بھیج دے۔ البتہ یہ صحیح ہے کہ ایسا نہ ہوگا، کیونکہ اللہ تعالیٰ ظالم نہیں ہے۔ اس حدیث سے ان لوگوں کا بھی تردد ہوا جو دعا میں اس طرح کہنا مکروہ جانتے ہیں: أَسْأَلُكَ بِحَقِّ مُحَمَّدٍ يَا بِحَقِّ مُوسَى يَا بِحَقِّ عِيسَى - مگر یہ سمجھ لینا چاہئے کہ حق سے ان دعاؤں میں وہی مراد ہو جو اوپر ہم نے بیان کیا، یعنی ثواب موعود یا حق سے حرمت مقصود ہو)۔

الْحَقُّ بَعْدِي مَعَ عَمْرٍ - میرے بعد پھر حق عمر کے ساتھ رہے گا (جو بات وہ کہیں گے حق ہوگی)۔

لَيْبِكَ حَقًّا لَيْبِكَ نَعْبُدُ وَ رِقًا - میں تیری اطاعت اپنے اوپر لازم کر لیتا ہوں جو سراسر حق ہے میں تیری اطاعت بندگی اور غلامی کے ساتھ کرتا ہوں (حضرت محمد ﷺ کو بڑے شان والے پیغمبر تھے مگر اللہ تعالیٰ کے بندے اور غلام تھے۔ أَشْهَدُ أَنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَ رَسُولُهُ - ہر نماز میں پڑھا جاتا ہے اب افسوس ان جاہلوں پر ہے جو کہتے ہیں حضرت محمد ﷺ کو اللہ کا حبیب اور خلیل اور پیغمبر کہو! مگر بندہ اور غلام نہ کہو! حالانکہ اللہ کی بندگی اور غلامی کا تو آنحضرتؐ نے جا بجا اقرار کیا ہے اور آپ نے صاف صاف اپنی امت کو وصیت کر دی ہے کہ کہیں حضرت عیسیٰ کی طرح تم مجھ کو چڑھانہ دینا، میں اللہ کا بندہ اور اس کا رسول ہوں)۔

إِنَّ اللَّهَ أَعْطَى كُلَّ ذِي حَقٍّ حَقَّهُ - اللہ تعالیٰ نے ہر حق والے کا حق دلادیا ہے اب وارث کے لئے وصیت جائز نہ

ہوگی۔

الصَّلَاةُ وَاللَّهُ إِذَا وَلَا حَقَّ - نماز ہاں خدا کی قسم جو شخص نماز کو چھوڑ دے اس کا اسلام میں کچھ حصہ نہ رہا (یہ حضرت عمرؓ نے اس وقت فرمایا جب وہ زخمی پڑے تھے لوگوں نے نماز کے لئے انہیں جگایا۔ بعض نے کہا مطلب یہ ہے "خیر! خدا کی قسم نماز کا حق تو میں ادا کر لوں گا، مگر کیا اس کے بعد اور کوئی حق مجھ پر نہیں ہے؟ نہیں مجھ پر ہزاروں حقوق ہیں جن کو میں ادا نہیں کر سکتا)۔"

لَيْلَةُ الصَّيْفِ حَقٌّ فَمَنْ أَصْبَحَ بِفَنَائِهِ ضَيْفٌ فَهُوَ عَلَيْهِ ذَيْنٌ - مہمان کی مہمانی شب میں کرنا لازم اور ضروری ہے جس شخص کے گھر میں یا زمین میں کوئی مہمان صبح کرے تو اس کی مہمانی اس پر قرضہ ہے (یعنی مروت کے لحاظ سے ضرور ادا لازم ہے اور جو کوئی مہمانی نہ کرے اس کی آدمیت میں خلل ہے)۔

أَيُّمَا رَجُلٍ صَافٍ فَوْمًا فَاصْبَحَ مَعْرُومًا فَإِنَّ نَصْرَهُ حَقٌّ عَلَى كُلِّ مُسْلِمٍ حَتَّى يَأْخُذَ قَبْرِي لَيْلَتِهِ مِنْ زُرْعِهِ وَ مَالِهِ - اگر کوئی شخص شب میں کسی قوم کے پاس جا کر اترے پھر صبح ہو جائے اور کوئی اس کی مہمانی نہ کرے تو اس کی مدد ہر مسلمان پر لازم ہے یہاں تک کہ وہ شخص ایک شب کی مہمانی کے موافق اس کے کھیت یا جائیداد میں سے لے سکتا ہے (گو اس کا اذن نہ ہو کیونکہ وہ اپنا حق وصول کر سکتا ہے۔ خطابی نے کہا یہ اس شخص کے لئے ہے جس کو ہلاکت کا ڈر ہو اس کے پاس کھانے کے لئے کچھ نہ ہو تو ایسی حالت میں وہ دوسرے کا مال بغیر اس کی اجازت کے لے سکتا ہے مگر اتنا جس سے زندگی قائم رہ سکے اب اگر اس نے اتنا مال لے کر صرف کیا تو اس کا عوض ادا کرنا اس پر لازم ہوگا یا نہیں؟ اس بارے میں فقہاء کا اختلاف ہے اور ظاہر احادیث سے یہ نکلتا ہے کہ لازم نہ ہوگا)۔

مَا حَقُّ أَمْرِئٍ مُسْلِمٍ أَنْ يَبِيتَ لَيْلَتَيْنِ إِلَّا وَوَصِيَّتُهُ عِنْدَهُ - ہر مسلمان مرد کے لئے اس سے زیادہ

میں حق پر ہوں اور یہاں اس سے مراد جوانی ہے کیونکہ بچپن میں آدمی خصوصیت کرنے کے قابل نہیں ہوتا۔ بعض نے کہا کہ نَصُّ الْحَقَاقِ سے یہ مراد ہے کہ اس حد کو پہنچ جائے جب اس پر اللہ اور لوگوں کے حقوق واجب ہوتے ہیں۔ وہ بھی جوانی ہی کی طرف اشارہ ہے۔ بعض نے کہا ”نَصُّ الْحَقَاقِ“ سے مراد یہ ہے کہ عورت اس حد کو پہنچ جائے کہ اس کی شادی بیاہ تصرف وغیرہ اپنے حق میں جائز اور نافذ ہو۔ یہ بھی جوانی ہی میں ہوتا ہے۔ ایک روایت میں ”نَصُّ الْحَقَاقِ“ ہے، مطلب وہی ہے۔

فَلَا تَحَامِي الْحَقِيقَةَ - (عرب نوگ اس جملہ کو اس وقت بولتے ہیں جب کوئی شخص اپنے لوگوں کی جن کی حمایت اس پر واجب ہو حمایت کر سکے)۔

لَا يَبْلُغُ الْمُؤْمِنُ حَقِيقَةَ الْإِيمَانِ حَتَّى لَا يَغِيبَ مُسْلِمًا يَغِيبُ هُوَ فِيهِ - کوئی آدمی ایمان کی کتبہ اور حقیقت تک اس وقت تک نہیں پہنچ سکتا جب تک دوسرے مسلمان کا وہ عیب بیان کرنا نہ چھوڑے جو خود اس میں موجود ہو۔ (جیسے انجیل شریف میں ہے ”دوسرے کی آنکھ کا تکتہ دیکھتے ہو اپنی آنکھ کا شہتیر نہیں دیکھتے؟“)

مرا پیر دانائے مرشد شہاب  
دو اندر ز فرمود بروی آب  
کے آنکھ بر خویش خود میں مباح  
دوم آنکھ بر غیر بدیں مباح  
مِنْ وَرَاءِ حَقَاقِ الْعُرْفِطِ - عرفط کے نوجوان درختوں کے پیچھے سے۔

مَا أَخَوْنِي إِلَّا مَا أَجَدُ مِنْ حَاقِ الْجُوعِ - (ابو بکر صدیقؓ ٹھیک دوپہر کو مسجد کی طرف نکلے لوگوں نے پوچھا تم اس وقت کیوں نکلے؟ انہوں نے کہا مجھ کو حقیقی اور سخت بھوک نے نکالا۔) یعنی کھانے کی تلاش میں نکلا ہوں۔ بعض نے کہا یہ ”حَاقِ يَحْقِيقُ“ سے بہ تحفیف قاف ہے، یعنی بھوک کے گھیر لینے

ہو شیاری کی کوئی بات نہیں کہ وہ دور اتیں اس طرح نہ گزارے کہ اس کی وصیت اس کے پاس لکھی ہوئی نہ ہو (کیونکہ زندگی کا اعتبار نہیں، معلوم نہیں موت کس وقت آ جائے۔ اس حدیث میں وصیت سے یہ مراد ہے کہ آدمی کو کسی کا دینا ہو یا کسی کی امانت اس کے پاس ہو یا اللہ تعالیٰ کا کوئی حق اس پر واجب ہو تو اس کو لکھ کر اپنے پاس رکھے، ایسا نہ ہو کہ دفعۃً مر جائے اور زبان سے کہنے کا موقع نہ ملے۔ باقی وارثوں کے لئے وصیت کرنا وہ تو میراث کی آیت سے منسوخ ہو گیا۔ البتہ غیر وارث کے لئے ثلث مال تک اگر وصیت کرنا چاہتا ہو تو وہ بھی لکھ کر رکھ چھوڑے)۔

فَجَاءَ رَجُلَانِ يَحْتَقَانِ فِي وَلَدٍ - دو آدمی آئے وہ دونوں ایک بچہ میں جھگڑ رہے تھے (ایک کہتا تھا اس بچہ کی پرورش میرا حق ہے، دوسرا کہتا تھا نہیں میرا حق ہے)۔

مَنْ يُحَاقِنِي فِي وَلَدِي - میرے بچے کے مقدمہ میں مجھ سے کون جھگڑ سکتا ہے۔

أَتَحَاقِنِي بِخَطْبِكَ - (اللہ تعالیٰ نے حضرت ایوبؑ سے فرمایا) کیا تو مجھ سے اپنے گناہ کے بارے میں جھگڑتا ہے؟۔

إِنَّ لَهُ كَذًّا وَكُذًّا لَا يُحَاقُّهُ فِيهَا أَحَدًا - اس کو اتنا اتنا ملے گا کوئی اس سے اس میں جھگڑا نہ کرے۔

مَتَى مَا تَغْلُوا فِي الْقُرْآنِ تَحْتَقُوا - تم کب تک قرآن میں تکرار کرتے رہو گے، وہ کہے میں حق پر ہوں یہ کہے میں حق پر ہوں۔

إِذَا بَلَغَ النِّسَاءُ نَصَّ الْحَقَاقِ فَالْعَصْبَةُ أُولَى - جب عورت جوانی کی حد کو پہنچ جائے تو اس کا عصبہ (مثلاً باپ، دادا، چچا، بھائی اس کا زیادہ حق دار ہے) وہی اس کا ولی ہوگا، اور جب تک نابالغ رہے تو ماں کی پرورش میں رہے گی۔ وہی زیادہ حق دار ہے)۔

اصل میں حَقَاقِ کے معنی جھگڑا۔ یعنی ہر فریق کا یہ کہنا کہ

میرا پیر بڑا عقلمند ہادی اور چمکنے والا ستارہ ہے۔ اس نے دریا کے کنارے مجھے دو نصیحتیں کی ہیں ایک یہ کہ اپنے آپ میں اترا یا نہ کرو اور دوسری یہ کہ دوسروں کو بری نظر سے نہ دیکھا کرو۔ (م)

کی وجہ سے نکلا ہوں)۔

وَتَحْقُقُونَهَا إِلَى شَرْقِ الْمَوْتَى - تم نماز میں اتنی دیر کرو گے ایسے تک وقت میں پڑھو گے جتنا وقت مردے کو اچھو ہونے سے اس کے مرنے تک ہوتا ہے (جب اس کی سانس انک جاتی ہے یہ عین موت کے قریب ہوتا ہے مشورہ روایت تَحْقُقُونَهَا ہے۔ خائے مجھ سے اس کا ذکر آگے آئے گا)۔

لَيْسَ لِلنِّسَاءِ أَنْ يَحْقُقْنَ الطَّرِيقَ - عورتوں کو بالکل بچ رستے سے نہ چلنا چاہئے (بلکہ ایک کنارے سے)۔

مَاحِقُ الْقَوْلِ عَلَى بَنِي إِسْرَائِيلَ حَتَّى اسْتَغْنَى الرِّجَالُ بِالرِّجَالِ وَالنِّسَاءُ بِالنِّسَاءِ - بنی اسرائیل پر عذاب کا وعدہ اس وقت پورا ہوا جب مرد مردوں کو اور عورتیں عورتوں کو لے کر بے پرواہ ہو گئیں (مرد لواطت میں اور عورتیں مساحقہ (چٹائی) میں مصروف ہو گئیں)۔

لَقَدْ تَلَفَيْتُ أَمْرَكَ وَهُوَ أَشَدُّ انْفِصَاجًا مِّنْ حَقِّ الْكُفُولِ - (عمرو بن عاصؓ نے معاویہ سے کہا) میں نے تیرا کام درست کیا جب وہ کٹری کے جالوں سے بھی زیادہ بودا اور کمزور تھا۔

إِنَّهُ زَرَعَ كُلَّ حُقٍّ وَلَقِيَ - اس نے ہر نرم اور بلند زمین میں بھتی کی (سب آباد کردی)۔

إِلَّا بِحَقِّ الْإِسْلَامِ - مگر اسلام کے حق سے (جیسے کسی کا خون کرے یا حد کا کام کرے مثلاً زنا وغیرہ یا کسی کا مال تلف کر دے یا نماز چھوڑ دے)۔

الْوَضُوءُ حَقٌّ وَسُنَّةٌ - (اذان کے لئے) وضو کرنا ضروری سنت ہے۔

فَحَقُّ اللَّهِ أَحَقُّ - اللہ کا حق اور زیادہ پورا کرنے کے لائق ہے۔ (اس کا یہ مطلب نہیں کہ اللہ کا حق بندوں کے حق پر مقدم کیا جائے گا بلکہ جہاں حق اللہ اور حق العباد جمع ہوں تو پہلے حق العباد ادا کیا جاتا ہے اس لئے کہ بندے محتاج ہیں اور اللہ غنی ہے مطلب یہ ہے کہ جب تو بندوں کا حق ادا کرنے کا خیال رکھتا ہے تو اللہ کا حق ادا کرنے کا ضرور خیال ہونا چاہئے کیونکہ اللہ کا احسان بندوں کے احسانات سے کہیں زیادہ ہے)۔

أَحَقُّ مَا قَالِ الْعَبْدُ وَكُلُّنَا لَكَ عَبْدٌ لَا مَانِعَ لِمَا أَعْطَيْتَ - بندوں کی ساری باتوں میں یہ بات بہت بجا اور بہت درست ہے کہ پروردگار جو تو عنایت فرمائے اس کا کوئی روکنے والا نہیں (كُلُّنَا لَكَ عَبْدٌ) میں جملہ معترضہ ہے یعنی ہم سب تیرے بندے ہیں)۔

أَحَقُّ عَلَى الْإِمَامِ - کیا آپ سمجھتے ہیں امام پر یہ حق ہے؟

فَسْتَحَقُّونَ قَاتِلَكُمْ - تب تمہارا دعویٰ قاتل پر ثابت ہو جائے گا تم اس سے قصاص یا دیت لینے کے مستحق ہو جاؤ گے۔

إِنَّ فِي الْمَالِ حَقًّا سِوَى الزَّكَاةِ - مال میں زکوٰۃ کے سوا اور بھی حقوق ہیں (مثلاً ضرورت کی چیزیں ہانڈی، برتن، کلباڑی، سب، پھاوڑا، دست پناہ، پھلکی، توا، آگ، پانی، وغیرہ مانگنے پر دینا مہمان کی خاطر داری کرنا، ایک دن ایک رات تک)۔

أَحَقُّ مَا قَالِ الْعَبْدُ جَوْفُ اللَّيْلِ الْآخِرُ - سب وقتوں سے زیادہ بندے کی دعا قبول ہونے کا وقت رات کا پچھلا درمیانی حصہ ہے۔

فَاعْطُوا الْإِبِلَ حَقَّهَا مِنَ الْأَرْضِ - اونٹ کا جو حصہ زمین میں ہے وہ اس کو دو (ساعت بہ ساعت اس کو چھوڑ دیا کرو تا کہ زمین میں چرتا رہے اپنا پیٹ بھر لیا کرے گا اور قحط کے دنوں میں اونٹ پر سفر کرو تو قحط زدہ مقامات سے جلد نکل جاؤ تا کہ اونٹ دبیلے نہ ہونے پائیں (سبحان اللہ شریعت محمدی نے کوئی بات نہیں چھوڑی، جانوروں تک کی بھی راحت رسانی کی تجویزیں اس میں کی گئی ہیں اور آنحضرتؐ کا وجود باوجود جس طرح آدمیوں کے لئے رحمت تھا اسی طرح جانوروں کے لئے بھی۔ صلی اللہ علیہ وسلم تسلیم کیا کثیرا کثیرا)۔

إِذَا أُعْطُوا الْحَقَّ قَبِلُوهُ - جب کوئی ان سے حق بات کہتا ہے تو اس کو قبول کر لیتے ہیں (نصیحت کرنے سے ناراض نہیں ہوتے)۔

ثُمَّ لَمْ يَنْسَ حَقَّ اللَّهِ فِي ظُهُورِهَا وَرِقَابِهَا - پھر اللہ کا جو حق ان جانوروں کی پیٹھ اور گردن میں ہے ان کو نہیں



بھولا (پیٹھ میں حق یہ ہے کہ تھکے ماندہ شخص کو سوار کر لینا‘ گردنوں میں حق یہ ہے کہ ان کو اچھی طرح پرورش کرنا ان کے کھانے پینے کی فکر رکھنا‘ طاقت کے موافق ان سے محنت لینا اور ان پر بوجھ لا دنا)۔

حَاقَّقْتُهُ فَحَقَّقْتُهُ - میں نے اس سے جھگڑا کیا‘ پھر میں غالب آیا جیسے حَاصَمْتُهُ فَحَصَمْتُهُ۔

حَقُّ الطَّرِيقِ - راستہ پر چلا۔

حَقٌّ - موت۔

إِلْقَامَةُ أَحَقِّ بِالْإِمَامَةِ - اقامت یعنی تکبیر امام کا حق ہے (جب امام نماز کے لئے اٹھے یا نکلے اس وقت تکبیر کہی جائے)۔

أَسْأَلُكَ بِحَقِّ هَوْلِكَ - میں تیرے ان حقوق کے وسیلے سے جو تیرے بندوں پر ہیں سوال کرتا ہوں۔

وَبِحَقِّ السَّائِلِينَ عَلَيْكَ - اور مانگنے والوں کا جو حق تجھ پر ہے اس کے وسیلے سے (اس کی شرح اوپر گزر چکی ہے)۔

الْعَيْنُ حَقٌّ - نظر بد لگنا سچ ہے (واقعی اس سے اثر ہوتا ہے‘ اب تو ”مسریم“ کا جو عمل نکلا ہے اس سے یہ امر پایہ ثبوت کو پہنچ گیا کہ نظر میں بڑی تاثیر ہے اور ان لوگوں کا خیال باطل نکلا جو حدیث کے خلاف اثرات نظر بد کو ایک ڈھکوسلا سمجھتے تھے)۔

حَقٌّ - کے کئی معنی آتے ہیں‘ ایک تو حکمت کے ساتھ پیدا کرنے والا دوسرا وہ چیز جو حکمت کے ساتھ پیدا کی گئی ہو یا بنائی گئی ہو تیسرا صحیح اعتقاد اور قول جو واقع کے مطابق ہو یا وہ قول اور فعل جو وقت اور مصلحت کے موافق ہو‘ چوتھا واجب اور لازم پانچواں مضبوط اور مستحکم چھٹا یقین اور اذعان - ساتواں حقیقت اور ماہیت۔

لَا تُذَرُّهُ الْعُقُولُ بِمُشَاهَدَةِ الْعَيَانِ وَلَكِنْ تُذَرُّهُ الْعُقُولُ بِحَقَائِقِ الْإِيمَانِ - اللہ تعالیٰ کو عقلیں آنکھوں سے دیکھ کر نہیں دریافت کر سکتیں (اور محسوسات کی طرح) بلکہ ایمان کی حقیقتیں پہچان کر (اس ایمان کی ایسی تاثیر ہوتی ہے کہ اللہ تعالیٰ کے وجود پر ایسا یقین ہو جاتا ہے جیسے اس

بات پر کہ ایک دو کا یا دو چار کا نصف ہے - ایک بزرگ فرماتے ہیں اگر کوئی کہے کہ تجھ کو اس امر کا یقین ہے کہ فلاں شخص تیرا باپ تھا تو میں کہوں گا نہیں‘ مگر اس امر پر مجھ کو پورا یقین ہے کہ ہمارا پروردگار موجود ہے اور اس نے اپنی طرف سے پیغمبروں کو دنیا میں بھیجا اور قیامت اور شریعت کی سب باتیں برحق ہیں - اس قسم کا یقین ایمان کا نور ہے جو سچے مومنوں کے دل میں اللہ تعالیٰ ڈالتا ہے - اہل بدعت اور اہل باطل کو یہ یقین ساری عمر نصیب نہیں ہوتا)۔

إِذَا اسْتَحَقَّقْتَ وَلَايَةَ اللَّهِ - جب تو اللہ تعالیٰ کی ولایت کا سزاوار ہوتا ہے۔

لَا تَتَعَزَّضُوا لِلْمُحْفُوقِ - بلا وجہ اپنے آپ کو اللہ یا لوگوں کے حقوق میں مت پھنساؤ (یعنی ایسے کام مت اختیار کرو جن میں لوگوں کے حقوق تم پر پیدا ہوں بلکہ ایسے کاموں سے بھاگتے رہو‘ اگر زبردستی پھنس جاؤ! مثلاً کوئی زبردستی تم کو عدالت کا حاکم کر دے تو صبر کرو اور اللہ سے مدد مانگو)۔

حَقْلٌ - قہل ہونا (یہ ایک بیماری ہے جو اونٹ یا گھوڑے کو ہو جاتی ہے - گھاس کے ساتھ مٹی کھا جانے سے پیدا ہوتی ہے - جس کی وجہ سے پیٹ میں درد ہوتا ہے)۔

مُحَاقَلَةٌ - زمین کو گیبوں کے غوض کرا یہ پر لینا‘ یا کھیتی کو اس کی پختگی معلوم ہونے سے پیشتر بیج ڈالنا یا تہائی یا چوتھائی پیداوار پر بٹائی کرنا یا گیبوں کو جو بالی کے اندر ہوں صاف گیبوں کے بدل اندازہ کر کے بیج ڈالنا۔

نَهَى عَنِ الْمُحَاقَلَةِ - آنحضرتؐ نے محافلہ سے منع فرمایا (اس کے معنی اوپر گزر چکے)۔

مَا تَنْصَبُونَ بِمُحَاقِلِكُمْ - تم اپنے کھیتوں کو کیا کرو گے (یہ حَقْل سے نکلا ہے - بمعنی کھیتی کرنا۔

كَانَتْ فِينَا امْرَأَةٌ تَحْقِلُ عَلَى أَرْبَعَاءَ لَهَا سِلْقًا - ہم میں ایک عورت تھی جو اپنی نالیوں پر چقدر بوتی تھی (یا شلجم)۔

أَكْثَرُهُمْ حَقْلًا - سب سے زیادہ کھیتی والے (مجمع البحرین میں ہے کہ مُحَاقَلَةٌ کی تفسیر ایک روایت میں یوں آئی

کی برکت سے ان کو فائدہ ہو)۔

قَامَتِ الرَّجْمُ فَأَخَذَتْ بِحَقْوِ الرَّحْمَانِ - رحم  
(یعنی رشتہ نانا) کھڑا ہوا اور پروردگار کا ”حقو“ تھام لیا (نہا یہ  
میں ہے کہ یہ مجاز اور تمثیل ہے کیونکہ رحم کو رحمان کی ایک شاخ  
قرار دیا اور شاخ اپنی جڑ کی پناہ لیتی ہے جیسے بچہ اپنے ماں باپ  
کی پناہ لیتا ہے)۔ (عرب لوگ کہتے ہیں:

غَذْتُ بِحَقْوِ فَلَانٍ - یعنی میں نے اس کی پناہ لی)۔

مؤلف:- کہتا ہے یہ حدیث احادیث صفات میں سے  
ہے اور سلف نے اس قسم کی حدیثوں میں تاویل نہیں کی بلکہ ان کو  
اپنے ظاہر پر رکھا اور یہ کہا ہے کہ پروردگار کی آنکھ ہاتھ چہرہ  
قدم ساق اور حقو سب کچھ ہیں مگر جیسے اس کی ذات مقدس کے  
لائق ہیں اور یہی طریقہ اسلم ہے۔

تَعَاهَدُوا هَمَانِيَكُمْ فِي أَحْقِيكُمْ - اپنی ہمایوں کو  
کمر میں محفوظ رکھو (ہمیان وہ تھیلی جس میں روپے رکھتے ہیں)۔  
لَا تَزْهَدْنَ فِي جَفَاءِ الْحَقْوِ - موٹی ازار پہننے سے  
نفرت نہ کرو (یہ حضرت عمرؓ نے عورتوں سے فرمایا تاکہ ان کی  
پردہ پوشی کامل طریقہ پر ہو سکے)۔

مَا حَسَدْتُ ابْنَ آدَمَ إِلَّا عَلَى الطَّسَاةِ وَ  
الْحَقْوَةِ - (شیطان کہتا ہے) میں نے آدمی کی کسی بیماری پر اتنا  
حسد نہیں کیا جتنا پیٹنے اور پیٹ کے درد پر کیا (کیونکہ اس بیماری  
میں شہادت کا درجہ اس کو ملتا ہے)۔

### بَابُ الْحَاءِ مَعَ الْكَافِ

حَكَا - باندھنا - (جیسے اِخْتِگَاءَ ہے)۔

اِخْتِگَاءَ - چبھنا۔

فِي الْحَكَاةِ مَا أُجِبْتُ قَتْلَهَا - حکنہ کا مار ڈالنا میں پسند  
نہیں کرتا (وہ ایک جانور ہے۔ چھپکلی کے مشابہ جو ایذا نہیں  
دیتا۔ بعض نے کہا ”چھپکلی“ ہی کو کہتے ہیں۔ مجمع البحار میں ہے  
کہ حِگَاءَ حَفْہ کا زبہ مدہمزہ)۔

حَكُوْ - ظلم کرنا بدسلوکی کرنا ضبط کرنا۔

حَكُوْ - مستقل ہونا۔ روکنا۔

ہے کہ سوکھی کھجور کو تر کھجور کے بدل یا تازے انگور کو نفی کے عوض بیچنا  
اور ممانعت کی وجہ یہ ہے کہ اس میں کمی یا بیشی کا احتمال ہے)۔

حَوْقَلْ - بوڑھا ہو گیا، جماع کے قابل نہیں رہا۔

حَقِئْلْ - جس میں بھلائی نہ ہو۔

حَقْنْ - باز رکھنا، روکنا، محفوظ رکھنا۔

حَاقِنْ - جس کا پیشاب رکا ہوا ہو۔

حَقْنَةُ - ایک درد ہے پیٹ کا۔

حَقْنَةُ يَأْخِظَانْ - ”ایک عمل“ جس کو ڈاکٹر اسنما کہتے  
ہیں (یعنی دو امتداد کی راہ سے ڈالنا)۔

لَا رَأَى لِحَاقِنْ - یہ ایک مثل ہے جس کا پیشاب رکا ہوا  
ہو وہ کیا رائے دے گا؟ وہ تو بے قرار اور مضطرب ہوگا۔

لَا يُصَلِّيْنَ أَحَدُكُمْ وَهُوَ حَاقِنْ يَأْخِظْ حَتَّى  
يَتَخَفَّفَ - کوئی تم میں پیشاب رو کے ہوئے نماز نہ پڑھے جب  
تک (پیشاب کر کے) ہلکا نہ ہو جائے (کیونکہ نماز کا بڑا جز  
خشوع اور خضوع ہے اور ایسی حالت میں کیا خشوع خضوع ہو  
سکتا ہے)۔

فَحَقَّقْ لَهُ ذِمَّةً - اس کا خون محفوظ رکھا (اس کو مارے  
جانے سے بچایا)۔

تُوفِي رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بَيْنَ  
حَاقِنِي وَ ذَاقِنِي - آنحضرتؐ نے میری دگدگی اور ٹھنڈی  
کے درمیان وفات پائی (میں آپ کا سراپا اپنی چھاتی سے لگائے  
ہوئے تھی)۔

الْإِيمَانُ يُحْتَقَنُ بِهِ الدَّمُ - ایمان سے جان بچتی ہے۔

مِحَقْنَةُ - عمل کا آلہ۔

حَقْوُ - وہ مقام جہاں ازار باندھتے ہیں۔ اس کی جمع  
أَحْقٍ اور أَحْقَاءُ اور حَقِيٌّ اور حَقَاءُ ہے۔

حَقْوُ - ازار کو بھی کہتے ہیں۔

أَعْطَى النِّسَاءَ اللَّائِي غَسَلْنَ ابْنَتَهُ حَقْوَةً وَقَالَ  
أَشْعُرُنَهَا إِثَاءً - آنحضرتؐ نے ان عورتوں کو جو آپ کی  
صاحبزادی کو غسل دے رہی تھیں اپنا تہہ بند دیا اور فرمایا یہ ان  
کے کفن کا اندر کا کپڑا کرو (تاکہ ان کے جسم سے لگا رہے اور اس

احتکار ہے۔ میں کہتا ہوں اس کی کوئی وجہ نہیں ہے بلکہ ہر ایک اناج جس کو لوگ کھاتے ہوں اس کا روک رکھنا احتکار ہے۔ چیس، چاول، جوار، باجرہ، سانوان، کودون، منڈوان اور روغن دانہ وغیرہ وغیرہ۔

مَرَّ بِالْمُحْتَكِرِينَ فَأَمَرَ بِحُكْرَتِهِمْ أَنْ تُخْرَجَ إِلَى بَطْنِ الْأَسْوَاقِ حَيْثُ تَنْظُرُ الْأَبْصَارُ إِلَيْهَا۔ آنحضرت احتکار کرنے والوں پر گزرے۔ فرمایا ان لوگوں نے جو غلہ روک کر رکھا ہے اس کو بازاروں کے درمیان نکال کر لاؤ جہاں پر سب لوگ اس کو دیکھیں (اور ان لوگوں پر لعنت پھٹ کر کریں)۔

حُكْرٌ۔ گھی شہد جس کو بچے چاہتے ہیں۔ حَكٌّ۔ رگڑنا، ملنا، کھانا، چھیلنا۔ (عرب لوگ کہتے ہیں)۔

مَا حَكَّ جِلْدَكَ مِثْلَ ظُفْرِكَ۔ تیری کھال کو تیرے ہی ناخن کی طرح کوئی نہیں کھجا سکتا (مطلب یہ ہے کہ اپنی مدد آپ کرو! اپنی فکر آپ کرو! دوسروں کے بھروسے پر بیٹھے رہنا بڑی غلطی ہے)۔

إِلَّا تُمْ مَا حَاكَ فِي نَفْسِكَ وَ كَرِهْتَ أَنْ يُطْلَعَ عَلَيْهِ النَّاسُ۔ گناہ وہ ہے جو تیرے دل میں کھلتا ہو اور تو لوگوں کو اس کی خبر ہو جانا پسند نہ کرتا ہو۔

إِلَّا تُمْ مَا حَاكَ فِي الصَّدْرِ إِنْ أَفْكَاهِ الْمُفْتُونُ۔ گناہ وہ ہے جو تیرے سینے میں چھپے اگرچہ کوئی گمراہ شخص تجھ کو فتویٰ دے دے کہ یہ گناہ نہیں ہے۔

إِيَّاكُمْ وَالْحَكَاكِيَاتِ فَإِنَّهَا الْمَائِمُ۔ تم ان باتوں سے بچے رہو جو دل کھجاتی ہیں (یعنی دل پر اثر کرتی ہیں) وہی گناہ ہیں۔

حَتَّى إِذَا تَحَاكَّتِ الرُّكْبُ قَالُوا مِثْنًا نَبِيٍّ وَاللَّهِ لَا أَفْعَلُ۔ (ابو جہل لعین کہنے لگا) جب گھٹنے کھنٹوں سے لگ گئے (یعنی ہم اور بنی ہاشم شرف و فضیلت میں برابر ہو گئے) تو اب بنی ہاشم (اپنی فضیلت یوں جتانے لگے) کہنے لگے ہم میں ایک پیغمبر ہوا (تم کو یہ شرف کہاں ملا؟) خدا کی قسم میں تو کبھی

اِحْتِكَارٌ اور تَحَكُّرٌ۔ غلہ کا رکھ چھوڑنا اس نیت سے کہ مہنگا ہونے پر بیچیں گے۔ مَنِ احْتَكَرَ طَعَامًا۔ جس نے کھانے کی چیزیں روک رکھیں۔

نَهَى عَنِ الْحُكْرَةِ۔ احتکار سے منع فرمایا۔ حُكْرٌ۔ کے بھی وہی معنی ہیں۔

إِنَّهُ كَانَ يَشْتَرِي الْعَبِيرَ حُكْرَةً۔ حضرت عثمانؓ قافلے کا سب غلہ خرید لیتے یا یوں ہی ڈھیر لگا کر خرید لیتے۔

إِذَا وَرَدَنَ الْحُكْرَ الْقَلِيلَ فَلَا تَطْعَمُهُ۔ جب کتے تھوڑے سے پانی پر (جو گڑھے میں جمع ہو جاتا ہے) آتے جاتے ہیں (اس میں سے پانی پیتے رہیں) تو وہ پانی مت پی

(اس لئے کہ قلیل پانی میں احتمال ہے کہ ان کا زہر سرایت کر گیا ہو گو وہ ناپاک نہ ہوگا جب تک اس کا کوئی وصف نہ بدلے)۔ مَنِ احْتَكَرَ فَهُوَ خَاطِي۔ جو شخص انکار کرے وہ گنہگار ہے (نودی نے کہا مراد یہ ہے کہ غلہ کی گرانی کے وقت بہت سا غلہ خرید کر کے اس نیت سے رکھ چھوڑے کہ جب اور گراں ہوگا تو بیچیں گے اگر اس کے گاؤں یا کھیت سے غلہ آئے یا ارزاں

میں خریدے اور اس کو رکھ چھوڑے یا گرانی میں اس نیت سے خریدے کہ اسی وقت اس کو بیچ ڈالے گا) تو یہ احتکار نہ ہوگا نہ وہ گناہ گار ہوگا۔ لَآنْ يُلْقَى اللَّهُ الْعَبْدَ سَارِقًا أَحَبُّ إِلَيْهِ مِنْ أَنْ يُلْقَى اللَّهُ وَقَدْ احْتَكَرَ الطَّعَامَ۔ اگر بندہ چور ہو کر اللہ تعالیٰ سے ملے تو یہ اس سے بہتر ہے کہ احتکار کرنے والا ہو کر ملے اس نے غلہ کا احتکار کیا ہو۔

الْجَالِبُ مَرُؤُوفٌ وَالْمُحْتَكِرُ مَلْعُونٌ۔ غلہ باہر سے لانے والا روزی دیا جائے گا (اللہ تعالیٰ اس کو برکت دے گا) چونکہ وہ خلق اللہ کی آسائش اور پرورش چاہتا ہے اور غلہ روک رکھنے والا ملعون ہے۔ (مجمع البحرین میں ہے کہ ارزانی میں چالیس دن تک غلہ روک رکھنا احتکار ہے اور مہنگائی اور قحط میں تیس دن تک روک رکھنا بھی احتکار ہے اور گہیوں، جو، انگور، کھجور، گھی اور تیل کو مزید فائدہ کی غرض سے ردکنے میں خاص

کے زمانہ میں پڑھ لی تھیں۔ (بعض نے کہا حکم سے مراد یہاں وہ ہے جو تشابہ کی ضد ہو)۔

إِنَّهُ كَانَ يُكْنَى أَبَا الْحَكَمِ فَقَالَ لَهُ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ إِنَّ اللَّهَ هُوَ الْحَكَمُ وَكُنَّا بِأَبِي شُرَيْحٍ - ابوشریح کی کنیت پہلے ابوالحکم تھی آنحضرتؐ نے فرمایا حکم تو اللہ کا نام ہے اور ان کی کنیت ابوشریح رکھی۔

آيَةُ مُحْكَمَةٍ - ایک وہ آیت جو محکم ہو (یعنی منسوخ نہ ہو) (مجمع البحار میں ہے کہ ”مُحْكَمَاتُ“ وہ آیتیں جن کا مطلب واضح اور صاف ہو اور ”مُتَشَابِهَاتُ“ وہ آیتیں جن کا مطلب واضح اور صاف نہ ہو)۔

أَتَاهُ اللَّهُ الْحِكْمَةَ - اللہ نے اس کو حکمت دی (یہاں حکمت سے مراد قرآن ہے)۔

أَتَاهُ اللَّهُ الْحِكْمَةَ وَالْكِتَابَ - اللہ نے اس کو حکمت دی (یعنی دانائی اور عقل یا علم یا کاموں کو مضبوطی اور درستی سے کرنا یا فکر سلیم جس میں خطا نہ ہو۔ کتاب سے مراد قرآن ہے)۔

حکمت اس علم کو بھی کہتے ہیں جس میں ہر موجود کے احوال اور خصائص اور حقیقت اور ماہیت سے بحث کی جاتی ہے جہاں تک بشری طاقت کام کرتی ہے اسی طرح انسان کے مفید اور مضر باتوں کی اور اصلاح تمدن اور زندگی کی آسائش کے ساتھ گزارنے کے اصول و تدابیر کی اس میں تعلیم ہوتی ہے حکیم اس شخص کو کہیں گے جو یہ علم جانتا ہو اور اس پر عمل کرتا ہو اگر عمل نہ کرے تو وہ حکیم نہیں ہے صرف عالم ہے۔ انبیاء کا مرتبہ حکیموں سے بڑھ کر ہے اور انبیاء کے بعد پھر سب سے اعلیٰ مرتبہ حکیموں کا ہے اس کی وجہ یہ ہے کہ حکیموں کا علم انہی باتوں تک پہنچتا ہے جو محسوس اور عقل انسانی کی حدود میں ہیں اور انبیاء ان باتوں کو بھی جانتے ہیں جو حس اور عقل کی رسائی سے برتر ہیں۔

وَالْيَكْ حَاكِمُٹ - میں اپنے جھگڑوں میں تجھ ہی کو حاکم بناتا ہوں (تیرے ہی سامنے اپنے مقدمہ لے جاتا ہوں نہ جاہلیت والوں کی طرح بتوں یا کاہنوں کے سامنے)۔

وَمِنْهُمْ حَكِيمٌ إِذَا لَقِيَ الْعَدُوَّ - ان میں ایک شخص ہے

ماننے والا نہیں (نہ مان کم بخت اپنا منہ کالا کر)۔

أَنَا جُذِلْتُهَا الْمُحْكَمُٹ - میں اس مقدمہ کی وہ لکڑی ہوں جس سے خارش زدہ اونٹ اپنے آپ کو رگڑ کر اپنی کھلی دفع کرتے ہیں (یعنی بڑے بڑے اہم کاموں میں میری رائے سے لوگ فائدہ اٹھاتے ہیں میری طرف رجوع کرتے ہیں) کتاب الحکم میں بھی اس کی تفسیر گزر چکی ہے)۔

إِذَا حَكَمْتُ فَرْحَةً دَمِيئَتْهَا - (یہ عمرو بن عاصؓ کا قول ہے) جب میں کسی زخم کو کھجاتا ہوں تو اس کو خون آلودہ کر دیتا ہوں (یعنی ہر کام میں اس کی انتہا کو پہنچ جاتا ہوں)۔

أَمَرَ بِذَفْنِ حِجَّةٍ يَلْعَبُ الصَّبِيَّانُ بِهَا - حضرت عبداللہ بن عمرؓ نے بچوں کے ایک کھلونے کو جس کو ”حکہ“ کہتے ہیں (وہ ہڈی سے رگڑ کر مورت کے طور پر بنایا جاتا ہے) گاڑ دینے کا حکم دیا (بچے کیا کرتے ہیں اس کو اٹھا اٹھا کر دور پھینکتے ہیں جو کوئی جا کر اس کو لے لے وہ جیت لیتا ہے)۔

حِجَّةٌ - خارش اور کھلی کو بھی کہتے ہیں۔ مگر ”حکہ“ سوکھی کھلی اور ”جرب“ وہ کھلی جو دانوں کے ساتھ ہو۔

حُكْمٌ - فیصلہ کرنا۔ پھر جانا فساد سے روکنا۔ اللہ تعالیٰ کا ایک نام حکیم بھی ہے کیونکہ وہ بڑا قاضی اور فیصلہ کرنے والا ہے۔ بعض نے کہا اس لئے کہ وہ چیزوں کو مضبوطی اور درستی کے ساتھ بناتا ہے۔ بعض نے کہا اس لئے کہ وہ حکمت والا ہے۔ حکمت کہتے ہیں موجودات کی حالت نفس الامر کے موافق پہچاننے کو۔ صاحب نہایہ نے کہا حکمت افضل الاشیاء کی معرفت افضل علوم سے اور حکیم اس کو بھی کہتے ہیں جو باریک باریک کاریگریاں کرے اور نادردار چیزیں بنائے۔

وَهُوَ الذِّكْرُ الْحَكِيمُ - یعنی قرآن تمہارے لئے اور تمہارے اوپر حکومت کرنے والا ذکر ہے۔ (بعض نے کہا حکیم کے معنی یہاں ”محکم“ کے ہیں یعنی جس میں اختلاف اور اضطراب نہیں ہے بعض نے کہا اس میں حکمتیں اور دانائی کی باتیں بھری ہوئی ہیں)۔

قَرَأْتُ الْمُحْكَمَ عَلَى عَهْدِ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - میں نے مفصل کی سورتیں آنحضرتؐ ہی

جس کا نام حکیم ہے (بعض نے کہا حکیم سے حکمت والا مراد ہے)۔  
يَنْزِلُ حَكْمًا عَذْلًا - حضرت عیسیٰ (قیامت کے  
قریب) حاکم بن کر اتریں گے انصاف کریں گے (یعنی شریعت  
محمدی کے موافق حکم دیں گے)۔

مجمع البحار میں ہے کہ اکثر علماء کا یہی قول ہے کہ حضرت  
عیسیٰ زندہ ہیں اور وہ زندگی میں آسمان پر اٹھائے گئے۔ اور  
مالکؒ نے کہا کہ وہ تینتیس کی عمر میں مر گئے، مرنے سے ان کی  
مراد یہ ہوگی کہ آسمان کی طرف اٹھائے گئے یا حقیقتاً مرجانا مراد  
ہو تو اللہ تعالیٰ اخیر زمانہ میں پھر ان کو زندہ کر کے دنیا میں بھیجے گا  
کیونکہ حضرت عیسیٰ کے قیامت کے قریب اترنے میں متواتر  
حدیثیں وارد ہیں۔

مؤلف:- کہتا ہے کہ اکثر علماء کا کیا بلکہ کل علمائے امت  
محمدی یہاں تک کہ علمائے نصاریٰ کا بھی اس پر اجماع ہے کہ  
قیامت کے قریب حضرت عیسیٰ علیہ السلام اتریں گے اور متواتر  
حدیثوں سے یہ ثابت ہے کہ آپ دجال کو قتل کریں گے، جزیہ  
منوقف کر دیں گے، صلیب توڑ ڈالیں گے، سوروں کو مار ڈالیں  
گے اور مالکؒ کا یہ قول شاذ ہے اور عجب نہیں کہ راوی کو اس میں  
شبہ ہو گیا ہو، اس نے غلطی سے مالک کے کلام کا یہ مطلب سمجھا ہو  
اگر یہ قول ثابت بھی ہو تو وہ تاویل کرنا ضروری ہے جو اوپر منقول  
ہوئی اور اگر مالک وہ بات کہیں جو صحیح حدیثوں کے برخلاف ہو تو  
ان کا قول ہرگز تسلیم کے لائق نہ ہوگا، جیسے اور علماء کا جو خطا سے  
معصوم نہیں ہیں۔ بہر حال مالک نے اس امر کا انکار نہیں کیا کہ  
حضرت عیسیٰ علیہ السلام قیامت کے قریب پھر دنیا میں آئیں  
گے۔ اب جو شخص نزول عیسیٰ کا منکر ہو وہ بدعتی اور گمراہ ہے بلکہ  
اس پر کفر کا خوف ہے اور افسوس اس پنجابی کے حال پر جو اپنے کو  
عیسیٰ کہتا ہے، کبھی مریم، کبھی مثیل عیسیٰ، کبھی مرد بنتا ہے، کبھی  
عورت۔ اللہ تعالیٰ اس کو ہدایت کرے اور اس کے انگوٹے ہر  
ایک مسلمان کو محفوظ رکھے، وہ یقیناً ان دجالوں میں سے ایک  
دجال ہے جن کے ظاہر ہونے کی خبر آنحضرتؐ دے چکے ہیں۔

مجمع البحار میں ہے کہ باجی نے یہ روایت کیا ہے کہ حضرت  
عیسیٰؑ ۹۰۰ھ میں اتریں گے لیکن اس کی سند ضعیف ہے۔ میں کہتا  
ہوں یہ روایت غلط تھی اس کی غلطی ظاہر ہو چکی کیونکہ اس وقت  
جب میں یہ مضمون لکھ رہا ہوں رجب کی دوسری تاریخ یوم دو  
شنبہ ۱۳۲۵ھ ہے اور اب تک حضرت عیسیٰؑ نہیں اترے نہ ابھی تک  
شام اور قسطنطنیہ پر نصاریٰ قابض ہوئے ہیں، گو مسلمانوں کی اکثر  
حکومتیں دوسروں نے چھین لی ہیں اور باشتنائے سلطان روم اور  
شاہ ایران مسلمانوں کا کوئی مختار بادشاہ نہیں رہا ہے۔

فَلَا تُنْزِلْهُمْ عَلٰی حُكْمِ اللّٰهِ بَلْ عَلٰی حُكْمِكَ -  
تو ایسا کر قلعہ کے کافروں کو اپنے حکم پر اتار اللہ کے حکم پر مت  
اتار (یعنی ان سے یوں کہہ اگر تم اس امر پر راضی ہے کہ میں جو  
تمہارے بارے میں مناسب سمجھوں گا ویسا حکم دوں گا، تب تو  
اتر آؤ۔ اگر وہ یہ کہیں کہ ہم اللہ کے حکم پر اترتے ہیں تو یہ شرط  
منظور نہ کر، اس لئے کہ اللہ کا حکم تجھے کیا معلوم)۔

وَذٰلِكَ لِحُكْمِهِمْ فِيْهِمْ - یہ اس لئے کہ سعد بن معاذ  
نے بنی قریظہ کے یہودیوں کے بارے میں حکم دیا تھا (وہ حکم یہ  
تھا کہ ان میں سے جو ان مرد قتل کر دیئے جائیں، بچے عورتیں  
لوٹ لی جائیں)۔

اِنَّ مِنَ الشَّعْرِ لِحُكْمًا يٰۤاَلِجَحْمَةَ - بعض اشعار  
حکمت کے بھی ہوتے ہیں (جن میں مفید مضامین ہوتے ہیں)  
دامانی کی باتیں، نصیحتیں وغیرہ۔ تو عموماً ہر شعر کو برا نہیں کہہ سکتے  
اور آنحضرتؐ نے بھی اشعار سنے ہیں چنانچہ ایک بار حسانؓ نے  
آپ کو اشعار سنائے)۔

الْصَّمْتُ حُكْمٌ وَ قَلِيلٌ فَاَعْلُهُ - خاموشی حکمت ہے  
لیکن اس کے کرنے والے کم ہیں (اکثر لوگ بے ہودہ اور بے  
ضرورت بکواس کیا کرتے ہیں اور بعض تو غیبت، بہتان، فحش  
گوئی اور دروغ بیانی میں بھی باک نہیں کرتے)

نیا موزد بہائم از تو گفتار  
تو خاموشی بیاموز از بہائمؑ

فَلَانَ عَالِي الْحَكْمَةِ - وہ شخص عالی شان ہے۔  
وَأَنَا إِجِدُّ بِحَكْمَةِ فَرْسِهِ - میں آپ کے گھوڑے کی  
لگام تھامے ہوئے تھا۔

حَكْمُ الْيَتِيمِ كَمَا نَحْكُمُ وَ لَذَكْ - یتیم کو بھی بری  
باتوں سے اسی طرح بچا جس طرح اپنی اولاد کو بچاتا ہے (اس  
کی تعلیم و تربیت میں بھی اپنی اولاد کی طرح کوشش کر) (بعض  
نے کہا اس کی جائیداد کی اصلاح کے لئے اسی طرح فکر کر جس  
طرح اپنی اولاد کی جائیداد میں اصلاح اور درستی کرتا ہے)۔

فِي أَرْضِ الْجَوَارِحِ الْمُحْكُمَةُ - زخموں کی دیت  
میں حکومت کرنا چاہئے (یعنی جن زخموں کی دیت مقرر نہیں ہے  
اس میں حاکم یہ کرے کہ اگر ایسا زخم کسی صحیح سالم غلام کو پہنچایا  
جاتا تو اس کی قیمت کتنی کم ہو جاتی، اسی نسبت سے دیت  
دلانے۔ مثلاً ایک غلام کی قیمت سو روپے تھی، اگر اس کو ایسا زخم  
لگتا تو اس کی قیمت نوے روپیہ رہ جاتی تو دیت کا دسواں حصہ  
زخمی کرنے والے کو دینا ہوگا)۔

شَفَاعَتِي لِأَهْلِ الْكُتُبِ مِنْ أُمَّتِي حَتَّى حَكْمِ  
وَحَاءَ - میں اپنی امت کے ان لوگوں کی شفاعت کروں گا جو  
کبیرہ گناہوں میں مبتلا ہوں گے یہاں تک کہ حکم اور حاء قبیلوں  
کی بھی شفاعت کروں گا (یہ دونوں قبیلے بڑے شریر مشہور  
تھے)۔

فَقَدْ أَحْكَمَ اللَّهُ مِنْهُ - اللہ تعالیٰ نے اس کو جہاد میں  
آنے سے روک دیا۔

نَطَقُوا فَكَانَ نُطْقُهُمْ حَكْمَةً - اولیاء اللہ بات  
کرتے ہیں تو حکمت کی بات کرتے ہیں (جو دنیا اور آخرت  
دونوں میں مفید ہوتی ہے)۔

لَيْسَ كُلُّ تَخْلَامِ الْحِكْمَةِ أَتَقَبَّلُ - میں حکمت کی ہر  
بات قبول نہیں کرتا (بلکہ بات کرنے والے کی نیت کو دیکھتا ہوں  
اگر اس کی نیت میری رضا جوئی کی ہے تب اس کی بات قبول  
ہوتی ہے اس پر ثواب ملتا ہے)۔

أَذْعُ اللَّهُ أَنْ يَمْلَأَ قَلْبِي عِلْمًا وَ حَكْمًا - میں  
اللہ سے یہ دعا کرتا ہوں کہ وہ میرا دل علم اور حکمت سے بھر

الْجِلَافَةُ فِي قُرَيْشٍ وَ الْحُكْمُ فِي الْأَنْصَارِ -  
خلافت اور حکومت تو قریش کے لوگوں میں رہے گی لیکن فیصلہ  
کرنا انصار میں ہوگا۔ (اکثر فقہاء انصاری صحابہ ہوئے ہیں۔  
جیسے معاذ بن جبل، ابی بن کعب، زید بن ثابت وغیرہم)۔

بَكَ حَاكُمْتُ - میں اپنا مقدمہ تیرے سامنے لاتا  
ہوں، تجھ ہی کو حاکم بنانا ہوں یا تیری ہی مدد کے بھروسہ پر میں  
مخالفوں سے بحث اور تقریر کرتا ہوں۔

إِنَّ الْخَنَةَ لِلْمُحْكَمِينَ بِاللْمُحْكَمِينَ - بہشت ان  
لوگوں کے واسطے ہے جن کو کافر لوگ کہیں یا تو تم کافر ہو جاؤ یا  
قتل ہوؤ، قتل ہونا ناگوار کریں پر کفر پر راضی نہ ہوں یا بہشت  
ان لوگوں کے واسطے ہے جو اپنے نفس سے آپ انصاف کرتے  
ہیں (بری باتوں سے نفس کو روکتے ہیں) ”من آثم کہ من دأثم“  
سب بندگان خدا سے زیادہ اپنے تئیں گناہ گار اور قصور وار سمجھتے  
ہیں، کبر و غرور نہیں کرتے، اتراتے نہیں)۔

لَا يَنْزِلُهَا إِلَّا نَبِيٌّ أَوْ صِدِّيقٌ أَوْ شَهِيدٌ أَوْ مُحْكَمٌ  
فِي نَفْسِهِ - بہشت میں ایک گھر ہے، اس میں وہی شخص جانے  
پائے گا جو پیغمبر ہو یا صدیق یا شہید یا وہ شخص جس کو دو باتوں میں  
اختیار دیا گیا ہو، مرنا قبول کرے یا کفر کرنا، اور وہ مرنا قبول  
کرے مگر کفر پر راضی نہ ہو۔

فَأَحْكَمَ اللَّهُ عَنْ ذَلِكَ - اللہ تعالیٰ نے اس سے منع  
فرمایا (یہ احکمت سے نکلا ہے، معنی منع) (بعض نے کہا:

حَكْمُ الْفَرَسِ يَا أَحْكُمْتُهُ يَا حَكْمْتُهُ - یعنی  
میں نے گھوڑے کو روک لیا)۔

مَا مِنْ أَدْمِيٍّ إِلَّا وَفِي رَأْسِهِ حَكْمَةٌ - ہر ایک آدمی  
کے سر پر ایک حکمت ہے (حکمہ لگام کا وہ لوہا جو گھوڑے کی  
ناک پر رہتا ہے اور اس کی ٹھڈی کے تلے جس طرح جانور اس  
کی وجہ سے سوار کی مخالفت نہیں کر سکتا اسی طرح جب اللہ چاہتا  
ہے تو آدمی کو بھی اس کی وجہ سے برائی سے روک دیتا ہے)۔

إِنَّ الْعَبْدَ إِذَا تَوَاضَعَ رَفَعَ اللَّهُ حَكْمَتَهُ - بندہ  
جب عاجزی کرتا ہے تو اللہ تعالیٰ اس کا مرتبہ اور بڑھادیتا ہے۔  
عرب لوگ کہتے ہیں:-

دے۔

کھانا۔

مُحَاكَاةً - مشابہت۔

فَمُحَكِي نَبِيًّا صَرَبَهُ قَوْمُهُ - ایک پیغمبر کی نقل بیان کی جس کو اس کی قوم نے مارا تھا۔

مَا سَرَّيْنِي أَنْبَى حَكِيْتُ فَلَانًا وَإِنَّ لِي كَذَا وَ كَذَا - مجھ کو یہ اچھا نہیں لگتا کہ میں فلاں شخص کی نقل کروں (جیسے بھانڈ کیا کرتے ہیں یا تھیر والے) گو مجھ کو اتنا اتنا مال دیا جائے۔

بعض نے کہا یہ مُحَاكَاةً سے ہے یہ معنی غیبت یعنی میں کسی کی غیبت کو پسند نہیں کرتا گو مجھ کو اتنا اتنا روپیہ دیا جائے۔ طبی نے کہا مُحَاكَاةً بھی غیبت میں داخل ہے جو حرام ہے وہ کیا ہے کسی کی نقل کرنا۔ مثلاً لَنُكْرَا تَے ہوئے یا سر جھکائے ہوئے منہ نیڑھا کرنا۔

أَلَا أَحْكِي لَكُمْ وَضُوءَ رَسُولِ اللَّهِ - کیا میں تم کو آنحضرت کا وضو نہ بتلاؤں (یعنی جس طرح آنحضرت وضو کرتے تھے اسی طرح وضو کر کے)۔

كُلُّ كُفُوٍ مَا جَدَّ مَا خَلَا حَاكِي أَوْ حَجَّامٌ - ہر ذات والا اچھا ہے سوا بت تراش اور چغل خور کے (بعض نے کہا حَاكِي سے چغل خور اور بھانڈ مراد ہے اور حَجَّام سے پچھنے لگانے والا)۔

### باب الکاف مع اللام

حَلِ حَلِ يَا حَلِ حَلِ - ایک کلمہ ہے جس کو عرب لوگ اونٹ کو ہانکنے کے وقت یا اس کو ڈانٹنے کے وقت کہتے ہیں۔

حَلًا - سرمہ لگانا، مارنا، پچھاڑنا، چھیلنا۔

تَحْلِيَّةٌ أَوْ تَحْلِيٌّ - روکنادور کرنا ہانک دینا۔

يَوْمَ عَلَيَّ يَوْمَ الْقِيَمَةِ رَهْطٌ فَيَحْلَنُونَ عَنِ الْحَوْضِ - قیامت کے دن کچھ لوگ میرے پاس آئیں گے (حوض کوثر سے پینے کے لئے) لیکن وہ حوض پر سے ہانک دیئے جائیں گے (فرشتے ان کو دھکیل دیں گے) (ایک روایت میں

حَكْمٌ جمع ہے حَكْمَةٌ کی (مجمع البحرین میں ہے کہ حکمت دو قسم کی ہے ایک عملی جس کا تعلق عمل سے ہے۔ جیسے علم اخلاق، تدبیر منزل، علم حساب، علم المعادن، علم الارض، علم الحرب، سیاست مدن، طب، جراثیم، علم الماء، علم الهواء، علم البرق، علم البخار، علم المناظر، علم المثلث والمسطحة، علم الزراعة و التجارة وغیرہ۔ دوسری حکمت نظری، جس کا تعلق صرف علم سے ہے۔ مثلاً آٹھوں موجودات کا علم کہ وہ کیا ہیں خدائے تعالیٰ، فرشتے، نفس، ہیولی، صورت، جسم، عرض، مادہ۔ میں کہتا ہوں کہ ایک موجود رہ گیا، یعنی جن)۔

كَلِمَةُ الْحَكْمَةِ ضَالَّةُ الْمُؤْمِنِ حَيْثُ وَجَدَهَا فَهُوَ أَحَقُّ بِهَا - حکمت کی بات مسلمان کی کھوئی ہوئی چیز ہے جہاں وہ اس کو پائے وہ اس کا زیادہ حق دار ہے (یعنی مسلمانوں کو علم حاصل کرنے میں سب قوموں سے زیادہ کوشش کرنا چاہئے وہ ان کا سرمایہ ہے۔ افسوس ہے کہ اس زمانہ میں مسلمان علوم و فنون حاصل کرنے میں سب قوموں سے پیچھے رہ گئے ہیں حالانکہ یہ ان کے بزرگوں کی میراث تھی جس کے حاصل کرنے میں ان کو دوسرے سب لوگوں سے زیادہ سبقت کرنا تھی یہ جو فرمایا جہاں وہ اس کو پائے اس میں یہ تعلیم ہے کہ علم حاصل کرنے میں شرم نہ کرنی چاہئے، کوئی کا فریاد ذلیل سے ذلیل شخص کے پاس بھی اگر علم کی کوئی بات ہو تو وہ ہم کو اس کا شاگرد بن کر وہ بات سیکھ لینی چاہئے)۔

الْكَلِمَةُ الْحَكِيمَةُ ضَالَّةُ الْحَكِيمِ - حکمت کی بات حکیم کی کھوئی ہوئی چیز ہے (مجمع البحرین میں ہے کہ حَكِيمٌ یا حَكْمٌ یا خَالِدٌ یا مَالِكٌ یا ضَارٌّ یا یہ نام رکھنے مکروہ ہیں کیونکہ یہ جاہلیت کے زمانوں کے نام تھے۔ حکیم بن حزام مشہور صحابی ہیں اور اُمُّ الحکم معاویہ کی بہن تھیں)۔

لَا حَكِيمٌ إِلَّا عَنِ تَجَرُّبَةٍ - حکیم جب ہی ہوتا ہے جب تجربہ ہو (صرف علم سے کچھ نہیں ہوتا)۔

حَكْمِي - بات کرنا۔

حِكَايَةٌ - نقل کرنا، مشابہت کرنا، گرہ مضبوط کرنا اور چغل

**فَيُحْلَوْنَ** ہے معنی وہی ہیں، ایک میں فَيُحْلَوْنَ ہے، ایک میں فَيُجَلُّوْنَ ہے جلا وطن سے۔)

سَأَلَ وَفْدًا مَا لِإِبِلِكُمْ خِمَاصًا فَلَوْا حَلَّانَا بَنُو  
ثَعْلَبَةَ فَأَجْلَاهُمْ - (حضرت عمر کے پاس لوگ کہیں سے پیغام  
لے کر آئے) انہوں نے پوچھا، کہو تمہارے اونٹوں کو کیا ہوا  
بھوکے معلوم ہوتے ہیں۔ کہنے لگے بنو ثعلبہ نے ہم کو ہانک دیا  
(ہمارے اونٹوں کو پانی تک نہیں پینے دیا) آخر حضرت عمر نے  
بنو ثعلبہ کو ان کے ملک سے باہر نکال دیا۔

آتَيْتُ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَهُوَ عَلَى الْمَاءِ الَّذِي حَلَّتْهُمْ عَنْهُ بِذِي قَرْدٍ - (سلمہ ابن اکوع نے کہا) میں آنحضرت کے پاس آیا آپ اس پانی پر تھے جہاں سے میں نے ڈاکوؤں کو ہارک دیا تھا (جو آنحضرت کے اونٹ لے کر بھاگ گئے تھے)۔

حَلَّيْتُهُمْ اَصْل میں حَلَّاءُ تُنْهَمُ تھا ہمزہ کو یا سے بدل دیا  
برخلاف قماں جسے قَوَّات میں قَوَّیْتُ کہتے ہیں۔

غَيْرُ مُحَلِّينَ عَنْ وَرْدٍ - پانی پر آنے سے ہانکنے نہ جائیں گے (بعض نے غَيْرُ مُجَلِّينَ روایت کیا ہے اِجْلَاء سے بمعنی ملک بدر کرنا)۔

حَلْبٌ يَحَلْبُ يَحْلَابُ - دودھ دونهنا۔

حَلْبٌ اور حُلُوبٌ - جمع ہونا -

مَالَهُ حَلَبٌ وَلَا جَلَبٌ - نہ اس کے پاس اونٹنیاں ہیں نہ اونٹ۔

وَمِنْ حَقِّهَا حَلْبُهَا عَلَى الْمَاءِ - دودھ والے جانوروں کا ایک حق یہ بھی ہے کہ پانی پر (جہاں پینے کے لئے وہ لائے جائیں) ان کا دودھ دوہا جائے (اور غریب لوگوں کو پلایا جائے)۔

قَدْ تَحَلَّبَ تَذِيهَا تَسْعِي - اس کی چھاتی میں دودھ  
بھر کر دودھ بہہ رہا تھا۔ دوڑ رہی تھی (اپنے بچہ کو قیدیوں میں  
ڈھونڈ رہی تھی)۔

فَإِنْ رَضِيَ جَلَابُهَا أَمْسَكَهَا - اگر اس جانور کے دودھ پر راضی ہو جائے (یعنی جتنا دودھ دودھ دے) تو اس کو رکھ

٤

حِلَاب - اس برتن کو بھی کہتے ہیں جس میں دودھ دوبا۔  
جاتا ہے۔

كَانَ إِذَا اغْتَسَلَ بَدَأَ بِشَيْءٍ مِثْلَ الْجَلَابِ -  
آنحضرت ﷺ جب غسل کرتے تو پہلے ایک برتن لیتے اتنا بڑا  
جیسا دودھ دوہنے کا برتن ہوتا ہے۔ امام بخاری نے جَلَاب کو  
ایک قسم کی خوشبو سمجھا۔ بعض نے کہا، ان کا مطلب یہ ہے کہ یہ  
لفظ جَلَاب ہے جو معرب ہے بہ معنی گلاب کی خوشبو۔ مگر گلاب و  
غسل کے شروع میں استعمال کرنا بے فائدہ ہے کیونکہ وہ پانی  
سے بہہ جائے گا۔ دوسرا صحیح بخاری کے کل نسخوں میں یہ لفظ بہ  
حائے حلی روایت کیا گیا ہے۔ کرمانی نے کہا ”جَلَاب“ کی  
(روایت غلط ہے)۔

فَاجْنُبِي بِالْحَلَابِ - میں دودھ لے کر آتا۔

إِيَّاكَ وَالْحُلُوبَ - دودھ والا جانور زکوٰۃ میں لینے سے بچا رہے۔

وَلَا حُلُوْبَةٌ فِي الْبَيْتِ - گھر میں کوئی دودھ دینے والی  
بکری نہ تھی۔

أَبْغَيْنِي نَافَةَ حَلْبَانَةَ رَكْبَانَةَ - میرے لئے ایک اونٹنی  
ڈھونڈ جو دودھ دیتی ہو اور سواری کے کام بھی آئے۔

اَلْزَهْنُ مَحْلُوبٌ - جو جانور گروی ہو تو گریدار (یعنی مرتھن) اس کا دودھ دہہ سکتا ہے (اور اپنے استعمال میں لاسکتا ہے یہ اس کا عوض ہوگا جو مرتھن اس جانور کا دانہ چارہ اور اس کی داشت اور نگرانی کرے گا۔ اس حدیث سے یہ بھی نکلتا ہے کہ مرتھن کو اپنی محنت اور نگرانی کے معاوضہ میں شئی مرہونہ سے فائدہ اٹھانا درست ہے اور یہ ربوہ میں داخل نہیں۔ مثلاً مکان مرہونہ میں مرتھن بغرض حفاظت اور نگرانی رہ سکتا ہے اور یہ عوض ہوگا اس کا جو مرتھن اس مکان کی صفائی اور درستی اور مرمت میں خرچ کرے)۔

وَنَسْتَخْلِِبُ الصَّبِيرَ - اور ابر سے ہم یانی چاہیں۔

كَانَ إِذَا دُعِيَ إِلَى طَعَامٍ جَلَسَ جُلُوسَ  
الْحَلَبِ - آنحضرتؐ جب کھانے کے لئے بلائے جاتے تو اس



طرح بیٹھتے جیسے کوئی دودھ دوہنے کے لئے بیٹھتا ہے (یعنی گھنٹوں کے بل)۔

أُحْلَبُ فَحُلٌّ - اکڑوں بیٹھ رکھا۔

لَا تَسْفُونِي حَلْبَ امْرَأَةٍ - عورت کا دوبا ہوا دودھ مجھ کو مت پلاؤ (کیونکہ اہل عرب میں عورتوں کا دودھ دوہنا معیوب ہے۔ ابن جوزی نے کہا ابراہیم حربی نے کہا عورتیں جب دودھ دوہتی ہیں تو کبھی ان کو پیشاب کی حاجت ہوتی ہے تو وہ اچھی طرح طہارت نہیں کرتیں ان کے ہاتھ یا کپڑے میں پیشاب لگ جاتا ہے اور وہی ہاتھ یا کپڑا جانور کے تھن پر لگا دیتی ہیں اس لئے آپ نے عورتوں کے دوہے ہوئے دودھ سے نفرت کی۔ سبحان اللہ ہمارے آقا کے مزاج میں کتنی نفاست اور طہارت تھی۔ افسوس ان مسلمانوں پر ڈھیر نیوں اور چمارنیوں کے ہاتھ لگی ہوئی سیندھی پیتے ہیں یہ تو گودرگو ہے ایک تو سیندھی خود حرام دوسرے اس کی پلانے والی میلی کچلی نجس ناپاک عورت جس کو دیکھ کر ہی نفرت پیدا ہوتی ہے)۔

هَلْ يُوَاقِفُكُمْ عَدُوُّكُمْ حَلْبَ شَاةٍ نَثُورٍ - کیا دشمن تمہارے مقابلہ میں اتنی دیر ٹھہر سکتا ہے جتنی دیر میں ایک کھلے تھن والی بکری کا دودھ دوہا جاتا ہے۔ ("نثور" وہ بکری جس کے تھن کا سوراخ کشادہ ہو اور دودھ کی دھارا اس میں سے موٹی نکلے)۔

ظَنَّ أَنَّ الْأَنْصَارَ لَا يَسْتَحْلِبُونَ لَهُ - سعد بن معاذ یہ سمجھے کہ انصاری لوگ ان کی مدد کے لئے جمع نہ ہوں گے۔

عرب لوگ کہتے ہیں:

أَحْلَبَ الْقَوْمُ يَأْتِي حَلْبَ الْقَوْمِ - جب لوگ جمع ہو جائیں (اصل میں إَحْلَابُ کے معنی دودھ دوہنے میں مدد کرنا)۔

رَأَيْتُ عُمَرَ يَتَحْلَبُ فُوهُ فَقَالَ أَشْتَهِي جَرَادًا مَقْلُومًا - میں نے عمرؓ کو دیکھا ان کی رال بہنے کو تھی منہ میں پانی آ گیا تھا کہنے لگے جی چاہتا ہے بھنی ہوئی مڈی کھاؤں۔

لَوْ يَعْلَمُ النَّاسُ مَا فِي الْحَلْبَةِ لَا شَتَرُوهَا وَلَوْ بَوَازِنَهَا ذَهَبًا - اگر لوگ جانیں جو فائدہ بیٹھی میں ہے تو سونا

دے کر اس کے ہموزن خرید کریں۔ (مؤلف کہتا ہے حقیقت میں بیٹھی بڑی فائدہ مند چیز ہے میں تو ساری ترکاروں میں بیٹھی کی بھاجی بہت پسند کرتا ہوں کیونکہ وہ رافع قبض مدبول دافع درد بوا سیری ہے۔ بعض نے کہا "حلبہ" ایک جنگلی کانٹے دار درخت کا پھل ہے اور عرب اور قناد کو بھی حلبہ کہتے ہیں)۔

أَحْلَبَ الرَّجُلُ - جب اس کی اذنی مادہ بنے (جیسے أَجْلَبُ الرَّجُلُ - جب اس کی اذنی زرنے)۔

الْإِسْلَامُ يَسِيرُ الْمَضْمَارِ جَامِعِ الْحَلْبَةِ - اسلام کے دین کا میدان (جہاں پر دوڑ ہوتی ہے) چھوٹا ہے (یعنی دنیا) اور سب گھوڑوں کو اکٹھا کرنے والا ہے (یعنی قیامت کے دن)۔

يُسَمَّى الذِّي يَلْبِي الْمَسَاقِ فِي الْحَلْبَةِ مُصَلِّيً - جو گھوڑا آگے بڑھ جانے والے گھوڑے کے نزدیک ہی ہوتا ہے (شرط میں اس کو مُصَلِّي کہتے ہیں) کیونکہ اس کا سر آگے والے گھوڑے کے پٹھوں کے محاذی رہتا ہے)۔

مَحْلَبٌ - دودھ دوہنے کا مقام۔

حَلَّتْ - موٹا ادا کرنا۔

جَلَبْتُ اور جَلَبْتُ اور جَلَبْتُ اور جَلَبْتُ - پیگ۔ حَلَجٌ - گوز لگانا ذرا ذرا چلنا روٹی میں سے بنولے نکال کر اس کو صاف کرنا (اسی سے "حَلَجٌ" یعنی روٹی صاف کرنے والا - حسین بن منصور حلاج یا منصور بن حلاج تسمی ایک شخص گزرا ہے جو الوہیت کا دعویٰ کرتا تھا۔ "انا الحق" کہتا تھا۔ آخر علماء کے فتوے سے قتل کیا گیا)۔

دُعُ مَا تَحْلَجُ فِي صَدْرِكَ وَ تَحْلَجُ - جو چیز تیرے سینے میں چبے اور خلش پیدا کرے اس کو چھوڑ دے (یعنی جس چیز میں شک ہو کہ درست ہے یا نادرست اس کا چھوڑ دینا بہتر ہے)۔

لَا يَتَحَلَّجْنَ فِي صَدْرِكَ طَعَامٌ - تیرے دل میں کوئی کھانا نہ چبے (یعنی جو کھانا حلال ہے جیسے مرغی وغیرہ) اس کے کھانے میں تردد مت کر۔ ایک روایت میں لَا يَتَحَلَّجْنَ ہے خائے مجھ سے)۔

عَلَى مَائَةٍ بَعْبٍ بِأَخْلَاصِهَا وَ أَقْتَابَهَا - (حضرت عثمانؓ نے جنگ عسرة میں کہا: جب مسلمانوں کو سواری اور خرچہ کی بڑی تکلیف تھی) سوانح مع ان کی جھولوں اور پالالوں کے میں دیتا ہوں (آنحضرتؐ نے حضرت عثمانؓ کی اس ہمت کو دیکھ کر فرمایا مَا عَلَى عُثْمَانَ مَا عَمِلَ بَعْدُ - یعنی عثمانؓ پر اب کچھ نقصان نہیں اگر وہ اس کے بعد پھر کوئی نفل عبادت نہ کریں کیونکہ یہ عبادت تمام نفل عبادتوں کے واسطے کافی ہوگئی۔ یا عثمانؓ کو اب کوئی برا عمل جو اس کے بعد کریں کچھ نقصان نہ کرے گا (کیونکہ یہ نیکی ان کی بارگاہ الہی میں مقبول ہوگئی اور بہشت کے سزاوار بن گئے۔ اب اگر بالفرض کوئی خطا بھی ان سے صادر ہو تو وہ معاف ہو جائے گی اس پر کوئی مواخذہ نہ ہوگا)۔

أَلَمْ تَرَ الْجَنِّ وَ إِبْلِاسَهَا وَ لِحُوقَهَا بِالْقَلَاصِ وَ أَخْلَاصَهَا - کیا تو نے جنوں کو اور ان کی ناامیدی کو اور اپنی اونٹنیوں اور کملیوں سے مل جانے کو نہیں دیکھا (مطلب یہ ہے کہ جن جا بجا متفرق ہو گئے ہیں اپنی اپنی سواریوں پر سوار ہو کر چل دیئے ہیں اب آسمان کی خبر لانے سے ناامید ہو گئے ہیں گویا ان کا جو کام تھا وہ بند ہو گیا اپنے اپنے ٹھکانوں کو چل دیئے)۔

مُحَلِّسٌ أَخْفَأُهَا شَوْكًا مِنْ حَدِيدٍ - ان کے سموں میں لوہے کے کانٹے جوڑ دیئے جائیں گے (تا کہ وہ اپنے مالکوں کو روندیں جو دنیا میں زکوٰۃ نہیں دیتے تھے)۔

فِي شَرِّ أَخْلَاصِهَا - برے سے برے کپڑوں میں (خراب کپڑوں کو جلس قرار دیا جو اونٹ کی پیٹھ پر رکھے جاتے ہیں)۔

كُنْ جُلَسَ الْبُيُوتِ مُصْبَحَ اللَّيْلِ - گھر کی کملی اور چراغ بن جا (یعنی گھر ہی میں پڑا رہ باہر مت نکل)۔

كُنْ جُلَسًا مِنْ أَخْلَاصِ الْبُيُوتِ - گھر کی کملیوں میں سے ایک کملی بن جا۔

حَلَسَ - بہادر دلیر۔

حَلَفَ يَ حَلَفَ يَ حَلَفَ يَ مَخْلُوفٌ يَ مَخْلُوفَةٌ يَ مَخْلُوفَاءَ - قسم کھانا۔

مَخَالَفَةٌ - آپس میں قول و قرار عہد بیان کرنا۔

حَتَّى تَرَوْهُ يَخْلُجُ فِي قَوْمِهِ - یہاں تک کہ اس کو دیکھو اپنی قوم کی محبت میں جلدی کر رہا ہے (ایک روایت میں يَخْلُجُ ہے)۔

مُخْلَجٌ - وہ لکڑی جس سے روئی دھکتے ہیں۔

حَلَسَ - برابر بارش ہوتی رہنا زکوٰۃ میں جانور کے بدل نقد پیسہ لینا۔

حَلَسَ - جھول اڑھانا اقامت کرنا۔

عَدَمُهَا فِتْنَةُ الْإِخْلَاصِ - ان فتنوں میں سے ایک اخلاص کا فتنہ شمار کیا۔ (یہ جلس کی جمع ہے۔ یعنی وہ کملی جو پالان کے تلے اونٹ کی پیٹھ پر ڈالی جاتی ہے۔ جیسے یہ کملی اونٹ کی پیٹھ پر برابر پڑی رہتی ہے ویسے ہی یہ فتنہ بھی لوگوں کو جھوڑنے والا نہیں برابر قائم رہے گا)۔

جَبْرِيْلُ سَاقِطٌ كَالْجُلَسِ الْبَالِي مِنْ خَشْيَةِ اللَّهِ - جبریل خدا کے ڈر سے پرانی کملی کی طرح پڑے ہوئے ہیں (ایک روایت میں كَالْجُلَسِ اللَّاطِيءِ ہے۔ یعنی چپکی ہوئی کملی کی طرح)۔

كُونُوا إِخْلَاصَ بُيُوتِكُمْ - اپنے گھروں کی کملیاں بن جاؤ (مطلب یہ ہے کہ گھروں میں پڑے رہو باہر نہ نکلو)۔

كُنْ جُلَسٌ بَيْتِكَ حَتَّى تَأْتِيكَ يَدُ خَاطِئَةٍ أَوْ مَنِيَّةٍ قَاضِيَةٍ - اپنے گھر کی کملی بنارہ یہاں تک کہ گنہگار ہاتھ تجھ پر آن پڑے (کوئی ظالم آ کر تجھ کو قتل کر ڈالے) یا موت جو فیصلہ کرے (قصہ ہی چکا دے)۔

قَامَ إِلَيْهِ بَنُو فَزَارَةَ فَقَالُوا يَا خَلِيفَةَ رَسُولِ اللَّهِ نَحْنُ إِخْلَاصُ الْخَيْلِ فَقَالَ نَعَمْ وَ نَحْنُ فُرْسَانُهَا - بنی فزارہ کے لوگوں نے حضرت عمرؓ سے عرض کیا۔ اے خلیفہ رسول ہم تو گھوڑوں کی پیٹھوں کے زرے ہیں (یعنی ہر وقت گھوڑے پر سوار رہتے ہیں۔ یہ انہوں نے شیخی سے کہا اپنی سپاہ گری جتانے کو) حضرت عمرؓ نے کہا ہاں ٹھیک ہے اور ہم لوگ گھوڑوں کے سوار ہیں (تم سائیس ہو جو گھوڑے کی خدمت کرتے ہو)۔

إِسْتَحْلَسْنَا الْخُوفَ - ہم کو تو ڈر لازم ہو گیا (ہر وقت خوف کی حالت رہتی ہے)۔

اِنَّهُ خَالَفَ بَيْنَ قُرَيْشٍ وَالْأَنْصَارِ - آنحضرتؐ نے قریش کے مہاجرین اور انصار میں عہد و پیمان کرا دیا (یعنی بھائی چارہ دوستی اور محبت کا عہد)۔

خَالَفَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بَيْنَ الْمُهَاجِرِينَ وَالْأَنْصَارِ فِي ذَارِنَا مَرَّتَيْنِ - آنحضرتؐ نے مہاجرین اور انصار کے درمیان ہمارے گھر میں دو بار بھائی چارہ کرایا۔

لَا حِلْفَ فِي الْإِسْلَامِ - اسلام میں وہ معاہدہ نہیں ہے جو جاہلیت کے زمانے میں ہوا کرتا تھا (ایک قبیلہ دوسرے قبیلہ کو لوٹنے اور غارت کرنے کے لئے تیسرے قبیلے سے دوستی اور عہد کرتا) اسلام میں ایسی دوستی اور عہد سے ممانعت ہوئی لیکن اب بھی اگر مظلوم کی مدد کرنے یا حق بات کو جاری کرنے کے لئے مسلمانوں کا ایک گروہ دوسرے گروہ سے معاہدہ کرے تو اس میں کوئی قباحت نہیں ہے۔

وَجَدْنَا وَلَايَةَ الْمُطَّيِّبِي خَيْرًا مِّنْ وَلَايَةِ الْآخِلَافِي - (حضرت ابن عباسؓ نے کہا) ہم نے تو مطہی یعنی ابوبکر صدیقؓ کی حکومت کو احلانی یعنی حضرت عمرؓ کی حکومت سے بہتر پایا (اس کا قصہ یہ ہے کہ عبد مناف کے بیٹوں نے عبدالقادر کے لوگوں سے بعض کام لینے چاہے جیسے کعبہ کی دربانی، حاجیوں کو پانی پلانا وغیرہ - عبدالدار کے لوگوں نے انکار کیا اب ہر فریق نے اپنے اپنے دوست قبیلوں سے معاہدہ کیا - چنانچہ عبدالدار کی طرف جو قبائل تھے ان کو احلاف کہتے تھے - وہ چھ قبیلے تھے، عبدالدار جمع، مخزوم، عدی، کعب، سہم - حضرت عمرؓ بھی ان ہی لوگوں میں سے تھے - ادھر عبد مناف کے لوگوں نے کیا کیا ایک پیالہ خوشبو سے بھرا ہوا لائے اور اپنے دوست قبیلے والوں سے کہا، اس میں ہاتھ ڈبو کر عہد کرو - تین قبیلے ان کے شریک ہوئے اسد زہرہ اور تیم - انہوں نے ہاتھ ڈبوئے اور مسجد میں عہد موکد کیا ان کو مُطَّيِّبِينَ کہنے لگے یعنی خوشبو لگائے گئے - ابوبکر صدیقؓ ان لوگوں میں تھے)۔

لَمَّا صَاخَتْ الصَّاحِيحَةُ عَلَى عُمَرَ قَالَتْ وَاسِيَدَ الْأَخْلَافِ قَالَ ابْنُ عَبَّاسٍ نَعَمْ وَالْمُخْتَلَفِ عَلَيْهِمْ

يَعْنِي الْمُطَّيِّبِينَ - جب رونے والی عورت حضرت عمرؓ پر یوں رونے لگی ”ہائے احلاف کے سردار!“ تو ابن عباسؓ نے کہا بے شک اور ان لوگوں کے بھی سردار جن کے مقابلہ میں حلف لیا گیا تھا، یعنی مطہیین کے (عبداللہ بن عباسؓ کا مطلب یہ تھا کہ اسلام کے بعد پھر دو فریق کہاں رہے - حضرت عمرؓ جیسے احلانی گروہ کے سردار تھے ویسے ہی مطہیین کے بھی سردار تھے کیونکہ دونوں فریق مومن تھے اور آپ امیر المومنین تھے)۔

مَنْ حَلَفَ عَلَى يَمِينٍ فَوَرَأَى غَيْرَهَا خَيْرًا مِنْهَا - جو شخص سمجھ بوجھ کر ایک کام پر قسم کھائے پھر اس کے خلاف کرنا بہتر سمجھے۔

أَحَالِفُكَ مِنْذُ الْيَوْمِ - میں آج کے دن تم سے قسم کھا رہا ہوں (اور تم مجھ کو منع نہیں کرتے حالانکہ تم نے آنحضرتؐ سے اس کی ممانعت سنی ہے)۔

مَا أَمْضَى جَنَانُهُ وَ أَحْلَفَ لِسَانُهُ - اس کا دل کیسا مضبوط ہے اس کی زبان کیسی تیز ہے؟

أَنَا الَّذِي فِي الْأَحْلَفَاءِ - (عتبہ بن ربیعہ جب جنگ بدر میں عبیدہ بن حارث کے سامنے آیا اور انہوں نے پوچھا تو کون ہے تو کہنے لگا) میں وہ ہوں جو حلفاء میں رہتا ہے (حلفاء ایک مشہور بھاجی ہے - بعض نے کہا بالنس بن مطلب یہ ہے کہ میں شیر ہوں کیونکہ شیر سایہ اور ٹھنڈ کی وجہ سے بانسوں کے جنگل میں رہتا ہے)۔

أَذِنَ يَخْلِفَ فَيَذْهَبُ بِمَا لَيْ - جب تو وہ قسم کھا کر میرا مال اڑالے گا۔

إِنَّ بَيْنِي كِفَانَةً خَالَفْتُ قُرَيْشًا - بنی کنانہ نے قریش کے لوگوں سے معاہدہ کیا۔

لَا تَحْلِفُوا بِأَبَائِنَاكُمْ - اپنے باپ دادا کی قسم مت کھاؤ (نہ خدا کے سوا اور کسی مخلوق کی - کیونکہ دوسری حدیث میں ہے - جس نے غیر خدا کی قسم کھائی اس نے شرک کیا - اب یہ جو ایک حدیث میں وارد ہے أَفْلَحَ وَ أَبْيَهُ إِنَّ صَدَقَ - تو شاید یہ اس ممانعت سے پہلے کی ہے اور دوسرا یہ کہ یہ قسم نہیں ہے بلکہ محاورہ ہے عرب کا جو بغیر ارادہ قسم کے زبان سے نکل جاتا ہے اور ایسی

وہ واقعہ حرہ میں گم ہو گیا اس کی نعش بھی نہیں ملی اور آنحضرت کو بھی اس کے دجال ہونے کا گمان تھا۔ یہاں سے یہ نکلتا ہے کہ جس امر کا گمان غالب ہو آدمی اس کے بارے میں قسم کھا سکتا ہے۔ مثلاً کوئی اپنے باپ کے ہاتھ کا لکھا ہوا یہ پائے کہ اس کے اتنے روپیہ فلاں شخص کے پاس جمع ہیں تو وہ اس پر قسم کھا سکتا ہے۔

بِالْحَلْفِ الْفَاجِرِ - جھوٹی قسم کے ساتھ۔  
لَا تُخَدُّوْا حِلْفًا فِی الْاِسْلَامِ - اسلام میں کوئی نیا عہد بیان نہ نکالو (جیسا جاہلیت کے زمانہ میں کیا کرتے تھے کہ ایک قبیلہ دوسرے قبیلے کو لوٹنے اور فتنہ مچانے کے لئے تیسرے سے عہد و پیمان کرتا لیکن جو عہد پیمان مظلوم کی مدد یا نیک کام کے لئے ہو وہ تو اسلام کی وجہ سے اور زیادہ مضبوط ہو جائے گا)۔

بِجَوْرِ قَوْمٍ حُلَفَاءِکَ - تیرے حلفاء کے قصور میں (تو پکڑا گیا ہے)۔

حُلَفَاءُ - حلیف کی جمع ہے۔ یعنی وہ لوگ جن سے عہد و پیمان کیا گیا ہے۔

مَنْ حَلَفَ بِاللَّاتِ وَالْعُزَّى فَلْيَقُلْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ - جو شخص لات و عزی کی قسم کھائے وہ لا الہ الا اللہ کہے (از سر نو تجدید ایمان کرے) لات و عزی کی طرح وہ سب چیزیں ہیں جن کی مشرکین تعظیم اور عبادت کیا کرتے تھے اور ہماری شریعت میں ان کی تعظیم مطلقاً نہیں رہی لیکن اگر ہماری شریعت میں بھی ان کی تعظیم باقی رہی ہو۔ مثلاً کوئی حجر اسود یا کعبہ یا زمزم یا مقام ابراہیم یا صفا و مروہ کی قسم کھائے اسی طرح اولیاء اللہ یا انبیاء اللہ یا مومنین کی یا ان کی قبروں کی تو وہ کافر نہ ہوگا گو گنہگار ہوگا۔ ابن اثیر نے کہا ایسی قسموں میں کفارہ لازم نہ ہوگا بلکہ استغفار کافی ہے)۔

أَمَّا إِنِّي لَمْ أَسْتَخْلِفْكُمْ تَهْمَةً لَّكُمْ - دیکھو میں نے تم کو اس لئے قسم نہیں دی کہ میں تم کو جھوٹا سمجھتا ہوں۔

ذُو الْحَلِيفَةِ - ایک مقام ہے مدینہ سے چھ میل دور پر۔  
حَلَقٌ - حلق پر مار لگانا (جیسے فاؤڈل پر مار لگانا) بھرنا  
اندازہ کرنا 'کاٹنا' مونڈنا۔

تَحْلِيقٌ - حلقہ کرنا 'مونڈنا' بلند ہونا۔

قسم لغو ہے جیسے ہندوستان میں بھی لوگ عام بول چال میں یوں کہتے ہیں: اچھی نہیں تمہارے سر کی قسم تمہاری جان کی قسم اور ایسا کہنے سے ان کا قصد قسم کھانے کا نہیں ہوتا۔ شریعت میں اسی قسم کا اعتبار ہے جو عہد اور قصد تعظیم کی نیت کے ساتھ کھائی جائے اور اسی کو حلف کہتے ہیں۔ ایسی قسم اللہ کے سوا اور کسی کی کھانا منع ہے مثلاً جیسے ہمارے زمانہ میں بعض گمراہ لوگ اپنے پیر یا استاد کی قسم کھاتے ہیں یا پیغمبرؐ کی یا اور کسی ولی کی۔ البتہ اللہ تعالیٰ کو اختیار ہے کہ وہ اپنی مخلوقات میں سے جس چیز کی چاہتا ہے قسم کھاتا ہے۔

مَنْ حَلَفَ بِمِلَّةٍ غَيْرِ الْاِسْلَامِ كَاِذْبًا فَهُوَ كَمَا قَالَ - جو کوئی شخص جھوٹ موٹ بھی اسلام کے سوا اور کسی دین کو اختیار کرنے کی قسم کھائے (مثلاً یوں کہے کہ اگر میں یہ کام کروں تو یہودی ہوں اور پھر وہ کام کرے گو اس کی نیت یہودی ہو جانے کی نہ ہو) تب وہ ویسا ہی ہو جائے گا جیسا اس نے کہا (یعنی یہودی ہو جائے گا اس لئے کہ زبان سے اس نے خود کو یہودی قرار دیا اور اسلام کے لئے جیسے دل کی تصدیق شرط ہے ویسے ہی زبان سے اقرار کرنا بھی ضروری ہے)۔

مجمع البحار میں ہے اگر لات و عزی کی قسم کھائے اور دل میں ان کی تعظیم کی نیت ہو تو کافر ہو جائے گا اور جو تعظیم کی نیت نہ ہو تو کافر نہ ہوگا مگر گنہگار ہوگا اس لئے کہ جھوٹ بولا کیونکہ جو چیز معظم نہ تھی قسم کھا کر اس کو معظم کیا۔ امام بخاری نے بھی اپنی صحیح میں اس کو اختیار کیا ہے کہ صرف لات و عزی کی قسم کھانے سے آدمی کافر نہیں ہوتا۔ اس کا مطلب یہی ہے کہ جب ان کی تعظیم کی نیت نہ ہو مگر اس وقت بھی یہ ظاہراً کفر ہے گو عند اللہ کفر نہ ہو اور اسی لئے حدیث میں وارد ہے کہ جو کوئی لات و عزی کی قسم کھائے وہ لا الہ الا اللہ کہے یعنی تجدید ایمان کرے اور پورا ایمان اس کا ہم نے کتاب المہدی میں کیا ہے۔

وَالْحَلِيفَتَيْنِ - دو قبیلے جو باہم عہد رکھتے ہیں (یعنی اسد اور غطفان)۔

إِنَّ ابْنَ عُمَرَ حَلَفَ أَنَّ ابْنَ صَيَّادٍ هُوَ الدَّجَالُ - عبداللہ بن عمرؓ قسم کھاتے تھے کہ ابن صیاد وہی دجال ہے (کیونکہ

میں حَلَقَةُ اور حَلَقَةُ لیکن شیبانی نے کہا حَلَقَةُ تو خَالِق کی جمع آئی ہے اور مفرد نہیں آیا۔

لَا تُصَلُّوا خَلْفَ النَّيَامِ وَلَا الْمُتَخَلِّقِينَ - سوتے ہوئے شخصوں کے پیچھے نماز نہ پڑھو نہ ان لوگوں کے پیچھے جو حلقہ باندھے بیٹھے ہوں۔

الْجَالِسُ وَسَطُ الْخَلْقَةِ مُلْعُونٌ - حلقہ کے بیچ میں (مرکز کی طرح) بیٹھے والا ملعون ہے (کیونکہ بعض آدمیوں کی طرف اس کی پیٹھ ہوگی وہ برائیاں کریں گے اس پر لعنت کریں گے برا بھلا کہیں گے)۔ (طبی نے کہا مراد یہ ہے کہ کوئی شخص وہاں آئے جہاں لوگ حلقہ باندھے بیٹھے ہوں اور یہ حلقہ میں جگہ نہ پا کر ان کے بیچ میں جا کر بیٹھ جائے تو اس سے آپ نے منع فرمایا۔ بعض نے کہا بھانڈا مراد ہے جو بیچ میں بیٹھ کر نکلیں کرتا ہے لوگوں کو ہنساتا ہے یا شہدے دکھاتا ہے)۔

لَا حِمَى إِلَّا فِي ثَلَاثٍ وَ ذَكَرَ مِنْهَا حَلَقَةُ الْقَوْمِ - تین مقام محفوظ ہو سکتے ہیں ان میں سے ایک لوگوں کا حلقہ بیان کیا (ان کو یہ حق ہے کہ کسی کو گردنیں پھاند کر اندر نہ آنے دیں)۔

نَهَى عَنْ جَلْقِ الذَّهَبِ - سونے کے چھلے پہننے سے آپ نے منع فرمایا (یعنی مردوں کو)۔

مَنْ أَحَبَّ أَنْ يُحَلِّقَ حَبِيبَهُ حَلَقَةً مِّنْ نَّارٍ فَلْيَحَلِّقْهُ حَلَقَةً مِّنْ ذَهَبٍ - جو شخص چاہے کہ اپنے محبوب کو آگ کا ایک چھلہ پہنائے وہ اس کو سونے کا چھلہ پہنائے (محبوب سے مراد بیٹا بیٹی بیوی وغیرہ ہے اور بعض نے عورتوں کے لئے بھی سونا پہننا درست نہیں رکھا ہے)۔

فُتِحَ الْيَوْمَ مِنْ رَذْمٍ يَا جُوجُ وَمَا جُوجُ مِثْلُ هَذِهِ وَ خَلَقَ بِأَصْبَغِيهِ الْإِبْهَامَ وَالْبَيِّنِي تَلِيَهَا وَ عَقَدَ عَشْرًا - آج یا جوج یا جوج کی دیوار میں اتنا وزن ہو گیا اور آپ نے دو انگلیوں سے حلقہ بنایا۔ انگوٹھے اور اس کے پاس والی انگلی کا یعنی دس کا اشارہ کیا (وہ اشارہ یہ ہے کہ کلمے کی انگلی کی نوک انگوٹھے کے بیچ میں رکھ کر حلقہ بنائے)۔

كَانَ يُصَلِّي الْعَصْرَ وَالشَّمْسُ بَيْضَاءُ مُحَلَقَةً - آنحضرت عصر کی نماز اس وقت پڑھتے جب سورج سفید اور بلند ہوتا۔ (اس میں زردی نہ آتی)۔

خَلَقَ الطَّائِرُ فِي كَبِدِ السَّمَاءِ يَأْفِي جَوَ السَّمَاءِ - پرندہ آسمان میں چڑھ گیا (ازہری نے کہا شروع دن میں تخلیق کے معنی سورج کا بلند ہونا اور آخر دن میں نیچے گرنا)۔

مَخْلُقٌ بَبْصَرِهِ إِلَى السَّمَاءِ - اپنی نگاہ آسمان کی طرف اٹھائی۔

نَهَى عَنْ بَيْعِ الْمُحَلَقَاتِ - جو پرندے آسمان میں اڑ رہے ہوں (ابھی پکڑے نہ گئے ہوں) ان کی بیع سے منع فرمایا (کیونکہ اس میں دھوکا ہے معلوم نہیں وہ پرندہ پکڑا جاتا ہے یا نہیں اسی طرح چھلی کی بیع دریا میں یا میوے کی بیع درخت پر جب وہ پکا ہو یا گیہوں یا چاول یا اناج کی بیع جب وہ بالی میں ہو اور پختہ نہ ہوا ہو منع ہے)۔

فَهَمَمْتُ أَنْ أَطْرَحَ نَفْسِي مِنْ خَالِقٍ - میں نے قصد کیا اپنے تئیں اونچے پہاڑ سے گرا دوں (خودکشی کر لوں)۔

فَبَعَثَ إِلَيْهِمْ بِقَمِيصٍ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَانْتَحَبَ النَّاسُ فَخَلَقَ بِهِ أَبُو بَكْرٍ إِلَى وَقَالَ تَزَوَّدْ مِنْهُ وَأَطِوْهُ - حضرت عائشہ نے آنحضرت کی قمیص لوگوں کے پاس بھیجی وہ اس کو دیکھ کر دھاڑیں مار مار کر رونے لگے (آنحضرت کو یاد کر کے سبحان اللہ! در نماز خم ابروئے تو یاد آمد حالت رفت کہ محراب بہ فریاد آمد ابو بکر صدیق نے وہ قمیص اٹھا کر میری طرف پھینکی اور کہا اس کو تبرا کر رکھ دے۔

نَهَى عَنِ الْحَلْقِ قَبْلَ الصَّلَاةِ - نماز سے پہلے مسجد میں حلقہ باندھ کر بیٹھنے سے آپ نے منع فرمایا (ایک روایت میں عَنِ التَّحَلُّقِ ہے جوہری نے کہا حَلَقَةُ کی جمع خَلَقٌ ہے یہ فتح حا۔ بعض نے کہا مفرد حَلَقَةُ ہے۔ بعض نے کہا دونوں صحیح

مجھے نماز میں تیرے پہننے کا خم یاد آیا تو میری حالت ایسی عجیب ہو گئی کہ محراب مجھ سے فریاد کرنے لگی۔ (م)

کی وجہ سے ساری قوم تباہی میں پڑ جائے گی۔

إِنَّهُ قَالَ لِصَفِيَّةَ عَقُوْى حَلْفِىَّ - آنحضرت ﷺ نے ام المومنین صفیہؓ کو فرمایا (جب ان کو عین کوچ کے قریب حیض آ گیا تھا) خدا اس کو زخمی کرے اس کے حلق میں درد پیدا کرے (اکثر روایتوں میں یوں ہی ہے اور لغت کی رو سے یوں مشہور ہے عَقْرًا حَلْفًا اور تعجب کے مقام پر بھی کہا جاتا ہے اسی طرح منخوس اور موزی عورت کے لئے بھی)۔

مؤلف:- کہتا ہے کہ ممکن ہے کہ یہ عَقْر سے بانج ہونے کے معنی میں مستعمل ہو اسی طرح حَلْفِی بہ معنی ”مخلوقہ“ اس صورت میں ترجمہ یوں ہوگا ”اری بانج سرمندی“ مگر لغت سے اس کی تائید نہیں ہوتی اور اس فقرہ سے بددعا دینا مقصود نہیں ہے بلکہ اہل عرب خفگی کے وقت عورتوں کو ایسا کہتے ہیں۔

لَمَّا نَزَلَ تَحْرِيمُ الْخَمْرِ كُنَّا نَعْمِدُ إِلَى الْخُلَفَاءِ فَنَقْطَعُ مَا ذَنْبَ مِنْهَا - جب شراب حرام ہوئی تو ہم کیا کرتے تھے اس گدر کھجور میں سے جس کی دو تہائی پک جاتیں اتنی نکال کر پھینک دیتے جتنی پکی ہوتی (اور باقی کا نبذ بناتے کیونکہ گدر اور پکی کھجور دونوں کو ملا کر اس کی نبذ بنانے سے آپ نے منع فرمایا تھا اس لئے کہ اس میں جلدی نشا آ جاتا ہے۔ نہایہ میں ہے کہ کھجور دم کی طرف سے پکنی شروع ہوتی ہے اس کو تذنبوہ کہتے ہیں جب آدھی پک جاتی ہے تو اس کو مُجْزَعُ اور جب دو تہائی پک جاتی ہے تو اس کو حلقان کہتے ہیں)۔

مَرَّ بِقَوْمٍ يَنْتَالُونَ مِنَ الثَّغْدِ وَالْخُلْفَانِ - کچھ لوگوں کی طرف سے گزرے جو مسکد اور گدر کھجور کھا رہے تھے (بعض نے کہا ثَغْد وہ کھجور گدر۔ جس کا اکثر حصہ پک گیا ہو یا بالکل پک گئی ہو یعنی رطب۔ بعض نے کہا نرم گدر کھجور)۔

حَتَّى يَأْخُذَ بِحَلْفَةِ الْبَابِ - یہاں تک کہ بہشت کے دروازے کا کڑہ تھام لے گا۔

تَهَوَّى بِبَيْدَهَا إِلَى حَلْفِهَا يَحْلِفُهَا - اپنے ہاتھ کو چھلے کی طرف جھکا کر تھپی یا بالیوں یا چھلوں کی طرف (ایک روایت میں حَلْفِهَا ہے یعنی اس مقام کی طرف جہاں طوق پہنا جاتا ہے)۔

سَيِّمَاهُمُ التَّحْلِيْقُ - خارجیوں کی نشانی سرمندانہ ہے

مَنْ فَكَّ حَلْفَةً فَكَكَ اللَّهُ عَنْهُ حَلْفَةً يَوْمَ الْقِيَمَةِ - جو شخص دنیا میں کسی بردے کو آزاد کرے (اس کے گلے سے حلقہ نکال ڈالے) اللہ تعالیٰ قیامت کے دن اس کا ایک حلقہ نکال ڈالے گا (یعنی جن مصیبتوں میں وہ پھنسا ہوگا ان میں سے ایک مصیبت کو اس سے دفع کر دیا جائے گا)۔

وَلِرَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ الصَّفْوَاءُ وَالْبَيْضَاءُ وَالْحَلْفَةُ - جتنی اشرفیاں روپے اور ہتھیار ہیں وہ سب آنحضرت کے ہیں (بعض نے کہا حلقہ سے زرہ مراد ہے)۔  
إِنَّ لَنَا أَغْفَالَ الْأَرْضِ وَالْحَلْفَةَ - جو زمینیں خالی ہیں (بجریا افتادہ) اور ہتھیار یہ سب ہمارے ہیں۔

تَنْزَعُ مِنْكُمْ الْحَلْفَةَ - تم سے ہتھیار لے لئے جائیں گے۔

لَيْسَ مِنَّا مَنْ صَلَقَ أَوْ حَلَقَ - وہ ہم مسلمانوں میں سے نہیں ہے جو (مصیبت کے وقت) چلائے یا بال منڈائے۔  
لَعَنَ مِنَ النِّسَاءِ الْحَالِقَةَ وَالسَّالِقَةَ وَالْحَارِقَةَ - آں حضرت نے ان عورتوں پر لعنت کی جو (مصیبت کے وقت) بال منڈا ڈالتی ہیں چلا چلا کر روتی ہیں (نوحہ کرتی ہیں) کپڑے پھاڑ ڈالتی ہیں (بعض نے کہا:)

حَالِقَةُ - سے وہ عورت مراد ہے جو اپنے منہ کے رومیں کو زینت کے لئے منڈاتی ہے۔

اَللّٰهُمَّ اغْفِرْ لِلْمُحْلِقِيْنَ - یا اللہ حج اور عمرے میں سر منڈانے والوں کو بخش دے (تین بار آپ نے سرمندانے والوں کے لئے دعا کی اور ایک بار بال کترانے والوں کے لئے توجہ اور عمرے میں سرمندانہ بال کترانے سے افضل ہوگا۔ باقی اور اوقات میں بال رکھنا افضل ہے اور سرمندانہ بھی جائز ہے لیکن بعض نے سرمندانہ مکروہ رکھا ہے کیونکہ وہ خارجیوں کی نشانی ہے۔ جیسے دوسری حدیث میں ہے سَيِّمَاهُمُ التَّحْلِيْقُ - ان کی نشانی منڈھے ہوئے بال ہیں۔

ذَبَّ إِلَيْكُمْ ذَاءُ الْأَمَمِ قَبْلَكُمْ الْبَغْضَاءُ وَهِيَ الْحَالِقَةُ - تم میں بھی اگلی امتوں کی بیماری آہستہ آہستہ آگئی وہ کیا ہے آپس کی دشمنی دیکھو یہ خصلت تباہ کرنے والی ہے (اس

رہتے مگر کیا فائدہ ایمان کا اصلی رکن ان میں نہ تھا۔ یعنی اللہ اور رسول کی محبت۔ جن لوگوں کو رسول اللہؐ نے مومنین کا پیشوا بنایا تھا وہ ان کو کافر سمجھتے تھے)۔

حَلَّاقِيہُمْ۔ ان کے حلقوں میں (یعنی قرآن ان کے حلقوں میں رہ جائے گا، نیچے نہیں اترے گا۔ طبیب نے کہا خارجیوں کی نشانی جو تخلیق بتلائی اس سے غرض یہ ہے کہ وہ سر کے بال مونڈھنے میں مبالغہ کریں گے اور اس سے یہ نہیں نکلتا کہ سر منڈانا برا ہے کیونکہ اگر اچھی بات کو گمراہ لوگ اختیار کر لیں تو وہ بری نہیں ہو جاتی جیسے خارجیوں کا نماز اور روزہ اچھی طرح ادا کرنا بیان فرمایا اس کا یہ مطلب نہیں کہ نماز روزہ اچھی طرح ادا کرنا برا ہے۔ بعض نے کہا تخلیق سے یہ مراد ہے کہ وہ حلقے باندھ باندھ کر لوگوں کو بٹھلائیں گے۔ اسی طرح تخلیق سے یہ مراد ہے کہ ایک دوسرے کا سر مونڈیں گے)۔

اِنَّكُمْ اَهْلُ الْحَلَقَةِ وَالْخُصُوفِ۔ تم تو ہتھیاروں اور قلعوں والے لوگ ہو۔

مَرَّ مُعَاوِنَةُ عَلٰی حَلَقَةٍ۔ معاویہ ایک حلقہ پر گزرے (یعنی لوگوں پر جو ایک دائرہ میں گھیرا بنائے بیٹھے ہوئے تھے)۔

نَهَانَا عَنِ الْحَلَقِ۔ ہم کو حلقے باندھ کر بیٹھنے سے منع فرمایا (یعنی جمعہ کے دن مسجد میں نماز سے پہلے)۔

وَ اَنْ يَّتَحَلَّقُوا قَبْلَ الْجُمُعَةِ۔ اور اس سے منع فرمایا کہ جمعہ کے دن نماز سے پہلے ہم حلقے باندھ کر بیٹھیں (طبیب نے کہا کیونکہ یہ بیت نمازیوں کی بیت کے خلاف ہے اور اکثر حلقوں میں لوگ بات چیت کرتے ہیں تو خطبہ نہ سنیں گے۔ اس حدیث سے یہ بھی نکلا کہ مذاکرہ علمی کے لئے بھی جمعہ کے دن نماز سے پہلے حلقے باندھ کر مسجد میں بیٹھنا مکروہ ہے۔ جمعہ کے دن آدمی کو مسجد میں جاتے ہی تحیۃ المسجد کا دو گانہ پڑھنا چاہئے اس کے بعد ذکر الہی کرتا رہے اور خطبہ سننے کے لئے خاموش بیٹھے یا سنت اور نفل پڑھے۔ البتہ نماز کے بعد پھر حلقے باندھ کر بیٹھنے میں کوئی قباحیت نہیں ہے)۔

قَرَانَا جَلَقًا عَزِيزًا۔ آپ نے ہم کو دیکھا ہم الگ الگ حلقے باندھ کر بیٹھے ہوئے ہیں۔

(کیونکہ صحابہؓ کے زمانے میں صحابہ کا طریق یہ تھا کہ حج یا عمرے یا اور کسی ضرورت سے سر منڈاتے اور ان خارجی مردودوں نے ہمیشہ ہر وقت سر منڈانا لازم کر لیا تھا۔ بعض نے کہا ”تخلیق“ سے مراد داڑھی اور سر اور سارے بدن کے بالوں کا منڈانا ہے مگر یہ صحیح نہیں ہے کیونکہ خوارج داڑھیاں نہیں منڈاتے تھے۔ بعض نے کہا تخلیق سے مراد خون ریزی ہے اور قتل عام۔ یہ تو خارجیوں کا اصلی کام تھا۔ انہوں نے سارے مسلمانوں کو کافر اور واجب القتل سمجھ رکھا تھا۔ بس اپنے ہی گروہ کو مسلمان سمجھتے تھے جیسے ہمارے زمانے میں بعض نام کے مسلمان فروغی ادنیٰ باتوں پر مسلمانوں کو مشرک اور کافر سمجھ لیتے ہیں اور غور نہیں کرتے کہ حقیقت میں شرک کیا چیز ہے۔ نووی نے کہا اس حدیث سے بعض نے یہ دلیل لی ہے کہ بے ضرورت سر منڈانا مکروہ ہے مگر یہ استدلال صحیح نہیں ہے اس لئے کہ نشانی ہر کام ہو سکتا ہے حرام ہو یا مباح۔ مگر ہمارے علماء نے یہ کہا ہے کہ اگر بالوں کی خدمت اور نگرانی کر سکتا ہو یعنی کنگی تیل وغیرہ تب تو بال رکھنا مستحب ہے اور اگر نہ کر سکتا ہو تو سر منڈانا افضل ہے)۔

مؤلف:- کہتا ہے نووی کا یہ کلام مسلم نہیں ہے۔ جب آنحضرتؐ نے خارجیوں کی ایک دنیاوی نشانی بتلائی تو اس کا اقل درجہ ہے کہ وہ فعل مکروہ ہو کیونکہ گمراہ لوگوں کی مشابہت کرنا بالاتفاق مکروہ ہے اور نماز روزہ اچھی طرح ادا کرنا دنیاوی بات نہیں ہے اور صحیح یہی ہے کہ حج اور عمرے اور دوسری حالتوں کے علاوہ سر منڈانا مکروہ ہے اور اس سے آدمی کا چہرہ بدنما بھی معلوم ہوتا ہے لہذا بہتر یہ ہے کہ اگر بالوں کی خدمت نہ ہو سکے تو ان کو کتر واکر چھوٹے چھوٹے رکھے جڑ سے گھٹانے کی کوئی ضرورت نہیں جو خدمت ہو سکے تو بالاتفاق بالوں کا رکھنا بہتر اور سنت ہے اور جس شخص نے بال منڈانا لازم کر لیا ہے یا خواہ مخواہ لوگوں کو سر منڈانے کی ترغیب دیتا ہے وہ جاہل ہے۔

سَيَمْنَاهُمْ السَّحَاقُ۔ خارجیوں کی نشانی سر منڈانا ہے (انہوں نے سر منڈانا اپنا شعار کر لیا تھا تاکہ لوگ ان کو بڑا زائد پرہیزگار اور تارک الدنیا سمجھیں اور اس لئے عبادت بھی بہت کرتے تھے رات دن قرآن خوانی اور تہجد گزاری میں مصروف

لَا خَلَالَهُ جَمِيعُ حُلٍّ - اِحْرَامٌ سَے باہر آتے وقت جب آپ نے اِحْرَام کھولا عرب لوگ کہتے ہیں:

رَجُلٌ حُلٌّ - وہ شخص جو اِحْرَام نہ باندھے ہو۔  
أَحْلَ الرَّجُلُ - اِحْرَام کھل گیا یا حرم کی سرحد سے نکل کر حل میں آ گیا یا حلال مہینوں میں داخل ہوا۔

أَحْلُ بَمَنْ أَحْلَ بِكَ - جو شخص اِحْرَام کا خیال نہ کر کے حلال شخص کی طرح تجھ سے لڑے تو بھی اس سے حلال بن جا (اس کا مقابلہ کر یا جو شخص تیری حرمت بگاڑنا چاہے تو بھی اس کی حرمت بگاڑ)۔

مَنْ حَلَّ بِكَ فَاحْلِلْ بِهِ - جو شخص تیری وجہ سے تجھ کو مار کر یا تجھ سے لڑ کر (حلال بن جائے تو بھی اس کی وجہ سے حلال بن جا) (بعض نے کہا مطلب یہ ہے اگر کوئی درندہ یا چور وغیرہ تجھ پر حملہ کرے تو بھی اس پر حملہ کرنے میں اس کو دفع کرنے میں دریغ مت کرگو تو اِحْرَام باندھے ہو)۔

حَلَّتِ الْعُمُرَةُ لِمَنْ اِغْتَمَرَ - (عربوں کا جاہلیت کے زمانہ میں یہ اعتقاد تھا کہ حج کے مہینوں میں عمرہ نہ کرنا چاہئے وہ کہا کرتے تھے جب صفر کا مہینہ آیا تو اب (عمرہ کرنے والے کے لئے عمرہ درست ہوا)۔

لَسْتُ أَحْلُهَا لِمُغْتَسِلٍ وَهِيَ لِشَارِبٍ حُلٌّ - میں زمزم کے پانی سے غسل کرنے کی اجازت نہیں دیتا البتہ پینے والے کو اجازت ہے پئے۔

وَإِنَّمَا أَحْلَلْتُ لِي سَاعَةً مِّنْ نَّهَارٍ - مکہ میرے لئے صرف ایک گھڑی دن کے لئے حلال کیا گیا (یعنی فتح کے دن جب آپ زور کے ساتھ اس میں داخل ہوئے بغیر اِحْرَام کے)۔

تَحْرِيمُهَا التَّكْبِيرُ وَتَحْلِيلُهَا التَّسْلِيمُ - نماز کی تحریم تکبیر ہے (جب یہ تکبیر کہی تو نماز کے منافی سب کام حرام ہوئے جیسے بات کرنا، ہنسنا، کھانا پینا) اور اس کی تحلیل سلام ہے (جب السلام علیکم ورحمۃ اللہ کہا تو اب سب کام جو نماز کے منافی ہیں حلال ہو گئے) (اس حدیث سے صاف نکلتا ہے کہ جیسے تکبیر تحریم فرض ہے ویسے ہی لفظ سلام بھی مگر حنفیہ نے اول کو تو فرض

فَصَاغَ خَاتَمًا خَلَقَةً فِطْنَةً - آپ نے ایک انگوٹھی بنوائی چاندی کا چھلہ۔

مُخَالِفٌ - کھر کھرے سخت کبل جن سے بال اکھر جائیں۔  
اتَّقُوا الْخَالِقَةَ - اس خصلت سے بچو جو دین ایمان کو موذیاتی ہے (تباہ کر دیتی ہے)۔

كَأَنِّي بِهِمْ جُلْتُ يَتَخَدُّونَ - میں نے مردوں کو دیکھا وہ حلقے حلقے باندھے باتیں کر رہے ہیں۔

إِنَّهُ ابْنُ مَنْ حَلَّقَ رَأْسَ مَنْ تَرَوْنِ - وہ اس شخص کا بیٹا ہے جس نے ان لوگوں کا جن کو تم دیکھتے ہو سر موڈھا (یعنی قتل کیا)۔

حَوْلَقَةً - لاحول ولاقوة الا باللہ کہنا۔ جیسے بَسْمَلَةٌ بِسْمِ اللہ کہنا۔

خَلَقَمَةً - گلا کا ٹنا یعنی زخروہ (ٹلا)۔  
خُلُقُومٌ - حلق۔ اس کی جمع خِلَاقِيمٌ۔

يَمْنَعُ النَّاسَ فِي أَمْصَارِهِمْ وَيَأْمُرُ بِهَا فِي خِلَاقِيمِ الْبِلَادِ - حجاج ظالم شہروں میں تو لوگوں کو جمعہ پڑھنے سے روکتا ہے (کہتا ہے جب تک میں نہ نکلوں کوئی جمعہ نہ پڑھے اور شہروں کے آخری کنارے میں جمعہ کا حکم دیتا ہے۔ یہ امام حسن بصری کا قول ہے)۔

خَلَكٌ - بہت کالا ہونا۔ جیسے خُلُكَةٌ ہے۔  
وَتَرَكْتُ الْفَرِيشَ مُسْتَحْلِكًا - (ایسا سخت قحط ہوا)

اوٹنی کو جلا کر کولہ کر دیا۔ (عرب لوگ کہتے ہیں:  
أَسْوَدُ خَالِكٌ - یعنی کالا بھنگ بہت کالا)۔

حَلٌّ - کھولنا، توڑنا۔  
خُلُولٌ - اترنا۔

حُلٌّ - حلال ہونا آدمی کا اِحْرَام سے باہر آنا۔ حرم کے علاوہ اور دوسرے مقامات۔

طَبِئَتُهُ لِحِلِّهِ وَ جُزْمُهُ - میں نے آنحضرت ﷺ کے اس وقت خوشبو لگائی جب آپ اِحْرَام نہیں باندھے تھے (حلال تھے) اور جس وقت آپ اِحْرَام باندھنے لگے (دوسری روایت میں یوں ہے۔



رکھا ہے اور دوسرے کو فرض نہیں رکھا۔

لَا يَمُوتُ لِمُؤْمِنٍ فَلَنُفِئَهُ النَّارُ إِلَّا تَجَلَّةٌ  
الْقَسَمُ۔ جس مسلمان کے تین بچے مر جائیں (اور وہ صبر  
کرے) تو اس کو دوزخ کی آگ چھوئے گی بھی نہیں مگر صرف  
قسم اتارنے کے لئے (قسم سے اللہ تعالیٰ کا یہ قول مراد ہے وَ  
إِنْ مِنْكُمْ إِلَّا وَارِدُهَا تَمَّ مِثْلُكُمْ) ایسا نہیں ہے جو دوزخ پر  
سے نہ گزرے یا دوزخ میں نہ جائے ایک روایت میں فَيَلْبِغُ  
النَّارَ۔

مَنْ حَرَسَ لَيْلَةً مِنْ وَارِءِ الْمُسْلِمِينَ مُتَطَوِّعًا لَمْ  
يَأْخُذْهُ الشَّيْطَانُ وَلَمْ يَزِ النَّارُ تَمَسَّهُ إِلَّا تَجَلَّةٌ  
الْقَسَمُ۔ جو شخص ایک رات بھی اپنی خوشی سے (ثواب سمجھ کر)  
مسلمانوں کے عقب میں پہرہ دے (دشمن کو تارکتر ہے) تو  
شیطان اس کو پکڑ نہ سکے گا اور وہ دوزخ کی آگ کو اپنے بدن  
سے چھوٹی ہوئے بھی نہیں دیکھے گا مگر صرف قسم اتارنے کے لئے  
(اس پر سے گزر جائے گا)۔

وَقَعْنَهُ الْأَرْضَ تَحْلِيلًا۔ ان کا زمین پر گرنا کم ہے۔  
قَوْمِي إِلَيْهَا فَتَحْلِلْنَهَا۔ (حضرت عائشہؓ نے ایک  
عورت کی نسبت یوں کہا اس کا (پلو) دامن کتنا لمبا ہے۔  
آنحضرتؐ نے ان سے فرمایا تو نے اس کی غیبت کی) اٹھ اس  
سے معاف کرا (اللہ اکبر) اتنی ذرا سی بات بھی غیبت میں داخل  
ہوئی۔ غیبت سخت گناہ ہے جو بندوں کا حق ہے بن معاف  
کرائے ساقط نہیں ہو سکتا۔ دوسرے بڑے بڑے گناہ جیسے  
لواطت زنا شراب خواری اللہ کے حق ہیں جو توبہ سے معاف ہو  
سکتے ہیں لیکن غیبت ان سب سے زیادہ سخت ہے۔ پر ہمارے  
زمانہ میں مسلمانوں نے اس سے پرہیز کرنا بہت کم کر دیا ہے  
اللہ رحم کرے۔

مَنْ كَانَ عَنْدَهُ مَظْلَمَةٌ مِنْ أَخِيهِ فَلْيُسْتَجَلَّهْ۔  
جس شخص پر ان کے بھائی مسلمان کا کوئی حق ہو جو ظلم سے اس  
نے لے لیا ہو (مثلاً اس کا مال دغا اور فریب سے یا جبراً یا چوری  
سے لے لیا ہو یا اس کی غیبت کی ہو یا اس کو برا کہا ہو یا اس کو  
ناحق ستایا ہو یا اس کی بیوی یا لونڈی پر نظر بد کی ہو یا اس سے فعل

شنیعہ کیا ہو) تو وہ (دنیا ہی میں) اس سے معاف کرا لے۔

جَلَّأُ أُمَّ قَلَانَ۔ ارے فلاں کی ماں اپنی قسم کھول ڈال  
(یہ حضرت ابو بکر صدیقؓ نے ایک عورت سے فرمایا جس نے قسم  
کھالی تھی کہ میں اپنی لونڈی کو آزاد نہیں کروں گی)۔

جَلَّأُ يَا أَمِيرَ الْمُؤْمِنِينَ فِيمَا تَقُولُ۔ (عمر بن  
معدی کرب نے حضرت عمرؓ سے کہا) اے امیر المؤمنین! آپ جو  
فرماتے ہیں اس (قول) سے اپنے آپ کو آزاد کرو (یعنی ایسا  
کرو کہ آپ کا کلام صحیح ہو جائے اور کسی کو ایذا بھی نہ ہو)۔

ثُمَّ تَرَكَ فَتَحَلَّلَ۔ جب اس کا فری طاعت جاتی رہی  
تو اس نے میرا بھی پھینکا چھوڑ دیا (یہ ابوقادہ کا کلام ہے)۔

وَ اتَّحَلَّلَ۔ (حضرت انسؓ سے لوگوں نے کہا تم نے جو  
آنحضرتؐ سے سنا ہے اس میں سے کچھ ہم سے بیان کرو)  
انھوں نے کہا کچھ بیان کروں (اور کچھ نہ بیان کروں)۔

سُئِلَ أَيْ الْأَعْمَالِ أَفْضَلُ قَالَ الْخَالُ  
الْمُتَجَلِّ۔ آنحضرت ﷺ سے پوچھا گیا۔ کون سا عمل افضل  
ہے؟ آپ نے فرمایا عمل کہ قرآن کی تلاوت سرے سے شروع  
کرے پھر ختم کر کے پھر شروع کر دے (جیسے مکہ کے قاری کیا  
کرتے ہیں۔ جب قرآن شریف ختم کرتے ہیں تو پھر سورہ فاتحہ  
اور اَلَمْ (البقرہ) مفلحون تک پڑھتے ہیں)۔ (بعض نے کہا  
حال مرتحل سے یہ مراد ہے کہ غازی ایک جہاد سے فارغ ہو کر  
دوسرا جہاد شروع کرے)۔

أَجْلُوا اللَّهَ يَغْفِرَ لَكُمْ۔ شرک کی جنگی سے نکل کر توحید  
کی فراغت میں آؤ اللہ تعالیٰ تمہارے گناہ بخش دے گا (ایک  
روایت میں أَجْلُوا اللَّهَ ہے یعنی اللہ تعالیٰ کی عظمت کرو)۔

لَعَنَ اللَّهُ الْمُحَلِّلَ وَالْمُحَلَّلَ لَهُ۔ اللہ تعالیٰ نے  
حلالہ کرنے والے پر اور جس کے لئے حلالہ کیا جائے دونوں پر  
لعنت کی (حلالہ یہ ہے کہ کسی عورت کو تین طلاقیں دی جائیں  
اب کوئی شخص اس سے اس شرط پر نکاح کرے کہ وہ طہی کر کے پھر  
اس کو طلاق دے دے گا تاکہ وہ عورت اگلے شوہر کے لئے پھر  
حلال ہو جائے)۔

لَا أُؤْتَى بِحَالٍ وَلَا مُحَلِّلٍ إِلَّا رَجْمَتُهُ۔ میرے

حَلَّتْ لَهُ شَفَاعَتِي۔ اس کے لئے میری سفارش واجب ہوگئی (یا میری سفارش اس پر اتر آئے گی) اس کو ڈھانپ لے گی)۔

لَا يَحِلُّ الْمُمْرُضُ عَلَى الْمُصِحِّ۔ بیمار تندرست کے پاس نہ اترے (اس لئے کہ کہیں تندرست بیمار ہو جائے تو وہ یہ سمجھنے لگے کہ اس کی بیماری مجھ کو لگ گئی حالانکہ بیماری لگنا (عدویٰ ہماری شریعت میں کوئی چیز نہیں ہے)۔

لَا يَنْخَرُ حَتَّى يَبْلُغَ مَجْلَهُ۔ ہدی کا جانور خر نہ کیا جائے جب تک اپنے ٹھکانے تک (یعنی حرم تک) یا اپنے وقت تک (یعنی یوم الآخر تک) نہ پہنچے (تو مَجْلُ زمان اور مکان دونوں کے لئے آتا ہے)۔

هَاتِ فَقَدْ بَلَغْتَ مَجْلَهَا۔ (آنحضرتؐ حضرت عائشہؓ کے پاس آئے) پوچھا کچھ کھانے کو تمہارے پاس ہے؟ انھوں نے کہا کچھ نہیں تھوڑا گوشت نسیمہ لونڈی نے جو اس کو صدقہ میں ملا تھا ہم کو تحفہ کے طور بھیجا ہے اور آپ تو صدقہ کھا نہیں سکتے؟ فرمایا، وہی گوشت لا دو! صدقہ اپنے ٹھکانے تک پہنچ گیا (یعنی جب نسیمہ تک پہنچا تو صدقہ پورا ہو گیا۔ اب نسیمہ نے جو ہم کو بھیجا تو اس کی حیثیت ہدی کی ہوگئی لہذا اس کا کھانا ہمارے لئے درست ہے)۔

إِنَّهُ كَرِهَ التَّبَرُّجَ بِالزَّيْنَةِ لِغَيْرِ مَحَلِّهَا۔ عورتوں کو اپنا بناؤ سوائے اپنے ٹھکانے کے (یعنی خاوند اور محرم مردوں کے علاوہ) دوسرے مردوں کے سامنے ظاہر کرنا برا سمجھا۔  
خَيْرُ الْكَفَنِ الْحُلَّةُ۔ بہت کفن یعنی جوڑا ہے۔  
حُلَّةٌ۔ دوپٹے کا ایک قسم کے۔

لَوْ أَنَّكَ أَخَذْتَ بُرْدَةَ غُلَامِكَ وَ أَعْطَيْتَهُ مُعَافَرَتِكَ أَوْ أَخَذْتَ مُعَافَرَتَهُ وَ أَعْطَيْتَهُ بُرْدَتَكَ فَكَانَتْ عَلَيْكَ حُلَّةٌ وَ عَلَيْهِ حُلَّةٌ۔ اگر تم ایسا کرتے کہ اپنے غلام کی چادر لے لیتے اور اپنی لنگی اس کو دے دیتے یا اس کی لنگی تم لے لیتے اور اپنی چادر اس کو دے دیتے تو تمہارا بھی جوڑا ہو جاتا اس کا بھی جوڑا ہو جاتا (اب تو نہ تمہارا جوڑا مکمل ہے نہ اس کی چادر ایک وضع کی اور لنگی دوسری وضع کی، دونوں

پاس جب کوئی ایسا شخص آئے گا، جس نے حلالہ کیا ہو یا وہ شخص جس کے لئے حلالہ کیا گیا ہو تو میں دونوں کو سنگسار کروں گا (یہ کسی صحابی کا قول ہے انھوں نے تشدید کے طور پر یہ کہا تا کہ لوگ حلالہ کرنے اور کرانے سے باز رہیں)۔

لَا تَحِلُّ لَهُ إِلَّا مِنْ حَيْثُ خَرَمَتْ عَلَيْهِ۔ (کسی نے مسروقؓ سے پوچھا اگر ایک لونڈی کسی کے نکاح میں ہو وہ اس کو دو طلاق دے دے اس کے بعد خرید لے تو کیا وہ اس کو حلال ہوگی؟ انھوں نے کہا) نہیں حلال نہیں ہوگی مگر جب اسی طریق سے حلال ہو جس طریق سے حرام ہوئی تھی (یعنی اس لونڈی سے کوئی دوسرا نکاح کرے اور اس کو دو طلاق دے)۔

أَنْ تَزَانِيَ حَبِلَةَ جَارِكَ۔ (بڑا گناہ یہ ہے کہ) تو اپنے ہمسایہ کی جو رو یا لونڈی سے زنا کرے (اگرچہ زنا ہر ایک عورت سے گناہ ہے مگر ہمسایہ اور پڑوسی کی عورت سے زنا کرنا اور بھی زیادہ بڑا گناہ ہے کیونکہ ہمسایہ کے ساتھ نیک سلوک کرنا فرض ہے)۔

إِنَّهُ يَزِيدُ فِي الْحَلَالِ۔ حضرت عیسیٰؑ (جب قیامت کے قریب اتریں گے تو) حلال کام زیادہ کریں گے (نکاح کریں گے آپ کی اولاد ہوگی، حضرت عیسیٰؑ نے آسمان کی طرف اٹھائے جانے تک کوئی نکاح نہیں کیا۔ تجرڈ تو کل اور درویشی میں بسر کی)۔

قَلَّا يَحِلُّ لِكَاْفِرٍ يَجِدُ رَيْحَ نَفْسِهِ إِلَّا مَاتَ۔ قیامت کے قریب جب حضرت عیسیٰؑ اتریں گے تو) جس کافر کو آپ کے سانس کی خوشبو پہنچے گی وہ مر جائے گا اس کا مرنا واجب ہو جائے گا۔

لَا يَحِلُّ۔ بہ معنی نجس کے ہے۔ جیسے وَ حَرَامٌ عَلَى قُرْبَةٍ مِّنْ حَرَامٍ بِمَعْنَى وَاجِبٌ کے ہے (جیسے پہلے حق تعالیٰ نے آپ کو زندہ کرنے کا معجزہ عطا فرمایا تھا اسی طرح مارنے کا معجزہ عنایت ہوگا۔ دجال جب آپ کی خبر سنے گا تو ڈر کی وجہ سے بھاگتا پھرے گا باب لد کے پاس جو ملک شام میں ہے آپ اس کو پالیں گے اور وہ مردود آپ کے دم کے اثر سے فوراً واصل جہنم ہوگا)۔

بے جوڑ۔ ہوا یہ تھا کہ انھوں نے دو چادریں ایک قسم کی خریدیں اور دو چادریں دوسری قسم کی اور ہر ایک میں سے ایک فرد اپنے پاس رکھی ایک اپنے غلام کو دی کیونکہ انھوں نے آنحضرتؐ سے یہ سنا تھا کہ غلام کو وہی کھلاؤ جو تم کھاؤ اور وہی پہناؤ جو تم پہنو۔ اس لئے بے جوڑ لباس انھوں نے گوارا کیا مگر حدیث کے خلاف کرنا پسند نہ کیا۔ آفریں صد آفریں صحابہ کرام کی متابعت پر۔)

إِنَّهُ رَأَى رَجُلًا عَلَيْهِ حُلَّةٌ قَدْ اِئْتَزَرَ بِأَحَدِهِمَا وَارْتَدَى بِالْأُخْرَى۔ ایک شخص کو چادروں کا جوڑا پہنے ہوئے دیکھا، ایک کی اس نے لنگی کی تھی اور دوسرے کی چادر۔  
فِي حُلَّةٍ حُمْرَاء۔ ایک سرخ جوڑے میں (یہ خالص سرخ نہ تھا بلکہ اس میں سرخ اور سیاہ دھاریاں تھیں)۔

عَلَى عَبْدِهِ حُلَّةٌ وَعَلَيْهِ حُلَّةٌ۔ ان کا غلام ایک جوڑا پہنے تھا اور خود بھی ویسا ہی جوڑا پہنے تھے (میں نے اس کا سبب پوچھا کیونکہ یہ رسم و رواج کے خلاف ہے۔ اکثر قاعدہ یہ ہے کہ میاں بھاری قیمت کے کپڑے پہنتے ہیں اور لونڈی غلام نوکر چاکر ہلکی قیمت کے)۔

إِنَّهُ بَعَثَ ابْنَتَهُ أُمَّ كَلْثُومٍ إِلَى عُمَرَ لَمَّا خَطَبَهَا فَقَالَ لَهَا قَوْلِي لَهُ إِنَّ أَبِي يَقُولُ لَكَ هَلْ رَضِيتَ الْحُلَّةَ۔ حضرت علیؑ نے اپنی صاحب زادی حضرت ام کلثومؓ کو حضرت عمرؓ کے پاس بھیج دیا جب حضرت عمرؓ نے ان کا پیغام دیا (یعنی ان کے ساتھ نکاح کر دیا) اور صاحبزادی سے کہا تم حضرت عمرؓ سے کہنا اس جوڑے سے تم خوش ہو (جوڑے سے مراد بیوی کو لیا۔ جیسے قرآن میں ہے 'هَنَ لِبَاسَ لَكُمْ وَانْتُمْ لِبَاسُ لِهِنَّ'۔ اب رافضی لوگ جو حضرت عمرؓ کی شان میں بے ادبی کرتے ہیں وہ اس حدیث میں غور کریں اگر حضرت عمرؓ معاذ اللہ حضرت علیؑ کے نزدیک ظالم غاصب اور برے ہوتے تو کبھی آپؐ اپنی عزیز صاحبزادی کو جو آنحضرتؐ کی نواسی تھیں ان کی زوجیت میں نہ دیتے اور نہ ایسے کلمات محبت آمیز ان کی

نسبت فرماتے۔ اگر یہ کہیں کہ حضرت علیؑ نے تقیہ کے طور پر یہ فرمایا تو خیر۔ مگر بیٹی کو ان کے نکاح میں تقیہ کے طور پر دینا کیا معنی؟ کسی کی مجال تھی کہ شیر خدا کی بیٹی اور آنحضرتؐ کی نواسی کو جبری طور پر لے لیتا۔ یہ ساری افترا پر دازی محض بے وقوفی اور کم عقلی پر مبنی ہے جس پر ادنیٰ ادنیٰ اطفال دبستان بھی قہقہہ لگائیں گے اور تعجب تو ان بے حیاءوں بے شرموں اور دیوثوں پر آتا ہے جو معاذ اللہ اہل بیت علیہم السلام سے اس واقعہ پر یہ نقل کرتے ہیں اَوَّلُ فَرْجٍ غَضِبَ مِنَّا۔ بھلا اہل بیت علیہم السلام کیا ان نامردوں کی طرح بے غیرت اور بے حیا تھے لعنت خدا کی ان پر۔ اہل بیت علیہم السلام میں کن کا خون تھا آنحضرتؐ کا اور حضرت علیؑ کا جو شجاعت، بہادری، جلالت اور سپاہ گری میں ساری دنیا سے بڑھ کر تھے۔ دیکھو امام حسینؑ نے اپنا اور اپنے سارے عزیز و اقربا بلکہ اطفال خور دسال کا بھی مرنا گوارا کیا مگر یزید ملعون کے سامنے ذلت کے ساتھ حاضر ہونا یا اس کی اطاعت اور غلامی کرنا گوارا نہ کیا۔ تعجب تو صاحب مجمع البحرین پر آتا ہے۔ اس مرد خدا نے کتاب الالف میں بذیل لغت اسایہ لکھ مارا کہ حضرت عمرؓ جب بیوی ام کلثومؓ کے ساتھ صحبت کا قصد کرتے تو ایک بھتیجی ان کی صورت پر نمودار ہوتی وہ اس سے صحبت کرتے۔ جیسے حضرت آسیہؓ سے فرعون جب صحبت کرنا چاہتا تو ایک شیطانی ان کی صورت پر نمودار ہوتی اور اس سے مقاربت کرتا۔ ارے ظالم کہاں وہ ظالم اور کافر فرعون اور کہاں امیر المومنین حضرت عمرؓ جن کی ذات بابرکات پر آج تک مسلمانوں کو فخر ہے۔ تجھ کو یہ جھوٹا قصہ لکھتے وقت شرم بھی نہ آئی لا حول ولا قوۃ الا باللہ۔ اور پھر طرہ یہ کہ ایسے جھوٹے قصہ کو امام حسنؑ کو طرف منسوب کیا۔ لعنة الله على الكاذبين۔) فجاء بفصيل مخلول۔ (زکوۃ کا تحصیل دار) ایک اونٹ کا پاٹھالے کر آیا جو بالکل دبا تھا (اس کی ہڈیاں نکلی ہوئی تھیں)۔ (ایک روایت میں مخلول ہے خائے مجھ سے۔ معنی وہی ہیں)۔

۱۔ وہ (عورتیں) تمہارا لباس ہیں اور تم ان کے لئے لباس ہو۔ (م)

۲۔ پہلی شرمگاہ جو ہم سے غضب کی گئی۔ ام کلثومؓ کا حضرت عمرؓ سے نکاح مراد ہے۔ (م)

إِذَا قَضَىٰ ذُوْنَ حَقِّهِ أَوْ حَلَّلَهُ - (صحیح وَحَلَّلَهُ ہے  
واؤ عطف سے یعنی) جب پورا قرضہ ادا نہ کرے کچھ معاف  
کرا لے کچھ ادا کرے۔

فَلْيُحْلِلْهُ الْيَوْمَ - آج اس حق سے نکل جائے (ادا کر  
کے یا معاف کرا کے۔ معاف کرانے میں تفصیل کا بیان کرنا  
ضرور نہیں ہے۔ بعض نے کہا ضروری ہے)۔

إِذَا بَلَغَتِ الصَّبَا حُلَّتْ - جب وہ صبا (ایک مقام  
کا نام ہے) میں پہنچیں تو حیض سے پاک ہوئیں۔

فَإِذَا ذَهَبَ سَاعَةٌ مِنَ اللَّيْلِ فَحُلُّوهُمْ يَمَحْلُوهُمْ -  
جب ایک گھڑی رات گزر جائے اس وقت ان کو چھوڑ دو۔  
آخِرُ يَقُولُ عَلَيَّ مِنْ سَبْعِ قَرَبٍ لَمْ تُحْلَلْ أَوْ كَبِتْهُنَّ -  
مجھ پر سات ایسی مشکیں بہاؤ جن کے سر بندھن نہ کھولے گئے  
ہوں (ان کے پانی میں لوگوں کے ہاتھ نہ لگے ہوں)۔

تَحْلُلْتُمَا - میں اس کا کفارہ دے دیتا ہوں۔  
لَا يَحِلُّ مِنْهُ شَيْءٌ حَرَامٌ حَتَّىٰ يَبْلُغَ الْهَدْيُ  
مَجْلَهُ - کوئی شے جو احرام میں حرام تھی اس پر حلال نہ ہوگی  
جب تک قربانی کا جانور اپنے ٹھکانے نہ پہنچ لے۔

الشَّيْطَانُ يَسْتَحِلُّ الطَّعَامَ الَّذِي لَمْ يُذَكِّرْ اسْمُ  
اللَّهِ عَلَيْهِ - جس کھانے پر بسم اللہ نہ کہی جائے شیطان اس کے  
کھانے پر قادر ہو جاتا ہے (کھانے والے کے ساتھ شیطان  
بھی اس میں سے کھاتا ہے۔ اس میں کوئی عقلی استبعاد نہیں اکثر  
محدثین فقہاء اور متکلمین کا یہی قول ہے کہ حقیقتاً شیطان کا کھانا  
مراد ہے تاویل کی ضرورت نہیں ہے)۔

هَذَا الْمَحِلُّ أَوْ هَذَا الْمَنْزِلُ - (دونوں کے ایک  
معنی ہیں)۔

مَحِلٌّ - بہ کسرہ حا اور بہ فتح حاد دونوں طرح مستعمل ہے۔  
قَبْلَ حَلِّهِ - اس کا وقت آنے یا واجب ہونے سے  
پیشتر۔

تَحُلُّ الشَّفَاعَةُ يَتَحَلَّلُ الشَّفَاعَةُ - اس کی سفارش  
واقع ہوگی یا اس کی سفارش کی اجازت دی جائے گی۔

فَمَ لَا أَجِلَ لَهَا عُقْدَةٌ حَتَّىٰ أَقْدَمَ الْمَدِينَةَ - میں تو

اللَّهُمَّ إِنَّ الْمَرْءَ يَمْنَعُ رَحْلَهُ فَمَنْعَ جَلَالِكَ -  
(یہ عبدالمطلب کی دعا ہے جو انھوں نے اس وقت کی جب  
اصحاب فیل کعبہ کو ڈھانے آئے تھے) اے بار خدایا آدمی اپنے  
گھر کو بچاتا ہے (جہاں تک ہو سکتا ہے) تو بھی اپنے گھر میں  
(یعنی حرم میں) رہنے والوں کو بچا۔

إِنَّهُمْ وَجَدُوا نَاسًا أَجَلَةً - انھوں نے چند لوگوں کو پایا  
جو حلال تھے (یعنی احرام نہیں باندھتے تھے) یہ حلال بہ فتح حایا  
حلال بہ کسرہ حا کی جمع ہے۔

لَمْ تُخَوِّئْهُ إِلَّا خَالِيلُ - اس کو تنہوں نے کمزور اور دبلا  
نہیں کیا (مطلب یہ ہے کہ اس کا دودھ نہیں دوہا گیا تو وہ موٹی  
تازی ہے یہ اخلیل کی جمع ہے جو ذکر فرج اور تنہن سب کے  
سورخ کو کہتے ہیں)۔

أَحْمَدُ إِلَيْكُمْ غَسَلَ الْإِخْلِيلُ - میں تم سے ذکر کو  
دھونے کی تعریف کرتا ہوں۔

إِنَّ حُلَّ لَتَوَطَّيَ النَّاسَ وَ تُوَذَّى وَ تَشْفَلُ عَنْ  
ذِكْرِ اللَّهِ تَعَالَى - (عرفات سے لوٹتے وقت جب لوگوں کا  
ہجوم ہوتا ہے) اونٹ کو حل کہہ کر ڈاشنا (تا کہ تیز چلے)  
لوگوں کو کچل دیتا ہے تکلیف دیتا ہے اللہ کی یاد سے باز رکھتا  
ہے۔ (مطلب یہ ہے کہ اس وقت اونٹ کو ڈاشنا اور خواہ مخواہ تیز  
چلانا تکلیف دہ ہے تو اس سے باز رہنا چاہئے۔ اللہ کی یاد میں  
مصرف رہ کر آہستہ ہی آہستہ چلنا بہتر ہے تا کہ کسی بندہ خدا کو  
ایذا نہ پہنچے)۔

فَلَا يَحِلُّ حَتَّىٰ يَحِلَّ - حضرت علیؑ اس وقت تک حلال  
نہیں ہو سکتے جب تک آنحضرتؐ حلال نہ ہوں (کیونکہ انھوں  
نے احرام باندھتے وقت وہی نیت کی تھی جو آنحضرتؐ نے کی  
تھی)۔

لَمْ أَكُنْ حَلَلْتُ - میں (مکہ پہنچتے وقت) حلال نہیں ہوا  
تھا (کیونکہ میں نے تمتع نہیں کیا تھا بلکہ قرآن کیا تھا)۔

يَقْبَلُوا أَمْرًا حَائِطِي وَيُحْلِلُوا أَبِي - میرے باغ  
کا میوہ لے لیں اور میرے باپ کو (قرضہ کے بار سے)  
سبکدوش کریں۔

أَهْلُ الْحَلِّ وَالْعَقْدِ - ہر قوم کے عقلمند اور مدبر لوگ جن کی طرف اس قوم والے ہر ایک مشکل میں رجوع کرتے ہیں، ابن اشیر نے کہا، جیسے اکابر، علماء، فضلاء اور سرداران فوج وغیرہ۔

أَخْلَتْهُمَا آيَةٌ وَخَرَّ مَتَهُمَا آيَةٌ - دونوں نے جو بینیں ہوں ان دونوں کا رکھنا ایک آیت و اَنْ تَجْمَعُوا بَيْنَ الْأُخْتَيْنِ کی رو سے حرام ہے اور ایک آیت اَوْ مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ کی رو سے حلال ہے۔

وَلَمْ تَحِلَّ وَلَمْ تَحِلَّ لِأَخِي قَبْلِي - یعنی لوٹ کے مال مجھ سے پہلے کسی منہج کے لئے درست نہیں ہوئے (بلکہ لوٹ کے مال کو ایک جگہ اکٹھا کرتے، پھر آسمان سے آگ اترتی وہ اس کو جلا دیتی)۔

أَحِلَّتْ لِي الْغَنَائِمُ - میرے لئے لوٹ کے مال حلال کئے گئے (مجمع البحرین میں ہے کہ بیوی کو حلیۃ اور شوہر کو حلیۃ اس لئے کہتے ہیں کہ ہر ایک دوسرے کے لئے حلال ہوتا ہے یا ہر ایک دوسرے پر اترتا ہے یا ہر ایک دوسرے کی ازار کھولتا ہے)۔

فَحَلَّلْنِي حَيْثُ حَبَسْتَنِي - مجھ کو جہاں تو روکے وہیں میرا حرام کھول دے۔

مَنْ أَكَلَ مِنَ الْخَلَالِ الْقُوتَ صَفَا قَلْبُهُ وَزَقَّ وَ دَمَعَتْ عَيْنَاهُ وَلَمْ يَكُنْ لِدَعْوَتِهِ حِجَابٌ - جو شخص حلال روزی کھائے گا اس کا دل صاف اور نرم ہوگا، آنکھوں میں آنسو رہیں گے اس کی دعا میں کوئی آڑ نہ ہوگی (سیدھی پروردگار تک پہنچے گی)۔

مُحَلِّلٌ - ایک تو نکاح میں ہوتا ہے۔ یعنی حلالہ کرنے والا، جس کا ذکر اوپر ہو چکا۔ ایک گھوڑ دوڑ میں ہوتا ہے، یعنی تیسرا شخص جو دونوں شرط کرنے والوں کے درمیان رہتا ہے وہ اگر جیت جائے تو شرط کا روپیہ لے لیتا ہے اور اگر ہار جائے تو کچھ نہیں دیتا۔

اپنی اونٹنی کی کوئی گرہ نہیں کھولوں گا (جو چلانے کے لئے باندھی ہے، یعنی کہیں نہیں اتروں گا یہاں تک کہ مدینہ پہنچ جاؤں)۔

الْمُسْتَحِلُّ لِحَرَمِ اللَّهِ - اللہ کے حرم کو حلال کرنے والا، وہاں کے درخت کاٹنے والا یا وہاں کے جانور مارنے والا، وہاں خون خرابہ کرنے والا، بن احرام باندھے داخل ہونے والا۔

الْمُسْتَحِلُّ مِنْ عِزَّتِي - میری اولاد کی ایذا رسانی کو روار کھنے والا (ان کو مارنے والا یا ستانے والا)۔

الشَّارِكُ لِسُنَّتِي - میری سنت کو ترک کرنے والا (ان دونوں پر آپ نے لعنت کی۔ طبی نے کہا کہ آنحضرت کی سنت کو اگر اہانت کر کے ترک کرے تو وہ کافر ملعون ہے اور اگر سستی اور کابلی سے ترک کرے تو اس پر لعنت تغلیظاً ہے وہ صرف گناہ گار ہوگا)۔

قَبْلَ أَنْ يَحِلَّ - زکوٰۃ کے وجوب کا وقت آنے سے پہلے۔

فَلَمْ يَحِلَّ لِذَنْبٍ أَنْ يُذْرِكَ إِلَّا الشَّرْكُ - کوئی گناہ اس کو چار طرف سے گھیر نہیں سکتا، اس کو تباہ اور برباد نہیں کر سکتا سوائے شرک کے۔

مَجْلِي حَيْثُ حَبَسْتَنِي - اے اللہ! تو جہاں مجھ کو روک دے گا وہیں میں حلال ہو جاؤں گا (احرام کھول دوں گا)۔

مَنْ كُسِرَ أَوْ عَرِجَ أَوْ مَرَضَ فَقَدْ حَلَّ - جس شخص کا ہاتھ یا پاؤں یا اور کوئی عضو جائے یا ٹکڑا ہو جائے یا بیمار ہو جائے تو وہ احرام سے باہر آ سکتا ہے (گو اس نے احرام باندھتے وقت یہ شرط نہ کی ہو)۔

فَتَلَقَّا هَازِجُلٌ فَتَحَلَّلَهَا - ایک مرد اس سے ملا اور صحبت کی اس سے۔ (ایک روایت میں میں فَتَحَلَّلَهَا ہے جم سے یعنی اس سے جھول ہو گیا۔ مطلب یہ ہے کہ اس سے جماع کیا)۔

۱۔ تم پر وہ نہیں کا جمع کرنا (حرام ہے)۔ (م)

۲۔ یا جو تمہاری ملک یمن میں (وہ تمہارے لیے حلال ہیں)۔ (م)

مَنْ تَحَلَّمَ كَلِمَةً أَنْ تَعْقِدَ بَيْنَ شَعِيرَتَيْنِ - جو شخص جھوٹا خواب بیان کرے (جو نہ دیکھا ہو مگر کہے کہ میں نے دیکھا) تو اس کو قیامت کے دن دو جو میں گرہ لگانے کا حکم دیا جائے گا (اور یہ اس سے نہ ہو سکے گا - آخر عذاب ہو گا حالانکہ بیداری میں بھی جھوٹ بولنا بڑا گناہ ہے مگر جھوٹا خواب بیان کرنا اس سے بھی زیادہ گناہ ہے اس لئے کہ خواب نبوت کا ایک جز ہے اور اس میں جھوٹ بولنا گویا اللہ پر جھوٹ باندھنا ہے جو بندوں پر جھوٹ باندھنے سے کہیں بڑھ چڑھ کر ہے) عرب لوگ کہتے ہیں:

حَلَمَ - خواب دیکھا - اور:

تَحَلَّمَ - جھوٹا خواب بنالیا -

حَلَمْتُ أَنْ قُطِعَ رَأْسِي - میں نے خواب میں دیکھا کہ میرا سر کٹ گیا ہے (وہ ڈھلکتا جا رہا ہے) میں اس کے پیچھے پیچھے جا رہا ہوں، نووی نے کہا، شاید آنحضرت کو یہ معلوم ہو گیا ہو گا کہ یہ پریشان خواب ہے یا شیطان کا کھیل ہے ورنہ خواب کی تعبیر دینے والے کہتے ہیں اگر خواب میں اپنا سر کٹا دیکھے تو دیکھنے والے کی حالت میں تغیر ہو گا یا اپنے بالادست حاکم سے جدائی ہوگی یا حکومت جاتی رہے گی - البتہ اگر دیکھنے والا غلام ہو تو آزاد ہو گا یا بیمار ہو تو صحت یاب ہو گا یا قرض دار ہو تو قرض ادا ہو گا یا حج نہ کیا ہو تو حج کرے گا یا معصوم اور رنجیدہ ہو تو اس کا رنج و غم دور ہو گا) -

فِيهِ إِنَاءَةٌ وَحَلَمَ - انج میں آہستگی اور بردباری یا عقل ہے -

مَجْلِسُ حَلَمٍ - عقل مندی کی ایک مجلس (ایک روایت میں بہ ضمہ حاء ہے) -

يُضْبِحُ جُنُبًا مِّنْ غَيْرِ حُلَمٍ - آپ جنابت کی حالت میں صبح کرتے تھے اور یہ جنابت احتلام سے نہ ہوتی (بلکہ جماع سے - نووی نے کہا اس سے یہ نکلتا ہے کہ پیغمبروں کو احتلام نہیں ہو سکتا، اس لئے کہ وہ شیطان کا کھیل ہے) -

فَهَلْ عَلَيَّ النُّمْرُؤُ إِذَا احْتَلَمْتُ - عورت کو بھی اگر احتلام ہو تو کیا اس کو غسل کرنا چاہئے؟ (احتلام خواب میں جماع کی لذت حاصل کرنا خواہ انزال ہو یا نہ ہو) -

ثُمَّ بَعَثَ رَاحِلَتَهُ وَقَالَ خُلْ - پھر اپنی اونٹنی کو اٹھایا اور حل کہا - (اس کلمہ کا ذکر اوپر ہو چکا ہے) -

لَمْ يَحُلْ فِي الْأَشْيَاءِ - پروردگار نے کسی چیز میں حلول نہیں کیا -

تَحْلِيلٌ - گلانا، حلال کرنا -

حَلَمَ - بردباری، درگزر کرنا، معاف کرنا -

حَلَمَ - خواب دیکھنا، لڑکے کا جوان ہونا -

حَلَمَ - خواب -

حَلَمَ - خواب میں جماع کرنا -

حَلَمَ - خراب ہو جانا، کیڑے یا جوئیں پڑ جانا -

حَلِيمٌ - اللہ تعالیٰ کے ناموں میں سے ایک نام ہے (یعنی وہ اپنے بندوں کے گناہوں اور قصوروں پر جلدی غصہ نہیں کرتا، جیسے ہلکے مزاج والوں کا قاعدہ ہوتا ہے کہ کسی ادنیٰ بات پر بھی مشتعل اور برا بھینٹہ ہو جاتے ہیں) -

بَلَيْبَنِي مِنْكُمْ أَوْلُو الْأَخْلَامِ وَالنُّهَى - (جماعت کی نماز میں) میرے قریب (یعنی صف اول میں) وہ لوگ تم میں سے رہیں جو عقل و تمیز والے ہیں یا جو بردبار، متین اور عقل مند ہیں -

حُلُوْمُهُمْ كَحُلُوْمِ الْأَطْفَالِ - ان کی عقلیں بچوں کی عقلوں کی طرح ہوں گی -

لَمْ تَكُنِ الْأَخْلَامُ مِنْ قَبْلُ وَإِنَّمَا حَدَثَتْ - پہلے لوگوں کو خواب نظر نہیں آتے تھے پھر خواب دکھائی دینے لگے -

حَلِيمَةُ سَعْدِيَّةٌ - آنحضرت کی اناتھیں -

أَمْرُهُ أَنْ يَأْخُذَ مِنْ كُلِّ حَالِمٍ دِينَارًا - (آنحضرت نے حضرت معاذ کو) یہ حکم دیا (کہ جزیہ میں) ہر جوان مرد سے (سالانہ) ایک اشرفی لی جائے -

غُسْلُ الْجُمُعَةِ وَاجِبٌ عَلَى كُلِّ حَالِمٍ يَامُحْتَلِمٍ - جمعہ کے دن نہانا ہر جوان مرد پر واجب ہے -

الرُّؤْيَا مِنَ اللَّهِ وَالْحُلُمُ مِنَ الشَّيْطَانِ - اچھا اور نیک خواب اللہ کی طرف سے اور برا خواب شیطان کی طرف سے - أَضْغَاثُ أَحْلَامٍ - پریشان خوابوں کے گٹھے -

اَوْ تَحِلَّ لِمُ الْمَرْأَةِ - کیا عورت کو بھی احتلام ہوتا ہے؟  
(ام المؤمنین ام سلمہؓ کو تعجب ہوا کیونکہ ہر عورت کو احتلام نہیں ہوتا۔ شاذ و نادر کسی عورت کو ہوتا ہے)۔

لَا حِلَّ لِمَا إِلَّا عَنْ تَجَرِبَةٍ - بردباری یا عقل آدمی میں اسی وقت پیدا ہوتی ہے جب تجربہ ہو (زمانہ کا سرد گرم جھيلا ہو اس پر واقعات گزر رہے ہوں)۔

لَا حِلَّ لِمَا إِلَّا ذُو عَثْوَةٍ - عقل مند جب ہی ہوگا جب لغزشیں ہوں اور شو کریں کھائے (تو آئندہ کے لئے آدمی ایسی باتوں سے پرہیز کرتا ہے بقول شخصے بن کھوئے کچھ حاصل نہیں ہوتا "بسیار باید تا پختہ شود خاے بہ")

تَدْعُ الْحَلِيمَةَ حَيْرَانَ - عقل مند آدمی کو حیران پریشان بنا کر چھوڑ دے گا۔

حَلَمَةُ الثَّدْيِ - چھاتی کی بھٹی۔

حَلَمَةٌ - چھوٹی یا بڑی جوں۔

كَانَ ابْنُ عُمَرَ يَنْهَى أَنْ تُنَزَّعَ الْحَلَمَةُ عَنْ ذَاتَيْهِ - حضرت عبداللہ بن عمرؓ اس سے منع کرتے تھے کہ ان کی سواری کے جانور کی جوں یا چھڑی نکالی جائے (یعنی احرام کی حالت میں)۔

فِي حَلَمَةِ ثَدْيِ الْمَرْأَةِ رُبْعٌ دَيْتِهَا - عورت کی چھاتی کی بھٹی اگر کوئی کاٹ ڈالے تو چوتھائی دیت دینا ہوگی۔  
بَطَّتِ الْحَلَمَةُ - بھٹی نے خوب دودھ بہایا (بعض نے کہا حَلَمَةُ ایک بھاجی ہے)۔

قَضَى فِي الْأَرْبِ يَقْتُلُهُ الْمُحْرِمُ بِحُلَامٍ - حضرت عمرؓ نے اس خرگوش کے بدلہ میں جس کو احرام والا شخص مار ڈالے ایک بکری کا بچہ دینے کا حکم دیا۔

حُلَانٌ - بکری کا بچہ (ایک روایت میں اگلی حدیث کے سلسلہ میں بِحُلَانٍ ہے۔ معنی وہی ہیں)۔

ذُبِحَ عُثْمَانُ كَمَا يُذْبَحُ الْحُلَانُ - حضرت عثمانؓ کو باغیوں نے اس طرح ذبح کر ڈالا جیسے بکری کا بچہ ذبح کرتے

ہیں (کیا معنی کہ ان کے خون کا بدلہ نہیں لیا گیا)۔

نَهَى عَنْ حُلْوَانِ الْكَاهِنِ - آنحضرتؐ نے کاہن کی شیرینی سے (یعنی جو اس کو اجرت کے طور پر ملے نقدی ہو یا جنس کی شکل میں) منع فرمایا (کیونکہ وہ ایک حرام کام کی اجرت ہے تو حرام ہوگی جس طرح قحبہ عورت کی خرچی۔ کاہن وہ شخص جس کے پاس جن یا شیطان آتے ہوں اس کو خبریں دیتے ہوں جیسے کشف اور سبک۔ کاہن آنحضرتؐ کے زمانہ میں تھے یا وہ علامات اور پوچھنے والے کے حالات پر غور کر کے کسی بات کی پیشین گوئی کرے۔ اس کو "عراف" بھی کہتے ہیں۔ فال کھولنے والا اور چور کو دریافت کرنے والا گئی ہوئی چیز کا ٹھکانہ بتانے والا یہ سب عراف ہیں۔ کاہن عراف اور نجومی ان سب کی اجرت حرام ہے)۔

حُلُوْا حُلْوَانًا يَحْلَاوَةً - شیریں ہونا میوے کا پک جانا۔

حُلُوْ - میٹھا۔

حَلَاوَةٌ يَحْلَاوَةً - میٹھائی۔

كَانَ يُحِبُّ الْحُلُوْاءَ وَالْعَسَلَ - آنحضرتؐ شیرینی اور شہد کو پسند کرتے۔

أَحْلَمَ مِنَ الْعَسَلِ - شہد سے زیادہ میٹھا لطیف اور مزیدار۔

وَجَدَ حَلَاوَةَ الْإِيمَانِ - وہ ایمان کی شیرینی پائے گا۔  
الذُّنْيَا قَدْ تَنَدَّتْ وَ أَحْلَوْلَتْ - دنیا نئی ہوگئی اور بہت شیریں ہوگئی۔

حَرَامٌ عَلَى قُلُوبِكُمْ أَنْ تَجِدَ حَلَاوَةَ الْإِيمَانِ حَتَّى تَزْهَدَ فِي الدُّنْيَا - تمہارے دلوں پر ایمان کی شیرینی حرام ہے یہاں تک کہ وہ دنیا سے نفرت کریں (اور آخرت سے رغبت اس وقت ایمان کی حلاوت محسوس ہوگی)۔

حَلَى - زیور پہنانا آراستہ کرنا شیریں ہونا حاصل کرنا۔

کی ہے کہ لوہے کا زیور پہننا حرام نہیں ہے اور یہ بھی تزیین کی ہے۔

مَنْ تَحَلَّى بِسَا لَمْ يُعْطَ كَمَانِ كَلَابِسِ ثَوْبِي زُورٍ۔ جو شخص اپنے تئیں اس بات سے آراستہ کرے جو اس کو نہیں (مثلاً عالموں کا لباس پہن کر مولوی بنے اور علم وغیرہ کچھ نہیں ہے یا صوفیوں کی وضع بنا کر درویش اور زاہد بنے یا شیخی سے یہ بیان کرے کہ میرے پاس فلاں فلاں سامان موجود ہے یا میں روز ایسے ایسے لطیف اور عمدہ کھانے کھاتا ہوں، حالانکہ اس کو خشک روٹی کا بھی مقدور نہ ہو) اس کی مثال ایسی ہے جیسے کوئی فریب کے دو کپڑے پہنے (قیس میں دوہری آستینیں لگالے تا کہ لوگ یہ سمجھیں کہ دو قمیص تلوں پر پہنے ہے)۔

إِنَّ الْحَلِيَّةَ تَبْلُغُ مَوَاضِعَ الْوُضُوءِ۔ (ابو ہریرہؓ کیا کرتے تھے کہ ہاتھوں کو بازوؤں تک اور پاؤں کو آدھی پنڈلی تک دھوتے تھے۔ یعنی وضو میں اور کہتے تھے) قیامت کے دن زیور وہیں تک پہنایا جائے گا جہاں تک وضو پہنچے۔ يَبْلُغُ الْحُلِيَّ حَيْثُ يَبْلُغُ الْوُضُوءُ۔ زیور وہیں تک پہنچے گا جہاں تک وضو پہنچے۔

تَصَدَّقَنَّ وَلَوْ مِنْ خَلِيٍّ۔ صدقہ کرو اگرچہ اپنے زیوروں میں سے ہو (یعنی زیورات میں سے بھی تصدق کر دینے بطریق استحباب ہے کیونکہ زیور میں زکوٰۃ فرض نہیں ہے)۔ فَخَيَّتُهُمْ غَنَةً۔ میں نے پانی پر سے ان کو ہانک دیا (یہ بھی ایک روایت ہے بغیر ہمزہ کے اور لغت کی رو سے فَخَلَاءُ تھم صحیح ہے جیسے اوپر گزر چکا)۔

لَا يُخْلِي مِنْهُ بَطَانِلُ۔ اس سے کوئی فائدہ نہیں۔ لَمْ يَخْلُ مِنْهُ بَطَانِلُ۔ اس سے کچھ فائدہ نہیں اٹھایا۔ عرب لوگ کہتے ہیں:

هُوَ حَلِيٌّ فِي عَيْنِي۔ میری آنکھ میں شیریں ہے اور: حَلِيٌّ فِي لَبِيٍّ۔ میرے منہ میں شیریں ہے۔ لَيْسَ فِي الْحُلِيِّ زَكَاةٌ۔ زیور جن کو عورتیں پہنتی ہیں ان میں زکوٰۃ نہیں ہے (کیونکہ وہ دوسرے ضروری سامان کی طرح ہے۔ مثلاً کھانے پینے کے برتن، سواری کے گھوڑے

خَلِيَّتِ الدُّنْيَا فِي أَغْنِيَتِهِمْ۔ دنیا ان کی آنکھوں میں اچھی معلوم ہوئی۔

وَحَلِيٌّ وَاقَاحٌ۔ حلی اور بابونہ۔ (حلی ایک قسم کی گھاس ہے۔ جب تک تر رہتی ہے تو اس کو نصبی کہتے ہیں جب سوکھ جاتی ہے تو حلی کہتے ہیں۔ جب سفید ہو جاتی ہے تو اس کو طَرِيْفَةٌ کہتے ہیں)۔

فَسَلَفْنِي لِحُلَاوَةِ الْفَقَا۔ مجھ کو گدی کے عین وسط سے لٹا دیا (کسی طرف جھکا یا نہیں)۔ محیط میں ہے کہ خَلَاءٌ سوکھی گھاس اور خَلَاءٌ ہری گھاس۔

وَهُوَ نَائِمٌ عَلَى خَلَاوَةِ الْفَقَا۔ خضر گدی کے بیچا بیچ پر (یعنی چت پڑے ہوئے) سو رہے تھے۔

مَا لِي أَرَى عَلَيْكَ حَلِيَّةَ أَهْلِ النَّارِ۔ (آنحضرتؐ نے ایک شخص کو لوہے کا چھلہ پہنے دیکھا فرمایا) مجھ کو کیا ہوا میں دیکھتا ہوں تو دوزخیوں کا زیور پہنے ہے (دوزخ میں دوزخیوں کو لوہے کے طوق اور بیڑیاں پہنائے جائیں گے۔ بعض نے کہا لوہے کو دوزخیوں کا زیور اس لئے کہا کہ اس میں بدبو ہوتی ہے)۔

حَلِيٌّ۔ ہر ایک زیور کو کہتے ہیں۔ اسی طرح حَلِيَّةٌ لیکن حَلِيٌّ کی جمع حُلِيٌّ یا حَلِيٌّ آتی ہے اور حَلِيَّةٌ کی حَلِيٌّ جیسے لِحِيَّةٌ کی لِحِيٌّ اور کبھی حَلِيٌّ بھی کہتے ہیں، بضمہ حا۔

حَلِيَّةٌ۔ صورت اور صفت کو بھی کہتے ہیں اور بیت، شکل، اعضاء اور رنگ وغیرہ کو۔ (نہا یہ میں ہے کہ آنحضرتؐ نے ایک شخص کو پیتل کا چھلہ پہنے دیکھا تو فرمایا۔ مجھ کو کیا ہوا میں تجھ میں بتوں کی بو پاتا ہوں کیونکہ بت اکثر پیتل کے بناتے ہیں اور اس سے یہ نتیجہ اخذ ہوتا ہے کہ لوہے یا پیتل کے زیور پہننا مکروہ ہے۔ اب یہ جو دوسری حدیث میں ہے کہ کچھ تو بھی ڈھونڈ کر لا لو ہے کی انگوٹھی ہی سہی۔ تو یہ مبالغہ کے طور پر ہے۔ یعنی کوئی شے بھی ذرا بھی قیمتی لے کر آ۔ اس سے یہ غرض نہیں ہے کہ لوہے کی انگوٹھی لے کر آ، جیسے کہتے ہیں، جی کچھ تو دو خاک کی ایک مٹھی ہی سہی۔ بعض نے اس حدیث سے یہ دلیل



وغیرہ)۔<sup>۱</sup>

فَطَارَ الْحُلِيُّ وَالْحُلُّ مِنْ جَسَدِهِ - (جب آدمؑ نے اس ممنوع درخت میں سے کھایا) تو بہشتی زیورات اور جوڑے سب ان کے جسم پر سے اڑ گئے (غائب ہو گئے اور وہ ننگہ رہ گئے)۔ مجمع البحرین میں ہے:

خَلَوَاءٌ - بالمد اس کی جمع ہے خَلَاوِثٌ بہ تشدید یا اور خلوی بالقصر کی جمع خَلَاوِثٌ ہے۔)

فَهُوَ يَحْلُو أَنَّهُمْ هَاضِمٌ - وہ ان کے حلوے کو ہضم کر جاتا ہے (یعنی ان کی شیریں کلامی کا کوئی اثر اس کے دل پر نہیں رہتا)۔

خُلُوَانٌ - ایک شہر ہے عراق میں بغداد سے پانچ منزل پر۔

### بَابُ الْحَاءِ مَعَ الْمِيمِ

حَمَاءٌ - کائی نکالنا۔

حَمًا اور حَمًا - پانی میں کائی مل جانا۔

حَمِيٌّ عَلَيْهِ - اس پر غصہ ہوا۔

حَمًا اور حَمًا اور حَمًا اور حَمًا - خاوند کا عزیز جیسے دیور یا جیٹھ وغیرہ۔

حَمًا اور حَمًا - کائی کالی مٹی۔

كَمَا تَنْبُتُ الْحَبَّةُ فِي حَمِيَّةٍ - جیسے دانہ کائی میں جمتا ہے (ایک روایت میں حَمِيلَةٌ ہے یعنی پانی جو کچرا کوڑا بہا کر لاتا ہے)۔

فِي عَيْنِ حَمِيَّةٍ - کائی دار چشمے میں۔

حَمَتْ - بہانا۔

حَمَتِ اللَّهُ عَلَيْهِ رَحْمَتَهُ - اللہ اپنی رحمت اس پر بہائے۔

حَمَتْ - بگڑ جانا، سڑ جانا۔

حُمُوتَةٌ - سخت گرمی اس کی ماضی حُمْتُ ہے۔

فَإِذَا حَمِيَتْ مِنْ سَمَنِ - دیکھا تو گھی کا ایک کپہ ہے (کرمانی نے کہا حَمِيَتْ وہ چمڑے کا تھیلہ جس پر بال نہ ہوں۔ موئے آدمی کو بھی اس سے مشابہت دیتے ہیں)۔

أَقْتُلُوا الْحَمِيَّتَ الْأَسْوَدَ - کالے کتے کو مار ڈالو (یہ ہندہ نے ابوسفیان سے کہا جب اس نے خبر دی کہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم مکہ میں داخل ہوئے)۔

تَحْمِيْجٌ - تیز نظر گھورنا۔

مَالِي أَرَاكَ مُحْمِيْجًا - مجھ کو کیا ہے میں تجھ کو دیکھ رہا ہوں تو گھور رہا ہے یا تیری آنکھ کھلی رہ گئی ہے (جیسے ڈر کی حالت میں ہوتا ہے۔ محیط میں ہے کہ تَحْمِيْجٌ آنکھ کے اندر بیٹھ جانے کو بھی کہتے ہیں اور دبلا ہونے کو اور غصے سے چہرہ کا رنگ بدل جانے کو)۔

إِنَّ شَاهِدًا كَانَ عِنْدَهُ فَطْفِقَ يُحْمِجُ إِلَيْهِ النَّظَرَ - ایک گواہ حضرت عمر بن عبدالعزیزؓ کے قریب تھا انہوں نے اس کو گھورنا شروع کیا (بعض نے غلطی سے اس کو بہ تقدیم جیم سمجھا ہے۔ لیکن زحشری نے کہا وہ بھی ایک لغت ہے)۔

مُهِطِعَيْنِ مُقْبِعِي رُؤُسِهِمْ مُحْمِيْجِينَ - یعنی ٹٹکی باندھنے والے اور ایک طرف کو نظر جمائے ہوئے سر جھکائے ہوئے۔

حَمْحَمَةٌ - دانہ دیکھ کر گھوڑے کا جھبنانا۔ (نبایہ میں ہے کہ ”حجمہ“ صہیل سے کم آواز گھوڑے کی)۔

قَامَتْ تَحْمُجُمُ - گھوڑی کھڑی ہو گئی جھبناتی ہوئی۔

حَمْدٌ يَامُحَمَّدُ يَامُحَمَّدُ يَامُحَمَّدٌ - تعریف کرنا۔ شکر کرنا۔ راضی ہونا۔ حق ادا کرنا۔ بدلہ دینا۔

أَحْمَدُ اللَّهُ إِلَيْكَ - میں تیرے پاس اللہ کی تعریف یا اس کا شکر کرتا ہوں۔

حَمِيْدٌ - اللہ تعالیٰ کے ناموں میں سے ایک نام ہے یعنی

۱ صحیح احادیث کے مطابق زیورات کی زکاة ادا کرنا ضروری ہے۔ ملاحظہ ہو: ابوداؤد (۱۵۶۳-۱۵۶۵) نسائی (۲۳۴۳) وغیرہ۔ (م)

۲ اس کا مجرد ”حج“ ہے۔ مگر وہ مستعمل نہیں ہے صرف باب تفعیل سے مستعمل ہے۔ (م)

ہماری عبادت قبول کر، تیرا شکر اس بات پر کہ تو نے ہم کو اپنی عبادت یا حمد کی توفیق دی۔

أَحْمَدُ إِلَيْكُمْ غَسْلُ الْإِخْلِيلِ - میں ذکر یا دبر کا دھونا، اس کی تعریف تم سے بیان کرتا ہوں۔

حُمَاذِيَاثُ النِّسَاءِ غَضُّ الْأَطْوَافِ - عورتوں کی انتہائی خوبی یہ ہے کہ ان کی نگاہ نچی ہو (شرگیں ہوں عرب لوگ کہتے ہیں:

حُمَاذَاكَ أَنْ تَفْعَلَ اور قُصَارَاكَ أَنْ تَفْعَلَ - یعنی انتہا یہ ہے کہ تو ایسا کرے گا، حد درجہ یہ ہے کہ تو یہ کرے گا)۔

فَحَمْدُ اللَّهِ وَ أَثْنِي عَلَيْهِ - اللہ کی تعریف کی، اس کی ستائش بیان کی (بعض نے کہا، حمد کے معنی خوبیاں بیان کرنا اور ثناء یہ کہ برائیوں اور عیبوں سے اس کو پاک کہنا)۔

حَمِيدٌ مَجِيدٌ - تعریف کیا گیا بزرگی والا۔ اَنَا مُحَمَّدٌ - میں تعریف کیا گیا ہوں (یعنی اچھی خصلتوں والا ہوں جو قابل ستائش ہیں۔ ابن عربی نے کہا اللہ تعالیٰ کے ہزار نام ہیں، اسی طرح حضرت محمد کے بھی ہزار نام ہیں اور ایک عجیب امر یہ ہے کہ حضرت محمدؐ سے پہلے عرب میں کسی کا نام محمد نہیں ہوا تھا۔ اس میں اللہ تعالیٰ کی یہ حکمت تھی کہ لوگوں کو کسی اور کے پیغمبر موعود ہونے کا اشتباہ نہ ہو)۔

أَحْمَدُ لِلَّهِ عَلَى صَادِقٍ - میں اللہ تعالیٰ کا شکر کرتا ہوں کہ میرا صدقہ چور کے ہاتھ میں گیا (اگر چور سے بھی بدتر کسی شخص کے ہاتھ میں جاتا تو کیا کرتا؟)۔

لَا يُبْدَأُ فِيهِ بِحَمْدِ اللَّهِ - جو اللہ کی حمد سے شروع نہ کیا جائے، یعنی اس کے ذکر سے۔ اس صورت میں اس کا اور دوسری حدیث کا، جس میں لَا يُبْدَأُ بِاسْمِ اللَّهِ ہے، ایک ہی مطلب ہو گا۔ بعض نے کہا لَا يُبْدَأُ بِاسْمِ اللَّهِ کی روایت ثابت نہیں ہے جب بھی ”حمد اللہ“ سے یہاں ذکر اللہ مراد ہوگا کیونکہ آپؐ نے ہر قل کو جو نامہ لکھا تھا، اس کے شروع میں صرف بسم اللہ ہے)۔

تعریف کیا گیا۔ بہ معنی محمود۔ حمد حام ہے اور شکر خاص ہے کیونکہ حمد صفات ذاتیہ اور داد و بخشش دونوں پر ہوتی ہے اور شکر صفات ذاتیہ پر نہیں ہوتا بلکہ داد و بخشش، نعمت اور احسان پر، بعض نے کہا حمد بھی ایک طرح سے خاص ہے کیونکہ حمد صرف زبان سے ہوتی ہے اور شکر ہاتھ پاؤں زبان وغیرہ بہت سے اعضاء سے ہو سکتا ہے۔

أَلْحَمْدُ رَأْسُ الشُّكْرِ مَا شَكَرَ اللَّهُ عَبْدٌ لِأَيْحَمْدُهُ - تعریف کرنا شکر کی چوٹی ہے۔ اللہ کا شکر اس بندے نے نہیں کیا جس نے اس کی تعریف نہیں کی۔ (جیسے اخلاص ایمان کی چوٹی ہے)۔

سُبْحَنَكَ اللَّهُمَّ وَ بِحَمْدِكَ - تو پاک ہے تیری تعریف کے ساتھ میں شروع کرتا ہوں یا تعریف کے ساتھ تیری پاکی بیان کرتا ہوں۔

لِوَاءِ الْحَمْدِ بَيَدِي - تعریف کا جھنڈا میرے ہاتھ میں ہوگا (جس کی وجہ سے قیامت کے دن میں سب لوگوں میں مشہور و ممتاز ہوں گا)۔

وَابْعَثْهُ الْمَقَامَ الْمُحْمُودَ الَّذِي وَعَدْتَهُ - یا اللہ! حضرت محمدؐ کو وہ مقام عنایت کر جس کی وجہ سے سب لوگ آپ کا شکر یہ ادا کریں (یعنی شفاعت کا مقام شفاعت ہی کی وجہ سے لوگوں کو میدانِ حشر کی تکالیف سے نجات ملے گی اور وہ سب آپ کے شکر گزار ہوں گے)۔

أَمَّا بَعْدُ فَإِنِّي أَحْمَدُ إِلَيْكَ اللَّهُ - بعد حمد و ثناء کے میں تیرے ساتھ ہو کر اللہ کی تعریف کرتا ہوں (الی کے معنی یہاں مع کے ہیں۔ بعض نے کہا مطلب یہ ہے کہ میں اللہ کی نعمتوں کا شکر تجھ سے بیان کرتا ہوں)۔

سَمِعَ اللَّهُ لِمَنْ حَمِدَهُ - اللہ کی جو کوئی تعریف کرے تو وہ سنتا ہے (اس کی دعا قبول کرتا ہے، اس کی خواہش پوری کرتا ہے یہ نہیں کہ اس کی تعریف کرنا بے کار ہو)۔

رَبَّنَا وَلَكَ الْحَمْدُ - پروردگار! ہماری دعا قبول فرمایا

گدھے کی طرح نادان ہو جانا۔

أَحْمَرُ - سرخ۔

بُعِثْتُ إِلَى الْأَحْمَرِ وَالْأَسْوَدِ - میں گورے اور کالے سب کی طرف بھیجا گیا ہوں (یعنی عجم اور عرب سب لوگوں کی طرف۔ بعض نے کہا، جن اور آدمی مراد ہیں)۔

أُعْطِيتُ الْكُنُوزَ الْأَحْمَرَ وَالْأَبْيَضَ - مجھ کو دونوں خزانے دیئے گئے سرخ اور سفید (سرخ روم کا خزانہ وہاں سونے کا سکہ بہت رائج تھا اور سفید ایران کا خزانہ وہاں چاندی کا سکہ بہت رائج تھا)۔

غَلَبْنَا عَلَيْكَ هَذِهِ الْحَمْرَاءُ - ان سرخ لوگوں نے ہم کو تمہاری طرف سے مجبور کر دیا (یعنی عجمی لوگ آپ کے مزاج میں دخیل ہو کر ہم پر غالب ہو گئے ہیں۔ یہ لوگوں نے حضرت علی سے کہا تھا۔ اہل عرب غیر ممالک کے لوگوں کو ”حمراء“ اور ”حر“ اور ”حران“ کہتے ہیں)۔

أَهْلَكَهُنَّ الْأَحْمَرَانِ - ان عورتوں کو دو چیزوں نے ہلاک کر دیا جو سرخ ہیں ایک تو زعفران اور دوسرے سونے نے یعنی زیور اور خوشبو پر مرقی ہیں)۔

أَصْفَرَانِ - بھی سونے اور زعفران کو کہتے ہیں اور أَحْمَرَانِ گوشت اور شراب کو بھی کہتے ہیں۔ جیسے أَبْيَضَانِ پانی اور دودھ کو اور أَسْوَدَانِ پانی اور کھجور کو۔

لَوْ تَعْلَمُونَ مَا فِي هَذِهِ الْأَمَةِ مِنَ الْمَوْتِ الْأَحْمَرِ - اگر تم جانو کہ اس امت کے کتنے لوگ لال موت سے (یعنی قتل سے) مر رہے ہیں؟

مَوْتُ أَحْمَرٍ - سخت موت کو بھی کہتے ہیں۔

كُنَّا إِذَا أَحْمَرَ الْبَاسُ اتَّقَيْنَا بِرَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - جب جنگ بہت سخت ہو جاتی تو ہم آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کو اپنا بچاؤ کرتے (آپ ہم لوگوں سے آگے تھے اور دشمن کے سامنے ہم آپ کی آڑ میں رہتے۔ سبحان اللہ! آفریں صد آفریں آپ کی شجاعت اور بہادری پر)۔

أَصَابَتْنَا سَنَةٌ حَمْرَاءُ - ہم پر قحط کا سال آیا کیونکہ قحط

أَنْ يَأْكُلَ الْأَكْلَةَ فَلْيَحْمَدْهُ - ایک لقمہ کھائے اور اللہ کا شکر کرے۔

وَالْقِرَاءَةُ بِالْحَمْدِ لِلَّهِ - آپ نماز میں قرأت الحمد للہ رب العالمین سے شروع کرتے تھے (یعنی بسم اللہ آہستہ سے کہتے تھے)۔

أَمْنُهُ الْحَمَّادُونَ - اس کی امت کے لوگ اللہ کی بہت تعریف کرنے والے ہوں گے (یہ بشارت بالکل صحیح نکلی۔ مسلمان ہر نماز میں بار بار ”الحمد للہ“ پڑھتے ہیں بلکہ ساری نماز اللہ کی تعریف سے پر ہے)۔

الْحَمْدُ لِلَّهِ الْوَاصِلِ الْحَمْدُ بِالنِّعَمِ وَالنِّعَمِ بِالشُّكْرِ - سب تعریفیں اللہ ہی کو سزاوار ہے جو نعمتوں کے ساتھ تعریف ملاتا ہے (یعنی پہلے نعمتیں دیں پھر اپنی تعریف کرائی اور پھر شکر کے ساتھ نعمتیں ملائیں۔ یعنی جب بندوں نے شکر کیا تو اور زیادہ نعمتیں دیں)۔

الْمَيْتُ يُبْدَأُ بِيَدَيْهِ فَيَغْسِلُهَا بِثَلَاثِ حَمِيمَاتٍ بِمَاءِ الْبَيْدَرِ - میت کے پہلے دونوں ہاتھ تین بڑے لوٹوں سے دھلائیں جن میں پیری کا پانی ہو۔

حَمِيمَةٌ - بڑا لوٹا۔

حَمِيمَةٌ - امام موسیٰ کاظم کی والدہ کا نام تھا۔ ان کا لقب مُصَفَّاءُ بھی تھا۔

مُحَمَّدُ بْنُ أَبِي بَكْرٍ - حضرت ابو بکر صدیقؓ کے مشہور بیٹے ہیں۔ حضرت عثمان غنیؓ کے قتل میں وہ شریک تھے لیکن انہوں نے قتل نہیں کیا صرف داڑھی ان کی پکڑی تھی۔

آخرا اس جرأت کی ان کو سزا ملی۔ عمرو بن عاصؓ نے ان کو مصر میں قتل کیا اور ان کی نعش بھی گدھے کی کھال میں ڈال کر جلا دی۔ اس کے علاوہ جو حکام تھے رافضی بیان کرتے ہیں کہ وہ اپنے والد سے منحرف تھے یا حضرت علیؓ کو بلا فصل خلیفہ جانتے تھے یہ سب غلط ہیں۔ البتہ حضرت علیؓ نے ان کی پرورش کی تھی کیونکہ ان کی والدہ اسماء بنت عمیس سے حضرت علیؓ نے نکاح ثانی کیا تھا۔

حَمْرٌ - چھلکا اتارنا، پوست نکالنا، مونڈھنا، غصہ ہونا،

کے دنوں میں آسمان کے کنارے سرخ ہو جاتے ہیں)۔

خُذُوا شَطْرَ دِينِكُمْ مِنَ الْحُمْرَاءِ - اپنا آدھا حصہ دین کا، حمیرا سے لے کر (یعنی حضرت عائشہؓ سے آنحضرتؐ پیار کی راہ سے کبھی حضرت عائشہؓ کو حمیرا کہا کرتے کیونکہ وہ سرخ و سفید تھیں) آدھا دین ان سے حاصل کرو۔ اس لئے کہ دین کے نصف احکامات مردوں سے متعلق ہیں نصف عورتوں سے تو عورتوں کے متعلق احکامات ام المومنینؓ سے حاصل ہوئے۔ تو گویا آدھا دین حاصل ہوا)۔

خَرَجَتْ فِي سَنَةِ حُمْرَاءَ قَدْ بَرَزَ الْمَالُ - حلیہ سعدیہ (آنحضرتؐ کو لے کر) اس سال نکلیں جو قحط کا سال تھا۔ اس نے اونٹوں کو دلا کر دیا تھا (چارہ کی کمی کے سبب)۔

أَرَاكَ أَحْمَرَ قَرَفًا - میں تجھ کو ڈھڈھاتا سرخ دیکھتا ہوں۔

أَلْحَسُنُ أَحْمَرَ - خوبصورتی تو سرخی ہی میں ہے (یا خوبی یہ ہے کہ آدمی مشقت اور تکلیف میں مبر کرے یا خوبصورتی موت ہے یعنی عاشق کے لئے)۔

فَوَضَعْنَهُ عَلَى حِمَارَةٍ مِّنْ جَوْنِدٍ - انہوں نے اس کو ڈالیوں کی ایک تپائی پر رکھا (تین لکڑیوں کو بیچ میں سے باندھ باندھ کر سہ پائی بنالیں تو اس کو "حمارہ" کہتے ہیں)۔

قَدِمْنَا رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ لَيْلَةَ جَمْعٍ عَلَى حُمُرَاتٍ - ہم مزدلفہ کی رات میں آنحضرتؐ کے پاس گدھوں پر سوار ہو کر آئے۔

حِمَارٌ - گدھا۔ حُمْرٌ - حمار کی جمع ہے۔ حُمُرَاتٌ - حمار کی جمع الجمع ہے۔

كَانَ يَرُودُ الْحِمَارَةَ مِنَ الْخَيْلِ - جو لوگ گدھے پر سوار ہوتے تھے (جہاد میں) ان کو گھوڑے سواروں میں شامل نہیں کرتے تھے (ان کو اسپ سواروں کا حصہ نہیں ملتا تھا) بعض نے کہا مطلب یہ ہے کہ جو گھوڑے گدھوں کی طرح محض لدو ہوتے، دوڑ نہ سکتے ان کے سواروں کو اسپ سواروں کا حصہ نہ ملتا)۔

كَانَتْ لَنَا إِذَا جَنَّ فَحَمَرَتْ مِنَ الْعَجَبِينَ - ہمارے

گھر میں ایک بکری پٹی ہوئی تھی وہ آٹا کھا کھا کر بیمار ہو گئی۔

حَمَرٌ - ایک بیٹاڑی ہے جو جانور کو بہت دانہ کھلانے سے پیدا ہو جاتی ہے۔

يُقَطَّعُ السَّارِقُ مِنْ حِمَارَةِ الْقَدَمِ - چور کا پاؤں ٹخنے پر سے کاٹا جائے۔

كَانَ يَغْسِلُ رِجْلَيْهِ مِنْ حِمَارَةِ الْقَدَمِ - اپنے پاؤں ٹخنے پر سے دھوتے تھے (محیط میں ہے کہ "حمارہ" قدم کا وہ حصہ جو اونچا ہے انگلیوں کے اوپر اور اس سے معلوم ہوتا ہے کہ یہ بہ تخفیف را ہے لیکن نہایہ اور مجمع البحرین میں ہے کہ یہ بہ تشدید میم ہے)۔

فِي حِمَارَةِ الْقَبِيطِ - سخت گرمی میں (اور بہ تخفیف را بھی آیا ہے اس کی جمع حِمَارٌ ہے)۔

نَزَلْنَا مَعَ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَجَاءَتْ حُمْرَةٌ - ہم آنحضرتؐ کے ساتھ اترے (اتنے میں ایک حمزہ آئی (حمزہ ایک پرندہ ہے چڑیا کی طرح۔ طبری نے کہا اس کا سر سرخ ہوتا ہے۔ تہی الارب میں ہے کہ حُمْرَةٌ بہ تخفیف میم بھی مستعمل ہے)۔

مَا تَذْكُرُ مِنْ عَجُوزٍ حُمْرَاءِ الشَّدَقَيْنِ - اجی آپ کیا ذکر کر رہے ہیں ایک بڑھیا کا جس کے (دانت گر کر) سرخ سرخ سوڑھے رہ گئے تھے (یعنی حضرت خدیجہؓ کا یہ حضرت عائشہؓ نے آنحضرتؐ سے کہا جب آپ حضرت خدیجہؓ کو یاد کر رہے تھے)۔

أُسْكُتُ يَابْنَ حُمْرَاءِ الْعِجَانِ - ارے لال چوت والی کے بچے چپ رہا (اصل میں "عجان" وہ مقام ہے جو قبل اور دبر کے بیچ میں ہوتا ہے۔ اہل عرب میں گالی دیتے وقت یہ کلمہ بولا جاتا ہے۔ یہ حضرت علیؓ نے ایک شخص کو کہا جو موالی میں سے تھا۔ یعنی عجمیوں میں سے۔ کہتے ہیں لایفرق بین الہجنان والہجین و بین العجنان والعجین - اس کو اچھے برے کی تمیز نہیں اصل اور کم ذات اور چوت اور آٹا دونوں میں فرق نہیں کرتا)۔

وَأَيَّاكَ أَنْ تُحَمَّرَ أَوْ تُصَفَّرَ فَتُفَنِّ - مسجد کو لال

أَحْمِرُ مُمُوذ - شود کا وہ شخص جس نے اونٹنی کو زخمی کیا اس کا نام قد ار بن سالف تھا۔

لَوْ حَمَلْنَا النُّحْمِيرَ عَلَى الْخَيْلِ - اگر ہم گدھوں کو گھوڑیوں پر چڑھائیں۔

حِمَارَان - وہ پتھر جن پر دودھ سکھایا جاتا ہے۔  
مِصْحَمَر - کم ذات گھوڑا۔

رَأَيْتُهُ فِي حُلَّةٍ حَمْرَاءَ - میں نے آپ کو سرخ جوڑا پہنے دیکھا (سرخ رنگ کا لباس مرد پہن سکتا ہے یا نہیں؟ اس میں اختلاف ہے) کوئی جازز کہتا ہے کوئی ناجازز، کوئی کہتا ہے اگر دھاریدار ہو یا اس کا سوت رنگا گیا ہو تب جازز ہے۔ بعض نے کہا سرخ رنگ صرف کم کا مردوں کے لئے منع ہے دوسرے سرخ رنگ جازز ہیں۔ ابن جریر طبری نے کہا مطلقاً جازز ہے مگر ثقاہت اور مردت کے خلاف ہے۔ نووی نے کہا جمہور صحابہ اور تابعین کم کے رنگ کو بھی مرد کے لئے جازز سمجھتے ہیں مگر بعض نے تنزیہاً مکروہ رکھا ہے)۔

الْفَقْرُ هُوَ الْمَوْتُ الْأَحْمَرُ - محتاجی ایک سخت موت ہے۔

أَهْلَكَ الرَّجَالَ الْأَحْمَرَانِ - مردوں کو دو سرخ رنگ کی چیزوں نے خراب کیا، گوشت اور شراب نے۔  
سَيُصِيبُنِي مِنَ الْحُمَرَاءِ مَا لَمْ يَعْلَمْ النَّاسُ مِنْ صَنِيعَهَا - (امام حسنؑ سے امامیہ نے نقل کیا کہ انہوں نے فرمایا) مجھ کو حضرت عائشہ رضی اللہ تعالیٰ عنہا سے وہ ایذا پہنچے گی جو لوگوں کو ان کا حال دیکھ کر معلوم نہیں ہوئی (یعنی جس کی لوگوں کو ان سے توقع نہیں کہ وہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم کے اہل بیت کے ساتھ اس طرح سے پیش آئیں گے)۔  
فَإِنَّهُ إِسْمٌ يُغِصُّهُ اللَّهُ - (امام ابو عبد اللہ نے فرمایا) حمیراء وہ نام ہے جسے اللہ پسند نہیں کرتا (تو نے اپنی بیٹی کا نام حمیراء رکھا ہے اس کو بدل دے)۔

يَحْمُور - گورخر۔

حَمِيرٌ - ایک مشہور قبیلہ ہے یمن کا۔

حَمَزٌ - تیزی کا ثنا تیز کرنا۔

زرد رنگوں سے مت رنگ ایسا کر کے لوگوں کو بلا میں ڈالے کہ وہ اس کی رنگ آمیزی اور نقش و نگار کی طرف نماز میں متوجہ ہوں)۔

حُمُرُ النَّعَمِ - سرخ سرخ چار پائے یعنی عمدہ جانور یا سرخ سرخ اونٹ۔ (عرب میں یہ سب دنیا کے مال و اسباب میں بہتر شمار کئے جاتے ہیں)۔

حُمُرُ الْوُجُوهِ - سفید منہ سرخی آمیز (جو بہترین رنگ ہے یعنی گلابی)۔

رَبْعَةُ أَحْمَرٍ - آنحضرتؐ میانہ قامت سرخ رنگ تھے (سرخ سے مراد گندم گوں رنگ ہے۔ جیسے دوسری روایت میں ہے اور حافظ شیرازی نے جو ایک غزل میں سیہ چردہ سے آپؐ کے رنگ کو تعبیر کیا ہے۔ یہ غلط ہے اور بے ادبی کا ارتکاب ہے)۔

أَحْمَرُ الشَّجَرِ - درخت سوکھ گیا۔

لَجَعَلْتَنِي يَهُودٌ حِمَارًا - یہود مجھ کو گدھا بنا دیتے۔ (یعنی جادو کے زور سے یا گدھے کی طرح ذلیل کر دیتے یا جادو کر کے میری عقل و حواس کو خراب کر دیتے میں گدھے کی طرح نادان ہو جاتا)۔

الْأَخَامِرُ - گوشت شراب خوشبو۔

حَامِرٌ - گدھے والا۔

حَمَارَةٌ - گدھے والے (جیسے بَغَالَهُ خچر والے اور جَمَالَهُ اونٹ والے اور فَيْئَالَهُ ہاتھی والے اور ثَوَارَهُ بیل والے اور خَيْئَالَهُ گھوڑے والے)۔

هُوَ أَكْفَرُ مِنْ حِمَارٍ - (یہ ایک مثل ہے۔ حمار ایک شخص تھا چالیس برس تک خدا کا قائل رہا۔ اس کے دسویں بیٹے شکار کو نکلے اور بجلی گر کر ہلاک ہو گئے۔ اس روز سے غصہ میں آ کر کافر ہو گیا۔ آخر کار اللہ تعالیٰ نے اس کو ہلاک کیا)۔

حِمَارِيَّةٌ - فرائض کا مشہور مسئلہ ہے اس کو حَجَرِيَّةٌ اور يَمِيَّةٌ بھی کہتے ہیں۔

حُمَرٌ اور حَوْمَرٌ - اُلی (ترہندی)۔

حَمَازَةٌ - سخت اور مشکل ہونا - کھانا ہونا -

رَمَانٌ حَامِزٌ يَحَامِضُ - کھانا اٹا رہا -

أَيُّ الْأَعْمَالِ أَفْضَلُ قَالَ أَحْمَزُهَا - آنحضرت صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم سے پوچھا، کون سا عمل افضل ہے؟ فرمایا جو سخت اور مشکل ہو (جس میں تکلیف اور مشقت زیادہ ہو - یہ کلیہ نہیں ہے اسی طرح ہر شخص کی حالت جدا ہے کسی پر روزہ سخت ہوتا ہے کسی پر جہاد بہت سخت ہوتا ہے - تو ہر شخص کے لئے وہی عمل افضل ہوگا، جو اس کے لئے بہت سخت ہے) (عرب لوگ کہتے ہیں:

فَلَانٌ حَامِزٌ الْفُؤَادِ يَحْمِزُ الْفُؤَادَ - وہ مضبوط دل کا آدمی ہے) - (محیط میں ہے کہ حامز الفواد کے معنی یہ ہیں کہ تیز ذہن، ظریف) -

كُنَانِي رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بِقَلْبَةٍ كُنْتُ أَجْنِفُهَا - انس کہتے ہیں کہ) آنحضرت نے میری کنیت ایک بھابی پر رکھ دی، جس کو میں چنا کرتا تھا (اس بھابی میں تیزی تھی تو آپ نے اسی مناسبت سے انس کی کنیت "ابومزہ" رکھ دی) -

حَمَزَةٌ - ایک بھابی کا نام ہے جو زبان کو کاٹتی ہے -

شَرِبْتُ شَرَابًا فِيهِ حَمَازَةٌ - ایک شربت پی جس میں تیزی تھی (زبان کو گتتی تھی) -

حَمَزَةٌ - آنحضرت کے چچا کا نام ہے جن کی قبر احد میں ہے وہ جنگ احد میں شہید ہوئے - بڑے بہادر تھے -

حَمَسٌ - بھونا، غصہ دلانا -

حَمَسٌ - دین میں یا لڑائی میں سخت ہونا -

حَمَاسَةٌ - بہادری، سختی -

تَحْمِيسٌ اور إِحْمَاسٌ - غصہ دلانا، برا بھینٹہ کرنا -

هَذَا مِنَ الْخُمُسِ فَمَا بَالُهُ خَرَجَ مِنَ الْحَرَمِ - یہ شخص تو قریش میں سے ہے - تو حرم سے باہر کیوں نکلا؟ -

(اہل قریش کو "حس" کہتے تھے جو أَحْمَسُ کی جمع ہے، یہ معنی سخت اور تیز، یہ لوگ بھی اپنے دین میں بڑے سخت تھے ان کی عادت تھی کہ جب حج کرتے تو مزدلفہ سے آگے نہ جاتے اور

دوسرے تمام لوگ آگے جا کر عرفات میں ٹھہرتے یہ مزدلفہ ہی میں پڑے رہتے اور کہتے ہم اہل اللہ ہیں اس لئے اللہ کے حرم سے باہر نہیں جاتے - دوسری بیوقوفی یہ کرتے کہ حج سے جب لوٹ کر آتے تو گھروں میں دروازوں سے نہ جاتے بلکہ اوپر سے پھانڈ کر یا کسی اور طرف سے آتے - اللہ تعالیٰ نے قرآن شریف میں ان دونوں باتوں کا رد فرمایا) -

أَحَامِسُ بھی أَحْمَسُ کی جمع ہے - بمعنی بہادر اور دلیر -  
خَمِيسُ الْوُغَى وَاسْتَحَزَ الْمَوْتُ - جنگ سخت ہوگئی اور موت کا بازار گرم ہو گیا -

أَمَّا بَنُو فَلَانٍ فَمُسَكٌ أَحْمَاسٌ - فلاں لوگ تو آزاد اور بہادر ہیں -

دِيْوَانُ الْحَمَاسَةِ - اشعار کا مجموعہ ہے جس کو ابوتمام نے تالیف کیا ہے اس میں عرب شعراء کے منتخب اشعار جمع ہیں -  
خَمِيسٌ - تنور -

خَمَسٌ - جمع کرنا، غصہ دلانا، برا بھینٹہ کرنا -

خُمُوشَةٌ - باریکی -

خَمَسٌ - غصہ ہونا، سخت ہونا -

إِنْ جَاءَ بِهِ خَمَسُ السَّاقِينِ فَهُوَ لِشَرِيكَ - اگر اس عورت کا بچہ پتلی پنڈلیوں والا پیدا ہو تب تو شریک کا نطفہ ہے (عرب لوگ کہتے ہیں:

رَجُلٌ خَمَسُ السَّاقَيْنِ يَأْخُمَسُ السَّاقَيْنِ - یعنی پتلی اور باریک پنڈلیوں والا) -

كَأَنِّي بَرَجْلٌ أَصْلَعُ أَصْمَعُ خَمَسُ السَّاقَيْنِ قَاعِدٌ عَلَيْهَا وَهِيَ تَهْدُمُ - جیسے میں دیکھ رہا ہوں ایک گنجا (جس کی چند یا پر بال نہ ہوں) چھوٹے چھوٹے کان والا پتلی پنڈلیوں والا کعبہ پر بیٹھا ہے وہ گرایا جا رہا ہے (یعنی قیامت کے قریب ایسا ہوگا) -

فِي سَاقِيهِ خُمُوشَةٌ - آنحضرت کی پنڈلیاں پتلی تھیں -

فَإِذَا رَجُلٌ خَمَسُ الْخَلْقِ - یکا یک ایک شخص دکھائی دیا، جس کے اعضاء دبلے پتلے تھے -

دوبارہ سننا چاہتا ہے) اور نفس میں خواہش ہے (جیسے اونٹ کو نمکین اور کڑوی بھاجی کی خواہش ہوتی ہے)۔

وَأَنْقَلَ حُمُصُهَا۔ مکہ کی کڑوی بھاجی نکل آئی۔

بَيْنَ سَلَمٍ وَأَرَكَبٍ وَ حُمُوضٍ وَ عَنَّاكَ۔ سلم اراک اور کڑوی بھاجی اور ریتی کے درمیان (سلم اور اراک دونوں درخت ہیں)۔

سُبُلٌ عَنِ التَّحْمِيضِ۔ عبد اللہ بن عمرؓ سے پوچھا گیا 'تحمیز جائز ہے؟' (انہوں نے کہا) 'تحمیز کیا؟ لوگوں نے کہا عورت کے دہر میں جماع کرنا۔ انہوں نے فرمایا کیا کوئی مسلمان ایسا کرتا ہے؟ اہل عرب کہتے ہیں۔

أَحْمَضْتُ الرَّجُلَ عَنِ الْأَمْرِ۔ میں نے اس شخص کو اس کام سے بھرا دیا کہ یہ ماخوذ ہے أَحْمَضْتُ الْإِبِلَ سے یعنی اونٹ میٹھی میٹھی بھاجیاں کھا کر اس سے نفرت کر کے اب کڑوی اور کھلی بھاجی کھانے لگے۔

تَحْمِيضٌ۔ کے معنی ران میں بھی جماع کرنے کے آئے ہیں)

حُمُطٌ۔ پوست نکالنا۔

تَحْمِيْطٌ۔ سایہ کرنا، چھوٹا کرنا، خفیف مار لگانا۔

تَحْمُطٌ۔ کینہ رکھنا۔

جَمِيْطٌ يَّاجَمِيْطَی۔ ہمارے پیغمبر صاحب کا نام ہے اگلی آسمانی کتابوں میں (مجمع البحر میں حَمَطًا بنا لکھا ہے)۔

حُمُقٌ يَّاحُمُقٌ يَّاحُمَاقَةٌ۔ بیوقوف ہونا۔

تَحْمِيْقٌ۔ احمق بنانا۔

يَنْطَلِقُ أَحَدُكُمْ فَيَرْكَبُ الْحُمُوقَةَ۔ تم میں سے ایک شخص جاتا ہے اور حماقت کی خصلت پر سوار ہوتا ہے (یعنی بیوقوفی کا کام کرتا ہے)۔

نہایہ میں ہے کہ 'حمق' اور 'حماقت' یہ ہے کہ کسی چیز کو اس کے موقع پر نہ رکھ کر دوسری جگہ رکھنا حالانکہ اس کی خرابی جانتا ہو (یعنی جان بوجھ کر بے موقع بات کہنا یا کسی چیز کو بے محل کہنا)۔

لَوْلَا أَنْ يَقَعَ فِيْ أَحْمُوقَةٍ مَا كَتَبْتُ إِلَيْهِ۔ (ابن

رَأَيْتُ عَلِيًّا يَوْمَ صِفِّينَ وَهُوَ يُحْمِسُ أَصْحَابَ۔ میں نے حضرت علیؓ کو صفین کے دن دیکھا، آپ اپنے لوگوں کو غصہ دلارہے تھے ان کو جنگ پر ابھار رہے تھے۔ (عرب لوگ کہتے ہیں:

حَمَسَ الشَّرُّ۔ شر اور فساد بہت سخت ہو گیا)۔

أَحْمَسْتُ النَّارَ۔ میں نے آگ بھڑکا دی۔

رَأَيْتُ إِنْسَانًا يُحْمِسُ النَّاسَ۔ میں نے ایک آدمی کو دیکھا جو غصہ کے ساتھ لوگوں کو ہانک رہا تھا۔

أَقْتُلُوا الْحَمِيَّتَ الْأَحْمَشَ۔ اس موٹے تازے غصہ ناک شخص کو مار ڈالو (یہ ہندہ نے ابوسفیان کو کہا، گویا اس کی خدمت کی)۔

وَلَا حَمِيَّةٌ تُحْسِمُكُمْ۔ تم میں حمیت بھی نہیں ہے جو غصہ دلائے۔

حَمَضٌ۔ حُمُوضٌ۔ سٹ جانا، ورم دب جانا۔ تھم جانا۔

كَانَ لَهُ ثُدَيَّةٌ مِثْلُ ثُدَيِ الْمَرْأَةِ إِذَا مُدَّتْ اِمْتَدَّتْ وَ إِذَا تَرَكَتْ تَحْمَضَتْ۔ ذوالثدیہ (خارجیوں کے گروہ میں تھا) اس کا ایک پستان عورت کی طرح تھا۔ اس کو کھینچتے تو لمبی ہو جاتی اور جب چھوڑ دیتے تو سٹ جاتی)۔

حَمِيْصَةٌ۔ چوری کی بکری۔

حَمِصٌ۔ چنا۔

حِمَصٌ۔ ایک شہر ہے شام میں۔

حَمَضٌ۔ کھنا ہونا (جیسے حُمُوضَةٌ ہے)۔

حَمَضٌ۔ نمکین اور کڑوی بھاجی وہ اونٹ کا میوہ ہے جس کو وہ شیریں بھاجی کھاتے کھاتے اس سے نفرت کر کے کھاتا ہے گویا تبدیل ذائقہ کرتا ہے۔

أَحْمِضُوا۔ (عبد اللہ بن عباسؓ لوگوں سے کہتے جب وہ حدیث و قرآن کے سیکھنے سے فارغ ہو کر بات چیت کرنا چاہتے) اچھا اب نمکین کھاؤ (تھوڑی دیر باتیں کر کے دل بہلاؤ طرافت اور حکایت میں مشغول ہو)۔

الْأَذُنُ مَحَاجَاةٌ وَلِلنَّفْسِ حَمَضَةٌ۔ کان تو پھینک دینے والا ہے (یعنی سن لیتا ہے) پھر اس کو محفوظ نہیں رکھتا اور

حَمْلٌ يَأْخُذُ لَاقِيًا - اٹھانا، خیانت کرنا، اغوا کرنا، حلم کرنا، حاملہ ہونا، لادینا، ضامن ہونا، حفظ کرنا، نقل کرنا، عمل کرنا، ایک چیز کو دوسری چیز کا حکم دینا۔

تَحْمُلٌ - دوسرے کی شہادت یا روایت کو اٹھانا اور کسی شخص سے بیان کرنے کے لئے۔

الْحَمِيلُ غَارِمٌ - ضمانت دار ذمہ دار ہے (یعنی کفیل اور ضامن، جس کی کفالت یا ضمانت کرے اس کا ذمہ دار ہے) اس کو دینا ہوگا۔

كَانَ لَا يَرَى بَأْسًا فِي السَّلَامِ بِالْحَمِيلِ - عبداللہ بن عمرؓ سلم میں ضمانت لینے میں کوئی برائی نہیں سمجھتے تھے (یعنی مسلم الیہ سے اگر ضمانت لے لی جائے کہ وقت پر مال ادا کر دے گا تو اس میں کوئی قباحت نہیں)۔

يَنْبُتُونَ كَمَا تَنْبُتُ النُّجْبَةُ فِي حَمِيلِ السَّيْلِ - (وہ مسلمان جو دوزخ سے نکالے جائیں گے) اس طرح بڑھیں گے جیسے دانہ سیلاب کے کوڑے کچرے میں اگتا ہے، جلد جلد بڑھتا ہے (مطلب یہ ہے کہ ان کے جسم بہت جلد حالت اصلی پر آ کر صاف و شفاف اور بے داغ ہو جائیں گے)۔

كَمَا تَنْبُتُ النُّجْبَةُ فِي حَسَائِلِ السَّيْلِ - جیسے دانہ ندی کے بہاؤ میں اگ آتا ہے (حاصل، حمیل کی جمع ہے، حملہ تلوار کے تسمہ کو بھی کہتے ہیں اور چھوٹے مصحح کو بھی حاصل عرف عام میں کہتے ہیں اس لئے کہ وہ اکثر گلے میں لٹکا لیا جاتا ہے)۔

يُضْغَطُ الْمُؤْمِنُ فِيهِ ضَغْطَةُ تَزْوُلٍ مِنْهَا حَمَائِلُهُ - مومن قبر میں ایسا دبو چا جائے گا کہ اس کے فوطوں کی رگیں اپنے مقام سے سرک جائیں گی (دوسری روایت میں یوں ہے پسلیاں ادھر سے ادھر ہو جائیں گی یا اللہ! تو ہی مالک ہے اور تیرا ہی آسرا ہے تو ہی ہر مشکل میں ہماری فریاد سننے والا اور رحم کرنے والا ہے)۔

الْحَمِيلُ لَا يُورَثُ إِلَّا بِبَيِّنَةٍ - جو طفلک معصوم دارالاسلام میں لایا جائے (اس کے ماں باپ یا عزیز واقربا کا حال معلوم نہ ہو یا جو مہول النسب ہو) پھر کوئی بر بنائے قرابت

عباسؓ نے کہا) اگر مجھ کو یہ خیال نہ ہوتا کہ نجدہ حروری حماقت میں پڑ جائے گا تو میں اس کو خط نہ لکھتا۔

أَزَايْتُ إِنْ عَجَزَ وَاسْتَحْمَقَ - بھلا بتلا اگر وہ عاجز ہو جائے اور حماقت کا کام کرنے لگے۔

اسْتَحْمَقَ الرَّجُلُ - احمق ہو گیا۔

اسْتَحْمَقْتُهُ - میں نے اس کو احمق بیوقوف پایا۔ (جیسے) اسْتَنْوَقَ الْجَمَلُ - اونٹ سانڈنی ہو گیا (تیز دوڑنے لگا) کرمانی نے کہا:

عَجَزَ وَاسْتَحْمَقَ - کا مطلب یہ ہے کہ وہ رجعت کرنے سے عاجز رہ گیا، یا اس کی عقل جاتی رہی تو یہ طلاق میں مخل نہ ہوگا۔

فَقُلْتُ لِإِبْنِ عَبَّاسٍ إِنَّهُ أَحْمَقُ - میں نے ابن عباس سے کہا، یہ بوڑھا احمق معلوم ہوتا ہے (جس نے چار رکعتی نماز میں بائیس تکبیریں کہیں تھیں (یعنی تکبیر تحریمہ اور شہد اولیٰ سے قیام کی تکبیر سمیت) معلوم ہوا کہ اس وقت ان تکبیرات کا رواج زیادہ نہ تھا، بعض لوگ کہتے ہوں گے، بعض نہ کہتے ہوں گے جب تو اس شخص کو خبر نہیں ہوئی کیونکہ یہ سب تکبیریں سنت ہیں و باستثنائے تکبیر تحریمہ کہ وہ فرض ہے)۔

يَنْبَغِي لِلْمُسْلِمِ مُجَابَبَةُ الْأَحْمَقِ فَإِنَّهُ لَا يُشِيرُ عَلَيْكَ بِخَيْرٍ - مسلمان کو احمق سے پرہیز کرنا لازم ہے (اس کی صحبت سے بھاگنا چاہئے "ز جاہل گریزندہ چوں تیر پاش") وہ کبھی بہتر بات (اور صائب رائے) نہ دے گا (بلکہ ایسی اصلاح دے گا کہ اور آدمی آفت میں گرفتار ہو)۔

رَوَّجُوا الْأَحْمَقَ وَلَا تَزَوَّجُوا الْحَمَقَاءَ فَإِنَّ الْأَحْمَقَ يَنْجُبُ وَالْحَمَقَاءُ لَا تَنْجُبُ - احمق مرد سے نکاح کر دو لیکن احمق عورت سے نکاح مت کر دو کیونکہ احمق نجیب ہوتا ہے اور احمق عورت نجیب نہیں ہوتی (اکثر بدکار ہوتی ہے، ہر شخص اس کو پھسلا لیتا ہے)۔

النَّوْمُ بَعْدَ الْعَصْرِ حُمَقٌ - عصر کے بعد سونا حماقت ہے (اس سے عقل میں فتور آتا ہے)۔

الْبُقْلَةُ الْحَمَقَاءُ - خرفہ کا ساگ۔



جانور بوجھ اٹھانے کے قابل ہو گیا (بڑا ہو گیا) تو میں نے اس کو کاٹا اور خیرات کر دیا۔

أَرْسَلَنِي أَصْحَابِي إِلَى النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَسْأَلُهُ الْخُمْلَانَ - (حضرت ابو موسیٰ اشعریٰ نے کہا) مجھ کو میرے دوستوں نے آنحضرتؐ کے پاس سواری مانگنے کے لئے بھیجا۔

مَا أَنَا خَمْلَتُكُمْ وَلَكِنَّ اللَّهَ خَمْلَكُمْ - میں نے تم کو سوار نہیں کیا (کہ میری قسم جھوٹی ہو) بلکہ اللہ نے تم کو سواری دی۔

وَأَسْتَشْنِيْتُ خُمْلَانَهُ - (حضرت جابرؓ نے کہا کہ میں نے وہ اونٹ آنحضرتؐ کے ہاتھ بیچ ڈالا) اور مدینہ پہنچنے تک اس پر سوار رہنے کی شرط کر لی (معلوم ہوا کہ بیچ میں ایسی شرط درست ہے۔ لیکن حنفیہ اور شافعیہ نے اس کو جائز نہیں رکھا، یہ حدیث ان پر حجت ہے)۔

هَذَا الْخِمَالُ لَا خِمَالَ خَيْبَرٍ - یہ بوجھ بہتر ہے نہ کہ خیر کا بوجھ (جو کھجور کا ہوتا ہے) یہ حدیث اس وقت آپؐ نے فرمائی جب صحابہ مسجد نبویؐ کی تعمیر کے سلسلے میں مٹی پتھر وغیرہ اٹھا رہے تھے۔ مطلب یہ ہے کہ خیر کی بار برداری اس کام کے مقابلہ میں کوئی چیز نہیں ہے، وہ دنیا کا ایک مال ہے جو قابل زوال ہے اور یہ بوجھ جس کے اٹھانے میں تم اپنی جانیں کھپا رہے ہو اور اس کا جو اجر آخرت میں ملے گا، وہ ساری دنیا سے افضل ہے۔ بھلا خیر کی کھجوروں کا تھیلہ کیا حقیقت رکھتا ہے)۔

خِمَالٌ - بالکسر یا تو مصدر ہے، جس کے معنی اٹھانے کے ہیں یا جمع ہے حمل بالکسر کی، یعنی بوجھ۔

فَأَيْنَ الْخِمَالُ - لاؤنے کی منفعت کدھر گئی (بعض نے کہا ضمانت کدھر گئی؟)۔

مَنْ حَمَلَ عَلَيْنَا السَّلَاحَ فَلَيْسَ مِنَّا - جو شخص ہم پر ہتھیار اٹھائے (یعنی مسلمانوں پر ان کے اسلام کی وجہ سے) تو وہ ہم میں سے نہیں ہے (بلکہ کافر مطلق ہے) اگر اور کسی دشمنی یا وجہ سے اٹھائے تو یہ تغلیظ فرمایا، تاکہ لوگ مسلمانوں کی خون ریزی سے پرہیز کریں۔ اس حدیث میں وہ شخص داخل نہیں ہے

اس کے ترکے کا دعویٰ کرے تو بغیر گواہوں کے اس کی تصدیق نہ کی جائے گی اور جب تک کسی کی وراثت ثابت ہو اس کا ترکہ اس کے موالیٰ ہی لیں گے)۔

لَا تَحِلُّ الْمَسْنَلَةُ إِلَّا لِلثَلَاثَةِ رَجُلٍ تَحْمِلُ خِمَالَهُ - سوال کرتا تین آدمیوں کے لیے درست ہے۔ ایک تو اس شخص کے لئے جس نے ضمانت کا بوجھ اٹھایا ہو (مقتولین کی دیت کا ضامن ہو گیا ہو یا اور کسی قرضہ کا اور اس کی ساری جائیداد اس میں پھنس جائے)۔

وَدِدْتُ أَنِّي تَرَكْتُهُ وَمَا تَحْمِلُ مِنَ الْإِثْمِ - مجھے آرزو رہ گئی کہ میں کعبہ کو عبد اللہ بن زبیرؓ کی بنا پر چھوڑ دیتا اور اس کے گرانے اور بنانے کے گناہ کا بوجھ ان ہی پر رہتا (یہ عبد الملک بن مروان نے کہا۔ ارے خبیث اگر تو کعبہ کو عبد اللہ بن زبیرؓ کی بنا پر چھوڑ دیتا تو اس سے کیا بہتر تھا۔ عبد اللہ بن زبیرؓ اس کے توڑنے میں گنہگار نہیں ہوئے کیونکہ انہوں نے آنحضرتؐ کی مرضی کے موافق جو حضرت عائشہؓ سے انہیں معلوم ہوئی تھی اس کو بنا دیا۔ اور تو گنہگار ہوا، اس لئے کہ اول تو بغیر ضرورت کے کعبہ کی عمارت کو توڑا، دوسرے محض ضد اور نفسانیت کی وجہ سے اس کو پیغمبر ﷺ کی رائے کے خلاف کر دیا)۔

تَحْمَلْتُ بِعَلِيٍّ عَلَى عُثْمَانَ فِي أَمْرِ - میں نے ایک امر میں حضرت علیؓ کی سفارت حضرت عثمانؓ سے کرائی۔

إِذَا أُمِرْنَا بِالصَّدَقَةِ أَنْظِلْنَا إِلَى السُّوقِ فَتَحَامِلْ - ہم لوگوں کو جب خیرات کرنے کا حکم دیا جاتا، تو ہم میں سے کوئی کیا کرتا (جب اس کے پاس خیرات کرنے کو کچھ نہ ہوتا) بازار میں جاتا اور وہاں حمالی کر کے یعنی اجرت پر بوجھ اٹھا کر کچھ پیدا کرتا، پھر اس کو خیرات کرتا (سبحان اللہ ایسی ہی خیرات مقبول ہے جو محنت مزدوری حلال کی کمائی سے کی جائے)۔

كُنَّا نَحَامِلُ عَلَى ظُهُورِنَا - ہم اپنی پیٹھوں پر بوجھ اٹھایا کرتے (مزدوری کرتے)۔

إِذَا اسْتَحْمَلُ ذَبْحَتُهُ فَتَصَدَّقْتُ بِهِ - جب وہ

حدیث کے تیر چلاؤ!۔

لَا تَهَا كَانَتْ حُمُولَةُ النَّاسِ - بستی کے گدھوں کو آپ نے اس لئے حرام کر دیا کہ لوگ ان پر بوجھ لادتے ہیں (اگر ان کا کھانا جائز کر دیا جاتا تو لوگوں کو سخت تکلیف ہوتی)۔ حُمُولَةُ - بہ فتح 'ح' جس پر لوگ بوجھ لادیں، جیسے: رَكُوبَةٌ - جس پر سواری کریں۔

وَالْحُمُولَةُ الْمَأْتِرَةُ لَهُمْ لَا غِيَةَ - جو اونٹ غلہ لاتے ہیں ان کا تو شمار نہیں وہ لغو ہیں۔

مَنْ كَانَتْ لَهُ حُمُولَةٌ يَأْوِي إِلَى شِبَعٍ فَلْيَضْمُ وَمَضَانٌ حَيْثُ أَذْرَكُهُ - جس کے ساتھ کھانے (سامان خورد و نوش) کے بارہوں اور وہ سیر ہو کر منزل میں رہتا ہو تو وہ رمضان کا روزہ رکھے، جہاں پر رمضان شروع ہو جائے۔ (کیونکہ ایسے شخص کو روزے میں کوئی تکلیف نہیں ہے ہر ضروری شے اس کے پاس موجود ہے) (محیط میں ہے):

حُمُولَةٌ جَمْعُ حَمْلٍ بَاكْسَرُكِي، یعنی بوجھ اور تاتا کید جمع کے لئے اور نہایہ میں ہے:

حُمُولٌ - بغیر تاتا کے وہ اونٹ ہیں جن پر ہودے لگے ہوں خواہ ان میں عورتیں ہوں یا:

وَ أَعَانَ عَلَى الْحُمُولَةِ - اور بار بردار جانوروں کی بوجھ لادنے میں مدد کرے۔

حَمَلْتُ عَلَى فَرَسٍ - میں نے ایک شخص کو لٹھ گھوڑے پر سوار کر دیا (یعنی اس کو سواری کے لئے گھوڑا دے دیا)۔

فَحَمَلَهَا فِي نَفْسِهِ - انہوں نے اس کو اپنے دل میں رکھا (غصہ ہو کر)۔

وَاحْتَمَلَتْهُ الْحَمِيَّةُ - ان کو قوم نوازی (کے جذبہ) نے غصہ دلایا (ایک روایت میں اجْتَحَلَتْهُ ہے یعنی جاہل بنا دیا)۔

يُحَامِلُهُ عَلَيْهَا - لادنے میں اس کی مدد کرے۔

حَمَلَ عَلَى مَائَةٍ وَ أَغْطَى مَائَةً - سواونٹ پر سوار کر دیا، سواونٹ دیئے (یعنی مجاہدین کو کہ ان پر سوار ہو کر جہاد کریں)۔

جو امام وقت کے ساتھ ہو کر اہل بدعات یا بغاوت پر ہتھیاراٹھائے کیونکہ اس کا اذن تو خود قرآن شریف سے ثابت ہے)۔

إِذَا كَانَ الْمَاءُ فَلْتَيْنِ لَمْ يَحْمِلْ خَبْنًا - جب پانی دو پکھال ہو تو وہ نجاست نہ اٹھائے گا۔ یعنی نجاست کو اپنے اوپر غالب نہ ہونے دے گا (مطلب یہ ہے کہ نجس نہ ہو گا جیسے دوسری روایت میں صاف لَمْ يَنْجَسْ ہے۔ شافعیہ نے اسی حدیث پر عمل کیا ہے مگر قلتین کی مقدار کیا ہے اس میں بڑی بحث ہے اور حنفیہ کی طرف سے اس حدیث میں بڑے بڑے اشکالات کئے گئے ہیں اور حق یہ ہے کہ ان اشکالوں کو مان بھی لیں تب بھی قلتین کا مذہب وہ درودہ کے مذہب سے کہیں قوی رہتا ہے جس پر کوئی حدیث وارد نہیں ہوئی اور صحیح ترمذیہ اہل حدیث کا ہے کہ ہر پانی پاک ہے جب تک نجاست کی وجہ سے اس کا کوئی وصف نہ بدلے، قلیل ہو یا کثیر اور آخر میں حنفیہ اور شافعیہ کو بھی یہی قول اختیار کرنا پڑتا ہے۔ کیا معنی اگر دو پکھال پانی میں دو ہی پکھال پیشاب یا پاخانہ ڈال دیئے جائیں۔ یا وہ درودہ حوض میں اتنا ہی پیشاب یا پاخانہ ملا دیا جائے تو کیا حنفیہ اور شافعیہ اس کو پاک کہیں گے اس سے وضو اور غسل جائز سمجھیں گے؟ لا حول ولا قوة الا باللہ)۔

لَا تَنْطَاطِرُ وَهُمْ بِالْفَرَانِ فَإِنَّهُ حَمَلٌ ذُو وَجُوهِ - ان گمراہ فرقوں سے قرآن کی آیتیں لا کر بحث نہ کرؤ اس لئے کہ قرآن مختلف معانی کا حامل اور ذو معنی ہو سکتا ہے (یہ حضرت علیؓ کا قول ہے۔ حقیقت میں قرآن مجمل ہے اور اس کی تفسیر حدیث شریف ہے۔ بغیر حدیث کے جو کوئی صرف قرآن سے دین حاصل کرنا چاہے تو وہ ہدایت کے بجائے سخت گمراہی میں جا پڑے گا۔ خارجی، رافضی اور معتزلہ تمام گمراہ فرقے قرآن ہی سے سند لیتے ہیں اور اپنے مشرب کے موافق آیتوں کا مطلب نکالتے ہیں۔ ان میں اور اہل سنت میں یہی فرق ہے کہ اہل سنت قرآن کے معنی حدیث رسول اللہ، صحابہؓ اور تابعینؓ کی تفسیر کے موافق کرتے ہیں اور احادیث اور اقوال صحابہؓ اور تابعینؓ ایسے صاف ہیں کہ ان میں ان گمراہ فرقوں کی دال نہیں گھنے پاتی۔ اسی لئے حضرت عمرؓ نے فرمایا کہ ان گمراہ فرقوں پر

پیٹ کے کسی حصے کو ران پر نہیں رکھا (بلکہ پیٹ کو ران سے بالکل جدا رکھا۔ یعنی جدے میں)۔

وَلَقَدْ حَمَلْتُ عَلَىٰ مِثْلِ حُمُولَةِ الرَّبِّ - مجھ پر بھی ویسا ہی بوجھ ڈالا گیا، جیسے اللہ تعالیٰ نے آنحضرتؐ پر (شب معراج میں) ڈالا تھا (یہ حضرت علیؑ کا قول ہے)۔

اَللّٰهُمَّ اِنِّیْ عَبْدُكَ وَ هَذِهِ حُمْلَانُكَ - یا اللہ! میں تیرا بندہ ہوں اور یہ سب تیرا سامان ہے۔

اَنْ لَا یَتَحَمَّلَ عَلَی الْاَصْدِقَاءِ - مومن کی ایک صفت یہ ہے کہ اپنے دوستوں پر سارا بوجھ نہ ڈالے (بلکہ کچھ بوجھ اپنے اوپر بھی رکھے) (ایک روایت میں اَنْ لَا یَتَحَامِلَ لَهُمْ ہے۔ یعنی ان کے لئے تکلف نہ کرے، اپنے آپ کو مصیبت میں نہ ڈالے۔ مجمع البحرین میں ہے کہ حَمَلٌ بفتح حا اور میم حَامِلٌ کی جمع بھی ہے۔ اسی سے یہ ہے:

حَمَلَةُ الْقُرْآنِ اور حَمَلَةُ الْعُرْشِ - یعنی قرآن اٹھانے والے فرشتے اور عرش اٹھانے والے فرشتے)۔

اِنَّ هَهُنَا عَلَمًا جَمًّا لَوَاصِبٌ لَهُ عِصْمَةٌ - (حضرت علیؑ نے کہا) یہاں علم تو بہت ہے، اگر میں اس کو اٹھانے والے پاؤں (جو یاد رکھ سکیں) تو بتلا دوں۔

لَمْ أَجِدْ حَمَالَةً یَتَحَمَّلُونَهُ - میں نے ایسی کوئی بات نہیں پائی جس کو وہ لوگ اٹھائیں (نقل کریں)۔

مَنْ حَمَلَ مُؤْمِنًا عَلَی شِئْءٍ سَمِعَ نَعْلَ حَمَلَةِ اللّٰهِ عَلَی نَاقَةِ دُمُكَاءَ حِیْنَ یَخْرُجُ مِنْ قَبْرِہ - جو شخص کسی مومن کو جوتی کا ایک تسمہ دے تو اللہ تعالیٰ قیامت کے دن جب وہ قبر سے نکلے گا، اس کو ایک تیز ساندنی پر سوار کرے گا۔

حَمَلَةٌ - آنکھیں کھول کر گھورنا۔

جَمَلًا قِیَاسًا - آنکھ کے پلک کا اندر کا حصہ یا سفیدی۔ حَمَالِیقُ جمع ہے۔

فَمَسَحَ بِاصْبَعِیْ حَمَالِیقَ عَیْنِیْہ - اپنی انگلیوں سے آنکھ کے نیچے کے مقاموں کو جو سرمہ سے کالے ہو جاتے ہیں، پونچھا۔

حَمٌّ - روشن کرنا، سلگانا، گلانا، گرم کرنا، مقدر کرنا، فکر

کَرَّہُ اَنْ تَذْهَبَ حُمُولَتُهُمْ - آپ کو یہ برا معلوم ہوا کہ بوجھ لادنے کے جانور فنا ہو جائیں (اس لئے گدھوں کے گوشت سے منع فرمایا)۔

لَا أَجِدُ حُمُولَةً - میرے پاس تو بار برداری کے جانور نہیں ہیں۔

اَتَخَافَانِ حَمَلَتُمَا الْاَرْضَ مَا لَا یُطَاقُ - (حضرت عمرؓ نے حضرت عثمانؓ اور حذیفہؓ سے کہا) کیا تم کو یہ ڈر ہے کہ تم نے عراق کی زمینوں پر طاقت سے زیادہ دہارہ مقرر کیا ہے؟ (یعنی دہارہ سنگین ہے)۔

حَمَلْتُ اِلَی النَّبِیِّ صَلَّی اللّٰہُ عَلَیْہِ وَسَلَّمَ وَالْقَمْلُ یَتَنَازَرُ - میں آنحضرتؐ کے پاس اٹھا کر لایا گیا (شاید بیماری ہوں گے خود نہ چل سکتے ہوں گے) جو میں (سارے سر میں) پھیل رہی تھیں۔

حَمَالَةُ الْحَطَبِ - لگانے بھانے والی چغل خور۔ (مراد ام جمیل ہے) ابولہب کی بیوی اور معاویہؓ کی پھوپھی)۔

وَنَحْمِلُهُمَا - ہم ان دونوں (زانی اور زانیہ کو) سوار کرتے ہیں (ساری بستی میں پھراتے ہیں ذلیل کرنے کے لئے) (ایک روایت میں وَنَحْمِلُهُمَا ہے۔ یعنی ان کے منہ کو تھک سے کالے کرتے ہیں)۔

حَتّٰی هُمْ یَنْحَرِ حَمَالِیْلَهُمْ - یہاں تک کہ سواری کے اونٹ کاٹ ڈالنے کا قصد کیا۔

فَحَمَلْتُ بِہ حَمَلًا حَتّٰی اَتَتْ النَّبِیَّ صَلَّی اللّٰہُ عَلَیْہِ وَسَلَّمَ - مجھے بہت برا معلوم ہوا، میں آنحضرتؐ کے پاس آیا۔

اَنْ تَحْمَلَ عَلَیہ - تو اس پر حملہ کرے۔

حَمْلٌ - یہ فتنہ حا۔ جو عورت کے پیٹ میں ہو۔

حَمْلٌ - یہ کسرہ حا۔ جو پیٹ پر ہو۔

حَمَلٌ - بکری کا بچہ جو پہلے سال میں ہو۔

مَنْ حَمَلَ الْجَنَازَةَ ثَلَاثَ مَرَّاتٍ - جو شخص تین بار (کاندھے دے کر) جنازہ اٹھائے۔

غَیْرَ حَامِلٍ بَطْنُهُ عَلَی شَیْءٍ مِّنْ فَحِیْذہ - اپنے

میں ڈالنا، قصد کرنا۔

حُمَّ الْأَمْرُ - اس کام کا فیصلہ ہو گیا، یا یہ کام قریب آ گیا۔

حَمَمَ - کالا ہونا، کونکہ ہونا، گرم ہونا۔

تَحْمِيمٌ - ڈاڑھی نکلنا، سر کے بال اگ آنا، کونکہ سے کالا کرنا، حمام کرنا۔

مَوَّ يَهْدِي مَحْمَمٌ مَجْلُودٌ - ایک یہودی پر سے گزرے جس کا منہ کونکہ سے کالا کیا تھا، اس کو کوڑے لگائے گئے تھے۔

حُمَمَةٌ - کونکہ۔ اس کی جمع حُمَمٌ ہے۔

نَهَى عَنِ الْإِسْتِجَاءِ بِهِ - کونکہ سے استجاء کرنے کو آپ نے منع فرمایا (کیونکہ دوسری روایت میں ہے کہ وہ جنوں کی خوراک ہے) معلوم نہیں کہ کونکہ ان کی خوراک کیونکر بنتا ہے شاید ان کے جانوروں کی خوراک ہو، گو بر اور لید کی طرح، یا خوراک سے کوئی اور طریقہ منفعت مراد ہو۔

إِذَا مَثُ فَأَحْرِقُونِي بِالنَّارِ حَتَّى إِذَا صِرْتُ حُمَمًا فَاسْحَقُونِي - جب میں مرجاؤں تو مجھے آگ میں جلا دینا، پھر جب جل کر کونکہ ہو جاؤں تو اس کو پیس ڈالنا۔

حَذِي مَبْنِي أَخِي ذَا الْحُمَمَةِ - میری طرف سے میرے کالے بھائی کو لے لے۔

كَانَ إِذَا حَمَمَ رَأْسُهُ بِمَكَّةَ خَرَجَ وَاعْتَمَرَ - جب ان کا سرمہ میں کالا ہو جاتا (اس پر بال اگ آتے) تو نکل کر عمرہ کر لیتے (محرم کے مہینہ کا انتظار نہ کرتے، بلکہ ذی الحجہ ہی میں عمرہ بھی کر لیتے)۔

كَأَنَّمَا حَمَمَ شَعْرُهُ بِالْمَاءِ - جیسے پانی سے ان کا سر کالا کیا گیا ہے (کیونکہ جب بال پریشان ہوتے ہیں تو ان کی سیاہی نمودار نہیں ہوتی، پانی سے دھوئے جائیں تو کالک نمودار ہو جاتی ہے، ایک روایت میں حَمَمَ ہے، جیم مجھ سے، یعنی پانی سے بالوں کا جوڑا بندھ گیا ہے)۔

الْوَيْدُ فِي اللَّيْلِ الْأَحْمَرِ الْأَسْوَدِ - کالی بھنگ رات میں آنے والا۔

طَلَّقَ امْرَأَتَهُ وَ مَتَّعَهَا بِخَادِمٍ سَوْدَاءَ حَمَمَهَا إِيَّاهَا - عبدالرحمن نے اپنی بیوی کو طلاق دے دی اور متعہ میں ایک کالی لونڈی دی (اہل عرب متعہ دینے کو تَحْمِيمٌ کہتے ہیں)۔

إِنَّ أَقْلَ النَّاسِ فِي الدُّنْيَا هَمًّا أَقْلَهُمْ حَمًّا - سب سے کم فکر اور رنج دنیا میں ان لوگوں کو ہے جن کے پاس سامان (مال و متاع) کم ہے (جتنا دنیا کا سامان زیادہ ہوتا ہے، ہی فکر زیادہ ہوتی ہے)۔ لاحول ولا قوة الا باللہ - دنیا بھی کیا خراب چیز ہے۔ بقول شاعر

اگر دنیا نباشد درد مندیم  
دگر باشد بہ فکرش پائی بندیم  
جَنُنَاكَ فِي غَيْرِ مُجَمَّةٍ - ہم تمہارے پاس کسی ضروری حاجت کے لئے نہیں آئے (عرب لوگ کہتے ہیں: أَحَمَّتْ الْحَاجَةُ - جب وہ لازم اور ضروری ہو جائے زخشری نے کہا:

أَحَمَّ الشَّيْءُ - کے معنی، نزدیک آگلی۔ اس کا وقت آن پہنچا)۔

إِذَا تَقَى الرَّخْفَانَ وَعِنْدَ حُمَةِ النَّهْصَاتِ - جب دونوں جیں گتہ جائیں اور جب تکلیفوں کی شدت ہو۔

حُمَّةٌ - ہر چیز کا بڑا حصہ (اصل اس کی حَمٌّ سے ہے، بمعنی حرارت یا حُمَةُ السِّنَانِ سے ہے۔ بمعنی بھالے کی نوک)۔

مَثَلُ الْعَالِمِ مَثَلُ الْحُمَةِ - عالم کی مثال گرم چشمہ کی سی ہے (جس میں نہا کر بیمار لوگ شفا پاتے ہیں)۔ اسی طرح عالم سے پوچھ کر دل کی بیماریوں کی دوا کرتے ہیں)۔

أَخْبِرُونِي عَنْ حُمَةِ زُغَرٍ - زغر کے چشمہ کا حال بیان کرو (زغرا ایک موضع کا نام ہے ملک شام میں)۔

كَأَنَّ يَغْتَسِلُ بِالْحَمِيمِ - گرم پانی سے غسل کرتے تھے۔

لَا يَبُولُونَ أَحَدَكُمْ فِي مُسْتَحِمِّهِ - جہاں پر آدمی غسل کرتا ہو (یعنی حمام یا غسل خانہ) وہاں پیشاب نہ کرے۔

ہر شخص اپنے خاص دوستوں اور عزیزوں میں لوٹ گیا۔

إِذَا بَيْنْتُمْ فَقُولُوا حَمَّ لَا يُنْصَرُونَ۔ جب تم پر کافر شب خون ماریں، تو تم یہ کہو ”حَمَّ لَا يُنْصَرُونَ“، یعنی یا اللہ ان کو مدد نہیں ملے گی (بعض نے کہا، جن سورتوں کے شروع میں ”حَمَّ“ ہے ان کو دوسری سورتوں پر فضیلت ہے، تو اس جملہ کے پڑھنے سے یہ غرض ہے کہ اللہ کی رحمت اور مدد مسلمانوں کے لئے جلد اترے۔ بعض نے کہا مطلب یہ ہے کہ جب کافر تم پر شب خون ماریں تو تم ”حَمَّ“ کہو ان کی مدد نہ ہوگی۔ اللہ تعالیٰ تم کو محفوظ رکھے گا۔ بعض نے کہا مطلب یہ ہے کہ شب خون کے وقت تم اپنے لوگوں کو دشمن کے لوگوں سے پہچاننے کے لئے یہ شعار (مخفی اصطلاح) مقرر کرو۔

تَذَكَّرُونِي حَمَّ وَالْمُخْ شَا جِرَ۔ تو مجھ کو حَمَّ ایسے وقت میں یاد دلاتا ہے جب نیزہ چل رہا ہے (جنگ ہو رہی ہے۔ یہ شرت نے محمد بن طلحہ سے کہا، یوم الجمل میں محمد بن طلحہ جو کوئی ان کو مارنے آتا، اس کو حَمَّ کی قسم دیتے آخر شرت نے ان پر حملہ کیا، محمد بن طلحہ نے ہر چند حَمَّ کی قسم دی مگر شرت نے نہ چھوڑا، مار ہی ڈالا اور یہ مصرعہ پڑھا۔ ابن عباس نے کہا، حَمَّ اللہ کا نام ہے)۔

وَسُورَتَيْنِ مِنَ الْحَمَّ۔ اور دو سورتیں ان سورتوں میں سے جن کے سرے پر ”حَمَّ“ ہے۔

فَجَعَلْنَا التَّحْمِيمَ وَالْجَلْدَ مَكَانَ الرَّجْمِ۔ ہم نے سنگسار کرنے کے بدلہ منہ کالا کرنا، کوڑے مارنا اختیار کیا۔  
تَوَفَّى حَمِيمَ يَلَامُ حَبِيبَةَ۔ ام المومنین ام حبیبہ کا ایک عزیز فوت ہو گیا۔

كَانَ مَا يَمْشِي فِي حَمَامٍ۔ گویا حمام میں جا رہا ہے (بالکل سردی اور ہوا محسوس نہیں ہوئی، یہ آنحضرتؐ کی دعا کی برکت تھی، جب لوٹ کر آیا تو سردی معلوم ہوئی)۔  
عَادُوا حَمَمًا۔ کوئلہ ہو گئے ہوں گے۔

أَحَدُ نَفْسِي بِالشَّيْءِ لَأَنْ أَكُونَ حَمَمَةً أَحَبُّ إِلَيَّ۔ میرے دل میں ایسا خیال گزرتا ہے کہ کوئلہ بن جانا اس سے بہتر مجھ کو معلوم ہوتا ہے (مگر یہ خیال گزرتا اس سے بھی بدتر معلوم ہوتا ہے۔ مراد وہ شیطانی وسوسے ہیں جو شیطان

(ابن اثیر نے کہا مراد وہ حمام یا غسل خانہ ہے جہاں پانی بہنے کا راستہ نہ ہو یا زمین سخت ہو وہاں پیشاب کرنے سے یہ خیال ہو کہ پیشاب کی چھینٹیں اڑ کر اس کے جسم یا کپڑوں پر پڑ جائیں گی)۔

إِنَّهُ كَانَ يَكْرَهُ الْبَوْلَ فِي الْمُسْتَحَمِّ۔ حمام میں پیشاب کرنا برا سمجھتے تھے۔

إِنْ بَعْضُ نِسَائِهِ اسْتَحَمَّتْ مِنْ جَنَابَةِ فَجَاءَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَسْتَحِمُّ مِنْ فَضْلِهَا۔ آنحضرتؐ کی ایک بی بی نے جنابت سے غسل کیا، پھر آنحضرتؐ تشریف لائے، ان کے غسل سے جو پانی بچا تھا، اس سے غسل کرنے لگے۔

كُنَّا بِأَرْضِ وَبَنَةِ مُحَمَّةٍ۔ ہم ایک ملک میں تھے جو وبائی اور بخاری تھا (یعنی وہاں لوگوں کو بخار بہت آتا تھا۔ شاید ملیریس، مرطوب، کثیف اور نشیبی ملک ہوگا) (یہ حُمَّى سے نکلا ہے بمعنی بخار)۔

جَمَاءُ۔ موت یا موت کی قضا و قدر (یہ حُمَّ كَذَا سے نکلا ہے، یعنی ایسا مقدر تھا)۔

هَذَا جَمَامُ الْمَوْتِ قَدْ صَلَبَتْ۔ یہ موت کی تقدیر تھی جو پوری ہو گئی۔

كَانَ يُعْجِبُهُ النَّظَرُ إِلَى الْأَنْرُجِ وَالْحَمَامِ الْأَحْمَرِ۔ آنحضرتؐ کو ترنج اور سرخ کبوتر کی طرف دیکھنا اچھا معلوم ہوتا تھا (ابو موسیٰ نے ہلال بن علاء سے نقل کیا کہ:

حَمَامُ أَحْمَرٍ۔ سے سیب مراد ہے اور کہا کہ یہ معنی میں نے کسی اور سے نہیں سنے)۔

اللَّهُمَّ هَذَا أَهْلُ بَيْنِي وَحَامَتِي أَذْهَبْ عَنْهُمْ الرَّجْسَ۔ یا اللہ! یہ میرے گھر والے اور خاص لوگ ہیں، ان سے پلیدی دور کر دے!

حَامَّةٌ۔ آدمی کے خاص عزیز و اقربا، دوست وغیرہ (ایسے ہی حَمِيمٌ۔ دل سوز دوست عزیز وغیرہ)۔

انْصَرَفَ كُلُّ رَجُلٍ مِنْ وَفْدِ ثَقِيفٍ إِنِّي حَامِيَةٌ۔ ثقیف کی طرف سے جو لوگ پیغام لے کر آئے تھے ان میں سے

قِيلَ لِلْحَسَنِ طَابَ حَمِيمُكَ فَقَالَ وَيْحَكَ  
أَمَا عَلِمْتَ أَنَّ الْحَمِيمَ الْعَرَقُ - امام حسنؑ سے کہا گیا آپ  
کا حیم اچھا ہوا انہوں نے کہا ہاتھ تیرے کی تجھ کو معلوم نہیں کہ  
”حیم“ پیسے کو کہتے ہیں۔

حُمَ الرَّجُلُ فَهُوَ مَحْمُومٌ - آدمی کو بخارا آ گیا اس کو  
بخار ہے۔

أَحَمَّهُ اللَّهُ - اللہ اس پر بخار ڈالے۔

حَمْنٌ - چھوٹی چھوٹی جوئیں (جیسے حَمْنَانٌ ہے)۔

كُمُ قَتَلْتُ مِنْ حَمْنَانَةٍ - تو نے کتنی جوئیں ماریں  
نہا یہ میں ہے کہ چھوٹی سے چھوٹی جوں کو قَتْلَمَ قَامَةً کہیں گے اس  
سے بڑی کو حَمْنَانٌ - اس سے بڑی کو قَرَادٌ - اس سے بڑی کو  
خَلْمَهُ اس سے بڑی کو غُلٌّ اور طَلْحٌ - ایک قسم کے چھوٹے  
انگور کو بھی جو طائف میں ہوتا ہے حَمْنَانٌ کہتے ہیں۔

أَرْضٌ مَحْمَنَةٌ يَامَحْمَنَةٌ - وہ زمین جہاں جوئیں بہت  
ہوں۔

حَمْنَةٌ بِنْتُ جَحْشٍ - ام المومنین حضرت زینبؑ کی  
بہن تھیں اور حضرت عائشہؓ کے واقعہ اکب میں شریک تھیں۔

حَمُوٌ - حرارت یا خاوند کا بھائی، عزیز باپ وغیرہ جیسے  
حَمْنَا اس کا مَوْنَت حَمَاةٌ یعنی خاوند کی عزیز عورت مثلاً  
دیورانی، جھانی، نند وغیرہ - محیط میں ہے کہ عورت کے باپ یا  
بھائی یا چچا کو بھی حَمُوٌ کہتے ہیں اس کی جمع اَحْمَاءُ ہے مغرب  
میں ہے کہ اَحْمَاءُ خاص خاوند کے عزیزوں کو کہتے ہیں۔

لَا يَخْلُونُ رَجُلٌ بِمُعْبِيَةٍ وَ إِن قِيلَ حَمُوَهَا آلَا  
حَمُوَهَا أَلْمُوْتُ - کوئی شخص اس عورت کے ساتھ جس کا خاوند  
حاضر نہ ہو تنہائی نہ کرے۔ لوگوں نے کہا اگر خاوند کا رشتہ دار ہو  
(مثلاً خسر - دیور - جیٹھ وغیرہ) فرمایا اس کی تنہائی سے تو موت  
بہتر ہے (اس کی تنہائی تو غیر شخص کی تنہائی سے بھی زیادہ مضر  
ہے - سچ فرمایا رسول اللہ ﷺ نے غیر شخص کو تو ایک بارگی غیر  
عورت کا پھسلا لینا یا اس پر ہاتھ ڈالنا مشکل پڑے گا، مگر دیور  
جیٹھ وغیرہ آسانی سے اس کو قابو میں لے آئیں گے۔ ہر چند  
خسر محرم ہے مگر اس کی تنہائی کو بھی بہو کے ساتھ آپ نے پسند

گمراہ کرنے کے لئے دل میں ڈالتا ہے یہ دوسو سے اب تک  
کبھی میرے دل میں بھی گزرتے ہیں مگر آنحضرت کی  
حدیث یاد کر کے مجھ کو تسلی رہتی ہے کہ آپؐ نے فرمایا ایسے  
دوسو سے گزرنا خالص ایمان کی دلیل ہے اور یہ حدیث کہ اللہ کا  
شکر ہے کہ اس نے شیطان کی دشمنی کو دوسو سے ہی میں روک  
دیا اس سے زیادہ اس کو کوئی قدرت اپنے ایمان دار بندوں  
پر نہیں دی۔

سَوْدَاءُ كَانَتْهُمْ الْحُمَمُ - آدم کی اولاد نکالی مثل  
کالے کو نکلے کے۔

لَمْ يَتْرُكْ حَمِيمًا - کوئی دل سوز عزیز نہیں چھوڑا۔  
حَمَمَ الْفَرْخُ - اب چوزے کے پر نکل آئے (یعنی  
ترغیب کے بعد ترغیب کہتے ہیں زرد پر نکلنے کو)۔

ذَاثُ حُمَى - بخار والی۔  
لِلْحَمَامَاتِ مِنْ دُؤُبِنَا - ہمارے خاص خاص (بڑے)  
گناہ۔

أَلْعَالِمُ كَالْحَمَّةِ - عالم گرم چشمے کی طرح ہے (مؤلف  
کہتا ہے یہ گرم چشمہ کئی مقاموں میں ہے ایک تو طبرہ میں  
دوسرے ملک ہند میں سوہنا نامی مقام پر جو نواح دہلی میں ہے  
تیسرا ابیدر کے قریب دکن میں)۔

نَهَى أَنْ يُسْتَشْفَى بِمَاءِ الْحَمَامَاتِ - حمام کے  
پانی سے علاج کرنے سے آپؐ نے منع فرمایا (یعنی یہ سمجھ کر کہ  
حمام کے پانی سے شفا ہوگی حالانکہ شفاء اللہ تعالیٰ کے ہاتھ میں  
ہے۔ دوا اور حمام وغیرہ سے کیا ہوتا ہے۔ مجمع البحرین میں ہے  
کہ حمام کے پانی سے مراد مشہور حمام ہے نہ کہ ”حمہ“ یعنی گرم  
چشمے کا پانی اس سے آپؐ نے منع نہیں فرمایا اور صدوق کے کلام  
سے یہی مفہوم ہوتا ہے)۔

مَاءُ الْحَمَامِ سَبِيلُهُ سَبِيلُ الْمَاءِ الْجَارِي إِذَا  
كَانَ لَهُ مَارَةٌ - حمام کا پانی جاری پانی کے حکم میں ہے۔

لَا بَأْسَ أَنْ يَتَوَضَّأَ الرَّجُلُ بِالْمَاءِ الْحَمِيمِ - گرم  
پانی سے وضو کرنے میں کوئی قباحت نہیں ہے۔

حَمِيمٌ - گرم اور سرد دونوں معنوں میں آتا ہے۔

نہیں فرمایا۔ اب جان لینا چاہئے کہ اس حدیث میں تہائی کی ممانعت ہے لیکن اگر دوسری عورتیں وہاں موجود ہوں یا خاوند حاضر ہو تب یہ لوگ عورت کے پاس جاسکتے ہیں اور پردہ شرعی اسی قدر ہے کہ ہاتھ اور منہ اور دونوں قدموں کے سوا اور سب اعضاء کو عورت ان لوگوں سے چھپائے رہے البتہ خسر کا حکم اور محارم کا سا ہے اس کے سامنے سر یا سینہ عورت کھول سکتی ہے۔ نووی نے کہا اس حدیث میں حُمُو سے مراد خاوند کے دوسرے عزیز ہیں باپ اور بیٹوں کے علاوہ)۔

اَجْرُ رَجُلًا مِنْ اَحْمَانِي۔ میں نے اپنے سرالی رشتہ داروں میں سے ایک شخص کو نوکر رکھا۔

يَجِدُ حُمُوْنَهَا اَرْبَعِيْنَ سَنَةً۔ اس رنج کی سختی چالیس برس اٹھائے گا۔

حُمِيٌّ يَاحِمَايَةَ يَاحُمَيْةَ۔ روکنا، دفع کرنا، مدد کرنا، پرہیز کرنا۔

حُمِيَّةٌ۔ پرہیز۔

حُمِيًّا۔ غصہ کی سختی۔

حُمِيَّةٌ۔ غیرت۔

حُمَّةٌ۔ ڈنک، زہر۔

رَخِصٌ فِي الرُّقِيَةِ مِنَ الْحُمَةِ۔ آنحضرتؐ نے سانپ بچھو وغیرہ کے منتر کرنے کی اجازت دی (یعنی ہر ڈنک دار جانور کے ڈنک کا منتر کرنے کی اجازت دی جس کے ڈنک میں زہر ہو۔ مراد وہی منتر ہے جس میں شرک اور کفر کے الفاظ نہ ہوں۔ اگر منتر میں شرک و کفر کے الفاظ ہوں تو کسی حال میں درست نہیں ایسے منتر کرانے سے مر جانا سو درجہ مسلمان کے لئے بہتر ہے)۔

وَتَنْزُعُ حُمَّةٌ كُلِّ دَابَّةٍ۔<sup>۱</sup> ہر جانور کا زہر نکال لیا جائے گا۔

لَا رُقِيَةَ اِلَّا عَنْ غَيْبٍ اَوْ حُمَةٍ۔ منتر یا بد نظری سے بے یا ڈنک مارنے سے (یعنی ان دو چیزوں میں منتر زیادہ مفید

ہوتا ہے۔ یہ مطلب نہیں ہے کہ اور بیماریوں کے لئے منتر نہیں ہو سکتا)۔

لَا حِمِيَّ اِلَّا لِلّٰهِ وَ لِرَّسُوْلِهِ۔ چراگاہ کا محفوظ رکھنا کسی کو جائز نہیں، مگر اللہ اور اس کے رسول کو (یا جو رسول کا قائم مقام ہو جیسے خلیفہ اور امام۔ جاہلیت کے زمانے میں ہر ایک قبیلہ کا رئیس کیا کرتا ایک کتے کو بھونکواتا اور جہاں تک اس کی آواز پہنچتی اتنی زمین کو خاص اپنے جانوروں کے لئے محفوظ کر لیتا۔ اس میں اور کوئی شخص نہ چرا سکتا، تو آنحضرتؐ نے اس بری رسم کو موقوف کر دیا اور فرمایا کہ چراگاہ میں ہر ایک شخص اپنے جانوروں کو چرانے کا مجاز ہے البتہ اللہ اور رسولؐ کے لئے کوئی چراگاہ محفوظ ہو سکتی ہے جیسے جہاد کے گھوڑوں اور جانوروں کے لئے یا زکوٰۃ کے جانوروں کے لئے اور حضرت عمرؓ نے نفع کو ایسے ہی جانوروں کے لئے محفوظ کر لیا تھا۔

لَا حِمِيَّ فِي الْاَزَاكِ فَقَالَ اَبْيَضُ اَزَاكَةٌ فِيْ خِطَارِيْ۔ پیلو کا درخت محفوظ نہیں ہو سکتا (ہر شخص کا اونٹ اس کو کھا سکتا ہے۔ مراد وہ درخت ہے جو جنگل اور غیر مملوکہ زمین میں ہو) یہ سن کر ابیض بولا ایک پیلو کا درخت میری زمین میں ہے۔ دوسری روایت میں اس طرح ہے کہ آپ سے پوچھا گیا، پیلو کا درخت محفوظ ہو سکتا ہے؟ فرمایا اتنا حصہ محفوظ ہو سکتا ہے جہاں تک اونٹوں کے منہ نہ پہنچیں، یعنی بالائی حصہ جو جانوروں کے کام نہیں آ سکتا یا مطلب یہ ہے کہ پیلو کے وہ درخت محفوظ ہو سکتے ہیں جو آبادی سے دور یا ایسے دشوار گزار مقامات پر واقع ہوں کہ وہاں تک جانور نہ جاسکتے ہوں۔ ابن اشیر نے کہا کہ یہ درخت جس کو ابیض نے پوچھا تھا احتمال ہے کہ پہلے سے اس کی مملوکہ زمین میں موجود ہو ایسا درخت اس کی ملک نہیں ہو سکتا، گوزمین اس کی ملک میں آگئی ہو لیکن وہ درخت جو کوئی اپنی مملوکہ زمین میں بوئے وہ بالاتفاق مالک کے لئے محفوظ ہوگا)۔

عَتَبْنَا عَلَيْهِ مَوْضِعَ الْغَمَامَةِ الْمُحْمَاةِ۔ (حضرت

<sup>۱</sup> یعنی حضرت عیسیٰ کے نزول کے بعد اس قدر امن و امان قائم ہو جائے گا کہ زہریلے جانوروں کا زہر بھی اللہ تعالیٰ ختم فرما دیں گے۔ (م)

محفوظ مقام میں گھس جائے۔ مطلب یہ ہے کہ مباح کاموں میں مبالغہ کرنا اور عیش و عشرت کی عادت ڈالنا خوب نہیں ہے۔ ایسا آدمی رفتہ رفتہ حرام کام بھی کرنے لگتا ہے۔

ظَهَرَ الْمُؤْمِنُ جَمِيٍّ - مومن کی پیٹھ محفوظ ہے (کوئی اس کو بے وجہ شرعی ستا نہیں سکتا)۔

مَنْ لَمْ يَرْجَعْ عَنْ دِينِهِ أَحْمُوهُ - جو شخص اپنا دین نہ بدلے (اسلام پر قائم رہے) اس کی حمایت کرتے رہو۔

حَمَيْتُ الْقَوْمَ الْمَاءَ - میں نے ان لوگوں کو پانی سے روک دیا (پینے اور پلانے نہ دیا)۔

لِكُلِّ مَلِكٍ جَمِيٍّ وَ جَمِيَّ اللَّهُ مَحَارِمُهُ - ہر بادشاہ کی ایک محفوظ جگہ ہوتی ہے (جہاں پر دوسروں کے جانے کی یا شکار کرنے کی یا جانور کو چرانے کی ممانعت ہوتی ہے) اور اللہ کی محفوظ جگہ حرام کام ہیں (ان کے کرنے کی ممانعت ہے)۔

إِذَا أَحَبَّ عَبْدًا حَمَاهُ الدُّنْيَا - جب اللہ تعالیٰ کسی بندے سے محبت کرتا ہے تو اس کو دنیا سے بچاتا ہے (ایسی دنیا نہیں دیتا جس کی وجہ سے وہ پروردگار سے غافل ہو جائے دنیا کا وہ مال و اسباب جن سے آدمی خدا کی رضامندی کا طلب گار ہو درحقیقت دنیا نہیں ہے)۔

حَامٌ - وہ نراونٹ جس کے پوتے پر سواری شروع ہو گئی ہو (عرب زمانہ جاہلیت میں ایسے اونٹ کو آزاد کر دیتے، پھر اس سے سواری نہ لیتے)۔

أَحْمِيَّ - محفوظ مقام جہاں کوئی نہ جاسکے۔ لَمْ يُدْخِلِ الْجَنَّةَ حَمِيَّةً غَيْرُ حَمِيَّةٍ حَمْرَةَ - کوئی حیمت بہشت میں نہیں لے جائے گی سوا حمزہ کی حیمت کے۔ (ان کو اس وقت حیمت آئی جب ابو جہل نے آنحضرتؐ کو گالیاں دی تھیں یا جب اوجھڑی آپؐ کی پیٹھ پر ڈالی گئی تھی۔ یہ محض خاندانی حیمت تھی کیونکہ حمزہؓ اس وقت تک ایمان نہیں لائے تھے)۔

جَعَلَ إِيَّانِي عَشَرَ مِثَالِ حَوْلِ الْمَدِينَةِ جَمِيٍّ - آنحضرتؐ نے مدینہ طیبہ کے گرد بارہ میل تک محفوظ کر دیا (کوئی وہاں شکار نہ کرے وہاں کے درخت نہ کاٹے)۔

عائشہؓ نے کہا) ہم کو حضرت عثمانؓ پر غصہ آیا کہ انہوں نے اس مقام کو محفوظ کیا جو بار کے پانی سے سرسبز ہوتا ہے (ایسے مقام کی پیداوار میں سب لوگوں کا حصہ ہے)۔ عرب لوگ کہتے ہیں:

أَحْمَيْتُ الْمَكَانَ فَهُوَ مُحَمَّى - میں نے جگہ کو محفوظ کر لیا اب وہ محفوظ ہے۔

هَذَا الشَّيْءُ جَمِيٍّ - یہ محفوظ چیز ہے (رز روڈ انگریزی زبان میں)۔

حَمَيْتُهُ حِمَايَةً - میں نے اس کی حمایت کی (یعنی حملہ سے محفوظ رکھا۔ حملہ کرنے والے کو دفع کیا)۔

الآنَ جَمِيَّ الْمَوَطِيسُ - اب تور گرم ہوا (خوب لڑائی شروع ہوئی)۔

وَ قَدَرُ الْقَوْمِ حَامِيَةٌ تَقْوُزُ - ان لوگوں کی ہانڈی تو گرم ہے: اُبل رہی ہے (مطلب یہ ہے کہ ان کی عزت اور شوکت باقی ہے)۔

فَجَمِيَّ مِنْ ذَلِكَ أَنْفًا - ان کو حمیت اور غیرت اس بات سے آگئی۔

أَحْمِيَّ سَمْعِيَّ وَ بَصْرِيَّ - (یہ حضرت زینب کا قول ہے)۔ میں اپنے کان اور آنکھ کی حفاظت کرتی ہوں (کان سے جو سنوں اور آنکھ سے جو دیکھوں اسی کو بیان کرتی ہوں یہ نہیں کرتی کہ ان پر جھوٹ بولوں یعنی جھوٹ کہہ دوں کہ میں نے ایسا سنا ہے یا دیکھا ہے)۔

لَا بُقْيَا لِلْحَمِيَّةِ بَعْدَ الْجَرَائِمِ - جب آدمی حرام کام کرنے لگا تو پھر حیمت کہاں رہی۔

يُقَاتِلُ حَمِيَّةً - اور آدمی حیمت اور غیرت کی وجہ سے لڑتا ہے (جیسے کوئی شخص اس کی عزت لینا چاہے خواہ یہ عزت شخصی ہو یا قومی یا ملکی)۔

فَجَمِيَّ الْمَوْحِيَّ - پھر وحی پے در پے (یعنی کثرت سے) آنے لگی۔

مَنْ حَامَ حَوْلَ الْجَمِيَّ - جو شخص محفوظ مقام کے گرد پھرے (وہاں اپنے جانوروں کو چرائے۔ وہ کچھ عجب نہیں کہ



رال ملے ہوئے برتن اور چوبیس برتن میں نبیذ بھگونے سے منع فرمایا۔

جَنُتٌ - گناہ یا نیکی باطل سے حق کی طرف جاننا یا حق سے باطل کی طرف، قسم توڑنا۔

تَحَنُّتٌ - راتوں کو عبادت کرنا۔

الْيَمِينُ جَنُتٌ أَوْ مُنْذِمَةٌ - قسم کھانے کے بعد یا اس کا توڑنا ہے یا شرمندہ ہونا (اگر نہ توڑے تو شرمندہ ہوگا کہ ناحق قسم کھا کر ایک لذت سے محروم رہا)۔

مَنْ مَاتَ لَهُ ثَلَاثَةٌ مِنَ الْوَلَدِ لَمْ يَبْلُغُوا الْجَنُتِ - جس شخص کے تین بچے خوردسال مر جائیں (اصل میں جس گناہ یا طاعت کو کہتے ہیں - مطلب یہ ہے کہ اس عمر تک پہنچنے سے پہلے جب ان پر قلم جاری ہو، یعنی ان کے گناہ اور نیکیاں لکھی جائیں)۔

كَانَ يَأْتِي جِرَاءً فَيَتَحَنُّتُ فِيهِ - آنحضرتؐ حرام میں آیا کرتے (جو ایک پہاڑ ہے مکہ سے قریب) اور وہاں عبادت کیا کرتے (حق تعالیٰ کا دھیان گیان - اصل میں تَحَنُّتٌ کے معنی گناہ سے نکلنا، جیسے تَأْتَمُّ تَحَوُّجٌ یعنی وہ کام کیا جس کی وجہ سے گناہ سے نکل گیا)۔

لَوْ قَالَ إِنْ شَاءَ اللَّهُ لَمْ يَحْنُتْ - اگر حضرت سلیمان ان شاء اللہ کہہ لیتے تو ان کی قسم جھوٹی نہ ہوتی۔

كُنْتُ أَتَحَنُّتُ يَا أَتَحَنُّتْ - میں گناہ اپنے اوپر سے اتارتا تھا۔

كُنْتُ أَتَحَنُّتُ بِهَا فِي الْجَاهِلِيَّةِ - میں جاہلیت کے زمانہ میں ان کاموں کو عبادت اور موجب قربت الہی سمجھتا تھا۔ وَلَا أَتَحَنُّتُ إِلَّا نَذْرِي - میں اپنی قسم سے گناہ میں مبتلا نہیں ہوتی۔

تَكْتَفُرُ فِيهِمْ أَوْلَادُ الْجَنُتِ - ان میں زنا کی اولاد بہت ہوگی (ایک روایت میں اَلْجَنُتِ ہے)۔

حَنْجَرَةٌ - حلق - اس کی جمع حَنَاجِرٌ۔

صَرَبَ حَنْجَرَةً رَجُلٌ فَذَهَبَ صَوْتُهُ - ایک شخص کے حلق پر مار لگائی، اس کی آواز ٹکنی موقوف ہوگئی (فرمایا پوری

الْقَرْضُ جَمْعُ الزَّكَاةِ - قرض زکوٰۃ کی روک ہے (جب تک وصول نہ ہو اس پر زکوٰۃ لازم نہ ہوگی) یا جس آدمی کے پاس نصاب زکوٰۃ موجود ہو لیکن وہ قرض دار ہو تو اس پر زکوٰۃ نہ ہوگی)۔

عَجِبْتُ لِمَنْ يَحْتَمِي مِنَ الطَّعَامِ مَخَافَةَ الدَّاءِ كَيْفَ لَا يَحْتَمِي مِنَ الذَّنُوبِ مَخَافَةَ النَّارِ - مجھ کو اس شخص پر تعجب آتا ہے جو بیماری کے ڈر سے کھانے میں پرہیز کرتا ہے اور دوزخ کے ڈر سے گناہوں سے پرہیز نہیں کرتا۔

حَمِيْطًا - آنحضرتؐ کا نام ہے۔ اگلی کتابوں میں یہودیوں نے اس کی تفسیر یوں کی ہے کہ حرام کاموں سے منع کریں گے۔

### بَابُ الْحَاءِ مَعَ النُّونِ

حَانُوتٌ - شراب کی دوکان جیسے حالۃ یا ہر دوکان یا پیشہ اس کی جمع حَوَانِيتٌ اور حَانَاتٌ - (اہل عراق شراب کی دوکان کو مَخْخُور کہتے ہیں - اس کی جمع مَوَاحِشِرٌ ہے)۔

إِنَّهُ حَوْرَقَ بَيْتَ رُوَيْشِدِ الثَّقَفِيِّ وَكَانَ حَانُوتًا تُعَاقَرُ فِيهِ الْخُمُرُ وَتُبَاعُ - حضرت عمرؓ نے رویشد ثقفی کا گھر جلا دیا، وہ شراب (ساز) کی دوکان (کی مانند) تھا جہاں (طرح طرح کی) شراب بنا کرتی اور بیچی جاتی۔

حَنْتَمٌ - سبز لاکھی گھڑے۔

حَنْتَمَةٌ - سبز لاکھی گھڑا (پھر ہر گھڑے کو کہنے لگے جو مٹی کا پکا کر بنایا جائے - ایسے برتن میں آنحضرتؐ نے نبیذ بنانے سے منع فرمایا - اس لئے کہ اس کی چکنائی کی وجہ سے اس میں نشہ جلد آ جاتا ہے)۔

إِنَّ ابْنَ حَنْتَمَةَ بَعِثْتُ لَهُ الدُّنْيَا مِعَاها - (عمرو بن عاصؓ نے کہا) حنتمہ کے بیٹے کے لئے دنیا نے اپنی آنیتیں چیر کر رکھ دیں (حنتمہ حضرت عمر فاروقؓ کی والدہ کا نام تھا - وہ ہشام بن مغیرہ کی بیٹی تھیں اور ابو جہل کی چچا زاد بہن تھیں)۔

نَهَى عَنِ الْإِنْبَادِ فِي الدُّبَاءِ وَالْحَنْتَمِ وَالْمُزَفَّتِ وَالنَّقِيرِ - آنحضرتؐ نے کدو کی توبی اور سبز لاکھی گھڑے اور

دیت دینا ہوگی)۔

بَلَعَتِ الْقُلُوبُ الْحَنَاجِرَ - دل حلق تک آ گئے (یعنی ڈر کی وجہ سے۔ اردو کا محاورہ اس طرح ہے کہ کلیجہ منہ تک آ گئے)۔

لَا يُجَاوِزُ حَنَاجِرَهُمْ - ان لوگوں کا قرآن حلق سے آگے نہیں بڑھے گا (اللہ تک نہیں چڑھنے کا) یا حلق کے نیچے نہیں اترے گا (دل تک نہیں پہنچے گا)۔

حَنْجُورَةٌ - حلقوم جس میں سانس آتی جاتی ہے یعنی زرخہ اور جس نلی میں سے کھانا پانی اترتا ہے اس کو مَرِئِی کہتے ہیں۔  
حَنْدِس - اندھیری رات تاریکی (اس کی جمع حَنَادِس ہے۔

حَنْدَسَ اللَّیْلِ - رات اندھیری ہوگئی۔

كُنَّا عِنْدَ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فِي لَيْلَةٍ ظُلُمَاءَ حَنْدِسٍ - ہم آنحضرت ﷺ کے پاس ایک تاریک بہت اندھیری رات میں بیٹھے ہوئے تھے۔

وَقَامَ اللَّيْلُ فِي حَنْدِسِهِ - رات کی تاریکی میں کھڑی ہوئی۔

حَنْدٌ يَاتُ حَنْدًا - ایک گڑھے میں گرم پتھر اوپر سے رکھ کر بھونا۔

أَتَيْتُ بِصَبٍّ مَحْنُودٍ - ایک بھنا ہوا گھوڑ پھوڑ (گودھ) آپ کے پاس لائے۔

بِعَجَلٍ حَنِيدٍ - ایک بھنا ہوا پھڑا۔

عَجَلْتُ قَبْلَ حَنِيدِهَا بِشَوَاءٍ هَا - تو نے جلدی سے مہمانی کردی اور دم پخت اور بھونے ہوئے گوشت کا انتظار نہیں دکھلایا (عربوں کے نزدیک جلدی مہمانی کر دینا جو ماحضر ہو وہ سامنے رکھ دینا تعریف کی بات ہے۔ یہ ایک مثل ہے اس وقت کہی جاتی ہے جب کوئی کسی مسئلہ کا فوراً جواب دے دے اوقات گزاری نہ کرے۔ مجمع البحار میں ہے کہ گھوڑ پھوڑ کے حلال ہونے پر علماء کا اجماع ہے صرف اصحاب ابو حنیفہ سے اس کی کراہت منقول ہے، بعض سے حرمت بھی منقول ہے۔ مگر میں نہیں سمجھتا کہ حرمت کی روایت کسی سے صحیح ہوئی ہو۔ انتہی

نَقْلًا عَنِ الطَّبِیِّ - عرب لوگ کہتے ہیں۔

خَبِزَ سَمِیدٌ وَجَدِی حَنِیدٌ - میدے کی روٹی اور دم پخت حلوان)۔

حَنَازٌ - سورج کا ایک نام ہے۔

حَنَدُ الْقُرْسِ - یہ ہے کہ گھوڑے کو دوڑا کر اس کو دھوپ میں کھڑا کر دیا اوپر سے دہری جھول ڈال دی تاکہ اس کو پسینہ آ جائے۔ یہ ماحوذ ہے حَنَازُ النَحِیل سے۔

حَنَدٌ - ایک مقام ہے مدینہ کے قریب۔

حَنْزٌ - بنانا یا موڑنا۔

حَنِیوَةٌ - بن چلہ کی کمان یا ہریڑھی چیز۔ اس کی جمع حَنَائِرٌ ہے۔

لَوْ صَلَّيْتُمْ حَتَّى تَكُونُوا كَالْحَنَائِرِ مَا نَفَعَكُمْ حَتَّى تُحِبُّوا إِلَى الرَّسُولِ - (حضرت ابوذر غفاریؓ نے کہا) اگر تم اتنی نمازیں پڑھو کہ جھک کر کمانوں کی طرح جاؤ تب بھی تم کو فائدہ نہ ہوگا۔ جب تک آنحضرتؐ کے اہل بیت سے محبت نہ رکھو گے (مطلب یہ ہے کہ بغیر محبت خدا اور رسولؐ کثرت عبادت سے فائدہ نہ ہوگا۔ خارجی لوگ عبادت بہت کرتے تھے مگر آں حضرت کے اہل بیت سے دشمنی رکھتے تھے آخر مردود اور مخذول ہوئے۔ حب اہل بیت درحقیقت حب پیغمبر اور حب خدا ہے حب خدا اور رسولؐ کے ساتھ تھوڑی سی عبادت بھی نجات کے لئے کافی ہے)۔

حَنْشٌ - ہانک دینا، پھیر دینا، شکار کرنا۔

حَنْشٌ - مکھی، سانپ، حشرات الارض، چھپکلی، گرگٹ وغیرہ۔

حَتَّى يُذْجَلَ الْوَلِيدُ يَذُهُ فِي قَمِّ الْحَنْشِ - یہاں تک کہ بچہ اپنا ہاتھ سانپ کے منہ میں ڈال دے گا (کسی زہریلے جانور کا زہر نہ رہے گا) یہ اس وقت ہوگا جب دجال مارا جا چکا ہوگا اور دنیا میں ازسرنوا امن و امان قائم ہوگا)۔

أَخْلَفَ بِمَا بَيْنَ الْحَرَّتَيْنِ مِنْ حَنْشٍ - دونوں کالے پتھر لے میدانوں کے بیچ میں جتنے کیڑے مکوڑے (سانپ بچھو وغیرہ) ہیں ان کی قسم کھاتا ہوں۔

حَنْطُ - ٹھنڈی سانس لینا، سرخ ہونا۔

حَنْطُ - وقت آجانا۔

حُنُوْطُ - کھیت کاٹنے کا وقت آجانا۔ رُمٹ سفید اور پختہ ہو جانا۔ رُمٹ ایک درخت ہے جس کو اونٹ کھاتا ہے۔

تَحْنِيْطُ - خوشبو لگانا۔

حُنُوْطُ - خوشبو جو مردوں کے بدن یا کپڑوں میں لگائی جاتی ہے۔

وَقَدْ حَسَرَ عَنْ فَحِذْيِهِ وَهُوَ يَتَحَنَطُ - ثابت بن قیسؓ نے (جب میلہ کذاب سے جنگ درپیش تھی) اپنی رانیں کھولیں وہ خوشبو لگا رہے تھے (مرنے کی تیاری کر رہے تھے) آفریں صحابہ کرام کی شجاعت پر۔

أَيُّ الْحَنَاطِ أَحَبُّ إِلَيْكَ قَالَ الْكَافِرُ - میت کی کون سی خوشبو تم پسند کرتے ہو (عطانے) کہا کافور۔

إِنَّ نُمُوْدَ لَمَّا اسْتَيْقِنُوا بِالْعَذَابِ تَكْفُنُوا بِالْأَنْطَاعِ وَ تَحْنَطُوا بِالصَّبْرِ لِنَلَّا يَجِفُّوا وَيُنْشِنُوا - قوم شہود کو جب یقین ہو گیا عذاب کا (اب بچنے والے نہیں) انہوں نے چمڑوں کے کفن پہن لئے اور ایلو ابدن پر مل لیا تاکہ سڑیں نہیں اور بد بودار نہ ہوں۔

حَنْطُ ابْنِ عُمَرَ - ابن عمرؓ کو خوشبو لگائی۔

لَا تَحْنِطُوا - خوشبو نہ لگاؤ!

لَا تَسْلِمُ وَلَدَكَ حَنَاطًا فَإِنَّهُ يَحْتَكِرُ الطَّعَامَ عَلَى أُمَّتِي - اپنے بچہ کو بنے (گیہوں بیچنے والے) کے سپرد مت کرو وہ میری امت پر غلہ کا احتکار کرے گا (احتکار کے معنی اوپر گزر چکے ہیں "حکر" میں)۔

حَنْطُ يَأْخُطُّ يَأْخُطُّ يَأْخُطُّ يَأْخُطُّ - بعض نے حَنْطُ طائے مہملہ سے نقل کیا ہے:- مَذا یا خنافس کا تر (خنافس) خفسہ کی جمع ہے ایک کالاکیر ابدودار۔

سَأَلَهُ رَجُلٌ فَقَالَ قُلْتُ قَرَأَ أَوْ حَنْطًا فَقَالَ تَصَدَّقْ بِتَمْرَةٍ - ایک شخص نے سعید بن مسیب سے پوچھا میں نے (احرام کی حالت میں) ایک جوں کو مار ڈالا۔ یا یوں کہا ایک حنظل کو انہوں نے کہا۔ ایک کھجور خیرات کر دے۔

(حنظل کے معنی مڈا)۔

مَنْ قَتَلَ قَرَأًا أَوْ حَنْطًا وَهُوَ مُحَرَّمٌ تَصَدَّقْ بِتَمْرَةٍ أَوْ تَمْرَتَيْنِ - جو شخص جوں یا حنظل کو مار ڈالے احرام کی حالت میں تو ایک یا دو کھجور خیرات کرے۔

حَنْفُ - جھکنا۔

حَنْفُ - سیدھا ہونا۔ پاؤں میڑھا ہونا۔

تَحْنُفُ - حضرت ابراہیمؑ کے دین پر ہونا، بتوں کی پرستش سے الگ ہونا، عبادت کرنا۔

حَنِيفُ - اسلام کی طرف مائل یا جو حضرت ابراہیمؑ کے طریق پر قائم ہو یا جو یہود اور نصاریٰ کے طریق کے مخالف ہو یا مسلمان یا گناہوں سے پاک (جیسے اس حدیث میں خَلَقْتُ عِبَادِي حَنِفًا - میں نے اپنے بندوں کو گناہوں سے پاک و صاف پیدا کیا) پھر دنیا میں آ کر وہ گناہوں میں آلودہ ہو گئے۔

بُعِثْتُ بِالْحَنِيفِيَّةِ السَّمْحَةِ السَّهْلَةِ - میں سیدھی اور آسان شریعت دے کر بھیجا گیا۔

قَالَ إِنِّي أَحْنَفُ - وہ کہنے لگا میں احنف ہوں (یعنی ایک پاؤں کی اٹکیاں دوسرے پاؤں کی طرف گئی ہیں)۔

وَسَكَانَ حَنِيفًا - ان کی تلوار حنفی تھی (یہ منسوب ہے احنف بن قیس کی طرف اور قیاس یہ تھا حَنِيفًا)۔

دِينُ مُحَمَّدٍ حَنِيفٌ - حضرت محمد ﷺ کا دین سیدھا (عقل کے مطابق اور صحیح درست ہے)۔

أَحَبُّ دِينِكُمْ إِلَى اللَّهِ الْحَنِيفِيَّةُ - سب دینوں میں اللہ کو دین حنیف پسند ہے (جس میں کچی توحید ہو بت پرستی اور شرک کا شائبہ نہ ہو)۔

السَّوَاكُ مِنَ الْحَنِيفِيَّةِ - مسواک کرنا دین حنیف میں سے ہے (یعنی اس کی سنتوں میں سے ایک سنت ہے)۔

أَبُو حَنِيفَةَ - مشہور مجتہد ہیں ان کے اجتہاد پر عمل کرنے والوں کو "حَنَفِي" کہتے ہیں۔

حَنِيفَةُ - ایک قبیلہ ہے عرب میں۔

حَنْقُ - سخت غصہ ہونا۔

لوگوں کے پاس لے جانا مستحب ہے اور جس دن پیدا ہوا سی دن نام رکھ دینا بھی درست ہے اور نام نیک اور صالح لوگوں سے رکھوانا بہتر ہے۔

إِنَّهُ كَانَ يُحَنِّكَ أَوْلَادَ الْأَنْصَارِ - آنحضرتؐ انصار کے بچوں کی تحنیک کرتے (یعنی کچا کچا کر ان کے منہ میں دیتے)۔

فَقَدْ حَنَّكَ الْأُمُورُ - (طلحہؓ نے حضرت عمرؓ سے کہا) تم کو تو دنیا کے واقعات نے تجربہ کار بنا دیا (ہوشیار کر دیا)۔  
وَالْعَصَاةُ مُسْتَحَنِّكَ - درخت جڑ سے اکھڑا ہوا۔  
أَسْوَدُ حَانِكٍ - بہت کالا۔ جیسے "أَسْوَدُ حَالِكٍ"۔  
حَنٌّ - رونکا، پھیرنا، مشتاق ہونا، آواز نکالنا، رحم کرنا۔  
(جیسے حَنَانٌ ہے)۔

فَحَنَّ الْجِدْعُ إِلَيْهِ - (مسجد میں ایک کھجور کی کڑی تھی آنحضرتؐ اس پر سہارا دے کر خطبہ پڑھا کرتے تھے جب منبر تیار کیا گیا تو آپ اس پر چڑھے) اس کڑی نے آواز نکالنا شروع کیا (آپ کے فراق میں رونے کی سی آواز نکالی۔ یہ حنین سے ماخوذ ہے)۔

حَنٌّ قَدْ حَ لَيْسَ مِنْهَا - یہ ایسے پانے کی آواز ہے جو اپنے ہم جنس پانسوں میں سے نہیں ہے (آواز سے معلوم ہوتا ہے کہ دوسرے قسم کا ہے۔ یہ حضرت عمرؓ نے کہا جب ولید بن عقبہ کہنے لگا، کیا میں قریش کے لوگوں میں مارا جاؤں گا۔ نہایہ میں ہے کہ یہ ایک مثل ہے جو اس وقت کہی جاتی ہے جب کوئی شخص دعویٰ کرے کہ میں فلاں خاندان میں سے ہوں اور وہ اس میں سے نہ ہو۔ یا ایسی بات کا دعویٰ کرے جو اس میں نہ ہو)۔

وَأَمَّا قَوْلُكَ كَيْتٌ وَ كَيْتٌ فَقَدْ حَنَّ قَدْ حَ لَيْسَ مِنْهَا - (یہ حضرت علیؓ نے معاویہؓ کو لکھا) تمہارا یہ کہنا کہ میں ایسا ہوں ویسا ہوں تو یہ اس پانے کی آواز ہے جو اپنے ہم جنس پانسوں میں سے نہیں ہے۔

لَا تَنْتَزِ وَ جَنُّ حَنَانَةٍ وَلَا مَنَانَةٍ - ایسی عورت سے نکاح مت کر جو اپنے پہلے خاوند کی طرف مائل ہو اس کا رونا

لَا يَصْلُحُ هَذَا الْأَمْرُ إِلَّا لِمَنْ لَا يَحْنُقُ عَلَى جَوْرَةٍ - یہ خلافت اسی شخص کو موزوں ہے جو اپنی رعیت پر غصہ کرے (عرب لوگ کہتے ہیں:

مَا يَحْنُقُ عَلَى جَوْرَةٍ وَمَا يَكْظُمُ عَلَى جَوْرَةٍ - یعنی اس کا دل صاف ہے۔ حسد اور بغض اور کمر و فریب نہیں رکھتا (اصل میں جَوْرَةُ اس کو کہتے ہیں جو اونٹ جگالی کرتے وقت پیٹ سے نکالتا ہے اور اخناق پیٹ کا لگ جانا)۔

إِحْنَاقٌ - پیٹ کا لگ جانا۔  
أَحْنَقَ الرَّجُلُ - کینہ در ہوا۔  
إِنَّ مُحَمَّدًا أَنْزَلَ يُقْرَبُ وَإِنَّهُ حَنِقَ عَلَيْكُمْ - (یہ ابو جہل کا قول ہے) محمدؐ مدینہ میں جا کر ٹھہرے ان کو تم پر بہت غصہ تھا۔

مَا كَانَ ضَرْكَ لَوْ مَنَنْتَ وَ رَبَّمَا مَنَّ الْفُتْرَى وَ هُوَ الْمُعْظِظُ الْمُحْنَقُ - (یہ قتیلہ کا شعر ہے) اگر تو احسان کرتا تو تجھ کو کچھ نقصان نہ ہوتا، کبھی جو اس مرد اس وقت میں احسان کرتا ہے جب اس کو غصہ دلایا جاتا ہے۔

إِحْنَاقٌ - غصہ دلانا۔  
مُحْنَقٌ - جس کو غصہ دلایا گیا۔  
وَازِدَا ذُوَا حَنْقًا - اور زیادہ ان کو غصہ آیا۔  
حَنْكٌ - گھوڑے کے منہ میں رسی ڈالنا، سمجھنا، مضبوط کرنا۔  
سمجھدار کرنا۔

تَحْنِيكَ - کچا کچا کر بچہ کے منہ میں دینا۔  
حَنَكٌ - ٹھوڑی کے نیچے۔  
إِحْتِنَاكٌ اور تَحْنُكٌ - ڈھانپنا بندھنا۔

لَمَّا وَلَدَتْهُ وَ بَعَثَتْ بِهِ إِلَى النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَمَضَغَ تَمْرًا وَ حَنَكَهُ بِهِ - جب ام سلیم کے بچہ پیدا ہوا تو اس کو آنحضرتؐ کے پاس بھیجا، آپ نے ایک کھجور چبا کر اس کے منہ میں دی (کرمانی نے کہا بچہ کو پیدا ہونے کے وقت کھجور یا کوئی میٹھی چیز چٹانا مستحب ہے اور یہ بھی بہتر ہے کہ چٹانے والا کوئی نیک اور صالح آدمی ہو اور چٹاتے وقت بچہ کے لئے دعا کرے۔ اس حدیث سے یہ بھی نکلتا ہے کہ بچہ کو نیک

ہیں ایک عالم الجن۔ دوسرے عالم الجن۔ اور تیسرے عالم البن یعنی آخری عالم جس میں ہم لوگ ہیں، میں کہتا ہوں کہ ہند کے مشرک اس کو کجج کہتے ہیں۔

الْكِلَابُ مِنَ الْحَيِّ فَإِذَا غَشِيَتْكُمْ عِنْدَ طَعَامِكُمْ فَالْقُوا لَهُنَّ فَإِنَّ لَهُنَّ أَنْفُسًا۔ کتے جن میں سے ہیں جب کھاتے وقت وہ تمہارے آس پاس آجائیں تو ان کو بھی (تھوڑا کھانا) ڈال دو کیونکہ ان کی نظر لگتی ہے۔ ان کا بھی دل ہے۔

بِهَ حِنَّةٍ۔ اس کو جنون ہے (جیسے بہ حِنَّةٍ دونوں کے ایک معنی ہیں)۔

حُنَيْنٍ۔ ایک مقام کا نام ہے جو نواح طائف میں واقع ہے اس مقام پر ۸ھ میں جنگ عظیم ہوئی تھی۔

حُنُونٌ۔ مہربان۔

حُنَيْنُ بْنُ إِسْحَاقٍ۔ بڑا حکیم گزرا ہے۔

وَقَدْ سِيلَ عَنِ الْحَنَّانِ وَالْمَنَّانِ فَقَالَ الْحَنَّانُ هُوَ الَّذِي يُقْبَلُ عَلَى مَنْ أَعْرَضَ عَنْهُ وَالْمَنَّانُ هُوَ الَّذِي يَبْذُلُ بِالْأَنْوَالِ قَبْلَ السُّؤَالِ۔ حضرت علیؑ نے پوچھا گیا کہ ”حنان“ اور ”منان“ کے کیا معنی ہیں (جو اللہ کے نام ہیں انھوں نے کہا) حنان وہ جو اس شخص پر متوجہ ہو جو اس سے روگردانی کرے اور منان وہ جو مانگنے سے پہلے دے (بن مانگے عطا کرے)۔

رَجَعَ بِخَفَى حُنَيْنٍ۔ یہ ایک ضرب المثل ہے عرب ہیں حنین نامی ایک موپتی تھا اس نے موزے کی ایک جوڑی بنائی جس کو ایک گنوار مول لینے آیا بڑی دیر تک قیمت کے بارے میں گفتگو کرتا رہا پھر چھوڑ کر چل دیا۔ حنین کو اس کے اس طرز عمل پر غصہ آیا اس نے کیا ترکیب کی وہ جوڑا لے کر اس گنوار کی راہ میں جدھر سے وہ اپنے گھر جانے والا تھا ایک ایک موزہ کسی قدر فاصلے سے راستہ میں ڈال دیا اور خود کمین گاہ میں پوشیدہ ہو رہا۔ جب وہ گنوار وہاں پہنچا تو ایک موزہ پڑا دیکھ کر کہنے لگا یہ موزہ بالکل حنین کے موزے کے مشابہ ہے اگر اس کا جوڑ بھی ہوتا تو میں لے لیتا آگے بڑھ کر دیکھا تو دوسرا بھی پڑا

روتی ہو (کیونکہ وہ تجھ سے محبت نہ کرے گی) اور جو بات بات پر احسان جتاتی ہو (اوپھی کم ظرف)۔

وَاللَّهُ لَبِنٌ قَتَلْتُمُوهُ لَا تَخْذَنَّهُ حَنَّانًا۔ (ورقہ بن نوفل ادھر سے گزرے جہاں پر امیہ بن خلف حضرت بلالؓ کو تکلیف دے رہا تھا صرف وجہ یہ تھی کہ وہ مسلمان ہو گئے تھے تو یہ منظر دیکھ کر ورقہ نے کہا (خدا کی قسم! اگر تم اس کو مار ڈالو گے تو میں اس کی قبر کو خدا کی رحمت اترنے کا مقام سمجھوں گا) (یعنی اولیاء اللہ اور بزرگوں کی قبر کی طرح اس کی قبر کو متبرک سمجھوں گا) اس پر ہاتھ پھیروں گا! اس روایت میں یہ اشکال ہوتا ہے کہ ورقہ بن نوفل تو آنحضرتؐ کے پیغمبر ہونے سے پہلے ہی گزر گئے تھے اور بلالؓ کو تو اس وقت تکلیف دی گئی جب وہ مسلمان ہو چکے تھے اس لئے شاید راوی نے غلطی سے کسی اور شخص کے بجائے ورقہ کا نام لے دیا)۔

اتَّخَذْتُمْ الْوَلِيدَ حَنَّانًا۔ (آنحضرت ﷺ بی بی ام سلمہ کے پاس گئے وہاں ایک بچہ تھا جس کا نام ولید تھا۔ آپؐ نے فرمایا) تم نے یہ نام ولید محبت اور شفقت سے نہیں رکھا اس کا نام بدل دو (دوسری روایت میں ہے کہ ولید فرعون کے ناموں میں سے ایک نام ہے۔ غرض آپؐ نے ولید نام کو پسند نہیں فرمایا)۔

حَنَّانِيكَ يَا رَبِّ۔ پروردگار! میں تیری رحمت ایک کے بعد ایک مانگتا ہوں (متواتر تیری رحمتیں چاہتا ہوں)۔

حَنَّانٌ۔ اللہ تعالیٰ کا ایک نام ہے۔ یعنی بہت رحم اور شفقت کرنے والا۔

إِنَّ هَذِهِ الْكِلَابَ الْبَتَّى لَهَا أَرْبَعَةُ أَغْيَيْنٍ مِنَ الْحَيِّ۔ یہ چار آنکھوں والے کتے جن میں سے ہیں (حن ایک قبیلہ ہے جن میں سے) اہل عرب کہتے ہیں:

مَجْنُونٌ مَجْنُونٌ۔ دیوانہ ہے، کبھی کبھی ہوش آتا ہے پھر دیوانہ ہو جاتا ہے (سعید بن مسیب نے کہا) حن کا لے کتے محیط میں ہے کہ حن خالص سیاہ کتے یا کم ذات جن یا جنوں کے کتے یا جن اور انس کے درمیان ایک مخلوق ہے اور عالم الجن دوسرا عالم جیسے اگلے زمانہ کے لوگ گمان کرتے تھے کہ تین عالم

میں کوئی دشمنی نہیں ہے۔

لَقَدْ مَنَعْنِي الْقُدْرَةُ مِنْ ذَوِي الْحِنَاتِ - مجھ کو دشمنوں پر قدرت پانے سے روک دیا (یہ معاذیہ کا قول ہے)

حَنُوٌ - موڑنا، پھیرنا۔

حَنُوٌ - مہربانی، شفقت کرنا۔

حَنَانٌ - موڑنا جھکانا۔

لَمْ يَخِنْ أَحَدٌ مِنَّا ظَهْرَهُ - کوئی ہم میں سے اپنی پیٹھ (روک کے لئے) نہ جھکا تا (حَنَا يَخْنُو يَخْنُو يَخْنُو سے نکلا ہے دونوں کے ایک معنی ہیں)۔

إِذَا رَجَعَ أَحَدُكُمْ فَلْيَفْرُشْ ذِرَاعِيهِ عَلَى فِخْذِهِ وَلْيُخْنَأْ - (نہا یہ میں ہے وَلْيُخْنَأْ اگر حائے حلی سے ہے تو اس کے معنی جھکا دے اور اگر جیم سے ہے تو اس کے معنی اوںدھا ہو جائے) دونوں کا مطلب قریب قریب ہے۔ اور ہم نے اس لفظ کو صحیح مسلم میں جیم سے اور کتاب الجمع الحمیدی میں حائے حلی سے پڑھا ہے پورا ترجمہ یوں ہے کہ) جب کوئی تم میں سے روک کرے تو اپنی ہانہوں کو اپنی رانوں پر بچھا دے اور پیٹھ جھکا دے۔

فَوَأَيْتَهُ يَخْنِي عَلَيْهَا بِقِيَّتِهَا الْحِجَارَةَ - میں نے اس یہودی کو دیکھا وہ عورت پر جھکا جاتا تھا اس کو پتھروں کی مار سے بچاتا تھا (خطابی نے کہا یخنی بھی مروی ہے جیم معجم سے اور محفوظ یخنی ہے حائے حلی سے حَنَا يَخْنُو حَنُوًا سے)۔

لَا يَخْنِي عَلَيْكَ بَعْدِي إِلَّا الصَّابِرُونَ - میرے بعد تم پر وہی لوگ مہربانی کریں گے جو صابر ہوں گے (یہ حَنَا عَلَيْهِ يَخْنُوًا سے اور اَخْنَى يَخْنِي سے نکلا ہے)۔

أَنَا وَسَفْعَاءُ الْخَدَّيْنِ الْحَايَةِ عَلَى وَلَدِهَا كَهَاتَيْنِ يَوْمَ الْقِيَمَةِ - میں اور وہ عورت جس کے گالوں کا رنگ بدل گیا ہو (محنت کرتے کرتے، کونٹے پیٹے پکاتے) اپنی اولاد پر مہربان ہو (اولاد کی پرورش کے خیال سے ان کی محبت سے دوسرا نکاح نہ کرے) قیامت کے دن دونوں اس طرح ملے جلے ہوں گے (آپ نے اپنی دونوں انگلیوں سے اشارہ کیا)۔

ہے جب تو وہ اونٹ سے اتر اور اس کو باندھ کر پہلا موزہ لینے گیا۔ حنین نے کیا کیا، جھٹ کین گاہ سے نکل اونٹ پر سوار ہوا اور یہ جاوہ جا، گنوار جب لوٹ کر آیا تو اونٹ نہ دار و صرف ایک موزہ پڑا ہوا ہے۔ ناچار دونوں موزے لے کر اپنے گھر آیا لوگوں نے پوچھا کیا لایا؟ تو کہنے لگا بِخَفِي حَنِينٍ - حنین کے دو موزے ملے اور کچھ نہیں۔ اس روز سے مثل مشہور ہو گئی جب کوئی سفر سے بے نیل مرام آتا ہے تو کہتے ہیں رَجَعَ بِخَفِي حَنِينٍ - مجمع الحمرین میں ہے کہ حنین ایک سخت آدمی تھا اس نے اپنے آپ کو اسد بن ہاشم بن عبد مناف کا بیٹا بنایا اور عبدالمطلب کے پاس دولال موزے پہنے ہوئے آیا ان کو چچا چچا کہہ کر بولا کہ میں اسد بن ہاشم کا بیٹا ہوں انھوں نے کہا ارے جا بھی میں تجھ میں ہاشم کا حلیہ نہیں پاتا وہ آخر لوٹ کر چل دیا اور لوگوں سے کہنے لگا رَجَعَ حَنِينٌ بِخَفِيهِ اس روز سے یہ مثل مشہور ہو گئی۔

تَحَنَّنُوا عَلَى آيَتَامِ الْمُسْلِمِينَ - مسلمان یتیموں پر رحم کرو۔

لَا يَخِنْ أَحَدُكُمْ حَنِينِ الْأَمَةِ - تم میں سے کوئی لونڈی کی طرح رونے کی آواز نہ نکالے یا کوئی لونڈی کی طرح اپنے گھر جانے کا مشتاق نہ ہو۔

قُلُوبٌ شَيْعَتِنَا تَحِنُّ إِلَيْنَا - ہمارے گروہ کے لوگوں کے دل ہمارے مشتاق ہوں گے۔

حَنَّةٌ - حضرت مریم کی والدہ کا نام تھا جو عمران کی بیوی تھیں۔

حَنَانَةٌ - نجف کے پاس ایک مقام ہے۔

حِنَّةٌ - عداوت اور دشمنی۔

لَا يَجُوزُ شَهَادَةُ ذِي الطَّنَةِ وَالْحِنَةِ - جس پر تہمت ہو یا جس سے دشمنی ہو اس کی گواہی قبول نہ ہوگی۔

حِنَةٌ - ایک لغت ہے اِحْنَةٌ میں بہ معنی عداوت۔

إِلَّا رَجُلٌ بَيْنَهُ وَبَيْنَ أَخِيهِ حِنَةٌ - مگر وہ شخص جو اپنے بھائی مسلمان سے دشمنی رکھتا ہو۔

مَا بَيْنِي وَبَيْنَ الْعَرَبِ حِنَةٌ - مجھ میں اور عرب لوگوں

أَخْنَاهُ عَلِيٌّ وَلَبْدٌ وَأَزْغَاهُ عَلِيٌّ زَوْجٌ - (قریش کی عورتیں بھی کیا اچھی عورتیں ہیں) اولاد سے بڑی محبت کرنے والیاں اور خاندان کا بڑا خیال رکھنے والیاں۔

إِيَّاكَ وَالْحَنُوءَةَ وَالْإِفْعَاءَ - نماز میں حنوءہ اور افعاء سے بچا رہ (حنوءہ کہتے ہیں اس کو کہ آدمی رکوع میں اپنا سر جھکائے اور پیٹھ کو کمان کی طرح کر دے اور افعاء کتے کی نشست)۔

لَوْ صَلَّيْتُمْ حَتَّى تَكُونُوا كَالْحَنَائِيَا - اگر تم نماز پڑھتے پڑھتے کمانوں کی طرح (خم) ہو جاؤ (یہ حنیئہ یا حنیئہ کی جمع ہے فعلیل بہ معنی مفعول، یعنی بھگی ہوئی، مڑی ہوئی)۔

فَحَنَنْتُ لَهَا قَوْسَهَا - انھوں نے اپنی کمان کو موڑا، یعنی اس میں چلہ لگایا کیونکہ چلہ لگانے سے کمان مڑتی ہے) اور: حَنْتٌ بِتَشْدِيدِ نُونٍ بھی ہو سکتا ہے، یعنی کمان میں آواز نکلی۔

فَإِذَا قُبُورٌ بِمَحْنِيْبَةٍ - جہاں نالے کا موڑ ہے وہاں کچھ قبریں دکھائی دیں۔

شَجَّتْ بِذِي شَبَمٍ مِّنْ مَّاءٍ مَّحْنِيْبَةٍ - (یہ کعب بن زبیر کے قصیدے کا ایک مصرعہ ہے) یعنی وہ شراب نالے کے موڑ پر سرد پانی میں ملایا گیا (موڑ پر پانی اکثر صاف اور ٹھنڈا ہوتا ہے)۔

إِنَّ الْعُدُوَّ يَوْمَ حَنْيْنٍ كَمُنُوا فِي أَخْنَاءِ الْوَادِي - حنین کے دن دشمن نالے کے مڑاؤ میں چھپ رہا۔

مَلَائِمَةٌ لِأَخْنَائِهَا - اس کے موڑوں کے لئے نرم۔

فَهَلْ يَنْتَظِرُ أَهْلُ بَصَاظَةِ الشَّبَابِ إِلَّا حَوَائِيَّ الْهَوَمِ - جوانی کی رونق والے کیا اس کا انتظار کر رہے ہیں کہ بڑھاپے کی ٹیڑھا کرنے والیاں ان پر آن پڑیں (یعنی وہ پیری کے منتظر ہیں)۔

أَيْحَنِئِي لَهْ - کیا جب اپنے بھائی مسلمان سے ملے تو اس کے لئے جھک جائے؟ (فرمایا نہیں) کیا اس سے گلے ملے (فرمایا نہیں) کیا اس سے ہاتھ ملائے؟ فرمایا ہاں (اس حدیث سے معلوم ہوا کہ سلام کے وقت جھکنا جیسے غبی لوگوں کا معمول ہے خلاف سنت ہے۔ صرف السلام علیکم کہنا اور ہاتھ ملانا بس یہی سنت ہے۔ نووی نے کہا کہ گلے ملنا یا چہرے پر بوسہ دینا

مکروہ ہے مگر جو سفر سے آئے اس سے گلے مل سکتا ہے اور اس کے چہرے پر بوسہ دے سکتا ہے۔ جیسے آنحضرتؐ نے جعفر بن ابی طالبؓ کے ساتھ کیا تھا۔ نووی نے یہ بھی کہا کہ گو بعض اہل علم اور اہل صلاح نے بھی سلام کے وقت جھکنا اختیار کر لیا ہے مگر ان کا یہ فعل ہرگز قابل استناد نہیں ہے)۔

أَزْبَعَ مِنْ سُنَنِ الْمُرْسَلِينَ الْعِطْرُ وَالسِّوَاكُ وَالْيَسَاءُ وَالْحِنَاءُ - چار باتیں پیغمبروں کی سنت ہیں، خوشبو لگانا، مسواک کرنا، عورتیں رکھنا اور مہندی لگانا (یعنی مہندی کا خضاب کرنا) محیط میں ہے:

حِنَاءٌ - بہ تشدید نون مشہور درخت ہے اس کے پتے انار کے پتوں کی طرح ہوتے ہیں۔ دور سے بہت اچھی خوشبودی ہے (یعنی مہندی) مگر بہ تخفیف نون لغت کی رو سے صحیح نہیں ہے مجمع البحرین میں ہے کہ بہ تخفیف نون بھی ایک لغت ہے اور اس حدیث میں علماء کے تین قول ہیں، ایک یہ کہ صحیح الْحِنَاءُ ہے راوی نے غلطی سے اس کو الْحِنَاءُ کر دیا۔ اور ختنہ بے شک پیغمبروں کی سنت ہے۔ حضرت ابراہیمؑ کے زمانہ سے اب تک چنانچہ حضرت عیسیٰؑ محنوں پیدا ہوئے تھے دوسرا یہ کہ الْحِنَاءُ ہے یعنی شرم، تیسرا یہ کہ الْحِنَاءُ ہے اور یہ تعجیف ہے اس کی دلیل یہ ہے کہ مہندی یا تو ہاتھ پاؤں کو لگنا مراد ہو گا یا بالوں میں ہاتھ پاؤں کو مہندی لگانا تو مرد کے لئے بہتر نہیں ہے جیسے دوسری حدیث میں ہے کہ مردوں کی خوشبودہ ہے جس کا رنگ نمایاں نہ ہو اور عورتوں کی خوشبودہ ہے جس کا رنگ نمایاں ہو لیکن خوشبو پوشیدہ ہو۔ رہا بالوں کا خضاب مہندی سے کرنا تو اس کا رواج اگلی امتوں میں بالکل نہ تھا اور کسی اگلے پیغمبر سے یہ منقول نہیں ہوا کہ وہ مہندی کا خضاب کرتے تھے۔ میں کہتا ہوں کہ تعجیف کہنے کی کوئی ضرورت نہیں اور یہ دعویٰ کہ مہندی کا خضاب اس امت کے لئے خاص ہے اس پر کوئی دلیل نہیں ہے اتنی)۔

إِلَّا وَضَعَ عَلَيْهِ الْحِنَاءُ - آپ کے جہاں پر کوئی درد یا زخم ہوتا تو اس پر مہندی لگاتے۔

وَلَا تَحْنِيْ - مستحاضہ عورت مہندی نہ لگائے (اصل میں تَحْنِيْ تھا، ایک تے کو تخفیف کے لئے گرا دیا۔ ایک روایت

لوگ کہتے ہیں۔

تَحَوُّبٌ مِنَ الْإِثْمِ - گناہ سے بچاؤ، گناہ اپنے اوپر سے اتار دیا (جیسے تَحَنُّتٌ)۔

اتَّقُوا اللَّهَ فِي الْحَوْبَاتِ - اللہ سے ان محتاج عورتوں کے مقدمہ میں ڈرتے رہو (جن بے چاریوں کی کوئی فریاد سننے والا نہیں وہ ہر بات میں تمہاری محتاج ہیں ان پر رحم کرو اور بے وجہ ان کو نہ ستاؤ!) یہاں حَوْبَةٌ کے معنی احتیاج کے ہیں مضاف مخدوف ہے یعنی ذات الحوبات۔

إِلَيْكَ أَرْفَعُ حَوْبَتِي - میں اپنی حاجت تیرے سامنے پیش کرتا ہوں۔

إِنَّ طَلَّاقَ أَمِّ أَيُّوبَ لَحَوْبٌ - (ابوایوب نے اپنی بیوی ام ایوب کو طلاق دینا چاہی تو آنحضرتؐ نے فرمایا) ام ایوب کو طلاق دینا تو ایک گناہ ہے یا ایک وحشت اور جہالت کا کام ہے (ام ایوب بڑی نیک اور پارسا عورت تھیں وہ اپنے شوہر کو بھی نیکی کی طرف توجہ دلاتی تھیں ایسی عورت کا چھوڑ دینا بے شک ایک بد نصیبی اور جہالت ہے)۔

مَا زَالَ صَفْوَانٌ يَتَحَوَّبُ رَحْلَانَا مُنْذُ اللَّيْلَةِ - رات سے صفوان ہمارے کچادوں کے پاس روتا چلاتا رہا (دعا کرتا رہا)۔

حَوْبَةٌ اور حَبِيبَةٌ - رنج اور غم کو بھی کہتے ہیں۔

حَبِيبَةٌ عَلَيَّ حَبِيبَةٌ - نامرادی پر رنج۔

الْبُيُوتُ تَائِبُونَ لِبُيُوتِنَا حَامِدُونَ حَوْبًا حَوْبًا - لوٹنے والے توبہ کرنے والے اپنے مالک کا شکر کرنے والے ارے چل ارے چل (یہ اونٹ کی طرف خطاب ہے۔ حَوْبٌ کہہ کر رز اونٹ کو ڈانٹتے ہیں جیسے اونٹنی کو صل کہہ کر)۔

فَعَرَفَ أَنَّهُ يُرِيدُ حَوْبَاءَ نَفْسِهِ - تب انھوں نے پہچان لیا کہ وہ خاص اپنے دل کی جان مراد لیتے ہیں۔

حَوْبَاءُ - روح۔

أَيَّتُكُنَّ تَنْبَحُهَا كِلَابُ الْحَوَابِ - تم میں سے کون سی بی بی ہے جس پر حواب کے کتے بھونکیں گے؟ (حواب ایک مقام کا نام ہے مکہ اور بصرہ کے درمیان۔ حضرت عائشہؓ جنگ

میں وَلَا تَحْبِي ہے یعنی تحیۃ السجد نہ پڑھے۔ ایک میں وَلَا تَحْبِي ہے۔ ایک میں وَلَا تَحْبِي ہے یعنی گوٹ مار کر یا گھٹنوں پر نہ بیٹھے)۔

لَا بَصِيرَةَ لَهُ فِي أَخْبَائِهِ - اس کو اپنی اطراف اور جوانب پر کچھ خیال نہیں ہے۔

أَخْنَى النَّاسِ ضُلُوعًا عَلَيْكَ - سب سے زیادہ تجھ پر مہربان۔

## بَابُ الْحَاءِ مَعَ الْوَاوِ

حَوْبٌ يَا حَوْبٌ يَا حَوْبَةً يَا حَيَابَةً - گناہ گاری۔

إِخْوَابٌ - گناہ گار ہونا۔

تَحْوِيبٌ - اونٹ کو ڈانٹنا۔

تَحَوُّبٌ - رنجیدہ ہونا، دردمند ہونا، ہائے کرنا، جیسے اِسْتَحْوَابٌ ہے۔

رَبِّ تَقَبَّلْ تَوْبَتِي وَاعْبِسْ حَوْبَتِي - پروردگار! میری توبہ قبول فرما، میرا گناہ بخش دے۔

إِغْفِرْ لَنَا حَوْبَنَا يَا حَوْبَنَا - ہمارے گناہ بخش دے۔

أَلَرَبَّنَا سَبْعُونَ حَوْبًا - سو خوار کی ستر گناہ ہے (یا ستر طرح کے گناہوں پر شامل ہے)۔

تَوْبًا تَوْبًا لَا تَغَادِرْ عَلَيْنَا حَوْبًا - لوٹ کر آئے کوئی گناہ ہم پر مت چھوڑ (سب مغاف کر دے) یا توبہ توبہ کوئی گناہ ہمارا باقی مت رکھ۔

إِنَّ الْجَفَاءَ وَالْحَوْبَ فِي أَهْلِ الْوَبْرِ وَالصُّوفِ - سختی اور گناہ گاری اونٹ اور بکری والوں میں ہے (یعنی قبائل کے لوگوں میں جو جنگل میں رہتے ہیں یہ اکثر اجڑا اور سخت دل ہوتے ہیں)۔

أَلْكَ حَوْبَةً - (ایک شخص نے آنحضرتؐ سے جہاد میں جانے کی اجازت چاہی آپؐ نے فرمایا) تیرے پاس گناہ کا سامان ہے (یعنی ایسی چیزیں ہیں جن کی اگر تو نگرانی چھوڑ دے تو گناہ گار ہو۔ مثلاً اہل و عیال ماں اور نانی وغیرہ) عرب



(غَفَرَ لَهُمُ اللَّهُ وَ رَضِيَ عَنْهُمْ أَجْمَعِينَ)۔

خُوت۔ گرد گھومنا۔

مُحَاوَنَةٌ۔ پھسلانا، فریب دینا، مشورہ کرنا۔

خُوت۔ مچھلی (بعض نے کہا بڑی مچھلی کو حوت اور چھوٹی کو سمک کہیں گے)۔

بُرُجُ خُوت۔ ایک برج ہے آسمان میں۔

صَاحِبُ الْخُوتِ۔ حضرت یونسؑ کا لقب ہے۔ ان کو مچھلی نکل گئی تھی۔

جَنَّتْ إِلَى النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَهُوَ بِسَمِ الظَّهَرِ وَعَلَيْهِ خِمِيصَةٌ خُونِيَّةٌ۔ (صحیح مسلم کے بعض نسخوں میں یوں ہی ہے اور مشہور روایت جُونِيَّةٌ ہے، یعنی کالی چادر خُونِيَّةِ کے معنی نہیں معلوم ہوئے، ایک روایت میں خُونَكِيَّةٌ ہے، یہ نسبت ہے خُونَك کی طرف جو ایک شخص کا نام تھا یا معنی یہ ہی کہ چھوٹی چادر، کیونکہ خُونَكِي اس شخص کو کہتے ہیں جو چھوٹے چھوٹے قدم رکھتا ہو)۔

خَوُج۔ محتاج ہونا۔ جیسے اِحْتِيَاج اور اِحْوَاج ہے۔

تَخْوِيْج۔ کج کرنا اپنا طریقہ چھوڑ دینا۔

إِنَّهُ كَوَىٰ أَسْعَدَ بْنَ دُرَّازَةَ وَقَالَ لَا أَدْعُ فِي نَفْسِي خَوْجَاءَ مِنْ أَسْعَدَ۔ آنحضرتؐ نے اسعد بن زرادہؓ کو داغ دیا اور فرمایا میں اسعد سے اپنے دل کی کوئی خواہش اٹھا نہیں رکھوگا (جہاں تک ممکن ہوگا ان کی دوا کروں گا)۔

إِنْ تَسْجُدْ بِالْآخِرَةِ مِنْهُمَا أُخْرَىٰ أَنْ لَا يَكُونُ فِي نَفْسِكَ خَوْجَاءَ۔ (قنادہ نے کہا) اگر تو (سورہ تم سجدہ میں) دوسری آیت کے اخیر (یعنی لَا يَسْأَلُونَ) پر سجدہ کر دو تو تیرے دل میں کوئی خلش نہ رہے گی (بہ نسبت اس کے کہ پہلی آیت کے اخیر یعنی تَعْبُدُونَ پر سجدہ کرے، کیونکہ سجدہ کی تاخیر میں کوئی قباحت نہیں اور تقدیم جائز نہیں ہے)۔

مَا تَوَكَّكْتُ مِنْ حَاجَةٍ وَلَا وَاجِبَةٍ إِلَّا أَتَيْتُ۔ یا رسول اللہؐ میں نے دل کی کوئی خواہش اور آرزو باقی نہیں رکھی (تمام گناہ کئے ہیں سر سے پاؤں تک گناہوں میں مبتلا ہوں) واجب اتباع ہے حاجہ کا، جیسے کہتے ہیں روٹی و روٹی پروردگار میں بھی

جمل میں وہیں جا کر ٹھہری تھیں، وہاں کے کتے ان پر بھونکتے تھے۔ یہ حدیث آنحضرتؐ کا ایک معجزہ ہے۔ آپ نے پیش تر سے خبر دے دی تھی کہ ایک بی بی میری خلیفہ وقت سے لڑنے جائیں گی اور حواب میں جا کر ٹھہریں گی اور وہاں کے کتے ان پر بھونکیں گے۔ کہتے ہیں کہ حضرت عائشہؓ جب مقام حواب میں پہنچیں، تو انھوں نے اسی حدیث کو یاد کر کے واپس آنا چاہا مگر تقدیر کا لکھا نہیں ملتا۔ آخر بصرہ پہنچیں اور وہاں جنگ میں مبتلا ہوئیں)۔

الْحَقُّ اللَّهُ بِهِمُ الْخَوْبَةُ۔ اللہ نے ان پر محتاجی ڈال دی۔

أَوَّلُ شَهَادَةٍ بِالزُّورِ فِي الْإِسْلَامِ شَهَادَةُ سَبْعِينَ رَجُلًا حِينَ انْتَهَوْا إِلَى مَاءِ الْخُوتِ فَتَبَحَّهْمُ بِكَلِمَاتِهَا۔ (امام جعفر صادقؑ نے فرمایا) پہلی جھوٹی گواہی جو اسلام کے زمانہ میں دی گئی وہ ستر آدمیوں کی گواہی تھی جب لوگ حواب کے چشمہ پر پہنچے تو وہاں کے کتے ان پر بھونکتے (ان کی صاحبہ یعنی حضرت عائشہؓ نے لوٹ آنے کا قصد کیا، کہنے لگیں، میں نے آنحضرتؐ سے سنا ہے آپ فرماتے تھے تم میں سے ایک بی بی پر حواب کے کتے بھونکیں گے، وہ میرے وصی علی بن ابی طالب سے لڑنے کے لئے نکلے گی، آخر ستر آدمیوں نے ان کے سامنے گواہی دی کہ یہ چشمہ حواب کا چشمہ نہیں ہے اور یہ گواہی پہلی جھوٹی گواہی تھی جو اسلام کے زمانہ میں دی گئی۔ معاذ اللہ! ان جھوٹوں نے حضرت عائشہؓ کو مغالطہ دے کر لڑا دیا اور نہ آپ لوٹ آئیں اور جنگ جمل واقع نہ ہوتی، کہتے ہیں عین جنگ شروع ہوتے وقت حضرت علیؑ نے حضرت زبیرؓ کو بھی وہ حدیث یاد دلائی جو آنحضرتؐ نے ان سے فرمائی تھی کہ ”ایک روز تم علیؑ سے لڑو گے، انھوں نے بھی یہ حدیث یاد کر کے میدان جنگ سے لوٹ جانا چاہا، مگر اتنی دیر میں مروان اور چند دوسرے جذباتی نوجوانوں نے جنگ شروع ہی کر دی اور مروان نے ایک تیر مارا جس سے حضرت طلحہؓ شہید ہوئے جو آنحضرتؐ کے بڑے جان نثار صحابی اور عشرہ مبشرہ میں سے تھے۔ پھر تو دونوں طرف کے لوگ لڑ پڑے اور جو تقدیر میں لکھا تھا وہ پورا ہوا:

ڈر کر اڑ دھے کے منہ میں گھس گیا)۔

مَنْ لَمْ يَمْنَعْهُ مِنَ الْبَيْتِ حَاجَةً ظَاهِرَةً - جو شخص کھلی ضرورت کے سوا کعبہ جانے سے رکا رہے (کھلی ضرورت یہ کہ خوراک اور سواری کا خرچ نہ ہو۔ مطلب یہ ہے کہ بلا معقول عذر مکہ جانے اور حج کرنے سے باز رہے)۔

انْطَلَقْتُ مَعَ ابْنِ عُمَرَ فِي حَاجَةٍ فَقَضَى حَاجَتَهُ - میں عبداللہ بن عمرؓ کے ساتھ ایک کام کے لئے چلا انھوں نے اپنی حاجت پوری کی (یعنی پاخانہ کیا)۔

اِنَّ عُثْمَانَ انْطَلَقَ فِي حَاجَةِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - حضرت عثمانؓ آنحضرتؐ کے کام میں رہ گئے (آپؐ کے ساتھ نہ جاسکے وہ کام یہ تھا کہ آپؐ کی صاحبزادی بیمار تھیں لہذا آپؐ حضرت عثمانؓ کو مدینہ ہی میں چھوڑ گئے ان کی تیمارداری کے لئے اور غزوہ میں ساتھ نہ لیا)۔

لَا يَخْرُجُ إِلَّا لِحَاجَةٍ - اعتکاف کرنے والا حاجت ہی کے لئے نکلے (جیسے پیشاب پاخانہ وغیرہ)۔

اِذْنٌ لِّكُنْ اَنْ تَخْرُجَ لِحَاجَتِكُنْ - تم کو حاجت کے لئے نکلنے کی اجازت ہے (حاجت عام ہے ہر ایک ضرورت کو شامل ہے اور بعض نے اس کو پاخانہ سے خاص کیا ہے۔ میں کہتا ہوں اور بھی ایسی ضرورتیں ہیں کہ ان کی وجہ سے عورتوں کو گھر سے نکلنے کی ضرورت ہوتی ہے۔ مثلاً کوئی سودا لانے والا نہ ہو اور بھوک پیاس لگے یا گھر میں آگ لگ جائے یا کوئی دشمن ایسا آجائے جس سے بھاگنے کی ضرورت پڑے مثلاً چور سانپ اڑ دیا وغیرہ)۔

قَامَ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مِنَ اللَّيْلِ فَاتَى حَاجَتَهُ - آنحضرتؐ رات کو اٹھے اور رفع حاجت کے لئے گئے (زہری نے کہا حاجت سے پیشاب پاخانہ مراد ہے)۔

كَانَ إِذَا أَرَادَ قَضَاءَ الْحَاجَةِ - آپ جب پاخانہ کرنا چاہتے۔

خَوَذَ - گھیر لینا، محافظت کرنا، جلد چلانا۔  
فَمَنْ فَرَّغَ لَهَا قَلْبَهُ وَخَازَ عَلَيْهَا بِحُدُودِهَا فَهُوَ مُؤْمِنٌ - جو شخص نماز کے لئے اپنے دل کو (دنیا کے خیالوں اور وسوسوں سے) خالی کرے اور نماز پر تمام شرائط اور آداب کے

ایسا ہی ہوں کہ کوئی گناہ میں نے باقی نہیں چھوڑا جو نہ کیا ہو، اب تیری بخشش کے سوا کوئی آسرا نہیں ہے)۔

انْطَلِقْ إِلَى هَذَا الْوَادِي فَلَا تَدْعُ حَاجًا وَلَا حَظْبًا وَلَا تَأْتِي خُمُسَةَ عَشَرَ يَوْمًا - تو ایسا کر اس جنگل میں جا اور کوئی کانٹا اور سوکھی جلائے کی لکڑی مت چھوڑ (اس کو کاٹ کر لا اور بیچ) پندرہ دن تک میرے پاس مت آ (ہر روز یہی کرتا رہ۔ سبحان اللہ آنحضرتؐ نے اس کو ایک پیشہ پر لگا دیا اور سوال کے لئے ہاتھ پھیلانے سے روک دیا)۔

مِنْ فِقْهِ الرَّجُلِ اِقْبَالُهُ عَلَى حَاجَتِهِ - آدمی کی سمجھ داری یہ ہے کہ پہلے اپنی حاجت پوری کر لے (استنجایا کھانے پینے کی) پھر نماز پڑھے (تاکہ نماز میں دل اور طرف نہ لگا رہے)۔

حَاجَةٌ كِيَجْعَ حَاجٌ - جیسے راحۃ کی راح اور حاج کے علاوہ حاجات اور جوج اور حوانیج بھی آئی ہے۔ جیسے عَادَةُ كِيَعَايِدُ، عرب لوگ کہتے ہیں:

مَالِي فِيهِ حُوجَاءٌ وَلَا لُوجَاءٌ يَمَالِي فِيهِ حُوجَاءٌ وَلَا لُوجَاءٌ - یعنی مجھ کو اس کی کوئی ضرورت یا کوئی احتیاج نہیں اور کہتے ہیں:

مَالِي صُدْرِي حُوجَاءٌ وَلَا لُوجَاءٌ - میرے دل میں اب کوئی شک نہیں رہا۔ اور کہتے ہیں:

كَلَمْتُهُ فَمَارَدٌ حُوجَاءٌ وَلَا لُوجَاءٌ - میں نے اس سے گفتگو کی، لیکن اس نے اچھا برا کچھ جواب ہی نہیں دیا۔ جیسے کہتے ہیں:

فَمَارَدٌ بِيَضَاءٍ وَلَا سَوْدَاءٍ - اس کے بھی یہی معنی ہیں۔  
مَنْ لَمْ يَدْعُ قَوْلَ الزُّورِ فَلَيْسَ لِلَّهِ حَاجَةٌ اَنْ يَدْعَ طَعَامَهُ وَ شَرَابَهُ - جو شخص (روزہ رکھ کر) جھوٹ بولنا (فریب، دغا بازی، غیبت، اتہام، گالی گلوں) نہ چھوڑے تو اللہ تعالیٰ کو کیا احتیاج ہے کہ کوئی اپنا کھانا پینا چھوڑ دے (کیونکہ کھانا پینا تو آدمی کے لئے جب وہ روزہ دار نہ ہو مباح ہے اور یہ باتیں ہمیشہ حرام ہیں اس نے کیا کیا کہ مباح کام کو تو چھوڑا اور حرام میں پڑ گیا، اس کی مثال ایسی ہی ہوئی جس طرح ایک شخص مینہ سے ڈر کر بھاگا اور نالے کے نیچے کھڑا ہو گیا یا کچھو سے

ساتھ محافظت کرے وہ مومن ہے۔

كَانَ وَاللَّهِ أَحْوَذِيًّا - خدا کی قسم! حضرت عمرؓ بڑے دانش مند سیاسی آدمی تھے (یہ حضرت عائشہؓ کا قول ہے)۔

إِلَّا قَدْ اسْتَحْوَذَ عَلَيْهِمُ الشَّيْطَانُ - (جس گاؤں یا جنگل میں تین آدمی ہوں اور وہاں جماعت سے نماز نہ ہو) تو شیطان ان پر غالب آ گیا ہے۔

أَغْبَطُ النَّاسِ الْمُؤْمِنُ الْخَفِيفُ الْحَاذِ - سب سے زیادہ رشک کے قابل وہ مسلمان ہے جو ہلکی پیٹھ رکھتا ہو (زیادہ اہل وعیال کا بوجھ نہ رکھتا ہو) فراغت قلب کے ساتھ ایک گوشہ میں بیٹھ کر اللہ کی یاد کرتا ہو۔

آں کسی کہ بخانہ نیم نانے دارد

در گوشہ شہر آشیانے دارد

نہ خادم کس بود نہ مخدوم کے

انصاف مکن کہ چہ خوش جہانے دارد

يَأْتِي عَلَى النَّاسِ زَمَانٌ يُغْبَطُ فِيهِ الرَّجُلُ نَحْفَةَ الْحَاذِ كَمَا يُغْبَطُ الْيَوْمَ أَبُو الْعَشْرَةِ - ایک زمانہ لوگوں پر ایسا آئے گا اس آدمی پر رشک کریں گے جس کی پیٹھ ہلکی ہوگی (جو زیادہ ذمہ داریاں اور اہل وعیال نہ رکھتا ہوگا)۔ جیسے ان دنوں میں اس پر رشک کرتے ہیں جو دس بچوں کا باپ ہو۔

عَمِيمٌ حَوْذَانٌ - حوذان سے ڈھکا ہوا (حوذان ایک بھاجی ہے جس کے پھول زرد ہوتے ہیں)۔

حَوْزٌ - لوٹا ترقی کے بعد تنزل اینڈ ہونا (جس مال کی نکاسی نہ ہو) حیران ہونا، سفید کرنا۔

حَوْزٌ - آنکھ کی سفیدی اور سیاہی خوب گہری ہونا یا کالی آنکھ ہونا (اس سے حَوْز ہے جو جمع ہے حَوَزَاءُ کی یعنی کالی آنکھ والیاں)۔

الْزُبَيْرُ ابْنُ عَمِّي وَ حَوَارِيٌّ مِنْ أُمَّتِي - زبیرؓ میرے پھوپھی کے بیٹے ہیں اور میرے حواری ہیں میری امت میں

(حواری کے معنی خاص دوست اور مددگار جیسے حضرت عیسیٰ کے ساتھیوں کو بھی حواری کہتے تھے)۔ بعض نے کہا حضرت عیسیٰ کے ساتھیوں کو حواری اس لئے کہتے تھے کہ وہ دھوبی تھے کپڑوں کو سفید کرتے تھے۔ بعض نے کہا وہ رئیس تھے ہمیشہ سفید کپڑے پہنا کرتے تھے بعض نے کہا اس لئے کہ وہ لوگوں کے دل سفید یعنی نورانی کیا کرتے تھے)۔

الْخُبْرُ الْحَوَارِيُّ - سفید میدہ کی روٹی (محیط میں ہے کہ حَوَارِيُّ میدہ سفید (نہایہ میں ہے جو کئی بار چھانا جائے)۔

إِلَّا كَانَ لَهُ أَصْحَابٌ مِنْ أُمَّتِهِ حَوَارِيُونَ وَأَصْحَابٌ - حواری اور اصحاب کے ایک معنی ہیں یعنی رفیق ساتھی اور مددگار۔

النَّقِيُّ الْحَوَارِيُّ - میدہ سفید۔

حَوْرَانِيَّةٌ - ایک شہر کا نام ہے ملک شام میں۔

حَوَارِيَّاتٌ - گوری سفید عورتیں۔

تَحَاوَرٌ اور مُحَاوَرَةٌ - آپس میں گفت و شنید کرنا، دویا

زیادہ آدمیوں کا۔

إِنَّ فِي الْجَنَّةِ لَمُجْتَمَعًا لِلْحَوَرِ الْعُيُنِ - بہشت میں کالی آنکھ والی عورتوں کا جنگل (جمع) ہے۔

تَعَوَّذُ بِاللَّهِ مِنَ الْحَوَرِ بَعْدَ الْكُورِ - ہم اللہ کی پناہ چاہتے ہیں بڑھاؤ کے بعد گھٹاؤ سے (عزت میں ہو یا مال و متاع میں یا اہل وعیال میں)۔ بعض نے کہا کام بن کر گبڑ جانے سے یا جماعت میں شریک ہو کر پھر نکل جانے سے۔ اصل میں۔

حَوْرٌ بَعْدَ الْكُورِ کہتے ہیں عامہ باندھ کر پھر توڑنے کو۔ ایک روایت میں بَعْدَ الْكُورِ ہے مطلب وہی ہے۔)

حَتَّى يَرْجِعَ إِلَيْكُمْ إِنَّا كَمَا بِحَوْرٍ مَا بَعَثْنَا بِهِ - جب تک تمہارے بیٹے جس کے لئے تم نے ان کو بھیجا ہے اس کا جواب لے کر آئیں (یا نا امید ہو کر آجائیں)۔

يُوشِكُ أَنْ يَتَوَى الرَّجُلُ مِنْ شَيْخِ الْمُسْلِمِينَ قَرَأَ

1۔ جو شخص گھر میں آدھاناں رکھتا ہو اور شہر کے کسی کنارے اس کی رہائش بھی ہو اور وہ کسی کا خادم ہو نہ مخدوم تو انصاف سے بتاؤ پھر اس سے بھی خوش قسمت کوئی ہو سکتا ہے؟ (م)

لے لے۔ اے اللہ! ایسے لوگوں سے بچائے رکھا۔ یہ دجال کے پیش خیمہ ہیں اور غریب دنیا میں دجال آنے والا ہے۔  
لَوْ غَيَّرْتُ رَجُلًا بِالْوَضْعِ لَخَشِيتُ أَنْ يُحْزَرَ بَنِي دَاوُدَ۔ اگر میں کسی شخص کو کمینہ کہہ کر گالی دوں تو مجھ کو ڈر ہے کہ اس کی برائی خود مجھ پر ہی لوٹ آئے (میں ہی کمینہ ہو جاؤں)۔  
ظَنَنْتُ أَنْ لَنْ يُحْزَرَ۔ وہ سمجھا کہ قیامت کے دن اپنے مالک کے پاس لوٹ کر نہیں آئے گا۔

تَكُونُ اسْعَدَ عَلَيَّ عَاتِقِهِ حَوَازَاءُ۔ آنحضرتؐ نے اسعد بن زرارہ کو گول داغ لگایا ان کے کندھے پر۔  
فَحَوَازَةُ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بِحَدِيدَةٍ۔ آنحضرتؐ نے ایک لوہے کو پھیرا اور پھروہیں لے آئے تو داغ دائرہ کی شکل میں گول بن گیا، اسی سے ہے حواری یعنی وہ خط جس پر کوئی چیز گھومتی ہے۔

وَفِي رُكْنَيْهِ حَوَازَاءُ۔ (آنحضرتؐ کو جب ابو جہل کے مارے جانے کی خبر دی گئی تو آپؐ نے فرمایا میں نے جب دیکھا تھا) تو اس کے دونوں گھٹنوں پر ایک سفید داغ تھا (قاعدہ ہے کہ داغ کا مقام سفید پڑ جاتا ہے) لوگوں نے دیکھا تو وہ داغ اس کے گھٹنوں پر موجود تھا۔

وَالْكَبِشُ الْحَوَازِيُّ۔ اور سفید مینڈھا (جو دوسرے برس میں لگا ہو کیونکہ یہ عمدہ مال ہوتا ہے جو زکوٰۃ میں نہیں لیا جائے گا)۔

دُعُ مُحَاوَرَةٍ مَنْ لَا عَقْلَ لَهُ۔ جس شخص میں عقل نہ ہو اس سے گفتگو مت کر۔

فَلَمْ يُحْزَرْ لِلْحُسَيْنِ۔ اس نے امام حسینؑ کو کوئی جواب نہیں دیا (یہ آخار سے نکلا ہے) عرب لوگ کہتے ہیں:  
كَلَّمْتُهُ فَمَا آخَرَ جَوَابًا۔ میں نے اس سے بات کی لیکن اس نے جواب ہی نہیں دیا۔

خَوَار۔ اونٹنی کا بچہ جب تک اپنی ماں کے ساتھ رہے جب ماں سے جدا ہو جائے تو اس کو فصیل کہیں گے۔

خُور۔ ہلاکت (یہ جمع ہے خاثر کی یا خُور اور خَوَاز کی)۔

الْقُرْآنَ عَلَى لِسَانِ مُحَمَّدٍ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَأَعَادَهُ وَابْدَأَهُ لَا يُحْزَرُ فَيُكْمَرُ إِلَّا كَمَا يُحْزَرُ صَاحِبُ الْجَمَارِ الْمَمِيَّتِ۔ وہ زمانہ قریب ہے جب مسلمانوں کے بڑے خاندان سے ایک شخص کو دیکھو گے جس نے قرآن آنحضرتؐ کی زبان پر پڑھا ہوگا وہ اس کو دوبارہ پڑھے گا اور پڑھائے گا لیکن کچھ فائدہ نہ اٹھائے گا۔ نہ تم کو کچھ فائدہ دے گا جیسے مردار گدھے کا مالک مردار گدھے سے کوئی فائدہ نہیں کما سکتا۔

فَلَمْ يُعْزَرْ جَوَابًا۔ اس نے کوئی جواب نہیں دیا۔  
مَنْ دَعَا رَجُلًا بِالْكَفْرِ وَلَيْسَ كَذَلِكَ حَازَ عَلَيْهِ۔ جو شخص دوسرے شخص کو کافر کہے حالانکہ وہ کافر نہ ہو کہنے والے پر کفر لوٹ آئے گا۔ دوسری روایت میں یوں ہے۔  
فَقَدْ بَاءَ بِهِ أَخَذَهُمَا۔ یعنی دونوں میں سے ایک کافر ہو چکا (جس شخص کو کافر کہا، وہ اگر حقیقتاً کافر ہے ورنہ کہنے والا اس

حدیث سے ان لوگوں کو نصیحت لینا چاہئے جو ذرا ذرا سی باتوں پر مسلمانوں کو کافر یا مشرک کہہ دیتے ہیں جب تک اچھی طرح کفر اور شرک کا یقین نہ ہو کسی مسلمان کلمہ کو کافر نہ کہنا چاہئے۔ اہل حدیث نے اس باب میں بڑی احتیاط کی ہے اور اہل قبلہ یعنی روافض، خوارج، معتزلہ وغیرہم کی تکفیر نہیں کی۔ نووی نے کہا یہ حدیث اس شخص پر محمول ہے جو مسلمان کو کافر کہنا درست سمجھے ایسا شخص سو کافر ہو چکا۔ یا مطلب یہ ہے کہ اس شخص پر مسلمان کو کافر کہنے کا گناہ لوٹ آئے گا اور ایک عیب اس پر لگ جائے گا۔

مؤلف کہتا ہے جو شخص اصول اسلام کا منکر ہو مثلاً ملائکہ جن اور شیاطین یا حشر اجساد یا معجزات انبیاء یا بہشت یا دوزخ کا یا آیات قرآنی کی ایسی تاویل کرے جیسے باطنیہ لوگ کیا کرتے تھے۔ مثلاً شیطان سے قوت بہیمیہ مراد لے اور فرشتے سے قوت ملکیہ اور دررفت سے شہوت نفس تو ایسا شخص بالافاق کافر ہے اور اس کے بارے میں جو شک کرے یا اس کو اہل قبلہ میں سے قرار دے وہ بھی کافر ہے۔ اس پر تمام سلف کا اجماع ہے اور ہمارے زمانہ میں ایک ایسا گروہ پیدا ہوا ہے جس کو نیچری کہتے ہیں۔ اسی طرح وہ شخص بھی کافر ہے جو حدیث شریف کو واجب العمل نہ سمجھے بلکہ تمام احادیث کو ناقابل اعتبار خیال کر کے صرف قرآن شریف کو

حَوْزُ - جمع کرنا، ملا لینا، تیز ہانکنا یا نرم ہانکنا، آہستہ چلنا، مالک ہونا، جماع کرنا۔

إِنَّ رَجُلًا مِّنَ الْمُشْرِكِينَ جَمِيعُ الْأَمَامَةِ كَانَ يَحَوْزُ الْمُسْلِمِينَ - ایک مشرک جو پورا ہتھیار بند تھا مسلمانوں کو ہانک رہا تھا (ان کا پیچھا کر رہا تھا)۔

إِلَانُ حَوَازِ الْقُلُوبِ - گناہ دلوں کو سمیٹ لیتا ہے ان پر غالب آ جاتا ہے، ان کا مالک بن جاتا ہے (نہایہ میں ہے کہ شمر نے اس حدیث کو اسی طرح بہ تشدید اور روایت کیا ہے اور مشہور حَوَازِ الْقُلُوبِ ہے، جیسے اوپر گزر چکا)۔

فَتَحَوْزَ كُلِّ مِنْهُمْ فَصَلَّى صَلَوةً خَفِيفَةً - ان میں سے ہر شخص الگ الگ ہو گیا اور ہلکی پھلکی نماز پڑھ لی (ایک روایت میں فَتَحَوْزَ ہے، جم معجمہ ہے، یعنی جلدی جلدی ہلکی پھلکی نماز پڑھ لی)۔

فَحَوْزُ عِبَادِي إِلَى الطُّورِ - میرے بندوں کو طور پہاڑ پر لے جا (ایک روایت میں فَجَوْزُ ہے)۔

وَمَا يُؤْمِنُكَ أَنْ يَكُونَ بَلَاءٌ أَوْ تَحَوْزُ - (یہ حضرت عمرؓ نے خندق کے دن حضرت عائشہؓ سے کہا) تم کو کیا اطمینان ہے آج کوئی بلا آئے یا لوگ ایک طرف کوچل دیں)۔

وَقَدْ انْحَارَ عَلَى خَلْقَةٍ نَشِيبَتْ فِي جَوَاحِةِ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَوْمَ أُحُدٍ - ابو عبیدہ ایک زہر کے چھلہ پر اوندھے ہو گئے، جواحد کے دن آنحضرتؐ کے زخم میں گھس گیا تھا (پوری طاقت سے دانتوں سے پکڑ کر اس کو باہر نکالا)۔

كَانَ وَاللَّهِ أَحْوَذِيًّا - قسم خدا کی حضرت عمرؓ بڑے دانش مند پولیٹکل آدمی تھے (یہ حضرت عائشہؓ نے حضرت عمرؓ کی تعریف میں کہا)۔ ایک روایت میں أَحْوَذِيًّا ہے ذال معجمہ (سے)۔

فَحَمَى حَوْزَةَ الْإِسْلَامِ - انہوں نے اسلام کے ناکوں کو محفوظ کیا (یعنی حدود اور نواحی کو) عرب لوگ کہتے ہیں - فَلَانٌ مَّانِعٌ لِّحَوْزَتِهِ - وہ اپنی حد کا محافظ ہے یا اپنی جائیداد کا۔

فَمَا تَحَوْزُ لَهُ مَنْ فَرَّاهِمَ - (آنحضرتؐ عبد اللہ بن رواحہ کی بیمار پرسی کو تشریف لے گئے) آپ ان کے بستر سے نہیں سرکے (صدر مقام سے نہیں بٹے کیونکہ بیماری عیادت میں یہی سنت ہے کہ اس کو تکلیف نہ ہو)۔ اگر آپ علیحدہ جا کر بیٹھتے تو عبد اللہ بن رواحہ کو اپنا بستر چھوڑ کر وہاں آنا پڑتا)۔

وَ أَقْبَلَ بِصَفِيَّةَ قَدْ حَاذَهَا - آپ صفیہؓ کو لے کر آئے ان کو چن لیا (مال غنیمت میں سے)۔

مَا أَحْتَازَهَا ذُو نَكْمٍ - آپ نے اس مال کو خاص اپنے لئے نہیں جوڑا (بلکہ تمہارے لئے ہی رکھا)۔

تَحَوْزُ الْمَرْأَةُ ثَلَاثَ مِيرَاثٍ غَنِيَقَهَا وَ لَقِيْطَهَا - عورت اپنے آزاد کئے ہوئے بردے کے اور جس کو اس نے رستہ میں پڑا کر پال لیا ہو اس کے تہائی مال کی مستحق ہوگی (فتنی نے کہا یہ حدیث ثابت نہیں ہے)۔

حَتَّى تَحَوْزَهُ إِلَى رَحْلِكَ - یہاں تک کہ تو اس کو اپنی فرودگاہ پر لے جائے (اپنے ٹھکانے اور رہنے کے مقام پر)۔

مَا حَوْزْنَا - ہمارا ٹھکانا کہاں ہے؟ (جہاں کا قصد ہے)۔

الْإِمَامُ مِنَّا مَنْ مَنَعَ حَوْزَتَهُ - امام ہم لوگوں میں وہ ہے جو اپنے ملک کو محفوظ رکھے (یعنی اسلامی ملکوں کو کافروں سے بچائے اور اللہ کی راہ میں جہاد کرے)۔

حَبِيزٌ - مکان یا اس کے متعلقات اور جوانب - اِنْخَاذُ عَنْهُ - اس سے عدل کیا - حَوْزِيٌّ - عقلمند سیاسی مدبر - حَوْسٌ - گھومنا، ڈھونڈنا، گھس جانا (جیسے حَوْسٌ ہے)۔

حَوْسٌ - بہادر ہونا - تَحَوْسٌ - بہادری کرنا - فَحَاسُوا الْعَدُوَّ ضَرْبًا - دشمن کو گھس گھس کر ڈھونڈ ڈھونڈ کر مارا یا پے در پے ان پر مار لگائی (عرب لوگ کہتے ہیں - رَجُلٌ أَحْوَسٌ - بہادر آدمی)۔

تَحَوُّشٌ - علیحدہ ہو جانا، شرم کرنا۔

تَحَاوُشٌ - بچ میں کرنا۔

اِنْحِیَاشٌ - جمع ہونا، بھاگ جانا، پرواہ کرنا۔

وَلَمْ يَتَّبِعْ حَوْشِي الْكَلَامِ - وحشی اور مشکل کام کے پیچھے نہیں لگا (بعض نے کہا یہ وحش کی طرف منسوب ہے جو جنوں کا شہر ہے)۔ عرب لوگ کہتے ہیں۔

رَجُلٌ حَوْشِي الْفَوَادِ - یہ وحشی دل کا آدمی ہے۔

مَنْ خَرَجَ عَلَى أُمَّتِي يَقْتُلُ بَرَّهَا وَفَاجِرَهَا وَلَا يَنْحَاشُ لِمُؤْمِنِهِمْ - جو شخص میری امت کے لوگوں کو مارنے کے لئے نکلے نہ اچھے کو چھوڑے نہ برے کو اور مومن کے مارنے سے نہ گھبرائے یا اس سے نہ بھاگے (بلا تحقیق و تفتیش مسلمانوں کا قتل شروع کر دے)۔

وَإِذَا بَيَّضَ يَنْحَاشُ مَنِيَّ وَانْحَاشُ مَنِيَّ - یکا یک ہی ایک سفیدی معلوم ہوئی، وہ مجھ سے بھاگ رہی تھی میں اس سے بھاگ رہا تھا۔

إِذَا عِنْدَهُ وَلِذَلِكَ فَهُوَ يَحْوِشُهُمْ وَ يُصْلِحُ بَيْنَهُمْ - اس کے پاس بچے ہیں وہ ان کو جمع کر رہا ہے، ان کی اصلاح کر رہا ہے۔

إِنْ رَجُلَيْنِ أَصَابَا صَيْدًا أَقْلَلَهُ أَحَدُهُمَا وَ أَحَاشَهُ الْآخَرُ عَلَيْهِ - دو شخصوں نے ایک شکار پکڑا، ایک نے تو اس کو قتل کیا اور دوسرے نے اس کو قاتل کی طرف بھاگایا (گھیر کر اس کے پاس لایا)۔

رَأَى كَلْبًا فَقَالَ أَحْيِسُوهُ عَلَيَّ - ایک کتا دیکھا تو کہا اس کو گھیر کر میرے پاس لاؤ!

قُلْ اِنْحِیَاشُهُ - اس کا حرکت کرنا اور تصرف کرنا کم ہو گیا۔ فَعَرَفْتُ فِيهِ تَحَوُّشَ الْقَوْمِ - میں نے اس میں علیحدگی اور شرم دیکھی یا فطرت اور دانائی (نہا یہ میں ہے عرب لوگ کہتے ہیں)۔

اِحْتَوَشَ الْقَوْمُ عَلَى فُلَانٍ - جب اس کو اپنے بچ

بَلْ تَحْوُسُكَ فِئْتَةٌ - فتنہ تجھ کو اپنے اوپر چڑھالے گا، تجھ سے مل جائے گا (یہ حضرت عمرؓ نے ابوالحدیس سے کہا)۔

رَأَى فُلَانًا وَهُوَ يَخْطُبُ امْرَأَةً تَحْوُسُ الرَّجَالَ - حضرت عمرؓ نے ایک شخص کو دیکھا ایسی عورت کو نکاح کا پیغام دے رہا تھا جو مردوں میں گھومتی رہتی (اس پر بدکاری کا قوی گمان تھا)۔

أَلَمْ أَرَجَارِيَةَ أَخِيكَ تَحْوُسُ النَّاسِ - کیا میں نے تیرے بھائی کی لونڈی کو نہیں دیکھا جو مردوں میں گھومتی پھرتی ہے (ان کے ساتھ خلا ملا کرتی ہے۔ یہ حضرت عمرؓ نے ام المومنین حضرت حفصہؓ سے فرمایا) ایک روایت میں تَحْوُسُ النَّاسِ ہے جیم مجملہ سے، معنی وہی ہیں۔

وَأَنَّهُ يَحْوُسُ ذُرَارِيَهُمْ - دجال ان کے بال بچوں میں گھس پڑے گا۔

فَجَعَلَ فِتْنِي مِنْهُمْ يَتَحَوَّسُ فِي كَلَامِهِ فَقَالَ كَبُرُوا كَبُرُوا - (حضرت عمر بن عبدالعزیزؓ کے پاس کچھ لوگ آئے) ان میں سے ایک جوان شخص بڑھ بڑھ کر باتیں کرنے لگا (حالانکہ اس سے زیادہ بزرگ لوگ ان میں موجود تھے) عمر بن عبدالعزیزؓ نے کہا: بڑے کی بڑائی کا خیال رکھو بڑے کی بڑائی کا خیال رکھو (بزرگوں کو بات کرنے دو!)۔

عَرَفْتُ فِيهِ تَحَوُّسَ الْقَوْمِ - میں نے اس میں قوم کی بہادری اور جرأت دیکھی (ایک روایت میں تَحَوُّشٌ ہے شین مجملہ سے)۔

يَتَحَوَّسُ وَيَتَمَكِّتُ حَتَّى يَأْتِيَ ذَلِكَ مِنْهُمَا جَمِيعًا - مرد (جب صحبت کرے) تو عورت سے اچھی طرح اختلاط کرے اور ٹھہرا رہے (انزال کو روکے) تاکہ دونوں کو ایک ساتھ ہی انزال ہو (ورنہ عورت کی خواہش پوری نہ ہوگی)۔ حَوْشٌ - چار طرف سے آنا، جمع کرنا، ہانکنا۔

تَحْوِيشٌ - جمع کرنا۔ مُحَاوِشَةٌ - ترغیب، تحریریں۔

میں کر لیں (اور تَحَوُّشُ یعنی علیحدہ ہو گئے ہٹ گئے)۔

حَاشَ لِلّٰہ - یہ معنی معاذ اللہ یعنی اللہ پاک ہے۔ اس قیاس پر حَاشَ لَکَ نہیں کہتے بلکہ حَاشَاکَ اور حَاشَا لَکَ کہتے ہیں۔

كَانَ يُصَلِّي فِي حَاشِيَةِ الْمَقَامِ - آنحضرتؐ مقام ابراہیم کے ایک کنارے میں نماز پڑھتے (حاشیہ ہر ایک چیز کا کنارہ اسی سے ہے حاشیۃ الثوب اور حاشیۃ الكتاب اور حاشیۃ النسب چچا اور ان کی اولاد)۔

مَنْ تَلَّنَ حَاشِيَتَهُ يَعْرِفُ صَدِيقَهُ مِنْهُ الْمَوَدَّةُ - جس کا حاشیہ نرم ہوگا اس کا دوست اس کی محبت پہنچانے گا۔

مُرُوْا نِسَاءَ الْمُؤْمِنَاتِ اَنْ يَسْتَنْجِينَ بِالْمَاءِ وَيُبَاغِنَ فَإِنَّهُ مُطَهَّرٌ لِلْحَوَاشِي وَ مُذْهَبٌ لِلْبَوَاسِيْرِ - مسلمان عورتوں سے کہہ کہ پانی سے استنجا کریں اور اچھی طرح کریں کیونکہ پانی مقعد کے کناروں کو صاف کر دیتا ہے بوا سیر کو دور کرتا ہے (جب مقعد کے کنارے خوب صاف نہیں کئے جاتے تو مادہ کی عفونت کی وجہ سے بوا سیر کی بیماری پیدا ہوتی ہے)۔

خُذْ مِنْ حَوَاشِيْ اَمْوَالِهِمْ - زکوٰۃ میں چھوٹے جانور لے (جیسے ابن مخاض اور ابن لبون)۔

اِنَّ اللّٰهَ لَيُرِيْدُ عَذَابَ اَهْلِ الْاَرْضِ لَا يُحَاشِيْ مِنْهُمْ اَحَدًا - اللہ تعالیٰ زمین والوں کو عذاب دینا چاہتا ہے ان میں سے کسی کو نہیں چھوڑے گا۔

مُحَاشَاةٌ - مستحق کرنا نکال ڈالنا۔

حَوْصٌ - سینا، گرد پھرنا، تنگی کرنا، تنگ ہونا۔

ثُمَّ قَالَ حُصَّةٌ - پھر (درزی سے) کہا اس کو سی دے۔

كُلَّمَا حِصَّتْ مِنْ جَانِبٍ تَهْتَكُ مِنْ اٰخَرٍ - جب ایک طرف سے سیا جاتا ہے تو دوسری طرف سے پھٹ جاتا ہے۔

حَوْصَاءٌ - ایک مقام کا نام ہے وادی القریٰ اور تبوک کے درمیان۔ آنحضرتؐ تبوک کو جاتے وقت وہاں ٹھہرے تھے ابن اسحاق نے کہا یہ ضد مجملہ سے ہے۔

عَيْنُ حَوْصَاءٍ - تنگ آنکھ۔

حَوْصٌ - آنکھ کی تنگی۔

حَوْصَلَةٌ - پرندے کا معدہ (پوٹا) پیٹ کے نیچے کا حصہ مثلاً تنک۔

يَخْضِبُونَ بِهَذَا كَحَوَاصِلِ الْجِمَامِ - وہ کبوتر کے پیوٹوں کی طرح (کالا) خضاب کریں گے (اس حدیث سے بعض نے کالا خضاب مکروہ رکھا ہے)۔

حَوْضٌ - حوض بنانا، جمع کرنا۔

تَحْوِيضٌ - گرد گھومنا۔

اِسْتَحْوَضَ - جمع ہونا، حوض بنانا۔

لَمَّا ظَهَرَ لَهَا مَاءٌ زَمْزَمَ كَپَانِي نَمُوْدَارِ بَوَا تُو وَهَ اس كَا حَوْضِ بَنَانِ لَکِیْسِ (اس خیال سے کہ کہیں پانی بہہ کر ختم نہ ہو جائے) ایک روایت میں تَحْوِطٌ ہے یعنی اس کے گرد مینڈ اٹھانے لگیں۔

فَتَحْفِفُ - چلو بھر کر لینے لگیں (ایک میں فتخفیف ہے یعنی گڑھا کھودنے لگیں)۔

اِنَّ لِکُلِّ نَبِيٍّ حَوْصًا - قیامت کے دن ہر پیغمبر (اور اس کی امت کے لئے) ایک حوض ہوگا۔

مَنْبَرِيٌّ عَلٰی حَوْصِيٍّ - قیامت کے دن میرا یہ منبر حوض کوثر پر رکھ دیا جائے گا (یا حوض پر ایک منبر رکھا جائے گا میں اس پر بیٹھوں گا)۔

حَوْصِيٌّ مَسِيرَةٌ شَهْرٍ - میرا حوض قیامت کے دن ایک مہینے کی راہ تک ہوگا۔

اِنْ لَمْ تَجِدْ مَوْضِعًا فَلَا تُجَاوِزِ الْحَيَاضَ عِنْدَ وَادِي مُحَسِبٍ - اگر کہیں جگہ نہ ملے تو وادی حُسر کے حوضوں سے آگے مت بڑھ۔

اَنَا ابْنُ ذِي الْحَوْصَيْنِ - (یہ حضرت علیؑ کا قول ہے) میں دو حوض والوں کا بیٹا ہوں (یعنی عبدالمطلب اور ہاشم کا) دونوں قحط کے زمانہ میں غریبوں کے لئے کھانے کا حوض بنایا کرتے تھے)۔

حَوْضُ الْحِمَارِ - (گالی ہے) یعنی بودانا مرد!

حَوْطٌ - حفاظت کرنا، بچانا، خاطر داری کرنا۔

حَاطٌ - اترا۔

حُطٌ حُطٌ - خیال رکھ، حفاظت کر۔

تَحْوِيطٌ - دیوار بنانا گردا گرد۔

إِحَاطَةٌ - گھیر لینا۔

أَحِيطُ بِهِ - ہلاک ہوا۔

مَا أَغْنَيْتَ عَنْ عَمِكَ يَعْني أَبَا طَالِبٍ فَإِنَّهُ كَانَ يَحْوَطُكَ وَ يَعْصَبُ لَكَ - آپ اپنے چچا ابوطالب کے کیا کام آئے؟ وہ آپ کی حفاظت کرتے تھے (کافروں کی ایذا سے آپ کو بچاتے تھے) آپ کی وجہ سے غمہ کرتے (بلکہ لڑنے کے لئے مستعد ہوتے - چنانچہ اپنے قصیدہ میں کفار قریش کو مخاطب کر کے فرماتے ہیں ”تم کیا یہ سمجھتے ہو کہ ہم محمد کو یونہی حوالے کر دیں گے ابھی تو ہم نے ان کے لئے تیر اور برچھے نہیں چلائے۔“)

وَتَحِيطُ دَعْوَتُهُ مِنْ وَرَائِهِمْ - اس کی مناسب طرف سے ان کو گھیر لے گی۔

حَاطَهُ اور أَحَاطَ بِهِ - اس کو گھیر لیا۔

أَحْطْتُ بِهِ عِلْمًا - میں اس کو خوب جانتا ہوں۔

وَأَنَّ اللَّهَ قَدْ أَحَاطَ بِكُلِّ شَيْءٍ عِلْمًا - اللہ تعالیٰ نے ہر چیز کو اپنے علم سے گھیر لیا ہے (یعنی ہر چیز کو خوب بہ طور کمال جانتا ہے)۔

فَإِذَا هُوَ فِي الْحَائِطِ وَعَلَيْهِ خَمِيصَةٌ - دیکھا تو آپ ایک باغ میں ہیں ایک مکمل اوڑھے ہوئے۔

حَائِطٌ - اس باغ کو کہتے ہیں جس کے گرد حصار کی دیوار ہو۔ اس کی جمع حَوَائِطُ ہے۔

عَلَى أَهْلِ الْخَوَائِطِ حِفْظُهَا بِالنَّهَارِ - دن کو باغ والے اپنے باغوں کی خود حفاظت کریں (ان کو جانوروں سے بچائیں) جانوروں والے ذمہ دار نہ ہوں گے۔ البتہ رات کو جانور والوں پر لازم ہے کہ اپنے جانوروں کو روک کر رکھیں کسی کے باغ یا کھیت میں نہ جانے دیں ورنہ نقصان کا بدلہ دینا ہو

(گ)۔

يَحْوَطُهُمْ بِنَصِيحَةٍ - خلوص کے ساتھ ان کی نگہبانی کرے۔

وَقَدْ أَحْصَيْتُ بِنَفْسِي - میں مرنے کے قریب ہو گیا تھا۔  
خُذْ بِالْحَائِطَةِ لِلدَّيْنِكِ - اپنے دین کے کاموں میں احتیاط پر عمل کر (مثلاً ایک کام کے جواز اور عدم جواز میں اختلاف ہے تو اس کا نہ کرنا یہی احتیاط ہے مثلاً مس ذکر سے وضو ٹوٹنے میں اختلاف ہے تو دوبارہ وضو کر لینا یہی احتیاط ہے)۔

أَنَا أَخُو طُ حَوْلَهُ - میں تو اس کے گرد پھر رہا ہوں (یعنی اسی فکر میں ہوں)۔

وَأَجْعَلُنِي فِي حَيَاتِكَ - مجھ کو اپنی حفاظت میں رکھ۔

حَيَاطَةُ الْإِسْلَامِ - اسلام کی حفاظت۔

كُنْتُ أَخُو طُهُمْ عَلَى رَسُولِ اللَّهِ - میں آنحضرتؐ کے لئے ان کی حفاظت کرتا تھا۔

هُمْ أَشَدُّ النَّاسِ حَيْطَةً مِّنْ وَرَائِهِمْ - آدمی کے کہنے والے اس کو سب لوگوں سے زیادہ ہر طرف سے بچانے والے ہیں۔

وَهُوَ يَعْمَلُ فِي حَائِطِ لَهُ - امام عبد اللہ اپنے ایک باغ میں کام کر رہے تھے۔

حَائِطٌ - اصل میں حَاوِطٌ تھا وادیاء ہو گئی اور یاء کو ہمزہ سے بدل دیا۔ اس کی جمع حَيْطَانٌ بھی آئی ہے۔

أَلَا حَيْبَاءُ حَيْطَانُ الْعَرَبِ - گوٹ مار کر بیٹھنا (جیسے عرب کے لوگ بیٹھا کرتے ہیں کہ ہاتھوں کو دونوں پنڈلیوں پر حلقہ کر لیتے ہیں یا ایک کپڑے سے دونوں پنڈلیاں کمر پر سے لے جا کر باندھ لیتے ہیں) عربوں کی دیواریں ہیں (جس طرح دیوار سے ٹیک لگا کر آدمی بیٹھتے ہیں تقریباً اسی طرح اس میں بھی ٹیک ہو جاتی ہے) گویا زمین کی کرسی ہے)۔

كَانَ لِفَاطِمَةَ سَبْعُ حَوَائِطَ - حضرت فاطمہؑ کے سات باغ تھے۔

بَحْرٌ مُّحِيطٌ - بحر اوقیانوس۔



فَيَنْتُونُ فِي حَافَتَيْهِ - وہ اس کے دونوں کناروں پر اگیں گے (نشوونما پائیں گے)۔

عَلَيْكَ بِحَافَاتِ الطَّرِيقِ - عورتو! تم راستہ کے کنارے کنارے چلنا لازم کرلو! (تا کہ مردوں سے مذہبھیز نہ ہو)۔

حَوْقٌ - جھاڑنا، ملنا، چکنا کرنا۔

حَاقٌ بِهِ - اس کو گھیر لیا۔

تَحْوِيقٌ - تنگ کرنا، میڑھا کرنا، کاٹ دینا۔

حَوَاقَةُ - کوڑا کچرا۔

سَتَجِدُونُ أَقْوَامًا مَحْوُوقَةً رُؤُسُهُمْ - (ابوبکر صدیقؓ نے جب مجاہدین کو شام کی طرف روانہ کیا تو کہا) تم ایسے لوگوں کو دیکھو گے جن کے سر بیچ میں سے منڈے ہوں گے (یعنی گول گردے کی طرح چار طرف بال بیچ میں سے صاف چکے)۔

حَوْلٌ - گھومنا، گزرنے، پورا ہونا، بدل جانا، میڑھا ہونا۔ ہوشیاری، قوت، قدرت، گرداگرد، سال، بچاؤ، حیلہ۔

لَا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ - (یہاں حَوْلُ کے معنی حرکت کے ہیں) یعنی حرکت اور قوت اللہ ہی کی مدد سے ہو سکتی ہے (بعض نے کہا یہ حیلہ سے ہے یعنی برائی دفع کرنے کا حیلہ اور بھلائی حاصل کرنے کی قوت اللہ ہی کی طرف سے ہے۔ مؤلف کہتا ہے اس کلمہ کی شرح خود حدیث میں موجود ہے۔ یعنی گناہ سے بچنا اور نیکی کی قدرت ہونا، اللہ ہی کی توفیق سے ہے)۔

اللَّهُمَّ بِكَ أَصُولُ وَبِكَ أَحُولُ - یا اللہ! تیری ہی مدد سے میں (دشمن پر) حملہ کرتا ہوں اور تیری ہی مدد سے (دشمن کو) دفع کرتا ہوں (یا حرکت کرتا ہوں یا حیلہ کرتا ہوں)۔

بِكَ أَصَاوِلُ وَبِكَ أَحَاوِلُ - اس کے بھی یہی معنی ہیں۔

وَنَسْتَجِیْلُ الْجَهَنَّمَ - اور ہم ابر کی حرکت کو دیکھتے رہتے ہیں (ایک روایت میں نَسْتَجِیْلُ ہے اس کا ذکر اوپر ہو چکا ہے)۔

حَوْقٌ - کنارے پر ڈال دینا، خبر گیری کرنا، حاجت پوری کرنا۔

سُلِطَ عَلَيْهِمْ مَوْتُ طَاعُونَ يَحْوِفُ الْقُلُوبَ - ان پر طاعون کی ایسی موت ڈالی جائے گی جو دلوں کو ہلا دے گی (خوف کی وجہ سے بھاگنے لگیں گے) یہ حافہ سے نکلا ہے، بمعنی جانب اور کنارہ۔ اس کی جمع حَافَاتٌ بہ تشدید فا اور حَافَاتِی ہے۔ بعض نے يَحْوِفُ الْقُلُوبَ باب تفصیل سے روایت کیا ہے۔ معنی وہی ہیں۔ محیط میں اس حدیث کو یوں نقل کیا ہے۔

سُلِطَ عَلَيْهِمْ طَاعُونٌ يَحْوِفُ الْقُلُوبَ - یعنی ان پر ایک شیطان مسلط کیا جائے گا جو دلوں کو ہلا دے گا۔

حَوْقُ الْقُلُوبِ وَ حَوْقُهَا - دلوں کو ہلا دیا اور ڈرا دیا۔

لَمَّا قُتِلَ عُمَرُ نَزَلَ النَّاسُ حَافَةَ الْإِسْلَامِ - جب حضرت عمرؓ قتل کئے گئے تو لوگ اسلام کے کنارے پر جا اترے (یعنی مسلمانوں پر ہر چار طرف سے مصیبتیں آنا شروع ہوئیں) حضرت عمرؓ کی ذات کیا تھی گویا مسلمانوں کا بچاؤ تھی)۔

كَانَ عُمَارَةُ بْنُ الْوَلِيدِ وَعُمَرُ بْنُ الْعَاصِ فِي الْبَحْرِ فَجَلَسَ عُمَرُ عَلَى مِصْحَافِ السَّفِينَةِ فَذَفَعَهُ عُمَارَةُ - عمارہ بن ولید اور عمرو بن العاص دونوں سمندر میں سوار ہوئے عمرو کشتی کے کنارے پر بیٹھے تھے عمارہ نے کیا کیا ان کو دھکیل دیا۔ (ایک روایت میں مِنْجَافِ ہے)۔

تَزَوَّجْنِي رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَ عَلَى حَوْقٍ - جب آنحضرتؐ نے مجھ سے نکاح کیا اس وقت میں خوف پہنچتی (خوف وہ کپڑا جس میں آستینیں نہیں ہوتیں چھوٹی بچیاں اس کو پہنتی ہیں۔ بعض نے کہا چڑے کے تسموں کو ملا کر لڑکی کو کپڑوں کے اوپر پہناتے ہیں اسی کا نام حوف ہے محیط میں ہے کہ چڑے کے چار چار انگل کے تسمہ بنا کر اس بچی کو پہناتے ہیں جو جوان نہ ہوئی ہو اس کو خوف کہتے ہیں۔ مطلب حضرت عائشہؓ کا یہ ہے کہ میں نکاح کے وقت بہت کم سن تھی)۔

حَافَتَاهُ قَبَابُ اللَّوْلُو - اس حوض کے دونوں کناروں پر موتی کے تقبے ہیں۔

حَابِل - وہ عورت جس کو حمل نہ ہو۔  
حَابِل - وہ عورت جس کو حمل ہو۔

إِنَّ جِبْرِيلَ أَخَذَ مِنْ حَالِ الْبُخْرِ فَأَذْخَلَ  
فَافْرِغُونِ - حضرت جبریل نے کیا کیا (جب فرعون غرق ہوا)  
سمندر کی کچھڑ (نرم نرم مٹی جو تہہ میں ہوتی ہے، بعض نے کہا کالی  
کالی کچھڑ) اس کے منہ میں گھسیڑ دی (اس لئے کہ ایسا نہ ہو کہ وہ  
اس وقت آہ وزاری کرے اور پروردگار کو اس پر رحم آ جائے)  
سبحان اللہ ہمارا مالک جب اس قدر رحم فرمانے والا ہے کہ فرعون  
جیسے کافر، گردن کش اور مغرور پر جس نے خدائی کا دعویٰ کیا تھا  
اس کے رحم و کرم کی توقع ہوتی ہے، تو ہم گنہگار اس کے رحم و کرم  
سے کیونکر محروم رہیں گے)۔

حَالُهُ الْمُسْكُ - حوض کوثر کی کچھڑ مشک ہے۔  
اللَّهُمَّ حَوَالَيْنَا وَلَا عَلَيْنَا - یا اللہ ہمارے ارد گرد  
جنگلوں اور کھیتوں میں (پانی برسا، ہم پر نہ برسا۔  
تُلْقِ حَوَالَيْنَا - ہمارے ارد گرد برسا۔  
حَوَالِيهِ - حَوَالَهُ - حَوَالِيهِ - حَوْلَهُ - سب کے معنی گردا  
گرد آس پاس - جوہری نے کہا:

حَوَالِيهِ - بہ کسر لام درست نہیں ہے۔  
إِنَّ إِخْوَانَنَا مِنْ أَهْلِ الْكُوفَةِ نَزَلُوا فِي مِثْلِ  
حَوْلَاءِ النَّاقَةِ مِنْ ثَمَارٍ مُتَهَذَلَةٍ وَ إِنْهَارٍ مُتَفَجَّرَةٍ - یہ  
ہمارے بھائی کوفہ والے ایسے ملک میں اترے ہیں جو اونٹنی کی  
حولاء کے مانند ہے، میوے لٹکے ہوئے نہریں بہتی ہوئیں  
(”حولاء“ وہ جھلی جس کے اندر زرد پانی ہوتا ہے اوپر سرخ اور  
سبز دھاریاں ہوتی ہیں، وہ پیدائش کے وقت اونٹنی کے پیٹ سے  
بچے کے ساتھ نکلتی ہے)۔

قَلْبَانِي فَأَنْكَمَا لَتَقْلَبَانِ حَوْلًا قَلْبًا إِنَّ وُقَى كَيْفَ  
النَّارِ - (معاویہؓ نے مرتے وقت اپنی بیٹیوں سے کہا) میری  
کروٹ بدلو! تم ایسے شخص کو پلٹاؤ گی جو بڑا عاقل زمانہ ساز ہے  
اگر وہ آگ کے داغ سے بچا گیا (یعنی اگر دوزخ کے عذاب  
سے نجات ملی، تب تو میں بڑا ہنرمند، عاقل اور زمانہ ساز آدمی  
ہوں اور اگر عذاب میں پڑ گیا تو پھر میری عقلمندی اور زمانہ

فَحَالُوا إِلَى الْحِصْنِ - وہ قلعہ میں جا کر ٹھہرے (یعنی  
بھاگ کر اور اپنی جگہ چھوڑ کر) ایک روایت میں فَحَالُوا ہے  
جَوَلَانِ سے۔

إِذَا تَوَبَّ بِالصَّلَاةِ أَحَالَ الشَّيْطَانُ لَهُ ضُرَاطَ -  
جب نماز کی اذان ہوتی ہے تو شیطان گوز لگاتا ہوا اپنے مقام  
سے سرک جاتا ہے (یا بھاگنے کی تیاری کرتا ہے)۔  
مَنْ أَحَالَ دَخَلَ الْجَنَّةَ - جو شخص اپنا دین بدل دے  
(یعنی کفر کو چھوڑ کر اسلام اختیار کر لے) وہ بہشت میں جائے  
گا۔

فَاحْتَا لَتَهُمُ الشَّيْطَانُ - شیطانوں نے ان کا حال  
بدل ڈالا۔  
فَاسْتَحَالَتْ غَرْبًا - پھر وہ ڈول بدل کر چرسہ (بڑا  
ڈول) ہو گیا۔

أُحِيلَتِ الصَّلَاةُ ثَلَاثَ أَحْوَالٍ - نماز میں تین بار  
تبدیلیاں ہوئیں۔  
رَأَيْتُ خَذَقَ الْفَيْلِ أَخْضَرَ مُحِيلًا - میں نے ہاتھی  
کا لینڈ سبز رنگ بدلتا ہوا دیکھا۔

نَهَى أَنْ يُسْتَنْجَى بِعَظْمِ حَابِلٍ - آنحضرتؐ نے گلی  
ہوئی (بوسیدہ) ہڈی سے استنجا کرنے سے منع فرمایا۔  
حَابِل - کے معنی متغیر اور مُحِيل جن پر ایک سال گزر چکا  
ہو، حَوْلٌ سے ماخوذ ہے، بمعنی سال۔

أَعُوذُ بِكَ مِنْ شَرِّ كُلِّ مُلْقِحٍ وَ مُحِيلٍ - تیری  
پناہ ہر حاملہ کرنے والے اور ہر بانجھ سے۔  
مُحِيلٌ - اس کو کہتے ہیں جس کے اولاد نہ ہوا۔ عرب  
لوگ کہتے ہیں۔

أَحَالَتِ النَّاقَةُ - یعنی اونٹنی خالی ہے (اس کو حمل نہیں  
ہے)۔

أَحَالَ الرَّجُلُ إِبْلَهُ - اس نے اپنے اونٹوں کو خالی رکھا  
(گا بھن نہیں کرایا)۔  
وَالشَّاءُ عَاذَتْ حِيَالَ - بکریاں گا بھن نہ تھیں (ان کو  
حمل نہ تھا)۔

اور نیچے کا اوپر ہو گیا۔ اس طرح سے چادر کو الٹنے سے دراصل یہ اشارہ کرنا مقصود ہے کہ حق تعالیٰ موسم کو بھی اسی طرح پلٹ سکتا ہے اور تعجب ہے حنفیہ پر کہ صحیح حدیث وارد ہونے کے باوجود انہوں نے چادر کا الٹنا استسقاء میں مستحب نہیں رکھا اور اندازہ اور قیاس سے ایک وجہ بیان کر دی، ایسی انکل پچو باتیں دین میں کیا کام آ سکتی ہیں)۔

يُحَوِّلُ اللَّهُ رَأْسَهُ رَأْسَ حِمَارٍ - اللہ تعالیٰ اس کا سر گدھے کا سر کر دے (یعنی گدھے کی طرح اس کو نادان بنا دے) (خطابی نے کہا اگر اس امت میں مسخ ہو سکتا ہے تو حدیث اپنے ظاہر پر محمول رہ سکتی ہے)۔

يَرْفَعُونَ رُؤُسَهُمْ وَقَدْ تَحَوَّلَ فِي صُورَتِهِ - جب مومن اپنا سر اٹھائیں گے تو دیکھیں گے کہ وہ پھر اپنی (اگلی) صورت میں پلٹ گیا ہے (یعنی جس صورت میں پہلے انہوں نے اس کو دیکھا تھا، اہل حدیث کے نزدیک اللہ تعالیٰ کی ایک خاص صورت ہے، جیسی اس کی ذات مقدس کے لائق ہے اور وہ جس صورت میں چاہے ظاہر ہو سکتا ہے اور قیامت میں ایک صورت میں ظاہر ہو گا پھر دوسری صورت میں جیسے اس صحیح حدیث سے ثابت ہے اور متکلمین خواہ خواہ ایسی حدیثوں کی تاویل کے درپے ہو گئے ہیں اور جہمیہ نے تو اس قسم کی حدیثوں کا انکار ہی کر دیا ہے۔ ان کا پیشوا جہم بن صفوان تو قرآن شریف میں بھی تصرف کرنا اور استوا کی آیتیں قرآن سے مٹا ڈالنا چاہتا تھا۔ خدا لہم اللہ تعالیٰ)۔

حَوَّلَتْ رَحِيلَى اللَّيْلَةَ - میں نے اپنی بیوی سے گزشتہ رات میں دوسری طرف سے جماع کیا (یعنی دربر میں دخول کیا یا پشت کی طرف سے فرج میں)۔

اَللّٰهُمَّ ذَا الْحَيْلِ الشَّدِيدِ - یا اللہ! بڑی طاقت والے۔

اَوْقَدْ فَعَلُوْهَا حَوَّلُوْا مَقْعِدِيْ اِلَى الْقُبْلَةِ - (لوگوں نے آنحضرتؐ کے سامنے بیان کیا کہ بعض لوگ قبلہ کی طرف شرم گاہ کرنا (پیشاب یا پاخانہ میں) برا سمجھتے ہیں۔ آپ نے فرمایا) حج! کیا انہوں نے ایسا کیا؟ اچھا میری چوکی قبلہ کی طرف

سازی سب بے کار ہے)۔ ایک روایت میں حَوَّلِيْنَا قُلُبِيْنَا آیا ہے معنی وہی ہیں۔

وَكَانَ حَوَّلًا قُلْبًا - وہ بڑا چتر زمانہ ساز (زمانہ کے ساتھ بھا کرنے والا) تھا۔

فَجَعَلُوْا يَضْحَكُوْنَ وَ يُحِيلُ بَعْضُهُمْ عَلٰى بَعْضٍ - ان کافروں نے (جب واجھڑی آپ کی پشت مبارک پر رکھ دی) ہنسا اور ایک نے دوسرے پر جھکنا شروع کیا۔

فِي الْاَرْضِ الْمُسْتَحْيِلَةِ - میڑھی اور تر چھپی زمین میں۔

اِنَّ السُّيُوْلَ تَحَوَّلَ مَبْنٰى - میرے اور مسجد کے درمیان سیلاب حائل ہو جاتے ہیں (یعنی جب برسات ہوتی ہے تو میرے اور مسجد کے درمیان پانی کے نالے چلتے ہیں ان کی وجہ سے میں مسجد تک نہیں جا سکتا)۔

اَلَّذِيْ خَالَ بَيْنَنَا وَ بَيْنَ خَبَرِ السَّمَاءِ - ہمارے اور آسمان کی خبر میں جو چیز حائل ہوئی۔

وَقَدْ حِيلَ بَيْنَ الشَّيْطَانِ وَ بَيْنَ خَبَرِ السَّمَاءِ - شیطانوں اور آسمان کی خبروں میں روک ہو گئی ہے۔

صَلُّوْا تَنْحَوِّلَانِ عَنْ وَفْتِهِمَا - دو نمازیں ہیں جو اپنے وقت معمول (افضل وقت) سے سرکائی جاتی ہیں۔

يُحَوِّلُ الْمَاءَ - پانی کو ہٹا رہا تھا (یعنی کنویں سے نکال رہا تھا)۔

كَانَ مِنْ حَوْلِ رَسُوْلِ اللّٰهِ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ اِسْتِفَامٌ لَّهٗ - آپ کے آس پاس جو رکیس اور سردار لوگ تھے وہ سب آپ کے مطیع ہو گئے تھے (ایک غسان کا رکیس مطیع نہیں ہوا تھا)۔

حَوَّلَ رِذَاءً - آپ نے استسقاء کی نماز میں چادر کو الٹا (اس طرح سے کہ داہنے ہاتھ میں چادر کا بائیں کنارہ نیچے کا تھا ما اور بائیں ہاتھ میں چادر کا داہنا کنارہ نیچے کا اور پیٹھ کے پیچھے دونوں ہاتھوں کو پلٹا تو جو کنارہ داہنے ہاتھ میں تھا وہ داہنے کندھے پر آ گیا اور جو بائیں ہاتھ میں تھا وہ بائیں کندھے پر آ گیا اور چادر کا داہنا کنارہ بائیں اور بائیں اور پر کا حصہ نیچے

تیرے پاس کیا ہے؟

لَمْ يَسْبِقْ لَهُ حَالٌ - پروردگار کی جو صفات ذاتیہ ہیں جیسے سمع، بصر، علم، قدرت، حیوة وغیرہ ان میں کوئی ایک دوسرے سے پہلے نہیں ہیں (بلکہ سب اس کی ذات کی طرح قدیم اور ازلہ ہیں)۔

تَحْوِيلٌ - محدثین کی اصطلاح میں اس کو کہتے ہیں کہ ایک سند چھوڑ کر دوسری سند بیان کرنا۔ اس کا اشارہ یہ ہے۔

حَوْلَةُ - لا حول ولا قوة الا باللہ کہنا۔ جیسے بِسْمَلَةِ سَمِ اللہ کہنا حَمْدُ اللہ الحمد للہ کہنا۔ عبد اللہ بن مسعودؓ نے کہا۔ لا حول ولا قوة الا باللہ کے معنی یہ ہیں کہ خدا کے گناہ سے بغیر اس کے بچائے بچ نہیں سکتے، اور اس کی عبادت اس کی مدد کے بغیر نہیں کر سکتے۔

حَوْمٌ - گرد گھومنا، ہمیشہ ایک چیز پر جمے رہنا، پیاسا ہونا، قصد کرنا، منڈلانا۔

اللَّهُمَّ ارْحَمْ بَهَائِمَنَا الْحَائِمَةَ - اے اللہ! ہمارے چوپایوں پر جو پیاسے ہو کر پانی کے لئے گھوم رہے ہیں رحم کر! مَا وَلِيَّيْ أَخَذَ إِلَّا حَامٌ عَلَى قَرَابَتِهِ - جہاں کسی کو حکومت ملی اس نے اپنے رشتہ داروں پر عنایت شروع کی (اکثر حاکم اور والی ایسا ہی کیا کرتے ہیں لیکن شاذ و نادر بعض ایسے بھی گزرے ہیں جنہوں نے انصاف کیا اور اپنے رشتہ داروں کی کوئی حمایت نہیں کی اور ایسے تو بہت ہی کم ہوئے ہیں جنہوں نے اپنے رشتہ داروں کو مطلق کوئی خدمت نہیں دی جیسے حضرت عمر فاروقؓ)۔

كَأَنَّهَا أَخَاشِبُ بِالْحَوْمَانَةِ - گویا وہ سخت زمین میں پہاڑ ہیں۔

كَانَ عُمَرُ بْنُ أَبِي رَبِيعَةَ يَحُومُ وَلَا يَرُدُّ - عمر بن ابی ربیعہ (شاعر) منڈلاتا تھا لیکن پانی پیتا نہ تھا (مطلب یہ ہے کہ شعروں میں رندی اور فحش و فجور کی باتیں کرتا مگر ان کاموں کو نہ کرتا اور ازیں قبیل حافظ شیرازی کا کلام بھی ہے

کردو (معلوم ہوا کہ یہ کراہت صحرا اور میدان میں ہے جہاں پاخانہ کا کوئی مقام بنا ہوا نہ ہو لیکن شہر اور بستی میں یا اس بیت الخلاء میں جو بنا ہوا ہو قبلہ کی طرف منہ یا پیٹھ کرنے میں کوئی قباحت نہیں)۔

وَتَحْوِيلٌ غَافِيَتِكَ - یا اللہ! تیری پناہ تیری تندرستی پلٹ جانے سے (یعنی جو تندرستی اور سلامتی تو نے ہم کو عطا فرما دی ہے اس میں کمی اور انحطاط سے ہم پناہ چاہتے ہیں)۔

حُلَّتْ دُونَ النُّفُوسِ - تو آدمی اور اس کے دل کے بیچ میں حائل ہے یا تو نے دلوں کے گرد حرکت کی ان کو گھیر لیا۔

لَا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ كُنْزٌ مِّنْ كُنُوزِ الْجَنَّةِ - لا حول ولا قوة الا باللہ بہشت کے خزانوں میں سے ایک خزانہ ہے (مجمع البحرین میں ہے کہ حَوْلُ کے معنی حرکت کے یا قدرت کے دونوں ہو سکتے ہیں اور صدوق نے کتاب التوحید میں روایت کیا ہے کہ حَوْلُ کے معنی یہاں تحویل اور انتقال کے ہیں)۔

حَاوَلْتُ الشَّيْءَ - میں نے اس کا قصد کیا۔

حَوَالَةُ اور إِحَالَةُ - قرضہ دوسرے پر اتار دینا (اب مدیون کو محیل اور رب الدین کو محال اور محال لہ اور جس پر اتارا اس کو محال علیہ کہیں گے)۔

رَجُلٌ مُّخْتَالٌ - حیلہ باز آدمی ہے۔

فِي خِتَالٍ أَخَذْنَا - ہم میں سے کوئی حیلہ کرتا (کوشش اور سعی کرتا)۔

إِسْتِحَالَ - محال ہو گیا ناممکن ہو گیا۔

الْحَمْدُ لِلَّهِ عَلَى كُلِّ حَالٍ - (یہ اس وقت کہنا

چاہئے جب آدمی پر کوئی مصیبت آئے اور نعمت کے وقت

الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي بِنِعْمَتِهِ تَتِمُّ الصَّلَاحَاتُ) -

وَيَصْدُبْنِي عَمَّا أُحَاوِلُ لَدَيْكَ - میں جو تیرے

پاس کرنے کا قصد کرتا ہوں اس سے مجھ کو روکتا ہے۔

مَا خَالَ الْمُؤْمِنِينَ عِنْدَكَ - (یا اللہ!) مومن کا مرتبہ

۱۔ ہر حالت میں خدا کا شکر ہے۔ (م)

۲۔ تمام تعریفیں اس اللہ کریم کے لئے ہیں جس کی نعمت (توفیق) سے تمام نیکیاں انجام پاتی ہیں۔ (م)

ظاہر میں زندانہ مگر خود حافظ صاحب کو کہتے ہیں کہ وہ بڑے متقی، پرہیزگار اور درویش تارک الدنیا تھے۔ واللہ اعلم۔  
حَوَايَةُ يَاحَى - جمع کرنا مالک ہونا، مشتمل ہونا۔  
إِنَّ ابْنِي هَذَا كَانَ بَطْنِي لَهُ حَوَاءٌ - یہ میرا بچہ جس کے لئے میرا پیتن طرف تھا (وہ اس میں رہتا تھا)۔  
فَوَلَّانَا إِلَى حَوَاءٍ ضَخْمٍ - ہم نے کچھ جھنڈ مکانون میں پناہ لی جو پانی پر بنے ہوئے تھے۔ گنجان تھے۔  
حَوَاءٌ - وہ گھر جو پانی پر بنے ہوں ایک دوسرے سے ملے ہوئے۔ اس کی جمع أَحْوِيَةٌ ہے۔

وَيُطْلَبُ فِي الْحَوَاءِ الْعَظِيمِ الْكَاتِبُ فَمَا يُوجَدُ - برے گاؤں میں کوئی لکھنے والا ڈھونڈیں گے تو نہیں ملے گا۔  
كَانَ يُحَوِّي وَرَاءَهُ بَعَاءَةً أَوْ كَسَاءً ثُمَّ يُرْدِفُهَا - آپ حضرت صفیہ کے لئے (اونٹ پر) کمل کا ایک گدا بناتے پھر ان کو اپنے ساتھ سوار کر لیتے (نہا یہ میں ہے کہ تَحْوِيَةُ اس کو کہتے ہیں کہ اونٹ کے کوہان کے گرد اگر ایک کمل کا دائرہ بنائیں پھر اس پر سوار ہو جائیں (دائرہ بنانے سے یہ غرض ہوتی ہے کہ اس کا کوہان چبے نہیں، پیٹھ برابر سطح ہو جائے) اس کا اسم حَوِيَّةٌ ہے اور جمع حَوَايَا ہے۔  
رَأَيْتُ الْحَوَايَا عَلَيْهَا الْمَنَائِيَا فَوَاضِعُ يَنْزُوبٍ تَحْمِلُ الْمَوْتَ النَّاقِعِ - میں نے اونٹوں کے اوپر گول گدھے دیکھے ان پر موتیں ہیں (یعنی مرنے والے اور مارنے والے لوگ سوار ہیں) مدینہ کے پانی کھینچنے والے اونٹ بڑی موت لا دے ہوئے ہیں۔  
وَلَدْتُ جَذِيًّا أَسْفَعَ أَحْوَى - وہ ایک بچہ جنی جو سرخ سیاہ تھا۔  
خَيْرُ الْخَيْلِ الْحَوَى - بہتر گھوڑے کیت سیاہ رنگ ہیں۔ (یعنی تیلیا کیت، جن کی سرخی پر سیاہی ہوتی ہے)۔  
حَوَى - جمع ہے أَحْوَى کی۔  
أَيْنَ مَا تَحَاوَتْ عَلَيْكَ الْفُضُولُ - (ایک شخص نے آنحضرتؐ سے عرض کیا یا رسول اللہ! جب میں اپنے مال

میں سے زکوٰۃ ادا کر دوں پھر تو اور کوئی خرچ مجھ پر لازم نہیں ہے۔ آپ نے فرمایا) جو مال تیرے پاس ضرورت سے زیادہ جمع ہو جائے، وہ کہاں جائے گا؟ (یعنی اس کو بھی اللہ کی راہ میں خرچ کر، غریبوں کے ساتھ سلوک کر۔ یہ حکم استحباً ہے) ایک روایت میں تَحَاوَاتٌ ہے ہمزہ سے یہ شاذ لغت ہے۔  
حَتَّى حَكَمَ وَحَاءٌ - (میری شفاعت میری امت کے ان لوگوں کے لئے ہوگی جو کبیرہ گناہوں میں مبتلا ہوں) یہاں تک کہ حکم اور حاء کی بھی میں شفاعت کروں گا (یہ دونوں قبیلوں کے نام ہیں جو بڑے شریر مشہور تھے)۔

حَوَايَا - آنتیں۔  
تَحْوَى - لپٹ گیا۔  
حَاوَى - وہ پانی جس کے بننے کا راستہ نہ ہو۔  
حَوَاءٌ - حضرت آدم کی بیوی کا نام تھا۔ (مجمع البحرین میں ہے کہ آپ حضرت آدم کی وفات کے بعد ایک سال تک زندہ رہیں، پھر انہیں کے قریب دفن کی گئیں۔ یہ جو مشہور ہے کہ جدہ میں حضرت حوٰء کی قبر ہے، اس کی کوئی اصل نہیں ہے)۔  
حَوَى - ظاہر۔  
لَوَى - مخفی۔ (عرب لوگ کہتے ہیں۔  
فَلَانٌ لَا يَعْرِفُ الْحَوَى مِنَ اللَّوَى - فلاں شخص ظاہر بات کو مخفی بات سے تیز نہیں کرتا۔)  
حَوَى الْوَادِي - وادی کا کنارہ۔

حَوَى - چھوٹا حوض۔ (محیط میں ہے کہ حَوَاءُ أَحْوَى کا مونٹ ہے اور حَوَاءُ ایک بھاجی ہے جس کی نیل زمین پر پھیلی ہوتی ہے، اس کا رنگ بھیڑیے کا سا ہوتا ہے۔ میدان نے کہا، عرب لوگ حَوَى کو بہ معنی نَعَم اور لَوَى کو بہ معنی لَا استعمال کرتے ہیں)۔  
حَيَّةٌ - سانپ (کیونکہ وہ لپٹتا ہوا ہوتا ہے یا اس لئے کہ وہ مدت تک زندہ رہتا ہے)۔  
تَحْوِيَةٌ - قضا کرنا۔  
تَحْوَى - منقبض ہونا، گول ہونا۔  
حَاوَى - گھیرنے والا۔ ایک مشہور طب کی کتاب کا نام

حَيَّةٌ - سانپ (کیونکہ وہ لپٹتا ہوا ہوتا ہے یا اس لئے کہ وہ مدت تک زندہ رہتا ہے)۔  
تَحْوِيَةٌ - قضا کرنا۔  
تَحْوَى - منقبض ہونا، گول ہونا۔  
حَاوَى - گھیرنے والا۔ ایک مشہور طب کی کتاب کا نام

ہے جو محمد بن زکریا رازی کی تصنیف ہے۔

## بَابُ الْحَاءِ مَعَ الْيَاءِ

حَيِّئَةُ يَا حُوبَةُ - رنج اور غم زلت اور محتاجی حال۔

لَمَّا مَاتَ أَبُو لَهَبٍ أُرِيَهُ بَعْضُ أَهْلِهِ بِشَرِّ حَيِّئَةٍ - جب ابو لہب مر گیا تو اس کے گھر والوں میں سے کسی نے اس کو خواب میں دیکھا برے حال میں (ایک روایت میں حَيِّئَةُ ہے خائے مجسمہ سے۔ یعنی بڑی نامراد اسی اور محرومی میں۔ اس خواب کا تہ یہ ہے کہ اس نے خواب ہی میں ابو لہب سے پوچھا کہ تیرا کیا حال ہے؟ وہ بولا میں سخت عذاب میں مبتلا ہوں مگر پیر کے دن عذاب میں کچھ تخفیف ہوتی ہے اتنا سا پانی (یعنی جتنا اگوٹھے اور کلمہ کی انگلی کے بیچ گھائی میں آ جائے) مجھ کو پینے کے لئے مل جاتا ہے اور اس کی وجہ یہ ہے کہ میں نے حضرت محمد کی پیدائش کی خبر سن کر ثویبہ کو اس خوشی میں آزاد کر دیا تھا۔ کرمانی نے کہا اس روایت سے یہ اخذ ہوتا ہے کہ کافر کو اعمالِ صالحہ سے اتنا فائدہ ہوگا کہ عذاب میں تخفیف ہو جائے گی مگر دوزخ سے نجات نہیں ہو سکتی۔ مؤلف کہتا ہے کرمانی کا یہ استدلال عجیب ہے کیونکہ اول تو مسنین کا خواب کوئی حجت شرعی نہیں ہو سکتا۔ پھر ابو لہب کے گھر والوں کا خواب جو کافر تھے کیونکر حجت ہو سکتا ہے۔ دوسرے اس استدلال کے لئے صحیح حدیث ابو طالب کی موجود تھی وہ کافی تھی۔ ایک کافر کے خواب سے دلیل لینے کی کوئی حاجت نہ تھی اور بعض عالموں نے اس روایت سے مجلس میلاد کے جواز پر دلیل لی ہے ان پر بھی یہی اعتراض ہوتا ہے اور اسی لئے حافظ ابن حجر عسقلانی نے مجلس میلاد کے جواز پر دوسری حدیثوں سے دلیل لی اور اس خواب سے استدلال نہیں کیا۔

حَيِّئَةُ يَا حَيِّئَةُ يَا حَيِّئَةُ يَا حَيِّئَةُ يَا حَيِّئَةُ - علیحدہ ہو جانا، بھک جانا، عدول کرنا۔

تَحْيِيئَةُ - نکلے نکلے کرنا، ایک کو نے میں رکھنا۔ جیسے

مُحَايَاةٌ اور حَيَاةٌ ہے۔

فَطَارَ طَائِرٌ فَعَادَتْ - ایک پرندہ اڑا (اس کو دیکھ کر گھوڑا بدکا اور) راہ سے الگ ہو گیا (مڑ کر دوسری طرف چلا)۔

فَإِذَا جَاءَ الْقِتَالُ قُلْتُمْ حَيِّئُ حَيَّاؤُ - جب لڑنے کا وقت آیا تو تم کہنے لگے حَيَّاؤُ الگ ہو جا (یہ ایک مثل ہے زبان عرب میں اور خطاب آفت کی طرف کیا جاتا ہے پھر ہر ایک موقع پر کہنے لگے۔ جب کسی شخص کو علیحدہ رہنے کی ترغیب دیتے ہیں۔ جوہری نے کہا یہ عربوں کے اس قول کی طرح ہے فَيُحْيِي فَيَا ح - اے فیا ح (جو ایک غار کا نام ہے) کشادہ ہو جا۔

هِيَ الْجَعُودُ الْكَنُودُ الْحَيُّودُ الْأَمُيُّودُ - (یہ حضرت علیؑ نے دنیا کی مذمت میں فرمایا۔ یعنی دنیا انکار کرنے والی ناشکری علیحدہ ہو جانے والی حرکت کرنے والی ہے) کوئی اس مردود سے دل نہ لگائے اس کو ایک حال پر قرار نہیں آج اس کے پاس کل دوسرے کی گود میں جا کر بیٹھتی ہے۔

فَحِذِّثْ عَنْهُ فَاغْتَسَلْتُ - میں آپ سے علیحدہ ہو گیا اور غسل کیا۔

حِمَارٌ حَيِّدِي - کلیل کرنے والا گدھا۔

وَحَيِّئَةُ مَالُهُ حَيِّئَةُ - وہ یگانہ روزگار ہے اس کا کوئی نظیر نہیں۔

فَإِذَا جَاءَ الْقِتَالُ كُنْتُمْ حَيِّدِي - جب جنگ کا وقت آیا تو تم کلیل کرتے ہوئے بھاگے (لڑنے سے جان چڑائی)۔

الْحَائِدِينَ عَنْ دِينِ اللَّهِ - اللہ تعالیٰ کے دین سے الگ ہو جانے والے۔

مَا لَكَ يَا وَحِيدُ أَمِنَ الْمَوْتُ تَحْيِيئُ - اے وحید تجھ کو کیا ہو گیا ہے موت سے بھاگتا ہے (قرآن میں ہے

”ذَلِكَ مَا كُنْتَ مِنْهُ تَحْمِيدُ“ وہاں بھی یہی معنی ہیں)۔

إِنَّ اللَّهَ أَحَادٌ عَنْهُ فِي النَّارِ حُلَّتَيْنِ - اللہ نے

دوزخ میں اس سے دو چیزوں کو دور کیا (پاؤں میں بیڑیاں نہ

پڑیں گی اور گلے میں طوق نہ ڈالا جائے گا)۔

حَيْدَر - شیر -

حَيْدَرَة - شیر ہلاکت -

أَنَا مَدِينَةُ الْعِلْمِ وَ حَيْدَرَةُ بَابُهَا - میں علم کا شہر ہوں اور حیدرہ (یعنی جناب علی مرتضیٰ) اس کا دروازہ ہیں (جو دروازے کی طرف سے آئے گا وہی شہر میں داخل ہوگا مطلب یہ کہ دین کا علم بغیر اتباع اور محبت اہل بیت کے حاصل نہیں ہو سکتا) -

أَنَا الَّذِي سَمَّيْتَنِي أُمِّي حَيْدَرَة - (یہ حضرت علیؑ کا رجز ہے جو آپ نے جنگ خیبر میں مرحب یہودی کے مقابلہ پر پڑھا تھا - جب آپ پیدا ہوئے تھے تو آپ کی والدہ نے آپ کا نام حیدرہ یعنی شیر رکھا تھا) میں وہ ہوں کہ میرا نام میری ماں نے حیدرہ رکھا تھا (مطلب یہ ہے کہ میں ہی تیرا قاتل ہوں چونکہ مرحب نے خواب میں دیکھا تھا کہ ایک شیر اس کو ہلاک کر رہا ہے) -

حَيْرٌ يَاحَيْرُ يَاحَيْرٌ يَاحَيْرَانِ - ایک چیز کو دیکھ کر بے ہوش ہونا رستہ بھول جانا -

تَحْيِيرٌ - حیرت میں ڈالنا -

تَحْيِيرٌ - حیران ہونا، گھومنا، جمع ہونا، بھرجانا، ایک جگہ ٹھہر جانا -

فَوَجَلَّ حَائِرٌ بَابُزٌ - ایک مرد تو پریشان حیران ہے - بَابُزٌ اتباع ہے حائر کا - جیسے کہتے ہیں روٹی دولی -

فَيَذْهَبُ حَيْرِيٌّ ذَهْرٌ يَاحَيْرِيٌّ ذَهْرٌ يَاحَيْرِيٌّ ذَهْرٌ يَاحَيْرِيٌّ ذَهْرٌ - جب تک دنیا رہے اس وقت تک اس کا اجر چلتا رہتا ہے (عرب لوگ کہتے ہیں -

لَا اَتِيهِ حَارِيٌّ ذَهْرٌ يَاحَيْرٍ ذَهْرٌ - اب میں جب تک زمانہ کی مدت ہے اس کے پاس نہیں آؤں گا) (یعنی کبھی نہیں آؤں گا) -

تَحَارٌ فِيهِ الْقَطَا - وہاں قطا (جو ایک پرندہ ہے تیز پرواز) بھی حیران ہو جاتا ہے -

فَيُجْعَلُ فِي مَحَارَةٍ أَوْ سُكْرُجَةٍ - اس کو کسی پتی یا اچار دانی میں رکھیں -

حَارَة - وہ محلہ جہاں مکانات ایک دوسرے سے ملے ہوئے ہوں -

حَيْرَة - مشہور شہر تھا کوفہ کے عقب میں (اس وقت تک ایک گاؤں کی حیثیت سے موجود ہے) -

حَيْرَتَانِ - حیرہ اور کوفہ یہ تغلیب ہے - جیسے شَمْسَانِ اور قَمَرَانِ چاند اور سورج کے لئے (نہا یہ میں ہے کہ حَيْرَة ایک مشہور محلہ ہے نیشاپور میں) -

حَائِرُ الْحُسَيْنِ - امام حسینؑ کے روضہ کا احاطہ - عَمِلَ لِابْرَاهِيمَ حَيْرًا وَ جَمَعَ فِيهِ الْحَطَبَ - ابراہیمؑ کے لئے اس نے ایک احاطہ بنوایا اور اس میں جلانے کی لکڑیاں جمع کیں -

حَدَّثَنِي قَبْلَ الْحَيْرَةِ بِعَشْرِ سِنِينَ - بارہویں امام کے غائب ہونے سے دس برس پہلے اس نے مجھ سے بیان کیا - حیرت امامیہ کے نزدیک امام محمد بن حسن عسکری کا غائب ہونا -

حَيْرُومٌ - سینہ کمر - اس کی جمع حَيْرَاتٌ ہے (اور حضرت جبریلؑ کے گھوڑے کا نام ہے) -

أَفْذَمُ حَيْرُومٌ - ارے جزوم آگے بڑھ -

أَشْدُّ حَيْرَاتِكَ لِلْمَوْتِ فَإِنَّ الْمَوْتَ لَا فَيْكَا وَلَا تَجْزَعُ مِنَ الْمَوْتِ إِذَا جَلَّ بَوَادِيكَ -

(یہ شعر حضرت علیؑ نے اس صبح کو پڑھا جس میں آپ شہید ہوئے) اپنی کمریں موت کے لئے باندھ لے (تیار ہو جا) کیونکہ موت ضرور آنے والی ہے اور جب موت تیرے مقام میں آن پڑے تو اضطراب نہ کر (اس لئے کہ اضطراب سے کوئی فائدہ نہیں موت رکنے والی نہیں تو دل کو مضبوط رکھنا اور راضی برضا رہنا چاہئے) -

حَيْسٌ - ملانا اور اس کھانے کو بھی کہتے ہیں جو کھجور گھی اور غیر وغیرہ سے بنایا جاتا ہے -

إِنَّهُ أَوْلَمَ عَلَى بَعْضِ نِسَائِهِ بِحَيْسٍ - آپؑ نے اپنی ایک بیوی کا ولیمہ حیس سے کیا (معلوم ہوا کہ ولیمہ میں گوشت کا ہونا ضروری نہیں بلکہ ہر ایک نمکین اور شیریں کھانے پر ولیمہ ہو سکتا ہے) -

فَحَاصُوا حَيْصًا - پھر انہوں نے حیس بنایا۔

لَا يُجَنَّبُ الْكُفَّ وَلَا الْمَخْيُوسُ - ہم لوگوں سے یعنی اہل بیت سے، وہ محبت نہ رکھے گا جو کمینہ کم ذات ہوگا اور وہ جس کا باپ غلام اور ماں لونڈی ہو (مطلب یہ ہے کہ اہل بیت کے مخالف اور دشمن وہی ہوں گے جو پاجی یا لونڈی اور غلام زادے ہیں)۔

حَيْشٌ - گھبرانا یا گھبرا دینا۔ بدک کر بھاگنا۔

إِنَّ قَوْمًا أَسْلَمُوا فَقَدُوا إِلَى الْمَدِينَةِ بِلَحْمٍ فَتَحَيَّشَتْ أَنْفُسُ أَصْحَابِهِ مِنْهُ وَ قَالُوا لَعَلَّهُمْ لَمْ يُسْمُوا فَسَأَلُوهُ فَقَالَ سَمُوا أَنْتُمْ وَكُلُّوا - کچھ لوگ اسلام لائے اور مدینہ میں گوشت لے کر آئے آپ کے اصحاب نے دلوں میں اس گوشت سے نفرت کی اور کہنے لگے شاید انہوں نے ذبح کے وقت بسم اللہ نہ کہی ہو۔ آپ نے فرمایا تم بسم اللہ کہہ لو اور کھاؤ (کیونکہ مسلمان کے ساتھ یہی گمان رکھنا چاہئے کہ اس نے اللہ کے نام پر ذبح کیا ہوگا اور تحقیقات کی ضرورت نہیں۔ اس پر بھی وہم دور کرنے کے لئے کھاتے وقت بسم اللہ کہہ لینا کافی ہے۔ ایک روایت میں فَتَحَيَّشَتْ ہے جیم معجم سے اس کا ذکر پہلے ہو چکا ہے)۔

مَا هَذَا الْحَيْشِ وَالْقُلِّ - حضرت عمرؓ نے اپنے بھائی زید سے کہا جب مرتد لوگوں سے جنگ کرنے کے لئے وہ بلائے گئے (یہ اضطراب اور لرزہ کیا؟) (یعنی گھبراتے کیوں ہو بے تامل لڑو)۔

إِنَّهُ دَخَلَ حَائِشَ نَحْلٍ - آنحضرت ﷺ منجانب (گھنے) درختوں میں کھجور کے تشریف لے گئے (وہاں حاجت پوری کی) صاحب مجمع البحار نے اس باب میں الْحَيَاشِ اور حَيْشٌ اور أَحْشَتْ کا ذکر کیا ہے۔ یہ مسامحہ ہے کیونکہ ان کا مادہ حوش ہے۔

حَيْصٌ - عدول کرنا، ہٹ جانا۔ ایک کونے میں چلے جانا (جیسے حَيْصَةٌ اور حَيْوُصٌ اور مَحْيِصٌ اور مَحَاصِصٌ اور حَيْصَانٌ ہے (محیط میں ہے کہ حلفاء (شرکاء جنگ) جب لڑائی میں ہٹ جائیں یا پسپا ہو جائیں تو ان کو حَاصُوا کہیں گے اور

اگر حرفاء (دشمن جن سے مقابلہ ہو) پسپا ہو جائیں تو ان کو اِنْهَزُوا کہیں گے)۔

فَحَاصِ الْمُسْلِمُونَ حَيْصَةً - مسلمان پسپا ہو گئے ان کے پاؤں اکھڑ گئے (بھاگ نکلے) (ایک روایت میں فَحَاصٌ حَيْصَةً ہے۔ جسے پہلے گزر چکا)۔

لَمَّا كَانَ يَوْمٌ أُخِذَ حَاصُ الْمُسْلِمُونَ حَيْصَةً قَالُوا قُتِلَ مُحَمَّدٌ - جب احد کا دن ہوا تو مسلمان ایک بارگی بھاگ نکلے کہنے لگے حضرت محمد ﷺ شہید ہوئے (یہ خبر شیطان نے اڑادی تھی آپ شہید نہیں ہوئے تھے بلکہ زخم کھا کر ایک گڑھے میں گر گئے تھے آپ کے سر مبارک اور رخسار پر چوٹ آ گئی تھی اور سامنے کے نیچے کے دانتوں میں سے داہنا دانت بھی شہید ہو گیا تھا جس کی وجہ سے خون جاری تھا)۔

فَحَاصُ النَّاسِ - لوگ جھک پڑے یا بھاگ نکلے۔ حَيْصَةٌ مِنْ حَيْصَاتِ الْفِتَنِ - یہ فتنہ کی دوڑوں میں سے ایک دوڑ ہے (جو ہماری طرف آگئی)۔

هُوَ الْمَوْتُ نُحَايَصُهُ وَلَا بُدَّ مِنْهُ - (مطرف بن عبد اللہ طاعون کے زمانہ میں نکل بھاگے لوگوں نے ان سے کہا یہ کیا کرتے ہو۔ چونکہ طاعون سے ڈر کر بھاگنا منع ہے انہوں نے کہا) طاعون کیا ہے موت ہے موت سے بھاگنے کے لئے حیلہ کرتے ہیں جس کے بغیر چارہ نہیں (ہر آدمی چاہتا ہے حتی المقدور موت سے بچا رہے)۔

جَعَلْتُمْ عَلَيْهِ الْأَرْضَ حَيْصَ بَيْصٍ - تم نے زمین کو اس پر حیس بیص کر دیا (یعنی اس کو فکر اور تردد میں ڈال دیا) عرب لوگ کہتے ہیں۔

وَقَعَ فِي حَيْصٍ بَيْصٍ - وہ تردد (یعنی چہ کسم میں پڑ گیا) (بعض حَيْصٍ بَيْصٍ بعض حَيْصٍ بَيْصٍ بعض حَيْصٍ بَيْصٍ بھی کہتے ہیں سب لغات آئی ہیں)۔

مَحْيِصٌ - چھڑکارا بھاگنے کی جگہ۔ حَيْصَاءٌ - بے شرم عورت۔

حَيْصٌ - وہ خون جو جوان عورت کے رحم سے نکلتا ہے حالت صحت مزاج میں معمول کے موافق۔ اگر غیر معمولی طور پر



فِي فَوْرِ حَيْضَتِهَا - حَيْضُ كِي شَدَّتْ كِي حَالَت مِيں -  
تُصَيِّئُهُ مِنْ دَمِ الْحَيْضِ - اس كو حَيْض كا خون لگ  
جائے -

إِنَّ حَيْضَتَكَ لَيْسَتْ فِي يَدِكَ - (بعض نے اس  
كو بہ فتح حا بھی پڑھا ہے - طیبی نے کہا مطلب یہ ہے کہ) تیرا  
ہاتھ جس نہیں ہے یا تیرا حَيْض تیرے اختیار میں نہیں ہے -  
إِنَّمَا ذَلِكَ عَرَقٌ وَ لَيْسَتْ بِالْحَيْضَةِ - یہ  
استحاضہ ایک رگ كا خون ہے حَيْض نہیں ہے (ایک روایت میں  
بِالْحَيْضَةِ ہے یہ کسرہ حا) -

يُخْرِجُونَ الْحَيْضَ مِنَ الْبُيُوتِ - یہودی لوگ  
حائضہ عورتوں كو (حَيْض آتے وقت گھروں سے نکال دیتے  
(کرمانی نے کہا جانوروں كو بھی حَيْض آتا ہے جیسے بچو چگا ڈر  
خرگوش، کتیا، اونٹنی كو) (میں کہتا ہوں ایک امامیہ مذہب والے  
کہنے لگے کہ خرگوش حرام ہے چونکہ اس كو حَيْض آتا ہے وہاں  
انخان نامی ایک سنی بیٹھے ہوئے تھے انہوں نے کہا حَيْض تو بکری  
كو بھی آتا ہے اور اگر حَيْض نجاست کی وجہ سے حرمت کی علت ہو  
تو پاخانہ یا پیشاب بھی جو جانور کرے وہ بھی حرام ہونا چاہئے اور  
دوسرا یہ کہ جب وہ جانور حَيْض سے پاک ہو اس حالت میں کیوں  
حرام ہو) -

فَأَخَذْتُ ثِيَابَ حَيْضَتِي<sup>۱</sup> - (بہ کسرہ حا یہی مشہور ہے  
اس روایت میں اور بہ فتح حا بھی ہو سکتا ہے)  
ذَوَاتِ الْخُذُودِ وَالْحَيْضِ - (آنحضرتؐ نے عید  
کے دن سب عورتوں كو ننگے اور عید گاہ میں جانے كا حکم دیا یہاں  
تک کہ) پردے والیوں اور حَيْض والیوں كو بھی (حَيْض والیاں  
نماز میں شریک نہ ہوں لیکن دعا میں شریک ہوں اور مسلمانوں  
کی جماعت كو بڑھائیں) -

فَلْتُ حَيْضٍ - بہ کسرہ حا اور فتح یا حَيْض کی جمع ہے -  
فَإِذَا أَقْبَلَ حَيْضُكَ يَا حَيْضُكَ - جب تیرا حَيْض  
آئے (ایسے ہی دوسری روایت میں فَإِذَا أَقْبَلْتُ حَيْضُكَ

نکلتے تو وہ بیماری ہے جس كو "استحاضہ" کہتے ہیں -  
حَائِضٌ اور حَائِضَةٌ - وہ عورت جس كو حَيْض آتا ہے جیسے  
مُرْضِعٌ اور مُرْضِعَةٌ - دودھ پلانے والی عورت اور طَالِقٌ اور  
طَالِقَةٌ - طلاق والی عورت - (عرب لوگ کہتے ہیں -  
حَاضَتِ الْمَرْأَةُ تَحِيضٌ حَيْضًا وَ مَحِيضًا -  
عورت كو حَيْض آ گیا -

لَا تُقْبَلُ صَلَوةُ حَائِضٍ إِلَّا بِخِمَارٍ - جو عورت جوان  
ہو جائے (حَيْض کی عمر كو پہنچ جائے) اب اس کی نماز بغیر سر  
بندھن کے (دوپٹہ کے) درست نہیں -

حَائِضٌ - کی جمع حَائِضٌ اور حَوَائِضُ ہے -  
تَحْيِضِي فِي عِلْمِ اللَّهِ سِتًّا أَوْ سَبْعًا - اللہ جانتا ہے  
یا اللہ نے تجھ كو بتلایا تو ایسا کر کہ چھ دن یا سات دن حَيْض کے سمجھ  
لے (اکثر عورتوں میں حَيْض کی مدت یہی ہوتی ہے) -  
إِنَّ حَيْضَتَكَ لَيْسَتْ فِي يَدِكَ - تیرا حَيْض تیرے  
ہاتھ میں تھوڑی ہے -

حَيْضَةٌ - بہ کسرہ حا اسم مصدر ہے اور حَيْضَةُ کے معنی  
ایک بار حَيْض آنا (یعنی حَيْض کی ایک باری) -

لَيَتَيْنِ كُنْتُ حَيْضَةً مُلْقَاةً - (حضرت عائشہؓ نے  
فرمایا) کاش میں (آدمی نہ ہوتی) حَيْض کا ایک لٹہ ہوتی جو  
پھینک دیا جاتا ہے (نہا یہ میں ہے کہ حَيْضَةُ اور مَحِيضَةُ  
حَيْض کا لٹہ - اس کی جمع مَحَائِضُ ہے) -

تُلْقَى فِيهَا الْمَحَائِضُ - بضاعہ کے کنوئیں میں حَيْض  
کے لتے ڈالے جاتے ہیں -

إِنَّ فَلَانَةَ اسْتَحْيَضَتْ - فلاں عورت كو استحاضہ ہو  
گیا -

إِنِّي امْرَأَةٌ اسْتَحَاضُ - میں ایک عورت ہوں جس كو  
استحاضہ کی بیماری ہے (صاحب مجمع البحار سے مسامحہ ہوا انہوں  
نے حوض كو اس باب میں لکھا حالانکہ حوض اجوف وادی ہے وہ  
دوسرے باب سے ہے اور حَيْضُ اجوف یا ئی ہے) -

یعنی تیرے حیض کے دن آجائیں۔

يُلْقَى فِيهَا الْحَيْضُ وَالتَّنُّ - بضاعہ کے کنویں میں حیض کے لئے اور بدبودار گندی چیزیں ڈالی جاتی ہیں (ہوتا یہ تھا کہ کنواں نالہ کے نشیب میں بہاؤ کی جانب واقع تھا، لوگ اس کے پاس اترتے پھر یہ چیزیں بہہ کر اس میں چلی جاتیں)۔ اَتَقِيَ الْحَيْضَةَ - حیض سے بچ (یعنی حیض کی حالت میں صحبت نہ کر)۔

رَفَعْتُهَا حَيْضَتُهَا فَإِنَّهَا تَنْتَظِرُ تِسْعَةَ أَشْهُرٍ - جس عورت کا حیض بند ہو جائے وہ نو مہینے عدت کرے (نو مہینے تک ٹھہری رہے کیونکہ اس مدت میں یا تو بہ سبب پیدائش اولاد عدت ختم ہو جائے گی یا عدم پیدائش اولاد کی صورت میں یہ یقین ہو جائے گا کہ حیض بیماری کی وجہ سے بند ہو گیا ہے ایسی حالت میں تین مہینے بجائے تین حیض کے ہیں)۔

أَقْلُ الْحَيْضِ لِلْعَبْرِيَةِ الْبُكْرِ وَالنَّيِّبِ ثَلَاثٌ وَ أَكْثَرُ مَا يَكُونُ عَشْرَةَ أَيَّامٍ فَإِذَا زَادَ فَهِيَ مُسْتَحَاضَةٌ - کنواری یا شوہر دیدہ عورت کے حیض کا زمانہ کم سے کم تین دن میں اور زیادہ سے زیادہ دس دن اس سے زیادہ اگر خون آئے تو وہ مستحاضہ ہے (یعنی اس کو استحاضہ کی بیماری ہے) (یہ حدیث کئی صحابہ سے مروی ہیں لیکن سب طریقے ضعیف ہیں کوئی بھی حجت لینے کے لائق نہیں)۔

وَعَدْتُهَا حَيْضَتَانِ - لونڈی کی عدت دو حیض ہیں۔ لَا أَجِلُ الْمَسْجِدَ لِحَائِضٍ وَلَا جُنُبٍ - میں حائض اور جنبی کے واسطے مسجد میں آنا جائز نہیں رکھتا۔

لَا يَقْرَأُ الْحَائِضُ وَلَا الْجُنُبُ شَيْئًا مِنَ الْقُرْآنِ - حائض اور جنبی قرآن میں سے کچھ نہ پڑھیں۔

حَيْعَلَةٌ - حتیٰ علی الصلوة یا حتیٰ علی الفلاح کہنا۔ حَيْعَلَتَيْنِ - یہی دونوں کلمے۔

حَيْفٌ - ظلم کرنا۔ تَحْيِيفٌ - کم کرنا۔

حَائِفٌ - ظالم۔ اس کی جمع خَائِفَةٌ اور حَيْفٌ ہے۔ حَتَّى لَا يَطْمَعَ شَرِيفٌ فِي حَيْفِكَ - کوئی شریف

تجھ سے رعایت کی طمع نہ کرے (یعنی اپنی شرافت کی وجہ سے وہ یہ نہ چاہے کہ تو اس کی جانب داری کرے گا اور پھر وہ اس وجہ سے ظلم پر کمر بستہ ہو)۔

أَنَا مَعَاشِرُ الْأَنْبِيَاءِ لَا نَشْهَدُ عَلَى حَيْفٍ - ہم پیغمبر لوگ ظلم کے اوپر گواہ نہیں بنتے (مثلاً کوئی ایک لڑکے کو وہ مال دے جو دوسرے لڑکوں کو نہ دے یا خلاف سنت نکاح کرے یا طلاق دے یا سود کا معاملہ کرے)۔

الْحَيْفُ فِي الْوَصِيَّةِ مِنَ الْكِبَائِرِ - وصیت میں بے اعتدالی کرنا ایک کبیرہ گناہ ہے (مثلاً ایسی وصیت جس سے وارثوں کی حق تلفی ہو)۔

حَقِيقٌ يَأْخُذُ بِحَقِيقَاتٍ - گھیر لینا لازم ہونا اترنا۔ أَخْرَجْنِي مَا أَجِدُ مِنْ حَاقِ الْجُوعِ يَأْخُذُ الْجُوعُ - مجھ کو بھوک کی ضرورت نے باہر نکالا۔

تَخَوُّفٌ مِنَ السَّاعَةِ الَّتِي مِنْ سَارَ فِيهَا حَاقٌ بِهِ الضَّرُّ - اس ساعت سے ڈرو جس میں اگر کوئی سفر کرے تو اس کو نقصان پہنچتا ہے۔

حَيْكٌ - مکتنا، تجتر، چھینا، اثر کرنا، کاٹنا، کھٹکنا۔ إِلَّا نَمُ مَا حَاكَ فِي نَفْسِكَ - گناہ وہ ہے جو تیرے دل میں کھٹکے (چھپے) آدمی کو برا معلوم ہو دل میں رنج اور افسوس پیدا کرے) اہل عرب کہتے ہیں۔

مَا يَخِيكُ كَلَامُكَ فِيهِ - تیری بات اس پر اثر نہیں کرتی۔

فَمَا حَيَّا كُنْهُمْ يَأْخِضُ كُنْهُمْ هَذِهِ - یہ تمہارا مکتنا ہے۔ رَجُلٌ حَيَّاكَ - بڑا مکتنے والا اتر کر چلنے والا ہے۔

حَيَّاكَ حَوْكٌ - سے بھی آیا ہے جس کے معنی بنا۔ حَائِكٌ - جولاہا (اس کی جمع حَاكَةٌ اور حَوَكَةٌ)۔

ذَكَرَ الْحَائِكُ عِنْدَ أَبِي عَبْدِ اللَّهِ وَ إِنَّهُ مَلْعُونٌ فَقَالَ إِنَّمَا ذَلِكَ الَّذِي يَحْوُكُ الْكَذِبَ عَلَى اللَّهِ وَ

رَسُولِهِ - امام ابو عبد اللہ کے پاس جولاہے کا ذکر آیا کسی نے کہا وہ ملعون ہے آپ نے فرمایا جولاہا ملعون نہیں ہے بلکہ حائک جو ملعون ہے اس سے مراد وہ شخص ہے جو اللہ اور اس کے

رسول پر جھوٹ بنے (افتر کرے)۔

اَلْمُسْلِمُونَ بَعْضُهُمْ اَكْفَاءُ لِبَعْضٍ اِلَّا الْجَانِكُ وَالْحَجَّامُ۔ مسلمان سب ایک دوسرے کے جوڑ ہیں (ہر مسلمان شریف ہے اور مسلمان عورت کا کفو ہے) مگر جولاہا اور پچھنے لگانے والا۔

حَيْلٌ - قوت اور طاقت۔ بہ معنی حَوْلٌ ہے۔ حِيُولٌ - تغیر۔

حَالَتِ الْفَرَسُ - گھوڑی زکری طلب گار ہوئی۔ اَللّٰهُمَّ يَا ذَا الْحَيْلِ الشَّدِيدِ - اے خداوند! قوت والے۔

فَصَلِّ كُلُّ مَنَا حِيَالَهُ - ہر شخص نے اپنے منہ کے سامنے نماز پڑھ لی۔

حَيْلِ حَيْلٍ - بکری کو ڈانٹنے کے وقت کہتے ہیں۔ كَانَ فِرَاشِي حِيَالِ مُصَلِّي النَّبِيِّ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - میرا بچھونا آنحضرت کی جائے نماز کے بازو تھا (صاحب مجمع البحار نے مسامحہ کیا جو اس باب میں حَالٌ اور يَحْتَالُ کو ذکر کیا وہ اجوف وادی ہے حَوْلٌ سے جیسے اوپر بیان ہو چکا ہے)۔

لَا حَيْلَ وَلَا قُوَّةَ اِلَّا بِاللّٰهِ - ایک لغت ہے لَا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ اِلَّا بِاللّٰهِ میں۔

حَيْنٌ - وقت نزدیک آنا۔ (جیسے حَيْنُونَةٌ ہے)۔ اذان کی حدیث میں ہے:

كَانُوا يَتَحَيَّنُونَ وَقْتُ الصَّلَاةِ - لوگ نماز کا وقت (اندازہ سے) معلوم کر لیتے (اس وقت اذان کا دستور نہ ہوا تھا)۔

حَانَتِ الصَّلَاةُ - نماز کا وقت آپہنچا۔

عَلَى حَيْنٍ فُرْقَةٌ - لوگوں میں پھوٹ کے وقت (ایک روایت میں خَيْرٌ فُرْقَةٌ ہے یعنی بہتر گروہ پر)۔

لَا تَحَيَّنُوا بِصَلْوَتِكُمْ طُلُوعَهَا - طلوع آفتاب کے قریب نماز کا وقت (مقرر) نہ کرو۔ یا نماز کے لئے سورج نکلنے کا انتظار نہ کرو۔

تَحَيَّنُوا نُفُوكُمْ - اپنی اونٹنیوں کے دودھ دوہنے کا وقت ٹھہرا لو (ہر روز ایک بار اسی وقت پر دوہا کرو)۔

كُنَّا نَتَحَيَّنُ زَوَالَ الشَّمْسِ - ہم سورج ڈھلنے کے منتظر رہتے (یعنی ننگریاں مارنے کے لئے)۔

هَذَا حَيْنُ الْمَنْزِلِ - یہ اترنے کا وقت ہے (ایک روایت میں خَيْرُ الْمَنْزِلِ ہے یعنی یہ اترنے کا اچھا مقام ہے)۔

حَيْنَةُ تَحْيِينَا - اس کا وقت مقرر کیا یا اس کی ہلاکت کا ارادہ کیا (اس صورت میں یہ حَيْنٌ سے ماخوذ ہوگا۔ بہ معنی ہلاکت اور موت کا وقت) عرب لوگ کہتے ہیں:

اِذَا حَانَ الْحَيْنُ حَارَبَ الْعَيْنُ - جب موت کا وقت آ جاتا ہے تو آنکھ حیران ہو جاتی ہے۔

حَائِنَةٌ - آفت اور مصیبت۔

حَانَةٌ - شراب خانہ (حانات اس کی جمع ہے)۔

حَيَوَةٌ - زندگی (جیسے مَحْيَا)۔

حَيَاءٌ - شرم۔

اَلْحَيَاءُ مِنَ الْاِيْمَانِ - حياءِ ایمان کا ایک جز ہے (کیونکہ ایمان کے دو حصے ہیں۔ اوامر بجالانا اور نواہی سے باز رہنا۔ حياءِ اور شرم بھی آدمی کو نواہی سے باز رکھتی ہے اس لئے ایمان کا ایک جز ہوئی)۔

يَعِظُ اخَاهُ فِي الْحَيَاءِ - اپنے بھائی کو حياءِ کے باب میں نصیحت کر رہا تھا (اس کو حياءِ اور شرم بہت تھی یہ نصیحت کر رہا تھا کہ اس قدر حياءِ مت کیا کر)۔

اَلْحَيَاءُ شُعْبَةٌ مِنَ الْاِيْمَانِ - حياءِ ایمان کی ایک شاخ ہے۔

فَإِنَّ الْحَيَاءَ لَا يَأْتِي اِلَّا بِخَيْرٍ - حياءِ سے بھلائی ہی پیدا ہوگی (اور نیک بات سے باز رہنا حياءِ نہیں ہے بلکہ عجز ہے۔ عمران بن حصین صحابی اس پر خفا ہوئے کہ وہ تو حدیث شریف بیان کر رہے تھے دوسرا شخص لگا حکیموں کا قول بیان کرنے حکیموں کا قول کوئی حجت نہیں ہے اسی طرح مجتہدوں یا فقہوں کا قول۔ حدیث کے مقابلے میں کسی مجتہد کا قول لانا

اور موت کسی حال میں تم سے جدا نہ ہوں گا۔ جب تک زندہ ہوں تمہارے ہی شہر میں رہوں گا اور مروں گا بھی تو تمہارے شہر میں)۔

وَ اَمَّا الْاٰخِرُ فَاسْتَحْبِيْ - دوسرے نے شرم ٹی (آنحضرتؐ سے یا لوگوں سے یا مجلس سے اٹھ کر چلے جانے سے)۔

لَا يَتَعَلَّمُ الْعِلْمَ مُسْتَحْبِيْ - جو شخص علم حاصل کرنے میں شرم کرے اس کو کبھی علم حاصل نہ ہوگا (کیونکہ وہ بیوقوف ہے) شرم برے کام میں کرنا چاہئے نہ کہ تحصیل علم میں ہر ایک شخص کو خواہ وہ ادنیٰ سے ادنیٰ یا کس یا کافر یا فاسق ہو اگر ایسی ایک بات معلوم ہو جو ہم کو معلوم نہیں ہے تو بلا تامل اس کے شاگرد بن کر ہم کو وہ حاصل کرنا چاہئے)۔

اِنَّ اللّٰهَ لَا يَسْتَحْبِيْ مِنَ الْحَقِّ - سچی بات میں اللہ تعالیٰ شرم نہیں کرتا (یعنی اس میں شرم کرنے کا اس نے حکم نہیں دیا)۔

ثُمَّ يُحْيِيْ اَوْ يُخَيِّرُ - پھر اس کو سلام کر کے رخصت کیا جائے یا اختیار دیا جائے۔

مَنْ اَخْبِيْ مَوَاتًا فَهُوَ اَحَقُّ بِهٖ - جو شخص کسی بجز زمین کو (جو کسی کی ملک نہ ہو) آباد کرے تو وہ (خود) اس کا زیادہ حق دار ہے۔

اٰخِيُوْا مَا بَيْنَ الْعِشَائِيْنَ - مغرب اور عشاء کے درمیان عبادت کرتے رہو یا جاگتے رہو (ایسا نہ ہو کہ عشاء کی نماز فوت ہو جائے)۔

سَدُّ مِيْزَرَةٍ وَّ اٰخِيَا لَيْلَةٍ - اپنا تہ بند مضبوط باندھتے اور شب بیداری کرتے۔

يُصَلِّي الْعَصْرَ وَالشَّمْسُ حَيَّةٌ - آپ عصر کی نماز اس وقت پڑھتے جب سورج تیز ہوتا (صاف سفید اس میں زردی نہ آئی ہوتی)۔

حَيَّاكَ اللّٰهُ وَبَيَّاكَ - (فرشتوں نے حضرت آدم سے کہا) اللہ تعالیٰ تم کو زندہ اور سلامت رکھے (یا خوش و خرم رکھے یا تم پر سلامتی رکھے)۔

مناسب نہیں اگر صحابہ کرام سنتے تو ایسا ہی غصہ کرتے جیسے عمران نے کیا)۔

اِنَّكَ لَتَسْتَحْيِيْ يٰلَتَسْتَحْيِيْ - (دو یاؤں سے یا ایک یا سے) یعنی تو شرم کرتا ہے۔

اِذَا لَمْ تَسْتَحْيِ فَاَصْنَعْ مَا شِئْتَ - (اگلے پیغمبروں پر جو کلام اترتا تھا اس میں سے یہ فقرہ اب تک لوگوں میں باقی ہے) جب تو بے شرم ہو جائے تو جو جی چاہے کہ (یہ امر تہدید اور توجیح کے لئے ہے جیسے کہتے ہیں جب تجھے خدا کا ڈر ہی نہیں تو پھر جو جی چاہے کہ بعض نے کہا اس کا مطلب یہ ہے کہ جس کام کا کرنا موجب شرم نہ ہو مثلاً وہ اچھا ہو تو اس کو بے دھڑک کر اور جاہلوں کی ملامت سے مت ڈر۔ مثلاً بیوہ کا نکاح ثانی کرنا جو توسیعت نماز پڑھنا، دو نمازوں کو جمع کرنا، بازار سے سودا خود اٹھا کر لے آنا، اپنا جوتا یا کپڑا خود سی لینا، بیوند دار کپڑا پہننا، حدیث شریف پر عمل کرنا، مجتہدین کا جو کلام حدیث کے خلاف ثابت ہو اس کو ترک کرنا اور پانتاہ یا عمامہ پر مسح کر لینا)۔

حَبِيْبِيْ سَيِّئُوْ - ہمارا پروردگار بڑی شرم والا پردہ پوش ہے (تم کو بھی ایسا ہی ہونا چاہئے کسی مسلمان کی پردہ دری نہ کرنا چاہئے)۔

اَرْبَعٌ مِّنْ سُنَنِ الْمُرْسَلِيْنَ الْحَيَاءُ وَالتَّعَطُّرُ - چار باتیں پیغمبروں کی سنت ہیں اور ان میں سے حیاء یعنی شرم کا بھی بیان کیا اور خوشبو لگانا (معطر رہنا بعض نے حنا روایت کیا ہے یعنی مہندی لگانا۔ طیبی نے کہا شاید یہ تعیف ہے کیونکہ مردوں کو ہاتھ پاؤں پر مہندی لگانا حرام ہے۔ البتہ ڈاڑھی میں مہندی کا خضاب کرنا مسنون ہے مگر یہ اگلے پیغمبروں کا طریق نہ تھا)۔

مَحْيَايَ وَمَمَاتِيْ لِلّٰهِ - میرا جینا اور مرنا سب اللہ کے لئے ہے (یعنی زندگی میں جو اعمال خیر کروں وہ بھی خالص خدا کی رضا مندی کے لئے اور مروں بھی ایمان اور توحید پر)۔

اَلْمَحْيَا مَحْيَاكُمْ وَاَلْمَمَاتُ مَمَاتُكُمْ - (یہ آنحضرتؐ نے انصار سے فرمایا) زندگی بھی تمہاری زندگی کے ساتھ ہے اور مرنا بھی تمہارے مرنے کے ساتھ ہے (یعنی زندگی

كَوْرَةٌ مِنَ الشَّاةِ سَبْعًا اَلْدَّمُ وَالْمَرَاةُ وَالْحَيَاءُ  
وَالْعَدَّةُ وَالذَّكْرُ وَالْأُنْثَيَيْنِ وَالْمَثَانَةُ - بکری میں سات  
چیزوں کو آپ نے مکروہ سمجھا (ان کا کھانا اچھا نہیں) خون  
پھیپھڑا (جس میں صفرا جمع رہتا ہے)، فرج، غدود، ذکر، نصیہ  
اور مثانہ۔

فَدَنَوْتُ مِنْهُ لِأَذْكِبَهُ فَأَنْكَرَنِي فَتَحَيَّا مِنِّي -  
(آنحضرتؐ نے معراج کی حدیث میں فرمایا) میں براق کے  
نزدیک گیا اس پر سوار ہونے کے لئے تو اس نے مجھ کو نیا اور  
اجنبی پا کر مجھ سے شرم کی (یعنی جھپکا)۔

حَيَّ عَلَى الصَّلَاةِ، حَيَّ عَلَى الْفَلَاحِ - نماز کی  
طرف آؤ اور کامیابی کی طرف آؤ۔ یا نماز کی طرف جلدی آؤ  
اور کامیابی جلد حاصل کرو۔

وَإِذَا ذُكِرَ الصَّلِيُّونَ فَحَيَّ هَلَّا بِعَمَرٍ - جب  
اچھے اور نیک لوگوں کا تذکرہ آئے تو پہلے حضرت عمرؓ سے پہل  
کرو (آپؐ نیکوں کے سردار تھے دنیا میں کوئی نیکی اس سے  
زیادہ نفس پر شاق نہیں ہے کہ اپنے اور اپنے عزیزوں کا کچھ  
خیال نہ کرے اور غیروں کی راحت رسانی اور آرام دہی مقدم  
رکھے اپنے اور پرائے سب کے مقابل حق بات کہے۔ یہ صفت  
حضرت عمر فاروق رضی اللہ عنہ میں بدرجہ کمال موجود تھی)۔ یہ  
کلمہ حَيَّ اور هَلَّا دو کلموں سے مرکب ہے۔ حَيَّ کے معنی ”آ“  
اور هَلَّا یا هَلَّا ”جلدی کر“۔

سَمِعْتُ الْحَيَّ يَتَحَدَّثُونَ - میں نے اپنے قبیلہ سے  
سنا وہ باتیں کر رہے ہیں (اب عرب کے لوگ حَيَّ حَيَّ اس  
موقع پر کہتے ہیں جب کوئی کام شروع کرنا ہوتا ہے۔ مثلاً کھانا  
سامنے دکھا ہو تو کہتے ہیں حَيَّ حَيَّ یعنی کھانا شروع کرو!)۔

إِنَّ الرَّجُلَ لَيُسْأَلُ عَنْ كُلِّ شَيْءٍ عَنْ حَيَّةٍ  
أَهْلِهِ - آدمی سے اس کے سب گھروالوں کی پرسش ہوگی، یہاں  
تک کہ جو جانور زندہ اس کے گھر میں ہے (مثلاً گائے، بکری،  
گھوڑا، گدھا، بلی، طوطا وغیرہ) ان کی بھی پرسش ہوگی (کہ تو

الْحَيَّاتِ لِلَّهِ - ساری کورٹیں اور آداب اللہ ہی کے  
لئے ہیں (یعنی تمام انواع تعظیم)۔

تَمَامُ تَحَيَّاتِكُمْ الْمُصَافَحَةُ - تمہاری تحیت کا کمال  
مصافحہ ہے (بس مصافحہ سے بڑھ کر اور کوئی کام نہ کرنا چاہئے  
مثلاً معافتہ یا بوسہ وغیرہ)۔

حَيَّاهُ اللَّهُ - اللہ اس کو زندہ یا خوش و خرم رکھے۔  
أَسْقِنَا عَيْنًا مُغِيثًا وَحَيًّا رَبِيعًا - ہم پر ایسا پانی برسا  
جو ہماری تکلیف رفع کرے اور ایسی بارش جس سے ارزانی ہو  
جائے۔

يُصَبُّ عَلَيْهِمْ مَاءُ الْحَيَا - ان دوزخیوں پر زندگی کا  
پانی بہایا جائے گا (مشہور روایت مَاءُ الْحَيَوَةِ ہے)۔  
فَيُلْقَوْنَ فِي نَهْرِ الْحَيَا يَفِي نَهْرِ الْحَيَوَةِ - وہ  
زندگی کی نہر میں ڈالے جائیں گے۔

عَيْنُ الْحَيَوَةِ - آب حیات جس سے مردہ زندہ ہو جاتا  
ہے اور حضرت یوشع کی مچھلی وہی پانی پڑنے سے زندہ ہو گئی تھی  
کہتے ہیں یہ پانی ظلمات میں ہے جہاں سکندر نے جانے کا قصد  
کیا تھا اور خضر ان کے زہنما تھے۔ چنانچہ ایک شاعر کہتا ہے  
حضر از آب حیواں تشہ می آرد سکندر را  
مگر یہ سب قصے اور کہانیاں ہیں جن پر اعتماد نہیں کیا جا  
سکتا اور خود خضر کی نسبت ایک جماعت علماء کا یہ قول ہے کہ وہ مر  
گئے واللہ اعلم)۔

إِنَّ الْمَيِّتَ لَيُعَذَّبُ بِبُكَاءِ الْحَيِّ - زندہ کے رونے  
سے مردے پر عذاب ہوتا ہے۔

لَا أَكُلُ السَّمِينِ حَتَّى يُحَيَّا النَّاسُ مِنْ أَوَّلِ مَا  
يُحْيُونَ - (یہ حضرت عمرؓ نے کہا) میں تو فریہ گوشت (چر بیدار)  
اس وقت تک نہیں کھاؤں گا جب تک لوگوں پر خوب بارش نہ ہو  
یا وہ زندہ نہ ہو جائیں (یعنی آباد اور خوش و خرم سب جان اللہ خلیفہ ہو  
تو ایسا ہوا ایسے خلیفہ اور حاکم کو فوج کی کیا ضرورت ہے ساری  
رعیت اس کی فوج ہے)۔

ہے جب بندہ اس کے سامنے ہاتھ پھیلائے اور وہ ان کو خالی پھیر دے، جب تک ان میں کچھ بھلائی نہ رکھے۔ (مطلب یہ ہے کہ مومن کا اپنے پروردگار کے سامنے ہاتھ پھیلانا خالی نہیں جاتا یا تو دنیا ہی میں مراد پوری ہوتی ہے یا پھر آخرت میں اس کا اجر ملے گا)۔

إِذَا ذُكِرَ الصَّالِحُونَ فَحَيَّ هَلَا بَعْلِي - جب نیکوں کا ذکر آئے تو پہلے حضرت علیؓ کا ذکر کرو (آپ تمام اولیاء کے سردار تھے چنانچہ آپ کو شاہِ ولایت کہتے ہیں)۔  
يَحْيَى - (علیہ السلام) مشہور پیغمبر ہیں، وہ حضرت عیسیٰؑ کے خالہ زاد بھائی تھے۔

نے اس کے کھانے پینے کی خبر رکھی یا نہیں؟)۔  
اللہ تعالیٰ کا ایک نام حتیٰ بھی ہے یعنی زندہ اور قیوم  
سب کو سنبھالنے والا۔

خُذْ مِنْ صِحَّتِكَ لِمَرَضِكَ وَمِنْ حَيَاتِكَ لِمَوْتِكَ - اپنی صحت میں بیماری کے لئے سامانِ کر اور زندگی میں موت کے لئے (موت کے بعد پھر کوئی کام نہیں آئے گا، لہذا جو کچھ توشہ آخرت کے لئے درکار ہے وہ اپنی زندگی ہی میں جمع کر لے)۔

إِنَّ اللَّهَ حَبِيبٌ كَرِيمٌ يَسْتَحْيِي إِذَا رَفَعَ الْعَبْدُ يَدَيْهِ أَنْ يَرُدَّ هُمَا صِفْرًا حَتَّى يَضَعَ فِيهِمَا خَيْرًا - اللہ تعالیٰ بڑا شرم کرنے والا، کرم کرنے والا ہے۔ اس کو شرم آتی





خ

# کتاب الخاء

کے پاس چند نیک کام جمع کر رکھے ہیں (وہی ان کو خوب جانتا ہے اور مجھ کو ان کا بدلہ ملنے کی پوری توقع ہے) میں وہ شخص ہوں مسلمانوں میں چوتھا شخص (مجھ سے پہلے صرف تین شخص مسلمان ہوئے تھے) اور فلاں بات فلاں بات -

وَلَفْظَتْ لَهُ خَبِيئَةً - اور زمین نے اپنی چھپی ہوئی چیز ان کے لئے نکال دی (یعنی کھیتی یا خزانے) یہ حضرت عائشہؓ نے حضرت عمرؓ کی تعریف میں کہا -

لَمْ أَرَكَا لَيَوْمٍ وَلَا جِلْدٌ مُخْبَأَةٌ - میں نے آج کے دن کی طرح (کوئی خوبصورت بدن) نہیں دیکھا پردے والی کنواری لڑکی کی بھی کھال ایسی (نازک اور خوش رنگ اور عمدہ) نہیں دیکھی -

وَأَمَرَ الْخِيَصَ أَنْ يَعْزِلْنَ الْمُصَلِّيَ وَالْمُخْبَأَةَ - آنحضرتؐ نے عید کے دن حائضہ اور پردہ والی عورت کو بھی نکلنے کا (عید گاہ میں جانے کا) حکم دیا اور حیض والی عورتوں کو نماز کی جگہ سے الگ رہنے کا - ابن اثیر نے کہا یہ حکم اس لئے دیا کہ بے فائدہ مردوں سے کیوں مڈ بھیڑ کریں نہ اس وجہ سے کہ حائضہ کو عید گاہ میں جانا حرام ہے کیونکہ عید گاہ کا حکم مسجد کا نہیں ہے اور اس حدیث سے یہ نکلتا ہے کہ عورتوں کو ثواب کے مجموعوں اور وعظ و علم کے جلسوں میں شریک ہونا مستحب ہے -

أَبْغَضُ كَنَائِي إِلَى الطَّلَعَةِ الْخَبَأَةِ - میری سب بہوؤں میں (بیٹوں کی جوروں میں) میں اس بہو کو بہت ناپسند کرتا ہوں جو اکثر نکلے کبھی چھپ جائے -

مَا عِبَدَ اللَّهُ بِشَيْءٍ أَحَبَّ إِلَيْهِ مِنَ الْخَنَاءِ - اللہ کو وہ

خ - ساتواں حرف ہے حروف تہجی میں سے حساب جمل میں اس کا عدد چھ سو ہے -

## بَابُ الْخَاءِ مَعَ الْبَاءِ

خَبَأَ - ڈھانپنا، چھپانا -

تَخْبِيئَةً - چھپانا -

إِخْبِيئَةً - چھپنا -

خَبَأَ اور خَبَى اور خَبِيئَةً - پوشیدہ چیز -

قَدْ خَبَأَتْ لَكَ خَبَأَ - آنحضرتؐ نے ابن صیاد سے فرمایا (میں نے تیرے لئے ایک چیز چھپا رکھی ہے) (یعنی دل میں ٹھان لی ہے) دیکھیں تو بتاتا ہے یا نہیں - ایک روایت میں خَبَأَتْ لَكَ خَبِيئَةً ہے -

ابْتَغُوا الرِّزْقَ فِي خَبَائِ الْأَرْضِ - کھیتی میں اپنی روزی تلاش کرو، کھیتی کو خبا یا الارض اس لئے کہتے ہیں کہ بیج زمین میں ڈال کر اس کو چھپا دیتے ہیں -

إِزْرَعُ فَإِنَّ الْعَرَبَ كَانَتْ تَتَمَثَّلُ بِهَذَا الْبَيْتِ تَتَّبِعُ خَبَائِ الْأَرْضِ وَادْعُ مَلِكَهَا لَعَلَّكَ يَوْمًا أَنْ تُجَابَ وَ تُرْزَقَا - (عروہ بن زبیر نے کہا) کھیتی کر کیونکہ عرب اس شعر کو پڑھا کرتے تھے زمین میں بیج کو چھپانا اسی کو اختیار کر اور زمین کے مالک سے دعا کرتا رہ شاید وہ ایک دن تیری دعا قبول کرے اور تجھ کو روزی دے -

إِخْتَبَأْتُ عِنْدَ اللَّهِ خِصَالًا إِنِّي لَرَابِعُ الْإِسْلَامِ وَكَذَا وَكَذَا - (حضرت عثمانؓ نے کہا) میں نے اپنے مالک



عبادت بہت پسند ہے جو پوشیدہ ہو۔

هَذَا مِنَ الْمُخْبِيَّاتِ مِمَّا عَلَّمَنِي رَبِّي - یہ ان پوشیدہ باتوں میں سے ہے جو میرے پروردگار نے مجھ کو سکھلائی۔

خَبَاءٌ - بردزن کسار خیمہ اس کی جمع اَخْبَاءُ ہے۔

صُمُّوا إِلَيَّ الْمَاءَ فِي الْخَبَاءِ - میرے لئے ڈیرے میں پانی رکھو۔

أَتَى خَبَاءَ فَاطِمَةَ - آنحضرت حضرت فاطمہؑ کے گھر پر آئے۔

خَبٌ - لمبا ہونا، بلند ہونا، دوڑنا، روکنا، مکر کرنا، جوش مارنا، بہکانا۔

تَخْبِيبٌ - فریب دینا، بگاڑ دینا۔

اِخْبَابٌ - دوڑانا۔

خَبٌ - مکار، فریبی، دغا باز۔

كَانَ إِذَا طَافَ خَبٌ ثَلَاثًا - آنحضرت جب طواف کرتے تو پہلے تین پھروں میں پویہ چلتے (ذرا دوڑ کر کندھے بلاتے ہوئے جس کو رمل کہتے ہیں)۔

مَادُونُ الْخَبِّ - آنحضرت سے پوچھا گیا جنازہ لے کر کون سی چال چلیں فرمایا (ذرا پویہ سے کم)۔

هَلْ تَخْبُونُ أَوْ تَصِيدُونَ - کیا تم دوڑتے ہو یا شکار کرتے ہو (مطلب یہ ہے کہ کمربیاں چرانے والے کو پانی پلاتے وقت ان کے پیچھے دوڑنا نہیں پڑتا اور اونٹ والے کو دوڑنا پڑتا ہے)۔

لَمَّا رَكِبَ الْبَحْرَ أَخَذَ هُوَ خَبٌ شَدِيدٌ - جب حضرت یونسؑ سمندر میں سوار ہوئے تو دریا کو بڑا جوش آیا۔

خَبٌ اور خَبَابٌ - بکسرہ خا جوش مارنا، حرکت اور اضطراب کرنا۔

لَا يَدْخُلُ الْحَنَّةَ خَبٌ وَلَا خَائِنٌ - بہشت میں وہ نہیں جائے گا جو مکار چغل خور یا خائن چور ہو۔

الْمُؤْمِنُ غَرٌّ كَرِيمٌ وَالْفَاجِرُ خَبٌ لَيْئِمٌ - مومن سادہ دل کریم ہوتا ہے اور بدکار مکار رنجیل ہوتا ہے۔

خَبٌ - بفتح خا اور خَبٌ بکسرہ خامکار، فریبی، دغا باز اور

چغل خور کو کہتے ہیں۔ یعنی جُرُزُکو۔

مَنْ خَبَّ امْرَأَةً أَوْ مَمْلُوكًا عَلَى مُسْلِمٍ فَلَيْسَ مِنَّا - جو شخص کسی مسلمان کی جو رو یا لونڈی کو بھڑکائے وہ ہم میں سے نہیں ہے (یہ تغلیظ فرمایا تاکہ مسلمان ایسی حرکتوں سے باز رہیں)۔

خَبَابٌ - مشہور صحابی ہیں اُرت کے بیٹے۔

خَبْتُ - کشادہ اور نرم زمین۔ اِخْبَاتٌ اور خُبُوت اس کی جمع ہے۔

خَبِيتٌ - حقیر چیز۔

اِخْبَاتٌ - نرم ہموار زمین میں جانا، عاجزی اور تواضع کرنا، گڑگڑانا۔

وَأَجْعَلْنِي لَكَ مُخْبِتًا - تو مجھ کو عاجزی کرنے والا کر دے۔

فَيَجْعَلُهَا مُخْبِتَةً مُنِيْبَةً - وہ اس کو عاجزی کرنے والی اللہ کی طرف رجوع ہونے والے بنا دے۔

إِنْ رَأَيْتُ نَعْمَةً تَحْمِلُ شُفْرَةً وَ زَنَادًا بِخَبِيتِ الْجَمِيشِ فَلَا تَهْجَهَا - اگر تو ایک مینڈھی دیکھے جو چھری اور آگ کی چھری (چھماق) لئے خبت الجمیش میں جا رہی ہے (یعنی کباب لگانے کے کل سامان کے ساتھ) تو بھی اس کو مت چھیڑ۔ (خبت الجمیش ایک جنگل کا نام ہے مکہ اور مدینہ کے درمیان۔ جمیش اصل میں اس زمین کو کہتے ہیں جس میں کچھ نہ آگے)۔

تَغَيَّرَ وَخَبْتُ - (جب ابو عامر راہب کو یہ خبر پہنچی کہ انصار نے آنحضرت سے بیعت کر لی تو اس کا مزاج) بدل گیا (جھنجھلایا) اور بگڑا اٹھا۔

خَبِيتٌ اور خَبِيتٌ اور خَبِيتٌ - سب کے معنی قریب قریب ہیں یعنی حقیر اور خسیس اور ذلیل۔

إِنَّهَا سَاعَةٌ تَكُونُ فِيهَا الْخَبِيتَةُ - (مکھول نے ایک شخص کو عصر کے بعد سوتا ہوا پایا اس کو ایک لات لگائی اور کہنے لگے) اس وقت سونے سے شیطان دیوانہ بنا دیتا ہے۔ اصل میں یہ لفظ خَبَطَ تھا طائے مہملہ سے لیکن مکھول کی زبان میں لکنت تھی

بھی حلال سمجھا جائے گا۔ البتہ اگر رنڈی یا نجومی اس حرام کمائی میں سے کسی کو کچھ کھلانا چاہے اور کھانے والے کو معلوم ہو کہ یہ اسی حرام کمائی کا ہے تو اس کا کھانا درست نہیں کیونکہ وہ حرام مال ہے اب اگر حرام مال حلال مال میں مل جائے تو اگر حرام غالب ہے تو اس کا حکم حرام کا ہوگا۔ اگر حلال غالب ہے تو وہ مال مشتبہ ہے اس سے بھی پرہیز کرنا تقویٰ ہے اور اگر حرام و حلال دونوں برابر ہیں تب بھی حرمت کو ترجیح ہوگی۔ بعض نے کہا حالت کو بعض نے کہا وہ بھی مشتبہ ہوگا۔

مترجم:- کہتا ہے اس زمانہ میں ہمارے اکثر مال مشتبہ ہیں اور خالص حلال کمائی جس میں کوئی شبہ ہو بہت کم ہے میں تو اکثر یہ کیا کرتا ہوں کہ مشتبہ مال اداۓ قرض میں دے دیا کرتا ہوں مثلاً سو روپیہ کسی سے قرض لے لئے تو اب وہ روپیہ حلال ہیں اس کی ادائیگی میں وہ سو روپیہ دے دیئے جو بطور مشتبہ ہمارے پاس تھے اسی طرح مال مشتبہ کو دوسرے مصارف میں اٹھاتا ہوں جو علاوہ کھانے پینے اور پہننے کے پڑتے ہیں جیسے مکانات کے ٹیکس کرایہ ریلوی اجرت تار برقی اور پوسٹ اجرت اخبارات وغیرہ میں اور حلال مال کو اپنی خوراک اور پوشاک میں صرف کرتا ہوں اس پر بھی بہت سے اموال حرام اور شبہ کے کہ ہم نے اپنے اوپر خرچ کئے ہیں اور اللہ تعالیٰ سے مغفرت اور معافی کے طالب ہیں وہ ارحم الراحمین ہے۔

فَأَصْبَحَ يَوْمًا وَهُوَ خَبِيثٌ النَّفْسِ - ایک دن صبح کو ہر قل (شاہ روم) بد مزاج تھا (پڑ چڑا اس کی طبیعت صاف نہ تھی)۔

لَا يَقُولَنَّ أَحَدُكُمْ خَبِيثٌ نَفْسِي - کوئی تم میں یوں نہ کہے میرا مزاج خبیث ہے (یعنی متلاتا اور ست اور گراں ہے آپ نے حبش کے لفظ کو برا جانا گو اس کا معنی عرب کے محاورہ میں گرانی مزاج بھی ہے)۔

لَا يُصَلِّيَنَّ الرَّجُلُ وَهُوَ يُدَافِعُ الْاَخْبِيثِينَ - کوئی تم میں سے پیشاب یا پانچا نہ روکے ہوئے نماز نہ پڑھے (کیونکہ ایسی حالت میں نماز میں دل نہیں لگے گا) ایک روایت میں وَهُوَ يُدَافِعُ الْاَخْبِيثَانَ ہے مطلب وہی ہے۔

انہوں نے طا کے بدل تاکہا محیط میں ہے کہ خُبَيْثٌ اور خُبَيْثٌ تو واضح اور عاجزی۔

خُبَيْثٌ اور خُبَاثَةٌ یا خَبَائِثٌ - پلید ہونا ناپاک ہونا۔  
اِخْبَاتٌ - پلیدوں کو یار بنانا یا پلید مال کمانا یا پلیدی سکھلانا۔

إِذَا بَلَغَ الْمَاءُ قُلْتَيْنِ لَمْ يَحْمِلْ خَبْنًا - جب پانی دو پکھال ہو جائے تو پھر نجاست نہیں اٹھائے گا (یعنی نجاست گرنے سے نجس نہیں ہوگا۔ جیسے دوسری روایت میں اس کی تصریح ہے)۔

نَهَى عَنْ كُلِّ دَوَاءٍ خَبِيثٍ - آنحضرتؐ نے ہر پلید دوا سے منع کیا یا بد ذائقہ اور بد مزہ دوا سے (پلید حرام دوا جیسے شراب، سور، مردار وغیرہ اور بد ذائقہ دوا سے اس لئے منع کیا کہ بیمار کو اس سے کراہت پیدا ہوتی ہے)۔

مَنْ أَكَلَ مِنْ هَذِهِ الشَّجَرَةِ الْخَبِيثَةِ فَلَا يَقْرَبَنَّ مَسْجِدَنَا - جو شخص اس پلید درخت میں سے کھائے (یعنی پیاز لہسن گندنا میں سے) حافظ نے مولیٰ کو بھی اس پر قیاس کیا ہے (وہ ہماری مسجد کے پاس نہ پھٹکے) جب تک بد بو اس کے منہ میں باقی ہے وہ اپنے گھر میں نماز پڑھ لے۔

مَهْرُ الْبَغِيِّ خَبِيثٌ وَثَمَنُ الْكَلْبِ خَبِيثٌ وَكَسْبُ الْحَجَّامِ خَبِيثٌ - رنڈی کی خرچی پلید ہے کتے کی قیمت پلید ہے چھپنے لگانے والے کی کمائی پلید ہے (دوسری روایت میں نجومی اور پنڈت کی شیرینی کا بھی ذکر ہے۔ اسی طرح فال کھولنے والی کی اجرت ان سب کو آنحضرتؐ نے پلید یعنی حرام فرمایا لیکن چھپنے لگانے کی اجرت کو اکثر علماء نے مکروہ سمجھا ہے حرام نہیں رکھا کیونکہ چھپنے لگانا ایک مباح کام ہے اور دوسری روایت میں ہے کہ آنحضرتؐ نے حجام کو اجرت دی۔ اگر حرام ہوتی تو آپ کیوں دیتے اب اگر رنڈی یا نجومی اپنی کمائی کو لے جا کر اس کے بدلے کوئی چیز خریدی تو وہ کمائی بالبح کے حق میں حلال سمجھی جائے گی کیونکہ تبدل ملک سے اس کا حکم بدل جاتا ہے اسی طرح اگر رنڈی یا نجومی وہ مال کسی کو ہبہ کرے یا رنڈی اور نجومی مر جائے اور وہ مال بطور وراثت کسی کے ہاتھ آئے تب

كَمَا تَنْفِي الْكَبِيرُ الْخَبَثَ - جیسے بھٹی (سونے اور چاندی کے) میل کو نکال ڈالتی ہے۔ بعض نے الْخَبَثَ بضم خا اور سکون پاڑھا ہے۔

لَا ذَاءَ وَلَا خِبْنَةَ وَلَا غَائِلَةَ - (آنحضرت ﷺ سے عداء بن خالد نے ایک بردہ خریدا تو آپ نے یوں لکھا) اس میں نہ بیماری (عیب) ہے نہ حرام فروش (مثلاً وہ آزاد شخص ہو یا امان لے کر آیا ہو اس کو زبردستی غلام بنالیا ہو) اور نہ دعا بازی (مثلاً بھاگنے والا یا فسق و فجور کرنے والا ہو)۔

يَا خِبْنَةَ - (یہ حجاج مردود نے انسؓ کو کہا) اے خبیثہ یعنی خبیث مردود خود تمام جہاں کا خبیث تھا برے اخلاق کو بھی خبیث کہتے ہیں۔

كَذَّبَ مُخْبَنَاتٍ - خبیث جھوٹ بولا نہایہ میں ہے کہ مخبئاتِ مبالغہ پر دلالت کرتا ہے اور مذکر اور مونث دونوں کے لئے استعمال کیا جاتا ہے مگر محیط میں ہے کہ عورت کے لئے مخبئہ کہتے ہیں۔

خَبَاتٍ كُلِّ عِنْدَ ابْنِكَ مَضْطَنًا فَوَجَدْنَا عَاقِبَتَهُ مُرًّا - (امام حسن بصریؒ نے دنیا کے حق میں فرمایا) ارے خبیث تیری ہر ایک شاخ کو ہم نے چبایا اخیر میں اس کا انجام تلخ ہی پایا (کیا عمدہ اور حکیمانہ کلام ہے مجھ کو بھی ابتدائے عمر میں ایک مدت تک یہی خیال رہا کہ دنیاوی لذات بھی اچھے ہیں مگر بعد میں جب عمر زیادہ ہوئی اور تجربہ اور غور و فکر میں ترقی ہوئی تو معلوم ہوا کہ دنیا کی لذت اس قابل نہیں کہ اس کو لذت کہا جائے بلکہ ہر ایک لذت میں اندر تلخی بھری ہوئی ہے اوپر سے طمع کی طرح ایک لذت کا غلاف چڑھا ہوا ہے سادہ دل نادان آدمی اس کو لذت سمجھ کر دھوکے میں آ جاتا ہے پھر جب تلخی نمود ہوتی ہے تو نادام اور شرمندہ ہوتا ہے دیکھو سب سے بڑھ چڑھ کر دنیاوی لذتیں یہ ہیں مزے دار عمدہ مرغن اور شیریں کھانے، سرد اور ٹھنڈی شربت اور پانی خوب صورت عورتیں، نشہ، اب ہر ایک کی تلخی کو ملاحظہ فرمائیے، مزے دار اور شیریں اور مرغن کھانوں سے جگر اور معدہ ضعیف ہو جاتا ہے، آدمی قبض، بواسیر، تولخ اور بخار کے عوارض میں گرفتار ہوتا ہے۔ سرد برف کے پانیوں اور

شربتوں سے اخیر میں دانت گر جاتے ہیں گلے سوج جاتے ہیں معدے کی طاقت کم ہو جاتی ہے مسوڑھوں میں ہمیشہ درد اور ورم ہوتا رہتا ہے، کبھی لقوہ عارض ہوتا ہے، خوبصورت عورتیں معاذ اللہ کثرت جماع اور عیاشی بے انتہا عوارض اور بیماریاں پیدا کرتی ہے، عمر کم ہو جاتی ہے، دماغی قوی کمزور ہو کر آدمی دیوانہ اور پاگل بن جاتا ہے، سوزاک اور آتشک جذام میں مبتلا ہوتا ہے۔ پناہ بخدا! نشہ تو تمام خرابیوں اور بیماریوں کی جڑ ہے، نشہ باز آدمی کسی کام کا نہیں رہتا، ساری کمائی اس میں جاتی ہے جو روپے فاقے مرتے ہیں اخیر میں خود بھی جگر کی بیماریوں میں مبتلا ہو کر راجی عالم بقا ہوتا ہے اور اکثر فاجعہ رعبہ اور استسقاء کی تکلیفیں اٹھاتا رہتا ہے۔ ایسی زندگی سے موت بھلی لا حول ولا قوۃ الا باللہ)۔

أَعُوذُ بِكَ مِنَ الْخُبْثِ وَالْخَبَائِثِ - میں تیری پناہ لیتا ہوں شیطانوں اور شیطانیوں یعنی بھتنوں اور بھتینوں سے شریر دیوؤں اور شریر پریوں سے۔ بعض نے یوں پڑھا ہے۔ مِنَ الْخُبْثِ بہ سکون با ترجمہ یہ ہوگا تیری پناہ پلید کام اور پلید خصلتوں سے (پانچا نہ جاتے وقت اس دعا کے پڑھنے کا اس لئے حکم دیا کہ آدمی پانچا نہ میں ذکر الہی نہیں کر سکتا اور وہ مقام اکثر نجس ہوتا ہے شیطان اور پلید ایسے ہی مقاموں میں جمع ہوتے ہیں)۔

أَعُوذُ بِكَ مِنَ الرَّجْسِ النَّجِسِ الْخَبِيثِ الْمُخْبِثِ - تیری پناہ پلید نجس خبیث خبث سے خبث وہ شخص جس کے بار و مدگار سب خبیث ہوں یا جو لوگوں کو بری اور خبیث باتوں کی تعلیم کرے۔

فَالْقُوا فِي قَلْبِ خَبِيثٍ مُخْبِثٍ - آخر بدر میں جو کافر مارے گئے ان کی لاشیں ایک اندھے ناپاک پلید کرنے والے کنوے میں ڈال دی گئیں۔

إِذَا كُنْتُ الْخُبْثَ - جب برائی بہت ہو جائے (فسق و فجور کا بازار گرم ہو تو بروں کے ساتھ اچھے بھی تباہ ہوں گے) بعض نے کہا خبث سے زنا مراد ہے یا اولاد زنا۔

أَبَى بِرَجُلٍ مُّحَدِّجٍ سَقِيمٍ وَجَدَ مَعَ أُمَةٍ يَخْبُثُ

خَبَرٌ - حکایت، نقل اور اہل حدیث کی اصطلاح میں حدیث کو کہتے ہیں۔

خُبْرٌ اور خَبْرَةٌ - آ زمانا، چکنا کرنا۔

خَبْرٌ اور خُبْرٌ اور خَبْرَةٌ اور خُبْرَةٌ اور مَخْبَرَةٌ اور مَخْبَرَةٌ - کسی چیز کی حقیقت (ماہیت) معلوم کرنا۔ اسی سے ہے اللہ تعالیٰ کا نام خَبِيرٌ کیونکہ وہ ہر چیز کی حقیقت جانتا ہے یا ما کان اور مایکون سے خبردار ہے۔

بَعَثَ غَيْنًا مِّنْ خَزَاعَةٍ يَتَخَبَّرُ لَهُ خَبَرٌ قُرَيْشٍ - آنحضرتؐ نے خزاعہ قبیلہ کے ایک شخص کو جاسوس بنا کر بھیجا کہ وہ قریش کی خبر معلوم کرے (جیسے عرب لوگ کہتے ہیں تَخَبَّرَ وَ اسْتَخَبَرَ - یعنی خبر دریافت کی لوگوں سے پوچھی)۔

نَهَى عَنِ الْمُخَابَرَةِ - آنحضرتؐ نے بیانی سے منع کیا (یعنی نصف یاربیع پیداوار یا اس کے ایک حصے پر معاملہ کرنا)۔ خَبْرَهُ - حصہ کو بھی کہتے ہیں اسی سے مُخَابَرَةٌ نکلا ہے بعض نے کہا یہ خَبِيرٌ سے ماخوذ ہے چونکہ آنحضرتؐ نے خیر والوں سے یہی معاملہ کیا تھا کہ آدھی پیداوار وہ لیں، آدھی آپ کو دیں۔ بعض نے کہا یہ خبر سے نکلا ہے یعنی نرم زمین۔

فَذَفَعْنَا فِيْ خَبَارٍ مِّنَ الْأَرْضِ - ہم ایک نرم زمین میں پھینکے گئے۔ نووی نے کہا مخابرة اور مزارعت میں یہ فرق ہے کہ مخابره میں تخم عامل کا ہوتا ہے نہ مالک زمین کا اور مزارعت میں تخم مالک زمین کا ہوتا ہے۔

لَوْ تَرَكْنَا الْمُخَابَرَةَ - کاش ہم مخابره نہ کرتے (تو بہتر ہوتا) کیونکہ آنحضرتؐ نے اس سے منع کیا۔

لَا تَرَى بِالْخَبْرِ يَابِ الْخَبْرِ بَأْسًا - ہم مخابره میں کوئی قباحت نہیں دیکھتے، نووی نے کہا مشہور بکسرہ خا ہے۔

وَنَسْتَخْلِبُ الْخَبِيرَ - اور خیر (جو ایک گھاس ہے) ہم چھیل رہے تھے۔ (اسْتَخْلَبَ کھر پے (مَنْجَل) سے چھیلنا اسی سے ہے مَخْلَب یعنی کھرپا (گھاس چھیلنے کا ہتھیار درانی) نہایہ میں ہے کہ خیر اونٹ کے بال اور کھیت وغیرہ کو بھی کہتے ہیں)۔

لَا اَكُلُ الْخَبِيرَ - میں سالن لگی ہوئی روٹی نہیں کھاتا۔

بِهَا - آنحضرتؐ کے پاس ایک شخص لایا گیا جس کے اعضاء میں نقصان تھا (سلیم الاعضاء تھا) اور بیمار تھا وہ ایک لونڈی سے برا کام کرتے ہوئے دیکھا گیا۔

اَنْظُرُوا اِلَى هَذَا الْخَبِيْثِ - اس خبیث کو دیکھو (یہ انہوں نے حاکم کو کہا جب وہ خلاف سنت کام کر رہا تھا، معلوم ہوا کہ حاکم اگر خلاف شرع کام کرے تو اس پر انکار کرنا درست ہے)۔

اَعُوْذُ بِكَ مِنَ الْخَبِيْثِ الْمُخْبِثِ - اس کے معنی اوپر گزر چکے ہیں۔

لَا تَعُوْذُوا الْخَبِيْثِ مِنْ اَنْفُسِكُمْ - شیطان کو اپنے نفسوں پر عادت مت دلاؤ (اس کے بہکانے میں مت آؤ ورنہ اس کو عادت ہو جائے گی وہ ہر وقت بہکایا کرے گا)۔

لَا يَنْبَغُضُنَا اِلَّا مَنْ خَبِثَتْ وَلَا ذَنْتُهُ - اہل بیت سے وہی دشمنی رکھے گا جس کی پیدائش ناپاک ہوگی (کم بخت ولد انجیس ہوگا یا نطفہ شیطان)۔

خَبَجٌ - پادنا، گوز لگانا۔

خَبَجٌ - پاؤ گوز۔

اِذَا اَقِيْمَتِ الصَّلٰوةُ وَلَّى الشَّيْطٰنُ وَلَهُ خَبَجٌ - جب نماز کی تکبیر ہوتی ہے تو شیطان پادنا ہوا بھاگتا ہے۔ ایک روایت میں خَبَجٌ حائے مہملہ سے ہے یعنی پیٹ پھولا ہوا۔

مَنْ قَرَأَ اَيَةَ الْكُرْسِيِّ خَرَجَ الشَّيْطٰنُ وَلَهُ خَبَجٌ كَخَبَجِ الْجَمَارِ - جو کُرسی آیت الکرسی (اللہ لا الہ الا هو الکی القیوم اخیر تک) پڑھے تو شیطان گدھے کی طرح گوز لگاتا ہوا نکل جاتا ہے (اس کے پاس سے چلا جاتا ہے)۔

خَبَجَةٌ - پیٹ لٹک جانا، فریب دینا۔

خَبَجُوا عَنْكُمْ مِنَ الظَّهِيْرَةِ - (عرب لوگ کہتے ہیں) یعنی دوپہر کو ذرا غنڈا ہونے دو۔

اِبِلٌ مُّخَبَجَةٌ - موٹے اچھے اونٹ یا بہت اونٹ۔

تَخَبَجَ الرَّجُلُ - اس کا بدن لٹک گیا (سٹاپے کے بعد دبلا ہو گیا)۔

بَقِيعُ الْخَبَجَةِ - ایک مقام ہے مدینہ میں۔

خُبْرَہ اور خَبِيرُ۔ مانخورش (سالن) کو بھی کہتے ہیں بعض نے کہا خَبِيرُ گوشت وغیرہ۔

أَخْبِرْ طَعَامَكَ۔ (عرب لوگ کہتے ہیں) اپنے کھانے کو چکنا کر اور کہتے ہیں أَنَا بَخْبِرَةٌ وَلَمْ يَأْتِنَا بِخُبْرَةٍ۔ روٹی تو لے کر آیا مگر سالن ندارد۔

فَلْيُخْبِرْهُ أَنَّهُ يُجْبَةُ۔ (جب تم میں سے کوئی کسی مسلمان بھائی سے محبت رکھے) تو اس کو خبر کر دے کہ مجھ کو تجھ سے محبت ہے (اس کی نصیحت قبول کرے اگر وہ اس کا کوئی عیب بیان کرے تو بخانا نہ ہو بلکہ خوش ہو۔ دوست وہی ہے جو اپنے دوست کو اس کی بری بات سے خبر کر دے ورنہ ہر بات کو بجا اور درست کہنے والا دوست نہیں ہے بلکہ خوشامدی تباہ کرنے والا ہے۔)

حَدَّثَنَا كُلُّهُ بِالْخَبْرِ۔ سفیان نے ہم سے یہ ساری حدیث اخبارنا کہہ کر بیان کی نہ عن عن کے ساتھ۔

مَا أَعْلَمُ أَنَّكَ أَرْضَعْتَنِي وَلَا أَخْبَرْتَنِي۔ میں نہیں جانتا کہ تو نے مجھ کو دودھ پلایا نہ تو نے مجھ کو (آج تک) خبر دی تائے تائیت کے بعد ایک یا کو بڑھا دیا ہے۔

لَا تُخْبِرُنَا۔ (ابن عاص نے پوچھا ارے حوض والے یہ تو بتا اس حوض پر درندے جانور (پانی پیئے کو) آتے ہیں یا نہیں حضرت عمرؓ نے کہا) ہرگز مت بتائیو۔ (چونکہ ہر پانی پاک ہے جس کا کوئی وصف نہ بدلا ہوا ایسے سوالات کی ضرورت نہیں)۔

أَعْمَى اللَّهُ عَلَى هَذَا خُبْرَةٍ۔ اللہ تعالیٰ نے اس کا علم اندھا کر دیا (یعنی اس کو بے علم بنا دیا)۔

عَلَى الْخَبِيرِ بِهَا سَقَطَتْ۔ تیرا سابقہ اس شخص سے پڑا جو اس بات سے واقف ہے (یعنی تو نے واقف کار سے پوچھا جو اس بات کو جانتا ہے)۔

إِزْتَبَاهُ اللَّهُ بِخُبْرَتِهِ۔ اللہ تعالیٰ نے حضرت محمدؐ کو اپنا علم دینے کے لئے پسند فرمایا۔

خَبِيرُ۔ ایک مشہور بستی ہے مدینہ سے چار منزل پر اور درہ خیبر ایک درہ (وادی) ہے ہندوستان اور افغانستان کی سرحد پر۔ مجمع البحرین میں ہے کہ مخابرہ میں کوئی قباحت نہیں اور

آنحضرتؐ نے تنازع کی وجہ سے اس سے منع کیا تھا۔

وَحَدَّثَ النَّاسَ أَخْبِرُ ثَقْلَهُ۔ (یہ ابوالدرداء کا قول ہے) میں نے لوگوں کو ایسا پایا جہاں تو ان کی آزمائش کرے ان کو برا سمجھے گا۔

خَبِيرُ۔ مارنا، تیز ہانکنا، روٹی پکانا، روٹی کھلانا۔

خَبِيرُ۔ روٹی۔

خَبَارُ۔ نانوائی، نان فروش۔

اِخْتِبَارُ۔ روٹی بنانا۔

خَبَازِی یا خَبَازِی۔ مشہور بھاجی ہے لعاب دار اس کا پھول سفید سرخی آمیز ہوتا ہے۔

خُبْرَةُ الْمُسَافِرِ۔ مسافر کی روٹی جو گرم راکھ پر ڈال کر الٹ پلٹ کی جاتی ہے۔ اللہ تعالیٰ قیامت کے دن ساری زمین کو ایک روٹی بنادے گا جس کو مومن کھائیں گے۔

خُبْرَةٌ وَاحِدَةٌ۔ ایک ٹکیا۔

فَيَدْعُوهُ خُبْرَةٌ۔ وہ سر کو کچل کر ایک روٹی کی طرح کر دیں گے۔

خَبِطَ۔ پتے جھاڑنا، زور سے مارنا، روندنا، بے راہ چلنا، بے ترتیب چلنا۔

نَهَى أَنْ يُخَبِطَ شَجَرَهَا۔ آنحضرتؐ نے مکہ اور مدینہ کے درختوں کے پتے جھاڑنے سے منع فرمایا (یعنی جہاں تک حرم ہے وہاں کے درختوں کے)۔

خَبِطَ۔ نہایہ میں ہے بہ فتح با اور خا، وہ پتے جو درخت سے جھاڑے جائیں جیسے مُخْبُوْطٌ ہے۔

فَأَصَابَهُمْ جُوعٌ فَكَلُّوا الْخَبِطَ۔ (ابو عبیدہ ایک لشکر لے کر نٹکے راہ میں کھانے کو کچھ نہ رہا) بھوک لگی تو درختوں کے پتے کھا گئے (اس لشکر کا نام حبش الحبط ہو گیا، بعض نے کہا خبط ایک مقام کا نام ہے جہینہ قبیلہ کا جہاں آنحضرتؐ نے یہ لشکر بھیجا تھا)۔

لَقَدْ رَأَيْتَنِي بِهَذَا الْجَبَلِ أَخْطَبُ مَرَّةً وَ أَخْطَبُ أُخْرَى۔ (حضرت عمرؓ نے کہا) میں نے خود اپنے تئیں اس پہاڑ میں دیکھا کبھی تو جلانے کی لکڑیاں چتا کبھی (چارے کے لئے)

درختوں کے پتے جھاڑتا۔

فَضَرَبَتْهَا ضَرْبَهَا بِمُخْبِطٍ فَاسْقَطَتْ جَنِينًا۔ اس کی سوکن نے پتے جھاڑنے کی لکڑی سے اس کو مارا اس نے پیٹ کا بچہ گرادیا (اس کا حمل ساقط ہو گیا)۔

هَلْ يَضْرَأُ الْخَبْطُ فَقَالَ لَا إِلَّا كَمَا يَضْرَأُ الْعَصَا الْخَبْطُ۔ آنحضرتؐ سے کسی نے پوچھا کیا رشک سے بھی کچھ نقصان ہوتا ہے (رشک وہ کہ دوسرے کی نعمت کی تمنا کرے مگر اس کا زوال نہ چاہے اور حسد یہ کہ اس کا زوال چاہے) آپ نے فرمایا نہیں ایسا نقصان ہوتا ہے جیسے جنگلی درخت کا پتے جھاڑنے میں (یعنی خفیف نقصان ہوتا ہے ذرا ثواب میں کمی آ جاتی ہے مگر بالکل تباہی نہیں ہوتی جیسے جنگلی درخت کے پتے جھاڑو تو کچھ نقصان تو ہوتا ہے مگر درخت جڑ سے نہیں مٹا پھر پتے نکل آتے ہیں)۔

أَعُوذُ بِكَ أَنْ يَتَخَبَّطَنِي الشَّيْطَانُ عِنْدَ الْمَوْتِ۔ یا اللہ میں تیری پناہ چاہتا ہوں کہ شیطان مرتے وقت مجھ سے کھیلے مجھ کو پاگل بنادے (میں کلمہ تو حید نہ پڑھ سکوں)۔

لَا تَخْبَطُوا خَبْطَ الْجَمَلِ۔ اونٹ کے پاؤں پہلے نہ اٹھاؤ (یعنی سجدے سے اٹھتے وقت)۔

خَبَّاطُ عَشْوَاتٍ۔ اندھیروں میں چلنے والا (روشنی بھی ساتھ نہ ہوا ایسا آدمی کہیں کنوے میں گر پڑے گا یا کسی درندہ جانور پر جا پڑے گا غرض ہلاک ہوگا)۔

يَخْبِطُ فِي عَمِيَاءٍ۔ (یہ عرب لوگ کہتے ہیں) یعنی وہ اندھے پن میں خبط کر رہا ہے جب کوئی جہالت کا کام کرے اور کہتے ہیں يَخْبِطُ خَبْطُ عَشْوَاءٍ وَيَرْكَبُ مَتْنٌ عَمِيَاءٍ۔ وہ اندھی اونٹنی کی طرح بے راہ چلتا ہے اور اندھے جانور کی پشت پر سوار ہے۔

قَدْ كُنْتُ تَقْرِي الضَّيْفَ وَتُعْطِي الْمُخْبِطَ۔ (ابن عامر سے مرض موت میں لوگ کہنے لگے) تو تو مہمان کی مہمانداری کرتا تھا اور جس شخص سے جان پہچان نہ ہو اس سے سلوک کرتا تھا (بے سابقہ معرفت لوگوں کو دیتا) اس کو مشابہت دی رات کے وقت پتے جھاڑنے والے سے)۔

خَبْطٌ۔ کہتے ہیں بے انتظامی کے ساتھ کوئی کام کرنا یا بے معنی بے ترتیب بے مناسبت باتیں کرنا۔ مجمع البحرین میں ہے کہ خَبْطُ ہاتھوں کا مارنا جیسے رخ پاؤں مارنا، خبط ایک مقام کا بھی نام ہے جیسے آپ روایت میں كَانَ أَبَى يَنْزِلُ الْحِصْبَةَ قَلِيلًا وَهُوَ دُونُ خَبْطٍ وَحِرْمَانٍ۔ یعنی میرے باپ مھب میں تھوڑی دیر ٹھہرتے وہ خبط اور حرمان کے پاس ہے۔

خَبْلٌ۔ خراب کرنا، قید کرنا، روکنا، تقصیر کرنا، بے قرار ہونا، دیوانہ ہونا، شل ہونا۔

إِخْبَالٌ۔ عاریت دینا۔  
إِنْ تَسْتَخْبِلُ يَخْبِلُ۔ (یہ عرب لوگ کہتے ہیں) اگر تو اس سے کچھ مانگے تو وہ بخیلی کرے۔

مَنْ أُصِيبَ بِدَمٍ أَوْ خَبْلٍ۔ جو شخص قتل کیا جائے یا اس کے اعضاء کو نقصان پہنچایا جائے (مثلاً ہاتھ یا پاؤں کاٹ ڈالے جائیں یا آنکھ پھوڑ دی جائے)

خَبْلُ الْحُبِّ قَلْبُهُ۔ (یہ عرب لوگ کہتے ہیں) عشق نے اس کا دل بگاڑ دیا۔

رَجُلٌ خَبِلٌ يَامُخْبِلٍ۔ جو شخص قتل کیا جائے یا اس کا کوئی عضو بیکار کر دیا جائے۔

بَنُو فُلَانٍ يُطْلَبُونَ بِدِمَاءٍ وَخَبْلٍ۔ فلاں قبیلہ والے اپنے خون اور نقصان کا دعویٰ کر رہے ہیں۔  
خَبِلٌ اور خُفِلٌ۔ جنون اور دیوانگی۔

بَيْنَ يَدَيِ السَّاعَةِ الْخَبْلُ۔ قیامت کے سامنے فساد ہو گا (کشت و خون آب و ہوا کی خرابی)۔

شَكْتُ إِلَيْهِ رَجُلًا صَاحِبَ خَبْلٍ يَأْتِي إِلَى نَخْلِهِمْ فَيُفْسِدُهُ۔ انصاریؒ نے آنحضرتؐ سے شکایت کی کہ ایک مفسد شخص ان کے کھجور کے درختوں پر آتا ہے ان کو خراب کر ڈالتا ہے۔

مَنْ شَرِبَ الْخَمْرَ سَقَاهُ اللَّهُ مِنْ طِينَةِ الْخَبَالِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ۔ جو شخص شراب پیے (اور توبہ نہ کرے) تو اللہ تعالیٰ اس کو (قیامت کے دن) دوزخیوں کے پیپ لہو کی تلچٹ (جو

ان کے زخموں سے ٹپکے گی) پلائے گا۔ اصل میں خیال کہتے ہیں فساد اور خرابی کو جیسے قرآن میں ہے مَا زَا دُوْكُمْ اِلَّا خَبَالًا۔ خواہ یہ فساد افعال میں ہو یا اقوال میں یا عقول میں یا اجسام میں۔

وَبَطَانَةٌ لَّا تَأْلُوْا اُخْبَالًا۔ اور ایک ہمارا رفیق جو اس کے خرابی میں کمی نہیں کرتا۔

جَنَّتْ لَّا تُحْسِرُ مَسْجِدَ الْخَبَالِ۔ (کچھ لوگوں نے خواہ مخواہ ضد سے کوفہ کے پشت پر ایک مسجد بنائی عبداللہ بن مسعودؓ نے کہا) میں اس لئے آیا ہوں کہ فساد کی مسجد توڑ دوں (جیسے آنحضرتؐ نے مسجد ضرار کو توڑا اور جلا دیا تھا)۔

خَبْنٌ۔ یا خَبَانٌ۔ موڑنا، سینا، چھپانا۔ مَنْ اَصَابَ بِفِيْهِ مِنْ ذِيْ حَاجَةٍ غَيْرِ مُتَّخِذِ خُبْنَةٍ فَلَا شَيْءَ عَلَيْهِ۔ جو شخص (پرائے باغ میں سے) جب اس کو حاجت ہو (مثلاً سخت بھوکا ہو) منہ سے کچھ کھالے تو اس پر کوئی مواخذہ نہیں (اس کو کچھ سزا نہ ہوگی مرتا کیا نہ کرتا بشرطیکہ کپڑے میں چھپا کر کچھ نہ لے جائے)۔ اصل میں خُبْنٌ کہتے ہیں ازار کے تہ اور کپڑے کے کنارے کو جیسے عرب لوگ کہتے ہیں اُخْبَنَ الرَّجُلُ جب کوئی شخص اپنی پلو میں کچھ چھپالے (ازار کا پلو ہو یا چادر کا) محیط میں ہے کہ خُبْنٌ اس کو بھی کہیں گے جو کھانا آدمی اپنے بغل یا آستین میں چھپالے۔

فَلْيَاكُلْ مِنْهُ وَلَا يَتَّخِذْ خُبْنَةً۔ اس میں سے (یعنی گرے پڑے میوے میں سے) کھالے لیکن کپڑے میں چھپا کر نہ لے جائے۔ (بعض نے اس حدیث کو عام رکھا ہے مضطر اور غیر مضطر کے لئے اور باغ میں سے کھانا لینا درست رکھا ہے بعض نے اسکو مضطر سے خاص کیا ہے۔ فتی نے کہا اگر یہ حدیث مضطر سے خاص ہوتی تو گرے پڑے کی قید بیکار ہو جاتی ہے کیونکہ مضطر کو تو درخت سے توڑ کر بھی کھانا درست ہے)۔

خَبُوٌ۔ یا خُبُوٌ۔ ٹھہر جانا، بھج جانا، قرآن میں ہے كَلَّمَا خَبَتْ زِدْنَاهُمْ سَعِيْرًا۔ جب ان کی لوجھ جائے گی ہم اس کو

اور بھڑکا دیں گے۔

اُخْبَاءٌ۔ بھج دینا۔

خِبَاءٌ۔ خیمہ ڈیرہ۔

فَأَمَرَ بِخِبَانِهِ فَقَوَّضَ۔ پھر آپ نے اپنے ڈیرے کو اکھڑنے کا حکم دیا وہ اکھڑ گیا، نہایہ میں ہے کہ خِبَاءٌ عربوں کا گھر جو اونٹ یا کبری کے اون کا ہوتا ہے دو چوبہ اور سہ چوبہ اس کی جمع اُخْبِيَّةٌ ہے۔

أَهْلُ خِبَاءٍ أَوْ اُخْبَاءٍ۔ یہ راوی کی شک ہے کہ مفرد کا صیغہ کہا یا جمع کا۔

شَهَادَةُ الْمُخْتَبِيْ۔ چھپ کر گواہ بننے والے کی گواہی، باقی حدیث اس باب کی خِبَانٌ میں شروع باب میں گزر چکی ہیں، نہایہ اور مجمع میں ہے کہ خِبَاءٌ بالوں کا نہیں ہوتا اور مجمع البحرین میں ہے کہ بالوں کا بھی ہوتا ہے۔

## بَابُ الْخَاءِ مَعَ التَّاءِ

خَحْتُ۔ بے در پے نیزہ مارنا اور ایک مقام کا نام ہے۔

خَحْتُ۔ سستی، کاہلی، بدن کی ناتوانی۔

إِنَّهُ اخْتَأَتْ لِلضَّرْبِ حَتَّى خِيفَ عَلَيْهِ۔ شمر نے کہا روایت یوں ہی ہے، اور مشہور اَخَحْتُ ہے اِخْتَاتِ سے بمعنی شرم کرنا، تنہی الارب میں ہے اَخَحْتُ فَلَانَا اس کا حصہ کم کیا۔

مُخْتَبِيٌّ یا مُخِثٌ۔ چھوٹا، منکسر بننے والا یہ خَبِيْتٌ سے ہے بمعنی خسیس، اور حقیر۔

خُتِي۔ ایک شہر کا نام ہے باب الا بواب میں۔

خُتَرٌ۔ یا خُتُوْرٌ۔ بگڑنا، خراب ہونا، دغا کرنا۔

خَاتِرٌ اور خَتَاتٌ اور خَتِيْرٌ اور خُتُوْرٌ اور خَتِيْرٌ۔ دغا باز، فریبی۔

مَآخَرٌ قَوْمٌ بِالْعَهْدِ اِلَّا سُلِطَ عَلَيْهِمُ الْعَدُوْ۔ جب کوئی قوم عہد شکنی کرتی ہے (دغا بازی) تو دشمن ان پر غالب کر دیا جاتا ہے (میں نے چشم خود معائنہ کیا ۱۸۵ء میں نانا راؤ تا

ایسے ہیں جو علم کو زبان درازی اور فریب کے لئے سیکھتے ہیں (تاکہ لوگوں میں اپنی لیاقت ظاہر ہو جاہلوں کو دھوکا دیں بڑے مولوی کہلائیں)۔

يَخْتَلُ الرَّجُلُ لِيَطْعَنَهُ - وہ چھپ کر ایک شخص کے فکر میں تھا اس کو برچھا مارے ابراہیم بن محمد حنفی حدیث کا ایک راوی ہے۔

ختم - اخیر تک پہنچنا ساری کتاب پڑھ یا لکھ ڈالنا مہر کرنا فارغ ہونا۔

اَمِنَ خَاتَمَ رَبِّ الْعَالَمِينَ - آمین کیا ہے گویا پروردگار کی مہر ہے (جیسے خط پر مہر کر دو تو کوئی کھول نہیں سکتا اس طرح آمین کہنے والے کو کوئی ستانہ نہیں سکتا ہر آفت اور بلا سے محفوظ رہتا ہے)۔

نَهَى عَنْ لُبْسِ الْخَاتَمِ إِلَّا لِلذِّي سُلْطَانٌ - آنحضرتؐ نے انگوٹھی پہننے سے منع فرمایا (یعنی بلا ضرورت محض زیب و زینت کے لئے) مگر اس شخص کے لئے جو حکومت رکھتا ہو (اس کو کاغذوں پر مہر کرنے کی ضرورت پڑتی ہو طبعی نے کہا یہ حدیث منسوخ ہے دوسری حدیثوں سے اور انگوٹھی پہننا جائز ہے یا محمول ہے اس شخص پر جو بے فائدہ اور بے ضرورت محض زیب و زینت کے لئے پہنے)۔

نَهَى أَنْ اتَّخَذَ فِي هَذِهِ أَوْ فِي هَذِهِ - آنحضرتؐ نے مجھ کو منع کیا کہ میں اس انگلی (یعنی بیچ کی انگلی) اور اس انگلی (اس کے پاس والی انگلی) میں انگوٹھی پہنوں (کراہت مردوں کے لئے ہے عورتوں کو ہر انگلی میں پہننا درست ہے)۔

فِي أَغْنَاهُمْ الْخَوَاتِيمُ - ان کے گردنوں میں ہار ہوں گے (نشانی کے لئے) یہاں خواتیم سے سونے وغیرہ کے وہ زیور مراد ہیں جو گردن میں پہنائے جاتے ہیں)۔

يَخْتَلُ بِقُلِّ هُوَ اللَّهُ - وہ کیا کرتا تھا (ہر رکعت میں اپنی قرأت) قل ہو اللہ پر ختم کرتا (یعنی اخیر میں قل ہو اللہ پڑھ لیتا)۔

نیٹا اور اس کے ساتھیوں نے انگریزوں کے ساتھ عہد کر کے پھر دعا بازی سے ان کو مار ڈالا آخر اللہ تعالیٰ نے انگریزوں کو ان پر غالب اور مسلط کر دیا اور اس کی نظیریں تاریخ میں سینکڑوں ہیں۔ نواب سراج الدولہ حاکم بنگالہ نے بھی عہد شکنی کی آخر دشمن اس پر غالب آئے)۔

الْعَاقِلُ غَفُورٌ وَالْجَاهِلُ خَتُّوزٌ - عقل مند خطاؤں کو معاف کرتا ہے اور جاہل دعا بازی کرتا ہے (آخر خود ذلیل اور خوار ہوتا ہے)۔

خَتْلٌ يَخْتَلَفُ - فریب کرنا مکاری کرنا۔

مِنْ أَشْرَاطِ السَّاعَةِ أَنْ تَعْطَلَ السُّيُوفُ مِنَ الْجِهَادِ وَأَنْ تَخْتَلُ الدُّنْيَا بِالْذِّينِ - قیامت کی نشانیوں میں سے یہ ہے کہ تلواریں بیکار رکھی جائیں گی کوئی ان سے جہاد نہیں کرے گا اور دین کے پردے میں دنیا حاصل کی جائے گی (ظاہر میں دین داری دکھائیں گے بڑے درویش پیر مرشد مولوی مقدس بنیں گے تاکہ لوگ ان کے معتقد ہوں اور دل میں دنیا کماتا مقصود ہوگا) ایں ہمہ شکل از برائے اکل لعنت خدا کی ایسے مولویوں اور مشائخوں پر جو اپنی تقدس کی روٹی کھائیں اور جاہلوں کو دام فریب میں لائیں۔ سچے فقیر اور مولوی کی میں ایک نشانی بتائے دیتا ہوں اس سے تمیز کر لو اگر وہ فقیر یا مولوی محنت مزدوری کر کے اپنی روٹی کماتا ہے اور دنیا داروں کی ذرا بھی زیادہ خاطر داری یا ان سے ملنے کی فکر نہیں کرتا تب تو وہ سچا مولوی اور فقیر ہے ورنہ جو فروش گندم نما ہے خدا اس کی صحبت سے بچائے رکھے)۔

خَتْلُ الذَّنْبِ الصَّيْدِ - (یہ عرب لوگ کہتے ہیں) بھیڑیے نے فریب دیا یعنی جانور کو پکڑنے کے لئے چھپ کر بیٹھا۔

يَخْتَلُ مِنْ ابْنِ صَيَادٍ شَيْئًا - آپ چھپ کر ابن صیاد کی کوئی بات سننا چاہتے تھے۔

تَعَلَّمُوا الْعِلْمَ لِلْإِسْتِطَالَةِ وَالْخَتْلِ - کچھ طالب العلم



فَطَرَحَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ خَاتَمَهُ -  
آنحضرتؐ نے اپنی انگوٹھی اتار کر پھینک دی (یہ انگوٹھی سونے کی  
تھی جو پہلے آپؐ نے اپنی تھی پھر نکال ڈالی اور زہری نے اس  
روایت میں وہم کیا جو چاندی کی انگوٹھی نکال کر پھینک دینے کا  
ذکر کیا حالانکہ دوسری روایتوں سے ثابت ہے کہ چاندی کی  
انگوٹھی آپؐ وفات تک پہنے رہے جس کے گمینہ پر یہ نقش تھا -  
محمد رسول اللہ -

نَهَى عَنْ خَاتَمِ الذَّهَبِ - آنحضرتؐ نے (مردوں کو)  
سونے کی انگوٹھی پہننے سے منع فرمایا - (نووی نے کہا لیکن چاندی  
کی انگوٹھی بالاتفاق مردوں کے لئے جائز ہے اور بعض نے بے  
ضرورت کے اس کا پہننا بھی مکروہ رکھا ہے لیکن بادشاہ اور حاکم  
کے لئے جائز رکھا ہے) -  
انظُرُوا لَوُؤْ خَاتَمٍ - دیکھ ایک انگوٹھی ہی سہی - (وہی لے  
کر آ) -

أَوْ لِيُخْتَمَنَ اللَّهُ عَلَى قُلُوبِكُمْ - نہیں تو اللہ تعالیٰ  
تمہارے دلوں پر مہر کر دے گا (اس میں ایمان کا نور نہ جاسکے گا  
کفر جم جائے گا) -  
لَا تَفْتَحِ الْخَاتَمَ إِلَّا بِحَقِّهِ - دیکھ مہر کو ناحق نہ توڑ (یعنی  
حرام طور پر ازالہ بکارت مت کر) -

اسْتَوْدِعَ اللَّهُ أَمَانَتَكَ وَخَوَاتِمَ عَمَلِكَ - میں  
تیرا ایمان اور تیرا آخری عمل (خاتمہ) اللہ کے سپرد کرتا ہوں  
(بعض نے کہا امانت سے آدمی کے بال بچہ مال اسباب جن کو  
وہ وطن میں چھوڑ جاتا ہے مراد ہے) -

أُوتِيَتْ جَوَامِعُ الْكَلِمِ وَخَوَاتِمَةُ - میں جامع کلمے  
(جن کے لفظ تھوڑے ہوں معنی بہت) اور آخری کلمے (یعنی  
قرآن جو اللہ تعالیٰ کا آخری کلام ہے جو دنیا میں اترا) دیا گیا -  
أُعْطِيَتْ خَوَاتِمُ الْبَقَرَةِ - میں سورۃ بقرہ کی اخیر کی  
آیتیں (یعنی اَمَّنَ الرَّسُولُ سے اخیر تک) دیا گیا -

فَنَظَرْتُ إِلَى خَاتَمِ النُّبُوَّةِ - میں نے مہر نبوت کو دیکھا  
(وہ چھپر کھٹ کی گھنڈی کی طرح آپؐ کے کندھے پر تھی - ایک  
روایت میں ہے آپؐ کی والدہ ماجدہ حضرت آمنہ فرماتی ہیں

جب آپؐ پیدا ہوئے تو فرشتے نے آپؐ کو پانی میں تین غوطے  
دیئے پھر سفید حریر کی ایک تھیلی نکالی اس میں ایک مہر تھی وہ آپؐ  
کے کندھے پر لگا دی - بعض نے کہا یہ پیدائش کے ساتھ ہی  
آپؐ کے کندھے پر تھی ایک روایت میں ہے اس میں یہ لکھا تھا تو  
جدھر چاہے ادھر جائے گا اللہ کی مدد ہے) -

وَالْفِرَاقَةُ بِالْخَوَاتِمِ - سورتوں کی آخری آیتیں پڑھنا -  
ثُمَّ قَرَأَ الْعَشْرَ الْآيَاتِ الْخَوَاتِمِ - پھر آپؐ نے سورۃ  
آل عمران کے اخیر کی دس آیتیں پڑھیں - (یعنی اِنَّ فِي خَلْقِ  
السَّمَوَاتِ سے اخیر تک) -

خَاتَمٌ - بہ فتح تا اور کسرۃ تا دونوں آنحضرتؐ کے نام  
ہیں -

خَتَمَ اللَّهُ حَتَّى لَا تَغْفَلَ وَلَا تَعْيَ خَيْرًا - اللہ نے مہر  
کر دی اب نہ تجھے غفل رہے گی نہ تو اچھی بات کو یاد رکھے گا  
(ذہن اور حافظہ دونوں خراب ہو گئے) -

قَالَ لِمَنْ عَلَيْهِ خَاتَمٌ شَبَّهَ مَالِي أَجْدَ مِنْكَ رَيْحَ  
الْأَضْنَامِ - ایک شخص کو پیتل کی انگوٹھی پہنے دیکھا تو فرمایا ارے  
میں تجھ میں سے بتوں کی بو پاتا ہوں (بت اکثر پیتل کے  
بنائے جاتے ہیں) اور ایک شخص کو خاتم حدید لوہے کی انگوٹھی  
پہنے دیکھا تو فرمایا ارے میں تجھ کو دوزخیوں کا گہنا پہنے دیکھتا  
ہوں -

التَّخْتُمُ بِالْيَاقُوتِ يَنْفِي الْفَقْرَ - یا قوت کی انگوٹھی  
پہننا محتاج کو دور کرتا ہے (نہا یہ میں ہے کہ اگر یہ حدیث صحیح ہو تو  
شاید یا قوت میں اللہ تعالیٰ نے یہ خاصیت رکھی ہو کہ اس کا پہننے  
والا مال دار ہو جائے یا مطلب یہ ہے کہ یا قوت کی انگوٹھی والا  
مال دار ہو سکتا ہے اس طرح سے کہ اس کو بیچ ڈالے) -

میں :- کہتا ہوں ابن جوزی نے اس حدیث کو موضوعات  
میں ذکر کیا ہے اور کہا ہے کہ اس کے اسناد میں محمد بن عبد اللہ  
شیبانی کذاب اور وضاع ہے - ابن عدی اور ابن حبان نے کہا  
یہ حدیث باطل ہے اسی طرح یہ حدیث تَخْتُمُوا بِالْعَقِيقِ فَإِنَّهُ  
يَنْفِي الْفَقْرَ یہ بھی باطل اور موضوع ہے -

اللَّهُمَّ اسْتَوْدِعْكَ خَاتِمَةَ عَمَلِي - یا اللہ میں اپنا

آخری عمل تیرے سپرد کرتا ہوں۔

مَنْ خُتِمَ لَهُ بِقِيَامٍ لَيْلَةٍ ثُمَّ مَاتَ فَلَهُ الْجَنَّةُ۔ جس شخص کا آخری کام شب بیداری اور شب میں عبادت ہو پھر وہ مر جائے تو بہشت پائے گا۔

أَسْلَمَ دَرَاهِمَ فِي خُمْسَةِ مَخَاطِيمٍ حِنْطَةٍ أَوْ شَعِيرٍ۔ ایک شخص نے روپیہ دے کر گیہوں یا جو کے پانچ مخاتیم کے لئے سلم کی (مخاتیم سے یہاں اناج کے تھیلے مراد ہیں جن پر مہر کر دی جاتی ہے اور ان کا وزن معین ہوتا ہے۔ مجمع البحرین میں ہے کہ آنحضرتؐ کی مہر نبوت ایک سب کی طرح تھی۔ واللہ اعلم۔

خَوَاتِيمُ۔ اصطلاح جفر میں ان سات حروف کو کہتے ہیں جو ملا کر نہیں لکھے جاتے یعنی ا د ذ ز و لا۔

خَاتِمَةُ الْكِتَابِ۔ کتاب کا آخری حصہ۔  
خَتْنٌ۔ کاٹنا، ختنہ کرنا۔

خَتُونٌ اور مُخَاتَنَةٌ۔ دامادی کا رشتہ لگنا۔

خَاتُونٌ۔ شریف عورت۔ اس کی جمع خَوَاتِينُ ہے۔  
خِتَانٌ۔ ختنہ کرنا۔

إِذَا التَّقَى الْخِتَانَانِ وَجَبَ الْغُسْلُ۔ جب دونوں ختنے ملے جائیں (یعنی حشفہ فرج میں داخل ہو جائے) تو غسل واجب ہو گیا (گو انزال نہ ہو اکثر علماء کا یہی مذہب ہے اور بعض صحابہ اس طرف گئے ہیں کہ جب تک انزال نہ ہو غسل واجب نہیں ہوتا) ختنہ ساتویں دن مستحب ہے امام مالک اور اکثر علماء کے نزدیک ختنہ سنت ہے اور امام شافعی کے نزدیک واجب ہے۔ مرد اور عورت دونوں کا ختنہ سے مقصود یہ ہے کہ جماع کی لذت کم ہو جائے یا پیشاب کے بعد طہارت اچھی طرح ہو سکے۔

فَقَالَ لَهُ خَتْنَهُ إِنَّ لَكَ فِي غَنَمِي مَا جَاءَتْ بِهِ قَالِبَ لَوْنٍ۔ حضرت موسیٰؑ سے ان کے ختن (سر نے حضرت شعیبؑ) کہنے لگے جو بکری ہمارے یہاں بے رنگ پیدا ہو (ماں

باپ کے رنگ کے خلاف) وہ بھی تیری ہے۔ عرب لوگ ختن کہتے ہیں جو رو کے رشتہ داروں کو اس کی جمع اخْتَانٌ آتی ہے جیسے خاوند کے رشتہ داروں کو اَحْمَارٌ کہتے ہیں اور صہرہ اور اَصْهَارٌ دونوں کو شامل ہے یعنی سرالی رشتہ دار۔

خَاتَنَةٌ۔ اس سے سرالی رشتہ کیا۔

عَلِيٌّ خَتْنُ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ۔ حضرت علیؑ آنحضرتؐ کے داماد تھے۔

يَنْظُرُ الرَّجُلُ إِلَى شَعْرِ خَتْنَتِهِ۔ کیا آدمی اپنے خوش دامن (ساس) کے بال دیکھ سکتا ہے (گو اس کا محرم تو ہے مگر قرآن میں ولا یبیدین زینتھن میں جن لوگوں کا ذکر ہے ان میں داماد کا ذکر نہیں ہے اس لئے ابن جبیر نے کہا میں اس کی اجازت نہیں دیتا)۔

وُلِدَ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مَخْتُونًا مَقْطُوعَ السُّرَّةِ۔ آنحضرتؐ ختنہ کئے ہوئے آنول کٹے ہوئے پیدا ہوئے (ایک روایت ایسی ہی ہے۔ دوسری روایت میں ہے کہ شق صدر کے وقت فرشتوں نے آپؐ کا ختنہ کیا تھا تیسری روایت میں ہے کہ عبدالمطلب نے ساتویں دن آپؐ کا ختنہ کیا کعب احبار نے کہا تیرہ پیغمبر مَخْتُونٌ پیدا ہوئے ہیں، مجمع البحرین میں ہے کہ چودہ پیغمبر حضرت آدمؑ حضرت شیثؑ اور حضرت نوحؑ اور حضرت ہودؑ اور حضرت صالحؑ اور حضرت لوطؑ اور حضرت شعیبؑ اور حضرت یوسفؑ اور حضرت موسیٰؑ اور حضرت سلیمانؑ اور حضرت زکریاؑ اور حضرت عیسیٰؑ اور حضرت حظلہ بن صفوان اصحاب الرس کے پیغمبر اور حضرت محمدؐ)۔

## بَابُ الْخَاءِ مَعَ التَّاءِ

خَتَرٌ۔ مزاج بھاری ہونا، جی متلانا، غلیظ ہونا۔

خَعَرٌ۔ گھر میں ٹھہرے رہنا، شرم کرنا۔

أَصْبَحَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَهُوَ خَائِبُ النَّفْسِ۔ آنحضرتؐ کا (ایک دن) صبح کے وقت مزاج

بھاری تھا (یعنی خوش اور ہلکے نہ تھے)۔

مَالِیُّ اَرْمِی اَبْنُکِ خَائِرُ النَّفْسِ - (آنحضرتؐ نے ام سلیم سے فرمایا) آج کیا ہے تیرا بچہ خوش مزاج نہیں ہے (بلکہ اداس معلوم ہوتا ہے) انھوں نے کہا اس کی چڑیا مر گئی۔

ذَكَرْنَا لَهُ الَّذِي رَأَيْنَا مِنْ خُشُوْرِهِ - تم نے اس کی بد مزاجی جو دیکھی تھی بیان کی۔

خُشَارَةُ النَّفْسِ - مزاج کی گرانی۔ محیط میں ہے کہ خُشَارَةُ بچا ہوا دودھ کا حصہ جو غلیظ ہو جاتا ہے۔ عرب لوگ کہتے ہیں ذَهَبَ صَفْوُهُ وَبَقِيَ خُشَارَتُهُ - اچھا اچھا صاف تو ختم ہو گیا اور غلیظ تلخ رہ گیا۔

خُشَلْ - بڑے پیٹ والا۔

خُشْلَةٌ اور خُشْلَةٌ - ناف اور مثانے کے درمیان کا مقام یعنی پیٹرو۔

اَحَبُّ صَبِيَانِنَا الْعَرِيْشُ الْخُشْلَةُ - ہم کو بہت پسند اپنے بچوں میں وہ ہیں جن کے پیٹرو اچھے کشادہ ہیں۔

خُشْتَى - جانور کا گوبر کرنا۔

خُشْتَى - جانور کا گوہ۔ محیط میں ہے کہ خُشْتَى گائے اور ہاتھی کے گوبر کو کہیں گے۔ نہا یہ میں ہے کہ اصل میں خُشْتَى گائے کے گوبر کو کہتے تھے پھر اونٹ کی میٹگی کو بھی کہنے لگے چنانچہ ابوسفیان کی حدیث میں ہے فَاخَذَ مِنْ خُشْتَى الْاِبِلِ فَفُتْهُ اونٹ کی میٹگی لی اس کو چورا کیا۔

## بَابُ الْخَاءِ مَعَ الْجِيمِ

خَجَّ - دھکیلنا، چیرنا، جماع کرنا پاؤں سے مٹی اڑانا۔

فَبَعَثَ اللّٰهُ السَّكِيْنَةَ وَهِيَ رِيْحٌ خَجُوْجٌ فَتَطَوَّقَتْ بِالْبَيْتِ - اللہ تعالیٰ نے سکینہ کو بھیجا وہ ایک زور کی ہوا ہے (آندھی ہے تیزی کے ساتھ آئے اور کج ہو کر نکل جائے) اس نے خانہ کعبہ کو طوق کی طرح گھیر لیا ایک روایت میں فَتَطَوَّقَتْ مَوْضِعَ الْبَيْتِ ہے یعنی خانہ کعبہ کے مقام کو لپیٹ لیا۔

السَّكِيْنَةُ رِيْحٌ خَجُوْجٌ - یہ طبرانی کی روایت ہے۔ فَكَانَتْ خَجُوْجٌ - گویا وہ تیز آندھی ہے۔

كَانَ فِیْ سَفِيْنَةٍ اَصَابَتْهَا رِيْحٌ فَخَجَّتْهَا - وہ ایک کشتی میں سوار تھا تیز ہوائے اس کشتی کو موڑ دیا (پھر ادیا)۔

خَجَلٌ - شرم کرنا، دہشت پانا، چپ ہو جانا، بھاری ہونا، لمبی اور گنجان ہونا، حیران ہونا۔

اِذَا جُعْتُ ذَقَعْتُ وَ اِذَا شَبِعْتُ خَجَلْتُ - جب تم بھوکی ہوتی ہو (محتاج) تو مٹی میں منہ لگا دیتی ہو اور جب سیر ہوتی ہو تو سست ہو جاتی ہو یا حیران رہ جاتی ہو یا مگر اپنا کرنے لگتی ہو (اتراتی ہو) غرور کرتی ہو۔

فَاتَى عَلٰی وَاِدْ خَجَلٌ - وہ ایک نالے میں آیا جو بہت سرسبز اور گنجان تھا (وہاں گھاس خوب لمبی اور گنجان تھی)۔

خَجَلُ الْوَادِیِّ وَالنَّبَاتِ - (یہ عرب لوگ اس وقت کہتے ہیں) جب وہاں خوب گھنے جھاڑ ہوں اور کھیاں شور مچا رہے ہوں۔

خَجَلٌ - شرمندہ نام۔

خَجَالَةٌ - بہ معنی شرمندگی جو عوام استعمال کرتے ہیں صحیح نہیں ہے بلکہ صواب خَجَلَةٌ یا خَجَلٌ ہے۔

فَاِنَّ ذٰلِكَ یُخَجَلُ - ایسا کرنا مہمان کو شرمندہ کرتا ہے (یعنی مہمان سے پہلے کھانے سے ہاتھ اٹھا لینا)۔

خَجْتِی - چلنے میں پاؤں سے مٹی اڑانا، شرم کرنا۔

اِخْبَاءٌ - بہت جماع کرنا۔

خَجْرَاءٌ - وہ عورت جس کی فرج کشادہ ہو۔

تَخَجِبَةٌ - جھکانا۔

كَالْكُوْرِ مُخَجِّیًا - بہ تقدیم خبر جیم ایک روایت میں ایسا ہی ہے اور مشہور بہ تقدیم جیم برخا ہے جیسے اوپر گذر چکا۔

## بَابُ الْخَاءِ مَعَ الدَّالِ

خَذَبٌ - مارنا، کاٹنا، جھوٹ بولنا۔

خَذَبٌ مِنَ الرِّجَالِ كَاَنَّهُ رَاعِیْ غَنَمٍ - حضرت عمرؓ لے بھاری بھر کم آدمی تھے جیسے چرواہے ہوتے ہیں۔

وَبَيِّنْ نَسْعِيْهِ خَذَبًا مُّثْلِيْدًا - اس کے دونوں تسموں کے درمیان ایک بھاری موٹی چیز ہے اس پر خوگیر پڑی ہوئی ہے

ہوگا۔

تَسَلَّمَ عَلَيْهِمْ وَلَا تُخَدِّجُ التَّحِيَّةَ لَهُمْ۔ تو ان کو سلام کرے اور سلام میں کمی نہ کرے (بلکہ پورا سلام کرے)۔

خَدِيجَةُ۔ آنحضرتؐ کی پہلی بیوی کا نام تھا پہلے وہ ابوہالہ کے نکاح میں تھیں ان سے دوا کے پیدا ہو چکے تھے ہالہ اور عتیق، پھر آنحضرتؐ نے ان سے نکاح کیا اس وقت ان کی عمر چالیس برس چھ مہینے کی تھی اور آنحضرتؐ کی عمر اکیس سال کی تھی ان کے بطن سے آنحضرتؐ کی چار لڑکیاں زینب اور رقیہ اور ام کلثوم اور فاطمہ ہوئیں اور ایک صاحب زادہ قاسم نامی پیدا ہوئے اور بعض کہتے ہیں تین صاحب زادے قاسم، طیب اور طاہر لیکن تین صغرن میں گذر گئے، مجمع البحرین میں ہے کہ مردوں میں سب سے پہلے حضرت علیؑ ایمان لائے اور عورتوں میں حضرت خدیجہؓ مگر یہ صحیح نہیں ہے مردوں میں سب سے پہلے ابوبکر صدیقؓ ایمان لائے اور بچوں میں حضرت علیؑ اور عورتوں میں حضرت خدیجہؓ۔ ایک روایت میں یوں ہے کہ قاسم، رقیہ، زینب اور ام کلثوم آنحضرتؐ کی نبوت ملنے سے پہلے پیدا ہوئے تھے اور نبوت کے بعد طیب، طاہر اور فاطمہ ایک روایت میں ہے کہ نبوت کے بعد صرف حضرت فاطمہ پیدا ہوئیں واللہ اعلم۔

خَدَّ۔ نشان کرنا، زمین میں خندق بنانا اس کو چیرنا۔

تَخَدَّيْتُ۔ کم ہونا، دبا ہونا، کر جانا، دبا کر دینا۔

أَصْحَابُ الْأُخْدُودِ۔ کھائی والے (خندق والے) یہ نجران کے نصاریٰ تھے زمرہ بن کعب و ذوالس حیرہ جو یمن کا بادشاہ تھا اس نے ان سے کہا تم نصرانی مذہب چھوڑ کر یہودی ہو جاؤ انھوں نے نہ مانا، تب اس نے ایک خندق کھودی اس میں آگ روشن کی اور ایک ایک کر کے ان کو اس میں چھوڑ دیا۔ اللہ تعالیٰ نے ان کا ذکر سورہ بروج میں فرمایا اور ان نصرا نیوں کو مومنین فرمایا چونکہ اس وقت مذہب عیسوی وہی سچا مذہب تھا۔ اُخْدُودِ کی جمع اُخْدِيدِ آئی ہے۔

أَنْهَارُ الْجَنَّةِ تَجْرِي فِي غَيْرِ أُخْدُودٍ۔ بہشت کی نہریں بن نالیوں کے بہ رہی ہیں (دنیا کی ندیوں کی طرح نہیں ہیں جو نالی کے اندر بہتی ہیں)۔

(مراد اس کا کوہان ہے یا پٹھا)۔

لَا تُنْكِحَنَّ بَنَّهُ جَارِيَةً خَدَبَةً۔ میں بہہ کا (یعنی بچہ کا) ایک موٹی چھو کری سے بیاہ کروں گی (یہ کہہ کر وہ اپنے بچے کو کھلا رہی تھی)۔

فِي لِسَانِهِ خَدَبٌ۔ وہ زبان دراز ہے۔

سَيْفٌ خَدَبٌ۔ کاٹنے والی تلوار۔

خَدَّابٌ۔ بمعنی كَذَّابٌ یعنی جھوٹا۔

خَدَبٌ۔ دودھ بہت دوہنا۔

خَدِيبٌ۔ کھلا رستہ۔

أَخَذَبٌ۔ لمبا۔

خَدَّاجٌ۔ نقصان مدت پوری ہونے سے پہلے زچگی ہونا۔

خَدِيجٌ اور مُخَدِّجٌ۔ ناقص اور ناقص۔

كُلُّ صَلَوةٍ لَيْسَتْ فِيْهَا قِرَاءَةٌ فَهِيَ خَدَّاجٌ۔ جس نماز میں قرأت نہ ہو وہ ناقص ہے۔

كُلُّ صَلَوةٍ لَا يُقْرَأُ فِيْهَا بِأَمِّ الْقُرْآنِ فَهِيَ خَدَّاجٌ۔ جس نماز میں سورہ فاتحہ نہ پڑھی جائے وہ ناقص ہے۔

خَدَّجَتِ النَّافَّةُ۔ (یہ عرب لوگ کہتے ہیں) اونٹنی نے

وقت سے پہلے بچہ جنا گو اس کے اعضا پورے ہو گئے ہوں اور

أَخَذَجَتِ النَّافَةُ اس وقت کہتے ہیں جب ایسا بچہ جنے جس کے اعضا پورے نہ ہوئے ہوں گوئیں کی مدت پوری ہو۔

حدیث (كُلُّ صَلَوةٍ لَا يُقْرَأُ فِيْهَا الْخ) میں ذات کا لفظ

مخدوف ہے۔ یعنی ذات خداج نقصان والی ہے یعنی ناقص ہے

یا مبالغہ کے طور پر مصدر کا اطلاق کر دیا جیسے کہتے ہیں زَيْدٌ غَدَلٌ

يَأْفَانِمَا هِيَ إِفْبَالٌ وَ إِذْبَابٌ۔ اور زکوٰۃ کی حدیث میں ہے فَيُ

كُلِّ ثَلَاثِينَ بَقْرَةً تَبِيعَ خَدِيجٍ۔ ہر تیس گایوں میں ایک برس

کی ایک گائے ہے جو ناقص الخلقہت گائے کی طرح چھوٹی ہوتی

ہے یعنی بہ نسبت مٹی اور رباعی کے۔

إِنَّهُ أَنْبَى النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بِمُخَدِّجٍ

سَقِيمٍ۔ آنحضرتؐ کے پاس ایک ناقص الخلقہت شخص لایا گیا جو

بیمار بھی تھا۔

إِنَّهُ مُخَدِّجُ الْيَدِ۔ وہ ذوالد یہ ناقص ہاتھ والا ہوگا (لجبا

خُدَّ الْعُدْرَاءُ - شہر کو فہ کا لقب ہے۔

خُدَّ - رخسارہ (گال) کو بھی کہتے ہیں۔

خُدُوذ - (جمع ہے خُدْکِ) بمعنی طریقت اور جماعت

اور لمبی نالی۔

خُدَّہ - لمبا گدھا، جمع اس کی خُدَّہ ہے۔

مِخَدَّہ - تکیہ، جمع اس کی مِخَدَّہ ہے۔

يُخَدِّانُ الْأَرْضَ بِأَفْدَامِهِمَا - دونوں اپنے پاؤں سے زمین کو پیرتے ہوئے (یعنی منکر اور نکیر جو قبر میں آئیں گے)۔

لَا يَنْقُى عَلَى وَجْهِهِ مُضْعَةُ لَحْمٍ إِلَّا تَخَدَّدَتْ - شیطان کے منہ پر گوشت کا کوئی ٹوٹھرا ایسا نہیں رہے گا جو پھٹ نہ جائے (تَرَخ نہ جائے)۔

خُدَّر - حیران ہونا، گلہ سے الگ ہو جانا، پردے میں رکھنا، اقامت کرنا۔

خُدَّر - سن ہونا۔

خُدَّر - پردہ۔

تَخْدِير - سن کرنا شل کرنا۔

مُخَدَّر - وہ دوا جو تھدیر کرے جیسے افیون بھنگ تمباکو وغیرہ۔

خُدْرُوہ - عضو جو سن ہو گیا ہو۔

خُدَّر - شب، تاریک۔

كَانَ إِذَا خُطِبَ إِلَيْهِ إِحْدَى بَنَاتِهِ أَتَى الْخُدْرَ فَقَالَ إِنَّ فَلَانًا خَطَبَكَ إِلَيَّ فَإِنْ طَعَنْتُ فِي الْخُدْرِ لَمْ يُؤْجِهَا - آنحضرت کی صاحب زادی سے نکاح کرنے کا جب کوئی پیغام دیتا تو آپ کیا کرتے اس پردے کے پاس آتے جو گھر کے ایک کونے میں پڑا رہتا ہے اور اس میں کنواری لڑکیاں رہتی ہیں اور فرماتے فلاں شخص نے میرے پاس تیرا پیغام بھیجا ہے اگر وہ یہ سن کر پردے کے اندر بھاگ جاتی تو آپ اس کا نکاح نہ کرتے۔ بعض نے یوں ترجمہ کیا ہے اگر وہ

پردے میں کونچا مارتی، دوسری روایت میں یوں ہے اگر وہ یہ سن کر پردے کو ٹھونکا مارتی (گویا یہ ناراضی کی نشانی ہوتی، اگر سکوت کرتی تو رضامندی سمجھی جاتی)۔

خَادِر - شیر جو اپنے گوی میں رہتا ہے۔ جیسے عرب لوگ کہتے ہیں خَدَّرَ الْأَسَدُ يَا خَدَّرَ شِرَافِہ گوی میں چلا گیا۔

إِنَّهُ رَزَقَ النَّاسَ الْإِطْلَاءَ فَشَرِبَهُ رَجُلٌ فَتَخَدَّرَ - حضرت عمرؓ نے لوگوں کو طلا پلایا۔ طلا انگوڑ کا وہ شیرہ جو چپ کر اس کے دو تہائی جل گئے ہوں) ایک شخص نے جو پیا اس کو نشہ ہو گیا (یعنی اعضا میں سستی آ گئی نہ وہ نشہ جو شراب میں ہوتا ہے)۔

خَدَرْتُ رَجُلَهُ فَقِيلَ لَهُ مَا لِرَجُلِكَ قَالَ اجْتَمَعَ عَصَبُهَا قِيلَ لَهُ أَذْكَرُ أَحَبَّ النَّاسِ إِلَيْكَ قَالَ يَا مُحَمَّدُ فَبَسَطَهَا - عبد اللہ بن عمرؓ کا پاؤں سن ہو گیا لوگوں نے پوچھا تمہارے پاؤں کو کیا ہوا؟ انھوں نے کہا اس کے پٹھے جڑ گئے لوگوں نے کہا تم کو جو شخص سب لوگوں میں زیادہ محبوب ہو اس کو یاد کرو۔ انھوں نے کہا یا محمدؐ! اسی وقت پاؤں پھیلا یا (پاؤں کھل گیا اس حدیث سے یہ بھی نکلا کہ غائب کی ندامت مطلقاً منع نہیں ہے نہ وہ شرک ہے جیسا کہ بعض تشدید والے سمجھتے ہیں محیط میں ہے کہ عربوں کا یہ اعتقاد تھا کہ جس کا کوئی عضو سن ہو جائے اور وہ جس سے زیادہ محبت ہو اس کا نام لے تو وہ عضو کھل جاتا ہے اور یہ مضمون خود حدیث میں وارد ہے جس کو جزری نے حصن حصین میں ذکر کیا ہے کہ جس کا پاؤں سن ہو جائے وہ احب الناس کو یاد کرے۔ دوسری روایت میں ہے کہ ابو بکر صدیقؓ کا پاؤں سن ہوا تو انھوں نے کہا یا رسول اللہؐ)۔

خَدَّرَ الرَّجُلُ وَالْيَدَ - جس کے ہاتھ پاؤں سن ہوں۔ اَنْ نَخْرُجَ يَوْمَ الْعِيدِ حَتَّى نَخْرُجَ الْبُكْرُ مِنْ خَدْرِهَا - آنحضرتؐ نے ہم کو عید کے دن نکلنے کا حکم دیا یہاں تک کہ فرمایا کنواری لڑکی بھی اپنے پردے سے نکلے (اور عید گاہ کو جائے تاکہ مسلمانوں کی جماعت زیادہ معلوم ہو کافروں پر

نمود ہیں (وہ یہ دیکھ کر گھبرائیں اور بیمار ہو گئیں) (ایک بیٹا تھا وہ بھی ایسا لاڈلا) اور اسی بیماری میں گزر گئیں۔

خِذَاش - بکسرۃ خا یک شخص کا نام ہے۔

خَذَعُ یا خِذَعُ - فریب دینا، داؤں کرنا اسی سے ہے۔

مُخَذَعُ - خزانہ کیونکہ وہ چھپا کر رکھا جاتا ہے۔

الْخَرْبُ خَذَعَةٌ یا خِذَعَةٌ - یعنی لڑائی ایک

ہی داؤں سے ختم ہو جاتی ہے جو داؤں کہاتا ہے مارا جاتا ہے

اب اس کو بچنے کا موقع نہیں رہتا یا لڑائی درحقیقت مکر و فریب کا

نام ہے جس کی تدبیر غالب آئی وہی جیتا، فوج و لشکر سے بھی کچھ

نہیں ہوتا اگر تدبیر عمدہ نہ ہو یا لڑائی لوگوں کو دھوکے میں ڈالتی

ہے، فریب دیتی ہے وہ جاتے اور خیال سے ہیں اور وہاں

مارے جاتے ہیں، دل کی مراد پوری نہیں ہوتی، یہ حدیث آپ

نے اس وقت فرمائی جب نعیم بن مسعود کو اس لئے بھیجا کہ وہ

قریش، غطفان اور یہود میں جو تینوں مسلمانوں کے مقابلہ میں

ایک ہو گئے تھے بگاڑ کر ادا دے۔ افسوس کہ مسلمانوں کے پیغمبر

نے چودہ سو برس پہلے جو حکمت جنگ کی بیان فرمائی اس کو

مسلمانوں نے چھوڑ دیا، دوسروں نے اختیار کر لیا وہ اسی حکمت

پر چلتے ہیں انھوں نے کیا کیا اول دنیا کے مسلمانوں میں پھوٹ

ڈالی، ایک ایک کے دوست بن کر اس کو دوسرے سے علیحدہ کیا

پھر دونوں کو چٹ کیا۔ ان کجمن مسلمانوں کو یہ عقل نہیں آتی کہ

کہیں سب یہود یا پارسی اتھ بھی تمہارے دوست اور ہی خواہ ہو

سکتے ہیں اور افسوس تو ان مسلمانوں پر ہوتا ہے جو یہودیوں اور

پانارہیوں کو اپنے گھریا راست کا مختار بناتے ہیں ارے بعض تو

تمہارے جانی دشمن ہیں البتہ نصاریٰ غنیمت ہیں ان کو مسلمانوں

سے تعصب نہیں، یا اللہ بچاؤ اور ان بیوقوف مسلمانوں سے ہم کو

الگ رکھو۔

صَلُّوْهُنَّ فِیْ مَخْذَعِہَا - عورت کی نماز اپنے خزانہ کی

کوٹھری میں (کوٹھری میں پڑھنے سے افضل ہے)۔

فَیَخْذَعُوْنَ الْاَلْبَابَ - وہ عقلوں کو دھوکا دیں گے یعنی

عقل والوں کو۔

تَكُوْنُ قَبْلَ السَّاعَةِ سُبُوْنُ خِذَاعَةٍ - قیامت سے

رعب پڑے)۔

اِشْتَرَطَ اَنْ لَا یَاْخُذَ فَمَرَةً خِیْرَةً - انھوں نے شرط

کر لی کہ سڑی ہوئی کھجور جو اندر سے کالی ہو نہیں لیں گے۔

حَتّٰی تَخْرُجَ الْحِیْضُ ذَوَاتُ الْخُذُوْر - (عید کے

دن) حیض والی عورتیں پردہ نشین بھی نکلیں (عید گاہ کو جائیں)۔

خُذْرَہ - انصار کا ایک قبیلہ ہے اسی میں سے ہیں ابو سعید

خدری۔ امام زین العابدین نے فرمایا کہ ابو سعید خدریؓ

آنحضرتؐ کے اصحاب میں سے تھے اور سیدھے رستہ پر تھے۔

خَذَشَ - چھیلنا، عیب کرنا، پھاڑنا۔

تَخْذِیْشُ - خوب پھاڑنا۔

خَذَشَہ - کھال کا چھلنا، اور وہ زخم جس میں سے خون نہ

بہے اور کبھی اعتراض اور شبہ کو بھی خَذَشَہ کہتے ہیں کیونکہ وہ

قلب کو چھیلتا ہے۔ تسکین نہیں ہوتی۔

تَخْذِ شَہْرَۃً - ایک مہینے اس کو نوچ رہی تھی۔

فَخِذَشَ شِیقَہً یَجْجَشَ شِیقَہً - آپ کے ایک جانب

کا جسم پھل گیا۔

فَنَاجَ مُسَلَّمٌ وَ مَخْذُوْشٌ وَ مَخْذُوْشٌ - کوئی تو صحیح

سالم رہ کر پل صراط سے پار ہو جائے گا اور کسی کا جسم پھل جائے

گا (زخمی ہو گا لیکن پار ہو جائے گا) اور کوئی دوزخ میں گر پڑے

گا (وہ گیا گذر یا اللہ بچاؤ تیرا ہی آسرا ہے)۔

جَاءَتْ مَسَائِلُہُ یَوْمَ الْقِیَامَةِ خُذُوْشًا فِیْ وَجْہِہ -

جو شخص پیشہ رکھ کر سوال کرے گا) اس کا سوال قیامت کے دن

اس کے منہ کے زخم بنیں گے (اس کا منہ پھلا ہوا ہو گا)۔

خُذُوْشٌ - جمع ہے خَذَشَ کی، مجمع البحرین میں ہے کہ

خَذَشَ کَذَحَ سے زیادہ اور خَشَ سے کم ہے۔

فِیْہِ کُلُّ شَیْءٍ حَتّٰی اَرِشُ الْخُذَشِ - اس میں سب

چیزوں کا بیان ہے یہاں تک کہ کھال چھیلنے کی دیت کا بھی بیان

ہے۔

فَاِذَا اَنَرَ السَّجِّیْنَ خُذُوْشًا فِیْ خَلْقِہ - (حضرت

ہاجرہ نے جب سنا کہ ان کے بیٹے اسمعیلؑ کو باپ زنج کر رہے

ہی وہ دوڑتی گئیں) دیکھا تو ان کے حلق پر چھری کے کچھ کھونچے

پہلے کچھ سال ایسے آئیں گے جو لوگوں کو فریب دیں گے (بارش ہوگی مگر پیداوار نہ ہوگی یا بارش کم ہوگی یا بے ہنگام ہوگی مثلاً شروع شروع میں خوب ہوئی لوگوں نے تخم ڈال دیا اب بارش رک گئی ساری پیداوار جل کر خراب ہوگئی)۔

اِخْتَجَمَ عَلَى الْاَخَذِ عَيْنٍ وَالْكَاهِلِ - آپ نے گردن کی دونوں رگوں اور دونوں کندھوں کے بیچ میں پھپھنے لگائے۔

فَحَطَّ السَّحَابُ وَخَذَعَتِ الصَّيْبُ وَجَاعَتِ الْاَعْمَابُ - ابر نے پانی نہیں برسایا اور گھوڑ پھوڑ چھپ گئے (کیونکہ لوگ قحط کی وجہ سے ان کو پڑنے کے پیچھے لگے) اور جنگل کے رہنے والے (دیہاتی لوگ) بھوکے ہو گئے۔

اِنْ دَخَلَ عَلَى بَيْتِي قَالَ ادْخُلِي الْمُنْحَدِعَ - اس نے کہا (یا رسول اللہ اگر قنہ کے زمانہ میں جب مسلمان آپس ہی میں لڑنے لگیں) کوئی میرے گھر میں گھس آئے آپ نے فرمایا تو چور کو ٹھری میں (جس میں خزانہ مال متاع رہتا ہے) چلا جا (یعنی بہر حال اپنے تئیں بچالے لیکن اس سے مقابلہ مت کر) فتنی نے کہا جنگ میں کافروں سے مکر اور فریب کرنا بالاتفاق درست ہے (مثلاً ان کو ایسے مقام پر گھیر کر لانا جہاں پر فوج چھپی ہوئے ہو یا سرنگ تیار ہو یا ان کے آپس میں پھوٹ کرا دینا یا ان کے افسران فوج اور سپاہیوں کو ملا لینا) مگر عہد کر کے عہد شکنی درست نہیں کیونکہ یہ دغا بازی ہے اور وہ کسی طرح اسلام میں جائز نہیں ہے البتہ ان کو اطلاع دے کر اب ہم میں اور تم میں عہد نہیں رہا یا عہد ٹوٹ گیا، جنگ کرنا درست ہے۔

النَّجَاةُ اَنْ لَا تُخَادِعُوا اللَّهَ فَيَخْدَعَكُمْ - تمہاری نجات اس میں ہے کہ اللہ تعالیٰ سے فریب نہ کرو (ظاہر میں پرہیزگاری دل میں چوری) لوگوں نے کہا اللہ سے کیونکر فریب کرے گا فرمایا اللہ تعالیٰ نے جس کام کا حکم دیا اس کو بجالائے لیکن اللہ کی رضا مندی کے سوا اور کچھ نیت ہو یعنی ریا کی اس سے بچو ریا کیا ہے شرک ہے ریا کرنے والو کو قیامت کے دن چار ناموں سے پکاریں گے یا کافراً یا فاجراً یا غادراً یا خاسراً تیرا عمل بیکار گیا، تیرا ثواب مٹ گیا اب آج تجھ کو کچھ نہیں ملے گا تو نے

جس کے لئے یہ کام کیا تھا اسی سے اپنا ثواب مانگ۔  
هَيْهَاتَ لَا يَخْدَعُ اللَّهُ عَنْ جَنَّتِهِ - بھلا یہ کہاں ہو سکتا ہے کہ اللہ تعالیٰ کو فریب دے کر کوئی بہشت حاصل کرے (وہ تو دلوں کے حال سے بھی واقف ہے) (اس سے فریب کہاں چل سکتا ہے)۔

اِيَّاكَ وَالْخَدِيعَةَ - مکر اور فریب سے بچا رہ۔  
اَعُوذُ بِكَ مِنْ صَاحِبِ خَدِيعَةٍ - یا اللہ مکر سے تیری پناہ۔

اَللّٰهُمَّ خَدِّعْ عَنْهُمْ سُلْطَانَهُ - یا اللہ اس کا زور ان پر پھاڑ ڈال (اس کا زور توڑ دے)۔

رَجُلٌ خُدْعَةٌ - وہ مرد جو دوسروں کو فریب دے۔  
رَجُلٌ خُدْعَةٌ - جس کو لوگ فریب اور چکمر دیں۔  
دَيْنَارٌ خَادِعٌ - کھوٹی اشرفی۔

اِنْخَدَعَتِ السُّوقُ - بازار پھسکی پڑ گئی۔  
خَدَاغٌ - بڑا مکار۔  
خَدَلٌ - موٹا ہونا۔  
خَدَلٌ - موٹا پر گوشت۔

وَالَّذِي رُمِيتُ بِهِ خَدَلٌ جَعَدٌ - جس شخص کے ساتھ یہ عورت بدنام کی جاتی ہے وہ پر گوشت پنڈلیوں والا گھونگر بال والا ہے، کرمانی نے کہا خَدَلٌ اور خَدَلٌ بھی مروی ہے۔  
خَدَلَجٌ - موٹا پر گوشت۔

اِنْ جَاءَتْ بِه خَدَلَجُ السَّاقِينِ - دیکھو اگر اس کا بچہ موٹی پنڈلیوں والا پیدا ہوا۔

خِدْمَةٌ يَخْدُمُهُ - تابعداری، اطاعت۔  
خَادِمٌ - تابعدار نوکر مرد ہو یا عورت۔  
خَادِمَةٌ - خدمت کرنے والی عورت خَدَامٌ اور خَدَمٌ جمع ہے۔

اَلْحَمْدُ لِلّٰهِ الَّذِي فَضَّلَ خَدَمَتَكُمْ - شکر اللہ کا جس نے تمہارا رشتہ اتفاق توڑ دیا۔ اصل میں خَدْمَةُ گول تسمہ جو اونٹ کے پاؤں میں باندھ دیا جاتا ہے خَدْمَةُ خَلْال (پازیب) کو بھی کہتے ہیں۔

اِخْدَاءٌ - تھوڑا تھوڑا چلنا۔  
تَخَذِي عَلَى يَسْرَاتٍ وَهِيَ لَاهِيَةٌ - پاؤں پر دوڑتی  
ہے اور وہ غافل ہے۔  
خَذِيُوِي - بادشاہ وزیر اور سردار اب مصر کے حاکم کو  
کہتے ہیں۔

### بَابُ الْحَاءِ مَعَ الدَّالِ

خَذَّءٌ - يَأْخُذُوهُ يَأْخُذَاءٌ - عاجزی کرنا اطاعت کرنا۔  
اِسْتِخْدَاءٌ کا بھی یہی معنی ہے۔  
خَذَعٌ - کاٹنا جیسے تَخَذِيْعٌ ہے۔  
فَخَذَعَهُ بِالسَّيْفِ - اس کو تلوار سے کاٹنا یا تلوار سے  
مارنا، نہایت میں ہے خَذَعٌ گوشت کا کاٹنا بغیر جدا کئے۔  
خَذَفٌ - دونوں کلمے کی انگلیوں میں کنکری رکھ کر مارنا یا  
کنکری کی گوبچن بنا کر اس سے چھوٹی چھوٹی کنکریاں مارنا (جیسے  
بچے کھیلا کرتے ہیں)۔

نَهَى عَنِ الْخَذَفِ - آنحضرتؐ نے خذف سے منع کیا  
(کیونکہ اس میں کوئی فائدہ نہیں ہے اور نقصان کا ڈر ہے کسی کی  
آنکھ میں لگے تو آنکھ پھوٹ جاتی ہے)۔  
عَلَيْكُمْ بِمِثْلِ خَضَى الْخَذَفِ - خذف کی کنکریوں  
کے برابر (جج میں) کنکریاں مار۔

لَمْ يَتْرُكْ عَيْسَى عَلَيْهِ السَّلَامُ إِلَّا مِذْرَعَةً  
صُوفٍ وَ مِخْذَقَةً - حضرت عیسیٰ علیہ السلام نے کوئی مال  
اسباب نہیں چھوڑا صرف ایک ان کا کرتہ اور ایک توبرہ چھوڑا  
(آپ کے درویش تھے نہ آپ نے شادی کی نہ کوئی گھر بنایا نہ  
دنیا کا کوئی سامان جمع کیا) مجمع البحرین میں ہے کہ خذف یہ ہے  
کہ کنکری دانے ہاتھ کے انگوٹھے پر اندر کے جانب رکھے اور  
کلمے کی انگلی سے اس کو پھینک کر مارے۔ امام موسیٰ کاظم سے ایسا  
ہی مروی ہے۔

خَذَقٌ - گھٹا، بیٹ کرنا، بعض نے کہا باز کا بیٹ کرنا،  
جانور کو آنکس سے مارنا تاکہ جلدی چلے۔  
مِخْذَقُهُ - مقعد گانڈ۔

لَا يَحُولُ بَيْنَنَا وَ بَيْنَ خَدَمِ نِسَاءٍ كُمْ شَيْءٌ - ہم  
میں اور تمہاری عورتوں کے پازیبوں میں کوئی چیز حائل نہ رہے۔  
خَدَمٌ جمع ہے خَدَمَةٍ کی اسی طرح خَدَامٌ بھی۔  
كُنْ يَذْلَحُنْ بِالْقَرْبِ عَلَى ظُهُورِهِنَّ يَسْقِيْنَ  
أَصْحَابَهُ عَارِيَةً خَدَامُهُنَّ - عورتیں پانی کی مشکیں اپنی  
پٹھوں پر لٹکائے ہوئے لارہی تھیں اور (جنگ احد میں) آپ  
کے اصحاب کو پانی پلا رہی تھیں ان کی پازیبیں کھلی ہوئی تھیں  
(مرد دیکھ رہے تھے)۔

إِنَّهُ كَانَ عَلَى حِمَارٍ وَ عَلَيْهِ سَرَاوِيلٌ وَ خَدَمَتَاهُ  
تَذْبُذْبَانِ - سلمان فارسیؒ ایک گدھے پر سوار تھے پانجامہ پہنے  
تھے ان کی دونوں پنڈلیاں (یا پانجامہ کے پانچے) مل رہے  
تھے۔

أَرَأَيْ خَدَمَ سَوْقِهِمَا - میں ان کی پنڈلیوں کی پازیبیں  
دیکھ رہا تھا (یعنی ان عورتوں کی جو جابہدین کو پانی پلا رہی تھیں)۔  
إِسْأَلِي أَبَاكَ خَادِمًا يَقْنِيكَ خَرْمًا أَنْتَ فِيهِ -  
(حضرت علیؑ نے حضرت فاطمہؑ سے کہا) تم اپنے والد سے ایک  
لوٹری یا غلام مانگ لو وہ تم کو اس تکلیف سے بچا دے جس میں تم  
ہو (یعنی گھر کے کام کاج، کوننا، پینا، پکانا وہ کر لے)۔

طَلَّقَ امْرَأَتَهُ فَمَتَّعَهَا بِخَادِمٍ سَوْدَاءٍ - اپنی جو رو کو  
طلاق دیا اور متعہ میں ایک کالی لوٹری دی (متعہ سے مراد وہ  
سلوک ہے جو خاوند عورت سے کرتا ہے جب اس کو صحبت سے  
پہلے طلاق دے دے)۔

خِذْنٌ يَأْخُذِيْنٌ - دوست - آشنا۔

مُخَادَنَةٌ - دوستی لگاؤ۔

فَسَّرَ خَلِيلٌ وَ الْأُمُّ خِذِيْنٌ - برادر دوست اور کینہ آشنا  
ہے۔ خِذِيْنٌ - چغل خور۔

لَا يَحْزُرُ شَهَادَةُ صَاحِبِ الْغَنَاءِ الَّذِي يُخَادِنُ  
عَلَيْهِ - گویے کی گواہی درست نہیں جو گاکا کر لوگوں کو دوست  
بناتا ہے ان کو اپنے پاس بھاتا ہے۔

خَادَنَةُ الرَّجُلِ - میں نے اس سے دوستی کر لی۔

خَذِيٌ - دوڑنا۔



اَذْكُرْ خُذْلَهُ - معاویہ سے پوچھا تم ہاتھیوں کا آنا یاد ہے جو کعبہ کو گرانے کے لئے آئے تھے انھوں نے کہا مجھ کو ہاتھی کا لینڈ یاد ہے۔ اس روایت پر یہ اعتراض ہوتا ہے کہ معاویہ عام الفیل کے بیس برس بعد پیدا ہوئے انھوں نے اس کا لینڈ کہاں سے دیکھا، صحیح روایت یہ ہے کہ قباث بن اشیم سے پوچھا تم بڑے ہو یا رسول اللہ ﷺ انھوں نے کہا بڑے تو رسول اللہ ﷺ ہیں (ادب سے انھوں نے اپنے تئیں آنحضرتؐ سے بڑا کہنا پسند نہ کیا) البتہ عمرؓ میں آپ سے زیادہ ہوں اور میں نے ہاتھی کا لینڈ دیکھا جو سبز تھا اس کا رنگ بدل گیا تھا۔ ایک روایت میں خَذَقَ الطَّائِرُ ہے تو مراد ابا نیل کی بیت ہوگی جو اصحاب الفیل کو مارنے کے لئے بھیجے گئے تھے صاحب الہمار نے اس باب میں اس حدیث کو ذکر کیا ہے۔ رَامَ الْمُتَخَذِلَقُونَ۔ حالانکہ یہ مسامحہ ہے صحیح الْمُتَخَذِلَقُونَ ہے حائے حلی سے۔ یہ خذلہ سے نکلا ہے بمعنی بڑا مارنا، عقل مندی دکھانا جو چیز اپنے پاس نہیں ہے اس کو کہنا ہے۔

خَذَلْتُ - یا خَذَلَانِ یا خَذَلَانِ - کسی کو دشمن کے سپرد کر دینا اس کی مدد نہ کرنا، محروم کرنا، ذلیل و خوار کرنا، پیچھے رہ جانا۔  
الْمُؤْمِنُ أَخُو الْمُؤْمِنِ لَا يَخْذُلُهُ - ایک مسلمان دوسرے مسلمان کا بھائی ہے اس کو چھوڑ نہ دے (بلکہ دشمن کے مقابلہ میں اس کی مدد اور حمایت کرے)۔

اَللّٰهُمَّ اخْذِلْ مَنْ خَذَلَ دِيْنَ مُحَمَّدٍ صَلَّی اللّٰهُ عَلَیْہِ وَسَلَّم - یا اللہ جو کوئی حضرت محمدؐ کے دین کو ذلیل کرنا چاہے تو اس کو ذلیل کر۔

لَا يَضُرُّهُمْ مَنْ خَذَلَهُمْ - جو کوئی ان کو ذلیل کرنا چاہے گا یا ان کی مدد چھوڑ دے گا تو ان کو کوئی نقصان نہیں پہنچے گا (بلکہ اللہ تعالیٰ ان کی حفاظت کرے گا۔ مراد اہل حدیث اور اہل سنت کا گروہ ہے ہر زمانہ میں اس گروہ کو مٹانے کے لئے مخالفوں نے بہت کوشش کی مگر یہ گروہ نہ مٹا اور قیامت تک رہے گا۔ ہمارے زمانہ میں تو اللہ کی تائید سے اہل حدیث کی جماعت روز بروز رو بہ ترقی ہے اور مخالفین کی تعداد گھٹتی جاتی ہے)۔

خَذَلَانِ - اشاعرہ کے نزدیک یہ ہے کہ اللہ تعالیٰ بندے کو گناہ کرنے کی قدرت دے یا اس کو گناہ سے نہ بچائے۔  
خَذَمٌ - جلدی سے کاٹنا، بچہ مارنا، کٹ جانا۔

تَخَذَيْمٌ - کاٹنا۔

اِخْذَامٌ - تھم جانا۔ نشہ کرنا۔

خَذَامَةٌ - قطعہ، ٹکڑا۔

خَذَمٌ - کاٹنے والی جیسے خَذَوْمٌ ہے۔

كَانَكُمْ بِالْشَّرِكِ وَقَدْ جَاءَ تَكْمٌ عَلَى بَرَازَيْنِ مُخَذَّمَةِ الْأَذَانِ - گویا تم ترکوں سے مقابلہ کر رہے ہو وہ ترکی گھوڑوں پر جن کے کان کٹے ہیں سوار تم سے لڑنے کو آئے ہیں (یہ پیشین گوئی آپ کی سچی ہوئی ترکوں نے عربوں سے جنگ کی اور خلافت عباسیہ کو تباہ کیا) نہایت یہ میں ہے کہ تلوار کو مُخَذَّمٌ کہتے ہیں چونکہ وہ کاٹتی ہے۔

إِذَا أَذْنْتُ فَاسْتَرْسِلْ وَإِذَا أَقَمْتُ فَاخْذِمْ - جب تو اذان کہے تو ٹھہر ٹھہر کہہ اور جب تکبیر کہہ تو جلدی جلدی ایک روایت میں فَاخْذِمْ ہے حائے حلی سے۔

أَبَى عَبْدُ الْحَمِيدِ وَهُوَ أَمِيرٌ عَلَى الْعِرَاقِ بِثَلَاثَةِ نَفَرٍ قَدْ قَطَعُوا الطَّرِيقَ وَخَذَمُوا بِالسُّيُوفِ - عبد الحمید کے پاس جو عراق کے حاکم تھے تین شخص لائے گئے جنھوں نے رہزنی کی تھی اور لوگوں کو تلوار سے مارا تھا۔

بِمَوَاسِي خِدْمَةٍ - تیز کاٹنے والے استروں سے۔  
فَضَرَبْنَا حَتَّى جَعَلَا يَنْتَخِذَمَانِ الشَّجَرَةَ - دونوں وار کرنے لگے اور درخت کو (جو بیچ میں حائل تھا) کاٹنا شروع کر دیا۔  
مِخْذَمٌ - آنحضرتؐ کی ایک تلوار کا نام تھا کذا فی مجمع البحرین۔

خَذَى - ڈھیلا ہونا، لٹک جانا۔

اِسْتِخْذَاءٌ - عاجزی کرنا۔

إِذَا كَانَ الشَّقُّ أَوْ الْخَوْفُ أَوْ الْخِذَارُ فَيُؤْذِنُ الْأُضْحِيَّةَ فَلَا بَأْسَ - اگر قربانی کے جانور کا کان چرایا پھٹا ہو یا لٹکا ہو تو کوئی قباحت نہیں۔

خَذَى - گدھا چونکہ اس کے کان لٹکے ہوتے ہیں۔

خَرْبُ الْمَدِينَةِ يَحْرَبُ الْمَدِينَةَ - مدینہ کے کھنڈر۔  
مِنْ اقْتِرَابِ السَّاعَةِ اخْرَابُ الْعَامِرِ وَ عِمَارَةُ  
الْخَرَابِ - قیامت کی ایک نشانی یہ ہے کہ آباد مقاموں کا  
ویران ہونا اور ویران کا آباد ہونا یا چھوے آباد مقام کو ویران کرنا  
ویران کو آباد کرنا جیسے سرف اور عیش پسند امیروں کی عادت  
ہوتی ہے کہ مکان ہوتے ہوئے اپنے بزرگوں کے آباد گھروں کو  
منحوس سمجھ کر خالی اور ویران کر دیتے ہیں اور ویران مقاموں کو  
آباد وہاں نئے نئے گھر بناتے ہیں۔

كَانَ فِيهِ نَخْلٌ وَ قُبُورُ الْمُشْرِكِينَ وَ خَرْبُ يَا  
خَرْبُ يَا خَرْبُ يَا خَرْبُ - اس جگہ کھجور کے درخت تھے مشرکوں  
کی قبریں تھیں کھنڈر تھے یا کھیت تھے۔

فِي آيَةِ الْخُورِثَيْنِ يَأْفِي آيَةِ الْخُورِثَيْنِ يَأْفِي آيَةِ  
الْخُصْفَتَيْنِ - (ایک شخص نے پوچھا عورتوں کے دبر (گانڈ)  
میں جماع کرنا کیسا ہے فرمایا) جس سوراخ میں دونوں سوراخوں  
میں سے تو چاہے (یعنی خواہ فرج میں دخول کرو یا دبر میں اپنی  
بیوی یا لونڈی سے ہر طرح اختیار ہے) ایک سنی صاحب شیعہ  
صاحب سے کہنے لگے کہ تمہارے یہاں وہی فی الدبر درست  
ہے انہوں نے کہا خود قرآن میں ہے فاتوا حرثکم انی شنتم  
سنی صاحب کہنے لگے حرث کے لفظ سے خود معلوم ہوتا ہے کہ فرج  
مراد ہے اور دبر تو فرث یعنی پلیدی ہے شیعہ صاحب نے کہا اچھا  
تو بغل یا ران میں اگر جماع کرے تو اس کو بھی سنی حرام کہیں گے  
کیونکہ وہ حرث نہیں ہے۔ تب سنی صاحب لا جواب ہو گئے۔

مُؤَلَّفٌ :- کہتا ہے امام شافعی جو پہلے حلت وطی فی الدبر  
کے قائل تھے انہوں نے بھی امام محمد کو اسی تقریر سے الزام دیا اور  
اصل یہ ہے کہ جیسے جمہور اہل سنت کے نزدیک وطی فی الدبر  
نا جائز ہے اسی طرح جمہور امامیہ بھی اس کو ناجائز کہتے ہیں اور  
سنیوں کا یہ اعتراض شیعوں پر کہ ان کے نزدیک وطی فی الدبر  
جائز ہے محض لغو ہے اس لئے کہ بعض اکابر اہل سنت اور صحابہ  
سے بھی اس کا جواز منقول ہے۔

كَانَ يَبْحَثُ فِي مُخْرَبٍ - گویا میں ایک جھٹی کو دیکھ رہا  
ہوں جس کا کان چھیدا ہوا ہے (اس کان میں سوراخ ہے)۔

رَأَيْتُ أَبَا بَكْرٍ بِالْخَذَوَاتِ - میں نے ابو بکر صدیقؓ  
کو خذوات میں دیکھا وہ ایک مقام کا نام ہے۔

### بَابُ الْخَاءِ مَعَ الرَّاءِ

خَوْرَةٌ - يَا خَوْرَاءُ يَا خَوْرَاءُ يَا خَوْرَاءُ - پانچا نہ کرنا، گھنا۔  
عرب لوگ کہتے ہیں خَوْرَتْ بَيْنَهُمُ الضُّبُعُ - بچوں نے ان کے  
درمیان ہگ دیا۔ یعنی ان میں آپس میں دشمنی ہو گئی۔  
خَوْرَةٌ يَا خَوْرًا - گوہ، جیسے خُوْرَان اور خَوْرَاءُ ہے مَخَوْرَاءُ  
اور مَخَوْرَاءُ اور مَخَوْرَاءُ - پانچا نہ یا مقعد (گانڈ)۔  
إِنَّ نَبِيَّكُمْ يُعَلِّمُكُمْ كُلَّ شَيْءٍ حَتَّى الْخَوْرَاءِ -  
تمہارے پیغمبر تم کو ہر بات سکھلاتے ہیں یہاں تک کہ گھنا بھی۔  
ایک روایت میں بہ فتح خاء ہے 'لَوْذِي' نے کہا خَوْرَاءُ بہ کسرہ خاء  
کے ساتھ پانچا نہ پھرنا اور بغیر حاء کے یعنی خَوْرَاءُ يَا خَوْرَاءُ - گوہ۔  
يُذْهِدُ الْخَوْرًا بَأَنفِهِ - اپنی ناک سے گوہ دھکیلتا ہے  
(کھانے کے لئے بل میں لے جاتا ہے)۔ مجمع البحرین میں  
ہے کہ مَخَوْرُوَّةٌ اور مَخَوْرُوَّةٌ اور مَخَوْرُوَّةٌ - پانچا نہ کا مقام  
(مقعد)۔

أَمَرَ بِوَجَلٍ فَلَوَتْ فِي مَخَوْرَةٍ - ایک شخص کو حکم دیا  
اس پر گوہ پھینکا گیا۔

خَوْرَبٌ - گانڈ پر مارنا، یا گانڈ مارنا، سوراخ کرنا، چیرنا۔  
ویران کرنا، چور ہونا، چرانا، ویران ہونا۔

خَوْرَبٌ - کان چیرنا۔  
تَخَوْرِبْتُ اور اخْرَابٌ - خراب کرنا، ویران کرنا، برباد  
کرنا۔

الْحَرَمُ لَا يُعْبَذُ عَاصِيًا وَلَا فَارًا بِخَوْرِيَّةٍ يَا خَوْرِيَّةٍ  
يَا خَوْرِيَّةٍ - حرم اس کو پناہ نہیں دیتا جو مجرم ہو یا عیب یا چوری یا  
قصور کر کے بھاگا ہو، ایک روایت میں بِخَوْرِيَّةٍ ہے یعنی شرم  
اور رسوائی کا کام کر کے یا بِخَوْرِيَّةٍ یعنی ایک رسوائی کا کام کر  
کے، ایک روایت میں بِخَوْرِيَّةٍ یعنی قصور کر کے، اصل میں  
خَوْرِيَّةٌ اور خَوْرِيَّةٌ اونٹ کی چوری کو کہتے تھے پھر ہر چوری اور  
قصور کو کہنے لگے۔

يُخَرَّبُ النُّعْبَةَ ذُو السُّوَيْقَتَيْنِ مِنَ الْحَبَشَةِ - کعبہ کو دو چھوٹی چھوٹی پنڈلیوں والا جشی خراب کرے گا۔

كَانَتْ أُمَّةً مَّخْرُوبَةً - جیسے وہ لونڈی ہے کہ کان چھیدی ہوئی، نہایہ میں ہے کہ کان میں جو سوراخ کیا جائے یعنی ثَقْبُهُ اس کو خُرْبُوبَہ کہتے ہیں یہ ضمرہ خائے مجملہ۔

يُقَلِّدُهَا خُرَابَةٌ - (عبداللہ بن عمر سے پوچھا گیا اگر کوئی قربانی کے جانور کی تقلید کرنا چاہے اور جوتی لٹکانے میں بخلی کرے) انہوں نے کہا تو شہ دان کا چھل لٹکا دے۔

خُرَابَةٌ أَوْ خُرَابَةٌ - جو چھلہ پتھر اور خرما کی چھال سے گول بنایا جاتا ہے اس میں ایک سوراخ کر کے رسی باندھ دیتے ہیں اور تار گول سوراخ کو خربہ کہیں گے۔

وَلَا سَتَرَتِ الْخُرْبَةُ - اس نے عیب نہیں چھپایا (یعنی ستر)۔

أَنَا الْخُرُوبَةُ وَ سَكَنْتُ - (حضرت سلیمان جہاں نماز پڑھتے وہاں ہر روز ایک درخت آگ آتا وہ اس سے پوچھتے تو کون سا درخت ہے وہ کہتا میں فلانا درخت ہوں فلانے ملک میں آگتا ہوں بیماری کی دوا ہوں جب آپ کے حکم سے درخت کاٹا جاتا اور ایک تھیلی میں رکھ کر اس پر لکھ دیا جاتا کہ یہ فلاں بیماری کی دوا ہے اخیر میں نیو تہا گا خشخاش کا درخت، بعض نے کہا اور ایک درخت ہے اس کا پھل سیب کی طرح بکٹھا ہوتا ہے بعض نے کہا خرئوب کا درخت ہے اس کا پھل سیب کی طرح ہوتا ہے لیکن بدرزہ آپ نے اس سے پوچھا تو کون سا درخت ہے کہنے لگا) میں خرئوبہ ہوں اور خاموش ہو رہا (حضرت سلیمان نے کہا اب یہ مسجد ویران ہوگی اور میری بادشاہت جاتی رہے گی) اس کے چند روز بعد ہی حضرت سلیمان کی وفات ہوئی)۔

خُرْبِيَّةٌ - ایک محلہ ہے بصرہ میں۔

خُرْبَتُ خَيْبَرٍ - خیبر ویران ہوا یا ویران ہو (یہ پیشین گوئی ہے یا بددعا، کرمانی نے کہا بطور تقاول کے آپ نے یہ فرمایا کیونکہ یہودی لوگ سبل، پھاؤڑا، کدال وغیرہ لے کر نکلے تھے جو گرانے کے سامان ہیں)۔

وَيَمُرُّ بِالْخُرْبَةِ - دجال ایک کھنڈر پر گزرے گا۔

خُرْبُوبٌ - خرئوبہ، جس کو بلیخ کہتے ہیں۔  
رَأَيْتُ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَجْمَعُ بَيْنَ الرُّطْبِ وَالْخُرْبِزِ - میں نے آنحضرت کو دیکھا آپ تازی کھجور اور خرئوبہ ملا کر کھاتے (یہ عین حکمت تھی کھجور خرئوبہ کی اصلاح ہے جیسے منقہ سب کی)۔

خُرْبَشَةُ - بگاڑنا، خراب کرنا۔

كَانَ كِتَابُ فُلَانٍ مُخْرَبَشًا - اس کا لکھا ہوا بگڑا ہوا تھا، نہایہ میں ہے کہ خُرْبَشَةُ اور خُرْمَشَةُ بگاڑنا، مٹوش کرنا۔

خُرْبَصَةٌ - خوب چرنا، لے جانا، ایک چیز کو دوسری چیز سے تمیز دینا، جوان عورت پر گوشت۔

مَنْ تَحَلَّى ذَهَبًا أَوْ حَلَّى وَلَذَهُ مِثْلَ خُرْبَصِيصَةٍ - جو شخص سونا پہنے یا اپنے لڑکے کو پہنائے گو خربصیصہ کے برابر۔

(خربصیصہ ریتی میں جو چھوٹا ذرہ چمکتا ہوا معلوم ہوتا ہے نڈے کی آنکھ کی طرح)۔

إِنَّ نَعِيمَ الدُّنْيَا أَقْلٌ وَ أَصْغَرُ عِنْدَ اللَّهِ مِنْ خُرْبَصِيصَةٍ - دنیا کی نعمتیں اللہ کے نزدیک خربصیصہ سے بھی زیادہ کم اور حقیر ہیں، محیط میں ہے کہ خربصیصہ زیور کا ایک دانہ جیسے عرب لوگ کہتے ہیں: مَا عَلَيْهَا خُرْبَصِيصَةٌ اس عورت کے جسم پر ایک خربصیصہ بھی نہیں ہے یعنی کچھ زیور نہیں ہے، اردو میں یوں کہتے ہیں ایک چاندی کا چھلہ تک نہیں ہے۔

خُرْبَقَةٌ - جلدی چلنا، گوز لگانا، چیرنا، کاٹنا، بگاڑنا۔  
خُرْبِقٌ - کٹکی۔

خُرْبَاقٌ - ایک صحابی کا نام تھا جن کو ذوالیدین بھی کہتے تھے۔

خُرْتُ - سوراخ کرنا، پہچانا۔

خُرْبُتٌ - ملک کو خوب پہچاننے والا۔

خُرْبَةٌ - سوراخ، روزن۔

كَانَمَا اتَّفَقَسَا مِنْ خُرْتِ إِبْرَةٍ - (عمرو بن عاص مرتے وقت کہنے لگے ایسا معلوم ہوتا ہے) جیسے میں سوئی کے ناکہ میں سے سانس لے رہا ہوں، یعنی سانس کا راستہ ایسا تنگ ہو گیا ہے سانس انک رہی ہے۔

لئے کہ وہ اس غلام کا ضامن اور جواب دار تھا اگر وہ ہلاک ہو جاتا تو اسی کا نقصان ہوتا، شرع جو کو فہ کے قاضی تھے انہوں نے ایک مقدمہ میں ایسا ہی فیصلہ کیا کہا عیب دار غلام کو پھیر دے اور جو کچھ اس نے کمائی کی ہے وہ ضمان کی وجہ سے تیری ہی ہے۔  
طَبِّبَ رِيحُهَا طَبِّبَ خَوْرُ أَجْهَآ - تَرْجُحُ کی بوجہ عہدہ ہے اور اس کا مزہ بھی عہدہ ہے، مزے کو گویا خراج سے تشبیہ دی جو زمین سے حاصل ہوتا ہے۔

يَتَخَارِجُ الشَّرِيكَانِ وَ أَهْلُ الْمِيْرَاثِ - کسی جائیداد کے شرکا جو تقسیم نہ ہوئی ہو اسی طرح ترکہ کے وارث جو تقسیم نہ ہوا ہو آپس میں اپنا حصہ دوسرے شریک یا وارث کے ہاتھ بیچ سکتے ہیں گویا اپنے حصے کی مقدار معلوم نہ ہو یا اس پر قبضہ نہ ہوا ہو مگر اجنبی شخص کے ہاتھ اس وقت تک نہیں بیچ سکتے جب تک جائیداد کی مقدار معلوم اور معین اور اس پر قبضہ نہ ہو جائے عطا نے اس کی تفسیر یوں روایت کی ہے کہ شرکاء تجارت کر سکتے ہیں مثلاً مال شرکت میں سے ایک شریک دس دینار نقد لے لے اور دوسرا دس دینار کا مقابلہ لے لے جو کسی پر قرض ہوں۔

فَاخْتَرَجَ تَمْرَاتٍ مِنْ قَرْبِهِ - کئی کھجوریں اپنے تیر دان میں سے نکالیں۔

إِنَّ نَاقَةَ صَالِحٍ كَانَتْ مُخْتَرَجَةً - حضرت صالح کی اونٹنی (جو ان کی دعا سے پتھر سے نکلتی تھی) مخترجہ تھی (یعنی بختی اونٹ کی طرح)۔

دَخَلْتُ عَلَى عَلِيٍّ يَوْمَ الْخُرُوجِ فَإِذَا بَيْنَ يَدَيْهِ فَأَثَرُهُ عَلَيْهِ خُبْرُ السَّمْرَاءِ وَ صَحْفَةٌ فِيهَا خَطِيفَةٌ وَ مِلْبَنَةٌ - سو یا ابن غفلہ نے کہا میں عید کے دن حضرت علیؑ کے پاس گیا کیا دیکھتا ہوں ان کے سامنے ایک دسترخوان رکھا ہے اس پر گیسو کی روٹی بن چھنے آنے کی دہری ہے اور ایک پیالہ ہے جس میں خطیفہ ہے (ہریہ دودھ اور آٹے کا) اور ایک چمچ ہے۔ (سبحان اللہ کیا حکیمانہ غذا تھی آنحضرتؐ اور صحابہ بن چھنے آنے کی روٹی کھایا کرتے تھے جس کو خشک رکھتے ہیں طباطبائی روٹی سرلیع البضم اور عہدہ غذا ہے۔ اور حواری یعنی میدہ کی روٹی سخت مضر، مسدود اور باعث قوت لُج اور بوا سیر ہے مگر ہمارے زمانہ

فَاسْتَأْجَرَ رَجُلًا هَادِيًا خَرِيْنَا - ایک شخص کو اجرت پر ٹھہرایا جو رستہ بتانے والا جنگل کے رستے خوب پہچاننے والا تھا بعض نے کہا کہ سوئی کے ناکے برابر جو رستہ تھا اس کو بھی پہچاننے والا (یہ شخص بنی دیل قبیلہ کا تھا ابو بکر صدیقؓ نے ہجرت کے وقت اس کو رستہ بتانے کے لئے مقرر کیا تھا)۔ مجمع البحرین میں ہے اس کی جمع خراریت ہے۔

سَمِيعٌ لَا بُخُوبَ - اللہ تعالیٰ ہر بات کو سنتا ہے بغیر سوراخ کے (یعنی اس کے کان اور کان کے سوراخ ہماری طرح نہیں ہیں)۔

خُوْنِيٌّ - گھر کا سامان۔  
خَوْنَاءُ - موٹی گوشت لگی ہوئی۔  
خَوْنَاءُ - لال چوئی۔

جَاءَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ سَبِيٍّ وَ خُوْنِيٍّ - آنحضرتؐ کے پاس قیدی آئے اور گھر کے سامان (کچل چولہا چوکی وغیرہ)۔

خَوْنَجُ يَخُوْنَجُ - پیداوار محصول جو بادشاہ یا زمین کا مالک لیتا ہے آمدنی جیسے خَوْرَجُ يَخُوْرَجُ یا خَوْرَجُ - بحرکات ثلثہ برخانہ معجمہ۔

خَوْرَجُ - بے ضمیمہ خاء و نبل یا ورم  
خَوْرَجُ - خورجی اور خرچہ کو بھی کہتے ہیں۔  
خَوْرُوجُ اور مَخْرُوجُ - نکلتا۔  
تَخْرِيجُ اور اخْرَاجُ - نکالنا۔

مُخَارَجَةٌ - وہ معاملہ جو مالک غلام سے کرتا ہے کہ ہر مہینہ اتنا دیا کرے۔

خَارِجُ - نکلنے والا اور جس کا قبضہ جائیداد پر نہ ہو۔  
الْخَوْرَجُ بِالضَّمَانِ - آمدنی اسی کو ملے گی جو جائیداد کا ضامن اور جواب دار ہے مثلاً ایک غلام خرید اس کو کام میں لگایا کچھ منفعت کمائی اب اس میں ایسا عیب نکلا جو بائع نے مشتری کو نہیں بتلایا تھا اور مشتری نے اس عیب کی وجہ سے وہ غلام بائع کو پھیر دیا تو مشتری اپنی قیمت بائع سے واپس لے لے اور غلام کی کمائی جو مشتری کے پاس ہوئی وہ مشتری ہی کی ہوگی، کس

کے امیر اور امرا جاہل محض وہ میدہ کی روٹیاں گلگلے اور پوڑیاں بڑے مزے سے اڑایا کرتے ہیں کھالینا تو سہل ہے لیکن فضلہ نکالنا مشکل ہے۔ بقول شخصے

تواں بخلق فرد بردن استخوان درشت  
ولے شکم بدر دچوں بہ پیچہ اندر ناف

قدم الخروج قبل الولوج پر ان کو کچھ التفات نہیں ہے چوہے کی طرح جو ہے دان میں پھنس جاتے ہیں پھر اپنی بے عقلی پر روتے چلاتے اور بللاتے ہیں۔

لَا يُخْرِجُكُمْ إِلَّا فِرَازُ - (طاعون جہاں ہو وہاں سے نکلتا اس حالت میں منع ہے) جب بھاگنے کی نیت سے نکلے (اگر کوئی اور ضرورت کی وجہ سے نکلے تو وہ گنہگار نہ ہوگا)۔

كَانَ لِابْنِ بَكْرِ غَلَامٌ يُخْرِجُ - ابو بکر صدیقؓ کا ایک غلام تھا وہ ان کو روزانہ آمدنی دیا کرتا (انہوں نے اس پر تین صاع غلہ یا کھجور کے روزانہ مقرر کر دیئے تھے ایک بار وہ کام کی اجرت میں جو کھانا ملا تھا لے کر آیا۔ ابو بکرؓ نے اس کو کھالیا جب ان کو معلوم ہوا کہ یہ کھانا کہانت کی اجرت کا تھا تو قے کر کے نکال ڈالا۔)

بَلَّغْنَا مَخْرُجَ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - ہم کو یہ خبر پہنچی کہ آنحضرتؐ مدینہ کی طرف نکلے۔

خَوَارِجُ - ایک فرقہ ہے گمراہ فرقوں میں سے۔ ان کی سات شاخیں ہیں اباضیہ، حنکیہ، حسیہ، ازرقہ، بخدات، صفریہ اور عبادہ۔ یہ سب گناہ کبیرہ کرنے والے کی تکفیر کرتے ہیں عبد اللہ بن عمرؓ ان کو تمام مخلوقات سے بدتر کہتے اس لئے کہ انہوں نے ان آیتوں کو جو کافروں کے حق میں اتری تھیں مسلمانوں پر چسپ دیا اب جو کوئی امام اور حاکم اسلام کے مقابلہ میں بغاوت کرے اس کو بھی خارجی کہتے ہیں۔

مُؤَلَّفٌ - کہتا ہے جو کوئی شرک اصغر کے کاموں پر مسلمانوں کی تکفیر کرے یا ان کو قتل کے لائق سمجھے یا ان کو قتل کرے وہ بھی خارجی ہے گو ظاہر میں اہل حدیث ہونے کا دعویٰ

کرے۔ شرک اصغر یہ ہے کہ آدمی توحید کا عقیدہ رکھ کر بعض ایسے کام کرے جو شرک کیا کرتے ہیں مثلاً باپ دادا کی قسم کھانا، قبروں پر روشنی کرنا، قبر کو بوسہ دینا، قبر پر غلاف چڑھانا، تعزیہ بنانا، عبدالحسین یا عبدالحی یا عبدالموتی اس قسم کے نام رکھنا، غیر خدا کی ندا کرنا مثلاً یا رسول اللہ یا علی یا حیدر کرار بشرطیکہ ان کو قادر مختار نہ جانے بلکہ صرف محبت کی وجہ سے پکارے وغیرہ وغیرہ۔

أَوْ مُخْرِجِيٍّ - کیا وہ مجھ کو نکال دینے والے ہیں۔

يَأْخُذُ عَلَيْهَا خَرْجًا - وہ اس پر اجرت لے۔

كَذَا بَيْنَ يَخْرِجَانِ بَعْدِي - (وہ جھوٹے جو میرے بعد نکلیں گے) یعنی میرے بعد ان کو عروج ہوگا ورنہ وہ آپ کی حیات میں نکل چکے تھے۔

مِنْ بَيْتٍ خَارِجَةٍ يَأْمِنُ بَيْتٍ خَارِجَةٍ يَأْمِنُ بَيْتٍ خَارِجَةٍ - یعنی اس کنویں سے جو باغ کے باہر تھا یا خارجہ کے کنویں سے (جو ایک شخص کا نام ہے)۔

خَرْجٌ بِهِ خَوَارِجُ - اس کنویں کو ایک پھوڑا نکل آیا۔

يَخْرُجُ مِنْ أَصْلِهِمَا الشَّهْرَانِ - اس کے جڑ میں سے دو نہریں نکل اور فرات کی نکتی ہیں (مطلب یہ ہے کہ وہاں بھی دنیا کی نیل اور فرات کی طرح دو نہریں ہیں جن کا نام یہی ہے بعض نے کہا ان نہروں کا مادہ سدرۃ المنتہی سے آ کر پہاڑوں میں رکھا گیا اور یہ نہریں ان میں سے پھوٹیں۔)

نُؤَيِّدُ أَنْ نَخْجُ ثُمَّ نَخْرُجُ عَلَى النَّاسِ - ہم نے یہ چاہا ج کریں پھر خارجی مذہب اختیار کریں۔

فَمَنْ كَانَ فِي قَلْبِهِ مِثْقَالُ حَبَّةٍ مِنْ بُرَّةٍ فَأَخْرَجَ - جس کے دل میں گیبوں کے ایک دانہ برابر ایمان ہو اس کو بھی دوزخ سے نکال لے۔

مَا تَقَرَّبَ عَبْدٌ بِمِثْلِ مَا خَرَجَ مِنْهُ - اللہ کا تقرب حاصل کرنے کا ذریعہ بندے کے لئے اس کے کلام سے زیادہ کچھ نہیں ہے جو اس میں سے نکلا ہے (یعنی تلاوت قرآن سے) بذاذریعہ تقرب خداوندی کا ہے بعض نے کہا منہ کی ضمیر بندے

میں جوتے بونیں) اور آدھا حصہ پیداوار کا دیا کریں۔  
 إِذَا دَخَلْتَ الْمَخْرَجَ - جب تو پانچخانہ جائے۔  
 رَجُلٌ مَاتَ فِي بَيْتِ مَخْرَجٍ - ایک شخص پانچخانہ کے  
 سنڈاس میں گر کر مر گیا۔

ذِكْرُ الْخَوَارِجِ عِنْدَ عَلِيٍّ - حضرت علیؑ کے سامنے  
 خارجیوں کا ذکر آیا (کیا وہ کافر ہیں؟ فرمایا کفر سے بھاگ کر تو  
 انھوں نے خروج اختیار کیا ہے پھر کہا کیا منافق ہیں؟ فرمایا  
 منافق تو اللہ کی یاد بہت کم کرتے ہیں یہ تو اللہ کی یاد بہت کرتے  
 ہیں، صبح اور شام اسی کی یاد میں رہتے ہیں، انہیں ان لوگوں پر  
 آفت آئی، شیطان نے بہکا دیا، اندھے اور بہرے ہو گئے (کسی  
 کی بات نہیں سنتے، بس جو اپنے لوگ کہیں اسی کو مانتے ہیں،  
 دوسرے مسلمانوں کی نہ تقریر سنتے ہیں نہ ان کی کتابیں دیکھتے  
 ہیں یہ بھی ایک جہالت اور بے عقلی ہے)۔

خُرُودَلَّةٌ - کاٹنا، ٹکڑے ٹکڑے کرنا، پھینکنا، گرنا، رائی کا داد۔  
 فَمِنْهُمْ الْمُؤْتَبِقُ بِعَمَلِهِ وَ مِنْهُمْ الْمُخْرُودَلُ يَا  
 الْمُخْرُودَلُ يَا الْمُخْرُودَلُ - (پل صراط پر) گذرنے والوں سے  
 کوئی تو اپنے (برے) عمل کی وجہ سے ہلاک ہوگا اور کوئی ٹکڑے  
 ٹکڑے ہو جائے گا یا دوزخ میں گرا دیا جائے گا، کعب بن زہیر  
 کے قصیدے میں ہے لَحْمٌ مِّنَ الْقَوْمِ مَغْفُورٌ خُرَادِيْلُ -  
 لوگوں کا گوشت جو مٹی میں ملا ہوا ٹکڑے ٹکڑے کیا گیا ہے۔  
 وَ مِنْهُمْ مَّنْ يُخْرُودَلُ يَأْخُودَلُ يَأْخُودَلُ - یعنی کوئی  
 ٹکڑے ٹکڑے کیا جائے گا کوئی ہلاکت کے قریب ہو جائے گا۔  
 خُرُودَلَّةٌ ہلاکت کے قریب پہنچنا۔

مِنْقَالُ حَبَّةٍ أَوْ خُرُودَلٍ مِّنْ إِيْمَانٍ - ایک دانہ یا ایک  
 رائی کے برابر ایمان، طبری نے کہا یہ قلت کی تمثیل ہے حقیقتاً وزن  
 مراد نہیں ہے کیونکہ ایمان جسم نہیں ہے۔

میں:- کہتا ہوں قیامت میں ایمان بھی اور اعمال کی  
 طرح اگر مجسم ہو تو کیا بعید ہے ایمان سے یہاں شرۃ ایمان مراد  
 ہے یعنی یقین اور اطمینان قلبی۔

خُرُودِيْقٌ - شور بایہ معرب ہے خوردیگ کا۔  
 دَعَا رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ عَبْدَ

کی طرف پھرتی ہے یعنی جو بندے کی زبان سے نکلتا ہے مراد  
 ذکر الہی قرآن ہے)۔

وَ أَخْرَجْنَا مِنْهُ مَمْلُوءَةً - ہماری خورجیاں اس سے  
 بھری ہوئی تھیں۔

يَخْرُجُ مِنَ النَّارِ أَرْبَعَةٌ - چار آدمی دوزخ سے نکلیں  
 گے (اللہ کے سامنے پیش کئے جائیں گے پھر حکم ہوگا ان کو  
 دوزخ میں لے جاؤ)۔

خَارَجَ غَلَامَةٌ - اس نے اپنے غلام پر ایک محصول مقرر  
 کیا (کہ روزانہ یا ماہانہ اتنا دیا کرو)۔

خَرْجٌ فَظَنُّ أَنَّهُ لَمْ يَسْمَعْ النِّسَاءَ - آپ صفوں میں  
 سے نکلے اس وقت آپ کو خیال آیا کہ عورتوں کو میری آواز نہیں  
 پہنچی۔

مَا الْمَخْرُجُ مِنْهَا - اب اس سے چھٹکارے کی کیا  
 صورت ہے۔

فَإِذَا خَرَجَ الْإِمَامُ طَوَّأَ الصُّحُفَ - جب (جمعہ  
 کے دن) امام باہر نکلے (خطبہ سنانے کو) اس وقت (لکھنے  
 والے فرشتے) تختیوں کو پلیٹ دیتے ہیں (اس حدیث سے نکلتا  
 ہے کہ امام کو ایک علیحدہ مقام میں رہنا مستحب ہے اور صرف  
 خطبہ شروع کرتے وقت مسجد میں آنا چاہئے)۔

خَارِجَةُ بْنُ جِمْنَانَ - ایک شخص کا نام تھا جو عمرو ابن  
 عاص کے مشابہ تھا صورت میں وہ ان کے دھوکے میں مارا گیا  
 (عمرو بن عاص بچ گئے اسی طرح معاویہ بھی کچھ زخمی ہو کے بچ  
 گئے، لیکن حضرت علیؑ کی قضا آن پہنچی تھی آپ شہید ہوئے، یہ تین  
 مرد دوزخ میں گئے، صلاح کی تھی کہ معاویہ اور عمرو بن عاص اور  
 علیؑ کو مار ڈالیں تو قصہ جھگڑا تمام ہو)۔

خَرَاجٌ مَقَاسِمَةٌ - بٹائی جس کا رواج اگلے زمانہ میں تھا۔  
 خَرَاجٌ تَوْطِيفٌ - نقدی ٹھہراؤ جس کا رواج اب اکثر  
 حکومتوں میں ہے۔

يَوْمَ الْخُرُوجِ - قیامت کو بھی کہتے ہیں۔  
 فَخَارَ جَهَنَّمَ عَلَى أَنْ يَتْرَكَ الْأَرْضَ لَهُمْ - آپ  
 نے خیبر کے یہودیوں سے یہ معاملہ کیا کہ زمین وہی رکھیں (اس

كَانَ يَبِيعُ الْخُرْدَ دِقًّا - آنحضرتؐ کو ایک غلام نے دعوت دی  
جوشور با بیچا کرتا تھا (وہ ہمیشہ آنحضرتؐ کی دعوت کیا کرتا آپ  
قبول فرماتے) فراء شاعر کہتا ہے -

قَالَتْ سُلَيْمَى اشْتَرِ لَنَا دَقِيقًا  
وَاشْتَرِ شَحِيمًا نَتَّخِذْ خُرْدًا دِقًّا  
سلیمی نے کہا تھوڑا آتا ہمارے لئے اور چربی مول لے  
ہم شور با بنائیں گے۔

خُرْدٌ يَخُرُودُ - اوپر سے نیچے گذرنا۔  
خُرْيُو - آواز کرنا، خراٹے لینا۔

بَايَعْتُهُ عَلَيَّ أَنْ لَا أَخْرُؤَ إِلَّا قَائِمًا - میں نے  
آنحضرتؐ سے اس اقرار پر بیعت کی کہ جب گردوں کا تو (اسلام  
پر قائم رہ کر) یعنی ایمان ہی پر مروں گا یا ہر معاملہ درستی کے ساتھ  
کروں گا نہ میں غبن کروں گا نہ کسی کو غبن کرنے دوں گا۔

إِلَّا خُرْتُ خَطَايَا - اس کے گناہ گر جائیں گے ایک  
روایت میں جُرْتُ خَطَايَا ہے یعنی وضو کے پانی کے ساتھ  
بہ جائیں گے۔

خُرْتُ مِنْ يَدَيْكَ - تو اپنے ہاتھوں آپؐ گرا (یعنی  
قصور کیا اس کی وجہ سے ذلیل ہوا سزا پائی، بعض نے کہا تو  
شرمندہ ہوا، جیسے عرب لوگ کہتے ہیں خُرْتُ عَنْ يَدِي - یعنی  
میں شرمندہ ہوا۔

مَنْ أَدْخَلَ إِصْبَعَهُ فِي أُذُنِهِ سَمِعَ خُرْيُو  
الْكُوْبَرِ - جو شخص اپنی انگلیاں کانوں میں گھسیڑے وہ کوثر کی  
آواز سنے گا (یعنی کوثر کے جوش کی آواز کی طرح ایک آواز اس  
کے کان میں آئے گی)۔

وَإِذَا أَنَا بَعِيْنُ خُرَّارَةٍ - میں یکا یک ایک جوش مارنے  
والے چشمے پر پہنچا۔

خُرَّارٌ - ایک مقام کا نام ہے جھہ کے قریب۔ وہاں  
آنحضرتؐ نے سعد بن ابی وقاصؓ کو لشکر کا سردار بنا کر بھیجا تھا۔

فَخَرَّ عَلَيْهِ رَجُلٌ جَرَادٍ مِّنْ ذَهَبٍ - حضرت ایوب  
پرسونے کی ٹڈیوں کا ایک بڑا گچھ اوپر سے آگرا۔

يَخْرُو فِيْهَا أَبْعَدَ مَا بَيْنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ -

(قرآن کی ایک آیت کی تاویل آدمی اپنی رائے اور خواہش  
سے کرتا ہے اور) اس کی وجہ سے اتنا نیچے گر جاتا ہے اس سے  
بھی زیادہ جتنی زمین آسمان سے نیچے ہے۔

خُرْ خُرَّةٌ - خراٹا جو سوتا ہوا آدمی نکالتا ہے یا جس کا گلا  
گھونٹا جاتا ہے۔

خُرُوْ - ستالی ڈال کر سینا۔  
يَخْرُوَانِ فِيْ بَيْتٍ - ایک گھر میں جوتہ سی رہے تھے یا  
موزہ۔

خُرُوْ - گنبد الماس کا ہو یا یا قوت کا یا تحقیق کا یا اور کسی  
جواہر کا یا کالج کا۔

خُرَّةٌ - لشکر اس کی جمع خُرُوْ ہے۔  
خُرْيُو - ایک درد ہے جس میں سویاں کو نیچے سا معلوم  
ہوتا ہے۔

مِخْرُوْ - ستالی، جوتہ سینے کا آلہ۔  
سَافِرٌ بِمِخْرُوْكَ - اپنے جوتے سینے کا آلہ سفر میں  
ساتھ رکھ۔

خُرُسٌ - گونگا ہونا، خاموش ہونا، ابر کا بن آواز ہونا اسی طرح  
پہاڑ کا۔

هِيَ صُمْتُةٌ الْبَصْبِي وَ خُرْمَةُ مَوْنِمٍ - کھجور بچوں کو  
چپ کرانے کی چیز ہے (جب وہ روئے ایک کھجور دے دی تو  
خاموش ہو رہتے ہیں) اور حضرت مریمؑ کی اچھوانی ہے  
(اچھوانی وہ کھانا جو چہ کو زچگی کے بعد دیا جاتا ہے)۔

خُرُسٌ - وہ کھانا زچگی کے وقت لوگوں کو کھلایا جائے۔  
أَفِيْ عُرْسٍ أَوْ خُرُسٍ أَوْ إِعْدَارٍ - (حضرت حسان

بن ثابتؓ کو جب کوئی دعوت دیتا تو پوچھتے) کیا شادی کی دعوت  
ہے یا زچگی کی یا ختنہ کی (بس ان تینوں میں سے کوئی دعوت ہوتی  
تو قبول کرتے ورنہ قبول نہ کرتے)۔

لَا وَلِيْمَةَ إِلَّا فِيْ خُمْسٍ وَعَدَّ مِنْهَا الْخُرُسُ -  
دعوت پانچ طرح کی ہے اور ان میں سے ایک زچگی کی دعوت کو  
بیان کیا۔

وَلَوْ شِئْتُ لَأَخْرَسْتَنِيْ - اگر تو چاہتا تو مجھ کو گونگا بنا

دیتا (میں زبان کے گناہ نہ کر سکتا)۔

خُورَاسَان - ایک مشہور دلایت ہے بلادِ عجم میں۔  
خُورِیسی یا خُورِامِیسی یا خُورِاسانی - تینوں طرح نسبت آئی ہے۔  
محیط میں خُورِامِیسی اور خُورِسِیسی کو بھی زیادہ کیا ہے۔  
خُورُس - مشہور۔

خُورَاس - مشہور بیچنے والا یا بٹانے والا۔ خُورُس جمع ہے خُورُس۔

خُورُس - ٹھونسا دینا، مارنا، کمانا۔

إِنَّهُ أَفَاضَ وَهُوَ يَخْرُشُ بَعِيرُهُ بِمِصْحَنِهِ - ابو بکر صدیق (ع) (عرفات سے) لوٹے وہ اپنے اونٹ کو ٹیڑھے منہ کی چھڑی سے مار رہے تھے۔

لَوْ رَأَيْتَ الْعَبِيرَ تَخْرُشُ مَا بَيْنَ لَا بَتْنَيْهَا مَا مَسِينَتْهُ - اگر میں گور خر دیکھوں جو مدینہ کے دونوں کناروں میں کھانا ڈھونڈ رہا ہو تو میں اس کو ہاتھ نہ لگاؤں (کیونکہ مدینہ حرم ہے مکہ کی طرح، بعض نے کہا خَارَشَهُ خُورَاشًا سے ماخوذ ہے بمعنی لینے اور حاصل کرنے کے۔ ایک روایت میں تَخْرُشُ جیسے اوپر گزر چکا۔ حربی نے کہا میں سمجھتا ہوں یہ تَجْرُس ہے جس سے بمعنی کھانے کے۔

كَانَ أَبُو مُوسَى يَسْمَعُنَا وَنَحْنُ نَخَارِشُهُمْ فَلَا يَنْهَانَا - ابو موسیٰ اشعری سنتے رہتے ہم گاؤں والوں سے اپنی مہمانی کا کھانا زبردستی لیتے وہ ہم کو منع نہ کرتے۔

مِخْرَاشٌ اور مِخْرَاش - وہ لکڑی جس سے موچی چمڑے پر لکیر کرتا ہے اس کو مِخْطَطُ بھی کہتے ہیں اور مِخْرَاش اور مِخْرَاس ٹیڑھے منہ کی لکڑی کو بھی کہتے ہیں۔

صَوَّبَ رَأْسَهُ بِمِخْرَاشٍ - اس کے سر پر ٹیڑھے منہ کی لکڑی سے مارا۔

خَوْش - گھر کا کم قیمت سامان جمع خُورُوش ہے۔  
خُورَاشہ - چورہ جو کسی چیز کے چھیلنے یا رگڑنے میں گرے۔

تَخَارَشَتِ الْكِلَابُ - کتے ایک دوسرے پر بھڑک اٹھے (لڑنے کے لئے چلے)۔

خَوْصٌ - جھوٹ بولنا۔ گمان سے ایک بات کہنا، اندازہ کرنا، اچھہ کرنا، بند کر دینا، درست کرنا۔

خَوْصٌ - بھوکا ہونا سردی کے ساتھ۔

تَخْوِیصٌ - سوراخ کر کے جوڑنا۔

إِخْتِرَاصٌ - جھوٹ بولنا۔

خَوْصٌ - چھلہ، نیزہ، تھیل۔

خُورَاصٌ - جھوٹا، کذاب۔

اِخْوَصٌ - شاخ، نیزہ، چھلہ اس کی جمع خُورَصَانٌ ہے۔

أَيُّمَا امْرَأَةٍ جَعَلْتُ فِي أُذُنِهَا خُرْصًا مِنْ ذَهَبٍ جُعِلَ فِي أُذُنِهَا مِثْلُهُ خُرْصًا مِنَ النَّارِ - جو عورت اپنے کان میں سونے کا بالادھا لے تو اتنا ہی بالادھا آگ کا اس کے کان میں پہنایا جائے گا (نہا یہ میں ہے کہ یہ اس وقت کی حدیث ہے جب عورتوں کو بھی سونا پہننے کی ممانعت تھی بعد اس کے یہ ممانعت منسوخ ہو گئی اور عورتوں کو سونا پہننا درست ہو گیا، بعض نے کہا وہ عورت مراد ہے جو زیور کی زکوٰۃ ادا نہ کرے)۔

مُؤَلِّفٌ: - کہتا ہے یہ تو جیہ صحیح نہیں ہے کیونکہ اول تو زیور میں زکوٰۃ واجب نہیں ہے، دوسرے اگر آنحضرتؐ کا یہ مطلب ہوتا تو سونے کی تخصیص کیوں فرماتے، تو صحیح یہ ہے کہ یہ حدیث منسوخ ہے، بعض نے کہا مراد وہ عورت ہے جو فخر اور تکبر کی راہ سے پہنے، اس صورت میں حدیث منسوخ نہ ہوگی۔

فَجَعَلَتِ الْمَرْأَةُ تُلْقِي الْخُرْصَ وَالْخَاتَمَ - کوئی عورت چھلہ اور انگٹھی (صدقہ کے طور پر) ڈالنے لگی (جب آپ نے عید کی نماز کے بعد عورتوں کو صدقہ کی ترغیب دی)۔

إِنَّ جُرْحَ سَعْدٍ بَرَأَ فَلَمْ يَبْقَ مِنْهُ إِلَّا كَالْخُرْصِ - سعد کا زخم چنگا ہو گیا ایک چھلہ کے برابر باقی رہا۔

أَمَرَ بِخُرْصِ النَّخْلِ وَالْكَرْمِ - آنحضرتؐ نے کھجور اور انگور کا اچھہ کرنے کا حکم دیا (یعنی اندازہ کرنے کا کہ کس قدر



دست لانا، خوشہ منہ میں ڈال لینا پھر ٹہنیاں منہ سے نکال کر پھینکنا۔

كَانَ يَأْكُلُ الْعِنَبَ خَرُطًا۔ اس کے معنی ابھی گزر چکے ہیں۔

إِنَّكَ لَخَرُوطٌ۔ (ایک شخص کو حضرت علیؑ کے پاس لے کر آئے جس کی امامت سے لوگ ناراض تھے مگر وہ امام بن جاتا تھا آپ نے فرمایا) تو بڑا اجد جاہل آدمی ہے۔

خَرُوطٌ۔ اصل میں اس کو کہتے ہیں جو مہمانت کے ساتھ بہادری کرے، خواہ مخواہ ہر بات میں کود پڑے اپنے تئیں مشکلات میں پھنسائے۔

فَاخْتَرَطَ سَيْفَهُ۔ اپنی تلوار سونت لی (نیام سے نکال لی)۔

خَرُطٌ عَلَيْنَا الْإِخْلَامُ۔ (حضرت عمرؓ نے اپنے کپڑے میں مٹی دیکھی تو فرمایا) اجی یہ احتلام تو ہم پر چھوڑ دیا گیا ہے۔ عرب لوگ کہتے ہیں۔

خَرُطٌ دَلُوءٌ فِي الْبَيْرِ۔ اپنا ڈول کنوے میں چھوڑ دیا۔

خَرُطٌ الْبَازِي۔ باز چھوڑا۔

خَرُطْتُ الْعُوْدَ۔ میں نے لکڑی کو سوتا۔

خَرُطًا۔ لکڑی کو تراشنے والا برابر اور چکنا کرنے والا اردو میں خرا دنا کہتے ہیں۔

خَرُطُ الْقَتَادِ۔ قناد ایک کانٹے دار درخت ہے اس کا سونتنا مشکل ہے اس طرح مشکل کام کو خراط القناد کہتے ہیں۔

خَرِيْطٌ۔ تھیلی۔

خَرُوطٌ۔ جھوٹ کو بھی کہتے ہیں۔

خَرُطَمَةٌ۔ سونڈ پر یا ناک پر مارنا، ناک بہوں چڑھانا، غصہ ہونا۔

خَرُطُوْمٌ۔ سونڈ ناکڑا، تیز شراب جو جلدی نشہ کرے۔

خِفَافُهُمْ مُخَرُطَمَةٌ۔ دجال کے ساتھی جو لوگ ہوں گے ان کے جوتوں کی نوکیں مڑی ہوئی ہوں گی ایسے جوتے پہنے ہوں گے جیسے بعض ملکوں میں بنتے ہیں ان کے سرے مڑے

میوہ درختوں پر سے نلکے گا)۔ جیسے عرب لوگ کہتے ہیں کَمُ خَرُصٌ أَرْضُكَ۔ تیری زمین کے پیداوار کا کیا تخمینہ ہے۔

إِنَّهُ كَانَ يَأْكُلُ الْعِنَبَ خَرُصًا۔ آنحضرتؐ انگور کو خرص کے طور پر کھاتے (یعنی کچھ منہ میں رکھ لیتے پھر باریک ٹہنیاں اس کے منہ سے نکال کر پھینکتے) ایک روایت میں خَرُطًا ہے معنی وہی ہے یا یہ معنی ہے کہ سونت کر کھاتے اس کو ٹہنیوں سے جدا کر کے۔

بَابُ خَرُصِ التَّمْرِ۔ اس باب میں کھجور کے انجنہ (اندازے) کا بیان ہے۔

رَخَّصَ فِي الْبُعَايَا بِخَرُصِهَا۔ آپ نے اندازہ کر کے عریا کی اجازت دی (عریا یہ ہے کہ کوئی آدمی ایک یا دو یا چند درخت کھجور کے کسی مسکین کو دے پھر بار بار اس کے باغ میں آنے سے تنگ ہو کر ان درختوں کے میوے کا اندازہ کر کے اتنے ہی خشک میوے کا بدل ان درختوں کے میوے کو مسکین سے خرید لے)۔

تَخَرَّصَ ثُمَّ تَوَدَّى زَكَاةً زَبِيْنًا۔ انگور کا انجنہ کر لیا جائے پھر جتنا انجنہ کیا جائے اسی حساب سے منقی (سوکھا انگور) زکوٰۃ میں دیا جائے۔

أَخْرَصُوهَا يَا أَخْرَصُوهَا۔ اس کا انجنہ (اندازہ) کر لو (کہ کتنی کھجور نلکے گی)۔

كُنْتُ خَرِصًا۔ میں بھوکا تھا سردی کا مارا ہوا۔

خَارِصٌ۔ کا بھی یہی معنی ہے۔

إِذَا خَرَصْتُمْ فَخُذُوا وَادْعُوا الثَّلَثَ۔ جب تم اندازہ کرو تو (جتنا زکوٰۃ کا مقدار ٹھہرے اس کے) دو تہائی لو ایک تہائی مال کو چھوڑ دو (یہ احتیاطاً ہے اس لئے کہ شاید اندازہ میں غلطی ہوئی ہو اور حنفیہ نے مطلق انجنہ کا انکار کیا ہے وہ کہتے ہیں کہ یہ حدیثیں سود حرام ہونے سے پہلے کی ہیں اور عتاب کی حدیث جس میں اندازے کا ذکر ہے ان کا رد کرتی ہے کیونکہ عتاب فتح مکہ کے دنوں میں اسلام لائے تھے اور سود اس سے پہلے حرام تھا)۔

خَرُطٌ۔ سونتنا، پھیلانا، چھوڑنا، جماع کرنا، گوز لگانا،

(ہوئے)

خَرَاطِيمُ الْقَوْمِ - قوم کے سردار اور عمائد -

خَرُوعٌ - چرنا -

خَرُوعٌ - ضعیف ہونا، دہشت پانا، ٹوٹ جانا -

خَرَاةٌ اور خَرُوعٌ - جوڑوں کا ڈھیلا اور نرم ہونا، پھٹ

جانا، چر جانا، ریزہ ریزہ ہو جانا -

اِخْتِرَاعٌ - چرنا، نئی نکالنا، پیدا کرنا -

إِنَّ الْمَغِيْبَةَ يُنْفِقُ عَلَيْهَا مِنْ مَالٍ رَوْحَهَا مَا لَمْ تَخْتَرِعْ مَالَهُ - جس عورت کا شوہر غائب ہو (اس کا پتہ نہ معلوم ہو کہاں ہے) تو خاوند کی جائداد میں سے اس کو خرچہ دیا جائے گا جب تک وہ اس کو تباہ نہ کرے یا اس میں خیانت نہ کرے -

لَوْ سَمِعَ أَحَدُكُمْ ضَغْطَةَ الْقَبْرِ لَخَرِعَ - اگر تم میں سے کوئی قبر کا دبوچنا سنے تو دہشت میں آجائے -

لَوْلَا إِنْ قُرَيْشًا تَقُولُ أَدْرَكَهُ الْخَرُوعُ لَقُلْتُهَا - (ابو طالب مرتے وقت کہنے لگے) اگر قریش کے لوگ یہ نہ کہیں کہ ابو طالب ڈر گیا (دہشت پا گیا) تو میں کلمہ (لا الہ الا اللہ) کہہ لیتا -

لَا يُجْزِي فِي الصَّدَقَةِ الْخَرُوعُ - زکوٰۃ میں ناتواں کمزور جانور دینا درست نہیں (یا دودھ پیتا ہوا کم عمر) -

خَرُوعٌ - ایک درخت ہے اس کا پتہ چکنا اس کے پھل میں سے تیل نکلتا ہے، سدو اور قوچ کے لئے بہت مفید ہے کیونکہ وہ مسہل اور مزلق ہے (ہندی میں اس کو ارندی اور فارسی میں بید اور انجیر کہتے ہیں) -

الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي اخْتَرَعَ الْخَلْقَ بِمَشِيَّتِهِ - شکر اس اللہ کا جس نے مخلوقات کو اپنی مشیت سے پیدا کیا -

خَرَفٌ - چننا جیسے مَخْرُوفٌ اور خَرَاةٌ اور خَرَاةٌ - پوناس (خریف) کا پانی پڑنا، سٹھیا جانا، بیوقوف ہو جانا -

خَرَفٌ اور خَرَاةٌ - بوڑھا ہونا، دہشت پانا، سٹھیا جانا -

اِخْرَافٌ - کھجور کاٹنے کا وقت آ جانا -

مُخَارَفَةٌ - فصل خریف پر معاملہ کرنا -

تَخْرِيفٌ - بیوقوف بنانا -

عَائِدُ الْمَرِيضِ عَلَى مَخَارِفِ الْجَنَّةِ حَتَّى يَرْجِعَ - بیمار پرسی کرنے والا جب تک لوٹے گا یا وہ بہشت کے کھجور کے باغوں میں ہے -

مَخَارِفٌ - جمع ہے مَخْرَفَةٍ کی وہ ریش جس کے دونوں طرف کھجور کے درخت ہوں بعض نے کہا مَخْرَفَةٌ رستہ تو مطلب یہ ہوگا کہ وہ بہشت کے رستوں پر ہے دوسری روایت میں یوں ہے اگرچہ شام کو عیادت کرے اس سے رد ہوتا ہے ان لوگوں کا جنہوں نے شام کو عیادت کرنا مکروہ جانا ہے -

تُرْكُكُمْ يَأْتِرُ كُتُكُمُ عَلَى مِثْلِ مَخْرَفَةِ النَّعَمِ - میں نے تم کو اونٹوں کے چلنے کے رستے پر چھوڑا ہے (یعنی صاف اور کشادہ رستے پر) -

إِنَّ لِي مَخْرَفًا وَإِنِّي قَدْ جَعَلْتُهُ صَدَقَةً - میرا ایک باغ ہے کھجور کا میں نے اس کو خیرات کر دیا (اللہ کی راہ میں دے ڈالا) -

فَابْتَعْتُ بِهِ مَخْرَفًا - میں نے اس کے بدل کھجور کا ایک باغ مول لیا، بعض نے مَخْرَفًا روایت ہے کرمانی نے کہا مَخْرَافٌ اور مَخْرِفٌ باغ -

عَائِدُ الْمَرِيضِ فِي خَرَاةِ الْجَنَّةِ - بیمار پرسی کرنے والا بہشت کے میوے چن رہا ہے ایک روایت میں عَلَى خَرَفَةِ الْجَنَّةِ ہے ایک روایت میں لَهُ خَرِيفٌ فِي الْجَنَّةِ ہے یعنی اس کو بہشت میں چنا ہوا میوہ ملے گا -

النَّخْلَةُ خَرَفَةُ الصَّائِمِ - کھجور روزہ دار کا میوہ ہے - (روزہ اسی پر کھولنا مستحب ہے) -

إِنَّهُ أَخَذَ مَخْرَفًا فَأَتَى عَذَقًا - آپ نے ایک کھلیان لیا (جہاں میوہ کاٹ کر اکٹھا کیا جاتا ہے) اور عَذَقُ کے پاس آئے (عَذَقُ کھجور کی ڈالی) -

إِنَّ الشَّجَرَ أَبْعَدُ مِنَ الْخَارِفِ - درخت میوہ چننے والے سے دور ہے -

وَكَانَ لَهُ خَرِيفٌ - اس کو بہشت میں چنا ہوا میوہ ملے گا -

مِخْرَف - زمیئل کو بھی کہتے ہیں جس میں کھجور رکھی جاتی ہے۔

خَوْفَةُ الْجَنَّةِ - بہشت کا باغ۔

بُوعِدَ مِنَ النَّارِ سِتِّينَ خَوْفِيفًا - وہ دوزخ سے ساٹھ برس کے رستہ پر دور کیا جائے گا (پہلے عرب لوگ فصل حریف سے سال کا حساب کیا کرتے تھے یہاں تک کہ حضرت عمرؓ نے سن ہجری قائم کیا۔

فُقَرَاءُ أُمَّتِي يَدْخُلُونَ الْجَنَّةَ قَبْلَ أَغْنِيَانِهِمْ بِأَرْبَعِينَ خَوْفِيفًا - میری امت کے محتاج لوگ مال داروں سے چالیس برس پہلے بہشت میں چلے جائیں گے (مال داروں سے حساب و کتاب ہوتا رہے گا معاذ اللہ مال کیا ہے وبال جان ہے دنیا میں الگ فکر اور تشویش رہی اور آخرت میں اس کا محاسبہ دینا پڑا)۔

إِنَّ أَهْلَ النَّارِ يَدْعُونَ مَالِكًا أَرْبَعِينَ خَوْفِيفًا - دوزخ والے مالک کو (جو دوزخ کا داروغہ ہے) چالیس برس تک پکارتے رہیں گے (وہ جواب نہ دے گا)۔

مَائِيْنٌ مِّنْكُمْ يَخْزَنُ الْخَازِنَ مِنْ خَزَائِنِ جَهَنَّمَ خَوْفِيفًا - دوزخ پر فرشتے مقرر ہیں ان کے دونوں کندھوں کے درمیان ایک برس کی راہ ہے (اتنے جسامت رکھتے ہیں)۔

لَكِنْ غَدَا هَالِكٌ خَوْفِيفًا - اس کو پکتنے دودھ کی غذا ملی ہے، دودھ اکثر فصل خریف میں چکنا ہوتا ہے کیونکہ جانوروں کو ہر چارہ ملتا ہے۔ بعض نے کہا خریف سے تازہ دودھ مراد ہے۔

إِذَا رَأَيْتَ قَوْمًا خَوْفُوا فِي حَائِطِهِمْ - جب تو لوگوں کو دیکھے میوہ چننے کے وقت وہ اپنے باغ میں رہ گئے ہیں جیسے ضالہوا گرمی میں رہ گئے اور شتو سردی میں رہ گئے اور آخرت اور اوصاف اور آشتی کے معنی یہ ہیں کہ خریف میں گویا گرمی میں یا سردی میں۔

ذُوذُ نَابِيٍّ عَلَيْهِنَ فِي خَوْفٍ - وہ اونٹ جو خریف کی فصل میں ہم ان کو پکڑ لیتے ہیں (ان پر چڑھنا کیسا ہے آپ نے فرمایا مسلمان کی گئی ہوئی چیز دوزخ کی چنگاری ہے)۔

إِنَّمَا أَبْعَثُكُمْ كَالْكِبَاشِ تَلْقَطُونَ خَوْفَانَ بَنِي إِسْرَائِيلَ - (یہ حضرت عیسیٰؑ نے فرمایا) میں تم کو مینڈھے (عالم فاضل) بنا کر بھیجتا ہوں تاکہ تم بنی اسرائیل کے نوجوان اور نادانوں کو چن لو)۔

مَا أَحَدُكُمْ حَدِيثُ خَوْفِيفَةٍ - (حضرت عائشہؓ سے کسی نے کہا مجھ سے حدیث بیان کرو انھوں نے کہا) کیا حدیث بیان کروں خرافہ کی حدیث بیان کروں (خرافہ ایک شخص تھا بنی عذرہ کا اس کو جن اٹھا کر لے گئے تھے وہ جنوں کے عجیب عجیب قصے بیان کرتا لوگ اس کو جھٹلاتے جب سے عربوں کا محاورہ یہ ہو گیا کوئی لغو اور وہی دور از قیاس بات کہے تو اس کو حدیث خرافہ کہتے ہیں اسی سے ہے خرافات یعنی وہی بے معنی اور نامعقول باتیں۔ ایک حدیث میں ہے کہ خرافہ کا واقعہ سچا تھا معانی الاخبار میں ہے کہ خریف ستر برس کا ہوتا ہے ایک روایت میں ہے خریف ہزار عام کا اور ہر عام ہزار برس کا ایک روایت میں ہے میں نے آپ سے پوچھا خریف کیا ہے فرمایا ایک کونا ہے بہشت کا جہاں سوار چالیس برس تک چلتا رہے گا)۔

مَنْ صَامَ يَوْمًا فِي سَبِيلِ اللَّهِ بَاعَدَهُ اللَّهُ مِنَ النَّارِ سِتِّينَ خَوْفِيفًا - جو شخص جہاد کی حالت میں روزہ رکھے تو اللہ تعالیٰ اس کو ستر خریف کی راہ دوزخ سے دور کر دے گا۔

خَوْفٌ - بھیڑ کا زبچہ اس کی جمع خَوْفَانٌ - خَوْفَجَةٌ - کسی چیز کو بہت لے لینا۔

خَوْفِجٌ اور خَوْفِجٌ اور خَوْفِجٌ - چین اور آرام، عیش و عشرت۔

خَوْفِجٌ - مونا۔

إِنَّهُ كَرِهَ السَّرَاوِيلَ الْمُخَوْفَجَةَ - انھوں نے کشادہ ازاروں کو برا سمجھا (جن کے پانچ پست قدم تک آ جائیں) عرب لوگ کہتے ہیں غیشٌ مُخَوْفِجٌ بڑی کشادہ اور آرام کی زندگی۔

خَوْفٌ - جھوٹ بولنا، مخراق سے کھینا، جھوٹ بنانا، طے کرنا، پھاڑنا، چیرنا، تراش لینا۔

نَهَى أَنْ يُصْخَى بِشَرْفَاءٍ أَوْ خَوْفَاءٍ - آنحضرتؐ

ہیں) تلوار اور گالی کھیلنے والے کا مخراق ہے۔

• إِنَّ أَيْمَنَ وَفِتْنَةَ حَلُّوا أَرْزَهُمْ وَ جَعَلُوهَا مَخَارِيقَ۔ ایمن اور چند نو جوانوں نے کیا کیا اپنی ازاریں کھول کر ان کے کوڑے بنائے (اور گلے ایک دوسرے کو مارنے) آنحضرتؐ نے فرمایا (یہ کیسے بے شرم ہیں) نہ ان کو اللہ سے شرم ہے نہ اس کے رسول سے انھوں نے پردہ کیا۔ ام ایمن (جو آپؐ کی کھلائی تھیں) کہنے لگیں یا رسول اللہ ان کے لئے مغفرت کی دعا فرمائیں (اللہ تعالیٰ ان کا گناہ بخش دے) آپؐ نے کچھ دیر کے بعد ان کے لئے بخشش کی دعا فرمائی۔

عِمَامَةُ خَوَارِجِيَّةٍ۔ کپڑا لپیٹ کر جو عمامہ باندھا جائے جیسے گاؤں والے باندھتے ہیں ایک روایت میں خَوَارِجِيَّةٌ ہے بفتح وضمہ حائے حلی۔

خَوْرَاءَ۔ ایک عورت ریبطہ بنت سعد کا لقب ہے۔

مَعَهُ مَخَارِيقُ۔ اس کے ساتھ ریشمی کپڑا تھا۔

مُخَارِقُ۔ بڑا گویا تھا مشہور ہارون رشید کے زمانہ میں۔  
أَخْوَقُ۔ احمق۔

خَوْرَمٌ۔ کاٹا، کم ہونا، کم کرنا، تجاوز کرنا، سوئی کا ناکہ توڑنا، وعدہ خلاف کرنا۔

رَأَيْتُ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَخْطُبُ النَّاسَ عَلَى نَاقَةِ خَوْرَمَاءَ۔ میں نے آنحضرتؐ کو دیکھا آپؐ لوگوں کو ایک اونٹنی پر بیٹھے خطبہ سنارہے تھے جس کا کان چھدا ہوا تھا۔

أَخْوَمَ۔ وہ جس کے کان میں سوراخ ہو یا اس کے ناک کی نوک کاٹ ڈالی گئی ہو۔ خرماء اس کا مؤنث ہے۔

كَوْرَةٌ أَنْ يُضْخَى بِالْمُخَوْرَمَةِ الْأُدْنَى۔ آپؐ نے کان کٹی بکری کی قربانی کرنا مکروہ سمجھا یہاں مخرمہ سے کان کٹی مراد ہے یا وہ بکری جس کے کان میں بہت سوراخ ہوں یا جس کا کان کٹی جگہ سے پھٹا ہوا ہو۔

فِي الْخَرَمَاتِ الثَّلَاثِ مِنَ الْأَنْفِ الدِّيْنَةُ فِي شُكْلِ وَاحِدَةٍ مِّنْهَا ثَلَاثُهَا۔ ناک کے تینوں پردوں میں پوری دیت لازم ہوگی ہر ایک میں تہائی دیت۔

نے اس بکری کی قربانی سے منع فرمایا جس کا کان پھٹا ہو یا اس کے کان میں گول سوراخ ہو۔

كَانَهُمَا خَوْقَانِ مِنْ طَبْرِ صَوَافٍ يَا خَوْقَانِ يَا خَوْقَانِ۔ (سورہ بقرہ اور سورہ آل عمران قیامت کے دن اس طرح آئیں گی) جیسے پرندوں کے دو جھنڈ قطار باندھے ہوئے۔

فَجَاءَتْ خَوْقَةً مِنْ جَوَادٍ۔ مڈیوں کا ایک جھنڈ آن پہنچا (اس نے ان کا شکار کیا ان کو بھونا)۔

الْبَرْقُ يُمْنٌ وَ الْخَوْقُ شَوْمٌ۔ نرمی اور ملائمت مبارک ہے اور جہالت اجڈ پنا محسوس ہے۔

تُعِينُ صَانِعًا أَوْ تُضْنَعُ لِاخْوَقٍ۔ تو کسی کاری گر کی مدد کرے یا ایسے شخص کے لئے کچھ بنادے جو کوئی کام ہنر نہ جانتا ہو محض گاؤں دی ہو بے ہنر۔

فَكَبَّرَهُ أَنْ أَجْنِبَهُنَّ بِخَوْرَاءَ مِثْلَهُنَّ۔ مجھ کو برا معلوم ہوا کہ ایک اور عورت ان کی طرح پھوہڑ بے ہنر لے کر آؤں (جیسے میری بہنیں تھیں)۔

فَجَاءَتْ خَوْقَةً مِنَ الْخِيَاءِ۔ (جب حضرت فاطمہؑ کا آنحضرتؐ نے حضرت علیؑ سے نکاح کر دیا تو ان کو بلایا) وہ شرماتی ہوئیں یا دہشت زدہ حیران پریشان ہو کر آئیں دوسری روایت میں ہے مارے شرم کے وہ اپنی چادر میں الجھتی اور گرکتی آئیں۔

فَوَرَّقَ فَخَوْقٍ۔ وہ گر کر مر گیا۔  
الْبَرْقُ مَخَارِيقُ الْمَلَائِكَةِ۔ بجلی کیا ہے فرشتوں کے کوڑے ہیں۔ یہ مخراق کی جمع ہے۔

مِخْوَرَقٌ۔ کپڑے کو لپیٹ کر اس کا کوڑا بنا کر بچے ایک دوسرے کو مارتے ہیں ابن عباسؓ نے کہا بجلی نور کا کوڑا ہے جس سے فرشتے بادلوں کو ڈانٹتے ہیں (کہ ادھر چلو ادھر چلو جہاں حکم ہوتا ہے)۔

فَالِ السَّيْفِ وَ الشَّيْءِ مِخْوَرَقٍ لَا عِبَ۔ (جاہلوں کا قاعدہ ہے جب حجت، دلیل اور بحث میں عاجز ہوتے ہیں تو مار دھاڑ پر مستعد ہوتے ہیں تلوار اٹھاتے ہیں گالیاں دیتے

خَوْرُ نَبَاء - ایک مقام کا نام ہے ملک مصر میں۔

### بَابُ الْحَاءِ مَعَ الزَّاءِ

خَوْرَب - موٹا ہونا، سوچ جانا۔

خَوْرَج - موٹا ہونا۔

خَوْرَجُ - سخت پٹھے والا۔

خَوْرَجُ اور خَوْرَجُ - قوی زور آور۔

خَوْرَجُ الْمَاءِ - پانی پر سبزی آگئی (کائی چھا گئی)۔

خَوْرَجُ - گوشہ چشم سے دیکھنا، بھاگنا۔

خَوْرَجُ - آنکھ کا چھوٹا ہونا - احوال ہونا۔

تَخَوْرَجُ - تنگ کرنا۔

حَبَسَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ عَلَى

خَوْرِبَةٍ - (عتبان نے) آنحضرت کو حلیم کھانے کے لئے روک

رکھا، خزیرہ گوشت کے ٹکڑے ٹکڑے کر کے اس کو پانی میں ڈال

کر جوش دیں جب وہ پک جائے تو اس پر آٹا چھڑک دیں اگر

گوشت نہ ہو تو اس کو عصیدہ کہیں گے۔ بعض نے کہا خزیرہ

آٹے اور چربی کا حریرہ، بعض نے کہا اگر آٹا ہو تو حریرہ ہے اگر

بھوسی ہو تو وہ خزیرہ ہے۔ بعض نے کہا خزیرہ دودھ سے بنتا ہے۔

كَأَنِّي بِهِمْ خُنْسُ الْأَنْوَفِ خَوْرُ الْعُيُونِ - گویا میں

ان کو دیکھ رہا ہوں چپٹی ناکیں چھوٹی چھوٹی آنکھیں۔

فَضَعَدَ عَلَى خَيْزُرَانَ السَّفِينَةَ - (شیطان حضرت

نوح کی کشتی میں گھس گیا، آپ نے فرمایا ارے دشمن خدا کے

نکل) آخر وہ کشتی کے سکان پر چڑھ گیا، ہر جھکی ہوئی مڑی ہوئی

شاخ کو بھی خیزران کہتے ہیں، محیط میں ہے کہ خیزران ایک ہند کا

درخت ہے اس کی جمع خیزارڈ ہے اور خیزران ہر نرم لکڑی

نیزے، کڑبی اور نکل کو بھی کہتے ہیں اسی سے شاعر کہتا ہے کَنَّا

عِظَامَهَا مِنْ خَيْزُرَانَ - اس کی ہڈیاں (ایسی نرم ہیں) جیسے

خیزران کی ہیں، اور فرزدق شاعر نے امام زین العابدین کی

ہتھیلی کی تعریف میں کہا ہے خَيْزُرَانَ رِيْحُهُ عَبَقٌ - ان کے

ہتھیلی خیزران ہے جس کی خوشبو مہک رہی ہے (خیزران بید کے

درخت کو بھی کہتے ہیں)۔

مَا خَوْرَمْتُ مِنْ صَلَوةٍ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ شَيْئًا - (جب کوفہ والوں نے حضرت عمرؓ سے سعد کے نماز کی شکایت کی تو انھوں نے کہا) میں تو آنحضرتؐ جیسی نماز پڑھتا تھا اس میں کوئی کمی نہیں کی۔

لَمْ أَخَوْرَمْ مِنْهُ حَرْفًا - میں نے ایک حرف بھی اس میں سے کم نہیں کیا۔

لَا أَخَوْرُمْ عَنْهَا - میں اس میں کمی نہیں کروں گا۔

يُرِيدُ أَنْ يَنْخَوْرِمَ ذَلِكَ الْقُرُونُ - آپ کا مطلب یہ تھا کہ یہ قرن گزر جائے گا (یعنی اس زمانے والے سب گزر جائیں گے) سو برس پران میں سے کوئی زندہ نہ رہے گا، آپ کا مطلب یہ نہیں تھا کہ سو برس کے آخر پر دنیا میں کوئی نہ رہے گا قیامت آجائے گی)۔

كَذَلِكَ أَنْ أَكُونَ السَّوَادَ الْمُخْتَرَمَ - میں تو قریب تھا اس گروہ میں ہو جاؤں جو تباہ اور برباد ہو گیا۔

خَوْرَمَ - ایک ٹیلہ ہے مدینہ اور روحا کے درمیان آپ بدر سے لوٹنے وقت اسی پر سے ہو کر آئے تھے۔

حَيْثُ تَعْلَمُ مِنْ مَخَارِمِ الطُّرُقِ - (ہجرت کے سفر

میں ابادس اسلمی آپ پر سے گزرے انھوں نے آپ کو اور

ابوبکرؓ کو ایک اونٹ پر سوار کر دیا اور ایک رستہ بتلانے والا ساتھ

کر دیا، اس سے کہہ دیا) تو جو رستے پہاڑوں اور ریتوں کے

جانتا ہے ان میں سے ان کو لے جا۔ یہ خرم بہ کسرہ راہ کی جمع ہے

بعض نے کہا خرم وہ مقام ہے جہاں پر پہاڑ کی بنی ختم ہو۔

الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي لَمْ يَجْعَلْنِي مِنَ السَّوَادِ

الْمُخْتَرَمِ - اللہ کا شکر اس نے مجھ کو برباد شدہ گروہ میں سے

نہیں کیا۔

لَا يَأْمَنُ الْإِنْسَانُ أَنْ يَخْتَرَمَ - آدمی موت یا تباہی

سے بے ڈر نہیں ہو سکتا (موت کا کھٹکے ہر وقت لگا ہے مگر غفلت

کا پردہ چھایا ہوا ہے اسی میں کچھ اللہ تعالیٰ کی حکمت ہے ورنہ

دنیا کا قائم رہنا دشوار ہو جائے)۔

خَوْرَمِيَّةٌ - وہ گروہ جو تباہ کا اور اباحت کا قائل ہے یہ

ماخوذ ہے خَوْرَمَ سے یعنی جو عیش و عشرت میں خوش ہو۔

اون سے کپڑے بنائے جاتے ہیں۔ حدیث میں ہے اَلْخَزُّ  
بِکَلَابِ الْمَاءِ - خزپانی کے کتے ہیں۔

خَزَزٌ - زرخروش جمع خُزَّانٌ - خُزَّانٌ خزیچے والا جیسے  
بَزَّازٌ کپڑا بیچنے والا۔

مَخَزَّةٌ - خرگوشوں کا مقام۔

خَزْنٌ - کانٹا پیچھے رہ جانا۔

تَخْزِيعٌ - کانٹا۔

تَخْزُوعٌ - پیچھے رہ جانا۔

إِنَّ كَعْبَ ابْنَ الْأَشْرَفِ عَاهَدَ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ  
عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَنْ لَا يُقَاتِلَهُ وَلَا يُعِينَنَّ عَلَيْهِ ثُمَّ غَدَرَ  
فَخَزَعَ مِنْهُ هِجَاءٌ لَهُ فَأَمَرَ بِقَتْلِهِ - کعب بن اشرف نے  
(جو یہودیوں کا سردار تھا) آنحضرتؐ سے یہ عہد کیا کہ آپ  
سے نہیں لڑے گا اور نہ آپ کے مقابلہ میں (دشمن کی مدد کرے  
گا) لیکن اس نے عہد شکنی کی اور آنحضرتؐ کی جو کرنے لگا (یا  
اس کی جو نے جو اس نے آنحضرتؐ کی اس کا عہد کاٹ دیا)  
آخراً آپؐ نے اس کے قتل کا حکم دیا۔

فَخَزَزَ غَوْهَُا أَوْ تَخَزَزَ غَوْهَا - انھوں نے اس کو بانٹ لیا  
کلوے کلوے کر لیا اسی سے ہے خذاعہ جو ایک قبیلہ کا نام ہے  
کیونکہ وہ مکہ میں جدا جدا رہتے تھے اور جیسے عرب لوگ کہتے ہیں  
تَخَزَزْنَا الشَّيْءَ - ہم نے اس کو بانٹ لیا تقسیم کر لیا۔ مجمع  
البحرین میں ہے کہ پہلے جرہم قبیلہ مکہ میں آباد تھا انھوں نے  
شرارت شروع کی تو اللہ تعالیٰ نے ان پر بیماری بھیجی اور خذاعہ  
قبیلہ کو ان پر غالب کیا انھوں نے جرہم کو مار کر نکال دیا اس کے  
بعد خذاعہ قبیلہ کا قبضہ بیت اللہ پر رہا یہاں تک کہ قصی بن کلاب  
پیدا ہوا اس نے خذاعہ والوں کو حرم سے نکالا اور بیت اللہ پر اپنا  
قبضہ کیا۔

خَزَزَ غَبْلٌ يَخْزُ غَبْلٌ يَخْزُ غَبْلٌ - باطل اور لغو۔

خَزَزَ غَبْلُهُ - مسخرہ پن کی بات کرنے والا۔

خَزَزَ غَلَّةٌ - لنگرانا جیسے خَزَزَ عَالٌ۔

خَزَزَتْ - ہاتھ ہلاتے ہوئے چلنا۔

خَزَزَتْ - ٹھیکرا۔

خَزَزُورٌ - بھی وہی خیزران۔

خَزَزُورٌ - جوان قوی سخت۔

خَزَزِيْرٌ - سُر - خنزیر اس کی جمع

خَزَزِيْرٌ - ایک بیماری بھی ہے جو خلق میں ہوتی ہے۔

خَزَزَتْ بِجَارِيَةِ لَهَا خَزَزِيْرٌ فَبُغِيَتْهَا - ایک

لوہڈی لے کر نگلی اس کے گلے میں خنزیر کے زخم تھے۔

لَا تَنَاجَحُوا الزَّنَجَ وَالْخَزَزَ - زنگیوں اور خزر سے

نکاح نہ کرو۔ خزر ایک قوم ہے ترکوں کی یافت بن نوح کی اولاد  
میں۔

الْمَحْطُوا الْخَزَزَ وَاطْعُوا الشَّزَرَ - (یہ حضرت علیؑ

نے جنگ صفین میں فرمایا) یعنی گوشہ چشم سے یا آنکھ کو چھونا کر  
کے دیکھو اور اپنے بائیں برچھے چلاؤ۔

خَزَزَانٌ - مہدی باللہ خلیفہ کی ماں کا بھی نام تھا جو لوہڈی

تھی اور امام محمد بن علی جوادی والدہ کا بھی نام تھا وہ بھی ام ولد

تھیں۔ قبط میں سے جہاں کی ماریہ قطیفہ آنحضرتؐ کی حرم تھیں۔

خَزَزٌ - ٹھونسا، مارنا، اور ایک کپڑا ہے جو اون اور ریشم ملا

کر بنا جاتا ہے اور خالص ریشمی کپڑے کو بھی کہتے ہیں۔

نَهَى مِنْ رُكُوبِ الْخَزَزِ وَالْجُلُوسِ عَلَيْهِ - آپ

نے خزر پر سواری کرنے سے اور اس پر بیٹھنے سے منع فرمایا نہایہ

میں ہے کہ اگر خزر سے وہ کپڑا مراد ہو جس میں اون اور ریشم

دونوں ہوتے ہیں تب تو یہ بھی تنزیہی ہوگی کیونکہ اس خزر کا پہننا

مباح ہے صحابہ اور تابعین نے اس کو پہنا ہے اور جو خزر سے صرف

ریشمی کپڑا مراد ہو تب یہ بھی حرمت کے لئے ہوگی اس لئے کہ

خالص ریشمی کپڑا مردوں کو پہننا حرام ہے اور دوسری حدیث

میں جو آیا ہے يَسْتَحِلُّونَ الْخَزَزَ وَالْجَزِيْرَ اس میں وہی

خالص ریشمی کپڑا مراد ہے۔ ایک روایت میں يَسْتَحِلُّونَ

الْجَزِيْرَ ایک روایت میں يَسْتَحِلُّونَ الْجَزِيْرَ ہے یعنی شرم گاہ

کو حلال کر لیں گے (مطلب یہ ہے کہ زنا کچھ عیب نہ سمجھیں

گے)۔

بُرُنْسَا مِّنْ خَزَزٍ - ایک لمبی ٹوپی خز کی۔

مجمع البحرین میں ہے کہ خز ایک دریائی جانور ہے اس کی

خَزَاف - کہار۔

اَلْتَدْلُکُ بِالْخَزَفِ یَبْلِی الْجَسَدَ - ٹھیکرے سے بدن کا ملنا بدن کو پرانا کرتا ہے۔

خَزَقٌ - کو بچنا، مارنا، گھس جانا، پار نکل جانا۔

کُلُّ مَا خَزَقَ وَ اَصَابَ بِعَرَضِهِ فَلَا تَأْكُلْ - (عدی بن حاتم نے کہا یا رسول اللہ ہم بی گالی کا تیر جس میں لوہے کی نوک نہیں ہوتی عربی میں اس کو معراض کہتے ہیں) اس سے شکار مارتے ہیں آپ نے فرمایا اگر وہ جانور میں نوک کی طرف سے گھس جائے تو اس کو کھا اور اگر عرض کی طرف سے پڑے (اور جانور اس کی چوٹ سے مر جائے) تو اس کو مت کھا۔

سَهْمٌ خَازِقٌ یَاخَاسِقُ - (عرب لوگ کہتے ہیں) تیر گھس جانے والا۔

فَإِذَا کُنْتُ فِی الشَّجَرَاءِ خَزَفْتُهُمْ بِالْبُلْبُلِ - جب میں گنجان جھاڑی میں ہوتا تھا ان کو تیر سے مارتا۔

لَا تَأْكُلْ مِنْ صَیْدِ الْمُعْرَاضِ إِلَّا أَنْ یُخَزَقَ - معراض کا شکار مت کھا مگر جب وہ جانور میں (نوک کی طرف سے) گھس جائے۔

خَزَقَ الطَّائِرُ - (عرب لوگ کہتے ہیں) پرندے نے بیٹ کی۔

اِحْتَزَقَ السَّیْفُ - تلوار سونت لی۔

خَزَلٌ - کاٹنا، روکنا۔

خَزَلٌ - پیٹھ ٹوٹ جانا۔

تَخَزَلٌ - بھاری ہو کر چلنا۔

اِخْتَزَلٌ - اپنی اکیلی رائے پر چلنا، چوری کرنا۔ وَقَدْ ذَفَّتْ ذَافَةً مِنْکُمْ یُرِیدُونَ اَنْ یَخْتَزِنُونَا مِنْ اَصْلَانَا - تم میں سے ایک گروہ نکلا وہ یہ چاہتا تھا کہ ہم کو جڑ سے کاٹ دے یعنی اکیلا کر دے ہماری جماعت سے ہم کو الگ لے جائے۔

اَرَادُوا اَنْ یَخْتَزِنُوْهُ دُونََنَا - ان کا مطلب یہ تھا کہ اس کو ہم سے جدا کر کے اکیلا کر دیں۔

اِنْخَزَلَ عَبْدُ اللّٰهِ بْنُ اُبَیٍّ مِنْ ذٰلِکَ الْمَمَکَانِ -

عبداللہ بن ابی اس جگہ سے اکیلا ہو کر نکل گیا۔

اَلْدَّیْ مَشَى فَخَزَلَ - جو شخص چلا بھاری پن کے ساتھ (یعنی اتراتا ہوا)۔

مَشِیَةُ الْخِزْلِیِّ یَا مَشِیَةُ الْخَوْزَلِیِّ - ناز و انداز کی چال اتر کر چلنا۔

لَا تَخْتَزِلْ حَوَاجِیْہُمْ دُونَکَ - ان کی حاجتیں تجھ تک پہنچنے سے مت کاٹ (یعنی ان کی مرادیں اور حاجتیں پوری کر)۔

اِنَّ اللّٰهَ خَلَقَ الدُّنْیَا فِی سِتَّةِ اَیَّامٍ ثُمَّ اخْتَزَلَهَا مِنْ اَیَّامِ السَّنَةِ - اللہ تعالیٰ نے دنیا کو چھ دن میں بنایا پھر ان چھ دنوں کو تین سو ساٹھ دنوں میں سے سال کے نکال لیا (تو سال کے تین سو چوبیس دن رہ گئے)۔

اِخْتَزَلَ مَنْزِلُهَا مِنْ دَارِ اَبِیْ عَبْدِ اللّٰهِ - اس کا گھر امام ابو عبد اللہ کے محل سے علیحدہ کر دیا۔ جیسے عرب لوگ کہتے ہیں اِنْخَزَلَ الشَّیْءُ یہ چیز کٹ گئی علیحدہ ہو گئی۔

اِنْخَزَلَ عَنَّا وَ اغْتَزَلَ - ہم سے علیحدہ اور جدا ہو گیا۔ خَزَمٌ - سوراخ کرنا، پرونا، اونٹ کی ناک میں چھلہ ڈالنا۔

تَخَزِمٌ - اونٹ کی ناک میں چھلہ ڈالنا یا سوراخ کرنا چھلہ ڈالنے کے لئے۔

لَا خِزَامَ وَلَا زَمَامَ فِی الْاِسْلَامِ - اسلام میں ناک میں چھلے ڈالنا یا نسل میں سوراخ کرنا (جانوروں کو تکلیف دینا) نہیں ہے (جیسے بنی اسرائیل کیا کرتے تھے جب جانوروں کی ناک چھیدنا منع ہوا تو آدمی کی ناک چھیدنا کہاں سے جائز ہو گا۔ جیسے ہند کی عورتیں کیا کرتی ہیں)۔

وَ اِنَّهُ خَزَمَ اَنْفَهُ بِجَزَامَةٍ - ان کی ناک میں ایک چھلہ ڈالا جاتا۔

مُرُّهُمْ اَنْ یُعْطُوا الْقُرْآنَ بِخَزَامِہُمْ - ان کو حکم دے کہ اپنی ناک کے چھلے قرآن کو دے دیں (یعنی ہر بات میں قرآن کی پیروی کریں) ایک روایت میں یُعْطُوا بہ فتح یا ہے تو

بیان کرنے سے)۔

خَزَوِيّ - رسوائی ذلت جیسے خَزَوِيّ ہے۔

خَزَايَا اور خَزَوِيّ - شرمندگی، ندامت۔

مُخَاَزَاةٌ - ذلیل و خوار اور شرمندہ کرنا۔ جیسے اخْزَاةٌ

ہے۔

مَوْحَا بِالْوَفْدِ غَيْرَ خَزَايَا وَلَا نَدَامَى - اے قاصدو تم اچھی کشادہ جگہ میں آئے نہ ذلیل ہوئے نہ شرمندہ (یعنی اپنی خوشی سے مسلمان ہو گئے قید اور قتل کی رسوائی سے بچ گئے)۔

غَيْرَ خَزَايَا وَلَا نَادِمِينَ - نہ رسوا نہ شرمندہ۔

لَا يُعِيدُ غَاصِيًا وَلَا فَارًّا بِخَزَايَةٍ - حرم مجرم قصور وار کو پناہ نہیں دیتا نہ اس کو جو شرم کا کام کر کے بھاگا ہو۔

فَأَصَابَتْهَا خَزَايَةٌ لَمْ تَكُنْ فِيهَا بَرْدَةٌ أَتَقِيًا وَلَا فَجْرَةٌ أَقْوِيَاءَ - ہم کو ایسی رسوائی ہوئی (ہم ایسی خصلت کے مرتکب ہوئے) نہ اس میں ہم نیک پر ہیروز گار رہے نہ بالکل بدکار (زودار)۔

وَلَا تُخْزَوُوا الْخُزُورَ الْبُعَيْنَ - بڑی آنکھوں والی حوروں کو شرمندہ نہ کرو (جہاد میں کوتاہی کر کے کیونکہ حوریں تم کو دیکھ رہی ہیں اگر نامردی اور بودا پن کرو گے تو تمہاری حوریں جو بہشت میں تمہارے لئے رکھی گئی ہیں دوسری حوروں میں شرمندہ ہوں گی)۔

خَزَوِيّ - کا معنی ہلاکت اور بلا میں پڑنا بھی آیا ہے۔  
اَخْزَاهُ اللَّهُ - اللہ اس کو ذلیل و خوار کرے۔ ایک روایت میں خَزَاهُ اللَّهُ یعنی اللہ اس پر قہر کرے (یعنی شراب پیئے والے پر)۔

مَا يُخْزِيكَ اللَّهُ - اللہ تعالیٰ آپ کو کبھی فضیلت (رسوا) نہیں کرے گا ایک روایت میں مَا يُخْزِيكَ اللَّهُ ہے اللہ تعالیٰ آپ کو رنجیدہ نہیں کرے گا۔  
السَّلَامُ الْمُخْزِيَّةَ - ذلت کی صلح (جو دشمن سے دب کر ہو)۔

اللَّهُمَّ اخْزِ عَبْدَكَ فِي بِلَادِكَ - یا اللہ اپنے بندے کو اپنے شہروں میں فضیلت کر یا ہلاک اور تباہ کر۔

ترجمہ یہ ہوگا قرآن کو اچھی طرح پورے طور سے سنبھالیں جیسے اونٹ نیل پکڑ کر تھما جاتا ہے)۔

إِنَّ اللَّهَ يَصْنَعُ صَانِعَ الْخَزْمِ وَ يَصْنَعُ كُلَّ صَنْعَةٍ - اللہ تعالیٰ خزم کے درخت سے جوری بنائی جاتی ہے اس کے بنانے والے کا بنانے والا ہے اور ہر کاری گری اور صنعت کا بھی بنانے والا ہے خزم ایک درخت ہے جس کی ڈاڑھی یا پتوں سے رسیاں بناتے ہیں اور مدینہ میں ایک بازار کا نام بھی محیط میں ہے خزم گوگل کی پتوں بولتے ہیں۔

سُوقُ الْخَزَائِمِينَ - وہاں رسیاں بیٹے والے رہتے ہوں گے مطلب حدیث کا یہ ہے کہ اللہ تعالیٰ ہی بندوں کا خالق ہے اور بندوں کے افعال کا بھی وہی خالق ہے اور رد ہے معتزلہ کا جو بندے کو اپنے افعال کا خالق جانتے ہیں۔

يَقُولُ إِنْسَانًا بِخَزَائِمِهِ - ایک آدمی کو رسی میں کھینچ رہا تھا (جیسے اونٹ کو کھینچتے ہیں)۔

خَزَنٌ - جوڑنا، جمع کرنا، بودار ہونا جیسے خَزُونٌ - خَازِنٌ - خزانچی۔

خَزَانَةٌ - جوڑنا، اور دل عیال اطفال عوام اصطلاح میں جہاں پر کوئی چیز محفوظ رکھی جائے جیسے خَزَنٌ، گودام۔

خَزِينَةٌ - جہاں پر روپیہ اثرنی وغیرہ رکھے جائیں خَزَائِنُ اس کی جمع ہے۔

مَاذَا أُنْزِلَ مِنَ الْخَزَائِنِ - رات کو کیا کیا خزانے اترے یعنی رحمت کے یا عذاب کے یا کسری اور قیصر کے خزانے مراد ہیں۔

أَوْتَيْتُ خَزَائِنَ الْأَرْضِ - میں زمین کے خزانے دیا گیا۔

خَزَائِنُ اللَّهِ - اللہ کے اسرار اور پوشیدہ علوم۔  
يَخْزُنُ لِسَانَهُ إِلَّا مِمَّا يَغْنِيهِ - اپنی زبان کو محفوظ رکھے مگر اس بات سے جو کام آئے (یعنی وہی بات زبان سے نکالے جس میں فائدہ ہو)۔

خَازِنٌ - زبان کو بھی کہتے ہیں۔  
خَزُونٌ لِسَانَهُ - اپنی زبان کو محفوظ رکھا (لوگوں کے عیب



وَلَمْ يُخْزِهِمْ فِي بُعُوْثِهِمْ - ان کو ان کے لشکروں میں ذلیل نہیں کیا (یعنی پورے سامان اور مناسب تعداد میں ان کو روانہ کیا نہ یہ کہ بے سر و سامان یا کم تعداد میں اور دشمن سے لڑ کر ذلت اٹھائی)۔

مُخَازِیَّةٌ - بری خصلت، مُخَازِیَاتُ اس کی جمع اسی طرح  
مَخَازِیُّ بری خصلتیں اور بری عادتیں -

دُوْ مُخْرِیةٌ فِی الدِّیْنِ - دین میں بری خصلت والا -  
اَلْكَادِبُ عَلٰی شَفَاةِ مَخْرَاةٍ - جھوٹا شخص ذلت کے  
کنارے کھڑا ہے (اب ذلیل ہوا اب خوار ہوا) -

خَزِينُ - بدبودار گوشت -

خَزَنَهُ۔ جو جوڑ کر رکھا جائے جیسے رویہ پیسے وغیرہ۔

بَابُ الْخَاءِ مَعَ السِّينِ

خُسْتَا یا خُسُوء - تھک جانا، دور ہونا، ذلت کے ساتھ  
چپ رہنا، ڈانٹنا، دتکارنا، ہش ہش کرنا۔

مُخَاسَاةٌ - آپس میں پتھر بازی۔

انجسَاء - دور ہونا -

فَحَسَّاتُ الْكَلْبِ - میں نے کتے کو لکڑا، ڈانٹا، دور کیا۔

اِخْسَنُوا فِيْهَا وَلَا تُكَلِّمُوْنَ - چلو کم بختو اس میں  
پرے رہو بات نہ کر (چپ رہو خردار) -

خَاسِبِيَّ - ذَلِيل رانده در مانده -

اِحْسَاءَ فَلَنْ تَعْدُوَ قَدْرَكَ - اے جا تو اپنے حوصلے سے بڑھ نہیں سکتا (یہ آنحضرتؐ نے ابن صیاد سے فرمایا تھا، بعض نے اے جیب یاؤت) -

وَإِخْسَاسًا شَيْطَانِيٍّ - میرے شیطان کو ہانک دے (مجھ سے دور کر دے)۔

خَسِرَ - يَخْسِرُ يَخْسِرُ يَخْسِرُ اِنْ يَخْسِرَ يَا  
خَسَارَةً - رستہ گم کرنا، ہلاک ہونا، سوداگری میں ٹوٹا ہونا، تول  
کم کرنا، ضائع کرنا۔

تَخْسِيرٌ - نقصان دینا، راستہ بھلا دینا، ہلاک کرنا۔

اِخْسَارٌ - قول میں فرق کرنا۔

خناسیرہ - کہنے یا جی لوگ -

خُنُسِیر - بخیل، کمینہ۔

خَسُّ - حقیر کرنا، حقیر ہونا، کم کرنا، کم ہونا۔

اَرَادَ اَنْ يَرْفَعَ بَنِي خَمْسِيَسْتَهٗ - (ایک جوان عورت  
آنحضرتؐ کے پاس آئی کہنے لگی میرے باپ نے میرا نکاح  
اپنے بھتیجے سے کر دیا) وہ چاہتا ہے کہ اس کا کمینہ پن میری وجہ  
سے رفع کرے (یعنی اس کو میری وجہ سے عزت اور شرافت پیدا  
ہو)۔

خَمِيسُ - دنی اور حقیر کم ذات کو کہتے ہیں۔

خَبِيسَتَہ اور خَسَّاسَتَہ - پاجی پن جیسے عرب لوگ کہتے ہیں رَفَعْتُ خَبِيسَتَهُ يَارَفَعْتُ مِنْ خَبِيسَتِهِ - میں نے اس کا پاجی پن اٹھا دیا یعنی اس کو شرف اور بزرگی دی -

اِنْ لَّمْ تَرْفَعْ خَسِيْسَتَنَا - اگر ہماری حقارت کو تم نے  
رفع نہیں کیا -

مِنْ أَحْسَنِ أَهْلِ الْجَنَّةِ - بہشتیوں میں ادنیٰ درجہ والے۔

خمس۔ ایک خوشبودار گھاس سے مشہور۔

اِسْتَخْشَهُ۔ اس کو خیس سمجھا۔

خسفت - زمین میں گھس جانا، دبس جانا، سورج اور چاند یا صرف چاند کا گہن، پھوڑنا پھاڑنا، کاٹنا، گر جانا، کم ہو جانا، دبلا ہو جانا۔

خَسَفَتِ الشَّمْسُ - سورج گہنایا۔

إِنَّ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ لَا يَنْحَسِفَانِ لِمَوْتِ أَحَدٍ  
وَلَا لِحَيَاتِهِ - سورج اور چاند میں کسی کے مرنے یا جینے کی وجہ  
سے گہن نہیں لگتا۔

مَنْ تَرَكَ الْجِهَادَ أَلْبَسَهُ الذِّلَّةَ وَسِيمَ  
الْخَسَفِ - جو شخص جہاد چھوڑ دے گا، اللہ تعالیٰ اس کو ذلت اور  
خواری کا لباس پہنائے گا اور نقصان اس کے لازم ہو جائے گا  
(کیا سچی حدیث ہے جب سے مسلمانوں نے جہاد چھوڑ دیا  
ذلیل اور خوار ہو گئے) -

خُشْبَانُ ہے۔

إِنَّ جِبْرِيلَ قَالَ لَهُ إِنَّ شَيْئًا جَمَعْتُ عَلَيْهِمُ  
الْأَخْشَبِينَ فَقَالَ دُعِنِي أُنْذِرُ قَوْمِي۔ (جب آنحضرتؐ کو  
قریش کے لوگوں نے بہت تنگ کیا تو) حضرت جبریلؑ  
آنحضرتؐ سے کہنے لگے اگر آپ کہیں تو میں مکہ کے دونوں  
طرف کے دو پہاڑوں (یعنی جبل بوقریس اور جبل احمر) کو ان پر  
چپکا دوں (وہ اس میں پکی ہو کر رہ جائیں) آنحضرتؐ نے  
فرمایا نہیں مجھ کو اپنی قوم کو ڈرانے دو سبحان اللہ آپ کی ذات  
رحمۃ للعالمین تھی۔

أَخْشَبُ۔ (نہایہ میں ہے کہ) ہر غلیظ سخت پہاڑ کو کہتے  
ہیں۔

لَا تَزُولُ مَكَّةَ حَتَّى يَزُولَ أَخْشَبَاهَا۔ مکہ مٹنے والا  
نہیں (قیامت تک آباد رہے گا) یہاں تک کہ اس کے دونوں  
طرف کے پہاڑ نہ سرکیں۔

عَلَى حَوَاجِنَجٍ كَأَنَّهَا أَخْشَبُ۔ لمبی اونٹنیوں پر  
سوار گویا وہ پہاڑیاں تھیں۔

كَأَنَّهَا أَخْشَبُ بِالْحَوْمَةِ۔ گویا وہ سخت زمین کی  
پہاڑیاں ہیں۔

الْوَضُوءُ فِي الْمِخْطَبِ وَ فِي الْأَخْشَبِ يَأْفِي  
الْأَخْشَبُ۔ کڑے میں یا لکڑے کے برتن یا برتنوں میں وضو  
کرنے کا بیان۔

عُمْدَةُ خُشْبُ النَّخْلِ۔ اس کے ستون کھجور کی لکڑیوں  
کے تھے۔

لَا يَمْنَعُ جَارَهُ أَنْ يَغُرُّ خُشْبَهُ يَأْخُشِبُهُ۔ کوئی اپنے  
ہمسایہ کو اپنی دیوار میں لکڑیاں گاڑنے سے (ان پر چھت ڈالنے  
سے) منع نہ کرے (اکثر لوگوں نے ایسا ہی روایت کیا ہے لیکن  
طاہوی کی روایت میں یوں ہے لکڑی گاڑنے سے منع نہ کرے  
کیونکہ اس میں مکان کا کوئی نقصان نہیں بلکہ دیوار کی اور زیادہ  
حفاظت ہے۔ اب مسلمانوں میں ایسی نفسانیت پھیل گئی ہے کہ  
معاذ اللہ اگر کوئی ہمسایہ دیوار کے پیچھے مکان بنانا چاہتا ہے تو اس  
بیچارے کو اپنی دیوار پر غمکہ نہیں رکھنے دیتے۔ کہتے ہیں سیری

خَسَفَ لَهُمُ عَيْنُ الشَّعْرِ۔ امر القیس نے شاعروں  
کے لئے شعر کا چشمہ کھودا (اسی نے شعر گوئی کا رستہ آسان کر دیا  
تو سب شاعروں میں اس کا درجہ بڑا ہے)۔

أَخْشَفْتُ أَمَّ أَوْ شَلْتُ۔ تو نے خوب گہرا پانی نکالا یا  
تھوڑا سا پانی۔

خَسِيفٌ۔ کہتے ہیں اس کنوے کو جس میں خوب گہرا پانی  
ہو اور پتھروں میں کھودا جائے۔

فَإِذَا أَرَادَ اللَّهُ أَنْ يُخَسِفَ بِقَوْمٍ أَوْ حَى إِلَيْهِ أَنْ  
قَلْبَ ذَلِكَ الْعُرْقُ۔ جب اللہ تعالیٰ کسی قوم کو دھنسانا چاہتا  
ہے تو اس فرشتے کو (جو کہ قاف کی رگ پر متعین ہے) حکم دیتا  
ہے کہ اس رگ کو الٹ دے (تب وہ ملک دھنس جاتا ہے)۔

يَكُونُ فِي أَمْتِي خَسَفٌ وَ مَسْخٌ وَ قَذْفٌ۔ میری  
امت میں دھنسا اور صورت بدلنا اور پتھر برسنا ہوتا رہے گا۔

سَامَهُ خَسَفًا۔ اس کو زلیل کیا مغلوب کیا۔  
خَسَا۔ طاق۔

هَذَا خَسَا وَ هَذَا زَكَا۔ (عرب لوگ کہتے ہیں) یہ  
طاق ہے اور یہ جفت ہے۔

مَا أَدْرِي كَمْ حَدَّثَنِي أَبِي عَنْ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى  
اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَخْسَا أَمَّ زَكَا۔ میں نہیں جانتا میرے  
باپ نے مجھ سے آنحضرتؐ کی کتنی حدیثیں بیان کیں طاق عدد  
میں یا جفت عدد میں۔

الْعَدْدُ أَمَّا خَسَا وَ أَمَّا زَكَا۔ جیسے العدد اما فرد و  
اما زوج، عدد یا طاق ہے یا جفت۔

خَسَا۔ اصل میں خَسَوْتُ تھا، یہ ناقص وادی ہے اس کی  
جمع أَخْشَبُ ہے لیکن خَسَى ناقص یا ی اس سے تَخَاشَبُ ہے  
یعنی لکڑیاں ایک دوسرے کو مارنا۔

### بَابُ الْخَاءِ مَعَ الشَّيْنِ

خَشَبٌ۔ ملانا، صاف کرنا، تیز کرنا، صیقل کرنا، بے  
سوچے شعر کہنا۔

خَشَبٌ۔ لکڑی اس کی جمع خَشَبٌ اور خُشْبٌ اور

(حد فاصل) چھوڑ تم دوسری دیوار اٹھاؤ حالانکہ سیری چھوڑنے میں دونوں کو خرابی ہے اکثر وہاں کچرا کوڑا جمع ہوتا ہے اور عفونت پھیلتی ہے دوسرے پانی برابر نہیں بہتا اور دونوں کی دیواروں کو ضرر ہوتا ہے)۔

خُشْبُ بِاللَّيْلِ صُحْبُ بِالنَّهَارِ - (ان منافقوں کا حال یہ ہے) رات کو لکڑیوں کی طرح پڑے رہتے ہیں (ساری رات سوتے رہتے ہیں دن کو (بازاروں اور رستوں میں) چلاتے پھرتے ہیں۔

خُشْبُ - ایک وادی کا بھی نام ہے مدینہ سے ایک رات کی راہ پر بعض اس کو دُؤْ خُشْبُ کہتے ہیں۔

وَكَانَ يُسَمِّي الْخُشْبَانَ الْخُشْبَانَ - (کہتے ہیں حضرت سلمان فارسی کی زبان بوجہ ان کے عجی ہونے کے سمجھ میں نہیں آتی تھی) وہ خُشْبُ کو خُشْبَان کہتے (نہا یہ میں ہے کہ یہ روایت منکر ہے کیونکہ خُشْبَان خُشْبُ کی جمع عربوں کی زبان میں مستعمل اور صحیح ہے اس صورت میں سلمانؓ کا کہنا فصیح ٹھہرانا کہ غیر فصیح)۔

كَانَ يُصَلِّي خَلْفَ الْخُشْبِيَّةِ - عبد اللہ بن عمرؓ شعی لوگوں کے پیچھے نماز پڑھ لیتے:

خُشْبِيَّةُ ایک فرقہ ہے شیعوں میں سے جو مختار بن ابی عبید کے ہمراہ تھے بعض نے کہا ان کو خُشْبِيَّةُ اس لئے کہتے ہیں کہ انھوں نے اس لکڑی کو جس پر امام زید بن علی بن حسین علیہم السلام سولی دیئے گئے تھے حفاظت میں رکھا تھا مگر یہ توجیہ عمدہ نہیں اس لئے کہ امام زیدؓ کو عبد اللہ بن عمرؓ کے مرنے کے بہت دنوں بعد سولی دی گئی تھی اس روایت سے یہ ثابت ہوتا ہے کہ شیعہ یا خارجی یا معتزلی کے پیچھے جن کی اہل حدیث نے تکفیر نہیں کی نماز پڑھ لینا درست ہے اس طرح ہر بدعتی کے پیچھے اسی طرح متعصب مقلدین کے پیچھے گو کراہت میں کلام نہیں۔

اِخْشَوْ شُبُوًا وَ تَمَعَّدُوا - سخت اور کھر کھرے رہو (یعنی مونے کپڑے پہنؤ خدا بھی سادی اور سخت کھاؤ جیسے تمہارے باپ دادا اگلے عربوں کی عادت تھی سپاہیانہ گذر اوقات کرتے تھے) معد بن عدنان (اپنے دادا) کے طرز پر رہو

(وہ جنگی صحرائی آدمی تھا یہ حضرت عمرؓ نے مسلمانوں کو نصیحت کی) افسوس کہ مسلمانوں نے اپنے بزرگوں کا طرز چھوڑ کر خوش خوراک اور خوش پوشاک اختیار کی عیش و عشرت میں پڑ گئے عورتوں کی طرح زیب و زینت کرنے لگے باریک باریک چکن جالیاں اور لمبل پہننے لگے۔ اے بھٹے منہ ان عادات او خصائل پر مسلمانی کا دعویٰ کیا تم کو شرم نہیں آتی کہ تمہارے مخالفین تم پر ہنستے ہیں اور باریک کپڑے پہنے ہوئے تمہیں دیکھ کر قہقہہ اڑاتے ہیں۔ کہتے ہیں کہ یہ زمانے میں مرد نہیں مرد ہوتے تو زین نویت وغیرہ مونے کپڑے پہنتے)۔

خُشْخَشَةٌ - کسی چیز کے دوسری چیز سے رگڑنے کی آواز جیسے ہتھیاروں یا زیور وغیرہ کی لڑکھڑاہٹ سے جو آواز پیدا ہوتی ہے۔

خُشْخَشَ النَّبَاتُ - گھاس سوکھ گئی۔

خُشْخَاشُ - ایک مشہور درخت ہے۔

مَا دَخَلْتُ الْخُشَّةَ إِلَّا سَمِعْتُ خُشْخَشَةً فَقُلْتُ مَنْ هَذَا فَقَالُوا بِلَالٌ - میں جب بہشت میں گیا تو میں نے وہاں ایک آواز کھڑکھڑاہٹ کی سنی پوچھا کون ہے؟ فرشتوں نے کہا بلال ہیں (تو بلال تم کی تعمیل کرتے ہو انھوں نے عرض کیا میں جب وضو کرتا ہوں تو اس کے بعد دو رکعتیں تحسیۃ الوضو کی پڑھ لیتا ہوں آپ نے فرمایا جب ہی تم کو یہ درجہ ملا)۔

خُشْرٌ - دسترخوان پر کچھ بچا ہوا چھوڑنا حرص کرنا۔

خُشْرٌ - نامردی سے بھاگنا۔

خَاشِرٌ - دلی اور پست ہمت۔

إِذَا ذَهَبَ الْخِيَارُ وَ بَقِيَ خُشَارَةٌ كَخُشَارَةِ الشَّعِيرِ - جب اچھے لوگ چلے جائیں اور بھوسا رہ جائے جیسے جو کا بھوسا۔

خُشْرَمٌ - شہد کی مکھیاں کا گروہ یا بھڑوں کا گروہ۔

لَتَرْكَبُنَّ سَنَنَ مَنْ كَانَ قَبْلَكُمْ ذِرَاعًا بِذِرَاعٍ حَتَّى لَوْ سَلَكَوْا خُشْرَمَ ذُبُرٍ لَسَلَكْتُمُوهُ - تم اگلے لوگوں کے رستوں پر چلو گے دست بہ دست یہاں تک کہ اگر وہ لوگ شہد کی مکھیاں یا زنبوروں کے (چھتے) مقام پر چلے ہیں تم بھی چلو

قدر و منزلت نہیں)۔

فِي أَنْفِهِ خَشَاشٌ مِّنْ ذَهَبٍ - اس کی ناک میں  
سونے کی کاڑی تھی (یہ ابوجہل کا اونٹ تھا آنحضرتؐ نے قربانی  
کے لئے اس کو بھیجا تا کہ مشرک لوگ جلیں)۔

فَانْقَادَتْ مَعَهُ الشَّجَرَةُ كَالْبَعِيرِ الْمُخْشَوْشِ -  
درخت آپ کا ایسا تابعدار جیسے ناک میں لکڑی ڈالا ہوا اونٹ -  
خُشُّوا بَيْنَ كَلَامِكُمْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ - اپنے باتوں  
کے درمیان لا الہ الا اللہ کو گھسیڑتے جاؤ (یعنی بیچ میں اکثر کلمہ  
توحید پڑھا کرو تا کہ فضول تقریروں اور یہودہ باتوں کا کفارہ ہو  
جایا کرے)۔

فَخَرَجَ رَجُلٌ يَّمْشِي حَتَّى خَشَّ فِيهِمْ - ایک شخص  
نکلا اور چلتے چلتے ان میں گھس گیا۔

خَشَّاشُ الْمَرْأَةِ وَالْمَخْبِرِ - (یہ حضرت عائشہؓ نے  
اپنے والد کی تعریف میں کہا) یعنی دبلے بلکے پھلکے جسم والے۔  
وَعَلَيْهِ خَشَاشَتَانِ - ان پر دو چادریں تھیں ایک  
روایت میں خَشَّشَتَانِ ہے یعنی کھڑکنے والی دو چادریں جیسے  
نئے کپڑے جو چکنے اور کلف دار ہوتے ہیں کھڑکھڑاتے ہیں۔  
فَأَصْبَتْ خَشَّاشَةً - (میں نے احرام کی حالت میں  
ایک ہرن کو تیر مارا) وہ کان کے پیچھے جو ابھی ہوئی ہڈی ہوتی ہے  
اس پر لگا۔

خَشِيشُ الْحَيَّةِ - سانپ کی سرسراہٹ۔  
خَشَاءٌ - وہ زمین جہاں کچھڑا ہوا اور کنکر ٹپا ہوا اور جہاں  
شہد کی کھیاں ہوں۔

فَسَمِعْتُ خَشْخَشَةَ السَّلَاحِ - میں نے ہتھیاروں  
کی کھڑکھڑاہٹ سنی ذکر صاحب مجمع البحرين فی  
هذا الباب وقد ذكرنا من قبل -

خَشَعَةٌ - وہ بڑے جوز مین سے ملا ہوا ہوا اس کی جمع خُشَعٌ  
ہے، بعض نے کہا مَرْمَرٌ کا بڑے (یعنی سخت مٹی کا) نہ اس کو پتھر کہہ

گے (مطلب یہ ہے کہ تم غور و فکر اور عقل سے کام لینا چھوڑ دو  
گے یہود اور نصاریٰ کی اندھا دھند تقلید شروع کر دو گے ہمارے  
زمانہ میں بالکل یہ حال ہے مسلمان لباس اور اکل و شرب اور  
تمام امور میں جو معاشرت سے متعلق ہیں نصاریٰ کی پیروی کر  
رہے ہیں اور کچھ غور نہیں کرتے کہ یہ امور ان کے ملک طبعیت  
اور آب و ہوا کے مناسب ہیں یا نہیں اور طرہ یہ ہے کہ جو سامان  
خریدتے ہیں وہ بھی غیر ملک کا بنا ہوا حکومت یوں گئی اب جو  
کچھ کمائی یا بزرگوں کی بچی بچائی دولت رہ گئی تھی وہ بھی دوسروں  
کی نذر ہو رہی ہے غرض ہند کے مسلمان خسر الدنیا والاخرۃ ہو  
رہے ہیں اللہ رحم کرے)۔

خَشَّ - اندر جانا، تھوڑی بارش۔  
خَشَّاش - اونٹ کی ناک میں جو لکڑی ڈالتے ہیں۔

إِنَّ امْرَأَةً رَّبَطَتْ هِرَّةً فَلَمْ تَطْعَمْهَا وَتَدْعُهَا  
تَأْكُلُ مِنْ خَشَاشِ الْأَرْضِ - ایک عورت نے ایک بلی کو  
باندھ دیا نہ اس کو کھانے کو دیا نہ اس کو چھوڑا کہ وہ زمین کے  
کیڑے مکوڑے کھا لیتی (آخر بلی بھوک سے تڑپ تڑپ کر مر گئی  
اللہ تعالیٰ نے اس عورت کو دوزخ میں ڈالا۔ یہ بے رحمی کی سزا  
اس کو ملی) ایک روایت میں خَشِيشِ الْأَرْضِ ہے معنی وہی ہے  
ایک روایت میں خَشِيشِ ہے حانے حلی سے جو سوکھی گھاس کو  
کہتے ہی مگر یہ راوی کی غلطی ہے کیونکہ بلی گھاس نہیں کھاتی،  
بعض نے خَشِيشِ، بعض نے خَشِيشِ روایت کیا ہے جو تصغیر  
ہے خَشَاشِ کی، بعض نے کہا خَشَاشِ بہ فتحہ خا چھوٹے چھوٹے  
پرندے)۔

لَمْ يَنْتَفِعْ بِي وَلَمْ يَدْعُنِي أَخْتَشِ مِنَ الْأَرْضِ - نہ  
مجھ سے فائدہ اٹھایا (مجھ کو ذبح کر کے کھایا) اور نہ مجھ کو چھوڑا کہ  
میں زمین کے کیڑے مکوڑے کھاؤں۔

هُوَ أَقْلُ فِي أَنْفُسِنَا مِنْ خَشَاشَةِ - وہ ہمارے دلوں  
میں زمین کے کیڑوں مکوڑوں سے بھی کم ہے (اتنی بھی اس کی

۱۔ بلکہ اب تو مسلمان معیشت، سیاست، تعلیم و ثقافت ہر میدان میں کفار (یہود و نصاریٰ) کی مشابہت کر رہے ہیں جس کے نقصانات کسی صاحب  
بصیرت سے مخفی نہیں۔ (اللہم اهدنا اجمعین)۔ (م)

نکس نہ مٹی)۔

خُشَعٌ - وہ بچہ جو ماں کا پیٹ چیر کا نکالیں جب ماں مر گئی ہو۔

خُشُوعٌ - بمعنی خضوع عاجزی اور فروتنی۔ بعض نے کہا خُشُوعٌ آواز اور نگاہ میں ہوتا ہے جیسے خضوع بدن میں کلیات میں ہے خضوع دل کی عاجزی اور آواز و زاری اور خُشُوع ہاتھ پاؤں اور دوسرے اعضاء سے عاجزی ظاہر کرنا کہتے ہیں۔

إِذَا تَوَاصَعَ الْقَلْبُ خَشَعَتِ الْجَوَارِحُ - جب دل میں تواضع ہوگا تو اعضا میں خُشُوع ہوگا۔

كَانَتْ الْكُعْبَةُ خُشَعَةً عَلَى الْمَاءِ فَذُحِيتَ مِنْهَا الْأَرْضُ - کعبہ پانی پر ایک نیلہ (بہ) تھا اسی سے زمین پھیلائی گئی (یعنی ابتداء آفرینش عالم میں زمین ایک بیلہ کی طرح پانی پر تیر رہی تھی اللہ تعالیٰ نے اسی کو پھیلا دیا) ایک روایت میں خُشَعَةٌ ہے یعنی وہ پتھر کا بیلہ جو زمین پر اٹھاتا ہے ابن جوزی نے کہا لال نیلہ ایک روایت خُشَعَةٌ حائے طلیٰ اور فاسے اس کا ذکر اوپر گزر چکا محیط میں ہے کہ خُشَعٌ وہ نیلہ زم پتھر کا جس کے گرد اگر نرم زمین ہو یا دریا میں جو پتھر کا بیلہ اٹھا ہوا ہوتا ہے۔ أَقْبَلَ عَلَيْنَا فَقَالَ أَيُّكُمْ يُحِبُّ أَنْ يُعْرِضَ اللَّهُ عَنْهُ فَخَشَعْنَا - آنحضرتؐ نے ہماری طرف رخ کیا اور فرمایا تم میں سے کون اس بات کو پسند کرتا ہے کہ اللہ تعالیٰ اس سے منہ پھیر لے یہ سنتے ہی ہم عاجزی کرنے لگے (رونی صورت بنائی) ایک روایت میں خُشَعًا ہے۔ یعنی ہم ڈر گئے گھبرا گئے)۔

لَا يُقِيمُ صَلْبَهُ بَيْنَ خُشُوعِهِ وَ سُجُودِهِ - رکوع اور سجدے میں اپنی پیٹھ برابر نہیں کرتا۔ (رکوع اور سجدہ اطمینان کے ساتھ ٹھہر کر نہیں کرتا)۔

خَشَعَ لَكَ سَمْعِي وَ بَصَرِي - تیرے لئے میرے کان اور آنکھ عاجزی کر رہے ہیں۔

خَشَعَ فِي صَلَاتِهِ وَ دُعَائِهِ - اپنی نماز اور دعا میں خُشُوع کیا یعنی دل لگا کر نماز پڑھی اور دعا کی۔

لَوْ خَشَعَ قَلْبُهُ لَخَشَعَتْ جَوَارِحُهُ - (ایک شخص کو آنحضرتؐ نے دیکھا نماز میں اپنی ڈاڑھی سے کھیل رہا تھا تو

فرمایا) اگر اس کا دل خُشُوع کرتا تو اس کے اعضا بھی خُشُوع کرتے۔ (قاعدہ ہے جب نماز میں دل مالک کی طرف متوجہ ہوتا ہے نمازی یہ سمجھ کر نماز پڑھتا ہے کہ میں اس شہنشاہ کے سامنے کھڑا ہوں جو میری ہر ایک حرکت بلکہ دل کے خیال کو بھی دیکھ رہا ہے تو دل پر پروردگار کی ایک ہیبت چھا جاتی ہے اور سارے اعضا مردے کی طرح بے حس و حرکت ہو جاتے ہیں)۔

الْخُشُوعُ أَنْ لَا يَلْتَفِتَ يَمِينًا وَلَا شِمَالًا وَلَا يَعْرِفَ مَنْ عَلَى يَمِينِهِ وَ شِمَالِهِ - حضرت علیؑ نے فرمایا نماز میں خُشُوع یہ ہے کہ داہنے بائیں طرف نگاہ نہ دوڑائے (سجدے کے مقام پر نظر جمائے رہے) اور یہ نہ پہچانے کہ اس کے داہنے طرف کون ہے بائیں طرف کون ہے۔

فَقَالَ بِخُشُوعِ اللَّهِ أَكْبَرُ - خُشُوع کے ساتھ اللہ اکبر کہا (اس اللہ اکبر کی تاثیر ہی اور ہوتی ہے دل اس کی آواز سے پھٹ جاتے ہیں۔

حضرت شیخ عبدالقادر جیلانیؒ نے ایک بار ممبر پر آ کر اتنا ہی کہا لا الہ الا اللہ سامعین سب بے ہوش ہو گئے دوسرے لوگ دیر سے وعظ و نصیحت کر رہے تھے مگر سامعین پر کچھ اثر نہیں ہوتا تھا)۔

خُشَعٌ - خاشع کی جمع ہے۔

خُشُوعٌ - ایک نہر ہے ملک مادراء النہر میں۔

خُشَفٌ - آواز کرنا جیسے خُشَعَةٌ جلدی چلنا، پھوڑنا، پھینک دینا۔

خُشَفٌ - خاشقی ہونا۔

خُشُوفٌ اور خُشَفَانٌ - رات کو چلنا، زمین میں گھس جانا، جم جانا، سخت ہونا غائب ہونا۔

سَيْفٌ خَاشِفٌ - کاٹنے والی تلوار۔

خُشَفٌ - خراب اون۔

خُشَفٌ - سخت برف۔

خُشُوفٌ - ہر کام میں گھسنے والا بہادر دلیر۔

قَالَ لِبَلَالٍ مَا عَمَلُكَ فَإِنِّي لَا أَرَانِي أَدْخُلُ

کا بانہ توڑ ڈالا صدوق نے کہا خیشوم وہ پردہ جو دونوں نتھنوں کے درمیان حائل ہے۔

الْخِضَابُ، يُلَيِّنُ الْاُخْيَاشِيْمَ۔ خضاب ناک کے بانوں کو نرم کر دیتا ہے۔

خَشْنٌ - يَخْشَانَةُ يَمْخُشَنَةُ يَخْشُونَةُ - سختی - تَخْشِيْنٌ - سخت کرنا۔

فَاِذَا بِكَيْبِيَةِ خُشْنَاءٍ - اچانک ایک سخت لشکر نمود ہوا۔ (یعنی بہت سامان اور ہتھیار والا)۔

اِخْشَوْشٌ - خوب سخت ہوا یا سخت لباس پہنا۔

اِخْشَوْشُوا - موٹے سخت کپڑے پہنا کرو۔

نَشِيْشَةٌ مِّنْ اُخْشَنٍ - پہاڑ کا ایک پتھر ہے (یہ حضرت عمرؓ نے ابن عباسؓ کو کہا)۔

اُخْشِيْنٌ فِیْ ذَاتِ اللّٰهِ - اللہ کے باب میں بہت سخت۔

ذَنَبُوا خُشْنَاءَ - سخت زمین میں سخت نالیاں بنا لیں۔

اِذْجَاءٌ رَّجُلٌ اُخْشِنُ الْقِيَابِ - اتنے میں ایک شخص آیا جو سخت اور کھر کھرے (موٹے) کپڑے پہنے تھا۔

اُخْشِنُ الْجَسَدِ اُخْشِنُ الْوُجْهِ - بدن بھی سخت منہ بھی سخت۔

خُشْنٌ - سخت ہوا۔

مَنْزِلٌ خُشْنٌ - بڑا سخت مقام ہے یہ کنایہ ہے تکلیف اور سختی کی زندگی سے۔

خُشْنٌ - جمع ہے خُشْنٌ کی۔ یعنی سختی۔

رَجُلٌ اُخْشِنٌ - بے مروت سخت مزاج کا آدمی اکل کھرا جگ سے برا۔

خُشْيٌ - يَا خُشْيَ يَا خُشْيَةَ يَا خُشَاءَ يَا مَخْشَاءَ يَا مَخْشِيَةَ يَا خُشَيَانَ - ڈرنا بچنا امید رکھنا جاننا برا سمجھنا۔

حَتَّى خُشِيْتُ أَنْ يَكُوْنَ ذَلِكَ أَسْهَلَ لَكَ عِنْدَ نَزْوِلِهِ - (ابن عباسؓ نے حضرت عمرؓ سے کہا تم نے موت کی بہت دعا کی) یہاں تک کہ مجھ کو امید ہے جب موت تم پر آئے گی تو بہت آسان ہوگی۔

الْجَنَّةُ فَاسْمِعْ الْخُشْفَةَ فَانْظُرْ إِلَّا رَأَيْتَكَ - بلال تم کیا عمل کرتے ہو میں جب جنت میں گیا میں نے ایک کھر کھڑا ہٹ سنی دیکھا تو تم ہو۔

خُشْفَهُ - جس و حرکت آہٹ۔

فَسَمِعْتُ أُمِّيْ خُشِفَ قَدَمِيْ - میری ماں نے میرے پاؤں کی آہٹ سنی۔

إِنِّهَا كَانَتْ خُشْفَةً عَلَى الْمَاءِ - کعبہ ایک پتھر کا بڑا تھا پانی پر۔

لَوْ كُنْتُ قَتَلْتُهُ كَانَتْ ذِمَّةٌ خَاشَفَتْ فِيْهَا - اگر تو اس کو قتل کر ڈالتا تو گویا تو نے اپنے اقرار کو توڑا (عہد شکنی کا گناہ تجھ پر ہوتا)۔

خَاشَفَ إِلَى الشَّرِّ - (عرب لوگ کہتے ہیں) اس نے برائی کی طرف جلدی کی۔

وَلَبِىْ خُشْفَانٌ - میرے پاس ہرن کا ایک بچہ تھا۔

خُشْفَاتٌ - چگا دوڑ۔

خُشْمٌ - ناک توڑنا۔

خُشْمٌ - بد بودار ہونا ناک پھیل ہونا۔

خُشْمٌ - عزت آبرو۔

خُشَامٌ - شیر بڑی ناک والا۔

خُشْمَةٌ - نشہ۔

خَيْشُومٌ - ناک کا اوپر کا حصہ (بانہ)۔

اُخْشَمٌ - جس کی ناک بند ہو اس کو خوشبو بد بو کا احساس نہ ہو۔

لَقِىَ اللّٰهُ تَعَالٰی وَهُوَ اُخْشَمٌ - اللہ تعالیٰ سے اس حال میں ملے گا کہ اس کی ناک بند ہوگی۔

خُشَامٌ - بھی بمعنی اُخْشَمٌ آتا ہے۔

إِنَّ مَرْجَانَةً وَلَيْدَتُهُ أَتَتْ بِوَلَدٍ زَنَا فَكَانَ عُمَرُوْ يَحْمِلُهُ عَلَى عَاتِقِهِ وَيَسْلُبُ خُشْمَهُ - حضرت عمرؓ کی لونڈی مر جانہ نے زنا سے ایک بچہ جنا حضرت عمرؓ اس بچہ کو اپنے کا نہ سے پراٹھاتے اور اس کی ناک کی ریخت پونچھتے۔

فَدَقَّ اللّٰهُ مِنْ هَذَا خَيْشُومَهُ - اللہ نے اس کی ناک

خَشِيَ أَنْ يَقُولَ عُثْمَانُ - وہ ڈرے کہیں آپ ابو بکر اور عمر کے بعد عثمان کا نام نہ لے دیں (کہ وہ سب سے افضل ہیں تو انھوں نے کہا پھر آپ فرمایا میں تو مسلمانوں میں کا ایک شخص ہوں یہ حضرت علیؑ نے عاجزی اور انکساری کی راہ سے فرمایا بزرگوں کا یہی شیوہ ہے اپنے تئیں سب سے حقیر جانتے ہیں)۔

فَخَشُوا عَيْنَهَا - وہ اس کے نظر سے ڈرے۔  
إِنْ كُنْتُ أَخْشَى عَلَى أَحَدٍ فَلَمْ أَكُنْ أَخْشَى عَلَيْكَ - اگر مجھ کو ڈرتھا کہ کسی کے گھر میں ایسا خلاف شرع کام کیا جائے گا تو تم سے یہ ڈرتھا (تمہاری نسبت مجھ کو ہرگز یہ گمان نہ تھا کہ تمہارے گھر میں ایسے خلاف شرع کام ہوں گے)۔

لَا تَخْشَيْنَ - تم ڈرو نہیں یہ عورت اور اس کے ساتھیوں کی طرف خطاب کیا۔

خَشِيَةٌ أَنْ يُسْتَقِيلَهُ - اس ڈر سے کہ کہیں بائع فسخ بیع نہ کرے (یعنی اس نیت سے کہ بائع یا مشتری فسخ عقد نہ کر سکے جلدی سے اس مجلس سے سرک جانا اور اٹھ جانا بہتر نہیں ہے۔ اس سے صاف نکلتا ہے کہ حدیث میں تفرق سے تفرق بالا بدان مراد ہے اور خفیہ کا رد ہوتا ہے جو خیار مجلس کو ثابت نہیں کرتے حالانکہ اس میں سراسر طرفین کی بہتری اور بہبودی ہے)۔

لَقَدْ خَشِينَا أَنْ يَكُونُ حَسَنَاتُنَا عَجَلَتْ لَنَا - ہم کو یہ ڈر ہے کہ کہیں ہماری نیکیوں کا صلہ دنیا ہی میں نہ دے دیا گیا ہو (دنیا کی یہ نعمتیں اور لذتیں دیکھ کر جو اللہ تعالیٰ نے ہم کو عنایت فرمائیں) سبحان اللہ صحابہ پر دین داری اور خدا ترسی ختم تھی، طبعی نے کہا جو کوئی دنیا کی نعمتوں میں غرق ہو کر خدا کو بھول جائے دینی احکام کو بالائے طاق رکھے دنیاوی مصالح پر جان دے تو سمجھ لینا چاہیے کہ اس کو نیکیوں کا بدلہ حق تعالیٰ نے اس کو دنیا ہی میں دے دیا اب آخرت میں اس کا کوئی حصہ نہیں رہا لیکن جو کوئی اللہ کی نعمتوں سے لذت اٹھائے اور خود بھی کھائے غریبوں کو کھلائے اور دین کے احکام پر قائم رہے دینی مصلحت کو دنیاوی فائدے پر مقدم رکھے اور دنیا سے دین کے کام درست کرے تو اس کے لئے ہم دنیا اور ہم آخرت رہنا آتنا فی

دَافَعَ النَّاسَ وَ خَاشَى بِهِمْ - (جب خالد بن ولیدؓ نے مویہ کی لڑائی میں جھنڈا سنبھالا تو) لوگوں کو ہٹایا ان کو بچا دیا (یعنی دشمن کی ضرب سے الگ ہو گئے)۔

خَشِيْتُ عَلَى نَفْسِي - مجھے اپنی جان کا ڈر ہو گیا (کہاں مرجاتا ہوں یہ وحی کی شدت اور رب کی وجہ سے آپ کو ڈر ہوا) بعض نے کہا آپ کو یہ ڈر ہوا یہ کوئی بیماری تو نہیں ہے یا آسیب تو نہیں ہے۔

يَخْشَى أَنْ تَكُونَ السَّاعَةُ - ڈرتے ہوئے کہیں قیامت آگئی ہو، اس میں اشکال یہ ہوتا ہے کہ قیامت کی تو کئی نشانیاں مقرر ہیں وہ ابھی ظاہر نہیں ہوئی تھیں پھر آپ کو قیامت کا کیونکر ڈر ہوا، بعض نے یہ جواب دیا ہے کہ شاید اس وقت تک آپ کو قیامت کی نشانیاں نہ بتلائی گئی ہوں مگر یہ جواب صحیح نہیں ہے کیونکہ سورج گہن کا واقعہ ہجری میں ہوا تھا، بعض نے کہا یہ راوی نے اپنے گمان سے کہا کہ آپ کو قیامت کا ڈر ہوا یہ جواب بھی عمدہ نہیں ہے۔ صحیح جواب یہ ہے کہ قیامت کی نشانیاں مقرر ہیں مگر اللہ تعالیٰ قادر ہے کہ ان نشانیوں سے پہلے ہی جب چاہے قیامت قائم کر دے۔ دوسری توجیہ یہ ہو سکتی ہے کہ ساعت سے قیامت مراد نہیں ہے بلکہ لوگوں پر عذاب اترنے کا وقت اور ان کے ہلاک ہونے کا زمانہ اور یہ ہر وقت ممکن ہے اس لئے سورج گہن جو ایک خدا کی قدرت کی بڑی نشانی ہے اس کو دیکھ کر آپ خدا کے عذاب سے ترساں اور لرزاں ہوئے)۔

خَشِيْتُ أَنْ يُفْرَضَ عَلَيْكُمْ - مجھ کو ڈر ہوا کہیں تم پر فرض نہ ہو جائے (یعنی تہجد میں جماعت اور مسجد کی شرط نہ ہو جائے کیونکہ شب معراج میں پانچ نمازیں طے ہو گئی تھیں اس سے زیادہ فرض نہیں ہو سکتی تھیں)۔

وَلَا يُجْمَعُ بَيْنَ مُتَفَرِّقِ خَشِيَةِ الصَّدَقَةِ - دو جدا جدا مالوں کو زکوٰۃ کے ڈر سے اکٹھا نہ کیا جائے (اس کی تفسیر کتاب الجیم میں گزر چکی ہے)۔

خَشُوا أَنْ يَفْتَضِلُوا - وہ ڈرے کہیں دشمن ان کو اپنے لوگوں سے کاٹ نہ دے (مار کر جدا کر دے)۔

حَمِيرًا۔ ہمارے پاس خراب قسم کی کھجور تھی جو ہم اپنی اونٹوں اور گدھوں کو چارے میں کھلاتے۔ بعض نے کہا بخصاب وہ کھجور کا درخت ہے جس میں بہت میوہ آئے۔

إِذَا سَافَرْتُمْ بَارِضِ الْخَصْبِ۔ تم ایسے ملک میں سفر کرو جہاں پیک اچھی ہو چارے پانی کی کثرت ہو۔ لَا يَخْصَبُ خُوانٌ لَا مِلْحَ فِيهِ۔ جس خوان پر نمک نہ ہو وہ اچھا عیش کا خوان نہیں۔

أَخْصَبَ اللَّهُ الْمُؤْضِعَ۔ اللہ اس مقام کو آباد کرے (وہاں خوب پیک ہو)۔

خَصْرٌ۔ ٹھنڈا ہونا۔

مُخَاصَرَه۔ ہاتھ میں ہاتھ دے کر چلنا یا ساتھ چلنا۔

تَخْصُرُ۔ کر پر ہاتھ رکھنا۔

إِخْتِصَارٌ۔ ہاتھ میں چھڑی لینا، کلام میں سے کچھ حذف کر کے اس کو مختصر کرنا، اگر حذف نہ کرے تو اس کو اقتصار کہیں گے، کر پر ہاتھ رکھنا۔

خِصَارٌ۔ ازار۔

خَرَجَ إِلَى الْبَقِيعِ وَمَعَهُ مَخْصَرَةٌ لَّهُ۔ آنحضرتؐ بقیع کی طرف تشریف لے گئے آپ کے ہاتھ میں چھڑی تھی۔

أَلْمُتَخَصِرُونَ يَوْمَ الْقِيَامَةِ عَلَى وَجُوهِهِمْ النُّورُ۔ ایک روایت میں أَلْمُتَخَصِرُونَ ہے یعنی قیامت کے دن ان لوگوں کے چہروں پر جو اپنے نیک اعمال پر نیکا دئے ہوں گے نور ہوگا، درر اور محیط میں ہے کہ مُتَخَصِرُونَ سے رات کو نماز پڑھنے والے مراد ہیں کیونکہ جب وہ ہاتھ باندھے باندھے تھک جاتے ہیں تو کر پر ہاتھ رکھ لیتے ہیں۔

میں:- کہتا ہوں یہ توجیہ صحیح نہیں ہے اس لئے کہ نماز میں کر پر ہاتھ رکھنے سے آپ نے منع فرمایا ہے۔

فَإِذَا اسْلَمُوا فَاسْأَلْهُمْ فَضِيلَتَهُمُ الثَّلَاثَةُ الْبَيِّنَاتُ إِذَا لَخِصَرُوا بِهَا سَجَدَ لَهُمْ۔ جب وہ مسلمان ہو جائیں تو ان سے وہ تینوں چھڑیاں مانگ لے جن کو لے کر وہ نکلتے تھے تو لوگ

الدنيا حسنة، وفي الآخرة حسنة وقنا عذاب النار)۔

عَيْنٌ بَكَتْ مِنْ خَشْيَةِ اللَّهِ۔ جو آنکھ خوف خدا سے روئے۔

فَخَشِيْتُ أَنْ يُقْذِفَ فِي قُلُوبِكُمَا۔ ایسا نہ ہو میں ڈرا کہیں شیطان تمہارے دلوں میں کوئی وسوسہ ڈالے (کہ آنحضرتؐ اتنی رات کو ایک غیر عورت کے ساتھ جا رہے ہیں اور اس بدگمانی کی وجہ سے تمہارا ایمان جاتا ہے۔ فتی نے کہا اس حدیث سے یہ نکلتا ہے کہ علما اور مشائخ کو تہمت کے امور سے بچنا چاہئے اور اگر کہیں ایسا موقع ہو تو رفع تہمت کے لئے اس کی شرح کر دیں تاکہ دوسرے عوام لوگ ان کی تقلید کر کے ناجائز امور میں گرفتار نہ ہوں۔ مجمع البحرین میں ہے کہ خشیہ اور خوف لغت کے رو سے ایک ہیں مگر اہل باطن کے نزدیک خشیہ کا مرتبہ بڑا ہے جو بزرگوں کو حاصل ہوتا ہے ان کے دلوں پر اللہ تعالیٰ کی ہیبت ایسی طاری ہو جاتی ہے کہ وہ گناہ سے بچے رہتے ہیں اور اسی لئے فرمایا انما يخشى الله من عباده العلماء۔

## بَابُ الْخَاءِ مَعَ الصَّادِ

خِصْبٌ۔ ارزانی ہونا، اچھی طرح زندگی گزارنا۔

أَخْصَبَتِ الْأَرْضُ۔ زمین میں خوب پیک ہوئی ہے یہ ضد ہے جَدْبَتْ کی، یعنی گرانی ہے پیک بالکل نہیں ہے۔ أَخْصَبُ الْقَوْمُ۔ لوگ اچھے حال میں ہیں کھاتے پیتے۔

مَكَانٌ مُخْصَبٌ وَ خَصِيبٌ۔ یہ مقام ارزانی کا مقام ہے یا یہاں پیداوار اچھی ہے قطعاً نہیں ہے۔

أَرْضٌ خَصْبَةٌ يَخْصِبَةُ۔ ستا ملک ہے۔

خِصَابٌ۔ کھجور کا درخت۔

وَ إِنَّمَا كَانَتْ عِنْدَنَا خَصْبَةٌ نَعْلِفُهَا إِبْلَنَا وَ





(نفل روزوں کے لئے) کچھ دنوں کو خاص کرتے انھوں نے کہا نہیں (صرف شعبان میں آپ بہ نسبت اور مہینوں کے نفل روزے زیادہ رکھتے کیونکہ سفر وغیرہ کی وجہ سے آپ کو ہر مہینے میں تین روزے رکھنے کی فرصت نہ ملتی تو ان سب کو شعبان میں جمع کر لیتے)۔

إِنَّ النَّاسَ فِي الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ سَوَاءٌ خَاصَّةٌ - خاص مسجد حرام میں سب لوگ برابر ہیں۔

فَسَقَّهْ تَخْصُّهُ بِهِ - وہ انھوں نے خاص آنحضرت کو پلایا، دوسرے مہمانوں کو نہیں پلایا۔ اس حدیث سے یہ نکلا کہ آدمی کسی مہمان کو کوئی مخصوص کھانا بھی کھلا سکتا ہے جو دوسرے مہمانوں کے سامنے اس نے نہ رکھا ہو)۔

خَاصَّةٌ أَحَدِكُمْ - تم میں سے کسی کی خاص بات یعنی موت۔

خَصَّ رَسُولُهُ بِخَاصَّةٍ - اللہ تعالیٰ نے اپنے پیغمبر کے لئے ایک خاص حکم رکھا ان کو مالِ نسیمت یافنی حلال رکھا۔

لَا تَخْتَصُّوا لَيْلَةَ الْجُمُعَةِ وَلَا تَخْصُّوا يَوْمَهُ - (عبادت کے لئے شب جمعہ کو اور روزے کے لئے جمعہ کے دن کو خاص نہ کرو) (بلکہ اگر جمعہ کے دن روزہ رکھو تو پنجشنبہ یا ہفتہ کے دن بھی روزہ رکھ لو اس حدیث سے یہ نکلا کہ صلوٰۃ الرغائب جو خاص شب میں پڑھی جاتی ہے اس کی کوئی اصل نہیں ہے بلکہ علماء نے اس کو مکروہ سمجھا ہے امام سیوطی نے کہا صلوٰۃ الرغائب کی فضیلت میں جو حدیث نقل کی جاتی ہے وہ موضوع او باطل ہے اس طرح مغرب کے بعد بارہ رکعتیں نفل پڑھنے کی حدیث بھی موضوع ہے اور عوام اس کو صلوٰۃ الاوابین کہتے ہیں)۔

لَا يُؤْمَرُ رَجُلٌ فَيُخَصَّ نَفْسُهُ بِالذَّعَاءِ - کوئی شخص امام بن کر خاص اپنے لئے دعا نہ کرے (بلکہ اپنے اور مقتدیوں کے لئے ملا کر دعا کرے مثلاً نماز میں جو دعا پڑھے اس میں جمع کا صیغہ کہے۔ جیسے اللھم اغفر لنا وارحمنا اور یوں نہ

خُصُّوْصٌ - خاص ہونا اپنے لئے کوئی چیز لے لینا۔

خُصَّاصٌ اور خُصَّاصَةٌ اور خُصَّاصَاءٌ - محتاج ہونا۔

تَخْصِيصٌ - خاص کرنا۔

وَهُوَ يُصْلِحُ خُصًّا لَهُ - وہ اپنا جھوپڑا درست کر رہے

تھے۔

خُصَّ - وہ گھر جو لکڑی بانس کڑی وغیرہ سے بنا لیا

جائے۔ اس کو خص اس لئے کہتے ہیں کہ اس میں خاص یعنی روزن، سوراخ رہتے ہیں۔

فَالْقَمَّ عَيْنُهُ خُصَّاصَةُ الْبَابِ - اس نے کیا کیا

دروازے کی ڈرار پر اپنی آنکھ لگا دی (اس میں سے جھانکنے لگا)۔

كَانَ يَخْرُجُ رَجَالٌ مِّنْ قَامَتِهِمْ فِي الصَّلَاةِ مِنَ

الْخُصَّاصَةِ - کچھ لوگ نماز میں کھڑے کھڑے مارے بھوک کے (نا توانی سے) گر پڑتے تھے۔

بَادِرُوا بِالْأَعْمَالِ سِتًّا الذَّجَالِ وَ كَذًّا وَ كَذًّا وَ

خَوِيصَةً أَحَدِكُمْ - چھ چیزوں سے پہلے جلدی جلدی نیک عمل

کر لو ان میں دجال کا بیان کیا یہاں تک کہ فرمایا اور اپنی خاص

حالت سے پہلے یعنی موت سے پہلے (جس کا اثر ہر انسان کی

ذات خاص پر ہوتا ہے اور تصغیر کا صیغہ تحقیر کے لئے کیونکہ موت کا

واقعہ بہ نسبت ان واقعوں کے جو اس کے بعد ہونے والے ہیں

حشر و نشر حساب کتاب وغیرہ بہت حقیر ہے) بعض نے کہا

خَوِيصَةٌ سے مراد گھریاں بال بچوں کی فکر ہے۔

وَلَكَانَ عَلَيْهِ بِخَوِيصَةٍ - اپنے فائدے کے کام میں

مصروف ہوتا ان کاموں میں جن کا فائدہ عام لوگوں (پبلک) کو

ہے یہ کیوں اپنا وقت صرف کرتا۔

وَخَوِيصَتُكَ أَنْسٌ - آپ کا خاص خادم انس ہے

(اس کے لئے بھی دعا فرمائیے) تصغیر اس واسطے کی کہ انس اس

وقت کمسن تھے۔

هَلْ يَخْصُ شَيْئًا مِنَ الْيَامِ قَالَتْ لَا - آنحضرتؐ

تُخَصِّفُ - بدخلق ہونا آدھے بال بوزھے آدھے کالے ہونا۔

فَمَرَّ بِبَيْتٍ عَلَيْهَا خَصْفَةٌ فَوَقَعَ فِيهَا - ایک کنوے پر سے گزرا اس پر کھجور کا بوریا (جو کھجور کی چھال سے بنایا جاتا ہے) ڈھکا تھا وہ کنوے میں گر گیا (کیونکہ اس کی مینائی میں قصور تھا)۔

كَانَ لَهُ خَصْفَةٌ يَخْجُرُهَا وَ يُصَلِّي عَلَيْهَا - آنحضرتؐ کے پاس کھجور کی چھال کا ایک بوریا تھا آپؐ کبھی اس کا حجرہ بنا لیتے اور کبھی اس پر نماز پڑھتے (حجرہ بنا لیتے یعنی اس کو مسجد میں کسی جگہ کھڑا کر کے ایک آڑ کر لیتے کہ دوسرے لوگ ادھر سے گزر نہ سکیں)۔

إِنَّهُ كَانَ مُضْطَجِعًا عَلَى خَصْفَةٍ - آپؐ ایک کھجور کے بورے پر لیٹے ہوئے تھے۔

إِنْ تَبَعَا كَسَا الْبَيْتِ الْمُسُوخِ فَانْتَفَضَ الْبَيْتُ وَ مَرَّقَهُ عَنْ نَفْسِهِ ثُمَّ كَسَاهُ الْخَصْفُ فَلَمْ يَقْبَلْهُ ثُمَّ كَسَاهُ الْأَنْطَاعَ فَقَبِلَهَا - تبع حمیری (جو یمن کا بادشاہ تھا) اس نے پہلے کعبے کو مکمل کا غلاف پہنایا (یعنی موئے مکمل کا جو بالوں سے بنایا جاتا ہے) کعبہ کو لرزہ ہوا اس نے وہ غلاف پھاڑ ڈالا پھر موئے کپڑے کا غلاف پہنایا اس کو بھی کعبہ نے قبول نہیں کیا آخر چڑوں کا غلاف پہنایا اس کو کعبہ نے قبول کیا (اس حدیث میں خَصْفُ سے مراد موٹا کپڑا ہے گویا اس کو بورے سے مشابہت دی جو کھجور کے چھال سے بنا جاتا ہے۔

وَهُوَ قَاعِدٌ يَخْصِفُ نَعْلَهُ - آپؐ بیٹھے ہوئے اپنا جوتا ٹانگ رہے تھے۔

خَاصِفُ النَّعْلِ - جوتا ٹانگنے والے (یہ حضرت علیؑ کی صفت ہے) سبحان اللہ ہمارے پیغمبر صاحب اپنے ہاتھ سے اپنا جوتا ٹانگ لیتے، کپڑا اسی لیتے، حضرت علیؑ مرتضیٰ بھی ایسے ہی

کہے اللھم اغفر لی! بعض نے کہا مراد دعائے قنوت ہے جس کو سن کر مقتدی آمین کہتے جاتے ہیں اس میں مفرد کا صیغہ کہنا خیانت ہے تو دعائے قنوت میں یوں پڑھے اللھم اھدنا فیمن ھدیت و عافنا فیمن عافیت، باقی وہ دعا جو شروع نماز میں یا دونوں سجدوں یا تشہد میں پڑھی جاتی ہے اس میں مفرد کا صیغہ کہنا درست ہے خود آنحضرتؐ سے ثابت ہے کہ آپؐ شروع میں اللھم باعد بینی و بین خطایا منی الخیر تک پڑھتے اور دونوں سجدوں کے درمیان اللھم اغفر لی وارحمنی و اھدنی۔

بعض نے کہا مراد یہ ہے کہ سلام کے بعد جو امام دعا کرے اس میں جمع کا صیغہ کہے اور مفرد کا صیغہ کہنا جیسے اللھم اغفر لی وغیرہ جاہلوں کا شیوہ ہے، بعض نے کہا تخصیص سے اس حدیث میں یہ مراد ہے کہ دوسروں کے لئے نفی کرے جیسے ایک گنوار نے آنحضرتؐ کے زمانہ میں یوں دعا کی تھی اللھم ارحمینی و محمداً ولا ترحم معنا احداًؑ یہ بالاتفاق حرام اور منع ہے۔

وَيُخَصِّنَا بِخَصِيصًا - ہم کو ایک خاص بات سے خاص کرے۔

عَلَيْكُمْ خَاصَّةُ الْيَهُودِ - یہودیو! جو تم کو خاص لازم ہے۔

اخْتَصَّنَا دُونَ النَّاسِ - خاص ہمارے لئے نہ دوسرے لوگوں کے لئے۔

الْخَصُّ لِمَنْ إِلَيْهِ الْقِمَاطُ - جھوپڑا اسی کا ہوگا جس کی طرف رسی باندھنا ہے (یعنی جو اس کو باندھ بوندھ کر تیار کرے)۔

خَصَفٌ - سینا، ٹانگنا۔

خَصَافٌ - بچہ جننا۔

۱۔ الہی! مجھے (اکیلے کو) بخش دے۔

۲۔ یا اللہ! میں ان کے ساتھ ہدایت سے نواز جنہیں تو نے ہدایت بخشی ہے اور میں ان کے ساتھ عافیت عطا فرما جنہیں تو نے عافیت عطا فرمائی ہے۔

۳۔ یا اللہ! مجھ پر اور محمدؐ پر رحم فرما ہمارے علاوہ کسی اور پر رحم نہ فرما۔ (م)

نفاق کی خصلتوں میں سے ایک خصلت ہوگی۔

عَشْرُ خِصَالٍ - دس خصلتیں۔

مُنْطَوِي الْخَصِيلَةِ كَمِيشِ الْأَزَارِ - نصیلہ و باز  
ازار اور پرانھی مضبوط بندھی ہوئی۔

خَصِيلَه - بازوؤں رانوں پنڈلیوں پر جو گوشت ہوتا  
ہے۔

وَضَعُ عَنْ أُمْتِي تَسْعُ خِصَالُ الْخَطَاءِ وَالنِّسْيَانِ  
وَمَا لَا يَعْلَمُونَ وَمَا لَا يُطِيقُونَ وَمَا اضْطَرُّوا إِلَيْهِ وَمَا  
اسْتَكْبَرُوا عَلَيْهِ وَالطَّيْمَةَ وَالْوُسُوسَةَ فِي التَّفَكُّرِ فِي  
الْخَلْقِ وَالْحَسَدِ مَا لَمْ يُظْهَرْ بِلِسَانِ أَوْبِدٍ - نوباتیں اللہ  
تعالیٰ نے میری امت کو معاف کر دی ہیں (ان پر آخرت میں  
مواخذہ نہ ہوگا) ایک تو چوک دوسرے بھول تیسرے نادانستگی  
(بے علمی کی وجہ سے کوئی کام کر بیٹھنا) چوتھے ناواقف (ایک کام  
کی طاقت ہی نہ ہو مثلاً کوئی روزہ نہ رکھ سکے بیماری یا ناتوانی کی

وجہ سے) پانچویں لاچاری (مثلاً بھوک سے مر رہا ہو اور حرام  
مردار کھالے) چھٹی زبردستی (کوئی شخص جبر سے اس کو شراب  
پلا دے یا کلمہ کفر کہنے پر مجبور کرے) ساتویں بدشگون (گو  
دوسری حدیث میں اس کو شرک کہا ہے لیکن یہ بڑا شرک نہیں جس  
سے آدمی کافر ہو جاتا ہے اور بہت کم آدمی اس سے بچتے ہیں  
اکثر لوگ اس میں مبتلا ہو جاتے ہیں کہہ بیٹھتے ہیں یہ مکان ہم کو  
منحوس ہوا یہ شادی نامبارک ہوئی) آٹھویں اللہ کی مخلوقات

میں فکر کرتے وقت دل میں جو وسوسہ آئے (شیطان دل میں  
برے خیالات ڈالتا ہے کہتا ہے ابھی یہ راز کسی پر نہیں کھلا کوئی  
نہیں جانتا خدا کی مرضی کیا ہے شریعتیں وغیرہ سب آدمیوں

نے بنائی ہیں اور خدا پر چپ دی ہیں بھلا خدا سے کوئی مل سکتا  
ہے کیا خدا کسی سے بات کرتا ہے) نویں حسد (کسی کی ترقی دینی

یا دنیوی پر آدمی کو رشک آ ہی جاتا ہے اور بعض دلوں کو دوسرے  
کی ترقی ناگوار بھی ہوتی ہے) بشرطیکہ زبان یا ہاتھ سے اپنا  
ظاہر نہ کرے (مثلاً اس شخص کو جس کی ترقی سے ناگوار ہے برا

کہنے لگے گالیاں دینے لگے یا ہاتھ پاؤں سے اذیت مارے  
تب تو حسد کا گناہ اس پر لکھ دیا جائے گا اور اللہ تعالیٰ ہوگا)۔

کرتے اور ایک ہمارے زمانہ کے مسلمان ہیں جن کو اپنے ہاتھ  
سے وضو کرنا بھی دشوار ہے بھلا بازار سے سودا لے آنا یا کوئی چیز  
اٹھا کر لے چلنا اس میں تو ان کی عزت جاتی ہے ناک کٹ  
جاتی ہے مگر ندامت کرنے میں ان کو کچھ غیرت نہیں آتی یہ عجیب  
عزت ہے دنیا میں کوئی بے عزتی اور بد نصیبی اس سے بڑھ کر نہیں  
ہے کہ آدمی کسی شخص کا محکوم ہو اس کا تابع دار بن کر اپنی زندگی  
گزارے)۔

مِنْ قَبْلِهَا طُبْتُ فِي الظَّلَالِ وَفِي

مُسْتَوْدِعٍ حَيْثُ يُخَصَّفُ الْوَرَقُ

(یہ حضرت عباس کا شعر ہے آنحضرت کی تعریف میں)

یعنی اس سے پہلے آپ سایوں میں بسر کرتے تھے اور ایسے مقام  
یعنی بہشت میں جہاں پتے جوڑے جاتے ہیں (مراد حضرت  
آدم کا واقعہ ہے جب انھوں نے اپنے جسم میں بہشت کے پتے  
چپکا لیے تھے)۔

إِذَا دَخَلَ أَحَدُكُمُ الْحَمَّامَ فَعَلَيْهِ بِالْعَشِيرِ وَلَا  
يُخَصِّفُ - جب کوئی تم میں سے حمام میں جائے تو جاگلیا  
(ازار) پہن لے اور شرم گاہ پر ہاتھ نہ رکھے (یعنی شرم گاہ کو  
چھپانے کے لئے)۔

لَا بَأْسَ بِالصَّلَاةِ عَلَى الْخَصْفَةِ - کھجور کے بورے  
پر نماز پڑھنے میں کوئی قباحت نہیں۔

خَصَافٌ - جو تانا کننے والا۔ (موچی)

خَصَلٌ - یا خَصَالٌ بڑھ جانا غالب ہونا۔ کاٹنا۔

تَخَصُّيْلٌ - ٹکڑے ٹکڑے کرنا۔

خَصْلَةٌ - عادت اچھی ہو یا بری یا اچھی عادت اور خوشہ

اور تیر نشان پر پڑنا۔

خُصْلَةٌ - خوشہ کا نئے دار لکڑی بالوں کا گچھ۔

فَإِذَا أَصَابَ خُصْلَةٌ قَالَ أَنَابَهَا أَنَابَهَا - عبداللہ تیر  
لگاتے تھے جب نشانہ پر لگتا تو کہتے وہ مارا وہ مارا اصل میں  
نصل کا معنی تیر اندازی میں غالب ہونا۔

تَخَاصَلُ الْقَوْمُ - تیروں کی شرط کی۔

كَانَتْ فِيهِ خُصْلَةٌ مِّنْ خِصَالِ النِّفَاقِ - اس میں

خَيْرُ خَصَالِ الرِّجَالِ شَرُّ خَصَالِ النِّسَاءِ - مردوں کی بہتر خصلتیں (مثلاً شجاعت سخاوت) عورتوں کے حق میں بری خصلتیں ہیں (کیونکہ عورت اگر بہادر اور دیدہ دلیر ہوگی تو غیر مردوں سے ملنے ان سے آشنائی اور دوستی لگانے میں اس کو کچھ ہاک نہ ہوگا اسی طرح اگر خبی ہوگی تو مرد کی کمائی محفوظ نہ رکھے گی سب دے دلا کر پھر کر دے گی) اس کا یہ مطلب نہیں ہے کہ عورت اپنے محل اور موقع پر شجاعت یا سخاوت نہ کرے بلکہ مراد بے محل سخاوت اور شجاعت ہے جیسے کہتے ہیں حلوائی کی دوکان پر دادا جی کی فاتحہ باقی عورت اپنے ذاتی مال میں سے یا خاوند کی اجازت اور مرضی سے جو سخاوت کرے وہ تو ہر حال میں اچھی ہے۔

خَصَلْتَانِ مُغْلَقَانِ فِيْ اَغْنَاكِ الْمُوْذَنِّينِ صِيَامُهُمْ وَفِيَّامُهُمْ - مسلمانوں کی دو باتیں نماز اور روزہ مؤذنوں کے گزروں میں لٹکی ہوئی ہیں (مؤذن ان کے ذمہ دار ہیں کیونکہ اکثر عورتیں اور عوام مرد بھی اذان کے اعتبار پر روزہ کھول لیتے ہیں نماز پڑھ لیتے ہیں)۔

خَصْمٌ - جھگڑے میں غالب آنا دشمن مقابل فریق اس کی جمع خَصُومٌ ہے۔

خَصُومٌ اور خَصِيْمٌ اور خَصِيْمٌ - جھگڑنے والا لڑنے والا جیسے مُخَاصِمٌ ہے۔

اَزَاكَ سَاهِمِ الْوُجْهِ اَمِنْ عِلَّةٍ قَالِ لَا وَلَكِنْ السَّبْعَةُ الدَّنَابِيْرُ الْبَنِيْ اَتَيْنَابَهَا اَمْسِ نَسِيْتُهَا فِيْ خُصْمِ الْفِرَاشِ قَبْتُ وَلَمْ اَقْسِمْهَا - بی بی ام سلمہ نے آنحضرت سے عرض کیا میں دیکھتی ہوں آپ کا چہرہ متغیر (رنگ بدلا ہوا) ہے کیا کچھ بیماری ہے؟ آپ نے فرمایا نہیں (بیماری نہیں ہے) بات یہ ہے کہ وہ سات اشرفیاں جو کل میرے پاس آئیں تھیں میں ان کو بچھونے کے کوئے یا کنارے میں بھول گیا اور رات گزر گئی میں نے ان کو تقسیم نہیں کر دیا (تو ایک رات بھی بے ضرورت جو دنیا کا مال اسباب میرے پاس رہ گیا اس فکر سے میرے چہرے کا رنگ بدل گیا ہے ایسا نہ ہو کہ اللہ تعالیٰ مواخذہ کرے کہ پیغمبر کو دنیا کا مال متاع جوڑ کر رکھنے

سے کیا علاقہ؟ سبحان اللہ! جو لوگ آنحضرت کی نبوت میں شک کرتے ہیں ان کے شک رفع کرنے کے لئے یہ حدیث کافی ہے ایسے خصائل بجز سچے پیغمبر کے کسی جھوٹے مکار شخص میں نہیں ہو سکتے۔

لَا يُسَدُّ مِنْهُ خُصْمٌ اِلَّا انْفُتَحَ عَلَيْنَا مِنْهُ خُصْمٌ اَخُوْ - یہ عجیب مقدمہ ہے اس میں ایک کنارہ بند ہوتا ہے تو دوسرا کنارہ اس کا ہم پر کھل جاتا ہے (مطلب یہ ہے کہ کسی طرح فساد رفع نہیں ہوتا کوئی صورت ضلح اور اتفاق کی نہیں نکلتی یہ سہل بن سعد نے حکیم کے بعد کہا جب اس کا کوئی نتیجہ نہیں نکلا)۔

مَا فَتَحْنَا مِنْهُ فِیْ خُصْمِ الْاَنْفُجُوْثِ - تمہارے اس مقدمہ میں جب ہم نے کوئی کنارہ درست کرنا چاہا تو وہ اور زیادہ بہہ نکلا (بعوض فساد بند ہونے کے اور زیادہ فساد پھوٹ نکلا)۔

خُصْمَانِ - مدعی اور مدعی علیہ۔ وَبِکِ خَاصِمَةٌ - تیری ہی مدد سے میں دشمنوں سے مقابلہ کرتا ہوں (تو جو دلیلیں مجھ کو سوجھاتا ہے انہی سے مخالفین کی بحث میں قائل کرتا ہوں یا تیری ہی تائید سے دشمنوں سے جنگ کرتا ہوں)۔

اَلَّذِ الْخِصَامِ - سخت جھگڑا لڑنے والا لڑاکا۔ اِخْتَصَمَتِ النَّارُ وَالْجَنَّةُ - بہشت اور دوزخ میں جھگڑا ہوا (یہ جھگڑا حقیقتاً تھا اللہ تعالیٰ نے بہشت اور دوزخ کو زبانیں دی ہیں بعض نے تاویل کی ہے)۔

فِيْمَ يَخْتَصِمُ الْمَلَأُ الْاَعْلٰی - اوپر والے کس باب میں جھگڑتے ہیں (یعنی فرشتے)۔

اَلْخُصْمُ الْمُتَحَوِّضُ - وہ دشمن جو خواہ مخواہ حق بات کو رد کرنا اور اپنے فریق مقابل کو مشکل میں پھنسانا اس کو منظور ہو جیسے ہمارے زمانہ میں اکثر دنیا طلب مولویوں کی عادت ہے کہ اپنی بات کی چٹکے جاتے ہیں اور دوسرا سچی بات کہے جب بھی اس کو نہیں مانتے - لم اور لا نسلم کیے جاتے ہیں - فتنی نے کہا جو شخص قرآن اور حدیث کو چھوڑ کر نئی راہوں کی طرف اور فلاسفہ

شہوت اور ادا دیتے یا عورتوں سے بالکل الگ رہتے)۔  
لَيْسَ مِنْهُ مَنْ خَصَصَ - جو شخص خصی بنے وہ ہم میں سے  
نہیں ہے (مسلمانوں کے طریق پر نہیں ہے)۔  
سَأَلْتُهُ عَنِ الْخَصِيِّ يُؤُولُ - میں نے پوچھا خصی جو  
پیشاب کرے۔

سَأَلْتُهُ عَنِ الْخَصِيَّانِ - میں نے خصی اوگوں کو پوچھا  
ابوسعید نے کہا میں نے خصیہ بکسرہ خابہ معنی فوط کے نہیں سنا  
تثنیہ خصیان آیا ہے باستقاطا اور خصیتان بھی۔

### بَابُ الْخَاءِ مَعَ الضَّادِ

خَصَبٌ - رگنا سبز ہونا سبزی نکلنا۔

بکی حتیٰ خَصَبِ ذَمْعُهُ الْخَصِيَّ - روئے یہاں  
تک کہ آنسوؤں سے نکلیاں تر ہو گئیں (یا رنگ گئیں اس طرح  
سے کہ روتے روتے آنکھوں سے خون نکلنے لگا اور نکلیاں  
رنگیں ہو گئیں)۔

اجلسُونِي فِي مَخْصَبٍ فَاغْسِلُونِي - مجھ کو ایک  
گنگال میں بھاؤ اور نہلاؤ۔

لَمْ يَخْصَبْ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ -  
آنحضرت نے خضاب نہیں کیا (کیونکہ آپ کو سفیدی بہت کم  
تھی)۔

رَأَيْتُ أَبَا جَعْفَرٍ يَخْصِبُ بِالْحِنَاءِ - میں نے امام  
باقر کو دیکھا وہ مہندی کا خضاب کرتے تھے۔

يَخْصِبُونَ بِهَذَا الْحَوَاصِلِ الْحَمَامِ - اس کا  
خضاب کریں کہ کالا کبوتروں کے پواؤں کی طرح۔

كَانَ يَخْصِبُ بِالْحِنَاءِ وَالْكُمِّ - مہندی اور وسہ کا  
خضاب کرتے تھے (یعنی صرف مہندی یا صرف وسہ کا کیونکہ  
دونوں کے ملانے سے تو بال سیاہ ہو جاتے ہیں اور بعض نے  
سیاہ خضاب بھی جائز رکھا ہے لیکن ایک حدیث میں ہے  
اجْتَنِبُوا السَّوَادَ یعنی کالا خضاب کرنے سے بچے رہو اور ممکن

اور سوفسطائیہ کی طرح عقلی دھکوسلے یا لفظی مناقشے پیش کرے  
اور ہر بات میں شک اور شبہ نکالے۔

إِذَا خَاصَمَكُمُ الشَّيْطَانُ فَخَاصِمُوا بِمَا  
ظَهَرَ أَكُمُ مِنَ قُدْرَةِ اللَّهِ - جب شیطان تم سے جھگڑا کرے  
(تمہارے دل میں شبہ ڈالے) تو تم بھی اس سے اللہ کو وہ  
قدرت جو ظاہر ہے بیان کر کے جھگڑا کرو یعنی اس کے وجود کی  
دلیلیں پیش کرو بڑی دلیل یہ ہے کہ اگر خدا نہ ہوتا تو اتنا بڑا یہ  
کارخانہ اس حکمت اور خوبی کے ساتھ کیونکر چلتا نہ کسی بات کا  
انتظام ہوتا نہ پابندی اوقات ہوتی)۔

خِصَاءٌ - خصیے نکال لینا۔

اخْصَاءٌ - خصی کرنا ایک ہی علم سیکھنا عرب لوگ کہتے  
ہیں اجھل من خِصَاصِي الصَّيْرِ گدھے کو خصی کرنے والے  
سے زیادہ جاہل ہے۔

اغْفُلْ مِنْ خِصَاصِي الْمُخْتَصِفِينَ - مختنوں کو خصی کرنے  
والے سے بھی زیادہ غافل ہے۔ ہوا یہ کہ سلیمان بن عبد الملک  
نے اپنے عامل کو لکھا اخص من عندک من الْمُخْتَصِفِينَ  
یعنی جتنے مختن تیرے ملاقات میں ہوں ان کا شمار کرو۔ اتفاق  
سے اخص کی جا پر ایک نقطہ لگ گیا تھا اس نے اس کو اخص  
پر دھاوا سرب کو خصی کر ڈالا اس روز سے یہ مثل ہو گئی۔

خِصِيَّةٌ - فوط اس کی جمع خصی اور خصی ہے۔  
خِصِيٌّ - جس کے فوط نکال لئے گئے ہوں۔ اس کی جمع  
خِصِيَّةٌ اور خِصِيَّانَ ہے۔

فَاخْصَصْ عَلَيَّ ذَلِكَ اَوْ ذَرُوهُ - بات تو یہ ہے کہ ہر  
ایک امر اللہ کی تقدیر سے ہوتا ہے اب اس پر تجھ کو اختیار ہے خصی  
بن جایا رہنے دے۔ ایک روایت میں فاختصر ہے یعنی  
سکوت اور تسلیم اختیار کر۔

لَوْ اِذْنٌ لَّهُ لَاخْصَصْنَا - اگر آپ اس کی اجازت  
دیتے تو ہم خصی بن جاتے (اس کا یہ مطلب نہیں ہے کہ خصیے نکلوا  
ڈالتے کیونکہ یہ حرام ہے بلکہ مطلب یہ ہے کہ دوا کھا کر اپنی

اس تو جہیہ کی ضرورت نہیں اس لئے کہ حدیث کے ظاہر ہی الفاظ پر دوسری احادیث شاہد ہیں کہ مہندی اور وسہ دونوں کے اختلاط سے بالوں  
کو رنگنا مستحب بلکہ افضل ہے۔ (م)

ہے کہ یہ بھی تیز یہی ہو۔

خَضَاب - رنگ۔

خَضْصَة - بلانا، ہاتھ سے مٹی نکالنا۔

خَضْصَا ص - ایک دوا جو خارشتی اونٹوں پر ملی جاتی ہے۔

سُئِلَ عَنِ الْخَضْصَةِ فَقَالَ هُوَ خَيْرٌ مِنَ الزَّانَا وَ نِكَاحِ الْاِمَةِ خَيْرٌ مِنْهُ - ابن عباسؓ سے پوچھا گیا زانیہ لگانے (ہاتھ سے ذکر کو دبا دبا کر مٹی نکالنا) کیسا ہے انھوں نے کہا یہ زنا سے بہتر ہے (کیونکہ زنا گناہ عظیم ہے گو زانیہ لگنا بھی طہا بہت برا ہے اس سے آدمی نامرد ہو جاتا ہے) اور لونڈی سے نکاح کرنا اس سے بہتر ہے (یعنی اگر آزاد عورت سے نکاح کرنے کا مقدور نہ ہو تو لونڈی بیاہ لے یا لونڈی خرید لے اگر اولاد پیدا ہونے سے اندیشہ کرتا ہو تو عزال کر سکتا ہے)۔

فَخَضَصَ لَهُ فُسْرَبَه - انھوں نے بلایا پھر لی۔

سَأَلْتُهُ عَنِ الْخَضْصَةِ فَقَالَ اِنَّمَا هِيَ مِنَ الْفَوَاحِشِ وَ نِكَاحِ الْاِمَاءِ خَيْرٌ مِنْهُ - میں نے پوچھ لیا لگانا کیسا ہے انھوں نے کہا یہ تو فواحش (بڑے بے شرمی کے) کاموں میں سے ہے اور لونڈی سے نکاح کر لینا اس سے بہتر ہے۔

خَضْد - توڑنا یا موڑنا۔

السَّفَرُ وَ خَضْدُه - سفر اور اس کی تھکان۔ اصل میں خضد کہتے ہیں نرم چیز کے توڑنے کو اس طرح کہ ٹوٹے نہیں اور کبھی کاٹنے کے معنی بھی آتے ہیں۔

تَقَطَّعَ بِهِ دَابِرُهُمْ وَ تَخَضَّدَ بِهِ شَوْكُهُمْ - اس سے ان کی دم کاٹ دے (ان کا آخری شخص بھی ہلاک ہو جائے کوئی نہ بچے) اور ان کی شوکت توڑ دے (ان کی شان اور عزت مٹ جائے)۔

حَرَامُهَا عِنْدَ اقْوَامٍ بِمَنْزِلَةِ السِّدْرِ الْمَخْضُودِ - اس کا حرام مال بعض لوگوں کے نزدیک ایسا ہی ہے جیسے بیری کا نٹا نکالی ہوئی (حلوائے بے دودھ مزے سے اس کو اڑاتے ہیں)۔

يُزْشَحُونَ خَضِيدَهَا - اس کے ٹوٹے ہوئے کو جوڑتے ہیں (یعنی اس کی خرابی کو درست کرتے ہیں)۔

بِالْبَغَمِ مَخْضُودٌ وَ بِالذُّنْبِ مَخْضُودٌ - نعمتوں میں غرق دم کتا ہوا (یعنی بے حجت اور بے دلیل)۔

تَأْتِيَهُمْ ثِمَارُهُمْ لَمْ تَخْضُدْ - ان کے میوے ان کے پاس اس طرح آتے ہیں کہ ان میں ہٹاؤ یا دباؤ نہیں ہوتا (یعنی تازے تازے خوب شگفتہ آتے ہیں۔ بعض نے لَمْ تَخْضُدْ روایت کیا ہے یعنی مرجھائے نہیں ہوتے یہ خضدُ الثَّمَرَةِ سے نکلا ہے یعنی میوہ رکھے رکھے سوکھ گیا مرجھا گیا۔

اِنَّهٗ رَاى رَجُلًا يُجَيِّدُ الْاَكْلَ فَقَالَ اِنَّهٗ لِمَخْضُدٌ - ایک شخص کو دیکھا جو اچھی طرح کھا رہا تھا کہنے لگے یہ مخضد ہے یعنی بہت کھانے والا یا جلد کھانے والا۔

اِنَّ اَبْنَ عَمَّكَ هَذَا لِمَخْضُدٌ - تمہارے چچا کا یہ بیٹا بڑی جلدی کھانے والا ہے یا بڑا کھاؤ ہے۔

خَضَرٌ - کاٹنا۔

خَضَرٌ - سبز ہونا، لہلہانا۔

تَخْضِيرٌ - سبز کرنا، برکت دینا۔

مُخَاضِرَةٌ - سبز میوہ پکنے سے پہلے بیج والا۔

اِنَّ مِمَّا يُنْبِتُ الرَّبِيعُ مَا يُقْتَلُ حَيْطًا اَوْ يَلْمُ الْاَكْلَةَ الْخَصِرَ فَاِنَّهَا اَكَلَتْ حَتَّى اِذَا امْتَدَّتْ خَاصِرَتَاهَا اسْتَقْبَلَتْ عَيْنِ الشَّمْسِ فَتَلَطَّتْ وَ بَالَتْ ثُمَّ وَغَتْ وَ اِنَّمَا هَذَا الْمَالُ خَضَرٌ خُلِقَ وَ نَعْمَ صَاحِبُ الْمُسْلِمِ هُوَ لِمَنْ اَعْطَى مِنْهُ الْمُسْكِينُ وَالْيَتِيمُ وَ اِنَّ السَّبِيلَ - جو چارہ رنج لگاتی ہے اس میں سے بعض چارہ تو جانور کو (پیٹ پھلا کر) مار ڈالتا ہے یا مرنے کے قریب کر دیتا ہے مگر وہ جانور جو بری بری دودھ کھائے اور جب کھو جس پھول جائیں تو سورج کی طرف منہ کرے اور (جگال کرتے کرتے) بے موت پھر چرے (تو ایسا جانور محفوظ رہتا ہے اس کی جان بچ جاتی ہے مگر جو جانور حرص سے خوب کھائے اور انجم کرنے کے لئے جگالی

میوے پر کوئی آفت آجائے اور خریدار کاروبار پر یہ مفت برباد ہو)۔  
اِنَّهٗ لَیْسَ لَہٗ مَخْصَرٌ - یہ شرط لگائی کہ بزرگی کھجور جو گر  
پڑے وہ اس کو نہ ملے گی۔

لَیْسَ فِی الْخَضِرَآءِ صَدَقَةٌ - سبز ترکاریوں اور  
میووں میں زکوٰۃ لازم نہ ہوگی۔

اَبِیْ یَقْدِرُ فِیْہِ خَضِرَآءٌ - ایک ہانڈی آپ کے  
سامنے لائی گئی جس میں کچی ترکاریاں تھیں۔

اِنَّا کُمْ وَ خَضِرَآءُ الدِّمَنِ - تم اس سبزے سے بچو جو  
گندی جگہوں میں پیدا ہوتا ہے۔ (حالانکہ ایسے مقاموں کا  
درخت خوب زوردار اور ہرا بھرا ہوتا ہے مطلب یہ ہے کہ اس  
عورت سے نکاح نہ کرو جو صورت اچھی رکھتی ہو مگر اس کی سیرت  
خراب ہو پرے اور نجس خاندان کی ہو۔

مَوْ رَسُوْلُ اللّٰہِ صَلَّی اللّٰہُ عَلَیْہِ وَسَلَّمْ فِی کَبِیْبَةِ  
الْخَضِرَآءِ - آنحضرت ایک کالا لشکر لئے ہوئے نکلے (کالے  
لشکر سے یہ مراد ہے کہ لوہے میں غرق چونکہ لوہا کالا ہوتا ہے تو  
اس کو کالا لشکر کہا اور عرب لوگ خضرۃ کا اطلاق سیاہی پر بھی  
کرتے ہیں گواصل معنی خضرۃ کا سبز ہے)۔

اِنَّہٗ تَزُوْجُ اَمْرَاۃً فَرَاہَا خَضِرَآءٌ فَطَلَّقَهَا - انھوں نے  
ایک عورت سے نکاح کیا دیکھا تو وہ کالی تھی اس کو طلاق دے دیا۔  
اَبِیْدَتْ خَضِرَآءُ قُرَیْشٍ - قریش کی سبزی یعنی ان کی  
جماعت تباہ کر دی گئی۔

فَاَبِیْدُوْا خَضِرَآءَہُمْ - ان کی جماعت تباہ کر دو۔  
مَا اَظْلَمَتْ الْخَضِرَآءُ وَلَا اَقْلَبَ الْغُبَرَاءُ اَصْدَقَ  
لِہِجَۃٍ مِّنْ اَبِیْ ذَرٍّ - ابوذر سے بڑھ کر سبھی زبان کے آدمی پر  
نہ آسمان نے سایہ کیا نہ زمین نے اس سے بڑھ کر سچے آدمی کو  
اٹھایا۔

خَضِرَآءُ - آسمان اور غمراہ زمین۔  
وَ اِبَادَةُ خَضِرَآءِہُمْ - ان کی جماعتوں کا برباد کرنا۔  
مِنْ خَضِرَآءِہٖ فِیْ شَیْءٍ فَلِیْلَہٗ - جس کو کوئی نعمت

پایخانہ پیشاب نہ کرے وہ ہلاک ہو جاتا ہے) دیکھو یہ دنیا کا  
مال سبز ہرا بھرا شیریں ہے (نظروں میں اچھا معلوم ہوتا ہے مگر  
جو آدمی حرص کر کے اس کو لینا شروع کرے اور حلال حرام کی قید  
اٹھا دے اس کے لئے تباہی دھری ہوتی ہے بقول شخصے۔

ہمہ اندر زمن بتواین است  
کہ تو طفلی و خانہ رنگین است  
اور یہ دنیا کا مال اس مسلمان کا اچھا رفیق ہے جو اس میں  
سے مسکین یتیم اور مسافر کی مدد کرے۔

الدُّنْیَا حُلُوۃٌ خَضِرَآءٌ - دنیا شیریں اور ہری بھری ہے  
(تروتازہ اور شیریں ظاہر میں لیکن اس کے اندر زہر بھرا ہوا ہے  
یاد دنیا سبز برے میوے کی طرح ہے جو جلدی سے خراب ہو جاتا  
ہے سوکھ جاتا ہے۔

الْعَزْوَ حُلُوۃٌ خَضِرَآءٌ - جہاد شیریں اور ہرا بھرا ہے (اس  
میں فائدہ ہی فائدہ ہے اگر مارے کئے تو بہشت ملی جو زندہ  
رہے تو غازی ہوئے مال قیمت ہاتھ آیا جو حلال طیب ہے)۔  
اللّٰہُمَّ سَلِّطْ عَلَیْہِمْ فَتٰی ثَقِیْفَ الدِّیَالِ یَلْبَسُ  
فِرَاقَہَا وَ یَا کُلَّ خَضِرَآءٍ - (جب حضرت علیؑ لوگوں کی بے  
وفائی سے تنگ آ گئے تو یوں دعا کی) یا اللہ ان پر اقیقت کے ایک  
مغرور جوان کو مسلط کر دے (مراد حجاج بن یوسف ثقفی ہے) جو  
دنیا کا نرم اور اچھا کپڑا پہنے اور عمدہ ہرا بھرا کھانا کھائے  
(مطلب یہ کہ عیاش اور خود پسند ہو۔ یہ دعا جناب مرتضوی کی  
قبول ہوئی ان پر حجاج مسلط ہوا کتبے ہی کہ جس سال آپ نے  
یہ دعا کی اس سال حجاج پیدا ہوا)۔

تَحْتَبُوْا مِّنْ خَضِرَآءِکُمْ ذَوَاتِ الرِّیْحِ - ان ہری  
ترکاریوں سے بچو جن میں بدبو ہوتی ہے (جیسے پیاز لہسن گندنا  
اور جو ان کے مشابہ ہے مطلب یہ ہے کہ کچا ان کو مت کھاؤ اگر  
پکا کر کھائے جب بوجائی رہے تو اس میں کوئی قباحت نہیں)۔

نَهٰی عَنِ الْمَخْضَرَةِ - آنحضرت نے سبز ہرے  
میووں کے (جو ابھی کچے ہوں) بیچنے سے منع فرمایا (کیونکہ شاید



كَسَاهُ اللَّهُ مِنْ خُضْرٍ الْجَنَّةِ - اللہ تعالیٰ اس کو بہشت کے سبز کپڑے پہنائے گا۔

لَيْسَ فِي الْخُضْرِ يَا فِي الْخُضْرِ زَكَاةٌ - ہری ترکاریوں یا میووں میں زکوٰۃ لازم نہ ہوگی (جیسے حیرا کڑی خربوزہ آم وغیرہ میں)۔

فَمَا أَقْبَحَ الْخُضْرَاءُ وَالْغُبَرَاءُ يَا رَسُولَ اللَّهِ - آسمان اور زمین کیسے برے ہیں یا رسول اللہ۔ مجمع البحرین میں

ہے (خضر کا نام ایلیا بن لکان بن قاصع بن ارنشد ابن سام بن نوح، بعض نے کہا الیاس بن لکان بن ارنشد ابن سام بن

نوح، بعض نے کہا الییا بن مامیل بن شالحین بن اریا بن علقما بن عیص بن اسحاق بن ابراہیم، بعض نے کہا ارمیا بن حلتا جو

بارون کے خاندان میں تھے اور صحیح یہ ہے کہ ان کا نام ہیما بن لکان تھا جیسے اوپر گذرا، اور منقول ہے کہ انھوں نے آب حیات

پی لیا اس وجہ سے وہ دجال کے نقتے تک زندہ رہیں گے اور دجال جس شخص کو مار کر جلائے گا وہ وہی شخص ہیں واللہ اعلم۔

خَضْرَمَةَ - بیچ بیچ میں کرنا اور اُدھر نہ اُدھر۔

خَضْرَمٌ - بہت پانی والا کنواں یا سمندر یا دریا اور ہر چیز جو بہت ہو یا کئی یا سردار اس کی جمع خَضَارَمٌ اور خَضَارَمَةٌ اور

خَضْرَمُون ہے۔

مُحَضَّرٌ - وہ شخص جس نے جاہلیت اور اسلام دونوں کا زمانہ پایا ہو۔

خطب يوم النحر على ناقية مُحَضَّرَمَةَ - آنحضرت نے ذی الحجہ کی دسویں تاریخ کو ایب کان کی اونٹنی پر بیٹھ کر خطبہ

پڑھا۔ نہایہ میں ہے کہ جاہلیت کے زمانہ کے لوگ اپنے جانوروں کے کان کتا کرتے تھے جب اسلام کا زمانہ آیا تو

آنحضرت نے یہ حکم دیا کہ اس مقدم سے نہ کان تو جہاں جاہلیت کے زمانہ میں کاناکرت تھے۔

ان قَوْمًا يُتَوَلَّوْنَ اللَّيْلَ وَيَسْقُتْ نَعْمُهُمْ فَادْعُوا اَنْتُمْ مُسْلِمُونَ وَاَنْتُمْ خَضَرُمْوَا خَضْرَمَةَ الْاِسْلَامِ - کچھ

لوگوں پر رات کو چھاپ مارا گیا ان کے جانور بانگ لئے گئے (مسلمانوں نے چھاپ مارا جانور لوٹ لئے) پھر وہ دعویٰ کرنے

دی جائے (اللہ تعالیٰ اس کو عنایت کرے کوئی معاش ماہوار یا جاگیر یا منصب وغیرہ تو اس کو تھاے رہے) (لگے لگائے ذریعہ رزق کو نہ چھوڑے کیونکہ یہ اللہ تعالیٰ کی ناشکری ہے)۔

اِذَا اَزَادَ اللَّهُ بِعَبْدٍ شَرًّا اَخْضَرْلَهُ فِي الْمَلِكِ وَالْطَّيْنِ حَتَّى يَنْبِىَ - اللہ تعالیٰ جب کسی بندے کی برائی چاہتا ہے تو اینٹ مٹی میں عمارت بنانے کی اس کو توفیق دیتا ہے (وہ

اپنی کمائی بے ضرورت تعمیرات میں صرف کرتا ہے)۔

كَانَ الْخَضْرَاءُ الشَّمْطُ - آنحضرت کے سفید بال (خوشبو وغیرہ لگانے سے) سبز ہو گئے۔

الْبَحْرُ الْاَخْضَرُ - سبز سمندر (گوکہ پانی کا کوئی رنگ نہیں ہے مگر آفتاب کے شعاع سے یہ سمندر سبز معلوم ہوتا ہے اس لئے اس کو بحر اخضر کہتے ہیں۔ اسی طرح بحر احمر اور بحر اسود وغیرہ)۔

الْخَضْرُ - مشہور بزرگ ہیں جن سے ملنے کے لئے حضرت موسیٰ لگے تھے اور ان کا قصہ قرآن میں مذکور ہے ان کی

نبوت میں اختلاف ہے اکثر ان کو ولی کہتے ہیں، بعض فرشتہ ان کا نام بلیا ہے اور کنیت ابوالعباس، بعض نے کہا یہ ابراہیم علیہ السلام

کے زمانہ میں موجود تھے اس طرح اس میں بھی اختلاف ہے کہ خضر مر گئے یا اب تک زندہ ہیں، امام بخاری اور ایک طائفہ علماء اس

طرف گئے ہیں کہ خضر آنحضرت کی نبوت سے پہلے ہی مر گئے تھے ورنہ وہ آنحضرت کے پاس ضرور حاضر ہوتے مگر اکثر علماء اور

حضرات صوفیہ اس طرف گئے ہیں کہ خضر زندہ ہیں۔ نووی نے کہا حضرات صوفیہ اور صالحین کا ان کی حیات پر اتفاق ہے اور بہت

سے بزرگوں نے ان سے ملاقات کی ہے ان کی حکایتیں مشہور ہیں اور خضر نوح کی اولاد میں سے ہیں ان میں اور حضرت نوح

میں سات پشت کا فاصلہ ہے ان کے والد بادشاہ تھے واللہ اعلم۔ وَاَنْتَ خَضْرَاءُ - ان کا رنگ سبز پڑ گیا ہے دبیلے پن سے یا ان کے شوہر عبدالرحمن کے مارنے کی وجہ سے۔

بَابُ الْخَضْرِ فِي الْمَنَامِ - اُر خواب میں سبز رنگ کی چیزیں دیکھیں۔

هَذَا الْمَالُ خَضِرٌ خَلَوٌ - یہ دنیا کا مال ہرا بھرا اور شیریں ہے ایک روایت میں خَضْرَاءُ ہے معنی وہی ہے۔

لگے کہ ہم مسلمان ہیں اور اسلام کا زمانہ ہم نے پایا ہے۔  
رَجُلٌ مُخَضَّرٌ النَّسَبِ - وہ شخص (جس کا نسب ثابت نہیں بلکہ) دوغلہ ہے۔  
لَحْمٌ مُخَضَّرٌ - اس گوشت کا حال معلوم نہیں نہ کہ ہے یا مادہ کا۔

مخضرم - وہ شاعر جس نے جاہلیت اور اسلام دونوں کا زمانہ پایا ہو کدانی مجمع البحرین۔  
خَضَعٌ - گردن جھکی ہونا۔  
خَضُوْعٌ - عاجزی فروتنی، ذلت، انکسار، سکون، ساکن کرنا۔ بعض نے کہا خضوع جسم میں ہوتا ہے جیسے خشوع قلب میں یا نگاہ میں یا اصوات اور حرکات میں۔  
خَضُوْعٌ اور خاضع - عاجز منکسر المزاج۔ اس کی جمع خَضَعٌ ہے۔

خَضَعَةٌ - جو ہر شخص سے تواضع اور انکسار کرے۔  
نَهَى أَنْ يُخَضَّعَ الرَّجُلُ لِغَيْرِ امْرَأَتِهِ - آنحضرتؐ نے اس سے منع کیا کہ آدمی اپنی جورو کے سوا دوسری انجمن عورت سے پیار کی باتیں کرے (کیونکہ ایسا کرنے سے اس عورت کے دل میں بری خواہش پیدا ہونے کا احتمال ہے)۔  
إِنَّ رَجُلًا مَرَّ فِي زَمَانِهِ بِرَجُلٍ وَامْرَأَةٍ وَقَدْ خَضَعَا بَيْنَهُمَا حَدِيثًا فَصُولُهُ حَتَّى شَجَعَهُ فَاهْدَرَهُ عُمَرُ - حضرت عمرؓ کے زمانہ میں ایسا ہوا ایک مرد نے عورت کے ساتھ پیار کی باتیں کر رہا تھا (بڑی نرمی اور محبت سے) ایک شخص نے اس مرد کے سر پر مار لگائی اس کو زخمی کر دیا۔ حضرت عمرؓ نے اس کے زخم کا کوئی بدلہ نہیں دلایا (کیونکہ وہ ایک ناجائز کام کر رہا تھا رستے میں اور ایسی حالت میں ہر ایک مسلمان اس کو تنبیہ کر سکتا تھا)۔

خَضَعَانًا لِقَوْلِهِ - اللہ تعالیٰ کے فرمان کو سن کر عاجزی کرنے لگتے ہیں ایک روایت میں خَضَعَانًا ہے وہ خاضع کی جمع ہے (مراد فرشتے ہیں احکام الہی صادر ہوتے وقت فرشتے مار مار کے پرندے کی طرح اپنی پٹکھ بچھا دیتے ہیں اور لرز نے لگتے ہیں ان کو یہ ڈر ہوتا ہے کہ معلوم نہیں کیا ارشاد صادر

ہوتا ہے یا قیامت کا حکم دیا جاتا ہے جب ارشاد صادر ہو چکتا ہے تو ماتحت کے فرشتے حضرت جبرئیلؑ سے پوچھتے ہیں کیا حکم صادر ہوا وہ کہتے ہیں حق ارشاد ہوا بجا اور درست ہے جب ان کو تسلی ہوتی ہے یعنی معمولی احکام صادر ہوئے کوئی گھبرانے کی بات نہیں ہے۔ اس حدیث میں صاف یہ صراحت ہے کہ اللہ تعالیٰ کے کلام میں آواز ہے فرشتے اس کو سنتے ہیں۔ عرب لوگ کہتے ہیں خَضَعْتُهُ فَخَضَعُ مِیْنِی نے اس کو تھمایا وہ تھم گیا۔  
إِنَّهُ كَانَ أَخَضَعَ - وہ جھکے ہوئے شخص تھے (یعنی زیر)۔

وَأَخَضَعَ كُلُّ جَبَّارٍ لِفَضْلِكَمُ - ہر مغرور تمہاری فضیلت کے سامنے جھک گیا (اس کو دہا پڑا)۔  
خَضَلٌ - تر ہونا، گیلیا ہونا جیسے اخضال ہے۔  
إِخْضَالٌ - تر کرنا۔

إِنَّهُ حَطَبُ الْاِنْصَارِ فَبَكُوا حَتَّى اخْضَلُوا لِحَالِهِمْ - آنحضرتؐ نے انصار یوں کو خطبہ سنایا وہ رو دیں یہاں تک کہ اپنی ڈاڑھیاں تر کر گئیں۔  
يَا غَمْرُ الْخَيْمِ جَوْنَتِ الْحَيْثَةِ - ایک گنوار نے حضرت عمرؓ کی یوں تعریف کی (اور نیک آدمی تم تجھ کو ہمیشہ ہر بدلہ ہے۔ بکری غمور حَتَّى اخْضَلَتْ لِحَيْثَتِهِ - یہ سن کر آپؐ رو دیے یہاں تک کہ آپؐ کی ڈاڑھی (آنسوؤں سے) تر ہو گئی۔

بکری حَتَّى اخْضَلَتْ لِحَيْثَتِهِ - نجاشی نے کہا یہاں تک کہ اس کی ڈاڑھی تر ہو گئی۔  
خَضَلْنِي فَارْعَكَ - اپنے ہاتھ سے تھوڑے (پتھوں کو) تر کرے (یعنی تیں پانی سے ان کو) بھگوے (تاکہ ہاتھوں کی پریشانی جاتی رہے)۔

مُخَضَّضَةٌ اَعْصَانِيَا - اس دن ایساں خوب آیلی ہیں۔ عرب لوگ کہتے ہیں، اخْضَضَ الشَّيْءُ اخْضَضًا لَا يَزِيدُ خَيْرًا - خوب تر ہو گئی۔  
خَضَلٌ يَخْضَلُ - موتی کو بھی کہتے ہیں جو صاف پتک دار ہو۔

خَصْلٌ - اچھی آرام کی گذران -

يَوْمٌ خَصْلَةٌ - بیش و آرام کا دن -

تَزَوَّجْنِي هَذَا عَلَى أَنْ يُعْطِيَنِي خَصْلًا نَبِيلًا -

اس نے مجھ سے اس سے مہر پر نکاح کیا تھا کہ مجھ کو صاف شفاف  
بڑا موتی دے گا -

دُرَّةٌ خَصْلَةٌ - ایک صاف چمک دار موتی -

خَصْمٌ - کانا، کھانا - بعض نے کہا خَصْمٌ منہ بھر کر کھانا

اور قَضَمٌ اس سے کم ہے چنانچہ ایک اعرابی نے کہا ہَذَا بَلَدٌ  
مُقَضَّمٌ وَ لَيْسَ بِلَدٍ مُخَصَّمٍ - یہ شہر منہ بھر کھانے والا نہیں

ہے بلکہ اس سے کم (یعنی یہاں ارزانی نہیں ہے) - بعض نے کہا  
خَصْمٌ ہری اور ترجیز کا کھانا جیسے گلڑی کھیر اور قَضَمٌ سوکھی چیز کا -

فَقَامَ إِلَيْهِ بَنُو أُمَيَّةَ يُخَصِّمُونَ مَالَ اللَّهِ خَصْمًا  
الْأَبْلَ لِنَبْتَةِ الرَّبِيعِ - بنو امیہ اس طرف کھڑے ہوئے اور اللہ

کے مال کو اس طرح منہ بھر کر کھانے لگے جیسے اونٹ رنچ کی پیدا  
وار کو کھاتا ہے خوب منہ بھر کر -

تَأْكُلُونَ خَصْمًا وَ نَأْكُلُ قَضْمًا - تم تو منہ بھر کر

کھاتے ہو اور ہم تھوڑا تھوڑا کھاتے ہیں -

وَ الْخَصْمُ مَا فَسْتَقَضَمُوا - (ابو بریرہ مروان پر سے

گذرے وہ ایک عمارت بنوا رہا تھا انھوں نے کہا خوب مضبوط  
عمارتیں بنواؤ اور لمبی لمبی آرزوئیں کرو) اب منہ بھر کر کھاؤ

قریب ہے وہ زمانہ جب تھوڑا تھوڑا کھائے گا (یعنی تمہاری  
سلطنت جاتی رہے گی ایسا ہی ہوا بنی امیہ کا خاتمہ چچا اور ایک سو

سال میں ہو گیا اور سلطنت عباسیوں کو ملی رہے نام اللہ کا کسی  
قوم کی بادشاہت دنیا میں ہمیشہ نہیں رہی) -

بَنَسَ لِعَمَلِ اللَّهِ زَوْجَ الْمُبْرَأَةِ الْمُسْلِمَةِ خَصْمَةً

خَصْمَةً - عورت کا وہ خاوند برائے جو منہ بھر کھانے والا پیو ہو

یا جو منہ بھر کھانے والا ہو اور اپنے کاموں کا بندوبست نہ کر

لے (تالاق ہو) -

الدَّانِ نَيْزُ السَّبْعَةِ نَسِيئُهَا فِي خَصْمِ الْفَرَّاشِ -

میں سات اشتریاں بچھونے کے کوٹنے میں بھول گیا -

میں :- کہتا ہوں لغت میں خَصْمٌ کے معنی کوٹنے کے نہیں

آئے اور یہ راوی کی غلطی ہے صحیح خصم بصاد مہملہ ہے جیسے اوپر  
گذر چکا -

نَفِيعُ الْخَصَمَاتِ - ایک مقام کا نام ہے مدینہ کے  
اطراف میں -

خَصْمٌ - ختی سردار یا بڑا دریا -

يَا كُلُّونَ مَالِ اللَّهِ خَصْمًا - اللہ کا مال خوب منہ بھر کر  
کر ڈھستے ہیں -

## بَابُ الْحَاءِ مَعَ الطَّاءِ

خَطَا - پھینک دینا -

خطا - چوک جانا اس کی ضد حواب -

خطا اور خطاۃ - گناہ کرنا، غلطی کرنا -

تخطئه - کسی کی خطا بیان کرنا -

الخطاء - خطا کرنا -

قَتِيلُ الْخَطَاءِ - جو شخص خطا سے مارا جائے اس کی دو

صورتیں ہیں ایک خطا فی الفعل مثلاً ایک شیر کو مارنا چاہتا تھا

اتفاق سے گولی ایک آدمی کو لگ گئی یا ایک شخص کو جس کے قتل

کرنے کی نیت نہ ہو ایک تھپڑ یا گونسہ یا بید لگانے اتفاق سے وہ

مر جائے یا چلتے چلتے نادانستہ اس پر پیر رکھ دے وہ مر جائے

دوسری خطا فی المحل وہ یہ کہ آدمی کو دور سے شیر یا بھڑ یا سمجھ کر

مارے یہ قتل خطا ضد ہے قتل عمد کی یعنی دیدہ و دانستہ بقصد قتل کسی

کو مارنا اور اس کا ہلاک ہو جانا اب خواہ یہ قتل آلہ جارحہ مثلاً

تلوار تیر جمیہ بندوق وغیرہ سے ہو یا پتھر لوہے اور موتی کھڑی

وغیرہ سے ہو جس سے آدمی غالباً مر جاتا ہے خواہ کنوئیں میں گرا

کر یا آگ میں جلا کر یا زبرد سے کمر مارے بر حال میں وہ قتل عمد

ہے اور چونکہ نیت ایک غلطی امر ہے اس لئے عامانے قاتل کے فعل

کو اس کی نیت پر دلیل قرار دیا ہے مثلاً جب آلہ جارحہ تیر یا

تلوار یا بر جتھے یا بندوق یا بھاری پتھر یا مولے لہ سے کسی پر حملہ

کرے تو یہی سمجھا جائے گا کہ قاتل کی نیت قتل کی تھی اور وہ قتل

عمد ہوگا اور اگر بید یا کوڑے یا جوتے یا لات یا پتلی چھڑی سے

کسی پر حملہ کرے اور اتفاق سے وہ مر جائے تو یہ قتل خطا گنا

عرب لوگ کہتے ہیں اخطاء نوٹنگ۔ تمہاری کارتی نے غلطی کی (یعنی تمہارا قیاس غلط نکلا پانی وانی کچھ نہ پڑا یہ کلمہ اس وقت کہتے ہیں جب کوئی شخص اپنے مقصد میں کامیاب نہ ہو اس کی کوشش بے کار جائے ایک روایت میں خَطَّ اللہ نَوَّءَ ہا ہے اس کا ذکر آگے آئے گا۔

إِنَّ اللّٰهَ خَطَّاءٌ نَوَّءٌ هَا۔ (حضرت عثمان سے بھی کسی نے یہی مسئلہ پوچھا انھوں نے بھی یہی کہا جو ابن عباس نے کہا) اللہ نے اس کی کارتی غلط کر دی (یعنی اس کا جو مطلب تھا اپنے خاوند سے الگ ہو جانا وہ اللہ تعالیٰ نے پورا ہونے نہ دیا)۔

وَقَدْ جَعَلُوا لِبِصَاجِهَا كُلِّ خَاطِنَةٍ مِّنْ نَّبْلِہُمْ۔ (لوگوں نے کیا کیا ایک شخص کی مرغی لی اس کو نشانہ بنایا اور) مرغی والے سے کہا کہ جو تیرا نشانہ پر نہ لگے وہ تیرا ہے۔ فَاَخْطَا بِدِرْعٍ حَتَّى اُذْرِكَ بِرِذَائِہِ۔ آنحضرتؐ نے سورج گہن کے دن (گھبراہٹ میں) کسی بی بی کا کرتہ اپنی چادر کے بدلے لے لیا چوک کر پھر آپ کے پاس آپ کی چادر لے کر گئے (کرتہ واپس لائے۔ ایک روایت میں فَخَطَا بِدِرْعٍ یہ خطو سے ہے یعنی کرتہ لے کر چلے۔

الْبَسَ مَا بَشَتْ مَا اَخْطَا تَك خَصْلَتَانِ سَوَتْ وَ مَخِیْلَةٌ۔ جو تیرا جی چاہے وہ پہن بشرطیکہ دو خصلتیں تجھ سے دور رہیں ایک تو اسراف دوسرا تکبر (اگر تکبر اور غرور نہ ہو تو عمدہ لباس میں کوئی قباحت نہیں بلکہ بہتر ہے تاکہ لوگ درویش اور اہل مذہبیں بقول شخصے درویش صفت باش و کلاہ تری پوش)۔ اِغْفِرْ خَطَايَايَ وَ عَمْدِي۔ میرے وہ گناہ جو قبول چوک سے ہوئے اور جو قصداً کئے سب کو بخش دے۔

اَصْبَنَہُ بَعْضًا وَ اَخْطَا تَ بَعْضًا۔ (آنحضرتؐ نے ابو بکر صديق سے فرمایا جب انھوں نے خواب کی تعبیر بیان کی) تم نے کچھ تعبیر ٹھیک دی کچھ غلط۔ (وہ غلطی یہ تھی کہ انھوں نے کھی اور شہد دونوں کی تعبیر قرآن سے کی حالانکہ ایک سے

جائے گا اور امام ابو حنیفہؒ نے دوسرے تمام اماموں کے برخلاف عمد اور خطا کے بیچ میں ایک قتل شبہ عمد نکالا ہے اور وہ پتھر یا بھاری چیز مثلاً موٹی لکڑی وغیرہ سے مارنے کو عمد نہیں کہتے بلکہ شبہ عمد کہتے ہیں لیکن بندوق یا توپ یا تفنگچہ وغیرہ سے جو قتل ہو وہ بالاتفاق سب اماموں کے نزدیک قتل عمد ہے اس لئے کہ بندوق توپ اور تفنگچہ آلہ جارحہ ہے جو گوشت کو چیر دیتا ہے اور پھاڑ ڈالتا ہے صرف وزن کے سبب سے نہیں مارتا البتہ غلیل سے اگر مارے تو وہ حنفیہ کے نزدیک قتل عمد نہ ہوگا اور دوسرے اماموں کے نزدیک اگر غلیل اتنی بھاری ہو جس کے ضرب سے آدمی غالباً مر جاتا ہے تو وہ قتل عمد ہوگا ورنہ قتل خطا ہوگا۔ امام مالکؒ فرماتے ہیں میں نہیں جانتا کہ شبہ عمد کیا ہے قتل دو ہی طرح کا ہے عمد یا خطا۔

عرب لوگ کہتے ہیں خَطِيءٌ فِیْ دِیْنِہِ خَطَا۔ جب کوئی گناہ کی بات کرے۔ اور اَخْطَا فُلَانٌ جب کسی شخص سے غلطی ہو جائے اس کا قول یا فعل صواب نہ ہو بعض نے کہا خَطِيءٌ جب کہیں گے جب عمد غلط بات کہے یا کرے اور اَخْطَا جب عمداً نہ کہے بلکہ اس کو صواب سمجھ کر کہے یا کرے۔

تِلْذُہُ اُمُّہُ فِیْحَمِلُنَ النِّسَاءُ بِالْخَطَايَا۔ دجال کو اس کی ماں جب جنے گی اس وقت عورتیں گناہ گاروں کو اپنے پیٹ میں اٹھائیں گی (جو پیدا ہو کر دجال کی پیروی اختیار کریں گے یہ اس لغت پر ہے جیسے کہتے ہیں اکلونی البراغیث)۔ خَطَّ اللّٰهَ نَوَّءَ ہَا اَلَا طَلَقْتُ نَفْسِہَا۔ (ایک شخص نے ابن عباسؓ سے پوچھا اگر کوئی اپنی عورت کو اختیار دے (چاہے اپنے تئیں طلاق دے لے چاہے خاوند کے پاس رہنا اختیار کرے) وہ کیا کرے اپنے خاوند سے یوں کہے تجھ پر تین طلاق ہیں ابن عباسؓ نے کہا) اللہ تعالیٰ نے اس کی کارتی غلط کر دی اس نے اپنے تئیں کیوں نہیں طلاق دے لیا (اصل میں نوء کہتے ہیں ستاروں کے جمع آنے کو جن سے عرب لوگ بارش کی پیشین گوئی کیا کرتے تھے)۔

یعنی فاعل ظاہر خواہ تثنیہ جمع ہو خواہ واحد فعل ہمیشہ واحد کا صیغہ آئے گا مگر شاذ و نادر اس کے برعکس بھی منقول ہے یعنی فاعل جمع (جو فعل کے بعد ظاہر ہو) کے لئے فعل جمع آجائے جیسے یَحْمِلُنَ النِّسَاءُ اور اُکْلُوْنِی الْبِرَاغِیْثُ یتعاقبون فیکم ملائکہ۔ (م)

(ہے)۔

كُلُّ بَنِي آدَمَ خَطَّاءٌ وَ خَيْرُ الْخَطَّائِينَ التَّوَّابُونَ۔  
ہر آدمی خطاوار ہے اور بہتر خطاوار وہ ہیں جو توبہ کرتے ہیں  
(خطا کے بعد اپنے مالک کی طرف رجوع ہوتے ہیں) اس سے  
گڑبڑا کر معافی مانگتے ہیں بزرگوں نے کہا ہے کہ جو عبادت اور  
نیکی غرور اور تکبر پیدا کرے اس سے سو درجہ وہ گناہ بہتر ہے جس  
کے بعد عاجزی، نیاز، توبہ اور استغفار ہو۔)

كُنْتُ الْعَبَّ مَعَ الصَّبِيَّانِ فَتَوَارَيْتُ خَلْفَ بَابٍ  
فَجَاءَ نَبِيٌّ فَخَطَّبَنِي خُطُوبَةً۔ میں بچوں کے ساتھ کھیل رہا تھا  
ایک دروازے کی آڑ میں چھپ گیا آپ میرے پاس آئے  
اور ایک مار میرے دونوں کندھوں کے بیچ میں لگائی یا ایک چپت  
لگائی (یہ صاحب مجمع البحار کا مسند ہے اس کو خطوبہ میں ذکر کرنا  
تھا جہاں نفس وادی ہے)۔

مَنْ قَالَ فِي كِتَابِ اللَّهِ هَرَانِيَهَ فَاصَابَ فَقَدْ  
اخطأ۔ جس نے اللہ کی کتاب میں اپنی عقل سے کوئی بات کہی  
(اور آنحضرت اور صحابہ کی تفسیر کا خیال نہ کیا) اس نے اُمر ٹھیک  
بھی کہا جب بھی غلطی کی (کیونکہ اس کا اصول اس سے غلط تھا  
اور جو چیز غلط پر مبنی ہو وہ غلط ہے۔ تمام گمراہ فرقوں کا یہی قاعدہ  
ہے کہ قرآن کی تفسیر اپنی رائے سے کر کے خراب ہو رہی ہیں اگر  
حدیث شریف اور صحابہ کی پیروی تفسیر میں لازم جائیں تو بھی  
گمراہ نہ ہوں)۔

الرَّجُلُ بَاتِيٌّ جَاهِلِيٌّ وَهِيَ طَامُتٌ خَطَأً۔ کوئی  
چوک گمراہ اپنی اوندھی سے اس حالت میں صحبت کر لے جب وہ  
حائضہ ہو۔

خَطْبٌ يَاحْطَبَةُ يَاحْطَبِي۔ شادی کا پیغام دینا تقریر  
کرنا خطبہ سنانا۔  
خُطْبَةٌ۔ خطیب ہونا۔

نَهَى أَنْ يَخْطُبَ الرَّجُلُ عَلَى خُطْبَةِ أَخِيهِ۔  
آنحضرت نے اس سے منع کیا کہ کوئی آدمی اپنے مسلمان بھائی  
کے پیغام پر پیغام بھیجے (یعنی جہاں اس نے شادی کا پیغام دیا ہو  
وہاں پیغام بھیجے البتہ اگر اس کا پیغام نامنظور ہو گیا ہو تو پھر یہ اپنا

قرآن دوسرے سے حدیث بیان کرنا چاہئے تھا یا غلطی یہ تھی کہ  
انہوں نے جلدی کر کے خود تعبیر کرنا شروع کر دیا چاہئے یہ تھا کہ  
آنحضرت کو تعبیر بیان کرنے دیتے پھر آنحضرت نے باوصف  
ابوبکر صدیق کے اصرار اور قسم دینے کے ان کی غلطی بیان نہیں کی  
کیونکہ ایسے امور کا افشا مناسب نہ سمجھا اور قسم کھانے والے کی  
قسم کو سچا کرنا اس وقت بہتر ہے جب اس میں کسی خرابی کا اندیشہ  
نہ ہو بعض نے کہا ابوبکر کی غلطی یہ تھی کہ انہوں نے تیسرے شخص  
کی نسبت یہ بیان کیا کہ پھر وہ رسی جڑ گئی اور وہ اوپر چلے گئے  
حالانکہ حضرت عثمان کی جو خلافت ٹوٹی پھر نہیں جڑی بلکہ وہ شہید  
ہوئے اور جناب علی مرتضیٰ خلیفہ ہوئے۔

میں: کہتا ہوں یہ غلطی نہیں ہو سکتی کیونکہ حضرت عثمان  
خلافت کی رسی توڑنے والے تھے۔ ان کا یہ قصد ہو گیا تھا کہ  
خلافت سے اپنے تئیں الگ کر لیں مگر انہوں نے ممبر کیا اور  
خلافت نہ چھوڑی یہاں تک کہ شہید ہوئے تو رسی جڑ جانے سے  
بیکر مراد ہے)۔

مَنْ اخْتَصَرَ فَلَهُوَ خَاطِئٌ۔ جو شخص غلہ خرید کر روک  
رکھے (یعنی مہنگائی اور گرانی کے وقت میں اس نیت سے کہ جب  
اور مہنگا ہوگا تو بیچوں گا) تو وہ گناہگار ہے۔

يَا عِبَادِي انْكُمْ تَخْطِئُونَ۔ میرے بندو تم گناہ  
کرتے ہو۔

خَرَجَ كُلُّ خَطِيئَةٍ نَظَرُ الْيَهَا۔ جس گناہ کی طرف  
آنکھ سے، کیا ہو نکل گیا۔

الْأَحْرَثُ خَطَّايَاهُ۔ گمراہ کے گناہ گرجات ہیں۔  
اخطئينها رجل۔ ایک شخص کو چوک سے گمراہ نہ لے۔  
كُلُّ بَنِي آدَمَ خَطَّائُونَ۔ سب آدمی خطا کار ہیں۔

لَوْلَمْ تَخْطِئُوا لِمَاءَ اللَّهِ بِقَوْمٍ۔ اگر تم گناہ نہ کرو تو  
اللہ تعالیٰ ایسے لوگوں کو پیدا نہ کرے گا جو گناہ کریں گے (پھر اس  
سے بخشش چاہیں گے وہ بخشے گا کیونکہ بغیر اس کے صفت غفاری  
کا ظہور نہیں ہو سکتا اور اللہ تعالیٰ یہ چاہتا ہے کہ اس کی تمام  
صفات کا ظہور ہو اور اسی لئے دنیا میں اسلام اور کفر دونوں قدم  
بقدم چل رہے ہیں اور بادی اور مضل دونوں کا ظہور ہو رہا

پیغام بھیج سکتا ہے، بعض نے کہا یہ ممانعت اس حال میں ہے جب مرد اور عورت دونوں ایک پیغام پر راضی ہو گئے ہوں، مگر بھی ٹھہر گیا بواب صرف عقد باقی ہو لیکن اس سے پہلے اگر پیغام بھیجے تو قباحت نہیں۔  
خُطْبَہ - یہ کسرۃ خاشادی کا پیغام اور خُطْبَہ بضمہ خالکچر اور تقریر۔

اِنَّهُ لَخَبْرٌ اِنْ خَطَبَ اَنْ يُخَطَبَ - وہ تو اس لائق ہے کہ اگر کہیں شادی کا پیغام بھیجے تو اس کا پیغام منظور کیا جائے۔  
خُطْبَہ اور اُخْطَبَ - دونوں کا معنی پیغام قبول کیا۔  
مَا خُطِبَکَ يَا مَاشَانُکَ - تمہارا مطلب کیا ہے کیا چاہتے ہو کیا کہتے ہو۔  
جَلَّ الْخُطْبُ - یہ تو بڑا کام ہو گیا، بڑی شان والا کام ہے۔

الْخُطْبُ یَسْبِرُ - (حضرت عمرؓ نے ابر کے دن میں یہ سمجھ کر غروب ہو گیا روزہ کھول لیا فرمایا) یہ مقدمہ سہل ہے آسان ہے کچھ مشکل نہیں، صرف ایک روزہ قضا کا رکھ لیں گے۔

اَمِنْ اَهْلِ الْمَحَاشِدِ وَ الْمُخَاطِبِ - کیا تو محفل والوں میں اور خطبہ سنانے والوں میں سے ہے (یعنی تو ان لوگوں میں ہے جو لوگوں کو جمع کرتے ہیں ان کو لکچر سنا کر فتنہ اور فساد پر برا بیچتے کرتے ہیں)۔

خُطْبَہ عَلِیُّ - حضرت علیؓ نے ابو جہل کی بیٹی کو نکاح کا پیغام دیا۔

تَرَکَ عَلِیُّ الْخُطْبَةَ - (جب آنحضرتؐ نے اس پیغام سے اپنی ناراضی ظاہر فرمائی) تو حضرت علیؓ نے یہ پیغام چھوڑ دیا۔

فَمَا كَانَ مِنْ خُطْبَتِهِمَا مِنْ خُطْبَةٍ اِلَّا نَفَعَ - ابو بکر صدیقؓ اور حضرت عمرؓ دونوں نے (آنحضرتؐ کی وفات پر) جو خطبہ دیا اس سے فائدہ ہی فائدہ ہوا (حضرت عمرؓ بڑے سیاسی اور

پولیمیکل سردار تھے انھوں نے پہلے اس خیال سے کہ کہیں اسلام کے مخالفین ایک دم کوئی فساد نہ کر بیٹھیں، آنحضرتؐ کی وفات کو چھپایا اور فرمایا کہ آپؐ زندہ ہیں اور غریب انھے کر منافقوں کی گردنیں اڑائیں گے، جب ایک گونہ اطمینان ہو گیا تو حضرت ابو بکرؓ نے اصل حال لوگوں پر کھول دیا، اور آنحضرتؐ کی وفات ظاہر کر دی)۔

بَابُ تَفْسِيرِ تَرْکِ الْخُطْبَةِ - پیغام چھوڑ دینے کے نسبت عذر بیان کرنا (تاکہ عورت کے ولی کے دل میں کوئی رنج نہ رہے)۔

وَلَا يُخَطَّبُ الرَّجُلُ عَلٰی خُطْبَةِ اَخِيهِ - آپؐ نے اس سے بھی منع کیا کہ کوئی اپنے بھائی کے پیغام پر پیغام دے (تو لازماً ہے اگر لایا نہ خُطْبُہ برفہ با پڑھیں تب معنی یہ ہوگا کہ کوئی اپنے بھائی کے پیغام پر پیغام نہ بھیجے اگر بہرہ با پڑھیں تب نبی کا صیغہ ہوگا معنی وہی ہے)۔

لَا يُخَطَّبُ عَلٰی خُطْبَةِ اَخِيهِ حَتّٰی يَنْكَحَ اَوْ يَتَرَکَ - کوئی شخص اپنے بھائی کے پیغام پر پیغام نہ بھیجے یہاں تک کہ اس کا نکاح ہو جائے (پھر تو پیغام بھیجے کا موقع ہی نہیں رہا) یا وہ پیغام چھوڑ دے (تب یہ پیغام بھیج سکتا ہے، بعض نے یوں ترجمہ کیا ہے کوئی شخص اپنے بھائی کے پیغام پر اس لئے پیغام نہ بھیجے کہ خود اس سے نکاح کرے یہاں تک کہ وہ اس پیغام کو چھوڑ دے تو حتیٰ کی کے معنی میں اور اَوْ الٰہی کے معنی میں ہے)۔

وَ اَنَا خَطِيبُهُمْ اِذَا اَنْصَتُوا - میں لوگوں کی طرف سے اس وقت بات کروں گا جب (وہ مارے ڈر کے) خاموش ہوں گے (یعنی قیامت کے دن ان کی طرف سے پروردگار کی بارگاہ میں عذر معذرت اور عرض معروض کروں گا، دوسرے کسی کو اس کی جرأت نہ ہوگی)۔

خُطْبَہ - بکسرۃ خامرہ کی طرف سے شادی کا پیغام اور اِخْتِطَابُ عورت کے ولی کی طرف سے پیغام۔

۱۔ انہوں نے قصد انہیں چھپایا بلکہ حقیقتاً حضرت عمرؓ یہ سمجھ رہے تھے کہ آپؐ فوت نہیں ہوئے مگر جب ابو بکرؓ نے قرآن مجید کی آیات تلاوت فرمائیں تو عمرؓ کو یقین ہو گیا کہ آپؐ فوت ہو چکے ہیں اور عمرؓ نے اپنے سابقہ دعوے سے رجوع کر لیا۔ (م)

آنا۔

وَاللّٰهُ مَا يَخْطُرُ لَنَا جَمَلٌ - قسم خدا کی کوئی اونٹ ہمارا دم نہیں بلاتا تھا (ایسا سخت قحط تھا کہ جانور سب دبے ہو کر ان کی دھنیں لٹک گئی تھیں)۔

وَاللّٰهُ لَقَدْ قَتَلْتُهُ وَ اِنَّهُ لَاعَزُّ عَلٰى مِنْ جَلْدَةٍ مَا بَيْنَ عَيْنَيْيْ وَلٰكِنْ لَا يَخْطُرُ فَخْلَانِ فِىْ شَوْلٍ - (عبدالملک بن مروان نے جب عمرو بن سعید کو قتل کیا تو کیا کہنے لگا) قسم خدا کی میں نے اس کو مار ڈالا اور وہ مجھ کو اس پوست سے بھی زیادہ عزیز تھا جو میرے دونوں آنکھوں کے بیچ میں ہے مگر بات یہ ہے کہ دو زاونٹ ایک اونٹنی پر دم نہیں بلا سکتے (اس سے جماع کرنے کے لئے بلکہ جو زبردست ہو گا وہ دوسرے کو مار کر ہٹا دے گا)۔

فَخَرَجَ يَخْطُرُ بِسَيْفِهِ - مرحب یہودی اپنی تلوار بلاتا ہوا (بڑے ناز اور تکبر سے) نکلا! (اس کو دعویٰ تھا کہ مجھ سے کوئی مقابلہ نہیں کر سکتا آخر شیر پیشہ شجاعت حضرت علی مرتضیٰ نے اس مردود کو ایک ہی ضرب میں واصل جہنم کیا)۔

خَصَارَةٌ كَالْجَمَلِ الْفَنِيقِ - (یہ حجاج مردود نے اس متحقیق کی تعریف میں کہا جو اس نے کعبہ پر لگائی تھی) ایسی جلد داہنے بائیں مارتی ہے جیسے زبردست ذات والا اونٹ اپنی دم جلدی جلدی بلاتا ہے۔

(میں :- کہتا ہوں اگر حجاج مردود کوئی ایک فائرنگ مشین گن کو دیکھتا جو اس زمانہ میں ایجاد ہوئی ہیں تو اپنی متحقیق کو باز بچہ اطفال خیال کرتا)۔

حَتّٰى يَخْطُرُ الشَّيْطَانُ بَيْنَ الْمَرْءِ وَ قَلْبِهِ - یہاں تک کہ شیطان اس کے دل میں وسوسہ ڈالتا ہے۔ ایک روایت میں یَخْطُرُ ہے اِخْطَارٌ سے یعنی آدمی اور اس کے دل کے بیچ میں آ کر اس کو دوسرے خیالوں میں پھنساتا ہے۔

فَيَخْاطِرُ بِنَفْسِهِ وَمَا لِهٖ فَلَمْ يَرْجِعْ بِشَيْءٍ - پھر اپنی جان اور مال دونوں کو خطرے میں ڈالے اور کوئی چیز لے کر نہ لوٹے (یعنی جان اور مال دونوں اللہ کی راہ میں تصدق ہوں)۔

خَطَبَ عَلَى الْمَنْبَرِ خُطْبَةً - آپ نے منبر پر خطبہ پڑھا۔

عَلَمْنَا رَسُولَ اللّٰهِ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ خُطْبَةَ الْحَاجَةِ - آنحضرتؐ نے ہم کو نکاح کا خطبہ یوں سکھایا الحمد للہ نعمدہ و نستعينہ اخیر تک علماء نے کہا ہے کہ نکاح کا خطبہ کھڑے ہو کر پڑھنا چاہئے کیونکہ آنحضرتؐ سے کوئی خطبہ بیٹھ کر پڑھنا منقول نہیں ہوا البتہ حج میں آپؐ نے اونٹ پر بیٹھ کر خطبہ سنایا کیونکہ اونٹ پر کھڑا ہونا ممکن نہیں اب تک مہذب لوگوں میں یہی قاعدہ ہے کہ ہمیشہ لکچر کھڑے ہو کر دیا کرتے ہیں اور آنحضرتؐ کی سنت بھی یہی ہے اور جن لوگوں نے اس کو نصاریٰ کا طریق سمجھا ہے وہ جاہل ہیں۔

أَخْطَبَ الرَّجُلُ - وہ خطیب ہو گیا (لکچرار)۔  
خُطِيبٌ وَقَدْ الْمُؤْمِنِينَ - مسلمانوں کی طرف سے جو پیغام لاتے ہیں ان کے سردار اصل میں خطیب القوم وہ شخص جو کسی جماعت میں بڑا ہو اور بادشاہ اور حاکم سے وہی غرض معروض کرے۔

خُطَبْنَا رَسُولَ اللّٰهِ - ہم کو آنحضرتؐ نے وعظ سنایا۔  
خُطِيبُ الْأَنْبِيَاءِ - حضرت شعیب کو کہتے ہیں وہ بڑے فصیح اور بلند شخص تھے۔

خُطَابِيَّةٌ - ایک گمراہ فرقہ ہے مسلمانوں میں سے جو اپنے ہم مذہب لوگوں کے فائدے کے لئے جھوٹی گواہی دینا درست جانتا ہے۔

سَأَلَهُ رَجُلٌ أَوَّحَرُ الْمَغْرِبِ حَتّٰى تَشْتَبِكَ النُّجُومُ فَقَالَ خُطَابِيَّةٌ - ایک شخص نے پوچھا کیا میں مغرب میں اتنی دیر کروں کہ تارے کہن جائیں؟ کہا تو خطابیہ میں سے ہے۔

خَطَرٌ يَخْطُرَانِ يَخْطِرُونَ - دم اٹھانا اور گرانا داہنے بائیں رانوں پر مارنا (یہ اونٹ اس وقت کرتا ہے جب خوب کھا پی کر سیر ہوتا ہے) برچھا اٹھانا اور جھکانا مارنے کے لئے منک کر چلنا۔

خُطُورٌ - دل میں کوئی بات گذرنا یا بھولنے کے بعد یاد

قدر نہ سمجھے (بلکہ دنیا کو حقیر اور بے حقیقت سمجھے) دنیا داروں کی وقعت اس کی آنکھ میں بالکل نہ ہو سچے فقیر کی بھی پہچان یہی لکھی ہے کہ وہ دین دار عالموں اور درویشوں کی تو تعظیم و تکریم ان کے مرتبہ کے موافق کرے پر دنیا دار امیروں اور نوابوں کی طرف ذرا بھی اس سے زیادہ مخاطب نہ ہو جتنا عام محتاج لوگوں کی طرف ہوتا ہے نہ دنیا کی وجہ سے ان کی کچھ بھی تعظیم و تکریم اور خاطر داری کرے۔

مَا أَجَلَ خَطَرُكُمْ - تمہارا درجہ کتنا بڑا ہے۔  
مَا أَنَا وَمَا خَطَرِي - میں کیا اور میرا مرتبہ کیا۔ (یعنی اللہ تعالیٰ کی عظمت کے سامنے میں کیا چیز ہوں)۔

لَيْسَ لِلْمَرْأَةِ خَطَرٌ وَلَا لِبِطَالَتِهِنَّ - عورت کی قدر و منزلت نہیں ہے نہ اس کی جوانی میں نیک بخت ہے اس کی قدر یہی سونا اور چاندی ہے۔

أَحَبُّ الْخَطَرِ فِيمَا بَيْنَ الصَّفَيْنِ وَ أَبْغَضُ الْخَطَرِ فِي الطُّرُقَاتِ - آکر کر اتر کر ناز کے ساتھ چلنا جنگ کی صفوں میں عمدہ ہے اور رستوں میں اس طرح چلنا برا ہے۔

مَنْ زَارَ أَخَاهُ فِي اللَّهِ وَلِلَّهِ جَاءَ يَوْمَ الْقِيَمَةِ يَخْطُرُ بَيْنَ قَبَاطِي مِنْ نُورٍ - جو شخص اپنے بھائی مسلمان کی ملاقات اللہ کی راہ میں اور اللہ کے واسطے کرے گا (نہ دنیا کی غرض سے) وہ قیامت کے دن نور کے سفید کپڑوں میں اتراتا ہوا اور ملتا ہوا آئے گا۔

الْخَطَرَاتُ لَا تَحُدُّهُ - اللہ تعالیٰ کو خطرے اور خیالات نہیں گھیر سکتے وہم بھی نہیں گھیر سکتا (بلکہ اس کی شان یہ ہے اے برتر از خیال و قیاس گمان و وہم۔ و ہر چہ گفتہ اند شنیدیم و خواندہ ایم)۔

أَوْ خَطَرُهَا مَبْنَى خَطَرَاتٍ - یا جو میرے دل میں اس کے سبب سے وسوسے گزرے۔

خَاطَرٌ بِنَفْسِهِ - اپنی جان کو بلاکت میں ڈالایا اپنی رائے پر نازاں ہوا جیسے اسْتَبَدَّ بِرَأْيِهِ بس اپنی عقل پر چلا۔

أَلَا رَجُلٌ يُخَاطِرُ بِنَفْسِهِ - کیا کوئی شخص ہے جو اپنی جان خطرے میں ڈالے (یعنی جہاد کے لئے نکلے)۔

لَمَّا فِيهِ مِنَ الْمَخَاطَرَةِ - کیونکہ اس میں خطرہ ہے (پیداوار ہو یا نہ ہو)۔

دُرَّةٌ خَطِيرَةٌ - قدر والا موتی یہ خطرے سے نکلا ہے بہ معنی قدر و منزلت۔

قَامَ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَوْمًا يُصَلِّي فَخَطَرُ خَطَرَةٌ فَقَالَ الْمَسَافِقُونَ إِنَّ لَهُ قَلْبَيْنِ - ایک دن آنحضرت نماز پڑھتے کھڑے تھے اتنے میں آپ کے دل میں کچھ خیال آیا منافق کیا کہنے لگے آپ کے دو دل ہیں (اللہ تعالیٰ نے قرآن میں ان کی تکذیب کی)۔

الْأَهْلُ مُشَمَّرٌ لِلْجَنَّةِ فَإِنَّ الْجَنَّةَ لَا خَطَرَ لَهَا - دیکھو بہشت حاصل کرنے کے لئے کون مستعد ہوتا ہے (کمر باندھتا ہے اپنا کپڑا اٹھا کر) اس لئے کہ بہشت کی ہم پلہ کوئی چیز نہیں ہے (کوئی نعمت یا کوئی دولت بہشت کا بدلہ نہیں ہو سکتی اگر ساری دنیا کا مال و اسباب جمع کریں تو بہشت کے ایک کوزے کی قیمت نہ ہوگا کیونکہ دنیا فانی ہے اور بہشت ہمیشہ باقی ہے)۔

فَكَانَ لِعُثْمَانَ مِنْهُ خَطَرٌ وَلِعَبْدِ الرَّحْمَنِ خَطَرٌ - حضرت عثمانؓ کو بھی اس میں حصہ ملا اور عبدالرحمن بن عوفؓ کو بھی (دونوں کو فائدہ ہوا)۔

إِنَّ هُنُورًا يَعْنِي الْمَجُوسَ قَدْ أَخْطَرُوا لَكُمْ رِثَةً وَ مَتَاعًا وَ أَخْطَرْتُمْ الْإِسْلَامَ فَنَافِخُوا عَنْ دِينِكُمْ - ان پارسوں نے تمہارے پاس میریل مال و اسباب (دنیا کا) گرو رکھا اور تم نے اپنا دین اسلام ان کے پاس گرو کر دیا تو اپنے دین کی حمایت کرو (اس کو بچاؤ مال و اسباب پر لات مارو)۔

جُرُوا لَهُ الْخَطِيرَ مَا انْجَرَّ - عمار کے لئے رسی کھینچو جہاں تک کھینچ سکے (یعنی جہاں تک ممکن ہو ان کی پیروی کرو)۔

إِنَّ أَعْظَمَ النَّاسِ قَدْرًا الَّذِي لَا يَرَى لِلدُّنْيَا خَطَرًا - سب لوگوں میں بڑی قدر والا وہ ہے جو دنیا کی کوئی



بَنَسَ الْخَطْرَ لِمَنْ خَاطَرَ اللَّهَ - اس شخص کے لئے بڑا خطرہ ہے جس نے اللہ کے مقابلہ میں اپنی تئیں خطرے میں ڈالا (شرک اور کفر میں مبتلا ہوا اس کی عبادت سے غافل رہا۔) رَجُلٌ خَطِيْرٌ - شریف اور مرتبہ والا آدمی۔

خَطْرٌ - قدر اور منزلت۔

خَطْرَفَةٌ - جلدی چلنا یا قدم بڑھا کر رکھنا مارنا لٹک

جانا۔

وَ اِنَّ الْاِنْبِلَاءَ وَ التَّخَطُّوْفَ مِنَ الْاِنْفِخَامِ وَ التَّكْلُفِ - سیدھے چلے جانا بڑے بڑے قدم رکھ کر یا حد سے گزر کر اپنے تئیں آفت میں جھونکنا اور تکلیف میں ڈالنا ہے۔ عرب لوگ کہتے ہیں۔

تَخَطُّوْفُ الشَّيْءِ - جب کوئی اس سے بڑھ جائے گزر جائے۔ جوہری نے کہا۔

خَطْرَفَ الْبُعَيْرُ - غائے معجمہ سے ایک لغت ہے خَذَرَفَ میں اس کا معنی جلدی جلدی چلا بڑے بڑے قدم رکھ کر۔

خَطٌّ - لکھنا، بھاگ کرنا، تھوڑا کھانا، نشان کرنا، سبزہ رخسارے پر آنا کھودنا۔

تَخَطُّيْتُ - لکیریں کرنا، تھوڑا کھانا۔

اِخْتِطَاطٌ - سبزہ گالوں پر آنا، لکیریں پڑنا۔

خَاطٌ - جادوگر، مال کیونکہ وہ لکیریں کرتا ہے۔

كَانَ نَبِيٌّ مِنَ الْاَنْبِيَاءِ يَخْطُ فَمَنْ وَاَفَقَ خَطَّهُ عَلِمَ مِثْلَ عَلِمَہ - دوسری روایت میں یوں ہے: فَمَنْ وَاَفَقَ خَطَّهُ فَذَاكَ - پیغمبروں میں سے ایک پیغمبر (حضرت ادریس یا حضرت دانیال علیہما السلام) لکیریں کیا کرتے (یعنی ریت میں اس لئے اس علم کو علم رمل کہتے ہیں) اب جو کوئی ان کی طرح لکیریں کرے تو وہ ان کی طرح (آئندہ ہونے والی بات) جان لے گا یا اس کی لکیریں صحیح ہوں گی (لیکن ان کی طرح لکیریں کرنا کسی کو معلوم نہیں رہا اور یہ علم دنیا سے اٹھ گیا اس لئے ہم کو ایسا کرنا جائز نہیں۔ حربی نے کہا یہ علم بھی کہانت کی ایک قسم ہے جو ہماری شریعت میں حرام ہوگئی۔ ابن اثیر نے کہا علم رمل تو

ایک مشہور علم ہے (جیسے علم تفسیر اور جفر) اور لوگوں نے اس علم میں متعدد کتابیں لکھی ہیں جو اب تک موجود ہیں اور اکثر اس علم سے دل کی بات پہچان لیتے ہیں اور دوسری ہونے والی باتیں اور ان کا پہچانا ٹھیک ہوتا ہے ابن عباسؓ نے کہا خط سے حدیث میں مراد یہ ہے عربوں میں جاہلیت کے زمانہ میں کیا کرتے تھے وہ یہ تھا کہ کوئی بھی حاجت والا آتا اور اس علم والے کے سامنے شریعی کے طور پر کچھ رکھتا (نقد یا جنس) وہ کہتا بیٹھ میں تیرے لئے لکیریں کرتا ہوں پھر ایک لڑکا سلامتی لے کر آتا اور نرم زمین میں بے نکتی جلدی جلدی لکیریں کرتا پھر ان کو ایک سرے سے مٹا شروع کرتا اگر اخیر میں دو لکیریں رہ جاتیں تو یہ علامت اس کی ہوتی تھی کہ حاجت والا اپنے مطلب میں کامیاب ہوگا، اگر ایک لکیر رہ جاتی تو یہ ناکامی کی علامت ہوتی۔

میں:- کہتا ہوں فال کھولنا بھی اسی قسم میں سے جیسے ہمارے زمانہ کے ملا اور درویش جابلوں کو ٹھٹک کر ان کے لئے فال کھولتے ہیں کہیں خانوں پر ان سے انگلیاں رکھواتے ہیں کہیں لکیریں کرواتے ہیں کہیں قرآن میں کہیں دیوان حافظ میں فال دیکھتے ہیں اور شیعوں نے جو استخارہ تسبیح پر نکالا ہے وہ بھی اسی قبیل سے ہے اس لئے کہ اخیر میں دو دو دانے اسقاط کرتے جاتے ہیں اگر ایک دانہ رہ جاتا ہے تو کہتے ہیں استخارہ اچھا آیا اور اگر دورہ جاتے ہیں تو کہتے ہیں اس کا انجام اچھا نہ ہوگا، اسی طرح بعض شیعہ ذات الرقاق کا استخارہ کرتے ہیں، پرچوں پر فعل لا تفعل کہتے ہیں یہ اس کے مشابہ ہے جو جاہلیت کے زمانہ میں عرب لوگ تیروں پر فال کھولا کرتے، بہر حال ہماری شریعت میں یہ سب فعل لغو کر دیئے گئے اور جفر، نجوم، رمل اور فال ان سب علموں کا سیکھنا اور ان پر عمل کرنا حرام کر دیا گیا اور اصل یہ ہے کہ یہ سب علم بے کار ہیں کیونکہ ان سے جو بات معلوم ہوتی ہے وہ یقینی نہیں ہوتی اور اکثر غلط نکلتی ہے اور صاحب نہایہ کا یہ کہنا کہ اکثر ٹھیک نکلتی ہے بالکل ٹھیک نہیں ہے میں نے جفر، نجوم اور رمل والوں کا اکثر امتحان لیا ہے اور ان کی باتوں کو بالکل جھوٹ پایا ہے، ایک بڑے رمال صاحب جن کو لوگ بے نظیر جانتے تھے اور دل کی بات بتلا دینے کا دعویٰ

انہوں نے تم پر ایک بھلائی کی بات پیش کی ہے تو اس کو مان لو۔  
 إِنَّهُ وَرَثَ النِّسَاءِ خِطَطُهُنَّ ذُرْنُ الرِّجَالِ۔  
 آنحضرتؐ نے عورتوں کو جداگانہ اور خاص مقطعے دیئے (زمین  
 کے ٹکڑے جن پر نشان کر دیئے گئے تھے) ان میں مردوں کی  
 مداخلت نہیں رکھی۔ یہ جمع ہے خطہ بکسرہ خاکی۔ یعنی مقطم جس  
 کے حدود پر خط کر دیا جاتا ہے۔

خِطَطُ الْبُصْرَةِ وَالْكُوفَةِ - بصرے اور کوفہ کی حدود۔  
 فَأَخَذَ خِطْبًا - پھر اس نے ایک خط کا برچھ لیا۔

خَطّ - وہ کنارہ اسمند کا جو عمان اور بحرین کے پاس ہے  
 وہاں برچھے اچھے بنتے ہیں۔ شرح السنۃ میں ہے کہ اصل میں  
 برچھے ہند کے ملک میں اچھے ہوتے ہیں لیکن ہندوستان کے  
 سوداگر لوگ انہیں خط پر لاتے جو عرب کا بندر ہے وہاں سے  
 عرب کے سارے ملکوں میں جاتے۔

حَتَّى سَمِعَ غَطِطَهُ أَوْ خِطْبَتَهُ - یہاں تک کہ آپ  
 کے خرائے کی آواز سنی گئی۔ غطیط اور غطیط دونوں کے معنی  
 قریب قریب ہیں سونے میں جو آواز نکلتی ہے۔

خَطَّ اللَّهُ نَوَاءَ هَا - اللہ اس کی کارٹی سوکھی کرے اصل  
 میں یہ غطیط ہے ماخوذ ہے غطیط اس زمین کو کہتے ہیں جو ایسی دو  
 زمینوں کے درمیان واقع ہو جن پر بارش ہو اور اس پر بارش نہ  
 ہو۔

نُرْعَى الْخَطَائِطُ وَ نُرْدُ الْمَطَائِطُ - ہم خالی زمینوں پر  
 جن پر بارش نہیں ہوئی تھی چرا ہے تھے یا راستوں میں چرا ہے  
 تھے اور پانی کے کنٹوں پر چرا ہے تھے (یعنی پزار ہے تھے)۔

فِي الْأَرْضِ الْخَامِسَةِ حَيَاتٌ كَسَلَابِلِ الرَّمْلِ  
 وَ كَالْخَائِطِ بَيْنَ الشَّقَائِقِ - پانچویں زمین میں اتنے اتنے  
 لمبے سانپ ہیں جیسے ریتی کی زنجیریں ہوتی ہیں اور جیسے پہاڑوں  
 کی شکاف میں رستے ہوتے ہیں۔

فَخَطَطْتُ بِوَجْهِ الْأَرْضِ - میں نے برچھے کے نیچے  
 کی طرف جو لوہا لگا رہتا ہے اس سے زمین پر لکیر کی یعنی اس کو  
 زمین پر لگا دیا اور اوپر کی انی ہاتھ میں چھپالی تاکہ کسی کو برچھے کی  
 چمک نہ دکھائی دے دوسری روایت میں فحططت ہے جائے

کرتے تھے جلسہ عام میں بڑے ذلیل اور خوار ہوئے اور  
 میرے دل کی بات نہ بتلا سکے ہمارے زمانہ میں تو کوئی شخص ابن  
 صیاد کے رتبہ کا بھی نظر نہیں آیا جس نے آنحضرتؐ کے دل کی  
 بات کچھ لگتی تو بتلا دی تھی اور کہہ دیا تھا ہوا لدخ اور یہی وجہ  
 ہے کہ حکماء نے ان علموں کو یعنی جفر، نجوم اور رمل وغیرہ کو حکمت  
 سے خارج کر دیا ہے کیونکہ یہ علم درحقیقت علم نہیں ہیں بلکہ نرے  
 ذہونگ ہیں اور ہماری شریعت میں جس استخارے کی اصل ہے  
 وہ یہی ہے جو حصین میں منقول ہے کہ دعا پڑھ کر سو رہے  
 اللہ تعالیٰ اس کو کسی نہ کسی طرح بتلا دے گا یا اگر وہ کام اس کے  
 حق میں اچھا ہے تو اس کی توفیق دے گا ورنہ روک دے گا اس  
 مقام پر یہ بھی جان لینا چاہئے کہ علم نجوم جس کا سیکھنا حرام ہے وہ  
 علم ہے جس سے آئندہ ہونے والی باتیں معلوم ہونے کا دعویٰ  
 کیا جاتا ہے باقی رباستاروں کا علم جس سے جہاز رانی کی جاتی  
 ہے اور راستہ پہچانا جاتا ہے اس کا سیکھنا جائز بلکہ ضروری ہے۔

ذَهَبَ بَنِي صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ إِلَى مَنْزِلِهِ  
 فَدَعَا بِطَعَامٍ قَلِيلٍ فَجَعَلْتُ أُخْطِطُ لِيَشْبِعَ رَسُولُ اللَّهِ  
 صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - (عبداللہ ابن انیس کہتے ہیں)  
 آنحضرتؐ مجھ کو اپنے گھر پر لے گئے اوتھوڑا سا کھانا منگوایا (اس  
 وقت وہی موجود ہوگا) میں کھانے میں لکیریں کرتا رہا میرا  
 مطلب یہ تھا کہ آنحضرتؐ سیر ہو جاؤں (اس لئے ظاہر میں  
 لکیریں کر کے آنحضرتؐ کو یہ دکھلاتا کہ میں کھا رہا ہوں)۔

أَيْلَامُ ابْنِ هَذِهِ أَنْ يَفْصَلَ الْخُطَّةَ - کیا اس کا بیٹا اس  
 کام پر ملامت کیا جائے گا کہ جب اس کو کوئی حادثہ پیش آئے  
 (کوئی مشکل مقدمہ) تو وہ اس کا فیصلہ کرے خطہ بضمہ خا حال  
 کام، مقدمہ اور رائے۔

لَا يَسْأَلُونِي خُطَّةً يُعْظَمُونَ فِيهَا حُرُمَاتِ اللَّهِ  
 إِلَّا أَغْطِيَهُمْ إِيَّاهَا - یہ قریش کے کافر مجھ سے جب کسی ایسے  
 امر کی درخواست کریں گے جس میں اللہ تعالیٰ کی حرمت دی  
 ہوئی چیزوں کی تعظیم ہو (مثلاً خانہ کعبہ کی یا حرم کی) تو میں ان کی  
 درخواست منظور کر لوں گا۔

إِنَّهُ قَدْ غَرَضَ عَلَيْكُمْ خُطَّةَ رُشْدٍ فَأَقْبِلُوا - دیکھو

حطی سے تو ترجمہ یوں ہوگا میں نے اس کے نیچے کا لوباز میں سے لگا دیا (تاکہ برچھہ نیچا رہے اور کسی کو دور سے نظر نہ آئے۔)

حُطَّ حِطَطًا - آنحضرتؐ نے کئی لکیریں کیں۔

إِذَا اخْطَأَ الْقَاضِي فِيْهِنَّ حُطَّةً - جب قاضی ان میں سے کوئی خصلت چھوڑ دے۔

حُطَّ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - آنحضرتؐ نے زمین پر لکیریں کیں (یعنی ہمارے سمجھانے کے لئے)۔

فَحُطَّ لِيْ مَسْجِدًا - آپ میرے لئے مسجد کا مقام معین کر دیجئے (اس پر نشان کر دیجئے تاکہ میں ہمیشہ وہیں نماز پڑھا کروں) (اس حدیث سے یہ نکلتا ہے کہ آثار صالحین سے برکت لینا درست ہے)۔

يَحُطُّ بِوَجْهِهِ فِي الْأَرْضِ - آپ اپنے پاؤں سے زمین پر لکیر کر رہے تھے۔ (ناطاتی کی وجہ سے ان کو اٹھانہیں سکتے تھے نہ ان پر زور دے سکتے تھے بلکہ دو صاحبوں پر آپ ٹیکا دئے ہوئے مشکل سے چلے تو پاؤں آپ کے زمین پر گھسٹ رہے تھے وہ دونوں صاحب حضرت علیؓ اور حضرت عباسؓ تھے یہ مرض موت کا ذکر ہے)۔

لَا صُورَةَ وَلَا تَحْطِيطَ وَلَا تَحْدِيدَ - اللہ تعالیٰ کی کوئی صورت نہیں (یعنی مخلوقات کی طرح کوئی معین صورت نہیں بلکہ جس صورت میں چاہے وہ جلوہ کر سکتا ہے) نہ اس میں خط ہیں (یعنی اضلاع جیسے جسم میں ہوتے ہیں) نہ اس میں حدیں ہیں (یہ حدیث امامیہ کی کتابوں میں ہے اہل سنت کی کتابوں میں کوئی ایسی حدیث نہیں ہے جس سے صورت یا خط یا حد کی نفی نکلتی ہو بلکہ کئی حدیثوں میں صورت کا لفظ اللہ تعالیٰ کے لئے ثابت کیا گیا ہے)۔

إِنَّ قَوْمًا يَصِفُونَ اللَّهَ بِالصُّورَةِ وَالتَّحْطِيطِ - بعض لوگ اللہ تعالیٰ کے لئے صورت اور خطوط ثابت کرتے ہیں۔

مَسْجِدُ الْكُوفَةِ حُطَّةُ آدَمَ - کوفہ کی مسجد آدمؑ کی نشان

کی ہوئی ہے۔ يَا حُطَّةُ آدَمَ یعنی آدمؑ نے اس کا نشان کیا تھا۔ حُطَّتْ - اچک لے جانا۔

حُطْفَانٌ - جلدی چلنا۔

اِحْطَافٌ - بمعنی حُطَّتْ۔

اَحْطَفْتُهُ الْحُمَى - اس کا بخار جاتا رہا۔

لَيَنْهَيْنَ أَقْوَامٌ عَنْ رَفْعِ أَبْصَارِهِمْ إِلَى السَّمَاءِ فِي الصَّلَاةِ أَوْ لَتَحُطِفَنَّ أَبْصَارُهُمْ - لوگ اپنی نگاہیں نماز میں اوپر اٹھانے سے باز رہیں (یعنی نماز میں آسمان کی طرف نہ دیکھیں) ورنہ ان کی بینائی اچک لی جائے گی۔ (اندھے بن جائیں گے)۔

إِنْ رَأَيْتُمُونَا تَحْطِفُنَا الطَّيْرُ فَلَا تَبْرَحُوا - اگر تم دیکھو کہ ہمارا گوشت پرندے اچک اچک لے جا رہے ہیں (یعنی ہم مارے جائیں اور پرندے ہمارا گوشت اڑائیں) جب بھی تم اپنی اس جگہ سے نہ سرکنا (یہ آپ نے عبد اللہ بن جبیر اور ان کے ساتھیوں سے احد کے دن فرمایا) ایک روایت میں تَحْطِفُنَا ہے ایک میں تَحْطِفْنَا ہے۔

فَحُطِفَتْ رِدَائُهُ - ان گنواروں نے یا درخت نے آپ کی چادر اچک لی۔

إِذَا يَحُطِفُكُمُ النَّاسُ - اس وقت تو لوگ تم کو اچک لے جائیں گے (تم پر ہجوم ہوگا)۔

تَحْطِفُ النَّاسُ بِأَعْمَالِهِمْ - ان کے عملوں کے موافق لوگوں کو اچک لیں گے (آگے اس کی تفصیل ہے کہ کافر تو کٹ کر دوزخ میں گر پڑے گا بلاک ہوگا اور گناہ گار کوئی چھل چھلا کر بچ کر جائے گا، کوئی دوزخ میں گر پڑے گا پھر وہاں سے نجات پائے گا)۔

فَإِنَّ لِلْجَنِّ انْتِشَارًا وَ حُطْفَةً - اس وقت جنات پھیل پڑتے ہیں اور (جو یائیں وہ) اچک لے جاتے ہیں۔

يَحْطِفُهَا الْجَنِّيُّ - اس کو جن اچک لیتا ہے۔ (فرشتوں سے سن کر بھاگ آتا ہے)۔

يَحْطِفُونَ السَّمْعَ - سنی ہوئی بات اڑا لیتے ہیں۔

نَهَى عَنِ الْمُجَنَّمَةِ وَالْحُطْفَةِ - آنحضرتؐ نے اس

نہی عَنْ قَتْلِ الْخُطَافِ - آپ نے خطاف کے مارنے سے منع فرمایا، مجمع البحرین میں ہے کہ خطاف بہ ضمہ خاؤ تشدید ط ایک مشہور چڑیا ہے جس کو زوار الہند کہتے ہیں اور غصفور الجنۃ بھی یہ چڑیا دراز سفر کرتی ہے اس لئے کہ آدمیوں کے پاس رہنا چاہتی ہے۔ حیوۃ الحیوان میں ہے کہ حضرت آدم جب جنت سے نکالے گئے تو ان کو وحشت ہوئی اللہ نے خطاف کو بھیجا وہ ان کے پاس رہنے لگی ان کی وحشت دور کرنے کے لئے۔

تَسْبِيحُ الْخُطَافِ قِرَآئَةُ الْحَمْدِ - خطاف سورۃ فاتحہ پڑھتی ہے یہی اس کی تسبیح ہے۔  
خَطْلٌ - بڑبڑ کرنا، بیہودہ بہت باتیں کرنا۔

أَخْطَلَ - بیہودہ بکا۔

تَخَطَّلَ - اکڑ کر چلا۔

خَاطِلٌ - بمعنی بَاطِلٌ ہے۔

فَوَكَّبَ بِهِمُ الزَّلَّ وَ زَيْنَ لَهُمُ الْخَطْلَ - ان کے ساتھ غلطی پر سوار ہوا اور بیہودہ بات کوان کے لئے اچھا بتلایا۔

خَطْلَاءٌ - لمبی چھاتیوں والی عورت۔

أُذُنُ خَطْلَاءٍ - لٹکا ہوا کان۔

خَطْلٌ - احمق بے وقوف - ایسے ہی ذوالخطل۔

خَطْمٌ - ناک پر مارنا۔

خِطَامٌ - مہار جوناک میں ڈالی جاتی ہے۔

تَخْرُجُ الدَّائِبَةُ وَمَعَهَا عَصَا مُوسَى وَ خَاتَمُ سُلَيْمَانَ فَتُجَلِّی وَجْهَ الْمُؤْمِنِ بِالْعَصَا وَ تَخْتِمُ أَنْفَ الْكَافِرِ بِالْخَاتَمِ - (قیامت کے قریب) ایک جانور زمین میں سے نکلے گا (وہ ایک فرشتہ ہوگا بہ صورت جانور کے) اس کے ساتھ حضرت موسیٰ کی لٹھی ہوگی اور حضرت سلیمان کی نمبر وہ کیا کرے گا مومن کا منہ تو لٹھی سے روشن کر دے گا اور کافر کے ناک پر لکیر کر دے گا (یعنی نشان کر دے گا) یہ خَطْمُ التَّبَعِیْرِ سے ہے یعنی میں نے اونٹ پر نشان کیا ناک سے لے کر ایک رخسارے تک خط کر دیا۔

تَأْتِي الدَّائِبَةُ الْمُؤْمِنِ فَتُسَلِّمُ عَلَيْهِ وَ تَأْتِي الْكَافِرَ فَتَخْطُمُهُ - وہ جانور (دایۃ الارض) مسلمان کے

جانور کے کھانے سے منع کیا جس کو نشانہ بنایا ہو (اس کو ایک مقام پر باندھ کر لٹکایا ہو لوگ اس پر تیروں یا گولیوں کا نشانہ لگائیں) اسی طرح اس گوشت کے کھانے سے جو زندہ جانور کے بدن سے کاٹ لیا گیا ہو (جیسے عرب لوگ جاہلیت کے زمانہ میں اونٹ کا کوبان یا دبے کی چکتی کاٹ کر کھایا کرتے، بعض نے کہا خطفہ سے یہ مراد ہے کہ بھیڑ یا جو جانور کا کوئی عضو کاٹ کر لے گیا ہو پھر لوگ اس کو پالیں تو اس کے کھانے سے منع فرمایا)۔

لَا تَحْرِمُ الْخُطْفَةُ وَالْخُطْفَتَانِ - جیسے لا تحرم المصۃ والمصتان ایک دو بار دودھ چوسنے سے حرمت نہیں ہوتی (یعنی رضاع کی حرمت)۔

فَحَشَّتُهُ وَ جَعَلَتْهُ خُطِيفَةً لِلنَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - ام سلیم نے جو کو کوٹا اور اس کا ہریہ آنحضرت کے لئے بنایا۔ (خطیفہ دودھ آنا ملا کر بنایا جاتا ہے گاڑھا گاڑھا لوگ اس کو چاٹ چاٹ کر کھاتے ہیں)۔

فَإِذَا بَيَّنَّ يَذِيهِ صَحْفَةً فِيهَا خُطِيفَةٌ وَ مِلْبَنَةٌ - ان کے سامنے ایک پیالہ رکھا تھا اس میں خطیفہ تھا اور ایک چمچ۔

نَفَقْتُكَ رِبَاءً وَ سُمْعَةُ لِلْخُطَافِ - جو تو دکھلانے اور لوگوں کے سامنے کو (اپنی ناموری اور شہرت کے لئے) خرچ کرے وہ شیطان کے لئے ہے (اس میں کچھ ثواب نہ ہوگا) شیطان کو خطاف اس لئے کہتے ہیں کہ وہ فرشتوں کی بات اچک لیتا ہے۔ بعض نے خطاف بضمہ خاؤ روایت کیا ہے تو یہ خاطف کی جمع ہوگا اور خطاف کوڑے کو بھی کہتے ہیں۔

لَآنَ أَكُونُ نَفَضْتُ يَدِي مِنْ قُبُورِ بَنِي أَحَبِّ إِلَيَّ مَنْ أَنْ يَقَعَ مِنْ بَيْضِ الْخُطَافِ فَيَنْكَبِسَ - اگر میں اپنے بیٹوں کو قبروں میں گاڑ کر ہاتھ جھنکوں تو یہ مجھ کو اس سے اچھا معلوم ہوتا ہے کہ خطاف کے انڈے اوپر سے گر کر ٹوٹ جائیں (خطاف ایک چڑیا ہے کالے رنگ کی یہ عبداللہ بن مسعود نے رحم اور شفقت کی راہ سے کہا)۔

فِيهِ خُطَاطِيفٌ وَ كَلَابِيبٌ - وہاں آنکڑے اور کوڑے ہوں گے (میزھے منہ کے جو گناہ گناروں اور کافروں کو گھسیٹ لیں گے)۔

پاس آئے گا تو اس کو سلام کرے گا اور کافر کے پاس آ کر اس کے منہ پر نشان کر دے گا۔

وَأَمَّا الْكَافِرُ فَتُحْطَمُهُ بِجَنَاحِ الْخُمْمِ الْأَسْوَدِ - لیکن کافر اس کے ناک پر کالے کونڈے کی طرح نشان کر دے گا۔

فَتُحْطَمُ لَهُ أُخْرَى دُونَهَا - پھر ایک اور خطام اس پر ڈال دے گا۔ نہایت میں ہے کہ خطام اس رسی کو کہتے ہیں جو چھال یا بال سے بنائی جاتی ہے اس کے ایک کنارے کو پھلہ کی طرح کر کے دوسرا کنارہ اس میں باندھ دیتے ہیں وہ حلقہ کی طرح ہو جاتی ہے پھر وہ اونٹ کی ناک پر موڑ کر رکھ دی جاتی ہے لیکن وہ لمبی ڈوری باریک جو اونٹ کی ناک میں ڈالی جاتی ہے اس کو زمام کہتے ہیں۔

يَنْعَثُ اللَّهُ مِنْ بَقِيْعِ الْعُرْقِدِ سَبْعِينَ أَلْفًا هُمْ خِيَارُ مَنْ يُنَحِّثُ عَنْ حُطْمِهِ الْمَذْرُ - اللہ تعالیٰ بقیع غرقہ (مدینہ کے قبرستان) میں سے ستر ہزار ایسے آدمیوں کو اٹھائے گا جو ان سب لوگوں میں بہتر ہوں گے جن کے ناک پر سے مٹی سر کے گی (یعنی زمین پھٹ کر وہ اس میں سے نکلیں گے)۔

مِنْ حُطْمِهَا - اس کی ناک سے۔ لَا يُضَلِّي أَحَدُكُمْ وَتَوْبُهُ عَلَى أَنْفِهِ فَإِنَّ ذَلِكَ حُطْمُ الشَّيْطَانِ - کوئی شخص ناک پر کپڑا رکھ کر نماز نہ پڑھے یہ شیطان کی خطام ہے۔

لَمَّا مَاتَ أَبُو بَكْرٍ قَالَ غَمْرُ لَا يُكْفَنُ إِلَّا فِيْمَا أَوْصَى بِهِ فَقَالَتْ عَائِشَةُ وَاللَّهِ مَا وَضَعْتَ الْحُطْمَ عَلَى أَنْفِنَا - جب ابو بکر صدیق کی وفات ہو گئی تو حضرت عمرؓ نے کہا خدا کی قسم ان کو وہی کفن دیا جائے گا جس کی انھوں نے وصیت کی ہے (انھوں نے مرتے وقت کہا تھا کہ مجھ کو میرے دو پرانے کپڑوں میں کفن دے دینا اور نئے کپڑے کسی زندہ شخص کو دے دینا کیونکہ مردے کے بہ نسبت زندے کو نئے کپڑے کی زیادہ حاجت ہے) یہ سن کر عائشہؓ نے کہا خدا کی قسم ہماری ناکوں پر ابھی تکلیس (مہاریں) نہیں ڈالی گئیں ہیں۔ (یعنی تم ہمارے کچھ مالک نہیں بن گئے ہو کہ ہم بربات تمہاری مان لیں)۔

مَا تَكَلَّمْتُ بِكَلِمَةٍ إِلَّا وَ اَنَا أَحْطَمُهَا - میں جب کوئی بات کرتا تو بڑی مضبوطی کے ساتھ (خوب احتیاط سے ایسا

نہ ہو مجھ سے غلطی ہو جائے)۔

خَبَاتُ لَكُمْ حُطْمُ شَاةٍ - میں نے تمہارے لئے بکری کی ایک سری چھپا رکھی ہے (اصل میں حطم کا معنی پرندے کی چونچ اور ہر جانور کی ناک اور منہ کا آگے کا حصہ)۔

شَغَلَنِي غَضَبُكَ حُطْمٌ - مجھے ایک اہم کام نے مشغول رکھا (میں جلدی سے تیرے پاس نہ آ سکا) بعض نے کہا حطم کا معنی روکنا یعنی ایک کام نے مجھ کو روک رکھا تھا۔

كَانَ يُغْسِلُ رَأْسَهُ بِالْحُطْمِي - آنحضرتؐ اپنا سر خطمی سے دھوتے تھے (خطمی ایک مشہور نبات ہے جس کا پھول سرخ ہوتا ہے اور کبھی سفید بھی ہوتا ہے)۔

وَهُوَ جُنْبٌ يَحْزِي بِذَلِكَ وَلَا يَصُبُّ عَلَيْهِ الْمَاءُ - اور آپؐ جنبی ہوتے اس پر اکٹفا کرتے یعنی اس پانی پر جس سے خطمی دھوتے اور جنابت کے غسل کی نیت کر لیتے اب خاص غسل کے لئے پھر دوسرا پانی سر پر نہ ڈالتے (جیسے بعض لوگوں کو عادت ہے کہ سر کی کھلی یا خطمی دھو کر پھر غسل کی نیت سے علیحدہ سر پر پانی ڈالتے ہیں)۔

بِحُطْمِهِ أَوْ بِرَمَاهِمَا - تیل تھامی یا باگ (راوی کو شک ہے)۔

أَخْبَسَ أَبَا سُفْيَانَ عِنْدَ حُطْمِ الْجَبَلِ - ابوسفیان کو وہاں کھڑا کرو جہاں پہاڑ کی بنی ختم ہوئی ہے (یعنی کنارے پر) ایک روایت میں حطم الجبل حائے طعی سے جیسے اوپر گزر چکا ہے ایک روایت میں عِنْدَ حُطْمِ الْجَبَلِ ہے۔ یعنی جہاں سواروں کی مد بھیڑ ہوتی ہے)۔

قَدْ حُطِمَ أَنْفُهُ - اس کی ناک پر نشان ہو گیا ایک روایت میں حُطْمَ أَنْفُهُ ہے حائے طعی سے تو معنی یہ ہوگا اس کی ناک ٹوٹ گئی۔

غَسَلَ الرَّأْسَ بِالْحُطْمِي يَنْفَى الْفَقْرَ - خطمی سے سرد ہونا محتاجی کو دور کرتا ہے۔

كَانَ حُطَامُ جَمَلِهِ لَيْفًا - آنحضرتؐ کے اونٹ کی تیل کھجور کے چھال کی تھی۔

تَوَفَّى عُفَيْرٌ سَاعَةً قُبِضَ رَسُولُ اللَّهِ فَطَع

خیرات میں جلدی کرو اس لئے کہ بلاخیرات سے آگے نہیں بڑھ سکتی (اس کو لاگاہہ نہیں سکتی)۔

قَصَرَ اللَّهُ خَطْوَكُمْ - اللہ تیری چال کم کر دے۔  
يَخْطُو فِي مَشْيِهِ - اپنی چال میں اترارہا تھا۔

### بَابُ الْخَاءِ مَعَ الظَّاءِ

خُطُو - ٹھوس ہونا۔

لَحْمُهُ خَطَا بَطًا - (یہ عرب لوگ کہتے ہیں) اس کا گوشت ٹھوس ہے (یعنی لگتا ہوا تھل تھل نہیں ہے)۔  
خَاطِي النُّصَيْع - ٹھوس گوشت والی (یہ سحاح کی صفت ہے جو میلہ کذاب کی جوڑ تھی اس نے بھی نبوت کا دعویٰ کیا تھا آخر کو میلہ سے شادی کر لی اور دونوں کا جوڑ ہو گیا اس کی حکایت مشہور ہے)۔

فَرَسٌ خَطْبُ بَط - گھٹے ہوئے گوشت کا گھوڑا۔  
أُمْرَأَةٌ خَطِيَّةٌ بَطِيَّةٌ - عورت گھٹی ہوئی بدن کی۔

### بَابُ الْخَاءِ مَعَ الْفَاءِ

خُفُوتُ - ٹھہر جانا، تھم جانا، خاموش ہو جانا، گہاں مر جانا۔

مَثَلُ الْمُؤْمِنِ كَمَثَلِ خَافِتِ الزَّرْعِ يَمِيلُ مَرَّةً وَ يَغْتَدِلُ أُخْرَى - ایک روایت میں كَمَثَلِ خَافِتِ الزَّرْعِ ہے ایک میں خَامَةِ الزَّرْعِ ہے، یعنی مومن کی مثال اس کھیتی کی سی ہے جو ابھی چھوٹی اور کمزور ہو (لبی اور پختہ نہ ہوئی ہو) وہ کبھی جھک جاتی ہے (جب زور کی آندھی چلتی ہے یا پانی نہیں ملتا) پھر سیدھی ہو جاتی ہے (مطلب یہ ہے کہ مومن پر دنیا کی آفتیں اور مصیبتیں آتی ہیں لیکن وہ ان کو جھیل لیتا ہے اور صبر کرتا ہے پھر اللہ تعالیٰ اس کی مصیبت دور کر دیتا ہے اور وہ خوش و خرم ہو جاتا ہے برخلاف کافر اور بے ایمان کے وہ کیا کرتا ہے کہ جہاں سخت مصیبت آئی بس اپنی جان کھو بیٹھتا ہے خود کشی کر لیتا ہے)۔

نَوْمُ الْمُؤْمِنِ سُبَاتٌ وَ سَمْعُهُ خُفَاتٌ - مومن کا سونا

خُطَامُهُ ثُمَّ مَرَّ يَرْكُضُ حَتَّى أَتَى بَيْرَ بَنِي خُطَمَةَ بَقْبَا  
فَرَمَى بِنَفْسِهِ فِيهَا فَكَانَتْ قَبْرَهُ - جس وقت آنحضرت صلی اللہ علیہ والہ وسلم کی وفات ہوئی تو آپ کی سواری کا گدھا جس کو عفیر کہتے تھے اپنی خطام تڑا کر دوڑتا ہوا بھاگا اور بیر خطمہ پر جو قبائیں ہے اپنے تئیں ڈال دیا وہیں اس کی قبر ہو گئی خطمہ انصار کا ایک خاندان ہے عبد اللہ بن مالک بن اوس کی اولاد۔

مَخْطُمٌ يَمْخُطُمُ - آدمی کی ناک۔

خُطُو - پاؤں کھول کر چلنا۔ دور کرنا۔

تَخْطِيَةٌ - کسی کو خطا وار بنانا، دور کرنا۔

تَخْطِي - پھاندنا، تجاؤز کرنا۔

خُطْوَةٌ - دو قدم کا درمیانی فاصلہ۔ خُطُوات اور خُطُوات اور خُطُوات جمع۔

خُطْوَةٌ - بمعنی خُطْوَةٌ اور ایک بار قدم اٹھانا اور پیمائش کے حساب میں خطوہ چھ قدم کا ہوتا ہے۔

رَأَى رَجُلًا يَتَخَطَّى رِقَابَ النَّاسِ - ایک شخص کو دیکھا جو لوگوں کی گردنیں پھاند رہا تھا (یعنی ان کی گردنیں دو قدم کے بیچ میں کرتا پھاند جاتا)۔

وَ كَثْرَةُ الْخُطَا إِلَى الْمَسَاجِدِ - اور مسجدوں کی طرف بہت قدم اٹھانا۔

خُطُوبَاتُ الشَّيْطَانِ - شیطان کی راہیں اس کے مذہب اور طریقے، کرمانی نے کہا امام کو جمعہ کے دن گردنیں پھاندنا درست ہے اسی طرح اس شخص کو جس کو کوئی جگہ بدون گردنیں پھاندے خالی نہ ملے کیونکہ یہ لوگوں کا قصور ہے کہ انھوں نے اپنے آگے خالی جگہ چھوڑ کر پیچھے کی جگہ بھر لیں اور سنت یہ ہے کہ شروع سے صفیں پوری بھرتے ہوئے آگے اور کوئی جگہ خالی نہ چھوڑے تاکہ بعد میں آنے والے کو پھاندنے کی ضرورت ہی نہ پڑے (کرمانی نے کہا یہ فعل یعنی گردنیں پھاندنا مکروہ تحریمی ہے، بعض نے کہا تزییہ)۔

لَمْ يَخْطُ خُطْوَةً - کوئی قدم نہ اٹھائے گا۔

بَادِرُوا بِالصَّدَقَةِ فَإِنَّ الْبَلَاءَ لَا يَتَخَطَّاهَا -

کیا ہے اگکھ ہے (اس کو غفلت کی نیند نہیں آتی) اور اس کا سننا آہستہ ہے (یعنی چپکے چپکے سے باتیں کرتا ہے نہ زور زور سے چلا کر)۔

سَمِعُهُ خُفَاتٍ وَفَهْمُهُ تَارَاتٍ - مسلمان کا سننا آہستہ ہے اور سمجھنا بار بار ہے (ہر ایک معاملہ سے اس کو سمجھ آتی جاتی ہے)۔

رُبَّمَا خَفَّتِ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بِقِرَائِهِ وَرُبَّمَا جَهَرَ - آنحضرتؐ بھی تو آہستہ قرأت کرتے اور کبھی پکار کر۔

أَنْزَلْتُ وَلَا تَجْهَرُ بِصَلَاتِكَ وَلَا تَخَافُتُ بِهَا فِي الدُّعَاءِ - یہ آیت کہ صلوٰۃ میں نہ پکار نہ آہستہ پڑھ دعا کے باب میں اتری ہے (یعنی دعا بیچ کی آواز سے کیا کرنے بالکل آہستہ نہ بہت زور سے چلا کر بعض نے کہا مراد نماز کی قرأت ہے)۔

كَانَ يَقْرَأُ بِفَاتِحَةِ الْكِتَابِ مُخَافَتَةً - (جنازے کی نماز میں سورۃ فاتحہ آہستہ سے پڑھتے تھے)۔

نَظَرْتُ إِلَى رَجُلٍ كَادَ يَمُوتُ تَخَافَتًا - میں نے ایک شخص کو دیکھا وہ خاموشی کے ساتھ مرنے کے قریب تھا۔

تَخَافَتٌ - کا معنی بہ تکلف اپنے تئیں خاموش کرنا بے قراری نہ کرنا۔

خَفَّتْ قَصَارٌ كَالْفَرْخِ - بالکل ناتوان چوزے کی طرح ہو گیا تھا۔

خُفُوْتُ أَطْرَافِي - میرے اعضا کا سکون۔

مَاتَ خُفَاتًا مِّنَ الْهُوْلِ - ہول کے مارے ناگہانی مر گیا۔

خَفَجٌ - جماع کرنا، تنہا سے پنڈلی کا بیمار ہو جانا۔

خَفَجٌ - اونٹ کی ایک بیماری ہے۔

فَإِذَا هُوَ يَرَى النَّبِيَّ مِنْ تَيْبٍ عَلَى الْغَنَمِ خَافِجَةً - وہ کیا دیکھتا ہے بکرے بکریوں پر چڑھ رہے ہیں آواز کر رہے ہیں ابن اشیر نے کہا جافجہ بھی ہو سکتا ہے۔

میں:- کہتا ہوں خج کے معنی فح اور تبہ کے آئے ہیں اسی

سے ہے جَفَاخٌ بہ معنی متکبر اور مغرور۔

خَفِرٌ - پناہ دینا، حفاظت کرنا، بچانا، عہد شکنی کرنا، دغا کرنا، عہد پورا کرنا۔

خَفِرٌ اور خَفَارَةٌ - شرم کرنا۔

خَفِيرٌ - حامی اور بچانے والا راستہ میں نگہبانی کرنے والا اب تک عرب میں قاعدہ ہے کہ مسافر اجرت دے کر

حفاظت کے لئے ایک شخص کو اپنے ساتھ لیتا ہے جو اپنی سرحد سے یہ حفاظت اس کو پار کر دیتا ہے اس کو خفیر کہتے ہیں۔

خَفَارَةٌ اور خَفِرَةٌ اور خَفَارَةٌ - ذمہ لینا نگہبانی کا اقرار کرنا۔

إِخْفَارٌ - عہد شکنی کرنا، ذمہ توڑ ڈالنا۔

مَنْ صَلَّى الْغَدَاةَ فَإِنَّهُ فِي ذِمَّةِ اللَّهِ فَلَا تُخْفَرَنَّ اللَّهُ فِي ذِمَّتِهِ - جس شخص نے صبح کی نماز پڑھی وہ (دن بھر) اللہ کی

حمایت میں ہے تو اللہ کی حمایت مت توڑو (اس کو مت ستاؤ ورنہ اللہ تعالیٰ تم کو سزا دے گا کیونکہ اس نے جس شخص کی حمایت کا

ذمہ لیا تھا تم نے اس کو چھینا)۔

مَنْ ظَلَمَ أَحَدًا مِّنَ الْمُسْلِمِينَ فَقَدْ أَخْفَرَ اللَّهَ - جس شخص نے کسی مسلمان پر ظلم کیا (اس کا حق مارا اس کو

ناحق ستایا) تو اس نے اللہ کا ذمہ توڑا (اللہ نے جس کو اپنی حفاظت میں لیا تھا اس کو چھینا اب اللہ اس سے ضرور بدلہ

لے گا)۔

مَنْ صَلَّى الصُّبْحَ فَهُوَ فِي خَفَرَةِ اللَّهِ - جس نے صبح کی نماز پڑھی وہ اللہ کے ذمہ میں ہے (اللہ ان کا نگہبان

ہے)۔

الْكُمُوعُ خَفَرُ الْعُيُونِ - آنسو آنکھوں کی پناہ ہیں (یعنی جب اللہ کے ڈر سے آنکھوں سے آنسو نکلیں تو آنکھیں

دوزخ سے بچی رہیں گی)۔

حَتَّى خَفِرَ - حیا دار اور بہت شرم والا ہے۔

غَضُّ الْأَطْرَافِ وَخَفِرُ الْأَعْرَاضِ - نیچی نگاہ والیاں اپنی عزتیں بچانے کے لئے شرم کرنے والیاں - ایک روایت میں اعراض بہ کسرہ ہمزہ ہے۔

ہونا، یارات کو دیکھنا، کوند دیکھنا۔ اسی سے ہے خُفَافُش بہ معنی چمکاؤ، چونکہ اس کو دن کو دکھائی نہیں دیتا رات کو دیکھتی ہے اور اُخْفِشُ تین نحووں کا لقب ہے اکبر، اوسط اور اصغر۔  
كَانَهُمْ مِعْزًى مَّطَيَّرَةً فِي خَفِشٍ - گویا وہ ناتواں بکریاں ہیں بارش میں (بارش اور سردی میں بکری بالکل سزک کر ضعیف اور ناتواں بن جاتی ہے)۔

فَاتَلَّكَ اللَّهُ أُخْفِشَ الْعَيْنَيْنِ - (عبدالملک ابن مروان نے حجاج کو لکھا) اللہ تجھ کو تباہ کرے چھوٹی آنکھوں والے۔ اخفش اخفش کی تصغیر ہے۔

خَفِضَ - آہستہ چلنا، جھکانا، ذلیل کرنا، اقامت کرنا، اللہ تعالیٰ کا ایک نام خافض بھی ہے، یعنی بڑے بڑے گردن کشوں اور مغروروں کو نیچا دکھانے والا، ذلیل کرنے والا۔  
إِنَّ اللَّهَ يَخْفِضُ الْقِسْطَ وَ يَرْفَعُهُ - اللہ تعالیٰ پلڑے کو جھکاتا ہے اور اٹھاتا ہے (جس کو چاہتا ہے بہت روزی دیتا ہے جس کو چاہتا ہے تنگی سے دیتا ہے)۔

يُرفِعُ أَقْوَامًا وَ يَخْفِضُ آخَرِينَ - بعض لوگوں کا درجہ بلند کرتا ہے بعض کا کم کرتا ہے (کسی کو ترقی کسی کو تنزلی کسی کو اقبال کسی کو ادا بار)۔

فَرَفَعَ فِيهِ وَ خَفَضَ - آپ نے دجال کو کبھی بڑھایا کبھی گھٹایا (اس کے فتنہ اور فساد کو بڑھایا اور اس کی ذات کو ذلیل کیا کہ اللہ تعالیٰ کے سامنے اس کی کوئی حقیقت نہیں ہے) بعض نے کہا مطلب یہ ہے کہ آپ نے دجال کا حال بیان کرتے وقت کبھی آواز کو بلند کیا کبھی آہستہ کیا یعنی پکار کر بیان فرماتے پھر آرام لینے کے لئے آہستہ گفتگو کرتے۔

فَلَمَّا دَخَلُوا الْمَدِينَةَ بِهِشَ إِلَيْهِمُ النِّسَاءُ وَالصَّبَيَانُ يَبْكُونَ فِي وَجُوهِهِمْ فَأَخْفَضَهُمْ ذَلِكَ - جب بنی تمیم کے قاصد مدینہ میں داخل ہوئے تو عورتیں اور بچے ان کے سامنے روتے ہوئے پہنچے اس سے وہ نرم ہو گئے ابو موسیٰ نے کہا صحیح فأخفطهم ہے یعنی ان کو اس پر غصہ آیا۔

وَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يُخَفِّضُهُمْ - اور آنحضرت ان کو دھیمہ کر رہے تھے (ان کا غصہ

قَلَّا تُخْفِرُوا اللَّهَ فِي ذِمَّتِهِ - اللہ کی امان اور ذمہ کو نہ توڑو (اس میں خیانت نہ کرو)۔

يَخْرُجُ الْبَعِيرُ بِغَيْرِ خَفِيرٍ - اونٹ بغیر خفیر کے نکلے گا (راہ میں ایسا امن و امان ہوگا کہ خفیر کی ضرورت نہ رہے گی) خفیر وہ شخص جو رستہ میں حفاظت کا ذمہ لے کر قافلہ یا مسافر کے ساتھ نکلتا ہے جیسے اوپر بیان ہو چکا۔

نَحْرُهُنَّ أَنْ تُخْفِرَكَ - ہم کو برا معلوم ہوا کہ تمہارا ذمہ توڑیں تم نے جس کو پناہ دی ہے اس کو ستائیں۔

فَمَنْ أَخْفَرَ مُسْلِمًا - جس نے مسلمان کا ذمہ توڑا (مثلاً ایک مسلمان نے کسی کافر کو پناہ دی اور دوسرے مسلمان نے اس کو چھڑانا چاہا)۔

فَأَنكُمُ إِنْ تُخْفِرُوا ذِمَّتَكُمْ - کیونکہ اگر تم اپنے موں کو توڑو (تو یہ اس سے بہتر ہے کہ اللہ کا ذمہ توڑو۔ اس لئے جب کسی کافر کو امان دو تو یوں کہو میں نے تیرا ذمہ لیا اور یوں نہ کہو تو اللہ کے ذمہ میں ہے)۔

خَفَرٌ - ذمہ توڑا۔

إِذَا خَفِرَتِ الذِّمَّةُ نُصِرَ الْمُشْرِكُونَ عَلَى الْمُسْلِمِينَ - جب ذمہ توڑا جائے (عہد شکنی کی جائے) تو مسلمانوں کے مقابلہ میں مشرکوں کی مدد ہوگی (اللہ ان کو غالب کر دے گا اور دغا باز مسلمان ذلیل و خوار ہوں گے۔ اس حدیث کا تجربہ متواتر ہو چکا ہے اور ۱۸۵ء میں جن مسلمانوں نے دغا سے نصاریٰ کو مارا، عہد کا خیال نہ کیا آخر وہ خود ذلیل و خوار اور دشمنوں کے ہاتھوں میں گرفتار ہوئے۔ نواب سربراہ الدولہ نے انگریزوں کے ساتھ عہد کر کے پھر ان کو دغا سے مار ڈالا۔ آخر نتیجہ یہ ہوا کہ ملک و مال اور عزت سب برباد اور آج تک ان کی اولاد بھیک مانگتی پھرتی ہے)۔

الْحَمْدُ لِلَّهِ حَمْدًا يَكُونُ خَفِيرًا لِّبِي مِنْ نَقْمَتِهِ - سب تعریف اس پاک پروردگار کی ہے ایسی تعریف جو اس کے عذاب سے میری خفیر ہو (مجھ کو بچائے)۔

خَفِشٌ - مارنا۔

خَفِشٌ - ناتواں اور کمزور ہونا، آنکھ چھوٹی ہونا، بینائی کم



فرد کر رہے تھے)۔

إِذَا خَفَضْتَ فَأَشِمْمِي - جب تو عورتوں کا ختنہ کرے تو تھوڑا سا کاٹ (کاٹنے میں مبالغہ مت کر)۔ خَفَضَ عورتوں کے لئے جیسے خَتَان مردوں کے لئے اور ختنہ کرنے والے کو خَافِضُ بھی کہتے ہیں۔

خَفِضِي عَلَيْكِ - ذرا اپنے تئیں سنبھال (انتارنج مت کر)۔

بَيْدِهِ الْمِيزَانُ يَخْفِضُ وَيَرْفَعُ - اس کے ہاتھ میں ترازو ہے وہ جھکا تا ہے اور اٹھاتا ہے (کسی کو زیادہ دیتا ہے کسی کو کم جیسے تولنے والا ترازو کے پلڑے جھکا تا ہے اور اٹھاتا ہے)۔

خَفْتُ - يَخْفَةُ يَخْفَةُ - ہلکا ہونا۔

إِنَّ بَيْنَ أَيْدِينَا غَفَبَةٌ كَنُودًا لَا يَجُوزُهَا إِلَّا الْمُخَفَّفُ - ہمارے سامنے ایک سخت اور دشوار گزار گھاٹی ہے اس کو وہی پار کرے گا جو ہلکا ہوگا (گناہوں کا بوجھ اس کے سر پر نہ ہوگا یا دنیا کا زیادہ ساز و سامان نہ رکھتا ہوگا)۔

نَجَا الْمُخَفَّفُونَ - جو لوگ ہلکے ہیں (دنیا کا زیادہ بکھیرا نہیں رکھتے) انھوں نے ہی چھٹکارا پایا۔ (کیونکہ ان کو حساب و کتاب کی دقت نہ ہوگی)۔

لَمَّا اسْتَحْلَفَهُ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فِي غَزْوَةِ تَبُوكَ قَالَ يَا رَسُولَ اللَّهِ يَزْعُمُ الْمُتَنَفِّقُونَ أَنَّكَ اسْتَفْتَيْتَنِي وَتَخَفَفْتَ مِنِّي - جب آنحضرت صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم نے غزوہ تبوک میں حضرت علی رضی اللہ تعالیٰ عنہ کو اپنا خلیفہ بنایا (ان کو مدینہ میں چھوڑ گئے) تو انھوں نے عرض کیا یا رسول اللہ منافق لوگ کہتے ہیں آپ نے مجھ کو گراں سمجھا (اپنے ساتھ رکھنا آپ پر بار ہوا) آپ کو برا معلوم ہوا اس لئے آپ مجھ کو مدینہ میں چھوڑ کر (ہلکے اور سبکدوش ہو گئے) (دوسری روایت میں یوں ہے حضرت علی رضی اللہ تعالیٰ عنہ نے کہا آپ مجھ کو عورتوں اور بچوں کے ساتھ چھوڑے جاتے ہیں) آپ نے فرمایا علی تم اس سے خوش نہیں ہو تم کو میرے ساتھ وہ نسبت ہو جو ہارون علیہ السلام کو حضرت موسیٰ علیہ السلام سے تھی

جیسے حضرت موسیٰ علیہ السلام اپنے بھائی ہارون علیہ السلام کو کوہ طور کو جاتے وقت بنی اسرائیل پر خلیفہ کر گئے تھے ویسے ہی تم بھی میرے بھائی ہو اور میں تم کو مدینہ میں اپنا خلیفہ کر کے جاتا ہوں)۔

إِنَّهُ كَانَ خَفِيفَ ذَاتِ الْيَدِ - عبد اللہ بن مسعود بالکل ہلکے پھلکے تھے (یعنی دنیا کا مال و اسباب زیادہ نہیں رکھتے تھے)۔

خَرَجَ شُبَّانُ أَصْحَابِهِ وَ أَخْفَأَهُمْ حُسْرًا - آپ کے اصحاب میں سے جوان اور ہلکے پھلکے لوگ (جن کے پاس دنیا کا ساز و سامان نہ تھا) یوں ہی بے ہتھیار نکل کھڑے ہوئے۔ ایک روایت میں خَفَأَهُمْ ہے ایک میں اخْفَأُوهُمْ ہے معنی وہی ہے یہ سب خفیف کی جمعیں ہیں۔

خِفْتُ - بمعنی خفیف۔

خِفْتُ - موزہ اونٹ کا پاؤں اس کی جمع اخْفَاف اور خفَاف ہے۔

خَفِيفُ الْيَدِ - چور۔

قَدْ دَنَا مِنِّي خُفُوفٌ مِنْ بَيْنِ أَظْهُرِكُمْ - تم لوگوں میں سے میرے ہلکے ہونے کا وقت نزدیک آن پہنچا (یعنی میری وفات قریب آگئی)۔

قَدْ كَانَ مِنِّي خُفُوفٌ - میں جلدی چلا۔

لَمَّا ذُكِرَ لَهُ قَتْلُ أَبِي جَهْلٍ اسْتَحْفَهُ الْفَرَحُ - جب ابو جہل کے مارے جانے کی خبر آپ کو دی گئی تو آپ خوشی کے مارے اچھل پڑے (کیونکہ وہ مردود دشمن خلاق تھا اور اپنی قوم کو برباد کرنا چاہتا تھا)۔

لَا تَغْتَابَنَّ عِنْدِي الرَّعِيَّةَ فَإِنَّهُ لَا يُخْجَمِي - میرے سامنے رعیت کی غیبت مت کیا کرو مجھ کو ایسی باتوں سے غصہ نہیں آتا (یہ عبد الملک نے اپنے مصاحبوں سے کہا اور سچ کہا جو مصاحب بادشاہ کے پاس رعیت کی برائی کیا کریں وہ بدخواہ ملک ہیں ان کو فوراً باہر کرنا چاہئے) نمک حلال اور خیر خواہ وہ لوگ ہیں جو بادشاہ اور رعیت میں محبت پیدا کریں نہ وہ جو نفرت اور عداوت ڈالیں۔

ہوگی۔ ہمارے زمانہ میں مسلمان حاکموں نے بھی دوسروں کی تقلید سے ان چیزوں کا ٹھیکہ دینا اور ان کا محاصل کھانا اختیار کیا ہے حالانکہ یہ ہماری شرع میں منع ہے۔

غَلِيطَةُ الْخُفِّ - غلیظ پاؤں والی (حالانکہ خف اونٹ کے پاؤں کو کہتے ہیں مگر مجازاً آدمی کے قدم کو بھی خف کہہ دیا)۔ خُفِّفَ عَلَيَّ ذَاوُدُ الْفُرَّانُ - حضرت داؤد پر زبور کا پڑھنا آسان کر دیا گیا تھا (وہ جانور پر زین لگانے سے پہلے اس کو تمام کر لیتے (یہ ان کا معجزہ تھا، طبی نے کہا یہ طی زمان تھا جسے ملی مکان۔ بعض کے لئے اللہ تعالیٰ کر دیتا ہے اور ہم اس کو بغیر فیض الہی کے سمجھ نہیں سکتے۔

میں :- کہتا ہوں ہم میں سے کسی کو یہ درست نہیں ہے کہ قرآن کو جلد جلد پڑھ ڈالے دوسری حدیث سے ثابت ہے کہ تین دن سے کم میں قرآن کا ختم کرنا بہتر نہیں ہے۔

وَصُوءٌ اخْفِيفًا - ہلکا وضو کیا (ایک ایک بار اعضا کو دھویا یا پانی عادت سے کم بہایا)۔

يُخَفِّفُهُ غَمْرٌ - عمرو اس کر ہلکا بیان کرتے تھے۔ (یعنی خفیف دھویا یا ایک ہی بار دھویا، مگر پورے عضو کو دھویا)۔

إِذَا أَعَجَبَكَ حُسْنُ عَمَلِ امْرِئٍ فَقُلْ اَعْمَلُوا فَسَيَرَى اللَّهُ عَمَلَكُمْ وَلَا يَسْتَخَفُّكَ أَحَدٌ - جب تو کسی کو اچھے کام کرتے دیکھے تو یوں کہہ عمل کئے جاؤ اللہ تمہارے عملوں کو دیکھ لے گا اور جلدی کر کے ہلکا نہ بن (جلد یہ قیاس قائم نہ کر لے کہ وہ ولی اور خدا کا مقبول بندہ ہے ممکن ہے کہ اس کا خاتمہ برا ہو یا وہ ریا کی نیت رکھتا ہو)۔

دوسری روایت میں ہے فَلَا تُزَكُّوْا عَلَيَّ اللَّهُ أَحَدًا (اللہ کے نزدیک کسی کو مقبول اور پاک بندہ نہ سمجھو اور حضرت عثمان بن مظعون کو ایک عورت نے بہشتی قرار دیا تھا تو آنحضرتؐ نے اس پر انکار کیا اور فرمایا تجھ کو کیا معلوم قسم خدا کی میں اللہ کا رسول ہوں مجھ کو معلوم نہیں میرے ساتھ کیا معاملہ ہوگا اور تمہارے ساتھ کیا معاملہ ہوگا قرآن میں ہے وما ادری

ہر کہ شاہ آن کند کہ او گوید  
حیف باشد کہ جز کو گوید

كَانَ إِذَا بَعَثَ الْخُرَاصَ قَالَ خَفِّفُوا الْخُرُصَ فَإِنَّ فِي الْمَالِ الْعَرِيَّةِ وَالْوَصِيَّةِ - آنحضرتؐ جب انچہ کرنے والوں کو بھیجتے (یعنی میوہ اور پیداوار کا اندازہ کرنے والوں کو) تو فرماتے دیکھو ہلکا انچہ کرنا (یعنی جتنا میوہ واقعی نکلنے والا ہو اس سے کم آ نکلتا) اس لئے کہ میوے میں سے کچھ مفت غریبوں کو کھانے کے لئے دیا جاتا ہے کچھ کی وصیت کی جاتی ہے۔

خَفِّفُوا عَلَى الْأَرْضِ - (سجدے میں) زمین پر ہلکے رہو (یعنی سارا بوجھ بدن کا پیشانی پر نہ ڈالو کہ اس پر نشان پڑ جائے) ایک روایت میں خَفُّوا ہے۔

إِذَا سَجَدْتَ فَتَخَفَّ - جب تو سجدہ کرے تو اپنی پیشانی نرمی سے زمین پر رکھ (اس پر زور نہ دے) ایک روایت میں فَتَجَاوَزَ ہے جمجمہ سے اس کا ذکر اور پر ہونچا ہے۔

لَا سَبَقَ إِلَّا فِي خُفٍّ أَوْ نَصْلٍ أَوْ خَافٍ - تین چیزوں میں آگے بڑھنے کی شرط کرنا درست ہے ایک اونٹ میں دوسری تیر میں تیسری گھوڑے میں (اب تیر کے قائم مقام بندوق اور توپ ہے اس میں بھی ہر ایک مسلمان کو یہ فکر کرنی چاہئے کہ ہماری بندوق اور توپ سب سے زیادہ دور مارے اور جلد مارے)۔

نَهَى عَنْ جَمْعِ الْإِرَاكِ إِلَّا مَا لَمْ تَنْلُهُ أَخْفَافَ الْإِبِلِ - آنحضرتؐ نے پیلو کے درخت کو محفوظ کرنے سے منع فرمایا (کیونکہ وہ اونٹوں کا چارہ ہے غریبوں کو تکلیف ہوگی) مگر اتنا حصہ پیلو کا جہاں اونٹ کا منہ نہیں پہنچ سکتا (اوپر کا حصہ) محفوظ ہو سکتا ہے (اس حدیث سے یہ نکلا کہ عامہ خلایق کے احتیاج کی جو چیزیں مثلاً جنگل کی گھاس لکڑیاں پانی وغیرہ ان کو محفوظ کرنا یا ان کا تعبد کسی کو دینا درست نہیں مسلمان حاکموں کو اس سے پرہیز کرنا چاہئے کیونکہ اس میں رعایا کو سخت تکلیف

كَلِمَتَانِ خَفِيفَتَانِ عَلَى اللِّسَانِ - دو کلمے زبان پر ہلکے ہیں (یعنی مختصر ہیں آدمی جلدی سے اس کو پڑھ لیتا ہے لیکن اعمال کے ترازو میں بھاری ہوں گے ان کا ثواب بہت ملے گا اللہ کو بہت پسند ہیں سبحان اللہ و بحمدہ سبحان اللہ العظیم)۔<sup>۱</sup>

كَانَ يَأْمُرُنَا بِالتَّخْفِيفِ - آنحضرتؐ ہم کو ہلکی نماز پڑھنے کا حکم دیتے، ہلکی سے یہ غرض نہیں ہے کہ رکوع اور سجدہ وغیرہ برابر نہ کرے بلکہ مطلب یہ ہے کہ سورتیں چھوٹی پڑھیں بہت لمبی قرأت نہ کرے کہ لوگوں کو تکلیف ہو جیسے دوسری روایت میں ہے۔ مَا رَأَيْتُ أَحَفَّ صَلَوةً مِنْهُ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَلَا أَتَمَّهَا - میں نے آنحضرتؐ سے زیادہ ہلکی اور اس پر پوری نماز پڑھتے کسی کو نہیں دیکھا (ہلکی سے مطلب ہے کہ مفصل کی چھوٹی سورتیں پڑھتے اور لمبی لمبی دعائیں نماز میں نہ کرتے اور پوری سے یہ مطلب ہے کہ تمام ارکان، سنن اور آداب نماز کو اچھی طرح اطمینان سے ادا کرتے اور رکوع اور سجدے میں اور دونوں سجدوں کے درمیان اور رکوع سے سر اٹھا کر بقدر تین تسبیح کے توقف کرتے، ہمارے زمانہ میں اکثر لوگوں نے اللہ ان کو نیک توفیق دے یہ عادت کر لی ہے کہ دونوں سجدوں کے بیچ میں اسی طرح رکوع سے سر اٹھا کر بالکل توقف نہیں کرتے اور بعض تو غضب ہی کرتے ہیں کہ ایک سجدے سے سر اٹھا کر پورا بیٹھے بھی نہیں بلکہ پرندے کی طرح ٹھونگیں لگاتے ہیں، میں نہیں سمجھتا کہ ایسی نماز پڑھنے سے کیا فائدہ ہے نماز تو ثواب کے لئے ہے ایسی نماز سے تو اور عذاب کا خوف ہے، بعض بیوقوف یہ سمجھتے ہیں کہ نفل رکعتیں جتنی زیادہ پڑھواتا ہی ثواب زیادہ ہوگا اور بے تمیزی سے جلدی جلدی بہت سی رکعتیں پڑھ لیتے ہیں، کیا اس سے فائدہ؟ اگر تم دو رکعتیں آداب و شرائط اور اطمینان کے ساتھ خضوع اور خشوع سے پڑھو تو وہ ایسی سورتوں سے بہتر ہیں جن کو بے احتیاطی کے ساتھ خلاف سنت ادا کرو۔ نماز کوئی کھیل تھوڑا ہے کہ جس نے جلدی سے ادا کر لیا یا بہت سادا کر لیا وہ تعریف کے قابل ہوا)۔

ما يفعل بي ولا بكم ان حدیثوں سے یہ نکلتا ہے کہ ہم کسی شخص کو قطعی طور سے بہشتی یا اللہ کا مقبول بندہ یا اس کا ولی یا محبوب نہیں کہہ سکتے البتہ جن لوگوں کو اللہ یا اس کے رسولؐ نے قطعی بشارت بہشت کی دی ہے جیسے عشرہ مبشرہ، امام حسن و امام حسین اور حضرت فاطمہ حضرت خدیجہ بلال وغیرہ ان کو بہشتی کہہ سکتے ہیں، زکشی نے کہا حدیث کا مطلب یہ ہے کہ صرف کسی کے اچھے اعمال دیکھ کر ان کی نسبت عمدہ قیاس قائم نہ کر لے جب تک اس کو اچھی طرح نہ آ زمانے کہ وہ شریعت کا پورا پیرو ہے یا نہیں، معلوم ہوا کہ کثرت ریاضت و عبادت اور اعمال خیر اسی وقت فائدہ دیتے ہیں جب آدمی اعتقاد اور عمل دونوں میں شریعت محمدیؐ یعنی کتاب و سنت کا پیرو ہو ورنہ ہندو اور نصرانی درویش بے حد ریاضتیں اور سختیں کرتے ہیں اس سے کیا ہوتا ہے، قرآن اور حدیث کی پیروی کے ساتھ تھوڑی سی عبادت میں آدمی وہ درجہ پا سکتا ہے جو خلاف شرع چلنے والوں کو عمر بھر کی ریاضت اور محنت میں بھی میسر نہیں آتا)۔

وَكَانَ يُحِبُّ مَا يُخَفِّفُ عَنْهُمْ - آپ کو وہ بہت پسند تھا جو لوگوں پر ہلکا ہو یعنی آسان عمل، معلوم ہوا کہ رخصت پر چلنا کوئی برا امر نہیں ہے اور جن لوگوں نے تلفظ رخصت سے منع کیا ہے ان کا کلام بے دلیل ہے۔

أَخَفَّ الْحُدُودِ - سب سزاؤں میں ہلکی۔

فِي خِفَةِ الطَّيْرِ وَ أَحْلَامِ السَّبَاعِ - پرندوں کی طرح ہلکا پن (جدھر جی میں آیا ادھر اڑ گئے۔ سوچتے ہیں نہ فکر کرتے ہیں) اور درندوں کے اخلاق (ہر ایک کو پھاڑ کھانا چاہتے ہیں۔ مطلب یہ ہے کہ خفیف العقل اور کثیر الغضب ہوں گے)۔

يَسْمَعُ بُكَاءَ الصَّبِيِّ فَيُخَفِّفُ - آپ نماز میں بچے کا رونا سننے پر نماز کو ہلکا کر دیتے۔ (چھوٹی سورت پڑھ کر ختم کر دیتے۔ سبحان اللہ آنحضرتؐ کو اپنی امت سے ایسی الفت اور محبت تھی)۔

۱ اور میں (محمدؐ) بھی نہیں جانتا کہ میرے ساتھ اور تمہارے ساتھ کیا ہوگا۔ (م)

۲ میں اللہ کی حمد کے ساتھ تسبیح بیان کرتا ہوں، میں عظمت والے رب کی پاکیزگی بیان کرتا ہوں۔ (م)

ہیں قرآن کا حکم موزوں پر مسح کرنے سے مقدم ہے یعنی زیادہ واجب الاتباع ہے چونکہ ان کے نزدیک موزوں پر مسح کرنا جائز نہیں ہے حالانکہ یہ ان کا ظلم ہے متواتر روایتوں سے موزوں پر مسح آنحضرتؐ سے منقول ہے۔

لَمْ يُعْرِفَ لِلنَّبِيِّ خُفٌّ إِلَّا خُفًّا أَهْدَاهُ لَهُ النَّجَاشِيُّ۔ آنحضرتؐ کے پاس کوئی موزہ ہو یہ معلوم نہیں ہوا سو اس موزے کے جو نجاشی نے آپؐ کو تحفہ بھیجا تھا۔

لَوْلَا الْخُفَّاتُ إِلَى التَّجْمِيرِ۔ اگر اونٹ کنکریاں مارنے کے لئے نہ جاتے۔

خُفُّ۔ حرکت کرنا، ملنا، غائب کرنا، چوڑی چیز سے مارنا، آواز دینا، غائب ہونا۔

أَيُّمَا سَرِيَّةٍ غَزَتْ فَأَخْفَقَتْ كَانَ لَهَا أَجْرُهَا مَوْتَيْنِ۔ فوج کے جو کھڑی جہاد کرے لیکن خالی لوٹ کر آئے (اس کو لوٹ کا مال نہ ملے) تو اس کو دو ہر اثواب ملے گا۔

إِخْفَاق۔ کا معنی لڑائی میں سے خالی لوٹ کر آنا کچھ لوٹ میں نہ ملنا، اونگھ کے وقت سر بلانا، پرندے کا پتکھ مارنا۔

يَخْرُجُ الدَّجَالُ فِي خَفَقَةِ مِنَ الدِّينِ وَ إِذْ بَارَ مِنَ الْعِلْمِ۔ دجال اس وقت نکلے گا جب دین مضطرب اور ضعیف ہو جائے گا (بے دینی اور الحاد اور نیچریت کا غلبہ ہوگا) دین کا علم پیچھے موڑ لے گا (لوگ قرآن اور حدیث کی تحصیل چھوڑ دیں گے دنیا کمانے کی فکر میں غرق ہوں گے)۔

كَانُوا يَنْتَظِرُونَ الْعِشَاءَ حَتَّى تَخْفِقَ رُءُوسُهُمْ۔ صحابہ عشا کی نماز کا انتظار یہاں تک کرتے تھے کہ نیند کے غلبہ سے ان کی ٹھوڑیاں سینوں پر گر پڑتی تھیں یا ان کے سر اونگھ سے ہلنے لگتے تھے۔

إِنَّهُ لَيَسْمَعُ خُفْقَ بَعَالِهِمْ حِينَ يُؤَلُّونَ عَنْهُ۔ جب مردے کو دفن کر کے لوگ لوٹتے ہیں تو وہ ان کے جوتوں کی آواز سنتا ہے۔ کرمانی نے کہا اس حدیث سے جوتوں سمیت قبروں کے درمیان جانا درست نکلتا ہے اور دوسری روایت میں جو ہے ارے دو جوتیوں والے اپنی جوتیاں اتار تو یہ کراہت پر محمول ہے۔

أَسْمَعُ بُكَاءَ الصَّبِيِّ فَأَخْفِفُ۔ میں نماز میں بچے کا رونا سنتا ہوں تو نماز کو ہلکا کر دیتا ہوں (تاکہ اس کی ماں پریشان نہ ہو) سید نے کہا اس حدیث سے یہ نکلتا ہے کہ اگر امام کسی شخص کی آہٹ پائے جو نماز میں شریک ہونا چاہتا ہو تو رکوع کو ہلکا کر سکتا ہے تاکہ وہ رکعت پالے اس لئے کہ جب دنیاوی اغراض سے نماز کو ہلکا اور چھوٹا کرنا جائز ہو تو دینی غرض کے لئے بطریق اولیٰ جائز ہوگا مگر امام مالک نے اس کو مکروہ جانا ہے۔

مَنْ اسْتَحْفَفَ بِصَلَوَتِهِ لَا يَرُدُّ عَلَيَّ الْخَوْضُ لَا وَاللَّهِ۔ جو شخص نماز کو خراب کرے (اس کو آداب اور شرائط کے ساتھ ادا نہ کرے یا وقت پر نہ پڑھے اس کو بے حقیقت اور ہلکا سمجھے) وہ کبھی قسم خدا کی حوض کوثر پر نہ آسکے گا (فرشتے اس کو آنے نہیں دیں گے پیاس سے تڑپتا رہے گا)۔

إِنَّ شَفَاعَتَنَا لَا تَنَالُ مُسْتَحْفَفًا بِالصَّلَاةِ۔ ہم اہل بیت کی سفارش اس شخص کے لئے نہ ہوگی جو نماز کو ذلیل اور ہلکا سمجھے (اس کا خیال نہ رکھے) یہ امام جعفر صادقؑ نے فرمایا۔ تَخَفُّوْا تَلْجَحُّوْا۔ گناہوں سے ہلکے رہو تم بھی اگلے بندوں سے مل جاؤ گے۔

اسْتَحْفَفْتُهَا۔ میں نے اس کو ہلکا پایا، ایک روایت میں اسْتَحْفَقْتُهَا ہے دو قافوں سے یعنی میں نے اس میں خوب تامل کیا، خوب غور کیا، اس کو لائق پایا۔ الْوِهَانُ فِي الْخُفِّ۔ اونٹ دوڑانے میں شرط کر سکتے ہیں۔

لَمْ تَرْفَعْ رَاحِلَتَكَ خُفًّا إِلَّا كُتِبَ لَكَ كَمْدًا۔ تیری ساندنی جب کوئی قدم اٹھائے گی تو تیرے لئے اتنا ثواب لکھا جائے گا۔

صَدَقَةُ الْخُفِّ۔ اونٹ کی زکوٰۃ۔

سَبَقَ الْكِتَابُ الْخُفَّيْنِ۔ اللہ کی کتاب موزوں پر مسح کرنے سے آگے کی ہے (یعنی موزوں پر مسح آنحضرتؐ نے سورۃ مائدہ اترنے کے بعد کیا تو معلوم ہوا کہ قرآن میں جو پاؤں دھوئے یا اس پر مسح کرنے کا حکم ہے یہ اس حالت میں ہے جب پاؤں میں موزے نہ ہوں امامیہ نے اس کے معنی یہ کئے

میں :- کہتا ہوں اس حدیث سے بھی سماع موثق کا ثبوت ہوتا ہے۔ یہ محققین اہل حدیث سب اس کے قائل ہیں لیکن معتزلہ اور چند حنفی فقیہوں نے اس کا انکار کیا ہے جن کا قول احادیث صحیحہ کے برخلاف لائق تسلیم نہیں ہے۔

فَضَرَبَهُمَا بِالْمِخْفَقَةِ - حضرت عمرؓ نے کوڑے سے (ڈرے سے) ان کو مارا۔

سُئِلَ مَا يُوجِبُ الْغُسْلَ قَالَ الْخَفَقُ وَالْخِلَاطُ - ان سے پوچھا گیا غسل کس چیز سے واجب ہوتا ہے کہا ذکر کو فرج میں غائب کر دینے سے یعنی دخول سے اور عورت مرد کے مل جانے سے یعنی جماع سے۔

مَنْكِبًا إِسْرَافِيلَ يَحْكُمَانِ الْخَافِقَيْنِ - اسرافیل علیہ السلام کے دونوں کندھے آسمان زمین سے لڑکھڑاتے ہیں رگڑا کھاتے ہیں یا مشرق اور مغرب سے لڑکھڑاتے ہیں۔

خَوَافِقُ السَّمَاءِ - چاروں سمتیں جدھر سے چاروں ہوائیں نکلتی ہیں۔

كَانَتْ رُؤُسُهُمْ تَخْفِقُ خَفَقَةً أَوْ خَفَقَتَيْنِ - ان کے سر ایک باریادو بار نیند سے مل جاتے تھے۔

مَنْ لَمْ يَرَ مِنَ النَّعْسَةِ أَوْ الْخَفَقَةِ الْوُضُوءَ - جس شخص نے سر ہلانے یا اونگھنے سے وضو کرنا لازم نہیں سمجھا۔

مَا مِنْ غَازِيَةٍ أَوْ سَرِيَّةٍ تَخْفِقُ - مجاہدین کی ٹکڑی یا فوج کی ٹکڑی جو خالی لوٹ کر آئی اس کو لوٹ کا مال نہ ملے۔

مَا بَيْنَ خَوَافِقِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ - آسمان اور زمین کے کناروں میں۔

إِذَا غَلَبَنِي خَافِقٌ - ایک ہرنی دیکھی جو نیند سے جھک گئی تھی (اونگھ رہی تھی)۔

رَايَاتِ سُودَ تَخْفِقُ - کالے جھنڈے جو ہل رہے ہوں گے۔

وَلَمْ يَكُنْ إِلَّا كَلِمَةٍ مِنْ خَفَقَةٍ أَوْ مِیْضٍ مِنْ رُقَّةٍ - اونگھ کا ایک جھونکا یا بجلی کی ایک چمک اتنا زمانہ نہیں

گذرا۔

إِمَامُ الْجَمَاعَةِ أَسْمَعَ خَفَقَ نَعَالِهِ - امام نے اپنے جوتیوں کی آواز سنا کی۔

خَفَقَ قَلْبُ الرَّجُلِ خَفَقَانًا - آدمی کا دل گھبرا رہا ہے مضطرب ہو رہا ہے۔

مَا أَطْرَدَ الْخَافِقَانِ - جب تک زمین کے دونوں کنارے مشرق اور مغرب باقی رہیں۔

سَفِيًّا مُتَتَابِعًا خَفُوفُهُ - ایسا پانی کہ اس کی حرکت پے درپے رہے (یعنی برابر برستار ہے)۔

رَأَيْتُ أَبَا جَعْفَرٍ وَعَلَيْهِ بُرْدٌ مُخْفِقٌ وَهُوَ مُخْرَمٌ - میں نے امام محمد باقر کو دیکھا وہ احرام کی حالت میں ایک چمکتی چادر پہنے تھے یہ خَفَقَ الرَّجُلُ بِثَوْبِهِ سے ماخوذ ہے۔

خَفَقَ الطَّائِبُ - پرندہ اڑ گیا۔

خَفَقِيْقُو - تیز ساندنی۔

خَفِيقُ الرِّيحِ - ہوا کی آواز۔

خَفُوْ - ہلکی چمک بجلی کی۔

خَفَاءٌ يَخْفِيَةُ يَخْفِيَةُ - چھپ جانا۔

خَفَىٰ اور خُفِيَ - ظاہر کرنا، باہر نکالنا۔

إِخْفَاءٌ - چھپانا، چھپ جانا، ظاہر کرنا۔

تَخْفِيَةُ - چھپانا۔

خَفِيَ عَلَيْهِ - یہ بات اس پر پوشیدہ رہی۔

خَفِيَ لَهُ - یہ بات اس پر کھل گئی۔

إِخْفَاءٌ - ظاہر کرنا، کھولنا۔

إِسْتِخْفَاءٌ - چھپ جانا۔

سَأَلَ عَنِ الْبُرْقِ أَخْفُوا أَمْ وَمِیْضًا - بجلی کو پوچھا ہلکی چمک تھی یا زور کی۔

مَا لَمْ تَصْطَبِحُوا أَوْ تَغْتَبِقُوا أَوْ تَخْتَفُوا بَقْلًا - جب تک صبح یا شام تم کو پینے کو دودھ بھی نہ ملے یا ترکاری نہ نکال

یعنی جب اللہ چاہے میت کو کوئی بات سنا دے ورنہ یہ مطلب نہیں کہ میت ہر وقت سن سکتی ہے یا وہ جواب بھی دیتی ہے جیسے جاہل لوگوں کا نظریہ ہے۔ ارشاد باری تعالیٰ ہے "وَمَا أَنْتَ بِمُسْمِعٍ مَنْ فِي الْقُبُورِ" (اے نبی!) آپ قبر والوں کو نہیں سنا سکتے۔ (م)

نہ کر۔

خَيْرُ الدِّمْرِ الْخَفِيُّ - بہتر یاد الہی وہ ہے جو پوشیدہ ہو (پوشیدہ سے مراد یہ ہے کہ زبان سے اتنا آہستہ ذکر کرے کہ خود ہی سنے دوسرے لوگ نہ سُنیں؛ صوفیہ نے کہا ہے ذکر خفی یہ ہے کہ دل سے اللہ کو یاد کرے زبان تک نہ ہلائے مگر علماء ظاہر نے اس کو معتبر رکھا، بعض نے اس حدیث کے یہ معنی کئے ہیں کہ جہاں تک آدمی پوشیدہ رہے اس کا نام مشہور نہ ہو وہی اس کے لئے بہتر ہے ناموری اور شہرت کوئی عمدہ چیز نہیں ہے۔

إِنَّ مَدِينَةَ قَوْمِ لُوطٍ حَمَلَهَا جَبْرِيلُ عَلَى خَوَافِي جَنَاحِهِ - حضرت لوطؑ کی قوم کے شہر (سodom) کو حضرت جبریلؑ نے اپنے پنکھ کے چھوٹے پروں پر اٹھا لیا (چھوٹے پروں کو خَوَافِي اور بڑے پروں کو قَوَادِم کہتے ہیں)۔  
وَمَعِيَ خَنْجَرٌ مِثْلُ خَافِيَةِ النَّسْرِ - میرے پاس ایک خنجر تھا گدے پر برابر یعنی چھوٹا سا۔

إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْعَبْدَ التَّقِيَّ الْغَنِيَّ الْخَفِيَّ - اللہ تعالیٰ اس بندے کو دوست رکھتا ہے جو پرہیزگار مال دار پوشیدہ ہو (اللہ تعالیٰ نے جو اس کو کھانے کو دیا ہو اس کو آرام سے کھا کر اپنے گھر میں عبادت الہی میں مصروف رہے دنیا داروں اور امیروں کے دربار اور ملاقات سے بچا رہے) ایک روایت میں الْخَفِيُّ ہے حائے حطی سے یعنی مہربان اور رحم دل ہونا ط والوں اور غریبوں سے سلوک کرتا ہو، بعض نے کہا غنی سے مراد مال دار نہیں ہے بلکہ دل کا تو گمراہ مراد ہے یعنی دنیا کی پرواہ اور خواہش نہ رکھتا ہو۔

إِنَّهُ خَفِيَ عَلَيْهِمْ مَكَانُهَا - شجرۃ الرضوان کا مقام لوگوں پر چھپ گیا (ان کو بہ تحقیق معلوم نہ ہو سکا کہ وہ کون سا درخت تھا آخر کو یوں ہی ایک درخت اپنے گمان سے معین کر لیا) جب حضرت عمرؓ نے سنا کہ لوگ اس کی زیارت کو آتے جاتے ہیں تو اس کو کٹواؤ الا کٹواؤ الی کی دو جہیں تھیں ایک تو یہ کہ شرک کا زمانہ قریب گذرا تھا حضرت عمرؓ کو ڈر ہوا کہیں رفتہ رفتہ جاہل لوگ اس کی پرستش نہ کرنے لگیں، جیسے ہندو مشرک پیمپل تلسی وغیرہ درختوں کی پرستش کرتے ہیں دوسری یہ کہ وہ درخت

سکویہ اختفاء سے ہے بمعنی اظہار کے جو ضد ہے اخفا کی ایک روایت میں تَجْتَفِنُوا ایک میں تَحْتَفِنُوا ہے جیسے اوپر گذر چکا۔

كَانَ يُخْفِي صَوْتَهُ بِأَمِينٍ - آمین آہستہ سے کہتے تھے۔ ایک روایت میں يُخْفِي بفتح یا خَفِي يُخْفِي سے معنی وہی ہے۔

أَكَادُ أَخْفِيهَا - میں بھی ایک قرأت اکَادُ أَخْفِيهَا ہے۔

إِنَّ الْحَزَاةَ تَشْتَرِيهَا أَكَا لَيْسَ النِّسَاءُ لِلْخَافِيَةِ وَالْأَقْلَاتِ - حزات (جو ایک بوٹی ہے) اس کو چتری عورتیں جنوں کے لئے اور اولاد کے نہ جینے کے لئے خریدتی ہیں۔

لَا تُحْدِثُوا فِي الْقُرْعِ فَإِنَّهُ مُصَلَّى الْخَافِينَ - جو ٹکڑا زمین کا بیج میں صاف ہوتا ہے (اس کے گردا گرد گھاس ہوتی ہے) اس میں پانچا نہ کرو وہ جنوں کے نماز کی جگہ ہے۔  
لَعَنَ الْمُخْتَفِيَّ وَ الْمُخْتَفِيَّةَ - آنحضرتؐ نے کفن چور مرد اور کفن چور عورت پر لعنت کی۔

مَنْ اخْتَفَى مَيِّتًا فَكَأَنَّمَا قَتَلَهُ - جس نے مردے کا کفن چرایا تو گویا اس کو قتل کیا (اتنا گناہ اس پر ہوگا جتنا قاتل پر ہوتا ہے)۔

الْكُسْنَةُ أَنْ تَقْلَعَ الْيَدَ الْمُسْتَخْفِيَّةَ - اسلام کا طریق یہ ہے کہ چور یا کفن چور کا ہاتھ کاٹا جائے۔ وَلَا يُقْطَعُ الْيَدُ الْمُسْتَعْلِيَّةُ - اور جو شخص زور زبردستی سے کوئی چیز چھین لے اس کا ہاتھ نہ کاٹا جائے (بلکہ اس کو دوسری سزا دی جائے گی)۔

سَقَطَتْ كَأَنِّي خَفَاءٌ - میں اس طرح گر پڑا جیسے کلی گر جاتی ہے ایک روایت میں جَفَاء ہے بمعنی غشاء بہیا کا کچرا کوڑا بھیجن جو اوپر رہتا ہے۔

وَالرَّسُولُ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مُخْتَفٍ - آنحضرتؐ اس وقت (مکہ میں) چھپے ہوئے تھے (کافروں کے فتنے کے ڈر سے آپ ایک مکان میں پوشیدہ رہتے تھے)۔

أَخْفِ عَنَّا - (سرا نہ بس تو یہ کر) ہمارا حال پوشیدہ رکھ (جو کوئی ادھر سے ہمارے جانے کا حال پوچھے تو اس سے بیان

ہے اَخَاقِيقُ اُخْفُوْق کی جمع ہے جیسے اَحَادِيْد اُحْدُوْد کی اور  
خَقٌّ فِي الْاَرْضِ اور خَلْدٌ فِي الْاَرْضِ دونوں کے ایک معنی  
ہیں بعض نے کہا یہ لَخَاقِيقُ ہے اس کا مفرد لُخْفُوْق ہے۔  
لَا تَدْعُ خَقًّا مِّنَ الْاَرْضِ وَلَا لَقًّا اِلَّا زَرْعَتَهُ۔  
زمین کا کوئی سوراخ اور کوئی شِکَاف نہ چھوڑ اس میں کھیتی کر۔  
خَقٌّ - سوکھا گڑھا۔

### بَابُ الْخَاءِ مَعَ اللَّامِ

خَلًّا يَاحِلًّا يَاحْلُوًّا - بیٹھ جانا اڑ جانا۔

اِنَّهُ بَرَكَتٌ بِهِ رَاحِلَتُهُ فَقَالُوا خَلَّتْ الْقُصُوْءُ  
فَقَالَ مَا خَلَّتْ الْقُصُوْءُ وَ مَا ذَاكَ لَهَا بِخَلْقٍ وَلَكِنْ  
خَبَسَتْهَا خَابِسُ الْفِيلِ - ایسا صلح حدیبیہ میں آنحضرتؐ کی  
اونٹنی جس کا نام قصوا تھا (وہ نہایت عمدہ اور تیز روسانڈی تھی)  
ایک ہی ایک بیٹھ گئی (چلتے سے رک گئی اڑ گئی) لوگ کہنے لگے  
دیکھو قصوا اڑ گئی آپؐ نے فرمایا نہیں قصوا نہیں اڑی اور اس کی  
عادت اڑنے کی نہیں ہے مگر اس کو اس نے روک دیا جس نے  
ہاتھی کو روک دیا تھا (یعنی ابرہہ کے ہاتھی کو جس کا نام محمود تھا جو  
کعبہ ڈھانے کی غرض سے آرہا تھا)۔

خَلًّا - خاص اونٹنی کے اڑنے کو کہتے ہیں جیسے الْخَاح  
اونٹ کے اڑنے کو اور جَوَانُ گھوڑے وغیرہ جانور کے اڑنے کو  
صَاح میں ہے کہ خَلْدُ الْجَمَلِ نہیں کہیں گے بلکہ اَلَخَ الْجَمَلِ  
اور حَرَوْنَ الْفَرَسِ یعنی اونٹ اڑ گیا اور گھوڑا اڑ گیا ایک روایت  
میں بَخَلَّتِ الْقُصُوْءُ ہے یہ مخفف ہے خَلَّتْ کا۔

كُنْتُ لَكَ كَمَا بِي زَرْعٌ فِي الْاَلْفَةِ وَالرَّفَاءِ لَا  
فِي الْفُرْقَةِ وَالْجَلَا - (عائشہ) میں تیرے لئے ایسا ہوں جیسے  
ابو زرع تھا ام زرع کے لئے (ابو زرع اپنی بیوی ام زرع کو  
بہت چاہتا تھا لیکن اخیر میں اس نے ام زرع کو چھوڑ دیا تھا) یعنی  
الفت اور ملاپ میں نہ جدائی اور فراق میں۔

مَا خَلَّتْ وَلَا حَرَوَتْ - یہ گھوڑی نہ اڑی نہ رک گئی۔  
خَلَّاكُمْ ذَمٌّ - تم سے برائی دور ہو گئی (تمہارا عذر معقول  
ہے)۔

بِالْيَقِيْنِ مَعِيْنَ نَبِيْیْنَ ہوا تھا حضرت عمرؓ نے یہ خیال کیا ایسا نہ ہو کہ یہ  
دوسرا کوئی درخت ہو اور لوگ ناحق اس کو متبرک سمجھیں جو  
متبرک نہیں ہے اور غلطی میں گرفتار رہیں)۔  
اَلْخَائِنُ مَنْ لَا يَخْفَى لَهُ طَمَعٌ - خائن وہ شخص ہے  
جس کی لالچ کھلی نہ ہو (ظاہر میں بڑی قناعت اور بے پرواہی  
دکھلائے اندر ہی اندر لوگوں کا مال ہشتم کرے)۔

كَأَنَّهُا تُخْفِيْ ذٰلِكَ - انھوں نے یہ کلام آہستہ کہا  
(کہ صرف اس عورت نے سنا دوسرے حاضرین نے نہیں سنا  
یعنی یہ کہ خون کے مقام پر وہ خوشبو لگا)۔

وَهُوَ مُسْتَخْفٍ - اس وقت امام حسن بصریؒ (حجاج  
ظالم کے ڈر سے) پوشیدہ رہتے تھے۔

تَصَدَّقْ اِخْفَاءً حَتّٰی لَا تَعْلَمَ شِمَالُهُ مَا اَنْفَقَ  
يَمِيْنُهُ - اتنا چھپا کر خیرات کی کہ بائیں ہاتھ کو اس کی خبر نہیں  
ہوئی جو داہنے ہاتھ نے خرچ کیا (یہ مبالغہ کے طور پر فرمایا ترجمہ  
یہ ہے کہ بائیں طرف اس کے جو لوگ بیٹھے ہوں ان تک کچھ خبر نہ  
ہو)۔

فَمَا خَفِيَ عَلَيْكُمْ مِنْ شَايِهِ فَلَيْسَ يَخْفَى  
عَلَيْكُمْ - اگر تم پر دجال کا کوئی حال پوشیدہ رہے (تم دھوکے  
میں آ جاؤ) تو یہ تو تم پر پوشیدہ نہیں رہ سکتا (کہ وہ کانا ہوگا اور  
تمہارا پروردگار معاذ اللہ کانا نہیں ہے کیونکہ کانا ہونا ایک عیب  
ہے اور وہ ہر عیب سے پاک ہے)۔

مَا تَخْفَى مِشْيَتُهَا مِنْ مِشْيَتِهِ - ان کی چال سے تمیز  
نہیں ہو سکتی (یعنی دونوں کی چال ڈھال بالکل ملتی جلتی تھی)۔

### بَابُ الْخَاءِ مَعَ الْقَافِ

خَقٌّ - بمعنی شق زمین کی دڑاؤ اس کی جمع اَخْفَاق اور  
خُفُوْق اس کی جمع اَخَاقِيقُ ہے۔

حَقِيْقٌ - آواز عرب لوگ کہتے ہیں خَقَّ الْفَرَجُ جب  
جماع کے وقت عورت کی فرج آواز دے۔

فَوَقَّصْتُ بِهِ نَاقَتَهُ فِيْ اَخَاقِيقِ جُوْدَانَ - اس کی  
اونٹنی نے اس کو پھینک دیا چوہوں کے دڑاؤں میں نہایہ میں

خَلَا - کلمہ استثناء ہے جیسے مَا خَلَا -

خُلْبٌ یا خِلَابٌ یا خِلَابَةٌ - باتیں بنا کر کسی کو دھوکہ دینا اس کا دل ملا لیا جیسے ٹھگ کیا کرتے ہیں - عرب لوگوں میں ایک مثل ہے إِذَا لَمْ تَغْلُبْ فَاخْلُبْ - جب تو جنگ کر کے غالب نہ ہو سکے تو باتیں بنا کر اپنا کام نکال لے (یعنی مکر و فریب سے کام نکال لے) -

فَعَدَّ عَلَيَّ كُرْسِيَّ خُلْبٍ قَوَائِمُهُ مِنْ حَدِيدٍ - (آنحضرتؐ خطبہ سنار ہے تھے اتنے میں ایک شخص آیا آپ منبر پر سے اترے اور) ایک کرسی پر بیٹھ گئے جو خرما کی چھال سے بنی ہوئی تھی اس کے پائے لوہے کے تھے (محیط میں ہے کہ خُلْبٌ اور خُلْبٌ کھجور کا گامھا اس کا مغز یا پوست یا اس کی رسی جو باریک بنی جائے (باند کی طرح) اور چھپچھاتی کیچڑ یا کالی کیچڑ) -

وَأَمَّا مُوسَىٰ فَجَعَلَهُ اِذْمُ عَلَيَّ جَمَلٍ اَحْمَرٍ مَخْطُومٍ بِخُلْبَةٍ - موسیٰ علیہ السلام گھونٹھر بال والے گندم گوں آدمی ہیں ایک لال اونٹ پر سوار جس کی ٹکیل کھجور کے رسی کی ہے اس حدیث سے یہ نکلتا ہے کہ نالم برزخ میں روح کو ایک اور جسم ملتا ہے جو صورت اور شکل میں اس کے دنیاوی جسم کی طرح ہوتا ہے یا یہ روح خود اپنی دنیاوی جسم کی شکل پر بن جاتی ہے اگر ایسا نہ ہو تو ایک روح کی شناخت دوسری روح سے ناممکن ہوتی) -

بَلِيبٌ خُلْبَةٍ - چھال یعنی اس کی رسی -

كَانَ لَهُ وِسَادَةٌ خَشَوْهَا خُلْبٌ - آپ کے پاس ایک تکیہ یا گدہ تھا جس میں کھجور کی چھال بھری ہوئی تھی -

يَرُدُّ إِلَيْهَا إِنْ كَانَ خُلْبَهَا - اگر مرد نے عورت کو فریب دیا ہو تو اس کا مہر واپس کر دے -

لَا خِلَابَةَ - مکر اور فریب کا معاملہ نہیں ہے (یعنی اگر تو مجھ کو اس بیج میں دھوکا دے تو یہ بیج لازم نہ ہوگی میں معاملہ فسخ کر دوں گا یا مجھ کو فسخ کرنے کا اختیار ہے) ایک روایت میں لَا خِيَابَةَ ہے ایک میں لَا خِلَابَةَ شاید اس کے زبان سے لام کا حرف نہ نکلتا ہوگا، تلاً ہوگا تو وہ لام کو یہ یا ذال کہنے لگا -

نَهْنَى عَنْ كُلِّ ذِي خُلْبٍ - آنحضرتؐ نے ہر ایک بچہ والے پرندے منع فرمایا یعنی جو بچہ سے شکار کرتا ہو مثلاً باز بھری شکرہ الوچیل مدوغیرہ -

إِنَّ بَيْعَ الْمُحَقَّقَاتِ خِلَابَةٌ - تھن دودھ بھرے ہوئے جانوروں کا بیچنا ایک طرح کا فریب دینا ہے (یعنی جانور کا دودھ نہ دہنا اس کے تھن میں دودھ بھرنے دینا جب خوب بھر جائے تو اس کو بیچنا یہ فریب دینا ہے اس لئے کہ مشتری اس کو بہت دودھ والا جانور سمجھ کر مہنگے داموں میں مول لے گا) -

إِذَا لَمْ تَغْلُبْ فَاخْلُبْ - جب تو اپنے زور سے غالب نہ ہو سکے تو حیلہ اور فریب کر (یعنی تدبیر سے کام لے تدبیر تلوار اور تیر سے بڑھ کر ہے) -

اللَّهُمَّ سَقِيَا غَيْرَ خُلْبٍ بَرِّفَهَا - یا اللہ ایسے ابر سے پانی برسا جس کی چمک فریب دینے والی نہ ہو -

خُلْبٌ - اس ابر کو کہتے ہیں جو چمکے اور گرے پانی برسنے کی امید دے لیکن پھر نہ برے اور کھل جائے -

كَانَ أَسْرَعَ مِنْ بَرِّقِ الْخُلْبِ - دھوکہ دینے والے ابر کی چمک سے بھی زیادہ تیز تھا (دھوکہ دینے والا ابر پانی سے خالی ہوتا ہے تو ہلکے پن کی وجہ سے بہت جلد حرکت کرتا ہے) -

نَسْتَخْلُبُ الْخَبِيرَ - ہم خبیر کو (جو ایک گھاس ہے) کھرپے سے کھرچ رہے تھے -

فِي غَيْنٍ ذِي خُلْبٍ - ایک کالے کیچڑ والے چشمہ میں (یہ تیج کے شعر میں ہے اس سے ابن عباس نے یہ دلیل لی کہ قرآن شریف میں فِي غَيْنٍ خَمِيَّةٌ صَحِيحٌ ہے یعنی سیاہ کیچڑ والے چشمہ میں سورج ڈوتا ہے حضرت عمر کہتے تھے نہیں فِي غَيْنٍ خَامِيَّةٌ صَحِيحٌ ہے یعنی گرم چشمہ میں -

خُلْبٌ - اس شخص کو بھی کہتے ہیں جو وعدہ کرے مگر پورا نہ کرے گویا وہ لوگوں کو دھوکہ دیتا ہے -

لَيْسَ تَبَاعُذُهُ تَكْبُورًا وَلَا عَظَمَةٌ وَلَا ذُنُوهُ خَدِيعَةٌ وَلَا خِلَابَةٌ - مسلمان آدمی کا دور رہنا تکبر اور بڑائی کی وجہ سے نہیں ہوتا اور نہ اس کا نزدیک آنا مکر اور فریب کی نیت سے ہوتا



دیکھو اپنی قوم کی محبت میں جلدی کرتا ہے ایک روایت میں  
یُخْلِجُ ہے جیسے اوپر گزر چکا۔

فَمَحَنَتِ الْخَشْبَةَ جَبِينَ النَّاقَةِ الْخُلُوجِ - وہ لکڑی  
رونے کی آواز اس طرح نکالنے لگی جیسے وہ اونٹنی جس کا بچہ اس  
سے چھین لیا جائے روتی ہے۔

نَاقَةُ خُلُوجٍ - وہ اونٹنی جس کا بچہ اس کے پاس سے بنا  
دیا جائے اس کا دودھ کم ہو جائے۔

أُخْتَلِجُوا - وہ میرے پاس سے بنادیتے گئے۔ مجھ سے  
چھین لئے گئے۔

إِذَا كَانَ الرَّجُلُ مُخْتَلِجًا فَسَوْكَ أَنْ لَا تَكْذِبَ  
فَانْسُبْهُ إِلَى أُمِّهِ - جب آدمی اپنے دوھیال سے نکال لیا گیا  
ہو (اس کا باپ بالیقین معلوم نہ ہو کون ہے) اور تو چاہے کہ  
جھوٹ نہ بولے تو اس کو اس کے خھیاں کی طرف نسبت دے  
(اس کی ماں کا بیٹا کہہ کیونکہ ماں کا بیٹا ہونا یقینی ہے)۔

لَا يُخْتَلِجَنَّ فِي صَدْرِكَ طَعَامٌ - تیرے دل میں  
کوئی کھانا نہ کھلے (جب تک اس کی حرمت کا یقین نہ ہو شک  
اور شبہ کی وجہ سے اس کے کھانے میں تردد و مت کر مطلب یہ ہے  
کہ ہندوؤں کی طرح اسلام میں کھانے پینے کا پرہیز نہیں ہے کہ  
ذرا کسی کا ہاتھ لگ گیا تو کھانا چھوٹ ہو گیا بلکہ مسلمان ہر قوم کا  
پکایا ہوا کھانا کھا سکتا ہے بشرطیکہ یہ یقین نہ ہو کہ اس میں کوئی  
حرام چیز ملائی گئی ہے یا نجس برتنوں میں پکایا گیا ہے اس حدیث  
کا یہ مطلب نہیں ہے کہ اگر کوئی کافر حرام چیز پکائے مثلاً گاگھوٹی  
مرغی یا مردار یا سور یا کھانے میں شراب ملائے تو اس کو بھی کھا  
لے)۔

إِنْ تَخْلَجَ فِي نَفْسِكَ شَيْءٌ فِدَعْهُ - اگر تیرے  
دل میں کوئی چیز کھلے تو اس کو چھوڑ دے (یہ حضرت عائشہ کا قول  
ہے جب ان سے پوچھا گیا کیا محرم شکاری جانور کا گوشت کھا  
سکتا ہے مطلب یہ ہے کہ کچھ کھانا فرض تھوڑی ہے اگر دل میں  
کوئی کھانا کھلے تو نہ کھائے اپنے تئیں شک اور تردد میں پھنسانا  
کیا ضروری ہے یہ اس حدیث کے موافق ہے کہ حلال بھی کھلا  
ہوا ہے اور حرام بھی کھلا ہوا ہے اور دونوں کے بیچ میں شبہ کی

ہے) بلکہ مسلمان ان صفات سے یعنی مکرو فریب اور تکبر و غرور  
سے پاک ہوتا ہے۔

خُلِجَ - کھینچ لینا، چھین لینا، اشارہ کرنا، بلانا، مشغول  
کرنا، مارنا، جماع کرنا۔

خُلِجَ - ہڈیوں میں درد ہونا تھکن یا بیماری کی وجہ سے۔  
إِنَّهُ صَلَّى صَلَوةً فَجَهَرَ فِيهَا بِالْقِرَاءَةِ وَجَهَرَ  
خَلْفَهُ قَارِئٌ فَقَالَ لَقَدْ ظَنَنْتُ أَنَّ بَعْضَهُمْ خَالَجَهَا -  
آنحضرت نے ایک نماز پڑھی اس میں پکار کر قرأت کی اور آپ  
کے پیچھے (مقتدیوں میں سے) ایک شخص نے بھی قرأت کی تو  
آپ نے (نماز کے بعد) فرمایا میں یہ سمجھا جیسے کوئی میرا قرآن  
چھینے لیتا ہے (مجھ کو پڑھنا مشکل ہو گیا اس روز سے آپ نے یہ  
علم دیا کہ جب کوئی امام کے پیچھے نماز پڑھے تو امام کی قرأت  
گویا اس کی قرأت ہے وہ قرأت نہ کرے صرف سورۃ فاتحہ پڑھ  
لے کیونکہ بغیر سورۃ فاتحہ کے نماز درست ہی نہیں ہوتی) نووی  
نے کہا اس حدیث سے یہ نہیں نکلتا کہ امام کے پیچھے قرأت منع  
ہے کیونکہ آپ نے پکار کر پڑھنے پر انکار فرمایا نہ پڑھنے پر بلکہ  
حدیث سے الٹا ہی نکلتا ہے کہ صحابہ آنحضرت کے پیچھے قرأت  
کیا کرتے تھے۔

لَيَرَدَنَّ عَلَى الْخَوْضِ أَقْوَامٌ ثُمَّ لَيُخْتَلِجَنَّ  
ذُوْنِي - کچھ لوگ میرے پاس حوض کوثر پر آئیں گے پھر وہاں  
سے ہٹا دیے جائیں گے (فرشتے ان کو پکڑ کر کھینچ لیں گے وہاں  
سے دور کر دیں گے)۔

يُخْتَلِجُونَهُ عَلَى بَابِ الْجَنَّةِ - بہشت کے دروازے  
پر اس کو کھینچ لیں گے۔

فَاخْتَلَجَهَا مِنْ حُجْرِهَا - غمار نے اس کو بی بی ام سلمہ  
کی گود سے چھین لیا۔

إِنَّ اللَّهَ تَعَالَى جَعَلَ الْمَوْتَ خَالِجًا لِأَشْطَانِهَا -  
اللہ تعالیٰ نے موت کو اس کی رسیاں کھینچنے والی بنایا۔

تَنَكَّبَ الْمَخَالِجَ عَنْ وَضْعِ السَّبِيلِ - چھوٹی چھوٹی  
گلیوں کو بڑے رستے (شاہراہ سے) جدا کر دیا ہٹا دیا۔

حَتَّى تَرَوْهُ يُخْلِجُ فِي قَوْمِهِ - یہاں تک کہ تم اس کو

قریب) محیط میں ہے کہ خَلِيجُ جغرافیہ والوں کی اصطلاح میں سمندر کے اس ٹکڑے کو کہتے ہیں جو دور تک خشکی میں چلا جائے (جیسے خلیج فارس، اسکدر ونہ، خلیج سویس وغیرہ)۔

كَانَ ثَمَّةَ خَلِيجٍ - وہاں ایک گہرا نالہ تھا۔

لَا يَتَخَلَّجَنَّ فِي صَدْرِكَ طَعَامٌ صَارَعَتْ فِيهِ النَّصْرَانِيَّةُ - تیرے دل میں ایسا کوئی کھانا نہ جیسے جس میں تو نصاریٰ کی مشابہت سمجھے (یعنی کھانے پینے میں نصاریٰ یا اور کسی دوسرے قوم والوں کی مشابہت سے کچھ نہ ذرا نا چاہئے کیونکہ کھانا پینا پنہنا وغیرہ دین سے کچھ تعلق نہیں رکھتا، مطلب یہ ہے کہ اہل کتاب کے پکائے ہوئے کھانے بشرطیکہ وہ کوئی حرام چیز نہ پکائیں یا ان کے یہاں جو اقسام کھانے کی تیار کی جاتی ہیں ان سب کا کھانا مسلمانوں کو درست ہے۔ بعض نے کہا مطلب یہ ہے کہ تیرے دل میں کوئی کھانا نہ کھلے اگر تو ایسا کرے گا تو نصاریٰ کی مشابہت کرے گا کیونکہ نصاریٰ کے درویش (راہب) ہر شخص کا کھانا کھانے میں تامل کرتے ہیں جیسے ہندو تامل کرتے ہیں)۔

لَوْلَا عَهْدُ عَهْدَةِ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ إِلَيَّ لَأَوْرَدْتُ الْمُخَالِفِينَ خَلِيجَ الْمَيَّةِ - اگر آنحضرتؐ نے مجھ سے ایک عہد نہ کیا ہوتا تو میں مخالفوں کو موت کے گھاٹ پر اتارتا (ان کا کام تمام کر دیتا۔ اصل میں خلیج گہرے نالے کو کہتے ہیں اور اس نہر کو جو بڑی نہر سے نکالی جائے (یہ حضرت علیؑ کا قول ہے)۔

إِنَّ الْحِكْمَةَ تَكُونُ فِي صَدْرِ الْمُنَافِقِ فَتَخَلَّجُ فِي صَدْرِهِ حَتَّى تَخْرُجَ فَتَسْكُنَ إِلَى صَوَاحِبِهَا فِي صَدْرِ الْمُؤْمِنِ - (حضرت علیؑ نے فرمایا حکمت کی بات (یعنی علم) جہاں ہو وہاں سے حاصل کر یہ نہیں کہ علم حاصل کرنے میں شرم کرے اگر کافر کے پاس ہو تو اسی سے حاصل کرے مراد دنیوی علوم و فنون ہیں) بات یہ ہے کہ منافق کے دل میں حکمت کی بات کھلتی رہتی ہے یہاں تک کہ نکل کر حکمت کی دوسری باتوں کے ساتھ مل کر مومن کے دل میں آ کر ٹھہر جاتی ہے، دم لیتی ہے (مطلب یہ ہے کہ مومن کا سینہ علم کا خزانہ ہے، مومن ہر

چیزیں ہیں جو کوئی ان سے بچا اس نے اپنے دین اور آبرو کو بچایا (آخر تک)۔

مَا اخْتَلَجَ عِرْقِي إِلَّا وَيَكْفِرُ اللَّهُ بِهِ - کوئی رگ جو پھر کے اللہ تعالیٰ اس کی وجہ سے گناہ معاف کرے گا۔

إِنَّ الْحَكَمَ بْنَ أَبِي الْعَاصِ بْنِ أُمَيَّةَ أَبَا مَرْوَانَ كَانَ يَجْلِسُ خَلْفَ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَإِذَا تَكَلَّمَ اخْتَلَجَ بَوَاجْهِهِ قَرَاهُ فَقَالَ لَهُ كُنْ كَذَا لَكَ فَلَمْ يَزَلْ يَخْتَلِجُ حَتَّى مَاتَ - حکم بن ابی العاص بن امیہ جو مروان کا باپ تھا وہ کیا کرتا آنحضرتؐ کے پیچھے بیٹھتا جب آپ کوئی بات کرتے تو وہ اپنی ٹھڈی اور ہونٹ ہلاتا (آنحضرتؐ کی نقل کرتا آپ سے مذاق کرتا معاذ اللہ) ایک بار ایسا ہوا کہ آنحضرتؐ نے اسی چال میں اس کو دیکھ لیا فرمایا ایسا ہی رہ تو وہ مرتے دم تک اسی حال میں رہا (اس کے منہ اور ٹھڈی میں رعشہ پیدا ہو گیا۔ اہل اللہ سے ہنسی ٹھنڈھ کرنے کی سزا ملی، ایک روایت میں یوں ہے دو مہینے تک اسی حال میں رہا پھر ذرا افاقہ ہوا تو مرگی کا عارضہ ہو گیا پھر افاقہ ہوا تو رعشہ پیدا ہو گیا اس کا گوشت گل گیا طاقت سلب ہو گئی غرض اسی حال میں مرا اس کا بیٹا مروان بموجب الولد سرا بیہ باپ سے بڑھ کر نکلا اس کے کروت سے حضرت عثمانؓ شہید ہوئے مسلمانوں میں وہ فتنہ پھیلکہ آج تک اس کا نتیجہ بدامثاری ہے ہیں ظلمہ کو اسی نے شہید کیا اور تعجب ہے ان لوگوں سے جو ایسے لوگوں کو خلیفہ رسول سمجھیں اور آنحضرتؐ کے محبوب خاص اور نواسے شہزادے امام حسینؑ کو باغی اور طاغی قرار دیں اگر یہی اسلام ہے تو ایسے اسلام کو دور ہی سے سلام ہے)۔

إِنَّ نِسْوَةَ شَهِدَنَ عِنْدَهُ عَلَى صَبِيٍّ وَقَعَ حَتَّى يَتَخَلَّجَ - چند عورتوں نے شریح قاضی کے پاس ایک بچہ پر گواہی دی کہ وہ زندہ گراہل رہا تھا۔

تَخَلَّجَ فِي مِشْيَتِهِ خَلَجَانِ الْمُجْنُونِ - اس طرح ہلتا ہوا چلا جیسے دیوانہ ہلتا ہوا چلتا ہے۔

إِنَّ فَلَانًا سَاقَ خَلِيجًا لَهُ مِنَ الْعَرِضِ - اس نے ایک نہر نکالی عریض سے (عریض ایک نالہ ہے مدینہ کے

موت نہیں آئے گی یہ خالد کی جمع ہے۔

خَلْدَةُ - بالا اسی سے ہے وَلَدَانِ مَخْلَدُونَ یعنی چھوکرے کانوں میں بالے پڑے ہوئے، بعض نے کہا ہمیشہ اسی حال میں رہنے والے یعنی ہمیشہ امر دہی بے ریش و بردت رہنے والے۔

خَلْدُ - دل۔

خَلْدُ - بہشت۔

ذَارُ الْخَلْدِ - آخرت۔

خَلْسٌ - یا خَلِيسَى - اچک لے جانا جیسے خَطَفٌ اور اِخْتِلَاسٌ ہے۔

نَهَى عَنِ الْخَلِيسَةِ - آپ نے اس جانور کے کھانے سے منع فرمایا جو درندے کے منہ سے (مثلاً شیر بھیڑیے چیتے بور بچے کے منہ سے) چھڑایا جائے اور ذبح کرنے سے پہلے مر جائے۔

لَيْسَ فِي النُّهْيَةِ وَلَا فِي الْخَلِيسَةِ قَطْعٌ - جو مال لوٹ لیا جائے یا زبردستی اچک لیا جائے اس میں ہاتھ نہ کاٹ جائے گا ایک روایت میں وَلَا فِي الْخَلِيسَةِ ہے معنی وہی ہے۔

سُئِلَ عَنِ الْخَلْسِ - آپ سے پوچھا گیا زبردستی چھین لینے کا کیا حکم ہے۔

بَادِرُوا بِالْأَعْمَالِ مَرَضًا حَابِسًا أَوْ مَوْتًا خَالِسًا - نیک اعمال میں جلدی کرو اس سے پہلے کہ تم کو ایسی بیماری آگے جو نیک عمل کرنے سے روک دے یا چانک موت آن پڑے (غفلت میں تم کو لے کر چل دے اس وقت پچھتاتے رہ جاؤ)۔

سِرْخَنِي تَأْتِي فَتِيَابَ قُضْسًا وَ رِجَالًا طُلْسًا وَ نِسَاءً خُلْسًا - تو چلا جا یہاں تک کہ ایسی عورتوں سے ملے جن کے سینے ابھرائے ہوئے ہیں اور ایسے مردوں سے جن کے رنگ خاکی ہیں (گرد آلود) اور ایسی عورتوں سے جو گندم گوں ہیں یا سانولی۔ یہ خلْس سے نکلا ہے بمعنی گندم گونی۔

صَبِيٌّ خَلِيسِيٌّ - یعنی سانولا لڑکا نہ گورانا کالا گیسواں

طرف سے علم حاصل کر کے اپنے سینہ کو علم کا گنجینہ بناتا ہے اور اس پر عمل کرتا ہے۔ منافق کیا کرتا ہے اگر علم کی کوئی بات حاصل بھی کر لیتا ہے تو اس پر عمل نہیں کرتا نہ وہ اس کے دل میں جمتی ہے آخر اس کے دل میں سے نکل کر مومن کے دل میں جا کر قرار پکڑتی ہے)۔

اِخْتِلَاجٌ - ایک بیماری ہے یعنی پھڑکنا۔

خَلَجَتْهُ أُمُورُ الدُّنْيَا - دنیا کے کاموں نے اس کو مشغول کر دیا، پھنسا دیا۔

تَخَالَجَ فِي صَدْرِي مِنْهُ شَيْءٌ - اس کی طرف سے مجھے کچھ شبہ ہے۔

هُوَ بِمَنْزِلِهِ الْخُلُجِ تَقْسِيرُهُ لِحَاءٌ عَنْ لِحَاءٍ حَتَّى تَصِلَ إِلَى جَوْهَرِهِ - جو شخص اپنے باپ دادا پر فخر کرتا ہو (خود کوئی جوہر نہ رکھتا ہو) اس کی مثال خُلُج کی سی ہے (جو ایک درخت ہے) تو اس کو چھلپاتا جاتا ہے ایک پوست کے اندر دوسرا پوست (مغز کا نام نہیں) بڑی مشکل سے کہیں مغز تک پہنچتا ہے۔ خُولُجَانٌ - ایک مشہور دوا ہے حریری نے کہا فی صَحَافِ الْخُلُجِ خُلُجِ کے پیالوں میں۔

خَلْدَةُ - حرکت کرنا، پھول ہونا۔

تَخْلُجُلٌ - ضد ہے تکلف کی یعنی پھول ہونا۔ (اجزا کا الگ الگ ہونا بیچ میں خال جگہیں ہونا)۔

بَدَتْ خَلَاخُلُهُنَّ - ان کی پازیمیں دکھلائی دے رہی تھیں، خلخل کی جمع ہے وہ ایک زیور ہے جو عورتیں پاؤں میں پہنتی ہیں جیسے خُلَال۔

خَلْدٌ - یا خُلُودٌ - ٹھہرنا، اقامت کرنا، ہمیشہ رہنا، باقی رہنا، چپک جانا، مل جانا۔

اِخْلَادٌ - مائل ہونا، جھک جانا۔

مَنْ ذَانِ لَهَاوَا أَخْلَدَ إِلَيْهَا - جو شخص دنیا کا بندہ ہو جائے اس کی طرف جھک جائے اسی سے قرآن میں أَخْلَدَ إِلَى الْأَرْضِ یعنی زمین کی طرف جھکا یہ سمجھا کہ مجھ کو ہمیشہ زندہ رہنا ہے یا ارض سے دنیا مراد ہے یا برے کام۔

خُلُودٌ لَا مَوْتَ - تم ہمیشہ اسی حال میں رہو گے تم کو

بعض لوگوں نے عرض کیا یا رسول اللہ خلاص کا دن کون سا دن ہے؟ فرمایا وہ دن جب مدینہ سے ہر منافق مرد اور منافق عورت نکل کر دجال کے پاس چل دیں گے (جو مدینہ کے باہر ٹھہرا ہوگا) اور سچے مسلمان منافقوں سے جدا ہو جائیں گے ایک دوسرے سے الگ ہو جائیں گے (معلوم ہوا کہ منافق اس امت میں ہمیشہ باقی رہیں گے یہاں تک کہ ان کا آخری گروہ دجال کا شریک ہو جائے گا جس شخص کو دل سے خدا اور رسول پر ایمان نہ ہو اس کو عاقبت کا ڈرنہ ہو لیکن ظاہر میں برادری کے ڈر سے یا دوسرے مسلمانوں کے شرم سے اپنے تئیں مسلمان ظاہر کرے وہ منافق ہے۔ ہمارے زمانہ میں اس قسم کے نام کے مسلمان کثرت سے ہو گئے ہیں خصوصاً جب سے ہجرت اور الحاد کا بازار علی گڑھی تعلیم کے طفیل سے گرم ہوا ہے اللہ رحم کرے) اس گروہ کے بعض افراد تو ایسے ہیں جن میں کچھ شرم و حیا باقی ہے اور وہ اپنے الحاد کو چھپائے رکھتے ہیں اور شرما شرمی سے مسلمانوں کے ساتھ نماز روزے میں شریک ہو جاتے ہیں اور بعض افراد تو ایسے دیکھنے میں آئے کہ ان کو علانیہ مسلمانوں سے نفرت ہے وہ جس گاؤں یا بستی میں جاتے ہیں شریف خاندانی اور ذی علم مسلمانوں سے ملاقات تک نہیں کرتے لیکن اگر کوئی ٹٹ پونچیا چڑکار ہاف کا سٹ ہی سہی وہاں ہو تو اس سے ضرور ملتے ہیں اس کے ساتھ صحبت گرم رکھتے ہیں خدا و رسول اور قرآن سے ان کو کچھ غرض نہیں نماز روزے کا یہ حال ہے کہ پیدائش سے لے کر وفات تک نماز کو جانتے بھی نہیں کیا چیز ہے رمضان کا مہینہ آئے اور چلا جائے ان کو خبر بھی نہیں ہوتی عید اور جمعہ کی نماز تک کو وہ مسجد میں آنا عار سمجھتے ہیں یہ لوگ مسلمان کیسے ہیں یکے کا فر ہیں اور جو کوئی ان کو مسلمان سمجھے یا مسلمانوں کی طرح ان کے جنازے کی نماز پڑھے یا ایصال ثواب یا فاتحہ کرے یا مسلمانوں کے مقبرے میں ان کو گاڑے اس کے بھی اسلام میں گفتگو ہے بائے مسلمانوں کی کم بختی وہ ایسے افراد کو مسلمانوں میں شریک کرتے ہیں اگر ان کو کوئی عالی عہد مل جائے تو چند جھوٹے مسلمان جو حقیقت میں منافق ہیں جمع ہو کر ان کو مبارک باد دیتے ہیں ان کے سامنے اڈر پیش کرتے

رنگ عرب لوگ کہتے ہیں خَلَسْتُ بِخَيْتِهِ اس کی ڈاڑھی کچھڑی ہوگئی (کچھ سفید کچھ کالی)۔

هَذَا اَوَانٌ يُخْتَلَسُ الْعِلْمُ۔ اب وہ وقت آن پہنچا جب علم روک دیا جائے گا (یعنی نبوت کا خاتمہ ہوا اب آسمان سے وحی آتی بند ہو جائے گی)۔

هُوَ اخْتِلَاسٌ مِنَ الشَّيْطَانِ۔ نماز میں ادھر ادھر نگاہ ڈالنا شیطان کا اچکا پن ہے (وہ آدمی کی نماز میں سے ایک حصہ یعنی خضوع خشوع اچک لے جاتا ہے)۔

لَا يَقْطَعُ الْمُخْتَلِسُ۔ اچکے کا ہاتھ نہ کاٹا جائے گا۔  
الزَّعَارَةُ وَهِيَ الْخُلْسَةُ۔ زعارة یعنی اچک لے جانا۔  
وَأَخْلَسْتُ الزَّهْرَاءَ۔ آپ نے زہراء کو بھی اچک لیا (یعنی ان کو بھی اپنے پاس بلا لیا یہ حضرت علیؓ حضرت فاطمہؓ کے انتقال کے بعد فرمایا آنحضرتؐ کی طرف خطاب کیا)۔

خُلْسَةُ۔ ایک بار اچکنا، مجمع البحرین میں ہے کہ اختلاس پوشیدہ ایسا مال اچک لینا جو محفوظ اور بند نہ ہو اور استلاب علانیہ چھین کر بھاگنا لڑائی نہ کرنا۔

خَلَصَ۔ ایک مقام کا نام ہے۔

خَلَصَ۔ دوست بمعنی جَلّ اور صَدِيق ہے۔

خَلَاصٌ۔ رہائی اور چھٹکارا۔

خَلَوْصٌ اور خَالِصَةٌ۔ اپوٹ تھرا صاف بے آمیزش

ہونا۔

إِخْلَاصٌ۔ صاف کرنا بے ریا کام کرنا خالص خدا کی رضامندی کے لئے جیسے تَخْلِيصٌ ہے۔

خُلَاصَةٌ یا إِخْلَاصٌ۔ صاف کیا ہو گئی اور مختصر چنا ہوا کلام۔

سُورَةُ الْإِخْلَاصِ۔ قل ہو اللہ احد کیونکہ اس میں خالص خدا کی صفات کا ذکر ہے اور کوئی بیان نہیں یا جو کوئی اس کو پڑھے اس نے خالص توحید کی۔

قَالُوا يَا رَسُولَ اللَّهِ مَا يَوْمُ الْإِخْلَاصِ قَالَ يَوْمٌ يُخْرَجُ إِلَى الدِّجَالِ مِنَ الْمَدِينَةِ كُلِّ مُنَافِقٍ وَ مُنَافِقَةٍ فَيَتَمَيَّزُ الْمُؤْمِنُونَ مِنْهُمْ وَ يَخْلَصُ بَعْضُهُمْ مِنْ

ہیں ان کے ترقی اور اعزاز کو اسلام کے نیشن کی ترقی اور اعزاز خیال کرتے ہیں۔

فَلْيُخْلَصْ هُوَ وَوَلَدُهُ لِيَتَمَيَّزَ مِنَ النَّاسِ - وہ اور اس کا لڑکا الگ ہو جائے۔

خَلَصُوا نَجِيًّا - الگ ہو کر صلاح کرنے لگے۔

اِنَّهُ قَضٰى فِىْ حُكُوْمَةٍ بِالْخَلَاصِ - حضرت علیؑ نے ایک مقدمہ میں یہ فیصلہ کیا کہ مشتری اپنی شمن بالغ سے پھیر لے جب وہ چیز جو بیچی گئی تھی ایک اور شخص کی ملک نکلی۔

قَضٰى فِىْ قَوْسٍ كَسَرَهَا رَجُلٌ بِالْخَلَاصِ - شریع قاضی نے ایک کمان میں جس کو ایک شخص نے توڑ ڈالا تھا یہ فیصلہ کیا کہ وہ اس کی قیمت بھر دے۔

عَلٰى اَرْبَعِيْنَ اَوْقِيَةً خَلَاصٍ - چالیس اوقیہ کھری پر (جن میں کھوٹ نہ ہو)۔

فَلَمَّا خَلَصْتُ بِمُسْتَوًى - جب میں ایک ہموار میدان میں پہنچا۔

فَلَمَّا خَلَصْتُ - جب میں دوسرے آسمان پر پہنچا، عرب لوگ کہتے ہیں خَلَصَ فُلَانٌ اِلٰى فُلَانٍ - فلاں شخص فلاں شخص کے پاس پہنچ گیا۔

خَلَصَ - کا معنی نجات پایا بھی آیا ہے۔ اَتٰنِیْ اَخْلَصُ اِلَیْہِ - میں اس پیغمبر تک پہنچ سکوں گا (یہ ہر قل کا کام ہے)۔

لَا تَقُوْمُ السَّاعَةُ حَتّٰی تَضْطَرِبَ الْاَيَّامُ نِسَاءُ دَوُسٍ عَلٰی ذٰی الْخَلَصَةِ - قیامت اس وقت تک قائم نہ ہو گی یہاں تک کہ دوس قبیلے کی عورتیں ذی الخلصہ پر اپنے چوڑ نہ مڑائیں گی (ذی الخلصہ ایک بت خانہ تھا یمن میں - مطلب یہ ہے کہ قیامت کے قریب پھر لوگ اسلام سے پھر کر مشرک بن جائیں گے اور ان کی عورتیں اس بت خانہ کا طواف کر کے اپنے چوڑ وہاں مڑائیں گی) کرمانی نے کہا خالصہ ایک بت خانہ تھا فارس میں اس کو کعبہ یمانی کہتے تھے گویا اس کعبہ کی نقل بنائی تھی نہایت میں ہے کہ آنحضرتؐ نے جریر بن عبد اللہ کو بھیج کر اس بت خانہ کو غارت کرایا تھا)۔

فَيَخْلَصُ مِنْ قَوْمٍ - وہ اپنی قوم سے الگ ہو جائے گا (ان میں نکل بھاگے گا - ایسا نہ ہو اس کا نام مجاہدین میں شمار کیا جائے اور جہاد کے لیے اس کو جانا پڑے)۔

مَنْ قَالَ لَا اِلٰهَ اِلَّا اللّٰهُ خَالِصًا مُّخْلِصًا دَخَلَ الْجَنَّةَ قَبْلَ مَا اِخْلَاصُهَا قَالَ اَنْ تَحْجِزَهُ عَنْ مَّحَارِمِ اللّٰهِ - جس نے خلوص سے لا الہ الا اللہ کہا وہ بہشت میں جائے گا لوگوں نے کہا خلوص کا کیا معنی؟ آپ نے فرمایا خلوص یہ ہے کہ اللہ نے جن چیزوں کو حرام کیا ہے ان سے رکا رہے (یہ کلمہ) تو حید اس کو حرام کاموں سے روکے اگر صرف کلمہ زبان سے پڑھتا ہے لیکن بے خوف و خطر حرام کام کرتا رہتا ہے تو اس میں خلوص نہیں ہے)۔

اِلَّا عِبَادَكَ مِنْهُمْ الْمُخْلِصِينَ - مگر تیرے اخلاص والے بندوں پر میرا زور نہیں چلے گا - امام غزالی نے کہا جو شخص بہشت کے حظوظ حاصل کرنے اور دوزخ کی تکلیفوں سے بچنے کے لئے عبادت کرتا ہے وہ مخلصین میں نہیں ہے بلکہ علتی ہے لیکن اس کی بہ نسبت مخلص ہے جو دنیا کی نقد اور فانی لذات کا خواہاں ہے۔

میں:- کہتا ہوں کئی صوفیہ نے اسی طرح امام غزالی کے موافق کہا ہے لیکن مجھ کو اس سے اتفاق نہیں ہے ہر کوئی عبادت آخر کسی غرض کے لئے کرتا ہے بے غرض عبادت کرنے کا جو دعویٰ کرے وہ کافر ہے اللہ تعالیٰ نے قرآن میں فرمایا ہے يَدْعُونَ رَبَّهُمْ خَوْفًا وَطَمَعًا ابن عباسؓ سے اس کی تفسیر یوں منقول ہے: دوزخ سے ڈر کر اور بہشت کی خواہش سے البتہ یہ صحیح ہے کہ اخلاص کے درجات ہیں اعلیٰ درجہ یہ ہے کہ آدمی خالص دیدار الہی اور قرب حضرت شاہنشاہی کا خواہاں ہو کیونکہ یہ بہشت کی نعمتوں میں سب سے اعلیٰ نعمت ہے مؤمنین کو حاصل ہوگی اور یہ بھی ایک درجہ ہے کہ آدمی دنیا کی فانی لذتوں سے منہ موڑ کر آخرت کی باقی اور پائدار لذتیں مثلاً حور و قصور و غلمان وغیرہ کا طالب ہو اس میں کوئی قباحت نہیں ہے اس لئے کہ جب آدمی بہشت کا خواہاں ہو تو گویا دیدار الہی کا بھی خواہاں ہوا اس لئے کہ بہشت کی لذتوں میں بڑی لذت یہی ہو

بکریوں تک زکوٰۃ کی ایک بکری واجب ہے۔ اب تین شخص جن کے پاس چالیس بکریاں ہوں یہ کریں کہ زکوٰۃ کا تحصیل دار جب آئے تو اپنی بکریاں ملا کر اکٹھی کر دیں تاکہ ایک یہ بکری زکوٰۃ میں لے جائے اگر الگ الگ رکھتے تو تین بکریاں لے جاتے۔

وَمَا كَانَ مِنْ خَلِيطَيْنِ فَإِنَّهُمَا يَتَرَاجَعَانِ بَيْنَهُمَا بِالسُّوْيَةِ۔ اگر مال دو آدمیوں کا ایک جگہ ملا ہوا ہو تو وہ اپنے حصہ رسد کے موافق زکوٰۃ ایک دوسرے سے مجرالیں (مثلاً) ایک شریک کی چالیس گائیں تھیں ایک کی تیس اور دونوں کے جانور ملے جلے تھے اور زکوٰۃ کے تحصیل دار نے ایک مسنہ لیا ایک تیبہ (تیبہ ایک سال کی پچھری جو دوسرے سال میں لگی ہو اور مسنہ اچھی پوری گائے) تو مسنہ والا اس کی قیمت کا ۳/۷ اپنے شریک سے پھیر لے اس طرح تیبہ والا ۱۳/۷ اپنے شریک سے اسی طرح اگر ایک شریک کی سو بکریاں ہوں اور دوسرے کی پچاس اور زکوٰۃ والا دو بکریاں سو والے کی لے لے تو وہ ۱۱/۳ ان کی قیمت کی پچاس بکریوں والے شریک سے مجرا لے اور زکوٰۃ والا پچاس والے بکریوں میں سے دو بکریاں لے لے تو وہ ۲/۳ ان کی قیمت کے سو والے شریک سے مجرا لے۔

نَهَى عَنِ الْخَلِيطَيْنِ أَنْ يُبَدِّلَا۔ آنحضرتؐ نے دو طرح کے میوؤں کو ملا کر نبیذ بنانے سے منع فرمایا (مثلاً گدرا اور پختہ کھجور کو ملا کر یا منقی اور تازے انگور کو ملا کر یا انگور اور کھجور کو ملا کر بھگو لے کیونکہ اس میں نشہ جلدی سے آ جاتا ہے اب امام مالک اور احمد نے ایسے نبیذ کو مطلقاً حرام رکھا ہے گو اس میں نشہ نہ آئے اور اکثر اہل حدیث کا یہی قول ہے۔ لیکن بعض علماء نے اس کو جائز رکھا ہے جب تک اس میں نشہ پیدا نہ ہو اور نبی کو کراہت تنزیہی پر محمول کیا ہے۔)

مَا خَالَطَتِ الصَّدَقَةُ مَالًا إِلَّا أَهْلَكَتُهُ۔ جس مال میں زکوٰۃ مل جائے (یعنی اس کی زکوٰۃ ادا نہ کی جائے بلکہ زکوٰۃ کا مال اسی میں ملا رہے) تو وہ مال تباہ ہو جائے گا (مالک مال کو

گی، یا اللہ تو ہم کو اور اپنے سب مومن بندوں کو اس نعمت سے شرف فرما۔ آمین۔

مجمع البحرین میں ہے کہ اخلاص یہ ہے کہ آدمی نیک عمل سے صرف اللہ تعالیٰ کی خوشنودی اور رضامندی کا خواہاں ہو نہ شہرت چاہے نہ ناموری نہ لوگوں کی تعریف اور ثناء یہ سب باتیں اس کے نزدیک محض لغو اور بے حقیقت ہوں۔ ایک بزرگ سے منقول ہے ان سے کسی نے کہا تم کو ریا کا ڈر نہیں ہے انھوں نے کہا اللہ کے سوا ہے کون جس کو میں ریا کروں گا۔ عارفین خدا اللہ تعالیٰ کے دھیان میں ایسا غرق ہو جاتے ہیں کہ ان کو سوا خدا کے کچھ سوچتا ہی نہیں تو وہ ریا کس کے لئے کریں گے۔ وحدت شہود کے یہی معنی ہیں کہ جیسے تارے آفتاب نکلنے کے بعد دکھائی نہیں دیتے گو موجود رہتے ہیں اسی طرح اللہ کے سوا اور سب چیزیں نظر سے اور دل سے غائب غلبہ ہو جائیں۔

معانی الاخبار میں ہے کہ خلص وہ ہے جو بندوں سے کسی بات کا طالب نہ ہو اور جو کچھ اس کو مل جائے اس پر خوش اور مگن رہے اور جب اس کے پاس کوئی چیز بیچ رہے تو اللہ کی راہ میں اس کو دے ڈالے۔)

إِنِّي لَا أَخْلَصُ إِلَى الْحَجَرِ الْأَسْوَدِ مِنْ إِذِ خَامِ النَّاسِ۔ میں لوگوں کے جہوم کی وجہ سے حجر اسود تک نہیں پہنچ سکتا۔

وَلَمْ يَخْلَصْ إِلَى الصَّعِيدِ۔ اور مٹی تک نہیں پہنچ سکے۔

خَلَطَ۔ ملا دینا، جیسے مزج بعض نے کہا مزج خاص ہے ان چیزوں سے جو رقیق ہوں جیسے پانی شراب وغیرہ اور خلط عام ہے۔

لَا خِلَاطَ وَلَا وَرَاطَ۔ نہ جانوروں کو ملا دینا چاہئے نہ گڑھے میں لے جانا چاہئے کہ زکوٰۃ کے تحصیل دار کی ان پر نظر نہ پڑے (ملا دینے سے جانور والوں کی یہ غرض ہوتی ہے کہ زکوٰۃ کم دینا پڑے مثلاً ہر چالیس بکریوں میں ایک سو بیس

لے محیط میں ہے کہ وراط یہ ہے کہ کسی شخص کے پاس چالیس بکریاں ہوں وہ بیس بکریاں کسی اپنے دوست کو دے دے میں اپنے پاس رکھے تاکہ زکوٰۃ کا تحصیل دار زکوٰۃ نہ لے سکے کیونکہ چالیس بکریوں سے کم میں زکوٰۃ نہیں ہے۔ (م)

نقصان ہوگا اس کا تجربہ ہو چکا ہے، بعض نے کہا اس کا مطلب یہ ہے کہ اگر زکوٰۃ کا تحصیل دار زکوٰۃ کے مال میں خیانت کرے اور اس کا کوئی حصہ اپنے مال میں شریک کر لے بیت المال میں داخل نہ کرے تو اس کا مال تلف ہو جائے گا وہ زکوٰۃ کا روپیہ جو اس نے چوری سے رکھ لیا ہے اس کے مال کو بھی تلف کر دے گا۔

الشَّرِيكَ أُولَى مِنَ الْخَلِيطِ وَالْخَلِيطُ أُولَى مِنَ الْجَارِ - شفعہ میں شریک کا حق خلیط پر مقدم ہے اور خلیط کا حق ہمسایہ پر مقدم ہے (مطلب یہ ہے کہ شریک کے ہوتے ہوئے خلیط کو شفعہ کا حق نہ ہوگا اور خلیط کے ہوتے ہوئے ہمسایہ کو حق نہ ہوگا۔ شریک وہ جو جائیداد بیعہ میں حصہ دار ہو اور خلیط وہ جو جائیداد کے خارجی حقوق میں مثلاً رستے ہی یا پانی لینے میں شریک ہو)۔

رَجَعَ الشَّيْطَانُ يَلْتَمِسُ الْخِلَاطَ - شیطان لوٹ کر آتا ہے اور نمازی کے دل میں دوسرے لٹھڑانا چاہتا ہے (ادھر ادھر کے دنیاوی خیالات اس کے دل میں ڈالتا ہے نماز کو خراب کرتا ہے)۔

مَا يُوجِبُ الْغُسْلُ قَالَ الْخَفْقُ وَالْجَلَاطُ - آپ سے پوچھا گیا غسل کس چیز سے واجب ہوتا ہے آپ نے فرمایا ذکر کو فروغ میں گھسیڑنے اور غائب کرنے اور جو رومرد کے ملنے سے (یعنی جماع سے)۔

لَيْسَ أَوَانٌ يَكْثُرُ الْخِلَاطُ - یہ بہت جماع کرنے کا وقت نہیں ہے۔

وَكَانَ الْمُذْعَى حَوْلًا قَلْبًا مَخْلُطًا مِرْيَلًا - (دو شخص معاویہ کے پاس آئے ایک نے دوسرے پر مال کا دعویٰ کیا لیکن مدعی بڑا لپاٹا بات پٹنے والا اور دھوکہ دینے والا چترا نکلا۔

مَخْلُطٌ - اس شخص کو کہتے ہیں جو چیزوں کو ملا کر لوگوں پر ملتبس کر دے ان کو دھوکہ دے۔

وَإِنْ كَانَ أَحَدُنَا لَيَضَعُ كَمَا تَضَعُ الشَّاةُ مَالَهُ حَلِطٌ - ہم میں سے ایک اس طرح کا (سوکھا) پانچنا نہ کرتا جیسے

بکری کرتی ہے (سوکھی میٹگنیاں) اس میں لپٹاؤ چپک بالکل نہ ہوتی (کیونکہ وہ جو کی خشک روٹی کھاتے تھے یا درختوں کے پتے اس لئے پانچنا نہ میں تری اور تھڑاپن نہ ہوتا)۔

أَمَّا أَنَا فَلَا أَخْلِطُ حَلَالًا بِحَرَامٍ - (ایک شخص نے اپنی جور و کویض کی حالت میں تین طلاق دے دیں شریعت قاضی نے کہا) میں تو حرام اور حلال کو نہیں ملاؤں گا (یعنی اس حیض کی جس میں اس نے طلاق دیا عدت میں محسوب نہیں کروں گا کیونکہ اس کے کچھ حصے میں وہ عورت اپنے خاوند کے لئے حلال تھی کچھ حصہ میں حرام)۔

وَوَظَنَ النَّاسُ أَنَّ قَدْ خُولِطُوا وَمَا خُولِطُوا وَلَكِنْ خَالَطَ قُلُوبُهُمْ هَمٌّ عَظِيمٌ - لوگ یہ سمجھیں کہ ان کی عقل میں فتور آ گیا ہے حالانکہ فتور نہیں آیا بلکہ ان کے دلوں میں ایک بڑی فکر بیٹھ گئی ہے (وہ کیا آخرت کی فکر اس لئے دنیا دار لوگ ان کو دیوانہ سمجھتے ہیں)۔

اخْتَلَطَ فِيْهِ اجْرُهُ - اخیر میں اس کی عقل میں فتور آ گیا تھا (جیسے بڑھاپے میں اکثر آدمیوں کی عقل ٹھیک جاتی ہے)۔

كُنَّا نُرْزَقُ تَمْرَ الْجَمْعِ عَلَى عَهْدِ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَهُوَ الْخِلَاطُ مِنَ التَّمْرِ - ہم کو آنحضرت کے زمانہ میں ملوان کھجور ملا کرتی (یعنی اچھی بری سب ملی جلی مخلوط)۔

بَيْعُ الْخِلَاطِ - ملوان کھجور کی بیع۔  
مُهْلِكُونَ بِالْحَجِّ لَا يَخْلِطُهُ شَيْءٌ - حج کا احرام باندھنے والے اس میں اور کچھ (عمرہ) نہیں ملانے والے ایک روایت میں مُهْلِكِينَ ہے۔

خَلِطَ عَلَيْكَ الْأَمْرُ - تیرا کام سب گول مول ہو گیا (یعنی شیطان کبھی تجھ کو ٹھیک بات بتلاتا ہے کبھی غلط)۔

مِنْ خِلَاطِ الشُّؤْءِ - خلاط بہ ضمرہ خاوتشید لام جمع ہے خالط کی اور خلاط بکسرہ خاوت تخفیف لام مصدر ہے خالط کا معنی مل جانا جیسے اختلاط اور خلط اور خلطہ اور خلطۃ اور خلیطی اور خلیطی ہیں سب کے معنی مل جانا۔

خَلِطَ عَلَيْهِ الْأَمْرُ - اس کا کام سب گول مال ہو گیا۔

سے نکالنا اور خلع مہلت اور آہستگی کے ساتھ نکالنا۔  
 خُلِعَ - عورت سے کچھ مال ٹھہرا کر اس کے بدل اس کو  
 طلاق دینا - ایسے یہ مُخَالَعَةٌ ہے۔

لَمَّا خَلَعَ أَهْلُ الْمَدِينَةِ - جب مدینہ والوں نے یزید  
 کی بیعت سے نکل جانا چاہا (اس کی بیعت توڑنا چاہی) ہوا یہ کہ  
 مدینہ والوں نے یزید کے فسق و فجور کا حال سن کر صلاح و  
 مشورے کے لئے ایک مجلس کی اس میں عبد اللہ بن عمرؓ کو بھی بلا  
 بھیجا اور بعد صلاح و مشورے کے یہ قرار دیا کہ یزید کی بیعت توڑ  
 دی جائے اس وقت تو عبد اللہ بن عمرؓ خاموش رہے لیکن مجلس سے  
 اٹھ کر اپنے گھر آ کر انھوں نے اپنے لوگوں کو اکٹھا کیا اور کہا کہ  
 میں تو یزید سے بیعت کر چکا ہوں میں تو اس کی بیعت نہیں  
 توڑوں گا اور جو کوئی یزید کی بیعت توڑ کر دوسرے کسی سے بیعت  
 کرے اس سے مجھے کوئی تعلق نہیں ہے یزید کو جب یہ خبر پہنچی تو  
 اس نے ہمتی مسلم بن عقبہؓ ایک لشکر بھیج کر مدینہ والوں کو تباہ کیا  
 صد ہزار با آدمیوں کو قتل کیا یا حرم محترم کی بے حرمتی کرائی اس  
 واقعہ کو واقعہ حرہ کہتے ہیں جس کی آنحضرتؐ نے پہلے ہی سے خبر  
 دے دی تھی صرف عبد اللہ بن عمرؓ اور ان کے متعلقین محفوظ رہے  
 چونکہ انھوں نے یزید کی بیعت نہیں توڑی تھی یزید کے بعد پھر  
 عبد اللہ بن عمرؓ نے مروان سے بیعت کی نہ عبد اللہ بن زبیرؓ سے  
 نہ امام حسینؓ سے اس لئے کہ کسی پر لوگوں کا اتفاق نہیں ہوا تھا  
 جب امام حسینؓ اور عبد اللہ بن زبیرؓ شہید ہو گئے اور عبد الملک بن  
 مروان کی خلافت جم گئی اور سب کا اتفاق اس پر ہو گیا اس وقت  
 عبد اللہ بن عمرؓ نے اس سے بیعت کر لی۔

مَنْ خَلَعَ يَدًا مِّنْ طَاعَةِ لَقِيَ اللَّهَ لَا حُجَّةَ لَهُ - جو  
 شخص مسلمان بادشاہ یا خلیفہ کی اطاعت سے (بلاوجہ شرعی) نکل  
 جائے (ناحق بغاوت اور سرکشی پر کمر باندھے) وہ اللہ تعالیٰ  
 سے ایسے حال میں ملے گا کہ اس کو (عذاب سے بچنے کے لئے)  
 کوئی دلیل نہ ہوگی۔

وَقَدْ كَانَتْ هَذِهِ خَلَعُوا خَلِيعًا لَهُمْ فِي

أَخْلَاطٌ - سب قسم کے لوگ ملے جلے اچھے برے نیک  
 معاش بد معاش یا مختلف قوموں اور قبیلوں کے لوگ۔

إِذَا خَالَطَ وَجِبَ الْغُسْلُ - جب مرد عورت سے مل  
 گیا (دخول کیا) تو غسل واجب ہو گیا۔  
 مِنَ اللَّوَامِعِ تَخْلِيْطٌ وَ تَنْزِيلٌ - چپکنے والے ریتیوں  
 کا ملا دینا اور ہٹا دینا۔

الْمُؤْمِنُ الَّذِي يُخَالِطُ النَّاسَ وَيَضْبِرُ عَلَيْهِ  
 إِذَا هُمْ - مومن وہ ہے جو لوگوں سے خلط رکھے (ملتا جلتا رہے)  
 اور ان کی ایذا دہی پر صبر کرے (کسی کو نہ ستائے یہ بہت بڑا  
 درجہ ہے جو انبیا اور صدیقین کو حاصل ہوتا ہے عام لوگ جو اس  
 کی طاقت نہیں رکھتے ان کے لئے عزالت اور گوشہ گیری بہتر  
 ہے)۔

وَلَا يُخَالِطُهُ الظُّنُونُ - اس کے علم میں گمان اور شک کا  
 نام نہیں (بلکہ اس کا علم سارا یقینی ہے وہ جزئیات اور کلیات  
 سب کو تحقیق جانتا ہے کیونکہ اس نے سب کو بنایا ہے اور سب  
 چیزیں اس کے سامنے حاضر ہیں وہ اپنی بنائی ہوئی چیزوں کو نہ  
 جانے یہ عجیب بات ہے صاحب البیت ادری ہما فی  
 البیت)۔

مُخَلِّطٌ - امامیہ کی اصطلاح میں اس کو کہتے ہیں جو  
 حضرت علیؓ نے محبت رکھے مگر ان کے دشمنوں پر تبرانہ کرے اور  
 اس کو بھی کہتے ہیں جس کا ایک مذہب نہ ہو کبھی کچھ اعتقاد رکھے  
 کبھی کچھ۔

خَلَطَ فِي كَلَامِهِ - پریشان تقریر کی گڑبڑ یعنی بیہودہ

بکا۔

خَلِيطٌ مَّيْلُطٌ - وہ شخص جس کا نسب صاف نہ ہو۔

رَجُلٌ خَلِيطٌ - بیوقوف شخص۔

خِلَاطَةٌ - فساد عقل بیوقوفی۔

خُلَطَاءٌ - شریک جمع ہے خلیط کی۔

خُلِعَ - اتارنا نکالنا جیسے نَزَعَ - بعض نے کہا نَزَعَ جلدی



الْبَاهِلِيَّةُ - ہذیل قبیلہ نے جاہلیت کے زمانہ میں ایک شخص کو خلع کر دیا تھا (یعنی اس کی حفاظت سے دست بردار ہو گئے تھے) عرب میں قاعدہ تھا کہ کسی شخص سے عہد کر کے اس کی حفاظت کے ذمہ دار بن جاتے تھے اگر وہ کوئی قصور کرتا تو اس کا تاوان بھرتے اس شخص کو حلیف کہتے پھر جب اس سے الگ ہو جاتے جو عہد کیا تھا وہ توڑ دیتے تو اس کو خلع کہتے امام اور خلیفہ بھی جب معزول ہو جائے تو اس کو خلع کہتے ہیں گویا خلافت کا جامہ اس پر سے اتار لیا گیا۔

إِنَّ اللَّهَ سَفِيصُكَ قَمِيصًا وَ إِنَّكَ تَلَاصُ عَلَى خَلْعِهِ - اللہ تجھ کو ایک کرتہ پہنائے گا اور لوگ تجھ سے یہ چاہیں گے اس کا اتارنا (یہ آنحضرتؐ نے حضرت عثمانؓ سے فرمایا مرد خلافت کا کرتہ ہے)۔

إِنَّ مِنْ تَوْبَتِي أَنْ أُنْخَلِعَ مِنْ مَالِي - میری توبہ میں یہ بھی ہے کہ میں اپنی ساری جائیداد سے باہر ہو جاؤں (سب خیرات کر دوں) توبہ میں یہ بھی ہے اس کا معنی یہ ہے کہ توبہ کا ایک جز میں نے یہ بھی قرار دیا ہے یا توبہ قبول ہونے کا شکریہ میں یہ کرتا ہوں کہ سارا مال اپنا خیرات کر دیتا ہوں۔

تَخْلَعُ فِي الشَّرَابِ الْمُسْكِرِ - نشہ لانے والی شراب پینے میں مصروف ہو گیا، غرق ہو گیا، اس کی عادت کر لی۔

فَكَانَ رَجُلٌ مِنْهُمْ خَلِيعٌ - ایک شخص ان میں آزاد تھا، اپنے کھانے والا یا شہدہ خبیث جس سے اس کے عزیز و اقربا سب بیزار تھے سب نے اس کو الگ کر دیا تھا۔

الْمُخْتَلِعَاتُ هُنَّ الْمُنَافِقَاتُ - خلع کرنے والی عورتیں وہی منافق عورتیں ہیں (مراد وہ عورتیں ہیں جو صرف خواہش نفسانی سے بلا ضرورت اور بلا وجہ معقول اپنے خاوند سے الگ ہونا اور دوسرا خاوند کرنا چاہیں)۔

خَالِعٌ - اس عورت کو کہیں گے جو خلع کرے اب اس میں اختلاف ہے کہ خلع فسخ نکاح ہے یا طلاق بائن ہے بہر حال خلع کے بعد پھر رجعت نہیں ہو سکتی البتہ نیا عقد کر سکتا ہے کبھی خلع کو طلاق بھی کہتے ہیں۔

إِنَّ امْرَأَةً نَشَزَتْ عَلَى زَوْجِهَا فَقَالَ عُمَرُ اِخْلَعُهَا - ایک عورت نے اپنے خاوند سے شرارت کی حضرت عمرؓ نے اس کے خاوند سے فرمایا تو اس کو طلاق دے دے۔

مِنْ شَوْمًا أُعْطِيَ الرَّجُلُ شُخَّ هَالِيعٍ وَ جُبْنٍ خَالِعٍ - آدمی کو جو باتیں دی جاتی ہیں (خدا کی طرف سے اس کے دل میں ڈالی جاتی ہیں) ان میں دو بہت بری ہیں ایک تو لالچ ہائے ہائے کرانے والی (رات دن آدمی اس کی وجہ سے رنج ہی میں رہتا ہے کتنا ہی مال و دولت ملے مگر نیت نہیں بھرتی طمع میں گرفتار رہتا ہے دوسرے لوگوں پر حسد کرتا ہے) دوسری نامردی دل نکال دینے والا (ذرا سی بات میں اس کا دل دبل جاتا ہے سینہ دھڑ دھڑ کرنے لگتا ہے گویا دل باہر نکلا پڑتا ہے) حقیقت میں آنحضرتؐ نے کیا عمدہ ارشاد فرمایا کج طمع اور بزدلی سے بدتر کوئی چیز نہیں ہے یہی طمع او بزدل جب کسی قوم میں سما جاتی ہے بس وہ ذلیل ہو جاتی ہے دوسری قومیں اس پر غالب ہو جاتیں ہیں طمع ہی کی وجہ سے آدمی اپنے بھائیوں سے حسد کرنے لگتا ہے اس سے نا اتفاقی پھیلتی ہے اور نا اتفاقی قوم کے خرابی کی جڑ ہے اب اس پر طرہ بزدلی آج کل ہند کے مسلمانوں میں یہ دو خصلتیں کوٹ کوٹ کر بھردی گئی ہیں۔ اس قسم کے مسلمان اگر صدیوں تک تعلیم پاتے رہیں گے اور ہر ایک ان میں فیلسوف کامل ہو جائے گا تو بھی جب تک نا اتفاقی اور بزدلی کو ترک نہ کریں گے اور عمدہ اخلاق اختیار نہ کریں گے کتابوں کی ورق گردانی اور ایم اے بی اے ال ال ڈی بننے سے ان کو کبھی فلاح قومی نصیب نہ ہوگی)۔

نَخْلَعُ وَ نَتْرُكُ مَنْ يَفْجُرُكَ - جو تیری نافرمانی کرے اس کو ہم نکال دیتے ہیں اس سے ہم الگ ہو جاتے ہیں۔

فَاخْلَعْ نَعْلَيْكَ - اپنی جوتیاں اتار ڈال (یہ اللہ تعالیٰ نے حضرت موسیٰؑ سے فرمایا تھا اہل سنت کی اکثر روایتوں میں یہ ہے کہ وہ جوتیاں مردار گدھے کی کھال کی تھیں امام جعفر صادقؑ سے بھی یہی منقول ہے شیعہ کہتے ہیں کہ امام نے یہ تہیہ کے طور پر سنیوں سے ذکر کر تفسیر کی اور سعد بن عبد اللہ

خُلُوف اور خُلُوفَة۔ بدبودار ہونا، بگڑ جانا، پہاڑ پر چڑھ جانا، پیوند لگانا۔

يَحْمِلُ هَذَا الْعِلْمَ مِنْ كُلِّ خَلْفٍ عُدُوْلَهُ۔ اس علم کو پیچھے آنے والے گروہ میں سے اچھے اور نیک لوگ اٹھائیں گے (غلو کرنے والوں کی تحریف کو مٹائیں گے اور غلط کاروں کی غلطیوں کو رفع کریں گے اور جاہلوں کی تاویلوں کا رد کریں گے یعنی ہر زمانہ میں اللہ تعالیٰ ایسے نیک اور اچھے عالموں کو پیدا کرے گا جو غلو اور تشدد کرنے والوں کا رد کریں گے اور سچی اور حق بات کو ظاہر کر دیں گے نہ افراط کریں گے نہ تفریط)۔

نہایہ میں ہے کہ خَلْف اور خَلْف ہر پیچھے آنے والے کو کہتے ہیں مگر بہ تحریک لام کا استعمال اچھے شخص کے لئے کیا جاتا ہے اور بہ تسکین لام نالائق اور برے شخص کے لئے۔

سَيَكُونُ بَعْدَ سِتِّينَ سَنَةً خَلْفَ أَصَاغُوا الصَّلَاةِ۔ ساٹھ برس کے بعد ایسے نالائق لوگ پیدا ہوں گے جو نماز کو تباہ کریں گے (یہ یزید کے حکومت کا زمانہ ہے اس کے بعد اکثر خلفائے بنی امیہ ایسے ہی گذرے جو نماز کو اپنے وقت پر نہیں پڑھتے اور کوئی کوئی ان میں سے تو ایسا بد معاش نکلا کہ نشہ میں نماز پڑھاتا تھا لاحول والا قوۃ الا بالہ)۔

ثُمَّ إِنَّهَا تَخْلُفُ مِنْ بَعْدِهِ خُلُوفٌ۔ اس کے بعد ایسے گروہ آئیں گے۔

اللَّهُمَّ أَعْطِ كُلَّ مَنْفَعٍ خَلْفًا۔ یا اللہ خرچ کرنے والے کو اس کا بدلہ عنایت فرما (جتنا وہ خرچ کرے اتنا ہی مال اس کو اور دے۔ عرب لوگ کہتے ہیں۔ خَلْفَ اللَّهُ لَكَ خَلْفًا بَخِيرٌ اور أَخْلَفَ اللَّهُ عَلَيْكَ خَيْرًا۔ یعنی اللہ تجھ کو نیک بدل دے۔ بعض نے کہا أَخْلَفَ اللَّهُ وہاں کہیں گے جس چیز کا بدل ہو سکتا ہے جیسے مال اور اولاد وغیرہ کے تلف میں اور خَلْفَ اللَّهُ وہاں کہیں گے جس کا بدل نہیں ہو سکتا جیسے ماں باپ کے مر جانے پر اور کبھی خَلْفَ اللَّهُ عَلَيْكَ وہاں کہتے ہیں جب کسی شخص کا کوئی عزیز مر جاتا ہے۔

وَإِخْلَفُهُ فِی عَقِبِهِ۔ اس کے بعد تو اس کی جانشین کر (یہ میت کی دعا میں آنحضرت نے فرمایا یعنی اس کے مر جانے پر تو

میت نے قائم سے اس کی تفسیر پوچھی تو انھوں نے فرمایا کہ نَعْلِيكَ سے مراد حضرت موسیٰ کی بیوی ہے ان کو اپنی بیوی سے بڑی محبت تھی تو اللہ تعالیٰ نے فرمایا یہ محبت اپنے دل سے نکال کیونکہ اگر جوتیاں مراد ہوتیں تو حضرت موسیٰ کی نماز ان میں جائز تھی یا نہیں اگر جائز تھیں تو اس وادی میں ان کو پہن کر جانا کیوں منع ہوا اگر ناجائز تھی تو حضرت موسیٰ پر یہ الزام آتا ہے کہ ان کو اتنا سا مسئلہ بھی معلوم نہ تھا اور انھوں نے اپنی نماز خراب کی۔

میں:- کہتا ہوں قائم سے یہ روایت صحیح نہیں ہے اگر نعل سے بیوی مراد ہوتی تو اللہ تعالیٰ بہ صیغہ مفرد نعل فرماتا نہ بصیغہ تشبیہ کیونکہ حضرت موسیٰ کی دو بیویاں نہ تھیں اور جس وقت یہ حکم ہوا اس وقت تک حضرت موسیٰ پیغمبر ہی نہیں ہوئے تھے اس کے علاوہ نماز یہودیوں کے مذہب میں جوتیاں اتار کر ادا کی جاتی ہے چنانچہ ایک حدیث میں ہے کہ یہودی جوتیاں اتار کر نماز پڑھتے ہیں تم اس کے خلاف کرو جوتیوں سمیت نماز پڑھو اور کوئی وجہ نہیں کہ امام جعفر صادق قرآن کی تفسیر میں تقیہ کرتے یہ کوئی مسئلہ ایسا نہ تھا کہ جس کی وجہ سے ان کو مخالفین کی ایذا دہی کا ڈر ہوتا اس لئے یہ ساری تقریر جو صاحب مجمع البحرین نے کی ہے محض افتراء پر دازی معلوم ہوتی ہے۔

خَلَعَ رِبْقَةَ الْإِسْلَامِ عَنْ غُنْبِهِ۔ اسلام کی رسی اپنی گردن سے نکال ڈالی۔

خَلِيعِي۔ ایک شاعر تھا مشہور۔  
خَلَاعَةُ۔ ہتک اور عزت ریزی۔  
خَلْعَةُ۔ وہ لباس جو عزت کے طور پر آدمی کو پہنایا جائے۔

خَلْعَةُ اور خُلْعَةُ۔ بہتر مال کو بھی کہتے ہیں۔  
خَلِيعَةُ۔ آزاد عورت۔

خَلْفٌ۔ پیچھے اور بعد آنے والا گروہ غلط بات نالائق لڑکا۔

خِلَافَةُ اور خِلِيفَتِي۔ قائم مقام ہونا۔  
خَلْفٌ۔ قائم مقام اچھا نیک لڑکا، عوض اور بدل۔

اس کا کام کاج چلا)۔

عَلَيْكُمْ بِسُنَّتِي وَ سُنَّةِ الْخُلَفَاءِ الرَّاشِدِينَ - تم میری سنت اور خلفاء راشدین (ابوبکر، عمر، عثمان، علی اور حسن بن علی رضی اللہ عنہم) کی سنت کو اپنے اوپر لازم کرلو (حالانکہ خلفائے راشدین کا فعل سنت نہیں ہو سکتا مگر اس کو بھی سنت اس لئے کہ خلفاء راشدین بہت سے ایسے سنتوں کو بجالائیں گے جن کا علم لوگوں کو نہ ہوگا کہ وہ آنحضرت کی سنت ہیں تو ان کو مجازاً خلفاء کی سنت کہہ دیا، بعض نے کہا وہ کام جو خلفائے راشدین نے اپنے اجتہاد اور رائے سے نکالے ان کو بھی آپ نے سنت فرمایا اس خیال سے کہ آئندہ لوگ ان کی مخالفت نہ کریں اور دین میں خرابی نہ پڑے۔

الْخِلَافَةُ ثَلَاثُونَ سَنَةً ثُمَّ يَكُونُ مُلْكًا غَضُوضًا - خلافت راشدہ جس میں سراسر دین داری اور حق پرستی ہوتی ہے تیس برس تک رہے گی پھر تو کئی بادشاہت ہے (دین اور استحقاق سے کوئی غرض نہ رہے گی جو زبردست ہو اوہ حاکم بن بیضا اس حدیث کے رو سے معاویہ اور ان کے بعد والے حاکم سب بادشاہ بن گئے جائیں گے نہ کہ خلیفہ۔

لَا يَزَالُ هَذَا الْأَمْرُ عَزِيزًا إِلَى اثْنَيْ عَشَرَ خَلِيفَةً - اسلام کا دین بارہ خلیفوں کے زمانہ تک عزت کے ساتھ رہے گا (ان خلیفوں کی تعیین میں بڑا اختلاف ہے اور امامیہ نے بارہ اماموں کو مراد لیا ہے اور اہل سنت کے علماء کبھی کچھ کہتے ہیں کبھی کچھ اللہ ہی کو معلوم ہے کہ یہ بارہ خلیفہ کون کون تھے بہر حال پانچ خلیفہ ابوبکر اور عمر اور عثمان اور علی اور حسن بن علی تو ان بارہ میں سے تھے اب سات باقی رہے ممکن ہے کہ وہ فاصلہ کے ساتھ پیدا ہوں اور ان میں سے کچھ گزر گئے ہوں کچھ باقی ہوں امام مہدی علیہ السلام سے بارہ کی تعداد پوری ہو جائے، بعض نے کہا یہ بارہ خلیفہ وہ ہیں جو امام مہدی کی اولاد میں ان کے بعد ہوں گے واللہ اعلم)۔

الْخِلَافَةُ فِي قُرَيْشٍ - خلافت ہمیشہ قریش میں رہے گی (یہ حدیث متواتر ہے اور اس پر صحابہ اور تمام مسلمانوں کا اجماع ہو چکا ہے کہ غیر قریش کی خلافت جائز نہیں ہے البتہ غیر

قریش قرشی خلیفہ کا نائب اور صوبہ ہو سکتا ہے)۔

فَإِنَّ اللَّهَ مُسْتَخْلِفُكُمْ - اللہ تعالیٰ تم کو حکومت دینے والا ہے (دیکھیں تم کیسے کام کرتے ہو)۔

تَسْمَعُنِي أُوْخَالِفُكُمْ - تو سنتا ہے میں تیرا خلاف کرتا ہوں: ایک روایت میں أُوْخَالِفُكُمْ حائے حطی سے ہے یعنی تجھ سے قسم کھاتا ہوں۔

لَوْ اسْتَخْلَفْتُ - کاش میں خلیفہ کر جاؤں یا اگر میں کسی کو خلیفہ کر جاؤں تو بہتر ہو (اس کے بعد ارشاد فرمایا کہ حدیفہ کی تصدیق کرنا اور عبداللہ بن مسعود جو کہیں اس کو مان لینا حدیفہ تو آنحضرت کے خاص راز دار تھے اور عبداللہ بن مسعود دین کے بڑے عالم تھے)۔

تَكْفُلُ اللَّهُ لِلْغَازِي أَنْ يُخْلَفَ نَفَقَتُهُ - اللہ نے غازی کے لئے یہ ذمہ لیا ہے کہ اس کا سب خرچہ واپس دلائے گا۔

اللَّهُمَّ اخْلُفْ لِي خَيْرًا قَبْلَهُ - یا اللہ ابوسلمہ سے بہتر مجھ کو خاوند عنایت فرما۔ (یہ بیوی ام سلمہ نے اپنے شوہر کے مرنے کے بعد دعا کی تھی۔ اللہ تعالیٰ نے ان کو تمام جہاں سے بہتر خاوند عنایت فرمایا وہ آنحضرت ﷺ کی بیوی بنیں)۔

فَلْيَنْقُضْ فِرَاشَهُ فَإِنَّهُ لَا يَذَرُنِي مَا خَلَفَهُ عَلَيْهِ - وہ اپنے بچھونے کو جھٹک لے کیونکہ اس کو معلوم نہیں اس کے بعد کیا چیز اس کے بچھونے پر آگئی (شاید کوئی زہریلا کیڑا آئے کہ بیٹھ گیا ہو اور بن جھاڑے اس پر لیٹ جائے تو وہ کاٹ کھائے)۔

فَدَخَلَ ابْنُ الزُّبَيْرِ خِلَافَةً - ان کے پیچھے بنی عبداللہ بن زبیر اندر پہنچے۔

وَ اخْلَفُهُ فِي عَقِبِهِ فِي الْغَابِرِينَ - جو لوگ اس کے مرے پیچھے (دنیا میں) باقی رہ گئے ہیں ان میں تو اس کا جانشین بن (ان کی حفاظت کر، ان کا کام چلا جیسے میت اپنی زندگی میں کام چلاتا تھا)۔

وَ اجْعَلِ الْخِلَافَةَ بَاقِيَةً فِي عَقِبِهِ - (یا اللہ تو عباس

مدینہ میں ہجرت کی تھی اُس لیے وہ مکہ میں مرنا برا سمجھے۔  
اُخْلَفْتُ بَعْدَ اَصْحَابِيْ - کیا میں اپنے ساتھیوں کے  
بعد پیچھے رہ جاؤں گا (یعنی دوسرے صحابہ آپ کے ساتھ مدینہ میں  
جائیں گے اور میں مکہ میں پڑا رہوں گا ذہیں مر جاؤں گا)۔

لَعَلَّكَ اَنْ تُخْلَفَ - تو شاید زندہ رہے (اور اللہ تیری  
وجہ سے بعض کو فائدہ پہنچائے بعض کو نقصان) ایسا ہی ہوا سعد بن  
ابی وقاصؓ آنحضرتؐ کی وفات کے بعد مدت تک زندہ رہے  
عراق کا ملک انھوں نے فتح کیا، بہت سامان غنیمت حاصل کیا  
مسلمانوں کو فائدہ پہنچایا، کافروں کا خوب نقصان کیا۔  
فَخَلَفْنَا فَكُنَّا اَحْزَرَ الْاَرْبَعِ - ہم کو پیچھے کر دیا، ہم  
چاروں کے اخیر میں تھے۔

حَتّٰى اَنَّ الطَّائِفَ لَيَمُرُّ بِجَنَابَتِهِمْ فَمَا يُخْلِفُهُمْ -  
پرنہ ان کے فوج کی ٹکڑیوں پر سے گذرے گا تو ان سے آگے  
نہ بڑھ سکے گا (یہ نہ ہوگا کہ پرنہ ساری فوج سے آگے نکل  
جائے اور فوج اس کے پیچھے رہ جائے اس قدر بے شمار فوج  
ہوگی)۔

سَوُّوْا صُفُوْفَكُمْ وَلَا تَخْلَفُوْا فَتُخْلَفَ  
فُلُوْبُكُمْ - نماز میں صفیں برابر کرو آگے پیچھے مت رہو ایسا کرو  
گے تو تمہارے دلوں میں بھی پھوٹ پڑ جائے گی (کیونکہ  
اختلاف ظاہری اختلاف باطنی کا سبب پڑے گا، دوسری روایت  
میں ہے صفیں برابر رکھو اس لئے کہ صفوں کا برابر کرنا نماز کے قائم  
کرنے کا ایک جز ہے افسوس ہمارے زمانہ میں مسلمانوں نے  
نماز میں صف برابر کرنے کا خیال بالکل چھوڑ دیا ہے کوئی آگے  
رہتا ہے کوئی پیچھے، سنت یہ ہے کہ ہر ایک آدمی کا بایا پاؤں  
دوسرے کے داہنے پاؤں سے اور داہنا پاؤں دوسرے کے  
بائیں پاؤں سے اور کندھا کندھے سے ملا رہے، بیچ میں کوئی  
خالی جگہ نہ چھوٹے اور جب تک آگے کی صف پوری نہ بھر لے  
اس وقت تک پیچھے کی صف میں کوئی کھڑا نہ ہو۔ بعض اماموں  
کے نزدیک اگر آگے کی صف میں جگہ ہوتے ہوئے کوئی پیچھے  
کھڑا ہو تو اس کی نماز درست ہی نہ ہوگی اور مکروہ تو سب کے  
نزدیک ہوگی)۔

سو برس تک خلافت کی اخیر خلیفہ مستصم باللہ ہلاک خواں کے ہاتھ  
سے مارا گیا، سارا بعد اولوٹا گیا جلایا گیا، ہزاروں آدمی مارے  
گئے اس روز سے خلافت کا نام و نشان جاتا رہا اور ہر ایک  
مسلمان حاکم بجائے خود خود مختار بن بیٹھا اور انا ولا غیر کی کا  
دعویٰ کرنے لگا)۔

فَلَمَّا خَلَفَهُمْ فِيْ ذُرِّيَّاتِهِمْ - دجال ان کے پیچھے ان  
کے بال بچوں میں آن پہنچا۔  
اُخْلِفْتُ غَارِيًّا فِيْ اَهْلِيْ بِمِثْلِ هٰذَا - تو نے ایک  
غازی کے پیٹھ پیچھے ان کے جو رو بچوں کے ساتھ ایسا سلوک  
کیا۔

كُلَّمَا نَفَرْنَا فِيْ سَبِيْلِ اللّٰهِ خَلَفَ اَخْلَهُمْ لَهٗ  
نَبِيْتُ كَنَبِيْبِ التَّيْسِ - جہاں ہم اللہ کی راہ میں (جہاد کے  
لئے نکلے) تو ان میں سے کوئی پیچھے رہ کر بکرے کی سی آواز نکالتا  
ہے، غیب کہتے ہیں اس آواز کو جو بکرہ کی پرچڑھتے وقت نکالتا  
ہے۔

فَخَلَفْتَنِيْ بِنَزَاعٍ وَ حَوْبٍ - میرے پیچھے لڑتی غصہ  
کرتی رہ گئی۔ اگر خَلَفْتَنِيْ بہ تشدید لام ہو تو ترجمہ یوں ہوگا مجھ  
کو لڑتا بھڑتا غصہ کرتا چھوڑ گئی۔

خَيْرُ الْمَرْعٰى الْاَرَاكُ وَالسَّلَمُ اِذَا اُخْلِفَ كَمَانُ  
لَجِيْنًا - بہترین چارہ (اونٹوں کا) اراک اور سلم ہے جب  
دوبارہ پتے نکالتا ہے تو اس کا کوٹ کر آٹے میں ملا کر اچھا چارہ  
بنتا ہے (عرب لوگ اس کو لجنین بہ فتح لام کہتے ہیں اور لجنین بہ  
ضمہ لام چاندی کو کہتے ہیں)۔

حَتّٰى اِلَ السَّلَامِيْ وَ اُخْلِفَ الْخُرَامِيْ - یہاں  
تک کہ ہڈیوں میں مغز آ گیا اور خرامی (ایک درخت ہے اس  
میں خوشبودار پھول ہوتے ہیں) میں پتے نکل آئے یہ خِلْفَةُ  
سے نکلا ہے۔ یعنی وہ پتہ یا پھل جو اگلے پتے اور پھل کے بعد  
نکلے۔

اَتَخْلَفُ عَنْ هِجْرَتِيْ - کیا میں اپنی ہجرت کو خراب کر  
کے پیچھے رہ جاؤں گا (یعنی مکہ میں مروں گا چونکہ صحابہ نے  
آنحضرتؐ کی رفاقت اختیار کی تھی اور مکہ کو اللہ کے واسطے چھوڑ کر

فَاتَيْنَا الْقَوْمَ خُلُوفًا - ہم ان لوگوں کے پاس آئے  
دیکھا تو نری عورتیں ہی عورتیں ہیں۔

إِنَّ عِيَالَنَا لَخُلُوفٌ - ہمارے بال بچے غائب ہیں۔  
وَنَفَرْنَا خُلُوفًا - یہ نصب یہ حال ہے جو قائم مقام خبر  
کے ہے معنی وہی جو اوپر گزر چکے کرمانی نے کہا خلوف خالف  
کی جمع ہے یہ معنی پانی کے لئے گیا ہو یا غائب یعنی ہمارے مرد  
پانی لانے کو گئے ہوئے ہیں یا غائب ہیں ہم کو یہاں چھوڑ گئے  
ہیں۔

الذِّبَّةُ كَذًا وَ كَذًا خِلْفَةً - دیت میں اتنی حاملہ  
اونٹنیاں دینا ہوں گی۔

خِلْفَةً - پیٹ والی اونٹنی اس کی جمع خِلْفَاتٍ اور  
خَلَانَفٌ ہے۔

خِلْفَتُ - حاملہ ہوئی۔

أَخْلَفْتُ - بدل گئی۔

فَلَا تُبَيِّنُ بَقَرُوهِنَّ أَحَدُكُمْ خَيْرٌ لَهُ مِنْ فَلَاحٍ  
خِلْفَاتٍ بَسْمَانٍ عِظَامٍ - تین آیتیں ایسی ہیں اگر کوئی ان کو  
پڑھے تو وہ اس کے لئے تین گاہن موٹی بڑی اونٹیوں سے بہتر  
ہیں۔

لَمَّا هَدَمُوهَا ظَهَرَفِيهَا مِثْلُ خَلَانِفِ الْإِبِلِ -  
قریش کے لوگوں نے جب کعبہ کو گرایا (اس کو دوبارہ بنانے کے  
لئے) تو اس کے نیچے (نیو میں) اتنے بڑے بڑے پتھر نکلے جیسے  
پیٹ والی اونٹنیاں۔

فَتَرَكْتُ أَخْلَافَهَا فَايَمَةً - میں نے ان کے تھن اٹھے  
ہوئے چھوڑ دئے۔ یہ خلف کی جمع ہے یہ معنی تھن، بعض نے کہا  
تھن کا وہ مقام جو دو دھدوہنے والا انگلیوں سے تھا مٹا ہے۔

لَوْلَا جِدَّتَانِ قَوْمِكَ بِالْكَفْرِ لَبْنَيْتَهَا عَلَى  
أَسَاسِ إِبْرَاهِيمَ وَجَعَلْتُ لَهَا خَلْفَيْنِ فَإِنَّ قُرَيْشًا  
اسْتَفْضَرَتْ مِنْ بَنَانِهَا - (عائشہ) اگر تیری قوم کے کفر کا  
زمانہ ابھی تازہ نہ گذرا ہوتا تو میں کعبہ کو اس پایہ پر اٹھاتا جو  
حضرت ابراہیم نے رکھا تھا اور اس میں دو پشتیں رکھتا (دو  
دروازے تو ہر دروازے کے مقابل ایک پشت ہوتی) کیونکہ

لَتُسَوَّنَ صُفُوفُكُمْ أَوْ لِيَخْلَفَنَّ اللَّهُ بَيْنَ  
وُجُوْهِكُمْ - اپنی صفیں برابر رکھو نہیں تو اللہ تعالیٰ تمہارے  
مونھوں میں اختلاف ڈال دے گا (محبت کے بدلے آپس میں  
بغض و نفاق پھیلے گا یا قیامت کے دن تمہارا منہ پیچھے کی طرف کر  
دے گا یا تمہاری صورتیں دنیا ہی مسخ کر دے گا معاذ اللہ۔ ٹیپی  
نے کہا دلوں سے منہ مراد ہیں یعنی ہر ایک کی رائے اور مت جدا  
گانہ ہو جائے گی اتفاق کے بدل اختلاف پڑے گا)۔

إِذَا وَعَدَ أَخْلَفَ - جب وعدہ کرے تو خلاف کرے  
کبھی پورا نہ کرے (یہ منافق کی نشانی ہے)۔

خُلْفٌ - یہ ضد لام اسم مصدر ہے یہ معنی وعدہ خلافی۔  
خِلْفَةٌ فِيمَ الصَّائِمِ أَطْيَبُ عِنْدَ اللَّهِ مِنْ رِيْحِ  
الْمِسْكِ - روزہ دار کے منہ کی بوا اللہ کے نزدیک مشک کی خوشبو  
سے بہتر ہے اور پسندیدہ ہے۔

خِلْفُهُ اور خُلُوفٌ - منہ کی بو بدل جانا (اصل میں خلفہ  
اس روئیدگی کو کہتے ہیں جو دوسری روئیدگی کے بعد ہو پھر اس بو کو  
کہنے لگے جو دوسری بو کے بعد پیدا ہو)۔

لَخُلُوفٌ فِيمَ الصَّائِمِ أَطْيَبُ عِنْدَ اللَّهِ مِنْ رِيْحِ  
الْمِسْكِ - ترجمہ وہی ہے۔

وَمَا أَرْبُكَ إِلَى خُلُوفٍ فِيهَا - تجھے عورت کے منہ کی  
بوسونگھنے کی کیا ضرورت پڑی ہے (یہ حضرت علیؑ نے فرمایا جب  
ایک شخص نے ان سے پوچھا کیا روزہ دار کو اپنی عورت کا بوسہ لینا  
درست ہے)۔

لَقَدْ عَلِمْنَا أَنَّ مُحَمَّدًا لَمْ يَتْرُكْ أَهْلَهُ خُلُوفًا - ہم  
جانتے ہیں کہ محمد ﷺ نے اپنے گھر والوں کو بے وارث اور بے  
وسیلہ نہیں چھوڑا عرب لوگ کہتے ہیں حَتَّى خُلُوفٌ یہ قبیلہ بن  
مردوں کا ہے۔ یعنی اس میں نری عورتیں ہی عورتیں ہیں۔

لَنَسْتَوْفِيَنَّهَا خُلُوفًا - ہم اس قبیلہ کو بن مرد واکر دیں  
گے (اس کے مرد سب مار ڈالیں گے نری عورتیں رہ جائیں  
گی)۔

وَنَفَرْنَا خُلُوفٌ - ہمارے مرد کہیں گئے ہوئے ہیں  
(غائب ہیں یہاں موجود نہیں ہیں)۔

قریش نے اس کو چھوٹا کر دیا۔ ایک روایت میں خُلَفَیْنِ بہ کسرۃ خاہے یعنی دو کنگورے چھاتیوں کی طرح۔  
وَجَعَلْتُ لَهُ خِلْفًا۔ اس میں پیچھے کی طرف بھی ایک دروازہ رکھتایا ایک کنگورہ اس میں بناتا (گنبد)۔  
ثُمَّ اخْلَافَ اِلَى رِجَالٍ فَاَحْرَقَ عَلَيْهِمْ نُبُوْنَهُمْ۔  
پھر میں پیچھے کی طرف سے ان کی طرف جاتا (جو نماز کے لئے مسجد میں نہیں آئے) ان کے گھر جلا دیتا۔ بعض نے یوں ترجمہ کیا ہے میں ظاہر میں تو نماز قائم کرتا (ان کو معلوم ہوتا میں مسجد میں ہوں) اور غفلت میں ان لوگوں کے پاس جا کر ان کے گھروں کو آگ لگا دیتا، بعض نے یوں ترجمہ کیا میں جماعت سے پیچھے رہ جاتا اور ان لوگوں کے پاس جا کر ان کے گھر جلا دیتا، نووی نے کہا یہ جماعت سے پیچھے رہ جانے والے منافق لوگ تھے کیونکہ مومن کی یہ شان نہیں کہ ایک ہڈی کی طع میں آنحضرتؐ کے پاس حاضر ہونا چھوڑ دے اور نماز سے عشا کی یا جمعہ کی نماز یا ہر نماز مراد ہے۔  
میں:- کہتا ہوں اس حدیث سے تعزیر بالنار کا جواز نکلتا ہے اور حنفیہ نے اس کا انکار کیا ہے۔

ان رَجُلًا اخْلَفَ السَّيْفَ يَوْمَ بَدْرٍ۔ ایک شخص نے بدر کے دن اپنی تلوار پر ہاتھ ڈالا۔ اس کو نکالنا چاہا لیکن اس کا ہاتھ ترکش پر پڑا، عرب لوگ کہتے ہیں۔ خَلَفَ لَهُ بالسَّيْفِ جب پیچھے سے آن کر تلوار مارے۔

وَجَدْتُ عُمَرَ يُصَلِّي فَقُمْتُ عَنْ يَسَارِهِ فَاخْلَفْنِي فَجَعَلَنِي عَنْ يَمِينِهِ۔ (میں حضرت عمرؓ کے پاس آیا) دیکھا تو وہ نماز پڑھ رہے ہیں میں بھی ان کے بائیں طرف کھڑا ہو گیا انھوں نے مجھ کو اپنے پیچھے سے گھما کر داہنی طرف کر لیا (جیسے آنحضرتؐ نے عبداللہ بن عباسؓ کو داہنی طرف کر لیا تھا)۔

فَاَخْلَفَ بِيَدِهِ وَ اخَذَ يَذْفَعُ الْفُضْلَ۔ آپ اپنا ہاتھ پیچھے لے گئے اور فضل بن عباسؓ کا منہ (اس عورت کی طرف سے) پھیرنے لگے۔

مَامِنْ رَجُلٍ يُخَالِفُ اِلَى امْرَاةٍ رَجُلٍ مِّنَ الْمُجَاهِدِيْنَ۔ جو کوئی مجاہد کے پیچھے (جب وہ جہاد کے لئے گیا ہو) اس کی جورو کے پاس جائے۔  
وَاَخْلَفَ عَنَّا عَلِيٌّ وَالزُّبَيْرُ۔ اور (سقیفہ میں جہاں خلافت کا مشورہ ہو رہا تھا) حضرت علیؓ اور زبیرؓ ہمارے پیچھے رہ گئے (یعنی سقیفہ میں نہیں آئے) ان کا نہ آنا اس وجہ سے تھا کہ وہ آنحضرتؐ کی وفات کے رنج و الم میں غرق اور آپؐ کی تجنیز و تکفین کی فکر میں تھے باوجود اس کے حضرت علیؓ کو یہ ناگوار ہوا کہ ان کے بغیر شریک کئے لوگوں نے اتنے بڑے کام کا فیصلہ کر لیا اور شروع شروع میں چھ مہینے تک انھوں نے حضرت ابو بکرؓ سے بیعت نہیں کی جب حضرت فاطمہؓ کا انتقال ہو گیا تو انھوں نے ابو بکر صدیقؓ کو اپنے گھر بلا کر معذرت کی اور ان سے

مِنْ مَخْلَافٍ خَارِمٍ وَ يَامِ - خارم اور يام (دونوں قبیلے ہیں) کے پرگوں میں سے -

وَبَعَثَ كُلًّا مِنْهُمَا إِلَى مَخْلَافٍ - ان میں سے ہر ایک کو ایک ایک پٹی کا حاکم کیا -

تَخَلَّفَ عَنَّا النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - آنحضرت ہمارے پیچھے رہ گئے -

إِذَا رَأَيْتُمُ الْجَنَازَةَ فَقُومُوا حَتَّى تَخْلِفَكُمْ - جب تم جنازہ دیکھو تو کھڑے ہو جاؤ (اگر بیٹھے ہو) یہاں تک کہ وہ تم کو پیچھے کر دے (یعنی آگے نکل جائے) اکثر علما کے نزدیک یہ حکم ابتدا میں آپ نے دیا تھا پھر منسوخ کر دیا، بعض نے کہا منسوخ نہیں ہے اب اس میں اختلاف ہے کہ یہ حکم وجوباً ہے یا استحباباً اور علت یہ ہے کہ جنازہ دیکھ کر موت یاد آتی ہے اور موت ایک بول ناک امر ہے اور قاعدہ ہے کہ بول کے وقت آدمی اپنی حالت بدل دیتا ہے بیٹھا ہو تو کھڑا ہو جاتا ہے، بعض نے کہا اگر جنازہ مسلمان کا ہے تو یہ کھڑا ہونا اس کی تعظیم کے لئے ہے اگر کافر کا ہے تو اس کے ساتھ جو فرشتے ہوتے ہیں ان کی تعظیم کے لئے ہے مگر اس پر یہ اعتراض ہوتا ہے کہ آپ نے قیام تعظیمی سے منع فرمایا جیسے دوسری حدیث میں ہے کہ نجیوں کی طرح (ایک دوسرے کی تعظیم کے لئے) مت کھڑے ہوا کرو اس پر بھی بعض علماء نے دین دار عالم یا متشرع درویش کی تعظیم کے لئے کھڑا ہونا جائز رکھا ہے اور نبی کو تنزیہ کے لئے سمجھا ہے یا یہ مطلب رکھا ہے کہ ہر کس و ناکس کے لئے کھڑا نہ ہوا کرو اس کی عادت نہ کر لو جیسے ہند کے جنوبی ملکوں میں دستور ہے حیدر آباد میں تو ایسے جاہل مسلمان بستے ہیں کہ اگر کوئی ان کی تعظیم کے لئے کھڑا نہ ہو تو برا مانتے ہیں ناراض ہوتے ہیں -

ہائے جہالت بھی کیا بری شی ہے اگر ذرا بھی دین کا علم رکھتے تو نہ کھڑے ہونے سے خوش ہوتے اور کھڑے ہونے سے منع کرتے جیسے آنحضرت ﷺ نے منع کیا اب یہ جو ایک روایت میں ہے کہ سعد بن معاذ جب آئے تو آپ نے انصار سے فرمایا قوموا الی سیدکم تو اس سے قیام تعظیم تصور نہ تھا بلکہ سعد رضی اور ناتوان تھے مطلب یہ تھا کہ کھڑے ہو اور ان کو سواری

قَالَ لَهُ أَعْرَابِيٌّ أَنْتَ خَلِيفَةُ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَقَالَ لَا قَالَ فَمَا أَنْتَ قَالَ أَنَا الْخَلِيفَةُ بَعْدَهُ - ایک گنوار شخص ابو بکر صدیق کے پاس آیا کہنے لگا کیا تم رسول خدا ﷺ کے خلیفہ ہو - (خلیفہ کہتے ہیں قائم مقام اور جانشین کو اس کی جمع خلفاء اور خلائف ہے) انھوں نے کہا نہیں تب اس نے پوچھا پھر کون ہو؟ کہنے لگے میں آنحضرت کے بعد پیچھے رہ جانے والا ہوں (میری قسمت ایسی نہ تھی کہ آپ کے ساتھ جاتا پیچھے رہ گیا ہوں) -

خَالِفَهُ - اس شخص کو کہتے ہیں جس میں کچھ بھلائی اور تو نگری نہ ہو یہ ابو بکر صدیق نے براہ تواضع فرمایا، آفرین صد آفرین ان پر، بعض نے کہا خالفہ وہ جو بہت خلاف ہو -

إِنِّي لَأَحْسِبُكَ خَالِفَةً بَنِي عَبْدِي - (جب سعید بن زید مسلمان ہو گئے تو خطاب حضرت عمر کے والد نے یا اور کسی نے ان کے گھر والوں میں سے ان سے کہا) میں سمجھتا ہوں تم بالکل بنی عدی کے خلاف ہو یا پیچھے رہ جانے والے بے خبر شخص ہو تم میں کوئی بھلائی اور عمدہ صفت بنی عدی کی نہیں ہے -

أَيُّمَا مُسْلِمٍ خَلَفَ غَارِبًا فِي خَالِفَتِهِ - جو مسلمان کسی غازی کی قائم مقامی کرے اس کے بعد اس کے گھر والوں کی خبر رکھے جن کو وہ اپنے پیچھے چھوڑ گیا ہے -

لَوْ أَطَقْتُ الْأَذَانَ مَعَ الْحَلِيفِي لَأَذَنْتُ - اگر خلافت کے کام اس قدر کثرت کے ساتھ مجھ کو نہ ہوتے اور میں اذان دے سکتا تو میں خود ہی اذان دیا کرتا (اذان دینے کی ایسی فضیلت ہے) -

خَلِيفِي - بمعنی خلافت مگر اس میں کثرت کا معنی ہے جیسے رَمِيًّا اور دَرِيًّا ہے -

خَلِيفَهُ - ایک پہاڑ کا بھی نام ہے مکہ میں -

مَنْ تَحَوَّلَ مِنْ مَخْلَافٍ إِلَى مَخْلَافٍ فَعَشْرُهُ وَصَدَقْتُهُ إِلَى مَخْلَافِهِ الْأَوَّلِ إِذَا حَالَ عَلَيْهِ الْحَوَلُ - جو کوئی ایک ضلع سے دوسرے ضلع میں چلا جائے تو اس کا عشر اور صدقہ اس پہلے ضلع میں لیا جائے گا وہیں شریک رہے گا جب اس پر ایک سال پورا گذر جائے -

مَنْ تَحَوَّلَ مِنْ مَخْلَافٍ إِلَى مَخْلَافٍ فَعَشْرُهُ وَصَدَقْتُهُ إِلَى مَخْلَافِهِ الْأَوَّلِ إِذَا حَالَ عَلَيْهِ الْحَوَلُ - جو کوئی ایک ضلع سے دوسرے ضلع میں چلا جائے تو اس کا عشر اور صدقہ اس پہلے ضلع میں لیا جائے گا وہیں شریک رہے گا جب اس پر ایک سال پورا گذر جائے -

مَنْ تَحَوَّلَ مِنْ مَخْلَافٍ إِلَى مَخْلَافٍ فَعَشْرُهُ وَصَدَقْتُهُ إِلَى مَخْلَافِهِ الْأَوَّلِ إِذَا حَالَ عَلَيْهِ الْحَوَلُ - جو کوئی ایک ضلع سے دوسرے ضلع میں چلا جائے تو اس کا عشر اور صدقہ اس پہلے ضلع میں لیا جائے گا وہیں شریک رہے گا جب اس پر ایک سال پورا گذر جائے -

مَنْ تَحَوَّلَ مِنْ مَخْلَافٍ إِلَى مَخْلَافٍ فَعَشْرُهُ وَصَدَقْتُهُ إِلَى مَخْلَافِهِ الْأَوَّلِ إِذَا حَالَ عَلَيْهِ الْحَوَلُ - جو کوئی ایک ضلع سے دوسرے ضلع میں چلا جائے تو اس کا عشر اور صدقہ اس پہلے ضلع میں لیا جائے گا وہیں شریک رہے گا جب اس پر ایک سال پورا گذر جائے -

مَنْ تَحَوَّلَ مِنْ مَخْلَافٍ إِلَى مَخْلَافٍ فَعَشْرُهُ وَصَدَقْتُهُ إِلَى مَخْلَافِهِ الْأَوَّلِ إِذَا حَالَ عَلَيْهِ الْحَوَلُ - جو کوئی ایک ضلع سے دوسرے ضلع میں چلا جائے تو اس کا عشر اور صدقہ اس پہلے ضلع میں لیا جائے گا وہیں شریک رہے گا جب اس پر ایک سال پورا گذر جائے -

مَنْ تَحَوَّلَ مِنْ مَخْلَافٍ إِلَى مَخْلَافٍ فَعَشْرُهُ وَصَدَقْتُهُ إِلَى مَخْلَافِهِ الْأَوَّلِ إِذَا حَالَ عَلَيْهِ الْحَوَلُ - جو کوئی ایک ضلع سے دوسرے ضلع میں چلا جائے تو اس کا عشر اور صدقہ اس پہلے ضلع میں لیا جائے گا وہیں شریک رہے گا جب اس پر ایک سال پورا گذر جائے -

مَنْ تَحَوَّلَ مِنْ مَخْلَافٍ إِلَى مَخْلَافٍ فَعَشْرُهُ وَصَدَقْتُهُ إِلَى مَخْلَافِهِ الْأَوَّلِ إِذَا حَالَ عَلَيْهِ الْحَوَلُ - جو کوئی ایک ضلع سے دوسرے ضلع میں چلا جائے تو اس کا عشر اور صدقہ اس پہلے ضلع میں لیا جائے گا وہیں شریک رہے گا جب اس پر ایک سال پورا گذر جائے -

مَنْ تَحَوَّلَ مِنْ مَخْلَافٍ إِلَى مَخْلَافٍ فَعَشْرُهُ وَصَدَقْتُهُ إِلَى مَخْلَافِهِ الْأَوَّلِ إِذَا حَالَ عَلَيْهِ الْحَوَلُ - جو کوئی ایک ضلع سے دوسرے ضلع میں چلا جائے تو اس کا عشر اور صدقہ اس پہلے ضلع میں لیا جائے گا وہیں شریک رہے گا جب اس پر ایک سال پورا گذر جائے -

مَنْ تَحَوَّلَ مِنْ مَخْلَافٍ إِلَى مَخْلَافٍ فَعَشْرُهُ وَصَدَقْتُهُ إِلَى مَخْلَافِهِ الْأَوَّلِ إِذَا حَالَ عَلَيْهِ الْحَوَلُ - جو کوئی ایک ضلع سے دوسرے ضلع میں چلا جائے تو اس کا عشر اور صدقہ اس پہلے ضلع میں لیا جائے گا وہیں شریک رہے گا جب اس پر ایک سال پورا گذر جائے -

پر سے اتار لو۔ اگر تعظیم کے لئے قیام مقصود ہوتا تو یوں فرماتے  
قَوْمُوا لِسَيِّدِكُمْ۔<sup>۱</sup>

أَلْمُلْتَحِفُ الْمُتَوَشِّعُ وَهُوَ الْمُخَالَفُ بَيْنَ  
طَرَفَيْهِ۔ (اشتہال اور) التحاف اور توشیح یہ ہے کہ کپڑے کے  
دونوں کناروں میں مخالفت کرے یعنی جو کنارہ داہنے کندھے پر  
ہو اس کو بائیں بغل کے نیچے اور جو بائیں کندھے پر ہو اس کو  
داہنے بغل کے نیچے سے لے جا کر دونوں کناروں کو سینے پر  
باندھ لے۔ اس سے مقصود یہ ہے کہ رکوع کرتے وقت نمازی  
کی نگاہ اپنے ستر پر نہ پڑے اور رکوع یا سجدے میں کپڑا اگرے  
نہیں۔

خَالَفَ بَيْنَ طَرَفَيْهِ عَلَى عَاتِقَيْهِ۔ دونوں کندھوں پر  
جو دونوں کنارے تھے ان میں مخالفت کی (یعنی وہی توشیح جس کا  
ذکر ابھی گذرا)۔

إِنَّ أَقْوَامًا بِالْمَدِينَةِ خَلَفْنَا۔ کچھ لوگ مدینہ میں  
ہمارے پیچھے رہ گئے ہیں (وہ جہاد کے لئے ہمارے ساتھ نہیں  
آئے)۔

قَدْ أَنْزَلَ اللَّهُ الْقُرْآنَ خَلْفَ عَاصِمٍ۔ عاصم کے  
گئے بعد اللہ تعالیٰ نے قرآن اتارا (یعنی لعان کا حکم اتر ا)۔

فَخَالَفُوهُمْ۔ تم یہود اور نصاریٰ کا خلاف کرو۔ (وہ  
خضاب نہیں کرتے تم خضاب کرو)۔

خَالَفُوا الْيَهُودَ فَإِنَّهُمْ لَا يُصَلُّونَ فِي نِعَالِهِمْ۔ تم  
یہودیوں کا خلاف کرو (جو توں سمیت نماز پڑھو) وہ جوتے پہنے  
ہوئے نماز نہیں پڑھتے۔ ان حدیثوں سے یہ نکلتا ہے کہ اہل  
کتاب سے ہر ایک رسم و رواج میں مخالفت کرنا بہتر ہے کیونکہ  
اسلام ایک علیحدہ نیشن ہے ہم ان کے مقلد کیوں بنیں اور وہ جو  
ایک حدیث میں ہے کہ آپ اہل کتاب کی موافقت پسند کرتے  
تھے وہ اس زمانہ کی ہے جب اسلام مغلوب تھا اور مشرکین  
مسلمانوں پر غالب تھے تو آپ اہل کتاب کا دل ملانے کے  
لئے مشرکوں کی بہ نسبت اہل کتاب کی موافقت زیادہ پسند

فرماتے تھے پھر جب سے اللہ تعالیٰ نے اسلام کو عزت دی تو  
اب نہ مشرکوں کی موافقت کی احتیاج رہی نہ اہل کتاب کی  
موافقت کی۔ ہم کو ہر ایک بات میں اپنی علیحدہ وضع مقرر کرنا  
چاہئے ہماری نیشن کی عزت اسی میں ہے اور بڑے بے شرم ہیں  
وہ لوگ جو ہر ایک بات میں اہل کتاب کی تقلید کر کے یہ چاہتے  
ہیں کہ اسلام کی نیشن ان کی نیشن میں غرق ہو جائے۔

وَلَمْ يَذْكُرْ أَنَّ أَخِي خَالَفَ أَبَا بَكْرٍ۔ دادا کو باپ  
کی طرح ترکہ دلانے میں ابو بکر کا خلاف کسی صحابی سے منقول  
نہیں ہوا (بلکہ سب صحابہ رضی اللہ عنہم نے اس پر سکوت کیا گویا  
اجماع سکوتی ہو گیا)۔

إِذَا كَانَ يَوْمُ عِيدِ خَالَفَ الطَّرِيقَ۔ جب عید کا دن  
ہوتا تو آپ عید گاہ کو ایک رستے سے جاتے اور دوسرے رستے  
سے پلٹ کر آتے (تا کہ دونوں رستوں کے لوگ مسلمانوں کی  
شوکت کو دیکھیں۔ وہاں کی مخلوقات ان کی عبادت کے گواہ بن  
جائیں دونوں رستے آباد اور درست رہیں)۔

وَلَا تَعُدُّهُ فَتُخْلَفْ۔ وعدہ کر کے پھر اس کا خلاف نہ کر

اسی خیال سے کہ شاید وعدہ پورا نہ ہو سکے اس کے ساتھ ان شاء  
اللہ ملا لینا ضروری ہے۔ بعض نے یوں ترجمہ کیا ہے وعدہ کرتے  
وقت یہ نیت نہ رکھ کہ اس کے خلاف کرے گا کیونکہ یہ منافقوں کا  
شیوہ ہے۔ جمہور علماء وعدے کو پورا کرنا مستحب سمجھتے ہیں اور اس  
کا خلاف کرنا سخت مکروہ جانتے ہیں اور بعض علماء نے واجب کہا  
اور وہی صحیح ہے کیونکہ قرآن میں اس کے لئے امر کا صیغہ وارد  
ہے اور وعدے کا خلاف کرنا منافق کی نشانی قرار دی گئی ہے)۔

أَمْرٌ بَيْنَ رُشْدِهِ فَاتَّبِعْهُ وَ أَمْرٌ بَيْنَ غِيٍّ فَاجْتَنِبْهُ وَ  
أَمْرٌ أُخْتَلِفَ فِيهِ فَاكْلُهُ۔ تین طرح کے کام ہیں ایک تو وہ  
جس کا اچھا ہونا صاف صاف معلوم ہے (اس میں کسی کا  
اختلاف نہیں) اس کو بجالا (جیسے نماز، روزہ، صدقہ، خیرات،  
رحم، شفقت، صبر وغیرہ) دوسرے وہ جس کا برا ہونا صاف صاف  
معلوم ہے (سب کے نزدیک وہ کام برا ہے مثلاً زنا، چوری،

۱۔ قَوْمُوا لِسَيِّدِكُمْ اپنے سردار کے لئے کھڑے ہو جاؤ جبکہ آپ نے یہ الفاظ فرمائے: قَوْمُوا إِلَى سَيِّدِكُمْ اپنے سردار کی طرف لپکو۔ یعنی  
آگے بڑھ کر انہیں سواری سے نیچے اتار دو چونکہ وہ زخمی تھے۔ (م)



شراب خواری، قمار بازی، جھوٹ، غیبت، طوفان ظلم و تعدی، ناحق ایذا دہی) اس سے بچا رہے۔ تیسرے وہ کام جس میں اختلاف ہے (کوئی اس کو جائز کہتا ہے کوئی ناجائز مثلاً مجلس میلاد اموات سے توسل، قبروں پر جا کر دعا کرنا) اس کو خدا کے سپرد کر (نہ اس کو جائز کہہ نہ ناجائز اور اس کام سے الگ رہ) احتیاط اور تقویٰ یہی ہے۔ بعض نے کہا ما اختلف فیہ سے مراد مشابہ آیتیں ہیں یا قیامت وغیرہ ان کا علم اللہ ہی کے سپرد کر خواہ خواہ ان کی تفسیر اپنے دل سے مت کر۔

اِنَّمَا هَلَك مَنْ كَانَ قَبْلَكُمْ بِاخْتِلَافِهِمْ۔ تم سے پہلے جو لوگ گزر چکے وہ اختلاف کی وجہ سے تباہ ہوئے (جب ان میں نا اتفاقی پیدا ہوئی تو دشمن غالب آئے ان کو تباہ اور برباد کر دیا۔ طبی نے کہا مراد وہ اختلاف ہے جو کفر اور بدعت تک پہنچائے لیکن فروعات مسائل میں اختلاف کرنا اور اظہار حق کے لئے مناظرہ کرنا اس کے جواز پر سب کا اتفاق ہے۔

میں:- کہتا ہوں مراد آنحضرت کی اس اختلاف سے وہ اختلاف ہے جس سے دشمنی پیدا ہو اور اس کی وجہ سے قوم پر خرابی آئے، دشمن غالب ہو جائیں محبت، اتفاق اور ہمدردی کے ساتھ جو اختلاف ہو وہ ضرر نہیں کرتا جیسے صحابہ اور تابعین کا طریق تھا کوئی رفع یدین نہ کرتا، کوئی آمین پکا کر کہتا، کوئی آہستہ، کوئی سینہ پر ہاتھ باندھتا، کوئی ناف پر، کوئی آٹھ رکعت تراویح پڑھتا، کوئی بیس رکعت، کوئی جوتے اتار کر نماز پڑھتا، کوئی جوتے سمیت اور اس اختلاف کے ساتھ آپس میں وہ ہمدردی اور محبت تھی کہ ایک مسلمان دوسرے مسلمان پر جان دیتا تھا اس کو اپنا بھائی سمجھتا تھا اب ہمارے زمانہ میں اس کو اللہ کا غضب سمجھنا چاہیے، مسلمانوں پر یہ آفت آئی ہے کہ جہاں ایک ذرا سے مسئلہ میں اختلاف ہوا تو لگے دوسرے کو کافر اور فاسق کہنے اس کی جان کے دشمن بن گئے بلکہ کافروں کے ساتھ ہو کر اس کو نقصان پہنچانے کی فکر میں ہو گئے یہ صریح بے ایمانی ہے اور اللہ اور اس کا رسول ایسے نام کے مسلمانوں سے سخت بیزار ہے، میں نے اپنی آنکھ سے بعض لکھے پڑھے لوگوں کو دیکھا، معلوم نہیں ان کی عقل پر کیا پردہ پڑا ہے کہ وہ حدیث پر عمل

کرنے والوں کو مسلمانوں کے زمرے سے خارج سمجھتے ہیں اور یہ غور نہیں کرتے کہ اگر حدیث پر عمل کرنے والے مسلمان نہ ہوں تو تمام صحابہ، تابعین اور تبع تابعین ۴۰۰ ہجری تک جب تک تقلید شخصی کا رواج نہ تھا زمرہ اہل اسلام سے خارج ہوئے جاتے ہیں، بالفرض تقلید شخصی جائز یا واجب بھی ہو تب بھی اس کے تارک کا فر یا فاسق نہیں ہو سکتے اس لیے کہ یہ وجوب اختلافی ہوگا جیسے وتر کا وجوب یا ایقائے وعدے کا وجوب اور واجب اختلافی کا ترک کرنے والا ہرگز قابل ملامت نہیں ہو سکتا، اسی طرح بعض اہل حدیث میں سے جاہل اور ان پڑھ لوگ خفی اور شافعی لوگوں کو اہل اسلام سے خارج سمجھ کر ان سے اخوت اسلامی کا برتاؤ نہیں کرتے۔ جہاں تک ہو سکتا ہے ان سے دشمنی کرتے ہیں اماموں اور مجتہدوں کے حق میں ناشائستہ اور بد تہذیبی کے کلمات زبان پر لاتے ہیں یہ دونوں فریق سخت سزا دہی کے اور لعنت ملامت کے قابل ہیں، خفی اور شافعی غایت درجہ یہ ہے کہ ایک بدعت میں گرفتار ہیں وہ بھی بدعت اختلاف اور بدعت اختلافی کی وجہ سے آدمی کا فر یا فاسق نہیں ہو سکتا جیسے کوئی مجلس میلاد کرے یا زیارگوں کی زیارت کے لئے سفر کرے ایسا شخص بالاتفاق مسلمان اور ہمارا بھائی ہے، بہر حال اب تو بھی مسلمانوں کو خواب غفلت سے بیدار ہونا چاہئے جب چار طرف سے ان کو طغیوں نے گھیر لیا ہے اور یہ چاہتے ہیں کہ اسلام کا نام دنیا میں باقی نہ رہے ایسے سخت وقت میں جتنے مسلمان اصول اسلام کے قائل ہیں مثلاً خدائے واحد کو مانتے ہیں، رسالت کو برحق سمجھتے ہیں، فرشتوں اور اللہ کی کتابوں کو مانتے ہیں، حشر اجساد اور قیامت پر یقین رکھتے ہیں، ان کو آپس میں بھائیوں کی طرح برتاؤ کرنا چاہئے اور ایک کو دوسرے کی مدد اور ہمدردی کے لئے مستعد رہنا چاہئے البتہ جو لوگ اصول اسلام کا انکار کرتے ہوں مثلاً نیچری اور دہری وغیرہ ان کو جماعت اسلام سے خارج کر دینا چاہئے اور کافروں کی جماعت میں شریک سمجھنا چاہئے، تمام علمائے امت محمدی کو اس زمانہ میں یہ اصول متحضر رکھنا اور عوام کو اس پر عمل کرنے کے لئے مجبور کرنا چاہئے۔

مسائل قیاسی میں مجتہدوں کا اختلاف) رحمت ہے اس کی وجہ سے لوگوں پر آسانی ہوگی سارے سر کا مسح نہ ہو سکا تو چوتھائی سر کا کر لیا یا اس سے بھی کم کا، ظہر عصر مغرب عشاء کو علیحدہ علیحدہ نہ پڑھ سکے تو دو دو نمازوں کو ملا کر پڑھ لیا، موزوں کا مسح جب تک چاہے بلا تحدید اور توقیت کرتے رہے جیسے امام مالک کا قول ہے، کمتر العمال میں اس حدیث کو یوں بھی روایت کیا ہے اِخْتِلَافُ عُلَمَاءِ أُمَيِّیَ رَحْمَةً مگر یہ روایت صحیح نہیں معلوم ہوتی، نہ اس کی سند کا حال معلوم ہے۔

خَلَفَ قَمَّةً - اس کے منہ کی بدبو بدل گئی۔

نَوْمَةُ الصُّحَى مَخْلُفَةً لِلْفَجْرِ - دن چڑھے سونا منہ کو بدبودار کرتا ہے۔

الْخِلَافَةُ ثَلَاثُونَ سَنَةً - خلافت (میرے بعد) تیس برس تک ہے، ابو بکر صدیقؓ کی دو برس تین مہینے نو دن، حضرت عمرؓ کی ساڑھے دس برس پانچ دن، حضرت عثمانؓ کی بارہ دن کم بارہ برس، حضرت علیؓ کی تین مہینے کم پانچ برس، امام حسنؓ کی ۴۰ ہجری میں اخیر رمضان سے لے کر نصف جمادی الاولیٰ ۴۱ ہجری تک یہ سب ملا کر تیس برس ہوئے۔

إِنْ أَسْتَخْلَفَ فَقَدْ اسْتَخْلَفَ مَنْ هُوَ خَيْرٌ مِنِّي - اگر میں کسی کو خلیفہ کر جاؤں (تو یہ بھی ہو سکتا ہے) مجھ سے جو بہتر تھے (ابو بکر صدیقؓ) وہ خلیفہ کر گئے تھے۔ نووی نے کہا خلافت کئی طرح سے صحیح ہو سکتی ہے ایک یہ کہ خلیفہ خود کسی کو خلیفہ بنا دے، دوسرا یہ کہ اہل حل و عقد یعنی علماء، عمائد اور امراء اپنی رائے سے کسی کو خلیفہ مقرر کریں۔ تیسرا یہ کہ خلافت مشورے پر چھوڑ دی جائے، جیسے حضرت عمرؓ نے کہا تھا اور خلیفہ مقرر کرنا مسلمانوں پر فرض ہے۔

میں :- کہتا ہوں یہ ایسا فرض ہے کہ صحابہ نے اس کو آنحضرتؐ کی تجہیز و تکفین پر مقدم کیا تھا اور افسوس ہے کہ مسلمان اس زمانہ میں اس ضروری فرض کو ترک کر رہے ہیں بلکہ اس کی کچھ پرداہ تک نہیں کرتے اور فضول باتوں کے لئے ایک دوسرے سے جھگڑتے رہتے ہیں کسی نے گاناں لیا تو بس اس کو فاسق کہہ دیا، کسی نے شادی یا عید یا خوشی کی رسم میں باجہ بجوایا تو

فَتَخْتَلِفُ أَصْلَاغُهُ - اس کی پسلیاں الٹ پلٹ ہو جائیں گی (ادھر کی پسلیاں ادھر آ جائیں گی ایسا قبر دبوچے گی)۔

أَكْرَهُ الْأِخْتِلَافَ - میں اختلاف کو برا جانتا ہوں (یعنی وہی اختلاف جو نفسانیت کی راہ سے ہو اور ایک دوسرے کی تحلیل یا تفسیق کی طرف موڈی ہو جیسے ابھی ہم اوپر بیان کر آئے ہیں)۔

يَخْتَلِفُ إِلَى بَنِي قُرَيْظَةَ - جو بنی قریظہ کے پاس آیا جایا کرتا تھا۔

إِذَا اخْتَلَفْتُمْ فِي شَيْءٍ مِنَ الْقُرْآنِ - جب تم قرآن میں کچھ اختلاف کرو (یعنی اعراب اور حرکات و سکنات وغیرہ میں جیسے حجاز اور بنی تمیم وغیرہ کے محاوروں میں اختلاف ہے)۔ فَاخْتَلَفْنَا بَيْنَنَا - ہم نے آپس میں اختلاف کیا، کہ ہر کلمہ ۳۳ بار کہنا چاہئے یا کل ۳۳ بار یا سینکڑوں کو تکبیر سے پورا کرنا چاہئے یا اور کسی کلمہ سے۔

هَذَا يَوْمُهُمُ الَّذِي فَرَضَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ فَاخْتَلَفُوا فِيهِ - اللہ نے یہی جمعہ کا دن یہود اور نصاریٰ کے لئے مقرر فرمایا تھا لیکن انھوں نے اختلاف کیا (یہود نے ہفتہ کا دن پسند کیا اور نصاریٰ نے اتوار کا دن ہم مسلمانوں کو اللہ نے اسی دن کی توفیق دی جو اس نے عبادت کے لئے مقرر کیا تھا۔ بعض نے کہا اللہ نے ان کو یہ حکم دیا تھا کہ ہفتہ میں ایک دن عبادت کا مقرر کریں تو یہود نے ہفتہ کا دن عبادت کے لئے ٹھہرایا کیونکہ اس دن اللہ تعالیٰ مخلوقات کو پیدا کرنے سے فارغ ہوا اور نصاریٰ نے اتوار کا دن پسند کیا کیونکہ اس دن اللہ تعالیٰ نے عالم کی خلقت شروع کی اور مسلمانوں نے جمعہ کا دن اختیار کیا اس لئے کہ اللہ نے جمعہ ہی کے دن آدمی کو بنایا)۔

سَأَلْتُ رَبِّي عَنْ اِخْتِلَافِ أَصْحَابِي - میں نے پروردگار سے پوچھا میرے صحابہ جو اختلاف کریں (یعنی مسائل فروعیہ میں تو یہ اختلاف مضر نہیں ہے جس صحابی کی تقلید کرو ممکن ہے)۔

اِخْتِلَافُ أُمَيِّیَ رَحْمَةً - میری امت کا اختلاف (یعنی

اس کو بدعتی قرار دے کر اس سے ملاقات ترک کر دی ان بیوقوفوں کو اتنی خبر نہیں ہے کہ گانا یا بجانا تو ایک طائفہ علماء کے نزدیک جائز ہے مگر تم جو فرض کو ترک کر رہے ہو اس پر شرمندہ نہیں ہوتے۔ دوسرے کی آنکھ کا تنکہ دیکھتے ہو پر اپنی آنکھ کا شبیر بھی نظر نہیں آتا واہ کیا انصاف ہے اس پر دعوے مسلمانوں کی ازب دیتا ہے۔

إِنْ اسْتَخْلَفْتُ عَلَيْكُمْ فَعَصِيَتُمُوهُ عُذْبُكُمْ وَلَكِنْ مَا حَدَّثَكُمْ حَدِيثَهُ فَصَدَّقُوهُ وَمَا أَقْرَأَكُمْ عَبْدُ اللَّهِ فَأَقْرَأُوهُ۔ اگر میں تم پر کسی کو خلیفہ کر جاؤں پھر تم اس کی نافرمانی کرو تو تم کو عذاب ہوگا (اس لئے کہ تم نے پیغمبر کی نافرمانی کی اور پیغمبر کی نافرمانی خدا کی نافرمانی ہے) تم ایسا کرو کہ حدیفہ جو حدیث تم سے بیان کرے اس کی تصدیق کرو اور عبد اللہ بن مسعود قرآن میں جو پڑھائے اس کو پڑھو (ان کی قرأت صحیح ہے کیونکہ انہوں نے آنحضرتؐ کی زبان سے قرآن سیکھا تھا اور اسی لئے جب حضرت عثمانؓ نے اپنا مصحف نہیں دیا اس لئے کہ ان کو اس کی صحت پر پورا اطمینان تھا)۔

فَأَنْتُمْ الْيَوْمَ أَشَدُّ اخْتِلَافًا۔ آج تم لوگوں میں خود سخت اختلاف ہے (مراد وہ فتنے ہیں جو صحابہ میں ہوئے)۔

مَنْ مِنْ رَجُلٍ مِنَ الْقَاعِدِينَ يَخْلُفُ رَجُلًا مِنَ الْمُهَاجِرِينَ فِي أَهْلِهِ۔ جو کوئی بیٹھ رہنے والوں میں سے کسی مہاجر کے گھر والوں میں اس کا قائم مقام بنے (اس کے گھر کے کام کاج کرے)۔

تُبَلِّغِي وَيَخْلُفُ اللَّهُ۔ تو پرانا کرے (کپڑے کو پہن کر) اور اللہ اس کے بدل دوسرا کپڑا تجھ کو پہنائے۔

اسْتَخْلَفَ ابْنُ أُمِّ مَكْتُومٍ۔ آنحضرتؐ (جب غزوہ تبوک میں جانے لگے تو) عبد اللہ ابن ام مکتوم کو (جو اندھے تھے مدینہ میں) اپنا خلیفہ کر گئے (اور حضرت علیؓ کو خلیفہ نہیں کیا

حالانکہ ان کو بھی مدینہ میں چھوڑ گئے تھے اس لئے کہ گھر کے سب کاروبار ان کے سپرد کئے تھے۔ اب شیعہ کا استدلال اس حدیث سے کہ أَنْتَ مَبْنِيٌّ بِمَنْزِلَةِ هَارُونَ بْنِ مُوسَى حضرت علیؓ کی خلافت بلا فصل پر صحیح نہ ہوگا کیونکہ ابن ام مکتوم کو حضرت علیؓ کے ہوتے ہوئے آپ نے اپنا خلیفہ کیا معلوم ہوا کہ حدیث سے خلافت بلا فصل مقصود نہیں ہے بلکہ صرف تشبیہ ہے حضرت موسیٰ اور ہارون کے ساتھ جیسے حضرت موسیٰ نے حضرت ہارون کو کوہ طور جاتے وقت اپنا جانشین کیا تھا ویسا یہ آنحضرتؐ نے بھی تبوک کو جاتے وقت اپنے گھر والوں کی حفاظت اور نگرانی کے لئے حضرت علیؓ کو اپنا جانشین بنایا البتہ یہ صحیح ہے کہ اس حدیث سے حضرت علیؓ کی فضیلت تمام صحابہ پر نکلتی ہے کیونکہ اس کے بعد یہ ہے الا انہ لا نبی بعدی اور اسی لئے محققین اہل حدیث نے تفصیل شیخین میں جمہور کی مخالفت کی ہے اور اس کو اللہ تعالیٰ کے سپرد کیا ہے وہ خوب جانتا ہے کہ اس کے نزدیک کون افضل ہے کیونکہ نصوص متعارض ہیں۔ اِنْ اَكْرَمَكُمْ عِنْدَ اللَّهِ اتَّفَاكُمْ سَبِّحْنَهَا اَلْاَتَقَى الدُّيُّ يُؤْتِي مَالَهُ يَتَزَكَّى سے حضرت ابو بکر صدیقؓ کی فضیلت تمام صحابہ پر نکلتی ہے اور لو کان بعدی نبی لکان عمر سے حضرت عمرؓ کی فضیلت اب اللہ ہی اور اس کا رسول خوب جانتا ہے کہ کون ان تینوں میں افضل ہے)۔

فَرَجُلٌ اَتَى قَوْمًا فَسَالَهُمْ بِاللَّهِ فَمَنْعُوهُ فَتَخَلَّفَ رَجُلٌ بَاغِيَانِهِمْ فَاغْطَاةً سَرًّا۔ ایک وہ شخص جو لوگوں کے پاس آیا اور اللہ کے نام پر ان سے کچھ مانگا لیکن انہوں نے کچھ نہ دیا پھر ایک شخص ان لوگوں میں سے ان سے آگے بڑھ گیا اور پوشیدہ جا کر مانگنے والے کو کچھ دے دیا۔ ایک روایت میں فَتَخَلَّفَ رَجُلٌ عَلَيَّ اَعْيُنِهِمْ یعنی ان کی نگاہوں سے آگے بڑھ گیا اور تنہائی میں اس کو جا کر کچھ دیا۔

وَاخْلَفَ عَلِيٌّ كُلَّ غَابِيَةِ بَنِي بَخِيزٍ۔ اور ہر غائب

۱۔ البتہ میرے بعد کوئی نبی نہ ہوگا۔ (م)

۲۔ اللہ کے نزدیک تم میں سب سے متقی شخص ہی سب سے معزز ہے۔ غریب ایسا شخص اس (جہنم) سے دور رکھا جائے گا جو بڑا پرہیزگار ہوگا۔ (م)

۳۔ اگر میرے بعد کوئی نبی ہوتا تو وہ عمرؓ ہوتا۔ (م)

خَلَقْتُ الْآدَمَ ثُمَّ فَرَّقْتُهُ فِي جُزْءٍ كَإِنْدَازِہِ كَرَلِیَا پھر  
اس کو کاٹ ڈالا۔

خَلَقْتُ اور خُلِقْتُ۔ چنانچہ ہمارا کرنا پرانا ہونا۔  
خَلَقْتُ۔ پرانا اس کی جمع اخلاق ہے۔

خَلَقْتُ۔ عادت، طبیعت، خصلت، وقوت جس سے افعال  
بہ سہولت صادر ہوں بن سوچے اور فکر کئے ہوئے اس کی جمع بھی  
اخلاق ہے۔

خَالِقُ۔ اللہ تعالیٰ کا ایک نام ہے کیونکہ وہ سب اشیاء کا  
پیدا کرنے والا ہے اس نے پیدا کرنے سے پہلے ان کا اندازہ  
کر لیا تھا یعنی تقدیر۔

هُمْ شَرُّ الْخَلْقِ وَالْخَلِيقَةِ۔ خارجی لوگ سب  
آدمیوں اور جانوروں میں بدترین بعض نے کہا خلق اور خلیقہ  
دونوں کا ایک معنی ہے، یعنی سب مخلوقات میں بدترین اس کی  
وجہ یہ ہے کہ خارجی تمام مسلمانوں کو کافر اور واجب القتل  
جانتے ہیں اور جن سے اسلام نکلا انہی کو کافر سمجھتے ہیں۔  
آنحضرت کے آل اولاد ہی کے دشمن ہیں کجبت خدا غارت  
کرے۔

لَيْسَ شَيْءٌ فِي الْجَنَّةِ أَثْقَلُ مِنْ حُسْنِ  
الْخَلْقِ۔ اعمال کے ترازو میں خوش خلقی سے زیادہ کوئی نیکی  
بھاری نہ ہوگی (یہ سب نیکیوں سے بڑھ کر ہے)۔

أَكْثَرُ مَا يَدْخُلُ النَّاسَ الْجَنَّةَ تَقْوَى اللَّهِ وَحُسْنُ  
الْخَلْقِ۔ جو بات اکثر لوگوں کو بہشت میں لے جائے گی وہ  
خوش خلقی اور پرہیزگاری ہے (خوش خلقی سے خلقت خدا خوش  
ہوتی ہے اور پرہیزگاری سے پروردگار کی خوش ہوتی ہے جب یہ  
دونوں باتیں آدمی میں ہوں تو پھر کیا ہے بیڑا پار ہے)۔

أَكْمَلُ الْمُؤْمِنِينَ إِيمَانًا أَحْسَنُهُمْ خُلُقًا۔ مومنین  
میں سب سے زیادہ کامل ایمان والا وہ ہے جو سب سے زیادہ  
خوش خلق ہو۔

إِنَّ الْعَبْدَ لَيُذْرَكُ بِحُسْنِ خُلُقِهِ ذَرْبَةَ الصَّائِمِ  
الْقَانِمِ۔ آدمی خوش خلقی کی وجہ سے اس شخص کا مرتبہ پاتا ہے جو  
روزہ رکھتا ہو اور رات کو نماز میں کھڑا رہتا ہو۔

چیز پر بہتری کے ساتھ میرا خلیفہ بن (یعنی اس کی حفاظت اور  
نگہ رانی کرتا وہ)۔

وَإِخْلَفَ لِي خَيْرًا مِنْهَا۔ اس سے بہتر مجھ کو بدل  
دے۔

وَإِخْتَلَفَ۔ عہدہ اور ولید میں ضربین مختلف ہونے سے  
ہر ایک نے دوسرے کو زخمی کیا۔

إِنَّ فِيْنَا أَهْلَ النَّبِّ فِي كُلِّ خَلْفٍ عُذُولًا۔ ہم  
اہل بیت کے لوگوں میں ہر زمانہ میں یعنی ہر گروہ میں جو ہمارے  
بعد آئیں گے چند اچھے شخص پیدا ہوں گے عرب لوگ اچھے  
لڑکے کو خلف صدق کہتے ہیں یہ فتنہ لازم اور برے مالا لائق  
لڑکے کو خلف سوء یا۔ کان لام۔

شَجَرَةٌ فِي الْجَنَّةِ لَهَا أَخْلَافٌ كَأَخْلَافِ الْبَقْرِ۔  
بہشت میں ایک درخت ہے اس کے تھن گائے کے تھنوں کی  
طرح ہیں۔

يُخْلَفُ ثَمَنُهُ عِنْدَ ثَقَةٍ۔ اس ہدی کی قیمت ایک معتبر  
ایمان دار شخص کے پاس چھوڑ دے (وہ اس سے ویسا ہی جانور  
خرید کر مکہ میں قربانی کے لئے بھیج دے) بَلَا إِخْتِلَافٍ  
الذَّاتِ وَلَا إِخْتِلَافٍ الْمَعْنَى اس کی ذات میں اختلاف  
نہیں ہے نہ ماہیت میں۔

مَنْ اخْتَلَفَ إِلَى الْمَسَاجِدِ أَصَابَ إِحْدَى  
الْفَتَنِ۔ جو شخص مسجد میں (نماز کے لئے) آتا جاتا رہے اس کو  
آٹھوں بہشتوں میں سے ایک بہشت ملے گی۔

كُنْتُ أَخْلَفُ إِلَى ابْنِ أَبِي لَيْلَى۔ میں ابن لیلیٰ کے  
پاس آتا جاتا رہتا۔

اللَّهُمَّ أَنْتَ الْخَلِيفَةُ فِي السَّفَرِ۔ یا اللہ میرے سفر  
میں جانے پر میرے گھریاں بال بچوں میں تو ہی میرا خلیفہ ہے (تو  
ہی ان کا محافظ و نگہبان ہے)۔

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا رَافِعَ الْخُلَفَاءِ۔ تم پر سلام ہے  
اے چوتھے خلیفہ (یہ حضرت خضر نے حضرت علیؓ سے فرمایا جب  
وہ آنحضرت کے ساتھ مدینہ کے ایک رستہ میں جا رہے تھے)۔  
خَلَقُ۔ پیدا کرنا اندازہ کرنا۔ عرب لوگ کہتے ہیں

لیکن تربیت اور تحسین اخلاق کی طرف ان کو مطلق توجہ نہیں ہے اس قسم کی تعلیم خود متعلمین اور نیز حکومت کے حق میں سم قاتل سے کم نہیں ہے اس کی مثال ایسی ہے جیسے ایک بد معاش خونی آدمی کو ہتھیاروں سے مسلح کر دیا وہ اور زیادہ ڈاکہ اور خون ریزی کرے گا یا ایک مکار خائن شخص کو بچنے کی بہت سی تدبیریں سکھا دیں وہ اور زیادہ خیانت چوری اور مردم آزاری کرے گا لا حول ولا قوۃ الا باللہ)۔

كَانَ خُلُقُهُ الْقُرْآنُ - آنحضرتؐ کا خلق قرآن تھا (تمام افعال عادات اور اطوار آپ کے قرآن کے موافق تھے) بس قرآن اور صحیح بخاری اگر آدمی سمجھ کر پڑھ لے اور ان پر عمل کرے تو کافی ہے اب زیادہ کتابوں کی ضرورت نہیں ہے یہی دو کتابیں وہ ہیں جو مسلمانوں میں سب سے زیادہ معتبر اور صحیح ہیں بعض نے اس حدیث کے معنی یہ کیے ہی کہ قرآن میں آپ کا صاحب اخلاق حمیدہ ہونا مذکور ہے جیسے فرمایا اِنَّكَ لَعَلَى خُلُقِي عَظِيمٌ۔

مَنْ تَخَلَّقَ لِلنَّاسِ بِمَا يَعْلَمُ اللَّهُ أَنَّهُ لَيْسَ مِنْ نَفْسِهِ شَأْنُهُ اللَّهُ - جو شخص لوگوں کو اپنا ایسا خلق دکھائے جو اللہ تعالیٰ جانتا ہے کہ وہ اس کے نفس میں نہیں ہے (مثلاً دل میں تو حسد، تکبر، خیانت، چوری، بے صبری، حرص اور طمع بھری ہو مگر لوگوں میں اپنے نیک نفسی عاجزی، بے طمعی، دیانت اور امانت ظاہر کرے) تو اللہ تعالیٰ اس کو عیب دار کر دے گا۔ (اس کا عیب ایک نہ ایک دن لوگوں پر کھول دے گا دنیا بھی عجب پرکھیا ہے اچھا آدمی آخر اچھا ہی رہتا ہے اور مرنے کے بعد بھی قیامت تک لوگ اس کی ثنا اور تعریف کرتے رہتے ہیں مگر جھوٹا خائن بے ایمان آدمی کتنی ہی پرہیز گاری جتلائے آخر لوگوں پر اس کا حال کھل جاتا ہے)۔

خُلُقًا وَ خُلُقًا - صورت اور سیرت -

لَيْسَ لَهُمْ فِي الْآخِرَةِ مِنْ خَلْقٍ - ان کا آخرت میں کوئی حصہ نہیں ہے (بس دنیا ہی میں ان کو جو ملا وہ ملا)۔

بُعِثْتُ لِاتِمِّمَ مَكَارِمَ الْأَخْلَاقِ - میں اس لئے (پیغمبر بنا کر) بھیجا گیا ہوں کہ اچھے اخلاق کی تکمیل کروں (شریعت محمدیؐ کیا ہے تمام اچھے اخلاق کا مجموعہ ہے جن سے آدمی کی دنیا اور آخرت دونوں بن جاتی ہیں۔ بعض بیوقوف کم عقل شریعت کی باتوں کی حکمت اور غایت تک نہیں پہنچ سکتے تو ان کو بے ضرورت سمجھتے ہیں اگر نظر غائر سے دیکھیں تو شریعت محمدیؐ کی سب باتیں عقل سلیم اور فطرت مستقیم کے موافق ہیں اور ہم نے کتاب ہدیۃ المہدیؑ میں ان حکمتوں کو بیان کر دیا ہے۔ تمام حکما، فلاسفہ اور اگلے عقل مند لوگ اس پر متفق ہیں کہ دنیا میں دو ہی علم ایسے ہیں جن کی آدمی کو سخت ضرورت ہے باقی علوم و فنون صرف تفریح طبع ہیں، ایک علم اخلاق دوسرے علم طب کیونکہ آدمی دو چیزوں سے مرکب ہے روح اور جسم روح کی حفظ صحت اور تکمیل علم اخلاق سے ہوتی ہے اور جسم کی صحت اور تکمیل علم طب سے۔ شریعت محمدیؐ بالذات تکمیل روح کے لئے آئی ہے اور قرآن اور احادیث میں یہ علم بھرا ہوا ہے اور کہیں کہیں احادیث میں طب کے مسائل بھی مذکور ہیں۔ ہر ایک مسلمان کو لازم ہے کہ اپنے بچوں کے لیے ان دونوں علموں کی تعلیم ضروری اور مقدم سمجھیں یہ بھی جان لینا چاہئے کہ علم اخلاق یا علم طب اس وقت آدمی کو مفید ہوتے ہیں جب ان پر عمل کرے اور ان کے قواعد کے موافق اپنی زندگی گزارے ورنہ صرف پڑھ لینے یا کتابوں کے ورق اٹھنے سے آدمی کو کوئی فائدہ نہیں ہوتا بلکہ ایسا آدمی جاہل سے بھی بڑھ کر قابل ملامت اور سرزنش ہے کیونکہ اس نے جان بوجھ کر اپنے تئیں تباہ کیا، ایک حکیم سے پوچھا حکمت کس کو کہتے ہیں اس نے کہا علم اور عمل دونوں کو اب جو شخص علم رکھتا ہے لیکن اس پر عمل نہیں کرتا وہ حکیم نہیں ہے اور نہ وہ عزت اور عظمت کے لائق ہے۔ ہمارے زمانہ میں بعض نوجوان کم عقل مسلمانوں کو یہ خطہ ہو گیا ہے کہ تعلیم کی ترقی پر وہ جان دیتے ہیں اس میں شب و روز مصروف ہیں

سے اہل حدیث کا مذہب ثابت ہوتا ہے کہ اللہ تعالیٰ کے دو ہاتھ ہیں جیسے اس کی ذات پاک کو لائق ہیں کیونکہ اگر ہاتھ سے قدرت مراد ہوتی تو تثنیہ درست نہیں ہو سکتا، دوسری آیت میں بھی فرمایا بَلْ يَدَاهُ مَبْسُوطَتَانِ دوسرا یہ کہ قدرت سے تو سب پیدا ہوئے ہیں یہاں تک کہ شیطان بھی پھر حضرت آدم کو فضیلت کیا ہوئی اور یہاں ان کی فضیلت بیان کرنا منظور ہے ایک حدیث میں ہے کہ تین چیزیں اللہ تعالیٰ نے اپنے دست خاص سے تیار کیں ایک آدم کا پتلہ اپنے ہاتھ سے بنایا، دوسری تورات شریف اپنے ہاتھ سے لکھی، تیسری جنتہ العدن میں درخت اپنے ہاتھ سے گاڑے، سبحان اللہ معلوم نہیں پچھلے متکلمین کو کیا ہو گیا ہے ہاتھ اور منہ سب کی تاویل کئے جاتے ہیں اور تعجب تو کر مانی، فتنی اور ابن حجر پر ہوتا ہے کہ باوصف علم حدیث رکھنے کے ان متکلمین کے دام فریب میں پھنس گئے اور سلف کے برخلاف وہی تاویلیں کرنے لگے، امام ابو حنیفہؒ نے صاف ان متکلمین پر رد کیا ہے اور فرمایا ہے کہ یہ کی تاویل قدرت سے اور من کی تاویل ذات سے نہیں کرنا چاہئے یہ قدریہ اور معتزلہ کا طریق ہے اب جو اپنے آپ کو حنفی کہے اور پھر ابو حنیفہؒ کی اصول عقائد میں مخالفت کرے اس کو کیا سمجھنا چاہئے سوا اس کے کہ وہ جھوٹا ہے اور درحقیقت امام ابو حنیفہ رحمۃ اللہ علیہ کا مقلد نہیں ہے۔

خَلَقَ آدَمَ بَيْدَهُ - آدم علیہ السلام کا پتلا اپنے ہاتھ سے بنایا۔

بَابُ تَخْلِيقِ السَّمُوتِ - اللہ تعالیٰ کا آسمانوں کو پیدا کرنا اس باب میں اس کا بیان ہے۔

أَحْسَنُ الْخَالِقِينَ - سب پیدا کرنے والوں سے اچھا پیدا کرنے والا حالانکہ پیدا کرنے والا اس کے سوا کوئی نہیں ہے مگر یہ جمع بالفرض ہے یا خلق کا معنی یہاں نقشہ بنانے کا ہے۔

خَلَقَ الْخَلْقَ فَجَعَلْنِي فِي خِيَارِهِمْ - اس نے سب مخلوقات کو پیدا کیا (یعنی جن والنس کو) پھر مجھ کو بہتر مخلوق میں رکھا یعنی انس میں۔

عَلَى خُلُقِي رَجُلِي وَاحِدٍ يَخْلُقُ رَجُلًا وَاحِدًا - ایک

وَأَمَّا طَعَامٌ لَمْ يُصْنَعْ إِلَّا لَكَ فَإِنَّكَ إِنْ أَكَلْتَهُ إِنَّمَا تَأْكُلُ مِنْهُ بِخَلْقِكَ - لیکن وہ کھانا جو خاص تیرے واسطے تیار کیا جائے اگر تو اس میں سے کھائے تو اپنے دین کا ایک حصہ دے کر اس کو کھاتا ہے (یعنی اس کا کھانا درست نہیں کیونکہ وہ دین فروشی ہے یہ ابی بن کعبؓ نے اس شخص سے کہا جس کو انھوں نے قرآن پڑھایا تھا اور اس نے ان کے لئے کھانا تیار کیا تھا، امام احمدؒ اور ایک طاہفہ علماء کے نزدیک تعلیم قرآن پر اجرت لینا درست نہیں اور امام ابو حنیفہؒ اور ایک طاہفہ علماء نے اس کو جائز رکھا ہے۔)

إِنْ هَذَا إِلَّا اخْتِلَافٌ - یہ سب بنا ہوا ہے (یعنی جھوٹ ہے)۔

فَدَخَلَ عَلَيَّ وَ أَنَا أَخْلُقُ أَدِيمًا - حضرت علیؓ اندر آئے اس وقت میں ایک چمڑا بیت رہی تھی (اس کا اندازہ کر کے اس کو کائے والی تھی)۔

أَبْلَى وَ أَخْلَفِي - پرانا کر، پھاڑ، ایک روایت میں أَخْلَفِي ہے فاسے یعنی اس کے بدل دوسرا کپڑا پہن۔

إِنْ هَذَا خَلْقٌ - یہ تو پرانا ہے۔

وَ إِنْ كَانَ خَلِيفًا - بے شک زید بن حارثہ امارت کے لائق تھا۔

أَحْبَبُوا مَا خَلَقْتُمْ - جو تم نے بنایا (مورت تیار کی) اب اس کو زندہ بھی کر دو (اس میں جان بھی ڈالو یہ ان سے نہ ہو سکے گا اور اس پر عذاب ہوگا)۔

ذَهَبَ يَخْلُقُ - وہ چلا پیدا کرنے (مورت بنانے حالانکہ یہ اللہ تعالیٰ کا کام ہے) فتنی نے کر مانی سے نقل کیا ہے اس حدیث سے تصویر کی حرمت ثابت ہوتی ہے خواہ چھت پر ہو یا دیوار پر یا فرش پر خواہ جس کی تصویر ہو وہ شخص دنیا میں ہو یا نہ ہو (یعنی صرف فرضی تصویر ہو جب بھی ناجائز ہے)۔

فَإِذَا أَرَادَ أَنْ يَخْلُقَهَا - جب اس کی مورت بنانے لگا۔

خَلَقْتُ بَيْدَتِي - جس کو میں نے اپنے دونوں ہاتھوں سے بنایا (اس کو مجھہ نہیں کرتا ایسا تو کہاں کا بڑا آیا اس آیت

ہوگا تو درحقیقت مفلس اور محتاج وہی ہے)۔

كُتِبَ لَهُ فِي امْرَأَةِ خَلْقَاءَ تَزَوُّجَهَا رَجُلٌ فَكُتِبَ  
إِلَيْهِ اِنْ كَانُوا عَلِمُوا بِذَلِكَ يَعْنِي اَوْلِيَاءَ هَا  
فَاَغْوَاهُمْ صَدَاقُهَا لِزَوْجِهَا - عمر بن عبدالعزیز کو ان کے  
عامل نے ایک عورت کے مقدمہ میں لکھا جس کی فرج کا سوراخ  
بند تھا (اس سے جماع نہ ہو سکتا تھا) انھوں نے جواب میں لکھا  
اگر اس عورت کے وارثوں کو اس کا علم تھا (کہ اس کی فرج کا  
سوراخ بند ہے اور اس پر بھی انھوں نے اس کا نکاح کر دیا) تو  
وہ اس مہر کے ضامن ہوں گے جو خاوند نے دیا ہے (اس قدر  
روپیہ خاوند کو ان سے دلایا جائے گا)۔

خَلْقُوْ - ایک مرکب خوشبو ہے جو زعفران وغیرہ کئی  
چیزوں سے ملا کر بنائی جاتی ہے اس کا رنگ اکثر سرخ یا زرد ہوتا  
ہے بعض حدیثوں سے مرد کے لئے بھی اس کی اباحت ثابت  
ہے اور بعض حدیثوں سے ممانعت نکلتی ہے لیکن ممانعت کی  
حدیثیں زیادہ ہیں اور شاید یہ ناخ ہیں ان حدیثوں کی جن سے  
اباحت نکلتی ہے وجہ ممانعت کی یہ ہے کہ خلوق خاص عورتوں کی  
خوشبو ہے تو اس کو لگانے میں گویا عورتوں سے مشابہت کرنی  
ہے۔

میں - کہتا ہوں شادی میں دولہا زرد یا سرخ خوشبو لگا  
سکتا ہے جو اباحت خاص دولہا کے لئے ہے نہ اوروں کے لئے  
اور یہی وجہ ہے کہ اب تک ہند میں ہندی کی رسم ہے یعنی دولہا کو  
نکاح کے قریب ہندی لگاتے ہیں اس کے کپڑے زرد زعفران  
سے رنگتے ہیں جس کو منجھ کہتے ہیں اور جن لوگوں نے اس کو  
ہندوؤں کی رسم قرار دے کر منع کیا ہے ان کو اس کی خبر نہیں کہ  
آنحضرتؐ کے مہد میں اس کا رواج تھا چنانچہ عبدالرحمن بن  
عوفؓ پر یہی رنگ دیکھ کر آپؐ نے سبب پوچھا تو انھوں نے کہا  
میں نے نکاح کیا ہے - بعض نے کہا عبدالرحمن نے خود یہ خوشبو  
نہیں لگائی تھی بلکہ لابن کے ساتھ جسم اور کپڑے کے لگنے سے  
ان پر اس خوشبو کا نشان پڑ گیا تھا مگر اس تاویل کی کوئی ضرورت  
معلوم نہیں ہوتی۔

وَاَنَا مُخَلَّقٌ - مجھ پر زرد خوشبو لگی ہوئی تھی۔

آدمی کی عادت اور طبیعت پر یا ایک آدمی کی پیدائش پر (یعنی  
سب بہشتیوں کی سیرت ایک ہی طرح کی ہوگی ان میں آپس  
میں بغض و حسد نہ ہوگا یا سب کی صورت ایک طرح کی ہوگی، یعنی  
سب گورے نورانی صورت اور سب کے قد ساٹھ ساٹھ ہاتھ  
کے برابر ہوں گے)۔

اِنْ لِّكُلِّ دِيْنٍ خُلُقًا وَ خُلُقُ الْاِسْلَامِ الْحَيَاءُ - ہر  
دین والوں کی ایک غالب خصلت ہوتی ہے اور اسلام کی غالب  
خصلت حیا اور شرم ہے (تو جس میں حیا اور شرم نہیں اس میں  
اسلام کی اصلی خصلت نہیں ہے)۔

اِذَا نَظَرَ اِلَى مَنْ فَضَّلَ فِي الْمَالِ وَالْخَلْقِ - جب  
اس کی طرف نظر ڈالے جو دولت اور حسن صورت میں اس سے  
بڑھ کر ہو۔

الْمَعْرُوْفُ وَالْمُنْكُرُ خَلِيْقَتَانِ - اچھی اور بری  
خصلت یا اچھا و برا کام دونوں اللہ کے پیدا کئے ہوئے ہیں (خیر  
و شر سب کا خالق وہی ہے) برا کام کہتا ہے مجھ سے بچے رہو لیکن  
لوگ ہیں کہ اس سے لپٹے جاتے ہیں۔

وَاَمَّا مُعَاوِيَةُ فَرَجُلٌ اَخْلُقُ مِنَ الْمَالِ - معاویہ تو ننگا  
ہے اس کے پاس نکاح نہیں دوسری روایت میں یوں ہے واما  
معاویہ فصعلوک معاویہ تو مفلس ہے قلاج ہے - عرب  
لوگ کہتے ہیں حَجَرٌ اَخْلُقُ چکنا پتھر جو صاف رہے اس پر کوئی  
چیز اثر نہ کرے۔

لَيْسَ الْفَقِيْرُ الَّذِي لَا مَالَ لَهُ اِنَّمَا الْفَقِيْرُ  
اَلَاخْلُقُ الْكُسْبُ - حقیقت میں فقیر وہ نہیں ہے جس کے پاس  
دنیا کا مال و اسباب نہ ہو (وہ تو بادشاہ ہے) بلکہ فقیر وہ ہے جس  
کی کمائی ایک ہی حال پر قائم رہے اس میں کبھی نقصان یا حُثَانہ  
ہو (کیونکہ نقصان اور حُثَانہ امر ہو اور اس پر صبر کرے تو ثواب  
پائے گا) مطلب یہ ہے کہ فقیری اور محتاجی دنیا کی محتاجی نہیں ہے  
دنیا تو چند روزہ ہے میرے بعد فقیر اور بادشاہ دونوں یکساں ہیں  
بلکہ درحقیقت محتاج وہ ہے جس کو آخرت میں کچھ ثواب نہ ملے  
ہمیشہ دنیا میں اس کی عیش و عشرت سے گذرے اس کی آمدنی  
میں بھی کوئی خسارہ نہ ہوا ہو ایسا آدمی آخرت میں بے نصیب

تَخْلُقُ - زرد خوشبو لگائی۔

رَأَى عَلَيْهِ خُلُوفًا فَقَالَ أَلَاكَ امْرَأَةٌ - ایک شخص پر زرد خوشبو دیکھی اس سے پوچھا کیا تیری عورت ہے (یعنی اگر تیری عورت ہے اور اس کی خوشبو تیرے بدن یا کپڑے سے لگ گئی ہے تو تجھ پر کوئی گناہ نہیں ہے تو معذور ہے)۔  
الْعُمُودُ الْمُخْلَقُ - ستون خوشبو لگا ہوا۔

وَلَا يَخْلُقُ مِنْ كَثْرَةِ الوجودِ - وہ خداوند موجودات کی کثرت سے کبھی پرانا نہیں ہوتا۔ (بلکہ ہمیشہ ایک ہی حال پر ہے اس کو تغیر نہیں ہے)۔

الْمُتَضَمِّنُ بِالْخُلُوقِ - زرد خوشبو میں لتھرا ہوا (یعنی ہمیشہ بے ضرورت اس کی خوشبو لگانے والا کیونکہ یہ تکبر غرور اور رعونت کی نشانی ہے اور عورتوں کی مشابہت ہے)۔

هُوَ كَالْجَمَلِ الْمُخْلَقِ - وہ اچھے پورے اونٹ کی طرح تھا (یعنی ابو جہل لعین)۔

وَاخْلُوقْ بَعْدَ تَفَرُّقٍ - ابر پہلے تو ٹکڑے ٹکڑے تھا پھر جمع ہو گیا ہر سنے کے لائق ہو گیا۔

إِنَّ الْمَوْتَ قَدْ تَغَشَّاهُمْ سَخَابُهُ وَ اخْدَقَ بِكُمْ زَبَابُهُ وَ اخْلُوقْ بَعْدَ تَفَرُّقٍ - موت کے بادل نے تم کو ڈھانک لیا ہے اور موت کے ابروں نے تم کو گھیر لیا ہے اور پہلے الگ الگ تھے اب سب اکٹھے ہو گئے ہیں عرب لوگ کہتے ہیں خَلَقَ اور اَخْلَقَ بہ اور هَذَا مُخْلَقَةٌ لِبَذَلِك یعنی وہ اس کے لائق ہے۔

وَلَكِنَّهُمَا خَلِيقَتَانِ مِنَ خَلْقِ اللَّهِ - سورج گہن اور چاند گہن اللہ کے مخلوقات میں سے ایک مخلوق ہیں (ان کو عالم کے کون اور فساد میں کوئی دخل نہیں ہے جیسے نجومی لوگ خیال کرتے ہیں)۔

لَا تَسْتَخْلِقُنِي ثَوْبًا حَتَّى تَرْفَعِيهِ - کسی کپڑے کو پرانا مت سمجھ جب تک اس میں پیوند نہ لگائے (تو کپڑے میں پیوند لگانا آنحضرتؐ اور سلف صالحین کا طریقہ ہے حضرت عمرؓ نے لوگوں کو خطبہ سنایا اور آپ کی ازار میں بارہ پیوند لگے ہوئے تھے)۔

إِنَّ اللَّهَ خَلَقَ الْجَنَّةَ قَبْلَ أَنْ يَخْلُقَ النَّارَ الْخَالِدِيَّةَ - اللہ نے بہشت کو دوزخ سے پہلے اور اطاعت کو معصیت سے پہلے اور رحمت کو غضب سے پہلے اور خیر کو شر سے پہلے اور زمین کو آسمان سے پہلے اور حیات کو موت سے پہلے اور سورج کو چاند سے پہلے اور نور کو ظلمت سے پہلے پیدا کیا (یہ امام محمد باقر رحمۃ اللہ علیہ کا قول ہے)۔

وَتَحْشَوْهَا الْقَابِلَةُ بِالْخُلُوقِ - والی اس میں خوشبو بھر دے۔

فَيَأْمُ اللَّيْلِ تَمَسُّكَ بِاخْلَاقِ النَّبِيِّينَ - رات کو عبادت کرنا پیغمبروں کی صفت ہے۔

أَكْوَرُهُ أَنْ اتَّخَذَ ذَلِكَ خُلُقًا - میں اس کو پسند نہیں کرتا کہ اس کی عادت کر لوں۔

مِنْ صِفَاتِ أَهْلِ الدِّينِ حُسْنُ الْخُلُقِ - دین داروں کی صفت خوش خلقی ہے دوسری حدیث میں اس کی تعریف یوں کی ہے کہ مزاج نرم رکھے ہر ایک سے جھک کر عاجزی سے ملے بات ملائمت کے ساتھ کرے ہنس مکھ رہ کر لوگوں سے ملے۔

خَلَقْتُ الْخَيْرَ وَ أَجْرِيئُهُ عَلَى يَدَيِّ مَنْ أَجَبَ وَ خَلَقْتُ الشَّرَّ وَ أَجْرِيئُهُ عَلَى يَدَيِّ مَنْ أَرِيدُهُ - میں نے خیر کو پیدا کیا اور جس کے ہاتھوں میں نے چاہا اس کو چلایا (اس سے خیر کا کام کرایا) اور میں ہی نے برائی کو پیدا اور جن کے ہاتھوں میں چاہتا ہوں اس کو چلاتا ہوں۔

إِنَّ اللَّهَ خَلَقَ السَّعَادَةَ وَالشَّقَاوَةَ - اللہ ہی نے نیک بختی اور بد بختی بنائی۔

أَوَّلُ مَا خَلَقَ اللَّهُ نُورِيَّ - سب سے پہلے اللہ نے میرا نور بنایا۔

أَوَّلُ مَا خَلَقَ اللَّهُ الْعَقْلَ - پہلے اللہ تعالیٰ نے عقل کو پیدا۔

أَوَّلُ مَا خَلَقَ اللَّهُ اللُّوْحَ وَالْقَلَمَ - پہلے اللہ تعالیٰ نے لوح اور قلم کو بنایا۔

خَلَّ - سوراخ کرنا، خلال خاص کرنا، کم ہونا، دبلا ہونا،



سرکہ دوست -

جَلُّ يَاحْلُ - خاص دوست یا جانی دوست جیسے خلیل یہ خِلَّة سے نکلا ہے بمعنی محبت اور برادری خِلَّة کا بھی وہی معنی ہے -

خِلَّة - خصلت عادت احتیاج - عرب لوگ کہتے ہیں اَلْخِلَّةُ تَدْعُوْ اِلَى السَّلَةِ یعنی احتیاج آدمی کو چوری پر مجبور کرتی ہے -

خَلْوَلَةٌ اور خِلَالَةٌ - بھی دوستی - خَلَلٌ - خراب ہونا جدا ہونا دو چیزوں کے درمیان جو جگہ خالی ہو -

اَبْرَأُ اِلَى كُلِّ ذِيْ خِلَّةٍ مِّنْ خِلَّتِهِ - میں ہر ایک دوست کی دوستی سے الگ ہوتا ہوں (خالص خدا ہی کی دوستی رکھتا ہوں یہ مرتبہ بہت اعلیٰ ہے جو انبیاء اور خاص خاص اولیاء کو حاصل ہوتا ہے مطلب یہ ہے کہ کسی دوست سے دلی تعلق اور محبت بجز خدا کے نہیں رکھتا یا کسی دوست پر بجز خدا کے مجھ کو اعتماد نہیں ہے یا بجز خدا کے کسی دوست پر میں اپنی حاجت پیش نہیں کرتا) -

لَوْ كُنْتُ مُتَّخِذًا خَلِيلًا لَا تَتَّخِذْتُ اَبَا بَكْرٍ خَلِيلًا - اگر میں (بجز خدا کے) کسی بشر کو جانی دوست بنانے والا ہوتا تو ابو بکر صدیقؓ بناتا لیکن اسلام کی دوستی اور محبت جو ان کے ساتھ ہے وہ دوسروں کی محبت اور دوستی سے بڑھ کر ہے (یعنی اسلامی دوست اور محبت ان کی سب سے زیادہ ہے) -

اَلْمَرْءُ بِخَلِيلِهِ يَ اَعْلَى دِيْنٍ خَلِيلِهِ - آدمی اپنے دوست کے ساتھ رہے گا یا دوست کے مذہب ملت پر ہوگا (تو سمجھ کر دوستی کرو کافر اور فاسق سے دوستی نہ لگاؤ ورنہ تم بھی اس کے ساتھ خراب ہو گے) دوستی سے مراد دلی دوستی ہے نہ ظاہر داری اور خوش اخلاقی یہ تو ہر ایک کے ساتھ ضرورت سے کر سکتا ہے البتہ جہاں دین کا نقصان ہوتا ہو وہاں نرمی اور خوش اخلاقی بھی منع ہے - اللہ تعالیٰ مومنین کی صفت بیان فرماتا ہے اَعْوَزَ عَلٰى الْكُفْرٰیْنِ اور اَشَدَّ اَعْلٰى الْكُفْرٰیْنِ یعنی کافروں پر سخت اور تند غصیلے اَذَلَّةٌ عَلٰى الْمُؤْمِنِیْنَ رُحَمَاءٌ بَيْنَهُمْ

مومنوں پر رحم دل نرمی کرنے والے -

يَا وَيُحَيِّهَا خُلَّةٌ لَّوْ اَنَّهَا صَدَقَتْ - ارے خراب دوستی کا ش وہ گچی ہوتی -

فَيُهْدِيْهَا فِیْ خُلَّتِهَا - اپنے دوستوں میں اس کو تھم دے -

فَيَقْرِفُهَا فِیْ خَلَالِهَا - آپ اس کے گوشت کو حضرت خدیجہؓ کی دوست عورتوں میں تقسیم کرتے -

اَللّٰهُمَّ سَادَا الْخِلَّةِ - یا اللہ احتیاج کو رفع کرنے والے محتاج کی حاجت پوری کرنے والے -

اَللّٰهُمَّ اسْدُدْ خِلَّتَهُ - یا اللہ اس میت کے جن جن کاموں میں خلل رہ گیا ہو (اس کا مطلب پورا نہ ہوا ہو) تو اس کو بھر دے (پورا کر دے) اس کا نقصان رفع کر دے -

فَوَاللّٰهِ مَا عَدَا اَنْ فَقَدْ نَاَهَا اِخْتَلَلْنَاهَا - خدا کی قسم اس کے جانے کی دیر تھی کہ ہم کو اس کی احتیاج پڑی (پھر ہم اس کو ڈھونڈنے اور طلب کرنے لگے) -

عَلَيْكُمْ بِالْعِلْمِ فَاِنْ اَحَدَكُمْ لَا يَذَرُنِيْ مُتَّخِلٌ اِلَيْهِ - تم اپنے اوپر علم کو لازم کر لو معلوم نہیں کب اس کی احتیاج ہوتی ہے (کوئی علم ایسا نہیں جو بے کار ہو کبھی نہ کبھی اس کی ضرورت پڑتی ہے) -

اَتَيْتُ بِفَصِيْلٍ مَّخْلُوْلٍ - ایک اونٹ کا بچہ لایا گیا جس کی زبان پر لکڑی لگی ہوتی تھی (جس کو خلل کہتے ہیں وہ اس لئے لگاتے ہیں کہ بچہ اپنی ماں کا دودھ نہ پی سکے بعض نے کہا مخلول سے مومن مراد ہے لیکن یہ صحیح نہیں ہے حاملہ اونٹنی کے بچہ کو خلل کہتے ہیں کیونکہ وہ خلل کی طرح دبلا اور نقیع ہوتا ہے حریری کہتا ہے وَلِیْ مِنْهُ سَلَالَةٌ کَانَہُ جَلَالَةٌ اس سے میرا ایک بچہ ہے خلل کی طرح دبلا پتلا نقیع -

کَانَ لَہُ بَسَاءٌ فَذَکَیْ فَاِذَا رَجَبٌ خَلَّةٌ عَلَیْہِ - حضرت ابو بکر صدیقؓ کے پاس فدک کی ایک کملی تھی جب آپ سوار ہوتے تو اس کے دونوں کنارے لکڑی یا لوہے سے جوڑ کر اوڑھ لیتے - (سبحان اللہ باوجود یہ کہ آپ ملک حجاز عرب اور شام کے حاکم تھے) -

حَلَلْتُهُ بِالرَّمْحِ - میں نے برچھے سے اس کو کونچا۔

فَتَحَلَّلُوهُ بِالسُّيُوفِ مِنْ تَحْتِي - لوگوں نے امیہ بن خلف کو (جس کے پچانے کے لئے میں اس پر اوندھا ہو گیا تھا) نیچے سے تلواریں کوچ کوچ کر مار ڈالا (یہ عبدالرحمن بن عوف کا قول ہے) اوپر سے اس لئے نہ مار سکے کہ عبدالرحمن بن عوف اس پر جھک گئے تھے۔

التَّحَلُّلُ مِنَ السَّنَةِ - دانتوں میں خلال کرنا سنت ہے (کیونکہ اس میں دانتوں کی صفائی ہے)۔

تَحَلُّلٌ اور تَحْلِيلٌ - دونوں کا معنی خلال کرنا اور کبھی بالوں یا ہاتھ پاؤں کی انگلیوں کے اندر انگلیاں ڈالنے کو بھی کہتے ہیں جیسے وضو میں کرتے ہیں۔

مَا تَحَلَّلَ فَلَيْلْفُظٌ وَمَا لَاكَ فَلْيَاكُلْ - جو کھانا وغیرہ خلال کرنے سے نکلے اس کو تھوک دے اور جو زبان پھرا کر نکالے وہ کھا جائے (کیونکہ خلال سے جو نکلتا ہے کبھی اس میں خون ملا ہوتا ہے۔ طبی نے کہا اگر زبان سے جو نکالے اس میں بھی خون ملے ہونے کا یقین ہو تو اس کا بھی نگل جانا حرام ہوگا)۔

رَجِمَ اللَّهُ الْمُتَحَلِّلِينَ مِنْ أُمَّتِي فِي الْوُضُوءِ وَالطَّعَامِ - میری امت کے جو لوگ وضو اور کھانے میں خلال کرتے ہیں ان پر اللہ رحم کرے یا ان پر رحم کرے گا (کیونکہ وہ صفائی اور طہارت کی تکمیل چاہتے ہیں)۔

حَلَلُوا بَيْنَ الْأَصَابِعِ لَا يَحْلِلُ اللَّهُ بَيْنَهُمَا النَّارَ - انگلیوں میں خلال کرو اللہ تعالیٰ ان کے درمیان آگ نہیں ڈالے گا (وہ دوزخ کی آگ سے بچیں گی)۔

إِنَّ اللَّهَ يُبْغِضُ الْبَلِغَ مِنَ الرِّجَالِ الَّذِي يَتَحَلَّلُ الْكَلَامَ بِلِسَانِهِ كَمَا تَتَحَلَّلُ الْبَاقِرَةُ الْكَلًا بِلِسَانِهَا - اللہ تعالیٰ اس مرد کو پسند نہیں کرتا جو بڑا زبان دراز (کی بہت باتیں بنانے والا) ہو تو باتوں کو اس طرح لپیٹے (چیز چیز باتیں کرے) جیسے گائے گھاس کو زبان سے جلد جلد لپیٹ لپیٹ کر کھاتی ہے (زبان درازی اور طلاق لسانی کوئی عمدہ چیز نہیں ہے گو بعض دنیا دار احمق لوگ اس کو اچھا سمجھتے ہیں ایسا آدمی اکثر

جھوٹا اور جلیلہ باز ہوتا ہے)۔

يَخْرُجُ مِنْ خَلَّةٍ بَيْنَ الشَّامِ وَالْعِرَاقِ - دجال شام اور عراق کے درمیان رستے سے نکلے گا۔ (یعنی اس راہ میں سے جو شام اور عراق کے درمیان ہے ایک روایت میں مِنْ خَلَّةٍ ہے جائے مہملہ سے یعنی شام اور عراق کی جانب اور سمت سے ایک روایت میں مِنْ جِلَّةٍ ہے یعنی اپنے اترنے کے مقام سے ایک روایت میں مِنْ خَلَّةٍ ہے تو حلہ کسی مقام کا نام ہے شام اور عراق کے درمیان بعض نے کہا حلہ پتھر یا اور ناہموار مقام)۔

يَتَحَلَّلُونَ الشَّجَرِ - درختوں کے اندر سے گھس آئیں گے۔

خَلَّةٌ اور خَصْلَةٌ - دونوں کا ایک معنی ہے یعنی عادت اور صفت۔

مَا هَذَا بِأَوَّلِ مَا أَخْلَلْتُمْ بِي - یہ پہلا مرتبہ نہیں ہے جو تم نے مجھ کو کمزور کر دیا (بلکہ کئی بار میری مدد نہ کر کے مجھ کو خراب اور کمزور کر دیا ہے)۔

إِنَّا نَلْتَقِطُ الْخَلَالَ - ہم گدر کھجوریں چن رہے تھے خلال جمع ہے خَلَالَةٌ کی وہ کھجور جس کا پکنا شروع ہو گیا ہو۔ أَرَى الْفِتْنَةَ تَفْعُ خِلَالَ بَيُوتِكُمْ مَوَاقِعَ الْقَطْرِ - میں دیکھ رہا ہوں تمہارے گھروں کے درمیان فتنے اس طرح گر رہے ہیں جیسے بارش کے قطرے گرتے ہیں (پے در پے بہت سے) اس حدیث میں یہ اشارہ ہے کہ مدینہ میں بہت فتنے ہوں گے)۔

سَدُّوا الْخَلَلَ - صفوں میں جو خالی جگہیں رہ جائیں ان کو بھر دو (جب پہلی صف پوری بھر جائے اس وقت دوسری صف شروع کرو)۔

خَلَتَانِ لَا يُخَصِّمُهُمَا مُسْلِمٌ - دو خصلتیں ایسی ہیں جو کوئی مسلمان ان کو بجالائے گا ان کا خیال رکھے گا۔

ضَنِينٌ بِخَلَّتِهِ - (یہ مومن کی صفت ہے) یعنی اپنی حاجت کسی پر ظاہر نہیں کرتا۔

خَلَّةٌ - جو چیز دانتوں میں رہ جائے۔

مان لیا) اور شرک سے جدا ہو گیا (معبودان باطل سے بیزار اور علیحدہ ہو گیا)۔

أَنْتَ خَلَوْتَ مِنْ مُصِيبَتِي - تم پر وہ مصیبت تھوڑی ہے جو مجھ پر پڑی ہے۔

خَلَوْتَ - کا معنی فارغ البال فکروں سے پاک اور تنہا۔  
إِذَا كُنْتُ إِهَامًا أَوْ خَلَوْتُ - جب تو امام ہو یا اکیلا نماز پڑھ رہا ہو (یعنی منفرد ہو)۔

إِذَا أَدْرَكْتَ مِنَ الْجُمُعَةِ رَكْعَةً فَإِذَا سَلَّمَ الْإِمَامُ فَأَخِلَّ وَجْهَكَ وَضَمَّ إِلَيْهَا رَكْعَةً - اگر تو جمعہ کی نماز کی ایک رکعت پائے (ایک رکعت امام پڑھ چکا ہو اس وقت پہنچے) تو جب امام سلام پھیرے تو اکیلا رہ کر ایک رکعت اور ملا لے (گویا جمعہ لے گیا ظہر پڑھنے کی حاجت نہیں اگر ایک رکعت بھی امام کے ساتھ نہ ملے تب جماعت میں شریک ہو جائے اور امام کے سلام کے بعد ظہر کی چار رکعتیں پڑھے) بعض نے فَاخِلَّ وَجْهَكَ کا یہ معنی کیا ہے کہ اپنے تئیں آڑ میں چھپائے کسی کو معلوم نہ ہو کہ تیری ایک رکعت جاتی رہی ہے یا اپنے سامنے کسی چیز کی آڑ کر لے کیونکہ لوگ جمعہ پڑھ کر ایک بارگی لوٹیں گے تو تیرے سامنے سے نہ گزریں۔

فَخَلَّى عَنْهُمْ أَرْبَعِينَ عَامًا ثُمَّ قَالَ اخْسَأُوا فِيهَا وَلَا تُكَلِّمُونِ - (جب دوزخی لوگ داروغہ کو پکاریں گے کہیں تمہارا مالک ہمارا فیصلہ کر دے تو بہتر ہے کاش ہم مرجائیں اس عذاب سے چھپت جائیں۔ وہ کیا کرے گا) چالیس برس تک ان کی طرف سے منہ پھیر لے گا جیسے کچھ سنتا ہی نہیں ان کو بٹنے دے گا) چالیس برس کے بعد یہ جواب دے گا چودہ سو اس میں پڑے رہو مجھ سے بات نہ کرو۔

فَخَلَوُا فَقَالَ عُثْمَانُ - دونوں تنہائی میں گئے تب حضرت عثمان نے کہا۔

يَسْتَحْيُونَ أَنْ يَخْلُوهَا فَيَقْضُوا إِلَى السَّمَاءِ - کچھ لوگ اس میں شرم کرنے لگے کہ آسمان کے نیچے اپنا ستر کھول کر پانچا نہ کریں۔

لَا يُخَلِّيْ خَلَاهَا - وہاں کی ہری گھاس نہ کاٹی جائے

خَلَالَ - وہ چیز جو دانتوں میں ڈال کر اس سے صفائی کریں۔

نَزَلَ جِبْرِيلُ بِالْخَلَالِ - جبریل خلال کرنے کا حکم لے کر آئے اس کی جمع آجَلَّة ہے۔

خَلِيلُ بْنُ أَحْمَدَ - مشہور نحوی ہے۔  
خُلُوْا يَا خَلَاءَ - خالی ہونا، مر جانا، گذر جانا، چھوڑ دینا کسی کے ساتھ تنہائی کرنا جیسے خُلُوْا اور خَلُوْة ہے۔

تَزَوَّجْتُ امْرَأَةً قَدْ خَلَا مِنْهَا - میں نے ایسی عورت سے نکاح کیا جس کی بہت عمر گزر گئی ہے (یعنی جہاں دیدہ اور بوڑھی ہے)۔

فَلَمَّا خَلَا بَسْتِي وَنَفَرْتُ لَهُ ذَابْطِي - جب میری عمر گذر چکی (میں بوڑھی ہو گئی جوانی دھل گئی) اور میں نے اپنا یہ پیٹ اس کے لئے پھیلا دیا (اس سے اولاد جنی)۔

أَلَيْسَ كُلُّكُمْ يَرَى الْقَمَرَ مُخْلِيًا بِهِ - کیا تم میں سے ہر شخص چاند کو اکیلے اکیلے نہیں دیکھ سکتا (ہر شخص اس کو اس طرح دیکھ سکتا ہے گویا اس کے ساتھ تنہائی ہے یہی مثال ہے پروردگار کے دیدار کی ہر ایک مومن اس کو فراغت کے ساتھ بغیر آڑچن اور ہجوم کے دیکھے گا)۔

لَسْتُ لَكَ بِمُخْلِيَةٍ - میں کچھ اکیلی تو آپ کے پاس ہوں نہیں (بلکہ آپ کی تو بہت سی بیبیاں ہیں اس لئے اگر میری بہن بھی آپ کے نکاح میں آئے تو مجھ کو رنج کا ہے کا ہے)۔ نہایت میں ہے عرب لوگ کہتے ہیں امْرَأَةٌ مُخْلِيَةٌ یہ عورت بے شوہر ہے یہاں مخلیہ سے یہ معنی مراد نہیں ہے (بلکہ ام حبیبہ کا مطلب یہ ہے کہ کچھ میں نے آپ کو بیبیوں سے خالی تو پایا نہیں یعنی میں اکیلی آپ کی بیوی تھوڑے ہوں ماشاء اللہ آپ کی بہت سی بیبیاں ہیں ان میں اگر ایک میری بہن بھی ہوئی تو رنج کی کیا بات ہے بلکہ خوشی ہے کہ میری بہن کو بھی آپ کی زوجیت کا شرف حاصل ہو)۔

أَسْلَمْتُ وَجْهِي لِلَّهِ وَفَخَلَيْتُ - (معاویہ قشیری نے پوچھا اسلام کی نشانی کیا ہے فرمایا تو یوں کہے) میں نے اپنا منہ اللہ کی رضا مندی کے لئے زمین پر رکھ دیا (اس کے حکموں کو

فَقَالَتْ لَا أَرْضِي حَتَّى تَقُولَ خَلِيَّةٌ طَالِقٌ - ایک عورت نے اپنے خاوند سے کہا میری مثال تو بیان کر یعنی مجھ کو کسی جاندار سے تشبیہ دے - اس نے کہا تو ہرئی ہے تو کبوتری ہے (وہ کہنے لگی میں تو خوش نہیں ہوں گی جب تک تو یوں نہ کہے تو بندھن سے چھٹی ہوئی ہے تو بن مہار ہے) (عورت نے اپنے خاوند کو فریب دینا چاہا اس کا مطلب یہ تھا کہ خاوند ان الفاظ کو کہہ دے اور اس پر طلاق پڑ جائے خاوند تھے بھولے بھالے میاں انھوں نے عورت کی خواہش کے موافق یہ الفاظ کہہ دیئے اب مقدمہ حضرت عمرؓ کے سامنے پیش ہوا عورت یہ کہتی تھی کہ مجھ پر طلاق پڑ گئی لیکن حضرت عمرؓ نے اس کے خاوند سے فرمایا اپنی عورت کا ہاتھ پکڑ کر لے جاوہ تیری جو روے کیونکہ خاوند کی نیت طلاق کی نہ تھی اور ایسے الفاظ سے اسی وقت طلاق پڑتی ہے جب طلاق کی نیت ہو) -

كُنْتُ لَكَ كَأَبِي زُرْعٍ فِي الْأَلْفَةِ وَالرِّفَاءِ لَا فِي الْفُرْقَةِ وَالْخَلَاءِ - آنحضرت نے حضرت عائشہؓ سے فرمایا میں تیرے لئے ایسا خاوند ہوں جیسے ابو زرع تھا ام زرع کے لئے یعنی الفت اور ملاپ میں نہ جدائی اور فراق میں (یعنی میں ابو زرع کی طرح تجھ کو طلاق دینے والا نہیں) -

فَهُمْ كَلَمُونِي فِي خَلَايَا لَهُمْ - انھوں نے مجھ سے ان مقاموں کی نسبت گفتگو کی جہاں شہد کی کھیاں اپنے پیٹ خالی کرتی ہیں - (شہد اگلتی ہیں چھتے لگاتی ہیں - ان کی درخواست یہ تھی کہ یہ مقامات ان کے لئے محفوظ کر دئے جائیں دوسرے لوگ وہاں کا شہد نہ لے سکیں) -

فِي خَلَايَا الْعَسَلِ الْعَشْرِ - شہد کے چھتوں میں دسواں حصہ لیا جائے گا -

وَعَلَاكُمْ ذَمٌّ مَالِمَ تَشْرُدُوا - تم سے برائی اتر گئی جب تک بھاگو نہیں عرب لوگ کہتے ہیں اِفْعَلْ ذَلِكَ وَ خَلَاكَ ذَمٌّ - یہ کام کر تجھ پر کوئی برائی نہیں (یعنی اچھے عیب نہیں ہو سکتا تو معذور ہے) -

إِنَّكَ تَنْهَى عَنِ الْغَنِيِّ وَتَسْتَخْلِي بِهِ - تو اوروں کو تو بری بات سے منع کرتا ہے اور تنہائی میں برا کام کرتا ہے -

(گھاس جب تک گیلی اور ہری رہے اس کو خلا کہتے ہیں پھر جب سوکھ جائے تو وہ حشیش ہے) طبی نے کہا امام شافعی نے حرم کی مٹی اور پتھر بھی دوسرے مقاموں میں لے جانا مکروہ رکھا ہے البتہ زمزم کا پانی تبرک کے طور پر لے جا سکتا ہے -

كَانَ يَخْتَلِي لِفَرْسِهِ - عبد اللہ بن عمرؓ اپنے گھوڑے کے لئے ہری گھاس کاٹتے تھے عمرو بن مرہ کی حدیث میں ہے إِذَا اخْتَلَيْتَ فِي الْحَرْبِ هَامُ الْأَكَابِرِ - جب جنگ میں رئیسوں کے سر کاٹے جائیں امام مالکؒ سے کسی نے پوچھا اگر آنا شراب کی تلچٹ میں گوندھا جائے (یا شراب کا خمیر اس میں ملایا جائے یا کسی اور نشہ آور چیز مثلاً سیندھی تاڑی وغیرہ کا) انھوں نے کہا اگر تلچٹ نشر کرتا ہے تب اس آٹے کی روٹی نہ کھانی چاہئے (ہمارے زمانہ میں بھی بہت سے علماء نے یہی فتوے دیا ہے اور نان پاؤ کھانے سے منع کیا ہے کیونکہ اس کے خمیر میں شراب سیندھی تاڑی ڈالی جاتی ہے مگر محققین اہل حدیث کہتے ہیں کہ شراب ناپاک نہیں ہے صرف حرام ہے اور جب روٹی پک گئی تو شراب مفقود ہو گئی آگ پر جل گئی اب روٹی حلال ہے) یہ امام مالک کا فتویٰ اصمعی نے معتمر بن سلیمان سے بیان کیا تو انھوں نے یہ شعر پڑھا

رَأَى فِي كَفِّ صَاحِبِهِ خَلَاةً  
فَتَعَجَّبُهُ وَ يُفْزَعُهُ الْخَجْرِيُّ

یعنی اونٹ نے (جو بھڑک کر نکل بھاگا تھا) اپنے مالک کے ایک ہاتھ میں ہری ہری دوب دیکھی اور دوسرے ہاتھ میں رسی ہری گھاس تو اس کو پسند آئی لیکن رسی دیکھ کر گھبرا گیا مطلب معتمر کا یہ ہے کہ شراب کے خمیر کی روٹی بہت عمدہ اور ملائم پھولی ہوئی تو ہوتی ہے اس کے کھانے کو جی چاہتا ہے مگر ادھر امام مالکؒ کے فتوے کا ڈر ہے کہیں یہ روٹی حرام نہ ہو -

كَانَ الرَّجُلُ فِي الْجَاهِلِيَّةِ يَقُولُ لِزَوْجَتِهِ أَنْتَ خَلِيَّةٌ فَكَانَتْ تَطْلُقُ مِنْهُ - جاہلیت کے زمانہ میں خلیہ طلاق تھا یعنی جب کوئی اپنی عورت سے کہتا أَنْتَ خَلِيَّةٌ تو وہ مطلقہ ہو جاتی - اسلام میں بھی یہ لفظ طلاق کا کتنا یہ سمجھا جاتا ہے اگر طلاق کی نیت سے کہے تو طلاق پڑ جائے گی -

واعظان کیس جلوہ بر محراب و منبری کنند  
چوں خلوت میرند آں کا روگیری کنند  
لَا يَخْلُوْنَ عَلَيْهِمَا اَحَدٌ بِغَيْرِ مَكَّةَ اِلَّا لَمْ يُوَافِقَا-  
مکہ کے سوا اور کسی ملک میں اگر کوئی پانی اور گوشت پر اکتفا  
کرے دوسری غذا نہ کھائے تو کبھی موافق نہ آئیں گے (اس کو  
نقصان ہوگا بیمار ہو جائے گا مگر مکہ مکرمہ کی ہوا میں اللہ تعالیٰ نے  
یہ تاثیر رکھی ہے کہ نہ گوشت اور پانی پر آدمی گذر کر سکتا ہے۔  
مؤلف:- کہتا ہے ایک امر کا تجربہ تو مجھ کو بھی ہوا ہے  
مدینہ طیبہ میں میں نے کئی دنوں تک نری کھجور پر گذر کی اور پیش  
وغیرہ کچھ نہیں ہوا اگر ہندوستان میں ایک وقت بھی کوئی پیٹ  
بھر کر کھجور کھائے تو بیمار ہو جاتا ہے)۔

فَاسْتَخْلَاَهُ الْبُكَاءُ- اس کو اکیلے رونا آ گیا۔ عرب  
لوگ کہتے ہیں اَخْلَى فَلَانَ عَلٰی شُرْبِ اللَّبَنِ- وہی اکیلا  
دودھ پی گیا۔

ثُمَّ حَبَبَ اِلَيْهِ الْخَلَاءُ- پھر آپ کو تنہائی پسند ہو گئی۔  
اِذَا اُقِيْمَتِ الصَّلٰوةُ وَوَجَدَ اَحَدَكُمْ الْخَلَاءُ-  
جب جماعت کی تکبیر ہو اور تم میں سے کسی کو پانخانہ لگے (تو وہ  
حاجت کے لئے چلا جائے اور جماعت کا ترک اس کے لئے  
جائز ہے)۔

اِذَا دَخَلَ الْخَلَاءُ- آپ جب پانخانہ میں جانے لگتے  
(کیونکہ پانخانہ میں ذکر الہی درست نہیں ہے۔ بعض نے اس کو  
اپنے ظاہری معنی پر رکھا اور پانخانہ میں ذکر الہی کرنا درست رکھا  
ہے، بعض نے کہا دل سے ذکر کرنا درست ہے۔

میں:- کہتا ہوں فتاویٰ قیہ جو حنفیہ کی فقہ کی معتبر کتاب  
ہے اس میں یہ لکھا ہے کہ پانخانہ میں قرآن پڑھنا درست ہے  
حالانکہ آنحضرتؐ نے استنجا کی حالت میں سلام کا جواب تک  
نہیں دیا جیسے صحیح حدیث سے ثابت ہے)۔

اِذَا دَخَلَ الْخَلَاءُ وَضَعَ خَاتِمَتَهُ- آپ جب پانخانہ  
جاتے تو اپنی انگوٹھی اتار ڈالتے (اس میں محمد رسول اللہ کاندہ تھا)

اکثر علماء کا یہی قول ہے کہ ایسی انگشتی جس میں اللہ یا رسول کا  
نام کندہ ہو اس کو پانخانہ میں نہ لے جائے یا ایسا کرے کہ اس کا  
نقش اندر کی طرف مٹھی میں بند کر لے۔ اگر کسی کا نام محمد ہو اور وہ  
انگشتی پر کندہ ہو تب اس کا پانخانہ میں لے جانا مکروہ نہ ہوگا  
بعض نے کہا مکروہ ہوگا کیونکہ آپ کا نام نامی ہر حال میں  
واجب التعظیم ہے اب اس میں اختلاف ہے کہ یہ کراہت اس  
پانخانہ میں ہے جو آبادی میں بنا ہوتا ہے یا جنگل میں بھی یا ہر جگہ  
لیکن ظاہری یہی ہے کہ ہر حال میں مکروہ ہے۔

لَيَتَقَدَّمُ اَحَدُكُمْ وَ ذَهَبَ الْخَلَاءُ- تم میں سے کوئی  
امامت کے لئے آگے یہ کہہ کر وہ پانخانہ کو گئے اس کے آگے جو  
ہے فَإِنِّي سَمِعْتُ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ تَوْبَةً عَلَتْ هُ لَيَتَقَدَّمُ  
کی اور ذَهَبَ الْخَلَاءُ بیچ میں جملہ مقررہ ہے۔

لَا يَخْلُوْنَ رَجُلٌ بِامْرَأَةٍ اِلَّا وَمَعَهَا ذُو رَحِمٍ  
مَخْرُومٌ- کوئی شخص کسی بیگانی عورت سے تنہائی نہ کرے مگر جب  
اس کا کوئی محرم رشتہ دار موجود ہو (یا اس کا خاوند موجود ہو وہ بھی  
محرم کے قائم مقام ہے یہ تنہائی حرام ہے اگر ایسا چھوٹا بچہ موجود  
ہے جس سے شرم نہیں ہو سکتی تو اس کا ہونا نہ ہونا برابر ہے طبی نے  
کہا خوبصورت بے ریشہ لڑکا بھی عورت کا حکم رکھتا ہے اس کے  
ساتھ بھی تنہائی درست نہیں جب تک تیسرا شخص موجود نہ ہو)۔

اَلَّذِي يَتَخَلَّى فِي طَرِيقِ النَّاسِ اَوْ ظَلَمَهُمْ- جو شخص  
لوگوں کے رستے یا ان کے سایہ لینے کی جگہ میں پانخانہ کرے۔  
اِذَا قَامَ مِنَ اللَّيْلِ تَخَلَّى- جب رات کو بیدار ہوتے  
تو پانخانہ میں جاتے۔

اِذَا كَانَ اَحَدُنَا خَالِيًا- جب کوئی ہم میں سے اکیلا تنہا  
ہو (تو فرمایا اللہ سے زیادہ شرم کرنا چاہئے۔ فقہی نے کہا خلوت  
میں ضرورت سے ننگا ہونا درست ہے اور بے ضرورت مکروہ یا  
حرام ہے۔

اِنَّ اللّٰهَ خَلُوْ مِنْ خَلْفِهِ وَ خَلْقُهُ خَلُوْ مِنْهُ- اللہ اپنی  
مخلوقات سے جدا ہے اور مخلوق اس کی اس سے جدا ہے (اس

مُخَامَرَةٌ - ملانا، فریب کرنا بیچ میں، اقامت کرنا، مل جانا، گھس جانا، چھپ جانا۔  
اِخْمَارٌ - چھپ جانا کینہ رکھنا، چھپا لینا، خمیر کرنا، غافل کرنا، عطا کرنا۔

تَخْمَرٌ - اوڑھنی اوڑھنا (سر بندھن)۔  
خَمَارٌ - بکسرہ خا سر بندھن جس سے عورت اپنے بال چھپاتی ہے۔

خَمَارٌ - بہ فتح خا لوگوں کی کثرت۔  
خَمَارٌ - بہ ضمہ خا سر گھومنا جو شراب پینے کے بعد پیدا ہوتا ہے۔

خَمَرُوا الْأَنَاءَ وَ أَوْكِنُوا السِّقَاءَ - پانی یا دودھ کا برتن ڈھانپ دو اور مشک پر ڈانٹ لگا دو (تا کہ کبڑا وغیرہ اس میں نہ جاسکے)۔

هَلَّا خَمَرْتَهُ وَلَوْ بَعُودٍ تَعْرِضُهُ عَلَيْهِ - (آنحضرتؐ کے پاس دودھ کا برتن لایا گیا فرمایا) تو نے اس کو ڈھانپا کیوں نہیں ایک لکڑی ہی آڑی اس پر رکھ دیتا اگر ڈھکنے کے لئے کچھ نہ ملتا۔

لَا تَجِدُ الْمُؤْمِنَ إِلَّا فِي إِحْدَى ثَلَاثٍ فِي مَسْجِدٍ يَخْمُرُهُ أَوْ بَيْتٍ يَخْمُرُهُ أَوْ مَعْشَرَةٍ يُدَبِّرُهَا - مسلمان کو ہمیشہ تین کاموں میں سے ایک میں تو مصروف پائے گا یا تو مسجد کی تعمیر (یا مرمت آبادی) کر رہا ہوگا یا گھر کو چھارہا ہوگا (اس کی درستی اور اصلاح میں مشغول ہو گیا) یا روٹی کمانے کی فکر میں ہوگا (مطلب یہ ہے کہ مسلمان وہی ہے جو اپنے وقت کو بیکار رہو، لعب اور کھیل کود میں ضائع نہیں کرتا بلکہ آخرت کی یاد دنیا کی اصلاح میں اپنا وقت صرف کرتا ہے اور جن کاموں میں نہ دنیا کا فائدہ ہے نہ دین کا مثلاً مرغ بازی، پتنگ بازی، ناچ رنگ وغیرہ ان سے بچا رہتا ہے)۔

نَلْتَمِسُ الْخَمَرَ - ہم کوئی سر چھپانے کی جگہ ڈھونڈتے تھے (جیسے درخت مکان وغیرہ)۔

حدیث سے ان لوگوں کا خیال باطل ہوا جو معاذ اللہ حلول اور اتحاد کے قائل ہیں کہتے ہیں اللہ ہم میں ہے اور ہم اللہ میں ہیں۔ تمام سلف صحابہ اور تابعین کا یہی اعتقاد تھا کہ اللہ کی ذات بائن عن خلقہ علی عرشہ ہے۔

فَيَخْلِينِي أَدُورُ مَعَهُ - وہ مجھ کو چھوڑ دیتا ہے میں اس کے ساتھ گھومتا رہتا ہوں (جدھر وہ چاہے میں بھی ادھر جاتا ہوں)۔  
لَا تَخْلِينِي مِنْ يَدِكَ - مجھ کو اپنی نعمت سے خالی مت رکھ (محروم مت کر)۔

خَلَّى عَنْهُمْ - ان کو چھوڑ دیا۔  
خَلُوتٌ صَبِيحَةٌ - جو رومرد کی تنہائی جہاں جماع سے کوئی امر مانع نہ ہو۔

سَتَعْقِبُونَ مَبْنَى جُشَّةٍ خَلَاءَ - تم میرا جسم عنقریب جان سے خالی دیکھو گے (یعنی میں مارا جاؤں گا یہ حضرت علیؑ کا قول ہے)۔

خَوَّالِي الْأَغْوَامِ - سنیں گذشتہ۔  
خَلَا - حرف جر ہے جیسے حاشا اور خلا کے بعد جو لفظ آتا ہے وہ منصوب ہوتا ہے۔

## بَابُ الْخَاءِ مَعَ الْمِيمِ

خَمَدٌ يَخْمُودٌ - بجھ جانا۔  
اِخْمَادٌ - بجھا دینا۔  
خَامِدُونَ - مرے ہوئے، بجھے ہوئے۔  
فَإِذَا خَمَدَتْ - جب وہ آگ دھیمی ہو جائے گی اس کی پٹ کم ہو جائے گی۔

خَمَدَ الْمَرِيضُ - بیمار بے ہوش ہو گیا یا مر گیا۔  
خَمَدَتِ الْحُمَى - بخار دب گیا۔  
خَمَرٌ - ڈھانپنا، چھپانا، شراب پلانا، خمیر ملانا۔  
خَمَرٌ - چھپ جانا۔  
تَخْمِيرٌ - خمیر ملانا، چھپانا۔

میں :- کہتا ہوں اس حدیث سے سجدہ گاہ رکھنا مسنون ٹھہرا اور جن لوگوں نے اس سے منع کیا ہے اور رافضیوں کا طریق قرار دیا ہے ان کا قول صحیح نہیں ہے۔ میں تو کبھی کبھی اتباع سنت کے لئے پتکھ جو بورے سے بنا ہوتا ہے بجائے سجدہ گاہ کے رکھ کر اس پر سجدہ کرتا ہوں اور جابلوں کے طعن و تشنیع کی کچھ پرواہ نہیں کرتا۔ ہمیں سنت رسول اللہ سے غرض ہے کوئی رافضی کہے یا کوئی خارجی پڑا بکا کرے۔ بعض نے ناو لینی الخمرۃ من المسجد کے یہ معنی کئے ہی کہ آپ مسجد میں تھے اور بیوی ام سلمہ سے فرمایا کہ مجھ کو سجدہ گاہ اٹھا کر دے دے چونکہ آپ اعتکاف میں تھے اس لئے مسجد کے باہر نہ جاسکے۔

إِنَّهُ كَانَ يَمْسَحُ عَلَى الْحُفَّتِ وَالْخُمَارِ - آنحضرتؐ موزے اور غمامہ پر مسح کر لیتے تھے۔ (اہل حدیث نے ہر طرح غمامہ پر مسح جائز رکھا ہے خواہ سارا مسح غمامہ پر کرے یا تھوڑے سے سر پر کر کے باقی مسح غمامہ پر پورا کرے)۔

مَا أَشْبَهَ عَلَيْكَ بِخُمْرَةِ هِنْدَ - (عمر بن عاص نے معاویہ سے کہا) تمہاری آنکھ ہندہ سے اتنی مشابہ ہے جب وہ اوڑھنی اوڑھتی تھی۔

إِنَّ الْعَوَانَ لَا تَعْلَمُ الْخُمْرَةَ - آزمودہ کار دیرینہ عورت کو اوڑھنی اوڑھنا تھوڑا سکھاتے ہیں (وہ تو اس کو خوب جانتی ہے۔ یہ ایک مثل ہے جو اس وقت کہی جاتی ہے جب کسی دانش مند آدمی کو کوئی عقل کی بات بتلائے)۔

مِنْ اسْتَحْمَرَ قَوْمًا أَوْلَهُمْ أَحْزَارٌ وَ جِيرَانٌ مُسْتَضْعَفُونَ فَإِنَّ لَهُ مَا قَصُرَ فِي بَيْتِهِ - جس شخص نے زبردستی ان لوگوں کو غلام بنا لیا جو اصل میں آزاد تھے یا ان ناتوان لوگوں کو جنہوں نے اس کی پناہ لی تھی (یعنی جاہلیت اور کفر کے زمانہ میں) تو وہ اسلام کے زمانہ میں بھی ان پر قابض رہے گا جن کو اس نے اپنے گھر میں قید کر رکھا تھا (غلام بنا کر ان سے خدمت لے رہا تھا) مطلب یہ ہے کہ اسلام کے زمانہ میں اپنی تحقیقات ہو کر وہ آزاد نہ ہوسکیں گے بلکہ جاہلیت کے زمانہ سے اگر وہ غلاموں کے طور پر رہے تھے تو اب بھی غلام ہی

فَابْعَانَا مَكَانًا خَمْرًا - ایک ایسی جگہ ہم کو تلاش کر دو جہاں آڑ ہو (سایہ ہو گنجان درخت ہوں)۔

حَتَّى يَنْتَهَوْا إِلَى جَبَلِ الْخَمْرِ - یہاں تک کہ اس پہاڑ تک پہنچ جائیں گے جس پر گنجان درخت ہیں یعنی بیت المقدس کا پہاڑ۔

يَا أَخِي إِنْ بَعَدْتَ الدَّارَ مِنَ الدَّارِ فَإِنَّ الزُّوْجَ مِنَ الرُّوْحِ قَرِيبٌ وَطَيْبُ السَّمَاءِ عَلَى أَرْفَةِ خَمْرٍ الْأَرْضِ تَقَعُ - (سلمان فارسیؓ نے ابوالدرداء صحابی کو لکھا جو ان کو شام کے ملک کی طرف بلاتے تھے) بھائی جان اگرچہ میرا گھر تمہارے گھر سے دور ہے (بعد مکانی ہے) مگر جان تو جان سے نزدیک ہے (قرب روحانی حاصل ہے) اور آسمان کا پرندہ اس زمین پر اترتا ہے جہاں خوب پیداوار ہو (آب و دانہ کی افراط بوسر سبز و شاداب ہو) سلمان کا مطلب یہ تھا کہ میں جس ملک میں ہوں وہ خوب آباد اور سرسبز ہے میں اس کو چھوڑ نہیں سکتا۔

ذَخَلْتُ الْمَسْجِدَ وَالنَّاسُ أَخْمَرُوا مَا كَانُوا - میں مسجد میں گیا وہاں خوب جمع تھا (بہت لوگ جمع تھے)۔ عرب لوگ کہتے ہیں ذَخَلَ فِي خُمَارِ النَّاسِ وہ لوگوں کے جماد میں (جتنے میں) گھس گیا۔

أَكُونُ فِي خُمَارِ النَّاسِ - میں لوگوں کے جتنے میں (چھپا ہوا) رہوں گا (کوئی مجھ کو پہچان نہ سکے گا)۔

نَاوِلِيْنِي الْخُمْرَةَ مِنَ الْمَسْجِدِ - ذرا مسجد میں سے سجدہ گاہ مجھ کو اٹھا دے۔ (یہ آنحضرتؐ نے بیوی ام سلمہؓ سے فرمایا وہ حیض کی حالت میں تھیں) خمرہ وہ چھوٹا ٹکڑا بورے کا یا کھجور کے پتوں سے بنا ہوا جس پر سجدے میں آدمی کا سر فقط آسکتا ہے ایک روایت میں یوں ہے کہ چوہے نے چراغ کی بتی کھینچ کر آنحضرتؐ کے اس خمرہ پر ڈال دی جس پر آپ بیٹھے ہوئے تھے اور ایک درہم برابر وہ جل گیا اس سے معلوم ہوتا ہے کہ خمرہ بڑے کو بھی کہتے ہیں ابن اثیرؒ نے شرح جامع الاصول میں کہا کہ خمرہ سجدہ گاہ جس پر ہمارے زمانہ میں شیعہ سجدہ کیا کرتے ہیں۔

رہیں گے)۔

مَلَكُهُ عَلَى غَوْبِهِمْ وَ خُمُورِهِمْ۔ اس نے اس کو عربوں اور گاؤں والوں دیہاتیوں کا مالک بنا دیا (وہ اس کے رعایا بن گئے طرح طرح کے محصولات اور ٹیکس اس کو دینے لگے)۔

إِنَّهُ بَاعَ خُمْرًا فَقَالَ عُمَرُ قَاتَلَهُ اللَّهُ۔ سرہ بن جندب نے انگور کا شیرہ (جس سے شراب بنایا جاتا ہے اس شخص کے ہاتھ) بیچا (جو اس کو شراب بناتا تھا) حضرت عمرؓ نے (یہ سن کر) کہا اللہ تعالیٰ اس کو تباہ کرے (انگور کے شیرے کو مجازاً اس لحاظ سے کہ وہ شراب ہونے والا تھا خر کہہ دیا۔ یہ بھی مکروہ ہے کہ جو شخص شراب بناتا ہو اس کے ہاتھ شیرہ بیچے اور یہ مراد نہیں ہے سرہ بن جندبؓ نے شراب بیچا کیونکہ وہ ایک صحابی تھے۔ شراب بیچنے کی حرمت سے واقف تھے)۔

لَا تَخْمُرُوا زَانِسَهُ۔ اس کا سرمت ڈھانپو (تاکہ احرام کی نشانی قائم رہے اور قیامت کے دن وہ لہیک پکارتا ہوا اٹھے)۔

يَخْمُرُ الْبُرْمَةُ وَالْتَنُورُ۔ ہانڈی اور تندور کو چھپا دے۔

هَلَّا خَمَرْتَهُ۔ تو نے اس کو ڈھانپ کیوں نہیں دیا (کیونکہ شیطان ڈھانپا ہوا برتن نہیں کھولتا اور وبا اور طاعون کے اثرات سے ڈھانپا ہوا کھانا پانی محفوظ رہتا ہے حال کے اطباء اور حاذق ڈاکٹروں کی تشخیص سے یہ معلوم ہوا ہے کہ وبا اور طاعون کے کیزے ہوا میں اڑ کر جاتے ہیں اور دوسرے مقام یا ملک میں بھی وبا اور طاعون پھیلاتے ہیں اس لئے برتن کا ڈھانپنا عین حکمت ہے اور جو جناب رسول کریم علیہ الصلوٰۃ والسلام نے فرمایا تھا اطباء کی تشخیص میں بھی وہی صحیح اور درست نکلا)۔

الْخَمْرُ مِنْ خُمْسَةِ۔ شراب پانچ چیزوں سے بنتا ہے (اس کا مطلب یہ نہیں ہے کہ اور چیزوں سے شراب نہیں بنتا بلکہ مدینہ طیبہ میں اس وقت یہی پانچ شراب رائج ہوں گے آپ نے ان کو بیان فرما دیا یعنی انگور کھجور جو جوار شہد جیسے دوسری حدیث میں فرمایا الْخَمْرُ مِنْ هَاتَيْنِ الشَّجَرَتَيْنِ یعنی شراب

ان دو درختوں سے بنتا ہے کھجور اور انگور سے اور اس کی دلیل دوسری صحیح حدیث ہے کہ ہر نشہ لانے والا شراب خمر ہے اور لغت میں بھی خمر عام ہے ہر نشہ لانے والے شراب کو کہتے ہیں یعنی جو عقل کو ڈھانپ لے عقل میں مل جائے اور حضرت عمرؓ نے بھی یہی فرمایا کہ الْخَمْرُ مَا خَامَرَ الْعَقْلَ یعنی خمر وہ ہے جو عقل کو ڈھانپ لے (نشہ لائے)۔

فَلْتَتَخَمَّرْ وَلْتَوَكَّبْ۔ سر ڈھانپے اور سوار ہو جائے (گو اس نے ننگے سر جانے کی منت مانی تھی کیونکہ عورت کو سر چھپانا فرض ہے اور گناہ کے کام کی منت لغو ہے اور پیدل چلنے کی منت گویا صحیح ہے لیکن شاید اس کو پیدل چلنے کی طاقت نہ ہوگی)۔ وَهِيَ تَتَخَمَّرُ فَقَالَ لَيْلَةُ لَالَيْتَيْنِ۔ وہ اوڑھنی اوڑھ رہی تھی فرمایا بس ایک پیچ دو پیچ نہ کر (تاکہ مردوں کے غماہ کے مشابہ نہ ہو جائے)۔

أَمَرَهَا أَنْ يَجْعَلَ الْخِمَارَ عَلَى رَأْسِهَا وَ تَحْتِ خَنْكِهَا۔ آپ نے عورت کو حکم دیا کہ سر بندھن اپنے سر پر ڈالے اور ٹھنڈی کے تلے بس ایک ہی پھیرار کھے (تاکہ مردوں کی مشابہت نہ ہو دوسرا یہ کہ کئی پھیرے کرنا اسراف میں داخل ہے)۔

شَقَّقَهَا خُمْرًا بَيْنَ الْفَوَاطِمِ۔ بعض نے خُمْرًا بہ سکون میم بھی پڑھا ہے یعنی اس کو پھاڑ کر ان عورتوں کے سر بندھن کر دے جن کا نام فاطمہ ہے (فاطمہ بیس صحابی عورتوں کا نام تھا لیکن مشہور ترین تین ہیں۔ ایک تو فاطمہ زہراؓ آنحضرتؐ کی صاحب زادی دوسری فاطمہ بنت اسد حضرت علیؓ کی والدہ تیسری فاطمہ بنت حمزہ۔ اس حدیث میں یہی تین عورتیں مراد ہیں)۔

خُمْرُهُ عُمَرُ بِالثُّوبِ۔ حضرت عمرؓ نے آنحضرتؐ کو ایک کپڑے سے ڈھانپ دیا (جب آپ پر وحی کی حالت طاری ہوئی اور یعلیٰ بن امیہ کو بلا کر یہ حالت دکھائی کیونکہ وہ وحی کی حالت دیکھنے کے مشتاق تھے اور آنحضرتؐ کی رضا مندی حضرت عمرؓ نے معلوم کر لی ہوگی اس میں یہ فائدہ بھی تھا کہ یعلیٰ کا ایمان قوی ہو جائے)۔



خَامَرٌ بَاطِنَةٌ - اس کے دل میں سما گیا۔

كُلُّ مُسْكِرٍ خَمْرٌ - ہر نشہ لانے والا شراب ہے یہ حدیث اعلیٰ درجہ کی صحیح ہے اس پرائمہ ستہ نے لفظ اور معنی اتفاق کیا ہے اور صاحب ہدایہ نے جو بھی بن معین سے اس کا ضعف نقل کیا ہے تو یہ قول صحیح بن معین کا کسی نے نقل نہیں کیا، معلوم نہیں صاحب ہدایہ نے کہاں سے لکھ مارا ہے اور قاموس میں ہے کہ صحیح یہی ہے کہ خمر عام ہے اور انگور کے شیرے سے خاص نہیں اس لئے کہ جب شراب حرام ہوئی اس وقت مدینہ میں انگور کی شراب کا وجود ہی نہ تھا۔

خَوْرَمُ الْخَمْرِ لِعَيْنِهَا وَالسُّكْرُ مِنْ كُلِّ شَرَابٍ - خمر قونی ذاتہ حرام ہے اور دوسرے مشروبات اس قدر کہ نشہ لائیں، صاحب ہدایہ نے اسی حدیث سے امام ابوحنیفہ کی دلیل لی کہ شراب انگور سے خاص ہے اور دوسرے شرابوں کا جو یا جو اور یا چاول یا کھجور سے بنیں اتنا پینا مباح رکھا ہے جس سے نشہ نہ ہو، مگر اس حدیث کی اسناد ضعیف ہے اور دوسری صحیح حدیثیں اس کے خلاف وارد ہیں کہ ہر نشہ لانے والی شراب خمر ہے اور تھوڑا یا بہت ہر طرح اس کا پینا حرام ہے، امام عبد اللہ نے کہا آنحضرتؐ نے فرمایا الْخَمْرُ مِنْ خَمْسَةِ الْغَصِيْرِ مِنَ الْكُومِ وَالنَّقِيعِ مِنَ الزَّبِيبِ وَالتَّبَعِ مِنَ الْعَسَلِ وَالْمَرْزُ مِنَ الشَّعِيرِ وَالنَّبِيذُ مِنَ التَّمْرِ - شراب پانچ چیزوں سے بنتا ہے عصیر تازے انگور سے اور نقیع سوکھے انگور (منقہ) سے اور تبع شہد سے اور مرز جو سے اور نبذ کھجور سے۔

إِنَّ اللَّهَ لَمْ يُحَرِّمِ الْخَمْرَ لِاسْمِهَا - اللہ تعالیٰ نے خمر کو اس کے نام کی وجہ سے حرام نہیں کیا بلکہ اس کے اثر وادراخ نام کی وجہ سے، تو جس چیز کا اثر خمر کا اثر ہو وہ خمر ہے۔

كَانَ أَبِي يُصَلِّي عَلَى الْخُمْرِ يَضَعُهَا عَلَى الطَّنْفَسَةِ - ابی سجدہ گاہ پر نماز پڑھتے اس کو چادر پر رکھ لیتے۔ مترجم:- کہتا ہے میں بھی اکثر ایسا کرتا ہوں کہ جب فرش پر نماز پڑھنے کو کھڑا ہوتا ہوں تو ایک بورے کا ٹکڑا یا پنکھہ سجدے

وَحَمَرُ أَنْفَهُ - عبد اللہ بن ابی بن سلول منافق نے اپنی ناک ڈھانپ لی، مردود بڑا لطیف مزاج بنا، آنحضرتؐ کی سواری میں گدھا تھا اس کی گرد جوڑی تو عبد اللہ نے ناک بھوں چڑھائی بھلا یہ گرد کہیں نصیب ہوتی ہے؟

آرزو دارم کہ خاک آں قدم طویائے چشم سازم دم بدم  
كَمَا تَسْلُ الشُّعْرَةَ مِنَ الْخَمِيرِ - (حسان نے آنحضرتؐ سے ابوسفیان بن حارث بن عبدالمطلب کے جو کی اجازت چاہی آپ نے فرمایا واہ وہ تو میرا بھائی ہے اس کی جو گویا میری جو ہوگی، حسان نے عرض کیا نہیں میں آپ کو جو میں سے اس طرح نکال لوں گا) جیسے آٹے میں سے بال نکال لیا جاتا ہے پھر حسان نے ابوسفیان کی جو میں یہ شعر کہا

وَأَنْ سَنَامَ الْمَجْدِ مِنْ آلِ هَاشِمٍ  
بَنُو بَنْتٍ مَخْزُومٍ وَوَالِدُكَ الْعَبْدُ  
یعنی بزرگی اور شرف کے کوہان ہاشم کی اولاد میں بنت مخزوم کے بیٹے ہیں، بنت مخزوم سے مراد فاطمہ بنت عمر بن عائد ہی جو حضرت عبد اللہ آنحضرتؐ کے والد ماجد اور ابوطالب کی والدہ تھیں اور ابوسفیان کا باپ حارث تھا، حارث سمیہ بنت مویب کے لطن سے پیدا ہوا تھا اور مویب بنی عبد مناف کا غلام تھا اس لئے حسانؓ نے یوں جو کی کہ تیرا باپ تو غلام تھا البتہ حضرت امیر حمزہ اور حضرت صفیہ شریفوں میں ہیں کیونکہ ان کی والدہ ہالہ بنت وہب بن عبد مناف تھیں زہرہ کی اولاد میں اسی لئے حسانؓ نے آگے یہ شعر کہا

وَمِنْ وَلَدَتِ ابْنَاءَ زَهْرَةَ مِنْهُمْ  
كِرَامٌ وَلَمْ يَقْرُبْ عِجَانُ زَكِ الْمَجْدِ  
یعنی اور بزرگی کے کوہان زہرہ کے بیٹوں کی اولاد ہے اور تیرے بڑھپوں کے پاس تو شرافت پھٹکی بھی نہیں بڑھیوں سے مراد سمیہ ہے جو ابوسفیان کی دادی تھی۔  
لَا اكْمَلُ الْخَمِيرَ - میں خمیری روٹی نہیں کھاتا۔

دوسری خصوصیات کا آپ کو علم نہ ہوا ہوگا)۔

هُمْ أَعْظَمُنَا خَمِيسًا - ان کا لشکر ہم سے بڑا ہے۔

رَبَعْتُ فِي الْجَاهِلِيَّةِ وَ خَمَسْتُ فِي الْإِسْلَامِ -

(عدی بن حاتم نے کہا میں نے جاہلیت اور اسلام دونوں

زمانوں میں لشکر کشی کی) جاہلیت کے زمانہ میں تو چوتھائی حصہ لیا

(اس زمانہ میں لوٹ کے مال میں سے سردار کو یہی حصہ ملا کرتا

تھا) اور اسلام کے زمانہ میں پانچواں حصہ لیا۔

إِنْتُونِي بِخَمِيسٍ أَوْ لَبِيسٍ - میرے پاس پانچ ہاتھ کا

کپڑا یا پہنا ہوا کپڑا لاؤ، امام بخاری کی روایت میں خَمِيسٌ

صادمہلہ سے ہے یعنی چھوٹا کبیل۔

خُذْ مِئِي غَلَامَيْنِ خَمَاسِيْنِ - مجھ سے دو غلام پانچ

پانچ بالشت قد والے لیلے (نہا یہ میں ہے کہ خَمَاسِيْنِ کا مَوْنُث

خَمَاسِيَّةٌ مستعمل ہے اور سدا سی اور سبائی مستعمل نہیں ہے

محیط میں ہے کہ غلامٌ سُدَاسِيٌّ یا سَبَاعِيٌّ نہیں کہیں گے اس

لئے کہ چھ بالشت کا جب قد ہو جائے تو وہ پورا مرد ہے پھر اس کو

غلام نہیں کہیں گے)۔

سُئِلَ الشَّعْبِيُّ عَنِ الْمُخَمَّسَةِ - شعبی سے فرائض کا

مسئلہ جس کو خمسہ کہتے ہیں پوچھا گیا (اس کو خمسہ اس لئے کہتے

ہیں کہ اس میں پانچ صحابہ نے اختلاف کیا حضرت عثمانؓ اور

حضرت علیؓ اور عبد اللہ بن مسعودؓ اور زید بن ثابتؓ اور عبد اللہ بن

عباس رضی اللہ عنہم نے - صورت مسئلہ یہ ہے ام اخت جد)۔

بَنِي الْإِسْلَامِ عَلَى خَمْسٍ يَا خَمْسَةَ - اسلام کی بنا پر

پانچ ستونوں پر ہے۔

فَإِنْ لَمْ يَبْرَأْ فِي ثَلَاثِ خَمْسٍ - اگر تین دن میں اچھا

نہ ہو جائے تو پانچ دن تک کرے (پانی کی نہر میں غوطہ لگائے)۔

إِنَّكَ وَ أَبَاكَ مِنْ شَرْطَةِ الْخَمِيسِ - تو اور تیرا

باپ تو ہمارے نامی گرامی لشکر میں سے ہے (یعنی قیامت کے دن

ہمارے خاص لوگوں میں سے ہوگا) شرط اس لشکر کو کہتے ہیں جو

سب سے پہلے لڑنے کے لئے تیار ہو شَرْطِيٌّ پولیس کا افسر

کو تو ال۔

خَمْسٌ يَا خَمُوشٌ - نوچنا، چھیلنا، کھر ونچا مارنا، تھپڑ

کے مقام پر رکھ لیتا ہوں، اگرچہ ہمارے مذہب میں کپڑے پر

عجدہ کرنا جائز ہے پر بہتر یہ ہے کہ مٹی یا بورے پر عجدہ کرے۔

السُّجُودُ عَلَى الْأَرْضِ فَرِيضَةٌ وَعَلَى الْخُمْرَةِ

سُنَّةٌ - زمین پر عجدہ کرنا فرض ہے اور عجدہ گاہ پر عجدہ کرنا سنت ہے۔

لَا تَمْسِكُ بِخُمْرِكَ وَ أَنْتَ تَصَلِّي - کسی آڑ پر

نیکا مت دے نماز میں۔

خُمْرِيَّةٌ - تختین جو چیز تجھ کو چھپالے، ٹھیکرا ہو یا پہاڑ یا

درخت۔

سَأَلْتُكُمْ تَلْتَمِسُوا لِيْ خُمْرَةً فَأَلْقَيْتُمُونِيْ عَلَى

جَمْرَةٍ - میں نے تو تم سے یہ خواہش کی کہ میرے لئے شراب

ڈنڈھو تم نے مجھ کو ایک انگارے پر ڈال دیا۔

خَمَارٌ - شراب فروش۔

خَمَارَةٌ - شراب کی دوکان۔

خَمْسٌ - پانچواں حصہ لینا، یا پانچ کا عدد اپنی ذات سے

پورا کرنا، پانچ مَوْنُث چیزیں۔

كَانَ يُحِبُّ أَنْ يَخْرُجَ يَوْمَ الْخَمِيسِ - اور

آنحضرتؐ جمعرات کے دن سفر کرنا (جہاد کے لئے یا اور کوئی

نیک کام کے لئے) پسند کرتے تھے (کیونکہ جمعرات کے دن

بندوں کے اعمال اللہ تعالیٰ تک اٹھائے جاتے ہیں۔ بعض نے

کہا یوم الخمیس سے آپ فال نیک لیتے تھے کیونکہ خمیس لشکر کو بھی

کہتے ہیں گویا فتح ہوگی اور مال غنیمت ہاتھ آئے گا اس میں سے

پانچواں حصہ اللہ و رسول کا ہوگا۔

مُحَمَّدٌ وَالْخَمِيسُ - (یہ خیبر کے یہودیوں نے کہا)

یعنی محمدؐ مع لشکر آں پہنچے۔ لشکر کو خمیس اس لئے کہتے ہیں کہ اس

میں پانچ ٹکڑے ہوتے ہیں مقدمہ، ساقہ، مینہ، میسرہ، قلب یا

غنیمت کے مال کے پانچ حصے اس میں کئے جاتے ہیں۔

إِنَّ لِيْ خَمْسَةَ أَسْمَاءَ - میرے پانچ نام ہیں (اس

سے حصر مقصود نہیں ہے، احوزی نے کہا کہ اللہ تعالیٰ کے ایک ہزار

نام ہیں اس طرح حضرت محمد مصطفیٰ ﷺ کے بھی ہزار نام ہیں)۔

أُعْطِيتُ خَمْسًا - پانچ باتیں خاص مجھ کو ملیں (آپ

کے خصوصیات بہت ہیں مگر شاید جب یہ حدیث فرمائی اس وقت

مارنا، کوئی عضو کاٹ ڈالنا، مارنا۔

مَنْ سَأَلَ وَهُوَ غَنِيٌّ جَاءَتْ مَسْئَلَتُهُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ خُمُوشًا فِي وَجْهِهِ - جو شخص مال دار رہ کر سوال کرے گا اس کا سوال قیامت کے دن اس کے منہ میں کھڑونچا ہوگا یا کھڑونچے ہوں گے خوش جمع بھی ہے خُمُوش کی۔

فَقَالَ خَمْصًا - (یہ بد دعا ہے) خدا کرے تیرا منہ۔ چھلے اس پر کھڑونچا لگے جیسے جَدْعَا اور قَطْعَا تیری ناک کٹے۔ كَانَ بَيْنَنَا وَبَيْنَهُمْ خَمَاشَاتٌ فِي الْجَاهِلِيَّةِ - جاہلیت کے زمانہ میں ہم میں اور ان میں جھڑپا جھڑپا رہتی تھی (ہم ان کو زخمی کرتے تھے وہ ہم کو ہم ان کا مال لوٹ لیتے تھے وہ ہمارا)۔

سُئِلَ عَنْ قَوْلِهِ تَعَالَى وَ جَزَاءُ سَيِّئَةٍ سَيِّئَةٌ مِثْلُهَا فَقَالَ هَذَا مِنَ الْخَمَاشِ - امام حسن بصری سے پوچھا گیا اس آیت کی کیا تفسیر ہے برائی کا بدلہ اتنی ہی برائی ہے انھوں نے کہا اس سے وہ زخم مراد ہیں جن میں قصاص نہیں ہوتا۔

اِقْتَصَّ شَرِيحٌ مِنْ سَوَاطِ وَ خُمُوشٌ - شرح قاضی نے کوڑے کی مار کا بدلہ دلایا اسی طرح کھڑونچے کا (یعنی اس زخم کا جس کی دیت مقرر نہیں ہے)۔

يَخْمُشُونَ وَ جُوهَهُمْ - اپنا منہ نوچ رہے ہیں چھیل رہے ہیں۔

فِي وَجْهِهِ خُدُوشٌ أَوْ خُمُوشٌ - یہ راوی کی شک ہے کہ خوش کا لفظ کہا یا خدوش کا معنی ایک ہے۔

كَانَ فِي سَاقِي النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ خُمُوشَةٌ - آنحضرت کی پنڈلیاں ذرا باریک تھیں (موٹی اور پر گوشت نہ تھیں)۔

خَمْصٌ يَا خُمُوصٌ - درم بیٹھ جانا، باریک شکم ہونا، بھوک لگنا، پیٹ خالی کرنا۔

مَخْمَصَةٌ - شدت کی بھوک۔

كَانَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ خَمْصَانَ الْأَخْمَاصِينَ - آنحضرت کے دونوں انحص خالی تھے ان میں جو ف نہ تھا جو چلتے میں زمین سے الگ رہتا، انحص

پاؤں وہ مقام جواڑی اور پنچہ کے بیچ میں ہوتا ہے۔

رَأَيْتُ بِالنَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ خَمْصًا شَدِيدًا - میں نے دیکھا آنحضرت بہت بھوکے ہیں۔ ایک روایت میں خَمْصًا ہے بہ فحش معنی اور خامنی دہی ہے عرب لوگ کہتے ہیں۔

خَمْصَانٌ اور خَمِصٌ - اس شخص کو جس کا پیٹ خالی اور بھوکا ہو۔ خمیس کی جمع خَمَاصٌ آئی ہے۔

كَالطَّيْرِ تَعْدُو خَمَاصًا وَ تَرُوحُ بَطَانًا - پرندوں کی طرح جو صبح کو بھوکے نکلتے ہیں اور شام کو سیر ہو کر آتے ہیں (اللہ ان کو روزی دیتا ہے وہ کچھ سمیٹ کر نہیں رکھتے)۔

خَمَاصُ الْبُطُونِ خِفَافُ الظُّهُورِ - خالی پیٹ اور ہلکی پیٹھ والے (یعنی ظلم اور حرام کے پیسے سے ان کا پیٹ خالی اور اس کے بوجھ اور گناہ سے ان کی پیٹھ ہلکی)۔

وَعَلَيْهِ خَمِصَةٌ جَوْنِيَّةٌ - آپ ایک کالی کملی اوڑھے ہوئے تھے (کتاب الحیم میں یہ حدیث گزر چکی ہے)۔

اِذْهَبُوا بِخَمِصَتَيْنِي إِلَى أَبِي جَهْمٍ - میری یہ (نقشی) چادر ابو جہم کے پاس لے جاؤ (اس کی سادی کملی مجھ کو لاؤ کہتے ہیں آنحضرت کے پاس دو چادریں آئی تھیں ایک سادی اور ایک تیل بوئے کی آپ نے سادی ابو جہم کو دی اور نقشی آپ نے اوڑھی پھر نماز میں آپ کا خیال اس کے نقش و نگار پر گیا آپ نے نماز کے بعد وہ نقشی چادر ابو جہم کو بھجوا دی اور سادی چادر ان سے واپس منگوا کر خود اوڑھی)۔

فِي أَخْمَصِ قَدَمَيْهِ جَمْرَتَانِ - سب سے ہلکا عذاب دوزخ میں اس شخص کو ہوگا جس کے دونوں پاؤں کے انحص میں دو انگارے رکھ دئے جائیں گے (ان کی گرمی سے دماغ پکے گا، معاذ اللہ ایک روایت میں ہے کہ یہ شخص ابوطالب ہوں گے جنھوں نے آنحضرت کی پرورش کی اور آپ کی جان کی حفاظت کے لئے بڑی تکلیف اور سختی اٹھائی مگر مرتے وقت اپنے باپ دادا کے دین پر رہے اور ایمان نہ لائے)۔

لَيْسَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ السَّاجِ وَالطَّلَقُ وَالْخَمَاصُ - آنحضرت نے سبز چادر اور طلق اور

کالی چادریں (اون کی) پہنیں۔

فَإِذَا رَأَيْتَهُ قَدْ خَمَصَ وَجْهَهُ - جب تو دیکھے اس کا منہ بیٹھ گیا (سوکھ گیا)۔

خَمَطٌ - خوشبو دار ہونا، بدبو دار ہونا، کھٹا، کڑوا کیلا بھونا، مشک میں بھرنا۔

خَمَطٌ - غصہ ہونا، مغرور ہونا، جیسے تَخَمَطُ اس کا بھی یہی معنی ہے۔

أَكْبَلِ خَمَطٌ - بد مزہ کیلے میوے بعض نے کہا خط پیلو کا پھل۔

فَتَخَمَطَ عَمْرُو - (رفاعہ بن رافع نے کہا پانی پانی سے ہے یعنی غسل جب ہی واجب ہوتا ہے جب منی نکلے یہ سن کر) حضرت عمرؓ غصے ہوئے (ان کا مذہب یہ ہوگا جو جمہور علماء کا ہے کہ دخول سے غسل واجب ہو جاتا ہے)۔

خَمَلٌ - حاشیہ کنار، سراجوزم تانے کا ہوتا ہے، شتر مرغ کا پر۔ خُمُولٌ - چھپ جانا، گمنام ہونا۔

جَهْزُ فَاطِمَةَ فِي خَمِيلٍ وَ قِرْبَةٍ وَ سَادَةِ أَدَمَ - آنحضرتؐ نے حضرت فاطمہؑ کے جہیز میں یہ چیزیں دیں ایک چادر حاشیہ دار یا کالی چادر اور ایک مشک اور ایک چڑے کا تکیہ۔ لَهَا خَمَلٌ - اس کا سرائ تھا۔

كِسَامٌ لَهَا خَمَلٌ - حاشیہ دار کلی۔

جَارِيَةٌ عَلَى خَمَلَةٍ - ایک چھوکی حاشیہ دار چادر اوڑھے ہوئی۔ بعض نے کہا علیٰ خَمِيلَةٍ ہے یعنی نرم ہموار زمین پر گذرا اس چھوکی سے صحبت کی۔ محیط میں ہے کہ خمیلہ وہ مقام جہاں گنجان درخت ہوں۔

دِفَارٌ مُخْمَلٌ - ابرہہ حاشیہ دار۔

وَأَرْقَعَ بِهِ بَعْدَ الْخَمَالَةِ - اور اس کی وجہ سے گمنامی کے بعد نامور کیا۔

أَذْكُرُوا اللَّهَ ذِكْرًا خَامِلًا - اللہ کی یاد آہستگی سے کرو یا عاجزی اور تقصیر سے۔

خَمَالِي - دوست صادق۔

خَمَالَه - شتر مرغ کا پر۔

خِمْلَةٌ - بھید، باطنی خصلت۔

خِمْلَاتٌ - جمع خَمْلَةٍ، اسرار اور عیوب۔

الَّذِنْيَا تَرْفَعُ الْخَمِيلَ وَ تَضَعُ الشَّرِيفَ - دنیا کینے گمنام آدمی کو بڑھاتی ہے اور شریف کو گھٹاتی ہے

(اسپ تازی شدہ مجروح بزریر پالاں)

طوق زریں ہمہ در گردن خرمی پیتم)

أَدْخَلَنِي مَعَهُ فِي الْخَمِيلَةِ - آپ نے کالی چادر میں اپنے ساتھ مجھ کو بھی اندر کر لیا۔

خَمٌ - جھاڑنا، صاف کرنا، دھونا، بدبو دار ہونا جیسے خُمُومٌ تعریف کرنا، رونا۔

خَمٌ - گڑھا، مرغیوں کا ناپ، تہ خانہ۔

مِخْمَةٌ - جھاڑو۔

أَفْضَلُ النَّاسِ الصَّادِقُ اللِّسَانِ الْمَخْمُومُ

الْقَلْبِ - سب لوگوں میں بہتر وہ ہے جو زبان کا سچا، دل کا صاف ہو (حداد و بغض اور کینے سے پاک ہو)۔ عرب لوگ کہتے ہیں خَمَمْتُ الْبَيْتَ - میں نے گھر میں جھاڑو دے دی صاف کر دیا۔

وَعَلَى الْمُسَاقِي خَمٌ الْعَيْنِ - جو شخص باغ کو

مساقات پر لے (یعنی پیداوار میں سے ایک حصہ اپنے لئے ٹھہرائے اس کی خدمت اور نگرانی کے عوض میں) وہی چشمہ (یا کنویں) کو بھی صاف کرائے۔

مَنْ أَحَبَّ أَنْ يَسْتَحْجِمَ لَهُ الرِّجَالُ قِيَامًا - جو شخص

اس بات کو پسند کرے کہ لوگ اس کے لئے کھڑے کھڑے ہو دار ہو جائیں (ان کو پسینہ آجائے کھڑے کھڑے اس میں سے بو نکلے) یہ طحادی کا قول ہے اور بعض نے يَسْتَحْجِمُ جِم سے روایت کیا ہے اس کے معنی اوپر گذر چکے ہیں۔

غَدِيْبُوْ خَمٌ - ایک مقام ہے مدینہ اور مکہ کے درمیان

وہاں ایک چشمہ بھی ہے آنحضرتؐ نے حجۃ الوداع میں حضرت علیؑ کی نسبت وہیں فرمایا تھا من کنت مولاه فعلی مولاه اللهم وال من والاه وعاد من عاداه<sup>۱</sup> طبیب نے کہا غدیر خم جھ سے تین میل پر ہے وہاں پر ایک گڑھا ہے اور جھاڑ بہت ہیں اصمعی نے کہا غدیر خم نہایت بد ہوا مقام ہے وہاں جو پیدا ہو وہ جوانی کو بھی نہیں پہنچا البتہ اگر دوسرے کسی مقام پر چلا گیا تو خیر۔

لَحْمٌ مَخْمٌ - بدبودار سزاگوشت۔

خَمَانٌ اور خَمَّان - ذلیل کینے لوگ خراب مال۔

حَمِيمٌ - مدوح۔

خُمُخْمَةٌ - چھوٹا پیالہ۔

أَشَارَ إِلَى مِثْلِ الْخُمُخْمَةِ - اور مشہور روایت

جُمُجْمَہ ہے جیم سے جیسے اوپر گذرا۔

خُمِي - ایک پرانا کنواں ہے مکہ میں۔

## بَابُ الْخَاءِ مَعَ التَّوْنِ

خَنْبٌ - ناک کی بیماری، ضعف ناتوانی، لنگڑاپن، ہلاکت۔

خَنْبَةٌ - فساد تباہی جسے خَنْبَةُ خَنْبَتَانِ دونوں طرف

کے داہنے بائیں نتھنے۔

فِي الْخَنْبَتَيْنِ إِذَا اخْرَجْنَا فِي كُلِّ وَاحِدَةٍ ثَلَاثُ

دِيَّةِ الْأَنْفِ - جب نتھنے کاٹ ڈالے جائیں تو ہر ایک میں ناک

کی تہائی دیت دینا ہوگی۔

خُنْبَجَةٌ - یہ معرب ہے خَنْبِک کا اس کی جمع خَنْجٌ منکہ

جس میں شراب بھر کر زمین میں گاڑ دیتے ہیں۔

خَنْتٌ - ٹھنڈا کرنا، مشک کا منہ باہر کو موڑ کر اس میں سے

پانی پینا اگر اندر کی طرف موڑے تو وہ قَبِيعٌ ہے۔

إِخْنَتٌ اور خَنْتٌ - دونوں بمعنی خَنْتٌ ہے یعنی مشک کو

باہر کی طرف موڑ کر اس میں سے پانی پینا۔

نَهَى عَنْ إِخْنَتَاتِ الْأَسْقِيَةِ - مشکوں کا منہ موڑ کر ان

میں سے پانی پینے سے منع فرمایا (کیونکہ اس میں کیڑا پتنگا منہ میں چلے جانے کا ڈر ہے شاید کوئی زہریلا جانور اندر بیٹھا ہو وہ منہ میں کاٹ کھائے علاوہ اس کے ایسا کرنے سے مشک میں بری بو پیدا ہو جائے گی اور کبھی پانی زور سے نکل کر پینے والے کا بدن اور کپڑا بھگودے گا اور کبھی اچھو ہو جائے گا دوسری حدیث میں اس کی اجازت بھی آئی ہے اور شاید ممانعت کی حدیث بڑی مشک سے خاص ہو۔

كَانَ يَشْرَبُ مِنَ الْإِدَاوَةِ وَلَا يَخْنَتُهَا - مشکیزے

سے پانی پیتے لیکن اس کو موڑتے نہیں۔

فَانْخَنَتْ فِي مَجْجَرِي فَمَا شَعَرْتُ حَتَّى قُبِضَ -

آنحضرتؐ وفات کے قریب میری گود میں دھرے ہو گئے

(موت کی وجہ سے اعضا میں شیخ ہو گیا جوڑ ڈھیلے ہو گئے) مجھ کو

خبر تک نہ ہوئی یہاں تک آپ کی روح پرواز کر گئی۔

لَا تَرَى أَنْ نُصَلِّيَ خَلْفَ الْمُخْنَتِ - ہم تو منٹ کے

پیچھے نماز پڑھنا مناسب نہیں سمجھتے۔ قسطلانی نے کہا منٹ بہ فتحة

نون وہ جس کی کون مارتے ہیں اور بہ کسرہ نون جس کے اعضا

میں عورتوں کی طرح نرمی اور لچک ہو اور یہ امر کبھی خلقہ ہوتا ہے

اور کبھی عمل کر کے اس کو زنا نہ بناتے ہیں جیسے ہمارے زمانہ کے

بیچرے ان کے فوطے اور عضو تناسل کاٹ ڈالتے ہیں یا شہوت

کی رگ کو مسل دیتے ہیں وہ نامرد بن جاتا ہے۔

إِنَّ اللَّهَ لَعَنَ الْمُخْنَتِينَ - اللہ کی لعنت منٹوں پر اس

حدیث میں وہی منٹ مراد ہیں جو عمل کر کے زنا نہ بنائے

جائیں۔

طَوَى الثَّوْبَ عَلَى أَخْنَاتِهِ - کپڑے کو اس کی ٹخنوں

پر تہ کر لیا۔

خَنْتٌ - زنا نہ جس کے اعضا نرم ہوں ایسے ہی خَنْتٌ

ہے۔

خُنْتِي - وہ جس میں مرد اور عورت دونوں کی نشانیاں ہوں۔

خَنْجَرٌ - دودھار کی چھری جو مشہور تھیزار ہے۔

جس کا میں دوست، علی بھی اس کا دوست! اللہ! جو علی سے دوستی کرے تو اس سے دوستی کر اور جو علی سے دشمنی رکھے تو اس سے دشمنی رکھ۔ (م)

سے منع فرما دیا تھا لیکن وہ سینت کر رکھنے لگے تب سے گوشت سڑنا شروع ہو گیا، طبی نے کہا مطلب یہ ہے کہ جب انھوں نے گوشت سینت کر رکھا تو وہ سڑا اگر نہ سینتے تو گوشت کا بے کوسڑتا جیسے کہتے ہیں نہ باسی بچے نہ کتا کھائے۔

اُسُكْتُ يَا خُنْزَا - ارے گرگٹ چپ رہ (یہ حضرت علیؑ نے اس خارجی سے فرمایا جس نے آپ کے فیصلے پر اعتراض کیا تھا)۔

خُنْزَبٌ - ذَاكَ شَيْطَانٌ يُقَالُ لَهُ خُنْزَبٌ - یہ ایک شیطان ہے جس کو خنزب کہتے ہیں (جو نمازی کے دل میں وسوسہ ڈالتا ہے بہ فتح خا اور زَا اور بہ ضمہ خا وفتح زَا اور بہ کسرہ خا اور کسرہ زَا اور بہ کسرہ خا اور فتح زَا چاروں طرح منقول ہے یہ اس شیطان کا لقب ہے اصل میں خنزب کہتے ہیں گوشت کے بدبودار پارچہ کو)۔

خُنْزُ وَانْه - غرور اور تکبر، نخوت، بعض نے کہا وہ کبھی جواوٹ کی ناک پر بیٹھتی ہے وہ اپنی ناک اٹھاتا ہے اس کو اڑانے کے لئے، پھر تکبر اور غرور کے لئے اس کا استعارہ ہوا جیسے کہتے ہیں وہ تو اپنی ناک پر کبھی بھی بیٹھنے نہیں دیتا، یعنی بڑا مغرور ہے۔

خُنْسٌ - لوٹنا، پیچھے ہٹنا، سمت جانا، پیچھے کرنا، چھپانا بند کرنا۔

فَإِذَا ذَكَرَ اللَّهُ خُنْسٌ - (شیطان بندے کے دل میں وسوسہ ڈالتا رہتا ہے) جب وہ اللہ کی یاد کرتا ہے تو پیچھے ہٹ جاتا ہے۔

خُنْسٌ - شیطان کا نام ہے کیونکہ وہ گمراہ کر کے آفت میں پھنسا کے آپ چل دیتا ہے غائب ہو جاتا ہے وہی مثل بھس میں جنگی دے کر جمالوا لگ کھڑی۔

يَخْرُجُ خُنُقٌ مِنَ النَّارِ فَتَخْنِسُ بِالْجَبَّارِينَ فِي النَّارِ - دوزخ سے ایک گردن نمود ہوگی وہ گھمنڈی مغرور لوگوں کو لے کر دوزخ میں غائب ہو جائے گی، ایک روایت میں فَتَخْنِسُ بِهِمُ النَّارُ ہے معنی وہی ہے۔

فَلَمَّا أَقْبَلَ عَلَى صَلَوتِهِ اِنْخَنَسَتْ - جب آپ نماز میں مشغول ہوئے تو میں پیچھے سرک گیا۔

اَخَذَتْ اُمُّ سُلَيْمٍ يَوْمَ حُنَيْنٍ اَوْ خَبِيْرَ خَنْجَرًا - ام سلیم نے جنگ حنین یا خیبر میں ایک خنجر لیا (کہنے لگیں اگر کوئی کافر میرے پاس آیا تو اس کا پیٹ چیر ڈالوں گی) سجان اللہ ایک زمانہ میں مسلمان عورتوں کی یہ بہادری اور شجاعت تھی جنگ میں زخمیوں کی مرہم پٹی دوا علاج وہ کرتیں، مجاہدین کا کھانا وہ پکاتیں اگر کافر سخت حملہ کرتے تو جنگ بھی کرتیں۔ خولہ بنت ازور نے جنگ یرموک میں کیسی کیسی بہادریاں کیں ہیں کہ مردوں کے بھی دانت کھٹے کر دیئے۔

خَنْدَقَةٌ - ایک قسم کی چال دونوں پاؤں کھول کر یا جلدی جلدی دوڑ کر چلنا۔

يَا لَخَنْدَقٍ - زبیرؓ نے ایک شخص کو سنا پکار رہا تھا ارے خندق کہاں؟ یہ ن کروہ تلوار لے کر نکلے اور کہنے لگے اُخْنَدِفْ اِيْنِكَ اَيْهَا الْمُخْنَدِفْ اے دوڑنے والے میں بھی تیرے پاس دوڑ کر آتا ہوں۔ اصل میں خندق لقب ہے لیلیٰ بنت عمران کا جو الیاس بن مضر کی جوڑو تھی اور یہ جد اعلیٰ ہے قریش کا، خندق فخر اور تکبر میں شہرہ آفاق تھی جیسے حریری کہتا ہے ع خندق فخر ہا و الخساء، شعر ہا۔

خَنْدَقٌ - مشہور ہے وہ نالہ جو قلعوں اور شہروں کے گرد ا گرد کھودا جاتا ہے۔

غَزْوَةُ الْخَنْدَقِ - جنگ خندق جو ہجرت کے چوتھے سال ہوئی، اس میں ابوسفیان تمام قبائل عرب کو مسلمانوں پر چڑھالایا تھا۔

جَعَلَ بَيْنَهُ وَبَيْنَ النَّارِ خَنْدَقًا كَمَا بَيْنَ السَّمَاءِ وَالْاَرْضِ - اس میں اور دوزخ میں ایک خندق کا فاصلہ کر دے گا جس کی گہرائی اتنی ہوگی جتنی دوزخ میں سے آسمان ہے۔

خَنْدَقٌ - ایک نہر کا بھی نام ہے کوفہ میں۔  
خَنْزَ يَخْنُوْزُ - بدبودار ہونا، سڑ جانا۔  
خَنْزِي - بدبودار عورت۔

لَوْ لَا بَنُوْا اِسْرَائِيْلَ مَا خَنِزَ اللَّحْمُ - اگر بنی اسرائیل نہ ہوتے گوشت نہ سڑتا (انھوں نے کیا شروع کیا اللہ تعالیٰ نے ہفتہ کے دن شکار کرنا یا من اور سلوی کو سینت رکھنے

کے قریب زمین معمور ہے اور نصف سمندر میں ڈوبی ہوئی ہے۔  
تَقَاتِلُونَ قَوْمًا خُنُسُ الْأُنْفِ - تم ایسے لوگوں سے لڑو  
گے جن کے ناکوں کے پانے بیٹھے ہوئے اور نتھنے چوڑے  
چوڑے ہوں گے (مراد ترک ہیں ان کی ناکیں اکثر ایسی ہی  
ہوتی ہیں)۔

وَعَقَارِبُ أَمْثَالِ الْبُعَالِ الْخُنُسِ - (دوزخ میں)  
بچھواتے بڑے بڑے ہوں گے جیسے فخر چوڑے چوڑے نتھنے  
والے۔

وَاللَّهُ لَفُطُسٌ خُنُسٌ بَزْبِدٍ جَمْسٍ يَغِيبُ فِيهَا  
الضُّرُوسُ - خدا کی قسم ٹھوس ٹھوس کھجوریں جمع ہوئے گی کے  
ساتھ ان میں کچلی غائب ہو جاتی ہے (یعنی نرمی اور ملائیت اور  
خوش مزگی کی وجہ سے خوب منہ بھر کر کھائی جاتی ہیں دانت ان  
کے اندر ڈوب کر غائب ہو جاتے ہیں)۔

إِنَّ الْإِبِلَ ضَمَمٌ خُنُسٌ مَّا جَبِثَتْ جَبِثَتْ -  
اونٹ پیاس پر صبر کرنے والے پیچھے رہنے والے جو بوجھ ان پر  
لا دو اس کے اٹھانے والے ہیں ایک روایت میں خُبُسُ ہے  
رک رہنے والے۔

خُنُسْتُهُ فَخُنُسٌ - میں نے پیچھے ہٹا یا وہ ہٹ گیا۔  
إِذَا وُلِدَ خُنُسُهُ الشَّيْطَانُ - جب بچہ پیدا ہوتا ہے  
شیطان اس کو (کو نچہ مار کر) پیچھے ہٹا دیتا ہے بعض نے کہا یہ  
راوی کی غلطی ہے صحیح نَخْسُهُ الشَّيْطَانُ ہے یعنی شیطان اس کو  
کو نچہ مارتا ہے جیسے دوسری روایت میں صاف طعن کا لفظ موجود  
ہے اب یہ ضروری نہیں کہ بچہ پیدا ہوتے ہی کو نچہ مارے کبھی  
عین تولد کے وقت کو نچہ مارتا ہے کبھی تولد کے ذرا دیر بعد غرض  
ولادت کے دن ضرور کو نچہ لگاتا ہے جیسے ابن جریر کی روایت  
میں اس کی صداقت موجود ہے اب یہ اعتراض نہ ہوگا کہ مریم کی  
والدہ نے جب مریم کو جنمنے کے بعد شیطان سے پناہ چاہی تو ان  
کی دعا کی اثر سے مریم کیونکر محفوظ رہیں کیونکہ دعا کا اثر مابعد پر  
ہوتا ہے نہ ماقبل پر اور یہ اعتراض اس وجہ سے پیدا ہوا کہ اس  
حدیث کے دوسرے طرق اور الفاظ پر معترض کو اطلاع نہ تھی۔

خَنَعٌ - فسق و فجور نرمی کرنا عاجزی کرنا۔

إِنَّ النَّبِيَّ صَلَّعَ لَقِيَهُ فِي بَعْضِ طُرُقِ الْمَدِينَةِ  
قَالَ فَانْخَنَسْتُ مِنْهُ - ابو ہریرہ نے کہا آنحضرت ان سے  
مدینہ کے ایک رستے میں ملے ابو ہریرہ کہتے ہیں میں آپ کو دیکھ  
کر پیچھے رہ گیا ایک روایت میں انْخَنَسْتُ ہے معنی وہی ہے  
ایک روایت میں فَانْتَجَشْتُ ہے ایک میں فَانْتَجَشْتُ سِین  
مہملہ سے اس کا ذکر آگے آئے گا۔

اتَّيْتُ ابْنَ عُمَرَ فَخَنَسَ عَنِّي أَوْ حَبَسَ - میں  
عبداللہ بن عمر کے پاس آیا وہ پیچھے سرک گئے یا رک گئے (مجھ  
سے ملے نہیں)۔

وَخَنَسَ إِنْهَامَهُ فِي الثَّالِثَةِ - تیسری بار میں آپ نے  
اپنا انگوٹھا بند کر لیا (اس لئے کہ کبھی مہینہ انتیس دن کا ہوتا ہے  
ایک روایت میں وَحَبَسَ إِنْهَامَهُ ہے مطلب وہی ہے)۔  
كَانَ لَهُ نَخْلٌ فَخَنَسَتْ النَّخْلُ - جابرؓ کے پاس کھجور  
کے درخت تھے ایک سال پھل نکالنے میں درخت پیچھے ہٹ  
گئے (یعنی بار آور نہیں ہوئے چونکہ کچھ اثر نہیں ہوا)۔

فَلَا أَقْبِسُ بِالْخُنُسِ - میں غائب ہو جانے والوں کی  
قسم کھاتا ہوں (یعنی ستاروں کی کیونکہ وہ دن کو غائب ہو جاتے  
ہیں رات کو نمودار ہوتے ہیں بعض نے کہا پانچ سیارے تارے  
مراد ہیں یعنی مشتری، مریخ، زحل، عطارد، زہرہ)۔

میں:- کہتا ہوں اگلے نجوم والوں نے سات تاروں کو سیارہ  
قرار دیا تھا چاند سورج، مشتری، مریخ، زحل، عطارد، زہرہ اب  
تحقیق سے معلوم ہوا کہ آفتاب مرکز عالم ہے اور زمین ایک سیارہ  
ہے دوسرے سیاروں کی طرح سورج کے گرد گھومتی ہے اور ان  
سات سیاروں کے سوا دوربین کے ذریعہ سے اور سیارے بھی  
دریافت ہوئے ہیں جیسے جونس سیریز ہرشل وغیرہ۔ اگلے حکیموں  
کے پاس زمانہ حال کی طرح دوربین نہ تھی انھوں نے آنکھ سے  
صرف سات ہی سیارے دریافت کئے تھے جیسے اگلے حکیموں نے  
امریکہ نہیں دیکھا تھا وہ زمین کے ریل ہی کو معمور اور مسکون سمجھتے  
تھے اور تین طرف سمندر میں غرق جانتے تھے مگر پانچ سو برس کے  
قریب ہوئے ہیں کہ امریکا دریافت ہوا اور اگلے حکیموں کا قول جو  
ربع مسکون کے ہی قائل تھے غلط اور باطل ٹھہرا معلوم ہوا کہ نصف

تَخْنِيعٌ - کا ثنا -

اِخْنَاعٌ - عاجزی کرانا -

خَانِعٌ - بدکار مفعول -

خُنُوْعٌ - ذلت اور خواری -

إِنْ أَخْنَعَ الْأَسْمَاءُ مَنْ تَسْمَى مَلِكَ الْأَمْلاَكِ -

سب ناموں میں (اللہ کے نزدیک) ذلیل اور خواریہ نام رکھنے والا ہے ملک الاملاک یا ملک الملوک (یعنی شہنشاہ امپری کیونکہ شہنشاہ پروردگار جل شانہ ہے دوسرا کوئی شہنشاہ نہیں ہو سکتا اور جو کوئی بیوقوفی سے اپنے تئیں شہنشاہ یا امپر کہلائے جیسے ہمارے زمانہ میں بعض دنیا کے بادشاہوں نے یہ لقب اپنے لئے اختیار کیا ہے وہ اللہ کے نزدیک بڑا ذلیل اور خواری ہوگا، مرتے ہی سب شہنشاہی ناک کی راہ سے نکل جائے گی اور شہنشاہ حقیقی کے غضب میں گرفتار ہوگا ہمارے زمانہ کے بادشاہ تو خیر فقیروں نے بھی اپنے تئیں شاہ کہلانا شروع کیا ہے کوئی ان سے پوچھے کہ صحابہ یا تابعین یا تبع تابعین میں ہزاروں فقراء اور تارک الدنیا گذرے ہیں ان میں کسی کو بھی شاہ صاحب کا لقب دیا گیا ہے؟ اول تو یہ لقب فقراء کے لئے نہایت نازیبا اور خلاف سنت ہے دوسرا طرہ یہ کہ شاہ سے بڑھ کر اب بعض فقراء اپنے تئیں شہنشاہ کہلاتے ہیں ان کو اس حدیث میں غور کرنا چاہئے کہ وہ بجائے عزت کے پروردگار کی بارگاہ میں سخت ذلت اٹھائیں گے) امام نووی نے کہا اِخْنَاعٌ سے مراد انحراف ہے، یعنی جس کا نام شہنشاہ ہو وہ عاجز اور بدکار ترین ہے ایک روایت میں اِخْنَاعٌ ہے، فتح کہتے ہیں سخت خون ریزی کو۔

وَسَمَرْتُ إِذَا خَنَعُوا - (یہ حضرت علیؑ نے حضرت صدیق اکبرؓ کی تعریف میں کہا) یعنی جب لوگوں نے فسق و فجور اختیار کیا تو تم نے کمر ہمت باندھی اور بدکاروں کو سخت سزا دی مرتدوں کو قتل کیا۔ کرمانی نے کہا شہنشاہ نام رکھنا حرام ہے۔

خَنَعَ كُلُّ شَيْءٍ لِمَلِكِهِ - ہر چیز اپنے مالک کے سامنے عاجزی اور اظہار تابعداری کر رہی ہے (کوئی بزبان قال کوئی بزبان حال)۔

خَنَفٌ - سینہ یا پیٹ کا ایک طرف سے نکل آنا دوسرے طرف سے بیٹھ جانا۔

خُنُوفٌ - غصہ ہونا -

خِنَافٌ - جانور کا منہ پھرانا اپنے سوار کی طرف یا مہار سے ناک موڑنا -

أَتَاهُ قَوْمٌ فَقَالُوا أَحْرَقْ بُطُونَنَا السَّمُرَ وَ تَحَرَّقْ عَنَّْا الْخُنْفُ - آنحضرتؐ کے پاس کچھ لوگ آئے اور کہنے لگے کھجور نے ہمارے پیٹ جلا دیئے اور کتان کے موٹے اور خراب کپڑے جو ہم پہنتے تھے وہ پھٹ گئے (اب نہ ہمارے پاس کھانا ہے نہ کپڑا) خُنْفٌ جمع ہے خَنِيفٌ کی ایک قسم کا موٹا کپڑا جو خراب کتان سے بنا جاتا ہے)۔

وَمَذَقَهُ كَطَوْرَةِ الْخَنِيفِ - اور دودھ کا ایک گھونٹ کتان کے گچھ کی طرح -

إِنَّ الْإِبِلَ ضَمُرٌ خُنْفٌ - اونٹ پیاس پر صبر کرنے والے ہیں -

خُنْفٌ - جمع ہے خُنُوفٌ کی، یعنی وہ اونٹنی جو چلتے وقت اپنے ہاتھ کا کھردا بنے یا بائیں طرف پھرائے -

كَيْفَ تَحْلُبُهَا أَخْنَفًا أَمْ مَضْرًا أَمْ فَطْرًا - تو اونٹنی کا دودھ کس طرح دوہتا ہے چار انگلیاں لگا کر انگوٹھے کی مدد سے یا تین انگلیوں کے نوکوں سے یا انگوٹھے اور کلہ کی انگلی سے -

خَنِقٌ يَخْنُقُ - گلا گھونٹنا جیسے تَخْنِيعٌ ہے -

سَيَكُونُ أَمْرًا عَلَىكُمْ يُؤَخِّرُونَ الصَّلَاةَ عَنْ مِيقَاتِهَا وَيَخْنُقُونَهَا إِلَى شَرْقِ الْمَوْتَى - قریب ہے وہ زمانہ جب تم پر ایسے لوگ حاکم ہوں گے جو نماز میں اس کے وقت سے دیر کریں گے اور اس کا گلا گھونٹیں گے یہاں تک کہ مردے کے آخری اچھو یا ٹھسکے کے موافق وقت رہ جائے گا (آخری اچھو مردے کو بالکل موت کے قریب ہوتا ہے اس کا تھوک گلے میں رک جاتا ہے)۔

يَخْنُقُ نَفْسَهُ - اپنا گلا گھونٹنے -

فَخَنَقَهُ خَنْقًا يَخْنُقُ - اس کا گلا گھونٹنا -

وَعَلَيْهِ دِرْعٌ ضَيْقَةٌ خَبِثَةٌ - اس پر ایک تنگ زرہ ہے جو اس کا گلا گھونٹنے دیتی ہے -

وَخَنَقَهُ - تنگی سے اس کا گلا گھونٹ رہی ہے -



آپ میں بھرے گئے تھے آپ نے دنیا کی حکومت پر لات  
ہری خلافت معاویہ کو دے دی پر مسلمانوں کی خون ریزی  
گوارا نہ کی ہمارے وسیلہ بارگاہ پیغمبر صاحب میں دو ہی شخص  
ہیں ایک جناب امام حسن علیہ السلام اور دوسرے حضرت شیخ  
عبدالقادر جیلانی جو آپ ہی کی اولاد میں سے ہیں۔

فَأَخْبَرَهُمُ الْخَبِيرُ فَخَبَرُوا يَنْكُونُ - خالد نے ان  
سے حال بیان کیا وہ ناک میں سے آواز نکال کر رونے لگے۔  
قَامَ بِالْبَابِ لَهُ خَبِيرٌ - دروازے پر کھڑے ہوئے  
رونے کی سی آواز نکال رہے تھے۔

وَلَكِنْ كُونُوا عَلَى مَخْنَبِهِ - حضرت عائشہ نے کہا تم  
اخف بن قیس کے رستے پر رہو۔ اصل میں مخدہ دلیل اور طریق  
اور وسط دار اور احاطہ دار اور ناک کو کہتے ہیں ہوا یہ تھا کہ اخف  
نے حضرت عائشہ پر واقعہ جمل کی وجہ سے چند ابیات میں  
ملامت کی حضرت عائشہ خود بڑی شاعرہ تھیں انھوں نے بھی  
اخف کا جواب شعروں میں یہ دیا آپ کا آخری شعر یہ ہے

وَلَا تَنْطَقَنَّ فِي أُمِّهِ بِالْخَنَا  
حَنِيفِيَّةٌ قَدْ كَانَ بَعْلِي رَسُولَهَا

ارے اخف ایسے پاکیزہ اور سیدھی پر راہ پر چلنے والی  
امت کے حق میں فحش باتیں مت نکال جس امت کے پیغمبر  
میرے خاوند تھے۔ حضرت عائشہ نے یہ بھی فرمایا اخف عربی  
زبان کیا جانے وہ تو غیر ملکی غلاموں کی اولاد ہے اور میں اپنے  
فرزندوں کی نالائقی کا شکوہ بارگاہ الہی میں کرتی ہوں آپ کا  
ایک شعر یہ بھی ہے

وَلَا تَنْسِينَ فِي اللَّهِ حَقَّ امُومَتِي  
فَانْكَ اُولَى النَّاسِ اِنْ لَا تَقُولَهَا

ارے اخف تو میرا مادری حق مت فراموش کر تجھ کو تو ایسا  
کلام نہ کہنا سب سے زیادہ سزاوار تھا۔

فَسَمِعْتُ خَبِيرَةَ وَهُوَ يَدْعُو - (امام جعفر صادق  
فرماتے ہیں ایک رات میرے والد نے دیر کی میں ان کے  
ڈھونڈھنے کو مسجد میں آیا دیکھا تو وہ جگہ سے اٹھ کر روئے  
کی آواز نکال کر دعا کر رہے ہیں۔

الْمُنْحَنَةُ - جو جانور گلا گھٹ کر مرے۔

الْمُنْحَنَةُ هِيَ الَّتِي انْحَنَتْ بِخَنَاقِهَا حَتَّى  
تَمُوتَ - مخدہ وہ جانور جو اپنا گلا پھنسالے اور گھٹ کر مر جائے۔

خِنَاقٌ - بکسر خا گلا اور رسی جس سے پھانسی دی جائے  
اور خِنَاقٌ بضمہ خا گلا اور ایک بیماری ہے گلے کی۔

اخْتِنَاقُ الرَّحْمِ - ایک رحم کی بیماری ہے حیض رکھنے  
سے یا اور کوئی اودہ عن میں ہونے سے پیدا ہوتی ہے رحم میں تیج  
ہوتا ہے اور مرگی کے سے آثار مرلیض پر پیدا ہوتے ہیں۔

مُخْنَقٌ - گلے کا وہ مقام جہاں رسی ڈال کر پھانسی دیتے  
ہیں۔

أَطْلُبُ لِنَفْسِكَ أَمَانًا قَبْلَ أَنْ تَأْخُذَ الْأَطْفَارُ وَ  
يَلْزُمَكَ الْخِنَاقُ - اپنے لئے اس وقت بچاؤ ڈھونڈھ جب  
موت اپنے ناخون تجھ میں گھسید دے اور پھانسی کی رسی  
تیرے گلے سے لپٹ جائے۔

مُخْنَقَةٌ - ہار یا طوق کیونکہ وہ گلے کے گرد رہتا ہے۔  
خَنٌّ - کاٹنا لے لینا ناک میں رونا یا ہنسنا ناک میں  
باتیں کرنا جیسے خُنْخَنَةٌ اور خُنَّةٌ ناک سے غن غن کرنا۔

أَخَنٌ - جو ناک سے باتیں کرے۔

خِنَانٌ اور خُنَانٌ - پرندے کے حلق کی بیماری یا اونٹ کا  
زکام۔

يُسْمَعُ خَبِيرَتُهُ فِي الصَّلَاةِ - آپ کے باریک آواز  
میں رونے کی آواز نماز میں سنی جاتی تھی۔ نہایہ میں ہے کہ  
خَبِيرٌ وہ باریک آواز رونے کی جو ناک سے نکلے۔ اور خَبِيرٌ  
وہ باریک آواز رونے کی جو منہ سے نکلے۔

فَعَطَى أَصْحَابَهُ وَجُوهَهُمْ لَهُمْ خَبِيرٌ - آپ کے  
اصحاب نے اپنے منہ ڈھانک لئے اور رونے کی آواز ان میں  
سے نکل رہی تھی۔

إِنَّكَ تَخْنُ خَبِيرَ الْجَارِيَةِ - (حضرت علیؑ نے  
ہمارے امام مرشد جناب امام حسنؑ سے فرمایا) تم تو ایسا روتے  
ہو جیسے چھو کر روتی ہے (آپ نہایت مہربان رحم کرنے والے  
رفیق القلب منکسر المزاج تھے تمام اخلاق نبوی کوٹ کوٹ کر

ایک بڑے پرندے کی جھڑ جھڑاہٹ کی سی آواز سی۔

خَوَات - بہادر اور جری شخص کو بھی کہتے ہیں۔

خَوْتُ - ایک روایت میں یوں ہے أَصَابَ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ خَوْثَةً - خطابی نے کہا یہ محفوظ نہیں ہے اور صحیح خَوْثَةٌ ہے پائے موحدے اور فتنی نے غلطی کی جو اس کو خَوْتُ کے تحت بیان کیا تائے نو قانی سے محیط میں ہے کہ خَوْتُ کا معنی ڈھیلا ہونا، بھر جانا، عرب لوگ کہتے ہیں۔

خَوْتُ بہ - اس سے مانوس ہو گیا اور خَوَات بمعنی جنون استعمال کرتے ہیں۔

خَوْنَاء - نازک اندام، کسن عورت۔

خَوْنَح - شیفتا لو اس کا مفرد خَوْخَةٌ اور روشن دان ایک قسم کا سبز کپڑا، دریچہ جو دو مکانوں کے درمیان آمد و رفت کے لئے لگایا جائے اس پر دروازہ نصب کیا جائے، بعض نے کہا جس پر دروازہ نصب نہ ہو صرف منفذ کر دیا جائے۔

لَا يَبْقَى فِي الْمَسْجِدِ خَوْخَةٌ إِلَّا سُدَّتْ إِلَّا خَوْخَةٌ أَبِي بَكْرٍ - مسجد میں کوئی دریچہ نہ رہنے پائے سب بند کر دیئے جائیں مگر ابوبکر صدیق کا دریچہ رہنے دو دوسری روایت میں یوں ہے مگر علی کا دریچہ رہنے دیا جائے۔

رَوْضَةُ خَاخ - ایک مقام کا نام ہے مدینہ سے بارہ میل پر، بعض نے رَوْضَةُ حَاخ پڑھا ہے یہ غلط ہے۔

ثُمَّ خَوْقٌ فِيمَا بَيْنَهُمَا كَوْثٌ ضَخْمَةٌ شِبْهُ الْخَوْخَةِ - پھر ان گڑھوں کے درمیان ایک سوراخ کیا جو روشن دان (موکہ) کی طرح تھا۔

خَوْرٌ - پست زمین، دریا کی شاخ جہاں سے پانی دریا میں گرتا ہے اور ایک مقام کا نام ہے نجد میں اور ایک دادی کا نام ہے۔

خَوْرٌ - فسادی عورتیں۔

خَوْرَةٌ - بہترین عمدہ۔

خَوْرٌ - خوران پر مارنا، بیل کا آواز کرنا۔

يَحْمِلُ بَغِيرًا لَهُ رُغَاءٌ أَوْ بَقْرَةٌ لَهَا خَوَارٌ - ایک اونٹ کو لادے ہوگا جو بڑا رہا ہوگا یا ایک گائے کو جو بھائیں

تَخْنَحْنَ - ناک میں باتیں کیں۔

مَخْنُونٌ - بہ معنی مَجْنُونٌ - دیوانہ۔

خَنِي - کاٹنا۔

خَنِي - فحش گوئی جیسے اخْنَاءَ ہے۔

أَخْنَى الْأَسْمَاءُ عِنْدَ اللَّهِ رَجُلٌ تُسَمَّى مَلِكٌ الْأَمْلاَكِ - سب سے بدترین نام اللہ کے نزدیک اسی شخص کا ہے جو اپنا نام ملک الاملاک (شہنشاہ) رکھے، بعض نے کہا یہ أَخْنَى عَلَيْهِ الدَّهْرُ سے ہے یعنی زمانہ نے اس کو تباہ اور برباد کر دیا۔

أَخْنَى الْأَسْمَاءُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ - سب ناموں میں زیادہ فحش قیامت کے دن۔

مَنْ لَمْ يَدَعْ الْخَنَا وَالْكَذِبَ فَلَا حَاجَةَ لِلَّهِ فِي أَنْ يَدَعَ طَعَامَهُ وَشَرَابَهُ - (جو شخص روزہ رکھ کر) فحش گوئی اور جھوٹ بولنا نہ چھوڑے تو (فاقہ کرنے سے کیا فائدہ) اللہ کو اس کی کچھ احتیاج نہیں ہے کہ کوئی اپنا کھانا پانی چھوڑ دے۔

مَا كَانَ سَعْدٌ لِيَخْنِي بَائِبِهِ فِي شِقَاقِهِ مِنْ تَمَرٍ - سعد ایسے نہیں ہیں کہ اپنے بیٹے کو کھجور کے ٹکڑے پر دے دیں اپنا ذمہ توڑ دیں۔

## بَابُ الْخَاءِ مَعَ الْوَاوِ

خَوْبٌ - محتاج ہونا، بھوکا ہونا، بارش نہ ہونا۔

نَعُوذُ بِكَ مِنَ الْخَوْبَةِ - ہم تیری پناہ مانگتے ہیں حاجت مندی اور مفلسی سے، عرب لوگ کہتے ہیں۔

أَصَابَتْهُمْ خَوْبَةٌ - جب ان لوگوں کا سارا مال تلف ہو جائے کچھ نہ رہے۔

أَصَابَ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ خَوْبَةٌ فَاسْتَقْرَضَ مِنْ بَنِي طَعَامًا - آنحضرت کو ضرورت ہوئی آپ نے مجھ سے غلہ قرض لیا۔

خَوْتُ - باز کا شکار پر گرنے، عہد شکنی وعدہ خلافی کرنا۔

خَوَات - بن جبیر انصاری ایک صحابی کا نام تھا۔

فَسَمِعْنَا خَوَاتًا مِنَ السَّمَاءِ - ہم نے آسمان سے

بھائیں کر رہی ہوگی۔

خَوَار - گائے کی آواز۔

فَخَرَّ يَخْوَرُ كَمَا يَخْوَرُ الثَّوْرُ - امیہ بن خلف گرا  
بیل کی طرح آواز نکالتا ہوا۔

لَنْ تَخْوَرُ قَوًى مَا ذَامَ صَاحِبُهَا يَنْزِعُ وَ يَنْزُو - جو  
شخص اتنی قوت رکھتا ہو کہ کمان کھینچ سکے (تیر مارے) اور وہ  
گھوڑے پر کود کر چڑھ سکے وہ ناتوان اور کمزور نہیں یہ خَوَار  
یَخْوَرُ سے نکلا ہے یعنی ضعیف ہوا کمزور ہو گیا۔

أَجْبَارٌ فِي الْجَاهِلِيَّةِ وَ خَوَارٌ فِي الْإِسْلَامِ -  
(حضرت صدیقؓ نے حضرت عمرؓ سے فرمایا) کیا جاہلیت کے  
زمانہ میں تو تم سرکش اور سخت تھے اسلام میں آ کر ناتوان اور  
کمزور ہو گئے (آنحضرتؐ کی وفات کے بعد عرب کے کئی قبیلوں  
نے زکوٰۃ دینے سے انکار کیا حضرت صدیقؓ نے کہا میں ان سے  
لڑوں گا حضرت عمرؓ نے یہ رائے دی کہ تم کو تالیف قلوب چاہئے  
تب حضرت صدیقؓ نے یہ فرمایا)۔

وَلَيْسَ أَخْوَا الْحَرْبِ مَنْ يَضَعُ خَوْزًا الْحَشَايَا  
عَنْ يَمِينِهِ وَعَنْ شِمَالِهِ - (عمرو بن عاصؓ نے کہا) وہ شخص  
جنگی نہیں ہے جو دائیں اور بائیں نرم نرم چیزوں سے بھرے  
ہوئے تکیے اور بچھونے رکھے (وہ تو آرام طلب ہو گیا اور جنگی  
سپاہی وہ لوگ ہیں جو عیش و عشرت کو پسند نہیں رکھتے، موٹا کھانا  
روکھا سوکھا اور سخت بچھونا ان کو کافی ہے)۔

خَوَار يَخْوَرُ خَوَار - بیل نے آواز کی۔

خَوَار يَخْوَرُ خَوَار - اس کے برابر مارا۔

خَوَار يَخْوَرُ يَخْوَرُ خَوَار - ضعیف اور ناتوان  
ہو گیا۔

خَارَتْ قُوَّتُهُ - اس کی قوت جاتی رہی۔

خَوْرَى - نیک عورت یہ مؤنث ہے أَخْيَرَا -

رَجُلٌ خَوْرَى - نیک مرد۔

خَوَارَه - گائے کھجور جو بہت پھل دیتی ہو دوہیل اونٹنی  
عرب لوگ کہتے ہیں نَاقَةٌ خَوَارَةٌ اور نَبَاقٌ خَوْرٌ - دوہیل  
اونٹنیاں۔

وَإِنْ خُوِرْ بُنْمُ خُوْرْتُمْ - اگر تم سے جنگ کی جاتی ہے تو  
کمزور ہو جاتے ہو۔

أَرْضٌ خَوَارَةٌ - نرم زمین، ہموار۔

خَوْرٌ - عادت کرنا۔

خَارَ بَارٌ - کبھی اونٹ کے گردن کی بیماری۔

بِلَمَى خَوْرٌ - ایک قوم ہے جو سخت اور دناءت میں  
مشہور ہے اور ایک ولایت کا نام ہے جس کو خوزستان کہتے ہیں۔  
حَتَّى تُقَاتِلُوا خَوْرًا أَوْ كِرْمَانَ - یہاں تک کہ خوز  
اور کرمان سے لڑو کرمانی نے کہا دونوں شہر کے نام ہیں، میں کہتا  
ہوں دونوں ولایت ایران میں مشہور ہیں۔

خَوْصٌ - آنکھ بیٹھ جانا۔

تَخْوِيصٌ - پہلے اشرفوں سے شروع کرنا پھر کینوں کو  
دینا، سونے کے پتھروں سے آراستہ کرنا، لے لینا۔

خَوْصٌ - کھجور کے پتے، خَوْصَةٌ اس کا مفرد۔

فَفَقَدُوا جَمَاعًا مِّنْ فِصَّةٍ مُّخَوَّصًا بِذَهَبٍ - ان کا  
چاندی کا ایک گلاس گم ہو گیا جس پر سونے کے پتر جڑے ہوئے  
تھے کھجور کے پتوں کی طرح۔

مَثَلُ الْمَرْأَةِ الصَّالِحَةِ مَثَلُ الْقَاجِ الْمُخَوَّصِ  
بِالذَّهَبِ - نیک بخت عورت کی مثال اس تاج کی سی ہے جس  
پر سونے کے پتر جڑے ہوں۔

عَلَيْهِ دِينَاجٌ مُّخَوَّصٌ بِالذَّهَبِ - اس پر دینا لگا تھا  
جس پر سونے کے پترے جڑے تھے۔

إِنَّ الرَّجْمَ أُنْزِلَ فِي الْأَحْزَابِ وَكَانَ مَكْنُوبًا فِي  
خَوْصَةٍ فِي بَيْتِ عَائِشَةَ فَأَكَلَتْهَا شَانَهَا - رجم کی آیت  
سورۃ احزاب میں اتری تھی اور حضرت عائشہؓ کے حجرے میں  
کھجور کے پتے پر لکھی ہوئی تھی ان کی کبریٰ اس کو کھا گئی۔

تَرَكَتِ الشَّامَ قَدْ خَاصَ - میں نے شام کو (جو ایک  
گھاس ہے) دیکھا اس کے پتے نکل آئے۔ حدیث میں اس  
طرح مروی ہے اور صحیح اُخْوَصَ ہے۔ عرب لوگ کہتے ہیں  
أَخْوَصَتِ النَّخْلَةُ كَهَجُورِ کے پتے نکل آئے۔

كَانَ يَزْعُبُ لِقَوْمٍ وَ يُخَوِّصُ لِقَوْمٍ - حضرت علیؓ

تَخَوُّفٌ - ڈرانا جیسے اِخَافَةٌ -

نِعْمَ الْمَرْءُ صُهَيْبٌ لَوْلَمْ يَخَفِ اللَّهَ لَمْ يَغْصِبْ -  
صہیب کیا اچھا آدمی ہے اگر اس کو اللہ کے عذاب کا ڈر نہ ہو  
جب بھی وہ گناہ نہیں کرے گا (یہ اولیاء اللہ کا درجہ ہے وہ  
پروردگار کی اطاعت اور عبادت اس کی محبت کی وجہ سے کرتے  
ہیں نہ صرف اس کے عذاب سے ڈر کر، گو ڈران کو بھی ہوتا ہے  
بعض نے کہا مطلب یہ ہے کہ بالفرض اگر صہیب کو عذاب کا ڈر  
نہ ہوتا تب بھی وہ اللہ کی نافرمانی نہ کرتا تو جب اس کو ڈر ہے تو  
کیونکر نافرمانی کرے گا) -

أَخِيفُوا الْهَوَاءَ قَبْلَ أَنْ يُخِيفَكُمْ - (زہریلے)  
کیڑوں کو ڈراتے رہو (جہاں نکلیں ان کو فوراً مار ڈالو) اس سے  
پہلے کہ وہ تم کو ڈرائیں -

يُخَوِّفُ بِهَا عِبَادَهُ - اللہ تعالیٰ سورج گہن سے (جو  
اس کے قدرت کی نشانی ہے) اپنے بندوں کو ڈراتا ہے  
(کیونکہ وہ قیامت کو یاد دلاتا ہے قیامت کے قریب بھی اسی  
طرح سورج تاریک ہو جائے گا - کرمانی نے جو کہا کہ اس  
حدیث سے اہل بیات کا رد ہوا جو کہتے ہیں کہ سورج گہن اور  
چاند گہن دونوں عادی امر ہیں جو اپنے معین اوقات پر ہوتے  
ہیں یہ تقریر صحیح نہیں ہے اہل بیات کا کہنا صحیح ہے اور تجربہ اور  
مشاہدے سے یہ امر ثابت ہے کہ کسوف اور خسوف کے اوقات  
معین ہیں اور یہ بھی معلوم ہو جاتا ہے کہ فلاں ملک میں اتنا گہن  
لگے گا فلاں ملک میں اتنا حدیث سے اہل بیات کا رد مقصود نہیں  
ہے بلکہ اللہ تعالیٰ کی قدرت ظاہر کرنا ہے اس میں کیا شک ہے  
کسوف اور خسوف اس کے قدرت کی بڑی نشانیاں ہیں دوسرا  
قیامت کو یاد دلاتے ہیں) -

أَخَافُ أَنْ يَكُونَ إِنَّمَا أَمْسَكَهُ عَلَى نَفْسِهِ - میں  
ڈرتا ہوں شاید اس نے یہ شکار اپنے کھانے کے لئے پکڑا ہو (نہ  
ہمارے کھانے کے لئے اور اللہ تعالیٰ فرماتا ہے فَكُلُوا مِمَّا  
أَمْسَكْنَ عَلَيْكُمْ وَهَاجِرُوا كَافًا فَتَزْكُوا - (پکڑیں) -

غَيْرُ الدَّجَالِ أَخَوْفَىٰ عَلَيْنَا - اکثر روایتوں میں  
ایسا ہے اور بعض روایتوں میں بخذف نون ہے یہ نون وقایہ کا

بعض کو بہت مال دیتے تھے بعض کو کم دیتے تھے - عرب لوگ  
کہتے ہیں خَوْضٌ يَأْتِي خَوْضٌ مَا أَغْطَاكَ - جو کچھ دے وہ  
تھوڑا ہی سی وہ لے لے -

خَوْضَاءُ - گرم ہوا اور وہ بکری جس کی ایک آنکھ کالی ہو  
ایک سفید -

خَوْضٌ - ڈوبنا پانی پر لانا، ملانا، گھولنا، گھس جانا، بلانا،  
مصروف ہونا -

رُبُّ مُتَخَوِّضٍ فِي مَالِ اللَّهِ - بہت سے لوگ جو  
اللہ کے مال میں تصرف کرتے ہیں (اس کو فضول اور بیجا  
کاموں میں اوڑاتے ہیں یا مال کے کمانے میں حرام حلال کا  
خیال نہیں رکھتے - کرمانی نے کہا مراد وہ لوگ ہیں جو  
مسلمانوں کا مال (پبلک پراپرٹی) آپ کھا جاتے ہیں اور  
مسلمانوں پر تقسیم نہیں کرتے جیسے ہمارے زمانہ کے مسلمان  
بادشاہ اور رئیس ہیں) -

فَخَاضَ النَّاسُ - لوگوں نے گفتگو شروع کی -  
إِنْ أَمَرْتَنَا أَنْ نُخْضِيَهَا الْبَحْرَ - اگر آپ ہم کو حکم  
فرمائیں کہ ہم گھوڑوں کو سمندر میں گھسیڑ دیں (تو گھسیڑ دیں  
گے گو ہم نے ابتدا میں جب آپ سے بیعت کی تھی یہ شرط لگائی  
تھی کہ مدینہ پر کوئی آپ کا دشمن آئے گا تو اس سے لڑیں گے مگر  
جب ہم آپ پر ایمان لائے آپ کو اللہ کا پیغمبر سمجھا تو اب جو حکم  
آپ دیں گے ہم بسر و چشم اس پر عمل کریں گے) -

مَخَاضُهُ - وہ پانی جس میں سے سوار اور پیدل گذر  
سکیں -

مَخَاضٌ - دروزہ -  
مَخِضٌ - مسکہ یا دی جس کو لَبَنٌ بِحَامِضٌ بھی کہتے  
ہیں -

خَوَاضٌ - بہرت گھنے والا -  
يَخْوِضُ الرَّجُلُ بِرَجْلَيْهِ الْمَاءَ خَوْضًا - آدمی  
اپنے دونوں پاؤں پانی میں ڈبو کر چلے -

خُضَّتِ الْعَمْرَاتُ - میں جنگوں میں شریک ہوا -  
خَوْفٌ يَخِيفُ يَمَخَافَةً يَخِيفَةً - ڈرانا، امید رکھنا -

ہے جو فعل کے بعد آتا ہے لیکن افعل الفضیل کے بعد بھی مشابہت فعل کی وجہ سے لے آئے۔ بعض نے کہا اصل میں اخوف لی تھا لام کو نون سے بدل دیا، معنی یہ ہے کہ دجال سے زیادہ مجھ کو دوسری باتوں کا تم پر ڈر ہے۔

أَخَوْفُ مَا أَخَافُ عَلَى أُمَّتِي الْإِسْلَامِ الْمُضِلُّونَ۔  
سب سے زیادہ جس سے مجھ کو اپنی امت پر ڈر ہے وہ گمراہ کرنے والے حاکموں (بادشاہوں اور رئیسوں کا جو بے دین ہوں ان کی وجہ سے ہزاروں لاکھوں آدمی بد دین ہو جائیں گے بعض نے کہا ائمہ سے پیشوایان دین یعنی علما اور مشائخین مراد ہیں۔ حقیقت میں یہ دونوں فرقے بڑے خوفناک ہیں ہمارے زمانہ میں یہ بلا پھیل گئی ہے مولوی مشائخ اپنے علم اور تقدس کی روٹیاں کھانے لگے ہیں اور اپنے ساتھ حسن عقیدت قائم رکھنے کے لئے اور مریدوں کا اعتقاد بڑھانے کے لئے ہزاروں طرح کے مکر اور فریب کرتے ہیں۔ خلاف شرع باتوں پر مریدوں اور معتقدوں کی خاطر سے سکوت کرتے ہیں، جانتے ہیں اگر ان کو منع کریں گے تو وہ ہم سے پھر جائیں گے پھر یہ ترنوالے کہاں سے ہاتھ آئیں گے، لعنت خدا کی ایسی مولویت اور مشائخیت پر آنحضرت کو اسی بلا کا بڑا ڈر تھا جواب عام ہو رہی ہے اللہ تعالیٰ ان مولویوں اور مشائحوں کو اپنا ڈر عنایت کرے اور نیک توفیق دے روٹی کمانے کے لئے دنیا کے ذرائع کیا کم ہیں اور ہماری شریعت کے اگلے پیشوا سب ایک ایک پیشہ، حرفت اور زراعت و تجارت کر کے اپنی روٹی پیدا کرتے تھے اور خالصاً لوجہ اللہ عامہ خلافت کو بلا خوف و خطر اور بلا لحاظ و پاس دنیا داران نصیحت کیا کرتے، ان کو نہ کسی دنیا دار کی خفگی سے غرض تھی نہ خوشی سے)۔  
مَنْ نَظَرَ إِلَى أَخِيهِ نَظْرَةً يُخْفِيهِ، جو شخص کسی مسلمان کی طرف ڈرانے کی نظر سے دیکھے۔

لَقَدْ أَخِفْتُ فِي اللَّهِ وَمَا يُخَافُ أَحَدٌ۔ میں شروع نبوت کے زمانہ میں اللہ کی راہ میں ڈرایا گیا اس حال میں کہ میرے ساتھ اور کوئی ڈرایا نہیں جاتا تھا (کیونکہ اور کوئی مسلمان اور میرا شریک حال نہ تھا)۔

مَا أَخَوْفُ مَا أَخَافُ۔ سب چیزوں میں جن سے میں

ڈرتا ہوں زیادہ ڈر کی کیا چیز ہے (پھر آپ نے اپنی زبان کو کچڑ کر فرمایا یہ چیز ہے، حقیقت میں زبان ہی تمام برائیوں اور آفتوں کی جڑ ہے)۔

مَثَلُ الْمُؤْمِنِ كَمَثَلِ خَافَةِ الزَّرْعِ۔ مومن کی مثال کھیت کے بال کی طرح ہے، مشہور روایت خَافَةُ الزَّرْعِ اس کا ذکر آگے آئے گا۔

فَيَقُولُ خِفْتُ النَّاسَ۔ پھر وہ کہے میں لوگوں سے ڈرا، فتنی نے اس حدیث غیر الدجال اخوفنی علیکم کے تحت میں کہا کہ مراد خوارج اور ظالمین کے فتنے ہیں اور ہمارے زمانہ میں ملک ہند میں ایک مفتری کذاب کا فتنہ پھیلا ہے جس کے فتنے کو ہر ایک آدمی جو دین سے ذرا واقفیت رکھتا ہو برا سمجھے گا بھلا عقلا اور دین داروں کا تو کیا ذکر شیخ کی مراد اس فتنہ سے مہدی لوگوں کا فتنہ تھا جو سید محمد جو پوری کو مہدی برحق سمجھتے ہیں اور کہتے ہیں کہ مہدی آمد و رفت، آخرا سی قوم کے لوگوں نے شیخ کو ادھین اور سارنگ پور کے درمیان شہید کیا۔

میں:- کہتا ہوں ہمارے زمانہ میں بھی انھی لوگوں نے مولوی محمد زماں خاں صاحب کو جو ایک عالم متشرع تبع سنت دین دار تھے حیدر آباد میں خاص مسجد میں بحالت تلاوت قرآن شہید کیا اور یہ اس وجہ سے کہ مولوی صاحب موصوف نے ایک کتاب موسوم بہ ہدیہ مہدویہ ان کے رد میں تالیف کی تھی اور ہمارے ہی زمانہ میں ایک شخص نمود ہوا جو اپنے تئیں سید کہتا تھا اس نے کیا فتنہ نکالا کہ معاذ اللہ ہزاروں مسلمانوں کو ملحد بے دین بنا دیا گویا قرامطہ اور باطنیہ کے اتحاد کو از سر نو تازہ کیا اور ایک شخص نمود ہوا ہے جواب تک زندہ ہے وہ علاوہ دعویٰ مہدویت کے مسیحیت اور نبوت اور وحی سب باتوں کا مدعی ہے اور بہت سے نادان اور کم علم لوگ اس کے دام مکر اور فریب میں پھنس گئے ہیں یا اللہ تو سچے مسلمانوں کو ان سب فتنوں سے محفوظ رکھ بجاہ نیک صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم۔

خَوْفٌ۔ چھلہ بالا۔

خَوْفٌ۔ کشادگی۔

خَوَفَاءَ۔ احق عورت عرب لوگ کہتے ہیں خَافَ

تابعدار ہو جائیں گے (یعنی بنی امیہ خلق اللہ سے بطور غلاموں کے سلوک کریں گے)۔

أَنَّهُ كَانَ يَتَخَوَّلُنَا بِالْمَوْعِظَةِ - آنحضرتؐ نصیحت کر کے ہماری نگہبانی اور محافظت کرتے تھے (تاکہ ہم خراب نہ ہونے پائیں) بعض نے کہا صحیح یَتَخَوَّلُنَا ہے جائے حلیٰ ہے یعنی ہماری خوشی اور نشاط کا حال دیکھ کر ہم کو نصیحت کرتے مطلب یہ ہے کہ نصیحت میں اتنا طول نہ فرماتے کہ ہم اکتا جائیں اصمعی نے یَتَخَوَّلُنَا روایت کیا ہے یعنی ہمارا خیال رکھتے ہماری نگہبانی کرتے۔

دَعَا خَوَلِيَّهٖ يَا خَوَلِيَّهٖ - اپنے شتر خانہ کے داروغہ کو بلایا محیط میں ہے کہ خولی مال کا محافظ یا باغوں کا داروغہ عرب لوگ کہتے ہیں هُمَا اِنِنَّا خَالَةَ وہ دونوں خالہ زاد بھائی ہیں اور یوں نہیں کہتے هُمَا اِنِنَا عَمَّةٌ کیونکہ پھوپھی کے بیٹے کا تو ماموں زاد بھائی ہوتا ہے نہ پھوپھی زاد۔

مُخَوَّلٌ اور مُخَوَّلٌ - جس کے ماموں شریف اور نیک ہوں جیسے مُخَالٌ اس طرح مُعَمٌّ جس کے چچا شریف اور نیک ہوں - مُعَمٌّ مُخَوَّلٌ جس کے چچا اور ماموں دونوں شریف اور نیک ہوں۔

تَخَوَّلَ - دینا عطا کرنا۔  
لَا تَخَوَّلُ عَلَيْنِكَ - ہم تمہارے اوپر غرور نہیں کرنے کے (بلکہ تمہاری اطاعت کریں گے) یہ حضرت طلحہؓ نے حضرت عمرؓ سے کہا) یہ خَالٌ يَخَوَّلُ اور اِخْتَالَ يَخْتَالَ سے ہے یعنی تکبر کیا اور تکبر کرتا ہے۔

هُوَ ذُو مَخِيلَةٍ - وہ گھمنڈی ہے یعنی مغرور اور متکبر۔  
أَدِمَ مَا خَوَّلْتَنَا - جو تو نے ہم کو عطا فرمایا ہے یا جس چیز کا تو نے ہم کو مالک بنایا ہے وہ ہمیشہ ہمارے پاس قائم رکھ (یعنی دے کر پھر چھین نہ لے)۔

وَلَكِنَّ اللَّهَ خَوَّلَ بَعْضُكُمْ عَلَى بَعْضٍ - (اصل میں سب آدمی آزاد ہیں) لیکن اللہ نے ایک کو دوسرے کا مملوک بنادیا۔

اتَّقُوا اللَّهَ فِيمَا خَوَّلَكُمْ - اللہ سے ڈرتے رہو لونڈی

الرَّجُلُ الْمَرْأَةَ - جب اس طرح اس سے جماع کرے کہ ذکر کے حرکت کی آواز نکلے۔

الْخَاقِ بَاقٍ - فرج میں ذکر کے حرکت کی آواز۔

خَاقٍ بَاقٍ - فرج۔

أَخَوَفٍ - کانہ خاشی۔

صَفَاةٌ خَوَفَاءٌ - وسیع میدان۔

أَمَّا تَسْتَطِيعُ إِحْدًا كُنَّ أَنْ تَأْخُذَ خَوْفًا مِنْ فِضَّةٍ فَتَطْلِيهِ بِنِ غَفْرَانٍ - کیا تم میں سے کوئی عورت اتنا بھی نہیں کر سکتی کہ چاندی کا ایک چھلہ لے اس پر زعفران لتھیرے۔

خَوَّلٌ يَا خِيَالٌ - انتظام کرنا بندوست اور نگہداشت کرنا۔

خَوَلَةٌ - ہرنی۔

خَالٌ - ماموں اس کی جمع أَخْوَالٌ اور أَخْوَلَةٌ اور خَوَّلٌ اور خَوَّلَةٌ ہے عرب لوگ کہتے ہیں۔

أَنَا خَالٌ هَذَا الْفَرَسِ - میں اس گھوڑے کا مالک ہوں۔

خَالَهُ - ماں کی بہن۔

خَائِلٌ - نگہبان۔

هُمْ إِخْوَانُكُمْ وَ خَوَلُكُمْ جَعَلَهُمُ اللَّهُ تَحْتَ أَيْدِيكُمْ - وہ تمہارے بھائی (تمہاری طرح آدم کی اولاد) اور تمہارے تابعدار بھی ہیں اللہ تعالیٰ نے ان کو تمہارا زیر دست بنایا (ورنہ وہ اور تم برابر دونوں آدم علیہ السلام کی اولاد ہو)۔

خَوَّلٌ - خال کی جمع ہے یہ تخویل سے نکلا ہے بہ معنی تمسک یا رعایت۔

إِخْوَانُكُمْ خَوَلُكُمْ - تمہارے غلام لونڈی نوکر چاکر تمہارے بھائی ہیں خولکم مبتدائے مؤخر اور اخوانکم خبر مقدم ہے مطلب یہ ہے کہ ان پر شفقت اور رحم کرو ان سے خوش خلقی سے پیش آؤ اسی حدیث میں یہ ہے کہ جو تم کھاؤ وان کو کھاؤ اور جو تم پہنو وہ ان کو پہناؤ اب اختلاف ہے اس میں کہ یہ حکم استحباً ہے یا وجوباً۔

كَانَ عِبَادَ اللَّهِ خَوَلًا - اللہ کے بندے غلام اور

غلاموں کے مقدمہ میں جن کا مالک اللہ نے تم کو بنا دیا ہے۔

خَوْلَانٌ - ایک قبیلہ ہے یمن میں۔

خَوَمانٌ - زمین کا ناموافق ہونا۔

خَامٌ - جمع ہے خَامَةٌ کی، اصل میں خَوْمَةٌ تھا یعنی مولیٰ یا خراب بد ہوا زمین یا پودا مولیٰ کا جو کھیت میں پہلے اگتا ہے یا تروتازہ درخت، محیط میں ہے کہ خام کچے کو بھی کہتے ہیں اور نرے پانی کو اور اس لکڑی اور پتھر کو جو تراشے نہ گئے ہوں۔

مَثَلُ الْمُؤْمِنِينَ مَثَلُ الْخَامَةِ مِنَ الزَّرْعِ - مومن کی مثال ایسی ہے جیسے نیا پودھا جو کھیت میں اگا ہو (وہ ہوا سے جھک جاتا ہے پھر سیدھا ہو جاتا ہے، نرمی اور ملائیت کی وجہ سے ٹوٹتا نہیں اسی طرح مومن پر بھی آفتیں آتی ہیں لیکن وہ صبر کرتا ہے اور حق تعالیٰ کے فضل و کرم کی امید نہیں توڑتا یہاں تک کہ آفتیں دور ہو جاتی ہیں اور پھر خوش و خرم ہو کر اللہ تعالیٰ کا شکر بجالاتا ہے۔

مَسْجِدُ الْخَوَامِینَ - مدینہ کے اطراف میں ایک مسجد ہے۔

خَامٌ - وہ چیز جو دباغت نہ کیا گیا ہو۔

خَوْنٌ یَاخِیَانَةٌ یَاخَانَةٌ یَا مَخَانَةٌ - خیانت کرنا، عہد شکنی کرنا، ضعف اور ناتوانی۔

تَخَوْنٌ - خائن بنانا۔

تَخَوْنٌ - کم کرنا۔

اِخْتِیَانٌ - خیانت کرنا۔

خَانٌ - دکان، سرائے، مسافر خانہ اس کی جمع خانات، خان بادشاہ کو بھی کہتے ہیں۔

مَا كَانَ لِنَبِیٍّ اَنْ تَكُوْنَ لَهُ خَائِنَةٌ اِلَّا غُیْبٌ - پیغمبر کی یہ شان نہیں کہ چوری کی آکھ مارے (یعنی دل میں کچھ رکھے اور ظاہر میں کچھ کرے جب آدمی نے زبان روک لی اور آکھ سے اشارہ کیا تو یہ بھی خیانت ہوئی)۔

اِنَّهٗ رَدَّ شَهَادَةَ الْخَائِنِ وَالْخَائِنَةُ - آنحضرتؐ نے

خائن چور مرد اور خانہ چور عورت کی گواہی منظور نہیں کی (یہاں خیانت اور چوری سے صرف یہ مراد نہیں ہے کہ لوگوں کی امانت میں اس نے خیانت کی ہو بلکہ اللہ تعالیٰ کے فرائض اگر وہ بجا نہ لاتا ہو تب بھی وہ خائن ہے چنانچہ دین کے احکام کو بھی اللہ نے امانت فرمایا انا عرضنا الا مانة على السموات و الارض اور ان کے بجا نہ لانے کو خیانت قرار دیا جیسے فرمایا لا تخونوا الله و الرسول و تخونوا اماناتکم)۔

نَهَى اَنْ يَطْرُقَ الرَّجُلُ اَهْلَهُ لَيْلًا لِنَلَا يَتَخَوَّنُهُمْ - آنحضرتؐ نے رات کو اپنے گھر میں آنے سے اور اپنے گھر والوں کی چوریاں تاکنے سے منع فرمایا، اصل میں تحول کا معنی کم ہونا گھٹنا گویا اپنی جور و کھا گھٹاؤ چاہتا ہے۔

مَخَافَةٌ اَنْ يُّخَوَّنَهُمْ - اس ڈر سے کہیں ان کو خائن نہ بنائے۔

يُخَوَّنُونَ وَلَا يُؤْتَمَنُونَ - خیانت کریں گے کوئی ان پر بھروسہ نہ کرے گا۔

قُرْبَ اِلَيْهِ خَوَانٌ یَا خَوَانٌ - آپ کے سامنے دستر خوان رکھا گیا، یہاں خوان سے مراد دستر خوان ہے، اصل میں خوان اس چوکی یا میز کو کہتے ہیں جس پر کھانا رکھ کر مال دار اور عیش پسند لوگ کھاتے ہیں تاکہ کھانے میں جھکنا نہ پڑے۔

مَا اسْكَلْ عَلٰی خَوَانٍ قَطُّ - آنحضرتؐ نے چوکی یا میز پر کبھی نہیں کھایا، ثعلبی نے کہا اگر چوکی یا میز پر کھانا رکھا ہو تب اس کو ماندہ کہیں گے اگر کھانا نہ رکھا ہو تو اس کو خوان کہیں گے، بعض نے کہا جب کھانا اس پر رکھا ہو تب خوان کہیں گے اور ماندہ عام ہے اگر دستر خوان پر بھی کھانا رکھا جائے اس کو بھی کہیں گے۔

فَاِذَا اَنَا بِاَخَاوِیْنِ عَلَیْهَا لُمُوْمٌ مُّثْنَتَةٌ - یکا یک میں نے چند خوان دیکھے ان پر بدبودار گوشت رکھے ہوئے تھے۔

لَمْ تَخَوَّنْهُ اِلَّا خَالِیْلٌ - اس کو دودھ نکلنے کے سوراخوں نے دہلا نہیں کیا (یعنی باوجود یہ کہ بہت دودھ دیتی ہے لیکن موٹی

۱ یقیناً ہم نے اپنی امانت کو آسمانوں اور زمین پر پیش کیا۔ (م)

۲ اللہ اور اس کے رسول کے ساتھ خیانت نہ کرو نہ ہی اپنی امانتوں میں خیانت کرو۔ (م)

تازی ہے)۔

يَتَحَدَّثُونَ مَخَانَةً وَمَلَاذَةً وَيُعَابُ فَايْلُهُمْ وَإِنْ لَمْ يَشْفَبْ - خیانت کے ساتھ ایک کی ایک آڑ میں رہ کر باتیں کرتے ہیں ان میں بات کرنے والے پر عیب لگایا جاتا ہے گو وہ کچھ فساد نہ کرے۔

لَا تَخُنْ مَنْ خَانَكَ - جو شخص تیری خیانت کرے تو اس کی خیانت نہ کر بلکہ برائی کے بدلے نیکی کر یہ حسن خلق کی تعلیم ہے علماء نے کہا ہے یہ حکم استحباً ہے اور اگر کسی شخص نے اس کا حق یا مال ظلم سے دبا لیا ہو اور حاکم کے ذریعہ سے بوجہ نہ ہونے شہادت یا ثبوت کے چارہ جوئی ممکن نہ ہو تو مظلوم کو یہ درست ہے کہ اپنے حق یا مال کے موافق ظالم کا حق یا مال دبا لے اگر اس پر قدرت پائے مگر افضل یہ ہے کہ ایسا نہ کرے اور خیانت کا بدلہ امانت دار سے کرے۔

لَمْ تَخُنْ اُنْتَنِي - اگر حضرت حوّا حضرت آدم سے خیانت نہ کرتیں (اور شیطان کے اغوا سے ان کو ممنوع درخت کھانے کی ترغیب نہ دیتیں تو کوئی عورت خیانت نہ کرتی) (انہی کی رگ نے ہر عورت میں خیانت کا مادہ پیدا کر دیا)۔

حَتَّى اَنَّ اَهْلَ الْخِوَانِ لَيَجْتَمِعُونَ فَيَقُولُ هَذَا يَأْمُوْمُنْ وَ هَذَا يَأْكَافِرْ - ایک خوان پر کھانے کے لئے لوگ جمع ہوں گے تو وہ (یعنی دابۃ الارض جو قیامت کے قریب نکلے گا) کہہ دے گا یہ مومن ہے یہ کافر ہے ایک روایت میں اَهِلُّ الْاُخْوَانِ ہے جیسے اوپر گزر چکا۔

وَأَعُوذُ بِكَ مِنَ الْخِيَانَةِ - اور میں تیری پناہ چاہتا ہوں خیانت سے (جو ضد ہے امانت کی)۔

إِذَا تَجَمَّعَ خَانَ - جب اس کے پاس امانت رکھائیں تو خیانت کرے۔

خَوَّانٌ - شیر اور بہت خیانت کرنے والا اور ربیع الاول کا مہینہ جیسے خَوَّانٌ۔

خَوْءٌ - بھائی پناہ یہ ایک لغت ہے اُخْوَةٌ میں اس کے ذکر کا یہاں موقع نہ تھا مگر صرف صاحب مجمع اور نہایہ کی متابعت سے ہم نے اس مقام میں ذکر کر دیا صاحب نہایہ نے کہا ہم نے

صرف لفظ کے لحاظ سے اس باب میں ذکر کر دیا اور نہ یہاں اس کے ذکر کا موقع نہ تھا۔

فَاَخَذَ اَبَا جَهْلٍ خَوْءٌ فَلَا يَنْطِقُ - ابو جہل ست ہو گیا کچھ بول نہ سکا۔

خَوِيٌّ - خالی ہونا بہت بھوکا ہونا۔  
خَوَاءٌ اور خَوَايَۃٌ اور خَوِيٌّ اور خَوِيٌّ - سب کا معنی خالی ہونا۔

تَخْوِيۃٌ - سجدے میں پیٹ کا زمین سے جدا رکھنا اسی طرح بازوؤں کا پسلیوں سے۔

كَانَ إِذَا سَجَدَ خَوِيٌّ - آنحضرت جب سجدہ کرتے تو تنخویہ کرتے (پیٹ کو زمین سے جدا رکھتے اونچا رکھتے اور بازوؤں کو پسلیوں سے علیحدہ)۔

إِذَا سَجَدَ الرَّجُلُ فَلْيُخَوِّ وَ إِذَا سَجَدَتِ الْمَرْأَةُ فَلْيُتَخَوِّ - جب مرد سجدے کرے تو تنخویہ کرے اور عورت سجدہ کرے تو سمٹ جائے یعنی پیٹ زمین سے لگا دے اور ہاتھ پسلیوں سے ملا دے بعض نے اس حدیث میں کلام کیا ہے اور کہا ہے کہ یہ حدیث ضعیف اور عورت مرد کی نماز میں کوئی فرق نہیں کیا)۔

خَوِيٌّ بِيَدَيْهِ - اپنے ہاتھ زمین سے اور بازو پسلیوں سے جدا رکھے۔

فَسَمِعْتُ كَخَوَايَةِ الطَّائِرِ - میں نے پرندے کی پھڑ پھڑاہٹ کی سی آواز سنی۔

فَإِذَا هُمْ بِدِيَارِ خَاوِيَةٍ عَلَى عُرُوشِهَا - یکا یک وہ ایسے گھروں میں پہنچے جن کے چھت گرے ہوئے تھے یہ خَوِيٌّ الْبَيْتِ سے نکلا ہے یعنی گھر خالی ہو گیا یا گر گیا۔

نَخَلُ خَاوِيَةٍ - کھجور کے درخت جڑ سے اکھڑے ہوئے۔

كَانَ عَلَيَّ يَتَخَوِي كَمَا يَتَخَوِي الْبَعِيرُ الضَّامِرُ عِنْدَ بُرُوكِهِ - حضرت علیؓ سجدے میں تنخویہ کرتے جیسے دبلا اونٹ بیٹھے وقت کرتا ہے (یعنی پیٹ کو زمین سے جدا اور کہنیوں کو زمین سے اٹھا ہوا رکھتے شیر کی طرح زمین پر بچھا نہیں



دیجے۔

مِنْ لَوْلَا مُخَيَّاتٍ - خول دار موتی کا بنا ہوا۔

## بَابُ الْخَاءِ مَعَ الْيَاءِ

خَيِّبَةٌ - محرومی، نقصان، محتاجی، ناشکری، ناامیدی، ناامردی۔

تَخْيِيبٌ - ناامید کرنا، ناامرد کرنا، جیسے اخایبہ ہے۔

مَنْ قَارَزَكُمْ فَقَدْ قَارَزَ بِالْقُدْحِ الْأَخْيَبِ - جو شخص تم پر فتح پائے اس نے جوئے میں وہ پانسہ پایا جس میں کچھ نہیں ملتا، جوئے کے تین پانے ہیں سُخ اور سُخ اور دغد۔

خَيِّبَةُ لُكْ - خدا کرے تو ناامرد ہو (اپنی مقصود کو نہ پہنچے)

يَا خَيِّبَةَ الدَّهْرِ - ارے زمانہ کی خرابی، عرب لوگوں کا قاعدہ تھا کہ جب ان پر کوئی مصیبت آتی یا سفر یا جنگ میں مطلب حاصل نہ ہوتا تو یہ کلمے کہتے اور زمانہ کو برا کہتے، آنحضرتؐ نے اس سے منع فرمایا۔ اس لئے کہ زمانہ کا خالق اور مالک اور پھرانے والا اللہ ہے سب کام اس کے حکم اور ارادے سے ہوتے ہیں زمانہ کچھ نہیں کر سکتا۔

خَيْبٌ وَ خَيْبُوتٌ - توجہ مراد ہوا اور ٹوٹے میں پڑ گیا (اس لئے کہ جس کو تو نے پیغمبر سمجھا تھا وہ ظالم اور خائن نکلا اور ظالم اور خائن سچا پیغمبر نہیں ہو سکتا تو اس کا تابعدار تباہ اور برباد ہوا، بعض نے خَيْبٌ وَ خَيْبُوتٌ بہ تائے مشکلم روایت کیا ہے یعنی جب میں نے پیغمبر ہو کر عدل و انصاف کو چھوڑ دیا اور ظلم و خیانت اپنا شیوہ کیا تو میں تباہ ہوا، اب پیغمبری کہاں سے باقی رہے گی)۔

خَيِّبَتْنَا - تم نے ہم کو تباہی اور نقصان میں ڈالا نہ تم ممنوع درخت میں سے کھاتے نہ ہم بہشت سے نکالے جاتے، ان آفتوں میں کیوں گرفتار ہوتے۔

خَيِّرٌ - اچھا ہونا، نیک ہونا، نیکی اور بھلائی تو خیر ضد ہے شرکی۔

خَوْتُ - تو اچھا ہوا۔

خَائِرٌ اور خَيْرٌ - نیک اور اچھا۔

خَارَ اللَّهُ لُكْ - اللہ نے جو تیرے لئے بہتر تھا وہ تجھ کو

دیا۔

خَيْرَةٌ - بہ سکون یا اسم مصدر ہے بمعنی بھلائی اور نیکی اور

خَيْرَةٌ بہ فتح یا بمعنی اختیار۔

مُحَمَّدٌ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ خَيْرَةُ اللَّهِ مِنْ خَلْقِهِ - حضرت محمد ﷺ کے اچھے بندے ہیں اس کے مخلوقات

میں سے یا اللہ کے چنے ہوئے برگزیدہ بندے ہیں۔

كَانَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَعْلَمُنَا الْإِسْتِخَارَةَ فِي كُلِّ شَيْءٍ - آنحضرتؐ ہم کو ہر بات میں

استخارہ کرنا سکھلاتے (یعنی اللہ تعالیٰ سے اس میں بھلائی چاہنا)۔

مِنْ سَعَادَةِ ابْنِ آدَمَ اسْتِخَارَةُ اللَّهِ وَمِنْ شَقَاوَتِهِ تَرْكُهُ اسْتِخَارَةَ اللَّهِ - آدمی کی نیک بختی یہ ہے کہ اللہ تعالیٰ سے استخارہ کرے اور بد بختی یہ ہے کہ اللہ تعالیٰ سے استخارہ کرنا چھوڑ دے۔

اَللّٰهُمَّ اِنِّیْ اَسْتَخِيْرُكَ بِعِلْمِكَ - یا اللہ میں تجھ سے اپنے کام کی بھلائی چاہتا ہوں کیونکہ تو ہر کام کا انجام جانتا ہے (یہ استخارہ کی دعا اخیر تک حصین میں منقول ہے اور اہل سنت کے نزدیک یہی ایک استخارہ کا طریق ہے جو کتاب مذکور میں بیان کیا ہے۔ امامیہ کے نزدیک اور طریق بھی ہیں جیسے تسبیح کا استخارہ یا ذات الرقاع، مجمع البحرین میں ہے کہ ہر کام کے عزم کے وقت بار بار یہ کلمہ زبان سے کہے اَللّٰهُمَّ اِنِّیْ اَسْتَخِيْرُكَ خَيْرَةً فِیْ عَافِيَةٍ پھر اس کے بعد مشورہ کرے جو اس کے حق میں بہتر ہوگا وہی مشورہ میں قرار پائے گا) طبری نے کہا استخیرک بعلمک کا معنی یہ ہے کہ میں تجھ سے بھلائی چاہتا ہوں اور تیرے علم کی مدد لیتا ہوں۔

خَوْلِيْ وَ اخْتَوْلِيْ - میرا کام بھلا کر دے اور جو میرے حق میں بہتر ہو وہی میرے لئے اختیار کر۔

خَيْرُ النَّاسِ خَيْرُهُمْ لِنَفْسِهِ - جو شخص اچھا ہے (لوگوں سے بھلائی کرتا ہے) وہ اپنے ساتھ اچھائی کرتا ہے

اس کو برکات الارض فرمایا ہے اس لئے ان کو تجب ہوا کہ خیر سے شر یعنی برائی کیونکر پیدا ہوگی)۔

خَيْرُ نِسَاءِ هَا مُرَيْمٌ وَخَيْرُ نِسَاءِ هَا خَدِيجَةُ۔  
ساری عورتوں میں بہتر حضرت مریم (یعنی بنی اسرائیل کی عورتوں میں) اور ساری عورتوں میں بہتر حضرت خدیجہ (یعنی عرب کی عورتوں میں)۔

السَّجْدَةُ خَيْرٌ مِنَ الدُّنْيَا۔ اس وقت ایک سجدہ ساری دنیا کا مال خرچ کرنے سے بہتر ہوگا (کیونکہ یہ قیامت کے قرب کا ذکر ہے جب مال و دولت کی ایسی کثرت ہوگی کہ کوئی اس کا خواہاں نہ رہے گا)۔

عَلَى خَيْرٍ فُرْقَةٍ۔ بہترین گروہ پر مراد حضرت علی کا گروہ ہے ایک روایت میں علی حین فُرْقَةٍ ہے یعنی لوگوں میں پھوٹ پڑنے کے وقت۔

يَقُولُونَ مِنْ خَيْرٍ قَوْلُ النَّبِيِّ۔ خلق اللہ جو کلام پڑھتے ہیں اس میں جو بہتر ہے (یعنی قرآن) اس کو پڑھیں گے ایک روایت میں مِنْ قَوْلِ خَيْرِ النَّبِيِّ ہے یعنی حدیث بیان کریں گے۔

فَإِذَا الْخَيْرُ مَا جَاءَ اللَّهُ مِنَ الْخَيْرِ۔ تو خیر کی تعبیر (جس کو میں نے خواب میں دیکھا) وہ بھلائی ہے جو اللہ تعالیٰ نے عنایت فرمائی یعنی غزوہ بدر ثانی میں جب مسلمانوں کو یہ کہہ کر ڈرایا گیا تھا کہ تم سے لڑنے کے لئے ایک فوج کثیر جمع ہوئی ہے انھوں نے کہا حسبنا اللہ و نعم الوکیل اللہ نے ان کے دلوں کو مضبوط کر دیا۔

وَاللَّهُ خَيْرٌ۔ اللہ کا ثواب اس کی راہ میں مارا جانا دنیا کی زندگی اور دنیا کے مال متاع سے بہتر ہے۔

فِي حَذِيفَةَ بَقِيَّةِ خَيْرٍ۔ حذیفہ کو ہمیشہ یہ رنج رہا کہ ان کے باپ کو مسلمانوں نے مار ڈالا یا وہ اپنے باپ کے قاتل کے لئے ہمیشہ دعا اور استغفار کرتے رہے۔

خَيْرُ النَّاسِ مَنْ يَأْتِي بِهِمْ مُقَيَّدًا بِالسَّلَاسِلِ۔

کیونکہ جب لوگوں سے بھلائی کرے گا تو لوگ بھی اس کے ساتھ بھلائی کریں گے۔

خَيْرُكُمْ خَيْرُكُمْ بِأَهْلِهِ۔ تم میں اچھا وہ شخص ہے جو اپنے گھر والوں کے لئے اچھا ہو (مثل مشہور ہے اول خویش بعدہ درویش جو اپنے گھر والوں سے اچھا سلوک نہ کرے گا وہ باہر والوں سے کیا سلوک کرے گا)۔

زَايَةُ الْجَنَّةِ وَالنَّارِ فَلَمْ أَرْمِلْ الْخَيْرِ وَالشَّرِّ۔ میں نے بہشت اور دوزخ کو دیکھا تو بہشت کے برابر کوئی اچھی چیز میں نے نہیں دیکھی اور دوزخ کے برابر کوئی بری چیز میں نے نہیں دیکھی۔

يَكْفِي مَنْ هُوَ أَوْفَى شَعْرًا مِنْكَ أَوْ خَيْرًا مِنْكَ۔ اتنا پانی ان کو تو کافی ہوتا تھا جو تم سے زیادہ بال رکھتے تھے یا تم سے بہتر تھے۔

أَنَا بَيْنَ خَيْرَيْنِ۔ مجھ کو اللہ تعالیٰ نے دونوں باتوں کا اختیار دیا ہے (منافقوں کے لئے استغفار اور دعا کرنے کا یا نہ کرنے کا اب یہ آیت ما کان للنبی والذین آمنوا مع ان يستغفروا للمشرکین مشرکوں کے باب میں ہے نہ منافقوں کے باب میں بعض نے کہا یہ آیت اس وقت تک نہیں اتری تھی)۔

تَأْتِي الْإِبِلُ عَلَى خَيْرٍ مَا كَانَتْ عَلَيْهِ۔ اونٹ اس حال میں آئیں گے جیسے پوری طاقت اور فرہی اور صحت کے ساتھ دنیا میں تھے۔

عَلَى خَيْرٍ مَا كَانَتْ۔ اچھے حال پر جس طرح دنیا میں تھے (خوب آباد اور میوہ دار)۔

فَيَخْرُجُ رَجُلٌ خَيْرُ النَّاسِ۔ ایک شخص نکلے گا جو سب لوگوں میں بہتر ہوگا (بعض نے کہا یہ حضر ہوں گے)۔

أَوْ يَأْتِي الْخَيْرُ بِالشَّرِّ۔ کیا اچھی چیز (مال و دولت) سے برائی پیدا ہوگی (چونکہ مال کو اللہ تعالیٰ نے خیر فرمایا ہے جیسے اس آیت میں وَ إِنَّهُ لِحُبِّ الْخَيْرِ لَشَدِيدٌ اور حدیث میں

بہت اچھے وہ لوگ ہیں جو زنجیروں میں باندھ کر ان کو لے کر آئیں گے (یعنی دارالاسلام میں قید ہو کر آئیں گے پھر اللہ ان کو اسلام کی توفیق عطا فرمائے گا سو ان کے حق میں ان کے گرفتار کرنے والے ایک نعمت عظمیٰ ہوں گے اس لئے کہ اگر وہ ان کو گرفتار کر کے دارالاسلام میں نہ لاتے تو ان کو اسلام کی نعمت نہ ملتی)۔

خَيْرُكُمْ مَنْ تَعَلَّمَ الْقُرْآنَ وَعَلَّمَهُ - تم میں بہتر وہ شخص ہے جو قرآن سیکھے یا سکھائے۔

خَيْرُ هَذِهِ الْأُمَّةِ أَكْثَرُهُمْ نِسَاءً - اس امت میں سب سے بہتر وہ ہے جس کی بیبیاں بہت ہوں تو آنحضرتؐ ساری امت سے بہتر ہوئے اس لئے کہ آپؐ کی نو بیبیاں ایک وقت میں تھیں اور امت میں کسی کی ایک وقت میں چار بیبیوں سے زیادہ نہیں ہو سکتیں اب یہ اعتراض نہ ہوگا کہ جو صحابہ زیادہ بیبیاں رکھتے تھے وہ حضرت صدیق وغیرہ سے افضل ہو جائیں گے کیونکہ مقصود حدیث کا یہ ہے کہ جب دوسری فضیلتوں میں برابر ہوں تو ایک وجہ فضیلت کمتر ازواج بھی ہوگی اور یہ اعتراض بھی نہ ہوگا کہ خاندانِ عباسیہ اور دوسرے بادشاہان ہند اور دکن نے سو سو دو سو سو خواستین اور بیبیاں رکھی ہیں تو وہ سب سے افضل ہوں گے کیونکہ لونڈیوں کا حکم بیبیوں کا سا نہیں ہو سکتا اور بیبیاں چار سے زائد درست نہیں ہو سکتیں پس جن بادشاہوں نے سو سو یا دو سو بیبیاں رکھی ہیں وہ درحقیقت زنا کار اور حرام کرتے ہیں ان کے لئے فضیلت کہاں سے آئی وہ تو حرام کار بدکار اور فاجر ہیں۔

خَيْرٌ مِّنْ مَّسَاتِينٍ - دو بکریوں سے بہتر ہے کیونکہ قربانی میں گوشت کی عمدگی مطلوب ہے نہ گوشت کی کثرت البتہ آزاد کرنے میں دو بردوں کا آزاد کرنا ایک بردے کے آزاد کرنے سے بہتر ہے۔

خَيْرٌ لَّكُمَا مِنْ خَادِمٍ - یہ ذکر تمہارے لئے ایک خادم سے بہتر ہے (کیونکہ خادم کے وجود سے مخدوم میں کوئی قوت یا فضیلت حاصل نہیں ہوتی اور اس ذکر سے تم میں خود قوت پیدا ہوگی اور ثواب آخرت علاوہ)۔

لَا يَقُولُ أَنَا خَيْرٌ مِّنْ يُؤْنِسُ - یوں نہ کہے میں یونس سے بہتر ہوں (یعنی اپنے تئیں یا مجھ کو یونس پیغمبر سے افضل نہ کہے دوسری صورت کی توجیہ یوں کی ہے کہ شاید اس وقت تک آپ کو یہ نہ بتلایا گیا ہوگا کہ آپ سب پیغمبروں سے افضل ہیں یا یہ مطلب ہوگا کہ مجھ کو بھی حضرت یونسؑ پر اس طرح سے فضیلت نہ دو کہ ان کی تحقیر یا اہانت نکلے کیونکہ کسی پیغمبر کی تحقیر یا توہین کفر ہے)۔

مَنْ قَالَ أَنَا خَيْرٌ مِّنْ يُؤْنِسُ فَقَدْ كَذَبَ - جس نے یہ کہا میں یونس سے بہتر ہوں وہ جھوٹا ہے کیونکہ غیر پیغمبر کو کیسا ہی بڑے درجہ کا ولی اور عالم اور نیک ہو پیغمبر کے درجہ کو نہیں پہنچتا اس حدیث سے صاف نکلتا ہے کہ نبوت کا درجہ ولایت سے بڑھ کر ہے اہل حدیث کا اس پر اتفاق ہے۔

لَا تُخَيِّرُ وَبْنِي عَلِيٌّ مُّوسَى - مجھ کو موسیٰ سے افضل نہ کہو۔

لَا تُخَيِّرُوا بَيْنَ الْأَنْبِيَاءِ - پیغمبروں میں ایک کو دوسرے پر فضیلت مت دو (ان دونوں حدیثوں کی بھی توجیہ وہی ہے جو اوپر گزر چکی ہے) بعض نے کہا انخیر و نی کا مطلب یہ ہے کہ کثرتِ عمل یا محنت یا عبادت کی وجہ سے مجھ کو حضرت موسیٰؑ پر فضیلت مت دو کیونکہ یہ فضیلت اس سبب سے نہیں بلکہ اللہ تعالیٰ کے فضل و کرم اور عنایت کی وجہ سے ہے۔

يَا خَيْرُ النَّبِيِّينَ فَقَالَ ذَاكَ إِبْرَاهِيمُ - ایک شخص نے آنحضرتؐ کو یوں کہہ کر پکارا اے بہترین تمام مخلوقات کے! آپؐ نے فرمایا یہ ابراہیم پیغمبر ہیں (یعنی اپنے زمانہ میں ابراہیم سارے مخلوقات سے بہتر تھے یا تواضع کی راہ سے آپؐ نے یہ فرمایا یا اس وقت تک آپؐ کو علم نہ ہوا ہوگا کہ آپؐ سب پیغمبروں سے افضل ہیں)۔

ذَكَرْتُهُ فِي مَلَأِ خَيْرٍ مِّنْهُ - میں اس کی یاد اس جماعت میں کروں گا جو اس کی جماعت سے بہتر ہے اس حدیث سے بعض نے یہ دلیل لی ہے کہ فرشتے مومنین سے افضل ہیں حالانکہ یہ استدلال صحیح نہیں اس لئے کہ جماعت الہی میں پیغمبروں کی ارواح اور ملائکہ مقررین بھی ہیں۔

میں بہتر ایک شخص ہے جس کا نام اولیس ہے (یعنی اللہ کے نزدیک اب جو بعض نے سعید بن مسیب کو افضل تابعین کہا ہے تو وہ علم دین کے لحاظ سے)۔

لَا مَمَّةَ أَنْتَ شَرُّهَا لَا مَمَّةَ خَيْرٍ۔ جس امت کے تم بدترین شخص سمجھے گئے (اور اسی وجہ سے مارے گئے لڑکائے گئے) وہ اچھی امت تھی (یعنی حجاج اور بنی امیہ کی جماعت سے تمہاری جماعت اچھی تھی۔ یہ عبد اللہ بن عمرؓ نے عبد اللہ بن زبیر کے نقش کے پاس آ کر کہا جس کو حجاج نے سولی پر لٹکنے دیا تھا) ایک روایت میں یوں ہے لامۃ سوء بری امت تھی یہ راوی کی غلطی ہے)۔

خَيْرُهُمْ أُوَيْسٌ۔ اولیس ان میں سے بہترین شخص ہے حضرت عمرؓ نے ان سے دعا کی درخواست کی اور یہ کچھ عجیب نہیں، مفوضوں سے دعا کی خواہش کر سکتے ہیں جیسے آنحضرتؐ نے حضرت عمرؓ سے کی۔

عَلَيْكُمْ بِالشَّامِ فَإِنَّهَا خَيْرَةُ اللَّهِ مِنْ أَرْضِهِ۔ شام کی سر زمین میں رہنا لازم کر لو کیونکہ وہ اللہ تعالیٰ کی بہتر یا برگزیدہ زمین ہے (اگر وہاں نہ رہ سکو تو یمن میں رہو)۔

فَإِنَّ ذَلِكَ خَيْرٌ۔ پانی سے وضو کرنا بہتر ہے (یعنی واجب ہے اس کا یہ مطلب نہیں کہ پانی ہوتے ہوئے نیت بھی جائز ہے)۔

خَيْرُ سُورَتَيْنِ قُرْنَتَا۔ سورۃ فلق اور ناس دونوں بہترین سورتیں ہیں جو پڑھی جاتی ہیں (یعنی استعاذہ کی غرض سے)۔

خَيْرُ صُفُوفِ الرِّجَالِ أُولُهَا وَ شَرُّهَا آخِرُهَا۔ مردوں کی بہترین صف پہلی صف ہے (جو عورتوں کی صف سے دور ہوتی ہے) اور بدترین صف آخری صف ہے (جو عورتوں سے قریب ہوتی ہے)۔

رَكْعَتَانِ مِنَ الْفَجْرِ خَيْرٌ مِنَ الدُّنْيَا۔ فجر کی سنت کی دو رکعتیں ساری دنیا کے مال و متاع سے بہتر ہیں (کیونکہ دنیا کا مال و متاع فانی ہے اور ان رکعتوں کا اجر ہمیشہ قائم رہے گا)۔

وَالْخَيْرُ بَيْنَكُمَا۔ بھلائی تیرے ہاتھ میں ہے (یہ ادب کے طور پر فرمایا ورنہ برائی بھی اسی کے ہاتھ میں ہے خالق خیر و شر وہی ایک ذات الہی ہے اسلام کا یہی اعتقاد ہے اور مجوسی دو خالق ثابت کرتے ہیں ایک خیر کا خالق اس کو یزداں کہتے ہیں اور ایک شر کا خالق اس کو اہرمن کہتے ہیں)۔

كَأَذِ الْخَيْرِ أَنْ يَهْلِكَا۔ قریب تھا کہ دو بہت نیک آدمی ہلاک ہو جائیں (ان کی نیکیاں برباد ہو جائیں مراد ابو بکرؓ اور عمرؓ ہیں جب ان دونوں نے آنحضرتؐ کے سامنے اپنی آوازیں بلند کیں ایک کہتے تھے کہ قعقاع کو سردار بنائیے دوسرے کہتے تھے اقرع کو بنائیے)۔

خَيْرٌ دُورُ الْأَنْصَارِ۔ انصار کے قبیلوں میں بہتر قبیلہ۔ أَنْتَ خَيْرٌ مَنْ رَزَحْنَا۔ تو ہی نفس کا اچھا پاک کرنے والا ہے اس کا یہ مطلب نہیں کہ تیرے سوا اور بھی کوئی نفس کو پاک کر سکتا ہے۔

فَوَايَ مَا فِيهَا مِنَ الْخَيْرِ۔ اس میں جو بھلائی تھی وہ دیکھی ایک روایت میں مِنَ الْحَبْرِ ہے یعنی خوشی دیکھی۔

خَيْرٌ يَوْمٌ۔ یعنی ہفتہ کے دنوں میں بہتر دن ورنہ سال کے دنوں میں عرفہ کا دن افضل ہے بعض نے جمعہ کو عرفہ کے دن سے بھی افضل کہا ہے۔

فَأَنْتَنِي عَلَيْهِ خَيْرًا۔ اس کی تعریف کی۔ وَ زَوْجَا خَيْرًا مِّنْ زَوْجِهِ۔ اور جو رو اس کی جو رو سے بہتر۔ معلوم ہوا کہ بہشت کی عورتیں آدم زاد عورتوں سے افضل ہیں اور اس میں اختلاف ہے۔

مَا أُعْطِيَ أَحَدٌ عَطَاءَ خَيْرٍ۔ کسی کو اس سے بہتر بخشش نہیں ملی۔

فَهُوَ بِخَيْرِ النَّظَرَيْنِ۔ مقتول کے وارث کو دو باتوں میں اختیار ہوگا (یا تو دیت ہے یا قصاص)۔

هِيَ خَيْرٌ نَسِيكَتِكَ۔ یہ تیری بہتر قربانی ہے جو اخیر میں کی (کیونکہ پہلی بکری گوصورۃ قربانی تھی مگر درحقیقت قربانی نہ تھی کیونکہ نماز سے پہلے قربانی درست نہیں ہے)۔

خَيْرُ النَّابِعَيْنِ رَجُلٌ يُقَالُ لَهُ أُوَيْسٌ۔ سب تابعین

تَوَيْتُ يَذَاكَ خَيْرٌ - اس کا معنی کتاب التاء میں گذر چکا -

أَعْطَاهُ جَمْعًا خَيْرًا زَبَاعِيًّا - اس کو اچھا چنا ہوا اونٹ چار برس کا دے دے (گو اس کا حق اس سے کم درجہ کا اونٹ ہے معلوم ہوا اگر قرض دار اپنی خوشی سے قرض خواہ کو اس کے قرضہ سے بڑھ کر دے تو اس کا لینا منع نہیں) -

لِخَيْرٍ أُنْسِي - انیس کو بیچنے سے بہتر کہا (ان کی ایک شخص سے شرط ہوئی کہ جو شخص شاعری میں افضل ہو وہ اونٹوں کا ایسا منہ دے جو اس شخص کے پاس تھا آخر انیس کو بیچنے سے بہتر کہا انہوں نے وہ منہ اس سے لے لیا عرب لوگ کہتے ہیں نَافِرَتُهُ فَتَفَرَّتُهُ اور خَائِرَتُهُ فَجَوَرَتُهُ یعنی میرے اس کے شرط ہوئی پھر میں اس پر غالب آیا -

الْمُبِيعَانِ بِالْخِيَارِ فَاَلَمْ يَتَفَرَّقَا - بائع اور مشتری دونوں کو اختیار ہے جب تک جدا نہ ہوں (اس مجلس سے اٹھ نہ جائیں وہاں سے چلے نہ جائیں یہ اختیار مجھس کہلاتا ہے) -

أَلَا يَبِيعُ الْخِيَارِ - مگر جس بیع میں اختیار کی شرط کر لی جائے کہ بائع یا مشتری یا دونوں کو اتنے دن تک اختیار ہے خواہ بیع قائم رکھیں خواہ فسخ کر ڈالیں تو یہ اختیار مجلس کے بدل جانے سے فوت نہ ہوگا اس کو خیار الشرط کہتے ہیں ایک خیار العیب ہے کہ شئی مبیعہ میں کوئی عیب نکلے تو مشتری کو اختیار ہوتا ہے کہ اس کو واپس کر دے اور بیع فسخ کر ڈالے -

أَوْ يَخِيرُ أَخَذَهُمَا - مگر جس بیع میں بائع مشتری کو یا مشتری بائع کو ایجاب و قبول کے بعد اختیار دے کہ چاہے تو بیع فسخ کر ڈالے ورنہ کہے نہیں میں بیع قائم رکھتا ہوں تو اب خیار مجلس نہ رہے گا اکثر ائمہ اور فقہاء اور اصحاب حدیث کا یہی قول ہے کہ خیار مجلس بائع اور مشتری دونوں کو رہتا ہے مگر امام ابوحنیفہ رحمۃ اللہ علیہ نے یہ خیار ثابت نہیں کیا وہ اس حدیث کی یہ تاویل کرتے ہیں کہ تفرق سے تفرق بالا قول مراد ہے یعنی جب تک اختیار ہے کہ ایجاب کے بعد قبول نہ ہوا ہو اور یہ عیب تاویل

فَتَمَسَّكَ بِسُنَّةِ خَيْرٍ مِّنْ إِحْدَاثِ بِلْدَعَةٍ - سنت نبوی پر عمل کرنا بدعت نکالنے سے بہتر ہے (گو وہ بدعت حسد ہو تو پانچانہ کے آداب کی رعایت رکھنا یا فخر کی سنت کے بعد ذرا لیٹ جانا ایک رہا (یا مدرسہ بنانے یا ہزاروں نیازیوں اور مجلس میلاد کرنے سے زیادہ ثواب رکھتا ہے) -

خَيْرٌ لَّكُمْ مِّنْ إِنْفَاقِ الذَّهَبِ - سونا اللہ کی راہ میں خرچ کرنے سے افضل ہے (کیونکہ ذرا الہی تمام نیکیوں کا مقصود اصلی ہے اور پھر سب اذکار میں لا الہ الا اللہ افضل ہے جیسے دوسری حدیث میں وارد ہے) -

خَيْرُ الدُّعَاءِ دُعَاءُ يَوْمِ عَرَفَةَ وَخَيْرُ مَا قُلْتُ فِينَا أَنَا وَالنَّبِيُّونَ مِنْ قَبْلِي - بہتر دعا عرفہ کے دن کی دعا ہے اور اس دن سب سے بہتر دعا جو میں نے کی اور مجھ سے پہلے اگلے پیغمبروں نے وہ یہ دعا ہے لا الہ الا اللہ وحدہ لا شریک لہ الخ اگرچہ یہ کلمہ ذکر ہے مگر جو ذکر الہی میں مشغول رہے گا حق تعالیٰ اس کی خواہش سے بڑھ کر اس کو دے گا جیسے دوسری حدیث میں ہے اس لئے دعا بھی ہوئی -

فَجَاءَ بِهَذَا الْخَيْرِ فَهَلْ بَعْدَهُ مِنْ شَيْءٍ - یہ بہتری اللہ تعالیٰ لایا اب اس کے بعد برائی ہوگی بہتری سے مراد آنحضرت کی نبوت ہے اور اسلام کا ظہور اور غالبہ اس کے بعد برائی اور فتنہ گمراہی اور بدعات کا ظہور ہے -

كُنْ خَيْرَ ابْنِي آدَمَ - تو آدم کے دونوں بیٹوں میں اچھے بیٹے (ہابیل) کی طرح ہو جا کسی پر حملہ نہ کر قتل ہو جائے تو مضائقہ نہیں -

أَلَا أُخْبِرُكُمْ بِخَيْرِكُمْ مِنْ شَيْءٍكُمْ - میں تم کو اچھی اور بری بات بتلاؤں -

إِنَّ هَذَا الْخَيْرَ خَزَائِنُ لِبَلَدِكَ الْخَزَائِنِ مَقَاتِلُخ - نیکی کے خزانہ میں ان خزانوں کی کنجیاں ہیں -

أَنَا الصَّلَاةُ فَيَقُولُ إِنَّكَ عَلَى خَيْرٍ - میں نماز ہوں پروردگار فرمائے گا تو اچھی ہے -

بلکہ حدیث نبوی ہے ”بر بدعت گمراہی ہے اور ہر گمراہی آگ میں لے جانے والی ہے“ اس لئے بدعتی امور میں ثواب تو کجا اللہ گناہ ہوگا - (م)

ثُمَّ يَخَيَّرُ - پھر اختیار کرے۔

تَخَيَّرُوا لِنُطْفُكُم - اپنے لطفوں کے لئے بہتر عورت تلاش کرو (یعنی شریف اور خاندانی عورت سے نکاح کرو تا کہ اولاد صالح اور نیک پیدا ہو یہ امر استحباً ہے)۔

خَيْرَ فَيُثَلَّثُ - تین باتوں میں اختیار دیا ان میں سے کوئی بات منظور کریں۔

إِنَّهَا خَيْرٌ فِي زَوْجِهَا - بریرہ (جب آزاد ہوئی تو اس) کو اختیار دیا گیا چاہے اپنے خاوند کے پاس (جو غلام تھا) رہے یا نکاحِ فسخ کر ڈالے۔

خَيْرٌ وَنَبِيٌّ بَيْنَ أَنْ يَسْأَلُونِي بِالْفَحْشِ أَوْ يَبْخَلُونِي - انھوں نے مجھ کو لاچار کر دیا دو باتوں میں سے وہ ایک بات کریں گے یا تو فحش سوالات مجھ سے کریں گے (اتنا مانگیں گے کہ میں دے نہ سکوں گا) یا مجھ کو بخیل بنائیں گے۔

إِنَّ صَبِيَّيْنِ تَحَايَرَا فِي الْخَطِّ إِلَى الْحَسَنِ - دو لڑکوں نے امام حسن بصری رحمۃ اللہ علیہ سے یہ فیصلہ کرنا چاہا کہ کس کی تحریر بہتر ہے۔

بَلْ كَانَ مُخَيَّرًا - بلکہ آپ کو اختیار تھا کہ دو امروں میں جو چاہیں وہ کریں (یعنی جس باب میں کوئی حکم الہی نہ اترتا ہو)۔

خَوَّلِي يَا رَسُولَ اللَّهِ - میرے لئے جو امر بہتر ہو وہ تجویز فرمائیے یا رسول اللہ (ﷺ)۔

مَا أَجْدَلِي وَلَهُمْ شَيْئًا خَيْرًا مِّنْ مُّقَارَ قَبِيهِمْ - (جب قیامت میں غلام لونڈی کو مارنے کا مجھ سے بدلہ لیا جائے گا تو) میں اپنے اور ان کے لئے اس سے بہتر کوئی بات نہیں پاتا کہ ان سے جدا ہو جاؤں ان کو آزاد کر دوں (نہ غلام لونڈی میرے پاس رہیں نہ میں مواخذہ اخروی میں گرفتار ہوں)۔

وَسَمِعْتُ مِنْهُ فِي ذَلِكَ خَيْرًا - میں نے ان سے اس باب میں ثواب اور اجر سنا ایک روایت میں خَيْرًا ہے یعنی مرفوع حدیث سی۔

خَيْرُ النَّاسِ رَجُلٌ مُّمْسِكٌ بِعَنْانِ قَرْسِهِ - بہتر

ہے گویا حدیث کا ابطال ہے کیونکہ صرف ایجاب سے تو عقد ہی پورا نہیں ہوتا اس کے بعد تو قبول کا انتظار کرنا تکمیل عقد کے لئے ضروری ہے اس کا بیان کرنا شارع کے کلام کو فضول کرنا ہے اور لطف یہ کہ اہل حدیث کے راوی عبد اللہ بن عمر رضی اللہ تعالیٰ عنہ نے حدیث کا مطلب تفرق بالا بدان سمجھا چنانچہ ان سے مروی ہے کہ جب وہ بیع کو لازم کرنا چاہتے تو عقد کے بعد چند قدم چلے جاتے تاکہ فریق ثانی کو فسخ کا موقع نہ رہے۔

لِيُؤْذَنَ لَكُمْ خِيَارُكُمْ - تم میں اذان وہ لوگ دیں جو نیک ہوں کیونکہ مؤذن کے اعتماد پر لوگ روزہ افطار کر لیتے ہیں سحری کھاتے ہیں سحری موقوف کر دیتے ہیں نمازیں ادا کرتے ہیں اس لئے وہ امین اور نیک ہونا چاہئے۔ بعض نے کہا اس لئے کہ اذان بلند مقامات پر دی جاتی ہے تو نیک شخص لوگوں کے عورات پر نظر نہیں ڈالے گا۔

خِيَارُكُمْ أَحْسَنُكُمْ فَضَاءً - تم میں بہتر وہ لوگ ہیں جو قرضہ اچھی طرح ادا کریں (وعدے پر دیں اور پورا حق دیں بلکہ کچھ زائد)۔

بِحَسْبِكُمْ أَنْ تَكُونُوا مِنَ الْخِيَارِ - تم کو یہ کافی ہے کہ تمہارا شمار اچھوں میں ہوا اب سب سے اچھا ہونا اس کی ہوس کیا ضروری ہے!۔

مَا خَيْرَ رَسُولٍ اللَّهُ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بَيْنَ أَهْوَيْنِ إِلَّا اخْتَارَ أَيْسَرَهُمَا مَا لَمْ يَكُنْ إِثْمًا - آنحضرت ﷺ کو جب دو کاموں میں اختیار دیا جاتا (یا یہ منظور کیجئے یا یہ) تو آپ اس کو اختیار کرتے جو آسان ہوتا بشرطیکہ گناہ نہ ہو (ورنہ گناہ سے آپ بالکل کنارہ کش رہتے)۔

كُنَّا نَخَيَّرُهُ بَيْنَ النَّاسِ - ہم ان کو آنحضرت کے بعد سب لوگوں سے بہتر کہتے۔

ثُمَّ يُخَيَّرُ - پھر اس کو اختیار دیا جاتا ہے (چاہے دنیا میں رہنا قبول کرے چاہے آخرت کا سفر اختیار کرے)۔

فَطَنَنْتُ أَنَّهُ خَيْرٌ - میں سمجھ گئی کہ آنحضرت کو بھی (اور پیغمبروں کی طرح) اختیار دیا گیا (لیکن آپ نے آخرت اختیار فرمائی)۔

زیادہ ہوں۔

يَا سَيِّدِي أَخْبِرْنِي بِخَيْرِ الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ - ایک شخص نے امام حسین علیہ السلام کو لکھا اے میرے سردار مجھ کو دنیا اور آخرت کی بھلائی بتلائیے (تو آپ نے جواب میں یوں لکھا بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ اَمَّا بَعْدُ! جو کوئی لوگوں کو ناراض کر کے اللہ کی رضا مندی اور خوشنودی کا خواہاں ہوگا اللہ اس کو لوگوں سے بچالے گا (یعنی لوگ ساری ایذا اور تکلیف دہی سے بچالے گا کوئی بھی اس کو نقصان اور ضرر نہ پہنچا سکے گا) اور جو کوئی اللہ کو ناراض کر کے لوگوں کو راضی کرے گا تو اللہ اس کو لوگوں کے ذمہ سپرد کر دے گا (اس کی حمایت چھوڑ دے گا اور اپنی ذمہ داری اس سے ہٹالے گا)۔

اَنَا الْخَيْرَةُ ابْنُ الْخَيْرَيْنِ - میں بہتر ہوں اور بہتروں کی اولاد ہوں (دو بہتر عرب اور فارس اور بنی ہاشم عربوں میں بہتر، یہ امام زین العابدین رحمۃ اللہ علیہ کا قول ہے)۔

اَنَا بَيْنَ خَيْرَتَيْنِ - مجھ کو دونوں کاموں میں اختیار ہے۔  
اِنَّ الْخَيْرِيَّ لَطِيفٌ - خطمی بہت عمدہ چیز ہے۔  
خَابِرُ بَيْنَنَا - ہم دونوں میں بتلائیے کون بہتر ہے (یہ دو لڑکوں نے حضرت علیؑ سے کہا)۔

مَنْ اسْتَحَارَ اللَّهَ رَاضِيًا بِمَا صَنَعَ اللَّهُ خَارَ اللَّهُ لَهُ - جو اللہ تعالیٰ سے استحارہ کرے (یعنی اللہ تعالیٰ سے بہتری طلب کرے) اس کی قضا پر راضی رہے کہ تو اللہ اس کے واسطے بہتر کرے گا (یعنی اس کے حق میں جس چیز کو بھی مقدر کرے) (اس پر راضی رہے) وہ چیز اس کے لئے بہتر ہوگی کیونکہ اللہ تعالیٰ جو کرتا ہے وہ اچھا ہی کرتا ہے)۔

الصلوة خير من النوم - نماز بہتر ہے سونے سے (اس میں فضیلت ہے سونے میں کوئی فضیلت نہیں اس لئے کہ یہ عبادت کا وقت ہے سونے کا وقت نہیں اور یہ الفاظ فجر کی اذان میں کہے جاتے ہیں)۔

خَيْتَعُورٌ - شیطان کا نام ہے۔  
ذَلِكَ ذِيْبُ الْعَقْبَةِ يُقَالُ لَهُ الْخَيْتَعُورُ - یہ گھائی کا

لوگوں میں وہ ہے جو اپنے گھوڑے کی باگ تھامے ہوئے ہو (اس کا یہ مطلب نہیں ہے کہ سب لوگوں سے بہتر بعض نے کہا مسافروں میں یہ سب سے بہتر ہے اور دوسرا ان میں سب سے بہتر ہے جو اپنے نفس کی اصلاح میں مصروف ہیں اور تیسرا ان سب میں بہتر ہے جو لوگوں کے ساتھ رہتا ہے۔  
مِمَّا لَهُ الْخَيْرَةُ - یہ کسمتہ خادسکون یا خازر اللہ لُكْ سے ہے۔

هُمْ خَيْرُهُ مِنْ خَلْقِهِ - وہ اس کی مخلوقات کے بہتر لوگوں میں سے ہیں۔  
خَيْرُ الدُّعَاءِ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ - سب دعاؤں میں بہتر لا الہ الا اللہ ہے۔

خَلَقَ الْخَلْقَ فَجَعَلَنِي فِي خَيْرِهِمْ - مخلوق کو پیدا کر کے مجھ کو بہترین مخلوق میں رکھا۔  
لَأَنْ يَقِفَ خَيْرٌ - اگر وہ کھڑا رہے (سامنے سے نہ گزرے) تو یہ بہتر ہے۔

خَيْرَ أَرْوَاجِهِ - آنحضرت ﷺ نے اپنی بیبیوں کو اختیار دیا چاہے دنیا اختیار کریں اور مجھ سے طلاق لے لیں اور چاہیں تو آخرت اختیار کریں اور میرے پاس رہیں فقر و فاقہ پر شکایت نہ کریں۔

خَيْرَ رَسُولٍ اللَّهُ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَعَزَّابًا بَعْدَ النَّبِيِّ - آنحضرت ﷺ نے ایک اعرابی کو بیچ کے بعد اختیار دیا۔

إِذَا خَصَرْتُمْ الْجَنَازَةَ فَقُولُوا خَيْرًا - جب تم کسی مسلمان کے جنازے میں جاؤ تو اس کے حق میں بہتر بات کہو (کہ وہ اچھا آدمی تھا بڑا بھلا آدمی تھا اور اس کی برائی نہ کرو یا یوں کہو یا اللہ اس کو بخش دے اس کی مغفرت فرما اس کو عذاب سے بچا اس پر رحم کر)۔

جَزَاهُ اللَّهُ خَيْرًا - اللہ اس کو اچھا بدلہ دے۔  
لَيْسَ الْخَيْرُ أَنْ يَكْفُرَ مَالُكَ وَلَوْلَاكَ وَلَكِنْ الْخَيْرُ أَنْ يَكْفُرَ عَمَلُكَ الْحَدِيث - خیر یہ نہیں ہے کہ تیری دولت اور اولاد زیادہ ہو بلکہ خیر یہ ہے کہ تیرے نیک اعمال

معاویہ نے جناب امام حسین علیہ السلام کو لکھا تھا۔  
قَدْ نَوَقَهُ وَ خَيْسَهُ - اس اونٹ کو دوڑنے کے لئے تیار  
کیا تھا اور سواری کے لئے رام کیا تھا۔

خَيْسُ الْأَسَدِ - شیر کے رہنے کا مقام اور جگہ۔  
خَاسَ اللَّحْمُ خَيْسًا - گوشت بگڑ گیا، بدبودار ہو گیا۔  
خَاسَتِ الثَّمَرَةُ - میوہ سڑ گیا۔

خَيْسَرِي - وہ شخص جو کھانے کی دعوت میں اس ڈر سے  
نہ آئے کہ اس کو بھی کھانا پڑے گا (یعنی دعوت کا بدلہ کرنا ہوگا)  
یہ خسارۃ سے نکلا ہے جس کے معنی ہلاکت اور نقصان اور گمراہی  
کے ہیں (لفظ خَيْسَرِي کو اس باب میں ذکر نہیں کرنا چاہئے  
بلکہ اس کو باب الخاء مع السين میں ذکر کیا جاتا مگر یاہ کو رعایت کی  
وجہ سے اس باب میں ذکر کیا گیا ہے)۔

خَيْشُومٌ - ناک کا آخری حصہ جو دماغ سے متصل ہے۔  
فَإِنَّ الشَّيْطَانَ يَبِيتُ عَلَى خَيْشُومِهِ - شیطان اس  
کی ناک کے بالائی حصہ میں رات بسر کرتا ہے (جس کا نتیجہ یہ  
ہوتا ہے کہ آدمی برے برے خواب دیکھتا ہے اور پریشان رہتا  
ہے) امام نووی رحمۃ اللہ نے کہا کہ حقیقتاً شیطان کا وہاں رات بسر  
کرنا بھی ہو سکتا ہے یا مجازی معنی مراد ہو یہ بھی ہو سکتا ہے کہ  
وہاں اخلاط رد یہ جم جاتے ہیں ان کو شیطان فرمایا (لفظ  
خَيْشُومٌ کا اس باب میں ذکر نہیں چاہئے بلکہ اس کا باب الخاء  
مع الشین میں ذکر کرتے مگر یاہ کی رعایت کی وجہ سے اس باب  
میں ذکر کیا گیا)۔

خَيْطٌ - سینا، دھاگا، دھاری، شتر مرغ کا جھنڈا یا نڈی کا  
جیسے خَيْطُ بَالِکَسَرِ۔

أَذُوا الْخَيْطَ وَالْمُخَيْطَ - دھاگا اور سوئی بھی دے  
دو (مال غنیمت میں سے بغیر تقسیم کے یہ بھی اپنے پاس نہ رکھو)۔  
فِي سَمِّ الْخَيْطِ - سوئی کے ناکہ میں۔

الْخَيْطُ الْأَبْيَضُ مِنَ الْخَيْطِ الْأَسْوَدِ - دن کی  
سفیدی رات کی سیاہی سے۔

إِلَّا كَمَا يَنْقُصُ الْمَخِيْطُ - مگر جیسے سوئی سمندر میں  
ڈبو کر نکال لو اتنی کمی (یہ سمجھانے کے لئے فرمایا ورنہ وہاں اتنی

بھیڑ یا ہے جس کو خیتعور کہتے ہیں، اصل میں خَيْتَعُورُ اس کو کہتے  
ہیں جو ایک حالت پر نہ رہے گھڑی گھڑی غائب اور مضمحل ہو  
جائے یا جس کی کوئی حقیقت نہ ہو جیسے سراب کہ دور سے آب  
معلوم ہوتی ہے، بعض نے کہا خَيْتَعُورُ کے معنی آفت اور  
مصیبت، بعض نے کہا غول بیابانی کے معنی ہیں۔

مترجم:- کہتا ہے حال کے حکیم کہتے ہیں کہ غول بیابانی کی  
بھی کوئی حقیقت نہیں ہے یعنی وہ کوئی شیطان نہیں ہے، بلکہ ایک  
مادہ فارغوسی ہے جو زمین سے مشتعل ہوتا ہے اور دور سے  
دیکھنے والے کو معلوم ہوتا ہے کہ چراغ روشن ہے جب وہ اس  
کے پاس جاتے ہیں اور قریب ہو جاتے ہیں تو وہ مادہ دب کر  
دوسری جگہ روشن ہو جاتا ہے اسی طرح مسافر اس کے پیچھے چل  
کر رستہ گم کر دیتا ہے اور پریشان ہو جاتا ہے اور سوچنے لگتا ہے  
کہ ہم کس راستے میں آگئے اور حیرت کی نظر سے چاروں طرف  
دیکھنے لگتا ہے اور دل میں خیال کرتا ہے کہ اب کدھر جائیں۔

خَيْسٌ يَخْيِسَانٌ - جھوٹ بولنا، عہد شکنی کرنا۔  
إِنِّي لَا أَخْيِسُ بِالْعَهْدِ - میں اپنا عہد نہیں توڑتا، عرب  
لوگ کہتے ہیں خاس بعہدہ اپنا عہد توڑا۔

خَاسٌ بِوَعْدِهِ - اپنا وعدہ خلاف کیا۔  
إِنَّهُ بَنَى سِجْنًا فَسَمَّاهُ الْمُخَيْسَ - حضرت علی رضی  
اللہ تعالیٰ عنہ نے ایک قید خانہ (جیل محبس) بنایا، اس کا نام  
تخیس بنفجہ یا یاہ کسرہ یا رکھا اور یہ شعر کہا

بَنَيْتُ بَعْدَ نَافِعٍ مُخَيْسًا بَابًا حَصِينًا وَ أَمِينًا  
كَيْسًا - میں نے نافع کے بعد (جو پہلے جیل کا نام تھا اور وہ  
بائسوں کا بنا ہوا تھا اس میں سے قیدی نکل بھاگے تھے) تخیس  
بنایا اس کا دروازہ مضبوط اور دار و نہ عقل مند ہے، اصل میں  
تَخْيِيسُ ذلیل کرنے کو کہتے ہیں، تو جیل لوگوں کو ذلیل کرنے  
والا ہے اگر بہ کسرہ یا تخیس پڑھیں اور اگر بہ فتح یا پڑھیں تو معنی یہ  
ہوگا کہ ذلت اور رسوائی کا مقام۔

إِنِّي لَمْ أَكْسُكْ وَلَمْ أَكْسُكْ - میں نے تم کو نہ  
گھٹایا (تمہاری عزت کو نہ میں نے کم کیا) نہ تم سے وعدہ خلافی  
کی (تم سے جو وعدہ کیا اس کو پورا کیا) یا نہ تمہاری ذلت کی یہ



بھی کمی نہیں ہوتی)۔

مِخْطَطًا فَمَا فَوْقَهَا۔ سوئی یا اس سے بھی کم یا اس سے زیادہ۔

خیاطیہ۔ ایک فرقہ ہے معتزل میں ہے۔

صَلِّ عَلَى مَا كَانَ فِيهَا مَعْسُورًا بِخَيْرِ طَرَفٍ - جو بھرو  
گاؤ (چھوٹا مصلیٰ) دھاگوں سے بنایا جائے اس پر نماز پڑھو۔

اَخافُ عَلٰی خَيْطِ عُقْبٰی - مجھ کو اپنی گردن مارے  
جانے کا ڈر ہے۔

حَیْبُو - مشہور مقام ہے مدینہ سے پانچ منزل پر شام کے راستہ میں اور ایک درہ ہے سرحد ہند پر درمیان پشاور اور کابل کے (اس کا باب یہ نہ تھا مگر صرف لفظی رعایت کی وجہ سے یہاں یعنی اس باب میں بیان کر دیا گیا)۔

خَيْعَمٌ يَخِيْعَامَةٌ - برا آدمی گانڈ و ماہیون۔

خَوْعَم - احمق -

لَا يَجِبُنَا أَهْلُ الْبَيْتِ الْحَيَّةَ - امام جعفر صادق  
علیہ السلام نے فرمایا ہم اہل بیت سے وہ شخص محبت نہیں رکھے گا  
جو گناہ (مفعول) ہوگا۔

خَیْف - نالے سے بلند مقام لیکن پہاڑ کا نشیبی حصہ  
منیٰ کی مسجد کو مسجد خیف کہتے ہیں، کیونکہ وہ پہاڑ کے نشیبی  
حصہ میں ہے۔

نَحْنُ نَازِلُونَ غَدًا بِخَيْفٍ بَنِي كِنَانَةَ - کل ہم بنی کنانہ کے خیف یعنی مہذب میں اتریں گے اور وہیں ٹھہریں گے (اللہ کا شکر یہ ادا کرنے کو اس لئے کہ قریش نے بنی ہاشم کو وہیں نکال دیا تھا) اس حدیث میں لفظ غدا سے (جو کہ کل کے معنی میں آتا ہے اس سے) مراد ماہ ذی الحجہ کی تیر ہوئی تاریخ ہے یہ مجازاً فرمایا جیسے گذشتہ بات کو کل کی بات کہتے ہیں، ورنہ تو حقیقت میں کل کا اطلاق اس دن پر ہوتا ہے جو آج کے بعد والا دن ہو اور متصل ہو آج کے دن سے یا آج کے قبل والا دن ہو اور متصل ہو آج کے دن سے تو حدیث میں غدا کے لفظ سے (معنی مجازی مراد سے)۔

مَضَى فِي مَسِيرِهِ إِلَيْهَا حَتَّى قَطَعَ الْخُيُوفَ -

آپ برابر اس کی طرف چلے گئے یہاں تک کہ حنفیوں کو طے کیا۔  
 أَخْيَفُ بَنِي تَيْمٍ - بنی تیم کے خیف، یہ ابو بکر صدیق  
 رضی اللہ تعالیٰ عنہ کی صفت ہے خیف اس کو کہتے ہیں کہ ایک  
 آنکھ نینگوں ہو ایک کالی، مجمع البحرین میں ہے کہ خیف ہمیشہ دو  
 پہاڑوں کے درمیان ہوتا ہے کہتے ہیں کہ مسجد خیف میں (جو مٹی  
 میں ہے) ہزار پیغمبروں نے نماز پڑھی ہے۔

[illegible]

خَالِ الْقَوْمِ - گھوڑا نکل رہا ہو گیا۔

نَسْتَحِيلُ الْجَهَامَ - سوکھے ابر کو (جس میں پانی نہ ہوتا) ہم برسنے والا سمجھتے -

اِذَا رَاى فِى السَّمَاءِ اٰتِيًا لَا تَغَيِّرْ لَوْنُهُ - جب آسمان پر ابر نمود ہوتا بارش کے آثار ہو تو آپ کا رنگ بدل جاتا (اس ڈرسے کہ شاید یہ عذاب ہو) -

اِذَا رَاٰی مَخِيْلَةً اَقْبَلَ وَ اَذْبَرَ - جب پانی کا ابر آپ دیکھتے تو آگے پیچھے ہوتے (آپ کو تردد ہوتا کہ کہیں پروردگار کا عذاب نہ آیا ہو جیسا کہ اگلی امتوں پر ابر کی صورت میں پروردگار کا عذاب آیا تھا)۔

مَا إِحَالُكَ سَوِّفْتُ - میں نہیں سمجھتا کہ تو نے چوری کی ہو (نہایہ میں ہے کہ إِحَالُ بہ کسرۃ علامت مضارع زیادہ فصیح ہے اور فحۃ قاس کے موافق ہے) -

مَنْ جَرَّ ثَوْبَهُ خِيَلًا لَمْ يَنْظُرِ اللَّهُ إِلَيْهِ۔ (بعض نے خيلا روايت کیا ہے یعنی) جو شخص غرور اور گھمنڈ کی راہ سے (تکبر اور گھمنڈ کے ارادے سے) اپنا کپڑا نکالتے تو قیامت کے دن اللہ تعالیٰ اس کی طرف (رحم کی نگاہ سے) دیکھے گا بھی نہیں۔ عرب لوگ کہتے ہیں هُوَ مُخْتَالٌ يَأْفِيهِ مَخِيلَةٌ وہ مغرور ہے اس میں غرور ہے۔

فَإِذَا تَخَيَّلْتَ السَّمَاءَ - جب آسمان پر ابر چھا جائے جس میں گرج اور چمک ہو یعنی برسنے والا ابر عرب لوگ کہتے

کھا جب تک دو خصلتیں تجھ میں نہ ہوں ایک اسراف دوسری تکبر۔

الْبِرُّ أَبْغَى لَا الْخَالُ - میں نیکی کا طالب ہوں نہ فخر اور غور کا۔

كَانَ الْجَمْنَى سِتَّةَ أَفْيَالٍ فَصَارَ خَيَالٌ بِكَذَا وَخَيَالٌ بِكَذَا - محفوظ رمنہ چھ میل کا تھا ایک خیال اس مقام پر اور ایک خیال اس مقام پر خیال کہتے ہیں ان لکڑیوں کو جن پر کالا کپڑا ڈال کر کسان کھیت میں کھڑا کر دیتے ہیں تاکہ جانور اس کو آدمی سمجھ کر کھیت پر نہ گریں ایک روایت میں خَيَالٌ بِأَمْرَةٍ وَ خَيَالٌ بِأَسْوَادِ الْعَيْنِ ہے ایک خیال امرہ میں تھا ایک اسودالین میں یہ دونوں پہاڑ ہیں۔

يَا خَيْلَ اللَّهِ إِرْكَيْي - اے اللہ کے گھوڑوں کے سوارو سوار ہو جاؤ۔

عَلَيْهِ خَيْلَانٌ - آنحضرت ﷺ کے کندھے پر جوہر نبوت تھی اس پر تل تھے یہ جمع ہے خال کی۔

كَانَ الْمَسِيحُ عَلَيْهِ السَّلَامُ كَنِيْزَ خَيْلَانٍ الْوُجْهِ - حضرت عیسیٰ علیہ السلام کے منہ پر بہت تل تھے۔

زَيْدُنَ الْخَيْلِ - زید چاک سواران کا جاہلیت میں یہی نام پڑ گیا تھا چونکہ وہ گھوڑے کے بہت عمدہ سوار تھے آنحضرت ﷺ نے یہ نام بدل کر زید الخیر رکھ دیا۔

سَجَدَ لَكَ سَوَادِي وَ خَيْالِي - تجھ کو میرے ظاہر جسم اور میرے باطنی دل اور خیال نے سجدہ کیا۔

يُخَيِّلُ إِلَيْهِ إِنَّهُ يَأْتِي أَهْلَهُ وَلَا يَأْتِيَهُنَّ - آنحضرت ﷺ پر جب جادو ہوا تھا تو آپ کو ایسا معلوم ہوتا تھا کہ اپنی بی بی سے صحبت کر رہے ہیں حالانکہ آپ نے صحبت نہ کی ہوتی، بعض نے کہا مطلب یہ ہے کہ آپ کو اپنی عادت کے موافق ایسا یقین ہوتا کہ اپنی بی بی سے صحبت کریں گے جب ان کے پاس جاتے تو جادو کی وجہ سے صحبت پر قادر نہ ہوتے اسی طرح ایک کام کو سمجھتے کہ میں کر چکا ہوں حالانکہ آپ نے اس کو نہ کیا ہوتا۔

لَا يَدْخُلُ الْجَنَّةَ شَيْخٌ زَانٍ وَلَا جَارٌ إِزَارُهُ

ہیں: أَخَالَتْ السَّمَاءُ آسَمَانَ پر ابر چھا گیا۔

الْخَيْلَاءُ فِي أَهْلِ الْخَيْلِ - تکبر اور غرور گھوڑے والوں میں ہوتا ہے۔

خَيْلٌ - گھوڑوں اور گھوڑ سواروں کو بھی کہتے ہیں۔

مِنَ الْخَيْلَاءِ مَا يُحِبُّهُ اللَّهُ - بعض غرور اللہ کو پسند ہے

یعنی خیرات میں یا جہاد میں۔

بُنْسَ الْعَبْدُ عَبْدٌ تَخَيَّلَ وَ اخْتَالَ وَ نَسِيَ الْكَبِيرَ

الْمُتَعَالِ بُنْسَ الْعَبْدُ عَبْدٌ تَجَبَّرَ وَ اعْتَدَى وَ نَسِيَ الْجَبَّارَ

الْأَعْلَى بُنْسَ الْعَبْدُ عَبْدٌ سَهَاوَلَهَا وَ نَسِيَ الْمَقَابِرَ وَ الْبَلَى

بُنْسَ الْعَبْدُ عَبْدٌ عَتَا وَ طَغَى وَ نَسِيَ الْمَبْدَأَ وَ الْمُنْتَهَى

بُنْسَ الْعَبْدُ عَبْدٌ يَخَيِّلُ الدُّنْيَا بِالْذِّينِ بُنْسَ الْعَبْدُ عَبْدٌ يَخْتَلُ الدِّينَ بِالشُّبُهَاتِ بُنْسَ الْعَبْدُ عَبْدٌ طَمَعَ يَقْوَدُهُ

بُنْسَ الْعَبْدُ عَبْدٌ هُوَ يُضِلُّهُ بُنْسَ الْعَبْدُ عَبْدٌ رَغَبَ يُذِلُّهُ - وہ بندہ برا ہے جو اپنے تئیں دوسرے سے اچھا سمجھے اور

غرور کرے اور دین کے کام بھلا دے (دنیا میں پھنس کر) اور

شرارت اور سرکشی کرے اور اپنی پیدائش اور انجام کو بھول جائے

(کہ ایک قطرہ ناچیز سے بنا ہے اخیر خاک ہو جائے گا اور وہ بندہ

بھی برا ہے جو دین کے نام پر دنیا وصول کرتا ہے یا دین میں

شبہات تلاش کرتا ہے) اسی طرح وہ بندہ جس کو طمع لئے لئے

پھرے اور جو بندہ خواہش پر چلے اور وہ بندہ بھی برا ہے جو دنیا کی

حرص کرتا ہو۔

يَخَيِّلُ الدُّنْيَا بِالْذِّينِ - دین داری کے پردے میں

دنیا کا طالب ہو لوگوں سے فریب کرتا ہو ظاہر میں پرہیزگار عابد

زاہد بنتا ہے دل میں یہ ہے کہ روپیہ کماؤں لوگ مجھ کو بزرگ اور

صالح سمجھ کر میری خدمت کریں اور جو کہوں اس کو سنیں۔

لَا تَخَلْ - غرور مت کر۔

الرَّجُلُ الَّذِي يُخَيِّلُ إِلَيْهِ - جس شخص کو نماز میں خیال

پیدا ہوا کہ کوئی حدت دبر سے نکلا (وہ نماز نہ توڑے جب تک

آواز یا بونہ پائے)۔

كُلُّ مَا شِئْتُ وَالْبَسُ مَا شِئْتُ مَا أَخْطَأْتُكَ

خَلَّتَانِ سَرَفٌ وَ مَخِيلَةٌ - جو چاہے وہ پہن اور جو چاہے وہ

خُيْلَاءُ - جو شخص بوڑھا ہو کر زنا کرتا رہے وہ بہشت میں نہیں جائے گا اور جو شخص اپنے ازار کو (یعنی تہبند کو) غرور اور تکبر کی راہ سے (یعنی تکبر کے ارادے سے) لٹکائے - (تو ایسا شخص بھی جنت میں جائے گا)۔

الْمُؤْمِنُ لَا يُظْلِمُ الْاَغْدَاءَ وَلَا يَتَخَايِلُ عَلَى الْاَصْدِقَاءِ - مومن دشمنوں پر بھی ظلم نہیں کرتا اور دوستوں پر غرور نہیں کرتا؛ اکثر روایتوں میں لَا يَتَحَامَلُ ہے - یعنی دوستوں کو تکلیف نہیں دیتا ان پر بار نہیں ڈالتا۔

وَاخْلَفْتَنَا مَخَايِلُ الْجَوْدِ - اور بہت برسنے والے ابر ہم پر سے نکل گئے انھوں نے پانی نہیں برسایا۔

خَيْمٌ يَخِيْمَانُ يَخِيُوْمٌ يَخِيُوْمَةٌ يَخِيْمُوْمَةٌ يَخِيَامٌ - ڈر کر لوٹ جانا، نامردی، اور بزدلی کرنا، اٹھانا، مکاری کرنا۔

تَخِيْمٌ - خیمہ میں جانا۔

اِخَامَةٌ - خیمہ کھڑا کرنا۔

خَيْمَةٌ - ڈیرہ جو مشہور ہے۔

خَيْمٌ اور خَيْمَةٌ - طبیعت اور خصلت۔

خَيَْامٌ - خیمہ بنانے والا۔

الشَّهِيدُ فِي خَيْمَةِ اللَّهِ تَحْتَ الْعَرْشِ - شہید قیامت کے دن عرش کے تلے اللہ تعالیٰ کے خیمہ میں ہوگا۔

خَيْمٌ بِالْمَكَانِ - مکان میں ٹھہرا، اقامت کی۔

مَنْ أَحَبَّ أَنْ يَسْتَخِيْمَ لَهُ الرِّجَالُ قِيَامًا - جو شخص یہ پسند کرتا ہو کہ لوگ اس کے لئے جم کر کھڑے رہیں (اس کی تعظیم اور آداب کے واسطے) ایک روایت میں يَسْتَخِيْمُ ایک

میں يَسْتَجِيْمُ ہے جیسے اوپر گزر چکا۔



# کتاب الدال د

د

العابدین کی صفت ہے کہتے ہی کہ آپ ہر رات کو ہزار رکعت پڑھتے)۔

ذَاذَاءَ يَذْذَاءُ - زور سے دوڑنا، کسی کے پیچھے چلنا ڈھانپ دینا، ٹھہرا دینا، ہلانا، ہجوم کرنا۔

تَذْذَاءُ - ٹھہر گیا یا بٹنے لگا ڈھک گیا، دیر کی جھک کر چلا۔ ہجوم کے ایک طرف جھک گیا۔ نَهَى عَنْ صَوْمِ الذَّذَاءِ -

سخت اندھیری راتوں میں آپ نے روزہ رکھنے سے منع فرمایا۔ (وہ اخیر مہینہ کی راتیں ہیں یا ۲۵-۲۶-۲۷ رات بعض نے کہا

شک کا دن مراد ہے)۔ لَيْسَ غَفَرُ اللَّيَالِي كَالَّذِي چاندنی کی راتیں اندھیری راتوں کی طرح نہیں ہیں۔ وَبُرَّ

تَذْذَاءَ مِنْ قَدْوَمِ ضَانٍ - (ایک روایت میں تَذْلِي ہے۔ یہ ابان نے ابو ہریرہؓ کی نسبت کہا یعنی ایک دیر ہے جو ابھی قدوم

ضان (ایک پہاڑ کا نام ہے) سے ڈھلکتا ہوا آ گیا یا ہم پر گرا۔) وَبُرَّ - ایک جانور ہے بلی کے برابر اس کی دم بہت چھوٹی

ہوتی ہے گھروں میں اس کو پالتے ہیں۔ صراح میں ہے کہ فارسی میں اس کو دنک اور ترکی میں سحر کہتے ہیں۔ فَتَذْذَاءُ عَنْ

فَرَسِهِ اپنے گھوڑے سے گر گیا۔ ذَالٌ - ناتوانی کے ساتھ چلنا، فریب دینا۔

ذُو لُولٍ - آفت مصیبت۔ اِنَّ الْجَنَّةَ مَحْظُورٌ عَلَيْهَا بِالذَّالِيلِ بہشت تختیوں سے روکی گئی ہے (یعنی بڑی محنت اور

کوشش سے ہاتھ آتی ہے جیسے دوسری حدیث میں ہے حَقَّتِ الْجَنَّةُ بِالْمَكَارِهِ)۔

دال :- حرف تہجی میں سے آٹھواں حرف ہے اور حساب جمل میں اس کا عدد چار ہے۔

## باب الدال مع الالف

ذَابٌ - کوشش کرنا محنت اٹھانا ہمیشہ کرنا تیز ہانکنا جیسے ذَابٌ اور ذُوبٌ ہے۔

إِذَا بٌ - تھکانا۔ عَلَيْكُمْ بِقِيَامِ اللَّيْلِ فَإِنَّهُ ذَابٌ الصَّالِحِينَ قَبْلَكُمْ - تم اپنے اوپر رات کو عبادت کو نالازم کر لو

کیونکہ یہ اگلے زمانہ کے نیک شخصوں کا طریق ہے (ان کی عادت ہے)۔

ذَابِي وَذَابُهُمْ - میری عادت اور ان کی عادت یہی رہی۔ اِنَّكَ تُجِيعُهُ وَتَذِيبُهُ - (ایک اونٹ نے

آنحضرت ﷺ کو سجدہ کیا آپ نے اس کے مالک سے فرمایا وہ یہ شکوہ کرتا ہے) تو اس کو بھوکا رکھتا ہے (برابر چارہ نہیں دیتا)

اور اس کو تھکا ڈالتا ہے (اس سے سخت محنت لیتا ہے)۔ ذَائِبَانِ - رات دن۔ الذَائِبُ السَّرِيعُ - سخت محنت

کرنے والا جلد چلنے والا (یہ چاند کو فرمایا)۔ قُرُبٌ ذَائِبٌ مُضْئِعٌ - بعض لوگ سخت محنت کر کے اپنی محنت برباد کرنے

والے ہیں (جب ان کا اعتقاد اور عمل سنت کے موافق نہ ہو تو سارا محابہ بے کار ہے)۔

الذَائِبُ الْمُجْتَهِدُ فِي الْعِبَادَاتِ - سخت محنت کرنے والے عبادتوں میں بہت کوشش کرنے والے (یہ امام زین

ذُنْبٌ يَأْذُوْنَ- ایک جانور ہے نیولے کے مشابہ یا بھیڑیا (ابوالسود دیکھی اسی کی طرف منسوب ہیں۔)

### باب الدال مع الباء

ذَبْ- آہستہ چپن جیسے بچہ چلتا ہے یا چپوٹی کی چال سرایت کرنا۔

إِذْبَابٌ- آہستہ چلانا، عدل وانصاف کرنا۔

ذَابَةُ الْأَرْضِ- ایک جانور ہے جس کا طول ساٹھ ہاتھ کا ہوگا اس کے پاؤں ہوں گے اور کھال پر بال ہوں گے۔ بعض نے کہا اس میں کئی جانوروں کی تھوڑی تھوڑی مشابہت ہوگی۔ قیامت کے قریب صنایا پڑ پھٹ جائے گا اور شب مزدلفہ کو اس میں سے نکلے گا۔ لوگ مٹی کو جا رہے ہوں گے۔ بعض نے کہا طائف کی زمین سے نکلے گا اس کے پاس حضرت موتی کا عصا اور حضرت سلیمان کی انگشتری ہوگی۔ جو کوئی اس کو پکڑنا چاہے گا وہ پکڑ نہ سکے گا اور جو کوئی اس سے بھاگنا چاہے گا وہ بھاگ نہ سکے گا مومن کو عصا سے مارے گا اس کے منہ پر لکھ دے گا یہ مومن ہے اور کافر پر مہر لگا دے گا اس کے منہ پر لکھ دے گا یہ کافر ہے (وہ ایک فرشتہ ہوگا جانور کی صورت میں)۔

نَهَى عَنِ الذُّبَاءِ- آپ نے کدو کی توہنی سے منع فرمایا (یعنی اوسین کھانے پینے سے) (کیونکہ اس میں شراب کی حرمت سے پہلے بنید بھگوا کرتے تھے اس میں جلدی سے تیزی آ جاتی اب بھی اکثر علماء کے نزدیک منسوخ ہے اور امام مالکؒ اور امام احمدؒ کے نزدیک منسوخ نہیں ہے۔ نہایہ میں ہے کہ ذُبَاءٌ جمع ہے ذُبَاءَةٌ)۔

يَنْتَبِعُ الذُّبَاءُ مِنْ حَوَالِي الْقُصْعَةِ- آنحضرت ﷺ پیالہ کے کونوں میں سے کدو تلاش کر کے نوش فرما رہے تھے (کدو آپ کو بہت پسند تھا اور ہر مسلمان کو پسند ہونا چاہئے کیونکہ ان کے پیغمبر کو پسند تھا۔ امام ابو یوسفؒ جو امام ابو حنیفہؒ کے شاگرد ہیں ان کے سامنے ایک شخص نے کہا کہ کدو آنحضرت ﷺ کو تو پسند تھا مگر مجھ کو پسند نہیں ہے انھوں نے کہا قتل کا سامان لاؤ تاکہ میں اس شخص کو قتل کروں چونکہ یہ مرتد ہو گیا ہے (یعنی کافر) یہاں سے سمجھ لینا

چاہئے کہ جو کوئی دین کی باتوں میں حدیث شریف پا کر اس کو واجب العمل نہ جانے اور اپنے امام یا پیر یا مرشد کی رائے پر قائم رہے اس کا کیا حکم ہوگا اگر امام ابو یوسفؒ ایسے لوگوں کو دیکھتے تو ان کے لئے کیا تجویز فرماتے جب کھانے پینے کو چیزوں میں انھوں نے سنت کے خلاف ایک بات کہنے کو کتنا مکروہ جانا اور ایسا کہنے والے کو واجب القتل سمجھا)۔

أَيُّكُنَّ صَاحِبَةُ الْجَمَلِ الْأَذْبَبِ تَبْنَحُهَا كَلَابُ الْحَوَابِ- آنحضرت ﷺ نے اپنی بیبیوں سے فرمایا کاش مجھ کو معلوم ہو جاتا تم میں سے کون سی بی بی بہت بال والے ایک اونٹ پر سوار ہوگی اس پر حوآب کے کتے بھونکیں گے (حوآب ایک مقام کا نام ہے مکہ اور بصرہ کے درمیان وہاں حضرت عائشہؓ جنگ جمل میں جا کر ٹھہری تھیں)۔

وَحَمَلَهَا عَلَيَّ حِمَارٌ مِّنْ هَذِهِ الذُّبَابَةِ- اس کو ان جیسی چال چلنے والے جانوروں میں سے ایک گدھی پر سوار کر دیا۔ عِنْدَهُ غَلِيمٌ يَذْبَبُ ان کے پاس ایک بچہ تھا جو ریگ ربا تھا (آہستہ چل رہا تھا)۔

نَتَّخِذُ ذُبَابَاتٍ يَدْخُلُ فِيْهَا الرِّجَالُ- (پوچھا قلعوں کو تم کیونکر فتح کرتے ہو انھوں نے کہا) ہم ٹاپے بناتے ہیں (لکڑی کے چمڑے وغیرہ کے) اس میں بیٹھ کر لوگ قلعہ کی دیوار تک چلے جاتے ہیں (یہ ٹاپے اس لئے بناتے ہیں کہ قلعہ والے اوپر سے پتھر وغیرہ ماریں تو یہ محفوظ رہیں)۔

یہ اگلے زمانہ کی جنگوں میں ہوتا تھا اب جنگ کے ایسے ایسے عمدہ آلات نکلے ہیں کہ قلعہ کیسا ہی مضبوط ہو تو پلوں سے اڑا دیا جاتا ہے شیل کے گولے یعنی ہم قلعہ والوں پر برستے ہیں اور وہ اندر جا کر پھپھتے ہیں ہوائی جہاز (ایروپلین) ایر شپ (ایروپلین) اوپر سے گولے برساتے ہیں ہزاروں آدمیوں کی جان جاتی ہے قلعہ والے خود قلعہ چھوڑ کر بھاگ جاتے ہیں قلعوں کے بدلہ اب زمین میں سرنگیں کھود کر ان میں بیٹھ کر لڑتے ہیں لیکن دشمن ڈانٹا میہ لگا کر سرنگ اڑا دیتا ہے اس کے آدمی سب مر جاتے ہیں)۔ اتَّبِعُوا ذُبَابَةَ قُرَيْشٍ وَلَا تَفَارِقُوا الْجَمَاعَةَ- تم قریش کے طریقہ اور مذہب پر رہو جماعت کا

ساتھ نہ چھوڑو۔

لَا يَدْخُلُ الْجَنَّةَ ذَيُّوْبٌ وَلَا قَلَاْعٌ۔ بہشت میں کفنہ اور کو تو ال نہیں جائیں گے (بعض نے کہا ذیوب کے معنی چغل خور، عرب لوگ کہتے ہیں ذَبْتُ عَقَارِيْہُ اس کی چغلیاں چل نکلیں (یعنی ان کا اثر ہوا)۔ ذَبْ إِلَيْكُمْ ذَاءُ الْأَمَمِ۔ اگلی امتوں کی بیماری رفتہ رفتہ تم میں بھی سما گئی (یعنی حسد اور بغض نا اتفاق۔ ذَبَّةٌ۔ وہ مقام ہے جہاں ریت بہت ہو قُمْ يَا ذَابَّةُ اللّٰہُ۔ اے خدا کے دابہ اٹھ۔) (امام ابو عبد اللہ علیہ السلام سے روایت ہے کہ جناب امیر المؤمنین مولانا علی بن ابی طالبؑ ریت اکٹھی کر کے اس پر سر رکھ کر مسجد میں سو گئے تھے اتنے میں آنحضرت ﷺ وہاں پہنچے آپ نے ان کے پاؤں پکڑ کر بلائے اور فرمایا اٹھو اے دابہ اللہ۔ ایک صحابی نے عرض کیا کیا ہم اس نام سے ایک دوسرے کو پکار سکتے ہیں؟ آپ نے فرمایا نہیں یہ نام خاص علیؑ ہی کے لئے ہے اور علیؑ ہی وہ دابہ ہے جس کا ذکر اللہ پاک نے اس آیت میں فرمایا ہے وَإِذَا وَقَعَ الْقَوْلُ عَلَيْهِمْ أَخْرَجْنَا لَهُمْ ذَابَّةً مِّنَ الْأَرْضِ۔ پھر فرمایا اے علیؑ جب زمانہ کا آخری دن ہوگا تو اللہ تعالیٰ تجھ کو ایک اچھی صورت میں اٹھائے گا اور تیرے پاس نشان کرنے کا ایک ہتھیار ہوگا تو اس سے اپنی دشمنوں پر نشان کر دے گا)۔

مترجم:- کہتا ہے کہ یہ حدیث امامیہ نے روایت کی ہے اور اسی سے بعض شیعہ رجعت کے قائل ہوتے ہیں یعنی حضرت علیؑ قیامت سے پہلے ایک بار پھر دنیا میں آئیں گے۔ مفضل بن عمران نے روایت کی ہے کہ دابہ الارض رکن اور مقام ابراہیم کے درمیان ظاہر ہوگا۔ امام مہدی کے زمانہ میں سفیانی کے ظہور سے پہلے۔ يَغْلُقُ فِي رَقَبَةِ ذَابَّةٍ اِيْکَ جَانُوْرٍ کَے گلے میں لٹک رہے۔ اُكْذِبْ مَنْ ذَبْ وَدَرَج۔ سب زندوں اور مردوں سے بڑھ کر جھوٹا۔

ذَبِيْبُ النَّمْلِ۔ چیونٹی کا ریگٹنا۔

ذَبَّةٌ۔ کپا تیل یا گھی رکھنے کا۔

ذَبٌ۔ ریچھ اس کی جمع ذَبَنَةٌ ہے۔

ذَبْدَبَةٌ۔ ایک قسم کی آواز۔

ذَبَّةٌ۔ ریچھنی۔

ذَبَاءٌ۔ ٹھہر جانا مارنا۔

تَذْبِيْہٌ۔ ڈھنپنا، چھپانا۔

ذَبَاةٌ۔ بھاگنا۔

ذَبِيْحٌ۔ نقش و نگار کرنا، آراستہ کرنا جیسے تَذْبِيْحٌ ہے۔

ذَبِيْحٌ۔ وہ کپڑا جس کا تانا بانا دونوں ریشم ہوں اس کی

جمع ذَبَايِبُ یا ذَبَايِبُ دونوں آئی ہیں۔

كَانَ لَهُ طَبْلَسَانٌ مُّذْبَحٌ۔ ان کے پاس ایک چادر تھی جس کے کنارے ریشمی تھے۔

مُذْبَحٌ۔ وہ حدیث جس کی سند میں دو ہم سن اور ہم عمر

راوی ایک دوسرے سے روایت کریں۔

ذَبَاْحٌ۔ دیباچہ بیچنے والا۔

لَا تَلْبَسُوا الْحَوِيْرَ وَلَا الذَّبِيْحَ۔ باریک ریشمی کپڑا

نہ پہنو نہ سنگین ریشمی کپڑا یہاں دیباچہ سے مراد استبرق ہے یعنی

مونا سنگین ریشمی کپڑا۔

ذَبِيْحَةٌ۔ منہ شروع خطبہ کتاب کا کیونکہ اس کی عبارت

اکثر آراستہ ہوتی ہے اور لقب ہے محمد بن جعفر بن محمد بن علی بن

حسین علیہ السلام کا جو یہ مذہب رکھتے تھے۔

ذَبِيْحَتَانِ۔ دونوں رخسارے۔

مَجْمَعُ الْحَرِيْنِ میں یہ حدیث نہی اَنْ يُّذْبَحَ الرَّجُلُ فِيْ

صَلُوْتِهٖ اس باب میں بیان کی ہے۔ یعنی آنحضرت ﷺ نے

اس سے منع فرمایا کہ آدمی رکوع میں اپنا سر جھکا دے (یعنی پیٹھ

سے نیچا رکھے یا پیٹھ کو اس طرح سے موڑے کہ بیچ میں کوبان کی

طرح انھی رہے حالانکہ صحیح یُذْبَحُ ہے حائِیٰ حطیٰ سے جیسے کہ

آگے آتا ہے)۔

ذَبِيْحٌ۔ پیٹھ پھیلا دی اور سر جھکا دیا۔

حدیث میں ہے نہی اَنْ يُّذْبَحَ الرَّجُلُ فِيْ الصَّلُوٰةِ

(اس کی معنی ابھی گزر چکے ہیں۔ بعض نے ذال معجمہ سے

روایت کیا ہے یہ غلط ہے)۔

ذَبُوْءٌ۔ مرجانا، لکھنا، پیٹھ موڑنا جیسے ذَبُوْرٌ ہے۔

ذَبُوْءٌ۔ اونٹ کی پیٹھ کا زخم جیسے ذَبُوْرَةٌ۔ (بعض نے کہا

اس کے پاؤں کا زخم۔)

تَذْبُورٌ - بندوبست اور انتظام کرنا۔

اِذْبَارٌ - پیٹھ موڑنا یہ ضد ہے اِقبَال کی۔

تَذْبُورٌ - سوچنا۔

كَانُوا يَقُولُونَ فِي الْجَاهِلِيَّةِ إِذَا بَرَأَ الذَّبُورُ وَعَفَا  
الْأَثَرُ - جب اونٹ کی پیٹھ کا زخم اچھا ہو جائے اور نشان مٹ  
جائے یعنی حاجیوں کے چلنے کا نشان جو زمین پر چمکے موسم میں  
پڑ جاتا ہے (بعض نے وَعَفَا الْوَبُورُ روایت کیا ہے یعنی اونٹ  
کے بال کثرت سے نکل آئیں (یعنی جو بال پالانوں کے  
رگڑے سے اڑ گئے تھے وہ پھر نکل آئیں۔)

اَذْبَوْتَ وَانْقَبْتَ - (حضرت عمرؓ نے ایک عورت سے  
کہا) تیرے اونٹ کی پیٹھ زخمی ہوگی اس کا پاؤں گھس گیا۔

لَا تَقَاطَعُوا وَلَا تَذَابُرُوا - رشتہ ناطہ مت کاٹو ایک  
دوسرے کی طرف پیٹھ نہ کرو۔ (جیسے کسی سے رنج ہوتا ہے تو اس  
کی طرف منہ نہیں کرتے اگر سامنے بھی آ گیا تو ادھر سے منہ  
پھیر لیتے ہیں۔ اس کی طرف پشت کرتے ہیں۔)

ثَلَاثَةٌ لَا يَقْبَلُ اللَّهُ لَهُمْ صَلَوةَ رَجُلٍ آتَى الصَّلَوةَ  
دُبَارًا - تین آدمیوں کی نماز اللہ تعالیٰ قبول نہیں کرتا ایک تو اس  
شخص کو جو نماز کا وقت گزر جانے پر نماز پڑھے (بعض نے کہا  
دُبَار دُور کی جمع ہے یعنی اخیر وقتوں پر) عرب لوگ کہتے ہیں۔  
فَلَانٌ مَا يَذُرِي قِبَالَ الْأَمْرِ مِنْ دُبَارِهِ - فلاں شخص  
اس کام کی نہ ابتدا جانتا ہے نہ انتہا (نہ اول نہ آخر نہ سر نہ پیر)۔

لَا يَأْتِي الْجُمُعَةَ إِلَّا دُبْرًا يَذْبُرُ - یعنی جمعہ کے لئے  
نہیں آتے مگر جب اس کا وقت فوت ہو جاتا ہے۔

وَمِنْ النَّاسِ مَنْ لَا يَأْتِي الصَّلَوةَ إِلَّا دُبْرًا - بعض  
لوگ نماز اس وقت پڑھتے ہیں جب اس کا وقت گزر جاتا ہے (یا  
تو بالکل فوت ہو جاتا ہے یا اخیر وقت آ جاتا ہے جو مکروہ ہے)۔

هُمْ الَّذِينَ لَا يَأْتُونَ الصَّلَوةَ إِلَّا دُبْرًا - یہ وہ لوگ  
ہیں جو نماز کا وقت فوت ہو جانے پر نماز پڑھتے ہیں۔

لَا يَأْتِي الصَّلَوةَ إِلَّا دُبْرًا يَذْبُرُ - نماز اخیر ہی وقت  
پڑھتا ہے۔

وَابْعَثْ عَلَيْهِمْ بَأْسًا تَقْطَعُ بِهِ ذَابِرَهُمْ - ان پر ایسا  
عذاب بھیج کہ اخیر آدمی بھی ان کا ہلاک کر دے (سب کو تباہ  
برباد کر دے کوئی نہ بچے)۔

أَيُّمَا مُسْلِمٍ خَلَفَ غَازِيَا فِي ذَابِرَتِهِ - جو مسلمان  
کسی غازی کے پیچھے (جو جہاد کے لئے گیا ہو اس کے گھریار کی  
خبر گیری کے لئے رہ جائے)۔

كُنْتُ أَرْجُو أَنْ يَعْيشَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ  
عَلَيْهِ وَسَلَّمَ حَتَّى يَذْبُرَنَا - (حضرت عمرؓ نے کہا) مجھ کو تو یہ  
امید تھی کہ آنحضرت ﷺ ہمارے مرنے کے بعد بھی زندہ  
رہیں گے (یعنی ہم آپ کے سامنے گزر جائیں گے)۔

عرب لوگ کہتے ہیں: ذَبَرْتُ الرَّجُلَ فِي اس شخص کے  
مرنے پر اس کے پیچھے رہ گیا۔

أَعْتَقْتُ فَلَانًا مِنْ دُورٍ - میں نے اپنے مرنے پر اس کو  
آزاد کر دیا ہے (یہ ذَبَرْتُ الْعَبْدَ سے نکلا ہے۔ یعنی میں نے  
اس غلام کو مدبر کر دیا (اپنے مرنے پر اس کو آزاد کر دیا)۔

إِنْ فَلَانًا أَعْتَقَ غَلَامًا لَهُ عَنْ دُورٍ - فلاں شخص نے  
اپنے غلام کو اپنے مرنے پر آزاد کر دیا ہے۔

أَعْتَقَ عَبْدًا عَنْ دُورٍ - (وہی معنی ہیں اس حدیث سے  
امام شافعی نے یہ دلیل لی ہے کہ مدبر کی بیج درست ہے)۔

إِذَا رَوَّعْتُمْ مَسَاجِدَكُمْ وَحَسْبَتُمْ مَصَاحِفَكُمْ  
فَالدُّبَارُ عَلَيْكُمْ - تم اپنی مسجدوں میں رنگ آمیزی نقش و نگار

بیل بوئے کرنے لگو اور مصحفوں پر زیور چڑھاؤ سونا چاندی اسی  
وقت تمہاری ہلاکت ہوگی۔ (اسلام کی تباہی کی نشانی آپ نے

یہ بتلائی کہ لوگ مسجدوں کو بے ضرورت اور فخر کے طور پر آراستہ  
کریں گے۔ اس میں نقش و رنگ آمیزی وغیرہ کریں گے اسی

طرح مصحف کے اوراق پر چاندی سونا پھیریں گے۔ جلدیں  
سنہری اور روپہلی بنوائیں گے اور مسجد سے جو اصل مقصود ہے

یعنی نماز باجماعت کی پابندی سنت رسولؐ کے موافق نماز ادا  
کرنا۔ اسی طرح قرآن سے جو غرض ہے یعنی اس کے احکام پر

عمل کرنا اس کو چھوڑ دیں گے۔ ہائے ہمارے زمانہ میں کفر کی  
ایسی گرم بازاری ہے کہ پناہ بخدا اور تو اور مسلمانوں کے بعض

صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ۔ کیا تم نے اس کو معاذ سے نہیں سنا وہ اس کو آنحضرت ﷺ سے نقل کرتے تھے ثعلب نے کہا یہ یزید ہر ہے ذال معجمہ سے یعنی اس کو خوب یاد سے بیان کرتے تھے زجاج نے کہا ذہب کے معنی پڑھاؤ پڑھنا۔

أَرْسَلَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ مِثْلَ الظِّلَّةِ مِنَ الذَّبَرِ۔ اللہ تعالیٰ نے ان (کافروں پر جو عاصم کا سر کاٹنے کے لئے آئے تھے) پر ایک سائبان کی طرح شہد کی مکھیاں کا چھتہ بھیجا یا زبوریں بہڑوں کا (کافراں خدا کی لشکر سے جان بچا کر بھاگے عاصم کی نعش محفوظ رہی)۔

مَرَّثَ بَنِي ذُبَيْرَةَ فَلَسَعَتْنِي بِأَبْيَرَةٍ۔ (سکینہ کم سن میں اپنی والدہ کے پاس آئی رو رہی تھی ماں نے پوچھا کیوں روتی ہے کہنے لگی ایک شہد کی چھوٹی مکھی مجھ پر سے گزری اس نے چھوٹی سوئی سے مجھ کو کاٹ لیا (یعنی ذمہ مارا)۔

مَا أُحِبُّ أَنْ يَكُونَ ذُبْرِي لِي ذَهَبًا وَإِنِّي أَذْنُتُ رَجُلًا مِنَ الْمُسْلِمِينَ۔ مجھ کو یہ نہیں پسند کہ کسی مسلمان کو ستاؤں (ایذا دوں) گود بری برابر سونا مجھ کو ملے۔ ذہبر سے ایک پہاڑ کا نام ہے) ایک روایت میں یوں ہے مَا أُحِبُّ أَنْ لِي ذُبْرًا مِنْ ذَهَبٍ۔ مجھ کو یہ پسند نہیں کہ پہاڑ برابر سونا مجھ کو ملے اور کسی مسلمان کو ستاؤں (یہ نجاشی بادشاہ حبش نے کہا تھا مسلمان کو بلا وجہ شرعی ایذا دینا سخت گناہ ہے۔ افسوس ہے کہ اگلے مسلمان پہاڑ برابر سونا ملنے پر بھی کسی مسلمان کی ایذا دہی گوارا نہیں کرتے تھے۔ ہمارے زمانہ کے نام کے مسلمان ذرا ذرا سے فائدہ کے لئے بلکہ دوحرفی خطاب کے لئے مسلمانوں کو ستاتے ہیں اُف ہے ایسی مسلمانی پر یہ لوگ درحقیقت مسلمان نہیں ہیں بلکہ کافروں سے بدتر ہیں۔ اللہ تعالیٰ دنیا اور آخرت میں ان کا منہ کالا کرے گا۔ جس شخص کو اپنی نیشن اپنی قوم اپنے مذہب اپنے دین اپنے وطن والوں سے الفت نہ ہو وہ آدمی کاٹھ کو ہے کتے اور سور سے بھی بدتر ہے کتے اور سور سے بھی زیادہ نجس ناپاک اور خبیث ہے۔

عَلَيْكَ بِغَسْلِ الذَّبَرِ۔ تو اپنے اوپر مکھیوں کا شہد لازم کر لے (بعض نے یوں روایت کیا ہے بِغَسْلِ الذَّبَرِ یعنی

نام کے مولوی جو شمس العلماء بن گئے ہیں غضب کر رہے ہیں۔ میں نے اپنی آنکھ سے ایسے جھوٹے مولوی کی ایک کتاب دیکھی اس میں کیا لکھتا ہے کہ شریعت وہ احکام جو ہمارے حکام وقت کے قانون کے خلاف ہوں ان کو منسوخ سمجھنا چاہیے۔ اس سے بڑھ کر فرمایے کہ کفر اور الحاد کیا ہوگا، مسجدوں کی حالت نہ پوچھے کوئی آمین یا رفع یدین سنت کے موافق کرے تو اس کو جاہل اور متعصب خفی مسجد والے اپنی مسجد سے نکال دیتے ہیں وہاں نماز پڑھنے سے روکتے ہیں کہو کیا مسجد تمہارے باوا کا گھر ہے نماز کی خرابی ہائے کم بختی مرغ کی طرح ٹھونکیں لگاتے ہیں نہ رکوع سجدہ برابر کرتے ہیں نہ قعدہ اور قومہ میں سیدھے ہو کر سنت کے موافق ٹھہرتے ہیں۔ اذان کے بعد کہیں تھویب کرتے ہیں کہیں ترجمہ کہیں تذکیر۔ نماز میں وہ سورتیں نہیں پڑھتے جو آنحضرت ﷺ پڑھا کرتے تھے گویا آنحضرت ﷺ سے ضد ہے۔ معاذ اللہ عالموں کے ہوتے ہوئے جاہل کندہ ناتراشوں کو امام بناتے ہیں۔ اے پھٹے منہ قیامت کے دن تم کو ان کرتوتوں کا بدلہ ملے گا لیکن اس وقت کی ندامت کچھ فائدہ نہ دے گی۔

نُصِرْتُ بِالصَّبَا وَ أَهْلِكْتُ عَادًا بِالذَّبُرِ۔ مجھ کو پوری ہوا سے مدد ملی اور عاد بچھوا ہوا سے تباہ کئے گئے۔ (نہایہ میں ہے بعض نے کہا اس کو دبور اس لئے کہتے ہیں کہ وہ کعبہ کے پشت سے آتی ہے کعبہ کا دروازہ مشرق کی طرف ہے تو پشت مغرب کو ہوتی اس لئے دبور مغربی ہوا ٹھیری)۔

لِمَنِ الذَّبَرَةُ يَا الذَّبَرَةُ۔ (ابو جہل نے بدر کے دن جب وہ زخمی ہو کر پڑا تھا عبداللہ بن مسعودؓ سے پوچھا کہو) فتح کس کی ہوئی (اگر یوں کہیں علیؓ مِنَ الذَّبَرَةُ۔ تو یہ معنی ہوں گے کس کی شکست ہوئی)۔

نَهَى أَنْ يُصْخَى بِمَقَابِلَةٍ أَوْ مُدَابَرَةٍ۔ آنحضرت ﷺ نے اس سے منع فرمایا کہ اس بکری کی قربانی کریں جس کا کان سامنے یا پیچھے سے کاٹ کر علیحدہ نہ کیا گیا ہو بلکہ لٹکتا ہوا چھوڑ دیا گیا ہو۔

أَمَّا سَمِعْتَهُ مِنْ مُعَاذٍ يُذَبِّرُهُ عَنْ رَسُولِ اللَّهِ



گانڈ کو دھونا لازم کر لے اور یہی صحیح ہے۔

إِنِّي لَأَفْقَرُ الْبَكْرَ الضَّرْعَ وَالنَّابِ الْمَذْبُورَ - میں کمزور ناتوان اونٹ اور بوڑھی اونٹنی مانگے پر دیتا ہوں۔

لَيْسَ مِنْهَا فَمِي دُبُورُهُ شَيْءٌ - اس کی پیٹھ پر کوئی زخم نہیں ہے (مطلب یہ ہے کہ بڑا بہادر شخص ہے۔ جنگ میں پیٹھ موڑ کر نہیں بھاگتا تو پیٹھ پر زخم کیسے آ سکتا ہے، کل زخم سامنے ہی کی طرف ہیں)۔

دُبُورٌ كُلِّ صَلَوةٍ يَذْبُورُ كُلَّ صَلَوةٍ - ہر نماز کے پیچھے۔ دُبُورُ الصَّلَواتِ الْمُكْتَوِبَاتِ - فرض نمازوں کے بعد۔

مُقْبِلًا غَيْرَ مُذْبِورٍ - سامنے آنے والا نہ پیٹھ موڑ کر جانے والا۔

فَيَجْعَلُ اللَّهُ عَلَيْهِمُ الذَّبْرَةَ - اللہ تعالیٰ ان کو شکست دے گا۔

ثُمَّ يَتَذَابِرُونَ - پھر ایک کی طرف ایک پیٹھ کریں گے (یعنی اختلاف پیدا ہوگا ایک دوسرے سے منہ موڑے گا)۔

تَذَابِرُثُ الْأَمْرِ - میں نے اس کام کا انجام سوچا۔ ذَابِرُ الْقَوْمِ - قوم کا آخری آدمی یا قوم کی جڑ۔

ذَابِرٌ - ایزی کو بھی کہتے ہیں۔ شَرُّ الرِّثَايِ الذَّبْرِيُّ - بری رائے وہ ہے جو وقت اور

موقع گزر جانے کے بعد دی جائے (ایسی بے وقت رائے کا کیا فائدہ بقول شخصے مشتی کہ بعد از جنگ یاد آید برکلمہ خود باید زد)۔

إِلَّا أَنْ يَجْمَعَ كَثِيرًا فَلَيْسَتْ دُبُورُهُ - اگر اور کچھ نہ ہو سکے مگر یہ کہ ریتی کا ایک بہ (ٹیلہ ٹیکرہ) جاتے تو اسی کے پیچھے

بیٹھے (مطلب یہ ہے کہ حاجت کے وقت کچھ نہ کچھ آڑ کر لینا ضروری ہے ایک روایت میں فَلْيُؤْمِدْهُ ہے یعنی اس بہ کو اپنے

اوپر دراز کرے)۔

ذَبُورَتِ الْحَدِيثُ - اس نے اس کا ذکر اور سے بھی کیا یعنی میرے سوا دوسرے شخص سے بھی بیان کی۔

إِذْبَارُ السُّجُودِ الرَّكْعَتَانِ بَعْدَ الْمَغْرَبِ وَإِذْبَارُ السُّجُودِ الرَّكْعَتَانِ قَبْلَ الْفَجْرِ - ادبار السجود جو قرآن شریف میں ہے اس سے مغرب کے بعد دو رکعتیں مراد ہیں اور ادبار النجوم سے فجر سے پہلے دو رکعتیں یعنی صبح کا دو گانہ سنت کا۔ وَلَا مَقْطُوعًا ذَابِرِي - میری نسل مت کاٹ (کہ میں اولاد مروں)۔

الْمُوَاذَرَةُ عَلَى الْعَمَلِ تَقْطَعُ ذَابِرَ الشَّيْطَانِ - نیک کام پر مدد کرنا شیطان کی دہہ نہاے۔

إِنِّي أَكْفَرُ وَالْتَذَابِرُ - ایک دوسرے کی طرف نہ، پیٹھ کرنے (آپس میں رنج اور عداوت) سے بچے رہو۔

تَذَابِرُ اور تَفَكَّرُ - دونوں کے معنی سوچنا، تامل کرنا، انجام کو دیکھنا۔ (بعض نے کہا تَذَابِرُ انجام کو دیکھنا اور تَفَكَّرُ دلائل میں غور کرنا)۔

ذُبُسٌ - کھجور یا انگور کا شیرہ، شہد، لوگوں کی بڑی جماعت۔ ذُبُسٌ - ہر کالی چیز۔

تَذْبِيسٌ - چھپنا چھپانا۔ جیسے تَلْبِيسٌ ہے۔ فَطَارَ ذُبَيْسِي فَأَغْبَحَنِي - (ابوطلحہ اپنے باغ میں نماز

پڑھ رہے تھے) اتنے میں ایک چڑیا اڑی ان کو اچھا معلوم ہوا (باغ اتنا گنجان گھنا ہوا سر سبز تھا کہ چڑیا اس میں سے نکل نہ سکی۔

ابوطلحہ یہ حالت اپنے باغ کی دیکھ کر نماز ہی میں خوش ہوئے)۔ ذُبَيْسِي منسوب ہے ذُبُس کی طرف یا ذُبُس کی طرف۔ نہایہ

میں ہے کہ ذُبُس وہ رنگ جو سیاہی اور سرخی کے بیچ میں ہو۔ بعض نے کہا ذُبَيْسِي جنگلی کبوتر۔ محیط میں ہے کہ ایک چڑیا ہے

مائل بہ سیاہی جو قرقر کرتی ہے۔ مجمع البحرین میں ہے کہ ذُبَيْسِي اور ذُبَيْسِي ایک چھوٹی چڑیا ہے)۔

أَذْبُسٌ - ایسی رنگ کا جانور جو سیاہ اور سرخ کے بیچ میں ہو۔

ذَبَقٌ - چپک جانا۔

ذَابُوقٌ - لاسا جس سے پرندوں کا شکار کرتے ہیں۔

كَانَ يُصَلِّي فِي الْمَدِينِ - بکریوں کے کٹہرے میں نماز پڑھ لیتے -

ذُبْنَةُ - بڑا لقمہ بمعنی ذُبْنَةُ -

ذَبَّةٌ - وہ مقام جہاں ریت بہت ہو جیسے ذُبْنَةُ (عاصم آفندی نے کہا ذُبْنَةُ بھلائی کا رستہ) -

ذَبَّةٌ - ایک موضع ہے بدر اور اصافر کے درمیان وہاں آنحضرت ﷺ جنگ بدر میں تشریف لے گئے تھے -

ذَبْنِي - آہستہ چلنا، چھوٹی مڈی جو ابھی اڑ نہ سکتی ہو -

مَذْبِيَّةٌ - بنانا تیار کرنا -

مَذْبِيٌّ يَامَذْبُوٌّ - وہ مقام جس کو نڈوں نے اجازت دیا ہو -

أَرْضٌ مَذْبَاةٌ - جہاں نڈیاں بہت ہوں -

كَيْفَ النَّاسُ بَعْدَ ذَلِكَ قَالَ ذَبًا يَأْكُلُ شِدَاؤُهُ ضِعَافَهُ حَتَّى تَقُومَ عَلَيْهِمُ السَّاعَةُ - (حضرت عائشہ نے عرض کیا یا رسول اللہ) اس کے بعد لوگوں کا کیا حال ہوگا؟ فرمایا نڈوں کی طرح زوردار کمزوروں کو کھا جائیں گے، کوئی انصاف کرنے والا نہ رہے گا قیامت تک قیامت انھی پر آئے گی -

أَصَبْتُ ذَبَاةً وَ أَنَا مُحَرِّمٌ قَالَ إِذْبَحْ شَوِيْهَةً - ایک شخص نے حضرت عمرؓ سے کہا میں نے احرام کی حالت میں ایک مڈی ماری - انھوں نے کہا ایک چھوٹی بکری قربانی کر -

ذُبَاءٌ - کدو - اس کا ذکر اوپر گزر چکا ہے -

### باب الدال مع التاء

ذَتْ - مارنا، پھینکنا، ہٹانا -

ذَتْ فَلَانٍ - اس کے بدن میں تشنج ہو گیا -

ذَنَاتٌ - خفیف بارش -

ذَنَّةٌ - ہلکا زکام -

ذَنَاتٌ - پاڑ دی (پرندوں کا شکاری) -

جَاءَ نَبِيٌّ رَجُلٌ بِهِ شِبْهُ الدَّنَائِيَةِ - ایک شخص میرے پاس آیا اس کی زبان میں ایسا معلوم ہوتا تھا کہ تشنج ہو گیا ہے (زبان پٹ کر رہ گئی ہے) -

ذَنُورٌ - بہت سامال و اسباب -

حَتَّى تَنْزِلَ الرُّوْمُ بِأَلْعَمَاقِ أَوْ بِذَابِقٍ - یہاں تک کہ نصرانی لوگ اعماق یا ذابق میں اتریں گے (ذابق ایک مقام کا نام ہے ملک شام میں) -

ذَيْبَقِيٌّ - مصر کا ایک کپڑا ہے -

ذَبْلٌ يَذْبُولُ - زمین کو کھا دو غیرہ سے تیار کرنا، اصلاح کرنا، اکٹھا کرنا، پے در پے مارنا، بڑا کرنا -

ذُبُولٌ جَمْعُ هِ ذَبْلٍ كِي مَعْنَى آفَتٍ أَوْ مَصِيبَةٍ أَوْ طَاعُونٍ أَوْ نَالِيٍّ -

ذَلَّهُ اللَّهُ عَلَى ذُبُولٍ كَانُوا يَتَرَوُونَ مِنْهَا - اللہ تعالیٰ نے ان کو وہ نالیاں بتلا دیں جن کے پانی سے وہ سیراب ہوا کرتے تھے -

مَعَهُ ذَهَبَةٌ فَجَعَلَهَا فِي ذَبِيلٍ وَ أَلْفَمَهَا شَارِفًا لَهُ - (حضرت عمرؓ جاہلیت کے زمانہ میں زیناب بن روح کے علاقہ پر سے گزرے وہ ہر شخص سے عشر لیا کرتا تھا - (یعنی دسواں حصہ مال کا محصول کے طور پر لے لیتا تھا) ان کے پاس کچھ سونا تھا انھوں نے کیا کیا اس کو ایک بڑے لقمہ میں رکھا اور اپنی اونٹنی کو کھلا دیا - (یعنی آٹے کے گولہ میں وہ سونا رکھ کر اونٹنی کو نگلا دیا) - یہ ذَبْلُ اللَّقْمَةِ يَذْبُلُهَا سے نکلا ہے یعنی لقمہ کو بڑا کیا اس کو جوڑا -

فَأَخَذَتْهُ الذَّبِيلَةُ - اس کے پیٹ میں پھوڑا ہو گیا (یہ تفسیر ہے ذُبْنَةُ کی معنی ذُمَّل اور پھوڑا) -

نَمَانِيَةٌ مِنْهُمْ تَكْفِيهِمُ الذَّبِيلَةَ - ان میں سے آٹھ کو تو پیٹ کا پھوڑا تمام کر دے گا - (بعض نے کہا ذُبْنَةُ سے طاعون کا ورم مراد ہے جس کو انگریزی میں پلگ کہتے ہیں) -

ذَبْلَتُهُ الذَّبُولُ - اس کی ماں اس کو روئے (یعنی وہ مر جائے یہ بد دعا ہے) -

إِنَّ اللَّهَ لَيَذْفَعُ بِالصَّدَقَةِ الْذَّاءَ وَ الذَّبِيلَةَ - اللہ تعالیٰ خیرات کی وجہ سے بیماری اور طاعون کو دفع کرتا ہے -

ذَوْبُلٌ - سوریہ گدھے کا بچہ یا چھوٹا گدھا -

ذِبْنٌ - بکریوں کا کٹہرہ جو بانس کا ہوا اگر لکڑی کا ہو تو اس کو ذَرِبَہ کہیں گے، اگر پتھر کا ہو تو صِیْرَہ کہیں گے -

ہے ملک شام میں مسلمانوں اور نصاریٰ میں پہلی جنگ وہیں ہوئی تھی۔)

ذُنُوبُهُ - ایک مقام ہے عدن کے قریب۔

### باب الدال مع الجیم

ذُجَّجَ - ٹپکنا، چونا، تجارت کرنا، پردہ لگانا۔

ذُجَّجَ - سخت تاریکی جیسے ذُجَّةٌ ہے۔

لَيْلُ ذُجُوجِيٍّ - بہت اندھیری رات۔

ذُجَّجَ اور ذُجَّجَانِ - آہستہ چلنا۔

ذُجَّجَ - تاریک۔

تَذَجَّجَ - ابر آنا، جیسے تَذَجَّجَ ہے۔

هَوَّلَاءِ الدَّائِجِ وَلَيْسُوا بِالْحَاجِجِ - یہ لوگ حاجیوں

کے نوکر چاکر ہیں حاجی نہیں ہیں (یہ عبداللہ بن عمرؓ نے اس وقت کہا جب کچھ لوگوں کو حج میں ایسی حالت میں دیکھا جو ان کو بری لگی۔ دَائِجٌ گویا مفرد کا ہے مگر یہاں اس کا اطلاق جمع پر ہوا ہے جیسے مستکبرین سامرا تاجر دن میں۔)

ذَاكَ مَنْزِلُ الدَّائِجِ فَلَا تَنْوَلُهُ - یہ مقام یعنی منیٰ کا بایاں جانب نوکروں چاکروں خدمت گاروں کے اترنے کا مقام ہے (جو حاجیوں کے کام کاج کرنے کے لئے آتے ہیں نہ کہ حج کی نیت سے) وہاں مت اتر۔

مَنْ تَرَكْتُ مِنْ حَاجَّةٍ وَلَا دَاجَّةٍ إِلَّا أَتَيْتُ - میں نے کسی حج کو جانے والے کو چھوڑا نہ کسی حج کر کے لوٹنے والے کو (ایک روایت میں ایسا ہی ہے حَاجَّةٌ بہ تشدید جیم - محیط میں ہے کہ اس کے معنی یہ ہیں میں نے کوئی گناہ نہیں چھوڑا جو میرے دل نے چاہا یعنی سب طرح کے گناہ کئے۔ نہایہ میں ہے کہ مشہور روایت بہ تخفیف جیم ہے۔ یعنی کوئی کام نہیں چھوڑا نہ چھوٹا نہ بڑا۔)

خَرَجَ جَالُوثٌ مُذْجَعًا فِي السَّلَاحِ - (بہ کسرۃ جیم اور فتح جیم یعنی ہتھیاروں میں غرق ہو کر پورا ہتھیار بند ہو کر جالوت نکلا یہ ذُجَّجَ نکلا ہے چونکہ ہتھیاروں کے بوجھ سے آدمی آہستہ چلتا ہے۔ دُجَّجَتِ السَّمَاءُ سے یعنی آسمان پر ابر

دُثِّرَ - جو مال کا اچھا انتظام کرے۔

دُثِّرَ - مٹ جانا، پرانا ہونا۔

ذَهَبَ أَهْلُ الدُّثُورِ بِالْأَجُورِ - مال دار لوگ سارا ثواب لوٹ لے گئے (کیونکہ مال والے صدقہ اور خیرات کی وجہ سے ایسے ثواب کے کام کرتے ہیں جن کو مفلس نہیں کر سکتے۔ یہ جمع ہے دُثُورِ - اب اس میں اختلاف ہے کہ مال دار جو اللہ کا شکر گزار ہو۔ وہ افضل ہے یا مفلس صبر کرنے والا۔ محیط میں ہے کہ دُثُورِ میں واحد، تشبیہ اور جمع یکساں ہے۔ عرب لوگ کہتے ہیں۔ مَالٌ دُثِّرٌ اور مَالَانِ دُثُورٌ اور أَهْوَالُ دُثِّرٍ - ہر ایک میں مفرد ہی کا صیغہ استعمال کیا جاتا ہے۔)

وَأَبْعَثْ رَاعِيَهَا فِي الدُّثْرِ - اس کے چرواہے کو ایسے مقام میں بھیج جو سرسبز اور آباد ہو۔

أَنْتُمْ السَّبْعَارُ وَالنَّاسُ الدِّثَارُ - تم اہل رکا کپڑا ہو جو بدن سے لگا رہتا ہے اور لوگ اوپر کے کپڑے ہیں جو کپڑے پر پہنے جاتے ہیں (جیسے چادر چنہ وغیرہ مطلب یہ ہے کہ تم خاص ہو دوسرے لوگ عام ہیں۔)

ذُثِّرُوْنِي ذُثِّرُوْنِي - (آنحضرت ﷺ پر جب وحی اترتی تو آپ فرماتے) مجھ پر کپڑا اڑھا دو کپڑا اڑھا دو۔

إِنَّ الْقَلْبَ يَذُثِّرُ كَمَا يَذُثِّرُ السَّيْفُ فَجَلَاءُ ذِكْرِ اللَّهِ - دل پر زنگ اس طرح سے چڑھتا ہے جیسے تلوار پر چڑھتا ہے اس کی صیقل اللہ کی یاد ہے دل پر جو غفلت کا زنگ چڑھتا ہے وہ ذکر الہی سے صاف ہو جاتا ہے دل روشن اور منور ہو جاتا ہے جیسے تلوار صیقل کرنے سے روشن ہو جاتی ہے چمکنے لگتی ہے۔)

ذُثِّرَ مَكَانُ النَّبِيِّ فَلَمْ يَحْجُهُ هُوَذٌ - خانہ کعبہ گر کر اس کا نشان مٹ گیا تھا اس لئے ہُوَذٌ پیغمبر اس کا حج نہ کر سکے۔

حَادِثُوا هَذِهِ الْقُلُوبَ بِذِكْرِ اللَّهِ فَإِنَّهَا سَرِيغَةٌ الدُّثُورِ - اللہ کی یاد سے پھر دلوں کو تازہ کرو کیونکہ دلوں پر بہت جلد میل چڑھ جاتا ہے یا دل بہت جلد غافل ہو جاتے ہیں۔ (جہاں دنیا میں مصروف ہوئے پھر غفلت چھا جاتی ہے۔)

عَزُوفَةُ ذَائِنٍ - دامن کی لڑائی (دامن ایک مقام کا نام

چھا گیا ہے، ابر آسمان کو چھپا لیتا ہے ایسے ہی ہتھیاروں نے اس کو چھپا لیا تھا۔  
اللّٰهُ جَاخَةٌ - مرغیا مرغی بحرکات ثلثہ دال لیکن فتح زیادہ فصیح ہے۔)

اللّٰهُ جَاخٌ - مرغی یا مرغیاں۔

ذَجْرٌ - حیران ہونا، مست ہونا، آفت میں پڑنا۔

ذَا جَرٍ - بھاگا۔

اِشْتَرَلْنَا بِالنَّوَى ذَجْرًا يَا ذَجْرًا - ہمارے لئے گھٹلی کے بدل تھوڑا لوبیا خریدو۔ (بعض نے کہا ذَجْرٌ بہ ضمہ میم وہ لکڑی جس پر بل (ناگر) کا لوبیا بندھا جاتا ہے۔)

اَكَلَ الذَّجْرُ ثُمَّ غَسَلَ يَدَهُ بِالْبَقَالِ - لوبیا کھایا پھر لوٹے سے ہاتھ دھویا۔

لَيْلَةُ ذِي جُورٍ - اندھیری رات۔

ذَجْلٌ - جھوٹ بولنا، جماع کرنا، سیر کرنا، اقامت کرنا۔

تَذَجِيلٌ - چھپانا، سونے کا طمع چڑھانا۔

ذَجَالٌ - گوبر لید۔

ذُجَالٌ - سونا، بعض نے کہا ذُجَالٌ صحیح ہے۔

اِنَّ اَبَانَكُمُ خَطْبٌ فَاَطْمَئِنَّا اِلَى النَّبِيِّ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَقَالَ وَعَدْتَهَا لِعَلِّيٍّ وَلَسْتُ بِذُجَالٍ - ابوبکر صدیقؓ نے حضرت فاطمہؓ کو نکاح کرنے کا پیغام آحضرت ﷺ کو بھیجا، آپؐ نے فرمایا میں نے علیؑ سے وعدہ کیا ہے کہ فاطمہؓ ان کو دود گا اور (تم جانتے ہو کہ) میں جھوٹا مکاریا زمانہ ساز نہیں ہوں (میں صاف گو سیدھا سچا وعدہ کرنے والا آدمی ہوں)۔

يَكُونُ فِي الْاٰخِرِ الزَّمَانِ ذُجَالُونَ كَذَّابُونَ يَأْتُونَكُم مِّنَ الْاَحَادِيثِ مَا لَمْ تَسْمَعُوْا اَنْتُمْ وَلَا اَبَاؤُكُمْ - اخیر زمانہ میں کچھ لوگ مکاریا جھوٹے پیدا ہوں گے تم کو وہ حدیثیں سنائیں گے یا وہ وہ باتیں بتائیں گے جو نہ تم نے سنی ہوں گی نہ تمہارے باپ داداؤں نے (کہیں گے ہم بڑے عالم یا مشائخ ہیں اور تم کو دین کی سچی بات کی طرف بلاتے ہیں حالانکہ یہ سب ان کی مکاری ہوگی درپردہ بندہ شکم ہوں گے اور

ظاہر میں دین دار بنیں گے، طالب جاہ و عظمت ہوں گے نہ تابع شریعت، بعض نے کہا موضوع حدیثیں لوگوں کو سنا کر گمراہ کریں گے۔ بعض نے کہا علم کلام کی باتیں سنا کر حالانکہ سلف نے اس علم سے منع کیا ہے، امام شافعیؒ نے فرمایا کہ اگر آدمی شرک کے سوا دوسرے سب گناہوں میں مصروف رہے تو یہ اس کے حق میں اس سے بہتر ہے کہ علم کلام میں مصروف ہو۔)

لَا تَقْوُمُ السَّاعَةُ حَتّٰى يُبْعَثَ ثَلَاثُونَ ذُجَالُونَ كَذَّابُونَ كُلُّهُمْ يَزْعُمُ اَنَّهُ رَسُوْلُ اللّٰهِ - قیامت اس وقت تک قائم نہ ہوگی جب تک تیس شخص جھوٹے دجال نہ پیدا ہو لیں ان میں سے ہر ایک یہ دعویٰ کرے گا کہ میں اللہ کا رسول ہوں (تو یہ جھوٹے دجال ہوں گے جو بڑے دجال سے پہلے ظاہر ہوں گے، یہ مدعی نبوت ہوں گے اور بڑا دجال مدعی الوہیت ہوگا۔ یہ جھوٹے دجال ہر ایک زمانہ میں اس امت میں گزر چکے ہیں ان میں سے ایک ہمارے زمانہ میں بھی ہے جو ملک پنجاب میں دعویٰ نبوت کر رہا ہے، بہت سے جاہل بیوقوف اس کے معتقد ہو گئے ہیں)۔

غَصَمَ مِنْ فِتْنَةِ الذَّجَالِ - (جو شخص سورہ کہف جمعہ کے دن پڑھا کرے) وہ (بڑے) دجال کے فتنے سے محفوظ رہے گا۔

ذَكَرَ الذَّجَالُ فَقَالَ اُنْذِرْ كُمُوهُ - آنحضرت ﷺ نے دجال کا ذکر کیا تو فرمایا میں تم کو اس سے ڈراتا ہوں (کیونکہ اس کا فتنہ سخت ہوگا اور وہ کجخت ایسے زمانہ میں ظاہر ہوگا جب لوگ قحط، گرانی اور عسرت میں مبتلا ہوں گے وہ ان کے جانوں اور مالوں پر قابض ہو جائے گا اس لئے بہت سے لوگ اس کے تابع دار بن جائیں گے گو یہ ممکن ہے کہ وہ دلوں میں اس کو جھوٹا سمجھیں مگر یہ ایمان قلبی دجال کے زمانہ میں کافی نہ ہوگا)۔

مترجم:- کہتا ہے کہ ہمارے زمانہ میں نام کے مسلمانوں کا عجیب حال ہے وہ ذرا ذرا سے فائدہ دنیوی کے لئے ناحق کے شریک ہو جاتے ہیں اور دین و ایمان اور خوف خدا کو بالائے طاق رکھ دیتے ہیں اور ان میں بہت سے ایسے ضعیف الاعتقاد

پناہ میں آتا ہوں مسیح دجال کے فتنہ سے (دجال کو بھی مسیح کہتے ہیں کیونکہ اس کی ایک آنکھ صاف سپاٹ یعنی کافی ہوگی اور حضرت عیسیٰ کو بھی مسیح کہتے ہیں اس لئے کہ آپ جس بیمار پر ہاتھ پھیر دیتے وہ بحکم الہی تندرست اور چنگا ہو جاتا)۔

بَعِیْرٌ مُّذَجَّلٌ - اونٹ روغن ملا ہوا یہ دُجالہ سے نکلا ہے یعنی وہ روغن جوانوں پر ان کو خارش سے بچانے کے لئے ملتے ہیں۔

سَيَكُونُ فِيْ اٰخِرِ الزَّمَانِ ذُجَالُوْنَ كَذٰبُوْنَ كُلُّهُمْ يَزْعُمُ اَنَّهُ رَسُوْلُ اللّٰهِ - آخر زمانہ میں مکار جھوٹے پیدا ہوں گے ان میں سے ہر ایک کا یہ دعویٰ ہوگا کہ میں اللہ کا پیغمبر ہوں (ایسے جھوٹے بہت سے امت میں گزر چکے ہیں جیسے مسیلہ کذاب اور اسود غسی 'سجاح' مختار بن عبیدہ ثقفی 'طلحہ بن خویلد اور اسحاق جس نے اپنے آپ کو گونگا بنایا تھا اور ذکر ویہ تکئی او متنی شاعر اور سید محمد جوینوری اور ایک ہمارے زمانہ میں بھی موجود ہے جو نبوت اور مہدویت کا دعویٰ کرتا ہے۔<sup>۱</sup> فتنی نے کہا آٹھویں صدی کے اخیر میں ایک شخص پیدا ہوا (سید محمد جوینوری) بہت سے ختماء ان کے تابع ہو گئے یہ احکامات باطلہ اور اعتقادات فاسدہ رکھتا ہے علمائے امت محمدی کا قتل درست جانتا ہے اور ساری امت کو کافر بتلاتا ہے اور جو چاہتا ہے وہ اللہ کی طرف منسوب کر دیتا ہے سید الانبیاء کی تحقیر کرتا ہے اپنے (یعنی سید محمد جوینوری کے) متبوع کو ابو بکر صدیق پر فضیلت دیتا ہے بلکہ خود سید الانبیاء پر اللہ تعالیٰ اس کو تباہ کرے انتہی)۔

تُبْنَى مَدِيْنَةُ بَيْنَ دَجَلَةٍ وَ دُجَيْلٍ - ایک شہر بنایا جائے گا (بغداد) دجلہ اور دجیل کے درمیان - دجیل ایک چھوٹی ندی ہے جو دجلہ سے نکلتی ہے۔

لَا يَصِلُ الدَّجَالُ مَكَّةَ وَلَا الْمَدِيْنَةَ - دجال مکہ اور مدینہ میں نہیں جاسکے گا۔ (ان شہروں کے پاس جائے گا مگر اللہ تعالیٰ اس کا رخ پھیر دے گا وہ اور طرف نکل جائے گا)۔

الدَّجَالُ لَا يَبْقَى سَهْلًا مِّنْ الْاَرْضِ اِلَّا وَطَنُهُ اِلَّا

ہیں کہ ہر ایک دیوانہ اور مجنون شخص کو ولی اللہ اور مجذوب خیال کرتے ہیں اور جو کئی ذرا بھی خرق عادت کا کوئی کام کرے اور درویشی کا مدعی ہو بس ان کے نزدیک بڑا ولی کامل اور مقرب الی اللہ گنا جاتا ہے گو اس کے اعمال اور عقائد قرآن اور حدیث کے خلاف ہوں اس قسم کے مسلمان جب دجال کو دیکھیں گے کہ وہ جہاں چاہے وہاں پانی برستا ہے غلہ خوب پیدا ہوتا ہے اور جو اس کے مخالف ہیں ان پر قحط طاری ہوتا ہے تو فوراً اس کے معتقد اور مرید بن جائیں گے لیکن اللہ تعالیٰ سے امید ہے کہ جو مسلمان قرآن اور حدیث پر چلتے ہیں اور ہر شخص کی جو مدعی ولایت ہو اس طرح سے جانچ کرتے ہی کہ اس کے اعمال اور عقائد شرع شریف کے مطابق ہیں یا نہیں وہ کبھی دجال کے فریب میں نہیں آئیں گے گوجان یا مال کا نقصان اس مردود کی مخالفت سے پیدا ہو۔ اہل حدیث کے عقائد میں یہ ٹھہر چکا ہے کہ کوئی شخص اللہ کا ولی اس وقت تک نہیں ہو سکتا جب تک قرآن و حدیث کا پیرو اور سنت نبوی کا عاشق نہ ہو گو وہ ہوا میں اڑتا رہے یا پانی پر زمین کی طرح چلتا ہے ان کو ان باتوں سے کوئی غرض ہی نہیں ہے بہت سے ہندو اور مشرک کافر فقیر بھی ایسے ہزاروں ڈھونگ لوگوں کو دکھاتے ہیں کیا وہ ایسا کرنے سے ولی سمجھے جائیں گے ہرگز نہیں۔

ان اولیاءہ الا المتقون -<sup>۱</sup> ایک اگلے بزرگ ولی اللہ سے منقول ہے ان سے کسی نے کہا فلاں شخص ہوا میں اڑتا ہے انھوں نے کہا جیل کو لے بھی ہوا میں اڑتے ہیں پھر اس نے کہا کہ فلاں شخص پانی پر چلتا ہے انھوں نے کہا بطح اور مرغابی بھی پانی پر چلتے ہیں ان باتوں سے کوئی فائدہ نہیں۔ تم یہ دیکھو کہ وہ شریعت محمدی اور سنت مصطفوی پر قائم ہے یا نہیں اگر قائم ہے تو وہ ولی ہے گو اس سے کوئی کرامت سرزد نہ ہو کیونکہ ولایت کے لئے کرامت کا صادر ہونا ضروری نہیں بلکہ اولیا اللہ نے کرامت کو حیض الرجال کہا یعنی اس کو چھپانا چاہئے۔

اَعُوْذُ بِكَ مِنْ فِتْنَةِ الْمَسِيْحِ الدَّجَالِ - میں تیری

۱ اس (اللہ) کے ولی صرف متقی حضرات ہیں۔ (م)

۲ مراد مرزا غلام احمد قادیانی ہے۔ (م)

سے ماخوذ ہے یعنی رات کا اندھیرا پورا ہو گیا اور ہر چیز کو چھپا لیا۔ عرب لوگ کہتے ہیں دَجَا اَمْرُهُمْ عَلٰی ذٰلِكَ۔ ان کا کام اس پر پورا ہو گیا یا درست ہو گیا۔)

مَا رَأَى مِثْلَ هَذَا مُنْذُ دَجَا الْاِسْلَامُ۔ جب سے اسلام پھیلا ایسا کام کسی نے نہیں کیا۔

مَنْ شَقَّ عَصَا الْمُسْلِمِينَ وَهُمْ فِيْ اِسْلَامٍ دَاجٍ يَ دَاصِحٍ۔ جو شخص اسلام کے عصا کو پیر ڈالے (یعنی مسلمانوں

میں پھوٹ ڈالے) جب وہ پورے اسلام کے طریق پر ہوں (اور آپس میں متفق ہوں) (جماعت میں پھوٹ ڈالنا ہماری شریعت میں سخت گناہ ہے۔ اگر پھوٹ ہو گئی ہو تو پھوٹ کو رفع کرنا اور پھر ایک جماعت کر دینا نہایت ثواب ہے۔)

يُوشِكُ اَنْ تَغْشَاكُمْ دَوَاجِىُ ظُلُمْلِهِ۔ قریب ہے کہ اس کے سائبانوں کی تاریکیاں تم کو چھپالیں۔

فَلَمَّا تَوَفَّيْ وَشَغِلْنَا دَخَلَتْ دَاجِنٌ فَكَانَتْ بِلَكَ الصَّحِيفَةِ۔ (حضرت عائشہؓ نے کبارجم کی آیت اور بڑے شخص کو) جس کی عمر دو سال تین سال سے زیادہ ہو گو جوان ہو) دس بار دودھ پلا دینے کی آیت (جس کی وجہ سے اس سے

پردہ کرنے کی ضرورت نہ رہے) ایک ورق پر لکھی ہوئی میرے پلنگ کے تلے تھی (جب آنحضرت ﷺ نے وفات پائی اور ہم کام میں لگ گئے تو ایک پلیر و بکری آئی وہ ورق کھا گئی) (قرآن کا ورق کھا جانا کچھ عجیب نہیں ہے جیسے چوہے اس کے ورق کاٹ ڈالتے ہیں اس پر پیشاب کر دیتے ہیں وَاِنَّا لَهٗ لَحَافِظُونَ۔ اور لِكِتَابٍ عَزِيزٍ لَا يَأْتِيهِ الْبَاطِلُ الْاَيَةُ۔ اس کے خلاف

نہیں ہے کیونکہ محافظت سے یہ مراد ہے کہ قرآن دنیا سے اٹھ نہیں سکتا اس کا یہ مطلب نہیں ہے کہ کوئی مصحف تلف نہیں ہو سکتا اور بڑے شخص کو دودھ پلانے کی آیت مشہور نہیں ہے جیسے رجم کی آیت مشہور ہے جو بہت سے صحابہؓ کو یاد تھی صرف حضرت عائشہؓ سے اسی روایت میں اس کا ذکر ہے اور شاید یہ راوی کی غلطی ہو لیکن حضرت عائشہؓ کا مذہب یہی تھا کہ پردے کی

مَكَّةَ وَالْمَدِيْنَةَ۔ دجال کوئی نرم ملائم ہموار زمین نہیں چھوڑے گا (ہر جگہ جا کر بہکائے گا) مگر مکہ اور مدینہ میں نہیں جائے گا۔

لَيُزَوِّجَنَّ الزُّرْعُ بَعْدَ خُرُوجِ الدَّجَالِ۔ دجال کے نکلنے کے بعد کھیتی کی جائے گی (مجمع البحرین میں ہے کہ وہ امام مہدی کے بعد نکلے گا۔ یعنی پہلے امام مہدی کا ظہور ہوگا اس کے بعد دجال کا)۔

ذُجْنٌ يَادُجُونُ۔ ابر چھا جانا زور کا مینہ برسنا، تاریکی۔ لَعَنَ اللّٰهُ مَنْ مَثَّلَ بَدْوًا جِبَةً۔ اللہ اس پر لعنت کرے جو اپنی گھریلو بکریوں کا مثلاً کرے (ان کو خصی بنائے ان کے ناک کان کاٹے یہ جمع ہے دَاجِنِ کی یعنی وہ بکری جو گھیر میں پلی ہوتی ہے گھیر ہی میں اس کو دانہ چارہ دیا جاتا ہے کبھی بکری کے سوا اور جانوروں کو بھی جو گھر میں پالے جاتے ہیں دَاجِنِ کہتے ہیں۔)

كَانَتْ الْعَضْبَاءُ دَاجِنًا لَا تَمْنَعُ مِنْ حَوْضٍ وَلَا نَبْتٍ۔ عضباء (آنحضرت ﷺ کی سواری کی اونٹنی) گھروں میں پلی ہوئی تھی کوئی اس کو نہ روکتا جس حوض سے چاہتی پانی پی لیتی جو گھاس چاہتی وہ چر لیتی۔

تَدْخُلُ الدَّاجِنُ فَنُكَلِّ عَجِيْنَهَا۔ (حضرت عائشہؓ کا تو یہ حال ہے بھولی بھالی چھو کر ہی ہیں آنا گوندھ کر رکھتی ہیں پلیر و بکری آ کر کھا جاتی ہے) (ان میں اتنی ہوشیاری اور چترائی کہاں سے آئی)۔

يَجْلُو دُجُنَاتِ الدَّيَاجِى وَالْبُهْمِ۔ اندھیری رات کی تاریکیوں کو اور مشکوں کو رفع کرتا ہے۔

اِنَّ اللّٰهَ مَسَحَ ظَهْرَ اَدَمَ بَدَجْنَاءَ۔ اللہ تعالیٰ نے دجنا میں آدم کی پیٹھ پر ہاتھ پھیرا۔ (دجنا ایک مقام کا نام ہے بعض نے دُجْنَاءَ حائے حطی سے روایت کیا ہے)۔

اِنَّهُ بَعَثَ عِيسٰى بْنَ بَدْرِ حِينَ اَسْلَمَ النَّاسُ وَ دَجَا الْاِسْلَامُ۔ آپ نے عیسیٰ بن بدر کو اس وقت بھیجا جب لوگ تابعدار ہو گئے تھے اور اسلام پھیل گیا تھا (یہ دَجَا الدَّلِيلُ

۱ بلاشبہ ہم اس (کتاب) کی حفاظت کرنے والے ہیں۔ (م)

۲ یہ غالب کتاب ہے جس میں باطل کی دراندازی ممکن نہیں ہے۔ (م)

ضرورت نہ رہنے کے لئے ان کے نزدیک بڑے شخص کو دودھ پلا دینا جائز تھا۔

أَبُو دُجَانَةَ - (ساک بن خرشہ) ایک صحابی تھے۔

### باب الدال مع الحاء

ذَحْ - زمین میں گاڑ دینا، جماع کرنا، گردنی دینا، دُخَامَحًا اصل میں دُغَهَا مَعَهَا تھا۔

كَانَ لَهُ بَطْنٌ مُنْدَحٌ - ان کا پیٹ کشادہ تھا۔

دُخُوْحٌ - بڑی عورت یا اونٹنی۔

بَلَّغْنِي أَنْ الْأَرْضَ دَحَتْ مِنْ تَحْتِ الْكَعْبَةِ - مجھ کو یہ بات پہنچی ہے کہ زمین کعبہ کے تلے سے پھیلائی گئی (گویا کعبہ ناف زمین ہے)۔

فَنَامَ عُبَيْدُ اللَّهِ فَدَحَ دَحَةً - عبید اللہ سو رہے ان کو ایک بارگی پچھاڑا گیا۔

دَحْدَحَةً يَدْحَدُحًا يَدْحَدُحٌ - چھوٹا پست قامت لیکن موٹا۔

كَانَ قَصِيرًا دَحْدَحًا - ابرہہ پست قامت موٹا آدمی تھا۔

إِنَّ مُحَمَّدَ بْنَكَ هَذَا لَدَحْدَحٌ - تمہارا محمدی ٹھٹھنا موٹا آدمی ہے۔

دَحْرٌ يَدْحُورٌ يَدْحُورَةٌ - بالکنا، دور کرنا، دھکے دے کر نکال دینا۔ نہایہ میں ہے کہ دَحْرٌ زور سے کسی کو ذلیل کرنے کے لئے دھکیل دینا اور دَحْقٌ بائک دینا دور کرنا۔

مَا مِنْ يَوْمٍ فِيهِ إِبْلِيسُ أَدْحَرُ وَلَا أَدْحَقُّ مِنْهُ فِي يَوْمٍ عَرَفَةَ - یعنی عرفہ کے دن سے بڑھ کر اور کسی دن میں شیطان ذلت کے ساتھ نکالا گیا دور کیا گیا نہیں ہوتا۔ (ایک روایت میں مِنْ يَوْمٍ عَرَفَةَ ہے مطلب وہی ہے۔ ایک روایت میں أَدْحَرُ ہے خائے معجزہ سے لیکن یہ صحیح نہیں ہے)۔

وَيُدْحَرُ الشَّيْطَانُ - اور شیطان دھکے دے کر نکالا جاتا ہے۔

إِدْحَرُ غَيْبَتِ الشَّيْطَانِ - شیطان کو مجھ سے دور کر دے۔

دَحْسٌ - بگاڑنا، خراب کرنا، قصائی کا ہاتھ ڈالنا بکری کی کھال نکالنے کے لئے۔ بھر دینا، پھسلنا، چھپانا، اونگل بیزا لکھنا۔

فَدَحَسَ بَيْدَهُ حَتَّى تَوَارَتْ إِلَى الْأَبْطِ ثُمَّ مَضَى وَصَلَّى وَلَمْ يَتَوَضَّأْ - آنحضرت ﷺ نے اپنا ہاتھ مبارک بکری کی کھال میں ڈالا یہاں تک کہ بغل تک چلا گیا پھر آپ تشریف لے گئے اور نماز پڑھائی وضو نہیں کیا (کیونکہ بکری کی کھال نکالنے سے وضو نہیں جاتا نہ وہ نجس ہے تاکہ ہاتھ دھونا ضروری ہو)۔

جَاءَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَهُوَ فِي بَيْتٍ مَذْحُوسٍ مِنَ النَّاسِ فَقَامَ بِالْبَابِ - جریر بن عبداللہ الحبلی آنحضرت ﷺ کے پاس آئے دیکھا تو آپ ایک کوٹھری میں ہیں جو لوگوں سے بھری ہوئی ہے آخر وہ دروازے پر کھڑے رہے۔

وَهِيَ دَحَسٌ - وہ گھر بھرا ہوا تھا (وہاں لوگوں کا ازدحام تھا)۔

حَقَّ عَلَى النَّاسِ أَنْ يَدْحُسُوا الصُّفُوفَ حَتَّى لَا يَكُونُ بَيْنَهُمْ فَوْجٌ - لوگوں پر واجب ہے کہ نماز میں صفوں کو ٹھسٹھس بھر دیں بیچ میں خالی جگہیں نہ رہنے دیں۔ (علامہ ابن حجر می کا یہ شعر آنحضرت ﷺ نے پڑھا۔

وَأَنْ دَحَسُوا بِالشَّيْرِ فَأَغْفُ تَكْرُمًا وَأَنْ حَنَسُوا عَنْكَ الْحَدِيثَ فَلَاتَسْلُ أَلَرُّوهُ تِيرَةً سَاحَةً اس طرح سے برائی کریں کہ تجھ کو معلوم نہ ہو یعنی پوشیدہ تو معاف کر دے اسی میں تیری عزت ہے اور اگر وہ کوئی بات تجھ سے چھپائیں تو اس کو مت پوچھ خواہ مخواہ اس کی تاک نہ لگا۔ ایک روایت میں دَحَسُوا ہے خائے معجزہ سے)۔

دَحَسٌ - ایک کیزا ہے جو منی میں غائب ہو جاتا ہے اس کی جمع دَحَائِسُ آتی ہے۔

دَحْسَمٌ يَدْحُسْمَانٌ يَدْحُسْمَانِيٌّ - کالا موٹا سخت آدمی۔

كَانَ يُبَايِعُ النَّاسَ - آپ لوگوں سے بیعت لے رہے

تھے ان میں سے ایک شخص کالا موٹا تھا یا موٹا ہٹا کتا۔

ذَخْص - لات مارنا، کریدنا۔

فَجَعَلَ يَذْخُصُ الْأَرْضَ بِعَقْبِيهِ - لگا اپنی ایڑیوں سے زمین کھودنے۔

ذَخْص - کھودنا، پھسل جانا، ڈھل جانا، غلط اور باطل ہونا جیسے اِنْذِخَاصٌ ہے۔

اِذْخَاصٌ - پھسلانا، باطل کرنا، دفع کرنا۔

مَذْحِصَةٌ - بمعنی مَزَلَّةٌ اور مَزَلَقَةٌ - یعنی پھسلوان مقام جہاں لوگ پھسلتے ہوں۔

حِينَ تَذْخُصُ الشَّمْسُ - جس وقت سورج ڈھل جاتا۔  
نُجَبَاءٌ غَيْرُ ذَخْصِ الْأَقْدَامِ - شریف اس طرح کے نہیں جن کے پاؤں پھسلتے رہتے ہیں (بلکہ اپنی بات اور عزم پر ثابت قدم ہوں)۔

دُونَ جَسَرٍ جَهَنَّمَ طَرِيقًا ذَا دَخْصٍ - جہنم کے پل کے پاس ایک پھسلوان رستہ ہے۔

لَا تَزَالُ تَاتِينَا بِهَنَةِ تَذْخُصٍ بَهَا فِي بَوَائِكَ - (یہ معاویہ نے عبداللہ بن عمرو سے کہا) تم ہمیشہ ایک نہ ایک بات ہمارے پاس لے کر آتے ہو اور اپنے پیشاب ہی میں اسی کی وجہ سے پھسلتے ہو (ایک روایت میں تَذْخُصٌ ہے صادمہمل سے یعنی اپنے ہی پاؤں سے اس کو کریدتے ہو)۔

فَذَاخَصَتِ الْقِتْلَاعُ - اس بارش نے ٹیلوں کو پھسلوان بنا دیا۔

كَرِهْتُ أَنْ أُخْرِجَكُمْ فَنَمَشُونَ فِي الطِّينِ وَ الدَّخْصِ يَأْوِلُ الدَّخْصَ - مجھ کو برا معلوم ہوا کہ میں کیچڑ اور پھسلاہٹ میں تم کو نکالوں۔

خُذْنِي مِنْ ذَخْصِ الْمَزَلَّةِ - مجھ کو پھسلویں کے پھسلاہٹ میں پکڑے لے (یعنی شیطان کے فریب سے بچا کر گناہ میں نہ پڑنے دے میری دیکھیری کر)۔

الْحَجُّ مَذْحِصَةٌ - حج گناہ کو پھسلا دیتا ہے اس کو مٹا دیتا ہے۔

وَ إِنْ تَذْخُصِ الْقَدَمُ - اگر پاؤں پھسل جائے۔

ذَخِقٌ - ہانکنا، دور کرنا، جتنا، قاصر ہونا۔

أَذْخَرُوا أَذْخَقَ مِنْ يَوْمِ عَرَفَةَ - (ترجمہ درمیں گزر چکا)۔

عَمَدْتُمْ إِلَى ذَحِيقِ قَوْمٍ فَأَجَرْتُمُوهُ - تم نے ایک قوم کے نکالے ہوئے پر توجہ کی اس کو اپنے ملک میں پناہ دی (یہ عرب کے قبائل نے انصار سے سے کہا)۔

سَيَظْهَرُ نَعْدِي عَلَيْكُمْ رَجُلٌ مُنْذِحِقُ النُّطَنِ - (حضرت علیؑ نے کہا) میرے بعد تم پر ایک ایسا شخص حاکم ہوگا جس کا پیٹ کشادہ ہے (بڑا کھاد و مراد معاویہ ہیں)۔

ذَاحِقٌ - غضب ناک اور احمق کو بھی کہتے ہیں، ایک قسم کی زرد کھجور کو بھی۔

ذَخِلٌ - کنوئیں کے اطراف میں کھودنا، خیمہ کے ایک کونے میں ہو جانا، دور ہو جانا، بھاگنا، چھپ جانا، ڈرنا، نقب جس کا منہ باہر سے تنگ ہو اور اندر سے کشادہ ہو۔

إِذَا قَالَ الرَّجُلُ لِلرَّجُلِ لَا تَدْخُلْ فَقَدْ اِهْنَأَ - (حضرت عمرؓ کا پروانہ آیا اس میں یہ لکھا تھا) ایک شخص نے دوسرے شخص سے کہا مت بھاگ تو گویا اس کو امان دی (رمبری نے کہا لا تَدْخُلْ کے معنی بھٹی زبان میں مت ڈر)۔

أَفَادْخُلُ الْمَبُولَةُ مَعِي فِي الْبَيْتِ فَقَالَ نَعَمْ وَ اذْخُلْ فِي الْكُسْرِ - (ایک شخص نے ابو ہریرہؓ سے کہا میں سرد مزاج والا آدمی ہوں) اگر پیشاب کے لئے باہر نکلوں تو ہوا لگ جاتی ہے سردی ہو جاتی ہے کیا میں پیشاب کا ظرف اپنے ساتھ کوٹھری میں لے جاؤں انھوں نے کہا ہاں اور ڈیرے کے ایک کونے میں گھس جا جیسے سوراخ میں گھستا ہے (ایک روایت میں وَ اذْخُلْ لَهَا فِي الْكُسْرِ ہے - یعنی ڈیرے کے ایک کونے میں کشادہ مقام میں اس کو رکھ لے - محیط میں ہے کہ ذَخِلٌ کی جمع اَدْخِلْ اور اَدْخَالَ اور دُخُولٌ اور دُخُلَاتٌ آئی ہے)۔

ذَخْلَاءٌ - تنگ منہ کا کنواں۔

ذَخْلَةٌ - کنواں۔

ذَحْمٌ - زور سے دھکیلنا، نکاح کرنا، زور سے جماع کرنا۔

هَلْ يَتَنَاضِحُ أَهْلُ الْجَنَّةِ فَقَالَ نَعَمْ ذَحْمًا ذَحْمًا - (آنحضرت ﷺ سے پوچھا گیا) بہشت والے نکاح



عادت ہے کہ میدان کو پاؤں سے صاف کرتا ہے پھر وہاں انڈے دیتا ہے)

فَدَخَا السَّيْلُ فِيهِ بِالْبَطْحَاءِ - سیلاب نے وہاں کنکریاں لا کر ڈالیں۔

كُنْتُ الْأَمِيبُ الْحَسَنَ وَالْحُسَيْنَ بِالْمَدَاجِي - میں امام حسن اور امام حسین علیہما السلام کے ہاتھ مداحی سے کھیلتا (مداحی چھوٹے چھوٹے پتھر گوگل کی گھٹلی کے برابر عرب لوگ کیا کرتے ایک لڑھا کھودتے اور یہ پتھر مارتے اگر پتھر گڑھے کے اندر گیا جب تو جیتے ورنہ ہارے)۔

سُئِلَ عَنِ الدَّخْوِ بِالْحِجَارِ فَقَالَ لَا بَأْسَ بِهِ - سعید بن مسیب سے پوچھا گیا پتھر پھینکنے کا کھیل اچھا ہے انھوں نے کہا اس میں کوئی قباحت نہیں (بلکہ ایک قسم کی مشق ہے جو بعض وقت کام آتی ہے مگر یہ مشق ایسے مقام پر کرنا چاہیے جہاں کسی کو ضرر پہنچنے کا اندیشہ نہ ہو)۔

كَانَ جَبْرِيلُ يَأْتِيهِ فِي صُورَةِ دَخِيَةِ الْكَلْبِيِّ - حضرت جبریل آنحضرت ﷺ کے پاس دجیہ کلبی کی صورت میں آیا کرتے (وہ ایک خوبصورت صحابی تھے)۔

دَخِيَّة - فوج کا آفیسر۔

يَدْخُلُ الْبَيْتَ الْمَعْمُورَ كُلَّ يَوْمٍ سَبْعُونَ أَلْفَ دَخِيَّةٍ مَعَ كُلِّ دَخِيَّةٍ سَبْعُونَ أَلْفَ مَلَكٍ - بیت المعمور میں (جو آسمان کا کعبہ ہے) ہر روز ہزار ہزار داخل ہوتے ہیں ہر سردار کے ساتھ ستر ہزار فرشتے ہوتے ہیں۔ (تو ہر روز چار ارب نوے کروڑ فرشتے وہاں جاتے ہیں)۔

يَوْمَ دَخَوِ الْأَرْضِ - زمین پھیلانے کے دن (پچیس ۲۵ ذیقعد امام رضا علیہ السلام اس دن روزہ سے تھے۔ فرمایا یہ وہ دن ہے جس دن رحمت پھیلانی گئی یہاں یہ اشکال نہ ہوگا کہ آسمان زمین چھ دن میں پیدا ہوئے ہیں۔ پھر ۲۵ تاریخ کہاں سے آئی کیونکہ زمین پیدا ہونے کے کئی دن بعد پھیلانی گئی ہے)۔

ثُمَّ دَخَا الْأَرْضَ مِنْ تَحْتِهِ - پھر زمین کو کعبے کے تلے سے پھیلایا۔

کریں گے؟ فرمایا ہاں خوب خوب نکاح کریں گے یا خوب خوب عورتوں سے لگیں گے۔

إِنَّمَا تَذَحْمُوهُنَّ دَحْمًا - تم عورتوں سے بہشت میں خوب لگو گے (ان سے صحبت کرو گے) بہشت میں اور کام ہی کیا ہے عیش و عشرت کھانا پینا جماع کرنا یا کبھی کبھی اپنی مالک حقیقی کا دیدار کرنا جو سب لذتوں سے بڑھ کر ہوگا۔ اب یہ جو انجیل مقدس میں ہے کہ قیامت میں بیاہ شادی نہ ہوگی اس کا مطلب یہ ہے کہ بہشت میں جانے سے پہلے جب تک میدان محشر میں رہیں گے)۔

دَحْمَسٌ - کالا سیاہ سرکہ کی مشک سخت گندم گوں موٹا آدمی دَحْمَسٌ کے بھی یہی معنی ہیں۔

دَحْمَسٌ - تاریک۔ دَحْمَسَانٌ - احقر۔

فِي لَيْلَةٍ ظَلَمَاءَ دَحْمَسَةٍ - اندھیری تاریک رات میں۔

وَفِيهِ رَجُلٌ دَحْمَسَانٌ - ان میں ایک کا ناموٹا آدمی تھا۔

دَحْنٌ - پیٹ بڑا اور قد چھوٹا ہونا۔ دَحْنٌ - مکار خبیث، مٹھگنا، پیڑ۔

خَلَقَ اللَّهُ آدَمَ مِنْ دُخَانٍ وَمَسَحَ ظَهْرَهُ بِنَعْمَانَ السَّحَابِ - اللہ تعالیٰ نے آدم کو دھن سے پیدا کیا۔ (دھن ایک سرزمین کا نام ہے) ایک روایت میں دُخْنَاء ہے جیم معجم سے اور ان کی پیٹھ پر ہاتھ پھیرا نعمان سحاب میں (جو ایک وادی یا پہاڑ کا نام ہے)۔

دَخُوْ - بڑا ہو کر نیچے لگنا، پھیلانا، جماع، دور کرنا۔ اَللّٰهُمَّ يَا دَاجِيَ الْمَدْحُوَاتِ - یا اللہ پھیلانے والے ان چیزوں کے جو پھیلانی گئی ہیں (جیسے زمین وغیرہ) ایک روایت میں دَاجِيَ الْمَدْحِيَّاتِ ہے۔

لَا تَكُونُوا كَقَيْضِ بَيْضٍ فِيْ اَدَاجِيٍّ - ایسے مت ہو جیسے انڈے کا چھلکہ کھلے میدان میں (اصل میں اَدَاجِيٍّ جمع ہے اَدَجِيٍّ کی وہ مقام ہے جہاں شتر مرغ انڈا دیتا ہے اس کی

أَخَذَهُ ثُمَّ دَحَابَهُ - اس کو پکڑ کر پھینک دیا۔

### باب الدال مع الخاء

دَخَّ يَدْخُ - دھواں جیسے دُخَان ہے۔

خَبَأْتُ لَكَ خَبِيئًا قَالَ هُوَ الدُّخُ - آنحضرت ﷺ نے ابن صیاد سے فرمایا جس کو آپ گمان کرتے تھے کہ شاید دجال یہی ہو (میں نے تیرے لئے (دل میں) ایک بات چھپائی ہے) آپ نے دل میں اس آیت کا خیال کیا یوم ثانی السماء بدخان مبین (ابن صیاد نے کہ وہ دُخ ہے) کجخت پوری آیت نہ بتلا سکا اڑا اڑو کر بتلا دیا جیسے کابھوں اور نجومیوں کی عادت ہوتی ہے شاید آپ نے دل میں یہ آیت پڑھی ہوگی یا چپکے سے کسی صحابی کو سنائی ہوگی شیطان نے اس کو اڑا لیا اور ابن صیاد کو خبر کر دی۔ اس حدیث سے ان لوگوں کا رد ہوتا ہے جو شیطان اور جن کے وجود سے منکر ہیں اور ان لوگوں کا بھی رد ہوتا ہے جو کہتے ہیں اولیاء اللہ کو اپنے مریدوں کے دلی حالات معلوم نہیں ہو سکتے اس لئے کہ جب ابن صیاد نے ادھوری ہی سہی دل کی بات بتلا دی تو اگر اولیاء اللہ کو اللہ تعالیٰ کے بتلانے سے کسی کے دل کا حال معلوم ہو جائے تو مقام تعجب نہیں۔ آنحضرت جنید بغدادیؒ کے سامنے ایک نصرانی مسلمان بن کر آیا اور اس حدیث کا مطلب پوچھا اتقوا فراسة المومنین الحدیث آپ اس کو تنہائی میں لے گئے اور فرمایا اس حدیث کا مطلب یہ ہے کہ تو نصرانیت سے توبہ کرے اور صدق دل سے مسلمان ہو جائے وہ یہ کرامت دیکھ کر فوراً مسلمان ہو گیا۔

دَخِرَ يَدْخُرُ - چھوٹا ہونا، ذلیل اور خوار ہونا۔

سَيَدْخُلُونَ جَهَنَّمَ دَاخِرِينَ - قریب ہے کہ ذلیل ہو کر دوزخ میں داخل ہوں گے۔  
دَخَسَ - گاڑنا، گھسیڑنا۔

فَدَخَسَ بِيَدِهِ حَتَّى تَوَارَتْ إِلَى الْإِبْطِ - آپ نے اپنا ہاتھ اس کے کھال میں بغل تک گھسیڑ دیا۔ (ایک روایت میں فَدَخَسَ ہے جیسے اوپر گزر چکا)۔

دَخَلَ يَدْخُلُ يَدْخُلُ - اندر آنا آمدنی، بیماری، عیب۔

دَخَلَ - عقل یا جسم کی خرابی، مکر، فریب، عیب۔

دَخَلَةُ - آدمی کا باطن۔

دَخِيلٌ - وہ کلمہ جو دوسری زبان کا ہو اور عربوں میں مستعمل ہو گیا ہو۔

إِذَا أَوَى أَحَدُكُمْ إِلَى فِرَاشِهِ فَلْيَنْقُضْهُ بِدَاخِلَةِ إِزَارِهِ فَإِنَّهُ لَا يَذَرِي مَا خَلْفَهُ عَلَيْهِ - جب تم میں سے کوئی اپنے بچھونے پر سونے کے لئے جائے تو اس کو اپنی تہبند کے اندر کے کنارے سے (جو بدن سے ملتا رہتا ہے) تین بار جھٹک لے اس لئے کہ اس کو معلوم نہیں کہ اس کے پیچھے بچھونے پر کیا چیز آگئی (شاید کوئی زہر یا جانور آ کر بیٹھ گیا ہو)۔

يَغْسِلُ دَاخِلَةَ إِزَارِهِ - وہ اپنی تہبند کا اندر کا کنارہ دھوئے یعنی جس کی نظر لگی ہو۔ بعض نے کہا یہاں دَاخِلَةُ الْإِزَارِ سے اس کا جسم مراد ہے یا سرین یا شرمگاہ۔

كُنْتُ أَرَى إِسْلَامَهُ مَدْخُولًا - میں تو اس کا اسلام عیب دار دیکھتا تھا (یعنی اس میں نفاق سمجھتا تھا)۔

إِذَا بَلَغَ بَنُو أَبِي الْعَاصِ ثَلَاثِينَ كَانَ دِينَ اللَّهِ دَخَلًا وَعِبَادُ اللَّهِ خَوْلًا - جب بنی امیہ کی سلطنت پر تیس برس گزر جائیں گے تو اللہ کا دین عیب دار ہو جائے گا (اس میں خلاف سنت باتیں شریک کر لیں گے) اور اللہ کے بندے غلام لونڈی بنیں گے۔

دَخَلَتِ الْعُمَرَةُ فِي الْحَجِّ - عمرہ حج میں شریک ہو گیا (یعنی عمرے کا وجوب حج کی فرضیت سے جاتا رہا) بعض نے کہا عمرے کے افعال حج میں شریک ہو گئے یعنی جب قرآن کرے تو

۱۔ اللہ تعالیٰ صرف اپنے انبیاء کو پوشیدہ بات کی وحی کرتا ہے اور وہ بھی جب مشیت ہو البتہ بسا اوقات نیک لوگوں کے دلوں میں اچھی بات کا القاء کر دیتا ہے جسے الہام کہتے ہیں۔ (م)

۲۔ مؤمن کی فراست سے بچو۔ (م)

پیغمبر کی دعوت نہیں پہنچی صرف توحید کے اعتقاد پر مرے بیشک ایسے لوگ تو ضرور بہشت میں جائیں گے کیونکہ وہ معذور تھے اور پروردگار بغیر پیغمبر بھیجے اب نہیں کرتا جیسے دوسری آیت میں ہے وَمَا كُنَّا مُعَذِّبِينَ حَتَّىٰ نَبْعَثَ رَسُولًا۔ بعض نے کہا صرف خدا کو واحد جاننے والے بھی کسی نہ کسی دن دوزخ سے نجات پائیں گے گو مدت دراز کے بعد ہی سہی اور ہمیشہ کے لئے دوزخ میں وہی رہیں گے جو مشرک اور منافق رہ کر مریں۔ واللہ اعلم۔

فَوَلِّجْنٰهُمْ ذَاخِلًا لَّهُمْ۔ میں ان کے ایک اندرونی مکان میں گھس گیا۔

كَيْفَ الدُّخُولُ۔ دخول کیوں کر ہوگا (امام ابوحنیفہ اور امام احمد کہتے ہیں کہ جب عورت مرد میں خلوت صحیحہ ہوئی تو دخول کا حکم دیا جائے گا (یعنی پورا مہر مرد کو دینا ہوگا) اور امام مالک اور شافعی کہتے ہیں کہ جب مرد عورت سے جماع کر لے اس وقت پورا مہر واجب ہوگا اگر خلوت صحیحہ ہوئی لیکن مرد نے صحبت نہ کی اور طلاق دے دی تو نصف مہر دینا ہوگا)۔

لَوْ دَخَلُوهَا مَا خَرَجُوا۔ اگر کہیں اس آگ میں (اپنے سردار کے کہنے پر) گھس جاتے تو پھر کبھی آگ سے (دوزخ سے) نہ نکلتے ہمیشہ اس میں رہتے۔ اس حدیث سے صاف نکلتا ہے کہ مسلمان بادشاہ اور سردار کی بھی اطاعت اسی حد تک لازم ہے کہ وہ کام خلاف شرع نہ ہو اگر خلاف شرع ہو تو ہرگز اطاعت نہ کرے جیسے دوسری حدیث میں ہے لا طاعة لمخلوق في معصية الخالق۔ اور بڑا بیوقوف ہے وہ شخص جو ہر کام میں خواہ وہ خلاف شرع ہو حکام کی اطاعت لازم جانتا ہے انہی بیوقوفوں نے تو امام حسین علیہ السلام کو باغی قرار دیا ہے وہ کہتے بنی یزید حاکم اور غیظہ وقت تھا اس کی اطاعت امام حسین پر لازم تھی یہ لوگ کہتے ہیں انما قتل الحسين بسيف جده۔ اور سب سے بڑھ کر احق اور جاہل وہ شخص ہے جو بادشاہی قوانین کو رعایا کے حق میں شریعت سمجھتا ہے گو وہ قوانین

ایک یہ طواف اور سعی حج اور عمرہ حج کے دنوں میں بھی ہو سکتا ہے دور جاہلیت والوں کا رد کیا جو حج کے دنوں میں عمرہ کرنا ناجائز جانتے تھے۔ بعض نے کہا مطلب یہ ہے کہ حج کو فتح کر کے عمرہ کر سکتے ہیں۔

مِنْ ذُخْلَةِ الرَّجَمِ۔ قریبی ناطہ والوں میں سے۔

اِنَّ مِنَ الْبَفَاقِ اخْتِلَافَ الْمَدْخَلِ وَالْمَخْرَجِ۔ یہ بھی ایک طرح کا نفاق ہے کہ آدمی کے آمدنی اور خرچ میں فرق ہو (آمدنی سے زیادہ خرچ کرے کیونکہ ایسی صورت میں قرض لینا پڑے گا اور لوگوں سے جھوٹ بولے گا) فریب کرے گا یہ سب نفاق کی خصلتیں ہیں۔

لَا تُؤْذِيهِ فَإِنَّهُ ذَجِيلٌ عِنْدَكَ۔ (جب مومن کو اس کی شریر عورت تکلیف دیتی ہے تو بہشت کی حوریں کہتی ہیں) ارے اس کو مت ستاؤ تیرا مہمان ہے (چند روز کے لئے تیرے پاس آیا ہے ہمیشہ کے لئے تو ہمارے پاس رہنا ہے)۔

وَكَانَ لَنَا جَارًا أَوْ ذَجِيلًا أَوْ رَيْبُطًا۔ وہ ہمارا پڑوس یا ہم صحبت یا ملازم تھا۔

فَدَخَلَ عَلَيْنَا بَلْعُومٌ۔ ہمارے پاس گوشت لایا گیا۔  
وَادْخَلَ رَبُّ الصُّرَيْمَةِ۔ تھوڑے اونٹ یا تھوڑی بکریوں والوں کو اندر آنے دے (یعنی محفوظ رمنہ میں ان کو چرانے سے مت روک)۔

مَنْ لَقِيَ اللَّهَ لَا يَشْرِكُ بِهِ دَخَلَ الْجَنَّةَ۔ جو شخص اللہ سے اس حال میں ملے کہ وہ شرک نہ کرتا ہو تو وہ بہشت میں جائے گا (خواہ بلا عذاب یا چند روز عذاب پا کر)۔ اس حدیث کا یہ مطلب نہیں ہے کہ صرف توحید بہشت میں جانے کے لئے کافی ہے گو اور اصول اسلام کا انکار کرتا ہو بلکہ مطلب یہ ہے کہ توحید سب شرائط کے ساتھ باعث دخول بہشت ہے اگر کوئی پیغمبر کا انکار کرتا ہو تو گویا اس نے اللہ کا انکار کیا اور اللہ کی تصدیق میں اس کے پیغمبر کی تصدیق بھی شامل ہے اسی طرح سب ضروریات دین۔ بعض نے کہا مراد وہ لوگ ہیں جن کو کسی

۱۔ ہم رسول بھیجے تک عذاب نہیں دیتے۔ (م)

۲۔ حسین اپنے تائنا کی توار سے شہید ہوئے۔ (م)

فَسَأَلَهُ عَنْ مَذْخَلِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَمَخْرَجِهِ وَمَجْلِسِهِ - پھر ان سے یہ پوچھا کہ آنحضرت ﷺ کا طریقہ گھر میں گھستے وقت اور نکلنے وقت اور بیٹھتے وقت کیا تھا - سَأَلْتُ أَبِي عَنْ دُخُولِهِ - اپنے باپ سے میں نے ان کے داخل ہونے کا وقت پوچھا -

وَبَسَّعَ مَذْخَلَهُ - اس کی قبر کشادہ کر دے -  
إِذَا أَذْخَلَ الْمَيِّتَ الْقَبْرَ إِذَا أَذْخَلَ الْمَيِّتَ الْقَبْرَ - جب میت کو قبر میں رکھتے یا میت قبر میں رکھی جاتی -  
أَخْبَرَنِي بِعَمَلٍ يُذْخِلُنِي الْجَنَّةَ - مجھ کو کوئی ایسا کام بتلائے جو مجھ کو بہشت میں لے جائے -

لَنْ يَدْخُلَ الْجَنَّةَ أَحَدٌ بِعَمَلِهِ - کوئی شخص اپنے اعمال کے وجہ سے بہشت میں نہیں جائے گا (بلکہ پروردگار کے فضل و کرم اور رحمت کی وجہ سے اب یہ حدیث اس آیت ادخلوا الجنة بما كنتم تعملون - کے خلاف نہ ہوگی کیونکہ آیت میں بامعاوضہ کے لئے ہے نہ سمیت کے لئے اور حدیث میں سمیت کے لئے تو نیک اعمال کا معاوضہ بہشت ہے مگر جب اللہ چاہے اس کا فضل و کرم ہو ورنہ نیک اعمال بھی بے کار ہوں گے) -  
كُلُّ دَخِيلٍ فِي الْقُعُودِ - معاملات میں ایک بیرونی بات جو داخل کی گئی ہو -

لَا تَدْخُلُ عَلَيَّ - (ایک شخص عبداللہ بن عمرؓ کے کھانے میں شریک ہوا اور بہت سا کھانا کھا گیا عبداللہؓ نے کہا) اب میرے پاس نہ آئیو کیونکہ انھوں نے اس کی صحبت مکروہ جانی اس لئے کہ ایسی پر خوری کافروں کی خصلت ہے دوسرا یہ کہ اس کے ایک کا کھانا دوسرے کئی مسکینوں کو کفایت کرتا تھا) -

إِذَا يَدْخُلُ عَلَيْهِمْ - جب تو عورت کے کنبہ والوں پر عیب لگے گا (اگر مرد اپنی عورت کو غسل دے) -  
وَهُوَ لَا يَعْلَمُ دُخْلَهُ أَمْرًا - وہ اس کا اندرونی حال نہیں جانتا تھا -

دُخْنٌ اور دُخُونٌ - دھواں نکلتا -

شرع کے خلاف ہوں معاذ اللہ ایسا شخص بالاتفاق کافر اور زمرہ اہل اسلام سے خارج ہے - بات یہ ہے کہ ہر آدمی کو دو معاملے درپیش ہیں ایک توفیما بینہ وبين الناس تو دنیاوی امور ہیں بادشاہ کی اطاعت کرنا ضروری ہے اور ایک فیما بینہ وبين الله اس میں قرآن و حدیث کی پیروی لازم ہے جیسے حضرت عیسیٰ علیہ السلام نے یہودیوں سے فرمایا جو قیصر کا ہے وہ قیصر کو دو اور جو پروردگار کا ہے وہ پروردگار کو دو) -

فَدَخَلْتُ الْحِجَابَ عَلَيْهَا - میں پردے میں اس کے پاس چلا گیا (اس کا یہ مطلب نہیں ہے کہ عورت کا جسم دیکھا) -

أَوْ أَدْخَلَهُ الْجَنَّةَ - یا میں اس کو بہشت میں لے جاؤں گا - (یعنی مرتے ہی) - (کیونکہ شہید اللہ کے پاس زندہ ہے وہ مرتے ہی بہشت کی سیر کرتے ہیں یا مطلب یہ ہے کہ انبیاء اور اولیاء اور صدیقین اور مقررین کے ساتھ بلا حساب و کتاب بہشت میں لے جاؤں گا) -

لَا يَدْخُلُ الْمَلَكُ بَيْنَا فِيهِ صُورَةٌ وَلَا كَلْبٌ وَلَا جُنُبٌ - فرشتے اس کو ٹھہری میں نہیں جاتے جس میں (جاندار کی) مورت ہو یا کتا یا جنبی (جس کو نہانے کی حاجت ہو) مطلب یہ ہے کہ رحمت اور برکت کے فرشتے وہاں نہیں جاتے یا جو فرشتے مومنوں کی الفت اور محبت سے ان کے پاس آتے جاتے رہتے ہیں لیکن کرامت کا تین فرشتے وہ تو اچھے اور برے کسی مقام میں آدمی سے جدا نہیں ہوتے - اسی طرح وہ فرشتے جو حکم پر مامور ہیں مثلاً جان نکالنے والے عذاب لانے والے وہ تو ضرور ہر جگہ جا کر تعمیل حکم کریں گے - مجمع البہار میں ہے کہ کتوں میں سے کھیت کا کتا اور ریوڑ کا کتا مستثنیٰ ہے اور جنبی سے وہ جنبی مراد ہے جو نہانے میں اتنی سستی کرے کہ نماز کا وقت گزر جائے اور اپنی عادت ایسی ہی کر لے اس کی وجہ یہ ہے کہ آنحضرت ﷺ بھی بعض اوقات جنابت سے رہتے اور سب عورتوں کے پاس جا کر ایک مرتبہ غسل فرما لیتے -

ذَخْنٌ - دھوکس دار ہونا، بدخلق، خبیث ہونا، فساد تیرہ رنگ مائل بہ سیاہی ہونا۔

دُخْنَةٌ - دھواں دھار ہونا۔

إِنَّهُ ذَكَرَ فِتْنَةً فَقَالَ ذَخْنُهَا مِنْ تَحْتِ قَدَمَيْ زُجَلٍ مِنَ أَهْلِ بَيْتِي - آنحضرت ﷺ نے ایک فتنہ کا ذکر فرمایا (جو آپ کی امت میں ہوگا) اس کا ظہور ایک شخص کے قدموں تلے سے ہوگا جو میرے اہل بیت سے ہوگا (یعنی وہ اپنے آپ کو سید کہے گا) اور میرا امت میں فساد عظیم پھیلانے گا۔ دوسری روایت میں یوں ہے کہ وہ ہرگز میرے لوگوں (اہل بیت) میں سے نہیں ہے۔ میرے لوگ وہی ہیں جو پرہیزگار ایماندار شریعت کے پیرو ہوں۔ ایک روایت میں یوں ہے کہ اس فتنہ میں صبح کو آدمی مومن ہوگا اور شام کو کافر، شام کو مومن ہوگا صبح کو کافر۔ میں کہتا ہوں یہ فتنہ وہی ہے جو ایک جنٹلمین سید نے دین محمدی میں نکالا ہزاروں مسلمانوں کو قرآن و حدیث سے برگشتہ اور ملحد بنا دیا یہ شخص اپنے آپ کو سید کہتا تھا۔ فرشتوں، جن اور شیطان کے وجود کا وہ منکر تھا، آسمان کے وجود کا بھی انکار کرتا تھا اور باطنیہ کی طرح نصوص قطعیہ کی تاویل و تحریف اس کا شیوہ تھا، معجزات کو شعبات کی جنس سے خیال کرتا تھا میں اس شخص سے ایک ہی بار ملا تھا اور ایک ہی گفتگو میں میں نے اس کا مبلغ علم دریافت کر لیا تھا نہ وہ علوم عربیہ میں ایک مشرقی مولوی اور عالم تھا نہ انگریزی جرنی فرانسسی میں وہ ایک مغربی ڈاکٹر یا پروفیسر تھا بلکہ دونوں طرف کے علوم سے عاری صرف طلاقت لسانی رکھتا تھا۔ اردو نگاری میں بے شک مشاق اور ماہر تھا جاہلوں کو دام تزویر میں لانا ان کی عقائد ایمانی کو متزلزل کر دینا اس کے بائیں ہاتھ کا کرتب تھا۔ اب تک اس کے معتقدین اور ثنا خواں ملک ہند میں صد ہا ہزار با موجود ہیں اور اس کو مسلمانوں کا خیر خواہ اور اسلام کا رفاہر مانتے ہیں۔)

هَذَنَةُ عَلِيٍّ ذَخْنٌ - امن تو ہوگا مگر اندرونی خرابی کے ساتھ (یہ اس زمانہ کی حکومتوں کی طرف اشارہ ہے ظاہر میں امن اور صلح ہے، کشت و خون اور فساد کا بالکل انسداد ہے مگر دلوں کی خرابی بڑھ رہی ہے، ایمان کے بدلے کفر والحاد خلوص کے

عوض ریا اور نفاق۔ امانت کے بدل خیانت دلوں میں ساری ہے۔ اللہ ان سب فسادوں سے سچے مومنوں کو بچائے رکھے اور ہمارا اور سب سچے مومنوں کا خاتمہ بالخیر کرے آمین۔)

نَعَمْ وَفِيهِ ذَخْنٌ - کیا اس برائی کے بعد پھر بھلائی ہوگی؟ فرمایا ہاں لیکن اس میں ذرا خرابی کی ملوثی ہوگی (خالص بھلائی نہ ہوگی) (لوگوں نے کہا ہے کہ برائی سے حضرت عثمانؓ کے قتل کا زمانہ اور بھلائی سے حضرت علیؓ کا زمانہ مراد ہے برائی سے خوارج کا وجود۔ میں کہتا ہوں کہ بھلائی کے زمانہ سے مراد صحابہؓ تابعین اور تبع تابعین کا زمانہ ہے۔ جب خالص کتاب و سنت پر عمل ہوتا تھا۔ پھر برائی سے وہ زمانہ مراد ہے جب کتاب و سنت کے طرف سے لوگوں نے بالکل منہ موڑ لیا اور مجتہدین کی تقلید اندھا دھند ساری دنیا میں پھیل گئی پھر بھلائی سے وہ زمانہ مراد ہے جب حدیث والوں کو اللہ نے دوبارہ زور دیا۔ حدیث کی اشاعت ہوئی حدیث کی کتابوں کا ترجمہ کیا گیا۔ حدیث پر عمل دوبارہ شروع ہوا۔ یعنی ہمارا زمانہ لیکن اس میں ایک ذرا سی برائی بھی ملی ہوئی ہے کیا معنی؟ بعض اہل حدیث بظاہر تو اپنے آپ کو اہل حدیث کہتے ہیں مگر حکام وقت کی خوشامد سے حق باتوں کا اظہار نہیں کرتے۔ بعض کیا کرتے ہیں کہ تفسیر قرآن میں صحابہؓ اور سلف صالحین کا طریقہ چھوڑ کر نئے نئے معانی اور مطالب اپنی خواہش نفس کے موافق نکالتے ہیں گویا ترک تقلید کے انھوں نے یہ معنی سمجھے ہیں کہ احادیث اور آثار صحابہؓ اور تابعین کی بھی تقلید ضروری نہیں ہے جس طرح چاہو قرآن کی تفسیر کرلو۔ بعض اگے اماموں اور مجتہدین اور پیشوایان دین پر جیسے امام ابوحنیفہؒ اور امام شافعیؒ وغیرہ ہیں طعن و تشنیع کرتے ہیں۔ بعض اولیاء اللہ کے تذلیل اور توہین کرتے ہیں۔ بعض شرک و بدعت میں اتنا غلو کرتے ہیں کہ معاذ اللہ جادہ اعتدال سے باہر ہو گئے ہیں، مسلمانوں کو ذرا ذرا سے مکروہ یا حرام کاموں کے ارتکاب پر کافر، مشرک اور قبر پرست کہہ دیتے ہیں یہی برائی ہے جو اس بھلائی میں ملی ہوئی ہے۔ بعض اہل حدیث ایسے ہیں کہ امام ابوحنیفہؒ اور امام شافعیؒ کی تقلید سے تو بھاگے لیکن اب ابن تیمیہؒ ابن قیمؒ شوکانیؒ اور مولوی اسماعیل صاحب دہلویؒ

ہے اور یہ اس پر مبنی ہے کہ گناہ گار کا سزا سے بچ جانا اتنا معیوب نہیں ہے جتنا بے گناہ کا سزا پانا۔

اللَّهُمَّ إِنِّي أَدْرَأُ بِكَ فِي نُحُورِهِمْ - یا اللہ میں تیری مدد سے ان کی دگدگیوں میں دھکا دیتا ہوں (تو ان کے شر کو مجھ سے دور کر دے)۔

إِذَا تَذَارَأْتُمْ فِي الطَّرِيقِ - جب تم رستہ میں اختلاف کرو (کہ کتنا رستہ چھوڑنا چاہیے)۔

كَانَ لَا يُذَارِئِي وَلَا يُمَارِئِي - (ایک روایت میں لَا يُذَارِئِي ہے دونوں طرح مستعمل ہے۔ بعض نے کہا اختلاف اور جھگڑوں کے معنوں میں مہموز ہے اور ظاہری خاطر دار کے معنوں میں غیر مہموز ہے۔ یعنی آنحضرت ﷺ جھگڑا اور ٹٹنا نہیں کرتے تھے۔

فَمَا زَالَ يُذَارِئُهَا - (آنحضرت ﷺ نماز پڑھ رہے تھے اتنے میں ایک چوپایہ (جانور) آیا اس نے آپ کے سامنے سے نکل جانا چاہا) آپ برابر اس کو روکتے اور ہٹاتے رہے۔ (ایک روایت میں يُذَارِئُهَا ہے)۔

صَادَفَ ذَرَّةُ السَّيْلِ ذَرَّةً يَذْفَعُ - سیلاب کی ایک موج دوسرے موج کو ہٹاتی ہے۔ (عرب لوگ کہتے ہیں کہ سَيْلٌ ذَرَّةٌ جب ناگہانی ایک بہا آ جائے جس کا گمان نہ ہو)۔

ذَرَّةٌ عَلَيْنَا فَلَانٌ - فلاں شخص دفعۃً ہم پر نمودار ہوا۔

إِذَا كَانَ الذَّرُّ مِنْ قِبَلِهَا فَلَا بَأْسَ أَنْ يَأْخُذَ مِنْهَا - اگر عورت کی طرف سے شرارت اور سرکشی ہو تو خلع میں اس سے مال لینے میں قباحت نہیں۔

الْسلْطَنُ دُونُ ذَرَاءٍ - بادشاہ بہادر اور قوت والا ہونا چاہئے (جو دشمنوں کو دفع کرے) ڈرپوک نہ ہو اپنی ذات سے میدان جنگ میں جائے نہ یہ کہ عورتوں کی طرح اپنی محل میں چھپا رہے اور سپاہیوں کو تصدق کرتا رہے ہمارے زمانہ میں مسلمانوں کے بادشاہ ایسے ہی دبدو گھسٹر ہو گئے ہیں برخلاف نصاریٰ کے بادشاہوں کے اسی لئے اللہ نے ان کو تقریباً تمام دنیا کی سلطنت دے دی ہے۔ آنحضرت ﷺ اپنی ذات سے میدان جنگ میں تشریف لے جاتے تھے بڑے بڑے بہادر

نواب صدیق حسن خان صاحب مرحوم کی تقلید اندھا دھند کرتے ہیں۔ ان کی مثال ایسی ہے فَرَمَنَ الْمَطَرُ وَقَامَ تَحْتَ الْمِيزَابِ یا صِلْتَ عَلَى الْأَسْعَدِ وَبِلْتَ عَنِ النَّقْدِ -

يَخْرُجُ مِنَ الْأَرْضِ كَهَيْئَةِ الدُّخَانِ - زمین سے دھوئیں کی طرح ایک چیز نکلتی ہے (یہ بھوک کی شدت سے ان کی آنکھوں کو ایسا معلوم ہوتا تھا) آسمان دھوئیں کی طرح دکھائی دیتا تھا)۔

إِنَّ اللَّهَ خَلَقَ جَوْهَرًا ثُمَّ نَظَرَ إِلَيْهِ نَظَرَ الْهَيْبَةِ فَذَابَتْ أَجْرَاؤُهُ ثُمَّ ارْتَفَعَ مِنْهُ بُخَارٌ كَالدُّخَانِ فَخَلَقَ مِنْهُ السَّمَوَاتِ فَظَهَرَ عَلَى وَجْهِ الْمَاءِ رَبْدٌ خَلَقَ مِنْهُ الْأَرْضَ ثُمَّ أَرَسَاهَا بِالْجِبَالِ - اللہ تعالیٰ نے ایک جوہر پیدا کیا پھر مہبت کی نگاہ اس پر ڈالی تو وہ گل گیا اس میں سے ایک بخارا اٹھا دھوئیں کی طرح اس سے آسمان بنے اور پانی پر کرف جما اس سے زمین بنائی پھر پہاڑ اس میں گاڑے۔

### باب الدال مع الدال

ذذ - کھیل کود مدت۔

ذذذ - کھیل کرنے والا۔

مَا أَنَا مِنْ ذَذٍ وَلَا الذُّذُ مِثْنِي - میں کھیل کود کرنے والا نہیں نہ کھیل کود میرا کام ہے (اب ذذ کی اصل ذذی تھی یا ذذو یا یانون محذوف ہو گیا اور کبھی پورا استعمال کیا جاتا ہے۔ ذذی ندی کی طرح)۔

### باب الدال مع الراء

ذَرَأُ یا ذَرَاةٌ - دفع کرنا، ہٹانا، ناگہان نمود ہونا، روشن ہونا، پھیلا نا، چمکنا۔

مُذَارَاةٌ - ظاہر میں خاطر داری کرنا جیسے مُدَاخَاةٌ اور مُخَاتَلَةٌ ہے۔

إِذْرُؤُوا الْمُحْذُودَ بِالشُّبُهَاتِ - شرعی حدود کو شبہوں سے دفع کرو (سبحان اللہ کیا عمدہ قانون کی تعلیم ہے شبہ کا فائدہ ملزم کو دیا جانا چاہیے۔ انگریزی قانون کا بھی ماخذ یہی حدیث

وَلْيَذَرُوا مَا اسْتَطَاعَ - جہاں تک ہو سکے اس کو دفع کرے۔

يُنْذِرُ أَوْ فِي الْقُرْآنِ - قرآن میں جھڑا کریں گے ایک آیت کو دوسری آیت سے لڑائیں گے (اور جو اس کے معنی صحابہ اور تابعین سے منقول ہیں اس کو نہ لیں گے اپنی رائے سے غلط تفسیر کریں گے)۔

بِكَ نَذَرُ فِي نُحُورِهِمْ - تیری مار ہم ان کے سینوں میں لگاتے ہیں (یعنی دگدگیوں میں جہاں پر اونٹ کا نحر کرتے ہیں۔ مطلب یہ ہے کہ تو ان کو ہم پر سے ہٹا دے ان کے شر سے ہم کو بچا دے)۔

مِنْ أَسْوَاطِ السَّاعَةِ أَنْ يُنْذِرَ - قیامت کی ایک نشانی یہ بھی ہے کہ لوگ امامت سے بھاگیں گے ایک دوسرے کو کہے گا تم امامت کرو میں امامت کے لائق نہیں (کیونکہ نماز کے مسائل سے ناواقف اور جاہل ہوں گے یہ زمانہ بھی گزر گیا۔ اب اس سے بدتر زمانہ آیا ہے۔ امام اس شخص کو بناتے ہیں جو اجہل خلق اللہ ہونے قرآن صحیح پڑھ سکے نہ خطبہ حلاکتہ حدیث میں ہے تمہاری امامت وہ لوگ کریں جو تم میں بہتر ہوں یعنی قرآن کے قاری اور عالم فاضل ہوں، بعض علماء کا یہ قول ہے کہ اگر جماعت میں کوئی عالم فاضل موجود ہے اور لوگوں نے اس سے کم درجہ والے کو امام کیا تو کسی کی نماز صحیح نہ ہوگی)۔

لَا يَقْطَعُ صَلَوةَ الْمُسْلِمِ شَيْءٌ وَلَكِنْ إِذْرَاءُ وَمَا اسْتَطَعْتُمْ - مسلمان کی نماز کسی چیز کے سامنے نکل جانے سے نہیں ٹوٹی لیکن جہاں تک ہو سکے اس کو دفع کرو۔

يُنْذِرُ أَوْ فِي الْحَدِيثِ - اللہ کے کلام کو ایک دوسرے سے لڑائیں گے (ان کو ناخ منسوخ کی پہچان نہ ہوئی یا صحیح تفسیر جو صحابہ اور تابعین سے ماثور ہے اس سے ناواقف ہوں گے) (ہمارے زمانہ میں بعض بے وقوف ایسے پیدا ہوئے جو کہتے ہیں اللہ کے کلام میں نسخ نہیں ہو سکتا حالانکہ خود قرآن میں موجود ہے مَا نَنْسَخْ مِنْ آيَةٍ أَوْ نُنسِهَا لَكُمْ - اور بعض

صحابہ آپ کے آڑ لیتے تھے۔ آپ دشمنوں کے سامنے رہتے تھے۔ اوائل میں شاہان روم اور ایران اور افغانستان کا بھی یہی عمل تھا مگر محمد شاہ رنگیلے بادشاہ دہلی اور سلطان عبدالجید خان والے روم کے زمانہ سے شہزادے محل میں پرورش پانے لگے آخر جو ہوا سو ہوا۔ اس وقت سے آج تک روم کے ممالک چھٹے چلے جاتے ہیں اب جو کچھ ملک نصف سے بھی کم باقی رہ گیا ہے وہ بھی چراغ سحری معلوم ہوتا ہے یہ جزا ہے عیش کا مرانی اور لذت نفسانی کی)۔

وَقَدْ كُنْتُ فِي الْقَوْمِ ذَا تُذَرٍ فَلَمْ أُعْطَ شَيْئًا وَلَمْ أُنْصَحْ - (یہ عباس بن مرداس کا شعر ہے) یعنی میں اپنی قوم میں زور دار اور قوت دار تھا مجھ کو کوئی چیز دی نہیں جاتی تھی اور نہ میں کسی سے روکا جاتا تھا (مطلب یہ ہے کہ میں جو چاہتا وہ اپنے زور کی وجہ سے لے لیتا کوئی میری مقاومت نہیں کر سکتا تھا۔ اور لوگوں کی طرح نہ تھا کہ کوئی دے تو لوں)۔

دَرَاءَ جُمُعَةٍ مِّنْ حَصَا الْمَسْجِدِ وَالْقَلَى عَلَيْهَا رِذَائَهُ وَاسْتَلْقَى - (حضرت عمرؓ نے مغرب کی نماز پڑھی پھر نماز سے فارغ ہو کر) مسجد کی کنکریوں کی ایک مٹھی ہٹائی (جن کے چبنے کا خیال تھا) اور چادر بچھا کر اس پر چت لیٹ رہے (سبحان اللہ کیا سادگی حالانکہ روم، شام، ایران، مصر، حجاز، نجد اتنے بڑے ملک کے آپ بادشاہ تھے)۔

يَا جَارِيَةُ إِذْرَءِي لِي الْوَسَادَةَ - اری چھو کر ذرا گدہ تو میرے لئے بچھا دے۔

دَرِيْنَةُ أَمَامَ الْخَيْلِ - چھلا ہے سواروں کے آگے (یعنی وہ چھلا جس کو برچھ سے اٹھا لیتے ہیں) نہایہ میں ہے کہ ذَرِيْنَةُ بغیر ہمزہ کے وہ جانور جس کی شکاری آڑ کرتا ہے اس جانور کو چرنے کے لئے چھوڑ دیتا ہے، جنگلی جانور بھی آکر اس سے مانوس ہو کر اس کے ساتھ چرنے لگتا ہے اس وقت شکاری جا کر غفلت میں اس کا شکار کر لیتا ہے۔ اس ملک میں پاڑدی (شکاری) پرندوں کا شکار بھی بیل کے آڑ میں کرتے ہیں۔

فَكَانَتْ نَافَقَةً مُذْرَبَةً - پھر وہ ایک اچھی سدا بانی ہوئی  
سانڈنی ہو گئی (جو دروں اور گلیوں میں سفر کرنے سے مانوس  
ہو گئی بھڑکنا اور شرارت کرنا چھوڑ دیا) -

ذُرْبَةٌ - عادت اور دلیری -

ذُرَابَةٌ - عادت -

ذُرْجٌ - کاغذ نوشتہ -

ذُرْجٌ - راستہ خط کی پلیٹ -

ذُرْجٌ - اپنے راستے گیا ترقی کی ہمیشہ تیز کا گوشت  
کھایا -

أَذْرَاجَكَ يَا مُنَافِقُ - (ایک منافق آنحضرت ﷺ  
کی مسجد میں آیا ابوالیوب نے اس سے کہا) چل نکل اپنا راستہ  
لے (جہاں سے آیا ہے وہیں چلا جا) یہ جمع ہے ذُرْج کے معنی  
راہ - عرب لوگ کہتے ہیں رَجْعٌ أَذْرَاجُهُ اپنے رستوں میں  
لوٹ گیا -

تَعَرَّضْنِي مَذَارِجًا وَ سُومِي تَعَرَّضَ النُّجُوزَاءِ  
لِلنُّجُومِ هَذَا أَبُو الْقَاسِمِ فَاسْتَقْبَمِي - (یہ عبداللہ ذی  
الجنادین نے آنحضرت ﷺ کی اونٹنی سے خطاب کیا) سخت  
گلیوں اور راستوں سے ادھر ادھر مڑ جا اور چلتی رہ جیسے جوزا  
ستاروں سے مڑ جاتا ہے - دیکھ یہ ابوالقاسم (ﷺ) تجھ پر سوار  
ہیں سیدی رہ (شرارت مت کر) -

لَيْسَ هَذَا بِعُشْبِكَ فَادْرُجِي - یہ تیرا حو مجھ نہیں ہے  
یہاں سے چل دے (یہ ایک مثل ہے اس وقت کہی جاتی ہے  
جب کوئی اس کام میں لگے جس کو وہ نہیں جانتا یا اس کے شان  
کے لائق نہیں ہے اس کی طاقت اور لیاقت سے بالاتر ہے یا  
جب کوئی بے وقت اطمینان سے بیٹھ رہے حالانکہ وقت محنت اور  
کوشش کرنے کا ہو - میں کہتا ہوں سرسید پر یہی مثل صادق آتی  
ہے بے شک وہ اردو کے منشی بے بدل اور پالیٹکس مین بڑے  
ماہر اور کامل تھے لیکن دینی علوم میں ان کو کافی مادہ نہ تھا نہ دنیوی  
علوم اور فنون یعنی فلسفہ قدیمہ اور جدیدہ میں ایک بار میں نے

آیتیں بالاتفاق منسوخ ہیں - جیسے ترک قتال کی آیتیں جو  
فرضیت جہاد سے پہلے اتری ہیں - اسی طرح یہ آیت قدموا  
بین یدیٰ نجوکم صدقہ - اسی طرح یہ آیت کتب  
علیکم الوصیۃ للوالدین والاقربین بالمعروف حقا  
علی المتقین - اسی طرح یہ آیت فامسکومما فی  
البیوت -

أَمُرْتُ بِمُذَارَاةِ النَّاسِ - مجھ کو لوگوں کی خاطر داری  
کرنے کا حکم ہوا - یعنی ہر ایک سے حسن خلق اور خندہ روئی کے  
ساتھ پیش آنے کا - ع

آسایش و دیکیتی تفسیر این دو حرف ست  
بادوستاں تلتطف بادشمنان مدارا

رَأْسُ الْعَقْلِ بَعْدَ الْإِيْمَانِ مُذَارَاةُ النَّاسِ - ایمان  
کے بعد عقل مندی کا بڑا کام یہ ہے کہ لوگوں کی مدارات کرنے  
دل جوئی اور خوش خلقی کے ساتھ ان سے پیش آئے شیرین کلامی  
اپنا شیوہ رکھے دوست دشمن کے ساتھ نرمی اور ملائمت سے  
بات کرے -

ذَرْبٌ يَأْذُرُ بَةً - عادت کر لینا خوگر ہو جانا ماہر ہونا -  
لَا تَزَالُونَ تَهْزُمُونَ الرُّومَ فَإِذَا صَارُوا إِلَى  
التَّدْرِيبِ وَقَفَّتِ الْحَرْبُ - تم برابر نصاریٰ کو شکست دیتے  
رہو گے یہاں تک کہ وہ جب بھاگتے بھاگتے صبر کرنے لگیں  
گے اور ٹھہر جائیں گے تو لڑائی رک جائے گی (بعض نے  
تَدْرِيبٌ کو دروب سے رکھا ہے - یعنی پہاڑوں کے دروں  
میں چل دیں گے) -

ذَرْبٌ - دروازہ گلی تک جو پہاڑوں کے درمیان ہوتی  
ہے اس کی جمع ذَرَابٌ يَأْذُرُ بَةً آئی ہے -  
وَأَذْرَبْنَا - اور ہم روم کی سرزمین میں داخل ہوئے -  
نہا یہ میں ہے کہ روم کے ملک میں جانے کے ہر راستہ کو دروب  
کہتے ہیں - بعض نے کہا ذَرْبٌ بسکون راء جو راستہ نافذ نہ ہو اور  
بفتحہ راء جو نافذ ہو -



ان سے پوچھا آپ نے دینی مسائل جیسے حشر و نشر و جود ملائکہ جن اور شیطان معجزات وغیرہ میں کیوں بحث کی آپ تو صرف مسلمانوں کی دنیاوی بہبودی کے خواہان اور جو یاں ہیں آپ کو دینی عقائد میں خلل ڈالنے کی کیا ضرورت داعی ہوئی؟ جواب میں فرمانے لگے میں نے ان عقائد میں اس لئے گفتگو کی کہ اس زمانہ کے تعلیم یافتہ نوجوان مسلمان فلسفہ جدید حاصل کرنے کے بعد قرآن و حدیث سے بے اعتقاد ہو جاتے ہیں میں نے قرآن کو جہاں تک ہو سکا فلسفہ جدیدہ سے مطابق کر دینا چاہا تاکہ ان نئے مغربی تعلیم یافتہ مسلمانوں کا ایمان قرآن پر قائم رہے۔ میں نے عرض کیا حقیقت میں یہ بڑا کام ہے۔ بے ادبی معاف ہو حضور نے مشرقی تعلیم کہاں پائی ہے اور مغربی تعلیم کا پاس کس کالج یا یونیورسٹی سے حاصل کیا ہے کیونکہ یہ اہم کام اسی سے ہو سکتا ہے جو فلسفہ قدیم اور جدید اور سارے دینی علوم میں کافی مہارت رکھتا ہو جیسے وہ ایک مغربی علوم کا ڈاکٹر اور پروفیسر ہو ویسے ہی مشرقی علوم کا بھی پورا عالم اور فاضل ہو۔ اس پر سرسید صاحب ذرا ترش رو ہوئے میں نے بحث موقوف کرنا مناسب سمجھا اور خاموشی اختیار کی۔

أَمَّا الْمُقْتُولُ فَدَرَجَ وَأَمَّا الْقَاتِلُ فَهَلَكَ نَسْلُهُ فِي الطُّوفَانِ - (حضرت عمرؓ نے کعب احبار سے پوچھا آدم کے کون سے بیٹے (ہابیل یا قابیل) کی نسل باقی رہی انھوں نے کہا کسی کی بھی نسل نہیں رہی) مقتول یعنی ہابیل تو گزر گیا (لا ولد مارا گیا) اور قاتل قابیل کی نسل طوفان میں تباہ ہوگی (اب جتنے آدمی دنیا میں وہ حضرت شیث اور حضرت نوح کی اولاد ہیں)۔

كُنَّ يَنْعَشْنَ بِالْذَّرَجَةِ بِإِلْدَرَجَةٍ فِيهَا الْكُرْسُفُ - عورتیں حضرت عائشہؓ کے پاس ڈبیہ یا تلیدانی بھیتیں اس میں روئی ہوتی (جوان کو شرمگاہ میں رکھی ہوتی) دَرَجَہ جمع دُرَج کی اور دُرَجَہ مؤنث ہے دُرَج کا اصل میں دُرَج کہتے ہیں اس چتھیرے کو جوانمشی کے فرج میں گھسید کر چند روز اس کی آنکھ اور ناک پر پٹی باندھ دیتے ہیں اس کو دردزہ کی طرح ایک درد پیدا ہوتا ہے اس وقت اس چتھیرے کو نکال کر ایک دوسری اونٹنی

کے بچہ پر خوب ملتے ہیں اس کے بعد اس کی آنکھ کھولتے ہیں وہ اس بچہ کو سمجھتی ہے اور اپنا بچہ سمجھ کر اس کو پالتی ہے اس پر مہربانی کرتی ہے۔

دُرَجَہ اور دَرَجَہ - پایہ اور سیڑھی -  
فَأَصْبَحَ دَرَجَاتُ الْمَدِينَةِ - مدینہ کے بلند اطراف -  
ایک روایت میں دُرُوحَاتُ الْمَدِينَةِ ہے یعنی مدینہ کے بڑے بڑے درخت -

إِنَّ فِي الْجَنَّةِ مِائَةَ دَرَجَةٍ - بہشت میں سو درجے ہیں (یعنی سونزلے)۔

فَدَرَجَ بُنَيُّ لَهَا - ایک چھوٹا بیٹا اس کا ان کے پاس چلا گیا (یعنی غیب کے پاس)۔

مَا بَيْنَ كُلِّ دَرَجَتَيْنِ كَمَا بَيْنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ - بہشت کے ایک منزل سے لے کر دوسری منزل تک اتنا فاصلہ ہے جتنا آسمان اور زمین میں فاصلہ ہے (یعنی پانچ سو برس کی راہ)۔

فَأَرْصَدَ اللَّهُ عَلَيَّ مَذْرَجَتِهِ - اللہ نے ان کے راستہ پر چوکی بہرہ مقرر کر دیا۔

فِي دَرَجَتِي - وہ میرے درجہ میں (یعنی بہشت میں میرا ہمسایہ ہوگا)۔

رَأَى رَأً وَسَا مَنصُوبَةً عَلَى دَرَجٍ - سروں کو دیکھا جو سیڑھیوں پر نصب تھے۔

دَرَجَ - راستہ اس کی جمع اَدْرَاج اور دَرَجَہ سیڑھی اس کی جمع دَرَجَہ ہے۔ اس حدیث میں یہی مراد ہے کہ یہ سرخارجیوں یا مرتدوں یا بدعتیوں کے تھے۔

فَإِنَّمَا هُوَ اسْتِذْرَاجٌ - وہ استدراج ہے۔ استدراج کہتے ہیں گناہ گار یا کافر کو جو دنیا کی ترقی اور بھلائی ہو جائے یا اس کی بات یا خواہش پوری ہو جائے گویا یہ اللہ تعالیٰ کے طرف سے اس کو مہلت دینا ہے جس میں اور زیادہ کفر اور شرارت کرے پھر ایک دم پکڑا جائے۔ جیسے اس حدیث میں ہے إِذَا أَرَادَ اللَّهُ بِعَبْدٍ خَيْرًا فَأَذْنَبَ ذَنْبًا أَتْبَعَهُ بِنِقْمَةٍ وَ يُذَكِّرُهُ الْإِسْتِغْفَارَ وَإِذَا أَرَادَ اللَّهُ بِعَبْدٍ شَرًّا أَنْعَمَهُ

ٹھہرا کر وہ درندوں کے رستے ہیں۔

ذُرَّاجَه - تیز۔

ذَرْدٌ - دانتوں کا گر جانا۔

اَذَرْدٌ - جس کے دانت گر گئے ہوں۔ ذَرْدَاءُ اس کا

مؤنث۔

لَزِمْتُ السَّوَاكَ حَتَّى خَشِيتُ اَنْ يُذَرِدَنِي۔

میں نے مسواک کو لازم کر لیا یہاں تک کہ میں ڈرا کہاں میرے

دانت گرا دیتی ہے۔ دوسری روایت میں ہے حَتَّى خِفْتُ

لَا ذَرْدَنَ۔ یہاں تک کہ مجھ کو ڈر ہوا میں پوپلا (بے دانت) ہو

جاؤں گا۔

اَتَجْعَلُونَ فِي النَّبِيذِ الدَّرْدِيَّ قِيلَ وَمَا الدَّرْدِيُّ

قَالَ الرَّوْبَةُ۔ (امام باقر نے پوچھا) کیا تم نبیز میں دردی

ملا تے ہو؟ لوگوں نے عرض کیا دردی کیا؟ آپ نے فرمایا رو بہ

(یعنی خمیر مادی جو شیرے اور نبیز پر ڈالتے ہیں تاکہ وہ شراب

بن جائے۔ اصل میں دُرْدِي تھکت کو کہتے ہیں جو ہر پتی چیز

کے تلے بیٹھ جاتی ہے)۔

ذَرْدِيٌّ صُغْمَةٌ۔ ایک بہادر شخص کا نام ہے جو جاہلیت

کے بہادروں میں سے تھا۔ کہتے ہیں کہ اس نے سو جنگیں لڑیں

اور کسی میں شکست نہیں کھائی۔

أَبُو الدَّرْدَاءِ - مشہور صحابی ہیں۔

ذَرْدَرٌ - چبایا۔

تَذَرْدُرٌ - ہلنا، تھل تھل کرنا۔

لَهُ تَذَرْدَةٌ مِثْلُ الْبِضْعَةِ تَذَرْدُرٌ۔ اس کا ایک ہاتھ

چھوٹی پستان کی طرح تھل تھل کر رہا ہوگا (جیسے گوشت کا ٹکڑا

تھل تھل کرتا ہے) اصل میں تَذَرْدُرٌ تھا ایک تے تخفیف کے

لئے گرا دی۔

ذَرْدُرٌ - دانتوں کا گڑھا (کھڈا) عرب میں ایک مثل

ہے۔

أَغْيَيْنِي بِأَشْرِ فَكَيْفَ يَذَرْدُرٌ۔ تو نے مجھ کو جوانی

میں تھکا مارا (میری نصیحت قبول نہ کی) تو بھلا اب بڑھا پے میں

کیا مانے گا۔ جب دانت گر کر اس کے کھڈے نمودار ہو گئے

بِنِعْمَةِ لَيْسِيَّةِ الْإِسْتِغْفَارِ وَ يَتِمَّادِي بَهَا۔ جب اللہ تعالیٰ

کسی بندے کی بھلائی چاہتا ہے اور وہ کوئی گناہ کرتا ہے تو اس

گناہ کے پیچھے ایک سزا لگا دیتا ہے (مثلاً دکھ بیماری نقصان مال

وجان وغیرہ) اس کو استغفار یاد دلانے کو (تاکہ وہ اپنے گناہ پر

نادم ہو اور حق تعالیٰ سے بخشش چاہے) اور جب کسی بندے کی

تباہی چاہتا ہے اور وہ کوئی گناہ کرتا ہے تو اور زیادہ اس کو نعمت

اور آسائش دیتا ہے تاکہ استغفار بھلا دے اور وہ اسی غفلت اور

غرور میں پڑا رہے۔

كَمْ مِنْ مُسْتَدْرِجٍ يَسْتُرُ اللَّهَ عَلَيْهِ۔ کتنے بندے

ایسے ہیں کہ اللہ تعالیٰ ان کے ساتھ استدراج کرتا ہے ان کا

گناہ چھپا لیتا ہے ان کو سزا نہیں ملتی۔

لَا تَسْتَدْرِجُنَا بِجَهْلِنَا۔ ہم کو جاہل رکھ کر استدراج

میں مت پھنسا۔

أَذْرَجْنَا أَذْرَاجَ الْمَكْرُمَيْنِ۔ مجھ کو عزت یافتہ لوگوں

کے درجے عطا فرما (ترقی درجہ کر)۔

ذَرَجُ الصَّبِيِّ ذُرُوجًا۔ بچہ ذرا ذرا کر بگڑنے لگا۔

اَلْكَذْبُ مِمَّنْ ذَبَّ وَ ذَرَجَ۔ سارے زندوں اور

مردوں سے بڑھ کر جھوٹا۔

أَذْرَجْتُ الْكِتَابَ۔ میں نے خط لپیٹ دیا۔

أَلَمَيْتُ يُذْرَجُ فِي ثَلَاثَةِ أَنْوَاعٍ۔ مردہ تین کپڑوں

میں لپیٹا جائے۔

أَذْرَجُ صَلَوَتِكَ إِذْرَاجًا۔ پوچھا اس کا کیا معنی ہے

فرمایا کوع اور سجدے میں تین تین بار تسبیح کہہ۔

وَ أَذْرَجَهَا۔ اور رات کی نماز میں ادراج کیا یعنی ہر

رکعت میں صرف سورہ فاتحہ پڑھی۔

تُجْعَلُ الْمَوْتَى شِبْهَ الْمَذْرُوجِ ثُمَّ يَقُومُ فِي

وَسَطِهِمْ۔ مردوں کو رستے کی طرح (سیدھی لائن سے) رکھیں

پھر امام نماز جنازہ کے لئے ان کے بیچ میں کھڑا ہو (جب

مردے بہت سے ہوں اور الگ الگ ہر ایک پر نماز پڑھنا نہ

ہو سکے)۔

فَإِنَّهَا مَذَارِجُ السَّبَاعِ۔ نالوں کے شکم میں رات کو نہ

ہیں۔)

ذُرْدَرِی - وہ شخص جو بے ضرورت آمدورفت کرے۔

ذُر - خون دودھ غنیمت دودھ بہت ہونا، خوبی بھلائی  
(عرب لوگ کہتے ہیں لِلّٰہِ ذُرَّةُ اس کی بھلائی اور خوبی بہت ہے  
اللہ تعالیٰ کی طرف سے ہے۔ یہ مدح اور دعا کے مقام پر کہتے  
ہیں۔ اور برائی اور مذمت کے لئے یوں کہتے ہیں لَا ذُرَّ ذُرَّةُ -  
اس کی نیکی بہت نہ ہو۔)

نَهَى عَنْ ذُبْحِ ذَوَاتِ الدَّرِّ - دوہیل جانوروں کے  
کائٹے سے آپ نے منع فرمایا (چونکہ ان کے دودھ سے  
آدمیوں کی پرورش ایک مدت تک ہو سکتی ہے۔ کائٹیں گے تو دو  
روز میں گوشت کھالیں گے پھر کیا کھائیں گے)۔

لَا يُغْبِسُ ذَرْئُكُمْ - دودھ والا جانور نہ روکا جائے گا  
(یعنی زکوٰۃ کے تحصیل دار کے پاس لانے کے لئے یا چرنے سے  
اس کو نہ روکیں گے اس انتظار میں کہ سب جانور جمع ہوں تو ان کا  
شمار کر لیا جائے)۔

غَاضَتْ لَهَا الْبَذْرَةُ - اس کا دودھ بہنا کم ہو گیا۔

دِرَّة - بکسرۃ دال کوڑے کو بھی کہتے ہیں۔

فَعَلَاَهَا بِالْبَذْرَةِ - اس پر کوڑا اٹھایا مارنے کے لئے۔

أَذْرُوا الْفَحَّةَ الْمُسْلِمِينَ - مسلمانوں کی اونٹنی کو دوہیل  
کرو (یعنی خراج جلد بھیجو یہ حضرت عمرؓ نے اپنے عالموں کو لکھا  
تھا)۔

دَيْنًا دِرْرًا - زور زور کے مینہ خوب برسنے والے یہ جمع  
ہے دِرَّة کی (عرب لوگ کہتے ہیں لِلْسَحَابِ دِرَّةٌ - ابر خوب  
برس رہا ہے۔ بعض نے کہا دِرْرٌ بمعنی دَارٌ ہے جیسے قِيمٌ بمعنی  
قَائِمٌ دَيْنًا قِيمًا میں۔

بَنَيْنَاهُمَا عِرْقٌ يُدْرِهُ الْغَضَبُ - آنحضرت ﷺ کے  
دونوں ابرو کے بیچ میں ایک رگ تھی جو غصہ کے وقت پھول جاتی  
(اس میں خون بھر جاتا جیسے چھاتی میں دودھ بھر جاتا ہے)۔

رَكِبْتُ حِمَارًا ذَرِيْرًا - میں ایک دوڑنے والے گھمے  
ہوئے بدن کے گدھے پر سوار ہوا۔

تَلَاَفَيْتُ أَمْرَكَ حَتَّى تَرَ كُنْتَهُ مِثْلَ الْمُدْرِ - (عمر و

بن عاصؓ نے معاویہ سے کہا) میں نے تمہارے کام کا بندوبست  
کیا یہاں تک کہ اس کو کاتتے والے چرخہ کی طرح کر دیا (جب  
وہ زور سے کاتتا ہے تو چرخہ ٹھہرا ہوا معلوم ہوتا ہے۔ مطلب یہ  
ہے کہ میں نے تمہارا کام جما دیا اس کو مضبوط کر دیا ورنہ وہ  
متزلزل تھا)۔ (نہا یہ میں ہے قیتی نے کہا مدر سے چھو کری  
مراد ہے جب اس کی چھاتیاں گول ہو جائیں ان میں سے  
دودھ بننے لگے مطلب یہ ہے کہ پہلے تمہارا کام ڈھیلا لٹکا ہوا تھا  
میں نے اس کو درست کر دیا اب وہ سخت اور مضبوط ہو گیا جو ان  
چھو کری کی چھاتی کی طرح جس میں دودھ بھر جاتا ہے)۔

كَمَا تَرَوْنَ الْكَوْكَبَ الدَّرِي فِي أَفْقِ السَّمَاءِ -  
جیسے موتی کی طرح چمکتے ہوئے ستارے کو آسمان کے کنارے  
میں دیکھتے ہو (فراء نے کہا کو کب درِی بڑا ستارہ چمکتا ہوا  
بعض نے کہا پانچ سیاروں میں سے کوئی سیارہ)۔

أَخَذِي عَيْنِي كَمَا نَهَا كَوْكَبُ دَرِي - دجال کی ایک  
آنکھ چمکتے ستارے کی طرح ہوگی۔

فَضَرَبَهُ بِالْبَذْرَةِ - اس کو درہ سے مارا (یعنی کوڑے  
سے)۔

مِدْرَارٌ - بہت برسنے والا۔

الْوَدِيُّ يَخْرُجُ مِنْ دَرِيْرَةِ الْبُولِ - ودی پیشاب  
کے بنے سے نکلتی ہے (ودی وہ سفید پانی جو پیشاب کے بعد نکل  
آتا ہے)۔

إِذَا انْقَطَعَتْ دِرَّةُ الْبُولِ فَصَبَّ عَلَيْهِ الْمَاءُ -  
جب پیشاب کی ریزش موقوف ہو جائے تو اس پر پانی بہا پانی  
خود قطرے کو بند کر دے گا۔

كَانَ مَعَ عَلِيٍّ دِرَّةٌ لَهَا سَبَابَتَانِ - حضرت علیؓ کے  
پاس کوڑا تھا جس میں دو پھندے تھے۔

كَانَ عَلِيٌّ كُلُّ بُكَرَةٍ يَطُوفُ فِي أَسْوَاقِ الْكُوفَةِ  
سُوقًا سَوْفًا وَمَعَهُ الْبَذْرَةُ عَلَى عَاتِقِهِ - حضرت علیؓ ہر صبح کو  
کوفہ کی ایک ایک بازار میں پھرتے کوڑا کندھے پر لئے  
ہوئے۔

سَفِيًّا دَائِمًا غَزُرُهَا وَاسِعًا ذُرُّهَا - ایسا پلانا جس کا

کے مدرس (عالم) نے اپنا ہاتھ رجم کی آیت پر رکھ دیا (ایک روایت میں قَوْضَعُ مُدَارِسُہَا ہے معنی وہی ہیں)۔

يَرْكَبُونَ نُجْبًا أَلَيْنَ مَشِيًا مِنَ الْفَرَاشِ الْمَذْرُوسِ۔ بہشتی لوگ ایسی اونٹنیوں پر سوار ہوں گے جن کی چال بچھائے گئے فرش سے بھی زیادہ بے تکان ہوگی۔  
ذُرْسَانٌ۔ پرانے کپڑے جیسے مَذْرُوسٌ پرانا کپڑا یہ جمع ہے دُرُس کی بہ کسرہ رایا دُرُس کی بفتح را کبھی تلوار اور زرہ اور خود کو بھی کہتے ہیں۔

إِذْرِيس۔ مشہور پیغمبر ہیں (بعض نے کہا اخنوخ کا لقب ہے جو حضرت نوح کے اجداد میں سے تھے کیونکہ وہ اللہ کے احکام پڑھایا کرتے تھے اللہ نے ان پر تیس صحیفے اتارے تھے۔ علم نجوم اور حساب اور اقلیدس انہی سے نکلا کپڑوں کا سینا بھی انھوں نے نکالا۔ حکیم لوگ ان کو ہر مس اکبر کہتے ہیں)۔

تَذَاكُرُ الْعِلْمِ دِرَاسَةٌ۔ علم کا تذکرہ کرنا درست ہے۔  
وَلْيَكُنِ الْقُرْآنُ مَحْفُوظًا مَذْرُوسًا۔ قرآن محفوظ ہونا اور پڑھا جانا چاہئے۔

ذُرْعٌ۔ گردن کی طرف سے بکری کا پوست کھینچنا جدا کرنا بکری کا سر کالا ہونا باقی بدن سفید ہونا یا سینہ سفید ہونا اور ران کالی ہونا۔

تَذْرِيعٌ۔ آگے بڑھ جانا چلنے میں زرہ پہنانا کرتے پہنانا۔

ذُرْعٌ۔ زرہ عورت کا کرتہ جس کا گریبان سینہ پر ہونا ہے اور وہ میض جس کا گریبان کندھے پر ہوتا ہے۔

فَإِذَا نَحْنُ بِقَوْمٍ ذُرْعٌ أَنْصَافُهُمْ بَيْضٌ وَأَنْصَافُهُمْ سُودٌ۔ یکا یک ہم چت کھلے لوگوں پر پہنچے جن کے آدھے بدن کالے تھے اور آدھے سفید۔

لَيَالٍ ذُرْعٌ۔ ایسی راتیں جن کے سینے کالے تھے اور ٹھٹھے سفید (یعنی اخیر رات میں چاندنی اور اس سے پہلے اندھیرا)۔

جَعَلَ أَذْرَاعَهُ وَاعْتَدَهُ حُبْسًا فِي سَبِيلِ اللَّهِ۔ خالدؓ نے تو اپنی زہریں اور ہتھیار اللہ کی راہ میں کر دیئے ہیں۔ (یعنی جہاد کے لئے مجاہدین کے حوالے کر دیتے ہیں)۔

بہاؤ ہمیشہ رہے اور اس کا بہنا کشادہ ہو خوب سیراب کرتا رہے۔

إِجْعَلْ دُرُقِي ذَارًا۔ میری روزی خوب بہتی ہوئی کر دے (یعنی روزانہ برابر ملتی رہے کثرت کے ساتھ)۔

وَذُرُّ غُرُوفِي بَطْنِهِ۔ اس کی پیٹ کی رگیں خوب بھری ہوئی تھیں جیسے چھاتیاں دودھ سے بھر جاتی ہیں۔

ذُرْسٌ۔ پڑھنا حاضہ ہونا جماع کرنا کونٹا پرانا ہونا پرانا کرنا خارشتی ہونا۔

ذُرُوسٌ۔ مٹ جانا پرانا ہونا۔

تَذْرِيسٌ اور إِذْرَاسٌ۔ پڑھانا۔

مَذَارِسَةٌ۔ ایک دوسرے کو پڑھانا۔

إِنْدِرَاسٌ۔ مٹ جانا۔

مَذْرَسَةٌ یا مَذْرَاسٌ۔ قرآن پڑھنے کا یا اور کتابیں پڑھنے کا مکان۔

مَذْرَسٌ۔ پڑھانے والا۔

حَتَّى جِئْنَا بَيْتَ الْمَذْرَاسِ۔ یہاں تک کہ ہم اس مکان پر پہنچے جہاں پڑھائی ہوتی تھی (یعنی یہودی تورات شریف وہاں پڑھاتے تھے اور پڑھتے تھے یہ مَفْعَلٌ بمعنی مَفْعَلٌ سے ہے جو شاذ و نادر مستعمل ہوتا ہے۔ بعض نے کہا مَذْرَاسٌ سے مَذْرَسٌ مراد ہے یعنی یہودیوں کے مدرس کے مکان پر پہنچے)۔

وَيَتَذَارِسُونَهُ فِيمَا بَيْنَهُمْ۔ آپس میں اس کو پڑھتے پڑھاتے ہیں۔ اس کے الفاظ کی تصحیح اور معانی میں بحث کرتے ہیں (اس روایت میں گو مسجد کا ذکر ہے مگر مراد تمام مقامات ہیں)۔

جِئْنَا بَيْتَ الْمَذَارِسِ۔ عالم کے گھر پر آئے جو تورات پڑھا کرتا تھا یا یہود کے مدرسہ پر آئے۔

تَذَارَسُوا الْقُرْآنَ۔ قرآن کو پڑھتے پڑھاتے رہو (ورنہ بھول جائے گا)۔ اصل میں دِرَاسَةٌ کا معنی ریاضت اور کسی چیز کا ہمیشہ کرتے رہنا ہے)۔

قَوْضَعٌ مَذْرَاسُہَا كَفَّهُ عَلَى آيَةِ الرَّجْمِ۔ یہودیوں

اَذْرَاكَ - وقت آجانا، مل جانا، پالینا، میوہ کا پک جانا۔  
جوان ہو جانا۔

اَعُوذُ بِاللّٰهِ مِنْ دَرْكِ الشَّقَاءِ - میں اللہ کی پناہ  
چاہتا ہوں بدبختی آ جانے سے۔

لَوْ قَالَ اِنْ شَاءَ اللّٰهُ لَمْ يَحْنُثْ وَكَانَ دَرْكًا لَهُ فَبِي  
حَاجَتِهِ - اگر آدمی نے قسم میں انشاء اللہ کہہ لیا تو پھر قسم نہ ٹوٹنے  
گی اور اس کا مطلب حاصل ہوگا (کرمانی نے کہا دَرْكُ بسکون  
را اور دَرْكُ بفتح را دونوں طرح منقول ہے۔ نہایہ میں ہے کہ  
دَرْكُ نیچے کا طبقہ اور دَرْج اوپر کا طبقہ اسی سے کہتے ہیں۔

دَرْكَاثُ جَهَنَّمَ اور دَرْجَاثُ الْجَنَّةِ - یعنی دوزخ  
کے طبقے اور بہشت کے درجے۔

فِي الدَّرَكِ الْاَسْفَلِ مِنَ النَّارِ - دوزخ کے نیچے  
کے طبقے میں۔

فَاَمَّا اَذْرَكُنْ اَحَدَ فَلَيَاتِ الَّذِي يَرَاهُ نَارًا - اگر کوئی  
دجال کا زمانہ پائے تو اس میں چلا جائے جس کو وہ آگ دیکھتا ہو  
یا جو آگ اس کو دکھائی دیتی ہو (اکثر روایتوں میں ایسا ہی ہے  
اَذْرَكُنْ نون کے ساتھ۔ بعض نے کہا یہ يُدْرِكُنْ ہوگا۔ راوی  
نے غلطی سے اَذْرَكُنْ کر دیا بعض روایتوں میں اور کہ ہے)۔

مَنْ اَذْرَكَ رَكْعَةً مِّنَ الصُّبْحِ قَبْلَ اَنْ تَطْلُعَ  
الشَّمْسُ فَقَدْ اَذْرَكَ الصُّبْحَ - جس شخص نے سورج نکلنے  
سے پہلے صبح کی نماز کی ایک رکعت پالی اس نے صبح کی نماز پالی  
(ائمہ ثلاثہ اور اہل حدیث کا یہ قول ہے لیکن حنفیہ نے بخلاف  
اس صحیح حدیث کے محض قیاس اور رائے سے یہ کہا ہے صبح کی نماز  
اس نے نہیں پائی وہ قضا پڑھے اور لطف یہ ہے کہ اس حدیث  
کے ایک جز پر یعنی عصر کی نماز میں انھوں نے عمل کیا ہے اور ایک  
جز کو چھوڑ دیا ہے آدمی حدیث کو لیا آدمی کو چھوڑ دیا ایسی جرأت  
پر تعجب ہوتا ہے)۔

مَنْ اَذْرَكَ رَكْعَةً مِّنَ الصَّلَاةِ فَقَدْ اَذْرَكَ  
الصَّلَاةَ - جس نے نماز کی ایک رکعت پالی اس نے ساری نماز  
پالی (اس کے کئی مطلب ہو سکتے ہیں ایک یہ کہ جس نے ایک  
رکعت کے موافق بھی وقت پایا مثلاً دیوانہ سیانا ہو گیا یا حائضہ

فَعَلَ نَمْرَةً فَلَدَرَ مِثْلَهَا مِنْ نَارٍ - اس نے ایک  
دھاری دار چادر چرائی تھی (یعنی مال غنیمت میں تقسیم سے پہلے)  
آخر ویسا ہی کرتے آگ کا اس کو پہنایا گیا۔

دِرْعٌ اور دِرَاعَةٌ اور مِدْرَعَةٌ اور مِدْرَعٌ - سب کے  
ایک ہی معنی ہیں یعنی عورت کا کرتہ۔  
تَدْرَعُ - کرتہ پہنا۔

لَقَدْ رَفَعْتُ مِدْرَعِيْ هَذِهِ حَتَّى اسْتَحْيَيْتُ مِنْ  
رَافِعِهَا - میں نے اس کرتہ کو کئی بار ٹٹکایا اس میں پیوند لگائے  
یہاں تک کہ ٹانگنے والے سے میں شرمایا گیا (یہ حضرت علیؓ کا قول  
ہے)۔ (مجمع البحرین کے حاشیہ میں ہے کہ یہ کرتہ بہشت کا کرتہ  
تھا جو اللہ تعالیٰ نے اپنے پیغمبرؐ کو عنایت فرمایا تھا اور پیغمبر صاحب  
نے حضرت علیؓ کو دیا، حضرت علیؓ نے امام حسنؑ کو انھوں نے امام  
حسینؑ کو یہاں تک کہ وہ قائم علیہ السلام (امام مہدیؑ) کو پہنچا اور  
ان کے پاس اب تک ہے۔ اتنی - میں کہتا ہوں یہ روایت صحیح  
نہیں ہے اور کتب اہل سنت میں کہیں منقول نہیں ہے اگر یہ بہشت  
کا کرتہ ہوتا تو نہ پھٹتا نہ میلا ہوتا کیونکہ بہشت کی چیزوں میں  
زوال اور تغیر نہیں ہے یقیناً یہ روایت موضوع معلوم ہوتی ہے)۔

لَمْ يَتْرُكْ عَيْسَى اِلَّا مِدْرَعَةً صُوفٍ وَ  
مِخْدَفَةً - حضرت عیسیٰؑ نے کوئی چیز نہیں چھوڑی (یعنی دنیا کے  
سامان اور اشیاء میں سے) مگر ایک کرتہ بالوں کا اور ایک  
فلاخن۔ (جس کو عرب میں مِقْلَاع کہتے ہیں)۔

دَرْقٌ - جلدی چلنا۔  
تَدْرِيقٌ - نرم کرنا۔  
دَرَّاقٌ - تریاک اور شراب۔

وَفِي يَدِهِ الدَّرَقَةُ - آپ کے ہاتھ میں سپر تھا۔ محیط میں  
ہے کہ دَرْقہ چڑے کی ڈال جس میں لکڑی وغیرہ نہیں ہوتی۔  
دِرْقَلَه - (اس کا آگے بیان آئے گا درکل میں)۔  
دَرْكٌ - مل جانا، پالینا، پچھاڑی سے جو حملہ کیا جائے۔  
تپال طبقہ۔

ضَمَانُ الدَّرَكِ - جو مشتری بائع سے لیتا ہے جب وہ  
چیز کسی اور کی نکلے۔

میں دیکھا یا بعض جن صحابہ مراد ہیں جو دجال کے وقت تک زندہ رہیں گے یا ملائکہ مراد ہیں جنہوں نے آنحضرت ﷺ کو دیکھا۔ دوسری حدیث میں ہے کہ جب سے اللہ تعالیٰ نے مجھ کو پیغمبر بنا کر بھیجا اس وقت سے جہاد برابر قائم رہے گا یہاں تک کہ میری امت کے آخری لوگ دجال سے لڑیں گے۔ بعض نے کہا یہ حدیث اس وقت آپ نے فرمائی جب آپ کو یہ گمان تھا کہ دجال عنقریب نکلنے والا ہے۔ جیسے دوسری حدیث میں ہے کہ اگر دجال میری زندگی میں نکلا تو میں دوسری طرف سے اس سے بحث کر لوں گا۔ ورنہ اللہ تعالیٰ ہر مسلمان پر میرا خلیفہ ہے۔

مَا لِحَقِّكَ مَنْ ذَرَبَ فَعَلَيْ خِلَاصَةٍ - تجھ کو جو نقصان آن پڑے (یعنی شی مبیعہ میں کسی اور کا استحقاق نکل آئے) تو اس سے مخلصی کرانا میرا ذمہ ہے۔

أَذْرَكْتُ خَيْرًا مِنِّي وَمِنْكَ لَا يَخْتَضِبُ - میں نے اپنے سے اور تجھ سے بہتر شخص کو دیکھا (یعنی آنحضرت ﷺ کو) آپ خضاب نہیں کرتے تھے کیونکہ آپ کو سفیدی بہت کم آئی تھی۔ انیس بیس بال سے زیادہ آپ کے ریش مبارک میں سفید نہ تھے۔ اب یہ جو ایک روایت میں ہے کہ آپ کے موئے مبارک کو کسی نے خضاب کیا ہوا دیکھا تو وہ خضاب نہ تھا بلکہ خوشبو کا رنگ اس پر چڑھ گیا ہوگا جس کو آپ بہت استعمال فرماتے تھے۔

لَوْ أَذْرَكْتُ عِكْرِمَةَ لَنَفَعْتُ - اگر میں عکرمہ کو پاتا تو اس کو فائدہ پہنچاتا۔

قَدْ يَكُونُ الْيَأْسُ إِذْرَاكًا وَالطَّمَعُ هَلَاكًا - کبھی ناامیدی سے آدمی اپنا مطلب پالیتا ہے اور طمع سے ہلاکت ہوتی ہے (جہاں سے امید نہیں ہوتی وہاں سے فائدہ پہنچتا ہے اور جہاں سے امید نفع کی ہوتی ہے وہاں سے نقصان پہنچتا ہے)۔

عِشْتُ حَتَّى أَذْرَكْتُ الْإِجَابَةَ - میں زندہ رہا یہاں تک کہ اپنی دعاء کی قبولیت کو پالیا۔

اسْتَذَرَ كُتَّ مَافَاتٍ يَأْتِ أَرْكَتُهُ - دونوں کے ایک معنی ہیں یعنی جو فوت ہو گیا تھا اس کی تلافی کی۔ ذَرَاكَ - بہت سمجھنے والا۔

پاک ہوگئی یا لڑکا بالغ ہو گیا اور ابھی ایک رکعت کے موافق وقت باقی تھا تو وہ نماز اس کے ذمہ واجب ہوگئی۔ دوسرا یہ کہ جس نے ایک رکعت بھی کسی نماز کی وقت کے اندر پالی تو اس نے گویا ساری نماز وقت پر پڑھی یعنی اس کی نماز ادا ہوگی نہ کہ قضا۔ تیسرا یہ کہ اگر کسی نے ایک رکعت بھی امام کے پیچھے جماعت میں پالی تو اس کو جماعت کا ثواب حاصل ہو گیا۔ چوتھا یہ کہ جس کو جمعہ کی نماز کی ایک رکعت بھی امام کے پیچھے مل گئی تو اس کا جمعہ پورا ہو گیا ایک رکعت اور پڑھ کر سلام پھیرے دے ظہر کی چار رکعتیں پڑھنا ضروری نہیں۔

أَذْرَكْتُمْ مَنْ سَبَقَكُمْ مِنْ أَهْلِ الْأَمْوَالِ - اگلے مال دار لوگوں کا درجہ تم نے پالیا (اور تمہارا درجہ بعد والے نہیں پاسکتے یہ صحابہ کی فضیلت میں ارشاد ہوا)۔

مِمَّا أَذْرَكَ مِنْ كَلَامِ النَّبِيِّ - پیغمبری کا کلام جو لوگوں کو ملا (یعنی اگلے پیغمبروں کے کلاموں میں سے جو کلام لوگوں کو مل سکا ان میں ایک یہ کلام بھی ہے)۔

مَا أَذْرَكَ الصَّفْقَةَ حَيًّا مُجْمُوعًا فَهُوَ مِنَ الْمُبْتَاعِ - جس چیز پر عقد بیع ہوا اور اس کے ساتھ ایک دوسری چیز ہے جو اس سے جدا نہیں تو وہ بھی بیع میں داخل ہوگی (مثلاً مکان بیچا تو دروازے در پیچے اور جو درخت اس میں ہیں وہ سب بیع میں داخل ہوں گے)۔

أَمَّا الرَّجُلُ فَأَذْرَكَ رَأْفَةً بَعْشِيرَتِهِ - ان صاحب کو (یعنی آنحضرت ﷺ کو) اپنے کنبے والوں کی محبت آگئی (وہ سمجھے کہ اب آپ مکہ ہی میں رہ جائیں گے اور مدینہ کو لوٹ کر نہیں جائیں گے وہاں کی سکونت ترک کر دیں گے)۔

أَذْرَكَ مَا فَاتَهُ فِي يَوْمِهِ - اس دن کا وظیفہ جو اس کا ناغہ ہو گیا اس کا ثواب پالے گا۔

سَيُذْرِكُهُ بَعْضُ مَنْ زَانِي - دجال کو بعض وہ لوگ دیکھ لیں گے جنہوں نے مجھ کو دیکھا ہے (یا میرا کلام سنا ہے یعنی ان کو میرا کلام پہنچا ہے) مطلب یہ ہے کہ دجال کو میری امت کے مومنین بھی دیکھیں گے اور دجال کے وقت تک میرا دین قائم رہے گا۔ یا زانی سے یہ مراد ہے کہ جس نے مجھ کو خواب

طَعْنُ ذَرَّاکَ - بڑی سخت مار برچھکی۔

ذَرَّ كَلَّةً یَا ذَرَّ كَلَّةً - بچوں کا ایک کھیل ہے یا ایک طرح کا ناچ ہے۔ (ابن درید نے کہا یہ لفظ حبشی زبان کا ہے)۔

مَرَّ عَلَیْ أَصْحَابِ الدَّرَكَلَةِ - درکلہ والوں پر گزرے۔

إِنَّهُ قَدِمَ عَلَيْهِ فِتْنَةً مِنَ الْحَبَشَةِ یُذَرِّقُلُونُ - آنحضرت ﷺ کے پاس چند حبشی لوگ آئے جو ناچتے تھے۔

ذَرَمَ یَا ذَرَمَ یَا ذَرَمَانَ یَا ذَرَامَةَ - جلدی جلدی چھوٹے قدم رکھ کر چلانا برابر ہونا دانت گر جانا۔

سَاقًا یَحْنَدَاةً وَكَعْبًا أَذَرَمًا - پنڈلی پر گوشت اور ٹخنہ برابر (یعنی موٹی ہے تو ٹخنہ پنڈلی سے مل گیا ہے جو مٹاپے کی نشانی ہے کیونکہ ٹخنہ اٹھا ہوا ہونا دبلے پن کی نشانی ہے)۔

أَذَرَمَ - جس کے دانت نہ ہوں۔

إِنْ ذَرَمَ كَعْبُهَا عَظَمَ كَعْبُهَا - اگر اس کا ٹخنہ اٹھا ہوا نہ ہو اور ہڈی بڑا ہو۔

ذَارِمٌ - ایک قبیلہ بنی تمیم کا جدا علی ہے اسی کے طرف ذَارِمِیْ منسوب ہے۔

ذَرْمَكَةٌ - دوڑنا نزدیک نزدیک قدم رکھنا چکنا کرنا۔

وَتُرْبِنُهَا الدَّرَمُکُ - بہشت کی مٹی میدے کی طرح سفید اور چمکنی ہے۔

فَقَدِمْتُ صَافِطَةً مِنَ الدَّرَمُکِ - ایک قافلہ میدے کا آیا (یعنی چھنا ہوا آنا لے کر)۔

سَأَلَ ابْنُ صَيَّادٍ عَنْ تُرَابَةِ الْجَنَّةِ فَقَالَ ذَرْمَكَةٌ بَيْضَاءُ - ابن صیاد سے پوچھا بہشت کی مٹی کیسی ہے اس نے کہا میدے کی طرح سفید ہے۔

ذَرْمَكَةٌ بَيْضَاءُ مَسْکٌ - سفید میدہ ہے مشک (یعنی سفیدی اور نرمی میں تو میدے کی طرح ہے اور خوشبو میں مشک کی طرح)۔

ذَرْمَقٌ اصل میں ذَرْمُکٌ تھا کاف کو قاف سے بدل

دیا۔

أَلَذَرَهُمْ یُطْعِمُ الدَّرْمَقَ وَیُكْسُو التَّرْمَقَ - روپیہ میدہ کھلاتا ہے اور نرم کپڑا پہناتا ہے۔

ذَرَنَ - میلا ہونا، لتھر جانا۔

أَذَرَنَ - میلا ہوا یا میلا کیا۔

أَصْلَوَاتُ الْخَمْسِ تَذْهَبُ الْخَطَايَا كَمَا یُذْهَبُ الْمَاءُ الدَّرَنَ - پانچوں نمازیں گناہوں کو دور کر دیتی ہیں جیسے پانی میل پکیل کو دور کر دیتا ہے۔

وَلَمْ یُعْطِ الْهَرَمَةَ وَلَا الدَّرَنَةَ - بوڑھی اور خاشقی بکری نہ دے یا بوڑھا اور خاشقی جانور زکوٰۃ میں نہ دیا جائے۔

إِذَا سَقَطَ سَنَّانٌ دَرِنًا - جب گر جائے تو درین ہو جائے درین سوکھی پرانی کالی گھاس۔ درین پرانے کپڑے کو بھی کہتے ہیں۔

ذَرِنٌ - ایک مقام ہے۔

ذَرْنُکَ - چادر یا ایک قسم کا فرش۔ جیسے دُرْنُوکٌ اور دُرْنِیْکٌ اس کی جمع ذَرَانِیْکٌ اور ذَرَانِیْکٌ ہے۔

سَتَرْتُ عَلَی بَابِی دُرْنُوکًا - میں نے اپنے دروازے پر ایک پردہ لٹکایا جس کا سرا تھا۔

صَلَّيْنَا مَعَهُ عَلَی دُرْنُوکٍ قَدْ طَبَّقَ الْبَيْتُ كَلَّةً - (عطاء نے کہا) ہم نے ابن عباس کے ساتھ ایک فرش پر نماز پڑھی جو پورے گھر میں بچھا ہوا تھا (ایک روایت میں دُرْمُوکٌ ہے۔ معنی وہی ہے)۔

ذَرْهَرْمَةٌ - چمکتا تارہ، ٹیڑھے منہ کی چھری۔

فَاخْرَجَ عِلْقَةً سَوْدَاءَ ثُمَّ ادْخَلَ فِيْهِ الدَّرْهَرْمَةَ - ایک کالی پھٹی خون کی نکالی پھر اس کے اندر چھری چلائی۔

دَرْمِیٌّ یَا دَرْمِیٌّ یَا دَرْمِیَّةٌ یَا دَرْمِیَّةٌ یَا دَرْمِیَّةٌ یَا دَرْمِیَّةٌ - جاننا کسی تدبیر سے علم حاصل کر لینا، فریب دینا، کجبانہ۔

مُدَارَاةٌ - خاطر داری کرنا، چمکدینا۔

رَأْسُ الْعَقْلِ بَعْدَ الْإِيْمَانِ مُدَارَاةُ النَّاسِ - ایمان کے بعد پھر عقل مندی کی بڑی بات یہ ہے کہ لوگوں کی خاطر

كُنْتُ أَذِرِي عَنْ أَبِي بَكْرٍ بَعْضَ الْحَدَّةِ - میں ابوبکر صدیق کی بعض تیزی کو نال دیتا تھا (وہ غصہ دلانے والی بات کہتے تو میں پی جاتا اور صبر کرتا نرمی اور ملایمیت سے پیش آتا) یہ حضرت عمرؓ کا قول ہے۔

كَانَ فِي يَدِهِ صَدْرِي يَحْكُ بِهِ - آپ کے ہاتھ میں ایک پشت خارا تھا جس سے آپ اپنا سر کھلاتے تھے۔  
مِذْرَى اور مِذْرَاةٌ - لمبی ڈنڈی دار کھنکھی جس سے پیٹھ کھجاتے ہیں اور بالوں کو بھی اس سے برابر کر لیتے ہیں۔

إِنْ جَارِيَةٌ لَهُ كَانَتْ تَذْرِي رَأْسَهُ بِمِذْرَاهَا - ان کی ایک لونڈی پشت خار سے اپنے سر کے بال برابر کرتی۔  
تَذْرِي اصل میں تَذَرِي تھا باب افتعال سے۔

مَا أَذِرِي أَحَدَكُمْ بِشَيْءٍ أَمْ أَسْكُتُ - میں نہیں جانتا تم سے حدیث بیان کروں یا خاموش رہوں۔

لَا أَذِرِي أَهْوَ الرَّجُلِ الْأَوَّلُ - (ایک روایت میں هُوَ الْأَوَّلُ ہے) یعنی میں نہیں جانتا یہ دوسری مرتبہ عرض کرنے والا وہی پہلا شخص تھا یا اور کوئی شخص۔

مَا أَذِرُكَ - تجھے کہاں سے معلوم ہوا کس نے بتلایا۔  
مَا أَذِرِي أَكَّانَ فَيَمْنُ صَعَقَ أَوْ مِمَّنْ اسْتَنَاهُ اللَّهُ أَمْ حُوسِبَ بِصُعْقَتِهِ الْأَوَّلَى - اب مجھ کو معلوم نہیں کہ حضرت موسیٰؑ بھی بے ہوش ہو کر اٹھے ہوں گے یا آپ ان لوگوں میں سے ہیں جن کو اللہ تعالیٰ نے مستثنیٰ کیا ہے (الا من شاء الله فرما کر) یا دنیا میں جو ان کو بے ہوشی ہوتی تھی۔ (جس کا ذکر اس آیت میں ہے) وَخَوَّ مُوسَىٰ صَعَقًا - وہ اس کا بدلہ ہوگی (اب قیامت تک ان کے بے ہوشی نہ ہوگی)۔

فَلَا أَذِرِي أَبْلَغْتَ الرُّخْصَةَ مَنْ سِوَاهُ - اب مجھ کو معلوم نہیں کہ ان کے سوا اوروں کو بھی یہ رخصت ہے یا نہیں۔

وَمَا أَذِرِي وَ أَنَا رَسُولُ اللَّهِ مَا يَفْعَلُ بِي وَلَا بَكُمْ - میں اللہ کا رسول ہوں مگر مجھ کو (تفصیل کے ساتھ)

داری کرے (ان سے نرمی اور ملایمیت سے پیش آئے دوست دشمن سب سے بظاہر حسن خلق کرے اگر کوئی ایذا بھی دے تو اس پر صبر کرے اس کی سخت بات کو پی جائے)۔

لَا يُذَارِي وَلَا يُعَارِي - (ایک روایت میں یوں ہی ہے اصل میں يُذَارِي تھا ہمزے سے جیسے اوپر گزر چکا ہے) یعنی آنحضرت ﷺ کسی سے مُنَا اور جھگڑا نہیں کرتے تھے۔ (بعض نے کہا مدارا یہ ہے کہ دین کی اصلاح کے لئے یا دونوں کی اصلاح کے لئے دنیا کو خرچ کرے اور یہ جائز ہے اور کبھی مستحب ہوتی ہے۔ اور مدافہ نہ ہے کہ دنیا کی اصلاح کے لئے دین کو چھوڑ دینا، یہ منع اور سخت گناہ ہے۔ جیسے ہمارے زمانہ کے مولوی اور درویش کرتے ہیں کہ امیروں اور مال داروں اور حاکموں اور رینیسوں کی بری اور خلاف شرع باتیں دیکھ کر ان پر سکوت کرتے ہیں اور کبھی ان کی ناراضی کے خیال سے خود بھی ان میں شریک ہو جاتے ہیں باوجود یہ کہ جانتے ہیں کہ یا باتیں خلاف شرع اور بری ہیں۔ بعض ان میں کیا کرتے ہیں کہ حکام وقت کی خوشامد کے لئے شریعت کے مسائل چھپاتے ہیں بدل دیتے ہیں ان میں تاویلیں کرتے ہیں۔ بعض مبحث ان احکام کے ایجاد کردہ قوانین کو اپنے حق میں شرعی احکام کی طرح مقدس اور غیر قابل ترسیم اور تنسیخ قرار دیتے ہیں بلکہ شرعی احکام کا ان کو ناخ سمجھتے ہیں اور جب تنہائی میں کوئی بندہ خدا ان کو ملامت کرتا ہے تو کیا کہتے ہیں اجماعی مصلحت زمانہ یہی ہے جو ہم کرتے ہیں اگر سچی بات کہیں تو نوکری اور روزگار میں غلط آتا ہے۔ ہماری جماعت کے لوگ جن کے چندوں پر ہماری گزر ہے ہم سے الگ ہو جاتے ہیں اس ڈر سے ہم حق بات کو صاف صاف بیان نہیں کرتے ذرا گول مول کر دیتے ہیں۔ ع:-

ہم لعل بدست آید وہم یار نہ رنجہ  
غرض یہ مولوی اور درویش بندہ شکم اور خسیس چند روزہ دنیا کے فانی مزوں کے لئے اپنی عاقبت کو برباد کرنے والے ہیں اللہ ان کی صحبت سے بچائے رکھے۔



میں ہوں یا نہیں۔

لَا أَدْرِي أَرَبِعِينَ يَوْمًا أَوْ شَهْرًا أَوْ سَنَةً - میں نہیں جانتا آنحضرت ﷺ نے چالیس دن فرمایا یا چالیس مہینے یا چالیس برس (طحاوی نے کہا چالیس برس صحیح معلوم ہوتے ہیں کیونکہ ایک روایت میں یوں ہے وہ سو برس تک ٹھہرا رہتا)۔  
لَا يَدْرِي أَيْنَ بَاتَتْ يَذْهُ - اس کو معلوم نہیں کہ اس کا ہاتھ رات کو کہاں کہاں رہا (کیونکہ اس زمانہ میں صرف ڈھیلوں سے استنجہ کرتے تھے اور اکثر رات کو ازار اتار کر سوتے تھے تو احتمال ہوتا کہ شاید ہاتھ پانچھانے کے مقام پر پہنچا ہو)۔

### باب الدال مع الزاء

دَرْج - (یہ لفظ لغت میں نہیں ملا مگر ایک حدیث میں یوں مروی ہے أَذْبَرَ الشَّيْطَانُ وَلَهُ هَزَجٌ وَ دَرْجٌ - شیطان پیٹھ موڑ کر چل دیتا ہے گنگناٹا ہوا۔ دزج کے معنی معلوم نہیں ہوئے۔ عرب لوگ کہتے ہیں تَهَزَّجَتِ الْقُوسُ - کمان نے آواز نکالی جب تیر اس میں سے چھنا۔ بعض نے دیزج معرب ہے دیزہ کا وہ رنگ جو دو رنگوں کے بیچ میں ہو۔ ایک روایت میں یوں ہے لَهُ هَزَجٌ وَ دَرْجٌ - یعنی دوڑتا ہوا بڑبڑاتا ہوا رینگتا ہوا۔ عرب لوگ کہتے ہیں دَرْج الصَّبِيّ - اب بچہ رینگنے (چلنے) لگا۔ ایک روایت میں هَزَجٌ وَ وَرَجٌ ہے۔ بعض نے کہا هَزَجٌ رونے کی آواز اور دَرْجٌ بھی رونے کی آواز مگر هَزَجٌ سے کم۔ واللہ اعلم۔)

### باب الدال مع السين

دَسْرٌ - مارنا، دھکیلنا، پھینک دینا، جماع کرنا۔

دِسَارٌ - کیل دونوک والا۔

إِنَّ أَخَوْفَ مَا أَخَافَ عَلَيْكُمْ أَنْ يُؤْخَذَ الرَّجُلُ الْمُسْلِمُ النَّبِيُّ عِنْدَ اللَّهِ فَيُدْسَرُ كَمَا يُدْسَرُ

حالات کا علم نہیں کہ میرے ساتھ کیا کیا جائے گا اور تمہارے ساتھ کیا کیا جائے گا (بلکہ جتنا اللہ تعالیٰ نے آخرت کا حال بتلایا ہے اتنا ہی معلوم ہے۔ بعض نے کہا یہ حدیث اس سے پہلے کی ہے جب اللہ تعالیٰ نے آپ کے اگلے اور پچھلے قصور سب معاف کر دیئے اور مقامات عالیہ کی آپ کو خوشخبری دی۔ بعض نے کہا مراد یہ ہے کہ دنیا میں آئندہ مجھ کو کیا پیش آنے والا ہے اور تم کو کیا پیش آنے والا ہے یہ مجھ کو معلوم نہیں کیونکہ غیب کا علم اللہ تعالیٰ کے سوا اور کسی کو نہیں ہے۔ یہ حدیث آپ نے اس وقت فرمائی جب ایک عورت نے عثمان بن مظعونؓ کے حق میں کہا تم کو بہشت مبارک ہو۔ اس حدیث سے یہ بھی نکلا کہ جو لوگ یہ کہتے کہ آنحضرت ﷺ کو علم غیب حاصل تھا وہ جھوٹے ہیں البتہ جو بات غیب کی اللہ تعالیٰ آپ کو بتلا دیتا وہ آپ کو معلوم ہو جاتی اور یہ بھی نکلا کہ جس شخص کے لئے اللہ تعالیٰ یا رسولؐ نے قطعی بشارت بہشت کی نہیں دی ہم اس کو قطعی جنتی نہیں کہہ سکتے تو غوث یا قطب یا محبوب الہی اس قسم کے اور الفاظ کیونکر کہہ سکتے ہیں۔ البتہ یوں کہہ سکتے ہیں کہ ہمارے گمان میں تو وہ ایسے تھے باقی واقعی حال ان کا اللہ تعالیٰ خوب جانتا ہے)۔

أَمَّا هُوَ وَاللَّهُ هُوَ مَا أَدْرِي - قسم خدا کی میری گواہی تو تجھ پر میرا یہ قول ہے۔

فَلَا أَدْرِي أَكَانَ كَذَلِكَ أَمْ أُحِبِّي بَعْدَ النَّفْخَةِ - اب مجھ کو معلوم نہیں کہ حضرت موسیٰؑ پہلا صور پھونکنے جانے کے بعد بے ہوش ہی نہیں ہوئے یا بے ہوش ہو کر مجھ سے پہلے ہوش میں آ گئے (مجمع البحار میں ہے کہ پیغمبر مردے نہیں ہیں بلکہ زندے ہیں کیونکہ وہ شہیدوں سے مرتبہ میں بڑھ کر ہیں تو پہلا صور پھونکنے پر وہ بے ہوش ہو جائے گے مگر حضرت موسیٰؑ بے ہوش بھی نہ ہوں گے)۔

مَثَلُ الْجَلِيسِ الصَّالِحِ مَثَلُ الدَّارِي - اس کا ذکر باب الدال مع الواو میں آئے گا۔

لَا أَدْرِي أَنَا مِنْهُمْ أَمْ لَا - میں نہیں جانتا میں ان لوگوں

الف سے بدل دیا) یعنی جس کو اللہ نے گمراہ کیا یا وہ شخص تباہ ہوا جس نے اپنے نفس کو خراب کیا پوشیدہ فسق و فجور کرتا رہا۔ محیط میں ہے کہ مَنْ دَسَّاهَا سے بخیل مراد ہے کیونکہ وہ اپنا مال پوشیدہ کرتا رہتا ہے اس کو زمین میں گاڑتا ہے مراد یہ ہے کہ اپنے آپ کو اچھوں میں گھسیڑ دیا حالانکہ وہ اچھا نہیں ہے عرب لوگ کہتے ہیں: دَسَّ نَفْسَهُ مَعَ الصَّالِحِينَ وَلَيْسَ مِنْهُمْ۔ اپنے آپ کو نیک لوگوں میں چھپا دیا حالانکہ وہ نیک نہیں ہے۔ دَاسُوسٌ۔ جاسوس۔

اِسْتَجِنِدُوا الْخَالَ فَاِنَّ الْعُوقَ دَسَّاسٌ۔ اپنا تنہیل اچھا رکھو (شریف خاندان میں نکاح کرو) اس لئے کہ رگ بڑی گھسنے والی ہے (تنہیل کا اثر اولاد میں آ جاتا ہے اسی طرح باپ کا بیٹوں میں)۔

مترجم:- کہتا ہے میں نے بہت سے لوگوں کو دیکھا جن کے باپ دادا شریف تھے مگر انھوں نے ڈبیڑنیوں، چمارنیوں، ذلیل عورتوں سے اولاد نکالی تو وہ اولاد بالکل خراب اور بد اخلاق نکلی جیسی زمین ویسی ہی پیداوار۔ عمدہ تخم بھی بری زمین میں گر کر اچھا پھل نہیں لاتا۔ اس لئے آدمی کو چاہیے کہ ہمیشہ شریف خاندانی عورت پر قانع رہے ایسی اولاد کس کام کی جو باپ دادا کا نام ڈباے۔

دَسِيسَةٌ۔ مکر اور فریب۔ دَسَائِسُ اس کی جمع ہے۔ فَدَسَّ اِنْسَانًا۔ اس نے ایک آدمی کو دھوکا دیا۔ دَسْعٌ۔ منہ بھر کر قے کرنا، دھکیلنا، بھرنا، بند کر دینا، بہت دینا۔

اَلَمْ اَجْعَلْكَ تَرْبُعٌ وَ تَدَسْعٌ۔ کیا میں نے تجھ کو دنیا میں رئیس نہیں بنایا تھا تو چوتھا ۴/ ایسا کرتا تھا۔ (یعنی ملک کے محاصل کا یا لوٹ کا چوتھائی حصہ) اور لوگوں کو بہت بہت سامان دیا کرتا۔ عرب لوگ کہتے ہیں هُوَ صَنَعُ الدَّسِيعَةِ۔ وہ بڑا دینے والا ہے (بہت خبی ہے)۔

اِنَّ الْمُؤْمِنِيْنَ الْمُتَّقِيْنَ اَيَّدِيْهِمْ عَلٰی مَنْ بَغٰی عَلَيْهِمْ اَوْ اَبْتٰغٰی دَسِيعَةً ظَلَمَ۔ پرہیزگار مسلمانوں کے ہاتھ ان لوگوں پر پڑتے ہیں جو ان سے سرکشی کریں یا ظلم سے

الْجُزُوْءُ۔ مجھ کو بڑا ڈرتم پر اس بات کا ہے کہ ایک مسلمان آدمی جو اللہ کے نزدیک بے گناہ ہو وہ اس طرح قتل کے لئے دھکیلا جائے گا جیسے قربانی کا جانور ذبح یا نحر کے لئے دھکیلا جاتا ہے۔ (مطلب یہ کہ ظالم حاکم میرے بعد پیدا ہوں گے اور بے قصور مسلمانوں کا خون کریں گے جیسے یزید ملعون، حجاج مردود، تیور لنگ اور نادر شاہ وغیرہم)۔

اِنَّمَا هُوَ اَنۡیُ الْعَنْبَرِ شَیْءٌ دَسَرَهُ الْبَحْرُ۔ عنبر ایک ایسی چیز ہے جس کو سمندر دھکیل کر کنارے پر لاتا ہے (تو اس میں زکوٰۃ نہیں ہے)۔

کَيْفَ قَتَلْتُ الْحُسَيْنَ فَقَالَ دَسَرْتُهُ بِالرُّمۡحِ دَسَرَا وَ هَبَرْتُهُ بِالسَّيْفِ هَبَرَا۔ (حجاج بن یوسف ظالم شقی نے سان بن یزید نخعی سے پوچھا) تو نے امام حسین علیہ السلام کو کیونکر قتل کیا؟ وہ (مردود) کہنے لگا میں نے آپ کو برچھے سے دھکیلا اور تلوار سے کاٹ ڈالا (واہ رے ملعون نطفہ حرام ارے پیغمبر کے محبوب فرزند کو یوں ظلم سے قتل کرے اور پھر فخریہ بیان کرے اس پر مسلمانی کا دعویٰ۔ بعض کہتے ہیں شمر ملعون نے آپ کو برچھا مارا اور سان نے تلوار لگائی جب آپ گھوڑے پر سے گر پڑے تو خولی نے سر مبارک تن سے جدا کیا۔ بہر حال آپ کے قاتل یہ تینوں ملعون ہیں شمر، سان اور خولی، یہ سب قیامت کے دن دوزخ کے کندے ہوں گے۔ چنانچہ خود حجاج نے سان سے یہ سن کر کہا قسم خدا کی تم دونوں بہشت میں اکٹھے نہ ہو گے)۔

رَفَعَهَا بِغَيْرِ عَمَدٍ يَّدْعُمُهَا وَلَا دِسَارٍ يَنْتَظِمُهَا۔ اللہ تعالیٰ نے آسمان کو بے ستون جو اس کو روکے رہے اور بے کیلے کے جو اس کو جوڑے رہے بلند کیا۔ دُسُرٌ کیلے دِسَار کی جمع ہے۔

دَسٌ۔ گھسیڑنا، زمین میں گاڑنا، پوشیدہ کرنا۔

تَدَسِيسٌ۔ چھپانا، پوشیدہ کرنا۔

دَسْتُهُ تَحْتَ يَدِيْ۔ اس کو میرے ہاتھ کے تلے چھپا

دیا۔

مَنْ دَسَّاهَا۔ (اصل میں دَسَّاهَا تھا دوسری سین کو

ان سے کچھ لینا چاہیں (زبردستی کچھ چھیننا۔)

بَنُو الْمُصَانِعِ وَ اتَّخَذُوا الدَّسَانِعَ - عمارتیں بنائیں اور تنخواہیں ٹھہرائیں (لوگوں کے عطا یا مقرر کی جیسے یومیہ مشاہرہ سالانہ جاگیر وغیرہ۔ بعض نے کہا دَسَانِع سے محل مراد ہیں۔ بعض نے کہا کھانے کے بڑے بڑے کونڈے)۔

دَسَعَةُ تَمْلَاءُ الْقَمَمِ - منہ بھر کرے وضو توڑ دیتی ہے (یہ حضرت علیؑ کا قول ہے) اور زحشری نے اس کو مرفوع حدیث کر دیا ہے۔ عرب لوگ کہتے ہیں دَسَعَ الْبَعِيرُ بِجَرَّتِهِ دَسَعًا - اونٹ نے منہ بھر کر اپنے پیٹ سے غذا نکالی (اونٹ جب جگالی کرتا ہے تو پیٹ سے پھر غذا منہ میں لا کر اس کو چباتا ہے)۔

فَدَسَعَ يَدَهُ بَيْنَ الْجُلْدِ وَاللَّحْمِ دَسْعَتَيْنِ - آنحضرت ﷺ نے اپنا ہاتھ مبارک بکری کے کھال میں ڈالا (اس کا پوست نکالنے کے لئے)۔

صَنَحُمُ الدَّسِيعَةِ - اس کو بھی کہتے ہیں جس کے دونوں کندھوں کا جوڑ پڑ گوشت اور مونا ہو۔ بعض نے کہا دَسِيعَهُ سے گردن مراد ہے۔

دَسِيعٌ - گردن کی رگ جو کندھوں کے بیچ میں ہوتی ہے۔

دَسِيعَةٌ - طبیعت خصلت۔

دَسْكِرَةٌ - شامی محل، گانوں صومعہ برابر زمین، عیش و عشرت کا مکان۔

أَذِنَ لِعُظْمَاءِ الرُّومِ فِي دَسْكِرَةٍ لَهُ - ہرقل نے روم کے سرداروں کو اپنے محل میں آنے کی اجازت دی (وہاں ان کو اکٹھا کیا نہایہ میں ہے کہ یہ لفظ خالص عربی نہیں ہے اس کی جمع دَسَاكِيرُ ہے)۔

دَسَمٌ - جماع کرنا، بند کرنا۔

دَسَمٌ - چکنائی، میل، چربی۔

دُسُومَةٌ - چکنائی۔

إِنَّ لَهُ دَسَمًا - دودھ میں چکنائی ہوتی ہے۔

بِعَصَابَةٍ دَسِمَةٍ - ایک میلی یا چکنی پٹی سر پر باندھے

ہوئے (بعض نے کہا کالی۔)

خَطَبَ النَّاسَ ذَاتَ يَوْمٍ وَ عَلَيْهِ عِمَامَةٌ دَسَمَاءُ - ایک دن آپ نے لوگوں کو خطبہ سنایا آپ کے سر پر کالامامہ تھا۔

دَسَمُوا نُؤْنَتَهُ - اس کا چاہہ ذقن کالا کرو (یعنی ٹھنڈی کا گڑھا) یہ حضرت عثمانؓ نے ایک بچہ کے لئے فرمایا جس کی خوبصورتی کی وجہ سے اس کو نظر بہت لگا کرتی۔

لَا تَذْكُرُونَ اللَّهَ إِلَّا دَسَمًا - تم اللہ کی یاد نہ کرو مگر تھوڑی۔

لَا يَذْكُرُونَ اللَّهَ إِلَّا دَسِيمًا - اللہ کی یاد بہت کرتے ہیں یا اللہ کی یاد کم کرتے ہیں (یہ تَدَسِيمٌ سے نکلا ہے یعنی بچہ کے کان کے پیچھے کالا کر دینا تاکہ اس کو نظر نہ لگے۔ عرب لوگ کہتے ہیں۔ دَسَمَ الْمَطَرُ الْأَرْضَ - بارش نے زمین کو غم کر دیا۔ (تری اندر تک نہیں پہنچی)۔

دَسِمٌ - لومڑی یا بھیڑیے کا بچہ جو کٹی سے ہو۔ أَقْتَلُوا هَذَا الدَّسِيمَ الْأَحْمَشَ - (بندہ نے فتح مکہ کے دن کہا) اس کا لے کم ذات یعنی ابوسفیان کو مار ڈالو۔

إِنَّ لِلشَّيْطَانِ لَعُوقًا وَ دَسَامًا - شیطان کا ایک چٹاؤ ہے جس کو وہ چاٹتا ہے اور ایک کان بندھن ہے (جو آدمی کے کان پر لگا دیتا ہے وہ بچی اور ہدایت کی بات سنتا ہی نہیں)۔ وَ تَدَسِمُ مَا تَحْنَهَا - مستحاضہ عورت اپنی شرمگاہ کو بند کر دے (اس پر کپڑا وغیرہ کس دے تاکہ خون باہر نہ بہے)۔

دَسَامٌ - ڈانٹ بندھن۔

## باب الدال مع الشين

دَشٌ - ہریہ بنانا۔

دَشِيشَةٌ - گیہوں کا ہریہ۔

## باب الدال مع العين

دَعَبَ يَدْعَابَةً يَدْعَابَةً أَوْ مَدْعَابَةً - ٹھٹھا، مذاق کرنا، مزاح کرنا، کھیلنا۔

دَعَج - خوب کالا ہونا کشادگی کے ساتھ جیسے دُغَجَة

ہے۔

فِي عَيْنِيهِ دَعَج - آپ کی آنکھیں بہت کالی تھیں (یہ آنکھ کی خوبی ہے) بعض نے کہا دَعَج آنکھ کی سخت کالک جو سخت سفیدی کے ساتھ ہو۔

إِنْ جَاءَتْ بِهْ أَدْعَجْ يَأْدُعِجْ - اگر اس کا بچہ کالی آنکھ والا پیدا ہو۔

اَيْتَهُمْ رَجُلٌ أَدْعَجُ - ان خارجیوں کی نشانی یہ ہے کہ ان میں ایک بہت کالا شخص ہوگا (بعض نے کہا کالی آنکھ والا)۔  
أَدْعَجُ الْعُنَيْنِ مَقْرُونُ الْحَاجِبَيْنِ - آنحضرت ﷺ کی دونوں آنکھیں کالی اور ابروئیں پیوستہ تھیں۔

لَيْلٌ أَدْعَجُ - اندھیری رات اس کا مؤنث دُعَجَاءُ ہے۔

دُعْدَعَةٌ - آہستگی کے ساتھ دوڑنا، بھردینا، بکری کو بلانا۔

دُعْدَعُ - اجاز زمین جس میں پیداوار نہ ہو (یعنی خالی ہو جھاڑ وغیرہ نہ ہوں)۔

ذَاثٌ دَعَادَعٌ وَ زَعَارِعٌ - اجاز زمینوں اور آفتوں والی۔

تَدْعُدُ - بوڑھوں کی چال چلا۔

دُعْدَاعُ - بونا، پست قد۔

مُدْعُدُ - بھرا ہوا۔

يُدْعِدُهُمُ اللَّهُ فِي بُطُونٍ أَوْ دِيَةٍ - اللہ ان کو نالوں کے نشیب میں دھکیل دے گا۔

دَعْرٌ - دھواں دینا لیکن روشن نہ ہونا۔

دَاعِرٌ - مفسد، شریر، خبیث۔

دَعَارَةٌ اور دِعَارَةٌ اور دَعَارَةٌ - شرارت بد خلقی، خبیث نفسی۔

اللَّهُمَّ ارْزُقْنِي الْعِلْطَةَ وَالشَّدَّةَ عَلَى أَغْذَانِكَ وَ أَهْلَ الدَّعَارَةِ وَالْبَفَاقِ - (حضرت عمرؓ نے یہ دعاء کی) یا اللہ مجھ کو اپنے دشمنوں پر سخت اور شدید کر دے اور اسی طرح فساد

دَعْبٌ - جماع کرنا، دھکیل دینا۔

كَانَ فِيهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ دُعَابَةٌ - آنحضرت ﷺ کے مزاج میں ظرافت تھی (کبھی آپ مزاح بھی کرتے یہ دلیل ہے خوش خلقی اور صحت مزاج کی)۔

فَهَلَّا يَكُونُ تَدَاعِبُهَا وَ تَدَاعِبُكَ - (جابر) تو نے کنواری عورت سے کیوں شادی نہیں کی وہ تجھ سے کھیلتی تو اس سے کھیلتا (بڑا لطف اور مزہ رہتا)۔

وَ ذُكِرَ لَهُ عَلِيٌّ لِلْخِلَافَةِ فَقَالَ لَوْلَا دُعَابَةُ فِيهِ - (حضرت عمرؓ سے) ذکر آیا کیا حضرت علیؓ خلافت کے لائق ہیں؟ انھوں نے فرمایا بے شک اگر ان میں ظرافت نہ ہوتی (یعنی سب باتیں جو خلافت اور حکومت کے لئے ضروری ہیں ان میں جمع ہیں ایک ذرا مزاج میں ظرافت زیادہ ہے جو خلیفہ اور حاکم کے سزاوار نہیں کیونکہ اس سے رعب کم ہو جاتا ہے)۔  
إِنَّكَ تَدَاعِبُنَا - تو ہم سے ہنسی مذاق کرتا ہے۔

هَذِهِ الدُّعَابَةُ أَخْرَجَكَ إِلَى الرَّابِعَةِ - اسی ظرافت نے تو آپ کو چوتھے درجہ میں رکھا (آخر میں تین کے بعد آپ کو خلافت ملی)۔

مَا مِنْ مُؤْمِنٍ إِلَّا وَفِيهِ دُعَابَةٌ - ہر ایک مسلمان میں ظرافت ہوتی ہے۔

إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُدَاعِبَ فِي الْجَمَاعِ بِلَا زَفِثٍ - اللہ تعالیٰ ایسے شخص کو دوست رکھتا ہے جو جماع میں ظرافت اور خوش طبعی کرے لیکن فحش نہ کہے۔

كَانَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يُدَاعِبُ الرَّجُلَ يُرِيدُ أَنْ يَسْرَهُ - آنحضرت ﷺ مزاح کرتے آدھی کا دل خوش کرنے کے لئے۔

دُعْشَرَةٌ - گرانا، توڑنا۔

إِنَّهُ لَيُدْرِكُ الْفَارِسَ فَيُدْعِشَرُهُ - دودھ پلانے کی حالت میں عورت سے جماع کرنا بچہ کو ضعیف کر دیتا ہے وہ بڑا ہو کر جب سواری کرتا ہے تو اس کو گرادیتا ہے (کیونکہ ناقص دودھ کا اثر اس کے قوی میں باقی رہتا ہے)۔

دُعْشَرٌ - احمق۔

جِئْنَا تَذَعُّ الْخَيُْولُ فِي نَوَاجِرِ أَرْضِهِمْ - جب گھوڑے ان کے آمنے سامنے کی بستیوں میں زمین روندیں گے۔

دَعُكْ - پھرانا گھمانا۔

دَعَكُ الْخَاتَمُ - انگشتری کو پھرایا۔

دَعَلَجَةً - آنا جانا۔

إِنَّ فُلَانًا وَفُلَانًا يَذْعِلَانِ بِاللَّيْلِ إِلَى دَارِكٍ - فلاں اور فلاں رات کو تمہارے گھر پر آتے جاتے ہیں۔

دَعَمَ - ٹیکا لگانا، ستون لگانا۔

دِعَامٌ - بمعنی عِمَادٌ یعنی اڑانا ستون۔

لِكُلِّ شَيْءٍ دِعَامَةٌ - ہر چیز کا ایک ٹیکا (ستون کھبا) ہوتا ہے (جس پر وہ قائم رہتی ہے)۔ (گھر کے مالک کو بھی دِعَامَ کہتے ہیں اس لئے کہ سارے گھر کا انتظام اسی کی وجہ سے قائم رہتا ہے)۔

فَمَا لَ حَتَّى كَادَ يَنْجِفُلُ فَاتَيْنُهُ فِدَعْمَتُهُ - وہ مڑا بھاگنے کو تھا، اتنے میں میں آ گیا اور میں نے اس کو زور دیا (تھام لیا)۔

الْصَّلَاةُ عِمَادُ الدِّينِ - (مشہور روایت یوں ہی ہے بعض نے دِعَامُ الدِّينِ کہا ہے) یعنی نماز دین کا ستون ہے۔ شَيْخٌ كَبِيرٌ يَدْعِمُ عَلَى عَصَا لَهُ - ایک بوڑھا پھونس اپنی لکڑی پر ٹیکا دیتا ہوا۔

إِنَّهُ كَانَ يَدْعِمُ عَلَى عَسْرَانِهِ - وہ بائیں بائیں ہاتھ پر ٹیکا دیتا تھا، عَسْرَاءُ مَوْنُثْ ہے اعسر کا جو بائیں ہاتھ سے کام کرتا ہو۔

دِعَامَةٌ لِلضَّعِيفِ - (عمر و بن عبد العزیز نے حضرت عمرؓ کی تعریف میں کہا) وہ ناتوانوں کے ستون تھے (ہر ناتوان کمزور کو ان کے عدل و انصاف پر ٹیکا تھا کوئی اس کو ستانہ سکتا تھا۔ جس دن حضرت عمرؓ خلیفہ ہوئے تو خطبہ میں بھی یہ فرمایا، میں اس لئے حاکم بنایا گیا ہوں کہ کمزور کا حق زوردار سے دلاؤں۔ آفرین ایسے حاکم پر)۔

دِعَامَةُ الْإِنْسَانِ الْعَقْلُ - آدمی کا ستون عقل ہے۔

اور نفاق والوں پر (ایسے لوگوں کو سخت سزائیں دوں)۔  
كَانَ فِي بَنِي إِسْرَائِيلَ رَجُلٌ ذَاعِرٌ - بنی اسرائیل میں ایک ناپاک شریر شخص تھا۔ ذَاعِرٌ کی جمع دُعَارٌ آتی ہے۔  
فَاتَيْنَ دُعَارٌ طَيٍّ - طی قبیلے کے فسادی لوگ یعنی لٹیرے ڈاکو کہاں گئے۔

غَوْذٌ ذَاعِرٌ - وہ لکڑی جو دھواں دے اور جلے نہیں۔

دُعُورٌ - بخیل، کمینہ۔

دَعَسَ - بھردینا، روندنا مارنا، دھکیلنا۔

مُدَاعَسَةً - بھالانا۔

فَإِذَا دَنَا الْعُدُوُّ كَانَتْ الْمُدَاعَسَةُ بِالْوِمَاحِ حَتَّى تَقْصُدَ - جب دشمن نزدیک آن پہنچا تو لگے بھالے چلنے یہاں تک کہ ٹوٹ گئے۔

دِعَسَ - روٹی۔

دُعُوسٌ - بہادر جری۔

مَذْعُوسٌ - ذلیل اور خوار۔

دَعٌ - زور سے دھکیلنا۔

يَوْمَ يُدْعَوْنَ إِلَى نَارِ جَهَنَّمَ دَعَاً - جس دن دوزخ کی آگ کی طرف زور سے دھکیلے جائیں گے۔

كَانُوا لَا يُدْعَوْنَ عَنْهُ - لوگ آنحضرت ﷺ کے پاس سے دھکیلے نہ جاتے (جیسے دنیا دار امیروں کی سواری میں دھکیلے اور ہٹائے جاتے ہیں)۔

اللَّهُمَّ دُعُهُمَا إِلَى النَّارِ دَعَاً - یا اللہ ان دونوں کو دوزخ میں دھکیل دے، خوب زور سے دھکیل۔

يَذْعُ الْيَتِيمَ - یتیم کو دھکیل دیتا ہے (اس پر شفقت نہیں کرتا)۔

دَعُكُ - زور سے روندنا، دوڑانا، زور سے گھسیڑنا۔

حَتَّى تَذَعُّ الْخَيْلُ فِي الدَّمَاءِ - یہاں تک کہ گھوڑے خون میں دوڑیں گے (ایسا بڑا فتنہ ہوگا لوگ بہت مارے جائیں گے)۔

لِلْفُقَرَاءِ الْمُدْعِقِينَ - محتاج لوگوں کے لئے جو محتاجی کی تکلیف اٹھا رہے ہیں۔

(عقل ہی کی وجہ سے اس کے سب کام بنتے ہیں)۔

أَشْهَدُ أَنْتُمْ دَعَائِمُ الدِّينِ - میں گواہی دیتا ہوں تم دین کے ستون ہو (یعنی اہل بیت کرام جو کوئی ان کا مخالف ہو) ان سے منحرف ہوا اس کا دین گر گیا اب کوئی نیک عمل کام نہیں آئے گا)۔

دَعَامَةُ الْإِسْلَامِ الشَّيْعَةُ - اسلام کے ستون شیعہ ہیں (یعنی جو لوگ حضرت علیؑ اور اہل بیت سے محبت رکھتے ہیں)۔

دَعَائِمُ الْإِسْلَامِ خُمْسٌ - اسلام کے ستون پانچ ہیں (اللہ اور رسولؐ پر ایمان لانا - نماز - روزہ - زکوٰۃ - حج - اور شیعہ کہتے ہیں کہ نماز - روزہ - زکوٰۃ - حج - امامت)۔

أَسْأَلُكَ بِاسْمِكَ الَّذِي دَعَمْتَ بِهِ السَّمَوَاتِ - میں تیرے اس پاک نام کے طفیل سے سوال کرتا ہوں جس سے تو نے آسمانوں کو ٹیکا دیا ہے (آسمان اس کی برکت سے قائم ہیں)۔

دَعْمَصَةُ - پانی میں کیڑے پڑ جانا۔

دُعْمُوصٌ - کالا کیڑا جو پانی میں پیدا ہوتا ہے۔ یا دھن جو ہر کام میں گھس جائے بادشاہوں اور رئیسوں کا تقرب حاصل کر لے۔

هُمْ دَعَائِمُ الْجَنَّةِ - (جو بچے کم سنی میں مرجائیں) بہشت کے کیڑے ہوں گے (بے روک ٹوک بہشت میں آتے جاتے رہیں گے)۔

دُعَاءٌ يَدْعُو - عاجزی سے مانگنا، مدد چاہنا، پکارنا، نام رکھنا، اتارنا، خواہش کرنا، دعوت کرنا، بلانا، جسے دَعْوَةٌ اور مَدْعَاةٌ ہے۔

دَعَا عِيَّ اللَّيْلِ - (آنحضرت ﷺ نے ضرار بن ازدر کو ایک اونٹنی کا دودھ دوھنے کے لئے حکم دے کر فرمایا) دودھ اتارنے والے کو چھوڑ دے (یعنی تھوڑا سا دودھ تھن میں رہنے دے۔ سب نہ نچوڑ لے کیونکہ یہ اور دودھ اتارے گا اور جو سب نچوڑے لے گا تو پھر تھن میں نیا دودھ مشکل سے آئے گا)۔

مَابَالُ دَعْوَى الْجَاهِلِيَّةِ - یہ جاہلیت کے زمانہ کا

پکارنا کیا۔ (وہ کیا کرتے تھے مشکل اور مصیبت میں لوگوں کا نام لے کر ان کو پکارتے تھے آپؐ نے اس سے منع فرمایا اور اللہ تعالیٰ کو پکارنے کی ہدایت فرمائی ہو) (امام ابن تیمیہ ایک جنگ میں موجود تھے مسلمان بادشاہ نے جنگ شروع ہوتے وقت یا خالد بن الولید کہا آپؐ نے اس کو ڈانٹا اور فرمایا یا اللہ کہہ۔

ہمارے زمانہ میں اس جاہلیت کے رسم کے پیرو بہت سے نام کے مسلمان ہو گئے ہیں اور مصیبت اور سختی کے وقت اللہ تعالیٰ کو چھوڑ کر بزرگوں کو پکارتے ہیں کوئی ”یا علی مشکل کشا“ کہتا ہے۔ کوئی یا غوث کوئی یا مدار کوئی یا سلا کوئی یا عدروس کوئی یا حیدر کرار۔ ان بیوقوفوں سے کوئی پوچھے بھلا تم جو ان لوگوں کو پکارتے ہو یہ تمہارا پکارنا سنتے بھی ہیں یا نہیں اگر سنیں بھی تو بغیر اللہ کے حکم کے کچھ تمہاری مدد کر سکتے ہیں یا نہیں۔ قرآن شریف میں اللہ تعالیٰ صاف فرماتا ہے والذین تدعون من دونه لا يستطيعون نصرکم ولا انفسهم ينصرون۔ اور ایک جگہ فرماتا ہے ولو سمعوا ما استجابوا لکم یعنی جن کو تم اللہ کے سوا پکارتے ہو وہ تمہاری مدد تو کیا اپنی مدد بھی نہیں کر سکتے اگر بالفرض یہ تمہاری پکار ان کے کان تک پہنچ جائے تب بھی تمہارا سوال پورا نہیں کر سکتے۔ اور جگہ فرماتا ہے۔ فلا تدعوا مع اللہ احدا۔ اللہ کے ساتھ اور کسی کو نہ پکارو۔ یعنی اسی کی پوجا کرو اور کسی کی پوجا نہ کرو۔

فائدہ:- دعائے شرعی یہ ہے کہ عاجزی کے ساتھ کسی کو قادر متصرف مختار جان کر پکارے اس سے فریاد کرے اس قسم کی دعاء غیر اللہ سے شرک صریح ہے۔ ایسی دعا کرنے والا اسلام سے خارج ہو جاتا ہے لیکن صرف پکارنا جب اس اعتقاد کے ساتھ نہ ہو بلکہ پکارنے والے کا یہ اعتقاد ہو کہ اللہ کے بغیر سب عاجز اور مجبور ہیں اور بغیر اس کے حکم کے کوئی کچھ نہیں کر سکتا گو شرک نہیں ہے مگر بیوقوفی ہے اس لئے کہ انبیاء اپنی قبروں میں زندہ ہیں اور اولیاء اللہ بھی ہو سکتا ہے کہ زندہ ہوں مگر وہ زندگی میں بھی اسی کے سنتے تھے جو ان کے پاس رہ کر پکارے نہ یہ کہ کوسوں یا منزلوں سے اور خود آنحضرت ﷺ نے فرمایا کہ جو کوئی میری قبر کے پاس آ کر درود پڑھتا ہے تو میں سن لیتا ہوں

ہوتے ہیں۔

كَمَفَلٍ الْحَسْبُ إِذَا اشْتَكَى بَعْضُهُ تَدَاوَعَى سَائِرُهُ  
بِالسَّهْرِ وَالْحُمَى - بدن کی سی مثال ہے جہاں کوئی عضو  
میں بیماری آئی (کچھ درد وغیرہ ہوا) تو باقی اعضاء بھی  
ایک دوسرے کو بلا لیتے ہیں جاگے اور بخار میں مبتلا ہونے  
کے لئے (گویا ایک دوسرے کو بخار اور بیماری کی دعوت  
دیتے ہیں)۔

تَدَاوَعَتِ الْعَجِطَانُ - دیواریں گر جاتی ہیں یا گرنے  
کے قریب ہو جاتی ہیں۔

كَانَ يَقْدِمُ النَّاسَ عَلَى سَابِقَتِهِمْ فَمَيَّ أُعْطِيَتْهُمْ  
فَإِذَا انْتَهَتْ الدَّعْوَةُ إِلَيْهِ كَبَّرَ - حضرت عمرؓ بعض لوگوں کو  
اگلے لوگوں پر دینے میں مقدم کرتے تھے جب ان کی باری آتی  
ان سے کہا جاتا امیر المؤمنینؓ آپ لیجئے تو تکبیر کہتے (عرب  
لوگ کہتے ہیں دَعْوَتُهُ یعنی میں نے اس کو پکارا اور دَعْوَتُهُ  
زَيْدًا - یعنی میں نے اس کا نام زید رکھا اور لَبَنِي فُلَانٍ  
الدَّعْوَةُ عَلَى قَوْمِهِمْ - فلاں لوگ اپنے قوم والوں سے پہلے  
سرکاری معاش پاتے ہیں یا اپنی قوم والوں سے پہلے بلائے  
جاتے ہیں۔

لَوْ دُعِيتُ إِلَى مَا دُعِيَ إِلَيْهِ يُوسُفُ لَأَجَبْتُ -  
اگر میں اس امر کی طرف بلایا جاتا جس کے طرف یوسف پیغمبر  
بلائے گئے (قید خانہ سے رہائی اور بادشاہی عہدہ کی سرفرازی)  
تو میں فوراً قبول کر لیتا (حضرت یوسف علیہ السلام کی طرح اپنی  
برأت ظاہر ہوئے تک دیر نہ لگاتا - اس حدیث میں  
آنحضرت ﷺ نے حضرت یوسف علیہ السلام کے صبر اور  
استقلال کی تعریف فرمائی)۔

سَمِعَ رَجُلًا يَقُولُ فِي الْمَسْجِدِ مَنْ دَعَا إِلَى  
الْحَمَلِ الْأَحْمَرِ فَقَالَ لَا وَجَدْتُ - آنحضرت ﷺ نے  
ایک شخص کو سنا وہ مسجد میں (پکار پکار کر) یوں کہہ رہا تھا میرا لال  
اونٹ کس نے پایا ہے اور کون اس کے مالک کو بلاتا ہے وہ  
اونٹ اس کے حوالہ کرنے کے لئے - آپؐ نے فرمایا (خدا  
کرے) تو اس اونٹ کو نہ پائے (یہ آپؐ نے بددعاء کی اس

اور جو کوئی دور سے پڑھتا ہے تو فرشتے مجھ کو لاکر پہنچاتے ہیں پھر  
جب آنحضرت ﷺ دور سے نہیں سنتے تو دوسرے اولیاء کس  
شمار میں ہیں اس لئے ان کا دور سے پکارنے والا محض بیوقوف  
اور نادان ہے جیسے زید مشرق میں ہو اور کوئی اس کو مغرب سے  
پکارے تو لوگ ایسے شخص کو اتو اور احمق کہیں گے اور جب ہی  
معلوم ہو گیا کہ اللہ کے حکم کے بغیر کوئی کچھ نہیں کر سکتا تو ہم اللہ کو  
چھوڑ کر دوسرے کو کیوں پکاریں - اسی سے کیوں فریاد نہ کریں  
جو دور نزدیک ہر جگہ اور ہر مکان سے سنتا ہے۔

فَقَالَ قَوْمٌ يَا لَلْأَنْصَارِ وَقَالَ قَوْمٌ يَا لَلْمُهَاجِرِينَ -  
کچھ لوگوں نے انصار کو پکارا کچھ لوگوں نے مہاجرین کو پکارا -  
(جب ایک انصاری اور ایک مہاجر میں تکرار ہو گئی ہر ایک نے  
اپنی اپنی قوم کو پکارا ان سے مدد چاہی آنحضرت ﷺ نے فرمایا  
یہ ناپاک باتیں چھوڑ دو)۔

لَيْسَ مِنَّا مَنْ دَعَا بِدَعْوَى الْجَاهِلِيَّةِ - وہ شخص ہم  
مسلمانوں میں سے نہیں ہے جو جاہلیت کی پکار پکارے (مثلاً  
نوحہ کے وقت کفر کے کلمات کہے یا حرام کو حلال کر لے - طبیبی  
نے کہا جاہلیت کے عربوں کا یہ طریقہ تھا کہ دشمن کے سامنے  
مغلوب شخص یا فُلَان کہہ کر پکارتا فلاں کی جگہ اس کا نام لیتا تو وہ  
اس کی مدد کو دوڑتا خواہ حق پر ہو خواہ ناحق پر اور اپنی قوم اور  
خاندان کی جا بے جا ہر طرح حمایت کرتا - آنحضرت ﷺ نے  
اسلام کے زمانہ میں اس خصلت سے منع فرمایا اور قومیت کے  
بے جا چٹچ کوروک دیا کیونکہ اسلام کی وجہ سے سارے مسلمان  
ایک ہی قوم ہو گئے ہیں اب ہر مسلمان ہماری قوم ہے خواہ وہ  
مغل ہو یا پٹھان، شیخ ہو یا سید) - دَعْوَى کا معنی کسی پر نالش  
کرنا، پکارنا، دُعاء فریاد کرنے کے معنی بھی آیا ہے۔

تَدَاوَعَتْ عَلَيْكُمْ الْأُمَمُ - تم پر ساری قومیں اکٹھی  
ہو گئیں۔

يُوشِكُ أَنْ تَدَاوَعَى عَلَيْكُمْ الْأُمَمُ كَمَا تَدَاوَعَى  
الْأَحْلَةُ عَلَى قَصْعَتِهَا - وہ زمانہ قریب ہے جب تمہارے  
اوپر قومیں اس طرح اکٹھی ہوں گی (تم سے لڑنے کے لئے  
سب اتفاق کر لیں گے) جیسے کھانے والے کو نڈے پر اکٹھے

لئے کہ مسجد میں گئی ہوئی چیز کے تلاش کرنے سے اور آواز بلند کرنے سے آپ نے منع فرمادیا تھا)۔

لَا دِعْوَةَ فِي الْإِسْلَامِ - اسلام میں بے گانہ کی طرف اپنا نسب لگانا (غیر شخص کو اپنا باپ بنانا یا غیر قوم میں اپنے آپ کو داخل کرنا) منع ہے۔ دِعْوَةُ بِكِسْرَةٍ دال جھوٹا نسب بیان کرنا (جاہلیت کے زمانہ میں دستور تھا کہ لوگ فخر کے لئے اپنے آپ کو دوسرے کا بیٹا ظاہر کرتے تھے اور ان کو یہ غیرت نہیں آتی تھی کہ اپنی ماں پر زنا ثابت کرتے۔ اسلام کے زمانہ میں آنحضرت ﷺ نے یہ بری رسم موقوف فرمائی اور بچہ کو نسب اس کی ماں کے شوہر یا مالک سے قرار دیا اور زانی کے لئے پتھروں کی سزا)۔

لَيْسَ مِنْ رَجُلٍ ادَّعَى إِلَى غَيْرِ أَبِيهِ وَهُوَ يَعْلَمُهُ إِلَّا كَفَرٌ - جو شخص جان بوجھ کر دوسرے شخص کو اپنا باپ بتلائے (حالانکہ وہ اس کا باپ نہ ہو تو) وہ کافر ہو گیا (اگر اس کام کو جائز سمجھ کر اس نے کیا اور جو برا سمجھ کر کیا تو کافر نہیں ہوا مگر کفر کے قریب ہو گیا۔ بعض نے کہا ہے کہ یہ کفرانِ نعمت سے ہے یعنی اس نے ناشکری کی کہ اپنے اصلی باپ کا احسان نہ مانا دوسرے شخص کو باپ بنالیا۔ دوسری روایت میں یوں ہے فَلَيْسَ مِنَّا يَعْنِي إِيَّاهُ كَرْنَهُ وَالْأَهْمُ لَوُغُوهُ لِعَيْنِ مُسْلِمَانٍ فِيهِ سَمْعٌ - مطلب یہ ہے کہ اس نے کافروں کی رسم اور عادت اختیار کر لی اور اسلامی اخلاق کو چھوڑ دیا۔)

الْمُسْتَلَاطُ لَا يَرِثُ وَيُدْعَى لَهُ وَيُدْعَى بِهِ - جو شخص کسی اور کا بیٹا بن گیا (حالانکہ وہ اس کا نسب بیٹا نہ ہو تو) وہ وارث نہ ہوگا (کیونکہ شریعت اسلام میں متبنی (لے پالک بیٹا) کوئی چیز نہیں ہے اس کا کچھ حق نہیں) البتہ اس کو پکار سکتے ہیں کہ فلانے کا بیٹا یا فلانے کا باپ (مثلاً زید نے عمرو کو بیٹا بنالیا تو عمرو کو ابن زید اور زید کو ابو عمرو کہہ کر پکار سکتے ہیں)۔ مگر افضل یہ ہے کہ اس کے حقیقی باپ بیٹے کی طرف نسبت کر کے پکاریں جیسے قرآن میں ہے ادعوهم لأبنائهم هو اقسط

عند الله الآية۔

مَنْ ادَّعَى قَوْمًا لَيْسَ لَهُ مِنْهُمْ نَسَبٌ - جو شخص ایسی قوم میں ہونے کا دعویٰ کرے جس میں اس کا نسب نہ ملتا ہو۔ فَانَّا وَلِيُّهُ فَلَا دُعَى لَهُ - میں اس کا ولی ہوں وہ میری طرف منسوب کیا جائے۔

دَعَتْهُ امْرَأَةٌ ذَاتُ مَنْصِبٍ وَجَمَالٍ - اس کو ایک بلند درجہ والی خوبصورت عورت نے بلایا (یعنی حرام کاری کے لئے یا نکاح کرنے کے لئے)۔

لَمَّا ادَّعَى زَيْدًا لَمَّا ادَّعَى زَيْدًا لَقِينَتْ أَبَا بَكْرَةَ فَقُلْتُ لَهُ مَا هَذَا الدَّعَى صَنَعْتُمْ - جب زیاد بن ابیہ کے نسب کا دعویٰ کیا گیا (معاویہ نے اس کو اپنا بھائی اور ابوسفیان کا بیٹا قرار دیا) زیاد نے نسب کا دعویٰ کیا یعنی ابوسفیان کا بیٹا بنا) تو میں ابوبکرہ صحابی سے ملا (یہ ابوعثمان کہتے ہیں جو اس حدیث کے راوی ہیں) اور میں نے کہا یہ تم لوگوں نے کیا کیا اس کا مختصر قصہ یہ ہے کہ زیاد حضرت علیؑ کی طرف سے ملک ایران کا حاکم تھا جب حضرت علی رضی اللہ تعالیٰ عنہ شہید ہوئے اور امام حسن رضی اللہ تعالیٰ عنہ سے لوگوں نے بیعت کی تو معاویہ نے زیاد کو ڈرایا زیاد نے لوگوں کو خطبہ سنایا کہ کیچے چبانے والی کا بیٹا (ہندہ کی طرف اشارہ ہے جو معاویہ کی ماں تھی اس نے جنگ احد میں حضرت امیر حمزہؓ کا کلیجہ نکال کر چبایا تھا چبانے کی تو تھوک دیا اور یہ غصہ اس وجہ سے تھا کہ امیر حمزہؓ نے جنگ بدر میں اس کے باپ کو مارا تھا) مجھ کو ڈراتا ہے اور میرے اور اس کے درمیان آنحضرت ﷺ کے صاحبزادے ہیں۔ جب امام حسن رضی اللہ عنہ نے معاویہ سے بیعت کر لی تو معاویہ کو زیاد کی طرف سے بڑی فکر ہوئی اس لئے کہ ایران کے قلعے مضبوط مستحکم اور خزانے بھر پور تھے جو زیاد کے قبضہ میں تھے وہ معاویہ سے بخوبی لڑ سکتا تھا۔ معاویہ تھے پولیٹیکل آدمی انھوں نے کیا تدبیر نکالی کہ مغیرہ کو زیاد کے پاس بھیجا اور بڑی مہربانی اور محبت آمیز باتیں کہلائیں آخر مغیرہ زیاد کو لے کر معاویہ کے پاس آ گئے اس وقت معاویہ



خلاف ہے الخلافۃ بعدی ثلثون سنة۔ اس وجہ سے ہم حضرت شیخ کا قول قبول نہیں کر سکتے اور جب معاویہ باوجود قریشی ہونے کے خلیفہ نہ ہوئے تو اور کوئی مغل یا ایرانی یا افغانی ڈاڑھی منڈا شرع کے خلاف چلنے والا کیونکر خلیفۃ المسلمین ہو سکتا ہے۔ غایۃ مافی الباب یہ ہے کہ اگر کفر نہ کرتا تو اس کو بادشاہ اسلام کہیں گے۔

أَدْعُوکَ بِدَعَايَةِ الْإِسْلَامِ۔ میں تجھ کو اسلام کے کلمہ کی طرف بلاتا ہوں (لا الہ الا اللہ محمد رسول اللہ کی گواہی دینے پر ایک روایت میں میں بِدَاعِيَةِ الْإِسْلَامِ ہے یعنی اس کلمہ کی طرف جو اسلام کا داعی ہے۔)

لَيْسَ فِي الْخَيْلِ دَاعِيَةُ لِعَامِلٍ۔ زکوٰۃ کے تحصیل داروں کو گھوڑوں میں کوئی دعویٰ نہیں ہے (یعنی گھوڑوں کی زکوٰۃ کا وہ مطالبہ نہیں کر سکتا کیونکہ ان میں زکوٰۃ واجب نہیں ہے اس میں یہ حکمت ہے کہ گھوڑوں کی نسل دار السلام میں بڑھے اور جنگ کے وقت گھوڑوں کی قلت نہ ہو۔)

الْخِلَافَةُ فِي قُرَيْشٍ وَالْحُكْمُ فِي الْأَنْصَارِ۔ خلافت قریش میں رہے گی اور حکومت (جیسے قضاء اور نیابت اور صوبہ داری) انصار میں (اس لئے کہ ان میں فقیہ بہت ہوں گے)۔

وَالدَّعْوَةُ فِي الْحَبَشَةِ۔ اور اذان دینا حبش کے لوگوں میں (اس لئے کہ حضرت بلال حبشی تھے تو ان کا دل خوش کرنے کے لئے یہ فرمایا)۔

لَوْلَا دَعْوَةُ أَخِينَا سُلَيْمَانَ لَأَصْبَحَ مُؤْتَفًا يَلْعَبُ بِهِ وَلَدَانِ أَهْلِ الْمَدِينَةِ۔ اگر ہمارے بھائی سلیمان پیغمبر کی دعا نہ ہوتی (کہ مجھ کو ایسی بادشاہت دے جو میرے بعد پھر کسی کو نہ ملے) البتہ صبح کو وہ شیطان بندھا ہوا رہتا (جس نے نماز میں آپ کو ستایا تھا) اور مدینہ والوں کے بچے اس سے کھیلتے۔

سَأُخْبِرُكُمْ بِأَوَّلِ أَمْرِي دَعْوَةُ أَبِي إِبْرَاهِيمَ وَبَشَارَةُ عِيسَى۔ میں تم سے اپنا اگلا حال بیان کروں میں اپنے دادا ابراہیم علیہ السلام پیغمبر کی دعا ہوں۔ (انھوں نے یہ دعا کی تھی ربنا وابعث فيهم رسولا منهم يتلوا عليهم

نے زیاد سے کہا تو تو میرا بھائی ہے۔ زیاد نے نہ مانا تب معاویہ نے اپنی بہن جویریہ بنت ابی سفیان کو زیاد کے پاس بھیج دیا وہ اس کے سامنے بے پردہ ہو گئی اور اپنے بال کھول ڈالے اور کہنے لگی تو میرا بھائی ہے میرے باپ نے خود مجھ سے یہ بیان کیا تھا۔ آخر زیاد ابوسفیان کا بیٹا بننے پر راضی ہو گیا تب معاویہ زیاد کو لے کر جامع مسجد میں آئے اور زیاد چار گواہ بنا کر لایا انھوں نے یہ گواہی دی کہ ابوسفیان نے اس کی ماں سمیہ سے زنا کیا تھا اور زیاد سفیان ہی کا نطفہ ہے اس وقت معاویہ نے یہ فیصلہ سنایا کہ زیاد ابوسفیان کا بیٹا ہے اور میرا بھائی ہے اس پر ایک شخص نے اعتراض کیا اور کہا معاویہ تم نے یہ حدیث نہیں سنی کہ بچہ کا نسب ماں کے شوہر یا مالک سے لگتا ہے اور زانی کے لئے پتھر ہیں۔ معاویہ نے اس کو برا بھلا کہا گالیاں دیں اور گواہی کے موافق یہ حکم نافذ کر دیا کہ زیاد ابوسفیان کا بیٹا ہی ہے اس کے بعد زیاد کو بصرہ کا حاکم بنایا۔ کرمانی نے کہا ابوبکرہ صحابی زیاد کے اخیانی بھائی تھے اس لئے ابوعثمان نے ان پر انکار کیا وہ یہ سمجھے کہ شاید ابوبکرہ بھی اس کا رروائی میں شریک اور راضی تھے حالانکہ ابوبکرہ نے جب زیاد کی یہ کارستانی دیکھی تو اس سے ملاقات ترک کر دیا اور قسم کھائی کہ عمر بھر اس سے بات نہیں کرے گا۔)

مترجم:- کہتا ہے کہ اسی زیاد کا بیٹا عبید اللہ تھا جو لشکر عظیم لے کر امام حسینؑ سے لڑا اور آپ کو شہید کرایا عبید اللہ کے کر توت سے تو یہ یقین ہوتا ہے کہ اس کا باپ حرام زادہ تھا اور معاویہ کی کاروائی باطن صحیح تھی گو ظاہر شرع کے رو سے غلط اور خلاف قانون تھی اس روایت سے انصاف پسند لوگ یہ بھی سمجھ سکتے ہیں کہ معاویہ کس قسم کے آدمی تھے اور وہ خلفائے راشدین میں سے شمار ہونے کے قابل ہیں یا نہیں، اہل سنت کے عقائد کے کتابوں میں اس کی تصریح ہے کہ معاویہ دنیاوی بادشاہوں میں سے تھے نہ کہ خلفائے راشدین میں سے اس لئے کہ خلافت راشدہ امام حسن علیہ السلام پر ختم ہو گئی اور حدیث شریف کا بھی یہ مضمون ہے اور حضرت شیخ عبدالقادر جیلانیؒ نے جو لکھا ہے اما خلافة معاوية فصحيحة ثابتة بعد خلع الحسن بن علي تو یہ حدیث نبویؐ کے

کی تکلیف نہیں اٹھانی پڑتی) اور تمہارے پیغمبر کی دعا ہے آپ نے دعا فرمائی تھی یا اللہ میری امت کو (جب تو فنا کرنا چاہے تو) برچھے کی مار اور طاعون سے فنا کر (حذف اور مسخ سے ان کو بچائے رکھ)۔

فَإِنَّ دَعْوَتَهُمْ تُحِيطُ مِنْ وَرَائِهِمْ - کیونکہ ان کی یعنی اہل سنت کی دعا پیچھے سے ان کی حفاظت کرتی ہے۔  
أَكْثَرُ دُعَائِي وَدُعَاءِ الْأَنْبِيَاءِ بِعَرَفَةِ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ - میری اور مجھ سے پہلے پیغمبروں کی عرفات میں اکثر یہ دعا رہی ہے۔ لا الہ الا اللہ وحدہ لا شریک لہ لہ الملک ولہ الحمد وهو علی کل شیء قدير۔  
(حالانکہ یہ کلمہ تجمید ہے مگر اس کو بھی دعا فرمایا اس لئے کہ دعا کی طرح اس ذکر میں بھی ثواب اور اجر ہے اور) دوسری حدیث میں یوں ہے کہ جب بندہ میری شان اور تعریف میں مشغول ہو کر مجھ سے کچھ مانگ نہ سکے تو میں مانگنے والوں میں سب سے زیادہ کے برابر اس کو دوں گا۔)

وَيُحَكِّمُ يَا عَمَّارُ يَدْعُو إِلَى اللَّهِ وَيَدْعُونَهُ إِلَى النَّارِ - ہائے افسوس عمار وہ تو لوگوں کو اللہ کی طرف بلائے گا (کہے گا) امام برحق کی اطاعت کرو جو موجب رضا اور تقرب الہی (ہے) اور لوگ اس کو دوزخ کی طرف بلائیں گے (امام کی نافرمانی اور بغاوت کی طرف۔ یہ آنحضرت ﷺ نے جنگ صفین کی طرف اشارہ فرمایا جس میں عمار حضرت علیؓ کے ساتھیوں میں تھے اور انھی کے طرف سے لڑ کر شہید ہوئے۔ معلوم ہوا حضرت علیؓ کا گروہ حق پر اور ناجبی تھا اور معاویہ کا گروہ باغی اور طاغی تھا۔ کرمانی نے کہا لیکن معاویہ کا گروہ بھی معذور تھا ان سے اجتہاد میں خطا ہوئی)۔

مترجم:- کہتا ہے یہ صریح انصاف سے چشم پوشی ہے۔ معاویہ نے اس حدیث کی کہ تقتلک الفتنۃ الباغیۃ یہ تاویل کی کہ باغیہ بغاء سے ہے بمعنی طلب یعنی المطالبۃ لدم عثمان نہ فی سے بمعنی سرکشی اور بغاوت حالانکہ یہ تاویل خود

ایاتک الآیہ) اور عیسیٰ پیغمبر کی خوشخبری ہوں۔ (جس کا بیان اس آیت میں ہے ومبشرا برسول یاتنی من بعدی اسمہ احمد)۔

مترجم:- کہتا ہے نصاریٰ نے ضد اور ہٹ دھرمی سے انجیل پاک کی اس آیت میں تحریف کر دی جس میں آنحضرت ﷺ کا نام لے کر حضرت عیسیٰ علیہ السلام نے آپ کی بشارت دی تھی اور اس کے بدلے فارقلیط کا لفظ رکھ دیا۔ یعنی تسلی دینے والا۔ بعض نے کہا اس کے بھی معنی سراہا ہوا کے ہیں اور یہی معنی محمدؐ کے بھی ہیں۔ برنباس کی انجیل میں صاف آنحضرت ﷺ کا نام مبارک مذکور ہے مگر پادریوں نے اس انجیل کو غیر معتبر قرار دیا اور چھپا رکھا یہ بھی ان کی ایک ہٹ دھرمی ہے جہاں اور ہٹ دھرمیاں ہیں حالانکہ برنباس خاص حضرت عیسیٰ علیہ السلام کے حواریوں میں سے تھے ان کی انجیل تو غیر معتبر ہو اور دوسرے لوگوں کی جو حواری بھی نہ تھے ان کی انجیلیں معتبر ہوں اللہ تعالیٰ ان کو عقل سلیم دے کوئی ان سے پوچھے کہ جب تم موسیٰؑ داؤد اور ابراہیم علیہم السلام اور بنی اسرائیل کے اگلے تمام پیغمبروں کی نبوت کو مانتے ہو تو آنحضرت ﷺ کی نبوت کا کیوں انکار کرتے ہو حالانکہ جو کام حضرت محمد ﷺ نے دس برس میں کیا اس کا عشر عشر بھی اگلے پیغمبروں نے نہیں کیا۔ آپ امی تھے مگر ایسا کلام آپ نے سنایا کہ اب تک بڑے بڑے عالم اور فاضل اس کا لوہا مانتے ہیں اور عرب کے تمام فصحاء اور بلغا اور شاعر پڑھے لکھے لوگ اس کی سی ایک سورت نہ بنا سکے کیا یہ باتیں ایک سمجھ دار بے تعصب شخص کو آپ کی نبوت تسلیم کرنے کے لئے کافی نہیں ہیں۔

لَيْسَ بِوَجْزٍ وَلَا طَاعُونٍ وَلَكِنَّهُ رَحْمَةٌ رَبِّكُمْ وَدَعْوَةٌ نَبِيَّكُمْ - (معاذ بن جبل جب طاعون کی بیماری میں مبتلا ہوئے تو کہنے لگے) یہ طاعون پروردگار کا عذاب نہیں بلکہ (مومنوں کے لئے) پروردگار کی رحمت ہے۔ (کیونکہ اس میں جلدی سے وصال ہو جاتا ہے بہت دنوں تک بیماری

۱۔ اے ہمارے رب! ان میں انہیں میں سے رسول بھیجے جو ان کے پاس تیری آیتیں پڑھے..... (البقرہ: ۱۲۹)

۲۔ القف: ۶ (م)

ولا تخافت بهادعا کے باب میں اتری ہے (تو صلوٰۃ سے مراد اس آیت میں دعا ہے)۔

لَوْلَا اِنِّي نُهِيتُ لَدَعْوَتِ بِهٖ - اگر موت کی آرزو کرنا منع نہ ہوتا تو میں موت کی دعا کرتا (کیونکہ وہ بیماری کی سخت تکلیف میں مبتلا تھے)۔

يَذْعُو عَلٰی صَفْوَانَ بْنِ اُمَيَّةَ - اخیر تک۔ آنحضرت ﷺ صفوان بن امیہ اور سہیل بن عمرو پر جو ابو جہل کے باپ تھے اور حادث بن ہشام پر جو ابو جہل کے بھائی تھے (نام لے لے کر) بددعا کرتے تھے (اس وقت یہ آیت اتری لَيْسَ لَكَ مِنَ الْاَمْرِ شَيْءٌ اخیر تک۔ اور فتح مکہ کے بعد یہ سب لوگ مسلمان ہو گئے)۔

لِكُلِّ نَبِيٍّ دَعْوَةٌ مُّسْتَجَابَةٌ - ہر پیغمبر کی ایک دعا ضرور قبول ہوتی ہے (اور میں نے اس کو آخرت کے لئے اٹھا رکھا ہے) (طبی نے کہا مراد وہ دعا ہے جو پیغمبر اپنی قوم کی ہلاکت کے لئے کرتے ہیں اور امت سے امت دعوت مراد ہے نہ امت اجابت۔ اب یہ جو مقول ہے کہ آپ نے مضر قبیلہ پر بددعا کی تو یہ ان کی ہلاکت کے لیے نہ تھی بلکہ اس لئے کہ وہ شرارت سے باز آئیں تو بہ کریں اور رحل اور ذکوان قبیلوں پر بددعا خاص ان پر تھی نہ ساری امت پر اور وہ بددعا قبول بھی نہیں ہوئی بلکہ یہ آیت اتری لیس لک من الامر شئیء)۔

اِنْ شِئْتُ دَعْوَتٌ - اگر تو چاہتا ہے تو میں دعا کرتا ہوں (تیری آنکھیں اچھی ہو جاتی ہیں لیکن صبر کرنا بہتر اور باعث مزید اجر ہے۔ اس حدیث سے توسل کا جواز نکلتا ہے کیونکہ اس میں یہ بھی ہے اتوجه الیل بنییک محمد نبی الرحمة۔ اور اس پر سب علماء متفق ہیں کہ زندہ شخصوں کا جو نیک اور صالح ہوں توسل کرنا درست ہے اور مردوں کے ساتھ توسل کرنے میں اختلاف ہے۔ لیکن ہمارے نزدیک صحیح یہ ہے

حدیث سے باطل ہوتی ہے کہ عمار لوگوں کو بہشت کی طرف بلائے گا اور لوگ عمار کو دوزخ کی طرف بائیں گے کیونکہ طلب دم عثمان باعث دخول نار نہیں ہے بلکہ بغاوت؛ سرکشی اور تعجب ہے کہ معاویہ باوصف عالم فاضل اور اہل لسان ہونے کے ایسی کھلی بات کو نہ سمجھے ہوں اس لئے کہ جہاں تک میری سمجھ کام کرتی ہے وہ یہ ہے کہ معاویہ طالب خلافت اور حکومت تھے اور انھوں نے حکومت حاصل کرنے کے لئے ایسی فاسد تاویل کی اور عام لوگوں کو دھوکے اور مغالطہ میں ڈال دیا اس پر بھی ہم ان کا کام اللہ تعالیٰ کے سپرد کرتے ہیں اور ان کا سب و شتم نہیں کرتے نہ ان کی مدح و ثنا کرتے ہیں بلکہ سکوت اولیٰ سمجھتے ہیں)۔

يَقْتَتِلُ فَيَنْتَانِ دَعْوَاهُمَا وَاجِدَةٌ - دو گروہ (میری امت کے) لڑیں گے ان کا دعویٰ ایک ہی ہوگا۔ (دونوں فریق اسلام کا دعویٰ کریں گے یا دونوں حق پر ہونے کا اور مخالف کے باطل پر ہونے کا) یہ بھی معاویہ اور جناب امیر کی جنگ کی طرف اشارہ ہے)۔

رَبِّ هَذِهِ الدَّعْوَةِ التَّامَّةِ - پوری دعا کے صاحب پوری اس کو اس لئے کہا کہ اسلام کے دونوں عقیدے اس میں جمع ہیں یعنی توحید اور رسالت۔

اِنَّ نِسَاءً يَذْعُوْنَ بِالْمَصَابِيْحِ مِنْ جَوْفِ اللَّيْلِ - بعض عورتیں راتوں کو چراغ منگوا کر خون کا رنگ دیکھتیں ہیں (کہ پاک ہوئیں یا نہیں)۔ حضرت عائشہؓ نے اس پر اعتراض کیا کیونکہ رات کو خالص سفیدی کی تمیز مشکل سے ہوتی ہے ایسا نہ ہوا بھی حیض باقی ہو اور وہ اپنی آپ کو پاک سمجھ کر نماز پڑھ لیں مفت میں گناہ گار ہوں)۔

كُنَّا مَعَهُ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فِيْ دَعْوَةٍ - ہم ایک ضیافت میں آنحضرت ﷺ کے ساتھ تھے۔

نَزَلَتْ فِي الدَّعَاءِ - یہ آیت وَلَا تَجْهَرْ بِصَلَوَتِكَ

۱۔ اپنی نماز کو بلند آواز سے پڑھ نہ بالکل پوشیدہ۔ (بنی اسرائیل: ۱۱۰)

۲۔ آل عمران: ۱۲۸

۳۔ ”میری تیری طرف تیرے نبی نبی رحمت کے ذریعے متوجہ ہوتا ہوں“ اول تو اس حدیث کی سند پر محمد شین کا کلام ہے۔ اگر بالفرض یہ صحیح بھی تسلیم کر لیں تو اس سے دعا کروانے کا ثبوت ملتا ہے جیسے اَذْعُ اللّٰهُ اَنْ يُعَافِيَنِيْ۔ آپ پیرے لئے اللہ سے دعا مانگیں کہ وہ مجھے صحت دے۔ (م)

معلوم کر چکے تھے، دوم اگر بالفرض کی بھی ہو تو ان کا مطلب یہ ہوگا کہ خاتم الانبیاء کے ظہور تک نبوت ان کے خاندان میں قائم رہے اور یہ دعا پوری ہوئی۔

وَأَصْوَاتُ دُعَايَكِ - تجھ کو پکارنے والوں کی یعنی مؤذِنوں کی آوازیں۔

الدُّعَاءُ هُوَ الْعِبَادَةُ - دعا شرعی عبادت ہے (تو وہ غیر خدا سے شرک ہوگی جیسے کوئی غیر خدا کے لئے نماز پڑھے یا اس کے نام کا روزہ رکھے یا اس کے نام پر جانور کاٹے لیکن دعائے لغوی یعنی ندا وہ مراد نہیں ہے اس لئے کہ وہ عبادت نہیں ہے اور غیر خدا کے لئے بھی ہو سکتی ہے ایک روایت میں الدُّعَاءُ مُخَّ الْعِبَادَةِ - ہے یعنی دعا عبادت کا مغز ہے۔

قَوْمٌ يَغْتَدُونَ فِي الطُّهُورِ وَالِدُّعَاءِ - کچھ لوگ ایسے پیدا ہوں گے جو طہارت اور دعا میں حد سے بڑھ جائیں گے (سنت نبوی سے تجاوز کریں گے گھنٹوں ڈھیلہ سکھاتے پھریں گے پھر بھی قطرے کا وہم ان کا باقی رہے گا اور دعائیں لمبی چوڑی مقفی اور مسجع ایجاد کریں گے بے محل دعائیں کریں گے یعنی جن موقعوں پر آنحضرت ﷺ سے دعا کرنا منقول نہیں ہے۔)

ادْعُوا اللَّهَ وَأَنْتُمْ مُؤْفِقُونَ بِالْإِجَابَةِ - اللہ سے دعا کرو قبول ہونے کا یقین رکھ کر یا اس کے شرائط بجالا کر اکل حلال صدق مقال و رعایت آداب وغیرہ۔

ثَلَاثَةٌ لَا تُرَدُّ دَعْوَتُهُمْ - تین آدمیوں کی دعاء رد نہیں ہوتی ضرور قبول ہوتی ہے۔ ایک تو روزہ دار کی۔ (افطار کے وقت) دوسرے بادشاہ عادل کی تیسرے مظلوم کی۔ (ایک روایت میں باپ کی بیٹے کے لیے اور ماں کا حق باپ سے بھی زیادہ ہے تو وہ بطریق اولیٰ رد نہ ہوگی)۔

أَفْضَلُ الدُّعَاءِ الْحَمْدُ لِلَّهِ - بہتر دعاء اللہ کا شکر کرنا ہے (اس کی ثناء و صفت بیان کرنا کیونکہ قرآن میں ہے لئن شکرتم لا زیدنکم<sup>۱</sup> تو بن مانگے اس میں مطلب حاصل

کہ وہ بھی جائز ہے۔ امام شوکانی وغیرہ محققین اہل حدیث نے اسی کو اختیار کیا ہے جیسے ہم نے ہدیہ المہدی میں بیان کیا ہے اور عثمان بن حنیف نے یہ دعا آنحضرت ﷺ کی وفات کے بعد ایک شخص کو تعلیم کی تھی اس سے بھی جواز نکلتا ہے۔

دَعْوَةُ أَرْجُو بِهَا الْخَيْرَ - ایک دعا جس سے مجھ کو بہت مال ملنے کی توقع ہو (اس شخص نے بڑی نعمت یہی سمجھی آنحضرت ﷺ نے اس کو رد فرمایا اور ارشاد فرمایا کہ بڑی نعمت بہشت میں داخل ہونا ہے۔)

واقعه:- حیدر آباد دکن میں ایک صاحبزادہ حضرت شیخ عبدالقادر جیلانی کی اولاد میں تھے وہ بہت وظیفہ پڑھا کرتے تھے ایک بار میں نے ان سے پوچھا آپ اتنا وظیفہ کیوں پڑھتے ہیں انھوں نے کہا دو باتوں کا مجھ کو حق تعالیٰ سے سوال ہے۔ ایک یہ کہ مجھ کو اسی لاکھ اشرفیاں مل جائیں تاکہ میں بغداد کے حوالی میں ایک نہر ہے اس کو خرید لوں۔ دوسری یہ کہ رئیس حیدر آباد یعنی نواب نظام الملک بہادر میرے پاس آیا جایا کریں۔ یہ سن کر میں نے کہا آپ تو اس لئے وظیفہ پڑھتے ہیں اور میں اس لئے پڑھتا ہوں کہ اسی لاکھ اشرفیاں مجھ کے ہرگز نہ ملیں اور نواب نظام کبھی میرے پاس نہ آئیں اس پر ایک بڑا قہقہہ ہوا۔ پھر میں نے ان سے کہا مجھ کو سخت افسوس ہے کہ آپ اتنے بڑے بادشاہ سے ایسی حقیر شی اسی لاکھ اشرفیاں طلب کرتے ہیں۔ اچی حضرت اس کی رضامندی کا سوال کرو اسی لاکھ اشرفیاں لے کر ہم کیا کریں گے لا حول ولا قوۃ الا باللہ۔

أَنْ تَدْعُوَ لِلَّهِ نِدًّا - تو اللہ کا برابر والا سمجھ کر کسی کو پکارے۔

دُعَاءُ ذَاوُ وَدَّ أَنْ لَا يَزَالَ مِنْ ذُرِّيَّتِهِ نَبِيٌّ - (ہم کو آپ پر ایمان لانے سے) داؤد پیغمبر کی یہ دعاء روکتی ہے کہ ہمیشہ ان کی اولاد میں ایک پیغمبر ہوتا رہے (یہ یہود کا جھوٹ عذر تھا۔ اول تو حضرت داؤد علیہ السلام ایسی دعا کیونکر کر سکتے تھے جب آپ تو رات اور زبور میں آنحضرت ﷺ کی بشارت

ہوتا ہے۔)

لَا يَخْصُ نَفْسَهُ بِالِدُّعَاءِ - امام خاص اپنے لئے دعائے کرے (بلکہ اپنے اور سب مقتدیوں کے لئے۔ بعض جاہل اماموں کی عادت ہوتی ہے کہ وہ نماز کے بعد دعاء کرتے ہیں۔ اللّٰهُمَّ اغْفِرْ لِي يَا اللّٰهُمَّ ادْخُلْنِي الْجَنَّةَ اس سے منع فرمایا۔ امام کو صیغہ جمع کہنا چاہیے جیسے اللّٰهُمَّ اغْفِرْ لَنَا يَا اللّٰهُمَّ ادْخُلْنَا الْجَنَّةَ۔)

لَا تَدْعُوا عَلَيَّ اَنْفُسِكُمْ - اپنے آپ کو مت کسو (اپنے لئے بددعا نہ کرو جیسے خدا کرے میں مر جاؤں تباہ ہو جاؤں یا میت کے حق میں بری بات مت کہو کہ اس کا وبال تم پر پڑے۔)

لَا يَزُوْدُ الْقَضَاءُ اِلَّا الدُّعَاءَ - قضاء کو پھیرنے والی دعا کے سوا کوئی چیز نہیں (مراد قضاے معلق ہے کیونکہ قضاے مبرم ٹل نہیں سکتی۔ یا پھیرنے سے یہ مراد ہے کہ دعا سے وہ آسان ہو جاتی ہے اللہ تعالیٰ اس پر صبر دیتا ہے۔ یا قضاء سے مراد وہ آفت ہے جس سے آدمی کو ڈر ہو نہ کہ قضاے ربانی۔)

وَادْعُوا اللّٰهَ اَنْ يُجْعَلَ اَتْبَاعُنَا مِنَّا - اللہ سے دعا کرو ہمارے بعد والوں کہ ہم میں سے کرے (یعنی ہمارے بعد جو لوگ دنیا میں آئیں وہ ہمارے طریق پر مسلمان ہوں۔)

دَعْوَةُ الْمَظْلُوْمِ يُسْتَجَابُ وَاِنْ كَانَ كَافِرًا - مظلوم کی دعا قبول ہوتی ہے گو وہ کافر ہو۔ (بعض نے کہا کافر سے مراد ناشکر ہے کیونکہ قرآن میں ہے وما دعاء الکفرین الا فی ضللٍ بعض نے کہا یہ آیت کے خلاف نہیں ہے آیت سے یہ مراد ہے کہ کافروں کا دوزخ میں چلنا دعا کرنا بے کار ہوگا اس کی کچھ شنوائی نہ ہوگی۔)

اَعُوْذُ مِنَ دَعْوَةِ الْمَظْلُوْمِ - مظلوم کی بددعا سے میں خدا کی پناہ چاہتا ہوں۔

وَالِدُّعْوَةُ فِي الْاَنْصَارِ - پکارنا مدد کرنا انصار میں ہے۔

دُعَاةٌ اِلَى اَبْوَابِ جَهَنَّمَ - دوزخ کے دروازوں کی طرف بلانے والے۔ (مراد وہ امراء اور سردار ہیں جو لوگوں کو گمراہی کی طرف کھینچیں گے جیسے خوارج، قرامطہ وغیرہ میں گزر چکے ہیں۔)

اُدْعِيْ خَابِزَةً - ایک روٹی پکانے والی اور بلا لے (ایک روایت میں اُدْعُوْنِيْ ایک میں اُدْعُنِيْ ہے۔ یعنی میرے لئے ایک روٹی بنانے والی بلا لے یا بلا لے۔)

اِحَابَةُ الدَّاعِي - دعوت کرنے والے کی دعوت قبول کرنا۔

وَلَمْ يُجِبْ الدَّعْوَةَ فَقَدْ عَصَى - جس نے دعوت قبول نہیں کی وہ گنہگار ہوا۔ (امام بغوی نے شرح السنہ میں کہا دعوت قبول کرنا واجب ہے جیسے دعوت میں جانا لیکن کھانا واجب نہیں ہے بلکہ مستحب ہے۔ بعض نے کہا ولیمہ کی دعوت قبول کرنا واجب ہے دوسری دعوتیں قبول کرنا مستحب ہے اور بعض بزرگوں نے دعوت قبول نہیں کی جب ان سے کہا گیا کہ سلف کے مسلمان تو دعوت قبول کرتے تھے۔ انھوں نے یہ جواب دیا کہ سلف کے مسلمان یعنی اگلے لوگ محبت اور برادری بڑھانے کے لئے دعوت کرتے تھے اور تم تو فخر اور مباہاتہ کے لئے دعوت کرتے ہو۔)

مترجم:- کہتا ہے جو مسلمان اسلامی اخوت کے راہ سے اللہ کی رضا مندی کے لئے دعوت کرے اس کی دعوت قبول کرنا واجب ہے خصوصاً جب وہ ایک غریب شخص ہو لیکن ان امرا اور متکبرین کی دعوت جو فخر اور تکبر کی راہ سے ایک دوسرے پر فوقانیت جتانے کو کی جائے یا دنیوی غرض اس میں مرکوز ہو تو ایسی دعوت قبول کرنا واجب نہیں ہے بلکہ بعض حالات میں قبول نہ کرنا بہتر ہے کسی بزرگ نے فرمایا التکبر مع المتکبرین۔ عبادت ہمارے زمانہ میں دنیا دار امیر اور نواب تو ایک طرف رہے بعض نام کے فقیروں اور درویشوں کا بھی دماغ چل گیا ہے وہ اپنے آپ کو بڑے درجہ کا شخص تصور

۱۔ (حقیقی) کافروں کی دعا بے کار ہے۔ (م)

۲۔ تکبر اہل تکبر کے ساتھ ہے۔ (م)

چالیس برس کے بعد قبول ہوئی ہیں)۔

لَيْسَ شَيْءٌ أَكْرَمَ عَلَى اللَّهِ مِنَ الدُّعَاءِ - اللہ تعالیٰ کو اس سے زیادہ پسند کوئی بات نہیں ہے کہ اس سے دعا کی جائے (کیونکہ اس میں بندگی کا اظہار ہے تمام فقہاء اور محدثین اور جمہور علماء کا یہی قول ہے اور یہی حق ہے لیکن درویشوں کا ایک فرقہ اس طرف گیا ہے کہ سکوت اور رضا بقضائے الہی زیادہ افضل ہے)۔

مترجم:- کہتا ہے یہ فرقہ صریح غلطی پر ہے۔ انبیاء اللہ سے زیادہ مقرب کوئی نہیں ہے اور وہ ہمیشہ دعا اور سوال کرتے رہے البتہ جو شخص ایسے مرتبہ پر پہنچ جائے کہ اس کو پروردگار اپنا ارادہ اور منشاء معلوم کر دیتا ہو تو اس کے حق میں سکوت اس وقت تک بہتر ہوگا جب تک پروردگار کا منشاء سکوت کا ہو پھر جب دعا کا منشاء ہو تو اس کے حق میں بھی دعا کرنا افضل ہوگا۔

كَانَ يَدْعُو عِنْدَ الْكُؤْبِ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ الْعَلِيُّ الْعَظِيمُ۔ آخر تک۔ آنحضرت ﷺ سختی اور مصیبت میں یہ دعا پڑھتے تھے لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ الْعَلِيُّ الْعَظِيمُ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ رَبُّ الْعَرْشِ الْعَظِيمِ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ رَبُّ السَّمَوَاتِ السَّبْعِ وَالْأَرْضِ وَرَبُّ الْعَرْشِ الْكَرِيمِ وَالْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ (ایک روایت میں یوں ہے لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ الْحَلِيمُ الْكَرِيمُ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ رَبُّ السَّمَوَاتِ السَّبْعِ وَرَبُّ الْعَرْشِ الْعَظِيمِ وَالْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ۔ حالانکہ یہ دعا نہیں ہے بلکہ ایک ذکر ہے مگر دوسری حدیث میں ہے کہ جو میرے ذکر میں مشغول رہ کر سوال نہ کر سکے اس کو سوال کرنے والوں سے بہتر دوں گا۔ تو دعا کا فائدہ اس سے حاصل ہوا اسی لئے اس کو دعا فرمایا۔ بعض نے کہا اس ذکر کے بعد جو مطلب ہو وہ برودگار سے مانگے۔)

الدُّعَاءُ مُخَّ الْعِبَادَةِ - دعا عبادت کا مغز ہے (اس کا جوہر ہے باقی ارکان عبادت کے سب درجہ میں کم ہیں تو جب عبادت غیر خدا کی شرک ٹھہری تو غیر خدا سے دعا کرنا بطریق اولیٰ شرک ہوگا) -

مَنْ ذَا الَّذِي يَدْعُونِي فَاسْتَجِبْ لَهُ - کون مجھ سے

کرتے ہیں اور دعوت بھی انہی دنیا کے کتوں کی کرتے ہیں جن سے ان کو دنیوی منفعت حاصل ہونے کی توقع ہوتی ہے ایسے لوگوں کی دعوت رد کرنا اور ان کو حقیر بنانا باعث اجر ہے۔ بات یہ ہے کہ جو عالم یا درویش اپنی روٹی محنت سے پیدا کرتا ہے اور دنیا داروں کی پرواہ نہیں کرتا فی الحقیقت وہی عالم اور درویش واجب التعظیم ہے اور اس کی صحبت باعث بہودی آخرت ہے اور جو عالم یا درویش اپنے علم یا درویشی کے پردے میں دنیا کا طالب اور دنیا داروں کے طرف مائل ہے اس سے دور رہنے میں آخرت کی بھلائی ہے۔ پروردگار ایسے ریاکار اور مکار عالموں اور درویشوں سے بچائے رکھے۔

اَسْتَلُّهُ عَنِ الدُّعَاءِ قَبْلَ الْقِتَالِ - میں ان سے یہ پوچھوں کہ کافروں کو لڑائی سے پہلے جو دعوت دی جاتی ہے یعنی اسلام کی دعوت -

حَضَرَهَا بُدْعَاءُ۔ جمع میں کسی مطلب سے حاضر ہوا۔  
 إِذَا دَخَلْتَ عَلَى مَرِيضٍ فَمُرْهُ يَدْعُوْكَ۔ جب  
 تو کسی بیمار کے پاس جائے تو اس سے دعا کا طالب ہو (یعنی اس  
 سے کہہ کہ وہ تیرے لئے دعا کرے کیونکہ بیمار کی دعا قبول  
 ہونے کی زیادہ توقع ہے)۔

مَا مِنْ أَحَدٍ يَدْعُو إِلَّا آتَاهُ اللَّهُ مَا سَأَلَ أَوْ كَفَّ عَنْهُ مِثْلَهُ - جب کوئی مسلمان دعا کرے تو اللہ تعالیٰ یا تو اس کا سوال پورا کرے گا یا ویسی ہی درجہ کی آفت یا مصیبت جو اس پر آنے والی ہے اس کو روک دے گا۔ (بہر حال مسلمان کی دعا بے کار نہیں جاتی)۔

مَا لَمْ يَدْعُ بِإِثْمٍ أَوْ قَطِيعَةٍ رَحِمَ - بشرطیکہ گناہ کی بات کی دعا نہ کرتا ہو یا ناطہ کاٹنے کی۔

مَا لَمْ يَعْجَلْ يَا مَا لَمْ يَسْتَعْجَلْ - بشرطیکہ جلدی نہ کرے یوں نہ کہے کہ میں نے دعا کی لیکن اللہ تعالیٰ نے قبول ہی نہیں کی (اللہ تعالیٰ کے پاس ہر کام کا ایک وقت مقرر ہے بندے کو اپنے مالک سے ناامید نہ ہونا چاہیے نہ مانگنے اور دعا کرنے سے اکتا جانا چاہئے بلکہ برابر مانگتے رہنا چاہیے اور امید قائم رکھنا چاہئے، دیکھو بڑے بڑے پیغمبروں کی دعائیں چالیس

دعا کرتا ہے میں اس کی دعا قبول کروں۔

اِذَا دُعِيَ بِهِ اَجَابَ۔ جب اس نام سے اس کو پکارو تو وہ قبول کرے (مطلب پورا کرے)۔

اَسْمَعُ الدُّعَاءَ فِيْ جَوْفِ اللَّيْلِ۔ سب سے جلد جو دعا سنی جاتی ہے وہ دعا ہے جو رات کے درمیان میں ہو (جب لوگ سوتے ہوں اور تنہائی اور حضور میں مزہ آ رہا ہو آدھی رات سے لے کر طلوع فجر تک)۔

دَفَعَ اَصْبَعُهُ الْيُمْنَى وَ دَعَابَهَا۔ اپنے داہنے ہاتھ کی انگشت شہادت اٹھائی اس سے دعا کی۔

الدُّعَاءُ يَنْفَعُ مِمَّا نَزَلَ وَ مِمَّا لَمْ يَنْزَلْ۔ دعا ہر حال میں مفید ہے اس بلا کے لئے جو اتر آئی اور جو ابھی نہیں اتری۔

كَيْفَ الدُّعْوَةُ اِلَى الدِّينِ قَالَ يَقُوْلُ اَدْعُوْكَ اِلَى اللّٰهِ وَ اِلَى دِيْنِهِ۔ (امام زین العابدین علیہ السلام سے پوچھا گیا) دین کی دعوت کیونکر دیں؟ انھوں نے کہا یوں کہہ میں تجھ کو اللہ تعالیٰ اور اس کے دین کی طرف بلاتا ہوں۔

اَعُوْذُ بِكَ مِنَ الدُّنُوْبِ الَّتِيْ تَرُدُّ الدُّعَاءَ۔ تیری پناہ ان گناہوں سے جو دعا کو رد کر دیتے ہیں (قبول نہیں ہونے دیتے)۔ (امام جعفر صادق نے فرمایا وہ گناہ یہ ہیں بد نیتی، بد خلصتی، دعا کی قبولیت پر یقین نہ رکھنا، مسلمان بھائیوں سے نفاق رکھنا (ظاہر میں دوست باطن میں بد خواہ) نماز میں دیر کرنا)۔

الدُّعَاءُ الَّذِي عَلَّمَهُ جِبْرِیْلُ لِيَعْقُوْبَ۔ حضرت جبریل علیہ السلام نے جو دعا حضرت یعقوب علیہ السلام کو سکھائی (اللہ تعالیٰ نے اس کی وجہ سے ان کے دونوں بیٹوں کو ملا دیا وہ یہ ہے یا من لا یعلم احد کیف هو الا هو یا من سد السماء بالهواء و كبس الارض على الماء واختار لنفسه احسن الاسماء انتنى بفلان بن فلان۔ فلاں بن فلاں کی جگہ جس کا حاضر کرنا مقصود ہو اس کا اور اس کے باپ کا نام لے)۔

هُوَ مَبْنِيٌّ عَلٰی دَعْوَةِ الرَّجُلِ۔ اس میں اور مجھ میں

اتفاقا صلہ ہے جہاں تک آدمی کی آواز پہنچتی ہے۔

دَعْوَى۔ کسی پر اتنا حق بیان کرنا۔ اس کی جمع دَعَاوِیْ بہ فتح و کسرہ دال۔

الْبَيِّنَةُ عَلٰی الْمُدْعٰی وَالْيَمِيْنُ عَلٰی الْمُدْعٰی عَلَیْهِ۔ گواہی (بارشوت) ہمیشہ مدعی پر ہے اور قسم مدعی علیہ پر (جب وہ منکر ہو اور مدعی کے پاس ثبوت نہ ہو یہ حدیث ایک بڑی اصل ہے قانون عدالت کی جس سے ہزاروں مسئلے نکلے ہیں مثلاً اگر مدعی علیہ مدعی کے رویہ کا اقرار کرے لیکن کہے کہ میں اس کو ادا کر چکا ہوں تو اب وہ ادا کا مدعی ہو جائے گا اور بار ثبوت اس پر لوٹ جائے گا اور اگر اس کے پاس ثبوت نہ ہو تو مدعی سے قسم لی جائے گی۔

دَعٰی۔ جو جھوٹا دعویٰ نسب کا کرے اس کی جمع اَدْعِیَاء ہے اور منہ بولے بیٹے یعنی تنہنی کو بھی کہتے ہیں۔

### باب الدال مع الغین

دَعُوْ۔ ہٹانا، دباننا، ملانا، گھونٹنا، گھس آنا۔

دَعُوْ۔ تابعدار ہونا، بدخلق ہونا، گھس جانا۔

لَا تُعَذِّبَنَّ اَوْلَادَکُمْ بِالْذُّعْرِ۔ اپنی اولاد کو ان کا حلق دبا کر تکلیف مت دو (عرب لوگوں کی عورتیں جب بچوں کو حلق کی بیماری ہوتی تو انگلی اندر ڈال کر رو کم کو دباتیں اور کوئے کو اوپر اٹھا دیتیں آنحضرت ﷺ نے اس سے منع فرمایا اور دواؤں سے علاج کرنے کا حکم دیا)۔

عَلَامٌ تَذَعُرْنَ اَوْلَادَکُمْ بِهَذِهِ الْعُلُقِ۔ تم اپنی اولاد کے حلق کا علاج اس طرح دابوں سے کیوں کرتی ہوں۔

عَذْرَةُ۔ حلق کی بیماری۔

لَا قَطْعَ فِی الدُّعْوَةِ۔ اچک لے جانے میں ہاتھ نہیں کاٹا جائے گا (کیونکہ وہ چوری نہیں ہے)۔

لَا قَطْعَ فِی الدِّعَاۃِ الْمُعْلَنَةِ۔ علانیہ اچک لے جانے میں ہاتھ نہیں کاٹا جائے گا (دوسری سزا جو امام مناسب سمجھے دی جائے گی)۔

ذَاعِرٌ۔ ذلیل اور خوار جیسے ذَاخِرٌ اور صَاغِرٌ۔

دُعْم - ڈھانپ لینا، توڑ ڈالنا، منہ کالا کرنا، ذلیل کرنا، ایک چیز کو دوسری چیز میں گھسیڑ دینا۔ اسی سے ہے اِدْعَام یعنی ایک جنس کے دو حرفوں کو ملا دینا، مشدّد کر دینا۔  
اِنَّهُ ضَمَحِي بِكَيْشٍ اَدْعَم - آنحضرت ﷺ نے ایک مینڈھے کی قربانی کی جس کے ناک اور ٹھڈی کے تلے سیاہی تھی (باقی سفید چپت کبرے مینڈھے کی)۔  
دُعْم - سفید اور صحیح دُعْم ہے عین مہملہ سے۔

### باب الدال مع الفاء

دَفَاءٌ يَأْذُوهُ يَدَفَّاءَةٌ - گرم ہونا، گرمی لگنا۔  
اِدْفَاءٌ اور تَدَفُّفَةٌ - گرم کرنا۔  
اَتَيْتُ بِاسِيرٍ يُرْعَدُ فَقَالَ لِقَوْمٍ اِذْهَبُوا بِهِ فَاَذْفُوهُ فَذْهَبُوا بِهِ فَقَتَلُوهُ فَوَدَّاهُ - آنحضرت ﷺ کے پاس ایک قیدی کو لے کر آئے وہ (سردی سے) کانپ رہا تھا آپ نے فرمایا لے جاؤ اس کو اَذْفُوہ یعنی گرم کرو۔ انھوں نے کیا کیا کہ اس کو لے جا کر قتل کر دیا (وہ اَذْفُوہ کا معنی اَفْتَلُوہ سمجھے۔ یمن والوں کی زبان میں اِدْفَاءٌ قتل کو کہتے ہیں) آخر آپ نے اس کی دیت ادا کی۔

لَنَا مِنْ دِفْنِهِمْ وَ مَوَاهِمِهِمْ - ہم ان کے اونٹ اور بکریاں لے لیں گے اونٹوں کو دَفَاءٌ اس لئے کہا کہ ان کے بالوں سے لوگ گرم ہوتے ہیں سردی کا بچاؤ ہوتا ہے۔

ثُمَّ يَسْتَدْفِي بَنِي قَبِيلٍ اَنْ اُغْتَسِلَ - آنحضرت ﷺ غسل کر کے میرے جسم سے گرمی لیتے ابھی میں نے غسل نہ کیا ہوتا (اس حدیث سے یہ ثابت ہوتا ہے کہ جنبی کا جسم نجس نہیں ہے اسی طرح اس کا پسینہ)۔

الْدَفْءُ - گرمی، جانور کی نسل۔

وَكُنَّ لَا تَدْفُهُ فِرَاءُ الْحِجَارِ - حجاز کی پوشتیں آپ کو گرم نہیں کرتی تھیں۔  
دَفْدَفَةٌ - جلدی چلنا۔

دَغْفَقَةٌ - خوب بہانا، زور سے برنا۔  
فَتَوَضَّأْنَا كُلُّنَا مِنْهَا وَنَحْنُ اَرْبَعُ عَشْرَةَ مِائَةً نَدَغْفِقُهَا دَغْفَقَةً - ہم چودہ سو آدمی تھے ہم سب نے اس میں سے وضو کیا اور پانی خوب بہایا۔ (عرب لوگ کہتے ہیں دَغْفَقَ الْمَاءُ - اس نے خوب پانی لندھا یا۔  
فَلَانَ فِي غَيْشٍ دَغْفَقٍ - وہ اچھے کشادہ عیش میں ہے (یعنی فراغت کے ساتھ زندگی گزار رہا ہے)۔

دَغَلٌ يَأْدَغُلُ - کسی چیز میں بگاڑ کا مادہ آ جانا اصل میں دَغَلٌ گنجان جھاڑی کو کہتے ہیں کیونکہ ایسے مقام میں اکثر بد معاش چھپے رہتے ہیں۔ دَغَلٌ کے معنی کینہ پیر اور مکر و فریب بھی ہو گئے ہیں۔ چنانچہ حدیث میں ہے اِتَّخَذُوا ذَيْنَ اللّٰهِ دَغَلًا - انھوں نے اللہ کے دین کو مکر اور فریب کا ذریعہ بنا لیا (ظاہر میں عمامہ اور دستار ریش دم حمار سے زیادہ دراز اور دل میں مکر اور فریب، دنیا کمانے کی غرض معاذ اللہ)۔ عرب لوگ کہتے ہیں اَدَغَلْتُ فِيْ هَذَا اَلْأَمْرِ - میں نے اس کام کو بگاڑ دیا (اس میں فساد کا مادہ گھسیڑا)۔

لَيْسَ الْمُؤْمِنُ بِالْمُدْغِلِ - مسلمان فسادی نہیں ہوتا۔ (بنے ہوئے کام کو بگاڑنے والا) (اس حدیث سے ہمارے زمانہ کے مسلمانوں کو سبق لینا چاہیے اور کسی مسلمان کے کام کو بگاڑنے اور اس میں خرابی ڈالنے سے بچے رہنا چاہیے ورنہ ان کا ایمان رخصت ہو جائے گا)۔

فائدہ:- میں نے سنا ہے کہ مسلمانوں کا ایک فرقہ مسجد بنانا چاہتا تھا لیکن دوسرے فریق نے محض تعصب اور نفسانیت سے حکام وقت کو جو دوسرا دین رکھتے تھے اغوا کر کے مسجد کا بنانا موقوف کر دیا اور مسجد کا پھانک کھد رہا تھا اور یہ فریق بڑی خوشی سے اس کو دیکھ رہا تھا وہاں مسلمان تھے۔

گر مسلمان ہی ہمیں است کہ حافظ دارد  
وائے گر در پے امروز بود فردائے  
لعنت خدا کی ایسے نام کے مسلمانوں پر۔



وَاِنْ دَفَعْتُ بِهِمُ الْهَمَالِيَجُ - اگرچہ ترکی گھوڑے ان کو لے کر بھاگیں۔

دَفَعَهُ - ایک قسم کی دوڑ۔

دَفِيفٌ - نرم چال۔

دَفَرٌ - سینہ پر مار کر دھکیلنا یا بدبودار ہونا۔

دَفَرٌ - کیڑے پڑنا، ذلیل ہونا، بدبودار ہونا۔

الْقِي إِلَى ابْنَةِ أَخِي يَا دَفَارٌ - اری بدبودار میری بھتیجی مجھ کو دے۔ دَفَارٌ جیسے قَطَامٌ - خراب بدبودار عورت، لونڈی، چھوکری کو اس سے خطاب کرتے ہیں اور دنیا کو بھی کیونکہ وہ اللہ تعالیٰ کے نزدیک ذلیل اور خوار ہے۔ دنیا کو اُمُّ دَفَرٌ بھی کہتے ہیں۔

سَنَ كَعْبًا عَنْ وِلَاةِ الْأَمْرِ فَاخْبَرَهُ قَالَ وَادْفَرَاهُ وَادْفَرَاهُ - (حضرت عمرؓ نے) کعبؓ سے پوچھا آخرت میں حاکموں کا کیا حال ہوگا؟ انھوں نے بیان کیا تو حضرت عمرؓ نے کہا ہائے بدبوئے یا ہائے ذلت اور خواری (عرب لوگ کہتے ہیں دَفَرَةٌ فِي قَفَاهُ - اس کی گردن ناپی یعنی زور سے گردن پکڑ کر دھکیلا)۔

إِنَّمَا الْحَاجُّ الْأَشْعَثُ الْادْفَرُ - حاجی وہی ہے جس کا سر پریشان بدن میں سے بو آ رہی ہو (میلا کچھلا)۔  
يُذْفَرُونَ فِي أَقْفَيْتِهِمْ دَفَرًا - دوزخیوں کو گردن پکڑ کر دوزخ میں دھکیل دیں گے۔

الْقِي عَنْكَ الْخِمَارَ يَا دَفَارٍ اتَّشَبَهْتِ بِالنَّحْوَانِ - اے بدبودار اور زنی سر پر سے اتار تو آزاد بیبیوں کی طرح بنتی ہے (یہ حضرت عمرؓ نے ایک لونڈی سے فرمایا)۔  
دَفَرٌ اور دَفِرَةٌ - بدبودار۔

دَفْعًا يَمْدَفَعُ - زور سے ہٹانا۔ (بعض نے دَفَعُ اور دَفْعُ میں فرق کیا ہے کہ دَفْعُ ایک امر کے آنے سے پہلے اس کے دور کرنے کو کہتے ہیں اور دَفْعُ آنے کے بعد دور کرنے کو۔ مگر یہ فرق صحیح نہیں ہے دونوں صورتوں میں دَفْعُ کا اطلاق ہوتا ہے دینا، ادا کرنا، بچانا، جواب دینا، رد کرنا۔

دَفْعٌ مِنْ عَرَافَاتٍ - عرفات سے چلے (گو یا اپنے آپ

کو عرفات سے ہٹایا یا اونٹنی کو وہاں سے چلایا)۔

إِنَّهُ دَفَعَ بِالنَّاسِ يَوْمَ مُوتَةٍ - خالد بن ولیدؓ نے موتہ کی جنگ جس دن ہوئی اس دن لوگوں کو بچایا۔ (ورنہ کافروں کا غلبہ ہو چکا تھا۔ مسلمانوں کے تین سردار زید بن حارثہ، جعفر طیار اور عبد اللہ بن رواحہ شہید ہو گئے تھے) ایک روایت میں رَفَعَ بِالنَّاسِ ہے یعنی لوگوں کو ہلاکت کے مقام سے ہٹایا۔

إِنْ شِئْتُمْ دَفَعْتُهَا إِلَيْكُمَا - عباسؓ اور علیؓ اگر تم چاہتے ہو تو میں آنحضرت ﷺ کو متروکہ جائیداد تم دونوں کے حوالے کئے دیتا ہوں (یعنی انتظام کرنے کے لئے اور انہی مصارف میں صرف کرنے کے لئے جن میں آنحضرت ﷺ ان کو صرف کرتے تھے نہ بطور تملیک کے، کیونکہ پیغمبروں کے مال کا کوئی وارث نہیں ہوتا بموجب صحیح حدیث کے)۔

أَوْ وَقَفَ شَيْئًا فَلَمْ يَدْفَعْهُ إِلَى غَيْرِهِ - یا کسی چیز کو وقف کیا مگر اپنے قبضہ میں رکھا دوسرے کسی کے حوالہ نہیں کیا (تو یہ جائز ہے۔ کرمانی نے کہا اس سے ان حنفیوں کا رد ہوتا ہے جو کہتے ہیں وقف اس وقت تک صحیح نہ ہوگا جب تک اس کا ولی کسی کو مقرر کر کے جائیداد اس کو تفویض نہ کر دے)۔

يُغْفَرُ لَهُ فِي أَوَّلِ دَفْعَةٍ - پہلا قطرہ خون کا گرتے ہی اس کے گناہ معاف ہو جاتے ہیں (یعنی غازی کے)۔  
فَجَاءَتْ أَمْرًا كَانَتْهَا تَدْفَعُ - ایک عورت اس طرح آئی جیسے کوئی اس کو دھکیل رہا ہے (یعنی جلدی جلدی دوڑتی ہوئی)۔

خَيْرُكُمْ الْمَدْفَعُ عَنْ غَشِيَرَتِهِ مَالٌ يَأْتِمُ - تم میں بہتر وہ شخص ہے جو اپنے کنبہ والوں کی حمایت کرے (دشمنوں کے مقابلہ میں ان کو بچائے) مگر جب تک کہ وہ ظلم نہ کرے (یعنی ناحق بات میں اور ظلم میں ان کی مدد نہ کرے یا حمایت اسی طرح کرے جس طرح جائز ہے یہ نہیں کہ فریق ثانی کو اس کے قصور سے زیادہ سزا دے)۔

مَدْفُوعٌ بِالْأَبْوَابِ - دروازوں پر سے دھکیلا ہوا۔ (کوئی اس کی قدر و منزلت نہیں کرتا اس کو حقیر جان کر جہاں جاتا ہے وہاں سے لوگ اس کو نکال دیتے ہیں)۔

میں شریف اونٹنیاں ہیں جو اپنے سواروں کو بے تکان نرمی کے ساتھ لئے پھرتی ہیں۔

طَفِقَ الْقَوْمُ يَدْفُونَ حَوْلَهُ - لوگوں نے آہستہ آہستہ آپ کے گرد جمع ہونا شروع کیا۔

كُلُّ مَا ذَفَّ وَلَا تَأْكُلُ مَاصِفٌ - وہ پرندہ کھا جو اڑنے میں اپنا پنکھ ہلاتا ہے (جیسے کبوتر فاختہ وغیرہ) اور وہ پرندہ مت کھا جو اڑنے میں صرف پنکھ پھیلاتا ہے اس کو ہلاتا نہیں (جیسے چیل گدھ باز وغیرہ)۔

لَعَلَّهُ يَكُونُ أَوْفَرُ ذَفَّ رَحْلِهِ ذَهَبًا وَرِقًا - شاید سونے اور چاندی سے اس کے کٹھی کے کونے کو زیادہ بھاری کرنے والا ہوگا۔

ذَفَّ الرَّحْلُ - کٹھی (اونٹ کے زین) کا کونہ۔

فَضْلُ مَا بَيْنَ الْحَلَالِ وَالْحَرَامِ الصَّوْثُ وَالْمُذَفَّ - حلال اور حرام میں فرق آواز اور دف کا ہے (یعنی نکاح علانیہ کیا جاتا ہے اس میں لوگ جمع ہوتے ہیں آوازیں بلند ہوتی ہیں باجہ بجتا ہے کبھی گانا بھی ہوتا ہے اور حرام چپکے چپکے پوشیدہ کیا جاتا ہے)۔

ذَفَّ - بضمہ اور فتح دال مشہور باجہ ہے (اور دوسرے باجوں کو بھی بعض علماء نے دف پر قیاس کیا ہے جو تشبیر نکاح کے لئے بجائے جائیں اور نکاح اور خوشی کے رسوں میں ان کا بجانا جائز رکھا ہے اور ایک جماعت علماء نے سوائے دف کے دوسرے باجوں کا بجانا ناجائز رکھا ہے)۔

إِنَّهُ ذَاكَ أَبَا جَهْلٍ يَوْمَ بَدْرٍ - عبد اللہ بن مسعود نے بدر کے دن ابو جہل کا کام تمام کیا۔ (عفراء کے بیٹوں نے تمکو اوروں سے مار کر اس کو گرا دیا تھا کچھ جان باقی تھی عبد اللہ بن مسعود نے جا کر اس کا سر ہی کاٹ لیا۔ خس کم جہاں پاک)۔ (عرب لوگ کہتے ہیں ذَافَقْتُ عَلَى الْأَسِيرِ يَا ذَافِقْتُهُ يَا ذَفَّقْتُهُ - یعنی میں نے قیدی کا کام تمام کیا اس کو مار ڈالا)۔

مَنْ كَانَ مَعَهُ أَسِيرٌ فَلْيَذْفِقْهُ - جس کے پاس کوئی قیدی ہو وہ اس کو مار ڈالے (یہ خالد بن ولید نے بنی جذیمہ کے قیدیوں کے لئے حکم دیا تھا)۔

فَقَامَا يَتَذَفَّعَانِ - آنحضرت ﷺ اور حضرت عائشہؓ دونوں چلے ایک دوسرے کے پیچھے (یہ اس دعوت کا ذکر ہے جس میں ایک شخص نے آنحضرت ﷺ کو کھانے کی دعوت دی۔ آپ نے فرمایا اگر عائشہؓ کو بھی دعوت دیتا ہے تو میں آتا ہوں ورنہ نہیں اس نے منظور کیا)۔

إِنَّ اللَّهَ يَذْفَعُ بِمَنْ يُصَلِّي مِنْ شَيْعَتِنَا عَمَّنْ لَا يُصَلِّي - اخیر تک - یعنی اللہ تعالیٰ ہمارے گروہ میں سے جو نمازی ہیں ان کی وجہ سے بے نمازیوں کی بلا دفع کرتا ہے اسی طرح زکوٰۃ دینے والوں کی وجہ سے نہ دینے والوں کی اور حاجیوں کی وجہ سے حج نہ کرنے والوں کی اور اگر سب چھوڑ دیں (کوئی نماز نہ پڑھے کوئی زکوٰۃ نہ دے کوئی حج نہ کرے تو سب تباہ ہو جائیں سب پر عذاب اترے)۔

السِّلَاحُ مَذْفُوعٌ عَنْهُ - ہتھیاروں سے اس کو نقصان نہیں پہنچے گا۔

مِذْفَعٌ - توپ اس کی جمع مِذَافِعٌ ہے۔

ذَفَّ يَذْفِفُ - آہستہ چلنا جیسے ذَبَّ ہے۔

إِنَّمَا نَهَيْتُكُمْ عَنْهَا مِنْ أَجْلِ الذَّافَةِ الَّتِي ذَفَّتْ -

میں نے جو تم کو قربانیوں کا گوشت رکھ چھوڑنے سے منع کیا تھا وہ اس لئے کہ کچھ لوگ باہر والے (شہر میں) آگئے تھے میں نے یہ چاہا کہ ان غریبوں کو کھانے کے لئے گوشت ملے۔ اصل میں ذَافَةُ ان لوگوں کو کہتے ہیں جو آہستہ آہستہ چل رہے ہیں یہاں دیہاتی لوگ مراد ہیں۔

قَدْ ذَفَّتْ عَلَيْنَا مِنْ قَوْمِكَ ذَافَةٌ - (حضرت عمرؓ نے مالک بن اوس سے کہا) تمہاری قوم کے کچھ لوگ ہلو ہلو (آہستہ آہستہ) ہمارے پاس آگئے۔

فَإِذَا ذَفَّتْ ذَافَةٌ مِنَ الْأَعْرَابِ وَجْهَهَا فِيهِمْ - جب باہر والے کچھ لوگ آجاتے تو وہ خیرات کا مال ان میں خرچ کرتے۔

لَا خَيْرَ لَهُ أَنْ ذَافَةَ ذَفَّتْ - میں ان کو خبر کر دیتا کہ کچھ لوگ آہستہ آہستہ آن پہنچے۔

إِنَّ فِي الْجَنَّةِ نَجَائِبُ تَذْفُ بُرُكْبَانِهَا - بہشت

فَاعْطَى مُوسَى فَاسْتَدَفَّ بِهَا - (خِيبَ نے جن کو مکہ کے کافروں نے قید کیا تھا اپنے قتل ہوتے وقت یہ کہا مجھ کو ایک استرہ دو میں پاکی کر لوں) آخر ان کو استرہ دیا گیا انھوں نے اس سے پاکی کی (زیر ناف کے بال مونڈے) - یہ دَفَّ سے نکلا ہے بمعنی جڑے اکھڑنا -

تُعْنِيَانِ وَ تَدْفِقَانِ - وہ دونوں چھوکر یاں گا رہی تھیں اور دف بجارہی تھیں (ایک روایت میں وَ تَضْرِبَانِ زیادہ ہے یعنی ناچ رہی تھیں (یہ چھوکر یاں کچھ فاحشہ نہ تھیں بلکہ گھریلو باعصمت لڑکیاں تھیں جو عید کے دن خوشی سے گا اور بجا رہی تھیں - آنحضرت ﷺ نے اس کو جائز رکھا اور منع نہیں فرمایا بلکہ ایک روایت میں ہے کہ ابوبکرؓ نے ان کو جھڑکا تو آپ نے فرمایا جانے دے ہر قوم کی ایک عید ہوتی ہے یہ ہماری عید ہے - مجمع البحار میں ہے کہ دَفَّ ضَمًّا دال ایک گول باجا ہے پھلنی کی وضع کا ایک طرف سے منڈھا ہوا - میں کہتا ہوں اس وقت عرب میں یہی باجہ مروج تھا اور اگر طبلہ رائج ہوتا تو قیاس یہی کہتا ہے کہ آنحضرت ﷺ ایسی خوشی کے مواقع پر اس سے بھی منع نہ فرماتے - بہر حال دف کے سوا دوسرے باجوں (مزامیر) کی حلت اور حرمت میں علمائے حدیث کا اختلاف ہے اور ہر ایک کے دلائل مستقل کتابوں اور رسالوں میں بیان ہوئے ہیں تو اس میں تشدد اور سختی کرنا اور خواہ مخواہ نکاح یا خوشی کے رسموں میں باجے بجوانے والوں کو فاسق کہنا علم اور شرارت اور تعصب ہے اللہ تعالیٰ ایسے تعصبات اور تشددات سے بچائے رکھے جو مسئلہ بین العلماء اختلافی ہو اس میں کسی فریق کو دوسرے فریق پر زبان طعن دراز کرنا بالکل نالائقی اور جہالت ہے -

سَمِعْتُ دَفَّ نَغْلِيكَ فِي الْجَنَّةِ - میں نے تمہاری جوتیوں کی آواز بہشت میں سنی (یعنی خواب میں دیکھا تم بہشت میں چل رہے ہو یہ آپؐ نے حضرت بلال رضی اللہ تعالیٰ عنہ سے فرمایا -

مَوْتُ طَاعُونٍ دَفِيفٌ - طاعون کی موت نرم ہے -

مَا تَرَكَ إِلَّا مَا بَيْنَ الدَّفْقَتَيْنِ - کچھ نہ چھوڑا مگر جو دونوں دفتیوں کے بیچ میں لکھا گیا تھا (باقی سب متفرق پرچوں کو جلاواڑا) -

إِنْ كَانَ الطَّيْرُ دَفِيفُهُ أَكْثَرَ مِنْ صَفِيفِهِ أَكَلَ - اگر پرندے کا کچھ بلانا اس کے پھیلائے سے زیادہ ہو تو وہ کھایا جائے گا (یعنی حلال ہے) -

إِنَّ إِبْرَاهِيمَ خَتَنَ نَفْسَهُ بِقُدُومٍ عَلَى دَفٍّ - حضرت ابراہیم علیہ السلام نے اپنا ختنہ آپ ایک بسولے سے کر لیا اس کو ایک تختہ پر مار کر -

دَفَّقُ يَا دَفُوقٌ - ایک بارگی نکلنا، کود کر نکلنا، زور سے پھوننا، تے کرنا، مار ڈالنا -

دُفَّقَ الْعَزَائِلُ - مشک کے سوراخوں میں سے زور سے بننے والا منہ - عَزَائِلُ (اصل میں عَزَالِي تھ) مشک کے دھانے -

مَاءٌ دَافِقٌ - کود کر نکلنے والا پانی یعنی منی -

أَبْعَضُ كُنَائِنِي إِلَيَّ أَلْتَنِي تَمْشِي الدَّفْقَى - بہت ناپسند میری بہوؤں میں وہ بہو ہے جو دوڑ کر کود کر چلتی ہو -

دَفَّقَتْ فِي مَحَافِلِهَا - محفلوں میں کود کر آئی -

أَصْبَحَ النَّبِيلُ يَتَدَفَّقُ - دریائے نیل بھر پور ہو کر زور سے بہہ رہا ہے -

لَا يَجِبُ الْغُسْلُ إِلَّا مِنَ الدَّفْقِ - غسل جب ہی لازم ہے جب کود کر پانی نکلے - (یعنی منی خارج ہو) -

دَفْنٌ - ڈھانپنا، گاڑنا، چھپانا -

قُمْ عَنِ الشَّمْسِ فَإِنَّهَا تُظْهِرُ الدَّاءَ الدَّفْقِيْنَ - دھوپ میں سے اٹھ وہ اندرونی جھپی ہوئی بیماری کو اوپر لاتی ہے - (قاموس میں ہے دَاءٌ دَفْنٌ وہ بیماری جو پوشیدہ ہونے کے بعد پھر ظاہر ہو اور اس سے سخت خرابی پیدا ہو - بعض نے کہا صحیح دَاءٌ دَفْنٌ يَادْفِيْنٌ ہے -)

وَأَجْتَهَرَ دَفْنُ الرِّوَاءِ - بیٹھے اور سیراب کرنے والے

اس کو گاڑ دیتا ہے (بیان نہیں کرتا) بری بات دیکھے تو فاش کر دیتا ہے (یہ دشمن کی صفت آپ نے بیان فرمائی)۔

إِذْفُتُوا كَلَامَهُ تَحْتَ أَقْدَامِكُمْ۔ اس کی بات اپنے پاؤں کے تلے گاڑ دو (کسی سے بیان نہ کرو)۔

ذَفُو۔ زخمی پر حملہ کر کے اس کا کام تمام کر دینا۔

إِذْفَاء۔ سینگ لہے ہونا کام تمام کرنا۔

أَبْصَرَ فِي بَعْضِ أَصْفَارِهِ شَجَرَةً ذَفُوءًا تُسَمَّى ذَاتَ أَنْوَاطٍ۔ آنحضرت ﷺ نے کسی سفر میں ایک بڑا گنجان سایہ دار درخت دیکھا جس کو لوگ ذات انواط کہتے تھے۔

إِنَّهُ عَرِيضُ النَّحْرِ فِيهِ ذَفَا۔ دجال چوڑے سینے والا کسی قدر جھکا ہوا ہوگا۔ (عرب لوگ کہتے ہیں رَجُلٌ أَدْفَى جھکا ہوا مرد۔ بعض نے اَذْفَاءُ مہوز کہا ہے مونث ذَفَاء ہے۔)

### باب الدال مع القاف

ذَفُو۔ کھانے سے بھر جانا، تروتازہ ہونا، قے کرنا، رنجیدہ کرنا، غصہ دلانا۔

قَالَ لِأَسْلَمَ مَوْلَاهُ أَخَذْتُكَ ذِفْرَارَةً أَهْلِكَ۔ حضرت عمرؓ نے اپنے غلام اسلم سے کہا تیرے خاندان والوں کی بدخصلت تجھ میں آگئی۔

رَأَيْتُ عَلَى عَمَّارٍ ذِفْرَارَةً وَقَالَ إِنِّي مَمْنُونٌ۔ میں نے عمارؓ کو جاگلیا پنہ دیکھا وہ کہنے لگے مجھ کو مٹانہ کی بیماری ہے۔ ذِفْرَارَةَ کی جمع ذِفَارِيو ہے۔

ذِفْرُوْر۔ پانجامہ۔

إِنَّهُ جَزَعَ الصُّفَيْرَاءَ ثُمَّ صَبَّ فِي ذِفْرَانٍ۔ (آنحضرت ﷺ جب جنگ بدر میں جارہے تھے) تو آپ نے صفراء وادی کو طے کیا پھر دفران میں اتر پڑے (صفراء وادی اور دفران دونوں مقام کے نام ہیں مدینہ اور مکہ کے درمیان)۔

ذِفْوَرَةُ۔ شر پھیلا نا، فساد انگیزی۔

ذَفْع۔ مطلب براری کے لے عاجزی اور گر گڑا ہٹ۔ ذلت اور محتاجی سے خاک آلودہ ہونا۔ بری گزران پر راضی

پانیوں کو جو چھپے ہوئے تھے انھوں نے کھول دیا (یہ حضرت عائشہؓ نے اپنے والد کی تعریف میں کہا)۔

كَانَ لَا يَرُدُّ الْعَبْدَ مِنَ الْإِذْفَانِ وَ يَرُدُّهُ مِنَ الْإِبْنَانِ الْبَابِ۔ شریع قاضی اس غلام کی واپسی کا حکم نہیں دیتے تھے جو اپنے مالک سے ایک دوروز کے لئے شہر ہی میں کہیں جا کر چھپ جائے (کیونکہ یہ ایسا عیب نہیں ہے جس سے مشتری کو واپسی کا اختیار ملے البتہ اگر قطعی شہر سے بھاگ جانے کی اس میں عادت ہو تو واپس کر دیتے)۔

حَتَّى يَذْفَنَ كَانَ لَهُ قَيْرَاطَانِ۔ جو شخص جنازے کی نماز پڑھے پھر دفن یعنی مٹی ڈالنے تک اس کے ساتھ رہے تو اس کو دو قیراط ثواب کے ملیں گے (اگلے قیراط کے سوا یا اس سمیت)۔

كَفَّارَتُهَا ذَفْنُهَا۔ مسجد میں تھوکنے کا کفارہ یہ ہے کہ اسی کوزمین کی کنکریوں یا ریتی میں چھپا دے (تاکہ دوسرے نمازیوں کو تکلیف نہ ہو۔ یہ اس وقت کا حکم ہے جب مسجدوں کے صحن کچے اور اس میں ریتی اور کنکر بچھے رہتے تھے لیکن ہمارے زمانہ میں جب کہ مسجدوں کے صحن کچے یا پتھر کے ہوتے ہیں وہاں تھوکنہ درست نہیں اگر تھوک غلبہ کر لے اور باہر نہ جاسکے تو اپنی جوتی کے تلے یا کپڑے میں تھوک لے)۔

فَاذْفُونِي۔ مجھ کو گاڑ دینا۔

لَوْلَا أَنْ لَا تَذَافُنُوا۔ اگر مجھے یہ ڈرنہ ہوتا کہ تم مردوں کا گاڑنا چھوڑ دو گے یا دہشت میں آکر ان کا گاڑنا بھول جاؤ گے تو میں اللہ سے دعا کرتا کہ وہ تم کو قبر کا عذاب سنا دیتا۔

تَكَاذُ أَنْ تَذْفِنَ الرَّاكِبِ۔ قریب ہے کہ سوار کو گاڑ دے (یعنی نظر سے چھپا دے) (ایسی تیز چال ہے)۔

لَوْ حَضَرْتُكَ مَا ذَفَنْتُ إِلَّا حَيْثُ مِتَّ۔ اگر میں وہاں موجود ہوتا تو جہاں تو مرا تھا وہیں دفن کیا جاتا۔

ذَفَنْتُ الْحَدِيثَ۔ میں نے اس بات کو چھپا دیا (کسی سے ظاہر نہیں کی)۔

مِذْفَانٌ۔ پرانی مشک۔

إِنْ رَأَى حَسَنَةً ذَفْنَهَا۔ اگر کوئی اچھی بات دیکھے تو

ہونا افلاس کو بری طرح اٹھانا۔

إِنْ كُنْ إِذَا جُعُنْ دَفَعْتُنَّ - تم عورتوں کی خصلت ہے جب بھوکی ہوتی ہو (پیٹ کی مار پڑتی ہے) تو عاجزی کرتی ہو۔

دَفَعَاءٌ - مٹی۔

لَا تَجِلْ الْمُسْنَلَةُ إِلَّا بِالْذِي فَقْرٍ مُدْقِعٍ - سوال اسی شخص کو درست ہے جس کو افلاس نے مٹی سے لگا دیا ہو (بالکل محتاج ہو بچھونا تک اس کے پاس نہ ہو)۔

لَا تَجِلْ الصَّدَقَةُ إِلَّا فِي دَيْنٍ مُوجِعٍ أَوْ فَقْرٍ مُدْقِعٍ - خیرات لینا اسی وقت درست ہے جب تکلیف دینے والی قرض داری ہو یا سخت مفلسی ہو۔

أَعُوذُ بِكَ مِنْ فَقْرٍ مُدْقِعٍ - تیری پناہ خاک میں ملا دینی والی محتاجی سے۔

ذَوْقَةُ - مفلسی، ذلت اور خواری۔

دُقَاعٌ - مٹی۔

دَيْقُوعٌ - سخت بھوک۔

ذَقٌّ - ماکر توڑ ڈالنا، کھانا، ٹھوکانا۔

إِسْتَدِيقِ الدُّنْيَا وَاجْتَهِدْ رَأْيَكَ - دنیا کو حقیر سمجھ اور اپنی رائے سے سوچ۔

اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِي ذَنْبِي كُلَّهُ دِقَّةً وَجَلَّةً - یا اللہ میرے سارے گناہ بخش دے چھوٹے اور بڑے، قلیل اور کثیر۔

لَا ذَقٌّ وَلَا زَلْزَلَةٌ - ماپ میں نہ دبانا ہے نہ بلانا ہے (دبانے کے یہ مطلب ہے کہ غلہ زیادہ سائے اور بلانے سے یہ کہ کم سائے)۔

سَلْبِي حَتَّى الدَّقَّةِ - مجھ سے ہر چیز کا سوال کریں تاکہ کہ پسے ہوئے نمک کا بھی (وہ بھی مجھ ہی سے مانگ)۔ (بعض نے کہا دقہ وہ نرم خاک جس کو ہوا اڑا کر لے جاتی ہے)۔

يُصَلِّي صَلَوةً دَقِيقَةً - بلکی نماز پڑھتے تھے (نہ بہت لمبی چوڑی)۔

تَعْمَلُونَ أَعْمَالًا أَدَقَّ فِي أَعْيُنِكُمْ نَعْدَهَا مِنَ الْمُؤَبَّقَاتِ - تم بعض ایسے کام کرتے ہو جو تمہاری

آنکھوں میں ہلکے ہیں (تم سمجھتے ہو کہ یہ کوئی بڑے گناہ نہیں ہیں) اور ہم ان کو ہلاک کرنے والے گناہوں میں شمار کرتے ہیں۔

فَيَذُقُ عَلَيَّ حَذَّهٖ - اپنی تلوار کی دھار پر ایک پتھر مار دے (اس کی دھار توڑ دے یا مراد یہ ہے کہ لڑائی نہ کرے)۔

(اس حدیث سے ابوبکرؓ نے دلیل لی کہ جب مسلمانوں کے آپس میں فتنہ ہو تو کسی فریق کی طرف ہو کر نہ لڑے اگر کوئی اس کو مارنے آئے تو مر جائے لیکن اس پر حملہ نہ کرے۔ عبد اللہ بن عمرؓ کہتے ہیں کہ خود لڑائی کی ابتدا نہ کرے لیکن اگر اس کو کوئی مارنے آئے تو اس کو دفع کر سکتا ہے اور اکثر صحابہؓ اور تابعین کا یہ قول ہے کہ جو فریق حق پر ہو اس کی مدد کرے اور باغیوں سے لڑے قرآن شریف کی آیت بھی اسی پر دلالت کرتی ہے اور یہ حدیث اس حالت پر محمول ہے جب یہ معلوم نہ ہو کہ حق کس کی طرف ہے)۔

لَا بُأْسَ أَنْ يَتَوَضَّعَ بِالْإِدْقِيقِ - آنا مل کر ہاتھ یا جسم دھونے میں کوئی قباحت نہیں (جیسے بیسن وغیرہ مل کر نہاتے ہیں)۔

إِنَّمَا يُدَاقُ اللَّهُ الْعِبَادَ فِي الْحِسَابِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ عَلَى قَدْرِ مَا آتَاهُمْ مِنَ الْعُقُولِ فِي الدُّنْيَا - اللہ تعالیٰ قیامت کے دن بڑی باریکی سے حساب لے گا ہر ایک شخص کا اس کے موافق جتنی عقل اس کو دی تھی۔

كُفَّرَ مَنْ تَبَوَّأَ مِنْ نَسَبٍ وَإِنْ ذَقَّ - جو شخص اپنے خاندان سے الگ ہو گیا (شیخ یا مغل یا پٹھان ہو کر سید بن گیا) گو تھوڑا ہی الگ ہو وہ کافر ہو گیا (یعنی ناشکرا)۔

لَا تُبَاشِرُ دَقَائِقَ الْأَشْيَاءِ بِنَفْسِكَ - حقیر کام اپنے ہاتھ سے مت کر (بلکہ خادموں اور نوکروں چاکروں پر چھوڑ دے) اگر ہر ایک کام خود کرے گا تو اویل تو ہونے سکے گا دوسرا نوکر چاکر دشمن ہو جائیں گے کہ میاں ہم پر اعتبار ہی نہیں کرتے)۔

إِنَّ اللَّهَ اسْتَوْلَى عَلَى مَا ذَقَّ وَجَلَّ - اللہ تعالیٰ ہر ایک چھوٹی اور بڑی چیز پر غالب (قادر ہے) اس کا مقابل کوئی

وہ پانی میں گئیں صرف دودھ کی قیمت اس کے پاس رہ گئی۔  
 مترجم: کہتا ہے کہ ایک صاحب گنگا کے کنارے نہانے  
 لگے، انھوں نے اپنے کپڑے اتار کر باہر چھوڑے اور خود پانی  
 میں گئے، ایک بندر آیا ان کی ہمیانی جس میں سو روپے تھے اٹھا  
 کر ایک اونچے درخت پر جو لب دریا تھا چڑھ گیا اور وہاں جا کر  
 ہمیانی کو منہ سے کتر ڈالا اس میں سے ایک ایک روپیہ ان  
 صاحب کو دکھاتا پھر دریا میں پھینک دیتا یہاں تک کہ سو کے سو  
 روپے سب پھینک دیئے اس کے بعد خالی ہمیانی ان کی طرف  
 پھینک دی اور خود چلتا ہوا یہ جاوہ جا۔

### باب الدال مع الکاف

ذُكِّدَكَ - مٹی سے بھر دینا، سوراخ بند کرنا۔  
 سَهِّلْ وَ ذُكِّدْ - ملائم ہے اور برابر رہتی سمجھی ہوئی  
 ہے (یعنی اونچی نیچی دشوار گزار نہیں ہے)۔  
 إِلَيْكَ أَجُوبُ الْقُورَ بَعْدَ الذُّكَاكِ - میں آپ  
 ہی کی طرف ہموار زمینوں کے بعد پہاڑوں کو طے کرتا ہوں۔  
 ذُكِّدْکُ اور ذُكِّدْکُ وہی بمعنی ذُكِّدْکُ۔  
 ذُکْ - کونا، گرانہ، مارنا، توڑنا، برابر کرنا۔  
 ثُمَّ تَذَاكُّتُمْ عَلَى تَذَاكُّكَ الْإِبِلِ إِلَيْهِمْ عَلَى  
 حَيَاضِهَا - پھر تم نے مجھ پر ایسا ہجوم کیا جیسے پیاسے اونٹ اپنے  
 حوضوں پر (پانی پینے کے لئے) کرتے ہیں۔  
 أَنَا أَعْلَمُ النَّاسَ بِشَفَاعَةِ مُحَمَّدٍ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ  
 وَسَلَّمَ يَوْمَ الْقِيَامَةِ قَالَ فَتَذَاكُّ النَّاسُ عَلَيْهِ - حضرت  
 ابو ہریرہؓ نے کہا میں حضرت محمد مصطفیٰ ﷺ کی شفاعت کا حال  
 سب لوگوں سے زیادہ جانتا ہوں یہ سنتے ہی سب لوگ ان پر جمع  
 ہو گئے (ایک پر ایک گرنے لگے شفاعت کا بیان سننے کے لئے)۔  
 إِنَّا وَجَدْنَا بِالْعِرَاقِ خَبَلًا عَرَاضًا ذُكًّا - ہم نے  
 عراق میں ایسے گھوڑے دیکھے جن کی پٹھیں چوڑی اور چھوٹی  
 (جیسے ترکی گھوڑے ہوتے ہیں)۔

نہیں اسی لئے استوی علی العرش میں غلبہ کے معنی صحیح  
 نہیں کیونکہ وہ تو ہمیشہ سے اپنے عرش پر غالب تھا)۔  
 حُمَّى الدَّقِ - ایک قسم کا خفیف بخار جو اندرونی اعضاء  
 پر کوئی آفت آنے سے پیدا ہوتا ہے۔ اور اخیر میں آدمی کو گھلا گھلا  
 کر مار ڈالتا ہے۔  
 تَذُقُّهُمْ الْفِتْنَةُ كَمَا تَذُقُ النَّارُ الْحَطَبَ - فتنہ ان کو  
 اس طرح پس ڈالے گا جیسے آگ سوکھی لکڑی کو۔  
 مُدَقِّقٌ - کوٹنے اور دبانے کا آلہ جیسے ہاون دستہ - قیاس  
 کے رو سے مدقق ہونا چاہئے)۔  
 ذَقْلٌ - روکنا، محروم کرنا، ناک یا منہ یا گدی یا جبروں پر  
 مارنا۔

ذُقُولٌ - غائب ہو جانا، داخل ہونا، جیسے ذُخُولٌ ہے۔  
 هَذَا كَهَذِهِ الشَّعْرِ وَ نَشْرًا كَنَشْرِ الذَّقْلِ - کیا قرآن  
 شریف کو جلدی جلدی شعروں کی طرح پڑھنے لگے اور خراب  
 کھجور کی طرح اس کو پھیلانے لگے (خراب کھجور خشکی اور سختی کی  
 وجہ سے جدا جدا رہتی ہے چمتی نہیں)۔  
 مَا نَجِدُ مِنَ الذَّقْلِ مَا يَمْلَأُهُ - ہم کو خراب کھجور بھی  
 پیٹ بھر کر نہیں ملتی۔  
 فَصَعِدَ الْقُرُودُ الذَّقْلَ - بندر پردے کی لکڑی پر چڑھ گیا  
 (یعنی اس لکڑی پر جو کشتی میں لمبی لگاتے ہیں اس سے پردہ  
 اٹکاتے ہیں عربی میں اس کو بشراع اور صاری کہتے ہیں)۔ اس کا  
 قصہ حیوۃ الحیوان میں مذکور ہے کہ امام بیہقی نے مرفوعاً روایت کیا  
 کہ دودھ میں پانی مت ملایا کرو کیونکہ تم سے پہلے ایک شخص تھا جو  
 دودھ میں پانی ملا کر اس کو بیچا کرتا تھا اس نے ایک بندر خرید اور  
 اس کو لے کر کشتی میں سوار ہوا جب منجدار میں پہنچا تو اللہ تعالیٰ  
 نے بندر کے دل میں ڈالا اس نے کیا کیا اشرفیوں کی تھیلی اٹھالی  
 اس کو لے کر کشتی کی لمبی لکڑی پر چڑھ گیا اور تھیلی میں سے ایک  
 ایک اشرفی دریا میں اور ایک ایک کشتی میں ڈالنے لگا۔ غرض  
 دودھ والے کی آدمی اشرفیاں جاتی رہیں جو پانی کی قیمت تھیں

وَعَلَى جَعْفَرٍ جُبَّةٌ خَزْرَاءُ - جعفر ایک ریشمی چغ  
میل پہنے ہوئے تھے۔  
ثَوْبٌ أَدْنَى - میلا کپڑا۔

### باب الدال مع اللام

ذَلْتُ يَا ذَلِيْتُ - نزدیک نزدیک قدم رکھنا۔  
تَذَلُّتُ اور اِنْذِلَاتُ - بن سوچے سمجھے بڑھ جانا۔  
إِنَّ الْإِتْدَالَاتِ وَالْتَّخَطُّرُفَ - بن سوچے سمجھے بگٹ  
چلے جانا اور بڑے بڑے قدم رکھنا۔  
ذَلَجَ - شروع رات میں چلنا جیسے اِذْ لَاج اور ذَلَجَةٌ یا  
ذَلَجَةٌ - (عرب لوگ کہتے ہیں اَذَلَجَ جب شروع رات میں  
چلے اور اَذَلَجَ جب اخیر رات میں چلے۔ بعض نے کہا اِذْ لَاج  
رات میں چلنے کو کہتے ہیں شروع میں ہو یا آخر میں اور اس  
حدیث عَلَيْنَكُمْ بِالذَّلَجَةِ میں یہی مراد ہے کیونکہ اس کے بعد  
یہ فرمایا کہ زمین رات کو طے کی جاتی ہے اور ایک شاعر نے یوں  
کہا ہے کہ۔ ع

إِصْبِرْ عَلَى السَّيْرِ وَالْإِذْ لَاجِ فِي السَّحْرِ  
وَفِي الرُّوَّاحِ عَلَى الْحَاجَاتِ وَالْبَكْرِ  
تو سحر کے وقت چلنے کو بھی اِذْ لَاج کہا۔

فَاذْ لَجُوا - پھر وہ رات کو چلے۔

فَاذْ لَجْنَا لَيْلَتَنَا - ہم رات بھر چلے۔

عَرَسَ مِنْ وُرَاءِ الْجَيْشِ فَاذْ لَجَ - رات کو لشکر کے  
پیچھے اتر پڑے پھر اخیر رات میں چلے۔

مَنْ خَافَ اَذَلَجَ - جو شخص دشمن کے حملہ سے اخیر رات  
میں ڈرے گا وہ شروع ہی رات میں چل دے گا۔

وَاسْتَعِينُوا بِالْعُدْوَةِ وَالرُّوْحَةِ وَ شَيْءٍ مِّنَ  
الذَّلَجَةِ - کچھ سویرے صبح کو چل لو کچھ شام کو کچھ رات کو (مراد  
پانچوں نمازیں ہیں۔ فجر کی نماز صبح کا چلنا ہے اور شام کا چلنا ظہر  
اور عصر کی نماز ہے اور رات کا چلنا مغرب اور عشاء کی نماز ہے)  
مطلب یہ ہے کہ جو مسافر سارے دن یا ساری رات چلا کرے  
وہ تھک کر رہ جائے گا منزل مقصود کو نہ پہنچے گا برخلاف اس مسافر

نَافَّةٌ دُكَّاءُ - ہموار پیٹھ والی اونٹنی (جس کا کوہان اٹھا ہوا  
نہ ہو)۔

فَذَكَّنْ - برابر کر دیئے جائیں گے۔

دُكَّةٌ - اونچا مکان اس کی جمع دُكُكٌ ہے۔

فَذَكَّنَا دُكَّةً وَاحِدَةً - دونوں ایک بارگی توڑ کر برابر  
کر دیئے جائیں گے۔

دُكُلٌ - مٹی گوندھنا، روندنا۔

دُكُلَةٌ - ایک رنگ مائل بہ سیاہی جیسے برچھوں کا رنگ  
ہوتا ہے (حضرت علیؑ کی فضیلت میں کسی نے یہ شعر کہا ہے۔  
عَلِيُّ لَهُ فَضْلَانِ فَضْلُ قُرَابَةٍ  
وَفَضْلُ بَنْضِلِ السَّيْفِ وَالسُّمْرِ الدُّكُلِ  
یعنی حضرت علیؑ میں دو فضیلتیں ہیں۔ ایک تو  
آنحضرت ﷺ سے قرابت قریبہ رکھتے تھے دوسری تلوار کی  
دھار اور سیاہی مائل برچھوں کی وجہ سے (یعنی فنون سپاہی گری  
اور شجاعت اور بہادری میں بھی بے نظیر تھے)۔ آپ کی ذات مجمع  
کمالات تھی عالم ایسے بڑے سپاہی ایسے بڑے)۔

دُكَّنَ - میلا، مائل بہ سیاہی ہونا، اوپر تلے کسی کا اسباب  
جمانا۔

إِنَّمَا أَوْ قَدَّتِ الْقِدْرُ حَتَّى ذَكَّنَتْ ثِيَابَهَا - حضرت  
خاتونِ جنت جناب شہزادی عالم و عالمیان فاطمہ الزہراءؑ نے  
ہانڈیاں پکائیں یہاں تک کہ آپ کے کپڑے میلے اور کالے  
ہو گئے (حضرت فاطمہؑ بوجہ خادم نہ ہونے کے گھر کے کل کام  
کرتیں، چکی خود پیستیں، کھانا بھی خود ہی پکاتیں، آپ جب تک  
زندہ رہیں دنیا میں کوئی عیش نہیں کیا، فراغت کا زمانہ آپ نے  
نہیں پایا۔ آنحضرت ﷺ کے وفات کے چند مہینے بعد ہی دنیا  
سے سدھاریں اور اپنے والد بزرگوار سے مل گئیں)۔

فَبَقِيَ حَتَّى ذَكَّنَ - وہ کرتہ ام خالد کے پاس رہا یہاں  
تک کہ میلا پھیلا ہو گیا۔

فَبَنَيْنَا لَهُ دُكَّانًا مِّنْ طِينٍ يُّجْلِسُ عَلَيْهِ - ہم نے ان  
کے لئے ایک چبوترہ بنا دیا جس پر وہ بیٹھتے تھے۔ دُكَّةٌ اور دُكَّانٌ  
اونچی جگہ۔

ذُلْدَلَّةٌ - ہلانا -

تَذَلُّذُنٌ - ہلانا تک کر تھل تھل کرنا -

ذُلْدَالٌ - اضطراب اور بے قراری -

يَا أَهْلَ الْخِيَامِ هَذَا الذُّلْدُلُ الَّذِي يَحْمِلُ

أَسْرَارَكُمْ - اے خیمہ والوں دیکھو سیسی (سیر) ہے جو تمہارے

بھید لے کر جا رہی ہے (سیسی اکثر رات کو نکلتی ہے اور سر کو بدن

میں چھپا لیتی ہے تو اس شخص کو سیسی سے تشبیہ دی وہ بھی چھپ کر

راز لینے کو آیا تھا) -

كَانَ اسْمُ بَغْلَتِهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ذُلْدَالًا -

آنحضرت ﷺ کی سواری کے خیر کا نام دلدل تھا (آپ کی

وفات کے بعد کہتے ہیں کہ کنوئیں میں گر کر مر گیا) -

ذُلْسٌ - کمر اور فریب چونہ کاری، طلاکاری جیسے تَذْلِيصٌ

ہے -

ذُلْسٌ - تاریکی جیسے ذُلْسَةٌ ہے -

تَذْلِيصٌ - عیب چھپانا اور اہل حدیث کی اصطلاح میں

راوی کا اپنے اصلی شیخ کو چھپانا -

مُذْلَسٌ - جو کوئی تذلیس کرے -

رَحِمَ اللَّهُ عَمْرَ لَوْلَمْ يَنْهَ عَنِ الْمُتَعَةِ لَا تَحْذَرُهَا

النَّاسُ ذُولَسِيًّا - اللہ حضرت عمرؓ پر رحم کرے اگر وہ متعہ سے منع

نہ کرتے (اس کی حرمت برسر منبر بیان نہ فرماتے) تو لوگ متعہ کو

زنا کوئے کا حیلہ بنا لیتے (اگر کوئی زنا کرتا اور جب اس سے

مواخذہ کرتے تو کہتا میں نے متعہ کیا تھا اچھا ایک حیلہ اس کے

باتھ آتا -)

لَا يَجُوزُ لِعَلَّةِ التَّذْلِيصِ - جب کسی چیز میں کوئی عیب

ہو تو بائع کو اس کا چھپانا ناوانیں (بلکہ خریدار سے کہہ دینا چاہئے

اب چاہے وہ لے یا نہ لے عرب لوگ کہتے ہیں ذُلْسُ الْبَايَعِ -

بیچنے والے نے عیب چھپایا) -

ذُلْعٌ - باہر نکلتا - (عرب لوگ کہتے ہیں ذُلْعُ لِسَانِهِ اس

کی زبان (بیاس یا تھکان کی وجہ سے) باہر نکل پڑی اور باہر

نکلنا، نکل جانا -

إِنَّهُ كَانَ يَذْلَعُ لِسَانَهُ لِلْحَسَنِ - آنحضرت ﷺ

کے جو تھوڑا تھوڑا روز چلا کرے وہ ایک دن ضرور منزل مقصود پر

پہنچ جائے گا - یہی حال عبادت کا بھی ہے تھوڑی تھوڑی ہر روز

کرنا یہ نہ سکتی ہے اور آدمی اس کی وجہ سے بلند مرتبہ پر پہنچ سکتا

ہے مگر سارے دن یا ساری رات عبادت ہرگز نہیں بھتی اور دو

چار دن کی تو کیا فائدہ پھر تھک کر بالکل چھٹ جاتی ہے مثل

مشہور ہے جو دوڑ کر چلا وہ گرا -)

فَلَقَيْنَاهُ مُذْلَجًا - ہم آپ سے اس وقت ملے جب

آپ رات کو چل رہے تھے -

فَيُذْلَجُ مِنْ عِنْدِهِمَا - پھر عبدالرحمن بن ابی بکرات

ہی کو آنحضرت ﷺ اور ابو بکر صدیقؓ کے پاس سے چلے جاتے

(جب آپ غار ثور میں پوشیدہ تھے) -

تُذْلَجُ بَيْنَ يَدَيِ الْمُذْلَجِ - تورات کو چلنے والے کے

آگے چلتا ہے (یعنی عبادت سے پہلے تو ہی اس کی توفیق دیتا

ہے ورنہ بندہ کیا کر سکتا ہے) -

مُذْلَجٌ - ایک قبیلہ ہے کنانہ میں سے -

ذُلْعٌ - بوجھ کی وجہ سے چھوٹے چھوٹے قدم رکھ کر چلنا،

لنگھنا -

كُنَّ النِّسَاءُ يَذْلَحْنَ بِالْقُرْبِ عَلَى ظُهُورِهِنَّ فِي

النَّحْوِبِ - عورتیں لڑائی میں مشکیں اپنی پیٹھ پر اٹھائے ہوئے

آہستہ آہستہ چلتی تھیں - (غازیوں کو پانی پلاتی تھیں، زخمیوں کی

مرہم پٹی دوا علاج کرتی تھیں اب ہمارے زمانہ کے مسلمانوں

نے عورتوں کو ایک چار دیواری میں قید رکھنا شرعی پردہ سمجھ رکھا

ہے حالانکہ یہ ایک رومی پردہ ہے نہ کہ شرعی) -

وَمِنْهُمْ كَالسَّحَابِ الذَّلْجِ - بعض فرشتے بڑے پانی

والے ابر کی طرح ہیں - (عرب لوگ کہتے ہیں سَحَابٌ

ذَالِجٌ - بہت پانی والا ابر - اس کی جمع ذُلْعٌ ہے) -

إِنَّ سَلْمَانَ وَ أَبَا الدَّرْدَاءِ اشْتَرَيَا لَحْمًا

فَتَذْلَحَا بَيْنَهُمَا عَلَى عُودٍ - سلمان فارسی اور ابو الدرداء

نے گوشت خریدا اور ایک لکڑی پر لٹکا کر اس کے دونوں کنارے

پکڑ کر لے چلے -

ذُلُوحٌ - بہت پانی والا -



حضرت امام حسنؑ کو بہلانے کے لئے اپنی زبان مبارک باہر نکالتے (تاکہ وہ زبان کی سرخی دیکھ کر خوش ہوں)۔

رَأَتْ كَلْبًا فِي يَوْمٍ حَارٍّ قَدْ أَدْلَعَ لِسَانَهُ مِنَ الْعَطَشِ - ایک عورت نے کتے کو دیکھا جو گرمی کے دن میں پیاس کے مارے اپنی زبان باہر نکالے ہوئے تھا۔

يُبْعَثُ شَاهِدُ الزُّورِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ مُدْلِعًا لِسَانَهُ فِي النَّارِ - جھوٹی گواہی دینے والا قیامت کے دن اس طرح اٹھایا جائے گا کہ اپنی زبان آگ میں لٹکائے ہوئے ہوگا۔

شَارِبُ الْخَمْرِ يَجْبِي يَوْمَ الْقِيَامَةِ دَالِعًا لِسَانَهُ يَسْئَلُ لُعَابَهُ عَلَى صُدْرِهِ - شراب پینے والا قیامت کے دن اپنی زبان باہر لٹکائے ہوئے آئے گا اس کا لعاب اس کے سینے پر بہہ رہا ہوگا۔

يَأْمَنُ دَلْعَ لِسَانِ الصَّبَاحِ بِنُطْقِ تَبَكُّجِهِ - اے وہ خداوند جس نے صبح کی زبان آفتاب کی روشنی سے نکالی۔

أَحْمَقُ دَالِعٌ - سخت بیوقوف۔  
ذَلْفٌ يَذْلَفُ يَذْلِفُ يَذْلِفَانُ - آہستہ چلنا جیسے بیزی پہننے ہوئے شخص چلتے ہیں۔

ذَبِيبٌ - بہت ہی آہستہ چلنا۔  
ذَلْفٌ إِلَيْهِ - جلدی سے اس کے پاس گیا۔  
ذَلْفٌ - شجاع اور بہادر۔

ذَلُوفٌ - موٹا اونٹ۔  
ذَلْفٌ إِلَيْهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَجَسَرَ لِفَامَهُ - آنحضرت ﷺ کے نزدیک آیا اور اپنا روپوش اٹھایا (جس سے ناک تک منہ چھپاتے ہیں)۔

وَلْيَذْلِفِ إِلَيْهِ مِنْ كُلِّ بَطْنٍ رَجُلٌ - ہر قبیلے میں سے ایک آدمی ان کے پاس پہنچے۔

فَذَلَفْتُ رَاحِلَتَهُ كَأَنَّهَا ظَلِيمٌ - آپ کی اونٹنی جلدی سے آپ کے پاس آگئی جیسے شرمخ آتا ہے۔

ذَلَفْتُ الْكَيْبِيَّةَ فِي الْحَرْبِ - لشکر لڑائی میں آگے بڑھ گیا۔

أَبُو ذَلْفٍ - ایک شخص کی کنیت ہے

ذَلِقٌ - باہر نکلتا، پھسلا دینا، ایک باری بہا دینا۔

إِنْذِلَاقٌ - اپنی جگہ سے باہر نکلتا۔

يُلْقِي فِي النَّارِ فَتَنْذِلِقُ أَقْتَابُ بَطْنِهِ - دوزخ میں ڈالا جائے گا اس کی پیٹ کی انتڑیاں باہر نکل آئیں گی (اور وہ ان کے گرد اس طرح گھومے گا جیسے بچی کا گدھا اس کے گرد گھومتا ہے)۔

إِنْذَلِقُ السَّيْفُ مِنْ حَفْنِهِ - تلوار اپنے نیام کے باہر نکل پڑی (اس کو کاٹ کر باہر آگئی)۔

جَنْتُ وَقَدْ أَذْلَقْنِي الْبُرْدُ - میں آیا سردی نے مجھ کو باہر نکالا۔

وَمَعَهَا شَارِقٌ ذَلْقَاءُ - حلیمہ سعدیہ آئیں ان کی سواری میں ایک اونٹنی جس کے دانت بڑھاپے کی وجہ سے گر گئے تھے اور پانی پینے میں پانی اس کے منہ سے باہر نکل آتا تھا، ایسی اونٹنی کو ذَلُوقٌ اور ذَلْقَمٌ بھی کہتے ہیں۔

سَيْفٌ ذَالِقٌ يَذْلِقُ - جو تلوار سہل سے نیام کے باہر نکل آئے۔

هُوَ أَغْلَطُ مِنْ ذَالِقٍ - وہ دالِق سے بھی بڑھ کر غلطی کرنے والا ہے (دالِق ایک شخص تھا عرب میں جو بہت غلطی کیا کرتا تھا)۔

إِيَّاكُمْ تُذْلِقُوا أَلَسْتُمْ كُمْ بِقَوْلِ الزُّورِ وَالْبُهْتَانِ - تم اپنی زبانوں کو جھوٹ اور بہتان نکالنے سے بچائے رکھو۔  
ذَلِكٌ - ملنا، دہانا۔

ذُلُوكٌ - ڈوبنا، ڈھل جانا۔ (یہ لفظ کئی حدیثوں میں آیا ہے کہیں سورج کا ڈھلنا یعنی زوال مراد ہے کہیں ڈوب جانا یعنی غروب)۔

أَعِدْ لَكَ ذُلُوكٌ عُجْنٌ بِخَمْرٍ وَ إِنِّي لَا أَظُنُّكُمْ إِلَّا الْمَغِيرَةَ ذُرًّا النَّارِ - (حضرت عمرؓ نے خالد بن ولید کو لکھا) میں سنتا ہوں تمہارے لئے ایک بوند (بدن پر ملنے کے لئے) تیار ہوا ہے جس کو شراب میں گوندھتے ہیں میں سمجھتا ہوں مغیرہ کی اولاد تم دوزخ کے لوگ ہو (بنی مغیرہ اور بنی امیہ یہ دونوں قبیلے قریش کے شرارت اور کفر میں مشہور تھے خالد بن

أَقْرَبُ سَمْتًا وَ ذَلًّا وَ هَذَا - چال ڈھال خصلت

روش سب میں زیادہ مشابہ -

فَدُلُّوْنِي عَلَى قَبْرِهِ - مجھ کو اس کی قبر بتلاؤ -

ذَلُّ الطَّرِيقِ صَدَقَةٌ - (بھولے بھٹکے کو) رستہ بتا دینا

بھی صدقہ کا ثواب رکھتا ہے -

لَا حُدُكُم بِمَسْكِنِهِ فِي الْجَنَّةِ أَذَلُّ - بہشتی لوگوں

میں ہر ایک اپنے مکان کو خوب پہچانتا ہوگا (بغیر بتلائے قیامت

میں اپنے ٹھکانے چلا جائے گا کیونکہ برزخ میں ہر ایک کو اس کا

ٹھکانا صبح اور شام بتلایا جاتا ہے جیسے دوسری حدیث میں وارد

ہے يَمْشِي عَلَى الصَّرَاطِ مُدَلًّا - پل صراط پر ہنسی خوشی سے

اتراتا ہوا چلا جائے گا -

تَدَلَّلْتُ عَلَى رُوحِهَا - اپنے خاوند پر ناز کرنے لگی -

يَنْقَطِعُ دُونَ نَفَادِهِ الْأَدْلَاءُ - اس کے ختم ہونے سے

پیشتر ہی راہ بتلانے والے لوگ تھک جائیں گے - یہ جمع ہے

أَدْلَةٌ کی اور وہ جمع ہے ذَلِيلٌ کی -

إِنَّ اللَّهَ قَدْ ذَلَّ النَّاسَ عَلَى رُؤُوسِهِمْ بِالْأَدْلَةِ -

اللہ تعالیٰ نے لوگوں کو اپنے پہچاننے کی دلیلیں بتلا دیں (بڑی

دلیل عقل سلیم ہے اس کے بعد پیغمبر بھیجے ان کو نشانیاں دیں

انھوں نے حق تعالیٰ کی ربوبیت کھول کر بتلا دی) -

مُدَلًّا عَلَيْكَ - تجھ پر ناز کرنے والا -

الْمُدِلُّ لَا يَضَعُ مِنْ عَمَلِهِ شَيْءً - (یہاں ادلال

بمعنی بھروسہ کرنے کے ہے - یعنی جو اپنے نیک اعمال پر بھروسہ

کرے اور یہ سمجھے کہ میرے عمل مجھ کو نجات دلائیں گے اس کا

کوئی عمل مقبول نہ ہوگا (بھروسہ پر دردگار کے فضل و کرم پر رکھنا

چاہیے - ہمارے اعمال کیا اور ہم کیا) دوسری حدیث میں وارد

ہے کہ کوئی اپنے اعمال کی وجہ سے بہشت میں نہیں جائے گا -

صحابہؓ نے عرض کیا اور آپ یا رسول اللہ (ﷺ)! فرمایا اور میں

بھی مگر اللہ تعالیٰ اپنے رحم و کرم سے مجھ کو ڈھانپ لے تو یہ اور

بات ہے - اللہ اکبر جب آنحضرت (ﷺ) ایسا ارشاد فرمائیں تو

اور کسی شخص کی کیا حقیقت ہے جو اپنے نیک اعمال پر تکیہ کرے -

خداوند ایہ تو ان لوگوں کے لئے ہے جو نیک اعمال رکھتے ہوں

ولید بنی مغیرہ میں سے تھے) -

أَيَّدَ الْبَكَّ الرَّجُلُ امْرَأَتَهُ قَالَ نَعَمْ إِذَا كَانَ

مُتْلَفًا - امام حسن بصریؒ سے پوچھا کیا مرد اپنی عورت کا مہر

دینے میں ٹالٹولا کرے؟ انھوں نے فرمایا ہاں جب نادار اور

محتاج ہو - أَلْفَجَ اور أَفْلَسَ کے ایک معنی ہیں یعنی نادار ہوا -

مُتْلَفٌ - بمعنی مفلس نادار اور محتاج -

ذَلِيكَ - ایک قسم کا کھانا ہے جو کھجور اور مسکہ سے بنتا

ہے -

تَذَلُّكَ الرَّجُلُ - اپنا بدن ملانہا نے کے وقت -

سَأَلْتُهُ عَنِ الذَّلَكِ فَقَالَ نَاكِحُ نَفْسِهِ لَا شَيْءَ

عَلَيْهِ - میں نے پوچھا ذکر کو کرمی نکال ڈالنا کیسا ہے؟ (یعنی

استمنا بالكف) انھوں نے کہا یہ تو اپنے ساتھ خود نکاح کرنا

ہے اس میں کچھ گناہ نہیں (اکثر علماء نے اس کو مکروہ رکھا ہے

طبعاً نہایت مضر ہے آدمی کو نامرد کر دیتا ہے) -

ذَلٌّ يَذَلُّ - ناز کرنا یا لا ڈکرنا -

ذَلَالَةٌ يَذُلُّوْهُ يَذِلُّوْهُ - راہ بتلانا ہدایت کرنا -

وَ يَخْرُجُونَ مِنْ عِنْدِهِ أَدْلَةً - اور آپ کے پاس

سے راہ بتلانے والے نکلتے ہیں (یعنی آنحضرت (ﷺ) کی صحبت

میں علم دین حاصل کرتے ہیں اور لوگوں کو راہ بتلانے والے بن

کر نکلتے ہیں یہ حضرت علیؓ نے صحابہؓ کی صفت بیان فرمائی) -

كَانُوا يَزْتَجِلُونَ إِلَى عُمَرَ فَيَنْظُرُونَ إِلَى سَمْتِهِ

وَذَلِّهِ فَيَتَشَبَّهُونَ بِهِ - لوگ حضرت عمرؓ کے پاس سفر کر کے

آتے اور آپ کی خصلت، روش اور وضع کو دیکھتے پھر آپ کی

طرح بنتے (وہی خصلتیں اور عادتیں اختیار کرتے جو حضرت عمرؓ

کی تھیں - سبحان اللہ آپ پیشوا تھے تمام مسلمانوں کے اور مجمع

تھے خصائل اور اخلاق حسنہ کے رضی اللہ عنہ وحشر

نامعہ) -

بَيْنَا أَنَا أَطُوفُ بِالْبَيْتِ إِذْ رَأَيْتُ امْرَأَةً أَعْجَبْنِي

ذَلُّهَا - (سعد بن ابی وقاصؓ کہتے ہیں) میں ایک بار بیت اللہ کا

طواف کر رہا تھا دفعۃً میں نے ایک عورت کو دیکھا اس کی شکل

اور چال ڈھال مجھ کو اچھی لگی (یا اس کی بات مجھ کو پسند آئی) -

ہمارے پاس تو (صرف گناہ ہی گناہ ہیں) کوئی عمل ایسا نہیں ہے جس کہ ہم تیری بارگاہ میں پیش کریں ہم بے توشہ اور بے زاد گناہوں کا گھرا لے تیری بارگاہ میں حاضر ہوں گے۔ تو کریم اور رحیم ہے ہم ناداروں پر بھی رحم کرے۔

اَلْعَابِدُ الْمُدِلُّ بِعِبَادَتِهِ۔ جو عابد اپنی عبادت پر بھروسہ رکھتا ہو (وہ یہ سمجھتا ہو کہ میری عبادت بھی کوئی چیز ہے اور مجھ کو ضروری کی وجہ سے نجات ہوگی) اس کا انجام خراب ہے۔

ذَلَمٌ۔ کالک سیاهی چکنائی کے ساتھ جیسے ذَلَامٌ ہے۔ اَبُو ذَلَامَةَ۔ ایک شخص کا نام تھا عرب میں اس کا خچر جمع العیوب تھا، لنگڑا، کانا، خندہ کاٹنے والا، دولتی جھاڑنے والا، غرض تمام عیب اس میں موجود تھے اسی لئے یہ مثل ہوگئی۔ اَعْيَبَ مِنْ بَعْلَةِ اَبِي ذَلَامَةَ۔ یعنی ابودلامہ کے خچر سے بھی زیادہ عیب دار۔

اَمِيرُكُمْ رَجُلٌ طَوَّالٌ اَذَلَمٌ۔ تمہارا سردار ایک لمبا کالا مرد ہے۔

فَجَاءَ رَجُلٌ اَذَلَمٌ فَاَسْتَاذَنَ عَلٰی النَّبِيِّ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ۔ اتنے میں ایک سانولا شخص آیا اس نے آنحضرت ﷺ سے اندر آنے کی اجازت مانگی (کہتے ہیں کہ یہ شخص حضرت عمرؓ تھے)۔

لَسَعَتَهُمْ عَقَارِبُ كَأَمْثَالِ الْبُغَالِ الْبَذْلُمِ۔ دوزخ والوں کو اتنے بڑے بڑے چھوکاٹیں گے جیسے کالے خچر۔

ذَيْلُمٌ۔ ایک قوم کا نام ہے۔

ذَلَمٌ۔ ہاتھی۔

ذَلَمٌ۔ گھبراہٹ یارنج سے دل کا بے قابو ہو جانا، تسلی پانا۔

ذَلَمٌ۔ حیران ہو جانا، دیوانہ ہو جانا، عشق و محبت میں یا رنج و غم میں۔

تَذْلِيلَةٌ۔ حیران کرنا، دیوانہ بنانا۔

ذَالَةٌ۔ کچلے دل کا۔

ذَلَّةٌ عَقْلِيٌّ۔ میری عقل کو پریشان کر دیا۔

ذَهَبَ ذَمُّهُ ذَلْهًا۔ اس کا خون ہدر (بے کار) ہو گیا۔

اِنَّ الْمُدْلَةَ لَيْسَ عِتْقُهُ بِعِتْقٍ۔ جو شخص دیوانہ ہو گیا ہو

(اس کی عقل عشق و محبت یارنج و غم کی وجہ سے جاتی رہی ہو، کسی بات کا خیال اس کو نہ رہتا ہو) اس کا آزاد کرنا صحیح نہیں ہے۔ (بعض نے مُدْلَةٌ بصیغہ اسم فاعل پڑھا ہے۔ یعنی جو شخص بے پرواہ ہو جو آئے وہ خرچ کر ڈالے)۔

ذَلُوٌ۔ ڈول کنوئیں میں ڈالنا یا کنوئیں سے نکالنا، آہستہ چلانا۔ نرمی اور مدارا کرنا، پانی پلانا، سفارش لانا۔

تَذَلَّى۔ لٹک جانا، اوپر سے نیچے اترنا۔ تَذْلِيلُهُ۔ لٹکانا۔

اِذْلَاءٌ۔ توسل کرنا قربابت یا حجت اور دلیل سے۔

اَذَلْنِي اِلَيْهِ بِسَالٍ۔ اس کو روپیہ دے کر اپنا کام نکالا۔

تَذَلَّى فَكَانَ قَابَ قَوْسَيْنِ۔ نیچے اتر آیا دو کمانوں کے فاصلہ پر، مراد حضرت جبرئیل ہیں۔ (بعض نے کہا ذَنْبِي فَتَذَلَّنِي۔ کے معنی یہ ہیں نزدیک ہوا پھر یہ نزدیکی اور بڑھ گئی) (دو کمانوں کا فاصلہ رہ گیا اور ضمیر آنحضرت ﷺ کی طرف پھرتی ہے، مراد وہ قرب الہی ہے جو شب معراج میں آپ کو بارگاہ الہی سے حاصل ہوا تھا)۔

كُنَّا نَتَوَضَّأُ مِنْ اِنَاءٍ وَّاحِدٍ نَذْلِي فِيهِ يَأْتِيَنِي فِيهِ اَيَّدِينَا۔ ہم ایک ہی برتن سے وضو کرتے تھے اور اپنے ہاتھ اس میں ڈالتے تھے۔

وَلَنَا ذَوَالِي مُعَلَّقَةٌ۔ ہمارے کچے کھجور کی ڈالیاں لٹک رہی تھیں (اس انتظار میں کہ پک جائیں تو اس کو کھائیں)۔

نَطَاطَاتُ لَكُمْ نَطَاطُ الدَّلَاقَةِ۔ میں تو تمہارے سامنے ایسا جھکا (تم سے تواضع برتا) جیسے ڈول نکالنے والے جھکتے ہیں۔

اِنَّ حَبَشِيًّا وَقَعَ فِي بَيْرٍ زَمَزَمَ فَاَمَرَهُمْ اَنْ يُّذَلُّوا مَاءً هَا۔ ایک حبشی زمرم کے کنوئیں میں گر پڑا (اور مر گیا) تو عبداللہ بن زہیرؓ نے لوگوں کو حکم دیا کہ اس کا پانی نکال ڈالو (کھینچ ڈالو یہ حکم بر طریق نظافت کے تھا کیونکہ زمرم کا پانی پیا جاتا ہے نہ اس وجہ سے کہ پانی نجس ہو گیا تھا کیونکہ پانی اس وقت تک نجس نہیں ہوتا جب تک اس کا کوئی وصف نہ بدلے۔ بعض نے اس روایت کی صحت میں بھی کلام کیا ہے)۔

تَذْمِثُ - نرم کرنا۔

ذَمِثْ لَيْسَ بِالْحَاجِ فِي - آنحضرت ﷺ نرم مزاج تھے (خوش خلق) نہ الکلمہ ہے (سخت مزاج)۔ (عرب لوگ کہتے ہیں ذَمِثَ الْمَكَانِ ذَمًّا - یعنی یہ جگہ نرم اور ہموار ہے۔ ذَمْتُ - نرم اور ملائم زمین۔

مَالٌ إِلَى ذَمِثٍ مِنَ الْأَرْضِ قَبَالَ فِيهِ - آپ ایک نرم زمین پر گئے وہاں پیشاب کیا (کیونکہ نرم جگہ میں پیشاب کرنے سے چھینٹے نہیں اڑتے)۔

إِذَا قَرَأْتَ آلَ حَمٍّ وَقَعْتَ فِي رَوْضَاتِ ذَمْنَابٍ - میں جب ان سورتوں کو پڑھتا ہوں جن کے شروع پر حَمٍّ ہے تو گویا میں نرم چمنوں میں جاتا ہوں (کیونکہ ان کے الفاظ اور عبارات نہایت ملائم شیریں اور فصیح ہیں)۔

فَلَبَّدَتْ الدَّمَائِ - بارش نے نرم زمینوں کو جمادیا۔ (اب پاؤں ان میں نہیں گھستے)۔

فَاتَنِي ذَمًّا يَا ذَمًّا - تینوں طرح فی اَصْلٍ جَذَارٍ قَبَالَ فِيهِ - یعنی آپ دیوار کی جڑ میں ایک نرم جگہ پر آئے وہاں پیشاب کیا۔

مَنْ كَذَبَ عَلَيَّ فَإِنَّمَا يُدْمِثُ مَجْلِسَهُ مِنَ النَّارِ - جو شخص مجھ پر جھوٹ باندھے وہ اپنی جگہ دوزخ میں تیار کرتا ہے (برابر اور ہموار کر کے وہاں اپنا ٹھکانا بناتا ہے)۔

دِمَالٌ ذَمَّةٌ - نرم ریتیاں۔

ذَمَجٌ يَأْذُمُوجٌ - گھسا مضبوط ہوتا۔

تَذْمِيجٌ اور اِذْمَاجٌ - داخل کرنا۔

اِذْمَاجٌ - داخل ہونا، بمعنی اِندِرَاجٌ ہے۔

مَنْ شَقَّ عَصَا الْمُسْلِمِينَ وَهُمْ فِي إِسْلَامٍ دَامِجٍ فَقَدْ خَلَعَ رِبْقَةَ الْإِسْلَامِ مِنْ عُنُقِهِ - جس شخص نے مسلمانوں میں اس وقت پھوٹ ڈالی جب وہ ملے جلے ہوں (ان کا ایک ہی طریق ہو) تو اس نے اسلام کی رسی اپنی گردن سے نکال ڈالی (اس نے کافروں کا سا کام کیا وہ چاہتے ہیں کہ مسلمانوں میں اتفاق نہ ہو)۔

(عرب لوگ کہتے ہیں اَذْمَجَ الشَّيْءُ - اس چیز کو لپیٹ دَمَائَةٌ - خوش خلقی۔

وَقَدْ ذَلُّنَا بِهِ إِلَيْكَ مُسْتَشْفِعِينَ بِهِ - ہم تیری بارگاہ میں عباس کا وسیلہ لاتے ہیں ان کی سفارش پیش کرتے ہیں (یہ حضرت عمرؓ نے استقواء میں فرمایا حضرت عباس کا وسیلہ لیا)۔ لَوْ ذَلَّيْنِمُ يَحْبِلُ إِلَى الْأَرْضِ السُّفْلَى لَهَبَطَ عَلَى اللَّهِ - اگر تم نیچے والی زمین پر ایک رسی لگاؤ تو اللہ تعالیٰ پر اترے گی (یعنی اس کا علم اور قدرت اور تسلط ہر جگہ ہے) اس کا یہ مطلب نہیں کہ معاذ اللہ اللہ کی ذات مقدس ہر جگہ ہے جیسے جہمیہ کا اعتقاد ہے۔ امام ترمذیؒ نے اس حدیث کے بعد اس کے معنی بیان کر دیئے ہیں کہ اللہ تعالیٰ اپنے عرش پر ہے جیسے اس نے اپنی کتاب میں فرمایا ہے)۔ طبری نے کہا ترمذی کے قول سے یہ نکلتا ہے کہ ہبط علی اللہ کی تاویل واجب ہے اور استوی علی العرش کی تفسیر۔

فَإَذَلْنِي بِهَا إِلَى فَلَانٍ بَعْدَهُ - پھر پہلے خلیفہ یعنی حضرت ابوبکرؓ اپنے بعد فلاں شخص کو خلافت دے گئے یعنی حضرت عمرؓ کو۔

فِيمَا سَقَتِ الدَّوَالِي نِصْفُ الْعُسْرِ - جو کھیت لکڑی میں چچو لگا کر اس سے سینچے جائیں یا چرسہ وغیرہ سے جس کو تیل کھینچتے ہیں (موٹھ سے) اس میں پیداوار کا بیسواں حصہ زکوٰۃ میں لیا جائے گا (اور انیس حصے کاشت کار کو ملیں گے اور جو آسانی بارش سے کھیتی ہو اس میں دسواں حصہ لیا جائے گا اور ۹ حصے کاشت کار کو ملیں گے۔ سبحان اللہ اگر اسلام کے قاعدوں کے مطابق حکومت کی جائے تو رعایا کیسے خوش آباد اور مال دار رہے اب تو بادشاہوں کا یہ حال ہے کہ مسلمانوں سے بھی پیداوار کے تین حصوں میں سے دو حصے یا نصف پیداوالے لیتے ہیں اور ایک حصے یا آدھا حصہ جو کاشت کار کو چلتا ہے وہ بھی اس کو نہیں بچتا۔ اس میں بھی اس کا پیچھا نہیں چھوڑتے طرح طرح کے محصولات اور پٹیاں اس سے لی جاتی ہیں)۔

### باب الدال مع الميم

ذَمْتُ - نرم اور ہموار ہونا۔

ذَمَائَةٌ - خوش خلقی۔

لیا چھپایا)۔

إِنَّمَا كَانَتْ تَكْرَهُ النَّقْطَ وَالْأَطْرَافَ إِلَّا أَنْ تَذْمَجَ الْبَيْدُ ذَمَّجًا فِي الْخِصَابِ - ام المؤمنین زینبؓ اس کو ناپسند کرتی تھیں کہ کوئی عورت رنگ کے ٹپکے لگائے (جدا جدا نقطوں کی طرح جیسے مشرک عورتیں گودنا لگاتی ہیں) یا کناروں پر رنگ لگائے (انگلیوں کے پوروں پر) وہ کہتی تھیں عورت کو اپنا ہاتھ پورا رنگ میں گھسیڑنا چاہیے۔

بَلْ اذْذَمَجْتُ عَلَى مَكْنُونٍ عِلْمٌ لَوْ بُحِثَ بِهِ لَأَضْطَرَبْتُمْ اضْطِرَابَ الْأَرَشِيَّةِ فِي الطَّوِيِّ الْبَعِيدَةِ - میں ایسے چھپے ہوئے علم کو لپیٹے ہوں (یعنی مجھ میں موجود ہے) اگر میں اس کو ظاہر کروں تو تم اس طرح تڑپو گے جیسے گہرے کنوئیں میں رسیاں تڑپتی ہیں (مراد ان فتنوں کا علم ہے جو آنحضرت ﷺ نے خاص خاص لوگوں کو جیسے حضرت علیؓ، حذیفہؓ اور ابو ہریرہؓ تھے بتلایا تھا۔ یا اسرار شریعت کا علم جن کا کھولنا عوام پر مناسب نہ تھا۔ دوسری روایت میں حضرت ابو ہریرہؓ سے مروی ہے انھوں نے کہا کہ میں نے آنحضرت ﷺ سے علم کے دو تھیلے لئے ایک تو تم لوگوں میں پھیلا دیا اور دوسرے کو اگر پھیلاؤں تو یہ زرخہ کاٹ ڈالا جائے۔ ایک روایت میں حضرت ابن عباسؓ سے یوں مروی ہے کہ اگر میں اس دوسرے علم کو تم سے بیان کروں تو تم مجھ کو کافر بناؤ گے)۔

سُبْحَانَ مَنْ أَدْمَجَ قَوَائِمَ الذَّرَّةِ وَالْهَمْجَةِ - پاک ہے وہ خدا جس نے چوئی اور مکھی تک کے ہاتھ بھر بنائے ان کو مضبوط کیا۔

لَا يَبِينُ عَصْدُهُ مِنْ سَاعِدِهِ قَدْ أَدْمَجَ إِدْمَاجًا - ان کا بازو کلائی سے ممتاز نہیں ہوتا دونوں نرم اور پر گوشت ہیں۔

أَدْمَجَ الرَّجُلُ كَلَامَهُ - گول گول بات کہی۔

دَمَجَ الْكَاتِبُ سَطْرَهُ - کاتب نے سطر کو خوب برابر کیا۔

ذَمَّارٌ يَذْمُرُ يَذْمَارَةٌ - ہلاک کرنا یا ہلاک ہونا۔

تَذْمِيرٌ - ہلاک کرنا۔

مَنْ أَطْلَعَ فِي بَيْتٍ قَوْمٌ بَغَيْرِ إِذْنِهِمْ فَقَدْ ذَمَّرَ -

جس شخص نے دوسرے کے گھر میں بغیر اس کے اجازت کے جھانکا وہ ہلاک ہوا۔

مَنْ سَبَقَ طَرَفُهُ اسْتَيْدَانَهُ فَقَدْ ذَمَّرَ عَلَيْهِمْ - جس شخص نے اجازت لینے سے پہلے کسی گھر والوں پر نظر ڈالی اس نے گویا ان کو ہلاک کیا یعنی ان کا گناہ ہلاک کرنے کے برابر ہے۔

فَذَحَا السَّيْلُ بِالْبَطْحَاءِ حَتَّى ذَمَّرَ الْمَكَانَ الَّذِي كَانَ يُصَلِّي فِيهِ - سیلاب نے نکریاں پھیلا کر اس جگہ کو مٹا دیا جہاں آنحضرت ﷺ نماز پڑھا کرتے تھے۔ (ایک روایت میں حَتَّى ذَفَّ الْمَكَانَ ہے۔ معنی وہی ہیں یعنی پانی کے سیلاب نے اس مقام کو نابود کر دیا)۔

اللَّهُمَّ عَجِّلْ بَوَارِثَهُمْ وَ ذَمَّارَهُمْ - یا اللہ ان کو جلدی ہلاک اور تباہ کر دے۔

مَنْ ذَمَّرَ عَلَى مُؤْمِنٍ فِي مَنْزِلِهِ بَغَيْرِ إِذْنِهِ قَدْ مَنَحَ لِلْمُؤْمِنِ - جو کوئی کسی مومن کے مکان میں بغیر اجازت گھس جائے تو اس کا مارنا درست ہے۔

تَذْمُورٌ - ایک قلعہ ہے شام میں۔ (ہمارے امام شیخ الاسلام اب تیمیہؒ نے مسئلہ نزول باری میں ایک رسالہ لکھا ہے وہ اس کے طرف منسوب ہے۔ شاید یہ رسالہ اس وقت لکھا ہوگا جب آپ تدمر کے قلعہ میں قید کئے گئے تھے۔ بعض نے کہا ایک شہر کا نام ہے ملک شام میں)۔

ذَمَّسَ - مٹ جانا، جیسے دَرَسَ گاڑ دینا، جماع کرنا، صلح کرنا، چھپانا، پوشیدہ خون کرنا۔

تَذْمِيسٌ - گاڑنا، جیسے مَذَامِسَةٌ چھپانا۔

وَالْيَلِيلُ الدَّامِسُ - قلم اندھیری رات کی۔

كَأَنَّمَا خَوَّجَ مِنْ دِيمَاسٍ - جیسے بند مکان یا سرنگ سے نکلا (اس نے دھوپ نہیں دیکھی یہ حضرت عیسیٰ علیہ السلام کے حال میں ہے۔ یعنی اس طرح تازگی اور صفائی کے ساتھ ظاہر ہوں گے سفر کی پریشانی ان کے چہرے پر نہ ہوگی)۔

دِيمَاسٌ اور دِيمَاسٌ - وہ مکان جہاں سورج کی روشنی نہ پہنچے۔ (بعض نے کہا اندھیری سرنگ اور حدیث میں اس کی

إِنَّ النَّاسَ قَدْ دَمَقُوا فِي الْخَمْرِ - لوگ شراب میں بے حد گھس پڑے۔ (یعنی بہت پینے لگے)۔ (عرب لوگ کہتے ہیں دَمَقَ عَلَيْهِمْ - ان پر کوہ پڑا یعنی بے اجازت گھس آیا)۔ تَذْمِيقٌ - گھسیڑنا، آہستہ برسانا۔ يُصَيِّنُ الدَّمَقَ - ہم کو ہوا اور برف ستاتی ہے یہ معرب ہے دَمَقَ کا۔

دَمِيقٌ اور دَمُوقٌ - برا خراب۔  
دَمُوكٌ - بلند ہونا۔  
دَمُوكٌ - جلدی دوڑنا، چکنا ہونا۔  
دَمِئِكَةُ - آفت اس کی جمع دَوَامِئِكُ ہے۔  
دَمُوكٌ - جلدی چلنے والی۔  
دَمِئِكٌ - برف پورا۔  
كَانَا يَنْبِيَانِ النَّبِيَّاتِ فَيَرْفَعَانِ كُلُّ يَوْمٍ مَذْمَاكًا - حضرت ابراہیم اور حضرت اسماعیل علیہما السلام خانہ کعبہ بناتے تھے ہر روز ایک ردہ اٹھاتے تھے۔ (نہایہ میں ہے کہ حجاز کے لوگ ردے کو مَذْمَاک کہتے ہیں اور عراق کے لوگ مساف یہ دَمِئِك سے نکلا ہے بمعنی مضبوط کرنے کے)۔  
مَذْمَاكٌ - معمار اور بڑھئی کی ڈوری کو کہتے ہیں۔  
كَانَ بِنَاءُ الْكُفَّةِ فِي الْجَاهِلِيَّةِ مَذْمَاكٌ بِخَارَةِ وَمَذْمَاكٌ عِيدَانٍ - جاہلیت کے زمانہ میں خانہ کعبہ میں ایک ردہ پتھروں کا تھا اور ایک ردہ کٹڑیوں کا (یہ لکڑیاں ایک ٹوٹی کشتی کی تھیں)۔

مَنْ حَمَلَ مُؤْمِنًا عَلَى شِسْعٍ نَعَلَ حَمَلَهُ اللَّهُ عَلَى نَاقَةِ دَمَكَاءَ حِينَ يَخْرُجُ مِنْ قَبْرِهِ - جو شخص کسی مسلمان کو ایک جوتی کا تمبہ بنا دے اللہ تعالیٰ اس کو قیامت کے دن جب وہ قبر سے نکلے گا ایک دوڑنے والی سانڈنی پر سوار کرے گا۔

دَمَلٌ - درست کرنا، گوبری دینا، صلح کرانا، چنگا کرنا۔  
إِنْدِمَالٌ - بھڑانا۔  
دَمَلٌ اور دُمَلٌ - پھوڑا۔  
كَانَ يَدْمُلُ أَرْضَهُ بِالْعَوَّةِ - وہ عرہ اپنی زمین میں

تفیر حمام آئی ہے۔ محیط میں ہے کہ دیاس کا معنی حمام اور سرنگ اور چھپنے کی جگہ)۔

إِنَّهُ كَانَ لِلْمَجُوسِ نَبِيٌّ إِسْمُهُ دَامِسْتُ - پارسیوں میں ایک پیغمبر گزرے ہیں جن کا نام دامست تھا (شاید زرتشت مراد ہیں یا اور کوئی)۔

دَمْعٌ - آنسو جیسے دَمْعٌ پکنا، بہنا۔  
إِدْمَاعٌ - بھرنا۔  
الشَّجَا حُجَّ الدَّمَاعَةِ - جن زخموں سے خون بہے۔  
دَمْعَةٌ - ایک آنسو۔  
وَعَيْنَاهُ تَدْمَعَانِ - آپ کی آنکھوں سے آنسو بہہ رہے تھے۔

دَمَعْتُ عَيْنًا عُمَرَ - حضرت عمرؓ کی دونوں آنکھوں میں آنسو بھرا آئے۔

أَعُوذُ بِكَ مِنْ عَيْنٍ لَا تَدْمَعُ - میں تیری پناہ میں آتا ہوں اس آنکھ سے جو آنسو نہیں بہاتی (اللہ کے ڈر سے اس کو رونہ نہیں آتا کیونکہ اس کا دل سخت ہے)۔

دَمْعٌ - سر پر ایسا زخم لگانا جو دماغ تک پہنچے۔ دماغ پر مارنا، توڑنا، میٹ دینا، باطل کرنا۔

دَامِغٌ جِيْشَاتِ الْإِبَاطِلِ - جھوٹ کی فوجوں کو ہلاک کرنے والے۔

الشَّجَا حُجَّ الدَّمَاعَةِ - وہ زخم جو دماغ تک پہنچ لے ہوں۔

رَأَيْتُ عَيْنَيْهِ عَيْنِي دَمِغٍ - میں نے اس کی آنکھیں ایسی دیکھیں جیسے اس شخص کی آنکھیں جس کا بھیجا نکل پڑا ہو۔ (جالینوس حکیم کہتا ہے دماغ میں تین طرف ہیں سامنے کے ظرف میں تخیل ہے یعنی قوت تصور یہ اس کے بعد دورے ظرف میں تفکر اس کے بعد تیسرے ظرف میں حافظہ)۔

الذَّبَاءُ يَزِيدُ فِي الدَّمَاعِ - یعنی لمبا کدو (جس کو گھیا اور لوکی کہتے ہیں) دماغ کو قوت دیتا ہے۔

دَمَقٌ - گھسیڑنا۔  
دَمُوقٌ - بے اجازت گھس جانا، دانت توڑ ڈالنا، چرانا۔

المقدور اس کے لئے اچھی شکل و صورت کا خاوند تجویز کرے تاکہ عورت مرد میں موافقت اور محبت ہو۔

تَطْلُبُ الْمُعْتَدَةُ وَجْهَهَا بِالْإِمَامِ وَ تَمْسُحُهُ نَهَارًا- رات کو سوگ والی عورت اپنے منہ پر بند لگا سکتی ہے دن کو دھو ڈالے (یعنی اگر ضرورت ہو)۔

ذَمَمْتُ الثَّوْبَ- میں نے کپڑے پر رنگ چڑھا دیا۔  
ذَمَّ الْبَيْتَ- گھر پر گلاہ کیا۔

لَا بَأْسَ بِالصَّلَاةِ فِي ذِمَّةِ الْغَنَمِ- جہاں بکریوں کا گوبر چڑھا ہو (یعنی زمین پر اس کا گلاہ چڑھ گیا ہو جیسے ان کے رہنے کی جگہ میں ہوتا ہے) وہاں نماز پڑھنے میں کوئی قباح نہیں (کیونکہ حلال جانوروں کا گوبر پاک ہے)۔ (بعض نے فِي ذِمَّةِ الْغَنَمِ روایت کیا ہے بعض نے کہا ذِمَّةٌ میں نون کو میم سے بدلا اور میم کو میم میں ادغام کیا ذِمَّةٌ ہو گیا۔ محیط میں ہے کہ ذِمَّةُ الْغَنَمِ بکریوں کا تھان۔ ذِمَّةٌ جوں اور چیونٹی کو بھی کہتے ہیں)۔

ذِمَّةٌ- راستہ کھلوانا۔

ذَمْنٌ- گوبری دینا، مزجانا، سیاہ ہو جانا، کینہ رکھنا۔

تَذْمِينٌ اور اِذْمَانٌ- لازم کر لینا، ہمیشہ کرنا۔

ذُئُونٌ- قبیح اور برا۔

ذَمَانٌ- راکھ، گوبر، کھا دینا وغیرہ۔

إِيَّاكُمْ وَ خَضِرَاءَ الدِّمَنِ- تم گھوڑ کی سبزی سے بچے رہو (یہ جمع ہے ذِمَّةٌ کی بمعنی گھوڑ مزبلہ جہاں کوڑا کچرا نجاست وغیرہ ڈالتے ہیں اور ذِمَّةٌ گھر کے نشانوں کو بھی کہتے ہیں۔ مطلب یہ ہے کہ ایسی عورت سے شادی نہ کرو جس کی صورت تو بظاہر اچھی ہو مگر سیرت خراب ہو جیسے گھوڑ پر جو سبزہ اگتا ہے وہ دیکھنے میں بہت اچھا ہر ابھرا معلوم ہوتا ہے مگر اندر نجاست اور پلیدی ہوتی ہے)۔

فَيَنْبُتُونَ نَبَاتَ الدِّمَنِ فِي السَّيْلِ- اس طرح اگ آئیں گے جیسے نالے میں کوڑے کچرے کے مقام پر سبزہ اگ آتا ہے (بڑے زور سے ہرا بھرا نکلتا ہے چونکہ اس کو کھا دلتا ہے)۔

گوبری دے رہے تھے۔ (عرب لوگ کہتے ہیں ذَمَلٌ بَيْنَ الْقَوْمِ- اس نے لوگوں میں میل کر دیا (ملاپ اور صلح)۔

انْذَمَلُ الْجُرُحُ- زخم بھر آیا۔

ذَمَلُ جُرْحِهِ عَلَى بَعْغِي فِيهِ وَلَا يَذَرِي- ان کا زخم بھرا یا مگر اندر چورہ گیا ان کو معلوم نہ ہوا۔

ذَمَلْحَةٌ- درست کرنا اچھی طرح بنانا۔

ذَمَلَجَ اور ذَمَلَجَ اور ذَمَلُجٌ- چکنا پتھر بازو بند۔

ذَمَلَجَ اللَّهُ لَوْاءَهُ- اللہ نے موتی کیسی اچھی طرح بنایا۔ (بعض نے کہا ذَمَلَجَ نَگَن شے کا ہو یا لوہے کا)۔

ذَمَلَقَةٌ- گول کرنا، چکنا کرنا۔

رَمَاهُمُ اللَّهُ بِالذَّمَالِقِ- اللہ تعالیٰ نے شمود کی قوم پر گول گول چکنے پتھر برسائے (یہ جمع ہے ذَمَلِقٌ کی گول چکنا پتھر)۔

ذَمَلَكَةٌ- بمعنی ذَمَلَقَةٌ ہے۔

ذَمَلُوكٌ- چکنا گول پتھر۔

تَذَمَلُوكٌ- اٹھانا، ابھر آنا۔

ذَمٌ- جلدی کرنا، اٹلا کرنا، کچ کرنا، روغن لگانا، برابر کرنا۔

ذِمَامَةٌ- بد صورتی۔

كَانَتْ بِأَسَامَةَ ذِمَامَةً فَقَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَدْ أَحْسَنَ بِنَا إِذْ لَمْ يَكُنْ جَارِيَةً- اسامہ بن زید بد صورت آدمی تھے آنحضرت ﷺ نے فرمایا اچھا ہوا اس کا احسان ہے کہ یہ لڑکی نہ ہوا (ورنہ کون اس کو پسند کرنا)۔

ذَمِيمٌ- بد صورت بد قطع۔

ذَمِيمُ الصُّورَةِ ذَمِيمُ السِّيَرَةِ- بد صورت، بد اخلاق۔

لَذِمَامَةٌ خُلِقَہ- اس کی بد خلقی۔

وَهُوَ قَرِيبٌ مِنَ الذَّمَامَةِ- وہ بد صورتی کے قریب ہے۔

لَا يُزَوِّجَنَّ أَحَدُكُمْ ابْنَتَهُ بِذَمِيمٍ- کوئی تم سے اپنے بیٹی کا نکاح بد صورت حقیر پست آدمی سے نہ کرے (یعنی حتیٰ

الدُّمِيَّةُ - پتلی سے بھی زیادہ خوبصورت -

يُخْلَقُ زَأْسُهُ وَ يُدْمِي - (حقیقہ میں بچے کا) سرمونڈا جائے پھر خون آلود کیا جائے (قادہؑ نے کہا حقیقہ کے جانور کو جب ذبح کریں تو اس کے تھوڑے سے بال لے کر اس کی گردن کی رگوں پر رکھیں اور خون سے تر کر کے بچہ کی چند پاؤں پر رکھ دیں تاکہ دھاگہ کی طرح خون اس کی چند پاؤں پر نہ پھر بچہ کا سردھو کر منڈوا ڈالیں - ابوداؤدؑ نے کہا یہ ہمارا راوی کا وہم ہے اور یہ جاہلیت کے زمانہ کی ایک رسم تھی جو منسوخ ہو گئی اور صحیح روایت میں بجائے دُمِی کے یُسْمِی ہے یعنی بچہ کا نام رکھا جائے - خطابیؒ نے کہا جب آنحضرت ﷺ نے سوکھی پلیدی کو بچہ کے سر سے دور کرنے کا حکم دیا تو اس کے سر کو خون آلود کرنے کا آپ کیوں حکم دینے لگے کیونکہ خون نجاست مغلطہ ہے انتہی - میں کہتا ہوں کہ خون کی نجاست پر کوئی قوی دلیل نہیں ہے - خصوصاً حلال جانور کے خون کی نجاست پر البتہ حیض کا خون نجس ہے اور اصل اشیا میں طہارت ہے جیسے ہم نے ہدیۃ المہدی میں بیان کیا ہے - طبیبی نے کہا اکثر علماء نے اس فعل کو مکروہ جانا ہے - ایک روایت میں بجائے خون کے بچہ کا سر زعفران یا اور کسی خوشبو سے لتھیرنا منقول ہے اور بعض نے کہا دُمِی سے یہ مراد ہے کہ اس کا ختنہ کر دیا جائے -

إِنِّي وَجَدْتُهَا تَدْمِي - میں نے دیکھا خرگوش کو حیض آتا ہے (جیسے عورتوں کو حیض آیا کرتا ہے) اسی وجہ سے امامیہ کے نزدیک خرگوش حرام ہے - مجمع البحار میں ہے بعض کے نزدیک خرگوش مکروہ ہے لیکن ائمہ اربعہ اور جمہور علماء کے نزدیک حلال ہے -

فَجَعَلْتُهُ فِي كِنَانَتِي فَكَانَ عِنْدَهُ حَتَّى مَاتَ - (سعد بن ابی وقاصؓ نے کہا میں نے جنگ احد میں ایک کافر کو تیر لگایا اس کو مار ڈالا پھر وہی تیر مجھ پر چلایا گیا میں اس کو پہچانتا تھا تین بار میں نے وہ تیر کافروں پر چلایا انھوں نے مجھ پر چلایا آخر میں نے کہا یہ تیر برکت والا ہے) میں نے اس کو ترکش میں رکھ لیا مرنے تک انہی کے پاس تھا (نہایہ میں ہے کہ دُمِی وہ تیر جس کو خون لگ کر وہ کالا اور لال ہو گیا ہو - تیر انداز ایسے تیر

فَاتَيْنَا عَلِيَّ جُذُجِدَ مُتَدَمِّمٍ - پھر ہم ایک کنوئیں پر پہنچے جس کے گرد اگردگھوڑ تھا -

كَانَ لَا يَرْمِي بَأْسًا بِالصَّلَوةِ فِي دُمْنَةِ الْغَنَمِ - بکریوں کے تھان میں جہاں ان کی میٹھی اور پیشاب جمارہتا ہے نماز پڑھنا کچھ برائیں سمجھتے تھے -

مُذْمِنُ الْخَمْرِ كَعَابِدِ الْوَتَنِ - جو شخص ہمیشہ شراب پیتا رہتا ہے وہ بت پرست کی طرح ہے - (یہ بطور تشدید کے فرمایا - مطلب یہ ہے کہ اس کے دل میں ایمان کا نور نہیں رہے گا - وہ کفر کے قریب پہنچ جائے گا -)

قَالُوا أَصَابَ الثَّمَرُ الدَّمَانَ - (جاہلیت کے زمانہ میں لوگ میوے کی پختگی سے پہلے بیج ڈالتے تھے جب ادا کرنے کا وقت آتا تو) کہتے میوہ بگڑ گیا - گوہر کی طرح کالا پڑ گیا (بعض نے دُمَان بضمہ دال روایت کیا ہے معنی وہی ہیں بعض نے دُمَان یعنی ہلاکت - نہایہ میں ہے کہ دُمَان بضمہ دال زیادہ ٹھیک معلوم ہوتا ہے کیونکہ بیماریاں سب مضموم الفاء میں جسے سُعَالٌ اور زُكَامٌ اور نُحَازٌ اور قُشَامٌ اور مُوَاهَضٌ وغیرہ -)

دَمْنٌ فَنَاءُ الْأَمِيرِ - اس نے امیر کا گھر لازم کر لیا ہے (ہمیشہ وہیں جمارہتا ہے) -

يَهْجُرُونَ الدَّمَانَ - وہ کیوں کو چھوڑ دیتے ہیں -  
لَيْسَ مُذْمِنُ الْخَمْرِ الَّذِي يَشْرِبُهَا كُلَّ يَوْمٍ وَلَكِنْ يُؤْطِنُ نَفْسَهُ إِذَا وَجَدَهَا شَرِبَهَا - ہمیشہ شراب پینے والا صرف وہی شخص نہیں ہے جو روز اس کو پیا کرے بلکہ جو شراب کی عادت کر لے اس طرح کہ جب پائے پی لے وہ بھی مدمن الخمر ہے (یعنی ہمیشہ شراب پینے والا) -

دُمِي - خون نکلتا -

تَدْمِيَّةٌ - راستہ نکالنا -

إِذْمَاءٌ - خون بہانا -

كَانَ عُقْفُهُ جُنْدُ دُمِيَّةٍ - آنحضرت ﷺ کی گردن مبارک گویا پتلی کی گردن تھی صاف اور سفید - دُمِيَّة - وہ پتلی جو منقش اور مزین اور اس میں خون کی طرح سرخی ہو - (بعض نے کہا ہاتھ دانت کی پتلی - عرب لوگ کہتے ہیں أَحْسَنُ مِنْ



کو متبرک سمجھتے ہیں۔ بعض نے کہا یہ لفظ ذامیاء سے نکلا ہے جس کے معنی برکت کے ہیں)۔

فِي الدَّامِيَةِ بَعِيْرٌ - اس زخم میں جس میں خون نمودار ہو جائے لیکن یہ نہیں ایک اونٹ دیت کا دینا ہوگا (ایسے زخم کو دامیہ کہتے ہیں اگر خون بہے تو دامیہ کہتے ہیں)۔

بَلِ الدَّمُ الدَّمُ وَالْهَذْمُ الدَّمُ - میرا خون تمہارا خون ہے اور میرا ٹھکانا تمہارا ٹھکانا ہے یعنی ایک ہی جگہ میرا اور تمہارا مرنا اور گڑنا ہوگا اور تمہارے خون کی دیت کا میں طلب گار ہوں گا تم میرے خون کا دعویٰ کرو گے۔ مطلب یہ کہ میں اور تم آج سے ایک ہو گئے یہ آنحضرت ﷺ نے انصار سے بیعت عقبہ میں فرمایا۔ بعض نے کہا الہدم الہدم کے یہ معنی ہیں کہ میرا خون بے کار جانا تمہارا خون بے کار جانا ہے تو ہدم بمعنی ہدر کے ہے)۔

لَا نَا أَشَدُّ بُغْضًا لَّكَ مِنَ الْأَرْضِ لِلدَّمِ - (حضرت عمرؓ نے ابو مریم حنفی سے فرمایا) جس نے آپ کے بھائی زید بن خطاب کو جنگ یمامہ میں مار ڈالا تھا) میں تو تجھ سے اس سے بھی زیادہ بغض رکھتا ہوں جتنا زمین خون سے بغض رکھتی ہے (خون زمین میں جذب نہیں ہوتا تو گویا زمین خون کی دشمن ہے)۔

وَالدَّمُ مَا هُوَ بِشَاعِرٍ - (ولید بن مغیرہ نے کہا) قسم خون کی محمدؐ شاعر نہیں ہیں۔ (جاہلیت کے زمانہ میں خون کی قسم کھایا کرتے تھے)۔

لَا وَالِدَمَاءِ - نہیں قسم قربانیوں کے خون کی (ایک روایت میں وَالْدَمَى ہے۔ یعنی قسم پتلوں کی مراد بت میں جن کو وہ پوجتے تھے)۔

إِنْ تَقْتُلْ تَقْتُلْ ذَاذِمٍ - (ثمامہ بن اثال نے آنحضرت ﷺ سے عرض کیا)۔ اگر آپ مجھ کو مار ڈالیں گے تو ایسے شخص کو ماریں گے جس کے خون کا بدلہ طلب کیا جائے گا۔ (ایک روایت میں ذاذم ہے یعنی ایسے شخص کو جس کا ذمہ قابل اعتبار ہے یعنی اس کے قوم کے لوگ اس کی عزت کرتے ہیں اور اس کے ذمہ کا لحاظ رکھتے ہیں۔ بعض نے کہا ذاذم کے معنی یہ ہیں

کہ واقعی وہ قتل کا سزاوار ہے کیونکہ آپ نے دشمنوں میں سے اس کو قید کیا ہے تو اس کے قتل سے آپ پر کوئی الزام نہیں)۔

إِنِّي لَا أَسْمَعُ صَوْتًا كَأَنَّكَ صَوْتُ دَمٍ - (کعب بن اشرف کی جو روئے محمد بن مسلمہ اور ان کے ساتھیوں کی آواز سن کر کہا) میں ایسی آواز سنتی ہوں جس سے خون ٹپکتا ہے یعنی معلوم ہوتا ہے کہ یہ لوگ بارادہ قتل آئے ہیں۔ (کیا عقل مند عورت تھی مگر کعب کی قضا آئی تھی اس نے اپنی جو رو کا کہنا نہ سنا اور قلعہ پر سے اتر آیا آخر مارا گیا)۔

هَذَا دَمُ الْحُسَيْنِ وَ أَصْحَابِهِ لَمْ أَزَلْ أَلْقِطُهُ مُذَ الْيَوْمِ - یہ حسین اور اس کے ساتھیوں کا خون ہے میں آج سارے دن اس کو چلتا رہا ہوں۔ (حضرت ابن عباسؓ سے خواب میں آنحضرت ﷺ نے یہ فرمایا تھا۔ حضرت ابن عباسؓ کہتے ہیں کہ میں نے حساب کیا تو یہ وہی دن تھا جس دن حضرت امام حسین علیہ علی آباء السلام کربلا میں شہید ہوئے تھے۔ ترمذی نے حضرت بی بی ام سلمہؓ سے روایت کی انھوں نے بھی خواب میں آنحضرت ﷺ کو پریشان حال دیکھا۔ سب پوچھا تو فرمایا میں ابھی وہاں گیا تھا جہاں حسین کو قتل کیا گیا اِنَّا لِلّٰهِ وَاِنَّا اِلَيْهِ رَاجِعُونَ ط الف الف لعنة الله على من اذى رسول الله صلى الله عليه وسلم)۔

نَهَى عَنْ ثَمَنِ الدَّمِ - خون کی قیمت لینے سے آپ نے منع فرمایا (یعنی خون بیچنے سے)۔ (بعض نے کہا بچھ لگانے کی اجرت مراد ہے اس صورت میں یہ نہی تنزیہی ہوگی کیونکہ دوسری روایت میں ہے کہ آنحضرت ﷺ نے پچھنے لگائے اور لگانے والے کو اجرت دی)۔

هَلْ أَنْتَ إِلَّا إِصْبَعٌ ذَمِيْبٌ - تو ہے کیا ایک انگلی ہے جو خون آلود ہوگی (یعنی اللہ کی راہ میں اگر تو نے اتنی سی تکلیف اٹھائی تو ایسی بے قراری کیوں کرتی ہے (یہ آپؐ نے جنگ احد میں فرمایا) اس کے آگے یہ ہے وَفِي سَبِيلِ اللَّهِ مَا لَقِيْبٌ - اللہ کی راہ میں تجھ کو یہ تکلیف پہنچی (تو خوشی کا مقام ہے نہ رنج کا)۔

گر نثار قدم یار گرامی نہ کنم  
جوہر جان بچہ کار دگر م آید

كَلُمَةُ يُدْمَنِي - ان کے زخم سے خون بہ رہا تھا۔

غَسَلَ الْمَرْأَةُ أَبَاهَا الدَّمَ - عورت اپنے باپ کا خون دھوئے تو کیسا (یعنی جائز ہے جیسے حضرت فاطمہؓ نے جنگ احد میں آنحضرت ﷺ کا خون دھویا تھا)۔

كُلَّمَا لَيْسَ لَهُ دَمٌ فَلَا بَأْسَ بِهِ - جس جانور میں بہتا خون نہ ہو وہ اگر پانی میں گر کر مر جائے (جیسے کچھ مکھی کیڑے وغیرہ) تو کچھ قباحت نہیں (پانی گندہ نہ ہوگا)۔

ثُمَّ تَدْعُوْا بِدُعَاءِ الدَّمِ - پھر خون بند ہونے کی دعا کرے۔ (مجمع البحرین میں ہے کہ یہ دعا مشہور ہے مستحاضہ عورت اگر روز قبلہ ہو کر پڑھے تو پاک ہو جاتی ہے)۔

تَغْتَسِلُ الْمَرْأَةُ الدَّمَامِيَّةَ بَيْنَ كُلِّ صَلَوَتَيْنِ - جس عورت کا خون بند نہ ہوتا ہو وہ ہر دو نمازوں کے بیچ میں غسل کرے (ایک روایت میں ذامیہ ہے بہ ذال معجمہ یعنی جس کے ذمہ پر نماز ہو اور اس کا خون بند نہ ہوتا ہو تو ایک غسل کرے کے دو نمازیں پڑھ لے یعنی جمع کرے پھر دوسری دو نمازوں کے لئے ایک غسل کرے اور ایک غسل فجر کی نماز کے لئے۔ غرض ہر روز تین بار غسل کرے)۔

## باب الدال مع التون

دَنَاءٌ يَدْنَاءُ - کمینہ پن۔

دَنِيَّةٌ - نقصان عیب۔

غَلَامٌ نُعْطَى الدَّنِيَّةَ فِي دِينِنَا - ہم اپنے دین میں کیوں عیب لگائیں (دَنِيَّةٌ اصل میں دَنِيَّةٌ تھا)۔

مَا فِيهِمْ دَنِيٌّ وَ إِنَّمَا فِيهِمْ أَذْنَى - بہشتیوں میں کوئی کمینہ (پابی) نہ ہوگا البتہ کم درجہ کا ہوگا (لیکن بہشت کا کم درجہ والا بھی دنیا کے بادشاہوں سے کہیں بڑھ کر ہوگا یا اللہ ہم کو دوزخ سے بچادے اور بہشت میں پہنچادے اگر بہشتیوں کی کفش برداری بھی ہم کو نصیب ہو تو وہ ہم کو سلطنت مفت اقلیم سے زیادہ پسند ہے۔ ہمارے اعمال کے نظر کرتے یہ بھی تیرا فضل و کرم ہے ورنہ ہم اس قابل بھی نہیں کہ بہشتیوں کی کفش برداری کیا کریں)۔

دَنْدَنَةٌ - مکھی یا زنبور کی آواز یعنی بہنبہنا ہٹ اور گن گن

کرنا یعنی اس طرح کچھ کہنا جو دوسرے کی سمجھ میں نہ آئے۔

فَأَمَّا دَنْدَنَتَكَ وَ دَنْدَنَةُ مَعَاذٍ فَلَا نُحِبُّهَا فَقَالَ حَوْلَهُمَا نَدْنِدُنْ - (آنحضرت صلی اللہ علیہ والہ وسلم نے ایک شخص سے پوچھا تو نماز میں کیا دعا کرتا ہے؟ اس نے کہا میں ایسی ایسی دعا کرتا ہوں اور اپنے پروردگار سے بہشت کا سوال کرتا ہوں دوزخ سے اس کی پناہ چاہتا ہوں) لیکن آپ کا اور معاذ کا گنگنا ہم اچھی طرح نہیں سمجھتے۔ آپ نے فرمایا ہم بھی بہشت اور دوزخ ہی کے گرد گنگنا رہتے ہیں (یعنی ہماری دعاؤں کا بھی ماحصل یہی ہے بہشت کا سوال اور دوزخ سے پناہ چاہنا) ایک روایت میں یوں ہے عَنْهُمَا نَدْنِدُنْ - یعنی ہم بھی انہی دونوں کے گنگنا رہتے ہیں۔ عرب لوگ کہتے ہیں دَنْدَنُ الرَّجُلُ - جب آدمی بار بار کہیں آئے جائے۔ نہایہ میں ہے کہ دَنْدَنُہ پست آواز سے گنگنا اور یہ هِنِيْمَہ سے کچھ زیادہ ہوتا ہے)۔

دَنَرٌ - مستعمل نہیں ہے بلکہ تَدْنِيْرٌ بمعنی چمکنا دینار بنانا۔

دِنَازٌ - ایک سونے کا سکہ جو آنحضرت ﷺ کے عہد میں رائج تھا۔

دَنَسٌ - میلا کچلا ہونا بری بات سے آلودہ ہونا میل کچیل۔

دَنِسٌ - میلا کچلا۔

تَدَنَسٌ - میلا ہونا۔

مَدَانِسٌ - عیب بمعنی معائب ہے۔

كَأَنَّ ثِيَابَهُ لَمْ يَمَسَّهَا دَنَسٌ - اس کے کپڑوں میں جیسے میل لگا ہی نہیں۔

كَمَا طَهَّرْتُ الثَّوْبَ الْأَبْيَضَ مِنَ الدَّنَسِ - جیسے تو نے سفید اچلے کپڑے کو میل سے پاک صاف کیا۔ دَرَنٌ اور دَنَسٌ اور وَسَخٌ - میل کچیل، غچل پن۔

لَمْ تَدْنَسْكُمُ الْجَاهِلِيَّةُ - تم کو جاہلیت نے میلا نہیں کیا (یہ اہل بیت علیہ السلام کی تعریف میں ہے یعنی تمہارا حسب نسب پاکیزہ اور شریف ہے)۔

قُلَانٌ ذَنِسُ الْبَيَابِ - اس کا فعل یا مذہب برا ہے۔  
 ذَنْقٌ يَذْنِقُ - سردی سے مرجانا، شقیہ اور عاشق ہونا۔  
 ذُنُوقٌ - باریک کاموں میں غور کرنا۔  
 تَذْنِيقٌ - دبلا یا تکلیف یا بیماری سے آنکھوں کا اندر گھس جانا، کسی کام کی تہ کو پہنچنا، خوب غور کرنا، برابر کئے جانا۔

ذَانِقٌ - درم کا چھنا حصہ۔  
 ذَنْقٌ - سوڑہ، سپستان۔  
 ذَنْبِقٌ - جو دن کو اکیلا کھائے اور رات کو چاندنی میں کھائے تاکہ کوئی مہمان نہ دیکھے۔

لَا بَأْسَ لِلْإِنْسَانِ إِذَا خَافَ أَنْ يُمَثَّلَ بِهِ أَنْ يَذْنُقَ لِلْمَوْتِ - اگر کسی قیدی کو یہ ڈر ہو کہ اس کے ناک کان کاٹے جائیں گے تو کچھ حرج نہیں اگر وہ اپنے آپ کو ایسا بنائے جیسے اب وہ مرنے والا ہے (عرب لوگ کہتے ہیں ذَنْقٌ وَجْهَهُ - اس کا منہ زرد ہو گیا اور ذَنْقَتِ الشَّمْسُ - سورج ڈوبنے کو ہے)۔  
 لَعَنَ اللَّهُ الذَّانِقَ وَمَنْ ذَنْقَ - اللہ تعالیٰ دانیق پر لعنت کرے اور اس پر جو دانیق پر نظر رکھے (ایک ایک کوڑی پر جان دیتا رہے)۔

ذَانِقٌ - دانگ کا معرب ہے اس کا وزن گیبوں کے ایک دانہ برابر ہوتا ہے۔ مطلب یہ ہے کہ حقیر اور قلیل چیز پر نظر رکھے اس کے لئے لوگوں سے لڑتا جھگڑتا رہے۔

ذَوِ الْبَيْقَى - ابو جعفر منصور خلیفہ عباسی کا لقب ہے اس نے کوفہ کے گرد خندق کھدانے کے لئے ہر مزدور کو چاندی کے ایک ایک دانیق پر مقرر کیا تھا۔ ذانیق کی جمع ذَوَائِيقُ ہے۔  
 ذَنْ - گنلٹانا، گولی، مٹھور، مکہ۔

إِكْسِرَ الدِّنَانِ - گولیوں کو توڑ ڈال۔ یعنی شراب کی مٹھوروں کو عربی میں ذَنْ، خَابِیَّة، زَبْرٌ اور ذَوْخٌ مٹی کے بڑے برتنوں کو کہتے ہیں جن میں شراب یا سرکہ رکھا جاتا ہے۔  
 ذُنُوٌّ يَذْنَاوَةٌ - نزدیک ہونا۔

ذَنَّا اور ذَنَائَةٌ - کمینہ اور حقیر ہونا، ضعیف ہونا، نزدیک ہونا۔

ذِنْبِي - بمعنی قریب اور ضعیف ساقط - محیط میں ہے کہ

ذِنْبِي جو کمینہ کے معنی میں ہے وہ مہموز اللام سے ذَنَاءَةٌ ہے۔  
 سَمُّوا اللَّهَ وَذَنُّوا وَاسْمَتُوا - کھاتے وقت اللہ کا نام لو اور اپنے نزدیک سے کھاؤ (دوسروں کے کھانے پر ہاتھ مت دوڑاؤ) اور کھلانے والے کے لئے برکت کی دعاء کرو۔

عَلَامٌ نُعْطِي الدَّنِيَّةَ فِي دِينِنَا - ہم اپنے دین میں کمینہ پن اور بری خصلت کو کیوں جگہ دیں۔ (نہا یہ میں ہے کہ ذِنْبِي اصل میں مہموز اللام تھا اور کبھی غیر مہموز بھی۔ ضعیف اور خسیس کے معنی میں آتا ہے)۔

مَا فِيهِمْ ذِنْبِي وَإِنَّمَا فِيهِمْ أَذْنِي - (اس کا ترجمہ ابھی گزر چکا ہے)۔

الْحَمْرَةُ الدُّنْيَا - نزدیک کا جحرہ یعنی جو مٹی سے قریب ہے جس کو عوام چھوٹا شیطان کہتے ہیں۔  
 دُنْيَا - اس جہاں کو کہتے ہیں کیونکہ یہ ہم سے نزدیک ہے اور آخرت اس کے بعد ہے۔

فَأَذْنِي بِالْقُرْبَى - وہ بستی کے نزدیک پہنچ گیا۔ (ایک روایت میں فَأَذْنِي بِالْقُرْبَى ہے 'معنی وہی ہیں' بعض نے کہا اس کی فتح قریب ہوگئی۔ عرب لوگ کہتے ہیں أَذْنَبَ النَّافَةُ - اونٹنی جننے کے قریب آگئی۔ أَذْنَةُ - نزدیک آخر میں ہائے سکتہ لگا دی گئی تاکہ نون کی حرکت ظاہر ہو)۔

فَذَنُوْتُ حَتَّى فُتِمْتُ عِنْدَ عَقْبِيهِ - میں آپ کے نزدیک گیا یہاں تک کہ آپ کی ایڑیوں کے پاس کھڑا ہوا۔ (تاکہ لوگوں کی آڑ ہو جائے)۔

إِنَّهُ لَيَذْنُونَا ثُمَّ يَبَاهِي - وہ نزدیک ہوتا ہے پھر فخر کرتا ہے۔

إِلَى دُنْيَا يُصِيبُهَا - دنیا کمانے کو۔  
 خَيْرٌ مِنَ الدُّنْيَا وَمَا فِيهَا - دنیا سے اور دنیا میں جو کچھ ہے اس سے بہتر۔

الدُّنْيَا مَلْعُونَةٌ وَمَا فِيهَا إِلَّا ذِكْرُ اللَّهِ أَوْ مَا وَالَاهُ أَوْ غَالِمٌ أَوْ مُتَعَلِّمٌ - دنیا ملعون ہے اور دنیا میں جو کچھ ہے وہ بھی ملعون ہے مگر اللہ کی یاد اور جو اس کے مثل ہے (جیسے اللہ والوں کی صحبت) یا عالم یا علم سیکھنے والا (اللہ کی یاد اور اس کے

لَا تَكُونُوا مِنْ أَبْنَاءِ الدُّنْيَا - دنیا کے فرزند مت بنو  
(آخرت کے فرزند بنو) -

أَذْنُوهُ مِثْنِي - اس کو میرے نزدیک لاؤ -  
أَذْنِي خَيْبَر - نشیبی حصہ خیبر کا (جو مدینہ کے قریب ہے) -  
يُذْنِي ابْنُ عَبَّاسٍ - حضرت عمر عبد اللہ بن عباسؓ کو اپنے  
نزدیک بٹھاتے تھے (دوسرے بوڑھے بوڑھے صحابہ سے ان کو  
زیادہ تقرب دیتے تھے اس وجہ سے کہ ان میں علم کی فضیلت تھی -  
بزرگی بہ علم است نہ بسال) -

بِأَذْنِي مِنْ صَدَاقِهَا - اس کے مہر مثل سے کم پر -  
أَذْنِي طَهْرَهَا - اس کی پہلی پاکی میں -  
ثُمَّ أَدْنَاهُمَا مِنْ فِيهِ - پھر ان کو اپنے منہ کے نزدیک کیا  
(گرد پھونکنے کے لئے) -

وَدَنَا الْجَبَّارُ - آنحضرتؐ پروردگار کے قریب ہو گئے -  
فَقَدَلْنِي - یعنی اور زیادہ قرب کے طالب ہوئے - یہ بھی  
ایک تفسیر ہے اس آیت کی ثُمَّ دَنَا فَقَدَلْنِي - بعض نے کہا دَنَا  
فَقَدَلْنِي کا فاعل حضرت جبریل علیہ السلام ہیں یعنی جبریل  
آنحضرتؐ کے قریب ہو گئے پھر آپ کے ساتھ لٹک گئے  
آپ کے وسیلہ سے ان کو اور زیادہ عروج حاصل ہوا -

لَعْدُوَةٌ أَوْ رَوْحَةٌ فِي سَبِيلِ اللَّهِ خَيْرٌ مِنَ الدُّنْيَا -  
صبح کو یا شام کو اللہ کی راہ میں چلنا (جہاد کے لئے سفر کرنا) ساری  
دنیا سے بہتر ہے -

مَا الدُّنْيَا فِي الْآخِرَةِ إِلَّا مِثْلُ مَا يَجْعَلُ أَحَدُكُمْ  
إِضْبَعَةً فِي الْيَمِّ فَلْيَنْظُرْ بِمَا ذَابِرُ جَع - دنیا کی مثال  
آخرت کے مقابلہ میں ایسی ہے جیسے کوئی سمندر میں انگلی ڈال کر  
نکالے پھر دیکھے اس کی انگلی میں کیا لگا رہتا ہے (اس کی انگلی میں  
جتنا پانی لگا رہتا ہے اس کو جو سمندر سے نسبت ہے وہی نسبت دنیا  
کو آخرت سے ہے - یہ بھی تمثیل ہے ورنہ دنیا کو آخرت سے اتنی  
بھی نسبت نہیں کیونکہ دنیا چند روزہ اور فانی ہے اور آخرت ہمیشہ  
رہنے والی اور باقی ہے) -

مثل میں تمام نیک کا آگئے) -

يُذْنِي الْمُؤْمِنُ فَيَضَعُ كَنَفَهُ - اللہ تعالیٰ (قیامت کے  
دن) مومن کو اپنے نزدیک کر لے گا اور اپنا ایک کونہ اس پر ڈال  
دے گا (اس کو چھپا لے گا) پھر چپکے چپکے اس سے فرمائے گا تجھ کو  
یاد ہے تو نے دنیا میں فلاں فلاں گناہ کیا تھا (اخیر حدیث تک) -  
لَوْ كَانَتِ الدُّنْيَا عِنْدَ اللَّهِ مِثْلَ جَنَاحِ بَعُوضَةٍ -  
اگر دنیا اللہ کے نزدیک ایک مچھر کے پنکھ برابر بھی (قدر رکھتی)  
ہوتی تو کسی کافر کو پانی کا ایک گھونٹ بھی نہ دیتا - (مگر پروردگار  
کے نزدیک وہ محض بے قدر اور بے حقیقت ہے اس لئے کافروں اور  
مومن دونوں کو دنیا میں سے دیتا ہے بلکہ کافروں اور فاسقوں کو  
نیک بندوں سے زیادہ دنیا کا مال و اسباب اور عیش و عشرت کا  
سامان دیتا ہے) -

إِنَّ أَخْوَفَ مَا أَخَافَ عَلَيْكُمْ مَا يُفْتَحُ عَلَيْكُمْ مِنْ  
زَهْرَةِ الدُّنْيَا وَ زَيْنَتِهَا - سب سے زیادہ جس چیز کا مجھ کو ڈر  
ہے وہ دنیا کی خوشنما چیزوں کا اور اس کی زینت اور آرائش کے  
سامانوں کا جو تم کو ملیں گے (ایسا نہ ہو کہ تم ان کو خواہش میں اللہ  
کے حکموں کا خیال چھوڑ دو) -

إِنَّ الدُّنْيَا خُلُوعٌ خَصْرَةٌ - دنیا شیریں اور ہری بھری  
ہے (بظاہر بڑی خوشنما مگر اندر زہرا آلود) -

ہمہ اندر زمن بہ تو این است  
کہ تو طفلی و خانہ رنگین است  
حُبُّ الدُّنْيَا رَأْسُ كُلِّ خَطِيئَةٍ - دنیا کی محبت تمام  
گناہوں کی چوٹی ہے (سارے گناہ دنیا ہی کی الفت کی وجہ سے  
صادر ہوتے ہیں زن زرمین جہاں دیکھو یہی جھگڑے ہیں) -  
مَالِي وَلِلدُّنْيَا - مجھ کو دین سے کیا واسطہ -

الدُّنْيَا سِجْنُ الْمُؤْمِنِ وَ جَنَّةُ الْكَافِرِ - دنیا مسلمان  
کے لئے قید خانہ ہے اور کافر کے لئے بہشت ہے -  
حَمَاهُ الدُّنْيَا - اس کو دنیا سے بچاتا ہے (دنیا کا مال و  
دولت نہیں دیتا) -

نے جو بیماری اتاری اس کی ایک دوا بھی رکھی ہے (پروہ کسی کو معلوم ہے کسی کو نہیں معلوم)۔

إِنَّهُ دَاءٌ وَلَيْسَتْ بِدَوَاءٍ - (ایک شخص نے آنحضرت ﷺ سے پوچھا اگر ہم شراب کو دوا میں استعمال کریں آپ نے فرمایا) شراب تو بیماری ہے دوا نہیں ہے۔  
كُلُّ دَاءٍ لَهُ دَاءٌ - ہر ایک عیب جو آدمی میں ہوتا ہے وہ اس میں موجود ہے۔

أَيُّ دَاءٍ أَذْوَى مِنَ الْبُخْلِ - بخلی سے بڑھ کر مہلک یا بدتر کون سی بیماری ہے۔  
لَا دَاءَ وَلَا خَبِثَةَ - اس میں کوئی بیماری یا خرابی نہیں ہے۔

ذُبِّ إِلَيْكُمْ دَاءُ الْأَمَمِ قَبْلَكُمْ - اگلی امتوں کی بیماری تم میں سرایت کر گئی (حسد بغض تکبر وغیرہ)۔

الْخَمُّ دَاءٌ - شراب بیماری ہے (یعنی بیماری پیدا کرتی ہے) (اس کا استعمال جگر کو خراب کر دیتا ہے ریشہ اور فاج پیدا کرتا ہے) گردوں کو ضعیف کر کے مرض ذیابیطس پیدا کرتا ہے آخر کار بیکل (زہری پھوڑا) سرطان) نمود ہوتا ہے۔

قَدْ مَلَأْتُ أَطِبَاءَ هَذَا الدَّاءِ الدَّوِيَّ - اس سخت بیماری کے علاج کرنے والے طبیب تھک گئے۔

يَسْأَلُ الدَّاءُ الدَّوِيَّ - (آلو بخارا) سخت بیماری کو کھینچ لیتا ہے۔

أَمَنَهُ اللَّهُ مِنَ الْأَدْوَاءِ الثَّلَاثَةِ - اللہ تعالیٰ اس کو تین بیماریوں سے بے خوف کرتا ہے۔

دَوْبُلٌ - سور کا بچہ۔  
تَوَعَّى الدَّوَابِلُ - سور کے بچے چراتا پھرے گا یا گدھے کے بچے۔ (یہ معایہ نے شاہ روم کو لکھا تھا جیسے اوپر گزر چکا ہے)۔

دَوُجٌ - خدمت کرنا۔

مَا تَرَكْتُ حَاجَةً وَلَا ذَاجَةً - میں نے کوئی چھوٹا یا بڑا کام نہیں چھوڑا (یعنی سب طرح کے گناہ کئے۔ بعض نے کہا ذَاجَةٌ تابع ہے حَاجَةٌ کا، جیسے اردو زبان میں کہتے ہیں روٹی۔

ذَنُوتٌ مِنَ اللَّهِ ذُنُوتًا مَا ذَنُوتُ مِنْهُ قَطُّ - میں اللہ تعالیٰ سے آج ایسا نزدیک ہوا کہ اتنا نزدیک کبھی نہیں ہوا۔

أَذْنِي صَدِيقُهُ وَأَقْصَى أَبَاهُ - اپنے دوست کو تو نزدیک کرے گا اور باپ کو دور پھینک دے گا۔ (دوستوں کے ساتھ محبت احسان اور سلوک اور باپ سے دوری اور نفرت اسی طرح جو رو کی خاطر داری کرے گا اور ماں کو نکال کر باہر کر دے گا) یہ آپ نے قیامت کی نشانیاں بیان فرمائیں۔

حُبِّبَ إِلَيَّ مِنْ دُنْيَاكُمْ النِّسَاءُ وَالطِّيبُ - تمہاری دنیا کی چیزوں میں سے دو چیزیں مجھ کو بھاتی ہیں۔ ایک تو عورتیں دوسری خوشبو۔

الدُّنْيَا دُنْيَانِ دُنْيَا بِلَاغٍ وَ دُنْيَا مَلْعُونَةٌ - دنیا دو طرح کی ہیں ایک تو وہ دنیا جس سے آخرت کا سامان کیا جائے (وہ تو محمود ہے) دوسرے ملعون دنیا (جو آخرت سے اور یاد الہی سے غافل کر دے گناہ اور بدکاری میں پھنساے)۔

كَانَتْ الدُّنْيَا بِأَسْرَهَا لِأَدَمَ وَلَا بُرَارَ وَلَدِهِ - دنیا سب آدم اور ان کے نیک اولاد کے لئے تھی (اب اس میں سے جو دشمنوں نے لے لی پھر لڑکر ان سے واپس ملے اس کو فنی کہیں گے اور جو بن لڑے ملے وہ انفال ہے)۔

قَطَعْتُمْ الْأَذْنَى مِنْ أَهْلِ بَدْرٍ وَوَصَلْتُمْ الْأَبْعَدَ مِنْ أَبْنَاءِ الْحَرْبِ بِرَسُولِ اللَّهِ - لوگو تم نے جو شخص بدر والوں میں آنحضرت ﷺ کے زیادہ قریب تھا اس سے تو قطع کیا اور جو شخص دور تھا اور آنحضرت ﷺ سے لڑنے کے لئے آیا تھا اس سے وصل کیا۔ (مطلب یہ ہے کہ حضرت علی کی اولاد سے تو بیعت نہ کی جنہوں نے جنگ بدر میں آنحضرت ﷺ کے دشمنوں کو مارا اور عباس کی اولاد سے بیعت کر لی جو جنگ بدر میں آنحضرت ﷺ سے لڑنے آئے تھے)۔

### باب الدال مع الواو

دَوءٌ يَأْدَاءُ - بیماری اصل میں دَوَاءٌ تھا۔

لِكُلِّ دَاءٍ دَوَاءٌ - ہر بیماری کی ایک دوا ہے۔

مَا أَنْزَلَ اللَّهُ مِنْ دَاءٍ إِلَّا جَعَلَ لَهُ دَوَاءً - اللہ تعالیٰ

عرب لوگ کہتے ہیں ذَاذَ الطَّعَامِ اور آذَاذِ اور ذَوْدَ -  
فَهُوَ مَذَوْدٌ - جب کھانے میں کیڑے پڑ جائیں -

ذَاوُودُ - ایک مشہور پیغمبر ہیں -

إِذَا ظَهَرَ أَمْرُ الْأَيْمَةِ حُكِمَ بِحُكْمِ ذَاوُودَ - جب  
اماموں کی حکومت ہو جائے گی تو حضرت داؤد علیہ السلام کی  
طرح حکومت کریں گے (گواہ نہیں طلب کریں گے) -

دَيْنَانُ جمع ہے دُوْدُكِي -

دُوْرِيَاوُورَانُ - گول پھرنا -

دَيْرِبِه - اس کا سر گھومنے لگا -

مَذَاوِرَةٌ - ساتھ ساتھ گھومنا، کسی کی خاطر داری کرنا،  
بمعنی مَذَارَاةَ ہے -

إِذَاوَةٌ - گھمانا -

دار - محل، گھر، عمارت اور صحن سمیت، اس کی جمع آذُوْرُ  
اور دُوْرُ اور دُوْرَانُ اور دُوْرَاتُ اور دِيَارَاتُ اور آذُوَارُ اور  
آذُوْرَةٌ آتی ہے -

ذَارٌ - بمعنی شہر، ولایت اور قبیلہ بھی آیا ہے -

أَلَا أَخْبِرُكُمْ بِخَيْرِ دُوْرِ الْأَنْصَارِ - کیا میں تم کو  
انصار کا بہتر قبیلہ نہ بتلاؤں -

مَا بَقِيَتْ ذَارٌ إِلَّا بُنِيَ فِيهَا مَسْجِدٌ - کوئی قبیلہ ایسا  
باقی نہ رہا جہاں ایک مسجد نہ بنائی گئی ہو -

أَمْرٌ بِنَاءِ الْمَسْجِدِ فِي الدُّوْرِ - آپ نے گھروں  
میں یا محلوں میں مسجد بنانے کا حکم دیا - (جہاں محلے والے نماز  
پڑھا کریں) -

وَهَلْ تَرَكَ لَنَا عَقِيلٌ مِّنْ ذَارٍ - کیا عقیل نے  
ہمارے لئے کوئی گھر بھی باقی رکھا ہے (نہیں سب بیچ کر کھا  
گئے) -

ذَارُ الْقَضَاءِ - ایک گھر تھا جس کو بیچ کر عبداللہ بن عمر  
نے اپنے والد کا قرضہ ادا کیا جسے وہ وصیت کر گئے تھے -

سَلَامٌ عَلَيْكُمْ ذَارُ قَوْمِ مُؤْمِنِينَ - تم پر سلام گھر  
والے مومنو! (قبرستان کو گھر فرمایا وہ مردوں کا گھر ہے جو دار  
سے اہل دار مراد ہیں) -

دوئی، کھانا وانا، بعض نے بہ تشدید جیم پڑھا ہے جیسے اوپر گزر  
چکا -

دُوْخٌ - بڑا ہونا، لٹک آنا -

تَذْوِيْخٌ - بمعنی تفریق -

إِنْدَاخٌ بَطْنُهُ - اس کا پیٹ بڑا ہو گیا -

كَمْ مِّنْ عَذْقٍ دُرَّاجٍ فِي الْحَنَةِ لِأَبِي الدُّحْدَاحِ -  
ابوالد حراح کے لئے بہشت میں کئی بڑے لمبے اونچے کھجور کے  
درخت ہیں -

فَاتَيْنَا عَلَى دُوْحَةٍ عَظِيمَةٍ - ہم ایک بڑے درخت  
کے پاس آئے -

إِنَّ رَجُلًا قَطَعَ دُوْحَةً مِّنَ الْحَرَمِ فَأَمَرَهُ أَنْ يُعْتَقَ  
رَقَبَةً - ایک شخص نے حرم کا ایک بڑا درخت کاٹ ڈالا - عبداللہ  
بن عمر نے اس کو ایک بردہ آزاد کرنے کا حکم دیا -

سُلَيْمَانُ بْنُ أَبِي دَاخَةَ - ایک شخص کا نام ہے (داخہ  
اس کی ماں تھی یا ماں کی لونڈی) -

دُوْخٌ - ذلیل ہونا، خوار ہونا، غالب ہونا، سرگھومنا -  
تَذْوِيْخٌ اور إِذْوَاخٌ - ذلیل کرنا -

أَذَاخُ الْعَرَبِ وَ ذَانُ لَهُ النَّاسُ - عرب لوگوں کو  
ذلیل کیا اور لوگوں نے ان کی اطاعت قبول کی -

دُوْخَلَةٌ - کھجور کے پتوں کا تھیلہ، بورہ جس میں کھجور  
وغیرہ رکھی جاتی ہے - جیسے زَبِيلٌ اور قَوْصَرَةٌ - ان کے بھی یہی  
معنی ہیں -

فَإِذَا سَبَّ فِيهِ دُوْخَلَةٌ رُطِبٌ فَأَكَلْتُ مِنْهَا - میں  
کیا دیکھتا ہوں ایک پھٹیا ہے (باریک کپڑا) اس میں تازی  
کھجور کی ایک تھیلی ہے میں نے اس میں سے کھایا -

دَوْدٌ - کیڑے پڑنا -

دَوْدٌ - کپڑا -

دَوِيْدٌ - چھوٹا کپڑا -

دِيْدَاءٌ - دوڑنا -

إِنَّ الْمُؤَذِّنِينَ لَا يُدَاوُونَ - موزن لوگوں کو مرنے  
کے بعد کیڑے نہیں کھاتے -

لَقَدْ دَاوَرْتُ بَنِي إِسْرَائِيلَ عَلَى أَذْنِي مِنْ هَذَا فَضَعُفُوا- (شب معراج میں حضرت موسیٰ علیہ السلام نے ہمارے پیغمبر صاحب سے فرمایا) میں نے بنی اسرائیل پر اس سے آسان بات پھرائی لیکن وہ عاجز ہو گئے اور نہ کر سکے۔ ایک روایت میں دَاوَرْتُ ہے۔ یعنی میں نے بنی اسرائیل سے اس سے آسان بات چاہی۔

فَيَجْعَلُ الدَّائِرَةَ عَلَيْهِمْ- ان کو مغلوب کرے۔  
دَائِرَةُ- بمعنی حادثہ اور مصیبت بھی آیا ہے۔

مَثَلُ الْجَلِيسِ الصَّالِحِ مَثَلُ الدَّارِي- اچھے ہم نشین کی مثال عطار کی سی ہے۔ یہ دارین کے طرف منسوب ہے جہاں سے خوشبو لایا کرتے تھے۔ دارین ایک موضع ہے بحرین میں جہاں مشک ہندوستان سے لایا کرتے تھے کذا قال الجوهري۔

كَأَنَّهُ قُلِعَ دَارِي- گویا وہ دارین کا پردہ ہے۔  
قُلِعَ- کشتی کا پردہ جس کو ہوا لگ کر کشتی چلائی ہے (عربی میں اس کو شِرَاع بھی کہتے ہیں)۔

تَدُوْرُ رَحَى الْإِسْلَامِ لِحُمْسٍ أَوْ لِسَبْتٍ أَوْ لِسَبْعٍ وَ ثَلَاثِينَ- اسلام کی چکی ۳۵ یا ۳۶ یا ۳۷ تک (خوب) گھومتی رہے گی (روز بروز اسلام کی ترقی ہوتی جائے گی) ۳۵ میں حضرت عثمان کی شہادت اور ۳۶ میں جنگ جمل اور ۳۷ میں جنگ صفین ہوئی بس اسلام کی بہار جاتی رہی اور چکی گھومتی گھومتی رک گئی۔ اس حدیث میں ایک کھلا معجزہ ہے۔

دَيَاْرُ- گھر میں رہنے والا۔  
اِسْتَدَارُوا اِلَى الْكُفْبَةِ- کعبے کی طرف گھوم گئے (بیت المقدس کی طرف پیٹھ ہو گئی)۔

دَارِي- جو ہمیشہ گھر میں رہے سفر نہ کرے۔  
كَانَ مُدَوِّرَ الْوُجْهِ- آنحضرت ﷺ کا چہرہ انور گول تھا (اس سے یہ مراد نہیں ہے کہ بالکل گول تھا کیونکہ دوسری روایت میں ہے کہ آپ کا چہرہ انور گول نہ تھا بلکہ مطلب یہ ہے کہ کسی قدر گولائی آپ کے چہرہ مبارک میں تھی تلوار کی طرح بالکل لمبا اور پتلانہ تھا)۔

دِيَارُكُمْ تُكْتَبُ اَفَاْرُكُمْ- بنی سلمہ! تم اپنے گھروں میں ہی رہو تمہارے قدم لکھے جاتے ہیں (مسجد تک جاتے ہوئے ہر قدم پر ثواب ملتا ہے تو دور رہنے میں تمہاری نیکیاں زیادہ لکھی جاتی ہیں)۔

فَاَسْتَاذِنُ عَلِيَّ رَبِّي فِیْ دَارِهِ- میں پروردگار کے محل پر پہنچ کر اذن مانگوں گا (اس کا محل بہشت ہے جس کو دار السلام کہتے ہیں اور سلام اللہ کا نام ہے۔ مراد وہ بہشت ہے جہاں ہمارا پروردگار خاص تجلی فرمائے گا)۔

يَا لَيْلَةَ مَنْ طَوَّلَهَا وَعَنَا بِهَا عَلَى اِنَّهَا مِنْ دَاْرَةِ الْكُفْرِ نَجَبٌ- یہ رات بھی کیا تکلیف کی لمبی رات تھی مگر اس نے مجھ کو دار الکفر سے نجات بخشی۔ (نہایہ میں ہے کہ دارۃ دار سے خاص ہے)۔

يَخْتَرِقُونَ فِيْهَا اِلَّا دَارَاتٌ وَجُوْهُهُمْ- دوزخی دوزخ میں جل جائیں گے مگر (جو مومن ہوں گے ان کے) منہ کے گردے نہیں جلیں گے (کیونکہ وہ سجدہ کا محل ہے) (دوسری حدیث میں ہے کہ سجدے کے ساتوں اعضاء محفوظ رہیں گے)۔

اِنَّ الزَّمَانَ قَدْ اسْتَدَارَ كَهَيْئَتِهِ يَوْمَ خَلْقِ السَّمَوَاتِ وَالْاَرْضِ- زمانہ گھوم کر اپنی اسی حالت پر آ گیا جس دن اللہ تعالیٰ نے آسمان اور زمین کو بنایا تھا (مطلب یہ ہے کہ عرب کے مشرکوں نے جو مہینوں کو آگے پیچھے کر دیا تھا اور سب گول مال خلط ملط ہو گیا تھا یوں ہی ہو ہوا آ خراب ہر مہینہ پھر اپنے اصلی ٹھکانے پر آ گیا۔ عرب کے کافر محرم کو پیچھے کر کے صفر کے مہینے کو محرم کر دیتے اسی طرح ہر سال محرم کو پیچھے ڈالتے آخر محرم پھر محرم میں آیا اور حساب ٹھیک ہوا تو گویا زمانہ گھوم کر اپنی اصلی حالت پر آ گیا۔ کرمانی نے کہا وہ ہر سال ایک نئے مہینے میں حج کیا کرتے مثلاً ایک سال ذی الحجہ میں حج کیا تو دوسرے سال محرم میں اسی طرح کرتے کرتے جس سال آنحضرت ﷺ نے حج کیا اتفاق سے وہ ٹھیک ذی الحجہ ہی کا مہینہ پڑا تب آپ نے یہ حدیث فرمائی کہ زمانہ گھوم گھام کر اب اپنی ٹھیک حالت پر آ گیا)۔

اس میں سفید پیاز زیادہ ڈال۔

ذَوُكْتَ يَامَذَاكْتَ - پینا، جماع کرنا، جیسے نیک ہے  
بمعنی جماع۔

ذَاكَ الْمَرْءُ فَإِنَّكَ الْمَرْءُ - عورت سے جماع  
کیا۔

ذَوُكْتَ اور ذَوُكْتَ - لڑائی، جھگڑا، طرح طرح کی باتیں  
غور خوض۔

فَبَاتَ النَّاسُ يَذُوكُونَ - (آنحضرت ﷺ نے جنگ  
خیبر میں فرمایا کل میں ایسے شخص کو جھنڈا دوں گا جس سے اللہ

محبت رکھتا ہے) تو رات بھر لوگ اسی فکر میں غلطاں و پیچاں رہے  
یا باتیں بناتے رہے (کہ یہ شخص کون ہے آخر صبح کو آپ نے

حضرت علیؓ کو بلایا جھنڈا ان کے حوالے کیا۔ دوسری روایت میں  
یوں ہے کہ وہ اللہ اور رسول (ﷺ) سے محبت رکھتا ہے اور اللہ

اور رسول اس سے محبت رکھتے ہیں۔ تیسری روایت میں یوں  
ہے وہ حملہ کرنے والا ہے بھاگنے والا نہیں)۔ (سبحان اللہ اس

حدیث سے جناب امیرؓ کی بڑی فضیلت نکلی کہ وہ محبوب ہیں اللہ  
اور رسول کے اور خارجیوں اور ناجیوں کا منہ کالا ہوا۔ ایک

روایت میں بجائے یذو کون کے یلعنکون ہے یعنی تذکرہ  
کرتے رہے)۔

ذَوُكْتَ يَا ذَاكَةَ - مشہور ہونا۔

ذَوُكْتَ - لنگ جانا، انقلاب، ایک حال سے دوسرا حال  
ہونا، جیسے ذَوُكْتَ پرانا ہونا، جلدی چلنا، چھوٹے چھوٹے قدم رکھ

کر چلنا۔

ذَوُكْتَ - وہ مال جو ایک کے ہاتھ سے دوسرے کے  
ہاتھ میں جائے کبھی اس کو ملے کبھی اس کو (بعض نے کہا ذَوُكْتَ

کے بھی یہی معنی ہیں اب ذَوُكْتَ اور ذَوُكْتَ روپیہ پیسہ کو کہتے ہیں  
کیونکہ وہ ہمیشہ منتقل ہوتا رہتا ہے آج اس کے پاس کل اس

کے پاس)۔

إِذَا كَانَ الْمَغْنَمُ ذَوُكًا - جب غنیمت کا مال دولت  
سمجھا جائے (بادشاہ اور رئیس اس کو اپنے باپ کا مال سمجھیں  
غریب مسلمانوں میں شرع کے موافق تقسیم نہ کریں) یہ

لَا يَخْشَى الدَّوَائِرَ - زمانہ کے حادثوں سے نہیں  
ڈرتا۔

شَهِدْتُ الدَّارَ - میں اس وقت موجود تھا جب باغیوں  
نے حضرت عثمانؓ کا گھر گھیر لیا تھا۔

وَعَلَيْهِمْ ذَارِبُ الرَّحَى - انہی پر چکی گھومی (یعنی اولو  
العزم پیغمبر وہی تھے)۔

ذَوُسْ - پاؤں سے روندنا، زور سے جماع کرنا، ذلیل  
کرنا، صیقل کرنا۔

ذَوَّاسٌ - شیر بہادر۔

ذَوَّاسَةٌ - ناک۔

ذَوِيسَةٌ - جماعت۔

ذِيسَةٌ - جہاں گنجان درخت ہوں۔

وَذَائِسٌ وَذَمْنٌ - اور اناج کو ٹٹنے والا اور چھاننے والا  
صاف کرنے والا (بعض نے اس کو بکسرۃ نون روایت کیا ہے

یعنی آواز کرنے والا۔ مطلب یہ ہے کہ مواشی آواز کرنے  
والے)۔

فَتَجِنُونُ تَذَوُسُونَ الطَّيْنِ - پھر تم کیچڑ روندتے  
ہوئے آؤ۔

لَا تَسْلُمُ إِلَى دِيَّاسٍ - اناج روندنے والے سے بیچ  
سلم مت کر۔

ذَوُقْ - ملانا، پانی سے تر کرنا۔

عَرَفُكَ أَذَوُقْ بِهِ طَبِيبِي - (حضرت ام سلیم  
آنحضرت ﷺ کے مبارک جسم سے پسینہ لے کر جمع کر رہی تھیں

اتنے میں آپ ہوشیار ہوئے دریافت فرمایا یہ کیا کرتی ہے؟  
انھوں نے کہا) آپ کا پسینہ لے رہی ہوں اس کو میں اپنی خوشبو

میں ملاتی ہوں۔

أَدِيفِيهِ فِي تَوْرٍ مِّنْ مَّاءٍ - (حضرت سلمان فارسی نے  
اپنی عورت سے مرض موت میں کہا) یہ مشک پانی کے ایک

کوئٹے میں گھول۔

ذَوُقَصْ - سفید چکنی پیاز۔

أَحْبَبُ ذَوُقَصَهَا - (حجاج نے اپنے باورچی سے کہا)



میں ہے بعض نے کہا دُولَةُ بَیِّنَةٍ دال مال روپیہ پیسہ اور دُولَةُ بَیِّنَةٍ دال جنگ)۔

إِنِّي لَصَاحِبُ الْكُرَّاتِ وَدُولَةُ الدَّوَلِ - میں کئی بار آنے والا ہوں اور دولتوں کی دولت ہوں۔

قَدْ أَذَالَ اللَّهُ تَعَالَى مِنْ فُلَانٍ - اللہ تعالیٰ نے ہم کو فلاں شخص پر مدد دی اور اس پر فتح یاب کیا۔

لَا إِلَهَ إِلَّا أَنَا مُدْبِلُ الْمَظْلُومِينَ - میں خدا ہوں میرے سوا کوئی خدا نہیں، مظلوموں کو غالب کرنے والا۔

دَوَّالِيكَ - بار بار لینا، جیسے حَنَائِيكَ - بار بار تیری مہربانیاں۔

دُولَةُ - لومڑی۔

دُولَج - چور خانہ جس میں سامان زیور اسباب وغیرہ رکھتے ہیں۔ یعنی کوٹھری کے اندر دوسری چھوٹی کوٹھری۔ نہایت میں ہے کہ دُولَج اصل میں وولج تھا پہلے واد کوتا سے بدلا پھرتا کو دال سے اب تولج اور دُولَج دونوں مستعمل ہیں۔ سوراخ ہو یا نالی یا غار جس میں کوئی چھپ سکے اس کو بھی کہتے ہیں۔

أَتَنِي امْرَأَةٌ أَبَايَعُهَا فَأَدْخَلْتُهَا الدَّوْلَجَ وَصَرَبْتُ بِيَدِي إِلَيْهَا - ایک عورت بیعت کرنے کو میرے پاس آئی میں نے اس کو چور خانہ میں گھسیڑ دیا اور اپنا ہاتھ اس کی طرف بڑھایا (تاکہ وہ بیعت کر لے)۔ (سلمان کے اسلام کی حدیث میں بھی یہ لفظ آیا ہے۔ بعض نے کہا دُولَج وہ مقام ہے جہاں ہرنیں جا کر چھپ رہتی ہے)۔

دَوْمٌ يَدَوَامٌ يَذِيوْمَةٌ - بیشکی امتداد ثبات، جتنا برقرار رہنا۔

نَهَى عَنِ الْبَوْلِ فِي الْمَاءِ الدَّائِمِ - تھمے ہوئے پانی میں پیشاب کرنے سے آپ نے منع فرمایا۔ (مجمع البحار میں ہے کہ جتے ہوئے جاری پانی میں جب وہ بہت ہو پیشاب نہ کرنا اولیٰ ہے۔ اگر تھوڑا ہو تو مکروہ ہے اور ٹھہرے ہوئے پانی میں حرام ہے اگر قلیل ہو اور جو کثیر ہو تو مکروہ ہے اور کچھ بعید نہیں اگر حرام ہو)۔

رَأَيْتُ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَهُوَ فِي ظِلِّ

نے قیامت کی نشانی بیان فرمائی۔ اس حدیث میں یہ بھی ہے کہ امانتی مال کو لوٹ کا مال سمجھیں، یعنی کھالی جائیں صاحب مال کو واپس نہ دیں، زکوٰۃ کو تاوان اور ڈنڈ سمجھیں، علم خدا کی رضا مندی کے لئے حاصل نہ کریں بلکہ مال، جاہ، فخر، نزاع اور جدال کے لئے، دوست سے تول کر رہیں اور باپ سے دور اس امت کے چھپے لوگ اگلے لوگوں پر لعنت کریں (یعنی سلف صالحین اور ائمہ حدیث اور مجتہدین کی برائی کریں، معاذ اللہ یہ سب باتیں ہمارے زمانہ میں موجود ہیں جو قیامت کے قرب کی نشانی ہے)۔

لَمْ تَدَاوِلْهُ بَيْنَكَ وَبَيْنَهُ الرَّجَالُ - مجھ سے ایسی حدیث بیان کرو جو تم نے خود آنحضرت ﷺ سے سنی ہو (تمہارے اور آنحضرت ﷺ کے درمیان دوسرے لوگوں کا واسطہ نہ ہو)۔

نَدَاوُنَ عَلَيْهِمْ وَيَدَاوُنَ عَلَيْنَا - ہم ان پر غالب ہوتے ہیں وہ ہم پر غالب ہوتے ہیں۔

عرب لوگ کہتے ہیں اُدَيْلٌ لَنَا عَلَى اَعْدَائِنَا وَكَانَتِ الدَّوْلَةُ لَنَا - ہم اپنے دشمنوں پر فتح یاب ہوئے اور دولت ہم کو ملی۔

نَدَاوُلٌ عَلَيْهِ وَيَدَاوُلٌ عَلَيْنَا - کبھی ہم اس پر غالب ہوتے ہیں کبھی وہ ہم پر غالب ہوتا ہے۔

يُوشِكُ أَنْ تَدَاوُلَ الْأَرْضُ مِنَّا - وہ زمانہ قریب ہے جب زمین کی باری ہم پر آئے گی (وہ ہمارا خون گوشت پوست سب کھالے گی جیسے ہم آج اس کی پیداوار پھل کھا رہے ہیں اس کا پانی پی رہے ہیں)۔

وَلَنَا دَوَالٍ مُعَلَّقَةٌ - ہمارے کچھ خوشے کھجور کے لٹک رہے تھے۔

الْحَرْبُ دَوْلٌ - ”جنگ دو سردار“ کبھی اس کی فتح کبھی اس کی فتح۔

نَدَاوُلٌ مِنْ قُصْعَةٍ - ہم باری باری اسی پیالہ میں سے کھاتے جاتے تھے۔

يُدْنِلُنَا - باری باری ہم کو دولت دیتا ہے۔ مجمع البحرين

باتیں منع ہیں حالانکہ اس کا کوئی قائل نہیں ہوا کیونکہ دوسری روایت میں ٹھہرے ہوئے پانی میں صرف پیشاب کرنے کی ممانعت آئی ہے تو حق یہ ہے کہ ٹھہرے ہوئے پانی میں پیشاب کرنا منع ہے خواہ اس میں غسل کرے یا نہ کرے۔ کذا فی مجمع البحار۔

ذَوْمَ الطَّائِرُ فِي الْهَوَاءِ۔ پرندے نے اپنے پنکھ ہوا میں پھیلا دیئے۔

مَا ذَوْمٌ عَلَيْهِ۔ جس پر بیٹگی کی جائے۔

ذَانِمٌ۔ اللہ تعالیٰ کا ایک نام بھی ہے کیونکہ وہ ہمیشہ قائم ہے اس کو کبھی تغیر اور فنا نہیں۔

فِي ذَوْمَةِ الْكَرْمِ مَحْبُودَةٌ۔ آپ کی طبیعت اور سرشت کرم کے درخت کی جڑ ہے (یعنی کرم، احسان، سخاوت اور ہمت آپ کی جبلی اور فطری خصلت ہے)۔

أَسْتَدِينُ اللَّهَ عِزَّكَ۔ میں اللہ سے چاہتا ہوں تیری عزت ہمیشہ قائم رکھے۔

ذُوْنٌ۔ کمزور ہونا، خسیس ہونا۔

تَذْوِيْنٌ۔ جمع کرنا۔

تَذْوُنٌ۔ بے پرواہ ہونا۔

ذُوْنٌ۔ نقیض ہے فوق کی اور بمعنی قبل، غیر، تدام، قریب، وراء اور سوا کی بھی آتا ہے محیط میں ہے کہ ذُوْنٌ کبھی فوق کے معنی میں بھی آتا ہے اور کبھی شریف کے معنی میں بھی۔

مَنْ قُتِلَ ذُوْنُ مَالِهِ۔ جو شخص اپنے مال کے نزدیک مارا جائے یعنی اپنا مال بچانے کے لئے وہ شہید ہے۔

فَجَعَلْتُ عَلَى مَنَكِبَيْكَ ذُوْنَ الْحِجَارَةِ۔ میں آپ کی ازار آپ کے کندھے پر ڈال دوں وہ پتھر کے تلے رہے (یہ حضرت عباسؓ نے آنحضرت ﷺ سے فرمایا تھا)۔

مَا ذُوْنٌ لَحْمِهِ۔ گوشت کے تلے یا گوشت کے نزدیک۔  
الْحَاكِمُ يَحْكُمُ بِقَتْلِ عَلِيٍّ مَنْ وَجَبَ عَلَيْهِ ذُوْنُ الْاِمَامِ۔ حاکم کسی سے قصاص لینے کا حکم کرے امام کے پاس رہ کر یا امام کے سوا دوسرا کوئی حاکم ایسا حکم کرے۔

ذَوْمَةٌ۔ میں نے آنحضرت ﷺ کو دیکھا آپ ایک گنجان درخت کے سایہ میں بیٹھے تھے۔ (بعض نے کہا دومہ گوگل کے درخت کو کہتے ہیں)۔

ذَوْمَةُ الْجَنْدَلِ۔ ایک مقام کا نام ہے (کرمانی نے کہا ایک بستی ہے تبوک کے قریب وہاں ایک قلعہ ہے، مغنی میں ہے وہاں کا بادشاہ اکیدرتھا)۔

ذَوْمِيْنٌ يٰ ذَوْمِيْنٌ۔ ایک بستی کا نام ہے حص کے قریب جو ملک شام میں ہے۔

قَدْ ذَوَّمُوا الْعَمَائِمَ۔ عماموں کو اپنے سروں کے گرد پھرایا۔

ثُمَّ ذَوَّمْ بَنِي فِي السَّمَاءِ۔ پھر مجھ کو آکاش میں پھرایا۔

إِنَّمَا كَانَتْ تَصِفُ مِنَ الذَّوَامِ سَبْعَ تَمَرَاتٍ عَجْوَةً فِي سَبْعِ غَذَوَاتٍ عَلَى الْوَيْقِ۔ حضرت عائشہ دوران سر کی بیماری کا یہ علاج بیان کرتی تھیں کہ سات عجوہ کھجوریں سات دن صبح ہی صبح نہار منہ کھالے۔

نَهَى أَنْ يُبَالَ فِي الْمَاءِ الذَّانِمِ۔ ٹھہرے ہوئے پانی میں پیشاب کرنے سے منع فرمایا۔

عرب لوگ کہتے ہیں ذَامٌ يَذْوُمُ۔ جب کوئی مدت تک قائم رہے۔

عَلَيْكُمْ السَّامُ وَالذَّامُ۔ تم پر ہمیشہ قائم رہنے والی موت۔ (ذَامُ اصل میں ذَانِمٌ تھا لیکن سَامُ کے ہم وزن کرنے کے لئے ہمزہ اڑا دیا)۔

أَحَبُّ الْعَمَلِ مَا ذَاوَمَ عَلَيْهِ۔ سب سے زیادہ پسند اللہ تعالیٰ کو وہ نیک عمل ہے جو ہمیشہ کیا جائے (یعنی ہر روز یا ہر ہفتہ یا ہر مہینہ اس کو کیا کرے یہ نہیں کہ چند روز کیا پھر چھوڑ دیا)۔

لَا يُبَوِّلَنَّ أَحَدُكُمْ فِي الْمَاءِ الذَّانِمِ ثُمَّ يَغْتَسِلُ فِيهِ۔ کوئی تم میں سے ٹھہرے ہوئے پانی میں پیشاب کر کے پھر اس میں نہ نہائے۔ (بظاہر اس حدیث کا یہ مضمون نکلتا ہے کہ ٹھہرے ہوئے پانی میں پیشاب کرنا پھر اس میں نہانا نہ دونوں

سے بھی پروردگار وراہ الوریاء اور بعید ہے یا اس کے سوا کسی اور کی طرف ہماری دعاؤں اور سوالوں کی انتہا نہیں ہے۔)

ذُوْنُکَ هَیَا اُمَّ خَالِدٍ - لے ام خالد لے (میں نے تجھ سے جو وعدہ کیا تھا اس کے موافق)۔

ذِیَوَانٍ - وہ کتاب جس میں تنخواہ داروں اور وظیفہ خواروں کے نام ہوتے ہیں اور نامہ اعمال۔

اَوَّلُ مَنْ ذُوْنُ الدَّوَاوِیْنِ عُمَرُ - سب سے پہلے مسلمانوں میں حضرت عمرؓ نے دفتر مقرر کیا (یعنی تنخواہ داروں کا کتابچہ جس میں ان کے نام مندرج کئے اور سالانہ تنخواہ ہر ایک کی اس پر لکھی گئی)۔

اِذَا مَاتَتِ الْمَرْأَةُ فِی الْبَقَاسِ لَمْ یُنْشَرْ لَهَا ذِیَوَانٌ یَوْمَ الْقِیَمَةِ - جب عورت زچگی میں مر جائے تو قیامت کے دن اس کا نامہ اعمال نہیں کھولا جائے گا (بلکہ بے حساب و کتاب بہشت میں داخل ہوگی کیونکہ وہ شہید ہے)۔

اَجَاَزَ الْخُلْعَ ذُوْنُ عِقَاصٍ رَأْسُهَا - خلع ہر چیز کے بدل جائز رکھا سوائے عورت کے چونڈے کے یا یہاں تک کہ سر کے چونڈے کے بدل بھی خلع جائز رکھا۔

ذَوِی - بیمار ہونا، کینہ رکھنا۔  
ذَوَاءٌ - بیماری دور کرنے والی چیز اس کی جمع اذویۃ ہے۔  
مُذَاوَاةٌ - علاج کرنا۔

اِذْوَاءٌ - بیمار کرنا۔  
عرب لوگ کہتے ہیں فُلَانٌ یَذْوِی وَ یُذَاوِی - وہ بیمار بھی کرتا ہے علاج بھی کرتا ہے۔

کُلُّ ذَا لَہُ ذَاۃٌ - ہر عیب اور ہر بیماری جو لوگوں میں ہوتی ہے وہ اس میں موجود ہے (یعنی وہ مجمع امراض یا عیوب ہے اس کی ہر ایک بیماری سخت درجہ کی ہے۔ جیسے کہتے ہیں ہذا الفرس فرس یہ گھوڑا گھوڑا ہے یا ہذا الکتاب کتاب البتہ کتاب ہے یا ہذا التفسیر تفسیر - تفسیر تو یہ تفسیر ہے۔)

مترجم:- کہتا ہے یہ حدیث میں نے ذوۃ میں بیان کی ہے وہی اس کا اصلی مقام تھا مگر صاحب نہایت اور مجمع کی متابعت

کَمَا اَنَّ ذُوْنَ عَبْدِ اَللَّیْلَةِ - جیسے یہ بات معلوم ہے کہ آج کی رات کل کے دن سے پہلے ہے۔

اِذَا رَزَعَ الْمُضَلِّی ذُوْنَ الصَّفِّ - جب نماز پڑھنے والا صف میں پہنچنے سے پہلے رکوع کر لے (یعنی جلدی کے مارے اس خیال سے کہ کہیں امام رکوع سے سر نہ اٹھالے)۔

ذُوْنِ بُرَیْدِ الرُّوْیَةِ - برید رویشہ کے قریب (یہ تصغیر ہے۔ ذُوْن کی)۔

مَنْ قُتِلَ ذُوْنَ دِیْنِهِ فَهُوَ شَہِیْدٌ - جو شخص دین کے آگے یعنی دین کی حمایت میں مارا جائے وہ شہید ہے۔ (طبی) نے کہا مثلاً کوئی کافر یا بدعتی دین کی خرابی یا توہین کرتا ہو اور یہ دین کی حمایت میں مارا جائے۔ صاحب مجمع البحار نے تَذْنُو الشَّمْسُ کو اس باب میں ذکر کیا ہے حالانکہ یہ اس باب سے متعلق نہیں وہ ذُوْن سے ہے بمعنی نزدیک ہونے کے یعنی سورج نزدیک آجائے گا۔)

مَنْ خَلَّتْ شَفَاعَتُهُ ذُوْنَ حَبَدٍ - جو شخص حد کا مقدمہ حاکم تک پہنچ جانے کے بعد سفارش کرے۔  
حَتّٰی اَکُوْنَ ذُوْنَهُ - میں اس کے آگے ہوں گا۔

اَنْفَقَ عَلَیْهَا نَفَقَۃَ ذُوْنٍ - میں اس کو ادنیٰ درجہ کا خرچہ دیتا ہوں۔

اَنْتَ الْبَاطِنُ فَلَیْسَ ذُوْنُکَ شَیْءٌ - تو لوگوں کی نظر سے چھپا ہوا ہے تیرے سوا کوئی چیز ایسی چھپی ہوئی نہیں ہے یا تیرے لگ بھگ بھی کوئی شے نہیں ہے یا تجھ سے کچھ اتر کر کوئی شے نہیں ہے بلکہ ہر شے تجھ سے بہت اتری ہوئی ہے یا تیرے آگے کوئی شے نہیں ہے یا تیرے اوپر کوئی شے نہیں ہے (کیونکہ ذُوْن کبھی فوق کے معنی میں بھی آتا ہے مگر یہ معنی سابق حدیث سے چسپاں نہیں ہوتا یعنی اَنْتَ الظَّاهِرُ فَلَیْسَ فَوْقَکَ شَیْءٌ - اس لئے کہ جب ذُوْن کو فوق کے معنی میں لیں تو تکرار لازم آتی ہے)۔

لَیْسَ ذُوْنُهُ مُنْتَهٰی - اس کے قرب کی کوئی انتہا نہیں ہے (یعنی مراتب قرب الہی بے نہایت اور بے حد، بے غایت ہیں یا اس کے قرب کی کوئی حد نہیں ہے جہاں تک پہنچو وہاں)

الدَّارِی - (یہ حجاج نے اپنے خطبہ میں کہا) رات نے اس کو ایسے مرد کے ساتھ لپیٹ دیا جو تو مند بہادر یا خوب رو جنگلوں میں سے نکلنے والا ہے (یعنی سفر آزمودہ) اور جہاں دیدہ ہے اس کو جنگلوں کا حال خوب معلوم ہے)۔

نَسْمَعُ دَوِیَّ صَوْتِهِ - اس کی آواز کی گنگناہٹ سنتے تھے یا جھنجھناہٹ (جیسے شہد کی مکھی کی آواز ہوتی ہے)۔ ایک روایت میں دَوِیَّ ہے بضم دال معنی وہی ہیں۔

بَاتَى شَيْءٌ دَوِیَّ جُرْحُهُ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَصَابَهُ يَوْمَ أَحُدٍ - آنحضرت ﷺ کے اس زخم کی جو جنگ احد میں آپ کو لگا تھا کیا دوا کی گئی تھی۔

يُذَاوِیْنَ الْجُرْحِی - (عورتیں آنحضرت ﷺ کے ساتھ جہاد میں جاتیں)۔ زخمیوں کا علاج کرتیں۔ (طبی نے کہا یعنی اپنے محرم لوگوں کا اور خاوندوں کا یا غیروں کا بھی اس طرح کہ ان کے اعضاء کو ہاتھ نہ لگائیں مگر ضرورت سے (معلوم ہوا) کہ ضرورت کے وقت مرد کو غیر محرم عورت کا اسی طرح عورت کو غیر مرد کے جسم کو چھونا درست ہے لان الضرورات تبیح المحذورات، وما جعل علیکم فی الدین من حرج اور یرید اللہ بکم الیسر ولا یرید بکم العسر)۔

لِكُلِّ دَاءٍ دَوَاءٌ يَأْمُرُ بِالْعَمَلِ اللَّهُ مِنْ دَاءٍ إِلَّا جَعَلَ لَهُ دَوَاءً - اللہ تعالیٰ نے کوئی بیماری ایسی نہیں اتاری جس کی ایک دوا نہ رکھی ہو (طبی نے کہا اس حدیث سے دوا اور علاج کا استحباب نکلتا ہے اور جس نے اس کا انکار کیا ہے وہ کہتا ہے کہ ہر چیز اللہ تعالیٰ کی تقدیر سے ہے، ہم کہتے ہیں دوا کرنا بھی تقدیر میں ہے جیسے دعا اور تدبیر تقدیر کے منافی نہیں ہے اور خود شارع نے حکم دیا ہے کہ اگر کافروں سے لڑائی کر تو لڑائی کے سامان تیار کرو، قلعے اور مورچے بناؤ ہلاکت میں پڑنے سے منع فرمایا ہے۔ دوسری حدیث میں ہے کہ اونٹ کا پاؤں باندھ دے پھر اللہ پر بھروسہ کر البتہ مومن کا یہ اعتقاد ضرور ہے کہ دوا اپنے اثر میں مستقل نہیں ہے بلکہ اللہ کے حکم سے اثر کرتی ہے اگر اس کا

سے یہاں بھی بیان کر دی اسی طرح ای داء ادوی من البخل اور لا داء ولا خبیثۃ اور دب الیکم داء الاعم یہ حدیثیں بھی اوپر اسی لفظ میں گزر چکی ہیں۔

أَتَى دَاءٌ أَدْوَى مِنَ الْبُخْلِ - بخلی سے بڑھ کر کون سا عیب ہے (بخیل آدمی میں کتنے بھی ہنر ہوں لیکن کوئی تعریف نہیں کرتا اور بخلی میں کتنے ہی عیب ہوں لیکن اس کے کوئی عیب پر نظر نہیں ڈالتا جیسے سعدیؒ نے کہا ہے۔

سخاوت مس عیب را کیما است!

سخاوت ہمہ درد ہارا دواست!

لَا دَاءَ وَلَا خَبِثَةَ - اس مال میں کوئی چھپا ہوا عیب یا دغا نہیں ہے۔

الْخُمْرُ دَاءٌ لَا دَوَاءَ - شراب ایک بیماری ہے نہ کہ دوا۔ یہاں بیماری سے مراد گناہ ہے اور عیب۔

دَبَّ إِلَيْكُم دَاءُ الْأَمَمِ - اگلی امتوں کی بیماری تم میں بھی سرایت کر گئی (آہستہ آہستہ گھس آئی) مراد حسد، بغض اور دنیا کی طمع ہے)۔

إِلَى مَرُوعَى وَبَيٍّْ وَمَشْرَبٍ دَوِیَّ - دوائی چراگاہ اور بیماری کے پانی کی طرف۔

وَتَحَانَ قَطْعُنَا إِلَيْكَ مِنْ دَوِيَّةٍ سَرَنَجٍ - اور کتنے بیابان بے آب و گیاہ کشادہ میدان ہم نے آپ کی طرف قطع کئے یعنی ان کو طے کر کے آپ کے پاس آئے۔

دَوُ - وہ جنگل جس میں گھاس نہ ہو۔ دَوِيَّةٌ اس کی طرف منسوب ہے۔

فِي أَرْضٍ دَوِيَّةٍ - ایک خشک بے آب و گیاہ زمین میں۔ (ایک روایت میں دَاوِيَّةٌ ہے معنی وہی ہیں ایک واو کو برخلاف قیاس الف سے بدل دیا، جیسے طئی کے نسبت میں طکائی کہتے ہیں)۔

دَوِيَّةٌ مَهْلِكَةٌ - ایک ہلاکت کے خشک میدان میں۔  
قَدْ لَفَّهَا اللَّيْلُ بِعُصْلَيْهِ أَرْوَعَ خَرَّاجٍ مِّنْ

حکم نہ ہو تو لاکھ دو کرو بھی فائدہ نہیں ہوتا بلکہ الٹا مرض بڑھتا جاتا ہے۔

ار قضا سر کتکین صفرا فزود  
روغن بادام خشکی می نمود  
قَدْ مَلْتُ أَطْبَاءَ هَذَا الدَّاءِ الدَّوِيِّ - اس سخت  
بیماری کے علاج کرنے والے تھک گئے (یہ حضرت علیؑ نے فرمایا  
جب لوگوں نے ان کی رائے نہ لی)۔

إِذَا نَزَلَ إِلَيْهِ الْوَحْيُ سَمِعَ عِنْدَ وَجْهِهِ كَدَوِيَّ  
النَّحْلِ - جب آنحضرت ﷺ پر وحی اترتی تھی تو آپ کے منہ  
کے پاس شہد کی مکھیاں کی سی آواز سنانی دیتی تھی۔

### بَابُ الدَّالِ مَعَ الْهَاءِ

ذَهْدَهْةٌ يَذْهَدُاقُ يَذْهَدُاقُ - لڑھکانا۔  
فَيَتَذَهَّدُ الْحَجَرُ فَيَتَبَعُهُ فَيَأْخُذُهُ - پھر پتھر لڑھکتا  
ہو اچلا جاتا ہے وہ اس کے پیچھے جا کر اس کو پکڑ لیتا ہے۔  
عرب لوگ کہتے ہیں ذَهْدِيْتُ الْحَجَرُ يَذْهَدُهُتْ -  
میں نے پتھر لڑھکایا۔

لَمَّا يُذْهَدُ الْجَعْلُ خَيْرٌ مِنَ الدِّينِ مَا تَوَا فِي  
الْجَاهِلِيَّةِ - گبر یا کیزا جو گوہ وغیرہ لڑھکاتا ہے وہ ان لوگوں  
سے بہتر ہے جو جاہلیت کے زمانہ میں (کفر اور شرک پر)  
مرے۔

كَمَا يُذْهَدُ الْجَعْلُ النَّتْنُ بَانْفِهِ - جیسے گوہ کا کیزا  
اپنی ناک سے نجاست دھکیلتا ہے۔  
ذَهْدَاةٌ - چھوٹے اونٹ۔

ذَهْدُوَّةٌ - وہ جو گبر یا لڑھکاتا ہے جیسے ذَهْدُوَّةٌ اور  
ذَهْدِيَّةٌ۔

ذَهْرٌ - آفت اترنا، لمبا زمانہ۔ جسے دِهَارٌ اس کی جمع  
أَذْهَرٌ اور ذَهْوَرٌ اور أَذْهَارٌ ہے۔

لَا تَسْبُو الذَّهْرَ فَإِنَّ الذَّهْرَ هُوَ اللَّهُ فَإِنَّ اللَّهَ هُوَ  
الذَّهْرُ - زمانہ کو برا مت کہو اس لئے کہ زمانہ کو جن کاموں کا  
کرنے والا تم سمجھتے ہو ان کا کرنے والا اللہ ہی ہے (زمانہ کچھ

نہیں کر سکتا) تو جب تم زمانہ کو برا کہو گے تو گویا معاذ اللہ،  
کہا۔

عرب لوگوں کا قاعدہ تھا جب ان پر مصیبتیں آتیں  
زمانہ کی شکایت کرتے، اس کو برا بھلا کہتے ہند اور فارس کے  
لوگوں کا بھی یہی دستور ہے۔ آسمان کو برا کہتے ہیں کبھی زمانہ کو  
کبھی ستاروں کو یہ سب بیوقوفی کی باتیں ہیں نہ آسمان کچھ کر سکتا  
ہے نہ زمانہ نہ ستارے برائی بھلائی سب کا پیدا کرنے والا وہی  
ایک خدا ہے۔

إِنَّ أَدَمَ يَسُبُّ الذَّهْرَ وَ أَنَا الذَّهْرُ - (بعض نے و  
أَنَا الذَّهْرُ بہ نصب را پڑھا ہے یعنی میں ہمیشہ باقی ہوں) آدم  
زاد زمانہ کو برا کہتا ہے اور زمانہ کیا کر سکتا ہے میں سب کچھ کرتا  
ہوں۔ (محیط میں ہے کہ دھوکہ بعض نے اللہ کا ایک نام قرار دیا  
ہے۔ کلیات میں ہے کہ دھوکہ عالم کے امتداد کا نام ہے ابتدائی  
وجود سے لے کر اس کی انتہا تک اور عادت باقیہ اور مدت حیات  
کو بھی دھوکہ کہتے ہیں بعض نے کہا ہزار برس کو اور آفت، حادثہ،  
غایت اور غلبہ کے معنی بھی آئے ہیں۔ بعض نے کہا دھوکہ کے معنی  
آید ہیں۔ امام ابو حنیفہؒ نے کہا میں نہیں جانتا دھوکہ کیا ہے۔)

وَذَلِكَ الذَّهْرُ - اور یہ یعنی گناہوں کی مغفرت ہمیشہ  
پرا یک فرض نماز سے ہوتی رہتی ہے۔

فَإِنَّ ذَا الذَّهْرِ أَطْوَارٌ ذَهَارِيَّةٌ - یہ زمانہ نئے نئے  
رنگ بدلتا رہا ہے (کبھی خوش کبھی رنج)۔ (جوہری نے کہا  
عرب لوگ کہتے ہیں ذَهْرٌ ذَهَارِيٌّ یعنی یہ زمانہ بہت سخت ہے۔  
جیسے کہتے ہیں لَيْلَةٌ لَيْلَاءٌ یہ رات بڑی کٹھن ہے یَا يَوْمٌ يَوْمٌ  
دن بڑا سخت دن ہے۔ زنجبیری نے کہا ذَهَارِيٌّ زمانہ کی گردشیں  
انقلابات، حوادث)۔

لَوْلَا أَنَّ قُرَيْشًا تَقُولُ ذَهْرَهُ الْجَزْعُ لَفَعَلْتُ -  
(ابو طالب نے مرتے وقت کہا) اگر قریش کے لوگ یوں نہ  
کہیں کہ موت کی گھبراہٹ سے یہ ڈر گیا تو میں ایسا کر لیتا (کہنے)  
توحید پڑھ لیتا (عرب لوگ کہتے ہیں ذَهْرَةٌ جب اس پر کوئی  
بری بات آن پڑے اور وہ خوف زدہ ہو جائے)۔

مَا ذَاكَ ذَهْوُكُ - یہ آپ کی عادت یا آپ کی ہمت

فَاتَاهُ دَهْقَانٌ بِنَاءٍ فِیْ اِنَاءٍ مِّنْ فِضَّةٍ - (حذیفہ نے پانی مانگا) تو گاؤں کا ٹیل (مقدم) ایک چاندی کے برتن میں پانی لے کر آیا - (نہایہ میں ہے کہ دَهْقَانٌ یا دَهْقَانٌ گاؤں کا سردار اور کاشت کاروں کا) (کنیوں کا) (بڑا) -

تَدَهَّقَنَّ الرَّجُلُ - گاؤں کا کسان بن گیا -

دَهْمٌ - ڈھانپ لینا، کالا کرنا -

اِذْهِمَّامٌ اور اِذْهِمَّامٌ - کالا ہونا -

دَهْمٌ - خلقت اور مہینہ کی آخری تین راتیں جن کو مُحَاق بھی کہتے ہیں کیونکہ وہ کالی اور اندھیری ہوتی ہیں -

أَمَّا تَسْتَطِيعُونَ يَا مَعْشَرَ قُرَيْشٍ وَ أَنْتُمْ الدَّهْمُ -

(جب قرآن کی یہ آیت اتری کہ دوزخ پر انہیں فرشتے تعینات ہیں تو ابو جہل کہنے لگا) قریش کے لوگ کیا تم ان سے بسر نہیں

آ سکتے حالانکہ تم اتنے زیادہ ہوتم میں سے دس آدمی ایک ایک فرشتہ پر غالب نہیں آ سکتے) (ارے بیوقوف ہمارے جہان کے

لوگوں کو اللہ کا ایک فرشتہ کافی ہے - قریش کے مٹھی بھر آدمی کیا کر سکتے ہیں) -

دَهْمٌ - کہتے ہیں جماعت کثیر کو -

مُحَمَّدٌ فِی الدَّهْمِ بِهَذَا الْقَوْلِ - محمد ﷺ اس

جماعت میں ہیں اس ٹیل پر -

فَأَذَرَكَهُ الدَّهْمُ عِنْدَ اللَّيْلِ - رات کے قریب ان کو

ایک جماعت کثیر نے پالیا -

مَنْ أَرَادَ أَهْلَ الْمَدِينَةِ بِدَهْمٍ - جو شخص مدینہ والوں

پر آفت لانا چاہے (ان کو ستانا کسی بڑی مصیبت میں پھنسانا چاہیے) -

اَللّٰهُمَّ اغْفِرْ لِيْ مِنْ قَبْلِ اَنْ يَّدْهَمَكَ النَّاسُ -

(ایک شخص عرفات میں لوگوں سے پہلے جا پہنچا اور یوں دعا کرنے لگا) یا اللہ تو مجھ کو بخش دے اس سے پہلے کہ لوگ تجھ پر

ہجوم کریں (تجھ کو پریشان کر دیں) - (نہایہ میں ہے کہ دعائیں ایسے الفاظ کا استعمال جائز نہیں ہے مگر کسی شخص کی زبان سے

بلا تکلف ایسے الفاظ نکل جائیں تو اور بات ہے کیونکہ سادگی اور لاعلمی پر اللہ تعالیٰ مواخذہ نہیں کرتا وہ بڑا رحیم و کریم بادشاہ ہے

یا آپ کا ارادہ نہیں ہے - (عرب لوگ کہتے ہیں مَا ذَاكَ دَهْرِيْ يَامَا دَهْرِيْ بِكَذَا - یعنی میری ہمت اور عزیمت ایسی نہیں ہے -

قَلَا دَهْوَرَةُ الْيَوْمِ عَلَيَّ حِزْبِ اِبْرَاهِيْمَ - اب آج کے دن ابراہیم کے گروہ پر ہلاکت اور تباہی نہیں ہو سکتی (اصل میں دَهْوَرَةُ کہتے ہیں اکٹھا کر کے ایک گڑھے میں پھینک دینے کو - مطلب یہ ہے کہ اب ان کی اولاد تباہ نہیں ہو سکتی بلکہ ان کی حفاظت اور نگہبانی کی جائے گی) -

لَا اَتِيْكَ دَهْرُ الدَّاهِرِيْنَ - میں تیرے پاس کبھی نہیں آؤں گا -

دَهْسٌ - نرم ہونا اس طرح کہ نہ وہاں ریت ہو نہ خاک -

دَهَاسَةٌ - خوش خلقی -

دَهَاسٌ اور دَهْسَاءٌ - بڑی سرین والی عورت -

دَهْوَسٌ - شیر -

فَنَزَلَ دَهَاسًا مِّنَ الْاَرْضِ - (آنحضرت ﷺ جب حدیبیہ سے لوٹ کر آئے تو) ایک نرم زمین میں اترے (نہایہ میں ہے کہ دَهَاسٌ اور دَهْسٌ وہ زمین جو نرم ہو لیکن ریت کی حد تک نہ پہنچی ہو) -

لَا حَزْنَ ضَرُسٍ وَلَا سَهْلٌ دَهْسٌ - نہ تو سخت دشوار گزار ہے اور نہ نرم ملائم ہے -

دَهْسٌ - حیران ہو جانا، بدحواس ہو جانا -

تَدَهَيْشٌ اور اِدْهَاشٌ - حیران کرنا - بدحواس کرنا -

فَدَهَيْشَتْ اُمُّ اِسْمَاعِيْلَ - حضرت اسماعیل علیہ السلام کی ماں (ہاجرہ) دہشت زدہ بدحواس ہو گئیں -

دَهْقٌ - بھر دینا، زور سے اٹھیلنا -

كَأَسًا دَهَاقًا - بھر پور گلاس (عرب لوگ کہتے ہیں اَذْهَقْتُ الْكَأَسَ - میں نے گلاس کو پورا بھر دیا) -

نُطْفَةٌ دِهَاقًا وَ غَلْفَةٌ مُحَاقًا - نطفہ خوب زور سے بہایا ہوا اور خون گھٹا ہوا -

دَهْقَنَةٌ - کسان بنانا -

مگر جاننے بوجھنے والوں کو آداب کا لحاظ رکھنا ضروری ہے۔ کیا تم نے اس چرواہے کا قصہ نہیں سنا جو محبت کی راہ سے پروردگار سے یوں عرض کر رہا تھا پروردگار اگر تو کبھی میرے پاس آئے تو میں تجھ کو اچھا اچھا چھاپچھاپ دودھ پلاؤں اپنا مکمل تیرے لئے بچاؤں تیرے سر کی جو میں دیکھنے بیٹھوں۔ حضرت موسیٰ علیہ السلام نے اس کو جھڑکا (کیا وہابیات کہتا ہے) تو بارگاہِ احادیث سے ان پر عتاب ہوا کہ وہ چرواہا ہماری محبت سے یہ باتیں کر رہا تھا ہم سن رہے تھے تم نے کیوں دخل دیا، بر حال ہر کام میں نیت پر دار و مدار ہے۔ ایک عورت نے حضرت عیسیٰ علیہ السلام پر قرابے کا قرابہ عطر کا لاکرا نڈیل دیا، حواریوں نے اس کو جھڑکا اور کہا کہ اگر یہ عطر تم کو دے دیتی تو ہم بیچ کر کئی دن تک اپنی روٹی اس میں سے چلاتے۔ حضرت عیسیٰ علیہ السلام نے فرمایا اس نیک بخت نے میری محبت سے ایسا کیا اور تم اس کو جھڑکتے ہو یہ کیا بات ہے۔ صلوات اللہ وسلامہ علی نبینا وعلیہ۔

لَمْ يَمْسَعْ ضَوْءُ نُورِهَا إِذْ هَمَامُ سَجَفِ اللَّيْلِ الْمُظْلِمِ۔ اس کے نور کی چمک کو اندھیری رات کا پردہ روک نہ سکا۔

رَوْضَةُ مَذْهَامَةٍ۔ کالی جن بے انتہا سبز اور شاداب جس کی سبزی سیاہی تک پہنچ گئی۔

ثُمَّ فِتْنَةُ الدَّهْمِيَاءِ۔ پھر آپ نے ایک تاریک اور اندھیرے فتنے کا ذکر کیا (یعنی فتنہ اجلاس کے بعد جس کا ذکر اوپر گزر چکا ہے)۔

اَتَتْكُمْ الدَّهْمِيَاءُ تَرْمِي بِالرَّضْفِ۔ تم پر ایک کالی بلا آئی ہے جو گرم جلتے ہوئے پتھر مار رہی ہے۔ دَهِمَاءُ بڑی آفت سخت بلا (یہ تصغیر تعظیم کے لئے ہے۔ دَهِمَاءُ اور ذَاهِيَةٌ دونوں کے معنی آفت اور بلا کہتے ہیں دَهِيمُ ایک اونٹنی کا نام تھا جس پر سات بھائی چڑھ کر لڑنے گئے تھے ساتوں اس لڑائی میں مارے گئے ان کی لاشیں اسی اونٹنی پر لڈ کر آئیں۔ اس روز سے یہ مثل ہو گئی ہر آفت کو دھیم کہنے لگے)۔

فَوْسٌ أَذْهَمٌ۔ مشکلی گھوڑا۔

دَهِمٌ نُهْمٌ۔ کالے مشکلی گھوڑوں میں۔

فِيْمَا دَهِمٌ۔ اس آفت میں جو مجھ پر آئے۔

ذَهْمَةٌ۔ کالک، اگر سخت کالک ہو تو اس کو جُون کہیں گے۔

خَيْرُ الْخَيْلِ الْأَذْهَمُ الْأَفْرَحُ الْأَرْهَمُ۔ بہتر گھوڑا وہ ہے جو کالا مشکلی ہو پیشانی پر اس کی سفیدی ہو اوپر کے ہونٹ میں سفیدی ہو۔

وَيَذْهَبُ بِذَرَى الْأَكَامِ شَحْرُهَا۔ ٹیلوں کی چوٹیوں پر درخت کالے ہو جائیں (یعنی گہری سبزی کی وجہ سے کالے دکھلائی دیں)۔

فَجَاءَ هُمٌ دَهِمٌ۔ ان کو ایک بڑی اہم خبر آئی۔

أَذْهَمٌ۔ کالا اور بیڑی کو بھی کہتے ہیں، جیسے لَا حِمْلَ لَكَ عَلَى الْأَذْهَمِ۔ میں تیرے پاؤں میں بیڑی ڈالوں گا۔ دَهِمَّةٌ۔ توڑنا، کاٹنا، نرم کرنا، خوشبودار کرنا۔

لَوْ شِئْتُ أَنْ يَذْهَمَقَ لِي لَفَعَلْتُ۔ (حضرت عمرؓ نے کہا) اگر میں چاہوں تو عمدہ عمدہ نرم کھانا میرے لئے تیار کیا جائے (مگر اللہ تعالیٰ نے ایسے لوگوں کی برائی کی ہے فرمایا تم نے دنیا کی زندگی میں اپنے مزے اڑائے اس لئے آپ نے سادی اور سخت غذا پر قناعت کی۔ اسی طرح مونے جھوٹے کپڑے پر اور دنیا کے عیش و عشرت کو پسند نہیں کیا)۔

ذَهْنٌ۔ تیل لگانا، نفاق کرنا، فریب کرنا، نرمی اور ملائمت کرنا، تزکرنا، چکنا کرنا۔

مُدَاهَنَةٌ۔ نرمی کرنا، نفاق کرنا، ظاہر داری کرنا، یعنی ظاہر کچھ باطن کچھ۔ جیسے اَذْهَانٌ ہے۔

ذَهْنٌ۔ تیل۔

دِهَانٌ۔ سرخ نرمی (لال چمڑا) تلچٹ، پہلوان، مکان رنگ کاروغن۔

دَهِنَاءٌ۔ میدان، پتھر اور ایک مقام کا نام ہے بنی تمیم کے بلاد میں۔ بیابان۔

فَيَخْرُجُونَ مِنْهُ كَأَنَّمَا ذَهَبُوا بِالْدِهَانِ۔ وہ اس میں سے اس طرح نکلیں گے جیسے ان پر تیل ملا گیا۔

دِهَانٌ اور اَذِهَانٌ جمع ہے دُهْنُ کی۔

وَ كُنْتُ إِذَا رَأَيْتُهُ كَانَ عَلَى وَجْهِهِ الدِّهَانُ - میں جب اس کو دیکھتا تو ایسا معلوم ہوتا جیسے اس کے منہ پر تیل ملا گیا ہے۔

وَالْمِ جَانِبِهِ صُورَةٌ تُشَبِّهُهُ إِلَّا أَنَّهُ مُدْهَانُ الرَّأْسِ - اس کے ایک طرف ایک صورت تھی جو ان کے مشابہ تھی مگر اس کے سر پر تیل لگا ہوا تھا۔

نَشِيفَ الْمُدْهْنِ - گڑھا سوکھ گیا۔ (محیط میں ہے کہ مُدْهْنٌ وہ مقام جہاں پانی جمع ہو یا جس جگہ سیلاب نے گڑھا کر دیا ہو اور تیل کا شیشہ تیل نکالنے کا آلہ۔

كَانَ وَجْهَهُ مُدْهَنَةً - گویا آپ کا چہرہ صفائی اور رونق میں مُدْهَنَةٌ تھا (مُدْهَنَةٌ مَوْنَتْ ہے مُدْهْنٌ کا اکثر ایسا پانی جو پہاڑ کے گڑھے میں جمع ہوتا ہے بہت صاف اور پاکیزہ ہوتا ہے یا تیل کی طرح صاف اور چمکنا تھا ایک روایت میں مُدْهَنَةٌ ہے ذالِ معجہ سے اس کا بیان آگے آئے گا)۔

كُلُّوا الزُّبْتُ وَ اَذْهِنُوا بہ - زیتون کا تیل کھاؤ اور بدن پر لگاؤ۔

وَيَذْهِنُونَ فِيهَا - مزدار کی ہڈیوں میں تیل رکھتے ہیں (سر اور بدن پر لگانے کے لئے)۔

الذَّهْنُ لِلْجُمُعَةِ - بفتح یا ضمہ دال - پہلی صورت میں یہ معنی ہوں گے کہ جمعہ کی نماز کے لئے تیل لگانا - اور دوسری صورت میں استعمال کا لفظ محذوف ہوگا معنی وہی ہیں کیونکہ ذَهْنٌ بفتح دال تیل لگانے کو کہتے ہیں اور بضمہ دال تیل کو کہتے ہیں۔

يَذْهِنُ - تیل لگائے (یعنی سر اور داڑھی کے بالوں میں ان کی پیشانی دور کرے کنگھی کر کے)۔

مَثَلُ الْمُدْهِنِ فِي حُدُودِ اللَّهِ - جو شخص اللہ کی مقرر کی ہوئی سزاؤں میں رعایت کرے یا اللہ کے احکام میں سستی اور ملامت کرے یعنی امر یا معروف ترک کرے اس کی مثال - (طبی نے کہا وہ شخص ہے جو قدرت رکھ کر ایسا کرے شرم کی وجہ سے بارین کی پرواہ نہ ہونے کی وجہ سے یا کسی فریق کی رعایت

اور محبت سے)۔

فَاكَلْنَا وَ اَذْهَنَّا - پھر ہم نے اس کا گوشت کھایا اور چربی سے اپنا بدن چمکنا کیا۔

قُلْ لِمَنْ تَمَرَّدَ بِالْعَصِيَانِ وَعَمِلَ بِالْاَذْهَانِ لِيَتَوَقَّعَ عَقُوبَتِي - (اے عیسیٰ) میرے بندوں سے کہہ دے جو شخص شرارت کے ساتھ میری نافرمانی کرے اور ظاہر داری پر عمل کرے (گناہ گاروں اور بدکاروں سے ملاپ رکھے) وہ میرے عذاب کا منتظر ہے۔

دُهْنٌ - ایک قبیلہ ہے یمن میں۔  
الْاَذَةُ فَلَاذَةٌ - (عرب کی ایک مثل ہے) اس کا مطلب یہ ہے کہ اگر اب یہ چیز تجھ کو نہ ملی تو پھر کبھی نہ ملے گی۔ بعض نے کہا اس کی اصل فارسی ہے)۔

ذَهْيٌ - کسی کو مکار فریبیہ کہنا۔  
ذَهَاءٌ - مکر و فریب حیلہ تدبیر عقل مند پالیٹن۔  
ذَاهِيَةٌ - آفت برا کام۔  
كَانَ رَجُلًا ذَاهِيًا - بڑا عقل مند چلتا پرزہ تھا۔  
كَانَ مِنْ ذَهَاءِ الْعَرَبِ - عرب کے حیلہ باز لوگوں میں سے تھا (داؤں کرنے والوں میں)۔

ذَهْيٌ - عاقل، فرزانه، ہوشیار۔  
ذَوَاهِي الدَّهْرِ - زمانہ کی آفتیں بلاتیں۔

### باب الدال مع الياء

دَيْبَاجٌ - اوپر گزر چکا ہے باب الدال مع الباء میں۔  
دِيَاثَةٌ - نرمی زبان میں التوا۔  
تَذْيِيتٌ - نرم کرنا ذلیل کرنا۔  
وَذَيْتٌ بِالصِّغَارِ - حقیر سمجھ کر ذلیل کیا گیا۔  
بَعِيرٌ مُذَيِّتٌ - وہ اونٹ جو محنت لے کر نرم کیا گیا ہو۔  
اس کی شرارت جاتی رہی ہو۔

فَاتَاهُ رَجُلٌ فِيهِ كَالِدِيَاثَةٌ وَاللَّخْلَدُ نَيْبَةٌ - ایک شخص ان کے پاس آیا جس کی زبان پیچیدہ اور گویائی کم تھی۔  
تَحْرُمُ الْجَنَّةُ عَلَى الذَّيُّوثِ - دیوث پر بہشت حرام



ہے (دیوث وہ شخص جو بے غیرت ہو اپنی عورت کے پاس غیر مردوں کا آنا گوارا کرے)۔

لَا يَدْخُلُ الْجَنَّةَ ذُبُوثٌ يَا لَا يَجْدُرِيخُ الْجَنَّةَ ذُبُوثٌ قَبْلَ يَا رَسُولَ اللَّهِ وَمَا الذُّبُوثُ قَالَ الذُّبِيُّ

تَزْنِيْ امْرَأَتَهُ وَهُوَ يَعْلَمُ بِهَا - دیوث بہشت میں نہیں جائے گا یا بہشت کی بوئیں سونگھے گا۔ لوگوں نے عرض کیا یا رسول اللہ (ﷺ) دیوث کس کو کہتے ہیں؟ فرمایا جس کی عورت حرام کاری کرتی ہو اور اس کو معلوم ہو (وہ اس کا کچھ تدارک نہ کرے) (مجمع البحرین میں ہے کَشْخَانُ اور قَوْلَانُ بھی دیوث کو کہتے ہیں۔ بعض نے کہا دیوث وہ ہے جو غیر مرد کو اپنی عورت کے پاس آنے دے اور کَشْخَانُ وہ ہے جو اپنی بہنوں پر غیر مردوں کو آنے دے اور قَوْلَانُ وہ ہے جو اپنی بیٹیوں پر غیر مردوں کو آنے دے)۔

ذُبُوثٌ - تاریکی۔

تَغْرِيدُ ذَوَاتِ الْمُنْطَلِقِ فِي ذِي جَبْرِ الْأَوْكَارِ - بولنے والے جانوروں کا گانا گھونسلوں کے اندھروں میں۔

ذِي جَبْرِ جمع ہے ذُبُوثُ - تاریکی۔

ذِيخٌ - مغلوب کرنا، تابع کرنا، جیسے ذُوخٌ - (بعض نے کہا ذِيخٌ کوئی مستعمل لفظ نہیں ہے مگر تَذْوِيخٌ کو تَذْيِيخٌ کر لیا واو کو یا سے بدل دیا اسی سے ہے یہ حدیث فَفَتَحَ الْكُفْرَةَ وَ ذِيخَهَا - کافروں کو مغلوب کیا اور ان کو ذلیل کیا (یہ حضرت عائشہؓ نے حضرت عمرؓ کی تعریف میں فرمایا)۔ بعض نے کہا ذِيخٌ اور ذُوخٌ کے معنی ایک ہی ہیں یعنی مغلوب کیا مسخر کیا)۔

بَعْدَ أَنْ يَذْيِيخَهُمُ الْأَسْرُ - قید کی ذلت اٹھانے کے بعد۔ (بعض نے یَذْيِيخَهُمُ ذال مجہ سے روایت کیا ہے)۔

ذِيذَنْ يَأْذِيذَانِ يَذِيذٌ - عادت اور طریقہ اور خصلت۔

فَوَجَدْتُهُمَا وَ ذِيذَانَهُمَا أَنْ تَقُولَ ذَالِكُ - میں نے اس کو پایا اس کی عادت تھی یہ کہنے کی۔

ذَاذِي - ایک دانہ ہے جس کو نبیذ میں ڈالتے ہیں جلدی نشہ آنے کے لئے۔

مَنْعَتُهُمْ أَنْ يَبْغُوا الذَّازِي - میں نے ان کو دازی

نیچنے سے منع کیا۔ (محیط میں ہے دازی فاسقوں کی شراب)۔

ذَبُو - نصاریٰ کا عبادت خانہ جس کو بستی سے دور بناتے ہیں اس میں ان کے درویش رہا کرتے ہیں اس کی جمع اذْبَارٌ ہے۔

يَاوِي إِلَى ذَبِيرِهِ - اپنی دیر میں ٹھکانا لیتا ہے۔

ذَبِيرَانِي - دیر والا۔

ذَبْسٌ - چھاتی۔

ذَبَاسَةٌ - کونسا، روندنا، اجوف واوی ہے جو ذُبُسٌ میں گزر چکا ہے اس کی ماضی مجہول ذَبْسٌ آئے گی۔ صاحب مجمع نے اس کو اس باب میں بے کار ذکر کیا ہے)۔

ذَيْفٌ - ملانا، خلط کرنا۔ (بعض نے کہا یہ اصل میں ذَوْفٌ تھا جو اوپر گزر چکا)۔

وَتَذْيِفُونُ عَلَيْهِ مِنَ الْقَطِيعَاءِ - تم اس میں قطیعا ملا تے ہو (جو ایک قسم کی کھجور ہے)۔

ذَبْكٌ - مرغا اس کی جمع ذُبُوكٌ اور اذْبَاكٌ اور ذَبْكَةٌ ہے۔

إِذَا سَمِعْتُمْ صِيَاحَ الذَّبْيَكَةِ - جب تم مرغ کی بانگ سناؤ (تو دعا کرو قبول ہونے کی امید ہے کیونکہ مرغا فرشتوں کو دیکھ کر آواز کرتا ہے۔ طبی نے کہا اس حدیث سے یہ نکلتا ہے کہ صالحین کے حضور میں دعا مستجاب ہے اور ان سے برکت لینا درست ہے اور مرغا اپنی آواز کے لحاظ سے ذاکرین خدا کی طرف بہ نسبت دوسرے حیوانات کے زیادہ قریب ہے اور گدھے کی آواز سب جانوروں کی آواز میں بری ہے تو وہ ان لوگوں سے زیادہ قریب ہے جو اللہ کی رحمت سے دور ہیں اسی لئے گدھے کی آواز سن کر اعوذ باللہ پڑھنا وارد ہوا ہے۔ مجمع البحرین میں کعب احبار سے منقول ہے کہ مرغا یہ کہتا ہے اذْكُرُوا اللَّهَ يَا غَافِلُونَ - ایک حدیث میں ہے کہ اللہ تعالیٰ کا ایک فرشتہ بصورت سفید مرغ ہے جس کے پتھر زمرہ اور موتی اور یاقوت سے آراستہ ہیں اس کا ایک بازو مشرق میں ہے ایک مغرب میں اور اس کا سر عرش کے نیچے ہے اور پاؤں ہوا میں وہ ہر سحر کو اذان دیتا ہے اور آسمان اور زمین والے وہ آواز سنتے

ہیں۔)

لَا تَسُبُّوا الدِّينَ فَإِنَّهُ يُوقِظُ لِلصَّلَاةِ - مرغ کو برا مت کہو وہ نماز کے لئے جگاتا ہے۔

إِنَّ لِلَّهِ تَعَالَى مَلَكَ دِينَكَ أَبْيَضَ - اللہ تعالیٰ کا ایک فرشتہ سفید مرغ کی صورت پر ہے (آخر حدیث تک جو ابھی گزری۔)

دینک الجن - ایک جانور ہے جو بانگوں میں ہوتا ہے اس کو ابو الیقظان بھی کہتے ہیں اور محمد بن عبد السلام شاعر کا لقب تھا جو شعرائے عباسیہ میں سے تھا اس نے امام حسین علیہ السلام کے کئی مرثیے تصنیف کئے ہیں۔

دینمۃ - جو پانی یکساں بر سے جائے (یہ لفظ اصل میں اجوف واوی ہے جس کا ذکر اوپر ہو چکا ہے دوئم میں)۔

كَانَ عَمَلُهُ دِينَمَةً - (حضرت عائشہؓ سے پوچھا گیا آ نحضرت ﷺ کے عمل کا کیا حال تھا؟ انھوں نے کہا) آپ کا عمل دائمی تھا (یعنی اس کو ہمیشہ کیا کرتے)۔

إِنَّهَا لَا تَبْتَغِيكُمْ دِينَمًا - یہ فتنے تم پر برابر آتے رہیں گے زمین کو بھردیں گے۔ دینم جمع ہے دینمۃ کی۔

وَ دِينَمُومَةٌ سَرْدُجٌ - ایسا دور دراز جنگل جس میں ہمیشہ آدمی چلتا رہے تو یہ فَعْلُولَةٌ ہے۔ دَوَام سے بعض نے کہا یہ فَعْلُولَةٌ ہے دَمَمْتُ الْقَدْرَ سے میں نے ہانڈی پر راکھ مل دی۔ مطلب یہ ہے کہ وہ جنگل بھول بھلیاں ہے اس میں چلنے والے کو کوئی نشان ہی نہیں ملتا۔

دینماتس - اوپر دَمَسْ میں گزر چکا ہے۔

دین - حساب بدلہ حکومت سیرت سلطنت عبادت اطاعت توحید تدبیر عادت (محیط میں ہے عرب لوگ کہتے ہیں ذَانِ الرَّجُلِ - عزت والا ہوا ذلیل ہوا اطاعت کی نافرمانی کی بری یا اچھی بات عادت کر لی بیمار ہوا)۔

ذَانٌ فَلَانًا - اس کی خدمت کی اس کے ساتھ احسان کیا اس پر حکومت کی۔

ذین - قرض دینا۔

ذاین - قرض خواہ۔

مَذْيُونٌ - قرض دار۔ جیسے مَدِينٌ ہے۔ اللہ تعالیٰ کا ایک نام ذَيَّانٌ بھی ہے۔ یعنی بدلہ دینے والا قہار حاکم قاضی۔ (عرب لوگ کہتے ہیں دِنْتَهُمْ فَذَانُوا۔ میں نے ان پر غلبہ کیا پھر وہ میرے مطیع ہو گئے۔

يَا سَيِّدَ النَّاسِ وَذَيَّانَ الْعَرَبِ - (یہ اُشی نے آنحضرت ﷺ کو مخاطب کیا) لوگوں کے سردار عرب کو مغلوب کرنے والے ان کو سخر اور تابعدار کرنے والے۔

أُرِيدُ مِنْ قُرَيْشٍ كَلِمَةً تَذِينُ لَهُمْ بِهَا الْعَرَبَ - میں قریش سے ایک کلمہ کا طالب ہوں (یعنی وہ یہ کلمہ کہیں لا الہ الا اللہ) جس کی وجہ سے سارے عرب لوگ ان کے تابعدار بن جائیں گے (یہ آنحضرت ﷺ نے ابو طالب سے فرمایا)۔

كَانَ عَلَيَّ ذَيَّانٌ هَذِهِ الْأُمَّةُ - حضرت علیؓ اس امت کے حاکم اور سردار تھے۔

الْكَيْسُ مَنْ ذَانَ نَفْسَهُ وَعَمِلَ لِمَا بَعْدَ الْمَوْتِ - عقل مند وہ ہے جو اپنے نفس کو مطیع کرے (اس پر غالب آئے گناہوں سے بچا رہے) اور جو کام مرنے کے بعد کام آتے ہیں ان کو کرے (یعنی نیک کام)۔

كَانَ عَلَيْهِ السَّلَامُ عَلَيَّ دِينَ قَوْمِهِ - آنحضرت ﷺ نبوت سے پہلے اپنی قوم قریش کے دین پر تھے۔ (اس سے یہ مراد نہیں ہے کہ معاذ اللہ آپ شرک کرتے تھے کیونکہ پیغمبروں سے شرک صادر نہیں ہوتا بلکہ مطلب یہ ہے کہ دین کے نیک کام اپنی قوم یا قریش کے رسم و رواج کے موافق کیا کرتے۔ مثلاً حج طواف ختنہ صدقہ وغیرہ۔ بعض نے کہا یہاں دین سے عادات اور اخلاق مراد ہیں یعنی قریش اخلاق رکھتے تھے جیسے شجاعت سخاوت مہمان پروری وغیرہ) كَالْقُرَيْشِ وَمَنْ ذَانَ بَدِينِهِمْ - قریش اور جو لوگ ان کے دین پر تھے۔

وَمَا يُدَانُ اللَّهُ بِهِ - اور دین کی ان چیزوں کا بیان جن سے اللہ کی اطاعت کی جاتی ہے۔

أَسْتَوْدِعُ اللَّهَ دِينَكَ وَ أَمَانَتَكَ - میں تیرا دین اور تیری امانت (جن کو تو اپنے وطن میں چھوڑے جاتا ہے مثلاً

اہل و عیال مال اسباب وغیرہ) اللہ کے سپرد کرتا ہوں (سفر میں آدمی کو محنت اور مشقت کا سامنا ہوتا ہے اور کبھی دشمنوں کے ہاتھ میں گرفتار ہو جاتا ہے تو اس دعا سے یہ مقصود ہے کہ اللہ تیرا دین محفوظ رکھے اور تجھ کو ایمان پر قائم رکھے اور عبادات بجالانے کی توفیق دے اور وطن میں جو تیرے اہل و عیال اسباب اور مال ہیں وہ سب اللہ کی امان میں محفوظ رہیں)۔

يَمْزُقُونَ مِنَ الذِّبْنِ مَرْوَقَ السَّهْمِ مِنَ الزَّوْمِيَّةِ۔  
یہ خارجی لوگ دین سے اس طرح نکل جائیں گے جیسے تیر شکار کے جانور سے پار نکل جاتا ہے (اس میں کچھ لگا نہیں رہتا۔ خطابی نے کہا مسلمانوں کا اس پر اجماع ہے کہ خوارج باوجود یہ کہ گمراہ ہیں مگر مسلمانوں کے ایک فریق ہیں ان سے نکاح کرنا اور ان کا ذبیحہ کھانا جائز ہے اور ان کی گواہی قبول ہے اور حضرت علیؑ سے پوچھا گیا کیا خارجی کافر ہیں؟ آپ نے فرمایا کفر سے تو وہ بھاگے ہیں انھوں نے تو کفر میں یہاں تک مبالغہ کیا ہے کہ کبیرہ گناہ کرنے والے کو بھی کافر کہتے ہیں پھر لوگوں نے کہا کیا منافق ہیں؟ آپ نے فرمایا منافق تو اللہ کی یاد بہت کم کرتے ہیں وہ تو صبح اور شام اللہ کی یاد میں مصروف رہتے ہیں۔ لوگوں نے عرض کیا پھر کیا ہیں؟ آپ نے فرمایا وہ فتنے میں پڑ گئے اور اندھے بہرے بن گئے ان کو حق بات نہیں سمجھتی۔ دوسری روایت میں ہے کہ حضرت علیؑ نے معاویہؓ کے ساتھیوں کو فرمایا ہمارے بھائی ہیں جو ہم سے مخالف بن گئے اور ہم پر سرکشی کرنے لگے)۔

مترجم:- کہتا ہے کہ اہل حدیث نے خوارج اور روافض وغیرہ اہل قبلہ کی تکفیر نہیں کی اور اس لئے ان کے پیچھے نماز میں اقتدا صحیح رکھی ہے گو بہتر یہ ہے کہ امام متقیؒ متورع اور خوش اعتقاد متبع سنت ہو جیسے دوسری حدیث میں ہے کہ اچھے لوگوں کو اپنا امام کرو کیونکہ وہ تمہارے اور تمہارے رب کے بیچ میں اپنی بیگم جو لوگ اصول اور ضروریات دین کے منکر ہوں مثلاً حشر اجساد یا ملائکہ یا نبوت یا بہشت یا دوزخ یا وجود جن یا آسمان اور شیطان کے یا اللہ کے ساتھ شرک کرتے ہوں یا کسی قطعی فرض کا انکار کرتے ہیں مثلاً نماز روزے وغیرہ یا کسی قطعی حرام کو حلال

جانتے ہوں مثلاً شراب یا زنا کو وہ بالاتفاق کافر ہیں اور ایسے لوگوں کی اقتدا صحیح نہیں ہے اور سلف سے یہ ثابت ہے کہ انھوں نے جن لوگوں کو کافر سمجھا ان کی اقتدا صحیح نہیں رکھی۔ امام ابو عبد اللہ بخاریؒ نے عبد اللہ بن ابیسی سے نقل کیا ان سے کسی نے پوچھا کیا جہمی کے پیچھے نماز پڑھ سکتے ہیں؟ انھوں نے کہا جہمی کے پیچھے کون نماز پڑھے گا۔ علی بن مدینی نے کہا کہ جہمی کے پیچھے نماز پڑھوں تو ایسا ہے جیسے یہودی یا نصرانی کے پیچھے اور تعجب ہے اس شخص سے جو کہتا ہے کہ ہر مدعی اسلام کے پیچھے اقتدا درست ہے گو وہ کفر کا اعتقاد رکھتا ہو اور دلیل لیتا ہے اس حدیث سے بنی الاسلام علی خمس شہادة ان لا اله الا الله الخیر تک۔ ہم کہتے ہیں کہ ایسی حدیثیں بہت سی وارد ہیں جن میں دین کی بعض باتوں کو بیان کیا ہے بعض باتوں سے سکوت کیا ہے جن کی ضرورت دوسری حدیثوں یا آیتوں سے ثابت ہے مثلاً ایک حدیث میں یوں ہے من قال لا اله الا الله دخل الجنة اب اگر کوئی زبان سے لا اله الا الله کہے لے اور شرک کے کام کرتا رہے شدوں اور قبروں کی پرستش کرے انبیاء اور فرشتوں اور کتابوں اور حشر نشر و وجود ملائکہ وہ تاوات و جن و شیاطین کا منکر ہو تو کیا وہ بہشتی ہوگا! ہرگز نہیں کیونکہ دوسری حدیثوں اور آیتوں سے اس کا دوزخی اور کافر ہونا ثابت ہوتا ہے اسی حدیث کے موافق جو اس شخص نے بیان کی ہے اگر کوئی ان پانچوں باتوں پر عمل پیرا ہو لیکن حضرت موسیٰ اور حضرت عیسیٰ علیہما السلام کی نبوت کا منکر ہو یا فرشتوں یا حشر نشر کا انکار کرتا ہو یا زنا یا شراب کو حلال جانتا ہو تو کیا وہ مسلمان ہوگا! اس زمانہ میں یہ عجیب بلا پھیل گئی ہے کہ ہر ایک خود رائے اپنی خود رائی پر نازاں اور ایک آدھ حدیث کو لے کر دوسری حدیثوں کو بالکل چھوڑ دیتا ہے اور سلف صالحین کے اتفاق کے خلاف ایک نیا مسلک اختیار کرتا ہے ایسی آزادی سے اللہ کی پناہ اسی طرح ایسی تقلید سے جس میں اللہ اور رسول کا قول چھوڑ کر پیر مرشد یا امام کی رائے پر ہمارے دونوں شیطانی اغوائیں۔ اللهم شبتنا علی سراطک المستقیم۔

اِنَّ اللّٰهَ لَيُذِیْبُنِیْ لِلْجَمَاعِ مِنْ ذَاتِ الْقُرْبٰنِ۔ اللہ

لَا يَجْمَعُهُمْ دِيْوَانٌ حَافِظٌ - کوئی محافظت کرنے والا دفتر ان کو اکٹھا نہیں کرتا -

دِيْوَانٌ - وہ کتابچہ جس میں تنخواہ داروں اور مجاہدین کے نام اور ہر ایک کی ماہانہ یا ششماہی یا سالانہ تنخواہیں لکھی جاتی ہیں سب سے پہلے یہ کتابچہ حضرت عمر رضی اللہ تعالیٰ عنہ نے بنوایا تھا -

الدَّوَانِ ثَلَاثَةٌ - قیامت میں تین قسم کے دفتر یعنی نامہ اعمال ہوں گے -

دِيْوَانٌ لَا يَغْنَى اللَّهُ - ایک وہ دفتر ہوگا جس کی اللہ تعالیٰ پرواہ نہ کرے گا (یعنی حقوق اللہ کا کیونکہ وہ کریم و رحیم ہے اپنے حقوق مومن کو معاف کر دے گا لیکن حقوق العباد سے پیچھا چھڑانا مشکل ہے جب تک اس کا بدلہ نہ لیا جائے یا صاحب حق کو اللہ تعالیٰ راضی نہ کر دے وہ اپنا حق معاف کر دے - کہتے ہیں کسریٰ بادشاہ ایران نے اپنے منشیوں کو جھانکا دیکھا تو اپنے میں آپ حساب کر رہے ہیں کہنے لگا یہ دیوانے ہیں اس روز سے دفتر کا نام دیوان ہو گیا) -

حَافِظٌ يُرِيدُ الدِّيْوَانَ - حافظ سے مراد دیوان ہے -  
فَمُحْوَا مِنَ الدِّيْوَانِ - ان کا نام دفتر سے نکال دیا گیا -

إِلَّا وَهُمَا يَدَيْنَانِ دَيْنَا - مگر وہ اسلام کا دین لکھتے تھے (یعنی جب سے مجھ کو ہوش آیا میں نے ان کو اسلام ہی کے دین پر پایا) -

نَهَى عَنْ بَيْعِ الذَّهَبِ دَيْنَا - سونے چاندی کو سونے چاندی کے بدل ادھار کے طور پر بیچنے سے منع فرمایا (بلکہ دونوں طرف نقد نقد ہونا چاہیے اس کو فقہا بیع صرف کہتے ہیں) -

أَحَبُّ الدِّينِ مَا دَاوَمَ عَلَيْهِ صَاحِبُهُ - بہتر عبادت وہ ہے جس پر ہمیشگی کی جائے (یعنی جس کو ہمیشہ بجالائے گو وہ تھوڑی ہو) -

جَعَلَ ذَلِكَ فِي دَيْنِهِ - اپنے دین میں اس کو کرے (یعنی فیما بینہ و بین اللہ اور اللہ کے سپر کرے) -

تعالیٰ بے سینگ والی بکری کا بدلہ (قیامت کے دن) سینگ والی سے لے گا (پھر حساب و کتاب کے بعد جانور سب خاک ہو جائیں گے اور آدمی اور جن بہشت یا دوزخ میں بھیجے جائیں گے) -

لَا تَسْبُوا السُّلْطَنَ فَإِنْ كَانَ لَا بُدَّ فَقُولُوا اَللّٰهُمَّ دِنَهُمْ كَمَا يَدِينُونَنَا - بادشاہ وقت کو (جو اہل اسلام میں سے ہو) برا مت کہو اگر ایسی ہی لا چاری ہو اور ضرورت آن پڑے (مثلاً وہ سخت ظلم کرے کسی کو ناحق ستائے) تو یوں کہو یا اللہ تو اس کو ایسا ہی بدلہ دے جس طرح وہ ہمارے ساتھ سلوک کرتا ہے -  
إِنَّ فَلَانًا يَدِينُ وَلَا مَالَ لَهُ - فلاں شخص قرض لیتا ہے اور اس کے پاس (قرض ادا کرنے کے لئے) کوئی جائیداد نہیں ہے (عرب لوگ کہتے ہیں ذَانٌ وَاسْتِذَانٌ وَادَّانٌ - تینوں کے معنی قرض لیا -)

أَذَانٌ - قرض ادا کر دیا -  
فَأَذَانٌ مُّعْرَضٌ - قرض تو لیا لیکن ادا کرنے کی کوئی فکر نہ کی یا جس نے اس سے کہا قرض مت لے اس کی بات کا خیال نہ کیا یا لوگوں کو ستانے کی نیت سے ان کا مال ہضم کر جانے کی نیت سے قرض لیا -

فَأَصْبَحَ قَدْ دِينَ بِهِ - پھر قرضوں نے اس کو گھیر لیا (چار طرف سے قرضوں کا جھوم ہوا) -

ثَلَاثَةُ حَقٍّ عَلَى اللَّهِ عَزَّوَجَلَّ مِنْهُمْ الْمِذْيَانُ الَّذِي يُرِيدُ الْأَذَاءَ - تین آدمیوں کی اللہ تعالیٰ ضرور مدد کرتا ہے ان میں سے ایک اس شخص کو بیان فرمایا جو قرضوں میں ڈوبا ہوا ہو - (بہت قرض دار ہو) مگر ادا کرنے کی نیت رکھتا ہو (یہ نہیں کہ ہضم کرنے کی لوگوں کا مال کھا جانے کی) -

الَّذَيْنِ بَيْنَ يَدَيِ الذَّهَبِ وَالْفِضَّةِ وَالْعُشْرُ بَيْنَ يَدَيِ الدِّينِ فِي الزَّرْعِ وَالْإِبِلِ وَالْبَقَرِ وَالْغَنَمِ - قرضہ سونے چاندی کو ترکہ میں دینے سے پہلے ادا کیا جائے گا (یعنی میت کے مال میں سے پہلے قرض ادا کیا جائے گا پھر جو بچے گا وہ وراثتوں کو ملے گا اور زکوٰۃ قرضہ سے پہلے وصول کر لی جائے گی - کھیت اور اونٹ گائے بیل بکریوں میں) -

(یعنی شریعت کا علم) دین ہے تو سمجھ لو کہس سے تم اپنا دین حاصل کرتے ہو (یعنی صالح اور حق پرست متبع سنت ہے علم دین حاصل کرو نہ کہ بدعتیوں اور فاسقوں سے)۔

نَشَدْتُكَ بِالسَّبَبِ الدِّيَّانِ - (یہ حضرت علیؑ نے ایک یہودی سے کہا) میں تجھ کو ہفتہ کے دن کی قسم دیتا ہوں جو فیصلہ کرنے والا ہے۔

أَوْصِي لِدِّيَانِهِ - ایک یہودی نے اپنے دین پر چلنے والوں کو وصیت کی (یعنی اپنے پیروں کو)۔

مَدِينُ ابْنِ إِبْرَاهِيمَ - نے حضرت لوطؑ کی بیٹی سے نکاح کیا ان کی اولاد بہت بڑھی یہاں تک کہ مدین ایک قوم ہو گئی انہی کے طرف حضرت شعیب بھیجے گئے تھے۔

دِينُوا فِيمَا بَيْنَكُمْ وَ بَيْنَ أَهْلِ الْبَاطِلِ إِذَا جَالَسْتُمُوهُمْ - جب تم اہل باطل مخالفین کے ساتھ بیٹھو تو برابر کا بدلہ کرو (یعنی زیادتی اور سختی گفتگو میں نہ کرو)۔

دِينَارٌ - عرب کی اشرف ایک مشقال سونے کی جو آنحضرتؐ کے عہد میں رائج تھی اس کی اصل دینار تھی (اس کے بیان کرنے کا یہ محل نہ تھا مگر صاحب مجمع نے یہی بیان کیا ہے کہتے ہیں کہ دنیا کا وزن ۴۸ جو کا تھا)۔

دِينَارٌ أَنْفَقْتَهُ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَ دِينَارٌ أَنْفَقْتَهُ فِي رَقَبَةٍ - جو دینار تو اللہ کی راہ میں خرچ کرے اور جو دینار تو کسی بردے کو آزاد کرانے میں خرچ کرے۔

لِعَيْنِ عَبْدِ الدِّيْنَارِ وَ عَبْدُ الدِّيْنَارِ - بندہ زراور بندہ نقرہ پر لعنت (جس کو اللہ تعالیٰ کا کچھ ڈر نہ ہو رات دن شکم پروری اور روپیہ اکٹھا کرنے میں مصروف رہے حلال حرام کی قید اٹھا دے)۔

دِينُورٌ - ایک بستی ہے بغداد اور ہمدان کے درمیان۔

أَنَا الدِّيَّانُ - میں لوگوں کے اعمال کا بدلہ دینے والا ہوں۔

إِقْضِ عَنَّا الدَّيْنَ - ہمارا قرض ادا کر دے (یہاں قرض سے تمام حقوق العباد مراد ہیں کسی قسم کے حقوق ہوں)۔

فَلَمْ يَزَلْ يَدَّانُ - برابر قرض لیتا رہا۔

إِلَّا الدِّيْنَ - (شہید کے سب گناہ بخش دیئے جائیں گے) مگر قرضہ (یعنی حقوق العباد جن کے ادا کرنے کی نیت نہ رکھتا ہوا گرا دیا کرنے کی نیت ہو تو ان کی مغفرت کی بھی امید ہے اللہ تعالیٰ صاحب حق کو راض کر لے گا وہ اپنا حق معاف کر دے گا)۔

يَوْمَ الدِّيْنِ - بدلہ کا دین یعنی قیامت کا۔

أَذْنَتُهُ اور ذَائِنَتُهُ - میں نے ایک میعاد مقرر کر کے ادھار اس کے ہاتھ بیچ دیا۔

أَذْنْتُ مِنْهُ - میں نے ایک مدت پر اس سے خریدا۔

ذَانُ نَفْسَةٍ - اپنے آپ کو ذلی کیا۔

كَمَا تَدِينُ تَدَانُ - جیسا تو کرے گا ویسا بدلہ پائے گا۔

(کہتے ہیں کہ یہ اللہ تعالیٰ کا کلام ہے جو حضرت داؤد علیہ السلام پر اترا تھا ہوا یہ تھا کہ ایک مرد زبردستی ایک عورت سے فعل شنیعہ کیا کرتا آخر عورت نے تنگ آ کر کہا تو جب میرے پاس آئے گا تیری عورت کے پاس دوسرا مرد جائے گا یہ سن کر وہ اپنی عورت کے پاس گیا وہاں ایک غیر مرد کو پایا اس کو پکڑ کر حضرت داؤد علیہ السلام کے پاس لایا اور اپنا قصہ کہہ سنایا اس وقت حضرت داؤدؑ پر وحی آئی اس شخص سے کہہ دو کَمَا تَدِينُ تَدَانُ - یعنی تو جیسا سلوک لوگوں سے کرے گا لوگ بھی ایسا ہی سلوک تجھ سے کریں گے)۔

أَلْعَلُّمُ دِينٍ فَانْظُرُوا غَمْنُ تَأْخُذُونَ دِينَكُمْ - علم





المشّخّ وحید عبد السلام بالی کی  
چٹات، شیخ الطیّب اور جادو کے موضوع پر لکھی مشہور ترین کتاب  
”وقایۃ الإنسان من الجنّ والشیطان“ کا اردو ترجمہ

## جَنّات اور جادو کا اسرار

(قرآن و سنت کی روشنی میں)

الحمد للہ اس مشہور ترین کتاب میں قرآن الکریم اور احادیث نبویؐ کے دلائل کے ساتھ درج ذیل امور (عنوانات) کو واضح کیا گیا ہے۔

**باب اول:** جنات حقیقت ہیں کوئی خیالی چیز نہیں۔ ایمان بالغیب کی اہمیت۔ جنات کو کس چیز سے پیدا کیا گیا ہے؟ اگر جنات آگ سے پیدا ہوئے ہیں تو ان کے کافروں کو آگ سے عذاب کیسے ہوگا؟ جنات کی اقسام جنات کی رہائش جنات کی غذاء جنات انسانوں سے ڈرتے ہیں؟ کیا جنات کی شادی ہوتی ہے اور ان سے اولاد ہوتی ہے؟ حیوانات شیطان کو دیکھتے ہیں؟ جنات کے لیے ذبح کرنا شرک ہے۔ گھر سے جنات کو کیسے نکالا جائے؟ کیا جنات لوگوں کو ایذا پہنچاتے ہیں؟

**باب دوم:** حقیقت مرگی اور اس کا علاج۔ جنات انسانوں میں کیسے داخل ہوتے ہیں اور کہاں ٹھہرتے ہیں؟ انسانی جسم میں جن کے داخلے کی علامات جن کے داخلے کی اقسام معالج کے اوصاف علاج کی مرحلہ وار تفصیل۔ آپ غیر مسلم جن سے کیسے معاملات طے کریں؟ معالج کے لیے ضروری ہدایات، مرگی سے بچنے کے لیے چند نصیحتیں۔

**باب سوم:** جادو۔ جادو کی تعریف۔ جادو کی تعلیم و تعلم جادو کی اقسام جدائی ڈالنے والے جادو کی علامات جادو کا علاج (محبت کا جادو) کی علامات اور اسباب جادو کی جائز قسم نظر بندی کا جادو اور اس کی علامات نظر بندی کے جادو کا علاج شادی میں رکاوٹ ڈالنے کا جادو اور اس کی علامات جادوئی رکاوٹوں کا علاج اور اس کے متعلق اہم نکات قرآنی معالج میں شرائط جادو کے مقام کی تلاش۔

**باب چہارم:** یہ باب شیطان کے تعارف، شیطان کے جال اور انسانوں میں اس کے داخلے کے بارے میں ہے۔

**باب پنجم:** لوگوں کے دل فساد زدہ کرنے کے لیے شیطان کے داخلی راستے کون سے ہیں؟

**باب ششم:** شیطان کے بچاؤ کی تدابیر۔ یہ آخری باب ان اذکار مسنونہ سے مزین ہے جن سے ہر مسلمان فائدہ اٹھا سکتا ہے۔ یہ کتاب آپ کے شہر کے ہر اسلامی کتب خانے میں دستیاب ہے۔ صرف 90 روپے میں بذریعہ منی آرڈر درج ذیل ایڈریس سے منگوا کر گھر بیٹھے یہ کتاب پڑھیے۔

نعمانی مکتب خانہ  
آؤ و بانار لاہور

E-Mail: nomania2000@hotmail.com  
Tel: 042-7321865 Mob: 0333-4229127



یہ کتاب اپنے ہر قریبی بک سٹال یا  
ذیلی ایڈریس سے طلب فرمائیں۔



معجم شریف  
نہ: علامہ وحید الرحمن

# صحیح مسلم شریف

7422 احادیث نبوی ﷺ کا روح پرور ذخیرہ۔

• کتاب اللہ اور صحیح بخاری شریف کے بعد روئے زمین پر سب سے زیادہ مستند اور صحیح ترین کتاب مسلم شریف تسلیم کی گئی ہے جس کو امام مسلم بن الحجاجؒ نے کئی لاکھ احادیث نبویؐ کے مجموعہ سے انتخاب فرما کر مرتب کیا ہے۔  
• اس ایمان افروز کتاب میں ایک کالم میں عربی، مع اعراب اور اس کے مقابل کالم میں اردو زبان میں سلیس ترجمہ از علامہ وحید الرحمن کے ساتھ نیچے اس کتاب کی مفصل شرح از امام نوویؒ درج کی گئی ہے۔  
• صحیح مسلم شریف مع مختصر شرح النوویؒ کا زیر نظر ایڈیشن نئی کمپوزنگ اور جدت کے ساتھ درج ذیل طباعتی خوبیوں سے مزین کیا گیا ہے۔

• تمام احادیث کو جدید اردو کمپوزنگ سے آراستہ کیا گیا ہے اور راوی احادیث کے بعد متن حدیث میں سے فرمان رسول الگ فونٹ (شائل) میں لکھا گیا ہے تاکہ قارئین حدیث کے لیے فرمان رسول کے الفاظ نمایاں نظر آئیں۔

• تمام احادیث کی نئے سرے سے نمبرنگ کی گئی ہے تاکہ قارئین کو دیگر کسی اردو کتاب سے حوالہ تلاش کرنے میں آسانی ہو اس سلسلہ میں جو نمبرنگ عالمی معیار کے مطابق رائج ہے اسی کو مدنظر رکھا گیا ہے۔

• اردو زبان میں شائع شدہ دیگر تراجم میں بعض احادیث سرے سے موجود ہی نہ تھیں عربی کے پرانے اصل نسخہ سے ان احادیث کا ترجمہ بھی کروا دیا گیا ہے الحمد للہ اب اس نسخہ میں مکمل احادیث شامل ہیں۔

• عربی اعراب کی درستی کے ساتھ ساتھ بعض جگہوں پر اردو زبان کے پرانے الفاظ کو جدید الفاظ میں تبدیل کیا گیا ہے۔

• انشاء اللہ العزیز یہ موبیاں قارئین کرام کو کتاب کے نفس مضمون کو آسانی اور خوبصورتی سے پڑھ کر، سمجھ کر، عمل کرنے میں معاون ثابت ہوگی۔

نعمانی مکتب خانہ  
اردو بازار لاہور

E-Mail: nomania2000@hotmail.com  
Tel: 042-7321865 Mob: 0333-4229127



یہ کتاب اپنے ہر قریبی بک شال یا  
ذیلی ایڈریس سے طلب فرمائیں۔





